Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Dumont, Jean, 1667-1727

Corps Universel Diplomatique Du Droit Des Gens

Bd.: 6,2

Amsterdam (1728)

2 J.publ.e. 8-6,1/3
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10491324-3
(null)

CORPS UNIVERSEL DIPLOMATIQUE DU DROIT DES GENS;

CONTENANT UN

RECUEIL DES TRAITEZ

D'ALLIANCE, DE PAIX, DE TREVE,

DE NEUTRALITÉ, DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, de Protection & de Garantie, de toutes les Conventions, Transactions, Pactes, Concordats, & autres Contrats, qui ont été faits en EUROPE, depuis le Regne de l'Empereur CHARLEMAGNE jusques à présent;

AVEC

LES CAPITULATIONS IMPERIALES ET ROYALES;

les Sentences Arbitrales & Souveraines dans les Causes importantes; les Déclarations de Guerre, les Contrats de Mariage des Grands Princes, leurs Testamens, Donations, Renonciations, & Protestations; les Investitures des grands Fiefs; les Erections des grandes Dignités, celles des grandes Compagnies de Commerce, & en général de tous les Titres, sous quelque nom qu'on les désigne, qui peuvent servir à fonder, établir, ou justifier

LES DROITS ET LES INTERETS DES PRINCES ET ETATS DE L'EUROPE;

Le tout tiré en partie des Archives de la TRES-AUGUSTE MAISON D'AUTRICHE, *& en partie de celles de quelques autres Princes & Etats; comme aussi des Protocolles de quelques Grands Ministres; des Manuscrits de la Bibliotheque Royale de* BERLIN; *des meilleures Collections, qui ont déja paru tant en* ALLEMAGNE, *qu'en* FRANCE, *en* ANGLETERRE, *en* HOLLANDE, *& ailleurs; sur tout, des Actes de* RYMER; *& enfin les plus estimés, soit en Histoire, en Politique, ou en Droit;*

PAR

MR. J. DU MONT, *BARON DE CARELS-CROON,*

ECUIER, CONSEILLER, ET HISTORIOGRAPHE DE SA MAJESTE' IMPERIALE ET CATHOLIQUE.

TOME VI. PARTIES II. & III.

A AMSTERDAM,

Chez P. BRUNEL, R. ET J. WETSTEIN, ET G. SMITH, HENRI WAESBERGE, ET Z. CHATELAIN.

A LA HAYE,

Chez P. HUSSON ET CHARLES LEVIER.

MDCCXXVIII.

CORPS DIPLOMATIQUE
DU
DROIT DES GENS;
OU
RECUEIL
DES
TRAITEZ D'ALLIANCE,
DE PAIX, DE TREVE, DE NEUTRALITÉ,
DE COMMERCE, D'ÉCHANGE, &c.

Faits entre les Empereurs, Rois, Princes, & Etats de l'Europe, depuis CHARLEMAGNE jusques à présent.

ANNO 1651. 9. Fev. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

I.

Tractaet van Vruntschap ende Verbintenisse tusschen de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael van de GEUNIEERDE NEDERLANDEN; *en de Heeren Gouverneurs ende Superieuren van de Stede van* SALE' *in Barbarie, gesloten voor Salé den 9. February 1651.* [Recueil des Traitez faits entre L. H. P. les Etats Généraux des Provinces-Unies, & les autres Princes & Estats.]

DE Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, Allen den geenen die desen sullen sien ofte hooren lesen, SALUYT; *Doen te weten*: Alzoo op den negenden dagh vande Maent February lestleden, tusschen den Staet der voorsz Vereenighde Nederlanden, ter eenre, ende de Heeren Gouverneurs ende Superieuren van de Steden van Salé in Barbarye, ter andere zyde, is gemaeckt ende gesloten seecker Tractaet, waer van den inhoudt hier naer van woorde te woorde volght geinsereert.

Inden name ende ter Glorie van Godt, Amen.

SY een yeder kennelijck, dat om te eviteren de differenten, erreuren, onlusten of Oorlogen, die geweest zijn voor eenige Jaren, tusschen de voornoemde Vereenighde Provincien, van d'eene, ende de Heeren Gouverneurs ende Superieuren vande Steden van Salé, ter andere zyde; dat de voorschreve Heeren Staten,

ANNO 1651. 9. Fev. LES PROVINCES-UNIES ET SALÉ.

I.

Traité d'Amitié & d'Alliance entre les PROVINCES-UNIES & l'Etat de SALE', conclu le 9. Février, 1651. dans la Rade de Salé. [*Recueil des Traitez faits entre les Etats Généraux & divers Princes, &c.*]

LES Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront ou orront, SALUT; *Sçavoir faisons, que comme le neufiéme jour du mois de Fevrier dernier, a été, entre l'Etat desdites Provinces-Unies des Pais-bas d'une part, & les Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé en Barbarie d'autre part, fait & conclu certain Traité, dont le contenu s'ensuit ici inseré de mot à mot.*

Au nom & à la gloire de Dieu, Amen.

SAchent tous que pour éviter les differens, erreurs, & desbats de Guerre, qui ont été depuis quelques années entre les susdites Provinces-Unies d'une part, & les Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé d'autre, lesdits Seigneurs Etats étant mûs de compassion, & portez

ANNO 1651.

ten, zijnde tot medelyden beweegt, door een vreetsamig gemoedt, om 't geene voorsz. is, te assopieren, ende in 't toekomende te doen cesseren, te dempen, en voortaen te weeren; hebben gesonden eenige Maenden geleden, haren beminden, geliefden en getrouwen, den valereusen *Gedeon de Wildt*, Gouverneur van vier Oorlog-Schepen met een Jacht, de welcke zijnde geassisteert met sijn Esquadre, ende voorsien met speciale Macht ende Procuratie van de meer-genoemde Heeren Staten Generael, de welcke hy heeft ge-exhibeert ende overgelevert aen de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieuren van Salé, ende van haren 't wegen ontfangen de Volmachten en faculteyt; ende in krachte van dien, hebbende geconcludeert, geaccordeert ende gesloten de naervolgende Articulen voor altijdt.

I. Eerstelijck: dat de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van de Steden van Salé, belooven voor haer selven, en hare Nakomelingen, haer verobligeren over te leveren alle de Slaven genomen in de Schepen van de voornoemde Vereenigde Provincien, die jegenwoordigh zijn onder de heerschappye vande Steden van Salé, conform de Lysten die gemaekt zijn, ende noch staen te maecken, ende sullen alle de selve in vryheyt stellen, met conditie, dat van haren 't wegen men overlevert het geldt, dat de voornoemde Slaven op d'eerste opveylinge of verkoopinge hebben gekost, en blijcken sal by de voorsz. Lysten, waer inne den prys, met t'samen de naem van een yeder sal zijn gespecifieert, ende geteyckent by de Contractanten, die tot dien eynde sullen werden genomineert, sonder dat ten profyte van de Proprietarissen of Patroonen, tot meerder prijs sullen mogen verhoogen, veel minder, dat terwyle hare Vrienden hare Rantsoenen versamelen, de Patroonen haer sullen mogen verduysteren, ofte tot andere Plaetsen versenden, ende dat voor den tijdt van drie Maenden, weynigh meer of min, nae dat desen is gemaeckt.

II. Item: datse niet en sullen toelaten, dat eenige Buyt ofte Roof-Schepen sullen uytloopen van Salé, voor en aleer te stellen suffisante borge voor de schade diese souden mogen komen te doen aende Schepen, Goederen ende Persoonen van de voornoemde Heeren Staten.

III. Item: dat alle Persoonen, gebooren of woonachtigh in de Geunieerde Provincien, werdende genomen door de voornoemde Roovers, in andere Neutrale Schepen, de selve niet en sullen vermogen tot Slaven maecken, maer datelijck in vryheyt stellen.

IV. Item: dat de voornoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van Salé, niet en sullen toelaten aen eenige Roof-Schepen van Tunis, Argel, Tripoly, of andere Plaetsen van Turkye, of Barbaria, datse komen tot Salé, om te benificieren ofte verkoopen genomene Prysen of Buyten van de voornoemde Vereenighde Provincien, 't zy onder wat pretext, directelijck of indirectelijck, in geenderhande maniere, maer behoudende zoodanige Prysen in hare macht, in allen gevalle, alle de Gevangenen in vryheyt sullen stellen.

V. Item: dat de gerechtigheden op de Koopmanschappen, zoo in 't inkomen als uytgaen, niet en mogen verhoogt werden, meer als die jegenwoordig betalen, of tot nu toe betaelt hebben.

VI. Item: dat de meer-genoemde Heeren Gouverneurs ende Superieurs van Salé, t'samen hare Onderdanen, sullen alle goede passagie, of behulp doen aende Koopluyden, zoo wel die daer zijn als die van buyten soude mogen inkomen ende generalijck sullen haer in alles gedragen, als goede Gebuyren van de voornoemde Heeren Staten.

VII. Item: en sullen de voornoemde Gouverneurs of Superieurs niet vermogen te geven Paspoorten of Zee-brieven aen andere Roof-schepen van Barbarye of Turckye, directelijck of indirectelijck, om haer daer mede te behelpen, tegens de Oorlogh-schepen vande voornoemde Heeren Staten, of onder zoodanigh pretext te nemen, of beschadigen de Koopvaerdye-schepen vanden voorsz. Staet.

VIII. Item: en sullen de Schepen van de voornoemde Heeren Staten niet vermogen te nemen eenige Schepen van Salé, 't zy onder wat pretext dat 't selve soude mogen wesen, maer veel eerder sullen haer alle faveur bewysen, ende goede passagie doen hebben.

IX. Item: dat de Roof-schepen van Salé, rencontrerende de Schepen van Koopmanschap van de voornoem-

ANNO 1651.

portez par un esprit de paix pour assoupir ce qui est ci-dessus écrit, & le faire cesser, & assoupir à l'avenir, ils envoyerent il y a quelques mois leur cher, amé & fidelle le Genereux Gedeon de Wildt, *Commandant de quatre Vaisseaux de Guerre, avec un Jacht, lequel étant assisté de son Esquadre, & pourvû d'un Pouvoir & Procuration speciale des susdits Seigneurs Etats Generaux, lequel Pouvoir il a exhibé & delivré aux susdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé, & reçû de leur part plein Pouvoir & faculté, ils ont en consequence conclu, & accordé pour toûjours les Articles suivants.*

I. Que les susdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes de Salé promettent pour eux-mêmes & leurs descendans, & s'obligent de rendre tous les Esclaves pris sur les Vaisseaux des susdites Provinces-Unies des Pais-bas, & qui sont presentement sous la domination des Villes de Salé, conformement aux Listes qui en sont & en seront encore faites, & les mettront tous en liberté; à condition de fournir de leur part l'argent que lesdits Esclaves ont couté la premiere fois qu'ils ont été vendus; & il paroitra par lesdites Listes quel en étoit le prix, & le nom d'un chacun y sera specifié, & signé par les Contractans qui seront nommez à cet effect, sans qu'au profit des Proprietaires ou Patrons le prix en puisse être augmenté, beaucoup moins que pendant que leurs Parens ramasseront leur rançon, leurs Patrons ne les pourront cacher ou les envoyer en d'autres Places, & ce pour le tems de trois mois, peu plus ou moins, après que ces presentes sont faites.

II. Item, qu'ils ne permettront point qu'aucuns Vaisseaux sortent de Salé pour faire des courses en Mer, avant d'avoir donné bonne & suffisante caution pour le dommage qu'ils pourroient causer aux Vaisseaux, Marchandises & Personnes des susdits Seigneurs Etats.

III. Item, que toute personne Native ou Habitant des Provinces-Unies venant à être pris par lesdits Corsaires dans d'autres Vaisseaux neutres, ils ne les pourront faire Esclaves, mais les mettront aussi-tôt en liberté.

IV. Item, que lesdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé ne permettront à aucun Corsaire de Tunis, Alger, Tripoli, ou autre Lieu de Turquie ou Barbarie, de venir à Salé, pour y beneficier ou vendre aucune Prise qui aura été faite sur ceux desdites Provinces-Unies, & ce directement ou indirectement sous quelque pretexte & en quelque maniere que ce soit, mais retenant lesdites Prises en leur puissance, ils relâcheront en tout cas tous les Prisonniers.

V. Item, que les Droits d'entrée & de sortie mis sur les Marchandises ne seront point augmentés, & ne payeront pas plus qu'elles payent presentement ou qu'elles ont payé jusques à present.

VI. Item, que les susdits Seigneurs Gouverneurs & Superieurs de Salé, ensemble leurs Sujets, feront tout bon passage, & donneront aide tant aux Marchands qui y sont, qu'à ceux qui y viendront de dehors, & se comporteront generalement en tout comme de bons Voisins des susdits Seigneurs Etats.

VII. Item, lesdits Gouverneurs ou Superieurs ne pourront donner de Passeports ou Lettres de Mer, à d'autres Corsaires de Barbarie ou de Turquie, directement ou indirectement, pour s'en servir contre les Vaisseaux de Guerre des susdits Seigneurs les Etats, ou sous de tels pretextes, prendre ou endommager les Vaisseaux Marchands des susdits Etats.

VIII. Item, les Vaisseaux desdits Seigneurs Etats ne pourront prendre aucun Vaisseau de Salé, sous quelque pretexte que ce soit, mais bien plûtôt leur témoigneront toute faveur, & leur feront avoir bon passage.

IX. Item, que les Corsaires de Salé rencontrans des Vaisseaux Marchands des susdits Seigneurs Etats ne pourront

ANNO 1651.

noemde Heeren Staten, uyt de selve niet en sullen mogen nemen eenige Passagiers, van wat Natie die souden mogen wesen, maer deselve doen alle faveur ende goedt geley, als 't behoort.

X. Ende dit alles sonder prejuditie vande Vrundtschap ende Alliantie, tusschen de meer-gemelte Heeren Staten Generael, ende Sijne Majesteyt den Koningh van Maroques gemaeckt. Ende dese Vreede sal beginnen van date deses, en sal van nu voortaen geen hostiliteyt werden gedaen.

Aldus gedaen, geconcludeert ende gesloten in 't Schip genaemt Leeuwaerden, geanckert op de Reede van Salé, den negenden dagh van de Maent van February sestien-hondert een en vyftigh.

Was geteeckent.

BRAHIMDUQUE.
MUHAMAD ROXAS.
ABD'ALLA MUHAMAD FONSCH.
ABD'ALLA IBRAHIM MANINO.
G. DE WILDT.
C. TROMP.
CORN. VAN VELSEN.

Door bevel vande voornoemde,

Was onderteeckent,

ISAAC SWEERS.

ZOO IST: Dat wy het gemelte Tractaet in alle sijne Poincten ende Articulen aengenaem hebbende, de selve hebben geaccepteert, geapprobeert, geratificeert ende geconfirmeert, gelijck wy die accepteren, approberen, ratificeren ende confirmeren by desen, beloovende sinceerlijck, oprechtelijck, ende ter goeder trouwe, het meergemelte Tractaet naer sijne forme ende teneur van onse zyde onverbreeckelijck te onderhouden ende observeren, doen onderhouden ende observeren, sonder immermeer yetwes ter contrarie te doen, ofte te laten geschieden, directelijck of indirectelijck, in wat manieren, ofte onder wat pretext het oock soude mogen wesen, onder verbandt van alle de Goederen ende Inkomsten van dese Geunieerde Provincien, in 't general ende particulier, present ende toekomende, ende tot meerder versceckertheyt van dien, hebben wy desen met onsen Grooten Zegel doen zegelen, door den Presiderende in onse Vergaderinge parapheren, ende door onsen Griffier doen teeckenen, in den Hage op den achtsten July sestien-hondert een en vyftigh.

Was geparapheert,

G. v. HOOLCK, Vt.

Onderstondt,

Ter Ordonnantie van de hoog-gemelte Heeren Staten Generael.

Geteeckent,

N. RUYSCH.

ront leur enlever aucuns Passagers de quelque Nation que ce soit, mais leur seront toute faveur & bon traitement comme il apartient.

ANNO 1651.

X. Et tout ce que dessus, sans préjudice des Amitié & Alliances faites entre lesdits Seigneurs Etats Generaux & sa Majesté le Roi de Maroc; & cette Paix commencera du jour de la datte des presentes, & d'ici en avant ne seront plus commises aucunes hostilités.

Ainsi fait & conclu dans le Vaisseau apellé Leuwaerden, étant à l'ancre à la Rade de Salé, le neufiéme jour de Fevrier mil six cens cinquante un.

Etoit signé,

BRAHIMDUQUE.
MUHAMAD ROXAS.
ABD'ALLA MUHAMAD FONSCH.
ABD'ALLA IBRAHIM MANINO.
G. DE WILDT.
C. TROMP.
CORN. DE VELSEN.

Par ordonnance des susnommez,

Etoit signé,

ISAAC SWEERS.

C'est pourquoi ayant le susdit Traité pour agreable en tous ses Points, Nous l'avons accepté, approuvé, ratifié & confirmé; comme Nous l'acceptons, approuvons, ratifions & confirmons par ces presentes; promettans sincerement & de bonne foi de l'entretenir & observer inviolablement selon sa forme & teneur, sans jamais aller, ni permettre rien être fait, au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere ou sous quelque pretexte que ce puisse être, sous l'obligation de tous les biens de ces Provinces-Unies, en general & en particulier, presens & avenir. Et pour plus grande sureté de ce que dessus Nous avons ces presentes fait sceller de nôtre Grand Sceau, & fait parapher par le Président en nôtre Assemblée, & signer par nôtre Greffier, à la Haye le huitiéme Juillet mil six cens cinquante un.

Etoit paraphé,

G. v. HOOLCK, Vt.

Et plus bas étoit écrit,

Par Ordonnance des susdits Seigneurs Etats Generaux.

Signé,

N. RUYSCH.

II.

20. Mars. FRANCE ET BUILLON.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* FREDERIC MAURICE *de la Tour d'Auvergne Duc de Buillon, pour l'échange de* Sedan, Raucourt *& le* Duché de Buillon. *Fait à Paris le 20. Mars 1651. Registré en la Chambre des Comptes le 13. Mars 1652.* [FREDER. LEONARD, Tom. III.]

PARDEVANT LES NOTAIRES, Gardes-Notes du Roi au Châtelet de Paris, sous-signez; Furent presens en leurs personnes hauts & puissans Seigneurs Messires André le Fevre, Chevalier, Seigneur d'Ormesson & d'Amboille, Conseiller ordinaire du Roi en ses Conseils, & Direction de ses Finances; Henri Auguste de Lomenie, Chevalier des Ordres du Roi, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, & en sa Cour de Parlement, Secretaire des Commandemens de Sa Majesté, Comte de Brienne & autres lieux; Estienne d'Aligre, Chevalier, Seigneur de la Riviere-Bois-Landri, & autres lieux, Conseiller du Roi ordinaire en sesdits Conseils, & Directeur de ses Finances; Antoine Barillon, Chevalier, Seigneur de Morangis, Monai, Chastillon sur Marne & autres lieux, Conseiller ordinaire du Roi en sesdits Conseils, & aussi Directeur de sesdites Finances; & Jean d'Estampes de Valançai, Marquis d'Estampes, Conseiller ordinaire du Roi en sesdits Conseils, & Direction de ses Finances; Au nom, & comme Procureurs speciaux, & aians charge expresse de Sa Majesté par ses Lettres Patentes données à Paris le 10. jour du present mois, Signées, LOUIS. *Et plus bas*, Par la Reine Regente sa Mere presente, DE GUENEGAUD. Et scellées de cire jaune sur simple queuë, portans Pouvoir ausd. Seigneurs Commissaires de traiter à titre d'échange des Principautez de Sedan & autres choses ci-aprés declarées. La teneur desquelles Lettres sera inserée à la fin des presentes demeu-

ANNO 1651.

meurées entre les mains de M. le Duc de Buillon ci-aprés nommé, d'une part; & tres-haut & tres-puissant Prince M. Frideric Maurice de la Tour d'Auvergne, Duc de Buillon, Prince souverain de Sedan & de Raucourt, Vicomte de Turenne, &c. demeurant en cette Ville de Paris en son Hostel, scis vieille ruë du Temple, Parroisse S. Nicolas des Champs, d'autre part: Disans lesdits Seigneurs Commissaires, que le Roi pour le bien de son Etat, & pour mettre à couvert la Frontiere de Champagne, suivant la resolution du défunt Roi son pere Louis XIII. aiant jugé qu'il devoit s'assurer de la Place de Sedan, & traiter avec ledit Seigneur Duc de Buillon de la Souveraineté dudit Sedan & de celle de Raucourt, & de toutes les autres Terres qu'il possede aux environs d'icelles, S. M. auroit fait entendre sa volonté audit Seigneur Duc de Buillon, & député les Sieurs des Hameaux, & de la Fosse, Conseillers ordinaires en ses Conseils; & Boucherat aussi Conseiller en sesdits Conseils, & Maître ordinaire en sa Chambre des Comptes, pour travailler de sa part à l'évaluation desdites Terres & Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes; laquelle évaluation aiant esté faite par lesdits Sieurs Commissaires, ainsi qu'il appert par leur proces verbal des 15. de Juin & 4. Octobre 1647. & ledit Seigneur de Buillon ni ses Deputez, n'en aiant pû convenir pour plusieurs défauts, qu'il auroit prétendu estre dans icelle, S. M. auroit par Arrest de son Conseil du 30. Septembre 1648. commis les Sieurs de Leon, d'Ormesson, d'Aligre, Morangis, d'Estampes & d'Irual, Conseillers ordinaires en sesdits Conseils, pour proceder à la revision dudit procez verbal, évaluation & estimation desdites Terres, Seigneuries & Souverainetés de Sedan & Raucourt, sur l'avis desquels du 1. Juin 1649. S. M. par autre Arrest de son Conseil donné, elle y estant, la Reine Regente sa Mere presente, le 10. Juillet audit an, auroit ordonné qu'en presence des Commissaires qui seroient à ce commis, & des Deputez dudit Seigneur Duc de Buillon, il seroit procedé à l'arpentage, mesurage & visitation des Bois & Garennes desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, pour en sçavoir la qualité & quantité, & par eux fait enqueste sur la valeur annuelle desdits Bois, tant par les ventes qui en ont esté faites, que des autres Bois voisins, si mieux n'aimoit ledit Seigneur Duc de Buillon se contenter pour l'évaluation desdits Bois de la somme de 20000. liv. de revenu par année, & avant faire droit sur les demandes dudit Seigneur Duc de Buillon pour les deniers domaniaux & autres, dont jouït à present la Ville de Sedan, & des dons gratuits; S. M. a ordonné que les Habitans dudit Sedan & desdites Souverainetés seroient ouïs par devant lesdits Sieurs Commissaires sur la forme & l'usage du paiement desdits Droits, & le surplus du revenu desdites Souverainetés, compris lesdits 20000. liv. pour les Bois, reglé & arresté à la somme de cent quatre mil neuf cent quatre liv. huit sols neuf deniers; pour la valeur de laquelle somme il seroit donné audit Seigneur Duc de Buillon des Terres en échange conformément au Traité fait le 20. Mars 1647. Et pour ce qu'il importe pour le bien de l'Etat d'avancer la conclusion de cette affaire, S. M. a fait expedier sesdites Lettres Patentes, portant Pouvoir & Commission ausdits Seigneurs d'Ormesson, de Brienne, d'Aligre, de Morangis & d'Estampes ledit jour 10. du present mois, de traiter par échange desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes; ce qui a esté fait en la forme & sous les clauses & conditions qui ensuivent.

C'est à sçavoir que ledit Seigneur Duc de Buillon a cedé, transporté & délaissé, & par ces presentes, cede transporte & délaisse à perpetuité audit titre d'échange à Sa Majesté & ses Successeurs Rois de France, ce acceptant par lesdits Seigneurs Commissaires, tous les droits, noms, raisons & actions qui audit Seigneur Duc de Buillon peuvent competer & appartenir ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle ledit Seigneur Duc est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuse, entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout est compris en la recepte dudit Sedan, sans rien excepter ni reserver, sinon les Droits qu'il a au Château de Buillon, & les portions dudit Duché usurpées sur les Predecesseurs dudit Seigneur Duc de Buillon & detenuës par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui demeurent reservées audit Seigneur Duc de Buillon pour en faire le recouvrement ou en disposer à son profit ainsi que bon lui semblera, avec le gré & consentement de sa Majesté: Et au cas que par l'entremise de Sadite Majesté ou autrement, ledit Seigneur Duc de Buillon r'entre en la possession dudit Duché, le Roi y pourra à l'instant mettre & entretenir pour seureté dudit Château telle Garnison que S. M. aura agreable, sans qu'audit cas ledit Seigneur Duc de Buillon puisse demander au Roi aucune recompense pour la non-joüissance de la portion de ladite Terre possedée, tant par le Roi d'Espagne, que par l'Evêque de Liege, pour estre desormais lesdites Souverainetés, avec leurs annexes, appartenances & dépendances cidessus délaissées, unies au Domaine de la Couronne, censées & reputées du corps dudit Domaine sous le ressort du Parlement, Chambre des Comptes & Cour des Aides de Paris, tout ainsi, & aux titres, & pour les causes que lesdites Terres appartiennent de present audit Seigneur Duc de Buillon, & pour tels Droits qu'il a, & peut avoir en icelles, pour s'en servir par S. M. & les faire valoir contre tous ceux qui ont ci-devant prétendu, & tous autres qui pourroient ci-aprés prétendre droit esdites Terres, même contre Mademoiselle d'Orleans, le Sieur Comte de la Marck, ses Heritiers, leurs Creanciers, & les anciens Creanciers de la Maison de la Marck, & tous autres: Et à cette fin ont esté presentement délivrez & mis entre les mains dudit Seigneur Comte de Brienne, l'un desdits Seigneurs Commissaires, les Pieces qui ensuivent: sçavoir, une Transaction faite entre défunt Monseigneur le Duc de Montpensier, Ayeul maternel de ladite Damoiselle d'Orleans, & défunt Monseigneur Henri de la Tour Duc de Buillon, Pere dudit Seigneur Duc de Buillon, dans le Château du Louvre, en la presence, gré, consentement & autorité du Roi Henri le Grand, & en presence de Monseigneur son Chancelier pardevant M. Ruzé, Secretaire des Commandemens de S. M. le 24. Octobre 1594. l'expedition de laquelle a esté déposée par l'ordre dudit Seigneur Duc de Buillon Fils le 28. Juillet 1640. entre les mains de Moreau Notaire au Châtelet de Paris. Plus, un autre Contrat en forme de Contrelettre, passé entre mondit Seigneur de Montpensier, & ledit feu Seigneur Duc de Buillon, le 24. Oct. 1594. pardevant Saintot, & Mathieu Bontemps, Notaires audit Châtelet de Paris, & une autre Transaction faite entre ledit Seigneur de Buillon, & Messire Charles Robert de la Marck, pardevant le Vasseur & Croizet, Notaires audit Châtelet le 25. Aoust 1601. le tout pour raison des droits respectivement prétendus par les Parties dénommées ausdits Contrats esdites Souveraineté de Sedan & Raucourt & Duché de Buillon, pour desdits Contrats s'en servir par S. M. & les faire valoir ainsi que bon lui semblera, sans qu'en cas de trouble ou d'éviction particuliere ou totale, & de l'évenement des procez qui ont déja esté formez ou de ceux qui le pourroient estre ci-aprés, pour raison desdites Terres & Souveraineté ledit Seigneur Duc de Buillon soit sujet à aucune garantie, ni à la restitution des Terres qui lui seront baillées en échange des droits susdits, partie, ni portion d'icelles, pour quelque cause ou pour quelque pretexte que ce soit, fors & excepté pour les hypoteques & autres empêchemens, procedans du chef particulier dudit Seigneur Duc de Buillon, ou dudit Seigneur de Buillon son Pere, dont il demeurera garand & chargé ensemble de l'execution desdites Transactions & Contre-lettres, au cas qu'il reste quelque chose à executer du contenu en icelle de la part desdits Seigneurs Ducs de Buillon Pere & Fils. Et aprés que par ledit Arrest du Conseil dudit jour 10. Juillet 1649. le revenu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries, & autres droits compris en la recepte dudit Sedan, a esté évalué & reglé à la somme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf den. toutes choses déduites, en ce compris la somme de vingt mille liv. pour une année commune de la coupe des Bois, a esté arresté que la recompense sera donnée audit Seigneur Duc de Buillon sur le pied du denier soixante, eu égard au titre & dignité desd. Terres qui sont en Souveraineté, & l'importance de ladite Place de Sedan, lequel échange & évaluation au denier soixante a esté accepté par ledit Seigneur, pourveu & non autrement que les autres Clauses & Conventions du present Traité, & les Declarations qui ont esté expediées ce jourd'hui en sa faveur soient executées de bonne foi, pleinement, entierement, & sans restriction ni modification en tout ce qui dépendra du fait de S. M. pour ce que sans cette condition ledit Seigneur Duc de Buillon n'eût agréé ledit échange à ladite évaluation du denier soixante. Lesdits Seigneurs Commissaires, en vertu du Pouvoir à eux donné par S. M. & au nom d'icelle

ANNO 1651.

le *ont en contr'échange* deſdites choſes ci-deſſus délaiſſées à Sad. M. cedé & délaiſſé, & par ces preſentes cedent, transportent & délaiſſent à toûjours à titre de pur, abſolu, & perpetuel échange & en pleine proprieté, & promettent audit nom de Sad. M. garantir de tous troubles & empêchemens quelconques envers & contre tous audit Seigneur Duc de Buillon, ce acceptant acquereur pour lui, ſes Hoirs, Succeſſeurs, & aians cauſe, les Duchez, Terres & Seigneuries ci-aprés déclarées.

A ſçavoir, la Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & dépendances, & annexes, adjugée à défunt Monſeigneur le Prince de Condé par Meſſieurs les Commiſſaires à ce députez le ſecond jour de Mai 1651. avec la Baronnie de Durance ſcituée audit Duché d'Albret qui appartenoit à mondit Seigneur le Prince, tant à titre d'engagement, qu'en proprieté, par échange & acquiſition par lui faite du Sieur de Moncaſſin par Contrat du dernier Juin 1645.

Plus, les Juſtices, hautes, moiennes & baſſes de la Ville de Nogaro, & les lieux de Barcelone, Rizoles, Plaiſances & Daignon, avec tous les Droits & Revenus appartenans à S. M. & dont elle a joüi, & droit de joüir eſdits Lieux & Conſulats de Nogaro, Barcelone, Rizoles, & Plaiſances & Daignon, au bas Armagnac, adjugez & délaiſſez à feu mondit Seigneur le Prince par deux Contrats des 3. Avril & 21. Oct. 1641. duquel Duché d'Albret, enſemble deſdites Terres de Nogaro, Barcelone, Rizoles, Plaiſance & Daignon, leſdits Seigneurs Commiſſaires, au nom de ſa Majeſté, promettent de recompenſer mondit Seigneur le Prince de Condé, Fils dudit défunt.

Plus leſdits Seigneurs Commiſſaires audit nom, délaiſſent audit Seigneur Duc de Buillon la Duché & Pairie de Château Thierri, en ce compris Espernai & Châtillon ſur Marne, & ſes autres appartenances & dépendances & annexes.

Le Comté d'Auvergne, ſes appartenances, dépendances & annexes; à la reſerve de la Ville de Clermont-Ferrand, Reſſort & Bailliage de ladite Ville & du Domaine de la Ville & Seigneurie de Lejoux, ſes appartenances & dépendances.

Plus, délaiſſent comme deſſus la Baronnie de la Tour en ce qui en appartient à ſa Majeſté.

Le Comté d'Evreux, conſiſtant és Vicomtez dudit Evreux, Conches, Breteüil, & Beaumont le Roger, engagez à Meſſire René de Longueil, Seigneur de Maiſons, Conſeiller ordinaire de ſa Majeſté en ſes Conſeils, Preſident en ſa Cour de Parlement de Paris & Sur-Intendant de ſes Finances, & au Sieur Comte de Maure. Plus, les Bois & Foreſts deſdites Vicomtés avec ce qui reſte à engager de la Foreſt de Paſſi, dépendante de ladite Vicomté d'Evreux.

Plus, délaiſſent encore les Domaines, Terres & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame, engagez audit Sieur Preſident de Maiſons par Contrat du 27. Mai 1645. à la reſerve des Bois taillis contenus en ladite adjudication de Poiſſi & ſainte Jame.

Plus, délaiſſent auſſi la Comté de Beaumont, Faux Monts, & Banne en Perigord, leurs appartenances & annexes, à preſent poſſedez par engagement par ledit Seigneur Duc de Buillon.

La Châtellenie de Gambais, ſes appartenances & dépendances & annexes, ſciſe dans le Comté de Montfort-Lamauri, engagée pour la ſomme de ſeize mille livres, & dont joüit le Sieur de Bourdeaux, Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, & Maiſtre des Requeſtes ordinaire de ſon Hôtel.

A la charge de recompenſer par ſa Majeſté, & rendre aux Seigneurs Engagiſtes, ci-deſſus nommez & autres, les ſommes pour leſquelles les choſes ſuſdites, & les Domaines compris eſdites Terres, qui entreront en l'évaluation d'icelles, ont eſté engagées.

Comme auſſi leſdits Seigneurs Commiſſaires délaiſſent audit Seigneur Duc de Buillon tous les membres, appartenances, dépendances & annexes deſdites Terres, Villes, Châteaux, Domaines, Juſtices, Greffes, Tabellionages, Vaſſaux, Arriere-Vaſſaux, Cenſes, Rentes, Droits de Desherences, Aubeines & Bâtardiſes, ainſi qu'en joüiſſent les Seigneurs particuliers des Terres ſcituées dans les Coûtumes où leſdites Terres ſont aſſiſes, & generalement tous les autres Droits de quelque nature & qualité qu'ils ſoient qui appartiennent à ſadite M. à cauſe deſdits Duchez, Comtez, Terres & Seigneuries, ſans rien excepter ni reſerver, avec les actions reſcindantes & reſciſoires, & la faculté audit Seigneur de Buillon de retirer les Domaines & autres Droits dépendans deſdites Terres, qui ſe trouveront

ANNO 1651.

avoir eſté uſurpez, engagez, alienez & concedez par dons qui n'ont eſté bien & deuëment verifiez, à la charge & condition que deſdits Domaines qui ſeront par lui retirez & ne ſeront entrez en l'évaluation qui doit eſtre faite du revenu deſdites Terres, ledit Seigneur Duc de Buillon ſera tenu de paier à S. M. la valeur & eſtimation ſur le pied du revenu deſdits Droits & Domaines, déduction faite des frais qui auront eſté par lui débourſez pour r'entrer en la poſſeſſion d'iceux: Leſquels deniers qui ſeront par lui paiez tiendront lieu d'augmentation de finance, pour joüir deſdites choſes retirées à titre d'engagement, & ſans qu'il en puiſſe eſtre dépoſſedé qu'aprés l'actuel rembourſement tant de la premiere finance que de celle paiée pour l'augmentation d'icelles, en cas que ſa Majeſté voulut r'entrer en aucunes d'icelles.

Pour leſdites Terres & choſes cy-deſſus délaiſſées en contr'échange, joüir par ledit Seigneur Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs, & ayans cauſe, mâles & femelles à perpetuité, & en prendre les fruits & revenus du 1. Janvier dernier 1651. & en faire & diſpoſer par lui, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe comme de leur vrai Patrimoine & choſes à eux appartenantes en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, ſans que leſd. Terres baillées en contr'échange aud. Seigneur Duc de Buillon ſoient ſujettes à aucun rachat ou rembourſement, revente ou réünion au Domaine de S. M. pour quelque cauſe ou occaſion que ce ſoit, ni que les Officiers, Greffes, Droits & dépendances deſd. Terres puiſſent eſtre chargées d'aucunes taxes attendu qu'elles ſont données à titre d'échange pour des Terres & Souverainetés ſervans à l'accroiſſement du Domaine de la Couronne. Et paſſeront leſd. Terres & choſes échangées entre les mains dud. Seigneur Duc de Buillon avec tous les titres, dignitez & préeminences anciennes deſdites Terres, mêmes celles de Pairie, leſquelles continuëront en ſa perſonne & de ſes Deſcendans ſelon la nature, & aux conditions anciennes deſd. Pairies pour valoir à leur profit, & avoir leur effet du jour de leurs premieres creations des titres & dignitez deſd. Terres, ſans toutefois que pour les cas, ſi aucuns y a, auſquels leſdites Pairies doivent demeurer éteintes ſelon la loy impoſée lors de l'Erection d'icelles; Les corps deſd. Terres, Domaines, Droits, appartenances & dépendances d'icelles, ſoient ſujettes par reverſion & réünion au Domaine du Roy, nonobſtant toutes Ordonnances à ce contraires, auſquelles leſd. Seigneurs Commiſſaires, au nom de S. M. ont renoncé en faveur du preſent Contrat en conſideration d'icelui, & dans les Lettres Patentes qui ſeront expediées pour la Ratification dudit preſent Contrat, & pour la verification & enregiſtrement d'icelui au Parlement & Chambre des Comptes, ſera inſerée la clauſe, portant dérogation auſdites Ordonnances: Comme auſſi les Patronages des Egliſes, Nominations & Collation des Benefices qui appartiennent à S. M. à cauſe deſdites Terres, paſſeront en la perſonne dudit Seigneur Duc de Buillon & en celles de ſes Hoirs, & aians cauſe, & les Juſtices ordinaires deſdites Terres avec les Offices, Droits, Prérogatives, Honneurs & émolumens, appartenances & dépendances deſdites Juſtices audit Seigneur Duc de Buillon, pour eſtre à l'avenir exercées ſous ſon nom, & de ſes Hoirs & aians cauſe, & les Officiers, Greffiers, Tabellions, Sergens, Geoliers & autres Miniſtres d'icelles pourvûs & inſtituez de plein droit par led. Seigneur Duc de Buillon & ſes aians cauſe, ſans toutesfois que les Officiers à preſent pourvûs, puiſſent eſtre dépoſſedez de leur vivant; ni que leurs Offices puiſſent vaquer en paiant le droit annuel, ſuivant la taxe faite aux Parties Caſuelles de S. M. & ſans que cela tire conſequence pour ceux qui ſeront pourvûs à l'avenir: Leſquels Offices deſdites Juſtices ordinaires ſeront à l'avenir exercez au nom dudit Seigneur Duc de Buillon, connoîtront de toutes les cauſes perſonnelles, mixtes, civiles & criminelles, dont les Officiers des Terres de pareille dignité ſont fondées de connoître ſuivant les Ordonnances & Coûtumes, même du fait de Police & Voirie, de toutes les cauſes concernans les Domaines, Bois & Foreſts, Rivieres, Ruiſſeaux, Etangs, Chaſſes, & de tous les Droits dépendans deſdites Terres, des Benefices eſtans au Patronage, Nomination ou Collation dudit Seigneur Duc de Buillon, & encores des appellations des Juſtices inferieures des Villes, Bourgs, & Parroiſſes & Villages, eſtans du corps deſdites Terres, & des Vaſſaux mouvans en plein & arriere-fiefs deſdites Terres, le tout à l'excluſion des Juges Preſidiaux, & Officiers des Eaux & Foreſts, Grueries & Capitaineries des Chaſſes, & de

tous

tous autres Juges Roiaux: Et ressortiront les Appellations desdites Justices ordinaires; Sçavoir, pour les Terres où il y a privilege & dignité de Pairie directement aux Parlemens; & pour les autres aux Sieges où elles ont accoûtumé de ressortir: Et ne pourront aucuns Notaires, Tabellions & Sergens Roiaux, s'établir ni faire leur residence aux Villes, Bourgs, Parroisses & Villages, dépendans des Terres ci-dessus délaissées audit Seigneur Duc de Buillon, sinon au cas des Ordonnances, Arrests & Reglemens pour estre chacune desdites Terres avec les Droits & aux conditions susdites tenuës de la Couronne à une seule foi & hommage, & à la charge des Droits & devoirs, suivant les Coûtumes où les Terres sont assises; demeureront néanmoins les Enfans & Heritiers ou acquereurs dudit Seigneur de Buillon exempts pour la premiere fois de tous les Droits & profits de Fiefs qu'ils pourroient devoir à S. M. mêmes à cause de la Garde Roiale en Normandie: Et moiennant les conditions susdites, lesdites Terres ci-dessus baillées en échange audit Seigneur Duc de Buillon seront évaluées; sçavoir, celles qui portent le nom de Duché & Pairie sur le pied du denier quarante, jusques à la concurrence de soixante & dix mille livres de rente & au dessous, & le surplus desd. Duchez & Pairies, s'ils se trouvent exceder lesdits soixante dix mille livres de rente avec les autres Terres, seront estimées sur le pied du denier vingt-cinq, toutes charges déduites: Et attendu que depuis la proposition dudit échange faite audit Seigneur de Buillon les principales mouvances dudit Duché de Château Thierri, & membres & dépendances d'icelui qui le rendroient plus considerable, & quelques mouvances des autres Terres & Seigneuries ci dessus délaissées audit Seigneur Duc de Buillon, en ont esté distraites & démembrées, S. M. les fera rétablir & reünir ausdites Terres dans un an prochain: Et à cette fin fera expedier toutes Lettres necessaires pour la revocation des Concessions & des changemens desdites mouvances qui n'ont été verifiées és Compagnies Souveraines. Et à l'égard des mouvances, dont les dons & concessions ont été vérifiées elles n'entreront en l'évaluation desdites Terres: Et pour regler le revenu desdites Terres, sur le pied duquel le fonds doit estre estimé selon les distinctions ci-dessus, S. M. fera expedier les Commissions necessaires aux Parlemens de Paris, Tholose, Bordeaux & Roüen, & aux Chambres des Comptes de Paris, Roüen, Montpellier & Pau, pour estre par eux procedé respectivement, chacun pour ce qui est de son ressort, à l'évaluation des fruits & revenus desdites Terres, dont sa Majesté & ceux qui les tiennent par engagement joüissent à present selon qu'il est accoûtumé d'en user.

Et au cas que lesdites Terres ci-dessus designées ne se trouvent suffisantes pour la recompense desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, délaissées à S. M. par ledit Seigneur Duc de Buillon, le supplément de ladite recompense sera pris sur les Terres dont il sera convenu avec les Commissaires qu'il plaira à S. M. de nommer aprés lesdites évaluations faites sous les mêmes conditions ci-devant declarées, & le revenu d'icelles evalué, & le prix du fonds estimé en la même forme que dessus. Et seront délivrées audit Seigneur Duc de Buillon des Vidimus & Copies collationnées en bonne forme de tous les Titres, Papiers & Enseignemens desdites Terres à lui baillées en échange par ceux qui ont lesdits Titres en leur possession; le tout sans préjudice de la Bibliotheque & autres meubles étant dans la Ville & Château dudit Sedan, que sa Majesté fera rendre audit Seigneur Duc de Buillon, avec les Titres & Papiers trouvez audit Château, autres que ceux concernans les Terres par lui délaissées à S. M. & aussi sans préjudice de la restitution des fruits desdites Terres de Sedan & Raucourt, & autres choses ci-dessus exprimées depuis le tems que S. M. a commencé à joüir d'icelles jusqu'au dernier Decembre 1650. & de la valeur des Armes, Canons & Munitions qui étoient en ladite Place, lorsque S. M. s'en est mise en possession, desquelles Armes, Canons & Munitions, estimation sera faite, comme aussi la verification de tout ce qui reste dû par S. M. audit Seigneur Duc de Buillon à cause desdites Terres; le tout dans six semaines, & le payement desdites sommes à lui assigné au même tems sur des fonds qui ne pourront estre divertis pour quelque cause que ce soit. Et d'autant que ledit Seigneur Duc de Buillon a la liberté de disposer dans sa Famille desdites Terres de Sedan & Raucourt, comme étant par lui tenuës en Souverainetez, il lui sera aussi permis, à ses Hoirs & aiant aussi cause de disposer entre vifs ou par Testament de la totalité ou de partie desdites Terres à lui baillées en contre-échange entre leurs Enfans, & autres Heritiers directs & collateraux, sous telles conditions que bon leur semblera, nonobstant les Coutumes des Lieux où lesdites Terres sont situées & assises, ausquelles a esté dérogé pour ce regard: Et en défaut de disposition seront les partages desdites Terres regis & gouvernez suivant les Coutumes des Lieux où lesdites Terres sont situées. Et afin de pourvoir par S. M. au dédommagement des Officiers des Eaux & Forests dépendans desdites Terres, & autres Officiers qui ont Droits à prendre sur lesdites Forests; a esté accordé qu'il sera vendu des Bois desdites Forests, jusqu'à la concurrence de la somme de trois cent mille liv. pour estre emploiez audit dédommagement suivant la liquidation qui sera faite par les Commissaires qui seront deputez par S. M. en ce faisant sera l'évaluation desdites Forests diminuée de ladite somme de 300000. livres, si tant se monte ledit dédommagement, le tout sans préjudice des choses reservées & interloquées par ledit Arrest du 10. Juillet 1649. Promettant lesdits Seigneurs Commissaires audit nom faire ratifier le present Contrat par S. M. & de ladite Ratification fournir Lettres en bonne & deuë forme audit Seigneur Duc de Buillon dans un mois prochain venant, lesquelles Lettres avec le present Contrat sa M. fera registrer incessamment esdites Cours de Parlement de Paris, Tholoze, Bordeaux & Roüen, & és Chambres des Comptes de Paris, Roüen, Montpellier & Pau, respectivement pour ce qui est de leurs Ressorts, & par tout ailleurs où besoin sera, à la diligence de ses Procureurs Generaux, & demeureront respectivement lesdites Parties obligées; Sçavoir lesdits Seigneurs Commissaires pour & au nom de sa M. en foy & parole de Roi, tant pour lui que pour ses Successeurs Rois, & ledit Seigneur Duc de Buillon, en foy & parole de Prince, d'executer & entretenir les Traitez, Clauses & Conditions susdites, sans jamais y contrevenir, *sous l'obligation & hipoteque* de tous les Biens de sadite Majesté & de tous les Biens presens & avenir dudit Seigneur Duc de Buillon. *Fait & passé* en l'Hôtel dudit *Sieur* d'Ormesson: ruë du Chaume, Parroisse S. Jean, l'an 1651. le 20. Mars avant midi, & ont lesdits Seigneurs Commissaires au nom de sa M. & Seigneur Duc de Buillon, signé la Minute des presentes avec lesdits Notaires soussignez, demeurée en la possession de Vautier, l'un d'iceux.

Ensuit la teneur desdites Lettres Patentes du Roi de Commission à l'effet du Contrat ci-dessus.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, A nos amez & feaux les Sieurs le Fevre d'Ormesson Conseiller ordinaire en nos Conseils, les Sieurs Comte de Brienne aussi Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, Commandeur de nos Ordres, Secretaire d'Etat & de nos Commandemens; d'Aligre & Morangis aussi Conseillers ordinaires en nosd. Conseils & Directeurs de nos Finances; & d'Estampes aussi Conseiller ordinaire en nosd. Conseils, Salut. Le défunt Roi nôtre honoré Seigneur & Pere, aiant desiré pour le bien de nôtre Etat, & pour mettre à couvert la Frontiere de nôtre Province de Champagne, de s'asseurer de la Place de Sedan, & traiter avec nôtre tres-cher & tres-amé Cousin le Duc de Buillon de la Souveraineté dudit Sedan & de celle de Raucourt, & de toutes les autres Terres qu'il possede aux environs d'icelles, nous aurions en execution de ce dessein & du Traité que nous aurions passé avec nostredit Cousin le Duc de Buillon le 20. Mars 1647. député les Sieurs des Hameaux, & de la Fosse, Conseillers ordinaires en nosdits Conseils; & Boucherat aussi Conseiller en nosdits Conseils, Maître en nôtre Chambre des Comptes à Paris, pour proceder à l'évaluation desd. Terres & Souveraineté de Sedan & Raucourt, leurs dépendances & annexes, à quoi aians satisfait, & nôtredit Cousin le Duc de Buillon pretendu qu'elle ne se montoit pas à sa juste valeur, nous aurions pour remedier à sa plainte par Arrest de nostre Conseil du 30. Sept. 1648. commis vous Sieurs d'Ormesson, d'Aligre, de Morangis & d'Estampes, & le Sieur d'Irual aussi Conseiller ordinaire en nosdits Conseils, pour proceder à la revision du procez verbal de ladite évaluation, & nous aians donné vôtre avis le premier Juin 1649. nous aurions par autre Arrest de nostredit Conseil du 10. Juillet audit an évalué ledit revenu à la somme de cent quatre mille neuf cent quatre livres huit sols neuf deniers, y compris la somme de vingt mille livres pour les Bois dudit Sedan, en cas que nôtredit Cousin se veüille contenter de lad. sommepour le revenu d'iceux, & ordonné que

ANNO 1651.

que pour la valeur de ladite somme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit sols neuf deniers, il lui seroit donné des Terres en échange conformément audit Traité: Et d'autant qu'il est important pour le repos de nostre Estat d'executer promptement ledit Traité, & faire joüir nôtre-dit Cousin des Terres que nous lui avons accordées en échange desdites Terres & Souverainetés de Sedan & Raucourt & d'en passer le Contrat necessaire, ne pouvant à cet effet faire un meilleur choix que de vos personnes, pour la connoissance que nous avons de vostre parfaite intelligence aux affaires de nôtre Etat, probité, fidelité & affection à nôtre service, dont nous avons receu des preuves en plusieurs & importantes occasions, & dont il nous reste une entiere satisfaction. A ces causes, de l'avis de la Regente nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Oncle le Duc d'Orleans, de nôtre tres-cher & tres-amé Cousin le Prince de Condé, & autres grands & notables Personnages de nôtre Conseil, Nous vous avons commis & députez, commettons & députons par ces presentes, pour ce signées de nôtre main, nos Procureurs speciaux, pour ensemblement ou trois de vous en l'absence des autres en execution desd. Traité & Arrest de nôtre Conseil desdits jours 20. Mars 1647. & 10. Juillet 1649. passer Contrat d'échange avec nôtredit Cousin le Duc de Buillon, & accepter à nôtre profit & de nos Successeurs Rois, la cession & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuse entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout est compris en la Recepte de Sedan, sans rien excepter ni reserver, sinon les Droits qu'il a au Château de Buillon & les portions dudit Duché, usurpées sur ses Predecesseurs & detenuës par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui demeureront reservées à nostredit Cousin, pour en faire le recouvrement & en disposer à son profit de nostre gré & consentement, & au lieu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt & portion dudit Duché de Buillon, dont nous avons arresté par ledit Traité d'en accorder audit Sieur Duc de Buillon la recompense sur le pied du denier soixante, eu égard au titre, dignité desdites Terres qui sont en Souveraineté, & à l'importance de ladite Place de Sedan, lui ceder & transporter en nostre nom le Duché & Pairie d'Albret, ses appartenances & annexes adjugé à défunt nostre tres-cher & tres-Amé Cousin le Sieur Prince de Condé par les Sieurs Commissaires à ce députez le 2. Mai 1641. avec la Baronie de Durance scituée audit Duché d'Albret qui appartenoit à nostredit defunt Cousin le Prince de Condé, tant à titre d'engagement qu'en proprieté, par échange & acquisition par lui faite du feu Sieur de Montcassin par Contrat du dernier Juin 1645. Plus, les Justices hautes, moiennes & basses de la Ville de Nogaro & des Lieux de Barcelone, Rizole, Plaisance & d'Aignon, avec tous les Droits & Revenus qui nous appartiennent, dont nous avons joüi & droit de joüir ausdits Lieux & Consulats de Nogaro, Barcelone, Rizole, Plaisance & d'Aignon au bas Armagnac, adjugez & délaissez à nostredit défunt Cousin le Prince de Condé par deux Contrats des 3. Avril & 21. Oct. 1641. Duquel Duché d'Albret, ensemble desdites Terres de Nogaro, Barcelone, Rizole, Plaisance & d'Aignon, nous recompenserons nostredit Cousin le Prince de Condé Fils dudit défunt. Plus, lui ceder & transporter le Duché & Pairie de Châtillon sur Marne & ses appartenances, dépendances & annexes. Le Comté d'Auvergne, ses appartenances & annexes, à la reserve de la Ville de Clermont-Ferrand, ressort & Bailliage de ladite Ville, & du Domaine de la Ville & Seigneurie de Lejoux, ses appartenances & dépendances. Plus, délaisser & transporter, comme dessus, la Baronie de la Tour pour ce qui nous appartient: Le Comté d'Evreux, consistant és Vicomtés dudit Evreux, Conches, Breteüil & Beaumont-le-Roger, engagez à nostre-amé & feal Conseiller en nos Conseils, President en nostre Parlement de Paris, & Sur-Intendant de nos Finances, le Sieur de Maisons, & au Sieur Comte de Maure. Plus, les Bois & Forests desdites Vicomtés, avec ce qui reste à engager de celle de Passi, dépendante dudit Vicomté d'Evreux. Les Domaines, Terres & Seigneuries de Poissi & sainte Jame engagées audit Sieur President de Maisons par Contrat du 27. Mai 1647. à la reserve des Bois taillis contenus en ladite adjudication de Poissi & sainte Jame. Plus, ceder & transporter le Comté de Beaumont, Faux, Monts & Banne en Perigord, leurs appartenances & annexes, à present possedez par ledit Sieur Duc de Buillon; Et finalement la Châtellenie de Gambais, ses appartenances, dépendances & annexes, scise dans le Comté de Montfort-Lamaury, engagée pour la somme de 16000. liv. & dont joüit le Sieur de Bordeaux Conseiller en nos Conseils & Maistre des Requestes ordinaire de nôtre Hôtel. De toutes lesquelles Terres, Seigneuries & Domaines, nous recompenserons les Seigneurs Engagistes pour les sommes pour lesquelles elles leur ont esté engagées; ceder & transporter aussi tous les membres, appartenances, dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Chateaux, Domaines, Justices & autres choses qui y appartiennent: sçavoir, Lesdites Terres en Duché & Pairie à raison du denier quarante, jusques à la concurrence de la somme de 70000. liv. de rente, & les autres à raison du denier vingt-cinq; accepter & accorder les clauses & conditions pour ledit échange que vous jugerez raisonnables, vous en remettant l'entiere direction & resolution, dont vous passerez pour nous tous Contrats & Actes necessaires: De ce faire & accomplir vous avons donné & donnons pouvoir, puissance, autorité, commission & mandement special; promettant en foi & parole de Roi par cesdites d'avoir agreable, & tenir ferme & stable tout ce qui par vous aura esté fait & passé à l'occasion dudit échange, & d'en faire expedier & délivrer toutes Lettres de Ratification, indemnitez ou autres seuretez necessaires, outre ces presentes; Car tel est nostre plaisir. Donné à Paris le 10. Mars, l'an de grace 1651. & de nostre Regne le 8.

Signé,

LOUIS:

Et plus bas,

Par la Reine Regente sa Mere presente.

DE GUENEGAUD:

Et scellé du grand Sceau sur simple queuë de cire jaune.

Ce fait l'Original demeuré audit Seigneur Duc de Buillon, ainsi que dit est.

Signé,

MARREAU & VAULTIER. Notaires.

Lettres de Ratification du Roi.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous presens & à venir, Salut. Aiant estimé utile & necessaire pour le bien de nostre Etat, & pour mettre à couvert la frontiere de nostre Province de Champagne de traiter avec nostre tres-cher & amé Cousin le Sieur Duc de Buillon de la Place de Sedan, dont à cet effet le défunt Roi nostre tres-honoré Seigneur & Pere auparavant son deceds s'étoit voulu asseurer, & des Souverainetés dudit Sedan & de Raucourt, & de toutes les Terres qu'il possede aux environs d'icelles: nous aurions en execution du Traité que nous en aurions passé avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars 1647. & de l'Arrest de nostre Conseil donné nous y étant le 10. Juillet 1649. fait expedier nos Lettres Patentes le 10. Mars dernier, par lesquelles nous avons commis les Sieurs d'Ormesson, de Lomenie, Comte de Brienne, d'Aligre, de Morangis & d'Estampes, Conseillers ordinaires en nos Conseils, lesquels en nostre nom ont passé Contrat avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars dernier pardevant Vautier & Marreau Notaires en nostre Chatelet de Paris, par lequel ledit Sieur Duc de Buillon nous a & à nos Successeurs Rois fait cession & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il est en possession, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deça la Meuse, entre les rivieres de Cher & Semoi, & comme le tout est compris en la recepte dudit Sedan, sans rien excepter ni reserver, sinon les Droits qu'il a au Chateau de Buillon, & les portions dudit Duché usurpées sur ses Prédecesseurs & détenuës par le Roi d'Espagne & par l'Evêque de Liege, qui lui demeureront reservées pour en faire le recouvrement & en disposer à son profit de nostre

ANNO 1651.

noſtre conſentement : Et au lieu desdites Souverainetés, Terres & Seigneuries dont par ledit Traité nous avons accordé audit Sieur Duc de Buillon la recompenſe ſur le pied du denier ſoixante, eu égard au titre & dignité d'icelles, & à l'importence de la Place de Sedan, il lui a eſté cedé par lesdits Sieurs Commiſſaires le Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & annexes ; la Baronnie de Durance ſituée audit Duché d'Albret ; les Juſtices hautes, moiennes & baſſes de la Ville de Nogaro, & des Lieux de Barcelonne, Rizole, Plaiſances, & d'Aignon ſituées au bas Armagnac ; le Duché & Pairie de Chateau-Thierri, y compris Eſpernai & Chatillon-ſur-Marne ; le Comté d'Auvergne, la Baronie de la Tour en ce qui nous en appartient ; le Comté d'Evreux conſiſtant és Vicomté dudit Evreux, Conches, Breteüil & Beaumont-le-Roger, avec les Bois & Foreſts desdites Vicomtés, & ce qui reſte à engager de celle de Paſſi, dépendante dudit Evreux ; les Domaines, Terres & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame ; le Comté de Beaumont, Faux, Mons, & Bonnes en Perigord ; & finalement la Chatellenie de Gambais ſciſe dans le Comté de Montfort-Lamauri, avec tous les membres, appartenances & annexes desd. Terres, Villes, Chateaux, Domaines, Juſtices, & autres choſes qui y appartiennent, aux reſervations & exceptions y contenuës ; ſçavoir, lesdites Terres en Duché & Pairie à raiſon du denier quarante jusques à la concurrence de la ſomme de 70000. liv. & le ſurplus ſi aucun y a outre lesdits 70000. liv. avec les autres à raiſon du denier vingt-cinq, pour en jouir par noſtredit Couſin le Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe, males & femelles à perpetuité, du premier jour de Janvier dernier, & en faire & diſpoſer comme de leur vrai patrimoine & choſe à eux appartenante en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, ſans que lesdites Terres à lui baillées en contréchange ſoient ſujettes à aucun rachapt ou rembourſement, revente & reünion à noſtre Domaine pour quelque cauſe ou occaſion que ce ſoit, & autres Clauſes & Conditions énoncées audit Contrat, dont lesd. Commiſſaires ſe ſont chargez d'en fournir nos Lettres de Ratification : Et d'autant qu'il eſt important pour le bien de noſtre Etat que ledit Contrat ſoit promptement executé. A ces cauſes ; ſçavoir faiſons, Qu'aprés avoir fait voir en noſtre Conſeil ledit Contrat ci attaché ſous noſtre contre-ſcel, de l'avis de la Reine Regente nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Oncle le Duc d'Orleans, de nôtre tres-cher & tres-amé Couſin le Prince de Condé, & autres grands & notables Perſonnages de noſtredit Conſeil, nous avons ledit Contrat du 20 Mars dernier, agréé, approuvé & ratifié, & par ces preſentes, ſignées de noſtre main, agreons, approuvons & ratifions, voulons & nous plaiſt qu'il ſorte ſon plein & entier effet, & ſoit executé en tous ſes points ſelon ſa forme & teneur, & aux charges, clauſes & conditions y contenuës. Si donnons en mandement à nos amez & feaux les Gens tenans noſtre Cour de Parlement de Preſidens & Treſoriers generaux de France au Bureau de nos Finances audit & autres nos Officiers à chacun d'eux comme il appartiendra, que ledit Contrat d'échange & ces Preſentes ils faſſent lire & regiſtrer, & de leur contenu faire joüir & uſer noſtredit Couſin ledit Sieur Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe, males & femelles, paiſiblement & perpetuellement, ſans ſouffrir ni permettre qu'ils y ſoient troublez ni inquietez, nonobstant toutes Coûtumes, Regle ens & Ordonnances à ce contraires, ausquelles nous avons dérogé & dérogeons par cesdites preſentes. Enjoignons à nos Procureurs Generaux & à leurs Subſtituts de faire pour cet effet toutes les requiſitions neceſſaires : Car tel eſt noſtre plaiſir. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, nous avons fait mettre noſtre Scel auſdites preſentes, ſauf noſtre droit en toutes choſes, & l'autrui en toutes. Donné à Paris au mois d'Aouſt, l'an de Grace mil ſix cent cinquante-un : Et de noſtre Regne le huitiéme.

Signé,

LOUIS.

Et ſur le reply,

Par le Roi, la Reine Regente ſa Mere preſente.

Et ſcellé du grand Sceau de cire verte.

Collationné aux Originaux par moi Conſeiller, Secretaire du Roi, Maiſon & Couronne de France, & de ſes Finances.

ANNO 1651.

Arreſt de Verification de la Chambre des Comptes de Paris, du Contrat d'échange fait entre le Roi, & Monſieur le Duc de Buillon.

VEU par la Chambre les Lettres Patentes du Roi en forme de Chartes, données à Paris au mois d'Aouſt 1651 *Signées* LOUIS. *Et ſur le repli*, Par le Roi, la Reine Regente ſa mere preſente, DE GUENEGAUD, *& ſcellées*. Par lesquelles Sa Majeſté aiant eſtimé & jugé utile & neceſſaire pour le bien de ſon Etat, & pour mettre à couvert la frontiere de ſa Province de Champagne, de traiter avec le Sieur Duc de Buillon de la Place de Sedan, des Souverainetés dudit Sedan & Raucourt, & de toutes les Terres qu'il poſſede és environs d'icelles, & en execution du Traité qu'elle en auroit paſſé avec ledit Sieur Duc de Buillon le 20. Mars 1647. & de l'Arreſt de ſon Conſeil donné, ſa Majeſté y étant, le 10. Juillet 1649. fait expedier ſes Lettres Patentes le 10. Mars audit an 1651. adreſſantes aux Sieurs d'Ormeſſon, de Lomenie, Comte de Brienne, d'Aligre, de Morangis, d'Eſtampes, Conſeillers ordinaires en ſes Conſeils, lesquels en ſon nom en auroient paſſé Contract avec ledit Siéur Duc de Buillon le 20. dudit mois de Mars pardevant Vautier & Marreau Notaires au Châtelet de Paris, par lequel ledit Sieur Duc de Buillon lui a & à ſes Succeſſeurs Rois fait ceſſion & transport de tous les Droits & Revenus qui lui appartiennent ausd. Souverainetés, Terres & Seigneuries dudit Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon, de laquelle il eſt en poſſeſſion, leurs annexes, appartenances & dépendances, tant delà que deçà la Meuſe entre les rivieres de Cher & Semoy, & comme le tout eſt compris en la Recepte dudit Sedan, ſans en rien reſerver ni excepter, ſinon les Droits qu'il a au Château de Buillon, & les portions dudit Duché uſurpées ſur ſes Prédeceſſeurs, & détenuës par le Roi d'Eſpagne & l'Evêque de Liege, qui lui demeurent reſervées pour en faire le recouvrement, & en diſpoſer à ſon profit. Et au lieu d'icelles, lui a eſté par lesdits Commiſſaires cedé le Duché & Pairie d'Albret, ſes appartenances & annexes, la Baronnie de Durance ſituée audit Duché d'Albret, les Juſtices hautes, moyennes & baſſes de la Ville de Nogaro, & des Lieux de Barcelone, Rizoles, Plaiſance & d'Aignan, ſituées au bas Armagnac ; le Duché & Pairie de Château-Thierri, y compris Eſpernai & Châtillon-ſur-Marne ; le Comté d'Auvergne ; la Baronnie de la Tour en ce qui en appartient à ſa M. ; le Comté d'Evreux, conſiſtant és Vicomtés dudit Evreux, Conches, Breteüil & Beaumont-le-Roger, avec les Bois & Foreſts desdites Vicomtés, & ce qui reſte à engager de celles de Paſſi dépendantes dudit Evreux, les Domaines, Terres, & Seigneuries de Poiſſi & ſainte Jame ; le Comté de Beaumont, Faux, Monts & Banne en Perigord, & la Châtellenie de Gambais ſciſe dans le Comté de Montfort-Lamauri, avec tous les membres, appartenances & dépendances & annexes desdites Terres, Villes, Châteaux, Domaines, Juſtices, & autres choſes qui y appartiennent, aux reſervations & exceptions y contenuës ; Sçavoir lesd. Terres en Duché & Pairie à raiſon du denier quarante jusques à concurrence de la ſomme de 70000. liv. & le ſurplus desd. Duchés ſi aucunes y a outre lesdits 70000. liv. avec les autres, à raiſon du denier vingt-cinq, pour en joüir par ledit Sieur Duc de Buillon, ſes Heritiers, Succeſſeurs & aians cauſe mâles & femelles à perpetuité du premier jour de Janvier dernier, & en faire & diſpoſer comme de leur vrai patrimoine & choſe à eux appartenante en pleine proprieté incommutablement & irrevocablement, ſans que lesdites Terres à lui baillées en contr'échange ſoient ſujettes à aucun rachapt ou rembourſement, revente ou reünion à ſon Domaine pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, & autres Clauſes & Conditions portées par ledit Contrat, lequel étant important pour le bien de ſon Etat qu'il ſoit promptement executé : De l'avis de ladite Dame Reine, de ſes Oncle le Duc d'Orleans, & Couſin le Prince de Condé & autres grands & notables Perſonnages de ſon Conſeil, a ledit Contrat du 20. Mars dernier agréé, approuvé, & ratifié, veut & lui plaiſt qu'il ſorte ſon plein & entier effet, & ſoit executé en tous ſes points ſelon ſa forme & teneur, aux charges, Clauſes & Conditions y contenuës, & mande à ladite Chambre ledit Contrat d'échange & lesd. Lettres faire lire & regiſtrer, & de leur contenu joüir & uſer ledit Sieur Duc de Buillon, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe mâles & femelles paiſi-

ANNO 1651. paiſiblement & perpetuellement, ſans qu'ils y ſoient troublez ni inquietez, nonobſtant toutes Coûtumes, Reglemens & Ordonnances à ce contraires, auſquelles ſad. M. a dérogé; enjoignant à ſon Procureur General & ſes Subſtituts d'en faire toutes requiſitions neceſſaires, ainſi que plus au long le contiennent leſdites Lettres, ledit Contrat d'échange deſſus daté & mentionné fait entre leſdits Commiſſaires députez par le Roi, & Meſſire Frideric de la Tour d'Auvergne, Duc de Buillon, Prince ſouverain dudit Sedan & Raucourt. Les Articles propoſez au Roi par Mademoiſelle de Buillon aiant charge dudit Sieur de Buillon ſon Frere pour ledit échange ſignez enfin CHARLOTTE DE LA TOUR, & les reſolutions priſes par ſa M. ſur icelles du 20. Mars 1647. Signé, LOUIS: *Et plus bas* DE LOMENIE. Procez verbal deſdites Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt fait par les Sieurs des Hameaux & de la Foſſe Conſeillers ordinaires du Roi en ſes Conſeils, & Boucherat auſſi Conſeiller du Roi en ſeſdits Conſeils, Maître ordinaire en ladite Chambre, du 15. Juin 1647. & autres jours ſuivans en vertu des Lettres de Commiſſion de ſa M. du 16. Avril precedent, arrêté le 4. Octob. enſuivant. Arreſt du Conſeil & Lettres de Commiſſion ſur icelui du 30. Septemb. 1648. adreſſantes aux Sieurs de Leon, d'Ormeſſon, d'Aligre, de Morangis, d'Eſtampes & d'Irual pour proceder à la reviſion dudit Procez verbal d'évaluation fait par les autres Commiſſaires y dénommez, ſur les Memoires qui ſeroient repreſentez par ledit Sieur de Buillon, & faire l'évaluation du revenu deſdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, Terres & annexes en dépendans, ſur le pied des trois dernieres années, pour leur avis rapporté y eſtre pourveu. Autre Procez verbal d'évaluation ſur ce fait & arreſté par leſdits Commiſſaires, en execution deſdits Arreſt & Lettres du premier Juin 1649. Autre Arreſt donné au Conſeil ſa M. y eſtant du 20. Juillet 1649. ſigné DE LOMENIE, par lequel ſa Majeſté a ordonné que conformément à l'avis deſdits Sieurs Commiſſaires du premier Juin audit an le revenu deſdits Domaines & Terres dépendantes deſdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, leurs appartenances & dépendances, & celles augmentées & rétablies, compris 20000. livres pour les Bois, ſeroient paſſez pour la ſomme de cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf den. pour la valeur de laquelle il ſeroit donné audit Sieur Duc de Buillon des Terres en échange, conformement auſdits Articles & Traité paſſé avec lui ledit jour 20. Mars 1647. Leſdites Lettres de Commiſſion du 10. Mars 1651. addreſſantes auſdits Sieurs le Febvre d'Ormeſſon Conſeiller ordinaire du Roi en ſes Conſeils, de Lomenie, Comte de Brienne auſſi Conſeiller ordinaire eſdits Conſeils, Secretaire de ſes Commandemens, d'Aligre, de Morangis, Directeur de ſes Finances, & d'Eſtampes auſſi Conſeiller ordinaire eſdits Conſeils, pour enſemblement ou trois d'entr'eux en l'abſence des autres en execution deſdits Traité & Arreſts du Conſeil deſdits jour 20. Mars 1647. & 10. Juillet 1649. paſſer le Contrat dudit échange avec ledit Sieur Duc de Buillon, & accepter au profit de ſa M. & de ſes Succeſſeurs Rois ladite ceſſion & tranſport de tous les droits & revenus qui lui appartiennent auſdites Souverainetés, Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & en la portion dudit Duché de Buillon: & au lieu ceder & tranſporter leſdites Duchés, Pairies, Terres & Seigneuries cidevant mentionnées. Autre Arreſt dudit Conſeil du 8. Novemb. 1651. & Lettres Patentes ſur icelui du 2. Decemb. enſuivant, par lequel ſa M. ordonne, veut & lui plaiſt que ledit Sieur Duc de Buillon ſoit aſſigné de la ſomme de quatre cent quatre-vingts dix-neuf mille trois cent trente-une livres un ſol trois deniers pour ſon rembourſement de ce qui lui eſt dû de la ſomme de ſept cent trente-quatre mille trois cent trente-une liv. un ſol trois deniers, à quoi monte le revenu de ſept années écheuës au premier Juillet de ladite année derniere 1651. deſdites Terres de Sedan, Raucourt, & autres, à raiſon deſdites cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf den. pour chacune deſdites années, ſuivant ladite liquidation faite par ledit Arreſt, & en attendant que ladite ſomme de quatre cent quatre-vingt-dix-neuf mille trois cent trente-une livres cinq ſols trois deniers lui ſoit paiée; veut & entend que celle deſdits cent quatre mille neuf cent quatre liv. huit ſols neuf den. reglée pour ledit revenu annuel lui ſoit payée & continuée par chacun an. Et outre que pour les intereſts il lui en ſoit fait fonds, & emploiée par chacun an dans l'état des cinq groſſes Fermes. Arreſt ſur la verification deſdites Lettres en ladite Chambre du 22. dudit mois de Decembre dernier. Arreſt de la Cour de Parlement ſur leſdits Contrats d'échange & Lettres de ratification du 20. jour de Février dernier. Requeſte preſentée à ladite Chambre par ledit Meſſire Frideric de la Tour-d'Auvergne Duc de Buillon, à ce qu'il lui pluſt pour la conſervation de ſes droits ſuivant la volonté de ſa M. dont il paroiſſoit par leſdits Contrats & Lettres, procedant à la verification ordonner qu'il joüira de l'effet & contenu en iceux ſelon leur forme & teneur. Decret ſur icelle du 29. Février dernier, pour eſtre montrée au Procureur General du Roi. Autre Requeſte & moiens d'oppoſitions fournis par les Habitans de la Paroiſſe de Bezil en Brie, & Maître Jacques Charton Lieutenant de la Juſtice dudit lieu: afin d'eſtre conſervés en leurs droits, d'uſage, chauffage & paſturage dont ils ont droit de joüir dans les Bois & Foreſts d'Igny, le Jart & Voſts dépendans de la Maîtriſe de Chaſtillon-ſur-Marne, ſignifiées le premier jour du preſent mois de Mars. Concluſions dudit Procureur General du Roi. Et tout conſideré. LA CHAMBRE a ordonné & ordonne leſdits Contrat d'échange & Lettres de ratification d'icelui eſtre regiſtrées pour eſtre executées, & joüir par ledit de la Tour d'Auvergne, ſes Hoirs, Succeſſeurs & aians cauſe du contenu en iceux. Ce faiſant le prétendu droit de Souveraineté & la proprieté deſd. Terres & Seigneuries de Sedan & Raucourt, & portion dudit Duché de Buillon cedées au Roi réunies à la Couronne, & à la charge par icelui de la Tour d'Auvergne de faire à ſa M. les foi & hommage deſdits Duchés, Comtés, Vicomtés, Terres & Seigneuries à lui délaiſſées en contr'échange par ledit Contrat, & d'en bailler ſes aveus & dénombremens dans le temps de l'Ordonnance, de paier & acquitter les Fiefs & aumônes, frais de Juſtice & autres charges eſtant ſur ledit Domaine deſdites Seigneuries, & à l'exception des droits d'aubeines & baſtardiſes, deſquels il ne pourra joüir en nul cas, ni des Droits Seigneuriaux des Privilegiés qui en ſont exempts, & avoient droit d'en joüir auparavant ledit échange, auſquels ladite Chambre les a maintenus & conſervés, ſans que le droit de Patronage ſe puiſſe étendre aux Benefices Conſiſtoriaux qui ſe trouveront enclavés eſdits lieux. Que tous les Officiers Roiaux exerceront leurs Charges comme ils ont fait par le paſſé, & avenant vacation des Offices ordinaires, ils prendront proviſion dudit de la Tour d'Auvergne, ſans qu'il puiſſe rien pretendre aux Offices des Bailliages, Preſidiaux, Elections, Greniers à Sel, Maréchauſſées & autres Offices extraordinaires, dont ſa M. diſpoſera ainſi qu'il eſt accoûtumé. Qu'il mettra à l'Annuel leſdits Officiers ordinaires ainſi & en la même ſorte que le Roi l'accordera à ſes autres Officiers: pourra neanmoins rembourſer les Officiers Domaniaux de la finance par eux paiée aux coffres de ſa M. & ceux des Prevoſtés, Chaſtellenies & des Eaux & Foreſts du prix courant de leurs Offices verification préalablement faite par la Chambre de la Finance par eux paiée aux coffres de ſa M. ſans neanmoins qu'ils puiſſent eſtre dépoſſedés qu'aprés leur rembourſement actuel, auquel cas de rembourſement il ſera permis audit de la Tour d'Auvergne d'en diſpoſer comme de choſe à lui appartenante, conformément aux Ordonnances. Que les Alternatifs, Triennaux & Quatriennaux deſd. Domaines & des Eaux & Foreſts ne pourront eſtre contrains à recevoir aucun rembourſement, qu'au préalable ils ne l'aient eſté de leurs Offices anciens & à un ſeul paiement. Ne ſera pareillement fait aucuns rembourſemens de parts & portions de Domaines engagés que la verification de la Finance n'en ait eſté faite par lad. Chambre, dont les Engagiſtes ne pourront eſtre dépoſſedez qu'ils n'aient eſté actuellement & en un ſeul payement rembourſés de leurdite finance, & ſans que ledit de la Tour-d'Auvergne puiſſe pretendre aucuns frais pour parvenir auſdits rembourſemens. Que les trois cent mille livr. qui proviendront de la vente deſdits Bois portée par ledit Contrat ſeront emploiez aux effets auſquels ils ſont deſtinez & non ailleurs, à peine d'en répondre par les Ordonnances en leurs propres & privés noms. Que ledit de la Tour-d'Auvergne ſera tenu de fournir par chacun an ſa certification des Terres & Domaines dont il ſera entré en joüiſſance, laquelle ſera rapportée au Jugement du compte des cinq groſſes Fermes ſur ladite partie de cent quatre mil neuf cens quatre liv. huit ſols neuf den. à lui accordée en attendant la non-joüiſſance, afin que le fonds ſoit diminué à proportion. Que les Duchés & Pairies d'Albret & Chaſteau-Thierry ne pourront avoir leur effet & rang que du jour du preſent Arreſt, & obtenant Lettres d'érection bien & deuëment verifiées.

ANNO 1651. Que tous les Titres & Pieces concernans la proprieté desdites Terres de Sedan, Raucourt, & portion du Duché de Buillon déposés és mains du Sr. de Lomenie Secretaire d'Etat seront par lui mis par inventaire au Greffe de lad. Chambre, auquel sera aussi rapporté celui de l'artillerie, armes, poudres & boulets, & autres choses trouvées esd. lieux de Sedan & Raucourt, dont le Garde des Munitions sera chargé. Qu'il sera dés à present établi un Receveur du Domaine desdites Souverainetés de Sedan & Raucourt, & partie dudit Duché de Buillon pour la conservation & recepte des Droits de sa M. lequel en comptera à la Chambre ainsi que les autres Receveurs du Domaine, & qu'à la requeste du Procureur General du Roi, celui ou ceux qui ont receu les revenus desdites Terres depuis le premier Juillet 1644. jour de la dépossession dudit de la Tour-d'Auvergne, seront assignez pour en compter en ladite Chambre, & qu'il sera incessamment procedé à l'évaluation tant des Terres délaissées par ledit de la Tour-d'Auvergne, que de celles à lui baillées en échange par Maîtres René Almeras; Philippe de Colauges Conseillers Maîtres, & Christophe Massuau Conseiller Auditeur, que la Chambre a pour ce faire commis. Et faisant droit sur l'opposition desdits Habitans de Bezil & dudit Charton, ladite Chambre a ordonné qu'ils joüiront de leurs usages & chauffages en vertu de leurs Titres bien & deuëment verifiez. Fait les Bureaux assemblés le 13. jour de Mars 1651. Collationné.

Extrait des Registres de la Chambre des Comptes.

Signé,

DENIS.

III.

24. Mars. **Des Fürstl. Stiffts Hildesheim Consistorial-Recessus, wie derselbe in krafft des Instrumenti Pacis Osnabrugensis de Anno 1648. auf dero Kayserl. Majest. und des Heil. Römis. Reichs Anno 1649. am 30 Augusti zu Nurnberg bey denen Friedens-Executions-Tractaten verordneten Commission, für denen Churfürstl. Mayntzischen / und Fürstl. Braunschweig. Herrn subdelegirten zwischen Churfürst Maximilian Heinrich zu Cölln als Bischoffen zu Hildesheim und dasigem Thumb-Capitul an einem / dan denen Evangelischen Land-Ständen und Unterthanen desselben Stiffts am andern theil / den 24. Martii Anno 1651. zu Hildesheim errichtet / und von ihrer Churfürstl. Durchl. zu Cölln ratificirt worden den 12. Martii 1652. betreffend die wieder-Anstellung eines Evangelischen Consistorii in bemeltem Stifft Hildesheim / wie auch das freye Religions-Exercitium daselbsten. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz IV. pag. 547. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LEHMANNUS *Acta de Pace Religionis publica*, d. i. Reichs-Handlung vom Religions-Frieden. pag. 679.]**

C'est-à-dire,

*Recès Consistorial de l'Evêché d'*HILDESHEIM *fait & passé, eu conséquence de la Paix d'Osnabrug & du Recès d'Execution de Nuremberg, par devant la Commission Imperiale exercée par les Subdelegués Ministres de Mayence, & de Brunswich, entre* MAXIMILIEN HENRI *Electeur de Cologne comme Evêque d'*HILDESHEIM *avec son Chapitre Episcopal, d'une part, & les* ETATS EVANGELIQUES *Sujets dudit Evêché d'autre part, concernant le libre Exercice de la Religion, & le rétablissement du Consistoire Evangelique. A Hildesheim le 24. Mars 1651. Ratifié par le susdit Prince Electeur & Evêque le 12. Mars 1652.*

Zu wissen / als zwischen der Churfl. Durchl. zu Cölln / als Bischoffen zu Hildesheimb / und dero Wohl-Ehrwürdigen Dhum-Capituls daselbst / zu dieser Commissions-Sache constituirten Mandatariis an einem / und denn den Stiffts-Hildesheimischen Augspurgischen Confessions-Land-Ständen und Unterthanen am andern Theil wegen Wieder-Anstellung eines Evangelischen Consistorii sich einige Differentien ereignen wollen; So seynd dieselbe auff friedliche wolmeinentliche Interposition der Herren Chur-Mäyntzischen / und Fürstlichen Braunschweigischen-Lüneburgischen Herren Subdelegirten / nach Anweisung des Instrumenti Pacis Art 3 §. 12. und dessen klaren Buchstaben besagten Frieden-Schlusses (welche beyde Theile ihnen per expressum vorbehalten / und hiemit sich nicht præjudiciren wollen) endlich verglichen / wie folget; ANNO 1651.

Anfänglich und vors erste / das Consistorium betreffend / (damit nach der Vermahnung St. Pauli alles ordine, juste & decenter in der Kirchen hergehen / allerley Secten / Irthum und Confusiones verhütet werden mögen) soll dasselbe mit zweyen der vornehmsten Augspurgischen Confession-Predigern im Stifft / und mit zweyen politischen qualificirten Assesoribus, benebst einem Secretario und Scribenten / allerseits vorbesagter Augspurgischen Confession, besetzet / und von Ihr. Churfürstl. Durchl. vermittelst Abstattung eines cörperlichen Eydes bestellet / und darzu vor dasmahl Achatius Mylius, M. Levinus Drösemeyer / Johann Meyer / und Johann Künneken / beyde der Rechten D. D. auffgenommen / auff deren einer Abgang aber Ihr. Churfürstl. Durchl. allemahl zweyen vor eine Person sollen hinführo præsentiret / und Ihr. Churfürstl. Durchl. die freye Election daraus gelassen werden.

Dabeneben ist beliebet / daß nechst obgedachter vier der Augspurgischen Confession verwandten Assesoribus zeitlicher Hildesheimischer Cantzler / so offte und viel diß Gerichte von den Augspurgischen Confessions-Verwandten angestellet und gehalten wird / nach seinem Belieben und Gefallen diesem Consistorio, um alles an statt Ihr. Churfürstl. Durchl. desto besser mit zu beobachten / beywohnen / und dasselbe mit bekleiden möge / dergestalt / daß derselbe / wie ohne das billig / primum locum & sessionem, auch in denen Sachen / in welchen derselbe Gewissenshalber vermag / primum votum haben / und darin so weit mit rathen und decidiren / nur daß durch dessen Contradiction keine für sothanes Consistorium gehörige Sachen / so wenig in deliberationibus & decisionibus & executionibus gehindert / und auffgehalten werden / sondern pluralitas votorum, gleich in allen andern Judiciis, das Directorium aber bey den Augspurgischen Confessions-verwandten vornehmsten darzu erwehlten Consistoriali und Superintendenti, doch mit eines politischen Augspurgischen Confession-Verwandten Einrath / verbleiben sol.

Dahingegen die im Amt Peina und Steuerwald befindliche Augspurgischer Confession zugethane Priester und Unterthanen / wo nicht völliglich / jedoch ad minimum, quoad ea, quæ sunt ordinis, um Verhütung aller sonst besorglicher Confusion, und zu Ihrer Churfürstl. Durchl. und dieses Stiffts eigenem Besten / auff inständiges Anhalten des Stiffts Hildesheimischen Land-Stände / unter dieses Consistorium mit gezogen werden sollen / welches aber die Hrn. Mandatarii aus Mangelung Befehls / zu Ihrer Churfürstl. Durchl. gnädigster Erklärung ausgestellet / und deroselben solches bester massen zu recommendiren versprechen.

Wegen

ANNO 1651. Wegen Salarirung obgedachter Personen/ haben Jhrer Churfürstl. zu unterthänigsten Ehren die Land-Stände versprochen / sothane Salaria ohne Jhr. Churfürstl. Durchl. Zulage anzuschaffen / biß so lange mit Jhrer Churfürstl. Durchl. Sie sich deshalber auff schier künfftigem Land-Tage verglichen / bey dessen unverhoffter Verzögerung aber / aus des grössern Stiffts communi collecta genommen werden.

Zum andern sollen vor diesem Consistorio nicht allein ea, quæ sunt ordinis & Jurisdictionis Ecclesiasticæ, velut Examinatio, Ordinatio, Inspectio, Visitatio, der Prediger / Schul-und Kirchen-Diener suspensio & remotio & cætera eo de jure pertinentia, sondern alle partes hujus jurisdictionis, nach Jnhalt der Fürstl. Braunschweigischen-Lüneburgischen Kirchen-Ordnung (welche / mit deren Observantz / samt denen von den Herrn Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg Wolffenbüttelschen Theils absonderlich den 6. Januar. Anno 1593. und andern dißfalls ausgelassenen Constitutionibus, die eintzige norma und regula dieses Consistorii seyn und bleiben) so wohl quoad prædictas causas & negotia merè Ecclesiastica & spiritualia, als auch quoad actiones reales, personales vel mixtas, & matrimoniales, so ferne dieselbe ihrer Art und Eigenschafft nach de jure, wie auch vermöge der Fürstl. Braunschweigischen Kirchen-Ordnung / und wie solches alles Anno 1624. notoriè zu Wolffenbüttel in usu gewesen / tractiret / gerechtfertiget und exequiret worden.

Wofern aber hierinn / ob nemlich ein Causus dahin gehörig / einiger Zweiffel vorfallen würde / sollen die Consistoriales allemahl bey dem Fürstlichen Consistorio zu Wolffenbüttel / wie es daselbst in Anno 1624. gehalten worden / nachfragen / bey welcher Resolution es unstreitig alsdann verbleiben soll.

Alles / was drittens in diesem Consistorio ventiliret / decidiret / mandiret / ausgefertiget und exequiret wird / solches soll / vermöge der Kirchen-Räthe dieser wegen Jhrer Fürstl. Durchl. abgestatteter Eyde und Pflichte / unter dero Autorität und derer Successorn am Stifft Hildesheimb / eintzig und allein geschehen / und diesen Consistorialen weiter keine Macht zugelassen seyn / als die Fürstl. Braunschweig-Lüneburgische Kirchen-Räthe gehabt haben / dero Behueff Jhro Churfürstl. Durchleuch. Jhnen ein besonderliches Sigillum geben / auch einen bequemen Ort und Logiment / darinn diß Gericht füglich gehalten werden kan / assigniren lassen wollen.

Was nun zum vierdten in solchem Consistorio besagter massen cognosciret / geschlossen und decidiret wird / dasselbe soll eben die Kräffte und Authorität haben / gleichwie bey Jhrer Churfürstl. Durchl. Cantzley und angestellendem Hoff-Gericht / die Drosten / Gerichts-Herren / Beamte und Unterthanen auch denselben zu gehorsamen schuldig / und dafern Jhnen hiewieder einige Decreta oder Befehlich zukommen solten / dieselben sollen nicht attendiret / sondern pro sub- & obreptitiis gehalten / und eintzig und allein was bey diesem Gericht geschlossen / gültig und die Beamte und Gerichts-Herren denselben ohne einige Exception zu folgen schuldig / hingegen alles Widrige hiemit abgethan und cassiret seyn / und was in solchem Consistorio erkant und decidiret / dasselbe soll ohne alle Appellation und Exception, bey Vermeidung hoher und willkührlicher Straffe / schleunig von denen Beamten exequiret werden.

Zum fünfften soll nach Jnhalt des Frieden-Schlusses keiner den andern in seiner Religion auff einige Weise turbiren noch verhindern / sondern ein jeder den andern unbeeinträchtiget lassen / wie auch die hiebevor deßhalben aufgerichtete / und vermöge Instrumenti Pacis confirmirte Pacta observiret / und dieselbe in allen Puncten hiermit nochmahls solcher Gestalt sollen confirmiret seyn / und darüber steiff und fest gehalten werden. ANNO 1651.

Datbey dan letzlich auch vorkommen und verglichen / daß die jemahlen in Anno 1624. in Observantz gewesene Braunschweigische Kirchen-Ordnung von denen Consistorialibus Hildesheimensibus revidiret / und nach dieses Stiffts Staat eingerichtet / und derselben / wie es künfftig / so wohl in den Kirchen / als sonsten wegen der Examination, Ordination, Præsentation (salvo jure patronorum) zu halten / einverleibet werden soll.

Jn Urkund ist dieser Vergleich und Handlung zu fester und unverbrüchlicher Haltung biß zu gnädigster Ratification, mehr höchstgemeldt Jhrer Churfürstl. Durchl. von denen Herren Chur-Mäyntzischen und Fürstlichen Braunschweigischen Lüneburgischen Herren Herrn Subdelegirten / und den Hrn. Churfürstlichen Cöllnischen als Bischöfflichen Hildesheimischen Mandatarien / wie auch den Deputirten von den Land-Ständen untergeschrieben und versiegelt.

So geschehen Hildesheimb den 24. Mertz / Anno 1651.

(L. S.) Johann Eberhard / Fhr. zu Eltz / Subdeleg. Mogunt mpp.

(L. S.) Christophorus Jageman / Subdeleg. Mogunt. mpp.

(L. S.) Chrysostomus Coler. D. Subdeleg. Brunsvico Lüneburg.

(L. S.) Johann Lüningk / D. Fürstl. Braunschweig-Lüneburgischer Subdeleg.

(L. S.) Carl Otteleben / Fürstl. Braunschweig. Lüneb. Subdeleg.

(L. S.) Johann Rheinhard Schal von Bel / Fhr. zu Hildesheim Mandatarius.

(L. S.) Caspar Andreas Voße. Mandatarius.

(L. S.) Barward Willerding / mpp.

(L. S.) Florinus Gruben D.

(L. S.) Vorriers von Weißbergk / mpp.

(L. S) Caspar Heinrich von Hauß. mpp.

(L. S.) Philipp von Rheden / mpp.

(L. S.) Burchard von Bortfeld / mpp.

(L. S.) Johann Caspar Stockfleth / wegen der Stadt Alfeld.

(L. S.) Johann Friedrich Sievers / wegen der Stadt Eltze.

ANNO 1651.

IV.

19/29 Mars. Abschied derer Kayserl. Commissarien über die/ zwischen Arnold Abbten zur Corvey/ und sen Municipal-Stadt Hoxar/ von wegen Restituirung einiger Kirchen und anderen Jurium halber entstandenen Differentien/ aufgerichtet; Krafft dessen die Herren Patres Franciscaner in der behausung/ daraus sie von denen der Augspurgischen Confession Verwandten in besagter Stadt heraus getrieben worden/ wiederum bestättiget und von dem Abbt beschützet werden sollen/ ferners wird besagter Abbt als Dominus Territorialis denen Katholischen Unterthanen in denen Kirchen besagter Stadt ein Exercitium continuum zu verstatten befueget. Letztens werden die/ von denen Lutherischen in puncto der Copulationen und begräbnussen/ gegen die Katholischen gethane verboth cassiret/ wie auch ihnen Schulen aufzurichten zugelassen. Geschehen den 19 und 29. Martii 1651. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. I. Fortsetzung III. pag. 145.]

C'est-à-dire,

Recès fait & conclu par les Commissaires Imperiaux, entre ARNOLD *Abbé de Corvei & la Ville de* HOXAR, *au sujet de quelques Eglises & Droits, tant Politiques qu'Eclesiastiques qui devoient être restitués à l'Abbé. Il porte que les Peres* Franciscains *qui avoient été chassés de leur Maison par ceux de Hoxar y seront rétablis; que le libre exercice de la Religion sera continué aux Catholiques, avec pouvoir d'établir pour eux des Ecoles, & que les Défenses qui leur avoient été faites par ceux de la Confession d'Augsbourg de se marier & de célébrer leurs Funerailles sont & demeureront cassées. Fait le 19/29. Mars 1651.*

DEmnach in Sachen zwischen dem Hochwürdigen in GOTT Fürsten undt Herrn/ Herrn Arnolden/ erwehlten und bestetigten Abten/ des Keyserlichen freyen Stiffts Corvey/und Sr. Fürstlichen Gnaden/ ungezweifelten municipal-Stadt Huxer/ eine geraume Zeit wegen restitution etlicher Kirchen und anderer angegebenen Jurium in Politicis & Ecclesiasticis schwere Differentien vorgefallen/ zu welcher Erörterung auch allerhand Mittel gebrauchet/ aber der erwündschte Zweck nicht hat erreichet werden können/ dahero des Heil. Röm. Reichs Churfürsten und Stände ad punctum Executionis ex capite Gravaminum verordtnete gevollmächtigte Herrn Räthe und Gesandte zu Nürrenberg endlich verursacht worden/ die Hochwürdigst. Hochwürdig. Durchleuchtig. und Hochgebohrnen Churfürsten und Herrn/ Herrn Johann Philipsen/ des heiligen Stuls zu Mayntz Ertz-Bischoffen/ des Heil. Römis. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürsten/ Bischoffen zu Würtzburg/ und Hertzog zu Francken/ ꝛc. Herrn Joachim/ Abten des Fürstlichen Stiffts Fulda/ Römischen Kayserinnen Ertz-Cantzlern durch Germanien und Gallien Primaten &c. und Herrn Augustum, Hertzogen zu Braunschweig Lüneburg/ so dann den Hochwohlgebohrnen Grafen zu Oldenburg und Delmenhorst/ Herrn zu Jevern und Kniephausen ꝛc. Unsere gnädigst-gnädige Churfürsten/ Grafen undt Herrn sub dato Nürnberg deu 30. Augusti nechsthin unterthänigst und gebührend zu ersuchen und Commission zu ertheilen/ daß Ihr Churfürstl. undt Gräfl. G. G. G. gnäd. vermittelst dero subdelegirten Räthen/ diese Sache aus dem Grunde vornehmen/ und ohn eintzig neben-respect über die streitige Kirchen und andere Differentien cognosciren/ dem Instrumento pacis arctiori modo exequendi, und verglichenen Haupt Receß gemäß verfahren möchten.

ANNO 1651.

Nun sind zwar die Fürstliche Braunschw. und Gräffl. Oldenburgische in nechst vergangenem Monath Jannuario neben uns auff dem bestimten Termin in Huxer erschienen/ hätten auch verhofft/ es solte durch fleißige und embmüßige Bemühung der Sachen auff einen und den andern Weg abgeholffen worden seyn; Weiln aber wegen schwerer eingefallenen difficultäten/ man damahlen zum Zweck nicht gelangen können/ sondern zu förderist unsere gnädigst- und gnädige Herrschafften hievon unterthänigst und gehorsambst berichtet/ und dero gnädigste Erklärung eingeholt werden müssen/ und zu dem Ende/ umb Vermeidung grosser Unkosten/ der Terminus auf den 12. und 22. hujus prorogiret worden; So seyn dem Verlaß zu folge wir/ beneben dem Grafflich Oldenburgischen Herren Abgesandten/ zu rechter Zeit allhier angelanget/ der Fürstlichen Braunschweigischen Ankunfft sechs gantzer Tagen mit grossen Kosten und Ungelegenheit vergeblich erwartet/ immittelst aber der Statt Huxer gesamter Hand angedeutet/ daß sie ihre fernere endliche Notthurfft auf ihr Fürstl. Gnaden zu Corvey eingegebene Schrifft zu dem Ende einschicken möchten/ damit bey der Fürstlichen Braunschweigischen Ankunfft wir desto ehender zum Zweck kommen/ und keine fernere Zeit verliehren möchten. Weiln aber die Stadt Huxer wiederumb auf eine von ihnen angezogene einseitige/ unsere Commission gar nicht angehende/ vielweniger restringirende Execution sich bezogen/ ihre vorige Schrifften repetiret/ und unserer Cognition sich abermahlen entziehen/ und alles eludiren wollen/ auch der Gräfflicher Oldenbürgischer Abgesandter/ wegen anderweitiger ihm obliegender Commission, sich zur Abreise fertig gemacht/ und seine Meynung schrifftlich bey dem Protocollo hinterlassen hat; So haben Wir/ vermöge klaren und gemessenen gnädigsten Befehls/ dieser der Statt Huxer so wohl vormahls als ietzo erwiesener Widersetzlichkeit länger nicht zu sehen/ und uns omittendo der im Friedenschluß und arctiori modo exequendi angetroheter Straffe theilhafftig machen/ sondern Unsers Orts dasjenige thun müssen/ was uns der klare Buchstab Unser commission mit deutlichen Worten zeiget/ und so wohl auf General- alß Special-Regul weiset/ und sonderlich das Instrumentum pacis Art. 16. §. Omnes denique & singuli &c. nicht nur etliche casus, nach eines und des andern Belieben und eigensinnigen Ausdeutung und limitirung auf gewisse Exceptionen, sondern alle dasjenige zu exequiren und zu restituiren verordnet/ was die generales & speciales regulæ oder sonst einige expressa dispositio ad restituendum, cedendum, dandum, faciendum aut aliud quid præstandum mit sich führen thun/ und dann der arctior modus exequendi nicht allein auf dasjenige was zu restituiren/ sondern auch was zu cediren/ oder einiger anderer Gestalt zu præstiren ausdrücklich gegründet.

Nun hätten wir mögen wünschen/ daß die Fürstl. Braunschweigis. bey ihrer/ wiewohl all zu später Ankunfft/ auf Unser schrifftliches Ersuchen/ den concept Unsers Recesses durchsehen/ die darin befindliche Rationes reifflich erwegen/ und sich mit Uns eines gewissen Schlusses vergleichen mögen; dieweil aber ihnen solches nicht beliebet/ und Uns über alles Verhoffen/ durch einen Notarien einen ungewöhnlichen/ unter Gesandten nie erhörten schimpfflichen Zettul eingeschicket/ und Uns pro arbitrio zu Vollnziehung etlicher ihnen selbst gefälliger/ des

Herrn

ANNO 1651. Herrn Abts F. G. ungehört/ undt also absque legitima causæ cognitione, von ihnen vor diß unternommener Sachen mit Betrohung astringiren wollen; So mussen wir zwar solches Unseren gnäd. Herrschafften zu ihrer Ahndung vorbehalten/ auch die vor des allbereits anbedrohete armatam manum an gehörige Orten remittiren/ können Uns aber auff blosse executiones nicht zwingen/ und solche dem Instrumento pacis gar zu wieder lauffende Oppositiones bey solchen Zusammenkünfften ohne Fundament Unserer gnädigsten Herrschafft auffdringen lassen/ sondern geben der gantzen Welt/ zumahlen auch allen ohnpartheyischen Ständen des hochlöblichen Nieder-Sächsischen Creyses/ deren höchstgeehrten Nahmen man hiebey brauchet/ zu erkennen anheim/ob nachgesetzte Unsere rationes und darauf fundirte Recess nicht mit gnugsamen Fundament verwahret/ und der Substanz des Friedenschlusses gemäß sey/ den wir auch vor GOTT/ Unsern gnädigsten Herrschafften/ an allen gehörigen Oertern/ und in Unsern Gewissen wol zu verantworten getrauen.

So viel nun Anfangs den Zustand der Religion in der Stadt Huxer betreffen thut/ läst man es bey Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey selbst eigenen gethanen gnädigen Erbieten bewenden/ daß sie nemlich/ die der Augspurgischen Confession zugethane Bürgerschafft bey allem demjenigen/ was ihnen vermöge des Friedenschlusses Articul. 5. §. 12. vers. Hoc tamen non obstante &c. per exceptionem gebühret/ ruhiglich nicht allein wollen verbleiben lassen/ sondern auch dabey Fürstl. und mildiglich zu schützen versprechen/ gestalt Ihro Chur-und Fürstl. G. G. Unsere gnädigst und Gnädige Churfürsten und Herrn eben so wenig gemeint ihnen den Huxerischen hierunter præjudiciren zu lassen/ sondern vielmehr die ihnen zukommende/ von anno 1624. exercirte Lutherische Religion, und die Actus/ deren sie fähig/ und ihnen alß Unterthanen in dem allegirten versu, Hoc tamen non obstante &c. mit Nahmen benennet und expresse bezeichnet worden/ hiemit und Krafft habenden Reichs-Commission nochmahlen zu bestättigen/ auch wann noch etwas vorhanden an Kirchen-ornamenten/ so sie zu prætendiren/ muste ihnen solches auch gefolgt werden; Hingegen sind sie rechts-wegen verbunden/ denen Herrn Patribus Franciscanis, die von ihnen erbauete Altar/ Orgel/ Fenster und andere ornamenta zu ihrer freywilligen Disposition allein zu lassen.

Daß sie aber darinnen nicht vergnügt seyn/ sondern wie die von ihnen eingeschickte also genannte dienstliche Gegen-Anzeige auf die Corveysche eingegebene Gravamina, zumahlen die mit beygelegte Verzeichnüß der Stadt Huxer Recht und Gerechtigkeiten/ auch ihre vor dreyen Tagen wiederholte Erklärung klärlich ausweiset/ ein eigenes Kirchen-Recht daraus erzwingen/ja gar/ als ein Jus Episcopale zu allegiren sich nicht entblöden/ und also Ihro Fürstlichen Gnaden/alß ohngezweiffelten Domino Territorii vorzugreiffen sich unterstehen/ das ist und lauffet wieder den klaren/ hellen unwiedersprechlichen Buchstaben des Instrumenti pacis, wieder die Intention und Meynung der höchst und hoher Herrn Contrahenten zu Münster und Oßnabrügg/ die so eigentlich und steiff auff die Conservation und Authorität der Landes-Fürstlichen Hoheit gesehen/ den vorigen Paussauischen Vertrag und Religions-Frieden/ zumahlen in hoc passu wiederholet/ erneuret/ und mit einer gemeinen Regul befestiget/ den mediat-Unterthanen durch das gantze Reich dergleichen Einbildungen benommen/ und sie allein auf die per exceptionem vergönnete und limitirte Actus verwiesen/ und alles restringiret haben.

ANNO 1651. Weilen die Stadt Huxer die Regul und Exception hierdurch confundirt/ fundamentum antastet/ und die substantialia des Friedenschlusses angreiffen sich unterstehet; So müssen wir/ vermöge empfangener Vollmacht und habenden Reichs-Commission/ auch wegen der Consequenz und Præjuditz, die allen Churfürsten und Ständen des Reichs hierdurch zuwachsen würden/ hiemit wohl bedächtlich und ohne einziges Absehen den Huxerischen den rechten Verstand des Friedenschlusses und ihrer gerümten Observanz de Anno 24. der gestalt erklären/ daß weder sie noch einzige andere Mediat-Communen und Unterthanen im gantzen Römischen Reich in vorigen Jahren iemahlen ihrer Religion Exercitium proprio jure, und alß effectus Juris Episcopalis gebraucht/ oder gebrauchen können/ sondern was in-und vor Anno 24. geschehen/ entweder ex speciali pacto, oder wie bey Huxer befindlich/ aus toleranz und connivenz vergönnet/ nunmehro aber durch den Frieden-Schluß/ alß eine Exception bestätiget/ doch aber dabey ausdrücklich limitiret/ und auf gewisse Actus restringiret worden/ also daß sie/ die von Huxer/ weder Anno 24. noch ietzo sich eines Juris Episcopalis berühmen/ sondern gleich andern Mediat-Unterthanen mit der befindlichen Exception vergnügen/ und in die General-Regul durchaus nicht mischen/ sondern dieselbe unangefochten/ und einzig allein bey ihrem Landtes Fürsten verbleiben lassen müssen/ Gestalt sie auch kein ander Recht/ als die blosse Observantz in vorigen Jahren beybringen können/ gleich vielen andern Stätten/ und Landsassen durch das gantze Reich/ welche/ wann sie gleichfalls durch ihre in vorigen Zeiten vergönnete und nachgesehene Ubung der Augspurgischen Confession ein Jus Episcopale, oder proprium jus und also eine Regul erzwingen wolten/ würde den vornehmsten Chur-und Fürsten im gantzen Reich mercklich præjudicirt/ und die im ietzigen Instrumento pacis confirmirte Regul/ an meisten Oertern infringirt/ und also die Exception mehr alß die Regul importiren/ welches höchst-und Hochgedachte Stände nimmermehr admittiren/ und Uns zur euserſten Gefahr gereichen/ auch wir keines Wegs würden verantworten können/ da Uns die von Huxer diese ihre vermeinte eingebildete Gerechtsamb also offentlich ins Gesicht stellen/ und ungescheuet vorgeben dörffen/ daß sie es proprio Jure, alß ein Kirchen-Recht/ Jurisdictionem Ecclesiasticam, und gar alß Effectus Juris Episcopalis verstehen wollen/ wann wir dazu still schweigen/ und sie in ihrer ungereimbten Meynung stärcken thäten. Deßwegen wir diese ihre weit aussehende/ dem Friedenschluß gerade zu wieder lauffende eingegebene Schrifften hiemit/ und in so weit cassiren/ die im Friedenschluß befindliche General-Regul für den Lands-Fürsten/ und die Exception für die Stadt Huxer alß ein unwiedersprechlich/ von der Käyserlichen Majestät/ dem gantzen Röm. Reich/ und allen interessirten ausländischen Coronen beliebtes und sancte bestättigtes Fundament hiemit wieder-holen/ und Uns darauf solide beziehen.

Gleich wie wir nun aus diesem Grunde bald Anfangs der Stadt Huxer ihr per exceptionem competirendes Religions-Exercitium und andere darinn befindliche und erzehlte Actus ohne einzigen Respect bestättiget/ also erklären wir uns expresse, mit deutlichen hellen Worten/ die der gantzen Welt wohl mögen communiciret werden/ daß Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey/ als ohngezweifelten Landes Fürsten/ das in der angezogenen General-

ANNO 1651.

neral-Regul bestättigtes Jus territoriale, und was davon nicht per exceptionem den Huxerischen vergönnet/ gleich allen andern Lands-Fürsten des Heil. Röm. Reichs ungezweiffelt in Dero Stiff. Corvey/ keinen einzigen Ort desselben ausgenommen/ zustehen und gebühren thue.

Weilen sich denn dieser Zeit eine ziembliche Anzahl von Catholischen Bürgern/ und Corveyischen Dienern in Huxer befinden/ welche umb continuation ihres Catholischen Excertii anhalten thun/ und also Ihro Fürstliche Gnaden sattsame Materien haben/ Ihr vermöge juris territorialis competirendes Exercitium zu appliciren/ also erkennen wir Krafft habender commission, gnädigen Befehls und respective Instruction, hiermit/ daß ihro Fürstliche Gnaden zu Corvey nicht allein befugt/ sondern auch vermöge ihres hohen Land-Fürstlichen Ambts verbunden seyn/ denen Catholischen Unterthanen/ die es begehren/ nach Ihro Fürstlichen Gnaden Belieben und Gut-befinden/ bevorab in dem Chor Sanct Petri, der Sacristey und Kirchhoff daselbst zu Begräbniß/ auch den ledig stehenden/ und von den Huxerischen Anno 24. nicht bestellten Kirchen/ ein Exercitium continuirlich zu verstatten/ sie dabey zu schützen und hand zu haben/ und zwarn an diesem Ort umb so viel mehr zu zu sehen/ damit durch einige Verwahrlosung nicht andern Reichs-Ständen præjudicirt/ und die Unterthanen den Herrschafften über den Kopff gezogen/ die so heylsamlich und wohl bedächtlich/ mit so grossen Kosten und Mühe formirte Regul infringiret/ und hingegen den Adelichen Landsassen/ auch so gar Bürgern und Bauren/ mehr/ alß ihnen per exceptionem gebürth/ zu gesehen und nachgelassen werde.

Wie nun Ihro Churfürstliche und Fürstl. G. Gnaden Unsere gnädigst und gnädige Herrn Principalen, auch die des Löbl. Westphälischen Crayses ausschreibende Fürsten/ neben andern hohen Reichs-Ständen Ihro Fürstlichen Genaden hiebey manuteniren zu helffen sich erbieten; Alß würden hingegen dieselbe insgesambt es hoch empfinden/ und durchaus nicht zugeben konnen/ wann der Stadt Huxer im geringsten ein mehrers/ als sich per exceptionem gebürth/ eingeraumet/ und gleich in limine pacis durch eine solche geringe Commun die vornehmste Haupt-Regul des Friedenschlusses angefochten werden solle.

Demnach man auch nicht gemeint der Stadt Huxer Ziel und Maß zu setzen/ was sie vor Prædicanten Augspurgischer Confession zu ihrem Exercitio zu gebrauchen/ und dem Herkommen gemäß zu præsentiren gedencken/ sondern ihnen frey gelassen wird/ graduirte oder andere Personen zu adhibiren/ solche von Helmstadt/ Wittenberg oder andern Lutherischen Oertern/ nach ihrem Gefallen zu benennen/ alß auch/ und zwar umb so viel weniger haben sich die von Huxer in des Lands-Fürsten General Regul einzutringen/ und Ihro Fürstl. Gnaden vorzuschreiben/ was sie vor Geistliche zu dem Catholischen Gottesdienst adhibiren wollen/ sondern stehet Dero frey/ ihres Ordens Personen oder andere Religiosos, auch Weltliche clerical Personen und Priester/ ohne einige Maßgebung hierzu zu gebrauchen/ doch daß den Augspurgischen Religion Verwandten hierdurch ihre in dem Friedenschluß specialiter vergünnete Actus weder directe oder indirecte infringirt/ sondern den Catholischen Pfarrherrn eingebunden werden möge/ daß sie hierwieder nichts vornehmen/ einige zur Catholischen Religion zwingen/ sondern sie in ihrem Religions-Exercitio unbetrübt verbleiben lassen müssen.

Aus diesem ist handgreifflich zu vernehmen/ mit was Unfug/ und unbegründeter Temerität sich die von Huxer unterstanden/ die Herrn Franciscaner aus Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey eigenem Hauß/ welches die Huxerische nimmer occupirt/ sondern ihro Fürstliche Gnaden allezeit/ auch Anno 24. den Besitz desselben ruhiglich continuirt/ heraus zu treiben/ und noch auf den heutigen Tag vorgeben dörffen/ daß sie solche precario darin/ so lange ihnen beliebet/ dulden thäten/ welches/ wann ihnen solte gut geheissen/ und nicht ernstliche Gegen-Mittel gebrauchet werden/ würden Ihro Fürstl. Gnaden alß der Landts-Herr deterioris conditionis seyn/ dann unzehlig viele Landtsassen/ welchen man in ihren eigenen Häusern Prædicanten verstattet/ und also das gantze Werck umbgekehrt/ und allen Obrigkeiten ein solcher Eingang gemacht werden/ der unleidlich/ und dem Faß den Boden gantz umbstossen thäte; Ist auch zu verwundern/ daß man an Huxerischer Seiten einen alten Vertrag/ so vor dreyhundert Jahren auffgerichtet/ und die Ordines Mendicantes allhier ausgeschlossen seyn solten/ herumb tragen thut/ da doch solcher Vertrag/ wie er ietzund vorgezeiget/ nimmer in Observantz kommen/ und benandte Franciscaner biß auf die Religions-Aenderung/ und geraume Zeit hernach in dieser Stadt/ und zwar in etlichen Seculis gewohnet haben/ wann auch die von Huxer dergleichen von uhr-alten Jahren herrührende Verträge in Religions Sachen mehr/ alß den Religions Frieden/ und ietziges Instrumentum pacis in acht nehmen wollen/ würde man es an Fürstlicher Seiten leichtlich acceptiren/ dahero wir dann ernandte Patres Franciscanos in erwehnter Behausung nicht allein bestätigen/ sondern auch Fürstl. Gnaden zu Corvey gehorsambst und gebührlich ersuchen/ sie darin zu schützen/ und auf unverhofften Nothfall/ des Hochlöbl. Westphälischen Creyses ordentlicher Assistenz sich zu gebrauchen.

Ferneres und aus gleicher in dem Frieden-Schluß befindlicher Landtsfürstlicher Regul und Principio seynd Ihro Fürstliche Gnaden zu Corvey befugt/ und ist ihrem Landts-Fürstlichen Ambt gemäß/ daß sie ihre Catholische Bürgere und Unterthanen in Huxer gleich den Augspurgischen Confessions-Verwandten schützen/ schirmen/ und eine durchgehende parität halten lasseu/ auch die Augspurgische Confessions-Verwandten dahin anweisen/ daß sie solche wie bißhero widerrechtlich geschehen/ bey dem Einzug nicht beschwehren/ vielweniger solchen verweigern/ mit höhern Einzugs-Geldern alß die Lutherische/ beladen/ auch in der Contribution und andern oneribus keine partialität verspühren/ sondern einen Theil wie den andern tractiren thun.

Wie wir dann ferner hiemit erklären/ daß vermöge des Friedenschlusses sie die Catholische zu dem Burgermeister und Raths-Standte/ auch Gilden und andern Ehren-Aembtern/ eben so wohl alß die Lutherische/ und zumahlen diejenige/ so schon im Rathsstandt begriffen gewesen/ aus alten Geschlechten herkommen/ auch die notorie mehr oder gleich alß etliche Lutherische qualificirt/ zu zu lassen/ und wegen der Religion durchaus kein Unterscheid zu machen sey.

Wir caßiren auch hiemit alle und iede Verbott/ so die Lutherische vermessentlich angelegt/ und den Catholischen verbieten wollen/ ihre Begräbnüssen/ Copulationen, Kinder-Tauffe/ und dergleichen bey Catholischen Priestern/ sondern Lutherischen verrichten zu lassen/ dann es soll ein ieglicher Theil bey seinen Geistlichen so wohl das Kinder-Tauffen/ alß Copulationes und Begräbnüssen/ wie auch alle andere heilige Sacramenta und deren Gebrauch suchen/ und darunter von keiner Obrigkeit angefeindet/ vielweniger verhindert/ auch den Catholischen Dienst-Mägden und Knechten/ so bey den

Aug-

ANNO 1651.

Anno 1651. Augspurgischen Confessions-Verwandten in Diensten sich aufhalten / zum Catholischen Gottes-Dienst und Kirchen zu gehen / frey gelassen / und gestattet werden.

Es soll auch den Catholischen Einwohnern frey stehen / und zugelassen werden / nicht allein / wie bißhero privatim, sondern auch eine offene Schule in Huxer anzurichten / und dazu Præceptores nach ihrer eigenen guten Gelegenheit zu gebrauchen / doch daß hierin alles mit Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey / alß des Lands-Herrn / gnädiger Beliebung und Anordnung vollnzogen werde; Endlich die in politicis & profanis hinc inde vorgebrachte Gravamina, und sonderlich die vier puncta, nehmlich des Unter-Gerichts primæ instantiæ, des Juden-Geleits / Bestallung des Scharfrichters / und andere dergleichen betreffend / die weiln dieselbe occasione belli nicht entstanden / auch ad restitutionem ex capite amnestiæ & gravaminum, und sonst vermöge der General- und Special- Regulen des Friedenschlusses zu dieser Commission nicht qualificirt / bevorab / weilen auch die von Huxer in selbigen Stücken das factum possessionis de Anno 1624. nicht bewiesen / und hierin vielmehr Ihro Fürstl. Gnaden dazu ihre Befugnüß und Besitz mit Vorzeigung Kayserl. Cameral Processen, und sonsten besser erschienen; alß werden beyde Theile / so wohl Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey / alß die Statt Huxer dißfalls wieder in vorigen Standt ihrer würcklicher gehabter Possession vel quasi, oder Rechtens / worin sie beederseits A. 1648. den zehenden / und vier und zwantzigsten Octobris neuen und alten Calenders zu Zeit des zu Münster und Oßnabrügg geschlossenen Friedenschlusses gewesen / wieder gesetzet / und was ein oder andere Parthey in possessorio, oder petitorio für Action und Spruch zu haben vermeint / dasselbe in Maaß und Formb / wie solches nach den gemeinen Rechten / und Reichs-Constitutionen sich gebühren mag / bester gestalt zu suchen / oder dessen sich zu bedienen / zu ordentlichen Rechten hiemit verwiesen / gestalt was darwieder vor Publication dieses Recessus, von einenem oder andern Theil / durch sich selbst / oder andere einigerley Gestalt vorgenommen / und attentiret / wir solches Krafft dieses hiemit abthun / cassiren und auffheben / und alß zu dieser oder einiger Execution, sie haben Nahmen wie sie wollen / nicht gehörig / vor sich selbst fallen thun. Dieweil dann auch Corveyischer Seiten begehrt worden / demnach Ihro Fürstliche Gnaden erbietig gewesen denen von Huxer / was ihnen wegen Anfangs gedachter Exception in puncto liberi Exercitii Augustanæ Confessionis und sonsten gebühret / wiederfahren zu lassen / sie aber sich damit nicht befriedigen / sondern Ihro Fürstl. Gnaden / was Ihro in puncto Religionis aus dero in Instrumento pacis bestättigter hoher territorial-Obrigkeit zugestanden / nicht gestatten / und deßwegen bey erster so wohl alß ietziger Zusammenkunfft ihre Schuldigkeit nicht verrichten / noch auf diese Kayserliche Reichs-Commission sich submittiren wollen / dahero dann dißfalls auffgangene Unkosten verursachet; So thun wir dieselbe vermöge des arctioris exequendi modi, und gemeinen Rechten gemäß / in die ergangene Kosten und Schaden salvo moderamine, völlig ertheilen / und sie ins künfftig vor fernern Unkosten warnen.

Hierauff nun werden im Nahmen der Römischen Käyserlichen Majestät und des Heil. Röm. Reichs / Chur-Fürsten und Stände offtgedachte Burgermeister und Rath / auch gantze Gemeinheit der Stadt Huxer hiemit ernstlich / und bey deren im Friedenschluß benennten schweren Straffen erinnert und befehlicht / daß sie sich in ihren Terminis und exceptive zugeeigneten Juribus halten / Ihro Fürstlichen Gnaden zu Corvey gebührlichen unterthänigen Gehorsamb leisten / und in den oberzehlten Puncten keines wegs / weder durch sich oder Implorirung anderwertiger Protection, die in so weit / und was diese Sache anlanget / in dem Friedenschluß abgeschnitten / verhindern und Ursach geben / daß es zu ordentlichen dem löblich. Westphälischen Creyß zustehenden würcklichen Execution gerathen / und solcher imploriret werden müsse / dadurch dann auch ihre in dem Friedenschluß / und sonsten erlangte und habende Privilegia allerdings in hohe Gefahr gesetzet werden dürfften. Anno 1651.

Zur Uhrkund haben Wir diesen Recess mit eigen Händen unterschrieben / und Unsern angebohrnen und gewohntlichen Siegeln bekrafftiget. So geschehen zu Corvey den 19. und 29. Mart. 1651.

Der Römis. Käyserl. Maj. und des Heil. Römischen Reichs zu der Corveischen und Huxerischen Sachen subdelegirte Räthe und Commissarii.

(L. S.)

Heinrich Christoph von Grießheim. Mpp.

(L. S.)

Hermann Rumpff. Mpp.

(L. S.)

Johann Beyßkerslefft. Mpp.

V.

Traité de Renouvellement d'Alliance entre Charles Emanuel II. *Duc de Savoye, & les six Cantons* Suisses *Catholiques Romains. Fait le* 14. *Avril* 1651. [S. Guichenon, Histoire Généalogique de la Maison de Savoye. Preuves pag. 592.] 14. Avril. Savoye et Suisse.

In nomine Sanctissimæ Divinissimæ & Individuæ Trinitatis Amen.

Nos Carolus-Emanuel, Dei gratiâ Dux Sabaudiæ, Chablasii, Augustæ, Gebennesii & Montisferrati, Princeps Pedemontium, Marchio Salutiarum, Comes Gebennæ, Rotundimontis, Niciæ, Astæ & Tendarum, Baro Vaudi & Faucigniaci, Dominus Vercellarum, Marchionatus Cevæ, Uneliæ & Marri, Marchio in Italia, Sacri Romani Imperii Princeps, Vicariusque perpetuus, Rex Cypri &c.

Nos Prætores Landamani, Senatores utriusque Senatus, Cives Patriotæ & integræ Communitatis Civitatum, Ditionum, Jurisdictionum & Dominatuum, magni antiqui Fœderis, in Germania superiore, nempè Lucernæ, Uraniæ, Suitzii, Subsilvaniæ, suprà & Subsilvam, Jugii cùm pertinentia exterioris Officii & Friburgii Helvetiorum, ex altera parte.

Notum facimus omnibus & singulis, hoc manuscripto quemadmodum olim Serenissimus Princeps & Dominus Emanuel-Philibertus Dux Sabaudiæ, noster prænominati Caroli-Emanuelis Proavus, piissimæ memoriæ, ex singulari, gratiosa, confidentia & inclinatione erga Helveticam Nationem, nobiscum (prænominatis sex Cantonibus) anno M. D. LXXVII. singularem Amicitiam & Fœdus contraxerit & postea sequuti Principes ac Duces Sabaudiæ, præterito anno M. D. LXXXXI. Carolus-Emanuel, noster honoratissimus Dominus, & Avus, & denique anno M. DC. XXXIV, Dominus Victor-Amedeus, noster Venerabilissimus Dominus & Pater; æternæ & gloriosissimæ memoriæ, iterum gratiosè de novo confirmaverint & renova-

ANNO 1651.

renovaverint, & sic inter Laudabilissimos memoratos Duces, nostros Antecessores hujus Regiæ Domus Sabaudiæ, ut & inter nos Civitates, Provincias & Dominatus, supradictorum Cantonum Helvetiæ, semper bona & vera Pax, Amicitia singularis, Viciuitatis affectus, Confœderatio & conjunctio hactenus, usque in præsens, laudabiliter conservata fuerit.

Cum itaque Contractus iste, antehac inter nos initus, rursus annos suos finierit, & nobis utrinque multum profuerit, ideo mutabilia & periculosa ista tempora, atque eventus, eò magis, nos commovere debent, ut consideremus singulariter, quam bonum, utile & necessarium sit, ut cum antiquis & probatis amicis, & vicinis conjuncti, atque confœderati simus, & hac ratione quoque aliis Dominatibus, ac Provintiis Christianitatis, quarum Territoria, hoc tempore militaribus turbulentiis, ad huc plurimùm & constanter sunt subjecta, incitamento simus, ut & ipsi, loco hujuscemodi hostilitatum, suam potentiam potiùs, in cruentum & Hæreditarium hostem Christiani nominis convertant.

Post hæc, à nobis ulterius consideratum fuit, quam magna utilitas, quies & prosperitas nobis & utriusque nostrûm Statibus, inde obtingere possit, præsertim ob tam commodam, Finium & Terrarum Sabaudiæ, ac Helvetiæ vicinitatem, quæ hucusque, utrique Parti, valdè multum boni solatii, Amicitiæ, & fidelia auxilia præstitit, & deinceps præstare poterit, quo pacto utriusque Partis nostrûm, Provinciæ & Populi Privilegia, Jurisdictiones superiores, contrà injustas violentias, invasiones & damna, defendi quietéque, cum maximo emolumento, laude & honore poterunt conservari, particulariter verò, Amicitia, amor & viciniæ bonus affectus utrinque, tam firmo robore fundabitur; ut fortiori vinculo colligati, invicem, à nemine, quicumque ille sit, possint divelli ac everti.

Quare ad majorem confirmationem & stabilitatem priorum, ut supra dictorum, antiquorum Fœderum & Concordatorum, per utriusque Partis Antecessores honorabilissimos, ante hac initorum, deinde, ut inter nos utrinque & nostros Successores, præsentes & futuros, firma Pax, Amicitia, Confœderatio, tutela & defensio atque consimilis obligatoria societas & intelligentia, esse & consistere queat, & fideliter, inviolabiliter, vere, sincere, ac integrâ mente servetur.

Nos supra memoratæ Partes, insistentes vestigiis nostrorum honorabilissimorum Parentum, & Antecessorum, ad assecurationem, propugnationem & conservationem, nec-non ad defensionem nostrarum Personarum, Principatuum, Statuum, Populorum & Terrarum: contrà universos, nemine prorsus (nisi qui in finali reservato & exemptione comprehenduntur) excepto statuimus.

Hanc laudabilem huc-usque continuatam, veram Amicitiam, nec-non auxiliatricem & tutatricem Confœderationem, propter finitum terminum; iterum inter nos renovare, & per hoc publicum Instrumentum, in optima forma de novo conferre & concludere. Ad cujus tam divini & laudabilis operis promotionem, & ordinatam perfectionem, Nos supra nominatus Sabaudiæ Dux, ex nostra parte, speciatim delegimus, constituimus, & ordinavimus in nostrum Legatum, nobis singulariter dilectum, fidelem, Benedictum de Cize Baronem Gresii, nostrum ordinarium nobilem virum, quem super his cum perfecta potestate, plenipotentia & principali authoritate, vigore nostrarum illi traditarum patentium Litterarum, instruximus, ad omnia omnino nostro nomine conferenda, tractanda, concludenda & confirmanda, quæ ista præsens Fœderis renovatio in se continet, postulat & comprehendit.

Et nos autem, nominati Cantones Helvetiæ, postquam istam Tractationem, prius aliquot hac de causa habitis Comitiis, deinde nostris supremis Potestatibus & Concessibus Senatoriis, ac Conventibus, nec-non Communitatibus proponi & tractari, & eorum Sententias hodiernâ die, per nostros Plenipotentiarios Legatos, in Civitate Lucernensi, unanimiter colligi curassemus. Denique cum suprà, laudatissimæ suæ Regiæ Serenitatis, memorato Legato, in virtute demonstratarum Patentium, suæ legitimæ Potestatis & Plenipotentiæ, laudabiliter hoc negotium conclusimus, & sic nos utriusque Partis, istam veram unionem, nec-non auxiliarem & defensivam Confœderationem (quam utrinque invicem in omni fidelitate, sincera Amicitia, firmiter servare debemus & volumus, prævio bono, & maturo Consilio, ac præmeditatione, pro nobis & nostris Successoribus acceptavimus, & collocutione habitâ conclusimus, concludimus, & executioni illud damus, vigore harum Litterarum in forma, modo & tenore, prout omnia in sequentibus diffusiùs explicantur & de puncto ad punctum describuntur.

ANNO 1651.

Primum omnium est, ut in Civitate, sinceros & fideles Confœderatos, sine omni dolo, vel fraude, nos agnoscamus, ita ut ex tenore præsentis pacti Fœderis, tangantur omnes & singuli utriusque Partis, Principatus, Magistratus, Ditiones, Dominatus, & Populi, & quos hoc tempore possidemus, qualescumque seu quibus in locis illi sint, præsertim Marchionatus Saluzanus, Ducatus Montferratensis, qui ad nos Serenissimum Ducem Sabaudiæ &c. spectant, ut videre est, ex Cæsareæ Majestatis concessa Investitura, attamen utriusque Partis ea intentio esse non debet, nec idcirco Fœdus fundatum est, quod per illud Regna, Principatus, Civitates &c. turbandi sunt, sed ut nos ipsos potius & nostra jura, à quibusvis exterorum hostilitatibus defendamus.

Si forsan accideret, ut nos Serenissimus Dux Sabaudiæ &c. vel nos Cantones, alteruter, vel omnes (qui hoc Fœdus inierunt) in nostris Principatibus, Ditionibus & trans vel citrà montes existentibus, quicumque illi sint, ab aliis Nationibus, vel Populis, hoc Fœdus non ingredientibus, quoquomodo incommodaremur, quod supportare non possemus, vel consultum non esset, Pars quoque incommodata, cogeretur hostium quorumque incursibus & incommodationibus obviare, ad exonerandum humeris suis imminens periculum, tenentur non incommodati ex Pacto Fœderis, quomodo opus erit, intrà unius mensis spatium, postquam imploratio denuntiata fuerit, sine omni tergiversatione & inquisitione causæ, incommodationis, tam ex parte incommodatorum, quam ex parte incommodantium; succurrere & in hoc Fœdere, cum aliis Nationibus contracta, quæ nostris post vel ante cesserunt, respicienda non sunt ut sequitur.

Sciendum est, quòd si Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. Convicinus noster observantissimus, in quodam suorum Principatu &c. Bello attentaretur, Cantones qui cum eo confœderati sunt, dabunt ad minimum sex millia peditum, ad summum duodecim millia (ad hoc tamen cogi potest, qui non sponte suâ, dato vel asservato sibi stipendio, eo se conferre velit) quorum Belli Duces sua Altitudo per Legatos & Officiales suos, (qui etiam antequam Militum conscriptio & eorum eductio fiat, causam ejus rei apud Magistratum eo loco deponant) eliget & propriis suis sumptibus educet; Electi autem Belli Duces, deinceps reliquos Officiales, pro sua commoditate constituent, eos scilicet qui ipsis videbuntur aptiores; similiter, si qui Duces coram hoste morerentur, cæteri alios in eorum locum constituere poterunt, accedente tamen suæ Altitudinis, vel ipsius Generalis confirmatione, & apud Helvetios & eorum Belli observatas consuetudines, semper moris fuit, quibus Militibus Helvetiis, non alii Duces quam ex iis locis qui in istud Fœdus conspirarunt, concedentur.

Factâ vero ejusmodi conscriptione & militum avocatione, conventum est inter nos, ut sua Celsitudo Milites nostros, trium mensium stipendiariâ pecuniâ exsolvat, nonobstante eo, quod in suæ Celsitudinis servitio, non multo tempore militabunt. Item ut pecuniam, pro primo mense solvendam, priusquam domo se moveant, annumeret, reliqua duorum mensium, alibi ubi commoditas erit solvendi, dilata, incipiet conventa stipendii merces, eo statim tempore, quo Milites nostri, per suæ Celsitudinis Legatos & Officiales domo avocantur, etiam primo suæ. die. Quod si nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, prædictos Milites diutius, quam trium mensium spatio, nobis inserviendo asservamus, volumus eos de mense ad mensem, & hoc in principio cujusvis mensis, sicuti inter nos pacti sumus, persolvere, eosdemque, secundum Helvetiorum consuetudinem lustrare, dimissos omni data opera & occasione, ita promovere, ut absque mora & cunctatione in patriam redire possint.

Insuper nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, jubemus serio, ne præordinati Helvetii Milites, sine Superiorum suorum, seu Ducum præscitu & voluntate, Bello durante à se invicem Copiis sequestrentur, sed copia eorum collecta maneant, Bello autem finito, possumus illos per Urbes, Oppida, Arces hac inde collocare, ad defensionem dictorum locorum.

Quod si Serenissimus vicinus noster Dux Sabaudiæ, &c. aut militarium suarum Copiarum Electus Generalis, decernerent cum hoste confligendum esse, Deique annuente in primis fœlicissimo concursu & Helvetiorum auxilio hostem convincerent, vel alias, nos Helvetii hostium subitæ irruptionis necessitatis causâ compulsi, arma capescere cogeremur & hostem cæderemus, hinc nos

ANNO 1651. nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. promittimus fideliter nos iis Belli Ducibus, & Militibus Helvetiis, poſtquam victoriâ obtentâ, eos dimiſerimus; debitum eorum ſtipendium, etiam ſupra id quod promiſimus ſoluturos eſſe.

Quando è contra, nos dicti Cantones, ſimiliter ut paulo antedictum, ab aliquo nobis adverſante armis hoſtilibus obruti, vel obruendi, vel quacumque urgente causâ, ad noſtram deffenſionem compelleremur, tunc ſua Celſitudo nobis Cantonibus omnibus, vel alterutris cui moleſtia illa fieret, ſuccurret intra temporis ſpatium antepoſiti, nimirum mille Peditibus ſclopetariis, aut in horum locum, ſingulis menſibus quinque millibus Coronatorum, vel trecentis Equitibus ſelectis, aut in iſtorum locum, ſingulis menſibus tribus millibus Coronatorum, in quibus nos Cantones optionem habebimus, vel mille Pedites ante memoratos, aut quinque millia Coronatorum, ſingulis menſibus; vel trecentos Equites, aut tria millia Coronatorum, ſingulis menſibus, vel denique mille trecentos Equites & Pedites, aut totam ſummam octo millium Coronatorum ſingulis menſibus ſolvendorum, præacceptare. Attamen nos Cantones nolumus ii videri, quaſi prædictos Equites & Pedites petierimus, aut petitos receperimus, quos idcirco ex parte noſtra non remittemus, neque etiam hoc fine, prædictam pecuniæ ſummam poſtulabimus, vel accipiemus, ſed ſolummodo, ut exeptionem habeamus, Milites vel pecuniam præeligere, quomodo vel quando nobis viſum fuerit.

Eandem militarem copiam, nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. Cantonibus, noſtris ſumptibus transmittemus, intra tempus paulo ante præfixum, & ab eo tempore usque ad finem Belli, quamdiu à Cantonibus Bello attentatis retinentur, ſine Cantonum expenſis exſolvemus.

Hujusmodi Milites, nos Cantones valebimus (& ſi hoc in caſu eos non expoſtulaviſſemus) ad unum, vel plura loca, ſi quando mandaverimus, ad ſecuritatem & defenſionem noſtrarum Urbium, Munitionum, Ditionum, ubi & quando opus fuerit, ſequeſtrare, qui nobis flagranti Bello ibi, ubi ex neceſſitate adhibendi erunt, obtemperabunt.

Præterea nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. tam Milites, quos Cantonibus in auxilium miſimus quàm & illos ſuos quos ipſi nobis præordinarunt (ut ante audivimus) arma, quibus omni ex parte neceſſario utentur, ſubminiſtrabimus, inſuper ut Bello, in modo & magnitudine provideatur, ejusmodi etiam tranſitus viæ Ditiones poſtulabunt, curabimus.

Quando autem Cantones (quod Deus avertat rogamus humiliter) inter ſe alteruter, contra alterutrum, vel plures in discordiam, & diſſenſionem inciderint, ex quali principio & cauſa, tum ſua Celſitudo (licet à nulla diſcordantium parte expoſtularetur) per dignitatis & authoritatis ſuæ interpoſitionem, pro facienda inter eos reconciliatione, quantum poſſibile eſt, laborabit, neve eorum etiam Amicitiæ obeſſet alteratio, debet ſua Celſitudo Parti defenſoriæ, jus ſibi poſtulanti ad defendendum ſuum honorem & juſtitiam ſuccurrere, vel conſulere, niſi contraria Pars renunciaverit, & ei quod ſtatutum & decretum eſt, non recipere voluerit, tunc ſua Altitudo, ne forſan arma pro Judice loquerentur, nonobſtante Fœdere quocumque pertinaci illa Parte involuta eſt, eidem ſuum patrocinium, Fœdus & ſolicitationem, in horum Articulorum inſerto poſitam denunciabit, ſimiliter etiam verſus ſuam Altitudinem, ſi ab uno forte aut pluribus ſibi Confœderatis Cantonibus, ad hujusmodi discordias quæreretur, ad ſui juris defenſionem nos facturos promittimus.

Recludimus quoque omnes & ſinguli, noſtris ex utraque parte Militibus, quos una alteri transmittet, Urbes, Arces, Oppida, quandiu Bellum ex una vel altera parte durabit, ut ibidem (ſi quæ eſſet neceſſitas) facilius & commodius vivere poſſint, in quo tamen maximè illa Pars ubi Bellum erit laborabit. Deinde ut iidem Milites victualia & alia neceſſaria, absque præjudicio & damno locorum, ubi tranſibunt, debitâ ſolutione expendant, exceptis ex parte noſtrûm Sereniſſimi Ducis Sabaudiæ, &c. Urbibus, Munitionibus (uti continua habentibus Præſidia) qui nihilominus nominatis Militibus, ubi opus erit, omnem amicitiam, favorem & charitatem exhibebunt, præterquam quod, unaquæque Pars, datis ſibi, vel ſubmiſſis Militibus præviderit, ut illis victualia, arma ad eaque pertinentia, in bono & juſto pretio vendantur.

Quandiu vero Bellum, ex illius parte, cui ſuccurſus militaris datus vel transmiſſus fuit, durabit, tunc illi qui ad præſtandum talem ſuccurſum ordinati, vel miſſi ſunt, tamdiu in bellantis auxilio & ſervitio permanebunt, donec Bello finis, vel pax imponatur, niſi alter ſponte eos remittat, aut in ſuis Principatibus, vel locis, ipſemet oppreſſus, ſuo ſe Milite defendere debeat, ita ut ſine ſuo notabili nocumento, Parti poſtulanti, ex tenore & valore horum inſertorum, non poſſit ſatisfacere, tum ad defenſionem ſui ipſius, Pars illa non tenetur alii, magis quam ſibi ipſi occurrere, imo omnes & ſingulos eos, qui jam ad ſubveniendum alteri, ſinibus ſuis egreſſi ſunt, revocare poterit, in quo altera Pars revocationi nullo modo obſtare, vel eam impedire debebit. ANNO 1651.

Si quædam ex noſtris ambabus Partibus, cum quodam alio, ad arma provocetur, nulla ſine alterius Confœderatæ præmonitione, aut præſcientia, paciſci poteſt cum Hoſte ſuo, quod quamvis fieret cum voluntate alterius, nulla Pars aliam in compoſitione illa Pacis excludere debet: Si autem alterutra Pars, in facienda Pace, pro ſe voluerit conſentire, nec ſe ſe in eadem includere, poteſt altera ſi velit paciſci, prout ei commodum fuerit, & Pace factâ, tenetur illa Pars cui ſuccurſus ab altera factus eſt, omnem impendere opeam, ut ii qui auxilium ſibi ferendum conſcripti fuerant, in ſecuritate reducantur.

Accedit etiam antequam una noſtrarum Partium Confœderatarum quodam ſibi adverſario invadatur, altera Pars præterquam quod illi cogatur ſuccurrere modo ſupradicto debet (ſi ita tempora & commoditas permittent priusquam invaſio præcipitetur) ſed Legationes, admonitiones, Literarum miſſiones & ſimilia ad futuræ pugnæ averſionem utilia & neceſſaria, quanto poterit procurare, ut exorta lis & diſcordia vel per ſimplicem mitigationem, vel ſi ita opus erit per injuriæ allatæ recompenſationem abſumatur, ut interim (& in hoc una Pars alteri promiſſæ & ſervatæ Amicitiæ magno erit argumento) evitetur ſuorum locorum perturbatio, devaſtatio, multique Chriſtiani ſanguinis effuſio, pro quarum rerum impeditione, reconciliatione, &c. ſi qui ſumptus intercurrant, eos ſemper & pro utraque parte expendet ſua Altitudo. Statuimus etiam utrimque, nos Urbes & Tranſitus noſtros nulli unquam ex nobis occluſuros, ſed unicuique tranſituro recluſuros eſſe, ut quisque vel ſuos defendendi, vel aliquod aliud negotium peragendi, liberum tranſitum habeat.

Nullus itidem ex nobis ulli alteri, quisquis ille ſit, qui alterutram noſtram Partem aggreſſurus eſſet, ullum auxilium, ullam promotionem, ſecuritatem, tranſitum, ſuſtentationem, nec cujuscumque Partis adverſariis defenſionem ſeu protectionem procurabit, imo è noſtris Principatibus, Locis, Jurisdictionibus ejectos & expulſos, omnino non tolerabit, neque tranſitum, vel aliam quamcunque ſecuritatem concedet, verum illos quantum poterit ejiciet, expellet, & proſequetur. E contrà ſi qui eſſent inter nos, qui ad obtinenda ſua jura, aut eorum defenſionem, apud nos patrocinium quærerent, nos cum iisdem fideliter, ſecundum cujusque jus & ejus commenſurationem, acturos pollicemur.

Ad majorem Fœderis noſtri Ratificationem, notandum ſimiliter eſt, neminem ex nobis Confœderatis, debere alterius Partis Perſonas vel Subditos, contra quos una alterave Pars actionem, accuſationem, aut aliquam requiſitionem habet, in Civem ſuum ſeu ad aliam quamcunque defenſionem aſſumere; ideoque nemo Gebennenſium poterit modo jam dicto ſuſcipi, donec ea quæ nos Sereniſſimus Dux Sabaudiæ, &c. ab ipſis requirimus, vel per ſententiam Judicis, aut per ſimplicem iniquæ ſuæ poſſeſſionis ceſſionem reſtituantur, præſertim nullus alteri ſuos acceptabit in Cives & Incolas, aut aliam alteram protectionem, niſi ibi, ubi acceptandi ſunt commorari velint, eorum tamen bona immobilia æſtimabuntur, ut antiqua tenet conſuetudo.

Quod ad Vectigaliorum & Mercatorum mentionem attinet, volumus, ut utriusque Partis Mercatores, vel Negotiatores, Subditi & Populi ad exigentiam ſuarum Mercaturarum, aut Negotiorum, per omnium noſtrorum Principatus, Ditiones, Urbes, &c. (ut in poſterum fieri conſuevit) ire, redire, tranſire, agere & commorari poſſint, operam dabimus etiam quantum poterimus, ne cuipiam eorum vis vel in corpore, vel in bonis ſuis inferatur, ſed in ſecuritate rerum ſuarum, ut jam dictum eſt, agere & negotiari poſſit & valeat, quoad Vectigalia, Impoſitiones, &c. ſpectat, antiqua ſemper apud nos utrinque ſervabitur conſuetudo, ubi ſimul decernimus, ne unus alterius Famulis, Subditis, Populis ad eosque ſpectantibus, nova & inuſitata Vectigaliorum, aliorumque ſimilium onera imponat, & ſi quæ jam impoſita eſſent, vel de novo imponerentur, eo ipſo abolita & de jure annullata ſint.

ANNO 1651.

Neve inter nos, in utraque Parte, existentes defectus quipiam in actionibus & causis Fori juridici, sed effectus integer reperiatur; Statuimus, ut nullus ex nobis omnibus & singulis, qua propter debita ritè incursa, depositas vel concessas Litteras, & Sigilla & res sufficienti testimonio jam probatas (excipiuntur furta & maleficia, quæ puniri debent ibi, ubi deprehensa vel transacta sunt) confiteatur, de cæteris quibusvis aliis requisitionibus, actionibus, & contrarietatibus, Actor Adversarium suum coram ordinario & proprio Judice deponat. Deinde ut omnes & singuli, qua sibi viâ in Processibus, Judiciis, rebusque cæteris forensibus incedendum sit intelligant, debent ejusmodi actiones ibi, ubi Adversarius commoratur, coram illius statuto & proprio Judice transigi, ad formam semper Loci Consuetudinis consuetam, similiter lites circa Fundos, Jurisdictiones, Dominia & Bona circumjacentia; item causæ principales, sive personales, sive particulares, coram Magistratu, aut quocunque Judice, in locis, ubi Bona prædicta sunt, peragi possunt ac debent, sententiâ latâ si quæ Pars id quod conclusum est acceptare noluerit, potest ad supremum illius Loci Judicem (cujus erit vel approbare Sententiam prius latam, vel eidem addere vel demere salvo semper uniuscujusque jure) negocium cum appellatione traducere, qui postquam pronunciaverit sententiam suam, ab ullo alio mutari vel alterius appellari poterit. Operam dabimus insuper, ut mandatorum nostrorum Executores, & prælecti Judices, omnibus & singulis in jus conscendentibus, absque procrastinatione & longa mora sententiam ferant, litesque terminent in modo procedendi consueto, cum hoc singulari adjumento, & utraque Pars vel suorum vel alterius Partis, Populos & Subditos, taliter expediat, ut ad summum intra tres menses, sententia illis dicatur; si ulterius differre contingat, potest ille, cujus negotium intrà hoc tempus non expeditum fuerit, adversam suam Partem ad Curiam infrà nominandam, citare ante suum proprium Judicem.

Si forsan contingeret ut nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. (vel alius quispiam nostrorum Principum) cum alterutro vel pluribus Cantonibus, vel eorum particularibus Personis, in errorem, dissensionem, quidquid illud, vel quo modo esse contingeret, incideremus, tum nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. illos contra quos actionem habebimus, coram quatuor Deputatis pro eodem negotio decidendo citare poterimus, quorum quatuor Deputatorum electio ita fiat, nimirum ex parte Petitoris sumentur duo, & duo similiter ex parte Defensoris, ita ut si nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, &c. Petitores aut Defensores erimus, duos ex Consiliariis nostris, vel aliis quibuscumque nobis placentibus, eligendi optionem habebimus, quando è contra, nos Cantones alteruter vel plures, hoc semper Fœdere obligati, vel nostrum qualescumque particulares Personæ, Petitores vel Defensores erimus, potestatem habebimus, duos ex Senatoribus nostris, vel aliis ad Officium Deputatorum suprà relatorum nominare.

Si forsitan etiam negotium, omnes singulos Cantones involvat, tùm quatuor Deputati ex quibus eorum locis, illi voluerint, eligentur, tali modo & formâ, ut suprà (cavendum tamen erit, ne Deputati de ullo crimine vel suspecti vel convicti sint) qui Deputati, valebunt Parti (si tamen prius juraverint sublatis digitis, expressis verbis vel nutibus, quod secundum uniuscujúsque jus, & non habito alio respectu, omnibus & singulis, quod suum est adjudicare velint) prout ipsis justum videbitur adstipulari, & magis tutam Sententiam pronuntiare, qui etiam sufficienter testabuntur, se faciendi juramenti, aliusve honoris alterius capaces esse, quominus contra eos ullibi exequi poterit. Si horum Deputatorum prolata Judicia diversis Partibus favebunt, & in scriptis dividentur, judicando ità, ut duo uni, & duo alteri Parti adhæreant, nec ullus suæ sententiæ cedere velit, debebunt per tertii alicujus (quem in posterum Assumptum appellabimus) intercessione, in Judiciis concordare, cujus Assumpti erit, in primis sub præstito prius juramento, quatuor Deputatorum diversa judicia inspicere, secum diligentiùs ponderare, & amborum, postquam ea satis ponderaverit, ei consentire quòd æquius æstimabit.

Quando interim Deputati antedicti, per Assumpti intercessionem convenire noluerint, debebit utraque Pars Deputatorum, una-quæque duos bonæ fidei, & integræ vitæ viros producere, (inter quos nulla consanguinitas, amicitia vel alias aliquis favor, vel erga sese, vel Deputatos, vel erga Petitorem & Defensorem respiciendus erit) qui ut prior Assumptus in eadem fidelitate & fide se acturos esse jurabunt, factóque juramento, alteruter eam ob causam forte duxerint, in Assumptum eligetur, iste Assumptus ex forte ducta Electus debebit, etiam ut superiùs de Assumpto illo dictum est, Deputatorum prolata judicia inspicere, & ut illi fidem præstare; se ambo juditia diligenter examinaturum, & unicuique ita satis facturum esse, ut tamen eidem judicio, quod justitiæ commensurabilius censebitur accedere velit, nihil vel augmentando vel minuendo; siquidem nullus Assumptus potest aliud à Deputatorum judicio decernere, sed eorum alterutri, sine ulla mutatione additionis, vel detractionis annuere, & unum alteri præferre, & hæc omnia apud nos in utraque parte existentes, diligenter observanda sunt, quicumque deinde vel Petitor, vel Defensor sit futurus. Debebit præterquam Actor Parti suæ adversæ ad proximi mensis securitatem, postquam Deputati cum Assumpto ad decidendum illud negotium rogati fuerint, significare se ad cognoscendam utriúsque justitiam, coram Judice, nimirum coram quatuor Deputatis & uno Assumpto, si quando necessarius erit, causam actionis suæ depositurum esse, tùm quòd hi justum & æquum esse censuerint, nos in utraque parte constituti omnes & singuli, etiam cum Successoribus nostris, sine ulteriore retractatione Sententiæ latæ acquiescemus. Denique ad commodiorem Transactionem talium negotiorum judicialium, visum nobis fuit diversas Curias statuere, scilicet pro actionibus Transalpes, ut in partibus Italiæ & Pedemontii, in Bello vel aliter subortis, Curiam Bellinzonensem; pro illis vero in Sabaudia vel citra Montes ortis, Curiam Evianensem, ubi & ad quæ loca nos invicem & in utraque parte existentes, cum Juribus & Judicibus nostris, usque ad omnimodam litium Transactionem vacare poterimus. Interim Deputati supra nominati qui in talibus causis decidendis ordinati sunt, datâ fide & pollicitatione, non aliter judicandi quàm unicuique jus suum declarandi, *liberi esse debent (quantum jura exigunt)* & non alii magis, quam sibimet ipsis, & justitiæ alligati, ut secundum fidem & juramentum præfatum & rei certitudinem agant, & quid ipsi coram Deo & mundo justum invenerint, pronuncient, neve in iis à superioribus suis, nullo modo impediantur, aut retardentur. Si quæ Pars ad instantiam alterius, duos ex parte sua Deputatos ad assignatam Curiam] non transmitteret, vel loci jura in tali casu non agnosceret vel eadem sine necessitate cum periculo differre niteretur, quoquo modo id fieri poterit, valebunt reliqui duo Deputati Judices, ad instantiam Actoris pronunciare suam Sententiam, quæ ejusdem valoris erit, ac si in ea omnes quatuor Deputati cum vel sine Assumpto judicassent, quodque ab illis decretum & pronunciatum fuerit, omnino obfirmandum, & nullâ aliâ tergiversatione in eo acquiescendum erit.

Quocirca ad solidam hujus nostræ Amicitiæ perantiquæ confirmationem, etiam singularis gratiæ & favoris, intimæ Caritatis & munificentiæ signum, quibus omnibus nos Serenissimus Dux Sabaudiæ, & in omni benevolentia & sinceritate versus carissimos Amicos & Confœderatos Cantones obstringimur, placuit nobis (similiter nobis omnibus & singulis Cantonibus) singulis in posterúm annis, quandiu Confœderatio durabit, primo semper die Octobris, Lucernæ, sine Cantonum super expensis, ad liberam & annuam nostræ Conventionis pecuniam omnibus & singulis Cantonibus numerare trecentos aureos, præterquam quòd adhuc omnibus & singulis Cantonibus, hoc Fœdere contentis, singulis annis nos soluturos promittamus quadraginta, ad sustentationem unius vel plurium Juvenum, qui in Universitate Taurinensi in Litteris operam dabunt, hac insuper conditione, ut quod si contingat nullos esse qui Taurini studeant, nihilominus Magistratui singulorum pecuniam nominatam singulis annis soluturi simus.

Debet autem ista Confœderatio durare & in vigore consistere, per totam vitam Regiæ Celsitudinis Caroli-Emanuelis, quam Omnipotens Deus incolumem diu conservare velit & præterea quatuor annis post illius mortem.

Ad extremum nos ambæ Partes cum communi consensu, hoc in Fœdere excepimus, nimirum nos Serenissimus Dux Sabaudiæ Sanctissimum Patrem nostrum Romanum Pontificem, Sedémque Apostolicam Romanam, Sacri Romani Imperii Imperatorem, totum Romanum Imperium, ambos Potentissimos Reges Christianissimum, Catholicum, & Serenissimum Venetorum Ducatum, & tàm communia, quam particularia Fœdera & Pacta præcedentia, quibus cum aliis Cantonibus prævenimus, quæ absque omni decrescentia in

ANNO 1651.

in suo permanebunt valore, & quæ neque his præsentibus nullatenus obesse possunt.

Nos vero Cantones exceptos volumus Sanctissimum Patrem nostrum Romanum Pontificem, sanctam & Apostolicam Sedem Romanam, Sacrum Romanum Imperium, Christianissimum Regem Galliæ, perpetuas & Hæreditarias Confœderationes cum Domo Austriaca & Domo Burgundica, Domum Medinensem & Archiducem Toscaniæ, præterea omnia & singula nostra conjurata Fœdera, Privilegia, Jurisdictiones, Jura Patriæ & antiquiores Contractus & Sigilla, præventiones, Consuetudines, & quoscumque nobis Confœderatos Socios & Populos, similiter tam communia quàm particularia Fœdera & Intelligentias, quibus cum Serenissima Domo Sabaudica, quoquo modo ante convenimus, quæ omnimode valere debent, ita ut præsentia ista Fœdera antiquioribus Litteris & Sigillis quæ accepimus & tradidimus, & præsertim Confœderationibus defensionalibus, quas cum Regia Gallorum Curia contraximus, nullo modo nocere debeant.

Notum denique fit nobis, quod si unus vel plures ex illis, quos jam ex ambabus nostris Partibus excepimus, alterutram nostram Partem, ubicumque seu quomodocúmque offensi essent, tunc alterutra Pars sine omni respectu exceptionis, vel suprà exceptorum, Parti ubicúmque seu quomodocúmque offensæ succurrere, offendentes repellere, offensos vel offendendos defendere debebit, modo & ratione superiùs allatâ, imò neutra Pars se se excusare nullatenus poterit, quatenus contrà quoscúmque, alterutram nostrarum Partem offendentes, defendendi offensa parata esse debeat.

Et ad majorem testificationem, consolidationem & confirmationem Unionis, Intelligentiæ, & Amicitiæ, fatemur Nos Carolus Emanuel Dei gratia Dux Sabaudiæ &c. omnia præcedentia, quæ huic Scripto inserta & tali modo à supradicto nostro Plenipotentiario Legato, nomine nostro, voluntate & mandato, cum Dominis Helvetiis suprà nominatorum sex Cantonum transacta, & constituta sunt; eam omnino voluntatem & sententiam nostram esse, promittentes etiam sub titulo & dignitate status nostri principalis, pro nobis & Posteris nostris, iis omnibus & singulis esse obsecuturos.

Ita nos supranominati Confœderati Helvetii in hoc Instrumento prehensi, pariter optimâ verâ fide & sub titulo quoque honoris nostri, eadem nos firmiter servaturos & præstaturos; hisce promittimus & pollicemur.

Et in hujus veram apertámque fidem & testificationem, nos sæpè nominatus Dux nostrum Sigillum regale, & nos itidem sæpè nominati Cantones Helvetiæ in hac Unione contenti, ad testificationem supra descriptarum rerum, nostrarum Civitatum & Ditionum propria Sigilla palam appendimus, & istarum Litterarum duo Exempla ejusdem tenoris, quorum alterum in nostras Ducis Sabaudiæ manus, alterum in Civitate Lucernensi, in nostras, hic comprehensorum Cantonum manus tradantur & asserventur. Actum & datum XIV. Aprilis à Christi Jesu Domini & Salvatoris nostri gratiosissima Nativitate anno M. DC. LI

Acte du Serment presté pour le Renouvellement de l'Alliance entre S. A. R. & les six Cantons Catholiques Suisses.

L'AN mil six cents cinquante deux, & le trentiesme jour du mois de Janvier à Turin, dans l'Eglise Metropolitaine de S. Jean Baptiste, avec assistance de Monsieur l'Archevesque Jules Cesar Bergera, qui a celebré la Messe du S. Esprit, & en presence de Messieurs Don Gabriel, & Don Antoine de Savoye Oncles naturels de S. A. R. Monsieur Charles-Emanuel Philibert, Hyacinte de Simiane, Marquis de Pianesse Filz de D^ne. Maltilde legitimé de Savoye, Grand Chambellan & General de l'Infanterie de S. A. R. de Messieurs le Comte Philippe de S. Germain d'Aglié, Grand Maistre de la Maison de S. A. R. & Sur-Intendant de ses Finances, le Comte Federic Tane, Colonel General des Suisses, François-Amedée Costa, Comte de Polonguera premier Escuyer de M. R. Don Charles-Thomas Isnardi Marquis de Caraïl, Grand Veneur de S. A. R. & le Comte Alexis de Parelle Marquis de Brozzo, Grand Maistre de la Garderobbe de S. A. R. & Gouverneur du Duché de la Val-d'Aouste, & de la Ville d'Yvrée, tous Chevaliers de l'Ordre de l'Annonciade, des Conseils d'Estat, Senat & Chambre des Comptes de Piemont, & de Messieurs le Comte Gustin des Lances, Capitaine des Gardes de la Compagnie des Cuirasses, le Marquis de Palavicin Capitaine de celle d'Arquebusiers à Cheval, le Sieur de Senantes Capitaine d'Arquebusiers à cheval de M. R. & autour de la table preparée pour le serment, estoit le Sieur Baron de Gresi cy-devant Ambassadeur de S. A. R. vers Messieurs les Cantons, qui a conclu le renouvellement de l'Alliance; Le Sieur Comte Muratour Introducteur des Ambassadeurs, & le Sieur Comte Cesar Nomis faisant la charge d'Interprette, & en presence de plusieurs autres Seigneurs & Officiers de la Cour, la Messe estant finie, les Chapellains de S. A. R. ont transporté devant le grand Autel une table qui estoit vis à vis de S. A. R. sur laquelle estoit un Missel & une Croix d'or soustenuë d'un carrau de toile d'or, aupres de laquelle Monsieur l'Archevesque vestu Pontificalement s'estant assis le dos tourné contre l'Autel, assisté du Clergé, un Chapellain de S. A. R. s'est avancé vers Monsieur le Comte Charles Philippe de Morozzo, & de la Rocca di Baldi Grand Chancellier de Savoye, pour le convier d'entrer dans le Chœur où il s'est venu placer au costé droit de ladite table & moy Conseiller & premier Secretaire d'Estat de S. A. R. me suis avancé vers ladite table à main gauche, sur laquelle j'ay fait placer la Procuration remise par Messieurs les Ambassadeurs cy-apres nommés, & les deux Contracts originaux du Traitté du renouvellement de l'Alliance avec Messieurs les Cantons Catholiques. Alors s'est levé de sa place L. A. R. de tres-puissant & tres-excellent Prince Monseigneur Charles-Emanuel par la grace de Dieu Duc de Savoye, Prince de Piemont, Roy de Chypre, qui estoit assise sous le Dais ayant au dessus d'elle M. R. Chrestienne de France sa tres-honorée Dame & Mere, & apres elles les Serenissimes Princesses Louyse, Marie & Marguerite ses Sœurs, & ensuitte les Serenissimes Princes Emanuel-Philibert, Amé & Emanuel ses Cousins assis sous le mesme Daiz, & sadite A. R. s'estant avancée, sur le bord du marchepied, Messieurs les Ambassadeurs des Cantons Catholiques se sont avancés vers la table à teste nuë (comme aussi estoient tous les autres, à la reserve de sadite A. R. qui estoit couverte) lesquels faisants reverence à sadite A. R. luy ont addressé par l'organe du Sieur Loys Hartman Secretaire General de la Ville & Canton de Lucerne, & Associé ausdits Ambassadeurs par authorité de leurs Superieurs, un Discours en Langue Allemande qu'il a commancé par les loüanges de la Royale Maison de Savoye; & a remontré ensuitte que le Serenissime Duc Emanuel-Philibert porté d'une particuliere inclination & affection envers la fidelle & valeureuse Nation des Suisses, establit une Alliance & Confœderation avec les Cantons Catholiques dés l'année M. CCCCC. LXXVII. laquelle ayant esté depuis confirmée par les Serenissimes Duc Charles-Emanuel en l'année M. CCCCC. LXXXI. & S. A. R. Victor-Amé de glorieuse memoire en l'an M. DC. XXXIV. avec la reputation, utilité & avantages qu'on devoit attendre d'une si sainte Union par le benefice commun, & de la Religion Catholique, S. A. R. aujourd'huy regnante estant entrée en sa Majorité, & pris le gouvernement de ses Estats Hereditaires; considerant que le temps prescrit par les Traittés de la Confœderation estoit expiré, a voulu, à l'imitation de ses Serenissimes Ancestres (ausquels il n'a pas moins succedé en l'affection qu'ils avoient pour la Nation Suisse, qu'à la Couronne Royale qu'ils luy ont laissé) renouveller ladite Alliance & Confederation; & pour cét effet ayant deputé vers lesdits Sieurs Cantons Catholiques, Monsieur le Baron de Gresi son Ambassadeur & Plenipotentiaire, pour l'effet dudit renouvellement de l'Alliance qu'il a enfin conclud, avec beaucoup de prudence & de conduitte & satisfaction des Parties, ainsi qu'il est contenu aux Instruments sur ce dressés le XIV. Avril de l'année derniere M. DC. LI. en sorte que pour la perfection d'une si sainte œuvre, il ne reste plus que de faire de part & d'autre le serment solemnel accoustumé, à quelles fins Messieurs les Ambassadeurs ont esté envoyés par leurs Souverains Seigneurs, & Haut-pouvoirs munis de suffisante Procuration, & de deux Contracts originaux ou Instruments susdits dudit Traitté deuëment expediés, & seellés des Seaux desdits Cantons, requerants qu'il plaise à S. A. R. de le ratifier & confirmer par son serment solemnel, estants prests de le faire aussi de leur costé, selon leur coustume & bon usage; offrants à S. A. R. de la part de leurs Souverains Seigneurs & Superieurs une prompte & cordiale assistance de toutes leurs forces, en vertu de la presente Ligue & Confederation, quand sa necessité

ANNO 1651.

necessité le requerra pour la deffence & conservation de ses Estats, se promettants de l'affection & bonne volonté de S. A. R. envers les Cantons une reciproque assistance dans les occasions qui s'en pourront presenter, pour la deffence & conservation de la Religion Catholique, dequoi ils supplient S. A. R. avec toute la cordialité, affection & reverences possibles, priants Dieu & la Sainte Vierge de verser sur cét Acte & Traitté d'Alliance ses plus reservées benedictions, & de donner à S. A. R. un glorieux succés en tous ses desseins, la comblant & toute la Royale Maison de Savoye, de grace, de grandeur, & de prosperité. Cette Harangue finie & interpretée à S. A. R. par le Sieur Comte Nomis, Monsieur le Chancellier s'est approché de S. A. R. mettant un genoux sur le marche-pied pour recevoir ses ordres pour la responce, & apres est venu reconnoistre avec moy premier Secretaire de S. A. R. soubsigné, la Procuration des susdits Sieurs Ambassadeurs escrite en Langue Italienne, dattée à Lucerne le XIII. de ce mois de Janvier année courante, deuëment seellée & signée dudit Sieur Harttman Secretaire d'Estat dudit Canton, inserée au bas du present Acte, & la signature authentique, & les Seaux des Contracts originaux de l'Alliance qui sont tous deux en Langue Allemande; & dont une Traduction a esté faite en Langue Latine, remise & signée du mesme Secretaire d'Estat Harttman; aprés quoy Monsieur le Chancellier a commencé une tres-belle Harangue, laquelle pour la grande satisfaction desdits Sieurs Ambassadeurs est inserée au present Acte, & en la Langue qu'elle a esté prononcée comme s'ensuit. *Illustrissimi e potenti Signori parlarebbero per me di questo sacro Tempio i Marmi, parlarebbe di questo Regio apparato la Pompa, se à me mancassero parole in espressione del summo contento che riceve L. A. R. del Duca mio Signore, nel vedere stabilita in questo giorno con voi Signori l'antica & Hereditaria sua Lega anzi la primogenita delle Confederationi che giamai appogiassero la nascente liberta de Signori vestri Sovrani è meco viderebbero che l'hauerla promessa ben puo à voi Signori & al mundo tutto far palese in qual grado distima egli reponga è quanto si preggi nell' amicitia della Potente & generosa Natione Helvetica, & in particolar de Signori vestri Cantoni Catholici à quali quando fossero anco cessate è cessassero le considerationi di commune utilita, la sola uniformita della vera Fede Catholica sarrebbe stata per se stessa sufficiente motivo ad unirlo è colligarlo, che perciò come in riguardo d'una vera è sincera Amicitia stabilita ne' fondamenti di pieta & religione ogni interesse humano si confonde cosi L. A. S. R. à questo solo titolo di cordialissimo affetto sequendo l'esempi de suoi Serenissimi Predecessori & i prudentissimi dittami di M. R. sua honorevolissima Madre & Signora vi professa è dichiara che sara & hora & sempre apparaggiato à proteger la liberta de Signori vestri Cantoni & à farsene diffensore sensa risparmia veruno de suoi Stati & dell'istezza sua Reale persona, egualmente persuaso che gli corresponderanno è che osserveranno il contenutto ne' Capitoli della nuovamente contractata Confederatione. Cosi piacia al Signore che seppe unire è collegare con vincoli di Christiana Carita è à commune diffesa i vestri Fasci Consolare à questo scettro Regale di felicitare qui questa santa Legha i progressi à maggior gloria sua, ad esaltatione di santa Chiesa, & al beneficio commune quando L. A. S. R. & i suoi Popoli conformando, si à vestri desiderii ne porgono alla Divina Majesta sua, humili & devote prighiere.*

La susdite Harangue finie, le susdit Sieur Secretaire d'Estat Harttman ayant commencé à l'interpreter ausdits Sieurs Ambassadeurs, S. A. R. les a convié de se couvrir comme ils ont fait, & ensemble tous ceux qui ont ce privilege devant S. A. R. & à la susdite interpretation, ledit Sieur Secretaire d'Estat Harttman a pris occasion d'adjouster quelques remerciemens à S. A. R. en leur nom, en tesmoignage de la joye qu'ils ont du succés du present Acte, & de l'obligation qu'ils tesmoignent avoir envers elle, laquelle voulant satisfaire de son costé à l'entier accomplissement dudit Traitté, prestant solemnellement le serment, est partie de dessous le Daiz, pour se venir mettre devant la table, sur laquelle estoit le Missel, & estant debout & à teste nuë, les mains sur ledit Missel ouvert, qui estoit soustenu par Monsieur l'Archevesque, a leu le serment qui luy a esté presenté par moy soubsigné son premier Secretaire, dont la teneur s'ensuit.

NOUS *Charles-Emanuel par la grace de Dieu Duc de Savoye, Prince de Piemont, Roy de Chypre &c. Ayant veu, leu & bien entendu le contenu aux Articles de la Ligue confirmée entre Nous & les Magnifiques Seigneurs nos Tres-chers & speciaux bons & anciens Amis, Alliés & Confederés les Seigneurs des Cantons Catholiques de la haute Allemagne, de Lucerne, Ury, Schuitz, Undervald, Zug & Fribourg le 14. Avril de l'année derniere 1651. Jurons sur le sainct Canon & la Croix de nostre Redempteur & Sauveur Jesus Christ, & promettons en bonne foy & parolle de Prince de les observer & faire observer inviolablement de point en point selon leur forme & teneur: Ainsi nous ayde Dieu & la saincte Vierge Marie & ses Saints Evangiles.* Sadite A. R. s'est puis allé remettre sous le Daiz, où demeurant debout, & elle seulement couverte, les susdits Sieurs Ambassadeurs, sçavoir Monsieur le Colonel Henry de Fleckenstein Chevalier, Seigneur d'Haydek, Advoyer, & Monsieur Ulrich Tuliker Chevalier & Advoyer, Ambassadeurs du Canton de Lucerne; Monsieur Jodoco Pimtiner Chevalier Landame & Monsieur le Colonnel Sebastien Pélegrin, Zuyer de Eubach, Seigneur d'Hilphicon Capitaine General, Ambassadeurs du Canton d'Ury; Monsieur Wolfang, Theodorich Reding de Biberac Landame & Capitaine General, Lieutenant Colonnel des Gardes Suisses de sa Majesté Tres-Chrestienne, & Monsieur le Capitaine Charles Betscheard du Conseil, ordinaires Ambassadeurs du Canton de Schuitz, Monsieur Henry Buscher Landame & Monsieur Pierre Zeliger, Chevalier jadis Landame, & Ambassadeurs du Canton d'Undervald; Monsieur le Capitaine Jean Spech du Conf. & Porte-Enseigne General, Monsieur Christian Schon du Conf. & Tresorier, & Monsieur le Capitaine Nicolas Ita du Conseil, Ambassadeurs du Canton de Zug; Monsieur Rudolph Weck Advoyer & Capitaine General, & Beat Jaques de Montenach Conseiller & cy-devant Porte-Enseigne, Ambassadeurs du Canton de Fribourg; lesquels Seigneurs Ambassadeurs s'estants approchés de la table, & comme il est contenu cy-dessus; le Sieur Comte Nomis, faisant la charge d'Interprete, leur a dit en Langue Allemande:

Messieurs, Vous sçavés tout ce qui a esté traitté & accordé avec vos Seigneurs & Superieurs, pour le faict de la presente Ligue & Confederation suivant le contenu des Contracts cy-presents deuëment scellés, tant de la part de S. A. R. que de vosdits Seigneurs Superieurs, pour l'observation desquels sadite A. R. a tout presentement juré; il ne reste plus que de les confirmer semblablement par vos serments au nom desdits Seigneurs vos Superieurs, ainsi qu'il a commencé d'estre fait. A quoy lesdits Sieurs Ambassadeurs ayant respondu en leur Langue *Ouy, Ouy*; ledit Sieur Comte Nomis leur a repliqué telles parolles, *donc, levés vos mains & dittes ainsi*, & iceux Sieurs Ambassadeurs les ayant levées & tenant le poulse, & les deux doigts suivants haussés, & les deux derniers abaissés sur la paume de la main en leur maniere accoustumée de jurer, ils ont solemnellement juré ladite Ligue, en prononçant les parolles suivantes par chacun d'eux repetées de mot à mot: A sçavoir. *Nous avons bien entendu tout ce qui nous a esté proposé maintenant, & qui est compris au Contract de cette Ligue, que nous promettons au nom de nos Seigneurs Superieurs, en vertu du Pouvoir qu'ils nous ont donné, d'observer inviolablement de bonne foy & sans fraude; Ainsi nous ayde Dieu & ses Saincts.*

Ledit serment finy, le Canon & la Mousqueterie ont fait leurs Salves, & lesdits Sieurs Ambassadeurs sont venus faire la reverence l'un aprés l'autre à S. A. R. & luy toucher la main en signe de l'Alliance & Confederation qui venoit d'estre renouvellée & les Chœurs de Musique ayants ensuite chanté le *Te Deum*, cette fonction s'est achevée à l'entiere satisfaction de S. A. R. & desdits Sieurs Ambassadeurs, & de tout ce que dessus, Sadite A. R. a commandé, & lesdits Sieurs Ambassadeurs requis & priés qu'il en fût dressé le present Acte par nous D. G. I. Marq. de S. Thomas Comte de Buttillieres & Conseiller d'Estat & premier Secretaire des Commendements de S. A. R. & Louis Harttman Secretaire General de la Ville, & Canton de Lucerne soubsignés.

Teneur de la Procuration.

NOI Scoltetti, Landamani, Consiglieri & Communi delli sei Cantoni Catholici, Suizzeri, cioe Lucerna, Urania, Schuits, Silvania superiore & inferiore, Zug col Officio esteriore & Fribergo faciamo mani-

ANNO 1651. manifesto ad ogn' uno poiche S. A. R. di Savoia hora regnante Carolo-Emanuele gratiossissimo nostro Signore Confœderato nell' entrata delle sue Regenze prese resolutione di far ricercare la rinovatione dell' Unione è Confederatione che fra i Serenissimi suoi Antecessori di gloriosissima memoria è la nostra Republica da molti anni fin à questi tempi è stata, è con utilta dambe due le Parti lodevolmente conservata; onde questa Negociatione, Premieramente avanti diverse Diette è Conferenze s'è proposta & trattata è di poi per gli nostri supremi Consiglii talmente avanzata che la supradetta rinovatione della Legha gia per duoi conformi Instromenti in maniera è forma come gli Trattati dell' anno M. DC. XXXIV. solemnemente fatti, rinovati è confermati contengono, è stata compressa in iscritto è con Sigilli maggiori delle nostre Cità è Cantoni, autenticamente sigillata & essendosi aprossimato il tempo che noi è li sopradetti Cantoni in conformità del gratiossissimo invito della sopradetta A. R. per l'ultimatione del Negotio dovevano inviare i nostri Ambassadori con Plenipotenza & Autorita necessaria à Torine per iui conforme l'antica è solita usanza si dell' una come de l'altra parte conchiudere è confermare con publico Giuramento, cosi & à questo fine habbiamo deputato & inviato li presenti nostri cari Ufficiali è Consiglieri, affinche in nostro nome si trasferino à S. A. R. è confermino la detta Confederatione con tutte le cerimonie, solemnitadi, usanze, come in tal caso altre volte farsi soleva è l'antica usanza è la conditione del Negocio lo richiede. Recognoscendo è dichiarandoli à tal effetto per i nostri Plenipotenti Ambassadori, dandoli in virtu della presente Commissione plena facoltà, potere & autorita di poter trattare, negociare, ultimare & fare tutto cio che al presente Negocio sara ispediente è necessario. Promettendo per la presente in ogni meglior forma è modo di haver grato, valido è fermo in ogni tempo & occasione tutto quello che da essi in nostro nome sara fatto, trattato, negociato, conchiuso, è confermato; parimente d'osservare è d'esseguire il tutto con mera le altà ne di contravenire ne permettere che sia contravenutto in modo alcuno in virtu della presente; la quale in nome di tutti noi, è per magior fede è testimonio di quello che è sopra scritto è stata sigillata, con il solito Sigillo de nostri cari Confederati, del primo Cantone e Cita di Lucerna. li 13. di Genaro 1652.

Sotto scritto

LUIGGI HARTTMAN.

VI.

15. Mai. *Cessio, Transcriptio & Traditio Civitatis Imperialis* Bisuntinæ *cum supremo Dominio & omnibus Juribus superioritatis, per* FERDINANDUM III. *Romanorum Imperatorem, in* PHILIPPUM IV. *Regem Catholicum Hispaniæ facta. Viennæ* 15. *Maii* 1651. Cum *Consensu Statuum Imperii die* 13. *Februarii* 1654. Et *Ratificatione Cæsarea, ejusdem* FERDINANDI. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ: Europæ Novissimo*, Cap. XIII. pag. 459. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LIMNÆI *Jus Publicum Romano-German.* Tom. V. ad Libr. VII. Cap. IV. pag. 103.]

NOS Ferdinandus III. divinâ favente Clementiâ, Electus Romanorum Imperator semper Augustus &c. agnoscimus & notum facimus tenore præsentium Universis, cum Tractatus super exequenda Pace Monasteriensi & Osnabrugensi antehac Noribergæ instituti, divino Numine propitio, ad felicem tandem exitum pervenerint, & quæ utrinque mutuo beneplacito conventa sunt, ipsi quoque executioni demandata fuerint, ut in præsentiarum difficultas haud exigua circa evacuationem Civitatis Franckenthalensis superesse deprehendatur, ad ejus verò restitutionem Serenissimus & Hispaniarum Rex Catholicus, pro singulari, quo erga nos & Sacrum Romanum Imperium, ejusdemque plenariam tranquillitatem, fertur studio, benevolam Regiam sui animi propensionem non semel contestatus sit, quod nos perinde ad contestandam vicissim grati animi significationem, animo bene deliberato & prævio nostrorum & Sacri Romani Imperii Electorum accedente consilio & consensu, deque Cæsareæ Majestatis nostræ plenitudine, pro nobis & Successoribus nostris Romanorum Imperatoribus & Regibus, Serenissimo, ac Potentissimo Domino, Domino Philippo IV. Hispaniarum Regi Catholico, ejusque Successoribus & Hæredibus Civitatem nostram Imperialem Bisantinam cum supremo Dominio & omnibus Juribus Superioritatis, ita ut deinceps à nostra & S. Rom. Imperii jurisdictione omnino exempta intelligatur, & in absoluta Serenissimi & Potentissimi Regis Catholici potestate & jurisdictione, inter cæteras Circuli Burgundici ad eundem spectantes Provincias & Terras, pari Protectionis ab Imperio vigore antiquorum Pactorum competentis jure possidendo existat & comprehendatur, perpetuis posthâc temporibus possidendam & tenendam transscribimus & consignamus, renunciantes omnibus juribus, actionibus & Regaliis, quæ nos & Prædecessores nostri in dictam Civitatem Bisantinam, quomodocunque habuimus & habere potuimus, plenissimè & perfectissimè, ejusque Cives & Incolas, ab omni juramento, homagio, fidelitate & obligatione, quibus hucusque nobis & Sacro Romano Imperio immediatè devincti erant, absolvimus, liberamus & exoneramus, absolutos, atque exoneratos declaramus, volentes & consentientes, ut omnes & singuli Cives & Incolæ deinceps dicto Serenissimo & Potentissimo Hispaniarum Regi Catholico, ejusque Successoribus pareant, conventa Fidelitatis Sacramenta & Homagia dicant, cæteraque omnia & singula præstent, ad quæ hactenus nobis & Imperio Romano præstanda de jure & consuetudine tenebantur, promittentes fide ac verbo nostro Imperiali, nos pro majori Serenissimi ac Potentissimi Regis, ejusque Successorum securitate, tum firmiore etiam præsentium robore effecturos, ut hinc Transscriptioni & Consignationi omnium etiam cæterorum Principum & Statuum Imperii Assensus (utpote in negotio publicam Imperii & singulorum salutem concernente) ut in proximis Imperii Comitiis accedat. Harum testimonio Literarum manu nostrâ subscriptarum & Sigilli nostri Cæsarei appensione munitarum. Datæ in Civitate nostra Vienna, 15. Mensis Maii, Anno 1651.

Consensus Statuum Imperii die 13. *Febr. An.* 1654. *super Transscriptione Bisuntina est talis:*

SACRI Romani Imperii Electores, Principes & Status in hisce Imperii Comitiis congregati, eorumque, qui absunt, Plenipotentiarii, Legati & Deputati universis & singulis præsentes Literas lecturis vel legi auditituris, & quorum interest vel quomodolibet interesse potest, notum testatumque faciunt publicè. Cum post Pacem Monasterii & Osnabrugis Westphalorum ante quinque annos conclusam, ut & desuper Norimbergæ absolutos executionis Tractatus, circa Civitatis & Fortalitii Franckenthalensis restitutionem maxima, periculosissima & ferè insuperabilis remanserit difficultas. Eamque pro stabilienda communi Imperii tranquillitate & avertendis, quæ contra hærebant & imminebant damnis & periculis, Sacra Cæsarea Majestas Ferdinandus Tertius hujus nominis Imperator semper Augustus, cum Serenissimo ac Potentissimo Rege Hispaniarum Catholico, mediante Imperialis Civitatis Bisuntinæ Transscriptione amicabiliter superarit, & salvo S. Romani Imperii Electorum, Principum & Statuum ad eandem necessario, libero & solemni assensu speciale desuper Diploma Cæsareum in eum exererit & extradiderit in modum & tenorem, ut sequitur.

Nos Ferdinandus Tertius, &c.

QUOD id in hisce Sacri Romani Imperii Universalibus Comitiis productum Diploma, hodierna die à Cæsarea Majestate tribus Electorum Principum & Statuum Collegiis rite propositum & ab iisdem mature deliberatum, perpensaque negotii qualitate, unanimi omnium Electorum Principum & Statuum consensu conclusum statutumque fuerit, cum per Franckenthaliæ restitutionem prætacto modo obtentam non tantum Domini Electoris Palatini Cives & Subditi quatuorque viciniores Circuli à maximo contributionum & aliarum militarium oppressionum onere Civitasque Imperialis Heilbronna à sumptuoso Præsidio liberati fuerint, sed etiam inter altissimè memoratum Catholicum Regem & Sacrum Romanum Imperium constans Amicitia & publica tranquillitas stabilita, quod dictæ Cæsareæ Majestatis prævio Dominorum Electorum consensu facta Transscriptio, Cessio, Traditio & Consignatio Im-

 perialis

ANNO 1651.

perialis Civitatis Bisuntinæ ejusdemque Districtus & Territorii summe necessaria fuerit, & publicæ saluti expediat, ideoque ab omnibus & singulis Imperii Statibus communi calculo, in eo, quo facta est tenore, in omnibus & singulis Punctis, Articulis & Clausulis plenissime sit acceptanda, approbanda, confirmanda & ratificanda, prout etiam hisce patentibus Literis taliter acceptatur, approbatur, confirmatur & ratificatur, salvis tamen Domini Archiepiscopi Bisuntini Status ejusdemque Capitula libera Imperii immedietate, Juribus, Privilegiis & Immunitatibus, salvis item de cætero præfatæ Civitatis Bisuntinæ antiquitus ab Imperatoribus ac Regibus Romanis hucusque competentibus Privilegiis, Concessionibus, & Immunitatibus præsenti præscriptioni non adversantibus, omnibusque aliis in Diplomate Cæsareo contentis, prout etiam per expressum reservatus, quod hæc Transcriptio ejusdemque subsecutus consensus futuris temporibus aliis Imperii Civitatibus non nocebit, nec pro exemplo allegabitur, aut in ullam consequentiam trahetur.

In cujus rei, omniumque & singulorum prædictorum inviolabilem fidem & perpetuum robur ac testimonium omnium Sacri Romani Imperii Electorum, Principum ac Statuum nomine, non tantum ex more, sed etiam ad id specialiter requisiti, legitimi, & authentisati ordinarii Deputati huic publico Transcriptionis & Cessionis Instrumento subscripserunt & eidem Sigilla sua apposuerunt Ratisbonæ in Comitiis Imperii Universalibus die &c.

VII.

11. Octo. BRANDEBOURG ET NEUBOURG.

Tractaet tusschen FRIDERIC WILHELM *Kurvorst van Brandenburg en* WOLFGANG WILHELM *Hertog van Nieuburg, omtrent de Successie van Cleves en Juliers. Gedaen tot Cleves den* 11. *October* 1651. [AITZEMA, Saaken van Staet en Oorlogh, Tom. VI. pag. 598. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Part. VI. Lib. IV. Cap. CLX. pag. 632. dans CHRIST. GASTELIUS, *de Statu publico Europæ noviss.* Cap. IX. pag. 425. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 138.]

TE weten; Alsoo de Roomsche Keyserlijcke Majesteyt Onsen aldergenaedichsten Heere, ingevolge van sijn Keyserlijck Ampt, ende genadichste Vaderlijcke Voorsorge tot sijne Cheur ende Vorstelijcke Doorl. van *Brandenborgh* ende *Palts-Nieuborgh*, &c. eene eygene besendinge aldergenadichst heeft afgevaerdicht, met Commissie ende bevel op den hoogh welgebooren Heere, *Heere Melchior Grave tot Gleichen ende Hatsveldt*, Heere tot *Wildenberg*, der Roomsch Keyserlijcke Majesteyts geheymen Raedt, Veldt-Maerschalck ende Overste, als mede op den Edelen ende Hooch-geleerden Heere *Johan Anethanum*, der Rechten Licentiaet ende Keyserl. Majest. Rijcx Hof Raedt, om de strijdicheden tusschen beyde Cheur ende Vorstelijcke deelen ontstaen by te leggen, volgens den inhoudt van sijner Keyserl. Majesteyts aldergenadichste Commissie, daer henen te trachten, ende de saecke sulcx beleyden; dat door middel van sijn Keyserlijcke Majesteyts, &c. hooge authoriteit alles beyde Cheur ende Vorstelijche Deelen in voorigen stande herstelt, die *hinc inde* aengenomene Wapenen ter neder geleydt ende de *strydicheden* tusschen beyde de Partyen ontstaen, door de Commissarisen by sijn Keyserl. Majest. daer toe geordonneert, op het spoedichste ende sonder dilay gedecideert mogen worden; dat dien volgens door Interpositie van de opgemelde Heeren Keyserlijcke Gesanten, oock door de veelvoudige onderhandelinge ende bemiddelingen by beyder Cheur ende Vorstelijcke Deelen aengewendt, ende sulcx is verricht ende geschiedt in voegen ende op manieren hier naer volgende.

Eerstelijck; wordt de Rijcx Commissie by beyde Cheur ende Vorstel. Doorl. mits desen soodanich geplaciteert ende aengenomen, dat benessens sijner Keyserl. Majesteyts aengestelde Commissarisen: Te weten, des Heer *Bisschops tot Munster* ende den Heer *Hertoghs van Brunswijck* Vorstel. Gen. Gen. over het Kercken ende Religions wesen, in de *Gulick*, *Cleef*, *Bergsche* ende toebehoorige Landen, &c. aen de zijde van sijn Cheur-Vorstel. Doorl. tot *Brandenborgh* genomineert sullen worden, *twee* uyt de Rijcx-Stenden: Namentlijck. sijn Vorstel. Gen. den Heere *Augustus tot Anholdt*, ende den Heere *Ludwich Henrick Grave tot Nassau Dillenburg*, ende aen de zijde van sijn Vorstel. Doorl. den Heere Palts-Grave, &c. mede *twee* uyt de Stenden des Rijcx; Namentlijck, hare Vorstel. Vorstel. Gen. Gen. den Heere *Bisschop tot Paterborn*, &c. ende den Heere *Bisschop tot Osnabrugh*, &c. Ende sal alderhoochstgedachte Keyserl. Majesteyt wegens sulcke beampte Commissie aengesecht, ende binnen *ses* weecken tijds die ordre daer uyt-

VII.

11. Octo. BRANDEBOURG ET NEUBOURG.

Traité entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg & WOLFGANG GUILLAUME Duc de Neubourg, touchant la Succession de Cléves & de Juillers. Fait à Cléves, le 11. Octobre, 1651. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. VI. pag.* 598.]

COMME sa Majesté Imperiale nôtre tres gracieux Seigneur, en consequence de sa dignité d'Empereur & du soin paternel qu'il a pour les choses qui touchent les Serenissimes Electeurs & Princes de Brandebourg & Palatin *de* Neubourg, &c. *a de sa grace envoyé en deputation avec Commission & Mandement, sçavoir le Sieur* Melchior Comte de Gleichen, & Hatsevelt, *Seigneur de* Wildenberg, *Conseiller intime de sa Majesté Imperiale, Marechal de Camp; comme aussi le noble & sçavant le Sieur* Jean Anethanus *Licentié és Droits & Conseiller de sa Majesté Imperiale, pour terminer les differents d'entre lesdits Electeur & Prince suivant la teneur de la Commission de sadite Majesté; & faire en sorte que l'affaire soit tellement conduitte que par le moyen de l'authorité de sa Majesté Imperiale, les deux Parties, sçavoir l'Electeur & le Prince susdit soient remis au même état qu'avant la prise des Armes, qu'elles soient mises bas, & que les differents survenus entre les dittes Parties soient, par les Commissaires ordonnez par sa Majesté Imperiale, terminez au plutôt, & sans delai; Qu'en consequence par l'interposition des susdits Envoyez de sa Majesté Imperiale, comme aussi par le moyen de plusieurs Negociations amiables d'entre lesdittes deux Parties, il a été fait & arreté en la maniere suivante.*

Premierement *la Commission Imperiale est agréée par ces presentes par lesdits Electeur & Prince Serenissimes de telle maniere qu'avec les Commissaires établis par sa Majesté Imperiale, sçavoir les Sieurs* Evêque de Munster *& le* Duc de Bronswic, *pour le bien de l'Eglise & de la Religion, dans les Pais de* Juliers, Cleves, Bergue, *& dependances, seront du côté de sa Serenité Electorale de* Brandebourg *nommez deux personnes d'entre les Etats de l'Empire, sçavoir le Sieur* Auguste d'Anhalt *& le Sieur* Louis Henri, Comte de Nassau Dillenbourg; *& du côté du Serenissime Prince le Comte Palatin, aussi deux d'entre les Etats de l'Empire, sçavoir le Sieur* Evêque de Paterborn *&c. & le Sieur* Evêque d'Osnabrug *&c. Et sera donné à sadite Majesté Imperiale avis de ladite Commission & obtenu ordre là dessus dans six semaines, aprés laquelle obten-*

ANNO 1651.

uytgewerckt mogen worden, de weelke verkregen wesende, sal als dan de opgemelte Keyserlijcke Commissie van die allerzijdts Gedeputeerde Heeren Commissarisen ofte der selver gesubdelegeerde, in dier voegen werden aengevangen, oock uytgevoert; dat de Keyserlijcke ende Rijcx gesubdelegeerde beyde de Cheur ende Vorstelijcke Partyen inde opgemelte Religions strijdicheden, naer nootdruft sullen aenhooren, oock daer door uytspraeck doen ende decideren: ofte ende hoedanich die tusschen hun voorwesende misverstanden ende strijdicheden van wegens de *Kercken*, haer Incomen ende Rente, oock wegen het *Publicum & Privatum Exercitium*, als gehoorende tot den in *Instrumento Pacis* gestelde regel ende observantie des Jaers *sestien hondert vier en twintich* daer inne hare onscheydinge hebben? ende of den selven naer den Inhoudt van dien moeten worden ter Executie gestelt en voltrocken? ofte, of de selve naer de Renversalen de *Annis sestien hondert negen* ende nae het Provisioneel Verdragh van 't Jaer *seven en veertigh* sullen gereguleert connen worden?

obtention sera ladite Commission Imperiale desdits Sieurs Deputez Commissaires ou de leurs Subdeleguez commencée & executée de cette maniere, à sçavoir que lesdits Subdeleguez Imperiaux & de l'Empire entendront lesdits Electeur & Prince sur les susdits differents de Religion & rendront leur Sentence & decision; sçavoir si & comment, à l'égard de leurs differens & debats au sujet des Eglises, *de leurs Revenus & Rentes, comme aussi à l'égard de* l'Exercice Public & Privé *comme apartenant à la régle & observance établie par* l'Instrument de Paix *de l'année* mil six cens vingt quatre; *lesdits Electeur & Prince y ont leur partage, & s'il faut qu'il soit accompli & executé suivant sa teneur, ou s'il faut qu'ils soient réglez selon les Renversales de* l'année mil six cens & neuf *& selon l'Accord provisionel de l'année* mil six cens quarante sept?

Op dat nu sulcx des te spoediger werde afgedaen, ende het Religions ende Kerckenwesen in de opgemelte Vorstendommen ende Graefschappen des te eerder in state ende ordre gebracht; oock dat de moeyten, onnoodige kosten, ende tijdt verlies den Heeren Keyserlijcke Commissarisen ofte der selver gesubdelegeerde soo veel mogelijck, mogen werden voorgecomen: Soo is bespreocken ende *hinc inde* aengenomen, dat sijn Cheur-Vorstel. Doorl. tot *Brandenburgh*, &c. des selfs *Rationes* ende *Argumenta*, die de selve moveert: Namentlijck, waerom het opgemelte Religions wesen ende 't Exercitie van dien in dese Landen niet tot dien *terminum* des Jaers *vier en twintich* in *Instrumenta Pacis* gestelt, maer tot de *Renversalen* ende tot het *Provisioneel Vergelijck* de Anno *seven en veertigh* is gehoorende? als mede, dat sijn Vorstel. Doorl. den Heere *Palts-Graef* sijne *Fundamenta* ende redenen voor den selven, *in hoc puncto* militerende, in een geschrifte sullen te samen vatten, ende sal een yegelijck 't selve ten langsten binnen den tijdt van een Maent, naer dat de opgemelde Heeren *Commissarisen* by sijn Keyserl. Majest. sullen wesen aengestelt, volgens het Prothocol in *duplo* onfeylbaerlijck opleveren aen beyde Cheur ende Vorsten, Raden ende Secretarisen daer toe specialijck geordonneert; dewelcke tot dien eynde binnen *Ceulen* sullen te samen comen: maer daer nae sal een yegelijcke Cheur ende Vorst sijne eyndtlijcke noodtdruft ende rechtmaticheyt die de selve *in hoc puncto* noch breder vermeynt te hebben, binnen den tijdt van *twee* Maenden, aen te reeckenen van date der gegevene Communicatie ende de ontfangene Geschriften, toestellen ende overlangen aen de opgemelte wederzydts geordonneerde Raden ende Secretarisen in conformité van 't Prothocol, ende sullen by geschrifte verders niet handelen, maer daer op finalijck sluyten ende submitteren.

Et afin que la chose soit terminée tant plus vite, & que la forme de la Religion & des Eglises soit d'autant plutôt remise en état & en ordre dans les susdittes Principauté & Comté, & que l'on previenne autant qu'il se pourra les peines, depenses inutiles & la perte du tems desdits Commissaires Imperiaux ou de leurs Subdeleguez, Il est stipulé & agréé hinc inde *que sa Serenité Electorale de* Brandebourg &c. *deduira par écrit les* Raisons & Argumens *qui le meuvent, sçavoir pourquoi l'état de la Religion & l'exercice d'icelle, se raporte ou regarde les* Renversales & l'Accord Provisionel *de l'année* quarante sept *& non pas au tems de l'année* vingt quatre, *mis dans* l'Instrument de Paix. *Comme aussi que le Serenissime Prince* Comte Palatin *du Rhin mettra aussi par écrit quel* fondement *& raisons il a sur ce point en question & chacun dans le tems d'un mois pour le plus; à compter du jour que les susdits Sieurs* Commissaires *auront été établis par sa Majesté Imperiale suivant le Protocol les mettront immanquablement ès mains des Conseillers & Secretaires des susdits Electeur & Prince, à ce specialement ordonnez, lesquels à cette fin s'assembleront à* Cologne; *mais en aprés chaque Electeur & Prince fournira aux susdits Conseillers & Secretaires dans* deux *mois à compter de la datte de la communication & reception de leurs Ecrits les raisons finales & les Droits qu'ils pretendent avoir* in hoc puncto *en conformité du Protocol; & ne sera plus rien traitté par écrit, mais on procedera à la decision finale à laquelle on se soumettra.*

Wanneer nu een yegelijck Cheur ende Vorst met sijne *twee* geschriften, in voegen als eerst vermeldt, is ingecomen: Soo sullen als dan aen de gesamentlijcke Heeren Keyserlijcke Commissarisen, ende aen een yegelijck in 't bysonder gelijck luydende affschriften daer van toegesonden, de selve oock sampt ende bysonderlijck in krachte deses, versocht worden; dat sy soodanigen geschrifte door een ofte meer Raden, zijnde Eerstelijcke, opgerechte ende rechtlievende ervarene Mannen, de welcke oock niet sijn met Eeden ofte Plicht toegedaen sijn Cheur-Vorstel. Doorl. tot *Brandenborgh*, of sijne Vorstel. Doorl. den Heere *Palts-Grave*, nochte oock in eenige andere wegen, aen de selve niet verobligeert ofte by dese saecke geintéresseert, vlytich willen laten lesen ende examineren, oock dat dienvolgens een yegelijck aen sijnen genadigen Heere onder Eedt ende Plicht aen de selve gedaen, in dese saecke willen uytleggen, ende onpartydich openinge doen, van sijne oprechte meyninge ende goetduncken, foo als gy het *voor Godt ende voor d'Eerbare Wereldt* hoopte te verantwoorden, sonder eenich respect der Persoonen, ende sonder te letten op sijne Privaet Religie, Confessie, ende op de saecke selfs in conformiteyt van de Rechten, ende van het *Instrumentum Pacis*, gelijck dat oock de Heeren, Keyserlijcke Commissarisen selfs van beyde de Cheur ende Vorsten door een gesamentlijck schryvens (met byvoeginge van een Extract uyt het tegenwoordige Vergelijck, voor soo veel den *Punctum Religionis* aengaet) behoorlijck sullen worden versocht, dat deselve allerzyts willen soecken ende bevorderen, dat sy

Quand chaque Electeur & Prince aura procedé, ainsi qu'il est mentioné precedemment, par leurs deux *Ecrits; il en sera envoyé des Copies collationnées & de même teneur à chacun des Srs. Commissaires Imperiaux en particulier; & seront aussi particulierement priés en vertu des presentes qu'ils les fassent diligemment lire & examiner par un ou plusieurs Conseillers honnêtes, sinceres, aimant l'equité, & experimentez, qui ne soient point devoués par serment ou devoir à sa Serenité Electorale de* Brandebourg, *ou audit Prince Serenissime le* Comte Palatin, *ni qu'ils ne leur soient point obligez par quelque autre raison, ni interessez dans cette affaire, & en consequence qu'un chacun d'eux fera ouverture à son maitre, sous le serment & devoir à lui prêté de sa sincere intention & pensée, comme devant en repondre de*vant Dieu & devant le monde, *sans aucun égard des personnes, ni à sa Religion ou Confession particuliere, mais conformement au Droit & à* l'Instrument de Paix, *comme aussi les Sieurs Commissaires Imperiaux & desdits Electeur & Prince seront convenablemant supliez par un Ecrit commun (avec la jonction d'un Extraict du present Traitté pour ce qui concerne* le point de Religion) *qu'ils fassent de part & d'autre en sorte de joindre* si

ANNO 1651.

ſy over de voorſz. queſtie hare vota ſoo tydelijck willen te ſamen brengen, dat de ſelve ten ſpoedichſten, ende ſoo haeſt de Heeren Keyſerlijcke Commiſſariſen immers mogelijck, hare finale Deciſie moge erlangen.

In cas nu de Heere Commiſſariſen, ofte der ſelver geſubdelegeerde by de af-handelinge van dit poinct niet en conden bevinden, dat de Religions ende Kerckenſtrydicheden in de voorſz. Landen, naer inhoudt ende obſervantie des Jaers *ſeſtien hondert vier en twintich* albereydts hare Deciſie hadden erlanght, maer dat de ſelve tot de voornoemde *Renverſalen* ende tot het *Proviſioneel Vergelijck* waren gehoorende, als dan ſullen hoochſt ende hooghgedachte Keyſerlijcke ende Rijcx Commiſſariſen de Gedeputeerde van beyder Cheur ende Vorſtelijcke Doorl. Doorl. over den ſin ende verſtant van opgemelte Renverſalen ende van 't Verdrach evenmatich ende naer nootdruft in *twee* geſchriften, als boven vermeldt, aenhooren; ende daer op dit poinct in Rechten, ende *ſecundum allegata & probata* decideren, ende 't gene alſoo *auditis & examinatis utriusque Partis rationibus, Juribus, & Fundamentis per majora*, in 't opgemelte poinct ſal ſijn gedecideert, daer by ſal het oock volgens het præliminair ende hooft Executions Reces ſonder eenige appellatie, reviſie ende ſupplicatie volkomentlijck verblyven.

Maer ingevalle by deſe Commiſſie *dubia* quamen voor te vallen, daer over de Commiſſariſen *per majora* ſich niet en conden vergelijcken, in ſoodanigen cas ſal ſijne Keyſerlijcke Majeſteyt met aſſumptie van eenige andere niet geintereſſeerde ende onpartydige Cheur-Vorſten ende Stenden van beyden Religie *in pari numero* ofte wel op toecomende algemenen Rijcxdach die voorvallende *dubia coram Commiſſariis* ende de voorgemelte gravamina wegen de Kercken ende der ſelver Renten, gelijck mede *Ratione publici & privati Exercitii Religionis per Proceres Imperii pares numero utriusque Religionis*, in conformité van 't Vreedens-beſluyt, op 't alderſpoedichſte finalijck decideren ende af doen; ende wat aldus door Commiſſariſen ofte door ſijn Keyſerl. Majeſteyt, &c. met aſſumptie van andere onpartydige Cheur-Vorſten ende Stenden van beyde Religien, *in pari numero* ofte op den gemenen Rijcxdach, invoegen als boven, wegen de opgemelte ſtrydicheden ſal weſen geſtatueert ende geordonneert, 't ſelve ſal even die cracht ende wercking hebben, als ofte het in 't Vredens-beſluyt van woorde te woorde was geinſereert, oock die in 't Vredens-beſluyt geordonneerde Executie ende Guarantie hebben erlangen ende behouden, gelijck andere Ordonnantien het *Inſtrumentum Pacis* in verlijft, ende de Conſtitutien daer inne gemaect, ende ſal vervolgens door de Commiſſariſen by ſijn Keyſerl. Majeſt. ende 't Rijck geſtelt in 't gene alſoo is gededuceert ende afgedaen, de Executie van dien ſpoedelijck voorgenomen worden, alles naer aenleydinge des meergedachten *Inſtrumenti Pacis* Keyſerlijck *Executions Edicti arctiores, modi exequendi* ende de algemeen Rijcx Guarantie, maer ondertuſſchen ende tot dat de rechtelijcke Deciſie van de voornoemde ſtrydicheden ſal ſijn gevolght; Soo ſal in 't Kercken weſen alles in dien ſtande worden gelaten, als het was voor aenvangh deſes Rijcx beroerten tuſſchen beyde de Heeren Cheur ende Vorſten opgereſen, ofte in cas een nieuwicheyt daer tegens ſoude mogen weſen voorgegaen, dat alles in voorigen ſtandt herſtelt ende ter contrarie van dien egeen turbatie ofte innovatie voorgenomen werde, *nochte gedoocht diergelijcke door andere gedaen te worden*; ſonder beſwaerniſſe van yemande in eenige plaetſen van Religie ende Conſcientie wegen, onder wat pretext ſulcx oock ſoude mogen geſchieden, maer indien den eenen ofte anderen Geeſt ofte Wereltlijcken Ingeſetenen ofte Onderdaen daer tegens eenige beſwaerniſſe, hoe ſulcx oock ſoude mogen geſchieden, wierde aengedaen: Soo ſal ofte ſullen hy, ofte ſy, de remedie en afſchaffinge van dien *nergens anders* moeten ſoecken ende afwachten, als by hooghgemelte beyde Cheur ende Vorſten, daer onder den clager is geſeten.

Daer en boven belooven ende verſpreecken mitsdeſen beyde de Cheur ende Vorſten voor ſich, derſelver Naecomelingen ende Deſſendenten, by hunne Cheur ende Vorſtelijcke woorden, oock *by pene van Vredebreuck ende verlies van het Succeſſions Recht*; dat een yegelijck op de *Gulickſche*, *Cleeſſche* ende aengehoorige Landen tot dato heeft gepretendeert, dat geen deel in 't toecomende op den anderen ſal, nochte wil yetwes attenteren, voornemen ofte proſequeren *met Wapenen ofte eenige feytlicheyt*, onder wat ſchijn, pretext, ofte

ſi promptement & de fournir leurs votes, ſur la ſusditte queſtion, qu'ils puiſſent le plutôt qu'il ſera poſſible auxdits Sieurs Commiſſaires Imperiaux donner leur deciſion.

ANNO 1651.

Que ſi donc les Sieurs Commiſſaires ou leurs Subdeleguez en traittant pour terminer ce point ne pouvoient trouver que les differents de la Religion & de l'Egliſe étoient déja decidés par le contenu & obſervance de l'année mil ſix cens vingt quatre; *mais qu'ils regardoient les ſusdittes* Renverſales & l'Accord Proviſionel; *lesdits Sieurs Commiſſaires Imperiaux & de l'Empire entendront les Deputez desdits Electeur & Prince Sereniſſimes ſur le ſens & l'esprit des ſusdittes Renverſales & du Traitté conformement au contenu des deux Ecrits, comme il eſt dit cy-deſſus, & decideront en droit ſur ce point*, ſecundum allegata & probata, *& ce qui ainſi*, auditis & examinatis utriuſque Partis rationibus, Juribus & Fundamentis per majora, *aura été décidé ſur le ſusdit point, on s'en tiendra entierement à cela, ſuivant le preliminaire & le Reces principal, ſans aucune apellation, reviſion ni ſupplication.*

Mais s'il arrivoit quelques doutes ſur cette Commiſſion, qui ne puſſent pas être terminez à la pluralité des voix des Commiſſaires; en tel cas ſa Majeſté, en prenant quelques autres Electeurs & Etats des deux Religions en nombre égal ou à la Diette generale prochaine, fera decider au plutôt lesdits douttes par devant les Commiſſaires & les Griefs ſusdits touchant les Egliſes & leurs Rentes; comme auſſi, Ratione publici & privati Exercitii Religionis per Proceres Imperii pares numero utriusque Religionis, *en conformité du Traitté de Paix, & ce qui ſera ainſi ſtatué & ordonné à l'égard des ſusdits differens par les Commiſſaires, ou par ſa Majeſté Imperiale &c. avec jonction d'autres Electeurs & Etats non partiaux des deux Religions en nombre égal ou par la Diette Generale en la maniere que deſſus, aura la même force & vertu que s'il étoit inſeré de mot à mot dans le Traitté de Paix, & obtiendra la même execution & garantie qui y eſt ordonnée, comme les autres Ordonnances & Conſtitutions qui y ſont faittes, & ſera en conſequence ce qui ſera ainſi deduit & fait, au plutôt mis à execution par les Commiſſaires établis par ſa Majeſté Imperiale & par l'Empire; le tout ſelon la deduction du ſusdit* Inſtrument de Paix, *Executions Imperiales* Edicti arctiores modi exequendi *& la Garantie de tout l'Empire en general; mais cependant & jusques à ce que la juridique deciſion des ſusdits differens s'en ſoit enſuivie, l'état de l'Egliſe ſera laiſſé tel qu'il étoit avant le commencement des troubles de l'Empire entre les dits Seigneurs Electeur & Prince, ou ſi en cas il s'y étoit introduit quelque nouveauté au contraire, les choſes ſeront remiſes en l'état qu'elles étoient precedemment, & ne ſera ſouffert qu'il ſoit rien entrepris allencontre ni permis ou conſenti, qu'il y ſoit rien fait par d'autres, ſans moleſte d'aucun en quelque lieu que ce ſoit au ſujet de la Religion & de la conſcience, ſous quelque pretexte que ce puiſſe être*; mais s'il arrivoit qu'il fut fait quelque vexation, quelleſqu'elle ſoit, à l'un ou l'autre *des ſusdits ou Habitans Eccleſiaſtiques ou Seculiers, celui ou ceux qui auront ſouffert le dommage n'en attendront ou demanderont la reparation par devant aucun autre que desdits Electeur & Prince ſous la jurisdiction duquel le complaignant ſera reſident.*

De plus promettent lesdits Electeur & Prince pour eux, leurs Deſcendans & Succeſſeurs ſur leur parolle d'Electeur & de Prince, & ſur peine d'être reputez pour infracteurs de Paix & de perte du Droit de Succeſſion *qu'un chacun a jusques à preſent pretendu ſur* Juliers, Cleves *& Pais en dependans, qu'une Partie n'attentera point ſur l'autre à l'avenir, ni n'entreprendra rien* par aucune voye d'Armes ni de fait, *ſous quelque pre-*

ANNO 1651.

ofte oorsaecke sulcx soude mogen ofte connen geschieden: maer in voorvallende nieuwe misverstanden ende differenten, sal, ende wil een yeder sich laten genoegen, aen de minnelijcke ofte rechtelijcke ontscheydinge, volgens de *heylsame Constitutie van het Rijck*; oock sullen door middel van dit Vergelijck terstont, naer dat het selve met de subscriptie ende bezegelinge is in state gebracht, de aengevangene Crijghs preparatien werden afgeschaft, ende die aengenomene ende nieuw geworvene, oock tot secours gevorderde Lorrainsche Volckeren, sonder beyde geinteresseerden, als oock anderen Naebuyriger Cheur-Vorsten ende Stenden schade ende belastingh, *afgedanckt*, *gelicentieert ende afgevoert*, behalven die gene die een yegelijck Cheur ende Vorst tot verseeckeringe van sijne inhebbende Plaetsen van nooden heeft, den welcken nochtans in voorvallende differenten niet en sullen mogen gebruyckt worden.

Ende sullen mede, naer dat dit Verdrach by beyde Cheur ende Vorstelijcke Doorl. Doorl. is onderschreven, wederzijts Gevangene sonder eenich randtsoen, vry ende losgelaten worden; oock alle ende een yegelijck beyderzijts Onderdanen, Bediende, Cavalliers ende Soldaten, de welcke sich in desen Oorlogh ende differenten, oock in andere wege tot des een ofte des anderes Cheur ofte Vorstens dienst ondertusschen hebben laten gebruycken, eene *generale Amnestie* hebben te genieten, ende sullen aen hunne Persoonen ende Goederen niet benadeelt, maer veel eer in cas des een ofte des anders Goederen souden mogen wesen ingetrocken, aen de selve gerestitueert werden sonder costen.

In de resterende Politicque saecken, waer van hier inne niets is geordonneert, diesaengaende sal het blyven by de meermaels geallegeerde *Renversalen*, ende by de Provisionele *Verdragen* ende *neven-Recessen*, oock alles gehouden worden naer de letteren van dien, gelijck die in 't Jaer *negen en twintich*, *dertich*, ende *seven en veertich* den *achsten April* tusschen beyde Cheur ende Vorsten sijn opgerecht: Ende sal aen egeen Pretendent gelijck daer inne staet vermeldt, noopende de Gulicksche Successions saecken, hier door yetwes van sijn Recht benomen wesen.

Des ten oyrconde ende bevestingh van dien, soo hebben beyde Cheur ende Vorsten dit Reces met eygen handen ondergeschreven, met der selver Cheur ende Vorstelijcke Pitsieren doen bevestigen, oock tot noch meerder kracht van dien, door beyde de opgemelte Heeren Keyserlijcke Gesandten evenmatich subsigneren, ende met hunne Pitsieren corroboreren laten. Gedaen in *Cleve* den *elfden October*, Anno *sestien hondert een en vyftich*:

Onderstondt.

FRIDERICH WILHELM Cheur-Vorst
(L. S.)

M. HATZVELDT,
(L. S.)

WOLFGANGH WILHELM.
(L. S.)

JOHAN ANETHANUS.
(L. S.)

pretexte ni pour quelque raison que ce puisse être; mais au cas de quelques nouveaux differens, chacun demandera sa satisfaction par les voyes amiables de Droit, suivant la salutaire Constitution de l'Empire, *& aussitôt que ce present Traitté sera amené à sa perfection par la signature & les Sceaux qui y seront aposez & en vertu d'icelui, cesseront les preparatifs de Guerre commencez, & seront congediées les Troupes Lorraines qui ont été levées & prises nouvellement pour secours*, sans prejudice ni dommages *des deux Parties interessées non plus que des Electeurs & Etats voisins, hormis celles dont chaqu'un des Electeur & Prince a besoin pour la seureté de ses Places, desquelles pourtant on ne se pourra servir dans les differents qui pourroient arriver.*

Et seront aussi, dès que ce present Traité aura été signé par lesdits Electeur & Prince Serenissimes, relâchez les Prisonniers de part & d'autre sans aucune rançon; comme aussi iouiront d'une Amnistie generale tous les Habitans, Officiers, Cavaliers, & Soldats de part & d'autre, qui se seront engagez au service de l'un ou de l'autre Electeur & Prince pendant cette Guerre & ces differens; & ne sera fait aucun dommage à leurs Personnes ni Biens, mais au contraire au cas qu'on ait ôté le Bien à l'un ou à l'autre, il leur sera restitué sans depens.

Dans les affaires Politiques restantes, à l'égard desquelles il n'est icy rien ordonné, on s'en tiendra à cet égard aux Renversales fusmentionnées, *& a l'Accord Provisionel &* Nouveau-Reces, *& tout sera observé suivant le contenu d'iceux, comme ils ont été dressez & faits par lesdits Electeur & Prince ès années* vingt neuf, trente, quarente sept le huitiéme d'Avril, *& ne sera, comme il est mentionné cy-dessus, ôté à aucun Pretendant par ces presentes rien de son Droit sur les Successions de Juilliers.*

En témoin & confirmation dequoy lesdits deux Electeur & Prince ont signé ce Reces de leur propre main & confirmé de leurs Sceaux, & pour plus de force l'ont aussi fait signer par les susdits deux Seigneurs Ambassadeurs Plenipotentiaires Imperiaux, qui l'ont aussi confirmé de leurs cachets. Fait à Cleves *le* 11. Octobre mil six cens cinquante un.

FREDERIK GUILLAUME, Electeur.
(L. S.)

M. HATZVELDT.
(L. S.)

WOLFGANG GUILLAUME.
(L. S.)

JOHAN ANETHANUS.
(L. S.)

VIII.

12. Oct. ESPAGNE ET ORANGE.

Tractaet van Verdrag tusschen PHILIPPUS *de* IV. *Koningh van Spaengien en* WILHELM HENDRICK *Prince van Orangien door Vrouwe Princesse van Orangien desselfs Grootmoeder tot nakoming van dien bekragtigt. Gesloten in s'Graven-Hagen den* 12. *October* 1651. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 350. & Tom. III. pag. 558. *Edition in Folio.* WICQUEFORT, Hist. des Provinces-Unies, aux Preuves du Liv. IV. pag 760.

ALSOO door twee Tractaten gemaeckt ende gesloten tusschen sijn Majesteyt den Koningh van Spaengien aen d'eene ende de overledene Heeren Princen

VIII.

Traité entre PHILIPPE IV. Roi d'Espagne, & GUILLAUME HENRI, Prince d'Orange, la Princesse sa Mére stipulant pour lui, pour l'exécution de ce qui avoit été conclu à Munster. Fait à la Haye, le 12. Octobre 1651. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VII. pag.* 350.]

COMME par deux Traittez faits & conclus entre sa Majesté le Roy d'Espagne d'une part, & les feus Sei-

ANNO 1651. cen van Orangien *Fredrick Hendrik* ende *Wilhelm* aen de andere zijde; het eerste in dato den *achsten January sestien hondert seven en veertig*, het ander van den *seven en twintighsten December* des selven Jaers, daer van meldinge en insertie is gedaen in 't *vijf en veertighste* Articul van 't Tractaet van Vrede gearresteert tot *Munster* den *dertighsten January sestien hondert acht en veertigh*, tusschen hooghgedachte syne Majesteyt en de Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, onder verscheyden Clausulen ende Conventien begrepen in de twee Tractaten van 't Jaer *sestien hondert seven en veertig*, van wegen den Koning heeft moeten werden gelevert aen den selven Prince, voor Hem, sijn Erven, ende Successeurs, het Marquisaet van *Bergen op Zoom* met sijn aenhang, op conditien in de voorsz. Tractaten uytgedruckt; op de executie ende volbrenge van 't welck, ende op de leverantie van 't selve Marquisaet, zijnde bevonden eenige swaerigheden langen tijdt wederzijts gedebateert, men eyndelijck, was over een gekomen in de volgende maniere.

Te weten, dat mijn Heere *Anthonis de Bruyn*, Ridder, Heer van *Villeclayr*, *Angeray* ende *Villerchemin*, &c. Raedt van den gemelden Koningh van Spaengien in den Raedt van State, ende Opperste tot de saecken van Neerlandt ende Bourgoigne by sijn Persoon, ende tegenwoordig sijn Ordinaris Ambassadeur by de gemelde Heeren Staten Generael, hadde in den naem en van wegen den Koning sijn Meester van nieuws gehandelt ende verdragen by forme van uytlegginge ende uytvoering van de gemelde twee Tractaten ende relativelijk tot de selve, met de Heeren *Jan de Knuyt*, Ridder, Heer van *Vosmar*, *Weelde*, *Ravels*, &c. *Arnoud van Beaumont*, ende *David de Wilhelm*, Raeden in den Raedt ende in het Leen-Hof van Brabant, alle drie Raden van den Prince van Orangie, ende *Laurens Busero*, Ridder, Secretaris ende Griffier van den voorsz. Prince, als specialijck daer toe gedeputeert ende geauthoriseert (volgens speciale Volmacht hier nae te infereren) door de Vrouwen Princessen van Orangie, Moeder en Grootmoeder van den Heere Prince van Orangie *Wilhelm Hendrick*, eenigste Zoon, Erve ende Successeur van den voorsz. Heere Prince *Wilhelm*, ende door den Heere Cheurvorst van Brandenborg sijn Oom, als hebbende de Garde-Noble, Tutele, en Directie van de Goederen en de Persoon van den voorsz. jonge Prince, ende onder wederzijts belofte van te mainteneren het tegenwoordige Accoord voor goed, krachtig, ende onwederroepelijck tot allen tijden, ende van te quiteren sijne voorsz. Majesteyt tegen alle en een yeder raeckende de betaelingen, die van sijnent'wegen sullen gedaen worden tot voldoeninge van't tegenwoordige Verdrag; sonder dat oyt de gemelde Heere Prince haer Pupille, sijn Erven, Successeurs, Actie hebbende, ofte eenige andere wie het oock mochte zijn, deselve sal mogen tegen spreecken ofte disputeren: haer verbindende de selve te hanthaven voor goedt, wel, ende behoorlijck gemaeckt, ende de selve te doen authoriseren door de Justitie is 't nodig.

Eerstelijck, dat de voorsz. Heere Prince sal blijven in 't vol ende geheel bezit, genot, ende eygendom van alle Goederen, Domeynen, ende Heerlijkheden, liggende onder de Souverainiteyt van syne geseyde Majesteyt, ende gespecificeert in de voorsz twee Tractaten, niet tegenstaende sy waren gedestineert, gelijck te sien is in de voorsz. Tractaten, om te dienen tot verwisseling van 't voorsz. Marquisaet.

Ten *tweeden*, om te voldoen de reste van de waerdye, ende te suppleren 't gewichte van 't voorsz Marquisaet, sal betaelt worden aen den voorsz. Prince, ende werckelijck werden gelevert door de voorsz. Ambassadeurs van wegen den voorsz. Koning sijn Meester, de somme van *vijf mael hondert duysent* guldens van twintig stuyvers 't stuk, te betalen in den *Haeg* of tot *Amsterdam*, tot keur van de voorsz. Ambassadeur, ende in twee termijnen: te weten, *twee mael hondert duysent* gulden terstont na de teeckeninge van dit Accoord, en de overige *drie mael hondert duysent* guldens *vijf* maenden daer nae.

Ten *derden*, dat boven de betalinge van de voorsz. *vijf mael hondert duysent* guldens, tot profijt van den voorsz. Prince sal worden gestelt een Jaerlijckse Rente van *tachtig duysent* gelijke guldens Jaerlijcks te betalen in den *Hage*, of tot *Amsterdam*, ter keuren van S. M. na de cours van den gelde alsdan aldaer zijnde: de interesten van welcke Rente tot profijt van den voorsz. Heer Prince sullen beginnen te loopen van de selve tijt der teekeninge deses Accoords, ende waer van het Capitael sal konnen werden afgelost tegens den penningh *twintig*,

Seigneurs Princes d'Orange Frederick Henri & Guillaume *d'autre part*, *le premier en datte du* huitiéme Janvier mil six cens quarente sept, & *l'autre du* vingt septiéme Decembre *de la même année dont il est fait mention & insertion*, *dans le* quarente septieme *Article du Traitté de Paix arreté à* Munster *le* trentiéme Janvier mil six cent quarente huit, *entre sadite Majesté & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies*, *entre autres Clauses & Conventions contenues dans les deux Traittez de l'an* mil six cent quarente sept, *le Marquisat de* Bergen sur Soom *avec ses dependances a du être livré de la part du Roy audit Prince*, *aux conditions exprimées dans les susdits Traittez*; *à l'execution & accomplissement dequoy*, & *delivrance dudit Marquisat étant survenuës quelques difficultez qui ont été longtems debattuës on est enfin convenu de la maniere suivante.* ANNO 1651.

C'est à sçavoir, *que Monsieur* Anthoine de Bruyn, *Chevalier*, *Seigneur de* Villeclayr, Angeray & Villerchemin &c. *Conseiller du susdit Roy d'Espagne au Conseil d'Etat & premier Ministre pour les affaires du Pais bas & de Bourgogne auprès de sa personne*, & *presentement son Ambassadeur extraordinaire près des susdits Seigneurs Etats Generaux*, *avoit*, *au nom & de la part du Roy son maitre*, *traitté & accordé de nouveau par forme d'explication & d'execution des susdits deux Traittez & relativement à iceux avec les Sieurs* Jean de Knuyt, *Chevalier*, *Sieur de* Vosmar, Weelde, Ravels &c. Arnold de Beaumont, & David de Wilhelm *Conseillers au Conseil & Cour feodale de Brabant tous trois Conseillers du Prince d'Orange*, & Laurent Busero *Chevalier*, *Secretaire & Greffier du susdit Prince*, *comme à ce specialement deputé & authorisé*, (*en consequence du Pouvoir special qui sera inseré cy-après*) *par Mesdames les Princesses d'Orange*, *Mere & Grand-Mere du Seigneur Prince d'Orange* Guillaume Henri, *Fils unique*, *Heritier & Successeur du susdit Seigneur Prince* Guillaume & *par le Seigneur Electeur de Brandebourg son Oncle*, *comme ayant la guarde noble*, *tutelle & direction des Biens & Personne du susdit jeune Prince*, & *sous promesse reciproque de maintenir le present Accord pour bon*, *vallable*, & *irrevocable à jamais*, & *de tenir quitte sa susditte Majesté contre tous & un chacun concernant les payements qui seront faits de sa part pour satisfaire au present Traitté*; *sans que jamais le susdit Prince leur Pupile*, *ses Heritiers*, *Successeurs*, *ayant cause*, *ou quelque autre que ce soit puisse le contredire & debattre*; *s'obligeants de le tenir pour bon*, *bien & convenablement fait*, & *de le faire authoriser par la Justice*, *si besoin est.*

Premierement *que le susdit Seigneur Prince demeurera en pleine & entiere possession*, *jouissance & proprieté de tous les Biens*, *Domaines*, & *Seigneuries scituez sous la Souveraineté de saditte Majesté*, & *specifiez dans les susdits deux Traittez nonobstant qu'ils fussent destinez comme il se peut voir par les susdits Traittez pour servir d'echange du susdit Marquisat.*

Secondement *pour satisfaire au reste de la valeur & suppléer à l'importance du susdit Marquisat sera payé au susdit Prince*, & *fourni réellement par le susdit Ambassadeur de la part dudit Roy son maitre*, *la somme de* cinq cens mil *livres de vingt sous la piece*, *payable à la* Haye *ou à* Amsterdam, *au choix du susdit Ambassadeur*, & *en deux termes*, *sçavoir* deux cent mil *livres aussi-tôt aprés la signature de cet Accord*, & *les* trois cens mil *livres restants*, cinq *mois aprés.*

En troisiéme *lieu qu'outre le payement des susdittes* cinq cens mille *livres sera au profit du susdit Prince assignée une Pension annuelle de* quatre vingt mil *livres payable annuellement à la* Haye *ou à* Amsterdam, *au choix de S. M. selon que l'argent aura cours alors*: *les interêts de laquelle Rente au proffit dudit Seigneur Prince*, *commenceront à courir du même tems de la signature de cet Accord*, & *dont le Capital pourra être racheptable à raison du denier* vingt *dans* douze *ans au tems susdit & en diverses*

ANNO 1651.

twintig, binnen *twaelf* Jaren op verscheyde tijden, en in verscheyden partyen, die niet mogen minder zijn als *drie mael hondert duysent* guldens t'elckens.

Ende tot sekerheyt der voldoeningh van dese voorsz Conventien sullen in kracht blijven de cautien, versekeringen, ende hypotheken, gemelt in 't Accoord van den *achtsten January*, ende in de belofte der voltreckinge van 't selve van den *dertighsten Augusty*, ende 't Accoord van den *seven-en-twintighsten December sestien hondert seven-en-veertig*, gelijck oock in het Tractaet van Vrede gesloten tusschen syne voorsz Majesteyt en de voorsz Heeren Staten, van den *dertighsten January sestien hondert acht en veertig*.

Ende tot speciale assignatie sullen verbonden zijn de Goederen, Domeynen, Beden, ende alle andere opkomsten van Sijn Majesteyt in 't Hertogdom Brabandt, en 't Graffschap Vlaenderen, van 't welcke sullen werden gegeven Brieven ende Acten in behoorlijcke forma, ende tot genoegen van den voorsz Heere Prince binnen de *ses* maenden nae dato deses.

Midts welcke conditien hier voor gestelt alle swarigheden sullen blijven bevredigt, ende geëxtingueert tusschen de Partyen aengaende 't gemelde Marquizaet; ende de gemelde Koningh en Prins voor haer, haere Erven, Successeuren, ende Nakomelingen verbonden tot onderhoudinge van 't tegenwoordige Tractaet, sonder te mogen daer tegen ofte afgaen: maer het te moeten voltrecken punctuelijk ende ter goeder trouwe, tot dien eynde Sijn Majesteyt, ende de gemelde Prins verpandende wederzijts haere Goederen en Domeynen, om te hebben recours in contraventie.

Ende eyndelijck boven de Ratificatie van de gemelte Princessen ende Cheurvorst, terstont moetende volgen, sal boven dien het tegenwoordige Tractaet worden bevestigt door de gemelde Heeren Koningh en de Staten Generael der Vereenigde Nederlanden binnen de *vijf* maenden nae dato deses, en de voorsz. Voor-monders, ontfangende de betalinge, 't zy door den Ambassadeur of anderfints van wegen den Koning, sullen geven quitantie in goede forma, gepasseert voor den Hove van Hollandt, gelijck oock het tegenwoordig Tractaet sal worden geregistreert in de Archiven van 't selve Hof, om aldaer te hebben recours in cas van nood, tot bekominge van verscheyde authentijcque Copyen.

Tot getuygenisse van 't geene voorsz, is het tegenwoordige Tractaet geteeckent by de gemelde Ambassadeur des Konings van Spaengien, ende door de gemelde Gedeputeerden van de voorsz. Vrouwen Princessen, en van de gemelde Heere Cheurvorst van Brandenborg in de voorsz qualiteyt Momboirs van den jongen Prince van Orangie, ende in kracht van Pouvoir gegeven aen de selve Gedeputeerden.

Gedaen in den *Hage* den *twaelfden October duysent ses hondert een en vijftig*;

Was geteekent aen d'eene kant van 't Papier,

A. Bruyn,

En aen de andere kant,

J. de Knuyt,

A. van Beaumont,

D. de Wilhelm,

C. Buysero;

Elck met haere respective Zegels.

diverses parties, *qui ne pourront être moindres de* trois cens mille *livres chaque fois*.

Et pour fureté de l'accomplissement de cette presente Convention demeureront en leur force les cautionnemens, *assurances & hypotheques mentionnez en l'Accord du* huitiéme Janvier, *& en la promesse de l'execution d'iceux du* trentiéme Aout, *& l'Accord du* vingt septiéme Decembre mil six cens quarente sept, *comme aussi dans le Traitté de Paix conclu entre sa susditte Majesté & les susdits Seigneurs Etats du* trentiéme Janvier mil six cens quarante huit.

Et pour assignation speciale seront obligez les Biens, *Domaines*, *tailles*, *& autres revenus de sa Majesté dans le Duché de Brabant & Comté de Flandres*, *dont seront données Lettres & Actes en forme convenable*, *& au contentement du susdit Seigneur Prince*, *& ce dans* six *mois de la datte des presentes*.

Par le moyen desquelles conditions cy-devant inserées toutes les difficultés demeureront assoupies, *& éteintes entre les Parties à l'égard du susdit Marquizat*, *& lesdits Roi & Prince obligez pour eux*, *leurs Hoirs*, *Successeurs & Descendans à l'entretenement du susdit present Traitté*, *sans pouvoir s'en départir*, *mais pour l'accomplissement ponctuel & en bonne foy d'icelui sa Majesté & le susdit Prince obligent reciproquement leurs Biens & Domaines pour y avoir recours en cas de contravention*.

Et enfin outre la Ratification de la susditte Princesse & dudit Electeur qui devront s'ensuivre sera aussitot le present Traitté confirmé par les susdits Seigneurs Roi & les Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas dans le tems de cinq *mois*, *aprés la date des Presentes*; *& les susdits Tuteurs*, *le payement étant reçu*, *soit par l'Ambassadeur ou autrement de la part du Roy*, *donneront quittance en bonne forme passée pardevant la Cour de Hollande*; *comme aussi ledit present Traitté sera enregistré dans les Archives de laditte Cour*, *pour y avoir recours en cas de necessité*, *pour en tirer des Copies authentiques*.

En témoin de ce que dessus, *a le present Traitté été signé par le susdit Ambassadeur du Roy d'Espagne*, *& par les susdits Deputez de Madame la Princesse susditte*, *& du susdit Seigneur Electeur de Brandebourg en la susditte qualité de Tuteur dudit jeune Prince d'Orange*, *& en vertu du Pouvoir donné à ses Deputez*.

Fait à la Haye *le* douziéme Octobre mil six cens cinquante un;

Etoit signé d'un côté du Papier,

A. Bruyn,

Et à l'autre côté,

J. de Knuyt,

A. de Beaumont,

D. de Wilhelm,

C. Buysero,

Chacun y ayant aposé son Cachet.

IX.

1652. 12. Janv.

Declaratio *Cæsarea Serenissimo* Duci Sabaudiæ *data in Negotio Investiturarum super Ducatibus* Sabaudiæ, Chablassii, Augustæ *ac Principatu* Pedemontii *aliisque Feudis antiquis*, *nec non portione Ducatus* Montisferrati. *Viennæ die* 12. *Januarii* 1652. [Piéce tirée de la Regiftrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale.]

Sacræ Cæsareæ Majestati Domino nostro Clementissimo diligenter relata fuêre, quæ ex Mandato Serenissimi Ducis Sabaudiæ ejusdem Orator Dominus Marchio Lulini ad Cæsaream resolutionem in Negotio Investiturarum super Ducatibus Sabaudiæ, Chablasii & Augustæ ac Principatu Pedemontii aliisque Feudis antiquis, tum portione quoque Ducatus Montisferrati petitarum sexta Septembris proximè præteriti emanatam, Scripto vigesimâ nonâ Novembris nuper exhibito respondit. Ad quæ Majestas Cæsarea sua se ita declarat. Et primo quidem in eo persistit, quod prædicto Serenissimo Duci petitam super præmemoratis Sabaudiæ, Chablacii, & Augustæ Ducatibus, ac Principatu Pedemontii, aliisque Feudis antiquis Investituram unà cum confirmatione Privilegiorum, clementer velit concedere. Quan-

ANNO 1652.

Quantum vero ad dictam portionem Montisferrati attinet, parata est sua Majestas Cæsarea & istam Serenissimo Duci inconsueta forma concedere Investituram, quam primum intellexerit Serenissimo Duci Mantuæ ratione summæ 494. mil. scutorum eidem vi Transactionis Clarascensis, & subsecutæ Pacis Monasteriensis debitorum plene satisfactum esse: Incumbit enim suæ Majestati Cæsareæ pro eo, quod dicta Clarascena Transactio, & Pax Monasteriensis Serenissimo Duci Mantuæ tribuit, æque sollicitam esse. Quæ de cætero D. D. Oratori gratiam suam Cæsaream benigne confirmat. Signatum in Cancellaria Imperiali Aulica, sub Sigillo sæpe dictæ Sacræ Cæsareæ Majestatis secreto. Viennæ die XII. Januarii M. D. C. L II.

WALDERODE.

X.

31 Juillet. L'Angleterre et des Provinces-Unies.

*Manifeste du Parlement d'*ANGLETERRE *contre les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, publié le* 31. *Juillet*, 1652. [AITZEMA, Historia Pacis, page 804.]

SI quanta & quàm gravia Fœderatarum Belgii Provinciarum Populus sub tyrannidis jugo, antequam divinâ ope liberaretur, passus sit mala, & quibus rationibus adductus, quo ardore animi ad libertatem aspiraverit, si denique quàm amicâ atque perpetuâ ope, idque haud sine multo sanguine atque opibus Anglorum, ejus saluti impensis, omni tempore sublevatus ab hac Gente atque adjutus sit, in memoriam redigatur, credibile vix erit, pro tot acceptis beneficiis, quàm non amica huic Reipub. immo quàm non æqua reddiderit.

Non est consilium jam nostrum res hujus Reipub. quo loco tum essent, prolixe memorare, cùm tyrannico imperio oppressi, armis necessariò sumptis, vitam nostram atque fortunas defendere coacti sumus; dum jus nostrum natale & libertatem justissimam asserere in Parlamento, & stabilire conaremur, qua in asserenda ac stabilienda tot editis plane miraculis Deus, tot præliis insignibus, tàm continenti per omnem Angliam, Scotiam atque Hiberniam, divinæ suæ providentiæ ductu, contemptissimæ eorum paucitati adesse atque opitulari dignatus est, qui in illa causa tam bona fidem suam atque constantiam comprobârunt.

Neque verò conatus ille ferendæ inter nos discordiæ, quod Anno illo memorabili 1648. accidit, omittendus est, neque magnus ille in Nationem hanc apparatus belli Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tacendus, qui eas gerendi res, quas in Scotia gessimus, necessitatem nobis attulit, quibus ob injurias prius allatas satisfactio & futuræ Pacis fides denegata est ab iis, qui judicatum hujus Reipub. Hostem ex Belgio venientem ad se receperant; ubi & perditissima illa in Anglorum Gentem inita consilia erant; unde & Hostes eorum permagna suis rebus subsidia & palàm & secretò, cum Principis Arausionensis, tum aliorum authoritate & potentiâ consecuti sunt, eo ipso tempore, cùm Princeps ille, ejusque fautores, ut verisimile est, consilia agitarent in illa Repub. tyrannidem occupandi, easque Provincias in servitutem pristinam redigendi, quod etiam quin perficerent haud multum abfuit, tum præsertim, cùm is Urbem Amsterodamum repentino impetu adortus est, quæ res & illic multò quàm apud nos magis notæ sunt, & Scripti hujus proposito alienæ.

Sed nec crudelissimi illius Amboyniani facinoris in Anglos perpetrati ullo modo grata recordatio est, ob quod facinus, atque alia haud longe dissimilia, nulla satisfactio, quamvis postulata sæpius, data hactenus omnino est.

Verùm Populi Anglicani erga Belgii Fœderati Populum, tam propensa voluntas erat, tantum libertatis confirmandæ studium, mutuique commercii, viriumque ex eo augendarum, Religionis verò Protestantium orthodoxæ potissimum prolatandæ, quam & utrique profitentur, quæque hac mutuâ amicitiâ, quantum humanitus conjicere licet, maxime crevisset, quosdam etiam ex Primoribus & Populo earum Provinciarum usque adeò erga hanc causam bene animatos esse animadvertimus, quod & sua erga Pauperes in Hibernia Protestantes benignitate ampliter testati sunt, ut quamprimum in Anglia rerum status firmitatis aliquid, Deo favente, habere videbatur, Parlamentum ad Ordines Fœderatarum Provinciarum Generales Oratorem mitteret, qui eum disertis verbis admittere recusarunt; quemadmodum & ipsi satis nôrunt.

Rebus Anglorum majorem indies in modum omnipotentis Dei nutu prospere cedentibus, cumque idem eorum judicium, idem animus erga suos illos vicinos esset, Parlamentum denuo alium misit, suoque illic Oratori adjunxit, virum eo munere dignum, Dominum *Isacium Dorislaum*, Jurisprudentiæ Doctorem, qui eâ autoritate ac mandatis instructi erant, uti viderent, siqua honesta ratio mutuam utriusque Reipub. voluntatem inter se recte intelligendi possit iniri. Verùm alter ex illis Oratoribus *Dorislaus*, cùm ad hoc munus publice obeundum Hagam venisset, quo in Oppido Potestates Generales suos fere Conventus peragere solent, eo in loco scelestissime atque palam trucidatus est; de cujus nefaria cæde totus Terrarum Orbis proculdubio ita sentiet, ut de piaculo quàm maxime detestando contra omnium Gentium, immo ipsius humanitatis Jura perpetrato omnes homines sentire debent; in conquirendis autem & comprehendendis ejus interfectoribus, quàm nihil pene, & tum maxime, cùm factum recens esset, & postea, actum sit, quamvis hinc sæpenumero postulatum, & ipsi haud nesciunt, & admoneri hic debent.

Contrà, cùm Potestates illæ suos Legatos D. D. Borele, Renzwo & Joachimum antehac in Angliam, recentium turbarum temporibus misissent, Nobisque illi omnia officia sua prolixe detulissent, compertum est, eos cum Hostibus clam agere, eorumque operâ Hostes omnibus modis adjutos esse, contra eos ad quos ipsos amicorum specie cum Legatione venerant. Et hoc quidem, cum contumeliis insuper quas in Parlamentum ipsum jacere non dubitabant, Legatorum illorum negotium erat, quas ob res utcunque se ex jure Gentium reddendæ rationi obnoxios fecissent, nullum tamen hinc vicissim aut factum aut dictum asperius retulerunt, duntaxat ad primores eorum delatum est, quemadmodum se gesserint, & satisfactio uti daretur, postulatum, verùm nulla hactenus impertitur.

Hæc cùm ita essent, postquam DEO visum erat turbulentis Anglorum rebus finem imponere, Hostesque nullum totâ Anglia Præsidium tenerent, nullæ eorum Copiæ reliquæ jam essent, sed pacata ubique omnia & composita cernerentur, cùm res item in Hibernia ex sententia procederent, ejusque Insulæ pleræque Urbes atque Oppida in potestate Parlamenti essent, cùm & in Scotia Anglorum res iisdem prope successibus non carerent, multoque minùs caussæ esset cur quisquam à Parlamento ad Potestates Fœderatarum Provinciarum Generales, petendi auxilii caussa, proficisceretur, quamvis & Nos vicinos nostros ita aspexisse potuerimus, ut aliæ quæque Respub. consuevverunt; eandem tamen sententiam atque judicium retinuimus, utriusque nempe Reipub. quàm arctissimam societatem ad stabiliendas Protestantium rationes quibus Hostes eorum tantopere insidiantur, necnon ad commune bonum & libertatem permagnum esse momentum allaturam.

Parlamentum igitur ad Potestates Fœderatarum Provinciarum Generales Legationem misit amplissimam, Legatos iis Mandatis instructos, eaque Potestate præditos, ut priores controversias componere, Fœdusque firmissimum atque arctissimum ferire conarentur, quatenus id quidem æquitati & rationi, hujusque Gentis dignitati consentaneum esset, & cum utriusque Reipub. communi bono conjunctum. Immo affirmare possumus, Legatos illos plena hinc Mandata atque Potestatem accepisse ea proponendi, eaque cum prædictis Potestatibus transigendi, quæ erga Populum Fœderatarum Belgii Provinciarum eundem hujus Reip. animum, eandem atque in suos benevolentiam declarâssent.

Quàm non sincerè, quàm non expeditè cum iis Legatis, de quibus missi erant rebus gravissimis ageretur, unde factum est, ut Legatio illa nullius usus reddita sit, quàm non incolumes, nequid gravius dicatur, in illo munere sanctissimo fuerint, quandiu in illis Provinciis commorati sunt, quàm indigna in eos, inque famulos eorum, idque impune, sint commissa; in quos denique sit hæc culpa meritò conferenda, plus satis manifestum est. Verum cum hisce Potestatum prædictarum dilationibus, minimeque propensis ad amicitiam animis factum esset, uti nullus ex illa Legatione fructus percipi potuerit, læsâ etiam, in Legatis suis contumeliose acceptis, hujus Reipub dignitate, suisque Amicitiæ studiis pro nihilo habitis, Legati domum revocantur.

Ex his, quæ dicta sunt, intelligi potest, à parte hujus

ANNO 1652.

jus Respub. quid actum fuerit ad firmissimum Fœdus & Amicitiam cum Fœderatis Provinciis consequendam quamque honestis atque integris rationibus Parlamentum adipisci eam studuerit; cumque eas interea difficultates in Scotia atque Hibernia exantlare pergeret, ad quas divina ipsa providentia vocare Nos visa est, cumque eadem benignissimi DEI manus, quæ perpetuò Nos adjuvaret, Hibernicas res in eum deduxisset locum, ut quod illic gereretur, nihil penè reliquum fuerit, bellumque Scoticum ita Nobis fortunasset, ut ea Regio quodammodo relicta Nobis esset, Scotorumque exercitus, ductu Caroli Stuarti, nuperi Regis Filii, in Angliam ingressus, Vigorniæ fusus fugatusque esset, eorum plerisque captis aut interfectis præter ipsum Ducem, aliosque perpaucos, qui ægre ex eo prælio elapsi sunt; Tum demum, neque prius unquam Potestates prædictæ Generales mittendam ad hanc Rempub. Legationem censuerunt, quæ à nobis eo studio ac voluntate accepta est, quæ testificari possit in eadem nos sententiâ atque judicio de illarum Provinciarum amicitiâ permansisse.

Dum procederent colloquia, cum optimum nobis visum esset moras inutiles amputare, & certi aliquid habere quo res reditura esset, & postulatis quibusdam perspicuis instaremus, de iis etiam ad quæ facile responderi potuerit, Legati semper ea declinare, deesse sibi potestatem causantes, quanquam inspecta eorum Diplomata nihil iis deesse potestatis arguebant; tamen quò pleniora acciperent Mandata, ad Primores suos scribendum sibi esse, quibus antequam rescribi posset, Provinciales Ordines esse convocandos, quæ quidem singula perexiguam nobis fidem faciebant, firmam aliquam Pacem aut Amicitiam eos ex animo voluisse.

Inter hæc etiam colloquia, cum Legati eorum in disceptationibus suis primò quidem nullâ re aliâ, quàm ratione & æquitate niti velle præ se ferrent, Parlamentum certius fecere, Primoribus suis in animo esse centum & quinquaginta Naves armare, præter illa ex Classe suâ quæ foris tum erant, hocque eo consilio ab se fieri, ut & Mare tutius navigaretur, utque Commercio Reique Navali Fœderatarum Provinciarum consuleretur, non utique ut Anglis ullo modo incommodum darent.

Dixerintne hæc, ut Parlamentum suspensò animo tenerent, aut ut quid illi denuntiarent, Generales ipsæ Potestates optime norunt, sicut & causas tantæ Classis extra ordinem parandi, cum Hostis eorum per hæc Maria nullus appareret.

Adhæc Parlamentum nihil respondebat, suæ tantummodo justæ defensioni sedato animo prospiciebat, ne quis nos repente adoriretur: Neque tamen sententiam ullâ in parte mutavit, quod ad ea, quæ aut postulanda aut concedenda erant; cum ad honesti atque justi normam, ad salutem etiam utriusque Reip. suumque jus invicem utrique conservandum consilia sua omnia direxerit, Fœdusque hoc in medio positum ad felicem exitum perducere etiam atque etiam cuperet. Neque ullâ in re, quantum intelligere potuit, deesset, quâ studium suum testificari posset Fœderis perficiendi.

Interea Potestates Fœderatarum Provinciarum illos Navium apparatus maturare non desinunt, locum, ubi omnes conveniant atque unam Classem conficiant, edicunt; sub eo Præfecto, quem appellant Legatum Admirallum Trump. Quæ ejus consilia aut mandata fuerint, & ex eo quo se modo ipse gessit, & ex quibusdam antea factis, abunde liquebit. Et speciatim, cum inter alias quædam eorum Navis, quæ in Navem quandam bellicam, cui præerat Capitaneus Young, inciderat, amicè admonita esset, ut Honorem hujus Nationis Navibus præsidiariis tribui solitum exhiberet, quem & altera, quâ simul navigabat, exhibuerat, idque pro more non solùm salutationis cujusdam honorificæ, sed quod etiam testimonio est, Anglorum Jus atque Dominium in hæc Maria vicina indubitatum esse. Quod & omnes vicinæ Respub. atque Principes agnoscunt, & nominatim ipsæ illæ Potestates; earumque Majores agnoverunt, ut monumenta fide dignissima, aliaque argumenta quæ rejici non possunt, quæque ad id confirmandum jam diu invaluit, consuetudinem taceamus. Navis tamen illius Præfectus hoc facere recusabat, sibique capitale hoc fore, si fecisset, affirmabat.

Has res subsequutum est facinus illud Amiralli *Trump*, cujus accurata narratio huc adjiicitur, ex qua id hostiliter fuisse factum perspicietur contra Vicinos atque Socios amicitiâ ac Fœdere conjunctos, qui id continuandi atque confirmandi sua studia toties, tamque vehementer testati sunt; fuisse etiam hoc facinus Fœdere velatum, inter ipsa de arctiore adhuc Fœdere colloquia à semetipsis oblata; tantâ cum injustitiâ atque arrogantiâ conjunctum, ut quod jus nobis tam indubitatum denegabat, id ipse usurparet, eamque adhuc injuriam iterando, ne ipse quidem lacessitus, hujus Reipub. Naves suis in fretis, littoribus, ac stationibus quærens, hostilem in modum ultro aggrederetur, bellique initium faceret, virisque & Navibus nostris perniciem moliretur, uti eos toto Mari pelleret, hujusque Reipub. Commercium remque omnem Navalem subvertere conaretur, nisi *Deus* propitius facinoris illius ignominiam ac detrimentum in ipsos injuriarum authores avertisset.

ANNO 1652.

Post hanc tam diuturnam hujus Reipub. patientiam, acceptasque injurias tam graves, quibus nostrorum animos irritari par erat, cum eorum in Mari successus expectationi non responderent, visum est Potestatibus prædictis Generalibus alterum adhuc Legatum Extraordinarium ad Parlamentum mittere; qui, quod & priores Legati ante ejus adventum enixè fecerant, & consilia & authoritatem, & mandata Potestatum sese mittentium hujus facti conscientiâ prorsus eximere contendebat. Quod, quanquam apparatus illi tanti fuere, Classisque eorum ab incœpto cursu divertebat, Navesque Parlamenti in ipsis suis stationibus quærebat, easque illi nullâ re lacessiti ultrò oppugnabant, ut suprà demonstratum est, tamen à Legatis *Casus* vocatur, facinusque illud fortuitò patratum fuisse, illudque Primores suos nullo modo approbare aiebant, qui tamen facinoris illius authori munus illud suum Classis ducendæ prorogârunt.

Et de hoc quidem indignissimè facto cum satis constaret, seque ipsum partim argueret, ipso Classis adventu, quæ Duce Trumpio ad Classem nostram in ipsis stationibus ex composito accedebat, partim multis testibus oculatis confirmaretur, non Anglis solùm, sed etiam Belgis aliquot Præfectis & Classiariis & Naucleris in ea pugna captis, qui idem prorsus testantur; Prolixa tamen quædam & perplexa quæstionis habendæ ratio nobis proponitur, Induciæ postulantur, uti armis & hostilitate omni abstineatur, utque de illo vetere & complurium Articulorum Fœdere, quod à prioribus Legatis tractari cœptum est, nova rursus disceptatio institueretur, scilicet ut temporis accessio novam interim illis virium accessionem afferret.

Mandata hujus Legati cum inspicere postularemus, Literas tantùm commendatitias sive Credentiales protulit, quasdam etiam liberi commeatus; quibus autem potestas agendi & transigendi cum Parlamento daretur, nullas: quam ille Potestatem (quod caput rei erat) ut quasi mutuam sumeret, ad priores Legatos recurrebat, qui in mandatis habebant, ut de priore illo Fœdere proposito agerent atque transigerent, hanc etiam Legationem agnoscebant, & quamvis illi generatim de societate & Amicitia utriusque Reipub. jungenda venissent, venisset autem Dominus Adrianus Pauw de singulari quodam facto, postquam illius Fœderis Tractatio initium & processum aliquem habebat: Parlamenti tamen tam constans erat studium novas hasce controversias, si posset fieri, amicè componendi, ut cum Domino Adriano Pauw ad colloquium venire pergeret; omissâ in præsens omni disputatione, quæ de potestate ejus non satis ampla merito nasci poterat.

Cumque nihil speciatim ab illo Legato proponeretur, sed tantùm quæ generalia supradicta sunt, idque etiam posceret, ut Parlamentum sua ei postulata proponeret, visum est neutiquam instare quam hoc nobis incommodum esset, sed statim deque satisfactione ob injurias jam illatas, deque fide in futurum accipienda nostra ad Legatum postulata mittere; quæ hîc etiam typis evulgata sunt; unde in eo situm erat, velletne postulatis de satisfactione assentiri, quam Pars utraque & mitigare potuerit & certam statuere; quod ei in alia Chartula significatum est. Et si hunc in modum de satisfactione convenisset (postulato illo de fide accipienda in aliud tempus dilato) potuerant Induciæ fieri, poterat omni hostilitate, quemadmodum petitum erat, abstineri; cui & Parlamentum ad hunc modum libenter assensit.

Verùm ille, potius quam ut ad ullam hujusmodi Pactionem accederet, aut particulatim ad putandas rationes descenderet, maluit studium illud suum Induciarum paulò ante ardentissimum plane remittere, tametsi in manu ejus erat, quod petiverat, impetrare; atque ita eam postulationem penitus dimisit, suoque & reliquorum Legatorum nomine petiit, ut quamprimum audirentur commeatus duntaxat liberi causâ, atque in patriam revertendi, quo se mandatis præsentissimis

ANNO 1652.

tiffimis aiebant revocari : neque iis negatum quicquam erat, quod vel honori vel usui in reditu esse poterat, neque ita quisquam eos tractabat, quandiu hic commorati sunt, quemadmodum hujus Reipub. Ministri in Fœderatis Provinciis fuerant tractati; atque hoc suo discessu, tam illi quam huic Fœderi, quorum de conditionibus vix dum omnibus egerant, finem imposuere.

In Parlamento postremum auditi, de iis quæ Chartulis eorum prioribus comprehensa erant, multa recitârunt: ad illud autem quod tum urgebant, de hostiliter factis nequaquam exspectatis, neque unquam indictis, utque Naves suorum (in Angliæ portus abductæ, ibique, contra quàm opinati sunt, retentæ, antequam ulla hostilitas indicta esset, earum Præfectis Bellum esse nescientibus, ne sibi quidem consciis ullam ab se offensionum datam esse cuiquam occasionem) dimitterentur, de his Parlamentum ad narrationem illam ab se vulgatam tantummodo remittere eos debebit, quæ & Legatis Dominorum Potestatum Generalium ante adventum Domini *Adriani Pauw* missa fuerat, & ab eodem, primo ejus adventu, inspecta.

Et quanquam priorem illam Fœderis violationem, factamque à Trumpio injuriam Parlamentum neque commeruerat, neque exspectaverat, illatâ tamen illâ, exspectari non potuit, quin, qui essent injuriam passi, authores persequerentur, quibus satisfactio nondum ulla est oblata; nisi forte Parlamentum fracto animo ad eorum pedes projicere se deberet, qui interitum sibi hoc facto, & perniciem ultimam moliti sunt, nisi iisdem hujus Gentis jus atque salutem prodere voluisset; quod quidem ab officio suo ac fide alienissimum esse nemo non judicaret.

Et his rebus perspectis, quæ jam in lucem omni cum fide evulgavimus, palam omnibus erit, quanto cum affectu atque constantiâ Parlamentum Amicitiam Fœderatarum Belgii Provinciarum quasi ambiverit: quam diligenter omnes controversias, bellique cum illa Repub. occasiones vitaverit, quamvis illa omnes hujusmodi vel æquissimas Amicitiæ ac Societatis arctissimæ conditiones rejecerit.

Tandem verò, postea quam hæc Respub. armis petita est, Naves laceratæ, suorum aliquot interfecti sine ullo offensionis à nobis datæ vel minimo obtentu, (quæ facta & quæ inde sequi potuissent, si illis ex sententia processissent, non solum jus atque decus & Commercium, sed salutem etiam & quasi vitam ipsam hujus Reipub. summum in discrimen adduxissent) Parlamentum sui officii duxit esse ingratissimo sibi hoc Bello ab illis exorto, necessitate plane impositâ sese defendere; dumque justa satisfactio atque fides accipienda nullo alio pacto impetrari poterit, eas conari iis rationibus consequi, quas *Deus* sibi in manus dederit.

Atque hic quidem Parlamentum, ut se recte faciendo, suoque munere fideliter administrando abunde solatur, ita sibi persuadet, causæ suæ justissimæ clarum hoc testimonium omnes, quibus veri & æqui studium est, esse accepturos; cujus exitum non callidis consiliis, non viribus humanis, sed benignitati atque auxilio illius Dei justissimi commendat, qui Anglorum rebus usque adeò mirandum in modum hactenus semper adfuit; quique se vere colentibus, opemque suam piâ cum fiduciâ, animoque integro expectantibus nunquam defuit.

HEN. SCOBELL, *Cleric. Parlamenti.*

XI.

I. Août. *Reversales Binæ Regis Poloniæ* JOHANNIS CASIMIRI, *& Ordinum ejusdem Regni*, *erga* JACOBUM *Ducem Curlandiæ*, *quod Copiæ auxiliares ab hoc sibi & Reipublicæ missæ in nullam sequelam vel præjudicium trahi debeant. Datum Varsaviæ in Comitiis Regni Generalibus die* 1. *Augusti* 1652. [CHWALKOWSKI Jus Publicum Regni Poloniæ pag. 503.]

JOANNES CASIMIRUS Dei Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c.

Significamus præsentibus Literis, quorum interest universis & singulis, quod cum Respublica ex funesta clade Exercitus nostri, quâ à perfidis Cosacis & Tartaris affectus fuerat, in grave discrimen adducta ab Illustrissimo Principe Domino Jacobo in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Duce amanter postulassemus, ut tanquam in communi periculo deesse nobis nollet, Militeque, quemcunque paratum habere vel subito colligere posset, nobis quantocyus ære nostro subveniret, Illustritasque sua cum Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ promptitudinem suam nobis in tam gravi casu ubertim declarassent; Nos non tantum Declarationem istam benevolo amplectimur affectu, verum etiam pro nobis & Serenissimis Successoribus nostris totaque Republica Polona verbo nostro Regio & Comitiali Authoritate cavemus, quod promptitudo ista, qua Illustritas sua & Ordo Equestris seu Nobilitas Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ extra Pacta, quibus ad Vasallagium & servitia Equestria intra fines Ducatus Curlandiæ solummodo præstanda obligantur, in colligendo Milite nostro & Reipublicæ ære alendo, declararunt, & juxta Declarationem suam præstabunt, Pactis Conventis nihil derogare, nec quocunque tempore pro imponendo vel exigendo aliquo Pactis minus conformi onere à quoquam in sequelam & præjudicium trahi debeat, quin potius omnia Jura, Privilegia, Pacta, Immunitates & Libertates sartas tectasque conservamus, Illustritatemque suam cum universo Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus ab hocce ex propensa voluntate in præsenti Reipublicæ periculo promisso, ac omni Pactis minus conformi onere posthac in perpetuum liberos & immunes esse, nec quidquam extra Pactorum tenorem exigi, aut imponi debere, verbo nostro Regio pro nobis & Serenissimis Successoribus nostris promittimus & cavemus. In cujus rei fidem præsentes manu nostra subscriptas Sigillo Regni communiri jussimus. Datum Varsaviæ in Comitiis Regni Generalibus Die I. Mensis Augusti, Anno Domini M.DCLII. Regnorum nostrorum Poloniæ IV. Sueciæ vero V.

JOANNES CASIMIRUS Rex

(L. S.)

ALBERTUS GORAISKI
Præpos. Cruf. S. R. Majest. Secret.

NOS Senatores & Ordines Inclyti Regni Poloniæ, & Magni Ducatus Lithuaniæ.

Notum testatumque facimus præsentibus Literis nostris, quorum interest universis & singulis, quod cum Respubl. ex funesta clade Exercitus, quâ à perfidis Cosacis & Tartaris affectus fuerat, in grave discrimen adducta, Sacra Regia Majestas Dominus noster Clementissimus ab Illustrissimo & Celsissimo Principe Domino Jacobo in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Duce amanter postulasset, ut tanquam in communi periculi deesse nollet, Militeque, quemcumque paratum habere, vel subito colligere posset, quantocyus ære Reipub. subveniret, Illustrissimusque suo cum Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ promptitudinem suam in tam gravi casu ubertim declarassent, Nos, Nomine universæ Reipublicæ, non tantum Declarationem ipsam benevolo amplectimur affectu, verum etiam pro nobis & tota Republica Polona, Authoritate Comitiali cavemus quod promptitudo ista, qua Illustritas sua, & Ordo Equestris seu Nobilitas Ducatus Curlandiæ & Semigalliæ extra Pacta, quibus ad Vasallagium & Servitia Equestria intra fines Ducatus solummodo præstanda obligantur, in colligendo Milite, Reipublicæ ære alendo, declararunt, & juxta Declarationem suam præstabunt, Pactis Conventis nihil derogare, nec quocunque tempore pro imponendo vel exigendo aliquo, Pactis minus conformi onere, à quoquam in sequelam & præjudicium trahi debeat, quin potius omnia Jura, Privilegia, Pacta, Immunitates ac Libertates sartas tectasque manere, Illustritatemque suam cum universo Ordine Equestri seu Nobilitate Ducatus ab hocce ex propensa voluntate in præsenti Reipublicæ periculo promisso, ac omni Pactis minus conformi onere posthac in perpetuum liberos & immunes esse, nec quidquam extra Pactorum tenorem exigi aut imponi debere, universa Respublica sancte promittit & cavet. Majoris fidei ac certitudinis causa, præsentes manu Illustrissimi ac Reverendissimi in Christo Patris Domini Archi-Episcopi Gnesnensis, Legati nati, Regni Poloniæ Primatis & primi Principis, nec non Dominorum Nuntiorum Terrestrium Marschalci, subscriptas Sigillis eorundem communiri fecimus.

ANNO 1652.

mus. Dat. Varsaviæ in Comitiis Regni Generalibus die I. Mensis Augusti Anno Domini 1652.

MATTHIAS LUBIENSKI *Archi-Episcopus Gnesnensis Regni Primas m. pp.*

(L. S.)

NICOLAUS KRASNOWSKI *Archi-Episcopus Leopol: m. pp.*

PETRUS GEBISKI *Episcop. Cracoviens.*

GEORGIUS TYSZKIEWICZ *Episcop. Vilnens.*

CASIMIRUS *Dux Czartorycki Episc. Posnaniens.*

ANDREAS DE LESZNO *Episcop. Culmens. & Pom. Cancellarius Regni.*

STANISLAUS *Episcopus Chelmens. m. pp.*

VLADISLAUS GONZAGA *Marchio in Myzow.*

MYSKOWSKI *Pal. Sendomiriens.*

STANISLAUS *in* BRZEZIE LANCKORONSKY, *Pal: Russiæ, Skaf. Dim: Cap:*

JOANNES CASIMIRUS KRASINSKY *Palatinus Plocensis, Loms. Cirab. Præm. Capitaneus.*

STANISLAUS WYTOWSKI *Castellanus Sendomiriens. Lubliniens. Kniszens. Capitaneus.*

MAXIMILIANUS BRZYZOWSKI, *Castellanus Kyoviensis.*

STANISLAUS LASKOWSKY *Castellanus Podlachiæ, Referendarius Regni.*

DOBIESLAUS A CIEKLIN CIEKLINSKY, *Castellanus Czernoviensis.*

NICOLAUS LASZCZYZEWSKY *Castellanus Sochacov.*

MARTINUS SADOWSKY *Castellanus Cortin.*

GEORGIUS LUBOMIRSKI *Supremus Regni Marschalcus m. pp.*

STEPHANUS DE PILCA KOZYCZYNSKY, *Vice Cancellarius Regni.*

CASIMIRUS LEO SAPIEHA *Pro-Cancellarius M. D. Lithuaniæ.*

ALEXANDER SIELSKY *Capitaneus Siezicensis, Marschalcus Nuntior. Terrestrium.*

XII.

2. Août. LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

Manifeste ou Déclaration des Etats Généraux des PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, contenant une vraye Relation de la sincerité des intentions qu'ils ont euës, & des justes procedures qu'ils ont tenuës, en ce qui s'est passé au Traité entre eux & les Ambassadeurs Extraordinaires & Députez de ceux qui gouvernent à present l'Angleterre tant ici à la Haye, que depuis à Londres. Comme aussi des injustes & violentes Procedures de ceux dudit Gouvernement, qui ont contraint lesdits Seigneurs Etats à garantir par la voye de retorsion leur Etat & leurs Sujets des torts & des outrages qu'ils exercent. Fait à la Haye, le 2. Août, 1652.* [Recueil des Traitez faits entre les Etats Généraux des Provinces-Unies & divers Rois, Princes, &c.]

LES Estats Generaux des Provinces Unies des Pays-bas, à tous ceux qui verront ou orront ces presentes, Salut: Reconnoissans que toutes Puissances Souveraines & legitimes, comme estans ordonnées de Dieu pour procurer, autant qu'en elles est, le bien de leurs Subjects, sont obligées non seulement de les gouverner avec moderation, tenir bon ordre en leur Police, prevenir ensuite sagement, & detourner avec prudence tout ce qui au dehors est capable de troubler leur repos, les grever ou leur apporter quelque dommage. Sachans d'abondant qu'il n'est pas moins loüable & honorable qu'il est utile & convenable de se rendre tous Estats, & notamment ses Voisins, obligés par tous les bons offices que la raison & la bien-seance permettent de leur rendre, afin de demeurer par ce moyen en une bonne, vraye, & sincere intelligence & correspondence avec eux, & en cas de quelques mesintelligences survenantes, non seulement s'employer avec zele & diligence pour les faire cesser par les voyes de douceur, d'amitié, & de bienveillance, mais si la chose le requiert, & qu'on n'y voye point d'autres issuës user de la puissance que Dieu leur a mise en main, & repousser par armes avec le plus de courage & de vigueur qu'ils pourront les outrages & les violences qu'on a faict sentir à leur Peuples, & leur faire avoir reparation & restitution des torts, qui leur ont été injustement faits, & des dommages qu'ils ont reçeus. Cerchans donc de faire voir les bonnes & sinceres intentions, que nous avons à pratiquer l'une & l'autre, (rendans graces à Dieu de ce que sa benediction est tellement espanduë sur nôtre conduite, que nos soins & affection envers nos Subjets en sont reconnus par les affections reciproques & obeïssances volontaires, qu'ils nous rendent, ce qui est l'établissement, l'affermissement, & la conservation & d'eux & de nous) nous avons non seulement tasché d'observer saintement & sans feintise l'ancienne amitié, & bonne correspondance qui de tout temps a été entre nôtre Nation, & l'Angloise; mais de plus voyans que ladite Nation depuis quelque temps s'étoit meuë contre elle-même, dechirée en divisions & animée de fureur les uns contre les autres, non seulement nos cœurs en ont été remplis de tristesse & nos esprits de marrissement, éloignants de nous toute sorte de partialitez par lesquelles nous eussions pû irriter l'un ou l'autre des Partis contre nous: ains avons donné les ordres necessaires pour empescher, autant que faire se pouvoit, que de nos Provinces on ne transportast rien, qui pût attiser le feu allumé parmy eux, aggrandir leurs playes, & rendre leur guerison plus difficile & moins possible; qui plus est oyans que leurs dissentions avoient déja produit des grandes desolations, pauvretés & même la famine en quelques uns de leurs endroits, & estans instamment requis des deux Chambres du Parlement qui étoient pour lors, de permettre qu'on pût faire des Collectes en ces Pays pour subvenir à la necessité & à l'entretien de tant de pauvres & miserables Personnes, qui gemissoient devant leurs yeux: Nous & nos bons Subjets avons été si vivement touchés à l'ouïe de tant de maux, & esmeus de si tendres compassions au recit de tant de miseres, que suivant la permission que nous en avions donnée, fondée sur l'instante priére du susdit Parlement, on amassa une grande somme de deniers montante à quelques tonnes d'or, procedantes de la liberalité des gens de bien de ces Provinces qui aussi leur furent envoyées afin qu'ils les employassent aux fins pour lesquelles elles avoient été données, ce qui par eux fût pour lors pris en si bonne part que les deux Chambres du Parlement nous en ont envoyé leurs Lettres de remercimens accompagnées des marques exterieures de grande affection, voulans que pour les autoriser d'avantage leur Resident alors icy, nous les confirmât de sa vive voix.

Or le zele & l'affection que nous avions pour eux, ne nous permettant pas de croire que nous nous estions satisfait à nous mêmes, afin de pouvoir une fois appaiser toutes les mes-intelligences qui étoient entre eux, par une sincere & mutuelle reconciliation des esprits aliené̃s & si envenimés les uns contre les autres, nous persuadans, qu'en consequence des bonnes inclinations dont nous leur avions donné des preuves si évidentes, que nous avions pour leur bien & pour leur repos, nous pourrions être des moyenneurs & propres & agreables, pour l'avancement d'un si grand & si excellent œuvre, nous creusmes être obligez d'en faire l'épreuve par une Ambassade Extraordinaire envoyée au Roy, & aux deux Chambres du Parlement, employans pour cet effet les Seigneurs *Guillaume Boreel*, & *Jean van Reede, Seigneur de Renswoude.*

Mais Dieu, dont les jugemens sont incomprehensibles, n'ayant permis que ces émotions prissent fin pour lors par le moyen d'un bon Accord, mais plûtost mis les affaires en tel état, que le Gouvernement de l'Angleterre

ANNO 1652.

terre a pris tout une autre forme, que la precedente, en suitte de quoy ce même Gouvernement, nous ayant sous des belles & specieuses apparences presenté de faire avec nous un Traité de mutuelle & plus étroitte Alliance, croyans à la bonne foy, qu'ils y procedoyent en sincerité & droitture, ayans même cette consideration que ce seroit un tres-bon moyen pour procurer la tranquilité & la seureté de la Navigation & du Commerce, non seulement pour nous, mais aussi pour tous les Royaumes & autres Pays qui s'entretiennent par le Trafic & par la Navigation, & sur tout pour ceux qui sont nos voisins lesquels autrement ne pourroient recevoir que des troubles & des confusions, d'où resulteroient des mes-intelligences naissantes entre nous & ledit nouveau Gouvernement, a l'occasion de la concurrence des mêmes Interests, nous leur fismes voir non seulement que l'offre qu'ils nous faisoient ne nous étoit pas desagreable, mais même comme ils nous eurent envoyé les Sieurs *Olivier St. Johan*, & *Gaultier Strickland*, leurs Ambassadeurs Extraordinaires, nous cherchasmes toutes les voyes possibles, & autant que la constitution du Gouvernement de nôtre Etat le pouvoit permettre, pour faciliter les approches & la conclusion dudit Traité, en sorte que lesdits Sieurs Ambassadeurs estans entrés en conference avec les Seigneurs les Commissaires choisis de nôtre Corps, & deputés de nôtre part, & mis en avant une Proposition tres generale & illimitée, ils furent priés par nos Deputés, (apres nos protestations solemnelles des desirs & veritables inclinations que nous avions à la Paix) de vouloir esclaircir cette Proposition trop generale, par des ouvertures plus particulieres, & la reduire en des Propositions plus nettes & plus expresses, afin de faire acheminer le tout à une prompte & solide conclusion: Et quoy que nous leur allegassions quantité de raisons pertinentes sur ce subject, & que par une contre-Proposition nous taschassions de les y attirer, nous n'en peusmes rien obtenir d'avantage, si non que lesdits Seigneurs Ambassadeurs peu de temps aprés leur premiere Audiance, ayans à peine effleuré la matiere, firent mine de s'en vouloir retourner: mais enfin apres plusieurs persuasions ils se laisserent emporter à demeurer encor quelque temps, durant lequel nous ayant fait une Proposition plus speciale, nous y travaillasmes de nôtre part, avec tant de diligence, (oyans sur tout qu'ils disoient ouvertement que celle-cy étoit la plus importante de toutes, & qu'elle étoit de telle nature, que si nous en tombions une fois d'accord le reste seroit de peu de difficulté) que lesdits Sieurs Ambassadeurs reconnurent que nous estions si avant dans leurs sentimens, qu'il n'y avoit que peu ou point de different entre nous, quant à la substance de la chose. D'abondant nous travaillasmes plus avant à ce que nous jugeasmes être utile pour le bien des deux Nations (sauf toutefois les Alliances que nous avions avec les autres Roys, Republiques, Princes & Estats) voire jusques a ce qui pourroit servir à l'accomplissement entier & parfait dudit Traité, surquoy ayans attendu une Declaration plus expresse desdits Sieurs Ambassadeurs, ils s'en sont eximez à cause de leur depart precipité, & qui avoit pour pretexte que le temps, qui leur avoit été accordé pour leur sejour en ces Provinces, étoit expiré, & partant qu'il leur étoit impossible d'entrer plus avant en l'examen des choses que nous leur avions proposées, pour les fins susdites; or quoy que ces façons de proceder nous peussent donner matiere de quelques arrierepensées touchant les inclinations que ledit Gouvernement pouvoit avoir pour le Traité susdit, considerans cependant que le laps d'un peu de temps, & qui n'avoit apporté aucun changement en la chose, n'en devoit point aussi apporter en leurs bonnes intentions, ni par consequent, arrester le progrés dudit Traité, nous primes resolution de nôtre côté, (preferans la dignité & l'excellence de la chose, qui nous étoit si agreable, aux formalités exterieures, sur la protestation même que lesdits Ambassadeurs nous avoient faite, & prenans congé de nous, de la sincerité des intentions dudit Gouvernement, & de la parole qu'ils nous donnoient que quoy que leur Negotiation n'eust point succedée & reussie à leur souhait, que cependant elle ne laisseroit d'avoir son fruict en temps & lieu, si tant est que nous voulussions trouver bon d'envoyer aussi visiter à nôtre tour ledit Gouvernement) de deputer une Ambassade considerable à ceux dont les Ambassadeurs venoient de sortir de chés nous, & fismes choix pour cet effect des Sieurs *Jacob Cats*, *Gerard Schaep* & *Paul van de Perre*, comme d'Ambassadeurs Extraordinaires, lesquels ayans reçeu nos Instructions partirent au mois de Decembre de l'Année passée, nonobstant que depuis le depart des Sieurs *St. Johan* & *Stricklandt*, ceux du susdit Gouvernement eussent publié & affiché un meschant Arrest, & qui ne ressentoit ni le bon Amy, ni le bon voisin, par lequel la liberté accoûtumée du Negoce étoit notablement escourtée, & la correspondance entre les deux Nations (qui cependant est le principal moyen qui fait que l'Amitié & le credit prennent pied & se fortifient) assés retranchée de ce côté-là; nonobstant encor que la prise de plusieurs de nos Vaisseaux nous donnât occasion de croire que les intentions de ces Messieurs s'accorderoient fort peu avec le Cœur ouvert que nous leur faisions paroître: Ce qui aussi en effect ne se tint pas long temps caché, ains se decouvrit en ce que nosdits Ambassadeurs Extraordinaires étans arrivés en Angleterre, & ayant faict une serieuse & sincere Declaration en nôtre Nom du desir que nous avions qu'on passast à l'accomplissement du Traitté, qui avoit été commencé en ces Provinces, avec instance, qu'afin que la chose se pût faire avec plus de diligence & de bonheur, toutes choses fussent remises en l'estat auquel elles étoient lors que les Sieurs *St. Johan* & *Stricklandt*, se retirerent de chez nous, au moins jusques à tant qu'on vist quelle seroit l'issue du susdit Traité, & que cependant la susditte Ordonnance fust revoquée, comme entierement prejudiciable au but & à la visée du Traité susdit, ou qu'à tout le moins l'execution en fust surcise & les Vaisseaux & les Marchandises prises restituées à leur proprietaires: surquoy ledit Gouvernement n'a pas seulement daigné avoir égard à ces remonstrances selon que la raison & l'equité le requerroient, mais tout au contraire a voulu que durant mêmes qu'on étoit en conference pour la confirmation de l'ancienne Alliance, & pour chercher les moyens d'entrer en une plus étroitte communication d'affection & de correspondance, le susdit Arrest & Ordonnance sortît son plein & entier effect, & suivant les divers pretextes & tres mal fondés (puis que jamais nous n'avons refusé ny retardé le droict d'aucun qui nous l'ait demandé, disons même contre les droits & la pratique de toutes Gens qui savent ce que c'est que de Police, que nous ne disions aussi contre les anciens Traités qui se sont faits entre les deux Nations) savoir les pretextes de Represailles contre les François & autres: Ils se sont ruës de toutes parts sur les Vaisseaux de nos bons Sujets tant par les mains des Particuliers usans de Represailles, & des Officiers dudit Gouvernement, que par celles de toutes sortes de Pyrates qui se couvrans de leur manteau, ont exercé leurs brigandages à toutes restes, se jettans sur nos Vaisseaux en Mer, comme sur ceux de leurs ennemis, les battans, les prenans, les emmenans, pillans leurs charges & les Marchandises qu'ils portoient, mal-traittans nos Pilotes & Matelots, sans que nos Ambassadeurs ayent jamais pu les obliger à y donner ordre, bien moins à faire rendre à nos bons Subjets ce qui leur avoit été ôté par violence & leur faire reparation des torts qui leur avoient été faits par les leurs: Or quoy que cette nuée de raisons fût plus que suffisante de nous porter à avoir quelques ressentiments par une autre voye, c'est à sçavoir en satisfaisant nous mêmes & à nos bons Subjets aux dommages qu'ils avoient reçeu en arrestant par voye de retorsion, les Vaisseaux & les Marchandises des Subjets dudit Gouvernement, cependant, esperans qu'ils se mettroient enfin à la raison, & que par le Traité toutes choses se feroient en justice & en equité, nous n'avons point voulu permettre qu'on attentat tant soit peu contre eux, quoy que les outrages insupportables que nous en ressentions nous y provocassent, voire même instamment requis de nos bons Sujets lesés de leurs violences & rapines, de leur accorder Lettres de Represailles & les Commissions necessaires pour cet effect, nous les leur avons refusez absolument. Mais avons travaillé d'un côté par le moyen de nos Ambassadeurs Extraordinaires à avancer le susdit Traité en general, & la restitution des Vaisseaux & Marchandises prises, en particulier; Et de l'autre pris resolution d'équiper & mettre en Mer une Flotte considerable pour arrester les courses des Pyrates & leurs brigandages à l'advenir, garentir nos Habitans de plus grandes pertes, & le Commerce en commun de ruïne totale. Et afin que ceux du susdit Gouvernement par une sinistre interpretation ne vinssent à en avoir quelques arriere pensées, pour les prevenir, nous leur fismes entendre par nos Ambassadeurs comme aussi à tous nos autres Amis & Voisins, en equité, en bonne conscience, nôtre ditte Resolution, avec une Declaration faitte en sincerité & droiture, que le susdit Equipage ne se faisoit point pour endommager ou incommoder aucun de Nos

Anno 1652. Nos Amis & Alliés, ny mêmes pour faire tort à aucun des Subjets du susdit Gouvernement, au contraire que nous estions dans le dessein invariable d'entretenir la bonne & sincere Amitié & correspondance avec lesdits Habitans comme des bons voisins sont obligés de faire.

Et quoy que cette Declaration ne deût être prise que comme une marque de nôtre Candeur, notamment par les susdits Regens, qui peu de temps auparavant avoient fait paroître le mescontentement qu'ils avoient de ce qu'un bien plus petit nombre de nos Vaisseaux, s'étant approché de quelques Isles, qui pour lors ne recognoissoient pas encor leur Gouvernement, nous ne leur en avions donné à temps aucune connoissance, cependant nous avons bien remarqué, que ne cherchant que d'amasser des pretextes pour executer en temps & lieu, les desseins qu'ils avoient minutés & ce avec quelque couleur de belle apparence, se sont voulu servir pour cet effect de la notification que nous leur avions faitte de nôtre dessein, tellement que nos Ambassadeurs ont été contrains de leur en donner de nôtre part des esclaircissemens plus exprés. Et cependant nosdits Ambassadeurs ayans pressé la conclusion du Traitté ils s'y porterent de telle sorte & avec tant de vigueur que ceux du susdit Gouvernement furent enfin contrains de lever le masque, ne pouvans cacher plus long temps le charbon qu'ils couvroient dans leur sein, qui étoit que sous l'apparence d'amitié, & en nous repaissans du vent d'un Traité d'Alliance, mais encor à faire voir sous des pretextes cachés, ils puissent ruïner nôtre Commerce, & affoiblir par ce moyen les forces de nôtre Etat, comme nous en avons eu depuis une preuve qui ne peut étre revocquée en doute, en ce que leur Admiral rencontrant le Lt. Admiral Tromp que nous avions faict Chef de nôtre Flotte, & voyant que ledit Tromp ne baissoit pas assés tôt le pavillon à sa fantaisie (quoi que de bonne part, & par divers témoins unanimes, mêmes de Personnes neutres, & dutout desinteressées nous sachions qu'il étoit en action de caler ses voiles, & étoit empesché à mettre son esquif en Mer pour envoyer vers ledit Admiral Anglois & luy faire compliment) il luy envoya, sans attendre, une volée de tout un rang de ses Canons, tout à la fois, & ayant blessé plusieurs de ses Gens contraignit nôtre Lieutenant Admiral & les Vaisseaux qui étoient avec luy à se defendre, en quoy ils ont été si moderés, qu'encor qu'ils fussent beaucoup plus forts en nombre de Vaisseaux, & capables de ruïner toute la Flotte de leurs Aggresseurs, s'ils avoient voulu, cependant ils en desisterent & se contenterent seulement de se tenir sur la defensive: à laquelle discretion neanmoins leur Contreparties eurent si peu d'égard qu'une autre Esquadre de Vaisseaux survenant de leur part se vint ruer sur les derniers Vaisseaux de nôtre Flotte qui se retiroient, comme s'ils avoient été grands Ennemis, en ruina deux, l'un desquels aussi il emmena avec soy.

Or afin que de ce qui s'étoit passé en cette rencontre lesdits Regens pussent prendre un pretexte plausible de rompre avec quelque éclat le Traitté susdit; ils ont fait courir le bruit parmi leurs Peuples, & ont tasché de le publier hautement, & le faire croire à tout le monde, que ce sommes nous qui avons été les premiers Aggresseurs à ladite rencontre, dequoy se tenans offencés au dernier point, se mirent aussi-tôt en posture d'agir contre Nous à Guerre ouverte, sans nous avoir fait au prealable la moindre plainte, ou demandé reparation du tort qu'ils pretendoient en ce cas avoir reçeu de nous, quoy que ce fut là le chemin que la Raison leur devoit faire tenir, si leurs intentions avoient été sinceres, & y fussent obligés par le Traitté que nous minutions entre nous. D'autre côté nous, tout au contraire, faisans tout nôtre possible pour redresser ce qui avoit été mis en desordre, sans nous arrester, à qui en étoit la faulte, n'eusmes point plûtost la connoissance de ce qui s'étoit passé, que par Nos Ambassadeurs Extraordinaires nous protestames hautement, & en la face de leur Conseil d'Etat, que la chose, selon que parmi eux le bruict couroit qu'elle avoit été faitte, s'étoit passée sans nôtre sçeu, & en tel cas étoit dans nôtre desaveu comme faitte contre nos ordres, ce qu'aussi ils prouverent d'abondant par une Lettre écritte de la main de Nôtre Admiral sur le sujet de ce qui s'étoit passé, en laquelle il donnoit à cognoître de mot à mot quelle étoit la Commission que nous luy avions donné, & pour monstrer que c'étoit à bon escient que nous cherchions d'entrer en Alliance avec ceux du susdit Gouvernement, & que nous ne demandions qu'à vivre en Paix avec eux, nous les avons instamment requis, de faire recherche plus exacte de la verité de ce qui s'étoit passé en cette rencontre, qui nous avoit tous surpris, & à ces fins nous mettre en main les informations qu'ils en avoient faittes par de là, & cependant le Traitté (que nous croions être si avancé qu'il ne restoit plus qu'à en faire la revision & y mettre la derniere main) ne fut point retardé par un incident si inopiné & non attendu, advenu contre nôtre volonté & seulement par l'inadvertence ou par la malice de tel qui auroit à en respondre, & qu'en tout cas la chose devoit demeurer en l'état auquel elle se trouvoit, & sans causer plus de mesintelligence.

Or quoy que nôtre Proposition susditte fut de tres grand poids, & de hautte importance, puis qu'elle avoit pour but le bien des deux Nations; cependant le susdit Gouvernement ne se contenta pas seulement de laisser passer un long temps sans nous y daigner respondre, quoy qu'elle fut faitte en nôtre nom, & que depuis nous en eussions encor donné des Memoires exprés à leur Conseil d'Etat, reïteré pour la seconde fois & rechargé pour la troisiéme, & ce avec confirmation de la sincerité de nos intentions, & des mescontentemens que cet accident inopiné & malheureux, nous avoit apporté, mais d'abondant il donna ordre de prendre autant des Vaisseaux de nôtre Etat, tant de Guerre que Marchands, qu'on en pourroit attraper, ce qui aussi a été fait depuis, les uns ayans été attaqués, les autres battus, d'autres coulés à fonds, les autres sous pretexte d'Amitié seduis, accablés & destruicts, les Soldats & Matelots pillés & mal menés, & tous ensemble emmenés dans leurs Havres & sur leurs Rivieres, ne plus ne moins, que si nous avions été en Guerre ouverte, & sans nous avoir advertis, qu'ils renonçoient à l'ancienne Amitié, ils ont respandu deplorablement beaucoup de sang innocent, & ruïné plusieurs de nos bons Citoyens.

Nonobstant tout ce mauvais traittement, faisant force à nôtre patience irritée, afin de justifier plainement & mettre en monstre aux yeux de tout le monde, l'esprit de paix & de moderation par lequel nous estions conduits, & addressés en toutes nos procedures, n'ayans rien de plus à cœur que l'accroissement & la conservation d'une bonne concorde, d'une vraye confiance & d'une amitié ferme avec nos voisins, au contraire n'ayans rien en plus grande abomination, que les épouvantables fruicts d'une Guerre ruineuse, & l'effusion lamentable de tant de sang innocent de Chrétiens, nous avons, outre les Ambassadeurs Extraordinaires, qui de nôtre part étoient pres desdits Regens, envoyé en une seconde Ambassade Extraordinaire & ce en toute diligence, le *Sr. Adriaen Pauw, Seigneur de Heemstede, Conseiller Pensionaire de la Province de Hollande, &c.* afin que la susdite Alliance pût être d'autant plûtôt nouée, sa Commission étoit specialement dressée sur la rencontre des deux Admiraux & ce qui s'en étoit ensuivi, y joint une Declaration plus expresse de la droitture de nos intentions envers eux, avec recherche de faire surçoyer les extremités; & par ce que le susdit Gouvernement avoit donné cependant sa responce à la Proposition & aux Memoires reïterés que nous lui avions fait tenir par les mains de nos premiers Ambassadeurs, & qu'en celle-là ces Regens s'appuyoient sur cette mauvaise impression qu'ils s'étoient donnée à eux mêmes, & laquelle ils prennoient expres à contre sens pour donner quelque couleur à l'injustice du pernicieux dessein (odieux sans doute & à Dieu & aux hommes) que couvertement ils vouloient effectuer, comme si la Flotte que nous avions équippée n'avoit eu autre but que de les attaquer, & les charger comme Ennemis & à force ouverte, sans avoir aucun égard aux protestations que nous leur faisions du contraire, ils declarent qu'ils se trouvent obligés à chercher reparation, aux occasions qui leur en feront presentées, de l'injure, qui (à ce qu'ils disent) leur a été faitte, & asseurance que desormais telle chose n'arrivera plus: en quoy ils monstrent evidemment, qu'ils n'avoient jamais eu, ni volonté, ni inclination, à ce qu'on en vint à un bon Accord, mais que leur dessein étoit seulement de continuer par voye de faict, comme ils avoyent commencé; le *Sieur de Heemstede* enerva puissamment la susditte impression en presence du Parlement premierement & puis devant le Conseil d'Etat, & prenant Dieu, qui connoist les cœurs, à témoin, & comme ayant une parfaitte connoissance de la chose, sa charge luy donnant la liberté de se trouver en toutes les Assemblées & mêmes ayant été present à toutes les deliberations, qui avoient été mises en avant sur ce fait, & parmi nous & és Assemblées des Estats de

ANNO 1652.

de Hollande, il protesta saintement & en verité que jamais on n'avoit mis en deliberation, bien moins pris resolution, encor moins donné ordre ou Commission directement ou indirectement d'offenser en quoi que ce fut le susdit Gouvernement, bien moins donc auroit-on pensé à attaquer leur Flotte ou à mal traitter quelques uns de leurs Vaisseaux, mais bien au contraire, pour leur donner des témoignages d'une vraye amitié & de l'inclination que nous avions à la concorde, il declara encor une fois que le combat survenu entre les deux Flottes s'étoit faict, sans que nous en eussions connoissance, & que nous n'y pouvions penser qu'avec tristesse & esmotion.

Et parce que lesdits Regens prennoient l'affaire d'un autre biais qu'elle ne s'étoit passée en effect, & qu'ils s'ahurtoient à la susdite rencontre comme à une pierre d'achoppement & qu'en leur responce ils avoient demandé reparation du passé, & asseurance pour l'advenir: Ledit *Seigneur de Heemstede* dit tout haut, suivant l'instruction que nous luy avions donnée, qu'il étoit necessaire d'ôter cette pierre d'achoppement, aussi bien que les jalousies & les defiances, par de bons éclaircissemens, & que c'étoient là les principaux sujets de son envoy vers eux, ensuitte dequoy il s'employa, à bon escient, à ce que le Traitté commencé, & déja fort avancé, se pût parachever, & qu'au contentement des deux Etats on pût establir un bon reglement, que les Vaisseaux des deux Nations auroient desormais à suivre, avec protestation que nôtre Estat n'avoit jamais eu en la pensée de disputer à la Nation Angloise l'honneur & la dignité que jusques icy nous luy avions deferée: Requerant en suitte, que tandis qu'on travailleroit à une si bonne œuvre, les susdits Regens donnassent si bon ordre, que les voyes de fait commencées par l'accident susdit, qui avoient si long-temps duré, & par lesquelles le mal s'en alloit être incurable, puissent finir une bonne fois.

Qui plus est s'étant trouvé, en diverses occasions, en conference avec les Commissaires qui luy avoient été donnés de la part du Conseil d'Etat, s'ouvrant plus particulierement à eux, & en nôtre Nom, il requist instamment que les informations prises des deux côtés sur le sujet du Combat, afin que la verité en fust d'autant plûtost connüe, fussent mises entre les mains de certains Commissaires, choisis de part & d'autre pour cet effect, pour les examiner de plus prés, & en icelles faire recherche de celuy des deux qui a le premier attaqué, & qui partant a été cause de tous les desordres & inconveniens qui se sont veus depuis, donnant parole qu'en cas que nôtre Admiral fut trouvé l'avoir fait, non seulement, nous estions prests de le desadvoüer, blasmer sa procedure, mais aussi de le punir selon l'importance du fait, comme ayant outrepassé nos ordres & la charge que nous luy avions donnée, à condition toutesfois que la chose étant trouvée tout autre ils agiroient de la même sorte à l'encontre de leur Admiral, en cas que suivant les informations il fut convaincu d'avoir commencé le premier la meslée, insistant tousjours de nouveau sur la demande qu'il avoit toûjours faitte aussi bien que nos autres Ambassadeurs Extraordinaires, qu'en vertu de l'offre qu'il leur faisoit, le Traitté se peut avancer, ou à tout le moins que les Vaisseaux & les Marchandises arrachées par violence à nos bons Citoyens, ou retenus & arrestés par force en Angleterre, aussi bien que les Capitaines, Pilotes & Mattelots fussent relaschés & remis en liberté, & que tous actes d'Hostilités cessassent.

Or quoy que l'offre que nous leur faisions fut telle qu'il n'y a point de creature raisonnable, si elle a seulement un grain d'inclination à la Paix, qui la pût rejetter, & que la chose leur fût confirmée par les exemples de divers Traittés solemnels, (sans entrer en la specification des exemples sans nombre qu'on auroit peu leur alleguer des autres Nations en diverses occasions de cette nature,) cependant le susdit Conseil d'Etat, sachant que le project qu'il avoit eu en ce qui étoit arrivé entre les deux Admiraux ne pouvoit point souffrir la lumiere, évitant pour cest effect la recherche de la verité que nous requerions être faitte, laquelle cependant, mêmes en une affaire particuliere, doit être tenuë pour sacrilege, refusa absolüement l'examen que nous desirions des dittes informations, apporta des difficultés au progrés & à la continuation du Traitté principal, & declara ensuitte que veu l'état auquel étoient à present les affaires nous n'avions à attendre autre chose d'eux, sinon qu'ils ne cesseroient de poursuivre leur dessein mentionné, dans la reponce qu'ils avoient cy devant donnée aux *Sieurs Cats*, *Schaeps* & *vander Perre*, sur la Proposition qu'ils leur avoient presentée, & n'avoient point d'autres buts que ceux qu'ils y avoient exprimés. Responce à la verité plus piquante que la precedente, & bien plus desraisonnable, veu l'offre genereuse que nous leur venions de faire, responce pleine de violence exorbitante & en effect plus que capable de nous obliger à mettre fin à nos poursuittes amiables, & à nos recherches par les voyes de douceur, sur tout veu que nous voyons qu'on ne cessoit de piller & ravager les Vaisseaux & les biens de nos bons Subjets. Cependant, afin de donner à connoître la fermeté & constance de nôtre inclination, & du desir ardent que nous avions que tout se passast à l'amiable, & que l'issue en fut bonne au contentement mutuel & d'eux, & de nous, ledit Sieur *de Heemstede*, parlant en nôtre Nom (& en cette seule consideration, mettant à part ce qui étoit du point d'honneur & de respect, & qui en tout autre cas, devroit avoir été fort consideré) requist ceux dudit Gouvernement, qu'afin qu'il ne fût point dit que le Traitté étoit tout à fait rompu, ils missent quelques Projets en avant de leur part, puis que les nôtres n'avoient peu reüssir, pour voir s'ils feroient plus propres pour nous porter au but auquel nous aspirions, esperans que les raisons trouvans une fois lieu dans ledit Gouvernement, nos protestations y feroient en fin reçeües, comme sinceres & éloignées de toute feintise & hypocrisie, & que la douce consideration de la Paix, estouffant les pensées turbulentes de la Guerre leur donneroit des influences benignes pour sortir hors des malheurs presens, & eviter ceux qui nous menaçoient à l'advenir.

Mais quoy, les susdits Regens abusans, comme il appert, de nôtre équité pour en fomenter leur arrogance, & de nôtre moderation comme d'une allumette pour embraser l'ardeur de leurs desirs insatiables, & faisans de nos recherches amiables le fondement des demandes, qu'ils vouloient faire des choses que ni l'apparence ni l'équité ne leur souffroient point de desirer, & que nous ne leur pouvions accorder sauf l'honneur & la reputation, ils n'eurent point de honte de proposer qu'ils entendoient que pour les frais & les pertes qu'ils avoient faites, à ce qu'ils disoient, à l'occation de cet Equipage extraordinaire que nous avions mis en Mer, nous leur payassions une somme notable de laquelle on conviendroit puis apres, & que ladite somme étant ou payée, ou asseurance du payement d'icelle donnée, alors les Actes d'hostilité cesseroient, quoy que ledit Equipage d'abord n'eût été entrepris que pour les raisons ci devant deduites, & qu'aussi-tost que la resolution en fut prise, & avant même qu'elle fut en état d'être executée, nous en eussions donné une pleine & entiere connoissance à ceux dudit Gouvernement, en rondeur & en l'équité de nos consciences: disons plus, quoy que ni eux, ni aucun de leurs Sujets, n'eussent reconnu aucune marque de mauvaise volonté bien loin d'avoir ressenti aucun dommage, ni de ladite Flotte ni d'aucun autre de nos Vaisseaux; mais tout au contraire, que nos Vaisseaux étoient mal-traittés des leurs, les uns coulez à fonds, les autres pris avec un grand nombre de Vaisseaux Marchands richement chargés & emmenés dans leurs Havres, voire mêmes qu'ils nous faisoient tort de quelques millions, aussi bien qu'à nos pauvres Habitans: D'avantage ils n'ont point eu d'égard à ce que nous traittions & étions en conference, de mettre leur Flotte en Mer, avant que d'en voir la fin, & se precipiter aveuglement à rompre l'ancienne Alliance qui étoit entre les deux Nations, & prennans plaisir à en rendre la playe incurable, se saisissans tout de nouveau de quantité de Vaisseaux de cet Etat, & les destruisans sans pitié, faisans amas de torts, d'injures & de voleries pour les mettre comme à pleins boisseaux sur le dos de nostre Etat, que Dieu par sa grace a conservé si long temps en prosperité & rendu si considerable, & parmi ses Amis & contre ses Ennemis.

Or d'autant qu'il étoit visible que toutes ces Actions desreglées & insupportables & toutes ces procedures violentes, n'avoient autre but que d'affoiblir nôtre puissance en Mer, ruiner nôtre Commerce en ces Pays, & par ce moyen prendre possession de l'Empire imaginaire que le susdit Gouvernement pretend luy appartenir sur la Mer, & le commencer en effect, par nous & sur nous, & avec le temps l'étendre sur les autres Nations, & se les rendre Tributaires s'il pouvoit; nous, apres avoir avec une patience exemplaire, quoy que pour neant, essayé par toutes voyes de Justice & de raison d'induire ceux du susdit Gouvernement, à penser avec

nous

ANNO 1652.

nous au bien de leurs Sujets & des nôtres, & ainsi les divertir de leurs pernicieux projets & assoupir les offences survenues, & à les induire à rendre les Biens & les Vaisseaux & de nous & des Habitans de nos Provinces, qu'ils ont pris ou retenus par force, à faire reparation des torts & des dommages qu'ils leur ont fait sans raison, à renoüer l'ancienne Amitié que ledit nouveau Gouvernement a violée depuis quelque temps en ça, en faire un bon Traité qui ait la fermeté, la sincerité & la verité pour fondemens, & les devoirs mutuels de confiance pour soûtien & pour appuy, ayans donc recherché toutes ces voyes de douceur, mais en vain & sans esperance de pouvoir reüssir par icelles, nous avons, suivant la loy de nature, & celle qui nous lie à nos Subjets, & qui nous oblige à les garentir de toute violence, de toute injustice, & de touts outrages, à faire reparer le tort & les dommages qu'ils peuvent avoir receu; Comme aussi pour rendre au Commerce son ancienne liberté, & resister aux violences & pernicieux desseins du susdit Gouvernement, qui enyvré du succés qu'il a eu en sa Patrie, semble ne pouvoir borner ses desirs insatiables, aprés meure deliberation, & contrains à ce par une necessité trés-urgente, resolu enfin & trouvé bon d'employer la puissance & les moyens que Dieu & la Nature nous ont donné en main, & nous en servir contre ledit Gouvernement, & ceux qui en sont les Subjects, afin de reprendre sur eux à main armée & par voye de retorsion, ce que nous n'avons peu en obtenir par raison & par amitié, avec intention & resolution de ne desister point, que ledit Gouvernement n'ait quitté la route qu'il a pris maintenant, ne nous ait rendu ce qu'il nous a violemment & frauduleusement pris & arresté, & ne nous ait fait reparation des torts, des pertes, & des dommages que nous avons souffert à son occasion & par ce moyen. Et puis que ce dessein nous est arraché comme par force, nous nous persuadons fermement qu'il sera avoüé & loué de tout le monde, & que le Seigneur Dieu benira la justice de nôtre cause, & nous maintiendra en icelle: Nous esperons aussi que tous Roys, Republiques, Princes & Etats, admettront cette Declaration publique venante de nôtre part, comme veritable & fondée en Justice, & prennans en bonne part Nos contraintes, se resoudront à nous aider à repousser ou destourner un si pernicieux dessein, & nous tendront les mains & à nos bons Sujets en cette nôtre entreprise, autant legitime que forcée par la necessité; comme aussi nous ordonnons, par ce Manifeste, à tous les Habitans des Provinces-Unies, que par voye de retorsion ils ayent à se defendre contre la violence & les outrages qui les menacent de plus en plus, sans se laisser abuser plus long-temps par ce pretexte d'une Amitié feinte, ou se mettre en lieu où ceux dudit Gouvernement les pourroient traitter, à leur appetit, mais que s'appuyans plûtôt sur Dieu, & sur la Justice de nôtre & de leur bonne cause, ils en attendent l'issuë de la main du tout puissant, qui pour cet effect se servira de nos soins en la defence que nous en avons entreprise.

Ainsi fait & arrêté en l'Assemblée des Hauts & Puissants Seigneurs Etats Generaux, à la Haye le deuxiéme d'Aoust 1652.

Estoit signé,

JOHAN VAN REEDE,

DE RENSWOUDE, vt.

Et au dessous,

Par Ordonnance d'iceux.

Signé,

N. RUYSCH.

Et étoit scellé du Seau desdits Seigneurs Etats, en cire rouge.

XIII.

5. Dec.

LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

Ordonnance des Etats Généraux des PROVINCES-UNIES, *qui défend tout Commerce avec l'*ANGLETERRE. *Faite à la Haye, le 5. Decembre, 1652.* [Feuille volante imprimée.]

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, Allen den geenen die dese tegenwoordige sullen sien ofte hooren lesen, Saluyt. *Doen te weten*, Alsoo 't sedert eenigen tijdt herwaerts, door de onrechtveerdige ende violente procedure vande tegenwoordige Regieringe in Engelandt, niet alleen vele ende verscheyden onser goede Ingesetenen in hare Commercien ende Navigatien op allerhande pretexten zijn geturbeert geweest, maer dat oock der selver Schepen ende goederen, als mede eenige den Staet deser Landen toe behoorende Schepen van Oorloge, door ordre van de selve Regieringe vyantlijck in Zee zijn bevochten, eenige inde gront geschooten, andere inde Havenen van Engelandt voornoemt op-gebracht, oock eenige vande selve aldaer vrywillich, ende met alle goede confidentie in gecomen zijnde, buyten reden aengehouden, ende den Capiteynen by ons daer op gestelt, afhandich gemaeckt zijn geworden, daer door desen Staet, ende de goede Ingesetenen van dien, excessive ende ondraechelijcke schaeden zijn over gecomen. SOO IST, dat Wy door de voorsz vyantlicke aggressien genootdruckt zijnde, omme de voorsz. schaden, door Godes hulpe, te repareren, doen repareren, ende alle vordere in toecomende, voor te comen, oock daer beneffens de ruine van de Commercie ende Navigatie deser Landen, soo veel doenlijck, te beletten, ende tot dien eynde die vande voorsz. Regieringe, soo veel in Ons is, te benemen, ende te verhinderen de commoditeyten ende behoeften, daer mede de selve den Staet deser Landen, ende de goede Ingesetenen van dien, verder afbreuck souden konnen doen, derhalven goet gevonden ende noodich geacht hebben, allen den geenen die onder onse gehoorsaemheyt zijn staende, te ordonneren, ende wel scherpelick te verbieden, oock in 't vruntlijck te adverteren ende te waerschouwen alle andere Natien met desen Staet in Verbondt, Vruntschap ofte Neutraliteyt staende, gelijck

XIII.

5. Dec.

LES PROVINCES-UNIES ET L'ANGLETERRE.

Traduction de cette Ordonnance.

LES Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, à tous ceux qui ces presentes verront ou entendront lire, Salut; *Savoir faisons, que comme depuis quelques tems en ça, par l'injuste & violent procedé du Gouvernement present d'Angleterre, beaucoup & divers de nos bons Habitans ont non seulement été troublés dans leur Commerce & Navigation sous toute sorte de pretexte; mais aussi que par ordre dudit Gouvernement plusieurs de leurs Vaisseaux & Marchandises, comme aussi quelques Vaisseaux de Guerre apartenant à l'Etat de ces Pais, ont été hostilement attaquez en Mer, & coulez à fond & d'autres emmenez dans les Ports d'Angleterre susdite; & que quelques uns y étant entrez avec bonne confiance, y ont été retenus sans raison, & les ont ôté aux Capitaines que nous y avions mis; par où cet Etat & les bons Habitans d'icelui ont souffert des dommages excessifs & insuportables. C'est pourquoy étant obligés à raison de ces hostilitez, de reparer & faire reparer lesdits dommages avec l'assistance de Dieu, d'en prevenir d'autres à l'avenir, & d'empêcher autant qu'il est possible la ruine du Commerce & de la Navigation de ces Païs, & d'ôter à cette fin autant qu'en nous est à ceux dudit Gouvernement les commoditez & les choses necessaires par lesquelles ils pourroient continuer d'aporter du dommage à l'Etat de ces Païs & aux bons Habitans d'iceux, Nous avons trouvé bon & jugé necessaire, d'ordonner à tous ceux qui sont sous nôtre domination, & de leur deffendre bien expressément, comme aussi d'avertir toutes autres Nations qui sont en Alliance, Amitié & Neutralité avec cet Etat; comme nous ordonnons, prohibons,*

ANNO 1652.

Wy ordonneren, verbieden ende waerschouwen respective by desen.

I. Eerstelijck, dat van nu voortaen niemant van d'Ingesetenen deser Landen hem sal hebben te bevorderen uyt dese Landen, ofte oock uyt eenige andere Landen, Koninckrijcken, Plaetsen, ofte Steden, te vervoeren ofte transporteren, directelijck ofte indirectelijck, naer eenige Havenen, Eylanden, Steden ofte Plaetsen van Engelandt, Schotlandt ofte Yerlandt, ofte anderen onder de gehoorsaemheyt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt staende, eenige Waren, Goederen ofte Coopmanschappen, van wat soorte, qualiteyt, ofte nature de selve oock souden mogen wesen, geene uytgesondert, ofte oock eenige correspondentie ende gemeenschap met d'Inwoonderen van Engelandt voornoemt, ofte haere onderhoorigen, door Brieven ofte andersints, streckende tot naedeel van desen Staet, te houden, in eeniger manieren, dat oock niemandt ter Werelt, al-hoe-wel een Vreemdelingh, ende geen Ingesetenen deser Landen zijnde, hem 't geene voorsz. is, uyt dese Landen sal hebben t'onderwinden, op pene van daer over, als Vyanden vanden Staet, sonder eenige conniventie, gestraft te worden, ende voorts op verbeurte van alle de Schepen ende Goederen die men bevinden sal, dat gepooght worden naer Engelandt voornoemt, ofte andere Plaetsen als vooren, vervoert te worden, ofte de waerde van dien, by soo verre de selve albereyts uytgevoert, ofte andersints niet te bekomen sullen wesen.

II. Ende naedemael Wy, naer den plicht van alle Wettige Overheden, als schuldigh zijnde haere goede Ingesetenen ende Onderdanen met alle mogelijcke middelen voor geweldt ende overlast te behoeden ende te beschermen, niet en konnen, oock volgens het gemeyne Recht, ende de practijcque van alle Volckeren, niet gehouden zyn te gedoogen, dat die vande voorsz. Regieringe, ofte haere Subjecten, van yemandt ter Werelt werden gesuppediteert soodanige behoeften ende Materialen daer mede de selve evidentelijck souden worden gesterckt, omme Ons, ende onse goede Ingesetenen te beledigen: Soo willen Wy by desen allen Onse Geallieerden, Vrunden ende Neutralen, ende generalijck alle Volckeren ende Natien geadverteert ende wel ernstigh versocht en vermaent hebben, haer niet te willen vervorderen geduyrende de jegenwoordige differenten tusschen desen Staet, ende die vande voorsz. Regieringe van Engelandt op geresen, te voeren ofte te transporteren uyt eenige Landen, Coninckrijcken, Plaetsen ofte Steden, directelijck ofte indirectelijck, nae eenige Havenen, Steden ofte Plaetsen van Engelandt, Schotlandt, ofte Yerlandt, ofte anderen, onder 't gebiedt van die vande voorsz Regieringe staende, eenige Munitie van Oorloge, ofte eenige Materialen, dienende tot uyt-rustinge van Schepen, hoe die genaemt, van wat soorte, qualiteyt, conditie, ofte nature die oock souden mogen zijn, geenige van deselve uytgesondert, alsoo Wy gemeynt zijn voor goeden prinse ende verbeurt te houden de voorsz. Oorlogh ende Scheeps-behoeften, die contrarie dese onse advertentie ende Ordonnantie bevonden sullen werden geladen te zijn, om derwaerts gevoert te worden.

III. Ende omme de voorsz. toe-voer, des te beter met seeckerheyt te beletten; ende insonderheydt te voorsien, dat uyt dese Provintien onder valsche pretexten geen toe-voer als boven van levens-middelen, Oorlogh ofte Scheeps-behoeften, en kome te geschieden: Soo en sal niemandt voortaen hier te Lande mogen laden, ofte doen schepen eenigerhande Vivres, of eenige vande voorsz behoeften, omme nae eenige Landen, Steden ofte Plaetsen vande Geallieerden, Vrunden ofte Neutralen van desen Staet getransporteert ofte vervoert te worden, sonder daer toe alvooren te hebben bekomen speciael consent vande Raden ter Admiraliteyt, in welckers districte soodanige ladinge ofte in-schepinge geschieden sal: Ende boven de betalinge van 's Landts gerechtigheden, te sullen hebben gestelt suffisante cautie, voor tweemael de waerde vande uyt te voeren Goederen, dat die op geen andere, als op der voorsz. Vrunden Rijcken, Havenen, Steden ende Plaetsen, ende geensints directelijck of indirectelijck, op eenige Plaetsen van Engelandt, Schotlandt, Yerlandt, ofte anderen onder 't gebiedt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, sullen worden gevoert, ende gelost, ende dat binnen seeckeren tijdt in het daer toe te verleenen Paspoort, naer gelegentheyt ende distantie vande Plaetsen, te expresseren, behoorlijck ende den rechten genoegh zijnde, by

hibons, & avertissons respectivement par ces presentes.

ANNO 1652.

I. QUE d'icy en avant personne des Habitans de ces Pais n'ait à s'ingerer de mener ou transporter hors de ces Pais, ou hors d'autres Pais, Royaumes, Places ou Villes directement ou indirectement, aucune Marchandise ou Denrée, de quelque sorte, qualité ou nature que ce puisse être, nulles exceptées, dans quelques Ports, Iles, Villes & Places d'Angleterre, Ecosse, ou Irlande, ou autres de la domination du present Gouvernement d'Angleterre, ni d'avoir aucune correspondance avec les Habitans desdits Royaumes ou Dependances, par Lettres ou autrement, tendantes au desavantage de cet Etat. Qu'aussi personne du monde, quoi qu'Etranger & non Habitant de ces Pais, n'ait à entreprendre de faire rien de ce qui est dit ci-dessus, sur peine d'être punis sans aucune connivence comme ennemis de cet Etat; & en outre sur peine de confiscation des Vaisseaux & Marchandises qui se trouveront avoir eu dessein d'aller en Angleterre, ou autres Places comme dessus, ou la valeur d'iceux & d'icelles, au cas qu'ils se soient deja retirés & qu'on ne les ait pû saisir.

II. Et comme, suivant le devoir de tous Souverains Legitimes, qui sont obligez de garentir & deffendre leurs bons Habitans & Sujets par toutes sortes de moyens, de violence & d'oppression, Nous ne pouvons, & suivant le Droit commun & la pratique de tous les Peuples, ni ne sommes obligez de permettre, que ceux dudit Gouvernement ou leurs Sujets puissent être pourvûs par personne du monde, des necessitez & choses par le moyen desquelles on pourroit nuire à nous ou à nos bons Sujets, Nous voulons avertir par ces presentes tous nos Alliez, Amis & Neutres, & generalement tous Peuples & Nations, & les requerons instamment de ne point entreprendre durant les presens differens d'entre cet Etat & ceux dudit Gouvernement d'Angleterre, de mener ou transporter hors de quelques Pais, Royaumes, Places ou Villes directement ou indirectement, dans aucuns Havres, Villes ou Places d'Angleterre, Ecosse ou Irlande, ou autres qui sont de la domination dudit Gouvernement, aucunes Munitions de Guerre, ou autres choses servant à l'équipement des Vaisseaux, de quelque nom, sorte, qualité, condition, ou nature que ce puisse être, sans exception, nôtre dessein étant de reputer de bonne prise lesdits Vaisseaux de guerre & choses necessaires à l'équipement des Vaisseaux, qui contre nôtre advertissement & ordonnance se trouveront avoir été chargez pour y être conduites.

III. Et pour empêcher d'autant mieux ledit transport, & pourvoir particulierement qu'il ne s'en fasse aucun desdites Munitions de guerre ou de bouche hors de ces Provinces, sous quelque faux pretexte; personne ne pourra dorenavant charger ou embarquer dans ces Pais aucunes desdites Munitions de Guerre ou de bouche, pour être transportées dans aucun Pays, Villes, ou Places desdits Alliez, Amis ou Neutres avec cet Etat, sans en avoir au préalable obtenu un consentement special du Conseil de l'Amirauté, dans le district duquel telle cargaison ou embarquement se fera; Et outre le payement des Droits du Pays, avoir mis suffisante caution, pour deux fois la valeur desdites Marchandises à transporter, qu'elles ne seront point menées & déchargées, dans aucuns autres Royaumes, Havres, Villes, ou Places qu'en celles des susdits Amis, & en aucune maniere, directement ou indirectement, en aucune Place d'Angleterre, d'Ecosse, d'Irlande, ou autres de la domination du present Gouvernement d'Angleterre, & que dans un certain tems qui sera exprimé dans le Passeport qui sera accordé à cet effect, & qui suivant la distance des lieux sera jugé suffisant, il sera prouvé & suffisamment justifié par le Certificat qui en sera produit que lesdites

by over te leveren Certificatien, ofte andere genoegsame bewysen, sullen doen blijcken, dat alle de voorsz. Vivres ofte behoeften in 't geheel ter plaetse daer op die verklaert ende aengegeven zijn, vervoert te sullen worden, gelost ende aen Landt op-geslagen sullen wesen, ofte dat by gebreecke van dien, ende den voorsz. geexpresseerden tijdt overstreecken zijnde, de Cautionaris voor de voorsz dubbelde waerde vande uyt-gevoerde Vivres ofte Oorlogh ende Scheeps-behoeften, sulcks als die ten tyde van de te stellen cautie getaxeert ende gewaerdeert sullen zijn, aenstonts geexecuteert sal worden.

IV. Ordonneren voorts allen onsen Ingesetenen ende Onderdanen, adverteren ende vermanen allen Onsen Geallieerden, Vrunden ofte Neutralen, ende generalijck alle Volckeren ende Natien willende varen naer Vranckrijck, Spagnien, ofte eenige andere naebuyrige of geallieerde Rijcken, Landen, Steden ofte Plaetsen van desen Staat, Oost, West, ofte Noortwaerts gelegen, ofte die van daer herwaerts aen souden wille komen, te kiesen ende te houden de ruyme Zee, alsoo Wy verstaen ende verklaren by desen, dat alle Schepen die op de Custen van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, ofte andere Landen, Eylanden ende Plaetsen, onder 't gebiet vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, ende voornamentlijck binnen de Bancken ende Ondiepten langhs de selve gelegen, gevonden sullen worden, ende die alsoo niet buyten suspitie sullen zijn van tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie yet voor te hebben, soo wanneer die in 't geheel ofte ten deele met eenige Amunitie van Oorloge ofte Scheeps-behoeften, geladen sullen zijn, by de Capiteynen ende andere Officieren van Oorloge, oock Commissie-vaerders deser Landen, aengehaelt, ende op-gesonden sullen worden, omme daer over by de Raden ter Admiraliteyt te worden gesententieert in maniere als in 't tweede Articul hier vooren staet geexpresseert, ten waere nochtans de selve Schepen aldaer gedreven ende geraeckt mochten zijn door storm, ofte anderen swaren noot, ende dat het selve by de opgemelte Raden ter Admiraliteyt, uyt de circumstantien, in dier voegen opgenomen, ende geoordeelt sal konnen werden.

V. Ende om wyders te beter alle bedroch, 't welck tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie voorgenomen soude mogen worden, voor te komen ende te verhoeden, belasten ende beveelen Wy mits desen alle Schippers ende Coopluyden Ingesetenen deser Landen zijnde, ofte hunne Schepen ende goederen uyt dese Landen uyt-voerende, adverteren ende vermanen voorts alle anderen, van wat Natie die oock zyn, ofte van waer die komen sullen; eenige Goederen, Waren ofte Coopmanschappen in haere Schepen te laden, ofte te doen laden, de selve te vervoeren anders dan met eenderhande Zee brieven, behoorlijcke Paspoorten, volkomen Certe-partie, Cognoscementen, Vracht, Advys ende Convoy-brieven, ofte diergelijcke andere Bescheyden, als nae de Wetten ende Placaten vande Plaetsen daer de Goederen, Waren ende Coopmanschappen, ingeladen sullen zijn, tot der selver inlaedinge ende vervoeringe worden gerequireert, alsoo Wy voor verbeurt sullen houden, ende van nu af aen voor goeden prinse verklaeren alle de Schepen, midtsgaders d'ingeladen Goederen, Waren ende Coopmanschappen daer van dat meer als een Zee-brieff, Certepartie, doubel Vracht-brieven, Cognoscementen, of andere Bescheyden, gevonden sullen worden, mitsgaders oock alle de Schepen ende Goederen, die met de voor-verhaelde gerequireerde Bescheyden niet naer behooren versien sullen wesen.

VI. Ten eynde oock alle Officieren ende Bevelhebberen van Schepen van Oorloge, soo vanden Staet, als van particulieren op onse bestellinge uytgerust, verseeckert mogen zijn, dat de Schepen die sy in Zee sullen komen te rencontreren, op geene der voorsz. Havenen, Sreden ende Plaetsen van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, ofte anderen, onder 't gebiedt vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt staende, met eenige Ammunitie van Oorloge ofte Scheepsbehoeften, mogen hebben gemunt, Soo sullen de voornoemde Capiteynen in Zee alle Schepen, daer op eenige suspitie sal vallen, mogen aendoen, ende de selve afvorderen haere Zee-brieven, Passepoorten, Certe-partye, ende Cognoscementen, tot blijck waer het Schip soude mogen t'huys behooren, waer ende op wat plaetse de ladinge zy geschiet waer in des selfs ladinge bestaet, ende op wat plaetse de ontladinge sal hebben te geschieden, welcke aen haer vertoont zynde ende

lesdites Munitions de Guerre & de bouche auront été conduites & entierement dechargées aux lieux pour lesquels on aura declaré qu'elles étoient destinées, & que faute de ce, & ledit tems exprimé étant passé, la caution sera executée pour la susdite double valeur desdits Vivres & Munitions de Guerre transportées, sur le pied qu'elles auront été estimées & taxées lors de la prestation de caution.

IV. Ordonnons en outre à tous nos Habitans & Sujets, advertissons & exhortons tous nos Alliez, Amis ou Neutres, & generalement tous Peuples & Nations qui voudront aller en France, Espagne, ou quelques autres Royaumes, Pays, Villes ou Places qui sont Voisins & en Alliance avec cet Etat, scituées à l'Orient, Occident ou Nord, ou qui en voudront venir vers ici, de tenir la pleine Mer; d'autant que nous entendons & declarons par ces presentes, que tous les Vaisseaux qui seront trouvez sur les côtes d'Angleterre, Ecosse & Irlande, ou autres Pays, Iles & Places de la susdite domination dudit Gouvernement present d'Angleterre, & principalement sur les Bancs & Golfes le long desdites côtes, & qui ne seront pas hors de soubçon d'avoir quelque dessein contraire à cette nôtre Ordonnance & Avertissement, & qui se trouveront en partie ou entierement chargez de quelques Munitions de Guerre ou de bouche, quand ils seront pris & envoyez ici par les Capitaines & autres Officiers, seront sententiez par les Conseils de l'Amirauté en la maniere qu'il est ci-dessus exprimé en l'Article second; à moins toutefois que lesdits Vaisseaux n'y fussent poussez ou chassez par quelque tempête ou autre danger éminent; dequoi pourront juger lesdits Conseils de l'Amirauté par les circonstances qu'on aura aprises.

V. Et pour en outre prevenir & se garentir tant mieux de ce qui pourroit être entrepris contre cette nôtre Ordonnance & Avertissement, nous ordonnons & commandons par ces presentes à tous Patrons & Marchands, qui seront Habitans de ces Pays, ou qui meneront leurs Vaisseaux & Marchandises hors de ces Pays; advertissons & exhortons en outre tous autres de quelque Nation qu'ils soient, ou de quelque endroit qu'ils viennent, de ne charger ou faire charger dans leurs Vaisseaux aucune Marchandise ou Danrée, de les transporter ou faire transporter qu'avec des Lettres de Mer uniformes, Passeports convenables, Charteparties, Connoissements, Lettres de Voiture, d'Avis & de Convoy, ou autres titres semblables, suivant les Loix & Placards des Lieux où les Marchandises & Danrées auront été chargées, & qui sont requises pour leur cargaison; d'autant que nous tiendrons pour confisquées, & que nous declarons dès à present comme pour lors de bonne prise, tous les Vaisseaux, ensemble les Marchandises & Danrées y chargées, où il se trouvera plus d'une Lettre de Voiture, Connoissements, ou autres titres; ensemble tous les Vaisseaux & Marchandises qui ne seront pas pourvûs des Documens requis & ci-dessus alleguez.

VI. Afin aussi que tous Officiers & Commandans des Vaisseaux de Guerre tant de cet Etat que de particuliers, équipez par nôtre ordre, puissent être assurez que les Vaisseaux qu'ils rencontreront en Mer ne peuvent pas avoir dessein d'aller dans aucuns desdits Havres, Villes & Places d'Angleterre, Ecosse & Irlande, ou autres sous la domination du present Gouvernement d'Angleterre, avec quelques Munitions de Guerre ou attirails de Vaisseaux. Tous les Capitaines pourront aborder les Vaisseaux qu'ils rencontreront en Mer & sur qui ils auront quelque soubçon, leur demander leurs Lettres de Mer, Passeports, Charteparties, & Connoissements, pour justifier d'où ledit Vaisseau vient, où & en quel lieu la charge a été faitte, en quoy sa cargaison consiste, & en quel lieu la decharge s'en doit faire, ce qui leur ayant été

ANNO 1652.

ende bevonden wesende dat de voorsz. Schepen met gene Oorlogh ofte Scheeps-behoeften naer eenige Havenen ofte Plaetsen onder 't gebiedt van de jegenwoordige Regieringe van Engelandt zijnde, hebben gemunt, sullen sy de selve vry ende onverhindert laten passeren, maer soo het contrarie van dien by de selve Bescheyden, ofte anderfints mochte worden bevonden, soo sullen sy de soodanige Schepen met haere in-geladene Goederen, in goede verseeckeringe hebben op te brengen, ende onder haer bewaringe t'aenvaerden alle de Bescheyden die in 't voorsz. Schip gevonden, ende aen haer vertoont sullen zijn, oock 't geen de Schipper ende 't vorder Scheeps-volck, soo ten regarde van haer voorhebbende reyse, als oock aengaende de gelegentheyt van 't Schip ende ladinge, te dier tijdt sullen hebben verklaert inde beste forme by geschrifte doen stellen, ende by den Schipper, ende sijn vordere Scheeps-Officieren doen teeckenen, omme nevens de voorsz. gevonden Bescheyden, met het Schip ende des selfs ladinge, aende Raden ter Admiraliteyt daer den Verovcraer uyt-gevaeren sal zijn, opgesonden ende overgelevert te worden.

VII. Vorders is mede Onse meyninge, dat oock alle de peenen hier vooren gestatueert effect sorteren, ende geexecuteert worden sullen tegens onse Ingesetenen, Overtreders, 't zy Coopluyden, Schippers ofte andere, wie de selve oock souden mogen wesen, met confiscatie vande Schepen, ende vande ingeladen Goederen, ofte een gedeelte van dien, in voegen hier vooren verhaelt, ofte anderfints soo de selve niet voor handen sullen zijn, met pecuniele boeten, ter concurrentie vande waerde van dien, elcks in hun reguard, ingevalle t'haerder aenkomste in dese Landen, ofte oock anderfints de gelegentheyt daer toe gebooren zijnde, sal vernomen ende bewesen werden, dat sy dese onse Advertentie ende Ordonnantie in eenige poincten sullen hebben gecontravenieert, even gelijck of sy op 't Feyt bevonden, ende by de voorsz. Schepen van Oorloge daer over uytter Zee opgebracht, of anderfints hier te Lande by andere 's Lants Officieren achterhaelt ende betrapt waren geworden.

VIII. Ende ten eynde door d'executie van dese onse Ordonnantie ende Advertentie geene rechtveerdige redenen van klachten mogen werden gegeven aen eenige Koningen, Republijcquen, Princen, Potentaten ofte Steden, met desen Staet in Alliantie ofte Verbondt staende, soo belasten ende beveelen Wy wel expresselijck by desen, alle onse Hoofden ende andere Officieren ter Zee, soo over Schepen van Oorloge vanden Staet, als over Schepen by particulieren op onser bestellinge ten Oorloge uytgerust, gestelt, haer punctuelijck te reguleren naer de Verbonden ende Tractaten by Ons desen aengaende met andere Koningen, Republijcquen, Princen, Potentaten, ende Steden albereyts gemaeckt ofte noch te maecken, Ordonnerende ten selven eynde onse Raden ter Admiraliteyt, alle Capiteynen van Oorloge, uyt haere respective districten uytvarende, daer van particulierlijck te adverteren, ende t'instrueren als naer behooren.

IX. Ende sal de judicature over de transgressie deser onser Ordonnantie toekomen de Raden ter Admiraliteyt in welckers districte de Contraventien sullen worden ontdeckt, of wel de Capiteynen die d'achterhalinge in Zee sullen komen te doen, uytgevaren sullen zijn.

X. Doch by soo verre de voorsz. Transgresseurs niet op het feyt bevonden, maer namaels daer over geaccuseert mochten worden, sal als dan de kennisse daer af toekomen de Raden vande Admiraliteyt, ofte ordinaris Rechters, voor den welcken de selve eerst in recht betrocken sullen worden. Ende ten eynde alle Officieren, mitsgaders allen anderen die den welstant van desen Staet ter herten soude mogen gaen, en Vyanden vande soodanige contraventien zijn, des te vlytiger mogen letten, dat dese onse Ordonnantie oock al-omme, ende by een yeder punctuelijck worde geobserveert, ende de Contraventeurs nae den inhouden deser andere ten exemple gestraft, Soo sullen alle de penningen, die by confiscatie, als anderfints, uyt dese onse Ordonnantie komen te resulteren, geappliceert werden, so als gewoonlijck alle penen, mulcten ende confiscatien, by Placaten vande respective Provintien deser Vereenigde Nederlanden geappliceert ende verdeylt werden, te weten, een derde-part ten profijte vanden Aenhaelder ofte Aenbrenger, 't zy de selve in Eedt ende bedieninge van 't Landt soude mogen zijn, ofte niet, een derde-part ten profijte vanden Officier die de calangie ende executie sal hebben gedaen, ende het resterende derde-part ten profijte vande gemeyne saecke.

XI. Maer

été montré, & trouvant que lesdits Vaisseaux n'étoient pas destinez pour quelques Havres ou Places de la domination du present Gouvernement d'Angleterre avec des Munitions de Guerre ou atirails de Vaisseaux, il les laisseront passer librement & sans empêchement, mais si le contraire de ce se trouve par lesdits Documens ou autrement, ils pourront emmener lesdits Vaisseaux avec les Marchandises y chargées en sureté, & tenir en leur garde tous les Documents qu'ils auront trouvé dans ledit Vaisseau, & rediger par écrit en la meilleure forme tout ce que le Maître du Vaisseau & les gens de l'équipage pourront avoir declaré tant à l'égard du dessein de leur voyage, qu'à l'égard des circonstances du Vaisseau & de sa charge, & feront signer ledit Ecrit par ledit Maître & par les autres Officiers du Vaisseau, pour avec lesdits Actes ou Documens, ensemble le Vaisseau & sa charge être envoyé au Conseil de l'Amirauté d'où celui qui aura fait la prise sera parti.

VII. De plus nôtre intention est que les peines que nous avons ci-dessus statuées, sortent leur effect & soient executées contre nos Sujets infracteurs, soit Marchands, Maîtres de Vaisseau ou autres, qui que ce puisse être, avec confiscation des Vaisseaux & des Marchandises y chargées, ou d'une partie d'icelles en la maniere mentionnée ci-dessus, ou autrement si l'on ne s'en est pû saisir, par amende pecuniaire jusques à la concurrence de leur valeur, chacun à son égard, au cas qu'à leur arrivée dans ce Pais ou autrement l'occasion en étant née, on apprenne & puisse prouver qu'ils ayent contrevenu en quelque point de cette nôtre Ordonnance & Avertissement, tout de même que s'ils avoient été trouvez sur le fait & emmenez par lesdits Vaisseaux de Guerre, ou autrement qu'ils eussent été saisis & attrapez ici au Pais par d'autres Officiers des Provinces.

VIII. Et afin que par l'execution de cette nôtre Ordonnance & Avertissement, il ne soit donné aucun sujet de plainte à aucuns Rois, Republiques, Princes, Potentats, ou Villes qui sont en Alliance avec cet Etat, nous enjoignons & commandons expressément par ces presentes à tous Chefs & autres Officiers de Mer, établis tant sur les Vaisseaux de Guerre de l'Etat, que sur les Vaisseaux équipez en Guerre par des particuliers & par nôtre ordre, de se regler ponctuellement suivant les Alliances & Traitez par nous déja faits ou à faire concernant ce que dessus avec d'autres Rois, Republiques, Princes, Potentats & Villes, ordonnant aux mêmes fins aux Conseils de l'Amirauté, d'en donner avis & en instruire particulierement comme il apartient, tous Capitaines de Guerre, faisant voile de leurs districts respectifs.

IX. Et les contraventions à cette nôtre Ordonnance seront jugées par les Conseils de l'Amirauté, dans le district de laquelle elles auront été découvertes, ou d'où les Capitaines qui auront fait la prise en Mer seront partis pour s'y mettre.

X. Mais si lesdits Contrevenants n'étoient pas trouvez sur le fait, & qu'ils fussent accusez en aprés, la connoissance en apartiendra au Conseil de l'Amirauté ou aux Juges ordinaires, par devant lesquels ils auront été tirez premierement en cause. Et afin que tous les Officiers, ensemble tous autres qui auront à cœur la prosperité de cet Etat, & qui sont ennemis de telles contraventions, puissent d'autant plus diligemment prendre garde que cette nôtre Ordonnance puisse être ponctuellement observée par un chacun & par tous; & que les Contrevenans soient punis suivant la teneur des presentes pour servir d'exemple aux autres; tous les deniers qui reviendront tant des confiscations qu'autrement en vertu de cette nôtre Ordonnance seront appliquez comme il est reglé par les Placards des Provinces respectives des Pays-bas, à l'égard des amendes & confiscations; sçavoir un tiers au profit de celui qui aura fait & emmené la prise, soit qu'il soit sous le serment & au service de ce Pais ou non, un tiers au proffit de l'Officier qui aura fait l'execution, & l'autre tiers au proffit de la Republique.

XI. Mais

ANNO 1652.

XI. Maer belangende de Schepen ende Goederen die by eenige Schepen van Oorloge van desen Staet, ofte van eenige particuliere Commissie-ofte Retorsie-Vaerders, in Zee achterhaelt, ende van daer ter saecke van Contraventien tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie begaen, op-gebracht, ende vervolgens door de gemelte Raden ter Admiraliteyt verbeurt en van goeden prinse verklaert sullen worden, daer van sal de verdeylinge geschieden, volgens de Instructien, Placaten ende Ordonnantien daer van hier bevoorens gemaeckt ofte noch te maecken.

XII. Ten eynde oock alle Schepen ende Goederen die ter saecke vande contraventien tegens dese onse Ordonnantie ende Advertentie begaen sullen werden, achterhaelt, aengehouden, ende hier te Lande opgebracht, aen handen vande gemelte Raden behoorlijck overgelevert mogen worden, Soo lasten Wy by desen wel expressélijck, dat de Aenhaelder van de selve sich precise sullen hebben te reguleren, oock alle die het selve aengaen mochte doen reguleren, nae onsen Placate opten eersten December 1640 tegens het onordentlijck plonderen ende veroveren vande soodanige Schepen geemaneert, met waerschouwinge, dat de penen by het voorsz. Placaet gestatueert, sinceerlijck sullen werden geexecuteert, tegens alle de geene die contrarie het voorsz. Verboth yets geattenteert sullen hebben.

XIII. Ende ten eynde aen d'eene zyde mach worden voor gekomen, dat de schade die by confiscatie vande voorsz. Schepen ende Goederen op de Contraventeurs van dese onse Ordonnantie moet vallen, niet door middel van asseurantie en kome te redunderen tot schade van eenige andere Ingesetenen deser Provintien, ende dat aen d'ander zyde de faciliteyt vande Engelsche Navigatie ende Commercie, soo veel doenlijck werde besnoeyt: Soo ist, dat Wy wel expressélijck verbieden by desen, dat sich niemandt vande Ingesetenen vernoemt en vervordere eenige Goederen ofte Schepen de Subjecten vande jegenwoordige Regieringe van Engelandt toebehoorende, nochte oock eenige Schepen ofte Goederen gaende, ofte bevracht naer eenige Havenen, Steden ofte Plaetsen van Engelandt, Schotlant, Yrlant, ofte anderen onder 't gebiet vande voorsz. Regieringe staende, ofte oock van de selve Havenen, Steden, ofte Plaetsen komende te verasseureren, directelijck ofte indirectelijck, selver of door yemant anders hier te Lande, of daer buyten, op wat maniere het selve oock soude mogen geschieden, op pene dat niet alleen de sodanige asseurantien gehouden sullen worden van nu af voor nul ende van geender weerden, Sulcx dat op de selve geen Recht gedaen sal mogen worden, maer dat boven dien de sodanige Asseuradeur ofte Asseuradeurs, *de facto* hooft voor hooft vervallen sullen in een mulcte van duysent guldens, t'appliceren, ende te executeren als vooren, Ende sullen d'Officieren die daer inne bevonden sullen worden nalatigh geweest te zijn, daer over arbitralijck werden gecorrigeert, oock met privatie van haer bedieningen of anders, zo als na gelegentheyt bevonden sal worden te behooren.

Ende ten eynde niemandt hier van eenige ignorantie naemaels komen te pretenderen, Ontbieden ende versoecken Wy de Heeren Staten, Gecommitteerde Raden, ende Gedeputeerde Staten vande Provincien respective van Gelderlandt ende 't Graefschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Utrecht, Vrieslant, Over-Yssel, mitsgaders Stadt Groeningen ende Ommelanden, ende allen anderen Justicieren ende Officieren van de selve, dat sy dese Onse Ordonnantie van stonden aen alomme doen verkondigen, publiceren, ende affigeren, in allen Plaetsen daer sulcks noodigh wesen sal, ende men gewoon is soodanige publicatie ende affixie te doen. Lasten ende beveelen voorts de Raden ter Admiraliteyt, den Advocaten Fiscaels, mitsgaders Admiraels, Vice-Admiraels, Capiteynen, Officieren, ende Bevelhebberen, als mede de Commissarissen ende Commisen ter Recherche, soo in de Zee-gaten, als elders, dese Onse Ordonnantie te achtervolgen, ende doen achtervolgen, Procederende, ende doende procederen tegens de Contraventeurs van dien, sonder ooghluyckinge, faveur, dissimulatie ofte verdragh, want Wy sulcx alsoo ten dienste vanden Lande bevonden hebben noodigh te zijn. Aldus gedaen en gearresteert ter Vergaderinge vande Hoochgemelte Staten Generael, in den Hage den vijfden December 1652. *Was geparapheert*, JOHAN VAN REEDE *tot* RENSWOUDE, *vt. Onder-stont*, Ter Ordonnantie vande selve. *Geteeckent*, N. RUYSCH. Zijnde op 't Spatium gedruckt het Cachet der selver Heeren Staten in rooden Wassche.

XIV.

XI. Mais à l'égard des Vaisseaux & Marchandises, qui à cause de la contravention à cette nôtre Ordonnance & Avertissement auront été attrapez en Mer & emmenez par quelqu'un des Vaisseaux de Guerre de cet Etat, ou par quelques Armateurs particuliers, & qui en suite auront été declarez de bonne prise, le partage s'en fera suivant les Instructions, Placards & Ordonnances qui en ont été ou qui en seront faites.

ANNO 1652.

XII. Afin aussi que tous les Vaisseaux & Marchandises qui, pour cause de contravention à cette nôtre Ordonnance & Avertissement, auront été attrapez, saisis, & ramenez en ce Païs, puissent être, comme il est convenable, livrez auxdits Conseils, Nous mandons expressément par ces presentes, que celui qui s'en sera saisi ait precisément à se regler, & fasse en sorte que chacun à qui il apartient se régle conformement à nos Placards du premier Decembre 1640. *émanez contre ceux qui pillent & enlevent sans raison tels Vaisseaux, avec avertissement que les peines statuées par les susdits Placards seront executées sincerement contre tous ceux qui auront attenté quelque chose de contraire auxdites deffences.*

XIII. Et afin que d'un côté on prévienne que le dommage qui par la confiscation des susdits Vaisseaux & Marchandises doit tomber sur les contrevenants à cette nôtre Ordonnance, ne vienne par le moyen des Assureurs à retomber au dommage de quelqu'un des Habitans de ces Provinces, & que de l'autre côté la facilité de la Navigation & Commerce Anglois soit empêchée, autant qu'il est possible; Nous deffendons expressement par ces presentes que personne des Habitans susdits ne s'ingere, d'assurer directement ou indirectement par soi-même ou par d'autres du Païs, en quelque maniere que ce puisse être, aucune Marchandise ou Vaisseaux qui iront ou seront fretez pour quelques Ports, Villes ou Places d'Angleterre, Ecosse & Irlande, ou autre de la domination du susdit Gouvernement d'Angleterre, ou même qui en viendront, sur peine de nullité non seulement desdites Assurances, & qu'elles seront reputées de nulle valeur, en sorte que droit ne sera point fait sur icelles; mais que de plus tel Assureur ou Assureurs subiront de facto *corps pour corps une amande de mil livres, applicable & executable comme dessus. Et les Officiers qui se trouveront en cette rencontre avoir manqué au dû de leur charge châtiez arbitrairement, même par privation de leurs emplois ou autrement, comme le cas le requerra.*

Et afin que personne ci-après n'en pretende cause d'ignorance, mandons & prions les Seigneurs Etats, Conseillers Deputez, & les Etats Deputez des Provinces respectives de Gueldres, du Comté de Zutphen, de Hollande & West-Frise, Zélande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, ensemble la Ville de Groningue & les Ommelandes, & tous autres Officiers de Justice, qu'ils fassent aussi-tôt publier & afficher cette nôtre Ordonnance par tout & en tous les lieux où besoin sera, & où on a coutume de faire telles publications & mettre telles affiches. Mandons & enjoignons en outre à tous Conseils de l'Amirauté, Avocats Fiscaux, ensemble à tous Amiraux, Vice-Amiraux, Capitaines, Officiers & Directeurs, comme aussi à tous Commissaires & Commis des recherches, tant des Ports de Mer qu'autrement, d'observer & faire observer cette nôtre Ordonnance, procedans & faisans proceder contre les Delinquants, sans connivence, faveur, dissimulation ni tolerance; car Nous l'avons jugé ainsi nécessaire pour le service de ces Païs. Ainsi fait & arrêté en l'Assemblée des susdits Etats Generaux à la Haye le cinquieme Decembre 1652. Etoit paraphé JEAN DE REDE *Seigneur de* RENSWOUDE; & plus bas étoit écrit, *par Ordonnance des mêmes*, Signé N. RUYSCH. *Et sur l'espace imprimé le Cachet desdits Seigneurs Etats en cire rouge.*

XIV.

ANNO 1653. ANNO 1653.

XIV.

8. Fev. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaat van Alliantie tusschen sijne Koninckl. Majesteyt FREDERICK *de* III. *tot Dennemarck ende de Hoogh ende Mogende Heeren Staten Generael der* VEREENIGHDE NEDERLANDEN, *besloten. In Coppenhage op den* 8. *Februar. ouden stijl* 1653. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 816. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VI. pag. 691. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* pag. 267.]

ZY te weten, alsoo van de ondencklijcke Jaren ende oudts heer, tusschen de Loflijcke Koningen tot Dennemarck, Noorwegen, &c. ende de mede Loffelijcke *Princen ende Regenten*, Respective van de Nederlanden, goede vrientschap, eenigheydt ende Correspondentie is gehouden, ende door verscheyde Tractaten van tijdt tot tijdt bevestight geworden, oock noch onlangs op den *negenden* Novembris *sestien hondert negen en veertigh* in 's Gravenhage, tusschen den Doorluchtighsten Hooch-gebooren Vorste ende Heere, Heere *Frederick de Derde*, tot Dennemarck, Noorwegen, der Wenden ende Gothen Koninck, Hartogh tot Sleswijck, Holsteyn, Stormarn ende der Ditmarchen, Grave tot Oldenborgh ende Delmenhorst, &c. ter eenre; ende de Hoogh ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden ter andere sijden vernieuwt, ende soo wel wegen de Assistentie ende hulpe in cas des eenen of des anderen Commercien wierden geturbeert, of den een of den ander vyantlijck overvallen, op den voet als in den voorsz. Tractaet van Alliantie Defensive, als wegen de Commercie eene bestandige vereeniginge is getroffen, ende het in desen tegenwoordigen Jare *Sestienhondert twee en vijftigh*, sich soodanigh heeft toegedragen, dat de *Vrede*, de welcke de Hoogh-gemelte Heeren Staten met alle andere Koningen, Republijcken, Vorsten ende Stenden, oock mede met de tegenwoordige *Regeringe in Engelandt* onderhielden, door de selve Regeringh op veelderlye wyse *met Turbatie* van de Nederlandtsche *Scheepvaert ende Commercie* ter Zee is verstoort geworden, ende te besorgen staet, dat deese Proceduren van de opgemelte Regeringh in Engelandt, door verscheydene accidenten verder ende verder soude mogen gaen. Ende dat Hooghstgem. sijne Koninckl. Majest. in 't voorgeroerde Tractaet van Alliantie Defensive verbonden is haer Hog. Mog. in sulcken onverwachten val, niet alleen op seeckere wijse *hulpe ende assistentie* te presteren, maer oock de *welvaert ende het beste van de Hoochgemelde Heeren Staten Generael* te bevorderen, daerom dan oock by de tegenwoordige gelegentheydt van tijden ende saecken, van de zijde der meer hoochgemelde Heeren Staten aengesocht is dese beloofde hulp ende secours te vergroten ende te vermeerderen.

Soo sijn hoochgedachte sijne Koninckl. Majest. de Welgeboorne, des selfs Rijcx-Raden, respective Rijcx-Hofmeester, Hof-Cantzler ende Ampt-Luyden op Bornholm, St. Canuts-Clooster, Rotschilt ende Moen; te weten, de Heer *Joachim Gersdorp*, tot Tundbyholm Ridder, Heer *Christiaen Thomeson* tot Stougard Ridder, Heer *Niels Trolle*, tot *Trolholm* Ridder, en Heer *Hendrick Ramell* tot *Beckeschaw*, genadichst gecommitteert ende gelast, met den Wel-Edelen, Erentfesten, hoochgeleerden, wijsen ende voorsichtigen Heere *Nanning Keyser*, Burgermeester der Stadt *Hoorn*, Raet Fiscael ter Admiraliteyt in West-Vrieslandt ende 't Noorder-quartier, Extraordinaris Gedeputeerden ter Vergaderinge van de Heeren Staten Generael wegen de Provintien van Hollant en West-Vrieslandt, sijnde tot dien eynde aen Hoochgemelte sijne Koninclijcke Majesteyt afgeschickt, ende hier toe met volkomen last, Authoriteyt ende bevel voorsien, verdragen omme seekere Articulen van nader verbintenis raeckende de vergrootinge der beloofde subsidien, ende anderlints na gelegentheyt t'ontwerpen, op te richten, sluyten ende voltrecken.

Welc-

XIV.

Traité d'Alliance entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES des Pays-Bas. Fait à Copenhague, le 8. Février, 1653. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, *Tom. VII. pag.* 816.]

8. Fev. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

SOIT *notoire, que comme de tems immemorial a été entretenuë une bonne amitié, union & correspondance entre les loüables* Princes & Regens *des Pais-bas respectifs, laquelle a été confirmée de tems en tems par divers Traitez, & encore depuis peu renouvellée à la Haye le* neufiéme de *Novembre* mil six cens quarante neuf *entre le Serenissime, Grand Prince & Seigneur, le Seigneur* Frederick troiziéme, *Roy de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, &c. d'une part, & les Hauts & Puissants Seigneurs, les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas d'autre part, & qu'il a été conclu une Union ferme, tant à l'égard de l'assistance & aide en cas que le Commerce de l'une ou l'autre Partie vint à être troublé, ou que l'un ou l'autre vint à être attaqué, & ce sur le pied mentionné dans le susdit Traité d'Alliance Defensive, qu'à l'égard du Commerce: & la chose s'est passée de telle maniere cette presente année* mil six cens cinquante deux *que la* Paix *que les susdits Seigneurs Etats Generaux entretenoient avec tous les autres Rois, Republiques, Princes, & Villes, ensemble avec le present* Gouvernement d'Angleterre, *a été troublée en plusieurs manieres par ledit Gouvernement par l'interruption* de la Navigation & du Commerce *des Pays-bas par Mer, & qu'il s'agit de faire en sorte que ce procedé dudit Gouvernement d'Angleterre n'ait point d'autre suitte; & que sa susdite Majesté est obligée par le susdit Traité d'Alliance Deffensive, d'assister non seulement dans ces cas inopinez L. H. P. d'une certaine maniere, mais aussi de procurer* l'avancement & le bien desdits Seigneurs Etats Generaux, *c'est pourquoy dans la conjoncture du tems present il est requis de la part des susdits Seigneurs Etats, que la susdite* aide & assistance *promise soit augmentée.*

Auxquelles fins les Conseillers Royaux de sa Majesté, Grands Maîtres d'Hôtel, Chancelier & grands Drossarts de Bornholm, St. Canuts-Cloitre, Rotschilt & Moen, sçavoir le Sieur Joachim Gersdorp, *Chevalier de Tundbyholm, le Sieur* Chrestien Thomeson *Chevalier de Stougard, le Sieur* Niels Trolle, *Chevalier de* Trolholm, *& le Sieur* Henri Ramell *de* Beckeschauw, *commis & deputez avec le Noble, discret, savant, sage & prudent Seigneur* Nanning Keyser, *Bourguemaitre de la Ville de* Hoorn, *Conseiller Fiscal de l'Amirauté de West-Frise & Quartier du Nord, Deputé Extraordinaire en l'Assemblée des Seigneurs Etats Generaux de la part des Provinces de Hollande & de West-Frise, ayant été à cet effect depéché vers sadite Majesté, pourvû de plein-Pouvoir, authorité & mandement, sont convenus de dresser, conclure, & parfaire certains Articles d'alliance plus étroite, concernant l'augmentation des subsides promis.*

Sui-

ANNO 1653.

Welcken volgende de opgemelde Heeren Koninckl-lijcke Commissarisen, ende der Hoochgemelte Heeren Staten Generael Gedeputeerde ter *Eeren Godts*, *tot verseeckeringh der Commercien*, ende bevorderingh van de Algemeyne Vrede en ruste, in den name ende op het goetvinden van hare respective genadighste ende Hooge Heeren Principalen ende Committenten, hebben ter neder gestelt, besloten, geaccordeert ende geconcerteert de volgende Poincten ende Articulen.

ALs eerstelijck, nademael die van de Engelse Natie met verscheydene Coopvaerdye Schepen sterck gemant ende gemonteert door den Orisont Oostwaerts zijn gepasseert, oock jonghst met eene gantsche Vloote van *achtien* Oorlogh-Schepen, sonder preadvertentie, nochtans by de respective Geallieerde van Hooghstgemelde sijne Majest. gebruyckelijck ende veraccordeert in den Orisont in 't gesichte van 't Casteel sijn gekomen, ende daer beneffens niet alleen sijne Hooghstgemelde Koninckl ijcke Majesteyts Onderdanen, Schepen soo sich in Engelandt bevonden, door een opentlijck Edict hebben *laten arresteren* ende aenhouden, maer oock verscheydene van de selve (onaengesien die op neutrale oorden haer Negotie ende Coopmanschap waren dryvende) soo wel in 't Canael als op hare Custen, daer sy de selve machtigh kosten worden, genomen, in haer Havenen opgebracht: ende die daer op bevondene sijne Konínckl. Majesteyts Onderdanen in veelderley wyse qualijck getracteert, ende daer door niet alleen sijne meer Hooghgemelde Majesteyt Koninckrijcken, Landen, oock des selfs Onderdanen ende Ingesetenen, in onruste ende onseeckerheydt sijn gestelt, maer oock alle de traficquerende nabuyren in hare gerustinge handelinge (die oock van de selve in de Oost-Zee ten meesten deele met ongemonteerde Schepen gewoon zijn te dryven) geturbeert ende den vryen loop der Commercien, by d'een of d'ander toeval verhindert soude mogen worden.

II. Soo sijn de opgemelte Heeren in name als boven verdragen ende geaccordeert, hebben oock de welgemelte Heeren Koninckl ijcke Commissarisen toegeseyt ende belooft, dat terstont na de onderschryvinge van dit tegenwoordigh geprojecteerde Tractaet een Edict ende solemneel Verboth op den naem ende van wegen sijne Koninckl ijcke Majesteyt van Dennemarck, Noorwegen, &c. sal worden gepubliceert, van dat *geen Engelsche* ofte aende hare onderhoorige, 't sy Coopvaerdy, 't sy Oorlogh-Schepen gedurende desen krijgh, tusschen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende de tegenwoordige Regeringe in Engelandt, *den Orisont ofte Belt sullen mogen* passeren ofte repasseren, dat oock sulcx *de facto* geschiedende met confiscatie van de Engelsche ende der selver onderhoorige Schepen ende goederen, sal worden gestraft.

III. Dat oock Hooghstgemelte sijne Majesteyt, tot mainteneringe van dit voorschreve Verboth, ende tot verseeckeringe van sijne eygene, ende wel sonderlingh van de Nederlantsche Oorlogh ende Coop-vaerdye-Schepen ende van der selver passagie ende verblijf door ende ontrent den *Orisont* ende *Belt*, ende tot afweeringe van alle besorghde gevaer van sijne Coninckrijcken ende der selver Ingesetenen, vroegh in 't Voorjaer, namentlijck van den *eersten April*, tot op den *eersten November* Ouden Stijl beyde incluys, sal in, ende ontrent den *Orisont* in Zee brengen ende gestadigh houden, *twintigh eygene goede ende van alles wel versiene Koninckl ijcke Oorloch Schepen*, daer van de Namen, Charter, Monture ende Manninge zijn begrepen in seeckere *Lijste* aen de Heer Gedeputeerden van de Hoochgemelde Heeren Staten Generael alrede behandight, ende voor de teeckeninge van desen naerder *in authenticâ formâ*, by den Heer Admirael ende Vice-Admirael van de *Holms* met der selver teeckeninge bevestight, wegen de Heere Koninckl ijcke Commissarisen aen de selve Heer Gedeputeerde over te leveren, ende sullen in onverhoopten geval, dat d'eene ofte andere der voorschreve Koninckl ijcke *twintigh* Oorlogh-Schepen verloren wierden of achter bleven, andere van gelijcke force ter plaetse en ten fine als vooren, wegen sijne Hoochstgemelte Koninckl ijcke Majesteyt verordnet worden.

IV. Ende dewijle in krachte des lest gemaeckten Tractaet tusschen sijne Koninckl ijcke Majesteyt ende haer Hoog Mog. de hulpe ende assistentie, waer mede ten tijden des aengedanen Oorloghs, ende geplechde turbatie der Commercien (gelijck het sich nu met *En-ge-*

Suivant quoi les susdits Sieurs Commissaires du Roy & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux à la gloire de Dieu, pour l'avancement du Commerce, *& de la Paix & repos generale*, *ont redigé par écrit*, *conclu*, *accordé*, *& concerté les Points & Articles suivants.*

ANNO 1653.

PRemierement; *Comme ceux de la Nation Angloise ont passé le Sond vers la Mer d'Est avec plusieurs Vaisseaux Marchands fortement équipez*, *& depuis peu avec une Flotte entiere de* dix-huit *Vaisseaux de Guerre*, *sans avertissement préallable*, *ce qui est néantmoins observé par les Alliez respectifs de sa Majesté susdite*, *& sont venus à la veuë du Chateau & ont non seulement par Edict public* fait arrêter *& retenir les Vaisseaux des Sujets de sa Majesté*, *qui se sont trouvez en Angleterre*, *mais aussi ont pris tant dans le Canal que sur leurs Côtes plusieurs desdits Vaisseaux quand ils ont pû s'en rendre maitres*, *(quoi qu'ils faisoient leur negoce en des endroits neutres) & les ont ramenez dans leurs Havres*, *& ont maltraité en plusieurs manieres les Sujets de sa Majesté qui étoient sur lesdits Bords*; *par où ils ont non seulement troublé les Royaumes*, *Pais*, *& les Sujets & Habitans de sa Majesté*; *mais aussi tous les Voisins trafiquants*, *(dont la plusspart sont accoûtumez de naviger dans la Mer d'Est sans equipage) par le moyen dequoi le cours libre du Commerce pourroit être en l'une & l'autre cas empeché.*

II. C'est pourquoi les susdits Sieurs, *au nom que dessus*, *ont convenu & accordé*, *& lesdits Commissaires de sa Majesté promis*, *qu'aussi-tôt aprés la signature de ce present Traité projetté*, *on fera publier au nom de sadite Majesté de Dannemarc*, *Norwegue*, *&c. un Edit & Deffence solemnelle aux Vaisseaux des* Anglois *ou autres leur apartenants*, *soit Marchands*, *soit de Guerre*, *de passer & repasser le* Sond ou Mer Baltique pendant la Guerre *d'entre L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux & le Gouvernement present d'Angleterre*, *& que s'ils le font ils seront punis par la confiscation desdits Vaisseaux & Marchandises à eux apartenants.*

III. Que pour le maintien de cette susdite Alliance, *& pour la sureté de ses propres Vaisseaux*, *& particulierement des Pays-bas*, *tant Marchands que de Guerre & de leur passage*, *& demeure par & és environs du* Sond *& de la* Mer *Baltique*, *& pour detourner les dangers que sa susdite Majesté & ses Sujets pourroient essuyer*, *elle fera mettre en Mer & y entretiendra continuellement au commencement de l'année*, *à sçavoir du* premier Avril *jusques au* premier de Novembre *vieux stile tous deux inclus*, *dans & és environs du* Sond vingt Vaisseaux de Guerre bien équipez & pourvûs de tout dont les noms, *chartres*, *monture & équipage sont compris dans certaine* Liste *mise déja és mains des Sieurs Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux*, *& laquelle sera plus expressement livrée de la part des Commissaires du Roy aux susdits Sieurs Deputez en* forme authentique, *avant la signature de ces presentes*; *& en cas qu'il se perde quelques uns des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre les remplacera par d'autres de même force.*

IV. Et comme en vertu des derniers Traitez d'entre sa Majesté & L. H. P. l'aide & l'assistance, *qui doit être fournie en argent dans les tems d'hostilité & de Guerre*, *& lors qu'on sera troublé dans le Commerce (comme il*

ANNO 1653.

gelandt toegedragen heeft) het een deel den anderen verbonden is in gelde gereeckent, Jaerlijcks tot *Hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders beloopt, soo is tusschen de opgemelte Heeren in name als vooren verdragen ende geaccordeert, dat sijne Hoochstgemelte Conincklijcke Majesteyt, de selve tot equiperinge van de voorsz. *twintich* Oorloghs-Schepen van tijdt tot tijdt te doen, sal aenwenden: dan alsoo der selver uytrustinge, mitsgaders 't onderhoudt van 't Volck, voor den tjidt van seven lopende Somer-maenden hooger sal loopen, ende sijne Konincklijcke Majesteyt in sijne Koninckrijcken in 't een ende 't ander, anderfints kostelijcke preparatien moet maecken, ende sulcx alles Jaerlijcx tot een groote somme beloopt, soo is mede gelijck vooren verdragen, dat haer Hoog Mog. sijne Konincklijcke Majesteyt met *hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders, welcke als namentlijck het eerste derdendeel van de gemelde somme der *hondert twee en t'negentich duysent* Rijcxdaelders, in den tegenwoordigen Jare *drie en vijftich*, by ende te gelijck met de uytwisseling van de Ratificatien deses Tractaet, mitsgaders van de Acte à part mede op heden by de welgemelte Heeren beyderfijts Commissarisen geteeckent; Doch in volgende Jaren den *eersten Aprilis*, het tweede derdendeel den *sestienden July*, ende het leste derdendeel den *vier en twintichsten Octobris*, alle Ouden Stijl, Jaerlijcx, soo lange effectivelijck duyrt het voorsz solemneel Verboth, ende tot maintien van het selve, de voorsz. Equipagie ende het onderhoudt in voegen als vooren, van de voorsz. *twintich* Konincklijcke Oorlogh-Schepen sullen betalen, subsidieren ende te hulpe komen, gelijck dan dese subsidie Gelderen altemael tot *Coppenhagen* promptelijck sullen uytgetelt ende met genen Arresten beswaert worden.

V. Boven 't gunt voorsz. is, heeft in name van haer Hoog Mog. der selver Heer Gedeputeerden belooft, dat Hoochgemelte haer Hoog Mog. sijne Konincklijcke Majesteyt van Dennemarck, Noorwegen, ende der selver Cronen aenhorige Provintien ende Landen, met alle hare *macht ende vermogen in alle gevaer*, soo uyt dese Verbinteniffe ontstaen, ende de selve bejegenen mochte, willen assisteren ende bystaen, ende de selve na haer uyterste vermogen helpen afweren, ende hebben in gelijcker voegen, de Heeren Konincklijcke Commissarisen in name van meer Hoochstgemelte sijne Conincklijcke Majesteyt belooft dat Hoochgemelte sijne Majesteyt de Hoog ende Mog. Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlantsche Provintien, geassocieerde Landtschappen, Leden, Steden, ende besette plaetsen van dien in *Europa*, met alle sijne macht ende vermogen in alle gevaer, soo uyt dese Verbinteniffe ontstaen, ende de selve bejegenen mochte, mede wil assisteren ende bystaen, ende de selve na sijn uyterste vermogen helpen afweren.

VI. Waer by dan noch eenpaerlijck geaccordeert is, dat als bereyts een goetlijcke vergelijckinge tusschen de krijgende Partyen, allerfijts in toekomende soude getroffen worden, ende naderhant ofte sijn Konincklijcke Majesteyt, des selfs Koninckrijcken, Vorstendommen ende Landen, ofte haer Hoog Mog. ende der selver onderhoorige Provintien, Landtschappen, Leden, Steden ende Plaetsen als vooren in *Europa*, ter occasie van desen Oorlogh, ende daer over geschepten haet ende wederwil in korten of langen souden met Oorlogh aengegrepen, vervolght, ende vyantlijck aengetast worden, ende des een of des anderen deels goetlijcke interpositie geen plaets en soude vinden, den een der Geallieerden, den anderen te Water ende te Lande helpen ende bystaen sal.

VII. Vorder is tusschen opgemelte beyde Heeren Commissarisen in den name van hare respective Principalen vergeleecken ende geaccordeert, dat de voorgeroerde *twintich* Konincklijcke Oorlogh-Schepen, ofte andere van gelijcke macht, in der selver plaetse ofte oock een gedeelte van dien, op 't begeren van harer Hoog Mog. Ministers tegen de Engelsche, soo in het *Cattegat* ofte *Schagerack* met gearmeerde Schepen te komen, sich ondernemen sullen, daer door de turbatie van de Commercien door den *Orisont* te dryven, soude mogen worden gevreest, gevolght ende gebruyckt sullen worden, *maer verder in de Noort-Zee, ofte anders ergens henen te zeylen niet verplichtet zijn*, ten ware saecke, dat men was in 't vervolgen van de vyandt, in welcke gevalle men sal doen, gelijck men dan in die gelegentheydt van saecken, na Kryghs gebruyck sal oordelen dienstigh te wesen, ofte dat op de Custen van *Noorwegen* hostiliteyt wierde gepleecht; in welcken gevalle

il se trouve aujourd'hui être fait par l'Angleterre) *se monte à la somme de* cent quatre-vingt & douze mil *Risdales*, *il est convenu & accordé entre les susdits Sieurs, és noms que dessus, que sa susdite Majesté les employera de tems en tems à l'équipement des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre*; *mais comme pour les équiper, ensemble l'entretien des troupes, pour le tems de sept Etez, monteront à davantage, & que sa Majesté dans ses Royaumes doit en l'une & l'autre chose, faire des preparatifs qui lui couteront beaucoup, de sorte que cela monte toutes les années à une grosse somme, il est aussi convenu comme ci-dessus, que L. H. P. payeront sa Majesté avec* cent quatre vingt douze mil Risdales, *laquelle sera payée ainsi, sçavoir le premier tiers d'icelle somme en la presente année* cinquante trois *à l'échange de la Ratification de ce Traité & de l'Acte à part, signé en même tems ce jourd'hui par les susdits Sieurs Commissaires de part & d'autre; mais en l'année suivante il sera payé le* premier Avril; *le second tiers le* seiziéme Juillet, *& le tiers restant le* vingt quatriéme Octobre, *tous annuellement & vieux stile, tant que durera effectivement la susdite Deffence solemnelle, & pour le maintien d'icelle; les susdits équipages & l'entretien comme dessus des susdits* vingt *Vaisseaux de Guerre du Roy seront payez comme les deniers de ce subside, le tout à* Copenhague, *& ce promptement, & sans être sujet à aucun arrêt ni charge.*

V. Outre ce qui est dit ci-dessus les Deputez de L. H. P. ont promis en leur nom qu'ils aideront sa Majesté de Dannemarc, Norwegue, ses Couronnes & les Provinces & Païs en dependans de toutes leurs forces dans tous les dangers *qui arriveront, tant à cause de cette Alliance qu'autrement, & les aideront à les detourner de tout leur possible; & ont semblablement promis les susdits Sieurs Commissaires de sadite Majesté en son nom, qu'il assistera L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies, leurs Provinces, Païs, Membres & Villes associées, & les Places qu'ils possedent dans* l'Europe *de toutes ses forces dans tous les dangers qui se presenteront, tant à cause de cette Alliance qu'autrement, & les aidera de tout son pouvoir à les detourner.*

VI. Comme pareillement il est unanimement accordé qu'encore qu'à l'avenir les Parties militantes fissent un bon accomodement, & qu'en aprés, sa Majesté, ses Royaumes, Principautez & Païs, ou les Provinces, Pays, Villes & Places que L. H. P. ont en Europe, *vinssent à être attaquées à l'occasion de cette Guerre, ou qu'on vint à la leur faire par un motif de haine, & que l'interposition de l'une ou l'autre Partie ne pût produire aucun fruit, qu'alors un des Alliez assistera l'autre par Mer & par Terre.*

VII. Outre plus est accordé & convenu entre les Sieurs Commissaires au nom de leurs Principaux respectifs, que les susdits vingt *Vaisseaux de Guerre du Roi, ou autres de pareille force en leur lieu & place, ou même une partie d'iceux seront employez à la requisition des Ministres de L. H. P. contre les Anglois tant dans le* Cattegat, *ou* Schagerack *qui y viendront, par le moyen desquels on auroit à craindre que le Commerce du* Sond *pourroit être troublé; mais ne seront point obligez d'aller* plus avant dans la Mer du Nord ou ailleurs, à moins que ce ne fut en poursuivant l'ennemi, *en quel cas on en usera selon que la disposition des cas l'exigera, en suivant l'usage de la Guerre, ou qu'on ne fit quelque acte d'hostilité sur les côtes de* Norwegue, *auquel cas à la réqui-*

ANNO 1653.

valle op 't versoeck van haer Hoog Mog. ofte der selver Minister by sijn Konincklijcke Majesteyt sal worden gedaen, 't gunt sal dienen tot verseeckeringe van sijne Custen, mitsgaders van de Commercien op de selve gedreven.

VIII. Ende by aldien of daer, ofte in ende ontrent den *Orisont* ofte *Belt* eenige Nederlantsche Oorlogh-schepen sich mochten bevinden, sal de conjunctie tusschen de Konincklijcke Deensche ende Heeren Staten Oorlogh-schepen moeten geschieden, ende sullen de selve of gecombineert, ende met gesamender-handt, ofte oock in Esquadren verdeelt, alle mogelijcke afbreuck doen aen de Engelsche Oorlogh ende gearmeerde Coopvaerdye-schepen, ofte andere van haer dependerende, ofte die onder haer naem ofte eenigh ander pretext die Zee of Kusten soecken onveyligh ende onseecker te maecken, ende tegen alle de selve Schepen ende goederen van de Onderdanen, soo van sijne Konincklijcke Majesteyt, als van haer Hoog Mog. protegeren ende beschermen.

IX. Is mede by de opgemelte beyde Heeren Commissarisen in voegen als voren vergeleecken ende geaccordeert, dat Hoochstgemelte sijne Conincklijcke Majesteyt en der selver Onderdanen, Oorlogh ende Coopvaerdy-schepen ende goederen, als die sich buyten de *Oost-Zee* inde *Noort-Zee*, ende elders op eenige Zee, Stromen, Reden ende Havenen bevinden mochten soodanige hulpe, bevorderinge, assistentie ende Protectie tegen de voorsz. Engelschen ende haer adherenten sal worden gepresteert by haer Hoog Mog. Oorlogh-schepen aldaer zijnde, als aen de Nederlantsche Schepen selve; ende sal oock aen haer Hoog Mog. en der selver Onderdanen, Schepen ende goederen in de voorsz. districten gelijcke hulpe worden gepresteert by de Oorlogh-schepen van sijne Konincklicke Majesteyt, soo die sich aldaer mochten vinden.

X. In welcken gevalle *by combinatie* van sijne Konincklijcke Majesteyt ende hare Hoog Mog. Vlooten, een Crijghs-Raet uyt beydersijts Officieren ende Bevelhebberen geformeert sal worden; in welcken sijne Konincklijcke Majesteyt *Admirael* ofte Commandeur, ende dat op des selfs Schip de eerste Stemme ende naest hem den *Admirael* ofte Commandeur van haer Hoog. Mog. ende vervolgens de respective *Vice-Admiraels* ofte *Vice-Commandeurs* sullen hebben, ende soo voort, anders gequalificeerde Capiteynen van beyder-sijts Natie in gelijcken getal ende alternative, ende sal 't besluyt des Crijgs-Raeds, ende de genomene resolutie door een *Secretarium*, die so wel de Hooghduytsche als Nederlandtsche Tale verstaet, worden ingesteldt, ende daer van beydersijts authentique Copien, t'elckens als het begeert wort, uytgelevert worden.

XI. Als van dese gecombineerde beyde Vlooten eenige Schepen verovert ofte Prinsen gedaen worden, soo wel aen Schepen, Waren, Coopmanschappen ofte andere Goederen ende Meublen, is geaccordeert in voegen als vooren, dat de selve in presentie der Officieren van beyde de Natien sullen worden geinventariseert, ende aen de *Admiraliteyt* tot *Coppenhagen* opgesonden, om aldaer te worden geoordeelt, ende voorts ten overstaen ende tot billick contentement van den Minister van haer Hoog Mog. in *Dennemarck* ofte des selfs geauthoriseerde, gebeneficeert ende verdeelt te worden, na 't getal van de Oorlogh-Schepen van yder Natie, soo in dese Vloote ten tyde van de Prinse zijn geweest, ten ware by de voorsz. veroveringe, meer Nederlansche als Deensche Schepen sijn geweest, in welcken geval sijn Conincklijcke Majesteyt toestaet ende bewillight, dat de veroverde Prinsen aen de Admiraliteyten in de Vereenigde Nederlanden opgebracht, aldaer geoordeelt ende voorts ten overstaen ende tot billick contentement van sijn Hooghstgemelte Majesteyt Minister of geauthoriseert, sullen worden gebeneficeert ende verdeelt, even in voegen als vooren.

XII. Van gelijcken is in voorgedachte namen, tusschen welgemelte Heeren Commissarisen geaccordeert, dat soo wel sijne Konincklijcke Majesteyt, als haer Hoog Mog. Oorloghs-schepen in val van noot, ten reedelijcken prijse ofte op restitutie wat sy aen Vivres, Krijgs-Ammunitie ofte andere Schips ende Oorloghs behoeften sullen van nooden hebben, de eene van de anderen, sulcx connende ontberen, sullen mogen overnemen.

XIII. Gelijck mede de selve in des eenen of anders, Havenen, Rivieren, Reeden ofte Stromen sullen mogen

quisition qui sera faite de la part de L. H. P. ou de leur Ministre auprés de sa Majesté, sera fait par elle ce qui pourra servir à assurer ses Côtes, & le Commerce que l'on y fera.

VIII. Et s'il se rencontre là, dans ou és environs du Sond *ou* Mer Baltique, *quelques Vaisseaux des Pays-bas, les Vaisseaux de Guerre de sadite Majesté & ceux desdits Seigneurs Etats se joindront ensemble, & étant combinez ou separez en Escadres, ils feront tout le dommage possible aux Vaisseaux de Guerre Anglois & à leurs Vaisseaux Marchands armez en Guerre, ou à d'autres de leur dependance, ou à ceux qui sous quelque nom & pretexte que ce puisse être voudroient infester ces Mers ou Côtes, & protegeront & deffendront contre eux tous les Vaisseaux, Marchandises & Sujets tant de sadite Majesté que de L. H. P.*

IX. Est aussi convenu & accordé par les Seigneurs Commissaires de part & d'autre, que quand les Vaisseaux de Guerre & Marchands, ensemble les Marchandises, apartenantes à sa Majesté & à ses Sujets, se trouveront dans les Mers d'Est *&* du Nord *ou ailleurs dans quelques autres Mers, Fleuves, Rades & Havres, il leur sera donné par les Vaisseaux de Guerre de L. H. P. & leurs Adherents le même secours, assistance, & protection contre les Vaisseaux Anglois qui s'y trouveront qu'aux Vaisseaux mêmes des Pays-bas, & l'assistance reciproque sera donnée aux Vaisseaux de L. H. P. & de leurs Sujets par les Vaisseaux de Guerre de sa Majesté.*

X. Auquel cas de conjonction des Flottes de sa Majesté & de L. H. P. il sera formé un Conseil de Guerre par les Officiers & Commandants de part & d'autre, dans lequel l'Amiral *ou Commandant de sa Majesté aura sur son Bord la premiere voix, & aprés lui* l'Amiral *ou Commandant de L. P. & ainsi ensuite les* Vice-Amiraux, *ou* Vice-Commandans *respectifs, & il en sera de même des autres Capitaines de l'une & l'autre Nation, en même nombre & alternativement; & sera établi un* Secretaire *qui entendra le haut & bas Allemand pour rédiger par écrit la resolution du Conseil de guerre, pour en delivrer à chaque fois qu'on le desirera une copie authentique.*

XI. Quand lesdites Flottes combinées auront fait quelque Prise, soit Vaisseaux, Marchandises, Danrées, & Meubles, il est convenu en la maniere que dessus, qu'ils seront inventoriez en la presence des Officiers de l'une & de l'autre Nation, & envoyez à l'Amirauté *de* Copenhague, *pour y être rendu jugement là dessus, & y être bonifiez & partagez en presence & contentement du Ministre de L. H. P. qui sera en* Dannemarc, *ou de celui qui sera authorisé à cet effect, selon le nombre des Vaisseaux de Guerre de chaque Nation qui auront été avec la Flotte dans le tems de la prise; à moins qu'il se trouvât qu'il y auroit eu plus de Vaisseaux des Pays-bas que de Danois; auquel cas accorde & consent sa Majesté, que les Prises qu'on aura faites seront emmenées à l'Amirauté des Provinces-Unies des Pays-bas, pour y être jugées, & ensuitte bonifiées & partagées en presence & au contentement du Ministre de sadite Majesté, de la maniere que dessus.*

XII. Semblablement est au nom susdit accordé entre les susdits Commissaires, que tant les Vaisseaux de Guerre de sa Majesté que de L. H. P. pourront prendre l'un de l'autre ce qu'ils pourront avoir besoin; soit en Vivres, Munitions ou autres necessitez de Guerre, moyennant un prix raisonnable ou restitution, & que celui à qui on en demandera s'en puisse passer.

XII. Comme aussi pourront dans les Havres, Rivieres, Rades ou Fleuves l'un de l'autre achetter à prix convenable

ANNO 1653.

gen ten behoorlijcken prijse inkopen 't gunt vooren is vermelt, oock sich aldaer schoon maecken, calfaten, repareren ende reviĉtualieren, ende in plaets van de gebreeckige eenigh Volck aennemen, met communicatie van de Ampt-luyden, Gouverneurs of Magistraten van yder oort.

XIV. Dat oock wedersijts Partye, Commissie of Retorsie-vaerders, soo wel de gemeene Oorloghs-Schepen sullen mogen vervolgen, staen ende nemen die geene, dewelcke de Commercien turberen, soo wel op de Zeen, Gaten, Enghten, Rivieren, Havenen of Reeden van d'een of d'ander Geallieerde, sonder offensie of belet, maer ter contrarie, met behulp van de selve ende met recht, om de genomene Prinsen in yders Landen te mogen beneficieren ende verkoopen.

XV. Dat ook d'Onderdanen van d'eene Geallieerde des anders Geallieerde Reeden, Havens vry sullen hebben te gebruycken ende seeckeren retraite aldaer te soecken.

XVI. Alsoo andere benabuyrige Potentaten, Republijcken, Princen, Graven, *Ansee-Steden*, ende Communiteyten aen dese turbatie den Zee-vaert ende Commercien, sonder twyffel een groot misnoegen dragen, ende albereyts sullen geneyht sijn dese onheylen in tijdts te stuyten, soo sal den selven Potentaten, Republijcken, Princen, Graven, Hanse-Steden ende Communiteyten vry staen ende geoorloft zijn, of gesamentlijck of yder van dien in desen Traĉtaet mede te treden.

XVII. Ende sullen alle voorige Traĉtaten van Alliantie ende Commercie tusschen meer Hoochgemelte sijne Majesteyts, ende haer Hoog Mog. onderlinge aengegaen blyven in hare voorige kracht, waerde, en alles in haere volkomen geheel, voor soo veel de selve het tegenwoordige Traĉtaet niet en contrarieerden, mitsgaders oock alle voorige Traĉtaten, soo by Hooghst-gedachte sijne Majesteyt, als by Hoochgemelte haer Hoog Mog. met andere Koningen, Republijcken, Princen, Staten, ofte Steden de voorseyde Tractaten selfs quamen te breecken.

XVIII. Is vorder tusschen de opgemelte Heeren in naem als vooren geaccordeert ende verdragen, dat dese Alliantie in voegen als vooren sal duyren *tot dat de vrye Navigatie ende Commercie sullen werden herstelt*, en de turbateurs van de selve tot reden gebracht.

XIX. In welcken gevalle de respeĉtive Geallieerde niet sal vrystaen met die van de tegenwoordige Regeringe in *Engelandt* te *handelen*, *Vrede*, *of Treves te sluyten of uyt de Wapenen te scheyden, dan met communicatie van de andere Geallieerde*, gelijck oock, noch Vrede noch Treves, noch Stilstant van Wapenen met de opgemelte Regeringe in *Engelandt* sal mogen worden geslooten, of dese respeĉtive Geallieerde sullen met hare respeĉtive Koninckrijcken, Vorstendommen, Provintien, Landtschappen ende Onderdanen te gelijck in de voorsz. Traĉtaten van Vrede, bestant of andersints *uytdruckelijck moeten worden ingesloten ende daer in begrepen.*

XX. Dat nu alle 't gunt voorsz. staet, vast ende onverbreeckelijck sal nagekomen worden, daer toe hebben sich d'opgemelte Heeren Koninckllijcke Commissarisen ende haer Hoog Mog. Heere Gedeputeerde in name van haer respeĉtive genadighste, ende Hooge Heeren Committenten verplicht ende verbonden.

XXI. Ende sal dit Traĉtaet na dat het van beydersijts sal wesen voltrocken en geteeckent van sijne Koninckllijcke Majesteyt ende der Croonen *Dennemarck* ende *Noorwegen*, en Rijcx-Raden, als oock van de Hoog Mog. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, binnen den tijdt van *twee Maenden* worden geratificeert ende geapprobeert, ende vervolgens over ende weder over gewisselt.

IN teecken der waerheydt, hebben Commissarisen van den meer Hooghstgemelte Koninck, ende Gedeputeerden van de meer Hooghgemelte Heeren Staten Generael, desen met eygen handige subscriptie, ende opdruckinge onser respeĉtive Pitsieren, kracht onser respeĉtive bovenstaende volmachten ende Pouvoirs bevestight, ende sijn deser vier allersijts gelijck-luydende Exemplaren van 't Traĉtaet afgevaerdight, ende hebben de Welgemelte Heeren Koninckllijcke Commissarisen twee, ende de mede Welgemelte Gedeputeerden van haer Hoog Mog. mede twee Exemplaren naer hun

ANNO 1653.

venable ce que dit est ci-dessus, & de s'y nettoyer, calfater, reparer, & ravitailler, & de reprendre d'autres hommes en la place de ceux qui leur manqueront avec la communication des Grands Baillifs, Gouverneurs, ou Magistrat de chaque lieu.

XIV. Que ceux qui iront en course ou qui auront Commission de represailles, aussi bien que les Vaisseaux de Guerre communs, pourront poursuivre, battre & emmener ceux qui troubleront le Commerce, tant dans les Mers, Golfes, Detroits, Rivieres, Havres & Rades de l'un ou de l'autre Allié, sans empêchement ni moleste; mais au contraire ils y devront être assistez pour pouvoir dans chaque Pais bonifier & vendre lesdites Prises.

XV. Que les Sujets d'un des Alliez pourront se servir librement des Rades & Havres de l'autre Allié, & y chercher une retraitte assurée.

XVI. Comme les autres Potentats, Republiques, Princes, Comtes, Villes Anseatiques, *& Communautez auront sans doute un grand mécontentement du trouble que l'on aporte ainsi à la Navigation & au Commerce, & seront prets de repousser ces desordres en tems & lieu, il sera libre auxdits Potentats, Republiques, Princes, Comtes, Villes Anseatiques, & Communautez d'entrer, chacun d'eux à part ou ensemblement, dans ce Traité.*

XVII. Et demeureront tous les precedents Traittez d'Alliance & de Commerce d'entre sadite Majesté & L. H. P. en leur force & valeur, & en leur entier en ce qu'ils ne seront pas contraires à ce present Traité, ensemble aussi tous les precedens Traitez faits tant par sadite Majesté que par L. H. P. avec d'autres Rois, Republiques, Princes, Etats ou Villes, à moins qu'ils ne vinssent à les rompre eux-mêmes.

XVIII. Il est de plus convenu & accordé entre les susdits Sieurs au nom que dessus, que cette Alliance durera en la maniere susdite jusques à ce que la Navigation & le Commerce libres ayent été retablis, *& que les perturbateurs d'iceux ayent été reduits à la raison.*

XIX. Auquel cas les Alliez respectifs n'auront pas la liberté de traiter avec le present Gouvernement d'Angleterre, *ni* de conclure Paix ou Treve, *ou* se departir de la Guerre qu'avec la communication de l'autre Allié, *comme aussi ne pourra être fait Paix ni Treve, ni suspension d'armes avec le susdit Gouvernement* d'Angleterre, *à moins que les Alliez respectifs de ceux-ci avec leurs Royaumes, Principautez, Provinces,* & Sujets respeĉtifs n'y soient expressement compris.

XX. Que tout ce qui est dit ci-dessus sera observé fermement & inviolablement, à quoi se sont reciproquement obligés les susdits Sieurs Commissaires de sa Majesté & de L. H. P. au nom de leursdits Seigneurs Principaux.

XXI. Et sera ce Traitté, après qu'il aura été parfait & signé, ratifié & approuvé par sadite Majesté & les Couronnes de Dannemarc *&* Norwegue, *& les Conseillers Royaux, & par L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems de* deux mois, *& en aprés s'en ensuivra l'échange.*

EN témoin de la verité, les Commissaires du susdit Roi & les Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux ont signé ces presentes de leur propre main, & les ont confirmé de leurs Cachets, en vertu de leurs Pleinpouvoirs respectifs mentionnez ci-dessus, & ont du present Traité été expediez quatre Exemplaires de même teneur, dont les susdits Sieurs Commissaires Royaux en ont pris deux, & les susdits Deputez de L. H. P. les deux autres.

ANNO 1653.

hun respectivelijck getrocken ende behouden. In *Coppenhage*, op den *achtsten February Ouden Styl sestien hondert drie en vystigh.*

Was geteeckent ende gesegelt als volght.

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMESEN.
(L. S.)

NICOLAUS TROLLE.
(L. S.)

HENRICK RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

ALSOO aen de Koninckliicke Majesteyt van *Dennemarck*, *Noorwegen* &c. der Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden Gedeputeerde, in de Publicque besoignes op de voltreckinge van den naerderen Tractaet tusschen Hooghgemelte sijne Majesteyt ende hare Hoog Mog. verklaerde gelast te zijn, omme neffens de beloften van *een Jaerlyxe subsidie* van *hondert twee en t'negentigh duysent* Rijcxdalers expressselijck te stipuleren dat aen de Minister van Hooghgemelte haer Hoog Mog. in Dennemarck residerende, of den genen die by meer Hooghgemelte haere Hoog Mog. daer toe soude mogen zijn geauthoriseert, t'allen tijden mochte geoorlost wesen inspectie te nemen van de *twintigh* Koninckliicke Deensche Oorlogh-Schepen, nader gespecificeert in seeckere *Lyste* gementioneert in den Tractaten op heden, tusschen Hooghstgedachte sijne Majesteyt de Welgeboorne, des selfs Rijcx-Raden, respective Rijcx-Hofmeester, Hof-Cantzler ende Amp-Luyden op *Bornholm*, *Sinte Canuts-Clooster*, *Roeschilde*, ende *Moen*, te weten de Heer *Joachim Gerstorf* tot *Tundboholm* Ridder, Heer *Christian Thomesen* tot *Stougard* Ridder, Heer *Niels Trolle* tot *Trolholm*, Ridder, ende de Heer *Hendrick Ramel* tot *Beckeschou*, genadigst gecommitteert: mitsgaders den wel Edelen, Erentfesten, Hooghgeleerden, Wijsen, ende voorsichtigen Heer *Nanningh Keyser*, Burgemeester der Stadt *Hoorn*, Raet, Fiscael ter Admiraliteyt in West-Vrieslandt ende 't Noorder-quartier, Extraordinaris Gedeputeerde ter Vergaderinge van de meer Hooghgemelte Heeren Staten Generael, wegen de Provintie van Hollandt ende West-Vrieslandt, sijnde tot dien eynde aen Hooghstgemelte sijne Majesteyt afgeschickt, gesloten, ende de wel Gemelte Heeren Koninckliicke Commissarisen verklaerden soodanigen *scrupuleusen*, *exacten*, *ende specialen inquisitie ende inspectie*: (als mede bracht de voorsz. stipulatie by de Opgemelte Gedeputeerde nader *exscripto* voorgelesen) *in geenerhande manieren te konnen toestaen*, als sullende strecken tot schimp van sijne meer Hooghstgemelte Conincklijcke Majesteyt, ende niet over een komende met het goet vertrouwen, 't welck altijdt tusschen Hooghstgedachte sijne Koninckliicke Majesteyt ende haer Hoog Mog. is geweest, en nochtans wedersijts wierde geoordeelt, dat den tijdt niet en liet eenigh vorder retardement ontrent de voltreckingen van de voorsz. Tractaet 't gunt op dat poinct na volkomelijck was geadjusteert.

Soo hebben de Welgem. Heeren Koninckl. Commissarisen aen de Gedeputeerde van Hooghstgemelte hare Hoog Mog. op des selfs menighvuldige instantien, soo in publicq als mede in 't particulier gedaen, toegeseyt en belooft, gelijck sy belooven en toeseggen, mits desen in name, en van wegen sijne Konincklijcke Majest. van Dennemarcq, Noorwegen, &c. dat aen haer Hoog. Mog. *Resident of ander publicq Minister*, in Dennemarck t'allen tijden by ofte van wegen sijne Hooghstgemelte Majesteyt sal worden gepermitteert te doen *een generale reveüe van de voorsz. twintich Konincklijcke Deensche Oorloch-Schepen*, of deselve in hare volle getal op den gesetten tijdt, ende na behooren gemonteert ende gemant, effectivelijck in Zee gebracht ende onderhouden worden: Ende by aldien ontrent alle 't gunt voorsz. is, of eenigh poinct van dien, eenigh *notoir deffect* sonde mogen vallen, dat als dan na rate van voorsz. defect aen de subsidien by

autres. A Coppenhague le huitiéme Fevrier vieux stile mil six cens cinquante trois.

Etoit signé & scellé comme s'ensuit.

JOACHIN GERSDORF.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

NICOLAS TROLLE.
(L. S.)

HENRI RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

COMME les Deputez des Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pais-bas dans les besoignes publiques sur l'accomplissement d'un Traité plus étroit entre sa Majesté le Roi de Dannemarc, Norwegue, *&c. & leursdites H. P. ont declaré à sa dite Majesté qu'ils avoient charge, en promettant* le subside annuel de cent & quatre-vingt & douze mil *Risdales*, *de stipuler expressément qu'il seroit permis en tout tems au Ministre de L. H. P. Residant en Dannemarc, ou à celui qui seroit par eux authorisé, de faire l'inspection des vingt Vaisseaux de Guerre Royaux & Danois, plus amplement specifiés dans certaine* Liste *mentionnée dans le Traité conclu cejourd'hui entre les Conseillers Royaux, Maître d'Hôtel, Grand Chancelier, & Grand Bailli de* Bornholm, Saint Canut-Clooster, Roeschilde & Moen, *sçavoir les Sieurs* Joachim Gerstorf, *Chevalier, Seigneur de* Tundboholm; Chrestien Thomeson, *Chevalier, Seigneur de* Stougard, Niels Trolle, *Chevalier, Sieur de* Trolholm, & Henri Ramel *de* Beckeschou, *Commissaires de sa Majesté, & le Noble, discret, savant, sage & prudent Sieur* Nanning Keyser, *Bourguemaître de la Ville de Horn, Conseiller Fiscal de l'Amirauté de West-Frise & Quartier du Nord, Deputé extraordinaire en l'Assemblée des susdits Seigneurs Etats Generaux de la part de la Province de Hollande & West-Frise, ayant été à cette fin deputé vers sadite Majesté; Et que les susdits Sieurs Commissaires Royaux ont declaré de ne pouvoir* accorder en aucune maniere ladite scrupuleuse inspection & inquisition *comme ne tendant qu'à la honte de sadite Majesté & ne pouvant s'accorder avec la bonne confiance qui a toûjours été entre sadite Majesté & L. H. P. Et que néanmoins on ne jugeoit pas que le tems put permettre d'aporter aucun retardement à la perfection du susdit Traité, étant convenu de tout à ce point là prés.*

Lesdits Sieurs Commissaires Royaux ont promis auxdits Sieurs Deputez de L. H. P. sur l'instance plusieurs fois par eux reiterée, tant en public qu'en particulier, comme ils promettent par ces presentes au nom & de la part de sadite Majesté de Dannemarc, Norwegue, &c. qu'il sera permis en tout tems au Resident ou autre Ministre public *qui sera en Dannemarc, de faire* une reveuë generale des susdits vingt Vaisseaux de Guerre Danois, *pour voir s'ils seront au nombre & au tems marqué; & s'ils seront mis en mer parfaitement bien montez, équipez & entretenus. Et au cas qu'à l'égard de ce qui est dit ci-dessus ou en quelque point, il se trouvât un manquement notoire, il sera dé-*

ANNO 1653.

by Tractaten belooft, behoorlijck kortinge sal mogen geschieden. In teecken der waerheydt hebben wy Commissarisen van de Hoochstgemelte Koningh ende Gedeputeerde van de Hoochgemelte Heeren Staten Generael in krachte van onse respective Pouvoirs, desen met en benevens den voorschreven Tractate geteeckent, ende met onse Pitzieren bevestight, ende sal de selve worden gehouden als een gedeelte van voorschreve Tractate, oock met ende beneffens het selve wederfijts behoort, als breder in den voorsz. Tractate geratificeert worden. Gedaen in Coppenhagen den 8. Febr. Ouden Stijl 1653.

Was geteeckent en gesegelt als volght:

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMESEN.
(L. S.)

NICOLAUS TROLLE.
(L. S.)

HENDRICK RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

defalqué sur les subsides promis par le Traité, à proportion dudit manquement. En témoin de la verité nous Commissaires du susdit Roi, & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux, en vertu de nos Pouvoirs respectifs, avons signé ces presentes avec le susdit Traité, & les avons pareillement confirmez de nos Cachets; & ces presentes seront tenuës faire partie d'icelui Traité, & seront aussi ratifiées, comme il est plus amplement specifié par ledit Traité. Fait à Coppenhague le huitiéme Fevrier 1653. *Vieux Stile.*

ANNO 1653.

Etoit signé & scellé comme s'ensuit.

JOACHIN GERSDORF.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

NICOLAS TROLLE.
(L. S.)

HENRI RAMEL.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

XV.

15. Mars. BADE ET SAVOYE.

Contrat de Mariage entre FERDINAND MAXIMILIEN *Marquis de Bade*, *&* LOUISE *de Savoye. Fait au Louvre, le* 15. *Mars*, 1653. [S. GUICHENON, Histoire Généalogique de Savoye, Preuves, pag. 613.]

AU nom de Dieu le Createur. A tous presents & à venir: Comme ainsi soit que le feu Roy Louys le Juste d'immortelle memoire, ait eu une parfaite Amitié pour le Sereniffime Prince & Seigneur, Guillaume Marggrave de Baden, & de Hochberg, & que luy pour la conserver ait en toute rencontre fait paroistre le respect qu'il portoit à sa Majesté, mesmes essayé par ses services de meriter ses bonnes graces, & qu'ayant la mesme passion d'avoir par les mesmes voyes, part en l'Amitié de sa Majesté à present regnante; & pour la posseder de plus en plus ait fait entendre à sadite Majesté, le desir qu'il avoit de marier le Sereniffime Prince & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg son Filz aisné, universel Heritier & Successeur en tous ses Estats, Pays, Terres & Domaines pour la propagation du nom & de la famille, avec la Sereniffime Princesse & Dame Louyse de Savoye, Fille de Sereniffime Prince & Seigneur, François Thomas de Savoye, & de la Sereniffime Dame Marie de Bourbon son Espouse, Princesse de Carignan; non seulement pour la consideration de sa naissance, & de ses grandes & rares qualités, mais à cause qu'elle attouche de parenté tres-estroitte à sa Majesté, & à la Dame Reyne sa Mere. Sa Majesté a eu bien agreable de correspondre à de si bonnes intentions, & contribuer tout ce qu'il luy est possible pour l'avantage de ladite Princesse, & le contentement particulier dudit Prince de Baden; s'asseurant que cette union augmentera de plus en plus la bonne Amitié entre les deux Estats au bien & utilité publique.

Pour ce est-il, que furent presents tres-haut, tres-excellent & tres-puissant Prince, Louys par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre, & tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Anne, par la mesme grace de Dieu, Reyne de France & de Navarre, Mere de sa Majesté, & du consentement, & sous l'authorité de leurs Majestés, tres-haut & puissant Prince & Seigneur François Thomas de Savoye; Tres-haute & puissante Princesse, & Dame Marie de Bourbon Princesse de Carignan, & tres-haute & tres-illustre Princesse & Dame Louyse de Savoye Fille dudit Seigneur & Dame, Princesse de Carignan d'une part, & le Sieur Jean Adolphe Krebz de Bach Conseiller d'Estat, Chancelier, Ambass. & Plenipotentiaire de tres-haut & tres-puissant Prince & Seigneur Guillaume Marggrave de Baden, & de tres-haut & tres-puissant Prince, & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg Filz aisné, universel Heritier & Successeur en tous ses Estats, Pays, Terres & Domaines, ayant d'eux suffisants Pouvoirs d'autre part. Entre lesquels Sereniffime Princesse & Dame Louyse de Savoye, & le Sereniffime Prince & Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg, tant du consentement du Sereniffime, tres-puissant & tres-invincible Prince Ferdinand III. tres-auguste Empereur des Romains selon que ledit Sieur Ambassadeur l'a asseuré, que de tres-haut & tres-puissant Prince Monseigneur Philippes Duc d'Anjou Filz de France, Frere unique du Roy & des Sereniffimes Seigneurs Princes de la Maison Electorale de Bavieres & Savoye, & autres Princes Consanguins, & en presence de &c. & de plusieurs Princes, Ducs, Pairs, Officiers de la Couronne, & autres grands Seigneurs & Personnages du Conseil de sa Majesté, les Articles, Conventions & Traitté de Mariage de ladite Sereniffime Princesse Dame Louyse de Savoye, & dudit Sereniffime Prince & Seigneur Marggrave de Baden, ont esté arrestés & accordés ainsi qu'il ensuit.

C'est assavoir que le Sereniffime Prince Thomas de Savoye, & la Sereniffime Princesse de Carignan son Espouse, ont promis & promettent par ces presentes du consentement, comme dit est, de leurs Majestés, donner en nom & Loy de Mariage la Sereniffime Princesse & Dame, Louyse de Savoye leur Fille à ce present au Sereniffime Prince, Seigneur Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden & Hochberg, suivant les constitutions de l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine. Comme aussi le Sieur Jean Adolph Krebz Conseiller d'Estat, Chancelier, Ambassadeur & Plenipotentiaire de tres-haut & puissant Prince & Seigneur Guillaume Marggrave de Baden, & dudit Sereniffime Prince Maximilian son Filz, promet au nom d'iceluy Sereniffime Prince & Seigneur Marggrave de Baden, de prendre ladite Dame Sereniffime Princesse Louyse pour sa Femme & Espouse, pour estre ledit Mariage solemnisé en face de sainte Eglise, au plustost que convenablement faire se pourra en la Cour dudit Seigneur Roy tres-Chrestien, par celuy qui sera chargé de la Procuration dudit Seigneur Prince.

Et pour l'honneur qu'a madite Dame Princesse d'attoucher au Roy, & en témoignage du contentement que sa Majesté reçoit du present Mariage de ladite Dame Princesse Louyse S. M. luy donne la somme de cent mil livres pour luy tenir nature de dot & de propre, à elle & aux siens, de son costé & ligne, au cas que ladite Dame n'en eut disposé valablement de son vivant.

Comme aussi au cas que son Altesse Royale de Savoye, ensuitte de la satisfaction qu'elle a tesmoigné avoir dudit Mariage, se porte à faire quelque Donation &

ANNO 1653.

& liberalité à ladite Princesse Louyse; elle luy sortira pareille nature de dot & de propre comme dessus.

En faveur duquel Mariage ledit Serenissime Prince Thomas de Savoye, & Princesse de Carignan promettent donner à ladite Princesse Louyse leur Fille la somme de six cents mille livres; sçavoir, la somme de trois cents mil livres en deniers comptans payables, sçavoir, cent mil livres en cette Ville de Paris, le jour precedent de la celebration dudit Mariage, desquels sera baillé quittance, tant par ledit Sieur Chancelier Krebz au nom dudit Prince de Baden, que par ladite Dame Princesse Louyse; & les deux cents mil livres en quatre payements esgaux, de cinquante mille livres chacun dans quatre ans, à compter du jour dudit Mariage, desquels lesdits Serenissimes Conjoints donneront quittance, ou ceux qui auront pouvoir d'eux de recevoir. A l'effet dequoy ladite Serenissime Princesse est & demeure authorisée en vertu des presentes, & pour l'execution des Clauses dudit Contract de Mariage. Pour faciliter ledit payement, ledit Serenissime Prince Thomas de Savoye, promet & s'oblige de faire delivrer par chacun an des Assignations de la somme de cinquante mil livres sur les Tresoriers, Agents, Receveurs & Fermiers des biens qu'il possede. Et quant au surplus de ladite somme de six cents mil livres, lesdits Serenissime Prince & Princesse de Carignan, promettent de payer la somme de cent cinquante mil livres au jour des Espousailles en ameublements, bagues & joyaux, & meubles precieux de pareille valeur, suivant les appretiations & inventaires qui en seront faits, l'un desquels demeurera à ladite Dame Princesse Louyse, au bas duquel sera baillé quittance de la susdite somme de cent cinquante mil livres par ledit Sieur Ambassadeur ou autres, qui en auront pouvoir au nom dudit Seigneur Prince Ferdinand; & l'autre inventaire sera delivré, audit Sieur Ambassadeur pour ledit Seigneur Prince Ferdinand futur Espoux. Et les cent cinquante mil livres restans de ladite somme de six cents mille livres seront payés à ladite Dame Princesse Louyse, apres le decez desditz Serenissimes Prince Thomas de Savoye, & Princesse de Carignan, de laquelle somme de six cents mil livres, il n'en sera imputé de Donation à ladite Dame Serenissime Princesse de Carignan sur ses Biens & Conventions que la somme de cent cinquante mil livres; & le surplus sera imputé sur les Biens dudit Serenissime Prince Thomas.

Moyennant laquelle somme de six cents mille livres, ladite Dame Princesse de Savoye a renoncé & renonce par ces presentes, pour elle & ses descendants masles & femelles à perpetuité, en faveur dudit Serenissime Prince Thomas, & Princesse de Carignan & leurs descendants, masles & femelles à perpetuité, à tous droits paternels & maternels & autres à escheoir, tant en ligne directe que collateralle; à l'effect de laquelle renonciation sera envoyé une Procuration speciale avant la solemnité dudit Mariage par ledit Serenissime Prince Ferdinand-Maximilian Marggrave pour faire ladite renonciation conjointement avec ladite Dame Princesse Louyse, & icelle autoriser pour demeurer attachée à la minute du Contract de Mariage, & neantmoins en cas que tous les descendants desdits Serenissimes Prince Thomas & Princesse de Carignan vinssent à deceder, ladite Dame Princesse & ses Enfans & descendants pourront succeder aux Biens dudit Serenissime Prince Thomas & de ladite Serenissime Princesse de Carignan, tout de mesme qu'ils auroient pû faire s'ils estoient demeurants en France, & qu'ils y fussent nez, & sans qu'il leur soit besoin d'y establir leur demeure, ny estre regnicoles. A l'effect dequoy sadite Majesté a promis & promet de leur faire expedier toutes Lettres & Declarations necessaires.

Ladite Dame Serenissime Princesse sera doüée de trente mil livres tournois de rente de Doüaire prefix en fonds de Terre de proche en proche à sa commodité, duquel Doüaire ladite Dame sera saisie du jour qu'il devra avoir lieu, sans qu'elle soit tenuë d'en faire demande en Justice, lequel Doüaire ledit Serenissime Prince de Baden Fils, du consentement & autorité dudit Serenissime Prince son Pere, a assigné & assigne sur le Domaine de Malberg & Comté d'Erbestin, à condition que ce qui s'en defaudra sera suppléé sur les autres Biens, Domaines, Terres & Seigneuries appartenans audit Seigneur Prince Guillaume Marggrave, avec pouvoir à ladite Serenissime Princesse de pourveoir aux Offices, Benefices, Capitaineries des Places & Chasteaux sujets audit Doüaire de Malberg, & y joüyra pareillement ladite Serenissime Princesse de tous droits honorifiques fors de ceux de Souveraineté & regaliens qui demeurent reservés aux Heritiers dudit Serenissime Prince de Baden, & outre ladite Dame Serenissime Princesse aura pour son habitation & demeure le Chasteau & Maison de Malberg meublé selon sa haute qualité, avec le pourpris, jardins & parcs, droits de chasse, pescheries, bois & corvées selon la coustume du Pays, lesquelles choses ne tomberont en estimation pour diminuer ledit Doüaire.

ANNO 1653.

Et advenant que ladite Dame Serenissime Princesse ayant Enfans convolast en secondes Nopces, ledit Doüaire sera reduit à la somme de quinze mil livres tournois de revenu en qualité ci-dessus pour le temps que lesdits Enfans survivront seulement, sans y comprendre ledit Chasteau de Malberg, jardins & parcs qui ne tomberent en aucune estimation comme dit est, mais alors retournera aux Heritiers & Successeurs dudit Serenissime Prince de Baden.

Et en cas de dissolution dudit Mariage ladite Dame Serenissime Princesse outre son Doüaire reprendra franchement & quittement ladite somme de six cents mil livres & tout ce qui luy aura esté donné & luy sera venu & escheu durant ledit Mariage, soit par succession, donation, ou autrement, sans qu'elle soit tenuë de payer aucune debte, & à l'observation & entretenement dudit Contract de Mariage & Conventions mentionnées en iceluy, ledit Sieur Krebz en vertu du Pouvoir à luy donné par lesdits Serenissimes Princes de Baden, & ausquels il promet faire ratifier les presentes & en fournir Acte de Ratification en bonne forme dans deux mois. Est d'abondant intervenu & par ces presentes obligé & hypothéqué, affecte, oblige, & hypothéque tous & chacun les Biens, Domaines, Meubles & immeubles desdits Seigneurs Serenissimes Princes Guillaume Marggrave & Ferdinand-Maximilian Marggrave de Baden en quelques lieux qu'ils soient situés & assis en la seureté desdites Conventions & restitutions desdits Deniers dotaux de ladite Dame Princesse, le cas d'icelle restitution arrivant & au payement dudit Doüaire selon que dessus.

Et s'il arrive d'autres cas concernants le present Mariage qui ne soyent preveus, exprimés ou decidés dans les presents Articles, ils seront accordés amiablement par les Parents consanguins de part & d'autre, ou terminés suivant les Droicts communs. Fait au Chasteau du Louvre le quinziéme Mars mil six cents cinquante-trois.

XVI.

Tractatus inter Reginam Sueciæ CHRISTINAM, *& Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *initus de accuratiori limitum Ducatus Pomeraniæ definitione, aliisque rebus huic connexis, vel alioquin inter eosdem controversis, Stetini* 4. *Maii* 1653. Cum PROCURATORIIS *&* RATIFICATIONIBUS *utriusque Partis.* Uti & *Diplomate* CESSIONIS *Electoris Brandenburgici. Datum Coloniæ ad Spream* 4. *Maii* 1653. Tandemque *Consensu* CHRISTIANI WILHELMI, CHRISTIANI *&* ALBERTI *Marchionum Brandenburgensium.* [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 142. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. IX. pag. 851. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo.* Cap. XIX. pag. 161. & dans le *Diarium Europæum*, Contin. VII. pag. 513.] 4. Mai.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regina, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ; Princeps Rugiæ, Domina Ingriæ & Wismariæ &c. Notum testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest, aut quomodo libet interesse potest. Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum, die 14. 24. Octobr. An. M. DC. XLVIII. Belli motibus, reductaque per Dei omnipotentis clementiam universali Pace, minutiora nonnulla Ducatum Pomeraniæ concernentia in Inst. Pacis ad specialem Tractatum inter Nos Regnumque Nostrum ex una & Celsissimum Principem Cognatum & Amicum Nostrum Charis-

ANNO 1653.

Chariſſimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgenſem, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum Vandalorumque; nec non in Silefia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Noribergæ, Principem Halberſtadii & Mindæ, Comitem Marchiæ & Ravensburgi, Dominum in Ravenſtein, &c. ex altera parte, pro exactiori eorum Compoſitione in loco facienda remiſſa ſint, Nosque a parte Noſtra id Negotii certis Miniſtris, ac Commiſſariis noſtris, vigore Plenipotentiæ Noſtræ, dederimus: Ii cum ſuæ Dilectionis Commiſſariis Plenipotentibus Stetini congreſſi poſt exantlatos varios labores dicta minutiora in hanc, quæ ſequitur Conventionem redegerunt.

Notum teſtatumque ſit univerſis ac ſingulis, quorum intereſt, aut quomodo libet intereſſe poteſt; cum poſt ſancitam, A. M. DC. XLVIII. Osnabrugis & Monaſterii Weſtphalorum Pacem, ejusque conditas, & ab omnibus intereſſatis adprobatas Tabulas, minutiora nonnulla, exactiorem limitum definitionem, ac in adjacente terra ab initio territorii Regii usque in Mare Balthicum Orientalis latitudinis determinationem ac deſcriptionem inter Sereniſſimam & potentiſſimam Principem ac Dominam, Dominam Chriſtinam, Suecorum, Gothorum &c. (ut ſupra) Regnumque Sueciæ ab una, & Seren. Principem Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgenſem, S. Rom. Imperii Archi-Camerarium, & Principem Electorem Brandenburgicum &c. (ut ſupra) ab altera parte, aliasque res huic connexas & alioquin controverſas concernentia, indeciſa remanſerint, quorum amicabilis Compoſitio ad ſpecialem Tractatum inter utriusque Partis Commiſſarios deputandos, in ipſa Pomerania inſtituendum, vigore Artic. N. Inſtrumenti Pacis remiſſa eſt, Sacra ſua Regia Maj. Nobis reſpective Excubiarum pedeſtris Militiæ Præfecto Supremo ac Vice-Gubernatori Pomeraniæ, Vice-Præſidi Collegii Regiminis ibidem ac Regni Secretario Status, nec non Conſiliariis ſuis Secretioribus Arfuido Forbeſio, Baroni in Cumogard, nec non in Archivo & Jacarbii, Johanni Nicodemo Lillienſtrom, in Eka, Boo & Sandershagen, ac Henrico a Sualenberg, in Hoykendorff, Hæreditariis; Sua vero Serenitas Electoralis nobis reſpectivè Cancellariis Neo-Marchiæ ac ulterioris Pomeraniæ, nec non Conſiliariis ſuis ſecretioribus ac Provincialibus Johanni Georgio a Born, in Dolgen, Borne & Bernourichem, Johanni Friderico a Buch, in Stolpe, Geffenberg & Grievem, Franciſco a Dalen, in Clebow, Bruniken & Falkenberg, Hæreditariis, nec non Friderico Rungio, J. U. D. veluti Commiſſariis ſuis Plenipotentibus, in mandatis dederint, ut, facta primum ſuper loco & tempore cæterisque præparatoriis inceptandi Tractatus Conventione, Articulos iſthuc remiſſos præ manibus ſumeremus eorum Complanationem ac debitam Declarationem, debito adhibito ſtudio, ad effectum perduceremus.

Nos proinde d. 2. April. An. M. DC. L. Stetini congreſſi Plenipotentiis mutuo exhibitis in eam imprimis formam redigendas neceſſarium duximus, ne Tractatui ſubſecuturo hinc remora aliqua objici poſſet, quo facto, dictisque Plenipotentiis (quarum apographa ad calcem hujus Inſtrumenti de verbo ad verbum adjecta ſunt) rite inter nos commutatis, rem ipſam invocato Nominis Divini auxilio adgreſſi, ac continuato Tractatu proſecuti ſuper exactiore limitum cæterorumque minutiorum definitione, præſertim conſtituenda latitudine orientali ex ulteriori Pomerania S. R. M. Regnoque Sueciæ & Inſtr. Pac. competente, ceterisque infra nominandis ad Ratificationem utrinque Principalium noſtrorum in hunc qui ſequitur modum, hosque Articulos inter nos convenimus conſenſimusque.

I. Ac primum quidem; Etſi prædicto Pacis Inſtrumento clarè ac perſpicuè proviſum ſit, totam Pomeraniam citeriorem, vulgo *Vor-Pommern* dictam, una cum Inſula Rugia, iis finibus contentas, quibus ſub ultimis Pomeraniæ Ducibus deſcriptæ & ab iis poſſeſſæ fuerunt, cum omnibus ac ſingulis Eccleſiaſticis & ſecularibus Bonis, Juribus ac Privilegiis cæterisque in Art: 10. §. *Hunc Ducatum* &c. dicti Inſtrum: Pac: ſpecificatis, ab Imperatore ac Imperio Romano Sereniſſimæ Regæ Majeſtati ejusque Succeſſoribus ac Regno Sueciæ ceſſas eſſe; ne qua tamen earum particula ſub dubitationis nebula in poſterum delitescere queat, dicimus ac declaramus, omnia ea ac ſingula, quæ vigore Transactionis ſeu Diviſionis Hæreditariæ inter Johannem Fridericum, Bogiſlaum, Erneſtum, Ludovicum Barnimum juniorem & Caſimirum, Duces quondam Pomeraniæ, laudatæ memoriæ, An. M.D. LXIX. initæ ad Citeriorem Pomeraniam ac Rugiæ Principatum, tam quoad Capitulum Caminenſe, quam cæteras Ditiones, Terras, Bona ac Jura pertinuiſſe, dignoſcuntur, quæque in ſecutis temporibus à Ducibus Megalenſibus ac Episcopis Schwerinenſibus, nec non Comitibus Hohenſteinenſibus ac Dominis Vierradæ, vel quibuscunque aliis emptionis, permutationis, aliove legitimo titulo acquiſita, Citeriori Pomeraniæ vel etiam Ulteriori in partibus Regiis adjecta, ab ultimo Duce Bogiſlao XIV. poſſeſſa ſunt; In ſpecie vero Feudum *Hohenſchlow* cum pertinentiis, ea etiam omnia ac ſingula, non ſecus ac ſi de verbo ad verbum hic inſerta forent, ad S. R. M. ejusque Succeſſores, Reges, Regnumque Sueciæ pleno jure ac in ſolidum (ſalvo jure privatorum) pertinere debere, niſi in quantum unius alteriusve rei vel reſtrictio vel extenſio, vel denique permutatio ſpecialibus hisce Pactis facta invenitur.

II. Quæ vero ex Ulteriori Pomerania Reginæ ac Regno Sueciæ per Inſtr. Pac: ceſſa ſunt, ea omnia ac ſingula, ſicuti Inſtrumento dicto ſpecifice inſerto ac genuino intellectui ſatis obvia reperiuntur, nec dubitationem ullam admittunt; Ita præter cætera tam de toto Lacu recenti, ſeu Mari interno (vulgo *dem friſchen Haff* (ejusque Sinubus omnibus in ſpecie Caminenſi Lacu, ſeu *dem Caminiſchen Boden*, omnibusque in dicto Mari ſitis Inſulis, inter quas etiam Inſula Griſtaw, ac Paludibus & Sylvis cæduis (vulgo *Bruche*) Portubus, Stationibus, Littoribus, Ripis, Jure piscandi cæterisque, nullo prorſus exſoluto, nec non Flumine Odera ejusque ramis quocunque vocentur nomine, Inſulisque & Paludibus, nec non Sylvis, Pascuis ac Pratis inibi ſitis, cum omni eorum jure, a finibus Neomarchiæ ſupra Pagum Fiddechaw, continuo & intercepto ab utraque Oderæ parte ductu, usque in Mare Balthicum, quæ tribus Oſtiis Peine, Suine, ac Diwenaw panditur, quam de Præfecturarum Stetinenſis ac Wollinenſis, nec non Eccleſiæ Marianæ ac Pædagogii Stetinenſis juribus ac reditibus, non attento, an veteres vel novæ, an citra vel ultra Oderam & Lacum recentem ſitæ ſint, in ſpecie vero Prædia Bruſenveldæ, cum ſuis Pagis ac cæteris pertinentiis intelligenda veniunt, adeo ut hæc omnia ad S. R. M. Regnumque Sueciæ, (ſingulorum proprietate ſalvâ) indubitato pertineant, eorum vero nihil Seren. Electori reſervatum ac reſpective ceſſum ſit, præter ſequentia: Nempe primum reditus nonnullos ad partem Capituli Caminenſis Electoralem, ubicunque ii vigore matriculæ Capituli ſiti fuerint (ſalvo Reginæ, ac Regno Sueciæ jure Territoriali) ſpectantes; deinde Jus territoriale in Bona nonnulla ſupra dictæ Eccleſiæ Marianæ in Territorio Electorali ſita, de quibus infra ſpecialius: Tertio Prædia Sukan ac Sulzhorſt cum pertinentiis, antehac in augmentum Dotalitii Viduarum Treptovienſium iterum reducta; Denique reditus nonnullos Præfecturæ Wollinenſis ex Præfectura Treptovienſi, Capituli Caminenſi ac Diſtrictu Gryphenbergenſi, juxta Matriculam Wollinenſem, iſthuc ſpectantes, quos ex ſpeciali favore S. R. M. Ser. Electori remittit.

III. Ea autem, quæ hisce modo dictis acceſſere ac Ser. Reginæ ejusque Succeſſoribus ac Regno Sueciæ per præſentem Tractatum ac Declarationem, intuitu deſideratæ ac legitimæ latitudinis Orientalis attributa ſunt, cum varia ſint, & ex pluribus membris (facto initio a ſuprema parte, qua Territorium Regium in Terra continente ab aquis juſto remotum ſpatio Electorali jungitur, usque ad extremum ejusdem haud procul Maris Balthici Oſtio (Diwerau) conſtent, multisque difficultatibus ac controverſiis involuta fuerint, ſingulatim ac eo ferme, quo complanata ſunt, ordine, in ſeqq. Articulis deſcribenda veniunt, ut ex eorum complexu ductus limitum inter utrumque, tam Regium, quam Electorale Territorium, definitur, explicatius oculis ſubjici, a reliqua commodius ſubnecti poſſit.

IV. Initium ergò Territorii Regii in terra continenti (præſuppoſito eo initio, quod ſecundum Oderæ, vel ejus Ramorum, quocunque indigitentur vocabulo, Fluenta, nec non quovis alio, quod ex partibus citerioris Pomeraniæ ultra Oderam ſitis, ac Neomarchiæ fines usquequaque verſum ſe porrigit) poſt multam diſceptationem tandem ad Pagum Wendiſch Mellen dicti limites, quo usque ii in ſuis genuinis metis ac terminis ſe extendunt, ac limites agrorum Roſenfeldenſium, prope Fluviolum Thue ſupra Borienſe Molendinum contingunt, definitum ac conſtitutum eſt, idque ita, ut ipſum initium cum dictis limitibus Juribusque omnibus penes S. R. Majeſtatem ejusque Succeſſores ac Regnum

ANNO 1653.

Regnum Sueciæ permaneat. indeque reliquus ductus accersatur.

V. Hinc progredientibus deorsum difficultas nonnulla exinde objecta est, quod ratione Pagorum Bartikau ad Præfecturam Colbacensem quoad jurisdictionem ac reditus, non minus ac Wendisch-Mellen spectantium (etsi servitia rustica, volgo *Frohndienste*, ex dispositione Ducum Pomeraniæ ad Prædium Brusenfeldense, census annuus vero unà cum jurisdictione ad Præfecturam Colbacensem pertineant) nec non aliorum mox nominandorum intra ductum suæ Majestatis redigendorum dissensus extiterit; Ea tamen ita sublata ac composita est, ut prædicti Pagi Bartikau ad Wizaw, non minus, quam Wendisch-Mellen, nec non Pagi Brunneken, Clulz ac Hoykendorff in dicta Præfectura Colbacensi sibi cum suis terminis, juribus aliisque pertinentiis omnibus in quodcunque incidant Territorium, Serenissimæ Reginæ Regnoque Sueciæ (proprietate tamen privatis, si qua alicujus est, salva relicta) tegendis ab hac parte ripis cesserint ac transscripti sint, uti adeo hujus Articuli vigore ceduntur ac transscribuntur.

VI. Super Pago autem Woltin acrior disquisitio fuit, quem intuitu Lacuum ac Paludum, quibus veluti naturalibus terminis cingitur, a vicino Gryphenhagensi, Territorio, absque imminutione securitatis nonnulla ejusque Fortalitii haud facile avelli posse Regiis Commissariis videbatur; Id tamen ita sopitum est, ut prædictus Pagus Woltin, cum suis limitibus ac terminis Electoralem partem sequatur, hac tamen expressa lege, cum S. R. M. Sueciæ eundem Pagum, una cum Prædio Witstock, Consiliario ac Commissario suo, Henrico a Sualenberg, loco hypothecæ pro undecim millibus ducentis Thalerorum Imperialium possidendum tradiderit, quod Serenissimus Elector ipso Henrico à Sualenberg ejusque Hæredibus Summam 8000. Thalerorum Imperialium, data Obligatione sua, exsolvere in se receperit, nec ante factam eorum solutionem, vel Prædio, vel Pago, ullisve eorum pertinentiis dictus a Sualenberg cedere teneatur, ac loco usurarum annuos reditus exinde percipiendi jus interim habeat ac retineat. Quatuor tamen annorum spatium a festo Paschatis elapsi anni 1652. incipiendo constitutum est, intra quos solutio fieri debeat, ac tum facta exsolutione, Pagus Woltin non minus quam ipsum Prædium Witstock Serenissimo Electori absque diminutione ac deterioratione, vigore Electoralis Obligationis, tradetur ac relaxabitur.

VII. Quicquid vero Pagorum, Prædiorum, aliorumve Bonorum Colbacensis & Piricensis Præfecturarum ultra supra dicta invenitur, id totum cum suis juribus ac pertinentiis Electorali parte cedat, cum temperamento tamen ac limitationibus sequentibus.

VIII. Nempe primum, ut Ecclesiæ vel Capitulo Mariano ac Pædagogio Stetinensi Sereniss. Reginæ ac Regno Sueciæ per Instrum. Pacis in solidum cessis, Jura ac Bona sua omnia, tam intra quam extra limites dictarum Præfecturarum sita, cum reditibus, servitiis, aliisque suis pertinentiis, quocunque veniant nomine, salva & integra permaneant ac relinquantur, absque ulla diminutione, ut adeo sua Serenitas Electoralis in dictum Capitulum Marianum & Pædagogium, ejusque Jura ac Bona, vel ratione Juris Patronatus ac Collationis Præbendarum, uti & Constitutionis Capitularium seu Provisorum Ministrorum prædicantium, Professorum vel quorumcunque aliorum Ecclesiæ & Pædagogii Officialium, vel ratione Jurisdictionis in prima instantia, vel alia ulla ratione (præter ea, quæ hisce Pactis Articulo sequenti specialiter conventa sunt) nihil prætendat, vel sibi ac Successoribus suis vendicet, sed omnia ista Sereniss. Reginæ, Regibus ac Regno Sueciæ salva, integra & illibata relinquat.

IX. Convenit autem, ut Jus Territoriale cum suis effectibus, nempe sequela (*der Folge*) Collectis (*den Lands-Steuren*) & observantia Constitutionum Provincialium (*Lands-Ordnungen*) in Ecclesiasticis & Politicis Sua Serenitas Electoralis obtineat in iis Pagis, qui in suum Territorium ulterioris Pomeraniæ cadunt, ut sunt in Colbacensi Præfectura Isinger, Repenau, *Alten und neuen* Grapau in Piricensi Briezig (ibidem tantum libero Sculteto *oder Frey Schultze*, ad Serenissimum Dominum Electorem, & duobus mansis ad vice-Dominatum Caminensem, nec non quatuor mansis ad Præfecturam Piricensem spectantibus exceptis) & Rakitten; In Stargardensi vero Districtu Barnims, Conau & Saro, huicque Juri Territoriali, quoad specificatos effectus, & non ultra dicti Pagi subsint. Idque ita, ut Serenissimo Electori soli tam executio, quam cognitio circa dictos effectus competat, Subditis tamen, si ultra modum in iis gravati fuerint, ut ea quæ Ecclesiæ præstare tenentur, eam ob causam exsolvere nequeant, querelas suas ad Capitulares, vel Dominum Gubernatorem ac Consiliarios regentes S. M. Reg. deferre, ac per eos remedium a sua Serenitate Electorali decenti modo exposcere, vel etiam in eventum si causæ gravitas id requirat, deputandos ab utraque Parte Commissarios ad causæ cognitionem exigere ac impetrare ipsis integrum sit. In causis vero Appellationum ac instantia Capitularium, si quæ extiterint, judicium Commissoriale seu mixtum, adhibitis utrinque certis Deputatis, formari placuit.

X. Etsi vero plures Pagi in Territorio Electorali reperiantur, ut sunt Swokow, ac Prilup, in Colbacensi Præfectura, nec non Schellin in Stargardiensi Districtu, in quibus dicta Ecclesia Mariana reditus ac jura nonnulla habet; Cum enim ex duobus ante nominatis Repenau & *Alten*-Grapau suæ Seren. Electorali, ratione Prædii Hofdammensis ad Præfecturam Colbacensem spectantis, certa servitia rustica, Ecclesiæ vero Jus Patronatus cum reditibus pecuariis ac frumentariis in solidum, nec non Jus Prædii in *Alten*-Grapau constituendi, ex concessione Illustrissimorum Pomeraniæ Ducum, & jurisdictio pro parte in Isinger competat, vitandæ quantum fieri potuit communionis (quæ Mater discordiarum esse solet) causa utrique Parti visum fuit, in hisce permutationem sequenti ratione instituere.

XI. Nempe cedit sua Seren. Electoralis Ecclesiæ Marianæ Stetinensi una cum integris Pagis *Alten*-Grapau & Repenau, eorumque omnibus pertinentiis (solo Jure Territoriali exceptô) prædicta servitia omnia à decem rusticis in *Alten*-Grapau, nec non à totidem in Repenau, duobus Cossatis (uti vocantur) sibi in Prædium Hoffdammense, ex præscripto Matriculæ Ecclesiæ & veteri observantia debita, una cum libero Sculteto (*dem Frey Schultzen*) ibidem quorum omnium pretium facta pro præsenti rerum statu computatione summam sexcentorum triginta octo florenorum annuorum, valoris ulterioris Pomeraniæ exsurgit. Præterea relinquit eidem jus ac potestatem liberam in utroque Pago Prædia (vulgo *Vorwercke*) nec non Ovilia (*Schaffereyen*) pro numero pecorum, quæ proprio pabulo per hyemem, nec non pabulatione agraria in utroque campo per æstatem sustentari possunt, constituendi.

XII. In horum compensationem S. R. Majestas vicissim Suæ Serenitati Electorali nomine Ecclesiæ primo cedit integrum Pagum Issinger, cum omni Jure quod in eum Ecclesiæ hactenus competierat, in specie Jus Patronatus, cum jure molendi, constituendi ac jurisdimidiam: nec non Jurisdictionis superioris (vulgo *Straßen-Gericht*) partes duas: Porro redituum agrariorum quinquaginta quatuor Florenos 21. solidos, nec non reditus omnes, quocunque veniant nomine, prout in designatione ex Matricula Ecclesiastica excerpta, ac Commissariis Electoralibus in authentica forma extradita particularius expressi inveniuntur, unà cum reliqua Pagi parte, quam ab Hæredibus Erasmi Cassowen emptionis titulo ad se transtulit Ecclesia Mariana, ita ut Pagus iste, sicut cæteri Subditi Electorales, posthac Sereniss. Electori pleno jure, tam quoad Jus Territoriale, quam Jurisdictionem subsit. Deinde in Pago Schellin duos rusticos cum suis servitiis, agrorum mansis & reditibus, quocunque indigitentur nomine una cum jurisdictione, Ecclesiæ hactenus competente, Tertio reditus agrarii ex tredecim mansis in Pago Swockau. Quarto a Sculteto in Prilup quinque florenos, quibus ratione precarii (vulgo *beede*) Ecclesiæ annuatim obstrictus fuit; Ita tamen, ut Ecclesiæ liberum maneat hactenus debitam & residuam summam, ab ejus Hæredibus reposcere. Denique tres lastas siliginis annuas, Ecclesiæ ex Molendinis Stargardiensibus debitas, quorum omnium pretium, facta iterum pro præsenti rerum statu computatione, priorem summam adæquant.

XIII. Hæc prædicta omnia ac singula, prout in duobus hisce Articulis specificata sunt, utraque Pars alteri reciproce in solidum & absque ullo ullius Juris vel prætensionis in ea reservato, excepto Jure Territoriali in Articulo 9. descripto, cedit, inque se hisce recipit, eorum nomine adversus quemcunque judicialiter vel extrajudicialiter evictionem mutuam præstitarum. Imprimis vero Ecclesia Præfecturæ Colbacensi extradere obligata sit omnia literaria Documenta in originali, vel in quantum haberi possunt, ratione servitiorum & redituum in Isinger, Schwockau & Schellin, nec non Prilup, ratione quinque florenorum, intuitu precarii (vulgo

(vulgo *beede*) Ecclesiæ debitorum, uti & redituum e Stargardensibus Molendinis, ac emptionis partis Isingeranæ a Kussoviis.

XIV. Id tamen expresse cautum est, ut sicuti Incolæ Pagi Repenau molendi gratia ad Molendinum in Isinger situm se conferre soliti sint; ita is mos in posterum quoque observetur ac retineatur. Convenit itidem, ut sicuti Ecclesia Ripenoviensis, veluti Filia ad Matrem Ecclesiam Isingerianam huc usque habita fuit; Ita usque ad futuram Ecclesiarum visitationem in eodem statu permaneat. Tum vero si animadversum fuerit, Ripenoviensem Ecclesiam absque insigni decremento salarii Pastoris in Isinger, quod aliunde suppleri queat, ab Ecclesia Isingerana separari & avelli posse dicta Ripenoviensis Ecclesia, uti Filia Matri *Alten*-Grabau accedet. Sua quoque Serenitas Electoralis Ecclesiæ Marianæ tres vel quatuor Colonos, qui propriis fundis carent, (*ledige Bouer Knechte*) e Præfectura Colbacensi, vel alia sibi subjecta, Pagis Repenau & *Alten*-Grapau Hæreditario inferendos, in favorem ejusdem gratis dimittere promisit. Denique Sua Serenitas Electoralis in favorem Ecclesiæ declarat in prædictis Pagis cæterisque Ecclesiæ Bonis, in suo territorio sitis, quocunque vocentur nomine (exceptis supra in solidum cessis) sese vel ipsam vel per Officiales suos citra venationes & aucupia ea moderatione usuram ne Subditi vel bona Ecclesiæ ullum damnum vel aliud gravamen exinde sentiant.

XV. Agitatum deinde fuit de reditibus quibusdam immediate ad Cameram Ducalem Stetinensem & Pagis nonnullis, Præfecturam Colbaz ac Piriz, nec non Districtus Stargardenses spectantibus, nempe ex Pagis: *Grossen Riszau*, *Horst*, *Quaden Schonenfeld*, *Dobber-Pfuhl-Cortenhagen*, *Sintzelar*, *Strofzdorff*, *Damnitz*, *Wartenberg*, *Falckenberg*, *Groszen Schonenfeld*, *Werben Prilup*, *Sabes*, *Babbin*, *Neumarck*, *Belitz*, *Beyersdorff*, *Vorin*, *Letenin*, *Woberin*, *Garden*, *Woltersdorff*, *Muhlenbeck und Woltin*: Præterea ex tribus Pagis Ordinis Johannitici in ulteriori Pomerania, *Strebelau Witticbau und Collin*, quos reditus utpote ad Aulam Stetinensem, in usum reparationis Arcis, aliosve ibidem deputatos; Cameræ Stetinensi reservatos voluit S. R. M. Postquam vero hæ & aliæ controversiæ, concessione Urbis Caminensis tandem diremptæ sint, (uti ex sequentibus patet) hi reditus a S. R. M. Serenissimo Electori cessi sunt, eorumque specificatio extradita est. Reditus vero Camerales ex Pagis Wendisch-Mellen, Bartikau ac Wirau, una cum Pagis ipsis, Regno Sueciæ Artic. 5. cessi, S. R. Majestati relicti sunt.

XVI. Quicquid etiam redituum immediate ad Cameram Ducalem Stetinensem, intuitu reparationis Arcis spectantium, ex Pago Ecclesiæ Marianæ in Pricensi Præfectura sito Briezig dicto solvitur (quod summam 348. florenorum 22. Solidorum Lubecensium æquat) id Serenissimo Electori cessum est, qui in favorem ac emolumentum Ecclesiæ, nec non ipsius Serenitatis suæ Electoralis assecurationem rite percipiendorum redituum sibi competentium sese hoc modo declarat, ut quamvis vigore Matriculæ Incolæ dicti Pagi Ducibus Pomeraniæ ulterioribus ad servitia realia & operas ab antiquo obstricti fuerint; tamen sicuti multis retro annis ex dispositione eorundem Ducum nullæ angariæ vel servitia realia sed pro iisdem certa pecuniæ summa præstita sit etiam ita in posterum ab iisdem nulla servitia realia, sed eorum nomine supra expressam summam & non ultra exigere velit; hac tamen conditione, ut vicissim Capitulares Ecclesiæ Marianæ ejusmodi ritus quotannis dimidiam partem in festo Paschatos & alteram in festo Bartholomæi sine mora & tergiversatione, Cameræ Electorali ulterioris Pomeraniæ inferant; Reditus vero dicti generis ex Pagis *Alten*-Grapau ac Repenau, cum annexi sint, Ecclesiæ Marianæ in totum remissi sunt.

XVII. Prædicti vero reditus ex Pago Brietzig non alio intuitu quam reciprocæ cessionis portionis Marchiacæ in Feudo Fiddichau à S. R. Maj. cessi sunt: In eorum enim compensationem Serenissimus Elector totum ac integrum Jus ac Dominium directum quod sibi in prædictum Feudum Fiddichau ejusque pertinentias Marchianæ Ditionis competierat, S. R. Majestati Regibus ac Regno Sueciæ cedit, salvâ tamen Vasallorum proprietate qui S. R. Majestatem ratione partis illius bonorum feudalium dehinc pro Domino directo agnoscere & quæ a Vasallis præstari solent, præstare obligati sint.

XVIII. Porro non levis fuit dissensio super Sylvis, quarum adjectione Dammensi Fortalitio suum circumjectum Territorium, ad justam latitudinem protensum, rite constare non potest. Ea vero ita composita est, ut quicquid Sylvarum Locorumque ultra Dammense Territorium ab rusticali parte, factô à *Zegenroth* initiô, per confinia Clebovienfia ac Cluzensia, ac deinde per saltum Fagineum, vulgo *die Buchheyde*, nominatim vero ejus metas (*den langen Sieb*, *den Butterberg*, *die Goldbecke*, *den langen Berg*, *den Wilde Harten Kamp*, *den Colpinischen Weg*, *die Gelse*, *die Kleebecke*,) ac Pontum Bucholzensem protenditur, ac porro continuato Tractu Golnoviensi primum viæ inhærendo, ac paludem *Liebesbeer* a sinistris relinquendo, inter Lieten ac Sylvam *Felchaw*, per particulas saltus Friderichs-Waldensis rectâ pergendo ad colles *den neuen Baltz und Heringsberg* nec non *die Wolffs Kuhle*, neque ad viam superiorem Golnoviensem (vulgo *den Golnowischen Oberweg*) porrigitur in totum, quatenus intra ductum istum concluditur, ac Dammensem Urbem & aquas prospectat, ad S. Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ pertinere debeat; Quicquid vero Sylvarum locorumque extra eum ductum Colbacensem ac Friderichs-Waldensem Præfecturâm recipit, Serenissimo Electori relictum sit, uti hæc omnia in separato Articulo finium infra pluribus ac particularibus describuntur: Pontis vero Buchholzensis medietas septentrionalis ad S. R. Majestatem, Australis vero ad Serenissimum Electorem pertinebit, utriusque expensis pro rata exstruenda ac conservanda.

XIX. Prædictæ verò superiori Golnoviensi porro insistendo & ad extremum Friederichs-Waldensis Saltus angulum, qua antiquos Golnovia terminos circa metam (*Golnguer Mahlbaum* dictam) ultra Dammense Territorium, ac prope Sylvam Pædagogianam contingit, pergendo, veteribus ac genuinis terminis Golnoviensibus, & dispositione Instrum. Pacis, & quicquid iis per hanc Conventionem adjectum est (includendo etiam Pagum Marsdorff, in quem sua Serenitas Electoralis vel Servitiorum vel ulla quacunque ratione in posterum nihil omnino prætendet) planè inhærendum fuit, uti adeo ii termini, prout infra Art. 23. descripti inveniuntur, cum toto Golnoviensi Territorio ac Urbe S. R. Maj. Regnoque Sueciæ reservantur.

XX. Inde super Saltu Stepenizensi (vulgo *der Stepenitzer Heyde*) ita conventum est, ut sicuti Sylvæ istæ Stepenizenses, sive majores sive minores vocentur, unâ cum utroque Pago Stepeniz ad Præfecturam Stetinensem & Wollinensem, Regno Sueciæ cum omnibus pertinentiis cessam, ab antiquo spectare ac penes S. R. M. Regnumque Sueciæ permanere debeant, sine ulla ulteriori contradictione.

XXI. Placuit porro latitudinis debitæ, secundum reliquam orientalis littoris partem, ad latem recentem sitam, investigandæ ac definiendæ causâ (postquam res in acrem disceptationem hic quoque erupisset) permutationis remedio uti: Etsi enim S. R. Maj. ex Instrumento Pacis latitudinem justam sibi deberi existimabat, maturandi tamen negotii causa utrique Parti huc amicabiliter condescendere visum fuit, ut sequentes Pagi ac Bona Feudalia ad citeriorem Pomeraniam juxta divisionem Hæreditariam de Ao. 1569. pertinentia & ad Plonum Fluvium Territorio ulterioris Pomeraniæ circumcincta, a S. R. M. Seren. Electori cessa sint, nempe *Dobber Pful. Lutcken Catzke*, *Loszin*, *Woitsick*, *in Klucken* quinque & *Klockfin* unus mansus agri, cum collectis (*den Steuren* ex Pago *Ploitzig*) uti adeo hisce ceduntur, ac ulterioris Pomeraniæ parti Electorali transscribuntur. Vicissim ac in horum compensationem Seneniss. Elector S. R. Maj. ac Regno Sueciæ cedit Pagos ac Bona Feudalia, *Jebbin*, *Paulsdorff*, *Jassou*, *Sagaw*, *Schonichau*, *Lutken und grossen Weickau*, *Dramin*, *Robertau*, *Duszin*, *Platzke*, & si qui plures agri ac Bona intra ductum regium conclusi inveniuntur, eaque parti Regiæ transscribit, salvo tamen utrinque Jure privatorum.

XXII. Reliquam denique latitudinis partem usque ad ostium *Diepenau* quod concernit ejus determinationem cum exorta de Urbe Camino controversia diu multumque exercuisset atque distulisset, quod nempe S. R. Maj. Urbem eam, utpote in ipsa Pomerania sua sitam, sibi ex vero Pactorum Osnabrugensium intellectu, absque alia speciali Conventione deberi existimaret, Serenissimus vero Elector in Pactis expressam non inveniri asseveraret, tandem negotio allevando & ad exitum perducendo, hûc condescendere visum fuit suæ Serenit. Electorali, ut S. R. M. Regnoque Sueciæ dictam Urbem Caminum cum suo Territorio, proprietatibus ac bonis Juribusque omnibus cesserit, prout hisce quoque in solidum cedit, cum hac tamen expressa determinatione, ut ratione Pagorum Mokraz & Geurecke, quos ad se emptionis titulo nuper transtulit Caminensis Urbs, quique Territorium Electorale ejusque jura in pos-

ANNO 1653.

posterum sequi tenentur, suæ Serenit. Electorali liberum relinquatur, post factam traditionem reliquæ ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis, dictæ Urbi ad petitionem suam hanc gratiam facere, ut dictos Pagos, prout eos acquisivit, ita quoque una cum cæteris suis bonis, certis conditionibus, in nullum tamen præjudicium S. R. M. ac Regni Sueciæ vergentibus, perpetuo retineat ac possideat; Reliqua vero bona ac jura omnia, quocunque veniant nomine, sive intra sive extra ductum finium in sequenti Articulo specifice descriptum, sita inveniantur, territorium Regium ac superioritatem S. R. Maj. non minus, ac si ipsa Urbs Caminum agnoscere debeant. Cujus cessionis intuitu S. R. Maj. Serenissimo Electori vicissim circa reliquum ductum in omnibus iis, de quibus præcedentes Articuli disponunt, gratificata est; In specie vero S. R. Maj. hisce cedit suæ Serenit. Electorali jus conferendæ Præpositutæ Colbergensis, quæ vigore Pactorum Hæreditariorum hactenus Ducibus citerioris Pomeraniæ competierat.

XXIII. Ex hisce vero junctis is exsurgit limitum ductus, qui sequitur, quique a Regiis nec non Electoralibus Commissariis decimô tertiô & seqq. diebus mensis Novembris Ann. 1651 peragrando consignatus ac definitus est, nempe initium Territorii Regii (ut supradictum) præbet Pagus Wendisch-Mellen, cujus antiquum Territorium Regio ductui inclusum, quo usque illud antiquis suis & genuinis limitibus se extendit, publicos fines determinat.

Ubi autem modo dicti Wendisch-Mellensis Territorii extremum, agris Rosenseldensibus conterminum super Molendinum Borinense contingit Fluvium, *die Thue*, dictum, indè, descendendo nominatum Fluvium inter Borinense & Wendisch Mellense Territorium limites facit usque ad Borinense Molendinum. Porro hoc nec non alterum, *die Bergmuble*, prætereundo, ac utroque Territorio Electorali cesso (salvis tamen pertinentiis & juribus, quæ utrumque hoc Molendinum transfluentium *die Thue*, in agris Wendisch-Mellensibus antiquitus habuit & etiamnum possidet) dictum fluentum limites inter Wendisch-Mellenses & Quaden-Schœnenfeldenses Campos designat, usque ad confinium, ubi trans Fluvium *die Thue*, in ipsa fere ripa Wizowienses & Quaden-Schœnenfeldenses Campi côeunt, quod confinium lapidibus alias, nec non novella pinu, mediocriter procera (quæ & in mensura notata est) insignitum, defixo insuper palô, qui primus est, notatum invenitur. Hinc producentur termini per antiquum sulcum limitaneum, inter Wizowienses & Quaden-Schœnenfeldenses Campos decurrentes, qui lapidibus limitaneis, antiquitus ibi positis, notati conspiciuntur quibus & palus additus, adusque illud spatium quod contingit viam, quæ Greiffenhagâ Borinum ducit, ubi etiam postis erectus. Porro limes viam modo nominatam transverso ductu secundo ascendit in collem seu montem, in quo etiam lapides, ut & crispa pinus inveniuntur, quibus superadditus & palus. Ex hoc colle limes in proxime subjectam vallem descendit, antiquis Saxis & novo insito palo notabilem. Inde ductus Lacum Woltinensem versus ad paludem dirigitur, ubi palus positus, à quo porro deducuntur fines recta ad Lacum Woltinensem, *der grosse Woltin* dictum, cujus ore Wizowiense solum continuo inhæret; ita quidem, ut Territorium Wizowiense & agri huc pertinentes ad ripam aquæ protendantur, sequendo parvum aggerem, qui ex Campo Wizowiensi in paludem decurrit, ubi Woltinense & Wirowiense Territoria conjunguntur ita ut Wirowiense ductui Regio, Lacus vero Electorali includatur; Estque in hoc confinio & postis erectus, ubi inter duas betulas novella pinus extat; Ab hoc palo termini porriguntur per paludem seu Alnetum (*Ellernbruch*) in betulam satis magnam, palustrisque hic locus à jam dicto palo ad betulam usque ita excisus, arbustisque purgatus est, ut libero prospectui ab uno poste ad alterum locus sit, erectusque adhuc palus in illa linea, quæ ultimo dictum postem & betulam interjacet. Una itaque hujus paludis pars ad Woltinenses pertinet, altera vero ad Wirowienses. Locus autem ubi hic palus ad dictam betulam desinit, poste insuper, juxta betulam signatus est. Hinc antiquis Wirowiensium & Woltinensium agrorum terminis, Greiffenhagium versus insistendo, per excrescentes in sulco limitaneo pinus, novi erecti sunt pali, sublatis interim è medio quæ ductus obstabant, pinis, usque ad veterem limitem, magnis aliquot lapidibus notatum.

Parvus deindè successit collis, in cujus pede extat confinium, ubi Greiffenhagense, Woltinense, nec non Wirowiense Territoria se invicem contingunt, qui locus, etsi veteri lapidum cumulô insignis, querneo tamen poste insuper notatus est; Ab hoc confinio antiqui limites inter Greiffenhagenses & Woltinenses agros decurrentes, publicos fines constituunt, hôc modô descriptos.

ANNO 1653.

A querneo jam nominato poste, ad quercum securé incisam; Indè ad palum terrâ defixum, cui tres lapides adjacent.

Sequitur truncus depressus, a quercu residuus, quo Silex continetur.

Duæ quercus, quarum una lapides aliquot involvit.

Palus querneus in colle leviter assurgente.

Postis querneus cui etiam pinus adstat, rectâ ad Civitatem viæ, utrinque parvos colles habente, in quorum uno Woltinum spectante proximè ad convallem novella quercus incisurâ notata, in altero verò Greiffenhagium versus crispa pinus inveniuntur.

Hinc in colle duæ quercus, novellæ, nec non magna betula cæsura notata.

Iterum palus in terram defixus ad betulam, magnitudine insignem.

Inde per vallem in montem assurgendo, in quo duæ quercus satis proceræ ex una radice prodeuntes conspiciuntur, quæ itidem asciâ notatæ,

Quercus in quam lapides conjecti.

Lapis in valle.

Quercus ascia notata in monte.

Adhuc quercus cæsuram passa prope viam, quæ a Greiffenhagio Woltinum fert.

Tres annosæ quercus in parvo colle.

Tres novellæ quercus inter vias Greiffenhag; quæ Woltin dicunt.

Quercus incisa ad semitam Greiffenhagensem.

Hinc sequuntur quatuor novellæ quercus, asciâ signatæ.

Extenditur deindè ductus per monticulos & valles nonnullos ad acumen monticuli, *der Seckel-Berg*, dicti, ubi scoriæ lapideæ ac fragmenta laterum conspiciuntur. Additus insuper palus ex quercu.

Post per vallem nonnullis betulis consitam transeundo parvum collem ad quercum frondibus & ramis densam, monticulo insistentem.

Sequitur depressa & crispa quercus in ima valle.

Dein trans montem oblongum aggesto tumulo & querneo palo signatum.

Quatuor parvæ quercus ascia notatæ.

Parva quercus cui effossa Terra circumjecta & palus additus.

Tres quercus novellæ asciâ incisæ.

Postis querceus, cui tumulus ex fragmentis lateris aggestus adjacet.

Tres populi nigræ.

In parvo colle palus querneus cum depresso trunco, qui antiquitus limitem designat.

Duæ incisurâ notatæ quercus.

Hinc paludem (*den Paddrapfuhl* dictam) in agro Woltinensi à dextris sitam transeundo ad betulam magnam monti insistentem, ubi & postis erectus.

Lapides limitanei antiqui in monte, quibus palus additus.

Quercus in valle incisa, cujus etiam cortex in lapidem involvitur.

Vetus lapidum cumulus, ubi & postis immissus.

In planicie quatuor novellæ quercus securi incisæ.

Vetus & depressa pinus, ad quam palus erectus.

Huc agri Dameroviensis in Greiffenhagensi siti pertingunt.

Parvus collis, cui quercus incisa & palus additus.

Querneus palus & lapides.

Sequitur proxime Greiffenhagense, Woltinense & Brunnekense confinium, quod lapidibus & palo notatum invenitur.

Quercus ad quam à jam dicto confinio Woltinenses & Brunnekenses agri decurrunt, ubi mediocris planicies.

Veteribus hisce limitibus à dextris quidem Woltinensibus agris, sinistris verò Brunnekensibus relictis insistendo, porrò hi limites observentur.

Lapis altitudine notabilis, aliis aliquot lapidibus circumdatus.

Hinc per planiciem, ubi palus erectus & lapides jacent. Indè Fluviolum, vel rivum versus, ductus dirigitur ad betulas nonnullas, ubi fossa incipit, quæ hisce locorum terminum facit, usque ad dictum rivum ex Lacu *Geland* descendentem, juxta cujus ripam postis immis-

ANNO 1653. immissus; Hic Woltinense definit Territorium incipitque trans rivum Clebowiense.

Ab hoc loco dictus rivus inter Clebovienses & Brunnekenses agros (quorum illud Electoralibus, hoc verò Regiis cedit partibus) decurrens terminos constituit, (ita tamen ut proprietas agrorum & camporum quos Incolæ & Rustici Brunekenses in fundo Cleboviensi trans rivum possident, ut ante, ita & in posterum ipsis salva permaneat, nec ab usufructu unquam impediantur, ut & vicissim Electorali Pago & Prædio Cleboviensi sua pascua & prata ultra *Weinfeld* sita, tam quoad proprietatem, quam usumfructum salva & integra maneant, iisque Incolæ quiete & sine impedimento fruentur) ad Molendinum Cleboviense, quo ductu Electorali incluso, limes porro protenditur ad Fluvioli anfractum versus confinium *den Gegenort* sese inclinantem, ubi palus defixus. Inde per lineam rectam ad confinium *den Gegenort*, ubi Cluzense & Cleboviense solum se invicem contingunt, ubi itidem palus erectus.

Ab hoc confinio sequitur ductus veteres limites, qui fuêre antiquitus inter Sylvam Cluzensem (*den Klutzischen Raberholtz*) à sinistris & Cleboviensem a dextris, in quo ductu duo adhuc pali usque ad viam Cleboviensem erecti sunt.

Transgreditur porro limes viam modo dictam, quâ à Pago *Klutz*, iter Clebovium patet, observando veteres limites in *Klutz* & Clebaw in quo ductu usque ad proximam viam (*den Holtzweg*) a qua Pago *Klutz* Binovium fert, adhuc septem postes erecti sunt.

Ducti præterea limites trans nominatam viam *der Holtzweg*, ad cujus alterum latus prope viam publicam Dammensem (*den Dammischen Land-Weg*) statim palus positus.

Sequitur hinc limitum ductus cæsuram (*den Scholm*) in saltu fagineo (*der Buchheiden*) ubique factam, misso a dextris, quod ad Cleboviense Prædium pertinet, querceto usque ad paludem (*das lange Sieb*) quæ latitudinis nonnihil, stricte in longum porrigitur, in cujus margine denuo palus querneus est positus.

Juxta hanc paludem (*dasz lange Sieb*) viæ inhærendo ductus porrò ad imum montis (*des Butterbergs*) assurgit, ubi hujus paludis *des lange Siegs* Origo ad initium.

Superat deinde limes transverso ductu montem, *den Butterberg* dictum, in cujus jugo palus erectus, cui magna quercus incisa, cruce notabilis, adstat, quo in loco quercetum Cleboviense, saltusque ad Colbacensem Præfecturam pertinent, disterminantur.

Descendens de monte (*den Butterweg*) ductus Dinoviensem insistit Semitam per planities, *die raumen Flacht*, se se extendentem ad falsum stipitem seu truncum querneum, cui palus additus.

Semitæ huic Binoviensi, quæ ad rivulum (*die Golbbecke*) ducit, paululum inhærendo, eamque transgrediendo ad montem, ubi palus immissus.

Tollitur postea limes in montem, cujus summitas itidem palum accepit, rursusque dimittitur in vallem, quam rivulus *die Golbdecke* (qui hic Terra absorbetur) interfluit, quo superato, in margine ipsius inter duas fagos incisas, statim palus erectus.

Ab hoc palo limes dictam vallem secundo per acclive in longum montem (*den langen Berg*) crescit, cujus jugi principium querneo poste insignitum ubi etiam latum à cæsa quercu truncum, ut & adjectas aliquot quercus invenire licet. Dorsum longi hujus montis premendo (utroque latere cæsuris notato) ad finem ejus, ubi scilicet viæ Colowiensi jungitur, fines protracti, estque huic loco palus ex quercu inditus.

Ab hoc palo termini in viam Colowiensem diriguntur, eique ascendendo dextrorsum versus Pagum Cotow inhærent ad Campium Wildehardensem, qui à dextris situs, ubi viam attingit, palo signatur.

Porro viam hanc insistendo usque ad Campum Colowiensem, quousque dicta hac viâ Colowienses limites designat, quæ & utrinque cæsuris notata.

Excedendo ex hac Via Colowiensi limes sinistrorsum flectitur versus paludem (*die Beddestede*) relictis a dextris campis Colowiensibus, ubi palus immissus.

Positis adhuc duobus postibus & utroque latere incisionibus asciarum notatis, iu parvam viam (vulgò *den kleinen Weg*) directi limites, quæ in paludem fert (*die Beddested*) eamque premendo duo pali adhuc erecti.

Adhuc postis erectus in Valle, atque sic ultra, *die Beddestede*, ubi parva extat palus.

Ascendit inde montem ductus, paloque in cacumine ejus posito, in viam Colbicensem ab agris Colowiensibus dextrorsum decurrentem dirigitur.

Erectis dein duobus palis viam hanc Colpinensem continuo insistendo, quatuor interim pali adhuc additi sunt. — ANNO 1653.

Adhuc palus in valle.

Hinc relicta a sinistris Colpinensi via, limitibusque dextrorsum versus locum, *die Holle* dictum, intensis, statim sylva cædua Buchholzensium, *das Buchholtzische Cavelholtz* (jure tamen Buchholzensibus in hac competente salvo) occurrit.

Interfluit hanc sylvam parvus rivulus, speciali nomine carens: qui hicce locorum pro termino est.

Ideoque incisio arborum, ut supervacanea, omissa.

Sequitur itaque limes continuo decurrentem hunc rivulum *auf die Helle*, per paludosum pratum, itidem *die Helle* dictum, in cujus extremitate dictus rivulus alium subit, qui conjuncti rivuli infra locum *die Helle*, seu jam dictum pratum *die Kleebecke* vocatur; estque hic locus, in quo ambo hi rivuli confluunt, palo insignitus.

Porro hic rivulus, *die Kleebecke*, limites eò usque ostendit, ubi ad ejus ripam nemus & arbores desinunt, positus est & hic postis & jam dicto poste, prope rivulum, *die Kleebecke*, defixo termini sinistrorsum per agros Buchholzenses (*die Lampen-Hufen* dictos) perque incisum & recens submotum virgultum, rectâ in montem surgunt; prope pinetum ubi denuò palus erectus.

Decurrunt hi porro juxta dictum pinetum a sinistris sitam ad aliquot in hac linea positos palos: Indeque ad Cavam Ilicem benè magnam *die Kuster Eiche* dictam.

Ab hac porrò recta in rivulum *die Kleebecke*, rursum è terrâ prorumpentem (ubi etiam postis erectus) qui porro limites ducit, versus paludem, *den Kuckmanter* dictam, eamque a sinistris ut & *Upstall* à dextris relinquendo, ad erectum palum, ubi per paludem linea vel ductus prodit.

Hinc rectæ insistendo lineæ per agros Buchholzenses, novellis Pinubus non nihil impediti termini, viam regiam Piricensem (*den Piritzischen Landweg*) secando, Stargardensem (*den Stargardschen Land-weg*) ingrediuntur, ubi ab erecto poste Stargardensis hæc via publicos limites (*die Land-Grantz*) ad pontem usque Buchholzensem protendit (proprietate tamen, & jure Buchholcensium salvis.)

Pons hic Buchholzensis qui super Fluvium *die Plocke* sternit &c. ita limites constituit ut dimidium ejus; & illud quidem quod domum Saltuarii, (*das Heydhausz*) spectat, S. R. Majestatis Sueciæ, alterum vero versus *Buchholtz* Serenitati Electorali additum sit, factaque dimensione integer hic Pons longitudine 120. pedum inventus, medioque jugo signatus est, ut ita unicuique parti ejus medietas, quæ 60. pedum, cedat, propriis sumptibus exstruenda & conservanda.

Ab hoc Ponte ductus rectâ viam, quæ Golnoviam fert, ingreditur, ita ut domus (*dasz Heyde Hausz*) a sinistris partibus regiis, vetus autem monimentum (*die alte* Redoute) Electoralibus cedat.

Hic propè jam à dextris statim palus defixus.

Iterum palus in bivio erectus, ubi ex dicta via regia Golnoviensi alia oritur, quæ *nach dem Theerofen* ducit.

Prorogantur itaque termini Golnoviensem hanc viam, relicta à sinistris palude, *Liebes Herr* vocata, cui palus adjectus.

Iterum palus a sinistris impactus, prope compitum (*den Creutzwege*) quo *vom Theer Ofen* iter patet ad Molendinum *den Hammer*. Adhuc palus positus.

Flectitur postea limes ex via Golnoviensi sinistrorsum in saltum Fridrichs-Waldensem, quam aditum alta pinu incisive signata ut & impacto palo notatum invenies.

Sequuntur 3 pali utroque interim latere incisionibus notato.

Adhuc palus inter *den Lieten und den Thiergarten*.

Palus juxta quercum incisam, apud quam exigua via, quæ ad porticula saltus *die Feichau*, vergit, huic paululum insistendo.

Dein palus ad quercum.

Adhuc duo pali erecti inter *den Lieten*, a dextris, quod Electorali, & *der Chaw* a sinistris, quod regiæ parti cedit.

Palus in colle à dextris habendo *den neuen Baltz* quod est pinetum novellis arboribus plenum.

Duo pali, hinc palus in monticulo quem adhuc sequitur palus submotis ubique, quæ ductui obstabant, arbustis, facta etiam in utroque latere cæsura.

Post-

ANNO 1653. Posthæc limites penetrant ad collem *den Herings-berg* dictum, juxta quem palus erectus; Hinc collis scinditur via *von Teerofen* descendente dicta *der Kloster*-seu *Becker-weg*, quæ ex colle finistrorsum scilicet decurrendo limitem ostendit, & propterea incisionibus & cæsuris utrinque notata. Interim impactus palus juxta tramitem Beinfurtensem & alter ad viam Dammensem (*Dammischen Holtz-Weg*) nec non tertius prope viam Friderichs-Waldensem quæ cæteras vias scindit.

Missâ à dextris hac via (*Kloster oder Beckerweg*) limes porro finistrorsum flectendo conterminam ingreditur viam, *den kleinen Creutz-Weg*, qui locus palo insignitus.

Huic viæ (*dem kleinen Creutzwege*) ulterius inhærendo relinquitur a dextris (*die Wolffs-Kuhle*) prope viam transversam Hinzkendorffensem, ubi etiam palus immissus.

A dicto loco (*der Wolffs-Kuhle*) porro insistendo viæ, *dem kleinen Creutz-Wege*, limites factis in utroque latere cæsuris & incisionibus, diversisque palis querneis successive positis signati sunt, usque ad viam superiorem Golnoviensem (*den Golnowischen Ober-Weg*) estque spatium illud, quo *der kleine Creutz-Weg*, viam hanc superiorem subit, poste notatum.

Inhæret ab hoc loco limes continuo huic viæ regiæ Golnoviam versus a dextris scil. partem Electoralem, Friderichs-Waldensis saltus, à finistris verò Damense sylvam habendo: transeundo a finistris Damense & sylvæ pædagogianæ confinium usque ad arborem limitaneum (*Golnauer Mahlbaum*) a dextris, ubi Friderichs-Waldensis & Golnoviensis saltus sibi invicem junguntur.

Arbor hæc limitanea procera est pinus incisa cruce, qua Friderichs-Waldensem spectabant saltum, qua Golnoviensem vero duabus inversis dorsoque junctis semilunaribus circulis rubrica pictis notata. Inveniunturque hæc signa ab hoc loco usque ad fluvium Ihne in omnibus cæsuris expressa: Apud arborem hanc limitaneam palus insuper impactus: incipitque hic mons *der Stollberg*, cujus jugus continuo tractu veteres suppeditat metas. Currunt itaque termini a jam dicto palo & arbore limitanea in spatium quodammodo datum, ubi inter duas annosas & in supra scriptum modum signatas pinus postis demissus est.

Hinc superata transverso ductu via (*den Beckerweg*) relictaque incisa & signata pinu.

Duo adhuc pali infossi.

Inde ad veterem palum, cui novus additus, in eo scilicet spatio ubi Ericetum *ein Ort mit HeideKraut bewachsen*) *der Oldebrand* vocatum, producuntur dehinc termini in parvum collem, ubi Terræ cumulus limitem constituit, procedendoque vallem, ibique haud procul à saltu palus positus.

Ab hoc palo termino in antiquas vertuntur incisiones (*der alten Schalm*) quæ in hoc ductu ubique extant, iisque insistunt, usque ad viam, quâ Golnavia Friderichs-Waldium itur: hanc transgrediendo statim palus in altero ejus latere erectus, veniuntque porro observandæ dictæ veteres incisiones usque ad locum *die Mordkuhle*, qui est fovea in colle continens pinum satis proceram securi notatam, ut & quercum, quibus & palus super additus.

Ex hac fovea (*die Mordkuhle*) limes per pascua nonnulla & paludes devolvitur in Fluvium, *die Ihna*, qui hic proxime præterfluit, eoque superato in pratum vel paludes ultra Ihnam sitas, *den Ramhorst*, ubi Stargardenses & Golnovienses saltus coëunt.

Inde fines seu termini publici (*die Landgrantzen*) sequuntur veteres limites Stargard & Golnoviensium Territoriis antiquitus intercedentes, usque ad viam Stargardensem, ubi vetus ex Terra cumulus sed acervus musco plane obductus, ut & procera pinus securi notata conspicitur.

Hinc finistrorsum viæ inhærendum usque ad rivum *die Wiltebecke*. Deinc publicis hisce limitibus includitur Golnoviense, nec non huic conterminum Marsdorffense Territorium, quousque hujus Pagi ut & dictæ Urbis genuini & antiqui fines extenduntur ita quidem, ut utrumque Regio ductui accenseatur, usque ad triplex illud confinium (*drey Ortmuhle*) in quo Golnoviensium Flemmingorum & Stepenizensis saltus se invicem contingunt.

Hinc ut aggestæ Terræ cumulo novellæ aliquot pinus surgunt, quibus etiam palus querneus adjectus ubi nec longe descendentes in Golnoviensium & Flemmingorum saltus terminos erecto poste notatos invenies.

Adjecto confinio limites porro incipienti banno ferino (vel *Wildbahn*) quod inter Stepenizensem & Flemmingorum saltum decurrit, statim incumbunt Stepenicensem a finistris Flemmingorum à dextris relinquendo. ANNO 1653.

Suntque huic banno (vel *Wildbahn*) diversi pali appositi, ut & arbores proxime adstantes, asciarum cæsura notatæ.

Percurrit inde ductus profundam paludem, ex eaque alterum contingit confinium triplex (*das ander drey Ortmahl*) ubi ad saltum Stepenizensem Flemmingorum definit, *der Koller* vero incipit.

Hic itidem grumus, seu effossâ Terra conspicitur; cui postis insuper querceus inditus. Hinc limites veteri insistunt sulco terminali quousque Stepenizensis Saltus porrigitur, suisque ab antiquo habentibus terminis exactè includitur. Estque hic ductus a finistris incisionibus & cæsuris ubique notatis, usque ad *Jarran*. Inde rivulo deorsum versus inhærendo ad usque *den Muhlen Teich*, unde dextrorsum qua Zastroviensium saltus *den Muhlen-Teich* contingit, flectendo & inibi campo ad *Hohen-Brugge*; cæterasque Regias partes una cum ipso Molendino spectante à finistris relicto ad viam publicam Wollinensem ibique sitam arborem *den Mahlbaum*, porro a finistris prætereundo ac Regio ductui includendo *den Stries Ort* ad tiliam curvam (*die alte krumme Linde*) quæ juxta cavitatem viæ in monticulo consistit, ad hanc tiliam Sarnoviense Territorium incipit.

A curva hac tilia (*der krummen Linden*) inhærendum limitibus inter Pagos Sornau & Risnou ab antiquo constitutis, nempe per medium Lacum (*die lange See*) usque ad fines Pagorum *Lancken* ac *Jaszaw* juxta eandem Wollinensem viam, ex qua porro inter Schinnichovienses & Risnovienses terminos ascenditur in rivum saltus Molendinum Risnoviense, ita ut Risnowra cum Molendino Electorali, cætera vero modo dicta Regio ductui includantur, insistendo porro hisce terminis usque ad illud spatium, ubi extremum Territorii Risnoviensis terminatur fluento, quod hinc in Lacum Martinensem descendit.

Progreditur porro limes à jam dicto loco trans Pagum *kleinen Weickau*, ad Regium Territorium pertinentes fines per medium Lacum Martinensis & Pazekensis, penetrando ad rivulum, qui ex hoc paludem Lacu (*das Rohrbroock*) perfluit, cui ulterius insistendum usque ad illum locum, ubi hic rivulus Scharchoviensem Terram primum alluit.

Decurritur inde inter Bustensium & Schaukoviensium Territoria (quorum illud Electorali, hoc vero Regio ductui cedit) per pascuum (*Viehetrifft*) Pagis hisce commune ad Pontem in Campis Scharchoviensibus situm, quem sex perticis Buventinum versus metiendis limes præterit, sequiturque porro veteres terminos, usque ad Territorium Jassoviense, quod una cum Pago Jassau Electoralis Ditionis permanet.

Inter Jassoviense & Scharchoviense Territoria ulterius extenduntur limites per paludes in longum porrecti ad Milchoviense Territorium, quod Regio ductui innexum, à Jassoviense totum includitur, usque ad confinium, ubi Milchoviense, Schachoviense & Camensis Urbis Territoria conjunguntur, a quo porro limes insistit veteribus metis ac terminis, prout in Caminense Territorium (Urbe Camino inclusa) exacte circumdant: ubi tamen conventum est, (licet duo Pagi Tribbezow & Grambow, in quorum unoquoque Civitas Camminensis Prædium (*Vorwerck*) & aliquot rusticos, ut & *einem Kotzenhoff in Marquarts Muhle*, possidet, extra ductum Regium cadunt, ut nihilominus jus Territoriale in dictos duos Pagos & *den Kotzenhoff in Marquarts Muhle*, quatenus Civitas Caminensis in ea jus habet, ad S. R. Maj. Coronam Sueciæ pertinere, dictaque Civitatis loca a Jurisdictione Sereniss. Electoralis Brandenburgicæ planè exempta esse debeant; pergendo usque ad Graboviense Territorium Regio ductui inclusum, quod antiquis suis & genuinis limitibus publicos constituit terminos usque ad Trizoviense Territorium Regiæ Ditioni adscriptum.

Huic denuo inhærendo ad Territorium Raddakense itidem regiæ parti inclusum quod antiquis exactisque, quibus gaudet, limitibus, publicos exhibet fines, iisque inter hoc & *Neu* Lichtenbergense Territorium (quod ductui Electorali cedit), in Mare salsum usque porrectis hoc ipso extremum Territorii constituit.

XXIV. Cæterum etsi Urbs Caminensis cum suo Territorio S. R. Majestati ac Regno Sueciæ, ut supra dictum, à sua Ser. Elect. cessa sit, Capitulum tamen Caminense ex dispositione Instrumenti Pacis ac Pacto Hæreditariæ Unionis Ducum Pomeraniæ, nec non vigore præsentis Transactionis utrinque commune remanet. Consistit autem ea communio in seqq. nempe in Jure Patronatus Privilegiorum Capituli Confirmatione, visitatione Ecclesiæ Cathedralis ac rationum red-

ANNO 1653.

dendarum examine, revifione, ex reformatione Statutorum Capituli, Collectarum participatione (vulgo *Steuren*) ex bonis omnibus fervitiis equeftribus (*der Rofzdienfte*) in quibus utraque Pars ex æquo participat, nifi, qui infuper fervitia equeftria ratione Pagorum *Fritzne und Raddack*, S. R. Majeftati ceffforum ab Epifcopatu Caminenfi, quo ante hac fpectarunt, ad Sacram Reg. Majeftatem Regnumque Sueciæ tranflata fint, ac denique in homagii præftatione, ratione eorum, quæ a Capitulo utrinque Patrono conjunctim debentur ac præftantur, falvis fervitiis perfonalibus ex fpeciali obligatione ab unoquoque Prælatorum fuo Collatori debitis, ratione tamen participationis collectarum hunc in modum fpecialiter conventum eft; Cum collectæ ex bonis Præpofituræ ad ulteriorem Pomeraniam folam, vi Unionis ac Pacti Hæreditarii ab antiquo fpectent, Bona vero nonnulla dictæ Præpofituræ, nempe Kukelow, Duftin Lancken & Gauglitz, per hanc Transactionem Territorio Regio nunc incorporata fint, ut collectæ ex iis Bonis juxta normam Matriculæ Provincialis citeriorem Pomeraniam in pofterum fequantur, ex Bonis vero communibus juxta eandem normam Electorali parti loco æquivalentis collectæ ex Pagis Ransberg, Luchteirin, Horft, Lenfin, Slesvin, Rewahe, Nimichau & Neklas vicisfim cedant, prædicta vero communio ad Epifcopatum Caminenfem foli Electori ceffum extendi debet.

XXV. Quamvis à S. Cæfarea Majeftate ac Imperio, vigore *Art.* 10. §. *Quicquid &c. nec non Art.* 11. *Inftrum. Pac.* §. *Teneatur Idem Dominus Elector*, utrinque Patrono poft deceffum modernorum Canonicorum ac Capitularium poteftas Capitulum Caminenfe extinguendi, reditusque menfæ ejus Ducali applicandi conceffa fit. Tamen S. R. Majeft. nec non Ser. Elector, falvô acquifitô jure, ex fingulari gratia ac favore (hac tamen expreffa lege & conditione, ut Capitulum fefe erga Patronos viciffim gratum gerat, nec gravi aliqua ingratitudine à toto Collegio collegialiter commiffa femetipfum hâc Regia & Electorali gratia & favore fpeciali indignum reddat) confentiunt, ut dictum Capitulum ratione adminiftrationis in priori ftatu, nempe ut ratione ftatus, dignitatis formæ, modi cæterorumque (fola facultate Epifcopi eligendi exclufâ) quæ per fundationem Privilegia acquifivit, juxta normam Statutorum & Pactorum Hæreditariorum plane idem, nec non utrique Parti commune maneat, fique in futurum defectus nonnulli extiterint, ut ii per utrinque deputatos Commiffarios facta intra trium menfium fpatium reciproca intimatione componantur, ac fi præter fpem ex communione hac inter S. Reg. Maj. ac Sereniff. Electorem lites exortæ fuerint, ut eæ vel amicabiliter arbitris feu mediatoribus pari numero ex Statibus Provincialibus fecundum difpofitionem Unionis Hæreditariæ Ducum Pomeraniæ ad id delectis, vel viâ Juris mature tollantur. Jurisdictionem vero Civilem & Ecclefiafticam, nec non Jura Ordinis ac Leges Diœcefaniæ] fuper Capitulum ejusque Minifterium Ecclefiafticum, quod concernit, etfi ex difpofitione Pactorum Unionis Hæreditariæ ifta omnia ad folum ulterioris Pomeraniæ Ducem olim fpectarunt, cum tamen per Transactionem hanc limitaneam, (cujus intuitu haud exigua pars Terrarum ac Bonorum olim ad ulteriorem Pomeraniam pertinentium, atque ita quoque Capituli utriusque Territorii eft facta) res in alium ftatum deducta fit, ad præcavendas in futurum diffenfiones fuper Jurisdictione in Ecclefiafticis, Politicis & Appellationibus in fequentem modum transactum eft, nempe primo, ut Jurisdictio Ecclefiaftica unà cum cæteris Juribus Epifcopalibus, ficut ex Transactione Paffavienfi & eam fubfecuta Pace Religiofa exclufo Capitulo, ad folos Principes devoluta eft, ita in pofterum quoque ad S. R. Maj. ac Sereniffimum Electorem folos ex æquo pertineat, ex more prioribus Ducibus ufitato, ac præfcripto Ordinantiæ Ecclefiafticæ, per utriusque Partis Confiftoria etiam in Capituli bonis exercenda & adminiftranda. Secundo ut Capitulum primam inftantiam, quam vigore fundationis Privilegiorum & veterum confuetudinum in fecularibus omnes fibi fubjectos ab antiquo habuit in pofterum quoque retineat. Quoad Prælatos verò & Nobiles inter caufas diftinguendum eft, an illa Beneficia Ecclefiaftica, quæ ex Capitulo dependent, an vero alias res, utpote Contractus, fractam Pacem publicam, maleficia, honorem & famam, vitam vel bona feudalia concernant.

Hoc pofteriori caufa Prælati ac Nobiles non coram Capitulo, fed Dicafterio primam inftantiam obtineant, ac tum quisque fui Magiftratus ordinarii ac Domini Feudi forum ratione Territorii agnofcere teneantur.

Si vero Prælatus Bona habeat in alterius Domini Territorio fita, ejus forum ratione illorum bonorum fequatur.

Tertiò cum verò Prælatis nonnullis, utpote Præpofito, Decano, Scholaftico ac Thefaurario in fuos Pagos ac Subditos peculiaris Inftantia ac Jurisdictio ex gratia fui Collatoris competat, æquum vifum fuit, non attento Territorio appellationes, fi quæ extiterint, ad hujusque Prælati Patronum & Collatorem devolvi.

Quarto fi Prælati ac Nobiles ratione caufarum, in quibus primam Capituli inftantiam agnofcere tenentur, gravatos fe fenferint, ita ut appellare cogantur, convenientiffimum fuit, Actorem in perfonalibus rei, in beneficialibus Collatoris, in realibus forum rei fitæ in profequendo jure fuo fequi, ita ut in illis, fi reus vel Regius vel Electoralis Prælatus fit, appellatio ad Judicium Regium vel Electorale in iftis ad Dicafterium Collatoris; in his vero ad Dominum Territorii, in quo res fita eft dirigatur.

Quod & quinto ratione Jurisdictionis fuper ipfum Capitulum quod Curias Prælatorum in fecunda inftantia attendi placuit. Si vero ipfum Capitulum feu Collegium refidentiam ejusque Miniftros ac Mandatarios ex geftis nomine Capituli vel actione perfonali, vel reali, vel ex contractu, vel delicto, à privato conveniri contigerit, vifum fuit, in actione reali vel perfonali ad certam rem inftituta, eam coram Domino Territorii, ubi res fita eft, inftitui. In actione vero mere perfonali judicium utrique Parti commune per utrinque delegatos exerceri.

Si autem caufa concernat contractum vel delictum vel in ipfa Sede Capitulo communi, vel in Curiis Prælatorum inter privatos initum vel commiffum, priori cafu præventio, tanquam in re communi habebit locum, pofteriori verò locus contractus vel delicti attendendus erit, ita, fi contractus vel delictum in Curia Prælati Regii, provocatio ad regium; fi vero in Curia Prælati Electoralis celebratum vel perpetratum fit, ad Electorale Dicafterium dirigatur.

Sexto placuit Jurisdictionem Ecclefiafticam ut & ea, quæ pertinent ad jura ordinis & Legis Diœcefanæ (extra Ecclefiam Cathedralem) juxta diftinctionem Territoriorum dividi, ita, ut omnes Ecclefiæ Paftores, ac Miniftri Ecclefiarum, nec non res Ecclefiafticæ in iis locis, quæ in Territorio Regio fitæ funt, Regium Confiftorium ad Superintendentem, ac vice verfa omnes Ecclefiæ Miniftri ac res Ecclefiafticæ in iis locis, quæ Electoralis Territorii funt, Electorale Confiftorium ac Superintendentem folummodo agnofcere teneantur atque Synodi feu Diœcefes juxta eam divifionem formandæ veniant.

Septimo pariter in cæteris quoque refpectu Prælatorum ac Nobilium fupra non exceptis quoad civilia & criminalia in fecunda inftantia diftinctio Territoriorum obfervari, ac perfona rei attendi debet, ita ut ad ejus Principis forum, fub quo domicilium reus habet, appellandum fit.

Octavo, ne quid præjudicii vel confufionis circa diftinctionem Prælatorum in executionibus cuiquam Parti oboriatur, convenit, omnes executiones (exceptis in quibus res extra Capituli Territorium fita eft, ubi ordinario Dicafteriorum exequendi modo ftandum) ad Capitulum remitti, ut per ejus Executorem, nomine tamen Principis à quo Sententia lata eft, effectui mandetur.

Porro etfi ex pacto veteris Hæreditariæ divifionis utrique tam ulterioris quam citerioris Pomeraniæ Duci, utpote Fratribus, Cognatis ac Propinquis, ex Lege Hæreditaria fibi fuccedentibus præter Jura Capituli etiam alia multa fuerint communia; ea tamen communio in alium longe ftatum nunc deducta eft, amore enim ac ftudio concordiæ firmandæ Sereniffimus quidem Elector jam ante per Osnabrugenfia Pacis Univerfalis Pacta, nunc verò utraque Pars junctim per hanc Transactionem omnibus ac fingulis quocunque nomine ac titulo veniant, juribusque communibus refpective in citeriori Pomerania locisque annexis S. R. Maj. ceffit.

XXVII. Refervata eft S. R. Maj. ac Regno Sueciæ præter dimidiam Capituli Caminenfis partem, fupra exceptam & defcriptam in cafum deficientis lineæ mafculinæ domus Brandenburgicæ fimultanea Inveftitura in ulteriorem Pomeraniam & Epifcopatum Caminenfem huicque annexum, eorundem Ordinum eventuale Homagium S. R. Maj. ac Succefforibus, Regnoque Sueciæ præftandum. Circa illius vero exceptionem cum more folito procedi debeat, fequens ordo obfervandus erit, ut fcilicet Sereniffimo Electori Brandenburgico poft Conventionem amicabilem fuper omnibus minutiis per Inftrumentum Pacis ifthuc remiffis plenarie factam in termino jam ante definiendo, Ducatus ulterioris Pome-

Pomeraniæ nec non Episcopatus Caminensis cum omnibus Juribus Secularibus & Ecclesiasticis, tam quoad Dominium utile, quam directum, pleno jure ex dispositione d. Instrum. Pacis restituatur.

Quô factô Serenitas sua Electoralis post adeptam plenam Ducatus & Episcopatus prædicti possessionem peractasque ultimi Pomeranorum Ducis familiæ extinctæ exequias, absque ulla interposita mora certum Provincialis Homagii terminum constituat, illumque tribus ante mensibus S. R. M. Literis quidem eidem scriptis, ad regimen tamen ejusdem Pomeranicum transmissis denunciet, & ad modum olim inter Serenissimos Electores Brandenburgicos & Duces Pomeraniæ usitatum, præsentibus Regiis Commissariis, datisque Ordinibus ac Statibus ulterioris Pomeraniæ ac Episcopatus Caminensis (inclusis etiam bonis Johannitici Ordinis in dicta ulteriori Pomerania) acceptisque ab iisdem mutuis Reversalibus juxta formulam hactenus observatam, circumstantiis tamen præsentibus accommodatam, Homagium ab iis recipiat. Quod etiam inposterum existente mortalitatis casu, quem Deus diutissimè avertat, à Successore defuncti Electoris, quoad notificationem termini & adjunctionem Regiorum Commissariorum de casu ad casum perpetuo observandum, ita tamen, ut prius Pacta hac de re confecta utrinque ante Homagii præstationem renoventur, & Successoribus Statibusque una cum Reversalium Literis de verbo ad verbum renovatis extradantur. Inde obtento ab Imperatore termino Investituræ renovandæ, is similiter 4 ante mensibus S. R. Majestati ad modum supra dictum à sua Serenitate Electorali significandus est; quo S. R. Maj. Sueciæ suos ad solitos circa recipiendam simultaneam Investituram per Contractum vexilli solennitates peragendas mature satis ad Aulam Cæsaream ablegare simultaneamque Investituram, super Ducatu ulterioris Pomeraniæ, Episcopatuque Caminensi solito more recipere possit, prouti hæc, & quæ porro huc spectant; peculiari Conventione inter S. R. M. & Serenissimum Dn. Electorem pluribus determinata ac definita sunt. Cæterum & si S. R. M. circa Investituram hâc quoque vice à Serenissimo Electore recipiendam eundem ordinem servare oportere censuerit; Postquam tamen S. Serenitas Electoralis Investituram jam ante ab Imperatore præstitô Homagio sibi collatam, ac nihil nisi applicationem, ejusque ad partes, ulterioris Pomeraniæ & Episcopatum Caminensem per Instrumentum Pacis (exclusa reliquâ Pomeraniæ S. R. M. cessâ) speciali Diplomate absque reiteratione Homagii expressam desiderari, hocque totum absque ullo S. S. R. Maj. ejusque Successorum ac Regni Sueciæ præjudicio (utpote quibus nihilosecius Investituræ Cæsareæ, nec non eventualis Ordinum ulterioris Pomeraniæ ac in Secularem statum redacti Episcopatus Caminensis Homagii receptio etiam pro præsenti reservata sit) fieri posse adseverasset, adductisque rationibus demonstrasset S. R. Maj. studio concordiæ stabiliendæ non ultra insistendum, sed sibi acquiescendum existimavit, cum hac tamen expressa lege ac reservatione, ut sibi integrum sit (prout & convenit) Investituram eventualem in ulteriorem Pomeraniam & Episcopatum Caminensem ab Imperatore, uti & Homagium simultaneum ab Ordinibus dictæ ulterioris Pomeraniæ, & Episcopatus Caminensis non minus hâc vice ac pro præsenti quam Successoribus suis ac Regno Sueciæ in posterum recipere, ac Reversalibus Ordinum sibi firmare, observando circa Homagii receptionem, nunc & in posterum ea, quæ supra determinata inveniuntur.

XXVIII. Ne vero per simultaneam Investituram respectu administrationis Ducatus ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis, ulla difficultas in posterum oriatur, conventum est, ut quemadmodum Sereniss. Dn. Elector in se recipit administrationem Ducatus & Episcopatus, tam quoad Bona quam Jura, non aliter, quam ad normam Privilegiorum ac Recessuum Provincialium, nec non Constitutionum Imperialium, seu Exercituum. Ita Sac. Reg. Maj. sese invicem declarat, nolle se Sereniss. Dn. Electori in Juribus suis per ulteriorem Pomeraniam & Episcopatum Caminensem jam extinctum & in Feudum Seculare conversum exercendis ante existentem casum, ulla ratione impedire.

XXIX. Cæterum cum S. R. Maj. Regnoque Sueciæ per Instrum. Pac. non modo citerior Pomerania & Rugia cum ibi specificatis locis ex ulteriori Pomerania ac simultanea Investitura in reliquam ejus partem, sed etiam omnia antecessorum Ducum Pomeraniæ secundum tenorem Instrumenti Pacis concessa sint, in eam quidem concessionem & expectantiam sub Sac. Cæs. Majestatis Ratificatione Sereniss. Dn. Elect. Brandenburgicus ejusque Successores, nec non Agnati omnes ac tota familia (quorum consensum specialem Seren. Sua Electoralis procuraturam in se recipit) hisce denuo consentiunt, idque cum declaratione sequenti, nempe si contingit (quod Deus avertat) Serenissimum Electorem Brandenburgicum ejusque totam Domum & Familiam Electoralem absque prole mascula deficere quod eo casu S. R. M. Reges, Regnumque Sueciæ in hasce Ditiones succedere, earumque vacuam possessionem, præviâ supra dictâ Cæsareâ Ratificatione & Confirmatione Regia omnium Jurium & Privilegiorum, ad quam S. R. M. sese Statibus & Ordinibus dictorum locorum Literis suis reversalibus obstrinxit autoritate propriâ nemine ultra requisitô. Interea autem casu emanente, simultanea Investitura gaudere debeant, adjunctis Electori ejusque Successoribus quotiescunque Homagium Provinciale, vulgô *Landes Huldigung*, ab Ordinibus dictarum Ditionum receperint, Commissariis & Consiliariis suis, quibus nomine Reginæ, Regum, Regnique Sueciæ eventuale Homagium præstabit, &c. & Reversales Ordinum receptis Regiis Reversalibus, juxta formulas usitatas singulis vicibus extradentur. Prout hæc & quæ porro hic spectant, particulari Conventione inter S. R. M. & Ser. Dominum Electorem pluribus definita ac determinata sint.

Quod tamen ita intelligendum est, ut cum Ordines dicti moderno Electori jam ante Instrumentum Pacis confectum vel hôc Pactô sancitô fidelitatis juramentum præstiterint, atque hac vice res simultanee geri nequiverit, ut nihilominus dicti Ordines post hæc Pacta ratificata intra bimestre spatium Reversalibus suis caveant, se in posterum, quotiescunque casus evenerit, id ipsum ad cætera omnia, ad quæ ex hoc Articulo ad prædicta speciali Conventione ratione simultaneæ Investituræ, obligantur, inviolabiliter præstituros.

XXX. Cum item Reginæ, Regibusque ac Regno Sueciæ à S. Cæs. Maj. atque Imperio moderna Vectigalia ac Littora, Portusque Pomeraniæ jure perpetuo concessa sint, ac eam concessionem, utpote in satisfactionem Regiam factam, ex vi vocum generalium ac indeterminatarum Instr. Pacis ad Littora Portusque tam ulterioris quam citerioris Pomeraniæ extensam voluisset, S. R. Majest. Seren. vero Elector ad loca Regno Sueciæ non eventualiter sed de præsenti cessa exclusis, (donec aperturæ casus extiterit) Portubusque reliquæ Pomeraniæ sibi cessæ restringi debere existimasset, eaque res acri animorum concertatione diu multumque disceptata esset. Tandem Dei auxilio amicabili Transactione res ita composita est, ut S. R. Maj. augendæ firmandæque amicitiæ ac bonæ Civitatis, nec non contestandi affectus, sui causâ, erga suam Serenitatem Electoralem propinquo Sanguinis nexu sibi junctam, pluresque alios ob respectus, Sereniss. Dn. Electorem in perceptionem pro parte dimidia communium Vectigalium in Portubus ulterioris Pomeraniæ Electoris exigendorum (exceptis Vectigalibus antiquis, quorum plena & indivisa perceptio Elect. Suæ Serenitati vigore Instr. Pac. ex Jure Territoriali permanebit) nec non emolumentorum in iisdem Portubus ex confiscatione circa ea resultantium ex favore admiserit, uti adeo hisce admittit, eam vero admissionem certis conditionibus super quibus peculiari Conventione transactum est, determinari passa est.

XXXI. Commerciorum in libertate etsi Art. IX. & X. vers. de cæteris Ordinibus &c. Instr. Pac. universis Civitatibus Pomeraniæ Anseaticis quoad libertatem Navigationis & Commerciorum cum exteris Regibus & Rebus publicis provisum sit; utrinque tamen & revisum fuit, ea quæ Pomeranicas & Marchicas Ditiones in particulari officiunt, hoc Articulo per specialem applicationem exprimere, ac extra dubitationis aleam collocare; Libera ergò imprimis ac minime impedita sint Commercia ac Negotia omnia, inter utramque Pomeraniam citeriorem & ulteriorem, eorumque Subditos omnes ac singulos, Mari, Fluminibus ac Terrâ, ad eum planemodum, quo superioribus Ducibus floruerunt, ac in observantia fuerunt, nec ullis interdictis vel quacunque alia ratione mutua ac reciproca Mercium, cujuscunque sint generis ac nominis, importatio ac distractio ante hac usitata prohibeatur, impediatur, vel novis oneribus gravetur. Salvo tamen utrinque tam S. R. Maj. ac Regno Sueciæ, quam Sereniss. Electori, Ducibus Pomeraniæ ab antiquo competenti jure occludendi Portus ac Provinciam ex tanto usu gravis annonæ caritatis, salvis Urbis ac Loci cujusque Privilegiis, prouti ante Bellum & hucusque in usu & observantia fuerint, nec non salvis ac competenti Foro relictis, vel ad amicabilem Transactionem remissis, si quæ inter Urbes nonnullas vel aliæ adhuc indecisæ manent litispendentiis. Liberum præterea sit utriusque Pomeraniæ Subditis ac Incolis credita

ANNO 1653.

credita sua, si quæ invicem prætendunt, quocunque loco ac tempore reposcere atque exigere, nec liceat creditoribus sub prætextu separationis Ditionum solutioni debitæ se eximere, quin Justitia in omnibus tam superioribus, quam inferioribus instantiis unicuique Jus suum docendi absque mora & indilate administretur, ut præter jus & fas nullus gravetur; Idem etiam circa Hæreditatum obventiones, Dominationes, Contractus, aliosve modos quoscunque reciproce observetur etsi quæ emigraverint ne ultra solidam summam onerentur, salva immunitate Officialium Regiorum ac Electoralium, nec non aliarum Personarum privilegiatarum. Denique Jura, Libertates, Immunitates, Privilegia, Bona, aliaque, quæ unius Partis Subditi ac Incolæ, quicunque in alterius Partis Ditionibus, Urbibus ac Territoriis a Ducibus Pomeraniæ prioribus vel aliis, quovis legitimo titulo acquisiverunt, quietè huc usque possederunt & indubitatis Documentis etiamnum specifice demonstrare poterunt ea (salva, si alicubi fortè reperiatur, litis pendentia) omnibus ac singulis sive Communitatibus sive privatis, non obstante separatione utriusque Regiminis, integra & inviolata permaneant ac relinquant.

Libera deinde & minime impedita sint Commercia inter Pomeraniam utramque & Marchiam Brandenburgicam Terrâ ac Fluminibus, præsertim per Oderam ac Wartham, inque eorum præjudicium tempore Belli inducta augmenta Teloniorum ex præscripto Instrum. Pac. è vestigio tollantur, & Telonia in antiquum statum deducantur. Controversia vero, quæ ratione Juris depositorii cum cæteris eodem pertinentibus in Urbes Stetinum ac Francofurtum à multis retro annis agitata fuit, optatum quidem fuit, eam amicabili hoc Tractatu æquis rationibus consopiri potuisse; Cum autem varia obstacula Transactioni pro præsenti obstiterint, totam eam causam ad specialem Commissionem a S. R. M. ac Sereniss. Electore intra spatium unius anni a dato rati habiti hujus Tractatus adornandam utrinque remittere placuit. Interea vero Sua Ser. Elector. sese hisce per expressum declarat, quod Edictum prohibitorium Ann. 1572. a Seren. Electore Johanne Georgio publicatum, quo omne Commerciorum ac Negotiationis exercitium Terra & Fluminibus ex Marchiacis Ditionibus, Stetinum versus vetatur, prouti in secutis temporibus obliteratum atque in desuetudinem perductum est, ita in posterum per hæc Pacta & hanc Sanctionem penitus abolitum, cassatum atque annullatum esse debeat, nec ullis unquam temporibus in futurum reducatur, salva tamen atque integra utrinque inter Stetinum & Francofurtum vertente tota causa, salvô utriusque Partis Jure in Judicium deducto vel porrò deducendo per amicabilem Compositionem, (uti dictum) vel si id præter spem fieri nequit, ordinaria via Juris determinando.

XXXII. Cæterum eum in finem ad firmamentum perpetuo duraturæ amicitiæ, & diffidia in Dicasterio Stetinensi vel etiam in Consilio Status anteactis his temporibus, inter Partes agitatis ac decisis, quum ad minimum reliquum sit, quod futuris temporibus in disceptationem denuo trahi possit, convenit, ut omnia acta judicata ac decreta, quæ toto Belli tempore ac durante regimine S. R. M. Sueciæ in partibus Sereniss. Electori cessis, in utroque jam dicto Collegio prævia causarum cognitione definita ac decisa sunt, plenum robur in perpetuum obtineant, nec ullo prætextu a Serenitate sua Electorali, vel ejus Successoribus rescindi, aut in dubium vocari debeant, exceptis tamen causis. Si vero litis pendentiæ aliquæ post factam restitutionem adhuc remanserint, eæ cum actis in eo statu Electorali Regimini extradantur, & circa continuationem Processus relinquantur, in quo tempore restitutionis inventæ fuerunt. Pariter omnia Decreta, Mandata ac Gesta Consilii Status, quæ publicum Statum in partibus Serenissimo Electori cessis concernunt, quatenus cum Legibus, Constitutionibus ac Observantiis Provincialibus ac Imperii concordant, in suo vigore permaneant, nec ulla ratione abrogentur aut rescindantur.

XXXIII. Præterea cum ob multas rationes publicas utramque tam Regiam quam Electoralem partem afficientes, imprimis vero competentem distributionem debitorio Ærario Provinciali, nec non Cameræ Ducali inhærentium, uti & onerum Imperialium ac circularium, utile visum fuerit, Matriculam Provincialem ulteriori Pomeraniæ (vulgo *die Land-Matricul*) ad justam æquitatem ac rationem reducere, ea quidem cura a Dominis Commissariis Ministrorum Regiorum atque Electoralium nonnullis, nec est Deputatis Ordinum commissa aut subdelegata, qui Matriculam eam (quamquam solum corpus ulterioris Pomeraniæ excluso Episcopatu Caminensi concernit) debitô adhibitô studiô ab erroribus ac confusionibus, quibus hactenus scatebat, in quantum hoc rerum statu fieri potuit, vindicarunt, inque consonantiam redegerunt, cui post factam relationem a Commissariis approbata, circa dictam distributionem debitorum Provincialium aliorumque erogandorum pro præsenti stare placuit; liberum tamen sit in posterum cuilibet Parti in suo Territorio, si quid residui erroris post factam visitationem ac inspectionem particularem locorum omnium instituendam adhuc deprehensum fuerit, eandem pro rata numeri mansorum cæterorumque iis annexorum corrigere, ac præsenti tempori statuique aptandam in melius emendare.

ANNO 1653.

XXXIV. Qua ergo, ex Matriculæ præscripto, factâ liquidatione ex debitis Provincialibus ad summam quinquies centenum octogies semel millium, nec non 466. Florenorum ascendentibus, centies & quinquies mille, nec non 106. Floreni Regiæ à reliquo ulterioris Pomeraniæ corpore decenti: Electorali vero Parti quadringenties septuagesies sexies mille, ut & 360. Floreni exsolvendi incumbunt. Quo autem de solutione Creditores eo certiores reddantur, tam Serenissima Regia Majestas, quam Serenissimus Elector, quilibet in suo Territorio (facta prius divisione debitorum Provincialium, eorundemque pro rata ad alterutram Partem remissione) 4. vel ad summam 6. a facta traditione mensibus de modo terminisque solutionis, cæterisque eodem facientibus cum Ordinibus Provincialibus suis tractationem suscipiet. Interim Statibus & Ordinibus & mutua evictione, si forte Fidejussor ex parte vel Regia vel Electorali ob debitum alterutri Parti in præsenti divisione assignatum à Creditore eligeretur, atque judiciali Decreto ad solutionem compelleretur, sibi invicem stipulantibus, quô casu quilibet Princeps in suo Territorio, tam ratione fidejussionis, quam mutuæ evictionis cuilibet Parti jus & justitiam omni meliori modo administrabit, prout hæc omnia speciali Recessu a prædictis Subdelegatis confecta, & in omnibus suis Articulis postea à Commissariis ratificata pleniusque determinata.

XXXV. Debita vero Cameralia quod concernit, eorum liquidatio ob varia impedimenta ante restitutionem fieri non potuit. Convenit autem, ut quatuor post mensibus Deputati utrinque in certo loco conveniant, qui Civitatis Creditoribus & cujusque juribus Actum liquidationis expediant & huic negotio finem imponant; Interea vero Serenissimus Elector debita liquida in quantum de jure pro rata agnoscere non detrectat, omnibus iis Creditoribus, qui Obligationes Ducales coram Commissariis in Actu liquidationis justificatas in manus habent, earumque intuitu certas hypothecas nacti sunt, & in quieta possessione & perceptione hactenus fuerunt, usque ad generalem liquidationem & plenam solutionem hypothecas suas earumque usumfructum juxta tenorem cujusque obligationis relinquit. Quod pariter in Regia parte ulterioris Pomeraniæ observandum venit.

XXXVI. Si quoque contingat à Statibus Imperii in Comitiis publicis vel Circulo superioris Saxoniæ in dictis circularibus subsidia per Conventionem laudari, Matricula Imperii se Matriculæ Provinciali ratione partium Regiarum & Electoralium in Pomerania accommodabit, ac inde ex æquo arcessenda. Salva tamen & non immutanda Imperii Matricula, quoad antiquam quotam ab Episcopatu Caminensi præstari solitam, quam totam Serenissimus Dn. Elector in se recepit, nec ulla ejus pars in S. R. Maj. & Regnum Sueciæ eique cessas partes ulterioris partes devolvetur.

XXXVII. Cumque post restitutionem ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis Homagii receptioni Ordinum, ibi sepulturam ultimi Ducis Bogislai XIV. beatæ recordationis permitti jus ac mos postulet, impensæ funebres utrique Parti pro modo præsentis Ducatus tam citerioris quam ulterioris Pomeraniæ divisionis & hujus respectu locorum annexorum itidem ex norma Matriculæ Provincialis pro rata incumbent, quibus præstandis minime sese defuturis, in se recipiunt. Termino vero sepulturæ peragendæ cum utriusque consensu definito, super solennitatibus ac ceremoniis ejusdem conveniendum.

Exequiis autem Ducalibus rite peractis terminus Homagii recipiendi absque ulla interposita mora juxta tenorem Articuli XXVII. à sua Serenitate Electorali constituendus ac S. R. M. Regnoque Sueciæ denunciandus.

XXXVIII. Dum etiam ex dispositione Instrumentum Pacis acta & res gestæ, cæteraque Documenta Literaria, Originalia, loca restituenda concernentia, communia

ANNO 1653.

munia vero & utramque nempe tam citeriorem quam ulteriorem Pomeraniam afficientia, in authentica & probante forma, quæ in Archivo & Chartophylaciis Aulæ Stetinensis vel alibi, intra vel extra Pomeraniam reperiuntur, restitui oporteat. Ideo Acta Archivalia, Judicialia, Consistorialia & Oeconomica, cæteraque Literaria Documenta ad Electoralem partem spectantia ubicunque reperiuntur in Originali, reliqua vero in Copia (postquam in antecessum ab Actis Regiis per certos utrinque Deputatos rite ac invicem separata fuerint) Serenisſ. Elect. simul cum restitutione ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis bona fide extradantur. Cum vero experientia teste, Communia brevi temporis spatio describi nequeant, convenit, ut etiam post traditionem quæ descripta non sunt, ad describendum sine contradictione quocunque tempore communicentur.

Idem etiam S. R. Majest. jussit, in describendis Actis Loca restituenda concernentibus, ut eorum copias ob spem Successionis in ulteriorem Pomeraniam, quocunque tempore Regimini Suecico conficiendi admisso ad Acta extradita & facultas libera sit.

XXXIX. Quæ vero ratione residuæ summæ ex occasione Armistitii inter S. R. Majestatem & Serenisſ. Electorem Stokholmiæ Anno 1640. initi, & Marchiacis Ditionibus à S. R. M. prætensa controversia hactenus agitata fuit, ea cum tota atque integra causa ad specialem Commissionem intra annum à dato ratihabiti hujus Tractatus à Partibus adornandum remissa est, amicabiliter terminanda.

XL. Non minus convenit, ut veteres controversiæ limitaneæ intra Pomeraniam & Marchiam, ubicunque eæ sitæ sunt, intra biennium a dicto dato amicabiliter vel per ordinariam Juris viam componantur.

XLI. Hisce omnibus ita conventis ac respective effectui datis, sacra sua R. M. Serenissimo Electori Pomeraniam ulteriorem ac Episcopatum Caminensem cum suis metis ac terminis, nec non adpertinentiis Bonis ac Juribus Secularibus ac Ecclesiasticis omnibus, quibus in Instrum. Pac. & hoc Recessu descripti inveniuntur. In specie vero Tormenta Bellica ad Urbem Colbergam spectantia ac tempore Belli abducta (in abductorum tamen locum ex favore 3. Tormenta majora (vulgò *halbe Carthaunen*) & duo minora (*einpfundige* ibidem nunc præsentia de suo donat ac relinquit) pleno jure, tam quoad Dominium utile, quam directum restitui faciat, salvô tamen suo ac Regni Sueciæ jure eventualis Successionis per omnia; sub hac tamen expressa lege ac cautione, ut Diploma cessionis partium Regiarum Electorale ad eam formam, super qua inter Commissarios Regios & Electorales convenit, redactum, & a Serenissimo Dn. Electore in Charta pergamena subscriptum ac subsignatum, nec non Ratificatio Electoralis hujusce Recessus ac Compositionis in Originali, itidem in Charta pergamena a S. Serenit. Electorali subscripta & subsignata simul cum reciproca extraditione Ratificationis Regiæ dicti Recessus ac Conventionis in Charta pergamena à S. R. M. subscripta ac subsignata, ac restitutionem supra dicti Ducatus ulterioris Pomeraniæ & Episcopatus Caminensis in manus Dominorum Commissariorum Regiorum tradatur ac consignetur. In cujus rei fidem huic Conventioni manu nostra subscripsimus, ac Sigilla nostra adpendi fecimus. Datum Stetini die 4. Maij Ann. 1653.

ARFUIDUS FORBUS.
(L. S.)

JOHAN-NICOD. LILLIENSTROHM.
(L. S.)

H. VON SCHWALLENBERG.
(L. S.)

JOHANNES GEORGIUS A BORNE.
(L. S.)

JOHANN FRIEDRICH VON BUCH.
(L. S.)

FRANSZ VON PAHLE.
(L. S.)

FRIEDRICH RUNG D.
(L. S.)

Procuratorium Suecicum.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia *Suecorum*, Gothorum, Vandalorumque designata Regina & Princeps Hæreditaria, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ & Careliæ, Ingriæque Domina &c. Notum, testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest. Cum, post conclusa Universalis Pacis Pacta per Germaniam, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia in ipso Pacis Instrumento ad particularem Conventionem ac Tractatum inter Nos, Regnumque Nostrum ex una; ac Celsissimum Principem, Cognatum & Amitinum nostrum Charissimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgensem, S. Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Noribergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marchiæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. ex altera parte, remissa sint; Nosque ista negotia nullibi melius, commodiusque, quam in ipsa Pomerania, ob Actorum Archivalium, ad quæ subinde recurrendum est, præsentiam, locorumque ipsorum, cæterorumque controversorum opportunam inspectionem, expediri & complanari posse arbitremur: Itaque in mandatis dedimus, sicuti & vigore harum patentium Literarum in Mandatis damus Nobis sincere Fidelibus ac Dilectis, Magnificis, Generosis & Nobilibus, respective generali Excubiarum Præfecto ac Vice-Gubernatori Pomeraniæ, Vice-Præsidi in Collegio Nostro Status ibidem, nec non Consiliariis nostris, ARVIDO FORBESO, in Artsiö, & Jockarby, JOHANNI NICODEMI, Lillienströhm, in Eka & Sandershagen, ac HENRICO à SCHWALENBERG, in Söderby, Hæreditariis; ut cum Suæ Dilectionis Electoralis Commissariis loco, super quo non minus, quam super tempore, jam ante conventum est, porro congrediantur, relictas controversias minutiores, præsertim super Limitum determinatione, cæterisque, quocunque titulo ac nomine occurrant, complanent ac consopiant, Instrumentumque desuper conficiant.

Quicquid igitur prædicti Commissarii nostri, non obstante unius, alteriusve absentia, in hisce negotiis egerint, statuerint, ac concluserint; id Nos vigore harum omni meliori modo gratum, ratumque habituræ sumus. In cujus rei majorem fidem præsentes, Manu nostra subscriptas, Sigillo nostro Regio muniri fecimus. Dabantur in Regia Nostra Stockholmensi die vigesima Julii, Anno supra millesimum, sexcentesimum, quinquagesimo.

CHRISTINA.

(L. S.)

Procuratorium Electorale.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS DEI Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Vigore præsentium omnibus & singulis, quorum interest, notum, testatumque facimus: Posteaquam in Generalibus Monasterii & Osnabrugæ habitis Pacis Tractatibus conventum, nec non in ea de causa confecto & publice edito Pacis Instrumento, Articulo decimo, §. primo, *Totam Pomeraniam Citeriorem* &c. perspicue provisum sit, quod super iis, quæ juxta tenorem modo allegati §. ibidem decidi haud potuerunt, inter Serenissimæ & Potentissimæ Principis ac Dominæ, Dominæ CHRISTINÆ, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque designatæ Reginæ, & Principis Hæreditariæ, Magnæ Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ & Careliæ, Ingriæque Dominæ, &c. Dominæ Cognatæ & Amitinæ nostræ colendissimæ, & Nostros quoque Commissarios amicabiles Tractatus iniri, & Conventio conciliari debeat; & exinde jam eo deventum sit, quod modo laudata Regia Dignitas & Dilectio Suos satis & plenarie instructos ad obeundam hanc Commissionem able-

ablegaverit. Proinde & Nos, utpote ad talem amicam & placidam, tam limitum, quam reliquorum (quæ adhuc inter Regiam Dignitatem & Dilectionem & Nos indecisa, & Pomeraniæ Ducatum concernentia supersunt) Punctorum, determinationem & conventionem jamdudum propensissimi, ne quidquam, quod ad promovendum & perficiendum adeo utile & salutare opus conducere valeat, à Nobis desiderari possit, Generosis Nobilibus, & Spectabilibus, Nobis sincere dilectis & fidelibus, Nostris respective Cancellario Custrinensi, intimis Consiliariis, Provincialibus Deputatis & Consiliariis in Pomerania, JOHANNI GEORGIO de BORN, JOHANNI FRIDERICO à BUCH, GEORGIO de ZITZEVITZ, FRANCISCO de PAHLEN & FRIDERICO RUNGEN. J. U. D. plenariam Potestatem contulimus, & vigore præsentium in optima & præstantissima Juris forma eam Potestatem conferimus & concedimus, ut eo in loco, de quo cum Regiis Commissariis, amice convenire poterunt, comparare cum jam dictis Commissariis, quos Regia sua Dignitas & Dilectio cum sufficienti Mandato instructos, ad hos miserit, eos Tractatus de Finium seu Limitum, aliorumque adhuc indecisorum, Pomeranicas Ditiones concernentium Punctorum, & secundum tenorem Nostræ ipsis præscriptæ Instructionis, certa definitione, nostro nomine inire, & ad finem perducere, amicabiliter transigere & concludere, & ea omnia agere ac perficere possint ac debeant, quæcunque ad corroborandum id, quod in sæpius laudato Instrumento Pacis, tam in Reg. Suæ Dignitatis & Dilectionis quam Nostrummet emolumentum, clare dispositum & comprehensum est, nec non ad stabilimentum perpetuo duraturæ correspondentiæ, Amicitiæ & vicinitatis inter Regiam suam Dignitatem & Dilectionem & Coronam Sueciæ, ex una; & Nos Nostrumque Electoralem Statum, Ditiones & Subditos, ab altera parte, utilia & proficua esse poterunt. Quicquid igitur supra nominati Nostri Consiliarii & Commissarii, vel conjunctim omnes, vel, uno aut altero morbo, aliisve accidentibus præpeditis, & absentibus, tres ex eorum numero, ceu major & potior pars, cum Regiis Suecicis Commissariis fecerint, transegerint & concluserint; id omne Nos semper adeo firmiter & infallibiliter ac si ipsimet coram his Tractatibus interfuissemus, & præsentes rem omnem transegissemus atque conclusissemus, servaturos, Electorali verbo & fide pollicemur. In cujus rei fidem præsens hocce Mandatum propriæ Manus subscriptione subsignavimus, & secretioris Sigilli appensione corroborari fecimus. Quod dabatur in Arce Nostra Electorali Coloniæ ad Spream die XVII. Aprilis Anno M. DC. L.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

Ratificatio Regia.

NOS CHRISTINA, Dei Gratia *Suecorum*, Gothorum, Vandalorumque designata Regina, & Princeps Hæreditaria, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Domina Ingriæ & Wismariæ, &c. Notum, testatumque facimus universis ac singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest: Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum die 14/24. Octobr. Anni M. DC. XLVIII. Belli motibus, reductaque per DEI omnipotentis clementiam universali Pace, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia, in Instrumento Pacis ad specialem Tractatum inter Nos, Regnumque Nostrum, ex una; & Celsissimum Principem Cognatum & Amitinum nostrum Charissimum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM DEI gratia Marchionem Brandenburgensem, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. ex altera parte, pro exactiori eorum compositione in loco facienda remissa sint, Nosque à parte nostra id negotii certis Ministris ac Commissariis nostris vigore Plenipotentiæ nostræ dederimus; ii, cum Suæ Dilectonis Commissariis Plenipotentibus Stetini congressi, post exantlatos varios labores, dicta minutiora in hanc, quæ sequitur, Conventionem redegerunt.

Insertus est Recessus cum Subscriptionibus Dnn. Commissariorum.

NOS itaque CHRISTINA, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regina, Magna Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Dominaque Ingriæ & Wismariæ, &c. promittimus, ac in nos recipimus, nomine nostro, Successorum nostrorum, Regnique nostri, singula ac universa Capita, Conventioni supra scriptæ inserta & comprehensa, bona & Regia fide adprobare, laudare, & ratihabere: sicuti ea hisce adprobamus, laudamus, & ratihabemus: nec passuras à Nostratibus, aut aliis, ullo modo violari. In quorum majorem fidem ac certitudinem huic nostræ Ratificationi manu nostra subscripsimus, ac Sigillum nostrum adpendi jussimus. Datum Stockholmiæ die 14. Maii A. 1653

CHRISTINA.

(L. S.)

Ratificatio Electoralis.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS, Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Notum testatumque facimus universis ac singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest. Postquam compositis Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum, die decima quarta / vigesima quarta Octobris Anno millesimo, sexcentesimo, quadragesimo octavo, Belli motibus, reductaque per DEI omnipotentis clementiam universali Pace, minutiora nonnulla, Ducatum Pomeraniæ concernentia, in Instrumento Pacis, ad specialem Tractatum inter Nos, Successoresque Nostros Electores ac Marchiones Brandenburgenses, ex una; & Serenissimam ac Potentissimam Principem ac Dominam, Dominam CHRISTINAM, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominamque Ingriæ & Wismariæ, &c. Dominam Cognatam & Amitinam nostram Charissimam, Suæque Dignitatis Successores, Regnumque Sueciæ, ex altera parte, pro exactiori eorum compositione in loco facienda, remissa sint, Nosque à parte nostra id negotii certis Ministris ac Commissariis nostris, vigore Plenipotentiæ nostræ, dederimus; ii, cum Regiæ Dignitatis Commissariis Plenipotentibus Stetini congressi, post exantlatos varios labores, dicta minutiora in hanc, quæ sequitur, Conventionem redegerunt.

Insertus est Recessus cum Subscriptionibus Dnn. Commissariorum.

NOS itaque FRIDERICUS WILHELMUS, Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. promittimus, ac in Nos recipimus, nomine Nostro, Successorumque Nostrorum, singula & universa Capita Conventioni supra scriptæ inserta & comprehensa, bona & Electorali fide adprobare & ratihabere, (sicuti ea hiscemet adprobamus & ratihabemus) nec passuri sumus à Nostratibus aut aliis ullo modo violari. In quorum majorem fidem ac certitudinem huic Nostræ Ratificationi subscripsimus, ac Sigillum nostrum Electorale appendi jussimus. Datum in

ANNO 1653.

in Arce Nostræ Coloniæ ad Spream, die vigesima Maii, Anno millesimo, sexcentesimo, quinquagesimo tertio.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

Diploma Cessionis Electorale.

NOS FRIDERICUS WILHELMUS Dei Gratia Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norinbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, &c. Pro nobis, Hæredibus, Successoribus Nostris, Marchionibus & Electoribus Brandenburgensibus, vigore præsentium notum, testatumque facimus. Cum in Pacis Universalis Osnabrugis in Westphalia confectis Pactis inter alia provisum, dispositumque sit, ut publicæ in Imperio restaurandæ Pacis gratia Sacra Cæsarea Majestas, de consensu Electorum, Principum, ac Statuum Imperii, cum primis Nostro & reliquorum Interessentium ex Electorali Domo Nostra, Serenissimæ ac Potentissimæ Principi ac Dominæ, Dominæ CHRISTINÆ, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginæ, Magnæ Principi Finlandiæ, Duci Esthoniæ & Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principi Rugiæ, Dominæque Ingriæ & Wismariæ &c. Dominæ Cognatæ & Amitinæ nostræ charissimæ, & futuris ejus Successoribus, Regibus ac Regno Sueciæ, totam Pomeraniam Citeriorem, vulgò *Vor-Pommern* dictam, unà cum Insulâ Rugia, iis finibus contentas, quibus sub ultimis Pomeraniæ Ducibus descriptæ fuerunt: Ad hæc è Pomerania ulteriori, Stetinum, *Gartz*, *Damm*, *Golnow*, & Insulam *Wollin*, unà cum interlabente Odera, & Mari, vulgò *das frische Haff* vocato, suisque tribus Ostiis, *Prene*, *Schwine*, *Direnow*, atque adjacente utrinque Terra, ab initio Territorii usque in Mare Balthicum, ea latitudine littoris Orientalis, de qua inter Regiæ Suæ Dignitatis ac Nostros Commissarios, circa exactiorem limitum, ceterorumque minutiorum definitionem, super quibus omnibus ex dispositione Instrumenti Pacis peculiaris Tractatus institutus fuit) die quarto Maii, Anni millesimi, sexcentesimi, quinquagesimi tertii, plene conventum est: prout ex specialibus Pactis desuper confectis id particularius & plenius constat, & supra memorata omnia (inclusis, quæ in modo dictis specialibus Pactis continentur, non aliter, ac si de verbo ad verbum hic inserta essent) cum omnibus & singulis ad ea pertinentibus Territoriis, Præfecturis, Urbibus, Castellis, Oppidis, Vicis, Pagis, Hominibus, Feudis, Fluminibus, Insulis, Lacubus, Littoribus, Portubus, Stationibus, antiquis Vectigalibus, & Reditibus, nec non modernis Vectigalibus (vulgo *Licenten* vocatis) ad Littora, Portusque Pomeraniæ, prouti inter suam Regiam Dignitatem ac Nos, specialibus Pactis, super Vectigalibus in ulteriori Pomerania & Episcopatu Caminensi conventum est, & quibuscunque aliis Ecclesiasticis & Secularibus Bonis, nec non Titulis, Dignitatibus, Præeminentiis, Immunitatibus, & Prærogativis, cæterisque omnibus & singulis Ecclesiasticis & Secularibus Juribus ac Privilegiis, Antecessores, Pomeraniæ Duces ea habuerant, incoluerant & rexerant, in perpetuum & immediatum Imperii Feudum, ea conditione & Pacto concesserit; ut Nos, cæterique omnes ex Electorali Domo Nostra Interessati, Ordines, Officiales & Subditos, singulorum supra dictorum locorum, vinculis & Sacramentis, quibus hucusque Nobis, Domui atque Familiæ Nostræ Electorali obstricti fuerunt, exsolvere, dictamque Cessionem pro Nobis, Posterisque Nostris, peculiari Diplomate confirmare teneremur; Quemadmodum & Nos ad plenam publici hujus Pacti corroborationem amore Pacis id præstare promisimus. Pro majori itaque Pacis Universalis robore, vigore præsentium exsolvimus omnes & singulos Ordines, Officiales & Subditos singulorum supra dictorum locorum, Citerioris nempe Ducatus Pomeraniæ, Rugiæque Principatus, nec non aliarum annexarum Ditionum & Terrarum Ulterioris Pomeraniæ; prout illæ in limitum & finium determinatione, ac super illa confecto Instrumento, descriptæ & consignatæ sunt, vinculis, quibus hucusque Nobis, Domui atque Familiæ Nostræ Electorali obstricti fuerunt, aut obstringi debuissent, eosque ad Homagium & obsequia, Reginæ, Regibusque, ac Regno Sueciæ, more solito præstanda remittimus & relaxamus: atque ita Sueciam in plena, justaque eorum possessione constituimus, renunciantes omnibus in ea prætensionibus ex nunc in perpetuum, idque pro Nobis, Nostrisque Hæredibus ac Successoribus Electoribus ac Marchionibus Brandenburgensibus, nec non aliis omnibus Interessatis, quorum omnium consensum intra trium Mensium spatium à dato Procuratores Nos hisce verbo Electorali promittimus, atque in nos recipimus. In cujus rei fidem Diploma hoc propria manu subsignavimus, & Sigillum Nostrum Electorale appendi jussimus. Datum in Arce Nostra Coloniæ ad Spream, die quarto Mensis Maii, Anno millesimo, sexcentesimo, quinquagesimo tertio.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

(L. S.)

ET Nos CHRISTIANUS WILHELMUS, CHRISTIANUS & ALBERTUS Dei Gratia Marchiones Brandenburgenses, Magdeburgi, Prussiæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Duces, Burggravii Norinbergenses, Principes Halberstadii & Mindæ &c. Diplomati Cessionis supra scripto, prouti inter Serenissimam ac Potentissimam Reginam Sueciæ, ac Dominum Electorem Brandenburgensem, Agnatum Nostrum charissimum, desuper convenit, consensum Nostrum accommodavimus: uti adeo hisce accommodamus, eidemque majoris validitatis causa manibus Nostris subscripsimus, ac Sigilla appendi fecimus.

CHRISTIANUS WILHELMUS *Marchio Brandenburgensis.*
(L. S.)

CHRISTIANUS, *Marchio Brandenburgensis.*
(L. S.)

ALBERTUS, *Marchio Brandenburgensis.*
(L. S.)

XVII.

Capitulation de FERDINAND IV. *élû Roi des Romains. Faite à Ausbourg, le* 2. * *Juin*, 1653. [THULDENUS, *Tractatuum Historico-Politicorum*, &c. *Parte* II. *sub finem*, d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans CHRISTOPH. ZIEGLERN, *Wahl Capitulationes*, pag. 157. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 10. & dans LYMNÆI *Juris Publici Rom. German.* Tom. V. pag. 207.]

ANNO 1653. 26. Juin. L'EMPEREUR, ET L'EMPIRE. * ou 26.

NOS Ferdinandus IV. Dei Gratia, Electus Romanorum Rex semper Augustus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ, Rex, &c. Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Marchio Moraviæ, & Lusatiæ, Dux Luxemburgi, Silesiæ, Stiriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Wurtembergæ, Comes Habsburgi & Tyrolis. Testamur hisce præsentibus notumque facimus omnibus & singulis, &c. Quod postquam Dei Omnipotentis Providentia ante paucos elapsos dies, ob graves & impellentes causas, indebite incepta Electione, à Reverendissimis & Serenissimis Joanne Philippo Moguntino, Carolo Casparo Trevirorum, Maximiliano Henrico Coloniensi, Carolo Ludovico Palatino Duce Bavariæ, nec non vice Alberti Administratoris Electoratus Bavariæ Joan. Georgii Ducis Saxoniæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Burgravii Magd. & Friderici Wilhelmi, Marchionis Brandeburgici, Burgravii Noribergensis, omnibus S. R. I. per Germaniam, Galliam, Italiam, Archicancellariis, etiam respectivè Archidapiferi, Archimareschalli, Archicamerarii, & Archithesaurarii, nostris dilectis Amicis Consanguineis & Electoribus, ab eorumque Plenipotentiariis Legatis Maximiliano Comite in Curtzen, Barone Zenstenauhe,

ANNO 1653.

Henrici de Friesem, juniore in Schönfeldt, & Jessen, Joachimo Friderico Barone in Blumenthall, in Protliz, Stabenau, Preth, Klobii & Drebau, nos ad honorem & dignitatem Regii Romani nominis & potestatis electi & elevati simus, quam dignitatem cum ad Dei laudem & gloriam ad Romani Imperii decus, totiusque Christianitatis & Germanicæ Nationis communem utilitatem acceptaverimus ideoque ea nos oneraverimus, tamen interim ex libera & gratiosa voluntate, cum nostris Amicis & consanguineis Electoribus pro se communi etiam Principum & Statuum Romani Imperii nomine, in hosce subsequentes Articulos & Conditiones in forma Pacti convenimus, eosque acceptavimus & desuper transegimus, & appromisimus scienter omnia vigore hujus.

I. Et primo quidem quod tempore nostræ Regiæ Dignitatis, Officii & Regiminis Christianitatem, Sedem Pontificiam ejusque Caput SS. Papam, Ecclesiam Catholicam, velut illorum Advocatus, in bona & fideli custodia & protectione habere, præsertim S. R. I. Pacem, Justitiam & Concordiam plantare, erigere & procurare velimus, ita ut cursu ordinario & decenti, pauperi atque ac diviti sine respectu Personarum, statuum, dignitatum, Religionis, etiam in causis privatis non attento Domus nostræ interesse proprio, Justitia promoveatur, observetur, & quisquis illam obtineat: Executio etiam secundum Partium ordinationem, libertatem, & antiquam consuetudinem fiat. Interim quantum ad hunc & seqq. Articulum 16. præsentis Obligationis, quod communiter vel particulariter Concordata Principum attinet, cum supra memorati nostri dilecti Amici & Consanguinei tres Electores, Saxo, Brandeburgicus, Palatinus, manifestò coram nobis se declararint, se se in illud quod de SS. Sede Romana, & summo Pontifice allegatum nullatenus velle consentire tam pro se quàm aliis ejusdem Religionis, ita ut in hoc Puncto nos obligari nolint, ideoque in eventum talem, tam Religionis quam etiam profanæ Paci in præjudicium contra ipsos nullo modo allegari, vel practicari velint, sed omnes in æquali protectione habere & conservare debeamus.

II. Volumus aureum Bullam cum nuper adjuncta extensione octavi Electoratus vigore Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis, & memoratæ Pacis conclusæ tenorem, Pacem etiam Religionis in prophanis rebus publicam ejusque manutenentiam, Augustæ Anno 1555. in Comitiis acceptatam, renovatam & correctam, etiam talis subsequentibus sæculis Imperii Recessibus, præcipuè modo in sup. memor. concluf. Pacis Monas. vel Osnabru. executionem Recessu Norimbergæ, repetatur confirmatum ut & omnia illa quæ præsentibus Comitiis hisce Ratisbonensibus transacta & conclusa, & quidquid ad plenum effectum Pacis in futurum pro optimo judicatum fuerit, æque ac si huic Capitulationi de verbo ad verbum inesset manutenere, ratificare, desuper neminem gravare, etiam alias Romani Imp. Ordinationes & Leges in quantum sæp. memorat. S. R. I. Recessibus Anno 1555. auctis, etiam sæpè allegatæ Paci conclusæ consentaneæ fuerit confirmare, renovare; omniquecum consilio nostro & S. R. I. Electorum aliorumque Statuum in quantum necessitas exegerit emendare, etiam illos qui se contra memoratam conclusam, & in illa confirmatam Religionis Pacem, veluti indissolubile vinculum Capitis Membrorumque quippiam scribere, vel palam imprimere, quo exinde seditiones, diffidentiæ, rixæque emergere tentaverint, vel præsumpserint, debitè punire, scripta vel impressa cassare, Authores æquè ac Complices, ut sup. de jure prosequi, quo ad tenorem scilicet Recessus Noribergensis cum reservatione bene memorati nostri dilecti Consanguinei Electoris Brandeburgici ejusque Pomeraniæ ulterioris plenariæ restitutionum & in eventum ejusdem Electori Brandeburgico (§. *ulteriori Pomeraniæ limite*) & Terram in memorato Executionis Recessu, nulli erunt præjudicio nec usui Reginæ Sueciæ, multo minus illud modo vel in futurum usurpare poterit.

III. Et tertio in omnibus volumus & obligabimur, Germanicam Nationem, Romanum Imp. Electores veluti Membra Principalia, secundum tenorem aureæ Bullæ præsertim 13. Artic. alios etiam Principes, Comites, Barones & Status cum immediatis Imp. Statibus & libera Imperii Nobilitate in sua Dignitate, Jurisdictione, Jure, justitia, viribus & potentia, unumquemque etiam in suo statu & conditione relinquere, sine nostra aliorumque turbatione & impedimento, Statibus sua Regalia, Superioritatem, Libertates, Privilegia, Stationes Hypothecarias & Jurisdictiones, Statuta & laudabiles Consuetudines, quæ huc usque habuerunt & in usu retinuerunt salo & solo in forma debita & consueta ad requisitionem confirmare, illos etiam desuper tanquam Electus Rex Romanorum manutenere, defendere & protegere, interim nemini suos Subditos & Indigenas ab eorum Territorio & Jurisdictione sicuti & à Contributionibus, Decimis, aliisque communibus oneribus eximere vel liberare, relicto & salvo Jure cujuscunque.

ANNO 1653.

IV. Posteaquam jam ab aliquo tempore acciderit, ut Exterorum Potentatuum, Principum Rerumque publicarum Legati, & imprimis hi, qui nomine Coronarum & sic sub prætextu paritate dignitatis, in Cæsareis & Regiis Sacellis Electorum Legatos, & Deputatos præcedere ausi fuerint. Volumus & obligamus hoc imposterum non admittere, nisi in casum, cum præter Electorum Legatos, ritè titulatorum & coronatorum regnantium Extraneorum Regum, Reginarum Viduarum & Pupillorum, quibus regimen ætate adveniente competit; interim tamen in tutela vel curatela sunt Legati pœnæ præsto essent, poterit Legatis anteire, illis verò Electorum Legati ante omnes alias Respublicas Extraneas & Principes Personarum præsentem immediatè sequi. Volumus & curabimus insuper, ut Electoribus ipsis sua Dignitas & Prærogativa conservetur, contraque hanc ab extraneo Regimine vel Rerumpublicarum Legatis, in nostra Cæsarea & Regia Aula, vel ubicunque contingere posset, nihil novum & præjudiciale incipiatur vel toleretur, quidquid etiam per Decreta vel alias inceptum & ordinatum fuisset, ita ut illud imposterum cassatum & annullatum futurum sit.

V. Indulgemus etiam 7. Electoribus aliquando pro commoditate, vigore Aureæ Bullæ ad eorum & Imperii necessitatem, etiam quandocunque gravamina habuerint, ut convenire possint, ad consultandum, idque non impediemus, nec in ullo turbabimus, nullamque disgratiam vel sinistrè quippiam contra universos & singulos suspicabimur vel concipiemus, sed nos in hoc sicut in aliis vigore Aureæ Bullæ gratiosè & pro data informatione sincera gerere volumus, eaque de causa & Nos Electorum communem Unionem Rhenanam quæ aliàs accepta & approbata laudabilis à prioribus Cæsaribus, tam in his quam aliis comprehensis Punctis ex parte nostra approbare & confirmare.

VI. Volumus & obligabimur etiam omnes vetitas, odiosas Uniones, Pacta, Conventiones Subditorum, Nobilium & Communitatum, etiam tumultus, seditiones & indecentem vim contra Electores, Principes & alios adhibitam, quicquid & imposterum accidere posset, tollere & abolere, cum Concilio etiam Electorum, Principum Statuumque in id incumbere, ut huic malo quantocius præveniatur, impediaturque, imposterum nullatenus interim per festinatos & immaturos processus, ulteriorem causam probare. Insuper cum ex indulgentia defunctorum Roman. Regum & Imperatorum aliquibus Extraneis, à S. R. I. Exemptis Principibus & Potentatibus super immediatis & mediatis Civitatibus & Statibus antiquitus datæ vel proprio motu acquisitæ, acceptatæ vel alias usurpatæ Literæ Protectoriales, atque hisce contra proprios Subditos in civili & Justitiæ causa contra Imperii etiam Sanctiones agant, indeque non minima differentia & turbatio communis Pacis Publicæ evenerit, ita ut Imper. Rom. Jurisdictio, Autoritas & Regalia, graviter læsæ fuerint, per Exemptionem spectabilium Membrorum plene fit interversa, sic volumus & obligabimur ad avertendam natam periculosam publicæ tranquillitati & R. Imp. damnosam differentiam & dismembrationem, tales Literas Protectoriales, super mediatas Regiones & Civitates, illis Potestatibus & Potentatibus, qui nostræ & R. I. Jurisdictioni ut supra memoratum, non sunt subjecti, non solum non elargiri & concedere, sed evitare insuper ut nequidem acceptentur, neque etiam taliter ob causas & considerationes temporis ab antiquis Imperatoribus Statibus concessa & indulta & à mediatis Statibus acceptata per Rescripta vel alio modo confirmare, sed in eo esse ut mediante interpositione nostra, vel per alia licita media & vias, memorata à prioribus Cæsaribus ut dictum data & acceptata Protectorum revocentur & illis renuntietur, vel ad minimum ad terminum primæ Cæsareæ & Regiæ Concessionis, si haberi possint, sive sine ulteriori Extensione & ampliatione reducantur, & sic unusquisque in nostra & Sacri Romani Imperii unica defensione & protectione relinquatur; curabimus insuper ut Electores, Principes & Status R. Imp. & illorum Subditi sine imploratione Extraneorum adhærentium & assistentium in æquali protectione & administratione Justitiæ, Religionis & prophanarum rerum, Sanctionibus Imperii & Ordinatione Cameræ Paci Monast. & Osnabrugæ conclusæ & sequentibus & futuris Imperii Recessibus con-

conformiter conserventur, Bullæ etiam Brabantinæ abusus qui jam ab aliquo tempore irrepsit, ad tenorem novissimi Imp. Recessus de An. 1641. & conclusæ Pacis, ut aboleatur & reducatur. Consimiliter ut secum illas in Anno 1548. inter Burgundum & Imperium Electos Austriacos & compactata agatur, ulterius etiam ut decem Civitates Imperiales in Alsatia, excepto Jure Advocatiæ specialis seu Protectionis, vigore Instrumenti Pacis, sicuti alii immediati Status semper maneant; super hæc omnia Electores, Principes & Status, eorum Terras & Subditos pro posse defendemus, manutenebimus, & contra in nullo gravabimus.

VII. Volumus & obligabimur etiam ut Rex Romanorum Electus in causis Imperii nulla Fœdera, Pacta vel Uniones, cum Extraneis Nationibus vel alias Imperio, nisi primitus Electorum, Principum & Statuum consensum habuerimus, inire: si verò salus & utilitas publica celeritatem majorem requiret, volumus & curabimus & septem Electorum consensum, occasione & loco commodo, & quidem per Conventionem Collegialem, non autem per singulares intimationes, usque dum ad communia Imperii Comitia veniri possit ut accipiamus & habeamus.

VIII. Quidquid etiam à tempore aliquo unicuique Electori, Principi & singulis aliis vel illorum Prædecessoribus Laicis vel Ecclesiasticis, taliter sine Jure vi ablatum vel abstractum, quidquid etiam Electores, Principes & Status tenore conclusæ Pacis Monasterii & Osnabrugis restituere tenentur & adhuc dum retinent, volumus & curabimus ut de jure decet & secundum æquitatem contra quoscumque ut sua recipiant sine Religionis respectu, & ut sine impedimento, mora & dilatione in quantum Juris habuerint, desuper manuteneantur & defendantur.

IX. Insuper præcipuè volumus & obligabimur de Romano Imperio & ejusdem appertinentiis, non solum nihil sine scitu, voluntate & permissione supramemor. Electorum omnium, donare, obligare, oppignorare & in Hypothecam dare, nec alio quovis modo alienare vel gravare, verùm in id incumbere ulterius omnemque sollicitudinem & diligentiam adhibere, ut illud quod discessit, veluti Principatus caducos, Territoria & alia confiscata & non confiscata notabilia Bona quæ ex parte in aliarum Extranearum Nationum manus sine Jure devenerunt, quamprimum denuo reducere, approbare tali modo relinquere, præsertim cum nobis relatum sit, quod aliqua spectabilia Dominia, Territoria, Feuda, in Italia alienata sint, certitudinem hujus curabimus indagari, & in casum à regnante & vivente adhuc S. C. M. id in vita præstitum non fuere desuper inquirere qualiter sese cum hisce alienationibus habeat, & receptam informationem, ad Cancellariam Electoris Moguntini, aliorumque Electorum notitiam intra annum, post inchoatum nostrum Regimen computandum, certo transmittere, idque ut & alia omnia supradicta cum consilio, auxilio adnitendo septem Electorum aliorumque Principum & Statuum semper incipere, qualiter per nos & ipsos salutare utile & bonum factu videbitur & conclusum fuerit, salvo cujuscunque Jure, Jurisdictione & acquisito Privilegio.

X. Et licet nos vel nostri, quoad ad Romanum Imperium pertineret & nondum transmissum nec justo titulo acquisitum esset vel foret possideremus hoc volumus & obligabimur, secundum Pacta & Conventa sine mora ad instantiam Electorum restituere.

XI. Volumus & obligabimur tempore nostri Regiminis, nos pacificè cum vicinis Christianis Potentatibus gerere, nullas lites, contentiones vel Bella in vel extra Imperium ea de causa incipere vel aggredi, nec ullos Milites Extraneos in Imperium inducere, vel pati intrare sine scitu, consilio & consensu Imperii, Statuum vel ad minimum septem Electorum: si verò in mora periculum foret, ita ut ad Comitia Imperii, quæ in hunc casum quamprimum conscribemus, commode pervenire non possit, atque si ab uno vel pluribus Statibus Imperii vel Extraneo Regimine talia incipiantur, extraneique Milites in vel extra Romanum Imperium cujuscumque Nationis, sub quolibet etiam licet prætextu ducantur serio illos avertere, vim vi repellere & læsis Statibus auxilium, manutenentiam pro viribus præbere, secundum tenorem & Recessum Imperii & Executionis Ordinationem, adesse; si verò nos ratione Imperii, vel propter Imperium ipsum, Bello appetamur, illo casu nobis quæcunque subsidia invocare licitum & concessum remanebit.

XII. Volumus & obligabimur etiam Electores, Principes, Prælatos, Comites, aliosque Imperii Status immediatos, liberam Imperii Nobilitatem aliosque Status, nullo modo impugnare, nec hoc fieri curare, vel alios ad hoc inducere, sed è contra si nos vel alius in communi vel particulari cum illis agere habuerimus, vel aliquam causam incipere velimus ad evitandas rixas, contentiones, Bella, aliaque attentata prohibenda pro unione & concordia conservanda ad ordinarium Judicium & Justitiam remittere, nullatenus verò permittere, ut in illis vel aliis causis, sub quovis prætextu vel nomine etiam id contingere, si ordinario Judicio definiri possit, ut exinde Bella, vastationes, rapinæ, oppignorationes, incendia, vel alia similia eveniant taliterque lædantur.

XIII. Pollicemur & promittimus etiam si necessitas ita postulaverit ut pro Romani Imperii defensione Milites debeamus conscribere, quod illos sine consensu & scitu Electorum, Principum & Statuum extra Imperium deducere nolimus, verum ad defensionem & liberationem pressorum Statuum illis uti, & ad id applicari velimus; quod si etiam à nobis vel aliis, aliquo Milites in Imperio, ad Extraneorum Potentatuum & Principum instantiam conscribentur, curabimus ut Electores, Principes & Status Imperii, in collectione eorundem & deductione, nullis hibernationibus, lustrationibus, transitionibus, vel alio quovis modo Imperii Constitutionibus contrario nulla ratione graventur.

XIV. Consimiliter Electores & alios Sacri Romani Imp. Status Comitiis Imperialibus, Juribus Cancellariæ, itineribus, Exactionibus vel Contributionibus indebite non molestabimus, etiam in permissis necessariis fortuitis casibus taxam Contributionum aliter non quam vigore conclusæ Pacis ordinaria via per Imperiales & circulares Dietas assignabimus & præscribemus, sicuti & nulla Comitia extra Germanicum Imperium, nisi septem Electorum habito consensu & voluntate ad id singulariter requisito & accepto, vel si ipsimet sponte considerata Imperii necessitate nobis humiliter id proposuerint & desuper admoverint, designabimus & incipiemus: ulterius etiam assignatas Contributiones & auxilia ab Imperio & Statibus, in nullum alium finem, quam eum ad quem deputaverint, impendemus; nemini insuper suam quotam in Imperii auxiliis assignatam remittemus vel imminuere tentabimus.

XV. Uti etiam Electores, Principes, Prælatos, Comites, Barones, Nobiles & alios Imperii Status & eorum Subditos ab eorum juridicis Dietis extra Germanicam Nationem & eorum Judiciis ordinariis non abstrahemus, avocabimus, vel citari alio curabimus; sed è contra omnes & singulos ad normam Aureæ Bullæ & Imperii Leges, Ordinationes, imprimis unumquemque in sua immedietate Privilegiis de non appellando & evocando in prima instantia eorumque ordinariis immediatis Judicibus, cum cassatione & annullatione omnium huc usque contra attentatorum & contraventionum, sub quovis etiam id prætextu esse & contingere posset, relinquemus. Cum interim etiam ab Electoribus, Principibus & Statibus, à multis annis elapsis, tam contra nostrum Cæsareum Aulicum Judicium, quam alia Provincialia Judicia, Sueviæ Rottweilense & Weingardense scilicet, varia & magna gravamina advenerint, atque in diversis superioribus Imperii Conventis proposita sint, ideoque etiam in conclusione Pacis pro eorundem abolitione jam laboraverimus, ea de causa volumus in hunc casum, in proximis Comitiis ad quæ in Instrumentum Pacis remissa sunt, si interim nulla certa conclusio, vel à præsenti Cæs. Majest. emendatio facta esset, in id incumbere, ut talibus gravatis Imperii Statibus plenarie desuper satisfiat; interea tamen Electorum & eorum Subditorum ab antiquo concessas Exemptiones à memorato Rotweilensi Judicio in vigore suo omni modo conservabimus, nec contra hæc in quopiam gravare vel turbare conabimur.

XVI. Et cum super & contra Concordata Principum & factas Transactiones, inter Ecclesiam & summum Pontificem, vel Sedem Romanam & Germanicam Nationem, cum inordinatis gratiis, Rescriptis, Annatis Collegiorum & Ecclesiarum; cum quotidiana etiam multiplicatione & ampliatione Officiorum in Aula Romana, etiam in reservationibus, dispensationibus, præcipue vero resignationibus talium Præbendarum, Prælaturarum, Dignitatum, Officiorum quæ aliquando per obitum ad Curiam Romanam non devolvuntur, sed semper non obstante, quo in mense vacaverint, illis Archiepiscopis, Episcopis & Capitularibus & aliis Collatoribus remanent, sicuti etiam per Coadjutorias Prælaturarum Electivarum, & Præbendarum vel alio modo in detrimentum Collegiorum & Ecclesiasticorum, & ulterius contra concessam libertatem in præjudicium insuper Juris Patronatus & Dominorum Feud. continue & sine intermissione

 palam

palam erratum & actum fuerit. Ex eoque non ferendæ, prohibitæque Societates, Contractus, Uniones, ut nobis relatum est inire & erectæ sint, Volumus & obligabimur; illud cum Consilio Electorum, Principum & aliorum Statuum, apud Sedem Romanam S. Papam Patrem nostrum pro posse demonstrare, removere & illis prævenire; illud præterea curare ut memorata Concordata Principum, erectæ Pacificationes, etiam Privilegia & Libertates conserventur & manuteneantur, & illis firmiter inhæreatur, excepto si difficultas & abusus appareret & eveniret hi qui secundum ordinationem in Comitiis Anno 1530. removebuntur neque imposterum similia sine consensu Electorum non permittemus: interim quantum ad hunc & sequentem 17. Articulum, Dilectis nostris consanguineis Electoribus Saxoniæ, Brandeburgi, & Palatino eorumque Religionis Affeclis, nullum præjudicium, consequentiam creabimus, sed secundum Instrumentum Pacis Monasterii & Osnabrugæ erectum, tam in Religione quam prophanis & causis Politicis, eosdem conservabimur sine læsione & damno.

XVII. Ulterius etiam volumus in locis aliquibus irrepentes abusus, per quos causæ civiles ab eorum ordinario Judice, ex Imperio ad Nuntios Apostolicos, & plene, etiamnum ad Curiam Romanam deferuntur, tollere, annullare & serio prohibere, nostroque Cæsareo Fiscali, tam bene in nostro Consilio Imperiali Aulico, quam Camera mandare ut contra tales tam Partes quam Advocatos, Procuratores, Notarios, qui imposterum tale quid præsumpserint, vel quovis modo agere inceperint prævia debita citatione & accusatione, & officio prosequi ut Transgressor in talibus quamprimum secundum delictum puniatur.

XVIII. Volumus itidem & obligabimur omnia gravia Mercatorum, Monopolia & Societates & eorum Affeclas, qui huc usque pecuniis suis usura, fœnore, similibusque illicitis lucris pro voluntate egerunt, ex eaque turbas multas in Imperio, quorum Subditis grave damnum, gravamen, læsionem contulerunt & adhuc pariunt quotidie, cum consilio Electorum aliorumque Statuum, qualiter ipsis obviari posthac possit, licet id sine effectu antehac etiam inceptum fuerit, curare ut talia aboleantur, nullo modo vero Privilegia alicui pro Monopolis elargiri; in tantum etiam ut si data fuissent, ut contraria Ordinationibus & Imperii Sanctionibus totaliter cassare, prohibere, & annullare.

XIX. Volumus super hoc & curabimus, præcipue etenim cum Germanica Natio & Romanum Imperium, Terra & Aqua vel maxime gravetur, ut imposterum nulla Telonia erigantur vel vetera augeantur & amplientur, nisi cum speciali & quidem Consilio Collegiali Electorum supra memoratorum illorumque scientia, voluntate & permissione eousque ut omnes & singulos qui ob nova Telonia, tam Terra quam Aqua erigenda, vel antiqua augenda, proroganda, instantias fecerint, ad Collegialem Conventum remittere velimus; interea ipsos ad tranquillitatem & ut ad pacifice se gerant hortabimur. Interim cum sepenumero accidat, ut nomen Telonii quidem aliquando non usurpetur, sed sub prætextu Mercium deponendarum Privilegio & Juris stabuli *und Stabellgerechtigkeit*, vel alias de advenientibus & abeuntibus Navibus & Mercibus æque fere multum, quam in vero Telonio recipiatur, extorqueant insuper Mercimoniis & Navigationi per coactas & indecentes exactiones & impositiones, & frumentorum deductiones & aliorum bonorum magna & gravia impedimenta, & damna adveniant & causentur. Ideoque omnia illa & singula similia tam in Bello quam in Pace tollemus, ita ut in omnibus Fluminibus & Aquis navigabilibus Imperii sine differentia, non attentis novis attentatis; quidquid sine consensu Electoralis Collegii ordinario etiam aliter expracticatum fuerit, vel alias uno vel altero loco ad usum adeptæ Concessiones sub quo etiam nomine, vel prætextu, vel motu proprio, vel violente id usurpare quæsiverint, penitus tollere, annullare, neque à nobis similia, cujus licet dignitatis vel status fuerint sine memorati Electoralis Collegii consensu, alicui concedentur, unicuique Sacri Romani Imperii Electori liberum relinquentes, si se gravatum desuper senserit, se eximere; illis interim Privilegiis quæ Electores, Principes & Status, à prædefunctis Romanorum Regibus & Imperatoribus, illo tempore, quo Electorum Ratificatio & consensus nondum taliter per Pacta & Capitulationes adhuc admissus vel ut modo necessarius fuit, impetrarunt, & huc usque quiete possederunt, nihil derogando vel præjudicando, sed illa Privilegia ad instantiam scilicet illorum, vi & authoritate Articuli tertii suprapositi confirmabimus, Statusque desuper sine molestatione cujuscunque manutenebimus.

XX. Cum etiam multiplices querelæ advenerint quod diversi Status immediati æque ac mediati ab aliquo tempore noviter inceperint, & adhuc de facto etiam per Arresta & in Romano Imperio prohibita repressalia proprio motu conentur in suis Portis vel aliis locis, in vel extra Civitates invectas vel evectas Merces, frumenta, vina, salem, pecora & alia certis Impositionibus sub nomine Acisiorum, *ungeldt*, *niderlag*, *Standt und marckrecht*, *pforten*, *brücken*, *weeg*, *kauffhaus*, *rendten*, *pflaster und* Cento *gelder* & aliis similibus Impositis gravare, & hoc in simili effectu & consequentia non solum in forma novi Telonii, sed etiam ut ordinaria sepius excedant, vicinisque Electoribus, Principibus, & Statibus, eorum Ditionibus Subditisque publico etiam Foro, Mercimoniis & Mercatoribus pro non minimo damno, molestia, ita ut directe libertati Commerciorum, tam Aqua quam Terra obstet noceatque. Igitur volumus illa ubique locorum abrogare & exterminare illisque adimere, contraque ulterius delinquentes modo debito & serio agere & imposterum prævenire; Electoribus, Principibus & Statibus data interim licentia, se & suos, à talibus gravaminibus (ut & priori in Articulo, jam tum memoratum est) proprio motu, pro posse eximere se & liberare, immediatis tamen Statibus quantum ad suos Cives in puncto Consumptionis aliquid sine damno Vicinorum vel detrimento Extraneorum, ut recipiant liberum sit, sicuti & in illis quæ ante hoc Bellum in usu & possessione habuerunt nihil hic ipsis præjudicabitur.

XXI. Similiter volumus illos Status quibus à nostris Prædecessoribus Romanis Imperatoribus cum consensu Imperii Electorum cum hac forma & reservatione vel nova Telonia data vel vetera aucta vel prorogata, ut sæpe memoratos Electores, eorum Subditos, famulos & deservientes, vel alias privilegiatas Personas & eorum Bona, cum talibus de novo datis, ampliatis & prorogatis Teloniis minime gravent, sed in omnibus & singulis locis ipsorum Principatuum & Ditionum cum Mercibus & Bonis suis liberum transitum & iter absque ulla solutione concedant; se insuper intra certos terminos ampliationis Telonii præscripto modo contineant, in hunc finem etiam certo & concordato ut reversu erga Electores se obligent, illos etiam qui talem reversum nondum tradiderint, omni modo & serio constringere, ad exhibendum & Electoribus tradendum, illis autem qui præscripto modo nova Telonia vel antiquorum ampliationem vel prorogationem obtinuerunt, Concessiones nostras Cæsareas, nisi ante Extraditionem supra memoratam Reversalium, nolumus impartiri. Cæterum ut quisque pleniorem, super novis & veteribus ampliatis Teloniis qua Terra, qua Aqua, citra aliorum impositionem & exactionem, an & qualiter quisque prætendens ad hæc de jure sit fundatus, informationem habere queat, sic curabimus apud unumquemque Principem qui caput Circuli, inquiri desuper, eaque de causa specificationem nobis dari præcipiemus, atque tunc in abolitionis & hujusce reductionis puncto cum Electorali Collegio communicabimus, & in casum quis apud nos pro novo Telonio erigendo vel veteri augendo, prorogando supplicaverit seque insinuaverit, nolumus ipsi ullas promotoriales vel intercessionales ad Electores dare vel publicare.

XXII. Volumus itidem & obligabimur neque in Rheno vel alio quovis Fluvio navigabili intra Romanum Imperium, ullam armatam Navem *Aufzleger* Licentias vel alias extraordinarias Exactiones, vel quod super hoc ad impedimentum & Commerciorum detrimentum, præsertim autem Rhenani, aliis Electoribus S. Romani Imperii ad damnum & diminutionem ipsorum sublimiorum Regalium accedere posset, quippiam ut agatur vel accidat concedatur.

XXIII. Si etiam eveniret ut unus vel plures cujus status vel Conditionis hic vel illi forent, qui nova Telonia in ipsorum Principatibus, Regionibus, Territoriis & Jurisdictione, tam Terra quam Aqua, tam in Danubio quam aliis S. Romani Imperii Fluminibus, in ascensu vel descensu pro se sine Privilegio nostro & permissione septem Electorum imposuerint vel imposterum imponere decreverint, hunc vel tales, quam primum illud resciverimus, vel ab aliis nobis indicatum fuerit, volumus per Mandata sine clausula & alia necessaria Juris remedia, vel alias omni modo possibili ab incepto retrahere, plane vero non concedere ut aliquis de facto & motu proprio nova Telonia instituat, vel sponte augeat, usurpet, recipiatque.

XXIV. Etsi contingeret ut per talia nova Telonia & Impositiones, Telonia Electorum damnum & imminutionem paterentur; Electores etiam ad juridice agendum tam active quam passive devenirent, maxime cum talia Telonia, instituta Regalia & Privilegia, solum Imperatoribus

ANNO 1653.

ratoribus Romanis & Regibus elargiri & dare cum septem Electorum consensu, concessum & permissum sit, eaque de causa desuper occurrentes lites & controversiæ nullæ aliæ quam nostræ pateant decisioni, causæ insuper tales solum coram nobis agitari, deduci & definiri conveniat, & debeant; ideo nullus Elector, tam in nostro & Sacri Romani Imperii Camerali Dicasterio vel aliis Judiciis, ordinariis actionibus se constringi patiatur, quem in finem Cameram debite hac in causa admonebimus nec permittemus & intermittemus interim procurare, ut omnes illi Processus qui in supradicto Cameræ Dicasterio intra quatuor Electores Rheni conjunctim & in specie & aliis Sacri Romani Imperii Statibus & Civitatibus prioribus temporibus tam passive quam active devenerunt, ut revocentur; & ad nostrum Cæsareum Consilium Aulicum avocentur & trahantur.

XXV. Postquam etiam ab aliquo tempore in præjudicium Electoralium Teloniorum ad Rhenum & Danubium & aliis Fluminibus situatorum, ultra libertatem ullam & jura, multæ & largæ Immunitates sæpius per Promotoriales, Mandata Exemptoria & Privilegia concessa sint, ideoque supradicti Electores non parum graventur. Volumus idcirco & curabimus, illud ipsum ut insupportabile tollere, talibus prævenire, nullomodo imposterum concedere vel permittere ut fiat vel exerceatur.

XXVI. Præsertim volumus & obligabimur, in casum aliquis ex Electoribus Principibus vel aliis liberis Imperii Statibus, comprehensa hic etiam libera Imperii Nobilitate, in suis Regalibus Immedietatibus, Libertatibus, Privilegiis, Juribus & Jurisdictione turbationem, spoliationes, diminutiones & molestias quascumque pateretur, & in illum finem talibus litem movere intendere cogitet, ita ut vel citaverit vel citare volet, non solum ut hi, sed ut omnes etiam ordinarii Juris Processus prætera liberum suum cursum habeant & non impediant avocationibus & prohibitionibus.

XXVII. Volumus insuper & promittimus nos Electores & Status Imperii cum annexis ipsorum Feudis, ubicumque locorum sitis, si illorum Vasalli & Subditi ob crimen læsæ Majestatis, vel alio modo, illa Caducitate amiserint, vel adhuc amittant, vel pro libitu illorum permittere agere, nullo modo autem illa Fisco Cæsareo appropriare, neque ipsis alios Vasallos obtrudere, similiter Bona Allodialia quæ modo prædicto ex crimine læsæ Majestatis vel alias perdita forent, & in illorum Electorum & Statuum qui jure Fisci investiti fuerint vel alias rite possideant, Territorio & Terris sita fuerint, nullo modo nobis applicare, sed Dominos Territorii, sine obstaculo cum tali confiscatione ingredi permittemus.

XXVIII. Volumus super hoc & obligabimur imposterum nullum sive majoris sive minoris status Electorem, Principem vel alium sine causa inauditum etiam sine præscientia, Consilio & consensu S. Romani Imperii Electorum qui non fuerint causæ participes, in Bannum declaratum sine ordinario in tali causa Processu Legibus Imperii & Ordinationibus, secundum reformationem Cameralem de Anno 1555. desuper etiam secuto Imperii Recessu, & conclusione quid in hac causa ulterius præsentibus hisce Ratisponensibus Comitiis inter Sacram Cæs. Majestatem, Electores, Principes & Status consona erit futura exequi curare, nisi factum per se plane notorium & publicum Fractor etiam Pacis in suo dilecto perseveret & contumaciter pergat, & illo casu licet singulari processu non æque foret opus: Interim volumus tamen nos & in casu hoc, adhibitis illis S. R. I. supradicta methodo cum non complicibus Electoribus, antequam ad effectivam Banni declarationem procedamus communicare & prosequi.

XXIX. Posteaquam Romanum Imperium valde imminutum, sic volumus & curabimus nos, citra Tributa, etiam Imperii Civitatum & alios reditus qui in privatarum Personarum manus devenerunt, ut denuo Imperio restituantur, certam insuper designationem, in quorum manibus hoc tempore sint, in primis sex mensibus, nisi ante initum effective nostrum Regale Regimen jam tunc factum fuerit; Electorali Moguntinensi Cancellario mittere, neque permittere ut illud Imperio & communi utilitati contra jus & æquum auferatur; nisi cum consensu septem Electorum idipsum factum foret.

XXX. Quod si contingeret ut Feuda nobis & Imperio tempore Regiminis nostri devoluta & aperta advenirent majoris videlicet momenti veluti Ducatus, Comitatus, Territoria, Civitates hisque similia, illa aliis concedere nolumus nisi cum scitu septem Electorum, nemini super hæc dare Exspectantiam, sed ad sustentationem Imperii nostri, nobisque succedentium Imperatorum Regum, conservare & retinere & incorporare, usque dum memoratum Imperium vigorem & vires suas denuo receperit; exceptis interim nostris Hæreditariis Provinciis, salvis itidem Juribus & Libertatibus cujuscumque.

XXXI. Omnimodo super hoc curabimus ut universa Romani Imp. Feuda in vel extra illud sita, integre conserventur, cavere volentes ut tempore debito recipiantur vel renoventur, non vero inconcessa remaneant, si etiam post evectionem ad Cæsaream Dignitatem eorum unum vel aliquot non contingens inveniremus, volumus & procurabimus ut sine dilatione appertinentibus impertiantur; si vero id commode fieri non posset, interim Dominis Electoribus debita Reversalia & Recognitiones elargiri.

XXXII. Si etiam imposterum eveniret, ut Principatus, Comitatus, Dominia, Feuda, Oppignorationes aliaque Bona, quæ Sacro Romano Imp. Servitutibus, Collectis, Contributionibus, vel alio quocunque modo obstricta forent & subjecta essent, post obitum eorum Possessorum hæreditarie nobis accrescerent, nosque similia retineremus, vel cum consensu Electorum, aliis daremus, vel si tale quid jam tum in manibus & possessione nobis esset; curabimus ut omnes illæ prætensiones, super his ut Jura, Jurisdictiones, Collectæ, Contributiones aliaque Servitia debita, sicuti in possessione fuerint semotis omnibus prætensis exceptionibus, præstentur, solvantur & in suo vigore maneant; & si huic contrarium ageretur, vel super memoratis hisce Exemptionibus Colectarum, Contributionum & Impositionum cum Electoribus, Principibus & Statibus, ratione Austriacarum Hæreditariarum Terrarum in modo instantibus Comitiis, vel postea nulla certa Transactio conclusioque eveniret, sic nos decernimus ut in eum finem de anno 1548. in Comitiis eo tempore habitis & cum consensu Domus Austriacæ ratificatis Austregis Cameræ Imp. effective inhæreatur, & sic impedimenta expediantur, & taliter una vel altera Pars, hisce prætensis Gravaminibus sublatis, agere libere possit.

XXXIII. Et postquam diversi Status Imperii supra hæc sæpius conquerantur, quod non attentis illorum in Imperio impetratarum Constitutionum & Provisionibus ipsi etiam in aliis contra Domum Austriacam enatis controversiis, ad nullam conclusionem & finem devenire potuerint, sic volumus nos similiter in præsentibus Comitiis Imperialibus vel postea gravatæ vel actrici Parti, desuper levamen nullum datum, statutum vel conclusum fuerit, in principio nostri Regalis sive Imperialis Regiminis quamprimum curare, ut Statibus in hisce Gravaminibus subveniatur, & quisque secundum tenorem & ordinationem Cameralis Judicii, bene que constitutis Austregis, quam celerrime Exitum sortiatur.

XXXIV. Cum insuper in Imperio, multi defectus & rei Monetariæ imminutiones huc usque emerserint & adhuc emergant, sic volumus nos quamprimum, adhibito consilio Electorum, Principum & Statuum Imperii, huic malo prævenire, & omnimodo curare ut in meliorem ordinem redigatur, in fine hanc methodum de A. 1603. quæque in Comitiis superioribus, per Electores, Principes & Status Imperii, bene propositam, observare, quidquid etiam tali jam diu continuatæ inæqualitati tollendæ conveniens foret hinc instantibus Imperii Comitiis, vel quid postmodum commodum visum fuerit vel erit, nihil intermittere.

XXXV. Volumus & obligabimur etiam imposterum sine consensu Electorum nemini cujuslibet status conditionisve fuerit, jus cudendæ Monetæ impertiri vel dare, si etiam certo reperiamus quod illi Status quibus illud Regale & Privilegium datum, illo contra jus Monetarium abutantur, illud ipsis vigore dispositionis & desuper factis Constitutionibus præsertim de Anno 1570. non modo suspendemus, sed insuper illos qui hæc Regalia sine consensu Electorum impetrarint, vel alias legitime receperint, hoc jure plene privabimus, nec sine scitu Electorum denuo restituemus, præsertim quo ad Civitates Rom. Imp. non immediate sed Statibus Imperii subjectas, hæc cassabimus, revocabimus & postmodum amplius nunquam concedemus, neque mediatis Imperii Statibus similia vel alia Privilegia majora donabimus sine Electorum consensu, in totum non consentire ut illorum Privilegia impedimentum vel immutationem patiantur.

XXXVI. Præcipuè verò nolumus unquam ad Successionem Hæreditariam Sac. Rom. Imperii aspirare vel id ipsum conari, vel alio quovis modo illud ipsum quærere, & meditari, ex parte nostra vel succedentium, neque

ANNO 1653.

ANNO 1653.

que etiam in alium derivare; sed Nos, ut & Hæredes nostri vel Successores, suprà memoratos Electores omni tempore in libera ipsorum Electione Romani Regis quietè relinquere, illos etiam quandocunque ad Imperatoris commodum, vel alias ad utilitatem S. R. I. putaverint, etiam in vita Romani Imperatoris cum ipso, vel si ipse ad instantiam & petitionem Electorum sine satis relevante causâ denegaret, sine regnantis Imperatoris consensu hanc permittere incipere, super hoc Vicariis vigore Aureæ Bullæ & antiquarum Constitutionum & Legum, casu quo accideret occasio & necessitas etiam exigeret, in particulari illorum Consilio Romanum Imperium concernens non turbare, sed pacifice relinquere, neque concedere ut Vicariatus & Jura ipsorum cum appertinentiis à quoquam in controversiam & disputationem trahantur vel impugnentur, & si contra quid quæsitum actum vel Electores in hoc constringerentur quod nullo modo esse deberet, illud omne cassum & pro nullo habebimus & observabimus.

XXXVII. Volumus & obligabimur etiam Romani Regis Coronam, ut nos tanquam Romanum Regem decet decenter recipere, quin etiam ad suscipiendam Coronam Imperialem urgere, & omnia talia huic annexa facere, Regiam Residentiam in loco & forma, sicuti etiam Familiam Aulicam in Imperio Romano-Germanico, ad commodum & utilitatem omnium Membrorum Statuum & Subditorum, alere ut plurimum & habere, & ut Officia Electorum præstentur & ad Coronationem citentur curare, Nos in omnibus insuper taliter præbere & exhibere, ut quoad possibile nullus defectus adverti & notari possit.

XXXVIII. Volumus etiam vigore hujus nostræ Appromissionis, nihil in præjudicium Aureæ Bullæ, Ordinationum Imperii, qualiter licet postea emendatæ, correctæ vel immutatæ fuerint, Pacis Religionis & Politiæ, etiam Pacis Publicæ, & manutenentiæ ipsius, uti etiam Cameralis Erecti Judicii de Anno 1555. & Ordinationis Imperii super Executione, sæpéque memoratæ Monasteriensis & Osnabrugensis Pacis Conclusionis, & Noribergæ Anno 1650. Constituti Executionis Recessus, interim tamen in forma & modo, ut in Articulo 2. ratione Inferioris Pomeraniæ memoratum, etiam aliis Legibus & Ordinationibus, quæ modo factæ vel imposterum præcipuè his instantibus Comitiis Ratisbonæ & imposterum per Nos, cum Electorum, Principum, aliorumque Statuum Imperii consilio & adjutorio erigentur, nihil vel per Rescripta, Mandata, vel Commissiones contra agere vel quovis modo ut agatur permittere: similiter neque Nos contra Auream Bullam, vel Imperii Libertatem & ipsius manutenentiam, Pacem Religionis & prophanam erga Monasteriensem vel Osnabrugensem publicam etiam conclusam Pacem & illius manutenentiam quopiam aliquid recipere, nec etiamsi consimile quippiam ab aliquo daretur recipere, vel illo uti quovis modo sine dolo ac fraude.

XXXIX. Si verò huic vel suprà positis Articulis & Punctis aliquid in contrarium concessum foret, vel in publicum deveniret, illud omne annullatum erit & cassatum, & in hunc finem læsæ Parti ad danda desuper necessaria Instrumenta & Documenta obligabimur sine dolo ac fraude.

XL. Volumus & curabimus, ut omnes tam Electorum, Principum, quam Statuum S. Rom. Imperii Legati & Subdelegati, quamprimum audiantur, & suam Expeditionem habeant, & ut illis Confirmationes Privilegiorum, Feuda, Litteræque Feudales in forma priori sine tergiversatione & contradictione, (excepta litis pendentia) & obstaculo expediantur, neque permittemus, ut ad Exhibitionem tam veterum, quàm novorum Pactorum, quod in particulari hanc vel illam Familiam concernat, & à Feudo nullam dependentiam habeat graventur, semper interim super rebus Imperium concernentibus magnique momenti vel præjudicii, altiorisque indaginis, confestim Electorum, & pro meritis causæ Principum Statuumque Consiliis utemur, & sine illis nihil incipiemus.

XLI. Volumus itidem futuro tempore, in principio Cæsarei & Imperialis Regiminis nostri, nostrum Consilium intimum, casu quo numerus modernorum Consiliatiorum Cæsareorum intimorum, augeri & in demortuorum locum alii substitui deberent (cum moderni ob illorum tam Pace quam Bello præstita fidelia servitia, merito in Officio relinquendi) veluti etiam Concilium Bellicum & Aulicum, si videlicet ex parte Sac. Imperii Bello impliciti fuerimus, cum Principibus, Comitibus, Baronibus & Nobilibus, & aliis honestis Hominibus, non solum de nostris Subditis & Vasallis & Hominibus, sed ut plurimum ex natis & educatis Germanis, pro statu habilibus & locupletibus Legum & Constitutionum Imperii expertis, bonæ famæ & Familiæ, adimplere; nemini etiam quam Nobis, neque Electoribus, Principibus & Statibus Imperii, nec extraneis vel intraneis Potentatibus, servitiis obstricti sint. Consimiliter nostra Regia & Imperialia Officia Aulica vel aliis in Imperio Munia, cum nulla alia Natione quam Germanis natis, non vilis & abjectæ conditionis, sed spectabilibus & sublimioribus Personis, vel maximè cum Imperii Principibus, Comitibus & Baronibus providere, prædicta etiam Munia & Officia, in sua Dignitate, Eminentia, Reditibus, Juribus & Jurisdictione relinquere, neque concedere ut illis quippiam auferatur vel detrahatur, nostra etiam Imperialis Concilii Aulici Cancellaria; tam quoad Imperialis Vice-Cancellarii Personam, quam Secretarium, & alias Personas impertinentes, nostro dilecto Consanguineo Electori Moguntino, veluti Archicancellario per Germaniam nullum præjudicium curabimus neque terminos ponemus; siquid etiam simile contingeret, ad nullam consequentiam id trahemus neque devenire patiemur.

XLII. In Scriptis præterea & Actis Imperii, nulla alia Lingua quam Germanica vel Latina uti, exceptis locis in quibus semper alia Lingua in usu esset vel fuisset.

XLIII. Memorato nostro Consilio Aulico certam Instructionem & Ordinem secundum tenorem & Instrumentum Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis dabimus & præscribemus illudque annue vel biennio semel, cum adjutorio dilecti Consanguinei nostri Electoris & Archiepiscopi Moguntinensis veluti Archicancellarii, per Germaniam visitabimus; & quod semel etiam in memorato hoc Consilio Aulico nostro in Judicio Contradictorio cum debita causæ cognitione ordinario modo actum & conclusum fuerit, illud in suo vigore manebit & nullibi aliter, nisi per ordinariam viam, & in conclusione Instrumenti Pacis admissæ revisionis in cognitionem retractetur, neque illius Executio impedietur, in Camera interim Imperiali Spirensi adhuc causas pendentes indecisas, ab illa ad nostrum Consilium Aulicum non avocabimus, neque impediemus interim dilectum Consanguineum Nostrum Archiepiscopum Moguntinensem, quo minus unam vel alteram causam, querulentium Statuum, licet etiam nostros tam intimos quam Consiliarios Aulicos concerneret, ad Electorale vel Imperiale Consilium pro natura & statu rei deferat, proponat, & desuper deliberet; neque ulterius, Archicancellariæ uti & directorio Imperii terminum & modum ponemus, neque permittere volumus ut Status aliquis Imperii in rebus præviam causæ cognitionem desiderantibus, Decretis Imperialibus à Consilio nostro interiori præcipitetur, nec ad Judicium trahatur.

XLIV. Volumus etiam & obligamur diligenter providere, ne Expeditiones in rebus & causis gratiæ, aliisque, præcipuè autem Diplomata super Principum, Comitum, Baronum statu, etiam Nobilitationes & Palatinatus cum aliis Libertatibus & Privilegiis, quæ Nos velut Romanorum Rex & futurus Imperator concedemus, aliter quam per Imperii Cancellariam, ut laudabiliter ab antiquo in observantia secundum nostram Imperiique Dignitatem expediantur, nec Auream Bullam ut antiquum insigne Regnantis Romani Regis & Imperatoris, ad ullum aliud Diploma, quam quod in memorata Cancellaria, nostro consensu factum fuerit, apponemus vel appendi curabimus, neque concedere volumus ut in Bohemica & Archiducali Cancellaria nostra Austriaca, sub nostro Imperatorio titulo & nomine, tempore nostri Imperialis Regiminis, ad imminutionem, Imperialis Cancellariæ, Officiique Taxæ expediantur; si quid etiam simile imposterum eveniret illud annullatum erit & irritum, impetrantes etiam desuper nullum emolumentum habebunt titulo etiam vel prædicato in tali à nobis impetrato Diplomate vel Privilegio accepto, non gaudebunt, quidquid etiam ex nostra Imperiali Cancellaria provenerit, & Bohemicæ Austriacæ Cancellariæ intimatum fuerit, illud inibi non solum sine ulla Jurium Cancellariæ solutione vel alia remuneratione sub quovis etiam prætextu, sed insuper semper debito respectu recipientur, Imperatoribus etiam pro statu, conditione & impetratis Privilegiis debitus honos prædicatum & titulus sine controversia in Expeditionibus inibi dabitur.

XLV. Ulterius volumus tempore nostri Regii & futuri Imperatorii Regiminis in Collationibus Principum, Comitum aliarumque Dignitatum, hoc intendere ut semper in omni casu illis solum concedantur qui præ aliis meruerint & in Imperio Bona & Possessiones eo usque habeant, quo Statum affectatum exequi pro dignitate possint, neminem ex illis etiam noviter sublimatis Principibus, Comitibus, Baronibus, Principum Collegio sit in scamno Principum vel Comitum ad sessionem &

vo-

ANNO 1653.

votum contra voluntatem cogere, priusquam se ante quoad Bona Imperialia ut Principem & Comitem decet, providerit & qualificaverit, & secundum statum talem in Circulo aliquo, ex parte Imperialium Contributionum se immiserit & obligaverit, super hæc omnia Collegio Electorum, etiam tali Collegio vel sedilibus ad quæ assumendus ante debite satis insinuaverit & intimari curaverit.

XLVI. Et quoniam nobis singulariter incumbit, ut Imperii Electores, veluti Membra nostra Principalia & Imperii Columnæ capitales, apud quoscumque in singulari respectu & consideratione habeantur, sic curabimus quod si eorum Officiales Hæreditarii in Aula nostra fuerint, ut illi semper præcipuè quando & quoties nos ad Imperialem Electionem vel aliis Dietis nostram Aulam comitantur vel status rei expostulet ut Hæreditaria Officia talia usurpari debeant, ut in debito respectu & honore habeantur, illis per nostra Officia Aulica nullatenus præjudicabimus, vel si ob certas causas, Officia talia per nostros Aulicos Officiales adimpleri necessarium foret; volumus nos tamen ut illis Electorum Officialibus & Hæreditariis Officiis, nihilominus omne desuper redundans & emergens emolumentum semper non minus quam si ipsimet interfuissent sine contradictione tradere & elargiri.

XLVII. Nolumus insuper nos immiscere alicui Administrationi Imperiali & Regimini, nisi in quantum nobis à S. Cæsarea Majestate fuerit indultum & concessum neque in vita quippiam incipere quod Eminentiæ, Dignitati & Sublimitati Cæsareæ vel Imperiali officeret, neque ut tale quid fiat curare.

XLVIII. Ut vero etiam Nostrum tam secretum quam Aulicum & Camerale Cæsareum Spirense Judicium, hujus erectæ Capitulationis debitam notitiam percipiat, seque desuper in Consiliis dirigere & conformare possit, non solummodo intimabimus, sed ad Officia & servitia præstanda ipsis debita incitabimus, ut quid ipsis incumbat præ oculis habeant contraque hoc nihil consulant, vel agant, quod & illorum Juramento Officiali apponi curabimus.

Hæc omnia & singula in præcedentibus posita nos Rex Romanorum Electoribus pro se & nomine totius Romani Imperii diximus, appromisimus & veritate per Regia verba & Dignitatem hanc pollicemur, idque insuper & vigore hujus Instrumenti, sicuti etiam illud Corporali Juramento coram Deo & S. Evangelio confirmamus, illud fixum ratumque tenere, fideliter servari, contra illud non esse facere nec agere velle, ulla via vel methodo qui etiam excogitari posset, neque ullo adjumento vel exceptione aliqua ut dispensationis, absolutionis uti, renuntians tam Ecclesiasticis quam Juribus sæcularibus quibuscumque.

In cujus rei fidem Nos hujus Instrumenti septem Copias describi curavimus, nostroque Sigillo roboravimus: factum & traditum in nostra Imperii Civitate Augustana 26. Mensis Junii post natum Salvatorem Anno 1653. Regnorum nostrorum Romani 1. Hungarici 6. Bohemici 7.

FERDINANT.

FRANS SCHEIDLER L.

JOHAN WIDMER.

Locus Sigilli Appensi.

XVIII.

2. Juill. LA FRANCE ET LES SUISSES.

Traité de renouvellement d'Alliance, & Confirmation des anciens Traitez de Paix, & Union perpetuelle entre le Roi de France LOUIS XIV. *les Cantons* SUISSES *& leurs Alliés, fait & signé à Soleurre le 2. Juillet 1653. & par les autres Cantons en différents temps jusques au 1. Juin 1658. & ratifié par le Roi. Fait à Calais le 19. Juillet 1658.* [FREDERIC LEONARD, Tom. V.]

LOUIS PAR LA GRACE DE DIEU, ROI DE FRANCE ET de Navarre. A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut: Aiant veu & examiné en nôtre Conseil, le Traité d'Alliance fait & passé en nôtre Nom par nôtre tres cher & feal Conseiller ordinaire en nos Conseils & nôtre Ambassadeur en Suisse le Sieur de la Barde, Chevalier, Baron de Marolles sur Seine, Seigneur de Moteux, Langlée & Bolainville, en vertu du plein Pouvoir que nous luy en avions donné, avec nos tres chers, grands Amis, Alliez & Confederez les Bourgmestres, Avoiers, Landemans, Conseils & Communautez des Villes, Païs & Seigneuries des anciennes Ligues des hautes Allemagnes; sçavoir est de Zurich; Berne, Lucerne, Ury, Schuits, Undervald, dessus & dessous le Bois, Zug, avec les Officiers exterieurs; Glaris, Bâle, Fribourg, Soleurre, Schaffouse, Appenzel, ensemble le Sieur Abbé de Saint Gal, duquel Traité la teneur ensuit.

ANNO 1653.

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité.

La Paix, l'Amitié & bonne Intelligence entre les Rois Tres-Chrétiens, & les Magnifiques Seigneurs des Ligues des Hautes-Allemagnes aians commencé il y a deux cens ans, elle a esté cultivée & continuée de temps en temps, & même confirmée par Alliance depuis le Roi Charles VII. jusques au Roi Henri le Grand qui a fait la derniere Alliance avec les loüables Cantons de Suisse, laquelle a duré pendant son régne, pendant celui du Roi Loüis XIII. son fils, & huit années pendant le regne de Nous, Loüis XIV. par la grace de Dieu Roi Tres Chrétien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, & d'autant que nous l'avons reconnuë de part & d'autre utile à nos Roiaumes & Etats. A CES CAUSES, Nous, LOUIS Roi Tres Chrétien, & Nous les Bourgmestres, Avoiers, Landemans, Conseils & Communautez des Villes, Païs & Seigneuries des anciennes Ligues des hautes-Allemagnes; sçavoir est de Zurich, Berne, Lucerne, Uri, Schuitz, Undervald, dessus & dessous le Bois, Zug avec les Offices exterieurs, Glaris, Basle, Fribourg, Soleurre, Schaffouse, Appenzel, ensemble le Sieur Abbé de Saint Gal.

A TOUS presens & à venir, certifions par ces presentes, que suivant l'exemple de nos Predecesseurs, nous avons deliberé de renouveller, faire & conclure une bonne Alliance & Confederation & mutuelle Intelligence pour la seureté, défense & conservation de nos Personnes, Honneurs, Roiaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs & Seigneuries, Droits, Terres & Sujets quelconques que nous avons & possedons, tant deçà que delà les Monts; & pour cet effet nous avons de part & d'autre ordonné nos Ambassadeurs à ce expressement commis & delegués avec amples & suffisans Pouvoirs qui ont esté veus, leus & reconnus pour traiter & conclure le renouvellement de la presente Alliance, c'est à sçavoir, Nous LOUIS, Roi, Messire Jean de la Barde, Chevalier, Baron de Maroles sur Seine, Seigneur de Moteux, Langlée, Boinville & Bolainville, Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, & nôtre Ambassadeur en Suisse, & Nous les susdits Cantons & Alliez des Ligues, avons aussi commis & ordonné nos Ambassadeurs instruits & amplement autorisés & par Nous commandez, lesquels aprés longue communication entre eux faite pour le bien & établissement d'un si bon œuvre, ont en vertu de leurs Pouvoirs, avec nôtre gré, approbation & consentement, fait, conclu & arresté une vraie & certaine Alliance, Confederation & mutuelle Intelligence, laquelle Nous lesdites Parties voulons & entendons estre de bonne foi entierement & inviolablement observée en toute amitié, pure & entiere sincerité en tous ses Points & Articles suivant ce qui sera plus amplement écrit ci-aprés, sans rien innover, diminuer ou ajoûter au Traité de Paix perpetuelle fait & passé avec le Roi François I. de tres-haute & tres-loüable memoire, & sans nous en vouloir départir en aucune façon ni rien changer, sinon en ce qui seroit declaré par le present Traité, lequel a esté convenu & accordé ainsi qu'il s'ensuit.

ET PREMIEREMENT. Que nous recevons l'un l'autre de bonne foi en vrais & entiers Alliez sans aucun dol, fraude ni deception, pour le repos, défense & conservation de nos Personnes, Honneurs, Roiaumes, Duchez, Principautez, Païs, Terres, Droits, Seigneuries & Sujets que presentement nous avons, tenons & possedons tant deçà que delà les Monts en quelque part & lieu que ce soit, voulons & entendons que la presente Alliance dure tant & si longuement qu'il plaira à Dieu pour son service donner vie à Nous, LOUIS, Roi & huit ans aprés nôtre decez.

Anno 1653.

II. Et cependant, Nous, Louis, Roi susdit, ni Nous les Cantons & Alliez en general ou en particulier, n'aurons pouvoir de nous desister ni quitter la presente Alliance pour quelques Capitulations, Contracts ou Conventions faites ou qui pourroient estre faites entre Nous des Ligues, ou autrement, en quelque sorte que ce soit, renonçans à toutes Capitulations, particulierement & generallement, qui pourroient occasionner aucuns de Nous des Ligues de nous desister ou départir de la presente Alliance, sinon qu'il y eût causes raisonnables & declarées par droit suivant le Traité de la Paix perpetuelle.

III. Et si durant cette Alliance, Nous, Louis, Roi susdit, estions envahis ou molestez par Guerre en nos Roiaumes, Duchez, Principautez, Païs, Droits & Seigneuries que presentement avons & possedons tant deçà que delà les Monts, comme dessus est dit, par qui que ce soit, de quelque estat & dignité qu'ils pussent estre, sans nul excepter, Nous pourrons lever des gens de pied des Ligues pour la tuition & défense de nosdits Roiaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs, Droits & Seigneuries tel nombre qu'il nous plaira, toutesfois non moins de six mil, & non plus de seize mil avec le consentement & non autrement de Nous des Ligues, ausquels Soldats, Nous, Louis, Roi, pourrons élire & donner des Capitaines suffisans de bonne renommée, selon nôtre vouloir & intention & à nos dépens, de tous les Cantons & de leurs perpetuels Alliez, estans lesdits gens de Guerre à Nous des Cantons & Alliez requis & demandez, & que iceux, ensemble leurs Capitaines, veuillent aller & marcher au Service & secours de Sa Majesté, nous ne pourrons & ne devrons en aucune maniere les retarder, mais sans aucun délai, dix jours aprés avoir esté demandez, les y laisser marcher sans autre Mandement ni Declaration.

IV. Et doivent lesdits Capitaines & Soldats demeurer & perseverer au service de Nous, Louis, Roi, tant que la Guerre durera & qu'il nous plaira, & ne seront des Ligues rappellez jusques à ce que la Guerre soit entierement finie & eux soldoiez aux dépens de Nous, Louis, Roi, en la façon accoûtumée; mais si cependant Nous des Ligues estions chargez de Guerre en nos Païs, Terres & Seigneuries, tellement que tout dol & fraude excepté, ne puissions donner au Roi Tres-Chrétien lesdits gens de Guerre sans nôtre grand dommage & moleste, tel cas avenant nous en serons pour cette fois francs & quittes, & aurons pouvoir de revoquer iceux Soldats sans nul délai, & Nous, Louis, Roi, à iceux Soldats revoquez donner congé.

V. Et si-tôt que Nous, des Ligues, serons déchargez de telle Guerre faite allencontre de nos Païs, comme est dit ci-dessus, nous permettrons, en vertu de la presente Alliance, à nosdits Soldats & gens de Guerre d'aller & retourner au service de Sa Majesté à sa premiere Requeste, comme ci-dessus est declaré & accordé.

VI. Et s'il advenoit durant la Guerre que Sa Majesté Tres-Chrétienne se trouvât ou voulût se trouver en propre personne en quelque lieu ou endroit que ce fût allencontre de ses Ennemis, Elle pourra lever à ses dépens tant de Capitaines & Soldats qu'elle voudra & que bon lui semblera, toutesfois non moins de six mil, & élire les Capitaines d'un chacun Canton de Nous, des Ligues & de nos perpetuels Alliez, comme est dit ci-dessus.

VII. Nous, Louis, Roi, ne pourrons & ne devrons départir lesdits Capitaines & Soldats durant la Guerre actuelle sans l'avis & consentement de leurs Colonels & Capitaines, mais les laisser ensemble, & toutesfois la furie de la Guerre estant passée, les pourrons mettre çà & là en Garnison pour la tuition & défense de nos Villes, Places & Chateaux & autres endroits de nôtre obeïssance, reservé qu'ils seront seulement emploiez par Terre & non sur Mer.

VIII. Estant au surplus accordé que nous donnerons à chacun Soldat pour la solde d'un mois comptant douze mois en l'an quatre florins & demi du Rhin ou la valeur d'autant, selon les Païs esquels le paiement sera fait, & commencera leur paiement dés l'heure qu'ils partiront de leurs maisons par commandement de celui qui aura charge de faire la levée pour aller à nôtre service, & la levée faite, & les Soldats déja receus au service, leur sera paié la solde du premier mois avant le partement de leurs Païs & les deux autres és lieux commodes & convenables, ainsi que l'occasion se presentera.

IX. Et au cas que nous retenions lesdits gens de Guerre outre lesdits trois mois, nous serons tenus de donner à un chacun de mois en mois, & au commencement du mois quatre florins & demy par mois, comme dit est, sinon quand ils seront licentiez qu'on leur payera raisonnablement pour retourner en leur Païs, & quant aux Capitaines, Lieutenans, Porte-Enseignes & Officiers, ils sont par Nous souldoiez selon la Coûtume des défunts Rois nos Predecesseurs de haute & loüable memoire.

Anno 1653.

X. Et s'il avenoit que pendant la continuation de la Guerre par nôtre commandement ou de nos Lieutenans Generaux en l'Armée, il se donnât bataille en laquelle eussions Victoire par l'aide desdits gens de Guerre Suisses, ou bien que lesdits Suisses fussent pressez ou forcez au combat par nos Ennemis, tellement qu'il s'en ensuivit Bataille & Victoire, Nous, Louis, Roi, usant de l'inclination naturelle que nous avons toûjours porté & portons à l'endroit de leur Nation, ledit cas avenant, voulons & entendons donner aux Soldats la paie d'un mois outre la courante pour leur appointement ordinaire, ce que nous serons tenus faire paier & délivrer avant que les licentier & renvoier en leurs Païs.

XI. Et pour le regard de Nous des Ligues & de nos Alliez où il aviendroit que serions molestez par Guerres en nos Personnes, Païs, Sujets & Seigneuries par quelque Prince ou Seigneur de quelque état ou qualité qu'il fût en ce que presentement nous possedons: Sa Majesté sera tenuë, aprés les avoir requis pour la conservation de nos Sujets, Païs & Seigneuries, tant que la Guerre durera, de nous envoier deux cens Lances & douze pieces d'Artillerie sur roues, six grosses & six moiennes, ensemble toutes Munitions à ce ordinaires & appartenantes, le tout aux dépens de sa Majesté.

XII. Et d'avantage pour l'entretien de la Guerre tant qu'elle durera, Sa Majesté sera tenuë nous faire donner & fournir en la Ville de Lion par chacun quartier d'an vingt-cinq mille écus, fût-elle chargée de Guerre ou non: Et si nous des Ligues aimons mieux au lieu desdites deux cens Lances deux mille écus par chacun quartier d'an, outre ladite somme de vingt-cinq mille écus, sera à nostre choix prendre lesdits deux mille écus au lieu des deux cens lances, & nous sera paiée cette somme en même sorte & maniere que lesdits vingt-cinq mille écus, & en ce faisant Sa Majesté ne sera obligée de nous envoier aucuns gens d'armes, & la Guerre finie, Nous des Ligues serons obligez à la restitution & renvoi des douze pieces d'Artillerie ci-dessus mentionnées, au cas qu'elles ne fussent perduës, & qu'à nôtre Requeste elles eussent esté renvoyées.

XIII. Et si Sa Majesté ou nous tombons en Guerre avec qui que ce soit, est accordé que l'un ne l'autre ne fera Paix avec l'Ennemi sans le sçû de l'autre Partie & sans la comprendre au Traité qui se fera pour Paix ou Tréve, neanmoins il demeurera en la liberté, option & choix de celui qui sera ainsi compris, d'accepter ladite comprehension, ou la laisser ainsi qu'il avisera pour le bien & la commodité de ses affaires.

XIV. L'une ou l'autre Partie ne pourra & ne devra prendre en sa protection ni Combourgeoisie les Sujets de l'autre Partie, ni souffrir ne donner passage aux Ennemis adversaires & bannis, mais de tout leur pouvoir les déchasser & rejetter selon le contenu du Traité de la Paix perpetuelle avec tout soin & diligence, ainsi qu'il appartient entre bons Amis & Alliez, & outre tenir par tout les passages ouverts, afin que sans empêchement puissions respectivement survenir à nos Païs, Terres & Sujets en quelque part & endroit que ce soit secourir & aider à nos Amis en vertu de la presente Alliance.

XV. Et afin que lesdits Sieurs des Ligues connoissent clairement la sincere amitié que Nous, Louis, Roi, leur portons: Nous voulons & nous plaît doresnavant, tant que cette Alliance durera, donner annuellement à chacun Canton des Ligues, outre les deux mil francs qu'ils ont eu par ci-devant du Roi François I. de ce nom nôtre grand Oncle de haute & loüable memoire par le Traité de Paix perpetuelle encore mille francs de cruë, & s'en fera le paiement à chacun desdits Cantons au temps & terme en la forme & maniere que les pensions des deux mille francs seront paiées, à sçavoir qu'elles seront paiées comptant & sans aucun délai à Lion au jour de Nôtre-Dame de Chandeleur, & en défaut de ce que les Ambassadeurs attendissent & demeurassent plus de huit jours audit Lion, nous serons tenus leur paier leurs dépens qu'outre lesdits jours ils pourront faire.

XVI.

Anno 1653.

XVI. Ensemble nous voulons & entendons aussi donner annuellement aux Alliez & Confederez desdits Srs. des Ligues & de Nous, tant que cette Alliance durera, outre les pensions generalles qu'ils reçoivent presentement par vertu dudit Traité de Paix pour augmentation d'icelles pensions à chacun Allié la moitié de la somme de la pension generalle, laquelle moitié sera paiée ausdits Alliez en la forme & maniere que les pensions generalles sont ordinairement fournies & paiées.

XVII. Et est aussi accordé que si par occasion de quelque Guerre le Traité du Sel estoit à Nous des Ligues refusé des lieux, desquels nous pouvons & avons de coûtume d'en avoir; alors Sa Majesté nous permettra le Traité dudit Sel de ses Païs & d'autres Vivres pour nôtre provision & necessité, tout ainsi & au même prix que ses Sujets l'acheptent és Païs de son obeïssance, toutesfois quant aux Péages seront traitez comme il est accoûtumé.

XVIII. Et pour autant que les Traitez de Paix & Amitié doivent sans aucun changement demeurer en leurs Articles, force & vigueur, & qu'à cause de la justice des Personnes qui ont prétentions, ou querelles il se trouve quelque obscurité sur ce, a esté conclu que si aucun des Ligues avoit ci-aprés action & demande allencontre de Sa Majesté pour quelque cause que ce soit; alors le Demandeur donnera à entendre sa prétention & querelle à ses Seigneurs & Superieurs, & si lesdits Seigneurs & Superieurs declarent & connoissent que la cause soit juste & raisonnable pour estre poursuivie, le Demandeur sera tenu le faire entendre aux Ambassadeurs de Sa Majesté estans aux Ligues, & au défaut d'Ambassadeurs, les Seigneurs & Superieurs du Demandeur en écriront au Roi, le priant & admonestant de satisfaire à leur Sujet, & au cas que Sa Majesté lui satisfit tellement qu'eussions raison de nous contenter, lors le Demandeur comme satisfait se tiendra pour content sans plus en molester Sa Majesté ni ses Ambassadeurs; mais ou Sa Majesté ne donneroit provision raisonnable audit Demandeur sur ses prétentions, alors la Partie poursuivante pourra faire venir Sa Majesté devant les quatre Juges & le cinquiéme, & en cet endroit user de justice, & au cas que Sa Majesté à nôtre demande n'envoiât ses deux Juges, ainsi qu'il est porté par le Traité de Paix, & qu'elle ne voulût répondre & ester à droit, est arresté que les Juges de Nous des Ligues, sur la plainte du Poursuivant & Demandeur, donneront & pourront donner leur Sentence qui aura force & vigueur, tout ainsi que si les quatre Juges avoient sentencié, arresté & prononcé, & ce qui sera ainsi jugé de bonne foi, sera satisfait & paié; bien entendu que le reciproque s'observera à l'endroit de sa Majesté & de ses Sujets, où ils auroient action allencontre des Ligues en particulier & en general.

XIX. Et si entre les Sujets de Nous, Louis, Roi, & des Ligues avenoit querelle, prétention & demande pour quelque chose que ce fût, les Demandeurs seront tenus chercher les Défendeurs aux Lieux & Jurisdictions où ils seront demeurans & residans, ausquels sera fait bonne & briéve justice selon le contenu de la Paix.

XX. Et suivant ce que les Traitez de Paix d'entre la Couronne de France, & Nous des Ligues contiennent comme des Marchands de Nous des Ligues doivent estre traitez, quant aux Péages & Subsides, demeurera le tout en son entier comme du passé & sans aucune innovation, & pourront les Marchands, Pelerins, Messagers & autres des deux Parties qui trafiqueront & negotieront des uns aux autres, passer seurement & sans aucun empêchement en corps & en biens librement & à leurs volontez, aller, venir, sejourner & demeurer par le Païs de l'une & de l'autre Partie sans fraude ni deception.

XXI. Est au demeurant accordé que le present Traité, ainsi que le précedent, s'étendra à la tuition & défense de toutes les Seigneuries & Terres que nôtredit grand Oncle le Roi François I. de ce nom de haute & loüable memoire tenoit & possedoit tant deçà que delà les Monts du temps que l'Alliance fut faite entre lui & Nous des Ligues en l'an 1521. pourveu que Nous, Louis, Roi, puissions recouvrer lesdits Païs, desquels presentement sommes frustrez, de nous mêmes & sans l'aide des Ligues, tellement que lors nosdits Alliez seroient tenus en vertu de la presente Alliance nous donner aide & secours pour la conservation desdits Païs, ainsi qu'il est declaré des Païs & Terres que nous possedons maintenant.

XXII. Et d'autant que lesdites Terres & Seigneuries possedées par nôtredit grand Oncle en l'an 1521. ne sont en nôtre possession: cependant Nous des Ligues ne donnerons directement ou indirectement aide, assistance, faveur, ni gens de Guerre à ceux qui presentement les possedent, ou pourront ci-aprés posseder contre le vouloir de Nous, Louis, Roi, pour en estre lesdits Païs gardez & défendus, mais au contraire, Nous des Ligues refuserons tout secours, faveur, & assistance, aide, sans respect de qui que ce soit, & de quelque qualité & dignité que ce puisse estre, ou soient ceux qui voudroient ce requerir.

XXIII. En cette Alliance sont de la part de Nous, Louis, Roi, reservez le Pape, le saint Siege Apostolique, le saint Empire, les Rois de Suede, de Portugal, Dannemark, Pologne, la Seigneurie de Venise, & le Duc de Savoie: & de la part de Nous des Ligues, sont reservez le Pape, le saint Siege Apostolique, le sacré College, le saint Empire, nos Alliances jurées, toutes nos Franchises & Libertez, tous Droits de Bourgeoisie, la Maison d'Austriche & de Bourgogne, & toutes les anciennes Lettres, Sceaux, Contracts, Intelligences & Confederations, Paix civiles & tous nos Alliez & Coalliez, la Seigneurie de Florence & la Maison de Medicis; & s'entend ladite reserve au cas que quelqu'un d'entre nous les deux Parties voudroient endommager, envahir ou molester par Guerre lesdits reservez.

XXIV. Et si aucuns des reservez desdites deux Parties vouloient envahir, molester ou endommager par Guerre ou autrement, directement ou indirectement, l'une ou l'autre Partie és Roiaumes, Païs, Terres, Duchez & Seigneuries que de present elle tient & posséde & à droit tant deçà que delà les Monts, lors l'autre Partie, sans égard ni consideration du contenu en cette comprehension & reservation, donnera aide & secours à la Partie envahie, molestée ou assaillie contre les Aggresseurs, Molestans ou Assaillans quels qu'ils soient, ainsi que dessus est declaré.

XXV. Et d'autant que la presente Alliance est la plus ancienne, Nous desdits Cantons & Alliez declarons qu'elle est & sera toûjours purement & expressement reservée & préferée à toute autre Alliance des autres Princes & Potentats qui se trouveront posterieurs à l'an 1521. depuis lequel temps celle de France a toujours esté continuée, quels que soient lesdits Princes & Potentats, & quelque chose qu'il y puisse avoir au contraire; & sur ce Nous lesdites Parties, à sçavoir Nous, Louis, Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, & Nous lesdits Bourgmestres, Avoiers, Landemans, Conseillers, Bourgeois, Petit & Grand Conseil, Communautez des Villes & Seigneuries des anciennes Ligues des Hautes-Allemagnes, ensemble nos Amis & Alliez & Confederez, avons accepté & confirmé cette presente Alliance & Confederation & bonne Intelligence. Voulons & promettons de la tenir & observer inviolablement en toutes les choses ci-devant écrites, passées & accordées par nos Ambassadeurs & Deputez; toutesfois sans que par ce que dessus il soit contrevenu en façon quelconque, ou rien changé & diminué à la Paix perpetuelle à laquelle nous voulons entierement demeurer & icelle derechef confirmer & corroborer.

En témoin de ces choses susdites, nous avons de part & d'autre commandé d'apposer nos Sceaux à ces presentes deux Lettres dont l'une est en François & l'autre en Allemand, toutes deux de semblable substance & teneur, & non-obstant la presente conclusion, Nous avons laissé lieu à ceux d'entre Nous desdits Cantons & Alliez qui n'auront encore accepté la presente Alliance, & qui n'auroient si-tôt pris resolution d'y entrer, ce qu'ils feront ou pourront faire, & se declarer à leur volonté & commodité. Fait à Soleurre entre Nous, Louis, Roi, & Nous de Soleurre le 2. jour de Juillet 1653. Et Nous de Lucerne le 8. jour de Février 1654. Et Nous, de Fribourg le 21. jour de Decembre audit an. Et Nous de Glaris Catholiques le 13. Février 1655. Et Nous, d'Uri le 2. Mars audit an. Et Nous, de Zug le 5. dudit mois. Et Nous, de Schwitz le 6. dudit mois. Et Nous, d'Undervald sous le Bois le 8. dudit mois. Et Nous, d'Appenzel Catholiques le 10. dudit mois. Et Nous, d'Undervald sur le Bois le 15. dudit mois. Et Nous, Abbé de saint Gal le 20. jour d'Avril audit an 1655. Et de Zurich, Berne, Glaris, Basle, Schaffousen & Appenzel des Paroisses exterieures, ensemble des Villes de saint Gal, Mulhouze & Brienne le 1. Juin 1658.

Nous avons par l'avis de la Reine nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-aimé

ANNO 1653. amé Frere unique le Duc d'Anjou, & de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nôtre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nôtre Conseil aggréé & approuvé & ratifié, aggréons, approuvons & ratifions par ces Presentes, signées de nôtre main, ledit Traité d'Alliance, & un chacun des Articles d'icelui ci-dessus transcrits ; promettons en foi & parole de Roi de l'entretenir & faire garder & observer inviolablement de point en point selon sa forme & teneur, sans jamais aller ni venir directement ou indirectement au contraire ; CAR tel est nôtre plaisir : En temoin dequoi nous avons fait mettre nôtre Scel à ces Presentes. DONNÉ à Calais le 19. Juillet, l'an de grace 1658. & de nôtre regne le 16.

Signé,

LOUIS;

Et plus bas,

Par le Roi.

DE LOMENIE.

Declaration du Roi, en explication du 20. Article du Traité fait avec les Cantons Suisses le 2. Juillet 1653. en faveur des Marchands Suisses trafiquans en France. Donné à Calais le 19. Juillet 1658.

LOUIS par la Grace de Dieu, Roy de France & de Navarre. A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut; Sçavoir faisons que nôtre cher & feal Conseiller en nos Conseils Jean de la Barde, Baron de Marolles sur Seine, nôtre Ambassadeur en Suisse, aiant passé en nôtre nom le premier jour de Juin dernier avec nos tres-chers grands Amis, Alliez & Confederez les Cantons des Ligues, un Article dont la teneur s'ensuit.

Sur le vingtieme Article du Traité d'Alliance touchant les Marchands Suisses, trafiquans en France, en ce qui touche les exemptions des Péages & Imposts : Nous, LOUIS, Roi, declarons que lesdits Marchands des Cantons & Alliez joüiront pour toutes leurs Marchandises, tant fabriquées ou apprestées en Suisse que autres, qui, selon le Traité de Paix perpetuelle de mil cinq cens seize, doivent estre exemptes desdits Péages & Impôts, tant en entrant qu'en sortant de France, de tous les Privileges & Immunitez dont ils doivent joüir en vertu dudit Traité. Lesdits Marchands ne seront plus troublez ni molestez en aucune façon contre les susdites Immunitez, pourront aussi transporter l'or & l'argent monnoié qu'ils auront receu pour le prix de leursd. Marchandises, en faisant leur declaration, & prenant les Passeports necessaires. Et de plus, Nous, LOUIS, Roi, laisserons le jugement de tous les Procez qui surviendront entre lesdits Marchands, Fermiers & Receveurs de nos Péages & Droits, tant en demandant qu'en défendant aux Juges Roiaux naturels des Lieux : & en cas d'Appel aux Parlemens, dont lesdits Juges naturels ressortiront, sans évoquer lesdits Procez en nôtre Conseil : Sur quoi nous ferons expedier nos Lettres Patentes en bonne & deuë forme, & ferons faire mandement exprés aux Gouverneurs des Provinces, & nos Lieutenans Generaux des Lieux, d'y tenir la main, & les faire joüir desdits Privileges. NOUS DISONS ET DECLARONS par cesdites Presentes, signées de nôtre main, VOULONS ET NOUS PLAIST, que ledit Article soit observé selon sa forme & teneur. SI DONNONS EN MANDEMENT à nos amez & feaux les Gens tenans nos Cours de Parlemens, & à tous autres nos Juges & Officiers qu'il appartiendra, de faire joüir lesdits Marchands Suisses, du contenu audit Article : Et aux Gouverneurs ou nos Lieutenans Generaux en nos Provinces d'y tenir la main. VOULONS qu'aux Copies desdites Presentes, deuëment collationnées par un de nos Notaires & Secretaires, Foi soit adjoutée au present Original; CAR tel est nôtre plaisir : En témoin dequoi, nous avons fait mettre nôtre Scel, à cesdites Presentes. DONNÉ à Calais le 19. jour de Juillet, l'an de grace 1658. & de nôtre regne le seiziéme. ANNO 1653.

Signé,

LOUIS:

Et sur le repli,

Par le ROY.

DE LOMENIE.

Et scellé du grand Sceau en cire jaune.

XIX.

26. Sept. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet tusschen zyne Koninckłyke Majesteit van Denemarken* FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Tollen in de Zond, gesloten tot Coppenhagen den 26. September 1653. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VII. pag. 949. & Tom. III. pag. 844. de l'Edition *in Folio*, d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VI. pag. 696. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* pag. 261.]

ALsoo het den Doorluchtighsten Grootmachtichsten Furst ende Heere, Heere *Frederick de derde* van dien naem, tot *Dennemarq* ende *Noorwegen*, der *Wenden* ende *Gothen* Koningh, Hertogh tot *Sleswijck*, *Holsteyn*, *Storman*, ende der *Ditmarschen*, Graef tot *Oldenburgh*, ende Delmenhorst, geliest hadde aen de *Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden* te doen voordragen, ofte niet goet soude zijn, den ontfangh der beswaernissen in den *Orisont*, in het toekomende wederomme te laten geschieden naer aenwysinge van 't Tractaet, den *derthienden Augusty sestien hondert vyf en veertigh* tot *Christianopel* gemaeckt en besloten, soo hadden de Hooghstgemelde Heeren Staten, willende oock van hare zyde seconderen die intentie van de Hooghstgemelden Heeren Koningh in den voorschreven voorslach gecondescendeert, ende de voorgeroerde sijne Koninckl ijcke Majesteyts presentatie geamplecteert, ende alsoo tot voltreckinge van het voorschreve werck nodigh was aen

XIX.

26. Sept. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-Bas, par lequel celui de 1649. au sujet des Impôts du Zond est annullé. Fait à Copenhague, le 26. Septembre, 1653. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, *Tom. VII. pag.* 949.]

COMME il avoit plû au Serenissime & Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiziéme *du nom, Roy de* Dannemarc & Norwegue, *des* Vandales & *des* Gots, *Duc de* Sleswick, Holstein, Stormarn & *de* Ditmarche, *Comte* d'Oldenbourg & Delmenhorst, *de faire proposer à leurs* Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies, *s'il ne seroit pas à propos, de laisser derechef faire la recepte des Droits ou charges dans le* Sond, *pour l'avenir, selon la disposition du Traité fait à* Christianople *le* treiziéme d'Août mil six cens quarante cinq, *lesdits Seigneurs Etats Generaux, voulant seconder l'intention du susdit Seigneur Roi avoient donné les mains à ladite proposition, & avoient accepté l'offre de sadite Majesté; Et comme pour l'accomplissement du susdit ouvrage il étoit necessaire*

ANNO 1653.

aen te gaen, ende te passeren een *Acte van Rescissie*, ofte te niet doeninge van den Tractate van redemptie der Tollen in den *Orisont*, in den Jare *negen en veertigh* tusschen Hooghstgemelte sijne Majesteyt ende haer Hoog Mog. gemaeckt, ende voorts alles te stellen op soodanigen voet, als waer nae men sich in toekomende soude hebben te reguleren.

Soo sijn hooghstgedachte sijner Koninckllijcke Majesteyt de welgeborene, des selfs Rijcx-Raden, respective Rijcx-Hofmeester, Hof-Cantsler, ende Amptluyden, op Bornholm, Sinte Canuts-Clooster ende Besflingen, te weten de Heere *Joachim Gerstorf, tot Thunbiholm* Ridder, Heere *Christian Thomsen*, tot Stougard Ridder, Heere *Otto Crage* tot Wolbergh, genadighst gecommitteert, ende hier toe specialijck ende volkomelijck gelast, met den Ed. Erentfesten, Hooghgeleerden, Wijsen ende Voorsichtigen Heere *Nanningh Keyser*, Presiderende Burgermeester ende Raet der Stede Hoorn, ende Raet Fiscael ter Admiraliteyt in West-Vrieslandt ende 't Noorder-quartier, Gedeputeerde ter Vergaderinge van de meer hooghstgemelte Heeren Staten Generael wegen de Provintie van Hollandt ende West-Vrieslandt, zijnde tot dien eynde aen hooghstgemelde sijne Koninckllijcke Majesteyt afgeschickt, ende hier toe mede met volkomen last, authoriteyt ende bevel voorsien, in den name van hare respective genadighste ende hooge Heere Principalen ende Committenten, verdragen ende geaccordeert op de volgende Poincten ende Articulen, by haer ter neder gestelt besloten ende gearresteert.

Namelijckt, dat wordt *gerescindeert ende te niete gedaen*, het vooren geroerde Tractaet van redemptie der Tollen in den *Orisont*, op den *negenden October negen en veertich*, tusschen sijne meerhooghstgemelte Majesteyt, ende haer Hoog Mog. gemaeckt.

Ende dat in het regard van de Nederlandtsche Schepen ende de goederen daer inne geladen, die voortaen den voorsz. Orisont sullen komen te passeren, punctuelijck sal worden achtervolght het opgemelte Tractaet van den *dertienden Augusti vijf en veertigh*, met de Lyste daer inne gementioneert: mitsgaders de Acte apart, tusschen den Ambassadeur van sijne Koninckllijcke Majesteyt van Dennemarcken, Noorwegen, &c. en de Commissarisen van de hooghstgemelte Heeren Staten Generael, op den *twaelfden February seven en veertigh*, in *'s Gravenhage* gearresteert.

Met, ende benessens dewelcke Tractaet de Acte respective oock alle Articulen van alle andere voorgaende Tractaten, tusschen meer hooghstgemelte sijne Majesteyt, mitsgaders des selfs Heer Vader Gloorwaerdichste gedachtenisse, ende haer Hoog Mog. opgerecht, sullen blyven in haer volkomen kracht ende vigeur.

Daer by gevoeght, dat oock de *Oorlog-Schepen* van haer Hoog Mog. selfs by der selver volkomene Vrede, t'allen tijden sullen mogen nemen hare *Stationem*, op de *Luybsche Rede* voor *Elseneur*; oock (des van nooden zijnde, ende van sijne Koninckl. Majesteyt permissie geobtineert hebbende) *schoonmaecken, calfateren, ende repareren* binnen *Coppenhagen*.

Ende alsoo van de geanticipeerde *drie hondert duysent* Rijcxdaelders in 't *vijftiende* Articul van de meer opgemelte Tractate van Redemptie vermelt, nae cortinge van *drie mael vijftich duysent* guldens, voor de Jaren *vijftich*, *een* en *twee en vijftich*, mitsgaders noch *vijf en t'seventich duysent* guldens op den termijn van Johannes *drie en vijftich* noch blyven, onder sijne meer hooghstgemelte Majesteyt *vijfhondert* ende *vijf en twintich duysent* gulden; de welcke mits de voorgeroerde *Rescissie*, van 't meer geseyde Tractaet, echter aen haer Hoog Mog. moeten worden gerembourseert, soo is mede verdragen ende geaccordeert, dat by sijne Kon. Majesteyt van Dennemarcken, Noorwegen, &c. sal worden gepasseert behoorlijcke Obligatie, ten behoeve ende tot genoegen, van hare Hoog Mog. ter voorsz. somme van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duysent* gulden, de welcke den tijdt van *thien* Jaren, sullen blyven berusten, onder sijne hooghstgemelde Majesteyt, mits daer van gevende Interessen, tot *vijf per cento* Jaerlijcx (in te gaen van *Johannis drie en vijftich* af) aen hooghgemelte haer Hoog Mog. of, met der selver wille, aen den Raedt ter Admiraliteyt tot *Amsterdam*; met die expresse stipulatie ende overgifte, dat, nae verloop van de voorsz. Jaren, by hooghstgemelte sijne Majesteyt ende de Croone Dennemarck, aen hooghstgemelte haer Hoog Mog. oock de voorsz. hooft-somme van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duysent* gulden sal worden betaelt ende gerembourseert, op Jaerlijcxsche Ter-

re de passer un Acte de Rescision, *ou d'annullement du Traité de Redemption des Tols dans le* Sond *fait en l'année* quarante neuf *entre sa susdite Majesté & L. H. P. & de reduire & mettre le tout sur un certain pied, selon lequel on pourroit se régler à l'avenir.*

Les Conseillers Royaux, premier Maître d'Hôtel, Chancelier & Grand Baillif de Bornholm, St. Canut-Clooster, & Besflingen, sçavoir les Sieurs Joachim Gerstorf, *Chevalier, Sieur de* Thunbiholm, Chrétien Thomeson, *Chevalier, Sieur de Stougard, le Sieur* Otton Crage, *de Wolberg, Commissaires de sa Majesté & à ce specialement authorisez, ont avec le très-savant, sage & prudent Seigneur* Nanning Keyser, *President, Bourguemaitre & Conseiller de la Ville de Horn, & Conseiller Fiscal de l'Amirauté de West-Frise & Quartier du Nord, Deputé en l'Assemblée des susdits Seigneurs Etats Generaux de la part de la Province de Hollande & West-Frise, ayant été envoyé pour cet effect vers sadite Majesté, & pourvû aussi à cet effect de Plein-pouvoir, authorité & mandement, au nom de leurs très gracieux Seigneurs Principaux Commettants, convenu & accordé sur les Points & Articles suivants par eux conclus & arretés.*

Savoir que le Traité de redemption des Tols dans le Sond *ci-devant mentionné, fait entre sa susdite Majesté & leursdites H. P. le* neufiéme Octobre quarante neuf, *sera annullé.*

Et qu'à l'égard des Vaisseaux des Païs-bas & des Marchandises qui y seront chargées, qui entreront & passeront doresnavant par le Sond, sera ponctuellement observé le susdit Traité du treisiéme Août quarante cinq, *avec la Liste qui y est mentionnée; ensemble l'Acte à part, arrêté à* la Haye le douziéme Fevrier quarante sept *entre l'Ambassadeur de sa Majesté de Dannemarc, Norwegue, &c. & les Commissaires des susdits Seigneurs Etats Generaux.*

Avec lequel Traité, & l'Acte respectif, tous les Articles de tous les autres precedens Traitez, arrêtez entre sa susdite Majesté, ensemble le Seigneur son Pere de glorieuse memoire, & L. H. P. demeureront en leur entiere force & vigueur.

A quoy est ajouté, qu'aussi les Vaisseaux de Guerre *de L. H. P. même pendant qu'ils jouiront d'une pleine Paix, pourront séjourner en tout tems dans les* Rades de Lubec, *& devant* Elseneur, (*même si besoin est & en ayant obtenu permission de sa Majesté*) pourront les nettoyer, radouber, & calfater *dans* Coppenhague.

Et comme des trois cens mil *Risdales anticipez, mentionnez au* quinziéme *Article du susdit Traité de redemption, aprés défalcation de* cent cinquante mil *livres, pour les années* cinquante, cinquante une & cinquante deux, *ensemble encore* soixante & quinze mil *livres au terme de St. Jean* cinquante trois, *il reste encore entre les mains de sa susdite Majesté* cinq cens & vingt cinq mil *livres, qui à cause de la* Rescision *susmentionnée du susdit Traité, doivent être rembourſez à L. H. P. Il est aussi convenu & accordé, que par sa Majesté le Roi de Dannemarc & Norwegue, il en sera passé une obligation convenable, au proffit & au contentement de L. H. P. de la susdite somme de* cinq cens & vingt cinq mil *livres, qui demeureront entre les mains de sadite Majesté le tems de* dix *années, en payant à L. H. P. l'interêt à* cinq pour cent *annuellement, (à commencer du jour de* St. Jean cinquante trois; (*ou à leur volonté au Conseil de l'Amirauté d'*Amsterdam) *avec cette expresse stipulation qu'aprés l'expiration des susdites années, sadite Majesté le Roi & la Couronne de Dannemarc payera & remboursera aussi à leurdites H. P. la susdite somme de* cinq cens vingt deux mil *livres par Termes annuels,* cin-

ANNO 1653.

ANNO 1653.

Termynen, van *vijftich duysend* Carolus guldens yeder Termyn: daer van den eersten sal verschijnen ende betaelt worden, met ende benessens de Interessen tot *vijf per cento*, van het voorsz. noch resterende Capitael van *vijf hondert* ende *vijf en twintich duysent* gulden, op *Johannis* van den Jare *sestien hondert drie en vijftich* ende de volgende Termijnen, op de respective *Johannis* dagen, van de volgende Jaren, mede, met ende benessens de Interessen, tot *vijf per cento*, van het Capitael, 't welck, naer de successive gedane betalingen, onder sijne meer-hooghstgemelte Majesteyt noch sal sijn gebleven, alles tot de finale af-lossinge ende betalinge toe (met wille van meer-hooghstgemelte haer Hoog. Mog.) te doen aen den opgemelten Raet ter Admraliteyt tot Amsterdam.

Ende sal een Copie authentijck, van de opgemelte Kon. Obligatie, by de Welgemelte Heeren Koninckljjcke Commissarisen geteeckent, ende geauthoriseert, met de teeckeninge deses, aen de vooren gemelte Gedeputeerden, van haer Hoog Mog. in name van deselve, worden overgelevert, omme, op het uytwisselen van de respective Ratificatien, tegen de Originele Obligatie, by sijne Koninckljjcke Majesteyt, ende de gesamentlijcke Heeren Rijcx-Raden, in qualiteyt respective, als by de voorsz. Coppye authentijck van de Obligatie, geteeckent ende bezegelt, weder overgelevert ende mede uytgewisselt te worden.

Dat nu alle 't gunt voorsz. staet, in allen sijnen deelen, vast ende onverbreeckelijck sal nagekomen worden: daer toe hebben sich de Welgemelte Heeren Koninckl. Commissarisen, ende haer Hoog Mog. Heer Gedeputeerde, in name van haere Resp. genadichste ende hooge Heeren Committenten, verplicht ende verbonden.

Ende sal dit gehandelde, beloofde, ende geslootene, nae dat het van beyderzijts sal wesen voltrocken, ende geteeckent, van sijne Koninckljjcke Majesteyt ende der Croonen Dennemarck ende Noorwegen, &c. Heeren Rijcx-Raden, als oock van de Hoogh Mogende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, binnen den tijdt van *drie maenden*, worden *geratificeert* ende geapprobeert, ende vervolgens, over ende weder over uytgewisselt.

IN teecken der waerheyt, hebben Wy Commissarisen van de meer-hoogst-gemelte Kon: ende Gedeputeerden van de meer-hooghstgemelte Heeren Staten Generael, desen met eygenhandiger subscriptie ende opdruckinge onser Respective Pitsieren, kracht onser Respective bovenstaende Procuratien, bevestigt; ende zijn deser drie allerzijts gelijck luydende Exemplaren van Tractaten, volveerdigt; ende hebben de Welgemelte Heeren Koninckljjcke Commissarisen een, ende de opgemelte Heer Gedeputeerde twee Exemplaren naer hun respectivelijck getrocken ende behouden. In *Coppenhagen den ses-en-twintighsten September sestienhondert drie en vyftig*, *Stylo Loci*,

Was geteeckent:

JOACHIM GERSTORFF.
(L. S.)

CHRISTIAEN THOMESEN.
(L. S.)

OTTO CRAGE.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

cinquante mil *livres Carolus chacun terme*, *dont le premier échoira & sera payé*, *avec l'interêt de* cinq pour cent *de ce qui restera encore du Capital de* cinq cens & vingt cinq mil *livres*, *à la St.* Jean *de l'année* mil six cens cinquante trois, & *les autres termes au jour de St.* Jean *de chaque année suivante*, *avec l'interêt de* cinq pour cent *du Capital*, *qui aprés les payemens successifs sera encore redû par sa Majesté*, *jusques au final rachapt & payement*, *qui* (*selon la volonté de leursdites H. P.*) *sera fait audit Collége de l'Amirauté d'Amsterdam.* ANNO 1653.

Et sera une Copie authentique de la susdite Obligation signée par lesdits Sieurs Commissaires Royaux à ce authorisez, *delivrée dans le tems de la signature de ces Presentes aux susdits Deputez de L. H. P. en leur nom*, *pour dans le tems de l'échange de la Ratification respective être échangée avec l'Obligation en Original*, *& signée par sa Majesté & les Conseillers en la qualité respective.*

Que donc tout ce qui est ci-dessus écrit sera executé & observé fermement & inviolablement en toutes ses parties, *à quoi se sont obligez les susdits Sieurs Commissaires Royaux*, *& les Deputez de L. H. P. au nom de leurs respectifs & gracieux Seigneurs Principaux.*

Et sera cette Négociation, *Promesse & resolution*, *aprés la perfection & signature d'icelle ratifiée & approuvée dans le tems de* trois mois *par sa Majesté*, *les Couronnes de Dannemarc & Norwegue*, *&c. les Seigneurs du Conseil*, *comme aussi par les Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas*, *& en consequence* échangée *de part & d'autre.*

EN témoin de la verité, *avons nous Commissaires du susdit Roi & Deputez des susdits Seigneurs Etats Generaux en vertu de nos Pleins-pouvoirs respectifs signé ces Presentes de nos propres mains*, *& aposé à icelles nos Sceaux*; *& ont des Presentes été expediez trois Exemplaires semblables*, *dont lesdits Commissaires Royaux ont retenu un*, *& lesdits Sieurs Deputez les deux autres.* *A* Copenhague le vingt-sixiéme Septembre mil six cens cinquante trois,

Etoit signé,

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRESTIEN THOMESON.
(L. S.)

OTTO CRAGE.
(L. S.)

NANNING KEYSER.
(L. S.)

XX.

1654. 17. Mars. L'ESPAGNE ET LIEGE.

Traité entre PHILIPPE IV. *Roi d'Espagne*, & MAXIMILIEN HENRI, *Archevêque de Cologne & Prince de Liége.* *Fait à Tillemont*, *le* 17. *Mars*, 1654. [Placards, Ordonnances, &c. de Brabant. Tom. III. Liv. V. Tit. I. Chap XIV. pag. 723. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Pars VII. pag. 608.

FERDINAND III. par la Grace de Dieu esleu Empereur des Romains toujours Auguste, Roy de Germanie, Hongrie, Boheme, Dalmatie, Croatie, Sclavonie, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgoigne, Brabant, Styrie, Carinthie, Carniole, &c. Marquis Duc de Moravie, Duc de Luxembourg, de la haute & basse Silesie, Wirtemberg & Teck, Prince de Suabe, Comte de Hapsbourg, Tyrol, Ferret, Kybourg, & Goritie; Landgrave d'Alsace, Marquis du Sainct Empire, de Burgow, de la haute & basse Lusatie, Seigneur de la Marche Sclavonique, du Port de Naon & Salines, &c. Nous reconnoissons, & faisons sçavoir à tous

ANNO 1654. tous par la teneur de cefte, que comme dernierement les Reverendiffimes & Sereniffimes *Leopold Guillaume*, Archiduc d'Auftriche, Duc de Bourgoigne, Adminiftrateur du Magiftrat en Pruffe, Maiftre de l'Ordre Teuthonique parmi l'Allemagne & Italie, Evefque de Strasbourg, Halberftad, Paffau & Olmits, Adminiftrateur des Diocefes de Murbac, Luden, Comte de Hapsbourg, & Tyrol, Gouverneur & Capitaine General des Pays-bas pour le Sereniffime & Tres-puiffant Roy Catholique des Efpagnes, noftre tres-cher Frere & Prince d'une part, & *Maximilian Henri*, Archevesque de Cologne, Archi-chancellier du fainct Empire Romain par l'Italie, Evefque de Liege, & Hildesheim, Prevoft de Berchtefgade, Comte Palatin du Rhin, & Duc des deux Bavieres, Prince Electeur & noftre trescher Coufin d'autre part: auroient d'un cofté & d'autre delegué certains Confeillers & Plenipotentiaires, pour traicter amiablement fur quelques differens concernans la Paix & repos des Provinces Royales du Pays-bas, & Electorales de Cologne; & enfin, que par une faveur fpeciale de Dieu, le fusdit Traicté auroit non feulement efté conclud par les mesmes Deleguez en la Ville de Tillemont, & ratifié au temps prefix par les deux Princes deleguans fusdits: mais auffi que pour plus grande force & fermeté, il auroit auffi efté agy de nostre Ratification ulterieure, & de celle du Sereniffime & Tres-puiffant Roy Catholique des Efpagnes, fuivant la teneur dudit Traicté qui s'enfuit:

Leopold Guillaume par la grace de Dieu, Archiduc d'Auftriche, Duc de Bourgoigne, Gouverneur General pour fa Majefté Catholique és Pays-bas & de Bourgoigne, &c. Nous deleguons le Prince de Ligne, Chevalier de la Toifon d'Or, & General de la Cavalerie de ces Provinces, & Auguftin Navarro Burena Chevalier de l'Ordre de St. Jacques de la Spada, Confeiller de fa Majefté Catholique, Regent au Souverain Confeil du Royaume d'Arragon, Secretaire d'Eftat & de Guerre de fa Majefté Catholique, pour par enfemble avec les Deputez du Sereniffime Electeur de Cologne, Duc de Baviere, Evesque de Liege, nostre Tres-cher Coufin & Allié, traicter amiablement de quelques affaires concernantes le repos, & la Paix de ces Provinces, & de celles du Sereniffime Electeur, lesquelles eftant debatuës, ils font venus jusques à la conclufion du Traicté fuivant les pleines Puiffances des deux Parties: La teneur eft comme s'enfuit.

SON Excellence Monfieur le Prince de Ligne, Chevalier de la Toifon d'Or, & General de la Cavalerie de fa Majefté Catholique au Pays-bas; & Illuftriffime & Genereux Seigneur Auguftin Navarro Burena Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, du Confeil de fa Majefté Catholique, Regent dans le Souverain Confeil du Royaume d'Arragon, & fon Secretaire de Guerre & d'Eftat au Pays-bas, Plenipotentiaire de fa Majefté Catholique, & de fon Alteffe Sereniffime Imperiale Leopold Guillaume par la grace de Dieu Archiduc d'Auftriche, Gouverneur de Bourgoigne & Pays-bas d'une part: Son Excellence Monfieur le Comte de Furftenberg, Heyligenberg, & Werdenbergh, Landgraff in Babr, Chanoine de la Metropolitaine de Cologne, & Evefque du Chœur, Chanoine des Cathedrales de Liege, & Strasbourg, Prevoft d'Aix, & de fainct Gereon à Cologne, & Grand Maitre d'Hoftel de S. A. Sereniffime Archevesque & Electeur de Cologne, Evesque & Prince de Liege, & Directeur de fes Confeils d'Eftat & privé: Tres-reverend Sieur Jean Tabollet Chanoine & Archidiacre de Hasbaye en la Cathedrale de Liege, Prevoft de la Collegiate de Foffe, & Confeiller du Confeil Privé de fadite Alteffe Electorale: Noble & Honnoré Seigneur Charles de Mean, Efcuyer, Confeiller du Confeil Privé & Ordinaire de fadite Alteffe, & fon Commiffaire Decifeur à Maeftricht, Plenipotentiaire de S. A. Sereniffime Electorale d'autre part: jouxte l'Acte de Conftitution, ou Plenipotence de S. A. Imperiale au nom du Roy Catholique de l'an 1654. l'onziefme de Mars, & l'Acte ou Inftrument de la Conftitution ou Plenipotence de S. A. Electorale du mesme An le douziefme du mesme mois: y prefent, fon Excellence Richard, Comte de Starlemberg, Seigneur de Schambourg, Gentilhomme de la Chambre de fa Majefté Imperiale, Confeiller en fes Confeils de Guerre, & Colonel d'un Regiment d'Infanterie, Ambaffadeur de fadite Majefté envers S. A. Imperiale, Gouverneur du Pays-bas au nom du Roy Catholique; lesquels Actes de Conftitution ou Plenipotence, fignez & feelez authentiquement échangez, de part & d'autre, feront cy embas inferez. Lesdits Plenipotentiaires du Roy Catholique, & du Prince Evefque de Liege, pour ofter du tout les mouvemens qui depuis quelques Années ont préjudicié à la Neutralité & bonne Voifinance, avec les Subjets de fa Majefté Catholique, & pour en retrancher les occafions qui pourroient gliffer ulterieurement, fe font trouvez unanimement d'accord dans les Poincts & Articles qui s'enfuivent. ANNO 1654.

I. QUE la bonne correfpondance entre fa Majefté Catholique, & S. A. Electorale de Cologne, Evesque & Prince de Liege, leurs Succeffeurs & Subjets de part & d'autre, fera maintenuë inviolablement, & le Pays de Liege confervé en fa Neutralité.

II. Et afin que la Neutralité du Pays de Liege foit autant plus inviolablement confervée, les Plenipotentiaires de fon Alteffe l'Archiduc au nom de S. M. Catholique, declarent qu'il ne fera permis aucun acte d'hoftilité entre fes Subjets & Soldats, & ceux de S. M. Tres-Chretienne, & tous autres qu'ils foyent, pourveu que S. M. Tres-Chreftienne agrée le mesme.

III. Et qu'il ne fera befoin aux Liegeois qui feront licentiez du fervice des deux Couronnes, & retournez en leur Pays d'obtenir abolition, pourveu qu'il n'y ait pas de contravention de la part de fa Majefté Tres-Chretienne.

IV. Que fon Alteffe Imperiale l'Archiduc, au nom de fa Majefté Catholique, fera fortir de Hougarde, de la Ville de Herck, Peer & de toutes autres Villes, Villages, Chafteaux & Lieux de la Campinne les Troupes du Duc de Lorraine, & Prince de Condé, & des Villes, Villages, Chafteaux, & autres Lieux du Quartier d'entre Meufe & Sambre, & de tout le Pays de Liege, incontinent apres la fignature de cette, ou au plus tard le vingtiéme de ce mois, fans y pouvoir arrefter foub quel pretexte que ce foit.

V. Que tous Prifonniers de part & d'autre, feront à mesme temps lafchez fans rançon, encore mesme qu'elle auroit efté pactionée.

VI. Et les Papiers & Actes de Juftice & autres feront reftituez, qui ont efté enlevez en la Ville de Looz, & ailleurs, mesme aux Particuliers.

VII. Que S. A. l'Archiduc au nom de fa Majefté, & de tous fes Succeffeurs au Gouvernement de Bourgoigne, & du Pays-bas, ne permettront que le Duc de Lorraine, Prince de Condé, ou autres fes Confederez, entrent pour l'advenir au Pays de Liege, & n'y exercent plus actes d'hoftilité en aucun lieu dudit Pays, ny dans tous les autres Eftats dudit Electeur qu'il poffede, ou pourra poffeder, ny en pretendent ou demandent contribution, ou logement hors de quelle place, ou en quelle maniere que ce foit; mesme S. A. Imperiale ordonnera au nom de fa Majefté à tous fes Gouverneurs, Officiers & Magiftrats, qu'ils ayent à affifter les Subjets de S. A. Electorale, contre tous ceux qui les inquieteront & tous & quelconques Perturbateurs de la tranquilité publique, contre la Loy de ce Traicté.

VIII. Et quand fa Majefté Catholique aura befoin de faire paffer fes armées par les Eftats & Domaines voifins de S. A. Electorale ou autres. Elle le pourra faire en vertu de la Neutralité, voire en le denonçant auparavant à fadite Alteffe, ou en fon abfence à fon Confeil: afin qu'il denomme Commiffaires qui puiffent defigner les lieux, & que les inhabitans pourvoyent à leur faict.

IX. Et au cas que le Prince de Condé ou autre Confederé de fa Majefté vienne à contrevenir aux Points fusdits, S. A. l'Archiduc au nom que deffus guarantira S. A. Electorale Evesque & Prince de Liege, & fes Succeffeurs & Eftats, & joindra les Armes de fa Majefté, lesquelles fe regleront fuivant les Loix militaires en matiere de fecours, pour eftre fous les ordres du Prince qui les demande.

X. Que les Traictez qui ont efté faits entre fa Majefté Catholique, & ledit Prince de Condé, & qui fe feront à l'advenir ne pourront prejudicier au prefent Traitté, & que les Trouppes, Armes & Soldats, que fa Majefté luy donnera, ou donneroit à autres fes Alliez, ne pourront eftre employez contre S. A Electorale, ny aucun de fes Eftats, ny Subjets.

XI. Que les Deputez de S. A. Electorale ayant demandé que fa Majefté Catholique voulut comprendre dans ce Traicté les autres Electeurs, Princes, Eftats & Membres de l'Empire, fignamment ceux qui l'ont affifté effectivement; Et les Deputez de fa Majefté ayant refpondu qu'ils ne pouvoient eftre compris dans la Guarantie particuliere que fa Majefté avoit accordé pour des confiderations fingulieres à S. A. Electorale, a efté refoud que S. A. & fes Succeffeurs feront en leur entier, nonobftant ce Traicté, de fecourir lesdits Electeurs,

Prin-

ANNO 1654.

Princes, Estats & Membres de l'Empire, en suitte des Constitutions dudit Empire, & la Guarantie comprinse dans le Traicté de Munster, auquel ne sera fait prejudice par le present Traicté, lequel neantmoins demeurera inviolable, & sera observé par sa Majesté Catholique, & S. A. Electorale en toutes les parties.

XII. Que S. A. Electorale ayant receu en son particulier des pertes inestimables dans la Table Episcopale, son Eglise, Clergé, ses Subjets, tant Gentilshommes qu'autres, & sa Majesté Catholique ayant declaré n'avoüer, & estre contre ses ordres precis tout ce qui a esté commis d'acte d'hostilité au pays de Liege, & l'avoir assés declaré par l'arrest du Duc de Lorraine, permettra & avancera la voye de justice, afin qu'il puisse y estre pourveu à la satisfaction des interessez, tant de S. A. que des Particuliers, contre les Biens Meubles & Immeubles du Duc de Lorraine, & des autres Particuliers, qui seront convaincus d'estre autheurs des pertes, interest & prejudices susdits.

XIII. Que l'Armée de France soub la conduite du Marquis de Fabert, se pourra retirer sans aucun empeschement, & en asseurance jusques en France, s'il n'exerce en sa retraite aucun acte d'hostilité contre le Pays de sa Majesté Catholique; & si elle ne commence de se mettre en marche sur la retraite le 20. aussi du courant, S. A. Electorale ne leur donnera appuy ou refuge, ains fera tout son possible, & donnera accés aux Trouppes de sa Majesté Catholique, afin qu'elle se retire en toute maniere du Pays de Liege.

XIV. Que S. A. Electorale sera incontinent obligé de donner part à sa Majesté Imperiale, Electeurs, Princes, Estats & Membres de l'Empire, afin qu'ils n'envoyent les Trouppes qu'ils avoient destiné pour le secours de sadite Altesse Electorale.

XV. Qu'incontinent que les Trouppes de France seront retirées, les Trouppes de Condé & Lorraine seront tellement esloignées, qu'elles ne puissent faire courses, ou incommoder les Estats ou Pays de S. A. Electorale.

XVI. Que S. A. Imperiale, pour autant plus monstrer l'affection qu'elle a aux interests de S. A. Electorale, interposera son credit, afin que la Garnison de Hamerstein sorte, & au cas de refus, si elle vient à estre assiegée, Elle ne permettra qu'aucunes Trouppes, qui sont ou seront soub son commandement la secourent.

XVII. Que les Deputez de S. A. Electorale, ayant proposé l'execution du Traicté fait l'An 1546. le 6. de May, entre Marie Royne d'Hongrie Gouvernante des Pays-bas au Nom de sa Majesté Imperiale & Catholique, d'une part, & George d'Austriche Evesque & Prince de Liege, touchant l'échange de Herstal, avec la place du fond, où a esté bastie Marienbourgh, les Deputez de S. A. Imperiale ont respondu au nom de sa Majesté que sadite Altesse ordonnera à ses Conseils d'Estat & Privé de reconnoistre, & executer tout ce qu'en sera de Justice, sur les demandes de S. A. Electorale.

XVIII. Que si quelques Officiers, ou Soldats des Princes de Condé, ou Lorraine, avant le present Traicté, auroient passé au service de S. A. Electorale, & reciproquement de S. A. Electorale à celuy de sa Majesté, ou desdits Princes pendant ce demeslé, ils seront en liberté de suyvre tel service qu'ils voudront, sans que pour ce ils en puissent en façon aucune estre recherchez; & aprés iceluy conclu & ratifié, il ne sera plus permis aux Officiers & Soldats de changer d'un service à l'autre: voire que ce que dessus s'entend des Soldats qui servent actuellement.

XIX. Que ce Traicté sera ratifié par S. A. Electoralle Evesque & Prince de Liege, & S. A. Imperiale l'Archiduc le jour aprés la signature des Commis à ce Traicté, & sadite A. Imperiale en procurera la Ratification de sa Majesté Catholique trois mois aprés, comme aussi pour plus grande asseurance & execution dudit Traicté, S. A. le Comte de Starlemberg Ambassadeur Imperial, requis de part & d'autre, le signera au Nom de sa Majesté Imperiale, & y fera intervenir sa Ratification en dedans six semaines, & tenir la Depesche en forme à son Altesse Electorale, l'autre à sadite Altesse Imperiale, en foy dequoy, Nous les Plenipotentiaires susdits de sa Majesté Catholique, & de S. A. Electorale avons signé ceste, & seellé du cachet de nos armes. Et nous Comte de Starlemberg, Ambassadeur de sa Majesté Imperiale, avons confirmé de nostre Seel & signature le Traicté ainsi que dessus signé des deux costez, l'an de nostre Seigneur 1654. 17. Mars. Ainsi signez *Jean Richard Comte de Starlemberg, Prince de Ligne. Egon Comte de Furstenberg. Augus. Navarro Burena. Jean Tabollet. Charles de Mean.*

ANNO 1654.

DON Philippe por la gracia de Dios, Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Hierusalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdenna, de Cordoüa, de Corsega, de Murcia, de Jaen, de los Algarbes, de Algeçira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales, y Occidentales, Islas, y Tierra firme del Mar Oceano: Archiduque de Austria, Duque de Borgonna, de Brabante, y de Milan, Conde de Absburg, de Flandes, Tyrol, y Barçelona, Seignor de Biscaya y de Molina, &c.

Por quanto el Serenissimo Archiduque Leopoldo Guillelmo primo, mi Gouvernador, y Capitan General de mis Paeses baxos de Flandes con su Christiano y piadoso zelo, y con particular desseo attaxar los inconvenientes que podrian seguirse a mis Vassallos y Subditos de mis Paeses baxos de Flandes, como tambien a los del Illustrissimo *Maximiliano Henrique* Arzobispo de Colonia, Principe y Elector del Sacro Romano Imperio del Pays y Obispado de Liexa por causa de los daños que dichos Subditos havian recevido, y recivian de las Tropas de Infanteria y Cavalleria del Duque de Lorena, y Principe de Condé, que se havian aloxado, y estavan aloxados en dicho Pays, y que de aqui adelante no sucedan estos, ny otros inconvenientes deste genero, dio Poder y Plenipotencia en toda forma al Principe de Ligni Cavallero de la insigne Orden del Tuson de Oro, y Generael de la Cavalleria de mi Exercito, y a Augustin Navarro Burena Cavallero de la Orden de Santjago, de mi Consejo, y Regente del de Aragon, y Secretario de Estado, y Guerra en Flandes, paraque pudiesen adjustar, y ajustasen con el Conde de Furstembergh, Hailigemberg, Landt-Gravio in Bahr, y Canonigo de la Sancta Iglesia Metropolitana de Colonia, y Juan Tabollet Canonigo y Arcediano de Hasbaynes en la Cathedrale de Liexa, y Carlos de Mean Plenipotenciarios nombrados por el dicho Principe Elector para el mismo effeto, lo que para remedio de los daños dichos adelante se huviesse de observar, y guardar, a cuyo fin haviendose juntado, para tratar de lo dicho, los dichos Plenipotenciarios acordaron, ajustaron y se convenieron en la Capitulacion cuyo tenor a la letra es como se sigue:

LEOPOLDUS GUILLELMUS, &c.

Y Haviendo yo visto, examinado, y hecho examinar dicha Capitulacion, y pareciendome que todo lo contenido en ella es justo y conveniente, y que se deveobservar, executar, y guardar a la letra por ambas Partes, por convenir asi al servicio de Dios nuestro Señor, bien, quietud, sosiego, y descanso de mis Subditos de mis Paeses Bajos de Flandes, como tambien a los del dicho Principe Elector, Yo por lo que a mi toca, desde luego loo, apruebo, y ratifico lo contenido en dicha Capitulacion, y prometo en fee y palabra de Rey, de hazerla observar, y guardar inviolablemente, y de no ir, ni venir contra su tenor, ni parte della aora, ni en ningun tiempo. Para firmeza de loqual mande despachar la Presente firmada de mi mano, sellada de mi Sello secreto, y Referendada de mi infrascripto Secretario de Estado. Dada en Aranjuez à veinte y dos de Abril de mil seissientos y cinquenta y quatro años.

YO EL REY

Luogo (†) del Sello.

GERONIMO DE LA TORRE.

S'ensuit le Translat.

DON Philippe par la grace de Dieu, Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Sicilles, de Hierusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, des Valences, de Galice, de Mallorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordube, de Corsique, de Murcie, de Jaen, des Algarbes, d'Algesire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes Orientales, & Occidentales, Isles & Terre ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Austriche, Duc

ANNO 1654.

Duc de Bourgoigne, de Brabant, & de Milan, Comte de Habsbourg, de Flandre, Tirol, & Barcelone, Seigneur de Biscaye, & de Molina, &c.

Pour autant que le Serenissime Archiduc Leopold Guillaume *mon Cousin, Gouverneur, & Capitaine General de mes Pays-bas de Flandres, meu d'un zele Chrestien & pieux, & avec un desir particulier de coupper le pas aux inconveniens qui pouvoient s'ensuyvre à mes Vassaux, & Subjects de mes Pays-bas de Flandres; Comme aussi à ceux de l'Illustrissime* Maximilian Henry, *Archevesque de Cologne, Prince Electeur du Sainct Empire Romain, du Pays & Evesché de Liege, à cause des dommages qu'iceux avoient receu, & recevoient des Trouppes de Cavallerie, & Infanterie des Duc de Lorraine, & Prince de Condé, qui s'estoient logées & logeoient encor audit pays, & à ce qu'au futur n'arrivent plus ces inconveniens, ny autres de telle trempe, A donné Pouvoir & Plenipotence en toute forme au Prince de Ligne, Chevalier de l'Ordre insigne de la Toison d'Or, & General de la Cavallerie de mon Armée, Et à Augustin Navarre Burena, Chevalier de l'Ordre de sainct Jacques, de mon Conseil, & Regent de celuy d'Arragon, & Secretaire d'Estat, & de Guerre en Flandres, d'adjuster avec le Comte de Furstenberg, Landgrave en Bahr, & Chanoine de la Saincte Eglise Metropolitaine de Cologne, & Jean Tabollet Chanoine en la Cathedrale de Liege, & Archidiacre de Hasbaigne, & Charles de Mean Plenipotentiaires denommez pour ledit Prince Electeur au mesme effect que dessus, tout ce que pour remedier aux dommages susdits devra s'observer & garder. A quelle fin s'estans joints pour traicter du premis les Plenipotentiaires susnommez se sont accordez, adjustez, & convenu en la Capitulation, de laquelle le contenu s'ensuit à la lettre:*

LEOPOLD GUILLAUME, *&c.*

Et moy ayant veu, examiné, & fait examiner ladite Capitulation, & estant d'advis, que le contenu en icelle est juste & convenable, & doit par les deux Parties s'observer, executer, & garder, entant qu'ainsi il convient pour le service de Dieu, & tant pour les bien, tranquillité, calme, & repos de mes Subjets des Païs-bas de Flandres, que de ceux dudit Prince Electeur, pour autant qu'il me touche. Je louë des maintenant, advouë, & ratifie le contenu de ladite Capitulation, & promets en foy & parole de Roy de la faire observer, & garder inviolablement, & de n'y contrevenir en aucune partie d'icelle, presentement, ny jamais, en quel temps que ce soit. Pour asseurance de quoy, j'ay commandé de faire la Depesche presente signée de ma main, & seellée de mon Seel secret, & refrendée de mon Secretaire d'Estat soubscrit. Donné en Aranjuez le vingt-deuxiesme d'Avril mil six cens cinquante-quatre.

MOY LE ROY

Lieu (†) du Seel

HIEROSME DE LA TORRE.

MAXIMILIAN HENRY par la grace de Dieu, Archevesque de Cologne, Prince Electeur du sainct Empire Romain, Archi-Chancellier par l'Italie, & du sainct Siege Apostolique Legat né, Evesque & Prince de Liege, & Hildesheim, Administrateur de Berchtesgade, Duc des deux Bavieres, du haut Palatinat, Westphale, Engeren, & Bouillon, Comte Palatin du Rhin, Landt-Grave de Leuchtemberg, Marquis de Franchimont, Comte de Looz, & Horne, &c. A tous ceux qu'il appartiendra, Salut: Comme pour aviser à l'adjustement des mes-intelligences & differents provenus à raison des logemens & ravages que les Trouppes estrangeres ont entrepris sur nostre Pays de Liege, il a esté trouvé convenable d'entrer en conference par Commis & Deputez, tant de la part de sa Majesté Catholique, que de la nostre, Nous avons à cest effect authorisé, & authorisons par la presente nostre grand Maistre d'Hostel le Comte Egon de Furstenberg, l'Archidiacre Tabollet, & Charles de Mean, nos Conseillers, leur donnant plein & absolu Pouvoir de traicter & conclure en conformité de nos intentions, pour le bien public, & bonne intelligence avec les Voisins, ce qu'ils trouveront le plus expedient, ce que des maintenant pour lors nous agreons, & ratifions; Requerant de suitte tous ceux, à qui la presente Constitution & Declaration pourra toucher, de les reconnoistre pour tels, afin d'agir conjoinctement en toute sincerité, à l'advancement des effects proposez. De nostre Cité de Liege, le douziesme de Mars de l'An 1654.

Signé,

MAXIMILIAN HENRY.

ET comme par le susdit Traicté a esté convenu & accordé, que trois jours aprés que les sus-nommez Commissaires & Plenipotentiaires l'auront soubsigné, Nous serons obligez de l'approuver & confirmer, au Nom du Serenissime & Tres-puissant Roy Catholique des Espagnes (duquel Nous sommes Lieutenant en ces Provinces) Approuvons, confirmons, & emologons le predit Traicté, comme il est couché, & promettons en foy & parole dudit Roy, & la nostre, d'observer toutes les choses y contenuës, & que dans le terme de trois mois Nous procurerons que l'Approbation & Ratification du Roy ne vienne à manquer, comme il est porté par ledit Traicté. En tesmoignage dequoy, Avons commandé que les presentes seroient depeschées, soubsignées de nostre main, munies de nostre Seel, & refrendées par le Secretaire d'Estat souscrit. Donné à Bruxelles, le 18. Mars 1654.

Ainsi signé,

LEOPOLD GUILLAUME,

AUGUSTIN NAVARRO BURENA.

Lieu (†) *du Seel.*

ET parce que non seulement nostre Ambassadeur, l'Illustre & Magnifique Jean Richard Comte & Seigneur de Starembergh, & Wildtbergh, nostre Conseiller de Guerre, Chambellan & Colonnel, estant requis des Parties, a le susdit Instrument confirmé de son Seel, & signé de sa main, attendant que nostre Ratification s'ensuive: mais qu'à present aussi Nous sommes humblement suppliez par ledit Reverendissime & Serenissime Archevesque de Cologne, que Nous daignions nostre Ratification (de laquelle est fait mention au prenommé Instrument) benignement accorder, & depescher, Ne voulans rien omettre de nostre part de ce qu'il convient pour l'observation entiere du mesme Traicté; Nous l'avons approuvé, ratifié, & confirmé de nostre Authorité Imperiale, en tous ses Poincts, Clauses, & Articles, en tant qu'il Nous touche; Et par les presentes l'approuvons, ratifions, & confirmons, Promettans en foy, & parole d'Empereur, pour Nous & nos Successeurs, de ne contrevenir jamais audit Traicté, & Convention, ny permettre qu'il y soit par aucun autre contrevenu. En tesmoin dequoy, Avons commandé que ces presentes signées de nostre main soient corroborées de nostre Seel Imperial. Donné en nostre Cité Imperiale de Ratisbonne, le 10. d'Avril 1654. De nos Regnes, Romain l'An 18., d'Hongrie le 29. & de Boheme le 27.

Ainsi signé,

FERDINANDUS.

Et plus bas,

Vt. FERDINANDUS COMES CURTIUS.

Et encor plus bas,

Ad Mandatum Sacræ Cæsareæ Majestatis Proprium.

J. WALDERODE.

LOUYS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Nostre Tres-cher & Tres-aymé Cousin l'Archevesque de Cologne, Prince Electeur du sainct Empire, Evesque & Prince de Liege & Hildesheim, Comte Palatin du Rhin, & Duc des deux Bavieres, Nous a faict representer, qu'il a esté conclu, & signé un Traicté, dont Copie va icy attachée, sous le contre Seel de nostre Chancellerie, entre Luy, & nostre Tres-cher & Tres-aymé Cousin *Leopold Guilliaume* Archiduc d'Austriche, Gouverneur des Pays-bas, au Nom du Roy Catholique, pour la Neutralité de l'Evesché &

ANNO 1654.

& Pays de Liege; par le second, & troisiesme Article duquel il est dit, qu'afin qu'elle puisse estre mieux observée, ledit Seigneur Archiduc audit Nom declare, & promet, de ne souffrir qu'il soit exercé aucun acte d'hostilité dans l'estenduë dudit Pays, entre les Subjets du Roy Catholique, & les nostres: pourveu que Nous fassions observer la mesme chose de nostre part; & consent pareillement que les Liegeois qui auront servi dans les Trouppes de l'une, ou l'autre Couronne, ne soient point obligez de prendre des abolitions de celle contre laquelle ils auront porté les Armes, lors qu'ils voudront se retirer en leur Païs; A condition aussi, que Nous fassions une pareille Declaration, que Nous y donnons les mains. Surquoy nostre dit Cousin l'Electeur de Cologne Nous ayant fait faire instance par le Seigneur *De Liverlos* Chanoine de l'Eglise de Liege son Envoyé vers Nous, d'agréer l'execution desdits Articles.

Comme Nous avons toûjours eu à cœur, ce que nous avons crû estre de la satisfaction de nostredit Cousin, & de l'avantage de ses Estats, particulierement de son Evesché, & Pays de Liege, ainsi que nous luy en avons donné des marques en toutes les rencontres, qui s'en sont offertes: Nous avons bien voulu en cette-ci luy faire connoistre que nous persistons dans les mesmes sentimens, & que nous n'avons pas de moindres dispositions, que nous en avons eû par le passé, à embrasser ce que nous estimons devoir asseurer la tranquillité de ses Subjets dudit Pays, & à lever toute sorte de pretexte de la troubler. Ces causes, & autres considerations à ce nous mouvantes, de l'Advis de la Royne nostre Tres-honorée Dame & Mere, & plusieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nostre Couronne, & autres Grands & Notables Personnages de nostre Conseil, Nous avons consenty, & consentons lesdits Articles ci-dessus enoncez, & en tant que besoin est, ou seroit, les avons agréez & approuvez, agreons, & approuvons par ces presentes signées de nostre main. Promettans en Foy & Parole de *Roy*, de les entretenir & faire garder & observer inviolablement, selon leur forme & teneur, sans jamais aller ni venir directement ou indirectement au contraire; à la charge toutesfois, que nostredit Cousin l'Electeur de Cologne nous fera rapporter la Ratification du Roy Catholique, de tous & chacun les Articles dudit Traicté, trois semaines apres l'expiration du temps, auquel nostredit Cousin l'Archiduc d'Austriche a promis de la luy fournir, car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy nous avons fait mettre nôtre Seel ausdites presentes. Donné à Paris le cinquiéme jour de May, l'An de grace mil six cens cinquante quatre, & de nostre Regne l'onziéme.

Signé,

LOUIS,

Et sur le reply,

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et y estoit appendu le grand Seel en cire jaune, à costé étoit le contre-Seel de la Chancellerie, qui attache le Traicté de Tillemont.

XXI.

5. Avril. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité de Paix & d'Union entre OLIVIER CROMWEL *comme Protecteur d'Angleterre*, * *& les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. A Westmunster le 5. Avril 1654.* [RECUEIL *des Traitez faits & conclus entre les Provinces-Unies, & divers Rois, Princes, &c.* d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 894. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 654. & dans GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* pag. 170. & en Italien par Extrait dans le *Mercurio* de VITTOR. SIRI, Tom. XV. pag. 316.]

I. IMPRIMIS conventum, concordatum & conclusum est, quod ab hoc die sit vera, firma & inviolabilis Pax, Amicitia sincerior, intimior atque arctior Affinitas, Confœderatio & Unio inter Rempublicam Angliæ, atque Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, Terrasque, Regiones, Civitatesque, sub utriusque Ditione sine distinctione locorum positas, earumque Populum & Incolas, cujuscunque demum gradus fuerint.

II. Item, uti inposterum omnis inimicitia, hostilitas, discordia & Bellum inter dictas Respublicas, earumque Populares & Subditos cessabit, atque utraque Pars omnibus læsionibus, direptionibus, injuriisque per Terram, Mare, & Aquas dulces in omnibus suis Terris, Regionibus, Dominiis, Locis & Præfecturis quibuscunque deinceps abstinebit.

III. Item, quod omnes offensæ, injuriæ, sumptus & damna, quæ Pars una ab altera pertulit, post $\frac{18}{28}$ mensis Maji Anni 1652. delebuntur atque è memoria eradentur, eo modo, quo neutra dictarum Partium alteri negotium facesset, ob aliquod istiusmodi damnum, offensam, injuriam, aut sumptus, sed omnis & cujuscunque eorum perfecta erit hunc in usque diem abolitio, atque omnes eo nomine lites actionesque cassæ nullæque erunt: Exceptis iis deprædationibus, quæ in Maribus Britannicis committentur post spatium duodecim dierum, atque intra Maria Britannica & Promontorium Sancti Vincentis post spatium sex hebdomadum: Et inde in Mari Mediterraneo & ad Æquatorem usque, post spatium decem hebdomadum, atque ultra Æquatorem, post spatium octimestre à publicatione Pacis numerandum, vel immediate post sufficientem notitiam Pacis, in dictis locis factam, atque omnes deprædationes, damnorumque illationes, quæ ab alterutra Parte post tempora præfinita vel notitiam antedictam factæ seu commissæ fuerint, in rationum reddendarum tabulas referentur, quæque ablata sunt, restituentur, damnaque inde nascentia, compensabuntur.

IV. Item, uti omnes Bello capti, cujuscunque gradus, seu quocunque loco sint, libere absque pretio utrimque dimittantur.

V. Item, uti ambæ Respublicæ maneant Amici Confœderati, necessitudine & Amicitia conjuncti & adstricti ad Libertates atque Immunitates Populi alterutrius, contra quoscunque demum tuendas, qui utriusve Status Pacem Terra, Marive disturbare conabuntur, vel qui infra alterutra Dominia degentes, publici libertatis Populi Hostes denunciabuntur.

VI. Item, quod neutra dictarum Rerumpublicarum quidquam aget, faciet, molietur, tractabit, aut attentabit adversus alteram, vel Populum alterutrius, quocunque in loco, sive Terra, Mari, Portubus, Districtibus, Sinubus, & Aquis dulcibus, quacunque occasione, nec earum altera vel Populus alterutrius dabit, præstabit, vel subministrabit ullum auxilium, consilium, seu favorem, neque quicquam agi, tractari vel attentari ab alio quoviscunque assentiet in damnum aut præjudicium alterius, vel Populi alterutrius; sed omnibus & singulis degentibus vel commorantibus infra alterutram Rempublicam, vel infra unius vel alterius Dominia existentibus, qui contra alterutram Rempublicam quicquam agent, facient, tractabunt vel attentabunt, utraque expresse & cum effectu contradicet, renitetur atque impedimentum realiter præstabit.

VII. Item, quod neutra Respublica, neve ullus ex Populo alterutrius Incolis, aliisve, in earum Ditione commorantibus, alterius Reipubl: Hostes, aut Rebelles quocunque subsidio, consilio, studio fovebit vel adjuvabit, sed expresse contradicet atque efficaciter obstabit, ne quid auxilii aut adjumenti ab ullo, qui aut ex Populo, Incolis, vel commorantibus in alterutra Republica fuerint, ullis istiusmodi Hostibus aut Rebellibus prædictis, ceu sint Viri, Naves, Arma, Bellicus Apparatus, aliave Bona interdicta, neque etiam pecuniæ aut commeatus, seu Victualia Mari vel Terra submittantur aut suppeditentur, atque omnes Naves, Arma, Bellicus Apparatus, aliave Bona interdicta, etiam pecuniæ aut commeatus ad quamcunque Personam vel Personas pertinentia, quæ contra sensum hujus Art: submittentur aut suppeditabuntur, eidem Reipublicæ addicentur, & in fiscum cedent: Quin & ii, qui scientes & volentes quicquam contra sensum hujus Art: fecerint, commiserint, attentaverint, consiliumve dederint, utriusque Reipublicæ Hostes judicabuntur, in eaque Republica, ubi id commissum aut perpetratum fuerit, perduellionis pœnas luent. De specificatione autem earum Mercium, quæ prohibitæ, aut Contrabandæ censebuntur, conveniente tempore per Commissarios conveniatur, ita tamen ut interim fit absque præjudicio eorum, quæ posita sunt in hoc Art.

VIII. Item, quod utraque Respublica sibi mutuo sincere

ANNO 1654. fincere & fideliter, prout opus fuerit, contra alterutrius Hostes & Rebelles, Terra, Marique opem feret, viris & Navibus, ea proportione, eoque modo, iisque conditionibus, de quibus postmodum convenerit, prout necessitas & rerum alterutrius ratio tulerit, sumptibus tamen & expensis illius Partis, quæ auxilium rogaverit.

IX. Item, quod neutra dictarum Rerumpublicarum Populusve alterutrius Hostem vel Hostes, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos alterius Reipublicæ declaratos vel declarandos, in ejus Dominia, Terras, Regiones, Portus, Sinus aut Districtus eorumve aliquod recipiet, neque iis, vel eorum alicui in prædictis locis, vel alio quocunque etiam extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, Auxilium, Consilium, Hospitium, Milites, Naves, Pecunias, Arma, Apparatum Bellicum, vel Commeatum concedet, præbebit, aut ministrabit, neve alteruter Status istiusmodi Hostes, Rebelles, Profugos, à quacunque Persona vel Personis recipi permittet in sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus, Districtus, nec istiusmodi Hostibus, Rebellibus, Profugis, ullum auxilium, consilium, hospitium, favorem, Arma, Apparatum, Milites, Naves, Pecunias aut Commeatum præstari, ministrari, aut concedi permittet, sed expresse & cum effectu contradicet, obstabit, atque impedimentum realiter præstabit.

X. Item, quod si alterutra dictarum Rerumpubl: aliquem vel aliquos, suum vel suos, fuisse & esse Hostem vel Hostes, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos, & in sua Dominia, Territoria, Patrias, Portus, Districtus, vel eorum aliquod receptum vel receptos esse, aut ibidem commorari, latitare vel perfugium sibi quærere, per Literas suas publicas & authenticas alteri significaverit & declaraverit; tunc illa Respublica, quæ hujusmodi Literas receperit, vel cui taliter significatum, vel declaratum fuerit, intra spatium viginti octo dierum à die prædictæ significationis proxime & continue numerandum, tenebitur dicto Hosti vel Hostibus, Rebelli vel Rebellibus, Profugo vel Profugis præcipere & mandare, ut extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Districtus, & eorum quodlibet singuli recedant & exeant: Et si quis prædictorum Hostium, Rebellium aut Profugorum, intra quindecimum diem à die hujusmodi præcepti & mandati non recesserit & exiverit, singuli morte atque amissione Prædiorum & Bonorum mulctabuntur.

XI. Item, quod nullus Rebellis, Hostisve publicus Reipublicæ Angliæ in aliqua Castra, Oppida, Villas, Portus, Districtus vel alia Loca, sive Privilegio donata, sive non donata, quæ aliqua Persona, cujuscunque status & dignitatis existat vel existet, intra Dominia & Territoria Fœderatarum Provinciarum, quocunque jure vel titulo tenet, vel possidet, vel deinceps tenebit, vel possidebit, recipietur, nec in ea per aliquam Personam, cujuscunque status aut dignitatis fuerit, recipi vel in iisdem commorari permittetur, aut tolerabitur. Neque Domini Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum alicui hujusmodi Rebelli Hostive publico in Locis prædictis, in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu, aut alio quocunque modo auxilium, consilium, aut favorem per aliquam Personam, cujuscunque status aut dignitatis fuerit, de cætero dari, aut præstari permittent, aut tolerabunt, verum id publice & diserte prohibebunt, atque efficaciter impedient: Et si aliqua Persona vel Personæ, cujuscunque status aut dignitatis fuerint, manens vel degens, manentes vel degentes, infra Dominia Fœderatarum Provinciarum earumve Potestates, contra hujusmodi Conventionem aliquid fecerit, seu fecerint: Quod tunc omnes & singulæ Personæ, taliter facientes, omnibus ejusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter eo tempore habent, aut habet, vel quocunque jure & titulo se habere prætendent, aut prætendet, pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur. Pariter nullus Rebellis, Hostisve publicus Ordinum Fœderatarum Provinciarum in Castra, Oppida, Portus, cæteraque Loca eorumve aliquod, sive Privilegio donatum, sive non donatum, quod quælibet Persona vel Personæ, cujuscunque status aut dignitatis existat aut existant, quocunque jure aut titulo tenet aut tenent, possidebit vel possidebunt, infra Rempublicam Angliæ vel Dominia ejus recipietur, vel à quacunque Persona vel Personis recipi inibique versari permittetur: Neque Respublica Angliæ alicui hujusmodi Rebelli, Hostive publico in locis prædictis in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu aut alio quocunque modo auxilium, consilium, aut favorem per aliquam ejusmodi Personam vel Personas, cujuscunque gradus sit, de cætero dari, aut præstari permittet, aut tolerabit, sed publice & diserte prohibebit atque efficaciter impediet: Et si quis è Popularibus Reipublicæ Angliæ, vel infra illius Potestates contra hujusmodi Conventionem quidquam fecerit, vel attentaverit, omnes & singulæ Personæ, taliter facientes, omnibus istiusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter id temporis habent aut habet, vel quocunque jure, seu titulo se habere prætendent aut prætendet; pari modo pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur. ANNO 1654.

XII. Item, quod Respublica Angliæ, Populusque Anglicanus, omnesque ejus Reipublicæ Incolæ; item prædictæ Fœderatæ Provinciæ earumque Populus & Incolæ cujuscunque ordinis & conditionis fuerint, ad se se mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractandum, obligabuntur, uti Terra vel Aqua alterutrius Regiones, Oppida, Pagos, sive muro incincta, seu non incincta, sive munita seu non munita, Portus etiam & universam Partis utriusque Ditionem in Europa libere & secure adire possit, in iisque versari & commorari quamdiu voluerint, ibique sine ullo impedimento Commeatum suis usibus, quantum necesse erit, coëmere, atque etiam negotiari & Mercaturam facere, quocunque Mercium genere ipsis videbitur, easque advehere suo arbitratu, aut exportare, dummodo, quæ statuta sunt, portoria solvant, salvis etiam alterutrius pariter Reipublicæ Legibus & Statutis omnibus; ita tamen, ut Populus & Incolæ utriusque Partis Commercium suum exercentes, in alterutrius Regionibus & Ditionibus non obligentur inposterum plus portorii, census, vectigalium, aut aliorum tributorum solvere, quam pro rata proportione, quam alii extranei solvunt in iisdem locis Mercaturam exercentes.

XIII. Item, quod Naves & Navigia dictarum Fœderatarum Provinciarum, tam Bellica & ad Hostium vim propulsandam instructa, quam alia, quæ alicui è Navibus Bellicis hujus Reipublicæ in Maribus Britannicis obviam dederint, Vexillum suum è Mali vertice detrahent, & supremum Velum demittent, eo modo, quo ullis retro temporibus, sub quocunque anteriori regimine unquam observatum fuit.

XIV. Item, in majorem Commercii & Navigationis libertatem conventum & conclusum est, quod neutra dictarum Rerumpublicarum in Portus suos, Urbes & Oppida recipiet, aut sinet, ut ullus ex Populo & Incolis alterutrius recipiat Piratas aut Prædones, iisve hospitium, auxilium, aut commeatum præbeat, verum operam dabit, ut prædicti Piratæ & Prædones, eorumve Piraticæ participes, conscii & adjutores in aliorum terrorem investigentur, capiantur, & merito supplicio puniantur. Omnesque Naves, Bona & Merces Piraticè ab iis captæ, atque in Portus alterutrius Reipublicæ advectæ, quæ quidem inveniri poterunt, imo, etiamsi venditæ sint, justis Dominis restituentur, aut satisfactio dabitur, vel earum Dominis, vel iis, qui per Literas Procurationis eas res vendicaverint, modo jus Domini debitis ex lege probationibus in Curia Causarum maritimarum appareat.

XV. Item, si alterutra Rerumpublicarnm Angliæ & Fœderati Belgii ullum Fœdus, Amicitiam, Confœderationem, aut necessitudinem cum aliis quibuscunque Regibus, Rebuspublicis, Principibus, aut Statibus contrahet, aut pacifcetur, una alteram ejusque Dominia in iis eorumve quolibet comprehendet, si comprehendi voluerit, atque de omnibus istiusmodi Amicitiæ & Confœderationis Tractatibus alteram certiorem reddet.

XVI. Item, quod si acciderit, ut quamdiu Fœdus, Amicitia & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Populo aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus aut ullum ejus membrum Mari, Terra aut Aquis dulcibus quodquam fiat, aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco interrumpentur, aut infringentur, verum integra nihilominus præstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt: Tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur, & nemo alius, Justitiaque reddetur & satisfactio dabitur illis omnibus, quorum id interest, ab iis omnibus, qui Terra, Mari, aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quidquam commiserint, ulla in parte Europæ aut ubivis locorum, intra Fretum Gaditanum, sive in America, vel per Africæ Littora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus, ullisve in locis, cis Caput Bonæ Spei, intra Anni spatium, quam Justitia postulabitur: In omnibus autem, uti supra dictum est, ultra prædic-tum

tum Caput, locis, intra menses octodecim quam Justitia prædicto modo poscetur: Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint, intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate, modo constitutum, prædicti illi utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque bona, facultates & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea, cum in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XVII. Item, quod Populares Reipublicæ Angliæ, quique sub ejus Ditione fuerint, possint libere, tuto ac secure in Fœderati Belgii Provinciis & singulis suis Ditionibus in Europa perque eas Terra, vel Aqua, ad ulla in iis loca, vel ultra eas iter facere, perque ulla earum Oppida, Præsidia, Munimenta transire, quæ ullis in locis Fœderatarum Belgii Provinciarum; aut alibi in earum Ditionibus in Europa sunt vel erunt, Mercaturam in omnibus illis locis facientes, eorumque Negotiatores, Institores, Famulive, armati sive inermes, (armati autem non amplius quadraginta simul) tam sine Bonis suis & Mercimoniis, quam cum iis quocunque ire voluerint: Poterit item Populus & Incolæ Fœderatarum Belgii Provinciarum eadem libertate frui in omnibus Reipublicæ Angliæ Ditionibus in Europa, dummodo in hujusmodi Commercio & Mercatura singuli alterutrius Reipublicæ Legibus & Statutis utrinque pareant, moremque gerant.

XVIII. Item, si Naves Mercatoriæ unius aut alterius Subditorum per tempestatem vel Piratas, vel aliam quamcunque necessitatem, Portum unius vel alterius Dominii intrent, inde secure & libere recedant cum Navibus & Mercimoniis, absque aliqua Vectigalium aut aliorum Jurium solutione: Ita tamen, ut onus non distrahant, aut divendant, aut venale quicquam proponant, nec molestiæ qualicunque aut visitationi subjicientur, modo nec Personas aliquas, nec Merces in Navem receperint, aut quidquam egerint contra Leges, Statuta aut Consuetudines ejus Loci, ubi Portus, uti præmissum est, intraverint.

XIX. Item, quod Mercatores, Naucleri, Gubernatores & Nautæ, alterutrius Reipublicæ eorumve Naves, Bona aut Mercimonia in Terris, Portubus, Navium Stationibus, aut Fluminibus alterius non præhendentur, vel sub arresto detinebuntur ex Edicto quovis generali aut speciali, sive ad Bellum, sive ad alium quemlibet usum, nisi summa necessitate id cogente, justa etiam satisfactione ob id data: Ita tamen, ut detentionibus & arrestationibus quæ ex Jure & Legibus alterutrius Reipublicæ recte atque ordine fiunt, nihil hinc derogatum sit.

XX. Item, uti Mercatores utrimque, eorum Institores & Famuli, atque etiam Naucleri, aliique Nautæ, tam eundo, quam redeundo Navibus per Maria aliasque Aquas, quam in Portubus alterutrius, aut in Terram egressi sui suorumque bonorum defendendi causa, omne genus arma, tam offensiva quam defensiva, gestent, utanturque: Verum ubi ad sua quisque Hospitia ac Diversoria pervenerit, ibi arma sua deponet, ac relinquet, donec rursus ad Navem se receperit aut eo commeare velit.

XXI. Item, quod Naves Præsidiariæ seu Bellicæ alterutrius Reipublicæ quamcunque in Mari Navem aut Naves Mercatorias, quæ ad alteram vel alterius Populum aut Incolas, aut ad ullos Sociorum, hoc Fœdere comprehensos, pertinuerint, quæ eundem cursum tenuerint, idemve iter fecerint, obviam habentes aut assequentes, iis præsidio esse, easque defendere tenebuntur, quamdiu eundem cursum tenuerint, contra omnes & singulos, qui eas vi adorientur.

XXII. Item, si qua Navis aut Naves, quæ Populi aut Incolarum alterutrius Reipublicæ aut neutralis alicujus fuerint, in alterutrius Portubus, à quovis tertio capiantur, qui ex Populo aut Incolis alterutrius Reipublicæ non sit, illi, quorum in Portu, aut ex Portu, aut quacunque Ditione prædictæ Naves captæ fuerint, pariter cum altera parte dare operam tenebuntur in prædictis Nave vel Navibus insequendis & reducendis, suisque Dominis reddendis; verum hoc totum fiet Dominorum impensis, aut eorum quorum id interest.

XXIII. Item, quod scrutatores, cæterique id genus Officiales ex utraque parte, ad normam Legum alterutrius Reipublicæ sese dirigent, neque plus imponent exigentve, quam per authoritatem sibi commissam, & accepta mandata licuerit.

XXIV. Item, si qua injuria ab alterutra Republica ejusve Populo aut Incolis, alterius Populo aut Incolis illata sit, sive contra ullos hujus Fœderis Articulos, sive contra Jus commune, uti nullæ Literæ Repressaliæ, Mercæ aut Contra-mercæ ab alterutra concedantur, donec Justitia prius juxta leges ordinarias postuletur. Sin autem illic Justitia vel denegetur, vel in longum protrahatur, tum uti summus ejus Reipublicæ Magistratus, sive ejus Delegati, cujus Populus & Incolæ injuria affecti sunt, ab illa altera Republica, in qua Justitia, ut supradictum est, denegatur aut differtur, aut ab illa Potestate, quæ hujusmodi postulatis audiendis constituta erit, publice Justitiam postulent, ut omnes hujusmodi lites vel amice componantur vel ordinario Legum processu. Sin autem mora adhuc interposita erit, neque jus reddetur, neque satisfactio dabitur intra tres menses, quam hujusmodi postulatio lata fuerit, tum demum uti Literæ Represaliæ, Mercæ vel Contra-mercæ concedantur.

XXV. Item, quod illi, qui specialia Diplomata aut Commissiones ab alterutra Republica obtinuerint, priusquam illa Diplomata accipiant, coram eo Judice, qui ea ipsis exhibebit, sufficientem fiduciariam cautionem interponent per ejusmodi homines, qui respondendo pares sunt, & non ejus Navis Socii, aut Participes, se nullum damnum aut injuriam alterutrius Populo aut Incolis illaturos.

XXVI. Item, conventum & concordatum est, quod utriusque Partis Populo ad Portus utriusque liber semper erit accessus, in iisque commorari, & inde rursus recedere, liberum ei licitumque erit, non solum cum Navibus Mercatoriis, & oneratis, sed & cum Navibus Bellicis, sive ad Rempublicam spectent, sive; eorum sint, qui specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi, aut Maris periculo intraverint, sive ut Naves reparent aut Commeatum coëmant, modo octonarium Navium bellicarum numerum non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus, aut circa Portus hæreant, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliasve necessitates fuerit necesse: Et si major Navium bellicarum numerus, data occasione, ad ejusmodi Portus velit accedere, eos intrare nequaquam erit licitum, nisi prius impetrata ab iis venia, ad quos Portus illi prædicti pertinuerint, nisi tempestate aut vi aliqua, aut necessitate compulsæ fuerint, quo Maris pericula effugerint: Quod cum accidit, Præfectum ejus Loci aut summum Magistratum statim de causa sui adventus certiorem facient, nec diutius ibi hærebunt, quam illis à Præfecto aut summo Magistratu permissum erit, nec in iis Portubus commorantes hostile aliquid, aut quidquam in præjudicium eorum molientur.

XXVII. Item, conventum est, ut supra, quod Domini Ordines Generales Uniti Belgii curabunt, ut Justitia fiat in eos, qui Perpetratores aut participes erant Homicidii Anglorum in Amboyna, quod Reipublicæ Angliæ, ita placuit qualificare, si modo aliquis eorum superstes erit.

XXVIII. Item, quandoquidem Naves & Bona quædam Anglorum prehensa & detenta fuerint in Dominiis Regis Daniæ, à decimo octavo die Maij Anno 1652. utrinque conventum, conclusum & concordatum est, atque Ordines Generales sese obligarunt, quemadmodum & his præsentibus sese obligant, quod omnia & singula, Naves, & Bona detenta, uti prædictum est, & in specie adhuc manentia, una cum vero & justo pretio eorum quæ divendita, subducta, seu aliter disposita sunt, intra quatuordecim dies post appulsum Mercatorum, & Nauclerorum, quorum interest, vel Procuratorum suorum, qui ea recipiant, restituentur, atque etiam damna, quæ ex eadem detentione Anglis prædictis illata sunt, compensabuntur, prout de iis judicatum fuerit ab *Edovardo Winslow*, *Jacobo Russell*, *Johanne Becx*, & *Guilielmo vander Cruyssen*, Arbitris indifferenter electis, tam à parte Celsitudinis suæ, quam dictorum Ordinum Generalium (de cujus Arbitrii forma seu Instrumento jam conventum est) ad examinanda, & determinanda postulata Mercatorum, Nauclerorum, Proprietariorum, ad quod dictæ Naves, bona & damna pertinent: Qui dicti Arbitri in Aurifabrorum Aula (vulgo *Goldsmits-Hall*) hic Londini vigesimo septimo proximo Junii, stilo veteri convenient, vel citius, si fieri poterit, atque eodem die solemne juramentum suscipient coram Judicibus supremæ Curiæ Admiralitatis Angliæ, se omni respectui & relationi utriusque Status & privati cujuscunque commodo renunciaturos, atque insuper, quod prædicti Arbitri à primo die Augusti, proxime futuri, nisi prius consenserint, in Camera separatim ab omnibus aliis tantisper claudentur absque foco, candela, cibo, potu, aliove sustentaculo, donec de rebus prædictis ad se relatis,

ANNO 1654.

latis, consenserint. Quæque Sententia, ab iis lata fuerit, utramque Partem devinciet, & obligabit. Atque Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum ad eandem præstandam his præsentibus sese firmiter obligant & devinciunt, nec non ad illam pecuniæ summam, quæ à dictis Arbitris adjudicabitur solvendam hic Londini in usum dictorum Proprietariorum tali Personæ vel Personis, quam vel quas Celsitudo sua nominaverit, intra viginti quinque dies post adjudicationem illam factam. Et dicti Ordines Generales summam quinquies mille librarum Anglicarum, intra duos dies, postquam Instrumenta Ratificationis dictorum Articulorum Pacis mutuo extradita erunt, hic Londini pendent versus sumptus à Mercatoribus, Nauclerius, vel Procuratoribus suis ex itinere in Daniam faciundos; & summam vicies mille Thalerorum Imperialium, sive Rixe-Dollars, talibus Personis, quas Celsitudo sua nominaverit intra sex dies, postquam eæ personæ illic appulerint, in Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum usum, ad Naves suas reficiendas, & in reditum suum instruendas: Quæ prædictæ summæ in partem solutionis cedent istius summæ, quæ laudo Arbitrorum prædictorum continebitur. Quodque fiduciaria cautio & securitas dabitur (de cujus cautionis forma jam conventum est) à sufficientibus viris, qui respondendo pares sunt, hic Londini degentibus, sese in summa centum & quadraginta mille librarum Monetæ Angliæ obligantibus (cujus Obligationis Syngrapha, una cum Instrumento Ratificationis tradetur) quod restitutio secundum quod prædictum est, fiet, quodque submissio & solutio tam viginti mille Thalerorum Imperialium, quam summæ aliorumque, quæ, uti prædictum est, adjudicata erunt, à parte sua præstabitur: Et si à parte Dominorum Ordinum Gener: omnes vel aliquæ prædictæ conditiones non efficaciter & realiter præstentur, modo & tempore præstitutis, tunc pœna dictæ Obligationis exigetur, & dicta summa centum & quadraginta mille librarum Monetæ Angliæ tali Personæ vel Personis solvetur, quam vel quas Celsitudo sua nominaverit, unde Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum damna resarciantur.

XXIX. Item, cum nonnullæ lites & quæstiones inciderint inter Rempublicam Angliæ, & Regem Daniæ, ratione detentionis Navium & Bonorum, & priore Articulo nominatorum, atque Ordines Gener: Fœderatatum Provinciarum Naves & Bona prædicta restituenda in se receperinr, & fiduciariam cautionem pro eadem restitutione & solutione damnorum, juxta quod in priore Articulo præfinitum est, interponere consenserint, conventum, conclusum, & concordatum est, quod his rite factis & præstitis; omnes quæstiones, lites, injuriæ atque hostilitates inter dictam Rempublicam & Regem Daniæ, ratione dictæ detentionis cessabunt & perpetuæ oblivioni tradentur; ita, ut dictus Rex cum Regnis & Dominiis suis in hoc Tractatu & Confœderatione, tanquam amicus, comprehendatur, eo modo, quo in eandem Amicitiam & affinitatem cum utraque Republica restituatur, qua prius erat ante dictam detentionem, & quasi nunquam ea intervenisset, nec non & Deputati ejus, & Legati consimili honore admittentur, quo Deputati & Legati aliorum Statuum, qui Amicitia conjuncti sunt.

XXX. Item, conventum est, ut supra, quod Commissarii utrinque quatuor tempore, quo Ratihabitiones extradendæ sunt, nominabuntur, qui ad decimum octavum mensis Maij proximi stilo Anglico, hic Londini conveniant, qui eodem tempore instructi, atque authoritate muniti erunt, quemadmodum hisce præsentibus instruuntur, & ea authoritate muniuntur, ut omnes eas injurias, eaque damna examinent & definiant, anno millesimo sexcentesimo undecimo, & deinceps usque ad decimum octavum Maji anno 1652. stili Anglici, tam in Indiis Orientalibus, quam in Groenlandia, Moscovia, Brasilia, vel ubivis locorum Pars una ab altera se pertulisse causatur: Et quorum omnium particularia ante præscriptum diem decimum octavum Maji prædictis Commissariis ita nominatis exhibebuntur, ea cum restrictione, ut post præfatum diem nullæ omninò novæ admittantur: Si autem præfati Commissarii de prædictis differentiis ita particulariter scripto exhibitis & expressis, non conveniant intra trium mensium spatium à præfato decimo octavo Maji die numerandum, quod eo casu prædictæ differentiæ submittentur, sicut & his præsentibus submittuntur Judicio & Arbitrio Cantonum Helvet. Protestantium, qui Instrumento eo, de quo simul cum hisce conventum est, requirentur, ut eo casu Arbitrium illud assumant, & similes Commissarios in eundem finem delegent, ita instructos, ut post expiratos illos tres menses intra sex proxime sequentes de iis Judicium ferant, & quicquid ejusmodi Commissarii, aut major eorum pars intra prædictos sex menses determinaverint, utramque Partem obligabit, & rite perficietur.

XXXI. Item, conventum & conclusum est, quod utraque Pars vere & firmiter observabit atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta, & comprehensa, atque eadem ab alterutrius Populo, Subditis, & Incolis observari & præstari efficaciter curabit.

XXXII. Item, ad majorem cautelam & securitatem Pacis hujus & Confœderationis à parte Dominorum Ordin: Gener: Fœderatarum Provinciarum earumque Populo sincere & bona fide præstandæ, conventum & conclusum est, sicut & Domini Ordines Gener: his præsentibus conveniunt, seque firmiter obligant & devinciunt, quod omnes & singuli, quos aut quem, vel ipsi vel Ordines Provinciarum, quocunque demum tempore, eligent, constituent, aut præficient Capitaneum Generalem, *Gubernatorem*, seu Præsidem primarium, sive *Stadtholder*, Imperatorem Exercituum seu Militiæ in Terra, vel Admirallum, seu Prætorem Classium, Navium, Copiarumve Marinarum obligabuntur & devincientur hunc Tractatum, & omnia ejus Capitula Juramento confirmare, itaque sancte & cum Juramento spondere, se quantum possint, omnia ea religiose observaturos & executioni quo ad eos spectat, mandaturos & curaturos, ut ab aliis observentur & executioni mandentur.

XXXIII. Item, conventum, conclusum & concordatum est, quod præsens Tractatus, atque omnia & singula in eo contenta & conclusa, à dicto Dom: Protectore, dictisque Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum per Patentes utriusque Partis Literas, Sigillo magno munitas, debita & authentica forma intra quindecim dies proxime insequentes, aut citius (si fieri poterit) confirmabuntur & ratihabebuntur, mutuaque Instrumenta infra prædictum tempus, hinc inde extradentur, nec non & Pax hæc, & Confœderatio statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur, atque omnes hostilitatis actus hinc inde ab eo tempore cessabunt.

Sequitur tenor Commissionis ex parte Seren: Dom: Protectoris.

OLIVARIUS Dom: Protector Reipub: Angliæ, Scot: & Hibern: &c. Omnibus & singulis quorum interest & ad quos præsentes Litteræ pervenerint, Salutem. Sciatis quod cum Celsi ac Potentes Domini Ordin: Gener: Unitarum Provinciarum ad nos miserint & legaverint Plenipotentiarios suos & Legatos, sufficienti auctoritate ad id munitos & instructos, qui firmam Pacem, Unionem & Confœderationem nobiscum ineant & pacifcantur: Et nos ex pio & Christiano hujus Belli sensu malorumque, quæ inde sequutura sunt, non solum respectu Nationum eo involutarum, quæ omnibus Religionis & humanitatis vinculis sibi invicem succurrere & favere tenentur, sed etiam respectu communis causæ rerumque Christiani Orbis, sedulos & sinceros nostros conatus adhuc continuare cupientes, sicut nec ex ipsis Belli primordiis quicquid unquam à parte nostra defuit, quo non modo Bellum hoc componatur & finiatur, verum etiam sincera & perpetua Pax fidaque Amicitia intimiorque affinitas inter nos & prædictos Ordines introducatur & stabiliatur: De probitate, fide, prudentia, & circumspectione dilectorum nobis *Henrici Laurence*, Domini Præsidis Consilii nostri; *Johannis Lambert*, Majoris Generalis Exercituum hujus Reipublicæ; *Philippi Vice-Comitis Lisle*, *Gilberti Pickering*, *Bar. Edovardi Moutaguë*, Armigeri; *Gualteri Strickland*, Armigeri, Dominorum Consilii nostri ad plenum persuasi ipsos, vel majorem eorum partem, cæteris absentibus aut impeditis, ex assensu Consilii nostri facimus, constituimus, atque his præsentibus ordinamus veros nostros & indubitatos Commissarios, Procuratores & Deputatos. Dantes & concedentes iisdem vel majori eorum parti tenore præsentium plenariam auctoritatem, facultatem & potestatem, generale & speciale mandatum, concludendi, pacifcendi, & stabiliendi pro nobis & Successoribus nostris, cum *Hieronymo van Beverningk*, *Guilielmo Nieupoort*, Consiliario & Quæstore Generali Septentrionalis Hollandiæ, & Pensionario Oppidi de Schiedam; *Allardo Petro Jongestall*, ordinario Consiliario in Curia Justitiæ pro Provintia Frisiæ, & Curatore Academiæ Franekeræ in Consessu Dominorum Ordinum Generalium Uniti Belgii Deputatis, ex parte Pro-vin-

ANNO 1654.

vinciarum Hollandiæ & Frisiæ, Legatis Extraordinariis & Plenipotentiariis à parte Ordinum Generalium Fœderati Belgii firmam inter nos, & prædictos Ord: Pacem, Affinitatem, Necessitudinem, Amicitiam, Commercium & Intercursum, nec non concludendi & finaliter determinandi de & super omnibus causis, litibus, & querelis, quæ inter nos & prædictos Ordines hinc inde pendere dignoscuntur, sub illis modis, capitulis, forma, promissionibus, cautionibus, & securitatibus quas ad firmam Conventorum observationem putaverint requirendas: Et quicquid prædicti nostri Commissarii cum Legatis prædictis Dominorum Ordinum Generalium convenerint, concluserint, aut concordaverint; Nos bona fide promittimus, nos & Successores nostros his præsentibus firmiter obligando, id omne observare, præstare, firmum ratumque habere, quasi ipsi interessemus: In cujus rei testimonium has Literas nostras Patentes manu propria signavimus, iisque magnum Sigillum Angliæ apponi fecimus. Datæ ex Alba Aula decimo quarto Martii 1654.

OLIVER P.

Sequitur tenor Commissionis ex parte Dominorum Ordinum Generalium.

LES Etats Generaux des Provinces-Unies du Pays-bas, à tous ceux qui ces presentes verront, Salut. Sçavoir faisons: Comme ainsi soit que nous soions touchez d'un juste desir & volonté de contracter & convenir avec son Altesse le Seigneur Protecteur de la Republique d'Angleterre, Ecosse & Yrlande, une étroite, bonne, sincere & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la deffense & conservation de la liberté, & franchise des deux Nations, & de la Navigation & Commerce mutuel, ensemble les interests communs, contre tous ceux qui voudroyent entreprendre, tant par Mer, que par Terre, de troubler l'un ou l'autre Etat: C'est pourquoy nous desirans l'advancement de ce bon œuvre, avons trouvé necessaire d'envoyer vers sadite Altesse le Seigneur Protecteur de ladite Republique, les Seigneurs Hieronymus de Beverningk, Guillaume de Nieupoort, *Conseiller & Receveur General de Nord-Hollande, Pensionaire de la Ville de Schiedam*; Allard Pierre Jongestall, *Conseiller Ordinaire dans la Cour de Frise, & Curateur de l'Academie à Franeker, Deputez en nôtre Assemblée de la part d'Hollande & Frise, nos Ambassadeurs Extraordinaires. Et sachant, que pour faciliter leurs Negotiations afin de les conduire au dessein & conclusion convenable aux bonnes intentions de l'une & de l'autre Republique, & ayant besoing d'être à cette fin pourvûs de Plein-pouvoir, authorité, commission & mandement special, nous à ces causes desirants prevenir & lever toute dispute & contention, qui se pourroit mouvoir sur la suffisance & validité de leur creance & authorisation: Donnons auxdits Seigneurs nos Ambassadeurs Extraordinaires en vertu de ces presentes, & à chacun d'eux en particulier, si par maladie ou autrement ils étoient empeschez d'intervenir tous trois au Traité d'Union & Alliance, qui se fera, plein Pouvoir de traitter, stipuler, convenir, accorder, & conclurre avec sadite Altesse le Seigneur Protecteur de ladite Republique d'Angleterre, Escosse & Yrlande, ou avec les Seigneurs Commissaires qui seront deputez de sa part, ladite étroite Alliance & Amitié mutuelle entre les deux Nations, & de tout ce qui sera ainsi negotié, convenu & conclu, faire ou passer tel ou tels Instruments, Contracts, & promesse en bonne & duë forme, & generalement, faire en ce que dessus & en ses circonstances & dependances, tout ainsi que nous ferions si presens y étions, jaçoit que la chose requit mandement plus special, qu'il n'est contenu dans ces presentes, par lesquelles nous promettons sincerement & de bonne foy avoir agreable, tenir ferme & stable à toûjours, tout ce qui par eux en cette qualité sera fait, procuré, promis, convenu, & accordé en cet endroit, l'observer, accomplir, & entretenir inviolablement, sans jamais aller ny venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit, mais le tout devoir ratifier si besoing est, & en passer Lettres & Instruments en la meilleure forme que faire se pourra, au contentement de sadite Altesse le Seigneur Protecteur. Fait à la Haye en nôtre Assemblée, soubs nôtre grand Séel, Paraphure & Signature de nôtre Greffier, le dix neufiéme de Febvrier mille six cent cinquante quatre.* J. C. Mauregnault, *vt. Par Ordonnance desdits Seigneurs Estats Generaux.*

En l'absence du Greffier.

J. SPRONSSEN.

ANNO 1654.

In quorum omnium fidem & testimonium, tam nos Commissarii Celsitudinis suæ Domini Protectoris, quam Legati Extraordinarii Dominorum Ordinum Generalium Fœderatarum Provinciarum, vi & vigore nostrarum respective Commissionum & Procurationum præsentem Tractatum manu propria subsignavimus, & Sigillis nostris manualibus munivimus.

Actum Westmonasterii quinto die Aprilis Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

HE: LAURENCE *Præs*:
(L. S.)

J. LAMBERT.
(L. S.)

E: MONTAGUE.
(L. S.)

P: LISLE.
(L. S.)

GIL: PICKERING.
(L. S.)

WAL: STRICKLAND.
(L. S.)

H: VAN BEVERNINGK.
(L. S.)

WIL: NIEUPOORT.
(L. S.)

ALL: P: JONGESTALL.
(L. S.)

Sequitur Ratificatio Domini Protectoris Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c.

OLIVARIUS Dominus Protector Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c. Omnibus & singulis, ad quos præsentes Literæ pervenerint aut ullatenus spectaverint, Salutem. Quandoquidem ad sedandas discordias & firmam Pacem conciliandam inter Nos & Celsos ac Potentes Dominos Ordines Generales Unitarum Provinciarum Commissarii à parte nostra constituti & delegati fuerint, plenaria authoritate communiti ad concludendum, paciscendum & stabiliendum cum Plenipotentiariis Dominorum Ordinum Generalium in eundem finem ad Nos extra Ordinem Legatis, firmam Pacem, Unionem & Confœderationem: Et post varios congressus hinc inde desuper habitos, Commissarii nostri prædicti, nec non Legati & Plenipotentiarii Dominorum Ordinum Generalium, benedicente Deo, in certos quosdam Articulos & Capitula Pacis, Unionis & Confœderationis convenerint & consenserint, quorum tenor infra sequitur, & de verbo in verbum inseritur, videlicet.

Idcirco nos volentes omnia & singula, quæ in prædictis Articulis continentur & comprehenduntur, executioni omnimodo dari, præstari atque efficaciter adimpleri, seria & matura deliberatione cum Nobis & Consilio nostro super iis habita, ea omnia & singula probavimus, ratificavimus & confirmavimus, & per has præsentes pro nobis & Successoribus nostris probamus, ratificamus, & confirmamus secundum verum, proprium & genuinum eorum sensum & intellectum: Spondentes & promittentes pro Nobis & Successoribus nostris, ea omnia & singula, nos sincere, bona fide, atque inviolabiliter juxta formam & contentum eorum præstituros, observaturos, adimpleturos; eaque omnia & singula præstari, observari, atque adimpleri ab aliis omnibus, quorum interest, efficaciter curaturos, omnesque contravenientes sine gratia vel conniventia severe punituros, omni dolo & fraude semotis: In quorum fidem & testimonium has Literas nostras Patentes propria manu signavimus, & magno Angliæ Sigillo appenso muniri fecimus. Dato Westmonasterii decimo nono die Aprilis Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

Husey.

OLIVER. P.

Sequitur

ANNO 1654.

Sequitur Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORDINES Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, constare volumus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit: Quoniam justo desiderio ac propensa voluntate moti sumus cum Serenissimo & Celsissimo Domino OLIVARIO, Domino Protectore Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, contrahere & inire strictam, firmam, sinceram, mutuamque Amicitiam, Unionem & Confœderationem, pro defendenda & conservanda libertate ac jura utriusque Nationis, nec non Navigationis & Commercii, pariterque communis causæ, contra quoscunque, qui tam Terra, quam Mari hunc vel illum Statum turbare nitentur: Et desiderantes hujus salutaris operis progressum, necessarium duximus ad Serenissimam Celsitudinem suam, Dominum Protectorem prædictæ Reipublicæ ablegare Dominos *Hieronymum de Beverningk*, &c. *Wilhelmum de Nieupoort*, Consiliarium & Quæstorem Generalem Hollandiæ Borealis, Syndicum Oppidi Schiedamensis; *Allardum Petrum Jongestal*, Ordinarium Consiliarium in suprema Curia Justitiæ Provinciæ Frisiæ, & Curatorem Academiæ Franekeræ; Extraordinarios Legatos nostros ut cum Altememoratæ Serenissimæ Celsitudinis suæ Commissariis convenerint de stricta, firma, sincera, & mutua Amicitia, Unione & Confœderatione, utrimque colenda & observanda: Illi igitur, cunctis accurate deliberatis, ventilatis & discussis, nomine utriusque Partis, Fœdus mutuum pepigerunt & concluserunt, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerunt, quorum tenor is est, qui hic & infra verbotenus sequitur insertus.

Proinde prædictum, ac supra hic insertum Pacti Fœderis, atque Articulorum conventorum Instrumentum cum Serenissimæ Celsitudinis suæ Commissariis per dictos Extraordinarios Legatos nostros in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clausulis approbavimus & ratum habuimus, prout tenore ac vigore præsentium illud approbamus & ratum habemus: Spondentes, nos dictum Instrumentum in omnibus Punctis & Clausulis suis inviolabiliter servaturos, ac impleturos, neque passuros, ut à quoquam ullo modo infringatur vel violetur. In quorum fidem & robur hasce per nostri Consessus Præsidem signari, a Graphiario subscribi, & majori Sigillo nostro muniri fecimus: Dabantur Hagæ-Comitum die vigesima secunda Aprilis anni supra millesimum sexcentesimum quinquagesimi quarti. *J. van Gent*, vt. Ad Mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CUM in tertio Articulorum Pacis, Unionis & Confœderationis initæ, stabilitæ & promulgatæ inter Serenissimum Dominum, Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ; Et Dominos Ordines Generales Unitarum Provinciarum conventum sit; quod omnes injuriæ, sumptus & damna, quæ Pars una ab altera pertulit post 18/28 mensis Maii Anno 1652. delebuntur atque è memoria eradentur, eo modo, quo neutra dictarum Partium alteri negotium facesset ob aliquod istiusmodi damnum, injuriam aut sumptus; sed omnis & cujuscunque eorum perfecta erit hunc in usque diem abolitio, omnesque eo nomine lites actionesque cassæ nullæque erunt, exceptis iis deprædationibus, quæ in Maribus Britannicis committentur post spatium duodecim dierum, atque intra Maria Britannica & Promontorium Sancti Vincentis post spatium sex hebdomadum, & inde in Mari Mediterraneo & ad Æquatorem usque, post spatium decem hebdomadum, atque ultra Æquatorem, post spatium octimestre à publicatione Pacis numerandum, vel immediate post sufficientem notitiam Pacis in dictis locis factam. Et cum de prædictis verbis quæstiones nonnullæ forsitan oriantur, quæ litibus & disceptationibus ansam præbeant: Præfatus Dom: Protector, & præfati Ord: Gener: quo omnis controversia tollatur, quæ occasione alicujus in prædicto Articulo contenti accidere poterit, unanimi consensu convenere & conclusere, atque his præsentibus declarant, omnibusque & singulis Popularibus & Subditis suis respective palam faciant, quod immediate post Tractatus Pacis promulgationem, quæ jam facta est, omnes hostilitatis actus ubicunque in omnibus locis, in dicto tertio Art: expressis, & ubique alibi cessabunt, & quod omnes deprædationes, damna & injuriæ, quæ ab una Parte contra alteram facta seu commissa fuerint, post quartum diem Maii (stilo veteri) proxime sequuturum in quibuscunque locis, quorum in prædicto Art: mentio facta est; vel alibi; tam citra, quam ultra Æquatorem in rationum reddendarum tabulas referentur, & quæ ablata erunt post prædictum diem Maii, sine aliqua forma Processus restituentur, nec non & damna, inde nascentia compensabuntur. Et quo stipulatio hæc & conventio magis innotescat, utraque Pars eandem in Jurisdictionibus & Territoriis suis publicabit, & Navibus suis Bellicis aliisque, tam quæ in Portu, quam quæ super Mari sunt, eandem observare firmiter mandabit. In cujus rei fidem & testimonium tam Domini Commissarii Celsitudinis suæ, quam Legati Extraordinarii prædictorum Ordinum Uniti Belgii præsentes hasce manibus suis propriis subsignarunt. Actum 28 Aprilis stilo Angl: Anno 1654.

HE: LAWRENCE *Præs.*
(L. S.)

GIL: PICKERING.
(L. S.)

E: MONTAGU.
(L. S.)

WAL: STRICKLAND.
(L. S.)

H: VAN BEVERNINGK.
(L. S.)

WILL: NIEUPOORT.
(L. S.)

ALL: P: JONGESTAL.
(L. S.)

Articulus Secretus, oder derer Staten von Holland und West-Frießland Declaration und Obligation gegen den Protectorem von Engelland Olivier Cromwel, den Printzen von Orange nicht zu ihren Statthalter zu erwehlen/ noch einzuwilligen/ daß solcher die General-Capitainschafft jemahls erlange. Dar. ins Gravenhag. den 4. Maii 1654. [LONDORPII, Acta Publica Parte XVII. pag. 902.] 4. Mai.

C'est-à-dire,

Article secret ou Déclaration des Seigneurs Etats de HOLLANDE *&* *de* WEST-FRISE, *par laquelle ils promettent à* OLIVIER CROMWEL, *Protecteur d'Angleterre, de ne pas élire le* PRINCE d'ORANGE *pour leur* Stadhouder *& de ne pas consentir que la Charge de* Capitaine Général *lui soit conferée. A la Hays le 4. Mai 1654.*

DJE Staaten von Holland und Westfrißland haben considerirt und angemerckt/ was massen es dem Allerhöchsten Gott / nach seiner grundlosen Güte gefallen/ die Friedens-Unions-und Alliantz-Tractaten / zwischen der Republ. von Engell-Schott- und Irrland an einem/ und dem Staat der Vereinigten Niderlanden/ am andern Theil / welche eine Zeithero tractirt worden/ mit einem glücklichen Außschlag zu segenen/ also daß dieselbe am 15. deß nechstverlittenen Monats/ durch S. Hochh. deß Hn. Protectoris vor-ermelter Republ. Commissarien / und die Hn. Extraordinari-Ambassadeurs dieses Estats zu Westmünster in Engelland völlig seynd geschlossen/ auch beyderseits mit behörlicher Unterschrifft und Versieglung bekräfftiget worden; Wobey dann die Staaten von Holland und Westfrießland sonderlich gesehen/

Anno 1654. geſehen/ auf das ernſtliche Begehren / welches hochgemelte S. Hochh. zu Befeſtigung der vorberührten Tractaten und umb gedachten Frieden ewigwehrend zu machen / mehrmahls gethan / wie auch auff die ſonderbare Beyſorge / welche ſeiner Hochh. umb deß willen / daß / wann dem Hn. Printzen von Orange oder deſſen Nachkommen / als deſcendenten deß Hauſes Stuart/ hiernegſt einmahl dieſes Staats höchſte Aempter deferiret werden ſolten / darauß umb verſchiedener reſpecten willen / leichtlich groß Mißtrauen und Jalouſie zwiſchen beyden Nationen entſtehen/ und dieſelbe Nationen conſequenter, ſonderlich wann das abgehandelte dadurch geſchwächet und unkräfftig gemacht werden ſolte / leichtlich widerumb in einen ſchweren und betrübten Krieg verfallen könten / bey ſich zu haben offtermahlen ſich verlauten laſſen. Gleichwie nun hochgemelte Hn. Staaten ſolches in alle Wege zuverhüten ſuchen : Alſo / damit ſelbe das vorberührte Unglück præcaviren / und fernere Chriſten-Bluts Vergieſſung zuvor kommen / vornehmlich aber auch hochgemelte S. Hochh. uber dero vorerwehnten Bekümmernüß und tragender Beyſorge / ſo viel an ihnen iſt / contentiren und befriedigen / und alſo den effect deß vorbeſagten Tractats in der That genieſſen / zugleich auch denſelben beyden Nationen zum beſten / ewigwehrend machen mögen / haben ſie nach ſonderbahrer vorgangener Beſchreibung / und reiffer Berathſchlagung deſſen / was berührter maſſen gethan und gehandelt worden / ſich dahin erklären wollen / allermaſſen dieſelbe ſich hiermit erklären / daß ſie den ermelten Herrn Printzen von Orange / oder jemand von ſeiner Linie / nimmermehr zum Statthalter oder Admiral über ihre Provintz erwehlen / noch ſo viel das Gutachten ihrer Provintz betrifft / einwilligen wollen / daß derſelbe jemahls zur General-Capitainſchafft über die milice dieſer Landen erwehlet werde / geſtalt ſie ſich hiemit in der beſten Form darzu obligiren. Dat. ins Grafen Haage / unter dem groſſen Inſiegel von dieſer Provintz / den 4. Maji 1654.

XXII.

11. Avril. l'Angleterre. et la Suede. *Traité de Paix entre* Olivier Cromwel *Protecteur d'Angleterre &* Christine *Reine de Suéde. Fait à Upſal, le* 11. *Avril*, 1654. [Aitzema, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 154.]

Sereniſſimæ & Potentiſſimæ Principis ac Dominæ Dominæ *Chriſtinæ* Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginæ, Magnæ Principis Finlandiæ, Ducis Eſthoniæ, Carelæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, nec non Dominæ Ingriæ & Wismariæ, &c. Regnique Sueciæ Senatores ac Plenipotentes Commiſſarii, Nos infra ſcripti *Axelius Oxenſtierna* Regni Cancellarius & Judex Provintialis Occidentialium Norlandiarum, Lapponiæque Heredaliæ, & Jemptriæ, Comes Moreæ Auſtralis, liber Baro in Kimitho, Dominus in Tyholm & Tidoen, Eques Auratus: & *Ericus Oxenſtierna Axelii*, Generalis Collegii Commerciorum Præſes, Comes Moreæ Auſtralis, liber Baro in Kimitho, Dominus in Tidoën, Vybii & Gorwals: Notum teſtatumque facimus, quod ſicuti nulla non antehac temporum memoria Suecorum Anglorumque Gentes amica & egregia conſuetudo interceſſerit, atque renovando adaugendoque opus uſui commodum acciderit quod S. R. M. Dominam noſtram clementiſſimam, mandato & nomine *Olivarii* Domini Protectoris Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, Ditionum & dictæ Reip. Legatus Extraordinarius Illuſtriſſimus & Excellentiſſimus Dominus *Bulſtrodus Whitelock* Conſtabularius Caſtri de Windſor atque unus è Cuſtodibus magni Sigilli Angliæ, ſufficienti Poteſtate inſtructus, proxituſque tranſigendis quæ ſequuntur negotiis acceſſerit; ita quoque dicta S. R. Majeſt. nobis pari ac ſufficienti Poteſtate munitis clementiſſimè injunxit, ut deliberatis ac conſideratis cum prænominato D. Legato, iis quæ pro ſtabilienda Commerciorum ac Navigationis libertate atque corroborandâ mutua Amicitia hujus temporis ac rerum omnium circumſtantiis convenientiſſima judicarentur, certi quid de iis ſtatueretur, atque ſub Articulis quibuſdam mutui Fœderis comprehenderetur; quamobrem de infraſcriptis negotiis, poſt ſedulam eorum deliberationem ita convenimus, quemadmodum ſequentibus ac inſertis huic Tractatui Legibus clariſve ac perſpicuis eorundem verbis exprimuntur, videlicet. Anno 1654.

I. Inter Reginam Regnumque Sueciæ & Dominum Protectorem prædictamque Remp. atque univerſas & ſingulas Ditiones, Regna, Regiones, Provincias, Inſulas, Terras, Colonias, Urbes, Oppida, Populos, Cives, Incolas, & omnes omnino Subditos & inhabitantes bona impoſterum, ſincera, firma, atque perpetua ſit maneatque Pax, Amicitia, benevolentia & correſpondentia, adeo ut Pars utraque amore & affectu integerrimo ſe invicem complectantur.

II. Prædicti Confœderati & Ditionis utriuſque Subditi, Populus & Incolæ, ubi occaſio dabitur, mutuum commodum curabunt & promovebunt, certiores ſe invicem quoque fecerint, ſi alterutri *pericula* imminentia in alterum *conſpirationes* ac machinationes inimicorum innotuerint, iiſque, quantum in illis fuerit, obſtabunt ac illas impedient, neutri etiam Confederatorum licitum erit, *neque pro ſe neque per alios quoſcunque, agere, tractare aut conari quicquam alterius incommodo vel damno*, Terrarum aut Dominiorum alterius qualiumcunque ubivis loci ſive Mari, ſive Terra, *Sectis ejus rebelles aut inimicos in Confederati damnum nullatenus fovebit*, neque Rebellium ac proditorum quenquam qui adverſus Statum alterius quicquam molietur, in Ditiones ſuas recipiet, aut admittet, multo minus conſilium aut auxilium, aut favorem illis præbebit vel tale quid per Subditos, Populum, ac Incolas ſuos præſtari ſinet aut permittet.

III. Jam dicta Regina Regnumque & prædictus Dominus Protector prædictaque Reſpub. omni cum candore ſtudioque in illam curam incumbent, ut quantum in illis fuerit ſubmoveantur impedimenta, quæ Confœderatorum libertatem Navigationis & Commercium invicem inter utramque amicam Gentem, tunc per Ditiones, Terras, Maria & Flumina utriusque cum aliis Populis & Gentibus hactenus interturbarunt, prænominatam autem libertatem Navigationis & omnis utrinque Mercaturæ contra turbatores quoscunque aſſerere, ſtabilire, defendere atque prodeſſe hiſce de quibus in hoc Tractatu convenit, vel de quibus poſthac conveniri poterit, rationibus integerrimè admittantur. Nihil vero ſinat neque per ſe, Subditoſque aut Populos ſuos, neque ſua ullatenus culpa huic inſtituto adverſum committi aut perpetrari.

IV. Conceſſum imprimis liberumque ſit utrique prædictorum & Incolis ac Subditis illorum terreſtri vel maritimo, & quocunque denique itinere in alterius Confœderati Regna, Regiones, Provincias, Terras, Inſulas, Urbes, Villas, Oppida murata vel non murata, munita vel immunita, Portus, Dominia & Ditiones quaſcunque libere ac ſecurè abſque licentia vel ſalvo conductu generali aut ſpeciali ingredi, ire, atque inde redire, ibidem commorari aut eaſdem tranſire, & omnia interim victui, uſuique ſuo neceſſaria emere, atque pretio pro lubitu comparare, omnique benevolentia tractentur. Etiam ſit fas utrique Confœderatorum Subditiſque eorum ac Incolis mercari, mercaturam facere & commercia exercere in omnibus locis quibus hactenus commercium exercebatur uſpiam, quibuſcunque in rebus ac Mercibus allubeſcit, eaſdemque importandi, exportandique pro arbitrio cujusque copia dabitur, ſolutis tamen Teloniis debitis & obſervatis Legibus ac Ordinationibus prædicti Regni & Reipublicæ prædictæ, ſive Mercaturam, ſive jus aliud reſpicientibus: quibus præſuppoſitis Populus, Subditi ac Incolæ unius Confœderatorum habeant ac poſſideant in Regionibus, Terris, Dominiis ac Regnis alterius tam larga & ampla Privilegia, tantaſque relaxationes, libertates, immunitateſque quantas peregrinus quilibet poſſidet vel poſſidebit in dictis utrinque Dominiis ac Regnis.

V. Mercatores, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, Homines quicunque, Naves & omnia in univerſum Mercimonia ac Bona Confœderati, ejusque Subditorum ac Incolarum nullo publico privatove nomine, vi alicujus Edicti generalis aut ſpecialis, in Terris, Portubus, Stationibus, Littoribus vel Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati, in uſum publicum, expeditiones Bellicas, aliamve ob cauſam, multo minus in uſum cujusquam privatum apprehendantur, per arreſta detineantur, vio-

lentiâ

lentiâ aut ulla ejusdem specie cogantur, nullave afficiantur molestia vel injuria, Cautum tantum modo sit arresta Juri ac æquitati consentanea non prohiberi, si secundum ordinarias Legum Formulas fiant, nullisve privatis cujusquam affectibus impune indulgeantur: Sed pro Juris ac Justitiæ administratione evitari non possint.

VI. Quod si una pluresve Naves alterutrius Confœderatorum sive Bellicæ, sive onerariæ ac privatæ Subditorum, Civium & Incolarum ejus procellis abreptæ fuerint, vel persequentibus Piratis, Inimicis, ac Hostibus, vel alia urgente necessitate ac ratione in Portus, Stationesque vel ad Littora quæcunque alterius Confœderati appellere cogantur, benignè omnique humanitate ibidem excipiantur & amicâ gaudeant Protectione, nullo autem modo impediantur, quo minus integrum omnino habeant reficere se, omnia victui, reparationi atque commodo suo inservientia æquo pretio comparare; nullâ quoque ratione prohibeantur ex Portu & Statione vicissim pro lubitu solvere ac egredi, non solutis Teloniis ac oneribus ullis, dummodo adversus Statuta, Ordinationes ac Consuetudines loci, in quem subductæ Naves fuerint aut ubi commorantur, nihil committatur vel peccetur.

VII. Pari ratione si Naves una pluresve publicæ aut privatæ alterutrius Confœderati ejusdemque Subditorum ac Incolarum, ad oras aut in Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati, impegerint, jactum fecerint, vel Naufragium & damnum quodcunque passæ fuerint aut imposterum patientur detrimentum, passis benevolè & amicissimè subveniatur, atque auxilium illis pro convenienti premio feratur, adeò ut quicquid ex jactu, Naufragio vel quocunque damno superfuerit, salvetur, conservetur, & justo Domino vel ejus vices gerenti restituatur.

VIII. Quod si Subditi & Incolæ alterutrius Confœderatorum sive Mercatores sint, eorumque Factores, Servi, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, sive aliam ob causam in alterius Fœderati Ditionibus iter facientes, aut degentes vel nomine eorum quidquam acturi coram Justitiæ foro, vel exigendis debitis suis, vel ob alias legitimas rationes, Magistratuum auxilio ibidem indiguerint, id illis promptè & pro æquitate causæ benigne præbeatur, atque Justitia sine prolixis & non necessariis ambagibus administretur, in peragendis Negotiis, contrahendis Mercibus, accipienda pro illis solutione, atque pretio, perficiendisque itineribus suis, nullo modo aut pretextu impediantur, sed amicissima ubique experiantur officia, liberum etiam illis utrinque sit, euntibus, redeuntibus, & obambulantibus in Littoribus, Navibus, Portubus, & publicis ubicunque locis alterius Confœderati arma portatilia in privatam defensionem gestare, modo nequaquam præbeant Præfectis ac Magistratui cujuscunque loci justam suspicionem de Machinationibus ullis adversus pacem publicam vel privatam; in primis vero quicunque modestè se gesserit & vixerit ab omni injuriâ, vi ac molestia protegatur.

IX. Liceat prædictis Confœderatis & singulis utriusque Populo Subditisque emere atque exportare ex singulis utriusque Regionibus, Dominiis ac Regnis *omnis generis armaturam & qualemcunque apparatum Bellicum, & Navigia in quoslibet alterius Portus*; Stationes ac Littora tuto ac liberè subducere, ad illa appellere, ibidem commorari; atque inde exire, modo se gerant modestè; pacatè & conformes locorum singulorum Legibus ac Consuetudinibus, neque libertatem Commerciorum ulla ratione ibidem impediant. Pariter Naves Belgicæ habeant quidem liberum accessum in Portus alterius Fœderati & liberam Stationem, sed eo tamen numero qui suspicionem manifestam præbere poterit; istuc non accedent, absque consensu & veniâ impetrata ab illo Fœderato, cujus Portus sunt, nisi Tempestatibus impulsæ, vel vi, vel Maris periculo; quo in casu adventus causam Gubernatori, vel primario loci Magistratui significabunt; nec diutius moram ibi trahent, quam à Gubernatore vel primario Magistratu, ut prædictum; concessum fuerit, observatis semper & ubique supra indigitatis hoc Articulo & iis de quibus inposterum convenerit Legibus.

X. Fas sit Reginæ Regnique Sueciæ Subditis ac Incolis quibuscunque tuto ac sine molestia iter facere in Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ omnibusque illarum Ditionibus & easdem transire Terra vel Mari quocunque libuerit, ad Gentes quascunque atque cum illis Commercium instituere & Mercaturam in omni Mercimoniorum genere liberrime exercere, illaque isthuc advehere, indeque evehere, iisdem fruatur libertatibus Populus Reipublicæ prædictæ in Regnis, Dominiis ac Territoriis Reginæ Regnique Sueciæ ea conditione ut observentur utrinque Leges, Ordinationes ac Jura peculiaria cujuscunque Gentis, quæ Commercia & Mercaturam concernunt.

XI. Quamvis superioribus Articulis hujus Fœderis ac Amicitiæ Legibus prohibitum sit, *neutrum Confœderatorum, alterius Hostibus auxilium atque subsidium præstiturum*; subintelligi tamen nullo modo debet Commercia & Navigationem illi Confœderato ejusque Subditis & Incolis, qui Bello non est immixtus, cum Hostibus illius Fœderati qui in Bello versatur, omnino denegata esse. Cautum tantummodo sit interim, donec ritè magis de omnibus huc pertinentibus Legibus convenerit, nullas ejusmodi Merces, *controbandæ* vocatas, de quarum speciali designatione vel catalogo intra quatuor adhuc menses ritè conveniet ad Hostes alterius devehendas esse, sine periculo, si ab altero Fœderatorum deprehendantur, quod prædæ cedant, absque spe Restitutionis.

XII. Ne verò libera ejusmodi Navigatio aut transitus Fœderati unius ejusque Subditorum ac Incolarum, durante Bello alterius Fœderati Terra Marive cum aliis Gentibus fraudi sit alteri Confœderato, Mercesque & Bona Hostilia occultari possint, dolis prætexendo Amici nomen, ea ratio amovendæ suspicioni fraudique placuit, quod Naves, Plaustra, Merces Hominesque ad alterutrum Confœderatorum pertinentes in itineribus ac Navigationibus suis muniti omnino esse debeant Salvisconductibus vulgo vocatis Passeportus & Certificationum Literis, quæ à supremo ejus Provinciæ Urbisve Præfecto aut Magistratu unde exiverint, signandæ erunt, observandæque in iis omnibus eæ formulæ, de quibus intra spatium sex ab hinc mensium ritè conveniet, ubi vero Merces, Bona, Navigia, Homines alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum ac Incolarum in aperto Mari, Fretis, Portubus, Stationibus, Terris ac locis quibuscunque obvia aut obvii fuerint Navibus Bellicis, publicis aut privatis, vel Hominibus, Subditis ac Incolis alterius Fœderati, vel quocunque modo, in unum cum ipsis locum convenerint exhibitis duntaxat Salviconductus sui & Certificationum Literis nihil ulterius ab iis exigatur, in Bona, Navigia aut Homines nequaquam inquiratur, multo minus injuria, damno aut molestia ulla afficiantur, sed prosequendo itineri ac instituto suo, prout superius significatum est, liberrime dimittantur; si ab alterutra Parte adversus hujus Articuli genuinum sensum quidquam commissum fuerit, contravenientibus Subditis ac Incolis suis, pœnam severam uterque Confœderatorum infliget, læso autem alteri Confœderato vel ejus Subditis ac Incolis de jactura omni ac impensis plenariè & protinus atque sine ulla mora satisfieri curabit.

XIII. Si contigerit quoque impósterum, durante hac Amicitia ac Fœdere, quemquam è Populo ac Subditis alterutrius Confœderatorum partim agere aut moliri aliquid contra hoc Fœdus vel aliquam ejusdem particulam, Terra Marive vel ullibi, hæc Amicitia, Fœdus Pactumque inter prædictos Confœderatos non eo nomine interruptum aut dissolutum erit, sed nihilominus perdurabit ac permanebit integrum. Dabunt autem pœnas Homines illi particulares soli quotquot hoc Fœdus violarint ac injuriam accipientibus Jus & Justitia administrabitur & fiet satisfactio omnis damni atque injuriæ intra duodecim Mensium spatium post Restitutionem postulatam: quod si prædicti delinquentes & perpetratæ violentiæ rei, sistere se ac submittere Justitiæ, vel infra præfinitum Diem satisfacere recusaverint, illi quicunque tandem Facultates, Bona ac res quales quantæcunque confiscabuntur & venum dabuntur, ad justam & plenam satisfactionem injuriarum quas fecerint, ipsique delinquentes & rei, ubi in potestatem alterutrius Status venerint, meritis insuper pœnis pro delicti natura afficientur, restitutio autem ac satisfactio pro jactura ac damnis quæ, durante Bello Anglicano cum Fœderatis Belgii Provinciis, alterutra Partium Confœderatarum per alteram passa est, quantocius & sine mora Parti læsæ aut ejus Subditis ac Incolis fiat & præstetur.

XIV. Præsens Tractatus ac Confœderatio nihil derogabit præeminentiæ, Juri, ac Dominio cuicunque alterutrius Confœderatorum in suis Maribus, Fretis, atque Aquis quibuscunque, sed habeant, retineantque sibi eadem pari amplitudine qua hactenus gavisi sunt & quæ illis jure competit.

XV. Cum primarium itaque sit institutum hujus Fœderis ut talis *libertas Navigationis ac Mercaturæ*, qualis in superioribus Articulis descripta est, utrique Fœderato, Subditis ejus ac Incolis utrinque sit ac maneat in

ANNO 1654. in Mari Balthico, Freto Oresuntico, Mari Septentrionali, Britannico, Mediterraneo, ac Canali cæterisque in Europa Maribus; communi itaque consilio, ope & auxilio integerrime allaborabitur, ut prædicta mutuaque *libertas* Navigationis ac Mercaturæ in omnibus prænominatis Maribus ac Fretis stabiliatur, promoveatur, atque, si occasio ita tulerit, *defendatur*, contra turbatores, qui interrumpere illam, prohibere, impedire, vel ad nutum suum injuriamque Confœderatorum constringere aut cogere voluerint, benevolentiam item atque promtitudinem provehendis alterius Confœderati commodis & amoliendis incommodis, uterque prædictorum Confœderatorum benignissime invicem præstabit; Salvis tamen Fœderibus utrique Genti cum aliis Regnis, Rebuspublicis ac Nationibus quæ antehac inita sunt & vigorem obtinuerunt: nullatenus autem imposterum alteruter Confœderatorum Fœdus inibit, aut quidquam paciscetur cum aliis peregrinis Gentibus ac Nationibus quibuscunque in præjudicium qualecunque hujus præsentis invicem Fœderis nisi præscio ac consentiente altero Confœderato, aut si quidquam aliter cum aliis posthac pactum fuerit, pro irrito habeatur cedatque omnino huic mutuæ Conventioni. De modo autem *subsidii vel auxilii invicem ferendi pro defensione hujus Fœderis & libertatis Commerciorum, ac Navigationis*, ubi ita necessum fuerit & ratio postularit, specialius, pro temporis ac rerum omnium circumstantiis, conveniet.

XVI. De Commoditatibus aliis quibus frui poterunt & Legibus secundum quas se gerere tenebuntur Naves Bellicæ quæ in Portus vel Stationes alterius Confœderatorum appulerint, de Commercio in *America* faciendo, Item de commoditatibus, *Piscationibus* Halecum & Piscium quorumcunque, de *Stapulis* & Emporiis Commerciorum constituendis deque aliis rebus & conditionibus quæ ad majorem superiorum Articulorum evidentiam requiri poterunt statuetur, pro ut in posterum peculiari Tractatu vel Contractu invicem conveniet.

XVII. Hæc vero in quæ superioribus Articulis consensimus obtinebunt confestim ab hoc eodem temporis momento omnimodum vigorem atque sincere ab utraque Parte omnibusque, qui obedientia, fide ac obsequio utrinque attinentur, rite observabuntur. Quo autem imposterum eo magis stabilia ac firma fiunt maneantque tum à Regiâ Majest. D. N. clementissima, tum à Domino Protectore Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, suarumque Ditionum nomine suæ Celsitudinis & prædictæ Reipub. intra quadrimestre spatium propriis Majestatis illius atque ejus Celsitudinis manuum subscriptionibus ac Sigillis subscribentur, signabuntur, ac rata habebuntur.

Ad corroboranda hæc omnia quæ supra scripta sunt atque in fidem sufficientem, fore ut ex parte Regiæ M. Dominæ nostræ clementissimæ, sanctissime ac integerrimè observentur atque intra præfinitum diem ratihabeantur, hæc propriis manibus subscripsimus & sigillis nostris munivimus. Actum *Upsaliæ* die 11. Aprilis anno 1654.

XXIII.

10. Juill. L'ANGLETERRE ET LE PORTUGAL.

Traité de Paix & d'Alliance entre OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre &* JEAN IV. *Roi de Portugal. Fait à Westmunster le* 10. *Juillet*, 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 134. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. VI. pag. 183.]

I. UT sit bona, vera ac firma Pax inter Rempub. *Angliæ* & Seren. *Portugalliæ Regem*, & inter Regiones, Terras, Regna, Dominia, & Principatus sub utrorumque Ditione positos Populosque Subjectos, Incolasque eorum, cujuscunque conditionis, dignitatis, & gradus sint, tam per Terram quam per Mare, Flumina, & Aquas dulces; ita ut prædicti Populi & Subjecti sibi invicem favore & auxilio esse, studiis mutuis ac honesto affectu se utrinque tractare habeant: neutraque dictarum Partium, earumve Populus, Subjecti, vel Incolæ quicquam agant vel attentent contra alterutrum ullo in loco sive in Terra, sive Mari, sive in Portubus, Fluminibusve alterutrius, nec alicui Bello, Concilio, vel Tractatui in alterutrius damnum consentiat vel adhæreat, neque alterutrius rebelles, profugosve ullis alterius Terris, Regnis, Dominiis, Portubus, finibus tecto Hospitiove recipiat.

II. Uti inter Remp. Angliæ & Regem Portugalliæ eorumque Populos, Subjectos, Incolasque tam per Terram quam Mare, Flumina, & Aquas dulces, in omnibus & singulis Regionibus, Terris, Dominiis, Territoriis, Provinciis, Insulis, Coloniis, Urbibus, Oppidis, Pagis, Portubus & finibus sit liberum Commercium, quibus in locis Commercium aut antea fuit aut nunc est, ita ut absque ullo Salvo-conductu aliaque Licentia generali, aut speciali, tam per Terram quam Mare, Flumina, & Aquas Dulces, Populus, Subjecti, Incolæque alterutrius possint in prædicta Dominia & Regna omnes eorum Urbes, Oppida, Portus, Littora, Sinus, locaque venire, intrare & navigare & cum plaustris, equis, sarcinis, navigiis tam onustis quam onerandis merces importare, emere, vendere, in iisdem quantum voluerint commeatum resque ad victum ac profectionem necessarias justo pretio sibi parare, reficiendis Navigiis & Vehiculis propriis vel conductis, aut commodatis operam dare atque inde cum bonis, Mercibus aliisque rebus quibuscunque cum eadem libertate discedere, indeque ad Patrias proprias, vel alienas quomodocunque velint & sine impedimento exire, salvis tamen utriusque Loci Legibus, & Statutis omnibus. ANNO 1654.

III. Uti Populi Incolæque hujus Reipub. quodlibet genus Mercium, Bonorum, & Mercimoniorum coemere iisque uti fruique possint in Regnis, Provinciis, Territoriis, Insulisque Regis Portugalliæ prima coëmtione, sive particulatim, sive quocunque numero aut mole, quando & quocunque loco libuerit, neque aut propolis aut monopolis ea mercari cogantur, neque pretio definito circumscribantur: possint item pro lubitu vendere, negotiari, libereque transportare quælibet Bona, Merces, & Mercimonia, ex prædictis Regnis, & Dominiis, solventes duntaxat Portoria & Tributa, Consulatus, pro Bonis exportatis debita, prout soluta erant *decimo die Martii* st. vet. *vigesimo* autem st. novi. *Anno millesimo sexcentesimo, quinquagesimo tertio* Stilo Angl. Quantum vero ad emtiones & venditiones mediantibus Proxenetis, dictus Populus hujus Reip. iisdem Libertatibus, Privilegiis & Exemtionibus cum ipsis Portugallis fruetur & utetur: neque in cæteris auctionibus eorum, aut Contractibus durius cum ipsis agetur, quam cum ipsis Nativis & Indigenis, utque antiquum forale dictum, omniaque Privilegia & Immunitates Anglis ullo tempore ab omnibus ullisve Portugalliæ Regibus antehac concessæ, Edicto confirmentur, quo Populi Incolæque prædictæ Reipub. illis frui possint una cum omnibus aliis Privilegiis atque Immunitatibus quæ ulli Nationi, Regno aut Reip. prædicto Portugalliæ Regi Fœderatæ vel jam sunt vel posthac erunt concessæ.

IV. Uti quotiescunque Populi Incolæque hujus Reip. Naves suas ullos ad Portus Regni Lusitaniæ appulerint, dicti Populi Incolæque ne cogantur à minimis Officialibus & Subjectis prædicti Regis onerare aut imponere in Naves suas alias species aut qualitates Bonorum & Mercium quam iisdem placuerit; neve dum illic morabuntur plures duobus ad summum Custodibus aut Officialibus eorum Navibus præficiantur. In quibus exonerandis nulla inanis erit cunctatio. Et si dictæ Naves & Navigia siccis Mercibus onusta intra *decem* dierum spacium, Navesque & Navigia Piscibus & commeatu referta intra spacium *quindecim* dierum non exonerentur postquam Portum intraverint, non tamen solvere tenebuntur ullum stipendium, argenti summam, aliamve Mercedem dictis Custodibus seu Officialibus, nec eorum gratia aliquid amplius impendent, quam pro *decem & quindecim* diebus illi respective prædictis.

V. Si contigerit Subditis Seren. Regis *Portugalliæ* aliosve inter Regna & Ditiones prædicti Regis eorumve Merces & Bona à Curiæ Inquisitionis Officio ejusdemve Judicibus aut Ministris aut à Regis Fiscale capi, sisti, aut occupari, qui ulli ex Populo hujus Reip. debitores æris sunt, vel erunt, prædicta debita ex Bonis & Mercibus prædictis integra solvantur intra sex Menses post nexum vel occupationem prædictam proxime sequentes sine impedimento aut molestia à dicta Curia ejusve Judicibus aut Ministris; quod si inter prædicta Bona & Merces ita captas & occupatas aliqua Bona & Merces dicti Populi & Incolarum in specie extiterint eadem dictis iisdem ilico restituantur.

VI. Uti Capitanei, Magistri, Officiarii, & Nautæ Navium hujus Reipubl. ullorumve ejus Populorum ne intendant lites, neve molestiam ullam exhibeant prædictis Navibus aut Populo hujus Reipubl. intra Regna & Ditionem Regis Portugalliæ, stipendii sive salarii sui nomine, hoc obtentu, se nempe *Romanam Religionem* profiteri, neve se hoc vel alio obtentu in servitium Regis Portugalliæ addicant, aliove modo à Navibus quarum

ANNO 1654.

quarum ex contubernio sunt secedant; quod si ea in parte deliquerint, delatis eorum nominibus, ad Naves revertere ab illius loci Magistratibus & Officialibus cogantur, quod si reperiri nequeant, Magistro illius Navis aut Navigii eorum vestimenta, bona, aut stipendium retinere ad damnorum reparationem licitum sit.

VII. Uti Consules qui post hac ulla in parte Ditionis Portugalliæ auxilii aut præsidii causâ Populi hujus Reipubl. commorabuntur, à prædicto Domino Protectore deinceps nominentur, & præficiantur, atque ita nominati eandem autoritatem obtineant atque exerceant, quam ullus Consul vel hujus vel alterius cujuscunque Nationis aut in præsentiarum exercet, aut in posterum exercebit, in Ditionibus prædicti Regis, quantumvis Romanam Religionem non profiteantur, ad causas item omnes quæ ad hujus Reipubl. Populum spectaverint dijudicandas Judex Conservator deputetur à quo nulla dabitur provocatio nisi ad Relationis Senatum ubi Controversiæ ortæ interpositis appellationibus intra quatuor mensium spatium ad summum finiantur.

VIII. Quod si ullus ex Populo hujus Reipubl. intra Regna & Ditionem Serenissimi Regis Portugalliæ, è *vivis excesserit*, Libri, Rationes, Merces & Bona ejusdem aliorumve ex Populo hujus Reipubl. uti ne capiantur, neve occupentur ab Judicibus Orphanorum & absentium, aut ab eorum Ministris, aut Officialibus, neque eorum Jurisdictioni obnoxia erunt, verum uti eadem Bona, Merces, & Rationes iis Institoribus aut Procuratoribus Anglis tradantur qui eo in loco commorabuntur, à defunctis nominati vel deputati; quod si is, dum in *vivis* erat, nullos nominaverit, eadem Bona, Merces & Rationes ex authoritate *Judicis Conservatoris*, duobus pluribusve Mercatoribus Anglis tradantur, qui pluribus cæterorum Mercatorum suffragiis, eo in Loco versantium eligentur, & à Consule Anglicano approbati erunt, datâ prius Cautione per idoneos Fidejussores, ab eodem Consule approbandos, de iisdem Bonis, Mercibus, & Rationibus legitimis Dominis aut eorum veris Creditoribus restituendis; Et bona quæ defuncti esse constiterit, tradentur Hæredibus, Executoribus, vel Creditoribus ejusdem.

IX. Uti nec Portugalliæ Rex, neve ullus ex Ministris ejus detineat, arrestet, nexuve occupet ullos Mercatores, Naucleros, Gubernatores, Nautasve, eorumve Naves, Merces aliave Bona, quæ vel hujus Reip. vel ullius ex Populo ejus fuerint, sive ad Belli, sive alios quoscunque usus, nisi Dominus Protector, aut ii ad quos illæ Naves Bonaque pertinuerint, ea de re prius moneantur, suumque assensum præbuerint; verum ut prædictæ Naves, Homines ac Bona possint libere sine ullo à prædicto Rege ullisve ejus Ministris impedimento, ab illis Portubus ac Ditionibus dicti Regis suo arbitratu discedere, utque venditio Mercium, Bonorumque Populi hujus Reipubl. ne prohibeatur differaturve hoc obtentu, *Regi nimirum iis opus esse*, per causamve aliam quancunque, neve ad usum Regis avertantur, aliosve ad usus quoscunque nisi illi quorum interest assenserint.

X. Uti Populus Reipub. Angliæ in Navibus suis, omnes res, Bona, & Merces cujuscunque generis fuerint, etiam arma, annonam, aliave similia è Portubus & Dominiis dictæ Reipubl. aliisve Portubus, & Dominiis quibuscunque, dummodo immediate ex Portubus Portugalliæ ejusve Ditionum ne sint, exportata, ad quoscunque Portus, & Territoria Regis *Castellæ* transvehenda, libere exportare possint, utque Serenissimus Rex Portugalliæ sive Subjecti, per Pignorationes, Represalias, aut aliam quamcunque causam, dictas Naves, Bona, aut homines ne impediant, quo minus ad Portus & Territoria dicti Regis *Castellæ* tutò navigare, ibique Commercium habere possint, utque Populi hujus Reipubl. in Regna, Portus, & Territoria Regis Portugalliæ, tam arma, frumentum, pisces, quam alia omnia Mercium genera liberè importare possint, eaque suo arbitratu, vel particulatim vel integrâ mole vendere, quibuscunque hominibus, quove possint pretio, neve à prædicta Maj. Regia ejusve Ministris, Præfectis, Redemptoribus, Monopolisve, ab ullave Camera, Jurisdictioneve quacunque privatæ, vel publicæ Curiæ vetentur, circumscribantur, inhibeanturve, utque Bona Mercesve, quæ Custumas sive Portoria modo solverunt, in quibuscunque Majest. suæ Portubus, libere transvehantur in quoscunque alios Portus Locave dictæ Majest. absque solutione alterius cujuscunque ceu ulterioris Custumæ, Portorii, ceu argenti summæ, præterquam ejus quam Lusitani Mercatores solverent, si Bona & Merces ad illos pertinuissent.

XI. Uti Populus & Incolæ Reipublicæ Angl. libere & tuto negotientur & Commercium habeant, *à Portugallia ad Brasiliam aliaque Conquesta dicti Regis in India Occidentali*, & à *Brasilia & dictis Conquestis ad Portugalliam*, in omne genus bonis & mercantiis quibuscunque, exceptis *Farinâ*, *Piscibus*, *Vino*, *Oleo*, & *Ligno Brasiliensi*, quibus à Rege interdicitur, per Contractum cum Societate *Brasiliensi*, pendentes Jura & Custumas illas quas alii pendunt, qui in istis Regionibus negotiantur, & proviso quod Naves Anglicanæ conductæ à Lusitanis inter navigandum Classi Lusitanicæ adjungendæ sunt, & quod dictus Populus, & Incolæ ab ullis Edictis, Portubus, & Locis in Brasilia & dictis Conquestis ad quævisćunque Dominia dicti Regis appellentes, Naves suas exonerare ullave Bona ad Anglos pertinentia exportare non cogentur, verum Officiales Teloniorum Bona, dum in Navibus sunt, ponderari facient, quo debita pro iis Vectigalia & Jura solvantur, & quod nullum gravius Vectigal, aut Tributum neve major pecuniæ summa vel impensa exigetur, aut Officialibus Regis solvetur, quam si Bona in Terram exposita essent, nec in expediendis & dimittendis dictis Navibus ulla mora trahetur: Et post quam in quæcunque alia Dominia dicti Regis appulerint, solutis Juribus, & Custumis ante dictis, dein libere iter capessant ad quemcunque alium Portum aut Locum, & Bona imposita Navibus Anglis vel à Subditis dicti Regis vel ab aliis ad quancunque partem Dominiorum dicti Regis transvehendæ nullatenus pendent majores Consuetudines seu diversa aliqua Jura, quam si Navibus Lusitanicis essent imposita. Atque etiam uti Populus & Incolæ Reipubl. Angliæ libere possint navigare in Colonias, Insulas, Regiones, Portus, Districtus, Oppida, Pagos & Emporia ad Regem Portugalliæ pertinentia in India Orientali, Guinea, & Insula St. Thomæ, & alicubi in Oris & Litoribus, atque inibi commorari, negotiari, & Commercium exercere Terrâ, Mari, Fluminibus, & Aquis dulcibus, in Bonis & Mercimoniis quibuscunque & omne genus Mercantiarum in aliquem Locum seu Regionem eâdem quâ prius libertate transvehere, atque etiam eadem quæ ullo ante hac tempore in quovis Tractatu concessa fuit, vel Incolis alterius cujusvis Nationis Fœdere, & Amicitiæ Societate in posterum concedetur. Quantum vero ad Custumas & Vectigalia in iis Regionibus solvenda: non pendent majora vel graviora iis quæ penduntur à quavis Persona vel Personis in quovis dictorum Locorum ceu Regionum Negotiantibus. Atque etiam uti Rex Portugalliæ Subditive ejus, tam Societas Brasiliensis, quam omnes alii, quoties Naves exteræ ad Navigationem & Mercaturam Brasiliensem exercendam, vel ad Oras & Insulas prædictas vel alibi opus iis erunt, eas hujus Reipubl. ejusque Populi *solitis & ordinariis pretiis* quas poterunt conducent, *nullasque alias ullius Principis aut Reip.* modo adsit numerus Anglicarum Navium illorum usibus sufficiens, excepto quod *Fraternitas Brasiliensis* poterit duas Naves apparatu bellico instruendas, & quatuor alias Piscibus ad Brasiliam mittendas *a quavisćunque Natione* pro libitu suo conducere, prout continetur in Charta Libertatum per Diploma Regium ei concessa, & quod tam *Societas Brasiliensis*, quam omnes alii Subditi dicti Regis, qui Mercatum exercent, libere, absque ullâ licentiâ generali vel speciali prius impetrandâ, Naves Anglicas quocunque numero iis placuerit conducent, inque iis navigent in Brasiliam cæteraque Conquesta dicti Regis in India Occidentali, quodcunque stipendium onerandi & commorandi convenerit: id uti procedat ejusque ratio habeatur, donec totum solvatur, quamvis etiam pacti temporis stipendium superavit.

XII. Et cum Serenissimus Rex Portugalliæ, per Rescriptum suum Sigillo suo munitum, datum in Urbe *Ulissiponis* vigesimo primo Januarii anno Nativitatis Domini nostri 1641. Incolis Terrarum subjectarum Dominio *Ordinum Hollandiæ* liberam facultatem concesserit omnia genera Mercium invehendi evehendique è Regnis, Dominiis & Territoriis suis, uti Populus Reip. Angliæ eadem facultate in Regnis & Dominiis Regis Portugalliæ utatur fruaturque.

XIII. Uti nullus *Alcaides*, vulgo dictus, aliusve Regiæ Majest. Officialis ullum ex Populo hujus Reip. cujuscunque gradus aut conditionis fuerit, præterquam in causa *criminali* & in ipso facto deprehensum arrestare aut interpellare possit, nisi à Judice Conservatore *Potestate ad id scripto prius factâ*, utque Populus prædictus alioquin quoad corpora, domicilia, rationum libros, interesse, Merces, bonaque sua infra Ditionem Serenissimi Regis Portugalliæ pari eâdemque fruatur immunitate à carceribus, arrestationibus aliisque molestiis

ANNO 1654.

ANNO 1654.

lestiis quibuscunque quæ alii cuicunque Principi Populoque cum Rege Lusitaniæ Fœderato concessa est aut deinceps concedetur, neque per ullum Salvum-conductum aut Patrocinium, ejusdem Regis Subditis, aliisve in ejus Ditione versantibus, concedendum suo jure prohibeantur, quo sua debita recuperare queant, verum uti quencunque hominem in jus vocare possint, in cujuscunque demum patrocinium recipiendum, sive quovis Diplomate munitum, sive Redemtorem, sive aliquovis privilegio donatum justi cujusvis debiti causa.

XIV. Quandoquidem vero jura Commercii & Pacis irrita forent & inutilia, si Populus Reipubl. Angliæ *conscientiæ* causa inquietaretur, dum ultro citroque commeant ad Regna & Dominia dicti Regis Portugalliæ, vel illic Mercium commutandarum gratiâ hospitantur, ut igitur Terrâ Marique liberum & securum sit Commercium, dictus Portugalliæ Rex id efficaciter aget, & providebit, ne à quoviscunque homine, Curia, vel Tribunali, vel propterea quod secum habeant, vel utantur Bibliis Anglicis, aliisve Libris, utque liberum sit Populo hujus Reip. in privatis ædibus una cum familiis intra quæcunque Dominia dicti Regis Portugalliæ *Religionem suam* observare & profiteri, atque eandem in Navibus & Navigiis suis exercere, prout illis visum fuerit, absque omni molestia, vel impedimento; denique ut locus mortuis sepeliendis idoneus iis assignetur, provideant tamen Angli, ne excedant quod scriptum est in hoc Articulo.

XV Si acciderit post hac ut ullæ *controversiæ dubiaque* inter prædictas Respub. oriantur, unde interrumpendi inter utramque Gentem Commercium periculum esse possit, Populis Subditisque Partis utriusque per omnia utriusque Regna & Provincias publica monitio danda erit, bienniique spatium ab illa monitione ad se Bona, Naves, Merces, & facultates quascunque transportandas sine ulla molestiâ, impedimento, aut damno sibi Bonisve suis interea illato, dictisque Populis atque Subditis utrinque licitum erit, quibus publicæ monitionis tempore debita alicubi erunt, ea intra dictum biennium iis in locis & Ditionibus ubi debentur, legitime exigere, atque exinde jus iis expeditum & cum effectu reddetur, ita ut Creditores ejusmodi intra tempus præfinitum sua consequi possint.

XVI. Si acciderit ut quamdiu Fœdus, Amicitia, & Societas hæc duraverit ab ullo ex Populis, aut Incolis alterutrius Partis prædictæ contra hoc Fœdus, aut ullam ejus partem, Mari, Terrâ, Fluminibus, aut Aquis dulcibus, quicquam fiat aut tentetur; Amicitiam hanc, & Societatem inter hasce Nationes non idcirco interrumpi, aut infringi: verum integram nihilominus durare, plenamque vim suam obtinere, tantummodo illos ipsos qui contra Fœdus prædictum commiserint, singulos punire, aliumque neminem, justitiamque reddi, & satisfactionem dari, illis omnibus quorum interest, ab iis omnibus qui Terrâ, Maribus, Fluminibus, aut Aquis dulcibus contra hoc Fœdus quicquam commiserint, ullâ in parte Europæ, aut ubivis locorum, intra Fretum Gaditanum, sive in America vel per Africæ Littora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus ullisve in locis *Caput bonæ Spei*, intra anni spatium quam Justitia postulabitur: in omnibus autem locis uti supra trans dictum Caput, infra menses *octodecim* quam Justitia prædicto modo poscetur; & si Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint, intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate modo limitatum, prædicti illi utriusque Partis hostes judicabuntur, eorumque bona, facultates, & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendendi erunt, earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt; ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XVII. Si qua inciderit Controversia inter prædicti Regis Inspectatores, Officiales, aut Ministros, & dictos Mercatores de bonitate *Piscium* vel cujuscunque penus, qui ullas in Ditiones prædicti Regis reportabitur, ea dirimetur *bonorum virorum*, modo Lusitani sint, *arbitrio*, qui à Magistratu illius loci Consuleque Gentis Anglicæ quo jure eligantur, qui rem ita dijudicabunt ut ne quid interim detrimenti dum de re disceptatur, ad Dominum proveniat.

XVIII. Populo Subjectisve Partis alterutrius ad alterius Portus appellere ibique commorari, indeque pari cum libertate discedere non solum cum Navibus Mercatoriis & onerariis, sed etiam cum Bellicis & præsidiariis & ad Hostium vim propulsandam instructis permissum est, sive vi tempestatis eo delati fuerint sive ad Naves reficiendas, aut ad Commeatum parandum appulerint, modo sex Bellicarum numerum non superarint si sponte eò provenerint, neque diutius in Portubus, vel circa Littora hæreant aut commorentur, quam ad opus erit, ne quid fortè causæ præbuerint interpellandi aliarum Gentium Commercii quæ Amicitiâ, & Societate conjunctæ fuerint; & si quando inusitatus aliquis Navium numerus casu quovis ad eos Portus accesserit, iis ne liceto Portum intrare, nisi factâ prius ab iis potestate, quorum in Ditione Portus illi erunt, nisi vi tempestatis aut impellente aliâ necessitate inviti id fecerint, ad Maris & Naufragii periculum evitandum: quod si acciderit, adventus sui causam illius loci Præsidi aut summo Magistratui protinus aperiunto, neque diutius illic manento quam per illius loci Præsidem aut summum Magistratum licuerit, neque in illis Portubus quod prædictæ Reip. aut Regi detrimento sit quicquam hostiliter faciunto.

XIX. Ut neque Respubl. prædicta, neque Rex, Naves, Bonaque alterutrius Populive eorum, quæ erunt ab alterius Hostibus, aut Rebellibus ullo tempore capta, atque ullos in Portus, aut loca Terrarum alterius, aut Ditionum abducta, sinat à Dominis seu Proprietariis transferri; verum ipsis, aut eorum Procuratoribus eadem restituantur, proviso quod illi ad dictas Naves, Bonaque jus sibi vendicent priusquam vendantur & exonerentur: & intra tres Menses postquam dictæ Naves Bonaque sic abducta fuerint, jus eorum vel probent vel proprietatis testimonia producant; atque interea temporis, sumptus necessarios pro servandis & custodiendis dictis Navibus Bonisque ipsi Proprietarii solvent & dependent.

XX. Uti Populus & Incolæ Reipub. Angliæ negotiandi causâ commeantes in Regna, Dominia, & Regiones dicti Regis, aut ad Portus suos, cum Navibus eorum appellentes, ne pendant pro Tonnagio, Anchoragio, aliisve Portuum expensis, aliqua alia Telonia, ceu argenti summas, præter eas quas Regi seu Cameræ *Ulissiponensi* pendere moris erat; si qua verò alia prava consuetudo se introduxerit, in posterum ne solvantur.

XXI. Uti nullum Tributum ab ullo ex Populis hujus Reipub. sive Ulissipone, sive alio in loco exigatur S. Georgii Sacello impendendum, neque cogantur ipsi ulla munia in personis suis præstare, aut nullum genus armorum induere aliisve suppeditare.

XXII. Uti Mercatores Partis alterutrius prædictæ, eorumque Institores, Famuli, Familiæ, Negotiatores, aliique Ministri, Nautæ, Naviumque Magistri & Classiarii, in Ditionibus, Territoriis, & Regionibus prædictæ Reipub. & Regis, nec non in eorum Portubus & Littoribus tuto ac liberè versari possint Populusque & Subditi unius, in ullis alterius Ditionibus ædes proprias in quibus habitent, habere & possidere, nec non repositoria in quibus Bona, Mercesque suas recondant, quamdiu conduxerint, absque ulla à quopiam molestiâ. Item gladiis se cingere, armaque secum portare tam offensiva quam defensiva, secundum morem & consuetudinem loci, quo se ipsos Bonaque sua melius tutari possint.

XXIII. Uti omnia Bona, Mercesve dictæ Reipub. aut Regis, eorumve utrinque Populorum aut Subditorum, in alterutrius Hostium Naves impositæ ibique repertæ, cum ipsis Navibus prædæ sint atque in publicum addictæ, omnia autem Hostium alterutrius Bona Mercesve in Naves Partis alterutrius eorumve Populi aut Subditorum impositæ, intactæ sint.

XXIV. Uti omnia justa debita, quæ sumptarum aut emptarum Mercium nomine, aut oneratarum denique Navium, Anglis sive antè, sive post Bona eorum sequestro posita ad hoc usque tempus ab Rege Portugalliæ debentur, persolvantur, & reddantur immediatè infra biennium proximè secuturum, utque omnes satisdationes, cautiones, aut fidejussiones ab Anglis datæ, ullas ob Naves, à Rege Portugalliæ ullisve Subditorum ejus antehac oneratas, Brasiliæ aut Angolæ oram petituras, & posteà in ullis Majest. suæ Portubus detentas, vel à Principibus *Ruperto* ceu *Mauritio* captas, & occupatas, vel à prædicto Rege, ullisve ex ejus Officialibus aut Ministris quovismodo impeditas, quo minus Contractus suos præstare possent, dehinc cancellentur, rescindantur, irritæque fiant, utque nec Personæ suæ nec eorum Naves Bonave sub arresto ponantur, vel ullatenus molestentur à prædicto Rege, ullisve ex ejus Subditis nomine & ratione Contractuum prædictorum.

XXV. Item cum inter nuperum Parlamentum & Legatum Extraordinarium à Portugalliæ Rege, conve-

ANNO 1654. venerit, dictusque Legatus in secundo sex Præliminarium Articulorum in quos 29. Decembris 1652. consensum est, sese obligaverit, omnes Naves, Pecunias, Bona, & debita ad quoscunque Anglos pertinentia, quæ in quibuscunque Dominiis Regis Portugalliæ prehensa & detenta fuerint, in specie protinus liberè restituenda fore, modo ejusdem valoris fuerint, atque in eadem bonitate permanserint, quâ erant tempore detentionis: sin minus, in valore restituantur; vel si ex detentione deteriora facta sint, tum satisfactionem ob ea dandam, juxta verum eorum pretium quando primum detinebantur; Quantum vero ad damnorum compensationem iis ex declaratione Concilii per Chartulam suam 15. Novembris An. 1652. in centum redactis declaratoque à Consilio sibi deliberatum non esse *Reparationem summo jure arguere* atque exigere, sed quatenus duntaxat æquitati & rationi consentaneum erit, quodque testari possit propensum ad Pacem animum suum, dictus Dominus Legatus sese obstrinxerit hoc supposito, damna resarcienda fore: atque in quinto dictorum Præliminarium dictus Legatus in se ulterius receperit, quod *omnes Naves & Bona Anglorum quæ à Principibus Ruperto, & Mauritio vel à quacunque Nave sub eorum Præfectura in Portugalliam invecta sunt, ibique disposita vel adhuc manentia, vel ab aliis seu eorum jussu inde revecta Dominis & Proprietariis protinus restituerentur vel reparatio & satisfactio pro iis datetur.* Et quoniam de Mercatorum aliorumque postulatis, quæ satisfactionem attinent, controversiæ nonnullæ etiam nunc supersunt, quo omnia istiusmodi postulata & querelæ ex jure & æquo dijudicentur & determinentur. Utrinque conventum, conclusum, & concordatum est, quod dicta postulata ob damna ad arbitrium & satisfactionem referentur sicut & his præsentibus referuntur ad Judicium, & sententiam Doctoris *Walteri Walker*, *Johannis Crowther*, *Doctoris Hieronimi à Silva Secretarii Legationis*, & *Francisci Ferreira Rebello Agentis* in rebus ejusdem Legationis Personarum indifferenter electarum, tam ex parte Regis Portugalliæ quam Domini Protectoris, qui his præsentibus fiunt & constituuntur, *Cognitores*, *Arbitri*, *Judices* ad audienda, examinanda & determinanda omnia & singula postulata & querelas omnium & singulorum Mercatorum, Nauclerorum, aliorumque qui jus sibi vendicant, ad omnes vel aliquas Naves, pecunias, debita, Mercantias, Bonave quæcunque, quorum in dictis Articulis Præliminaribus mentio facta est; qui Arbitri convenient & considebunt in Urbe Londino, vigesimo die Julii proximi styl. vet. atque eodem die solemne juramentum suscipient, coram Judicibus supremæ Curiæ Admiralitatis Angliæ, se in rebus ad se relatis, dijudicandis, omni favori & respectui erga Partem alterutram omnique privato commodo renunciaturos: atque his præsentibus instruuntur & authoritate muniuntur, ad Personas quascunque accersendas, nec non depositiones & chartulas sibi adferri jubendas quæ rem sibi commissam spectaverint. Et vel juramento adhibito vel non adhibito, omnium istiusmodi postulatorum, querelarumque veritatem, nec non omnia & singula damna ex dictis arrestationibus & detentionibus illata, summatim examinabunt, & dicti Arbitri his præsentibus authoritate muniuntur, ad singula præmissa definienda damnaque liquidanda, adjudicanda, & finaliter determinanda prout ipsi vel major eorum pars in Conscientiis, & sanis suis discretionibus, justum & æquum censuerint, & ad finalem suam Sententiam sub Chirographis suis publicandum; quæ Sententia ità publicata utramque Partem devinciet & obligabit, absque appellatione, revisione vel reclamatione quibuscunque. Atque idem Rex ad eandem efficaciter præstandam & observandam in omnibus ejus Membris & Capitulis sese obligat, nec non ad solvendum vel solvi curandum talem summam vel summas pecuniarum, quæ, uti prædictum est, adjudicabuntur; atque ulterius conventum est quod si dicti Arbitri non consenserint, & finaliter determinaverint de & super præmissis ad se relatis intra primum Septembris proxime secuturum styl. vet. tunc dicta postulata à dictis Arbitris indeterminata vel indecisa ita submittantur, sicut & his præsentibus submittuntur tali Personæ, Domino Protectori à Consiliis, quam dictus Dominus Protector intra quodcunque tempus post primum Septembris proximi nominaverit. In quem finem dictus Dominus Protector tali Personæ taliter nominatæ Authoritatum Diploma dabit, ad finaliter determinandum de & super omnibus & singulis postulatis prædictis. Et si ante datam à dicto Consiliario Sententiam, Chartæ nonnullæ è Lusitania pervenerint, vel Procurator ad aliquas ex iis causas agendas, dictus Consiliarius eum de novo audiet, quæcunque Sententia à tali Persona taliter instructâ, sub Chirographo & Sigillo suo lata fuerit, utramque Partem concludet, & obligabit, eaque ritè præstabitur & perficietur. Atque in majorem cautelam & securitatem quod ejusmodi pecuniæ summa quæ vel à dictis Arbitris vel ab Arbitro adjudicabitur bonâ fide solvetur, conclusum & conventum est quod una Medietas Vectigalium, & Custumarum Portugalliæ, proxime post datum Tractatus ex omnibus Bonis & Merchandisis quibuscunque, Incolarum & Populorum hujus Reipub. qui in Portugallia commercantur provenientium solutioni impendetur. Quæ medietas de tempore in tempus tali Personæ solvetur quam prædictus Dominus Protector nominaverit, unde Mercatorum, Nauclerorum, & Proprietariorum damna resarciantur. ANNO 1654.

XXVI. Item conclusum & concordatum est, quod præsens Pax & Confœderatio non derogabitur, per quamcunque aliam Ligam vel Confœderationem, factam vel fiendam, à Serenissimis Dominis Protectore Angliæ & Rege Portugalliæ, cum quibuscunque aliis Principibus vel Rebuspublicis, sed quod Pax & Confœderatio integre servetur & semper suum sortiatur effectum.

XXVII. Item conventum & conclusum est, quod utraque Pars vere & firmiter observabit atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta & comprehensa atque eadem ab alterutrius Populo Subditis & Incolis observari & præstari efficaciter curabit.

XXVIII. Item conventum, conclusum, & concordatum est quod præsens Tractatus atque omnia & singula in eo contenta & conclusa à dictis Domino Protectore & Rege per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas debita & authentica formâ intra sex menses proxime insequentes confirmabuntur & ratà habebuntur mutuaque Instrumenta infra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non & Pax hæc & Confœderatio statim à traditis & permutatis Instrumentis forma & loco solitis publicabitur.

In quorum omnium fidem & testimonium tam nos Commissarii Celsitudinis suæ Domini Protectoris, quam Legatus extraordinarius Serenissimi Regis vi & vigore nostrarum respective Commissionum & Procurationum præsentem Tractatum manu propria subsignavimus, & Sigillis nostris manualibus munivimus. Actum Westmonasterii *die decimo Julii anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.*

XXIV.

Ausspruch durch die darzu so wohl von seithen des Protectoris in Engelland Olivier Cromwells, als derer General-Staaten erwehlte unpartheyische Schiedsmänner / über die Englischen Schiffe und Güther / welche in des Königs von Dännemarck Herrschafft seither den 18. Maii 1652. angehalten worden / vermöge des / zwischen beyden Theilen den 5. April 1654. getroffenen Friedens-Tractat außgesprochen / den 31. Julii 1654. in Goudtschmidt-Hall zu Londen. [Londorpii Acta Publica Part. VIII. pag. 925.] 31. Juill.

C'est-à-dire,

Sentence Arbitrale rendue entre OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre d'une part, & les Seigneurs Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, d'autre part, en vertu du Traité de Paix conclu le 5. Avril 1654. touchant les Navires & les Biens des Anglois saisis & detenus dans les Etats du Roi de Dannemarc depuis le 18. Mai 1652. Fait à Londres le 31. Juillet 1654.*

ALS in dem zwischen S. Hohheit dem Herrn Protector an einem / und denen Herrn General Staaten andern Theil / unlängst getroffenem Friedenschluß und dessen 28. Articul / ingesambt beschlossen und verglichen worden / wie folget; nehmlich / daß von allen und jeden Englischen Schiffen und Gütern / welche in deß Königs zu Dennemarck Herr-

ANNO 1654.

schafft seither den 18. Maji Anno 1652. angehalten worden / und noch vorhanden seynd / oder sonsten der wahre und rechte Preiß derjenigen / so davon verkaufft / verlohren / oder anderwerts verwendet worden / innerhalb 14. Tagen / nach Ankunfft der interessirten Kauffleuthe / und Schiffer / oder dero Gevollmächtigten / restituirt werden / und auch der Schade / so durch derselben Anhaltung gedachten Engelländern zugefüget worden / gut gethan werden soll / nach dem Urtheil und Außspruch / welche Eduard Winsley, Jacob Russell, Jan Bex, und Wilhelm von der Cruysen / als unpartheyische Schiedsmänner / so wohl von seiner Hochheit / als denen General-Staaten darzu erwehlet / daß sie / nach der Entscheidungs-Form und Manier / worüber man sich bereits verglichen / die prætensiones der Kauffleuth / Schiffer und Eigenthümber / welche die vorgedachte Schiffe / Güter und Schaden betreffen / examiniren und entscheiden sollen / darüber thun werden; welche gesagte Schiedsmänner hier zu Londen den 27. Junii nechst kommend alten Calenders / in dem Goldschmids-Hof (insgemein Goudsmits Hall genant) oder noch ehe / so es müglich / zusammen kommen / und selbigen Tages vor den Richtern der Englischen Admiralität einen hohen Eyd thun sollen / daß sie allem respect und Absehen / so sie auf beyde Estats, oder auff einigen privat Nutzen haben möchten / absagen: Und wofern die besagte Schieds-Männer vor negst künfftigen 1. Augusti sich darüber nit solten verglichen haben / daß sie alsdan von allen andern Personen abgesondert / und in eine Cammer ohne Feuer / Liecht / Speise / Tranck oder andern Unterhalt so lang eingeschlossen werden sollen / biß sie wegen dessen / so ihnen ist vorgebracht und anbefohlen worden / überein gekommen / und soll der Außspruch so von ihnen beschiehet / beyde Partheyen verbinden. Und die General-Staaten der vereinigten Niderländischen Provintzien verobligiren und verbinden sich hiemit festiglich / daß sie demselben nachkommen / auch die Summa Geldes / welche die obige Scheidsmänner erkennen werden / hier in Londen zahlen wollen / den gedachten Eygenern zum besten / und zwar an solche Personen / welche S. Hochheit nahmhafft machen werden / innerhalb 25. Tagen nach gethanem Außspruch: und sollen die gemelte Hn. General Staaten hier in Londen bezahlen 5000. ℔. Sterlings / innerhalb 2. Tagen / nachdem die Ratificationes über die obgedachte Friedens-Articul beyderseits außgewechselt seyn werden / wegen der Unkosten / so die Kauffleuthe / Schiffer / oder deren Gevollmächtigte zu der Reyse nach Dennemarck haben müssen; so dan 20000. Rhtrl. an solche Personen / welche S. Hochheit denominiren werden / innerhalb 6. Tagen / nachdem die Personen in Dennemarck angelangt seyn werden / in Behuff der Kauffleute / Schiffers und Eigener / umb ihre Schiffe zu repariren / und zu der Rückreise zu zurüsten / welche gedachte Summen auff Rechnung der Gelder / so die Schieds-Männer in ihrem Außspruch setzen werden / gestellt werden sollen. Und daß Bürgeschafft und Versicherung (über deren Form man sich bereits verglichen) gestellt werden soll von gnugsamen Leuten / welche hier in Londen wohnhafft / und zu bezahlen bastant seynd / insonderheit aber sich bey 140000. ℔ Sterlings verbinden / (von welcher Obligation die Handschrifft / nebst der Ratification, überliessert werden soll / daß die Restitution besagter massen geschehen / und die Genehmhaltung und Bezahlung so wohl der 20000 Rth. als der Haupt-Summe / und deß jenigen / was berührter massen ferner adjudicirt wird / von ihnen vergnügt werden solle. Und im Fall die gesetzte conditiones alle / oder etliche / von den Herrn General Staaten nicht würcklich / und völlig / auff bestimbte Manier und Zeit / erfüllet wurden: so soll die Straff der bemelten obligationen gefordert / und gedachte Summa der 140000. ℔. Sterlings an solche Person oder Personen / welche S. Hochheit benennen wird / bezahlet werden / umb davon den Schaden der Kauffleute / Schiffer und Eigener / zuersetzen; allermassen dieses in obgedachtem 28. Friedens-Articul außdrücklich enthalten.

ANNO 1654.

So haben S. Hochheit vorgedachter Herr Protector / Krafft seiner Commission, welche unter dem grossen Siegel der Republique von Engelland den 19. Aprilis nechsthin zu Westmünster datirt, und vorgedachte Herrn General Staaten / Krafft ihrer Commission, welche unter ihrem grossen Siegel / den 22. desselben Monats im Haag datirt ist / vorgedachten Articul / mit allem seinem Inhalt / ratificiret und confirmiret, und seynd respective zu frieden / veraccordirt und verglichen / daß alle desselben Theile und clausulen / nach der Natur und Eigenschafften der contracten / welche zwischen Printzen und hohen Obrigkeiten aufgerichtet werden / uff guten Treu und Glauben behörlich und fordersambst observiret und effectuiret werden sollen / ohne einige Entschuldigung / exception oder Außflucht / welche dahero / daß einige Solennitäten ermangeln / eingewendet werden möchten / wie auch mit Hindansetzung aller Subtilitäten und punctualitäten / so von den Gesetzen erfordert werden / als welchen beyderseits renunciiret wird / umb also diese Sach nach der wahren Intention deß vorgedachten Articuls zum effect zu bringen.

Ferner haben S. Hochheit der Herr Protector seines theils / und die Herrn General Staaten ihres theils / mit einhelligem consens nominiret und verordnet / gestalt sie in Krafft ihrer vorgedachten Commission nominirten und verordneten / Uns Eduard Winslow / Jacob Russel / Johan Bex und Wilhelm von der Cruysen / zu Schiedsmännern / Commissarien / vollkommenen und absoluten Richtern / daß wir annehmen / hören / examiniren / und durch alle mügliche Mittel und Wege determiniren / und Urthel sprechen sollen / über alle und jede Gravamina und prætensiones aller und jeder Kauffleute / Herrn und anderer Leute / welche in allen oder etlichen Schiffen / Schiffszeug oder deren Zugehörungen / Provisionen / Wahren / Gütern / und andern Dingen / wie selbige Nahmen haben mögen / so seither den 18. Maji 1652. in einigen Landen oder Herrschafften deß Königs in Dennemarck arrestirt und angehalten worden / und wovon in den Memorialien / welche die Kauffleute im Martio 1653. und Anno 1654. versiegelt übergeben haben / Meldung beschiehet / die auch dem Volck der Republique von Engelland / Schottland und Irland / oder einigen / so unter deren Herrschafft befindlich / zugehören / interessiret seyn mögen.

Danegst haben Se. Hochheit und gedachte Herrn General Staaten gesambter Hand und einhelliglich committiret / und Krafft ihrer vorbemelter Uns ertheilter Commissionen / Uns Vollmacht und Gewalt gegeben / daß wir auff den 27. Junii nechsthin alten Calenders / in vorgedachter Goudsmits-Hall zusammen kommen / und einen solennen Eyd schweren sollen / daß wir ingesambt und ein jeglicher insonderheit / bey Verhörung / Examinirung und Determinirung dessen was vorhin gedacht ist / und der Materien / so Uns / Krafft vorgedachten Commissionen / anbefohlen worden / alle Partheyligkeit / Gunst und affection, so dann respect gegen beyde / oder einige besagter Republiquen, so dann allen privat respect, oder Nutzen ablegen und renunciiren / folgends / umb die Warheit außzufinden / und summariè zu schliessen / unpartheyisch verfahren / die interesse und Schäden aller und jeder

vor-

ANNO 1654. vorgedachten prætensionen mit einander conferiren sollen / massen zu solchem Ende die Richter deß Hohen Raths bey der Englischen Admiralität / Krafft der von dem Herzn Protector ihnen gegebenen Commission, authorisiret und beordret worden / besagten Eyd von Uns abzunehmen / und sich zu solchem Ende auff den 27 Junii in Goudsmids Hall einzufinden. Nach beschehener Ablegung solchen Eydes ist Uns ferner Vollmacht aufgetragen und anbefohlen / also fort auffzunehmen / und zu erkundigen alle die Gravamina und prætensiones, welche von Seiten deß Volcks der Republique von Engelland / Schottland und Irland eingebracht und proponiret worden / einige Schiffe / wie selbige auch seyn möchten / und allerleiley Sorten von Kauffmanschafft / Güter / oder einiger Dingen / welche berührter massen beschlagen und angehalten worden / wie nicht weniger so wohl in generali, als in particulari dasjenige / was dagegen von den andern Seiten / bey Eydschwur / oder ohne Eydschwur / durch instrumenta, Documenta, oder andere Beweißthumbe / an exceptionen / Abschlag oder Bezahlung besagter prætensionen producirt werden möchte / allermassen wir urtheilen und befinden wurden / daß wir dardurch capabel seyn würden / die Warheit aller und jeder vorgedachten gravaminum und prætensionen / so dann den wahrhafftigen und billigmässigen Preiß aller und jeder vorbemelten Schiffe / Seiler / Zubehörungen / Frachten / Provisionen, Kauffmannschafften / Güter und anderer Dingen / wie auch allen und jeden Schaden / welcher durch die vorberührte Anhaltung / durch Verlust vorbemelter Schiffe und Frachten / wie nicht weniger durch den Verlust und Schaden vorbenanten Güter und Wahren / Kauffmannschafften und anderer Dingen verursacht worden / zu erfinden und zu examiniren. Wie wir dann ferner gevollmächtiget und authorisiret worden / alles und jedes / was solche Sache betrifft / zu liquidiren / und den Schaden / von allem und jeden / sonderlich dem jenigen / was obstehet / zu taxiren / ein schiedliches Urtheil darüber abzufassen / zu pronunciiren und unter Unser Hand und Siegel zu publiciren / wie wir solches nöthig und billig erachten würden / welches Urtheil / nachdem es von Uns pronunciiret und publiciret worden / beyderseits bündig / und keiner fernern Revision, appellation, oder reclamation unterworffen seyn solle. Wobey dann vorgedachte Herzn General Staaten / Krafft ihrer Commission / sich selbst verbunden und obligirt haben / bemeltem unserm Außspruch würcklich und in der That nachzukommen / und solche Summa Geldes / welche zu Erstattung der vorberührten Schaden / von Uns angewiesen und außgesprochen seyn möchte / innerhalb 25. Tagen / nachdem Unsere gedachte final-Urthel und Außspruch publicirt worden / zubezahlen.

Gleich wie wir nun durch gedachte Commissarien berührter massen gevollmächtiget und ersucht worden / daß wir in vorged. Goudsmids Hall wegen dessen / was vorgedacht / zu sammen kommen / und keinen Tag / nach Unser ersten Zusammenkunfft / welche den 27. Junii geschehen solte / allein deß Herren Tag (gemeiniglich der Sontag genant) außgenommen / und in demjenigen / so vorbemelt ist / procediren / insonderheit aber die Uns anbefohlene Materien nicht auffschieben / oder ex abrupto abbrechen / sondern zu einem final-Urthel und gewissen Außspruch befordern wolten: Also haben gedachte Commissarien so wohl im Namen deß Herzn Protectoris, als der General Staaten / verabredet und geschlossen / daß wofern wir uber dem jenigen / was vorhin exprimirt ist / Uns vor dem negstkünfftigen ersten Augusti nicht vergleichen / und Unser final-Urthel und Außpruch publiciren würden / wir auff solchen Fall in Goudsmids-Hall in eine beschlossene Cammer / ohne Feuer / Liecht / Speise / Tranck / oder einigen Unterhalt / von gedachtem ersten Augusti an / so lang eingesperret werden solten / biß wir über vorgedachte Sachen eines final-Urtheils und Außspruchs Uns verglichen / und dergleichen unter Unser Hand und Siegel schrifftlich publicirt hätten; welcher Unser Außspruch und determinirung / welche nach Unser ersten Einsperrung beschehen / nichts destoweniger so fest / gultig / und verbündlich seyn soll / als wann sie vor Unser besagten Einsperrung beschehen / umb alle die jenige inventiones, constructiones und Meinungen / welche gedachte Commissarien daraus weitläufftiger formiren möchten / zu confirmiren. ANNO 1654.

Solchem nach sey hiermit kund und zu wissen / daß wir vorbesagte / Eduard Winslow / Jacob Russel / Johann Bex / und Willem von der Cruyssen / auß demüthigem Gehorsamb gegen obgedachtem Articul / und die darinn begriffene Commissiones, wie auch Krafft der Authorität / Vollmacht / und Direction / so Uns darinn ertheilt ist / Uns eingefunden und versamlet haben / in Goudsmits-Hall / woselbsten wir vor den Richtern deß hohen Raths von der Englischen Admiralität in solcher Form und Manier / als in- und durch bemelten Articul und Commissarien accordirt und angewiesen worden / einen solennen Eydschwur gethan / worauff wir empfangen / gehört und examinirt haben alle und jede Gravamina und prætensiones aller und jeder Kauffleute / Herzn / Schiffer / Eigener / und aller der jenigen / welche in allen oder etlichen Schiffen / Seilern / Zubehörungen / Provisionen / Wahren / Gütern / und andern Dingen / dem Volck der Republique von Engelland / Schott- und Irland und der darunter behörigen Herzschafften assignirt und zuständig / welche seither den 18. Maji 1652. innerhalb einigen Landen oder Herrschafften deß Königs in Dennemarck auf eine Zeit zugleich beschlagen und angehalten worden / und wovon in denen im Martio 1653. und 1654. durch die Kauffleute übergebenen Memorialien und Schrifften Meldung beschehen / welcherley dieselbe seyn mögen / interessiret seynd / folgends alles / das jenige / was uns producirt und exhibirt worden / einige Schiffe / und alle soorten von Kauffmannschafft / Güter / oder einige andere Dinge / so berührter massen / beschlagen / und angehalten worden / betreffend / wie nicht weniger alles das jenige / was in generali, oder in particulier, auff der andern Seite / was entweder per viam defensionis, oder zu Abschlag und Bezahlung der vorgedachten Gravaminum und prætensionen / producirt worden / welches alles / nebst der Gewißheit aller und jeder vorged. Gravaminum und prætensionen / wie auch dem gewissen und rechtmässigen Preiß aller solchen Schiffe / Seiler / Zugehörungen / Frachten / Provisionen / Kauffmannschafften / Güter / und Schaden / welche durch die gedachte Arrestirung und Anhaltung / so dann durch den Verlust und Schaden der bemelten Güter / Wahren / Kauffmannschafften / oder in andere Wege verursacht worden / durch Eydschwur / und solche Instrumenta, Documenta, und andere Beweißthumbe / als wir befunden und geurtheilet haben / daß selbe hier zu nöthig und billigmässig wären; wir examiniret / und / nach gnugsamer und reiffer Erwegung eines und anders / eins mit dem andern conferiret / auch allen und jeden Schaden vorhin erwehnt liquidirt und taxirt, endlich aber determinirt / schiedlich erkant und außgesprochen / allermassen wir vorbenahmbte: Eduart Winslaw / Jacob Russel / Johann Bex / und

ANNO 1654.

und Wilhelm von der Cruysen / Krafft der in und durch vorgedachten Articul / und Commissiones Uns gegebenen Authorität / Vollmacht / und Direction, und zu Erfüllung dessen / was dadurch verstanden worden / mit diesem gegenwärtigen unter Unser Hand und Sigill determiniren / entscheiden und endlich außsprechen / daß der vielberührte Schaden auff 97973. Pfund und zehen Pens / gut Englisch Geld / sich belauffet / wie wir dann jeztbemelten Schaden auf 97973. Pfund und zehen Pens / gut Englisch Geld / liquidiren / und taxiren / auch ferner determiniren / entscheiden und außsprechen / daß vorgedachte Herrn General Staaden sollen bezahlen / oder bezahlen lassen in Londen, zum Behuff der respective Eigener / die Summe der ged. 97973. Pfund und 10. Pens / gut Englisch Geld / an solche Person / oder Personen / welche S. Hochheit der Herr Protector darzu benennen wird / innerhalb 25. Tagen nach dieser Unser adjudication.

Dessen zu Uhrkund haben wir vorbenante: Eduard Winslow / Jacob Russel / Johann Bex / und Wilhelm von der Cruysen / zu vorgedachtem Ende Unsere Hand und Sigill hierunter gestellt / in Goudsmids-Hall / obged. den 31. Julii / nach der in Engelland gewöhnlichen Rechnung / Anno 1654.

In dorso stund:

Zu mercken / daß wir Commissarien in diesem Instrumento benambt befinden / daß die Summen der 5000. Pfund Sterlings / und zwantzig tausend Reichs-thaler ingesambt die Summe von 10000. Pfund Sterlings betragende / bezahlt ist / welches / nach Innhalt deß 28. Friedens-Articuls / für Bezahlung zu halten ist / auff Rechnung der inwendig von Uns außgesprochenen Summe. Dessen zu Uhrkund haben wir Uns unterzeichnet / auff Tag und Jahr inwendig außgedruckt.

XXV.

30. Août. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Réglement fait par des Commissaires nommez de part & d'autre touchant les dommages & pertes soufertes tant de la part des COMPAGNIES ANGLOISES *d'Orient & d'Occident & autres, que des* COMPAGNIES DES PROVINCES-UNIES *d'Orient & d'Occident, & autres; conformément au Traité de Paix entre l'Angleterre & les Provinces-Unies de l'an 1654. Ledit Réglement fait & passé le 30. d'Août,* 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 147. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans CHRISTOPH. GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* Cap. VI. pag. 176. & dans LONDORPII *Acta publica*, Part. VII. Lib. VII. Cap. XCIII. pag. 944.]

Nos Johannes Exton, Guilielmus Turner, Guilielmus Thompson, Thomas Kendall; Adrianus van Aelmonde, Christianus van Rodenburgh, Ludovicus Houwen, & Jacobus Oysel, *Omnibus præsentes hasce Literas inspecturis, & quos infra scripta tangunt aut tangere possunt*, *Salutem.*

QUoniam trigesimo Articulo Fœderis nuper inter Celsissimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ ac Dominiorum &c. Et Celsos ac Potentes Dom. Ordines Generales Fœderati Belgii conclusi & initi, placuit, ut Commissarii hinc inde quatuor, tempore quo Ratihabitiones extradendæ sunt, nominarentur, qui ad decimum octavum Mensis Maii proximi, stylo Anglico, hic Londini convenirent & eodem tempore instructi & autoritate muniti essent, ut omnes eas injurias eaque damna examinarent & definirent, quæ anno *millesimo sexcentesimo undecimo* & deinceps usque ad *decimum octavum Maii* anni *millesimi sexcentesimi quinquagesimi secundi* stylo Anglico tam in *Indiis* Orientalibus quam in *Groenlandia*, *Moscovia*, *Brasilia*, vel ubivis locorum, Pars una ab altera se pertulisse causatur, & quorum omnium particularia ante præscriptum diem *decimum octavum* Maii prædictis Commissariis ita nominatis exhibebuntur, eâ cum restrictione, ut post præfatum diem nullæ omnino novæ admittantur querelæ, ut in ipso Articulo *trigesimo* prædicto videre est; Et Celsissimus Dominus Protector antememoratus & Celsiss. ac Potentes Ordines Generales Fœderati Belgii postmodum utrinque convenerunt ut dictorum Commissariorum Conventus usque ad tricesimum mensis Maii differretur, & mutuo volentes ut præmissa in dicto Articulo debitum suum sortiantur effectum, pro examinatione & definitione præmissorum cum plenâ, integrâ, absolutâ & irrevocabili potestate Nos supradictos in Commissarios suos nominarunt & constituerunt, scilicet antedictus Dominus Protector pro parte sua antedictos *Johannem Exton*, *Guilielmum Turner*, *Guilielmum Thompson* & *Thomam Kendall*, & prædicti Domini Ordines Generales similiter pro parte sua supra nominatos *Adrianum van Aelmonde*, *Christianum van Rodenburch*, *Ludovicum Houwen*, & *Jacobum Oysel.* Et tam prædictus Dominus Protector, quam Domini Ordines Generales antedicti dederunt & concesserunt nobis prædictis *Johanni Exton*, *Gulielmo Turner*, *Guilielmo Thompson*, *Thomæ Kendal*; *Adriano van Aelmonde*, *Christiano van Rodenburch*, *Ludovico Houwen* & *Jacobo Oysel*, plenam & integram potestatem & authoritatem eas omnes injurias examinandi & definiendi, quæ anno *millesimo sexcentesimo undecimo* & deinceps usque ad *decimum octavum Maii* diem anni *millesimi sexcentesimi quinquagesimi secundi*, tam in *Indiis* Orientalibus quam in *Groenlandia*, *Moscovia*, *Brasiliâ* vel ubivis locorum Pars una ab altera se pertulisse causatur: Voluerintque præterea nobis prædictis Commissariis plenam & omnimodam potestatem esse instructiones & informationes de & super præmissis & eorum quolibet & aliquo, Documenta & Instrumenta probatoria quæcunque nec non Personas & Testes admittendi & vivâ voce sive aliter, prout visum fuerit, audiendi & examinandi, & generaliter omnia & singula juxta sanam discretionem pro meliori inquisitione veritatis, summarie, de plane & sine strepitu ac Figurâ judicii, liberè faciendi, & expediendi, quæ in præmissis vel circa ea necessaria forent. Dederunt & concesserunt Nobis Commissariis ita electis, plenum, integrum & absolutum imperium, & arbitrium, potestatem & authoritatem de & super injuriis & damnis quibuscunque & eorum aliquo, discutiendi, decidendi & adjudicandi, & (omni quacunque appellatione & revisione remotâ & penitus exclusâ) prout nobis supradictis Commissariis æquitati & rationi visum fuerit congruum, finaliter determinandi, damnaque respective pro injuriis prædictis, liquidandi, declarandi & æstimandi, & reparationem, restitutionem & realem solutionem fieri; pro damnis respectivè sic liquidatis & æstimatis, diebus & locis congruis ac opportunis, ordinandi, statuendi & arbitrandi totum negotium prædictum plenè, integrè & finaliter secundum absolutum arbitrium proficiendi intra trium mensium spatium à prædicto *tricesimo Maii* die continuo numerandum, sic ut quicquid Nos supradicti Commissarii intra tres menses prædictos determinaverimus utramque Partem plene & absolutè obligabit, & tam prædictus Dominus Protect. pro parte sua & Anglorum, quam dicti Domini Ordines Generales Fœderati Belgii pro parte sua & Populi Fœderatarum caverunt, quod omnia & singula per nos dictos Commissarios intra dictos tres menses ordinanda & arbitranda in præmissis & eorum quolibet observari facient, ut latius ex ipsis Commissionis Instrumentis videre est; Nos igitur *Johannes Exton*, *Guilielmus Turner*, *Guilielmus Thompson*, *Thomas Kendal*; *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenburg*, *Ludovicus Houwen*, *Jacobus Oysel*, vi Commissionis nobis datæ tricesimo die Maii hic Londini convenientes, recepimus intra terminum præfixum querelas injuriarum & damnorum, quæ tam Societas Anglica in India Orientali Commercia exercens, à Societate Indica Orientali Fœderati Belgii, quam vice versâ dicta Societas Indica Belgii à dicta Societate Anglica in India Commercia exercente se passas esse causatæ & conquestæ sunt, quemadmodum eas à verbo ad verbum hic inseri fecimus.

Querela sive Breviarium quoddam damnorum quæ Mercatores Societatis Anglicæ ad Indias Orientales Commercium exercentis, in prædictis Indiis Marique Australi à Mercatoribus Societatis Belgicæ in Indiis prædictis negotiantibus sustinuerunt, pro quibus coram Do-

ANNO 1654.

ANNO 1654. Dominis Commissariis utriusque Gentis ex parte præfatorum Mercatorum Societatis Anglicæ reparatio postulatur.

Primo, Petimus reparationem damnorum particularium quindecim Articulis hic infra descriptis comprehensorum quæ æstimantur ad quadraginta octo mille nongentas Libras sterl. quindecim Solidos.

I. Vigesimo Martii Anno *millesimo sexcentesimo vigesimo primo*. Quod Mercatores Belgici apud Insulas *Moluccarum Amboinam* & *Bandam* sumptus primo anno quo cum iis in ista Negotiatione participes fuimus expensas in Navigia, vulgo *Gallihorne & Tingans*, Scholas, Hospitia, Donationes, aliasque materias extraordinarias (quibus nos contributiones facere nullo modo obligati sumus) computo quoad ratam Negotiationis nostræ unius videlicet tertiæ collocabant. Militum item stipendia, pannis vestimentisque immodico pretio æstimatis solvebant, cum nos partis nostræ pro ratâ tertiæ pecuniis numeratis solutionem fecimus; quibus nominibus ultra tertiam nostram generalium expensarum partem exsolvimus isto anno quadraginta mille Regales de octo.

II. *Vigesimo Martii* anno 1621. Quod soluti sunt à parte Anglorum *viginti quatuor mille sexcenta quinquaginta* Regales pro tertia sua parte astruendis & reparandis Castris, ad Insulas *Moluccarum*, *Bandam & Amboinam*, quibus in locis anni tantum spatio Negotiatione potiti sumus, reparationes autem prædictæ per plures annos usui futuræ essent, ita ut prædictorum Regalium tres quartæ ad minimum refundi debent ad *octodecim mille quadringentos octuaginta octo* Regales de octo.

III. *Vigesimo Martii* anno 1621. Quod Mercatores Belgici *mille centum & sex Regales de octo* exigebant, Anglosque in Insulis *Moluccarum & Amboina* eosdem sub prætextu Vectigalium pro cariophillis solvendorum omnino contra pacta conventa solvere cogebant.

IV. 20. *Martii*, 1622. ad Insulas *Moluccarum & Amboinam triginta sex mille nongentos sexaginta quinque Regales de octo* Belgis prædictis in rationibus expensarum in aromaticorum fructuum anni secundi, in participatione cum eis quoad Commercia istarum Insularum sperabatur computandos persolvimus; verum injuriæ & expilationes quibus à Belgis indies impetebamur, anxios nos primum & sollicitos de Negotiatione prædicta reddiderunt, tandem *immanis feritas* quâ in Gentem nostram primo *Polaronæ*, dein *Amboinæ* sæviebant, nos *à Commercio prædicto penitus exterminavit*, unde prædictorum Regalium de quibus Nobis nondum satisfactum est, restitutionem efflagitamus.

V. Præfata Societas Angla primo isto anno expensis domesticis, sumptibus generalibus, domuum redditibus, donis, impensis Mercium, infra Insulas *Moluccarum*, *Bandam & Amboinam*, *viginti tres mille quingentos & septem* Regales de *octo* erogabat, quorum duæ tertiæ à Societate Belgicâ refundendæ sunt, ad *quindecim mille sexcentos septuaginta* unum *Regales de octo*.

VI. 26. *Augusti* Anno 1622. Ex devastatione, depopulationeque Insulæ *Poleronæ* perierunt Anglis debita sua quibus obnoxii erant *Oran Kayenses* aliique indigenæ ad valorem *quinque millium septingentorum viginti quinque* Regalium de octo.

VII. E *Castro Neilacca* infra Insulam *Polaronæ* sita servos *viginti unum*, quos pleno jure Angli possidebant, Belgæ vi captos abduxerunt; æstimantur servi isti ad *bis mille centum Regales* de octo.

VIII. A nobis etiam unam tertiam quadringentorum aliorumque bonorum jure Belli per ipsa Navigia illa, pro quibus antea pretium & solutionem à nobis exegerant, captorum detinuerunt: prædictorum servorum pars tertia juxta pretium venditionis ab iis factæ, *novem mille nongentos septuaginta quinque* Regales facit, prædictorumque vasorum pars tertia ad mille Regales æstimata facit *decies mille nongentos septuaginta quinque* Regales de octo.

IX. Mense Septembri Anno 1622. Belgicus Fiscalis ex Anglorum Tabernis *Jaccatre*, Bona quædam valoris *sexdecim mille centum octuaginta* duorum Regalium de octo exequendo Sententiam ex parte quorundam Chinensium inique latam, Præsidis Nostri appellatione ad Europam juxta formam Conventionis interposita non obstante, vi abripuit.

X. 20. *Februarii* Anno 1622. eodem videlicet tempore quo *immanem Gentis Nostræ occisionem Amboinæ* perpetrabant, *triginta mille quinquaginta octo Regales* de octo ab Anglis *diripuerunt*

XI. 20. *Februarii* Anno 1622. Quod Anglos ab Ædibus suis, Tabernis, aliisque Ædificiis infra Insulas *Moluccarum & Bandam*, quibus astruendis *quatuor mille ducentos sexaginta sex* Regales erogaverunt, expulerunt. ANNO 1654.

XII. Quod Anglos in *Jaccatra* contra Pacta conventa Vectigalia aliaque Tributa persolvere coëgerant, ad valorem *quatuor mille septingentorum septuaginta septem Regalium de octo*.

XIII. Circa initium mensis Aprilis 1627. Fiscalis Belgicus argentum valoris *septem mille ducentorum quadraginta duorum* Regalium ex Tabernis Anglorum *Jaccatræ* in *Japoniæ* exequendo iniquam Sententiam ex parte *Johannis Mariæ Moretti* Itali latam vi eripuit.

XIV. Quod Commissarium seu Agentem nostrum *Richardum Welden quinquaginta* Regales solvere apud *Bandam* cogebant pro relaxatione cujusdam *Danckes* quem carcere detentum fame ferè enecuissent.

XV. Præfatum insuper Agentem nostrum unam tertiam *ducentorum* vasorum, vulgo *barills*, pulveris tormentarii quem Gubernator in diversorum Conviviorum solemnibus explosionibus ad ostentationem consumpserat, expensas subire compulerunt ad *triginta* Regales per singula vasa, scilicet in totum ad *bis mille* Regales.

Secundo, Petimus satisfactum nobis fore de fructibus Insulæ *Polaronæ*, quæ annuatim *ducentas viginti octo mille nucum myristicarum libras* & maceris libras circiter *sexagies mille* producere solebat, è quibus una tertia Anglis debita (librâ qualibet nucum ad duodecim denarios, maceris ad duos solidos æstimata) quinquies mille nongentas sexaginta sex libras tredecim solidos & quatuor denarios annui proventus reddit, qui per octodecim annos usque ad annum scilicet 1639. de quo conventum erat, repetitus, facit centum *septem mille trecentos nonaginta libras sterl.*

Tertio, Petimus satisfactionem universorum quorumcunque fructuum prædictæ Insulæ *Polaronæ* annorum quindecim jam ultimo elapsorum ab anno vid. 1639. ex quo Anglis solis obventuri erant, usque ad annum jam currentem 1654. qui quidem fructus juxta ratam proventus antedicti proportionem videlicet 228000. nucum libris, *maceris*, 60000. libris reddunt, per annum 17900. & quindecim annis *ducentas sexaginta octo mille quingentas libras*.

Quarto, Petimus restitutionem nobis fieri Insulæ *Polaronæ* ad Anglos manifesto & juxta assensum atque astipulationes in Conventione anno 1619. celebrato factas, pleno jure spectantis, eandem nobis tradi postulamus eodem in statu constitutum quo erat cum inde expulsi fuimus.

Quinto, Petimus nobis satisfieri de fructibus Insulæ *Lantoræ*, quæ uti per testium variorum depositiones manifesto liquebit, *quingenta millia* nucum myristicarum pondo, *ducenta item millia maceris* pondo annuatim produxit: è quibus pars tertia Anglis obveniens (nucum pondo ad *duodecim* denarios, maceris ad duos solidos ut præfertur æstimato) *quindecim* librar. *millia* annui proventus reddit, & octodecim annis *ducentas septuaginta mille libras*.

Sexto, Petimus satisfactionem nobis fore de universis quibuscunque prædictæ Insulæ Lantoræ ad Anglos solos spectantibus per quindecim annos jam ultimo elapsis perceptis, qui juxta ratas nucum & maceris supra memoratas annuatim reddunt *quindecim* Libr. millia & ab anno 1639. ad 1654. *sexcentas septuaginta quinque mille* libras.

Septimo, Petimus restitutionem nobis fieri Insulæ *Lantoræ* supradictæ ad Anglos solos spectantis, qui eam anno 1620. eo vid. tempore quo de Confœderationis & Pacis Articulis in partibus Indiarum primo constabat, actualiter & pleno jure possidebant, ut verum quidem sit eos ab actuali ista possessione à Belgis vi expulsos postmodum cecidisse.

Octavo, Petimus secundum Articulos Conventionis satisfactum nobis fore de tertiis quarumcunque Insularum aromaticarum, quæ à Belgis ab anno 1621. usque ad 1639. intra vid. octodecim istos annos possessæ sunt, quarum Insularum tertiæ ultra expensarum rationes ad annuum viginti quinque millium Lib. valorem æstimamus, unde pars nostra per 18. annos facit *quadringentas quinquaginta mille* libras.

Nono, Petimus satisfactionem quoad Merces quascunque & Commeatus à nobis partim demptos partim per Nos Commissariis Societatis Belgicæ negotiantis in Indiis, vel eorum Navigiis quibuscunque extra aut retro euntibus traditos ad valorem *duodecim millium* Regalium de octo seu *trium millium* Librarum sterl.

Decimo, Petimus satisfactum nobis fore de medietate Vectigalium Persiæ quoad Merces Belgicorum nobis

ANNO 1654.

bis virtute Pacti inter Nos & Persarum Regem initi ab anno 1624. debitorum: quam medietatem ultra annuum valorem quater millium librarum expendi exploratum habemus, & pro annis triginta ad annum vid. 1654. jam currentem facere centum viginti mille Libr.

Undecimo, Petimus reparari nobis damna Ædium, Tabernarum, Mercium & Commeatuum inique & dolo malo Iacatræ Præfecto Belgarum eo in loco occasionem ministrante anno 1628. flammis absumptorum: qua de re solemnes protestationes interpositæ fuerunt: æstimantur damna prædicta ad *ducentos mille* Regales de octo, qui faciunt quinquaginta mille Lib. Sterl.

Duodecimo, Petimus resarciri nobis damna quæ à Belgis sustinuimus, ex quo liberum ad *Banthamum* accessum nobis intercluserunt, unde per sex annos ab ea Negotiatione, & per consequentiam à sexcentorum millium Regalium de octo in pipere emendo, juxta proportionem nostram, erogatione impediti omnino fuimus, quod piper, si emptum fuerat, Navibus nostris reonerandis inserviisset, quæ interea temporis otiosæ ob defectum Mercium quibus onerari potuissent, in Indiis permanentes, cariem contraxerunt, pecuniis tamen bonis & Commeatibus nostris in Nautarum salaria & cibaria indies consumptis, adeo ut damna prædicta infra *bis millia millium* Regalium seu *sexcenta millia Lib. sterl.* æstimari non possint.

Decimo tertio, Petimus refundi nobis *centum* & *bis mille nongentos quinquaginta novem* Regales de octo, quas pecunias quidam e Gente Mogul à Nostris *Surattæ* eripuerant, quam Gentem Belgæ ita defensabant ut vindicare nos & nostra versus Personas aut Bona eorundem in Phaselis aut Navibus omnino non potuimus, quod tamen & attentari facilè & perpetrari potuisset, nisi Belgæ *summâ erga nos injuriâ* Prædonibus istis Asylo fuissent, quæ pecuniarum summa nisi, ita ut præfertur, erepta fuerat, lucrum ad proportionem unius ad tres jamdudum in Europa produxissent, quare æstimamus damna ea ad *septuaginta septem mille ducentas Lib. sterl.*

Decimo quarto, Repetimus quantitatem piperis nobis è Nave *Endymione Pandongha* propè *Sumatram* 1649. à Belgis sublatam, damna quæ inde sustinuimus æstimantur ad *sex mille* Libras.

Decimo quinto, Petimus reparari nobis damna quæ ab anno 1649. sustinuimus in pretio piperis, quod carius aliis in locis emere coacti fuimus quam ad Oras Sumatræ (à quo Commercio Navibus nostris ab istis à Belgarum Populo vi abacti sumus) istiusmodi Merx emptoribus exponi solebat, damna inde sunt *viginti millium* Librar. sterling.

Postulatorum prædictorum præter Insulas *Polaronæ* & *Lantoræ*, summa totalis facit *duos milliones sexcentas nonaginta quinque mille nongentas nonaginta Lib. Sterl. & quindecim solidos.*

Usuræ inde debitæ summam longè majorem, si computentur, reddunt.

Expetimus porro, quod cum Angli ad Promontorium *Bonæ Spei* cum Navibus suis sæpius appulerint solemnemque Terrarum istarum possessionem, regnante nuper *Jacobo* Brittanniarum Rege, ceperint, Vallumque *Mons Jacobi* dictum Vexillo Angliæ super imposito exigi fecerint, Terrarum istarum Hæreditas penes Anglos permaneat, & ut iis liberum sit non solum Colonias eo deducere, Castra ibi munire, commeatum facere, sed aliis quibuscunque tam Indiarum partibus quam in Mari Australi & partibus inde Orientem versus eadem libertate Commercium agere, qua quovis tempore ex quo Commercium illud inceptum est, gavisi sunt, omnibusque partium istarum locis iisdem Privilegiis uti frui, quibus utuntur fruuntur Fœderati Belgæ.

Præfati Mercatores Societatis Anglicæ ad Indias Orientales Commercium exercentes petunt satisfactionem de quatuor Navibus in Mari Persico circa mensem Februarii an. 1652. illegaliter captis, quod etsi perpetratum fuit citra tempus Articulis quoad restitutionem factis limitatum, nos tamen humiliter reputamus, quod ex quo à privatis personis nulla interveniente authoritate seu Commissionis prætextu Naves prædictæ captæ fuerunt, satisfieri nobis eo nomine oporteat, juxta damna quæ valent centum mille lib. sterling.

Petitio Belgicæ Societatis Indiæ Orientalis, quam contendit esse veram nummorum prætensionem pro quâ satisfactionem ab Anglicana Societate expectat.

ANNO 1654.

I. PRIMO, Pro oneribus ad quæ Belgica Societas ob defectum Anglorum in communem defensionem tempore *septendecim* annorum (expirante Tractatu qui anno 1619. inter utramque Societatem factus erat) plus debito ex parte sua contulit, quod ascendit pro Anglorum ratione usque ad *quingentas decem mille* Lib. Anglicas.

II. Pro dimidio oneris in defensione Munimenti Geldriæ in *Paleacattâ* pro Anglis soluti postquam omisissent ulterius contribuere ab anno 1622. usque ad annum 1639. (jam cessante Tractatu anni 1619.) cujus dimidia pars Anglis soluta ad minimum *viginti unam mille ducentas quinquaginta libras* Anglicas facit.

III. Pro dimidio onerum quæ Societas Belgica ad obsidionem *Banthami* pro Societate Anglicanâ solvit post mensem Augusti anni 1621. postquam intermisisset suam partem contribuere usque ad mensem Octobris 1627. petuntur *viginti sex mille trecentæ triginta novem* Lib. *Anglicæ*, *tres solidi & sex denarii.* Idque præter corruptionem Navium, velorum, anchorarum, funium, item pulveris pyrii, plumbi, sclopetorum aliarumque rerum ad bellum necessariarum, à Navibus, Scaphis, intra illud tempus in rem urriusque Societatis consumptarum, & præsertim etiam præter damnum quod Belgica Societas in Commerciis passa est, quia Naves suas ad istiusmodi obsidiones debuit detinere, & diversas utiles expeditiones hac de causa omittere, quæ omnia si rectè inspiciantur, magnam pecuniæ summam conficient; ut & reparationem, emptionem Scapharum quas vulgo *Tingans* vocant, & aliarum Navicularum à primo Septemb. anni 1622. (cum postrema ratio subducta est) usque ad primum Septemb. 1627. suntque *quinque* anni, singuli ad minimum *quingentas* libras Anglicas exposcentes.

IV. Pro dimidio valore Navis, vulgo dictæ *'t Hert*, *ducentorum quinquaginta* vasorum capacis, quæ periit in communi expeditione versus *Mosambicam* in persequendis & superandis Hostibus, valentis secundum æstimationem Cameræ defensionis pro parte Anglorum *mille viginti duas Lib.* Anglicas.

V. Pro tertia parte impensarum in *Moluccis*, *Amboina* & *Banda* consumptarum post Februarium 1622. ex quo Angli cessarunt suum debitum in illis partibus persolvere, usque ad expirationem Tractatus anni 1639. suntque septemdecim anni, singuli pro tertia Anglorum parte exposcentes contributionem *triginta millium* Librarum Anglicarum aut circiter, quæ summa computata excurrit ad quingentas decem Lib. Anglicas.

VI. Pro damno, quod Belgica Societas est passa per arrestum & detentionem trium suarum Navium in Portu *Portsmuthæ*, quæ ex *Surattâ* advenerant onustæ, quod valet ad minimum *centum mille* libras Anglicas.

VII. Pro dimidia parte damni quod ex carentia Commercii *piperis in Bantham* emersit, pro spatio *sex* annorum in quo se non minori damno affectos judicant, quam Angli illud petitione sua æstimarunt, suntque *sexcentæ mille* Lib. Anglicæ.

VIII. Pro extraordinariis diuturnisque magnis oneribus quæ Belgica Societas Indica pertulit, ad annuariam Instructionem Navium secantium Mare, inservientium ad conducendas, conservandasque Naves ex Indiâ per Mare Septentrionale reduces, quæ onera annuatim *decem millibus Lib.* Anglicis compensanda sunt, estque pro tempore *viginti* annorum summa *ducentarum millium* Lib. Anglicarum.

Et deinceps pro stipendio trium mensium quod Socii Nautici cum istis Navibus ex Indiâ per Septentrionale Mare redeuntes, præter ordinarium stipendium ob difficilem Navigationem istius Maris pro præmio acceperunt, & quod usque in hodiernum diem continuatur, & valet non minus, quam annuatim *quinque mille* Libras Anglicas, pro tempore autem *viginti* annorum *centum mille* Lib. Angl.

IX. Pro commeatu rebusque ad navigandum necessariis quas Ministri Belgicæ Societatis Indicæ Societati Anglorum, tam in itinere quam reditu ex Indiâ ut & in India commodarunt, quarum rerum promti sunt computationem inire.

X. Pro stipendio & cibo Militum à Societate Belgica ex Belgio ad supplenda Præsidia in *Moluccas*, *Amboinam* & *Bandam* devectorum, & inde iterum in Belgium revectorum, ad quam rem Societas Anglorum juxta ordinem Cameræ defensionis pro tertia parte tenebatur, quorum omnium exactior ratio iniri poterit.

2. Stipendia Sociorum Nauticorum, *Liburnicarum Peræ*, *Arnhemi* & *Surattæ* reliquique sumptus, ut & detrimenta earum Navium, sicut & pretium Navis vulgo dictæ *Correcorre*, ut & sumptus cujusdam Lembi vulgo

een

ANNO 1654.

een Haeg, dicti, quâ inservierunt in commodum communium Commerciorum prope *Amboinam* imputanda sunt in rationem anni 1621. quæ Angli, ut alia onera debuissent persolvere, qua de re Ministris Angliæ Societatis in Indiâ, justa insinuatio facta est; quæ omnia etiam in exactiore computatione ostendi poterunt.

Quæ summæ superpositæ & computatæ in universum valent *bis millies mille sexaginta novem mille octingentas sexaginta unam libras Anglicas tres solidos & sex denarios*, præter usuras & interesse, multaque alia quæ & plenius inferri debent, quarum Belgica Societas justam restitutionem, realem & plenam satisfactionem expostulat, non numeratis suis prætensionibus magnorum damnorum & retardationibus, quas sola passa est ob defectum Anglorum in debita observantiâ antenominati Articuli negligenda, ut per impedita ex Anglorum obreptione in universa Indiâ Orientali Commercia, quæ omnia plenius computata & expressa in querelis Belgicæ Societatis per suos Deputatos vigesimo Junii Anni 1629. Anglicæ Societati *Londini* traditis: ad hæc Societas Belgica, quantum ad prætensiones attinet, de quibus non est facta specialis summæ petitio, quibus etiam tempus ipsum nullam mutationem attulit, justam restitutionem & satisfactionem exigit: his omnibus ita numeratis usque ad exspirationem Tractatus Anni 1629. scilicet ad mensem Julium anni 1639. Licet Anglica Societas varias prætensiones in petitione suâ extendat ad Annum 1651. & 1652. excedens longe exspirationem & limites prædicti Tractatus.

Et quoniam Anglica Societas Indica in diversis Articulis traditarum prætensionum culpam rejicit in Societatem Belgicam Indicam quod nempe Ministros suos *crudeliter* exceperit, ac propterea Anglis habitationes suas in prædictis Belgicæ Societatis Locis causa & occasio deserendi data sit, placuit prædictæ Societati Belgicæ ad amovendas eas *fœdas calumnias*, quibus ea absque culpa traducitur, illis qui sunt ab Anglica Societate in memoriam reducere, nempe quod Ministri illorum in India Orientali, primo die 16. Januarii 1623. postea *vigesimo octavo die* ejusdem mensis, & ultimo tertia vice 9. Decembris 1624. (ob rationes ipsos ad hoc impellentes) dimissionem petierint à Gubernatore Generali *Bataviæ* & sic sequenti *undecimo* Decembris 1624. cum novem Navibus ac *Liburnicis*, ut & omnibus ipsorum Nautis & Mercibus ex *Bataviâ* ad Fretum Sundam profecti sunt, sesequе in *Lagondi* Insulâ muniverunt, ubi spatio sex mensium misere degentes, morientibus *quadringentis* ipsorum sociis, ob insalubrem situm ad tantas miserias redacti sunt, ut extremam illam conditionem Generali & statum, Gubernatori Generali Belgicæ Societatis, indicare coacti fuerint, petentes auxilium per Legatos & Epistolas, ut à pestilentiali illo situ, ut ipsi ajebant, liberari possent, & ut cum omnibus reliquis sociis in Bataviam demigrare liceret; quod patet ex duabus diversis ipsorum Epistolis, ad Gubernatorem generalem Belgicæ Societatis missis, quibus Gubernator respondit, quod perpensis ipsorum postulatis (ut decet fidos amicos) noluerit negare illis promptum auxilium, quod præmissâ Navi Liburnicâ, cui nomen *Abigael*, & paulo post Navi cui signum *Fortuna*, multisque sociis, cibo, commeatu, & aliis rebus necessariis eo dimissis præstitum est, promissumque Bataviam ac ædes quas antea inhabitaverant denuo ipsis patere, postquam Navis Liburnica *quadraginta* modo ægros ad sese recreandos in Bataviam detulisset, cum quâ *sexaginta* viri sani & vegeti remissi sunt, & paulo post secura est, prædicta Navis *bona Fortuna* & Liburnica Navis *Palea catta*; ambæ in statione circa *Banthamum* positæ, ut quam citissime ad ipsorum auxilium *Lagondi* peterent, quod illico factum est, simul ac autem una cum sex aliis Anglicis tam Navibus quam Liburnicis cæterisque sociis plerisque ægris Bataviam devenerint, sat grato animo excepti, & ad præcedens hospitium delati sunt, ac insuper insigne novum ædificium prædicto annexum fuit, aliisque rebus necessariis instruebantur, quorum prædictorum ægrorum sexaginta mortui, ut & Ministri Belgicæ Societatis *octuaginta* fere numero, eodem morbo infecti fuerunt, ex quibus plurimi decesserunt; & secundum ipsam Anglorum concessionem ad tam miserum statum redacti erant in Lagundo, ut sine prædicto auxilio secundum multorum judicium omnes periissent, qua de causa ipse Præses aliique Præfecti sæpe exclamarunt, adeo magnum & inexpectatum auxilium ipsis esse præstitum, ut istius dum vivant, memoriam nunquam sint posituri, sed recordaturi semper, quodque non tantum particulares ipsorum Literæ hujus testes forent, sed etiam in publicis Angliæ monumentis istius rei Catalogus inseretur.

ANNO 1654.

Pro quo præstito auxilio & oneribus quæ Belgica Societas ob hanc rem passa est, prædicta Belgica Societas non dubitat, quin ab Anglicana Societate justam satisfactionem & retributionem acceptura sit.

Et præterea Deputati Societatis Belgicæ cum ad causæ hujus examen perventum est, allegarunt Articulum *tertium* prætensionum suarum (qui de sumptibus in *Banthami* obsidione factis agit) pro parte generaliter non expressa sumptuum summa positum esse, quam summam tunc expresserunt, & ad *octingenta quinquaginta millia Lib.* sterl. assurgere asseruerunt, qua summâ petitionem suam ampliari & augeri petierunt.

Quæ omnes querelæ & prætensiones nobis dictis Commissariis traditæ, porro per Deputatos utriusque Societatis tam Anglicæ quam Belgicæ ad hoc expresse electis, quam plurimis Documentis, Instrumentis & probationibus tam ad suas petitiones astruendas & corroborandas, quam adversæ Partis destruendas & refutandas exhibitis, coram nobis instructæ sunt, *ac tandem per dictos Deputatos utriusque Societatis omnium harum controversiarum arbitrium nobis prædictis Commissariis submissum est.*

Quam ob rem nos prædicti *Johannes Exton*, *Guilielmus Turner*, *Guilielmus Thompson*, *Thomas Kendal*, *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenburgh*, *Ludovicus Houwens*, & *Jacobus Oyssel*, visis, lectis, examinatis & accuratè perpensis omnibus Documentis, Instrumentis, probationibus nobis ex utraque parte exhibitis, una cum aliis omnibus quæ pro inquisitione veritatis necessaria videbantur, & conciliandæ & perpetuum stabiliendæ inter utramque ante dictam Societatem concordiæ studentes, utentes potestate & authoritate nobis per prædict. Celsissimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ ac Celsos & Potentes Dominos Fœderati Belgii Ordines Generales data & concessa, omnes supra positas querelas & controversias decidimus, definivimus, ac finaliter determinavimus, quemadmodum hoc præsenti laudo & arbitrio nostro decidimus, definimus ac finaliter determinamus, idque modo sequenti: Annullamus, extinguimus, oblitteramus & penitus delemus ac oblivioni mandamus (ita ut nullo unquam tempore & nullo prætextu excitari à quoquam denuo poterunt) omnes omnino querelas, prætensiones & controversias supra latius scriptas, ac quæcunque aliæ esse possint, quas Societas Anglica in India Orientali Mercaturam exercens contra Societatem Belgicam ibidem Commercia habentem, movet aut movere posset, nullis omnino exceptis cujuscunque generis, naturæ aut conditionis esse queant, & in specie statuimus & ordinamus ne dicta Societas Anglica à Belgica Societate prænominatâ, etiam in futurum aliquid nomine *Ormuzi Vectigalis* & Camaronis vel alibi in Persiâ petere aut exigere possit, adeo ut Belgæ in perpetuum sub nullo prætextu ab Anglis hac de causa molestari aut inquietari queant: sine præjudicio tamen alioquin actionis vel querelæ quam Societas Anglica contra Persarum Regem vel alium quemcunque exceptis Belgis instituere possit.

Pari modo annullamus, extinguimus, oblitteramus, & penitus delemus ac oblivioni mandamus (ita ut nullo unquam tempore & nullo prætextu à quoquam denuo excitari poterunt) omnes omnino querelas, prætensiones ac controversias supra latius scriptas, & quæcunque aliæ esse possint, quas prædicta Societas Belgica Indiæ Orientalis contra prænominatam Societatem Anglicam in Indiâ Orientali Commercia habentem movet aut movere possit, nullis omnino exceptis, cujuscunque generis, naturæ aut conditionis esse queant.

Et præterea statuimus & ordinamus ut prædicta Societas Belgica cedat ac restituat Societati Anglicæ prædictæ Insulam Polaron eo in statu & conditione in quâ nunc est, ita tamen ut licitum sit dictæ Societati Belgicæ tollere & amovere ex Insula prædictâ apparatum Bellicum, Merces, supellectilem & omnia mobilia si quæ fortassis in dicta Insula habeat.

Ac ultimo loco statuimus & ordinamus ut prædicta Societas Belgica solvat dictæ Societati Anglicæ *octuaginta quinque millia Lib. sterl.* solvenda hic *Londini* pro dimidia parte ante ultimum mensis Januarii diem proximè venturum stylo Anglico, & pro altera parte dimidia ante ultimum diem mensis Martii insequentis etiam stylo Anglico.

Et hoc modo compositis, decisis & determinatis omnibus inter utramque Societatem prædictam controversiis, ut etiam privatorum cessarent querelæ, vidimus, legimus & examinavimus omnes querelas & prætensiones debito tempore nobis exhibitas nomine privatorum Anglorum qui in Amboinâ anno 1623. injuriam & dam-

ANNO 1654.

damnum se accepisse causantur, & ex altera parte audivimus & perpendimus ea quæ à Deputatis supradictis Societatis Belgicæ in sui defensionem allegata & exhibita sunt; & nos supradicti Commissarii considerantes neminem hoc nomine alias actiones aut prætensiones coram nobis intra debitum tempus, præter infra memoratas personas movisse, post quod nullas amplius movere licitum est, & cupientes hoc nomine, nullas querelarum reliquias superesse, utque omnis querelandi causa amputetur, omnibus benè consideratis & perpensis, per potestatem & authoritatem nobis per Celsissimum Dominum Protectorem, & Celsos ac Potentes Fœderati Belgii Ordines datam & concessam, statuimus & ordinamus, ut in perpetuum annulletur, cesset & oblivioni mandetur omnis querimonia, actio & prætensio Anglorum quorumcunque tam publicè quam privatim nomine injuriæ aut damni, quod in Amboina anno 1622. stylo Anglico & 1623. stylo novo, se passos esse causantur, utque nullus quicunque ille sit aliquam hoc nomine actionem instituere vel Societatem Belgicam prædictam vel Belgas ullos hoc nomine inquietare, molestare aut litibus vexare possit. Et ex altera parte statuimus etiam & ordinamus ut Societas Belgica prædicta solvat hic Londini ante primum diem Januarii proxime futurum *Guilielmo Towerson* Nepoti ex Fratre & Administratori bonorum *Gabrielis Towerson*, in Amboina mortui, *septingentas* Lib. sterl. *Guilielmo Coulson*, Fratri *Samuelis Coulson*, &c. itidem bonorum ejus Administratori, *quadringentas & quinquaginta* libras; *Jacobo Bayels*, Administratori bonorum *Johannis Powel*, *trecentas & quinquaginta* libras; *Anthonio Ellingham* Administratori bonorum *Gulielmi Grigg*, *ducentas libras*; Administratoribus bonorum *Johannis Weteral*, *ducentas libras*; *Jeanæ Webber* Administratrici bonorum *Georgii Seharoch*, *centum quinquaginta libras*; *Johanni & Elisabeth Collins* Liberis & Hæredibus *Eduardi Collins*, *quadringentas & sexaginta quinque libras*; Administratoribus *Johannis Beaumont*, *trecentas libras*; *Jeanæ Webber* Viduæ & Administratrici bonorum *Wilhelmi Webber*, *ducentas libras*; *Jacobo Bailes* Administratori bonorum *Ephraimi Ramseii*, *trecentas & quinquaginta libras*; Executoribus Testamenti *Thomæ Radbroosec*, *quinquaginta libras*; & *Thomæ Billinsbii* Administratori bonorum *Emanuelis Thompson*, *ducentas libras*.

Quæ omnes summæ simul collectæ conficient summam *trium millium sexcentarum & quindecim lib. sterlingorum* hic *Londini* ante *Januarium* proximè venientem solvendam; & hoc modo penitus extingui & deleri actiones eorum volumus, ita ut à nemine, quicunque ille sit, excitari in posterum possint.

In fidem hujus nos *Johannes Exton*, *Guilielmus Turner*, *Gulielmus Thompson*, *Thomas Kendal*, *Adrianus van Aelmonde*, *Christianus van Rodenborg*, *Ludovicus Houwens*, & *Jacobus Oysel*, præsentes hasce Literas subscripsimus, & sigillis nostris munivimus, tricesimo Augusti stylo Anglico, anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo quarto.

Sententia hæc subscripta & sigillata erat modo ut sequitur.

JOHAN EXTON.
(L. S.)

GUIL. TURNER.
(L. S.)

GUIL. THOMPSON.
(L. S.)

THOMAS KENDAL.
(L. S.)

ADRIANUS VAN AELMONDE.
(L. S.)

CHRISTIAEN VAN RODENBURG.
(L. S.)

LOUYS HOWEN.
(L. S.)

JAQUES OYSEL.
(L. S.)

ANNO 1654. 15. Sept. LE DANEMARC ET L'ANGLETERRE.

XXVI.

Traité de Paix & d'Alliance fait entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc &* OLIVIER CROMWEL *Protecteur de la République d'Angleterre. Fait à Westmunster, le 15. Septembre,* 1654. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 180. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. VI. pag. 189.]

QUANDOQUIDEM Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus *Fridericus* Tertius, Dei Gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ, Ditmarsiæ, Comes in Oldenburgh & Delmenhorst, considerans quot quantisque Amicitiæ ac Fœderum vinculis Danica atque Anglica Nationes tot retro seculis sibi invicem devinctæ fuerint, quamque ubique conveniens ac necessarium sit hanc Amicitiam & Confœderationem ulterioribus ac reciprocis benevolentiæ officiis, roborari ac augeri, misso eum in finem prænobili viro Domino *Henrico Willemsen Rosenwinge*, Præfecto Monasterii Draxe Marchiensis & Deputato suo Extraordinario ad Serenissimum Dominum, Dominum *Olivarium* Protectorem & Rempub. Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, qui studio ac amore concurrendi ad eundem scopum & amovendi omnia quæ sincere & mutuo servandæ Amicitiæ, promovendisque ab utraque parte Commerciis ullatenus damnum afferre possint, Nobis infrascriptis Celsitudini suæ à Consiliis secretioribus in mandatis dare voluit cum prædicto Domino Deputato agere, qui vi ac virtute Commissionum hinc inde exhibitarum, habitisque ultro citroque colloquiis tandem in Articulis subsequentibus consensimus atque convenimus.

I. QUOD ab hoc die erit firma, integra & sincera Amicitia, Pax & Confœderatio tam Terra quam Mari & Aquis dulcibus inter Regem Regnumque Daniæ & Norwegiæ & Protectorem & Rempublicam Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, nec non Dominia, Regiones ac Civitates sub utriusque Ditione positas, Populumque Incolas & Subditos alterutrius, cujuscunque gradus & Dignitatis fuerint, ita ut neutra Pars per se neque per alios directe vel indirecte quicquam agat, vel quantum in se est, agi permittat in damnum aut præjudicium alterius, verum altera alteram omnibus bonis officiis adjuvabit atque alterius rem & commodum pro virili promovebit.

II. Quod erit Negotiatio, Navigatio, Commercium liberum inter Subditos Regis Daniæ & Norwegiæ & Populos Reip. Angliæ, in Regnis, Dominiis, Regionibus, Provinciis, Emporiis, & Portubus alterutrius juxta modum qui clarius infra explicabitur. Magistratus etiam cæterique locorum Præfecti ac Officiales summam diligentiam adhibebunt, quo iisdem libere & secure absque ulla molestia vel impedimento utrinque frui ac gaudere possint.

III. Utriusque Confœderatorum Populus, Subditi ac Incolæ, cujuscunque gradus aut conditionis fuerint, sese mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractabunt, uti Terra vel Aquâ alterutrius Regiones, Pagos, Oppida, sive muro cincta sive non cincta, munita vel non munita fuerint, Portus etiam & Dominia libere adire possint, quandiu voluerint, ibique sine ullo impedimento commeatum suis usibus, quantum necesse erit, coemere, exceptis iisColoniis, Insulis, Portubus, ac Locis sub alterutrius Ditione positis ad quæ navigare aut Mercaturam facere, absque speciali facultate seu licentiâ ab altera Parte prius impetrata, ad quam ejusmodi Coloniæ, Insulæ, Portus & Loca pertinuerint, interdictum est. In reliquis vero utrique Nationi integrum erit negotiari & Commercium exercere quocunque Mercium genere ipsis videbitur, easque advehere, distrahere, ac suo arbitratu exportare, dummodo quæ statuta portoria, solvant: salvis etiam alterutrius Dominii Legibus & Statutis omnibus.

IV. Quod omnes offensæ, lites, & controversiæ inter Regem Daniæ & Rempubl. Angliæ coortæ vel ab alterutra Parte, seu Populo, & Subditis alterutrius factæ & commissæ causa vel occasione detentionis quarundam Navium Anglicarum una cum onere suo in Freto Orezundico à decimo octavo Septemb. anno 1652. vi & virtute hujus Tractatus cessabunt & perpetuæ obli-

vioni

ANNO 1654.

vioni tradentur eo modo quo neutra dictarum Partium ob dictam detentionem vel offensas & damna datæ detentionis occasione alterutrius illata alteri litem intendet ullamve molestiam exhibebit. Hoc tamen reservato & subintellecto, quod hic Articulus non se extendet neve extendi intelligetur ad Contractum illum in *vicesimo octavo* & *vicesimo nono* Articulis Tractatus Pacis inter Celsitudinem suam Dominum *Protectorem*, & Dominos Ordines Generales Fœderatarum Provinciarum nuper initæ contentum de memoratis Navibus una cum onere suo restituendis damnisque quemadmodum illic exprimitur compensandis rescindendum aut ullatenus debilitandum: verum is Contractus firmus atque integer manebit, & secundum proprium & genuinum dictorum Articulorum sensum & intellectum bene & veraciter præstabitur atque adimplebitur.

V. Quod neutra dictarum Partium neve Subditi Populusve alterutrius sive Terra, sive Mari, aut quocunque locorum quidquam agent, facient, molientur, tractabunt vel attentabunt adversus alterum, vel Subditos ac Populum alterutrius, neque dabunt, præstabunt; subministrabunt, vel dari, præstari, aut subministrari assentient ullum auxilium seu favorem profugis aut rebellibus alterutrius, verum omnibus ac singulis degentibus vel commorantibus in Ditionibus alterutrius vel intra unius vel alterius Dominia existentibus, qui quidquam agent, facient, tractabunt, vel attentabunt contra alteram, utraque Pars expresse & cum effectu contradicet, renitetur atque realiter impediet. Neque recipiet vel in sua Dominia, Terras & Regiones, Portus, Sinus aut Districtus recipi permittet ullum ex Rebellibus aut Profugis alterius, neque dabit, præstabit, vel concedet ulli ex memoratis profugis aut rebellibus, sive intra sive extra sua Territoria, Dominia, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, ullum auxilium, consilium, hospitium, pecuniam, Milites, Naves, Commeatum, Arma, &c. aut illa quibuscunque extra Dominia sua degentibus dari, præstari vel concedi permittet aut tolerabit.

VI. Quod Populi vel Incolæ Reipublicæ Angliæ quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis Daniæ & Norvegiæ adnavigantes, vel iisdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo solvent quam quo Populi Fœderatarum *Belgii* Provinciarum aliive exteri (*Suecis solummodo exceptis*) eò negotiantes & minora Vectigalia pendentes solvunt, vel solvent, atque eundo, redeundo & commorando, nec non piscando, negociando, cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis Daniæ & Norvegiæ commercantes gaudent vel gaudebunt, atque iisdem Privilegiis Subditi Regis Daniæ & Norvegiæ in omnibus Reipublicæ Angliæ Dominiis & Regionibus utentur fruenturque.

VII. Si alterutrius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus suis vel Piratis insequentibus, vel vi tempestatis, vel alio quovis incommodo cogantur se ad Portum quærendum in alterius Fœderati Flumina, Æstuaria, Sinus, ac Portus recipere, conventum atque concordatum est quod benigne ac humaniter ab istius Loci Magistratu ac Incolis tractentur, licitumque ipsis erit; iis de rebus quæ Navibus suis reficiendis necessariæ fuerint; justo pretio sibi providere atque iterum absque ullo impedimento ac scrutatione, nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis, libere discedere, dummodo nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant; aut venale exponant, neque personas alicujus criminis reas aut suspectas Mercesque prohibitas intra Navem suam receperint, nihil denique fecerint, quod Legibus, Statutis, aut Consuetudinibus, istius Loci ac Portus ad quem appulerint repugnet.

VIII. Si circa alterius Partis Littora, alterius Confœderatorum, ejus Subditorum ac Incolarum Naves, sive illæ Bellicæ, sive Mercatoriæ fuerint, vadis hærere vel scopulis allidi, aut quocunque casu (quod Deus avertat) Naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis, & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit, Dominis ac Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentiarii, aut Procuratores intra unius Anni spatium ex quo Naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vendicent, Subditi etiam vel Incolæ ad ejusmodi Littora, oras habitantes, periclitantibus subvenire & quantum in se fuerit, auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt, è Naufragio eripienda, & quo Dominis restituantur, in tutum locum convehenda; solvendo tamen expensas ac præmia quæ meruerint illi, quorum opera & diligentia, res & Bona recuperata & custodita fuerint.

IX. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius jus & æquum secundum unius cujusque Regionis Leges ac Statuta, celeriter, ac absque prolixis & non necessariis ambagibus ac impensis administrari faciet, in omnibus causis & litibus etiamnum pendentibus vel quæ deinceps exoriri possint.

X. Quod si acciderit ut ab ullo ex Subditis & Incolis Regis Daniæ, vel ex Populis & Incolis Reip. Angliæ quicquam contra Fœdus hoc aut ullum ejus membrum Terra, Mari, aut Aquis dulcibus fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter prædictas Partes non idcirco interrumpetur aut infringetur, verum integra nihilominus perstabit vimque suam plenariam obtinebit, tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur & nemo alius, & justitia reddetur & satisfactio dabitur illis quorum id interest, ab iis omnibus qui Terra, Mari aut aliis Aquis contra hoc Fœdus, quicquam commiserint intra unius anni spatium, ex quo justitia postulabitur. Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicandos commiserint, neque satisfactionem dederint infra terminum memoratum, prædicti illi utriusque Partis inimici judicabuntur, & prout uniuscujusque Regionis ac Loci Leges & Statuta permiserint, atque mandaverint, eorum Bona, facultates, & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XI. Conventum etiam atque conclusum est quod omnes Reip. Angliæ Incolarum Naves, una cum oneribus ac mercimoniis suis, quæ Munimentum Gluckstadiense vel reliqua sub Regis Daniæ Dominio ad Ripam Fluvii Albis sita Loca & Oppida prænavigent, sivè sit eundo sivè redeundo, liberæ ac immunes erunt ab omni vectigali, portorio, scrutatione, detentione atque molestia.

XII. Quod Abietes, Mali, cæteraque lignorum genera, ubi semel in Reip. Angliæ Incolarum Naves illata fuerint, nulli amplius visitationi subjecta erunt, verum omnis visitatio vel scrutatio antea fiet, & si tum vel alia ligna prohibita inveniantur, ea statim in loco antequam inferantur in Naves, detinebuntur, neque Populorum prædictæ Reip. sive Personæ sive Bona ob hanc rem vel arresto, vel alio quovis detentionis genere ullo modo molestabuntur; verum solummodo Subditi Regis Daniæ qui ejusmodi prohibita ligna divendere & abalienare ausi fuerint, ob delictum debito modo punientur.

XIII. In majorem Commerciorum securitatem & Navigationis libertatem conventum atque concordatum est quod neutra Pars, quantum fieri possit & in suis fuerit viribus, permittet ut Piratæ publici vel alii hujus generis Prædones in alterius Regni vel Regionis partibus receptacula sua habeant, aut sinet ut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos facto vel commeatu excipiat, aut juvet, verum è contra operam dabit, ut prædicti Piratæ vel Prædones, eorumve piraticæ participes & adjutores comprehendantur ac pro merito puniantur, Navesque & Mercimonia, quantum eorum reperiri potuerit, legitimis suis Dominis, vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum jus debitis ex Lege probationibus in Curiâ Causarum appareat.

XIV. Conventum & concordatum est quod utriusque Partis Subditis ac Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber semper erit accessus licitumque illis erit in iis commorari & inde rursus recedere, non solum cum Navibus mercatoriis & onerariis, sed etiam cum Bellicis sive publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coemant, modo sex Navium bellicarum numerum non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus aut circa Portus hærebunt quam ad Navium reparationem, coemenda victualia, aliave necessaria opus fuerit. Et si cum majori Navium Bellicarum numero data occasione ad ejusmodi Portus velint accedere, iis intrare nequaquam erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitia de illarum adventu, ac prius impetrata ab iis venia ad Portus prædicti pertineurint. Si vero vi tempestatis vel alia urgente necessitate ad Portum quærendum compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitiâ præcedente Naves ad certum numerum non restringendæ erunt: hac tamen conditione, quod illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu summum Magistratum, vel istius loci, Portus, aut Oræ ad quam appulerint Præfec-

ANNO 1654.

tum de sui adventus causa certiorem faciet, nec diutius ibi hærebit quam ipsi à summo Magistratu vel Præfecto permissum erit, nihilque hostile in Portubus in quos se receperit, aut quidquam in præjudicium istius ad quem pertinuerint Confœderati, faciet aut molietur.

XV. Si alteruter Confœderatorum è re sua Subditorumque suorum utilitate fore duxerit, *Deputatos*, *Residentes*, *Commissarios*, *vel alios* cujusvis Tituli aut Characteris *Ministros* assignare, qui res suas in Curiis vel Aulis alterius agant, conclusum & concordatum est, quod memorati *Ministri* secundum Literas Credentiales, quas attulerint, benigne admittentur & eo qui par est respectu ac honore excipientur, eruntque sub alterius Confœderati protectione & ab *omni injuria ac violentia tuti*, dummodo nihil in illius ad quem missi fuerint damnum ac præjudicium fecerint vel attentaverint.

XVI. Quandoquidem à *vigesimo sexto Aprilis* Anni 1654. ac primo Junii 1646. certi Tractatus & Fœdera, Vectigalia in Freto Oresundico, aliasque res concernentia inter Sereniss. Regem Daniæ gloriosissimæ Memoriæ & Ordines Angliæ tum temporis in Parlamento congregatos inita fuerint, conventum, conclusum atque concordatum est quod prædicti Tractatus ac Fœdera nullo modo hoc præsenti sublata vel antiquata censeantur, sed ut maneant in pristino robore, firmitate & vigore tam ex parte Sereniss. Regiæ suæ Majestatis jam Regnantis, quam Celsissimi Domini Protectoris Reipub. Angliæ qui ad prædictos Tractatus reciprocè ac realiter præstandos denuo vi & virtute hujus se devinciunt nec non à Subditis ac Popularibus illos & unum quodque illorum Capitulorum secundum verum & proprium eorum sensum præstari atque efficaciter observari curabunt.

XVII. Conventum denique atque concordatum est, quod utraque Pars omnia ac singula Capita, in præsenti Tractatu ac Fœdere contenta ac stabilita, sincerè ac bona fide observabunt, & per omnes in universum Serenissimi Daniæ & Norvegiæ Regis, ac Reipub. Angliæ Subditos, Incolas ac Populum observari facient, neque illis directè vel indirectè contravenient aut contravenire consentient, omniaque & singula in sufficienti & valida forma concepta, ac manibus suis subscripta Sigillisque magnis roborata confirmabunt & ratificabunt, eademque reciprocè intra trium mensium spatium, aut citius si fieri poterit, bona fide, & realiter ad id Deputatis tradent aut tradi facient.

In quorum omnium & singulorum præmissorum fidem & Testimonium, Ego Serenissimi & Potentissimi Regis Daniæ & Norvegiæ Deputatus Extraordinarius: & Nos Serenissimi ac Celsissimi Domini Protectoris Reipubl. Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ Consiliarii ac Commissarii, præsentem Tractatum septendecim Articulis comprehensum, manu & Sigillo nostro subscripsimus & subsignavimus. Actum *Westmonasterii* 15. Septemb. 1654.

XXVII.

28. Nov.

LA SUEDE ET BREME.

Traité de Paix entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde & la Ville de* BREME. *Fait à Staden, le* 28. *Novembre*, 1654. [Theatrum Pacis, Tom. II. pag. 303 d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LIMNÆI *Jus Publicum Romano-Germanicum*, Tom V Lib VII Cap. VII. pag. 115. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz V. pag 459. dans OLDENBURGERI *Limnæus Enucleatus*, Part. II. Lib. IV. Cap. VII. pag. 49. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 630. dans LOCCENIUS, *Historia Suecana*, aux Preuves pag. 896. par abregé, & en Allemand, sous la Date du 24. Novembre, dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 963.]

POstquam inter Serenissimam, Potentissimam Principem ac Dominam, Dominam CHRISTINAM, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominam Ingriæ, & Vismariæ, &c. & dein ejusdem factâ Regiminis resignatione, inter Serenissimum, quoque, Potentissimumque Principem & Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Suecorum, Gothorum, & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Vismariæ &c. &c. nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducem &c. ex unâ; Ut & Consules & Senatum atque Communitatem Civium Urbis Bremensis, ex altera parte, varia Diffidia & Contentiones exortæ essent, quæ tandem in actus hostiles in tantum deductæ fuerunt, ut Sua Regia Majestas arma ad manus sumeret, & copias suas militares equestres pedestresve è Regno Regionibus Germaniæ immitteret, at verò post non ita pridem XV. Septembris pactas armorum inducias, ad illorum omnium diffidiorum sublationem, amicabiles Tractatus hîc Stadæ celebrare utrinque placuisset & propositi essent, in quibus ex parte altissime memoratæ Regiæ Suæ Majestatis, Ejusdem & Regni Sueciæ Consiliarius, à Consiliis Cancellariæ & Supremus Stockholmiæ Vicarius, Generosissimus Dominus, Dominus Scheringius Rosenbane, Baro in Ickalaburg, Dominus in Torpa, Engelholm & Hagen &c. ex parte verò Consulum, Senatûs & Civium Urbis Bremensis, Magnifici, Doctissimi, Prudentissimi & Amplissimi, Dominus Johannes Wachmann, Dominus Henricus Meyer, ambo Jurium Doctores, Dominus Nicolaus Blancke, Dominus Doctor Georgius Cöper, & Johannes Ariens, respective Syndicus, Senatores, Professor, Senior dictæ Civitatis Bremensis, sufficientibus Mandatis instructi, comparuerunt, ad rem in nomine Omnipotentis accesserunt, & tandem post multiplices ærumnabiles Tractatus. hinc inde nata Gravamina sequenti modo & ratione sustulerunt, composuerunt, & obliterârunt.

I. Cum statim ab initio horum Tractatuum deprehendebatur, potissima inter Regiam Suam Majestatem Sueciæ, & Civitatem Bremensem Diffidia, ex Immedietate & Titulo Civitatis Imperialis, exorta fuisse, Quæstio hæc principalis ad manus sumpta, & sedula opera impensa fuit, ut de illa ex fundamento transfigeretur. Quoniam verò pro nunc tempus longiorem moram non permittere videretur, conventum concordatumve fuit, quòd Punctus hic ad alios Tractatus usque ampliaretur. Sic tamen ut per hoc ipsum Regiæ Suæ Majestatis & Ipsius Successorum in Regno Sueciæ Jura & Justitia nullatenus diminuantur, sed eidem in optima Juris forma reservata sunto. Similiterque Civitati Bremensi Immedietas sua, cum eidem connexis, quatenus & eo in statu in cujus possessione, eadem illa hucusque fuit, in optima quoque Juris forma reservata manento & relicta esto. Interim verò & ad memoratam futuram Transactionem usque nulli hostilitatis actus, desuper & ratione hinc inde in Pactis exceptorum Jurium, nec ab una, nec ab altera Parte in posterum intendentur, quin potiùs illi omninò cessabunt & subsistent.

II. Interea verò conventum, placitum transactumve fuit, quòd Consules, Senatus, & Communitas Civium Urbis Bremensis in singulare testimonium humillimi Respectûs, Fidei & affectionis erga Regiam Suam Majestatem & Regnum Sueciæ, tanquam Ducem Bremensem, & ad meliorem majoremque cautionem, statim post finitos hosce Tractatus, certo die, qui ejus gratiâ IV. Decembris, proximè sequens, status determinatusque sit, Homagium juxta rationem modumque, mediante consuetâ formulâ, & prout illud Anno MDCXXXVII. ultimò existenti Dn. Archiepiscopo præstiterunt, (sub illa tamen reservatione, quæ in præcedenti Articulo continetur, & quòd ex hac & insequentibus assensionibus, contra memoratum primum Articulum, aut aliàs contra Civitatis præsentem statum & possessionem, nil quod præjudicari queat, inferatur, minùs ea viâ facti in eo turbetur, sed omnia ad amicabilem compositionem dilata manento, præstare velint, debeant. Similiter procedente tempore, casu quo in vita altissime-memoratæ Suæ Regiæ Majestatis, quicquid adhuc controversum, amicabiliter sublatum non erit, sed Benignissimus DEUS, ex immutabili Consilio, eam antea ex hoc mundo (quod verò Altissimus per multos adhuc annos averruncet) ad se vocaverit, ipsius in Regno Sueciæ Successores, quamprimùm Investituram Cæsaream obtinuerit, & in locum suum aliquem ad hoc mandatis instruxerit, & si ante amicabiliter compositam Controversiam de Immedietate: etiam ipsa pro tempore impetrans Regia Majestas, interim juxta voluntatem Divinam mundo valedixerit, successive toties quoties sub supradicta Reservatione, usque dum Controversia hæc sopita fuerit, realiter consuetum Homagium regnantibus Regiis Majestatibus & Regno Sueciæ,

ANNO 1654.

ANNO 1654. ciæ, tanquam Ducibus Bremenſibus, ſtatim poſt obtentam Inveſtituram Cæſaream, uti dictum, præſtare continuabunt, ex adverſo tàm pro nunc quàm in poſterum quoque, quoties & quando ſimilis caſus contigerit, confirmationem antiquorum ſuorum Jurium, Morum, Conſuetudinum & Privilegiorum, in quantum Receſſui contraria non erunt, ſub Regiæ Suæ Majeſtatis manu & Sigillo, ab eo, qui ad hoc à Regia Majeſtate Sua Mandatis inſtructus erit, ſecundùm rationem & modum, & conſuetam in Anno MDCXXXVII. tempore ultimò exiſtentis Archi-Epiſcopi formulam, quæ Civitati Bremenſi extradita fuerat, reciprocè in actu Homagiali recipient. Inſuper quo in præſenti opportunitati temporis ſolummodò pareatur, conventum & è re viſum fuit hâc vice, quòd nomine altiſſimè-memoratæ Reg. Suæ Majeſtatis, Ejus laudatus Dominus Legatus & Plenipotentiarius, ſub manu ſua Sigilloque Confirmationem Privilegiorum Civitatis Bremenſis, antiquorum Jurium, Morum & Conſuetudinum, in forma conſueta, in Actu Homagiali, Senatui Bremenſi extradet, & Literas confirmatorias Regiæ Suæ Majeſtatis, præcitato modo, ſub manu & Sigillo Regio, unà cum Ratificatione hujus Receſſûs, intra proximè ſequentes menſes tres jam dicto Senatui Bremenſi tribuet.

III. Quò igitur Regia Sua Majeſtas de Civitatis Bremenſis fideliſſima Devotione, in poſterum eò ſecurior reddatur, Conſules, Senatus & Communitas Civium, nomine ſuo & ipſorum poſterorum, vi horum ſpondent & pollicentur, quemadmodum Ipſi nullo Fœdere contra Majeſtatem Suam Regiam, eorumque Ditiones Dominiaque irretiti ſunt, ita & in poſterum quoque, neque clàm neque palàm, Fœdere quopiam tali contra altiſſime-memoratam Suam Majeſtatem aut ejusdem Regna, Ditiones & Subditos, ſe alicui jungere nec velint, nec debeant.

IV. Similiter ſi Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis animadvertent & comperientur, Regiæ Suæ Majeſtati Sueciæ, & Ducatui huic Bremenſi, aliquod periculum aut hoſtilia imminere & appropinquare, obſtringunt ſe vigore horum Regiam Suam Majeſtatem aut ejusdem Gubernatores & Regimina, in tempore de eo certiores reddere, & monere, nec non omni ſtudio & fidelitate incumbere, ut id præcaveatur, & ſi amicabilis Compoſitio haud ſperanda ſit, ſed ad media defenſionis recurrendum erit, Regiæ Suæ Majeſtati, tanquam Duci Bremenſi (prout in ſpeciali Receſſu acceſſorio id comprehendetur) accedere, & adjumento eſſe, quò detrimentum omne avertatur. Ex adverſo quoque Regia Sua Majeſtas ſe declarat gratioſiſſime, quæ Civitati Bremenſi & Civibus, juxta tenorem ſupradicti Receſſûs acceſſorii, in eventum contra iniquam vim omnem aſſiſtere eam eoſve tueri, ut & Commercia, Negotiationes & Mercaturam eorundem, Mari Terrave, omni meliore modo promovere, & felicitatem beatitudinemque illorum, quantum æquitas patietur, gratioſiſſime & prompte procurare velit.

V. Quandoquidem etiam Regiæ Suæ Majeſtati non parùm diſplicuerit, & plures moleſtiæ exinde in poſterum metuendæ ſint, quòd Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis, eos qui tempore factæ Pacis Canonici Capitulares erant & eorum Miniſteriales protegiſſet. Conſultum viſum fuit, quòd Inclytus Senatus & Civis Urbis Bremenſis poſthac ullum præmemoratorum Capitularium, Vicariorum, vel quempiam alium hujusmodi hominum, quoad petitiones illorum, ratione Eccleſiaſticorum, nunc ſecularibus mancipatorum Bonorum nullatenus protegat aut juvet, ſed ſe in hoc negotio otioſum monſtret atque Eccleſiam Cathedralem, Curias ad eandem pertinentes, Domus, Habitacula, Granaria & Cellas, unà cum Regiis Miniſtris, Vaſallis & Proprietariis, qui nunc & in poſterum in iis habitabunt, nec non Eccleſiarum & Scholarum Miniſtris (ut tamen illi omnes ſe à Civicis Commerciis & quæſtubus abſtineant) tanquam ab Urbis Jurisdictione Civili plane exempta & ſeparata cenſeat, nec eorum reditibus & exactionibus ullum impedimentum inferat, nec ſtatutis in res quæ uſu conſumuntur, aut ullis aliis extraordinariis Collectis gravare non debeat, minùs velit: Quod attinet Campos Dominicos & majorem Cathedralis Eccleſiæ Aulam, loca hæc ſine novatione ulla in ſtatu, quo nunc ſunt, maneant, ut tamen durantibus Sacris in Eccleſia Dominica, in illis impedimentum aliquod iis facere haud permittatur.

VI. Porrò expreſſe conventum fuit, quòd Conſules & Senatus ab omnibus arreſtis, capturâ & aliis quæ ſunt viæ facti, in Archi-Epiſcopali Palatio, quod Bremæ eſt, omninò deſiſtent, in Advocatum Civicum Juriſdictionem aliquam nullatenus ſibi arrogent, neque eundem in formatione Confeſſûs Judicii Criminalis, in Edictis & Bannis contra fugitivos homicidas decernendis, ſimiliter in renunciationibus Domorum infra Weichbildam ſitorum, juxta veterem Conſuetudinem & obſervantiam factis, in hujusmodive Actibus poſthac non turbet, nec in poſterum Advocatum illum Urbanum, etiam in caſum incidentium Judiciorum purgationum (*Chehafft*,) circa ſubſtitutionem idoneæ cujuſdam Perſonæ impedimento haud ſit. Quoniam verò occaſione hâc oblatâ Conſules & Senatus monuere, quomodo ſemper huic Officio Civis Bremenſis, qui tamen circa ejusdem Muneris ſuſceptionem, Civico ſuo Juri & Juramento renunciare tenebatur, præfectus fuerit, manebit equidem hodiernus Advocatus Urbanus, citra præjudicium & conſequentiam apud Officium ſuum, ſi verò eo functus erit, in ſurrogando Succeſſore, veteri Inſtituto denuò inſiſtetur. ANNO 1654.

VII. Cùm etiam vigore antiquorum Receſſuum, Archi-Epiſcopatus, nunc Ducatus Bremenſis, Judicium Aulicum ſemel in anno Bremæ in Domo Capitulari exercitum fuerit, id quoque in poſterum in viridi obſervantia maneto, & Civitati Bremenſi huic impedimentum afferre fas non eſto, ut tamen ipſa uſque ad ulteriorem Tranſactionem, aliquem è medio ſuo ad id deputare, aut ibidem conſidentem habere non teneatur.

VIII. Ut autem Regia benignitas & propenſus in Civitatem Bremenſem animus, nonobſtantibus hiſce exortis diſſidiis, & propterea ingentibus factis ſumptibus, & quicquid præterea huic Ducatui Bremenſi & Vehrdenſi ad illorum Incolas incommodorum & damnorum exinde redundavit, conſervetur, & eo nomine nulla prætenſio nova ſuæ Regiæ Majeſtati Sueciæ, atque Incolis horum Ducatuum, Bremenſis & Vehrdenſis, adverſùs Civitatem Bremenſem relinquantur, ſed omnia ſpecialia ratiocinia, quæ ingentem ſummam efficiunt, tolerabili ſatisfactione amicè expungantur; ſuæ Majeſtati Regiæ Regnoque Sueciæ pro hiſce ſimilibus petitionibus & actionibus, in ſuam propriam & æternam ſatisfactionem relinquunt & cedunt, Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis, Jura ſua ad Oppidum Leha, quemadmodum illud ſuis finibus *zur Marſch und Greſt* continetur, necnon Præfecturam & Arcem Bederkes, cum omnibus ad eadem appertinentibus Incolis, Nobilibus, Ignobilibus, Eccleſiaſticis & Secularibus Feudis, Juribus Patronatûs, Superioribus & Inferioribus Judiciis, Agris, Pratis, Campis, Paſcuis, actu & paſtu pecorum, uribus lignandi, venandi, piſcandi, ædificiis, villis, molendinis, locationibus fundorum, cenſibus, reditibus annuis, decimis, & cum aliis omnibus proventibus, ad ſummam cum omnibus & ſingulis juribus & pertinentiis, activè & paſſivè, prout Civitas Bremenſis hæc ſatisfactionis gratiâ Regiæ ſuæ Majeſtati ceſſa, Præfecturam, Oppida, Arces, Loca, habuit, poſſedit, uſa fruitaque eſt, aut habere, poſſidere, uti fruique potuit; quæ etiam Regia ſua Majeſtas, ſuo ſuorumve Succeſſorum in Regno Sueciæ nomine, absque ullo ulteriori facto, damno & periculo Civitatis Bremenſis, in tantum acceptavit, ut eandem contra quorumcunque deſuper intentatas actiones & impetitiones, tàm intrà quàm extra judicium, defendere velle, in ſe receperit. Quemadmodum Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis proinde ſub renuntiatione perpetua, pro ſe, Succeſſoribus reſpective in Regimine & totius Civitatis, Hæredibus & poſteris pollicentur, nunquam in poſterum ullum aliquod Jus, ſe, quocunque colore aut prætextu id fieri queat, non ſolùm in illis non quæſituros, ſed ſtatim in actu Extraditionis Regiæ Ratificationis hujus Tranſactionis, Regii Domini Legati, Domini Scheringi Roſenhahns Excell. aut ſi quis alius in locum ipſius cum Mandatis ſurrogetur, omnia, quæ in manibus habent, Documenta literaria, Inſtrumenta, Regiſtra & Literas Inveſtiturarum, exactas deſignationes Nobilium Bonorum Feudalium in Præfectura Pederkes, nec non jam dictum & alia ceſſa loca concernentia Acta publica, omnes Partium litigantium cauſas & acta, tàm coràm inclyto Senatu, quàm coram Præfectis, inter horum Incolas, ventilatas, & quodcunque nomen aliàs hæc habebunt, nullis exceptis, bonâ fide tradere. Sic permanebunt etiam Burgum & Vectigalia ibidem, unà cum ad hæc pertinens Telonium, & à Telonario ratione officii poſſeſſi agri, & quicquid his aſſignatum, tamdiu & eatenus in præſenti Statu donec Regia ſua Majeſtas, ad humillimas Civitatis Bremenſis preces, aliter & propiùs animi ſui ſenſa quoad hæc declaraverit, & de-

ſuper

ANNO 1654.

ſuper ulteriùs amice & ex fundamento conventum fuerit. Interim vetera Vectigalia ſine intentione eorundem illic locorum obtineant, neque illuc venientes aut hinc abeuntes, trans-aut præter-vehentia Vehicula, Naves, Bona, aut iis impoſita, nullâ aliâ re graventur, ſed ſemper liber & non impeditus Commeatus ipſis permittetur.

IX. Contra Arx & Præfectura Blumenthal, ut & Jurisdictio in Neuenkirchen & Vogeſack, cum pertinentiis, nec non id omne quicquid ruris, prædiorum & quid prætereà Civitas Bremenſis in hoc Ducatu habet, eidem eo in ſtatu eave in poſſeſſione, quemadmodum omnia & ſingula tempore ultimi Archi-Epiſcopi habuit, relinquatur, & ſine diminutione eorundem, Regiæ ſuæ Majeſtati Jus Territoriale in iisdem reſervetur, ſalvis Judicibus in Leſſumb & aliis Intereſſatis, ratione Vogeſack & aliis forte competentibus actionibus, quas contra Civitatem Bremenſem in Judicium deducere, liberum ipſis eſto.

X. Quatuor quod attinet Pagos (*die vier Goben*) & his annexum Judicium in Barchfeld, in quibus Civitas Bremenſis Jus Territoriale ſibi arrogat, ex parte verò Regiæ ſuæ Majeſtatis id contradicitur, conventum transactumque fuit, ut id unà cum Puncto Immedietatis ad futuram Compoſitionem, juxta Articuli primi hujus Tranſactionis tenorem, remiſſum ſit, interim verò Civitas ratione horum quoque in poſſeſſione ſua, quatenus & in quo ſtatu eadem ante præſentes motus fuit, ſine turbatione relinquatur. Similiter quoad Collectas Imperiales, Circulares & Provinciales, & alias Contributiones in genere, quæ à prædictis Pagis, nunc & in poſterum ſolventur, placuit, ut ii uſque ad ulteriorem reſervatam Tranſactionem Contributiones ſuas Senatui Bremenſi, ad ejus juſſum, ſemper quidem pendant, at Conſules & Senatus ex adverſo teneantur, ad quod ſe hiſce firmiſſime obſtringunt, de his, quas ſucceſſivè ex hiſce Pagis recipiunt, Contributionibus, quoties quædam indicuntur & ſolvuntur, de Anni quadrante in quadrantem, partem dimidiam Regiæ Cameræ, quæ Stadæ eſt, certò inferre & exactè ſemper pendere. Cæterùm Dominis fundorum obtenta jura venandi, Colonos ſuos, ob ceſſos cenſus & alias annuas præſtationes ipſemet pignorandi, bombardâ feras feriendi, & piſcandi, & admiſſio ad Judicia de Stagnis per hoc haud infringentur, ſed Regiis Officialibus & Vaſallis, aut Proprietariis, in locis & diſtrictibus, in quibus Prædia & Villas habent aut poſſident, ad inſtar aliorum Hæreditariorum & Fundorum Dominorum, ſine diminutione, & ſine interpellatione relinquentur.

XI. Cùm etiam de inferioribus Canonicorum Collegii SS. Willehardi, & Stephani, & S. Anſcharii controverſiæ & diffidia moverentur, Civitas verò Bremenſis ex parte ſua demonſtraret, quòd ipſa à multis retrò annis aliquali communione implicata cum iis Collegiis fuerit, & certa quædam Jura ab antiquo obtinuerit, atque ſuos exin collectos reditus & uſumfructum in pios uſus, Eccleſiarumve & Scholarum ſuſtentationem converterit. Proinde conventum concluſumque fuit, quòd Conſules, Senatus & Civitas, ratione amborum Templorum & Parochiarum reſpective ad Sanctum Stephanum & ad Sanctum Anſcharium, ibidem, iis Juribus, quæ ex longinquorum temporum uſûs poſſeſſione, aut aliàs ex certis Pactis conventis obtinuerunt, & tempore ultimi exiſtentis Domini Archi-Epiſcopi, reapſe exercuerunt & quibus uſi ſunt, plenarie ſine præpedimento omni in poſterum gaudeant, eaque retineant, ſic (quoniam Regiæ ſuæ Majeſtati Sueciæ ſubſiſtentia dictorum Collegiorum non arrideat) ut in proxime deſuper inſequenti diviſione dictorum Canonicorum Collegiorum inferiorum, & eorundem Curiarum & Bonorum, in caſum non exiſtentis ulterioris Tranſactionis, pro rata portione hujuſmodi obtentorum Jurium & poſſeſſionum, unà participent, & in eo haud circumſcribantur. Quo ipſo verò expreſſe concordatum fuit, quòd ii Beneficiarii, quos Regia ſua Majeſtas ex parte ſua, quam ex ambobus Collegiis cepit, certis ſub Inveſtituram Pactionibus, gratioſe ditavit, Civitatis Bremenſis Civili Jurisdictioni, Gabellis de rebus, quæ uſu conſumuntur, introductis & aliis Impoſitionibus, quamdiu & quatenus Civicis Commerciis & Negotiationibus abſtinebunt, obnoxii non ſunto, ſed liberi & exempti ab iis ſint, & nullatenus iis prægraventur.

XII. Ratione Impoſitionis de rebus quæ uſu conſumuntur Civitatis Bremenſis, quatenus Regiæ ſuæ Majeſtatis Subditi in advehendis lignis & ceſpitibus bituminoſis iis ſe gravatos rentur, decretum fuit, quod talis à Conſulibus & Senatu Civitatis Bremenſis, in poſterum Ordinatio & Diſpoſitio quoad hoc emanabit, vi cujus Agricolæ, nullâ impoſitione, de iis, quæ Bremam venum adferunt, onerentur, aut pecunia ulla ob primam eorum expoſitionem non poſcetur, ſed ob liberrimam venditionem ad-& factâ eâ dimittantur. Nec minus etiam ex parte Regiâ Suecicâ, omnes jure retorſionis ſtatutæ Gabellæ in Civitatis Bremenſis Vehicula, Naves ſive Bona, ex adverſo tollentur, & plane abrogatæ ſint maneantque.

XIII. Quandoquidem etiam, ut notum, Ducatus hic Bremenſis haud parum debitis Provincialibus, quæ ab ejusdem Statibus in ſtatu Archi-Epiſcopali, ſub uſuris mutuò ſumpta ſunt, ratione quorum & quidem diverſarum haud mediocrium ſummarum Civitas Bremenſis partim in ſolidum, partim unà cum aliis Statibus, tum temporis, cautionis loco obſtricta fuit, premitur; fatentur Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis debituros ſe & obſtrictos fore, caſu quo & quatenus rata pars eorum, quâ vigore in ſolidum ſubſcriptarum Obligationum tenentur, nondum expuncta erit, jam dicta Provincialia debita, pro portione, expediendi & retribuendi. Ipſis verò præterea, cum aliis poſtea contractis, aut in poſterum contrahendis debitis hujus Ducatûs, nihil negotii erit, minus de ſolutione eorundem ullatenus interpellentur & moleſtentur.

XIV. Poſtquam inter alia, durantibus hiſce Tractatibus Conſules, Senatus, & Cives Urbis Bremenſis, diverſis vicibus expetierant, ut etiam ipſorum, ante aliquot annos in Novo-foro & Fortalitio ſuo comprehenſorum, & à Clero quondam ſe devolutorum agrorum, quorum prætenſio jam Regiæ ſuæ Majeſtati accrevit, ratio haberetur, & propterea ſatisfactionem tàm quoad ſortem quàm quoad uſuras poſtularent; atque ut illa petitio ad præcavendas futuras lites & controverſias, nunc huic nunc altero Articulo inſereretur, urgerent, tandem quò alte-memoratæ Regiæ ſuæ Majeſtatis animus propenſus in Civitatem Bremenſem demonſtretur, Regia ſua ſumma benignitas & gratia, ſupradictos agros & rura in Novoforo, vi hujus, Conſulibus, Senatui & Civibus Urbis Bremenſis jure proprietatis & utilis Dominii ceſſit, & in eos tranſtulit, ut ea tanquam res ſuas proprias in poſterum omnibus futuris temporibus poſſideant & teneant, ſic ut eorum nomine abhinc nulla alia ulterior petitio & actio contra dictam Civitatem Bremenſem, nec formari nec intentari debeat, aut poſſit.

XV. Cum etiam Majeſtas ſua Regia gratioſe mandaverit, ut ſuccedente ex voto & concluſa præſenti Tranſactione, ejusdem transmiſſæ copiæ ſtatim abducantur, promiſerunt Conſules, Senatus & Communitas Civium Urbis Bremenſis, & pollicentur vi horum firmiſſime, loco erogandarum, aut alias quocunque modo requiſitarum expenſarum certam pecuniæ ſummam, juxta tenorem deſuper expeditæ obligationis, intra ſpatium ſex ſeptimanarum, à die ſubſcriptæ hujus Tranſactionis numerandarum Domini Scheringi Roſenhahns Excell. vel ejusdem Mandatario Hamburgi repræſentare & exſolvere.

XVI. Juxta hæc concordata & conventa Puncta, ſtatim poſt expeditam hujus Tranſactionis ſubſcriptionem, omnes hucusque intercedentes hoſtilitates ceſſent, & omninò ab iis abſtineatur, ſiſtenturque; atque de omni eo quod hucusque patratum fuit, nec in genere nec in ſpecie nulli moleſtia creetur, ſed omnia & ſingula per univerſalem Amneſtiam abolita & oblivioni tradita ſunto; contrà diuturna Pax, Quies, & Concordia, ut & reſpective gratioſiſſima & humillima confidentia inter Regiam ſuam Majeſtatem & memoratos Conſules, Senatum & Communitatem Civium Urbis Bremenſis, reſtabilita & ſtatuminata eſto, & in poſterum fideliſſime & aſſidue colatur, Commerciis Mari Terraque ſua libertas conſtet, Copiæ militares, præterquam eæ, quibus utrique Partium ad ſua propria præſidia indigere viſum fuerit, exauctorentur & abducantur, & Captivi hinc inde ſine lytro & expenſis dimittantur, & è veſtigio libertati priſtinæ reſtituantur.

XVII. Quo verò tandem omnia ſuperiùs expoſita plenum ſuum vigorem, vim & effectum ſortiri queant, promittit ſæpe alte-dicta Domini Legati Excellentia Suæ Regiæ Majeſtatis Ratihabitionem hujus Tranſactionis, intra tres proximos menſes, in forma conventa, ad Urbem Stadam ſine mutatione adferri procurare, & cum expedita ſimiliter ſine mutatione, in forma conventa Ratificatione Conſulum, Senatûs & Communitatis Civium Urbis Bremenſis commutare.

In horum omnium teſtimonium & majus robur, tres deſuper unius ejusdemque tenoris Receſſus confecti fuerunt

Anno 1654.

runt, quorum unus Regiæ Suæ Majestatis Sueciæ Plenipotentiarii Domini Legati, Domini Scheringi Rosenhahns Excellentiæ; alter Regimini Regio Suecico hic subsistenti, tertius Consulibus, Senatui, & Civibus Urbis Bremensis, traditus, omnes verò ab altememorato Domino Legato, manu suâ Sigilloque muniti, nec non à Civitatis Bremensis ab initio nominatis Deputatis, sigillati & subscripti; ut & ab iis, qui nomine Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium, nec non Inclytis Civitatibus Lubeca & Hamburgo, hisce Tractatibus ultrò adsuerunt, & omnia conducibilia officia ad obtinendum finem præstiterunt, scilicet Prænobilibus, Strenuisque Dominis Conrado à Beuningen, Advocato Senatûs Amstelodamensis, & Commissario Extraordinario ad Consilium Præpotentum Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii, à Provincia Hollandiæ; & Domino Epo à Bootsma, in Tanjaburg, Commissario ad alte-dictum Consilium, à Provincia Frisiæ; atque Generoso Domino Rudolpho Guilielmo, Barone in In- & Kniephausen, Nobili Domino à Lützeburg, Bergum & Uplewerth Commissario, ut dictum, à Provincia & Civitate Groningensi & Ommelandia, porrò Nobilibus, Honoratissimis, Consultissimis & Prudentissimis Domino Davide Gloxin, Domino Johanne Popping, Domino Johanne Muller, & Domino Hieronymo Friesen, respective J. U. Doctoribus, Licentiatis, Syndicis, & Senatoribus Civitatum Lubecensis & Hamburgensis, testimonii ergò manibus suis & Sigillis subsignati fuerunt. Datum & factum Stadæ, die XXVIII. Mensis Novembris Anno post Christi Redemptoris & Salvatoris nostri nativitatem MDCLIV.

SCHERING ROSENHANE.

JOH. WACHMAN, *D.*
(L. S.)

NICOL. BLANCKE, *mppr.*
(L. S.)

JAN ARIENS, *mppr.*
(L. S.)

E. VAN BOOTSMA, *mpp.*
(L. S.)

DAVID GLOXIN, *D.*
(L. S.)

JOHANN MOLLER, *D.*
(L. S.)

HENRICUS MEYER, *D.*
(L. S.)

GEORGIUS KOPER, *D. mppr.*
(L. S.)

C. VAN BEUNINGEN, *mpp.*
(L. S.)

R. W. VAN KNIEPHAUSEN,
(L. S.)

JOHANN. POPPING, *mppr.*
(L. S.)

HIERONYMUS FRIESE.
(L. S.)

XXVIII.

15. Dec. COLOGNE, TREVES, MUNSTER, ET BAVIERE.

Allianz zwischen denen Churfürsten Maximilian zu Cölln/ Carl Caspar zu Trier/ dann Christoph Bernhard Bischof zu Münster/ und Jhro Fürstliche Gnaden Philipp Wilhelm zu Pfaltz-Neuburg und Hertzogen in Bayern/ zu reciprocirlicher verthaydigung dero Land und Leuthen wieder alle gewaltthätige anfälle/ Einquartirungen/ durchzüge/ und Kriegs-Exactionen/ von was nahmen dieselbe/ dem Westphalischen Friedensschluß entgegen/ Jhnen beschehen möchten. Geschehen zu Cölln den 15. Decembris 1654. [LONDORPII, *Acta Publica* Part VII. Libr. VII. pag. 968. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. I. Abtheil. II. pag. 311.]

KUND seye hiemit/ demnach seiter deme zu Münster und Oßnabrück/ Anno 1648. den 14. October getroffenen Friedenschluß die gefährliche Motus im H. Römischen Reich noch nicht vollkömlich beygelegt/ sondern allerhand beschwerliche und unleidliche Violentien/ Einquartirungen/ Durchzüge/ militarische Exactiones, Belägerungen/ und andere von dem Krieg dependirende/ und dem vorgemelten Frieden so wohl als des H. Reichs heilsamen Constitutionen zuwiderlauffende Thätligkeiten und Insolentien, gegen verschiedene des H. Reichs Chur-Fürsten und Stände/ verübt worden/ und ins künfftige dergleichen mehr noch ferner zubesorgen stehen; Derhalben die respectivè Hochwürdigste und Durchleuchtigste Fürsten und Herren/ Herr Maximilian Henrich/ Ertzbischoff zu Cölln und Churfürst/ rc. Herr Carl Caspar/ Ertzbischoff zu Trier und Churfürst rc. Herr Christoph Bernhardt/ Bischoff des Stiffts Münster rc. des H. Reichs Burggraf in Stromberg/ rc. und Herr Philipp Wilhelm/ Pfaltzgraf bey Rhein/ Hertzog in Bayern/ Gülich Cleve und Berg/ rc. billich zu Hertzen

XXVIII.

Traité de Ligue entre MAXIMILIEN HENRI *Archevêque de Cologne*, CHARLES GASPARD, *Archevêque de Trêves*, CHRISTOFLE BERNARD *Evêque de Munster*, & PHILIPPE GUILLAUME *Electeur de Bavière. Fait à Cologne, le 15. Décembre*, 1654. [Traduit du Hollandois d'AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 225.]

15. Dec. COLOGNE, TREVES, MUNSTER, ET BAVIERE.

SOIT notoire par ces presentes. Que comme depuis la conclusion de la Paix faite à Munster & Osnabrug en l'année 1648. le quatorziéme d'Octobre, les troubles dangereux du St. Empire Romain ne sont pas encore assoupis; mais qu'on a commis contre divers Electeurs & Etats de l'Empire plusieurs violences, par les quartiers qui y ont été pris, par les marches des Troupes, exactions, siéges, & autres actes militaires, hostilitez & insolences contraires tant à ladite Paix qu'aux Statuts salutaires du St. Empire, & qu'il est bon de pourvoir qu'à l'avenir on n'en commette de plus grands; c'est pourquoy les Hauts & Serenissimes Princes & Seigneurs, le Seigneur Maximilien Henri, Archevêque & Electeur de Cologne, &c. le Seigneur Charles Gaspard, Archevêque & Electeur de Trêves, &c. le Seigneur Christofle Bernard, Evêque du Diocese de Munster, &c. Burggrave du St. Empire de Stromberg, &c. & le Seigneur Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, Juliers, Cleves & Berghe, &c. ont pris à cœur tant en vertu

ANNO 1654.

zen genommen / daß Sie so wohl in Krafft Ihres hohen Landsfürstlichen Ambts / als auch durch natürliche Vernunfft obligirt seynd / die Ihnen von GOtt anbefohlene Unterthanen / Land / Leute / und Schutzverwante / nach bestem Vermögen zu schützen und zu defendiren / und darüber bey solchen Conjuncturen sothane Versehung zu thun / damit Sie von sich selbst / und auch von Ihren Angehörigen alle gewaltsame Anfälle abwenden / und reciprocè einer dem andern / nachdem es die vorfallende Nothdurfft erheischet / der Reichs-Executions-Ordnung gemäß / und zu Folge des Friedenschlusses / mit würcklicher Macht / beyspringen und assistiren mögen.

Daß dannenhero durch der höchst- und hocherwehnten Herren Chur- und Fürsten Ministros, Räthe und Abgesandten / nachdem dieselbe über diese Sache instruirt und gevollmächtiget worden / zu vorgedachtem Ende beyderseits verglichen und festiglich versprochen ist / wie folget:

Nehmlich / daß diese Union und Verbündnüß zu keines Menschen Offension, vielweniger allgemeine / oder sonderbahre Unruhe im Reich anzurichten / angesehen / sondern allein dahin gemeynt seyn sol / daß allerseits im Reich belegene Unterthanen / Land und Leute / gegen die vorbemelte gewaltsame Anfälle / Einquartirungen / Durchzüge / Muster-Plätze / Kriegs-Exactiones, und andere Extorsiones (von was Nahmen und Ursprung dieselbe seyn können /) als auch allen innerlichen und inlandischen Tumult / conserviret / defendiret / und mainteniret seyn und bleiben mögen.

Im Fall nun einige von der Herren Chur- und Fürsten obgemelten Landen und Schutz-Verwandten / ins gesambt / oder ins besonder / wider Hoffnung / mit Einquartirungen / unbefugtem Angrieff / Durchzüge / Muster-Plätze / Kriegs-Exactiones, Vergewaltigung / inländischer Auffruhr / oder auch umb der mit-Einschliessung willen in diese Bündnüß / und umb die beyderseits versprochene Beschützung / zu einiger Zeit molestirt und angefochten werden solte; Sollen und wollen dieselbe / in Ansehung Ihrer obgemelten Landen und Leuten / standhafftig / und wann Sie darumb ersucht werden / ohne Verzug einander assistiren / und nicht zurück gehen / es geschehe dann mit beyderseits Belieben / und auff des Kriegs-Raths Approbation.

Solten auch von diesen Confœderirten Ständen zween zugleich / oder auch einer auß denselben / an zwey / oder mehr Orten zugleich / angegriffen werden: Alsdan sol der hierunter gemelte Kriegs-Rath / mit Zuziehung des Ober-Commendanten von jeglichem Confœderirten / rathschlagen und bedencken / was nach Erforderung und der Sachen Umbständen nach zu thun dienlich seyn kan.

Und damit diese Defensiv-Alliance mit gutem Nachdruck effectuiret werden möge / so will ein jeglicher seine inhabende feste Posten nicht allein mit nöthiger Garnison versehen / und dabenebens sein Land-Volck in gute Ordre stellen / und in Bereitschafft halten / sondern es ist auch für gut befunden / abgeredet und beschlossen / daß ein jeglicher von höchst- und hochbesagten Herren Chur- und Fürsten (auff den Fall und Erfordern der besagten Noth) eine gewisse Anzahl Reutter und Soldaten annehmen / und sein Quantum davon auff Ersuchen / also fort und sonder Verzug / zu Hülff überschicken sol.

Nehmlich / Seine Churfürstliche Durchleucht zu Cölln / von wegen des Ertz-Stiffts Cölln und Stiffts Lüttich / vier tausend zu Fuß / und tausend zu Pferd / Seine Churfürstliche Gnade von Trier funffzehenhundert / neun und siebentzig zu Fuß / und vierhundert zu Pferd; Seine Fürstliche Gnaden zu Münster: tausend und achtzig zu Fuß / und zwey hundert und siebentzig zu Pferd; Seine Fürstliche Durchleucht

ANNO 1654.

tu de leurs Charges & Dignitez, que parce qu'ils y sont obligez par la raison naturelle, de proteger & deffendre de tout leur pouvoir leurs Sujets & Habitans que Dieu a recommandé à leurs soins, & de faire en semblable conjoncture ce que la prudence exige d'eux; par le moyen de quoy ils puissent détourner d'eux mêmes & de leurs Adherens toutes violences & agressions, & se secourir & s'assister reciproquement & efficacement les uns les autres, selon l'exigence des cas & des dangers qui surviendront, en conformité de l'ordre d'execution de l'Empire, & en consequence du Traité de Paix.

C'est pourquoy a été conclu & accordé aux fins susdites par les Ministres, Conseillers & Envoyez desdits Seigneurs Electeurs & Princes comme s'ensuit.

C'est à sçavoir que cette Union & Alliance ne sera offensive contre aucune Personne, & tendra moins encore à troubler le repos general ou particulier du St. Empire, mais seulement à cette fin, que les Sujets, Païs & Peuples de l'Empire soient conservez, defendus & maintenus contre les susdites violentes agressions, quartiers, marches des Troupes, lieux de reveuë, exactions militaires, (quelque nom qu'on leur puisse donner, & de quelque source qu'elles puissent venir) aussi bien que contre les troubles intestins.

Quand (contre esperance) quelqu'un des Seigneurs Electeurs & Princes susdits & Alliez, en general ou en particulier, se trouveront molestez ou insultez par quelques quartiers, attaques, marches, reveuës, exactions militaires, violences, troubles intestins, ou à cause de cette Union & de la deffence reciproque promise, en ce cas, ils s'assisteront l'un l'autre constamment & sans delai à l'égard desdits leurs Païs & Peuples sur la requisition qui en sera faite, & ce sans delai ni tergiversation, sous l'aprobation & consentement préallable d'un Conseil de Guerre.

Si aussi deux ensemble & en même tems, ou un desdits Etats Confederez venoient à être attaquez dans un ou plusieurs lieux à la fois, le Conseil de Guerre, ci-aprés mentionné, consultera & avisera avec l'adjonction du Commandant de chacun des Confederez, ce que selon l'exigence & circonstance des cas il sera utile de faire.

Et afin que cette Alliance deffensive puisse d'autant mieux subsister & s'effectuer, un chacun pourvoira ses Postes non seulement des Garnisons necessaires, mais fera marcher sa Milice en bon ordre pour la deffence de son propre Païs, & la tiendra prête; mais aussi il est consenti, trouvé bon, & conclu, que chacun desdits hauts Seigneurs Electeurs & Princes (si le cas & le danger l'exigent ainsi) prendra un certain nombre de Cavalerie & d'Infanterie, & envoyera aussi-tôt & sans delay (en étant requis) sa quote part pour le secours.

Sçavoir sa Serenité Electorale de Cologne de la part de l'Archevêché de Cologne & l'Evêché de Liege quatre mil Hommes de pied & mil Hommes de Cavalerie; Son Altesse l'Electeur de Treves cinq cens soixante & dix-neuf Hommes d'Infanterie & quatre cens Hommes de Cavalerie; Son Altesse l'Evêque de Munster mil & quatre vingt Hommes de pied & deux cens & soixante &

ANNO 1654.

leucht von Neuburg/ zwölff hundert zu Fuß/ und dreyhundert zu Pferd/ alle geworbene tüchtige Mannschafft.

Solte aber die vorstehende Gefahr über Verhoffen einen grössern Secours erfordern/ so wollen die Confœderirte einmüthig resolviren/ ob? und wie derselbe/ nach vorberührter Proportion, zu vermehren seye.

Da auch über verhoffen ein oder ander auß besagten Confœderirten dergestalt übereilet oder untergedrückt werden solte/ daß derselbe seinen versprochenen Secours nicht leisten könte; So wollen und sollen dannoch die übrige/ auff Ersuchen/ nicht desto weniger dem Uberfallenen zu Hülff kommen/ und desselben Lande und Leute nicht weniger/ als ob Ihr eigen Interesse daran gelegen wäre/ secouriren.

Belangende das Commando, wie auch die Kriegs-Rüstung/ und Administration der Justitz über die Trouppen/ sol ein jeglicher von den Confœderirten dieselbe/ über die Seinige/ so lang Sie nicht conjungirt, und in seinem eigenen Lande stehen/ nach seiner Gelegenheit gebrauchen/ auch über deren Unterhalt nach seinem besten Belieben/ zu disponiren haben.

Wie aber die Administration der Justitz in Zeit der Conjunction zu observiren seye/ darüber ist verglichen/ wie folget:

Daß nehmlich in solchen Sachen und Verbrechen/ welche das oberste Generalat, und was davon dependiret/ nicht concerniren/ eines jeglichen Chur- und Fürsten Ober-Commendant/ über seine unterhabende Trouppen/ sonder einige Verhinderung/ oder Abbruch/ die Justitz Administriren/ und darbenebens die Ordre, so hiernach Articulo nono exprimirt ist/ in acht nehmen solle.

Was aber in diesen Occasionen das general Commando angehet/ darüber sol zu allen Zeiten der commandirende General, nebst dem Kriegs-Rath/ alles der Gebühr und Rechten nach/ statuiren.

Wegen des General Commando und der Kriegs-Actionen halber zu Feld/ haben die Confœderirte sich miteinander verglichen/ und dergestalt erkläret/ daß sich einer vor den andern/ keiner Præeminentz/ oder auch mehrer Macht und Gerechtigkeit/ unter was Prætexte solches per directum vel obliquum, jetz/ oder über kurtz oder lang/ geschehen könte/ wil noch sol anmassen; und ist dieses zu einem unbeweglichen Fundament gleichfals festiglich verabredet/ daß/ vermöge der Executions-Ordnung/ der jenige Landes-Fürst/ welchem die Hülffe geleistet/ und so lang in dessen Landen agiret wird/ das Ober-Commando bey den Kriegs-Actionen, mit Gutbefinden des Kriegs-Raths/ auff Maaß und Weise/ wie die hernachfolgende Articul besagen/ exerciren sol.

Nechst diesem/ wan ins künfftige communi Consilio rathsamb befunden und resolvirt werden solte/ einer gewissen qualificirten Person/ das general Commando über die zur Defension ins Feld gebrachte Trouppen zu deferiren/ oder anzuvertrauen/ und dieselbe darüber mit einem gemeinen Eyd zu belegen/ solches wird nicht contradiciret sondern bleibet dabey beruhen.

Wan in loco Tertio, oder in denen Landen/ welche so wohl ausser der Herren Chur- und Fürsten/ als derselben Schutz-Verwandten Jurisdiction gelegen/ agirt wird/ sol der Commendant des jenigen Confœderirten/ durch dessen Land man in locum tertium gelanget/ das Ober-Commando so lang exerciren/ biß daß die conjungirte wiederumb in Ihren Landen ankommen; Im Fall auch die assistirende Stände die Trouppen auß Ihren eigenen Landen

& dix de Cavalerie; Sa Serenité de Neubourg douze cens Hommes de pied & trois cens chevaux, tous Hommes convenables & levez.

Mais si le danger dont on pourroit être menacé (contre esperance) requeroit un plus grand secours, les Confederez delibereront unanimement, si & comment il sera augmenté selon la susdite proportion.

Si (contre esperance) l'un ou l'autre des Confederez venoit à être surpris de telle maniere qu'il ne pût pas fournir le secours promis, les autres néanmoins en étant requis, ne laisseront pas de secourir celui qui sera surpris, & d'assister ses Païs & Habitans, de même que si c'étoit les leurs mêmes.

Quant au Commandement, ensemble l'Armature & l'Administration de la Justice sur les Troupes, un chacun des Confederez l'aura sur les siennes tant qu'elles ne seront point conjointes, mais dans leur propre Païs, & ce suivant sa commodité, & à l'égard de leur entretien il en pourra aussi disposer à sa volonté.

Mais comment l'Administration de la Justice sera observée dans le tems de la conjonction, on en est demeuré d'accord comme s'ensuit.

Sçavoir que dans les affaires & délicts qui ne concerneront point le Generalat en chef, & ce qui en depend, le Commandant des Troupes de chacun des Electeurs & Princes aura l'Administration de la Justice sur les Troupes qu'il commandera sans aucun empêchement, & prendra aussi soin de suivre l'ordre exprimé ci aprés Article neufiéme. Pour ce qui regarde en semblable occasion le Commandement general, le Commandant General en ordonnera à chaque fois avec le Conseil de Guerre comme il conviendra & selon le droit.

A l'égard du Commandement general & des Expeditions militaires en Campagne, les Confederez se sont obligez l'un l'autre, & ont declaré que dés à present comme pour lors l'un ne s'attribuera point sur l'autre en aucune maniere, directement ni indirectement, aucune préeminence ou plus grand pouvoir ou droit, sous quelque pretexte que ce soit; & on est convenu comme d'un fondement ferme & inébranlable qu'en vertu de *l'ordre d'execution* le propre Prince à qui le secours sera donné, & pendant tout le tems qu'on agira dans son Païs, exercera le Commandement en chef dans les Actions Militaires avec l'avis du Conseil de Guerre, sur le pied qu'il sera indiqué dans les Articles suivants; en consequence dequoy s'il est trouvé à propos d'un commun avis, de deferer ou confier le Commandement general sur les Troupes de deffences, à une certaine Personne qualifiée, & de prendre là dessus son Serment, cela sera ainsi arrêté sans contradiction.

Quand on agira en lieu tiers, ou dans les Païs situez hors du Ressort tant des Seigneurs Electeurs & Princes, que de leurs Alliez, le Commandant du même Confederé, par le Païs duquel on passera pour aller dans le lieu tiers, exercera le Commandement en chef jusques à ce que les Troupes conjointes soient retournées dans leur Païs; si aussi les Etats assistants envoyent des Troupes de leur propre Païs en un lieu tiers, le

ANNO 1654. den ad locum tertium zu sammen schicken / sol der höchste / oder ältiste Officier / mit Gutbefinden der adjungirten Räthe / daruber commandiren: Solte aber mit gemeinem Consens eine Generals-Person vorgestelt seyn / sol bey derselben / wie billich ist / das Commando verbleiben.

Damit auch diese Defensions Verfassung mit desto besserem Bestand beschehen / und außgewürcket werden möge / so ist gut befunden / daß zu Besetzung eines Consilii Militaris vier Personen geordnet werden / und daß darneben ein jeglicher von obgemelten Chur- und Fürsten noch in Dienst und Eyd annehmen sol eine Person. deren Ambt seyn sol / daß Sie gegenwertig seyn / und / wie offt / und an welchen Orten der Secours zusammen gezogen wird / in Obsicht nehmen / bey demselben zu Feld und in den Quartiren verbleiben / die Momenta rerum, und den Kriegs-Statum embsig besorgen und beobachten / ingleichem der Versamblung des Kriegs-Raths / und wo es die Noth erfordert / fleissig und allzeit beywohnen / so dann für die Proviant / Artillerie, Ammunition, Magazin, und Fourage Sorge tragen / und ins gemein auff die Conservation der Trouppen mit stetiger Wachsamkeit bedacht seyn sollen.

Und dieweil ein jeglicher von den Confoederirten / benebens den Kriegs-Räthen / noch ein Oberhanbt über die Trouppen / welche zu der Conjunction gesand werden sollen / haben sol / so sol dasselbe commandirende Oberhaubt / mit denen vorbenanten vier Personen / dieselbe Kriegs-Räthe / und andere Officiers / nach Kriegs Gebrauch / und nachdem es der Sachen Nothdurfft erfordert / zu dem KriegsGericht convociren / die vorfallende Sachen daselbst proponiren / die Vota colligiren / das letzte Votum führen / dirigiren und schliessen / und den Schluß durch den Officier / welcher in der Charge der ältiste ist / behöriger Massen exequiren lassen / sonsten aber ohne des Kriegs-Raths Ordre, nichts wichtiges vornehmen.

Zum Zehenden / unterhält und bezahlet ein jeglicher sein Volck inn- und ausserhalb Landes richtig / und vornehmlich bey der Conjunction, mit Vorausszahlung einer Lehnung von zehen Tagen / damit / wann die Trouppen in andern Landen seynd / dieselbe keine Ursach haben mögen / Exorbitantien, Unordnung und Insolentien zu begehen / derhalben ein jeglicher an seinen Commissarium, den Er dieser Mannschafft zuzuordnen hat / einen Monat-Sold zum Vorauß fourniren sol.

Im Fall der Conjunction, sol derjenige / so in selnen Landen secourirt wird / so lang die conjungirte communi consilio daselbst verbleiben / das Commiß-Brodt vorschuß-weise fourniren / doch also daß die andere Confoedertrte dasselbe / nach Proportion eines jeglichen Troppen / wiederumb erstatten und bezahlen / zu welchem Ende ein jeglicher in seinem Lande gnugsame Magazinen beyzeiten auffrichten / und nicht schuldig seyn sol / ein mehres / als das Commiß-Brod / und solche Fourage, welche man nicht entbehren kan / zubezahlen; Womit auch die conjungirte Trouppen sich contentiren / und das jenige / was Sie / ausser dem Commiß-Brod / und vorbemelter Fourage, verzehren / umb Ihr eigen Geld einkauffen / und den Unterthanen in einem billichen Preiß bezahlen sollen.

Doch / wann das Volck in loco tertio / oder an einem solchen Ort / wo kein Commiß-Brodt zu bekommen / oder es einem oder anderm Confoederirten allzuschwer fallen wolte / still stehen muß / sol dasselbe von dem erstbelegenen Churfürsten oder Stand suppeditiret / von der Soldatesque vor einen billichen Preiß eingekaufft / und die Art der Wiedererstattung / wie vorgesagt ist / in acht genommen werden.

Damit

le plus haut ou l'ancien Officier les commandera avec l'avis des Conseils ajoints; mais quand par le consentement commun un General aura été établi, le Commandement lui demeurera, comme il est juste. ANNO 1654.

Afin aussi que cette deffence se fasse & soit executée d'autant plus fermement, il a été trouvé bon que quatre Personnes seront ordonnées pour former le Conseil Militaire, & que conjointement chacun desdits Electeurs & Princes prendront encore une Personne en service & qui prêtera Serment; dont la Charge ou Employ sera d'être present, & avoir égard combien de fois & en quel lieu le secours s'assemblera & y assistera tant en Campagne que dans les Quartiers, & d'avoir soin & de considerer l'état des affaires & de la Guerre, ensemble l'Assemblée du Conseil de Guerre, en sorte qu'elle y assistera toûjours diligemment quand le besoin le requerra; en outre aussi pour avoir soin des Vivres, Artillerie, Munitions, Magasins & Fourage, & en general de la conservation des Troupes.

Et comme un chacun des Confederez aura encore avec les Conseillers de Guerre un Officier en chef sur les Troupes de conjonction qu'on envoyera, ledit Chef Commandant avec les susdites quatre Personnes convoquera les susdits Conseillers de Guerre & autres Officiers, à l'usage de la Guerre & à l'exigence des cas, pour le Conseil de Guerre, y proposera les affaires qui arriveront, recueillira les voix, aura la derniere, dirigera & conclura, & fera executer la conclusion par le plus vieux Officier en Charge, comme il est convenable, sans entreprendre rien autre chose d'importance sans l'ordre du Conseil de Guerre.

Entretiendra & payera un chacun ses Troupes dedans & dehors du Païs precisément, & principalement à la conjonction, avec anticipation d'un prêt de dix jours, afin que les Troupes étant dans d'autres Païs, n'ayent point d'occasion de commettre des choses exorbitantes, de la confusion & des desordres. C'est pourquoi un chacun fournira à son Commissaire qu'il établira pour les Troupes un mois de solde par avance.

En cas de conjonction, s'il est secouru dans son Païs, tant que les Troupes conjointes y demeureront, par avis commun, sera fourni par maniere d'avance le pain de Munitions, pourvû que les autres Confederez en indemnisent & le payent à proportion des Troupes d'un chacun, à cette fin un chacun fera faire en son Païs des Magasins suffisants, & ne sera tenu de payer autre chose que le pain de Munition, & le Fourage dont on ne pourra pas se passer, moyennant quoi les Troupes se contenteront, & ce qu'ils depenseront par delà le pain de Munition & le Fourage susdit, ils l'acheteront de leurs propres deniers, & le payeront aux habitans à un prix raisonnable.

Mais si les Troupes sont obligées de s'arrêter en lieu tiers, ou en quelque lieu, où on ne puisse recouvrer du Pain de Munition, ou que cela se trouvât trop difficile pour l'un ou l'autre des Confederez, il sera fourni par l'Electeur ou Etat le plus voisin, & les Soldats l'achepteront à un prix raisonnable; mais quant à la maniere dont s'en fera la restitution on y aura égard comme il est dit ci-dessus.

Afin

ANNO 1654.

Damit auch die Zufuhr zum Unterhalt des conjungirten Secourses nicht verhindert/ die Unterthanen keines Weges beschweret/ sondern derentwegen bezahlt werden mögen/ sol man unter dem Volck gute Justitz halten/ die Verbrecher/ ohne Verzug/ oder Respect/ exemplariter abstraffen / oder/ in Entstehung dessen/ sollen die Commendanten von der secourirenden Parthey/ selber/ oder/ nach Gelegenheit desselben/ andere Officiers ernstlich dafür angesehen werden.

Da auch Officiers, Reuter und Soldaten in dem Land einigen Schaden stifften solten / sol der Lands-Fürst / welchem/ oder welches Unterthanen der Schade zugefügt ist/ befugt seyn/ sich des Schadens an den Officiers zuerholen.

Die Muntion, so zu der Conjuction nöthig/ sol ein jeder/ nach Proportion der Mannschafft/ der Artillerie, und der Occasion, verschaffen.

Was die Artillerie betrifft / ist für erst veraccordirt, daß einer jeglichen Trouppe von sechshundert Mann zu Fuß zwey Regiment-Stücke/ mit einem Flaconet, Sechs Pfund schiessende/ nebenst behöriger Zugehör adjungiret / die andere schwere Stücke aber von dem jenigen/ in dessen Land/ oder in Loco Tertio / so demselben nechst beygelegen ist/ agiret wird / jedoch auff der Confœderirten gemeinen Kosten / fournirt werden sollen.

Der zugeschickte Secours sol so schleunig / als möglich ist/ marchiren/ und keine unnöthige Still-Lager machen; der jenige / durch dessen Land die Marche geschehen muß/ sol die Quartire/ umb so wol bey Nacht/ als bey Tage zu ruhen/ wie auch Commiß-Brod und Fourage, Vorschuß-weise besorgen/ und zum Geleit gewisse Commissarien verordnen. Im übrigen sol man sich richten nach deme / was hiebevor erwehnt ist.

Die Gliedmassen von diesen Confœderirten begehren / daß ein jeglicher / was Er in Erfahrung bringet/ daß dieser Union dienlich oder schädlich sey/ den andern getreulich davon advertiren sol.

Wann auch vielleicht mehr andere Chur-Fürsten und Stände/ Sie seyen Catholisch / oder Augspurgischer Confession, in diese sonderbahre defensive-Bündnüß/ einzutretten begehren / in solchem Fall sollen sich die Confœderirte über die Conditiones, worauff die andere anzunehmen seynd / einmüthiglich vergleichen. Und wann ein oder ander sich dißfals bey einem von dieser Union angeben solte / sol derselbe gehalten seyn / solches alsofort an seine Confœderirte zu notificiren.

Ferner sol denen vereinigten Chur-und Fürsten frey stehen / umb sich zu Folge des allgemeinen Münsterischen Friedenschlusses / mit andern Potentaten/Chur-Fürsten/Fursten und Ständen (jedoch sonder Nachtheil von dieser Bündnüß) zu alliiren / und zuverbinden.

Diese particular-Bündnüß/ weil Sie auff des Heiligen Römischen Reichs Executions-Ordnung und auff den Friedenschluß fundirt ist/ hat keinen andern Verstand/ noch Zweck/ als (wie hieroben vermeldet ist) die Abwendung unbillichen Gewalts.

Und wollen die Confœderirte diesen Bund/ die zwey nechstfolgende Jahre festiglich observiren/ und nach Verfliessung solcher Zeit/ sich über die fernere Prorogation, im Fall solche des Vaterlands gemeine Bestes/ und eines jeglichen Land und Leute Wohlfahrt erfordern solte/ näher mit einander vergleichen/ gleichwohl mit Vorbehalt/ daß von dieser Allianz an Ihre Kayserlichen Majestät/ Unsern allergnädigsten Herrn/ behörige Notification gethan werden solle.

Daß

ANNO 1654.

Afin aussi que les Convois pour l'entretien du secours conjoint ne trouvent point d'obstacle, & que les Sujets ne soient nullement lesez, mais que les payements puissent être faits, on observera bonne justice parmi les Troupes, on punira exemplairement les delinquants sans delai ni aucun égard, ou faute de ce les Commandans mêmes de la Partie qui donnera le secours, ou selon l'exigence des cas les autres Officiers, en seront responsables.

Quand aussi les Officiers, Cavaliers & Soldats, feront quelque dommage au Païs, le Prince du Païs auquel, ou aux Sujets duquel le dommage aura été fait, sera en droit de le faire reparer par les Officiers.

Un chacun fournira ou procurera les Munitions necessaires aux Troupes conjointes, à proportion d'icelles, & de l'Artillerie & de l'ocasion.

A l'égard de l'Artillerie il est premierement accordé qu'à chaque Corps de six cens Hommes de pied seront fournis deux Pieces de Campagne & un Fauconneau tirant six livres, avec ce qui en depend, les autres grosses Pieces seront fournies par celui qui sera situé le plus prés du lieu tiers où l'on agira, mais aux frais communs des Confederez.

Le secours qu'on envoyera marchera le plutôt qu'il sera possible, & ne fera point de halte inutile; celui par le Païs duquel se fera la marche mettra les Troupes en quartier, pour reposer tant de nuit que de jour, & pourvoira par maniere d'avance, au Pain de Munition & au Fourage, & l'on établira certains Commissaires pour leur conduitte; pour le reste on se réglera selon qu'il est mentionné cy-dessus.

Les Membres desdits Confederez desirent que l'on se donne fidellement avis les uns aux autres de ce qu'ils aprendront être utile ou domageable à cette Union.

Si aussi quelques autres Electeurs ou Etats, soit Catholiques soit de la Confession d'Ausbourg, veulent entrer dans cette particuliere Ligue deffensive, en ce cas les Confederez s'accorderont unanimement, sur les conditions auxquelles ils seront receus; & si l'un ou l'autre vient à s'ouvrir là dessus à quelqu'un de cette Union, il sera obligé d'en donner avis à ses Confederez.

En outre il sera loisible aux Electeurs & Princes de cette Union de s'allier & obliger avec d'autres Potentats, Electeurs & Etats suivant la conclusion de la Paix generale de Munster, mais sans préjudice de cette Ligue.

Cette Ligue particuliere étant fondée sur *l'ordre d'execution* du St. Empire Romain, & sur la conclusion de la Paix, on ne pretend rien autre chose, comme il a été dit cy-devant, que de détourner toutte injustice & violence, & les Confederez veulent que cette Alliance soit fermement observée pour deux années consecutives, & aprés l'expiration d'icelles, ils s'accorderont pour s'engager de nouveau sur la prorogation d'icelle, selon qu'il sera jugé être le mieux pour l'avantage commun & la prosperité d'un chacun Païs & des Peuples d'icelui, à cette condition touttefois, que cette presente Ligue sera notifiée à Sa Majesté Imperiale, nôtre trés gracieux Seigneur.

En

ANNO 1654.

Daſſen zu uhrkundt iſt dieſe Allianz viermal außgefertiget / und von allerſeits Gevollmächtigten / auff dero Herrn Principalen Ratification], unterſchrieben / auch jeglichem deroſelben eine Copia davon communiciret worden / ſo geſchehen Cölln den 15. December, 1654.

F. Egon, Graf zu Fürſtenberg /
(L. S.)

Petrus Burchmann
(L. S.)

Ruyſchenberg /
(L. S.)

J. Melchior v. Goldſtein /
(L. S.)

Lotharius von Metternich /
(L. S.)

Henrich v. Winckelhuyſen /
(L. S.)

Wilhelm v. Furſtenberg /
(L. S.)

En témoin dequoy ont été de la preſente Alliance depechez quatre Inſtruments de même teneur, & a été ſignée de tous les Plenipotentiaires de part & d'autre ſous la Ratification de leurs Seigneurs Principaux, & a été delivrée une Copie d'icelle à chacun. Fait à Cologne le quinziéme Decembre 1654. *Etoit ſignée*,

F. EGON, *Comte de Furſtemberg*
(L. S.)

PIERRE BURCHMAN
(L. S.)

RUISCHENBERG.
(L. S.)

MELCHIOR DE GOLSTEIN.
(L. S.)

LOTAIRE DE METTERING.
(L. S.)

HENRI DE WINCKELHUYSEN.
(L. S.)

GUILLAUME DE FURSTENBERG
(L. S.)

XXIX.

1655. Mai.

LA FRANCE ET LES VILLES ANSEATIQUES.

Privilége accordé par LOUIS XIV. *Roi de France aux* VILLES ANSEATIQUES, *au mois de Mai*, 1655. [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 994.]

LOUIS par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous preſens & avenir, Salut. Nos tres-chers, grands Amis & Confederez les Proconſuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanſe Teutonique, dits Oſterlins, ayans envoyé vers Nous les Sieurs Penshorn & Moller, leurs Ambaſſadeurs & Deputez, pour nous requerir entr'autres choſes de la continuation & confirmation, tant de noſtre Amitié, Alliance & Confederation, que des Privileges qui leur ont eſté octroyez au paſſé par nos Predeceſſeurs Roys d'heureuſe memoire. Sçavoir faiſons, qu'ayans à cœur l'entretien de ladite Amitié, Alliance & Confederation, & ſuivant l'exemple de noſdits Predeceſſeurs, deſirans la promouvoir & avancer autant qu'il nous ſera poſſible: Pour ces cauſes, & autres bonnes conſiderations à ce nous mouvans, Nous avons, par l'avis de la Reyne nôtre tres-honorée Dame & Mere, & de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de noſtre Couronne, & autres grands & notables Perſonnages de noſtre Conſeil, continué & confirmé, continuons & confirmons par ces preſentes ſignées de noſtre main, ladite Amitié, Alliance & Confederation, enſemble tous les Privileges donnez & octroyez par noſd. Predeceſſeurs auſd. Villes & Citez de lad. Nation de la Hanſe Teutonique, nommément ceux accordez par les Rois Louis XI. és années 1464. & 1483. Charles VIII. 1489. François Premier 1536. Henry II. 1552. & Henry IV. 1604. comme ſi de mot à mot ils étoient icy exprimez. Voulons & nous plaiſt, qu'elles en joüiſſent pleinement & paiſiblement, & que ſelon la teneur d'iceux, & des Traitez par noſdits Predeceſſeurs Rois à elles octroyez, particulierement de celuy que nous venons leur accorder, leurs Sujets puiſſent venir & frequenter ſeurement en nôtre Royaume, Pays, Terres & Seigneuries de nôtre obeïſſance, trafiquer par Terre & par Mer ainſi qu'ils ont accoutumé, & ramener Marchandiſes non prohibées ni defenduës, en payant & acquitant les droits & devoirs pour ce deus, où & ainſi qu'il appartiendra. Deffendons tres-expreſſement à tous nos Sujets, de quelque état & condition qu'ils ſoient, de donner ni ſouffrir être fait, mis ou donné aucun arreſt ni empêchement auſdites Villes de la Hanſe Teutonique, ou à leurs Sujets, ni entreprendre aucune choſe préjudiciable à ladite Amitié, & à la confirmation d'icelle, nonobſtant qu'ils n'ayent pris Lettres de confirmation du feu Roi Louis XIII. nôtre tres-honoré Seigneur & Pere de glorieuſe memoire, que Dieu abſolve, dont Nous les avons relevez & diſpenſez, relevons & diſpenſons par ceſdites Preſentes. Si donnons en mandement à nos amez & feaux les Gens tenans nos Cours de Parlement, & autres nos Cours Souveraines; A tous Gouverneurs, & nos Lieutenans Generaux en nos Provinces, Admiraux, Treſoriers Generaux de France, Officiers de la Table de Marbre de nos Palais de Paris & de Roüen, Officiers de nos Admirautez, Baillifs, Seneſchaux, Prevoſts, Juges, Maires & Eſchevins de nos Villes Maritimes, ou leurs Lieutenans, Officiers de nos Traites Foraines, & à tous nos autres Juſticiers & Officiers & à chacun d'eux, comme à lui appartiendra, que le contenu en ces Preſentes, enſemble ladite Amitié, Alliance, Confederation & Privileges, ils entretiennent, gardent & obſervent, faſſent entretenir, garder & obſerver de point en point ſelon leur forme & teneur, & les publient & faſſent publier par tous les Havres de nôtre Roiaume & autres Lieux que beſoin ſera, & de ladite Amitié, Alliance, Confederation & Privileges, ils faſſent joüir & uſer leſdites Villes de la Hanſe Teutonique, & leurſdits Sujets pleinement & paiſiblement, contraignant à ce faire, ſouffrir & obéïr tous ceux qu'il appartiendra, & procedant contre ceux qui feront le contraire comme il eſt accoûtumé contre les Infracteurs de nos Ordonnances & volontez, nonobſtant Clameur de Haro, oppoſitions, & appellations quelconques, pour leſquelles ne voulons être differé. Et parce que de ceſdites Preſentes l'on pourra avoir affaire en pluſieurs & divers lieux, Nous voulons qu'aux Copies d'icelles dûëment collationnées, foy ſoit ajoûtée comme au preſent Original: Car tel eſt noſtre plaiſir. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, Nous avons fait mettre nôtre Scel à ceſdites Preſentes, ſauf en autre

ANNO 1655. autre chose nôtre droit & l'autrui en toutes. Donné à Paris au mois de May, l'an de grace mil six cens cinquante-cinq, & de nôtre Regne le treiziéme.

Signé,

LOUIS.

Et sur le reply:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et à costé, Visa.

Signé,

MOLE'.

Et scellé du grand Sceau. Et sur led. reply

Est encore écrit:

REgistrées à Paris en Parlement, le 29. Juillet 1655. En la Chambre des Comptes dudit lieu, le douziéme Septembre 1656. Au Parlement de Roüen, le dix-neuviéme Fevrier 1656. En la Chambre des Comptes de Normandie le vingt-uniéme Mars 1656. & vingt-siziéme Juin 1657. Au Bailliage de Roüen le vingt-neuviéme Janvier 1657. Ez Registres de l'Admirauté en la Table de Marbre du Palais à Roüen, le dernier Juin 1657. En la Chambre des Comptes de Dijon, le quatorziéme Aoust 1656. En la Chambre des Comptes de Bretagne, le quatorziéme Juin 1657. En la Cour des Comptes, Aydes & Finances de Montpellier, le vingt-deuxiéme Aoust 1656. En la Chambre des Comptes & Cour des Finances de Dauphiné, le 14. Aoust 1656. Ez Archives du Roy en Provence, le 17. Mars 1657. Au Greffe de la Chambre du Tresor, le quatriéme Fevrier 1656.

XXX.

10. Mai. LA FRANCE ET LES VILLES ANSEATIQUES.

Traité de Marine fait entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les* VILLES & CITEZ ANSEATIQUES. *A Paris le dixiéme May* 1655. [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LEIBNITZ *Mantissa Cod. Juris Gentium Diplom.* Part. II. pag. 185. dans le *Diarii Europ. Appendix*, Edit. de 1662. & en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 995.]

LE Roy voulant faire connoitre aux Villes & Citez de la Hanse Teutonique, qu'il a pour elles la même affection & bonne volonté, que les Rois ses Predecesseurs leur ont témoignée, & qu'il desire entretenir avec elles une amitié & intelligence aussi sincere que celle qu'ils ont observée pendant tant d'années, à l'avantage des Sujets de sadite Majesté, & de ceux desdites Villes. Sadite Majesté a eu bien agreable les instantes prieres & supplications qui lui ont été faites de leur part, par les Sieurs Penshorn & Moller, Senateurs de la Ville de Hambourg, leurs Ambassadeurs Députez en cette Cour, de leur accorder la confirmation des Privileges qui leur ont esté concedez par lesdits Rois ses Predecesseurs, même les expliquer & augmenter, ensorte que leurs Sujets puissent en toute liberté exercer leur Commerce avec qui bon leur sembleroit, nommément avec les Ennemis de cet Estat, sans en pouvoir estre empeschez par les Capitaines de ses Vaisseaux de Guerre, & autres Capitaines Armateurs, sous quelque pretexte que ce soit. Et pour examiner avec eux les conditions sous lesquelles ils puissent joüir de cette grace; Elle a commis le Sieur Comte de Brienne, Commandeur de ses Ordres, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, & en sa Cour de Parlement de Paris, & Premier Secretaire d'Estat & de ses Commandemens; le Sieur d'Aligre, aussi Conseiller en sesdits Conseils & en sadite Cour de Parlement, Directeur de ses Finances, & le Sieur Bignon, aussi de ses Conseils, & son Avocat General en sadite Cour de Parlement, lesquels aprés plusieurs Conferences, qu'ils ont tenuës avec lesdits Sieurs Penshorn & Moller, ont conjointement, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, résolu & arresté ce qui ensuit. ANNO 1655.

ARTICLE I.

Que les Habitans des Villes Anseatiques pourront en toute seureté trafiquer & naviguer tant en France, qu'autres Royaumes, Estats, Païs & Mers, Lieux, Ports, Costes, Havres & Rivieres en dependantes, pour y aller, venir, passer & repasser tant par Mer que par Terre, avec leurs Navires & Marchandises, sans que les Sujets de Sa Majesté qui auront les Vaisseaux armez en Guerre ou autrement, les puissent empêcher, arrester ou retenir sous quelque pretexte que ce soit; quand même ils iroient dans les Villes, Ports, Havres, ou autres Lieux dependans des Ennemis de Sa Majesté, ou qui le pourroient estre à l'avenir, si ce n'est qu'ils fussent chargez de Marchandises de contrebande cy-aprés designées, pour estre portées aux Païs & Places ennemis de la Couronne.

II. Lesquelles Marchandises de contrebande sont entenduës être Munitions de Guerre, Armes à feu; Sçavoir, Canons, Mousquets, Mortiers, Bombes, Petards, Grenades, Saucisses, Cercles, Affuts, Fourchettes, Bandoulieres, Poudre, Mesche, Salpestre & toutes autres sortes d'Armes, comme Picques, Espées, Morions, Casques, Cuirasses, Hallebardes, Javelots, & autres Armes servans à la Guerre, ensemble des Chevaux, des Cordages & des Toiles noyales, qui ne puissent servir qu'à faire voiles: pourront neanmoins porter des Bleds & Grains de toutes sortes, Legumes & autres choses servans à la vie, si ce n'est que les Villes & Places où ils les transporteront fussent attaquées par Sa Majesté, & que volontairement ils les y transportassent, sans y être forcez par les Ennemis de Sa Majesté, & se servant par violence de leurs Vaisseaux trouvez dedans leurs Ports, ou ailleurs; auquel cas pourront les Commandans des Vaisseaux de Sa Majesté retenir lesdits Grains & autres choses servans à la vie, en payant leur juste valeur, suivant l'estimation qui en sera faite, sinon & à faute d'estimation & de payement en deniers comptans; les Sujets desdites Villes Anseatiques pourront se retirer librement avec leurs Vaisseaux & Marchandises, si ce n'est qu'elles fussent de la qualité de celles specifiées cy-dessus, pour être de contrebande. Ne voulant sadite Majesté que les Capitaines de ses Vaisseaux puissent arrester aucuns Navires appartenans aux Habitans desdites Villes Anseatiques, que ceux qui se trouveront chargez de Marchandises de contrebande, lesquelles seront jugées suivant les Ordonnances du Roiaume, de François Premier, année 1554. & de Henry Troisiéme 1584. & s'il se trouvoit desdites contrebandes sur des Vaisseaux desdits Habitans, chargez à cueuillette en un ou plusieurs lieux, elles seront confisquées purement & simplement, sans que les autres Marchandises ni le Vaisseau le puissent être, & celui qui les aura chargées sera tenu à tous les dépens, dommages & interests soufferts pour raison de ce par les Interessez aux Vaisseaux, & ce cas arrivant il sera jugé selon la rigueur du present Article, & non suivant lesdites Ordonnances, & ce faisant & aprés le Jugement rendu, le Vaisseau pourra partir librement avec le reste de sa charge, & pour cet effet seront les Officiers de l'Admirauté tenus de proceder incessamment au Jugement desdites Prises.

III. Et bien que les mêmes Ordonnances desdits Rois François Premier, & Henry Troisiéme, portent que si les Sujets de Sa M. font en temps de Guerre des Prises par Mer d'aucuns Navires, appartenans aux Alliez & Amis de sadite Majesté, esquels il y ait Biens & Marchandises d'Ennemis; ou bien aussi des Navires esquels il y ait des Marchandises, ou Biens d'Amis, Alliez ou Confederez, ou esquels lesdits Alliez ou Amis fussent portionniers, le tout soit declaré de bonne prise; si est-ce que pour l'égard des Habitans & Sujets desdites Villes Anseatiques, & en consideration de leurs Privileges, Sa M. dérogeant auxdites Ordonnances, veut & entend, que lesdits Habitans soient déchargez de la rigueur d'icelles pendant le temps & espace de quinze années, ensorte que la robbe de l'Ennemi ne confisque point celle de l'Ami, & que les Navires à eux appartenans soient libres, & rendent toutes leurs charges libres, bien qu'il y eût de la Marchandise appartenante aux Ennemis, si ce n'est qu'il s'y en trouvât de contrebande, ou que les Maistres desdits Vaisseaux eussent jetté leurs Papiers cy-aprés specifiez, à la Mer, ou combatu les Vaisseaux de Sa Majesté, laquelle entend pareillement que les Mar-

chan-

ANNO 1655.

chandises trouvées dans les Navires d'Ennemis, qui se justifieront appartenir aux Habitans desdites Villes Anseatiques leur seront renduës.

IV. S'il arrivoit qu'aucun des Capitaines François fit prise d'un Vaisseau chargé desd. Marchandises de contrebande, ne pourront lesdits Capitaines faire ouverture ou rompre les Coffres, Malles, Balles, Bougettes, Tonneaux ou autres Caisses, ni les transporter, vendre & échanger ou autrement aliener, qu'elles n'ayent été descenduës en Terre en la presence des Juges de l'Admirauté, & aprés inventaire par eux fait desdites Marchandises trouvées dans lesdits Vaisseaux.

V. Il sera pareillement deffendu, sous les peines portées par les Ordonnances, & de confiscation de bien, à toutes Personnes, Marchands ou autres, d'acheter, échanger ou recevoir en don ou autres pretextes que ce soit, ny de celer ou cacher par eux ou par autres, directement ou indirectement, les Marchandises ou Biens trouvez esdits Vaisseaux chargez de contrebande, que les Prises n'ayent esté declarées bonnes par les Juges de Sa Majesté, auquel cas les Capitaines des Vaisseaux sur lesquels lesdites Marchandises auroient esté prises les pourront racheter, s'ils veulent pour le prix de leur adjudication, & seront preferez à tous autres.

VI. Et afin que l'on ne puisse douter de la qualité des Marchandises chargées dans lesdits Vaisseaux, seront les Capitaines & Maistres d'iceux, trouvez en Mer, tenus de montrer aux Capitaines des Navires de Guerre de Sa Majesté, un Passe-port ou Lettre de Mer, & un Certificat ou Police de chargement, par lequel Passe-port apparoîtra comme le Navire appartient aux Habitans desdites Villes Hanseatiques, ce qui sera attesté sur leur serment par le Magistrat du Lieu d'où il sera, & scellé de son Cachet, & dans le Certificat sera contenu la charge du Navire, le Lieu d'où il part, & où il va, & qu'il n'y a pas de Marchandises de contrebande.

VII. Et pour éviter aux inconveniens qui pourroient arriver lors que les Vaisseaux des Sujets desdites Villes Hanseatiques seront rencontrez par les Navires de Guerre de Sa Majesté, & oster tous les pretextes des violences qui leur pourroient estre faites aprés avoir abbatu le Pavillon, aussi-tost qu'ils auront reconnu celuy de France, ou en seront avertis par le signal qui leur sera donné par les François d'un coup de canon tiré sans bale, demeureront à la portée du canon, paroistront sur le bord, & attendront la Chaloupe qui leur sera envoyée du Vaisseau de Guerre de Sa Majesté, avec deux ou trois hommes desdits Vaisseaux de Guerre outre l'équipage de la Chaloupe, lesquels entreront dans lesdits Vaisseaux Marchands, dont les Capitaines & Maistres seront tenus leur montrer lesdits Passe-ports ou Lettres de Mer, & Certificats ou Police de chargement, ausquels sera donné entiere foy & creance, sans qu'aprés les avoir veus & reconnu par iceux n'y avoir aucunes Marchandises de contrebande, ils puissent faire autre recherche dans le Vaisseau, ou demander autre Papier ny ouvrir aucuns Coffres, Balles, Malles, Tonneaux, ou autres Caisses, de quelque nature qu'elles soient, retenir les Navires, ny prendre aucune sorte de droits sous pretexte de salaires, vacations ou presens. Et pour empescher que pendant la visite desdits Papiers, il ne soit fait aucune violence aux Officiers desdits Vaisseaux du Roy, entrez dans lesdits Vaisseaux Marchands, seront tenus les Capitaines & Maistres desdits Vaisseaux faire passer dans ladite Chaloupe deux ou trois de leurs principaux Officiers au dessous d'eux, pour y demeurer tant que ladite visite de Papiers aura esté faite, & lesdits Hommes de Sadite Majesté repassez dans ladite Chaloupe.

VIII. Seront les Armateurs des Vaisseaux de Sa Majesté, conformément à ses Ordonnances, obligez avant leur partement, de donner caution solvable par devant les Juges des Admirautez de la somme de dix mil livres, pour répondre des malversations qui se pourroient commettre en leurs courses, & Contraventions aux choses cy dessus convenuës.

IX. Que les Villes Hanseatiques, avec leurs Citoyens, Habitans & Païs, joüiront quant au fait de la Navigation & Trafic par Mer & par Terre, de tous & mesmes Droits, Franchises, Immunitez & Privileges, lesquels sont ou seront accordez aux Estats des Provinces Unies des Païs-Bas, & autres Nations, qui sont ou seront en amitié, paix & correspondance avec la France; Ensorte neanmoins qu'il ne soit dérogé en aucune façon aux Accords, Traitez & Privileges octroyez par les Rois de France Predecesseurs de Sa Majesté, lesquels demeureront en leur force & vertu, & que Sa Majesté entant que besoin seroit, renouvelle & ratifie.

ANNO 1655.

X. Et à cet effet, Sa Majesté entend que tous les autres Traitez d'Amitié, d'Alliance, de Confederation, faits entre les Rois, Predecesseurs de Sa Majesté, avec lesdites Villes Hanseatiques, & mesme tous les Privileges & avantages à eux accordez, notamment par les Rois Louis XI. 1464. & 1483. de Charles VIII. de l'an 1489. de François Premier, de l'an 1536. de Henry II. de l'an 1552 & de Henry IV. de l'an 1604. quoy qu'ils ne soient point icy specifiez, demeurent ratifiez & confirmez par le present Traité, comme si de mot à mot ils y estoient inserez, pour en joüir par eux, comme pareillement joüiront les Sujets du Roy dans les Villes Hanseatiques des mesmes Privileges, & seront traitez aussi favorablement que les Sujets des autres Rois, Princes & Estats, avec la mesme liberté & franchise, qui ont esté accordées cy-devant.

XI. Qu'aprés les Ratifications faites du present Traité de part & d'autre, il sera enregistré dans les Parlemens de Sa Majesté, & publié dans tous les Ports, Havres & Villes où il sera besoin, à ce qu'il n'y soit contrevenu, & qu'aux Copies foy sera ajoûtée comme aux Originaux.

XII. Que si en attendant l'échange des Ratifications du present Traité, lesquelles seront fournies dans deux mois, il arrivoit qu'aucun des Vaisseaux appartenans aux Habitans desdites Villes Hanseatiques, fust pris par les Armateurs de ce Royaume, la Prise sera jugée conformement au present Traité.

En témoin de quoy, Nous Commissaires susdits, & Ambassadeurs Deputez, en vertu de nos Pouvoirs respectifs, avons signé ces Presentes de nos Seings ordinaires; & y avons fait apposer le Cachet de nos Armes.

Fait à Paris le dixiéme jour de May mil six cens cinquante-cinq.

Signé,

DE LOMENIE,

D'ALIGRE,

BIGNON,

D. PENSHORN,

Et TH. MOLLER.

Ensuit la Ratification du Roy.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Ayant veu & examiné en nostre Conseil le Traité fait & passé en nostre Nom, le dixiéme du mois de May dernier, par nos amez & feaux les Sieurs Comte de Brienne, Commandeur de nos Ordres, Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, & en nostre Cour de Parlement de Paris, Premier Secretaire d'Estat & de nos Commandemens; d'Aligre, aussi Conseiller en nosdits Conseils, & en nostredite Cour de Parlement, Directeur de nos Finances; & Bignon, Conseiller en nostre Conseil d'Estat, & nostre Avocat General en nostre Cour de Parlement, en vertu du Pouvoir que Nous leur en avons donné, avec les Sieurs Penshorn & Moller, Senateurs & Deputez vers Nous de la part de nos tres-chers grands Amis & Confederez les Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse Teutonique, dits Osterlins, fondez aussi d'un Pouvoir special à cet effect; duquel Traité la teneur ensuit. N. N. N.

Nous, de l'avis de la Reine nostre tres-honnorée Dame & Mere, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nostre Conseil, avons agréé, approuvé & ratifié, agréons, approuvons & ratifions, par ces Presentes signées de nostre main, ledit Traité, & un chacun des Articles d'iceluy cy-dessus transcrits: Promettons en foy & parole de Roy, & sous l'hipotecque de tous & un chacun nos biens presens & à venir, de l'entretenir & faire garder & observer inviolablement de point en point selon sa forme & teneur, sans jamais aller ny venir directement ou indirectement au contraire:

ANNO 1655.

re: Car tel est nostre plaisir. En témoin dequoy, Nous avons fait mettre nostre Scel à ces Presentes. Données à la Fere le quinziéme jour de Juin l'an de grace mil six cens cinquante-cinq, & de nostre Regne le treiziéme.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Ratificatio Civitatum Hanseaticarum.

NOs Consules & Senatores Civitatum Lubecæ, Bremæ & Hamburgi, nostro, Sociarumque Hanseaticarum Civitatum nomine, notum testatumque facimus omnibus & singulis præsentes hasce legentibus, imposterumvè lecturis. Postquam Serenissimo ac Potentissimo Principi ac Domino, Domino Ludovico, ejus nominis decimo quarto, Galliarum ac Navarræ Regi Christianissimo, Domino nostro Clementissimo, benigne placuit, pro usu ac securitate Commerciorum & Navigationis, cum Fœderatis Hansæ Teutonicæ Civitatibus, earumque nomine specialiter ad id Deputatis, viris Nobilibus, Consultissimis, Domino Davide Penshorn, & Domino Theodoro Mollero, Reipublicæ Hamburgensis Senatoribus, singularem quandam Tractationem instituere, quæ etiam eò tandem deducta, ut inter memoratæ suæ Majestatis Regiæ pariter ad id Deputatos, Illustrissimos, Excellentissimos, Generosissimosque Dominos Commissarios, dictæque Hansæ Teutonicæ Ablegatos, die decima Maii Anni currentis conventum fuerit super Pactionis formulâ, verbotenus subsequente. N. N. N.

Et quoniam ulteriùs placuit, ut dictus Tractatus intra spatium duorum mensium ratihaberetur, Instrumentaque Ratihabitionis hinc inde extraderentur, idcircò Nos præfati Consules & Senatores nostro, Sociarumque Civitatum nomine, prædictum Tractatum, virtute harum in omnibus suis Clausulis, omni meliori modo approbamus, ratihabemus, & confirmamus; bonâ fide spondentes, ac promittentes pro nobis, Sociisque Civitatibus, Nos omnes & singulos ejusdem Articulos, & quicquid tota illa Conventione, continetur, firmiter & inviolabiliter servaturos, nulloque modo passuros, ut eidem sive per nos, sive per alios contraveniatur. In cujus rei fidem præsentem hancce Ratihabitionem nostram Civitatis Lubecæ Sigillo, quo in ejusmodi negotiis Hanseaticis uti consuevimus, corroborari fecimus. Datum Lubecæ, die octavo decimo mensis Maii, Anno post natum Christum, millesimo sexcentesimo quinquagesimo quinto. Ex speciali Commissione Amplissimi Nobilissimique Senatus Lubecensis vidit & subscripsit, HENRICUS BALEMAN; Ejusdem Reipub. Protonotarius. L. S. Append.

Regisftrées, oüy ce consentant le Procureur General du Roy, pour estre executées selon leur forme & teneur. A Paris en Parlement, le vingt neuviéme Juillet mil six cens cinquante-cinq,

Signé,

DU TILLET.

Et scellé.

Lettres Patentes du Roi T. C. pour l'Execution de ce Traité; avec les Enregistrements aux Parlements de Paris, de Bordeaux, d'Aix en Provence, de Rouen, & de Rennes. [LEIBNITIUS in Mantissa Cod. Jur. Gent. Dipl. Part. II. pag. 192.]

LOUIS par la Grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A nos amez & feaux Conseillers les Gens tenans nostre Cour de Parlement à Paris, & autres nos Justiciers & Officiers qu'il appartiendra, salut. Nous vous envoyons cy-attaché sous le Contre-seel de nostre Chancellerie, le Traitté fait & passé le 10. du mois de May dernier, entre nous & nos tres-chers, grands Amis, & Confederez, les Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse-Teutonique dits Osterlings, pour la liberté & seureté du commerce de leurs Sujets avec qui bon leur semblera, nommément avec les Ennemis de cet Estat pendant l'espace de quinze années entieres & consecutives aux conditions qui y sont exprimées: Et vous mandons par ces presentes signées de nostre main, que vous ayez à l'enregistrer purement & simplement, & à le faire entretenir, garder, & observer de poinct en poinct en tous ses Articles, selon sa forme & teneur, sans y apporter aucune longueur, refus, ny difficulté, sous quelque pretexte & occasion que ce soit: Car tel est nostre plaisir, non obstant quelconques Edicts, Ordonnances, Defenses & Lettres à ce contraires. Donné à la Fere le quinzieme jour de Juin, l'an de grace, mil six cens cinquante cinq, & de nostre regne le treizieme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et plus bas est encore escrit:

Registrées, ouy ce consentant le Procureur General du Roy pour estre executées selon leur forme & teneur. A Paris en Parlement, le vingt neufiéme Juillet, mil six cens cinquante cinq.

Signé,

DU TILLET.

Et scellé.

Extraict des Registres de Parlement.

VEu par la Cour les Lettres Patentes du Roy données à la Fere le 15. Juin 1655. signées, LOUIS. Et plus bas, Par le Roy, DE LOMENIE. Et scellées du grand Seau de cire jaune, par lesquelles ledit Seigneur mande à la Cour d'enregistrer purement & simplement le Traitté fait & passé au nom dudit Seigneur par les Commissaires par lui deputez avec les Sieurs Penshorn & Moller Senateurs de la Ville de Hambourg, Ambassadeurs & Deputez de la part des Proconsuls, Senateurs, Marchands, Anciens, Aldermans, Manans & Habitans des Villes & Citez de la Nation & Hanse-Teutonique dits Osterlings, attaché sous le Contreseel desdites Lettres: Veu aussi ledit Traitté, contenant douze Articles: Conclusions du Procureur General du Roy; Et tout consideré. Ladite Cour a ordonné & ordonne, que ledit Traitté & Lettres seront enregistrées au Greffe d'icelle, pour estre executées & entretenues selon leur forme & teneur, & Copies collationées envoyées au Siege de l'Admirauté. Fait en Parlement le vingt neufiéme Juillet mil six cens cinquante cinq.

Signé,

DU TILLET.

Registré au Parlement de Bordeaux, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy, pour estre executé selon sa forme & teneur, & Copie envoyée au Siege de l'Admirauté de Guyenne, suivant l'Arrest du 22. Janvier 1656.

Signé,

LA NEUERE.

Registré au Parlement de Provence, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy, pour estre executé selon sa forme & teneur, & Copie envoyée aux Sieges de l'Admirauté de la Province, suivant l'Arrest du 19. Janvier 1656.

Signé,

ESTIENNE.

Registré, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy pour estre executé & entretenu selon sa forme & te-

ANNO 1655. teneur. *Fait en Parlement à Rouen le 19. Fevrier 1656.*

Signé,

VAIGNON.

Regiſtré, ouy & ce requerant le Procureur General du Roy pour eſtre Copie envoyée aux Juges Preſidiaux & Royaux des Havres de la Province. Fait en Parlement à Rennes, le 28. Fevrier, 1656.

Collationné aux Originaux, par moy Conſeiller Secretaire du Roy, Maiſon & Couronne de France & de ſes Finances.

XXXI.

19. Mai. *Conventio inter* OLIVARIUM CROMWEL *Protectorem Angliæ, & Præpotentes* UNITI BELGII *Ordines Generales, de conſtituendo nominandorum ab utraque parte Commiſſariorum Amſtelodami Conventu, ad determinandas omnes omnino indeterminatè in Laudo & Arbitrio de 30. Auguſti 1654. ſuper Eorundem Controverſiis lato, relictas querelas. Weſtmonaſterii die 9. Maii 1655.* [LONDORPII Acta Publica Tom. VII. Libr. VII. Cap. CXXVIII. pag 987.]

QUoniam Articulo 30. Fœderis nuper initi convenerit inter Sereniſſimum Dominum Protectorem Reipublicæ Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, & celſos ac potentes Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii, ut Commiſſarii ſeu Arbitri nominarentur & conſtituerentur cum plena & integra Poteſtate & Authoritate examinandi & definiendi omnia illa damna & injurias, quas Pars una ab altera ſe pertuliſſe cauſatur ab Anno 1611. uſque ad 18. Maii, 1652. ſtyl. vet. quæque exhiberi oportuerat ante 18. Maii, 1654. Qui tamen dies, conſentiente Parte utraque, protractus fuit ad diem 30, ejusdem Menſis, & ſi prædicti Commiſſarii de prædictis damnis & injuriis non convenirent intra tres ab illo die Menſes, quòd prædictæ querelæ ad Cantones Proteſtantes Helvetiæ mitterentur, qui rogarentur, ut Commiſſarios nominarent & conſtituerent, qui antè dictas querelas examinarent & definirent intra ſex Menſes poſt elapſos priores tres.

Et quoniam utriuſque Reipublicæ Commiſſarii Londini congregati fuerint, receperintque diverſas querelas intra prædictum tempus illis traditas, & aliquas examinaverint, & definierint expreſſas in prædictorum Commiſſariorum Laudo & Arbitrio, ſub eorundem Chirographis & Sigillis promulgato 30. Auguſti, 1654. ſtyl. vet. Et tamen diverſa adhuc indeterminatæ remanſerint, quas juxta prædictum 30. Articulum oportuiſſet remittere ad prædictos Cantones Proteſtantes Helvetiæ, ut per Commiſſarios ab illis nominandos & conſtituendos deciderentur; Quæ quidem nominatio & conſtitutio ab illis ante dicto tempore ſex Menſium facta non eſt; Et tamen neceſſe ſit, ut prædictæ querelæ definiantur, & omnes ſimultates auferantur; omniſque umbra diffidiorum in futurum tollatur,

Conventum igitur & concluſum eſt inter Sereniſſimum Dominum Protectorem, & celſos ac potentes Dominos Ordines Generales, ut omnes querelæ traditæ intra tempus prædictum, nempe 30. Maii 1654. neque comprehenſæ & determinatæ in ante memorato Laudo & Arbitrio referantur & ſubmittantur judicio & determinationi antè dictorum Commiſſariorum, qui prædictum Laudum & Arbitrium promulgarunt, vel aliorum, qui utrinque nominabuntur & conſtituentur, utque illi rurſum, Amſtelodami in Hollandia, conveniant, eadem Poteſtate & Authoritate muniti & inſtructi, ut ante hac, utque eodem ordine & modo, eademque methodo procedant, atque ita omnes omninò querelas prædictas determinent intra tres Menſes poſt primum illorum congreſſum; qui erit 26. Menſis Julii, 1655. Et quod publica notitia illius Populo utriuſque Reipublicæ dabitur, quodque omnia, quæ antè dicti Commiſſarii intra prædictos tres Menſes, determinabunt, utramque Partem obligabunt. In quorum omnium ac ſingulorum fidem & teſtimonium, tam nos, Commisſarii Celſitudinis ſuæ, quàm ego, Legatus Extraordinarius Fœderatarum Belgii Provinciarum, præſentes has propriis manibus ſubſcripſimus & Sigillis noſtris munivimus. Actum Weſt-Monaſterii, 9. die Maii, ſtyl. vet. Anno 1655.

XXXII.

ANNO 1655. 21. Mai. *Memoire préſenté à* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, par le Marquis* de Leyde, *& par* D. Alonſe de Cardenas *Ambaſſadeurs de* PHILIPPE IV. *Roi d'Eſpagne, en Angleterre, pour entrer en France. Le vingt-unième de May 1655.* [FREDER. LEONARD, Tom. V.]

SERENISSIME SEIGNEUR, Le Marquis de Leyde, Ambaſſadeur extraordinaire de S. M. & Don Alonſe de Cardenas, Ambaſſadeur ordinaire de ſadite Majeſté, diſent; Que le Roy leur Maiſtre ne pouvant douter que V. A. n'ait conſervé le ſouvenir de tant de preuves d'amitié & de bonne correſpondance, avec laquelle ledit Roy a tâché d'obliger cette Republique, dés le moment qu'elle ſe forma, & V. A. depuis qu'elle s'eſt chargée de ſa Protection, ſans avoir obmis aucun moyen capable de contribuer à eſtraindre davantage les nœuds de cette Amitié, qui n'ait eſté tenté & propoſé de ſa part; Il a plû à Sa Majeſté d'ordonner de nouveau ausdits Ambaſſadeurs, de repreſenter à V. A. que ledit Roy ayant eſté le premier qui reconnut cette Republique, & y deſtina un Ambaſſadeur, qu'elle authoriſa du titre de Plenipotentiaire, pour traiter avec cet Eſtat; ledit Don Alonſe de Cardenas propoſa dés lors le renouvellement de la Paix ſtipulée avec le Roy Charles premier du nom, laquelle ayant eſté examinée avec les Commiſſaires que le Parlement deputa en cette occaſion; le Traité fut ſi avancé que vray-ſemblablement il ſe fût conclu, ſi la ſeparation du Parlement, qui ſurvint au mois d'Avril de l'an 1653. ne l'eut empêché. Et bien que dans les Conferences qui furent tenuës avec les Commiſſaires du Parlement, il y euſt eu de grands debats & conteſtations ſur les points du Commerce des Indes, de l'Inquiſition, & du payement inégal des Droits, par les Sujets de S. M. dans les lieux de l'obeiſſance de cet Eſtat (qui ſont les points les plus difficiles du Traitté) lesdits Commiſſaires s'en relâcherent, demeurant d'accord de donner compte au Traité, qui eſt le terme duquel ils ſe ſervoient dans les Points dont ils convenoient.

Et depuis le Parlement ayant chargé V. A. de l'Office & Dignité de Protecteur, elle eut agreable, à l'inſtance dudit Don Alonſe, de nommer des Commiſſaires, lesquels devoient rendre réponſe aux Articles que ledit Don Alonſe de Cardenas leur avoit preſenté, qui rapporterent un Ecrit qu'ils dirent leur avoir eſté donné par V. A. afin qu'ils examinaſſent de nouveau avec lui les trois Points cy-deſſus des Indes, Inquiſition, & payement des Droits; A quoy il ſatisfit de ſon coſté, declarant que S. M. ne pouvoit conſentir aux deux premiers, par les raiſons qui avoient eſté auparavant déduites: Mais que pour ce qui regardoit les Droits, il s'y trouveroit un temperament, qui faciliteroit ce point-là. Sur quoy lesdits Commiſſaires promirent de rendre compte de tout à V. A. & réponſe audit Ambaſſadeur. Là-deſſus on commença le nouveau Traité d'Alliance plus eſtroite; & lors qu'il n'y avoit perſonne qui ne creut que les conſpirations deſquelles Dieu avoit preſervé la perſonne de V. A. retardoient la concluſion du Traité de cette Republique avec la France, dont les maximes, les intereſts, & les convenances ſont ſi contraires à V. A. ainſi que le luy a repreſenté ledit Don Alonſe en diverſes occaſions, & particulierement lors que les Miniſtres de cette Couronne-là ſe ſont meſlez dans lesdites conſpirations; juſques là que V. A. ſe vid obligée de faire ſortir de ſa Cour le Sieur de Baas, Envoyé du Roy Tres-Chreſtien, lequel fut recompenſé à ſon arrivée en France: Joint que V. A. ne pouvoit ignorer combien la France a contribué, ſoit de gens ou de conſeil, & d'autres aſſiſtances aux derniers mouvemens, que l'on a veus en divers Comtez de ce Pays, & que les Troupes deſtinées à paſſer en Angleterre pour les fomenter, conjointement avec le Regiment du Cardinal Mazarin eſtoient preſtes, dans les Ports & Coſtes de la Manche, attendant la conjoncture pour s'embarquer dans les Navires qui eſtoient preparez pour cet effet; même que ce fut pour cela que ladite Couronne retarda la concluſion du Traité, qu'elle recommence à ſolliciter maintenant, voyant ſes deſſeins avortez. Tout le monde a eſté extremement ſurpris de voir que V. A. nonobſtant des procedez ſi eſtranges, & de notorieté ſi publique,

ANNO 1655.

blique, incline aujourd'huy à la conclusion du Traité avec les François, & que l'on differe l'ajustement de la Paix avec l'Espagne; les interests de cette Nation, en ce qui est du Commerce, estans si contraires, & la maniere avec laquelle on s'est conduit envers V. A. de la part de S. M. & de ses Ministres, estant si differente de celle des François, comme chacun a pû voir. C'est pourquoy le Roy leur Maistre voyant les Traitez d'Hollande, de Dannemarck, & de Suede achevez, & jusqu'à celuy de Portugal conclu, & celuy de France si avancé, & que celuy d'Espagne seulement est differé, sans rendre réponse sur les Articles qui furent presentez par ledit Don Alonse, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus: S. M. a voulu satisfaire de sa part avec toutes les démonstrations d'estime & d'affection qu'elle a pour V. A. non seulement par l'envoy dudit Marquis de Leyde, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire, afin de faire une declaration plus authentique de ses sentimens; mais aussi afin qu'il expose à V. A. la continuation du desir que S. M. a de s'unir d'interest avec V. A. & d'établir avec elle une Alliance & Confederation si estroite, qu'elle asseure pour toûjours les interests communs, & achemine la felicité des deux Estats. En consequence de quoy lesdits Ambassadeurs ont ordre de representer à V. A. combien il est necessaire pour regler le Commerce, d'achever & conclure le Traité du renouvellement de la Paix, & de l'estraindre par le moyen de ladite Union, en la forme & aux conditions qui seront ajustées pour la seureté & avantage commun.

Et ils ont ordre aussi de faire entendre à V. A. qu'en cas que cet Estat trouve son compte de recouvrer la Place de Calais, concertant le moyen de la prendre, & V. A. y concourant par la jonction de ses forces, tant par Mer que par Terre, avec celles de S. M. l'on remettra ladite Place és mains de V. A. & elle lui sera delivrée, à condition & charge que V. A. devra assister le Prince de Condé de Navires & de Gens de Guerre pour entrer dans Bordeaux, ou s'il n'en peut venir à bout, en telle autre part qu'il sera jugé plus propre pour donner entrée audit Prince dans la France, & agir dans ce Royaume là, d'où il reviendra un si grand avantage à cet Estat. S'il y a quelque autre chose que Vostre Altesse desire de Sa Majesté, elle embrassera volontiers tous les moyens qui luy seront proposez, pourveu qu'ils soient utiles à la cause commune, & au bien des deux Nations.

XXXIII.

$\frac{15}{25}$. Juill. Puncta des Vergleichs zwischen denen beyden Polnischen Palatinis, Opulinsky, und Grudzinsky eines / und dem Königl. Schwedischen Feld-Marschall Graffen von Wittenberg andern Theils; Worinn die beyden Weywodschafften Posen und Kalisch in Schwedischen Schutz und Schirm genommen werden / versprechende dem König in Schweden eben den gehorsam / alß sie dem König in Pohlen erwiesen / eignen Jhm auch zu alle Königl. gerechtigkeit; dargegen werden Jhnen von dem König in Schweden alle Freyheiten so wohl in glaubens-alß civil-sachen bestättiget. Geschehen im Feldlager bey Viczie den $\frac{15}{25}$. Julii 1655. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1007 d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Latin & en abregé dans PUFENDORFF *de Rebus Suecicis* Caroli Gustavi *Regis Sueciæ* Libr. II. pag. 64. dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 783. & dans *Relationis Historicæ Semestralis Contin: sub anno* 1655. pag. 25.]

C'est-à-dire,

Articles de Paix & de soumission entre les Palatins Polonois OPULINSKY, *&* GRUDZINSKY *d'une part, & le Marechal de Camp General* SUEDOIS *d'autre part, les Palatinats de* Posen *& de* Kalisch *y sont reçus dans la Protection du Roi de Suede. Ils lui promettent la même fidelité, & obeïssance qu'ils doivent aux Rois de Pologne: Ils lui en attribuent toutes les Regales, & en échange on leur promet la confirmation & le maintien de tous leurs Droits & Privileges, tant dans les choses de la Religion, que dans celles qui regardent l'Etat civil. Fait au Camp de Viczie le* $\frac{15}{25}$. *Juillet* 1655.

ANNO 1655.

1. DJE Weywodschafften / Posen und Calisch / sollen von diesem Tag an / in J. Königl. Majest. zu Schweden Schutz und Schirm verbleiben / dero sie so treu und gehorsamb zu seyn versprechen und zusagen / als sie bißhero den Königen in Pohlen gewesen.

2. Es sollen auch J. Königl. Majest. in Schweden alle hohe Königliche Gerechtigkeit / nemblich freye Verwaltung der Geistlichen Güter / der Zölle / und aller Einkommen im Königreich / wie sie vor diesem fällig gewesen / haben.

3. Uber diß sollen auch die Stätte: Posen / Calisch / Meseritsch / wie auch alle andere Pässe / so sich in den Königl. Gütern befinden / J. Königl. Majest. in Schweden zu Diensten stehen / wie sie Jhre Majest. für bequemb und sicher erkennen werden.

4. Endlich wird auch hiermit von Stund an / Jhrer Königlichen Majest. das Polnische Fuß-Volck auß den Weywodschafften zu Diensten übergeben / daß sie solches / nach Belieben / anführen mögen.

Hergegen versichert und verspricht der Hochwolgebohrne Herr Feld-Marschall Graff Wittenberg / im Nahmen Jhrer Königlichen Majestät zu Schweden / denen Weywoden in Groß-Polen / bey wahren Treuen.

1. Daß ein jeder / wes Standes oder Würden der seye / bey seiner Religion / sicher und unangefochten verbleiben / und seine Religion in seinen Kirchen frey treiben möge und dörffe.

2. Daß ein jeder bey seiner alten / wohlhergebrachten / und durch die Königl. Gesetze bestättigten Freyheit gelassen werden soll.

3. Daß keine Winter-Quartier / weniger Streifferey / Plünderung / Rauben / oder dergleichen Belästigungen / auff denen Adelichen Land-Güthern sollen vorgenommen / und / da je dergleichen etwas von dem unbändigen Soldaten-Volck vorgehen möchte / der Thäter deßwegen ernstlich abgestrafft werde.

4. Endlich / daß die Gerichts-Stellen / und alle alte Bottmässigkeiten / umb dadurch einem jeden das Seinige zu erhalten / unter J. Kön. Majest. Nahmen bestellet: auch die Raths-Stellen und was sonsten für Aempter die Könige in Polen zu verleihen pflegen / von J. Kön. M. denen einheimischen Polen gegeben werden sollen. Wann aber jemand auß den Einheimischen dieser Weywodschafften solchem zu Erhaltung Hauses und Hoffs / und zu Beruhigung des gemeinen Wesens geschlossenem Vergleich widersprechen / und der Kön. Polnischen Parthey anhangen wird / desselben Erb-Guther sollen zu Jhrer Königl. Majest in Schweden Willkühr / und dem Fisco heimbgefallen seyn.

Zu mehrer Bekräfft- und Bestättigung dieses Vergleichs hat so wohl der Hochwohlgebohrne General-Feld Mareschall / als die fürnehmste Räth und Hn. der gemelten Weywodschafften sich hier unterschrieben; Geschehen im Feldtlager bey Viczie, den 15.25 Julii 1655.

ANNO 1655.

27. Juill.

LE BRANDEBOURG ET LES PROVINCES-UNIES.

XXXIV.

Tractaet van Alliantie tusschen sijn Cheur-Vorstelycke Doorluchticheyt van BRANDENBURGH, *ende de Hog. Mog. Heeren Staaten Generael der* VEREENICHDE NEDERLANDEN, *gesloten in s'Gravenhage op den 27. July 1655.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 396. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Part. VII. pag. 1008. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 760. & en Latin par Extrait dans PUFENDORF *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brand.* Libr. V. pag. 260.]

I. EERSTELIJCK sal tusschen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden ende sijn Cheur-Vorstelijcke Doorluchticheyt van Brandenburgh, sijn ende blyven een oprechte getrouwe Vruntschap ende Corresspondentie.

II. De welcke daer toe strecken sal dat d'een des anders beste getrouwelijck sal soecken te bevorderen ende desselfs schade ende nadeel na alle vermogen helpen afkeeren ende weeren, met soodanige macht respectivelijck als hier naer sal werden verclaert.

III. In't bysonder sullen haer Hog. Mog. gehouden wesen sijne Cheur-Vorstel. Doorluchticheyt te helpen defenderen ende beschermen, in de Landen van *Cleve*, *Gulick*, *Bergen*, *Marck*, *ende Ravensbergh*, ofte die geene van de selve daer van sijne Cheur-Vorstelijcke Doorluchtich. jegenwoordich in possessie is, ofte hier namaels in *wettige* possessie soude mogen comen, als mede in allen Landen ende Plaetsen ofte Havenen, die sijne Cheur-Vorstelijcke Doorluchticheyt heeft aen de *Oost-Zee* gelegen, tegens alle de geene die de selve soude mogen onderstaen vyantlijckt te invaderen, ofte met openbaer gewelt aen te tasten.

IV. Des sal mede sijn Cheur-Vorstelijcke Doorluchticheyt gehouden sijn haer Hog. Mog. te helpen defenderen ende beschermen tegens alle vyantlijcke invasien ende openbaer geweldt, welcke haer Hoog. Mog. in de Vereenichde Nederlanden ofte der selver onderhoorige aengrensende Landtschappen, Steden ende Plaetsen, ofte andere met haer Hoog. Mog. Guarnisoen in de voorsz. Landen ende Plaetsen beset, ofte oock in hare Navigatien ende Commercien op de *Oost-Zee* soude mogen overcomen ende aengedaen werden.

V. Ende sullen dienvolgens Parthyen contrahenten uyt krachte van dese mutuele defensie gehouden sijn elckanderen getrouwelijck te assisteren, tegens alle de geene die d'een of d'ander in de voorsz. haer Hog. Mog. ofte sijne Cheur-Vorstelijcke Doorluchtich. Landen respective, in hare Domainen, Revenuen, ofte eenige andere Rechten, onwettelijck soude mogen onderstaen te beswaren, ofte te verongelijcken, om soodaanige onwettige beswaernisse ende verongelijckinge te helpen afkeren, ende niet te gedogen dat des eens ofte des anders *Commercien ende Navigatien op de Oost-Zee ofte op de Rivieren ende Stromen*, omtrent de selve ofte die Vereenichde Nederlanden gelegen, versparret, ofte door Licenten, Impoften, Tollen ofte andere Innovatien onbehoorlijck beswaert werden.

VI. Ende sal oock dese mutuele defensie plaets grypen ende houden wanneer in des eens ofte anderdeels voorsz. Landen het *Evangelische* wesen door openbaer Oorloch ofte ander gewelt wert geassailleert, sulx dat de vrye exercitie van de *Evangelische* Religie daer door soude werden geturbeert ende belet, ende insonderheyt soo wanneer in de *Clevische*, *Gulicksche* ende *Berghsche*, als oock andere daer toe gehoorige Landen, den cours van de opgemelde Religie soude werden gestuyt.

VII. Welverstaende dat de geene van Partyen die eerst sal wesen geattacqueert, ter plaetse ende ten reguarde als vooren, gehouden sal sijn sulcks te notificeren aen de andere die niet sal wesen geattacqueert, de welcke alvoorens secours te doen, hem sal mogen employeren om door minnelijcke wegen te doen repareren de trouble ende destourbiers die door de voorsz. attacque soude mogen sijn gedaen, ende vervolgens moyen-

XXXIV.

Traité d'Alliance défensive entre FREDERIC GUILLAUME Electeur de Brandebourg, & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas. Fait à la Haye le 27. Juillet, 1655. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 396.]

I. PREMIEREMENT *il y aura entre leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & sa Serenité Electorale de Brandebourg, une sincere & fidelle Amitié & Correspondance.*

II. Qui tendra à ce que l'un tâche d'avancer le bien de l'autre fidellement, & aider à detourner son dommage & son desavantage, avec les forces declarées ci-aprés.

III. En particulier L. H. P. seront tenuës de secourir & deffendre sa Serenité Electorale dans les Pais de Cleves, Juliers, Bergue, Marck, & Ravensbergh, *ou ceux dont sadite Serenité Electorale est à present en possession, ou en la possession* legitime *desquels elle pourroit parvenir ci-aprés; comme aussi dans tous les Pais, Places & Havres que sa Serenité Electorale a situez sur la* Mer Baltique, *contre tous ceux qui entreprendront d'y faire une invasion en ennemi, ou qui voudroient les attaquer à Guerre ouverte.*

IV. C'est pourquoy sa Serenité Electorale sera aussi obligée de son côté, d'aider, deffendre, & proteger L. H. P. contre toute invasion ennemie, ou violence ouverte qui pourroit être faite à L. H. P. dans les Provinces-Unies des Pays-bas ou dans leurs Provinces, Villes & Places Frontieres, ou autres où L. H. P. ont Garnison, ou contre tous ceux qui voudroient troubler leur Commerce ou Navigation dans ladite Mer Baltique.

V. En consequence dequoy les Parties contractantes, en vertu de cette deffence mutuelle, seront obligées de s'entr'assister fidellement l'un l'autre contre tous ceux qui voudroient les grever illegitimement & leur faire tort à leursdites H. P. & à sadite Serenité Electorale, dans leurs Pais respectifs, Domaines, Revenus ou quelques autres Droits, afin de detourner lesdits torts & griefs illegitimes, & de ne permettre que le Commerce & Navigation *de l'un ou de l'autre dans la* Mer Baltique *ou dans les* Rivieres & Fleuves *soit molesté par des Licentes, Imposts, Peages ou autres Innovations.*

VI. Et cette deffence mutuelle aura aussi lieu & sera observée, quand dans les Pais de l'un ou de l'autre on voudroit assaillir l'Etat Evangelique *par Guerre ouverte ou autre violence; en sorte que la Religion* Evangelique *en soit troublée, ou autrement quand dans les Pais de* Cleves, Juliers & Bergue, *ensemble les autres en dependans, on voudra arrêter le cours de ladite Religion.*

VII. Bien entendu que celle des deux Parties qui sera la premiere attaquée aux lieux & à l'égard de ce que dessus, sera obligée d'en donner avis à celle qui ne sera point attaquée, laquelle avant, que de donner secours, pourra s'employer pour par les voyes amiables faire reparer le trouble & detourbier qui pourroit avoir été commis par ladite attaque, & en consequence moyenner un Accom-

ANNO 1655.

moyenneren een Accommodement tusschen den Attacquant ende geattacqueerde binnen den tijdt van drie maenden na dat de notificatie sal wesen gedaen, dan in cas d'attacque ofte troubles niet promptelijck en souden werden gerepareert, ende datter geen Accommodement tusschen den Attacquant ende geattacqueerde soude wesen gevonden binnen den voorsz. tijdt, ofte dat daer toe andersints, of weynich apparentie was, ofte oock de gelegentheyt van tijden ende saecken geen verschuyvinge ofte dilay van de voorsz.te presteren defensie conde lyden sonder groot pericul van de geattacqueerde, in soodanigen cas sal den geenen die niet sal sijn geattacqueert, datelijck naer d'expiratie van de voorsz. drie Maenden, ofte eerder, ende wel van stonden aen dat de geattacqueerde soude comen te lyden, ende over sulcx naer noot ende vereysch van saecken het voorsz. Secours aen Parthye geattacqueerde moeten stuyren sonder eenich langer uytstel ofte dilay.

VIII. Dese Alliantie sal den Staet der Vereenichde Nederlanden ende de Leeden van dien in geenen deelen prejudicieren in der selver hoocheyt, recht, ende gerechtigheyt, waer ende op wien sy de selve mochten hebben, nochte oock Sjne Cheur-Vorstl. Doorl. in desselfs hoocheyt, recht, ende gerechtigheyt, waer ende op wien hy de selve mochte hebben, gelijck oock niet in het respect, ende plichten, daer mede de selve sijne Keyserl. Majest. ende 't Roomsche Rijck, alsmeede Sijne Koninckl. Majest. ende de Croone *Poolen*, is verobligeert, maer sullen de selve allesints respectivelijck in haer geheel, ende onvermindert verblyven, gelijck oock dese Alliantie in geenen deele sal prejudiceeren, aen *voorige Tractaten*, Contracten, Verclaringen, ofte Verbintenissen 't sy aen ofte tusschen Partyen contrahenten, onderlinge 't sy aen, ofte met andere Koningen, Princen, Potentaten, Republijcquen ende Steeden, gedaen ofte gemaeckt.

IX. By aldien d'een of d'andere van de Contrahenten, door yemanden met geweld quame aengetast, ofte anderfints in sijne Commercie, Landen, Recht, ende gerechtigheeden, ofte in de vrye exercitie van de *Evangelische Religie*, als vooren geturbeert te worden, ende 't selve haer Hog. Mog. soude mogen overcomen, soo sal Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. haer Hog. Mog. assisteren met *twee duysent* mannen te voet, ende by soo verre Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. in voegen als booven soude mogen worden aengetast, beoorlocht, ofte geturbeert, soo sullen haer Hog. Mog. Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. te hulpe comen ende byspringen met *vier duysent* mannen te voet, des sal oock soo d'eene als d'andere van Partyen contrahenten in desen die de voorsz. Secoursen sal moeten furneren, gehouden wesen dese t'onderhouden, na behooren, sulcx dat de geattacqueerde de beoorlochde of geturbeerde daer van egeene lasten en sal come te dragen, doch sullen de inquartieringen ende Logeringen werden besorght by degeassisteerde Partye, ende sal de Partye die den anderen te hulpe comt, over sijn Secours soodanich Overhooft mogen gebruycken, als hem goetduncken sal, in deesen verstande nogtans, dat in cas de geassaileerde Partye liever soude geholpen weesen met *Ruyteren*, *Geldt*, *Schepen*, Munitie van *Oorloch*, ende *Scheepsvolck*, soo sal de assistentie naer advenant van het voorverhaelde Secours, ten keure van de geassisteerde Parthye werden gereduceert ende gecompasseert, sulcx dat *duysent* Soldaten op *vier duysent* Rijcxdaelders ter Maent sullen moeten gereeckent, ende aenslagen worden, nemende het Jaer op *twaelf* Maenden, ende sal de voorsz. betalinge ofte prestatie respective gedaen worden ten inganck van yder Maent by eguale portien, ende dat in specie Rijcxdaelders tot *Amsterdam* ende *Hamborgh* respective; maer in cas de voorsz. præstatie quame te geschieden, ten deele ofte in 't geheel in Munitie van Oorloge, in Scheepen ofte andere Waren ten Oorloge dienstich, soo sal den Assistent wel gehouden weesen alle mogelijcke sorge te dragen, dat soodanige Munitie, Scheepen ofte Waren ter goeder trouwen ende ten overstaen van yemandt by den geassisteerden daer toe te kiesen, mogen worden ingekocht, maer de geassisteerde de selve Munitie van Oorloge ofte Scheepen, moeten ontfangen, ende selfs afhalen binnen s'Landts onder 't gesach van de Assistent, die het Secours sal furneren, doch sal het Secours hier boven uytgedruckt ter eenre ofte ter andere zyde, de assisterende de Partye, in geenderhande manieren necessiteren, ofte verbinden tot eenige rupture tegen den geenen, die de gesecondeerde Partye souden mogen attacqueren.

X. Ende by soo verre het boven geexpresseerde Secours van *twee* ende *vier duysent* mannen respective, ofte

commodement entre l'attaquant & l'attaqué dans le tems de trois mois après que la notification en aura été faite; mais en cas que l'attaque & le trouble ne fussent pas promptement reparez, & que pendant le susdit tems il n'y eut point de lieu à un Accommodement entre l'attaquant & l'attaqué, ou qu'il n'y eut point ou peu d'apparence d'y réussir, ou aussi que la situation des tems & des affaires ne permit point qu'on differât la prestation de ladite deffence, sans un grand danger pour l'attaqué, en ce cas celui qui ne le sera point, immediatement après l'expiration des susdits trois mois, ou plûtôt, & aussi-tôt que l'attaqué viendra à souffrir, ledit Secours devra être fourni à ladite Partie attaquée, sans plus long delay, selon le besoin & l'exigence du cas.

VIII. Cette Alliance ne prejudiciera en aucune maniere à l'Etat des Provinces-Unies & des Membres d'icelui, à l'égard de ses prerogatives, droits, & justice, où & en quoy elles puissent consister; non plus qu'aux prerogatives, droits & justice de sa Serenité Electorale, où & en quoy qu'ils consistent; comme non plus à l'égard du respect, & du devoir auquel elle est obligée envers sa Majesté Imperiale & l'Empire Romain, comme aussi envers sa Majesté le Roy & la Couronne de Pologne: *mais demeurera le tout respectivement en son entier & sans diminution; comme aussi cette Alliance ne préjudiciera en aucune maniere aux* precedens Traitez, *Contracts, Declarations, ou engagements, soit d'entre les Parties contractantes en particulier, ou faits avec d'autres Rois, Princes, Potentats, Republiques & Villes.*

IX. Si l'une ou l'autre des Parties contractantes étoit attaquée par violence par quelqu'un, ou troublée dans son Commerce, ses Pais, Droits, & Justice, ou dans l'exercice de la vraye Religion Evangelique; *& qu'il avint telle chose à L. H. P. sa Serenité Electorale assistera L. H. P. de* deux mil *hommes de pied; & si sadite Serenité Electorale vient à être attaquée hostilement & troublée en la maniere que dessus leurs H. P. assisteront & secourront sa S. E. de* quatre mil *hommes de pied; à condition que l'une ou l'autre des Parties contractantes qui sera obligée de fournir ledit secours, sera tenuë de l'entretenir, en sorte que celui qui sera hostilement attaqué ou qui sera troublé, n'en porte aucune charge; mais les logements & quartiers seront procurez par la Partie assistée; & pourra la Partie qui donne le secours à l'autre mettre à la tête de ses Troupes tel Chef que bon lui semblera, bien entendu néanmoins qu'au cas que la Partie assaillie aimât mieux que ledit secours lui fut fourni en* Cavallerie, Argent, Vaisseaux, *Munitions de* Guerre & Matelots, *l'assistance en sera reduite à proportion du susdit secours, au choix de la Partie assistée; en sorte que* mil *Soldats seront comptez & estimez à raison de* quatre mille *Risdales par Mois, comptant* douze *mois en l'an, & sera le susdit payement & prestation respective fait au commencement de chacun mois par portion égale, & ce en Risdales en espece, à* Amsterdam & Hambourg *respectivement. Mais en cas que la susdite prestation vint à se faire en partie ou pour le tout en Munitions de Guerre, en Vaisseaux ou autres Marchandises servant à la Guerre, la Partie assistante sera tenuë d'employer tous les soins possibles que telles Munitions, Vaisseaux ou Marchandises soient achetées de bonne foy, & en presence de quelqu'un que la Partie assistée choisira à cet effect; mais la Partie assistée sera tenuë de les recevoir, & même de les aller prendre dans le Pais de la domination de l'Assistant, qui fournira le secours; & le secours ci-dessus exprimé n'obligera nullement en l'une ni en l'autre part la Partie assistante à aucune rupture contre celui qui pourroit avoir attaqué la Partie assistée.*

X. Et en cas que le secours de deux & quatre mil *Hommes ci-dessus exprimé, ou l'équivalent d'icelui ne fut*

ANNO 1655.

ofte het equivalent van dien, niet bestandt mogte werden geoordeelt tot volcomene afweeringe van de oppressie ofte beswaernisse daer jegens het selve wert gepresteert, dat in sulcken cas de niet geoppresseerde ofte niet beswaerde der geallieerde gehouden sal sijn de geoppresseerde ofte beswaerde, ten dien fine, met soodanige verdere macht ende middelen by te springen, als tot volcomene afweerige van de voorsz. oppressie ende beswaernisse geoordeelt sal worden van nooden te weesen, welverstaende dat Partyen contrahenten, t'elkens daer over ende op wat conditie het selve sal geschieden, particulierlijck sullen hebben te verdragen, en dat nochtans de besoignes daer over aen te stellen van nu af aen, sullen aengevangen en by der handt genomen werden.

XI. Sijne Chur-Vorstel. Doorluchtigheyts Cleefsche ende alle andere Landen sullen met inlegeringe, marchen ende tochten, *soo veele als mogelijck*, verschoont worden.

XII. Dat indien de Soldatesque van haer Hog. Mog. haer marche door de selve nootsaeckelijcke souden moeten neemen, soo sal onder haer soodanige ernstige, ende scherpe Discipline werden onderhouden, dat de Onderdanen van Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. door haer, *boven gebruyck*, niet en mogen werden beswaert, ende sullen de Contraventeurs van dien, rigoureuselijck werden gestraft, oock de marche van Soldaten soo veel immers mogelijck bespoedet.

XIII. De Heeren Staten Generael sullen de Steeden ende Forten die de selve jegenwoordich in den Lande van *Cleve* beset houden, met soodanich Guarnisoen versien, dat de selve voor alle over al genoechsaem mogen verseeckert weesen, en sullen haer Hog. Mog. Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. van *Brandenburgh* in de voorsz. Landen, noch oock in de voorsz. Steeden ende Forten, egeen indracht doen in dessels bekende, ende Gerechtichde Lands-hoocheeden, Eminentien, Regalien ende Domainen, nochte oock gedoogen, dat sulcx by de Officiers ende Gouverneurs 't sy Militair 't sy Politijcq, onder eenigerhande pretext ondernomen werden, maer Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. mitsgaders dessels Erfgen. gerust ende ongeturbeert, by soodanige *Landts-hoocheeden*, *Eminentien*, *Regalien*, ende Domeinen ende het gewoonlijcke gebruyck van dien, laten verblyven, ende daer by in sulker voegen maintineren, dat daer jegens by niemandt yets ondernoomen mogen werden, ende in cas daer jegens yets mochte werden geattenteert, dat het selve sal werden tegen gegaen, ende gecorrigeert als na behooren.

XIV. Gelijck oock door het onderhouden van de Guarnisoenen in de voorsz. Steden, Forten ende Plaetsen, haer Hog. Mog. geen recht ofte gerechtigheyt sullen comen te acquireeren, veel min sal Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. ende dessels nacomelingen eenich prejuditie daer uyt comen te ontstaen, maer sullen alle dese Steeden, Forten, ende Plaetsen wanneer haer Hog. Mog. ende Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. gesamentlijcke niet langer *noodich* sullen achten, de selve met Guarnisoen te versien, ofte 't selve daerinne te continueeren in handen van sijne Cheur-Vorstel. werden gerestitueert, in conformiteyt van 't geene dien aengaende by voorige Tractaten, Accorden, ende Verbintenissen tusschen haer Hog. Mog. ende Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. gemaeckt, is belooft, ende vast gestelt, ende sal ondertusschen aen de Gouverneurs ende Commandeurs in sulcken Forten ende Steeden wel expresselijck ende scherpelijck belast worden van de Onderdanen in Sijne Cheur-Vorstel. Doorluchtigheyts Landen niet meer af te eyschen of te vorderen, als in de Vereenichde Nederlanden is gebruyckelijck, nochte oock te gedoogen, dat, of Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. ofte dessels Onderdanen in hare gerechticheeden ende goederen met excursien ofte met eenige andere extorsien directelijck ofte indirectelijck mogen werden gegraveert ofte vernadeelt.

XV. Ende sullen de Contrahenten malkanderen, ofte elcks anders Onderdanen ende Ingesetenen oock met geene *Tollen*, *Licenten*, ofte andere nieuwicheden, *Imposten* ende ongelden, hoe de selve oock genoemt mochten worden, beswaeren ofte belast laten, verder als d'eygen Ingesetenen (uytgesondert die gene van de selve Ingesetenen die speciale Privilegien van Exemptie ofte meerder vrydom in 't particulier soude mogen hebben) ofte oock eenige andere *de minste* beswaerde vreemdelingen belast zijn, ofte blyven sullen, nochte oock d'een des anders Landen ende luyden met eenige feytlijcke Proceduren, pressuren, retorsien ofte represalien, soo ende daer die na beschreve rechten niet geoorlooft

fut pas jugé suffisant pour repousser l'oppression & molestie, au sujet de laquelle il devra être fourni: celui des Alliez qui ne sera ni opprimé ni molesté sera obligé d'assister celui qui le sera de telles autres forces & moyens qu'il sera jugé être necessaire pour repousser & detourner entierement ladite oppression; bien entendu que les Parties contractantes conviendront particulierement à chaque fois des conditions auxquelles elles devront être fournies, & que cependant on commencera dès à present à y travailler.

XI. Le Païs de Cleves & les autres de sa Serenité Electorale seront exemptés autant qu'il sera possible de Logements, Marches & Passages.

XII. Que si les Troupes de L. H. P. y doivent necessairement passer, elles observeront une si bonne & exacte Discipline, que les Sujets de sa S. E. n'en puissent être grevés outre mesure; & les contrevenants seront punis rigoureusement. Et la marche des Soldats se fera avec le plus de diligence qu'il sera possible.

XIII. Les Seigneurs Etats Generaux pourvoiront de telles Garnisons les Villes & Forts qu'ils occupent presentement dans le Païs de Cleves, *qu'elles puissent être suffisamment assurées contre tout, & L. H. P. ne donneront aucune atteinte aux Prerogatives, Eminences, Regales & Domaines que sa S. E. de* Brandebourg *a dans lesdits Pais, ni non plus dans lesdites Villes & Forts, ni ne permettront non plus que les Officiers & Gouverneurs, soit Militaires, soit de Police, entreprennent rien de semblable sous aucun pretexte; mais ils laisseront sadite S. E. & ses Heritiers jouir paisiblement & tranquillement des susdites* Prerogatives, Eminences, Regales *& Domaines, comme de coutume, & l'y maintiendront de plus de telle maniere que personne n'entreprenne rien au contraire; & si quelqu'un vouloit attenter quelque chose au contraire, on s'y opposera, & on y remediera comme il est convenable.*

XIV. Comme aussi que par l'entretien des Garnisons dans les susdites Villes, Forts & Places L. H. P. n'acquerront aucun droit ni justice; beaucoup moins en resultera-t-il aucun prejudice pour sa S. E. ni ses Successeurs; mais les susdites Villes, Forts & Places, quand L. H. P. & sa S. E. jugeront ensemblement qu'il ne sera plus besoin *de les pourvoir de Garnisons, ou de les y continuer, seront restituées à sa S. E. en conformité de ce qui à cet égard a été fait, promis & arrêté par les precedens Traitez, Accords & Engagements d'entre L. H. P. & sa S. E. Et sera cependant ordonné expressément & precisément aux Gouverneurs & Commandans de tels Forts & Villes de ne rien exiger des Sujets du Païs de sa S. E. que ce qui est d'usage dans les Provinces-Unies des Pays-bas; ni de ne permettre que sa S. E. ou ses Sujets soient grevez ni endommagez dans leurs justices & biens, par excursions ou quelque autre extorsion, directement ou indirectement.*

XV. Et les Parties contractantes n'imposeront point aux Sujets l'un de l'autre d'autres Tols, Licentes, *ou autres nouveaux Droits, Impôts & payements, quelque nom qu'on leur puisse donner, que ceux auxquels leurs propres Habitans ou autres Etrangers sont sujets, excepté ceux d'entre lesdits propres Habitans qui pourroient avoir quelques Privileges ou Exemptions particulieres, ni n'incommoderont point les Sujets* l'un de l'autre *d'aucune voye de fait, oppression, retorsion ou represailles, & qui ne soient pas permis de droit, ni ne permettront point à leurs*

ANNO 1655.

oorloft zijn, incommoderen, nochte aen haere Onderdanen sulcx te doen toe-staen, maer yegelijck een aen d'ordinaris Justitie renvoyeren, ende de selve Justitie haren vollen cours laten houden.

XVI. Ende heeft sijne Cheur-Vorstel. Doorl. belooft, gelijck deselve belooft by desen, in de voorsz. Havenen op de *Oost-Zee* responderende, de Onderdanen van haer Hog. Mog. ende d'Ingesetenen van de Vereenichde Provintien, over hare Persoonen, Schepen, Waeren ende Coopmanschappen onder geenderhande pretexte *sonder de hoochste noot of gemeen interest*, *ende dan oock* niet anders als met *onderlingh goetvinden* van beyde de geallieerde, vorder ofte hooger te sullen beswaren als de selve jegenwoordich beswaert zijn, oock niet gedoogen dat aldaer door yemandt anders eenige beswaernissen geintroduceert ofte gegeven werde, ende sulcks voornamentlijck de voorsz. Havenen aen niemandt anders te sullen overgeven, verpanden, ofte yemandt daer op eenich recht ofte macht cederen, ofte overgeven.

XVII. De Navigatie, Traffijcque ende Commercien, sullen tusschen de Onderdanen van wederzyden sonder eenich hinder ofte beleth gedreven, ende gecontinueert worden, ende sal dienvolgens beyder delen ofte haerder Onderdanen Schepen vry staen, ende geoorloft zijn, wederzydts Havenen uyt ende in te loopen, ende statie daer inne te nemen.

XVIII. Indien eenige andere Christelijcke Koningen, Potentaten, Republijcquen ofte Steden, haer mede in dese Alliantie willen begeven, soo sal sulcks een yegelijck vry-staen, edoch dat daer door egeen van beyde Contrahenten eenichsints werde geprejudiceert; ofte dessels staet ende conditie swaerder gemaeckt ofte vernadeelt, in desen verstaende, dat de voorsz. inlatinge sal moeten geschieden mer onderlinge Communicatie, ende wederzydts bewilliginge, sijnde ten wederzyden van nu af aen bewillicht, dat by soo verre den Heere *Protector* van Engelandt, Schotlandt ende Yerlandt, &c. gedisponeert conde werden sich in dese Alliantie mede in te laten ofte te laten inbegrypen, dat sijne Hoocheyt daer toe van beyder zyden sal worden geadmitteert.

XIX. Het Recht van *Issue* ofte *Decimatie*, 't welck by vertreck van familien, ofte verval van herediteyten comt te ontstaen, daer van sullen wederzydts Onderdanen vry, ende exempt zijn, ende blyven geduyrende d'Alliantie.

XX. Dese Alliantie defensive sal duyren, ende cours hebben, oock houden den tijdt van *acht* Jaren, met intentie omme ter expiratie van dien tijdt weder vernieuwt te werden, en sal tot dien eynde *twee* Jaren voor d'expiratie van de voorsz. tijt daer over een byeencomste werden aengestelt, met dien verstaende nochtans, dat soo verre alsdan by d'een of d'ander der Geallieerde ofte by beyde tot soodanigen vernieuwinge niet en souden connen werden verstaen, in sulcken gevalle de Contrahenten ten wederzyden sullen weder comen te treden in het recht ende die verbintenissen van Tractaten, ende verclaringen die over veele Jaren successivelijck tusschen de selve sijn opgerecht ende gemaeckt, sijnde wederzijdts gestipuleert dat de selve Tractaten, Contracten, ende Verclaringen door dese Alliantie niet en sullen sijn gecasseert, maer ter expiratie van desen Tractate blyven in haer volle vigeur ende crachte, gelijck de selve souden sijn geweest, ende gebleven, by aldien dese naerder Alliantie niet soude sijn opgerecht.

XXI. Daer sullen ten wederzyden elcks naer sijn vermogen ende gelegentheyt devoiren ende officien gedaen ende gecontribueert worden dat anderen Princen, Potentaten, Republijck ende machtige Steden, ende sonderlinge van de Westphalischen ende Nedersaxischen Creyts, mede onder dese Alliantie werden gebracht.

XXII. Men sal geen *lichtinge* van volck te paert, te voet, of te water, toestaen, aen d'een of des anders vyanden, jegens de welcke men uyt crachte van desen jegenwoordigen Alliantie defensive sal moeten presteren.

XXIII. Maer wervinge van volck van Oorloge te water, of te lande, mitsgaders incoop, inhuyringe ende Equipagie van Schepen van Oorloge, sal altoos toegelaten worden ende vrystaen, voor ende ten behoeve van beyde de Contrahenten in d'een ende des anders Landen ende Havenen, ten ware dat die geene in welckers Landen, ende Havenen die voorsz. wervinge, inhuyringe, incoop, ofte equipagie, worden versocht, selfs tot sijnder defensie het volck ofte de schepen van nooden hadde, ofte dat om andere obstaculen sulcx souden moeten werden geexcuseert, welcken aengaende

leurs Sujets de s'y accorder, mais ils renvoyeront un chacun à son Juge ordinaire, & laisseront le cours libre à la justice.

XVI. Et a sa S. E. promis, comme elle promet par ces presentes, de ne point mettre de plus grandes impositions dans les susdits Havres de la Mer Baltique *sur les Sujets de L. H. P. & Habitans des Provinces-Unies des Pays-bas, à l'égard de leurs Personnes, Vaisseaux, Marchandises, & Denrées, sous aucun pretexte, que celles qui sont à present en usage*, sans une trés grande necessité & l'interêt *du commun, & aussi non autrement* qu'avec le consentement *des deux Alliez, ni ne permetira qu'il en soit introduit ou mis d'autres par aucun; & principalement que les Droits desdits Havres ne seront point cedez ni donnez à ferme à d'autres, ni le Droit cedé à qui que ce soit.*

XVII. La Navigation, Trafic & Commerce se fera & sera continué entre les Sujets de part & d'autre, sans aucun empêchement ou obstacle, & sera en consequence permis à l'une & l'autre Partie ou à leurs Sujets, d'entrer dans les Havres l'une de l'autre, d'en sortir & d'y sejourner.

XVIII. Si quelques autres Rois Chrétiens, Potentats, Republiques, ou Villes veullent entrer dans cette Alliance, il leur sera loisible, mais sans que par là il soit fait aucun prejudice à l'un ou l'autre des Contractans; ou que leur état & condition en soit grevée ni lezée: bien entendu que ladite inclusion se devra faire avec communication & consentement reciproque des deux Parties; consentant l'une & l'autre dès à present que si le Seigneur Protecteur *d'Angleterre, Ecosse & Irlande pouvoit être disposé à entrer dans cette Alliance, ou y être compris, que Son Altesse y sera admise de part & d'autre.*

XIX. Le Droit d'Issue *ou* Decimation *qui resulte du depart des familles ou d'aubaine, les Sujets de part & d'autre en seront & demeureront exempts durant cette Alliance.*

XX. Cette Alliance deffensive durera & aura cours, même sera entretenuë le tems de huit *années, avec intention qu'à l'expiration d'icelles elle sera renouvellée, & sera à cette fin ordonné une Assemblée* deux *ans avant ladite expiration; bien entendu néanmoins qu'au cas que l'un ou l'autre Allié ou les deux, ne pussent pas entendre à tel renouvellement; alors les Parties contractantes rentreront de part & d'autre dans le Droit & les engagements des Traitez & Declarations qui depuis plusieurs années ont été successivement dressées & faites entre elles; étant stipulé de part & d'autre que lesdits Traitez, Contracts & Declarations ne seront point cassez par cette Alliance; mais qu'à l'expiration d'icelle presente Alliance les autres precedentes demeureront en leur entiere vigueur & force, comme elles y seroient demeurées si celle ci n'eut point été faite.*

XXI. On fera de part & d'autre selon son pouvoir & les conjonctures tous les devoirs & offices, à ce que les autres Princes, Potentats, Republiques & Villes puissantes, & particulierement les Cercles de Westphalie & de la basse Saxe entrent aussi dans cette Alliance.

XXII. On ne permettra nulle levée *de Troupes soit de Cavalerie, d'Infanterie ou de Mer à aucun ennemi, contre lequel on devra agir en vertu de cette presente Alliance deffensive.*

XXIII. Mais pour ce qui est de la levée des Troupes ou de Mer ou de Terre, ensemble l'achapt, fret, & équipage des Vaisseaux de Guerre, cela sera toûjours permis & loisible aux deux Parties contractantes dans les Païs & Havres l'une de l'autre; à moins que celui dans le Païs ou Havres duquel lesdits levées, fret, achapt, ou équipage seront requis être faits, n'en eut besoin lui même pour sa propre deffence, ou qu'il ne s'en excusât pour quelques

de

ANNO 1655.

de volcomen geloof gegeven sal worden aen desselfs verclaringe.

XXIV. De contraherende Partyen sullen de passagien ter Zee, Rivieren, ende andere Wateren, als oock te Lande, elcx in sijn Districkt respective, wel ende na behooren met alle mogelijckheyt moeten bevryden ende veylich houden, jegens alle ende een yegelijck die deselve souden willen infesteren ofte anderfints becommeren.

XXV. En heeft sijne Cheur-Vorstel. Doorl. aengenomen allerley goede officien te willen aenwenden, ten eynde de Vorsten ende Stenden met sijn Cheur-Vorstel. Doorl. vereenicht by 't Tractaet van de Jare *sestien hondert dertien*, immers de meeste ende aensienlijckste van dese Alliantie defensive mede sullen aennemen, oock alle andere Vorsten, Stenden, ende Steden onder de Westphalische ende Nedersaxische Creyts, resorterende.

XXVI. Dese Alliantie sal van wegen den Staet der Geunieerden Provintien, als oock by Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. respective geapprobeert ende geratificeert werden, binnen den tijdt van *twee* Maenden, nae het besluyt ende onderteeckeninge van desen ofte eerder, soo sulcx eenichsints doenlijck is.

Volcht den Inhout van de Commissie voor de Gecommitteerde van de Heeren Staten Generael.

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden Allen den geene die desen sien ofte hooren lesen, *Saluyt.* Doen te weten, alsoo van ontallijcke Jaren herwaerts tusschen den Staet der Vereenichde Nederlanden, ter eenre, ende de Heeren Cheur-Vorsten van Brandenburgh in dier tijdt, ter andere zijde, &c.

Volcht den Inhoudt van de Volmacht voor de Gecommitteerde van de Heere Cheur-Vorst van Brandenburg.

WIR Friedrich Wilhelm von Gottes Gnaden / Marck-Graef zu Brandenburg des H. Römischen Reichs Ertz-Cammerer undt Chur-Fürst / etc.

Aldus gedaen ende geslooten onder signature ende Pitzier van de respective Heeren Gecommitteerden genoemt in der selver Commissien ende Volmachten hier booven geinsereert, in s'Gravenhage den *seven en twintichsten* July *sestien hondert vijf en vijftich.*

H. VANDER CAPELLE,
(L. S.)

M. STAVENIS,
(L. S.)

B. MULERT.
(L. S.)

H. BEVERNINCK,
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK,
(L. S.)

J. SCHUYLENBORGH.
(L. S.)

M. VIERSEN,
(L. S.)

J. DE WIDT,
(L. S.)

De Ratificatie van haer Hoog Mog. is gedateert den achsten October, maer de verwisselingh is eerst veel dagen daer nae geschiet, in 't laest van October.

Secreet Articul.

HOEWEL by het negende Articul van 't Tractaet tusschen de Hog. Mog. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, ter eenre, en sijn Cheur-Vorstel. Doorl. van Brandenburgh ter andere zijnde huyden geadjusteert ende geslooten, in expresse termen is geex-

ques autres obstacles, à l'égard dequoy sera donné toute creance à la declaration qui sera faite.

XXIV. Les Parties contractantes tiendront libres chacun dans son District respectif les passages par Mer, Rivieres, & autres Eaux, comme aussi par Terre, bien & convenablement & autant que faire se pourra, contre tous ceux qui les voudroient infester, ou autrement incommoder.

XXV. Et sa S. E. s'est chargée d'employer toute sorte de bons offices, afin que les Princes & Villes qui sont entrez en Alliance avec sadite S. E. par le Traité de l'an mil six cens treize, *ou du moins la meilleure & plus considerable partie, entrent aussi dans cette Alliance deffensive, comme aussi tous autres Princes, Cercles & Villes ressortissants des Cercles de Westphalie & de la basse Saxe.*

XXVI. Cette Alliance sera de la part des Provinces Unies & de sa Ser. Elect. respectivement aprouvée & ratifiée dans le tems de deux *Mois, aprés la conclusion & la signature de ces presentes, ou plûtôt si la chose est en quelque façon faisable.*

Suit le contenu du Plein-pouvoir des Deputez des Seigneurs Etats Généraux.

LES Etats Généraux des Provinces-Unies des Pays-bas; à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut; *Sçavoir faisons, que comme de tout tems il y a eu entre l'Etat des Provinces Unies des Pays-bas d'une part & les Seigneurs Electeurs de Brandebourg d'autre part, &c.*

Suit le contenu du Plein-pouvoir des Députez du Seigneur Electeur de Brandebourg.

NOUS Frederic Guillaume, par la grace de Dieu Margrave de Brandebourg, Archi-Chambellan & Electeur du St. Empire Romain, &c.

Ainsi fait & passé sous la signature & le cachet des Sieurs Députez respectifs dénommez en leur Commission & Plein-pouvoir ci-dessus inseré, à la Haye le vingt-septiéme *Juillet* mil six cens cinquante cinq.

H. DE LA CHAPELLE.
(L. S.)

M. STAVENIS.
(L. S.)

B. MULERT.
(L. S.)

H. BEVERNINCK.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK.
(L. S.)

J. SCHUYLENBOURG.
(L. S.)

M. VIERSEN.
(L. S.)

J. DE WIDT.
(L. S.)

La Ratification de L. H. P. est dattée du 8. Octobre, mais l'échange se fit plusieurs jours après à la fin d'Octobre.

Article Secret.

ENCORE que par l'Article neuviéme du Traité d'entre L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas d'une part, & sa S. E. de Brandebourg d'autre part, fait & arrêté cejourd'hui, il est

ANNO 1655.

ANNO 1655.

geextendeert, Indien Sijne Cheur-Vorstel. Doorl. in voegen als aldaer breeder staet geexpresseert, soude mogen werden aengetast, beoorlocht ofte geturbeert, dat haer Hog. Mog. in sulken gevalle Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. sullen te hulpe comen, ende byspringen met *vier duysent* Mannen te voet, soo is evenwel tusschen hoochstgemelte Partyen naerder verdragen, ende by desen specialijck geaccordeert dat haer Hog. Mog. in sulcken gevalle ende geduyrende den gelegentheyt van 't voorsz. Tractaet, niet verder sullen gehouden ofte verbonden zijn, als tot een subsidie van *drie duysent* Mannen te voet, begroot ende te presteeren, als in den voorsz. *negenden* Articul gededuceert is, met dien verstande nochtans, indien Sijne Cheur-Vorstelijcke Doorl. in dese jegenwoordige constitutie van tijden ende saecken, in eeniger sijner Landen, Plaetsen ofte Havenen, die de selve heeft aen de *Oost-Zee* gelegen, met openbaer gewelt mocht werden aengetast, dat hare Hog. Mog. in sulcken gevalle ende voor den tijdt dat de vyantlijcke invasie ende attacque by gevolch soude mogen duyren, haer verbonden hebben, gelijck de selve haer verbinden mits desen, tot de effective prestatie van de voorsz subsidie tot *vier duysent* Mannen te voet, gelijck de selve in het bovengeseyde *negende* Articul geexpresseert zijn, onder expresse conditie ende stipulatie dat by aldien haer Hog. Mog. sulcx begeeren mochten, Sijn Cheur-Vorstel. Doorl. een deel van het *vierde* duysent, der voorsz. *vier duysent* Mannen, sal moeten senden tot bescherminge van soodanige Steeden ofte Plaetsen, aen welckers conservatie beyder Deelen souden mogen gelegen zijn, sullende het voorsz. extraordinaris secours, ende de verhooginge van *duysent* Mannen te voet, de ordinaris subsidie van *drie duysent* Mannen te voet, hier booven geexpresseert, met de cessatie van de bovengestelde noodt, invasie ofte attacque, comen te cesseren.

est contenu en termes exprés que si, comme il y est plus amplement exprimé, sa Ser. Elect. venoit à être attaquée, troublée, ou qu'on lui fit la Guerre, qu'en ce cas L. H. P. la secourront & assisteront de quatre mil *Hommes de pied; néanmoins il est plus expressément convenu entre les Parties & accordé specialement par ces presentes, qu'en ce cas & pendant la conjoncture du susdit Traité, L. H. P. ne seront tenuës & obligées à plus qu'à un subside de* trois mil *Hommes de pied, à estimer & fournir comme il est deduit dans le susdit Article* neuviéme; *bien entendu néanmoins que si sa S. E. dans cette presente constitution de tems & d'affaires venoit à être attaquée à Guerre ouverte dans quelques unes des Places ou Havres qu'elle a situées sur la* Mer d'Est, *en ce cas, & pour le tems que pourroit durer ladite attaque ou invasion, L. H. P. se sont obligez, comme ils s'obligent par ces presentes, à l'effective prestation des susdits subsides de* quatre mil *Hommes de pied, comme il est exprimé ci-dessus par le susdit Article neuviéme, sous cette expresse condition & stipulation qu'au cas que Leurs H. P. le desirassent sa S. E. devra envoyer une partie du* quatriéme mil *desd.* quatre mil *Hommes pour la deffence de telles Villes ou Places, à la conservation desquelles les deux Parties pourroient être interessées; & cesseront ledit secours extraordinaire, & l'augmentation de* mil *Hommes de pied aussi bien que le subside ordinaire des* trois mil *Hommes de pied ci-dessus exprimez, quand le besoin, l'invasion ou attaque viendront à cesser.*

XXXV.

11. Août.

Bunds-Recess der allerseits Durchleuch. Chur-Fürsten von Mayntz/ Trier/ und Cöllen/ wie auch Jhro Fürstl. Gnaden Bischof zu Münster/ und Pfaltz-Neuburg/ zu gemeinschafftl. Vertheydigung wieder all besorglichen gewalt. Francksurt am Mayn 11. Augusti 1655. [Pièce tirée de la Registrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majesté Imperiale.]

C'est-à-dire,

Traité d'Alliance entre les Electeurs de MAYENCE, *de* TREVES, *& de* COLOGNE *l'Evêque & Prince de* MUNSTER, *& le Palatin de* NEUBOURG, *pour leur commune défense contre toute hostilité. A Francfort sur le Meyn le* 11. *d'Août* 1655.

ZU wissen hiemit. Demnach sich etliche benachbahrte Herrn Chur- und Fürsten/ wegen besorgender gefährlichkeiten/ und auf dem unverhofften fall einer oder der ander fridbrüchig angefochten und überfallen werden solte/ sich bey dem leztern Chur-Reinischen-Crais-tag/ vermög eines unterm 20. Tag Martii Anno 1651 aufgerichten Crais-schlußes zu ebenmässigem Intent in der Statt Cölln/ Laut eines unterm 15 Tag Decembris Anno 1654. beschribenen Abschids verbündlich gemacht/ wie sie und andere Catholische und Augspurgische Confessions-Verwanten darzu trettende Chur-Fürsten und Stände sich wider allen etwa hervorbrechenden den Reichs-Constitutionen zuwider lauffenden gewalt reciproce schuzen/ und bey dem in Anno 1648. zu Munster getroffenen Friedenschluß kräfftig manuteniren helfen sollen. Und nun zu deroselben Schluß und Abschied mehrern volzieh- und befestigung vor guet angesehen worden/ daß in omnem eventum bevorab/ weilen neben vilen umbrings stehenden gefährlichkeiten/ und starcken Kriegs-verfassungen auch nicht unzeitig zu besorgen/ daß von einem oder anderm Kriegendem theil die winterquartiren/ Executionen/ und violenzien/ gleich hiebevor geschehen/ prætendirt, oder de facto gesuchet/ und vorgenomen werden möchten/ ein qualificirtes Haubt oder General/ welcher die vergliechene defensions-Völker zu commandiren haben solle/ würcklich bestellet werde. Daß solchemnach wolbedächtlich abgehandelt/ geschlossen und verordnet worden/ wie folgt.

Erstlich daß alle solcher Defension halben vorgehende handlungen allerseits in höchster geheimb gehalten/ und bestes fleißes dahin getrachtet werden solle/ das niemand einiges ombrage/ oder über solche einzig und allein ad defendendum und zu keines Offension angesehene Verfassung ungleichen verdacht zuschöpfen ursach gegeben werde.

Zum andern/ daß mit observation erstgedachter geheimhaltung bey noch geringer anzahl der geworbenen Defensions-Völcker der Herr General Feltzeugmeister Johann Wilhelm von Hunolstein zu einem General bestelt/ und in allerseits Herrn Principaln Chur-Meintz/ Trier/ Cölln/ Münster/ und Pfalz-Neuburg/ samt aller und jeder albereits zugetrettener oder hernegst sich conjungirender Ständen gemeine Pflichten/ nach der dis ortts vergliechener Formula Juramenti, gegen jährlicher zwey tau. Reichs-thaler von allen Interessirten Theilen/ nach eines jeden proportionirten quota, reichender bestallung/ vermög eines aufrichtenden und Jhme zustellenden bestallungs-brieff/ von Jhr Churfürstlichen Gnaden zu Trier in Jhrem und aller anderer mit-Intessirter Chur-Fürsten/ und Ständen nahmen ohne verzug in würkliche pflichten auff- und angenohmen/ und darüber ein Revers zuruck gegeben werde.

Der Herr Feld-Marschalk Johann Freyherr von Reu-

ANNO 1655. Reuschenberg aber / vermittelst Pfaltz-Neuburg Durchl. ersucht und disponirt werden solle / daß er auf dem fall die Defensions-Völker duplirt / oder noch ferners verstärckt werden müsten / dieselbe als dan als ein Feld Marschalk zu commandiren verbündlich zuesagen wolle / massen Er auch auf solchen begebenden fall; negst vorgehender völliger erlassung der Pfaltz-Neuburgischer particular-dienst und pflichten / in aller Interessirter Chur-Fürsten und Stände würckliche pflichten / bestellung / und diensten dergestalt angenommen werden / Und dessen von nun an krafft dises (jedoch bis daran ohne besoldung oder wartgelt) versichert seyn solle / daß Er das duplirte oder noch mehr verstärckte Defensions-Corpo als ein Feld-Marschalck / der Herr von Hunolstein aber (welcher immittelst auf zutragenden nothfall / auff erfordern die Defensions-Actiones aller orten zubeobachten und zuführen hat) als Feld-zeugmeister überall ohne unterschied commandiren solle.

Dieweilen auch von denen im Cöllnischen Abschied verglichenen zweyen Jahren / das erste nunmehr allgemach zu end lauffet: So ist drittens von den Interessirten per majora geschlossen worden / daß derselb termin noch auf zwey andere jahr / nemlich bis auf den 15. Decembris Anno 1658. zu prorogiren und verstrecken seye.

Es ist auch viertens abermahlen verbündlich bestätigt und versprochen worden / daß ein ieder Herr seine in gedachtem Crais-Schluß und Cöllnischem Abschied zugesagte und schuldige anzahl der mutuel Assistentz-Völker zu Roß und fuß nicht allein complet und in würcklicher bereitschafft haben und halten / sondern auch den sichern anstalt machen solle / damit Er auf dem nothfall ein mehrers / oder gar das duplum an der hand haben / und darmit dem nothleydenden zu hilff kommen könne. In dem übrigen soll es schlüeslich bey obgedachtem Chur-Reinischen und Cöllnischem Schluß und Abschied sein beständiges Verbleiben haben / und selben in allen und jeden Puncten und Clausulen uhnfehlbarlich nachgelebt: In puncto des von Chur Mayntz wegen zutrettung zum Cöllnischen Abschied offerirten und theils acceptirten Quanti der Völcker aber / der übriger Herren Principalen Resolution förderlich eingeholt / und dis orts dem Chur-Mayntzischen Gesandten eröffnet / insonderheit auch die occasion nicht ausser obacht gelassen werden / daß noch mehrer der Chur-Fürsten und Ständ / ohne unterscheid der Religion, zu disem in terminis der Reichs-Constitutionen und des Westphalischen Fridenschlußes bestehendem Defensions-Werck beytretten mögen. Gestalt was dißfalls bey einem oder anderen Herrn Principalen bereits vorkommen; oder hinführo beschehen wird / allen übrigen Herrn mit-Interessirten Chur-und Fürsten mit umbständen unverzüglich communicirt, und alles dem gemeinem weesen zum besten kommen und angewendet werden solle. Und solle von disem allem gleichergestalt / als mit den obgedachtem Crays-schluß und Cöllnischem Aschied geschehen / der Röm-Keyl. Mayl. vermittelst eines vertrauten Keyserlichen Ministers in geheimbd allerunterthänigst parte gegeben werden.

Zu welches alles nachrichtlicher urkund und bezeugung diser Receß von aller seits / Chur-Meintz / Trier: und Cöllnischen / wie auch Furstlichen Münsterischen und Pfaltz-Neuburgischen hierzue gevollmächtigten Räthen und Gesandten mit aigenen handen und Pittschafften / nahmens und an statt Ihrer Herren Principalen (jedoch auff deroselben innerhalb drey wochen beybringende Ratification) becräfftiget / in quintuplo ausgefertiget / und jedem Theil ein Exemplar zugestellt worden. So geschehen zu Franckfurt am Mayn den 11. Tag Augusti Anno 1655.

Philipp von Vorburg.
(L. S.)

Lotharius Freyherr von Metternich Winnenberg.
(L. S.)

Johannes Christophorus Aldenhofen.
(L. S.)

Bernhard Widenbruk.
(L. S.)

Adrian Freyherr zu Virmund.
(L. S.)

Sebastian Wilhelm Heel.
(L. S.)

Joan. Henr. Gobelius.
(L. S.)

Hors Snellegler.
(L. S.)

XXXVI.

18. Août. *Articles accordés par* CHARLES EMANUEL *Duc de Savoye à ses Sujets Habitans des* Vallées de Piémont, *par l'interposition du Roi T. C. contenant la Confirmation de la grace qu'il leur avoit accordée les 2. & 4. Juin & 29. Decembre 1653. avec désignation des lieux & de la maniere dont ils pourront jouïr du libre Exercice de la Religion prétendue Réformée. A Pignerol le 19. d'Août 1655.* [*Histoire Generale des Eglises Evangeliques des Vallées de Piémont*, par JEAN LEGER pag 216. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica* Parte VII. pag, 1011. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 841.]

E Parte di buono & generoso Prencipe, non meno di comprimere, e debellare col valor dell'armi, la violenza de' nemici, e con la severità de' castighi contenere la disubbidienza de' Popoli nel dovere, che con la soavità della benignità verso chi prostrato sommessamente à suoi pie-

C'EST le devoir d'un bon & genereux Prince, non moins de reprimer & de détruire par la valeur des armes, la violente resistance des Ennemis, & avec la severité des châtimens retenir la desobeïssance des Peuples dans le devoir, que par la douceur de la clemence

ANNO 1655.

piedi, riconosciuti i falli commessi, conogni humiltà l'implora. Quindi è, che havendo gl'huomini della pretesa Religione Riformata delle tre Valli di Lucerna, S. Martino, e Perosa, & de' luoghi di Rocca-piata, S. Bartolomeo, & Pra-rustino, preso l'armi contro le nostre, & hostilmente resistendo all'esecutione de' nostri commandi, fossero stati rei della nostra indegnatione, & havendo hora (mentre à loro danni era armata la nostra destra) con sensi, & espressioni del loro cordoglio rapresentato l'infinito dolore ch'anno havuto, & hanno d'haver contravenuto à gl' Ordini nostri colla presa dell'armi, & perciò riccorsi alla nostra bontà, & supplicatici di volergli perdonare gl' errori commessi col restituirgli nella nostra buona, & intiera gratia, & anche concedergli ad essempio de' nostri Predecessori alcuni capi concernenti l'uso della loro Religione; & essendosi parimente compiacciuta la Maestà Christianissima del l'invittissimo Rè di Francia, per mezzo del Signor di Servient *suo Consigliere Ordinario, ne' suoi Consigli di Stato, & suo Ambasciadore Ordinario appresso di noi Residente, di passare diversi Officii acciò si degnassimo di ricevere i sudetti in nostra buona gratia: Volendo far noto al mondo con quanta tenerezza d'affetto amiamo i nostri Popoli, quando non s'allontanano dalla dovuta obbedienza, & quanto deferiamo à l'interpositione della Maestà sua, & l'osservanza singolare, che le professiamo Per le presenti di nostra certa scienza, piena possanza, & suprema authorità, mossi dalle preghiere, e dal Conseglio di Madama Reale mia Signora, & Madre, alla quale habbiamo sempre tanto deferito, & col parere del nostro Consiglio, usando della somma nostra Clemenza.*

I. Confirmiamo alli predetti della pretesa Religione Riformata le gratie, che gli concessimo ne' Rescritti delli 3. & 4. Giugno, & 29. Decembre 1653. secondo loro forma, & tenore. Et in oltre le concediamo ampia Amnistia, & le facciamo gratia, & remissione d'ogni contraventione à nostri Ordine, e di tuti gl'eccessi comessi dal principio, & duranti i presenti moti. Annullando ogni confisca, processura, condanne, & dichiarationi di pene reali e personali, & ogn'altr atto fatto, per il quale in generale, od'in particolare potessero venire inquietati, tanto quelli che sono Catalogati in queste ultime congiunture, quanto Giouanni Leggero, Isaac Lepreus, & Giouanni Mechelino *Ministri, & qualsi voglia altro processato, & che potrebbe esserlo, allavenire per dette cose occorse, compresi si li Sudditi nostri, che li Forestieri di qualunque conditione, & Paese c'haveranno prestato ajuto, favore, e consiglio alli di detta Religione, inhibendo Noi à tutti, dal Senato Nostro di Piemonte, da tutti li Giudici, Ministri, Officiali, Magistrati, Fiscali Nostri, & da chi sia espediente ogni, & qualunque molestia per detto fatto, & dependenti, rimettendogli tutti nel pristino grado, pacifico stato, & nella buona gratia nostra, & quelli ripigliamo sotto la Regia nostra Protettione, & salva guardia come erano di prima.*

II. Douranno però gl'homini della pretesa Religione Riformata abandonnare l'habitatione, & beni quali havevano ne' luoghi esistenti di là del Pelice, & ne' loro respettivamente Finaggi, & così Bubiana, compresa Lucernetta, & Fenile, & anche Campiglone, & Garsillana, quando ivi havessero havuto beni, o habitatione, ne potrano più à l'avenire in detti Luoghi, e Finaggi havere habitatione, ne beni, come ne tam poco al Borgo, & Luogho di Lucerna, compiacendosi però noi di permettere, come permettiamo alli sudetti ch'abandonano come sopra li beni al dilà del Pelice, di poter quelli vendere à particolari Catolici da qui à la Festa di tutti i Santi che cade al primo di Novembre hor prossimo, & per quelli beni, che non saranno in quel tempo venduti, gli faremo pagare in contanti il prezzo, che risultera da loro respettivi Instrumenti, & quando quelli non si ritrovino si prenderà il prezzo, havuto riguardo al titolo de' fondi vicini colla distintione dell maggiore o minor bontà, che sarà fatta da esperti communemente eligendi, & tratanto che non saranno fatti i Contratti di dette vendite, goderanno i medemi di detti beni & raccoglieranno i frutti: Haveranno però di là dal Pelice quelli di detta pretesa Religione Riform. la godita & habitatione alle Vigne di Lucerna verso Rorata, conforme saranno con certi termini limitate, ciò è comprenderà quello ch'avanti i presenti moti possedevano, senza poter haver in dette Vigne la predicatione: Haveranno parimente l'habitatione, & essercitio della loro Religione nel luogho & fini di Ro-

mence, exercer les actes de benignité envers celuy, qui humblement prosterné à ses pieds, l'implore avec reconnoissance des fautes commises: De là vient que les Hommes de la Religion pretenduë Reformée des trois Vallées de Lucerne, S. Martin, & Perouse, & des lieux de Roche-platte, S. Barthelemi, & Pra-rustin, ayans pris les armes contre les nôtres, & en resistant avec hostilité à l'execution de nos commandemens, s'estans rendus coûpables de nôtre indignation, & ayans maintenant (tandis que nôtre dextre estoit armée pour leur dommage) represènté avec sentimens & expressions de leur deplaisir, la douleur infinie qu'ils ont û & ont encore, d'avoir contrevenu à nos ordres par la prise des armes, & pour ce recouru à nôtre bonté, & supplié de leur vouloir remettre & pardonner les fautes commises, les restablissant en nôtre entiere bonne grace, & aussi leur accorder à l'exemple de nos Predecesseurs, certains Articles touchant l'usage de la Religion: & Sa Majesté Tres-Chrêtienne l'invincible Roy de France, ayant agreé, par le moyen de Monsieur *Servient*, son Conseiller Ordinaire en son Conseil d'Etat, & son Ambassadeur Ordinaire residant auprés de nous, de passer plusieurs Offices à ce que nous daignassions recevoir les sus-dits en nôtre bonne grace: voulans faire connoître au monde avec combien de tendresse nous aimons nos Peuples, quand ils ne s'éloignent pas de la deüe obeïssance, combien nous deferons à l'entremise de sa Majesté, & le singulier respect que nous professons en son endroit. Par les presentes, de nôtre certaine science, pleine puissance, & souveraine authorité, mûs par les prieres, & par le conseil de Madame Royale, ma Dame & Mere, à laquelle nous avons toûjours tant deferé, & de l'advis de nôtre Conseil, usans de nôtre souveraine Clemence.

I. Confirmons aux sus-dits de la Religion pretenduë Reformée, les graces que nous leur accordâmes sous le 2. & 4. de Juin, & 29. de Decembre 1653. selon leur forme & teneur. En outre nous leur concedons Amnistie, & leur faisons grace & remission de toute contravention à nos Ordres, & de tous excés commis dés le commencement, & durant ces troubles: annullans toutes confiscations, procedures, condamnations, & declarations de peines, reelles & personnelles, & tout autre Acte fait, par lequel ils pûssent estre inquietés en general ou en particulier, tant ceux qui ont esté mis au Catalogue des Bannis en ces dernieres conjonctures, comme *Jean Leger*, *Isaac Lepreus*, *Jean Michelin*, Ministres, & quelque autre criminalisé que ce soit, & qui le pourroit estre à l'advenir, compris autant nos Sujets que les Estrangers de quelle condition, & Païs que ce soit, qui ayent presté aide, faveur ou conseil aux sus-dits de la Religion, defendant qu'ils ne puissent estre aucunement molestés de par nôtre Senat de Piémont, ni de par aucun de nos Juges, Ministres, Magistrats, Fiscaus, & de qui que ce soit, pour le dit fait, & dependans, les remettans tous au precedant & paisible estat & degré, & en nôtre bonne grace, & les reprenans sous nôtre Royale protection & sauvegarde comme devant.

II. Neantmoins les Hommes de la Religion pretenduë Reformée devront abandonner l'Habitation & les Biens qu'ils avoient és Lieux qui se trouvent au delà du Pelice, & en leurs Finages respectivement, & par ainsi Bubiane, y comprise Lucernette & Feuil, pareillement Campiglon, & Garfillane, s'ils y ont û par le passé Habitation ou Biens. Et ne pourront plus avoir Habitation ni Biens en ce lieu là, ni non plus au Lieu & Bourg de Lucerne: agreans pourtant de permettre, comme nous permettons, aux sus-dits qui abandonnent comme dessus, les Biens de delà le Pelice, de les pouvoir vendre à des particuliers Catholiques, entre-cy, & la Feste de Toussaints, qui échet au premier de Novembre, & quant aux Biens qui en ce tems là ne seront vendus, nous leur en ferons payer en argent content, le pris qui resultera de leurs Instrumens respectifs, & s'ils ne se trouvent, on prendra le pris û égard aux fonds voisins, avec distinction de la plus grande ou moindre bonté, qui sera faite par des experts choisis de commun accord, & tandis que les Contracts des dites ventes ne seront pas passés, les mêmes joüiront des dits Biens & en recueilliront les fruits: neantmoins ceux de la Religion pretenduë Reformée auront au delà du Pelice la joüissance & habitation des Vignes de Lucerne vers Roras, selon qu'elles seront limitées par certains limites, c'est assavoir, comprenant ce qu'ils y possedoient avant ces troubles, sans qu'ils puissent avoir és dites Vignes la Predication: ils auront aussi l'habitation & l'exercice de leur Religion au lieu & finage de Roras, de-

ANNO 1655.

Rorata, dichiarati, & compresi in tutte le precedenti Concessioni, & alla mente d'esse.

III. Douranno parimente i medemi della pretesa Religione Riformata rihabitare unitamente con i Catolici à S. Gioanni, però senza che vi possino haver il Tempio, ne la Predicatione, vivendo nel resto al solito, & come dispongono le precedenti Concessioni, & per maggior quiete si de Catolici, che di quelli di detta Religione in detto luogho habitanti, Ordiniamo che si debbi procedere alla divisione del Territorio, e Registro d'esso luogho di S. Gioanni, lasciando la parte de' Catolici unita alla Communità di Lucerna, & del restante che spettera à quelli di detta Religione constituirne una Communita separata, concorrendo però il consenso de gl'uni, & de gl'altri, come si presuppone, che concorra, & senza che vi sia danno del nostro Patrimonio: al qual effetto deputaremo un Delegato sempre che ne saremo suplicati.

IV. Quanto alla Torre potrano come sopra rihabitare, & nel suo Finaggio havere l'esercitio della loro Religione conforme per il passato.

V. Quanto à S. Segondo non haverano l'habitatione, salvo ne' Luoghi soliti di Pra-rustino, S. Bartholomeo, & Rocca-piata, oue permettiamo che facino l'esercitio della loro Religione come avanti i presenti moti era loro concesso, & che si proseguisca alla separatione di detti duoi Loghi di Pra-rustino, & S. Bartholomeo dal restante luogho di S. Segondo nella maniere che s'è detto nel Capo 3. concernente il luogho di S. Gioanni.

Per Bricherasio, non haveranno li della Religione l'habitatione nel Luogho ne nel Finaggio, mediante però il pagamente della meglioratione fatta à beni, che si trovano haver in dette Fini, e del prezzo di quei beni, de' quali sono Padroni, da farsi nel tempo sopra prescritto, riservandoci di provedere sopra la continuatione della retentione di detti beni, & etiandio sopra la maggior permissione à nostro beneplacito, quando ne saremo tanto delli sudetti, quanto dà Catolici supplicati, & conosceremo esser di servitio nostro.

VI. Et perche siamo informati, che i danni sofferti in occasione de' moti sudetti, sono tali, che difficilmente per qualche tempo saranno in stato di poterci pagare le generali impositioni, che si faranno sopra il restante Paese, per ciò gli faciamo gratia, & remissione di tutte le debiture, che in cinque anni prossimi ci douranno, comprese le restanti debiture del anno corrente, con dichiaratione, che per i tre primi anni 1656, 1657, & 1658. saranno essenti non solo dal quartier d'inverno, sussistenze, Caserme, comparto de' Grani, ma anco dal Tasso medemo, & d'ogn'altra debitura, & nelli due susseguenti 1659, gioiranno dell'istessa gratia del tutto, eccetto che del Tasso, qual in detti due anni douranno pagare, & essi spirati pagaranno tutte le debiture, che à rata di tutto il restante Paese douranno.

Gli faciamo gratia de' reliquati degl'anni passati, quali non saranno ancora assignati, & per le partite assignate, & altre dovute à particolari Creditori li concediamo prolongo di pagarli frà un' anno prossimo, mediante però il pagamento degl'interessi di sei in sei mesi maturatamente, quali duranti, gl'inhibiamo da chi si sia spediente ogni molestia.

VII. Permettiamo alli medesimi il libero essercitio della loro Religione, & libertà di conscienza in tutti i Luoghi, nelle precedenti Concessioni compresi, quali non s'intenderanno ne ristretti, ne ampliati.

VIII. Concediamo & faremo tener mano, che in tutti gl'altri nostri Stati sia loro concesso il libero Commercio, con facoltà di comprare, & vender qual si voglia cosa, eccetto stabili, & di negotiar, messonar, tener Ayre, & trafficar indifferentemente come gl'altri nostri Sudditi, sensa che possino esser ricercati per la loro Religione, etiandio da qualunque Magistrato, tanto Ecclesiastico, che Secolare, con che in essi Luoghi non contrahino domicilio, ne habbino residentemente habitatione.

IX. Havendo noi dichiarato & stabilito di voler, che in tutti i nostri Stati si celebri la Santa Messa, & si faccino le altre fontioni della Chiesa secondo il Rito Romano, & anco nelli Luoghi concessi alli sudetti della pretesa Religione Riformata tanto per la sola habitatione, quanto per l'habitatione & essercitio, & essendo suplicati di volervi deputar Sudditi, siano Secolari, ò Regolari, senza valersi di Padri Missionarii Forastieri, quali essendo grandemente odiati dal minuto Popolo potrebbe arrivar accidente, che turbasse la publica tranquillità, dichiariamo di voler porre Religiosi nostri Sudditi ò Seculari, ò Regolari, come meglio

declaré, & compris en toutes les Conceſſions precedentes, & ſelon leur intention.

III. Les mêmes de la Religion pretenduë Reformée pourront habiter conjointement avec les Catholiques dans S. Jean, ſans pourtant qu'ils y puiſſent avoir le Temple & les Prêches, quant au reſte vivans à l'accoûtumée, & comme les precedentes Conceſſions en diſpoſent: & pour plus-grand repos tant des Catholiques que de ceux de la Religion ſus-dits, habitans au dit lieu, ordonnons qu'on doive proceder à la diviſion du Terroir & Cataſtre du dit lieu de S. Jean, laiſſant la part des Catholiques unie à la Communauté de Lucerne, & du reſte qui apartiendra à ceux de la dite Religion, en établir une Communauté ſeparée, y concourant pourtant le conſentement des uns & des autres, comme on preſupoſe qu'il y concourt, & ſans qu'il y ait du dommage pour nôtre patrimoine: auquel effet nous deputerons un Deleguat auſſi-tôt que nous en ſerons requis.

IV. Quant à la Tour ils y pourront rehabiter comme deſſus, & avoir l'exercice de la Religion en ſon Finage comme par le paſſé.

V. Quant à S. Segond, ils n'auront l'habitation ſi ce n'eſt és Lieux accoûtumés de Pra-ruſtin, S. Barthelemi, & Roche-platte, où nous permettons qu'ils facent l'exercice de leur Religion, comme il leur eſtoit concedé devant ces troubles: & que l'on paſſe à la diviſion des deux Lieux ſus-dits de Pra-ruſtin & S. Barthelemi, d'avec le reſte du lieu de S. Segond, en la maniere dite en l'Article 3. touchant le lieu de S. Jean.

Pour Briqueiras, ils n'y auront pas l'habitation, ni dans le Finage, moyennant pourtant le payement du meliorement fait aux Biens qu'ils ſe trouvent avoir és dits lieux, & le pris des Biens dont ils ſont Maiſtres, faiſable au tems preſcrit cy deſſus. Nous reſervans de pourvoir ſur la continuation de la retention des dits Biens, & même ſur la plus grande permiſſion, à nôtre bon plaiſir, quand nous en ſerons ſuppliés, tant par les ſus-dits, que par les Catholiques, & que nous connoîtrons que c'eſt nôtre avantage.

VI. Et parce que nous ſommes informés que les dommages qu'ils ont ſouffert à l'occaſion des troubles ſus-dits, ſont tels, que pour quelque tems ils ne ſeront pas en état de nous payer les impos generaux qui ſe font ſur le reſte du Païs, nous leur faiſons grace & remiſſion de toutes les dettes, qu'ils nous devront de cinq années prochaines, compris le reſte des dettes de l'année courante: avec declaration que pour les trois premieres années 1656, 1657, & 1658. ils ſeront exemts non ſeulement du quartier d'hiver, ſubſiſtances, caſernes, comportement de grains, mais auſſi même du Tas, & de tous autres impos: Et és deux ſuivantes 1659, & 1660. ils joüiront par la même grace de tout, excepté du Tas, qu'il leur faudra payer és deux années ſus-dites, & ces années expirées, payeront tous les impos qu'ils devront à proportion de tout le reſte du Païs.

Nous leur faiſons pareillement grace des reliquats des années paſſées, qui ne ſeront pas encore aſſignés, & pour les parties aſſignées, & autres deües à des Crediteurs particuliers, leur accordons delay de payer dans un an prochain, moyennant pourtant le payement des Intereſts de 6. en 6. mois, durant leſquels leur inhibons toute moleſte de par qui que ce ſoit.

VII. Nous permettons aux mêmes, libre exercice de Religion, & liberté de conſcience, en tous les Lieus compris és Conceſſions precedentes, qui ne s'entendront amplifiés ni reſtreins.

VIII. Nous ottroyons, & tiendrons main, qu'en tous nos Etats leur ſoit concedé libre Commerce avec pouvoir d'acheter & vendre quoy que ce ſoit, excepté des Biens fonds, & de negotier, moiſſonner, tenir ayres & trafiquer indiferemment, comme nos autres Sujets, ſans qu'ils puiſſent eſtre recherchés pour leur Religion, pas mêmes par aucuns Magiſtrats, non plus Eccleſiaſtiques, que Seculiers, moyennant qu'ils n'y acquierent domicile, & n'y facent leur Reſidence ordinaire.

IX. Ayant declaré, & ordonné qu'en tous nos Etats ſe celebre la Sainte Meſſe, & ſe facent les autres fonctions de l'Egliſe à la façon Romaine, mêmes és Lieux otroyés aux ſus-dits de la Religion pretenduë Reformée, tant pour la ſeule habitation, que pour l'habitation & exercice, & eſtans ſuppliés d'y vouloir deputer de nos Sujets, ſoit Seculiers ſoit Reguliers, ſans nous ſervir de Miſſionaires Etrangers, qui eſtans fort haïs de la populace, il en pourroit arriver accidens qui troublaſſent le repos public, Declarons de vouloir employer de nos Sujets ou Seculiers ou Reguliers, comme

ANNO 1655.

glio ci parera, & teneremo mano, che si stabiliscano Soggetti, da quali ragionevolmente alcuno non si possa dolere. Et quando si celebrerà la Santa Messa, non potranno li sudetti esser astretti d'assistergli, meno contribuirgli cosa alcuna, ma non potranno diretta, ò indirettamente causargli alcun disturbo.

X. Non sarà dà noi, ne dà nostri Officiali data molestia ad alcuno di quelli di dette tre Valli, & Luoghi sudetti, quali dal prencipio di questi moti sino all'effettuatione dell'agiustamento havessero abgiurata la loro Religione, etiandio, che usino della libertà di loro Conscienza, & nonostante la loro abgiuratione, & promessa, non li trattaremo da Relapsi.

XI. Li Prigionieri dell'una, & dell altra parte, comprese le Donne, & Fanciulli, dovunque siano ne' Stati nostri, saranno messi in libertà senza ranzone, ne spesa, subito che seranno indicati.

XII. Haveranno parimente li sudetti esercitio d'Ufficii publici nella maniera che sono stati concessi nel Memoriale delli 9. Aprile 1603. *& al Capo* 3. *del Memoriale delli* 4. *Giugno* 1653.

XIII. Confirmiamo la Concessione gia fatta alla Comunità della Torre, d'havervi un Mercato, & daremo gl'Ordini opportuni acciò venghi della Camera nostra interinata.

XIV. Ne' Luoghi sopra tolerati dichiaramo, che la Successione egale sotto pretesto di Religione non venghi interrotta, ne impedita.

XV. Non potrà alcuno di detta Religione pretesa Riformata esser sforzato d'abbracciar la Religione Catolica, Apostolica Romana, nè i Figlivoli potranno esser tolti à loro Parenti, mentre che sono in età minore, ciò è li maschi di dodeci, & le femine di dieci anni.

XVI. Acciò si toglia ogni impedimento alla testimonianza della verità, Ordiniamo ch'essendo qualche Catolico informato di cosa appartenente à qualcheduno di detta pretesa Religione Riformata, non sia impedito di dirla, tanto in giudicio, che fuori, Prohibiamo parimente, che alcuno di detta pretesa Religione Riformata sia schernito, ne con nomi obbrobriosi ingiuriato.

XVII. Confirmiamo le Franchiggie, Prerogative, & Privilegii già altre volte concessi alli Luoghi di dette tre Valli, & altri sudetti, si, & come si vedono respettivamente concesse, & altre volte interinate, & ordiniamo, che ne venghi fatta nuova interinatione alla forma delle interinationi precedenti.

XVIII. Caso che i Ministri, ò Pastori venissero inquisiti per cause criminali, vogliamo che siano sottoposti alla prima & seconda cognitione come gl'altri Particolari di dette Valli, & che non possino esser citati avanti in nostri Supremi Magistrati à dirittura, salvo nè casi che si può procedere contro gl'altri Particolari à dirittura.

XIX. Sarà eccettuato della gratia souradetta della confisca quel sito, & quella parte di case demolite in ogn'una delle predette Terre, che saranno necessarie, & come tali da noi elette per la costruttione d'una Chiesa, & casa nella quale si faccia l'esercitio Catolico, i quali siti saranno per nostra parte dichiarati frà quindeci giorni doppo le presenti publicate, & l'agiustamento esequito, ove essi non elegbino più tosto ne' predetti Luoghi di remettere gl'antichi siti delle Chiese Catoliche distrutte.

XX. Ordiniamo per tanto à tutti i nostri Magistrati, & Officiali, d'osservar, & far osservar le presenti secondo loro forma, & tenore, & specialemente, à Magistrati nostri, Senato, & Camera di doverli interinare senza pagamento di dritto alcuno, acciò siano perpetuamente & inviolabilmente osservate purche li sudetti della pretesa Religione Riformata dalla parte loro osservino ciò, che nelle presenti è stato dichiarato, & stabilito, & non s'allontanino dalla dovuta ubbidienza; Che tal è nostra mente: Et che si dia tanta fede alla Copia stampata delle presenti dal Stampatore nostro Sinibaldo, *come al proprio Originale. Dato in Pinerolo gli* 18. *Augusto* 1655. Signato; CARLO EMANUEL, V. MOROZZO, *sottoscritta* S. THOMAS. *Registrata da* CHIROLLO. Interinata dal Senato, e Camera li 19. di detto Mese.

me mieux nous semblera, & tiendrons main d'y établir de telles personnes que nul n'ait sujet de se plaindre. Et quand on celebrera la Sainte Messe, les susdits de la Religion pretenduë Reformée ne pourront point estre obligés d'y assister, moins d'y contribuer chose aucune, mais ne pourront luy donner aucun détourbier directement ou indirectement.

X. Il ne sera donné aucune fâcherie par nous, ni par nos Officiers, à ceux des dites trois Vallées és Lieux sus-dits, qui dés le commencement de ces troubles, jusques à l'effectuation de l'ajustement, auroient abjuré leur Religion, quoy qu'ils usent de la liberté de leurs Consciences, & nonobstant leur abjuration & promesse, on ne les traitera point en Relaps.

XI. Les Prisonniers d'une & d'autre part, y compris les Femmes & Enfans, en quelque lieu de nos Etats qu'ils puissent estre, seront mis en liberté, sans rançon ni dépense, aussi-tôt qu'ils seront reclamés.

XII. Les sus-dits auront aussi l'exercice des Offices publics en la maniere qu'ils ont esté concedés au Memorial du 9. d'Avril 1603. & en l'Article 3. du Memorial du 4. de Juin 1653.

XIII. Nous confirmons la Concession ja faite à la Communauté de la Tour, d'y avoir un Marché, & nous donnerons les Ordres necessaires à ce qu'elle soit interinée par nôtre Chambre.

XIV. Es Lieux tolerés comme dessus, nous declarons que la Succession legale, sous pretexte de Religion, ne soit interrompuë ni empéchée.

XV. Nul de la dite Religion pretenduë Reformée ne pourra estre contraint d'embrasser la Religion Catholique Romaine, ni les Enfans pris à leurs Parens, tandis qu'ils sont en minorité, à sçavoir les mâles de douze ans, & les femelles de dix.

XVI. Pour ôter tout empéchement au témoignage qui doit estre rendu à la verité: Nous ordonnons que quand quelque Catholique sera informé des choses qui touchent à quelqu'un de la Religion pretenduë Reformée; il ne soit point empéché de la dire tant en jugement que dehors. Nous defendons aussi qu'aucun de la dite Religion pretenduë Reformée ne soit moqué ni injurié par des noms d'oprobre.

XVII. Nous confirmons les Franchises, Prerogatives, & Privileges déja autres-fois concedés aux Lieux des dites trois Vallées & autres sus-dits, tels qu'ils se trouverent respectivement concedés, & autres-fois interinés, ordonnant que nouvel interinement en soit fait, à la forme des interinemens precedans.

XVIII. En cas que les Ministres & autres Particuliers, fussent recherchés pour causes criminelles, nous voulons qu'ils soient soumis à la premiere & seconde connoissance comme les autres Particuliers des dites Vallées, & qu'ils ne puissent estre à droiture ajournés par devant nos Souverains Magistrats, sauf és cas esquels on peut proceder à droiture contre les autres Particuliers.

XIX. Sera exceptée de la grace sus-dite de la confiscation la situation ou portion des maisons demolies en châcune des Terres sus-dites qui seront necessaires, & comme telles par nous choisies pour la construction d'une Eglise ou Maison, en laquelle se face l'exercice Catholique, lesquels fonds seront par nous declarés dans quinze jours aprés la publication des presentes, & l'execution de l'Accord, sinon qu'ils choisissent plûtôt és dits Lieux, de remettre les anciens fonds des Eglises Catholiques destruites.

XX. Partant nous ordonnons à tous nos Magistrats & Officiers d'observer & faire observer les presentes, selon leur forme & teneur, & specialement à nos Magistrats, le Senat & la Chambre, de les devoir interiner sans payement d'aucun droit, à ce qu'elles soyent punctuelement & inviolablement observées, moyennant que ceux de la Religion pretenduë Reformée de leur côté observent ce qui par les presentes a esté declaré, & arrété, & ne s'éloignent de la deüe obeïssance, parce que telle est nôtre intention: & qu'à la Copie des presentes, imprimées par *Sinibaldo* nôtre Imprimeur, soit prétée la méme foy qu'au propre Original. Donné à Pinerol le 18. d'Aoust 1655. *Signé:* CARLO EMANUEL, V. MOROZZO; lieu de Seau: souscrite S. THOMAS. Registrée par CHIROLLO. *Interinée par le Senat & la Chambre le 19. du méme mois.*

ANNO 1655. 16. Sept.

XXXVII.

Acte de la Cour Souveraine de Lorraine & de Barois accordé au Procureur Général de ladite Cour, sur les Protestations par lui faites, contre tous les Traitez que le Duc CHARLES IV. *auroit faits ou pourroit faire pendant sa prison. Donné à Tréves le 16. Septembre 1655.* [Histoire de l'Emprisonnement de *Charles IV.* Duc de Lorraine, pag. 100.]

CHARLES par la grace de Dieu Duc de Lorraine, Marchis, Duc de Calabre, Bar, Gueldres, Marquis du Pont-à-Mousson & de Nommeni, Comte de Provence, Vaudemont, Blasmont, Zutphen, Laruverden, Salm &c.

A tous ceux qui ces presentes verront: Salut. Sur la remontrance faite à nôtre Cour Souveraine de Lorraine & Barois, par nôtre Procureur Général, qu'au premier avis qu'il eut de l'attentat entrepris par les Ministres d'Espagne à Bruxelles, sur nôtre Personne Souveraine & nôtre emprisonnement au Château d'Anvers, ayant prévû que de ce fait pourroient suivre beaucoup d'inconvéniens préjudiciables à nous, à nôtre Souveraineté & à nos Etats & à nôtre Sérénissime Maison, il crût dés lors être de son Office d'y pourvoir par toutes les voyes possibles, notamment par les remédes ordinaires ouverts à la Justice. C'est pourquoi le jour de l'Audience de nôtredite Cour, du Jeudi cinquiéme Mars immédiatement suivant la fatale nouvelle de nôtredit arrest, qui fut executé le soir du Mercredi vingt-troisiéme Février 1654. il fit ses remontrances à nôtredite Cour, avec ses Déclarations & Protestations, contre ledit attentat & entreprise, dont lui fut octroyé Acte, comme du tout appert, par ce qui en fut écrit & passé audit jour d'Audience: ce qu'il a reïtéré & renouvellé depuis, toutes les fois qu'il l'a jugé convenable & nécessaire, pour s'acquitter de sadite Charge. Or comme on a vû depuis peu plusieurs Ecrits, Ordres & Mandemens de nôtre part, & par nous adressez à nôtre trés-chére & trés-aimée Epouse, qui est à Paris, sous le pouvoir de nos Ennemis, qu'il est à croire le tout procéder de l'ennui d'une si longue & facheuse prison, & des mauvais traitemens que nous y recevons, que d'ailleurs on a vû aussi d'autres Ecrits, Ordres & Mandemens & Traitez faits en suite par nôtredite Epouse, sous nôtre nom, & étant notoire que nous & elle, en l'état où nous nous trouvons presentement, ne pouvons agir en pleine liberté, ni être assistez de nos Conseils, & que par conséquent il est à craindre que les mal intentionnez continuant à s'en prévaloir, comme ils ont tâché de faire depuis quelque temps, on ne vienne à nous suggérer des Ordres, Ecrits, Mandemens & autres choses préjudiciables à nos Personnes, à l'Etat, & à nôtre Maison, cela a donné sujet à nôtre trés-cher & bien aimé Frere unique de faire ses Déclarations contraires, en datte du 20. Août dernier, & obligé nôtredit Procureur en vertu de sa Charge, & en adhérant, comme il fait, à lesdites Déclarations & Protestations; nommément celles dudit jour 5. Mars, les reïtérant & employant derechef en cette occasion, de déclarer qu'il a protesté de nullité de tous Conseils, Résolutions, Traitez, Ordres, Ecrits, & généralement de toutes autres choses quelconques, concernant le Gouvernement de l'Etat & des Armes, dires ou faites, à dire ou à faire par nous & nôtredite Epouse, afin qu'il ne soit rien fait, traité & accordé par nous à nôtre préjudice & dommage durant tout le temps que nous serons tous deux dans l'empêchement où nous nous trouvons, si elles ne passent par la direction de nôtredit Frere unique, & qu'elles ayent l'entérinement & la vérification de nôtre dite Cour, eu égard à nôtre condition incompatible avec une pleine & entiére liberté & parfaite indépendance de toutes autres volontez que des nôtres, requérant partant que sesdites Déclarations & Protestations soient reçûës & enregistrées au Greffe de la Cour, pour y avoir recours, & Acte à lui delivré pour lui servir & valoir en temps & lieu, ainsi que de justice & de raison.

Nôtredite Cour a octroyé & octroye Acte à nôtredit Procureur Général de ses Déclarations & Protestations, ordonne qu'elles seront enregistrées, pour lui servir & valoir à ce que de raison. Donné à Tréves, le 16. de Septembre sous le grand Seau de nôtredite Cour & la signature du Greffier ordinaire en icelle. Par la Cour,

Signé, BAILLY.

ANNO 1655. 9. Octob.

XXXVIII.

Traité entre PHILIPPE IV. *Roi Catholique d'Espagne, &* CHARLES IV. *Duc de Lorraine & de Bar pour lors Prisonnier à Tolede; par lequel* CHARLES *céde à* PHILIPPE *toutes les Troupes d'Infanterie & de Cavalerie qu'il avoit en Flandres; moyennant quoi on lui promet de le mettre en liberté, & de lui donner une compensation pour les dites Troupes en Biens Immeubles. A Tolede le 9. d'Octobre 1655.* Avec *la* COMMISSION *& Plein-pouvoir du Roi d'Espagne du 26. Septembre 1655. qui précede ledit Traité.* [Histoire de l'Emprisonnement de *Charles IV.* Duc de Lorraine pag. 78.]

DON Philippe par la grace de Dieu Roi de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Toléde, de Galice, de Corse, de Seville, de Sardaigne, de Cordouë, de Majorque, de Murcie, des Isles de Canaries, des Indes Orientales & Occidentales & Terre Ferme, de l'Ocean, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Brabant, de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & de Barcelonne, Seigneur de Biscaye & de Moulin, &c.

Pour autant que m'ayant été proposé de la part du Duc Charles de Lorraine de me céder ses Troupes, qui se trouvent dans le Païs de Flandres, servant dans mes Armées, sous la charge du Duc François de Lorraine son Frere, recevant de moi satisfaction compétente en Biens Immeubles de mes Domaines, pour lesdites Troupes, où il semblera plus à propos par Traité postérieur, & que je l'aye à mettre en liberté aux conditions & qualitez qui sont au Traité, & qui seront accordées & concluës par Don Michel de Salamanca l'un de mes Conseillers de Guerre & des Finances, que j'envoye pour cette Négociation. Partant en vertu des presentes, portant Plein pouvoir, je donne entier & absolu pouvoir & liberté audit Don Michel de Salamanca, afin qu'il puisse traiter avec le Duc Charles de Lorraine, admettre, avancer & conclurre le Traité qui sera proposé aux conditions, qui seront accordées avec lui, m'obligeant de satisfaire & accomplir tout ce qui sera convenu en mon nom par ce Plein pouvoir avec ledit Duc, & dés à present, comme pour lors, j'approuve, ratifie & tiens pour ratifié, tout ce que ledit Michel de Salamanca arrêtera, capitulera, promettra en mon nom, en vertu dudit Pouvoir, m'obligeant à l'observer & à l'accomplir religieusement, & avec toute sincérité, comme si spécialement & particuliérement moi-même, je l'avois promis, & étoit exprimé de mot à mot en cet Instrument avec la qualité, forme & substance, & dans les termes qui se presenteront, sans diminuer chose aucune, & d'approuver & ratifier avec effet ce qui aura été convenu, s'il est nécessaire, dans le temps qui sera donné avec confirmation de serment, & toutes les autres solemnitez en tel cas nécessaires & accoûtumées. En foi de quoi j'ai fait expédier la presente, signée de ma main, sellée de mon Seau secret, & contresignée par mon Secrétaire d'Etat. Fait à Madrid le 26. Septembre 1655.

Signé,

MOI LE ROI,

Et plus bas,

DON FERNANDO DE FONSECA,

RUYS DE CONTRERAS.

LE Seigneur Michel de Salamanca, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Grand Prevôt de la Cité de Burgos, Conseiller de Guerre & des Finances, usant du Plein pouvoir que le Roi nôtre Seigneur a voulu me donner, & en execution de son Mandement Royal, sur les propositions que le Sérénissime Seigneur Duc Charles de Lorraine a fait entre mes mains, Traité a été fait & Accord avec S. A. comme il suit.

I. Que le Seigneur Duc donnera à S. M. entiérement toutes ses Troupes de Cavalerie & Infanterie qu'il a dans le Païs-Bas, qui servent en campagne, & qui sont aujourd'hui sous la charge du Seigneur Duc François,

François son Frere, afin qu'incontinent & promptement elles passent au service Royal de S. M. & qu'elles soient reçûës à sa solde par les Ministres des Armées de Flandres. En conséquence de quoi S. A. donnera les ordres convenables, & des Mandemens par écrit aux Officiers principaux, portant qu'il aura grand contentement & recevra un service particulier, que tous les Chefs & Officiers principaux & Soldats s'employent au service de S. M. avec la valeur & constance qu'il s'est toûjours promis d'eux, en les assurant en général & en particulier, qu'ils seront traitez avec toutes les démonstrations de bien-veillance, & les récompenses qu'ils doivent espérer de la grandeur Royale de S. M.

II. Que S. M. donnera à S. A. en Biens Immeubles dans quelque Domaine des siens, la quantité que lesdites Troupes seront évaluées, sur le pied qui fut traité & accordé à ses fins dés l'an 1649. lors que le Seigneur Duc donna à S. M. une autre partie considérable de Troupes, parce que d'ici ne se peut presentement sçavoir celles qui sont en état, & faut attendre cette connoissance, afin qu'aprés on renvoye les ordres sans grand delai, qui seroit contraire à la Royale intention que S. M. a de la conclusion de ce Traité, & à ce que S. A. desire. Quant à la forme de faire passer ses Troupes au Royal service elle sera sans réserve aucune, librement & de toute sa bonne foi, comme il fut executé en l'an 1649. & comme le doit attendre S. Maj. dudit Seigneur Duc, lequel dés le moment qu'on aura avis à Madrid, qu'il aura fait executer la delivrance desdites Troupes, & qu'elles seront reçûës à la solde, dans les Livres Royaux, ledit Seigneur Duc pourra partir incontinent pour aller en Flandres ou ailleurs, où il plaira à S. A. Touchant la satisfaction qui devra être donnée pour les Troupes, suivant qu'il sera convenu, elle sera prompte & effective en Terres & en Biens immeubles, comme il est dit, & au même temps que les Troupes auront passé au service de S. M. on fera la restitution & on donnera l'administration à S. A. de tout ce qui a été saisi & sequestré en Flandres, Bourgogne & autre part; & pour cela on donnera les ordres qui seront nécessaires au Baron du Châtelet.

III. Que S. M. tiendra toûjours en spéciale protection ledit Seigneur Duc & sa Maison, pour ne point faire de Paix sans y comprendre ses intérêts, comme il s'est fait jusqu'à present, étant manifeste à tout le monde, la constance avec laquelle S. M. a persisté en ce point.

Moi Charles Duc de Lorraine & de Bar, Marquis, &c. Je dis que par ma Personne j'ai accordé le Traité ci-dessus en chaque point en particulier & en tout, & m'oblige en foi & parole de Prince de l'accomplir avec toute sincérité, en tout & par tout, selon sa forme & teneur, & l'ai signé de mon nom au Palais de la Cité de Tolède, le 9. d'Octobre 1655.

Signé,

CHARLES DE LORRAINE,

Et plus bas

DON MIGHEL DE SALAMANCA.

XXXIX.

$\frac{6}{16}$ Octo. Vergleichs-Puncta zwischen Sr. Königl. Maj. in Schweden Carolo Gustavo eines/ und der Pohlnischen Miliz, die Quartianer genannt/ andern Theils/ bestehende/ erstlich auß Ihrer Königl. Majest. zugestandenen Versicherung der Freyheit des Gewissens/ das freye Exercitium Religionis, Privilegien und Gerechtsame etc: ungekränckt zu lassen. Geben zu Casimirn bey Krackau den $\frac{6}{16}$ Octobre 1655. Und dan aus der Quartianer gegen-Versicherung/ König Casimirn in Pohlen zu verwerffen/ hergegen Ihro Königl. Majest. von Schweden als ihrem König treue dienste zu leisten. Geschehen ibidem. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1022. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 794. col. 2. & en Latin, mais en abregé, dans PUFFENDORFF, *de Rebus gestis* Caroli Gustavi *Regis Sueciæ* Lib. II. pag. 75.].

C'est-à-dire,

Articles convenus entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede d'une part*, & *les Milices de* POLOGNE, *appellées* Quartians *d'autre part*; *en deux Instrumens, dont le premier contient la Promesse que ce Prince leur fait, d'accorder à un chacun la pleine & entiere liberté de conscience & d'exercice de Religion, avec le maintien de tous les Privileges. A Casimire près de Cracovie le* $\frac{6}{16}$. *Octobre* 1655. *Et le second, l'Obligation des* Quartians *de renoncer à l'obéïssance du Roi* CASIMIR, & *de se soumettre à* GUSTAVE *comme à leur Roi véritable & legitime. A Casimire le* $\frac{6}{16}$. *Octobre* 1655.

DIE Durchl. Kön. Maj. hat so wol den mündlichen/ als schrifftlichen Vortrag der Deputirten von der Quarcian Soldatesca wol beobachtet und erwogen: Und kan nicht anderst als loben und hoch halten/ daß gedachte Soldatesca nicht nur vor sich/ sondern auch vor das Vatterland diese Vorsorg trägt; weil dan J. Kön. Majest. so wol nach angebohrner Milde zur Clementz und allen rechtmässigen Sachen geneigt/ als durch die Herrlichkeit der Polnischen Nation/ die durch so fürtreffliche Thaten berühmt worden/ bewegt/ Ihro jederzeit des Lands Poln Bestes und Erhaltung vorgesetzt haben; also wird auch/ so bald die gesambte Stände zu rechter Zeit sich bey J. Kön. Maj. werden eingestellet haben/ J. Kön. Maj. nichts ermanglen lassen/ die Freyheit/ Religion/ Geistliche Güter/ Justitz-Verwaltung/ Gerechtigkeiten/ Privilegien und Befreyungen/ so wol was die Personen/ als die Güter derer Edelen/ denen Kön. Güter verliehen sind/ und ihr Vatterland nit verlassen haben/ die Poln. Militz und Kriegs-Disciplin, die durch Krieg den Poln entzogene Landschafften/ Bestellung der Aempter/ Regierung des Polnischen Staats/ und alles was im 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. und 11. Artickeln außgedruckt ist/ nach der Gebühr zu beobachten/ auff daß auß gemeinem Raht mit den Ständen ein solche Verfassung geschehe/ die so wol zu J. Kön. Maj. als des Lands Poln/ ja aller Geistlichen und Weltlichen Nutzen und Frommen gereichen könne: und versprechen J. Kön. Maj. Sie wollen unbeschwert Ihren Fleiß zu diesem End richten/ wann nur die Stände auff bestimbte Zeit sich bey Ihrer Königl. Majest. einstellen/ und mit deroselben zum gemeinen Besten rahten.

Was die Quarcian Soldatesca absonderlich betrifft/ in Ansehen dieselbe in rechter Zeit bey J. Kön. Maj. Clementz Zuflucht genommen/ und höchstgemelte Kön. Maj. durch ihre Deputirten von ihrer Treu und Gehorsam versichert/ und J. Kön. Maj. Regierung sich untergeben: Dan auch gedachter Soldatesca Tugend und Mannheit bey stetiger Wacht wider den Feind Christlichen Namens/ sampt andern herrlichen Thaten genugsam erwiesen/ bey J. Kön. Maj. in grossem Ansehen ist/ hat J. Kön. Majest. gedachte Soldatesca dero gnädiger Zuneigung gegen derselben gemäß erachtet/ sie folgender Weise zuversichern/ in gewisser Hoffnung/ diese Ihre Güte/ werde von erwehnter Soldatesca recht und danckbarlich erkant werden/ wie dann auch J. Kön. Majest. dieses wird werckstellig machen/ damit die Quartian Soldatesca täglich mehr grösseren Nutzen des Königlichen wolgeneigten Willens gegen ihr zu spüren und zu empfangen haben.

1. J. Kön. Maj. verspricht gewissenhafftig/ daß den Edelen der Quartzian Soldatesca die Freyheit des Gewissens/ und freyes Religions-Exercitium einem jeglichen in seiner Religion/ sol gantz unge-

ANNO 1655.

kränckt und sicher bleiben/ daß auch von keinem Menschen sol geschwächt werden.

2. Wie nun Ihre Kön. Maj. den Mannhafften Kriegsleuten sonderlich gewogen / als versprechen sie auch / daß den Edelen Quartzianen ihre Gerechtigkeiten und Privilegien / so die Vor-Eltern erworben / und wie sie von den Königen in Poln vor alters sind erhalten worden / ebenmässig ins künfftige gantz und ungeschmälert seyen.

3. Deroselben Erbgüter sollen auch ihren Besitzern bleiben / auch nit mit Einquartirungen wider den Gebrauch und des Vatterlands Gesatz beschwert werden: Da aber die Noht und Bewandnüß des Kriegs solte erfordern / daß die Kriegsleute durch solche Güter ziehen müsten / alsdan sol gute Ordnung unter ihnen scharff gehalten werden.

4. Alle / die sich bey Zeiten in Schutz und Gewalt J. Kön. Majest. begeben / die werden J. Kön. Maj. ohne unterscheid halten / und mit gleichen Gnaden umbfassen / nur daß sie durch Tugend und Mannliche Thaten sich der Ehr und des Nahmens dieser Nation würdig erweisen / zumahlen jeder nach seinem Verdienst / und nach dem Eyfer gegen dem König und dem Vatterland / von J. Kön. Maj. zu halten und vorzuziehen seyn wird.

5. Was ferner die Verwaltung der Justitz belangt / läst J. Kön. Maj. die in Polen eingeführte Gewohnheit und Manier ihr nicht zuwider seyn. Dieweil aber die Justitz alle Stände angeht / und von derselben rechtmässiger Verwaltung auf den Reichstägen muß geschlossen werden / wird solches billich dorthin verschoben. Unterdessen / und weil nutzlich ist / daß das Leben eines Kriegs-Heers / nehmlich die gute Ordnung im Feld erhalten werde und im Schwang gehe / als sollen die Feldgerichte angesetzet gelten / neben solchen Gesetzen / dadurch die Quarczian Soldaten im Gehorsam / auch gegen J. Kön. Majest. mögen behalten werden. Welches J. Kön. Maj. nicht schwer erachtet / wann ein jeder seinem Ampt ein Genügen thut.

6. Die Quartzian Soldaten sollen die jenige Kön. Güter besitzen / die sie haben / nach Inhalt der Königl. Begnadigung ohn einig Hindernüß.

7. Der siebende Articul / wie er auf die Billigkeit selbst gegründet ist / also wil J. Kön. Maj. nicht anderst / dan ein Vatter / ihre Sach sich angelegen seyn lassen / und bey nechst vorstehendem Reichstag es dahin richten / damit gedachter Soldatesca wegen ihres hinderstelligen Solds und Donativs Genügen geschehe: Gegenwertiger Zeit aber verspricht J. Kön. Maj. daß Sie der Quarczian Soldatesca / so bald Sie ihre Namen werden von sich geben haben / entweder den vierdten Theil ihres Jährlichen Soldes zahlen / oder an statt dessen / bequeme Quartier geben werden / und noch wol über diß so wol die gantze Soldatesca / als eines jeden Obersten und Officirer / nach Verdienst und Beschaffenheit Stands in billige Consideration ziehen wollen. Und weil dem Land Poln daran gelegen / daß es solcher Gestalt fest gesetzet werde / damit es ein beständige und immerwehrende Soldatesca / darauff man sich verlaßen könne / in Bereitschafft habe / damit es nicht in die vorige Wehe / mit denen es so lange Zeit zu thun gehabt / kommen müsse; als wird J. Kön. Maj. nit unterlassen / dessen in nechstem Reichs-tag Meldung zu thun / mit diesem Vertrauen / daß hievon deroselben mit Raht und Hülf der Quartzian Soldatesca / ja aller guten Inwohner sol unter die Arm gegriffen werden.

8. Wie obgedachter Soldatesca zu sonderlichem Lob gereichen sol / daß sie ihre eigene Sicherheit / und auff welche Weiß fürnehmlich dieselbe zuverwahren sey / ihr läst höchlich angelegen seyn; also ist billich und nötig / daß J. Kön. Maj. auff Weiß und Maaß / wie billig ist / versichert werden / zumal die Obligation beyde Parteyen gegen einander verbinden sol / allem Mißtrauen / das sonsten entstehen könte / vorzukommen.

9. Es verspricht J. Kön. Maj. daß Sie die Edelen Quartzian Soldaten in denen Aembtern und Diensten / die sie jetzt bedienen / behalten / und einem jeden nach seinem Verdienst gegen dem Vatterland zu höhern Aembtern befördern wollen / zumal J. Kön. Maj. höchlich angelegen / wie Sie die Herrlichkeit und den Nahmen der Nation hoch erheben können. Welches alles und jedes von J. Kön. Maj. recht und redlich zu halten / Sie mit Ihrem Königlichen Wort zusagen und versprechen: Und zum Überfluß zu der Quartzian Soldatesca Gefallen verstattet und vergünstiget / daß alle Inwohner des Lands Poln und Edele / die gesambter Hand und zugleich mit solcher Soldatesca sich J. Kön. Maj. unterwerffen / Treu und Gehorsam erzeigen / der obigen Privilegien und Prärogativen geniessen können.

So viel aber den neundten und eylfften Articul in dem Vortrag der Deputirten von der Quartzian Soldatesca betrifft / wird J. Königl. Majest. auff nechstem Reichstag sich dergestalt erklären / wie es die Notturfft an die Hand geben / und J. Kön. Maj. mehr dann geneigtem guten Willen zur Wohlfahrt und Erhaltung der Polnischen Unterthanen gemäß seyn wird. Zu mehrer Bekräfftigung dessen allen hat diese Antwort und Erklärung J. Königl. Majest. mit eigener Hand unterschrieben / und mit Königl. Insiegel verwahren lassen. Geben zu Casimiren / bey Cracau / den 6/16. Octobris 1655.

CAROLUS GUSTAVUS.

Gegen-Versicherung der Quartianer.

WIR unten geschriebene der Quarzian Soldatesca Deputirte thun kundt und zu wissen allen und jeden / so dieses lesen werden. Nachdem es dem Allerdurchleuchtigsten und Großmächtigsten Fürsten und Herrn / Herrn Carolo Gustavo &c. (hie folgt der völlige Titul) Unserem gnädigsten Herrn / nach seiner angebohrnen Güte / und sehr guten Zuneigung gegen gedachter Soldatesca / gefallen / dem unterthänigsten Begehren erwehnter Soldatesca / auf die in der Kön. Erklär-und Versicherung beschriebene Weise / zuverwilligen: Darumb versprechen im Namen der offtged. Quartzian Soldatesca / wir ohne falsch und gewissenhafftig.

1. Daß die Quartzian Soldatesca den König in Poln verwerffen / und aller Gemeinschafft mit ihm / und seinem Anhang oder Folgern absagen wollen.

2. Wir nehmen über Uns / und versprechen / daß alle und jede auß derselben Soldatesca werden J. Königl. Maj. treu und gehorsam / als ihrem wahren König seyn / sich in allem / und wider alle / ob gleich J. Königl. Maj. deren Dienst gesampter Weise / oder absonderlich gebrauchen wolte / vor solche erweisen.

3. Wir versprechen / daß die Obersten und Officirer unter der Quartzian Soldatesca mit Reversalien J. Königl. Maj. auff das baldeste sich werden verbinden / auff daß J. Königl. Maj. wegen derselben Gehorsam und Treu sicher seyn könne.

4. Wir sagen auch vor gewiß / daß alle Städte / Schlösser / Schantzen und Vestungen / die mit der Quartzian Soldatesca besetzt sind / mit allem / was an jeden Ort gehörig / J. Kön. M. so bald es dero wird belieben / eingeraumbt werden sollen. Dessen zu mehrer Versicherung haben wir gegenwertiges Instrument mit Unser Hand jeder unterzeichnet. Geschehen zu Casimirien / bey Cracau / den $\frac{6}{16}$. Octob. 1655.

XL.

ANNO 1655. 3. Nov. LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

XL.

Traité de Paix entre le Royaume de FRANCE *&* *la République d'*ANGLETERRE, *d'*ECOSSE, *& d'*IRLANDE. *Fait à Westmunster le* 3. *Novembre*, 1655. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 339. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en François dans le Recueil de LEONARD, Tom. V.

(1) CUM hisce præteritis temporibus intelligentia & libertas Commercii inter Angliam & Galliam interruptæ fuissent, & ad utramque restaurandam *Ludovicus XIV.* Rex *Gallorum & Navarræ* Christianissimus misisset in Angliam Legatum suum Dominum de *Bordeaux*, Equitem, Dominum de *Neufville*, Majestatis suæ Consiliarium Status, supplicum Libellorum Magistrum, magni sui Consilii Præsidentem, &c. ipsique plenam & omnimodam dedisset Potestatem, ineundi quemcunque Tractatum in hunc finem necessarium; Nec non Serenissimus Potentissimusque Dominus Protector Reipubl. *Angliæ*, *Scotiæ*, & *Hyberniæ*, ut tam sanctum opus promoveatur Commissarios deputasset qui cum supradicto Dn. Legato de iis agerent, Tandem ab utraque parte in sequentibus Tractatus Articulis conventum est.

I. UTI ab hoc tempore sit firma Pax, Amicitia, Societas, atque Fœdus inter Rempub. Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, &c. Et Regnum Galliæ, nec non inter omnes Terras, Dominia, Urbes atque Loca, quæ in alterutrius fide ac Ditione sunt, utque Populus & Subjecti utriusque Nationis possint tuto ac liberè in Portubus ac Navium Stationibus perque Urbes, prout ipsis visum erit, absque illato sibi ullo damno aut injuria, versari atque iter facere, imo uti potius faveatur iis ubique, jusque omne præbeatur, idque eorum Locorum Judicibus & Officiariis curæ uti sit.

II. Neutra Pars opem auxiliumve feret directè aut indirectè *Rebellibus*, nec *Hostibus*, nunc declaratis eorumve inposterum Adhærentibus; Et si alterutra Pars Pacem aut Inducias deinceps confecerit cum Hostibus suis nunc ita declaratis, Pars ea quæ Pacem aut Inducias sic conficiet dictis Hostibus eorumve Adhærentibus nullam opem auxiliumve contra alteram feret, præbebit, aut subministrabit.

III. Item quod omnis hostilitas tam Mari quam Terrâ & Aquis dulcibus utrinque deinceps cessabit, omniaque Diplomata seu Commissiones, Literæ Mercæ, seu Repressaliæ, quæ ab uno vel altero Statu, Populo, & Subditis suis vel cuicunque alii contra dictam Rempub. aut Regnum aut quemcunque è Popularibus & Subditis alterutrius datæ atque extraditæ fuere, revocabuntur, irritæque fient; Et quicquid post quatuordecim Dies publicationem præsentis Tractatus proximè insequentes quocunque obtentu captum fuerit, bene & veraciter restituetur. Et si quævis cunque præda relata vel quodcunque damnum à Populo, Subditis, & Incolis alterius in præjudicium præsentis Tractatus vel contra jus commune illatum fuerit, nullæ tamen Literæ Mercæ seu Repressaliæ concedentur prius quam justitia reposcatur. Et si vel dilata, vel denegata fuerit, is Status, seu Legati & Ministri ejus cujus Subditi damnum sustinuere eandem administrari requirent; quod si intra trimestre spatium post Requisitionem factam, satisfactionem ex jure non obtinuerint tum dictas Literas Mercæ seu Repressalias concedere fas esto, quam tamen in Bona, Naves, aut Personas quæ intra Portus aut Stationes sunt, exequi vetitum erit, nisi in eos solummodo qui crimen ipsi commiserint.

IV. Uti inter Rempub. Angliæ & Regnum Galliæ, Populumque & Subjectos tam Terrâ quam Mari, & Aquis dulcibus per omnes & singulas utriusque Regiones, Ditionem, Territoria, Provincias, Urbes, Oppida, Pagos, aliaque omnia per Europam loca ubi hactenus Commercium & Negotia esse consuevere liberum omnino Commercium sit, adeo ut sine ullis liberi commeatus Literis aliave quacunque petitâ Licentiâ generali vel speciali prædictæ Reip. Populares quique prædictæ Majestati Subditi sunt libere tam Terrâ quam Mari Aquisque dulcibus adire, ingredi, adnavigare dictas Regiones, Regna & Ditiones, omnesque Urbes, Portus, Littora, Stationes, Freta & quæcunque eorundem loca & quoscunque alterutrius Portus intrare suis cum Navibus onustis vel non onustis, vecturis, jumentis, quibus Merces asportentur ibique mercari aut vendere quantum libuerit, iisdem etiam in Locis justo pretio commeatus ad victum vel ad iter comparare sibi possint, nec non prout usus venerit, Naves Vecturasve reficere, atque suis cum Mercibus, Bonis, aliisve, quibuscunque Facultatibus æque possint libere suam quisque in Patriam redire aliave suo arbitratu loca sine impedimento petere, dummodo alterutri ea Portoria ac Vectigalia solvant quæ debita fuerint, salvis etiam alterutrius pariter Dominii Legibus & Statutis omnibus.

V. Item conventum & conclusum est quod Populares & Incolæ dictæ Reip. Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, ejusque totius Ditionis quoscunque in Portus, Urbes, Oppidave, Gallicæ Ditionis omnia Lanæ & Serici Opificia quæ in Anglia, Scotia, & Hibernia catenâque ea Ditione exercentur liberè importare in iisque divendere citra quamcunque eorum confiscationem vel pænam ea propter subeundam, quacunque Lege, Edicto, Decreto, Statuto, aliave re huic contraria non obstante, proviso tamen quod modus ille pactus & definitus in decimo tertio Articulo Tractatus inter Jacobum Regem Magnæ Britanniæ & Henricum quartum Gallorum & Navarræ Regem Anno 1606. de pannis male confectis tenebitur atque observabitur, & quod suæ Majest. Subditi in quoscunque Portus, Urbes, & Oppida dictæ Reipubl. liberè importare in iisque divendere possint omnia vina, productionis Galliæ atque omnia Lanæ & Serici Opificia in Regno Franciæ seu Dominiis ejus facta seu fienda citra quamcunque eorum confiscationem vel pænam ea propter subeundam quacunque Lege Statutove directo, aliave re huic contraria non obstante, & quod tam Subditi suæ Majest. quam prædictæ Reip. benigniter tractabuntur, atque iisdem apud se Privilegiis cum cæteris extraneis utrinque gaudebunt.

VI. Quo facilius Portoria, Vectigalia Accensus Parti alterutri comperta ac nota esse possint, & quo certius quid solvendum jure sit in supradicta Republ. ac Regno Mercatoribus constet, uti Tabulæ posteriorum Vectigalium ac Censuum constituantur publicisque in locis appendantur tam Londini aliisque in Urbibus Reip. Anglicanæ, quam Rotomagi aliisque in Urbibus Galliæ, prout opus fuerit, ad quam redire quivis possit quoties de iisdem Portoriis, Vectigalibus, ac Censibus controversia inciderit.

VII. Quoniam Tributa quædam, Census, ac Privilegia ab Urbibus nonnullis ac Locis obtenduntur ac vendicantur, utpote sibi suisque Incolis debita per alterutrius Confœderati Ditionem; convenit uti Magistratus & Officiarii cujusque Urbis curent ne quæ graviora Tributa aut Census exigantur quam quæ legitima sunt.

VIII. Et quoniam in aliquibus Angliæ & Galliæ Portubus mos quidam nullâ lege nixus obtinuit uti singuli Tributum quoddam Gallicè appellatum *du Chef*, Anglice *Head-mony*, pro ingressu & egressu suo penderent; convenit uti in posterum dictum Tributum ne exigatur; ita ut ingressus & egressus liber omnibus sit cujuscunque ordinis aut conditionis fuerint, neque quicquam ea propter pendere cogantur, verum ut in hoc casu quemadmodum & in cæteris Peregrini pariter ac Indigenæ tractentur.

IX. Item utrinque convenit, quod Mercatores Galli in Anglia negotiantes aliam cautionem pro Mercimoniis vendendis eorumque proventu pro aliis Mercibus, commutando præter cautionem suam juratoriam ne cogantur interponere, neve prolongationem aut liberationem aliquam sibi comparare, nec eo respectu aliis sumptibus faciendis quam quos ejus loci Indigenæ faciunt, obnoxii sint.

X. Uti Naves Gallicæ Cothonem Urbis Londinensis, Anglice *The Key of London*, adire possint cæterosque Portus Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ, aliaque Loca sub earum Ditione posita atque inibi onerentur absque ulla molestia iis exhibenda, neve in alia Navigia exonerari compellantur, utque Naves Anglicæ pari Libertate absque ulla molestia vel impedimento quoscunque Galliæ Portus intrare possint iisdemque Privilegiis & Immunitatibus. quibus Gallicæ Naves in Anglia utantur, fruanturque: omnibusque aliis in rebus æqualitas & Libertas Commercii, quantum fieri potest, tenebitur atque observabitur.

XI. Quod Naves Mercatoriæ hujus Reip. Populorumque & Incolarum ejus quæ Burdigalam iter fecerint, aut Flumen Garumnam intraverint in transitu suo non

(1) Ce Traité se trouve aussi dans *Leonard*; mais il n'y est qu'en François; & l'Angleterre a accoutumé de traiter en Latin avec la France. De plus, l'Article secret & les noms des Personnes bannies de part & d'autre ne s'y trouvent point. On a aussi tiré cela d'*Aitzema*, Tom. VII. pag. 598.

ANNO 1655.

non cogentur Tormenta, Arma vel apparatum suum bellicum ad Castellum *Blaye* exponere, consimiliter Populus & Incolæ dicti Regis non cogentur ullum ejusmodi impedimentum subire in quibuscunque Portubus Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ atque idem in omnibus Portubus Galliæ, erga Populum & Incolas dictæ Reipubl. observabitur, & quod Populus, Subditi & Incolæ Partis unius similibus & non minus amplis Privilegiis atque Immunitatibus gaudebunt in Regnis, Dominiis & Territoriis Justitiæ quam Causarum maritimarum, ac Populus cujusque exteræ Nationis Amicitia cum iis sociatæ vel nunc gaudet vel deinceps gaudebit.

XII. Quo magis promoveatur Commercium inter Subditos & Populares utriusque Gentis, conventum est, ut Mercatores aliique Populares supradictæ Reip. Anglicanæ libere possiut Testamenta sua condere deque suis Mercibus, argento, pecunia, suppellectile, debitis, aliisque Bonis mobilibus quæ vitæ vel mortis tempore possederint vel possidere debuerunt infra omnem prædictæ suæ Majestatis Ditionem Donatione vel Testamento aliove quovis modo inter vivos vel mortis causa prout voluerint disponere utque sive testati sive intestati decedant, eorum Hæredes, Executoresve, sive nominati sive non nominati in Testamentis, seu alioqui, legitimè Bonis illis fruantur juxta Leges Angliæ quocunque in loco Galliæ diem illi obierint, ita ut *jus Albiniense*, vulgo dictum *droit d'Aubeine*, ipsis non obstet nec virtute illius bona eorum in Fiscum cedant, utque Subjecti prædictæ suæ Majestatis eadem Libertate ac Privilegio utantur atque fruantur per omnem supradictam Anglicanæ Reip. Ditionem: ita tamen ut hoc intellectum semper sit Testamenta, Hæreditatesque intestatorum, adeundi jus tam à Popularibus supradictæ Reip. quam à Subditis eidem Regi probari ex Lege oportere iis in locis ubi quisque decesserit, sive id in Gallia sive in Rep. prædicta acciderit.

XIII. Quod Incolæ Insularum *Jersey* & *Guernsey* iisdem Privilegiis atque Immunitatibus in Gallia gaudebunt, quibus Galli in iis Insulis, solutis utrinque debitis Tributis & Vectigalibus.

XIV. Quo facilius Navium direptionibus & Mari grassantium injuriis in posterum occurratur, convenit ut Præfecti Dominive Navis cujusque armatæ aut Navium quæ ad Populares alterutrius pertinuerint quæque è Portubus aut Littoribus alterutrius solverint antequam solvant per idoneos Vades qui ex Navis contubernio non erunt satisdent coram Judicibus Admiralatus aliisve eorum Locorum Magistratibus unde proficiscuntur Navique & oneri & armamentis simul æstimatis in duplum eant sese in alto bene gesturos seque Populares Subditosve alterutrius eorumque Bona, Naves aut Navigia neque capturos neque occupaturos nec alioqui impedituros aut ulla injuria effecturos, quod si Judices Admiralatus aliive Magistratus supradicti Vades accipere neglexerint aut satis idoneos non acceperint, quæ damna illata erunt ipsi præstiterint.

XV. Quod donec de malis & incommodis quæ super Mari poterunt accidere tollendis certius atque absolutius quid statuatur, convenit uti in spatium quatuor annorum Ratificationem præsentis Tractatus proxime insequentium omnes Naves ad Subditos & Populares alterutrinque pertinentes, & in Mari Mediterraneo Orientali seu Oceano negotiantes liberæ sint atque etiam onus suum liberum reddant, licet in iis invehantur Mercimonia, imo grana leguminave quæ alterutrius Hostium siut, exceptis nihilominus & reservatis Mercimoniis vetitis & contrabandis i. e. *pulvere nitrato*, *sclopis*, *seu tubis ferreis* atque omne genus *armis*, *munitione*, *equis*, *bellicoque apparatu*, neque *viros trajicient* aut transportabunt in usum Hostium alterutrius, quo in casu tam Naves quam apparatus & Mercimonia legitimæ prædæ erunt. Quod etiam severè exercebitur in eos qui *viros*, *frumentum*, *seu victualia* quibuscunque locis inferent ab utralibet Parte obsessis.

XVI. Uti Pars utraque Classium Præfectos eorumque Legatos aliosque omnes Navarchas quoscunque suos suave Insignia portantes aut ab se Diplomata habentes, aut sibi operam navantes diserte moneat ne alterutrius Populive & Subjectorum alterutrius Naves, Navigia Bonave aut Merces occupent, capiant, ullove modo impediant damnave afficiant, verum uti hoc Fœdus, & Conventionem hanc diligenter observent, utque contra qui fecerint hi corpore pœnas dent ei Parti cujus hoc interest prout commisso quoque dignum erit, factam etiam injuriam si possint resarciant, sin minus ut Confœderatus ille ad quem hi pertinuerint ei cui injuria facta est intra tres menses quam hoc resciverit & satisfactio postulata fuerit, satisfaciat damnumque reparet atque uti Naves præsidiariæ Mercatoriis alterutrius Partis Navibus obviam factæ eas contra omnes qui vim ullam intentaverint defendere debeant quoad eundem cursum tenuerint.

ANNO 1655.

XVII. Ut si Præfecti ullarum alterutrius Partis Navium Populive alterutrius prædam ullam Mari fecerint infra quatuor & viginti horas quam Portum invecti erunt, omnes rationum Codices, Chartas, Acceptilationes & Mercium Schedulas quas iis in Navibus receperint Admiralatus Judicibus tradant, quo is cujus id interest, earum Exemplaria describere possit, ubi autem Admiralatus Judex nullus erit prædictæ Chartæ ac Codices eorum Locorum Officiariis committantur qui eas ad Judices Admiralatus obsignatas mittant, quique Nautici iis in Navibus invenientur ne abducantur neve oneris quicquam attingatur, Bonave ulla in Terram exponantur, nisi id Admiralatus Curiæ authoritate fiat, Bonorumque Schedula præsentibus illis quorum id refert describatur quibus & illius Schedulæ exemplari ab Judice detur.

XVIII. Ut Præfecti ac Magistri earum Navium quæ in Mari prædas fecerint, Præfectum, Magistrum, aliumve Nauclerum aut Nautam ex Navi ne abducant nisi ex iis quærendi causa. Eaque de causa ultra duos tresve ne adducant qui intra spatium viginti quatuor horarum ad Judicem Admiralitatis, vel si nullus ibi sit, ad Magistratum Officialesve ejus Loci adducentur qui de iis quæstionem habeant, qua intra spatium idem habitâ Judex ille vel Magistratus eos ad sua quemque negotia liberos dimittat, qui contra fecerit uti is pœnas corpore luat.

XIX. Uti Confœderatorum neuter in ullos suos Portus, Stationes, Urbes, Oppida, recipiat sinatve recipi à Populo Incolisve suis Piratas aut Prædones iisve hospitium, auxilium aut commeatum præberi, verum operam dent ut prædicti Piratæ & Prædones eorumque piraticæ participes, conscii & adjutatores exquirantur, capiantur, & merito supplicio puniantur in aliorum terrorem, utque omnia Bona, Naves ac Merces ab iisdem piraticè captæ atque in Portus alterutrius Confœderati invectæ, quæ quidem comparuerint immo etsi venditæ jam sint, justis Dominis restituantur, aut satisfactio detur, vel eorum Dominis aut iis qui per Literas Procurationis eas res vendicaverint modo jus Domini debitis ex Lege probationibus in Curia Admiralatus appareat, quæcunque autem ab iis recuperata erunt Bona in Portus alterutrius Confœderati invehantur, ejusdemque Portus Officiariis custodienda tradantur, qui suo periculo rationem reddere debebunt ni supradicta Bona sine mora suis Dominis restituantur, facta modo prius justi Dominii probatione coram Judicibus eorum Locorum ubi direpta illa Bona in Navem imposita sunt; permissum tamen sit iis, qui accusati erunt Lege experiri suamque causam dicere.

XX. Quod neutra dictarum Partium sinat neve permittat uti Naves, Bonave alterutrius Partis quæ rebellibus alterutrius cujuscunque Diplomatis obtentu aut vigore ullo tempore capta fuerint, atque in Portus, Stationes, Locave Ditionis alterutrius invecta ab justis Dominis abalienentur; verum uti iis aut eorum Procuratoribus reddantur, facta prius juxta Legem justi Domini probatione, & donec Domini vel eorum Procuratores res suas repetiverint, eorum Locorum Officiales, quo Naves, Bona vel Mercimonia invecta fuerint, ea detinebunt tutoque reponent, ita ut nulla pars eorum pereat, vel intervertatur.

XXI. Uti si Populares Subjective alterutrius Confœderati vi tempestatum, metu Hostium aliisve Maris periculis alterutrius Portus intrare ibive anchoras jacere cogantur, iis discedendi potestas libera sit nec quasi importatis aut exportatis ullis Mercibus Portorium ullum solvant, modo Mercium nequid eximant aut venale exponant primoque adventu suo ejus Loci Magistratus, & Officiarios de causa sui ad ea Littora appulsus certiores faciant, ejusque periculi metu simul atque liberati erunt, ab eo Portu discesserint.

XXII. Quod Populares & Incolæ dictæ Reipubl. liberè & securè navigent & negotientur in omnibus Regnis, Dominiis & Territoriis Pacem, Amicitiam seu Neutralitatem cum dictâ Rep. colentibus, neque iis ulla molestia exhibebitur a Navibus vel Subditis dicti Regis, licet inimicitia & Hostilitas inter dictum Regem & ea Regna, Dominia seu Territoria vel eorum aliquod intercesserit. Atque idem à parte dictæ Reip. erga Subditos & Incolas Galliæ pariter observabitur, proviso ne qua ejusmodi negotiatio sit ullum ad Portum aut Oppidum quod *ab utrovis Fœderatorum obsideatur*, & proviso quod Neutra Pars neve Populus aut Subditi alterutrius Bona vetita & prohibita in ea Regna, Dominia

vel

ANNO 1655.

vel Territoria importent, quæ inimicitias vel hostilitates cum alterutra exercent. Et quod decimus quintus Articulus de Bonis vetitis & contrabandis atque de Oppidis & Locis obsessis utrinque tenebitur atque observabitur.

XXIII. Uti Pars utraque curet ut dictum expeditum & incorruptum jus ad Legum & æquitatis normam alterius Populo reddatur in causis omnibus vel quæ posthac in alterutrius Ditione ac Terris pependerint, utque omnes Sententiæ Conventionesque priores quas alterutra Pars Populusve & Subjecti alterutrius in alterius Terris suo commodo impetraverint, aut inierint, ratæ habeantur, utque in iis rebus exequendis jus expeditum reddatur, sine incommodo tamen eorum qui jus suum prosequuntur.

XXIV. Et quandoquidem ab anno 1640. plurimæ prædæ Mari captæ, multaque utrique Nationi, Populo, & Subditis invicem damna inflicta fuere, conventum est quod tres Commissarii immediate post Ratificationem præsentis Tractatus ab utraque Parte nominabuntur sufficienti Authoritate muniti ad ejusmodi prædas, & damna consideranda, examinanda, æstimanda, liquidanda, eorumque compensationem, solutionem & satisfactionem determinandam & statuendam secundum postulata quæ intra trimestre spatium post publicationem hujus Tractatus numerandum coram iis ab alterutra Parte Popularibus, & Subditis suis producentur, & exhibebuntur, cui rei Commissarii intra sex hebdomadas post dictam publicationem in Urbe Londini coibunt, dictasque controversias intra *quinque menses* proximè sequentes, si fieri possit, determinabunt: quod si dicti Commissarii intra prædictum spatium sex mensium & duarum hebdomadum non consenserint, tum dictæ controversiæ quæ indecisæ pendebunt, remittentur, sicut hisce præsentibus remittuntur, ad *Arbitrium Reip. Hamburgensis* definiendæ intra quatuor menses ab expiratione prædicti temporis spatii præfatis Commissariis præstituti proximè numerandos. Et quod dicta *Resp. Hamburgensis*, rogabitur, sicut his præsentibus rogatur, ut id Arbitrium assumere velit & Commissarios deleget qui in tali convenienti loco, qui per eosdem Commissarios fuerit constitutus super prædicta judicium ferant, & quicquid ab ejusmodi Arbitris seu Commissariis determinatum fuerit utramque Partem devinciet, atque intra sex menses proxime sequentes bonâ fide præstabitur, ita tamen si intra tempus præscriptum tam dicti Commissarii ab utraque Parte nominati quam prædicti Arbitri dictas controversias non determinaverint, nemo propterea molestiæ subjicietur, neve prædictæ Literæ Mercæ vigori suo restituentur, aut aliæ novæ concedentur intra quadrimestre spatium post expirationem eorum quatuor mensium, qui *Civitati Hamburgensi* ad dictarum controversiarum determinationem præfiniuntur.

XXV. Cumque à supra nominato Domino prædictæ suæ Majestatis Legato tria Fortalitia scil. de *Pentacoet*, *St. Jan* & *Port Royal*, nupertime capta, in *America*, simulque bona in iis inventa, repeterentur. Et Domini Commissarii suæ Celsitudinis nonnullis rationibus contenderent, ea retineri debere, conventum est quod hujusmodi controversia referetur, sicut & his præsentibus refertur ad eosdem Commissarios & Arbitros, iisdem modo & tempore definienda quibus damna utrique Parti ab anno 1640. inflicta in Articulo proxime præcedente referuntur.

XXVI. Ad rem Mercatoriam utrinque eò magis promovendam conclusum est, quod si inter dictam Remp. & Regnum Bellum exarserit, Mercatoribus in Civitatibus & Oppidis ubi degunt semestre spatium post denuntiationem Belli dabitur ad vendenda & transportanda Bona sua & Mercimonia, & si quidquam ab iis ablatum fuerit, vel si aliqua iis injuria ab alterutra Parte vel Populo aut Subditis alterutrius intra dictum spatium inferatur, plenaria satisfactio dabitur.

XXVII. Quod si acciderit ut quandiu Fœdus, Amicitia, & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Populo aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus aut ullum ejus membrum Mari, Terrâ, aut Aquis dulcibus quidquam fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco infringentur, verum integra nihilominus perstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt: tantummodo illi ipsi qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur & nemo alius, justitia reddetur, & satisfactio dabitur illis omnibus quorum id interest ab iis omnibus qui Terrâ, Mari, aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quidquam commiserint intra anni spatium quam justitia postulabitur. Quod si vero Fœderis ruptores non comparuerint, neque se judicando submiserint, neque satisfactionem dederint intra terminum præfinitum, prædicti illi utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt earum injuriarum quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint iis pœnis obnoxii erunt quas suo quisque crimine commeruerit.

XXVIII. Item conventum, conclusum & concordatum est quod præsens Tractatus atque omnia & singula in eo contenta & conclusa per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas debitâ & authenticâ forma intra quindecim dies proxime insequentes (aut citius si fieri poterit) confirmabuntur & rati habebuntur, mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc inde extradentur, nec non præsens Tractatus & Confœderatio statim traditis & permutatis Instrumentis formâ & loco solitis publicabitur.

Utrinque conventum & conclusum est quod in Tractatu *inter Angliam & Galliam* dato Westmonasterii *tertio die Novembris* stilo novo anno 1655. comprehendentur atque includentur, quemadmodum his præsentibus comprehenduntur atque includuntur Celsi ac Potentes Domini Ordines Generales Unitarum Belgii Provinciarum cum omnibus & singulis Dominiis & Territoriis suis. Nec non omnes Amici & Fœderati utriusque Status qui intra tres menses proxime post datum præsentium insequentes in prædicto Tractatu comprehendi rogaverit. In cujus testimonium *nos Commissarii Serenissimæ suæ Celsitudinis Protectoris Reip. Angliæ*, *Scotiæ*, *& Hyberniæ*, *&c.* præsentes has chirographis & sigillis nostris munivimus. Actum *Monasterii* 3. Novembris anno 1655.

(L. S.) MATH. FIENNES.

(L. S.) WALT. STRICKLANDT.

NE suspicionibus locus deinceps relinquatur, Legatus Regis *Galliarum* & Navarræ Christianissimæ suæ Majestatis nomine, spondet ac promittit Domino *Protectori* Reip. Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, &c. Quod ii quorum nomina recensentur, in Catalogo his annexo & à Dominis Commissariis subsignato, non commorabuntur, nec commorabitur quispiam eorum in *Galliæ* Regno ultra *quadraginta* dies post traditam utrinque Ratificationem Tractatus hodie subsignati, nec revertentur seu revertetur, nec ullo tempore in posterum in Regnum prædictum admittentur seu admittetur. Eadem ratione intra *quadraginta* dies post traditam ab utraque Parte dicti Tractatus Ratificationem, illi, quorum nomina recensentur in altero Catalogo his annexo, & à dicto Domino Legato subsignato, non commorabuntur nec commorabitur quispiam eorum in dicta Rep. nec in eam ullo tempore in posterum admittentur seu admittetur. Et ulterius utrinque conventum & concordatum est, virtute Potestatum sibi utrinque datarum, quod licet præsens Articulus qui *pro secreto* habebitur, Tractatui prædicto non inferatur, eandem tamen vim & vigorem obtinebit, & eodem tempore, eodemque modo & forma cum prædicto Tractatu ratificabitur.

Ex Anglia exulandi erant.

Marisin. l'Aisné. Cugnac. Trancart, *Mazerolles. Barriere. S. Mars. Conan. Desert. Blaru. Taudin.*

Ex Gallia verò exulandi erant.

Charles Eldest Sonne of Charles late King of Engeland. James Duke of Yorke. Henry Duke of Glocester, after tenn Yeares if required. The Lord of Ormond. Sr. Edward Hide. Sr. John Culpepper. Ld. Gerrard. Daniel Oneale. Ld. Wilmot. Sr. Marmaduke Langdale. Sr. Edward Nicolas. Lord Wentworth eldest Sonne of the Earle of Clereland. Sr. Richard Greenville. Sr. Francis Doddington. Sr. John Barckley. The Lord Belasis. O Sullivan Beare. Lt. Gen. Middleton. Lord Muskerrie the Father. Major Gen. Edward Massey.

Article Posterieur pour l'Inclusion des Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES UNIES DES PAIS-BAS. *A Westmunster le 23 Novembre v. st. & 2. Decembre st. n. 1655* [Recueil de FRIDERIC LEONARD, Tom. V.]

IL a été accordé & conclu de part & d'autre, que les Etats Generaux des Provinces Unies des Païs bas

ANNO 1655. bas feront compris & enclos au Traité de Paix fait entre la France & l'Angleterre, daté à Westmunster le 3. jour de Novembre stile nouveau 1655. comme par les presentes, ils y sont compris & enclos, avec tous & un chacun les Domaines & Territoires qui leur appartiennent. Comme aussi tous les Alliez & Confederés des deux Etats, qui dans l'espace de trois mois prochains en suivant la date de ces presentes désireront estre compris audit Traité. En temoignage de quoi, nous Ambassadeur de sa Majesté T. Chretienne, avons confirmé ces presentes sous notre sein & Sceau. Fait à Westminster le 23. jour de Novembre stile viel 1655. ledit Article ainsi signé DE BORDEAUX.

XLI.

12. Nov. LA PRUSSE ROYALE ET LA PRUSSE DUCALE.

Tractatus Conjunctionis & mutuæ Defensionis inter FRIDERICUM WILLELMUM *Electorem Brandeburgensem, tanquam Ducem Borussiæ ab una, & Dominos* STATUS TERRARUM REGALIS BORUSSIÆ *parte ab altera, contra quoscunque impetus hostiles. Actum in Rinsk die 12. Novembris 1655.* [Pièce tirée de la Registrature d'Estat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale. Elle se trouve aussi en Hollandois, dans AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh, Tom. VIII. pag. 408.

NOTUM sit omnibus ac singulis quorum interest inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Dominum Fridericum Wilhelmum Marchionem Brandeburgensem, Sac. Rom. Imperii Archicamerarium & Electorem tanquam Ducem Borussiæ ab una; Tum Reverendissimos, Illustrissimos, Illustres, Magnificos & Generosos Dominos, Dominos Status Senatorii & Equestris Ordinis Terrarum Regalis Borussiæ in Conventu Mariæburgensi congregatos, ab altera parte, mutuam animorum & consiliorum conjunctionem, pro defendenda contra quoscumque impetus & hostiles invasiones utraque Borussia initam & prout sequitur conclusam esse.

1. Sit hæc Conjunctio absque Regiæ Majestatis Poloniæ præjudicio.

2. Maneant omnibus ac singulis tam publica quam privata, tam Ecclesiastica quam Politica, tam generalia quam specialia Jura salva & integra.

3. Nullum præjudicium fiat Religioni Romanæ Catholicæ vel Bonis Ecclesiasticis, secundum Leges Regni Polonici.

4. Ad nullius offensionem, sed solum ad utriusque Partis defensionem tendat & ad promovendam Tranquillitatem harum Provinciarum directa sit.

5. Sancte & inviolabiliter servetur & custodiatur, & neutra Pars absque alterius consensu ab ea decedat.

6. Neutra Pars absque communi voluntate & consensu Pacem, Inducias, Neutralitatem vel quodcumque aliud Pactum ineat.

7. Liceat Serenissimo Electori in Regia Borussia, vel hujus Castris, suos habere Consiliarios, & idem licitum quoque sit Conjunctis reliquis in Serenissimi Electoris Castris.

8. Habeat Serenissimus Elector Militiæ Conjunctionis hujus & omnium quæ ad eam spectant, vel spectare possunt, supremum Directorium.

9. Sistent Status & Ordines Regalis Borussiæ ad hanc Conjunctionem quatuor millia Militum Stipendiariorum & Conscriptorum, & præterea Serenissimi Electoris Milites præsidiarios in singulis Borussiæ Civitatibus, Arcibus, & Fortalitiis, in sequentibus Articulis comprehensis, degentes alent & sustentabunt, ita tamen, ut inter quatuor millia Regalis Borussiæ Militum ii conumerentur quos Regalis Borussiæ Status in Præsidiis collocarunt.

10. Simul atque Conjunctio hæc conclusa, & Capita superius posita & infra ponenda ab utraque Parte probata fuerint, mittatur ad Regiam Majestatem Polonicam, ut Regia ejus Majestas de hac Conventione & Conjunctione certior reddatur & consilium ejus Majestatis petatur & consensus.

11. Eodem modo mittatur ad Regiam Majestatem Suecicam, & eidem Regiæ Majestati exponatur, quod Conventio & Conjunctio hæc conclusa sit & a Regia ejus Majestate decenti modo contendatur, ut Copias suas a finibus harum Terrarum abducere, Loca occupata reddere & Pacem sincere colere velit, Conjunctos, paratos esse omnia conferre quæ modo unquam ad stabiliendam & reducendam Pacem generalem & fidam facere possint absque tamen Regiæ Majestatis & Coronæ Polonicæ præjudicio. ANNO 1655.

12. Quod si vero Regia ejus Majestas hisce postulatis & petitis locum dare & sinceram Pacem cum hisce Terris colere recuset, utraque Pars omni fide, ope, auxilio, & viribus, prout conventum, sibi invicem adsistat.

13. Interim usquedum quid Regia Majestas Suecica hac in parte decreverit facere constat, ad Generales Suecicos communi nomine scribi, & illi moneri debent, ut ab omnibus invasionibus, direptionibus, Locorum occupationibus desistant. Sin nolint & non expectata Regis resolutione conatibus suis inhærere & ulterius progredi tentent, vi ulterius progredi prohibeantur & quovis modo progressus eorum sistantur, quocumque tandem Locorum sive in Ducali, sive in Borussia Regia irruptio facta fuerit, idque conjunctis fiat viribus, ut tamen conjuncta vis ei hostili expeditioni opponatur, quæ magis nociva & cum periculo conjuncta deprehendetur.

14. Si exorto Bello & durante eo, Loca quædam à Serenissimo Electore & ejus Exercitu in Regia Borussia occupata fuerint, ea postquam Bellum, vel Pace, vel Transactione, vel alio quocumque modo sopitum fuerit, Conjunctis tanquam veris Dominis restituantur.

15. Neutrius Partis Exercitus Conjunctis damna inferat, vel rapinas, latrocinia aut furta exerceat, & si tale quid factum fuerit, in autores severe animadvertatur.

16. Quoties visum fuerit, Conjunctio Exercituum fiat, ita tamen ut hoc & omni alio casu Serenissimo Electori supremum maneat Directorium; super *Pospolite Russenie* vero is Jurisdictionem habeat, cui ea ex Conventione inter Illustrissimos Dominos Palatinos desuper habita obveniet.

17. In utroque Exercitu omnia ordine gerantur, & id serio operam dare debent Generales & Officiales, ut & Exercitus & Subditi simul conserventur, sive intra, sive extra fines Bellum geratur.

18. Bellum, quantum fieri potest, ut & Stativa & Quartiria extra fines Conjunctorum & geratur & habeantur; quod si tamen necessitas aliquando requirat, ut vel propter nimium frigus, vel aliam aëris injuriam Exercitus in Campis stare nequeat & ita intra fines Borussiæ Regalis Quartiria ordinanda sint, fiat id a Serenissimo Electore communicato cum Illustrissimo Domino Generali Regalis Borussiæ ut & Commissarius ejusdem Regalis Borussiæ Consilio & postea ad requisitionem Serenissimi Illustrissimus Dominus Generalis assignabit ea, pro ut ratio & status Belli desideraverit.

19. Mariæburgensi tam in Civitate quam in Arce jam commoranti, & quingentis Militibus constanti, Regio Polonico Præsidio suum Serenissimus Elector totidem capitibus constans junget; Quod si tamen urgens ratio vel necessitas Belli desideraverit, liberum erit Serenissimo Electori Præsidium hoc pro lubitu augere collato tamen prius cum iis Consilio quibus a Regia Majestate commissa & Urbs & Arx est, nimirum cum Illustrissimo Domino Palatino Mariæburgensi, & Illustri Domino Sigismundo Libero Barone de Guldenstern, cui ita hactenus, ita & in posterum, salva & integra maneat Oeconomia cum Jurisdictione ad eam spectante. Idem quoque sit supremus Præfectus Civitatis & Arcis asservetque secum Portarum claves & tesseram militarem Præfecto Electorali, cæteris inferioribus Officialibus ab ipso distribuendam dictitat. Quod si vero Dominus Guldensternius peregre abeat, Claves Serenissimi Electoris Præfecto interim tradet.

20. Imponet quoque Serenissimus Elector Præsidium suum sequentibus Locis ut quadragintos Peditum & centum Equitum Dirschoviæ, centum Peditum Schlochaviæ, unam Compagniam Traguneroruin & unam Compagniam Equitum Lesburgo, trecentos Strasburgo, centum Equites & centum Pedites Graudentio; Quæ tamen Præsidia, si necesse fuerit, Serenissimus augere poterit, ut tamen cessante periculo Præsidium ad pristinum numerum reducatur.

21. Mariæburgo, ejus Arci & omnibus modo enumeratis & nominatis Locis & Civitatibus Status Regalis Borussiæ de necessariis annona & rebus tam ad majora quam ad minora Tormenta pertinentibus quantocius prospicient.

22. Præsidia hæc alent & sustentabunt Status & Ordines Regalis Borussiæ, atque ita Serenissimo Electori singulis mensibus pro unoquoque præsidiario Milite, connumeratis etiam Officialibus, a Statibus Regalis Borussiæ solvantur duodecim Floreni Polonici, id est quatuor Imperiales una cum Salgamo, vulgo.... pro more apud Militem Polonicum accepto. Quod si etiam

ANNO 1655.

etiam Status non possint integram summam in numerata pecunia solvere, licitum eis sit partem commeatus suppeditare, quæ pro rata detrahatur a pecunia numeranda, ita tamen, ut æquo & currenti prætio Militibus addicatur supradictus commeatus, & pro ut in Foro ejus Civitatis in qua Præsidium collocatum est, venditur.

23. Tragani æquale cum Musquetiris accipiant stipendium & præterea equis eorum consuetum & necessarium detur pabulum.

24. Equiti singulis mensibus solvantur viginti duo Floreni Polonici, id est septem Imperiales & octo grossi boni, ita tamen, ut & hi, si parata semper non adsit pecunia, partem commeatus loco pecuniæ secundum Articulum 22. accipere obstricti sint.

25. Quod si etiam Loca in Articulis 19. & 20. enumerata, magis & melius adhuc munienda Serenissimo Electori visum fuerit, Status Regiæ Borussiæ, vi hujus Conjunctionis obstricti sint, tot subministrare Subditos, quod ad opus perficiendum sufficiant. Ad idem teneantur si Serenissimus è re communi existimaverit ad Vistulam vel alibi Locorum exstrui Fortalitia, liberum tamen erit, ad requisitionem Serenissimi, Illustrissimo Domino Generali Regalis Borussiæ, ex quibuscumque Regalis Borussiæ Locis voluerit, mittere, qui operæ manum admoveant, & ad finem & perfectionem suam perducant.

26. Omnes superius specificatæ Civitates, Arces & Fortalitia, a Serenissimo Electore, contra Hostes utriusque Borussiæ conserventur & defendantur, transacto verò Bello reddantur, & absque ulla pretentione restituantur, ut & noviter exstructa Fortalitia vel destruantur vel Dominis restituantur.

27. Milites ex stipendio ubique vivant.

28. Si ad hanc Conjunctionem accedere plures velint tam ex Regionibus Regni Poloniæ quam aliis, accedant, & recipiantur, imo & invitentur.

29. Contributiones nullæ novæ irrequisita Nobilitate instituantur vel requirantur.

30. Civitates majores an accedere huic Conjunctioni velint intra 20 dierum spacium se declarent.

31. Omnes Legationes & Missiones communi utriusque Partis sumptu expediantur, ita tamen, ut Status Regalis Borussiæ, qui nunc contraxerunt, pro tertia sui parte teneant.

32. Præfectus Præsidii Judicium militare ex utriusque Partis Præsidii Officialibus constituat, & ejus erit Director. Quod si delictum capitale fuerit, executio per illam instituatur, sub cujus Præfectura delinquens stat, eamque a Præfecto jussus neutiquam differre debet: Leviora verò suorum commissa vel delicta quilibet Præfectus coërceat.

33. Nemo intra Civitates vel Arces recipiatur vel intromittatur, cujus nomen prius ad Præfectum Præsidii non fuerit delatum.

34. Damna seu deprædationes per Serenissimi Electoris Militem ante hac factæ si à Commissariis utriusque constitutis pro liquidis & veris agnitæ fuerint deprædator restituat, & si in ære non habet aliter luat.

35. Statim a die conclusæ hujus Conjunctionis Status Regiæ Borussiæ Copias suas, exceptis iis, quæ in Prædiis sunt, in unum contrahant, Illustrissimi Domini Palatini Universalia edant, & uti vocatur *Postpolite Russenie* convocent.

36. Uterque Clerus tam Braunsbergensis quam Culmensis, Monasteria, Collegia Patrum Societatis Jesu, Scolæ seu Gimnasia, farta tectaque sint, Religionis Romano Catholici liberrimum exercitium & nullum publicum alterius à Romano-Catholica diffidentis.

37. Illustrissimi & Reverendissimi Episcopi Varmiensis & Culmensis una cum venerabilibus Capitulis, totisque Episcopatibus Pactis hisce & Conjunctioni includantur, salvis Juribus, Privilegiis & Immunitatibus Episcopatuum.

38. Præsidium Braunsbegæ Serenissimi habebit Præfectum Romano-Catholicæ Religionis, si in Serenissimi inveniatur aliquis cui concredi locus possit.

39. Domus Episcopalis Braunsbergæ sita ab omnibus Militis præsidiarii Officialium & Præfecti Præsidii hospitatione & habitatione immunis sit, in cujus usu & possessione pacifica Illustrissimus & Reverendissimus Episcopus sive ejus Officiales absque ullo præjudicio & impedimento quovis maneant.

40. Ratione augmenti in Præsidiis faciendi promiserunt Status & Ordines Regalis Borussiæ, præter duo millia conventa adhuc alere & sustentare trecentos, si necesse fuerit.

41. Quod si Serenissimus Elector in Castris non sit, Serenitatis ejus Generalis habeat potestatem & facultatem Electorali Exercitui imperandi, & omnia ordinandi, quæ ad Militiam hanc pertinent, Polonicæ vero Copiæ maneant gubernandæ Illustrissimo Domino Palatino Mariæburgensi, Tesseram militarem quod spectat inter Illustrissimum Dominum Palatinum & Dominum Generalem modo nominatos ex æquo & amicè conveniat. ANNO 1556.

42. Promiserunt præterea Status & Ordines Regalis Borussiæ se statim & actutum facturos ut Pons super Vistulam sternatur, atque ita transitus & reditus utrique Parti, liber & facilis sit & maneat.

Locum ubi poni Pons debeat quod spectat, habito desuper inter utramque Partem consilio, assignabitur.

In majorem rei fic & non aliter gestæ fidem, duo Exemplaria ejusdem tenoris confecta & invicem extradita sunt. Actum 12. Novembris anno Domini 1655.

Nos Senatorii & Equestris Ordinis Regalis Prussiæ Status unanimi consensu præsentibus promittimus, nos operam sedulo daturos & pro posse nostro promoturos, ut Serenitati Electorali, pro meritis in Provinciam hanc & Rempublicam collatis, condignum redhostimentum a S. R. Majestate & Republica Polona concedatur. Actum in Rinsck die 12. Novembris 1655.

Serenissimus Elector præsentibus cavet quod sua Serenitas erga Regalem Prussiam ratione huius supra positi promissi, nihil velit prætendere, sed quod tantum Illustrissimi Status ad sedulam operam & promotionem quantum possunt sint obstricti. Actum ut supra.

XLII.

Traité entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède, &* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre; par lequel le Traité d'Alliance fait entre les deux Etats, le* 11. *Avril*, 1654. *est confirmé & expliqué. Fait à Londres en* 1656. Manuscrit. 1656. 11. Avril. L'ANGLETERRE ET LA SUEDE.

SERENISSIMI AC POTENTISSIMI Principis ac Domini Domini Caroli Gustavi Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis & Regni Sueciæ Senator; Commerciorum Collegii Consiliarius, ac pro tempore ejusdem ad Serenis. ac Celsissimum Olivarium Dominum Protectorem Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ suarumque Ditionum & Rempublicam Angliæ, Legatus Extraordinarius ego Christiernus Bonde, liber Baro de Layhela, Dominus de Ymsisholm, Bordsoo & Springestadt &c. Notum testatumque facio universis & singulis quorum interest, aut quovis modo interesse poterit, quod cum in Tractatu inter Serenissimam Potentissimamque Principem Christinam, Dei Gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Reginam, Magnam Principem Finlandiæ, Ducem Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominam Ingriæ & Wismariæ Regnumque Sueciæ ac dictum Dominum Protectorem, Remque publicam Angliæ &c. Ubsaliæ die 11. Aprilis Anno 1654. inito, negotia quædam tam mutuæ Amicitiæ stabilimentum, quam commoditates Commerciorum ac Navigationis concernentia in tempus commodius dilata essent, cumque dictæ Serenissimæ Regiæ Majestati Sueciæ visum esset, me sufficienti Potestate instructum, ad transigenda eadem, & reliqua quæ sequuntur Negotia in Angliam transmittere, ideo cum dicti Serenissimi Domini Protectoris Dominis Commissariis, videlicet Illustrissimis Dominis Nathaniele Siennes, uno è Custodibus Magni Sigilli Angliæ, & à secretioribus Consiliis Celsitudinis suæ, Bulstrodo Whitlock, Milite, uno è Commissariis Thesaurarii Celsitudinis suæ, atque Constabulario Castri de Windsor, & Gualtero Stricklandt Armigero, & à dictis secretioribus Consiliis Celsitudinis suæ, ad hunc actum sufficienti Potestate & Mandatis munitis, congressus, postquam Consilia nostra mutuo contuleramus, & super sequentia Negotia sedulo deliberaveramus, ita convenimus, quemadmodum infra scriptorum Articulorum, claris & perspicuis verbis exprimitur, videlicet.

I. Fœderatorum alterutri licitum erit intra Regna, Regiones atque Urbes alterius ad pulsum tympanorum Militum omne genus, & Nautarum conscribere, Naves etiam tam Bellicas, & præsidiarias, quàm onerarias conducere; sequentibus tamen servatis conditionibus.

 1. Uter

1. Uter Fœderatorum habere delectum cupiet, is notificabit intentionem suam Confœderato suo, cum specificatione locorum in quibus commodissimè institui conductiones tales existimat; quod si alterius Fœderati conditio non permiserit, ut illo in loco delectus habeatur, tum requisitus alter alium locum assignabit, prout suis rationibus convenientiùs, & utrique Parti quàm minime incommodum fuerit.

2. In numero Militum, Naviumve conducendarum, rerum ac temporum ratio habebitur illius Confœderatorum, in cujus Regnis ac Ditionibus delectus illi habendi sunt, ne si majores Copiæ, quam par est, postulentur, alter in propriis occasionibus defectum sentiat, vel destituatur.

3. Milites, in ea Regione ubi conscribuntur, arma non accipiant, ne in Navibus quidem, nisi intra viginti leucas ab eo loco ubi in Terram exponendi sunt.

4. Tribuni, Centurionesve nullos Milites conscribant qui jam in alterius Regis, vel Status stipendio sunt constituti, neque a signis quemquam ad se alliciant.

5. Milites, Nautæ, Naves in alterutrius Confœderatorum Regnis, ac Regionibus conscripti, conductæve, ut supra dictum est, contra Amicos, Sociosve alterius non adhibeantur, in quantum conservationi Fœderum inter se invicem, atque Socios percussorum, & nunc vigentium, contrarium sit.

II. Quoniam Articulo 11. Tractatus inter Sueciam, & Angliam Upsaliæ 11. Aprilis Anno 1654, conclusi convenerit, quod etiamsi Articulis prioribus cautum prohibitumque sit, ne quisquam Confœderatorum opem suppetiasque alterius inimicis hostibusque subministret, hoc tamen non intelligi debere, quasi uni Confœderatorum, cui Bellum cum alterius Hoste non fuerit, Commercia cum dicto ipsius Hoste non liceat exercere, verum hoc solummodo cautum erat donec amplius hac de re convenerit, ne illa Bona, Mercesve, quas Contrabandæ vulgo vocamus, alterius Hostibus advehere licitum esset, sine periculo si ab altero Confœderatorum deprehenderentur quod prædæ cederent, absque spe restitutionis, similiter Articulo XII. ejusdem Tractatus ad omnes suspiciones evitandas, ne Navigationes, Commerciave unius Confœderati, tam Mari quam Terrâ, durante Bello, alterius Confœderatorum ipsi fraudi essent, neve inimicorum hostiumve bona sub Amicorum nomine occultata veherentur, conclusum statutumque erat, ut omnes Naves, Vehicula, Merces, Homines que ad alterum Confœderatorum pertinentes, in itinere transituque muniti esse deberent Salvi conductus vulgo vocatis *Passeportus*, & Certificationum Literis, a supremo ejus Provinciæ Urbisque, unde exiverant, Præfecto, aut Magistratu signatis, utque Passeportus, & Certificationum ex formulæ observari deberent, de quibus mutuo utrinque Fœderati convenirent, & ubi Merces, Bona, Navigia, Homines alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum, ac Incolarum in aperto Mari, Fretis, Portubus, Stationibus, Terris ac Locis quibuscunque obvia, aut obvii forent Navibus Bellicis, publicis aut privatis, vel Hominibus Subditis ac Incolis alterius Fœderati, vel quocunque modo in unum cum ipsis locum convenirent, exhibitis duntaxat Salviconductus, ac Certificationum Literis, nihil ulterius ab iis exigeretur, in Bona, Navigia, Homines nequaquam inquireretur, multo minus injuriâ, damno aut molestiâ ulla afficerentur, sed prosequendo itineri ac instituto suo, prout superius significatum est, liberrimè dimitterentur, & Articulo XIV. dictum Tractatum vel Fœdus nihil derogaturum præeminentiæ Juri ac Dominio cujuscunque alterius Confœderatorum in suis Maribus, Fretis atque Aquis quibuscunque, sed quod habeant retineantque sibi eadem pari amplitudine qua eousque gavisi erant, & quæ illis jure competit: nunc itaque, ut ejusmodi Certificationum ac Passeportuum apta formula formari & observari possit, quæ sensui Articulorum prædictorum respondeat utrinque conclusum statutumque est, ut ad fraudes quascunque & Mercium hostilium occultationes, omnesque disputationum, & querelarum occasiones evitandas in omnibus Certificationum & Passeportuum Literis tales ut infra scriptæ sunt formulæ de verbo in verbum observari, & à supremo illius Provinciæ, & Civitatis Magistratu unde veniunt, subscribi signarique debeant, tum ut vera nomina Navium, Vehiculorum, Mercium & Navarchorum specificari, dies quoque & tempora fideliter, absque ulla fraude una cum aliis istiusmodi descriptionibus, quæ insequenti Salvi conductus vel Certificationis formula expressæ sunt, notari debeant, quare si ullus qui sub fide illius juramenti, quo Regi, Statui vel Civitati suæ obstrictus est, asseveraverit vera se protulisse, sufficientibus rationibus convincatur, fraudem aliquam suo concessu sub illa ejus assertione, celatam fuisse, is severè & sicut transgressor ejusdem juramenti puniatur.

Nos N. N. Gubernator, aut supremus Magistratus Provinciæ vel Civitatis N. (apposito Titulo, aut Officio respective Gubernamenti istius loci:) notum testatumque facimus quod... die Mensis Anni... personaliter se nobis stiterint in Civitate aut Oppido N. Ditionis (Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ, vel Serenissimi Domini Protectoris Angliæ) quemadmodum casus fuerit, N. N. N, Cives & habitantes in N. ac Subditi Serenissimæ Regiæ Majestati Sueciæ, & Civitati nostræ vel Serenissimo Domino Protectori Domino nostro Clementissimo & Civitati nostræ attinentur, & obstricti sunt, nobis declaraverint, quod Navis aut Navigium N. dictum N. Lastarum, aut Tonnarum capax, pertineat ad Portum, Civitatem aut Oppidum N. Ditionis N. quodque dicta Navis, ejus aut Subditorum Serenissimi Domini Protectoris justo titulo propria sit, jam verò de Portu N. iter, vel itinera directè destinasse ad N. sequentibus onustam Mercibus, videlicet (hic specificentur Bona cum quantitate ac qualitate eorum, exempli gratia, tot circiter plaustra, vel involucra, (tot circiter) dolia &c. quemadmodum quantitas, & conditio Mercium fuerit) iisdemque asseveraverint, sub juramento prædicto tantum N. ex dictis Bonis Mercibusve ad Subditos Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ, Serenissimi Domini Protectoris Angliæ, vel tantum N. ad N. N.) cujuscunque Nationis possessores fuerint exprimatur) pertinere, quodque N. N. N. sub fide dicti juramenti affirmaverint, dicta Bona superius specificata, & non alia esse imposita, aut imponenda in prænominatam Navim pro dicto itinere, & quod nulla pars eorum Bonorum ad alium quemquam pertineat, quam hosce supradictos, neque in illa, sub quocunque fictitio nomine, alia Bona colorata, aut celata sint, sed vere ac realiter prænominatas Merces in usum dictorum Proprietariorum impositas esse, & non aliorum, quodque dictæ Navis Navarchus nominatus N. N. Civis sit Civitatis N. idcirco cum post accuratam examinationem nobis supradictis (Gubernatori aut supremo Magistratui Civitatis supradictæ) sufficienter constet dictam Navem aut Navigium Bona imposita libera esse, & verè ac realiter pertinere ad Subditos Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ, Serenissimi Protectoris vel aliarum Nationum Incolas supradictos, ab omnibus proinde & singulis Terrarum Mariumque Potestatibus, Regibus, Principibus, Republicis ac liberis Civitatibus, nec non Bellorum Ducibus, Thalassiarchis, Generalibus, Officialibus, Portuumque Præfectis, aliisque omnibus quibus custodia aliqua Portus, aut Maris commissa est, quibuscunque Navem hanc navigando obviam venire, quorumque in Classes forte incidere, & transire, aut in Portubus morari contigerit, humillimè & officiosè requirimus, ut ratione Fœderum ac Amicitiæ quæ respectivè unicuique aut superioribus cujuscunque est, ac cum Serenissimo Rege Sueciæ, aut Serenissimo Domino Protectore Domino nostro Clementissimo intercedit, dictum Navarchum, cum Navi N. & Personis, rebus ac Mercimoniis ad eandem spectantibus non modo sine impedimento & molestiis iter suum liberè prosequi permittant, sed etiam si ex dicto Portu alio quovis tendere commodum duxerit, ei tanquam Serenissimæ Regiæ Majestatis Sueciæ Serenissimi Domini Protectoris Subdito, cum Navi sua omnia humanitatis officia exhibeant, eadem vicissim à Serenissimo Rege nostro, Serenissimo Protectore nostro, omnibusque ejus Ministris, & Subditis in pari vel alio casu experturi, in cujus rei fidem præsentes manu nostra subscriptas Civitatis nostræ Sigillo muniri curavimus. Dat. in Curia nostra.

V. Neuter horum Fœderatorum Naves, Navigia, Bona, Merces alterius ejusve Populi, Subditorumve Mari, aliove in loco ab Hostibus seu Rebellibus captas, abduci suos in Portus, Ditionemve permittat, imo istiusmodi ne quid fiat palam prohibeat, quod si quæ Naves, Navigia, Bona, Mercesve, alterutrius, Populive aut Subditorum ejus in Alto aliove loco captæ, in alterius Portus, Regionesve, ullo ab Hoste seu Rebelle Fœderatorum, eorumve alterius asportabuntur, Fœderatus ille cujus in Portum res istæ asportantur, divendi eas, ullamve earum partem in illo Portu, aliave Ditione sua non sinat; ut etiam Magister Navis aut Navigii hunc in modum capti, ut & nautici cæterique vectores, simul atque advenerint, protinus liberentur curet, una cum omnibus Captivis alterius Regni vel Rei-

ANNO 1656.

Reipublicæ Subditis quotquot ſimul adducentur, neve prædictam Navem, Navigiumque eo in Portu commorari permittat, quin imo eam Navem cum Bonis, Mercibus atque onere confeſtim exire Portu jubeat, proviſo tamen ne hoc Articulo Fœderibus ab altero Confœderatorum cum aliis Nationibus antea initis præjudicium aliquod afferatur, ubi verò illa non obſtant, ſupradictus Articulus plenum vigorem obtinebit.

VI. Fœderatorum alterutrius Bellicis, & præſidiariis Navibus Portus, Stationes, Fluminave alterius intrare, quò ejusmodi Naves accedere conſueverant, ibique in anchoris ſtare, manere, rurſusque abire, ſine ulla injuriâ, aut moleſtiâ liberum erit, his tamen ſervatis Conditionibus.

1. Ut quinque vel ſex Navium numerum Claſſis non excedat quam abſque indicio prius facto, in Portus Fœderati deducere integrum ſit.

2. Ut abſque ulla interlabente morâ Claſſis, & Navium Præfectus, exhibeat Salvi conductus ſui Litteras, Arcis, Munimenti, Urbis aut Provinciæ Præfecto, vel Magiſtratui ubicunque appulerit, cauſas adventus ſui notas faciat ſimulque aperiat in quem finem, & quanto tempore in Portu illo aut Statione permanere conſtitutum habeat.

3. Ut Naves ejuſmodi non juſto propius ad ipſa Caſtella, vel Munimenta appellant aut ſubſiſtant.

4. Ut non ultra quadraginta ſimul, vel turmatim, & numero ad ſuſpicionem aliquam compoſito, Nautæ Sociique Navales & Milites in Terram deſcendant.

5. Ut nemini, ne hoſtibus quidem ſuis ibidem damnum inferant Mercatoriis imprimis Navibus quibuscunque exitum vel ingreſſum non prohibeant, aut difficilem faciant.

6. Ut inde tanquam ex Statione ſua non egrediantur redeantque infeſtandæ cujuſcunque Gentis Navigationi.

7. Ut omnimodo vivant, gerantque ſe modeſte pacate, & conformes Locorum ſingulorum Legibus ac Conſuetudinibus, & mutuæ imprimis Confœderatorum Amicitiæ. Ubi hæc prædicta, ſecundum convenientem verborum ſenſum rite obſervata fuerint, permiſſum ſit Navibus Bellicis alterutrius Confœderati legere oras & ſubſiſtere in Portubus Fœderati alterius, & evitandis tempeſtatibus hoſtibuſque, vel congregandis, conducendiſque Navibus Mercatoriis, aliiſque juſtis de cauſis. Si vero alteruter Confœderatorum utile aut neceſſarium ſibi duxerit majori Navium numero alterius Fœderati Portus ingredi, & commoditatibus illius frui, ſignificabit id Confœderato ſuo duobus ante menſibus atque tum de modo, & ratione admittendi eaſdem conveniet.

VII. Cum ex ſupradicto Fœdere Ubſaliæ inito, cautum ſit, ut quæ damna Confœderatorum alteruter ejusve Populus Subditive, ab altero, ejuſve Populo, Subditiſve acceperint, Belli tempore inter hanc Rempublicam, & Fœderati Belgii Ordines coorti, pro iis ſatisfactio detur, conſtitutum nunc eſt, ut Commiſſarii tres utrinque deligantur ac deputentur, qui de iis controverſiis omnibus cognoſcant, & decidant, qui Commiſſarii primo die Januarii ſequentis Londini Conventum habebunt, treſque ſupradicti Commiſſarii eum in modum utrinque delecti ac deputati omnibus de rebus quæ utrinque exhibitæ aut propoſitæ erunt, & dicto tempore acciderunt, deliberandi poteſtatem habebunt, tam de Navibus, Boniſve reſtituendis, quæ adhuc retinentur, quam de ſatisfactione ob accepta damna, ex retentione alterutrius Navium, quæ jam liberatæ, aut liberandæ erunt, aut ſi quo alio modo fieri conveniat, deque iis ex æquo & bono ſummatim judicabunt, ſine ulla provocatione, aut formulis juris; cum id agat Pars utraque & id maximè velit, ut quod par & æquum eſt in ſupradictis controverſiis, nulla interpoſitâ mora tranſigatur, & ablatorum reſtitutio, damnorumque, ſumptuum, ac expenſarum ſatisfactio, plenè & realiter ex tenore prædicti Articuli XIII. Tractatus Upſaliæ initi fiat, & præſtetur. Quod ſi autem in Cauſis quibuſdam vel fundamentis probationum reſtitutiones vel ſatisfactiones concernentium inter dictos Commiſſarios convenire non poterit, tum differentiæ illæ ulteriori Confœderatorum Conventioni relinquantur. Atque ut hoc minore cum temporis jactura fiat, dabunt iidem operam, ut intra ſex menſes poſt Conventum primo habitum, totam harum quæſtionum cognitionem abſolvere poſſint, ipſa verò damnorum reſtitutio, ſatisfactioque a Rege vel Statu ipſo, cujus Subditi ad ſatisfactionem perſolvendam adjudicati erunt, intra menſis ſpatium, poſt Sententiam latam plenariè, & ſine mora fiet, & repreſentabitur.

ANNO 1656.

VIII. In Commerciis omnibus quæ in Boruſſia & Polonia vel alibi in Dominiis prædicti Sereniſſimi Regis Sueciæ hactenus a dicti Sereniſſimi Domini Protectoris dictæque Reipublicæ Subditis exercere ſolita fuerunt, Prærogativis omnibus, quas præ aliis Nationibus antea habuerunt poſthac etiam gaudebunt & ſi Privilegia plura aliquando cupiant deſideriis eorum omni modo poſſibili ſatiſfiat; quod ſi prædictus Sereniſſimus Rex Sueciæ & C. cuivis præterea Nationi, aut Populo ſibi non ſubjecto Privilegia majora ſupradictis, ampliorave in Poloniâ, Boruſſiâque conceſſerit, Nationemve ullam, aut Populum ibidem ejuſmodi Privilegiis amplioribus frui ſiverit, tum Populus, Civeſque hujus Reipublicæ iiſdem per omnia Privilegiis poſtquam id à Sereniſſima Regiâ Majeſtate deſideraverint fruuntor, quemadmodum etiam ſi Edicta aliqua quæ Anglis, & Scotis in Polonia, Boruſſiaque habitantibus, vel Commercia exercentibus, oneri eſſe potuerunt, poſt annum 1650. proclamata ſunt, eadem nullum poſthac obtinebunt vigorem, in quantum id prohiberi in poteſtate Sereniſſimi Regis Sueciæ fuerit: ſed Subditi prædicti Domini Protectoris ab oneribus iſtis in poſterum totaliter liberi ſunto.

IX. Quod ad Commercium in America habendum id quidem lege diſerte cautum eſt, ne cujuſvis præterea Reipublicæ Subditis ſine peculiari licentia Commercium illic, promiſcuè habendi poteſtas fiat, ſiquis autem Subditorum Sereniſſimi Regis Sueciæ, ejuſdem Literis commendatitiis munitus, hanc ſibi licentiam privatim ad eas quaſlibet Colonias petiverit, Dominus Protector, quoad rerum ac Reipublicæ ſtatus pro tempore permiſerit, haud invitus hac in parte deſiderio Sereniſſimæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ ſatisfaciat.

X. Subditis Sereniſſimi Regis Sueciæ liberum erit, per Maria atque Littora, quæ in Ditione hujus Reipublicæ ſunt, piſcari, atque Haleces, alioſque Piſces capere; dummodo mille Navium numerum piſcantes non excedant. Neque inter piſcantes ullum iis impedimentum, aut moleſtia afferatur. Neque à Navibus præſidiariis hujus Reipublicæ, neque ab iis quibus Diplomate permiſſum eſt, res ſuas privatim ſuo marte repetere, nec a piſcantibus in Boreali plagâ Britanniæ, piſcationis nomine onera aliqua exigantur, immo omnes humaniter atque amice tractentur, uſque retia in Littore ſiccare, quemque opus eſt commeatum ab eorum Locorum Incolis, juſto pretio comparare ſibi licebit.

XI. Item conventum, concluſum & concordatum eſt, quod præſens Tractatus, atque omnia & ſingula in eo contenta, & concluſa a dictæ Sereniſſimæ Regiæ Majeſtatis Sueciæ Legato ſupradicto ac Sereniſſimi Domini Protectoris Commiſſariis, per patentes dicti Regis ac Protectoris Literas Sigillo magno munitas debita & authentica forma intra quatuor menſes proximè inſequentes (aut citius ſi fieri poterit) confirmabuntur, & ratihabebuntur mutuaque Inſtrumenta infra prædictum tempus hinc inde extradentur.

XLIII.

$\frac{7}{17}$. Janv.

LA SUEDE ET LE BRANDEBOURG.

Pacta Feudalia inter Regiam Majeſtatem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandenburgicum* FREDERICUM WILHELMUM, *quibus Elector Ducatum Boruſſiæ tanquam Regum Regnique Sueciæ Feudum recognoſcit. Actum Regiomonti* $\frac{7}{17}$. *Januarii* 1656. [PUFENDORFII Res geſtæ *Friderici Wilhelmi* Electoris Brandenburgici Libr. V. pag. 298. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag 1115. & dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 93. & en Hollandois dans AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. VIII. pag. 590. ſans date de jour ni de mois & mal.]

1. QUIA ex parte Poloniæ conjunctio illius Reip. cum Ducatu Boruſſiæ primo eſt derelicta, Elector quoque non amplius eidem obſtrictus vigore hujus Conventionis pro ſe & legitimis ſuis Succeſſoribus maſculis penitus renuntiat omni dependentiæ, nexui, & vaſallagio, quibus hactenus intuitu Ducatus Boruſſiæ Regibus

ANNO 1656.

gibus, Regnoque Poloniæ obligatus fuit. Illo autem Vasallagii vinculo, quo Elector hactenus Regibus Regnoque Poloniæ obstrictus fuit, eodem (Conditionibus duntaxat iis immutatis, quæ inferius exprimuntur.) ab hoc die conclusæ Tractationis se suosque posteros Borussiæ Duces Regi, ejusque Successoribus Regibus Regnoque Sueciæ obstringit, atque Ducatum suum Borussiæ ceu Regum Regnique Sueciæ Feudum nunc & in perpetuum recognoscet. Intra annum à die ratihabitæ hujus Transactionis Elector, aut si ipsum vivis interim excedere contigerit, ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes masculi eo ordine succedendi, qui in Electorali Domo receptus est, Investituram à Rege vel Successoribus ejus Regibus Sueciæ juxta formulam conventam, & Ritus, qui hactenus inter Reges Poloniæ & Duces Borussiæ usitati fuerunt, petet & impetrabit, ea tamen conditione innovata, quod liberum sit Electori, ejusque Successoribus vices suas in actu Investituræ Legatis suis Plenipotentiariis sustinendas demandare. Etiamsi vero Homagium corporali Juramento in animam Electoris per Legatos præstandum annuo spatio differtur: obligatio tamen Vasallagii à die hujus Tractationis incipiat, adeo ut nunc statim non minus quam in posterum Elector & insequentes Borussiæ Duces nihil agant, aut in Ducatu suo constituant quod Regi, ejusque Successoribus Regibus, Regnoque Sueciæ damno, injuriæ, aut præjudicio futurum sit. Quod tamen ita intelligendum est, ut quandocunque Duces Borussiæ jure suo competenti in administratione Ducatus utuntur, nihil tale commisisse videantur. Eadem Investituræ ratio constanter servabitur, quotiescunque casus innovati Feudi contigerit, scil. ut inter annum innovatio Feudi postuletur, nisi prorogationem ejus termini Reges, Regnumque Sueciæ Borussiæ Duci, ad singularem ejus requisitionem indulserint. In recognitionem tum supradicti, tum Warmiensis quoque Feudi Elector ejusque Descendentes, & legitimi Successores masculi circa extraditionem Literarum Investituræ solvent quatuor millia ducatorum aureorum, quotiescunque Investitura Ducatus Borussiæ in illos iteranda fuerit. Præter istam summam aliis donativis in Officiales Regios erogandis ob Investituræ ritus Elector, ejusque Posteri Borussiæ Duces non adstringentur. Quoties armis infestari, aut Bello involvi Reges Regnumque Sueciæ contigerit ratione Terrarum, quæ præsenti Bello Regi Regnoque Sueciæ adquirentur, vel si hostilis aliqua vis à prædictis Terris arcenda erit, Duces Borussiæ tenebuntur mille Peditibus & quingentis Equitibus Regi Regnoque Sueciæ assistere, eosque usque ad terminos Terrarum Borussiæ, & sex hebdomadibus, postquam è finibus Borussiæ egredientur, sustentabunt. Deinde autem Rex Regnumque Sueciæ de necessaria sustentatione, & stipendio militari iis prospiciet. Quandocunque commodiore ac breviore itinere Exercitum aut Copias militares Regnum Sueciæ per Ducatum Borussiæ, aut aliquam ejus partem duci oportebit, liber transitus hinc inde sine mora & impedimento illis pateat: ita tamen ut Ducibus Borussiæ, aut eorum vices in ejus Ducatus regimine gerentibus de illis prius significetur. Quemadmodum autem absque sumtu Ducum & Incolarum Borussiæ transeundum erit prædictis copiis: ita ductoribus earum inprimis incumbet curare, ut abstineatur ab omni damno & injuria tum Incolarum, tum Terrarum, quas transituræ sunt. Usus Portuum maritimorum Ducalis Borussiæ Regibus Regnoque Sueciæ, ejusque Subditis semper maneat liberrimus, salvis iis, quæ de solutione Teloniorum infra constituuntur, ita ut liceat Navibus Mercatoriis cujuscunque generis eos Portus ingredi, & inde enavigare, vel in statione & ad anchoras ibidem consistere. Permissum quoque sit Naves ibidem reficere, & commeatum atque alia necessaria justo pretio comparare. Eadem libertas maneat Navibus Bellicis, sed his conditionibus, ut quam primum anchoras jecerint, adventum suum indicent Gubernatoribus Portuum, fidemque faciant per Literas tuti itineris, se Suecicas esse: tum ut conveniente distantia, unde periculum Fortalitiis imminere non possit, & si Portus capacitas admiserit, extra globi tormentarii jactum commodo tamen ad stationem loco subsistant. Nec numero Militum aut Nautarum, unde periculum excitari poterit dictis Fortalitiis, aut justæ suspicioni causa præberi, in Terram sine scitu & consensu Gubernatoris Ducalis egrediantur. Hostibus Regum Regnique Sueciæ, ubi per specialem significationem Electori tales esse denuntiati fuerint, neque transitus unquam, neque aditus ullus aut receptus vel per Ditiones terrestres, vel per Portus Ducalis Borussiæ, quoad poterint Duces ibidem id prohibere, concedatur. Cumprimis durantibus Belli præsentis motibus promittit Elector quantum in se est per Portus Ducatus Borussiæ Regi ejusque Ditionibus nihil hostile intentatum aut illatum iri. Elector, ejusque Successores legitimi masculi in nullam Regalis Borussiæ partem, in cujus possessione vel usu vi Pactorum cum Regno Poloniæ hactenus non fuerunt, jus nullum aut actionem sibi vindicabunt, Navibus Bellicis in Mari Baltico insciis & invitis Regibus Sueciæ Duces Borussiæ non utentur, salvo tamen jure illis, illorumque Subditis utendi Navibus Mercatoriis, item piscandi, colligendi succini, aliisque Litorum juribus, quæ ipsis hactenus competierunt. Convenit etiam inter Regem & Electorem, ut Vectigalia in Portubus Ducalis Borussiæ instituantur; circa quæ iste modus observabitur, ut non graviora onera imponantur Navibus aut Mercibus per Ducales Portus transvehendis, quam in Regalis Borussiæ Portubus exigentur, de quibus communi consilio administrandis peculiari Instrumento quamprimum convenietur. Reditus quoque omnes è Teloniis istis & confiscatione Mercium atque Navium provenientes Rex Electorque, & eorum utrinque posteri in duas æquales partes inter se divident. Hoc onere exemta sint ea, quæ Regum Sueciæ & Ducum Borussiæ propria sunt, & ad Bellicum adparatum confecta peculiari eorundem usui inservientia, non vero ad Mercatum aliquem destinata per dictos Portus transmittentur, quorum singulæ species peculiari Instrumento designabuntur. Cæterarum vero Mercium, quibuscunque Navibus per Portus Ducales transvehendarum eadem ratio in solutione Teloniorum habenda erit, quæ in cæteris Borussiæ Regalis Portubus observabitur. Si Elector Conventiones, Pacta, & Correspondentias cujuscunque generis cum illis ad præsentes Poloniæ motus pertinentibus Personis aut Statibus intra vel extra Poloniam inierit, vel Fœdera cum aliis Gentibus sancierit, aut hoc tempore tractanda susceperit, ea Fœdera aut Conventiones sub quocunque nomine aut prætextu intelligi possunt, vim eatenus nullam habeant à momento conclusæ hujus Transactionis, quatenus huic Conventioni præjudicant, & vel directe vel per indirectum Regis Regnique Sueciæ securitati & commodis adversantur. Post extinctos Electoris legitimos Descendentes masculos circa Successionem in Feudum Ducatus Borussiæ, uniuscujusque prætensio cui tunc aliqua in eum Ducatum competere videbitur, eo in statu manere & relinqui debet, in quo fuit tempore postremæ Investituræ à Regibus Poloniæ per Electores susceptæ. Vicissim Reges Regnumque Sueciæ Electorem, ejusque legitimos Successores masculos in possessione justa, plena & perpetua Ducatus Borussiæ cum omnibus juribus & pertinentibus, quibus Elector secundum Pacta cum Poloniæ Regno hactenus Ducatum hunc possedit, & eo usus est, tuebuntur, neque illum ulla ratione in eo Ducatu vel ejus jurium & pertinentium usu & possessione turbabunt. Rex pro se & Successoribus suis, Regnoque Sueciæ Electorem ejusque Successores legitimos masculos exsolvit & liberat in perpetuum, tam annua ordinaria, quam extraordinaria pensione seu Canone, quem hactenus Duces Borussiæ Regibus Poloniæ pendere debuerunt: tum exemtos fore declarat in posterum Duces Borussiæ onere exhibendarum ad usum Regis quatuor Navium, quo hactenus ad tutandam Oram maritimam Regibus Regnoque Poloniæ obstringebantur. Concedit Rex Electori, ut erigat summum in Ducatu suo Borussiæ Tribunal, ubi de appellationibus cognoscatur, ita ut nullæ plane causæ, quæ hactenus ab instantia Electoris ad Regum Poloniæ Tribunal per appellationem devolvi consueverunt, per quemcunque modum ad Regem Regnumque Sueciæ & quodvis aliud Judicium devolvi, trahi, aut avocari possint aut debeant. Id Judicium Elector cum Consilio Ordinum Borussiæ instituet, & cum cura id aget, ut Justitia rite administretur, & Privilegia Ordinum legitime adquisita, & longo usu obtenta, modo huic Conventioni non contrarientur, illæsa conserventur. Elector præterea exercitium liberum invariatæ Augustanæ Confessionis proteget & manutenebit. Ubi inter Electorem ejusque Status Provinciales lis orta fuerit, ea vel coram Austregis ab Electore & Statibus pro æquali parte nominandis componatur, aut decidatur, vel ut Elector è suis Consiliariis quoscunque voluerit, & totidem viros Status nominent, quibus Rex unum jungat, qui ejus nomine huic Judicio præsit. Omnes hi nominati viri juramento, quo uni vel alteri Parti obstricti sunt, exsolventur, & alio juramento promittent, se insuper habito omni alio respectu ex conscientia in causis sibi commissis processuros, & secundum jura decisuros. Circa res

ANNO 1656. res œconomicas, & quæ ad eas ſpectant, Elector ſolus liberam habeat diſpoſitionem à nemine impediendam. Liberum ſit Regi Regnoque Sueciæ in Ducali Boruſſia, & vice verſa Electori in Regali Boruſſia, ſi opus fuerit, Milites colligere, abſque tamen damno & ſumtu ejus Partis, ex cujus Ditione Miles ille colligitur. Si Miles ex unius ſtipendio in alterius Ditiones transfugerit, nulla ratione admittatur in protectionem, ſed ſine mora reſtituatur. Si Electori ejusque Succeſſoribus Boruſſiæ Ducibus ob hanc Conventionem periculum aliquod à quocunque in Feudum Boruſſicum immineat, Rex Regnumque Sueciæ omni meliori modo eum eosve proteget. Pariter Elector ejusque Succeſſores pro virili Regi Regnoque Sueciæ aſſiſtent, ſi occaſione & ex cauſa hujus Conventionis Feudalis Ducatus Regalis Boruſſiæ armis infeſtetur. Quod ſi autem Rex in Terris per hoc Bellum Polonicum tam intra quam extra Boruſſiam adquiſitis, aut alias ob hanc Conventionem in iisdem impugnetur Elector ſupra dictis D. Equitibus M. Peditibus Regi adſiſtet. Familia Electorali Ducum Boruſſiæ extincta, ſi devolvi Ducatum Boruſſiæ contingat in poſſeſſionem & Dominium utile Regis, Status prædicti Ducatus, quamprimum Regi Sueciæ viſum fuerit, Juramento ſe obligabunt, quod nulli alii quam Regibus Regnoque Sueciæ velint adhærere, & ſuam fidem ac devotionem præſtare. Viciſſim Rex, nomine ſuo & Succeſſorum ſuorum Regum, Regnique Sueciæ, promittet & aſſecurabit, quod eo caſu emergente iſtorum Jura ac Privilegia tueri velit. Rex Epiſcopatum Warmienſem dependentia & nexu omni, quo hactenus Regno Poloniæ & Epiſcopis ſuis devinctus fuit, liberat, & exſolvit, jubetque ceſſare omne illud jus, quod ei Regno, eisque Epiſcopis in illum competierat, eumque Epiſcopatum nunc corpori Terrarum Boruſſiæ eximit, ſalvo tamen Dominio Regis Regnique Sueciæ in illum directo, eumque extinctis Capitulis & qualitate Epiſcopali, ut & incorporatis eorum reditibus, Prædiis, Juribus, & adpertinentibus omnibus & ſingulis intra limites prædicti Warmienſis Epiſcopatus hactenus comprehenſis, (iis exceptis proventibus, Juribus, & Jurisdictionibus, quæ extra Epiſcopatum ad illum aut ejus Capitula hactenus ſpectarunt, exceptis item locis quibusdam, de quibus peculiari Inſtrumento diſpoſitum eſt,) in ſeculare Feudum convertit, idque pro corroboranda magis magisque mutua confidentia inter ſe & Electorem, qua uterque per hanc Tranſactionem invicem combinatur. Rex concedit & confert Electori pro ſe & omnibus ſuis ex legitimo Matrimonio deſcendentibus maſculis poſſidendum, & eo utendum fruendum, ceu Regum Regnique Sueciæ Feudo Maſculino. In aliam vero quam Electoris ex legitimo Matrimonio deſcendentium maſculorum lineam Succeſſio Feudi Warmienſis non extendatur, ſed ſi illa aliquando expiraverit, in Dominium utile Regis, ejusque Succeſſorum, & Regni Sueciæ debet revocari. Ob utrumque tamen tam Warmienſe, quam Ducatus Boruſſiæ Feudum Elector ad non amplius ſubſidium militum, quam ſupra expreſſum tenebitur, ſed iisdem Feudi conditionibus, iisdemque Prærogativis Warmienſem Ditionem, ac Ducatum ſuum Boruſſiæ poſſidebit & reget, ſalvis Statuum & Incolarum ibidem Privilegiis, quatenus Seculariſationi huic, & Conventionibus cum Rege initis non adverſantur. Hæc Conventio itidem intra quatriduum ratificanda & permutanda ſit.

XLIV.

24. Fev. LA FRANCE ET BRANDEBOURG. *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg, fait à Conigsberg le 24. Fevrier 1656.* [FREDER. LEONARD, Tom. III.]

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Noſtre amé & feal Conſeiller en nôtre Conſeil d'Eſtat, le Sieur de Lumbres, aiant ſelon le Pouvoir que nous lui avions donné, conclu, ſigné & arreſté en nôtre nom à Conigsberg, le 24. jour de Fevrier de la preſente année, avec les Commiſſaires de nôtre tres cher & bien aimé Frere le Prince Frederic Guillaume, Marquis de Brandebourg, Prince & Electeur du Saint Empire, Duc de Magdebourg, Pruſſe, Julliers, Cleves, Berges, Stetin, Pomeranie, des Caſſoubes, Wandales & Sileſie, de Croſſen & Jagerndorff, Burgrave de Nuremberg, Prince de Minden & Alberſtat, Comte de la Marck & Revensberg, Seigneur de Ravenſtein, le Traité dont les Articles enſuivent.

ANNO 1656.

LE Roi aiant reconnu que le bien de la Chrêtienté dépend principalement du repos de l'Empire, & ce repos de l'obſervation des Traitez de Paix faits à Munſter & à Osnabrug, a jugé que le moien le plus propre & le plus convenable pour parvenir à cette fin, étoit de s'unir & de s'allier avec les Princes de l'Empire qui ont plus d'affection pour l'affermiſſement de la tranquillité publique. Et comme le Sereniſſime Prince Frederic Guillaume, Marquis de Brandebourg, Prince & Electeur du St. Empire, Duc de Magdebourg, Pruſſe, Julliers, Cleves, Berges, Stetin, Pomeranie, des Caſſubes, Wandales & Sileſie, de Croſſen, de Jagerndorff, Burgrave de Nuremberg, Prince de Minden & Alberſtat, Comte de la Marck & Ravensberg, Seigneur de Ravenſtein, auroit particulierement fait paroître le zele dont il y eſt porté, & témoigné le deſir qu'il a de ſe lier avec S. M. pour cooperer à ſes bonnes intentions, Elle a commis & deputé Meſſire Antoine de Lumbres, Sieur d'Herbing, de Looz, la Cloye, & Chevalier de ſon Ordre, Conſeiller en ſes Conſeils d'Eſtat & Privé, & Direction de ſes Finances, étant pour le ſervice de S. M. en Allemagne, auquel Elle a donné Commiſſion & Mandement ſpecial de traiter en ſon nom, conclure, arreſter & ſigner tels Articles & Conventions qu'il eſtimera à propos, avec ledit Seigneur Electeur, ou ſes Commiſſaires & Deputez; Lequel de ſa part auroit nommé Meſſire Othon, Baron de Schwerin, Sieur de Landeberg, Oldeingshagen & Dreſwitz, Chambellan Hereditaire de l'Electorat de Brandebourg, Conſeiller de ſon Alteſſe Electorale en ſon Conſeil Privé, Directeur de la Chambre Feodale, Grand Maître d'Hoſtel de Madame l'Electrice, & Capitaine d'Orangebourg: & Meſſire Jean de Hoverbeek, Sieur d'Ecmedien, Domkau, Greyers, Wabde, de Law, Bailly d'Hohenſtein, Pannetier Hereditaire dudit Electorat, auſſi Conſeiller audit Conſeil Privé. Lesquels Commiſſaires Deputez de part & d'autre, aprés avoir conferé diverſes fois enſemble, en vertu de leurs Pouvoirs reſpectifs, qui ont été communiquez & changez, ont traité, convenu, conclu, & arreſté les Conditions & Articles qui enſuivent.

Premierement, Que dés-à-preſent il y aura une eſtroitte Confederation & Alliance, entre lesdits Seigneurs Roi & Electeur, pour la deffenſe commune & reſpective des Eſtats, Païs, Seigneuries, & Places qu'ils poſſedent, & ſur lesquels ils ont droit, ſoit de la Succeſſion de leurs Predeceſſeurs, ou en vertu des Ceſſions qui leur ont été faites par lesdits Traitez de Munſter & d'Osnabruch.

II. Enſuite de ladite Alliance, où ledit Seigneur Electeur viendroit à être aſſailli & troublé par quelque Prince ou Eſtat, quel qu'il ſoit, en aucun desdits Eſtats, Païs, & Places qu'il a dans l'Empire, & és Droits en dépendans, S. M. promet de l'aſſiſter de bonne foi du nombre de cinq mille hommes de pied, & de douze cens Chevaux, avec l'Artillerie de Campagne convenable & proportionnée à ce nombre, deux mois aprés que la demande en aura été faite, & ce pour autant de temps qu'il en aura beſoin. Sera neanmoins en ſon choix de demander ledit nombre de cinq mille hommes de pied & de douze cens Chevaux, ou la ſomme d'argent neceſſaire pour la levée d'iceux.

III. En reconnoiſſance de quoi S. A. E. promet pareillement d'aſſiſter de bonne foi, trois mois aprés qu'elle en ſera requiſe, S. M. T. C. du nombre de deux mil quatre cens hommes de pied & de ſix cens Chevaux, avec l'Artillerie de Campagne convenable & proportionnée à ce nombre, pour autant de tems que S. M. en aura affaire, où elle viendroit à eſtre attaquée & troublée par quelque Prince ou Eſtat que ce ſoit, dans l'étenduë des trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, des Landgraviatz de la Haute & Baſſe Alſace, de Suntgau, de Briſac & de Philipsbourg, & des Droits en dépendans, & generalement en tout ce qui lui a été cedé par ledit Traité de Munſter.

IV. Seront fournies au Secours ou Corps Auxiliaires, par celui qui le recevra, les Eſtappes, Vivres & Pains de Munitions, en la même forme & maniere qu'au reſte de ſes Troupes. Et quant aux Payes & Montres, ils ſeront paiez par celui qui l'envoiera.

V. Si les forces des Ennemis étoient ſi grandes qu'un plus puiſſant ſecours fût requis pour les repouſſer, & maintenir les lieux attaquez, lesd. Seign. Roi & Electeur prometent en ce cas d'accroître reſpectivement à la proportion que deſſus le nombre ſusdit, d'autant d'In-

fanterie

ANNO 1656.

fanterie & de Cavalerie que l'eſtat de leurs affaires le permettra, aux frais & dépens du Requerant, qui ſera tenu d'en rembourſer l'autre aprés la Guerre finie, aux termes dont ils conviendront par enſemble.

VI. Celui qui ſera nommé par l'un ou l'autre pour conduire & commander le ſecours reſpectivement promis, en retiendra la direction particuliere, & le Commandement ſpecial ſur ce Corps Auxiliaire, meſme aprés la jonction à la principale Armée; ſous les ordres neanmoins du General de ladite Armée, auquel il ſera tenu d'obeïr; lequel auſſi de ſa part ne fera difficulté de lui communiquer dans les Conſeils ce qui ſera de ſon emploi.

VII. Ledit Corps Auxiliaire pourra eſtre emploié par celui qui l'aura reçu, ou en ſon abſence par ſon General, ſelon qu'il jugera le plus convenable au bien de ſes affaires, ſoit pour la deffenſe de ſesdits Eſtats, Païs & Places, ſoit pour tranſporter la Guerre dans les Terres de celui ou ceux qui l'auront aſſailli.

VIII. Les Conquetes qui en ce cas ſe feront dans les Lieux où les Parties n'auront autre droit que celui des Armes, ſeront partagées entre elles également.

IX. En toutes lesdites Conqueſtes que S. A. E. fera, elle promet de laiſſer tous les Vaſſaux & Sujets qui font profeſſion de la Religion Catholique Romaine, tant Seculiers que Reguliers, de quelque Ordre que ce ſoit, en l'exercice libre & paiſible de ladite Religion, en la poſſeſſion de leurs Egliſes, & en la jouïſſance de tous leurs biens & revenus, tout ainſi qu'ils ſe trouveront avoir fait immediatement avant lesdites Conqueſtes, en conſideration de ce que S. M. promet d'en uſer de meſme à l'endroit de tous les Proteſtans & Evangeliques de l'une & l'autre Confeſſion, dans les Conqueſtes qu'Elle fera.

X. Ne pourra celui qui aura reçû le ſecours faire aucun Traité de Paix ni de Treve avec l'Agreſſeur, ſans l'exprés conſentement de l'autre; Pourra ſeulement, ſi la conjoncture des affaires l'y oblige, faire une Suspenſion d'Armes de trois ſemaines pour l'un & l'autre Corps, ſans la pouvoir proroger.

XI. Cette Alliance deffenſive, pour les Eſtats, Païs & Places appartenans auxdits Seigneurs Roi & Electeur, aura lieu pour ſix ans, à compter du jour de la Ratification du preſent Traité, pendant lequel ils n'en pourront faire aucun autre avec d'autres Princes ou Eſtats qui lui ſoit prejudiciable; avant l'expiration desquels ſix ans, lesdits Seigneurs Roi & Electeur aviſeront communement s'ils doivent proroger ledit Traité ou en faire un nouveau.

XII. Lequel preſent Traité ne pourra nuire ni prejudicier aux Alliances par eux contractées auparavant avec le Roi & la Couronne de Suede, les Provinces Unies des Païs-Bas, ni à toutes celles qui ont eſté faites par l'une ou l'autre des Parties avec leurs communs Amis & Alliez; avec l'un ou l'autre desquels ſi l'une desdites Parties venoit à ſe broüiller, l'autre ne ſera tenu d'intervenir que comme Mediateur & Ami commun, & d'emploier de bonne foi tous offices convenables pour empeſcher une rupture.

Lesquels Points & Articles ont eſté traitez, conclus & accordez par les ſusnommez Commiſſaires & Deputez, aux noms que deſſus, lesquels en vertu de leursdits Pouvoirs ont promis de faire ratifier à leurs Maiſtres le preſent Traité dans trois mois du jour & datte des preſentes, dont deux doubles ont eſté faits, l'un desquels eſt demeuré entre les mains dudit Sieur de Lumbres, & l'autre en celles desdits Sieurs Schwerin & d'Hoverbeek. En témoin de quoi ils ont ſigné ledit Traité & y appoſé les Sceaux de leurs Armes, à Coningsberg le 24. Fevrier 1656.

Ainſi ſigné,

DE LUMBRES.

OTHON, BARON DE SCHWERIN.

JO. DE HOVERBEEK.

LEQUEL Traité ſuſcrit aiant eſté veu & examiné de mot à mot en noſtre Conſeil, Nous avons icelui agréé, approuvé & ratifié, agréons, approuvons & ratifions par ces preſentes ſignées de noſtre main, promettons en foi & parole de Roi, garder & obſerver le tout ſous l'hipoteque de tous & chacuns nos biens preſens & à venir, ſans y contrevenir directement ou indirectement, ni ſouffrir que de noſtre part il y ſoit contrevenu en aucune ſorte & maniere que ce ſoit; Car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin de quoi Nous avons fait mettre noſtre Scel à cesdites Preſentes. Donné à Paris le 12. jour d'Avril l'an de grace 1656. & de noſtre Regne le treiziéme.

ANNO 1656.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

Et ſcellé.

XLV.

Friedens-Schluß zwiſchen denen Löbl. Städten Zurich und Bern eines / und den Fünff Löbl. Orten der Eydgenoßſchafft Lucern / Vry / Schweitz / Unterwalden und Zug andern Theils / durch Vermittlung der Städten Baſel / Freyburg / Solothurn / und Schafhauſen / einiger mißverſtände halber beſchehen zu Baden in Ergaw den 26. Februarii und 7. Martii 1656. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de ſa Majeſté Imperiale.] 25. Fev. / 7. Mars.

C'eſt-à-dire,

Concluſion de Paix entre les Louables Cantons de ZURICH, *& de* BERNE *d'une part, & ceux de* LUZERNE, *d'*URY, *de* SWITZ, *d'*ONDERWALD, *& de* ZUG *d'autre part; par la Mediation de ceux de* BASLE, FRIBOURG, SOLEURE, *&* SCHAPHOUSE. *A Bade le 26. Fevrier. v. ſt. & 7. Mars n. ſt.* 1656.

In Nammen der Allerheilligſten / Unzerthailten Drey-Einigkeit / Gottes des Vatters / Sohns / und Heyligen Geiſts Amen.

ZU wiſſen kundt und offenbahr ſeye meniglichen hiemit; als dan zwiſchen den Löblichen Stätten Zurch und Bern an einem: So dan den fünff Löbl. Orthen der Eydgenoßſchafft / Lucern Ury Schweitz und Walden ob-und nid dem Wald / und Zug / mit dem Ußern Ambt / am andern Theil / ſeit etwas zeit irrung und mißverſtand ſich erhoben / ſo endtlichen zu einem offenbahren bruch und thätlichen Kriegs-Ubung außgeſchlagen / dardurch viel unraths mit blutvergießen / Raub / Brandt / Landt-und Leuth-verderben erwachſen und entſtanden / und aber auf eyferig wolmeinende einſchlacht und vermittlung der Löbl. Stätten Baſel / Freyburg / Solothurn und Schaffhaußen; durch ihre an beede theyl abgefertigte Erbahre Pottſchafften / die ſich mit vieler müeh und arbeit zu einem ſtillſtandt der Waffen / und gemeiner 13. Orthiſchen zuſammenkunfft in der Statt Baden im Ergöw auf den 13. February diß lauffenden 1656. Jahrs gebracht / und veranlaſt worden / auch aller Löbl. Orthen Ehrngeſandte ſich allda eingefunden; Namentlich daß hierüber beede theyl obgemelten Herrn Ehrengeſandten der Löbl. Stätten und Orthen Baſel / Freyburg / Solothurn / und Appenzell in den ſachen freünd und-gütlich zuhandlen anvertraut / dieſelbige auch ſich deſſen in trawen / und mit ſondern fleiß / eyfer / und aufrichtigkeit / unterwunden und angenommen / und darauf auf ſonderbahre Gnad und beyſtand des Allerhöchſten angedeüte zwitracht / Speen / und Irrungen zwiſchen beeden Partheyen vollgenderweiß und geſtalten eingelegt / gericht und vertragen haben.

Erſtlichen ſollen alle Veehde / Krieg / und Feindthätlichkeiten von nun ahn in Löbl. Eydgenoßſchafft gäntzlich

ANNO 1656.

gäntzlich und allerdings cessiren / aufhören und an deren statt ein ewiger recht aufrichtiger / Christlicher / und beständiger Friden / und Brüderliche freindschafft / liebe und vertreuligkeit / nach laut der geschwornen Bünden / und dem Exempel Unßerer frommen Altfordern / sein und verbleiben / zu solchem hailsammen und erwünschten zweck und End auch alles was sich in wehrenden Krieg von den Partheyen selbs / ihren helffern / und allen denen / so sich der sachen in einige weiß oder weeg / in oder außer der Eydgenoßschafft / angenommen und theylhafftig gemacht / verloffen und zugetragen / ohne unterschied und vorbehalt / todt / ab / verzigen / und vergeßen sein / und angesehen beederseits orth darfür gehalten / ob hetten etliche unterthanen sich in dießem Unweeßen zu weit vergangen / und dardurch einer straff unterwurffig gemacht / so haben doch bede theyl auf interposition der Löbl. Schied-Orthen / und denen zu sondern Ehren und gefallen / hiemit Männiglichen ein General Amnistiam und Perdon alles vergangenen ertheilt / der gestalten / daß ein und anderseits wegen erzeigter ungehorsamb / verweigerter hilff / und zuzugs / unterlaßener gegenwehr / oder anderer dergleichen ursachen und zulagen / weder Oberkeithen noch Uterthanen / Geist- noch Weltlich / sonderbahren Personen noch gantzen Gemeinen hie diß- noch jenseits Gebürge / von niemanden wer der sey / und unter was schein es immer geschehen möchte / nichts weiters zugesucht / noch deßen / was sich mit worten oder werckhen oder schrifften zugetragen / verloffen / in argem mehr einiger weiß gedacht / und deswegen alle ungute verweiß / reitzige schmütz- und schmach-wort / schänden und lästern / sonderlich in Religions-Sachen (als worauß bißhero viel unraths / haß und verbitterung entstanden / und da es nicht abgestrafft / noch fürters entstehen möchte) allen und jeden / hohen und nidern Stands-Personen / auf ein und der andern seiten / ernstund strengiglich verbotten sein / ünd die verbrecher ohne ansehen der Personen / laut Land-Fridens / nach deßen gestaltsambe des begangenen fehlers unnachläslich gestrafft werden solle.

Am andern mögen beede theyl ihre Kriegs-Cösten gegen ein andern erfordern / und deren wegen / vermittelst der ernambseten Herrn unpartheyischen Sätzen Güt- oder Rechtlicher handlung pflegen / wurde sich auch Jemand / der sey Geist- oder Weltlich / so bey dießem Kriegswesen nicht interessirt, noch aintwederer Parthey anhängig gewesen / erclagen / daß ihme das seinige wider Kriegs-Gebrauch auch Recht und billigkeit gewaltthätig were emtfrembdet / oder Er in andere wegen an dem seinigen beschädiget worden; solle die sach / wie auch das / so in wehrendem anstand / einem oder dem andern theyl geraubt und entfrembdet / zu unparteyischem Rechten gewisen / übriges alles aber durch die Amnistiam bedeckt / todt / und ab sein.

Drittens sollen zu würcklicher Vollnziehung diß Fridens / die Völcker / ein- und anderseits ohne verzug abgefiert / beurlaubet / die in wehrender unruhe aufgeworffene Schantzen / und andere neüe Fortifications-Werck wider geschlißen / alle eingenomene Plätz und Örther von aller besatzung erlödiget / und restituirt, das Thurgew und deßen Regirung in alten stand gesetzt / beeder seits gefangene gegen bezallung billichmeßiger Atzung ohne Rantion und entgelt / auf freyen fuß gestelt.

Der Modus wie der Schantzen und angedeüte newe Fortifications-Wercken und andern Orts geschlißen / die Orther evacuirt, auch an welchen Orthen der anfang gemacht werden solle / den unpartheyischen Orten (welche jemanden darzu verordnen mögen) heimbgestelt / hienebent der freye Fayle Kauff / handel und wandel / aller orthen und enden wiederumb geöffnet / und den Commerzien und Crammerschafften der lauff / wie vor alters hero / und vor dißen unruhen / gelaßen werden.

ANNO 1656.

Und dieweil Virtens des Eydgenoßischen Rechtens halb / und wie selbiges von einem und dem andern Orth bestanden werden solle / nicht wenig irrung und mißverstands untergeloffen; Alß sein die sachen dahin erlaütert und verglichen / daß forthin die Orth der Eydgenoßschafft insgesambt und jedes derselben / insonderheit in seinen eigenen Landen und Gebithen bey seiner Religion und Souveranität oder hoher Lands-Ober-Herligkeit und Judicatur unangefochten / ruehig und unturbirt verbleiben / da aber ußer solchem ein oder mehr Orth an das andere / es were umb Herrschafften / Land-Marcken / Lehenschafften / Wunn / Waid / Fischentzen / Almenden / Zohl / Glaid / Gericht / Freffel / Bußen / Vorst-recht / Haagen / Jagen / und der gleichen strittigkeiten zu waßer oder Land hetten oder gewunnen / sollen dieselbige / da sich die Partheyen selbst in der güete nicht vergleichen könten / den unpartheyischen Rechten und gleichen Sätzen (die entweders aus einem der interessirten Orthen selbst / oder da sie deshalben nit deß einen werden könten / von den unpartheyischen Orthen genomen werden sollen) ohne mittel unterworffen sein / und dardurch schleinig erörtert und außgetragen werden / in den gemeinen Herrschafften aber / darauf sich der Land-Fried erstrecket / jeder bey der übung seiner Religion, und waß dero nothwendig anhangt / Laut Land-Fridens und in Nov. 1632. aufgerichten Vertrags / unangefochten gelaßen / und da in selbigen Herrschafften / streit / und mißheil unter den Regirenden Orthen vorfallen / und der eine theyl vermeinen thete / daß solche vermög angeregten Vertrags von May 1632. durch gleiche Sätz zu entscheiden weren / der ander theyl aber dessen nicht gestehen wolte / so solle man deswegen nit unguts wider ein oder andern vornemmen / sondern den zweifel / oder die frag / ob es zu dem gehöre oder nit / durch unpartheyische gleiche Sätz forderst entscheiden laßen / und da die sachen zum Rechten erkent wurden / es dan ohne mittel darbey verbleybben / und solche nach andeütung der Bünden und Land-Fridens / Authentischer Vertrag und Abscheiden / auch nach recht und billicheit entscheiden und außgetragen / immittels aber und biß zum außtrag Rechtens alle Executiones und thätigkeiten ein- und anderseits / umb die ins Recht gesetzte sachen eingestelt werden / gestalten dan dißmahlen zu erlödigung der vorschwebenden Strittigkeiten / von seiten der Löbl. Stätten / Zürch und Bern / Herr Johann Rudolpf Wetzstein / Burgermeister Löbl. Stad Basel / und Herr Johann Jacob Zigler Burgermeister Löbl. Statt Schaffhaußen / und weil er Herr Ziegler sich hohen alters und anderen ursachen halb entschuldiget / an sein statt / Herr Johann Rechsteiner Landammann des Ußern Roden Appenzell / von seiten der Löbl. Fünfft Orthen aber / Herr Simon Petermann Mayer Burgermeister / oder Herr Frantz Peter Hateraw / Herr zu Villentz / beede des Raths Löbl. Statt Freyburg, auß welchen beeden ein Löbl. Magistrat alda eintwedern zuerwöhlen gebetten werden solle / und dann Herr Frantz Haffner Stattschreiber des geheimen und Kriegs Rath Löbl. Statt Solothurn / zue Satzen und Schid Richtern: So dan Hanß Rudolff Burkhart Stadschreiber zu Basel / und Herr Christoff Monath Spitalß zu Freyburg zue unpartheyischen Schreibern ernand worden sein / denen beede theyl ihre klag und beschwerds-puncten firderlichst einliffern / und da etwa zweifelß / ob ein oder der andern sach zum Rechten gehörig / vorfiele / solche von ihnen Sätzen vorderst decidirt, und alsdan die Puncten / so zum rechten erkend / ehist muglich auch für die hand genommen / und zum außtrag befürdert werden sollen / und damit ein und der ander theyl versichert seye / daß

ANNO 1656. hirinnen kein gefährlicher verzug oder außflucht und umbtrieb ſtatt haben möge; So haben die fünff Löbl. Schid-Orth krafft der bünden halter verſprochen und verſichert/daß da ein oder der ander theyl dieſem nit ſtatt thun/ oder ſonſten den andern zue Rechten geferlich umbtreiben/ oder ſolches in die länge aufzuziehen begehren wurde/daß dan die Sie ſambtlich ohne unterſchid / ungehindert der Religion dem fragenden theyl zum Rechten und deßen Execution, nach Ihrem vermögen und kräfften verhälffen ſein wollen.

Betreffend Fünfftens den freyen zug / da eins oder des andern Orths angehörige Burger / Lands-Leüth oder Unterthanen uß dem Land zu ziehen/und ſich in eines andern Orths / ſo ſonderlich einer andern Religion zugethan/gebith nieder zulaßen vermeinte/ ſolle jedweders Orth bey ſeinem herkommen und gewohnheit verbleiben / und den Oberkeiten / ſo keine ſonderbahre vergleich/ Pacta, oder Burger-Recht deswegen gegen ein andern haben/ frey ſtehen / in den vorfallenheiten nach Diſcretion und belieben zuthun und zuverfahren.

Und dieweill endlich dießer fried in oberleüterten Puncten und Articulen von den Partheyen allerſeits auf Interpoſition der unintereſſirten Schied-Orthen allein aus liebe / begierde zu ruehe und wollſtand des werthen Vatterlands alßo eingangen und beſchloßen worden/ alß iſt auch abgered und heiter verſehen/ daß ſolche im übrigen keinem Orth der Eydgenoßſchafft an ſeiner Religion, Frey-und Hochheit / Rechten und Gerechtigkeiten/ Judicatur, geſchwornen Puncten, Lands-Friden-mehren ſo weit ſich das erſtreckt/ Satzungen/ alten gebrauchen und herkommen / Burg-und Land-Rechten Authentiſchen Abſchiden/ und Vertragen/in ſpecie des rechtlichen außtrags halb/den fünff Löbl. Orthen/ an Ihren unter ſich ſelbſt habenden Verbundnußen/ wie auch andern Stätten an ihren ſonderbahren Burger-Rechten / Abſchiden / und Vertragen/ kein præjuditz noch abbruch gepæren auch ſonſten in kein Conſequentz oder nachfolg gezogen werden ſolle.

Deßen allen zur mehrern bekräfftigung/und damit dißer Fried und Vertrag von den Partheyen allerſeits jetz und zue ewigen zeiten wahr/ ſteet/ veſt/ und unverbrochentlich gehalten/ darwider nimmermehr gedencket/ gethan/ noch zu reden oder zuthun geſtattet werde/ haben unterzeichnete der beeden theillen Herrn Ehrengeſande in krafft von Ihren Gnädigen Herrn und Obern habender gewalten/und vollmächten/ in Ihrem und ihrer abweeſenden Herren mit-Geſanden nahmen/dießen brieff mit ihren hand und unterſchrifften und Pettſchafften verwarth / den unintereſſirten Schid-Orthen zu handen geſtelt/und das färderlichſt zween gleichlautende unter Ihrer Gnädigen Herrn und Obern / wie auch des Löbl. Orts Glarus beden Religions Inſigeln / verfertigt/und jeder Parthey einer darvon eingelifert werden ſolle/ zugeſagt und verſprochen. So beſchehen zu Baden im Ergow den 26. Februar. 7. Martii Ao. 1656.

XLVI.

7. Mars. LES SUISSES CATHOLIQUES ROMAINS ET PROTESTANS.

(1) *Traité de Paix entre les* CANTONS SUISSES CATHOLIQUES *R. & les* PROTESTANS. *Fait à Bade le 7. Mars 1656.* [Manuſcrit.]

In Nomine Sanctiſſimæ & indiviſæ Trinitatis Dei Patris, Filii & Spiritus Sancti. Amen.

NOTUM manifeſtumve ſit omnibus ac ſingulis; Poſtquam inter Civitates Tigurum ac Bernam ex una, quinque item Cantones Helvetiæ, Lucernam, Uraniam, Suitiam, Sylvaniam ſuperiorem & inferiorem ex altera parte, diſſenſio ac diffidium eſt exortum, quod tandem in apertum Bellum, unde multa mala, ſanguinis effuſio, rapinæ, incendia, vaſtationes emanarunt, erupit; ſingulari autem curâ, ſollicitudine, ac interpoſitione Civitatum Baſileæ, Friburgi, Soloduri, ac Scaphuſiæ, per ipſarum ad utramque Belligerantium Partem Legatos, non ſine magno labore Induciæ, Pacta, atque Conventus Badæ ad diem $\frac{1}{13}$ Februarii anni hujus 1656. omnium Helvetiæ Cantonum ageretur obtentum, in quo etiam Cantonum univerſorum Legati comparuerunt, Tiguro, Johannes Henricus Waſerus, Conſul, Salomon Merzelius Pro-Conſul, Labarophorus & Senator, & Johannes Huldricus de Huldricis Locum tenens Generalis & Senator, & Johannes Caſparus Loirzelius, Hefficonæ Dominus Archigrammateus, Bernâ, Anthonius à Grafenried, Dominus de Carouge & Corſeilles, Conſul, Abrahamus à Werdel Quæſtor, & Samuel Friſihino Signifer ac Senator; Lucernâ, Huldricus Dulſiker Eques, Conſul & Labarophorus, Laurentius Meyer Pro-Conſul, & Ludovicus Meyer, Eques, Senator; Uriâ, Johannes Anthonius, Arnoldus à Speyringen, Labarophorus, & vetus Ammanus, & Johannes Franciſcus Inhoff Pro-Ammanus & Senator; Suitiâ, Martinus Bellimont à Rikenbach, vetus Ammanus, & Michael Scorno, vetus Pro-Ammanus ac Senator; è Sylvaniâ ſuperiore Henricus Bucher, vetus Ammanus, & Wolffgangus Wirtz, vetus Quæſtor ac Senator. Ex inferiore autem Sylvania, Bartholomeus Odermatt, Ammanus, & Johannes Melchior Leo Eques, vetus Ammanus; Zugo, Georgius Silder, vetus Ammanus, & Jacobus Avrewald, Senator; Glaronâ Balthaſarus Myller, Ammanus & Anthonius Clericus Pro-Ammanus ac Senator; Baſileâ, Johannes Rudolphus Wettſteyn, Conſul, Andreas Burckhard Senator, & Johannes Rudolphus Burchard Archigrammateus; Friburgo, Franciſcus Petrus Gottwaldus Bilentii Dominus, & Johannes Rudolphus von der Wird, Senatores; Saladorô, Johannes Fridericus Stolkarus, Quæſtor, & Franciſcus Hafuer Archigrammateus, Secretioris Senatus & Conſilii Bellici Adſeſſores; Scaphuſiâ, Johannes Jacobus Zieglerus Conſul; Ex Abbatiſcella inferiore, Bartholomeus, vetus Ammanus; Ex Abbatiſcella Exteriore, Johannes Bechltemerus Ammanus; Quod ab utraque parte dictis Legatis prædictarum Civitatum & Cantonum Baſileæ, Friburgi, Soloduri, Scaphuſiæ ac Abbatiſcellæ, amicabilis actio ſit commiſſa, iiſque ſummo zelo ac candore, adminiculante & adjuvante ſingulari gratiâ & benedictione Altiſſimi, diſſenſionem, diffidiumque dictum, inter utramque Partem hunc in modum diremerint & compoſuerint.

Principio ſtatutum, ut dehinc in Fœderata Helvetia ab hoc ipſo momento, omnis hoſtilitas ac Bellum ceſſet, depoſitumque ſit, ut in locum ejus Pax æterna, fida, tuta, Chriſtiana, conſtanſque & fraterna Amicitia, amor & fides, ſecundum tenorem firmatorum jurejurando Fœderum Helvetiorum, Exemplumque piorum noſtrorum Majorum ſuccedat ac vigeat, atque ad hunc ſcopum ſalutarem & exoptatum aſſequendum, ut quidquid Bello durante ab ipſiſmet Partibus, adjutoribus, omnibuſque adeò, qui intra extrave Helvetiam quocunque modo in communionem ſocietatemque actionum hoſtilium venere, agitatum patratumve, ſine ullo diſcrimine, ullaque exceptione, perpetuâ oblivione & ἀμνηςίᾳ ſepultum ſit ac maneat. Et quamquam utraque Pars cenſuit, quaſi Subditorum quidam in his motibus metam exceſſerint, ideoque culpam contraxerint, pœnamque meruerint, tamen utraque Pars, in gratiam honoremque Arbitrorum ſeſe interponentium, omnium quæ patrata ſunt ἀμνηςίαν & condonationem generalem, omnibus & ſingulis impertivit, hoc pacto, ut propter obſequium, ſubjectionem, auxiliumque recuſatum, ex hac vel illa Parte, omiſſam defenſionem & propulſationem, aliaſque conſimiles cauſas, & improperia, ullis ſive Magiſtratibus ſive Subditis, Politici Eccleſiaſticive Ordinis, privatis Perſonis ſive integris Communitatibus, cis ac trans Alpes, à quocunque aut quocunque prætextu id fieri poſſet, nihil quicquam intentetur, neque eorum, quæ vel verbis, vel opere ipſo, vel ſcriptis contigerunt, ulla in deteriorem partem mentio fiat, ac propterea, omnibus acerbis exprobrationibus, convitiis mordacibus, calumniis, criminationibus, Religionis negotium cumprimis concernentibus, quibus hactenus odia, exacerbationes, & innumera mala alia oborta ſunt, & niſi obex ponatur, porro oboriri queant, omnibus cujuſcunque ſtatus

(1) Il y a tant de difference entre ce Traité & le ſuivant, que quoi qu'ils ayent eté faits en même tems, au même lieu, & entre les mêmes, on ne ſauroit douter, que ce ne ſoit déux Pieces differentes. Le Lecteur en fera le jugement qu'il jugera à propos. Seulement doit-il être averti, que ce Manuſcrit vient de bonne part.

Anno 1656.

ſtatus & conditionis ſint, ſeverè ac rigidè interdictum ſit, inque tranſgreſſores, ſine reſpectu perſonarum, pro delicti ratione, ſecundum tenorem Pacis Nationalis animadvertatur.

Secundò utrique Parti liberum ſit, ſumptus Bellicos petere, ac operâ Arbitrorum per amicam aut Juriditialem actionem uti. Quod ſi ex Eccleſiaſtico Politicoque Statu quiſpiam qui neutri Parti adhæſerit, Bellive affinis fuerit, conqueratur, ſibi contra Belli jura, fas & æquum ſua violenter eſſe rapta, damnumque alio quocunque pacto datum, aut ſi cui Partium Induciarum tempore quicquam ereptum & adductum, id omne juri decidendum permittatur, reliquis omnibus Amnestiâ tectis ac ſopitis.

Tertio, ut Pax concluſa ad effectum & exitum perducatur, utraque Pars Exercitus ſuos ſine mora deducat & dimittat; Aggeres & Munitiones, exorto ac durante Bello excitatæ, demoliantur, omnia Loca occupata Præſidio vacuet, ac reſtituat; Turgojam, ejusque Regimen, priſtino ſtatui reddat, Captivos ſine omni lytro, ſive redemtionis pretio & mulcta, liberos dimittat, excepto tamen juſto & æquo ſumptu pro victu; ipſe autem modus Aggeres ac Munitiones demoliendi, Præſidiiſque denudandi, & ubi initium fieri debeat, Arbitris penes quos erit ad hoc quos placebit deſignare, permittatur; libera venditioni, emptioni, Commerciis & Negotiantibus via antiqua pandatur.

Quarto, ſi quidem ſuper Jure Helvetico quaque ratione illud ab uno alterove Cantone acceptandum ſit, non parùm ingruit errorum & altercationum; in hoc unanimi conſenſu itum eſt, ut dehinc omnes Helvetiæ Cantones & quilibet ſigillatim in propriis Territoriis ac Provinciis, ſuam Religionem, ſuperioritatem, jus Majeſtatis, judicandi & decernendi poteſtatem, inviolatam & ſartam retineat, nec ullo modo in ea interturbetur: Quod ſi verò, extra proprias Ditiones, inter duos pluresve Cantones, diſſenſio de Regionibus, Finibus, Feudis, Paſcuis, Aquis, Aquarum decurſibus, Piſcationibus, Vectigalibus, Jurisdictionibus, Commeatibus, Mulctis, Saltibus, Venationibus & id genus, per Aquas aut Terras, diſſidia alia exardeſcant, interque Partes ipſas conveniri non poſſit, Juri & Sententiæ Arbitrorum numero æqualium (qui vel ex ipſiſmet Partibus, vel ſi inter ipſas tranſigi nequeat, ex aliis neutralibus Cantonibus delegabuntur) immediate illa ſint ſubjecta, jureque mature expediantur & componantur, in Provinciis autem communibus, in quas Pax Nationalis ſe extendit, cuilibet liberum Religionis ſuæ Exercitium, & quod cum eo neceſſario conjunctum eſt, ſecundùm Pacis Nationalis & Pacti Anno 1632. initi formulam, ſine ullo impedimento & vexatione permaneat, atque ubi in Provinciis illis inter Cantones Provinciarum illarum Dominos, rixæ ac diſſidia gliſcunt, unaque Pars arbitratus eſſe illa, quæ vi Pacti Anno 1632. facti, ab æqualibus numero Arbitris decidenda: Altera verò Pars id inficias it, nihil tamen hoſtile ob id tentandum, ſed quæſtio ac dubium utrum Juri ſit obnoxium, Arbitris æquali numero, eorumque deciſioni, ante omnia committendum. Quod ſi Arbitrorum Sententia diſſidium illud juri ſubjectum pronunciatur, ſine tergiverſatione ratum ſit, & ad normam formamque Fœderum, Pacis Nationalis, Pactorum, Conventionum & Receſſuum authenticorum, proque æquo & bono diſſidium componatur & ponatur, atque interim uſque ad deciſionis exitum, omnis executio ex hac illave Parte ſuſpenſa ſit; Quemadmodum quidem nunc temporis, ad tollendum diſſentiones & diſſidia gliſcentia, ex parte Civitatum Tiguri & Bernæ Johannes Rudolphus Wettſteinius, Civitatis Baſilienſis Conſul, & Dominus Johannes Jacobus Zieglerus, Conſul Civitatis Scaphuſienſis, & loco ipſius quia ob ſenium aliaſque cauſas ſe excuſatum haberi petiit, Dominus Johannes Rechſtilinerus, Ammanus, Abbatiſcellæ exterioris; Ex parte autem quinque Cantonum, Dominus Simon Petermannus Meyerus Conſul aut Dominus Franciſcus Petrus Bretrauw, Bilentii Dominus, Senatores Civitatis Friburgenſis; è quibus alterutrum Magiſtratûs rogata noſtra deliget; itemque Dominus Franciſcus Haſnerus, Archigrammateus, Senatûs ſecretioris & Bellici Conſilii Salodorii Adſeſſor, Arbitri ſunt deſignati: Notarii verò Dominus Johannes Rudolphus Burchardus Archigrammateus Baſilienſis, & Dominus Chriſtophorus Murath Xenodochii Præfectus Friburgi, quibus utraque Pars accuſationum & gravaminum capita mature tradet. Quod ſi una, alterave cauſa dubia cenſeatur, utrum ſit ex numero jure decidendarum, ea ante omnia ventilabitur ac decidetur, exindeque controverſiæ, juri ſubjectæ, quæ primum ſuſcipientur & ad exitum perducentur. Ut vero una alterave Pars certa ſit, nullam hic moram periculoſam, nullum effugium, nullam tergiverſationem locum inventuram, Arbitri vi Fœderum diſertè polliciti ſunt & confirmarunt, ſicubi una alterave Pars locum his non ſit relictura, aut una alteram doloſe ac ſtudio in juris actione circumductura, deciſionemque remoratura, ſe tum conjunctim Parti conquerenti, nullo Religionis diſcrimine habito, opem, ut jus & æquum, executionemque conſequatur, pro viribus eſſe laturos.

Quinto, quod......... liberam attinet, quâ hujus illiuſve Cantonis, Civis ac Subditi emigrare in alterius Cantonis, diverſam Religionem maximè profitentis, Ditione, ſedem figere cupiant, uterque Canto ſuam conſuetudinem retineat; Magiſtratibuſque, quos inter nulla hac in re Pacta & Conventa intercedunt, caſu contingente, pro æquo & bono agere liberum ſit.

Denique quoniam Pax iſta, præmiſſis Articulis & Punctis declarata, neutralium pacificatoriorum Cantonum auſpiciis, ſolo quietis, tranquillitatis ac proſperitatis dilectæ Patriæ amore, inita eſt ac pacta; Cautum etiam eſt ac definitum, ne illa in cæteris ulli Cantonum Helveticorum in ſua Religione, Libertate, juris Majeſtate, Privilegiis, Jurisdictione, Juratis Fœderibus, Paçi Nationali ſuffragiis, quâ illa patent Legibus & Statutis, Conſuetudinibus, Fœderibus ac inſtitutis Juribus, cuilibet Cantoni propriis, Pactis, Conventis & Receſſibus authenticis ac in ſpecie, ne eventus, definitioque controverſiarum quinque Pagorum mutuis Pactis & Conventis, ut & aliarum Civitatum peculiaribus Juribus, Fœderibus, Pactis, fraudi ſit, ullumque præjudicium afferat, in nullamve conſequentiam trahatur.

Atque ut hæc omnia certam habeant firmitatem, iſtaque Pacificatio ab omnibus Partibus nunc & in perpetuum, infallibiliter, veraciterque ſervetur, nihil contra eam verbis, aut ipſo opere tentetur, tentarive permittatur; utriuſque Partis Legati, vi Plenipotentiæ ab Ampliſſimis Magiſtratibus acceptæ, ſuo & abſentium Collegarum nomine, Inſtrumentum iſthoc ſubſcriptionibus ſuis & ſigillis muniverunt, Cantonibus pacificatoriis neutralibus tradiderunt ſeque effecturos ut duo Exemplaria ejuſdem tenoris ſub Magiſtratuum ſuorum, ut & Cantonis Glaronenſis utriuſque Religionis Sigillis, quam maturiſſime conficiantur & Partium utrique unum exhibeatur, in ſe receperunt & promiſerunt Actum Badæ Aergojæ 29. Febr. 7. Martii Anno 1656.

XLVII.

8. Mars. Suisse.

Articles de la Paix conclue entre les CANTONS CATHOLIQUES *R. & les* PROTESTANS DE SUISSE, *à la ſollicitation de l'Ambaſſadeur du Roi de France, à Bade le* 8. *Mars*, 1656. Avec *les Diſcours dudit Ambaſſadeur.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

CETTE Republique, qui s'etoit ſi long-temps conſervée en paix, tandis que tous les autres Peuples de l'Europe ſe voioient travaillez de Guerre Eſtrangere ou Domeſtique, n'a pû s'empêcher, enfin, de tomber dans la derniere, ſur un ſujet qui eſtoit capable de ruïner ſes forces & ſa liberté, ſi celui qui eſt le Souverain de tous les Eſtats n'euſt, par une grace particuliere, heureuſement aſſoupi ces diſſenſions preſque dans leur naiſſance.

Chacun ſçait que les differens qui naiſſent de la Religion ſont les plus fâcheux & les plus difficiles à pacifier, & celui qui avoit rompu l'union des Catholiques & des Proteſtans eſtoit de cette nature: car quelques Familles du Canton de Schwitz aians, au mois d'Octobre de l'année derniere, embraſſé la Religion Proteſtante, & ſe mettans en devoir de ſe retirer dans le Canton de Zuric avec leurs Biens, ceux de Schwitz, qui pretendoient que la liberté leur en eſtoit oſtée par des Traitez particuliers, en arreſterent quelques-uns: & nonobſtant les inſtances qui leur furent faites par les Deputez des Proteſtans, pour les obliger à ſurſeoir le Jugement de ces Priſonniers, ils les firent executer comme Anabaptiſtes.

Ce fut là le ſujet de leur diviſion, & qui alluma chez eux un feu qui les menaçoit de ne s'éteindre qu'après les avoir conſumez; s'eſtant rendu d'autant plus violent, que l'Eſpagne, qui a toûjours cherché les moiens de diviſer ces Peuples pour les porter à leur ruïne entiere, ne perdit point cette belle occaſion d'executer

ANNO 1656.

xecuter fcn deffein par l'ufage de toutes les intrigues dont elle fe fert d'ordinaire, pour femer ou pour entretenir la difcorde chez les Nations qu'elle a refolu de perdre.

Mais la France, qui femble avoir efté deftinée pour le fecours des affligez, & qui n'a point de plus forte paffion que de voir cette Republique toûjours unie & floriffante, comme l'une de fes plus anciennes Amies & Alliées, n'a pas manqué de lui en donner en cette fâcheufe conjoncture, des preuves non moins authentiques que celles qu'elle lui en a données dans les autres occafions: & qui fans doute auront toutes les bonnes fuites que defirent les gens de bien, & tous ceux qui s'intereffent en la concorde de leurs Freres.

Le Sieur de la Barde, Ambaffadeur de Sa Majefté vers lad. Republique, fuivant donc l'intention du Roi, & les ordres qu'il en avoit receus, n'eut pas plûtoft vû le mal dans fon principe, qu'il effaia d'y apporter le remede; & n'en jugeant point de plus prompt & de plus efficace que d'affembler les Cantons, il fit fi heureufement réüffir fes foins à cet effet, qu'ils fe trouverent dans une Diette à Bade.

Il y fut fait quelques propofitions, fur lefquelles ces Députez fe retirerent vers leurs Superieurs pour en prendre les Pouvoirs neceffaires, afin de continuer leur Negociation, & enfuite fe r'affemblerent dans une autre Diette: mais l'animofité s'y eftant échaufée entre quelques Cantons Catholiques & Proteftans, ainfi qu'il a efté remarqué par les artifices des Efpagnols, ils fe feparerent, & incontinant aprés firent voir les armes à la main, que c'eftoit par là feulement qu'ils vouloient terminer leurs démeflez.

Cela obligea Sa Majefté, pour empêcher les funeftes confequences qu'elle en prevoioit, d'écrire en diligence à l'un & à l'autre Parti, avec des fentimens d'une trés-tendre affection pour leur confervation & pour leur repos, & de nouveaux ordres audit Sieur de la Barde, pour redoubler fes foins en une fi preffante occafion; ce qu'il executa auffi avec tant de fidelité & de prudence, qu'une fufpenfion d'Armes fut fignée par les Catholiques en la Ville de Melinguen, & par les Proteftans en celle de Bruk: & enfin le Traité de Paix conclu à Bade, fuivant les Articles que vous avez ici, aprés les Harangues de cet Ambaffadeur, lefquelles contenans les puiffantes raifons dont il s'eft fervi pour les porter à ce bon accommodement meritent bien de trouver leur place dans la même Hiftoire qui vous en fait part. Voici donc celle qu'il fit aux Députez des Treize Cantons Suiffes, affemblez en lad. Ville de Bade, le 24. Novembre dernier.

MAGNIFIQUES SEIGNEURS, Vous vous fouviendrez, s'il vous plaift, qu'en la derniere Diette je vous reprefentai quel bien & quelle benediction de Dieu c'eftoit que d'avoir la Paix dans un Païs, & que pour la maintenir dans le voftre, il eftoit neceffaire que vous continuaffiez de cultiver entre vous l'union qui a confervé voftre Republique depuis fi long-temps.

Je vous fis ce Difcours à caufe qu'il me paroiffoit que vous aviez lors, fur une affaire qui fe paffoit au dehors de la Suiffe, des opinions telles que l'une ou l'autre Religion que vous profeffez faifoit naiftre dans vos efprits.

Mais comme cette affaire fe paffoit en un Païs un peu éloigné du voftre, il y avoit d'autant moins de fujet de craindre que cette diverfité de penfées & d'opinions produifift de fâcheux effets dans la Suiffe.

A prefent je vous voi dans des fentimens, non feulement differens, mais contraires & oppofez, non pas fur une affaire éloignée & qui foit au dehors de voftre Païs, mais qui eft née au milieu de vous & au cœur de voftre Patrie: deforte que les effets qu'elle peut produire font tres-confiderables & tres-importans, ne s'agiffant de rien moins que de la Paix ou de la Guerre, c'eft à dire de votre confervation ou de voftre ruïne.

C'eft pour cette raifon que je vous ai conviez à vous affembler ici, afin d'aller au devant des maux qui peuvent provenir de cette affaire.

Le plus grand de tous eft fans doute la Guerre, n'y aiant point de plus grand mal au monde, & particulierement quand elle eft civile ou domeftique.

Vous avez vû dans voftre Voifinage & à vos Portes les funeftes effets qu'elle y a produit, pendant trente années, qu'elle y a duré, l'extermination de tant d'Hommes, la defolation des Provinces, le feu, le fang & le carnage.

Ne foiez point caufe que voftre Païs fouffre de femblables malheurs: ne foiez point vous mêmes les auteurs de voftre ruïne, & confervez vos mains innocentes du fang de vos Citoiens: ne faites point de la Suiffe une folitude: confervez vos Hommes pour les emploier plus juftement que contre eux-mêmes, & fouvenez-vous que leur multitude vous rend confiderables à tous les Princes de la Terre.

Vous avez à vivre enfemble, Magnifiques Seigneurs, puifque vos Treize Republiques compofent un Corps d'Etat qui ne peut eftre divifé; chacun de vos Cantons a fes Loix & Coûtumes, & l'Etat univerfel a les fiennes, contenuës dans vos Traitez d'Alliances.

Si chaque Canton garde chez foi fes Loix & Coûtumes, & que tous, les uns à l'égard des autres, gardent & cheriffent les Alliances, il ne doit pas arriver de differens entre vous, parce que ces regles font celles que vous devez fuivre, & qui font autorifées par l'experience de plufieurs années, pendant lefquelles vous avez vécu en repos & union les uns avec les autres.

Mais fi nonobftant cela il arrive quelque controverfe entre vous, a caufe de la diverfité de Religion qui eft furvenuë dans la Suiffe depuis vos Alliances, il faut premierement voir fi felon leur teneur, telle controverfe peut eftre accommodée, parce que j'eftime que vous ne devez jamais vous départir, autant que faire fe pourra, de vos Loix fondamentales, telles que font vos Alliances.

Et fi la controverfe ne peut eftre ajuftée felon ce qu'elles prefcrivent, il faut trouver d'autres moiens propres pour l'accommoder, fans que jamais, pour quelque caufe que ce puiffe eftre, vous veniez en une Guerre dans voftre Païs, qui feroit voftre perte & ruïne trés-certaine.

C'eft ce que je vous prie & conjure, au nom du Roi, de confiderer & de pratiquer dans le different qui eft maintenant entre M. de Zuric & de Schwits, en cherchant tous les plus équitables moiens pour ajufter cette affaire avec la commune fatisfaction des Parties; fi vous eftimez que je puiffe contribuer quelque chofe de la part de S. M. pour un fi bon effet, je vous offre tout ce qui dépend de mes offices & fervices, felon le zele & la paffion que j'ai, & que je conferverai toûjours pour voftre repos, voftre bien & voftre avantage.

Autre Harangue faite par ledit Ambaffadeur aux mêmes Députez, en la Diette tenue au mois de Janvier fuivant.

MAGNIFIQUES SEIGNEURS, J'ai tout fujet de croire que vous defirez les uns & les autres la Paix de vôtre Païs, puifque la derniere Diette s'eft feparée avec intention de fe rejoindre comme elle a fait maintenant, & de chercher tous les moiens poffibles pour conferver le repos de la Suiffe & accommoder toutes chofes.

Si vous avez ce deffein, il eft certain que vous eftes affemblez au nom de Dieu, & qu'ainfi il eft au milieu de vous, comme il a promis à tous ceux qui s'affembleroient de cette forte: & il eft impoffible qu'il y foit fans vous annoncer la Paix, & vous infpirer les moiens propres pour y parvenir.

Dans le premier âge de l'Eglife que J. C. a fondée par fa Parole & par fon Sang, le zele des Chreftiens les portoit à repandre le leur, comme ils ont fait abondamment; lequel eftant joint à celui de leur Maiftre, a cimenté de telle forte les pierres de l'Edifice de l'Eglife, que toutes les Puiffances du Monde ni celles de l'Enfer ne prevaudront jamais contr'elle, & qu'elle aura la même durée que les Paroles Divines de fon Fondateur, defquelles il a dit de fa propre bouche, qu'elles ne pafferont point, quoique le Ciel & la Terre paffent.

Ces premiers Chreftiens eftoient donc bien éloignez de prendre les Armes & de faire la Guerre pour la confervation ou l'augmentation de l'Eglife ou de la Religion.

Ne croiez pas neanmoins, que cela n'ait efté pratiqué que par des Hommes qui n'euffent pas les armes à la main, & qui ne fçavoient pas s'en fervir pour attaquer ou pour fe deffendre.

Les Legions entieres des Armées Romaines, qui eftoient invincibles en combatant pour leurs Empereurs ont mis les Armes bas, elles fe font laiffé decimer, elles

ANNO 1656.

ANNO 1656. les se sont laissé sacrifier entierement, quand il a esté question de la Religion, & ont creu la conserver & l'augmenter plûtost par cette voie que par celle de la force & de la Guerre.

Cela vous fait voir, Magnifiques Seigneurs, que les voies de Dieu ne sont point celles des Hommes, & que nostre sagesse est folie devant lui.

Cela nous fait voir encore qu'il conservera & augmentera son Eglise, sans qu'il ait besoin pour cela de nos forces, de nos Armes & de nostre Puissance, qui n'est que foiblesse devant la sienne.

La Religion Chrestienne s'estant ainsi augmentée & établie pendant son premier âge, par les souffrances & la mort d'une infinité de ceux qui en faisoient profession, elle est enfin montée en un tel dégré, qu'il s'est trouvé des Royaumes & des Etats entiers qui la suivoient, & lors les Princes de la Terre ont fait des Loix & des Constitutions pour la maintenir dans l'étenduë de leur Empire.

Ainsi nous voions diverses Constitutions des Empereurs sur ce sujet. Ils ont emploié le glaive que Dieu avoit mis en leur main, tant par la voie de la Justice contre les Transgresseurs de leurs Loix sur le fait de la Religion, que par celle de la Guerre contre les Ennemis declarez de l'Eglise.

Mais en cela il est à remarquer qu'ils ont eu deux fins. La premiere, a esté veritablement la conservation de l'Eglise ou de la Religion, ce qui procedoit de leur pieté, comme Chrestiens & comme redevables à Dieu de leur dignité & de leur foi.

La seconde, a esté la fin commune de tous les Princes & Legislateurs; Sçavoir est, la Societé civile & la conservation du repos des Citoiens.

Il est certain que l'office du Prince & Legislateur n'est pas de punir toutes les offenses qui se commettent contre Dieu de la peine qu'elles meritent; si cela estoit, il y auroit long-temps que les Hommes auroient cessé d'estre, & qu'ils auroient esté exterminez de dessus la face de la Terre, pour la multitude de leurs pechez.

Mais son office est seulement de punir les offenses qui vont à la destruction de la Societé civile, & de la Paix de la Republique.

Or il n'y a rien qui y soit plus contraire que la diversité de Religion dans un Etat, dont nous avons tant d'exemples que cela n'a point besoin de preuve; & ainsi les Empereurs ont eu raison de l'empêcher dans leurs Etats par leurs Loix & Constitutions, & tous Princes & Legislateurs doivent les imiter & suivre leur exemple en cela autant qu'il est possible.

Vous estes, Magnifiques Seigneurs, Treize Republiques distinctes, je ne veux pas dire separées, parce que je desire que vous soiez conjoints éternellement. Et comme vous formez tous un Corps Politique, il seroit tres-utile que vous n'eussiez qu'une seule Religion, parce que cela estant, il n'y auroit que fort rarement, & peut-estre jamais, des sujets de dissension ou de dispute entre vous, & nous ne serions pas maintenant dans la crainte d'une Guerre civile en Suisse.

Mais puis que Dieu a permis qu'il y eust diversité de Religion entre vous: c'est une grande Benediction qu'elle n'est pas dans chacun Canton, & qu'il n'y en ait que deux, & quelques Bailliages, où l'une & l'autre aient lieu.

Maintenez-vous dans cet état qui est assez propre pour conserver la Paix dans vôtre Païs, jusqu'à ce qu'il plaise à Dieu qu'il n'y ait qu'une Bergerie & un Pasteur; ce qui arrivera sans doute, puisque ses paroles sont infaillibles.

Chacun de vos Cantons est Souverain, & peut faire des Loix & Constitutions telles qu'il lui plaist, cela est constant, & vous ne disputez pas cette puissance les uns aux autres. Mais comme avec cela vous estes Membres d'un même Corps, chaque Canton doit prendre garde que l'execution des Loix déja établies, même pour la conservation de sa Religion, & celles qui seroient à faire sur ce sujet, n'alterent en façon quelconque la Societé civile qui doit estre entre vous, & qui est, comme j'ai dit, la fin commune de tous les Legislateurs, & qu'elles ne dejuftent point l'union des Membres de vôtre Corps, selon laquelle vous devez regler tout ce que vous faites.

Ne croiez pas, Magnifiques Seigneurs, que j'étende ici la Politique au delà de ses justes bornes, je vous parle en Chrestien, & non pas en Paien & en Philosophe.

L'union de vos Cantons les uns avec les autres, doit estre sans doute aussi étroite que celle qui represente l'union de J. C. avec son Eglise, qui est l'union du Mariage. Or nous voions dans l'Ecriture que cette union doit subsister entre un Homme Paien & une Femme Fidelle ou Chrestienne, & que l'Apostre ne veut pas qu'on les separe à cause de leur creance. ANNO 1656.

Si Dieu, par la bouche de l'Apostre, commande que cet Homme & cette Femme ne soient point separez, il veut par une consequence necessaire, que la Femme fidelle fasse toute chose possible pour conserver l'union & la paix de cette Famille, pourvû que cette Femme demeure dans sa Foi & Religion.

A plus forte raison, sa Divine Bonté veut-elle que l'on fasse tout ce qui se peut pour conserver l'union & la paix entre les Membres d'une Republique, qui ont une creance infiniment moins differente que celle de la Famille dont l'Apostre a parlé, pourvû que la Religion subsiste.

Que nostre zele ne nous emporte donc point les uns ni les autres au delà de la raison & de la justice, faisons pour le bien de la Paix tout ce qui nous sera possible; & Dieu nous la donnera & maintiendra parmi vous; en sorte que cette Republique sera toûjours florissante, comme elle a esté jusqu'à present, & qu'elle ne tombera point dans les malheurs d'une Guerre civile, sur un sujet capable de partager tous les Princes de l'Europe, & de rendre vostre Païs le Theatre d'une Guerre universelle. C'est ce que je prie sa Divine Bonté de détourner de dessus vos testes, & de vous conserver dans le repos dont vous joüissez depuis si long-temps. Je vous exhorterai, je vous presserai, je vous importunerai sur ce sujet, jusqu'à ce que la Paix soit assûrée entre vous, sçachant tres certainement que je ferai en cela chose tres-agreable à Dieu, & aussi tres-agreable au Roi, que j'ai l'honneur de representer ici, selon la bien-veillance tres-particuliere que S. M. a pour vous, & je satisferai en même temps à la passion & au zele que j'ai, & que je conserverai toute ma vie pour vôtre bien.

Articles de Paix accordez entre les Catholiques & Protestans des Cantons Suisses.

PREMIEREMENT, chaque Canton, en ses propres Etats & Jurisdictions, demeurera dans sa Religion & Souveraineté.

II. En cas de dispute entre les Cantons pour ce qui concerne les Seigneuries, Magistratures, Foires, Fiefs, Pasturages, Pesches, Communes, Peages, Saufconduits, & autres semblables differens les Interessez seront obligez, en cas qu'ils ne s'en puissent accommoder entr'eux, de s'en soumettre aux Arbitres, qu'ils pourront choisir parmi eux, ou dans les autres Cantons non interessez.

III. Dans les Bailliages & Seigneuries communes où la Paix du Païs s'étend, chacun joüira du libre exercice de sa Religion, sans en estre molesté en façon quelconque. Comme aussi tous les Privileges qui en dépendent, selon & conformement au contenu de lad. Paix du Païs & du Traité de l'année 1532. & au cas qu'il s'y rencontre quelques difficultez que les Cantons interessez ne puissent vuider ensemble, & que les uns pretendent que tels differens, en vertu dudit Traité de 1532. doivent estre soumis à l'Arbitrage, & les autres n'y veüillent pas consentir, que sans en venir à aucune extremité fâcheuse, on en laissera décider par des personnes non interessées, & à ce appellées, aprés le Jugement desquelles, il y sera agi selon le contenu de ladite Paix du Païs & des Alliances communes des Ligues, pendant quoi il ne s'entreprendra rien de costé ni d'autre.

IV. Pour ce qui regarde la migration ou changement des deux Religions, chaque Canton demeurera dans ses anciennes Coûtumes & Privileges, & sera libre aux Magistrats qui n'ont point de Combourgeoisie ensemble, d'en user aux occurrences à discretion & comme bon leur semblera.

V. Tout ce qui s'est passé, & fait entre & par les Parties interessées, par leurs adherans, & par ceux qui se peuvent estre meslez dans les interests de l'un ou de l'autre Parti, tant dedans que dehors le Païs, sera pardonné & mis en oubli, sans qu'il en soit jamais parlé. Et quoique les Cantons interessez aient pretendu que plusieurs de leurs Sujets communs estoient criminels & punissables, pour avoir trop ou trop peu fait pour ou contre l'un ou l'autre Parti; neanmoins il est accordé à tous en general, & à chacun en particulier, tant deça que delà les Monts, une Amnistie generale pour tout

ANNO 1656.

tout le passé, sans que personne en puisse jamais estre recherché.

VI. Les deux Partis pourront pretendre les frais de la Guerre l'un contre l'autre par la voie de la Justice: & si quelqu'un, soit Ecclesiastique ou Regulier, sans avoir adheré à aucun des deux Partis, a souffert quelque perte ou dommage en ses biens contre les coûtumes & droits de la Guerre, il s'en plaindra aux Arbitres susnommez, lesquels y procederont selon l'équité & la justice, & tous les autres actes d'hostilité seront couverts de l'Amnistie & entierement oubliez.

VII. Pour l'effective execution de ce present Traité de Paix, toutes les Troupes des deux costez seront sans aucuns délais levées de leurs postes & licenciées, toutes les Fortifications nouvellement construites, entierement rasées; les Places prises, restituées, & toutes les autres évacuées de toute Garnison; les Prisonniers de tous costez seront relâchez sans rançon; la Tourgowie sera remise en son ancien estat, & l'ordre qui doit estre observé en la démolition desdites Fortifications & en l'évacuation desdites Garnisons, sera donné par les Cantons Neutres, & executé par ceux qu'ils y auront commis.

VIII. Pour plus grande seureté de l'un & de l'autre Parti, & afin qu'en l'execution de tout il ne soit usé d'aucune finesse, excuse malicieuse & delai, les cinq Loüables Cantons, en vertu des Alliances, se sont declarez & ont promis autentiquement que si l'un ou l'autre Parti fait aucune difficulté en tout ce qui est dit, ils assisteront de toutes leurs forces, & sans avoir égard à la Religion, la Partie complaignante. Fait & signé à Bade le 8 Mars 1656.

XLVIII.

20. Avril.

LA FRANCE, L'ANGLETERRE, ET LES PROVINCES-UNIES.

Acte par lequel les PROVINCES-UNIES *déclarent, qu'elles entrent dans le Traité fait entre l'*ANGLETERRE *& la* FRANCE, *au mois de Novembre,* 1655. *ledit Acte du* 20. *Avril,* 1646. [Manuscrit.]

QUUM Anno proximè elapso, tertia die Novembris, post conclusum Tractatum Amicitiæ, Pacis, Societatis & Fœderis inter Regnum Galliæ & Rempublicam Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ &c: nec non inter omnes Terras, Dominia, Urbes & Loca quæ in alterutrius fide, & Ditione sunt, certis Pactis & Conditionibus viginti & octo Articulis comprehensum; Etiam vigesimo tertio die Novembris continuus Articulus separatus additus fuerit ad inclusionem Celsorum & Præpotentium Dominorum D: Ordinum Generalium Unitarum Belgii Provinciarum, modo quo sequitur.

Utrinque conventum & conclusum est, quod in Tractatu inter Galliam & Angliam dato Westmonasterii tertio die Novembris stilo novo Anno 1655. comprehendentur atque includentur quemadmodum his præsentibus comprehenduntur, atque includuntur, Celsi ac Potentes Domini Ordines Generales Unitarum Belgii Provinciarum cum omnibus & singulis Dominiis & Territoriis suis; Nec non omnes Amici & Fœderati utriusque Status, qui intra tres Menses proximè post datum præsentium insequentes in prædicto Tractatu comprehendi rogaverint. In cujus Testimonium Nos Legatus Christianissimæ suæ Majestatis præsentes has Chirographo & Sigillo Nostris munivimus. Actum Westmonasterii vigesimo tertio die Novembris styl: vet: Anno 1655. Erat subsignatum & cera Hispanica sigillatum, modo, ut sequitur, DE BOURDEAUX (*L. S.*)

Post gratias quam humillime actas Christianissimo Galliarum & Navarræ Regi Ludovico, ejus nominis decimo quarto; Auctoritate & Mandato Celsitudinis Dominorum suorum Guilielmus Boreel, Eques, Baro & Dominus Urenoviæ, Duynbeecquii, Steelandiæ &c. Legatos Ordinarius Majestati suæ jussus declarat. Celsos & Præpotentes Dominos suos acceptare dictam facultatem & jus intromittendi sese in prædictum Tractatum Pacis, Amicitiæ, Societatis atque Fœderis; & in omnes & singulos Articulos, Conditiones & Pacta ejus, hoc Instrumento reipsa sese intromittere, tam ad observandos & præstandos ab ipsis Dominis suis in honorem, utilitatem & commoda Regis & Regni Galliæ, quam utendos, fruendos, in honorem, utilitatem & commoda Celsitudinis Dominorum suorum & Provinciarum sub Fœderati & uniti Belgii Reip: comprehensarum & omnium Subditorum ejusdem Reipublicæ, simili jure & modo atque vigore, quo stipulari & promittere potuisset Celsitudo Dominorum suorum, si illo ipso die tertio Novembris Anni 1655. Londini præsens fuisset & signasset prædictum principalem Tractatum, rogat & suplicat denique dictus Legatus ut Regi Christianissimo benignissimè placeat in uniti Belgii Rempublicam, & in Subditos ejusdem porro gratiæ & favoris Regii Testimonia & fructus quales optat officiocissime & sperat certus, continuare & augere luculentissimè. Data in Auditorio Regis publico, vigesimo die Mensis Aprilis, Anno post Christum Salvatorem natum millesimo sexcentesimo quinquagesimo sexto, Lutetiis Parisiorum & erat signatum.

(L. S.) G. BOREEL.

XLIX.

15. Junii.

FOEDUS *inter* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ, &* FRIDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandeburgicum pro sopiendo in Regno Poloniæ Bello, & obtinenda Pace, utriusque Statui & Securitati conveniente, præsertim vero, à parte Electoris, pro defensione sua & avertendis irruptionibus hostilibus à Provinciis & Ditionibus propriis. Actum Mariemburgi die* 15. *Junii* 1656. Cum *Articulis separatis de Militum numero per Electorem Regi* CAROLO GUSTAVO *mittendorum; Mariemburgi die* 15. *Junii* 1656. Nec non *de Transitu Copiarum Suecicarum per Terras Electorales.* Atque RATIFICATIONE *Electorali, data in Holland in Borussia die* $\frac{19}{29}$. *Junii* 1656. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 95. d'où l'on a tiré ces Pièces, qui se trouvent aussi dans PUFENDORFII de Rebus gestis *Friderici Wilhelmi* Electoris Brandeb. Libr. VI. pag. 327. dans LONDORFII *Acta Publica.* Part. VII. pag. 1152. dans le *Diarium Europæum* sub annis 1657. & 1659. pag. 1052. & en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. VII. pag. 960.]

NOTUM sit universis & singulis, quorum interest, aut quomodo libet interesse potest, quamvis inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum *Carolum Gustavum*, Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Estoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni & Bavariæ Ducem, &c. & Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum *Fridericum Wilhelmum* Marchionem Brandeburgensem, S. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Wandalorumque; nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norimbergensem, Principem Halberstadii & Mindæ, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein, &c. superiore mense Januarii 7 die Anni currentis; Conventio facta sit, in quâ Amicitia & Confidentia, quæ inter Sacram Reg. Maj. Regnumque Sueciæ & suam Ser. Electoralem, multis retrò annis viguit, denuò corroborata & confirmata est; nihilominus tamen respectivè altissimè & altè memoratæ Sacræ Reg. Maj. & suæ Ser. Electoral. utile ac necessarium visum est, pro sopiendo hoc præsenti in Regno Poloniæ Bello & obtinenda Pace, utriusque Statui & securitati conveniente, præsertim verò à parte suæ Ser. Elect. pro defensione & avertendis irruptionibus hostilibus in Provincias & Ditiones suæ Ser. Elect. ut potè quæ incendio Polonico vicinæ, ac proinde periculo hinc illis imminenti non parum expositæ sunt, ad mutuam devinctionem propius accedere, & ad reducendam utriusque optatam securitatem in singulare Fœdus inire.

Quapropter & nos subscripti ab utraque parte Deputati Plenipotentiarii, vigore nostrorum Mandatorum, ope Divinâ, in Articulos & Conditiones convenimus & consensimus, quæ sequuntur.

I. Primo sit maneatque inter sacram Reg. Maj. Ejusque

ANNO 1656.

que Succeſſores Regnumque Sueciæ ab una, & ſuam Ser. Elect. Ejusque Poſteros & Ditiones ab altera parte, firma, infucata, & ſincera Amicitia & confidentia, ita ut una Pars alterius, ejusque Terrarum, Ditionum, & Subditorum emolumentum, commodum & incrementum pro virili procuret, ac promoveat, damna vero & jacturas avertat & arceat; ſimul vero utraque unanimem operam adhibeat, quo infra deſcriptus Provinciarum, Palatinatuum & Diſtrictuum circuitus in tranquillum ſtatum, & ad optatam ſecuramque Pacem deduci poſſit; adeoque ad hunc finem ambæ Partes arctius nunc Fœdus ineant, ac arma ſua conjungant.

2. Hoc Fœdus reſpiciet, & dirigetur ſolummodo contra omnes illos, qui ſacram Regiam Majeſtatem Regnumque Sueciæ in Regna Poloniæ & quidem nomine tenus in ſubſequentibus Provinciis, Palatinatibus & Diſtrictibus, ut pote Pruſſia, Pomerellia, Caſſubia, Cujavia, Rava, univerſa majore & minore Polonia, Maſovia, Terra Dobrinenſi, Plotsko, Podlachia; pariter quoque in Palatinatu, prope Leopolim, qui vulgari more & in ſpecie ſolet appellari Palatinatus Ruſſiæ, item in Beltzenſi, & Terra Chelmenſi, ſimiliter in Palatinatu Breſcianenſi Lithuaniæ, (hac expreſſa conditione, quod auxilium Sacræ Serenitatis Electoralis non extendatur in hoc Palatinatu contra Magnum Moſcoviæ Ducem, quatenus ille in eo aliquid ante hac occupavit, vel jus aliquod hoc tempore prætendit:) in Samogitia, Curlandia & Semigallia (ita tamen, ut hoc Fœdus contra Ducem Curlandiæ non explicetur, cui Sacra Serenitas Electoralis nihil præjudicare cupit) una cum omnibus ad memoratas Provincias, ac Terras pertinentibus Palatinatibus, Diſtrictibus, & Ditionibus hoſtiliter aggredi & turbare auſi, vel in poſterum durante hoc Fœdere auſuri ſunt, ſive id fiat ab Incolis, ſive ab externis, quos omnes ſua Serenitas Electoralis pro hoſtibus habitura eſt, iisque, quatenus id quidem prohibere, & impedire poterit, in ſuis Ditionibus, nequaquam conceſſura ullos tranſitus aut refugium, neque diverticula ulla, aut conductiones Militum, neque emtiones cujuscunque commeatus vel adparatus bellici (quæ tamen omnes & ſingulæ libertates & commoditates reciproce pateant utrique Fœderatorum in alterius Terris ac Ditionibus, obſervatis rite circa eas præſentium, priorumque Pactorum legibus.) Quin multo magis Sua Serenitas Electoralis iis omnibus & ſingulis una cum S. Regia Majeſtate reſiſtet, eorumque molimina & hoſtiles conatus quovis modo coërcere, & impedire tenebitur, Reliquæ in Lithuania, aut alias ad Regnum Poloniæ ſpectantes Provinciæ, ut pote Podolia, Volinia, Braclavia, aut quocunque nomine veniant, quarum ſuperius nulla mentio facta eſt, aut ſub nominatarum ibidem Provinciarum terminis non continentur huic Fœderi nullatenus includi intelligantur, neque Suæ Regiæ Majeſtati ſua Serenitas Electoralis in iis opem ullam ferre vi hujus Pacti obſtringatur.

3. Similiter ſi in hoc Bello Polonico quispiam ſuæ Serenitati Electorali in Ducatu Pruſſiæ, aut Principatu Warmiæ vim inferre, aut ejusdem Provincias vexare aut deſolari aggreſſus fuerit, ſua Regia Majeſtas promittit, quod ſuæ Electorali Serenitati auxilio ventura ſit, atque ſupradictum aggreſſorem pro hoſte habitura omnemque ſimul datura operam, ut pericula à ſuæ S. E. Terris averti poſſint.

4. Quod ſi etiam hoſtium aliquis ex circulo ſuperius deſcripto in Terras alterutrius Confœderatorum in Germania ſitas illi Circulo vicinas irrumpere tentaverit, tum uterque Confœderatorum teneatur intentionem hoſtilem cohibere, & avertere, ita ut alter alteri fideliter & absque mora neceſſaria adferat auxilia, & illi in tempore adſit.

5. Suprema directio Belli intra ſæpius nominatas, & ſuperius indicatas Terras & Loca manebit penes S. R. Majeſtatem, exceptis Suæ Serenitatis Electoralis in ſupra dicto Circulo ſitis propriisque Provinciis, in quibus ſuæ Serenitati Electorali rerum Bellicarum directio competet. Interim tamen & S. R. Majeſtas & ſua Serenitas Electoralis non neglecturæ ſunt fidam, amicam, mutuamque circa negotia iſthuc pertinentia communicationem, & deliberationem.

6. Suæ S. Electorali integrum ſit cum Exercitu ſuo in tanto numero, quantum vires permiſerint, ſeparatim agere in locis, Provinciisque illis, ubi habito deſuper conſilio Suæ Regiæ Majeſtati, & Suæ Serenitati Electorali aut per ſe ipſas, aut per earum Plenipotentiarios ſtatuere viſum, & utriusque Partis conſenſu & ſententia conſtitutum fuerit. In hujusmodi deliberationibus pariter definiendum erit, qua ratione Suæ Serenitatis Electoralis Exercitui commeatus, absque ulla, in illis locis, ubi expeditio paratur, collocatorum Præſidiorum & ſtativorum regiorum vel aliarum diſpoſitionum turbatione procurari poſſit. Cæterum remaneat Suæ Serenitati Electorali in hujusmodi ſeparatis actionibus plena ſui Exercitus diſpoſitio non ſolum in militaribus actionibus, ubi ad hoſtem accedendum, vel cum eo decertandum, ſed etiam cum movetur Exercitus, cum in Caſtris vel alias locatur, commeatus eidem & ſuſtentatio providetur, loca in ſecuritatem tranſitus, reditusque, & commeatuum muniuntur, & reliqua agitantur, quæ expeditionibus militaribus uſitata eſſe ſueverunt. In ſpecie vero convenit, quod in iis imprimis locis, ubi Bellum geritur, vel etiam in hoſtili ſolo quærendus erit Exercitui Suæ Serenitatis Electoralis commeatus & cætera ad proficiendas ſupra dictas actiones neceſſaria. Si vero contigerit, ut hoſte adeo urgente ex iisdem nihil ad Militum ſuſtentationem adferri poſſit, tunc ex aliis vicinis & prope adjacentibus oris neceſſaria cibaria & pabulationes militibus Suæ Serenitatis Electoralis ſunt curanda, ita tamen, ut id fiat ordine, ac prævia ſcientia & diſpoſitione Regiorum Miniſtrorum, ibi locorum reſidentium. Pollicetur etiam Sua Serenitas Electoralis quoties id per tempus & Tabellariorum copiam licuerit, cum Sua Regia Majeſtate ſe ſemper communicaturam, ſtatumque rerum in tempore indicaturam: quemadmodum etiam Sua Serenitas Electoralis ſpondet, quod velit iis rei gerendæ rationibus, quantum fieri poterit, inſiſtere, quæ Suæ Regiæ Majeſtati pro rerum & temporum circumſtantiis conſultiſſimæ viſæ fuerit, vel etiam, ſi Suæ Regiæ Majeſtati placuerit aliquem Miniſtrum in Electorali Exercitu habere, eundem conſiliis ſuis adhibebit. Omnia & ſingula Loca & Fortalitia, quæ ad circuitum S. R. Majeſtatis ſpectant, Suæ R. Majeſtati reſerventur, atque illa, quæ ibidem ſeparatis Electoralis Exercitus actionibus occupantur, ſine diſcrimine in poteſtatem & diſpoſitionem S. R. Majeſtatis devolventur, ita ut S. R. Majeſtati liberum ſit, quandocunque ſic videbitur, proprium Præfectum & Præſidia illis imponere; quibus tamen injungetur, ut & illi in iis actionibus bellicis, quæ ad communem ſcopum pertinent, Suæ S. Electorali promtam operam & convenientia obſequia præſtent. Quod ſi vero ex regio Exercitu tot Copiæ non adfuerint, quæ juſtis ubique Præſidiis ſufficient, ideoque Electoralia Præſidia hujusmodi Fortalitia, & munita loca odcupaverit, jubebit Sua Serenitas Electoralis Præfectum & Milites præſidiarios, Literis reverſalibus Regio Miniſtro in Electorali Exercitu commoranti traditis, mox ſeſe obſtringere, dicta loca, quandocunque Suæ Regiæ Majeſtati ita libuerit, ſine ulla exceptione Suæ Regiæ Majeſtati reddituros. Quemadmodum & Sua Serenitas Electoralis ipſa ſancte promittit, & hisce Pactis ſeſe obſtringit, ſimul actiones Bellicæ aliquo in loco finitæ fuerint, & S. R. Majeſtas id requiſiverit, omnia omnino munita loca, ſe evacuaturam, eademque in S. R. Majeſtatis Sueciæ Ditionem atque plenariam diſpoſitionem absque ulla contradictione vel tergiverſatione tradituram & reſtituturam; S. R. Majeſtas autem teneatur curare Suæ Serenitatis Electoralis Præſidium ſecure ad ſuos deduci.

7. Quod ſi vero ratio Belli vel neceſſitas utriusque Exercitus Regii & Electoralis ſocietatem & conjunctionem aliquando efflagitaverit, S. R. Majeſtas aut ipſa, aut per ſuos Plenipotentiarios Deputatos ſuper ea re conferat, ita ut certus conjunctionis ſcopus proponatur & conſtituatur; conjunctione autem facta, quamvis præſente Sua Serenitate Electorali, ſuprema directio Belli competet S. R. Majeſtati, ea autem quæ conſilio prius communicato cum S. S. Electorali unanimi conſenſu decreta fuerint, S. S. Electoralis facienda Generalibus ſuis inſinuet, & iis convenienter cum Exercitu ſuo liberrime diſponat. Præterea conventum eſt, durante ejusmodi conjunctione, ut inter utriusque Fœderati Exercitus in Caſtrorum diſtributione, vel Militum ſuſtentatione, item in præliis, obſidionibus, oppugnationibus, partitionibus, Cohortium emiſſionibus, Captivorum redemtionibus, vel commutationibus, & ejusmodi commoditatibus, ac laboribus aliis æqua utriusque ratio habeatur, ſecundum numeri utrinque proportionem, & uſitatas Belli conſuetudines & leges, ita ut Electorales præ Regiis laboribus non graventur, nec absque Suæ Serenitatis Electoralis conſenſu diſtrahantur, ſed conjunctim retineantur.

8. Atque ut S. R. Majeſtas absque prævia cum S. Serenitate Electorali deliberatione certum auxilium Militum obtineat, quo ſecundum intervenientes Belli rationes vel in ſuo exercitu, vel alibi libere utatur, vi hujus Inſtrumenti firmiter ſeſe obſtringit Sua Serenitas Electoralis, quod quovis tempore, quandoque id poſtulatum fuerit,

ANNO 1656. fuerit, absque mora vel contradictione ulla in auxilium Suæ R. Majestati IV. millia egregiorum & bene armatorum Germanicorum vel aliorum externorum Militum (quorum dimidia pars equestris, reliqua pedestris erit,) in parato tenebit, eosque ad nutum & voluntatem S. R. Majestatis quocunque in locis supra nominatis vocabuntur, mittet. Hoc sicuti quidem patietur S. R. Majestas plerumque separatim agere, ita ubi opus esse visum fuerit, eos accersere, aut alicui Exercituum suorum adjungere, tenebuntur sine mora se sistere; in qua conjunctione reservatur S. R. Majestati suprema directio in omnibus actionibus Bellicis, adscito in Consilium Generali Electorali, qui auxiliares tum Copias ducet, ad quem jussa ad eum spectantia dirigentur. De cætero remanebit penes illum liberum suorum imperium, jussorum distributio, & reliqua ab officio Generalis dependens cura: juxta quæ id quoque prospectum est, ut dictæ Copiæ auxiliariæ in actionibus militaribus, laboribus, utilitatibus, stationibus & sustentationibus, ut & commutationibus & redemtionibus Captivorum secundum justam proportionem æqualiter cum Regiis habeantur, quemadmodum hoc superius circa conjunctionem amborum Exercituum pluribus expressum est. In hujusmodi conjunctione subjicientur Milites ejus Legibus, & Disciplinæ militari, penes quem suprema directio residet, servata tamen Generali auxiliatricium Copiarum in sibi subditum corpus Justitiæ administrandæ copia; unde quoque tenebitur ea, quæ ab ejus Militibus adversus Leges militares commissa sunt, constituto, more Belli, judicio partium studio vacuo corrigere & punire. Quamdiu autem auxilia hæcce apud S. R. Majestatem manent, illa neque secunda vice, neque supplementa eorum petenda, mittendavé erunt, cessante autem causa accersitionis, semper ad Exercitum aut secura loca S. S. Electorali remittantur.

9. Quod si accidere possit, ut Bellum in superius nominatas Suæ S. Elect. Provincias ac Terras trajiciatur, ibique tantum periculum creetur, ut eidem resistendo vel superando Sua Electoralis Serenitas propriis viribus sibi non confidat: in tali casu promittit S. R. Majestas, omnem se operam & auxilium Suæ Serenitati Electorali allaturam de qua, si tempus eam opportunitatem permiserit, S. R. Majestas, & Sua Serenitas Electoralis vel ipsæ vel per Plenipotentiarios deliberabunt, utrum consultius institui poterit, conjunctione Armorum & Exercituum, an vero divertendo hostem in alia loca. Cum vero evenire facile possit, ut res deliberationem non patiatur, in eum eventum promittit S. R. Majestas facta sive per Suam Serenitatem Electoralem sive ejus Plenipotentiarium periculi admonitione & auxilii petitione, sine mora & contradictione sex millia Militum in auxilium se missuram, qui in Suæ Serenitatis Electoralis Provinciis Suæ Serenitatis Electoralis directioni subefunt; in reliquis autem id totum Præfecto Generali Regio integrum erit, quodcunque in superiori Articulo de Generale Electorali adductum & approbatum fuit, ita ut libera eidem Præfecto Generali sit dispositio in sibi commissos Milites, S. S. Electoralis militaria Imperia ad eam dirigantur, eaque inter suos distribuat, & omnia, quæ ab officio ejusmodi Generalis dependere solent, ei competant, ipse quoque ad Consilium Bellicum adsciscatur; quemadmodum & ille cum suis Militibus in laboribus militaribus supra Electorales non gravetur, sed iisdem commoditatibus cum illis fruatur; cessante vero periculo rursus ad Exercitus Regios cum suis remittendus est.

10. Præterea quoniam contingere potest, ut conjunctio forte inter binos Generales, Regium & Electoralem fiat: ad submovendas igitur quæstiones, & lites de ipsorum munerum prærogativa convenit, quod quemadmodum eo casu, quo Regius & Electoralis pares officio militari conjungantur, Regio cedet Electoralis in Præcedentia & Prærogativis in militia consuetis; multo magis si Regius Officialis munere fuerit superior: Ita si Regius Officialis Electorali Officio militari inferior fit, cedat ille Præcedentia & Prærogativis in militia consuetis Electorali, qui superioris fuerit Officii. Quod vero imperia militaria concernit, obtineat id quisque Generalis aut Officialis in suas Copias, Regius in Regias, & Electoralis in Electorales, eaque, quæ ad actiones Bellicas pertinent, communicatis Consiliis suscipiantur, in cæteris vero, quæ vel ipsas Copias concernunt, vel minutiora aliqua circa Officiorum ac Munerum militarium Prærogativas, ea consuetudo & ille mos observetur, qui inter Copias Regias Suecicas, & alias Electorales in Imperio Germanico durante ibidem proximo Bello usitatus fuit.

11. Quandoquidem ita comparatum est, ut S. R. Majestatis & Suæ S. Elect. Terræ & Ditiones ita invicem cohæreant, & nunc etiam vigore hujus Tractatus finibus propioribus conjungantur, & velut implicentur, proinde necessarium visum est, ut de transitu Militum per memoratos in Polonia Circulos certum aliquod definiretur: quapropter conventum est, quando Agmina & Cohortes nullæ, sed pauci saltem Milites vel Officiales per prædictas Terras transiverint, tunc iis quidem Salvus passus, sed suis impensis & sumtu proprio concedatur. Quando vero Legiones vel Cohortes per supra indicatas Ditiones agminatim aut turmatim ductæ fuerint, gaudebunt illæ non solum Salvo passu, sed etiam per ordinatos ad id certos Commissarios necessariis tantum & non superfluis cibariis, & necessariis pro equis alimentis. Nullatenus autem committendum est, ut exactiones quæcunque Fœderati Terris imponantur, aut quidpiam ad luxum extorqueatur; neque tardo transitu & stationibus onerandæ & affligendæ Provinciæ. Si vero quisquam contra hanc Constitutionem agere non veritus fuerit, obligabitur ad restitutionem damni, ac insuper condignam pœnam subibit. ANNO 1656.

12. Quamdiu hoc Fœdus & armorum conjunctio durabit, tenebitur uterque Fœderatorum hyberna, & ad supplementa copiarum destinata stativa in propriis Ditionibus & Provinciis instituere, nisi quod S. R. Majestas auxiliaribus suæ S. Electoralis Copiis supra dictorum quatuor millium Militum, sicuti propriis suis Militibus quotannis attribuet hyberna, ex quibus menstrua stipendia accipere possint. Quando vero sua Serenitas Electoralis subsidio militari sex millium Militum à S. R. Majestate, missum necessum habuerit, aut suos in hyberna demiserit, Regios etiam Milites in tuta loca ad suæ Regiæ Majestatis Ditionem in hoc supra dicto Circulo pertinentia secure & tempestive deduci curabit.

13. Hæc Confœderatio & armorum conjunctio stabilis, solida & indissolubilis vigeat, inter sacram Reg. Maj. Sueciæ & suam Ser. Elect. Brandenburgensem, ut & eorum respective Regna, Provincias & Ditiones, quoad institutum Pacis in 10. Articulo indigitatum, ope & auxilio divino procurari & revocari possit. Quod si verò cum utriusque Partis in Polonico hoc Bello hostibus præsentibus & futuris, Pacis vel Tractatuum aliqua ratio obtigerit, promittit Sacra Reg. Maj. se eos nec sine scitu suæ Seren. Elect. amplecti, nec in iis, quæ interesse suæ Ser. Elect. concernunt, fine ipsius communicatione ac voluntate concludere velle; Vice versa promittit sua Ser. Elect. cum nullis utriusque Partis hostibus, huic Bello sese intermiscentibus, nisi volente & sciente sacra Reg. Maj. separatim se tractare aut concludere velle, Quin potiùs ambæ Partes, omni possibili modo & opera, actiones suas Bellicas, Tractatus & Consilia omnia eò dirigant & componant, quò utriusque Partis mutua utilitas & commoda quærantur & curentur; damna verò & jacturæ bona fide & pro virili avertantur.

14. Quemadmodum præsens hoc Fœdus contra nullos, qui ipsimet sæpe memorato Poloniæ Circuitu hostiliter sese non ingesserint, initur aut dirigitur, ita (salvo tamen hoc Fœdere) aliis Fœderibus, Amicitiis & Obligationibus, nomine tenus verò Paci Osnabrugis ac Monasterii Westphalorum Anno 1648. cum Imperio Romano conclusæ, ut ex perpetuis cum Magno Duce Moscoviæ Pactis & Amicitiæ legibus nihil derogabit aut detrahet.

15. Confecta autem sunt à nobis hinc inde constitutis & infra scriptis Plenipotentiariis, hujus Instrumenti duo ejusdem tenoris Exemplaria, à Sacra Reg. Maj. & suâ Ser. Elect. intra quatriduum ab hac die conclusæ Transactionis ratificanda & utrinque permutanda; quorum unum nobis Sacræ Reg. Maj. Plenipotentiariis exhibitum, alterum nobis Suæ Ser. Elect. Plenipotentiariis traditum est. In quorum indubiam fidem & majus robur hoc manuum nostrarum subscriptione, Sigillorumque nostrorum appositione communivimus. Datum Marienburgi die 15. Junii, Anno 1656.

ERICUS OXENSTIRNA AXELII.
(L. S.)
SIBERIUS ROSENHAN.
(L. S.)
STENO BIELKE.
(L. S.)
GEORGIUS FRIDERICUS, *Comes in Waldeck.*
(L. S.)
NICOLAUS ERNESTUS DE PLATEN.
(L. S.)
JOHANNES ULRICUS DOBRZENSKY, DE DOBRZENIZ. (L. S.)

Articuli

ANNO 1656.

Articuli Separati.

1. Promittit Sua Serenitas Electoralis, quod hoc anno quam primum velit non tantum promiſſum in ipſis Pactis quatuor millia Militum ſubſidium, ſed inſuper etiam integras ſuas Copias, quantas ipſius vires, & præſens rerum ſtatus permiſerint, vigore quinti Articuli in ipſo Societatis Bellicæ Fœdere adverſus communem hoſtem & in campum educere, ac militaria negotia actualiter aggredi & ſuſcipere; idque iis in locis, & eo modo, quemadmodum inter S. Regiam Majeſtatem & ſuam Serenitatem Electoralem peculiarius interim conveniet.

2. Viciſſim ſua Regia Majeſtas pollicetur, quod ſiquidem ſua Serenitas Electoralis ſuperius indicata ratione Societatem Belli nunc ſtatim aggrediatur, quamobrem & S. Regia Majeſtas ſubſidium quatuor millia Militum, cujus evocandi libertatem alias haberet, vigore Articuli VII. in ipſo ſupra dicto Fœdere, apud Exercitum Suæ Serenitatis Electoralis remanere ſinet, nec inde alia in loca evocabit toto hoc anni tempore, quod ſupereſt ad principium usque ſubſequentis anni 1657. niſi contingat interea certas ob cauſas abrumpi univerſi Exercitus Electoralis actiones Bellicas (quo caſu, quem tamen vix accidere credibile eſt) Sua Regia Majeſtas ſibi reſervat auxiliares illas Copias quatuor millia Militum ad ſe accerſendi liberam facultatem, ſicut illa Suæ Regiæ Majeſtati vi Fœderis competit. Datum Mariæburgi die 15. Junii 1656.

Articuli Secreti.

1. Quoniam Sua Serenitas Electoralis vigore Inſtrumenti Confœderationis hoc eodem die concluſi primo auxiliatricem operam ſuæ Regiæ Majeſtati præſtandam ſuſcipit, atque ad præſens hoc Poloniæ Bellum accedit, S. R. Majeſtas in ſublevationem ſumtuum & ſatisfactionem Suæ Serenitati Electorali tradit ac cedit totos Palatinatus Poſnanienſem, & Califienſem, exceptis tantum iis locis, quæ ſita ſunt à leva linea, quæ incipiendo à finibus Novæ Marchiæ è regione Fortalitii Driſenſis ducitur ad Rogoſna, relinquens prædictum Oppidum cum agris, paſcuis, & cæteris eo propriè ſpectantibus à dextra ſub Ditione Suæ Serenitatis Electoralis, unde recta linea deinde ad Schermenſel, & proximos Cujaviæ verſus Gembitzam terminos, (ita tamen, ut ſi Gembitza in Cujavia ſita ſit, Suæ Regiæ Majeſtati, ſi vero in Califienſi Palatinatu, Suæ Serenitati Electorali maneat,) usque ad limites Palatinatus Lancicienſis continuabitur, relicto itidem Oppido vel Pago Schermenſel cum agris, paſcuis, & aliis eo propriè ſpectantibus ſub Ditione ſuæ Serenitatis Electoralis, adeo ut hiſce nunc deſcriptis terminis ac limitibus Ditiones S. R. Majeſtatis, Regnique Sueciæ à leva verſus Noteſium Amnem, atque Cujaviani, & Suæ Serenitatis Electoralis à dextra verſus Wartam in Majori Polonia ab invicem perpetuo diſtinguantur. Hac tantum addita conditione, quod ſi per ejusmodi rectam lineam à finibus Novæ Marchiæ è regione Propugnaculi Driſenſis Rogoſnam & inde Schermenſel, & proximos Cujaviæ verſus Gembitzam terminos aliqua Bona Regalia, aut Eccleſiaſtica intercidantur, maneant illi Parti, intra cujus limites ſituata erunt; ſi vero privatorum Bona dirimat ſupra dicta linea, maneat quidem eorundem poſſeſſor in Bonis ſuis integris, ſed Dominium tamen utriusque agnoſcat, ratione earum Terrarum, quas ſub utroque poſſidet. Præterea cedit ſua Regia Majeſtas ſuæ Electorali Serenitati totos Palatinatus Lancicienſem, & Siradienſem, una cum adjacente Terra Vielunenſi cum omnibus appertinentibus Diſtrictibus, Bonis & Reditibus tam Regalibus & Secularibus, quam Eccleſiaſticis, intra uſitata illorum confinia ſitis. Qui Palatinatus omnes & ſinguli una cum Terra Vielunenſi, & omnibus in illis comprehenſis Bonis tam Secularibus quam Eccleſiaſticis ad ſuam Serenitatem Electoralem cum omni Jure ac omnimoda ſuperioritate abſque ulla ullius dependentia, & ad quoſcunque Hæredes tam maſculos quam fœminas tranſitorie pertinere debent. In quem finem etiam ſua Regia Majeſtas ſpondet ac promittit, ſe omnia Loca ac Fortalitia illis in oris Suæ Regiæ Majeſtatis Præſidiis munita, intra menſis ſpatium à die hujus Tractatus numerandum, Suæ Serenitati Electorali tradituram, & ſua Præſidia inde abſque ulla dilatione abducturam.

2. Quemadmodum ſua Regia Majeſtas in ipſo Confœderationis Inſtrumento Articulo 3. Suæ Serenitati Electorali promiſit, ſi quiſpiam Ducatui Pruſſiæ, vel Epiſcopatui Warmiæ vim aliquam inferre, aut hoſtiliter aggredi auderet, ſe eundem aggreſſorem pro hoſte habituram, ita hiſce quoque ſimiliter ſpondet, ſi quiſquam ſub continuatione hujus Belli Polonici Provincias in Polonia, Suæ Serenitatis Electoralis beneficio proxime præcedentis Articuli ceſſas, vi invaſerit, vel hoſtiliter deſolatus fuerit, omnem ſe operam daturam, ut ejusmodi hoſtis & invaſoris conatus impediantur, periculaque in tempore inde avertantur.

3. Quicquid autem in præfatis Munimentis & Locis, quæ beneficio primi Articuli Suæ Serenitati Electorali cedunt, Tormentorum, Bombardarum, Inſtrumentorum Bellicorum, & Commeatuum repoſitum eſt, id reſervabitur poteſtati S. R. Majeſtatis, ſive hujusmodi inde auferri & avehi voluerit, ſive etiam pro ſuo & ſuæ Serenitatis Electoralis commodo aliter de eo convenire & ſtatuere, iis vero in locis, ubi frumenti aliquid ſuperfuerit, ſua Regia Majeſtas promittit, ſe ejus tantum curaturam relinqui, quantum pro Præſidii Electoralis neceſſaria ſuſtentatione per menſem opus fuerit. Cæterum providebitur de vectura prædictorum Commeatuum & Inſtrumentorum Bellicorum, ut ex Terris Suæ Serenitati Electorali ceſſis in munitum aliquem locum intra Territorium Suæ Regiæ Majeſtatis devehantur. Vel ſi inde mox avehi tutum non fuerit, in certis vel ſecuris aliquibus Præſidiis & Locis Suæ Serenitatis Electoralis ad meliores ſarta tecta ſervabuntur.

4. In ſæpius memoratis Provinciis, quæ evacuantur, & jure proprietatis Suæ Serenitati Electorali cedunt, quamvis ſua Serenitas Electoralis Diſpoſitionem in Eccleſiaſticis habeat, vigeat tamen juxta alia liberum exercitium Chriſtianæ Religionis ſecundum invariatam Confeſſionem Auguſtanam, nec ullibi ullo modo impediatur. Religioni huic addicti imperturbate prædicta libertate gaudeant. Templa, Scholæ & alia eo ſpectantia ædificia extruere non impediantur, quin potius promoveantur, adeoque Subditi in legitimo jure & æquâ libertate conſerventur.

5. Bona Regalia, & Spiritualia omnibus à ſua Regia Majeſtate oneribus libera & immunia circa evacuationem, & diſceſſum ſuæ Serenitatis Electoralis tradantur, atque tunc contributiones ſuæ Regiæ Majeſtati non ſolutæ ceſſare debent. Quod vero concernit Bona Nobilium à ſua Regia Majeſtate oppignorata, vigore hujus omnibus iis, quibus oppignorata ſunt, licitum ſit ſecundum Literarum Regiarum tenorem uti jure conceſſo. Reddita vero iis, qui talia Bona Nobilia conſecuti ſunt, debita ſatisfactione tenebuntur eadem ſine controverſia reſtituere. Quamdiu autem illi in poſſeſſione Bonorum oppignoratorum manent, nihil in illis Bonis adverſus ſuam Serenitatem Electoralem machinari obſtricti ſint, nec exemptionem onerum prætendant, quin ea potius cum cæteris Nobilibus paria ſubeant.

6. In reliqua Loca in Tractatu Confœderationis deſcripti Poloniæ circuitus omnia & ſingula ſua Serenitas Electoralis nullum omnino jus vel prætenſionem retinere intelligatur, quamvis etiam contingat, ſuam Serenitatem Electoralem ſuis Copiis nonnulla occupare. Quemadmodum & ſua Regia Majeſtas quodcunque in ſuæ Serenitatis Electoralis ſubſidium ſecundum modum alibi præſcriptum aliquid egerit, promittit, eo nomine nullam ſatisfactionem vel pro ſe, vel pro militia ſub quocunque prætextu à ſua Serenitate Electorali ſeſe flagitaturam.

7. Siquidem contingat turbatas nunc Poloniæ res ſupremi Numinis beneficio ad pacatum atque ſecurum ſtatum reduci, vi hujus præſentis Conventionis S. R. Majeſtas Regnumque Sueciæ, & ſua Serenitas Electoralis aut ejus Poſteri obſtringi intelligantur, quod debeant mutua opera atque auxilio ſe invicem conſervare, ac manutenere circa omnes Ditiones ac Terras, quæ tunc cuique Fœderatorum in perpetuam poſſeſſionem intra ſæpe memoratum Polonicarum Provinciarum circulum reſervabuntur. De modo autem ipſius conſervationis, & manutentionis tunc poſt introductam in prædictas rectas Regiones quietem uberius & in ſpecie tranſigendum eſt. Mariæburgi die 15. Junii 1656.

Ein zuſatz voriger Bündniß:

WIR Friedrich Wilhelm von GOttes Gnaden/ Marggraff zu Brandenburg/(tot. tit.) geben hiemit allen und jeden/ weß Standes/ Würdens und Weſens die ſeyn/ denen dieſes zu wiſſen nöthig/ oder in einigerley Wege daran gelegen/ zu vernehmen/ nachdem mit des Durchleuchtigſten/ Groß-

mäch-

ANNO 1656. mächtigsten Fürstens / Herrn Carl Gustav / der Schweden (tot. tit.) König / Unsers Hochgeehrten Herrn Vettern und Brudern / verordneten Präsidenten in Pommern / den Vesten / Unsern Lieben Besondern / Johann Nicodemus Lilienstrohm / auff Eka / Boo / und Eichsen Erbgesessen / der auch Veste / Unser geheime Rath / und General-Kriegs-Commissarius, auch lieber Getreuer Clauß Ernst von Platen / auff Quitzo und Demmothin Erbherr / wegen Marchirung der Königlichen Völcker durch Unsere Märckische und Hinter-Pommerische Lande / als beyderseits hierzu verordnete Commissarii, vermittelst eines auffgerichteten / von Wort zu Wort also lautenden Recesses:

Zu wissen sey hiermit jedermänniglich / demnach bey der zwischen Ihro Königl. Majest. zu Schweden / ꝛc und Seiner Churfürstl. Durchl. zu Brandenburg / ꝛc. auffgerichteten nähern Verbündniß und Zusammensetzung der Waffen / unter andern auch vor nöthig befunden worden / wegen Marchirung der Königlichen Völcker aus Teutschland / durch die Churfürstliche Hinter-Pommerische und Märckische Lande / ein gewisses zu verabreden / damit dieselbe mit Manier und guter Ordre verrichtet werden mögen / Ihr. Königliche Majestät auch dero Præsidenten in Pommern / Herr Johann Nicodemi Lillienstrohm / uf Eka / Boo und Eichsen Erbgesessen / S. Churfürstl. Durchl. aber / dero geheimen Rath / und General Kriegs-Commissario, Herrn Clauß Ernsten von Platen / auff Quitzo / Demmothin Erbherrn / deßwegen Commission auffgetragen / als haben sich dieselbe allhier zu Marienburg zusammen gethan / und auff beyderseits hohen Principaln Genehmhaltung / folgender Gestalt Vereinigung getroffen:

1. S. Churfürstl. Durchl. verwilligen / daß Ihro Königl. Majest. Kriegs-Völcker / so aus Teutschland nacher Pohlen destiniret / durch dero Hinter-Pommerische und Märckische Lande freye Passage allemahl ungehindert haben und geniessen sollen / jedoch auf maaß und weise / wie in folgenden Puncten enthalten:

2. Wann gute Gelegenheit an Schiffen und sonsten vorhanden / daß die Fuß-Völcker zu Wasser füglich transportiret werden können / sollen S. Churfürstl. Durchl. Lande / mit den Marchen / so viel immer möglich / verschonet bleiben / da es aber ungelegen und beschwerlich dieselbe zu Wasser fortzuschaffen / verbleibet der March zu Lande vor Reuter und Fuß-Völcker frey und unverwehret.

3. Wann einige Trouppen durch S. Churfürstl Durchl. Lande gehen / soll solches / und wohin der March gehet / und wie starck die Trouppen seyn / so wohl der Churfürstl. Neumärckischen / als Hinter-Pommerischen Regierung / bey Zeiten notificiret werden / damit dieselbige Commissarien ordnen können / so dem March beywohnen.

4. Auff Seiten Ihr. Königl. Majest. soll gleichfalls ein Commissarius verordnet werden / so von Stettin ab / bis auf die Pohlnische Gräntzen dem Marche beywohnen / der von Ihro Königl. Majest. dergestalt authorisiret werden soll / daß ihm die Officier folgen müssen / und so viel bessere Ordre gehalten werden könne.

5. Die Marchen sollen in S. Churfürstl. Durchl. Landen beschleuniget / und also eingerichtet werden / daß sie / wenn es nur wegen des Feindes geschehen kan / einen Streich über Stargard / Außwalden / und dann ferner den nächsten Weg an die Oerter in Pohlen / wohin sie zu gehen beordert / marchiren mögen / Gestalt sie über drey oder vier Nachtläger aufs höchste / in S. Churfürstl. Durchl. Landen nit nehmen sollen.

6. Die Trouppen sollen beordert werden / gute Ordre zu halten / und wegen der Logirung den Commissarien zu folgen / auch den Sommer durch / den mehrern Theil / nach Gutbefinden der Commissarien / zu campiren / oder in Dörffer zu logiren. ANNO 1656.

7. Damit nun die Marchen S. Churfürstl. Durchl. Landen nicht zu schwer fallen mögen / als soll den marchirenden Trouppen zu Stettin / etwas an Proviant mit gegeben werden / dabeneben S. Churfürstl. Durchl. in dero Landen thun / auf drey oder vier Tagen nöthig Unterhalt vor die Gemeine / an Brodt und Bier / und vor die Officirer die Nothdurfft an Essen und Trincken / doch ohne Uberfluß / nebst nothdürfftiger Fourage ohne Entgeld wollen reichen lassen / damit sie sich auch begnügen lassen / und ein mehrers nicht fordern / weniger aber die Dörffer brandschätzen / oder mit Geld-Contribution und andern Zulagen / bey Vermeydung ernster Bestraffung / belegen sollen.

8. Vorspann und Fuhren sollen in S. Churfürstl. Durchl. Landen nicht genommen werden.

9. Wann eintzige wenige Soldaten und Officirer durchreisen / dieselben sollen um ihr Geld zehren.

10. Wann Insolentien vorgehen / soll solches gebührend gestraffet werden / und die Officirer davor zu antworten / oder den Schaden zu zahlen / oder zu erstatten schuldig seyn / nach Ermäßigung beyderseits Commissarien; wann auch einige Partheyen abstreiffen und Gewalt verüben / wird denen Hauptleuten und Magistraten jedes Orts Macht gegeben / solche abstreiffende Partheyen einzuhalten und zu gefänglicher Hafft zu bringen / doch sollen sie solches entweder dem Obristen / unter dessen Regiment sie gehören / oder aber der Königl. Pommerischen Regierung so fort notificiren / und denselben auff ihr Begehren die Delinquenten zu gebührlicher Abstraffung wieder abfolgen lassen.

11. So die Officirer den Commissarien nicht pariren wollen / soll der Königl. nebst dem Churfürstl. die Sache untersuchen / und wie es bewandt / einen Bericht / nebenst ihrem Gutachten auffsetzen / und unterschreiben / darauff Ihro Königl. Majest. die Officirer mit gebührendem Ernst ansehen / und sie zu Ersetzung alles Schadens anhalten wollen.

12. Dieses alles soll in ein Edict abgefasset / und den Officirern sich darnach / bey Vermeydung ernster unnachläßiger Bestraffung / zu richten / und darwieder nicht zu handeln anbefohlen / und öffentlich publiciret werden.

13. Dieses / was allhier abgeredet / wie es in Regard der getroffenen nähern Verbündnüß mit Ihr. Königl Majest. S. Churfürstl. Durchl. aus Affection gegen Deroselben freywillig thun; Also ist es nur auff zwey Jahr angesehen; Solte aber der Pohlnische Krieg länger währen / haben sich beyde Theile weiter zu vergleichen: Im übrigen aber und nach Ablauff der benannten Zeit / bleibet es bey der Disposition des Instrumenti Pacis, und anderer Reichs-Satzungen / und soll denselbigen hierdurch nicht derogiret seyn. Uhrkündlich ist dieses von obgedachten beyderseits Gevollmächtigten Commissarien unterschrieben und versiegelt. Actum Marienburg / den 15. Junii 1656.

Johann Nicodemus Lillienströhm.
(L. S.)

Claus Ernst von Platen.
(L. S.)

Sich eines gewissen vergliechen / daß wir solches in allen seinen Puncten hiermit und in Krafft dieses ratificiret und bestätiget haben wollen / dergestalt / daß sothaner Receß / gleich hätten mit Ihr. Königl.

ANNO 1656. Königl. Majest. Wir denselben selbst getroffen und auffgerichtet/ vollkommen gehalten/ und darwider nicht gehandelt werden solle/ gestalt Wir selbigen in Uhrkund mit eygenen Handen unterschrieben/ und mit unserm Insiegel betrucken lassen; So geschehen und gegeben auff Unserm Ampthauß Holland in Preussen/ am 19. und. 29. Junii. Anno 1656.

Friederich Wilhelm/ Churfürst.

(L. S.)

L.

17. Juin. Tractat zwischen Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck Friderich den 3ten und die Hochmögenden Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden/ zu Ampliation und Elucidation der vorhergehenden Allianzen und Tractaten biß auf den 3. Aug. 1645. geschlossen. Coppenhagen den 17. Junii 1656. [Londorpii Acta Publica Part. VIII. pag. 66.]

C'est-à-dire,

Traité entre Frederic III. *Roi de Dannemarc, & les Seigneurs Etats Generaux des* Provinces-Unies *du Païs bas, pour l'extention, & l'éclaircissement de leurs précédents Traitez & Alliances. A Coppenhague le 17. Juin 1656.*

KUND und zu wissen sey hiermit/ daß demnach der Durchleuchtige und Großmächtige Fürst und Herr/ Herr Friederich der Dritte/ zu Dänemarck/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig/ Holstein/ Stormarn und Ditmarschen/ Graff zu Oldenburg und Delmenhorst/ rc. und die Hochmög. Herren General-Staten der vereinigten Niederlanden/ den beschwerlichen Zustandt gegenwärtiger unruhiger Zeiten reifflich erwogen/ Sie/ umb ihre respectivè Reiche/ Staten und Lande/ benebenst ihrer lieben Unterthanen und Inwohner Navigation und Commercien wider alle ankommende Gefahr und Gewalt mit GOttes gnädigem Beystandt so viel möglich/ zu versichern/ für höchst nützlich erachtet/ daß die vertrauliche Freundschafft/ gute Correspondentz und Intelligentz, die zwischen hochgedachter Sr. Königl. Majestät und Ihr. Hochmög. wie auch dero beederseits Reichen/ Staten und Landen löblich florirt/ und im Jahr 1649. durch eine wolverknüpfte Defensiv-Alliantz bevestiget/ seythero auch in unterschiedlichen hochwichtigen Gelegenheiten durch neue Tractaten/ und jungsthin durch den Guaranti-Tractat vom 16. Agust verwichenen Jahrs weiter bekräfftiget worden/ nicht allein fort und treulich unterhalten/ sondern auch durch eine Ampliation der vorgehenden Allianzen und Conföderationen/ zu stärckerer und ansehenlicher Verbündnüß/ als jemahls vor diesem gewesen/ zu gemeiner Defension fortgesetzet und unterhalten werde; Solchem nach ist auff höchst-gedachte Seiner Königlichen Majestät und Ihr Hochmög. Belieben und Gutbefinden/ vermög beyderseyts producirten Vollmachten/ zwischen mehrhöchstgedacht Seiner Königlichen Majestät hierzu committirten Reichsräthen/ Reichshofmeistern/ Hof-Kantzlern und Obersten Rentmeistern/ respectivè Amptleuten auff Boringholm/ S. Canuts-Closter/ und Lündenis/ rc. Herr Joachim/ Hersdorff/ auf Tündbyholm/ Rittern Herrn Christian Thomas/ auff Stougerd/ Rittern/ und Peter Reedts/ auff Tygestrup/ rc. und Ihr Hochmög. hier anwesenden Extraordinari Gesandten/ Herrn Konrad von Beuningen/ Rhat und Pensionario der Stadt Amsterdam/ Gotthard Adrian von Rheede/ Herrn zu Aerongen und Ginckel/ rc. als wegen deß Adels und Ritterschafft deß Lands Utrecht Committirten, und Matthias Biersen/ alt præsidirenden ersten Rath am Frießlandischen Hoff/ respectivè wegen der Provintzen Holland/ Utrecht und Frießland zu Ihr. Hochmög. Versamlung Deputirten, im Namen höchstgedacht. ihrer Herren Committenten versprochen und veraccordirt worden. ANNO 1656.

1. Daß obgedachte im Jahr 1649. zu Unterhalt und Fortsetzung einer auffrichtigen/ beständigen und verträulichen Freundschafft zwischen S. Kön. M. und J. Hochmög. zu Beschützung beyderseits respectivè Reichen/ Städten und Landen/ wie auch Handhabung der Libertät und Securität der Commercien und Navigation auffgerichtete und biß dahero beständig unterhaltene Alliantz, wie auch die hernach den 16. August. deß verschienenen Jahrs geschlossene Liga Guarantiæ, benebenst allen vorigen und noch währenden Tractaten/ Rechten und Gerechtigkeiten zwischen mehr höchstged. S. K. M. und J. Hochmög. in ihrem Vigor und Werth verbleiben sollen/ in so weit nemlich dieselbige/ oder einige darunter/ in gegenwärtigem diesem Tractat auff Weise einer Ampliation, oder sonsten auff einigen Wege augmentirt oder geändert zu werden/ nicht befunden werden solte: Und in Krafft dessen/ der eine Alliirte deß andern Wolfahrt und Bestes helffen befördern/ und nicht allein nichts zu deß andern Præjuditz unternehmen oder handeln/ sondern auch gehalten und verbunden seyn/ den andern zu warnen/ da etwas sich ereignen solte/ das zu dessen Hinderung und Schaden einiger Weise gereichen möchte.

2. Und im Fall jemand/ wer der auch seyn möchte/ niemand außgenommen/ mehr höchstgd. S. K. M. dero Reiche/ Fürstenthum und Lande/ welche S. Maj. gegenwärtig besitzet/ oder ins künfftig durch rechtmässige Succession in Europa zu besitzen gelangen möchte/ wie auch dero Handel und Commercien zu Wasser oder zu Land hiernachmals zu turbirn, oder dieselbe zu bekriegen/ unter was Prætext oder Ursachen solches auch geschehen möchte/ sich unterstehen würde/ und daß derentwegen Se K. M. und die Cronen Dänemarck und Norwegen zu ihrer Beschirmung zu den Waffen zu greiffen genöthiget werden solten; So sollen mehrhochged. Hn. General-Staten der vereinigten Niederlanden gehalten und verbunden seyn/ innerhalb 3. Monat Zeit/ nach deme ihnen solches notificirt worden/ Sr. Kön. M. und den Cronen Dännemarck und Norwegen/ mit einem Succurs von 6000. wol montirten und gewaffneten Soldaten zu Fuß an statt derer in dem 4. Artickul obgedachter Allianz stipulirter 4000. Knechte/ beyzuspringen/ und unter sothane Regimenter/ und Compagnien zu stellen/ wie auch mit solchen Obersten und Officirern zu versehen/ als die assistirende es selbst solchem Succurs am dienlichsten zu seyn befinden werden.

3. Gleicher gestalt da jemand/ wer der auch seyn möchte/ niemand außgenommen/ mehr hochgemeldte Herren General-Staten der vereinigten Niederländischen Provintzien/ deren angehörige Lande/ Leute/ Städte und besetzte Plätze in Europa, oder auch ihre Schiffart und Commercien zur See/ oder in süssen Wassern/ an was Ort in Europa solches auch seyn/ oder unter was Prætext und Ursache es geschehen möchte/ turbirn oder bekriegen würde/ und mehr hochged. General-Staten hiedurch zu ihrer Defension zu den Waffen zu schreiten genöthiget werden solten; So sollen S. K. M. und die Cronen

ANNO 1656.

Cronen Dänemarck und Norwegen / von der Zeit an / als ihnen solches notificirt worden / verbunden und gehalten seyn / innerhalb drey Monaten ebenmässige Hülffe und Assistentz von 6000. wol montirten und gewaffneten Soldaten zu Fuß zu leisten / gleich wie solches in dem vorhero stehenden Articul wegen deß Succurs S. K. M. zu leisten / mit mehrern Particularitäten specificiret und absonderlich versprochen worden.

4. Unterdessen solle dem assistirendem Bundsgenossen frey stehen / vermög deß 7. Articuls vorbemeldter Alliantz, innerhalb der dreyen Monaten / darinnen den Succurs zu leisten angeruffen worden / durch Absendung und andere freundliche Mittel zu versuchen / den Feind zu disponirn, daß alles in der Güte geschlichtet und beygelegt / auch seinem beschädigten Bundsgenossen Satisfaction gegeben werden möge / dann da die Attaque oder Beleydigung nicht schleunig reparirt, und kein Accommodement zwischen dem Attaquenten und dem Attaquirten innerhalb obgedachter drey Monats Frist gefunden werden solte / oder hierzu wenig Apparentz erscheinen / oder auch die Gelegenheit der Zeit und Sachen keinen Auffschub noch Verzug obbemeldter Hülffe / ohne grosse Gefahr deß attaquirten / leyden würde / in solchem Fall solle der jenige / so nicht attaquirt worden / vor Verfliessung deß dritten Monats / oder eher / und wol von der Stund an / da der Attaquirte in Noth gerathen / nach Notdurfft und Erforderung der Sache vorbemeldten Succurs der Attaquirten Parthey ohne einigen längern Anstand oder Verzug zuschicken.

5. Und dafern oben benandter Succurs der 6000. Mann / oder dessen æquivalent, zu vollkommener Abwehrung der Oppression, wider welche selbiger geleistet wird / nicht für genugsam erachtet werden solte / in solchem Fall soll der unbeleidigte oder unbeschwärte von den Alliirten schuldig seyn / dem beleidigten oder beschwärten Theil mit sothaner fernern Macht und Mitteln beyzuspringen / als zu vollkommener Abwehrung solcher Oppression oder Beschwernuß vonnöthen zu seyn erachtet werden möchte / worüber sich die contrahirende Partheyen / auff was Condition solches geschehen solle / absonderlich zu vergleichen haben.

6. Wegen deß Unterhalts obbemeldten Succurs der 6000. Mann / und respectivè der Plätzen / wo selbige hin gelieffert werden sollen / benebenst die freye Wahl betreffend / selbige auff einmal / entweder an Soldaten oder Geldt / oder ein Theil an Soldaten / Schiffen / Gewehr / Kriegs-Munition / Geldt oder andern Waaren / wie in gleichen wegen Taxation deß offterwehnten Succurs auff Geldt / und Bezahlungs-Platz / oder Liefferung an Schiffen / oder Kriegs-Munition / so wol auch was das Commando über solchen Succurs der 6000. Mann / und Vergebung der hierbey ledig fallenden militarischen Chargen, und was dergleichen mehr ist / betrifft / soll in allen Stücken dasjenige / was bey dem 6. 8. 9. und 10. Articul obbesagter Alliantz vom 1649. Jahr vertragen worden / observirt, und der Succurs der 6000. Mann / auff gleiche Weise / was in erstgedachter Alliantz wegen deß Succurs der 4000. Mann veraccordirt worden / allerdings regulirt werden.

7. Nach deme der Krieg einmal angefangen / und der versprochene Succurs præstirt worden / solle dem Assistirten nicht frey stehen / mit seinem Feind sich in Handlung einzulassen / Frieden zu schliessen oder einen Stillstand zu machen / und auß dem Feld zu ziehen / er habe dann solches zuvor seinem assistirenden Alliirten communicirt, und zu gleich denselben in die Stillstands-Tractaten oder Frieden offentlich und expresse mit eingeschlossen; Und solle / so viel dieses betreffend / als in allen andern Puncten / die in den obstehenden Articuln nicht außdrücklich geendert oder vermehret worden / dasjenige / wessen man sich in vorbemeldter Allianz vom Jahr 1649. verglichen / in acht genommen und præstirt werden.

8. Und dieweil man sich bey dem 7. Artic. deß zwischen höchstged. S. Kön. M. und J. Hochm. im Jahr 1649. auffgerichten Redemptions-Tractat der Zölle im Oresund / wegen einer gewissen præcaution und Form / welche vor und in dem passirn einer mindern oder mehrern Anzahl Ihr Hochm. Kriegsschiffe durch den erstgedachten Oresund oder Belt observit werden solle / außdrücklich verglichen / und derentwegen einiger Zweiffel walten solte / als ob solches durch die Rescissions-Acta deß Redemptions-Tractats vom Jahr 1653. in Abgang kommen / so ist zu Auffhebung aller Dispu ten gut befunden und accordirt worden / daß obgedachter 7. Articul in diesem gegenwärtigen Tractat / so viel dessen nöthig ist / für redintegrirt, und erneuert gehalten werden / und deme zu Folge mehrhochgemeldten Herren General Staten erlaubt seyn solle / zu allen Zeiten ihre Kriegs-Schiffe / zwey / drey / vier / oder zum höchsten zusammen an der Zahl / nach Gelegenheit ihrer Staats-Sachen durch den Oresund oder Belt / ohne S. Königl. Maj. zu Dänemarck solches zu erkennen zu geben / und darvon zu advisirn, passirn und repassirn zu lassen (wann aber obbenandte Kriegs-Schiffe in den Sund gelangt / sollen sie / nachdem sie gewöhnlichem Gebrauch nach zween Schüsse jegliches gethan / das oberste Segel deß grossen Mastbaums vor dem Schloß Cronenburg / biß sie vorbey geloffen sind / fallen lassen / und wann mehrgem. hochgedacht. Herren General-Staten Kriegs-Schiffe S. Königl. Maj. Schiffe oder Flott darvor antreffen würden / sollen sie beyderseits mit zweyen Schüssen zu frieden seyn: Da aber mehrhochgemeldte Herren General-Staten vonnöthen haben möchten / mit mehr Kriegs-Schiffen auff einmal durch den Sund und Belt zu passirn / so ist verglichen worden / daß S. Kön. Maj. zu Dänemarck solches drey Wochen zuvor advisirt werden solle / damit die Ankunfft selbiger Flotte keine Suspicion oder Mißtrauen erwecke / und wann ihre Ankunfft auff solche Weise advisirt worden / so mag dieselbe ohne einiges Widersprechen oder Zufügung einigen Schadens / an Seiten mehrhochged. Herren General-Staten werckstellig gemacht und fort gesetzet werden.

9. Dieser Ampliations- und Elucidations-Tractat der vorhergehenden Allianzen und Tractaten / solle so lang als die mehrbesagte Allianz vom Jahr 1649. nemlich biß zu den 3. August. 1645. währen / und durch mehrhöchstged. S. Kön. Maj. und der Cron Dänemarck Reichs-Räthe / benebens durch Ihre Hochmög. in debita forma innerhalb 6. Wochen / von dem Tag an zu rechnen / als dieses unterschrieben worden / ratificirt werden / auch die Außwechselung solcher Ratification gleich nach Verlauff obgedachter 6. Wochen allhier in Coppenhagen geschehen. Zur mehrer Urkundt haben mehrhöchstgedachte Se. Kön. Maj. hierzu committirte Herren Reichs-Räthe / rc. und mehrhochg. J. Hochm. Hn. Extraordinari Gesandten dieses mit eygenen Händen unterschrieben / auch mit Auffdruckung ihrer Siegel bekräfftiget / und seynd hiervon zwey gleichlautende Copeyen verfertiget / von welchen hoch gemeldte Kön. Committirte Reichs Räthe das eine / und hochgd. Ihr. Hochmög. Herren Extraordinari Gesandte das andere zu sich genommen haben. Also geschehen in Coppenhagen / den 17. Jun. 1656.

LI.

ANNO 1656. | ANNO 1656.

LI.

13. Juill. LES PROVINCES-UNIES ET DANTZIC.

Traité entre les PROVINCES-UNIES *des Pays-bas & la Ville de* DANTZIC. *Fait à la Haye, le* 13. *Juillet*, 1656. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre Tom. VIII. pag. 547. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. Lib. VII. pag. 1161.]

UNIVERSIS ac singulis has visuris aut lecturis, salutem: quandoquidem Celsi & Præpotentes Domini Ordines Fœderati Belgii hoc rerum temporumque statu continuis ac seriis officiis Ministrorum Coronæ Poloniæ & Civitatis Gedanensis permoti non pauca Senatus consulta fecerunt, nonnulla etiam executioni jam mandarunt promovendis commodis Serenissimi & Potentissimi Regis & Reipublicæ Poloniæ ac speciatim conservandæ ac protegendæ Civitati Gedanensi in hisce rerum suarum angustiis, etiam vicissim ab altera parte Dominorum Ordinum bono ac commodo inter generosum ac nobilem virum, Dominum *Nicolaum de Bye* Residentem Regis & Reipublicæ Poloniæ ab una, & Generosos, Nobiles & Amplissimos viros Dominos *Wilhelmum à Linteloo* Toparcham in *Esa* & Borchgrave, *Johannem de Wit* Consiliarium & Pensionarium Hollandiæ ac West-Frisiæ, & *Horatium Knyf*.... omnes in Consessu Celsorum & Præpotentium Dominorum Ordinum Confœderati Belgii Provinciarum Geldriæ, Hollandiæ, & Frisiæ nomine Legatos Ordinarios tanquam Procuratores eorundem Ordinum Confœderati Belgii ab altera parte, promissum conventumque est, uti prædictus Dominus Residens de *Bye*, approbante Rege & Republica Poloniæ, promittit & Ordinibus Fœderati Belgii certissimè pollicetur ac spondet hisce præsentibus, *Incolas & Subditos Fœderati Belgii cum Navibus, Mercaturis, & Mercibus versus Civitatem Gedanensem & Fluvium Vistulam navigantes & Mercaturam facientes, neque inhibente, neque adstipulante Rege Regnove aut Republica Polona ullis vel in accessu vel in abscessu Portoriis sive* Pfundzol, *Daciis, Vectigalibus, additamentis vulgò* zulage *aliisve oneribus quocunque nomine nuncupatis, aut nunc aut post hoc oneratum iri, aut oneratos mansuros ultra aut plus quam Incolæ aut Subditi loci, aliive exteri ibidem commercantes, qui nimium onerati fuerint* (si ullo unquam tempore cuiquam exterorum minus, quam propriis Incolis aut Subditis impositum fuerit) *hoc tempore onerati aut posthac onerandi sunt*: Prætereà Incolas & Subditos Fœderati Belgii, neque in *personis propriis, neque in Navibus, Mercaturis & Mercibus posthac amplius aut gravius oneratum iri quam hodiè gravati sunt*: Nec permissum iri, ut aut illic aut in Sinubus, aliis Fluminibus, Aquis dulcibus, Lacubus aut Stagnis & Habis recentibus, vulgo *Friesch-hafen* (per quæ Mercibus ex Polonia, Lithuania, Borussia aut aliis locis versus Vistulam & Civitatem Gedanensem euntibus atque ab inde exeuntibus & redeuntibus transitus patet) *à quoquam alia ulla nova onera contra vetus institutum ac receptum morem introducantur exiganturve*. Porro pollicetur atque spondet prædictus Dominus *de Bye* se procuraturum, ut omnia hoc Instrumento expressa aut quicquid ad hoc negotium pertinens inter dictos Dominos Procuratores Celsorum ac Præpotentium Dominorum Ordinum Generalium ab una & Nobilem & Amplissimum virum *Christianum Schroderum* Civitatis Gedanensis Deputatum, nomine ejusdem Civitatis ab altera parte convenit, non solum à Rege, verum etiam à Regno & Republica Polona, quum primum fieri poterit, *approbentur & rati habeantur*. Prout ejusdem Instrumenti ex Belgico in Latinum idioma versi tenor hic sequitur insertus.

Notum testatumque sit omnibus & singulis vigore præsentis Instrumenti, quod inter Generosos, Nobiles atque Amplissimos viros Dominos *Wilhelmum à Linteloo* Toparcham in Esa & Burggrave, *Joannem de Wit* Consiliarium & Pensionarium Hollandiæ & West-Frisiæ atque *Horatium Knyf* omnes in Consessu Celsorum & Præpotentium Dominorum Ordinum Confœderati Belgii Provinciarum Geldriæ, Hollandiæ & Frisiæ nomine Legatos ordinarios, tanquam Procuratores eorundem Ordinum Confœderati Belgii ab una, & Nobilem atque Amplissimum Dominum *Christianum Schroderum* Civitatis Gedan. Deputatum ab altera parte prægnantibus de causis ad id moventibus reciproce cautum stipulatumque est, prout supra dictus Dominus Deputatus, nomine suorum Dominorum Committentium, ad approbandum & rati habendum promittit, Celsitudinibusque suis hisce præsentibus spondet Incolas & Subditos Fœderati Belgii cum Navibus, Mercaturis & Mercibus suis versus Civitatem Gedanensem & Fluvium Vistulam navigantes & Mercaturam exercentes, nullis vel in accessu vel recessu Teloneis Portoriis, dictis *Pfundzol*, Daciis & Additamentis sive *zulagen* aliisve Impositionibus atque Oneribus, quocunque etiam nomine nuncupatis, aut nunc, aut imposterum oneratum iri, aut verò oneratos mansuros ulterius, aut plus quam Incolæ aut Subditi proprii aliive exterorum quicquam nimirum onerati fuerint (si ullo unquam tempore cuipiam exterorum minus, quam propriis Incolis aut Subditis impositum fuerit) hoc tempore onerati aut posthac onerandi sunt. Præterea Incolas & Subditos prædictos Fœderati Belgii, neque in Personis propriis, neque in Navibus, Mercaturis & Mercibus suis posthac amplius aut gravius oneratum iri, quam *hoc ipso tempore gravati sunt*, nec permissum iri, ut aut ibidem, aut in ullis Fluminibus, Aquis Dulcibus, Lacubus, aut Habis recentibus, alias *Frischaven* (qua Mercibus versus Civitatem Gedanensem advehendis aut inde exportandis transitus patet) hoc fit intra sive extra eorundem Territorium à quoquam alio ulla nova onera contra morem antiquo usu receptum introducantur vel exigantur. Porro pollicetur ac spondet sæpius dictus Dominus Deputatus, se effecturum, ut omnia, quæ præmissa sunt, nomine benememoratorum Dominorum suorum Committentium, non tantum approbentur, sed & curaturum, ut eadem nomine Regiæ Majestatis Poloniæ &c. quantocius ratihabeantur. Actum Hagæ in Batavis decimo tertio Julii millesimi sexcentesimi quinquagesimi sexti. In veritatis robur hoc Instrumentum solitis Sigillis ac subscriptionibus tam supramemoratorum Dominorum Procuratorum, quam Domini Deputati est firmatum ac munitum. Subsignatum & sigillatum erat modo & forma ut sequitur.

WILHELM VAN LINTELOO,

JOHAN DE WIT,

H. KNYF,

C. SCHRODER.

In cujus rei fidem hoc Instrumentum solitis Sigillis & subscriptionibus Dominorum Residentis & Procuratorum Fœderati Belgii corroboratum & Hagæ in Batavis *decimo tertio Julii* Anno 1656.

H. DE BYE.

WILHELMUS DE LINTELOO.

LII.

19. Juill. LA FRANCE ET L'ELECTEUR PALATIN.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES LOUIS *Electeur Palatin, fait à Paris le* 19. *Juillet* 1656. Avec *le Pouvoir du Roi donné à Compiegne au mois de Juin de ladite Année & celui de l'Electeur signé à Heidelberg le* 2. *Mars* 1656. [FRED. LEONARD, Tom. III.]

ENCORE que le Roi, & Monsieur l'Electeur Palatin reconnoissent bien que par le Traité de Paix conclu à Munster, le 24. d'Octobre de l'année 1648. ils sont obligez avec tous les autres Princes qui sont intervenus aud. Traité, de maintenir & garantir toutes les conditions qu'il contient, & que S. M. & ledit Sieur Electeur soient toûjours disposez à les observer, & à les faire executer ponctuellement selon la teneur dudit Traité, comme ils l'ont promis en le signant, S. M. & son A. E. aiant jugé à propos dans la constitution presente de l'Empire, de renouveller les particulieres Confederations & liaisons d'amitié qui ont esté d'ancienneté entre les Rois Predecesseurs de S. M. & Messieurs les Electeurs Palatins, ont arresté & accordé ensemble les Articles qui ensuivent.

I. Qu'ensuite de l'obligation portée par le Traité de Munster, à laquelle il sera satisfait de bonne foi de

part

ANNO 1656.

part & d'autre, toutes les fois que l'occasion le requerra, & en attendant qu'il soit fait une plus grande Confederation (laquelle ne dérogera en rien au reste du present Traité) avec tous les Princes interessez au Traité de Munster, ou une bonne partie d'iceux, à laquelle son Altesse Electorale promet d'entrer, pourveu qu'elle soit composée des Princes & Estats de l'une & de l'autre Religion, ou qu'au moins il y entre trois ou quatre Princes de la Religion Protestante (& nommément le Roi de Suede) lesquels en seront conviez, & que son Altesse Electorale en reçoive pour le moins les mêmes seuretez que le Roi lui promet par le present Traité, il y aura à l'avenir une ferme & constante Amitié, & étroite Confederation entre Sa Majesté & son Altesse Electorale; & en consequence de laquelle Sa Majesté s'oblige & promet en foi & parole de Roi d'assister de tout son pouvoir, & de deffendre la personne & les Estats de son Altesse Electorale, toutes les fois qu'elle en sera recherchée de Sad. Altesse, contre tous ceux (sans nul excepter) qui les voudront attaquer ou troubler dans la jouïssance, & dans les Droits & avantages qui lui sont accordez par ledit Traité de Munster, & du depuis confirmez par celui de Nuremberg & de Prague.

II. Son Altesse Electorale s'oblige aussi, & promet en foi & parole de Prince, d'assister de tout son pouvoir Sa Majesté, en cas qu'Elle vienne à estre attaquée ou troublée par qui que ce soit (sans nul excepter) en la jouïssance des Droits, Estats & Places qu'elle possede dans l'Empire, & qui lui ont esté delaissez pour estre unis & incorporez à la Couronne de France par le Traité de Munster.

III. Son Altesse Electorale s'oblige encore, & promet en foi de Prince de favoriser de tout son pouvoir tous les desseins de Sa Majesté dans l'Allemagne, lesquels ont pour but le bien & le repos de l'Empire, la conservation des Droits & Libertez qui appartiennent à Messieurs les Electeurs, Princes & Estats de l'Empire, & l'exacte observation du Traité de Munster pour en faire observer les conditions, empescher les contraventions, & reparer celles qui ont esté faites, selon que ledit Traité le prescrit.

IV. Cependant Sa Majesté considerant que les Estats dud. Sieur Electeur n'ont pû encore se remettre des grandes ruines qu'ils avoient souffertes pendant la longue durée de la Guerre; & que par consequent il n'est pas encore en estat de fournir aux dépenses extraordinaires que la constitution presente des affaires d'Allemagne l'oblige de faire, tant pour lever des Troupes que pour munir ses Places, & se mettre en estat de ne craindre pas une surprise, Sa Majesté ne voulant pas differer plus long temps de donner des preuves de sa bonne volonté audit Sieur Electeur, lui a accordé de bon cœur la somme de cinquante mil Risdales qu'elle lui fera paier, ou à celui qui aura charge de lui dans la Ville de Strasbourg, en Especes ou en Ducats, un mois aprés la datte du present Traité, pour emploier aux Troupes que Sadite Altesse fera lever, pour son service & pour munir ses Places, & Sa Majesté lui fera paier en pareilles Especes, & dans ladite Ville autres quarante mil Risdalles pour un subside annuel, paiable chacune année en deux termes, de six mois en six mois, à commencer le premier paiement au premier jour de Janvier de l'année prochaine 1657. & le second au premier de Juillet de ladite année, moiennant quoi le subside de ladite année se trouvera entierement paié, & sera ledit paiement continué les années suivantes de mêmes sommes, & aux mêmes termes pendant la durée du present Traité.

V. Moiennant quoi son Altesse Electorale promet d'envoier au service de Sa Majesté dans le mois de Juin prochain, & aprés avoir reçû le paiement du premier terme du subside, trois cens Hommes de pied & cinquante Chevaux, & au même mois de chaque année suivante que ce Traité durera, & les faire conduire de temps en temps à Philipsbourg ou à Brisac, où elles seront receuës par le Commissaire député par Sa Majesté, & mises à sa solde dés leur arrivée à une desdites Places, sans que la levée ni la conduite desd. Hommes jusqu'auxdites Places couste rien à Sa Majesté.

VI. Bien entendu toutesfois que si les affaires de l'Empire changeoient tellement de face, que son Altesse Electorale eut juste sujet de craindre pour sa Personne ou pour ses Places, ou qu'elle fut attaquée de ses voisins ou d'autres forces, Elle ne sera pas obligée de fournir lesdits Hommes & Chevaux tandis que le sujet de crainte durera, en quoi sera procedé de bonne foi de part & d'autre.

VII. Toutes les fois que Sa Majesté fera lever des Allemans pour son service hors des Estats dud. Sieur Electeur, son Altesse Electorale s'oblige de leur donner seur & libre passage par ses Estats, & de leur faire fournir des vivres en paiant au prix courant, à condition qu'il ne sera fait aucune levée, ni parmi ses Troupes ni dans ses Estats, & que celles de Sa Majesté qui viendront d'ailleurs vivront en bon ordre & discipline dans les Estats de son Altesse Electorale, & qu'on ne pourra débaucher aucuns des Soldats qui seront à son service, & en cas de contravention qu'il sera permis à Sadite Altesse, de faire arrester & punir ceux qui auront esté retirez de son service sans sa permission.

VIII. En cas que son Altesse Electorale ait quelques differens avec aucun des Electeurs, ou autres Princes de l'Empire, qui ne se trouvent pas decidez par le Traité de Munster, ou par d'autres Transactions du depuis faites avec eux, Sa Majesté emploiera volontiers son entremise & son autorité lorsqu'elle en sera recherchée de Sad. A. E. pour les faire terminer raisonnablement & à l'amiable, & autant à l'avantage dudit Sieur Electeur qui lui sera possible.

IX. Le present Traité sera obligatoire en tous ses Points, Articles & Clauses pendant trois ans, à commencer de la datte d'icelui, lesquels estant expirez, on donnera en liberté de part & d'autre de le continuer, d'en faire un nouveau, ou de s'en dégager entierement.

X. Lesquels Points & Articles ci-dessus compris, & tout le contenu en chacun d'iceux, ont esté convenus & accordez par Messire Abel Servien, Chevalier Marquis de Sablé & de Chateau-Neuf, Baron de Meudon, & Senechal d'Anjou, Conseiller du Roi en tous ses Conseils, Commandeur & Chancelier des deux Ordres de Sa Majesté, Ministre d'Estat & Sur-Intendant des Finances de France, aiant pouvoir de Sadite Majesté, & par Tres-Haute & Puissante Princesse Madame Anne de Mantouë, Epouse de Tres-Haut & Puissant Prince Monsieur le Prince Palatin, & le Sieur Pawel de Ramminguen, Conseiller & Resident en France, de Sadite Altesse Electorale, aiant pouvoir d'Elles, qui ont signé le present Traité à Paris, le dix-neuviéme jour de Juillet 1656. duquel ils ont promis de fournir chacun la Ratification au plustard dans six semaines, pour en estre l'échange faite dans ladite presente Ville de Paris: & cependant les deux Pouvoirs de sa Majesté & de son Altesse Electorale seront inserez au bas dudit present Traité.

S'ensuit la teneur des Pouvoirs.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Aiant à l'imitation des Rois nos Ancestres de glorieuse memoire, passionné le bien de la Chrestienté, & que les Princes & Estats de l'Empire Romain jouïssent des Privileges & Immunitez dont eux ou leurs Peres ont joui au passé, & contribué pour la grandeur de l'Empire, ce qui a dépendu de nous, en facilitant la Paix si necessaire à tous, qui a esté concluë à Munster & à Osnabruch; & voulant de plus en plus nous appliquer à en faire jouïr le Public, & procurer aux Peuples qui sont soumis à nostre Empire, comme à ceux qui le sont à l'Empire Romain, les fruits agreables de la Paix, le moien le plus asseuré qui nous paroist estant, selon la liberté que le droit & le susdit Traité laissent aux Princes Electeurs de l'Empire, de contracter des Alliances & Confederations avec les Rois voisins, Nous avons bien volontiers entendu à l'ouverture qui nous a esté faite de la part de nostre tres cher & tres amé Cousin le Comte Palatin du Rhin, Prince & Electeur du Saint Empire, lequel aiant donné plein Pouvoir à nostre tres-chere & tres-amée Cousine la Princesse Palatine Anne de Gonzagues sa belle Sœur, d'en traiter & conclure les conditions avec celui ou ceux qui en seront par nous députez; & aiant à faire choix de quelque personne sur la capacité, experience & fidelité de laquelle nous puissions nous remettre d'une affaire si importante, Nous n'avons crû pouvoir faire un meilleur ni plus digne choix, que de celle de nostre amé & feal Conseiller en nos Conseils, Ministre d'Estat, Sur-Intendant de nos Finances, Chancelier & Commandeur de nos Ordres, le Sieur Comte de Servien, qui a fait paroître son zele au bien de nostre service, & sa grande suffisance en plusieurs Traitez & Negociations qui ont passé par ses mains, tant du vivant du feu Roi Louis le Juste d'immortelle memoire nostre tres honoré Seigneur

ANNO 1656. gneur & Pere, que depuis noſtre avenement à la Couronne, nommément en cette ſi celebre Aſſemblée, compoſée de tant de Députez des Princes intereſſez à la Paix generale, qui par ſes ſoins & ſon adreſſe a eſté concluë esdits lieux de Munſter & Osnabruch, entre nous & noſtre tres-cher & tres-amé bon Frere & Couſin Ferdinand Empereur, & les Princes Electeurs, Princes & Eſtats de l'Empire. Pour ces cauſes, & autres à ce Nous mouvans, de l'avis de la Reine noſtre tres-honorée Dame & Mere, de noſtre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, & de pluſieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de noſtre Couronne, & d'aucuns des principaux Seigneurs de noſtre Conſeil, Nous avons nommé, commis & deputé, nommons, commettons & députons par ces Preſentes, ſignées de noſtre main, led. Sieur Comte de Servien, pour avec ladite Princeſſe Palatine, & en vertu du Pouvoir qui lui a eſté donné par noſtredit Couſin le Comte Palatin du Rhin, Prince & Electeur du Saint Empire, arreſter les conditions d'une étroite Alliance & Confederation, nous obliger à l'execution entiere de ce qui ſera, entre ledit Sieur Comte de Servien & ladite Princeſſe Palatine, conclu & arreſté, promettant en foi & parole de Roi, & ſous l'hipoteque de tous & chacuns nos biens preſens & à venir de n'aller jamais au contraire, de ce faire lui avons donné & donnons plein Pouvoir par ces Preſentes: Car tel eſt noſtre plaiſir. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, Nous y avons fait mettre noſtre Scel. Donné à Compiegne au mois de Juin, l'an de grace 1656. Et de noſtre Regne le quatorziéme.

Signé,

LOUIS.

Et ſur le repli:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

Et ſcellé ſur double queuë du grand Sceau de cire jaune.

NOUS Charles Louis par la grace de Dieu, Comte Palatin du Rhin, Electeur du Saint Empire, Duc de Baviere &c. Certifions par les Preſentes, puiſqu'à la derniere Diette Imperiale de Ratisbonne, il a eſté reſolu pour la manutention de la Paix de l'Empire, que les Electeurs, Princes & Eſtats d'icelui, ſe mettroient en poſture requiſe pour cet effet; & que même pluſieurs de nos voiſins, & autres s'y ſont conformez, pendant que la ruine de nos Eſtats & Sujets cauſée par les Guerres paſſées, dont ils ont ſenti la violence plus qu'aucunes Provinces d'Allemagne, nous empeſche d'y ſatisfaire ſelon qu'il eſt beſoin, que nous avons eſté obligez par ces raiſons de ſupplier tres-humblement le Roi Tres-Chreſtien comme voiſin & allié de l'Empire, de nous vouloir aſſiſter en cette exigence; à quelle fin nous avons donné & donnons en vertu des Preſentes Commiſſion & plein Pouvoir à Madame noſtre belle Sœur Anne de Mantouë, Princeſſe Palatine, & au Sieur Pawel de Ramminguen, noſtre Conſeiller & Reſident en France, de ſolliciter, & traiter avec les Miniſtres de Sa Majeſté, autoriſez de ſa part pour cette affaire, & de conclure & ſigner en nôtre nom, ce qui ſera conclu & arreſté avec eux; promettans en foi & parole de Prince d'agréer & ratifier tout ce que ladite Princeſſe & ledit Sieur Pawel de Ramminguen auront traité, conclu & ſigné de noſtre part ſur ce ſujet. En témoin de quoi nous avons ſigné les Preſentes de noſtre main, & y fait mettre noſtre Sceau. Fait à Heidelberg le 2. de Mars 1656. ANNO 1656.

Signé,

CHARLES LOUIS.

Et Scellé.

Signé,

SERVIEN.

ANNE DE GONZAGUES DE MANTOÜE.

ET PAWEL DE RAMMINGUEN.

Collationné aux Originaux par moi ſouſſigné Conſeiller Secretaire du Roi & de ſes Finances.

Signé,

ALLARD, *avec paraphe.*

LIII.

16. Août. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet van Guarantie tuſſchen zyn Koninklyke Majeſteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generaal der* VEREENIGDE-PROVINCIEN *ten nutte van de Stad* Dantzick, *geſloten tot Coppenhagen den* 16. *Auguſtus* 1656. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlog, Tom. VIII. pag. 592. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. pag. 1170.]

ALSOO den Doorluchtichſten ende Grootmachtigen Vorſt ende Heer, Heer *Frederick* de *derde*, tot Denemarck, Noorwegen, der Wenden ende Gotten Koninck, Hartoch tot Sleſwijck, Holſteyn, Stormarn ende Ditmarſen, Graef tot Oldenborgh ende Delmenhorſt; Ende de Hog. ende Mog. Heeren Staten General der Vereenichde Nederlanden, ter herten nemende de violente proceduren met welcke de Navigatie en Commercie op de Ooſt-Zee, ende ſonderlijck op de Stadt en Haven van *Danſick* na de jongſt ontſtane Oorlog, tuſſen de Kroonen *Sweden* ende *Poolen* in verſcheyde manieren gekrenckt, geturbeert ende beſwaert is geworden, ende met hoe gants bedenckelijke deſſeynen door allerhande machinatien ende openbaer gewelt, de geene die de voorſz. Oorloch aengevangen hebben de voorſz. Stadt ende Havenen trachten te oppreſſeren ende in haer macht te brengen, om groote ende ſeer rechtveerdige redenen tot handt houdinge van de voorſz. Navigatie ende Commercie, ende tot conſervatie van een Stadt, mette welcke de Kroon *Denemarck* ende den Staet der Vereenichde Nederlanden van oudts heer, goede Vruntſchap, Nabuyrſchap ende Correſpondentie hebben gehadt; geoordeelt hebben, verobligeert,

LIII.

16. Août. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre FREDERIC III. *Roi de Danemarc & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Copenhague, le* 16. *Août*, 1656. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. VIII. pag. 592.]

COMME le Sereniſſime & puiſſant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troiſiéme *Roy de Dannemarck, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Sleſwick, Holſtein, Stormarn & Ditmarſen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorſt, & les Hauts & Puiſſants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies, prennent à cœur les violens procedés, par leſquels la Navigation & le Commerce de la Mer d'Eſt, & particuliérement de la Ville & Havre de* Dantſic *ont été troublés & endommagez en pluſieurs manieres depuis la Guerre derniere d'entre les Couronnes de* Suede, *& de* Pologne, *& comment par tous les deſſeins imaginables, ceux qui ont commencé ladite Guerre ont tâché par toutes ſortes de machinations & violence ouverte d'oprimer ladite Ville & Havre & les reduire ſous leur puiſſance, pour de grandes & juſtes raiſons, afin de maintenir les ſusdites Navigation & Commerce & conſerver une Ville, avec laquelle la Couronne de Dannemarck & l'Etat des Provinces-Unies ont de tout tems été en une bonne amitié, voiſinance & correſpondance, ont crû être obligez*

ANNO 1656.

geert te zijn, om met toegenegentheyt te bejegenen de instantien ende versoecken by ende wegens Burgemeesteren ende Raedt van de voorsz. Stadt, soo aen Hoochstgedachte sijn Koninckl. Majesteyt, als aen haer Hog. Mog. gedaen, om in de tegenwoordige haer Stadts ongelegentheyt geassisteert te werden, ende dat dienvolgende hoochstgedachte sijn Koninckl. Majest. ende haer Hog. Mog. met gemeen concent, hebben goet gevonden ende geresolveert de voorsz. Stadt op seeckere equitable conditien, gesamentlijck te hulpe te comen, ende tot dien eynde niet alleen provisionelijck vast gestelt, dat wegens hoochgedachte sijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. serieuse devoyren sullen worden aengewendt om de geene die de voorsz. Stadt gesindt sijn te onderdrucken, daer van af te manen, als mede dat in de Tractaten die soo by hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. als haer Hog. Mog. met de Croon Sweden geslooten soude mogen werden de voorsz. Stadt sal moeten werden geincludeert, maer dat daer-en-boven een navale macht gecomposeert uyt Schepen van Oorloch van hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. sal werden geemployeert om de Navigatie op de voorsz. Stadt vry ende open te houden. Ende meerhoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. en haer Hog. Mog. voorsichtelijck hebben geacht dat om de voorsz. resolutie met meerder gemeene gerustheyt in 't werck te stellen, voornamentlijck is vereyscht dat daer over een bondige ende vaste *Guarantie* tusschen hoochstgedachte sijn Koninckl ijcke Majesteyt ende haer Hog. Mog. werden geslooten.

Soo ist dat hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. van sijn zyde geauthoriseert ende gecommitteert heeft de Heeren *Joachim Gersdorp* tot *Tundbyholm*, Ridder, Rijcx-Raedt ende Rijcx-Hofmeester, *Christian Thomensen*, tot *Stougardt*, Ridder, Rijcx-Raedt ende sijn Majesteyts Cancellier; ende *Andreas Bilde* tot *Damsbo*, Ridder, Rijx-Raedt ende Rijcx-Marschalck respective sijn Koninckl. Majesteyt Amptluyden van Borringholm S. Canuts Clooster ende Seanderburch; ende hoochstgedachte Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, van hare zyde de Heeren *Coenraedt van Beuningen* Raedt ende Pensionaris der Stadt *Amsterdam*; *Godert Adriaen van Rede*, Heer van *Amerongen* ende *Ginkel* Gecommitteert van wegen de Heeren Edelen ende Ridderschap ter Vergaderinge van de Staten des Landts van *Uytrecht*; ende *Mathias van Viersen* oudt eerste Raet. van 't Hof van *Vrieslandt*, alle Gedeputeerden wegens de Provincien van *Hollandt*, *Uytrecht*, ende *Vrieslandt* ter Vergaderinge van haer Hog. Mog. ende der selver tegenwoordige extraordinaris Ambassadeurs aen hoochstgedachte sijn Maj. van Denemarcke, om in name en van wegen hoochstg. sijn Coninckl. Majest. ende haer Hog. Mog. daer over in onderhandelinge te treden ende te convenieren, *ende is uyt krachte* van dien verdragen ende geaccordeert. Dat by aldien nu ofte t'eenigen tijde mochte comen te gebeuren, dat wegens het geen voorsz. is, ofte verder bystant ende hulpe van de voorgemelte Stadt *Dansick* met gemeene communicatie ende concert te neemen resolutie ende over het uytvoeren van dien, hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. van Denemerck ofte hare Hog. Mog. inde haer respective Rijcken, Vorstendommen, Landen, Plaetsen ofte Onderdanen, te Water ofte te Landen, eenich gewelt aengedaen ofte gevaer toegebracht soude mogen werden, dat in sulcken geval hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. ende haer Hog. Mog. den anderen tegens soodanich gewelt ende gevaer sullen assisteren, ende het selve den anderen met alle macht ende na haer uytterste vermogen sullen helpen afweren, ende de een des anders Rijcken, Vorstendommen, Landen, Plaetsen ende Onderdanen soo te Water als te Lande, daer van trouwelick sullen helpen bevryden.

Wyders is veraccordeert ende versprocken, dat de Ratificatie deses Tractaets van *Guarantie* van hoochstgedachte sijn Koninckl. Maj. ende des Kroons Denemarck Rijcx-Raden, als oock van haer Hog. Mog. binnen *twee* Maenden *in debitâ formâ* hier tot *Coppenhagen*, sal uytgebragt ende tegens den anderen verwisselt werden. Aldus gedaen in *Coppenhagen* den *sestienden Augusty*, in den Jare *sestienhondert ses en vyftich st. vet.*

Was onderteekent.

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRIS-

ANNO 1656.

gez d'entendre affectueusement aux instances & demandes faittes par les Bourguemaitres & Conseils de laditte Ville, tant à sa susditte Majesté qu'à L. H. P. pour être assistez dans l'inconvenient present qui regarde leur Ville, & qu'en consequence sa susditte Majesté & L. H. P. ont unanimement trouvé bon & resolu de secourir ensemblement laditte Ville sous certaines conditions équitables, & à cette fin ont non seulement provisionellement arrêté que de la part de sadite Maj. & L. H. P. seront faittes des diligences serieuses pour dissuader de leur entreprise ceux qui ont intention d'opprimer laditte Ville, comme aussi que laditte Ville soit comprise dans les Traittez que tant sadite Majesté que L. H. P. pourroient faire avec la Couronne de Suede, mais qu'outre ce sadite Maj. & L. H. P. employeront des forces Navales composées de Vaisseaux de Guerre pour tenir libre & ouverte laditte Navigation pour laditte Ville. Et sa susditte Majesté & L. H. P. ayant jugé prudemment que pour executer la susditte Resolution avec d'autant plus de tranquilité pour le commun il étoit principalement requis qu'il fut conclu à cet égard une ferme & solide Guarentie *entre sadite Maj. & L. H. P.*

C'est pourquoy sa Majesté a autorisé & commis de son côté les Sieurs Joachim Gersdorp, *Chevalier, Seigneur de* Tundbyholm, *Conseiller & Maitre d'Hôtel du Royaume*; Chrêtien Thomensen, *Chevalier, Seigneur de* Stougardt, *Conseiller du Roy & Chancellier de sa Maj. Et* André Bilde *Seigneur de* Damsbo, *Chevalier, Conseiller & Grand Mareschal, Baillifs de Borringholm, St. Canuts le Cloitre, & Seanderburgh, & les susdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies de leur côté les Sieurs* Coenradt de Beuningue, *Conseiller & Pensionaire de la Ville d'*Amsterdam; Godert Adrian de Rede *Seigneur* d'Amerongen *&* *Guinckel*, *Deputez de la part des Nobles en l'Assemblée de la Ville & Païs* d'Utrecht; *&* Mathias *de* Viersen *ancien & premier Conseiller de la Cour de* Frise, *tous Deputez de la part des Provinces de* Hollande, Utrecht *&* Frise *en l'Assemblée de L. H. P. & presentement leurs Ambassadeurs Extraordinaires prés de sa susditte Maj. de Dannemarck, pour là-dessus entrer en negociation & convenir* de la part de sadite *Maj. & L. H. P. & en vertu de ce ont traitté & accordé, Que si presentement ou dans quelque tems que ce soit il arrivoit qu'à cause de ce qui est dit cy-dessus ou de la Resolution qui sera prise avec communication unanime pour la deffence & secours de la susditte Ville de* Dansic *& de l'execution d'icelle, sa susditte Maj. de Dannemarck ou L. H. P. venoient à souffrir quelque violence ou danger dans leurs Royaumes, Principautez, Païs, Places ou Sujets, par Eau ou par Terre, qu'en ce cas sadite Maj. & L. H. P. se preteront un secours mutuel pour repousser ladite violence & ledit danger, & s'assisteront reciproquement & fidellement l'un l'autre, pour, tant par eau que par Terre, rendre libres leurdits Royaumes, Principautez, Païs, Places & Sujets.*

De plus est accordé & stipulé que la Ratification de ce Traitté de Garantie *de sadite Maj. & des Conseillers de la Couronne de Dannemarck, comme aussi de L. H. P. sera faitte* en deuë forme *& échangée dans* deux *mois ici à* Copenhague. *Ainsi fait à* Copenhague le seiziéme Août *l'an mil* six cens cinquante six:

Etoit signé,

JOACHIM GERSDORP.
(L. S.)

CHRIS-

Anno 1656.

Christiaen Thomassen. (L. S.)	Christian Thomassen. (L. S.)
C. v. Beuningen. (L. S.)	De Beuningue. (L. S.)
G. v. Rhede tot Amerongen. (L. S.)	Godert de Rede d'Amerongen. (L. S.)
M. v. Viersen. (L. S.)	M. v. Viersen. (L. S.)

Anno 1656.

LIV.

1/11 Sept. La Suede et les Provinces-Unies.

Traité d'Alliance entre Charles Gustave *Roi de Suède, & les* Provinces-Unies *des Pays-bas. Fait à Elbing, le* 11. *Septembre,* 1655. [Aitzema, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 569. d'où l'on a tiré cette Piece, qui se trouve aussi dans le *Diarium Europæum, Append. Contin.* VI. pag. 135. & en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VII. pag. 908.]

Serenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Gustavi*, Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ: Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini Nostri Clementissimi, Regnique Sueciæ Senator, Cancellarius, Gubernator Generalis Borussiæ, Præses Collegii Commerciorum & Judex Provincialis Norlandiæ Occidentalis, Lappmarckiæ, Jemptelandiæ, Herredaliæque, *Ericus Oxenstierna*, Comes Moreæ Australis, Liber Baro in Kimitho, Dominus in Tydöö, Vyby & Julestadh; Sacræ Regiæ Majestatis Admiralis locum tenens & Consiliarius Admiralitatis; *Steno Bielcke*, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Grääsöö & Tanga, & Sacræ Regiæ Majestatis Bellicus & Aulicus Consiliarius; *Gustavus Baner*, Liber Baro in Gamble Carleby, Dominus in Oreby, Krakerum & Verpel. Nec non Celsorum & Præpotentium Dominorum D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majestatem Sueciæ Legati Extraordinarii; *Godefridus van Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, ad Conventum Ordinum Hollandiæ & West-Frisiæ Deputatus Ordinarius; *Fredericus à Dorp*, Masdami Dominus, Consiliarius in Curia Hollandiæ, Zelandiæ & West-Frisiæ; *Petrus de Huybert*, Consiliarius Urbis Medioburgi Zelandorum; *Johan. Ysbrants*, Hoveling in Ruygewardt, respective Deputati, ad Concilium DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ ac Urbis Groningæ & Omlandiæ. Notum testatumque facimus omnibus & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, quod sicut à multis retrò annis inter Sacræ Regiæ Majestatis Antecessores Reges Regnumque Sueciæ & Celsitudinem DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, intimior Amicitia & correspondentia integerrimè culta fuit, eaque Fœderibus aliquot superstructis eum in modum corroborata, ut ad firmitudinem suam nihil nisi continuationem & renovationem subinde requisiverit, ita Sacra Regia Majestas Sueciæ & Celsitudo DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii nunc vicissim ob oculos sibi Fœdus, quo ab anno millesimo, sexcentesimo, quadragesimo se invicem obstrinxerunt, & illud, quo anno millesimo sexcentesimo quadragesimo quinto ad reciprocam conservationem se mutuo strictioribus conditionibus devinxerunt, simulque ad idem Fœderis prædicti institutum, tanquam ad Normam revocantes præsentium temporum circumstantias, Nobis supranominatis Commissariis & Legatis utrinque constitutis injunxerunt, & in mandatis dederunt, ut inspectis sæpe indigitati Fœderis tabulis earundem observantiam stabiliremus, atque insuper, si quid præsens utriusque status requireret, id communi bono ac usui adaptaremus. Hoc itaque proposito congressi post commutata utrinque Procuratoria, favente Deo, de commissis Nobis Negociis sequenti ratione convenimus. Initiò quidem, quemadmodum Fœdus anni millesimi sexcentesimi quadragesimi die prima Septembris Stockholmiæ conclusum, ut & ejusdem confirmationem anno millesimo sexcentesimo quadragesimo quinto die decimâ quinta Augusti Suderacræ factam, atque extensas & adstrictas ibidem pro conservatione mutua leges pervidimus, ita omnes in utroque Fœderis Instrumento comprehensas conditiones hisce renovamus, redintegramus & in pleno vigore suo firmamus, non aliter, ac si singuli hic verbotenus inserti essent, firmiter promittentes à Sacra Regia Majestate Regnoque Sueciæ & Celsitudine D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii sæpius prætactum Fœdus in omnibus suis Articulis & Clausulis inviolabiliter observandum & religiose adimplendum fore. Imò ad scopi ipsius, qui Artic. primo prædicti Fœderis indigitatur, clariorem intellectum, declaramus eundem directum esse, & imposterum fore contra turbatores omnes & quoscunque, qui adversus perspicuum ipsius Fœderis sensum quidquam agere susceperunt. Præterea examinantes sæpedicti Fœderis intentionem, deprehendimus illam non alio collimasse, nisi ut simul cum defensione respective Regnorum & Provinciarum utriusque Confœderati & conservatione Dominiorum, Jurium, Libertatum, Immunitatum, Pactorum & receptarum Consuetudinum, libertas Commerciorum & Navigationis in Mari Balthico & Septentrionali ad Angustias Canalis Anglo-Gallici exclusive asseratur; Ideoque considerantes, quantum intersit utrinque, ut hoc institutum in turbato hocce Europæ statu integrum & illibatum servetur, eo cogitationes & consilia nostra direximus, ut non tantum respectu aliorum prædictam Navigationis & Commerciorum libertatem tueremur, sed & invicem certas statueremus Regulas, quibus omnia impedimenta adversus supradicti Fœderis leges inter Fœderatos, eorum respective Regna, Provincias, Ditiones & Subditos amoverentur, imo si quid huic contrarium post tempus initorum Fœderum irrepserit, id vicissim ad priorem observantiam revocaremus. In hunc itaque finem convenimus, quod neque occasione præsentium Bellorum atque motuum in Polonia, Borussia & Regionibus vicinis, neque aliis de causis, quæ imposterum exoriri poterunt, alteruter Fœderatorum sui Fœderati aut ejus Subditorum libertatem Navigationis & Commerciorum in Mari Balthico & Septentrionali atque in Fluminibus prædictis Maribus influentibus ullo modo directe vel indirecte adversus clarum Fœderis annorum millesimi sexcentesimi quadragesimi, & millesimi sexcentesimi quadragesimi quinti contextum impediet vel gravabit, aut a Subditis suis impediri vel gravari permittet, vel aliquam ipsis remoram injiciet, aut à suis injici curabit; Quin potius cum Nobiscum reputamus, qua ratione inter utriusque Fœderati proprias Ditiones ac Subditos, Commerciorum usus quam optime provehi possit, & ipso experimento egregie comprobatum est, Vectigalium moderationem non parum eo conducere, eamque tempore conclusorum antehac Fœderum atque annis quibusdam id tempus immediate subsequentibus in utriusque Fœderati Ditionibus commode satis huic instituto adaptatam fuisse, promisimus, atque hoc ipso promittimus & spondemus, quod uterque Fœderatorum, salvis Regalibus & Juribus suis circa Vectigalium constitutionem & dispositionem, ad parem circiter modum & taxam, atque tum temporis constituta Vectigalia fuerunt, eadem dehinc in suis respective Regnis, Provinciis ac Ditionibus, quas nunc possidet vel imposterum possessurus est, accommodabit, adeo ut quam moderatissima Vectigalia, Telonia & Onera Commerciis & Navigationi utrinque imponantur. Huic etiam adjicimus & per ex-

ANNO 1656.

pressum cavemus, quod neuter Fœderatorum aut ejus Subditi in sui Fœderati Ditionibus circa Vectigalium solutionem aliter haberi aut magis aggravari debeant, quam conjunctissima quæque Gens peregrina, quæ potissima fruitur ibidem aut imposterum fruetur à Vectigalibus immunitate. Quod si vero contingat certas ob causas & urgente necessitate, nova, majora, gravioraque Vectigalia in alterius Fœderati Dominiis imponenda esse, tum eo casu majus graviusque a Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipsi proprii Incolæ aut Subditi pendunt: Sub qua tamen æqualitate nullatenus intelligi debent peculiarium Societatum & Subditarum Personarum specialia Privilegia. Ut vero omnibus liquido constare possit, quod hoc Tractatu tum Sacra Regia Majestas Sueciæ, tum Celsitudo Dominorum Ordinum Generalium Fœderati Belgii nihil aliud sibi proposuerunt, quam observantiam priorum Fœderum & conservationem suorum utrinque Dominiorum & Jurium, ut & Libertatis Commerciorum & Navigationis, atque ut palam pateat id utrinque agi & intendi, quo cum omnibus suis respective bonis Vicinis, Amicis & Confœderatis firma stabilisque Pax colatur, & Pacta conventa Fœderaque cum iis rite constanterque conserventur, convenit, atque conclusum est, quemadmodum hisce convenit atque concluditur, quod Reges Galliæ & Daniæ; Item, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, tum etiam Elector Brandenburgicus huic præsenti Tractatui includantur, cum omnibus eorum respective Regnis, Provinciis atque Dominiis, & in comprehensas ibidem conditiones recipiantur, si includi & comprehendi velint ac desiderent, atque quod omnibus iis conditionibus & commodis, de quibus præsenti Instrumento inter Confœderatos convenit, gaudeant. Civitas quoque Gedanensis comprehendatur & includatur, quemadmodum hisce comprehenditur & includitur, cum omnibus suis Juribus, Privilegiis, Immunitatibus, Libertatibus & legitime receptis Consuetudinibus, salva atque integra fide, quam prædicta Civitas Regi Poloniæ debet, ita ut cesset inter Sacram Regiam Majestatem Sueciæ, & Civitatem Gedanensem omnis hostilitas. Proinde neque altissime præmemorati Reges, Galliæ, & Daniæ, Protector Angliæ, Scotiæ & Hiberniæ, Electorque Brandenburgicus, neque præfata Civitas Gedanensis ullo modo ab alterutro Fœderatorum impedientur in Navigatione, atque libero Commerciorum usu in prædictis Maribus & Fluminibus, ut nec in Regnis, Ditionibus, Urbibus, Dominiis, Juribus atque Libertatibus suis directe vel indirecte, ullum iis incommodum vel injuria nunc vel imposterum ab alterutro Fœderatorum creabitur, sed è contra vera, firma Amicitia & bona correspondentia mutuo & reciproce cum iis coletur: Ut vero hæc suprascripta sunt, tanto firmiora maneant, ac religiosius observentur, quemadmodum a die conclusi hujus Tractatus illa religiose observanda fore suscepimus & promisimus, ad Sacræ Regiæ Majestatis & Celsitudinis DD. Ordinum Generalium Fœderati Belgii ulteriorem Ratificationem & Ratihabitionem, quæ intra quatuor ad summum menses ab hinc invicem reddenda & commutanda erit, duo hujus Tractatus Instrumenta ejusdem tenoris confici curavimus, quibus subscripsimus propriis manibus, eaque Sigillorum nostrorum impressione roboravimus. Actum & conclusum Elbingæ die prima & undecima Septembris anni millesimi sexcentesimi quinquagesimi sexti.

Subsignatum & sigillatum erat.

ERICUS OXENSTIERNA.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

GUSTAVUS BANER.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

FREDERICK VAN DORP.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

I. YSBRANTS.
(L. S.)

LV.

ANNO 1656. 10. Nov.

Tractatus Fœderis inter Regem Sueciæ CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandeburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *quô Pacta feudalia inter eosdem die 15. Januarii 1656. Regiomonti, & die 15. Junii ejusdem Anni Mariæburgi inita abolentur; atque Serenissimo Electori ejusdemque Successoribus masculis ex legitimo Matrimonio descendentibus Dominium absolutum & Suverenitas in Ducatum* Borussiæ, *& Principatum* Warmiæ *conceditur, insimul vero loco abrogatæ feudalis illius Obligationis indissolubile & perpetuum Fœdus inter Regiam Majestatem & Serenitatem suam Electoralem pangitur. In Arce Labaviensi 10. Novembris 1656.* Cum RATIFICATIONE *hujus Fœderis ex parte Serenissimi Electoris. In Arce Labaviensi die 23. Novembris 1656.* [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VII. Libr. VII. pag. 1188. d'où l'on a tiré ces Pièces, qui se trouvent aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 103. dans PUFENDORFII *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elector. Brandeb.* Libr L. pag. 349. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657. - 1659. pag 923. confer. pag. 1059.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburgensis (tot. tit.) significamus omnibus & singulis quorum scire hoc interest, Quod cum ad Tractatum cum Serenissimo & Potentissimo Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Suecorum, (tot. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato nostro colendissimo, Plenipotentiarios Nostros Commissarios constituerimus, eosque sufficientibus Mandatis instruxerimus, Illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commissariis congressi, in sequentia Pacta, quorum Capita omnia & singula hic inserta sunt, atque hic sequuntur, consenserim.

NOTUM testatumque sit universis & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, quod cum post confecta inter Serenissimum & Potentiss. Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM, Dei gratiâ Suecorum, (tot. tit.) & Sereniss. Principem ac Dominum, Dn. FRIDERICUM WILHELMUM Dei gratiâ Marchionem Brandenburgensem (tot. tit.) Pacta non modo Feudalia, quibus Regiomonti die 7. Januarii st. vet. hoc Anno initis, Ser. sua El. pro se & suis legitimis Successoribus promisit, se velle Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ à Sacra Reg. M. & Regno Sueciæ in Feudum recognoscere, sed insuper etiam certi cujusdam Fœderis Mariæburgi die 15. Junii st. vet. hoc etiam Anno conclusi, utrinque & à Regia, & El. parte, Belli Pacisque actionibus, singularia & egregia admodum constantis & sinceræ Amicitiæ experimenta & documenta edita, & Sacra Reg. Maj. Sueciæ, Serenitasque sua El. hoc tempore invicem contestatæ sint, publicæ cumprimis rei fore proficuum, atque propterea utrique nunc cordi, firmiterque propositum esse, ut eadem mutua Amicitia, indissolubili Fœdere devincta, in Sacræ Reg. Maj. & Ser. suæ El. Hæredes & Successores propagetur & perpetuetur; simul verò Ser. sua El. proposuerit, & à Sac. Reg. Maj. peculiariter contenderit, ut supradicta Pacta feudalia die VII. Januarii, Regiomonti conclusa, amplius nullam vim & vigorem habeant, sed penitus aboleantur, ipsique Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ non sint Feudum Sacræ Reg. Maj. & ejus Successorum Regum & Regni Sueciæ; In locum tamen sæpè nominatorum Pactorum feudalium, mutuum, arctissimum perpetuumque Fœdus utrinque ineatur: Et Sacra Reg. Maj. consideratis diligenter non modò propinqui sibi sanguine & Fœderati, optimèque de se communi causa meriti Principis intentione, & publico bono deditis consiliis & actionibus bellicis & civilibus, sed etiam utilitatibus & emolumentis, quæ & præsenti rei communis statui firmando, & posteritati rectè consulendæ indè emergere poterunt, si scil. Ser. El.

ANNO 1656. El. ob supradicta omnia, Princeps summus & Suverenus, quo ad Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ sit, & arctissimo propterea Fœdere cum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ jungatur, animo ideò promtissimo expressura speciale quoddam amicitiæ testimonium, quo Ser. suam El. ejusque inclutam stirpem complectitur, & sibi eam magis magisque devincire nunc cupit, in abolitionem sæpe dictorum Pactorum feudalium, & surrogationem arctissimi & perpetui Fœderis condescendit, inque eum finem utrinque postea eo usque collimatum fuit, dum nuperrimis diebus conficiendæ hujus rei causa, Sac. Reg. Maj. Nos Plenipotentia debita & sufficientibus Mandatis instructos, me videlicet Reg. Suæ Maj. supremum Cubicularium & Cohortium Prætoriarum Colonellum Christophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schefuede, Liberum Baronem in Linsala, Dominum in Salingen, & me Regiæ Suæ Majestatis Consiliarium Aulicum & Præsidem Ducatuum Bremensis & Verdensis, Matthiam Biorenklou, Hæreditarium in Elemenhoff, Wannestadt & Tislinge; ut & me Reg. Suæ Maj. Consiliarium, & ad Aulam Ser. Suæ El. Residentem Bartholomæum Wulfsberg, Hæreditarium in Engenaas: Ser. verò sua El. Nos quoque debita Plenipotentia & sufficientibus Mandatis instructos, me videlicet Ser. Suæ El. Consiliarium Status intimum, & Negotiorum feudalium Directorem, nec non Serenissimæ Electricis supremum Aulæ Præfectum & Capitaneum in Oranienburg, Otthonem L. B. de Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewigshagen, nec non Electoratus Brandenburgensis Hæreditarium Camerarium, ut & me Fridericum de Jehna, Ser. suæ El. Consiliarium Status intimum invicem congredi, & supradictum negotium inter Nos ventilare, tractare, & demum concludere jusserint: Nosque deindè vigore supradictorum Procuratoriorum & acceptorum Mandatorum, habitis ultro citroque conferentiis, in sequentes utrinque conditiones mutuo & unanimi consensu iverimus.

1. Quemadmodum itaque vigore Pactorum Regiomontanorum d. 7. Januarii st. vet. hujus Anni initorum, Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ dicto die in perpetuum à Regno Poloniæ separabatur, ita hoc ipso, & vigore horum Pactorum in æternum quoque separatus sit & maneat: adeò ut neque Ser. sua El. neque ipsius Successores, Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ ulla ratione Regno Poloniæ, aut ejusdem Vasallagio & dependentiæ imposterum obstringere, sed potius omnibus viribus reniti debeant, ne unquam ad eandem vel similem conjunctionem cum Polonia, vel quocunque alio Regno aut Republica reducantur aut veniant.

2. Quem in finem Sac. Reg. Maj. Sueciæ pro se & Successoribus suis Regiis & Regno Sueciæ, nunc & in perpetuum Pacta feudalia, quæ inter Sacram Reg. Maj. & Regnum Sueciæ ab una: & Ser. suam El. ab altera parte Regiomonti die 7. Januarii hujus 1656 Anni, erecta fuerant, & in quibus præter alia Ser. sua El. quoque promiserat, se velle prædictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ à Sac. R. M. ejusque Successorib. Regibus & Regno Sueciæ in Feudum recognoscere, cum omnibus aliis Regiomonti die 7. Januarii præterea initis Conventionibus, & subsecuta Declaratione Mariæburgensi, d. 15. Junii st. vet. hujus Anni, hoc ipso cum omnibus & singulis suis verbis, Clausulis & Articulis inibi comprehensis, irrita & nulla pronuntiat, omnemque ipsis vim, vigorem & effectum, hoc ipso & virtute hujus Pacti penitus & in æternum detrahit, ipsaque dictorum Pactorum Originalia, cum retradi non potuerint, hoc ipso pro retraditis, utrinque scissis, & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur, adeò ut Pacta hæc abolita, contra Ser. suam El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculos imposterum nulla penitus ratione allegari, vel Sac. Reg. Maj. ejusque Successores Reges Regnumque Sueciæ illis uti possint vel debeant.

3. Quod Deus itaque Ter Opt. Max. felix faustumque esse jubeat, ab hac die & in perpetuum Serenis. Princeps ac Dominus, Dn. FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburg. (tot. tit.) & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi, omnes & singuli continuata serie, ratione Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, sint & maneant Principes summi, & absoluti Suverenii, iisque Juribus, quibus Principes summi & independenti potestate pollentes gaudent, vel meritò gaudere debent, posthac gaudeant, utantur & fruantur.

4. Quemadmodum verò Sacra Reg. Maj. & Ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ, nullo unquam tempore, quamdiu Ser. sua El. Ejusque ex legitimo matrimonio descendentes masculi supersunt, Jus aliquod sub quocunque prætextu vel specie in Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ, vel partem aliquam eorum prætendere, vel Duces & Principes in aliquo summæ & absolutæ Potestatis exercitio turbare, vel etiam ad instantiam, sive Statuum sive Subditorum, sive aliorum quorumcunque se immiscere, vel alio modo, sive directè, sive indirectè, sive per se, sive per alios, sive apertè, sive clam, in quieta possessione & Dominio summæ Potestatis & Suverenitatis inquietare debent; Ita Ser. sua El. & ejusdem Successores legitimi, in nullam Regalis Borussiæ partem Jus ullum, vel ullam prætensionem sibi vendicabunt, nihilque unquam in præjudicium reservati pro S. R. M. & Regno Suec. juris Successionis in supra dictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ in casum deficientis lineæ Ser. suæ El. descendentis masculæ, sive per se, sive per alios, clam vel palam agent.

5. Et quandoquidem sedes Capituli Canonicalis Frauenburgum, unà cum adjacente speciali suo Territorio, quod vulgari lingua appellatur *das Frauenburgische Ampt*, vigore supradictorum Pactorum feudalium jam abolitorum à Warmiæ Principatu segregabatur, & Sac. Reg. M. & Regno Sueciæ reservabatur, ideò etiam dicti Capituli Canonicalis sedes, Oppidum scil. Frauenburgum, cum integra Præfectura, vulgò *das Frauenburgische Ampt*, posthac penitus à Principatu Warmiensi separabitur, & Sac. Reg. Maj. Ejusque Successoribus Regibus & Regno Sueciæ competet, idque limitibus iisdem, quibus tempore erectorum Pactorum feudalium jam abolitorum, peculiariter & speciatim pro talibus habiti sunt, & quibus à cæteris Territoriis Episcopalibus vel Capitularibus in Warmia tunc distincti fuerunt. Atque ideò S. Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ jus nullum in Fundos, Pagos & Jura, quæ ante tempus erectorum nunc abolitorum Pactorum feudalium, Capitulo Frauenburgensi, ejusdem Canonicis & quibuscunque aliis in Territorio Frauenburgensi existentibus Ecclesiasticis, extra dictum speciale Territorium Frauenburgense, in S. suæ El. Provinciis competierunt, posthac unquam prætendent. Vicissim Ser. sua El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi nihil quicquam ex Fundis, Pagis, Jurisdictionibus, Juribus & Reditibus, item Jurium & Redituum communionibus, quæ extra Principatum Warmiæ, sive in Territorio Frauenburgensi, sive in aliis S. R. M. & Regni Sueciæ Territoriis ante hac ad Episcopatum, Capitula & alios quoscunque Ecclesiasticos in Warmia spectarunt, sibi vendicabunt.

6. Adhæc ut de stabili & sincera amicitia planè nullum supersit dubium, non modò conjunctio ista armorum quæ die XV. Junii Anni jam currentis Mariæburgi est inita (quatenus hisce ut & nunc confectis secretis Pactis, ipsique adeò Suverenitati seu summæ Potestati, non est contraria) virtute hujus Articuli repetita sit, & priorem suum vigorem obtineat, sed insuper etiam loco abrogatæ feudalis illius Obligationis, quæ antehac inter Sacram Reg. Maj. & Ser. suam El. intercessit, Ser. sua El. & Ejusdem ex linea Ser. suæ El. descendente mascula Legitimi Successores, ab hac die, quoad supradictum Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ, absoluti Suverenii, Independentesque Principes, & arctissimo quodam Fœdere, & ratione eventualis illius Successionis, quæ infra Art. 13. comprehenditur, S. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, perpetuo & inviolabiliter conjuncti, & invicem obligati maneant, adeò quidem, ut inter Sacram Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ, & S. suam El. & ejusdem descendentes legitimos Successores, absolutos & Suverenios Duces Borussiæ & Principes Warmiæ Fœdus & vera Amicitia conclusa & stabilita sit.

7. Sit itaque ab hac die inter S. R. M. ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ ab una; & inter S. suam El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculos ab altera parte firmum, indissolubile & perpetuum Fœdus, mutua fides, ut & constans atque sincera Amicitia, eaque seriò semper servetur, & inviolabiliter conservetur; ita ut Pars altera alterius & utriusque Terrarum, Ditionum & Subditorum, tanquam propriorum, commoda, utilitatem, honorem & augmenta quærat & promoveat.

8. Vigore ejusmodi perpetui Fœderis, nulla Pacta aut Fœdera, quæ hactenus utrinque cum aliis confecta fuerunt, vim ullam obtineant (quatenus huic Fœderi

ANNO 1656.

& commodo ac bono utrorumque Contrahentium adversantur) neque ulla posthac Pacta aut Tractatus in præjudicium & detrimentum hujus Pacti habeantur, aut concludantur. Atque ideò Sac. R. M & S. sua El. pro se, & suis respectivè Successoribus, Regnis, Provinciis & Ditionibus, ad hoc se mutuò nunc obstringunt, quod in futuro Tractatu cum Rege & Republica Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, conjunctis consiliis & viribus, in id studiosissimè incumbere velint. Primum ut Sacra Reg. Maj. ejusque Successores Reges & Regnum Sueciæ, eam à Rege & Republica Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ adipiscantur satisfactionem, quæ Instrumenti Secreti Art. 1. expressa est. Deindè, ut Ser. sua El. & ejusdem ex linea Ser. suæ El. descendente mascula legitimi Successores, non modò Ducatum Borussiæ, sed etiam Principatum Warmiæ, cum omnibus eorum pertinentiis, & juribus, cumprimis verò absoluta Potestate & Suverenitate, tutò ac perpetuò habeant & possideant. Si itaque Deo ita dirigente motus & Bellum præsens Polonicum componi & sopiri debet, neutra Pars ullum de Pace facienda Tractatum vel quodcunque cum hoste Pactum, nedum ipsam Pacem cum eodem hoste initura & conclusura est, nisi altera consenserit, & utrique Parti ex præscripto hujus Articuli, ut & Articulorum primi & secundi in Instrumento secreto satisfactum sit, omnesque & singulæ Provinciæ & Jura, tam uni, quam alteri Parti hoc Bello, & per futurum cum Rege & Republ. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ Tractatum acquisita & acquirenda, communi Pacis Instrumento debitè includantur, ut imprimis Ser. sua El. sæpius dictam absolutam Potestatem & Suverenitatem salvam & integram, absque ullo damno, detrimento vel incommodo retineat, & tum vigore etiam ejusdem Instrumenti Rex & Resp. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, juri & prætensioni, quam tum in Provincias Instrumenti secreti Art. 1. specificatas & Sacræ Reg. Maj. ejusque Successoribus Regibus & Regno Sueciæ in satisfactionem dandas & tradendas, tum in Ser. suæ El. Ducatum Borussiæ & Principatum Warmiæ hactenus habuere, firmiter & sufficienter renuncient, renunciatumque sit.

9. Et quandoquidem Ser. sua El. pro se & legitimis suis Successoribus, sacram Reg. Maj. ejusque Successores Reges Regnumque Sueciæ de sincera constantique hac Amicitia & intemerata vicinitate securos & certos reddi cupit; Ideò hoc ipso promittit, se nec Commerciorum usum, nec reliqua Jura & Consuetudines, inter Regiam & Ducalem Borussiam, legitimè receptas, in ullo impedituram, aut illis quicquam detracturam; sed ut hæc omnia rectè procedant & ritè observentur, curaturam, ita tamen, ut dum Ser. sua El. supradicta omnia promovet & manutenet, nihil propterea diminutum & detractum existimetur, sive de summa ejusdem & independente Potestate, sive de perpetua separatione Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, à Borussia Regia, Regno & Republica Poloniæ.

10. Si etiam necessitas postulet, ut vel Copias vel Exercitum per alterius Fœderati Ditiones, Terras & Provincias duci oporteat, liber quidem utrique Parti sit transitus, commodiori tamen & breviori viâ per Commissarios designanda ducantur, neque de industria diutiùs commorentur: Antequam etiam fines ingrediantur; ille, qui Exercitui vel Copiis præest, si Regius fuerit, Ser. suæ El. aut cui Ser. sua El. partes suas concredidit; Quod si verò El. id ipsum prius Sacræ Reg. M. aut ei, qui in istis Provinciis locum ejus tenet, significabit. Quemadmodum a. absque sumptu S. R. M & S. suæ El. transeundum erit prædictis Copiis, & Exercitibus; ita Ductoribus imprimis incumbet, omni studio curare & præcavere ut abstineatur ab omni penitus damno & injuria, tum Subditorum, tum Incolarum, tum Terrarum per quas transeunt. Quod si verò culpa Ducis factum, quod hisce Pactis, contrarium fuerit, in ipsum animadvertetur, & circa damni dati æstimationem & restitutionem, ex bono & æquo, mediantibus ab utraque parte constitutis Commissariis agetur, & amicè componetur.

11. Convenit quoque hoc ipso ut sacræ Reg. Majestatis & Regni Sueciæ, ut & eorum Subditorum Naves mercatoriæ, liberè Ser. suæ Elect. Portus maritimos ingredi, ibique locorum ad anchoras subsistere, & peractis rebus suis iterum enavigare possint, solutis semper Vectigalibus, non tamen majoribus, quàm quæ à Ser. suæ Elect. Subditis penduntur. Exempta verò penitus Teloneorum solutioni maneant ea, quæ Regum Sueciæ propria & ad bellicum apparatum confecta sunt, peculiari eorundem usui inservientia, non verò ad mercatum aliquem destinata: Atque ideò, quoties ejusmodi Regum Sueciæ res propriæ mittentur, tum ad evitandas fraudes, unà cum dictis rebus designatio earum sacræ Reg. Majest. Sueciæ, propriis manu & Sigillo munita afferetur, & Teloneorum Electoralium Præfecto exhibebitur. Valebit quoque & ab Electoralium Teloneorum Præfecto acceptabitur, rerum Regum Sueciæ propriarum, sed usui tantum bellico adaptatarum designatio, sive illâ à Gubernatore alicujus Provinciæ ad Sueciam spectantis, sive à Generali aliquo Suecico subscripta & Sigillo ejusdem roborata sit. Pariter quoque sacra Reg. Majest. pro se & Successoribus Regibus & Regno Sueciæ promittit idem eundemque modum observatum iri in Portubus Regalis Borussiæ circa res Ser. suæ El. & Successorum proprias. Permissum quoque sit, Naves suas ibidem reficere atque commeatum aliaque necessaria, justo pretio comparare. Naves bellicas quod spectat, non prohibebuntur quidem & illæ ad Portum accedere, tenebuntur tamen strictè semper sequentia observare, nimirum ut quamprimum anchoras jecerint, indicent adventum suum Gubernatoribus Portuum, fidemque faciant per ordinarias Passe-Portuum Literas, se Suecicas esse; tum, ut convenienti distantia, unde aut justum periculum Portubus ac Fortalitiis imminere non possit, extra globi tormentarii ictum, commodo tamen Navibus ad evitandas tempestates loco, subsistant; Milites quoque vel Nautæ, tanto numero, unde aut periculum excitari possit prædictis Portubus & Fortalitiis, aut justæ suspicioni causa præberi, non egrediantur; qui verò præter eos, qui ad emenda & comparanda necessaria sufficiunt, egredi volunt, facient id cum consensu & scitu Gubernatoris Electoralis.

12. Quemadmodum verò prædicti Ser. suæ El. Portus, sacr. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, ad præscriptum modum patebunt, ita vicissim hostibus Regum & Regni Sueciæ, ubi per specialem designationem tales esse denuntiati fuerint, supradicti Portus omninò clausi sint, neque transitus unquam, neque aditus ullus aut receptus vel per Ditiones terrestres, vel Portus maritimos, quoad poterit id prohiberi, concedatur, salvis tamen ubique Navigatione, & Commerciorum usu Terra Marique, cumprimis verò introitu, statione & egressu Mercatorum, Navium & Mercium non prohibitarum cujuscunque Nationis. Cæterum ut Merces usui bellico adaptatæ, vulgò *von Contrabande*, nullo modo sive Terra sive Mari, ex Ser. suæ Elect. Territorio in Borussia Ducali & Warmia ad sacræ Reg. Majest. hostes emitti debent; ita cumprimis Ser. suæ Elect. Portus penitus clausi sint Navibus, quæ Mercimoniis bellico usui servientibus, in Ducatu Borussiæ vel Principatu Warmiæ fuerint oneratæ, quo minus ad hostes S. R. M. & Regni Sueciæ mittantur. Reciprocum etiam quoad res bellico usui servientes observari debet, à sacra Reg. Maj. & ejus Successoribus & Regno Sueciæ in Borussia regia, Pomerellia, & eò spectante Cassubiæ parte, ut & Samogithia, ne scilicet tales res, indè vel Terra vel Mari, ad Ser. suæ Elect. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentium Successorum masculorum hostes emittantur. Pro Mercibus verò Bello accommodis haberi utrinque debent sequentes: gladii, enses, acinaces, frameæ, cuspides, lanceæ, hastæ, bipennes; arcus, tela; bombardæ cum suis igniariis, & aliis ad eas pertinentibus, furcæ sclopetariæ, fomites, alias *Lunten*; tormenta cum suis pertinentibus, pulvis tormentarius, salpetræ, tubi Catapultarii, vulgò mortaria, indutiles Sclopi, vulgò *Petarden*, ignes missiles, glandes igniariæ missiles, vulgò *Grenades*, pilæ, globi majores & minores facti ad ejaculandum; cassides, galeæ, thoraces loricati varii generis, & cumprimis illi, qui vulgò vocantur *Conrasses*; scuta & similia armaturæ genera; ut & quæcunque alia Instrumenta Bello tantum inservientia.

13. Præterea pro majori certitudine & securitate S. R. M. & Regni Sueciæ promittit Ser. sua El. pro se & suis Successoribus, quod si (quod Deus avertat) linea Ser. suæ Elect. descendens mascula defecerit, tum Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ cum omnibus Juribus & absoluta summaque Potestate ad Reges Regnumque Sueciæ absque mora & contradictione devolvantur, iisque plenarie acquirantur. Quamprimum itaque extincta fuerit Ser. suæ Elect. linea descendens mascula, illicò sacra Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges & Regnum Sueciæ jus & potestatem habebunt occupandi possessionem Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ, atque ut major constet sacræ Reg. Majest. Regnoque Sueciæ supradicti juris succedendi certitudo & securitas, Ser. sua Elect. curabit, ut Ordines

ANNO 1656.

ANNO 1656. nes Ducalis Borussiæ & Principatus Warmiæ, salva & illæsa Ser. suæ Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentium Successorum masculorum Suverenitate, juramento se obstringant, quod in casum deficientis lineæ Ser. suæ Elect. descendentis masculæ, nullum alium legitimum Hæredem ac Dominum, quam Sacram Reg. Majest. ejusque Heredes & Successores Reges & Regnum Sueciæ agnoscent & recipient, quodque etiam eidem Sacræ Reg. Maj. ejusque Hæredibus & Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, existente casu deficientis lineæ Ser. suæ El. descendentis masculæ, fide, devotione & obsequio prompte se submittere velint & debeant, quam quoque sponsionem, quoties casu evenienti homagium sunt revocaturi, eodem modo repetent. Similiter tum Sacra Reg. Maj. & ejusdem Successores Reges Sueciæ, quoties Gubernacula sui Regni, tum Ser. sua Elect. & ejusdem legitimi Successores, quoties Gubernacula Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ suscipient, assecuratoriis invicem Literis profitebuntur & promittent, se velle hæc Pacta arctissimi Fœderis, & supradictæ eventualis Successionis illibata servare & in perpetuum eorum vigorem ad posteros propagare. Prætensio Dominorum Marchionum Brandenburgensium in Ducatum Borussiæ, eo in statu & conditione maneat & relinquatur, in quo fuit tempore postremæ à Regibus Poloniæ datæ in Ducatum Borussiæ Investituræ. Dicta verò prætensio neutiquam extendatur ad Principatum Warmiensem, multò minus ad utriusque tam Ducatus Borussiæ quam Principatus Warmiensis Suverenitatem, utpote quæ Jura Ser. sua Elect. sibi & suis solùm descendentibus masculis nuper admodum acquisiverat. Circa hunc Articulum specialiter promittit sac. R. M. pro se & Successoribus suis Regibus & Regno Sueciæ; quod eveniente casu extinctæ lineæ Ser. suæ Elect. descendentis masculæ, superstitibus ex eadem Ser. suæ El. descendente lineâ Marchionissis proximioribus solventur trecenta Imperialium millia, quibus hoc ipso per mutuam Conventionem, usque dum summam istam 100000. Imperialium acceperint, cum omni jure occupanda Præfectura Insterburgensis, cum omnibus ad eam spectantibus Præfecturis Cameræ, vulgò *Cammer-Ampteren*, conceditur, adeò ut à nullo occupatio ista impediri, sed à Sacra Reg. Maj. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ conservari, & in possessione manuteneri debeant.

14. Ad obtinendum autem propositum utrinque scopum, & eorum omnium & singulorum, quæ his Pactis continentur, & utrique Parti acquisita sunt firmitudinem, mutuum non modò consilium, sed auxilium etiam omnino est necessarium, idque durante hoc Bello Polonico præstari utrinque debet ex præscripto Pactorum Marienburgensium, utpote quæ vigorem adhuc obtinebunt, quatenus hisce Pactis & Suverenitati non sunt contraria. Quod si verò post præsentis Belli Polonici compositionem Fœderatorum alteri hostilitas aliqua in Provinciis hoc Bello acquisitis, & ad quarum defensionem Fœderati sibi invicem auxilium ferre tenentur, vel immineat vel incumbat, etiam tum de mutuo auxilio præstando ita utrinque convenit, ut si S. R. M. ejusque Successores Reges & Regnum Sueciæ S. S. El. & ejus Successores Duces Borussiæ & Principes Warmiæ certiores reddiderint de tali hostili impetu, in eas Provincias quarum causa S. S. El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi vigore Instrumenti secreti Art. 5. tenentur suis auxiliaribus Copiis S. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ adsistere, idque quod dictus hostilis impetus vel jam præsens sit, vel quod certò metuatur, tum S. S. Elect. & ejus Successores tenebuntur, intra spatium duorum vel trium Mensium, à die factæ notitiæ computandorum, Exercitum duobus millibus & quingentis Equitibus constantem, propriis sumptibus conscriptum, cum omni apparatu & perito Belli Duce S. R. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, auxilio mittere: Et quando dictus Exercitus finibus S. S. El. excesserit, ratione supremæ directionis, Jurisdictionis, sustentationis & avocationis, ita quo ad omnia habeatur & observetur, quemadmodum in supradictis Pactis Marienburgensibus jam alias in simili convenerat. Vicissim S. R. M. pro se & Successoribus suis Regibus & Regno Sueciæ promittit, ac tenebuntur, si S. S. Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, in Borussia Ducali & Principatu Warmiæ, vel præsens jam sit hostilitas, vel immineat & metuatur, & id ipsum S. R. M. & Successoribus ejus Regibus & Regno Sueciæ, à S. S. Elect. & Successoribus ejus legitimis notum factum fuerit, tum S. R. M. cum Exercitu duobus millibus & quingentis Peditibus, & mille quingentis Equitibus constante, propriis impensis conscripto, intra spatium duorum aut trium Mensium, à die factæ notificationis numerandorum, auxilio futuros; cumque eo Exercitu, circa omnia S. S. Elect. & ejus Ser. Successores ita agent, quemadmodum hoc ipso Articulo convenit, ut S. R. M. ejus Successores & Regnum Sueciæ cum Exercitu in subsidium à S. S. Elect. & ejus Successoribus misso agere debeant. ANNO 1656.

Confecta verò horum Pactorum bina ejusdem tenoris Exemplaria, hac ipsa die inter Nos utrinque constitutos, & supra nominatos Plenipotentiarios Commissarios sunt extradita; à S. R. M. Sueciæ, & S. S. Elect. Brandenburgica intra quatuordecim dies à dato conclusæ & subscriptæ hujus Transactionis ratificanda, & hinc indè quoque permutanda. In suprascriptorum omnium & singulorum certam & indubiam fidem, majusque robur, hoc ipsum Instrumentum manuum nostrarum subscriptione, sigillorumque nostrorum appositione roboravimus. Actum in Arce Labaviensi, die 10. Novemb. st. v. An. 1656.

CHRISTOPH. CAROLUS SCHLIPPENBACH.
(L. S.)

MATTHIAS BIÖRENKLOU.
(L. S.)

BARTHOLOMÆUS WULFSBERG.
(L. S.)

OTTO L. B. A SCHWERIN.
(L. S.)

FRIDERICUS DE JENA.
(L. S.)

Nos itaque FRIDERICUS WILHELMUS (tot. tit.) spondemus atque promittimus, tam nostro quam Successorum & descendentium nostrorum nomine, universa & singula Capita, Pactis suprascriptis comprehensa, bona fide nos approbare, confirmare & ratihabere, prout eadem etiam præsentibus nunc approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Electorali, Nos non modò dictis Pactis posthac constanter inhæsuros, curaturosque, ut omnia & singula Pactorum Capita, quæ à nostra parte promissa sunt, ritè & religiosè observentur, sed etiam impedituros, ne à quoquam violentur. In quorum fidem & majus robur hoc Instrumentum manu nostrâ subscriptum, Sigillo insuper nostro Electorali muniri jussimus. Dabantur in Arce Labiavensi die 23. Novemb. st. vet. Anno 1656.

FRIDERICUS WILHELMUS ELECTOR.

LVI.

10. Nov. *Pacta Secreta inter Regem Sueciæ* CAROLUM GUSTAVUM, *& Electorem Brandenburgicum* FREDERICUM WILHELMUM, *quibus certi Articuli in Tractatu principali inter eosdem hodierno die inito magis dilucidantur, nec non de Provinciis & Ditionibus sibimet ipsis à Rege & Republica Poloniæ in satisfactionem cedendis transigitur, uti & de auxiliariis mutuo mittendis Copiis constituitur. In Arce Labaviensi die 10. Novembris 1656.* Cum *horum Pactorum Secretorum* RATIFICATIONE, *ex parte Serenissimi Electoris. In Arce Labaviensi die 23. Novembris 1656.* [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VII. Libr. VII. pag 1192. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 109. dans PUFENDORF, *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI Libr. VI. pag. 354. & dans le *Diarium Europ.* loc. cit. pag. 934]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS D. G. Marchio Brandenburgensis (tot. tit.) significamus omnibus & singulis quorum scire hoc interest, Quod cum ad Tractatum cum Serenissimo & Potentissimo

ANNO 1656.

mo Principe, Domino CAROLO GUSTAVO, Suecorum, (tot. tit.) Domino Cognato, Fratre & Fœderato nostro colendissimo, Plenipotentiarios Nostros Commissarios constituerimus, eosque sufficientibus mandatis instruxerimus, Illi cum Sac. Reg. Maj. Plenipotentiariis Commissariis congressi, non modo Instrumentum principale erexerint, sed etiam in sequentia Secreti Instrumenti Pacta, quorum Capita omnia & singula hic inserta sunt, atque hic sequuntur, consenserim.

NOTUM testatumque sit universis & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, Quod cum peculiaribus iisque gravibus de causis, ea Pacta, quæ inter Sac. Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ ab una; Serenissi. suam Electionem ejusque Successores ab altera parte, die 7. Januar. st. vet. currentis adhuc Anni, Regiomonti inita sunt, cum omnibus aliis quæ ab iis dependent vel dependere possunt solenni Instrumento die 10. Novembr. st. v. Anni præsentis, iterum sublata, annullata, iisque penitus omnis vigor & effectus in æternum detractus sit, utrique verò Parti commodum visum non fuerit, Capita quædam prædicto Instrumento inserere, sed potius ea peculiari atque secreto hinc insinuare, ideo de iis omnibus in hoc præsenti Recessu inter utriusque Partis Plenipotentiarios Commissarios conventum & approbatum est.

1. Quandoquidem S. Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ atque Ser. Sua El. ejusque legitimi Successores, ex præscripto Art. 7. in principali Instrumento, honestæ & tutæ Paci cum Polonia obtinendæ, mutuò & decenter incumbent, & S. R. Maj. nihil quo ejusmodi Pax haberi possit, in se desideratum iri cupit, ideò altissimè memorata S. R. M. contenta est, ut, si post utriusque Fœderati diligentem cooperationem in Tractatu, plures Provinciæ è Poloniæ & Lithuaniæ corpore in satisfactionem pro S. R. M. & Regno Sueciæ retineri & haberi non possint, quam illæ, quæ hic inferius specificatæ sunt, & Pax videbitur impediri, nisi S. R. M. & Regnum Sueciæ, tali prætensione in plures Provincias, quàm quæ infra in hoc Articulo specificantur, desistant, tum demum, sicuti S. R. M. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ vigore supradicti Art. septimi obstricti sunt, unà cum S. S. El. agere pro S. S. El. Terris, Juribus & acquisita Suverenitate; ita quoque Ser. sua El. ejusque Successores legitimi, vicissim virtute sæpius dicti Articuli 7. tenebuntur, unà cum sac. R. M. & ejus Successoribus & Regibus & Regno Sueciæ, agere & cooperari, ut Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectans Cassubiæ pars, item Samogithia, Semigallia, Curlandia & Livonia, cum suis pertinentiis & juribus Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, in satisfactionem à Rege & Republ. Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ in perpetuum cedantur. Et quidem quod attinet Livoniam, quandoquidem Sac. R. M. & Regnum Sueciæ jam diu ejusdem Provinciæ maxima parte potiuntur, utrinque à Fœderatis in Tractatu laborandum erit, ut Rex & Resp. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, totam Livoniam, cum omnibus suis pertinentiis & Juribus Sac. R. M. ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ perpetuo jure habendam & possidendam cedant. De Curlandia quoque ita specialiter conventum est, ut idem Jus, quod Regibus & Reipubl. Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ in Curlandiam hactenus competierat, per Tractatum cum Polonia procuretur & acquiratur Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, salvis tamen & illæsis, per omnia Juribus, & Statu Ducis Curlandiæ. Atque ut Sacra Reg. Maj. & ejus Successores Reges & Regnum Sueciæ dictam Curlandiam supra dicta ratione per Tractatum cum Polonia consequantur, Ser. sua Elect. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi, non modò non impedient, sed insuper etiam pro posse suo cooperabuntur.

2. Præterea quemadmodum in Pactis Marienburgensibus, ut & in peculiari insuper ibidem confecto Instrumento à Sac. Reg. Maj. Successoribus Regibus & Regno Sueciæ Ser. suæ El. & ejus Successoribus legitimis utriusque sexus, in sublevationem sumtuum & satisfactionem, traditi & cessi sunt integri Palatinatus Posnaniensis & Calisiensis, exceptis Locis nonnullis, item totus Palatinatus Lanciciensis & Siradiensis, unà cum Terra Vielunensi; ita hæc traditio & cessio, cum omnibus suis Clausulis & Articulis, salva & integra maneant. Cum verò à Sac. R. Maj. Ser. suæ Elect. expositum pluribus sit, fieri aliquando posse, ut si ad Pacis Tractatus perveniretur, Pax ipsa hasce ob Terras & Palatinatus, si Poloniæ non restituerentur, impediretur, atque Ser. sua Elect. nullo magis quam quietis & Pacis studio & desiderio flagret, nihilque intermittere velit, quo reduci iterum sincera fidaque Pax possit, ideo hoc ipso spondet atque promittit, ut si habito Pacis Tractatu Sereniss. Rex & Respub. Poloniæ, nulla penitus aliâ ratione, cum Sac. Reg. Maj. Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, & Ser. sua Elect. ejusque Successoribus, Pacem inire velit, quam restitutis jam dictis Palatinatibus & Terris, se de jure suo quæsito discessuram, & dictos Palatinatus & Terras in manus Polonorum resignaturam, absque ulla tamen rationum redditione, vel restitutione fructuum perceptorum & percipiendorum, vel quarumcunque aliarum obventionum, aut damni quovis modo dati: Atque hoc casu donationes vel oppignorationes omnes & singulæ à Sacra Reg. Maj. suis Generalibus & aliis quibuscunque Ministris in dictis majoris Poloniæ Palatinatibus & Terris factæ, cessabunt, nec Ser. sua Elect. vel ejus Successores tenebuntur hac in parte stare promissioni, Pactis Mariæburgi die 15. Junii hujus Anni initis, insertæ. Obstricta tamen sit & teneatur Sacra R. M. Successores Reges & Regnum Sueciæ, durantibus Pacis Tractatibus, & semper omnibus viribus eò laborare, ut si non toti & integri isti Palatinatus, & Terræ, pars tamen eorum apud Ser. suam Elect. & ejus Successores remaneat, quo casu Ser. sua Elect. pro parte & proportionaliter in parte retenta constitutas donationes vel oppignorationes servabit. Quod si verò non obstante omni adhibita diligentia, industria & viribus, ne pars quidem obtineri possit, cedant integro Regi & Regno Poloniæ, prout superius jam dictum & promissum est. Nihil verò Ser. sua Elect. & ejus Successores, propter hanc Pacis causa Regi & Regno Poloniæ, factam cessionem & restitutionem dictorum Palatinatuum & Terrarum, contra S. Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ unquam prætendant, sed eos ab hac in Pactis Mariæburgensibus, & peculiari ibidem facto Instrumento promissa satisfactione eum in casum perpetuo liberatos & solutos pronuntiant.

3. Participationem Teloneorum, vulgò *Licenten*, in Portubus maritimis Ducalis Borussiæ, de qua aliquid in Pactis 7. Januarii Regiomonti initis, & nunc penitus peculiari Instrumento die 10. Nov. erecto, sublatis & annullatis, Art. 12. actum fuerat, quod spectat, ea hisce præsentibus mortificatur, & aboletur, sacraque Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ, ab ea & omni prætensione penitus nunc & imposterum decedunt & desistunt. Ut verò Sacra Reg. Maj. Reges Regnumque Sueciæ, pro eo, quod huic Juri renunciaverint, vicissim aliquam gratitudinis tesseram à S. sua Elect. consequantur, promittit Ser. sua Elect. se Sacræ Reg. Maj. à tempore subscripti hujus Instrumenti, intra spatium 14. dierum 20000. Imperialium, intra spatium verò 6. septimanarum à die Ratificationi exhibendæ præfinita 10000. Imperialium soluturam esse. Propterea Telonei, quod vel ad Urbem Elbingensem, vel inde navigantes, hactenus sub quocunque nomine & titulo Ser. suæ El. ex Navibus & Mercibus solverunt, sequens haberi debet ratio, ut quidem eodem modo posthac continuetur, ita tamen, ut dicti Telonei illius seu pecuniæ pro Navibus & Mercibus solvendæ, dimidium Ser. suæ El. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, secundum taxam hucusque usitatam, nunc verò ab Electoralibus Plenipotentiariis subscriptam, & Regiis contradictam, imposterum & perpetuò sine ulla dictæ taxæ variatione in Pillou pendi debeat. Reliquum & quod ultrà ex dictis Mercibus solvendum est, S. R. M. ejusdem Successorum, Regum & Regni Sueciæ liberæ dispositioni perpetuò suberit, pendendum vel Elbingæ, vel alibi in Borussiæ Regalis Territorio.

4. Licet Art. 13. §. *Atque ut major constet* &c. nullum tempus præfinitum sit, quando Ordines Ducalis Borussiæ & Principatus Warmiæ Sac. Reg. Majest. ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ se Juramento, in casum deficientis Lineæ Ser. suæ El. descendentis masculæ, obstringent, visum tamen est expedire utrique Contrahentium, tum Sac. R. M. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, tum Ser. suæ Elect. & ejus ex legitimo Matrimonio descendentibus Successoribus masculis, ut dicti Ordines ante Bellum hoc compositum ad præstandum tale Juramentum permoveantur. Quandocunque ergo S. R. M. & Ser. suæ Elect. earumque Successoribus, ante Bellum hoc sopitum visum fuerit opportunum exigere ab Ordinibus Ducatus Borussiæ & Principatus Warmiæ dicti Juramenti præstationem, tunc

Ser.

ANNO 1656.

Ser. sua El. non modò non impediet sæpè dicti Juramenti præstationem, sed potius cum omni possibili modo promotam curabit.

5. Quandoquidem verò in Instrumenti Principalis Art. 14. conventum est, ut si post præsentis hujus Belli Polonici compositionem hostilitas aliqua Fœderatorum alterutri in Provinciis hoc Bello acquisitis, vel immineat, vel incumbat, tum Fœderatorum alter tenebitur ferre & præstare Fœderato, cui arma aliorum vel imminent vel incumbunt, certum & determinatum auxilium, & Provinciæ quarum causa Sac. Reg. Maj. & Regnum Sueciæ, Ser. suæ Elect. & ejus Successoribus auxiliari debent, ibidem nominatæ sunt, nulla verò specialis mentio facta est Provinciarum earum, quarum causa Ser. sua El. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi Sac. Reg. Maj. & Regno Sueciæ suppetias tales ferre debent; ideò utrinque placuit, ut reciprocum auxilium, quod Ser. sua El. & ejusdem ex legitimo Matrimonio descendentes Successores masculi obligati sunt præstare Sac. Reg. Maj. & ejusdem Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, evenienti tali hostilitatis casu, non debeat extendi ad Livoniam, Curlandiam & Semigalliam, sed tantum de Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectante Cassubiæ parte, ut & Samogithia intelligi; ita ut quandocunque Sac. Reg. Maj. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ hostilitas aliqua in modò nominatis Borussia Regia, Pomerellia, & eò spectante Cassubiæ parte, ut & Samogithia, vel præsens sit, vel certò metuatur; tum Ser. sua Elect. & ejus Successores tenebuntur auxilium ferre Sacræ Reg. Maj. & ejus Successoribus Regibus & Regno Sueciæ, eo numero Militum eoque modo, prout in supradicti Instrumenti Art. 14. est determinatum.

Confecta verò horum Pactorum bina ejusdem tenoris Exemplaria, hac ipsa die inter Nos utrinque constitutos, & supra nominatos Plenipotentiarios Commissarios sunt extradita; à Sacra Reg. Maj. Sueciæ, & S. sua Elect. Brandenburgica intra quatuordecim dies à dato conclusæ & subscriptæ hujus Transactionis ratificanda, & hinc indè quoque permutanda. In suprascriptorum omnium & singulorum certam & indubiam fidem majusque robur, hoc ipsum Instrumentum manuum nostrarum subscriptione Sigillorumque nostrorum appositione roboravimus.

Actum in Arce Labiaviensi, die 10. Novembr. st. vet. Anno 1656.

CHRISTOPH. CAROLUS SCHLIPPENBACH.
(L. S.)

MATTHIAS BIÖRENKLOU.
(L. S.)

BARTHOLOMÆUS WULFSBERG.
(L. S.)

OTTO L. B. A SCHWERIN.
(L. S.)

FRIDERICUS DE JENA.
(L. S.)

Nos itaque FRIDERICUS WILHELMUS (tot. tit.) spondemus atque promittimus, tam nostro quàm Successorum & descendentium nostrorum nomine, universa & singula Instrumenti secreti Capita, Pactis suprascriptis comprehensa, bona fide nos approbare, confirmare & ratihabere, prout eadem etiam præsentibus nunc approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Electorali, Nos non modò dictis Pactis posthac constanter inhæsuros, curaturosque, ut omnia & singula Pactorum Capita, quæ à nostra parte promissa sunt, ritè & religiosè observentur, sed etiam impedituros, ne à quoquam violentur. In quorum fidem & majus robur hoc Instrumentum manu nostrâ subscriptum, Sigillo insuper nostro Electorali muniri jussimus. Dabantur in Arce Labiavensi die 23. Novemb. st. vet Anno 1656.

FRIDERICUS WILHELMUS *Elector.*

ANNO 1656.

LVII.

12. Dec.

Articuli Pacis inter JOANNEM CASIMIRUM *Poloniæ & Sueciæ Regem*, *&* FREDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandenburgicum initæ Zilenscii die* 12. *Decembris* 1656. [Feuille volante imprimée *in* 4. à la Haye en 1676.]

LICET quidem Exercitus Serenissimi Domini, JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis Domini sui Clementissimi, ex Posnaniensi, & Calisciensi Palatinatibus fines Electoratus Brandenburgensis sit transgressus, illata sibi ab Exercitu Electorali prætendens damna. Quia tamen Orbi Christiano interest inter Christianas Provincias Pacem, & tranquillitatem propagari potius, quam ulterioris Belli tormenta exercitari, proinde tam prædictorum Palatinatuum Illustrissimi Senatores & Equestris Ordo in Exercitu congregati, quam Serenissimi FREDERICI WILHELMI Marchionis, & Electoris Brandenburgici Vicarius, & Consiliarius intimus Illustrissimus JOHANNES Comes in Sain, Wittenstein, & Honstein, cum quo, & reliqui Domini Electorales Consiliarii intimi, nec non incliti Status & Ordines Electoratus Brandenburgici, Pacis & tranquillitatis studio, & desiderio impulsi, ad componendum salutare Pacis negotium Commissarios delegaverunt. Domini quidem Illustrissimi, & Magnifici Commissarii, electis & perpensis utrimque Plenipotentiis de firmanda Pace, & conservandis antiquis Vicinitatis juribus, in modum infrascriptum nomine nostrorum Principalium convenimus.

I. Ut Miles Brandenburgicus ex Imizeritz die proximo Jovis, & ex Grotzig die proximo Martis deducatur in Marchiam, cum Salvo-Conductu Polonico usque ad Fines Marchiæ: Cui abire more militari, cum armis, & supellectili propria licitum erit, & si tormenta Electoralia ibi reperiantur, abducendi simul potestas.

II. Exercitus Majoris Poloniæ quicunque ubicunque locorum fines Marchiæ sit transgressus quam celerrimè pacificè, tranquillè indè abducatur.

III. Ad reliquas Cohortes Majoris Poloniæ, quæ propè Fines Marchiæ jam commorantur, earumque Duces Litteræ universales dentur ex nunc, & contra hæc Pacta quidquam agant.

IV. Quantum verò attinet ad reliqua Fortalitia in Majori Polonia ab Exercitu Electorali occupata, præsertim Posnaniense & Hostense, pollicentur super nominati Commissarii, Status, & Ordines Electoratus se indefessis, & humillimis precibus apud Serenissimum Electorem Dominum suum Clementissimum urgere velle, ut ex prædictis Fortalitiis intra spatium duorum mensium Præsidium Electorale deducatur: Ita tamen ut Armatura omnis cum Civitatibus recepta (excepta Electorali propriâ) tum & Libri Actorum publicorum, supellex Ecclesiastica, deposita Nobilium, nec non Merces Mercatorum fidelissimè relinquantur.

V. Caveant præterea Commissarii, Status, & Ordines Electoratus, nullas è supra dictis Fortalitiis excursiones, & hostilitates fore, sustentandis tamen ad victum Militibus necessaria, durante Præsidio, & tempore deductionis, usque ad Fines Regni sponte, & amicè porrigentur.

VI. Nullus Exercitus Statum Marchiæ, ex Marchia ex nunc intrabit in Majorem Poloniam, nec vicissim Exercitus Majoris Poloniæ in Marchiam; nec ullæ excursiones ab utraque parte permittitur.

VI. Ducatus Crossensis cum Territorio Sternbergensi Litteris universalibus Serenissimi JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis, Domini nostri Clementissimi, ratione Neutralitatis, ab omnibus Belli oneribus, excursionibus, & invasionibus liber erit: Ita tamen ut vicissim ex prædicto Ducatu, & Territorio, nullæ Majori Poloniæ inferantur Hostilitates, neque in fines ejus Excursiones.

VIII. Bona Nobilium, Spiritualium & Secularium, ut & Civium in concredito deposita, nec non ex Majori Polonia ablata, & in Marchia existentia, Dominis suis restituentur, in creditis & debitis justitia utrimque administretur.

IX. Subditi, Rustici, & Oppidani Regales, Nobilium, Spiritualium & Secularium ex Polonia in Marchiam

ANNO 1656. chiam profugi, sine omni strepitu, & quavis dilatione suis Dominis extradentur.

Hæc omnia quæcumque sunt conclusa in omnibus Punctis, & Clausulis firma sunt, cum spe futuræ Ratificationis Serenissimi JOHANNIS CASIMIRI, Poloniæ, & Sueciæ Regis, Domini Clementissimi, nec non Serenissimi FREDERICI WILHELMI Marchionis, & Electoris Brandenburgici, in quorum fidem, præsentes manibus nostris subscripsimus, & Sigillis roboravimus. Datum Zilenscii 12. Decembris 1656.

LVIII.

1657. 20. Janv. **Urtheil-Spruch der Herren Schied-richter/ zwischen den Löbl. Evangelischen Orten und Städten Zürch und Bern an einem/ dann den Löbl. 5. Catholischen Orthen Lucern/ Ury/ Schwitz/ Underwalden/ und Zug am andern Theil/ über die unter Ihnen wegen der Religion und andern so Geist- als Weltlichen Puncten, geschwebten Differentien außgesprochen zu Olten den 20. Januarii 1657.** [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 14.]

C'est-à-dire,

Sentence Arbitrale renduë entre les deux Louables Cantons Evangeliques de ZURICH *&* *de* BERNE *d'une part, & les Cinq Louables Cantons Catholiques de* LUCERNE, *d'*URI, *de* SWITS, *d'*ONDERWALDT *&* *de* ZUG *sur les Diférents qu'ils avoient tant à l'égard des choses politiques & civiles, que de celles qui regardent la Religion. A Olten le 20. Janvier 1657.*

WIR nachbenannte Johann Rudolph Wettstein/ Alt-Burgermeister der Stadt Basel/ und Johann Rechsteiner/ Alt-Land-Amman der aussern Roden deß Landes Appenzell/ thun kund allermänniglich hiermit: Demnach Krafft den 26. Febr. und 7. Martii deß nächst abgeloffenen 1656. Jahrs/ zwischen den löbl. Evangelischen Vor-Orten und Städten Zürich und Bern/ an einem/ und dann denen löblichen fünff Catholischen Orthen/ Lucern/ Ury/ Schweitz/ Underwalden und Zug/ am andern Theil/ zu Baden im Ergöw gemachten Frieden-Schlusses/ und von Evangelischer Seiten das hoch-beschwerliche Richterliche Ampt/ zwischen erst-erwehnten löblichen Orten auffgetragen/ und darbey ins gemein versehen worden/ daß wir/ neben denen/ von dem andern Theil ernamseten Herrn Sätzen und Schied-Richtern die dißmal unter den Partheyen vorschwebende Differentien und Stritigkeiten/ nach Anleitung der Bünden/ Land-Friedens/ authentischer Verträg und Abscheiden/ auch nach Recht und Billigkeit entscheiden/ und außtragen sollen/ zu solchem friedlichen guten Zweck und Ende auch/ Unsere allerseits gnädige Herren und Obern/ auff gebührende Requisition und Ansuchung der Partheyen/ solches nicht allein placidirt und beliebt/ sondern auch uns diesen träffen und schwären Last gutwillig auff- und über Uns zu nehmen/ in Gnaden angewiesen/ und darüber nach Gewohnheit und Eydgenossischem Herkommen/ der Eyds-Pflichten/ damit ihnen wir verwandt und zugethan gewesen/ biß zu der Sachen güt- als rechtlichen Außtrag erlassen/ und Uns mit dem gewohnten Richter-Eyd zu beladen/ erlaubt und vergünstiget haben; Und nun wir auff solches hin/ bey denen im April, Majo und Junio, deßgleichen im Julio und Augusto, ferndiges Jahrs/ gehaltenen Badischen Tag-Leistungen/ beyde Theil in ihrem Vor- und Anbringen/ der Notthurfft nach/ verhöret/ die eingegebene Documenten und Schrifften zu Handen genommen/ und darüber dem alten Herkommen/ Bünd- und Verträgen gemäß/ einen und den andern gütlichen Vorschlag/ umb die Sachen in Freundligkeit beyzulegen/ und das Eydgenossische Vertrauen/ Liebe und Freundschafft umb so viel besser zu beständen/ auffrichtiger Wolmeynung projectiret und auff die Bahn gebracht/ dieselbigen aber/ sonderlich Catholischer Seits/ allerdings unerheblich gewesen/ und wir dahero umb Unsern Richterlichen Außspruch und Entscheid gantz inständig ersucht worden: Daß wir hier auffer/ nach reiffer Durchgeh- und Erdaurung aller einkommenen Acten/ Documenten und Schrifften/ besonders der zusammen habenden Bünden/ Land-Friedens/ authentischer Verträg/ und allerseits angenommener Abschieden/ Erwegung beyder Theylen eingewandter Fundamenten/ Gründen und Ursachen/ auch eingeholten guten Raht/ bey Unsern geschwornen Eyden und guten Gewissen zu Recht erkant und gesprochen haben/ wie unterschiedlich hernach folget.

ANNO 1657.

So viel anfänglich die reciprocirliche/ vollkommene und ohn-eingeschränckte Freyheit der Religion/ als den ersten/ in der löbl. Evangelischen Vor-Orten Articulirtem Klag-Libell begriffenen Puncten anlangt/ daß dieselbige im Lands-Frieden,/ Verträg- und Abschieden wol fundirt und gegründet seye/ derowegen es dabey billich seinen Bestand in den gemeinen/ gedachtem Land-Frieden unterworffenen Herrschafften/ keine Religion über die andere einigen Vortheil haben/ und einem jedwedern von der der andern Religion zu tretten/ frey/ unverbotten/ und allerdings unnachtheilig seyn/ hiemit auch den Evangelischen der Feyer-Tägen/ Kinder-Tauffs (welcher gefährlich nicht auffzuziehen) Begräbnuß der ungetaufften Kinder/ Auffsteckung der Creutzen auff die Gräber/ Hochzeit-halten zu sonderbarer Zeit/ Hut-abziehen bey dem Glockenklang/ und dergleichen Sachen/ kein Gewalt/ Zwang noch Eintrag gethan/ weniger einige Straff angelegt/ und also kein Religion an der andern Ceremonien und Gebräuchen gebunden/ jedweder Religion Angehörigen/ die gleich auff den Land-Frieden bestimmte Stunden/ nemlichen/ daß die jenigen/ so am ersten pflegen in die Kirchen zu gehen/ Sommers-Zeit umb Acht/ und Winters-Zeit umb die neundte Stund am Morgen den andern die Kirch überlassen sollen/ und beflissentlich gehalten werden/ zumalen den Evangelischen die Schulen/ ihrer besten Gelegenheit nach zu bestellen/ die Catechisation und Kinder-Lehr ohne Hindernuß zu verrichten/ auch an denen Orten/ da sie ihre Begräbnussen haben/ Leich-Predigten in den Kirchen zu halten/ deß Geleits sich aller Orten/ nach Weis und Form ihrer Religion, so wol als die Catholischen/ zu bedienen frey und unbenommen seyn/ deren hinterlassene Kinder und Wäysen mit Vögten ihrer Religion versehen/ Knecht/ Mägd/ und Taglöhner der Religion halb/ und in ihrem Gewissen nicht angefochten noch beschwert/ auch weder bey Lehen-Empfah- oder Erneurungen/ Geld-Anleihungen-Schuld- und Anfals-Sachen/ Spenden und Almosens-Außtheilungen/ Banden/ Bussen/ Rechts-Händeln/ Käuffen/ noch andern dergleichen Handlungen niemalen nichts/ so seiner Religion widrig/ bedingt und zugemuthet/ weniger jemand durch Geschenck/ Gaben/ Vermächtnussen von seiner Religion ab- und zur andern gefährlich gelocket/ und verleitet/ den Gemeinden mit Beysassen/ zu Vortheil der einen/ und Nachtheil der andern Religion, nicht beschwert/ und die Geistlichen beyderseits zu den Malefìcanten ihrer Religion, umb Trost und Zusprächens willen/ der freye Zugang

ANNO 1657. Zugang in die Gefangenschafften gelassen werden solle: Das gemein aber ist Unser Meynung / daß in vorstehendem allem man beyderseits einander in Religions-und darvon dependirenden Sachen / nicht trotze / verschimpffe / oder an seinem GOttes-Dienst und Andacht verhindere / noch irre mache / sondern sich vielmehr zu allen Theilen in Mitburger-und Brüderlicher Liebe und Einigkeit / Krafft Land-Friedens / und darauff gefolgter Abscheiden / zu leben befleisse / da aber jemand einer oder der andern Religion freventlich hierwider handelte / daß selbige durch gleiche Zahl Beampter von beyden Religionen mit gebührender Straff angesehen werde.

Deß andern Beschwerd-und Klag-Articuls halben / die Ehe-Gerichtliche Sachen in den Fürstlichen Bischofflichen Constantz-und Aebtisch St. Gallischen Obrigkeit und Gerichten / allwo die Religion frey ist / betreffend; lassen wir es bey dem 1632. Jahrs-Vertrag / als welchen die höhere unnd Lands-Obrigkeiten / (denen allein die Disposition-und transaction in dergleichen Sachen zustehet) allerseits angenommen und bekräfftiget / durchauß bewenden.

Drittens / solle den Evangelischen frey stehen / wo sie in ihren eigenen Kirchen / dahin sie sonst gehörig / ihren Gottes-Dienst nicht verrichten können / sich der nächst-gelegenen Evangelischen oder gemeinen Kirchen / ohne einige Beschwerd / Aufflag oder Hindernuß zu bedienen; Nicht weniger mögen sie / zu ihrer Gelegenheit / zwar in ihrem Kosten neue Kirchen erbauen / und doch ihre Gerechtsame und Ansprachen / so sie an die vorigen Kirchen und deren Gütern gehabt / unverletzt und vorbehalten seyn und bleiben / oder mit ihnen nach Gebühr abgeführt werden.

Vierdtens / solle es der Theilung halber der Kirchen-und Pfründ-Gütern bey dem Lands-Frieden und unterschiedlichen / gleich drauff gefolgten Abscheiden / auch in Annis 1540. 1550. und 1575. bestätigten Außsprüchen und deren Erläuterung / gäntzlich für das künfftige verbleiben.

Nicht weniger soll es Fünfftens / deß Schmitzens und Schmähens halb bey dem Lands-Frieden / unnd vorangeregten Friedens-Schluß sein Bewandtnuß haben / und dasselbe bey Geist-und Weltlichen / so wol in Worten als in Schrifften / mit unpartheyischem Ernst abgeschaffet / hierdurch die Eydgenossische Verträulichkeit / Liebe und Wolmeynung umb so viel gestärckt / und alle Verbitterung / Haß / Neyd und Widerwillen möglichst abgeschnitten und fürkommen werden.

Und dieweil / Sechstens / bey Besatzung deß Gerichts / Rahts / und anderer Stellen und Aemptern / die Evangelischen bißhero in viel Wege beschwert / ehrliche Leuth / umb der Religion willen / übergangen / und dann auch etwann untüchtige Personen vorgezogen worden: Im Land-Frieden und Abschieden aber wol und heilsamlich versehen / daß man umb deß Glaubens willen einander nicht schmitzen / schmähen / vehden / hassen / keinen Verdruß oder Widerwillen erzeigen solle / und nun die bestandige Verschimpff-und Außschliessung von Ehren und Aemptern eine unwidersprechliche Anzeig eines Hasses / Widerwillens und Verdrusses ist / welche endlich gar eine Infamiam nach sich ziehen würde / daher ein solches Mehr-und Wahl-Recht neben den Eydgenossischen Bünden / den Lands-Frieden unnd der ersten Observanz desselben / wie auß den Abscheiden zu ersehen / nicht bestehen kan / dessen sich auch die Evangelische zu vielen unterschiedlichen mahlen beschwert; Als finden wir für Recht / und im Land-Frieden und aller Billichkeit gegründet / daß nach dem Exempel deß löblichen Orts Glarus / wie auch Diessenhofen / beyde Religionen aller Ehren und Aemptern / benamentlichen auch in Gericht und Raht / zusamt den Lehen und allen andern Diensten in den gemeinen Herrschafften fähig seyn / und keiner / umb deß Glaubens willen / verschüfft oder übergangen / sondern alles nach Proportion der Mannschafft angestellet / unnd die nächsten Aempter nach den Land-Vögten / auch von beyden Religionen besetzt werden / hiermit das Mehr-und Wahl-Recht in solchen Fällen / wie in dem löblichen Orth Glarus auch beschehen / auff beyde Religionen gemeynt und erläutert seyn solle. ANNO 1657.

Anlangend zum Siebenden / die Käuff an die Ewigkeiten oder todten Hände / lassen wir es bey denen deßwegen gemachten Abscheiden / weiln solche den gemeinen regierenden Orthen zum Besten angesehen / durchauß bewenden / und finden darbey recht und billich seyn / wann einem Burger oder Landmann auß einem der regierenden Orten / in gemeinen Herrschafften / an was Orten oder Enden das auch seyn möchte / Haus und Güter Anfalls-Weise zuwachsen solten / daß ohn Unterscheid der Religion, er dieselben / biß zu gelegener Wiederverkauffung / wol selbst bewohnen unnd bewerben möge / doch daß hierin kein Gefahr gebraucht werde.

Wegen Abstraffung der Geistlichen / im Achten Articel begriffen / lassen wir es bey den Bünden / Lands-Frieden und Abscheiden verbleiben / an deren schuldiger Beobachtung die Land-Vögt billich nicht sollen gehindert werden.

Weil auch Neundtens / in gemeinsamer Beherrschung eines oder deß andern Orts absonderliche Urtheilen außzufällen / oder ins gemein ergangene / auch absonderlich wiederumb auffzuheben / gemeinen Rechten zu wider / auch ein Anlaß zu Zanck und Streit / erachten wir für recht und billich / daß / was die gemeine Herrschafften betrifft / nichts absonderlich / sondern alles ins gemein verhandelt werde / jedoch hier durch deme / was der Religion, unnd dero Anhangs halber erläutert / nichts præjudicirt noch benommen seyn solle.

Zum Zehenden / solle in Verwaltung Gericht und Rechtens / auch Abstraffung der Lastern / als Grund-Veste eines jedwedern Regiments / ohne Passion, Eyffer / Gunst noch Ungunst / mit unumbfangenem / unpartheyischem Gemühte / ohne Respect, was Religion einer oder der ander seye / nach der Richt-Schnur deß Land-Friedens / Verträg und Abschieden verfahren werden.

Was dann den Religions-Titul / absonderlich Bunds-Tractaten / Zulassung eines Evangelischen Protocollisten bey gemeinen Tagleistungen (die sonsten der Vernunfft / Billigkeit / und Observantz aller anderer Orten / so unterschiedlicher Religion in und ausser der Eydgnoßschafft nicht ungemäß) Item, Ort und Mahlstatt betrifft / davon im Fünfften / Elfften / Vierzehenden und Sechszehenden Klag-Articul Anregung beschicht / möchte darvon / als von Sachen das gantze Eydgenossische Corpus berührende / in gemeiner Versammelung freundliche Handelung gepflogen werden.

Die Beobachtung deß Frieden-Schlusses / so auff den gantzen Eydgenossischen Leib / und alle desselben Glieder gemeynet / zumalen auch deß gegenwärtigen Außspruches in den Landen so dem Lands-Schirm und hoher Obrigkeit jener löblichen Orten / zwischen welche derselbig gemacht / unterworffen / darvon der zwölffte Articul lautet / ist der selbst-redenden Billigkeit / und aller Vernunfft gemäß / derowegen alle interessirte Obrigkeiten / Gerichts-Herren / Collatores und Land-Vögt / daran nicht weniger / als den Lands Frieden selbst gebunden seyn / und dieses der Herren Land-Vögten Ordnung und Eyd auch solte einverleibet werden.

Die Fortsetzung der angefangenen Reformation in

ANNO 1657.

in den gemeinen Herrschafften / darvon im Dreyzehenden Klag-Puncten gehandelt wird / findet man ein löblich / anständig / und nützliches Werck / und überlässet es den löbl. regierenden Orthen / darinnen gemeinlich zu continuiren.

Die Auffmahnung der gemeinen Unterthanen / wie auch absonderliche Besatzung der gemeinen Platzen und Pässen / durch die mehrere / wider die wenigere regierende Orth / finden wir weder in den gemeinen Rechten / noch den Schirm- und Freyheits-Brieffen (so Unsers Ermässens nicht auff innerliche Kriege gezogen werden können) genugsam fundirt, derwegen ist nach Anleitung der Eydgenossischen Verträgen / auch deß gemeinen Rechten / dißfalls Unser Meynung / daß / wann wider Verhoffen / zwischen den Obrigkeiten Streit und Unwillen (so der Allerhöchste von Unserm lieben Vatterland in Ewigkeit gnädig abwenden wolle) vorfiele / sie / die gemeine Unterthanen / GOTT / für deren Wieder-Versöhnung anruffen und bitten / im übrigen aber still / ruhig / und neutral verbleiben / keinem Theil Hülff noch Vorschub thun / auch keine Besatzung einnehmen sollen.

Anlangend dann ferners die Krieges-Kosten / so in dem Frieden-Schluß beyden Theilen zu fordern reservirt und vorbehalten sind / ist unlaugbar / daß dieselbigen von der Gerechtigkeit deß Krieges dependiren / und derwegen dem jenigen / zu aufferlegen seyn / der dem andern Theil zu Ergreiffung der Waffen Ursach gegeben / und hiermit den Krieg / und die daher rührende Unkosten causirt und verursachet hat. Dieweiln dann der Abschlag / Versag- und Verweigerung deß Rechten bey allen Nationen und Völckern / vornehmlich in Unserer Eydgenoßschafft jeweils für ein unwidersprächlich befugte Ursach deß Kriegs gehalten worden / auch die Bünd und Lands-Frieden außdrücklich vermögen / daß man zu Verhütung deß Kriegs und Auffruhr / einander in vorfallenden Spänen und Streitigkeiten deß Rechten gestehen solte / darbey keiner exceptions. Fürworts noch Bedings / umb was Sachen es beschehen / oder daß etwas darvon außgeschlossen seyn solle / gedencken; Im Gegentheil auß dem Bericht / zwischen Zurich / Schweitz und Glarus im Jahr 1440. gemacht / sich Sonnen-klar erhellet / daß man einander auffrechtlich und schlechtlich / ohne alle Fürwort / Ersuch / Eintrag und Widerred / deß Rechten gestehen solle / und daß ein Stadt Zürich damalen eben darumb / weil sie solches ohne Fürwort und Geding zu thun verweigert / von übrigen Orthen mit Gewalt / und den Waffen / darzu gehalten worden seye / hierneben mit unterschiedlichen Exempeln erwiesen / daß in löblicher Eydgenoßschafft man einander deß Rechten / auch umb Sachen / die deß einen als deß andern Souverainité, Hoheit und Judicatur berührt / und darbey auch das Interesse der Religion mercklich versirt, gestehen müssen / zumalen die Disposition deß letztern Frieden-Schlusses / als ein freywillige / reciprocirliche Verkommnuß zwischen den Partheyen in diesem Passu allein auff das künfftige / und keines Weges die vergangne Fälle gezogen werden / auch sonsten dem löblichen Ort Schweitz hierinnen zu keinem Behelff dienen kan. Und nun Unser liebe / getrewe Eydgenossen deß löblichen Orts Schweitz / löbl. Stadt Zürich deß Rechten anderst nicht als mit Fürworten und Gedinge gestehen / ja dasselbig also einziehen und einschräncken wollen / daß es gleichsam allerdinges in ihrem Arbitrio und Willkühr gestanden wäre / umb was Sachen Sie das Recht antretten wollen oder nicht / darneben ihre Abgesandte / auff der im December 1655. zu Baden gehaltenen Tagleistung / nach gethaner scharpffer Protestation, und untergemengten sehr nachdencklichen Worten / von dannen abgereiset / und hiermit alle fernere gütliche Handelung gesteckt und abgeschnitten: Immittelst die löbl. fünff Ort sich der gemeinen Pässen und Orten / Mellingen und Bremgarten / durch eingelegte Commendanten versichert / und mit andern gleiches vorgehabt. Als befinden wir / daß ein löbl. Stadt Zürich auch ihrer Seits zu vigiliren / und vermittelst Ergreiffung der Waffen / ihrem Gegentheil vorzukommen / die Sicherheit ihres Standes / und das liebe Recht dardurch zu suchen / genugsam befugt gewesen / consequenter ihnen den Kosten / billichen Dingen nach / von dem Gegentheil von Rechts wegen ersetzt und abgetragen werden solle / umb so viel desto mehr / weil vor der Ruptur eine löbliche Stadt Zürich durch ihre Abgesandte sich außdrücklich erkläret / deß löblichen Orts Schweitz Religion, Souverainité, und Judicatur nicht zu berühren / noch anzufechten / und darüber an dem Eydgenossischen Rechten zu erfahren begehrt / ob nicht auff solches hin / man ihnen deß unbedingten Rechten zu gestehen schuldig seye? Mit Erbietung / in dergleichen Fällen sich dem Rechten ebenmässig ohne Beding und Fürwort zu unterwerffen / durch welches alles aber das löbl. Ort Schweitz / so wenig / als durch Abschickung einer Gesandschafft auff Baden / zum unbedingten Rechten und dessen Antritt disponirt werden mögen / sondern auff voriger Meynung / biß nach der Ruptur verharzet / und hiemit den Krieg unwidersprächlich verursachet hat / wie es dann die gesammte un-interessirte Ort löblicher Eydgenoßschafft von beyden Religionen ohne Unterscheid nach erfolgter Ruptur, laut ihres zu Solothurn / mit einander gemachten gemeinen Abschieds / und zweyer Schreiben / in aller Namen / unter löblicher Stadt Solothurn Insiegel / an beyde löbliche Städt Zürich und Bern absonderlich abgangen / auch also befunden haben.

Was dann endlichen deß Drittmanns erlittene Schäden anlangen und berühren thut / befinden wir / daß der Frieden-Schluß nicht alle und jede Beschädigte ohne Unterscheid zu klagen / und Restitution zu begehren zuläßt / dann darinnen ein Unterscheid unter den Prætendenten gemachet / und allein die jenigen / die bey diesem Krieges-Wesen nicht interessirt, noch entwederer Parthey anhängig gewesen / und denen das ihrige wider Kriegs-Gebrauch / auch Recht und Billigkeit / oder unter währendem Anstand entfremdet / und sie sonsten beschädiget worden / zum unpartheyischen Rechten gewiesen / übriges was vorgangen / mit der Amnesti bedeckt / und hiermit folgende Classes allerdings ab- und zurück gewiesen werden: Erstlich die jenigen / so entwederer Parthey mit Burg-Schirm- und Land-Recht zugethan / oder in deren Territorio begütert / und an solchen ihren Gütern Schaden erlitten: Zum andern die / so in entweders Theils würcklichen Diensten und Bestallung gewesen: Drittens die / so von entwederm Theil Commendanten oder Besatzungen eingenommen oder begehrt. Vierdtens / die jenigen gemeinen Unterthanen / so entwederm Theil sich widersetzet / und mit Gewalt bezwungen werden müssen. Fünfftens die / so auß den eroberten Orten außgewichen / und sich dem jenigen / so die Orte occupirt / nicht unterwerffen wollen. Sechstens die / welche den jenigen / unter deren Gewalt / Schutz und Schirm sie gerahten / zu ihrer Subsistentz / etwas vom Futter / Proviant, und andern Lebens-Mitteln contribuirt, und zugetragen / sie könnten dann / daß ihnen Restitution und Ersetzung versprochen worden / genugsam und glaubwürdig darthun und bescheinen. Item / welche etwas an ihre Salvaguardien verwendet haben. Letztlich / die jenigen / deren Haab und Gut in währendem Krieg in ihrer Feinde Hände jure belli kommen / und erst in währendem Anstand verändert und abgeführet werden.

Die-

ANNO 1657.

Diejenigen aber/ so in diesen Classen nit begriffen sind/ und denen der Friedens-Schluß den Zugang zum Rechten vergönnet und zugibt/ betreffend/ könten selbige förderst die Gütigkeit/ mit Zuziehung Friedliebender Personen/ von beyden Partheyen versuchen/ und sich ohne fernern Unkosten und Weitläufftigkeit trachten zu vergleichen; Dafern aber solches nicht erheblich/ und kein gütliche Composition statt fünde/ solle es Unser Seits an Administration schleunigen und unpartheyischen Rechtens/ in der begehrenden Kosten nicht ermangeln.

Im übrigen lassen wir es bey Bünden/ Lands-Frieden/ authentilchen Verträgen und Abschieden/ auch jedes Orts Rechten und Gerechtigkeiten/ durch auß verbleiben/ und haben dessen allen zu Gezeugnuß und wahrem Urkund/ Unsere gewohnte Insiegel (doch Uns und Unsern Erben und Nachkommen ohn Schaden) gehenckt an diesen Brieff/ der geben ist zu Olten den 20. Monats-Tag Jenners/ als man zahlt nach der Geburt JEsu Christi/ Unsers lieben HErren und Seligmachers/ Ein tausend/ Sechs hundert/ Funffzig und Sieben Jahr.

ANNO 1657.

LIX.

25. Mars. Les Provinces-Unies et Salé'.

Tractaet van Vrede tusschen de Heeren Staten Generael der VEREENICHDE NEDERLANDEN, *en sijn Excellentie* SID ABDALA BEN SID MAHOMED BEMBUCAR, *Heere van de Steden en Landen van Salé. Gedaen in Salé den 25. Maart* 1657. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 949.]

WY ondergeschreven Gedeputeerden van wegen haer Hoog Mog. de Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, ende van sijn Excellencie *Sid Abdala Ben Sid Mohamed Bembucar*, Heere van de Steden ende Landen van *Salé*, om verscheyde misverstanden ende differentien, die aen beyde zyden zijn ontstaen ende opgeresen t'sedert het opgerechte Tractaet van Vreede ende Vruntschap op den *negende* February *sestien hondert een en vijftig*, tusschen de Heeren Gedeputeerden van wegen hooghstgemelte haer Hoog Mog. ter eenre; ende de Heeren Gedeputeerden van de Heeren Gouverneurs ende Superieuren der Steden ende *Alcalava* van *Salé* ter andere zyde, op de Reede voor *Salé* gemaeckt ende gesloten, in toekomende voor te komen tot meerder seeckerheyt ende vasticheyt van Vrede ende Vruntschap, ende tot dien eynde wedersydts met behoorljcke Procuratie, last ende authoriteyt versien zijnde, hebben naer verscheyden gehoudene Conferentien met gemeyne bewilliginge beraemt, gemaeckt ende gearresteert dese naervolgende Artijckelen.

I. EERSTELYCK, dat tusschen de hoochstgemelte hare Hog. Mog. ende sijne Excellencie reciproquelijck sal werden onderhouden ende vastgestelt blyven het Tractaet van Vrede ende Vrientschap onderlinge gemaeckt ende geslooten op den *negenden* February des Jaers *sestien hondert een en vijftich*, uytgesondert het *vierde* ende *vijfde* Artickul, alsoo noyt by sijn Excellencie en sijn geapprobeert geweest.

II. Item, Dat om voor te koomen en verhoeden alle soodanige abuysen ende misverstanden als door non observantie van het voorsz. Tractaet sijn ontstaen en daer over den *twee en twintichsten* October des Jaers *sestien hondert vijf en vijftich* is geconvenieert tot elucidatie van dien vastgestelt sal werden, gelijck by desen vast gestelt wert voor toecomende, dat alle Schepen ten Oorloge op Vrybuyt of ter Coopvaerdye uyt *Salé* vaerende, sullen moeten versien wesen met behoorlijcke Commissie van sijne hoochstgedachte Excellencie ofte die in sijne absentie de hoochste Regeringe in handen sal hebben, mitsgaders een Certificatie ende Acte geteeckent van de Consul wegens haer Hog. Mog. inder tijdt aldaer residerende, ofte sijne last hebbende, welcke gespecificeerde Acten beyde t'elckens met de reyse ofte verloop van vier Maenden naer den dach des teeckenings vernieut sullen moeten werden, ende naer het expireren van de vier Maenden, sullen de selve ende van geender waerden zijn, uytgesondert de Acten die verleent werden voor Coopvaerdy Schepen, soodanige en sullen geen limitatie van tijdt hebben, maer blyven in volle cracht ende vigueur tot gedane heen ende wederom reyse. Niettemin sal den Schipper gehouden sijn naer 't eyndigen van sijn reyse over te leveren, de voorsz. Acten in handen van de voornoemde Consul, boven dien sal oock suffisante Borge moeten gestelt werden by de Commissie-vaerders onder 't gebiet van sijn Excellencie alvooren de selve in Zee gaen, dat aen de Schepen, Goederen ofte Persoonen t'huys hoo-

LIX.

25. Mars. Les Provinces-Unies et Salé'.

Traité de Paix entre les PROVINCES-UNIES & la Ville & Régence de SALE'. Fait à Salé, le 25. Mars, 1657. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 949.]

NOUS soubsignez Deputez de la part de leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Pays-bas, & de son Excellence Sid Abdala Ben Sid Mohamet Bembucar, *Seigneur des Villes & Païs de* Salé, *pour prevenir à l'avenir diverses mesintelligences & differents survenus entre les deux Parties depuis le Traité de Paix & d'Amitié fait & conclu à la Rade de* Salé *le* neufiéme *Fevrier* mil six cens cinquante un *entre les Seigneurs Deputez de L. H. P. d'une part, & les Seigneurs Deputez des Seigneurs Gouverneurs & Superieurs des Villes &* Alcalava *de* Salé *d'autre part, & pour assurer d'autant plus une bonne & ferme Paix à l'avenir, étant pourvûs de part & d'autre de Plein-pouvoirs convenables & d'autorité suffisante; avons, aprés plusieurs Conferences sur ce tenuës, fait & arrêté d'un commun consentement les Articles suivants.*

I. PREMIEREMENT, *qu'entre leurs susdites Hautes Puissances & son Excellence sera reciproquement observé & demeurera ferme le Traité de Paix & d'Amitié, fait & conclu le* neufiéme *Fevrier l'an* mil six cens cinquante un, *exceptez les* quatriéme & cinquiéme *Articles, parce qu'ils n'ont jamais été aprouvez par son Excellence.*

II. Item, Que pour prevenir & se garentir des abus & mesintelligences survenues par l'inobservation du susdit Traité, & pour éclaircissement de ce qui a été convenu à cet égard le vingt-deuxiéme *Octobre de l'an* mil six cens cinquante cinq, *il a été arrêté, comme il est arrêté par ces presentes, qu'à l'avenir tous les Vaisseaux de guerre, Armateurs ou Marchands qui sortiront de* Salé, *devront être pourvûs d'une convenable Commission de sa susdite Excellence; ou de celui qui en son absence aura le Gouvernement en main; ensemble d'un Certificat & Acte signé du Consul qui y residera de la part de L. H. P. ou qui sera de lui autorisé: Lesquels Actes ci-dessus specifiez devront à chaque voyage ou aprés l'expiration de quatre mois du jour de la signature, être renouvellez; aprés l'expiration desquels quatre mois, ils seront de nulle valeur, exceptez les Actes qui sont octroyez pour les Vaisseaux Marchands, pourquoy il n'y aura aucun tems limité, mais demeureront en leur force & vigueur jusques à ce que le voyage soit fait pour l'allée & pour le retour. Néantmoins sera le Maître du Navire obligé aprés qu'il aura achevé son voyage de mettre les susdits Actes és mains du susdit Consul; outre ce seront obligez ceux qui iront en commission de donner caution suffisante sous la Jurisdiction de son Excellence, & avant qu'ils aillent en Mer qu'ils ne feront aucun dommage ni tort aux Vaisseaux, Marchandises & Personnes qui seront des Pais-bas, pour, en cas de besoin & de rencon-tre*

ANNO 1657.

hoorende in de voorsz. Nederlanden in geenderley manieren te sullen beschadigen, omme des noot sijnde sulcx alles in cas van ontmoetinge aen de Oorloch-Schepen ofte Commissie Vaerders van haer Hog. Mog. te vertoonen om daer door gedistingueert te werden, van andere Barbarische Roovers, mits dat oock diergelijcke cautie voor 't uytseylen gepræsteert sal worden door de Commissie-vaerders van de Vereenichde Provintien, ende de Coopvaerdy-Schepen versien sullen werden met behoorlijcke Zee-Brieven, omme deselve aen die van Salé des vereyscht werdende te konnen exiberen.

III. Doch indien het quame te gebeuren dat eenich Capiteyn ofte Arays in Zee sijnde tegens het gebodt, ende goede meninge van hare Hog. Mog. ofte sijn Excellencie op stonden, ofte dessels Volck hem persuadeerde om aen te tasten ende te nemen, alle de Schepen ofte ongeladen goederen, die hem, ofte haer souden mogen ontmoeten, om naer andere Rijcken, Reeden ofte Havens, buyten 't gebiedt van een andere Staet te vervoeren, dat in sulcken gevalle de Borgen voor soodanige Commissie-vaerders gepresteert ofte gestelt voor haer Borghtocht noch aengedane schade aenspreeckelijck, veel min executabel sullen zijn, maer sullen alle de goederen, roerende ende onroerende, mitsgaders alle die uytgevonden sullen konnen werden ende komen ten behoeve ende profyte van die geene, die de schade is aengedaen, ende boven dien is wel expresselijck geconditioneert ende geaccordeert, dat indien soodanich onheyl quame te gebeuren door eenich Capiteyn, Areys ofte volck van een of ander Staet, soodanich ofte soodanige niet alleen toegelaten sal worden in 't gebiedt van een of ander Staet te frequenteren nochte woonen, maer te straffen naer behooren, oock mede indien bevonden wert, dat soodanigen misdader ofte misdaders niet gestraft en is ofte zijn, maer ter contrarie in 't gebiet van een van beyde de Staten frequenterende ofte domicilium houdende, dat als dan de Borgen gehouden sullen sijn alle de geledene schade te voldoen ende te betalen.

IV. Item, dat alle schade in cas van rescontre der Schepen van d'een ende de andere zyde door oncundt ofte misverstant vallende, sullen werden bekent gemaeckt ter plaetse daer het Schip 't welck de schade gedaen heeft is uytgevaren, om aldaer by wegen van Justitie behoorlijcke vergoedinge te versoecken, die aen Partye reciproquelijck naer s'Lants ordre ende gebruyck oprechrelijck sal worden geadministreert, daer mede d'een ende d'ander sich te vreden sal moeten houden, sonder ten respecte van soodanige geledene schaden by forme van retorsie eenige Schepen, Goederen ofte Persoonen aengehouden geretardeert sullen mogen werden, ten sy, dat Partye soude konnen bewysen, dat naer 't verloop van een geheel Jaer, ende behoorlijck aengewent devoir naer dat de actie over soodanige schaden voor den Rechter sal wesen gevisiteert, ende vervolght, ende daer over oock aen den Staet sal wesen gedoleert, geen expeditie of complement van Justitie geobtineert heeft connen werden, doch dat in alle geval, 't sy hoe de saecken mochten gebeuren, de Consuls ofte andere publijcke Ministers van d'een of d'andere Staet, ofte oock niemant van hare Domestycquen, daer over in haer Persoon ofte Goederen aenspreeckelijck, veel min executabel, sullen wesen.

V. Doch eenige Schepen van d'een ende d'ander zyde, malkanderen bejegenende ende niet betrouwende onaengesien alle mogelijcke teekenen van Vrundtschap worden gegeven ende daer door komende in gevecht, sulcx dat eenige schaden aen Schepen ofte Volck wierde geleden, soo verre dat een of ander Schip daer door quame te verongelijcken, dat in sulcke gevallen yder sijn eygen schade sal dragen sonder op den anderen te pretenderen, ten ware moetwillichlijcke schade aen de Schepen, Persoonen ofte Goederen van d'een of d'ander Staet gedaen wierde verovert, ende vertoont daer naer ofte opgebracht zijnde, bevonden wiert het selve Schip ende Volck onder 't gebiet van haer Hoog. Mog. ofte sijn Excellencie t'huys te hooren, datter selvige sonder eenige berovinge, plonderinge ofte beschadinge, vry ende onbekommert sal werden ontslagen, sonder dat daer tegens eenige pretensie sal werden gemaeckt ten respecte van de kosten, schaden, ofte Interesten in de voorgevallende rescontre geleden.

VI. Item, dat de Commissie-vaerders van Salé komende te jagen ende achterhalen eenige Schepen de Vasallen van haer Hog. Mog. aengaende ofte raeckende, welck door 't volck uyt oncundt ofte vrese van Algiersche ofte andere Roovers te wesen, verlaten waren

waren

tre des Vaisseaux de Guerre des Sujets de L. H. P. qui iront en commission, faire voir par là & se distinguer des autres Pirates de Barbarie, à condition aussi que semblable caution sera donnée avant de partir par ceux des Provinces-Unies qui iront en commission. Lesquels seront aussi pourvûs de Lettres de Mer suffisantes pour, si besoin est, les montrer à ceux de Salé.

III. Mais au cas qu'il arrivât que quelques Capitaines ou Arays étant en Mer contrevinssent ou s'opposassent aux ordres & bonne intention de L. H. P. ou de son Excellence, & que leur Equipage lui persuadât d'attaquer & se saisir de tous les Vaisseaux ou Marchandises pour les transporter en d'autres Royaumes, Rades ou Havres, hors de la Jurisdiction de l'un ou l'autre Etat, les cautions qui auront été données par ceux qui auront été en Commission ne seront point responsables des dommages & ne pourront point être mis en action pour ce sujet, & beaucoup moins executez; mais tous les Biens, Meubles & Immeubles qui seront trouvez, viendront au proffit de celui à qui le dommage aura été fait; & outre ce il est expressément stipulé & accordé que si tel inconvenient ou malheur est causé par quelque Capitaine, Areys ou Gens de l'un ou de l'autre Etat, il ne lui ou leur sera point permis de frequenter ni séjourner dans l'un ni dans l'autre Etat; mais seront ou sera puni comme il apartient; & même s'il se trouve que tel ou tels malfaiteurs demeure ou demeurent impunis, & qu'au contraire ils frequentent & tiennent leur domicile dans l'un ou l'autre des deux Etats, qu'alors les Cautions seront obligées de satisfaire & payer le dommage souffert.

IV. Item, que tout dommage qui par ignorance ou méprise sera arrivé dans quelque rencontre des Vaisseaux de l'un ou de l'autre part, sera notifié au lieu d'où le Vaisseau qui aura reçû le dommage sera parti, pour y demander indemnité convenable par les voyes de la Justice, laquelle sera renduë aux Parties respectives selon l'ordre & l'usage équitable du Païs, dont l'une & l'autre Partie seront obligées de se contenter, sans qu'à cause du dommage souffert, aucuns Vaisseaux, Marchandises ou Personnes puissent être retenus par forme de retorsion; à moins que la Partie ne pût justifier que durant le cours d'une année entiere, ayant aporté toute la diligence necessaire & poursuivi l'action sur ledit dommage devant le Juge, plainte n'ait été faite à l'Etat de n'avoir pû obtenir de justice, mais en tout cas & de quelque maniere que puisse tourner l'affaire, les Consuls ou autres Ministres publics de l'un ou l'autre Etat non plus qu'aucun de leurs Domestiques ne seront en leurs Personnes ni en leurs Biens responsables ni executez pour ce fait.

V. Mais si quelques Vaisseaux d'une & d'autre part viennent à se rencontrer, & que nonobstant toutes les preuves possibles d'amitié, on en vienne aux mains, en sorte que les Vaisseaux ou l'Equipage en souffrissent quelque dommage, & que quelques-uns vinssent à être coulez à fond, qu'en ce cas un chacun portera sa perte sans rien pretendre l'un contre l'autre, à moins que le dommage fait aux Vaisseaux, Personnes ou Marchandises n'eut été fait méchamment de propos deliberé, & étant prouvé, lors qu'ils auront été amenez, qu'ils apartiennent à des Sujets de L. H. P. ou de son Excellence, ils seront restituez & relâchez librement & sans qu'on en enleve ni pille rien, sans que pour ce sujet on puisse former aucune pretension à cause des dépens, dommages & interêts soufferts en cette rencontre.

VI. Item, que ceux de Salé qui iront en course venant à donner la chasse & à attraper quelques Vaisseaux qui concerneront les Sujets de L. H. P., lesquels, soit par ignorance, ou par la crainte que ce ne fussent des Algeriens ou autres Pirates, auront été abandonnez, les ameneront

neront

ANNO 1657.

ANNO 1657.

ren, de selve onbeschadicht sullen moeten opbrengen, ende leveren in handen van de voornoemde Consul, inder tijdt, om ter dispositie van de Eygenaers bewaert te worden, dewelcke tot sulcken eynde daer van terstont een perfecten Inventaris (ten overstaen van twee uyt de Stadts Raet daer toe te committeren) sal formeren, om dienvolgens in tijden ende wylen te verantwoorden, sonder dat op sulcke Schepen in 't minste eenige pretentie van Prinsen ofte Berghloon gemaeckt sal mogen werden, veel min datse de selve sullen mogen laten dryven, des sal aen de Officieren ende Matrosen die op Schepen werden gestelt en de selve opbrengen, naer behoorlijcke overleveringe aen de Consul, voor haer moeyte betaelt werden acht ten hondert van de waerdye van 't Schip ende goederen, welcke valuatie sal gedaen worden by den voornoemde Consul, ende een Persoon daer toe by sijn Excellentie te committeren, dat in sulcken gevalle by de Oorloch-Schepen ofte Commissie-vaerders van de voornoemde Heeren Staten op deselve voet nevens die van Salé was gehandelt ende geprocedeert.

VII. Item, dat sijn Hoochstgedachte Excellentie niet en sal toelaten aen eenige Roof-Schepen van Algier of andere Plaetsen van Turckyen ofte Barbarien, datse komen tot Salé om te benificieren ofte verkoopen eenige Persoonen Vasallen ofte Ingesetenen der geunieerde Provintien, 't sy aen Vasallen, Inwoonderen ofte Vreemdelingen die ten soodanigen tijde haer onder 't gebiedt van sijn Excellencie bevinden, onder wat pretext het oock soude mogen wesen, maer sal alleen den Consul van wegen haer Hog. Mog. macht hebben om soodanige Persoonen te koopen indien met de Veroveraers in den prys kan accorderen, anders sullen soodanigen Gevangenen ofte Slaven gehouden sijn onverkocht wederomme t'embarqueren ende wech te voeren.

VIII. Item, eenige Koopvaerdyschepen, by de Commissie-vaerders van Salé verovert werdende, toebehoorende de Neutrale ofte Geallieerde met de Vereenichde Provintien, ende daer op bevonden werdende, Ingesetenen van de selve Staet, ende sy Ouders ofte Huysvrouwen hebbende ende haer Fortuyn in de Werelt soeckende, en geen andere vaste Domicilium hebbende gekoosen, dat soodanige Persoonen terstont naer hun aenkomste, in vryheyt sullen werden gestelt, ende aen den Consul voornoemt gelevert werden, om na hare geboorte Plaetsen geholpen te werden, ende dat in sulcken gevalle de Vasallen van sijn Excellencie in gelijcker voegen sullen werden getracteert ende op vrye voeten gestelt.

IX. Item, dat sijn Excellencie sal doen afkondigen ende ordre stellen dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. onder sijn Excellencies gebiedt, 't sy aldaer woonende of komende te handelen, niet onbehoorlijck en worden bejegent of qualijck getracteert, 't sy met woorden, werpen van steenen, vuylicheden of diergelijcke, maer in sulcker voegen als tusschen Vrunden ende Bontgenoten betamelijck is, op pene van naer behooren gestraft te worden.

X. Item, dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. woonachtich onder het gebiet van sijn Excellencie niet en sullen mogen werden verbonden, noch getrocken in geenige schattinge, maer dat de woonende Onderdanen van deselve exempt ende vry sullen sijn ende blyven, mits betalende aen sijn Excellencie de gewoonlijcke rechten van in ende uytgaende goederen.

XI. Item, dat alle Capiteynen ende Schipperen, Onderdanen van haer Hog. Mog. de Heeren Staten Generael, met hare Schepen hier op de Reede ofte binnen de Revier van Salé komende, eenige nootdruften van Victualie van nooden hebbende voor haer Scheeps-Volck, de selve vry sal staen voor haer gelt te koopen, ofte doen koopen, so veele als sy om te victualieren van noode sullen hebben.

XII. Het tegenwoordige Tractaet sal by haer gedachte Hog. Mog. ende sijn Excellencie geratificeert ende geapprobeert werden, ende de Brieven van Ratificatie sullen van de een ende de ander overgelevert werden in goede ende behoorlijcke forme in de tijdt van ses Maenden, een Maent ofte twee onbegrepen, ende by soo verre ondertusschen de respective Oorloch-Schepen ofte Commissie-vaerders de Onderdanen van d'een of d'andere zijde komen te beschadigen, sullen hare Hog. Mog. ende sijn Excellencie ordre stellen dat die schade volgens het vierde Artickel van dit tegenwoordige Tractaet aen de geinteresseerde worde vergoet.

In kennisse der waerheyt, hebben wy ondergeschreven Gedeputeerde die met onse eygen handt onderteyckent.

neront sans dommage, & les livreront ès mains du susdit Consul, pour être gardez, afin que le Proprietaire en puisse disposer, lequel Consul sera à cette fin faire Inventaire entier, (en presence de deux Conseillers de Ville qui seront à ce commis) pour en pouvoir repondre en tems & lieu, sans que sur lesdits Vaisseaux on puisse former aucune pretension de prise ou de salaire pour les avoir sauvez, beaucoup moins les pourra-t-on abandonner à la Mer, mais on payera aux Officiers & Matelots qui auront été sur les Vaisseaux & les auront amenez, aprés les avoir livré convenablement ès mains du Consul, pour leur peine huit pour cent de la valeur du Vaisseau & des Marchandises, laquelle évaluation sera faite par le susdit Consul & une autre Personne que son Excellence commettra à cet effect; & qu'en pareil cas les Vaisseaux de Guerre & Armateurs des susdits Seigneurs Etats procederont & agiront sur le même pied à l'égard de ceux de Salé.

VII. Item, que son Excellence ne permettra à aucuns Corsaires d'Alger ou d'autres Places de Turquie ou Barbarie, qu'ils viennent à Salé pour y beneficier ou vendre aucunes Personnes, Vaisseaux, ou Habitans des Provinces-Unies, soit à des Vassaux, Habitans ou Etrangers qui alors se trouveront sous l'obéissance de son Excellence, sous quelque pretexte que ce puisse être, mais le Consul seul de L. H. P. aura pouvoir de rachetter telles Personnes, s'il peut convenir du prix avec les Corsaires, autrement seront tenus de rembarquer & emmener tels Prisonniers ou Esclaves non vendus.

VIII. Item, quelques Vaisseaux Marchands, étant pris par des Armateurs de Salé, iceux apartenants à des Etats Neutres ou Alliez des Provinces-Unies, & s'y trouvant des Habitans de cet Etat, & eux ayant Peres & Meres, ou Femmes, & cherchant leur fortune par le Monde, sans avoir encore choisi aucun Domicile arrêté, que telles personnes seront aussi-tôt aprés leur arrivée mises en liberté, & livrées au susdit Consul, pour être conduites au Pais de leur naissance, & qu'en cas pareil les Vassaux de son Excellence seront traitez & mis en liberté de la même maniere.

IX. Item, que son Excellence fera publier & donnera ordre que les Sujets de L. H. P. qui seront sous l'obéissance de son Excellence, soit qu'ils y demeurent ou qu'ils y viennent traffiquer, ne soient point reçûs que comme il convient, ni maltraitez soit de paroles, de coups de pierre, de bouë ou autres insultes semblables, mais comme il est convenable, entre Amis & Alliez, sur peine de punition comme il apartiendra.

X. Item, que les Sujets de L. H. P. demeurant sous la jurisdiction de son Excellence, ne pourront être obligez ni forcez à aucun tribut; mais que les Sujets qui y habiteront en seront exempts, en payant à son Excellence les Droits accoutumez pour l'entrée & sortie des Marchandises.

XI. Item, que tous Capitaines & Maîtres des Vaisseaux Sujets de L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux, qui viendront avec leurs Vaisseaux à la Rade ou dans la Riviere de Salé, & qui auront besoin de quelques provisions de bouche pour l'équipage, il leur sera libre d'en achetter ou faire achetter pour leur argent autant qu'ils en auront besoin pour se ravitailler.

XII. Ce present Traité sera ratifié & approuvé par L. H. P. & son Excellence, & les Lettres de Ratification seront échangées en bonne & deuë forme dans le tems de six mois, non compris un mois ou deux, & en cas que cependant les Vaisseaux de Guerre ou Armateurs de part ou d'autre viennent à faire quelque dommage aux Sujets de l'une ou de l'autre Partie, L. H. P. & son Excellence donneront ordre que suivant l'Article quatriéme de ce present Traité ceux qui auront souffert le dommage en soient dedommagez.

En témoin de la verité Nous soubsignez Deputez avons signé ces presentes de nos propres mains; Ainsi fait, con-

Anno 1657. kent. Aldus gedaen, geslooten ende gearresteert in Salé den *twee en twintichsten* dach Marty deses Jaers, Anno *sestien hondert seven en vyftich*. Was onderteeckent David de Vries, Brahim Duque-Mohamed Benaly Aly Cordores. Lagerstont, *Accordeert van woorde tot woorde met sijn Originele*. Actum Salé den *vyf en twintichsten* Marty *sestien hondert seven en vyftich.*

Was geteeckent,

Ferdinando Winants, *Cancelier.*

clu & arrêté à Salé le vingt & deuxiéme *jour de Mars de cette année* mil six cens cinquante sept, *étoit signé*, David de Vries; Brahim Duque Mohamed Benaly Aly Cordores; *& plus bas étoit écrit*, S'accorde de mot à mot à son Original. *Fait à Salé le* vingt-cinquiéme *Mars* mil six cens cinquante sept. Anno 1657.

Etoit signé,

Ferdinand Winants Chancelier.

LX.

6. Avril. Sr. Churfürstl. Durchl. zu Pfaltz Carl Ludwigs Vicariats-patent, nach Tödtl. hintritt Käysers Ferdinandi IIIten publicirt. Geben zu Heydelberg den 6. April 1657. [Christ. Gastelius, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. VIII. pag. 372. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans Londorpii *Acta Publica* Part. V. pag. 31.]

C'est-à-dire,

Declaration de Charles Louis *Electeur Palatin, faisant savoir à tous ceux qu'il apartiendra, que l'Empereur* Ferdinand III. *étant mort, il a pris en main le Vicariat de l'Empire; donnée & publiée à Heydelberg le 6. d'Avril* 1657.

WIR / Carl Ludwig / von Gottes Gnaden / Pfaltz-Graff bey Rhein / deß Heil. Röm: Reichs Ertz-Schatz-Meister / und Chur-Fürst / und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckischen Rechtens Fürseher und Vicarius, Hertzog in Bayern / 2c. Entbieten allen und jeden deß Heil. Reichs Chur-Fürsten / Fürsten / Geistlichen und Weltlichen / Prælaten / Graffen / Freyherrn / Herren / Rittern / Städten / Gemeinden / und sonsten allen andern deß Heil. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / weß Würdens / Stands oder Wesens die seyen / Unsere freundliche Dienst / freundlichen / günstigen / gnädigen und gnädigsten Gruß / Gnad und alles Guts zuvor.

Hochwürdige / Durchleuchtige / Ehrwürdige / Hochgebohrne / Würdige / Wohlgebohrne / Edle / Ehrsame und Weise / besondere liebe Freunde / freundliche liebe Vettern / Schwägere / Brüder und Gevattern / Liebe Getreue und Besondere: Euerer Liebd. und Euch fügen Wir mit diesem Unserm offenem Brieff dienstfreundlich / freundlich / günstig / gnädig und gnädigst zu wissen; Nachdem GOtt der Allmächtige nach seinem unwandelbahren Rath und Willen / weyland den Allerdurchleuchtigsten und Großmächtigsten Fürsten und Herrn / Herrn Ferdinand den Dritten / erwehlten Römischen Käyser / zu allen Zeiten Mehrern deß Reichs / zu Hungarn / Böheim / Dalmatien / Croatien / und Schlavonien / 2c. König / Ertz-Hertzogen zu Oesterreich / Hertzogen zu Burgund und Braband / Graffen zu Habspurg / Flandern und Tyrol / 2c. Unsern allergnädigsten Herren / hochlobseeligster Gedächtnus / Montags den zweyten Aprilis / neuen Styli, aus diesem mühseeligen zergänglichen Leben / durch den Zeitlichen Todt abgefordert / und dadurch nunmehr / vermög ausdrücklicher verordnung der güldenen Bullen / Käyserlichen und Königlichen Confirmationen und Privilegien / und deß klaren unverruckten Herkommens und Observantz, wie auch Münster und Oßnabrüggischen Friedenschlusses: Krafft dessen die Pfaltzgraffschafft bey Rhein / mit allen Rechten / wie solche Unsere Vorfahren vor dem Krieg gehabt / Uns restituirt: Uns / als Pfaltzgraffen bey Rhein / Ratione Principatus seu Comitatus Palatini, die Provision, Verwaltung und Vicariat deß Heil. Reichs / in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckischen Rechtens / biß dasselbe / nach dem Willen deß Allmächtigen anderwärts wiederumb mit einem ordentlichen Haupt versehen / anerwachsen / daß Wir Uns zu deß Heil. Reichs und dessen Stände Ehr / Nutzen und Wohlfahrt / schuldig erkandt / solche Verwaltung und Vicariat, nach Anleitung obberührter güldenen Bull / Confirmationen / Privilegien / Herkommens bey der Pfaltz und Frieden-Schlusses / anf Uns zu nehmen / und demselben / Unserm besten Verstand und Vermögen nach / vorzustehen.

Wiewohl Wir Uns nun keinen Zweiffel machen / Euer Libd. und Ihr / dieses der Pfaltzgraffschafft bey Rhein anerwachsenen Rechtens / Würden und Dignität ohne das gute Wissenschafft tragen werdet; haben Wir jedoch / zu Männigliches Nachrichtung / dasselbe / und daß Wir Uns solcher Verwaltung und Vicariats würcklich unterzogen / durch diesen Unsern offenen Brieff / allenthalben verkünden und publiciren wollen: Uns demnach dienstfreundlich / gnädig und gnädigst versehend / auch begehrend / Euer Liebden und Ihr / werden und wollen sich / in Zeit dieses Unsers Vicariats, zu gedeylicher Wohlfahrt deß Heil. Reichs / auch Erhalt- und Fortpflantzung Friedens / Ruh und Einigkeit / alles friedlichen und ruhigen Wesens befleissen / keiner den andern mit Gewaltthaten beschweren / sondern vielmehr / da je eines oder andern Orts Mißhelligkeiten entstehen wolten / dieselben / und deren Erörterung / bey und an Uns / als Vicarium, suchen und bringen. Sind Wir deß geneigten Gemüths und Erbietens / Männiglichen in seinem Anbringen zu hören / und darauff Recht und Billigkeit dermassen wiederfahren zu lassen / daß sich niemand mit Fugen zu beschweren Ursach haben möge: Neben dem auch / ob Wir Uns wohl nicht versehen / daß sich / Zeitwärenden Unsers Vicariats, in dem Heil. Reich etwas beschwerliches erheben werde (dafür dann auch die Göttliche Allmacht inniglich anzuruffen und zu bitten:) Nichts destoweniger aber / auf den unverhofften widrigen Fall / mit Eurer Liebden / Euern und andern deß H. Reichs-Ständen Rath und Hülff / allen möglichen Fleiß anzuwenden / damit / durch Verleyhung deß Allmächtigen / Ungemach / Schaden und Gefahr von dem Heil. Reich abgewendet / und alles in gutem friedlichen Stand und Wesen erhalten werde: Zu denen Wir Uns dann auch alles getreuen Beystands und Assistentz / der Gebühr nach / getrösten und versehen / wie dißfalls zu Euer Liebden und Euch / Unser gäntzliches Vertrauen gerichtet ist / und dieselben und Ihr daran ein gut / löblich und billich Werck / wie es deß Heil. Reichs ohnvermeidentliche Nothdurfft erfordert / bezeigen thut. Das wollen Wir umb Eure Liebd. und Euch / sampt und sonders / mit Dienst / Freundschafft / günstigem Willen und Gnaden beschulden / und erkennen. Geben zu Heydelberg / unter Unserm aufgedruckten gewöhnlichen Insiegel / den sechsten Aprilis / nach Christi Unsers Heylands und Seeligmachers Geburt / im sechzehen hundert sieben und fünfftzigsten Jahr.

LXI.

ANNO 1657.

LXI.

Sr. Churfürstl. Durchl. in Bayern FERDINANDI MARIÆ Vicariats-Patent, nach Absterben Käysers Ferdinandi IIIten publicirt. Geben zu München den 12. April 1657 [CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. VIII. pag. 371. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 30.]

C'est-à-dire,

12. Avril. *Declaration de* FERDINAND MARIE, *Electeur de Baviere*, *faisant savoir à tous ceux qu'il apartiendra*, *que l'Empereur* FERDINAND III. *étant mort*, *il a pris en main le Vicariat de l'Empire*; *donnée & publiée à Munich le* 12. *d'Avril* 1657.

VON Gottes Gnaden/ Wir Ferdinand Maria/ in Ober- und Nider-Bayern/ auch der Obern-Pfaltz-Hertzog/ Pfaltz-Graff bey Rhein/ deß Heiligen Römischen Reichs Ertz-Truchseß/ und Chur-Fürst/ und in den Landen deß Rheins/ Schwaben und Fränckischen Rechtens Fürseher und Vicarius, Landgraff zu Leuchtenberg/ &c. Entbieten allen und jeden deß Heil. Reichs-Chur-Fürsten/ und Fürsten/ Geistlichen und Weltlichen/ Prælaten/ Graffen/ Freyen/ Herren/ Rittern/ Städten/ Gemeinden/ und sonsten allen andern deß Heil. Reichs Verwandten/ Unterthanen und Angehörigen/ weß Würdens/ Stands oder Wesens die seyen/ Unsere freundliche Dienst/ freundlichen und gnädigen Gruß/ Gnad und alles Guts zuvor. Hochwürdige/ Durchleuchtige/ Ehrwürdige/ Hochgebohrne/ Würdige/ Hoch- und Wohlgebohrne/ Edle/ Ehrsame und Weise/ besondere liebe Freunde/ freundliche liebe Vätter/ Vetter und Oheim/ Liebe Getreue und Besondere/ Euer Ld. Freundsch. und Euch fügen Wir hie mit diesem Unserm offenem Brieff freundlich/ und gnädig zu wissen; Nachdem GOtt der Allmächtige nach seinem unwandelbahren Rath und Willen/ weyland den Allerdurchleuchtigsten Großmächtigsten Fürsten und Herrn/ Herrn Ferdinand den Dritten/ erwehlten Römischen Käyser/ zu allen Zeiten Mehrern deß Reichs/ in Germanien/ zu Hungarn und Böhmen/ &c. König/ Ertz-Hertzogen zu Oesterreich/ Hertzogen zu Burgund/ in Ober- und Nider-Schlesien/ &c. Marggraffen zu Mähren/ Graffen zu Tyrol/ und Görtz/ &c. Unsern allergnädigsten Herrn/ und Herrn Vettern/ Hochlobseeligster Gedächtnus/ Montags/ den andern gegenwärtigen Monats Tag April/ aus diesem mühseeligen und zergänglichen Leben/ durch den Zeitlichen Todt abgefordert/ und dadurch/ mit und neben Unserm Chur-Hauß zuständigen/ durch Käyserl. Concession ordentlich erlangten/ oder durch den jüngsten Frieden-Schluß/ als sanctionem publicam confirmirten Chur- und Wahl-Recht/ und allen derselben Chur-Fürstl. Dignität anhängigen Regalien/ Hoheiten/ Würden/ Vorsitz/ Recht und Gerechtigkeiten/ nichts daran ausgenommen/ auch die Provision, Verwaltung und Vicariat deß Heil. Reichs/ in den Landen deß Rheins/ Schwaben und Fränckischen Rechtens/ biß daß selbiges/ nach dem Willen deß Allmächtigen anderwärts wiederumb mit einem ordentlichen Haupt versehen/ Uns anerwachsen/ und nach Weiß der güldenen Bull/ dieselbige Verwesung und Vicariat Uns nunmehr gebührend zustehet/ daß Wir Uns zu deß Heil. Reichs und dessen Stände Ehr/ Nutzen und Wohlfahrt schuldig erkennt/ solche Verwaltung und Vicariat, vermög obberührter Käyserlichen Concession, und deß im Römischen Reich publicirten Frieden-Schlusses/ auf Uns zu nehmen/ und demselben/ Unserm besten Vermögen nach/ vorzustehen.

Wiewohl Wir Uns nun keinen Zweiffel machen/ Euer Ld. Freundschafft/ und Ihr/ dieses Uns und Unsern Chur-Hauß anerwachsenen Rechtens/ Würden und Dignität ohne das gute Wissenschafft tragen werdet; So haben Wir jedoch/ zu Männigliches Nachrichtung/ dasselbig/ und daß Wir Uns solcher Verwaltung und Vicariats würcklich unterzogen/ durch diesen Unsern offenen Brieff/ allenthalben verkünden und publiciren wollen: Uns demnach freundlich und gnädig versehend/ auch begehrend/ Euer Ld. Freundschafft und Ihr/ werden und wollen sich/ in Zeit dieses Unsers Vicariats, zu gedeylicher Wohlfahrt deß Heil. Reichs/ auch Erhalt- und Fortpflantzung Friedens/ Ruh und Einigkeit/ alles friedlichen und ruhigen Wesens befleissen/ keiner den andern mit Gewaltthaten beschweren/ sondern vielmehr/ da je eines oder andern Orts Mißhelligkeiten entstehen wolten/ dieselben/ und deren Erörterung bey und an Uns/ als Vicarium, suchen und bringen; Seynd Wir deß Chur-Fürstl. und geneigten Gemüths und Erbietens/ Männiglichen in seinem Anbringen zu hören/ und darauff Recht und Billigkeit dermassen wiederfahren zu lassen/ daß sich niemand mit Fuge zu beschweren Ursach haben möge. Neben dem auch/ ob Wir Uns wohl nicht versehen/ daß sich/ Zeit währenden Unsers Vicariats, in dem Heil. Reich ichtwas beschwerliches erheben werde (dafür dann auch die Göttliche Allmacht inniglich anzuruffen und zu bitten;) nichts destoweniger aber auf den unverhofften widerwärtigen Fall/ mit Eurer Liebden Freundschafft/ Euerm und anderer deß H. Reichs Ständen Rath und Hülff/ allen möglichen Fleiß anzuwenden/ damit/ durch Verleyhung deß Allmächtigen/ Ungemach/ Schaden und Gefahr von dem Heil. Reich abgewendet/ und alles in gutem friedlichen Stand und Wesen erhalten werde. Zu denen Wir Uns dann auch alles getreuen Beystands und Assistentz, der Gebühr nach/ geträsten und versehen/ wie dißfalls zu Euer Liebden Freundschafft und Euch Unser gäntzliches Vertrauen gerichtet ist/ und dieselben und Ihr daran ein gut/ löblich und billich Werck/ wie es deß Heil. Reichs unvermeidentliche Nothdurfft erfordert/ bezeigen thut/ das wollen Wir umb Eure Liebd. Freundschafft und Euch/ sampt und sonders/ mit Freundschafft und Gnaden beschulden und erkennen. Geben zu München/ in Unserer Residentz und Haupt-Stadt/ unter Unserm vorgedruckten Secret-Insiegel den 12. Monats-Tag April/ nach Christi Unsers Heylands und Seeligmachers Geburt/ im sechzehen hundert sieben und fünfftzigsten Jahr.

LXII.

Haubt-Receß oder Brüderlicher Erb-Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den andern/ und dero Herren Brüdern/ August/ Christian/ und Moritzen/ allerseits Hertzogen zu Sachsen aufgerichtet. Worinn dieselbe zu folge dero Vätterlichen Testament die ihnen angefallene Fürstenthumb und Lande unter einander zertheylen/ dann auch der Regierung/ Steuren/ und Schrifft-saßen halber sich vereinigen und vergleichen/ wie auch anbey verordnen/ wie sich die Schrifft-saßen verhalten sollen. Geschehen zu Dresden den 22sten Aprilis 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Cont. II. Absatz. II. pag. 489.]

ANNO 1657.

C'est-à-dire,

Accord Hereditaire & Fraternel entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, & ses Freres* AUGUSTE, CHRISTIAN & MAURICE *Ducs de Saxe, par lequel ils partagent entr'eux leurs Etats & Domaines conformément à la Disposition paternelle. Ils y conviennent aussi de tout ce qui regarde la Regence, les* Tailles, & *les* Schriftsasses. *A Dresde le 22. Avril 1657.*

IM Nahmen der Heil. Dreyfaltigkeit sey hiermit kund und zu wissen; Als der Weyland Durchlauchtigste Fürst und Herr / Herr Johann Georg der Erste / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Römischen Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / Landgraff in Thüringen / Marggraff zu Meißen / auch Ober- und Nieder-Lausitz / Burggraff zu Magdeburg / Graff zu der Marck und Ravensperg / Herr zu Ravenstein / ꝛc. aus guter Christlicher Intention, Väterlicher Liebe und Treue zu deren Herren Söhnen / auch tragender Vorsorge und Churfürstl. Zuneigung zu dero Land und Leuthen / eine letzte Verordnung und Disposition sub dato Dreßden den 20. Julii des 1652sten Jahres / wie auch hernachmahls ein Codicill auffgerichtet / und darinnen nebst andern / welchergestalt dero Herren Söhne / die Durchlauchtigste / Hochwürdigste / Hochgebohrne Fürsten und Herren / Herr Johann Georg der Andere / damahliger Chur-Printz / anjetzo des Heil. Römischen Reichs Ertz-Marschall und Chur-Fürst / auch desselben Reichs in denen Landen des Sächsischen Rechts / und an Enden in solches Vicariat gehörende / dieser Zeit Vicarius, auch Burggraff zu Magdeburg / Herr Augustus, des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg postulirter Administrator, Herr Christian und Herr Moritz / alle Hertzogen zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgrafen in Thüringen / Marggrafen zu Meißen / auch Ober- und Niederlausitz / Grafen zu der Marck und Ravensberg / Herren zu Ravenstein ꝛc. sich auf begebenden Fall gegen einander Freund-Brüderlich zu bezeigen / und mit was vor Landes-Portionen / auch auf was Maße die Jüngere drey Herren Gebrüdere abzufinden wären / gewisse Versehung gethan / darauff am achten Octobris abgewichenen 1656. Jahres / nach des Allerhöchsten allein weisen Rath / Willen und Göttlichen Wohlgefallen / durch einen sanfften / stillen und seeligen Todt / diese Welt gesegnet / und nochmahls vorerwehnte Churfürstliche Disposition in Beyseyn dero nachgelassenen Chur- und Fürstlichen Herren Söhnen / Höchstgedachter Chur- und F. F. F. Durchl. D. D. den 18. Nov. jüngst abgewichenen Jahres eröffnet und publiciret worden.

Daß demnach Ihre Chur- und F. F. F. Durchl. D. D. D. für nöthig befunden / alle dasjenige / was in der Churfl. Väterlichen Disposition enthalten / mit allem Fleiß zu überlegen / sattsamen zu erwegen / und da etwan einer oder der andere Zweifel und dunckler Verstand sich herfür thun solte / solchen alsobald in der Güthe / und gebührendem Respect nach / aus dem Wege zu räumen / zu welchem Ende sie dero Geheimbde und andre gewisse Räthe zusammen setzen lassen / darauf nach eingenommener gnugsamer Erkundigung / auch beschehener mühsamen Handlung und Freund-Vetterlichen Interposition, des Durchlauchtigen / Hochgebohrnen Fürsten und Herrn / Herrn Friedrich Wilhelms / Hertzoges zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgraffens in Thüringen / Marggraffens zu Meissen / Grafen zu der Marck und Ravensberg / Herrn zu Ravenstein ꝛc. auch auf Gutachten und Einrathen der anwesenden getreuen Landschafft von Prælaten / Grafen / Herren / Ritterschafft und Städten bey einem allgemeinen Land-Tage / zu Erhaltung Brüderlicher unaufhörlicher Liebe und Correspondenz, verbündlich unwiederruffliche Vergleichung nachfolgender Gestalt getroffen.

Religion.

Dieweil nehmlich die Erhaltung der wahren in Gottes Wort gegründeten Religion, als dabey nicht allein zeitlicher / sondern auch ewiger Seegen und Glückseeligkeit zu gewarten / zu förderst mit allem sorgfältigen Fleiß zu beobachten / dahin auch mit sonderbahrer Angelegenheit des Churfürstlichen in GOtt ruhenden Herrn Testatoris Väterliche Ermahnung gerichtet ist; so haben Ihre Churfürstl. Durchleucht mit Höchstgedachten dero vielgeliebten Herren Brüdern / Herrn Augusti, postulirten Administratoris des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg / Herrn Christians und Herrn Moritzens F. F. F. D. D. D. vor sich und dero Nachkommen stet / fest und unverbrüchlich sich dahin vereiniget / und verbunden / daß dieselbe allerseits durch GOttes gnädige Verleihung vor sich und mit dero sämtlichen Landen bey der gegenwärtig darinn befindlichen wahren Christlichen Religion, wie selbige in GOttes Wort / den Prophetischen und Apostolischen Schrifften gegründet / auch in der ungeänderten Augspurgischen Confession, Apologia, Schmalkaldischen Articuln, grossen und kleinen Catechismo Lutheri und Formula Concordiæ verfasset / bis an dero Leben seeligen Beschluß / fest bestehen / keine andere Religion oder neue Glaubens-Articul öffentlich oder heimlich einschleichen lassen / auch kein Theil ohne der Herren Brüdere oder dero Nachkommen Vorwissen / und ausdrückliche Einwilligung in Glaubens-Kirchen- und Schul-Sachen das wenigste ändern und anordnen wollen / sondern haben sich alles Rechtens / darinnen das Jus reformandi gegründet / dergestalt begeben / daß da hierwider das geringste fürgenommen würde / solches für sich selbst null und ungültig seyn / und also fort wieder abgestellet werden soll.

Brüderliche Einigkeit.

Es sollen auch die sämtliche Chur- und Fürstliche Herren Brüdere und deroselben Nachkommen / sich jederzeit in Brüderlicher unaufhörlicher Treue / Liebe und Einträchtigkeit / wie es derogleichen Chur- und Fürstl. Persohnen wohl anstehet / eignet und gebühret / auch ohne diß die so nahe Anverwandnüß und Erb-Verbrüderung erfordert / unzertrent und aufrichtig mit einander leben / seyn und bleiben / keiner den andern oder dessen Land und Leuthe befehden / oder sich zu ihren Feinden schlagen / sondern vielmehr in allen erhobenen und künfftig vorfallenden Sachen / Handlungen und Rechtfertigungen / zusammen treten / und für einen Mann stehen / diese Land und Leuthe ferner nicht trennen noch theilen / und ihnen aufs höchste und beste angelegen seyn lassen / dieses Churfürstliche Hauß und Linie je länger je mehr in Flohr zu bringen / zu erhalten / und / so viel möglich / zu allen gedeylichen Auffnehmen zu befördern.

Unterthanen Gerechtigkeit.

Es soll aber diese Brüderliche Vergleichung allerseits Chur und Fürstlichen Ständen und Unterthanen / Prælaten / Graffen / Herren / Schrifft- und

ANNO 1657.

und Amts-Säßigen Ritterschafft / Schrifft-und Amtsäßigen Städten / an ihren erlangten Gerechtigkeiten gantz unschädlich seyn / sondern selbige allerseits / ja ein ieder Unterthaner in particularibus bey seinen habenden Rechten / Privilegien / Immunitæten und redlich hergebrachten Gewohnheiten / insonderheit eine getreue Landschafft bey ihren Lehen gesamter Hand / Anwartungen und erlangten Reversalien gelassen / solche ihnen bekennet / und erneuert werden / auch ein Orth gegen den andern sich seiner Befreyung / Gerade / Heer-Geräthe / Abzugs-Gelder / Brauen / Mältzen / Schencken / Handlen / Handwercken / Zollen / Ungeldern / Jagdten / Huttungen / Trifften in Höltzern / Feldern und Auen / wie sie solche biß dato beständig hergebracht / und dergleichen / ungekränckt ohn eintzige Neuerung gebrauchen.

Churfürstl. Durchl Lande.

Nachdem nun der Serenissimus Testator deroselben damahligen Chur-Printzen / ietzige Churf. Durchl. als Primogenitum in dem gantzen Churfürstenthumb und darzu gebrachten Landen / Marggraff-Graff-und Herrschafften / auch allen Landen und Leuthen / und andern / so sie damahls gehabt / oder künfftig durch Gottes Seegen nochmahls erlangen und überkommen möchten / zu ihren wahren Erben dergestalt und also instituiret / daß sie als nunmehro regierender Churfürst und alle Successores an der Chur / die Churwürde und Burggraffthum Magdeburg / samt denen dazu gehörigen Städten und Aemtern / item der Chur-Meißnische / Leipzigische und Ertz-Gebürggische Creyß / nebenst dem Marggraffthum Ober-Laußitz / ingleichen die Mansfeldische Sequestration und Berechtigung im Stifft Quedlinburg / samt allen darzu gehörigen Schlössern / Aemtern / Graff-Herr-Lehn-Ritter-und Mannschafft / Vestungen / Städten / Flecken / Dörffern / Unterthanen / Diensten / Jagdten / Gehöltzern / Teichen / Folge / Steuern und andern Herrlichkeiten / Nutzungen und Eingehörungen / mit und neben denen Zeughäusern / Kellereyen / Bergwercken / aussenstehenden Resten / Schulden / Jagt-häusern / Kunst-Rüst-und geheimen Kammern / und darinnen befindlichen und Ihrer Churf. Durchl. Christseligen Andenkens zugehörig gewesenen sämtlichen Mobilien erblich haben und behalten / darneben die Reichs-Creyß-Probation-und Deputation-Täge alleine besuchen sollen / so hat es sein Verbleiben dabey billig.

Hertzogs Augusti Antheil.

Hiernechst seynd Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Augusto zu Sachsen / postulirten Administratori des Primat-und Ertz-Stiffts Magdeburg nicht allein nachfolgende in dem väterlichem Testament specificirte Schlösser / Städte und Aemter / als Sachsenburg / Eckersbergen / Nebara / Freyburg / Sangerhausen / Langensaltza / Weissensee / Sittichenbach / Heldrungen / Wendelstein und Weissenfels / samt allen im väterlichen Testamente dabey benahmten Nutzungen / Rechten und Gerechtigkeiten / wie solche im gegenwärtigen Recess verglichen worden / zukommen / so ihr auch nebenst der darin befindlichen Amtsäßigen Ritterschafft und denen in dem Ambt Sachßenburg becirckten Schrifft-Sassen / wie auch denen Städten und andern Unterthanen verbleiben / sondern es werden ihr auch noch hierüber das Amt und Stadt Thoms-Brücken / Reblingen / Städte Laucha / Mücheln / und die in Thüringen befindliche Klöster und Stiffte / als Beiditz / Langendorff / Weisenfels / Reinsdorff / Bernrode / Cölleda / Kloster und Stifft Saltza / Kaltemborn / Rohrbach / Zwist und St. Ulrich / so viel Ihrer Churf. Durchl. Christmildesten Andenckens daran zuständig gewesen / wie auch die vier Magdeburgischen eximirten respectivè Herrschafften / Aemter und Städte / Querfurth / Jüterbock / Dahma und Burg / Inhalts eines absonderlichen Recessus, erblich abgetreten / und eingeräumet / dargegen haben des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. die Stiffter Meißen und Wurtzen / Ihrer Churf. Durchl. zum besten resigniret / solche resignation in Originali ausgeantwortet / und es dem Dom-Capitul notificiret.

Thüringische Schrifftsassen.

Jedoch haben Ihre Churf. Durchl. die in Thüringen befindliche Balleyen / Comptereyen / samt allen pertinentien / alle und jede Grafen / Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft / wie auch das Amt Trefurth / Schul-pforta und Stadt vor sich behalten / wie ihr denn auch an allen diesen Orthen an Schrifft-und Amtsäßiger Ritterschafft / Schrifft-und Amtsäßigen Städten / so wohl immediat-Amts-Unterthanen und eigenthümlichen Gütern / die Ritterdienste / der Unterthanen Folge / vermittelst eines mediat-Aufgebots / und was sonsten / den Punct der Steuren / Landtäge Juris belli & pacis ; und andern / unten mit mehrern verglichen worden.

Städte Erffurth / Mühl-und Nordhaußen.

Ingleichen die Erb-Schutz-Gerechtigkeit bey denen Städten Erffurth / Mühl-und Nord-Haußen / auch die Peinliche Gerichts-Voigten ietztbedachter Stadt Nordhaußen / die Geleits-Gerechtigkeit von St. Johannis-und Andreas-Thor bey der Stadt Erffurt / und die Catholische Geistlichkeit in Erffurt / so weit solche in dem Thüringischen Creyß begriffen / wie auch dasjenige / was Ihr in der Graffschafft Mannßfeldt und Thüringen / Inhalts des zwischen Churfürst Augusto, und dem Stifft Halberstadt / Montags nach Severi den 26. Octobr. 1573. aufgerichteten Wechsel-Verschreibung / und mit dem Ertz-Stifft und Dom-Capitul Magdeburg ergangenen Permutation-Abschiedt den 1. Junii 1579. gebühret / unweigerlich verbleiben.

Lehens-Fälle in Thüringen.

Es haben aber doch Ihre Churfl. Durchl. bewilliget / so offt in Thüringen an Ihrer Schrifftsäßigen Ritterschafft ein oder ander Lehen-Guth über kurtz oder lang / durch Absterben des letzten Besitzers ohne Eheliche Leibes-Lehens-Erben oder mit-belehnten apert, und Ihro Churfürstl. Durchl. anheim fällig würde; daß sie höchstgedachter Ihro Fürstl. Durchl. dem Herrn Administratori und dero Leibes-Lehens-Erben solche verledigte Lehn-Güther in dem Stande / wie sie sich alsdann befinden / eignen und leihen wollen / doch daß sie sich keines Lehens anmassen / es sey dann auf ereignete wahrhaffte apertur, Ihr die Possess gegeben / oder in Lehen gereicht / oder da die apertur zweiffelhafftig / und sich ein Contradictor angebe / darüber / den Lehens-Rechten gemäß / ordentlich erkennet / es sollen aber Ihrer Churf. Durchl. ante aperturam die Hände nicht gebunden seyn / Consens zu ertheilen / in die Alienationes der Lehn-Güter / und bey Erhandlung derselben / in Benennung neuer Mitbelehnten zu verwilligen / ausser wann ein Lehn auf dem letzten Possessore bestünde / da Ihre Churfürstl. Durchl. Ihr doch gleichwohl in

ANNO 1657.

die Leibgedinge und Ehestifftungen / wie auch zu Besserung des Lehns aufgenommene Schulden zu consentiren/allerdings vorbehalten / wie ihr dann auch alle andere Rechte / so deroselben Vorfahren gehabt / ohne Eintrag sich zu gebrauchen / in alle Wege frey und offen verbleiben / und soll hiermit keine abusiva, vielweniger simultanea investitura gemeinet/dieses auch bloß/auf der Schrifftsäßigen Ritterschafft Güther / nicht aber auf Graff- und Herrschafften / Balleyen und Compthereyen verstanden / noch hierdurch der Ritterschafft an ihren habenden Privilegiis und Gerechtigkeiten / insonderheit / wo bey einer Familia gewisse Pacta gentilitia verhanden / oder von Churfürstl. D. Christseeligsten Andenckens und deroselben Vorfahren einem gantzen Geschlecht oder absonderlichen Personen / gnädigste concessiones super facultate testandi de feudis, vel de iisdem inter vivos disponendi, oder eine Expectantz auf ein Schrifftsäßiges Ritter-Guth ertheilet worden / daran kein Eintrag geschehen / sondern dieselbigen allerdings und allenthalben in ihrem Vigore, Cräften und Würden verbleiben / da auch ein Lehns-Fall an des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. oder deroselben Successores käme / sollen dieselben von den angefallenen Lehn die schuldige Ritterdienste zu leisten / die Lehn auf gehörige Fälle zu suchen / und alles andere / was vorige Besitzer davan zu thun schuldig gewesen / unweigerlich zu præstiren / insonderheit die verconsentirten Schulden / stillschweigende Unterpfande / Ausstattung der Töchter / Leibgedinge und andere onera feudalia zu agnosciren / und hierinne niemanden gefehren zu lassen verbunden seyn.

Hertzog Christian Portion.

Hertzogs Christian Fürstl. Durchl. haben über das Stifft Merseburg und Marggraffthumb Nieder-Lausitz / deswegen ein absonderlicher Begriff aufgesetzet worden / bekommen das Ambt und Stadt Delitzsch / Ambt und Stadt Zörwigk / Ambt und Stadt Bitterfeld und Brehna / Ambt Dobrilug und Finsterwalda / nebst der in diesen Aembtern befindlichen Ambtsäßigen Ritterschafft / mit Jurisdiction, Lehen / Steuren und andern / wie in dem väterlichen Testamento und diesem Recess in folgenden mit mehrern enthalten / iedoch so viel das Ambt und Stadt Bitterfeld und Brehna betrifft / daß solches nochmahls im Chur-Crayß und Hof-Gerichte zu Wittenberg verbleibe / und diese Ubergebung Ihro Churf. Durchl. Successoribus an dero habenden Rechten unschädlich sey / es soll aber gleichwohl Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Regierung über die Beambten / in Sachen ihre Ambtsverrichtungen betreffend / wie auch über die Räthe zu Bitterfeld und Brehna / wegen ihrer Haußhaltung und Administration, auch über sie allerseits in criminalibus die Jurisdiction verbleiben / und nur in denen Fällen / wann eine Part den andern verklagt / und Schösser oder Räthe Beklagtens Stelle halten / sie im Hofgerichte zu Wittenberg zu antworten schuldig / und von dannen an Churf. Durchl. zu appelliren befugt seyn.

Hertzogs Christiani Schrifftsassen.

Churfürstl. Durchl. aber behalten in ob-specificirten Aembtern die Graffen / Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft mit Jurisdiction, Lehen / Folge / Steuern / und allen andern über solche Schrifftsassen habende Einkommen und Regalien / bey denen Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Christiano übergebenen Schrifftsäßigen Städten / Ambtsäßigen Ritterschafft / und immediat-Unterthanen aber / die Ritterdienste / Folge und andere Jura, wie solches bey des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. bedinget worden.

Hertzog Moritzens Antheil.

Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Moritzen aber verbleiben nechst dem Stifft Naumburg und Zeitz / wie auch dem Churf. Antheil an der Graffschafft Henneberg / die Herrschafften Tauten-Berg / Frauen-Prießnitz / und Niedertreba / so wohl die Aembter Voigtsberg / Plauen und darinne becirckte Amtsäßige Ritterschafft / wie auch die Aembter Paußa / Triptitz / Arnshaug / Weida / Ziegenrück / und Mildenfurt / ausgeschlossen der nacher ietztgedachten Mildenfort gehöriger Höltzer / nebst der darinnen becirckten und gehörigen Schrifft- und Amtsäßigen Ritterschafft / ingleichen die Städte Plauen / Pausa / Triptitz / Ziegenrück / Oelßnitz / Adorff / Weilla / Auma / Marck-Neukirchen und Neustadt an der Orla / Inhalts des väterlichen Testaments / und beschehenen Freund- Brüderlich absonderlichen Vergleichung.

Voigtländische Schrifftsassen.

Jedoch behalten Ihre Churf. Durchl. die in denen Voigt-Ländischen Aembtern Plauen und Voigtsberg becirckte Schriffsäßige Ritterschafft / mit Ritterdienst / Steuern / Folge / Aufgeboth / Pflicht / Lehen und Gerichten / ingleichen die Flößen in Erblanden und Stifftern / so wohl das Städtlein Schöneck / zusambt den Schöneckischen und Auerbachischen Wäldern / so sonst ein Ambt genennet worden / wie auch die Muldenforthischen Höltzer zu Beförderung des Floßwercks alleine.

Flössen.

Sonsten soll ausser ietz-specificirten Wäldern und Höltzern unter der Flösse kein Holtz / sondern nur die Wasserstrasse verstanden werden / und soll denen jenigen / so zu dem Holtzschläge und andern aus den Aembtern Plauen / Vogtsberg / Pausa und andern Orthen / da sie es zu thun schuldig / Dienste leisten / oder Aufsicht haben / der gewöhnliche Lohn nochmahls gegeben werden / da sich auch iemand an dem Flößholtz vergreiffen / und dessen überführet würde / wider den soll mit der Straffe / dem Herkommen gemäß / unnachläßlich verfahren werden / und werden sonst die Aembter / Stiffter / Closter und Forwerge denen Herrn Brüdern dergestalt abgetretten / wie solche der Serenissimus Testator in seinem Munde verlediget / denn was bey seinem Leben davon veralienirt / andern cediret / verkaufft und übergeben worden / dabey soll es billich gelassen werden.

Ubergebung der Unterthanen.

Es soll nunmehro förderlichst und zum längsten auf den 25. Junii dieses Jahres / wird seyn der Tag nach Johannis Baptistæ, zu Ablegung der Landes-Huldigung / nach dem Formular, dessen die Chur und Fürstl. Herren Brudere sich allhier verglichen / geschritten / zu Weissenfels der Anfang gemacht / und also in den übrigen Aemtern und Städten continuiret / die Unterthanen ihrer Pflicht durch Commissarien erlassen / von selbigen ihre Instruction bey ihrer Ankunfft vorgeleget / und diese Huldigung zu gleich in aller Herren Brüdere Antheilen durch absonderliche Commissarien verrichtet werden / Churf. Durchl aber werden in denen Ihr verbleibenden Landen / nach dem abgeredeten

notul,

Anno 1657. notul, ihrer Beliebung nach / die Huldigung einnehmen / zu welchem Ende die Hn. Brüdere die Unterthanen ihrer Pflicht in Schrifften erlassen.

Wie sich die Chur- und Fürstl. Sächs. Schrifft- und Ambtsaßen zu verhalten.

Damit sich auch hinfähro keine Unordnung zwischen denen Chur- und Fürstl. Sächß. Unterthanen zu besorgen / so soll es in denen Orthen / da sie vermenget seynd / nachfolgender Gestalt gehalten werden? 1. Die Schrifftsassen / so unter Churfürstl. Durchl. verbleiben / sollen deroselben und dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte zu Leipzig ratione Jurisdictionis alleine unterworffen seyn / die Lehen bey Churfürstl. Durchl. suchen / die Steuern und andere præstationes deroselben bestellten Crayß-Einnehmern abtragen / und mit denen Ritterdiensten / Aufgeboth und Folge Ihrer Churf. Durchl. immediatè verwandt bleiben.

2. Hingegen sollen die Ambtsassen jedem der Herren Brüdere F. F. F. D. D. D. welchem sie zukommen / mit der Jurisdiction unterworffen seyn / in denen Aembtern stehen / von dannen wie auch die Unterthanen in Städten von denen Räthen / an das allgemeine Ober-Hoffgericht / oder eines jeden Herren Regierung / und von solchen weiter an Ihre Churf. Durchl. zu appelliren befugt seyn / die Lehn in denen Fürstl. Regierungen suchen / die Steuern und andre præstationes in die Aembter entrichten / von denen sie nebst der Aembter Unterthanen Steuern wiederum an gehörige Orthe gelieffert werden sollen / die Ambtsfolge auch denen Herren Brüdern verbleiben / die Ritterdienste aber und mediat-Aufgeboth Churfürstl. Durchl. zu Kriegs-Zeiten und Musterungen ausdrücklich vorbehalten / zu den Auffwartungen aber denen Herren Brüdern gelassen werden.

3. Hätte ein Schrifftsasse zugleich ein Forwerck oder andere Stücken / so Ambtsäßig wären / so sollen von denenselben Stücken die Lehen bey demjenigen Fürsten / dem sie zukommen / gesuchet; Die Steuern von solchen Amt-säßigen Güthern in die Aembter entrichtet / sie auch wegen solcher Amtsäßigen Güther in actionibus realibus in denen Aemtern zu stehen schuldig seyn.

4. Hätte auch ein Schrifftsasse in seinem Schrifftsäßigen Guthe oder Dorff nur die Erb-Gerichte / das Ambt aber darüber die Ober-Gerichte / so soll der Schrifftsasse die Fälle / so in die Erb-Gerichte / vermöge der Landes-ordnung und iedes Orths beständig hergebrachten Gewohnheit / gehören / richten / das Amt aber in denen Fällen / welche in die Ober-Gerichte gehören / Richter verbleiben.

5. Wann die Schrifftsassen entweder vor sich / oder ihre Unterthanen an Zinßen / Pächten und dergleichen Gefällen in die Aembter etwas zu entrichten schuldig seyn / dabey soll es nochmahls billich bewenden / jedoch daraus keine Amtsäßigkeit erzwungen werden / sonsten ein ieder Richter dem andern hülffliche Hand zu biethen verbunden seyn / auch die Aembter bey ihren dißfals habenden Gerechtigkeiten und beständig hergebrachten Gewohnheiten gelassen werden / ingleichen der Schrifftsäßigen Ritterschafft und Städten / so Pächte / Zinßen und Frohnen unter denen Aembtern haben / ihre Jura vorbehalten seyn.

6. Wann ein Amtsasse zugleich die gesamte Hand an einem Schrifftsäßigen Guthe hat / soll derselbige bey Churf. Durchl. Folge zu leisten zwar verbunden seyn / wann aber actiones personales oder reales wider ihn angestellet werden / soll er in prima instantia nirgends anders / als vor demjenigen Fürsten / worunter er mit seinem Amtsäßigen Guthe gehöret / belanget werden / es betreffe dann die Sache die Schrifftsäßige Mitbelehnschafft / und was von derselben herrühret / denn in solchem Fall soll er vor Churfl. Durchl. zu stehen schuldig seyn. Anno 1657.

7. Da aber ein Schrifftsasse Mitbelehnschafft an einem Ambtsäßigen Guthe hätte / soll er zwar der gesamten Hand bey dem jenigen Fürsten / darunter das Ambtsäßige Guth gehöret / Folge leisten / deßwegen aber vor keinen Amtsassen / ehe der Fall an ihn kömmt / gehalten werden / sondern in in personalibus und realibus actionibus allein vor Churfl. Durchl. oder in dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte belanget werden können / es wäre denn / daß es die gesamte Hand / und was von derselben herrühret / an dem Amtsäßigen Guthe betreffe / da muß er billich vor demjenigen Herrn antworten / von welchem er die gesamte Hand empfangen hat.

8. Wan sich zwischen beyderseits Unterthanen Irrungen in Grentz-Sachen zutrügen / oder es wolte einer nicht gestehen / daß er ein Amtsasse wäre / oder es würde ihm die Schrifft-säßigkeit streitig gemacht / sollen von Churfürstl. Durchl. und demjenigen Fürsten / dessen Unterthanen dieses betrifft / gewisse Commissarii verordnet / diese Sache in Summarische Verhör gezogen / der Augenschein / nach Gelegenheit / eingenommen / und alsbald ein Decretum darüber ertheilet / oder im Fall sich die Commissarii der Weisung halber nicht vergleichen könten / die Acta nach rechtlichem Erkäntnüß verschicket / dem beschwerten Theil aber eine Appellation an Churfl. Durchl. wie auch eine Leuterung / so wohl in prima, als appellationis Instantia vorbehalten / der Schrifft- und Amtsasse aber in dem Stande / darinnen er befunden wird / unterdeß gelassen / und die Suchung der Lehen so lange / salvo ipsius jure, suspendiret werden. Da aber zwischen Chur- oder Fürstl. Durchl. und einem tertio sich Grentz-Irrungen ereigneten / würde derjenige Chur- oder Fürst / den solche betrifft / selbige austragen lassen.

9. Da sich aber Irrungen zwischen Ihrer Chur- und Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. Durchl. so GOtt in Gnaden verhüten wolle / selbst ereignen würden / sollen beyderseits Räthe zusammen geschickt / diese Mißverstande beredet / und durch gütliche Vergleichung beygeleget / oder nach dem modo, wie solcher in dem väterlichen Testamente vorgeschrieben / erörtert werden.

10. Damit auch die heilsame Justiz durch diesen Brüderlichen Vergleich nicht gehindert / sondern einem ieden gehöriger massen administriret werde / so soll es bey demjenigen / was bishero bey iedem Amt und Stadt angeordnet / oder erkant worden / allenthalben verbleiben / und der Proceß nach selbigen verführet werden; Und damit Churf. Durchl. in denen deroselben verbleibenden Schrifftsaßen-Sachen desto baß verfahren lassen können / so sollen die Acten / darinnen die Schrifftsassen Beklagter Stelle halten / auf Churf. Durchl. Begehren demjenigen gegen Quittung aus denen Aembtern abgefolget werden / welchem sie diese Sachen ferner zu expediren anbefehlen.

11. Hingegen da der Herren Brüder F. F. F. D. D. D. in Lehens- und andern Sachen / die ihnen verbleibende Ritterschafft und Städte betreffend / Nachrichtung bedürffen würden / sollen ihnen selbige in originali, da sie absonderlich verhanden / abgefolget / oder wo sie in vermengten Büchern und Schrifften befindlich / selbige vorgelegt / und auf Begehren Copia davon ertheilt werden.

12. Wan ein Delinquent unter Churfürstl. Durchl. Jurisdiction sich also vergriffen hätte / daß ihme die ewige Landes-Verweisung mit oder ohne Staupenschlag zuerkant worden / soll er nicht

ANNO 1657.

allein die Churfl. Gerichte/ sondern auch zugleich der Herꝛen Brüdere Landes-Portiones zu räumen schuldig seyn/ und es auch also vice versa mit denenjenigen/ so aus der Herꝛen Brüdere Gerichten verwiesen sind/ zu Vermeydung Aergernüß/ gehalten werden.

Stiffter.

Dieweil auch Hertzog Christiani Fürstl. Durchl. das Stifft Merseburg/ und Hertzog Moritzen Fürstl. Durchl. das Stifft Naumburg und Zeitz zukömmet; Als wollen Jhre Churfl. Durchl. dero geliebten Hn. Brüdern F. F. D. D. nicht allein der Capitularen der Stiffter Merseburg und Naumburg Reversalien de Anno 1582. darinnen sie dero ältern Herꝛn Vater/ Churfürst Augusto, Christmildesten Andenckens versprochen/ daß diese Stiffter an frembde Herꝛschafften nicht verwendet werden/ sondern bey deroselben Lehens-Nachkommen jederzeit verbleiben sollen/ in forma probante, sondern auch die Postulationes eventuales de anno 1622. in originali nebst einem Schein von Anno 1653. daß die Postulatio perpetua bey Hertzog Christian und Hertzog Moritzen F. F. D. D. männlichen Leibes-Lehns-Erben und Nachkommen/ und da derer nicht verhanden/ bey dem Churhauße Sachsen unverrückt verbleiben solle/ gegen gehörige Quittungen/ ausantworten.

Ungetheilte Jura

Hierüber sollen Jhrer Chur-und F. F. F. D. D. D. D. in Brüderlicher Liebe und Einigkeit unzertheilet/ und zugleich verbleiben/ alle von Röm. Käysern/ Königen und andern verschriebene Lehns- und andere Anwartungen/ vermöge des väterlichen Testamenti, ingleichen die zu dem Chur-und Fürstl. Hause Sachßen gehörige Lehn-Brieffe/ Schrifften/ Acta, und Documenta, wie auch die Goldbergwercke/ so sich deren in einem oder dem andern Crayß/ Stifften oder Landen/ durch Gottes Seegen ereignen solten/ Item die Jülischen/ Preußischen/ Pommerischen und Frantzösischen Sachen/ Cammer-Gerichts-Unterhaltung/ Reichs- und Creyß-Anlagen/ Römer-Züge/ und wichtige/ die Chur-und Fürstliche Herꝛen Brüdere sämtlich angehende Gesandschafften/ so viel in solchen Fällen iedes Land betrifft und concerniret.

Leipziger Consistorium.

Ob auch wohl an Seiten Jhrer Fürstl. F. F. D. D. D Hertzogs Augusti postulirten Administratoris des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzog Christiani und Hertzog Moritzens vorgewesen/ absonderliche Consistoria in dero Landes-Portionen anzuordnen/ dieweil sich aber allerhand Bedencken und Difficultäten hierbey ereignet; so haben Jhre Churf. Durchl. mit denselbigen sich dahin vereiniget/ daß das Consistorium zu Leipzig/ wie die Universität daselbst in Gemeinschafft bestehen/ zweene Assessores des Consistorii von Churf. Durchl. als ein Theologus und Politicus, die andern beyden aber/ als abermahls ein Theologus und Politicus, von den Herren Brüdern bey erster begebender Vacanz angenommen und besoldet/ allerseits nomine communi von Churf. Durchl. confirmiret/ durch das Juramentum Religionis auf die Augspurgische Confession verbunden/ sämtlichen Chur-und Fürstl. Herꝛen Brüdern und dero Nachkommen/ Pflichtbar gemachet/ die Visitation von Churf. Durchl. mit Zuziehung Jhrer F. F. F. D. D. D. Räthen innerhalb dreyer Monathen angestellet/ die befundene Mißbräuche abgeschaffet/ und eine wohlgefaste Instruction auf die in diesen Landen befindliche Kirchen-Ordnung und Generalia gerichtet/ von Jhrer Chur-u. F. F. F. D. D. D. D. ertheilet/ auch darüber mit gebührendem Nachdruck steif und fest gehalten/ und mit dergleichen Visitation jährlich auf einenen gewissen Termin/ dessen man sich bey der ersten Visitation vergleichen wird/ continuiret werden solle. Und wiewohl die 4. respective Herꝛschafften/ Aembter und Städte/ Querfurth/ Jüterbock/ Dama und Burg/ bißhero vor dem Ober-Consistorio zu Dreßden in dahin gehörigen Sachen gestanden/ so werden doch dieselben nunmehro zu dem Leipziger als einem allgemeinem Consistorio gezogen/ Bitterfeld und Brehna aber soll/ weil es zum Chur-Crayse gehörig/ in dem Consistorio zu Wittenberg/ und Dobrilugk und Finsterwalda bey dem Ober-Consistorio zu Dreßden/ deme sie am nechsten gelegen/ und bis dato darinnen gewesen/ gelassen werden. Es haben auch Jhre F. F. F. D. D. D. die Jurisdiction und Bothmäßigkeit über geistliche Persohonen in Civilibus und Criminalibus in dero Landes-portionen dergestalt zu gebrauchen/ daß/ wann ein Priester oder Schulmeister ein solch delictum begangen/ deßwegen er GOttes Geboth und den Rechten nach/ Jnhalts der Churf. S Kirchen-Ordnung und Landes-Constitution am Leben/ Leib/ oder Guth zu straffen/ auf Jhrer Fürstlichen Durchlaucht. Anordnung/nach eingelangter Klage/oder durch inquisition wider ihn verfahren/ und die durch Urtheil und Recht zuerkandte Straffe vollstrecket werden/ solche geistliche Persohnen auch/ wan sie jemand von Jhr. Churfl. Durchl. Unterthanen belangen wollen/ ihre Klage/ nach Gelegenheit der Sache/ vor dero Ambtschössern/ Räthten in Städten/ Fürstl. Regierungen oder gesambten Ober-Hoffgerichte zu Leipzig anstellen/ und in realibus, vermöge Churfürstlicher D. Kirchen-und Policey-Ordnung/ auf eines andern Anklage gleicher gestalt daselbst zu stehen/ und Rechtens zu gewarten/ verbunden seyn solle; in Sachen aber/ so vor obbemeldten Leipzigischen Consistorio fürlauffen und daselbst erörtert werden/ soll dasselbe iedweder Chur-und Fürstl. Durchl. Befehlich/ seine Unterthanen betreffende/ gebührend in acht nehmen/ gleichwohl aber dem beschwerten Theil das beneficium Appellationis an Churfl. Durchl. nachgelassen/ auch dem Geistlichen Kirchen-Rath zu Dreßden Bericht abzufordern/ und im Nahmen Churf. Durchl. iedoch in dero Herꝛen Brüdere Landes-Portionen, mit Vorbewust und Genehmhaltung deßjenigen Fürsten/ dessen Unterthanen die Sache betrifft/ Anordnung zu machen unbenommen seyn. An welchem Orthe vormahls Churf. Durchl. Hochlöblichen und seligsten Andenckens das Jus Patronatus gehabt/ da verbleibet es iedem der Fürstl. Hn. Brüdere in seinem Antheil/ sonsten aber einem ieglichen/ der es hergebracht/ billich/ und wird hier benebenst mehr hochbemeldten Jhren F. F. F D. D. D. das Jus vocandi Doctores Ecclesiasticos & Superintendentes, eosdem sustentandi, visitandi, die Erhaltung Gottes-Kästen/ Hospitalien/ Aufsicht über richtige Auszahlung der Stipendiaten und Provision der Pfarr-Wittben/ durch dero Regierungs-Räthe/ mit Zuziehung geistlicher Personen zu expediren/ auch synodos locales durch die Superintendenten, der Kirchen-Ordnung gemäß/ anzustellen/ nicht verweigert/ die Confirmationes, suspensiones & remotiones Doctorum & Pastorum Ecclesiasticorum aber verbleiben dem Consistorio zu Leipzig/ in welchem die Sachen auf vorhergehendes Erkäntnüß schleunig expe-

ANNO 1657.

ANNO 1657.

expediret werden sollen/ was aber anlanget die Anordnung der Visitationum & Synodorum generalium, Ausschreibung der Fest-Buß-und Beth-Tåge/ Verånderung der Kirchen-Gebethe durch das gantze Land/ inspection der Fürsten-Schulen/ jus dispensandi in gradibus prohibitis, soll dem geistlichen Rath und Ober-Consistorio zu Dreßden verbleiben/ doch daß mit Ihrer F. F. F. D. D. D. in denen Sachen / so Ihre Unterthanen zugleich betreffen/ zeitlich communiciret/ auch was dißfalls geschlossen/ mediatè in iedes derofelben Nahmen publiciret und sonderlichen die General-Visitation in Ihrer F. F. F. D. D. D. Erb-Portionen/ mit Zuziehung Ihrer Råthe/ iedoch Ihrer Churfl. Durchl. das Directorium vorbehaltend/ verrichtet werden; da auch durch die Gemeinschafft des Leipzigischen Consistorii der fürgesetzte Christliche Zweck nicht zu erreichen seyn möchte/ wollen die Chur-und Fürstl. Herren Brüdere Ihnen ihr aus dem våterlichen Testament erlangtes und sonst habendes Recht/ ausdrücklich reserviret / und vorbehalten haben.

Jus Belli & Pacis.

Das Jus Belli & Pacis bleibet zwar allenthalben/ und also auch in der Herren Brüdere Portionen/ nebst denen darzu gehörigen Bündnüssen/ Musterplåtzen/ Einquartierung/ Eröffnungen/ Collecten/ Contributionen zu Werbungen / Unterhalt und Abdanckung der Soldatesca, iedoch alles nach Proportion und Billichkeit/ wie ingleichen das Aufgeboth an Ritter- und Manschafft/ zu Musterung/ Feldzug/ oder in Bereitschafft zu seyn/ so alles mediatè zu verrichten/ Ihrer Churfürstl. Durchl. alleine; Es wird aber hierunter folgender Unterscheid gemacht/ was auf Reichs-und Crayß-Tagen geschlossen wird/ solches verbleibet zwar in Ihrer Churfürstl. Durchl. disposition nach den Reichs-Satzungen/ Erbverbrüderung und Erbvereinigung/ iedoch soll es beyderseits Landschafft auf einen allgemeinen Land-und Ausschuß-Tage proponiret/ und über dem modo, die hierzu bedürffende Mittel aufzubringen/ deliberiret / auch sonsten damit/ wie bey den Land-Tågen abgeredet worden/ gehalten werden. Daferne aber Churf. Durchl. sich selbst in eine Verfassung zu stellen wider Verhoffen genöthiget würde/ (welches GOtt in Gnaden verhüten wolle) auf solchen Fall soll es zuvor mit denen Herren Brüdern communiciret/ darüber deliberiret/ die Ursachen auf einen allgemeinen Land-oder zum wenigsten Ausschuß-Tage proponiret/ hierinnen aber das Werck/ wan es zumahl eylig/ von Seiten der Herren Brüdere nicht aufgehalten/ sondern ein richtiger Schluß befördert werden. In unvermutheten und geschwinden Uberfällen und Angriffen aber mögen sich die Herren Brüdere der ihnen zukommenden Ritter-und Manschafft und der Folge gebrauchen/ iedoch/ daß dieses alsobald Churfl. Durchl. berichtet/ und dero habenden Juri belli nicht zu nahe getreten werde/ da auch eine Aufforderung geschehen/ wollen die Herren Brüdere von denen ihnen zukommenden Güthern/ darauf Ritterdienste hafften/ solche Ritter-Pferde gleich Churfl. Durchl. schicken.

Land-Straffe/ Bona caduca, Zölle / Wild-Pahnen/ Jus aggratiandi, und Innungen.

So viel die öffentliche Land-Straffen anlanget / sollen selbige/ wie unten bey dem Punct der Begleitung abgeredet/ und Churfl. Durchl. an dero habenden Rechten unbeschadet/ ingleichen bona caduca Zoll-und Gleits-Gelder/ hohe Wildpahnen/ in ihren Aembtern/ da sie nicht einem andern zustehen/ jus aggratiandi, Zünffte und Innungen zu confirmiren Ihrer F. F. F. D. D. D. in ihren Landes-Portionen verbleiben. ANNO 1657.

Land-Tåge.

Wann in Fried-und Kriegs-Zeiten zu des gantzen Landes Wohlfarth ein Landtag auszuschreiben/ oder einen Ausschuß zu versammlen / nöthig befunden wird/ wollen Churf. Durchl. solches dero Herren Brüdern/ nebst denen Ursachen zu erkennen geben/ auch zugleich Zeit und Orth benennen/ und sollen die Herren Brüdere ihren Unterhanen auferlegen/ auf bestimbte Zeit und Orth/ dem üblichen Herkommen nach/ bey dem angesetzten Landtage zu erscheinen/ und nebenst den Churf. Sächß. Stånden und Unterthanen die Landes-Nothdurfft bedencken und beschliessen zu helffen/ was nun auf solchem Landtage geschlossen/ und durch ein Ausschreiben angeordnet wird/ das wollen die Herren Brüdere in Ihren Landes-Portionibus gleichfals ausschreiben; Es wollen auch die Herren Brüdere ihre Råthe zu denen Land-oder Ausschuß-Tågen schicken/ und soll denenselben die Proportion/ ehe sie geschicht/ communiciret werden/ dabey/ wie auch den übrigen Vorbringen/ so weit Sie und Ihre Unterthanen hierunter interessiret/ Sie Ihre Erinnerungen bey Churf. Durchl. oder dero geheimbten Råthen thun mögen/ und ob zwar denen Herren Brüderen in ihren und ihrer Unterthanen eigenen Angelegenheiten/ ermeldte ihre Unterthanen nach Befindung zu convociren/ unbenommen/ so sollen doch solche convocationes denen von Churfl. Durchl. angestellten Landtågen nicht hinderlich seyn/ auch wan beyde auf eine Zeit angesetzet würden/ die von Churfl. Durchl. angestellte Landtåge der Herren Brüdere convocationibus in allewege vorgezogen werden. Wegen der Stiffts-Tåge aber haben Ihre Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. sich dahin erklåhret/ daß sie ihre Churf. Durchl. nicht hindern wollen/ daß es bey dem Herkommen/ wie es/ wan die Postulati aus dem Hause Sachßen nicht Churfürsten gewesen/ gehalten worden/ verbleibe.

Landes-Ordnungen.

Wan auch Churfl. Durchl. Landes-Ordnungen in geistlichen und weltlichen Sachen zu publiciren nützlich befinden/ wollen sie solches denen Herren Brüderen zu erkennen geben/ Ihr Bedencken darüber vernehmen/ was man sich so dan auf einen allgemeinen Land-oder Ausschuß-Tage vereinigen wird/ das wollen die Herren Brüdere in den Ihrigen auch publiciren/ ausschreiben und zu Werck richten lassen.

Schulden.

So viel die Cammer-Schulden und Kriegs-Reste betrifft/ bleibet es bey denen Worten des Testaments/ und haben Ihre Churfl. Durchl. sich absonderlich gegen des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. Freund-Brüderlich erklåhret/ daß Sie die Fürstl. Holsteinische auf das Ambt Sangerhaußen versicherte Post/ ingleichen Joachimbs von Loß Land-Erben auf das Ambt Weissenfels verschriebene Darlehen/ und die Wertherischen auf denen Aembtern Sachsenburg und Eckersberge hafftende Wiederkauffs-Gelder auf sich nehmen/ und des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. deßwegen und zwar der gestalt vertreten wollen/ daß dieselbe bey bevorstehender Uberweissung zu völliger Posses-

und

ANNO 1657.

und Nutzung benanter Oerter / alsobald gelangen mögen / biß aber solches würcklich erfolget / solle Ihro Fürstl. Durchl. dem Hertzoge zu Hollstein und denen übrigen Interessenten deroselben erlangtes Hypothec- und Wiederkauffs-Recht unverrückt verbleiben / hingegen wollen der Herren Brüdere Fürstl. Fürstl. Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. diejenigen Posten / so auf denen ihnen zukommenden Aembtern / Klöstern / Stifftern und Güthern hafften / ad pias causas und armen Pfarr-Witben verordnet / oder sonsten eine lange Zeit aus denen Aemtern verzinßet worden / auf den Aemtern behalten / und gehöriger massen verzinßen / auch die unbezahlten Kauff-Gelder / so auf denen ihnen zukommenden Aemtern / Klöstern / Ritter- und andern Güthern / auch Vorwergen / insonderheit den Aemtern Heldrungen / Sittichenbach / Wendelstein und Dobriluck / wie auch allen andern noch zu fordern / ohne zuthun Ihr Churf. Durchl. abführen / und richtig machen / und ob zwar das Eigenthum an dem Ritter-Guth Wendelstein Churf. Durchl. Christseligsten Andenckens noch nicht zugestanden / sondern selbige allein die Heßlerische Forderung daran gehabt und ein Immissions-Recht an diesen Guth erlanget / die ausstehenden Schulden aber allerseits Ihrer Churfl. Durchl. Inhalts der väterlichen Verordnung zukommen / so seynd sie doch zu frieden / daß sich des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. dieses erlangten Rechtens an dem Ritter-Guthe Wendelstein anmaßen / die angefangene commission mit denen Witzlebischen und Heßlerischen Erben continuiren und ihm solches Guth beständig zuschlagen lassen / dargegen aber ermeldte Heßlerische und Witzlebische Erben / auch andre prætendenten an dem Guth Wendelstein / befundenen Dingen nach / was biß dato nicht bezahlet / befriedigen.

Begleitung.

Wann Churfl. Durchl. Personen / so zu oder von derselben reisen und der Herren Brüdere Landes-Portion berühren / begleiten lassen wollen / soll solches auf ihre Kosten und die Auslösung / da möglich in Wirthshäusern geschehen / wan sie aber auf den Fürstl. Häusern logiren wolten / sollen Ihre Fürstl. Durchl. zuvor darum ersuchet werden / wann aber einer durch diese Lande reiset / so zu Ihrer Churfl. Durchl. nicht will / noch von derselben kömt / sondern sich bey der Herren Brüdern einen angiebt / den sollen sie auf ihre Kosten begleiten zu lassen wohl befugt seyn / wer nun die Begleitung verrichtet / dem wird auch die Annehmung verstattet / iedoch beyderseits Grentz-Gerechtigkeit unschädlich / die kauff- und reisende Leuthe wollen die Herren Brüdere durch ihre Landes-Portiones, weil sie Zoll und Geleite nehmen / begleiten lassen / wann Gefangene durchgeführet werden / soll denen Beambten ein Schein / daß es der Jurisdiction unschädlich / gegeben werden / keinem Krieges-Volck / es sey viel oder wenig / soll von denen Herren Brüderen oder denen ihrigen Geleit gegeben / oder Durchzug verstattet werden / sondern / da jemand dergleichen begehren würde / soll es alsobald an Ihr. Churfl. Durchl. Freund-Brüderlich gebracht / und auf deroselben erfolgte Verordnung die Durchführung zwar conjunctim verrichtet / darbey aber dem Churfl. Theil das directorium gelassen werden; Wann aber Ihr. Churfl. Durchl. ihre eigene Völcker durch dero Herren Brüdere Landes-Portionen führen lassen wollen / soll es ihnen zuvor notificiret / ihre Commissarien ad mittiret / und mit der Durch-Führung der Execution-Ordnung gemäß verfahren werden.

Fürstliche Regierung.

Die Regierung / so die Herren Brüdere in ihren Landes Portionen aufrichten wollen / sollen weiter nicht / als ad passum Jurisdictionis und die ihnen in diesen Vergleich zukommende Rechte und Actus zu verstehen seyn / selbige doch mit dem Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig concurrentem Jurisdictionem haben / und dem Kläger freystehen / seine Sache vor der Fürstl. Regierung / oder dem allgemeinen Hoffgerichte zu Leipzig anhängig zu machen / das gravirte Theil soll nicht an das Ober-Hoff-Gerichte / sondern an Churfl. Durchl. zu Sachßen appelliren / und die inhibitiones aus der Churfl. Regierung an die Fürstl. Räthe oder Regierung ertheilet werden / diejenigen Sachen aber / so allbereit im Ober-Hoff-Gerichte anhängig seyn / sollen daselbst gelassen / und das jenige / was im Ober-Hoff-Gerichte erkandt wird / der Herren Brüdere Beambte / auf erfolgte requisitoriales, mit Fleiß exequiren. ANNO 1657.

Allgemeines Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig.

Im dem Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig sollen die Herren Brüdere vier Assessores als zwey von Adel und zwey Doctores und zwar ieder einen zu eligiren mit dem vierdten aber zu alterniren / Macht haben / also daß das Oberhoff-Gerichte iedesmahl 3. Personen aus desjenigen Fürsten / welchen die Ordnung betrifft / Räthen oder Unterthanen / so Landes-Kinder / vorschlage und denominire / Ihre Fürstl. Durchl. einen elegire / solches Ihrer Churfl. Durchl. wissend mache / und also dann die eligirte Person in ihren und der gesambten Herren Brüdere Nahmen confirmiren wird / und kan / so bald sich eine Stelle erlediget / in Hertzogs Augusti Antheil in Thüringen der Anfang gemacht / und damit continuiret werden / biß der Herren Brüdere Stellen gäntzlich erfüllet seyn / und wollen die Herren Brüdere ihre Assessores selbst besolden / der Ober-Hoffrichter und Protonotarius aber sollen von Ihrer Churfl. Durchl. gewehlet / doch solches zuvor denen Herren Brüderen communiciret / und als dan in ihrer allerseits Nahmen installiret und vereydet werden. Unter denen Ober-Hoff-Gerichts Advocaten sollen vier von Ihr. Churfl. Durchl. als dreye zu Recht / und einer zur Güthe / die übrigen beyden aber von denen Herren Brüdern angenommen / von Churfl. Durchl. wie die Assessores confirmiret / wann sich eine Stelle verlediget / von denen Herren Brüdern der Anfang gemachet / in gesambte Pflicht genommen / und iedesmahl / wann sich eine Stelle von Churfl. Durchl. oder der Herren Brüdere Assessoren und Advocaten erlediget / von demjenigen / dem solche Stelle zustehet / wiederumb ersetzet werden / und wollen die Herren Brüdere durch dero Beambten / wegen ihrer Aembter / vermöge der Churfl. Sächß. Landes-Ordnung im Ober-Hoff-Gerichte zu Leipzig stehen und antworten.

Appellations-Gericht zu Dreßden.

Das Appellations-Gericht, soll wie vorhin / auch noch Ihr. Churfl. Durchl. allein verbleiben / iedoch wollen sie bey denen Appellation-Räthen die Verordnung thun / daß hinführo drey Personen aus der Herren Brüdere Landes-Portionen / als aus ieden eine Person von Churfl. Durchl. eligiret / und zu dem Ende von dem Appellation-Gerichte drey Personen / zu Ersetzung einer Rathsstelle vorgeschlagen / dabey der Hn. Brüdere F. F. F. D. D. D. Räthe / auch die so von ihnen recommendiret werden / und andere qualificirte subjecta in acht genommen / und also / bis diese drey Stellen ersetzet / continuiret / werden; Wenn nun ein Appellation-Rath aus der Hn. Brüdere Landes-Portionen oder Stiff-

ANNO 1657. tern abgehet / so werden aus denselben Orthen billich wiederum 3 Personen von dem Appellation-Gerichte vorgeschlagen / daraus Ihro Churf. Durchl. eine zu eligiren / und zu confirmiren haben / jedoch sollen diese aus der Herren Brüdere Landes-Portionen eligirte und confirmirte Assessores, so wohl als die übrigen / die Pflicht Ihr. Churfl. Durchl. alleine und zu dem Judicio ablegen. Mit denen Appellationen aus denen Stifftern bleibet es billich bey der Churfürstl. Sächs. gnädigsten Resolution den 24. April 1616. und der bisherigen Observanz, da die Appellationes aus den Stifftern an Churfl. Durchl. eingewendet / angenommen und justificiret werden.

Universität zu Leipzig.

Wegen der Universität zu Leipzig lassen es Ihre Churfl. Durchl. bey denen Buchstaben des Väterlichen Testaments allenthalben bewenden / daß nehmlich solche in Brüderlicher Liebe und Einigkeit ungetheilet verbleiben solle / und nach dem sich Ihre Churfl. und Fürstl. F. F. Durchl. D. D. deßwegen mit einander Freund-Brüderlichen vernommen / haben sie sich mit einander folgender Gestalt verglichen; daß der Universität Leipzig / vermöge ihrer confirmirten Statuten in Electione der Professorum in allen 4. Facultæten / nach gnugsamer Versicherung bißheriger Religions-Ubung / das Jus denominandi Professores, und daß sie jedesmahl drey qualificirte subjecta demjenigen Chur-oder Fürsten / welchen die Ordnung betrifft / vorschlage / gelassen werde / selbige Universität auch sonsten bey ihren Statutis und rechtmäßigen Herkommen verbleibe / binnen 3. Monathen eine gleich durchgehende Visitation von Ihr. Chur-und F. F. Fürstl. Durchl. D. D. angestellet / das ärgerliche abgeschaffet / und die gantze Universität / wie auch eine jede Facultät absonderlich mit einer gewissen Instruction versehen und darüber steiff und fest gehalten werde / die Electio Professorum soll von Chur-und Fürstl. Durchl. dergestalt geschehen / daß die Jüngern Herren drey Brüdere insgesamt zweene Professores in Facultate Theologica, zweene Professores in Juridica, und zweene Professores in Facultate Medica, und drey Professores in Facultate Philosophica, Churfürstl. Durchl. aber die übrigen Professores insgesambt zu eligiren haben / und zwar sollen Churfürstl. Durchl. jedesmahl die oberste Stelle ersetzen / die confirmatio geschiehet von Ihr. Churfürstl. Durchl. jedoch nomine communi vor sich und Ihre Herren Brüdere / und wird von dem Magnifico, allen Professoribus und Assessoribus Facultatum die Pflicht Ihrer Churfl. und Fürstl. Durchl. D. D. zugleich abgeleget. So viel die Jurisdiction und Regalien anlanget / bleiben solche Ihrer Churfürstl. Durchl. alleine / weil die Universität in derselben Territorio gelegen; wann aber neue Leges und Statuta Academica gemacht und der Universität Leipzig gegeben werden / sollen solche mit denen Herren Brüderen zuvor communiciret / verglichen und communi nomine publiciret werden.

Die Besoldung / Stipendia, Legata ad pias causas vor die Communität / und sonsten / sollen bey dem Herkommen verbleiben / die Intraden darzu aus denen Aembtern und andern Orthen / darauf sie fundiret / gefolget / auch deßwegen binnen drey Monathen eine Visitation angestellet werden / damit man eigentlich erfahre / wo eines oder das andere stecke / und die Professores mit ihren Besoldungen und daran rückständigen Resten (damit sie ihren Unterhalt durch praxin und andere Mittel nicht suchen dürffen /) wie auch die Studiosi mit denen von den löblichen Vorfahren geordneten Stipendiis desto bas beobachtet werden. ANNO 1657.

Steuer.

Ob auch wohl im Väterlichen Testament dero dreyen Jüngern Herren Brüdern Fürstl. Durchl. unter andern die Steuer geeignet / jedoch / daß sie dargegen einen Theil von den Steuer-Schulden proportionabiliter zu bezahlen und auf sich nehmen solten / nachdem aber dergleichen Theilung auf Seiten Churfl. Durchl. nicht thunlich gehalten / auch von einer Landschafft dargegen Einwendung geschehen / so ist doch dieses Puncts wegen abgeredet worden / daß die Steur in allen / so wohl Stifftischen als Erb-Landen / Aembtern und Städten beysammen bleiben / und bißheriger Verfassung nach / aus den Cräysen die Ober-Steuer-Einnehmer erwählet / auch von Churfl. Durchl. über vorige Zahl noch einiger von dero Räthen so wohl von jeden der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. D. D. auch ein Rath adjungiret / eine neue wohlgefaste Steuer-Instruction, zu Verhütung aller Mißbräuche und Eingriffe gefertiget / und mit denen Herren Brüdern communiciret werden solle / und sollen solche vier der Ober-Steuer-Einnahme zugeordnete Räthe gleich andern Obersteuer-Einnehmern aus der Steuer besoldet werden. Die Crayß-Einnehmer in allen obbedeuteten Landen / und also auch in Thüringen / Voigt-Lande und assecurirten Aembtern / sollen von Churfl. Durchl. jedoch durch solche subjecta so in dem Cräyß mit unbeweglichen Güthern angesessen / und der Einnahme zu bestimbten Terminen würcklichen abwarten können / allein bestellet / die Unter-Einnehmer in der Herren Brüdere Antheilen aber / von denselben verordnet / und Chur-und Fürstl. D. D. D. Durchl. zugleich mit Eyden verwandt seyn / was die Landschafft zu Abführung der Steuerschulden an Zinßen und Capital auch Besoldung der Bedienten / und dergleichen an Land-und Tranck-Steuer bewilligen wird / bleibet derselben billich / was sie aber hierüber zu Staats-Unterhaltung / Cammer-Hülffe / Deputat, oder wie es mag genennet werden / Ihre Chur-und Fürstl. Durchl. willigen / soll unter die Chur und Fürstl. Herren Brüdere dergestalt eingetheilet werden / daß einem jeden sein Antheil bey denen ihnen zukommenden Unterthanen vollständig zu seiner eigenen Einnahme geliefert / und der Cräyß-Einnahme / durch richtige Belege jedesmahl zu gerechnet werde / wie dann auch einen jeden der Fürstl. Herren Brüdere / derselben Antheil an Accisen und Fleisch-Pfennige / oder was bey jetzigen oder künfftigen Landtägen / an statt desselben bewilliget werden möchte / von ihren Unterthanen gleichfals zukommet / doch aber die Fürstl. Herren Brüdere sich dahin erklähret / daß so lange die jetzige Landes Verwilligung währet / sie auch in ihren Erb-Landen den einen Fleisch-Pfennig / so zu Besoldung der Churfl. Räthe bewilliget / folgen lassen wollen / dergestalt / daß davon die Assesores im Ober Hoff-Gerichte und Consistorio zu Leipzig / welche die Herren Brüdere zu eligiren und anzunehmen haben / auch mit besoldet werden sollen / sie wollen auch dasjenige / was zu Reichs-und Cräyß-Steuern / Römer-Zügen / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / auch sämtliche Lande angehende wichtige Gesandschafften nöthig / nach proportion dero Landes Theile / dafern hierzu von der Landschafft die Nothdurfft nicht absonderlich bewilliget wird / von dem ihnen obigen zukommenden Deputat, mit tragen und abstatten.

Ablegung der Cammer-Schulden / Erhaltung der Vestungs-Gebäude / auch Unterhaltung der Guarnison.

Ob auch gleich die Fürstl. Herren Brüdere / der gantz-

Anno 1657. gäntzlichen Meynung / daß Inhalts des Väterlichen Testaments zu Cammer-Schulden / auch denen zu Vestungs-Gebäuden und Unterhalt der Guarnison erforderten Kosten ihre Unterthanen nicht zu ziehen / womit aber Ihre Churfl. Durchl. nicht zu frieden seyn können / so ist doch zu Befestigung Freund-Brüderlichen Vertrauens es dahin verglichen worden / daß der Herren Brüdere Landes-Portionen / so viel von denen Land-Ständen darzu bewilliget wird / ihren proportionirten Antheil tragen helffen sollen / es versehen sich aber der Herren Brüdere Fürstl. D. D. Durchl. es werde über das / so von der Landschafft zu Unterhaltung der Guarnisonen / Vestungs-Gebäuden / und sonsten bewilliget wird / ein mehrers nicht ausgeschrieben werden.

Dieses ist nun zwar wegen der Steuer also verglichen worden / es haben sich aber Ihre Churfl. und Fürstl. D. D. Durchl. zugleich dahin vereiniget / dafern sich ins künfftige hierbey solche Difficultäten herfür thun möchten / deßwegen Ihre Churfl. und Fürstl. D. D. Durchl. eine Aenderung in ermelten Steuer-Puncten zu treffen nöthig befinden / daß man sich nach Verfliessung dieser jetzigen Landes-Verwilligung darüber mit zuthun der Landschafft weiter vernehmen / anderweit gütlich vergleichen / und biß dahin alles in ruhigen Stande lassen will. In Entstehung solches Vergleichs aber soll keinem Theile an seinem aus dem Väterlichen Testament und sonsten zustehenden Rechte etwas vergeben / oder benommen seyn / das übrige auch / so eine getreue Landschafft bey diesen Punct erinnert / bey künfftiger Abfassung der Steuer-Instruction beobachtet werden.

Schluß der Rechnungen.

Und wollen nunmehro Ihro Churfl. Durchl. allen deroselben Beambten und andern Dienern / so auf Rechnungen sitzen / anbefehlen / daß sie in denen Landes-Portionen und Aembtern / so der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. zukommen / ihre Rechnung den Abend vor Walpurgis schliessen / also daß Ihre Fürstl. Durchl. vom ersten May 1657. zu ihren Einnahmen den Anfang machen lassen können.

Alte Reste.

Was nun an alten Resten verbleibet / soll in eine richtige Specification gebracht / die Restanten darüber vernommen / bey der Anweisung der Anfang hierzu gemachet / fleißig continuiret / und wann ein richtiges Liquidum verhanden / also dan nach und nach einbracht / und zu Bezahlung der Churfl. nachgelassenen Schulden angewendet werden / zu welchem Ende dan die Beambten / als welche ihre Vorstände noch mehren Theils zurücke haben / auf Ihre Churfl. Durchl. und dero Cammer-Räthe eignes erfordern erscheinen / ihre Rechnungen ablegen und justificiren / auch von ihrer geführten Administration Rede und Antwort geben sollen / bey denen mit den Unterthanen angesetzten Liquidations-Terminen sollen der Herren Brüdere / welchen es zu dem Ende zeitlich zu notificiren / Abgeordnete zwar admittiret werden / jedoch daß sie sich hierdurch keiner causæ cognition anmassen / noch die Termine auffschieben / sondern die Churfl. Commissarii Macht haben / auch im Fall ihres aussen-bleibens mit Citation und Verhör fort zu fahren / und das Liquidum ohne Hinderung nach Befindung / jedoch mediatè auf leidliche und annehmliche Termine / nach und nach einzubringen / worzu die Herren Brüdere denn jedesmahl hülffliche Hand zu leisten schuldig verbleiben / in dessen Entstehung aber / Churfürstl. Durchl. die Execution denen Rechten gemäß / anzuordnen / unbenommen seyn soll Dieweil auch Churfl. Durchl. deroselben Herren Brüdern die Vorräthe an Getreydig auf ihren Aemtern und Forwergen / absonderlich und vor sich selbsten überlassen ; So verbleibet es dabey billich / jedoch muß davon abgezogen werden / was allbereit von dem höchstseeligsten Testatore angewiesen und andern geeignet worden / wie es dan auch bey demjenigen / was wegen der Gerstenbergischen und Breitterischen Posten angeordnet / nochmahls zu lassen / gestalt auch die sämtlichen Inventaria, so viel Ihr. Churfl. Durchl. daran zuständig Ihre Fürstl. F. F. Durchl. auf ihren Aemtern und Forwergen verbleiben sollen. Anno 1657.

Belehnungen.

Die Belehnungen so ein Herr Bruder in gewissen Lehn-Stücken bey dem andern zu suchen / sollen so wohl von Churfl. Durchl. als denen Herren Brüderen vermittelst eines Reversus untereinander genommen werden. Wegen der Reichs-Lehn aber wollen sie sich mit nechsten vernehmen und vergleichen.

Unerörterte Fälle.

Im übrigen bleibet es bey denen unstreitigen Puncten / als wegen Ausstattung der Fürstl. Fräulen / der Succession, und andern / davon das Väterliche Testament und Codicill Meldung thut / in diesen Haupt-Revers aber nicht erwehnet worden / bey dem Buchstaben gedachter Väterlichen Disposition und Codicills.

Wann aber etwas noch so streitig / und in diesen brüderlichen Vergleiche nicht begriffen / sich herfür thun möchte / soll kein Theil ohne des andern Vorwissen und Einwilligung sich solches zueignen / sondern zuvor nach Inhalt des Väterlichen Testaments und andern habenden Befugnüß sich gütlich darüber vergleichen / unter dessen aber ein jedweder in dem Stande / darinnen er befunden wird / gelassen werden.

Reservat.

Ob auch gleich Churfl. Durchl. in diesem Vergleich von ihren habenden und bey dero Chur-Hauß durch die löblichen Vorfahren gemachte Dispositiones und aufgerichte Recessus eingeführten Jure Primogenituræ in etwas abgewichen zu haben vermeinet / die Fürstl. Herren Brüdere aber hingegen davor gehalten / daß sie ein mehres / krafft des Väterlichen Testamenti zu haben befugt gewesen: So bedingen sie doch beyderseits feyerligst / daß sie hierdurch deroselben Posterität / ausser / was in diesen Vertrag geschehen / in geringsten nichts vergeben / noch geschadet haben wollen.

Treulich ohne einige List und Gefehrde / zu Uhrkund haben die Chur- und Fürstl. Herren Brüdere diesen Vergleich eigenhändig unterschrieben / und mit dero anhangenden Chur- und Fürstl. Siegeln bekräfftiget / auch allen Exceptionibus renunciret; So geschehen zu Dreßden / den 22. April. nach Christi Unsers Herrn und Seeligmachers Geburth / im ein tausend sechs hundert und sieben und funffzigsten Jahr.

Johann Georg / Churfürst.
(L. S.)

Augustus / H. zu Sachsen.
(L. S.)

Christian / H. zu Sachsen.
(L. S.)

Moritz / H. zu Sachsen.
(L. S.)

LXIII.

ANNO 1657.

LXIII.

22 Avril. **Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den II zu Sachsen / und dero Herrn Bruder Augustum postulirten Administratorem des Ertz-Stiffts Magdeburg / wegen des Stiffts Meissen / und der Aembter Querfurt / Dahme / Juterbock und Burg; Krafft dessen Besagter Administrator, zu folge der Disposition Churfürst Georgs des I. zu Sachsen / das Stifft Meissen dem Churfürsten abtritt; Dahingegen Ihme die obgemelte Ämbter und Städte verblieben. Geschehen zu Dresden den 22. Aprilis Ao. 1657.** [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continua. II. Absatz II. pag. 501.]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe,* & AUGUSTE, *son Frere postulé Administrateur de* Magdebourg, *touchant l'Evêché de* Meissen, *par lequel, en conformité de la Disposition paternelle du feu Electeur* GEORGE I. *ledit Administrateur remet à l'Electeur son Frere, ledit Evêché de* Meissen, & *reçoit de lui en échange les Bailliages de* Querfurt, Dahme, Juterbock, & Burg. *A Dresde le 22. Avril 1657.*

VON Gottes Gnaden Wir Johann George der Andere / des H. R. R. Ertz-Marschall und Churfürst / auch desselben Reichs in denen Landen des Sächsischen Rechtens und an Enden in solch Vicariat gehörig der Zeit Vicarius, Burggraff zu Magdeburgk / und von desselben Gnaden Wir Augustus postulirter Administrator des Primat- und Ertz-Stiffts Magdeburg / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgraff in Thüringen / Marggraff zu Meissen / auch Ober- und Nieder-Laußitz / Graff zu der Margk und Ravensbergk / Herr zum Ravenstein rc. Gebrüdere / Bekennen hiermit / und thun kund vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen / Demnach der Weiland Durchlauchtige / Hochgebohrne Fürst / Herr Johann George der Erste / Hertzog zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / Landgraf in Thüringen / Marggraff zu Meißen / auch Ober- und Nieder-Laußitz / Burggraff zu Magdeburgk / Graff zu der Margk und Ravensberg / Herr zum Ravenstein rc. Unser Hochgeehrter gnädiger Herr Vater / Christseeligsten Andenckens rc. in dero väterlichen Disposition unter andern verordnet / daß Wir der Administrator des Stiffts Meißen und Wurtzen / als welches der Churfl. Residenz allzunahe gelegen / und ohne besorgliche Zwiespalt von der Chur nicht wohl separiret werden möchte / in favorem des Churfürsten zu Sachsen Lbden und zu dero Nutzen und Gebrauch gäntzlichen resigniren / und dargegen die vier eximirten respective Herrschafften / Aemter und Städte / Querfurth / Dahme / Jüterbock und Burg / erblichen haben und erlangen solten / und Wir nunmehro das Stifft Meißen und Wurtzen ad liberas manus capituli, jedoch in favorem Hochgedachten des Herrn Churfürsten Lden hinwiederum resigniret / abgetretten / und Uns alles an diesen beyden Stifften / und deren Anund Zugehörungen durch die ausgestellte eventual Postulation erlangten Rechtens begeben / und solche resignation des Herrn Churfürstens Lden in originali ausgeantwortet / es auch zugleich dem Dom-Capitul des hohen Stiffts Meißen notificiret; Als seynd hingegen Wir der Churfürst zu frieden / daß des Herrn Administratoris Lden solche benannte vier respective Magdeburg. Herrschaften / Aemtere und Städte / Querfurth und Jüterbock / Dahme und Burgk / mit allen und jeden Ein- und Zubehörungen / sonderlichen denen darinnen gelegenen Dörffern / Amt- und Schrifftsässigen Ritterschafft / so viel die Jurisdiction, Belehnung / Steuern und anderes / Inhalts eines Uns absonderlich ausgeantworteten Scheins / anlangen / verbleiben / und von derselben vorermelten Ritterschafft / Ständen und Unterthanen / gleich andern ihren zugetheilten Landes-Portionen die Huldigung einnehmen mögen / doch bleiben solche vier benante Oerther / mit ihren Zugehörungen / vermöge des Instrumenti Pacis, in ditione Saxonicâ, und werden davon die Reichs- und Creyß-Steuren nicht in Nieder-Sächßischen Creyß / oder zu des Ertz-Stiffts Magdeburg Contingent, sondern in den Ober-Sächßischen Creyß abgetragen / wiewohl nicht eher bis die Reichs-Matricul würcklich geendert / und solcher vier Oerther portion dem Nieder-Sächs. Creyß ab- und dem Ober-Sächs. Creyß zugeschrieben worden / bis dahin / wie bishero geschehen / sie ihr Contingent an Reichs- und Creyß-Steuern zu dem Ertz-Stifft Magdeburg und dem Nieder-Sächs. Creyß unweigerlich geben / die hierüber erlangten Quittungen aber uns jedesmahl in Originali einliefern sollen.

ANNO 1657.

Wegen der Landsteuer ist gleichfals abgeredet worden / daß solche vier respectivè Herrschafften / Aembter / Städte und dero Eingesessene / zu denen in Unsern Churfürstenthum / und dessen einverleibten Landen / bißhero gemachten alten Land- und Steuerschulden nicht gezogen werden / oder zu deren Abführung ichtwas beytragen sollen / in Betrachtung / daß vermöge des zu Halle in Ao. 1638. aufgerichteten Traditions-Recessus sie an des Ertzstiffts Magdeburg alten Landschulden noch interessiret bleiben / und dahero nicht an beyde Oerther ratione der Schulden gezogen werden können. Wann aber durch Gottes Verhängniß / Wir in allgemeine Reichs- und Landes-Verfassungen und Uhrkunden gezogen / und krafft des Uns zukommenden Juris belli & pacis einige præstationes von sämtlichen Unsern Herren Brüderen Lden zustehenden Landen geleistet werden müssen / so soll so dann von diesen vieren eximirten Magdeburg. Herrschafft / Aemter und Städten / und dero Eingesessenen / wenn ihre Quota bey dem Nieder-Sächsischen Creyß zuvor abgeschrieben / Uns auch zu deme / was zu Unterhaltung der Guarnisonen gewilliget wird / von dato, jedoch Unsere des Administratoris Fürstl. eigenthümliche Güthere so keine Unterthanen haben / als das Kloster Marienzell / und andere davon ausgenommen / geschehen; So wollen auch wir / der Churfürst / die Stadt Querfurth wegen erlittenen Brandschadens / so lange ietzige Bewilligung währet / mit diesen præstationen verschonen.

Es sollen auch / wie bishero / uf allgemeinen Land- und Ausschuß-Tägen / hinführo so wohl die von Ritterschafft als Städten dieser vier Oerther mit beschrieben / und darbey ihnen ihre und hiebevor allbereit eingeräumte Stellen billig gegönnet werden / daß sie so dann auf solchen Landtägen nebenst andern Unsern und Unserer Herren-Brüdern Lden Ständen / iedoch auf ihre Kosten / denen Deliberationibus beywohnen / und die beschlossene Landes-Ordnungen ihres theils mit halten. Treulichen ohngefehr / dessen zu Uhrkund haben Wir beyderseits Brüdere Uns eigenhändig unterschrieben / und Unsere Chur- und Fürstl. Daumen-Secreta herfür gedrucket. So geschehen zu Dreßden am 22. April. nach Christi Unsers HErrn und Seeligmachers Geburth im 1657. Jahre.

Johann George / Churfürst.
(L. S.)

Augustus / Hertzog zu Sachsen.
(L. S)

ANNO 1657. 22. Avril.

LXIV.

Puncta, So zwischen Churfürst Johann Georg / und dero Herrn Brüdern / Christian / August / und Moritz / allerseits Hertzogen zu Sachßen zu folge dem zwischen Ihnen heut dato errichteten Haubt-Vergleich / geschloßen worden; Wodurch sie sich ferners ihrer aus besagten Haubt-Vergleich erhaltenen Erb-Portionen vergleichen. Geschehen Dresden den 22ten Aprilis. 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. II. pag. 785.]

C'est-à-dire,

Articles convenus entre JEAN GEORGE, *Electeur de Saxe*, & *ses Freres* CHRISTIAN, AUGUSTE, & MAURICE *Ducs de Saxe, en conséquence & pour l'explication de l'Accord Hereditaire conclu entr'eux le même jour & an. A Dresde le 22. Avril 1657.*

AUFF Interposition des Fürstlichen Sächsischen Mediatoris, Hertzog Friedrich Wilhelms zu Sachsen-Altenburg / seynd nachfolgende Puncte zwischen denen Chur-und Fürstl. Sächsischen Herren Brüdern zu steter Haltung verglichen worden.

1. Sollen Ihre Fürstl. Durchl. Hertzog Augusto zu Sachsen / Postulirten Administratori des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg / nicht allein nachfolgende in dem Väterlichen Testamento specificirte Schlösser / Städte und Aembter / als Sachsenburg / Eckarts-Berga / Bibra / Freyburg / Sangerhausen / Langensaltza / Weißensee / Sittichenbach / Heldrungen / Wendelstein und Weißenfels / nebenst denen darinnen befindlichen Amtsäßigen Ritterschafft / Städten und andern Unterthanen verbleiben / sondern ihr auch noch hierüber das Ambt und Stadt Thomsbrücken / Röblingen / Städte Laucha / Micheln und Kindelbrück / wie auch die in Thüringen befindliche Klöster und Stiffter / als Brütitz / Langendorff / Weißenfels / Reinsdorff / Bornroda / Cölleda / Closter und Stifft Salga / Kaltenborn / Rohrbach / Zwiest und St. Uhlrich / so viel J. Chur-Fürstl. Durchl. Christmildesten Andenckens daran zuständig gewesen / erblich abgetreten und eingeräumet / dieweil aber Hannß von Werthers Dorff Leubingen streitig / und ob selbiges Ambt oder Schrifftsäßig / in dem Ober-Hoffgerichte zu Leipzig lis pendens, so ist solches vor dißmahl / biß dieser Punct erörtert / beyden Theilen an ihren Rechten unschädlich ausgesetzet / und die Lehens-Reichung so lange suspendiret worden.

2. Seynd Chur-Fürstl. Durchl. zufrieden / daß Ihre Fürstl. Durchl. Hertzog Augustus, nebenst denen vier Magdeburgischen eximirten respective Herrschafft-Aembtern und Städten / Querfurth / Jüterbock / Dahma und Burg / die darin bezirckten von Adel / Schrifft-und Ambtsassen / auch daselbst befindliche Clöster / wie auch denen in dem Ambt Sachsenburg bezirckten Schrifftsassen / so viel die Jurisdiction, Belehnung / Steuern und anders / Inhalts der punctation, und wegen der vier Magdeburgischen eximirten Orten von Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. absonderlich ausgelieferten Scheins anlanget / behalten mögen.

3. Es bewilligen auch Ihre Chur-Fürstl. Durchl. ferner / so offt in Thüringen an ihrer Schrifftsäßigen Ritterschafft ein oder ander Lehn-Guth über kurtz oder lang durch Absterben des letzten Besitzers ohne eheliche Leibes-Lehns-Erben oder Mitbelehnten apert, und Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. heimfällig wird / daß sie höchstgedachter Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Nachkommen / solche verledigte Lehen-Güter in dem Stande / wie sie sich alsdan befinden / eignen und leihen wollen / doch daß sich des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. keines Lehens anmasse / es sey dan auf ereignete wahrhaffte apertur ihr die posseß gegeben / oder in Lehen gereichet / oder auch / da die apertur zweiffelhafftig / und sich ein Contradictor angebe / darüber den Lehens-Rechten gemäß ordentlich erkennet / es sollen aber Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. ante aperturam die Hände nicht gebunden seyn / Consense zu ertheilen / in die alienationes der Lehen-Güther und bey Erhandlung derselben / in Benennung neuer Mitbelehnten zu verwilligen / ausser / wenn ein Lehn auf dem letzten Possessore bestünde / da Ihre Chur-Fürstliche Durchleuchtigkeit Ihr doch gleichwohl in die Leib-Gedinge und Ehestifftungen / wie auch zu Besserung des Lehens aufgenommene Schulden zu consentiren / Ihr allerdings vorbehalten / wie ihr dann auch alle andere Rechte / so deroselben Vorfahren gehabt / ohne Eintrag sich zu gebrauchen / in alle Wege frey und offen verbleiben / und soll hiermit keine abusiva, viel weniger simultanea investitura gemeinet / dieses auch bloß auff der schrifftsäßigen Ritterschafft Güther / nicht aber auff Graff-und Herrschafften / Baleyen / und Compturen / verstanden / und hierdurch der Ritterschafft an ihren habenden Privilegiis und Gerechtigkeiten / insonderheit / wo bey einer Familia gewisse pacta gentilitia vorhanden / oder von Chur-Fürstl. Durchl. Christseeligen Andenckens und derselben Vorfahren / einem gantzen Geschlecht oder absonderlichen Personen / gnädigste Concessiones super facultate testandi de feudis, vel de iisdem inter vivos disponendi, oder eine Expectanz auf eine Schrifftsäßiges Ritter-Guth ertheilet worden / daran kein Einrag geschehe / sondern dieselbigen allerdinge und allenthalben in hrem vigore, Kräfften und Würden verbleibe. Da auch ein Lehens-Fall an des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. oder deroselben Successores käme / sollen dieselbigen von dem angefallenen Lehen die schuldige Ritter-Dienste zu leisten / die Lehen auf gehörige Fälle zu suchen / und alles andere / was vorige Besitzere daran zu thun schuldig gewesen / unweigerlich zu præstiren / insonderheit die verconsentirte Schulden / stillschweigende Unterpfände / Ausstattung der Töchter / Leib-Gedinge und andere onera feudalia zu agnosciren / und hierinnen niemand gefähren zu lassen verbunden seyn.

4. Hingegen wollen Ihre Chur-Fürstliche Durchleuchtigheit die in Thüringen befindlichen Balleyen / Compturenyen / sambt allen pertinentien, alle und iede Graffen / Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft / wie auch das Ambt Trefurth / Schul-Pforta und Stadt Dennstedt / vor sich behalten / wie ihr dann auch an allen diesen Orten an Schrifft-und Ambtsäßiger Ritterschafft / Schrifft-und Ambtsäßigen Städten / sowohl immediat-Ambts-Unterthanen und eigenthümlichen Gütern die Ritter-Dienste / der Unterthanen Folge / vermittelst eines mediat-Auffgeboths / und was sonst in dem Punct der Steuern / Landtage / Juris belli & pacis, und andern durch die Chur-und Fürstl. Deputirte Räthe verglichen worden und in der Punctation enthalten / unweigerlich verbleiben.

5. Hertzog Christiani Fürstl. Durchl. sollen über das Stifft Merseburg und Marggraffthum Niederlausitz / deswegen ein absonderliche Begriff auf-gesaßt worden / bekommen / das Amt und Stadt Dölitzsch / Ambt und Stadt Zörbig / Ambt und Stadt Bitterfeldt und Brehna / Ambt Dobriglugk und

ANNO 1657. und Finsterwalda / nebenst der in diesen Aembtern befindlichen Ambtsäßigen Ritterschafft / mit Jurisdiction, Lehen / Steuern und andern / wie es in der Punctation verglichen / jedoch so viel Bitterfeldt betrifft / mit dem reservat, als es zwischen denen deputirten Räthen abgeredet / und verrecessiret / und daß gleichwohl Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Regierung über die Beambten / in Sachen ihre Ambts-Verrichtung betreffend / wie auch die Räthe zu Bitterfeld und Brehna / wegen ihrer Haußhaltung und Administration, auch über sie allerseits in criminalibus die Jurisdiction verbleibe / und nur in dem Fall / wenn ein Parth den andern verklagt / und Schösser oder Räthe Beklagtens Stelle halten / sie im Hoff-Gericht zu Wittenberg zu antworten schuldig / und von dannen an Chur-Fürstl. Durchl. zu appelliren befugt seyn.

6. Chur-Fürstl. Durchl. aber behalten in diesen Aembtern die Graffen / Herren und Schrifftsäßige Ritterschafft mit Jurisdiction, Lehen-Folge / Steuern / und allen andern über solcher Schrifftsassen habenden Einkommen und Regalien / bey denen Ihrer Fürstl. Durchl. Hertzog Christiano übergebenen Schrifftsäßigen Städten / Ambtsäßiger Ritterschafft und immediat Unterthanen aber / die Ritter-Dienste / Folge und andere jura, wie solche bey des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. bedinget worden.

7. Wollen Ihre Chur-Fürstl. Durchl. die in den Voigt-Ländischen Aembtern / Plauen und Voigtsberg bezirckte Schrifftsäßige Ritterschafft Ihr gäntzlich mit Ritter-Dienst und Steuern / Folge / Auffgeboth / Pflicht / Lehen und Gerichten / sowohl das Ambt und Städtlein Schöneck / zusambt dem Schöneckischen und Auerbachischen Wäldern / vor sich ausziehen und behalten / Ihrer Fürstlichen Durchleucht. Hertzog Moritzen aber verbleiben nebst dem Stifft Naumburg und Zeitz / wie auch dem Chur-Fürstlichen Antheil an der Graffschafft Henneberg / die Herrschafften Tautenburg / Frauen-Prießnitz und Niedertrebra / sowohl die Aembter Voigtsberg / Plauen und darinnen bezirckte Ambtsäßige Ritterschafft / wie auch die Aembter Pausa / Triptitz / Arnshaug / Weyda / Ziegenrück und Mühlenfurth / nebenst der darin bezirckten und gehörigen Schrifft- und Ambtsäßigen Ritterschafft / ingleichen die Städte / Plauen / Pausa / Triptitz / Ziegenrück / Oelßnitz / Adorff / Weyda / Auma / Marck / Neukirchen / Neustadt an der Orla / inhalts des väterlichen Testaments / und beschehenen freundbrüderlichen Verwilligung / jedoch behalten Ihre Chur-Fürstl. Durchl. Ihr ausdrücklichen die Superiorität über jetztgenandte Hertzog Moritzens Fürstl. Dl. Oerter zuvor / wie zwischen denen Chur- und höchstgedachten Hertzog Moritzens Fürstl. Durchl. Räthen / mit mehrern abgeredet worden.

8. Damit auch hinführo keine Unordnung zwischen denen Chur- und Fürstlichen Unterthanen zu besorgen / so soll es in denen Orten / da sie vermenget sind / nachfolgender gestalt gehalten werden:

(1.) Die Schrifft-saßen / so unter Chur-Fürstl. Durchl. verbleiben / sollen deroselben und dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte zu Leipzig ratione Jurisdictionis alleine unterworffen seyn / die Lehen bey Chur-Fürstlicher Durchl. suchen / die Steuern und andere præstationes deroselben Steuer-Einnehmern abtragen / und mit den Ritter-Diensten / Auffgeboth und Folge Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. immediate verwandt verbleiben.

(2.) Hingegen die Ambt-saßen sollen jedem der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. welchem sie zu kommen / mit der Jurisdiction unterworffen seyn / in denen Aembtern stehen / von dannen / wie auch die Unterthanen in Städten von den Räthen an das allgemeine Ober-Hoffgericht / oder eines jeden Herrn Regierung / und von solcher weiter an Chur-Fürstl. Durchl. zu appelliren befugt seyn / die Lehen in denen Fürstl. Regierungen suchen / die Steuern und andere præstationes in die Aembter entrichten / von dannen sie nebenst der Aembter Unterthanen Steuern / wiederumb an gehörige Orte geliefert werden sollen / die Ambtsfolge auch denen Herren Brüdern verbleiben / die Ritter-Dienste aber und mediat-Auffgeboth Chur-Fürstl. Durchl. zu Kriegs-Zeiten und Musterungen / ausdrücklichen vorbehalten / zu denen Auffwartungen aber den Herren Brüdern gelassen werden. ANNO 1657.

(3.) Hätte ein Schrifftsasse zugleich ein Forwerg / Dorff oder andere Stücken / so Ambtsäßig wären / so sollen von denenselben Stücken die Lehen bey demjenigen Fürsten / dem sie zukommen / gesuchet / die Steuern von solchen Ambtsäßigen Güthern in die Aembter entrichtet / sie auch wegen solcher Ambtsäßigen Güther in actionibus realibus in den Aembtern zu stehen schuldig seyn.

(4.) Hätte auch ein Schrifftsasse in seinem schrifftsäßigen Guthe oder Dorffe nur die Erb-Gerichte / das Ambt aber darüber die Ober-Gerichte / so soll der Schrifftsasse die Fälle / so in die Erb-Gerichte / vermöge der Landes-Ordnung und jedes Orths beständig hergebrachter Gewohnheit gehören / richten / das Ambt aber in den Fällen / welche in die Ober-Gerichte gehören / Richter verbleiben.

(5.) Wenn die Schrifftsaßen entweder vor sich oder ihre Unterthanen / an Zinsen / Pächten und dergleichen Gefällen / in die Aembter etwas zu entrichten schuldig / darbey soll es nochmahls billig bewenden / iedoch daraus keine Ambtsäßigkeit erzwungen werden; Sonsten ein ieder Richter dem andern hülffliche Hand zu bieten verbunden seyn / auch die Aembter bey ihren dißfalls habenden Gerechtigkeiten und beständig hergebrachten Gewohnheiten gelassen werden / auch der schrifftsäßigen Ritterschafft und Städten / so Pächte / Zinsen und Frohnen unter denen Aembtern haben / ihre jura vorbehalten seyn.

(6.) Wann ein Ambtsaße gleich die gesambte Hand an schrifftsäßigen Güthern hat / soll er selbiger bey Chur-Fürstl. Durchl. Folge zu leisten zwar verbunden seyn / wann aber actiones personales oder reales wider ihn angestellet werden / soll er in prima instantia nirgends anders / als vor demjenigen Fürsten / worunter er mit seinem Ambtsäßigen Guthe gehörig / belanget werden / es betreffe dann die Sache die schrifftsäßige Mitbelehnschafft / und was von derselben herrühret / denn in solchen Fall soll er vor Chur-Fürstl. Durchl. zu stehen schuldig seyn.

(7.) Hingegen da ein Schrifftsasse Mitbelehnschafft an einem Ambtsäßigen Guthe hätte; soll er zwar der gesambten Hand bey demjenigen Fürsten / worunter das Ambtsässige Guth gehöret / Floge leisten / deßwegen aber vor keinen Ambtsaßen / ehe der Fall an ihn kömt / gehalten werden / sondern in personalibus & realibus actionibus allein vor Chur-Fürstl. Durchl. oder in dem allgemeinen Ober-Hoffgerichte belanget werden können / es wäre dann / daß es die gesambte Hand / und was von derselben herrühret / an dem Ambtsäßigen Guthe betreffe / da muß er billig vor demjenigen Herrn antworten / von welchen er die gesambte Hand empfangen hat.

(8.) Wann sich zwischen beyderseits Unterthanen Irrungen in Gräntz-Sachen zutrügen / oder es wolte einer nicht gestehen / daß er ein Ambtsaße wäre / oder es würde ihme die Schrifftsäßigkeit streitig gemacht / sollen von Chur-Fürstl. Durchl. und demjenigen Fürsten / dessen Unterthanen dieses betrifft / gewisse Commissarii verordnet / diese Sache in

ANNO 1656. in summarischen Verhör gezogen/ der Augenschein nach Gelegenheit eingenommen/ und alsbald ein Decretum darüber ertheilet/ oder im Fall sich die Commissarii der Weisung halber nicht vergleichen könten/ die Acta nach rechtlicher Erkänntnüß verschicket/ dem beschwereten Theil aber eine Appellation an Chur-Fürstl. Durchl. wie auch eine Leuterung/ sowohl in prima als Appellationis Instantia vorbehalten / der Schrifft-und Ambtsaße aber in dem Stande/ darinnen er befunden wird / unterdessen gelassen / und die Suchung der Lehn / so lange salvo ipsius jure, suspendiret werden / da aber zwischen Chur-und Fürstl. Durchl. und einem tertio sich Gräntz-Irrungen ereigneten/ würde derjenige Chur-oder Fürst/ den solche betreffen / selbige austragen lassen.

(9.) Da sich aber Irrungen zwischen Ihrer Chur-und Furstl. Durchl. so GOTT in Gnaden verhüten wolle/ selbst ereignen würden/ sollen beyderseits Räthe zusammen geschickt / diese Mißverstände beredet/ und durch gütliche Vergleichung beygeleget/ oder nach dem modo, wie solcher in dem väterlichen Testamento vorgeschrieben / erörtert werden.

(10.) Es soll auch ein ieder/ er sey Schrifft-oder Ambtsasse/ auch schrifft-oder ambtsäßige Städte/ja ein ieder Unterthaner in particulari, bey seinen habenden Rechte/ Privilegien/ immunitäten/ und redlich hergebrachten Gewohnheitenen/insonderheit eine getreue Landschafft bey ihrem Lehen/Gesambten Hand/ Anwartungen und erlangten Reversalien gelassen/ solche ihnen bekennet und erneuret / auch ein Orth gegen dem andern sich seiner Befreyung/ Gerade/ Heegeräthe / Abzugs-Gelder/ Brauen/ Maltzen/ Schencken/ Handeln/ Handwercken / Zöllen/ Ungeldern/ Hüttungen/ Trifften in Höltzern/ Feldern und Auen/ wie sie solche biß dato beständig hergebracht/ und dergleichen / ungekräncket / ohne einzige Neuerung gebrauchen.

(11.) Damit auch die heilsame Justiz durch diesen brüderlichen Vergleich nicht gehindert/sondern einem ieden gehöriger massen administriret werde/ so soll es bey demjenigen / was bißhero bey ieden Ambte und Standt angeordnet oder erkandt worden / allenthalben verbleiben / und der Proceß nach selbigem verführet werden. Und damit Chur-Fürstl. Durchl. in denen deroselben verbliebenen Schrifftsassen-Sachen desto baß verfahren lassen könnnen / so sollen die Acten/ darinnen die Schrifftsassen Beklagter Stelle halten/ auff Chur-Fürstl. Durchl. Begehren/ denenjenigen gegen Quittung aus den Aembtern abgefolget werden/ welchen sie diese Sachen ferner zu expediren anbefehlen.

(12.) Hingegen da der Herren Brüdere Fürstl. Durchl. in Lehens-und andern Sachen / die ihnen verbleibende Ritterschafft und Städte betreffend / Nachrichtung bedürffen würden / sollen Ihnen selbige in originali, da sie absonderlich verhanden/ abgefolget/ oder wenn sie in vermengten Büchern und Schrifften befindlich/ selbige vorgelegt / und auff Begehren copiæ davon gefolget werden.

9. Ob auch gleich Chur-Fürstl. Durchl. in diesem Vergleich von ihren habenden/ und bey Dero Chur-Haus durch dero löbliche Vorfahren gemachte Dispositiones und aufgerichtete Recessus eingeführten jure primogenituræ in etwas abgewichen zu haben vermeinen/ die Fürstl. Herren Brüdere aber hingegen dafür gehalten/ daß sie ein mehrers Krafft des väterlichen Testaments zu haben befugt gewesen ; So bedingen Sie beyderseits feyerlichst / daß sie hierdurch deroselben Posterität/ ausser was in der Punctation und diesem Vertrag geschehen/ in geringsten nichts vergeben / noch geschadet haben wollen. Zu Uhrkund haben die Chur-und Fürstl. Herren Brüdere diese Punctation, welche gleichwohl ihre Verbündligkeit haben soll/ biß zu Aufrichtung eines förmlichen und richtigen Haupt-Recessus eigenhändig unterschrieben / und Ihre Chur-und Fürstl. Daumen-Secret herfür gedruckt/ So geschehen zu Dreßden am 22. Aprilis, nach Christi Unsers Herrn und Seeligmachers Geburth / im Ein tausend/sechshundert und sieben und funffzigsten Jahre. ANNO 1657.

Johann George/ Chur-Fürst.
(L. S.)

Christian.
(L. S.)

Augustus.
(L. S.)

Moritz.
(L. S.)

LXV.

Recess zwischen Johann Georg dem andern Churfürsten zu Sachsen/ und seiner Liebden Bruder Hertzog Christian; Wodurch Jener diesem das Marggraffthumb Nieder-Laußitz/ Laut Innhalt des Vätterl. Testamenti einraumen/ und ubergeben zulassen verspricht/ jedoch/daß solches dem Pragerischen Traditions-Recess, de dato 10. May-30. Aprilis 1636. nichts nachtheilig seye/ und reserviret sich anbey das Jus Belli & Pacis, wie auch die Lehens-Commission. Geben zu Dresden den 22. Aprilis 1657. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Theil. II. Abtheil. IV. Absatz. II. pag. 177.] 22. Avril.

C'est-à-dire,

Recès entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe*, & CHRISTIAN *Duc de Saxe son Frere; par lequel l'Electeur promet audit Duc* CHRISTIAN *de lui remettre le Bas Marcgraviat de* Lusace *conformément au Testament paternel, sauf néanmoins le Droit de Paix & de Guerre, qu'il se reserve, & sans préjudice du Recès de Tradition, fait à Prague le* 30. *Avril* n. st. & 10. *Mai* v. st. 1636. *A Dresde le* 22. *Avril* 1657.

VON GOttes Gnaden / Wir Johann Georg der Ander / des heil. Röm. Reichs Ertz-Marschall und Churfürst / auch desselben Reichs in denen landen des Sächs. Rechtens/ und an Enden in solch Vicariat gehörig / der Zeit VICARIUS, Burggraf zu Magdeburg/ ꝛc. und von desselben Gnaden Wir Christian / Hertzog zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg / ꝛc. Land-Graf in Thüringen/ Marggraf zu Meissen/ auch Ober-und Nieder-Laußitz/ Graf zu der Marck/ Ravensberg/ Herr zu Ravenstein/ ꝛc. Gebrüdere / bekennen hiermit/ und thun kund vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen.

Demnach der weyland Durchlauchtige / Hochgebohrne Fürst / Herr Johann Georg der Erste/ Hertzog zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des heiligen Römischen Reichs Ertz-Marschall und Churfürst/ Land-Graf in Thüringen/ Marggraf zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Laußitz / Burggraf zu Magdeburg / Graf zu der Marck und Ravensberg / Herr zu Ravenstein / ꝛc. Unser hochgeehrter gnädiger Herr Vater / Christseligsten Andenckens / in dero Väterlichen Disposition unter andern verordnet / daß Wir

Hertzog

ANNO 1657. Hertzog Christian das Marggrafftthum Nieder-Lausitz haben und behalten sollen;

Als wollen wir / der Churfürst / Unsers Brudern Lbdn. solch Maggrafsthumb Nieder-Lausitz / Innhalts des Väterlichen Testamenti, durch gewisse Commissarien / auf einen Land-Tage in Beyseyn der Stände / welchen wir förderlichst / und / wo möglich / binnen zwey Monaten ausschreiben lassen wollen / einräumen und übergeben lassen / Jedoch daß solches dem Pragerischen Traditions-Recess, de dato Guben den $\frac{10.\ May}{20.\ Aoril}$ 1636. wie auch denen Ständen im ermelten Marggrafthum / an ihren habenden Privilegiis, Gewohnheiten / Rechten und Gerechtigkeiten / allenthalben unschädlich sey. Wir reserviren Uns aber in diesem Marggrafftthum das Jus belli & pacis, nebenst denen darzu gehörigen Bündnüssen / Werbungen / Muster-Plätzen / Einquartierungen / Eröffnungen / Collecten / Contributionen zu Werbung / Unterhaltung / Abdanckung der Soldaten / nach Proportion der Stände / wie ingleichen das Aufgeboth an Ritter- und Mannschafft / zu Musterung / Feldzug und in Bereitschafft zu seyn / ist alles mediate entweder durch Unsers Brudern Hertzog Christian Lbdn. / oder wenn es aus Noth keinen Verzug leiden wolte / durch den Land-Voigt des Marggrafthums Ober-Lausitz zu verrichten / in welchen Fällen sie / vermöge des Herkommens / von dem Marggrafftthum Ober-Lausitz keines weges separiret / gleichwohl aber zu Reichs- und Creyß-Anlagen nicht gezogen werden sollen. Immassen wir auch zu dem Ende / oder wann sonsten wichtige / beyder Marggrafthümer gemeine Wohlfarth angehende Sachen vorfallen / und ein Land-Tag nöthig / die Ursachen Unsers Brudern Lbdn. zeitlich notificiren / und an dieselbe freund-brüderlich gelangen lassen wollen / einen Land-Tag auszuschreiben / und sich mit Unsern Commissarien einer gewissen Proposition zu vergleichen / selbige den Ständen zu publiciren / in deliberation zu ziehen / und / so viel möglich / zu Unserer Vergnügung einen Schluß abfassen zu lassen / wie wir dann auch die Grafen und Herren zu Beylagern / Kindtauffen / Begräbnissen und andern Zusammenkünfften / zur Aufwartung zu beschreiben / vorbehalten / und wollen wir Uns mit Ihrer Lbden wegen der Huldigungs-Notul um gewisse Projecte vergleichen.

Darbey behalten Wir / der Churfürst / Uns ferner bevor / die Lehns-Commission durch Unsere Commissarien / jedoch Unsers freundlichen liben Bruders Lbdn. an Ihren habenden und eingeräumten Rechten unschädlich / vollends ausüben / wie auch die Reste / so wir an denen Landes-Bewilligungen / und sonsten dessen noch zu fordern haben / mediate einbringen zu lassen.

Die Grafschafft Sonnewalda / soll nochmahls mit den Lehen und Ritter-Pferden / besage der Lehen-Briefe / bey Unsern Churfürstlichem Hause / wie bißhero / in übrigen aber / wie Herkommens / bey dem Marggrafthum Nieder-Lausitz gelassen werden.

Wegen des Saltzsiede-Wercks zu Guben / haben wir Unsere / des Churfürstens / Cammer-Räthe erinnert / daß solches eigentlich vor kein Pertinenz-Stück des Marggrafthum Ober-Lausitz zu achten / sondern es wäre titulo speciali an das Churfürstliche Hauß kommen: Dieweil aber Wir Hertzog Christian hierinnen mehrere Information begehret / welche Uns jetziger Zeit so geschwinde nicht erstattet werden können / diese freund-brüderliche Vergleichung aber wegen dieses Puncts länger aufzuhalten nicht wohl rathsam gewesen; Als haben wir diesen Punct / biß zu erfolgender besserer Information und Erleuterung / auf den bevorstehenden Land-Tag aussetzen lassen. So viel die perceptio der Einkünfften betrifft / ist von Uns beyderseits beliebet / daß alle Einkünffte des Marggrafftthums Nieder-Lausitz vom 3. May 1657. Uns Hertzog Christiano verbleiben / und wollen wir / der Chur-Fürst / des Landes Hauptmann gnädigst anbefehlen / seine Rechnung Abends vor dem ersten May zu schliessen. ANNO 1657.

Wegen der Schulden-Commission, darvon der Tradition-Recess Meldung thut / wollen wir Hertzog Christian Uns mit Königl. Majestät in Boheimb rc. vergleichen / darbey aber gleichwohl die Churfürstliche Sächsische Unterthanen im Marggrafthumb Ober-Lausitz / und dessen alten Erb-Landen / in gebührende Acht nehmen / und bey ihren habenden Hypothecen und erlangten Rechten / unverkürtzt verbleiben lassen / treulich und ohne Gefehrde. Zu Uhrkund haben wir beyderseits Brüdere Uns eigenhändig unterschrieben / und Unser Chur- und Fürstl. Daumen-Secret herfür gedrucket. So geschehen zu Dreßden / am 22. Aprilis, nach Christi Unsers HErrn und Seligmachers Geburth / im 1657ten Jahre.

Johann George Churfürst.
(L. S.)

Christianus.
(L. S.)

LXVI.

Manifeste pour le Sérénissime Prince Comte PALATIN *du Rhin, Electeur & Vicaire du S. Empire, &c. Contenant un Abrégé des raisons de son droit sur le Vicariat de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe, & du Droit Franconique. Fait à Heidelberg, le* 1. *Mai*, 1657. [& imprimé dans la même Ville, la même année *in* 4.] 1. Mai. PALATINAT.

IL seroit fort superflu sans doute de vouloir s'étendre beaucoup, pour montrer que le Vicariat de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe, & du Droit Franconique, par le decés de l'Empereur Ferdinand III. appartient au Serenissime Prince *Charles Louis*, Comte Palatin du Rhin, Electeur du S. Empire, &c. Puis que c'est un Droit, dont le temoignage des Historiens, la Constitution de la Bulle d'Or, les Lettres & les Patentes des Empereurs, la Coûtume inveterée, & les Exemples de ses Ancestres, le dernier Instrument de la Paix concluë à Munster & à Osnabrug, en un mot la connoissance publique, & les Loix fondamentales de l'Empire le mettent en possession sans contredit, il semble qu'il n'y a pas lieu de chercher ou des preuves, ou des raisons, pour l'y maintenir. Toutes celles là sont des garends trop connus & trop illustres, pour avoir besoin de feuilleter à cet effet, ou les Archives de la Chancellerie Palatine, qui en sont chargés, ou de copier les passages des Auteurs qui en sont pleins, là où il ne faut consulter, que des Documens & des Privileges si publics, & où se presente d'abord tout ce qu'il y a de plus saint & de plus authentique dans le monde. Neanmoins, puis qu'il n'est rien de si inviolable & de si sacré, ou par son antiquité, ou par sa justice, qui parfois ne puisse estre mis en compromis, il est juste de satisfaire en peu de lignes à l'ignorance des uns, à la curiosité des autres, & à l'interest que le Public peut avoir d'en estre informé en cette rencontre.

Pour ce sujet, il faut remarquer d'entrée, ce qui a esté prouvé suffisamment ailleurs, & qui est mis hors de doute par tous ceux, qui ont quelque connoissance de l'Histoire des siecles passés, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire a esté aquise aux anciens Comtes Palatins du Rhin, de temps immemorial, *vigore Præfecturæ Prætorii*, *Majoratus Domus & Palatii*, *Comitatus Palatini*, en un mot, qu'elle leur a esté donnée, comme aux Comtes & Maires du Palais, dont le rang & la Dignité sont trop connus, pour estre representés fort au long en cet endroit. Qu'il ne faut pas s'étonner, que cette Charge si éminente leur donnant le premier

ANNO 1657.

mier rang, & la principale Autorité dans la Cour de leurs Maiſtres, avec l'Intendance generale de leurs Affaires & de la Juſtice, durant leur Regne en leur preſence, comme tous les Hiſtoriens en tombent d'accord, qu'auſſi en vertu de ce rang & de cette autorité ils ayent eſté établis ou par leur abſence, ou par leur decès en l'adminiſtration & la regence de l'Empire. Qu'en ayans deja la principale conduite durant la vie des Empereurs, elle ne pouvoit que leur demeurer toute entiere apres leur mort, ni paſſer en d'autres mains, juſques à ce qu'on euſt donné un nouveau Chef a l'Empire. Qu'il eſt aſſez clair & evident, comme il a eſté remarqué avant qu'il y euſt aucune conteſte ſur ce ſujet, que c'eſt de là qu'il faut tirer uniquement la ſource de ce privilege ſi conſiderable du Vicariat dans l'Empire, lequel cette Dignité de leur rang, les bonnes graces des Empereurs, & la veneration qu'on a eu pour le ſang de Charles-Magne, ont ou aquis ou conſervé aux Comtes Palatins du Rhin, auſſi bien que celuy là ſi auguſte & ſi important d'eſtre reconnus ſeuls pour Juges de l'Empereur même, en ſes cauſes particulieres.

En ſecond lieu, que ce droit n'a pas eſté aquis de toute ancienneté aux Comtes Palatins du Rhin, en papier ſeulement & en parchemin, mais a eſté mis en pratique & exercé réellement par un grand nombre d'entr'eux, mêmes avant la creation des Electeurs, & long-temps avant la conſtitution de la Bulle d'Or, comme il eſt conſtant par les Exemples de Conrad enſuite de la mort de l'Empereur Henri l'Oiſeleur; de Louis apres la mort de l'Empereur Rodolphe I; de Rodolphe Beau-pere de l'Empereur Charles IV; & de Robert l'Aiſné, tous Comtes Palatins du Rhin. Mêmes l'Empereur Louis de Baviere dans ſa Conſtitution publiée à Francfort l'année 1339. pour monſtrer tout enſemble l'ancienneté & la pratique de ce droit, parle en ces termes ſur ce ſujet, „ quòd longa & probata conſuetudine „ inconcuſſe à Majorum ordinatione retrò obſervata, „ vacante Imperio jus adminiſtrandi Imperii, Jura, Feu„ da conferendi, & cætera negotia diſponendi Palati„ no Rheni debeatur; C'eſt-à-dire; *Que par une Coûtume ancienne & approuvée inviolablement depuis le reglement des Anceſtres, l'Empire eſtant vaquant, le droit d'adminiſtrer l'Empire, de conferer les Fiefs, & de diſpoſer de toutes les autres affaires eſt deu au Comte Palatin du Rhin.*

En troiſieme lieu, que ce Droit a eſté confirmé authentiquement aux Comtes Palatins du Rhin par la Bulle d'Or faite par l'Empereur Charles IV, laquelle ſert de regle & de Loy fondamentale à l'Empire, & dans laquelle, apres avoir eſté traitté auparavant des charges & des dignités des Electeurs, en ſuite ſous le titre V. intitulé, *de Jure Comitis Palatini & Saxoniæ Ducis*, il eſt dit formellement, & en termes expres; „ Quoties „ inſuper, ut præmittitur, ſacrum vacare continget „ Imperium, Illuſtris Comes Palatinus Rheni, Sacri „ Imperii Archidapifer ad manus futuri Regis Roma„ norum, in partibus Rheni & Sueviæ, & in jure Fran„ conico, RATIONE Principatus ſeu Comitatus „ Palatini, privilegio eſſe debet Proviſor Imperii, cum „ poteſtate Judicia exercendi, &c. C'eſt-à-dire, *Toutefois & quantes, comme il eſt marqué cy-deſſus, il arrivera que le Saint Empire demeure vaquant, l'Illuſtre Comte Palatin du Rhin Grand Seneſchal du S. Empire, en place du Roy des Romains, par privilege doit eſtre Régent ou Vicaire de l'Empire, dans les Cercles du Rhin, de la Suabe & du Droit Franconique*, EN VERTU *de la Principauté ou Comté Palatine, avec le pouvoir d'éxercer des jugemens, &c.*

En quatrieme lieu, que mêmes encore par la Bulle d'Or de l'Empereur Sigiſmond, il eſt porté, „ Electo„ res & Comites Palatinos diuturnâ temporum præ„ ſcriptione inconcuſſe habuiſſe Vicariatum Imperii & „ poſſediſſe legitime"; *Que les Electeurs & Comtes Palatins, par une longue preſcription de temps avoient eu invariablement le Vicariat de l'Empire & l'avoient poſſedé legitimement*; Qu'auſſi tant par les Lettres & les Patentes des Empereurs ſuivans juſqu'à Ferdinand II. que par les Exemples de Robert, Louis, Frideric le Victorieux, Philippe, Louis VI. Othon Henri, Jean Caſimir, & Frideric V. Pere de S. A. E. *Charles Louis*, leſdits Comtes Palatins du Rhin depuis le temps de la Bulle d'Or & ſuivant la coûtume de leurs Anceſtres ont eſté confirmés en ce privilege, au ſceu & à la veuë de tout l'Empire, & en ont exercé la charge, ſans aucune conteſte.

En cinquiéme lieu, par l'Inſtrument de la Paix concluë à Oſnabrug & à Munſter S. A. E. *Charles Louis* ayant eſté mis formellement, & eſtant rentré dans la poſſeſſion du Palatinat du Rhin, avec tous & un chacun de ſes Droits, Regales, Prerogatives, & Privileges, qui luy appartiennent, de même que les Electeurs & Comtes Palatins du Rhin en avoient joui avant la derniere Guerre de Boheme, & en ayant receu en ſuite l'Inveſtiture à Prague l'année 1652. de l'Empereur Ferdinand dernier mort en mêmes termes, il s'enſuit que ſans aucune matiere de doute, il a eſté mis là en poſſeſſion du Droit du Vicariat, qui en eſt une dépendance inſeparable, & qu'il ne ſauroit luy eſtre diſputé avec la moindre aparence de juſtice, & ſans violer manifeſtement tout ce qu'il y a de plus ſacré ou de plus inviolable dans l'Empire.

Et bien, que dans ce même Inſtrument de Paix la Dignité Electorale des Comtes Palatins du Rhin, de mêmes que le Palatinat Superieur & la Comté de Cham, ait eſté tranſportée à la Maiſon de Baviere, avec toutes ſes Regales, Droits & Prerogatives, & qu'en vertu de ce tranſport l'Electeur de Baviere pretende par ſes Patentes d'avoir quelque droit au Vicariat, il n'y a perſonne qui ne voye par les raiſons & les autorités ſuſdites le peu de fondement, qu'il y a dans ſes pretenſions, & la conſideration, qu'on en doit faire en cette rencontre.

Surquoy il faut remarquer I. que n'alleguant aucune autre preuve de ſon Droit pretendu ſur le Vicariat, que cet Inſtrument de Paix, il temoigne luy même par là, que ce Droit appartient naturellement aux Comtes Palatins du Rhin, & non aux Ducs de Baviere, & qu'à moins d'une excluſion ſpeciale & d'une conceſſion formelle ceux là n'en peuvent eſtre aucunement forclos, ni ceux ci y avoir aucun droit en façon quelconque.

En ſecond lieu, qu'il n'eſt pas dit dans ledit Inſtrument de Paix, que tous les Droits & les Prerogatives des Electeurs & Comtes Palatins du Rhin ſont tranſportés en la Maiſon de Baviere, en quel cas il pourroit tirer la conſequence, dont il ſe veut ſervir à preſent, mais ſeulement ceux qui ſont attachés ou dependans de la Dignité Electorale, dont il ne peut tirer aucun avantage en cette rencontre.

En troiſiéme lieu, qu'il ne ſuffit pas d'alleguer des termes generaux, pour s'attribuer le Droit de l'Inveſtiture d'une Dignité ſi éminente & ſi conſiderable; qu'il faudroit quelque excluſion expreſſe & ſolennelle, auſſi bien qu'elle ſe trouve en d'autres Articles de beaucoup de moindre importance, pour dépoüiller une Maiſon de la poſſeſſion d'un Droit de cette nature, dont elle a eſté en une paiſible & entiere poſſeſſion depuis tant de Siecles, confirmée par tant d'Actes & de Privileges autentiques, & autoriſée par tant d'illuſtres Exemples. Qu'autrement, il ne peut ſe l'attribuer ſans faire luy même une contravention manifeſte audit Traitté, ou Inſtrument de Paix, qui n'en fait aucune mention, & qui retablit S. A. E. *Charles Louis* dans tous les Droits & les Privileges que la Comitive Palatine a donné à ſes Anceſtres.

En quatrieme lieu, que non ſeulement par ledit Inſtrument de Paix, par la vigueur de l'Amniſtie generale, qui annulle toutes les procedures paſſées, mais encore par l'Inveſtiture expreſſe de divers Droits, que ſadite A. E. a receu du dernier Empereur Ferdinand III. qui tirent uniquement leur ſource & leur origine de la Dignité de Vicaire de l'Empire, comme " jus ſucce„ dendi in bona liberorum ex illegitima coitione na„ torum, jus capiendi ſibi & addicendi in proprie„ tatem & ſervitutem eos, qui ſine dominio & lare „ aberrant ", il s'enſuit, que c'eſt luy ſeul qui a le Droit dont il eſt queſtion, & qu'il a eſté confirmé encore par là dans le Privilege de ſa Maiſon, au ſujet du Vicariat de l'Empire.

En cinquieme lieu, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire n'a aucune dependance de la Dignité Electorale, & n'y eſt attachée en façon quelconque. Ce qui eſt porté par les termes ſi expres de la Bulle d'Or, qui confirme ce droit aux Electeurs Palatins „ RATIONE Comitatus ſeu Principatus Palatini", EN VERTU *de la Comté ou Principauté Palatine*, qu'on peut bien dire qu'elle a eu deſſein d'enlever tout ſujet de doute & de ſcrupule de ce coſté là, & ne laiſſer aucune matiere de conteſte ſur ce ſujet.

Mais ce qui outre cette deciſion ſeule & peremptoire & qui ne peut ſouffrir aucune exception, ſe peut recueillir encore aiſément 1. Par la conſideration de l'*Origine* de cette Dignité, qui a eſté attachée, comme il a eſté dit, aux Comtes Palatins du Rhin „ tanquam Præfectis Prætorii & Magiſtris aut Comitibus „ Pala-

ANNO 1657.

ANNO 1657. „ Palatii", & non pas comme à des Electeurs de l'Empire. Qu'ainsi ce Droit estant plus ancien, que celuy de la Dignité Electorale, & comme une suite de cette autorité & de cette intendance, qui estoit aquise aux Comtes ou aux Maires du Palais, & par là demeurée hereditaire avec le nom aux Comtes Palatins du Rhin, il ne falloit point d'autre consideration, que celle-là, pour decider le droit de S. A. E. *Charles Louis.* 2. Par l'*Autorité* de tant de Diplomes & de Patentes des Empereurs, dont les Archives de la Chancellerie Palatine, & les Historiens sont pleins, qui marquant la pratique & l'ancienneté de ce Privilege, soit durant l'absence, soit aprés la mort d'un Empereur, l'attachent immediatement à la Comté ou Principauté Palatine du Rhin, sans aucune mention de la Dignité Electorale. Ainsi outre quelques uns, qui sont allegués cy-dessus, il suffira encore de rapporter en cet endroit un extrait de l'Acte, que l'Empereur Rupert accorda à Louys le *Barbu*, ou le *Pie*, Comte Palatin du Rhin, lors que passant en Italie, il luy laissa, selon l'ordre & la coûtume, l'administration entiere & la Regence de l'Empire, & entr'autres y a inseré ces termes; „ Præcipue „ etiam advertentes à divis Romanis Imperatoribus & „ Regibus Prædecessoribus nostris hactenus extitisse ob- „ servatum, ac etiam de JURE COMITATUS PA- „ LATINATUS RHENI fuisse & esse, quod cum „ Romanus Imperator vel Rex ultra Montes Italiam „ ingressus fuerit, in ipsius absentia Vicariatum Imperii „ in Germania, Gallia, & Regno Arelatensi ad CO- „ MITEM PALATINUM RHENI pervenisse & per- „ tinere. *Ayant égard sur tout à ce qui a esté pratiqué jusques à cette heure par les Sacrés Empereurs & Roys nos Predecesseurs, & aussi qu'il* A ESTE' ET EST DU DROIT DU COMTE PALATIN DU RHIN, *que lors que l'Empereur ou le Roy des Romains sera entré dans l'Italie de delà les Monts, dans son absence le Vicariat dans l'Empire appartient au* COMTE PALATIN DU RHIN. D'où aussi bien que du reste, & sans qu'il soit besoin d'y insister beaucoup, l'on peut recueillir aisément non seulement l'antiquité, mais aussi le fondement de ce droit du Vicariat, & lequel ou de la Dignité Electorale, ou de la Comté Palatine du Rhin en doit estre creuë, ou a esté reconnue de tout temps, la source & l'origine. 3. Par les *Exemples* des Comtes Palatins du Rhin, qui ont exercé cette Charge dans l'Empire, non seulement long-temps avant la Constitution de la Bulle d'Or, mais mêmes avant la creation des Electeurs, ainsi qu'il a esté remarqué par divers Ecrivains celebres. Qu'ainsi, ladite Bulle d'Or n'a pas donné, mais seulement confirmé ce privilege aux Comtes Palatins du Rhin, & qu'elle ne l'a point consideré comme une dependance de la Dignité Electorale. 4. Par la *distinction* formelle, qui se trouve en la dite Bulle d'Or des Charges & Dignités. Que dans les Sections precedentes il est parlé de la Dignité Electorale, de ses Droits & Privileges, des Maisons auxquelles elle doit estre attachée; dans celle-cy il est parlé tant seulement du Vicariat de l'Empire, & du droit des Comtes Palatins & du Duc de Saxe, ainsi que porte le titre, & dont il est traitté dans le texte, qui a esté mal traduit en la Version Allemande, & contre la teneur des termes de l'Original. 5. Par la consideration, que cette Dignité du Vicariat de l'Empire non seulement a esté attachée aux Comtes Palatins du Rhin en vertu *Principatus seu Comitatus Palatini*, mais encore que la même Charge dans les Pays du Droit Saxonique n'a pas esté donnée non plus au Duc de Saxe, à „ cause de la Dignité Electorale, *sed ratione cujusdam* „ *Palatinatus in Saxonia*, & *Præfecturæ etiam Palatii* „ *veteris*, au moins comme les Annales & divers Historiens en font foy. Ainsi, bien qu'il y eust divers autres Palatins dans l'Empire, si est ce que tout le monde sait qu'il y avoit les Archipalatins, dont ils estoient gouvernés, entre lesquels le Comte Palatin du Rhin & le Duc de Saxe tenoient le premier rang, & en estoient comme les Chefs & les Directeurs. 6. Qu'enfin, il n'est point dit en la Bulle d'Or en vertu de la Duché de Baviere, non plus que de l'Electorat, mais de la Comté Palatine, qui semble avoir esté mise en la premiere & la plus belle possession de ce Droit, comme le Pays le plus proche & le plus voisin pour l'exercice de cette Charge dans les parties *Juris Franconici*, ainsi que la consideration de son assiette a donné le premier rang entre les Prelats d'Allemagne, à l'Archevesque de Mayence.

D'ailleurs, que pour invalider ces raisons, ou monstrer la dependance du Vicariat de la Dignité Electorale, il ne sert de rien d'alleguer le texte de la Version Allemande de la Bulle d'Or qui est mal traduit, comme il a esté dit & contre les termes expres de l'Original. Moins encore y a t'il apparance d'avoir recours en cet endroit au titre d'*Archidapifer*, qui est donné au Comte Palatin en ladite Bulle, ou à celuy d'*Electeur* qui est ajousté en d'autres Constitutions des Empereurs à celuy de Comte Palatin du Rhin, & de Vicaire de l'Empire. Que ce sont des exceptions trop foibles, & des subtilités trop grossieres, pour porter coup en cette affaire, & meriter la moindre reflexion. 1. Parce que ni l'un ni l'autre ne se rencontrent point inserés dans une infinité d'Actes, qui ont esté expediés au Comte Palatin du Rhin au sujet du Vicariat de l'Empire, & dont nous avons allegué quelques uns cy-dessus. 2. Mais sur tout, veu qu'il n'est aucun si depourveu de sens, qui ne voye d'abord que le titre d'Electeur leur est donné en d'autres endroits, pour les distinguer d'avec leurs Cadets, & l'un & l'autre, non pas comme des mots de *disposition*, ou de *connexion*, ainsi qu'on parle dans les Ecoles, mais purement & simplement comme des termes d'*énonciation*. Que parlant d'un Droit des Comtes Palatins du Rhin, on y ajouste les titres dont ils estoient en possession, & dont le principal leur est conservé encore aujourd'huy sans qu'on puisse pretendre que cette addition leur puisse porter le moindre prejudice ou marquer la source & la dependance de leur Droit pour le Vicariat de l'Empire, ainsi qu'il seroit absurde de vouloir inferer en cette rencontre, ce qui se refute par une infinité d'exemples, qu'on pourroit alleguer sur ce sujet. ANNO 1657.

Qu'ainsi, comme l'Electeur de Baviere ne sauroit faire bouclier de cet Instrument de Paix, pour l'établissement de son Droit imaginaire, avec le moindre pretexte ou aucune couleur de justice, puis qu'au contraire il renverse le fondement de ses pretensions, aussi moins encore les peut-il appuier sur quelque Concession Imperiale, qui le puisse favoriser à cet effet.

Premierement, d'autant qu'il ne peut se prevaloir d'aucune, qui ait peu estre donnée avant la derniere Paix & durant les Guerres pour ce sujet, veu qu'elle seroit cassée & annullée formellement, par l'Instrument de Paix, „ in Artic. Pal. *Cassatis iis*, *quæ in contrarium* „ *acta sunt* &c. "

En second lieu, qu'il ne peut entendre par là la Lettre d'Investiture accordée au Duc Maximilian son pere, durant les Guerres de l'année 1638. où entr'autres choses, il est fait mention expresse de l'Investiture du Vicariat, parce qu'elle a esté entierement cassée I. Par l'Article sus allegué de l'Instrument de Paix, où il est dit, *Cassatis iis &c.* 2. Par l'expedition d'une nouvelle Lettre d'Investiture, dont n'y ayant point eu de mort de Vassal ou de Seigneur il n'y eust eu aucun besoin, si la premiere n'eust esté entierement annullée. 3. Par la promesse que S. M. I. avoit donnée de surabondant à S. A. E. P. tant de bouche que par écrit, ou d'inserer *clausulam cassatoriam* dans la nouvelle Lettre d'Investiture de l'Electeur de Baviere, ou d'en donner audit Electeur Palatin *Rescriptum cassatorium*.

En troisieme lieu, ce qui merite sans doute d'estre bien remarqué, que S M. I. dans les nouvelles Lettres d'Investiture, qu'elle a données à l'Electeur de Baviere l'année 1652. non seulement n'y fait point mention du Vicariat, & n'y a point voulu inserer ces paroles, *Ainsi que l'Electeur Maximilian de Baviere en a esté investi cy-devant & ce à l'égard de la precedente Lettre, laquelle il a eue jusqu'à sa bien heureuse mort*; Que mêmes au contraire, pour un éclaircissement en faveur de l'Electeur Palatin, il est dit en general, que l'Electeur de Baviere doit estre investi avec la Dignité Electorale, & la Comté Palatine Superieure, comme l'Instrument de la Paix porte expressément, ainsi qu'on peut voir par la Copie de laditte Lettre d'Investiture, laquelle sa M. I. peu de temps avant sa mort & nommément le 10. de Mars de l'année 1657. communiqua benignement à l'Electeur Palatin.

Qu'ainsi non seulement toutes les instances & les prieres de l'Electeur de Baviere furent inutiles pour faire inserer le Vicariat en ladite Lettre d'Investiture, mais encore que sa M. I. récrivit en ce même temps à l'Electeur Palatin, qu'elle savoit encore fort bien les avis & les remonstrances qu'il luy avoit presentés sur ce sujet, sur lesquelles elle avoit fait meure deliberation, & en effet y avoit fait restreindre & renfermer en ces termes cette nouvelle Lettre d'Investiture accordée à l'Electeur de Baviere, comme la Copie en pouvoit faire foy.

Qu'en tout cas il estoit aisé de recueillir par les raisons susdites, que ce Droit si authentique & si privilegié,

ANNO 1657.

gié, & qui est confirmé sans contredit à S. A. E. par l'Instrument de Paix, ne pouvoit luy estre osté par aucune Concession particuliere, soit qu'elle fust anterieure ou posterieure audit Traité, & ne pouvoit en aucune façon avoir lieu à son prejudice.

Enfin, sans s'étendre davantage sur une matiere si claire & si évidente, puis que S. A. E. P. *Charles Louis* est revêtu de la Charge du Vicariat en vertu de la Comté Palatine du Rhin, comme d'une prerogative, qui en est *inseparabile connexum*, qui luy est toute particuliere & attachée inseparablement; aquise par ses Ancestres il y a tant de siecles; confirmée par un Privilege special dans la Bulle d'Or, qui sert de Loy fondamentale à l'Empire; autorisée par tant de Privileges particuliers, qui y ont été annexés, par les Empereurs & Rois des Romains, par tant de Patentes & de Diplomes de leur part, en un mot, par une observance immemoriale & si publique de tant d'années, & encore nouvellement par le dernier Instrument de Paix de Munster & d'Osnabrug; Qu'aussi l'Empire se rencontrant vaquant à present S. A. E. a pris de Droit la provision & l'administration de l'Empire dans les Terres du Rhin, de la Suabe & du Droit Franconique sans aucune doute qu'elle ne soit reconnuë pour telle par tous & un chacun, & maintenue en sa paisible & en son entiere possession. D'ailleurs, comme sadite Alt. E. promet une audiance favorable à tout le monde & d'administrer de sorte à un chacun le droit & la justice, que personne ne puisse avoir sujet de s'en plaindre, aussi elle pretend de se reserver expressément toutes les voyes & tous les moyens licites pour la defense de son Droit, contre ceux qui la voudroient troubler dans son exercice, ou apporter aucun empeschement dans son administration. Fait à Heidelberg sous le Sceau de S. A. E. Palatine, le 1. May 1657.

LXVII.

9. Mai. LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

(1) *Traité entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* OLIVIER CROMWEL *Protecteur d'Angleterre. Fait le 9. Mai 1657.* [Manuscrit. Cette Pièce se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 57. & dans le *Theatrum Europæum* Tom. III. pag. 285.]

COMME le Roi de France, & le Seigneur Protecteur ont conclu une ferme & perpetuelle Alliance entre eux & leurs Sujets, pour l'entretenir inviolablement, il y sera ajoûté quelques nouveaux Articles, que l'on nomme *Secretissimum inviolabile Fœdus*, qui seront dressez & signez par les Alliez, dont la teneur est telle.

I. Le Roi Trés-Chrêtien & le Seigneur Protecteur promettent l'un l'autre inviolablement, qu'en aucune maniere, sous quelque pretexte ou nom que ce puisse être, ils ne feront aucune Union, Accord ou Engagement avec le Roi d'Espagne, ou quelque autre Potentat Ennemi de l'un & de l'autre, ou de l'un des deux, sans s'en avertir à tems; afin que l'un & l'autre puissent savoir comment on aura à traitter avec ses ou leurs Ennemis, ou avec ceux des deux Royaumes.

II. Au cas que l'un ou l'autre des Alliez fût nécessité d'entrer en Guerre avec quelque Prince, Potentat, ou Republique qui sont presentement compris dans l'Alliance avec la France ou l'Angleterre, ils seront tenus & obligez l'un & l'autre, d'agir hostilement contre celui qui entrera en Guerre contre la France ou l'Angleterre, afin que ladite Partie puisse recevoir du dommage par tous les moyens, couvertement ou ouvertement.

III. C'est pourquoy promettent sa Majesté T. C. & le Trés-Invincible Seigneur Olivier, Protecteur d'Angleterre, Ecosse & Irlande, de s'assister reciproquement, ou leurs Royaumes, Provinces & Villes, d'Argent, Troupes, Vaisseaux, Canons, & toutes choses qui peuvent ruiner & détruire les Ennemis de l'un & de l'autre.

IV. Et comme les Seigneurs Etats des Provinces-Unies des Pays-bas ont beaucoup nui au Roy T. C. & l'ont affronté dans la Mediterrannée par leur Vice-Amiral Ruyter, qui par trahison & tromperie a attaqué & pris deux Vaisseaux de sa Majesté, sa Majesté ayant cela fort à cœur, & étant porté à faire voir à tout le monde combien elle y est sensible. Pour venger un semblable affront, le Seigneur Protecteur sera obligé de lui donner tout secours par Terre & par Mer, afin que les autres Rois & Republiques aprennent par cet exemple à n'être point à l'avenir si téméraires & si malavisez, que d'affronter ou faire injure au Roi T. C. ni au Seigneur Protecteur, dont les forces combinées sont si puissantes & si bien unies.

V. Pour venger ledit affront fait à sa Majesté T. C. le Seigneur Protecteur envoyera un bon nombre de gros Vaisseaux de Guerre bien montez, qui, pour éviter toute dispute, seront pris au service de France. Mais lors que ledit Seigneur Protecteur pourra en avoir affaire, ils seront déchargez du serment prêté à sa Majesté, & repasseront au service dudit Seigneur Protecteur.

VI. Le nombre de ces Vaisseaux sera par provision de 36. à 40. tous bien pourvûs de braves Officiers, Matelots, & Soldats, une partie devant Ostende & Dunkercke, l'autre entre le Detroit ou le plus étroit du Canal jusques par delà Owessand, afin que tous les Vaisseaux Hollandois & Zélandois qui passeront, puissent être au nom de sa Majesté T. C. arretez & emmenez.

VII. S'il arrive que sa Majesté ait encore besoin d'un plus grand nombre de Vaisseaux, le Seigneur Protecteur en équipera d'avantage, & elle sera obligée de faire fournir & payer tous les trois mois au Receveur que le Seigneur Protecteur constituera à cet effect, les deniers, comme les gages des Troupes & le frettement des Vaisseaux.

VIII. De plus pour que la Guerre que la France fait à l'Espagne puisse avoir un bon succez, le trés-invincible Seigneur Olivier, Protecteur d'Angleterre, Escosse & Irlande, sera obligé de faire passer en France une Armée de (pour le moins) 12000. bons Soldats Anglois & bien exercez, qui prêteront serment à sadite Majesté de France, & y demeureront jusques à ce que sadite Majesté ait executé ses desseins. A moins que lesdits Soldats ne fussent utils audit Seigneur Protecteur, auquel cas ils seront renvoyez, & rentreront au service dudit Seigneur Protecteur.

IX. Sa Majesté T. C. & le trés-Invincible Seigneur Protecteur promettent de s'assister l'un l'autre de Troupes, Vaisseaux, Argent, & de tout ce qui est nécessaire pour la conquête des Villes de Flandres & Havres, comme Ostende, Nieupoort, & Gravelines, pour quoy sa Majesté fournira une puissante & suffisante Armée de Terre, pour assieger lesdites Villes ou quelques unes d'icelles & les obliger à se rendre. Auxquelles fins le Seigneur Protecteur fournira un bon nombre de Vaisseaux, sçavoir si lesdits Vaisseaux ne sont pas suffisants, de tellement bloquer les susdits Havres qu'il n'y puisse rien entrer ni en sortir.

X. Et pour partager les Places que les deux Alliez conquêteront & gagneront, le susdit Roi T. C. promet de laisser au susdit Seigneur Protecteur la joüissance & souveraineté paisible & en plaine proprieté, desd. Places, Havres & Villes, avec tous leurs Droits, Franchises & jurisdiction, en la maniere que le Roi d'Espagne les posséde à present.

XI. D'autre côté sadite Majesté T. C. possedera semblablement en pleine proprieté toutes les autres Villes, Havres & Places qui seront conquises des 17. Provinces de Pays-bas, nulles exceptées qui qui en soit ou en ait été Possesseur.

XII. Ce partage étant fait de la sorte, & quelques Villes étant ainsi occupées par le Roi de France ou par le Seigneur Protecteur, en sorte que l'un ou l'autre ait obtenu sa portion, ou fut d'accord avec celui sur lequel la conquête auroit été faite, sadite Majesté ne se départira neanmoins pas de la Guerre, avant que ledit Seigneur Protecteur ait aussi obtenu sa part. Comme semblablement le Seigneur Protecteur ne la cessera point contre l'adverse Partie de la France, jusques à ce qu'elle ait aussi obtenu sa portion à son contentement.

XIII. Et comme le Roi de Dannemarc, selon qu'il le laisse assez apercevoir, commence à se declarer ouvertement contre le Roi de Suede, le menaçant de lui tomber sur les bras avec une Armée, sadite Majesté T. C. & ledit Seigneur Protecteur promettent d'employer tous les moyens possibles de s'opposer audit Roi de Dannemarc, de rompre ses desseins, & d'assister le Roi de Suede dans les siens & de le deffendre; & de lui aider aussi dans son entreprise contre la Ville de Dantsic & le Roi de Pologne.

XIV. Semblablement promet aussi ledit Seigneur Protecteur d'employer tous les moyens imaginables, afin que

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand, qui n'est pas l'Original.

ANNO 1657.

que l'Election d'un Empereur des Romains tombe sur le Roi T. C. ou du moins d'empêcher qu'elle ne se fasse en faveur de quelqu'un de la Maison d'Autriche, ou de ses Alliez.

XV. Sa Majesté T. C. promet de son côté de fournir de l'argent par le moyen de quoy la Ville de Dantsic puisse être conquise, & soumise au Roy de Suede. En conséquence dequoy sa Majesté promet de procurer de l'argent pour la conquête des Chateaux & Forts du Roy de Danemarc scituez dans & sur l'Orisont dit communement le Sond, ensemble des autres Païs dudit Roy, pour à quoy parvenir le Seigneur Protecteur fournira une Flotte suffisante, pour occuper le passage du Sond & faire transporter des Troupes.

XVI. Semblablement promet le Roy de France d'employer des moyens convenables en troupes & en argent pour occuper & prendre tous les Forts situez dans le Belt ou Mer d'Est; & le Seigneur Protecteur de son côté de fournir les Vaisseaux, Troupes & Munitions à ce necessaires, pour ainsi avec l'aide du Roy de Suede tenir le Negoce avec ces Païs & ceux de ses Alliez libre & sans empêchement.

XVII. Si l'on peut conquerir quelque Païs, Villes, Chateaux ou Forts du Roy de Dannemarck ou de quelque autre Prince de cette Partie dans ou sur le Sond ou Mer Baltique, il sera libre au Seigneur Protecteur seul d'en disposer selon son bon plaisir, comme s'ils étoient des biens propres & patrimoniaux, Païs, Villes ou Forts de sa Serenité.

XVIII. Mais le Seigneur Protecteur promet, que s'il arrivoit que les Sujets du Roy de France vinssent à vouloir passer dans la Mer d'Est, en Noorwegue, Suede & en quelques autres de ces Païs éloignez; item avec quelques Vaisseaux & Marchandises par le Sond & la Mer Baltique ils pourront le faire & repasser librement sans empêchement, de la même maniere que les Sujets dudit Seigneur Protecteur même; en sorte que personne qui que ce puisse être, & sous quelque pretexte que ce soit, ne pourra empêcher, inquieter ni charger les susdits Sujets du Roy de France, en aucune maniere, mais un chacun d'eux se comportera convenablement & avec discretion.

XIX. Le Seigneur Protecteur promet encore à sa Majesté T. C. de l'assister & aider par tous les moyens imaginables pour que sa Majesté puisse reprendre sur le Roy d'Espagne la Catalogne, Portolongone, & autres Places scituées de delà & és environs, à l'effect de quoy ledit Seigneur Protecteur fournira un bon nombre de Vaisseaux, des Troupes, Munition & toutes sortes d'apareils de Guerre, à ce necessaires.

XX. Lesquelles Villes, Places, Forts, Havres, & Forteresses ainsi conquis demeureront à la disposition & sujetion de saditte Maj. T. C. & il pourra les posseder aussi librement & en semblable proprieté, & avec un pareil pouvoir souverain qu'il possede les siens propres, & dans laquelle possession ledit Seigneur Protecteur maintiendra saditte Majesté.

XXI. Tous les Vaisseaux qu'on prendra aux ennemis seront à celui qui les aura pris; & les Sujets du Roy T. C. quand ils auront pris quelques Vaisseaux sur leurs ennemis, ils les pourront avec leur charge venir librement vendre dans les Havres d'Angleterre, d'Escosse & d'Irlande, sans payer d'autres Droits que ceux que payent les Sujets dudit Seigneur Protecteur & *vice versa*.

XXII. Au cas qu'il arrivat que pendant la presente ou future Guerre, quelques Provinces, Princes, Seigneurs, ou Villes, spirituels ou temporels, de quelque état ou condition qu'ils soient, vinssent sincerement à se joindre dans cette presente veuë & dessein dudit Roy T. C. & dudit Seigneur Protecteur, pour la ruine & destruction de l'orgueilleuse & tirannique Monarchie d'Espagne, & qu'ils veuillent tenir leur parti, saditte Majesté & ledit Seigneur Protecteur les recevront en leur Protection & Alliance, & feront avec eux une Ligue offensive & deffensive, pour mettre en œuvre tout ce qui sera possible à cet effect, afin que les susdittes Provinces, Princes, Seigneurs, Villes &c. ayent sujet de se réjouïr de l'effect de cette Negociation; promettant de les comprendre dans toutes les Negociations de Paix, Engagements, Alliances, & autres Traittez, aussi bien que les Sujets de France & d'Angleterre & de les proteger contre tous & uns chacun dés le moment qu'ils se seront declarez de ce parti, & seront entrez dans ces mêmes interêts, & l'on ne prendra d'autre sureté d'eux que leur foy, & les Otages, qui seront gardez quelque tems aprés que l'Accord aura été fait, sçavoir que tels Seigneurs, Princes, Provinces, & Villes contribueront autant que leurs commodi-

tez & leurs moyens pourront le permettre pour leur propre deffence.

XXIII. Et s'il arrivoit que quelques Provinces des Ennemis ou Villes Neutres vinssent à se rendre ensemble, ou l'une ou l'autre en particulier; ou qu'elles desirassent d'être comprises en ce present Traitté; il est conclu à cet égard entre sa Majesté & le Seigneur Protecteur, que lesdittes Villes ainsi conjointes pourront garder un Etat libre ou former une Republique, & seront alors agréées & reconnuës pour telles.

XXIV. Afin aussi que la jalousie & le desir de conquerir le premier, ne cause aucun desordre, il est stipulé que l'Armée de sa Majesté, renforcée des troupes que le Seigneur Protecteur a déja envoyées en France, ou y envoyera encore, attaquera d'abord une Place qu'on jugera la plus propre, pour asseoir un pied ferme & se maintenir dans le Païs du Roy d'Espagne, pour pouvoir avec plus de commodité & moins de peril aprocher de plus prés les Ports apartenants à l'Espagne en Flandres.

XXV. Sçavoir que quand le Marechal de Camp, ou les Maréchaux de Camp ensemble, auront conquis quelque Ville ou quelques Villes comprises dans la portion du Seigneur Protecteur, elles seront aussi tôt pourvuës d'une Garnison des Troupes que le Seigneur Protecteur a envoyé en France, & d'un Gouverneur tel que le Roy ou son Maréchal de Camp le jugera à propos, jusques à ce que le Protecteur y ait donné ses ordres; la même chose sera aussi observée quand les Vaisseaux ou Troupes du Seigneur Protecteur auront pris quelques Places de la portion du Roy de France; & elles seront aussi de même mises és mains de sa Majesté & pourvuës d'un Gouverneur & d'une Garnison tels que saditte Majesté le trouvera à propos.

Enfin il est stipulé & accordé que tous les precedens Articles seront tenus secrets, afin que les desseins du Roy T. C. & du Seigneur Protecteur ne soient revelez en aucune maniere; Entendant neantmoins par ceci que lesdits Articles n'auront aucune force ni valeur avant qu'ils ayent été ratifiez, jurez & signez de part & d'autre. Lesquelles Ratifications & Signatures devront être faittes quatre semaines ou tout au plus six semaines aprés qu'ils auront été exhibez. Mais au cas qu'avant la Ratification & la Signature de ce Traitté, sa Majesté ou le Seigneur Protecteur vint à recevoir quelque satisfaction de ses ennemis, ou de ceux avec qui ils ont quelques differents, ou qu'il vint à s'accorder avec son adverse Partie, le Traitté à l'égard de telle Partie avec qui on sera reconcilié sera nul & de nulle valeur, & ne sera point autrement consideré que s'il n'avoit point été fait ou qu'on n'eut point traitté.

Ainsi traitté, accordé & conclu à Paris entre les Ambassadeurs du Seigneur Olivier Protecteur & les Commissaires du Tres-Chrêtien Roy de France le 9. May stile nouveau 1657.

LXVIII.

27. Maii.

(1) *Tractatus Fœderis inter* LEOPOLDUM *Hungariæ & Bohemiæ Regem*, & JOANNEM CASIMIRUM *Regem Poloniæ, pro restauranda Pace in Polonia, & securitate mutua, conclusi Viennæ 27. Maii 1657.* Cum DECLARATIONE *Legatorum Regis Hungariæ, super Electione duarum Civitatum Regni Poloniæ, quibus sua Regia Majestas Præsidium Militis sui Germanici possit imponere sub loco & Dato eodem.* Quam sequitur *ulterior* CONVENTIO *inter eosdem sub eodem Dato & Loco de Assecuratione Summæ Capitalis Regi Hungariæ ad promovendam Expeditionem Exercitus auxiliaris à Rege & Regno Poloniæ exsolvendæ.* [Turckische und Ungarische Chronica pag. 89.]

In nomine Sanctissimæ & Individuæ Trinitatis, Dei Patris, Filii & Spiritus S. Amen.

NOTUM sit universis & singulis, quorum interest, vel quorumlibet interesse potest, quod cum apud Serenis-

(1) Ce Traité se trouve aussi dans AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 57. Mais la Declaration & la Convention ulterieure y manquent. [DUM.]

ANNO 1657.

renissimum & Potentiss. Principem ac D. D. Ferdinandum III. Rom. Imperatorem, semper Augustum, nec non Hungariæ & Bohemiæ Regem, Archiducem Austriæ &c. gloriosæ memoriæ; Ser. ac Potentiss. item Princeps ac D. D. Casimirus, Poloniæ & Sueciæ Rex, Magnus Dux Lithuaniæ, Regnumque Poloniæ, & Magnus Ducatus Lithuaniæ jam ab aliquot annis per diversos, tam solennes Legatos quam alias Personas, ex antiquorum inter dictam S. Cæs. Maj. ejusque Antecessores ex una, ac D. Seren. Regem, ejusque item Antecessores Reges, Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ ex altera parte existentium Fœderum & Pactorum lege, sibi tam alternis Turbis, quam externis Bellis graviter laborantibus auxilium ferri petiissent.

Ac tandem re diu multumque deliberata, 1. Decemb. anni proxime elapsi 1656. inter d. S Cæs. Maj. cum plena facultate ad hoc Deputatos Commissarios, ac D. Serenissi. Regis & Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithuaniæ Plenipotentiarios Legatos certa quædam Conventio sive Fœdus initum, ac inter alia pactum fuerit, quod M. S Cæs. certum numerum pedestris Militiæ ex suis dimittere, & sub Signa Polonica concedere, statutoque tempore debebit permittere.

Porro autem crescentibus subinde, ex novorum accessione Hostium dicti Regis, Regnique Poloniæ tam machinationibus, quam eorundem periculis, animadversum fuerit, ad asservandam Pacem & Tranquillitatem dicti Serenissi. Regis & Regni, ac Magni Ducatus Lithuaniæ, quam in securitatem quoque utriusque Partis Regnorum ac Provinciarum aliis majoribusque Copiis & viribus opus esse. Jam sub excessum ex hac vita d. M. S. Cæs. de numero & modo eorum auxiliorum expediendorum, pactorumque pro utriusque Partis securitate concipiendorum actum, ac demum post obitum sæpe dictæ Majest. Cæs. negotio reassumpto inter Sereniss. ac Potentissi. Principis ac D. D. Leopoldi, Hungariæ & Bohemiæ Regis, Archiducis Austriæ &c. cum speciali potestate ad hoc destinatos Commissarios Excellentissimos, Dominum Joannem Weickardum Ducem Munsterbergensem in Silesia S. R. Imp. Principem ab Aursberg Comitem in Gotschec & Velo, Dominum in Schon & Schuisenberg &c. Equitem Aurei Velleris, S. quoque Cæs. Maj. gloriosæ memoriæ Consiliarium intimum & supremum Aulæ Præfectum, nec non Ducatus Carniolæ & Marchiæ Sclavonicæ Supremum Hæreditarium, Provinciæ Mareschallum & Camerarium. Item D. Ernestum Comitem in Oettingen d. quondam S. Cæs. Majest. Consiliarium intimum, & Consilii Imperialis Aulici Præsidem, ac Dominum Joannem Ferdinandum, Comitem in Porcia & Brugnera, Hæreditarium in Senefitsh, & d. S. quondam Cæs. Maj. Consiliarium intimum, nec non d. S. Reg. Maj. Hungariæ & Bohemiæ Consiliarium intimum actualem & supremum Aulæ Præfectum, ac sæped. Serenissi. Regis Joannis Casimiri, Regnique Poloniæ, ac Magni Ducatus Lithuaniæ cum plena similiter potestate Legatum extraordinarium, Exc. D. Bogislaum Comitem in Leszno, supremum Thesaurarium Regni Poloniæ, Majoris Poloniæ Generalem, Miedyricensem Ostrensem, Osiecensem Gubernatorem, Tractatu in Dei nomine in hoc Fœdus conventum sit.

Inprimis rata ac firma stent, non modo quæ dicta Conventione sive Fœdere 1. Decemb. inito, verum etiam quæ antiquitus inter Serenissimas Austriæ & Jagellonicam Domos pacta & statuta fuerant, nisi quatenus iisdem per sequentia derogatum vel additum fuerit: Inhærendo igitur dictis Fœderibus & Pactis sit Fœdus inter D. Serenissimum Hungariæ & Bohemiæ Regem, Archiducem Austriæ ex una, & D. Serenissimum Joannem Casimirum Regem Poloniæ & Sueciæ, Magnum Ducem Lithuaniæ, dictumque Regnum Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ ex altera parte, pro restauranda Pace in Polonia, & securitate utriusque Partis, Regnorum & Provinciarum. Et hic quidem Sereniss. Rex Hungariæ & Bohemiæ denuo protestatur, se per hoc Fœdus nullatenus velle, aut posse à Pace Monasteriensi & Osnaburgensi recedere, vel illi ulla ratione contravenire.

Ad hunc ergo finem Pacis & Securitatis sæped. Sereniss. Rex Ungariæ & Bohemiæ loco quatuor millium Peditum antea in subsidium determinatorum justum Exercitum pedestris equestrisque Militiæ, convenienti Tormentorum Bellicorum numero, cum requisitis rei Tormentariæ instructum sub Signis suis, ac Generali Campi Mareschallo, & subordinatis Ductoribus, loco in finibus Regni Poloniæ statuendo, cum Copiis Serenissimi Regis & Regni Poloniæ, ac Magni Ducatus Lithuaniæ, eo die & loco, quo inter Seren. Regem Poloniæ & Generalem Serenissimi Regis Hungariæ conventum fuerit, quantocius conjunget non aliter, quam pro defensione supradicti Serenissimi Regis & Regni in Polonia operaturum, si Seren. Rex Poloniæ ac Sueciæ ipse in Castris conjunctis præsens erit, Imperium Majestati Suæ summum in Exercitum auxiliarem competet; si vero abfuerit, tum cujusque Exercitus Generali Præfecto in Exercitum sibi commissum Imperium erit; sive autem Sereniss. Rex in Castris adsit sive absit, actiones Generalis Præfecti auxiliarium Copiarum resolvantur, & executioni mandentur.

ANNO 1657.

Ad promovendam expeditionem dicti Exercitus auxiliaris conventum est, ut Sereniss. Regi Hungariæ & Bohemiæ exsolvatur à Serenissi. Rege Poloniæ ac Sueciæ summa quingentorum millium Florenorum Rhenensium: pro conservatione vero ejusdem Exercitus in futurum, quamdiu Bellum hoc durabit, summa trecentorum millium Florenorum Rhenensium pendatur annuè, præterea Sereniss. Rex & Regnum Poloniæ, Exercitui auxiliari sustentando non tantum quovis tempore annonam præbebit eo fine, & ne ex-horum defectu detrimenti aliquid capiatur, locis opportunis Granaria sive *Magazin*, ut vocant, suo sumptu constituet, verum etiam statim hyberna, more Germanico, præstabit.

Si præter hæc omnia, sive ex Mandato Regis, sive Reipubl. Polonæ aliqua summa paratæ pecuniæ subsidii loco, huic Exercitui distributa fuerit, hæc in deductionem dictæ summæ trecentorum millium Florenorum Rhenensium veniet: Insuper Castella, Loca, & Civitates, ad Sereniss. Regem, Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ pertinentes, præsertim Juris Regii & Ecclesiasticorum, maxime vero ad Flumina sitæ pro ratione & necessitate Belli Sereniss. Regis Hungariæ ac Bohemiæ Exercitui ad tutum sui receptum semper apertæ erunt, quamdiu necessitas securitatis postulaverit Præsidio tenendæ, ac mox, ubi cessaverit dimittendæ. Hæc præterea Sereniss. Regi Hungariæ optione data ut eidem liceat duobus vel tribus ex omnibus præmemoratis Locis, vel Civitatibus, pro arbitrio deligendis justum Militis sui Germanici Præsidium imponere, quod Præsidium Serenissimus Hungariæ ac Bohemiæ Rex Pace facta deducere tenebitur, nihilque Juris in ea Loca prætendet. Administratio autem & Jurisdictio, ac Judicia rerum Politicarum & Civilium Præsidio durante penes eos, vel eum maneant, ad quem vel quos ea, vi Legum & Constitutionum Regni, pertinent.

Hoc Fœdus mutuæ defensionis tam diu duret, donec Pax facta, & executioni mandata fuerit; de Pace vero vel Induciis, cum adversa Parte, neutra Pars hoc Fœdere comprehensa sine alterius præscitu, & consensu agat, tractetve ne dum concludat. Si pendente hoc Bello Polonico Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regem, ejusve Successores & Hæredes, sive ejusdem Regna & Provincias quacunque de causa à quocunque infestari contingat, teneatur Sereniss. Rex & Regnum Poloniæ ac Magnus Ducatus Lithuaniæ, tanquam in causa propria Sereniss. Regi Hungariæ & Bohemiæ, ejusque Hæredibus omnibus viribus assistere, nec ab ea assistentia desistere, donec communi consensu Pax fuerit conclusa: cæterum rato manente integro Articulo vicissim sæpe dictæ Conventionis 1. Decemb. anni præteriti initæ, cum Sereniss. Electore Brandeburgico promoveatur Tractatio vigore Conventionis supradictæ 1. Decemb. initæ & pro assecuratione sua pateat illi ad Societatem communis Fœderis aditus.

Promoveatur similiter juxta dictam Conventionem Tractatio cum Cosaceorum Duce Chimelincio ut is non modo Cosacos, si qui nunc contra Poloniam vel Magnum Ducatum Lithuaniæ militant, statim revocet, sed ipse quoque una cum Militia ipsi adhærente, certis Legibus, & data securitate ad obedientiam Regis & Regni redeat: Cum Sereniss. Magno Duce Moscoviæ non tantum Induciæ sancte observentur, sed cum eodem etiam agatur, ut jam nunc Pax stabilis inter ipsum & Sereniss. Regem ac Regnum Poloniæ constituatur, quo Sereniss. Rex Hungariæ & Bohemiæ interpositionem suam offert, & Sereniss. Magnus Dux interea omnibus viribus suo etiam loco pro pacanda Polonia concurrere pergat. Agatur etiam cum Sereniss. Rege Daniæ, ut & is in societatem armorum pro communi securitate quam primum concedat. Si qui alii Reges, Respub. & Principes in eamdem Societatem recipi desideraverint, de eo, communi Fœderatorum Consilio, agatur.

ANNO 1657. agatur. In quorum omnium fidem duo hujus Fœderis sive Conventionis confecta fuerunt Exemplaria, pro singulis Partibus unum à sæpedictis D. D. Commissariis & Plenipotentiario Legato manibus propriis subscripta, & appositis Sigillis suis munita. Viennæ 27. Maii. 1657.

JOANNES *Princeps ab Aursberg.*

(L. S.)

JOANN. FERDINAND. *Comes à Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

CUM Tractatu Fœderis inter Seren. Hungariæ & Bohemiæ ac Poloniæ & Sueciæ Regum cum plena Potestate deputatos D. D. Commissarios, ac Legatum Extraordinarium hodie conclusi inter alia Articulo insuper conventum sit, in optione D. Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regis debere esse positum ex omnibus Locis & Civitatibus Regni Poloniæ duo vel tria Loca aut Civitates eligere, quibus justum Præsidium Militis sui Germanici possit imponere, quod Præsidium idem Seren. Rex Pace facta deducere tenebitur, nihilque Juris in ea Loca prætendat, certis vero de causis minime consultum visum fuerit, ea Loca sive Civitates in ipso Fœdere mox publicando nominare. Idcirco dicti D. D. Commissarii & Legatus hoc Articulo separato, eandem vim ac robur habituro ac si de verbo ad verbum d. Fœderi fuisset insertus, declaraverunt, & declarant ea Loca sive Civitates esse & intelligi debere has duas, videlicet Cracoviam & Posnaniam, quarum proinde utraque hæc aliis prægnantibus de causis quoad ejus fieri potest, quam primum recuperari debeat. In cujus rei fidem hujus Articuli duo Exemplaria unum pro singulis Partibus facta, & à supradictis Commissariis & Legato manibus propriis subscripta & Sigillis suis munita fuerunt. Viennæ 27. Maii 1657

JOANNES *Princeps ab Aursberg.*

(L. S.)

JOHANN. FERDINAND, *Comes in Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS, *Comes in Oettingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Leszno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

CUM Tractatu Fœderis inter Seren. Hungariæ & Bohemiæ, ac Poloniæ & Sueciæ Regum, cum plena Potestate Deputatos Commissarios & Legatum Extraordinarium hodie conclusi & inter alia conventum fit.

1. Quod Seren. Rex Hungariæ & Bohemiæ justum Exercitum cum Copiis Sereniss. Regis Poloniæ & Sueciæ sit conjuncturus, dicti D. D. Commissarii & Legatus declaraverunt & declarant, se hoc loci per voces, *justum Exercitum*, aliud non intelligere quam Exercitum constantem numero duodecim circiter millium armatorum.

2. Cum item conventum sit, quod ad promovendam expeditionem Exercitus auxiliaris Seren. Regis Hungariæ & Bohemiæ, à Seren. Rege & Regno Poloniæ summa quingentorum millium Florenorum Rhenensium exsolvi, ac in futurum pro conservatione & supplemento ejusdem Exercitus annue trecenta millia Florenorum Rhenen. præstari debeant. Unde autem & quomodo ea solutio & præstatio fieri debeat, certis de causis in Instrumento Fœderis non fuerit expressum; dicti D. D. Commissarii & Legatus declaraverunt & declarant modo dictam solutionem & præstationem hoc modo fieri debere, videlicet pro assecuratione tam dictæ summæ capitalis quingentorum millium Florenorum, quam alterius trecentorum millium annuorum, assignabitur Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regi media pars omnium proventuum, qui ex Salis Fodinis, Vielicensibus, & Bochensibus communi Administratione percipiuntur, quæ quidem Administratio ex mutuo Partium consensu in eum, qui sequitur modum, redigetur: Contractus iste nihil præjudicet directo & utili Dominio, Juri & proprietati S. Reg. Maj. Poloniæ super Salis Fodinis Vielicen. & Bochen. quæ jura debent manere integra & illæsa, non obstante super iisdem Fodinis hac præsenti Conventione.

3. Eadem Conventio nihil præjudicet secundum Leges & Consuetudines Regni, Juribus certorum Palatinatuum quibus secundum Jus publicum & rationes Zupparum pendi annuatim Banci & Tonnæ Salis sunt solitæ, prout pendi cuivis Jura ac Consuetudines injungunt.

4. Pensiones Ecclesiis Officialibus & quibuscunque privatis pendi solitæ secundum cujusvis Jura & rationes Zupparum, non obstante hac Conventione, solvantur.

5. Officiales Hæreditarii, qui nunc sunt, maneant, & eorum Successores secundum eorum Privilegia, S. Reg. Majest. Poloniæ admittet ad communionem medietatis usuum, fructuum Salinarum Vielicensium & Bochensium, S. Regiam Majest. Hungariæ & Bohemiæ.

6. Liberum erit S. R. M. Hungariæ & Bohemiæ idonea Arcibus Vielicensi & Bochensi Præsidia ad majorem Commercii securitatem præficere, quæ eodem prorsus modo sustentabuntur, quo reliqui ejusdem Regii Exercitus Milites.

7. Habebit Sacra M. R. Hungariæ & Bohemiæ proprium in memoratis Salisfodinis Administratorem adjunctum Administratori Seren. Polon. Regis quorum communi consensu, parique authoritate communis Administratio rei Salinariæ dirigetur.

8. Conveniet quoque inter Commissarios ex utraque parte de certâ quantitate Salis annuatim excindendi, quæ exscindi non poterit absque mutuo Partium consensu, certaque inter Seren. Reges taxa constituetur, juxta quam tenebuntur in Ærarium vel communes rationes referre, & computare pretium Salis, quod ex Zuppis accipient.

9. Seren. Regis Hungariæ & Bohemiæ Administratori distributio Salis incumbet per Provincias, Regna & Dominia ejusdem Regiæ Majest. cum debita cautela, ne alteri cuipiam sine ejusdem consensu liceat per eadem Regna & Provincias Salem divendere ac devehere, Sereniss. vero Regis Administratori idem Juris per Poloniam competet.

10. Quidquid Sereniss. Regibus in proprio suo Regno ac Dominiis per privatam suam industriam & authoritatem ex divenditione Salis, lucri accesserit, ultra pretium communis Taxæ inter ipsos constitutum id in propriam cujusque utilitatem cedet.

11. Lucrum autem omne sive proventus, qui post soluta antiqua Zupparum onera & impensas in ipsis Salisfodinis præstari solitas superfuerint, æqualiter inter Sereniss. Reges dividentur, Medietas autem, quæ Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regi accedet, eidem imputabitur ad deductionem supra memorati crediti sui.

12. Hæc communis Administratio eo, quo definita est, modo durabit ad integram usque debiti exsolutionem, qua plene adimpleta Seren. Rex Ungariæ & Bohemiæ nihil amplius Juris, possessionis aut ususfructus prætendet, sed eadem prout antea fuerunt sine ullo onere hypothecæ, vel prætensione sub dominio & proprietate Sereniss. Regis & Regni Poloniæ manebunt.

13. In subsidium autem & evictionem præfatæ Assecurationis Sereniss. Rex Poloniæ Jura omnia hypothecaria, vel alia quæcunque fuerint, quæ ipsi in Regno Neopolitano competunt, & quæ de facto possidet Sereniss. Hungariæ & Bohemiæ Regi subsidiaria obligatione assignat & obligat, ut deficiente, quocunque tandem casu, principali assecuratione, Seren. Hungariæ & Bohemiæ Regi regressus & actio pateat ad subsidiariam.

14. Habeat autem hæc supradicta Conventio eandem omnino vim & robur, atque si ipsi Instrumento Fœderis de verbo ad verbum esset inserta.

In cujus rei fidem hujus Conventionis separatæ duo Exemplaria, unum pro singulis Partibus facta, & à supradictis D. D. Commissariis & Legato, manibus propriis

ANNO 1657. priis subscripta & Sigillis suis munita fuerunt. Viennæ 27. Maii. 1657.

JOANNES, *Princeps ab Aursberg.*

(L. S.)

JOANN. FERDINAND. *Comes à Porcia.*

(L. S.)

ERNESTUS, *Comes in Oestingen.*

(L. S.)

BOGISLAUS, *Comes in Lesżno, Supremus Regni Poloniæ Thesaurarius.*

(L. S.)

LXIX.

16. Juin. **Vergleich zwischen denen Hochwürdigsten Chur-Fürsten Johann Philippsen zu Maynz und Maximilian Heinrichen zu Cölln, wegen der Krönung eines Römischen Königs, daß einem jeden solche in seiner propria dioecesi allein zu kommen, so ferne aber solche außer ihren Dioecesen geschehen würde, daß als dan dieselbe alternative verrichtet werden solle, geschehen den 16. Juny 1657.** [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. III. Absatz. I. pag. 400. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans OLDENBURGERUS *in Addition. ad* Limnæum Enucleat. *Addit.* VII. pag. 77. dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 121. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. IX. pag. 404. & dans le *Diarium Europæum*, *de Anno* 1657-1659 pag. 948.]

C'est-à-dire,

Accord entre les Reverendissimes Electeurs JEAN PHILIPPE *de Mayence*, *&* MAXIMILIEN HENRI *de Cologne*, *touchant le Droit de couronner l'Empereur; contenant que chacun d'eux en jouira dans toute l'étenduë de son Diocèse, & que quand le Couronnement se fera en Lieu tiers, ils le feront alternativement. Fait le* (1) 16. *Juin* 1657.

DEmnach zwischen denen Hochwürdigsten auch Durchlauchtigsten Fürsten und Herren, Herrn Johann Philippen, Ertz-Bischoffen zu Maynz, des Heiligen Römischen Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Chur-Fürsten, Bischoffen zu Würzburg, und Hertzogen in Francken: So dann Herrn Maximilianen Heinrichen, Ertz-Bischoffen zu Cöln, des Heil. Römischen Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürsten, Bischoffen zu Hildesheim und Lüttich, Administratorn zu Brechtesgaden in Ober-und Nieder-Bayern, auch der Obern-Pfaltz, in Westphalen, zu Engern und Bullion Hertzogen, Pfaltz-Grafen beyn Reihn, Land-Grafen zu Leuchtenberg, Marg-Grafen zu Franchimont seithero sich um desselben willen Irrung und Streit erhoben, daß Ihre Churfürstl. Durchl. zu Cöln die Krönung eines erwählten Röm. Königs Ihro und dero Nachkommen am Ertz-Stifft Cöln alleine, und zwar nicht nur zu Aachen und in der Cölnischen Ertz-Bischöfflichen Provintz, sondern auch durchgehends im gantzen Heil. Römis. Reich Teutscher Nation, ohne Unterscheid, Krafft zu solchem Ende angezogener güldenen Bulle Kayser Carls IV. zueigenen, hingegen aber Ihro Churfürstl. Gnaden zu Maynz, der güldenen Bulle nach, die Stadt Aachen zwar Ihro Durchl. und dem Ertz-Stiffe Cöln gestehen, Ihro Durchl. und Dero Nachkommen am Ertz-Stifft Maynz aber alle übrige Orte des Heil. Reichs Teutscher Nation, Krafft vor sich angezogenen alten Herkommens und Posseß, attribuiren wollen; Als haben beyderseits Höchstgedachte Ihro Churfürstl. Gnaden und Durchl. zu Maynz und Cöln, vor sich und ihre Nachkommen an dero Ertz-Stifftern, zu förderst Gott zu Ehren, dem Vaterland und dero Ertz-Stifftern, Land und Leuten zum besten, nach reiffem der Sachen Vorbedacht, sich in der Güte einmütig und freund-brüderlich verglichen, wie folget:

1. Wollen Ihre Churfürstliche Gnaden zu Maynz, und dero Nachkommen am Ertz-Stifft Maynz zu Fortpflantzung beständigen Wolvernehmens, guter Correspondenz und Freundschafft, wann die Quæstio, ob die Krönung an einem andern, als in der güldenen Bullen bestimten Ort verrichtet werden solle? vorkömmt, sich nicht allein mit Ihro Churfürstl. Durchl. zu Cöln, und Dero Nachkommen am Ertz-Stifft Cöln einstimmig erklären, sondern auch dahin bemühen und vermitteln helffen, damit die besagte Quæstio im Churfürstl. Collegio, bey Uberlegung der Capitulation, und vor der Wahl jedesmahl vorgenommen und erörtert, und die Krönung zu Aachen werckstellig gemacht werde, nisi impedimentum legitimum obviaverit, wie die Güldene Bulle selbst redet, Tit. 25. & 28. §. Invenimus etiam &c.

2. Daß beyden Ihren Churfürstlichen Gnaden, und Durchl. zu Maynz und Cöln die Würde und das Amt zu krönen, in Ihren Ertz-Bisthumen undisputirlich, und zwar jedem in seinen Ertz-Bisthum und seiner propria Dioecesi, allezeit alleine und privative zukommen soll.

3. Ob aber ausserhalb dieser beyden obgedachten Ertz-Bisthumen, Maynz und Cöln, die Krönung in einigen deren unterhabenden Suffraganeaten, oder in andern ausser denen Ertz-Bischofflichen Maynz-und Cölnischen Provintzen gelegene Ertz- und Bisthumen geschehen würde, alsdenn soll dieselbe alternative von beyden Herren Churfürsten, Maynz und Cöln, verrichtet, und also ausser Aachen, und denen von beyden Churfürsten sich vorbehaltenen ihren eigenen Dioecesen und Ertz-Bissthumen, im gantzen Heil. Röm. Reich zwischen ihnen der Krönung halber, eine durchgehende Gleichheit ins künftige gehalten werden.

4. Daferne die Krönung ausser denen Maynz- und Cölnischen Ertz-Bisthumen, es sey inner-oder ausserhalb beyderseits Provintzen, vorgenommen werden solte, alsdenn sollen bey obgemeldter Alternation Ihre Churfürstliche Durchl. zu Cöln den Anfang machen, worzu Ihro Churfürstl. Gnaden zu Maynz, zu mehrer Bezeugung ihrer treuen freundbrüderlichen Affection, nicht alleine sich freywillig erkläret, sondern benebenst auch des Erbietens seyn, bey nechster Wahl und deren Capitulation dahin best-möglichst zu cooperiren, damit diese jetzbevorstehende Krönung in der Stadt Cöln, (weil etwa wegen des kurtz hiebevor zu Aachen vorgegangenen Brandschadens der Accommodation halber daselbsten es unbequem fallen dürffte,) verrichtet werden möge.

5. Solle dieser Vergleich nicht alleine von beyden Herren Churfürsten unterschrieben, sondern auch von beyden Dom-Capituln zu Mayntz und Cöln mit bewilliget, und zu ewigen Tagen hierauff einmüthiglich, fest und unverbrüchlich gehalten, auch andere Explicationes, Extensiones, oder Limitirungen darinnen keinesweges zugelassen, vielweniger

(1) Cette Date est celle de Mr. *Lunig*, *Oldenburgerus* la marque du 15. *Londorpius* & *Gastelius* du 25. [DUM.]

ANNO 1657. nigers sonsten das geringste dargegen attendiret werden.

Dessen allen zu Urkund haben beyde Höchstgedachte Ihre Churfürstl. Gnaden und Durchl. Maynts und Cöln für sich und beyderseits Nachkommen an dero Ertz-Stifften / fünffe dieser verglichenen Recesse unterschrieben und versiegelt / welche auch beyde Hochwürdige Dom-Capitul zu Maynts und Cöln mit bewilliget / und zugleich vollzogen haben; Darob ein Original Ihro Churfürstl. Gnaden zu Maynts / eines Ihro Churfürstl. Durchlauchtigkeit zu Cöln zu dero Archiven auch jedem Dom-Capitul eines / und dann eines zu der Reichs-Cantzley ausgeantwortet / und verwahrlich aufbehalten werden sollen.

Geschehen den 16. Juny. des 1657. Jahrs.

Johann Philipp.
(L. S.)

Elect. Mogunt.
(L. S.)

Capitul Mogunt.

Maximilian Heinrich.
(L. S.)

Elect. Colonienf.
(L. S.)

Capitul. Colonienf. ANNO 1657.

LXX.

$\frac{17}{27}$. Juin. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tractaet en Vernieuwing van Alliantie tusschen zyn Coningłyke Majesteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENICHDE PROVINTIEN *gesloten tot Coppenhagen den* 27. *July* 1657. *nieuwe styl.* [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. VIII. pag. 912. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi en Allemand & sous la Date du 17. Juin 1656. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 66.]

KENNELIICK sy, dat alsoo de Doorluchtichste ende Grootmachtige Furst ende Heere Fredrick de derde tot Denemarcken, Norweegen, der Wenden, ende Gothen, Hertoch tot Sleeswijck, Holsteyn, Stormaern ende Ditmarschen, Grave tot Oldenburch ende Delmenhorst, &c. ende de Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, rijpelijck considererende de beswaerlijcke toestant van de tegenwoordige ongeruste tijden, geoordeelt hebben, dat om haer respective Rycken, Staten, en Landen, mitsgaders harer goeder Onderdanen, ende Ingesetenen, Navigatie ende Commercie, tegens opkomende gevaer ende gewelt, onder Godes genadige segen, soo veel doenlijck te verseeckeren, ten hoochsten dienstich ende voordeelich is, dat de welvertroude Vruntschap, goede Correspondentie ende Intelligentie die tusschen Hoochstgedachte sijne Koninckłijcke Majesteyt ende haer Hoog. Mog. ende derselver wederzyts Rijcken, Staten ende Landen loffelijck floreert, ende in den jare 1649, door een welverknochte defensive Alliantie gevesticht, ende sedert in verscheyde importante gelegentheden door nieuwe Tractaten, ende jongstmael door dat van guarantie vande 16. Augusty 1656. des voorleden jaers nader bekrachticht is, niet alleen voorts ende voorts oprechtelijck ende trouwelijck onderhouden werde, maar ook door Ampliatie vande voorgaende Alliantien ende Confederatien tot een meer stercke ende aensienelijcker verbintenisse als oyt voor deesen, tot gemeene defensie werde voortgeset ende uytgebreydet, So IST; dat op 't believen ende goetvinden van Hoog-gedachte sijne Koninckłijcke Majesteyt ende van haer Hoogh Moogende volgens daer over ten wedersyden geproduceerde Volmachten, tusschen meerhoochstgedachte sijne Koninckłijcke Majesteyt hier toe Gecommitteerde Heeren Rycx-Raden, Rycx-Hofmeester, Hoff Canceliier, overste Rentmeester respective Amptluyden op Boringholm, St. Canuts Clooster, ende Lundenis, &c. de Heere Joachim Gersdorf op Tundbyholm, Ridder, de Heer Christiaen Thomesen tot Stougard Ridder, ende Pieter Reedts tot Tygestrup, &c. ende haer Hoogh Moogende hier aenwesende Extraordinaris Ambassadeurs de Heeren Coenraet van Beuningen, Raet ende Pensionaris der Stadt Amsterdam, Godert Adriaen van Reede, Heere van Amerongen, ende Ginckel &c. gecommitteert wegens de Heeren Edelen ende Ridderschap ter Vergaderinge vande Staten 's Landts van Utrecht, ende Matthias van Vierssen oudt Presi-

LXX.

Traité & Renouvellement d'Alliance fait entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas. Fait à Copenhague, le 27. Juin nouveau style, 1657. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. VIII. pag. 912.] $\frac{17}{27}$. Juin. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

SOIT notoire, que comme le Serenissime & très-Puissant Prince & Seigneur, le Seigneur Frederic troizième Roi de Dannemarc, Norwegue, des Vandales & des Gots, Duc de Slefwick, Holstein, Stormarn, & Ditmarssen, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, &c. & les Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies, considerant meurement les conjonctures difficiles du present tems de troubles, ont jugé, que pour assurer, autant qu'il est possible, leurs respectifs Royaumes, Etats & Païs, ensemble la Navigation & Commerce de leurs bons Sujets & Habitans, contre les dangers & violences qui peuvent survenir; il est très utile & avantageux que la Confience, Amitié, bonne Correspondance & Intelligence qui fleurit d'une maniere si louable, entre sadite Majesté & L. H. P. & les Royaumes, Etats, & Païs de part & d'autre, & qui a été confirmée en l'année 1649. par une très étroitte Alliance defencive, & depuis renouvellée en plusieurs importantes occasions par de nouveaux Traitez, & en dernier lieu par celui de garentie du 16. Août 1656. année derniere, ne soit pas seulement sincerement & fidelement entretenuë; mais aussi que par l'amplification des precedentes Alliances & Conféderations, & pour une obligation plus forte & plus considerable que jamais elle soit étenduë & augmentée pour la deffence commune. C'est pourquoi sous le bon plaisir de sa susdite Majesté & de L. H. P. suivant les Plein-pouvoirs produits de part & d'autre, a été entre les Sieurs Deputez, Conseillers, premier Maître d'Hôtel, Chancelier & Receveur general de sadite Majesté, sçavoir le Sieur Canuts Clooster, & Lundenis, &c. & le Sieur Joachim Gersdorf, Seigneur de Tundbyholm, Chevalier, le Sieur Chretien Thomesen de Stougart, Chevalier, & Pierre Reets de Tygestrup, &c. & les Ambassadeurs ici presens de L. H. P. le Sieur Conrart de Beuningue, Conseiller & Pensionnaire de la Ville d'Amsterdam; Godert Adrien de Reede, Seigneur d'Amerong, Ginckel, &c. Deputez de la part des Seigneurs Nobles & du Collége des Nobles en l'Assemblée des Etats du Pays d'Utrecht; & Mathias de Vierssen, ancien

ANNO 1657.

Presiderende eerste Raedt in den Hove van Vrieslandt, respective Gedeputeerde wegens de Provincien van Hollant, Utrecht, ende Vrieslandt ter Vergaderinge van haar Hoogh Mogende, in name van Hoochstgedachte haere Heeren Committenten is versproocken ende veraccordeert:

I. Dat de voorgeseyde Alliantien tot onderhoudinge ende voortbouwinge van een oprechte, bestendige, ende vertrouwelijcke Vruntschap tusschen Hoochstgedachte sijne Koninckl ijck Majesteyt ende haar Hoogh Mogende ende tot bescherminge van wedersyts respective, Rycken, Staten, ende Landen, mitsgaders tot voorstant van de liberteyt ende securiteyt vande Commercie ende Navigatie in den jaere 1649. opgerecht, ende tot hier toe bestendich onderhouden oock de daer nae op den 16. Augusty des voorleden jaers geslootene Ligue guarantie, mitsgaders alle vordere voorige ende nogh duurende Tractaten, rechten, ende gerechticheden tusschen meer hoochstgedachte sijne Koninckl ijcke Majesteyt, ende haar Hoogh Moogende sullen verblyven in haar volle vigeur ende waerde, dan voor soo veel deselve ofte eenige van dien, by dit tegenwoordigh Tractaet, by maniere van Ampliatie, ofte andersints, in eenigen deele geaugmenteert ofte verandert bevonden sullen werden, ende sal in conformité van dien, d'eene Geallieerde des anders welvaren ende beste helpen bevorderen, ende niet alleen niets ondernemen ofte handelen tot des anders prejuditie, maar ook gehouden ende verbonden sijn den anderen te waerschouwen, soo wanneer yets soude mogen voorvallen, dat tot desselfs hinder, nadeel ende schade in eeniger wyse soude kunnen strecken.

II. Ende in cas yemant, wie die ook soude mogen weesen, niemant uytgesondert, meerhoochstgedachte sijne Koninckl ijcke Majesteyt dessels Reycken, Furstendommen, ende Landen, de welcke sijne Majesteyt tegenwoordigh besit, ofte in het toekomende door wettige successie soude mogen komen te besitten in Europa, oock derselver Handel ende Commercie te water ofte te lande, hier namaels soude mogen komen te turberen, ende den Oorloch aen te doen, onder wat pretext, ofte redenen sulcx ook soude mogen geschieden, ende dat oversulcx sijne Koninckl ijcke Majesteyt, en de Kroonen van Denemarcken, ende Noorwegen genootsaeckt wierden, tot haar bescherminge de wapenen aen te nemen, soo sullen meerhoochstgedaghte Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlanden gehouden ende verbonden sijn, binnen den tijt van drie Manden naer dat hun sulcx sal wesen genotificeert; sijne Koninckl ijcke Majesteyt, ende de Kroonen Denemarcken ende Noorwegen, by te springen, met een secours van ses duysent welgemonteerde ende gewapende Soldaten te voet, in plaetse van vier duysent gelijcke Soldaten, gestipuleert by 't vierde Articul van de voorschreve Alliantie, onder soodanige Regimenten, Compagnien, Colonuellen, ende andere Officieren, als de assisterende selfs ten meesten dienste van soodanigh secours, sullen oordeelen ende stellen.

III. Gelijckerwijs in cas ymandt, wie hy ook soude mogen wesen, niemandt uytgesondert, de meerhoochstgemelde Heeren Staeten Generael inde Vereenighde Nederlantsche Provintien, geassocieerde Landtschappen, Leden, Steden, ende besette Plaetsen vandien in Europa, ofte ook haere Schipvaert ende Commercien ter Zee, ofte in zoete Wateren, op wat plaetse in Europa sulcx soude mogen wesen, ook uyt wat pretext ende oorsaecke sulcx soude mogen komen te geschieden, quame te turberen, ofte den Oorloch aen te doen, ende de meerhoochstgemelte Staeten Generael daer door genootsaeckt wierden tot haar defensie de Wapenen aen te nemen, soo sullen sijn Koninckl ijcke Majesteyt, de Kroonen Denemarcken, ende Norwegen, van die tijt af als hun sulcx sal sijn genotificeert, verbonden ende gehouden wesen binnen den tijt van drie Maenden aen haer Hoog. Mogende gelijcke hulpe ende assistentie van ses duysent goede welgemonteerde ende gewapende Soldaten te voet te doen, gelijckerwijs in 't voorstaende Articul van 't sijne Koninckl ijcke Maj. te lysten, met meerder particularityten, staet gespecificeert, ende onderling is besprooken.

IV. Ondertusschen sal het den assisterende Bontgenoot vry staen, volgens het 7. Articul van de voorschreve Alliantie, binnen drie Maenden daerinne hy is versocht het secours te presteren, door besendinge ende andere minnelijcke Middelen te tenteren, den Vyant daar heenen te disponeren, dat alles in vruntschap gestilt ende by geleyt, ook aan sijne beschadichde Bontgenoot satis-

ancien President, premier Conseiller en la Cour de Frise, Deputez respectifs de la part des Provinces de Hollande, Utrecht, & Frise, en l'Assemblée de L. H. P. au nom des susdits Hauts Seigneurs leurs Commettants, a été promis & accordé: ANNO 1657.

I. Que pour l'entretenement & confirmation d'une sincere, ferme & fidele Amitié entre sadite Majesté & L. H. P. & pour la deffence de leurs respectifs Royaumes, Etats & Païs, ensemble pour le maintien de la liberté & sureté du Commerce & Navigation, la susdite Alliance faite en l'an 1649. & constamment observée jusques à present, ensemble la Ligue de garantie concluë le 16. Août de l'année derniere, comme aussi tous les precedents Traitez subsistant encore, & les droits & justices demeureront entre sadite Majesté & L. H. P. en leur pleine vigueur & valeur, en tout ce qu'iceux ou partie d'iceux ne se trouvera point être changé par le present Traité par maniere d'amplification; ou autrement augmenté & étendu en quelque partie; & en conformité de ce l'un des Alliez aidera à avancer la prosperité ou le bien de l'autre, & non seulement n'entreprendra ou négociera rien au préjudice de l'autre, mais sera aussi tenu & obligé de l'avertir, s'il arrivoit quelque chose qui tendît à son dommage ou desavantage en quelque maniere que ce soit.

II. Et en cas que quelqu'un, qui que ce puisse être, nul excepté, vint à troubler à l'avenir sa susdite Majesté ès Royaumes, Principautez & Pais que sa susdite Majesté possede à present, ou pourroit posseder ci-aprés en Europe par succession legitime, ou en ses Negoce & Commerce par Mer ou par Terre, & à lui faire la Guerre, sous quelque pretexte ou pour quelques raisons que ce puisse être, & que pour cette cause sadite Majesté & la Couronne de Dannemarc & de Norwegue fussent nécessitez de prendre les armes pour leur deffence, les susdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies seront tenus & obligez dans trois mois de la notification qui leur en aura été faite, d'assister sadite Majesté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue, d'un secours de six mil hommes d'Infanterie bien équipez & armez, au lieu de quatre mil semblables Soldats stipulez par le quatriéme Article de la susdite Alliance, sous tels Regiments, Compagnies, Colonels & autres Officiers que la Partie assistante le trouvera être le plus à propos pour le service dudit secours.

III. Comme semblablement en cas que quelqu'un qui que ce soit, nul excepté, vint à troubler les susdits Seigneurs Etats Generaux dans les Provinces des Païs-bas, & autres Associez, Membres, Villes ou Places qu'ils possedent en Europe, ou même leur Navigation & Commerce par Mer ou Eaux douces, en quelque lieu de l'Europe que ce puisse être, & sous quelque pretexte & pour quelque sujet que ce soit; ou leur faire la Guerre; & que pour leur deffence lesdits Seigneurs Etats Generaux fussent nécessitez pour cette cause de prendre les armes pour leur deffence; sa Majesté & les Couronnes de Dannemarc & Norwegue seront tenus & obligez dans le tems de trois mois aprés qu'ils en auront été avertis, de leur fournir un pareil secours & assistance de six mil hommes de pied bien montez & armez, comme il est plus particulierement specifié & promis par l'Article precedent touchant le secours qui doit être fourni à sa Majesté.

IV. Cependant il sera libre à l'Allié qui fournira le secours suivant le 7. Article de la susdite Alliance, dans les trois mois stipulez pour donner ledit secours, de tâcher par deputation ou autres moyens amiables à disposer l'Ennemi, en sorte que tout soit terminé par douceur, & que satisfaction soit faite à l'Allié qui sera lezé; mais en cas que

satisfactie gegeven werde, dan in cas de attaque ofte troubles niet promptelijk soude werden gerepareert, ende dat 'er geen accommodement tusschen den attacquant, ende geattacqueerde soude wesen gevonden binnen den voorschreven tijt van drie Maenden, ofte daer toe anderfints of weynigh apparentie was, ofte ook de gelegentheyt van tijden ende saecken geen verschuyvinge ofte delay van de voorschreve te preiteren defensie konde lyden, sonder groot pericul van de geattacqueerde, in soodanigen cas sal die geene die niet sal sijn geattacqueert, voor de expiratie van de derde der voorschreve drie Maenden, ofte eerder, ende wel van stonden aen dat de geattaqueerde soude komen te lyden, ende over sulcx naer noot ende vereysch van saecken het voorschreve secours aen Partye geattacqueerde moeten stuyren, sonder eenich langer uytstel, ofte delay.

V. Ende by soo verre het boven geexpresseerde secours van ses duysent Mannen, ofte het équivalent van dien, niet bestant mochte werden geoordeelt tot volkomene afweringe van de oppressie tegens de welcke het selve wert gepresteert, sal in sulcken geval de niet geoppresseerde ofte niet beswaerde der Geallieerden, gehouden sijn de geoppresseerde ofte beswaerde ten dien sijne met soodanige verder macht ende middelen by te springen, als tot volkomene afweringe der voorschreve oppressie, ofte beswaernisse geoordeelt sal werden van noden te wesen, welverstaende dat Partyen Contrahenten t'elckens daar over, ende op wat conditien het selve sal geschieden, particulierlijck sullen hebben te verdragen.

VI. Ontrent het bekostigen van het voorsz. secours van ses duysent mannen, ende de respective plaetsen alwaar het selve gelevert sal moeten werden, mitsgaders belangende de vrye keure van 't selve t'eenemael te ontfangen, of in Soldaten, of in gelt, ofte een gedeelte in Soldaten, Scheepen, Wapenen, Munitie van oorloch, gelt, ofte andere waren, als insgelijcx ontrent de taxatie van 't voorschreve secours op gelt, ende de plaetse van betalinge van dien, ofte van leverantie van Scheepen, ofte Munitie van Oorloch, als meede voor soo veel aengaet het Commando ende 't Oppergesach, over 't voorschreve secours van ses duysent Mannen, ende 't begeven van daarinne vacant vallende militaire Charges, ende wat des meer is, sal in alle deelen werden geobserveert het geen by 't 6. 8. 9. ende 10. Articulen van de voorschreve Alliantie van den jare 1649. is verdragen, ende het voorschreve secours van ses duysent Mannen in allen deelen werden gereguleert, in gelijcker manier als ten aensien van het minder secours van vier duysent mannen by de voorschreve Alliantie is veraccordeert.

VII. Den Oorloch eens begonnen, ende het beloofde secours gepresteert sijnde, sal 't den geassisteerde niet vry staen, met sijn Vyant te handelen, Vrede te sluyten, ofte Treves te maecken, ende uyt den Oorloch te scheyden ten sy met communicatie van sijn assisteerende Geallieerde, ende mits dat hy de selve inde Tractaten van Bestant ofte Vrede opentlijck ende expresselijck doen insluyten, ende begrypen, ende sal soo dien aengaende als in alle andere poincten, die by de bovenstaende Articulen niet expresselijck gepresteert werden 't geen by de voorschreve Alliantie van de jare 1649. dien aengaende, is versproocken ende geconvenieert.

VIII. Ende dewyle by het 7. Articul van het Tractaet van redemptie vande Tollen in den Orisont in den jare 1649. tusschen Hoochstgedaghte sijne Koninckli jcke Majesteyt, ende haar Hoogh Mogende opgereght, expresselijck is verdraegen over seeckere precautie ende forme welcke voor ende in 't passeren van minder ende meerder getal van haar Hoogh Mogende Oorloch Scheepen door de voorschreve Orisont, ofte Belt soude moeten werden geobserveert, ende dat eenige twyffelingh soude kunnen vallen, als of sulcx waar komen te cesseren door de Acte van rescissie van het voorschreve Tractaet van Redemptie vande jaere 1653. soo is tot ophevinge van alle disputen goetgevonden ende geaccordeert, dat het voorschreve 7. Articul by dit tegenwoordigh Tractaet sal werden verstaen, voor soo veel des noodigh is, te wesen geredintegreert, ende dienvolgens sullen meer-hoochgemelte Heeren Staeten Generael t'allen tijden vermogen derselver Oorloch Schepen, ten getale van twee, drie, vier, ofte ten hoochsten vijf, te samen, naar gelegentheyt van haar Staets saecken, te doen passeren den Orisont, ofte Belt, sonder sijne Koninckli jcke Majesteyt van Denemarcken sulcx te kennen te geven; ende daar van te adviseren, maar als de voornoemde Oorloch-Scheepen in de Sont geko-

que l'attaque ou le trouble ne soit pas promptement reparé, & que pendant les susdits trois mois il n'y eut point d'accommodement de fait entre l'attaquant & l'attaqué, ou qu'à ce faire il n'y eut point ou peu d'aparence, ou que la conjoncture du tems ou des affaires ne souffrit point qu'on differât ledit secours sans un grand danger de l'attaqué, en tel cas celui qui ne sera point attaqué, envoyera sans plus long delay à la Partie qui la sera ledit secours, avant l'expiration desdits trois mois, ou plûtôt & dès que la Partie attaquée viendra à souffrir; & ce suivant la nécessité & l'exigence des cas.

V. Et au cas que le secours de six mil hommes ci-dessus mentionné, ou l'équivalent ne fut pas suffisant pour repousser l'oppression contre laquelle il doit être fourni, en ce cas celui des Alliez qui ne sera pas attaqué ou lezé sera tenu de fournir encore par delà à celui qui sera attaqué le secours qu'on jugera nécessaire pour repousser ladite oppression ou lezion; bien entendu que les Parties contractantes conviendront à cet égard comment & à quelles conditions la chose se fera.

VI. A l'égard des Vivres du susdit secours de six mil hommes, & les lieux respectifs où il sera fourni & livré, ensemble à l'égard de la libre option de le recevoir entiérement en Soldats, Vaisseaux, Armes, Munitions de Guerre, Argent ou autres Marchandises, comme semblablement à l'égard de la taxe du susdit secours en argent, & le lieu du payement, ou de la livraison des Vaisseaux ou Munitions de Guerre, comme pareillement pour ce qui concerne le commandement & la souveraine autorité sur ledit secours de six mil hommes & la maniere de remplir les places militaires vacantes, & s'il y a encore quelque chose de plus, seront observez dans toutes leurs parties ce qui est convenu dans les 6, 8, 9. & 10. Articles de la susdite Alliance de l'an 1649; & le susdit secours de six mil hommes sera reglé en tout en la maniere qu'il est convenu par la susdite Alliance à l'égard du plus petit secours de quatre mil hommes.

VII. La Guerre étant une fois commencée, & le secours promis fourni, il ne sera pas permis à la Partie qui l'aura reçû de traiter avec son Ennemi, de conclure la Paix, ou faire une Treve, & se departir de la Guerre qu'avec la communication de l'Allié assistant, à moins de le comprendre dans le Traité de Treve ou de Paix ouvertement & expressément, & sera à cet égard & à l'égard de tous les autres points auxquels il n'est point fait de changement ou d'amplification expresse par les Articles ci-dessus, observé & accompli, ce qui à ce sujet est convenu & promis par la susdite Alliance de l'an 1649.

VIII. Et comme par l'Art. 7. du Traité de Redemption de peage dans le Sond, fait en l'année 1649. entre sadite Majesté & L. H. P. on est expressément convenu de certaines précautions, & forme, qui doivent être observées à l'égard du passage d'un moindre ou plus grand nombre des Vaisseaux de Guerre de L. H. P. par le susdit Orisont ou Détroit du Sond, & qu'il pourroit naitre quelque doute que cela vint à cesser par l'Acte de Rescission du susdit Traité de Redemption de l'an 1653. pour lever toute dispute, il a été trouvé bon & accordé que le susdit Article 7. sera repeté, & autant que besoin est reintegré par le present Traité. Et qu'en consequence lesdits Hauts Seigneur Etats Generaux pourront en tout tems faire passer le Sond ou Belt à leurs Vaisseaux au nombre de deux, trois, quatre, ou au plus cinq ensemble, suivant la disposition de leurs affaires, sans en donner connoissance à sa Majesté de Dannemarc, & sans en avertir. Mais lors que lesdits Vaisseaux seront arrivez dans le Sond, après avoir selon

ANNO 1657.

gekomen sullen sijn, soo sullen sy volgens gewoonte ende gebruyck twee schooten elcx gedaan hebbende, 't bovenste Zeyl van de Groote Mast voor 't Sloth Croonenburgh laten vallen, tot dat sy voor by geloopen sijn, ende indien de meergemelte Staeten Generael van doen sullen hebben met meer Oorloch Scheepen op eenen tijt door de Sont, en de Belt te passeren, soo is veraccordeert, dat sijne Konincklijcke Majesteyt van Denemarken sulcx drie weecken van te vooren sal geadviseert werden, op dat de komste van de Vloote geene suspicie ofte misvertrouwen en verwecke, ende wanneer hare komste op dusdanige maniere is geadviseert, soo mach deselve Vloote sonder eenich tegenspreecken, ofte schade toe te voegen van de zyde van meerhochgemelte Staeten Generael in 't werck gestelt, ende voort geset worden.

IX. Dit Tractaet van Ampliatie ende elucidatie van voorgaende Alliantien ende Tractaten sal duyren soo lange de meergeseyde Alliantie van den jaere 1649. namentlijck tot den 13. Augusty 1685. ende sal door meerhoochstgedachte sijne Koninckliijcke Majesteyt ende der Kroone Denemarcken Rijcx-Raden, als mede door haer Hoogh Moogende *in debita forma*, binnen ses weecken van den dach af te reeckenen als dit sal wesen ondergeschreven, geratificeert worden, ende sal de uytwisselinge der selver Ratificatie aenstonts nae verloop vande voorgedachte ses weecken alhier in Coppenhagen geschieden.

Tot meerder oorkonde hebben meerhoochstgedachte sijne Konincklijcke Majesteyt hier toe gecommitteert de Heeren Rijcx-Raden &c. ende meerhoochgedachte harer Hoogh Mogende Heeren extraordinaris Ambassadeurs, dit met eygene handen ondergeschreeven, ook met opdruckinge haarer Zegelen bekrachticht, ende sijn hier van twee gelijck luydende Exemplaren vervaardicht, waar van Hoochgemelde Konincklijcke gecommitteerden Heeren Rycx-Raden het eene, ende der hoochgedaghte haar Hog. Mog. Heeren Extraordinaris Ambassadeurs het andere respective naer sich genomen hebben, aldus gedaen tot Coppenhagen den $\frac{1}{27}$. Juny anno 1657.

Was onderteeckent, ende bezegelt als volght.

JOACHIM GERSTORF.
(L. S.)

CHRISTIAEN THOMESSEN.
(L. S.)

P. REETS.
(L. S.)

C. v. BEUNINGEN.
(L. S.)

G. v. RHEDE TOT AMERONGEN.
(L. S.)

M. v. VIERSEN.
(L. S.)

selon la coutume & l'usage tiré chacun deux coups de canon, ils abaisseront la Voile superieure du grand Mat devant le Château de Cronenbourg, jusques à ce qu'ils soient passez; & si lesdits Etats Generaux ont besoin de faire passer par le Sond ou par le Belt un plus grand nombre de Vaisseaux à la fois; il est convenu que sa Majesté de Dannemarc en sera avertie trois semaines auparavant; afin que l'arrivée de la Flotte ne donne aucun soupçon ou méfiance: & quand on aura ainsi donné avis de son arrivée, ladite Flotte pourra poursuivre son dessein, sans craindre aucune contradiction ou dommage du côté des susdits Etats Generaux.

IX. Ce Traité d'amplification & d'éclaircissement des susdites precedentes Alliances & Traittez durera aussi long-tems que la susdite Alliance de l'an 1649, sçavoir jusques au 13. Août 1685., & sera par sadite Majesté, Couronne de Dannemarc, & Conseillers du Royaume, &c. comme aussi par L. H. P. ratifié dans six semaines, à compter du jour qu'il aura été signé, & l'échange desd. Ratifications se fera ici à Copenhague aussi-tôt apres l'expiration desdites six semaines.

Pour plus grand témoignage dequoy ont lesdits Seigneurs Conseillers de sa Majesté à ce deputez, & les Ambassadeurs extraordinaires de leursdites Hautes Puissances ces presentes soussigné de leurs propres mains, & confirmé par l'apposition de leurs sceaux; & en ont été expedié deux Exemplaires semblables, dont les Deputez Conseillers de sadite Majesté en ont pris un, & les Ambassadeurs Extraordinaires de L. H. P. l'autre. Ainsi fait à Copenhague le $\frac{1}{27}$. Juin de l'an 1657.

Etoit signé & scellé comme s'ensuit.

JOACHIM GERSDORF.
(L. S.)

CHRISTIAN THOMASSEN.
(L. S.)

P. REETS.
(L. S.)

C. v. BEUNINGEN.
(L. S.)

GODERT DE REDE D'AMERONGEN.
(L. S.)

M. v. VIERSEN.
(L. S.)

LXXI.

12 Juillet. **Vertrag im nahmen Churfürst Johann Georgs des andern zu Sachßen/ und Herzogs Augusti postulirten Administratoris des Ertz-Stiffts Magdeburg aufgerichtet/ der Schrifft- und Ambt-Saßen halber in Thüringen. Geschehen zu Sangerhaußen am 12. Julii Anno 1657.** [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Absatz II. pag. 789.]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE *Duc de Saxe & postulé Administrateur de Magdebourg touchant les* Schriftsasses *&* Amtsasses *de la Thuringe. A Sangerhausen le 12. Juillet 1657.*

Zu wissen/ demnach der Durchleuchtigste Hochgebohrne Fürst und Herr/ Herr Johann Georg der Andere/ Hertzog zu Sachsen rc. die Anordnung gethan/ daß dem Hochwürdigsten Durchl. Hochgebohrnen Fürsten und Herrn/ Herrn Augusto, Postulirten Administratori des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg gleichfalls Hertzogen zu Sachsen rc die Sr. Chur-Fürstl. Durchl. in der Land-Graffschafft Thüringen und andere Orthe zukommende Ritterschafft/ Aembter und Städte durch gewisse Commissarien angewiesen werden sollen/ selbige auch nicht allein die Ambtsaßen in den Aembtern Weissenfelß/ Freyburg/ Saltza/ Weißensee/ Eckertsberga/ Helldrungen und Sangershausen/ wie auch Schrifft- und Ambtsassen in dem Ambte Sachsenburg und Herrschafft Querfurth/ sondern auch die Räthe

Anno 1657. Räthe in denen Städten / Weissenfels / Freyburg / Lauga / Mücheln / Langensaltza / Thomsbrücken / Weißensee / Eckartsberga / Kindelbrück / Sangershausen / mündlich / denen Unterthanen aber in denen Aembtern / Weißenfelß / Freyburg / Langensaltza / Weißensee / Sachsenburg / Eckertsberga / Sangerhausen / Helldrungen / Sittichenbach und der Herrschafft Querfurth / wie auch denen Clöstern und Stifftern / Beutig / Bibra / Langendorff / Weißenfels / Reinsdorff / Bornroda / Cölleda / Closter und Stifft Saltza / Waltenborn / Rohrbach / Zweist / und St. Ulrich / und denn der Burgerschafft in Städten / Freyburg / Lauche / Mücheln / Thomsbrücken / Eckartsberga / Kindelbrück und Querfurth schrifftlich ihrer Pflicht / Eydt und Gelübde / damit Chur-Fürstl. Durchl. zu Sachsen sie bißhero verwandt gewesen / loßgezehlet / auch der verstorbenen Chur-Fürstl. Durchl. Christmildesten Andenkens gehabtes Recht an dem Ritter-Guthe Wendelstein / an statt und im Nahmen Sr. Chur-Fürstl. Durchl. Innhalts des freundbrüderlichen Vergleichs / des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. nochmahls übergeben / deroselben Chur-Fürstl. Durchl. aber die in dem Väterlichen Testament und auffgerichteten Freundbrüderlichen am 22. Aprilis dieses Jahres vollzogenen Vertrage zukommende Præeminenz und reservata ausdrücklich vorbehalten / bey dieser Loßzehlung und Uberweisung aber sich nachfolgende Dubia ereignen wollen; Als seynd solche zu Erhaltung freundtbrüderlicher Einigkeit und Fortpflantzung guten Vertrauens durch beyderseits hierzu respectivè Chur- und Fürstl. Commissarien und Räthe biß auff gnädigste Ratification Ihrer hohen Principalen nachfolgender gestalt in der Güthe beygeleget / und verglichen worden.

1. Und zwar anfänglich seynd unterschiedene Persohnen theils als Schrifft- theils als Ambtsaßen angegeben worden / dabey allerhand Zweiffel vorgefallen / dahero der Chur- und Fürstl. Herrn Brüder Herren Commissarii und Räthe sich deßwegen nachfolgender gestalt mit einander verglichen / daß / als Schrifftsassen passiret / und unter Chur-Fürstl. Durchl. verbleiben sollen / Hanß von Werthern / wegen des Dorffs Laubingen / Hanß Heinrich von Werthern / wegen Allerstädt / Otto Friedrich von Nießnitz / auff Burckigt / Wolff Dittrich Arnoldt / Philipp Heinrich und Harttmann Ludwig / Gebrüdere von Witzleben / wegen der Schulen und darzu gehörigen Döffern und andere Pertinentien zu Roßleben / Volckmar Rudolph Wurm zu Großen-Furna / und Curth Ernst von Berlepsch auff der Burgk / und unterschiedene darzu gehörige Ländereyen zu Thomasbrücken. Hingegen sollen zwar als Schrifftsassen tractiret / und bey ihren privilegiis, wenn sie sich hierzu zuvor habilitiren / gelassen werden / Johann Balthasar Folckner / und die übrigen Freyhäuser zu Weißenfelß / Martin Gohrmann wegen seines Freyhauses zu Langensaltza / David Pietzler zu Freyburg / Günthers Heinrich Piatters Erben zu Thomasbrücken und Consorten / die Besitzere von Hannß Heinrichs Dacherts Erben zu Thomasbrücken vererbeten Ländereyen / die von Bodenhausen wegen eines Freyhauses zu Sangerhausen / jedoch aber Ihro Fürstl. Durchl. dem Herrn Administratori zukommen / weil diese Frey-Häuser allerseits in Städten gelegen / und nicht vermuthlichen / daß Chur-Fürstl. Durchl. zu Sachsen rc. Christseelig. Andenckens dem Herrn Administratori die gantzen Städte im Väterlichen Testamente geeignet / und diese darinnen gelegenen Häuser ausgeschlossen haben solten / da doch der Serenissimus Testator in seinem Testamente ausdrücklich verordnet / daß sie alle Hoheit und Gerechtigkeit über die Städte haben sollen / es ihr auch große Ungelegenheit geben würde / wenn in einer Stadt zweyerley Jurisdictiones seyn / Anno 1657. und sie gewartten solten / daß sich die Delinquenten nach vollbrachten Ubelthaten in dergleichen Frey-Häuser wohl retiriren / und dadurch der Captur entziehen möchten. Als Ambtsassen aber seyndt Ihro Fürstl. Durchl. übergeben worden / Balthasar Ludwig von Bendeleben / unter dem Ambt Sachsenburg / weil er selbst geständig gewesen / daß Er wegen dieses Guths mit einem Ritterpferde ins Ambt Sachsenburg dienen müste / im übrigen aber bliebe er wegen des Guths Bendeleben schrifftsäßig / und hat sich weiter nicht als wegen dieses Guths des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. verwandt gemacht. Könte er auch ausführen / daß er wegen dieses Guths im Ambte Sachsenburg schrifftsäßig / so ist ihm zwar solches unbenommen / er bleibet aber nichts destominder des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. als ein Bezirckter im Ambte Sachsenburg / Hanß Moritz Preul / und Hanß Caspar von Kutzlebens Lehen-Erben / wegen ihrer Güter zu Niedertopstadt / weil Chur-Fürstl. Sächsische gnädigste Befehligen sub dato den 10. Junii 1651. in originali produciret / und darinnen decidiret / auch aus der Cantzley matricul und andern Actibus dargethan worden / daß diese Güther zu Niedertopstadt nicht Schrifft- sondern Ambtsäßig sind / Hanß Rudolph von der Sachsen / zu Wannichsborn / jedoch dafern Herr George von Werther Lehens-Erben ausführen wollen / daß ermelter von der Sachsen nicht Ambtsäßig / sondern unter Sie gehörig / sollen sie vor allen Dingen gehöret / und im Fall güttliche Vergleichung entstünde / die Acta nach rechtlichen Erkäntnüß verschicket werden / wiewohl auch Hanß Ludwig von Seebach wegen Schönewerda sich als schrifftsäßig angegeben / und auff einen von dem Herrn Administratore der Chur Sachsen Christseeligen Andenckens am 16. Aug. 1593. ertheileten Abschied beruffen. Nachdem aber die Schönewerder contradiciret / und unterschiedene rationes angezogen; Als sollen von Chur-Fürstl. Durchl. und dem Herrn Administratore deßwegen förderlichst gewisse Commissarien verordnet / beyderseits Partheyen hierüber gehöret / und die Acta nach rechtlichen Erkändnüß verschicket werden.

So sollen auch ferner Bernhard von Asseburg zu Wallhausen wegen Claren Fabers Wittben und Hanß von Werthern / wegen der zu Großleben wohnenden von Adel förderlichst gehöret / und wem solche zugehörig / rechtmäßig Erkäntnüß eingehohlet werden / wiewohl der Chur-Fürstl. Sächsische Ober-Auffseher der Graffschafft Mannsfeldt Ernst Friedrich von Sollms angezeiget / daß die in dem Ambte Helldrungen befindlichen Ambtsassen nicht dahin / sondern in die Graffschafft Mannsfeldt gehörig wären. Nachdem aber durch unterschiedene Rescripta sub datis den 9. Febr. 1627. den 24. Jun. 1640. den 24. Julii und 28. Dec. 1644. auch 12. Aug. 1647. beybracht worden / daß diese Ambtsaßen in das Ambt Helldrungen gewiesen / und sich an selbiges zu halten beschieden worden; Als hat man es dabey nochmahls billichen gelassen; Dabey aber haben des Herren Administratoris Fürstl. Durchl. versprochen / da sie wegen dieser nach Helldrungen gehörigen Ambtsassen / entweder von den Grafen zu Mannsfeldt / oder deroselben Gläubigern in Anspruch genommen werden solten / daß sie höchstermelte Ihre Chur-Fürstl. Durchl. deßwegen auff ihres erstes Ankündigen auff ihre Gefahr und Unkosten vertreten / und gäntzlich schadloß halten wolten.

2. So viel aber vors 2.) die Steuern / so aus dem Amte Helldrungen in die Graffschafft Mansfeldt gefordert werden / anlanget / wollen sich des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. besser informiren / und auff des Ober-Auffsehers Ansuchen

ANNO 1657. mit gehöriger Resolution heraussetzen lassen / unterdessen soll weder dem Herrn Administratori noch dem Chur-Fürstl. Sächsischen Ober-Auffseher-Ambt an deroselben habenden Rechten etwas vergeben seyn.

3. Ob auch zwar 3.) biß anhero unterschiedene Schrifftsaßen ihre und ihrer Unterthanen Steuern in die Chur-Fürstl. Aembter entrichtet / so soll doch ferner solches nicht geschehen / sondern die Adelichen und andere Ihre Chur-Fürstl. Durchlauchtigkeit verbliebene Schrifftsassen / wie auch die Stadt Tenstädt ihre Steuern in die Chur-Fürstl. Sächsische Creyß-Steuer-Einnahme zu entrichten verbunden seyn.

4 Es haben auch Chur-Fürstl. Durchl. bey der beschehenen Anweisung ausdrücklich bedingen lassen / daß sie Ihr diejenigen 14000. Gulden Capital mit daran auffgewachsenen Zinsen / so auff dem Questenbergischen denen Grafen von Stolberg zustehenden Walde noch hafften / vorbehalten haben wolten / dieweil des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. aber dafür gehalten / daß solches Holtz zum Ambt Sangerhausen gehörig / so werden sie sich deswegen ferner freundtbrüderlich vernehmen / und befundenen Dingen nach / vergleichen.

5. Demnach auch 5.) billich / daß in dem Fall / wenn ein Delinquent ad locum delicti zu remittiren / Gewißheit getroffen / und der Lauff der lieben Justiz hierdurch nicht verhindert werde; So ist dieser Punct dahin vermittelt worden / daß ein Delinquent, da er in loco commissionis alsobald ertappet / und daselbst / es werde gleich in den Sachen eine Leibes- oder Geldt- oder Gefängniß-Straffe erkandt / per citationem realem handfeste gemachet wird / an selbigen Orth zu antwortten / und den Abtrag / daferne er sich durch bestellte Caution nicht loß wärcken könne / zu erwarten schuldig seyn solle. Wann aber der Delinquent in loco delicti nicht ertappet / sondern die Rüge und Klagen wider einen unter Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. gesessenen Unterthanen vorbracht wird / sollen sie allein darüber zu richten / und nach Landt-üblichen Rechten zu verfahren befugt seyn / und soll es in des Herrn Administratoris Jurisdiction auch also gehalten werden.

6. Zu Bezahlung der Reichs- und Creyß-Steuern / wie auch Römer-Zuge / Cammer-Gerichts-Unterhaltung / auch sämbtlichen Lande angehende wichtige Gesandtschafften / sind des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. nach proportion der Landes-Theilen / inhalts des Väterlichen Testamenti und auffgerichteten Vertrags / ihren Antheil zu bezahlen verbunden / und soll die subdivision sowohl bey Chur-Fürstl. Durchl. als des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. Unterthanen nach den vollen in diesen Landen üblichen Schocken gemacht / Ihr auch darauff ein richtiges Abtheilungs-Project zur Durchsehung zugeschicket werden. Welches alles in gegenwärtigen Recess verfasset und von unten benannten Chur- und Fürstl. Sächsischen Commissariis und Räthen biß auff gnädigste Ratification vollzogen worden;

So geschehen zu Sangerhausen am 12. Julii 1657.

Michael König / D.

Gebhardt Alrensleben.

Johann Schede / D.

Hannß Ernst von Pistorius.

LXXII.

ANNO 1657. Patent Ihro Chur-Fürstl. Durchl. von Bayrn Ferdinandi Mariæ, deß lauts / daß das Recht der Wildfäng nicht Chur-Pfaltz / sondern Ihme Chur-Bayren vermöge des ihme zugewandten Ertz-Truchsäßen Ambt und Vicariats zustehe; deßwegen Er auch dem von Churpfaltz bißher exercirten Wildfang hiemit contradicire München den 6/16. Julii 1657. [LONDORPII, *Acta Publica* Part. VIII. Libr. VIII. Cap. LXXI. pag. 140.] 6/16. Juill.

C'est-à-dire,

Déclaration de FERDINAND MARIE *Electeur de Baviere, au sujet du Droit appellé* Wildfang, *lequel, dit-il, n'apartient point à l'Electeur Palatin, mais à lui, comme* Archi-Dapifer *& Vicaire de l'Empire, avec protestation contre tout l'exercice & prétention dudit Electeur à cet égard. A Munich le 6/16. Juillet 1657.*

VON Gottes Gnaden / Wir Ferdinand Maria / 2c. Und in den Landen deß Rheins / Schwaben und Fränckischen Rechtens Fürseher und Vicarius / 2c. Entbieten allen und Jeden / insonderheit an der Pfaltzgrafschafft bey Rhein gelegenen und angräntzenden Chur-Fürsten und Ständen / Geist- und Weltlichen / Prälaten / Grafen / Freyen / Herren / Rittern / Stätten / Gemeinden und andern deß H. Römis. Reichs Verwandten / Unterthanen und Angehörigen / was Würden / Stands / oder Wesens die seyn / Unsern freundlichen Dienst / freundlich und gnädigsten Gruß / Gnad und alles Guts zuvor.

Hochwürdige / Durchleuchtig / Ehrwürdige / Hochgebohrne / Würdige / Hoch- und Wolgebohrne / Edle / Ehrsame und Weise / besonders liebe Freunde / freundliche liebe Vatter / und Vettern / auch liebe Besondere / Euer Lbd. Freundschafft / und Euch mögen Wir mit diesem Unsern offenen Brieff freundlich und gnädigst nicht verhalten / welcher Gestalten bey Uns / als deß H. Röm. Reichs in Landen deß Rheyns / Schwaben / und Fränckischen Rechtens Fürsehern und Vicario, unterschiedliche Klagen und Beschwerden einkommen / wie daß sich deß Herrn Churfürsten zu Pfaltz Lbd. unterstehen solle / in Krafft eines von Weyland Kayser Maximiliano dem Ersten ertheilten: Und von Kayser Carl dem Fünfften confirmirten Privilegii / ermeldte an der Pfaltzgraffschafft bey Rheyn gesessene Chur-Fürsten / und Stände / und Deroselben Unterthanen mit dem Recht der Wildfäng / und was deme anhängig / zu beschweren. Dieweil Wir aber die gründliche Nachricht erlangt / daß besagtes Privilegium wegen der Wildfäng und was deme anhängig / den vorigen Pfaltzgraffen und Churfürsten bey Rheyn anderst nicht / als wegen der vor diesem gehabten / anjetzo aber auff Uns und Unser Chur-Hauß transferirten Churfürstl. Würde / deß Ertz-Truchsessen-Ampts / und insonderheit der darvon dependirenden Vicariats Gerechtigkeit / gebührt habe / solchem nach für sich selbsten lauter und klar ist / daß / nachdeme solche hiebevor bey Chur-Pfaltz geweste Churfürstliche Dignität / sampt dem Ertz-Truchsessen-Ampt / und Vicariat von der Pfaltzgraffschafft bey Rheyn ab / und auff Unser Chur-Hauß verwendet worden / anjetzo deß Herrn Churfürsten zu Pfaltz Lbd. solche Gerechtsame der Wildfäng und was derselben anhängig / zu exerciren keines Weges mehr zustehen / und gebühren thut / als haben Wir zu Erhaltung Unsers Rechtens / und billicher Beschützung der wider Recht Betrangten /

ANNO 1657.

ten/ diesem Chur-Pfältzischen unbefugten Anmassen hiemit offentlich contradiciren/ auch Euer Lbd. Freundschafft und euch/ freundlich und gnädigst erinnern wollen/ bey so kund und offenbahrter der Sachen Bewandnuß/ solch Chur-Pfältzischen unbefugtem Ansuchen und Beginnen/ kein statt zu geben. Allermassen Wir dann nicht allein dißfalls Unsere Gerechtsame von selbsten in gebührende Obacht zu nehmen vorhabens/ sondern auch deß freundlichen und gnädigsten Erbietens seyn/ da man sich an Seyten Chur-Pfaltz solchen Unfugs weiter anmassen sollte/ den Betrangten wider alle unbillliche Zumuthung gebührende Assistentz zu leysten. Geben in Unser Haupt und Residentz-Statt München/ den 6. 16 Julii 1657.

LXXIII.

$\frac{18}{28}$ Juillet.

Tractatus Fœderis inter DANIÆ *&* POLONIÆ *Reges contrà Regem Regnumque* SUECIÆ *initi. Hafniæ* $\frac{18}{28}$. *Julii* 1657. [LONDORPII Acta Publica Part. VIII. pag. 145. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 200. & dans le *Diarium Europæum de Anno* 1657. *ad* 1659.]

ERIT inter Regem Regnumque Poloniæ ab unâ & Regem Regnumque Daniæ & Norwegiæ ab alterâ parte, vera & sincera Pax & Amicitia, ita ut neutra Pars alteri incommodum ullum, aut detrimentum nec per se nec per alios inferat, aut inferri faciat. Sed simul invicem bonâ fide & candido affectu complectantur, & alter alterius commodum promoveat, damna vero & detrimenta, quantum in ipso erit, impediat & avertat.

II. Utriusque Partis Subditi & Vasalli eandem Pacem & Amicitiam inter se colent, & ubique locorum, ubi se invicem obviam facti erunt, tàm per Terram, quàm per Mare, non modo ab omni læsione & injuriâ invicem abstinebunt; sed & omnimodam benevolentiam & amici affectus officia, quæ commode præstare poterunt, alteri mutuò exhibebunt.

III. Utriusque Regis Subditis liberum erit, alterius Provincias, Emporia, Portus, Flumina cum Mercibus suis, tam Terra, quàm Mari, adire, fine ullo impedimento, ubique versari & negociari, dummodo consueta Vectigalia solvant, ita ut ne Leges & Statuta Provinciarum, quibus alienationes omnes subjacent, ullo modo violentur & infrangantur, præsertim quod attinet ad Insulas & Portus quosdam ad Regnum Norwegiæ spectantes, in quibus nec ipsis Subditis Regis negotiari licet, absque speciali Regio Indulto & Privilegio. Et quandoquidem universo Orbi perspectum sit, Suecorum conatus omnes eò dirigi, ut fines Imperii in vicinorum detrimentum & oppressionem dilatent, dominiumque Maris Balthici sibi solis vindicent; ea propter Serenissimus Rex Poloniæ, & Serenissimus Rex Daniæ & Norwegiæ magnopere desiderantes, incommodis malisque quæ inde oriri possunt, occurrere, conveniunt, ut inter summè memoratos Reges, eum in finem syncerum & inviolabile sanciatur Fœdus hoc modo:

IV. Erit inter Regem Regnumque Poloniæ & Regem Regnumque Daniæ amica & stabilis Confœderatio adversus Sueciæ Regem per Provincias Regni sui finitimas.

V. Ad Confœderationem hanc Reges, Principes, Respublicæ & Civitates, quorum omnium quicquam interesse, quique honestis conditionibus petent, non solùm admittentur, sed & invitabuntur, nominatim S. R. Maj. Hungariæ, magnus Dux Moscoviæ, & Ordines generales Fœderati Belgii.

VI. Neutri Parti sit liberum, trium annorum post Fœderis erectionem spatio, Pacem, Inducias, seu Armistitium aliquod tractare, & multo minus concludere cum Suecis, inscio vel non incluso altero, si includi ac comprehendi velit ac desideret.

VII. Fida & sincera Amicitia mutuaque Societas inter summè memoratos Reges futura est, insuperque pro viribus & quantum fieri potest, alter alterius Partis commodo, incolumitati & securitati inserviet, consulet que, quemadmodum & in contrarium Regem Sueciæ, utriusque hostem, damno ac detrimento quoque afficient, & omnibus Copiis viribusque aggredientur.

ANNO 1657.

VIII. Imposterum quicunque invadetur à Suecis, ab alio succurratur, ita ut si Pax vel Induciæ semel concludantur & Rex Regnumque Sueciæ ex quocunque prætextu directè vel indirectè aggrediantur Reges & Regna Poloniæ & Daniæ in Provinciis, Terris, & locis eorundem, ut Rex & Regnum injuriâ affectum, in Bellum descendat, obligabitur etiam Rex & Regnum Confœderatum in apertum Bellum descendere contra Suecos, neque Pacem postea tractare vel concludere, nisi ex communi consensu.

IX. Electorem Brandeburgicum à Suecorum Partibus separare, celsememorati Reges annitentur & allaborabunt.

X. Quod si contingat, ut Rex Sueciæ, Poloniâ & Prussiâ derelictis, in Ducatum Holsatiæ vel adjacentes Regno Daniæ subjectas Provincias cum Exercitu invadat, tunc summè memoratus Rex Poloniæ, si ab Hoste Sueco, quod brevi sperat, & aliis Hostibus liberatus fuerit, prædictum omnibus Copiis persequi, Hostem communem adoriri & conjunctis viribus oppugnare tenebitur, sin autem Bello Suecico, vel alio impeditus esset, mittet nihilominus contra Suecum competentes Copias, quas ultra suam propriam defensionem habere poterit.

XI. Tractatus hi inter trium mensium ab hoc die numerandorum spatium à S. R. Maj. & Senatoribus residentibus Regni Poloniæ ab unâ, & R. M. & Senatoribus Regni Daniæ ab alterâ parte approbabitur & confirmabitur, eodemque tempore tradetur & permutabitur utrinque prædictus Tractatus, & Sua Reg. Maj. Senatusque Poloniæ obligabuntur, specificatâ Clausulâ eundem in proximis Comitiis generalibus Regni à dicta S. R. M. Poloniæ & omnibus Ordinibus Regni insuper approbatum & confirmatum fore, dictus tamen Tractatus interea temporis ab utrisque fideliter & ex omni parte observabitur. In quorum &c.

Hafniæ 18.-28. Julii 1657.

LXXIV.

21. Août.

Arrêt du Parlement de Paris, par lequel, en conformité des Lettres de Jussion du 6. *Avril* 1656, *le Contrat ou Traité fait le* 20. *Mars* 1657. *entre* LOUIS XIV. *Roi de France, &* FREDERIC MAURICE *Duc de* BOUILLON *pour l'échange de la partie du Duché de* Bouillon *possedée par ledit Prince & de sa Principauté de* Sedan, *est de nouveau enregistré avec revocation des limitations & restrictions ajoutées au premier Enregistrement, & par lequel aussi la dite Principauté est reconnue pour Souveraine, & indépendante. Fait en Parlement le* 21. *d'Août* 1657. [Copie communiquée par un Prince de la Maison de Bouillon.]

Extrait des Registres en Parlement.

VEU par la Cour les Grands Chambres, Tournelle & de l'Edit, assemblées, les Lettres Patentes du Roy données à Paris le 1. Avril dernier signées LOUIS, & plus bas DE GUENEGAUD, par lesquelles pour lesdites causes y contenuës, ledit Seigneur Roy par ses Lettres Patentes données à Paris au mois d'Avril 1651., à la Cour adressantes, auroit agréé, approuvé & ratifié le Contract passé par devant Mareau & Vautier, Notaires au Châtelet de Paris, entre les Commissaires Deputez par ledit Seigneur d'une part, & deffunt son très cher, & bien aimé Cousin Frederic Maurice de la Tour-d'Auvergne Duc de Bouillon, Prince Souverain de Sedan, & Raucourt, Vicomte de Turenne d'autre part, par lequel il auroit esté cedé audit Seigneur, & à ses Successeurs Roys, tous les Droits, noms, raisons, & actions à lui appartenantes, és Souverainetez, Terres & Seigneuries de Sedan, & en la portion du Duché de Boüillon, dont il estoit en possession, & lesdits Commissaires lui avoient baillé en contréchange les Duchez d'Albret, & Château Thierry en ce compris Epernay, & Chatillon sur Marne, le Comté d'Auvergne, la Baronie de la Tour en ce qui en appartenoit au dit Seigneur Roy, le Comté d'Evreux, & autres Domaines mentionés au dit Contract, pour en joüir par ledit Seigneur Duc de Boüillon en pleine proprieté, incommutable-

tablement & irrevocablement, comme de son Patrimoine: & bien que cette échange fut très avantageuse à la Couronne, faite suivant la resolution du feu Roy son très honnoré Seigneur & Pere, qui le met en possession d'une Souveraineté très considerable pour le bien de son Estat, & repos de ses Sujets, qui n'avoit jamais esté unie à son Domaine, & lui asseure une Place qui conserve ses Conquêtes, & met à couvert ses Frontieres. Neantmoins en procedant à la verification & enregistrement des dites Lettres d'approbation, & ratification du dit Contract; *la Cour auroit apporté diverses restrictions & modifications, comme si la Souveraineté de Sedan estoit un ancien Domaine de la Couronne qui y demeurat reüni par ce Contract, au lieu que c'est une nouvelle acquisition qui y demeure unie, auroit aussi ladite Cour mis le mot pretenduë Souveraineté, qui iroit contre la seureté de l'échange, attendu que ledit Contract porte que ledit Seigneur en donne la récompense sur le pied du denier soixante, eu égard aux Titres, & Dignité des dites Terres qui sont en Souveraineté*; Comme aussi auroit reservé dans les Terres données en contréchange les Droits de Batardise, quoy que ce Droit appartienne aux Seigneurs Hauts Justiciers, ensemble reçeu les oppositions formées par les Officiers tant Domaniaux que de Judicature des Prevotés, Chatellenies, Eaux & Forets ne pourroient estre depossedés par ledit Sr. Duc de Boüillon, qu'apres leur remboursement actuel, comme si ledit Sr. Duc de Boüillon en estoit chargé, quoy que l'intention du dit Seigneur ait esté de supprimer ses Officiers des Eaux & Forets, & lui laisser la joüissance pleine & absoluë des dites Terres, sans aucune charge d'indemniser les autres Officiers, & de se charger par ledit Seigneur Roy de toute la recompense qu'ils pourroient pretendre; le tout à condition neantmoins que lesdits Officiers ne pourront estre depossedés par ledit Sr. Duc de Boüillon, qu'apres leur remboursement actuel fait par ledit Seigneur, ou ledit Sr. Duc de Boüillon en son acquet, comme aussi la Cour auroit reçeu diverses autres oppositions, au lieu d'ordonner que les opposans se retireroient par devant ledit Seigneur Roy, lequel s'estoit obligé de Droit, & par la nature du Contract d'échange de les faire cesser, auroit esté pareillement ordonné qu'à la Requeste du Procureur General, & à la diligence dudit Sr. Duc de Boüillon, il feroit fait évaluation des Terres, & Seigneuries de Sedan, Raucourt, & partie du Duché de Boüillon, en échange ensemble des Terres & Seigneuries données en contréchange, quoy que l'évaluation des Souverainetez & Seigneuries de Sedan, Raucourt, & partie du Duché de Boüillon ait esté faite par les Commissaires Deputez par ledit Seigneur, qui en auroit dressé les Procès Verbaux de 16. Juin, & 4. Octobre 1647., & premier Juin 1649. Et que s'il estoit ordonné par Arrest de proceder à une nouvelle évaluation, les autres Parlemens & Chambres des Comptes dans le détroit desquels sont situées aucunes des Terres données en contréchange, desireroient aussi qu'on procedât de leur authorité à de nouvelles évaluations, ce qui causeroit au dit Seigneur Roy de grands frais, sans en pouvoir tirer aucune utilité, & ne pourroient estre achevées, qu'avec beaucoup de temps, & ainsi un Contract important au bien de l'Estat & repos de ses Sujets, & qui asseure les Frontieres, demeureroit imparfait & sans execution: auroit esté aussi ordonné qu'en cas d'éviction des Souverainetez de Sedan, Raucourt, & portion du Duché de Boüillon, la clause de décharge de la garentie portée par le Contract d'échange ne pourroit nuire, ny préjudicier aux Droits dudit Seigneur Roy, ce qui estoit absolument contraire à son intention, & aux termes du Contract qui doit estre executé pleinement de bonne foy de part & d'autre, & d'autant que son intention a toujours esté que ledit Contract soit promptement executé entiérement & de bonne foy, comme estant un échange, un Contract du Droit des Gens, un Traité fait avec un Prince Souverain, une acquisition de nouvelle Souveraineté tres avantageuse au bien de l'Estat, qui est au dessus de toutes autres considerations, que ledit Seigneur est obligé en foy & parole de Roy, envers ledit Sr. Duc de Boüillon de le faire joüir pleinement & paisiblement, ses Hoirs Successeurs, & ayants cause des Terres données en contréchange, que ledit Seigneur a toujours entendu se charger de dedomager les Officiers de la diminution & valeur de leurs Offices, ou de les rembourser sans prejudice des autres oppositions, pour lesquelles les interessez se retireront par devers lui: pour tous estre pourveus, que la premiere évaluation ayant esté faite par des Commissaires de son Conseil; elle a esté reçeüe & examinée de nouveau par les principaux Officiers de son dit Conseil Commissaires à ce Deputez, que ledit Seigneur n'a pû raisonnablement desirer dudit Sr. Duc de Boüillon que la cession des Droits qui lui pourroient appartenir és dites Souverainetez, Terres & Seigneuries, suivant les Titres mis és mains dudit Seigneur Roy, ny autres garenties que celle portée par ledit Contract, attendu même la qualité des Parties, & la nature des choses, & que sans cette condition ledit Sieur Duc de Boüillon ne vouloit & ne pourroit consentir ledit échange. Pour ces causes, est mandé à ladite Cour, apres la déclaration faite par la Dame Duchesse de Boüillon, Tutrice & Gardienne de ses Enfans mineurs, qu'en consequence du Contract d'échange fait entre les Deputez dudit Seigneur Roy d'une part, & ledit Sr. Duc de Boüillon son Mary le 20. Mars 1651. Ledit Sr. Duc de Boüillon n'a jamais prétendu, & qu'elle ne prétend point pareillement à aucuns Droits Royaux qui se trouveront enclavez dans les Terres données en contréchange, & expressément enjoint ladite Cour qu'elle ait incessamment, & comme pour ses propres affaires, à proceder à la verification & enregistrement des dites Lettres de confirmation dudit Contract du mois d'Avril 1651. purement & simplement sans aucunes restrictions & modifications, lesquelles de pleine puissance & authorité Royale a levé & osté par les dites Lettres qu'il veut servir de derniere, & finale jussion, nonobstant les modifications portées par l'Arrest du 20. de Fevrier 1652. Edits, Ordonnances, & autres choses contraires, auxquelles & aux derogatoires des derogatoires, attendu la qualité du Contract est derogé, ledit Contract ci-dessus datté, ledit Arrest du 20. Fevrier 1652. Autre Arrest du 29. Juin 1656. entre ladite Dame Duchesse de Boüillon, Gardienne des Enfans mineurs de deffunt Messire Frederic Maurice de la Tour-d'Auvergne, Duc de Boüillon son Epoux, & d'elle Demanderesse en Requeste par elle présentée à ladite Cour le afin de verification des Lettres de jussion par elle obtenuës le 1. Avril 1656. d'une part, & le Procureur General du Roy opposant pour l'interêt des Officiers, tant Domaniaux que de Judicature, des Prevotez & Chatellenies des Eaux & Forêts, des Terres & Seigneuries delaissées en contréchange au dit Sr. Duc de Boüillon par le Contract dudit jour 20. Mars 1651. d'autre part, par lequel Acte est donné à ladite Dame Duchesse de Boüillon de sa déclaration qu'elle n'entend deposseder lesdits Officiers, qu'apres leur remboursement actuel, sauf à la dite Demanderesse à se pourvoir par devers le Roy pour la récompense & l'indemnité dudit remboursement, & en consequence ordonne qu'il sera passé outre à la verification des dites Lettres en la maniere accoutumée, si faire se doit, conclusions du Procureur General du Roy.

Tout consideré, ladite Cour ayant égard à la déclaration de ladite Duchesse de Boüillon contenuë en l'Arrest du 29. Juin 1656. qu'elle n'entend deposseder les Officiers, qu'apres leur actuel remboursement, & en consequence d'icelle, a ordonné & ordonne que lesdites Lettres de jussion seront registrées au Greffe d'icelle, à la charge que les Souverainetez delaissées au Roy demeureront unies à perpetuité au Domaine de la Couronne conformement audit Contract, que les Héritiers & Successeurs dudit deffunt Duc de Boüillon joüiront du droit de batardise dans les Terres données en contréchange; ainsi que les autres Seigneurs Hauts Justiciers du Royaume, qu'il ne sera faite aucune évaluation nouvelle des dites Souverainetez, & Terres données en échange par ledit deffunt Duc de Boüillon au Roy & que la clause de décharge de garentie en cas d'éviction portée par ledit Contract demeurera pure & simple, & à l'égard des opposans autres que les Officiers Domaniaux & de Judicature auront lesdits Héritiers commission pour les faire affigner au mois en ladite Cour pour eux oüis estre ordonné ce que de raison; les autres clauses & modifications contenuës au dit Arrest d'enregistrement, demeurans en leur entier, & outre à la charge que si aucunes contestations interviennent entre lesdits Héritiers & lesdits Officiers pour leur remboursement, ils ne pourront se pourvoir ailleurs qu'en ladite Cour, & que lesdits Officiers de Judicature ne pourront estre depossedés, qu'en les remboursant au préalable suivant leur juste valeur au temps dudit remboursement. Fait en Parlement le 21. Aoust 1657.

Signé par Collation.

DU TILLET.

Anno 1657. 19. Sept.
La Pologne et le Brandebourg.

LXXV.

Traité de Paix entre JEAN CASIMIR *Roi de Pologne*, & FREDERIC GUILLAUME, *Electeur de Brandebourg. Fait à Velaw en Prusse, le* 19. *Septembre*, 1657. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. VIII. pag. 1047. d'où l'on a tiré cette Pièce, & les annexes qui la suivent & qui se trouvent aussi dans PUFENDORF, *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Elect. Brandenb.* Lib. VI. pag. 381. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. XIX. pag. 735. dans *Turckische und Ungarische Chronica*, pag. 68. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 560. dans le *Diarium Europ.* Contin. II. pag. 163. & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 166]

NOTUM sit omnibus, quod cum superioribus annis, eoque ipso tempore quo Serenissimus & Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Joannes Casimirus, Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Czernichoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex; Inclytumque Poloniæ Regnum, & Magnus Lithuaniæ Ducatus Moscovitico Bello, Cosacicisque implicarentur turbis; Sueci infestis pariter armis eandem peterent Poloniam, tandemque in Prussiam Regiam & Ducalem irrumperent, ita ut ipse Serenissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Wilhelmus, Marchio Brandeburgensis, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps Elect. Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia Crosnæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergensis, Princeps Halberstadii & Mindæ, Comes Marcæ & Ravensbergi, Dominus in Ravenstein, ejusque Ditiones ac Subditi, infestis Suecorum armis ac hostilitatibus, convocatis undequaque contra ipsum Suecicis Copiis, ita peteretur ac urgeretur, ut cum ipsis ad Pacta quædam premente necessitate fuerit adactus, indeque hostilia quædam inter Serenissimum Poloniæ Regem, & Sereniss. El. Brandenburgicum insecuta patrataque fuerint, tandem per singularem Dei gratiam clementiamque, interveniente & mutuam concordiam, Serenissimo ac Potentissimo Principe ac Domino, Domino Leopoldo, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Schlavoniæque Rege, Archi-Duce Austriæ, Duce Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæque per ipsius Consiliarium Cameræ Aulicæ, & ad hosce Tractatus ablegatum, Illustrissimum & Excellentiss. Dominum Franciscum de Lisola, Dominum de Tysen & Marienfelt, conciliante, tam Sacræ Regiæ Majestatis, quam suæ Serenitatis El. Plenipotentiarii: Ex parte quidem suæ Regiæ Majestatis Poloniæ, Reverendissimus, Illustrissimus & Excellentissimus Dominus *Vinceslaus* Comes *in Lesno*, Lesczynsky, Episcopus Varmiensis, & Dominus *Vincentius Corvinus Gosiewsky*, Supremus Thesaurarius & Campi Mareschallus Magni Ducatus Lithuaniæ, Vielisensis, Punensis, Marcoviensis Gubernator, Oeconomiarum Olitensis & Graudentensis Administrator. Ex parte vero Serenitatis suæ El. Illustrissimi & Excellentissimi Dominus *Otto*, Liber Baro à *Schwerin*, Dominus in Landsberg, Oldewigshagen & Drewitz, Hæreditarius Electoratus Brandeburgensis Camerarius, Serenissimi El. Brandeburgensis Consiliarius Status intimus, & Negotiorum Feudalium Director, nec non Serenissimæ Electricis supremus Aulæ Præfectus & Capitaneus in Oranienburg; Et *Dominus Laurentius Christophorus à Somnitz*, Hæreditarius Camerarius in Ducatu Pomeraniæ, ejusdem Serenissimi El. Consiliarius Status intimus, Cancelarius in Pomerania Ducali & Capitaneus Neo-Stetiensis, necessariis ad hoc instructi mandatis, perpetuam Pacem, Concordiam, atque Amicitiam, inter prædictum Serenissimum ac Potentissimum Regem Magnumque Lithuaniæ Ducem, ejusque Successores & Regnum Poloniæ, Magnumque Lithuaniæ Ducatum: Tum Serenissimum Electorem Brandeburgicum, quà Prussiæ Ducem, ejusque Successores, his, quæ sequuntur Conditionibus, pacti sint, instaurarint atque concluserint.

I. PRædicta Pax, quemadmodum in perpetuum fida & sincera erit, ita hoc ipso momento, omnis inter utramque Partem, utriusque Partis Copias, Milites Subditosque hostilitas cessabit; Neutra Pars in alterius damnum, quidquam tentabit, aut tentari patietur, sed altera alterius gloriam, utilitatem, & securitatem, modis omnibus studebit promovere. Quidquid vero durantibus hisce Bellis uni vel alteri Parti tam in Regno Poloniæ, quam in Prussia Ducali, aut singulis illorum Incolis, ab una vel altera Parte damnorum, injuriarum, molestiarumve, sive per vim atque expeditiones militares, sive per exactiones, ablationes, aut alios modos illatum fuerit, illud omne utpote perpetua oblivione sepultum, nunquam exsuscitabitur, nec eo nomine tam Sacra Reg. Majest. Regnumque Poloniæ aut Provincia aliqua eidem unita, aut Subditorum quisquam cujuscunque gradus, dignitatis aut conditionis fuerit, quam Serenitas sua Electoralis ejusque Subditi, Milites ac Ministri poterunt se invicem, aut singulorum Hæredes, vel Terras, Ditiones, Belli Duces, Milites, Subditos, convenire, compellare, aut quidquam ab iis petere aut postulare, multo minus vi extorquere, sed omnia ista utrinque abolita erunt ac deinceps alter alterius commodum promovebit, damna autem mutuo avertet, salvis nominibus & debitis civilibus, inter Regni, Magni Ducatus Lithuaniæ, & hujus Ducatus Incolas, ante vel durante hoc Bello contractis, quibus solvendis unusquisque teneatur; Neque iis quæ Præsidia Electoralia per hoc Bellum habuerunt, aut quovis modo cum Seren. Electore, aut ejus Officiariis in Regno Poloniæ contraxerunt, hoc omne illis, respectu Amicitiæ & intercessionis suæ Serenitatis Electoralis à sua Regia Majestate ipsis indulgebitur, & nulla in re ipsis contra pristina Jura reliquasque Libertates omnes qualescunque sint, absque ulla exceptione aut reservatione, quibus antea fruebantur præjudicio erit.

II. Qui hujus Belli causa à Polonis & Electoralibus capti fuerunt sine lytro, & relicta ipsis suppellectile quæ exstabit pristinæ libertati reddentur; si qui vero alterius Partis signa secuti fuerint, atque Militiæ sese addixerint, isti relinquantur Parti, nec reposcentur. Bona immobilia & literaria Documenta, quæ ab utraque Parte, ratione hujus dissensionis arrestata vel Fisco addicta fuerunt, legitimis eorum Dominis restituantur, non obstantibus quibusvis donationibus à quocunque & quovis titulo factis.

III. Utraque Pars in modernis hisce Bellorum tempestatibus sedulo communi saluti & defensioni intenta erit, contra quoscunque illius perturbatores, Pacique & mutuæ securitati stabiliendæ pellendisque è Regno Poloniæ, Magno Ducatu Lithuaniæ & Ducatu Prussiæ hostibus unitis consiliis, viribus ac conatibus incumbet; non obstante quovis alio nexu aut conjunctione, quæ huic æquissimæ intentioni & reciprocæ obligationi obstare posse viderentur, vigore autem hujus Pacti pro rescissis habentur.

IV. Serenissimus Elector omnia, quæ per universum Poloniæ Regnum magnumque Ducatum Lithuaniæ & Episcopatum *Varmiensem*, per hoc Bellum aut per Tractatus Suecicos, quocunque titulo occupavit aut ipso facto possidet, statim atque hæc Conventio à sua Regia Majestate & Senatoribus ac præcipuis Regni Aulæque Officialibus eidem assidentibus ratihabita fuerunt restituet plenarie & absque ulla reservatione. *Evacuatio* locorum fiet per Commissarios utriusque Partis, communi consilio, juxta solitam Belli rationem absque injuria aut molestia ulla Incolarum, & sine demolitione Fortalitiorum novorum & antiquorum, nisi id ex communi Partium consensu, quibusdam in locis, expedire videatur, & sine ablatione rei tormentariæ ad Episcopatum spectantes.

V. Quorum intuitu & aliorum præsertim infra specificatorum & aliis justis de causis, Ducatum Prussiæ, iis finibus circumscriptum, quibus Serenissimus Elector illum olim jure *Feudi*, ante hoc Bellum exortum, possidebat, ipse deinceps & descendentes ejusdem masculi ex toro ejus legitime procreati indeque descendentes omnes, donec quisquam superfuerit ex descendentibus masculis suæ Serenitatis El. jure supremi Dominii, cum *summa* atque *absoluta* potestate sibi habebunt, possidebunt regentque absque omnibus ante hac præstitis oneribus.

VI. Quanquam vero Serenissimus Elector ejusque descendentes omnes masculi omni prorsus *Vassallagii* nexu, quo hactenus Regi & Reipublicæ Poloniæ obstricti fuerunt, iisque omnibus, quæ inde dependent liberentur, non tamen *perpetua* Feudi alienatio inde sequetur,

quetur, sed deficientibus masculis ex præmemorata linea legitima El. descendentibus, Serenissimis Regibus & Reipub. *Poloniæ* jus suum integrum in præfatum Ducatum reservatur, & tali pacto præfatus Ducatus à Republica Poloniæ non avelletur, quæ tamen reservatio interim ante casum existentem, juri supremi Dominii Serenitatis suæ Elect. ejusque descendentium, nullo modo præjudicabit. Promittit etiam sua Regia Majestas tam pro se quam pro Successoribus suis se in casu non existentium descendentium, specialem habituros rationem Agnatorum Serenitatis suæ Elect. nimirum Domus *Culmbacensis* & *Onolsbacensis* & officia collaturos apud Regni Comitia, ut casu *caducitatis* existente etiam illi aliis præferantur, & ad Successionem præfati Ducatus admittantur, sub iisdem Feudi conditionibus & obligationibus, quibus ante hac Serenissimus Elect. ejusque Antecessores illum vigore Investituræ possederunt.

VII. Sua Regia Majestas atque Respublica Poloniæ, hoc ipso *exsolvit* Status, Officiales, omnesque Prussiæ Ducalis Subditos priori juramento quo hactenus obstricti fuerunt. Cujus loco Serenissimus Elector juramento se ac Subditos omnes Prussiæ obstringet, ad observantiam horum Pactorum & Fœderis perpetui in termino extradendæ Ratificationis. Et præterea Universi Prussiæ Ordines, Magistratus, Officiales, Arcium, Portuum, Fortalitiorum, Civitatum Præfecti jurabunt, se casu caducitatis existente, Serenissimum Regem ac Rempublicam Poloniæ, pro solis & immediatis Dominis agnituros, eisque omnem obedientiam, fidemque debitam præstituros, idque in singulis Ducum *Prussiæ* homagiis, coram Deputatis Serenissimi Regis ac Reipublicæ Poloniæ repetent juxta formulam juramenti specialem, quæ hic sequitur. De die vero ad præfatum Juramentum decernenda, cum sua Regia Majestate vel ejusdem Legatis conveniet.

Ego N. N. juro quod casu caducitatis existente, quo possessio plenumque Dominium Ducatus *Prussiæ* ad suam Regiam Majestatem Poloniæ & Rempublicam pertinebit, juxta tenorem Tractatus inter suam Regiam Majestatem & Serenitatem suam El. de *decimo nono mensis Septembris* Anno *mill. sexcent. quinquag. septimo* initi Serenissimum Poloniæ Regem ejusque Successores & Rempublicam pro solis & legitimis ac immediatis Dominis meis agnoscam eisque debitam fidem & obedientiam præstabo, sic me Deus adjuvet per JESUM CHRISTUM, amen.

VIII. Deficientibus masculis descendentibus ex Linea El. præsenti superstitibus fœminini sexus Marchionissis descendentibus aut his non exstantibus, proquinquo gradu agnationis suam Serenitatem Elect. ejusque posteros attingentibus quisque in *Prussiæ* Ducatu tum temporis succedet Summam persolvet de qua inter sacram Regiam Majestatem & Serenitatem suam El. conveniet, in ipsa Ratificatione, quæque ibidem exprimetur. Donec autem exsoluta fuerit, occupare ac possidere dictis Marchionissis aut supra dictis proximis Hæredibus licebit Præfecturam *Fusterburgensem*, cum omnibus eo spectantibus Prædiis & Præfecturis Cameræ, quas vocant vulgo *Kammer-Ampter* dictis, iisque omnibus omni meliori modo uti frui debebunt; Hac tamen Lege ut quidquid ex fructibus dictæ Præfecturæ percipient, illud in defalcationem & extenuationem præfatæ Summæ capitalis imputetur: Quâ persoluta, tenebuntur illam Præfecturam cedere legitimis *Prussiæ* possessoribus, nec ultra quid in illam prætendere.

IX. Serenissimus El. ejusque descendentes masculi, Barones, Nobiles, Civitates & Magistratus ac Subditos omnes *Prussiæ*, cujuscunque gradus ac conditionis sint, in avitis, receptisque Privilegiis, Statutis, Juribus, ac Libertatibus huic Conventioni non derogantibus, conservabunt ac manutenebunt, nec quidquam in contrarium attentabunt aut innovabunt, vel à quovis attentari aut innovari patientur. Ipsis quoque Justitiam juxta jus *Prussiæ* usitatum & receptum, cæteraque Statuta & Consuetudines administrari curabunt. Si quis in Inferioribus instantiis gravatum se prætenderit, ad supremum Tribunal Appellationum à Serenitate sua Elec. in *Prussia* Ducatu erigendum provocare poterit, ibidemque decenti modo jus suum persequi. Ulterior provocatio sive ordinaria sive extraordinaria, aut quocunque nomine veniet, nullum inveniat locum; Præses autem & Assessores istius Appellationis judicii à Serenitate sua El. ejusdemque descendentibus masculis constituentur ex Prussiæ Ducalis Indigenis & Terrigenis, iique illi Juramentum præstabunt; Nec Subditi querelas suas ad Regem, Regnumque Poloniæ ullo modo deferre poterunt, aut ab eis admitti: Similiter sua Regia Majest. & Respublica Poloniæ promittunt, casu devolutionis existente, se præmemoratas Statuum Prussiæ Libertates, Privilegia, Statuta, Consuetudines, Juraque recepta, integra atque salva, dictis Statibus deinceps semper conservaturos, illosque in quieta & tranquilla possessione eorum omnium manutenturos, nihilque in iis omnibus innovaturos.

Loco *Vasallagii* pristini, Serenissimus Elect. ejusque descendentes, perpetuo ac inviolabili Fœdere Serenissimo Regi ac Regno Poloniæ conjungentur, per quod utriusque Partis stabiliatur in perpetuum securitas, in eum qui sequitur modum.

XI. Serenissimus El. ejusque descendentes, fidam cum Serenissimis Regibus Regnoque *Poloniæ*, & Magno Ducatu *Lithuaniæ* colent Amicitiam & unionem, nunquam cum Serenissimorum Regum vel Regni hostibus, aliquod Fœdus directè vel indirectè inibunt, in præjudicium Regis & Reipublicæ; transitum hostibus per Ditiones suas, Portus, & Propugnacula, annonam quoque & commeatum, ac qualecunque subsidii genus, ipsis denegabunt, nec *Portus suos* vel Munitiones ipsis quocunque modo vel titulo, in possessionem tradent.

XII. Subsidia quæ in hoc præsenti Bello Serenitas sua Electoralis Serenissimo Regi ac Reipublicæ Poloniæ conferre tenebitur, illa in *particulari Tractatu*, hac de re inito, specificè designata sunt ac limitata: quæ Conventio vigore præsentis Pacti per omnia servanda erit. Quoties autem finito hoc Bello, novum aliquod aliud Bellum, contra Serenissimum Regem ac Rempublicam *Poloniæ* orietur, sua Serenitas El. ejusque descendentes, tenebuntur *mille quingentos* Pedites & *quingentos* Equites Serenissimo Regi ac Regno Poloniæ subministrare, quibus postquam ex Ducatu *Prussiæ* Ducalis educti fuerint, Rex, Regnumque Poloniæ sustentationem subministrabunt, &c.

XIII. Vicissim vero Serenissimus Rex, ejusque Successores & Regnum *Poloniæ*, ac Magnus Ducatus Lithuaniæ, reciprocam cum Serenitate sua Electorali ejusque Successoribus servabunt Amicitiam, nullum hostibus ipsius aditum in suæ Serenitatis El. Terras concedere, sed potius defensioni, conservationi, ac securitati Ducatus Prussiæ, omnibus modis consulere debebunt, præsertim si hujus Conventionis vel subsidii missi causa (de quo supra) Serenissimo Elect. ejusque Successoribus quisquam & quicunque fuerit, sive in præsenti sive deinceps Bellum indicere aut Ducatui Prussiæ inferre voluerit, Serenissimus Rex & Regnum Poloniæ adæquato ipsi subsidio, subvenire tenebuntur, &c.

XIV. Copiis Regiis per *Prussiam* Ducalem, quando opus fuerit, iter patebit, sine maleficio tamen, noxa aut damno ullo Incolarum; Ordinabit quoque Serenissimus Elect. ejusque descendentes, itinerum rationes, & quicquid inde dependet, idque ut eo rectius fieri possit, maturè adventus Exercitus Polonici aut Turmarum, Serenissimo El. aut posteris ejus, vel in absentia eorum, iis, quibus Gubernatio Ducatus commissa erit, à sua Regia Majestate vel à Regni Generalibus, vulgo *Feldt-Herren*, indicandus erit; Ordinationi autem prædictæ, Exercitus Polonicus, ejusque Duces parere necesse habebunt. Pariter liberum erit suæ Serenitati El. ejusque posteris, Prussiæ Ducibus, eadem ratione & cautelis supramemoratis, per Poloniam ac Prussiam Regalem Copias militares ducere.

XV. Navibus utriusque Partis propriis sit liber cum omnimodâ securitate præstanda, aditus atque transitus per Portus qui sunt in alterutrius Partis Dominio absque præjudicio Commerciorum & Fortaliriorum, & cum omnimoda eorundem securitate, de qua inter Partes deinceps conveniet. Libera quoque erit utrique Parti, in alterius Ditionibus annonæ, commeatus ac omnis subsidii bellici coëmptio; Utraque Pars in alterius Partis Terris, Militem conducere poterit, illam tamen eo nomine amice prius compellabit, atque desuper inter utramque Partem de modo conveniet prout Fœderis atque Amicitiæ ac temporum ratio expostulabit, & hoc semper observabitur, ne ullum Partibus incommodum aut Subditis damnum afferatur.

XVI. Exercitium Religionis *Catholicæ* Romanæ, prout ante hoc Bellum Suecicum, juxta antiqua & recentia Pacta in *Prussia* Ducali viguit, aut vigere debuit conservabitur aut restituetur. Liberum erit eam profiteri volentibus, nec ullus unquam ex Ducalibus Subditis, jam eam profitentibus aut inposterum professuris eam ob rem interpellabitur; Sacella itidem & Oratoria, ac Bona omnia Ecclesiastica ipsis appertinentia, ubivis, tam in confinibus, quam alibi integra, tuta, & concessa illis erunt, in iisdemque liberum ex doctrina, institu-

tisque

ANNO 1657. tisque Catholicis Romanis exercitium habebunt. Nemo eo nomine turbabitur premeturve, nemo, Religionis Catholicæ causa, ullam vim, injuriam, contumeliam, molestiamve perferet, & quicunque eos aliquâ injuriâ affecerit, severè punietur. Ad munera & honores iis, qui ex *Catholicis* idonei fuerint liber aditus erit. Quicunque etiam in Ducatu, *Catholici* Barones, Nobiles, Civitates, Jura Patronatus, legitimis acquisiverint modis, in locis ubi Jura illa ipsis competunt, iisdem uti ac frui absque impedimento ac contradictione poterunt, si vero alii Compatroni non Romanæ Religioni addicti fuerint inibi, atque lis de dicto Jure atque ejus exercitio oriatur, à Commissariis, à Serenitate sua El. ex utraque Religione pari numero constituendis componetur vel decidetur, juxta præscriptum Juris Canonici; Templum quoque *Regiomontanum*, cum suo Coemeterio & locis ad id pertinentibus, ac fundatione, aliisque juribus receptis in eo statu, quo ante hoc Bellum fuerunt aut esse debuerunt, conservabitur; Personæ Ecclesiasticæ iis Immunitatibus & Foro inposterum gaudebunt, quibus hactenus gavisi sunt, aut gaudere debuerunt, juxta Pacta priora; Jurisdictio spiritualis Rever. & Exc. Domini Episcopi *Varmiensis* juxta Pacta, intacta & integra conservabitur in Parochum & omnes alias Eccl. Personas, Catholicæ Religioni addictas. Omnibus denique Juribus, Prærogativis ac Libertatibus fruentur, quæ tam in antiquis quam recentibus Pactis & Fundationibus contenta sunt, quæ hic in hac solum materia denuo confirmantur, ac pro specifice expressis & declaratis habentur. Calendarium hactenus usitatum & receptum pariter retinebitur. Similiter Seren. Rex Poloniæ & Respublica pro se & pro Successoribus suis promittunt, quod in casu devolutionis nihil in præjudicium tam Augustano-Lutheranæ, quam Augustano-Reformatæ Religionis innovabunt aut attentabunt.

XVII. Commercia inter Regni *Poloniæ*, Magni Ducatus Lithuaniæ & Ducatus Prussiæ Incolas libera erunt ac secura: Circa controversias vero quascunque ratione Commercii, & omnium inde dependentium vel eò spectantium, aut quæ ad illud quocunque modo referri possunt, Commissio instituetur ad instantiam Partis poscentis, & omnia per Commissarios ex utraque parte ad instantiam sive suæ Regiæ Majestatis sive suæ Serenitatis El. pari numero, intra spatium duorum mensium nominandos, amicabiliter componentur. In Dominiis vero utriusque Partis nulla nova Theloneorum onera tam terrestria quam maritima, quæ ante hoc Bellum non fuerunt, in gravamen cujuslibet Partium imponantur, quod si aliqua, è re communi, de novo imponenda aut augenda videbuntur, id Partium consensu fiet.

XVIII. Sisuper limitibus inter utramque Partem aut Subditos utriusque Partis, ratione videlicet limitum, aut etiam inter suam Regiam Majestatem, ac Successores Reges, Regnumque *Poloniæ* ac magnum Ducatum *Lithuaniæ*, & Ser. suam El. ejusque Successores circa observationem & executionem Fœderis ac præsentis Conventionis, aliave quâvis de causâ, aliqua dubitatio aut controversia exoriatur, per Commissarios ad instantiam tam suæ Regiæ Majest. quam suæ Sereniss. El. intra trimestre spatium, ab utraque Parte æquali numero nominandos, quique, si opus est, in rem præsentem venient, amice componatur ac definiatur.

XIX. De pretio, valore, ac æstimatione Monetæ, liberoque ejusdem cursu, per utriusque Ditiones, quoties opus fuerit, amicabiliter conveniendum erit.

XX. Ad intercessionem Seren. & potentissimi Hungariæ & Bohemiæ Regis per præmemoratum Dominum Ablegatum suum interpositam, nec non Sereniss. El. Brandenburgici pro plenaria restitutione & omnimoda securitate cognati Principis, majorem in modum instante, Sereniss. Regis Poloniæ Plenipotentiarii perspectam & exploratam habentes suæ Regiæ Majestatis cum erga cæteros omnes ad obsequium redeuntes, tum specialiter erga illustrissimum Principem Dominum Boguslaum Radzivil, Ducem Birzarum, Dubnicorum, Sluciæ & Repisliæ sacri Romani Imperii Principem, non uno Documento literario testatam benignitatem, annuerunt & consenserunt, ut præfatus Princeps, tanquam is, qui de facto cum debita submissione ad pristinam obedientiam, fidem & obsequium una cum suis omnibus jam redierit, & omni cum hostibus Commercio renunciaverit, atque in posterum Sereniss. Regi ac Reipubl. obsequium suum fidele voverit, non modo generalis Amnistiæ beneficio frui & gaudere possit: sed etiam speciali præsentis Transactionis vigore, in Ducatuum suorum patrimonia, & omnia bona ac jura ipsi legitime competentia, in forma plenissima, una cum suis restitutus ac restituendus intelligatur, neque ratione injuriarum, damnorum ac hostilitatum, qua in hoc Bello, vel per ipsum, vel per ejus Milites aut Ministros acciderunt per viam juris aut facti, quisquam negotium aut molestiam, ipsi aut partes ipsius sequentibus facessere possit, sed omnia fideli Amnistia & præteritorum oblivione, hujus quoque Pacificationis vigore, sepulta censeantur; Salvis nominibus & debitis civilibus, quæ nihilominus persolvenda erunt.

XXI. Fœdus hoc & omnia in hoc Instrumento contenta sancte servatum iri, utraque Pars juramento promittat, & in præsenti quidem Serenissimus Rex Poloniæ ac Senatores eidem assidentes hanc Conventionem solenniter ratihabebunt ac juramento firmabunt, promittentque in proximis Comitiis aut proximo Conventu Comitiorum potestatem habente, omnia quæ his conclusa sunt, ratihabitum iri: similiter Serenitas sua El. illam pari modo ratificabit ac juramento firmabit. Atque hoc Fœdus perpetuum quotiescunque novus Rex *Poloniæ* electus fuerit, aux Dux Prussiæ in Ducatu successerit, ab utraque parte renovabitur confirmabiturque juramento desuper præstito, per Deputatos in animam Principalium jurantes. Et si Pars alterutra huic Conventioni & Fœderi contravenerit, & decenter admonita satisfacere neglexerit, Pars læsa monere tenebitur Mediatores ac Serenissimos Reges & Status in Articulo sequenti nominatos, & eorum curam adhibere procurandæ satisfactioni, & huic stabiliendæ concordiæ rationi, utraque Pars sedulo insistet, ut omnia amicabiliter æquis modis componantur.

XXII. Pro securitate & horum Pactorum firmitudine fidem suam quoque ut interponant, Serenissimi & Potentissimi Reges Hungariæ & Bohemiæ: Item Daniæ Norwegiæque, denique Præpotentes Fœderati Belgii Ordines rogabuntur, ut injuriam aut vim contra hanc Conventionem passo, omni meliori modo consulant, atque debita ipsi satisfactio procuretur.

Confecta autem sunt à supra nominatis Dominis Plenipotentiariis hujus Pacificationis & Fœderis, duo ejusdem tenoris Exemplaria à sua Regia Majestate Poloniæ & Senatoribus eidem assidentibus, atque à sua Seren. El. Brandenburgensi intra sex septimanas ab infrascripto die, ratificanda & juramento firmanda, atque utrimque permutanda, quorum unum suæ Regiæ Majestatis Dominis Plenipotentiariis exhibitum: Alterum vero suæ Ser. El. Dominis Plenipotentiariis traditum, utrumque autem in majorem fidem, majus robur à sæpedictis Dominis Plenipotentiariis utriusque Partis, propriarum manuum subscriptione, Sigillorumque appositione munitum & roboratum est.

Acta hæc sunt Welaviæ Prussorum, die *decimo nono* mensis Septembr. Anno salutis humanæ *millesimo*, *sexcentesimo*, *quinquagesimo septimo*.

VENCESLAUS DE LESNO, *Episcopus Warmiensis S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*
(L. S.)

VINCENTIUS CORVINUS GOSIEUWSKI *supremus Thesaurarius & Camp. Ductor M. D. L. S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*
(L. S.)

F. DE LISOLA *Ser. Hung. & Bohemiæ Regis ad Tractatum istum Pacis Ablegatus pro mediatione.*
(L. S.)

OTTO *Liber Baro a* SCHWERIN *Plenipotentiarius Electoralis.*
(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITS *Plenipotentiarius Electoralis.*
(L. S.)

(1) QUANDOQUIDEM Deo clementer annuente Serenissimus Elect. *Brandenburgensis*, ad sinceram Pacem & Amicitiam, cum Serenissimo Rege ac Regno *Poloniæ*, & magno Ducatu *Lithuaniæ*, à quibus violento Bellorum ingruentium ac necessitatis *inevitabilis* impulsu, invitus avulsus fuerat, feliciter redierit ac perpetuo Fœdere ita se Serenissimo Regno Poloniæ &

(1) On convint en même tems des Articles suivans, pour la défense de la Pologne.

ANNO 1657.

& magno Ducatui *Lithuaniæ*, conjunxerit, ut mutuam utilitatem, commodum, ac securitatem sincere procurare ac promovere teneantur. Ad quem scopum attingendum nihil expeditius visum fuit, quam si communi ope, viribus ac consilio arma & studia conjungerentur, ad expurgandam *quibusvis hostibus Poloniam*, & totam *Prussiam* Regiam & Ducalem periculo liberandam, ac removenda omnia obstacula, quæ communem utriusque Partis tranquillitatem impediunt, ad optatam Pacem eo citius ac efficacius consequendam. Circa quod specialis Conventio inter Partes, per eosdem Reverendissimum, Illustrissimos & Excell. Dominos utriusque Partis Plenipotentiarios, in Pacis Instrumento nominatos, stabilita fuit, in eum qui sequitur modum.

Serenissimus Rex & Regnum *Poloniæ*, & magnus Ducatus *Lithuaniæ*, durante hoc Bello, requisito armorum ac militum præsidio Ser. El. Brandenburgensi, ejusque Statibus ac Provinciis, tam in Imperio, quam hic in *Prussia*, contra præmemoratos hostes vel quoscunque eorum Confœderatos adhærentes, quoties necessitas exiget, succurrent. Quibus Serenissimus El. quoties pro sua defensione in propriis ipsius Provinciis militabunt, victum & subsistentiam prout proprio Militi suo suppeditabit.

Similiter Serenissimus El. *Brandenburgensis*, pro communi Partium utilitate, toto hoc Bello durante, instructum, cum omnibus pertinentiis & re tormentaria habebit Exercitum, *sex millium Militum*; partim Equitum partim Peditum, quibuscum vel ipse contra supra descriptum Hostem aget, aut cum *Polonis* conjunget, juxta rerum exigentiam, habito desuper communi Consilio, quibus etiamsi plures fuerint, similiter Serenissimus Rex & Respublica Poloniæ, victum & subsistentiam, quamdiu pro ipsis & in ipsorum Territoriis sunt militaturi, subministrare debebunt; Nec Serenitas sua El. pendente hoc Bello, quidquam ultra præfatum Militum numerum subministrare tenebitur, nisi sponte volet.

Si *Sueci* aut eorum Asleclæ, hujus conjunctionis odio vel alio quovis colore, intra *decennium*, post hoc Bellum finitum, Serenissimum Electorem, non solum in Ducatu *Prussiæ*, sed & in Imperio, armis suis infestare tentaverint, Serenissimus Rex *Poloniæ* & Respublica tenebuntur ipsi subvenire: Et vicissim eodem casu Serenit. sua El. per totum illud Decennium, post confectam Pacem, tenebitur subsidium, Serenissimo Regi ac Reipublicæ ad ipsorum defensionem, iisdem, ut supra, conditionibus suppeditare. De quibus auxiliis sibi mutuo ferendis, specialis Declaratio fiet inter Regiam suam Majestatem & Serenitatem suam El. in ipsa Ratihabitione. Liberum quoque erit Serenissimo El. amplecti Fœdus inter Serenissimam Domum *Austriacam*, & Serenissimum Regem ac Rempubl. *Poloniæ* initum, ac securitatibus omnibus in illo comprehensis frui.

Quando utriusque Partis copiæ conjunctæ fuerint Expeditiones militares omnes, communi Consilio & utriusque Partis Generalium consensu suscipientur. Si in Terris ad Serenitatem suam El. spectantibus, aut aliis in locis, suæ Serenitatis El. causâ tantum Bellum geratur, Belli directio ad Serenitatem suam El. spectabit. Serenitate sua El. verò absente, omnia fient communi Consilio & si opus fuerit de directione inter Principales conveniet habito respectu & discrimine Generalium. Similiter etiam, quando Copiæ El. pro Serenissimo Rege aut Republica *Poloniæ* certabunt, idem juris statuetur. De cætero salva erit utriusque Partis Generali in Milites suos jurisdictio, & æqualis semper inter Milites utriusque Partis laborum, secundum numerum eorundem, proportionata distributio. In quocunque autem Territorio, Copiæ tam Regiæ quam El. fuerint, ii quibus annonæ, commeatusque cura commissa fuerit, ex æquo utriusque Partis Militibus secundum eorum numerum de sustentatione prospicient.

V. Neutra Pars poterit sine alterius scitu, consensu ac præsentia Deputatorum, Pacem, Armistitiumve cum Hostibus pacisci, nec arma deponere, antequam utrique Parti de securitate omnimoda prospiciatur, ad plenariam Partium satisfactionem. Serenissimus El. Brandenburgensis, in Pace, cum Serenissimo Magno Moscoviæ Zaar, includetur, cum omnimoda sua securitate & observatione Fœderis perpetui & Conventionis cum Serenissimo Rege ac Regno Poloniæ, & Magno Ducatu Lithuaniæ initæ.

VI. Cæterum, cum intuitu damnorum periculorumque quæ pendente Bello Serenitati suæ El. subeunda erunt, aliisque de causis, æquum visum fuerit suæ Regiæ Majestati & Reipublicæ, ut propensionem suam & Regni, erga Serenitatem suam El. ejusque Inclytam Domum, re ipsa demonstrarent & illorum omnium dignam haberent rationem, aliquam ipsi congruam satisfactionem concedere. Et præterea sua Seren. Elect. certam pecuniæ summam vel contributiones ad Belli sumptus & necessarios Militum delectus prætenderit, Reverendissimi, Illustrissimi & Excell. Domini Plenipotentiarii, suæ Serenitatis El. desiderio plene satisfacere summe optaverint, atque nonnulla, quæ circa hoc punctum in mandatis habuerint, declararint; Tamen cum ad complanandum hoc negotium, penitus atque sufficienter instructi non fuerint, res ista ad ulteriorem suæ Regiæ Majestatis Declarationem aut Conventionem, in ipsa Ratihabitione, faciendam, remissa est, ita, ut nihilominus Pax interea concludatur. Interea vero Serenitas sua Elect. declarat ac protestatur, se ante præfatam Declarationem & Ratihabitionem, nullatenus velle obligari ad executionem eorum, quæ in Articulo quarto Conventionis principalis, de evacuatione locorum conventa sunt.

ANNO 1657.

Quæ omnia sancte & inviolabiliter observatum iri, Pars utraque sub fide sua, ac juramento promittet, prout ex nunc Reverendissimi, Illustrissimi & Excell. Domini Plenipotentiarii, nomine Serenissimorum suorum Principalium, de facto promittunt, seque intra sex septimanas, Serenissimi Regis ac Senatorum eidem assidentium, uti & Serenitatis suæ El. Ratihabitionem, nec non etiam in proximis Regni Comitiis, eorum omnium, quæ hic acta & conclusa sunt, plenam confirmationem procuraturos.

In quorum fidem hæc à sæpe dictis Plenipotentiariis, propriarum manuum subscriptione Sigillorum appositione sunt munita roborataque. Welaviæ Prussorum die *decimo nono* mensis *Septembris*, Anno salutis humanæ, *millesimo sexcentesimo quinquagesimo septimo.*

VENCESLAUS DE LESNO, *Episc. Varmiensis S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

VINCENTIUS CORVINUS GOSIEWSKI, *supremus Thesaurarius & Campi Ductor M. D. L. S. R. M. Poloniæ & Sueciæ Plenipotentiarius.*

(L. S.)

F. DE LISOLA *S. R. M. Hungariæ & Bohemiæ ad hosce Tractatus pro mediatione Ablegatus ejusdemque Consiliarius.*

(L. S.)

OTTHO *Liber Baro à* SCHWERIN *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITS *Plenipotentiarius Electoralis.*

(L. S.)

Ratification du Roi de Pologne.

JOHANNES CASIMIRUS Dei gratia, Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Russiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Czernichoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex, significamus omnibus & singulis, præsentibus & futuris, præsertim iis, quorum interest, quod ad tractandum cum Serenissimo Principe Domino *Frederico Wilhelmo* Marchione *Brandenburgensi* Sacri Romani Imperii Archi-Camerario & Principe El. Magdeburgi, Russiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque, nec non in Silesia, Crosnæ & Carnoviæ Duce, Burggravio Norinbergensi, Principe Halberstadii & Mindæ, Comite Marcæ & Ravensbergi, Domino in Ravensteyn, certos constituerimus Plenipotentiarios, illique cum suæ Serenitatis Elect. Plenipotentiariis congressi, in Articulos qui sequuntur convenerint.

Inserantur Artic.

Nos itaque *Joannes Casimirus* Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, &c. testamur præsentibus pro nobis, Successoribusque nostris Regibus & Regno *Poloniæ* ac Magno Ducatu *Lithuaniæ*, nos universa & singula

gula Capita Pactis supra scriptis comprehensa bonâ fide ex Senatus Consulto approbasse, confirmasse & ratihabuisse, prout ea hisce nunc ex Senatus Consulto approbamus, confirmamus & ratihabemus, promittentes verbo Regio, & sub fide præstiti, tam à nobis quam Consiliariis nostris, Officialibusque lateri nostro assidentibus juramenti, nos prædictis Pactis posthac constanter inhæsuros, curaturosque, ut omnia & singula Pactorum Capita, quæ à nostra parte & Reipublicæ Poloniæ nomine promissa sunt, sancte & religiose observentur, imo impedituros, ne à quopiam violentur. Et quoniam nonnulla, ad nos in negotio conjunctionis armorum & aliis remissa sunt, atque super iis sequenti ratione inter nos & Serenissimum Principem Elect. supra nominatum conventum est, modo infra scripto ea secundum Conventionem initam addimus, illaque eandem vim atque vigorem cum superioribus Artic. ex Senatus Consulto habere volumus, atque hisce tribuimus, pollicemurque eadem fide jurata in proximis Comitiis, omnia quæ superioribus Art. continentur, & quæ hic sequuntur, omnium Ordinum consensu confirmatum & ratihabitum iri. Igitur probe perpendentes, tum pericula, quæ suæ Serenitati Elect. Terrisque ipsius per ipsam separationem à partibus Suecicis imminent, tum quanti intersit nostra atque Reipub. Vicinum nobis Principem justis devincire modis, tum imprimis quanta quamque utilia nobis, Regnoque Poloniæ per effectivam & actualem Armorum nobiscum conjunctionem præstare, sua Serenissima Elect. deinceps possit officia tam Belli quam Pacis tempore. Ad demonstrandam præterea singularem propensionem nostram Regnique nostri erga suam Serenitatem Elect., ejusque Domum inclytam, suæ Seren. Elect. ejusdem posteris masculis ex legitimo toro ejusdem Descendentibus pariter ex Senatus Consulto & consensu Dominorum Consiliariorum, tam spiritualium quam secularium Regni nostri, duas Præfecturas *Leoburgensem*, & *Bytoviensem* cum omnibus & singulis eorum Subditis, Vasallis, fructibus, libertatibus, eminentiis, censibus, proventibus, juribus, & pertinentiis universis tenendas, habendas, fruendas, utendas & possidendas in perpetuum jure Feudi, pro nobis & Successoribus nostris Regibus Poloniæ, dedimus, concessimus, ac illum de eis ipsis Arcibus & Oppidis *Bytow* & *Lawenbourg* investivimus, & tenore præsentium damus, concedimus, & investimus; Officiarios Nostros & Incolas quoscunque ibidem juramentis & subjectionibus quibus hactenus nobis & Reipublicæ obstricti fuerant, hoc ipso exolventes. Præterea de ampliori gratia ac benevolentia nostra Serenitatem ejus ac illius Hæredes ab omni juramento, nec non tributis & exactionibus quibuscunque Nobis & Posteris Nostris ratione dictarum Arcium & Oppidorum præstandis dimittimus, & liberos facimus, prout olim à Ducibus Pomeraniæ eædem Præfecturæ *Bytouw* & *Lawenburg* tenebantur. Pollicemur præterea pro nobis & Successoribus nostris dictum Seren. Principem ac ejus Hæredes in prædictis Arcibus & earum pertinentiis, quantum in nobis est, defendere ac tueri. Tenebitur autem & obligatus esse debebit præfatus Serenissim. Elect. ejusque Successores, ad singulas Successorum nostrorum Regum Poloniæ Coronationes, Consiliarios, aut Officiales suos mittere, qui hoc ipsum Jus Feudale de præfatis Arcibus & Oppidis ad Regnum Nostrum pertinens, recognoscent, & Literas ejus recognitionis & renovationis Feudi, quæ gratis illis debent dari, à novis Regibus accipient. Quod si aliqua legitima causa impediti hoc officium & debitum in Coronationibus Successorum nostrorum non fecerint, nihil ea negligentia illis detrimenti afferre debebit, dummodo alio brevi tempore post Coronationem id præstare curaverint. Ubi vero ipse Serenissimus Princeps Dominus *Fredericus Wilhelmus*, Marchio & Elector Brandenburgicus, &c. in Prussia Dux, sine legitimis masculis Feudi Hæredibus, vel eorum legitimi masculi, Feudi Hæredes non relicta prole virili decederent, stirpsque & progenies eorum mascula & legitima deficeret, ex tunc prædictæ Arces & Oppida *Bytouw* & *Lawenburg* cum omnibus suis Bonis, Subditis, Vasallis, fructibus, libertatibus, juribus, eminentiis & pertinentiis universis, ac cum pleno jure & possessione, citra omnem difficultatem ad Nos & posteros Nostros Reges *Poloniæ* redibunt. Et si quidem ad præsens Præfecturæ istæ à Donatariis Nostris possidentur, ideo usum fructum ante hanc cessionem ipsis debitum, atque quidquid juris in illas habuerunt unquam, alia ratione dignisque modis compensabimus, ita ut vacua omnino possessio & plena fructuum perceptio suam Seren. Elect. ex hoc ipso tempore manere, neque quisquam ipsi ratione satisfactionis suæ negotium facessere debeat. Religionis Catholicæ Exercitium in præfatis Præfecturis *Leoburgensi* & *Bytoviensi*, prout ad hanc usque diem fuit, liberum erit. Jurisdictio Episcopi Vladislaviensis in Templa Catholica, Sacerdotesque integra maneat, proventus, videlicet decimæ, census, & si qui sunt alii Parochis & Ecclesiis suis extradentur, & renuentes ad extradendum à Præfectis ejusdem Seren. cogentur. Causæ tam Nobilium quam Plebeiorum matrimoniales ad Forum Ecclesiasticum pertinebunt. Nobilitas Juribus, Privilegiis, Bonisque suis eodem modo ac sub immediato Dominio nostro, utebatur, utetur, frueturque sub sua Seren. Elect. Decreta rerum judicatarum prout sub immediato Dominio nostro lata sunt, inviolata maneant. Gubernationis & *Appellationum* ratio eadem erit, quæ fuit sub Ducibus *Pomeraniæ*, salvis Privilegiis, Jura Patronatus Regia, reservantur ejus Serenitati Elect. & Nobilibus, si quæ habent, juxta Privilegia, & usum eorundem, ita tamen, quod juxta Declarationem, circa hanc Conventionem ab ejus Serenitate factam ad Ecclesias *Catholicas* Parochiales præsentabit ejus Serenitas Elect. Sacerdotes Catholicos ad commendationem Episcoporum *Vladislaviensium*, ab iisdem Episcopis *Vladislaviensibus* instituendos, ita ne Ecclesia ultra duorum mensium spatium vacare possit.

Propter eandem *Armorum conjunctionem* & supramemoratas alias rationes, suæ Seren. Elect. *Civitatem Elbingensem* cum toto ejus Districtu & Territorio, pleno Dominii jure sibi habendam, possidendamque una cum reditibus, qui inde ad Reges Regnumque Poloniæ olim deferebantur, concedimus; promittimusque quod quam primum ex potestate Suecorum erepta aut recuperata fuerit, nemini, quam suæ Seren. Elect. vacua illius possessio tradi debeat, citra ullas prætensiones vel dilationes, Præsidio suæ Serenitatis munienda, sine ullo sumptu Regis & Regni.

Quam quidem Civitatem *Elbingensem* eodem modo possidebit tenebitque & fruetur sua Serenitas, ejusque Posteri, atque à Nobis & Regno Poloniæ, ad hoc ultimum Bellum Sueticum millesimo sexcentesimo quinquagesimo quinto, tenebatur & possidebatur, etiam quoad Commercia, & jura aliarum Civitatum Nostrarum Pruthenicarum, nulla præterea telonea nova instituendo. Commissio, quoties opus fuerit instituetur ab utraque Parte pari numero Commissariorum, omnium interesse habentium ac imprimis Civitatum nostrarum Pruthenicarum habeatur ratio, ne illæ in suis Commerciis, omnibusque inde dependentibus præjudicium patiantur; utque gravamina ac prætensiones, quas inter se habere prætendunt, per Commissionem aboleantur, vocatis ad diem Commissionis Civitatum earundem Pruthenicarum Deputatis.

Religionis *Catholicæ* & *Augustanæ* Exercitium *Elbingæ* liberum sit, statusque ejusdem Religionis *Catholicæ* idem erit, prout ante hoc Bellum fuit. Jurisdictio Episcopi in Sacerdotes *Catholicos* prout ante integra maneat.

Jus *Patronatus* ejusdem Ecclesiæ *Elbingensis Catholicæ* ad nos spectabit. Templum Catholicis ademptum restituetur, proventusque & fundi omnes Ecclesiæ *Catholicæ* quibus ante hoc Bellum ultimum *Sueticum* utebatur, fruebaturque reddentur, *Catholicis* præterea ad Magistr. accessus patebit.

De Summa juxta Articulum *octavum* Fœderis perpetui exsolvenda, conventum est, quod Hæredibus in dicto Articulo designatis & descriptis in casu ibidem expresso, Summa *centum quinquaginta millium Thalerorum* Imperialium solvi debeat.

Quæ omnia cum bene expensa, & ex Senatus Consulto peracta atque conclusa sint in eorum fidem & majus robur hoc Instrumentum manu nostra subscriptum, Sigillo insuper Regni nostri muniri jussimus.

Actum *Bydgostiæ*, die *sexto* mensis *Novembris* Anno Domini M. DC. LVII. Regnorum Nostrorum *Poloniæ nono*, *Sueciæ* vero *decimo Anno*.

Electoris Brandenburgici FRIDERICI WILHELMI *Reversales*, *Regi Poloniæ traditæ*, *quod solutis sibi à Rege & Regno Poloniæ quadringentis millibus Thalerorum Imperialium*, *Urbem* Elbingam *retradere debeat. Bydgostiæ die 6. Novembris* 1657. [PUFENDORF, *de Rebus gestis* FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici*, Libr. VI. pag. 389].

ANNO 1657.

FRIDERICUS WILHELMUS Dei Gratia &c. notum testatumque facimus hisce Reversalibus nostris, quod quanquam sua Regia Majestas Poloniæ & Sueciæ in Ratificatione & Declaratione Pactorum inter suam Regiam Majestatem & Rempublicam Poloniæ ac nos Welaviæ die 19. Septembris anni præsentis initorum, & postea Bydgostiæ confirmatorum ac juratorum in satisfactionem nobis pleno jure Dominii Urbem Elbingensem concesserit, nos tamen intuitu & ratione factæ nobis remissionis quingentorum Equitum de subsidio duorum millium, vigore supradictorum Pactorum Fœderis perpetui Reip. Polonicæ alias præstandorum; tum respectu Declarationis nomine suæ Regiæ Majestatis & Reipublicæ factæ quod muri, atque fortificationes omnes dictæ Urbis Elbingensis ante retraditionem per nostros Præsidiarios destrui debeant, promisisse & nos Hæredesque nostros obstrinxisse, quemadmodum hisce promittimus & obstringimus, quod dictam Urbem cum Territorio, solutis nobis a sua Regia Majestate & Regno Poloniæ, ex propria pecunia publica quadringentis millibus Thalerorum Imperialium à sua Majestate oblatis iterum suæ Regiæ Majestati ejusdemque Successoribus & Regno in proprium usum, pro se tantum eam redimentibus, cedere & retradere tenebimur, & Posteri nostri tenebuntur. In cujus rei fidem hæc manu nostra subscripsimus, & Sigillo nostro Electorali firmari jussimus. Datæ Bydgostiæ d. 6. Novembris Anno 1657.

Conventio inter Regem Poloniæ & Electorem Brandenburgicum super Copiis auxiliaribus sibi invicem mittendis; ubi insimul majoris securitatis causa & in eventum non solvendæ Summæ Serenissimo Elect. debitæ huic Præfectura Draheimensis oppignoratur. Bydgotiæ data 6. Novembris 1657. [PUFFENDORF, de Rebus Gestis FRIDERICI WILHELMI M. Lib. VI. pag. 389. *Diar. Europ. Cont.* II. pag. 179.]

JOANNES CASIMIRUS &c. significamus præsentibus Literis nostris universis & singulis, præsentibus & futuris, præcipue iis, quorum interest, quod ad tractandum cum Serenissimo Principe Domino Friderico Wilhelmo (t. t.) certos deputavimus Plenipotentiarios, illique cum suæ Ser. Elect. Plenipotentiariis congressi post constituta Pacificationis, & perpetui Fœderis inter nos, Regnumque Poloniæ, ac Ejus Serenitatem Elect. Pacta præterea in alios de Conjunctione Armorum Articulos, (quos Pactis perpetui Fœderis adjunctos hic pro insertis haberi volumus.) convenerunt, ac denique nonnullos ex iisdem ad nostrum mutuum congressum, & colloquium distulerunt. Inter alia quæ ad nos supradicti Plenipotentiarii utrinque deputati rejecerunt & remiserunt, illud quoque Articulo tertio de conjunctione Armorum rejectum & remissum est, ut mutuo consensu determinaremus cum Ejus Seren. Elect. quantitatem & qualitatem Copiarum, quibus intra Decennium post hoc Bellum finitum alter alteri subvenire teneatur. Itaque in hunc modum convenimus, videlicet quod nos seu Successores nostri Reges & Regnum Poloniæ VIII. M. Militum, hoc est, V. M. Equitum III. vero M. Peditum Ejus Serenitati Electorali seu Serenitatis ejus Successoribus auxilii nomine submittere debebimus. Serenissimus vero Elector nobis, Successoribus nostris & Regno Poloniæ medietatem harum Copiarum, hoc est, duo Peditum, & duo Equitum millia submittere debebunt. Quod vero attinet Summam pecuniæ, quam a nobis & Regno Ejus Sere. Elect. ad sumtus Belli, & necessarios Militum Delectus popofcit, quoniam id quoque ad nos Articulo sexto Tractatus de conjunctione Armorum rejectum & dilatum est, concessimus, & concedimus Ejus Serenitati Elect. ad sumtus Belli & delectus Militum, quos toto hoc Bello sive tardius finiendo faciet Summam CXXM. Thalerorum semel pro semper intra tres annos a data præsentium exsolvendam; ita ut quolibet anno per hoc triennium XLM. Thalerorum Imperialium nos & Resp. solvere teneamur. Majoris autem securitatis causa, & in eventum non solutionis Summæ præfatæ CXXM. Thalerorum cum consilio Dominorum Consiliariorum nostrorum tam spiritualium quam secularium, ex Senatus consulto inscribimus & obligamus Arcem & Oppidum Drahim, vigoreque præsentium in eundem Capitaneatum Drahimensem intromittimus Ejus Serenitatem Elect. cum omnibus Ejusdem Præfecturæ Drahimensis, Vasallis, Subditis, fructibus, libertatibus, eminentiis, censibus & proventibus, & pertinentiis universis & singulis, nihil excipiendo, vel nobis & Regno aut Successoribus nostris reservando, pleno Dominii jure cum omnibus utilitatibus inde venientibus tenenda, habenda, & possidenda, eousque, quoad prædicta CXXM. Thalerorum Imperialium Summa suæ Serenitati Elect. vel ejus Posteris realiter pleneque exsoluta fuerit; & quidem tali ratione, ut post exitum triennii a data præsentium in casu non subsecutæ solutionis supra memorata sua Seren. Elect. vel ejusdem Posteri prædictam Præfecturam Drahimensem cum omnibus ejusdem pertinentiis supra expressis propria authoritate, facta tamen prius solutionis requisitione, & denuntiatione, sine additione alicujus officii in possessionem accipere, indeque omnes fructus percipere usque ad plenariam inscriptæ Summæ solutionem jus, potestatemque habeat. In quem casum nos & Successores nostri tenebimur & tenebuntur possessorem vel tenutarium sive Donatarium prædictæ Præfecturæ alia condigna ratione compensare. Suam Serenitatem Elect. & ejusdem Hæredes circa hanc inscriptionem tueri, & contra quemcunque eximere. Et hanc quidem Conventionem hisce Literis comprehensam superioribus Pactis & Articulis generali Ratificatione descriptis addimus, eandemque vim & vigorem cum illis ex Senatus consulto habere volumus. Quod si ob non persolutam præfatam Summam intra decursum triennii Ejus Serenitas Elect. supra dictam Præfecturam Drahimensem, in possessionem suam acceperit, tunc Religionem Catholicam, in eo statu, quo nunc est, in eadem Præfectura Drahimensi conservabit. Jus Patronatus autem ad Beneficia Ecclesiastica in eadem Præfectura Drahimensi sita nobis & Successoribus nostris Regibus Poloniæ reservamus. In cujus rei fidem præsentes manu nostra subscriptas Sigillo Regni communiri jussimus. Datæ Bydgostiæ d. 6. Novembris 1657. JOHANNES CASIMIRUS Rex.

ANNO 1657.

Formula Jurisjurandi, quo tam a Rege & Electore, quam a Senatoribus Poloniæ omnia Pacta præmissa firmata sunt.

EGO Joannes Casimirus Rex Poloniæ &c. juro super hæc Sancta Evangelia pro me & Successoribus meis Regibus Poloniæ, Magnisque Ducibus Lithuaniæ &c. quod Pacta Fœderis perpetui cum Serenissimo Principe D. Friderico Wilhelmo (t. t.) Ejusdemque Successoribus Marchionibus Brandenburgicis in Prussia Ducibus per Commissarios meos die XIX. Sept. Anno 1657. Welaviæ inita & transacta, in specie vero ea quæ ad Tractatum cum nobismetipsis remissa atque hic conclusa sunt, in omnibus Articulis, Punctis & Clausulis observabo & manutenebo, eoque ab omnibus Subditis meis observari faciam, nec eisdem sive directe sive indirecte contraveniam, aut contravenire patiar. Promittoque in proximis Comitiis omnia, quæ iisdem contenta sunt ratihabitum iri. Sic me Deus adjuvet.

Ad eandem formam Jusjurandum Electoris erat mutatis mutandis, nisi quod sub finem additum foret: nec eisdem sive directe sive indirecte contraveniam, aut contraveniri patiar, Subditosque meos omnes Ducatus Prussiæ corporali Juramento obstringam ad observantiam supra dictorum & Fœderis perpetui.

Senatorum vero Poloniæ talis erat: Ego N. Senator Regni Poloniæ juro super Sancta Dei Evangelia quod pro posse curabo, ut Pacta Fœderis perpetui cum Ser. Principe ac Dno. &c. per Commissarios S. R. Majestatis &c. observentur, nec iisdem a quopiam contraveniatur, utque in proximis Comitiis omnia quæ iisdem contenta sunt, ratihabeantur.

LXXVI.

21. Oct. MUNSTER. *Tractaet van Vrede tusschen* CHRISTOFFEL BERNARTS, *Bisschop tot Munster, &c. ende Borgermeester ende Raet der Stadt* MUNSTER, *gesloten ter Geisten den* 21.* *October* 1657. [Vliegende Bladtje gedrukt in den Haag diet zelve Jaer; d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 197. dans GASTELIUS, *de statu publico Europæ noviss.* pag. 527. dans le *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 95. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz IV. pag. 556. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657-1659.]

IN GODES NAME: AMEN.

MEN laet hier mede eenen Igelijcken weten: Alsoo tusschen den Hoochweerdichsten Furst, ende Heer, Heer, Christoffel Bernarts, Bisschop tot Munster, &c. onsen Genadichsten Vorst, ende Heer, ter eender: Ende Borgermeester ende Raet, als Older, ende Meester Luyden, ende samentlijck Gemeentheyt der Stadt Munster, ter andere zyde: eenige swaer Differentien ontstaen zijn, ende Syn Hooch Furstelijcke Genade daer op de bovenschreven Stadt Munster, met hulp, ende assistentie van eenige Keur ende Fursten belegert heeft, dat sulcke Differentien, door Godes Genade, ende bystant van seecker Gedeputeerde, van deses Stifts Ridderschap door haer mediatie, geremedieert metter minne als volcht: doch met uytdruckinge voor verhaelt der oude, ende nieuwe litispendentie, soo hier over aen 't Keyserlijcke Hof is hangende, als mede andere Rechts Processen, die soo wel aldaer, als oock aen 't Spiersche Camer Gerecht, ofte wat plaetse het zy, dependeren.

I. VOorst sal alles wat wegen soodanige Differentien, soo wel voor, als oock geduerende de Belegeringe der Stadt Munster, voor gevallen beyder zyts *per generalem, & illimitatam Amnistiam*, teenemael op houden, eeuwich vergeten, ende daer van niemant, soo wel civil, als oock militair Persoon, Borgeren van Munster, Inwoonderen, Bedienden, Hooge, ende Lage Officieren, ende Soldaten *in specie* d'Overste Lieutenant Levin Frederick van Wittenbergh, ende Licentiaet Drachter Pensionaris vande Stadt, haere Persoon, ende Goederen, binnen ende buyten de Stadt, hoe de selve oock mogen namen hebben, uytgesloten zijn.

II. Soo sullen oock alle Gevangenen van weder zyden op vrye voeten gestelt, ende weder naer huys gedemitteert worden: maer de Gevangenen die hun in Dienst hebben begeven, sullen de generale *Amnistia* mede genieten, ende daer by verseeckert zijn, dat hun aen lyf, ende leven, ende haer Eer, ende Goederen geen quaet sal wedervaeren.

III. Ten anderen sullen alle Vremde Volckeren, die in dese Belegeringe voor de Stadt zyn gebruyckt, ende noch voor handen zijn, nevens het Grof-Geschut, Vuyr-Meusers, ende alle andere Munitien van de Stadt af, als mede de Volckeren van desen Stift, naer de Garnisoenen gevoert, ende de opgebodene Manschap naer huys gelaten worden. Daer tegens hebben Borgermeester, ende Raet van Munster verklaert, ende belooft dat sy drie hondert Man van haere Volckeren, soo die in haeren Dienst zijn, inde Stadt sullen behouden, ende deselve tot den naest kommenden Land-Dagh, ofte November Maent uyt haer eygen Stadt middelen onderhouden, ende daer nevens *citra præjuditium jurium, & litispendentiæ*, in Haer Furstelijcke Genade, ende der gesamentlijcke Lant-Stenden, soo wel als in de Stadts Eedt, ende Plicht konnen laten.

IV. Item, zijn over een gekommen, dat neffens de 300. Man, noch 500. Man te voet van de Furstelijcke

* Le *Diarium Europæum* date cette Pièce du $\frac{11}{21}$ Octobre, de même que *Lunig*. *Gastelius*, *Londorpius* & le *Theatrum Europæum* la mettent au 21. D'ailleurs, il y a quelques petites differences entre ces Copies. [DUM.]

LXXVI.

21. Oct. MUNSTER. Traité de Paix conclu entre CHRISTOPHLE BERNARD Evêque de Munster, &c. & les Bourguemaîtres & le Conseil de ladite Ville de MUNSTER. Fait à Geist le 21. Octobre, 1657. *Feuille volante imprimée à la Haye la même Année.*]

AU NOM DE DIEU. AMEN.

ON fait sçavoir à un chacun par ces presentes, Que comme entre le tres digne Prince & Seigneur, le Seigneur Christoffle Bernard, Evêque de Munster, &c. nôtre tres gracieux Prince & Seigneur d'une part, & les Bourguemaîtres & Conseil, ensemble toute la Communauté de la Ville de Munster d'autre part, il est survenu quelques differents fâcheux, & que ledit Prince a assiégé laditte Ville de Munster par l'aide & l'assistance de quelques Electeurs & Princes, lesdits differents ont été assoupis & terminez à l'amiable par l'aide & mediation de certains Deputez de la Noblesse, de cet Evêché, comme s'ensuit, mais avec reserve expresse de l'ancienne & nouvelle litispendance qui est à present pardevant la Cour Imperiale tant à cet égard, qu'à l'égard d'autres procez qui sont pendents tant là qu'à la Chambre de Spire, ou en quelque lieu que ce soit.

I. EN outre tout ce qui concerne les differents arrivez, tant avant que durant le Siege de la Ville de Munster, cessera & sera mis en oubli perpetuel par une Amnistie generale & illimitée, & aucune personne, tant civile que militaire, Bourgeois de Munster, Habitans, Ministres, hauts & bas Officiers & Soldats, specialement le Lieutenant Colonel Levin Frederic de Wittenbergh & le Licentié Drachter Pensionaire de la Ville, leurs Personnes, & Biens de dedans ou dehors de la Ville, de quelque nom qu'on les puisse nommer, n'en seront exceptez.

II. Les Prisonniers de part & d'autre seront remis en liberté, & renvoyez dans leurs Maisons, mais les Prisonniers qui se seront mis au service, jouiront aussi de l'Amnistie generale, & seront aussi assurez qu'il ne leur sera fait aucun mal, en leur Corps, Honneur & Biens.

III. D'autre part touttes les Troupes étrangeres, qui ont été employées au siége devant la Ville, & qui sont encore en état, comme aussi le gros Canon, Armes à feu, & autres Munitions de la Ville, comme pareillement les Troupes de cet Evêché seront conduites en Garnison, & les Troupes qu'on aura fait venir seront aussi renvoyées chez elles; les Bourguemaîtres & Conseil de Munster ont declaré de leur part, & promis, de retenir dans la Ville trois cens Hommes de leurs Troupes, tels qu'ils sont à leur service, & pourront les entretenir des deniers de leur propre Ville jusques à la Diette ou Landdag prochain ou mois de Novembre, & outre ce pourront être laissez sous le serment, sans prejudice des Droits & litispendance, tant de son Altesse le Prince & des Cercles, que de la Ville.

IV. Item sont convenus, qu'avec les 300. Hommes, seront encore pris & logez dans la Ville 500. Hommes de pied

ANNO 1657. lijcke Munsterſche Lantſchap-Volckeren, die op de ſelfde maniere tot ſtiftinge van een genadichſt, ende onderdanichſt vertrouwen in Haer Furſtelijcke Genade, der Lant-Stenden, ende der Stadts Eedt, ende Plicht kommen, ende ſtaen ſullen, onder vier Compagnien inde Stadt genomen, logeren, ende ſoo wel aen hunne Maendelijcke Soldye, als mede Servis, ende Wacht-Hout, nevens de Commandanten uyt de Gemeene Lant-middelen gepleecht, ende betaelt worden: maer wegen de continuatie van 't voorſchreven Garniſoen, ſoo op den naeſten Landt-Dagh tracteert, ende *quo ad cognitionem periculi*, & *neceſſitatis*, het *Am*: 9. Decemb. 1656. Jaers, gegeven vande Stadt *eventualiter* aen genomen Raix beſcheyt in alle wegen gevolght worden.

V. Nevens boven gemelde Volckeren, ſal ſijn Furſtelijcke Genade Lyf-Garde te Paerde ende te Voet, mede in de Stadt genomen ende in gelaten worden.

VI. Ten 6.: Is tot Commandant over het Chrychs-Volck ende tot bewaringe vande Stadt, den Generael Wacht-Meeſter Reumont genadichſt verordent, ende onderdanichts aengenomen, daer nevens oock bewillicht dat de ſelve tot ſtiftinge van een goet vertrouwen, op ſijn adelijcke parole, beloven ſal de Stadt trouw te zyn, ende tegens haere Privilegien, Recht, ende Gerechticheden, niets voor te nemen, maer genadichſt gemelde Stadt, tot ſijn Furſtelijcke Genade, des Stifts ende gemeene Burgerſchaps recht, ende voordeel, ende beſt, trouwelijck ende vlytich te bewaeren, by den welcken *paſſu* ſijn Hooch-Furſtelijcke Genade *in genere* belooft by de bovenſchreven Reumonts verſterven, ofte derhalven andere verordeninge noodtwendich wurde zyn, datſe dan met voorwetens des Raedts, ende niet ſonder conſent van den ſelven een ander gequalificeert Perſoon, gelijcker ſtaet, tot eenen nieuwen Commandant voor ſtellen ende verordonneren willen, ende ſal de ſelve, ende Soldaten by voorvallende verwiſſelinge, de beloften met hunnen lijffelijcken Eedt altijt doen.

VII. Noch is beſloten, dat het Woort, ofte *Symbolum* militaire van Syn Furſtelijcke Genade, ende ſijn Regenten, ende Regerende Succeſſoren, aen alle perſoonelijck inde Stadt zynde, Burgemeeſter, ende Raet te geven, maer anders, ende in haer abſentie van deſen Burgemeeſter, ende Raedt, den Commandant gegeven ſal worden, *iterum litispendentia ſalva*.

VIII. Wegens het oude, ende nieuw Recht-Proces aen 't Keyſerlijck Hof, over des Stadts ſleutelen: dit POINT is daer heen tot het rechtelijck uyt-ſpraeck verweſen, anders willen Burgemeeſter, ende Raet Syn Furſtelijck Genade der Poorten ſoo dickmaels Syn Genadicheyt belieft, ende dat het noodich is, openen, ende daer by alle ſchuldige Eer, ende Reſpect bewyſen laten.

IX. Wilt Syn Hooch Furſtelijcke Genade de Stadt by haer herbrachte Vryheden, Privilegien, Gewoonheden, Recht, ende Gerechtigheden allerdings laten verdedigen, ende maintineren, daer tegens Burgemeeſters, ende Raet belooft hebben, dat ſy lieden by den Eedt *tempore inaugurationis* gedaen, trouw, ende vaſt blyven willen.

X. Voor 't laetſte zyn aen weder zyden over een gekommen, ende is verſproocken, dat het geene in deſen Receſt niet begrepen is, ofte verandert, volkomentlijck by den Schoon Vlytſchen Verdrach ſal blyven, ende wat hier boven gemeldet is, ſal, *litiſpendentia ſalva*, verſtaen worden.

Tot meerder verſeeckeringe, ende onderhoudinge deſen ACCORTS, heeft Syn Hooch Furſtelijcke Genade, het ſelve ſoo wel met Syn Furſtelijcke Secreet, ende eygenhandige Superſcriptie, als met het Hoochweerdich Dom-Cappittelen, ende Gedepureerde van de Ridderſchap, als Mediateurs, nevens den Eerbaren Raedt, met haere reſpective Onderſchrift, ende aen geboren Adelijcke Pitſchaft bekrachticht. Aldus gedaen ter Geiſten, in 't Jaer onſes Heeren Verloſſers, ende Salichmakers, 1657. den XXI. October.

Geteeckent, ende Geſegelt, &c.

pied des Troupes de la Province de Munſter qui ſeront en la même maniere, pour l'établiſſement d'une entiere confience ſous le ſerment de ſon Alteſſe, des Etats du Païs & de la Ville, en quatre Compagnies, & leur Solde leur ſera payée par mois, & auront le ſervice & le bois pour les Corps de garde, enſemble les Commandants, & ce des deniers de la Communauté, mais quant à la continuation de la ſusditte Garniſon il en ſera traitté au premier Land-dag *ou Diette*, & quod ad cognitionem periculi & neceſſitatis, *ſera ſuivi ce qui fut arreté le neuviéme Decembre de l'an 1656. & le Recès Imperial accepté à tout évenement par la Ville.* ANNO 1657.

V. Avec les ſusdittes Troupes ſeront receuës dans la Ville les Gardes à Cheval & à Pied de ſon Alteſſe.

VI. En ſixiéme lieu le Wacht-Maître General Reumont eſt établi & agréé pour Commandant ſur lesdites Troupes, & pour la garde de la Ville; Il eſt auſſi outre ce accordé que, pour l'edification d'une bonne conſience, il donnera ſa parole de Gentilhomme & promettra d'être fidele à la Ville, & n'entreprendra rien contre ſes Privileges, Droits & Juſtice, mais de la garder fidelement & diligemment au meilleur avantage & proffit de ſon Alteſſe, de l'Evêché & de la Bourgeoiſie; & de la même maniere promet ſon Alteſſe qu'arrivant le deceds du ſusdit Reumont, ou qu'il fût neceſſaire d'en établir & créer un autre, qu'il ne le fera point ſans le ſçu & conſentement du Conſeil, & qu'il n'établira & n'ordonnera pour nouveau Commandant qu'une perſonne de qualité requiſe, & de même condition, & icelui & les Soldats, en cas de changement, feront toûjours leur promeſſe & ſerment.

VII. Il eſt auſſi arreté, que le mot ou l'ordre militaire ſera donné par ſon Alteſſe, & ſes Regens & Succeſſeurs Regnants à tous Bourguemaitre & Conſeils, lors qu'ils ſeront en perſonne dans la Ville, mais en l'abſence desdits Bourguemaitre & Conſeil, au Commandant, la litiſpendance ſauve.

VIII. Quant à l'ancien, & au nouveau Procez en Droit pendant à la Cour Imperiale, à l'égard des Clefs de la Ville, ce Point reſtera jusques à ce qu'il en ſoit juridiquement ordonné, autrement les Bourguemaitres & Conſeil ouvriront les Portes à ſon Alteſſe touttes les fois qu'il lui plaira & que beſoin ſera, & lui demontreront tout l'honneur & le reſpect qui lui eſt dû

IX. Son Alteſſe maintiendra la Ville, dans touttes ſes Libertez, Privileges, Coutumes, Droits & Juſtices, & les Bourguemaitre & Conſeil promettant de leur part d'obſerver fidellement le ſerment fait au tems de l'inſtallation ou inauguration de ſon Alteſſe.

X. En dernier lieu, il eſt convenu de part & d'autre & a été promis que pour ce qui n'eſt point contenu dans ce Recés, ou qui n'y eſt point changé, on en demeurera aux termes du Traitté de Vlyt, & ſera executé ce qui eſt mentionné cy-deſſus, litiſpendentia ſalva.

Pour plus grande ſureté & entretenement de cet Accord ont ledit Prince Sereniſſime enſemble le trés digne Chapitre, Deputez du College des Nobles, les Mediateurs, & l'honorable Conſeil, ont ſigné ces preſentes de leur main & confirmé de leurs Sceaux. Ainſi fait à Geiſten l'an de nôtre Seigneur, Sauveur & Redempteur 1657. le vingt uniéme Octobre.

Signé & ſcellé.

LXXVII.

12 Dec. FRANCE ET LONGUEVILLE.

Traité entre le Roi de France LOUIS XIV. & *Monſieur le Duc de* LONGUEVILLE, *Prince Souverain de Neuchaſtel & Valengin en Suiſſe. Fait à Paris le* 12. *de Decembre* 1657. & *ratifié par le Roi le* 2. *Janvier* 1658. [FREDERIC LEONARD, Tom. IV.]

LOUIS par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, Salut. Aiant veu & examiné en noſtre Conſeil

ANNO 1657.

seil, le Traité d'Alliance fait & passé en nostre nom à Paris, ce douzieme jour de Decembre 1657. par nostre amé & feal Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, Commandeur de nos Ordres, Premier Secretaire d'Etat & de nos Commandemens, le Sieur Comte de Brienne, en vertu du plein Pouvoir que nous lui en avons donné, avec nostre tres-cher & bien-amé Cousin le Duc de Longueville, Prince souverain de Neuchastel & Valengin en Suisse, duquel Traité la teneur s'ensuit.

SUR ce qui a esté representé au Roi, que dans les levées qui se sont faites cy-devant en Suisse, tant pour le service des Rois ses Prédecesseurs, que depuis son avenement à la Couronne, il y a toûjours eu grand nombre de Soldats, & plusieurs Capitaines, mesme des Colonels & Regimens entiers, tirez des Comtez de Neuchastel & Valengin, & qu'il estoit bien raisonnable que les Habitans desdits Comtez, qui donnent les mesmes secours & assistances à la France, que ceux des autres Païs de la Suisse, en receussent les mesmes graces & le mesme traitement, Sa Majesté se promettant que ceux desdits Comtez lui seront dautant plus fideles & affectionnez, qu'ils sont Sujets d'un Prince qui est né François, & qui a l'honneur de lui attoucher de sang & de parenté: & voulant d'ailleurs témoigner à Monsieur le Duc de Longueville, Prince souverain desdits Comtez de Neuchastel & Valengin, toute la bonne volonté, faveur & graces que meritent les grands & importans services par lui rendus au feu Roi de glorieuse memoire, qu'il continuë de rendre tous les jours à l'Etat, & au Public, Sa Majesté est convenu & est demeuré d'accord avec ledit Seigneur Prince, des Articles suivans.

Il y aura Alliance, Confederation & Amitié entre le Roi & ses Successeurs, Royaume & Couronne de France, & ledit Seigneur Duc de Longueville, Prince Souverain de Neuchastel & Valengin en Suisse, ses Enfans, Successeurs, & les Villes, Communautez, Sujets & Habitans desdits Comtez, à perpetuité.

Toutefois & quantes que le Roi voudra faire des levées, il sera permis aux Soldats & Gens desdits Comtez, de s'enroller au service de Sa Majesté aprés que ledit Seigneur Prince en aura esté requis: & pourront lesdits Soldats & Sujets venir au service du Roi en tel nombre qu'ils se voudront enroller, & prendre parti sans qu'ils en puissent estre empeschez ni rappellez directement ou indirectement, ni se retirer sans congé & exprés consentement de Sa Majesté, ou de ses Lieutenans Generaux, ou de leurs Colonels, lequel congé leur sera accordé, en tant que lesdits Comtez fussent attaquez ou molestez de Guerre.

Le payement desdits Soldats, de leurs Capitaines & Officiers, sera fait ainsi, & à la mesme raison & maniere que se fait celui des autres Suisses Sujets de Messieurs les Cantons & de leurs autres Alliez, & ce tant pour la levée que pour la solde, sans qu'il soit besoin de l'exprimer icy plus particulierement.

Ledit Seigneur Prince de Neuchastel donnera libre passage dans sesdits Comtez aux troupes que Sa Majesté fera venir à son service, soit du Païs de Messieurs des Cantons, & Ligues de Suisse, ou autres Etrangers dont Sa Majesté se voudra servir, en payant par lesdits Soldats leur depense, & à condition de ne passer que quatre cens hommes ensemble, & pour une fois tout au plus, en donnant prealablement avis de leur passage au Gouverneur desdits Comtez, à ce qu'il puisse pourvoir aux choses necessaires audit passage.

Les Soldats & Gens desdits Comtez ne pourront s'enroller ni venir en guerre contre le service du Roi, Roiaume & Couronne de France, sous quelque pretexte ou occasion que ce soit: & ne sera donné aucun passage dans lesdits Païs aux ennemis du Roi, & s'ils y vouloient prendre passage, les Gens du Païs s'y opposeront de toutes leurs forces & puissance.

Les Habitans desdits Comtez de Neuchastel & Valengin, jouïront des mesmes Droits, Exemptions, Franchises & Privileges par tout le Roiaume de France & Terres de l'obeïssance de S. M. dont jouïssent les Sujets de Messieurs des Cantons Suisses & leurs autres Alliez, tant pour le trafic & commerce, que pour la demeure dans ledit Roiaume. Et si dans l'Alliance generale desdits Sieurs des Cantons, il leur est accordé quelque nouveau Privilege & Grace par S. M. elle s'étendra aussi aux Habitans desdits Comtez, que Sad. M. entend de gratifier en tout & par tout également avec le reste de la Nation Suisse. Voulant de plus S. M. que les Pensions cy-devant payées aux Villes de Neuchastel & de Landeron, leur soient continuées ainsi qu'elles sont portées sur les Etats des pensions que S. M. fait distribuer à Messieurs des Ligues. Si ledit Seigneur Prince de Neuchastel est attaqué dans sesdits Etats, ou molesté & troublé dans la jouïssance de ses droits & autoritez souveraines, S. M. lui donnera aide, secours & défense envers & contre tous; promettant S. M. & s'obligeant pour elle & ses Successeurs, aussi-tost qu'elle en sera requise par ledit Seigneur Prince, ou ses Successeurs, d'envoyer à son secours deux mille Hommes de pied & deux cens chevaux, à ses frais & dépens.

ANNO 1657.

Et pour témoigner la confiance, que S. M. prend aux Habitans dudit Païs, Elle aura bien agreable qu'il y ait dans son Regiment des Gardes Suisses deux Compagnies remplies de Soldats desdits Comtez, & qui seront commandez par des Capitaines & Officiers originaires desd. Comtez, & non autres, ainsi que toutes les autres levées qui se pourront faire par Sa Majesté dans lesdits Comtez.

Promet S. M. qu'en faisant son Alliance generale avec Messieurs des Cantons, Elle y comprendra ledit Seigneur Prince comme son Allié & Confederé, de même qu'elle fera dans les autres Traitez qui seront conclus & arrestez à l'avenir avec tous les autres, soit Rois, Princes, ou Republique, si ledit Seigneur Prince le requiert & demande d'y estre compris.

S. M. declare qu'elle n'entend pas que le present Traité d'Alliance & de Confederation puisse en aucune façon porter prejudice aux Alliances & Combourgeoisies, que ledit Seigneur Prince a & peut avoir avec les Cantons Suisses en general, ou aucuns d'eux en particulier.

Lesquels Points & Articles cy-dessus ont esté traitez, accordez, conclus & arrestez entre Messire. de Lomenie, Comte de Brienne, Commandeur des Ordres du Roi, Conseiller en tous ses Conseils, & en sa Cour de Parlement de Paris, Premier Secretaire d'Etat & de ses Commandemens, à ce commis & deputé par Lettres Patentes de S. M. données à la Fere le 20. Juin dernier, signées LOUIS, *& sur le repli*, par le Roi LE TELLIER, & scellées du grand Scel de cire jaune, desquelles Lettres la teneur sera cy-aprés inserée, & entre tres haut & tres-puissant Henri d'Orleans, Duc de Longueville & d'Estouteville, Prince souverain de Neuchatel & Valengin en Suisse, à ce present & acceptant: & ont lesdites Parties signé au bas du présent Traité, qui a esté fait double à Paris, le 12 jour de Decembre 1657.

LOUIS, par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Les grands & signalez services rendus aux Rois nos Predecesseurs & à cette Couronne, par les ayeux de nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Duc de Longueville, Prince souverain de Neuchatel & Valengin en Suisse, & ceux que nous avons receus de nostredit Cousin à leur exemple, tant au commandement de nos Armées, que dans le maniement des affaires les plus importantes de l'Etat, qui lui ont esté confiées en divers temps, nommement en l'Assemblée de Munster, en laquelle il a donné toutes les preuves qu'on pouvoit attendre d'un zele veritable pour avancer la Paix generale; comme aussi la suffisance & industrie qu'il a fait connoître dans le succez d'une Negociation si utile au bien de nostre Roiaume & de toute la Chretienté, nous aiant donné sujet d'entendre favorablement la proposition & les supplications tres humbles qu'il nous a faites de vouloir l'honorer de nostre Alliance, comme nous avons fait aucuns des Cantons de nos tres-chers grands Amis, Alliez & Confederez des Ligues de Suisse, & de leurs autres Alliez, de le vouloir même comprendre en qualité de Prince & Comte souverain desd. Comtez de Neuchastel & Valengin, dans les Traitez que nous conclurons ci-aprés pour la Paix ou autres occasions, avec les Rois, Princes, Potentats & Republiques, nous offrant pour ses Sujets desd. Comtez de Neuchastel & Valengin le respect & le service que nous rendent les nôtres, ainsi que nous nous le pouvons promettre d'un Prince né François, & qui a l'honneur de nous attoucher de sang, Nous avons jugé necessaire pour traiter des conditions de cette Alliance, de rediger par écrit, & en signer le Traité en nostre nom avec nostredit Cousin, de faire choix de quelque notable Personne de nostre Conseil, sur la suffisance & prudhommie, fidelité & grande experience duquel nous puissions nous remettre d'une affaire de cette consequence. Et aiant jetté les yeux sur nostre amé & feal Commandeur de nos Ordres, Conseiller en nos Conseils & en nostre Cour de Parlement, & Premier Secretaire d'Etat & de nos Com-

ANNO 1657. Commandemens, le Sieur Comte de Brienne, pour l'asseurance de sa capacité, fidelité, experience éprouvée de si longue main en tant d'occasions: Pour ces causes & autres à ce nous mouvans, de l'avis de la Reine nostre tres-honorée Dame & Mere, & de nôtre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de nôtre Couronne, grands & notables Personnages de nôtre Conseil, Nous avons par ces presentes signées de nôtre main, commis, nommé & deputé, commettons, nommons & deputons ledit Sieur Comte de Brienne, pour avec nôtredit Cousin examiner, conclure & arrester les conditions sous lesquelles nous le recevrons & lesdits Comtez de Neuchastel & Valengin, & les Sujets d'iceux en nôtre Alliance, même passer & signer tels Articles qu'il jugera necessaire, & nous obliger d'en fournir Lettres de Ratification toutes les fois que nous en serons suppliez & requis par nôtredit Cousin le Duc de Longueville; promettant en foi & parole de Roi, d'avoir agreable ce qui sera fait en mon nom par ledit Sieur Comte de Brienne, & de n'y jamais contrevenir directement, ni indirectement. Car tel est nôtre plaisir. En témoin de quoi nous avons fait mettre nôtre Scel à cesdites presentes. Donné à la Fere le 20. jour de Juin l'an de grace 1657. & de nôtre regne le quinziéme.

Signé,

LOUIS.

Et sur le repli,

Par le Roi,

LE TELLIER.

NOUS par l'avis de la Reine nôtre tres-honorée Dame & Mere, de nôtre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nôtre Couronne, & autres grands & notables Personnages de nôtre Conseil, avons agréé, approuvé & ratifié, & par ces presentes signées de nôtre main, agréons, approuvons & ratifions le susdit Traité, lequel nous promettons en foi & parole de Roi d'entretenir, garder & observer inviolablement selon sa forme & teneur. Car tel est nôtre plaisir. En témoin de quoi nous avons fait mettre nôtre Scel à cesd. presentes. Donné à Paris le 2. jour de Janvier l'an de grace 1658. & de nôtre regne le 15.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

LE TELLIER.

LXXVIII.

18. Dec. **Vergleichung / welche zwischen Churfürstlicher Durchl. zu Sachsen / und den Fürstl. Sächsischen Magdeburgischen hierzu deputirten Commissarien / biß auf derer Principalen Ratification, wegen der Schrifftsaßen Erbhuldigung / derselben Steüern / wie auch des Fleisch- und Cammer-Pfennings halber / Ambt- und Gerichts-folgen / und andern mehr aufgerichtet worden zu Leipzig den 18. Decembris Anno 1657.** [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz II. pag. 791.]

C'est-à-dire,

Accord entre les Députez Commissaires de JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe & d'*AUGUSTE *Duc de Saxe & Administrateur de Magdebourg sous l'esperance de la Ratification de leurs Principaux, au sujet de l'Homage Heréditaire des* Schriftsasses, *des* Tailles, *du* Denier Cameral, *& autres Droits Territoriaux. A Leipsich le* 18. *Decembre* 1657.

ANNO 1657.

1. ANfänglich die Erbhuldigung betreffende / soll es zwar wegen der Schrifftsassen in Thüringen bey dem am 12. Julii Anno 1657. zu Sangerhausen auffgerichteten Vertrag allenthalben absque ulla novatione verbleiben / jedoch / daferne dergleichen Schrifftsassen etliche Dörffer oder andere Jura aus denen Aembtern vererbet / und denen Aembtern in solchen vererbten Dorffschafften gewisse Actus vorbehalten worden / und es hätten die vererbten Unterthanen nach der beschehenen Vererbung in den Aembtern deßwegen Erbhuldigung oder Handtschlag geleistet; Soll es dabey nochmahls verbleiben / diese Erbhuldigung oder Handtschlag geleistet / aber weiter nicht / als auff die vorbehaltenen Jura extendiret / und da ein oder der andere Gerichts-Herr hierwider etwas einzuwenden / er mit seinen habenden Juribus gehöret werden. Da aber die Unterthanen nach der Vererbung keine Huldigung oder Handschlag den Aembtern / sondern alleine denen Schrifftsäßigen von Adel oder Gerichts-Herren gethan / da soll auch noch von Hertzog Augusti Fürstl. Durchl. Aembtern keine gefordert werden / im Fall aber einer oder der andere seine angegebene Schrifftsäßigkeit klährlich noch nicht beygebracht / soll es nachmahls geschehen / und dißfalls denenselben sowohl denen Fürstl. Aembtern ihre Nothdurfft vorbehalten seyn.

2. Weil die Steuern in denen vererbten Dörffern / da solche denen Aembtern vorbehalten / etwas zweiffelhafftig gemachet werden wollen; So sollen selbige vermöge einer gewissen Specification getheilet / die Dörffer nach den völligen Steuer-Schocken in einen Anschlag gebracht / und die Helffte von dem Deputat Chur-Fürstlicher Durchl. die andere Helffte aber des Herrn Administratoris Durchl. gelassen / alles von den Schrifftsassen eingenommen / in die Creyß-Cassa geliefert / und von dannen Jhr. Chur-Fürstl. und Fürstl. Durchl. das Deputat gezahlet / auch der eine Fleisch- und gewilligte Cammer-Pfennig in dergleichen vererbten Dorffschafften / da die Steuer denen Aembtern vorbehalten / getheilet / von denen Schrifftsassen eingenommen / und Chur-Fürstl. Durchl. die Helffte / die andere Helffte aber des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. der vor die Chur-Fürstl. Raths-Collegia und Cantzelleyen geordnete Fleisch-Pfennig aber zu selbiger Cassa entrichtet werden.

3. Mit der Heer- und Ambt-Folge bleibets allenthalben nicht unbillig bey dem / wessen Jhro Chur- und Fürstl. Durchl. sich am 12. Aprilis dieses Jahres Freundbrüderlich verglichen. Die Gerichts-Folge kömbt zwar Jhro Fürstl Durchl. dem Herrn Administratoren in denen reservirten Fällen zu / jedoch denen Schrifftsäßigen von Adel / wenn sie in denen Jhnen vererbten Juribus und sonsten zustehenden Fällen in possessione befunden werden / oder dißfalls einiges beständiges Befugnüß vor sich beybringen können / ohne Nachtheil.

4. Die Dienste / Hufen und Torgauische Fuhren-Gelder / Ambts-Gefälle / Pflichten / Jus Patronatus, Haltritt und anders dergleichen Ambts-Befugnüß / so in etzlichen Dörffern bey denen Schrifftsassen / und denen Unterthanen / Jhr. Fürstl. Dl. des Herrn Administratoris Aembtern werden / bleiben deroselben oder ihren Aembtern allein / jedoch daß hierinnen / woferne nicht ein anders beständiger Weise hergebracht / Gleichheit gehalten / und die vererbten Dorffschafften vor die andern Ambts-Dörffer zur Ungebühr nicht beschwehret werden.

5. Jhro Fürstl. Durchl. sollen auch zu Einbringung dieser Schuldigkeiten / Zinsen / Diensten und andern Præstationen / die vorbehaltenen Gerichts- und Ambts-Zwang / nach wie vor allerdinges / in übrigen allen aber diese denen Schrifftsaßen vererbter Dorffschafften und Unterthanen ihrer Schrifft-

säßig-

ANNO 1657. fähigkeiten / Gerichts-Herren / und consequenter Ihrer Chur-Fürstl. Durchl. alleine verbleiben.

Welches die Chur-und Fürstlichen Räthe und Deputirten also biß auff ihrer gnädigsten Herren Principalen Ratification beliebet / auch zu mehrer Uhrkundt eigenhändig unterschrieben und besiegelt.

Treulich und ohne Gefehrde. Gegeben zu Leipzig den 18 Decembris Anno 1657.

Hanbold von Miltitz.
(L. S.)

Michael König.
(L. S)

Johann Schede.
(L. S.)

Christoph Medicke.
(L. S.)

LXXIX.

1658. 7. Janv. Nähere Verbündnuß zwischen Fridrich dem dritten König zu Dennemarck / und Chur-fürst Fridrich Wilhelm zu Brandenburg / zu beschützung dero Königreich / Chur-und Fürstenthumen / dann wieder alle gewalt-thätigkeit des Königs und der Cron Schweden aufgerichtet. Worinn sie beschließen wieder besagten König und Cron währenden Krieg mit aller macht zu waßer und Land zu agiren / und den Krieg so lang zu continuiren / biß daß dieselbe von Jenem vergnügliche Satisfaction erhalten Geschehen zu Cölln an der Spree / den 7. January 1658. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. III. pag. 116.]

C'est-à-dire,

Etroite Alliance entre FRIDERIC III. *Roi de Dannemarc &* FRIDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg, pour la défense reciproque de leurs Etats & Domaines, contre les insultes de la Couronne de* SUEDE; *portant qu'ils agiront à forces unies par Terre & par Eau, contre ladite Couronne, & qu'ils ne cesseront point de lui faire la Guerre, jusques à ce qu'ils en ayent obtenu une dûe & raisonnable satisfaction. A Cologne sur la Sprée le 7. Janvier 1658.*

NAchdem der Durchlauchtigste Großmächtigste Fürst und Herr / Herr Friedrich der Dritte zu Dennemarck und Norwegen (tot. tit.) und dann der Durchlauchtigste Fürst und Herr / Herr Friedrich Wilhelm / Marggraff zu Brandenburg / des Heil. Römischen Reichs Ertz-Cämmerer und Churfürst ꝛc. zu desto besserer Beschützung dero Königreiche / Chur-und Furstenthümer / Landschafften / Herrlich-und Gerechtigkeiten / dann auch allen Gewaltthätigkeit und Præjudiz, so ihnen von dem Könige und der Cron Schweden / theils zugefüget / theils zu befahren / in eine nähere Verbündtnüs sich ein zu laßen / nöthig erachtet / und dann Ihre Königl. Majestät durch Ihro Churfürstlichen Durchlauchtigkeit Abgesandten Ewald von Kleist / deswegen Erinnerung thun laßen / darüber dann durch dero beyderseits Deputirte Anfangs zu Copenhagen / dann folgends zu Köllen ander Spree Handlung gepflogen. So seyn beyderseits Plenipotentiarii (ponantur nomina) über folgende Puncta der Alliance zwischen höchstgedachter Ihre Königliche Majestät und Seiner Churfürstlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg einig und schließig worden / wie folget. ANNO 1658.

Zwischen Ihre Königliche Majestät der Cron Dennemarck und Norwegen an der einen / dann Ihr. Churfürstl. Durchlauchtigkeit zu Brandenburg / an der andern Seite / nicht weniger auch dero beyderseits Untersaßen / respective angehörigen Reichen und Landen / Provincen / Herrschafften und Herrlichkeiten / soll seyn und bleiben ein beständig-stets wehrend-unverzückter Friede / verträgliche Freundschafft und gute Correspondenz, wobey einer des andern Wohlfahrt und bestes Aufnehmen mit sonderbarer Sorgfalt suchen und befordern / deßen Schade aber / äußerstem Vermögen nach / hindern und abwenden soll. Dermahlen sollen beyde Theil / so lange diese Unruhe und Fehde wehret / gehalten und verbunden seyn / wider den König und die Cron Schweden / so wohl zu Waßer als Lande / an denen Orthen / woselbst ein ieder mit bemeldtem Könige und selbiger Cron grentzen thut / mit aller Macht den Krieg zu führen. Dann auch einer den andern / nachdem die Zeit / Gelegenheit und Nothdurfft es erheischen und fordern mögten / bis der Krieg ein Ende genommen / eusserſten Vermögen nach / sicher und würcklich zu assistiren und zu Hülffe kommen.

Beyde Theile sollen so bald die Ratification dieses Tractats erfolget / an denen Orten / da es Krieges-Raison erfordert / agiren / auch einander dergestalt assistiren / wie man communicato Consilio darüber sich vereinigen möchte.

Obgedachter Krieg soll abseiten Ihre Königlichen Majestät und der Cron Dennemarck / wie auch Ihro Churfürstlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg wider den König und die Cron Schweden geführet / und continuiret werden / so lang bis beyde Parten von besagtem König und der Cron Schweden / vergnügliche und annehmliche satisfaction, so gut sie möglich ist zu erhalten / erlanget haben. Der eine soll nicht ohne des andern Wißenschafft und consens einigen Fried / Stillstand der Waffen oder andern Tractat, wie auch derselbe möchte Nahmen haben / vornehmen / behandlen oder schließen / es wäre denn / daß selbige geschehe in der Interessenten / bevorab Ihrer Königl. Majestät zu Dennemarck / des Königes in Pohlen / und des Churfürsten zu Brandenburg / Plenipotentiariorum Anwesenheit und Gegenwartt / und mit gemeinen Belieben derselben.

Insonderheit versprechen Ihre Königliche Majestät und die Cron Dennemarck und Norwegen daß sie zu Beschirmung Sr. Churfürstl. Durchlauchtigkeit See-porten und Hafen / deroselben mit einer zureichenden Flotte von Kriegs-Schiffen / auf Ihro Königlichen Majestät und der Cron Kosten und Gefahr / auf beschehene Notification der Noth und des Periculs, allemahl zeitlich assistiren wollen. Solte obengeregte Königliche Flotte allein zu Sr. Churfürstlichen Durchlauchtigkeit Diensten auf dero Seeküsten und Fahrwaßern gebrauchet werden / und in solcher Expedition über 6. Wochen continuiren müssen / wollen Seine Churfürstliche Durchlauchtigkeit nach Ablauff derselben besagte Flotte mit nothdürfftigen Proviant, so lange man ihrer an bemeldten Oertern benöthiget / versehen. Gleichwie auch Ihre Königliche Majestät geschehen laßen / daß Seiner Churfürstlichen Durchlauchtigkeit Schiffe / so sie wider den gemeinen Feind und sonsten gebrauchen würden / in dero Hafen und Porten einlauffen / daselbsten / Ihrer Ge-

Gelegenheit nach/ verbleiben / und was sie benöthiget/ einkauffen mögen/ iedoch / daß sie höchstgemeldter Ihrer Königlichen Majestät und der Crone bey so thanen Porten und Hafen belegene Schlößer/ Häuser/ Vestungen und Schantzen/ gebührlich respectiren/ auch nichts vornehmen oder begehren/ so dero Sicherheit einiger maßen præjudiciren dörffte. Als wollen auch Zeit wehrenden Krieges/ Se. Churfürstlichen Durchlauchtigkeit dero Königl. Majestät und der Cron Dännemarck Schiffen/ in dero Seeporten und Hafen/ einen freyen sichern Eingang verstatten und gönnen/ daß auch sothane Schiffe ihrer Gelegenheit nach daselbst verbleiben/ und an sich erhandeln mögen/ was zu ihrer Nothdurfft diensam / doch/ daß sie gleichfals höchstgemeldter Churfürstlichen Durchleucht Schlößer / Vestungen und Porten / gebührender masten respectiren / und nichts tentiren/ so deren Sicherheit auf einige Manier hinderlich seyn könte.

Wofern der König oder die Cron-Schweden hinführo nach dem ietzt anfahenden und währenden Krieg-ein Ende genommen / entweder Ihrer Königlichen Majestät und der Cron Dennemarck und Norwegen/ oder auch Ihrer Churfürstlichen Durchlauchtigkeit zu Brandenburg einige Unruhe zufügen/oder dieselbe mit Krieg und Heeres-Krafft / entweder zu Wasser oder Lande/ unter was prætext, oder aus welcherley Ursach selbiges herrührel überfallen würde/ wodurch höchstbenandte Königliche Majestät nebest der Cron Dennemarck und Norwegen / auch hochbesagte Churfürstliche Durchleucht zu dero Defension genöthiget würden/ die Waffen zu ergreiffen/ als dann soll der eine Alliirter gehalten seyn / dem andern/ welcher auf die Manier / widerrechtlich überfallen/ oder feindlich angegriffen / innerhalb drey Monathen/ nachdem ihme solches notificiret worden/ zur Hülffe und Assistenz zu kommen/ mit so thaner Anzahl von Krieges-Volck/ Orlog-Schiffen/ Geldern/ und anderer Nothdurfft / auf die Weise/ und dergleichen Conditiones, wie beyde Partheyen sich diesfalls künfftig vereinbaren werden. So geschehen und verhandelt zu Cölln an der Spree/ den 7. Jannuarii Anno 1658.

LXXX.

30. Janv.
9. Fevr.

Tractatus sive Conventio de conjunctione Armorum & actione communi contra SUECOS *inter* LEOPOLDUM *Hungariæ ac Bohemiæ Regem &* FRIDERICUM WILHELMUM *Electorem Brandenburgicum. Coloniæ ad Spream* 30. *Januarii st. v. &* 9. *Februarii st. n.* 1658. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de sa Majesté Imperiale. *Fasc.* 65. *Num.* 75.]

In Nomine Sacro-Sanctæ & Individuæ Trinitatis, Dei Patris & Filii & Spiritus Sancti. Amen.

NOTUM sit omnibus, quod cum Serenissimus & Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Leopoldus, Hungariæ & Bohemiæ Rex, Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. ex unâ: Ac Serenissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Wilhelmus, Marchio Brandenburgensis, Sacri Romani Imperii Archicamerarius & Princeps Elector, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ Dux &c. ex altera parte, ex veteribus novisque, cum Serenissimis Potentissimisque Regibus & Regno Poloniæ initis Pactis, eidem Serenissimo & Potentissimo Regi & Regno, Bello a Rege & Regno Sueciæ illato, nunc implicitis, suppetias ferre: tum Fœdere quoque inter præmemoratam suam Regiam Hungariæ & Bohemiæ Majestatem, & Serenitatem suam Electoralem, recenter inito, ipsi inter se sibi contra eundem Regem Regnumque Sueciæ, in quosvis casus, mutuo assistere teneantur, & tentatis longo tempore variis modis mediisque, nulla spes affulgeat, dicto Regi, Regnoque Poloniæ, a memorato Hoste, Pacem honestam ac tutam, nec sibi securitatem paratum iri, nisi unanimi consilio & conjunctis viribus, contra eundem, donec desiderata obtineatur tranquillitas; Re inter se communicata diligenterque deliberata, super communis defensionis actionumque ad prædictam Pacis restaurationem instituendarum rationibus, per Deputatos Plenipotentiarios, ex parte scilicet Serenissimi Hungariæ & Bohemiæ Regis, Illustrissimos & Excellentissimos, Dominum Reymundum, Comitem a Montecucoli, Liberum Baronem in Hohenek, ejusdem Regiæ Majestatis Aulicum Consiliarium Bellicum, Camerarium, Colonellum & Generalem Campi Marschalcum: Et Dominum Franciscum de Lisola, Dominum de Tysen & Marienfeld, ejusdem Regiæ Majestatis Consiliarium Cameræ Aulicæ: ex parte vero Serenitatis suæ Electoralis, Illustrissimos & Excellentissimos Dominum Ottonem, Liberum Baronem a Schwerin, Dominum in Landsberg, Oldewigshagen & Drewitz, Hæreditarium Electoratus Brandenburgensis Camerarium, ejusdem Serenitatis Electoralis Consiliarium Status intimum & Negotiorum Feudalium Directorem, necnon Serenissimæ Electricis supremum Aulæ Præfectum, & Capitaneum in Oranienburg; Dominum Joannem de Hoverbeek, in Eichmedien, Baranowo, Domkaw & Geyenwalde Dominum & Hæredem Dapiferum Electoratus Brandeburgensis Hæreditarium, ejusdem Serenitatis Electoralis Consiliarium Status intimum & Præfectum Hohensteinensem; & Dominum Laurentium Christophorum a Somniz, Dominum in Grumsdorff & Drenaw, Hæreditarium Camerarium in Ducatu Pomeraniæ, ejusdem Serenitatis Electoralis Consiliarium Status intimum, nec non Cancellarium in Pomerania Ducali: in hanc quæ sequitur Pactionem conventum est.

I. Imprimis Fœdera defensiva, jam ante tam inter dictos Serenissimos & Potentissimos Hungariæ & Bohemiæ; Poloniæque Reges, quam eosdem etiam & Serenissimum Electorem Brandenburgicum, recenter inita, in suo vigore maneant, prouti per hanc Conventionem corroborantur.

II. In præsenti vero, cum dictus Rex Sueciæ, contra jus Induciarum, Regi Regnoque Poloniæ, in Instrumento Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis comprehenso, Bellum intulerit: Ac Serenitatem suam Electoralem in Ducatu ejusdem Prussiæ, infestis aggressus sit armis: Tum denique Regiam quoque Hungariæ & Bohemiæ Majestatem eodem involverit Bello, illudque adhuc trahat, & Arma sua tam in dicto Regno Poloniæ, quam alibi etiam teneat, ejusque infesta, tam in suam Regiam Hungariæ & Bohemiæ Majestatem, quam Serenitatem suam Electoralem molimina & apparatus, ex authenticis Documentis abunde pateant; atque hinc ex communis dictamine rationis nulla secura Pax speranda, sed certæ hostilitates expectandæ sint; Ideo conventum est, quod Fœderati Pactis inter se initis insistendo, ex Copiis suis certum numerum, scilicet Serenissimus & Potentissimus Hungariæ & Bohemiæ Rex sex mille Equites & quatuor mille Pedites, qui huic operationi, juxta rationem Bellicam & communia Consilia operam navabunt. Postquam vero communibus Armis, Hostis vires eo redactæ fuerint, ut libera Communicatio cum Serenissimo Daniæ Rege pateat, ita ut Fœderati quoties opus fuerit Copiarum Supplementa, a præfato Serenissimo Rege Daniæ percipere, cum eodemque se pro libitu conjungere valeant, tunc liberum erit, suæ Regiæ Majestati Hungariæ & Bohemiæ quatuor millia, ex præmemorato decem millium numero, si res ipsius ita postulaverint, ad alios usus revocare: Serenissimus autem & Potentissimus Poloniæ & Sueciæ Rex, quatuor mille Equites, tres mille Dragones ac Pedites, sic tamen ut si ratio Belli & necessitas majores vires & numerum postulaverit, is numerus ac vires ad tria vel quatuor millia augebuntur: Serenissimus vero Elector, Equites quatuor mille quingentos, & Pedites bis mille & quingentos, cum conveniente utrinque Tormentorum bellicorum apparatu, inter se conjungere, & hunc Exercitum, in dictum Regem Sueciæ, ejusque Copias educere, & Bellum ab ipso inchoatum, contra eundem sive in Polonia, sive alibi; ubicumque locorum, id, cum ejusdem Belli ratio, tum Pacis reducendæ consilia requirent, gerere, idque ita junctis viribus tam diu prosequi velint, donec desiderata communibus votis Pax & securitas constituatur. Si Copiæ prædictæ Bello huic patrando non suffecerint, de majoribus comparandis pro temporum rerumque conditione inter Partes conveniet, & tenebuntur

ANNO 1658. tur interim iſtæ omnibus ſibi viribus, ubi opus erit mutuo aſſiſtere.

III. Proteſtantur autem Fœderati, quod ſi iſta ratione ad inſtantiam ſæpe dicti Sereniſſimi & Potentiſſimi Poloniæ Regis, atque ex communi Fœderatorum Conſilio, pro neceſſaria ſua ſecuritate, Bellum in Regis Sueciæ Terras in Imperio Romano ſitas transferendum ſit, Partes tamen Fœderatæ nullo modo Pacem prædicti Imperii turbare aut violare intendant, ſed hoc tantum agere, ut hac ratione hoſtis, à quo ſecura tranquillitas aliter non ſperanda, ad honeſtas tutasque Pacis conditiones adigatur; præſertim cum ex illis ipſis Sacri Romani Imperii Provinciis & Territoriis Rex Sueciæ contra Fœderatos fortiſſimam Militum manum eduxerit atque etiamnum alat.

IV. De hoc conſilio menteque ſua ac imprimis quod reliquis Sacri Romani Imperii Statibus, nullum periculum damnumve inferre, ullamve moleſtiam hac expeditione accerſere, minimè verò omnium publicam Imperii quietem turbare, ſed ſuam tantum ſtabilire velint, Fœderati, facta armorum conjunctione, vicinis Regibus, Sereniſſimo Collegio Electorali, reliquiſque Imperii Statibus, quantocius ſignificabunt eorumque conſilium & auxilium in tam juſta cauſa implorabunt.

V. Fiat autem iſta conjunctio armorum, & ſiſtantur prædictæ Copiæ auxiliares unà cum Polonico Exercitu, videlicet eo loco & tempore quod in Conſilio Bellico, quod inter Partes circa modum & rationem belligerendi inſtituetur, ſpecificè determinabitur.

VI. Copiis utriuſque Partis per utriusque Ditiones, ſecundum rationis bellicæ exigentiam, liber patebit tranſitus & receſſus cum ordinaria Militi ſubſiſtentia, & neceſſitate requirente, tutus ipſis receptus, ſub mœnibus & tormentis Civitatum & Fortalitiorum, reciproce concedetur, ibidemque contra Hoſtium inſultus protegentur. E contra vero neutra Pars Hoſtibus ſupra deſcriptis tranſitum, commeatum, ſtativa nec ullum auxilium, directe vel indirecte, perſe vel per ſuos, permittet, ſed omni conatu & viribus impediet.

VII. Sine utriusque Partis vel ejus Plenipotentiariorum ſcitu, conſenſu ac præſentia, de Pace vel Armiſtitio nulli Tractatus inſtitui, multo minus concludi poterunt, & in Congreſſibus, qui pro Pace inſtituentur, quælibet Pars alterius utilitatem & ſecuritatem procurare tenebitur. Et inſuper Serenitas ſua Electoralis promittit, ſe nunquam conſenſum præbituram ut Sereniſſimus Rex Daniæ ullum cum Suecis Tractatum Pacis aut Induciarum ineat, abſque ſuæ Regiæ Majeſtatis Hungariæ & Bohemiæ conſenſu & interventu.

VIII. Et quanquam par eſt, ut rebus ac temporibus, pro earum ratione opportunum ſemper capiatur conſilium, impræſentiarium tamen omnium conſenſu hoc determinatum eſt, quod Copiæ prædictæ in Hoſticum, ubicumque id Belli ratio dictabit, duci debeant, donec Partium conſenſu de ulterioribus Belli adminiſtrandi rationibus pactum ſit. Quod autem attinet ad determinationem loci, ubi hæc in Suecos operatio erit primum inſtituenda, hoc communi Fœderatorum aſſenſu Serenitati ſuæ Electorali delatum eſt.

IX. Conjunctione facta generali cujusque Exercitus ſit Juriſdictio in ſuos, ad ſummum autem in omnes imperium quod ſpectat, id illi deferatur, qui ex Fœderatis Principibus in perſona aderit; Et ſi plures ſimul adſint ex Fœderatis Principibus, Belli directio ad eum pertinebit, cujus dignitas erit potior; illis vero abſentibus, ſi in Terris alterutrius Bellum geratur, ejuſdem Belli directio ſpectabit ad Principem, ad quem Terræ iſtæ ſpectant licet abſentem, qui mandata ad directionem neceſſaria deſtinabit ad eum ex Generalibus qui potiori functione ſeu munere militari prævalebit; Bellum autem communi Conſilio adminiſtrabitur: hac tamen ſemper & ubique lege, ut nihil agatur, quod ſummam rerum concernat aut majoris ſit ponderis, niſi communi placito Fœderatorum Generalium; ſi verò Sententiæ diſcrepaverint, res decidetur, juxta pluralitatem votorum inter Fœderatos, ita ut quælibet Pars unum tantum votum efficiat.

Si per unius vel alterius Fœderatorum Terras Exercitum, vel ſingulas etiam Cohortes duci, vel in iiſdem pro illius Fœderati defenſione, de communi Conſilio diutius ſtare neceſſum fuerit, Commeatus iiſdem ab eo, per cujus Ditiones ducentur, & pro cujus defenſione illic militabunt, in itinere & quamdiu ibi ſtabunt, ſumptu defenſi præſtabitur, reliquum vero ſtipendium militare quisque ſuis Copiis ſolvet.

Concluſa fuerunt hæc omnia inter præmemoratos ſuæ Regiæ Majeſtatis Hungariæ & Bohemiæ, & Serenitatis ſuæ Electoralis Plenipotentiarios, vigore plenæ facultatis ac mandatorum a ſuis Principalibus ipſis conceſſorum & reciproce commutatorum, quorum tenor infra ſequitur, ſub ratihabitione ſuæ Regiæ Majeſtatis Hungariæ & Bohemiæ, & Serenitatis ſuæ Electoralis, quas utriusque Partis Plenipotentiarii intra ſpatium quinque Hebdomadarum, a data hujus computandarum, extradendas & commutandas promittunt. In quorum fidem, præſens hoc Inſtrumentum a prænominatis Dominis Plenipotentiariis ſubſignatum fuit & Sigillis munitum, Datum Coloniæ ad Spream, die 30. Januarii / 9. Februarii Anno Domini milleſimo ſexcenteſimo quinquageſimo octavo. ANNO 1658.

C. MONTECUCOLI *S. R. M. Hung. & Bohem. Plenip.*

(L. S.)

F. DE LISOLA *S. R. M. Hung. & Bohem. Plenip.*

(L. S.)

OTTHO *Liber Baro a Schwerin Plenip. Elect. Brand.*

(L. S.)

JO: AB HOVERBEEKE *Ser. Elect. Plenipot.*

(L. S.)

LAURENTIUS CHRISTOPHORUS SOMNITZ *Ser. Elect. Brand. Plenipot.*

(L. S.)

(1) ARTICULUS *Secretus & Approbatio per* LESSINIUM *Poſnanienſem Palatinum, nomine Regis Poloniæ facta; absque Dato.* [PUFFENDORF, de Rebus geſtis FREDERICI Elect. Brandenburg. Lib. VII. pag. 408. d'où l'on a tiré ces deux Pièces, qui ſe trouvent auſſi dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Abſatz III. pag. 122.]

CUM ad juſtam defenſionem, Pacemque citius & ſecurius conſequendam rationis Bellicæ neceſſitas exigat, ut Hoſtis non ſolum in campo, ſed intra ſua etiam munimenta invadatur, & aliquæ Urbes vel Fortalitia vi vel deditione poteſtati Fœderatorum Principum ſubjiciantur; Ideo ad præoccupandas controverſias omnes, quæ inter Suæ R. M. Hung. & Boh. & ſuæ Ser. El. Exercitus ratione locorum, quæ in Pomerania occupabuntur, oriri poſſent, hæc reciproca declaratio inter utriusque Partis Plenipotentiarios facta fuit, quod Sua R. M. Hung. & Boh. nihil in tota Pomerania juris prætendat, ac inter Partes convenit, quod Præſidia permanentia, quæ in locis infra ſpecificatis, (ſi illa obſidione vel quovis alio modo occupari vel accipi contigerit,) collocanda erunt, illa à Ser. Sua El. imponentur, ſcilicet Stetino, Dammiæ, Wolgaſto, Demmino, Anclamo, Gryphiswaldiæ, Stralſundio, Wollino, quodque Sua R. M. Hung. & Boh. ſumtus bellicos à Sua Ser. El. non repetet, nihilque in dicta Pomerania in præjudicium Serenitatis ſuæ detinere intendat. Ex prænominatis tamen locis, quibus Ser. Sua El. Præſidia imponet, contributiones, aliaque omnia emolumenta ex iis & eorum Diſtrictibus provenientia inter Partes juxta Militum numerum proportionata diſtributione, durante Bello, dividentur. De cætero quoad tranſitoria Præſidia, & locorum ac fructuum uſuram, & loca pro ſtativorum & paſſuum opportunitate, aliaque ad Belli uſum & Exercituum conſervationem ſpectantia, diſtributio pariter fiet ſecundum præfatam proportionem, de qua inter Partes ex æquo & bono juxta rerum eventus, & rationis bellicæ exigentiam amicabiliter conveniet. In iis autem locis tempore poſſeſſionis nihil in ſtatu Religionis immutabitur à Sua R. Majeſtate vel ejus Officiariis. Neutra quoque Pars ſine alterius ſcitu & conſenſu evacuationem locorum occupatorum paciſcetur.

Cum ad inſtantiam Sereniſſimi & Pot. Poloniæ ac Sueciæ Regis Domini mei clement. ac Reip. hodierna die Conventio inter Ser. & Pot. Hungariæ & Boh. Regem, & Ser. El. Brandenburgicum de operationibus bel-

(1) On ne trouve point ces deux Pièces avec l'Original du Traité; ce qui donne ſujet de croire, du moins à l'égard de l'Article ſecret & ſeparé, qu'il demeura en projet, ſans date, & ſans ſignature. [DUM.]

ANNO 1658.

bellicis contra Regem Sueciæ, & mutuam omnium defenſionem, & ſecuritatem ſtabiliendam, ac inprimis ad Pacem reſtaurandam facta ſit; idcirco ego infra ſcriptus fidem facio, hanc prædictam Conventionem Ser. ac Pot. Regi Domino meo Clem. gratam fore, eamque in iis, quæ Suam R. M. concernunt, approbandam & acceptandam eſſe hoc Scripto meo promitto.

LXXXI.

18/28. Fev. LA SUEDE ET LE DANEMARC.

Traité Préliminaire entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suéde &* FREDERIC III. *Roi de Dannemarc. Fait à Toſtrup, Village près de Copenhague, le* 18. *Fevrier.* 1658. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 72. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui ſe trouve auſſi dans LONDORPII *Acta Publica* Lib. VIII. pag. 232. dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 686. dans *Expoſitio cauſarum quibus S. R. M. Sueciæ* Carolus Guſtavus *Bellum etiam poſt Pacem Roſchildiæ initam continuare coacta fuit*, pag. 62. lit. I. & en Allemand dans LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Abſatz X. pag. 114.]

I. SIT & maneat in poſterum inter Regem & Regnum utrumque, nec non eorum Subditos & Incolas invicem, Pax ſincera & perpetua, & ita quidem, ut poſthac omnes utrinque ceſſent diſſenſiones & diſcordiæ, contra vero ab utraque parte reducatur Amicitia firma & ſecura, beneficioque Generalis Amneſtiæ penitus oblivione ſepeliatur, quicquid vel ante Bellum, vel ipſo flagrante, mali ſive damni invicem inflictum fuit.

II. Utraque Pars omnibus Fœderibus, in præjudicium ac detrimentum alterutrius initis renunciet.

III. Nec una Pars contra alteram Fœdera iciat, aut alterius hoſtibus opem ferat & ſuccurrat, quibuſcunque demum id modis fiat.

IV. Utraque Pars, quantum fieri poteſt, impediat, ne hoſtilis aliqua Claſſis bellica per Fretum Oreſundicum aut Balthicum in ipſum Mare Balthicum penetret & irrumpat.

V. Maneat itidem Pactis Bromſebröenſibus priſtinus ſuus vigor, in quantum per præſentes Tractatus non immutantur.

VI. Quicunque Reges, Reſpubl. Poteſtates & Principes Pace hac comprehendi cupiunt, ab utroque Regum id requirere poſſunt.

VII. Omnes Naves Suedicæ ad Subditos Suedicos ſpectantes iisque propriæ, à Vectigalium penſione, viſitationum onere & certificationum exhibitione liberæ ac immunes Oreſundam vel Fretum Balthicum tranſeant, dummodò in locis publicis, ubi S. R. M. Daniæ Teloniorum cura eſt, legitimas ſuas atque juſtas Commeatus, ſive Salvi paſſus Nautici Literas, vulgo *Stopas*, monſtrent & exhibeant. Aliarum vero Mercium Suedicarum, Navibus ad peregrinos pertinentibus impoſitarum, eadem ratio deinceps ſit, ut antea, & ita quidem, ut ſecundum tenorem Pactorum Bromſebröenſium legitimas Certificationes ſuas exhibere teneantur, quarum ope & virtute ab omni telonio aliiſque oneribus ſe liberas & exemtas præſtare poterunt.

VIII. S. R. M. Sueciæ loco ſatisfactionis tam pro ceſſione Terrarum occupatarum, quam damno per hoc Bellum dato, Rex Regnumque Daniæ cedat Hallandiam, Blekingiam, Scaniam & Bornholmiam, una cum ſubjacentibus & appertinentibus Inſulis, nec non Caſtellum Bahuſienſe in Norvegis, una cum adjacenti Diſtrictu & Præfectura, cum omnibus ac ſingulis Regalibus, Juribus & Appertinentiis, nullis exceptis, non ſecus ac Regnum Daniæ eadem huc usque poſſedit & obtinuit.

IX. R. item M. Regnoque Sueciæ Rex Regnumque Daniæ cedat Diſtrictum ſeu Præfecturam Nidroſienſem, communiter Trundheimenſem appellatam, cum omnibus ac ſingulis appertinentiis, quæ jure meritove vel hodie eo pertinent, vel olim eo pertinuerunt, tam Terra, quam Mari, ut incorporentur Regno Sueciæ in perpetuam proprietatem.

X. Ex adverſo S. R. M. Sueciæ quaſcunque Regis Regnique Daniæ Terras, Ditiones ac Fortalitia, durante hoc Bello, ſive in Dania ſive Norwegia, vel etiam Slesvicenſi Ducatu, Holſatia, & Comitatu Pinnenbergenſi occupata, reſtituat. Pariter S. R. M. Sueciæ pro ſe, & Succeſſoribus ſuis, renunciet omnibus Juribus & Prætenſionibus quas in Comitatum Delmenhorſt & Ditmarſiam ratione Ducatus Bremenſis, habet vel habere poteſt.

ANNO 1658.

XI. Omnes utrinque Captivi, cujuſcunque demum conditionis aut fortunæ ſint, absque ullo lytro liberi dimittantur.

XII. S. R. M. Sueciæ Exercitus, quam celerrime id fieri poſſit, & minimum intra ſecundam diem menſis Maii, Ditionibus & Terris S. R. M. Daniæ excedat, interea eidem ſuſtentatione neceſſaria proſpiciatur, ita tamen, ut ſtricta inter Milites diſciplina vigeat & exerceatur.

XIII. Conſenſum etiam eſt, ut omnes Ordines, tam Nobiles quam Ignobiles, Eccleſiaſtici & Seculares Provinciarum & Præfecturarum, vigore hujus Tractatus in Dania & Norwegia ceſſarum, iisdem Legibus, Privilegiis & Immunitatibus, ut antea, fruantur, in quantum Conſtitutionibus Fundamentalibus Regni Sueciæ non repugnant. Alias S. R. M. Sueciæ nomine promittitur, illorum Privilegia, quibus hactenus gaviſi ſunt, auctum potius quam imminutum iri. Bona item & poſſeſſiones, quæ vel Hæreditatis, emptionis, oppignerationis titulo, vel aliis quibuſcunque demum jure licitis modis, illis competunt, ipſimet & eorum Hæredes ac Succeſſores ſecuri retinebunt.

XIV. S. R. M. Sueciæ omnes Terræ ac Loca, quæ durante hoc Bello occupata, ac Regno Sueciæ ademta ſunt, ubicunque demum locorum ſita, reſtituantur, ut & tres Naves Suedicæ, circa Belli initia in Freto Oreſundico detentæ, una cum Mercibus, quibus juxta tenorem Certificationum onuſtæ fuerant, vel earundem juſto pretio, ſimiliter reddantur.

XV. Cedatur etiam S. R. M. Sueciæ omnis Juriſdictio Eccleſiaſtica & ſecularis, quam S. R. M. Daniæ in quædam bona Terrarum Rugiæ obtinuit.

XVI. Omnia Fortalitia & Munimenta tam hoc Bello expugnata & capta, quam mediantibus Tractatibus ceſſa, absque Tormentis & apparatu Militari tradantur. Illarum vero Regionum & Provinciarum Agricolæ, ubi Fortalitia iſta ſita ſunt, tenebuntur prædicta Tormenta & commeatum ad littus devehere, ubi commodiſſime Navibus imponi poſſunt.

XVII. Duci Holſatiæ à Rege Daniæ ſecundum æquitatem fiat ſatisfactio, de qua cum ipſo tractabitur & decernetur.

XVIII. Itidem hiſce promittitur Comiti ab Uhlefeldt reſtitutio omnium ſuorum bonorum, tam mobilium, quam immobilium, cum omnibus reditibus, ex eo tempore, quo in manus Commiſſariorum pervenerunt, in hanc usque diem perceptis. Et integrum præterea erit ipſi, ejusque Comitiſſæ, Socrui, Liberis, Amicis & Famulis libere in Dania ac tuto habitare atque degere, ubicunque commodum ipſis viſum fuerit. Feudis vero illis, nempe Hirsholm, Munckelin, ut & S. Johannis Monaſterio in Norwegia, Comiti Uhlefeldio ejusque Filio olim conceſſis, juxta tenorem Inveſtiturarum libere fruantur, eademque retineant.

XIX. Publicatum Manifeſtum antiquetur & aboleatur, nec unquam poſthac divulgetur, recudatur, aut venale habeatur.

XX. R. item M. Sueciæ Sereniſſimus Rex Daniæ bis mille Equites, & bis mille Pedites tradat & exhibeat.

Ut autem ſupraſcripta omnia, quæ ab utriusque Partis Plenipotentiariis Commiſſariis promiſſa ſunt, fideliter ſerventur, una Nobiſcum Domini Mediatores Sacræ Regiæ Majeſtatis Galliæ, & S. Celſitud. Domini Protectoris Angliæ, in teſtimonium iſthoc ſubſcripſerunt, & impreſſione ſuorum Sigillorum confirmarunt, Toſtrupii die 18. Menſis Febr. Anno 1658.

Le Chevalier de TERLON.

(L. S.)

JOCHEM GERSTRUP.

(L. S.)

PHILIPPE MEADOWE.

(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.

(L. S.)

CA-

Anno 1658.

Caroli Gustavi *Regis Sueciæ Acceptatio & Ratificatio Tractatus Præliminarii per Legatos Mediatores cum* **Danis** *facti. In Castris ad Torlunsda-Magla die* 19. *Februarii* 1658. [Londorpii *Acta Publica* Part. VIII. Lib. VIII. Cap. CLV. pag. 233. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 687. & en Latin & en Allemand dans Lunig, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 118.]

Nos Carolus Gustavus, Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, &c. &c. &c. Notum testatumque facimus, quod nobis fideles Viri & Plenipotentiarii Commissarii, sincere & fideliter nobis dilecti Nobiles ac Generosi, Consiliarius noster Secretior, Dominus Cornificius, Comes ab Ulefeldt, ut & noster, Regnorumque nostrorum fidelis Vir ac Senator, Admiralis, atque Collegii Admiralitatis Consiliarius, Dominus Steno Bielke, non solum prævia decenti submissione in manus nostras tradiderint Puncta ista, in quæ cum bonis Viris Regni Daniæ Senatoribus, & ad præsentes Pacis Tractatus à Ser. & Potent. Principe & Domino, Domino Friderico Tertio, Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rege, nostro Fratre, Amico & Vicino, constitutis Commissariis in Pago Tolstrup, qui erat dies 18. mensis Febr. mediante Christianissimi Galliarum Regis, Fratris & Confœderati nostri dilectissimi, ut & Domini Protectoris Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, nostri similiter boni Amici & Confœderati, respectivè Legati & Ablegati interpositione, convenerunt & consenserunt, sed & insimul nos pro eâ, quâ decet, devotione, certiores reddiderunt; quod ejusdem per omnia argumenti & tenoris Puncta ab utriusque Dominis Mediatoribus subscripta, Suæ Dilect. Regis Daniæ Commissariis extradiderint, annexa illa Conventione & mutua Promissione, ut quamprimum eorum Principalium Ratificationes sequi, & postmodum ab utraque Parte Armistitium publicari debeat. Quæ Puncta omnia, uti juxta clemens nostrum Mandatum summariter conclusa sunt, ita ratihabemus, approbamus & confirmamus eadem per patentes hasce nostras Literas, & ita quidem, ut Armorum cessatio immediatè hoc ipsum sequi, & ab utraque Parte publicari debeat. Interea verò temporis Roschildiæ ab utriusque Partis Commissariis prædicta Puncta melius elaborabuntur, solenniori formula concipientur, & uberius deducentur, ubi insimul de executione præfatæ Pacis instituenda tractabitur. In quorum fidem & majus robur hoc ipsum Manu nostra subscriptum, Sigillo insuper Nostro Regio communiri jussimus. Dabantur in Castris nostris ad Pagum Torslunda-Magla, die 19. mensis Febr. Anno 1658.

Ejusdem tenoris erat Regis Daniæ Confirmatio.

LXXXII.

28. Fev. *Diploma Regis Daniæ* **Friderici III.** *quo Constitutionem* **Christiani IV.** *Incolas Insulæ* Wenensis *Judicio Provinciali Scaniæ subjicientem abolet. Dat. in Arce Haffniensi die* 28. *Febr.* 1658. [Expositio causarum, quibus Rex Sueciæ *Carolus Gustavus* Bellum etiam post Pacem Roschildiæ initam continuare coactus fuit. Inter Docum. sub lit. I. pag. 122.]

Nos Fridericus Tertius, Dei gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst. Notum hisce facimus; quandoquidem Incolæ Wenenses ob certas quasdam causas hactenus Forum Provinciale Scanicum secuti fuere, clementer nunc volumus ac jubemus, ut posthac, quemadmodum etiam olim, Judicium Provinciale Sialandicum sequantur, in omnibus iis causis atque litibus, quæ vel in judicio primæ instantiæ in ista Insula jam pendent & inchoatæ sunt, vel a quibus in posterum ad Forum Provinciale appellatum fuerit. In eum itaque finem, injungimus & mandamus omnibus nostris Judicibus Provincialibus, qui vel nunc juridicundo ibidem præsunt, vel futuris temporibus præerunt, ut huic voluntati nostræ se obsequentes præbeant, dictorum Wenensium lites dirimendas suscipiant, & de iis non secus ac aliorum Sialandicorum causis, pro justitia & æquitate decernant ac sententiam ferant. Cui præcepto Wenenses Incolæ & omnes præterea alii, ad quos hæc spectant, sine omissione, obsequentissimos se exhibebunt. Dabantur in Arce nostra Haffniensi die 28. Februar. Anno 1658.

Friderick III.

Sub Sigillo nostro.

LXXXIII.

26. Fev. 8. Mars. La Suede et le Danemarc.

Traité de Paix entre **Charles Gustave** *Roi de Suéde &* **Frederic III.** *Roi de Dannemarc. Fait à Roschild le* 26 & 27. *Février* 1658. [Aitzema, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 75. *Theatrum Pacis*, Tom. I. pag. 393. & en François dans Frederic Leonard, Tom. V. Il se trouve aussi en Latin dans *Expositio causarum quibus S. R. M. Sueciæ Bellum post Pacem Roschildiæ initam continuare coacta fuit. Inter Docum.* lit. N. pag. 65. dans Londorpii *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 235. dans Pufendorf, *de Rebus à* Carolo Gustavo *gestis. Inter Tractatus in fine adjectos*, pag. 21. & dans Gastelius, *de Statu Publico Europæ Noviss.* Cap. VI. pag. 241. en Latin & en Allemand dans le *Theatrum Pacis* Tom. I. pag. 392. & dans Lunig, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 119. en Allemand, dans le *Diarium Europæum* de A. 1657. ad 1659. pag. 615. & dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 691.]

Serenissimi ac Potentissimi Principis & Domini Dom: Caroli Gustavi, Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, Wandaliæque, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ; nec non Comitis Palatini ad Rhenum, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis &c. Regis & Domini nostri clementissimi, Nos Plenipotentiarii Commissarii, Cornificius, Comes ab Uhlefeldt, Dominus in Graslitz & Hersmanitz, Eques Auratus, altissime memoratæ S. R. M. Consiliarius Secretior: Steno Bielcke, Liber Baro in Corpo, Dominus in Gædeholm, Grœssöen & Tanga, itidem S. R. M. Regnorumque Sueciæ Senator, Admiralis & Collegii Admiralitatis Consiliarius: notum hisce volumus, quod postquam aliquo abhinc tempore dissensiones, simultates atque controversiæ succreverint & coortæ sint inter sæpe dictam Sacr. Reg. Maj. Regnumque Sueciæ ab una, & Serenissimum ac Potentissimum Principem & Dominum, Dominum Fridericum tertium, Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum, Gothorumque Regem, Ducem Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Ditmarsiæ, Comitem in Oldenburg & Delmenhorst, Regnumque Daniæ ab altera parte, quæ eousque tandem eruperunt, ut flagrantem isthanc Belli flammam inter S. S. R. R. M. M. & gloriosissima hæc Regna non sine ingenti utriusque Regni & eorum Subditorum damno, decremento, ruina atque desolatione produxerint & excitarint; primum quidem Serenissimus ac Potentissimus Princeps & Dominus, Dominus Ludovicus XIV. Galliarum ac Navarræ Rex Caristianissimus, postmodum vero Serenissimus Dominus Protector Angliæ, Scotiæ & Hyberniæ, pro singulari suo amore & affectu, quo belligerantes hosce Reges & eorum Regna complectuntur, consultum putarint, omnia possibilia indagare media quorum interventu accensa illa & latissime circum serpens Belli flamma in Regnis his Septentrionalibus supprimi & extingui, in ejus vero locum Pax, tranquillitas, Amicitia & bona Confidentia stabiliri, & ad præcavendum omnibus futuris malis restaurari possit. In quem finem tam S. R. M. Franciæ, quam Serenissimi Angliæ Protectoris Celsitudo Extraordinarios suos Ablegatos ad utrasque S. S. R. R. M. M. Sueciæ & Daniæ miserunt, cum Mandatis amplissimis, ut totius Christianæ Religionis

gionis ſtatum & pericula, quæ ob geſta iſthæc Bella eidem imminere poſſent, utrique Regum ob oculos ponerent, ad compoſitionem, conſiliaque pacifica eo magis illos allicerent ac permoverent, ut & præterea ſuorum Dominorum ac Principalium Mediationem & interpoſitionem ad ſalutare hocce Pacis opus ſerio promovendum offerrent; Quapropter etiam S. R. M. Rex & Dominus noſter clementiſſimus tam S. Majeſt. Galliarum Regis, & S. Celſit. Domini Protectoris Angliæ perſuaſionibus & conſiliis, quam proprio inſtinctu & deſiderio ad ſuffocandum, & delendum Belli iſtud incendium, & firmandam conſervandamque Pacem ac tranquillitatem intra Regnorum ſuorum fines, ut & fidam Amicitiam & bonam Correſpondentiam cum omnibus vicinis ac finitimis, præſertim vero cum Dania & Norwegia, quippe quæ non ampliſſimorum modo finium, ſeſe invicem attingentium ratione, verum etiam in multis aliis plurimum mutui Commercii obtinent; ſuorum Confœderatorum amicabilibus conſiliis patentes aures præbuit. Et cum tandem S. R. M. Daniæ itidem propenſionem ſuam, per S. Celſitud. Domini Protectoris in Aula ſua degentem Ablegatum extraordinarium, ad Pacem ineundam declaraverit; ex hinc factum eſt, ut coitio quædam & congreſſus primum Rudcopiæ in Langelandia inter utriuſque Regni Commiſſarios & Plenipotentiarios definiretur & conſtitueretur. Verum poſtquam interea temporis S. R. M. Rex & Dominus noſter clementiſſimus armorum ſuorum ſucceſſui inſiſtens, eorundemque felicitate frui cupiens, una cum univerſo Exercitu per Langelandiam in Lalandiam & Falſtriam pedem inferret, Commiſſarii Danici, comitante eoſdem S. Celſitud. Domini Protectoris Ablegato, S. R. M. non procul Wordingburgo heic in Sialandia obviam eundi anſam arripuerunt. Unde S. R. M. ut deſiderium ſuum, quo in pacem & concordiam fertur, approbaret, occaſionem iſtam præterire noluit; quin potius Nos ſuos Commiſſarios, ſuo ac ſuorum Regnorum nomine conſtituit, debitaque & ſufficienti Plenipotentia munivit. Quo facto Nos ſupra nominati cum altiſſime memoratæ S. R. M. ac Regni Daniæ Senatoribus & Plenipotentiariis Commiſſariis, Illuſtribus, Nobilibus, & Generoſiſſimis, Domino Joachimo Gerſtorffio in Tundbyholm, Equite Aurato, Magno Regni Magiſtro, & Præfecto Regio in Inſula Bornholm: & Chriſtiano Skiel in Euſinge, itidem Præfecto Regio in Tryggewælde convenimus, & poſt Plenipotentiarum Procuratoriorumque noſtrorum tabulas mutuo perluſtratas, eaſque legitimas & ſufficientes repertas & rite invicem permutatas, in nomine Sanctiſſimæ Trinitatis congreſſi ſumus, horumque Tractatuum initium fecimus. Et quanquam Commiſſarii Danici, ut Regis & Domini ſui mentem ac ulteriorem declarationem ſuper propoſita à Nobis Puncta edocerentur, Hafniam abierint; nihilominus Tractatus ideo non abrumpebantur, præſertim quod promitterent, ſe in loco aliquo commodo nos quamprimum denuo conventuros. Id quod etiam ita contigit, dum primum in Prætorio ad Torſlunda Magla S. R. M. Dominum noſtrum clementiſſimum allocuturi, deinde in Pago Toſtrup ad ibidem continuandum inchoatum Pacis negotium comparuere. Ubi Nos una cum Chriſtianiſſimi Galliarum ac Navarræ Regis Conſiliario & ad S. R. M. Sueciæ Legato Ordinario Illuſtriſſimo Domino Hugone Terlonio, Equite S. Johannis Hieroſol. ut & S. Celſitud. Domini Protectoris Commiſſario, & Extraordinario ad S. R. M. Daniæ Ablegato Illuſtriſſimo Domino Philippo Medovio adhibita accuratiſſima diligentia penſitavimus atque examinavimus omnes controverſias ac lites, quæ Regna hæcce invicem exercuerunt, omneſque modos atque vias ad eaſdem componendas, bonam vero ſinceram & fidam amicitiam iterum producendam & ſtabiliendam inivimus. Quo in negotio ſupra laudati Domini Mediatores, nomine ſuorum Principalium omnem ſedulitatem, prudentiam, dexteritatem, laborem atque induſtriam, ſine ullo tædio & & remiſſione, tam diu impenderunt, donec tandem inter Nos, nomine S. S. M. M. Regum ac Dominorum clementiſſimorum, eorumque Succeſſorum, ac Regnorum Sueciæ & Daniæ, in certa quædam Puncta ſive Capita conſenſum ac conventum fuerit, quæ nunc heic Roſchildiæ, adſiſtente divina gratia, mutuo bene placito, ab utriuſque Partis Commiſſariis melius elaborata, in ſolenniorem quandam formulam redacta, & ad præcavendum omnibus in poſterum litibus, erroribus ac controverſiis uberius deducta ſunt, modo ac tenore ſequenti.

PRIMUM ſit inter utrumque Regem & Eorum Succeſſores, Regna, Ditiones, Conſiliarios, Miniſtros, Subditos & Incolas, Sueciæ, Daniæ ac Norwegiæ, firma, perpetua & nunquam revocanda Pax, ita quidem ut omnes in poſterum ſuſpiciones, ſiniſtræ voluntates, diffidia, diſcordiæ, inimicitiæ & bella ſopita & ſublata ſint; tum & quæ ab utraque parte, tam antea, quam durante hoc Bello acta fuerint, beneficio generalis & ad quoſvis pertinentis Amneſtiæ ſepeliantur, nec unquam in memoriam revocentur aut repetantur. E contrario vero perpetua Amicitia, mutua animorum benevolentia, concordia ac fida vicinitas reſtauretur & conſervetur, ita ut alter alterius commodum verbis & factis non ſecus ac proprium, promoveat ac defendat, & quicquid alterutrius Perſonæ, Regimini, Regnis, Ditionibus ac Subditis in damnum aut præjudicium cedere poſſit, avertere ſtudeat, & quantum in ſe poſitum, impediat.

II. Et ut hæc eo melius fieri poſſint, mutuaque confidentia inter utroſque Reges, & Eorum Regna Sueciæ ac Daniæ foveatur ac conſervetur, ab utraque parte tollantur ac rejiciantur omnes Confœderationes, cum aliis Poteſtatibus, Regibus, Principibus, Statibus ac Rebuſpub. quibuſcunque, in alterutrius Partis detrimentum aut noxam initæ & ſancitæ; ſicut etiam in poſterum una Pars contra aliam nulla Fœdera feriat, nec alterutrius Hoſtibus ullo modo, aut ſub quovis prætextu ſuccurrat & auxilium mittat.

III. In eundem finem inter nos conſtituimus, & mutuo promiſimus, nos nunquam conceſſuros, ut peregrina quædam Claſſis inimica, cujuſcunque etiam illa fuerit, per Fretum Oreſundicum aut Balthicum in Mare Balthicum tranſeat; ſed ab utraque Parte pro omnibus viribus id impedituros & averſuros eſſe.

IV. Conventum quoque ac concluſum eſt, ut omnes Naves S. R. M. Sueciæ, Ejuſdem Subditis & Incolis tam ipſius Sueciæ, quam ſubjacentium Provinciarum, Regionum ac Urbium, ſine omni exceptione propriæ, ſive ſint armatæ ſive non armatæ, ſive parvæ ſive magnæ, cum Mercibus cujuſcunque generis, quas vectant, ſine diſcrimine, non ſolum in Oreſunda & Freto Balthico, ab omnibus Vectigalibus, Inquiſitionibus, Viſitationibus, Detentionibus, aliiſque moleſtiis ac oneribus, quocunque demum nomine venire queant, liberæ ac immunes, ſed & nullatenus obſtrictæ eſſe debeant, ut ſecum habeant vel monſtrent Certificationes quaſdam de Mercibus impoſitis, ſi tantummodo in R. M. Daniæ Telonio Helſingoræ & Neoburgi legitimas ſuas Salvi paſſus Nautici Literas exhibeant & oſtendant. Verum cum Bonis iſtis atque Mercibus, quæ quidem ad S. R. M. ejuſdemque Succeſſorum Subditos & Incolas, tam in Suecia ipſa, quam in omnibus aliis Sueciæ ſubjacentibus Provinciis, Regionibus ac Urbibus, ſpectant atque pertinent, ſed peregrinis Navibus impoſitæ ſunt, eadem in poſterum ratio, quantum Certificationes concernit, juxta tenorem Pactorum Bromſebröenſium obtineat & obſervetur; in eum quidem ſenſum, ut ſi tantummodo legitimas ſuas Certificationes oſtenderint, tunc ſine impedimento, detentione, interdicto, aut Vectigalium exactione, quocunque demum modo, per Oreſundam ac Fretum Balthicum ultro citroque libere tranſire poſſint. Aſt bona Suedica peregrinis Navibus impoſita, quæ legitimas Certificationes ſuas oſtendere nequeunt, Vectigali in Freto Oreſundico ac Balthico obnoxia ſint & ſubjecta.

V. Quandoquidem S. R. M. Sueciæ in hocce Bello occupaverit, & Armorum ſuorum virtute acquiſiverit varias S. R. M. Daniæ ac Norwegiæ Provincias, Regiones atque Inſulas, & in iis ſitas Munitiones atque Urbes jure Belli nunc poſſideat; S. R. M. Daniæ conſenſit & conſtituit pro ſe, ſuis Succeſſoribus, Daniæ & Norwegiæ Regibus ac Regnis tam in ſatisfactionem & compenſationem pro occupatarum Provinciarum reſtitutione, quam in reſtitutionem damni S. R. M. Regnoque Sueciæ per hoc Bellum dati & ſumptuum impenſorum, ut & ad declinandas ulteriores difficultates, ut S. R. M. Ejuſdem Succeſſoribus, Sueciæ Regibus ac Regnis cedantur Provinciæ Halland (quæ olim Regno Sueciæ in aſſecurationem data fuit) Scania, Blekingia, Bornholmia una cum omnibus ad dictas Provincias, Regiones atque Præfecturas pertinentibus Urbibus, Arcibus, Caſtellis ac Munimentis, Inſulis, Scopulis, Superioritatibus, Præeminentiis, regalibus, Juriſdictionibus tam Eccleſiaſticis quam Secularibus, Cenſu, Proventibus, Vectigalibus, Reditibus ac Juribus tam Terra quam Mari, ſicut olim Reges Daniæ ac Norwegiæ eaſdem poſſederunt, ut in poſterum penes S. R. M. ejuſdem Succeſſores ac Regno Sueciæ in perpetua poſſeſſione, proprietate ac dominio, ſine controverſia permaneant.

VI.

VI. Similiter ceditur Sacræ Regiæ Majestati ac Regno Sueciæ à Sacra Regia Majestate Daniæ Arx & Præfectura Bahus, ut & Domus & Præfectura Trundheimensis seu Nidrosiensis una cum omnibus subjacentibus Urbibus, Oppidis, Arcibus ac Munimentis, ut & Bonis Ecclesiasticis ac Secularibus, Præfecturis & Appertinentiis, quæ sub iis de jure comprehenduntur, & olim eo pertinuerunt tam Terra quam Mari, ut Regno Sueciæ in perpetuam possessionem ac proprietatem inferantur: Quemadmodum tam de his, quam de reliquis cessis & præcedente Articulo nominatim recensitis Ditionibus ac Provinciis peculiariter confectæ cessionis Literæ S. R. M. Regnique Daniæ Senatorum subscriptionibus ac Sigillis confirmatæ fusius demonstrant.

VII. Ceditur item S. R. M. Ejusdem Successoribus ac Regnis Sueciæ, à S. R. M. Ejusdem Successoribus & Regno Daniæ omnis illa Jurisdictio, tam Ecclesiastica quam Secularis, in quantum eandem habuit super bona quædam in Principatu Rugiæ sita.

VIII. Omnes præterea Nobiles, qui in cessis Provinciis, Terris ac Præfecturis Bona possident, & ibi habitant, obnoxii erunt & tenebuntur S. R. M. ejusque Successoribus ac Regnis Sueciæ, Homagium suum ac fidelitatis juramentum præstare, seque ad debitam obedientiam, fidelitatem & servitia obstringere, quemadmodum olim Regibus Daniæ obligati fuerunt. Eundem in modum omnes reliqui in prædictis Provinciis habitantes, tam Ecclesiastici quam Seculares, Cives & Agricolæ, ab hac die S. R. M. ejusque Successoribus ac Regnis Sueciæ, tantum ac in perpetuum erunt obligati, & omnes Præpositi ac Sacerdotes sequentur illum Episcopum, Superintendentem & Consistorium, cui vel quibus R. sua M. id committet & injunget.

IX. E contrario à S. R. M. Regnoque Sueciæ promissum fuit, quod omnes Status, sive Nobiles sive ignobiles, sive Ecclesiastici sive Seculares, sive Cives sive Agricolæ, istarum Daniæ & Norwegiæ Provinciarum & Præfecturarum, quæ mediantibus his Tractatibus fuerunt cessæ, Bona sua ac proprietates, quæ vel Hæreditatis, emtionis, permutationis, aut oppignerationis titulo, ante Bellum eis competunt, vel à Regno seu privatis invicem jure acceperunt, retinere debeant, & ita quidem ut in posterum quoque plena facultas ipsos maneat, Bona illa seu proprietates possidendi, utendi, fruendi, retinendi, ut & alienandi, vendendi aut permutandi, sicut olim obtinuerunt. Similiter retinebunt consueta sua Jura, Leges, antiqua Privilegia & Immunitates sine omni impeditione & turbatione, in quantum tamen illa non contrariantur vel pugnant cum Legibus Fundamentalibus Regnorum Sueciæ, cum quibus scilicet cessæ hæ Provinciæ ac Præfecturæ inperpetuum posthac adunientur & consociabuntur. Ut etiam apparatu S. R. M. Sueciæ ex singulari gratia & indulgentia malle eorum conditionem meliorem reddere, quam diminuere, promissum fuit, ut omnes tam Nobiles quam Ignobiles, qui S. R. M. ac Regnorum Sueciæ Jurisdictioni sese omnino subjecerint, frui possint eadem admissione & accessu ad Honores & Beneficia, ac si in ipsa Suecia nati forent.

X. Consensum quoque invicem est, quod quando Fortalitia & Terræ S. R. M. Sueciæ Commissariis cedentur, tunc simul omnia quæ in promptu erunt Documenta & Instructiones, de Provinciarum iisque subjacentium Bonorum conditionibus, reditibus ac proventibus, ut Finibus, Limitibus & Terminis, quæque Justitiæ administrationem concernunt scripta, libri redituum, & alia quæ ejusmodi notitiam progignere possunt, tradenda erunt. Quo facto duo vel tres Plenipotentiarii ab utraque parte constituentur, qui omnes fines, terminos atque limites interjectas, iisque vicinas & adjacentes Provincias & Præfecturas revidere, separare, dirigere & ordinare poterunt, quo eo melius omnes controversiæ ac lites declinentur, & quilibet in pace & quiete iis frui possit, quæ jure ipsi competunt.

XI. Similiter S. R. M. Sueciæ omnes istæ Provinciæ & Loca, quæ durante Bello occupata, Regnoque Sueciæ erepta sunt, ubicunque demum illa sita fuerint; ut & tres Naves Suedicæ, sub initium Belli in Freto Oresundico detentæ, una cum impositis Mercibus, vel justo earundem pretio, juxta tenorem Certificationum, restituantur. Conventum quoque ab utraque Parte est, quod omnes illæ prædæ, quæ per concessas Commissiones quidem capi potuerunt, sed ante Pacificationem Tostrupiensem in Portus deductæ non sunt, veris Dominis ac Proprietariis restituendæ sint. Alia vero Bona ac mobilia, post illud tempus unius vel alterius Partis Subditis tam Terra quam Mari ablata, nec ante sæpe dictam Pacificationem à S. S. R. R. M. M. Sueciæ vel Daniæ dono aliis data, itidem restituentur & reddentur.

XII. Contra S. R. M. ejusque Successores ac Regna Sueciæ cedunt S. R. M. Regnoque Daniæ omnia illa jura & prætensiones, quas S. R. M. jure Belli habere potest in omnia Fortalitia, Munitiones, Insulas, Provincias, Urbes atque Territoria, quæ in hoc Bello, virtute suorum Armorum occupavit, nominatim in Provincias Sialandiam, Lalandiam, Falstriam & Langelandiam, una cum Munimento Nagscow, item Fioniam, Jutiam, Ducatum Slesvicensem, Holsatiam, Stormariam & Dithmarsiam cum Fortalitio Friderici-Odda, Munimento Hal, Arce ac Comitatu Pinnenbergensi; sicut & Insulas Alsen & Arrhöe cum Arcibus Ducalibus Sunderburg & Norburg, ut & in omnes tam in his duobus Regnis Daniæ & Norwegiæ, quam in prædictis Ducatibus & illis subjacentibus Provinciis & Insulis Urbes occupatas, Munimenta, Fortalitia, Præfecturas, Arces Nobilium & Territoria, quomodocunque nominari possunt, & in hac Transactione per expressum excepta non sunt; illaque Loca omnia, postquam secundum tenorem hujus Tractatus iterum restituta ac tradita sunt, cum suis Appertinentiis ac Juribus S. R. M. ejusque Successores ac Regnum Daniæ sine omni impeditione sequentur.

XIII. Eodem modo cedit S. R. M. pro se, suis Successoribus ac Regnis Sueciæ omnia sua jura & prætensiones, quas S. R. M. ratione Ducatus Bremensis aut habet aut habere potest in Comitatum Delmenhorst & Dithmarsiam, transfertque illa sua Jura in S. R. M. Daniæ, Ejus Successores, & Duces è domo Holsatica Regiæ & Gottorpiensis lineæ, ita ut S. R. M. Sueciæ & ejus Successores nunquam ulterius in eas Regiones prætendere vel velint vel debeant. Quod si etiam S. R. M. Sueciæ, ratione dicti Ducatus Bremensis, prætensionem quandam obtineret in Bona quædam Nobilium in Holsatia, ceditur eadem simul vigore hujus Tractatus, & promittitur, quod Documenta quæ in promptu sunt & huc pertinent, S. R. M. Daniæ, & Domui Holsatiæ, Regiæ & Gottorpiensis lineæ tradentur.

XIV. Sicut autem Munimenta utriusque Partis, tam quæ hoc Bello occupata sunt, quam quæ per hanc Pacificationem ceduntur, sine Tormentis, apparatu & commeatu Bellico tradentur, ita convenit invicem, ut Agricolæ earum Præfecturarum, in quibus illa Munimenta sita sunt, teneantur Tormenta, apparatum Bellicum & commeatum ad littus devehere, unde commodissime in Naves imponi ac deferri possint.

XV. Conclusum quoque & promissum est, quod in iis Fortalitiis, quæ ab una vel altera Parte cedentur, certum aliquod spatium determinandum sit, ubi ille, qui locum munitum cedit, suum commeatum & apparatum Bellicum tamdiu conservet ac custodiat, donec tempore commodo eundem alio transferre poterit.

XVI. Ut autem in eductione Militis, tradendisque invicem Provinciis, Urbibus & Munimentis eo melior ordo utrinque observetur, inter utramque Partem hac de re ita convenit, ut quamprimum 2000. Equites, (quos S. R. M. Sueciæ hoc ipso S. R. M. Daniæ promisit) traditi fuerint, Exercitus Suedicus statim Sialandia excedat. Postea Helsingburgum die 27. Lans-Croona 18. Febr. Malmogia die 1. Martii tradentur. Die 4. ejusdem mensis Commissariis Suedicis Christianstadium, eodemque die Commissariis Danicis Naxkovia tradetur. Quo tempore Exercitus Suedicus è Lalandia, Falstria & Langelandia educetur. Die 15. Martii Christianopolis & reliqua Blekingia una cum Bornholmia, siquidem fieri poterit, & Cœli tempestas id permiserit, sicut & 18. Martii Bahusium tradentur; Die 1. Maii tradetur Nidrosia sive Trundheim; præterea Jempterlandia & Bremervörda, ut & cætera Loca, quæ Rex Daniæ hoc Bello occupaverit, ubicunque etiam sita fuerint, Suedicis Commissariis restituentur. Contra S. R. M. Sueciæ universus Exercitus eodem die è Fionia, Jutia, Slesvicensi Ducatu, Holsatia, Stormaria & Ditmarsia, subjectisque Insulis, Munimentis, Fortalitiis, Nobilium Arcibus ac Domiciliis, quocunque ea nomine venire possint, proficisci incipiet. Munimentum vero Friderici-Odda, Pinnenbergum, Fortalitium Hall cum omnibus aliis Locis, ubicunque demum sita sint, quæ durante hocce Bello in S. R. M. Sueciæ potestatem venerunt, eodem die 1. scilicet Maii Regis Daniæ Commissariis tradentur. Eodem etiam tempore Insula Alsen una cum Sunderburgo & Nordburgo legitimis suis Dominis restituetur. Quod si præterea Loca quædam in prædictis Regnis, Provinciis, Ducatibus ac In-

ANNO 1658.

Infulis ab alterutra Parte occupata fuerint, ea fimiliter ac fi expreffe hic nominata effent, iis ad quos antea pertinuerant, reftituentur.

XVII. Et ut in permutationibus Fortalitiorum, ut & eductione Militum ex Urbibus & Provinciis prædicto termino, Incolis nulla vis aut injuria inferatur, aderunt ab utraque Parte Commiffarii, qui hujus rei curam fedulam agent, ne videlicet Subditis aliquid violenter eripiatur, vel aliud quid illicitum injungatur. Et quoniam Exercitui Suedico, quamdiu in his Terris commorabitur, de neceffaria fuftentatione profpiciendum eft, ita quoque hac in re bonus ordo & difciplina obfervabitur, & hoc quidem modo, ut poft diem conclufæ Pacis, à Subditis nihil amplius & de novo vel pro redimendis ædium incendiis, vel fub aliorum Belli onerum prætextu, quocunque demum nomine venire poffint, petatur & exigatur, nifi quod ad debitam Exercitus fuftentationem, juxta conftitutionem à Commiffariis utriusque Partis hac in re faciendam, quamdiu in Regno hoc permanebit, opus erit.

XVIII. Quod fupradictum eft, de reftitutionibus & ceffionibus Terrarum, in definito termino, intelligendum erit fecundum Leges Patriæ; & ita quidem, ut qui Præfecturas jam habeant & poffideant, reditibus fruantur usque ad diem proximam Philippi Jacobi, integrumque eis fit, debita fua à dicta die Philippi Jacobi Anno 1657. usque ad annum 1658. exigere: hoc tamen refpectu, ut fi quæ ftatim folvi nequeant, tantum temporis indulgeatur, quo fucceffive & in certis terminis, ut dicunt, folutio poffit fieri.

XIX. Omnes utrinque Captivi cujufcunque fortunæ ac conditionis fint, fine ullo lytro ftatim liberi dimittantur, quod autem ipforum fuftentationem attinet, pro ea fecundum æquitatem fatisfacient.

XX. Liberum quoque erit omnibus Subditis & Incolis ceffarum Regionum ac Provinciarum in alias Civitates atque Loca, ut ibi habitent, concedere, dummodo id fiat fecundum Statuta Provinciarum & Privilegia Urbium, quas migrare volunt. Quod Bona vero fecuritatis gratia hoc Belli tempore Urbibus illata attinet, eadem legitimi Domini fine ulla contradictione & impeditione repetere poterunt.

XXI. Priores Tranfactiones & Pacta, videlicet Stetinenfia, & Bromfebröenfia, quæ inter inclyta hæcce Regna olim inita, valorem & vigorem fuum integrum in omnibus Articulis obtinebunt, & non fecus ac ante Belli hujus initium, grata erunt, & quafi huic Tractatui ad verbum inferta effent, nifi in quantum hic expreffe immutata funt.

XXII. S. R. M. Daniæ tenebitur fecundum æquitatem fatisfacere S. Principi Friderico Slesvici, Holfatiæ Gotthorpienfi Duci. Qua de re utriusque Partis tam S. R. M. Daniæ, quam fuæ Celfitudinis Commiffarii tractabunt. Ita tamen ut Tractatus ifti intra 2. diem Maii finem fortiantur.

XXIII. Si quid præterea in hocce Bello acciderit, quod tam inter S. R. M. Regnum Daniæ & S. Celf. Ducis Holfatiæ Gotthorpienfis uno vel altero modo fimultates & diffidentiam producere & creare poffit, vel à S. R. M. Daniæ & Ser. S. Celf. inter fe, quam ab eorum Miniftris, Famulis ac Subditis invicem aliter, quam in bonam partem acceptum fuerit, illud omne ab hac die in ullius præjudicium & moleftiam nunquam in memoriam revocabitur, fed virtute hujus Tranfactionis ab utraque Parte componetur, oblivioni tradetur & in totum delebitur.

XXIV. Promittitur etiam vigore hujus Tractatus, quod Dn. Cornificio Comiti ab Uhlefeld intra fecundam Aprilis currentis hujus anni omnia fua Bona tam in Dania quam in Norwegia, mobilia & immobilia, reftituentur, ut & pro omnibus illatis damnis fufficiens fatisfactio & compenfatio intra proxime futuram S. Johannis feftivitatem dabitur; ipfique ut & ejus Comitiffæ, Socrui, Liberis, Amicis ac Famulis integrum erit manere ac habitare libere & fecure in Dania ubicunque ipfi aut eis placuerit. Præfecturis illis vero nempe Hirsholm, Munckelin & Monafterio S. Johannis in Norwegia, quas Comes Uhlefeld ac ejus filius olim habuerunt, fecundum tenorem Inveftiturarum fruentur, easdemque retinebunt, & ipfius itidem Conjugi debitus titulus plenarie reftituetur.

XXV. Quicunque Reges five Resp. Poteftates & Principes Pace hac comprehendi cupiunt, apud utrosque Reges id requirerê debebunt.

XXVI. Confenfum quoque eft, ut Jus Feciale una cum Manifefto Danico omnino abrogandum & nunquam in pofterum divulgandum aut recudendum fit.

XXVII. Quo autem hæc omnia, tam in verbis quam in factis, quemadmodum præfcripta funt, ab utraque Parte firmiter, fideliter, ac fincere nunc & futuris temporibus obfervanda & implenda fint, promiffum invicem eft, quod noftra hæcce amicabiliter inita Pacta & Compofitiones ab utriusque Regni Regibus Carolo Guftavo Rege Sueciæ, & Friderico III. Rege Daniæ, manuum fubfcriptione & Sigillorum impreffione confirmabuntur, & pro majori fecuritate ab utriusque Regni Senatoribus fubfcribentur & Sigillis eorum munientur.

XXVIII. Conclufum quoque & promiffum fuit, quod ab utraque Parte unus Regni Senator cum Secretario circa fecundam diem Aprilis, Helfingoræ convenient, & hujus Tractatus Ratificationem utriusque Partis fubfcriptione & Sigillorum impreffione roboratam & firmatam modo jam prædicto, fecum afferent, invicemque permutabunt: ubi fimul Danici Literas ceffionis fuper Hallandiam, Blekingiam, Scaniam, Bornholmiam, Bahufienfem item & Trundheimenfem Præfecturas fecum habebunt & eodem tempore Commiffariis Suedicis in conclufæ Pacis robur, firmitudinem & obfervantiam tradent & exhibebunt.

In majorem fidem ac confirmationem hæc, ut jam præfcripta funt, in omnibus fuis Articulis, acta, pacta, decreta & conclufa effe, & à parte S. R. M. Domini noftri Clementiffimi & Regni Sueciæ fideliter & firmiter fervatum, eorumque præterea Ratificationes prædicto die allatum & conftituto loco traditum iri: Ideo manuum noftrarum fubfcriptionibus hæc confirmavimus, & Sigillis noftris obfignavimus, fimul petentes à S. R. M. Galliæ Legato Ordinario & S. Celfitud. Protectoris Angliæ extraordinario Ablegato, tanquam Pacificationis hujus Mediatoribus, ut in majorem confirmationem ac certiorem teftificationem hæc nobifcum fubfcribere, & Sigillis fuis obfignare velint. Actum Rofchildiæ die 26. Febr. Anno 1658.

LE CHEVALIER DE TERLON.
(L. S.)

CORFITZ GREF AF WLFELD.
(L. S.)

PHILIPE MEADOWE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

Articuli Secretiores.

QUandoquidem divina favente Clementia, & interveniente amicabili Tractatione, coortæ olim diffenfiones & controverfiæ nunc fedatæ, compofitæ, penitusque fublatæ & extinctæ fint, præter tenuia quædam Puncta five Capita, quæ ob certas caufas Inftrumento Pacis non inferta funt: Nos infra fcripti confultum duximus, ut Puncta ifta peculiari quodam receffu comprehenderentur, deque iisdem inter Nos conveniretur, modo & tenore, ut fequitur.

I. PRomiffum & conclufum, Generali Majori Ebboni Uhlefeldio in actionibus & prætenfionibus fuis, quas uno vel alio modo in Dania habere poteft, & urgere folet, fecundum Leges, Jura & Æquitatem, debitam & plenariam fatisfactionem procurandam.

II. Et ut omnia, quæ errores quosdam poft fe trahere, vel animos ab hac vel illa Parte exulcerare & distrahere poffint, penitus eradicentur & è medio tollantur, majorem Pacis confirmationem & augmentum, conventum invicem eft, ut periftromata illa feu Tapetia, quæ in ignominiam & dedecus Regni Suedici contexta heic in Dania affervantur & cuftodiuntur, aliis coloribus fuperilliniantur.

Et quamvis Puncta hæc in Inftrumento Pacis non allegata fint & expreffa, promifimus nihilominus & recepimus, quod eundem valorem & vigorem obtinebunt, ac fi prædicto Inftrumento Pacis una cum aliis ratihabitis & confirmatis Punctis de verbo ad verbum inferta forent. In quorum majorem fidem & certitudinem Nos hoc ipfum manibus noftris fubfcripfimus, Sigillisque noftris communivimus. Actum Rofchildiæ, die 27. Febr. Anno 1658.

JOACHIM GERSTORFF.
(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.
(L. S.)

Ratifi-

ANNO 1658.

Ratification Carl Gustavs Konigs in Schweden. Geben zu Gothenburg den 24ten Marty Anno 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Part. VIII. pag. 246. col 1.]

C'est-à-dire,

Ratification de CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede. A Gothenbourg le 24. de Mars 1658.*

WJR Carl Gustav/ von GOttes Gnaden/ der Schweden/ Gothen und Wenden König/ rc. thun kundt/ daß/ nachdem wir Unsere Gevollmächtigte Gesandten abgefertiget/ deß Durchläuchtigsten Fürsten und Herrns/ Herrn Friedrichs deß Dritten/ zu Dänemarck/ Norwegen/ rc. Unsers Vettern und Nachbarn gevollmächtigten Gesandten/ erstlich bey Wordingburg und Thostrup/ nachgehends in Rotschild zu begegnen/ und allda/ vermittelst deß Durchläuchtigsten Fürsten und Herrns/ Herrn Ludwigs deß Vierzehenden/ Allerchristlichsten Königs in Franckreich und Navarra/ Unsers freundlich geliebten Bruders und Bundsverwandtens/ wie ingleichem deß Durchläuchtigen Herrn Protectors in Engelland/ Schott- und Irrland/ Unsers gleichfalls Bundsverwandtens und guten Freundes Unterhand- und Vermittelung/ alle entstandene und schwebende Mißverständnüß/ Irrungen/ Krieg und Orlog abzuhandeln und abzuhelffen/ und dagegen einen beständigen Frieden/ vertrauliche Freundschafft und gute Verständnüß zwischen Uns/ S. L. dem König in Dännemarck/ wie auch beyden Unsern Reichen/ Schweden und Dännemarck/ sampt deren Unterthanen zu treffen und zu schliessen: Als seynd wolgemeldte Unsere Vollmächtige zusammen gewesen/ und haben vermittelst S. Liebd. deß Königs in Franckreich und Navarra/ Raths und Abgesandtens bey Unserm Hof/ deß Wolgebornen Herrns Hugo Terlons/ Ritters zum H. Johann in Jerusalem/ wie auch S. Hoheit/ deß Hn. Protectors, Befehlhabers und sonderlichen Abgesandtens an S. Lbd. den König in Dännemarck/ deß Wolgebornen Herrn Philipp Medans/ fleissiger/ vorsichtiger und kräfftiger Unterhandlung/ die Sache endlich so weit gebracht/ daß folgenden Tag alle Zwytracht/ Feindschafft/ Unwill/ Unlust und Orlog, auffgehoben und abgeschafft/ und hingegen ein beständiger/ unwiderrufflicher Friede/ gut Vertrauen und Freundschafft zwischen Uns/ S. L. dem König in Dännemarck/ und Unsern Reichen und Unterthanen wiederumb auffgerichtet worden/ und lautet selbiger Friedens-Vertrag von Wort zu Wort/ wie folget/ rc.

Diese vorgeschriebene Friedens-Vorschläge/ solcher Gestalt/ wie obgemeldet ist/ in Worten/ Meynung und Auffsätzen lautende/ haben wir uns vorlesen lassen/ und unserm Befehl und Unterricht in allem gleichmässig befunden/ weßhalben wir dieselbige gut geheissen/ bewilliget/ bekräfftiget und bevestiget haben/ gleich wir sie hiermit vor Uns/ Unsere Erben und Nachfolgere/ nachkommende König/ und die Cron Schweden/ in allen ihren Auffsätzen bester Form/ als solches geschehen kan und mag/ gut heissen/ bewilligen/ bekräfftigen und bevestigen: Wollen auch bey Unserer Königl. Treue und Glauben/ geloben und versprechen/ daß solche von Uns/ Unsern Erben und Nachfolgern/ wie auch von allen Unsern Räthen/ Befehlhabern/ zu ewigen Zeiten/ sollen gehalten/ und ihnen nachgelebet werden/ und zu mehrers gewissen Versicher- und Bekräfftigung haben wir dieses mit eigener Hand unterschrieben/ und Unser Kön. Insiegel daran hencken lassen/ wie auch/ zu weiterer vollkommenen Versicherung/ Unsere und Unsers Reichs getreue und geliebte Räthe/ so viel ihrer/ bey dieser Zeit/ zur Stelle haben kommen können/ als da sind/ Herr Peter Brahe/ Graff zu Wissingsburg/ Freyherr zu Kayana/ Herr zu Ridbyholm/ Lindholm/ Braheima und Bogesund/ Unser/ und Unsers Reichs Rath und Drost/ Obrister Präsident in Unserm Hofgericht zu Stockholm/ wie auch Amptmann zu Weßmandland und Daal. Hr. Carl-Gustav Wrangel/ Graf zu Salmis/ Freyherr zu Lundesberg und Ludenhoft/ H. zu Skogkloster/ Bremervörde/ Wrangelburg/ Spykker und Rostorp/ Unser/ und Unsers Reichs-Rath und See-Herr/ General-Leutenant über Unser Kriegsheer und Völcker in Teutschland/ und Stadthalter in Pommern/ wie auch Amptman zu Upland: Herrn Magnus Gabriel de la Gardie, Graf zu Läckõa und Arenburg/ Freyherr zum Ekholm/ Herr zu Magnushof und Höjentorp/ Unser und Unsers Reichs Rath und Schatzmeister/ General-Leutenant über Unser Kriegsheer und Völcker in Lieff- Est- und Ingermanland/ wie auch Amptman zu Wester-Gothland und Daal. H. Kanut Posse/ Freyherr zu Arnås/ Herr zu Helles und Hammerslag/ Unser und Unsers Reichs Rath/ Präsident in Unserm Hofgericht zu Jönkiöping/ wie auch Amptmann über Norreferne Lagsagn: H. Lars Kaag/ Graf zu Marienstadt/ Freyherr zu Tokurier/ H. zu Kaggeholm und Filschefte/ Unser und Unsers Reichs Rath/ Feldmarschall/ Kriegsrath/ und Amptman zu Oster-Gothland: Hr. Thuro Sparre/ Freyherr zu Kroneberg/ Hr. zu Kafvelaas/ Erichstadt und Ar[illegible]ö/ Unsers R. Rath/ und Hofgerichtsrath im Hofgericht zu Stockholm/ wie auch Amptman zu Kalmar: H. Sewed Bath/ Freyherr zu Herrelund/ und Herr zu Scherholm und Myrrö/ Unser und Unsers R. Rath/ Hofgerichtsrath im Stockholm. Hofgericht/ wie auch Obr. Statthalter über der Königin Christinen Unterhaltungs Länder: H. Axel Lillie/ Graf zu Lillienburg/ Freyherr zu Kydes/ Hr. zu Löffstadt/ Siötorp/ Löthe und Ottersberg/ Unser und Unsers R. Rath/ Feldmarschall und Amptman über Karelen: Herr Bente Skytte/ Freyherr zu Duderhof/ Herr zu Grünsee und Mareby/ Ritter/ und Unsers Reichs Rath/ und Cantzley-Rath: Herr Herman Flemming/ Freyherr zu Libelitz/ Hr. zu Wilnås/ Penningbey und Hatö/ Unser und Unsers R. Rath/ Ober Richter in Unserm Cammergericht/ und Seeherr/ auch Amptman über Süder-Finn-Lagsagu; Hr. Erich Steinbock/ Graf zu Bogesund/ Freyherr zu Kronbeck und Oxstein/ H. zu Torpa und Lena/ Unser und Unsers Reichs Rath und Zeugmeister/ Stadthalter über Halland/ und Amptman über Wester-Norland und Lapmarck/ sampt Herredal und Jemteland: Hr. Gustav Bielke/ Freyherr zu Korpö/ Hr. zu Froßwig und Uhsara/ Unser und Unsers R. Rath/ und Hofgerichtsrath im Hofgericht zu Stockholm: Hr. Schering Rosenhan/ Freyherr zu Jkalaburg/ Hr. zu Torpa/ Tysta/ Engeholm und Hagen/ Unser und Unsers Reichs Rath/ Cantzley-Rath/ Oberstadthalter auf Unserm Königl. Schloß Stockholm/ wie auch Amptmann über Südermanland: H. Hans Christof von Königsmarck/ Graf zu Westerwyk und Steggeholm/ H. zu Rothenburg und Nauhanß/ Unser und Unsers Reichs Rath/ Feldmarschall und Stadthalter über die Hertzogthümer Bremen und Vörden: Hr. Gustav Otto Steinbock/ Graf zu Bogesund/ Freyherr zu Kronbeck und Orestein/ H. zu Torpa und Lehna/ Unser und Unsers Reichs Rath/ Feldmarschall und Amptman über Ingermanland: Herr Gustav Banner/ Freyherr zur alten Carlstadt/ H. zu Tuna und Ekkonås/ Unser und Unsers Reichs Rath/ Kriegsrath und General-Leutenant über die Reuterey: Hr. Carl Mörner/ Freyherr zu Thuna/ Hr. zu Nås/ Mörnerholm und Lembelberg/ Unser und Unsers

Anno 1658.

Reichs Rath / und Oberster Richter in Unserm Hof-Gericht zu Dörpt: Herr Gustav Bonde / Freyherr zu Laichala / Herr zu Eschel und Gravstein / Unser und Unsers Reichs-Rath und Kammer-Rath: Herr Krister Bonde / Freyherr zu Laichala / Herr zu Bordesee und Springestadt / Unser und Unsers Reichs Raht / Oberster Richter in Unserm Obern Handels Gerichte: Herr Gabriel Oxenstirn Gabrielsen / Graff zu Korsholm und Wachsa / Freyherr zu Myrby und Lindholm / Herr zu Kaporie und Rosenberg / Unser und Unsers Reichs Rhat und Marschall / wie auch Amptman über Wermeland: Herr Carl Moritz Lejon Hufwud / Graff zu Nasseburg und Falckenstein / Freyherr zu Reibholtzkirch / und Kigelholm / Herr zu Grafnäs und Koberg / Unser und Unsers Reichs Rhat / und Kriegs-Rhat: Herr Jacob de la Gardie / Graff in Lakköe und Arensburg / Freyherr zum Ekkholm / Herr zu Kolka / Küda / Habsal / Dagdö und Runsa / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Feld-Herr über die Fuß-Völcker: Herr Lorentz Linde / Freyherr zum Lindehelm / Herr zu Malmerikk und Neu-Kloster / Unser und Unsers Reichs Rath / Feldmarschalls Gewaltiger und Stadhalter über die Woywodschaft Marienburg in Preussen: Herr Wilhelm Taube / Freyherr zu Maydal und Karlö / Herr zu Kotz / Unser und Unsers Reichs Rhat und Ober-Marschall: Herr Arwedh Forbuß / Freyherr zu Kuhma / Herr zu Artzsen und Jakkerby / Unser Unsers Reichs-Rath / und Kriegs-Rhat: Herr Klauß Tott / Graf zu Karleby / Freyherr zu Sundby / Herr zum Ekelsund und Ampte Lehals / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Stall-Meister: Herr Gustav Horn Ewertsen / Freyherr zu Marienburg / Herr zu Kaukas / Porkolä und Sonäs / Unser und Unsers Reichs-Rhat / Feld-Herr über Unsere Kriegs-Völcker zu Roß und Fuß wie auch der Besatz- und Vestungen in Finn- Lif- Est- und Ingermanland / wie auch Amptman zu Nörikke: Herr Klauß Bilkenstern / Freyherr zu Neuranda / Herr zu Glöksholm / und Wendsee / Unser und Unsers Reichs-Rhat und See-Herr: Herr Johann Güldenstern / Freyherr zum Lundholm / Herr zu Nybyholm und Byholm / Unser und Unsers Reichs-Rhat / und Kantzeley-Rhat: Herr Erikk Sparre / Freyherr zu Kronbekk / Herr zu Höfrenne und Daberöe / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Hof-Gerichts-Rhat / im Hof-Gericht zu Stockholm: Herr Peter Rybbing / Freyherr zu Zernaita / Herr zu Boysholm und Gimmerstatt / Unser und Unsers Reichs Rhat / Stadthalter übers Ampt Elsburg und Dahl: Herr Bente Oxenstirn / Graff zu Körsholm und Wachsa / Freyherr zu Morby und Lindholm / Herr zu Rosersberg / und Karorie / Unser und Unsers Reichs-Rhat / Kantzeley-Rhat und Stadthalter über die Kulmische Woywodschaft: Herr Axel Sparre / Freyherr zu Kronbekk / Herr zu Syndby / Unser und Unsers Reichs-Rhat und Jägermeister / wie auch Amptman über Tyharas Lagsagu in Schmaland: Herr Erich Flemming / Freyherr zu Lays / Herr zu Etkeby und Lundö / Unser und Unsers Reichs-Rhat / und Oberster Richter im Berg-Gerichte: Herr Kristoff Karl Schlippenbach / Graff zu Schwdröe / Freyherr zu Liusala / Herr zu Saling / Unser und Unsers Reichs-Rhat: Und Herr Steno Bilke / Freyherr zu Korpa / Herr Gädeholm / Grasö und Thanga / Unser und Unsers Reichs-Rhat / See-Herr und selbiger Herrschaffts Rhat / dieses mit eygenen Händen unterschrieben / und mit ihren Pitschafften versiegeln lassen. Gegeben in Unserer Stadt Gothenburg den 24. Mertz im Jahr 1658.

Karl Gustav.

Peter Brahe.

Hermann Flemming.

Gustav Banner.

Krister Bonde.

Peter Linnarsen.

Rybbing.

Arwed Forbuß.

Kanut Posse.

Erich Steinbokk.

Carl Mörner.

Gabriel Oxenstern / Gabrielsen.

Erich Sparre.

Erich Flemming.

Seved Bath.

Schering Rosenhan.

Gustav Bonde.

Wilhelm Taube.

Axel Sparre.

Steno Bilke.

Ratification König Fridrichs des Dritten zu Dennemarck. Geben zu Coppenhagen den 29. Mart 1958. [LONDORPIUS, *Acta Publica* Part. VIII. pag. 247. col. 2.]

C'est-à-dire,

Ratification de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc. A Coppenhague le* 29. *Mars* 1658.

WIR Friederich der Dritte. Thun kund Jedermänniglich / daß / nach dem wir den 14. Februar. jüngst vergangenen Winters Unsere Gevollmächtigte Gesandten abgefertiget / deß Durchläuchtigsten Fürsten und Herrns / Herrn Karl Gustavs / der Schweden / Wenden und Gothen Königs / Groß-Fürstens in Finnland / Hertzogs in Estland / Karelen / Brämen / Vöhrden / Stetin / Pommern / Kassuben und Wenden / Fürstens zu Rügen / Herrens über Ingermanland und Wißmar / wie auch Pfaltz-Graffens am Rhein / in Bäyern / zu Jülich / Kleve und Bergen Hertzogs / Unsers Vettern und Nachbarn gevollmächtigten Gesandten / erstlich bey Wordingburg und Tostrup / hernachmals in Rotschild zu begegnen / und allda vermittelst deß Dl. Fürsten und Herrns / Herrn Ludwigs / deß Vierzehendens / Aller-Christlichsten Königs in Franckreich und Navarren / Unsers freundlich gelieten Bruders / Oheims / Freundes und Bundsverwandtens; wie ingleichem deß Durchl. Herrn Protectors in Engelland / Schottland und Irrland / Unsers gleichfalls geliebten Freundes und Bundsverwandtens Vermittel- und Unterhandlung / alle entstandene und schwebende Mißverständtnusse / Irrungen / Krieg und Orlog abzuhandeln und abzuhelffen / und dagegen einen beständigen Frieden / vertrauliche Freundschafft und gute Verständtnuß zwischen Uns / S. Lbden

dem

ANNO 1658.

dem König in Schweden / wie auch beyden Unsern Reichen / Dännemarck und Schweden / sampt deren Unterthanen zu treffen und zu schliessen: Als seynd wolgemeldte Unsere Gevollmächtigte zusammen gewesen / und haben vermittelst höchstgemeldter S. Lbd. deß Königs in Franckreich Rhats und ordentlichen Abgesandtens bey S. Ld. deß Königs in Schweden Hofe / deß Wolgebornen Herrn Hugo Terlons / Ritters zum H. Johann in Jerusalem / wie auch S. Hoheit deß Protectors verordneten und absonderlichen Abgesandtens bey Uns / deß Wolgebornen Herrn Philipp Medans / fleissiger / vorsichtiger und kräfftiger Unterhandlung / die Sache endlich so weit gebracht / daß folgenden Tag alle Zwytracht / Feindschafft / Unwill / Unlust und Orlog auffgehoben und abgeschafft; und hingegen ein beständiger / unwiderrufflicher Friede / gutes Vertrauen und Freundschafft zwischen Uns / S. Liebd. dem König in Schweden / und Unsern beyderseits Reichen und Unterthanen wiederumb auffgerichtet worden / und lautet selbiger Friedens-Vertrag von Wort zu Wort / wie folget: ꝛc.

Diese vorgeschriebene Friedens Aufffätze in Worten Meinung und Articuln / wie obgemeldet / lautende / haben wir Uns vorlesen lassen / und Unserem Befehl und Unterricht in allem gleichmässig befunden / weßhalben wir dieselbige bewilliget / bekräfftiget / bestättiget und versichert / gleich wir sie hiermit für Uns / und Unsere Nachfolgere und nachkommende Könige und die Cronen Dänemarck und Norwegen bewilligen / bekräfftigen / bestättigen und versichern / in allen ihren Aufffätzen bester massen / als solches geschehen kan und mag: Und wollen / geloben und versprechen / auff Unsere Königl. Treue und Glauben / daß dieselbe von Uns / Unsern Nachkommenen und Nachfolgern / wie auch von allen Unsern Rhäten / Befehlichshabern / Dienern und Unterthanen treulich / vest und unverbrüchlich zu ewigen Zeiten sollen gehalten / und denselben nachgelebt werden. Und zu weiterer Gewißheit / Verwahr- und Bekräfftigung haben wir dieses mit eygener Hand unterschrieben / und Unser Königl. Insigel hieran hencken lassen: Wie auch zu mehrer Versicherung die nachgeschriebene / Unsere geliebte Reichs-Rhäte / so viel ihrer dieser Zeit zur Stelle kommen können / als: Herr Joachim Gerstorf / zu Trundbyholm / Ritter / Reichs-Hof-Meister: Herr Offne Gidde zu Tommerup / Ritter / Reichs-See-Herr: H. Christoffer Urne / zu Aasmark / Ritter / Reichs-Cantzler: Herr Olnff Paßberg / zu Jermit / Ritter: Sörgen Seefeld zu Nas / Land-Richter / in Unserm Lande Seeland: Herr Fridrich Reds zu Rygestrup / Ritter: Herr Heinrich Ranzau / zu Mögelkirr / Ritter: Herr Christian Skeel / zu Füssingen: Hr. Axel Urup / zu Belteberg / Ritter: und Herr Peter Reds zu Tygestrup / Obrister Rentmeister / Befehlichhabere über die Aempter Borringholm / Helsingborg / Draxholm / Westerwig Closter / Ringsted Closter / Wordingburg / Aftier / Tryggewelde / Malmöhauß und Möen / dieses mit eygenen Händen unterschrieben / und mit ihren Pitschafften versiegeln lassen. Gegeben auff Unserm Schloß Coppenhagen / den 29. Mertz 1658.

Friderich.

Joachim Gerstorf.

Kristoffer Urne.

Görgen Seefeld.

Heinrich Ranzau.

Axel Urup.

Offu. Gidde.

Oluff Pasberg.

Fridrich Reds.

Khristian Skeel.

Peter Reds.

ANNO 1658.

Litteræ Cessionis FREDERICI *Daniæ Regis, adhibito totius Regni Senatus plenario Consilio, de Provincia* Scania, *cum omnibus Terris, Urbibus, Civitatibus & Juribus ad eam pertinentibus,* REGI SUECIÆ *Regnoque & Successoribus suis. Datæ Hafniæ die* 24. *Februarii* 1658. [Expositio causarum quibus S. R. M. Sueciæ Bellum post Pacem Roschildiæ initam continuare coacta fuit. Inter Documenta sub Litt. F. F. pag. 122. *d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans* LONDORPII Actorum Publicorum Continuationis Libr. VIII. pag. 234. *& dans* GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Noviss. Cap. VI. pag. 198. *& dans le* Diarium Europæum Cont. I. pag. 86. *& en Allemand dans* LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 118.]

NOs Fridericus Tertius, Dei gratia Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst. Notum testatumque facimus; Postquam Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Carolus Gustavus, Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, Wandaliæque, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ, & Wismariæ, nec non Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ, ac Montium Dux, Frater, Consanguineus ac vicinus noster, proxime superiori Bello inter nos, Daniæque ac Norwegiæ Regna, ab una, & inter S. Dilect. & Regnum Sueciæ ab altera parte, vi armorum varias Provincias & Regiones occupaverit, ut & diversa Munimenta, Urbes ac Propugnacula Jutiæ, Holsatiæ, aliarumque nostrarum Ditionum in suam potestatem redegerit, nunc verò via Tractatus mediante Serenissimi & Potentissimi Principis & Domini, Domini Ludovici XIV. Christianissimi Galliarum Regis, Fratris, Consanguinei, Amici ac Fœderati nostri, ut & Serenissimi Domini Protectoris Angliæ, Scotiæ, & Hiberniæ nostri itidem Amici ac Fœderati, interpositione, per eorum respective Extraordinarios Legatos & Extraordinarios Ablegatos Illustres & Generosissimos Hugonem de Terlon Equitem S. Joan: Hierosolym: & Philippum Medovium de omnibus erroribus & controversiis, quæ Inclyta hæcce Regna septentrionalia invicem hactenus exercuerunt, omnimodo transactum ac conventum fuerit, suaque Dilectio ex vicinali benevolentia & affectu, quo erga pacem & concordiam fertur, inter cætera placitaverit & promiserit pro se, suis Successoribus ac Regno Sueciæ, quod cedere velit omni jure ac Jurisdictione, quam S. Dilect: Jure Belli in omnes vel aliquas dictarum occupatarum Provinciarum, Urbium, Propugnaculorum, Arcium, Munitionum & Terrarum obtinere possit, & vicissim nobis ac Regno Daniæ tradiderit & restituerit, insimulque pro se, Successoribus suis ac Regno Sueciæ pollicita fuerit, nunquam imposterum in quamlibet earundem Terrarum ac Locorum superioritatem, jus, seu Dominium aliquod, quocunque tandem modo id fieri possit, habere & prætendere velle, quemadmodum Instrumentum Pacis propterea confectum pluribus illud ipsum exprimit, nos vicissim adhibito totius Regni Daniæ Senatus plenario Consilio & Suffragio, in amicam satisfactionem & compensationem suæ Dilect. Ejusdem Successoribus, Regibus ac Regno Sueciæ cessimus & abdicamus pro nobis, & successuris nobis Regibus, Regnisque Daniæ & Norwegiæ, Provinciam Scaniam, cum omnibus ad dictam Provinciam pertinentibus Urbibus & Civitatibus, Arcibus, Munimentis, Insulis, Scopulis, Superioritatibus,

ANNO 1658.

bus, Regalibus, Jurisdictionibus, Ecclesiasticis & Secularibus, Decimis, Censibus, Vectigalibus, Redditibus, Usuris ac Juribus, tam Terra quam Mari, quemadmodum Daniæ ac Norwegiæ Reges ea omnia possederunt, illisque usi sunt, ut sequatur imposterum Dilection: suam, ejusdem Successores ac Regnum Sueciæ, in perpetuam & extra omnem controversiam positam proprietatem, una cum omnibus subjacentibus Urbibus, Arcibus, ac Propugnaculis, ut & Ecclesiasticis & Secularibus Bonis, Præfecturis & Appertinentiis, quæ vel nunc jure eò pertineat, vel ante hac eo pertinuerunt, Terra & Mari, Regnoque Sueciæ in perpetuam possessionem ac proprietatem inferatur. Et recognoscimus nos, & confitemur pro nobis & successuris Regibus Daniæ & Norwegiæ, quod nullum imposterum Jus ac Jurisdictionem in prædictam Scaniam, vel aliquas eo pertinentes Arces, Propugnacula, Pagos, Civitates, Insulas, Scopulos, vel quascunque alias legitimas pertinentias, sine omni exceptione, ullo modo habere velimus: Pronunciantes, & reddentes vigore hujus, prædictæ Provinciæ, Præfecturarum, & Civitatum Incolas, Ecclesiasticos & Seculares, Nobiles & Ignobiles, Sacerdotes, Cives & Ruricolas, liberos & solutos ab omni amoris, Fidelitatis, Obedientiæ & Servitii Homagio ac Juramento, quo nobis ac Regnis Daniæ Norwegiæque hactenus obstricti fuerunt, illosque omnes & singulos suæ Dilectioni Carolo Gustavo Regi Sueciæ, ejus Successoribus & Regnis Sueciæ, vi harum Literarum appropriantes & assignantes. In majorem hujus rei efficaciam, firmioremque confirmationem, isthæc taliter in omnibus suis Punctis ac Clausulis inviolabiliter à nobis, successuris nobis Regibus Daniæ & Norwegiæ servatum & præstitum iri, præsentes manus nostræ subscriptione & Sigilli Regii appensione confirmavimus, ut & Dilectissimi nostri Regni Senatus subscriptionibus & Sigillorum impressionibus roborari fecimus. Dabantur in Arce nostra Haffniensi die 24. Febr. Anno 1658.

Sub Sigillo nostro.

FRIDERICUS III.

JOACHIM GERSTORFF.

OLUFF PASBIERG.

FRIDERICH REETZ.

CHRISTEN SKIEL.

OFFUE GEDDE.

JURGEN SEEFELDT.

MOGENS HÖEG.

OTTE KARG.

CHRISTOPHOR. URNE.

CHRISTOPHOR, SOEN.

HENRICH RANTZOW.

AXELWROP.

PETER REETZ.

Recessus Peculiaris super Cessione Munimentorum Scaniæ *in Tractatibus Pacis inter* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ & FRIDERICUM* III. *Regem Daniæ, Rotschildiæ die* 20. *Februarii* 1658. *initæ ex parte Danica promissa. Roschildiæ die* 28. *Februarii* 1658. [LONDORPII Actorum Publicorum Continuationis Lib. VIII. Cap. CLX. pag. 239. *d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans* LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 133. *& en Allemand dans le* Theatrum Europæum Tom. VIII. pag. 696.]

SACR. Reg. Maj. Daniæ ad Tractatus Dano-Suedicos Commissarii Plenipotentiarii, Nos infrascripti, Dn. Jochimus Gersdorffius in Tundbyholm, Eques Auratus, Magnus Regni Daniæ Magister & Senator, Præfectusque Regius in Bornholm; & Christianus Skiel in Fusinge, Regni Daniæ Senator, & Præfectus Regius in Trygwalde: Notum hisce testatumque facimus: Quandoquidem quædam inciderunt difficultates super colloquio, quod cum S. R. M. Sueciæ ob evacuationem Munimentorum Scanensium Owenus Julius habuit, vigore hujus promissum est, omnia ea quæ in Tractatibus circa eorumdem Munimentorum evacuationem placita & mutuo conventa sunt, à nostra parte quovis meliori modo ac ratione observatum iri, ita quidem, ut simul atque Commissarii Suedici advenerint, Munimenta cedantur & evacuentur, non obstante, quod definito & præfixo die id fieri non possit. Attamen quod Urbium Præsidia & Milites concernit, Owenus Julius narrat, S. R. M. Sueciæ ad instantiam & requisitionem S. R. M. Daniæ concessisse, ut Milites illi & Præsidia per aliquot dies alicubi in agro Scanensi sustentatione sua, juxta Commissariorum Suedicorum ordinationem, fruerentur, donec huc transferri possint, quod statim post evacuationem Sialandiæ fiet. In pleniorem fidem & confirmationem Nos hoc ipsum manibus nostris subscripsimus & sigillorum nostrorum impressione roboravimus. Roschildiæ, die 28. Febr. 1658.

JOACHIM GERSDORFF.
(L. S.)

CHRISTEN SKIEL.
(L. S.)

LXXXIV.

25. Fevr. & 27. Mars. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Accoort gesloten tusschen PHILIPPUS *de* IV. *Koninck van Spaigne en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *wegens de deeling der Landen van Over-Maze. Den* 25. *February en* 27. *May* 1658. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 227.]

ALSOO sedert den gemaeckten Vrede tusschen den Heere Koninck van *Spanje* ter eenre, ende de Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden ter andere zyde, verscheyden differenten ende verschillen sijn opgeresen ende ontstaen, nopende de Souvereyniteyt ende het absoluyt gesagh over de Landen van *Valckenborgh*, *Daelhem* ende *'s Hartogenrade*, *Over-Maze*; Ende dat wy *Don Estevan de Gamarra y Contreras* Raet van sijne Majesteyt in sijnen supremen Raet van Oorloge, ende des selfs Ordinaris Ambassadeur in de Geunieerde Provintien, ende oock wy ondergeschreven Commissarissen van de Hoog-gemelte Heeren Staten Generael, ons vinden *gelast ende geauthoriseert by onse respective Procuratie ende Volmachten* de

LXXXIV.

25. Fevr. & 27. Mars. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Accord entre PHILIPPE IV. Roi d'Espagne & les PROVINCES UNIES des Pays-bas, au sujet du Pays d'Outre-Meuse. Fait le 25. Février, & le 27. Mars, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 227.]

COMME depuis la Paix faitte entre le Seigneur Roy d'Espagne d'une part, & les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pais bas d'autre part, il est arrivé plusieurs debats & differens, touchant la Souveraineté, & l'autorité absoluë sur les Pais de Valkenbourg, *de* Daelhem *& de* Rolduc, d'Outre-Meuse; *Et que nous* Don Estevan de Gamarra y Contreras *Conseiller de sa Majesté en son suprême Conseil de Guerre, & son Ambassadeur ordinaire ès Provinces Unies, ensemble nous soussignez Commissaires des susdits Seigneurs Etats Generaux, nous nous trouvons autorisez par nos* Procurations & Pleinpouvoirs respectifs *l'un datté du* vingt

ANNO 1658. de eene gedateert den *ses en twintichsten* September ende de andere den *vijftienden* Augusty beyde lestleden, omme de voorschreve differenten ende verschillen over de voorsz. *drie* Landen van *Over-Maze* te richten, neder te leggen, te accommoderen, ende verdragen; Soo ist: dat wy Ambassadeurs ende Commissarissen voornoemt na verscheyden gehoudene conferentien ende uytwisselinge van diversche Acten, Geschriften ende Memorialen, in krachte van de voorsz. onse respective Procuratien ende Volmachten, omme eenen vasten voet ende toeganck te hebben tot een finael accommodement van de voorsz. saecke, wederszijdts soo seer gedesireert, onderlingh sijn veraccordeert ende verdragen, ende vervolgens hebben beslooten ende vastgestelt, gelijck wy besluyten ende vast-stellen midts desen, dat den hoochst-gemelte Heer Koninck ende de meer hoochgemelte Heeren Staten Generael yder *in vollen vryen eygendom*, *superioriteyt ende souverainiteyt sullen hebben, houden ende besitten eeuwichlijck ende erflijck voor haer ende haere respective nakomelingen*, *de gerechte helft van de voorsz. drie Landen van Over-Maze*, onder de conditien daer over men hier naer onderlinge sal convenieren, ende dat wy op dien voet ende op dat fondament ten aller eersten, sonder eenige intermissie, met malkanderen sullen treden tot de *effective partagie* van de selve Landen, ende alsoo tot een finael accommodement van de voorsz. swevende differenten ende verschillen te komen, op dat vervolgens den meer hoochst-gemelte Heere Koninck ende de meer hoochgemelte Heeren Staten Generael hoe eer hoe liever mogen treden in de vrye ende *paisible* possessie van de helft der voorsz. Landen, die by uytval van dese handelinge bevonden sal werden hem toegekent ende gecedeert te zijn; Des ten orconde hebben wy Ambassadeurs ende Commissarissen voornoemt, dese Acte met onse eygen handen onderteeckent, ende met onse respective Cachetten bevesticht op den *vijf en twintichsten* February ende den *seven en twintichsten* Marty *sestien hondert acht en vijftich*,

Geteeckent,

GAMARRA,

R. HUYGENS.

J. DE MERODE.

JOHAN DE WIT.

J. DE MAUREGNAUT.

JOHAN VAN REEDE.

M. VIERSSEN.

B. I. MULERT.

J. SCHULENBURG.

G. DE SCHAGEN.

En hare respective Cachetten daer nevens opgedrukt.

vingt sixiéme *Septembre*, *& l'autre le* quinziemé Août *dernier*, *pour terminer*, *assoupir & accomoder lesdits differents*, *à l'égard desdits trois Pais* d'Outre-Meuse. ANNO 1658. *C'est pourquoy nous Ambassadeurs & Commissaires susdits, aprés plusieurs Conferences & communications de divers Actes*, *Ecrits & Memoires*, *en vertu des susdites nos Procurations & Pleinpouvoirs respectifs*, *& pour entrer de pied ferme à l'égard desdittes affaires en un accomodement final & tant desiré de part & d'autre*, *sommes convenus & tombés d'accord*, *& en consequence avons conclu & arrêté*, *comme nous concluons & arrêtons par ces presentes*, *que le susdit Seigneur Roy & les susdits Seigneurs Etats Generaux*, *demeureront*, *tiendront & possederont* en pleine, libre proprieté, superiorité & souveraineté à jamais & hereditairement, pour eux & leurs Successeurs respectifs, la juste moitié desdits trois Païs d'Outre-Meuse, *sous les conditions dont on conviendra particulierement aprés*, *& que sur ce pied & fondement*, *on procedera au plutot*, *& sans intermission*, *ensemblement au partage effectif desdits Païs*, *& pour ainsi parvenir à l'accomodement final des susdits differens & debats*, *afin qu'en consequence les susdits Seigneurs Roi & Etats Generaux puissent entrer*, *au plutot pour le mieux*, *en une libre & paisible possession de la moitié des susdits Païs*, *qui par l'issuë de cette Negociation sera trouvée leur apartenir & être cedée*. *En témoin dequoy*, *nous Ambassadeurs & Commissaires susdits*, *avons signé cet Acte de nos propres mains*, *& confirmé de nos propres Cachets respectifs le* vingt cinquiéme *Fevrier & le* vingt septiéme *Mars* mil six cens cinquante huit,

Signé,

GAMARRA.

R. HUYGENS.

J. DE MERODE.

JEAN DE WIT.

J. DE MAUREGNAUT,

JEAN DE REEDE.

M. VIERSEN.

B. J. MULERT.

J. SCHULENBOURG.

C. DE SCHAGEN.

LXXXV.

15. Avril. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Tweede Tractaet gesloten met syn Koninglyke Majesteit van Denemarcken FREDERICK *de* III. *en de Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN *wegens de Hermeting der Schepen in Norwegen. In den Haag den* 15. *April* 1658. [AITZEMA, Saaken van Staat en van Oorlogh Tom. IX. pag. 206.]

DE Staten Generael der Vereenichde Nederlanden; Allen den geenen die desen sullen sien ofte hooren lesen, Saluyt. *Doen te weten*, Also op huyden tusschen den Heere *Rosenwinge*, extraordinaris Gedeputeerde van den Koninck van Denemarcken, &c. uyt den name ende van wegen den hoochst-gemelten Koninck ter eenre, ende eenige Heeren Gedeputeerden uyt het middel van onse Vergaderinge, in Onsen name

LXXXV.

15. Avril. LE DANEMARC ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre FREDERIC III. Roi de Danemarc & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas, concernant la mesure des Vaisseaux. Fait à la Haye, le 15. Avril, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 206.]

LES Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, *A Tous ceux qui ces presentes verront ou orront*, *Salut*. Sçavoir faisons, *que comme ce jourdhuy*, *entre le Seigneur* Rosenwinge, *Deputé extraordinaire du Roy de Dannemarck &c. au nom & de la part dudit Roy d'une part*, *& quelques Seigneurs Deputez du Corps de nôtre Assemblée*, *en nôtre nom d'autre part*, *a été fait*

ANNO 1658.

name ter andere zyde, is gemaeckt, geslooten, ende geteeckent het Verdrach ofte Tractaet, over 't hermeten van de Schepen uyt dese Landen op Noorwegen varende, hier naer volgende geinsereert.

KEnnelijck sy eenen eygelijck die 't aengaen mach by desen jegenwoordigen Instrumente, dat, nademael t' sedert eenigen tijdt herwaerts aen de eene zyde, by ofte van wegen den Doorluchtichsten, Grootmachtigen Vorst ende Heere, Heere *Frederick de derde*, tot Denemarcken, Noorwegen, der Gotthen ende Wenden Koninck, Hertoch tot Slefwijck, Holsteyn, Stormarn, ende Ditmarschen, Graef tot Oldenburgh ende Delmenhorst, &c. aen de Hoog ende Mog. Heeren *Staten Generael* der Vereenichde Nederlanden, door Sijne Majesteyt Ministers iterative doleantien sijn gedaen, dat tegens de dispositie van 't Tractaet tusschen de Croone van Denemarcken voornoemt, ende den Staet der voorsz. Vereenichde Nederlanden in den Jare *sestien hondert seven en veertich* solemnelijck gesloten ende geratificeert, verscheyden Schepen toebehoorende de Ingesetenen der selver Landen, ende varende op Noorwegen, omme van daer Hout te halen, merckelijck grooter in last-taelen souden werden bevonden, als waer op de selve sijn getauxeert, volgende de maet-brieven by de Schipperen daer van geexhibeert wordende, ende 't gunt dien conformelijck op de Zeylbalcken van de selve Schepen gebrant staet; Dat oock eenige Schepen varende op Noorwegen als boven hare maet-brieven verduystert, en de brant-teeckens uytgehackt, mitsgaders haer op andere Plaetsen abusivelijck, ende ter quader trouwe souden hebben doen hermeten, ende op nieuws branden, tot merckelijcke prejuditie ende excessive schade van hoochst-gemelte sijne Koninckliicke Majesteyt: Dat mede in reguarde van eenige Schepen als vooren bevonden soude zijn, dat hare maet-brieven niet waren accorderende met de brant-teeckens op der selver Zeyl-balcken gestelt, met meer andere onordentelijckheden van gelijcke nature: Ende dat aen de andere zyde by ofte van wegen haer Hoog. Mog. sensible klachten ingebracht zijn, van dat by de Tollenaren van sijne Koninckl. Majesteyt in de Havenen van Noorwegen, onder pretext van de boven-geexpresseerde onordentelijckheden, ende om de selve *propriâ authoritate*, tegen te gaen, ende te redresseren, seer sware exactien aen de Nederlandtsche Schippers souden wesen gepleecht, soo met het afvorderen van excessive Tollen naer hare fantasie, boven de groote harer Schepen, ende tegens hare deuchdelijcke maet-brieven, als mede met het exigeren van By-Tollen, Vuyr-gelden, ende andere diergelijcke beswaernissen; Dat oock van eenige Schepen niet met Houdt, maer met andere Waren ofte Goederen geladen wesende, eens de Tol na advenant van een Rijcxdaelder per last over het Schip gereeckent, ende noch eens de Tol by 't stuck, ende sulcx dubbelde Tol afgevordert souden zijn, alles contrarie den voorsz. Tractate in den Jare *sestien hondert seven en veertich*, als boven op gerecht, ende specialijck den innehoude van het *twaelfe*, *dertiende* ende *sestiende* Articul van dien; Ende den meer-hooghstgemelten Heere Koninck soo wel als de hooch-gemelte Heeren Staten Generael van gantscher herten genegen wesende, daer over elckanderen te geven alle billicke satisfactie, midtsgaders sodanigen ordre te stellen, ende die voorsieninge te doen, dat hare respective Ingesetenen ende Onderdanen haer punctuelijck, ende sonder eenige d'alderminste contraventie, naer 't voorsz. Tractaet komen te reguleren, ende te gedragen, oock specialijck bevonden wesende, dat soo wel by de Meters, als by de Tollenaers in de Havenen van Noorwegen eenige frauden ofte abusen in 't meten der Schepen, ende 't ontfangen der Tollen begaen waren. Derhalven tusschen my *Henrick Willemssz. Rosenwinge* tot Lyssaggergardt, extraordinaris Gedeputeerde by de Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, end Amptman op Dracxmarck Clooster, &c. uyt den name ende van wegen hooghst-gedachte sijne Koninckliicke Majesteyt ter eenre, mitsgaders Ons *Rutger Huygens* tot Clarenbeeck, Ridder, &c. *Abraham van Beveren*, Heer van Oostende West-Barendrecht, Oudt Burgemeester der Stadt Dordrecht, *Johan de Wit*, Raedt-Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Cornelis Lampsins*, Oudt-Burgemeester der Stadt Vlissingen, *Johan Baron van Rede*, Heere tot Renswoude, &c. *Epo van Bootsma*, *Boldewyn Jacob Mulert*, Heer tot der Leemcuyle, &c. *Johan Schulenburg*, Raedts-Heer der Stadt Groeningen, ordinaris Gedeputeerden in de Vergaderinge van de Staten

fait, conclu & signé le Contract ou Traitté, à l'égard du remesurement des Vaisseaux, de ce Païs, navigans en Norwegue, inseré cy-aprés.

SOit notoire à un chacun qu'il appartiendra par ce présent Acte, Que comme depuis quelque tems d'un coté, quelques plaintes iteratives ont été faittes à L. H. P. les Seigneurs Etats Generaux *des Provinces Unies des Païs bas, par, ou de la part du Serenissime & Puissant Prince & Seigneur le Seigneur* Frederic troiziéme *Roy de Danemarck, Norwegue, des Gots & des Vandales, Duc de Sleswick, Holstein, Stormarn, & Ditmarsche, Comte d'Oldenbourg & Delmenhorst, &c. par les Ministres de sa Majesté, que contre la disposition du Traité conclu solemnellement entre la susditte Couronne de Danemarck & l'Etat des susdittes Provinces Unies en l'année* mil six cens quarante sept, *plusieurs Vaisseaux apartenans à des Habitans des susdittes Provinces, & navigeans pour la Norwegue pour y charger du bois, se sont trouvez contenir beaucoup plus de Lastes qu'ils n'étoient taxez, suivant les Lettres de mesure produites par les Maitres des Vaisseaux, & ce qui étoit marqué en conformité sur le derriere desdits Vaisseaux nommé* Zeil-balcken; *Qu'aussi quelques Vaisseaux navigeans en Norwegue, comme dessus, ont caché leurs Lettres de mesure, & effacé leur marque, & se seroient fait remesurer & marquer de nouveau en d'autres lieux, abusivement & de mauvaise foy, au grand préjudice & dommage excessif de sa susditte Majesté, Que semblablement il s'est trouvé comme dessus à l'égard de quelques Vaisseaux, que leurs Lettres de mesure ne s'accordoient pas avec les marques, & plusieurs dereiglemens de cette nature. Et que d'autre coté il a été fait des plaintes sensibles par, ou de la part de L. H. P. que les Douanniers de sadite Majesté dans les Havres de Norwegue, sous pretexte des choses qui, comme il est dit cy-dessus, n'étoient point dans l'ordre, & pour les prevenir & redresser de leur propre authorité, auroient commis plusieurs exactions contre les Maitres des Vaisseaux desdits Païs bas, tant en exigeant & faisant payer des Tols excessifs à leur fantaisie, & au delà de la grandeur de leurs Vaisseaux, & contraires à leur Lettre de mesure, ensemble par exigence des* by-tols, *fanaux & autres semblables griefs; Qu'aussi on auroit fait payer à quelques Vaisseaux non chargez de bois, mais d'autres Marchandises ou Danrées, une fois le Tol, à l'avenant d'un Risdale par Last du Vaisseau & encore une fois le Tol par piece, & qu'ainsi on auroit extorqué double Tol, le tout contre le susdit Traitté de l'an* mil six cens quarante sept, *conclu comme dessus, & specialement le contenu du* douziéme, treiziéme, & seziéme *Articles d'icelui. Et les susdits Seigneurs Roy & Etats Generaux, inclinant de tout leur cœur de se donner l'un à l'autre une satisfaction raisonnable, & d'établir tel ordre, & d'y pourvoir tellement, que leurs Habitans & Sujets respectifs puissent se régler ponctuellement & sans la moindre contravention audit Traitté; & se trouvant speciallement qu'il a été commis des fraudes & abus tant par les Mesureurs que par les Douaniers dans les Havres de Norwegue par la mesure desdits Vaisseaux, & la reception des Tols. C'est pourquoy entre moi* Henri Willems Rosenwinge *Seigneur de Lyssaggergardt, Deputé extraordinaire prés des Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas & Bailli de Drackmarck le Cloitre, &c. au nom & de la part de sadite Majesté d'une part, ensemble nous* Rutger Huygens *Seigneur de Clarenbeeck, Chevalier &c.* Abraham de Beveren *Seigneur d'Ost & West Barendrecht, ancien Bourguemaitre de la Ville de Dorth;* Jean de Wit *Conseiller Pensionaire de Hollande & West-Frise;* Corneille Lampsins *ancien Bourguemaitre de la Ville de Flessingue;* Jean Baron de Rede *Seigneur de Renswoude &c.* Epo de Bootsma, Boldewin Jacob Mulert *Seigneur de Leemcuyle, &c.* Jean Schulenburgh, *Conseiller de la Ville de Groningue, Deputez ordinaires en*

ANNO 1658.

Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, wegens de Provintien van Gelderlandt, Hollandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, ende Stadt ende Lande, uyt den name ende van wegen hoochgemelte haer Hoog. Mog. ter andere zyde, op approbatie ende onder aggreatie van onse respective Heeren Superieuren, binnen den tijdt van twee Maenden daer date deses, in gewooonlijcke forme uyt te brengen, is veraccordeert ende verdragen; dat alle Scheepen uyt de voorsz. Vereenichde Nederlanden op Noorwegen varende, tegenwoordich hier te Lande sullen werden gemeten ende gebrandt, ofte hermeten ende herbrant by twee ofte drie gesvvooren Meters, ende een Inspecteur, soo van d'eene als van d'andere zijde, daer toe te ordonneren ende te verkiesen, in conformité van den innehoude van het *tweede*, *derde*, *vyfde* ende *sesde* Artyckel van 't meer geroerde Tractaet, ende op de Maet-Charter in het *vierde* Artyckel van 't selve Tractaet geinsereert, sonder daer van in eenigen deele af te wycken, ende hebbe ick extraordinaris Gedeputeerde uyt den name ende van wegen meer hoogst-gedachte sijne Koninckl. Majesteyt belooft, gelijck ick uyt den name ende van wegen de selve beloove by desen, dat aen de voorsz. te doene hermetinge by de Officieren ende Bedienden van sijne Majesteyt gedefereert, ende de Schippers die hunne Scheepen, in conformité van 't geene voorsz. is, sullen hebben laten hermeten, niets vorders dan den geordonneerden Tol achtervolgende de dispositie van 't voorsz Tractaet, afgevordert sal worden; zijnde nochtans vermits de tastelijcke billickheyt by maniere van exceptie geconditioneert, dat alle sodanige Scheepen als van die geene die conform den innehoude van 't *tweede* Artyckel van 't voorsz Tractaet, korts nae 't sluyten van 't selve gemeten, ende dienvolgende vervat zijn in de verteeckenisse ofte Registers daer van in voldoeninge van 't seste Artykel des selven Tractaets geformeert, midtsgaders tot narechtinge, soo van de voorsz 's Koninex Officieren, als van de voorsz Schipperen, met den druck gemeen gemaekt, tegenwoordigh noch in wesen werden bevonden, de voorsz hermetinge ende herbrandinge niet onderworpen sullen zijn, maer dat aen de Schipperen van de selve hare afgenomen Maet-Brieven, ofte anderen van gelijcken innehoude sullen werden gerestitueert, ten ware nochtans gebleecke de selve by nieuwe vertimmeringe in lengte ofte wijdte vergroot, ofte ook andersints haerlieder Maet-Brieven ende Brant-teeckenen ter quader trouwen verandert te wesen: Ende hebben wy ondergeschreven uyt den name ende van wegen onse respective Heeren Superieuren elckanderen wyders belooft ende verseeckert, gelijck wy elckanderen beloven ende verseeckeren by desen, dat de selve Heeren onse Superieuren 't meer gementioneerde Tractaet, ende alle de Artyckelen van dien in 't generael, midtsgaders de boven geexpresseerde *twaelfde*, *derthiende* ende *sestiende* artyckelen in 't particulier, oprechtelijck ende ter goeder trouwe sullen observeren ende nakomen, oock doen observeren ende naerkomen by allen den geenen die onder de gehoorsaemheyt van de selve onse Heeren Superieuren zijn staende, sonder in prejuditie van dien yets te doen, ofte gedogen gedaen te worden, directelijck of indirectelijck, in eeniger manieren.

Ende aengesien van de zyde van hoogst-gedachte sijne Koninckljke Majesteyt wyders gesustineert is, dat 't sedert den voorsz jaere *sestienhondert seven-en-veertich* een nieuwe fabrijcque van Scheepen geinventeert en in practijcque gebracht soude wesen, in sulcker voegen, dat de selve Scheepen, echter vermidts eenige rondigheden ofte holten ten weder-zyden voor ende achter uytsteeckende, merckelijck meerder Hout souden konnen laden als die van de oude fabrijcke, met versoeck dat over sulx ende tot voorkominge van alle misverstanden, die daer uyt soude konnen resulteren, over eene andere forme van metinge, ten reguarde van de selve Scheepen geconvenieert mochte werden: ende dat ter contrarie van de zyde van haer Hoog Mog: hoogst-gemelte sijne Koninklijcke Majesteyt ende des selfs Ministers is gedaen, te gemoet voeren, dat de forme der Scheepen daer op tot adstructie van dien reflexie werdt gemaekt, al in gebruyck is geweest, voor date van den voorsz jaere *sestien houdert seven-en-veertich*, ende sulcx oock al voor date van 't aengaen ende sluyten van 't meer gementioneerde Tractaet; dat oock de ronte, ofte het uytsetten in eene ronde forme, die aen de Fluyt-Scheepen voor ende achter wert gebouwt, ende oock al voor date van 't voorsz Tractaet als boven gewoon

en l'Assemblée des Etats Generaux des Provinces Unies des Païs-bas, de la part des Provinces de Gueldres, Hollande, Zelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel & Ville & Païs, au nom & de la part de L. H. P. d'autre part, sous l'aprobation & agrément de nos Seigneurs Superieurs respectifs qui sera fourni en bonne & deuë forme dans le tems de deux mois de la datte des presentes, est accordé & convenu, Que tous les Vaisseaux faisant voile de ces Provinces-Unies pour la Norwegue, seront à present mesurez & marquez icy au Païs, & remesurez & remarquez par deux ou trois Mesureurs jurez & un Inspecteur, tant de l'une que de l'autre part, qui seront ordonnez & choisis à cet effect, en conformité du contenu des deuxiéme, troisiéme, cinquiéme *&* sixiéme *Articles du susdit Traitté, & inserez sur les Chartres de mesure mentionnées au* quatriéme *Article du même Traitté, sans s'en departir en aucune maniere; Et j'ai moy Deputé extraordinaire au nom & de la part de sa susditte Majesté, promis, comme de sa part & en son nom je promets par ces presentes qu'au susdit remesurement à faire sera differé par les Officiers de sa Majesté, & qu'il ne sera rien demandé de Tol, aux Maitres des Vaisseaux qui auront en conformité de ce qui est dit cy-dessus fait remesurer leurs Vaisseaux, que le Tol ordonné, & conformement à la disposition du susdit Traitté, & est neantmoins, & pour la raison palpable, ci-dessus, convenu par maniere d'exception que tous tels Vaisseaux, comme ceux qui conformement au contenu du deuxiéme Article du susdit Traitté mesurez un peu aprés la conclusion d'icelui, & qui en consequence sont compris dans les Registres qui en ont été faits pour satisfaire au sixiéme Article du susdit Traitté, ensemble pour l'instruction tant des Officiers du susdit Roy, que des Maitres des Navires, & qui se trouvent encore presentement en nature, ne seront pas sujets à être remesurez ni remarquez; mais qu'auxdits Maitres d'iceux seront renduës leurs Lettres de mesure, ou autres de même teneur; à moins pourtant qu'il ne parût qu'en les reconstruisant de nouveau, ils n'ayent été augmentez en longueur & largeur, ou autrement que leurs dittes Lettres de mesure & de marque n'ayent été changées de mauvaise foi: Et avons nous soubsignez au nom & de la part de nos Seigneurs Superieurs respectifs promis & assuré, promettons & assurons par ces presentes, que lesdits Seigneurs nos Superieurs observeront sincerement & de bonne foy le susdit Traitté, & tous les Articles d'icelui en general, ensemble les* douze, treize *&* seize *Articles exprimez cy-dessus en particulier; comme aussi de les faire observer par tous ceux qui sont sous l'obeïssance de nos dits Seigneurs Superieurs, sans rien faire, ou permettre qu'il soit rien fait au prejudice d'icelui, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce soit.*

Et comme de la part de sa susditte Majesté, il est deplus soutenu que depuis la susditte année mil six cens quarante sept, *on a inventé & mis en usage une nouvelle fabrique de Vaisseaux, en sorte que lesdits Vaisseaux à cause de leur rondeur ou profondeur qui avance des deux côtez par devant & par derriere, doivent contenir une quantité beaucoup plus considerable de bois que ceux de l'ancienne fabrique, requerant qu'à cet égard & pour prevenir toutes mes-intelligences, qui en pourroient resulter, on ait à convenir d'une autre forme de mesure à l'égard desdits Vaisseaux; & qu'au contraire, il a été repondu à sa susditte Majesté & à ses Ministres de la part de L. H. P. que la forme des Vaisseaux à la construction desquels on veut avoir égard a été en usage dés avant l'année susditte* mil six cent quarante sept, *& ainsi aussi avant la datte de conclusion du susdit Traitté, & même avant qu'il ait été commencé; Qu'aussi la rondeur ou forme en rond qu'on observe en la construction des Vaisseaux qu'on apelle Flutes a été en usage avant la datte du susdit Traitté que dessus, & qu'au principal ils ne contri-*

ANNO 1658.

ANNO 1658.

woon is geweest, gebouwt te werden, eygentlijk niets soude geven ofte contribueren tot meerder capaciteyt ofte drachtigheyt in de Houtladinge ten principalen.

Ende dat midts dien de hoogst-gemelte contraherende Partyen dienthalven als noch zijn staende in feyten contrarie; zoo hebbe Ick Extraordinaris Gedeputeerde, uyt den Name ende van wegen meer-hoogstgedachte sijne Koninckliicke Majesteyt gereserveert ende voorbehouden, het voorschreve gesustineerde van de selve syne Koninckliicke Majesteyt naerder te mogen verifieren, ende doen blycken; ende wy Gedeputeerden van de hopgh-gemelte Staten Generael, uyt den name ende van wegen haer Hoog Mog. belooft, gelijck wy belooven by desen, in cas sulcx tot eenigen tijde quame te blijcken, dat als dan by haer Hoog Mog. daer over, ende op 't voorsz syne Majesteyts versoeck, met de selve naerder in alle billickheyt ende rechtmatigheyt, tot verhoedinge van syne Majesteyts schade, geconvenieert sal worden.

Des hebbe Ick Extraordinaris Gedeputeerde uyt den name ende van wegen syne Majesteyt mede belooft, gelijck Ick beloove by desen, dat midderwyle syns Koninckliicke Majesteyts Tollenaren, ofte andere Bedienden, onder pretext van dien eygener authoriteyt, ofte andersints de Schippers uyt de Vereenichde Nederlanden op Noorwegen varende, geene andere ofte hooger Last-Tollen sullen afvorderen, als volgens de metinge, die in krachte van het tegenwoordich Verdrach sal wesen gedaen, ende dat het selve Verdrach, mitsgaders het voorgeroerde Tractaet de anno *sestienhondert seven en veertich*, punctuelijck sal werden achtervolcht ende naer gekomen, ter tijden ende wylen toe, by naerder Verdrach, met onderlingh goetvinden anders sal wesen geconvenieert.

Ten oorkonde der waerheyt hebben Wy hier van doen maecken, ende met onse gewoonlijcke Signaturen bevesticht twee eens luydende Instrumenten, daer van yeder van de Contrahenten eene na sich genomen heeft. Aldus veraccordeert ende gesloten in 's Graven-Hage den *vyftienden Aprilis sestienhondert acht en vijftich.*

Ende was onderteeckent.

HENR. WILLEMSS. ROSENWINGE.
(L. S.)

R. HUYGENS.
(L. S.)

A. BEVEREN.
(L. S.)

JOHAN DE WIT.
(L. S.)

CORN. LAMPSINS.
(L. S.)

JOHAN VAN REEDE.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

B. I. MULERT.
(L. S.)

I. SCHULENBURCH.
(L. S.)

Soo ist, dat Wy naer rijpe deliberatie goet gevonden hebben, daer van midts desen kennisse te geven aen allen Ingesetenen ende Ondersaten van dese Vereenighde Nederlantsche Provintien, ende daer beneffens wel expressselijck te lasten ende beveelen allen Schipperen ende Trafficquanten op Noorwegen voorsz, mitsgaders allen anderen die sulcx soude mogen aengaen, haer nae den inhout van 't selve Verdrach of Tractaet precyselijck te reguleeren, en dien volgende mede de hermetinge daer inne geroert, niet alleenlijck sonder eenige oppositie ofte contradictie te gehengen ende gedo-

ANNO 1658.

tribuent en rien pour une plus grande capacité ou charge de bois.

Et que comme les susdittes Parties contractantes sont à l'egard de ce fait apointées contraires; c'est pourquoy moy Deputé extraordinaire, au nom & de la part de sa ditte Majesté je reserve & persiste de verifier & faire paroitre, ce qui est cy dessus soutenu par sa Majesté; Et nous Deputez desdits Seigneurs Etats Generaux en leurs noms & de leur part avons promis, comme nous promettons par ces presentes qu'au cas que ce qui est posé cy-dessus vient à paroitre cy-après, qu'alors L. H. P. conviendront à cet égard en toutte équitté avec Sa Majesté, pour éviter & prevenir son dommage.

C'est pourquoy je Deputé extraordinaire au nom & de la part de sa Majesté, promets semblablement, comme je promets par ces presentes, que dans ces entrefaittes les Douaniers & autres Officiers de sa Majesté, de leur propre authorité n'exigeront des Maitres des Vaisseaux des Provinces Unies des Païs-bas navigeans en Norwegue, d'autres ni de plus grands Tols, que conformément a la mesure qui en sera faitte en vertu du present Traitté, & que le susdit Contract, ensemble le susdit Traitté de l'année mil six cens quarante sept *seront observez ponctuellement, jusques à ce que par autre Contract, il en soit convenu autrement.*

En témoin de la verité nous avons des presentes fait dresser deux Actes de même teneur que nous avons confirmez de nos Seings accoutumés, dont chacune des Parties contractantes en ont pris un; Ainsi accordé & conclu à la Haye le quinziéme Avril mil six cens cinquante huit.

Et étoit signé.

HENR. GUILLAUME ROSENWINGE.
(L. S.)

R. HUYGENS.
(L. S.)

A. BEVEREN.
(L. S.)

JEAN DE WIT.
(L. S.)

CORN. LAMPSINS.
(L. S.)

JEAN DE REEDE.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

B. J. MULERT.
(L. S.)

J. SCHULENBURGH.
(L. S.)

C'est pourquoy *nous après une meure deliberation avons trouvé bon de faire par ces presentes sçavoir à tous Habitans & Sujets de ces Provinces-Unies des Païs-bas, & de recommander & ordonner à tous Maitres de Navires trafiquans en Norwegue, ensemble à tous autres qu'il pourroit apartenir de se regler precisement suivant le contenu du susdit Contract ou Traitté, & en consequence de consentir non seulement, & admettre le remesurage y men-*

ANNO 1658. dogen, maer oock de selve elck in 't reguard van hunne Schepen, soo veel des noot zy, behoorlijck te bevorderen, ende geensints uyt dese Lande uyt te loopen met soodanige Scheepen, als in achtervolge van 't voorsz Verdrach de hermetinge subject zyn, voor ende al eer de selve in conformité van 't selve Verdrach hermeten sullen weesen, op een pœne van duysent Carolus guldens by de Schipperen te betalen. Gelijck Wy oock allen Schipperen ende Traffijcquanten, ende generalijck eenen yegelijcken wel scherpelijck interdiceren ende verbieden, de Maet-brieven die hen in gevolge van 't voorsz Verdrach *de novo* sullen werden gelevert, eenichsints te veranderen, te verduysteren, ofte oock de brant-teeckens op de Zeylbalcken der Schepen dien conformelijck te stellen, uyt te hacken, ofte te altereren, directelijck ofte indirectelijck, in eeniger manieren, meede op pœne van duysent Carolus Guldens, ende voorts soo in 't reguard van de eene, als van de andere, naer exigentie van hare begaene misdaet, ofte fraude arbitralijck gecorrigeert te werden: De voorsz pœnen t'appliceren ende verdeylen, te weten, een derde-part ten profijte van den Aenbrenger, een derde-part ten profijte van den Officier die de calangie ende executie sal hebben gedaen, ende het resterende derde-part ten profijte van de gemeene saecke. Van alle 't welcken op dat niemant eenige ignorantie naemaels kome te pretenderen: Ontbieden ende versoecken Wy de Heeren Staten, Gecommitteerden Raden, ende Gedeputeerde Staten van de Provintien respective van Gelderlant ende 't Graeffschap Zutphen, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, midtsgaders Stadt Groeningen ende Ommelanden, dat sy dese onse Ordonnantie van stonden aen alomme doen verkondigen, publiceren ende affigeren, in allen plaetsen daer sulcx noodigh wesen sal, ende men gewoon is soodanige publicatie en affixie te doen. Lasten en beveelen voorts de Raden ter Admiraliteyt, den Advocaten Fiscaels, mitsgaders Admiraels, Vis-Admiraels, Capiteynen, Officieren ende Bevelhebberen, als mede de Commissarissen ende Commisen ter Recherche, zoo in de Zeegaten, als elders, dese onse Ordonnantie te achtervolgen, procederende ende doende procederen tegens de Contraventeurs van dien, sonder ooghluyckinge, faveur, dissimulatie ofte verdrach; want Wy sulcx alsoo ten dienste van den Lande bevonden hebben noodigh te zijn.

Aldus gedaen ende gearresteert ter Vergaderinge van de hoog-gemelte Staten Generael, in den Hage op den vijftienden Aprilis *sestienhondert acht en vijftich.* Was geparapheert HANS VAN WYCKEL, vt. Onderstont, *ter Ordonnantie van de selve.* Geteeckent N. RUYSCH. Sijnde op 't spatium gedruckt het Cachet der selver Heeren Staten in rooden Wassche.

mentioné, mais de le procurer à l'égard de leurs Vaisseaux entant que besoin sera, & de ne faire voile en nulle maniere de ces Pais avec tels Vaisseaux si en consequence & conformité du susdit Contract ils sont sujets à remesurage, qu'au preallable & en conformité du susd. Contract ils n'ayent été remesurez, sur peine de mille livres Carolus, à payer par les Maitres du Navire. Comme aussi nous interdisons & deffendons à tous Maitres de Navires & Marchands & generalement à tous & un chacun d'alterer ni obscurcir en aucune maniere les Lettres de mesures, qui leur auront été données en consequence de la nouvelle mesure qui aura été faitte, ni d'effacer la nouvelle Marque, ou de l'alterer en aucune maniere directement ni indirectement, aussi sur peine de mille livres Carolus; & en outre sur peine aussi à l'égard des uns & des autres de punition arbitraire selon l'exigence du crime & de la fraude. La susditte amande aplicable & à partager, sçavoir le tiers au proffit du Denonciateur, un autre tiers au proffit de l'Officier qui aura fait l'execution, & l'autre tiers restant au proffit de la Republique. Et afin que de tout ce que dessus personne ne vienne à en pretendre cause d'ignorance, requerons & suplions les Seigneurs Etats, Conseillers Deputez, & Etats Deputez des Provinces respectives de Gueldres & Comtez de Zutphen, Hollande & West-Frise, Zeelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, ensemble la Ville de Groningue & Ommelandes, qu'ils fassent par tout publier, & afficher cette nôtre Ordonnance en tous les lieux où il sera de besoin & où on est accoutumé de faire telles publications & affiches; Ordonnons & enjoignons en outre à tous Conseillers de l'Amirauté, Avocats fiscaux, & aux Amiraux, Vice-Amiraux, Capitaines, & Commandants, comme aussi aux Commissaires & Commis des recherches, tant dans les Ports de Mer, qu'ailleurs d'observer cette nôtre Ordonnance, & de la faire observer, procedans & faisant proceder contre les contrevenants sans connivence, faveur ni dissimulation ou support. Car ainsi l'avons nous jugé être necessaire pour le bien du Païs. ANNO 1658.

Ainsi fait & arrêté en l'Assemblée des susdits Seigneurs Etats Generaux à la Haye le 18. *Avril* mil six cens cinquante huit. *Etoit paraphé* HANS DE WYCKEL *vt. Et plus bas étoit écrit*; par Ordonnance des mêmes. *Signé* N. RUYSCH, *étant sur l'espace imprimé le Cachet desdits Seigneurs Etats en cire rouge.*

LXXXVI.

4. Mai. PARME ET MODENE. *Articoli accordati trà il Serenissimo Sign. Duca di* PARMA, *& il Sig.* di Plessis Besançone, *Sostituito dal Serenissimo Signore Duca di* MODONA, *che hà la Plenipotenza del Rè à tal' effetto. In Parma li* 4. *di Maggio* 1658. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.

CHE il detto Signore Duca di Parma concede facolta di potere stabilire nella Città di Piacenza, un Magasino fermo di Viveri, Munizioni da Guerra, e Canoni, per estraerneli, e condurre dove piacerà a' Ministri di Sua Maestà: senza che i Condottieri, ò altri che andaranno ad ammassarli, ò prenderli nel detto Magasino, possono entrare in detta Città con Soldati armati, mà solamente quelli che saranno necessarii per scaricarle, caricare, & esportarle: il tutto ne' tempi & hore convenienti, opportune, & commode.

II. Che in riguardo delle Polveri, atteso che questa è una materia pericolosa da maneggiarsi, e d'onde possono nascere varii accidenti, saranno risposte dentro un Magazino particolare proprio à tal' effetto, di cui

LXXXVI.

Articles accordez entre Mr. le Duc de PARME, & Monsieur *du Plessis Besançon*, Ambassadeur du Roi, Substitué de Monsieur le Duc de MODENE, signés à Parme le quatriéme Mai mil six cens cinquante-huit. 4. Mai. PARME ET MODENE.

I. QUE mondit Sieur le Duc de Parme donne faculté de pouvoir établir dans la Ville de Plaisance, un Magasin fixe de Vivres, Munitions de Guerre, & Canons, pour les en tirer & conduire où il plaira aux Ministres de Sa Majesté; sans que les Conducteurs & autres personnes qui les iront assembler & prendre audit Magasin, puissent entrer dans la Ville avec aucunes milices armées, mais seulement ceux qui seront necessaires pour les charger, décharger & conduire; le tout en temps & heure convenable & commode.

II. Que pour le regard des Poudres, attendu que c'est une matiere dangereuse à manier, & dont il peut naître divers accidens, elles seront mises dans un Magasin particulier propre à cet effet, dont les Ministres du Roi auront

ANNO 1658.

li Ministri del Rè terrano una chiave, e quelli di S. A. un' altra; affinch' essi assistanno all' aprimento e serramento di esso, ò qualsivoglia altra persona capace per parte loro, à mira di divertire ogn' inconveniente: in ordine à che si mettera uno per tutto delle Sentinelle.

III. Oltre al detto Magazino di Piacenza, il Signore Duca concedera qualche altro luogo nel suo Stato su'l Pò, ò in vicinanza di esse, per servire di deposito à detti Viveri, e Munizioni, che sara nominato à S. A. all' hora che sarà risoluta l'impresa che si vuol fare, affinche sia opportuno, e commodo all' Armata di Sua Maestà.

IV. Che occorrendo alle Trupe, Viveri, Munizioni, e Artiglieria di havere à transittare & esportarsi per le Terre di S. A. e di farle passare, e ripassare il Pò, per entrare nello Stato di Milano, ed attacarvi le Piazze, che saranno giudicate à proposito dal Generale, ò Luogotenente Generale dell' Armi del Rè, S. A. liberamente lo consentirà loro, facendosi à credere che ciò seguirà solamente in caso di bisogno, e senza detrimento sensibile del suo Stato, per li buoni ordini che vi metteranno i Capi, avisando anticipatamente per mezo de i loro Forieri, per aggiustare il pagamento delle Tappe.

V. Che il detto Signore Duca lascierà levare da i suoi Stati, ò convertire in farine e pane, fino alla quantità di dieci mila stara di fromento determinatamente; & anche in numero molto maggiore se potrà raccoglierisi da Ministri di Sua Maestà, e senza sensibile pregiudicio all' abondanza del Paese.

VI. Che in riguardo de' Carri, ed altre Vetture, S. A. darà tutti gli ordini necessarii, e la facoltà conveniente, per haverne à sufficienza; col mezo però delle diligenze dell' Apaltatore, se bene il buon trattamento che si farà à coloro che le forniranno, sarà il miglior mezo per accertarsi di non haverne à provare alcuna falta e scarsezza nelle occasioni straordinarie ed urgenti in particolare.

VII. S. A. farà parimente la stessa cosa in riguardo delle Barche, e Barcaroli; mà come di questi ve ne sono pochissimi nel suo Stato, e che spessissimo si trovano in Paesi estranei, e che la maggior parte di quelli che vi si rincontrano, sono di Pavia, Lodi, e Cremona, sarà necessario di darne aviso per tempo, affine di prevalersi della congiuntura, e di poterli arrestare.

VIII. Che sarà permesso di comprare nello Stato, e Città di S. A. le cose che vi si troveranno, tanto per servigio dell' Armata, che de' particolari; come Cavalli, Legnami, Funi, & altre merci e robbe, senza che sia bisogno di far ricorso à Governatori, per havere di cosa le permissioni per estrarnele, ò di asportarnele; il tutto pagando à prezzi raggionevoli, e correnti, affinche non sia rincarito à beneplacito de' venditori.

Di tutte le quali cose, benche non ve ne habbia alcuna, che non sia conforme a' termini, e condizioni d'una vera Neutralità, il Rè non lasciara di riputarsi obligato all' affezione di S. A. e tanto più che si esseguiranno più favorevolmente ancora in vantaggio de gl'interessi, e giusti disegni di Sua Maestà, durante il corso della presente Guerra.

E per argomento della riconoscenza che il Rè vuol havere di quanto il Signore Duca promette e vuol fare in confiderazione di S. M. egli prende e riceve fin di presente sotto la sua Real Protezione, la Persona, Stati, e Beni di Sua Altezza.

E per quello che concerne l'interessi e sodisfazione de' suoi Ducati di Castro e Ronciglione, farà Sua Maestà passare appresso Sua Santità tutti gli uffici convenienti e nicessarii nella più efficace maniera possibile, perche resti contento.

In testimonio delle quali cose tutte prementovate, il detto Serenissimo Sig. Duca di Parma, & il detto Signore di Plessis Besançone, in nome del Rè, e come Sostituto del Serenissimo Sign. Duca di Modena, hanno sottoscritti trè Originali delle Presenti. In Parma li. 4 di Maggio 1658.

une clef, & ceux de son Altesse une autre, afin qu'ils assistent à l'ouverture & fermeture d'iceluì, ou quelque personne capable de leur part, & qu'il n'en arrive aucun inconvenient: & sera posé par tout des Sentinelles.

III. Qu'outre ledit Magasin de Plaisance, ledit Sieur Duc donnera quelque autre lieu dans son Etat sur le Pò, ou qui en soit fort proche, pour servir d'entrepôt ausdits Vivres & Munitions; duquel on donnera connoissance à Son Altesse, lors qu'on aura resolu ce qu'on veut faire, afin qu'il soit à la bien-seance de l'Armée de Sa Majesté.

IV. Que tous les passages de Troupes, attirail de Vivres & d'Artillerie, seront pris aux occurrences, & selon le besoin, tant sur les Terres de Son Altesse, qu'à l'égard du Pò, pour le passer & repasser; même pour entrer dans l'Etat de Milan, & y attaquer telle ou telles Places, qu'il sera jugé à propos par celui qui commandera en Chef les Armées du Roi, ou par ses ordres.

V. Que ledit Sieur Duc laissera enlever de ses Etats, & convertir en farines & en pain, jusques à la quantité de dix mille stares de froment, determinément, & plus grand nombre, s'il s'en peut recouvrer par le soin des Ministres de Sa Majesté, sans incommoder le Pais.

VI. Qu'à l'égard des Charrois & autres Voitures, Son Altesse donnera les ordres necessaires, & la faculté convenable pour en avoir suffisamment; par le soin toutefois de l'Entrepreneur dont le bon traitement envers ceux qui les fourniront, sera le meilleur moien pour n'en manquer point, sur tout aux occasions extraordinaires & pressantes.

VII. Son Altesse fera aussi la même chose à l'égard des Barques & Barquerolles; mais comme il y en a tres-peu dans son Etat, & qu'ils sont tres-souvent dehors, la plus grande partie de ceux qui s'y rencontrent, étant de Pavie, Lodi, & Cremone, il sera necessaire d'en donner l'avis de bonne heure, afin de se prévaloir de la conjoncture, & de les pouvoir arrêter.

VIII. Qu'il sera permis d'acheter dans l'Etat, & Ville de Son Altesse les choses qui s'y trouveront tant pour le service de l'Armée, que des particuliers; comme Chevaux, Bois, Cordages, & autres Marchandises & Denrées, sans qu'il soit besoin de recourir aux Gouverneurs, pour avoir la permission de les emmener; le tout en paiant au prix convenable & courant, afin qu'il ne soit pas augmenté à la volonté des Vendeurs.

De toutes lesquelles choses, bien qu'il n'y ait rien que de tres-conforme aux termes & conditions d'une veritable Neutralité, le Roi ne laissera pas de se tenir obligé à l'affection de S. A. & d'autant plus qu'elles s'executeront plus favorablement de sa part à l'avantage des interêts & justes desseins de S. M. durant le cours de la presente Guerre.

Et pour marque de la reconnoissance que le Roi veut avoir de ce que ledit Sieur Duc promet & veut faire à la consideration de S. M. elle prend & reçoit dés-à-present sous sa Roiale Protection, la Personne, Etats, & Biens de son Altesse.

Pour ce qui regarde les interêts & satisfaction de ses Duchés de Castro & Ronciglione, pour raison desquels Sadite Majesté fera passer auprès de Sa Sainteté tous les offices convenables & necessaires en la plus efficace maniere qui sera possible.

En témoignage de toutes lesquelles choses ci-devant mentionnées, lesdits Sieurs Serenissime Duc de Parme, & Ambassadeur du Plessis Besançon, au nom du Roi, & comme Substitué de Mr. le Serenissime Duc de Modene, ont signé trois Originaux. A Parme le 4. Mai 1658.

LXXXII.

7. Mai.

Diploma Regis Daniæ FRIDERICI III. *per quod Incolis Insulæ* Wenæ *Homagium, quô Regi Sueciæ adstringi debebant, interdicit. Datum in Arce Haffniensi die* 7. *Maii* 1658. [Expositio causarum, quibus S. M. R. Sueciæ *Carolus Gustavus* Bellum etiam post Pacem Roschildiæ initam continuare coactus fuit. Inter Docum. sub lit. II. pag. 111.]

Nos

ANNO 1658. NOs Fridericus Tertius, Dei gratia, Daniæ, Norwegiæ, Wandalorum, Gothorumque Rex, Dux &c. nostro Pastori animarum primario, Prætori, & omnibus reliquis Insulæ nostræ Wenæ Incolis salutem a Deo sempiternam dicimus cum Gratiæ nostræ oblatione. Postquam ad aures nostras pervenit, S. Majest. Regis Sueciæ Ministros à vobis requirere velle, ut Regno Sueciæ Homagium præstetis; Nos vigore harum Literarum vobis omnibus & singulis interdicimus, ne ulli alii, quicunque ille etiam sit, vestræ fidelitatis juramentum præstetis, utpote quo nobis & Regno Daniæ, non secus ac omnes Nostri fideles Subditi in Provincia nostra Sialandia obstricti estis, scilicet ad quam Provinciam Terra vestra cum omni Jurisdictione Seculari & Ecclesiastica hodiè pertinet, & semper etiam pertinuit. Nos è contrario erimus Rex & Dominus vester Clementissimus vestroque commodo modis omnibus studebimus. Dabantur in Arce nostra Haffniensi die 7. Maii 1658.

Sub Sigillo nostro.

FRIDERICH.

LXXXVIII.

12. Mai. **Vergleich zwischen Jhro Königl. Majest. zu Dännemarck Fridrich den III. und Hertzog Fridrich zu Hollstein-Gottorff/ wodurch Jhro Königl. Majest. ermelten Hertzogen das supremum Dominium unà cum directo & utili über das Hertzogthumb Schleßwig uberlassen/ wie auch die halbscheid des Thum-Capituls zu Schleßwig nebst dem Amt Schwabstätte abtretten. Zu Coppenhagen den 12. May 1658.** [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 316. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 714. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz X. pag. 137. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. XIX. pag. 633. sous la Date du 21. Mai.]

C'est-à-dire,

Traité d'Accommodement entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc,* & FREDERIC *Duc de Holstein-Gottorp, par lequel le Roi céde & transporte au Duc le suprême Domaine du Duché de* Schleswich, *avec le Domaine utile pour lui & pour ses Descendans mâles, comme aussi la moitié du Chapitre de l'Eglise Cathedrale à Schleswich, avec le Bailliage de* Schwabstädt. *A Copenhague le* 12. *Mai* 1658.

ZU wissen/ als vermittelst Göttlicher/ Vätterlicher Versehung/ auch embsiger gantz sorgfältigen/ und ohnverdrossenen Bemühung/ der von beyden höchstpreißlichen respective Cron Franckreich und Respublic von Engelland/ Schottland/ und Irland/ hierzu gevollmächtigten Ambassadeurn/ Excell. Excell. zwischen beeden auch höchstlöblichen Nordischen Cronen den 26. Februarii dieses Jahrs in Rotschild ein unverbrüchlicher Friede auffgerichtet/ und von allen hohen Interessenten beständigst vollenzogen/ auch selbigem/ Art. 22. außtrücklich und wol wissentlich inseriret/ daß Seiner Fürstlichen Durchl zu Schleßwig/ Holstein-Gottorff/ zumahlen/ wegen Enge der Zeit/ Dero Commissarien in loco Tractatuum, so zeitlich nicht erscheinen mögen/ Dero habende Gravamina & Postulata, so bey angeregtem Frieden-Schluß von beyden Königlichen pacificirenden Theilen/ gemachter Beliebung nach/ ad executionem Pacis mitgezogen/ und für Abführung der Königl. Schwedischen Armee ihre Richtigkeit erlangen solten/ bestehende:

1. Jn Erlassung deß üblichen Vassallagi/ über das Hertzogthum Schleßwig/ und dessen zugehörigen Jnsuln/ und hingegen Einwilligung der ohnbeschränckten Souverainität über gedachtes Hertzogthum Schleßwig/ oder sonst Süder-Jüdland genannt/ mit allen zugehörigen Jnsulen und Pertinentien. ANNO 1658.

2. Abtrettung deß Schleßwigischen Capituli, mit allen Juribus, wie auch Einräumung deß Amts Sachwabstäde/ mit seinen Pertinentiis, wie solches tempore primæ occupationis in seinen Entscheiden und Zubehörungen gewesen.

3. Jn abolitione Communicationis über Prælaten, Noblesse, und dahin gehörigen/ in den Fürstenthumen belegenen gesamten Ständen.

4. Jn Erstattung deß occasione hujus belli veruhrsacheten/ auch schrifft- und mündlich versprochenen Schadens.

5. Leistung gnugsamer Sicherheit/ daß man die Fürstenthümer/ sonderlich S. F. Durchl. Antheil derogestalt nicht mehr de facto überziehen/ noch bequartieren wolle.

6. Jn endlicher Abhelffung einer Geldforderung/ die Peræquation genannt.

7. Jn Abführung von Anno 1635. restirende Jährlich verschriebenen 5000. Rthlr.

8. Jn Abstellung der einseitig angemassseten Superiorität über das Closter Uetersen.

9. Jn verschiedenen andern Gravaminibus, Auffhebung der über etliche unter die gemeine Regierung gehörige Kirchen/ sich einseitig angemasseten Visitation, Cassirung deß zu Ulzeburg in Schmälerung des Kilischen de facto angelegten newen Zolls/ wegen deß im Ampte Tundern/ bey Syld und Föhrde disputirlich gemacheten Oesterfangs/ wegen der von den Kön. Holsteinischen Städten vorgenommenen separation der vier Städte Gerichts/ umb Wahl deren Syndici bey dem Kloster Jtzehoe/ durch einseitige Vorladungen/ der gemeinen Regierung zum præjudiz angemasseten Hoheit. So dann/ wegen der Wasserlösung bey Rutenbüll und Fahretofft/ und was etwa dergleichen mehr seyn mögte/ dasselbige intra annum, & diem vel amicabiliter vel viâ Juris beyzulegen/ zwischen dati deß getroffenen Vergleichs und andern May selbigen Jahrs/ gleich andern in diesen Frieden-Schluß begrieffenen Puncten/ sollen/ der Billigkeit nach/ erörtert und abgethan werden.

Und dann S. Fürstl. D. durch dero gevollmächtigte Gesandte/ diesem allen nachzuleben/ selbe in Zeiten gen Kopenhagen abgefertiget/ die auch/ dero Jnstruction zu folge/ nach abgelegten Curialien und Commercien/ das Haupt-Werck angetretten/ und mit den Kön. Dännemarckischen HHn. Commissariis Excell. Excell. verschiedene/ so schrifft- als mündliche Communication und Conference gepflogen/ daß demnach endlich nach vielfältig gehabter Bemühung hochged. HHn. Mediatoren Excell. Excell. durch dero Kön. Schwed. allhie anwesenden Ambassadeurn Excell. Excell. Cooperation, und wolmeynentlichen abstistence/ obig-besagte Sachen/ nachfolgender Gestalt/ güt- und friedlich beygeleget und vereinbahret:

1. Anfänglich erlassen J. Kön. M. zu Dännemarcken/ Norwegen/ nebst Dero hoch-ansehnlichen Herren Reichs-Räthten/ auß gutem wolbedachtem Gemühte/ freyen Willens/ Er Furstl. D. dero ehlichen Mannleibes Erben/ und Dero ehlichen Descendenten/ Mannlicher Linie/ die Lehen-Empfängnuß über das Hertzogthum Schleßwig/ der Jnsul Fehmern/ unnd allen deren Pertinentien. Cediren und überlassen im Gegentheil höchstged. J. F. D. nebst obgedachten dero hohen angehörigen Ehe-Männlichen Descendenten/ so lange deren ein einiger im Leben seyn wird/ die Souverainität/ und

ANNO 1658.

das supremum Dominium, una cum directo & utili über das Hertzogthum Schleßwig / oder sonst Süder-Judland genannt / mit allen von höchstged. Cron hierher gehörigen und dependirenden Pertinentien, inmassen das hierüber auffgerichtetes Diploma solches mit mehrerm besaget.

2. Treten J. K. M. zu Dännemarcken Hertzog Friederichen / zu Schleßwig-Holstein / rc. und Fürstl. Männlichen Erben / Männlicher Linie abe / den Halbscheid deß Thum-Capituls zu Schleßwig / nebst seinen Juribus und Gerechtigkeiten / wie auch aller Jurisdiction über die Cathedral-Kirche / deren Prediger und Kirchen-Diener / so wol der Schule und darzu behörigen Bedienten / deßgleichen allen in Schleßwig und Lollfuß belegenen vor diesem unter das Capitulum gehörigen Unterthanen / gesampten Häussern / und sonst habenden Gerechtigkeiten / wie nicht weniger das Ampt Schwabstätte / mit seinen Pertinentiis. wie solches von weyland König Christian dem Vierdten / und jeztregierender Kön. M. zu Dännemarcken / Norwegen / rc. biß auff diese Zeit besessen / und possidiret worden / außgenommen die achtzehen Huffen / so von Ihr Königl. Mayest. an S. Fürstl. Gn. Hertzog Ernst Günthern / zu Schleßwig-Holstein / rc. verkauffet / und begeben sich darneben die Herren Reichs-Räthe / für sich / und an statt deß Reichs Dänemarck / aller darauff gemachten Prætensionen / und absonderlichen Anspruchs / gestalt auch das hierüber ertheiltes Uhrkund mit mehrem besaget.

3. Wegen Abolition der bißhero geführten gemeinen Regierung über Prælaten, Ritterschafft / und Städte / haben J. Kön. M. und Fürstl. D. als beede regierende Herren / zumalen hieselbst / wegen Enge der Zeit / solchen Punct man nicht Hauptsachlich abthun können / sich verglichen / daß Sie / bey erster Ihrer Ankunfft in die Fürstenthümer / hierüber nähere freund-vetterliche Communication pflegen / und sich einer schließlichen Meynung vereinbaren wollen.

4. Der Passus satisfactionis deß erlittenen Schadens halber bey vorgewesener Krieges-Unruhe ist in Ansehung deß remittirten Vasallagii über Schleßwig / auch besserer Beybehaltung unverruckten respective freund-Vetter-und Brüderlichen / wie auch nachbarlichen Wolwollens / zwischen Ihro Königl. Mayest. und Fürstl. Durchl. wie auch dieser löblichsten Cron Dännemarck und Fürstenthümer / auch aller Eingesessenen und Angehörigen / von den HHn. Mediatoribus Excell. Excell. dahin vermittelt / daß Seine Fürstl. Durchl. denselben auß Liebe und Freundschafft wollen schwinden und fallen lassen.

5. Die gesuchte Cautio, de imposterum neque nocendo neque offendendo, wird von Seiner F. Durchl. als die sich von Ihr Königl. Mayestät / und diesen löblichsten Cronen / nach nunmehro beygelegten Irrungen alles Liebs und Gutes / auch aller nachbarlichen wolwollenden Correspondence, dero König-und nachbarlichen Versprechen zu Folge / versichert halten / auch selbe mit aller Geflissenheit und wol-anständigen Affection beyzubehalten / und auff die liebe Posterität zu verpflantzen / von Hertzen geneiget seyn / allerdinges remittiret und nachgelassen.

6. Als auch bey diesem sechsten Punct / abseiten Ihr. Kön. May. angeführet / daß weiln dieser Punct auff Rechnung / und Gegen-Rechnung bestünde / selbe aber wegen Abwesenheit / Theils deren so sie geführet / als auch andern Ursachen / nicht wol in so geschwinder Eyl abzuthun / die übrige specificirte Puncte auch viele Zeit / selbe gründlich hinzulegen erfordern würden. So haben Ihr. Fürstl. Durchl. auch hierinn Ihre Willfährigkeit gar gerne contestiren / und deme zu folge hiermit einwilligen wollen / daß / non obstante der / in Instrumento Pacis præcisè vorgesatzter Terminus deß 2. Maii verfliessen thät / Sie dannoch die Außstellnng geschehen lassen könten / nurten / daß man in den ersten sechs Monathen sich über angeregte / und andere Beschwerden / entweder freund-vetterlich vergleiche / oder in denen darauff folgenden andern 6. Monathen auff gemeinen Kosten / vermittelst erwehlender Schiedsleuthe / oder Versendung der Acten / weßhalben man sich in den ersten 6. Monathen in eventum zu vergleichen / einen gerichtlichen Spruch / deme man sich zu beyden Theilen / ohne weitere Exception / unterwürffe / veranlasse und erwarte / und weilen allerhöchstged. Ihr. Königl. Mayest. auch hierbey die Erledigung Ihrer habenden Gravaminum / so Sie künfftig specificiren werden / gesuchet / und höchstged. J Fürstl. Durchl. aber so benannte / als ohnbenannte Puncten reciprocè ein gleichmässiges zu observiren / S. Fürstl. D. auch nicht ohngerne sich mit dazu verstanden / als seynd damit in Gottes Namen die namhafft-gemachte gravamina & postulata mit allerseits gutem Vergnügen / theils Hauptsächlich / theils provisionaliter abgethan / annebst bey Königl. und Fürstl. Worten / dann auch wahren Worten und Glauben beständigst versprochen / hierüber zu halten / davon unter keinem prætext, wie der auch Namen haben mögte / oder von Menschen-Sinnen erdacht werden könte / abzuweichen / auch diese nicht weniger / als in dem Frieden-Schluß außgedrückte Puncta / ohnverbrüchlich und heiliglich zn beobachten / und dahin zu gedencken / wie diese aber einsten auffgerichtete gute Verständnuß bey Kräfften erhalten / und auff allerseitige liebe Posterität getreulich transmittiret / und weiter gepflantzet werden mögte.

Schließlichen ist auch von Ihr Kön. Maj. und Fürstl. Durchl. beliebet / daß fürtersamst / vermittelst darzu hinc inde erwählenden Commissarien / die Monckgüter sonderlich im Ampte Hadersleben und Schwabstäde / nach der Billigkeit und Wehrt / so viel thun-und möglich / sollen permutiret / und auß einander gesetzet werden / In Urkund dessen / und zu unwiederspråchlicher Haltung obiges alles / haben die Wolgeborne Herren / Herr Hugo Terlo / Ritter von St. Johann in Jerusalem / Raht deß Christlichsten Königs in Franckreich / und Ordinair-Ambassadeur am Kön. Schwedische Hofe / und Herr Philipp Meadowe / Commissarius und Ambassadeur am Kön. Dännemarckischen Hofe / als Hn. Hn. Mediatorn Exc. Excell. wie auch die Kön. Schwedischen Ambassadeurs Excell. Excell. die Wolgeborne Herren / Herr Steno Bielcke / Freyherr zu Corpo / Herr zu Geddeholm / Grossöen / und Tüga / Ihr. Kön. Maj. und Dero Reiche Schweden Rath / Admiral und Admiralitäts-Rath / und Hr. Peter Julius Cojet / auf Bentzboda Erbgesessen / Ritter; J. K. M. zu Schweden Hof-Rath / Secretarius status, und Assessor im General-Commercien-Collegio, als beederseits Kön. Assistenten, So dann der Wolgeborne Herr Heinrich Rantzaw / zu Schönewеyde Erbgesessen / Ritter / Königl. Dännemärckischer Reichs-Rath / und Amtmann auff Arkier / und der Hoch-Edelgeborne Friederich von Ahlefeld / Königl. Dännemärckischer Land-Rath in den Fürstenthümen Schleßwig / Holstein / und General Kriegs-Commissarius / der regierenden Fürstl. D. zu Schleßwig-Holstein / hierzu gevollmächtige Gesandte / der Wolwürdig / Wol-Edler / Gestrenger / Johann Adolph Killeman / höchstged. J. Durchl. geheimter-und Camer-Raht / Hof-Cantzler / Amptman auff Mohr-Kirchen / Thumprobst in Hamburg / und Erbgesessen auff Swtrupholm / und der Wol-Edelgeborner / Gestrenger Levin

Clauß

ANNO 1658.

ANNO 1658. Clauß Moltke/ mehr-höchstged. Ihr. Fürstl. Durchl. geheimter-und Cammer-Rath/ Erbgesessen auff Knop/ dieses unterschrieben/ und seynd hierüber zwey Instrumenta eines Innhalts / davon Ihre Königliche Majestät das eine/ und Ihre Fürstliche Durchleuchtigkeit das ander zu sich genommen / verfertiget worden. So geschehen in Kopenhagen / den 12. May/ 1658.

Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck Friderici III Diploma, Wodurch sie Ihro Hochfürstl. Durchl. Hertzog Fridrich zu Holstein Gottorff/ von der geleisteten Lehens-Pflicht und Vasallagio wegen des Hertzogthumbs Schleßwig/ und der Insul Fehmern / loßspricht/ und Ihme solches Hertzogthum cum Dominio directo & utili, wie auch sonderlich sublimi superioritatis plenissimo jure, die Souverainität genannt/ cediret. Geschehen Coppenhagen den 12. May 1658. Mit der Dänischen Herrn Reichs-Rähten Ratification darüber. Eodem die ut supra. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII Cap. CCIX. pag. 318. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 718. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz. X. pag 139. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. XIX. pag. 635.]

C'est-à-dire,

Diplome de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, par lequel, en conformité du Traité du même jour, il déclare* FREDERIC *Duc de Holstein-Gottorp libre & quite de tout le Vassallage & Fidelité, qu'il devoit auparavant à lui & à la Couronne de Dannemarc, à cause du Duché de* Schleswic *& l'Isle de* Fehmern, *lequel il céde & transporte audit Duc avec tout le Domaine direct & utile, & nommément la Superiorité suprême appellée communément* Souveraineté. *A Coppenhague le* 12. *Mai* 1658. Avec *la* RATIFICATION *des Senateurs du Royaume sur ce Diplome. Ledit jour* 12. *Mai* 1658.

WIR Friederich der Dritte/ rc. Thun kund und bekennen hiermit für Uns/ alle nachkommende Könige in Dännemarck/ gegen jedermänniglich. Als für Jahren / und zwar in Anno 1326. König. Woldemar / mit Consens und Einwilligung dieser löblichsten Cron Reichs-Räthen / wegen diesem Reiche vielfach erwiesenen Diensten/ Graf Gerharden von Holstein / und seinen Mitbeschriebenen mit dem Hertzogthum Schleßwig belehnet / sothane Belehnung auch nachgehends weiter auff die löbliche Oldenburgische Linie verstammet / und biß auff gegenwärtige Stunde unverrücket dabey geblieben/ gleichwol wahrgenommen / daß zu Zeiten so wol wegen gedachten Lehens Eigenschafft und Qualität / als andern Umbständen / Zwiespalt und Nachtheil erwachsen wollen; Innmassen dann selbigen zeitlich vorzukommem/ in Anno 1579. den 25. Martii zu Odensee ein nahmhaffter Vergleich darüber auffgerichtet / und verabredet worden / wiewol man auch obigbedeuteten Mängel dardurch vollenkommlich abgeholffen/ und remediret zu haben/ in guter Hoffnung gestanden / so haben jedoch die nachfolgende Jahre zu Tage geleget / wie einige ungleiche Detung und Veranlassungen/ zu neuen Zweyungen Anlaß geben können/ Gestalt der Hochgeborne Fürst / Unser freundlich lieber Vetter/ Bruder und Gevatter Hr. Friederich / Erbe zu Norwegen / Hertzog zu Schleßwig / Holstein / rc. sich durch dero Abgesandten / bey den jüngsten Rotschildischen Friedens-Tractaten höchlich beschweren lassen / daß in den überstandenen Kriegen die Fürstenthümer Schleßwig und Holstein offtmals mit der Cron Völckern über deroselben Ersuchen belegt / auch in dem neulichsten Schwedischen Kriege von beyderseits kriegenden Partheyen allerhand disordres verübet / nicht allein das Land guten Theils ruinirt / sonder auch von hochged. Unsers frl. lieben Vettern / Brudern / und Gevattern Ld. solches nicht allein bey denen zu Rotschild geschlossenen Friedens-Tractaten / sondern auch hieselbst mit mehrern schrifft-und mündlich anführen/ und dero Behuff gehörige / und auff ein grosses sich erstreckende reparation und satisfaction suchen lassen/ auch erhalten/ daß solches dem Rotschild. Instrumento Pacis im 22. Articul mit inserirt, und der bey angeregtem Frieden-Schluß von beeden Königlichen paciscirenden Theilen gemachten Beliebnuß nach/ zur Execution deß Frieden-Schlusses / derogestalt gezogen worden / daß für Abführung der Königlichen Schwedischen Armee auß diesem Unserm Reiche und Fürstenthümern / und also für dem 2. Maii solches seine Richtigkeit haben solte. ANNO 1658.

So selbsten haben Wir / in Ansehung Ihr. Kön. M. der König in Schweden/ durch dero ansehnliche Legaten auch zugleich urgieren lassen/ daß S. Ld. dero erlittenen Schadens / und damit Ihro deßhalb Vergnügung geschehe / nicht weniger darmit hinführo besser Vertrauen / und Nachbarliches beständiges Wolwollen wieder gestifftet/ und alle Mißverstände auff einmal / und auß dem Grunde gehoben / und gänzlich abgethan werden mögten / mit Zuziehung Unserer geliebten Hnn. Reichs-Räthe alle sämtlich/ nach reifflich überlegten Sachen wolwissent-und wolbedächtlich S. Ld. und dero Ehlichen Mann-Leibes Erben und descendenten Männlicher Linie von mehrbesagter Recognition und Lehens-Empfängnuß deß Hertzogthums Schleßwig/ wie auch der Insul Fehmern hiemit ohne einige Reservation und Vorbehalt liberiren/ befreyen und loßsprächen wollen.

Liberiren/ befreyen/ und loßsprechen auch mit diesem hochged. S. Ld. und dero obgenannte Ehemännliche Descendenten von jetztgedachter Uns / und hiesigem Reich / nach Einhalt deß angezogenen Odensehischen Vergleichs vorhin geleisteten Lehens-Pflicht und Vasallagio allerdinges und vollgäntzlich: Aboliren dasselbe mittelst diesem also und dero Gestalt / daß hinführo noch wir / noch keiner von Uns und Unsern Nachkommen am Reich / noch diese Cron / unter was prætext auch solches geschehen könte / ferner so lange vorhochged. Herzog Friederichen Linie Ehemännlichen Geschlechts währet / einige Prætension, oder Anspruch / auf angeregtes Hertzogthum Schleßwig / so viel Ihr. Ld. davon itzo oder kunfftig besitzen / es sey bey Fried oder Kriegs-Zeiten machen / oder fürnehmen wollen.

Cediren demnach und überlassen hochged. S. Ld. und mit Deroselben dero gesampten Herzoglichen Männlichen Descendenten das Herzogthum Schleßwig / mit allen seinen Entscheiden / Grentzen / Limiten, in dem Stande / wie sich itzo dasselbe befindet / von Ihre Ld. biß auff diese Zeit ruhig besessen / mit allen Pertinentien, Schlossen / Prælaten / Adel und Lehensleuten / geist-und weltlichen Ständen / Bürgern und Bawern Vestungen / cum Mari & portubus, Seen / Wassern / Fehren / Ströhmen / Hoheiten/ Herrlichkeiten und Gerechtigkeiten / und Rechten / und allen Fürstl. Regalien, Jurisdictionen / Lehen / Lehenwahren / Gülten / Zinsen / Einkommen /

ANNO 1658. Nutzungen / und allen andern / wie es genennet werden / oder Namen haben mögte / nichts über all außgenommen / gleich selbiges alles für Jahren von Ihro Ld. und dero löbl. Vorfahren an der Regierung / solches vormals / und biß auff diese Zeit / jure infeudationis, welches itzo erloschen / freyest besessen / beherrschet und regieret worden / cum Dominio directo & utili, wie auch sonderlich sublimi Superioritatis plenissimo jure, die Souverainität genant / mit allen Ehren / Würden und Vorsitzen / auch allen andern Einkommen / wie die Namen haben mögen / auch itzo genossen / und künfftig genossen werden können / doch daß dem Adel / Städten / Bürgern / und gesampten Unterthanen / ihre Güter / Possessiones, wolersessene Libertät / Gerechtigkeiten / Privilegien in Ecclesiasticis & Politicis, ohne Hindernuß / ohngekräncket verbleiben / und mit diesem außtrücklichen Reservato, daß gleich den Aemptern oder Lehnen / Riepen / Mehl-Tondern und Colding / sampt denen zu dem Rieper Capittul gehörigen Gütern / durch dieser Hoheits-Cession, kein Verfang / oder Præjuditz zugefüget / also auch den Fürstlichen Aemptern / sonderlich Tondern / Lugum Closter / und Apenrade / hierdurch an Ihren hergebrachten Juribus und Gerechtsamkeiten / so sie etwa / wegen Ihrer im Königlichen Bezirck belegenen Ampts-Unterthanen / oder sonsten haben / kein Nachtheil soll zugezogen werden / sondern alles / und biß man sich einiger Permutation halber verglichen / in vorigem Standt verbleiben / sondern die Reichs-Grentzen in ihren uhr-alten Limitibus und Scheidungen / auß allen Seiten unverändert / und das Reich in seinem Bezirck / bey der Geist- und Weltlichen Jurisdiction zu Lande und Wasser unperturbiret / nach wie vor gelassen werden / Massen Wir dann auch hierbey außdrücklich bezeugen / daß dieses Hertzogthum Schleßwig grossen Theil gantz Uns / der Cron / und den Successoren zum Nachtheyl nicht zu veralieniren / sondern in jetzigem Souverainen Stande / und seiner Consistence, so lange hoch-erwehntes Hertzog Friederichen Ld. Ehe-Männliche Linie im Leben seyn wird / zu lassen sey. Wir führen demnach S. Ld. nächst Dero hohen Mitbeschriebenen / geboren und ungeboren / obspecificirter Massen in die würckliche Possession und geruhigem Besitz gedachten Hertzogthums Schleßwig / wie auch der Insul Femarn / nebst den angehörigen / und zustehenden Hoch- und Gerechtigkeiten / nichts überall außgenommen / begeben Uns für Uns und Unsere Nachfolgere am Reich / Könige zu Dännemarck / wie auch Unsern gesammten Ständen / und aller Eingehörigen dieser Cron Dännemarck biß dahin aller auff angeregtes Hertzogthum Fürstlichen Gottorffischen Antheyls dießfalls gehabte / oder jemahls zugestandene An- und Zusprüche / bevorab deß juris infeudationis & sublimis Dominii, wie auch aller zur Lehen-Gerechtigkeit gehörigen Sachen / gestalt Wir dan mit diesem solche Lehen-Muthungen / wie die von Alters auch nach dem Odenseischen Vertrage gebräuchlich und hergebracht gewesen / oder sonst beliebet und verabredet worden / gäntzlich aboliren / abthun und vernichten / auch so lange Hertzog Friederichen Ld. Linie / Männlichen Geschlechts / seyn wird / noch durch Uns / und Unsere Nachfolgere an der Regierung im Reich / es sey heimlich oder öffentlich / darwider handeln oder handeln lassen wollen. Es sollen auch alle Briefe / die dieser Unser wolwissentlich auffgerichteten Transaction zuwider seyn / hiemit abgethan / annulliret / vernichtet und getödtet seyn / auch zu keiner Zeit / quoad hunc passum, wider S. Ld. oder Dero hierinn Mitbeschriebene allegiret werden. Jedoch allen andern Verträgen / in specie der ewigwährend beliebten Union im übrigen unpräjudicirlich und unschädlich / die dann in allen Puncten und Clausulen / ausser was wegen Auffhebung der Investitur in obigen beliebet / in ihrem Vigor und Stande verbleiben / und daß die bey den Land-Tägen von den Ständen geklagte Gravamina abgethan werden. ANNO 1658.

Verzeyhen und begeben Uns demnach aller auß Geist- und Weltlichen Rechten bereits erdachten / oder künfftig ersinnenden Exceptionen und Beneficien / wie die auch Nahmen haben mögen / ohne Gefährde. Zu Urkund haben Wir König Friederich diesen Brieff mit Unserm Königl. Secret-Insiegel / und eygenhändiger Unterschrifft bekräfftiget / wie dann auch die Herren Mediatores und Unsere getreue liebe Reichs-Räthe zu mehrer Bekräfftigung diesen Vergleich nebst Uns zugleich mit unterschrieben und versiegelt. So geschehen auff Unser Königl. Residentz Coppenhagen / den 12. May 1658.

(War unterschrieben / Friederich / rc. Le Chevalier de Terlon Ambassadeur de France. Phil. Meadowe Ambassadeur de Angleterre.)

Und wir Nachbeschriebene der Reiche Dänemarck / Norwegen Räthe / respective Reichs-Hofmeister / Reichs-Admiral / Reichs-Cantzler / Lands-Dömer in Seeland / Statthalter in Norwegen / und Obrister Rentmeister / auch Amptleute auff Callungburg / Haltliese Closter / Westerwick-Closter / Ringstete-Closter / St. Canuts-Closter / Hagenschoen / Wardingborg / Aggershuß / Ottensee / Aakier / Treygewelde / Callöe / Nieborg / Dallum und Möhn / Herr Joachim Gerstorff zu Tundbyholm / Ritter / Herr Ove Gödde zu Tommerup / Ritter / Herr Christoffer Uhrne zu Aaßmarck / Ritter / Herr Oluff Paßberg zu Zernitt / Ritter / Jurgen Seefeld zu Neß / Herr Hans Lindenau zu Iversnäß / Ritter / Herr Jurgen Brahe zu Huetholm / Ritter / Herr Friederich Reeß / zu Tygestrup / Ritter / Herr Nicolaus Trolle zu Trolholm / Ritter / Mogens Höcke zu Kyrgardtsholm / Herr Heinrich Rantzau zu Mogelkier / Ritter / Christian Scheel zu Füsinge / Gunde Rosenkrantz zu Windinge / Otto Kragge zu Woldtberg / Herr Axel Urup zu Balteberg / Ritter / und Peter Reetz zu Tygestrup / haben zu mehrer und vester Haltung alles dessen / so obstehet / für Uns und im Namen des gantzen Reichs / und Unsern Nachkommen / dieses wolwissentlich und wolbedächtlich mit Unsern eygenen Händen unterschrieben / und angebornen Adelichen Pittschafften bevestiget. Wie dann auch mehrgedachte Herren Mediatores, so diesem Tractat mit beygewohnet / solches mit ihrer Unterschrifft und Insiegeln corroboriren wollen / Anno & die ut suprà.

Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck / Friderici III. Diploma, wodurch sie an Ihro Hochfürstl. Durchl. Hertzog Friederichen zu Holstein-Gottorff / das Stifft Schleßwig / außgenommen 4 Præbenden, und das Ambt Schwabstadt cediren und überlaßen. Coppenhagen den 12 May 1658. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCX. pag. 319. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Cont. II. Abtheil. IV. Absatz. X. pag. 139.]

C'est-à-dire,

Diplome de FREDERIC III. *Roi de Dannemarc, contenant la cession & transport qu'il fait à* FREDERIC, *Duc de Holstein-Gottorp, du Chapitre de* Sleswich, *à la reserve de quatre Prébendes, & du Bailliage de* Schwabstadt. *A Coppenhague le 12 de Mai 1658.*

WIR

Anno 1658.

Anno 1658.

WJR Friederich der Dritte / 2c. Thun kund und bekennen hiemit für Uns / Unsere Successoren am Reiche / und sonst Jedermänniglich. Nachdem Unser in Gott ruhender Groß-Herr Vatter / Weyland König Friederich der Ander / zu Dänemarcken / Norwegen / 2c. höchstseligsten Angedenckens / nach Absterben Weyland Hertzog Adolphen zu Schleßwig / Holstein / 2c. Christseel. Gedächtnuß / das Stifft Schleßwig / und das darzu gehöriges Ampt Schwabstatt / in Possession genommen hat / und von höchstseligged. Könige an Unsern Herrn Vater Glorwürdigsten Angedenckens / und ferner an Uns dieselbe Successive gekommen / und nunmehr in die 72. Jahren besessen worden Die regierende Hertzogen zu Schleßwig / Holstein / 2c. Gottorffischer Linie aber von ihnen solches in Streit gezogen / die Halbschiede dieses Stiffts und Ampts gefordert / und solcher Sachen halben in Anno 1579. zu Odensee / und ferner Anno 1590. zu Flenßburg / unter vorhöchstgedachten Unsern Herrn Vatter / und Weyland Hertzog Philippen zu Schleßwig / Holstein / 2c. für den dazu erbettenen hohen Fürstl. Personen und deren deputirten Räthen / denn weiter im Jahr 1594. und zu Segeberg im Jahr 1618. gütliche Handlung gepflogen / und darauff zu verschiedenen Zeiten / Schickungen geschehen / und daß durch die Unions-Räthe / und einem beliebten Obmann / diese Irrungen möchten geschlichtet und auffgehoben werden / an Fürstl. Gottorffischer Seite instendigst gesuchet: Solches aber wegen darauff erfolgten Todesfällen / eingelauffenen Kriegsläufften / und andern Verhindernussen / bißhero nachgeblieben / und nicht zum Schluß gebracht worden / bey jüngster Friedenshandlung zu Rotschild / zwischen Uns / und Ih. Maj. in Schweden / auff inständiges Anhalten der Königl. Schwedischen Herren Plenipotentiarien / Krafft gehabten Special-Befelchs / im 22. Articul unter andern beliebet / daß auch dieser Stiffs-und Schwabstättischen Sache / noch für den 2 May / und also für Abführung der Königl. Schwedischen Völcker auß Unsern Königreichen und Landen / ihre abhelffliche Masse solte gegeben werden.

Daß demnach auff vorgepflogene mühsame Handlung / mit Unsers freundlichen lieben Vettern / Bruder und Gevattern / Hertzog Friederichen zu Schleßwig-Holstein / 2c. Lbd. allhier anwesenden Abgesandten / auch auff beschehene Interposition deß Königl. Frantzösischen / wie auch deß Herrn Protectoris in Engelland / Schottland und Irland Gesandten / als deß Wolgebornen Herrn Hugo Terlon / Rittern / von St. Johann in Jerusalem / und deß Wolgebornen Herrn Philipp Meadowen / so dann durch Cooperation und Assistence der Königl. Schwedischen allhie anwesenden Herrn Ambassadeurn / diese Streittigkeiten nunmehr / folgender Gestalt beygeleget und auffgehoben: Daß Wir auff Einrath / Vorwissen und mit Belieben Unserer gesampten Herren Reichs-Räthe / vorhochgedachten Hertzog Friederichs Lbd. Dero Fürstlichen Männlichen Erben / Männlicher Linien / in compensationem der fructuum, die Wir und Unsere löblichste Vorfahren / mildseligsten Angedenckens / von so vielen Jahren hero allein genossen / das Stifft Schleßwig / außgenommen vier Präbenden / die Wir Uns allein reserviren / und das gantze Ampt Schwabstede / sampt allen dessen Pertinentien / Ordinar-und Extraordinar-Intraden / Hebungen / Herrlichkeiten / Geist-und Weltlicher Jurisdiction, nebst aller Nutzbarkeit / Wassern / Strömen / Fischerey / Holtzungen / Jagten / Seen / Gerichten / Rechten / Zollen / Zinsen und Einkommen / wie es Namen haben mag / nichts davon außbescheiden / als die achtzehen Huefen / so Wir an Hertzog Ernst Günthern zu Schleßwig / Holstein / 2c. Lbd. verkaufft / wie solches Unser in Gott ruhender Herr Vater / Weyland König Christian der Vierdte / Christsel. Gedächtnuß / und nachgehend Wir / besessen und genossen / cediret und abgetretten. Und setzen Ih. Lbd. alsobald hiemit in die Possession und Hebung oberwähnten Stiffts und gantzen Ampts Schwabstäde und dessen Gerechtigkeit / vollkömmlich / daß Sie und Ihre Mitgenannte solches von dem 2. May dieses lauffenden Jahrs anzurechnen / ohn einige Verhindernuß / frey / mit derselben Souveranität / als Wir Se. Lbd. das gantze Hertzogthumb Schleßwig überlassen / innehaben / nutzen / geniessen / besitzen und gebrauchen mögen / jedoch / daß den gesampten Untergehörigen Ihre Libertät und Gerechtigkeit / auch ertheilte und bestättigte Privilegien und Begnadigungen / so weit dieselbe der Jagt gar nicht / und deß Ampts Intraden nicht gar viel abtragen / und Uns dieselbe zur Approbation innerhalb Jahrsfrist gebührlich offeriret werden / ohn Hinderniß gelassen werden. Erlassen demnach alle Beampte und Unterthanen ihrer Eyde und Pflicht / womit sie biß anhero Uns allein zugethan gewesen. Es sollen auch die Präbenden deß Stiffts / deren acht seyn / zwischen dato und Michaelis hauptsachlich in zwey gleiche Portiones dividirt / inzwischen die Intraden vom andern May an zurechnen / bey dem Capituls-Vogt deponiret / und hernach zwischen Uns und Sr. Lbd. zu gleichen Theilen getheilet werden / nach besagter gleicher Abtheilung der acht Präbenden / wollen Wir vier davon für Uns / und Unsere Erben / zu Unserer freyen Disposition / mit aller darzu gehörigen Jurisdiction / gleichfalls privativè behalten / die andere vier nebst allen Einkünfften deß Capitels / wovon die structuræ der Kirchen und Gotteshäuser / Pastores und Schule zu Schleßwig / seynd biß anhero unterhalten worden auch noch weiter sollen unterhalten werden / wie auch nebst aller Jurisdiction, so Wir bißhero über die Thumbkirche / die Prediger / Kirchen-Schul-Diener / und über die Schule und allen hierzu gehörigen Landen und Unterthanen / nicht weniger die in der Statt belegene Häuser haben / und fur diesem unter das Capitul gehöret / völlig und ohn einig Beding / wie die auch Namen haben / cediren und abtretten: Und damit es wegen der Jagt und sonst unter Uns / künfftig keine neue Irrung gebe / sollen die Stiffts- und Ampts-Bauren und Höfe / so Unser Flenßburgischen und Haderslebischen Wildbahne schädlich seyn / gegen andere Uns zugehörige / durch beyderseits Commissarien / nach der Billichkeit und Werth eines jeden Hofes und Kathen / außgetauschet werden. Und versprechen Wir für Uns / Unsere Erben / Unserm Reich Dännemarck und Nachfolgern am Reiche / auch nebenst Unsern Reichs-Räthen / bey Unsern Königl. Worten und Glauben / und gleicher Gestalt Wir Reichs-Räthe bey Unsern allerseits Ehren / Treuen und Glauben / dieses alles / steth / vest und unverbrochen / ohn alle Gefahrde und Arglist treulich und zu ewigen Zeiten zu halten / und soll Uns auch kein einiges Recht / weder Geist-oder Weltlich / noch einige Exception, wie die immer könne genennet oder erdacht werden / zu Retractirung oder Restringirung / nie zu Hülffe kommen / noch schützen: Zu Urkund und vester Haltung dessen / haben Wir diese Cession eygenhändig unterschrieben / und mit Unserm Secret-Insiegel bevestigen lassen. So geschehen auff Unserm Königlichen Residentz-Schloß zu Coppenhagen / den 12. May 1658.

Friederich / 2c.

Und wir Nachbeschriebene der Reiche Dännemarck / Norwegen Räthe / respectivè Reichs-Hofmeister / Reichs-Admiral / Reichs-Cantzler / Lands-

Pommer

ANNO 1658. Dommer in Seeland/ Statthalter in Norwegen/ und Obriſter Rentmeiſter/ auch Amptleute auff Callungburg/ Haltlieſe Cloſter/ Weſterwick-Cloſter/ Ringſtede-Cloſter/ St. Canuts-Cloſter/ Hagenſchoen/ Wardingborg/ Aggershuß/ Ottenſee/ Aakier/ Treygewelde/ Callöe/ Nieborg/ Dallum und Möhn/ Herr Joachim Gerſtorff zu Tundbyholm/ Ritter/ Herr Ove Gödde zu Tommerup/ Ritter/ Herr Chriſtoffer Uhrne zu Aaßmarck/ Ritter/ Herr Oluff Paßberg zu Zernitt/ Ritter/ Jurgen Seefeld zu Neß/ Herr Hans Lindenau zu Iversnäß/ Ritter/ Herr Jurgen Brahe zu Huetholm/ Ritter/ Herr Friederich Reeß/ zu Tygeſtrup/ Ritter/ Herr Nicolaus Trolle zu Trolholm/ Ritter/ Mogens Höcke zu Kyrgardtsholm/ Herr Heinrich Rantzau zu Mogelkier/ Ritter/ Chriſtian Scheel zu Füſinge/ Gunde Roſenkrantz zu Windinge/ Otto Kragge zu Woldtberg/ Herr Axel Urup zu Balteberg/ Ritter/ und Peter Reeß zu Tygeſtrup/ haben zu mehrer und veſter Haltung alles deſſen/ ſo obſtehet/ für Uns und im Namen des gantzen Reichs/ und Unſern Nachkommen/ dieſes wolwiſſentlich und wolbedächtlich mit Unſern eygenen Händen unterſchrieben/ und angebornen Adelichen Pittſchafften beveſtiget. Anno & die ut ſuprà.

LXXXIX.

LA FRANCE ET L'ANGLETERRE.

(1) *Articles extraits de deux Traitez faits entre la* FRANCE *&* l'ANGLETERRE *en* 1657. *&* 1658. [FRED. LEONARD. Tom. V.]

Extrait du Traité fait & ſigné le 23. *du mois de Mars de l'année* 1657. *entre Monſieur le Comte de* Brienne, *Commandeur des Ordres du Roy, Conſeiller, Secretaire d'Eſtat & des Commandemens de S. M. & Monſieur de* Lyonne, *Conſeiller de S. M. en ſes Conſeils, Prevoſt & Maiſtre des Ceremonies deſdits Ordres, de la part de S. M. Et M.* Lockhart, *Ambaſſadeur de Monſieur le Protecteur de la République d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, près de Sa Majeſté de la part dudit Sieur Protecteur.*

ARTICLE XI.

ET dautant que Sa Majeſté meuë d'une ſi ſainte intention, comme eſt celle de procurer le repos de la Chreſtienté, n'euſt jamais voulu conſentir, quelque avantage qu'on luy euſt pû offrir, que ſes forces euſſent favoriſé l'établiſſement de celles d'Angleterre, dans une Place de Flandres, ſi elle n'euſt eu une pleine, entiere & ſainte confiance, que la Religion Catholique y ſeroit conſervée en ſon entier, exempte de toutes ſortes d'incommoditez, de prejudices & de troubles; Ledit Seigneur Protecteur promet & oblige ſolennellement ſa foy, (dont il donnera encor une particuliere Declaration ſur ce ſujet à Sa Majeſté) que Dunkerque, Mardick ou Graveline, eſtans remis en ſon pouvoir (comme il eſt dit cy-deſſus) il y lairra toutes les choſes qui regardent la Religion Catholique, au même eſtat qu'il les y aura trouvées, & qu'en conſequence de ce, tous les Eccleſiaſtiques tant reguliers qu'autres, (pourveu qu'ils n'entreprennent rien contre le Gouvernement auquel ils auront eſté ſoumis) joüiront ſeurement de tous leurs revenus, & de la poſſeſſion des Egliſes, dont aucune ne pourra eſtre employée à l'uſage de la Religion Proteſtante, ny eſtre fait aucune ſorte de changement en la Religion Catholique, ſous quelque pretexte que ce ſoit.

Extrait du Traité fait le 28. *du mois de Mars de l'année* 1658. *entre Monſieur le Comte de Servien, Commandeur des Ordres du Roy, Miniſtre d'Eſtat, & Sur Intendant des Finances; & Monſieur le Comte de Brienne, Commandeur des dits Ordres, Conſeiller de Sa Majeſté en ſes Conſeils, Secretaire d'Eſtat & de ſes Commandemens, de la part de Sa Majéſté. Et M.* Lockhart, *Ambaſſadeur de Monſieur le Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, près de S. M. de la part dudit Sieur Protecteur.*

ARTICLE I.

ET premierement, que le Traité fait l'année derniere, entre Sa Majeſté & S. A. enſemble l'Article ſecret qui y a eſté ajoûté, lequel avec tout le contenu audit Traité ne devoit durer qu'une année, demeurera en ſon entier, & aura la même force & vertu pour une ſeconde année, à commencer du jour que le precedent Traité devoit finir: En ſorte que tout ce qui eſt écrit, convenu & promis par iceluy, ſoit executé de bonne foy; & avec la meſme ſeureté que ſi tous les Articles dudit Traité eſtoient icy tranſcrits de mot à mot: & principalement tout ce qui regarde la Religion Catholique, ſera ſi ſaintement & inviolablement gardé, qu'elle ne puiſſe recevoir aucun dommage ny prejudice; ny aucun changement ou nouveauté eſtre introduits ou ſoufferts, ſous quelque raiſon, titre, ou pretexte que ce ſoit, en l'eſtat de la Religion ou de l'Egliſe, ainſi qu'il a eſté plus expreſſément convenu par le Traité precedent.

Extrait des Articles accordez par M. de Turenne, tant au Sieur de Baſſecourt qui commandoit dans la Ville de Dunkerque pour le Roy Catholique, qu'aux Eccleſiaſtiques & Communautez de lad. Ville, lors qu'elle a eſté remiſe à l'obeïſſance du Roy.

QUE les Bourgeois de ladite Ville, tant Eccleſiaſtiques qu'autres, de quelque qualité ou condition qu'ils ſoient, feront conſervez dans leur Religion, Biens, Privileges & Franchiſes dont ils ont joüi juſqu'à preſent, ſans aucune charge & impoſition nouvelle.

Qu'en ladite Ville de Dunkerque & dépendances d'icelle, la Religion Catholique, Apoſtolique & Romaine, ſera maintenuë & conſervée, ſans qu'il ſoit rien changé ny innové aux privileges & immunitez des Eccleſiaſtiques, ny qu'il leur ſoit fait aucun tort ny aux Egliſes, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit.

Comme auſſi ſeront maintenus dans la paiſible poſſeſſion de toutes leurs penſions, Droits, Rentes, Privileges & Libertez, toutes perſonnes Eccleſiaſtiques Seculieres, Religieuſes, Cloiſtres & Hôpitaux, ſans qu'il leur ſoit fait aucun obſtacle ou empeſchement.

Les Religieuſes Conceptionites, & les Sœurs Griſes de l'Hôpital de S. Julien, demeureront ſous leurs Superieurs & Superieures, comme elles ont eſté juſques à preſent.

Toutes Reliques, Images miraculeuſes de la Glorieuſe Vierge & d'autres Saints, ne ſeront enlevées & tranſportées ailleurs, non plus que les Ornemens & Cloches des Egliſes, Cloiſtres, ou autres Communautez & Lieux publics.

Copie de l'Acte ſigné par M. Lockhart, *Ambaſſadeur de Monſieur le Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, près de Sa Majeſté, le* 25. *Juin* 1658. 25. Juin.

NOUS Guillaume Lockhart, Chevalier, l'un des Conſeillers pour l'Ecoſſe du Sereniſſime & Tres-Puiſſant Seigneur Protecteur d'Angleterre, d'Ecoſſe & d'Irlande, & Ambaſſadeur dudit Seigneur au Roy Tres-Chreſtien LOUIS XIV. Sçavoir faiſons, qu'en vertu de la Commiſſion qui nous a eſté donnée par S. A. la Ville de Dunkerque, avec tous les Forts qui en dépendent, auſſi-toſt aprés ſa reduction, a eſté remiſe aujourd'huy entre nos mains par l'ordre du Roy Tres-Chreſtien, avec toute ſon Artillerie, & les Munitions de Guerre & de bouche qui y ont eſté trouvées; en execution des Traitez faits entre ſa Sacrée Majeſté Tres-Chreſtienne, & S. A. les 23. de Mars de l'année 1657. & 28. du meſme mois de l'année preſente. Et conformement au contenu auſdits Traitez, nous promettons à ſa Royale Majeſté Tres-Chreſtienne, que la Religion Catholique, avec tout ce qui en dépend, ſera ſi ſaintement & inviolablement conſervée dans ladite Ville de Dun-

(1) On a cru ne pas devoir ſéparer ces Extraits, puis que l'Auteur dont on les tire ne les ſepare pas, & l'on a cru que leur place naturelle étoit celle-ci, puis-que la derniere Piece eſt extraite d'un Acte du 25. Juin 1658.

ANNO 1658. Dunkerque, tandis qu'elle ſera ſous noſtre Domination, qu'elle ne recevra aucun dommage de nous, & que tous les Eccleſiaſtiques, Reguliers & autres (pourveu qu'ils n'entreprennent rien contre le Gouvernement auquel ils ſeront ſoumis) jouïront ſeurement de leurs revenus & de la poſſeſſion de leurs Egliſes: Aucune deſquelles ne pourra eſtre employée à l'uſage de la Religion Proteſtante, ny aucune ſorte de changement ou de nouveauté introduits dans la Religion Catholique, ſous quelque raiſon, titre ou pretexte que ce ſoit; mais qu'elle demeurera toûjours au même eſtat auquel elle eſt maintenant. Nous promettons de plus, & obligeons ſolemnellement noſtre foy, de rapporter & conſigner dans un mois entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, une Declaration particuliere de S. A. ſignée de ſa main, qui ſera de la même teneur & force que la preſente, par laquelle auſſi les conditions accordées aux Habitans de ladite Ville de Dunkerque, le vingt quatriéme du preſent mois de Juin, ſeront confirmées de S. A. En foy de quoy, & pour preuve indubitable, nous avons fait & ſigné la preſente dans le Fort de Mardick, le vingt-cinquiéme du mois de Juin de l'année 1658. & y avons fait apposer noſtre Cachet.

Signé,

GUILLAUME LOCKHART,

Et cacheté du Cachet de ſes Armes.

XC.

9. Juillet. FRANCE ET MANTOUE. ***Articles, par lesquels Monſieur le Duc de* MODENE, *au nom de S. M. T. C. & en vertu des Pouvoirs qu'il en a receu, accorde la Neutralité à Monſieur le Duc de* MANTOUE. *Fait à Modene, le 9. Juillet 1658.* [FREDERIC LEONARD, Tom. IV.]**

PREMIEREMENT. MONSIEUR le Duc de Mantouë ſe declare Neutre, & renonce au Traité de Ligue & de Confederation qu'il a avec la Maiſon d'Autriche, pour la défenſe de l'Eſtat de Milan: & partant Monſieur le Duc de Modene, en vertu du Pouvoir que S. M. T. C. lui en a donné, declare que Sadite Majeſté mûë par les inſtances & les bons offices de la Sereniſſime Republique de Veniſe, & par les aſſurances que le Duc de Modene lui a données des bons ſentimens de M. le Duc de Mantouë pour S. M. le reçoit en ſes bonnes graces, & le laiſſe dans la libre, paiſible & abſoluë poſſeſſion de ſes Eſtats, & Places de Mantouë & Montferrat, dans la meſme forme & maniere qu'il y eſtoit avant la ſusdite Ligue, Confederation & Obligation qu'il avoit contractée avec la Maiſon d'Autriche, S. M. ſe contentant que ledit Sieur Duc de Mantouë demeurera en pleine Neutralité, qui durera tout le temps que la Guerre durera entre les deux Couronnes.

II. Le Commerce ſera libre aux François ainſi qu'aux Eſpagnols, dans les Villes & l'Eſtat de Mantouë & de Montferrat en toutes choſes, de la meſme forme & maniere qu'il ſe pratiquoit avant que S. A. ſe fut declarée du parti de la Maiſon d'Autriche; l'une & l'autre Nation, & l'une & l'autre Armée, pouvant trafiquer librement avec les Sujets de l'un & de l'autre Eſtat, ſans aucun empeſchement, autant que les bons ordres & les Loix des Places le peuvent permettre.

III. La meſme liberté ſe pratiquera pour la Riviere du Pô, en permettant aux Barques & aux Batteliers qui y ſeront, & qui le voudront, d'aller ſervir l'une & l'autre Armée, moiennant un paiement raiſonnable.

IV. Auſſi-toſt aprés la ſignature des Preſentes, tous les actes d'hoſtilité ceſſeront de part & d'autre, & les François ſe retireront du Mantoüan pour le plûtard le quinziéme du preſent mois de Juin, ſans uſer d'aucune violence ni pretendre emporter aucune choſe des Païſans.

V. Monſieur le Duc de Modene promet en ſon nom propre, & au nom de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, de ne prendre plus à l'avenir de quartier dans les Eſtats de Mantouë & de Montferrat, & s'il eſtoit obligé par neceſſité de la Guerre d'y faire quelque paſſage, on en donnera premierement avis à S. A. ou à ſes Miniſtres, afin qu'on faſſe enſorte qu'il ſoit moins à charge aux Peuples, ausquels on paiera ce qu'on prendra, ſuivant qu'on en conviendra avec les Commiſſaires. ANNO 1658.

VI. Monſieur le Duc de Modene fera enſorte que Monſieur le Duc de Savoye retire ſes Troupes de Montiglio, & autres Places du Montferrat ſi elles y eſtoient, & qu'il ne permette pas que ſes Troupes faſſent des courſes dans aucun endroit des Eſtats de Monſieur le Duc de Mantouë, ou qu'elles l'incommodent en aucune maniere: & il s'emploiera pour que ces Princes, & leurs Sujets & Eſtats, vivent en bonne correſpondance comme ils ont fait par le paſſé, & avant la Declaration de Monſieur de Mantouë en faveur de la Maiſon d'Autriche.

VII. Monſieur le Duc de Modene promet de faire païer par la France de mois en mois à Monſieur le Duc de Mantouë, la plus grande ſomme dont on pourra convenir, ſur & tant moins des arrerages échеus des rentes que le Roi lui doit; ou au moins de ſatisfaire ſur & tant moins desdits arrerages, à la partie que Contarini a ſuppoſé avoir paiée pour la Reine de Pologne ſur ſa Dot.

VIII. Monſieur le Duc de Mantouë reſtituera inceſſamment les Canons avec leurs Afuts, Equipages, Munitions & Barques, qui ſe trouvent avoir eſté laiſſées à Cazal aprés le Siege de Valence.

IX. Monſieur le Duc de Modene s'oblige de donner Paſſeport & ſeur paſſage, aux Soldats Allemands qui ſe trouvent à S. George, à Goite, & autres Lieux du Mantoüan, jusqu'à-ce qu'ils aient rejoint leurs Corps.

X. Monſieur le Duc de Modene promet de rapporter dans deux mois, la Ratification du preſent Traité par Sa Majeſté Tres-Chreſtienne.

XI. Quand ce preſent Traité aura eſté conclu & ſigné par leurs Alteſſes, il ſera dépoſé entre les mains de la Sereniſſime Republique de Veniſe, à qui leurs Alteſſes l'envoieront conjointement, pour qu'il ſoit obſervé dans ſon entier & inviolablement. Fait à Modene le 9. Juillet 1658.

XCI.

Verſicherung Jhro Königl. Maj. zu Ungarn und Böheimb nachmahls Kayſerl. Maj. Leopoldi I. denen Churfürſten von Saxen und Bayrn ertheilt / nemlich alle von ihnen vorgenommene Vicariats-Handlungen zu confirmiren. Franckfurt den 16. July 1658. [Pièce tirée de la Regiſtrature d'Etat de la Chancelerie de la Cour de Sa Majeſté Imperiale.] 16. Juillet

C'eſt-à-dire,

Acte d'aſſurance donné par le Roi de Hongrie & de Boheme LEOPOLD I. *aux Electeurs de* SAXE *& de* BAVIERE, *pour l'aprobation & Ratification de tout ce qui a été fait par eux durant l'Interregne en qualité de Vicaires perpetuels de l'Empire. Francfort le 16. Juillet 1658.*

WIR Leopoldt von Gottes Genaden zu Hungarn / und Böheimb König / Ertzhertzog zu Oeſterreich ꝛc. Bekennen hiemit / nachdem bey jetzt vorſtehender Wahl eines Römiſchen Königs deren für denſelben von dem Churfürſtl. Collegio verglichenen Wahl-Capitulation, dasjenige / was in Unſers Reſpectivè geliebten Herꝛn Vattern und Anherꝛn Keyſers Matthiæ und Keyſers Ferdinandi Secundi glorwürdigiſter Gedächtnus/ Wahl-Capitulation wegen genembhaltung / confirmation und ratification alles deßen / ſo durch die zween des Heil. Reichs Churfürſten und Vicarien in mittlerweil / ſo das Vicariat gewehret / laut der Guldenen Bull nach / vermög der Reichsordnungen verhandlet und verliehen worden / enthalten iſt / auch dißmahls und zwar bey dem Sechs und Dreyſſigiſten Art. einverleibt werden ſollen; ſolches aber auß erheblichen urſachen umbgangen worden / daß wir beeder Churfürſten zu Bayern und Sachſen Lden. Lden.

ANNO 1658.

alß jeßtmahligen Vicariis deß Heyl. Römischen Reichs zugesagt / versprochen und versichert haben / zusagen / versprechen / und versichern Ihnen auch hiemit und in krafft dieses bey Unserm Königlichen Decret, wofern wir durch die vorseh- und verordnung Gottes mit seiner Göttlichen hilff bey der erwehnten Wahl eines Römischen Königs zu dem Keyserthumb Teütscher Nation erkißet und erhobet werden solten / daß wir alß Römischer Keyser gestracks nach Unßer angetretner Keyser-Regirung gedachter beeden Churfürsten zu Bayern und Sachsen Lbd. Lbd. under wehrender zeit deß interregni vorgenombene Vicariats- und Reichs-verhandlungen / wie die Nammen haben mögen / durchgehend approbiren und confirmiren / und nicht anderst / alß ob solche approbation und Confirmation in der Wahl-Capitulation selbst begriffen / und von Unß gleich auch den anderen deren Inhalt würcklich geschwohren worden were / vestiglich darob halten / auch hierüber mehrbesagter beeder Churfürstl. zu Bayern und Sachsen Lbd. Lbd. fernere Keyserliche Confirmations-Diploma in der allerbesten / und beständigisten form fürderlichest ertheylen / und zustellen laßen sollen und wollen.

Deßen zu Urkund haben wir dießer Brieff zween in gleichen lauth gefertiget / eigenhendig unterschrieben mit Unßerem hervorgetruckten Petschafft bekräfftiget / und jedem obbenenter Herrn Churfürsten einen zustellen laßen / So geschehen in des Heyl. Römischen Reichs-Stadt Franckfurth den Sechtzehenden July alß mann zählt nach Christi geburth Sechßehenhundert acht und Funfftzig Jahr.

LEOPOLD.

L.S.

XCII.

18. Juillet

L'EMPEREUR ET L'EMPIRE.

Capitulation de l'Empereur LEOPOLD I. *faite à Francfort le* 18. *Juillet* 1658. [TULDENUS, In Tractatibus Historico-Politicis ad Tertiam Partem Historiæ pertinentibus, *d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans* CHRISTOPH. ZIEGLERN Wahl Capitulationes pag. 200. *dans* LIMNÆI Juris Publici Imp. Roman. Germanici Tom. V. pag. 284. *dans le* Theatrum Europæum, Tom. VIII. pag. 437. *dans* LONDORPII Acta Publica, Tom. VIII. pag. 349. *&* *dans* GASTELIUS, de Statu Publico Europæ Noviss. pag. 78.]

NOs Leopoldus Dei gratia electus Romanorum Rex semper Augustus, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Rex: Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Craniæ, Luxenburgi, Wirtembergæ, superioris ac inferioris Silesiæ, Princeps Sueviæ, Marchio S. Rom. Imp. Burgoviæ, Moraviæ, superioris atque inferioris Lusatiæ, Comes Principalis Habsburgi, Tyrolis, Ferreti, Kyburgi, Goriziæ, Landgravius Alsatiæ, Dominus Marchiæ, Sclavoniæ, Portus Naonis & Salinarum, &c. Fatemur publicè tenore præsentium atque notum facimus universis. Postea-quam secuto obitu nuper electi Romanorum Regis Ferdinandi IV. ac deinde Cæs. Maj. Ferdinandi III. glorios. mem. Nos ex providentiâ divinâ per ordinariam electionem à Reverendiss. & Illustr. Joanne Philippo Moguntino, Carolo Casparo Trevirensi, Maximiliano Henrico Coloniensi Archiepiscopis, Joanne Georgio secundo Duce Saxoniæ, Juliæ, Cliviæ & Montium, Burgravio Magdeburgi, Carolo Ludovico Palatino Rheni, Duce Bavariæ, nec non nomine Illust. Ferdinandi Mariæ utriusque Bavariæ ac Palatinatus superioris Ducis, Comitis Palatini Rheni, ac Friderici Wilhelmi Marchionis Brandeburgici, Burgravii Norinbergensis, S. Rom. Imperii per Germaniam, Galliam ac Italiam Archi-Cancellarii & respectivè Archidapiferi, Archi-Mareschalli, Archi-Camerarii, & Archi-Thesaurarii nostris dilectis Nepotibus & Principibus Electoribus, eorumque Plenipotentiariis Legatis Hermano Egone de Furstenberg, Heiligenberg & Wertenberg ac Joanne Mauritio Principe Nassoviæ, Comite Cattimeloboci, Viandæ, ac Dietzii, Domino in Beylstein, ad fastigium ac dignitatem Romanorum Regis promoti ac evecti fuerimus: quam nos etiam ad Dei laudem, & S. Rom. Imperii decus nec non totius Christianitatis ac præcipuè Nationis Germanicæ publicam salutem, acceptavimus, proinde ex liberâ clementi voluntate iisdem dilectis nostris Nepotibus & Electoribus pro se, ac cæteris S. R. I. & Statibus per viam Pactorum sequentes Articulos transegimus & promisimus scienter præsentium juxta tenorem.

ANNO 1658.

I. Quod toto Regiminis nostri tempore Christianitatem ac Sedem Romanam, summum Pontificem & Christianam Ecclesiam, tanquam ejusdem Advocatus, in bona ac fideli protectione & tutelâ conservabimus, præterea ac præcipuè in S. Rom. Imperio, Pacem, Justitiam, & unitatem plantabimus, & ordinabimus, ut decenti modo ac forma pauperi sicut diviti, absque respectu Personarum, Statuum, Dignitatum, Religionum, etiam in nostris, ac nostræ Domus causis seu ipsius interesse concernentibus administretur, & juxta Constitutiones Imperii, nec non Privilegia, ac antiquas laudabiles Consuetudines debitæ executioni mandetur. Nihilominus quantum hunc & sequentem 19. Articulum præsentis Obligationis §. *& cum contra concordata* Principum, attinet, antedicti tres Electores Saxo, Brandeburgicus ac Palatinus declararunt, quod in id, ubi fit mentio de Sede Romanâ ac summo Pontifice, *suæ Dilectiones* pro se ac suæ Religioni addictis non consentiant, nec nos desuper obligent, neque primodicta Advocatia Paci Religiosæ ac Prophanæ nec non Monasterio-Osnabrugicæ, præjudicare, aut opponi, sed iisdem par protectio præstari debeat, prout nos dictis tribus Electoribus tenore præsentium promittimus, ac obligamus.

II. Auream Bullam cum Monasterio-Osnabrugico Pacis Instrumento & inibi insertâ extensione octavi Electoratus, juxta tenorem ejusdem Pacem Religionis ac prophanam, unà cum manutentione securitatis Provinciarum prout Augustæ 1555. in Diætâ Imperiali conclusa, acceptata, meliorata, ac in subsecutis Recessibus Imperii confirmata fuit, præcipuè vero dictum Monasterio-Osnabrugicum Instrumentum Pacis & Norimbergensem Executionis Recessum, nec non signanter ea quæ in proximè præteritâ Diæta Ratisbonensi conclusa, ac id futuris Diætis consultum æstimabitur seu concludetur, æque ac si præsenti Capitulationi verbotenus inserta forent, firmiter & inviolabiliter observabimus, & contra ea neminem gravabimus, nec permittemus, quidquam contra dicti Recessus Imperialis de Anno 1555. insertum Executionis ordinem directè vel indirectè attentari. Similiter quoque alias S. Rom. Imp. Constitutiones ac Leges, in quantum dicto Augustano Recessui de Anno 1555. ac Paci Monasteriensi non contrariantur confirmabimus, renovabimus, easque cum consilio & consensu nostrorum ac S. R. I. Electorum aliorumque Statuum, prout commoditas S. R. I. quâvis occasione requiret, meliorabimus, & omnes illos, qui contra dictum Instrumentum Pacis, & inibi permissas Religiones tanquam semper duraturum vinculum inter Caput ac Membra, & eadem inter se, quicquam scribent, vel typis evulgabunt (veluti ex quo fonte solùm rebelliones, dissensiones, diffidentiæ ac rixæ in Imperio concitantur) prout par est, puniemus: scripta & impressa cassabimus, & tam contra authores, quàm complices serio procedemus, omnesque contra dictum Instrumentum Pacis editas Protestationes & contradictiones quocunque censeantur nomine, juxta tenorem ejusdem rejiciemus.

III. Nationem Germanicam quacunque via, & S. Rom. Imperium, ac Electores uti præcipua Membra juxta tenorem aureæ Bullæ art. 13. nec non & alios Principes, Prælatos, Comites, Dominos ac Status una cum immediata Imperii libera Nobilitate, in suis Prærogativis, Ecclesiasticis ac Sæcularibus Dignitatibus, Juribus, Jurisdictionibus, Facultatibus, & Authoritatibus, & alias quemlibet in suo Statu & Bonis tuebimur & relinquemus sine ullo nostro aut alterius cujuscunque præjudicio seu impedimento, neque sine præscitu aut consensu Electorum, Principum, ac Statuum quenquam suo voto & sessione in Imperio, prout hactenus in

ANNO 1658.

in Imperii Collegiis habuit, suspendemus aut excludemus; Præterea Statibus una cum dicta Imperiali Nobilitate sua Regalia, Jurisdictiones, Libertates, Privilegia, Hypothecationes, Jura, & Consuetudines, prout hactenus in usu habuere per Terras & Aquas, ad decentem instantiam, sine ulla denegatione ac remora, in optima forma confirmabimus, ipsosque desuper uti electus Romanorum Rex manutenebimus ac protegemus, & nulli contrarium Privilegium concedemus, & casu quo ante, vel durante Bello, è contra concessa forent, quæ in Instrumento Pacis ratificata aut approbata non fuerint, totaliter cassabimus ac annullabimus, prout hisce cassamus & annullamus. Neque ullius Principis Electoris aut Status, comprehensa Imperiali Nobilitate, Subditos, Landsassios, ac Territoriali, seu alio Juramento obligatos, ad Territorium pertinentes, ab ipsorum Jurisdictione, aut ratione Territorialis Superioritatis ac alias in legitima observantia continuatis Steuris, Decimis, ac aliis communibus oneribus & debitis, nec sub prætextu Dominii feudalis nec alio quovis colore eximemus aut liberabimus, neque aliis id facere permittemus, minùs ratificabimus nec consentiemus, quod Status Provinciæ dispositionem super iisdem Steuris, aut illarum receptis seu expositis, computuum Recessibus cum exclusione Domini directi privative ad se trahant, vel in similibus aliisque causis, sine præscitu & consensu Principum seu Dominorum Territorii, Conventus instituant, vel contra nuperrimi Recessus Imperialis expressam ordinationem ratione additamenti, cum quo cujuslibet Electoris & Status Landsassii ae Subditi, pro conservandis, uni alterive Imperii Statui appertinentibus necessariis Fortalitiis Locis, ac Præsidiis, nec non sustentando nostro ac S. Rom. Imperii Judicio Spirensi contribuere tenentur, indebito subterfugiunt: Et casu quo ex Landsassiis vel Subditis non nemo, contra hoc seu alia præmissa, penes nos vel Consilium nostrum Aulicum vel jam dictum Tribunal Spirense, quicquam proponere aut quærere auderet, curabimus ac observabimus, ne talis facile audiatur, sed à limine Judicii ad suum Principem seu Dominum Territorii pro debita paritione remittatur, prout omnes & singulos, ac aliàs contra Jus Tertii, usque dum ille sufficienter audiretur, antehac sub & obreptitiè impetrata Privilegia & Exemptiones una cum omnibus suis Clausulis, Declarationibus & Confirmationibus, nec non pariter contra Imperii Constitutiones, in Consilio nostro Aulico & Judicio Spirensi, contra Territorialem Principum superioritatem, sine requisita & audita ipsorum in scriptis informatione, emanatos Processus, Mandata & Decreta, prævià summaria causæ cognitione, pro nullis & invalidis declarabimus ac illa penitus cassabimus & revocabimus.

IV. Præcipuè vero Duci Sabaudiæ in persona legitimi sui Procuratoris, promissam in Monasteriensi Instrumento Pacis Cæsareo-Gallicæ §. *Cæsarea Majestas*, Investituram Montisferrati sub ea forma & modo, quibus ap. mem. Ferdinando II. Imperatore, Duci Sabaudo Victori Amadeo concessa fuerat, illicò post susceptum nostrum Cæsareum Regimen sine ulla mora, & quam primum nos desuper cum decentia requisiti & interpellati fuerimus, S. Imp. Constitutionibus ac Juribus Feudalibus conformiter, sine addenda ulla insolita generali aut speciali reservatoria, salvatoria, vel simili Clausula una cum aliis, quæ in dicto Instrumento Pacis, & inibi confirmato Tractatu Cherascensi, Domui Sabaudæ utiliter ordinata & promissa sunt, extradi permittemus, & mediante nostro Cæsareo officio executivè cooperabimur, ac neutrum præmissorum sub ullo colore, causa vel prætextu, signanter etiam Investituram Montisferrati, ob debitos à Rege Franciæ, & hactenus Duci Mantuano nondum solutos 494000. Coronatos, de quibus §. *ut autem omnium &c.* disponit, ac Domum Sabaudam desuper liberat, nullatenus differemus aut detinebimus: Præterea nostram Cæsaream authoritatem penes Regem Hispaniarum efficaciter interponemus ut ipse Duci Sabaudo Urbem *Trini* indilatè, plenè, ac sine diminutione restituat: Duci vero Mantuano ex Cæsareæ plenitudine potestatis quamprimum serio mandabimus, & per decentia media efficaciter compellemus, in aliquo præfixo brevi peremptorio Termino ad dimittendum omne exercitium Jurisdictionis ibidem ac in Montisferrato sitis Domui Sabaudæ per Imperiales ac prævios Pacis Tractatus adjudicatis Locis, ut Dux Sabaudiæ sua ibidem ad ipsum spectante Jurisdictione decenter & quietè frui possit: prout non minus in id incumbemus, & per expeditionem seriorum pœnalium Mandatorum disponemus ne vel ipse Dux Mantuanus, ac posteri sui, nec ullus alius pro se aut ipsorum nomine imposterum huic, quod ratione Montisferrati, pro Domo Sabauda in sæpedicto Instrumento Pacis, ac præsenti nostra Capitulatione continetur, ullo modo aut via in minimo contravenire aut contrarium quicquam attentare audeat. Pariter consentimus & confirmamus id quod Electorale Collegium nuper sub dato 4. Junii ad ipsum (Mantuanum) ratione annullandi seu cassandi in præjudicium Domus Sabaudæ, suscepti Cæsarei & S. Rom. Imperii Vicariatus ac Generalatus in Italia scripsit, eatenus, quod nos illius contextum firmiter servabimus, Ducesque Sabaudiæ in suo Italici districtus competenti Vicariatus Jure ac Privilegiis decenter protegemus ac manu tenebimus.

V. Postquam etiam ab aliquo tempore contigit quod exterorum Potentium Principum ac Rerumpublicarum Legati, & quidem sub hoc prætextu, ac si dictæ Respublicæ pro coronatis Capitibus, & sic Regibus æquales censeri debeant, apud Cæsaream & Regias Aulas atque Capellas, præcedentiam ante Legatos Electorales prætendant, Hoc inposterum nullatenus permittemus: Si vero accidat, quod legitime Titulatorum & coronatorum regentium exterorum Regum, ac Reginarum Viduarum seu Pupillorum (quibus regimen, quamprimum convenientem adepti fuerint ætatem, competit, ac interea tutelæ vel curatelæ subsunt) Legati simul adessent, ex tunc Electoralibus Legatis præcedent, illos autem Electorales Legati, ante omnium aliarum Rerumpublicarum Legatos nec non ante Principes personaliter præsentes, sine discrimine, immediatè subsequentur, quidquid etiam antehac per Decreta & signanter Anno 1636. vel aliàs actum aut ordinatum fuit, imposterum abrogatum ac invalidum esto: Prout quoque ad præcavendas omnigenas simultates, & exinde resultantes periculosas dissensiones nullatenus permittemus, quod exterorum Regum ac Rerumpublicarum Legati, sive apud Aulam nostram, sive apud Imperiales Deputationes, Collegiales, aut alios publicos Conventus, cum armatis equestribus, aut pedestribus custodiis in plateis aut viis incedant aut compareant nec quod ullus Legatus exterus publicè vel occultè, in negocia Imperii, quæ suos Principales non attinent, sed coram Electoribus, Principibus, ac Statibus unice pertractanda sunt, se immisceat. Etiam in reliquo providebimus, ut *Electoribus* ab *antiquo continuata & aliàs competens Dignitas ac Prærogativa conservetur*, nec è contra per quoscunque exterorum Regum ac Rerumpublicarum Legatos apud nostram Cæsaream & Regiam Aulam, vel ubicunque aliàs contingere posset nil præjudiciale aut novi quid attentetur, aut permittatur: Sic etiam in Cæsareâ, Regiisque Coronationibus & aliis Imperii Solennitatibus, immediatis S. Rom. Imp. Comitibus ac Dominis, qui in Imperio sessionem ac votum habent, ante alios nationales, & exteros Comites ac Dominos, nec non Cæsareos Camerarios & Consiliarios, & quidem immediatè post Principes, in quorum Collegio ipsi dicto voto ac sessione gaudent, incedant, idque meritò ipsis, prout in consultationibus, oneribus, & incommodis, sic etiam talibus Actibus solemnibus proximior penes Principes locus & præcedentia maneat, ac similiter extra hujusmodi festivitates Imperiales, in Aula Cæsarea, cum iisdem, qui actu sunt in servitio aulico, observabitur.

VI. Concedimus quoque, ut septem Electores interdum, juxta auream Bullam, ac pro re nata seu statu Imperii urgente, præ ipsorum necessitatibus, & quando gravatoriam incumbentiam haberent, convenire valeant, pro deliberando & consultando, quod ipsum non impediemus, nec prohibebimus, minus idcirco ullam disgratiam aut rancorem contra ipsos conjunctim vel divisim hauriemus seu concipiemus, sed in eo, aliisque Punctis aureæ Bullæ conformiter nos geremus cum clementia ac sine improperio, prout quoque Electorum communes, & speciales Rhenanas Confœderationes, utpotè quod ambæ antehac *cum Ratificatione & Approbatione Antecessorum Cæsarum honestè initæ*, tam in hoc, quam in aliis inibi contentis Punctis, & quod desuper ulterius DD. Electores universaliter ac invicem pro consulto invenient & concordabunt, etiam ex nostra parte approbabimus & confirmabimus. Præterea aliis Imperii & Circulorum Statibus liberum esto, quoties-cunque necessitas, aut ipsorum Interesse postulabit, circulariter aut collegialiter, citra cujusvis impedimentum, convenire, & ipsorum incumbentias deliberare, prout porrò antehac inter ipsos Circulos, juxta Constitutiones Imperii initas uniones, nec non signanter inter Electores, Principes ac Status erectas perpetuas Confratrias approbamus & confirmamus.

ANNO 1658.

VII. Omnes vero indecentes, odiofasque Colligationes, Fœdera, & Conventiones Landfaffiorum, Subditorum, Populique communis, ac aliorum, cujusvis ftatus aut Dignitatis fuerint, fimiliter refiftentias, rebelliones, ac inconvenientes violentias, quæ contra Electores, Principes, & alios (immediatam Imperii Nobilitatem comprehendendo) attentantur, aut inposterum fient, caffabimus, abrogabimus, & cum Electorum, Principum, ac aliorum Statuum confilio & ope providebimus, ut illa in pofterum, prout decens ac juftum eft, prohibeantur; nullatenus vero ad ea, per conceffionem immaturorum Proceffuum aut præcipitantiam, anfa præbeatur: quemadmodum etiam Electoribus, Principibus & Statibus permiffum efto, juxta Imperii Conftitutiones in fuis continuatis & competentibus principalibus Juribus, fe ipfos, & cum affiftentiâ vicinorum Statuum contra fuos Subditos manutenere, & illos ad obedientiam redigere: fi vero controverfiæ defuper coram Judice juridicè fint deductæ, quamprimum eædem expediri & decidi debebunt.

VIII. Cum etiam ex conniventia quondam Anteceſſorum Romanorum Regum ac Cæfarum, per nonnullos exteros à S. Rom. Imp. Jurisdictione fe eximentes Principes ac Potentes, fuper immediatis ac mediatis Urbibus atque Statibus antiquitus conceffis, vel à fe fufceptis aut aliàs ufurpatis Protectionis Litteris, quarum tenore ipfi interdum etiam contra proprios Territorii Dominos in Civilibus & Criminalibus, adverfus S. Rom. Imp. Conftitutiones repugnanter, ufi funt, & non modicæ prolixitates ac difturbia contra Pacem communem inde orta fint, per quæ S. R. I. Jurisdictio, authoritas, ac fuperioritas notanter debilitata, eaque fubtractis fpectabilibus Membris penitùs interverfa fuit: Hinc pro avertendis prædictis periculofis & communi Tranquillitati S. Rom. Imp. damnofis dismembrationibus ac diffenfionibus, fimilia protectoria fuper mediatis Urbibus, ac Provinciis, Magnatibus ac Potentibus, qui noftro & S. Rom. Imp. Jurisdictioni (ut dictum) non fubfunt, non modo non concedemus, nec illa impetrari aut recipi permittemus, neque eadem quæ ab Anteceſſoribus Romanorum Imperatoribus in alio rerum ac temporum ftatu & confideratione conceffa, ac a mediatis Statibus recepta fuere, per Refcripta, vel alio modo confirmabimus, fed potius curabimus, ut mediante noftra Interpofitione, vel aliis permiffis mediis ac viis, fupradicta priorum Cæfarum conceffa vel recepta Protectoria renuncientur & caffentur, vel faltem intra limites primarum Cæfarearum aut Regiarum Conceffionum, fi præ manibus adhuc fint, absque ulla ulteriori extentione feu interpretatione reducantur *ita ut unus quisque impofterum in noftra & S. Rom. Imp. folâ protectione ac defenfione maneat*, ac Electores, Principes & Status S. Rom. Imp. una cum immediata ejusdem Nobilitate, & undequaque appertinentibus Subditis, fine imploratione exteræ potentiæ feu affiftentiæ, in æquali protectione ac adminiftratione Juftitiæ tam quoad Religionis quam prophanas caufas, Imperii Conftitutionibus, & Cameralis Tribunalis Ordinationibus nec non Monafterienfi & Osnaburgenfi Pacis Inftrumento, defuperque fundatis Executivis Edictis, arctiori modo exequendi ac Norimbergenfi Executioni nec non nupero Imperii Receffui conformiter conferventur, & è contra aliquando tentati abufus ac inter illos ex prætenfa Brabantina Bulla in diverforum Electorum, Principum, ac Statuum notabile præjudicium deducti Evocatorii Proceffus totaliter caffentur atque etiam de Anno 1594. in celebrata tunc Diæta conclufum fentimentum executioni detur, & per dictam Brabantinam Bullam gravatis Statibus, neceffitate ita requirente, *per jus retorfionis*, efficax remedium præftetur: Prout quoque decem unitæ Imperii Civitates Alfatiæ, extra jus Præfecturæ Provincialis, vigore Inftrumenti Pacis, fub S. Rom. Imperio, ficut alii Status immediati, incorporatæ maneant. Poftquam vero nonnulli immediati Principatus, Epifcopatus, Comitatus ac Dominia, fine ullo jure vel titulo, per exteras Nationes Præfidiis, Quartiriis, ac aliis bellicis incommodis fummoperè graventur, & idcirco Pace tam pretiofè acquifita in nullo gaudere valeant, ac Imperio fubtrahantur, & quafi ad mediatos reducantur Status: Hinc promittimus non modo per fedulam interpofitionem illa curare abrogari, fed etiam vigore Conftitutionum Imperialium providebimus, ut dictis immediatis Ecclefiis, Comitatibus, ac Dominiis efficaciter affiftatur, ut in fuâ immedietate omnia maneant; *In quibus omnibus Nos Electores, Principes, ac Status, fimiliter Imperialis Nobilitas, una cum omnibus Vafallis ac Subditis pro poffibili defendemus, manutenebimus, & è contra nullatenus moleftari permittemus.*

IX. Cumque in facto animadverfum fit, quod exteri Potentes in Negociis Imperii ac fignanter controverfiis, quæ inter Status Imperii, ac fuos Subditos pendent, fub prætextu Fœderis Hanfeatici, vel alio fimili, fe immifceant, invicem concurrant, & ipforum incumbentias deliberent, atque etiam inter illos antiquas erectas uniones confirment ac approbent: Inftrumentum vero Pacis *folum Electoribus, Principibus, & Statibus Confœderationes & Ligas* (fub quibus hæ præcipue continentur, quæ in commodum Imperii, & *communis Provinciæ defenfionem, ac magis expeditam executionem Circuli cujuflibet* incumbentium erectæ funt:) permittat; Subditis vero fimilia non concedat, fed ipforum defuper obtenta Privilegia & Indulta caffat & revocat: Idcirco non folum per Litteras dehortatorias hujusmodi longius profpicienti attentato obviabimus, & nullatenus permittemus, quod contra auream Bullam, Inftrumentum Pacis ac Imperii Conftitutiones, ulli mediati Subditi cum exteris Potentibus ac Rebuspublicis, vel aliis Imperii Statibus, eorumque Provincialibus atque Subditis ullas Confœderationes, Protectiones, feu Garantias fub quocunque prætextu vel colore ineant aut erigant, & fi quid contra attentatum foret indilate, falva tamen in præmiffo Art. 8. mentionata reftrictiva, abrogabimus, fed & in contumaces contraventores, præfertim illos, qui adverfus fuos Territorii Dominos, ad exteras Potentias recurrunt, ipfarumque auxilia, indigenatum, ac protectionem realiter impetrant, recipiunt, utuntur, in iis conftanter manent, ac talibus indecentibus attentatis, prævia admonitione, non renunciant, vigore Jurium & Imperialium Conftitutionum, feverè procedemus, & neceffitate id exigente, ocularia facta & invafiones, per debita media Conftitutionibus Imperii conformia avertemus.

X. Neque nos pro nobis tanquam electus Romanorum Rex, in Negotiis Imperii ullam Confœderationem aut unionem cum exteris Nationibus neque alias in Imperio faciemus, nifi prius Electorum, Principum ac Statuum confenfum ad id impetraverimus; quod fi verò publica falus & utilitas majorem feftinationem requireret, ex tunc feptem Electorum Collegialem confenfum oportunis tempore ac locis, & quidem in Conventu Collegiali, & non per feparatas Declarationes, donec ad communem Imperii Conventum perveniri poffit, prout in aliis S. Imperii fecuritatem concernentibus Negociis, ita & in hoc obtinebimus: Si præterea inpofterum noftrarum Hæreditariarum Provinciarum nomine, ulla Fœdera inibimus, hoc non aliter, quam fine damno Imperii & juxta Inftrumentum Pacis fiet.

XI. Quidquid etiam hactenus alicui Electori, Principi, Prælato, Comiti, Domino, ac aliis, vel eorum antenatis, feu prædeceſſoribus, Ecclefiaftici aut Sæcularis Status, absque Jure, de facto ablatum, vel coacte invafum, aut juxta tenorem Pacis Monafterio-Osnabrugicæ, Executivi Edicti, arctioris modi exequendi, ac Norimbergenfis Receffus Executionis, reftitutioni reliquum eft, adhuc prædetinetur pro æquitate ad fua unumquemque, contra quosvis fine difcrimine Religionis adjuvabimus, & fi nos quoque vigore jam dictæ Pacis, nec non Norimbergenfis ac alias publicatorum Edictorum, & arctioris modi exequendi reftituere quicquam tenemur cuivis quamprimum & absque ulla denegatione plenarie reftituemus, in eoque, quantum Juris habebit, protegemus fine ullo impedimento, mora & negligentia.

XII. Porrò & fignanter de S. Rom. Imperio & ejus appertinentiis non folum fine præfcitu & confenfu dictorum Electorum Collegiali nihil donabimus, hypothecabimus, oppignorabimus aut alia quavis via alienabimus feu gravabimus, fed fummopere laborabimus, omnemque curam ac ftudium impendemus, omnia ea, quæ inde deceſſerunt, utpote caduci Principatus Dominia, & alia etiam confifcata, feu non confifcata bona, quæ in exterarum Nationum manus, indecenti modo accreverunt, quamprimum recuperentur, & reappropriata maneant, non minus *reintegrationem Circulorum Imperii* promovebimus, præcipue vero quia innotuit, quod aliqua magni momenti ad Imperium fpectantia Dominia ac Feuda in Italia, & alibi, vendita fuerint, particularem inquifitionem defuper inftituemus, qualiter iftæ alienationes conftitutæ fint, ac informationes ea propter habitas ad Electoralem Moguntinam Cancellariam, ut in reliquorum Electorum notitiam deveniant infra annum à fufcepto noftro regimine, infallibiliter transmittemus & in his omnibus cum confilio, ope, atque affiftentia feptem Electorum vel pro re nata etiam aliorum Principum ac Statuum peragemus, quod per nos ac ipfos pro confulto, commodo &

ANNO 1658.

ANNO 1658.

& bono viſum atque concluſum fuerit. Quia etiam Equeſtri Joannitarum Ordini in & extra Imperium, ſignanter in ultimo Bello Hollandico plurima bona ſubtracta & hactenus detenta fuere; curabimus per amica media ipſorum reſtitutionem promovere, & caſu quo nos ipſi vel noſtri aliquid ad S. Rom. Imp. ſpectans & non inſtar Feudi nec alio legitimo titulo acquiſiviſſemus idipſum vi præſtiti Juramenti eidem Imperio, ſine mora, ad requiſitionem Electorum, reſtituemus. Id vero, quod Ferdinandus Carolus Archidux Auſtriæ propter Provincias Alſaticas prætendit, in proxima Diæta ſeparatim reaſſumemus.

XIII. Pariter tempore dicti noſtri regiminis cum vicinis & collimitaneis Chriſtianis Principibus Pacem colemus, neque lites, diffidia aut Bella in, vel extra Imperium, illius cauſa, ſub ullo quovis prætextu, ſine Electorum, Principum ac Statuum, vel ſaltem Electorum præſcitu, conſilio atque conſenſu, incipiemus, nec abſque prædicto conſenſu, ullum Exercitum in Imperium deduci permittemus. Præcipue vero ea, quæ Oſnabrugi ac Monaſterii inter Anteceſſorem noſtrum ad S. Rom. Imperium, nec non Electores, Principes & Status ex una: & alios paciſcentes ex altera partibus tractata & concluſa fuere, inviolabiliter obſervabimus; & è contra nec per nos, nec per alios quicquam faciemus attentari, unde hæc univerſalis Chriſtiana ac perpetuo duratura Pax & vera ſynceraque Amicitia debilitari aut rumpi poſſit, proinde in majus robur dictæ Pacis, Coronæ Gallicæ præſentibus ac futuris exteris Hoſtibus, ſub ullo colore aut prætextu, vel ſub quavis controverſia aut Belli cauſa contra dictam Coronam nulla arma, opes, milites, commeatum aut alia proficua ſubminiſtrabimus, neque ullis Militibus, qui contra Paci Oſnaburgo-Monaſterienſi addictos ab alio ducerentur Hoſpitia, Hyberna, aut Tranſitus permittemus, prout reciprocè Corona Gallica in ſæpe fata Pace Weſtphalica ad prædicta omnia erga nos, & S. Rom. Imp. ac Electores, Principes & Status pari modo obligatur, ſicque nos etiam, in quantum Circulum Burgundicum & Bellum in eo tunc tempore initæ Pacis exiſtens ac adhuc durans concernit, dictæ Weſtphalicæ Paci nos conformiter geremus: Si quoque ab uno alterove Statu Imperii, vel exteris Regentibus ſimile quid tentaretur & exteri Milites in, vel per Imperium, ad quemcunque ſpectent ſub quocunque prætextu aut colore ducerentur, ſeriò abrogabimus, vimque vi repellemus, & offenſis Statibus Cæſareo noſtro auxilio ac defenſione efficaciter ſuccurremus, juxtaque Conſtitutiones Imperii & Executionis ordinem aſſiſtemus, ubi vero nos ratione Imperii, vel ipſum Imperium Bello aſſaliremur, ex tunc cujusvis auxilio uti valebimus, ita tamen, ut durante ſimili Bello nec alias in Electorum, Principum ac Statuum Provinciis & Territoriis nulla nova Fortalitia extruemus, nec antiqua renovabimus, multo minus aliis hoc permittemus, nec ullum Statum hyberniis aliter ac Conſtitutiones Imperii præſcribunt, onerabimus.

XIV. Ne dilecta Patria Nationis Germanicæ, vel nos ipſi in novas implicemur tricas, nullatenus nos immiſcebimus in Bella, quæ in Italia & Circulo Burgundico nunc geruntur, nec pro nobis uti Imperator, nec ratione noſtræ Domus, contra Coronam Galliæ & ipſius Confœderatos in dicta Italia atque Circulo Burgundico nec ſub ulla controverſiæ aut Belli cauſa opem Militibus, Pecunia, Armis aut aliis mittemus, neque ullo alio modo promotionem aut aſſiſtentiam dabimus, ea tamen conditione, ut vice verſa Corona Galliæ ipſiuſque Confœderati, pari modo neque noſtris, Impetii, aut Domus noſtræ Germanicæ vel cujuſvis Electoris, Principis aut Status conjunctis vel ſeparatis Hoſtibus nullum auxilium Militibus, Pecunia, Armis, aliiſve mediis aſſiſtentiam aut promotionem ſub quavis via, aut modo præſtet: Idque totaliter, quod ob Coronam Gallicam ipſiuſque Confœderatorum in hoc & antecedenti Articulo 13. continetur de noſtris, Imperii, ac noſtræ Domus Germanicæ vel cujuſvis Electoris, Principis aut Status Confœderatis non minus, quàm de nobis ipſis, Imperio, noſtra Domo Germanica, Electoribus, Principibus ac Statibus ſimul, vel ſeparatim intelligatur, ita ut omnia ac ſingula præmiſſa reciproce & æqualiter obſerventur, hac tamen ulteriori declaratione, caſu quo unus aut alter Elector, Princeps, & Status Imperii, ab aliquo hoſtiliter impeteretur, & Corona Gallica ſeu ejus Confœderati à taliter impetito Electore, Principe aut Statu in auxilium imploraretur, ex tunc dictæ Coronæ Galliæ · ejuſque Confœderatis talem aſſiſtentiam præſtandi, ac tali Electori Principi & Statui vigore competentis & in Inſtrumento Pacis confirmati Juris Fœderis utendi, liberum ac neutiquam damnoſum eſſe debeat. Quo vero S. Imperium in conſtanti Pacis ſtatu ſecurum maneat, curabimus illico poſt aſſumptionem noſtri Cæſarei regiminis antè omnia ut inter ambas maximè in Imperii Circulis ac Patrimoniis militantes Coronas, Tractatus Pacis in Germania realiter inſtituantur, ſuiſque Regnis & Subditis ac Reipublicæ Chriſtianæ, totique Imperio, mediante divina gratia, tranquillitas concludatur: pari modo etiam Polonicæ Pacis Tractatus indilate ad debitum finem promoveantur.

ANNO 1658.

XV. Electores, Principes, Prælatos, Comites, Dominos, alioſque Imperii Status, uti & immediatam Nobilitatem, nullatenus violentabimus, nec ab aliis fieri permittemus: ſed ſi nos, vel quivis alius, ad ipſos communiter, aut ipſorum unum ſeparatim aliquid prætendamus, vel actionem haberemus, id ipſum conjunctim aut diviſim, pro evitandis tumultibus, diſſenſionibus, & aliis gravioribus, in S. Rom. Imperio, Paceque ac unione conſervanda, ad ordinarium Ttibunal, juxta tenorem Imperialium Conſtitutionum; Cameralis Judicii, & executionis ordinis, nuperæque Pacis Monaſterio-Oſnabrugicæ, & Norimbergæ deſuper erectorum Editorum & Terminos Juris ac audientiæ remittemus, neque ullatenus concedemus, ut in his aliiſque cauſis ſub quovis colore aut prætextu illæ intententur, in quibus ordinario Juri ſeparatos ſupponunt, per ſpolia, deprædationes, incendia, arreſta, Bella, novas exactiones & contributiones, vel alio modo damnificentur, aut moleſtentur.

XVI. Pollicemur ac promittimus itidem, ſi in futurum prævio ſeptem Electorum conſilio, & ſubſecuto conſenſu, neceſſitas exigeret, quod pro defenſione Imperii Exercitum conſcribere, eundem ſine Electorum, Principum ac Statuum præſcitu & conſenſu extra Romanum Imperium non ducemus, ſed pro illius defenſione ac tuitione læſorum Statuum applicabimus. Ac ne Romanum Imperium quod præteritis Bellis Militum numero valde decrevit, ulterius per externas conſcriptiones denudetur ac orbum reddatur, deſuper in proximis Comitiis Imperialibus providebitur, cujus futuri concluſi executionem ſeriò curabimus: Si porro à nobis, vel aliis aliquæ Cohortes in Imperio, vel in noſtris Hæreditariis Regnis pro exterorum Principum ſervitio conſcribantur, providebimus ne Electores, Principes, & Status Imperii, una cum omnibus ipſorum Subditis, in ſimili conſcriptione, Tranſitu, Hoſpitiis, Armiluſtris vel alias quovis modo, contra Conſtitutiones Imperii, Inſtrumentum Pacis ac ſignanter Receſſum Imperialem de anno 1570. graventur, nec è contra à nobis aut aliis procedatur: neque ulli Statui Imperiali, vel Incolis prohibetur apud exteros ſervitia militaria ſuſcipere, *dummodo non contra Imperium aut ejus Membrum illa dirigantur.*

XVII. Pariter Electores, alioſque S. Imp. Status, Comitiis, Cancellariæ & itinerum pecuniis, impoſitionibus, & contributionibus abſque neceſſitate non onerabimus: Hi vero Electores ac Status, qui vigore Inſtrumenti Pacis, certas Provincias dimittere, ac pro illis alias aſſumere debuerunt, ad nullam novam Cancellariæ aut Inveſtituræ Taxam, pro receptis Ducatibus', Principatibus ac Provinciis hâc vice teneantur, aut quovis modo obligentur. Noſque in permiſſis indilatæ neceſſitatis caſibus impoſitiones contributionum non aliter, quam juxta continentiam dicti Inſtrumenti Pacis formatas publicabimus. Neque Comitia extra Imperium Nationis Germanicæ, aut antequam ad ea ſeptem Electorum conſenſum per ſpeciales Legatos impetraverimus, tam ratione temporis ac loci cum iiſdem concordaverimus, vel ſi ipſimet ob neceſſitates Imperii nos deſuper humiliter commonefacerent, indicemus, & placitatas à Statibus Imperii contributiones atque auxilia ad nullum alium finem, quam uti aſſenſum fuit, aliaque Imperii onera applicabimus, neque ulli ſuam quotam in placitatis Imperii contributionibus; cæteris in præjudicium, condonabimus vel minuemus, minus permittemus, quod quicunque Status Imperii ab exteris eximatur.

XVIII. Porrò Electores, Principes, Prælatos, Comites, Dominos, & alios Imperii Status, nec non immediatam Nobilitatem, omneſque ipſorum Subditos in Imperio, ad Juridicas ſeu amicabiles Audientias extra limites Germaniæ, & a ſuis ordinariis Judicibus non evocabimus, neque compellemus, aut citabimus, ſed ipſos omnes ac ſingulos præcipue in Imperio, vigore Aureæ Bullæ, Imperialium & Cameralis Judicii Ordinationum, aliarumque Legum, ſignanter etiam quemlibet ſua immedietate, Privilegiis de non appellando & evo-

evocando apud primam Instantiam, & ordinarios immediatos Judices, cum cassatione & annulatione omnium hucusque è contra fractarum contraventionum, emanatorum Rescriptorum, Inhibitionum ac Mandatorum, aliarumque Ordinationum, relinquemus, & nullatenus gravabimus, multo minus per Consilium nostrum Aulicum, aut Cameram Imperialem præjudicari patiemur. Cùm etiam Electores, Principes, & Status à longo tempore tam contra Cæsareum Aulicum Judicium Rothweilense, quàm Weingartense aliaque Provincialia Sueviæ, diversimoda gravamina in præcedentibus diversis Imperii Conventibus proposuerint, & conquesti sint, ideoque etiam in Pacis Instrumento pro iis abolendis, mentio seu ansa data fuerit: qua de re interea, & donec hujusmodi Statuum gravaminibus efficacia adhibeantur remedia, atque de abolitione prædictorum Aulici ac Provincialium Judiciorum in proximis Comitiis certi quid statuatur, curabimus infallibiliter, ut hactenus contra antiquas eorundem Judiciorum Ordinationes extensi casus abrogentur, & insuper reperti excessus & abusus, pro quorum informatione desinteressatos Imperii Status quamprimum deputabimus, cassentur tempestivè, atque Electores, Principes & Status in suis è contra obtentis Exemptionibus, Privilegiis (non attento quod prætendantur esse cassata) manuteneantur ac præterea cuilibet gravato liberum esto, à sæpe dictis Aulico & Provincialibus Judiciis vel ad Aulam Cæsaream, vel Tribunal Spirense, absque ulla nostra contradictione & impedimento, appellandi, quocunque demum eventu Electorum eorumque Subditorum & aliorum Exemptiones à prædicto Rotweilensi, aliisque Judiciis, in suo valore conservabimus, nec è contra eos turbari aut gravari permittemus. *Quia etiam innotuit quod in causis*, supremæ Territorialis Jurisdictionis & Regalium, in specie Juris collectarum, sequelæ ac similium diversimodè ad nudam Instantiam Subditorum, antequam Electores, Principes, ac Status desuper debite audiantur, Mandata cum & sine clausula decernantur, quare ordinabimus ut in similibus causis ultimo Imperii Recessu conformiter, Interessati Electores, Principes & Status ante omnia audiantur; quo omisso ipsis licitum ac liberum esto, hujusmodi Mandatis nullam præstandi paritionem.

XIX. Quia etiam contra Concordata Principum, & Pacta inita inter Ecclesiam, summum Pontificem ac Sedem Romanam & Nationem Germanicam, informibus Gratiis, Rescriptis, Annatis Episcopatuum ex multiplicitate atque extensione Officiorum Romanæ Curiæ, nec non reservationum, dispensationum, ac resignationum Præbendarum, Prælaturarum, Dignitatum, & Officiorum, quæ alias per obitum ad Curiam Romanam non devolvuntur, sed semper quocunque etiam mense vacent, Archi & Episcopis, Capitulis aliisque Collatoribus competunt conferenda, prout non minus per Coadjutorias Prælaturarum electivarum & Præbendarum vel aliis viis, in detrimentum Episcoporum, Cleri, & aliorum contra data Privilegia, & in præjudicium quoque Juris Patronatus, ac Patronorum, in dies ac indesinenter agatur publicè, & idcirco illicitæ Societates & Contractus vel Fœdera, prout informamur, erecta sint: id omne cum consilio Electorum, Principum, ac Statuum, apud summum Pontificem & Sedem Romanam diverti & præcaveri curabimus, utque dicta Concordata Principum, Pacta inita, & Privilegia ac Libertates conserventur, manuteneantur, iisque firmiter insistendo pareatur, ita tamen ut gravamina inibi reperta ac abusus irrepti, vigore Tractatus Augustani de Anno 1530. in Comitiis abrogentur, & inposterum similia absque consensu Electorum non admittantur: Pariter in aliquibus locis invectos abusus, per quos causæ Civiles à suis Tribunalibus Ordinariis in Imperio, ad Nuncios Apostolicos, vel planè ad Curiam Romanam trahuntur, tollemus, annullabimus, & serio prohibebimus, nostrisque Cæsareis Fiscalibus tam penes Consilium nostrum Aulicum quam Tribunal Spirense injungemus ut æquè contra Partes, quàm Advocatos, Procuratores & Notarios qui imposterum simile quid tentabunt, & in iis quovis modo laborabunt, debita querelâ ex officio procedant, ut quantocyus Transgressores condignè puniantur, idque in quantum hunc Articulum concernit, Nostris dilectis cognatis & Electoribus Saxoniæ, Brandeburgico ac Palatino illorumque Religionibus addictis & Statibus, similiter Immediatæ Nobilitati ac omnium istorum Subditis Augustanæ Confessionis, comprehensis reformatis qui sub Catholicis Ecclesiasticis ac Sæcularibus superioribus habitant ac Landsassiis, nec non Religionis & prophanæ nuperæque Monasterio-Osnabrugicæ Paci, ejusque annexis ut dictum sine præjudicio, consequentia ac damno.

XX. Ita quoque magnas Societates & Mercatores, aliosque, qui suis Pecuniis pro libitu & cum usuris, & illicitis ante emptionibus necnon Monopoliis multa incommoda S. Rom. Imperio ac ejus Incolis & Subditis notabilia damna, præjudicia & gravamina intulerunt, & adhuc indies inferunt: cum consilio Electorum, Principum ac Statuum, prout & ante hac qualiter iis obviam iri debeat consultatum, sed hucusque executioni datum non fuit, planè abrogabimus, nullique ulla *Monopoliorum Privilegia* concedemus, sed *obtenta veluti Constitutionibus Imperii contraria cassabimus, & revocabimus.* Cum etiam querelæ accesserint, quod in Circulo Burgundico inferiori & aliis vicinis Imperii Provinciis ibidem quondam prohibita Mercimonia, exteræ Manufacturæ, atque Pannorum laneorum, & aliarum legitimarum Mercium etiam ad Imperium ejusque Membra extendi velint, quod ipsum cum tenori & contextui Recessus Imperialis de anno 1548. ac libertati Commerciorum contrarium sit, ideo eadem abrogabimus, aut in contrarium eventum providebimus, ne istæ ac similes Merces ex dicto Circulo in Imperium admittantur.

XXI. Nullum præterea Telonii Jus, cum Natio Germanica & S. Rom. Imp. terrâ aquâque summopere iis gravata sint (exceptis ante hac à majori parte Electoralis Collegii expeditis Telonii Concessionibus, prorogationibus, ac perpetuationibus, una cum conclusis per Cæsaream Aulicam Cancellariam, vel à Collegio Electorali, ibidem tamen ob intervenientem S. Cæs. Maj. obitum aliaque impedimenta hactenus non expeditis sentimentis ac respectivè Litteris consensis & Diplomatibus) de novo concedemus, neque antiqua accresci seu prorogari faciemus, neque pro nobis erigemus, accrescemus aut prorogabimus, nisi vicini ac Interessati Status prius desuper auditi, & ipsorum in debitam considerationem trahendum sentimentum susceptum fuerit, ac deinceps omnium & singulorum septem Electorum scitus, consensus atque collegiale consilium unanimi concluso ea conditione in his punctis præcesserit, ut ne quidem unius Electoris contradictio & dissensus appareat, sed omnia & singula illius Collegii vota concordent, prout in hoc casu majora nullatenus attendemus & sine præviis unanimibus nil decernemus, ac supplicantes cum suo petito totaliter dimittemus, imo omnes, qui pro novi Telonii erectione, Terra, aut Aqua, vel pro antiquorum accremento, aut illius prorogatione supplicabunt, ad collegialem Conventum remittentur, ac una cum Electorali Collegio eò collimabimus, ut per novi Telonii concessiones, alii Electores, Principes ac Status in suis antiquis Teloniorum redditibus nullas diminutiones, præjudicia aut damna patiantur. Cum vero accidat, quod vocabulo Telonii interdum non utantur, sed sub abusu ac prætextu depositurae aut stapulæ vel alias de ascendentibus ac descendentibus Navibus ac Mercibus tantumdem ac verum Telonium exigat, sicque Commerciis ac Navigationibus per indebitas & coactas in & exonerationes frumentorum aliarumque Mercium, ingentia damna, gravamina, ac impedimenta inferant & causent: Hinc illa omnia & singula tam durantibus Bellis, quam antea in cunctis Fluminibus ac Navigatoriis Aquis Imperii sine discrimine noviter prætensa attenta, & sine ordinato consensu Electoralis Collegii obtentæ Concessiones vel alias in uno alterove loco suppositæ usurpationes, sub quovis colore aut nomine obtentæ forent, vel auctoritate propriâ introductæ, sint nullæ ac invalidæ, quales etiam à nobis nemini cujuscunque dignitatis & status fuerit, absque prædicti Electoralis Collegii consensu ac permissione concedentur, & unicuique Electorum, qui se desuper gravatum sentiet, liberum esto, pro avertendo tali gravamine, ut poterit, se ipsum adjuvare: Attamen per hoc istis Privilegiis, quæ Electores, Principes & Status, cum immediata Nobilitate à defunctis Romanorum Regibus aut Imperatoribus illo tempore, quo Electorum consensus per Pacta & Capitulationes, adhuc introductæ & necessariæ non erant, legitime obtenta, vel alias pacifice observatum, nil præjudicatum aut derogatum esto; sed à nobis ad decentem requisitionem, virtute supradicti tertii Articuli confirmabuntur, & Status sine cujusquam præjudicio in iis relinquantur, omnia vero illegitima Telonia, Stapulas, ac deposituras, eorumque abusus si qui irrepserint, statim à susceptione nostri Cæsarei regiminis cassamus & abrogamus, neque ulla illorum imposterum concedemus, nisi fiant ex unanimi consensu Collegiali septem Electorum. Casu quo etiam unus aut plures cujuscunque

ANNO 1658.

que ftatus aut gradus fuerint, novum quoddam Telonium aut antiqui accrementum feu prorogationem in fuis Electoratibus, Principatibus, Comitatibus, Dominiis feu Territoriis, Terra aut Aqua in afcenfu vel defcenfu, pro fe ipfis extra noftrorum Anteceflorum & Electoralis Collegii affenfum, inftituerint aut impofuerint, vel in futurum fine noftro & prædicto unanimi omnium ac fingulorum feptem Electorum Collegiali confenfu, conceffis gratiis inftituere aut imponere tentaverint, illum & illa, quamprimum nobis innotuerit, vel aliorum informationem defuper receperimus, ftatim per Mandata fine claufula, aliaque neceffaria Juris media, atque alias omni poffibili via infuper avertemus, & quidquid aliter attentatum fuerit, totaliter revocando caffabimus, nec permittemus quod inpofterum quifquam de facto, propriaque authoritate nova Telonia erigat, pro fe accrefcat, vel illis uti & recipere audeat.

XXII. Cum præterea multiplices querelæ innotuerint, quod diverfæ immediatæ Imperii, ac aliæ mediatæ Civitates hactenus planè noviter aufæ fint, prout adhuc de facto per Arrefta alia in S. Rom. Imp. prohibita coactiva media fub Portis vel aliis locis in & extra Urbes, advenientes ac difcedentes Merces, Frumenta, Vina, Salia, Animalia, cæteraque certis impofitionibus fub vocabulo Accifiorum, depofituræ pecuniæ campforiæ, Stationis feu Juris Fori, Portarum, Pontium, Viarum, Mercaturæ, Ærarii, Platearum, Nummorum centenariorum, aliorumque fimilium, aggravant, quæ omnia in effectu ac confequentia nil aliud quam nova Telonia important; imo fæpiffime altius afcendunt, vicinifque Electoribus, Principibus, ac Statibus, eorumque Provinciis, Subditis, & Vafallis, nec non Mercatoribus non modice damna & incommoda inferunt, ac libertati Commerciorum per Terram, Aquamque è diametro obfiftunt, illico poft fufceptum noftrum Cæfareum regimen defuper certam informationem hauriemus, & in quo talia illicita gravamina & abufus confiftant, à vicinioribus Electoribus, Principibus, atque Statibus relationem præftolabimur, eaque ex tunc indilate ubivis locorum abrogabimus & revocabimus, contra Transgreffores rigorofè procedendo, pariter noftris Cæfareis Fifcalibus mandabimus, ut ferio contra ipfos procedant: Præter hoc cuivis Electori, Principi, & Statui, uti quoque Nobilitati immediatæ permiffum fit, fe atque fuos à talibus gravaminibus, prout fupra Art. 21. mentionatum, ut ut poterunt, liberandi & eximendi; immediatis tam Civitatibus, ut fuos Concives de confumptibilibus, fine præjudicio, damno & mixtura exterorum, in aliquo onerent ac fignanter non ultra id, quam quod ante Bellicos motus in legitimo exercitio, ac obfervantia habuerunt.

XXIII. Pariter volumus ut ii Status, quibus à noftris Anteceflbribus Romanorum Imperatoribus, cum confenfu Electorum, hac refervatione, vel nova Telonia conceffa, vel antiqua acta feu prorogata fuere, ut dictos Electores, ipforum Subditos, Servos familiares, aliafque exemptas Perfonas, eorumque Bona talibus novis, auctis, aut prorogatis Teloniis non gravent, fed in omnibus locis fuorum Principatuum ac Provinciarum cum fuis Bonis & Mercibus libere tranfire, as-vel defcendere permittant, aliafque ratione aucti Telonii, certo permiffo modo fe comportent, ac defuper mediante fpeciali Reverfali erga Electores efficaciter obligent: Qui vero hujufmodi Reverfalia nondum extradiderint, omni rigore commonebimus & aftringemus, huic debito fe accommodare, abfque ulteriori mora dictas Reverfales Electoribus exhibere; iis vero, qui inpofterum præfcripto modo nova Telonia vel antiquorum augmentum feu prorogationem impetrabunt ante extraditionem hujufmodi Reverfalium, noftras Cæfareas Conceffiones nullatenus largiemur aut expediri mandabimus. Ut vero de hinc inde in Imperio Terra, Aquaque introductis novis Teloniis, & antiquorum augmentis præter alias impofitiones atque exactiones, an & qualiter quivis prætendens defuper Jus habeat, firmior informatio acquiri poffit, inquiremus penes cujuslibet Circuli Directorem Principem defuperque fpecificatio nobis dabitur, & pro caffatione feu reductione illorum cum Electorali Collegio communicabimus. Et cafu quo nonnemo penes nos pro nova Telonii gratia, feu antiqui augmento fupplicaverit, nullas ei promiflorias aut promotoriales Litteras ad Electores non dabimus, neque ad Rhenum, aut in alio navigabili rivo in S. Imp. Naves armatas, excubias, licentias, aut alias infolitas exactiones, vel quidquid demum ad impedienda Commercia, præcipue in damnum vel detrimentum Electorum Rheni ipforumque Regalium tendere poffit, haud promittemus.

XXIV. Et pofito cafu novi Telonii feu impofitionis, unde Electorum Telonia diminuerent, ac decrefcerent, ipfi Electores ad Juridicas prætenfiones active feu paffive devenirent, cum talia Teloniorum Regalia ac Privilegia unice à Romanis Cæfaribus & Regibus cum confenfu feptem Electorum juxta Art. 21. fupradictum in Imperio concedantur, ideoque controverfiarum defuper incidentium decifio ad neminem alium, quam ad nos fpectet, hinc tales prætenfiones coram nobis deduci ac decidi debebunt, nullufque Electorum tenebitur in iis coram noftro & S. Imperii Tribunali Spirenfi vel aliis Judiciis quoad ordinarias hujusmodi actiones conveniri, prout defuper dictum Tribunal Spirenfe monebimus, omnefque Proceflus coram fæpedicto Tribunali inter 4. Electores Rhenanos conjunctim aut divifim, nec non alios Status, & Civitates Imperiales præterito tempore paffive vel active pendentes, ab eodem, ad noftrum Confilium Aulicum avocamus.

XXV. Cum etiam hactenus Electores in fuis navigabilium Fluminum Teloniis, multis & magnis exemptionibus, contra libertatem & obfervantiam fæpius per promotoriales, ac exemptionis Mandata, inque præjudicium Electoralium Jurium Telonarium conceffa Privilegia, aliifque viis requirantur, & graventur; idipfum veluti infupportabile tollemus, abrogabimus, ac inpofterum fieri nullatenus permittemus nullaque exemptionis Privilegia amplius concedemus, & ea quæ durante Bello, fine Electoralis Collegii affenfu, conceffa funt, caffamus, & pro nullis declaramus.

XXVI. Si etiam nonnemo Electorum, Principum & Statuum, comprehenfa immediata Nobilitate, ratione fuorum Regalium immedietatis, Libertatum, Privilegiorum, Jurium, & pertinentiarum, quod eæ debilitatæ, violatæ, arreftatæ aut turbatæ fuerint, cum adverfario fuo ad legitimum devenerit proceffum; citarique cum fecerit, idipfum prout omnes aliæ juxta Ordinationem ibidem pendentes caufas vel defuper in Tribunali Spirenfi emanatas Sententias earumque executiones non impediemus, avocabimus aut inhibebimus, fed Juftitiæ liberum fuum curfum relinquemus.

XXVII. Pollicemur quoque & promittimus quod Electoribus, Principibus, ac Statibus Imperii nec non liberæ Nobilitati cum fuis Feudis ubicunque fitis, fi eorum Vafalli vel Subditi ex crimine læfæ Majeftatis, vel alias privati effent aut impofterum privari deberent, liberam Bonorum confifcandorum difpofitionem relinquemus, nullatenus verò ifta Fifco Cæfareo applicabimus, neque illis dictos priores aut alios Vafallos obtrudemus, Bonaque allodialia, quibus ex crimine læfæ Majeftatis, vel alio præfcripto modo privarentur; Electoribus, Principibus ac Statibus Jure Fifci infeudatis, vel ad id continuato ufu Jus habentibus fub quorum territoriali Jurifdictione fita funt, non detrahemus, fed à Dominis Territorii, fuper illorum confifcatione difponi finemus.

XXVIII. Providebimus, & nullatenus permittemus, ne ullus inpofterum magnæ, aut minoris conditionis Elector, Princeps, Status, aut alius fine legitimâ ac fufficienti caufa, inauditus ac abfque præfcitu, confilio & confenfu Electorum, qui in facto non fint participes in bannum ac rebannum declaretur, fed in fimili ordinarius Proceffus obfervetur, prout juxta Conftitutiones Imperiales, & de Anno 1555. reformatam Cameræ Imperialis Ordinationem, ac infuper fubfecutos Imperii Receffus convenit, & prout in futuris Comitiis, uti refervatum, ab Electoribus, Principibus ac Statibus de modo & ordine ulterius conclufum fuerit: Si vero factum in fe planè *notorium* effet & publicum, *ipfeque Pacis violator in fuo facinorofo Propofito, perfeveranter, ac de facto ex tunc non adeo particulari proceffu non fit opus, tamen inpofterum, etiam cum Electoribus in hoc non intereffatis priufquam ad realem Banni declarationem procedamus communicabimus, & fine illorum expreffo confenfu, illud non publicabimus.*

XXIX. Poftquam S. Rom. Imperium fummoperè in diminutionem ac decrementum prolapfum fit præter alia etiam Collectas Imperiales tam Civitatum, quam aliorum redditũum quæ ad certarum Perfonarum manus accreverunt, aut tranfcripta funt iterum pro Imperio recuperabimus, certamque defignationem, in quorum manibus nunc fint, infra 6. menfes proximos à fufcepto noftro regimine ad Electoralem Moguntinam Cancellariam tranfmittemus, nec ullatenus permittemus, ut illa Imperio ejufque bono publico contra fas & æquitatem ulterius detrahantur, nifi doceatur, quod cum legitimo collegiali confenfu *omnium feptem* Electorum procefferit.

XXX. Si etiam Feuda Imperio & nobis tempore regiminis,

giminis, per obitum, aut delictum, caduca fuerint, quæ notabilis momenti sint, uti Principatus, Comitatus, Civitates ac similia itidem absque consensu 7. Electorum nemini ulterius conferemus, aut ullam Exspectativam desuper concedemus, sed pro sustentatione Imperii nostra, ac Successorum Cæsarum Regumque Romanorum retinebimus & incorporabimus, nobis tamen ratione nostrarum Hæreditariarum Provinciarum ac cuilibet in earum Juribus & Privilegiis sine præjudicio. Litteræ quoque Feudales & Exspectativæ super Feudis S. Rom. Imperii, quæ in aliâ, quam nostra Imperiali Cancellaria & sine Electorum consensu inposterum concessæ forent, sint eo ipso invalidæ.

XXXI. Omnimodè incumbemus, ut omnia S. Rom. Imperio appertinentia Feuda, ubicunque locorum sita conserventur, atque providebimus ut debitis tempore, atque occurrentiâ casuum decenter suscipiantur ac renoventur, *& contra omnem violentiam tam Feuda quàm Vasalli manuteneantur ac protegantur*: quod si etiam ullum ad nos spectans reperiremus, id pariter faciemus suscipi vel si aptè fieri nequeat, desuper Electoribus pro securitate Imperii decentes Reversales seu Recognitionem dabimus.

XXXII. Casu quo in futurum, Principatus, Comitatus, Dominia, Subinfeudationes, Hypothecæ aut alia Bona, S. Rom. Imperio, servitiis collectis, Steuris, & aliis obligata, ejusque Jurisdictioni addicta, per obitum possessorum, nobis ex Hæreditate, vel aliâ viâ obtingerent, eaque nobis reservare, vel cum præscitu & consensu Electorum alteri conferre intenderemus, vel actu in manibus nostris nunc haberemus, de iis S. Rom. Imperio sua Jura, Collectæ, & aliæ Obligationes, prout hactenus observatum, in illo Circulo sub quo antea pertinuerunt, non obstante ullâ prætensa exemptione, præstabuntur & solventur; illæque Provinciæ & bona in suis Privilegiis, Juribus ac pertinentiis in Ecclesiasticis ac Sæcularibus rebus Instrumento Pacis conformiter relinquantur, ac manuteneantur. *Postquam etiam diversi* Status Imperii multipliciter conquesti sunt, quod non attentis Imperialium Constitutionum cautelis, partim in exemptionis Collectarum & Contributionum causis, partim in Jurisdictionum ac aliis contra Domum Austriacam vertentibus controversiis hactenus nullam Juridicam decisionem consequi potuerint, statim à suscepto nostro regimine indilatam realem provisionem faciemus, ut tam in exemptionis ac prædictarum Collectarum negotiis, jampridem de anno 1548. in celebratis Comitiis cum consensu Archi-Domus Austriacæ accordatæ Juridicæ Austregæ Tribunalis nostri Spirensis, quam in aliis causis camerali ordini pro Austregis realiter insistatur, coram quibus ambæ Partes invicem in suis prætensionibus ac Juribus audiantur, ac insuper unicuique indilata Justitia administretur.

XXXIII. Cumque in Imperio multa gravamina ac defectus ratione Monetarum hactenus irrepserint, & adhuc existant, illos quamprimùm, cum consilio Electorum, Principum ac Statuum præcavebimus, ac in firmum ordinem & statum reduci curabimus, in quem finem illa de anno 1630. prioribusque Comitiis per Electores, Principes ac Status, consultata media considerabimus, & quidquid demum proficui, pro avertenda invaliditate, *in prorogatis proximis Comitiis* statui poterit, planè non intermittemus.

XXXIV. Nemini inposterum sine præscitu & speciali consensu septem Electorum, cujusvis status aut conditionis fuerit, Privilegia aut Officinas monetarias concedemus, ac ubi solidè reperiemus, quod nonnulli Status, quibus hoc Regale & Privilegium collatum, eo *contra dicta Monetaria* & desuper ad meliorandum subsecutas *Constitutiones Imperiales abusi* fuerint, aut per alios hunc abusum introduci fecerint, sicque *Jure suo monetandi*, absque ulteriori cognitione, *se ipsos privarint*, iisdem, prout his quoque, qui hujusmodi Regale cum nostrorum Antecessorum Cæsarum, ac Electorum consensu non obtinuerint, vel alias legitimè ac solidè non continuarint, id non solum inhibebimus, atque per Circulos, vel alias contra ipsos debito modo procedemus, sed etiam hujusmodi privatos Status, sine præscitu atque consensu Electorum non restituemus. Si vero similes defectus apud Urbes mediatas & alios, qui Imperio immediatè non, sed Electoribus, Principibus ac Statibus subjecti sunt, reperti fuerint, ex tunc per ipsorum Principem & Dominum Territorii, contra ipsos, prout decet, procedatur, Jusque monetandi ipsis totaliter tollatur, cassetur, & amplius non concedatur: sicuti etiam mediatis Statibus, cum similibus vel aliis gratiosis Privilegiis, sine consensu Electorum, non gratificabimus, multo minus in detrimentum vel diminutionem Privilegiorum Electoralium aut Statuum concedemus.

XXXV. Postquam etiam nonnulla gravamina, contra ordinatas in Romano Imperio Postas, inciderint, illa quidem juxta Instrumentum Pacis ad proxima Comitia & ibi secutura monita, seponi deberent: nihilominus pro totali decisione vertentium inter nostras Postarum Officiales differentiarum, considerato Electoralis Collegii de Anno 1641. in Comitiis Ratisbonensibus ratione Imperialis Postæ Officii exhibito sentimento, & in eodem Imperii Recessu factâ ordinatione firmiter statuemus, quod generale supremum Imperii Postarum Officium in suo esse conservetur, pro ejusque diminutione nihil attentabitur, aut permittetur, præcipuè vero cum eodem infeudatus generalis Imperii Postæ Magister, contra omnia à nostro Aulæ Cæsareæ Postarum Officio facta attentata, & occlusiones Litterarum manuteneatur ac tam in præsentiâ nostræ Cæsareæ Personæ & Aulæ, quàm ipsa absente, in quietâ receptione, destinatione ac distributione advenientium & discedentium Litterarum ac fasciculorum, erga condignam mercedem maneat, & si quid contra hæc ac dictum Imperii Recessum, ullo modo aut via emanatum vel concessum fuit, hisce omninò cassatur. Vice versa nostrarum Hæreditariarum Provinciarum Aulicum Postæ Officium, in sua de anno 1624. obtenta Investitura, ac desuper à generali Imperii Postæ Magistro emanatis Reversalibus, quoad Hæreditarias Provincias plane illæsum maneat, ac in his manuteneatur.

XXXVI. Neque ullam Successionem Hæreditariam in Dignitate Imperiali prætendemus aut prensabimus, neque ad Personam nostram aut Hæredes, vel posteros, aut quemvis alium, eam applicabimus, sed Electores eorumque posteri & Hæredes, suo tempore electionem liberam Romanorum Regis, juxta tenorem Aureæ Bullæ, omni occurrentia, quotiescunque necessarium & pro conservatione Legum fundamentalium, ac hujus Capitulationis, vel aliàs S. Rom. Imperio utile judicaverint, etiam superstite Romanorum Imperatore cum vel sine ipsius consensu instituant: ipsique Vicarii prout ab antiquo continuatum, & Aurea Bulla, aliæque Leges & Privilegia contineant, casu occurrente, necessitas vel opportunitas requiret, in suo separato Consilio, quoad causas Imperiales, pacificè maneant ac planè inturbati, neque permittemus quod Vicariatus, eorumve Jura cum suis annexis, ab ullo disputentur, aut impugnentur, si vero à quoquam contra hæc aliquid attentetur aut fiat, vel Electores desuper turbentur, quod nullatenus permitti debet, id totum esto nullum.

XXXVII. Coronam Regis Romanorum quamprimum suscipiemus, & omnia in eo actu præstabimus ut decet, omnesque ac singulos Electores pro exercendo suo officio ad Coronationem invitabimus; & quæ inter ambos Electores Moguntin. & Colonien. obortas inter ipsos Coronationis causa controversias jam dudum amicabiliter transacta sunt, hisce confirmamus ac approbamus, pro hac vero vice Coronationem in Civitate Coloniensi (cum Urbs Aquensis ob perpessum non ita pridem incendium nunc ad eam apta haud reperiatur) celebrabimus, nostramque Cæsaream Residentiam & Curiam S. Rom. Imperio Nationis Germanicæ, (nisi rerum status interdum aliter requireret) omnibus Membris, Statibus ac Subditis in bonum publicum & honorem tenebimus.

XXXVIII. Sub hac promissione etiam contra hanc Capitulationem, Auream Bullam, Ordinationes Imperiales, vel prout eæ inposterum mutabuntur ac meliorabuntur, Religionis ac prophanam nec non publicam Pacem cum manutentione ejusdem nec non anno 1555. erectam Cameralem atque Imperialis executionis ordinem, Monasteriensem ac Osnabrugicam Pacem, Norimbergensem Executionis Recessum de an. 1650. aliasque Leges & Ordinationes jam factas, aut inposterum per nos cum Electorum, ac Statuum consilio faciendas, nulla Rescripta, Mandata vel Commissiones concedemus aut expediri mandabimus, sub quocunque modo aut viâ. Pariter nec pro nobis ipsis contra Auream Bullam, Imperiique Libertatem, Religionis ac prophanam nec non Monasterio-Osnabrugicam & Pacem publicam cum ejusdem manutentione à nemine aliquid impetrabimus, neque etiamsi nobis aliquid proprio motu datum foret, quovis modo utemur & casu quo huic, *vel aliis supradictis Articulis contrarium quod obtineretur, aut emanaret, hoc totum invalidum ac nullum esto*: idque ex nunc prout ex tunc & ex tunc prout ex nunc hisce cassamus & annullamus & quatenus opus, Parti læsæ super nullitate hujusmodi necessarias Testimo-

ANNO 1658.

moniales ac Documenta dare tenebimur, dolo ac fraude penitùs exclusis.

XXXIX. Omnium Electorum, Principum, ac Statuum Legatis, comprehensâ immediata Nobilitate, quâvis vice maturam audientiam & expeditionem dabimus, iisque & Nobilibus Imperii, suorum Privilegiorum confirmationes, Feuda ac Investituras juxta tenorem priorum sine difficultate ac contradictione (quæ ad decisionem Juris remittetur) semotâ concedemus, nec eos ultra editionem antiquorum Pactorum Familiæ cum exhibitione novorum unam alteramve Domum solam concernentium, & à Feudis nullam dependentiam habentium gravabimus, multo minus Investituras ob prædictam editionem Pactorum Familiæ sive antiquorum sive novorum prolongabimus. Nec Duci Mutinensi ex eo quod in Bello cum Coronâ Galliæ se conjunxerit super investiendo Correggio præjudicabit, dum tamen Juribus Feudi conformiter se qualificet, & nisi alia legitima exceptio sit præ manibus. Præterea in causis magni momenti S. Rom. Imperium concernentibus, quæ alti forent præjudicii & consequentiæ longioris, inito Electorum, ac pro re nata etiam aliorum Principum & Statuum consilio utemur, ac sine iis desuper nil ordinabimus.

XL. Etiam inposterum à suscepto nostro Cæsareo Regimine, Consilium nostrum secretum, nec non Aulicum, & Militare (si videlicet ratione Imperii belligerare debebimus) Principum, Comitum, Dominorum, nec non Nobilium, & aliis honestis personis constituemus vigore Instrumenti Pacis, & non solum ex nostris Subditis ac Vasallis, sed potissimum ex iis, qui in Imperio Nationis Germanicæ & non alibi nati ac educati, ibique secundum status decentiam domiciliati ac possessionati, sintque Constitutionum Imperialium experti, honestæ vitæ ac nominis, nullique præter nos, & alias nulli Electori, Principi aut Statui, neque exteris Potentatibus speciali servitiorum Juramento obstricti; similiter nostra Cæsarea atque Imperii Officia, ac quæcunque in & extra Germaniam conferenda habemus, utpote Protectio Germaniæ, & similia, nulli alteri Nationi quàm Germanis natis & qui non minoris status aut conditionis erunt quàm periiis personis ex Imperii Principibus, Comitibus, Dominis, Nobilibus, aut Heroicis viris doctis conferemus, dictaque Officia in suis Honoribus, Dignitatibus, obventionibus, Juribus & pertinentiis maneant intacta, iisque nil auferri aut detrahi sinemus, ulteriusque providebimus ut in nostris Aulico Imperiali, Militari, ac aliis Consiliis in Scamnis Equestribus inter Nobiles ad scuta & cassidem nec non Cathedrales Ecclesias natos, illosque Comites ac Dominos, qui in Collegiis Imperii nullam Sessionem aut votum habent, neque à talibus Familiis ortum ducunt, in Sessione Consiliorum prædictorum, juxta antiquam observantiam, non fiat discrimen, sed quilibet in ordine assumpti Officii Consiliaratus, absque ulla, ratione Status, quæsitâ præcedentia, maneat. Itidem in deputandâ Consilii Aulici Imperialis Cancellariâ, tam quoad Vice-Cancellarium, Secretarios, Protocollistas, quàm omnes alias ad hujusmodi Cancellariam pertinentes personas, nostro dilecto Cognato Electori Moguntino uti Archi-Cancellario per Germaniam in suâ ad ipsum unicè spectante dispositione sub quocunque prætextu non præjudicabimus nec impediemus, aut modum seu metam præscribemus, & si quid hactenus contrarii præcesserit, in consequentiam non trahatur, quodque imposterum è contra fiet, pro invalido habebitur. Atque ut imposterum in nostra Aula Cæsarea, Statibus S. Rom. Imp. aliisque Subditis impartialis ac indilata Justitia eò citius obtingat & administretur: Hinc non alium in Præsidem seu Vice-Præsidem Consilii nostri Aulici deputabimus nisi Germanicum Imperii Principem, Comitem, aut Dominum, in eodem immediate vel mediate possessionatum.

XLI. Curabimus quoque, ut noviter concepta, & à nostris gloriosiss. mem. Antecessoribus approbata Consilii Aulici Imperialis Ordinatio (nisi in futuris Comitiis aliter ordinatum fuerit) firmiter observetur: Interea verò præter antedictum Præsidem (ac ab Electore Moguntino deputandum Imperii Vice-Cancellarium) ab-Vice-Præsidem nostrum Consilium Aulicum juxta tenorem prædictæ Consilii Aulici Ordinationis ac Instrumenti Pacis, ex Principibus, Comitibus, Dominis, Nobilibus ac aliis Legum Imperialium peritis ac doctis viris præfato modo non solum ex nostris Subditis, sed maxima ex parte in Imperio Nationis Germanicæ natis ac secundum status decentiam possessionatis, formabimus; pariter indilatam ac certam ordinationem faciemus, ut tam ex Aulica nostra Camera, quàm ex Imperio cedentibus obventionibus ante omnes alias expensas, realiter constituto Præsidi, Imperii Vice Cancellario, utpote reali Consiliario Aulico, Vice-Præsidi aliisque Consiliariis Aulicis sua salaria exactè & absque diminutione solvantur ac ratione præcedentiæ & respectus Consilii Aulici, illi insistatur, quod in novissima Consilii præfati ordinatione desuper statutum fuit, ac ipsorum statui consentaneum erit, qui etiam super Teloniorum, contributionum, ac aliorum gravaminum exemptione, nostris Cameræ Imperialis Assessoribus erunt pares.

XLII. Neque contrarii erimus, quin Consilium Aulicum per Electorem Moguntinum, juxta tenorem Instrumenti Pacis visitetur: nec permittemus aut indulgebimus quod Consilii nostri secreti Collegium conjunctim aut divisim, negotiis Imperii, quæ ad Consilium Aulicum spectant, se immisceat, vel quovis modo præjudicet, multò minùs cum Mandatis aut Decretis per quæ conclusa Consilii Aulici prorogata aut irrita forent, gravet vel turbet, & quod semel per prædictum nostrum Consilium Aulicum in Judicio contradictorio, cum debita causæ cognitione ordineque Juris decisum atque conclusum fuit, in eo omnimode maneat, nec alibi nisi per viam ordinariam in sæpe dicto Instrumento Pacis placitatæ revisionis (quæ semper quoad processum juxta contextum Instrumenti Pacis, per impartiales Consiliarios Aulicos, qui prioris sententiæ conceptui, minus referentes, aut correferentes interfuere experiri debet) de novo cognosci, nec executio impediri, pendentes verò causas & adhuc indecisas non avocabimus ac Consilium nostrum, neque tollemus aut inhibebimus nec alio modo rescribemus, & quidquid contra attentatum fuerit, pro nullo ac invalido eadem Camera habeat: neque suspendemus, quò minùs noster dilectus Cognatus Archi-Episcopus Moguntinus possit nonnullas causas quærelantium Statuum (etiamsi nostros secretos vel Aulicos Consiliarios concernant) in Electorali, aut aliis Imperii Consiliis juxta earundem naturam ac proprietatem curare proponi, & deliberationi subjicere, neque alias ejus Archi-Cancellariatui vel Imperii Directorio modum præscribemus neque ullus Imperii Status in causis, quæ præviam causæ cognitionem requirunt, Cæsareis Decretis, ex Consilio secreto gravabitur, nec illa in Judicio allegabuntur.

XLIII. In Scriptis ac Negotiis Imperii non permittemus, uti alia Lingua, nisi Germanica vel Latina, nisi in locis extra Germaniam, ubi aliæ Linguæ sunt in usu: Consilium tamen Aulicum semper Germanica & Latina utetur.

XLIV. Diligenter curabimus, ut omnes expeditiones quæ in gratiosis ac aliis materiis, præsertim Diplomata super statu Principum, Comitum, ac Dominorum, item Nobilitationes, Palatinatus, & tituli Consiliariorum, cum aliis Libertatibus & Privilegiis quæ nomine Cæsareo largiemur, in nulla alia, quam Imperiali Cancellaria, prout ab antiquo observatum, nostræque ac S. Rom. Imperii Superioritati consentaneum est, fient: quare vigore hujus omnia Diplomata, quæ in alia quam Imperii Cancellaria, sub nostro Cæsareo nomine vel titulo tempore Regiminis nostri expedientur, nulla & invalida declaramus, ac impetrantes, priusquam ex Cancellaria prædicta, erga solutionem Taxæ confirmati ac legitimati fuerint, pro talibus in Imperio non habeantur, neque ipsis prædicatum seu titulus detur. Quæcunque verò Litteræ gratiosæ, status augmenta, aliaque Privilegia in nostra Imperii Cancellaria expedientur ac exinde aliis Cancellariis vel alibi imitabuntur, eæ teneantur, non solum dictas imitationes, sine ulla alia recompensa aut exactione novæ Taxæ, aut Cancellariæ jurium, vel quocunque nomine censeantur acceptare, sed etiam Impetrantibus, obtento statui ac Privilegio conformiter, concessum prædicatum & titulus in dictarum Cancellariarum expeditionibus dare, *sub inibi inserta pœna* nullatenus detrahere: Pariter tempore nostri Cæsarei Regiminis in collocatione Principum, Comitum, aliarumque Dignitatum præcipue eò collimabimus, ut in omnem eventum eæ talibus solum conferantur à nobis, qui ante alios bene meriti, inque Imperio possessionati, ac media habeant, affectatum statum pro dignitate peragendi; neminem verò de novo exaltatis Principibus, Comitibus ac Dominis Principum Collegio sive in ipsorum, sive Comitum Scamnis ad sessionem & votum, contra eorundem voluntatem inserere, nisi prius Principum aut Comitum bonis se sufficienter qualificarint, & ad Collectas tali statu dignas in certo Circulo admissi ac obstricti, ac præter hæc omnia, una cum Electorali, etiam illud Collegium sive Scamnum, in quo assumi debent, prius sufficienter auditum fuerit, neque in præjudicium vel diminutionem alicujus anti-

qui-

ANNO 1658.

quioris Domus aut Familiæ, ejusdem dignitatis, status vel usitati tituli neminem quicunque fuerit, novis prædicatis, altioribus titulis aut insignium armorum Litteris ornabimus: Atque stante elevatione unius aut alterius possessionati sub Electoribus, Principibus, ac Statibus Imperii Juri Territoriali nil præjudicabitur, sed ad talem pertinentia inque ejusmodi Provinciis jacentia Bona una alterave via sub pristina Territoriali Jurisdictione maneant.

XLV. Quia etiam necessaria sustentatio Officiatorum Imperiali Cancellariæ, per frequentem remissionem ac moderationem Taxæ redditutum & ex eo, quod super Cæsareis Concessionibus Privilegiorum, status exaltationum, aliarumque gratiarum solita Diplomata decenter non rediinuntur, in non mediocre decrementum, ac consequenter æris alieni onus prolabitur: Hinc in præcautionem ejusdem una cum Electore Moguntino incumbemus: ac firmiter observabimus, ut à sua Dilect. (quæ unicè uti Archi-Cancellarius hoc casu remittendi ac moderandi jus habet) tantum, & nil aliter insolitis Imperialis Cancellariæ Juribus atque Taxis remittatur ac moderetur. Declaramus etiam, quod iis, qui à nobis Cæsareas hujusmodi gratias inposterum obtinent, ac infra tres menses desuper sua Diplomata apud Cancellariam Imperialem non redimeut ac levabunt, placitatis gratiis, & concessionibus se jactitare, vel ipsis realiter uti, nullatenus permittatur, sed Cæsareæ nostræ gratiæ tali casu post elapsum dictum terminum ipso facto cadant, sintque cassatæ & sublatæ, ac noster Cæsareus Fiscalis contra omnes qui sine nostra Cæsarea vel nostrorum Palatinorum concessione, alicujus status exaltatione, titulo Consiliarii, vel alterius prædicati denominatione se jactitant vel arma aperta seu clausa casside sibi ipsis formant, debitè procedat, aut ex qualitate delicti & personarum ad debitam pœnam trahere teneatur.

XLVI. Quia porrò nobis incumbit præcipuè S. Imperii Electores tanquam intima nostra Membra, & capitales columnas Imperii, ante omnes in speciali summa consideratione tenere, providebimus ut quando ipsorum Legati, seu Officiales Hæreditarii in nostra Aula Cæsarea adfuerint, ipsi semper, ac præsertim quando & quotiescunque nos in Imperiali Electionis, ac aliis similibus Diætis Cæsaream celebramus Curiam, vel negotia occurrant, ad quæ Officiales Hæreditarii adhibendi sint, debito colantur respectu, ipsis per nostros Officiatos Aulicos nullatenus præjudicetur: vel si ob illorum absentiam, vices suæ per nostros Aulicos interdum supplendæ forent, volumus, tamen, ut ipsis Electorum loca tenentibus & Officiatis Hæreditariis semper à talibus Officiis obvenientia emolumenta, non minus ac si personaliter illa deservissent & administrassent, indilate cedant, nec, prout hactenus factum ab Officiatis Aulicis subtrahantur, nostræque Aulæ Marschallo in suis attinentibus ac ab Archi-Marschallatu dependentibus Officii expeditionibus per Regimen nostrum Provinciale, vel alios, nullum præjudicium aut impedimentum inferatur.

XLVII. Utque nostrum secretum ac Aulicum Consilium nec non Camera Spirensis hujus Capitulationis debitam habeant notitiam, ac in suis Consiliis & expeditionibus juxta illam se regant, non solum eam ipsis proponemus, sed etiam in præstatione ipsorum Juramenti serio obligabimus, eandem, inquantum quemlibet concernit, accuratè observari contraque nil facere, nec consulere, idque specialiter suis Juramentis inseri curabimus.

Quæ omnia & singula præmissa, nos antedictus Rex Romanorum, præfatis Electoribus pro se ac nomine S. Rom. Imp. promisimus, & sub Regio nostro honore, dignitate, ac verbo veritatis addiximus, prout tenore præsentium promittimus, & corporale Juramentum ad Deum & Sancta Evangelia præstamus pro firma, fideli, & inviolabili observantia, contra nil faciendi nec ut fiat procurandi quacunque excogitanda via neque nobis ullæ exceptiones, dispensationes, absolutiones, Canonica & Civilia jura, quocunque indigitentur nomine proderunt. Datæ in nostra & Sac. Rom. Imp. Civitate Francuforti 18. Julii 1658. nostrorum Regnorum Romani primo, Hungarici quarto, & Bohemici secundo.

LEOPOLD. (L. S.)

V. FERDINAND.

COMES CURTIUS.

Ad Mandatum S. Reg. Maj. proprium,

WILHELMUS SCHRODER.

ANNO 1658.

XCIII.

Protestatio Ducis Mantuæ contra Decretum perventum, seu perventurum ab Electorali Collegio in suum præjudicium, quoad Dignitatem Imperii Vicariatus *in Italia, & Investituram* Montisferrati *Sabaudicam; & consequenter, licet indirectè, contra Articulum IV. Capitulationis Cæsareæ. Datum Mantuæ die* $\frac{11}{21}$. *Julii* 1658. [LONDORPII Acta Publica Tom. VIII. Lib. VIII. Cap. CCXLV. pag. 367.] $\frac{11}{21}$. Juil.

PRÆSENSERE Agentes Serenis. Mantuæ & Montisferrati Ducis, Oratorem pro Serenis. Duce Sabaudiæ apud Sereniss. Principes S. R. I. Electores conquestum fuisse, & quidem indebitè, ac injustè, quod videlicet dicto Seren. Duci Mantuæ Imperii Vicariatus perpetui Dignitas, ipsis inconsultis, fuerit collata, eadem abutendo, in D. Ducem Sabaudiæ primitùs isto titulo decoratum, dum per Edicta sub pœna mortis in Ditionibus à S. R. I. dependentibus, commeatum in hostiles Copias prohibuit inferri, illaque Monteferrato contra tenorem Pacis Monasteriensis curaverit publicari, asserundo eum propterea coercitione dignum; Inque ejusdem Dignitatis abrogationem cum Trini restitutione petendo, & simul concessionem Investituræ indilatè ad formam Pacis prædictæ.

Insuper præsenserunt præfatos Serenis. S. R. I. Electores ad nutum prædicti Sabaudiæ Oratoris præmissa, seu in totum, seu in parte, inscio, nec citato Sereniss. Mantuæ Duce, in ipsius notabile præjudicium, extra omnium expectationem, & contra suorum Jurium notoriam justitiam concessisse. Quippè cum respectu Dignitatis perpetui Vicariatus Imperii, eam sibi non noviter adscripserit, quin potius totum contrarium antiqua, & nova testantur Diplomata, & Investituræ, continuatis temporibus, Marchionibus Montisferrati, & Ducibus Mantuæ concessæ, ac nedum sic inscripta sunt vetustissima Decreta eorundem Marchionum utriusque Propaginis, nec non Statuta Mantuæ quoad Principes Gonzagicos, verum, & undique hoc firmant Historiarum Documenta; Nec est, quod de hujusmodi se læsum reddat D. Sabaudiæ Dux, quia esset offendero Sac. Rom. Imp. à quo plures possunt constitui Vicarii perpetui, prout practicatum fuit in Ducibus Mediolani in anteacto sæculo, ac in aliis. Nec est verum, quod in Edictis publicatis dicta Dignitate abusus fuerit; quoniam pœna tantummodò est directa ad Subditos suos, nec se immiscuit, nisi in ejus jurisdictione, tanquam Dux Mantuæ, & Montisferrati, & uti talis S. R. I. Vicarius, & ideò non solum haud coercitione dignus, sed imò summis laudibus efferendus, quod Jura Imperii tueatur, & sustineat: Neque in mentem hominum cadere poterit, quod contra Jura Gentium tàm justissimi & integerrimi Principes de facto, nec vocato dicto Serenis. D. Duce, eidem voluerint auferre, & abrogare ea, quæ cumulatissimis meritis à Majoribus suis in testimonium devotionis, ac servitutis tantorum Principum erga R. I. recognoscit. Quod verò ad objectam Pacis Monasteriensis inobservantiam, & juxta illius formam Investituram illud dicti Agentes inculcant, quod Augustissimo Cæsari defuncto, & in Actis publicis supremi Tribunalis Aulici opposuerunt, nempe dictam Pacem esse verbaliter, & essentialiter relatiyam ad Tractatum Cherafchi, illumque factum in executionem præcedentis Tractatus Ratisbonensis, continentis expressam illam conditionem, (*Si, & prout inter Ducem Sabaudiæ, & Ducem Nivernensem tractatum, & conclusum, neque ullo tempore revocatum fuerit*) qua non verificata, & non existente in rerum natura, nihil unquam fuit positum in esse, & proindè ex parte D. Sabaudiæ Ducis sequutum fuisse spolium, quo non purgato, etiam quoad fructus istos absorbere assertum Depositum Scutorum 494. mill. in dicto Cherafchi Tractatu, demandatum, sed si & quatenus factum fuisset; siquidem in dicto Tractatu peculiariter decernitur, quod ante Depositum non possit D. Sabaudiæ Dux ingredi possessionem, in tantum quod re ipsa Pax Monasteriensis mandat, præcisè præsentem fore, atque paratam pecuniam, quando loquitur de Investituræ confessione, & sic etiam ex hoc capite Orator Sabaudus se excludit ab ipsa Investitura, dum petit eam ad formam Pacis Monasteriensis, non obstantibus prætensis oblationibus, minus legitimè, tempore incongruo, re haud integra, verbaliter, & non re ipsa (ut asseritur) fac-

ANNO 1658. factis & prout latiùs deductum & ostensum fuit in serioso Processu formiter agitato, citato D. Sabaudiæ Duce in suprema Curia Aulica, ubi super præmissis omnibus fuit contestata, & prosequuta lis, nunc ad expeditionem redacta, & impedita morte solùm Augustissimi Cæsaris rec. mem. unde nunc potest citra Juris publici offensam, absque cognitione dictorum Actorum, velo levato, avocari.

Quibus stantibus, dubio procul, quodvis Decretum perventum, seu perventurum ab Electorali Collegio in præjudicium Serenissimi Mantuani Ducis subsistere nequit, tanquam nullum, parte non vocata, ad meram obreptionem & subreptionem adversantium emanatum; qua de re, recurrendo Agentes prædicti Mantuæ Ducis Serenissimi, suppliciter rogant, sublato quocunque præjudicio, quodvis Decretum illi damnosum revocari, & annullari ac omni meliori modo circumscribi, totumque negotium ad inclytum Consilium Aulicum, coram quo pendet, remitti, reducendo illud ad terminum Juris & Justitiæ, prout solent; aliàs solemniter & enixè protestantur, & declarant, nunquam eundem Serenissimum Ducem Mantuæ assensurum, & semper reclamaturum, & de ejus Juribus clementiori tempore pro dicta remissione, & reductione acturum, & recursurum; nec velle eadem Decreta sibi obesse posse: obsequenter supplicando, præmissa omnia, præsentemque Protestationem, ac Declarationem in Actis Collegii Electoralis seu etiam S. R. I. redigi, opportunasque Testimoniales ad æternam rei memoriam concedi.

Mantuæ die $\frac{18}{28}$. Julii, Anno 1658.

JOANNES BAPTISTA CARDUS *Patrimonialis.*

XCIV.

$\frac{4}{14}$ Août. **Franckfurtische Alliantz derer Chur- und Fürsten Johann Philipps zu Mayntz / Carl Caspars zu Trier / Maximilian Heinrichs zu Cölln / dann Philipp Wilhelms Bischoffs zu Munster / Pfaltzgraffens bey Rhein / Jhro Königl. Majest. in Schweden / alß Hertzogs zu Bremen und Vehrden / Augusti und Christiani Ludovici, wie auch Georgii Wilhelmi allerseits Hertzogen zu Braunschweig-Luneburg / dann auch Wilhelms Landgraffen zu Hessen / zu erhaltung eines jeden Recht und Gerechtsamkeit / des Westphälischen Friedens / und zur beschützung wieder all feindliche gewaltthätigkeit auff 3. Jahr aufgerichtet den $\frac{4}{14}$. Augusti 1658.** [LONDORPII, *Acta Publica* Tom. VIII. Libr. VIII. Cap. CCLX. pag. 417. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Abtheil. II. pag. 327. dans le *Theatrum Europæum* Tom. VIII. pag. 518. & dans le *Diarium Europæum* de Anno 1657-1659.]

C'est-à-dire,

Alliance de Francfort contractée entre les Electeurs, JEAN PHILIPPE *Archevêque de Mayence,* CHARLES GASPAR *Archevêque de Treves,* MAXIMILIEN HENRI *Archevêque de Cologne; & les Princes* CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque de Munster,* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn,* CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede, comme Duc de Breme, & Ferden, &* GEORGE GUILLAUME, AUGUSTE, CHRISTIAN LOUIS *Ducs de Brunswick-Lunebourg, &* GUILLAUME *Landgrave de Hesse-Cassel, pour le maintien de la Paix de Westphalie, & la conservation de leurs Droits & Regales, contre toute sorte de violence pendant trois ans. Faite le $\frac{4}{14}$. d'Aout* 1658.

Zu wissen sey hiermit / Als nachdem in 1648. den 14. Tag Octobris zu Münster und Oßnabruck getroffenen Friedenschlųß / und am 26. Junii, deß 1650. Jahrs zu Nürnberg auffgerichteten Executions-Recess sich die gefährliche Motus im H. Röm. Reich noch nicht allerdings gelegt / sondern einiger Orten beschwerliche und fast unleidenliche Vergewaltigungen vorgangen / und verschiedene Einquartierungen / Durchzüge / Kriegs-Exactiones, Belegungen / und andere dem Krieg anhangende Thätigkeiten und Insolentien, vorgedachtem Friedenschluß und andern heylsamen Reichs-Satzungen zu gegen / wider unterschiedliche Chur-Fürsten und Stände deß Reichs verübt worden / daß bey solcher Bewandnüß und nicht unzeitig ferner besorgender Gefahr / die respectivè Hochwürdigste / Durchleuchtigste / Hochwürdig und Durchleuchtige Chur- und Fürsten / Hr. Johann-Philipp / Ertzbischoff zu Mäyntz / deß Heil. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzler und Churfürst / Bischoff zu Würtzburg / und Hertzog in Francken / rc. H. Carl-Caspar Ertzbischoff zu Trier / deß H. Röm. Reichs durch Gallien und deß Königreichs Arelaten Ertz-Cantzler und Churfürst / Administrator zu Prümb / rc. H. Maximilian Heinrich Ertzbischoff zu Cölln / deß H. R. Reichs durch Italien Ertz-Cantzler und Churfürst / Bischoff zu Hildesheim und Lüttig / Administrator zu Berchtesgaden und Stablo in Ober- und Nieder-Bäyern / auch der Obern-Pfaltz / in Westphalen / zu Engern und Bullion Hertzog / Pfaltzgraff bey Rhein / Landgraff zu Leuchtenberg / Marggraff zu Franchimont, &c. Herr Christoph Bernhard Bischoff zu Münster / deß Heil. Röm. Reichs Fürst / Burggraff zu Stromberg und H. zu Borckloh / rc. Herr Philipps Wilhelm / Pfaltzgraff bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzog / Graff zu Väldentz / Sponheim / der Marck / Ravensberg und Mörß / Herr zu Ravenstein / rc. J. Kön. M. zu Schweden / als Hertzog zu Bremen und Vehrden / und Herrn zu Wißmar (mit Vorbehalt / daß da nach Endigung deß Polnischen und dahero rührenden Kriegen J. Kön. M. auch als Hertzog zu Pommern mit eintretten wolten / Sie alsdann eingenommen werden solten.) Herr Augustus / Hertzog zu Braunschweig und Lüneburg / rc. Herr Christian Ludwig / Hertzog zu Brannschweig und Lüneburg / rc. Herr Georg Wilhelm / Hertzog zu Braunschweig und Lüneburg / rc. Herr Wilhelm / Landgraff zu Hessen / Fürst zu Hirschfeld / Graff zu Catzenelnbogen / Dietz / Ziegenhain / Nidda und Schaumburg / rc. sich nicht unbillich und mit schuldiger Sorgfalt erinnert / daß sie Krafft tragenden hohen Landsfürstl. Ampts / und nach Anweisung der natürlichen Vernunfft verbunden / sich und alle und jede Jhro von Gott anbefohlene im H. Röm. Reich an Chur- und Fürstenthümen / Graff- und Herrschafften / inhabende Land und Leut bey dem Westphälischen Frieden und dessen Genoß bester Möglichkeit zu schützen und zu verthädigen / und dahero in Zeiten solche Vorsehung zu machen / wodurch sie von sich und den Jhrigen allen gewaltsamen Uberfall abwehren / und auff obbedeutete / wie auch andere dergleichen Nothfäll / nach Anweisung der Executions-Ordnung und Friedenschluß / sonderlich aber dieses darauff gegründeten Recess, einander mit würcklicher Macht beyspringen und behülfflich seyn mögen.

Und solchem nach sich heut dato vor sich / ihre Successores, Erben und Nachkommen / durch ihre Abgeschickte zu dieser Sach instruirte und gevollmächtigte geheime Ministros, Räth und Abgesandte zu obbedeutetem End / und auff nachgesetzte Maaß vergliechen / und auff die hierunter benamte Zeit einander festiglich versprochen haben / wie folget:

1. Nemlich vors Erste / daß diese Vereinig- und Verfassung zu keines Menschen Offension / am aller wenig-

Anno 1658.

wenigsten aber wider die Röm. Käys. Majest. und das Heil. Reich / oder zu Erweck- und Anrichtung einer Universal- oder Particular-Unruhe im Heiligen Römischen Reich / oder sich in frembde Krieg zu impliciren und einzumischen / sondern allein zu Erhaltung eines jeden zustehenden Recht und Gerechtsamkeiten / sonderlich aber der Teutschen Freyheit und beständigen Genoß deß Westphälischen Friedens / wie auch sich und ihre allerseits im Heiligen Reich habende Land und Leut von Beschluß dieses Fœderis an / wider alle gewaltthätige Eingrieff (ob schon dieselbe vor die General-Guarantie gehörig wären) Einquartierung / Durchzüge / Muster-Plätze / Kriegs-Exactiones, Contributiones, und andere Zunöthunge / wie die Namen haben / und von wen dieselbe herrühren mögen / wie auch wider alle innerliche Empörungen / zu conserviren, zu defendiren, und zu retten / angesehen und gemeynet seyn solle / also daß die Confœderirte ohne Unterscheid der Religion einander im rechten Vertrauen meynen / zu obgedachtem End in Consiliis & actionibus vestiglich und unaußgesetzt bey einander stehen / auch auß allen Begebenheiten / worauß besagte Unruhe entstehen / und darauff die hierinnen versprochene Assistentz erfordert werden möchte / vorhero und zeitig einander communiciren, keiner aber einigen Standt deß Reichs / oder frembden Cronen / Potentaten und Republiquen zu feindlicher Invasion Ursach geben / auch die Confœderirte unter sich selbst beständige Freundschafft erhalten / und keiner den andern mit Thätigkeit oder Gewalt überfallen / überziehen / und beleydigen / sondern seine gegen den andern habende Mißhell- und Streittigkeit / durch güt- oder rechtliche Mittel entscheiden / und sich damit begnügen lassen / und zu diesem End derjenige / so sich wider einen Mit-Alliirten beschweret / dieselbe Beschwernüß zu derselben förderlichen Hinlegung / denen übrigen Alliirten in Zeiten zu verstehen geben solle: auff den unverhofften Fall aber / daß ein Confœderirter den andern angreiffen würde / welches doch nicht seyn solle / alle übrige beysammen stehen bleiben / den Aggressorem ernstlich von der Thätlichkeit abmahnen / nichts destoweniger aber dem Angegrieffenen / uff desselben erstes Ansuchen / wider den de facto Verfahrenden die schuldige Bundshülffe unverweigerlich und unverzüglich / alsobald nach geschehener Notification, zuschicken und leysten / jedoch und zugleich pari passu dahin trachten sollen / damit die zwischen den Strittigen hafftende / und zur Thätligkeit gerathene Mißhelligkeit (jedoch daß durch die Interposition keinem Theil / und insonderheit dem Beleidigten mit Auffhaltung der Hülff kein Præjuditz widerfahre) nach billich befundenen Dingen / in der Güte beygeleget werden mögen / worbey denn dieses absonderlich vergliechen / obwol die Alliirte weder im gegenwärtigen Pohlnischen Krieg / noch in die zwischen Ihro Königl. Majest. zu Schweden / und Churfl. Durchl. zu Brandenburg / oder beyderseits Confœderirter schwebende Differentz sich einzumischen gemeynt / dahero auch dahin gestellet seyn lassen / was etwan in Polen / Preussen / Pommern und der Marck-Brandenburg gegen einander feindlich fürlauffen möchte: Wann jedoch Ih. Königl. Maj. von der Cron Polen / oder Ih. Churfl. Durchl. zu Brandenburg und dero Confœderirten, in dero in dem Nieder-Sächs.- und Westphälischen Cräyß gelegenen Ländern mit einigen Feindseligkeiten / unter was Fürwand solches auch geschehen möchte / würcklich angegriffen / auch Ih. Kön. Maj. auß andern Quartieren marchirende Völcker / dahierinnen thätlich verfolgt werden solten / daß auff solchen Fall die sämptliche Alliirte J. Kön. M. zu Schweden / auff die in diesem Recess verglichene Maaß und Weise / ohne einige Exception oder Respect, welcher Theil sonsten ausserhalb besagten Nieder-Sächsischen und Westphälischen Cräysen pro aggressore oder invasore zu halten seyn möchte / würckliche Hülff und Assistentz zu leysten schuldig seyn sollen. Im Fall aber durch J. Kön. M. zu Schweden Waffen in erstbesagten beyden Cräysen Ihr. Churfürstl. Durchl. zu Brandenburg und dero darinnen gelegene Lande / oder dero darinnen sich befindende Völcker würcklich angegriffen / oder dahinein verfolget / und etwan darauff J. Kön. M. in besagten beyden Cräysen gelegene Lande und Völcker von Ihro Churfürstl. Dl. und dero Bundsgenossen hinwider feindlich überzogen / und verfolget würden / so wollen die Alliirte alsdann Ihrer Königl. Maj. zu einiger Assistentz nicht: sonsten aber auff alle andere Fälle / da Ih. Kön. Maj. in mehr besagten beyden Cräysen zu erst angegriffen würden / verbunden / und jederzeit nichts destoweniger dero Freund und Bundsgenossen seyn und verbleiben.

2. Zum Zweyten solte denn ein oder ander Confœderirter und desselben Lande ingesampt / oder deren eins wider Verhoffen mit Gewalt überfallen / mit Einquartierungen / unbefugten / eygenthätigen Angrieffen / Durchzügen / Musterplätzen / Kriegs-Executionen, Contributionen oder andern oberwähnten Gewaltthaten / oder auch durch innerliche Empörungen und Auffstand beängstiget / oder dieser hierinn geschlossener Zusammensetzung / und hinc inde versprochener Defension halber Zeitwährender Verbündnüß über kurtz oder lang / es geschehe von wem es wolle / angefochten / oder auch ein Confœderirter an der / zu dieser Alliantz versprochener / oder sonsten in dem letzten Reichs-Abschied versehener Hülff von seinen Unterthanen verhindert werden / als dann wollen und sollen dieselbe wegen ihrer im Reich gelegenen Land und Leut festiglich bey einander stehen / einander auff beschehenes Ersuchen wider den Offendenten, Beleidiger / und respectivè gedachter massen Widerspenstigen / und zwar ein jeder auff gute Teutsche Treu und Glauben / wie obstehet / unverzüglich zu Hülff kommen / auch nicht wieder zu rück kehren / oder abziehen / es geschehe dann mit allerseits Beliebung / oder werde im gesampten Kriegs-Rath desselben Instruction gemäß vor dienlich befunden.

3. Drittens / begebe es sich aber / daß einem wider den Friedenschluß gewaltthätiger Weise / quocunque modo beschwerten / oder mit Einquartierungen / Durchzügen / Contributionen, und andern Kriegs-Exactionen Beleydigten Confœderirten zwar die schuldige Defension-Hülff zugeschickt / so bald aber dieselbe angelangt / als dann der Invasor und Beleydigender sich wieder zu rück ziehen / und auß deß Offensi Landen reteriren würde / auff diesen Fall sollen die Confœderirten Völcker auff Maaß / wie es der Kriegs-Rath vor gut befinden wird / solchen Invasorem verfolgen / und in desselben Landen oder dessen / so sich dieser Invasion theilhafftig gemacht / so lang subsistiren, biß dem Beschwerten aller zugefügter Schaden ergäntzt / und wegen Unterlassung künfftigen gewaltsamen Uberfalls genugsame Versicherung erstattet seyn wird.

4. Würden auch vors Vierdte / dieser zusammen getrettener Ständt zween oder mehr / welche nicht weit von einander gelegen / auff einmahl und zugleich angefallen / so soll dem ersten Ansuchenden zuforderst die schuldige Hülff zugeschickt werden / der Kriegs-Rath aber nach habender Instruction alle andere Vorfälligkeiten / und was gestalten Sachen und Umbständen nach darbey zu thun / und wie auch den andern Beleydigten zu helffen sey / berathschlagen / schliessen / und zum Standt richten / falls aber die zween oder mehr zugleich Angefallene von verschiedenen

ANNO 1658.

nen Cräysen / und weit von einander entlegen wären / so sollen die in dieser Verbündnüß stehende Chur- und Fürsten alsobald Ihre Kriegs-Räth an ein gewiß Ort nach der Beleydigten Situation, nemlich in dieser Stadt Franckfurt / Cölln oder Goßlar zusammenschicken / damit von denselben reifflich erwogen / und ohne Verzug verordnet werden / wie der Succurs nach deß Zustands Proportion also außzutheilen / oder zuvermehren / auch wie und wohin ein Corpo zusammen zu führen sey / damit dem Werck recht geholffen werde / und so gute Vorsehung geschehe / auff daß einem jeden imploranti würckliche Assistentz wiederfahre / und soll ebenmässige Verordnung wegen Zusammenschickung der Kriegs-Räthe in Acht genommen werden / wann auch schon etwan kein würcklicher Angrieff oder Belästigung geschehen / darzu aber einiger Anlaß und Vermuthung sich befinden thäte / damit nicht nur bey Zeiten / als dann desto füglicher communicato Consilio erwogen werden könne / wie diesen Gefährligkeiten zu begegnen / sondern auch alsdann / wann die Sach selber zur Thätlichkeit gelangen möchte / man nicht erst mit angeregter Zusammenschickung auffgehalten werde / doch soll derjenige / welcher angegrieffen und beleidigt wird / einem andern seine Confœderations-Hülff auß dem Land zu schicken nicht schuldig / noch zu dergleichen der jenig gehalten seyn / welcher in vorfallenden Nöthen / in seinem oder einem benachbarten Cräyß einem Confœderirten Standt oder Cräyß die Bunds-Reise oder Cräyß-Hülff zugeschickt hatte oder zuschicken müste / sondern es soll in solchen Fällen / die also fortgeschickte oder nothwendig schickende Anzahl zu Roß und Fuß in diese versprochene Hülff eingerechnet / und davon abgezogen werden / der jenige auch / so in dieser und zugleich einer andern Alliantz stehet / den auß solchen mit andern habender Alliance schuldigen Succurs nicht absonderlich oder doppelt / sondern allein diesen zuzuschicken verbunden seyn.

5. Noch hat es Fünfftens hierbey die Meynung gar nicht / ob wolte man durch diese Particular-Verbündnüß / die zu Verhütt- und Abtreibung unrechten Gewalts im H. R. Reich fundirte Executions-Ordnung / und in Kraft derselben sonderliche Reichs- oder Cräyß-Verfassung (absonderlich die Westphälische) wie auch die im Frieden-Schluß verordnete Guarantie zu rück stellen / stecken oder verhindern; sondern es sollen nichts destoweniger dieselbe / ohne Abbruch dieses Recessus in allewege mit gehörigem Fleiß und Eyfer / so wol ins gemein in allen Reichs- als absonderlich jeden Cräyß-Conventen allerseits nach Möglichkeit befördert werden / wie dann Krafft dieses Fœderis alle und jede vereinigte Chur- und Fürsten versprochen / daß sie zu Erhaltung deß Friedens mit allen Kräfften daran seyn wollen / damit die General Guarantie, nach Anleitung deß Instrumenti Pacis §. Veruntamen, &c. würcklich und nachtrücklich in der That selbst eingerichtet werden möge / auff den Fall aber sich darbey solche Difficultäten und Hinderungen finden würden / die nicht so gleich auß dem Wege zu räumen wären / so soll doch nichts destoweniger ein jeder zu der hierinn verglichenen Bunds-Hülff verbunden / und dieselbe unauffhältlich zu leysten verpflichtet seyn.

6. Damit auch Sechstens besagte Defension mit gutem Bestand vollführet werden könne / so will und soll ein jeder Confœderirter nicht allein seine habende beste Plätze mit nöthiger Guarnison versehen / und sein Landvolck zu Defendirung seiner eygnen Lande in gute Ordnung bringen / und in Bereitschafft haben / sondern ist auch abgeredet / placiret, beliebet und geschlossen / daß ein jeder auff obbeschriebenen Nothfall eine gewisse Anzahl zu Roß und Fuß / benanntlich:

Chur-Mäyntz zu Roß dreyhundert in drey Compagnien / und zu Fuß sechshundert in drey Compagnien.

Chur-Cölln zu Roß vierhundert und zwantzig in vier Compagnien / und zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Chur-Tryer zu Roß Einhundert und achtzig in zwo Compagnien / und zu Fuß vierhundert in vier Compagnien.

Ihr Fürstl. Gn. von Münster zu Roß vierhundert in vier Compagnien / und zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Pfaltz-Neuburg / rc. zu Roß vierhundert in vier Compagnien / zu Fuß achthundert in vier Compagnien.

Ihr Königl. Maj. zu Schweden / als Hertzog zu Bremen und Vehrden / und Herr zu Wißmar / zu Roß zwey hundert und fünfftzig in drey Compagnien / zu Fuß vier hundert in zwo Compagnien.

Hertzog Augustus zu Braunschweig und Lüneburg / rc.

Hertzog Christian-Ludwig zu Braunschweig und Lüneburg / rc.

Und Hertzog Georg-Wilhelm zu Braunschweig und Lüneburg / rc.

Zusammen vierhundert und zwantzig zu Roß in vier Compagnien / zu Fuß neunhundert in neun Compagnien.

Landgraff Wilhelm zu Hessen Fürstl. Gn. zu Roß hundert und achtzig in 2. Compagnien / und vier hundert zu Fuß in zwey Compagnien geworbener tüchtiger Mannschafft jederzeit beysammen haben / und ein jeder sein Quantum auff jedesmahliges Erfordern unverlängt zu Hülff senden soll / auch auff den Fall die antringende Gefahr ein grössern Succurs erfordern solte / man sich nach erwogenen Umbständen entschlossen / ob und wie dieselbige nach erst benanter Proportion zu ergrössern.

7. Würde auch vors Siebende wider Verhoffen einer oder ander Vereinigter dergestalt übereylet / oder auch darnieder gelegt / daß er seine versprochene Hülfe nicht leysten könte / so wollen und sollen dannoch die übrige nichts destoweniger demselben auff beschehenes Erfordern zu Hülff kommen / auch seine Land und Leut zu unverzüglicher Rettung nicht minder / als wann es ihre eygene wären / Ihnen angelegen seyn lassen.

8. Zum Achten / betreffend das Commando, Führung der Wafen / und Administration der Justitz über die Völcker / hat ein jeder Vereinigter sich dero über seine Völcker / so lang dieselbe ausserhalb der Conjunction in seinem Land stehen / seiner Gelegenheit nach zugebrauchen / auch zu dero Behuf / wie es ihme am füglichsten gefallen möchte / Verordnung und Unterhalt zu machen.

9. Wie es aber zum Neundten mit Administration der Justitz zu halten / wann es zu der Conjunction gelanget / darüber ist nachfolgende Abrede genommen / daß nemlichen in solchen Sachen / auch delictis, welche der Generalität Commando, und die davon dependirende Sachen nicht concerniren; eines jeden Chur- und Fürsten Ober-Commendant die Justitz unter denen ihme untergebenen Völckern ohne einigen Eingrieff oder Verhinderung administriren solle / was aber solcher massen vor das General-Commando gehörig / davon wird der jederzeit commandirende General, nebenst dem Kriegs-Rath alle Rechtliche Gebühr statuiren.

10. Zum Zehenden / wegen deß General-Commando im Feld / und bey den Actionibus militaribus haben sich die Vereinigte gegen einander verbündlich erkläret / daß keiner vor den andern sich einiger Præeminentz, mehrer Macht und Gerech-

ANNO 1658. tigkeit/unter was Prætext auch solches per directum oder obliquum geschehen möchte / so wenig jetzo als über kurtz oder lang anmassen wolle oder solle / ist auch auff solches unbewegliches Fundament beständiglich verglichen / daß Vermöge der Executions-Ordnung der jenige Lands-Fürst / welchem die Hülff geleystet / und so lang in dessen Landen agiret wird / das Ober-Commando oder Generalat bey den militaribus actionibus mit Zuziehung deß Kriegs-Raths auff Maß / wie in nachfolgenden Artickeln begrieffen / führen / oder an seine Stell ein qualificirtes Haupt verordnen solle / welchem das General-Commando über die zur Defension im Feld zusammen geführte Völcker anvertrauet werde / falls aber unterdessen einige Vereinigte in ihren Landen über ihre ins Feld führende Defensions-Völcker / (wann nemlich in- oder ausser ihren Landen in hostico agiret werden solte;) einer gewissen Generals-Person das General Commando aufftragen / und anvertrauen wolten / soll ihnen solches und der Conditionen halber sich untereinander zu vergleichen / frey und bevorstehen / doch daß solche Annehmung den übrigen Confœderirten zu ihrer Nachricht notificirt werde.

11. Zum Eylfften / wann in loco tertio ausserhalb gedachten Chur- und Fürsten Landen agirt wird / soll der jenige Chur- oder Fürst / auß dessen Landen man in locum tertium gehet / oder desselben obgedachter Massen bestellter General das Ober-Commando so lang führen / biß die Conjungirte hinwieder in ihre Lande kommen / im Fall auch die assistirende Stände die Völcker auß ihren eygenen Landen ad locum tertium zusammen schicken / soll der Höher / oder in der Charge älter Officirer mit Zuziehung der zugeordneten Räthe die Direction führen / solten aber die Völcker in eines Confœderirten Land oder dessen Gräntzen sich ziehen / hätte es bey dern in vorgehenden Artickel beschehener Verordnung sein Verbleiben / würde auch eine Generals-Person mit gesampter Einwilligung bestellet / so bleibet auch billich demselben das Commando.

12. Damit auch zum Zwölfften diese Defension desto beständiger geführet / und verrichtet werden möge / ist beliebet / daß zu Verfassung eines Consilii militaris, ein jeder von obgemelten alliirten Chur- und Fürsten nemlich Mäyntz / Trier / Cölln / Pfaltz-Neuburg / Bremen / Braunschweig / Lüneburg / Wolfenbittel / Zell / Calenberg und Hessen-Cassel eine Kriegsverständige Person zu diesem Ampt verordnen / in Pflicht nehmen und besolden sollen / auff daß sie darfür dem Kriegs-Rath / auffrichtender Instruction gemäß / den Succurs, so offt und an welchem Ort derselbe wird zusammen geführet werden / im Feld und Quartier beyzuwohnen / fleissig und sorgsame Achtung auf die Momenta rerum und den Kriegs-Statum zu geben / die Anstellung deß Kriegs-Raths vor sich / so offt es die Nothdurfft erfordert / inständig anzutreiben / und demselben stets beyzuwohnen / auch wegen der Lebensmittel / Artillerie, Munition, Magazin und Fourage vorsichtig und sorgfältig zu seyn / und ins gemein auff Conservation der Völcker mit stetiger Wachsamkeit zu sehen verbunden seyn / wolten aber zween oder mehr alliirte Chur- und Fürsten einen Kriegs-Rath ad tempus schicken / so soll ihnen solches erlaubt / und derselbe ihre Vota und Kriegs-Raths-Ampt zu vertretten befuget seyn.

13. Weil nun zum Dreyzehenden ein jeder von den Vereinigten ohne und ausserhalb der Kriegs-Räth einen gewissen Ober-Officirer über seine zu der Conjunction geschickte Völcker haben wird / so sol derselbe Chur- oder Fürst / in dessen Landen die zusammengeführte Defensions-Völcker / oder an dessen statt sein General das Ober-Commando haben / auch die Kriegs-Räth sampt mehr andern Officiern in deren Sachen / darinn es die Noth oder der Kriegs-Gebrauch erfordert / oder sonst vor dienlich befunden wird / zu dem Kriegs-Rath beruffen / daselbst die vorfallende Sachen proponiren, umbfragen / die letzte Stimm oder Votum haben / dirigiren und den Schluß machen / denselben auch der Gebühr exequiren lassen / ausserhalb solches in gemeinen Rath gemachten Schlusses / aber nichts wichtiges oder hauptsächliches vornehmen / und sollen in gedachtem Kriegs-Rath über die jedesmals vornehmende und resolvirende Kriegs-Actiones die Majora gelten. ANNO 1658.

14. Vors vierzehende unterhaltet und bezahlet ein jeder Alliirter seine Völcker / in dessen Land / nach seiner Gelegenheit und Ordinantz, wann sie aber ausserhalb Landes in der Conjunction oder im Feld stehen / alsdann solle er dieselbe vermittelst zehentägiger Lehnung nach einerley diß Orts verglichener und zu End angehengter Verpflegungs-Ordinantz anticipando richtig bezahlen / damit dieselbe / wann sie in andern Landen stehen / schwürig zu werden / zu exorbitiren, Confusion und andere Ungelegenheit anzurichten / keine Ursach haben mögen / zu dero Behuff dann auch ein jeder seinem bey den Völckern habenden Commissario zween Monat Solds gleich Anfangs zum Vorauß lieffern lassen / und mitgeben soll.

15. Im Fall Fünffzehendes einer mit Anschaffung solcher Bezahlung oder auch Sendung der Völcker und Leistung der versprochenen Hülff säumig seyn / oder eines oder andern Chur-Fürsten oder Stands-Leute Sperr- oder Hinderung einwerffen würden / dardurch die Anschickung deß hierinnen versprochenen / und zu ihr und ander Chur-Fürsten und Stände Lande Wolfahrt und Conservation gereichender Succurs retardiret, oder auch gar verhindert würde / werden die andere sich entschliessen / wie gegen solche Säumige und Widerspänstige zu verfahren seye.

16. Zum Sechszehenden soll bey erfolgender Conjunction der jenige / welchem in seinen Landen und Plätzen succurrirt wird / so lang die Conjungirte daselbst communicato Consilio stehen werden / das Commiß-Brod Vorschußweise / und daß solches ihme von den übrigen Vereinigten nach Proportion eines jeden Völcker in billichmässiger als dann unverzüglich vergleichender Taxa hinwieder bezahlet werden / anschaffen lassen / zu dem Ende / ein jeder in seinen Landen an verschiedenen Orten zureichende Magazin zeitig auffzurichten / ausserhalb der Commiß und Obdachs aber / wie auch Verstattung unentbehrlicher Fourage, ein mehres zu geben nicht schuldig seyn / noch von den conjungirten Völckern ein mehres gefordert oder exequirt werden / sondern was dieselbe ausserhalb deß ihnen Vorschußweise gebenden Commiß- und Rauchfutter verzehren werden / sollen sie in billichen Werth den Unterthanen mit Geld bezahlen / da aber die Völcker in Loco tertio oder in einem solchen Ort stehen müssen / da das Commiß nicht zu bekommen wäre / oder aber einem Standt zu schwer fallen würde / solle es von den benachbarten nechstgelegenen vereinigten Chur- und Fürsten beygeführet / und umb billichen Preiß erkaufft werden.

17. Zum Siebenzehenden / damit auch die Zufuhr zu Unterhaltung deß conjungirten Succurs nicht gehindert / und die Unterthanen auff einigerley Weiß nicht beschweret werden / denselben auch die obberührte Zahlung wiederfahren möge / soll unter den Völckern gute Justitz gehalten / die Ubelthäter ohne einigen Uffschub oder Respect exemplariter gestrafft / oder an dessen statt der Commendant, welcher je- der

Anno 1658.

der succurrirender Parthey vorgesetzt ist/oder nach Gelegenheit desselben folgende Officirer ernstlich angesehen werden / wann auch hierwieder / wie auch sonsten einiger Schade in dem Land von den Officirern / Reutern oder Soldaten zugefüget würde/ soll neben und über solche Bestraffung der Landsfürst/ deme oder dessen Unterthanen der Schade zugefüget worden/ sich desselben an dem Officirer so wol als gemeinen Soldaten zu erholen bemächtiget seyn.

18. Zum Achtzehenden die bey der Conjunction nöthige Munition verschaffet ein jeder den Seinigen / sampt aller Zugehör/ nach Proportion der Völcker / der Artillerie und Occasion; Und ist wegen der Artillerie abgeredet / daß ein jeder die nöthige geringe Stücklein vor seine Völcker/ als etwa auff jede sechshundert Mann zu Fuß zwey Regiments-Stücklein sampt ihrer Zugehör/ die übrige schwere Stück aber neben den requisitis an Constabel/ Pferden / Geschirr / Munition und dergleichen / derjenige hergeben und herleyhen solle / in dessen Land oder loco tertio, welcher demselben am nechsten ist / agirt wird / jedoch auff gemeine Unkosten / Schaden und ungeweigerte Wiedererstattung der Vereinigten.

19. Zum Neunzehenden soll der zuschickende Succurs so eylig als möglich marchiren, keine unnöthige Still-Läger halten / und der jenige / durch dessen Land der Durchzug genommen werden muß/ die Quartier zum Nachtläger/ auch die Tagreisen/ nöthiges Commiss-Brod und Rauchfutter Vorschußweise anweisen/ und zu der Durchfuhr gewisse Commissarien verordnen / denen dann so wol wegen der Marche und Quartier / als andern davon deputirenden Dispositionen von allen Hohen-und Untern-Officiren / wie auch gemeinen Soldaten unweigerlich Folg geleystet/ und von den Vereinigten ernstlich darüber gehalten/ im übrigen aber es gedachter massen observiret werden solle.

20. Zum Zwantzigsten die in dieser Verbündnüß stehende/wollen was sie zu dieser Verfassung dienlich oder auch schädlich in Erfahrung bringen/ einer dem andern getreulich unter guten Glauben communiciren.

21. Zum Ein und Zwantzigsten / wann auch etwan mehr andere Chur-Fürsten und Stände deß Reichs/ sie seyn Cathol.oder Augspurgischer Confession, in diese particular Defensions-Verfassung/ obgesetzter Massen mit eintreten wollen/ werden die Vereinigte darüber / ob und mit was Condition dieselbe einzunehmen/ und was dabey sonsten zu beobachten / sich einmüthiglich vergleichen/ und wenn sich einer oder der ander deßwegen bey jemands/ so in dieser Verfassung begrieffen / anmelden würde/ soll es derselbe alsbald den andern notificiren, auch den zusammen getrettenen Chur-und Fürsten frey stehen/ vermög deß allgemeinen Münster-und Oßnabrückischen Friedenschluß mit andern Potentaten/ Chur-und Fürsten und Ständen/jedoch dieser Allianz unabbrüchig / und ohne Nachtheil/ sich in Verbündnüß einzulassen.

22. Zum Zwey und Zwantzigsten / diese Vereinigung und Particular-Verfassung ist/ wie oben mit mehrerm gemeldet / bloß gegen Abtreibung unrechten Gewalts angesehen/ und auff deß Heil. Röm. Reichs Executions-Ordnung und dem Friedenschluß gegründet/und wollen darinn die Vereinigte die drey nechst einander folgende Jahr verglichener Massen festiglich beyeinander stehen / und ein halb Jahr vor Verfliessung solcher Zeit der Prorogation halber/ nach gestalt der Läufften/ und wie es deß gemeinen Vatterlandes/ auch eines jeden eygene und dessen Land und Leuten Wolfahrt erfordern möchte/ sich so wol ratione Temporis als Conditionum wieder allhier in Franckfurt / jedoch vermittelß eines jeden freyen Willkühr ferners vereinbaren / würden aber etwa bey zu Endlauffung dieser drey Jahr/ die Alliirte in würcklicher Action begrieffen seyn/ sollen sie darinnen continuiren, biß selbe zu End bracht seyn.

Anno 1658.

Dessen zu Urkundt und beständiger Festhaltung ist dieser Vergleich zehenmal außgefertiget/und von allerseits Chur-und Fürstl. Gevollmächtigten unterschrieben/ auch jedem davon ein Exemplar zu dem End behändiget worden/ damit von allerseits Gnädigster und Gnädiger Herrschafft die darüber nöthige Ratificationes verglichener Massen von dato innerhalb Monats Zeit ohnfehlbar beygebracht/ und gegen einander außgewechselt werden mögen. So geschehen zu Franckfurt am Mäyn / den vierzehenden Neuen/und vierdten Alten Styli Monats Augusti, im Jahr Ein Tausend Sechshundert Funffzig und Acht.

Jh. F. H. von Beineburg.
(L. S.)

W. Ego G. z. Fürstenberg.
(L. S.)

Phil. von Vorburg.
(L. S.)

Joes Christophorus Aldenhofen.
(L. S.)

Frantz von Giese.
(L. S.)

Georg von Snoilsky.
(L. S.)

Polycarpus Heyland/ D.
(L. S.)

Otto Johann Witte/ D.
(L. S.)

Otto Ottho von Manderode.
(L. S.)

XCV.

Traité entre Louis XIV. *Roi de France*, & *plusieurs Princes & Etats d'*Allemagne, *appellé l'Alliance du Rhin, signé à Maience le* 15. *Aoust* 1658. [Freder. Leonard, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve en Latin dans Londorpii *Acta Publica*, Part. VIII. pag. 422. col. 1.] 15. Août. France et Allemagne.

Comme le Roi Tres-Chrestien en qualité de Membre de la Paix, entre dans l'Alliance que les Eminentissimes, Serenissimes & Reverendissimes Princes & Seigneurs, le Seigneur Jean Philippe, Archevêque de Maïence; le Seigneur Charles Gaspard, Archevêque de Treves; le Seigneur Maximilien Henri, Archevêque de Cologne, Archichanceliers de l'Empire Romain en Allemagne, Gaule, Roiaume d'Arles & Italie, & Princes Electeurs; le Seigneur Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Mons, le Roi de Suede, comme Duc de Breme & de Verde, & Seigneur de Wismar, les Seigneurs Auguste, Christian, Louis, & George Guillaume, Ducs de Brunswich & de Luneboug, & le Seigneur Guillaume Landgrave de Hesse, ont fait en vertu du Resultat dont ils sont convenus à Francfort le 14. d'Aoust de la presente année 1658.

ANNO 1658.

1658. Sa Majesté T. C. approuve en toutes choses ce Resultat, & se joint conformement à sa teneur & sous les mêmes conditions, ausdits Electeurs & Princes: Ainsi le Roi T. C. d'une part, & les Electeurs & Princes Alliez de l'autre, se sont promis reciproquement Amitié, & ont fait Alliance pour leur défense mutuelle & pour la conservation de la tranquillité publique dans l'Empire, & outre cela confirment par ce Traité particulier le susdit Resultat qui a esté fait & reçû solemnellement de tous, & sont convenu des deux costez des conditions suivantes; ensorte neanmoins que comme il est dit dans ledit Resultat, il sera libre à tous les autres Princes qui sont Membres de la Paix, sans en excepter aucun, d'entrer dans cette Alliance, soit qu'ils soient Catholiques, ou qu'ils suivent la Confession d'Ausbourg.

I. Il y aura entre le Roi T. C. & lesdits Electeurs & Princes Alliez, & leurs Successeurs, Heritiers & descendans, une sincere & ferme union pour ce qui regarde la Paix de Munster & d'Osnabruch, & une obligation reciproque pour leur mutuelle défense, ensorte que l'un défende l'autre, ou que tous en défendent un, & que ceux qui sont compris dans le Traité de Paix s'assisteront mutuellement l'un l'autre, s'ils sont attaquez dans leurs Estats, & ils le feront en la maniere suivante.

II. Cette Alliance défensive ne s'étendra pas plus loin, qu'à ce que le Traité de Paix les oblige les uns envers les autres, tant publique que particuliere, le Roi Tres-Chrestien, & les Electeurs & Princes Alliez joüiront chacun à leur égard & en commun, de cette seureté tant publique que particuliere, estant en asseurance par les secours mutuels qu'ils se donneront contre tous les aggresseurs qui contreviendront au Traité de Paix. En particulier ils se secourront l'un l'autre contre ceux qui troubleront quelqu'un des Alliez, dans ce qu'il possede par droit de succession ou d'élection, ou en vertu du Traité de Paix.

III. Cette Convention particuliere pour faire observer la Paix, ne nuira en aucune façon à qui que ce soit, soit dehors ou dans l'Empire; la Guerre même d'entre la France & l'Espagne en sera entierement excluë, les Electeurs & Princes Alliez ne voulans & n'estans aucunement obligez d'y entrer.

IV. Le Roi T. C. entre dans cette Alliance défensive, & promet d'observer en toutes choses le Traité de Paix, & lorsqu'il en sera requis, d'assister ceux qui voudront l'observer, & prendront interest aux droits & à la liberté des Electeurs, & des Princes & Estats de l'Empire en general & en particulier, contre tous ceux qui voudront ou tâcheront de leur nuire ou de les troubler dans la joüissance de leurs droits & de leurs libertez.

V. Le Roi T. C. promet de ne pas porter les Armes contre ou dedans l'Empire, de ne pas agir avec hostilité contre les Electeurs & Princes, ou contre leurs Estats & Provinces, de ne les point charger de contributions pendant l'hiver, ou d'autres exactions militaires, de ne les point troubler en quelqu'autre maniere, & de ne point permettre qu'on leve des Soldats en France ou en Alsace, pour attaquer l'Empire ou les Electeurs & Princes Alliez qui sont presentement entrez dans cette Alliance, ou qui y pourront entrer à l'avenir, ni qu'on y arme contre eux, & qu'on y fournisse à leurs Ennemis des Canons ou de la Poudre à Canon.

VI. Le Roi en particulier disposera tous ses autres Alliez, tant ceux qui le sont presentement que ceux qui pourront l'estre à l'avenir, dedans ou dehors l'Empire, à conserver une bonne & constante Amitié & la Paix avec l'Empire, les Electeurs & Princes Alliez, & à ne leur nuire ni préjudicier en aucune maniere, directement ni indirectement.

VII. Le Roi T. C. s'oblige au simple d'assister à ses dépens tous les Alliez ensemble ou chacun d'eux en particulier, de seize cens hommes de pied, & de huit cens chevaux, avec un nombre de Canons convenable, si eux ou quelqu'un de leurs Estats en quelque endroit qu'ils soient situez en Allemagne, estoient attaquez hostilement, ou si on les chargeoit de quelque maniere que ce fût, de quartiers ou de contributions pendant l'hiver, ou de passages, ou on exerçast des violences, ou d'executions militaires, ou d'autres voies de fait & vexations.

VIII. Semblablement les Electeurs & Princes Alliez promettent d'observer la Paix avec le Roi T. C le Roiaume de France, & tous les Païs qui lui sont presentement soûmis, & de ne point assister directement ni indirectement, de Troupes ou d'Argent, ceux qui voudroient au prejudice du Traité de Paix attaquer le Roi, & attaquer avec hostilité les Terres qu'il a acquises par le Traité de Paix, & qu'il possede, ou dans lesquelles il a droit de Garnison en vertu du Traité de Paix.

ANNO 1658.

IX. Les Electeurs & Princes Alliez s'obligent au simple de secourir à leurs dépens le Roi T. C. du nombre de Gens de pied & de chevaux qui est exprimé dans le susdit Resultat, dans & pour les Provinces qu'il possede par le Traité de Paix, s'il estoit attaqué avec hostilité par quelque Estat de l'Empire, ou par d'autres qui soient Membres de la Paix de Munster, ou si on donnoit du secours à ses Ennemis qui envahiroient ces Provinces.

X. Si le Traité de Paix n'est pas observé, pour lors à la requisition de la Partie offensée, les Electeurs & Princes Alliez, & ceux qui seront entrez dans cette Alliance, emploieront aussitost conformement au Traité de Paix, tous leurs soins & leurs bons offices, afin que tout ce qui pourroit estre contraire à la Paix soit osté & réparé effectivement & sans délai.

XI. En vertu de cette Alliance tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez promettent que pour obtenir la conservation de la Paix, ils feront tous leurs efforts, tant dans les Diettes de l'Empire qu'ailleurs; afin que la Garantie generale fondée sur le Traité de Paix au Paragraphe *Cependant*, soit establie efficacement & réellement, & quand elle sera establie ou qu'on en aura fait une particuliere entre les Membres de la Paix par l'entrée d'un plus grand nombre dans cette Alliance jusqu'à ce que l'on puisse establir fermement la generale, on conviendra des moiens réels & effectifs de conserver la Paix, & de la jonction des conseils & des forces contre ceux qui y contreviendront.

XII. Cependant tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez dont les Estats sont sur les Rivieres, & principalement sur le Rhin, & outre cela en quelque endroit que ce soit, où cela se pourra à cause de la situation du lieu, seront obligez chacun dans son Territoire de prendre garde que des Troupes envoiées en Flandre ou ailleurs contre le Roi T. C. & ses presens Alliez, ne passent sur leurs Terres, & que ceux qui contreviennent à la Paix, n'y prennent des Quartiers d'Hiver, des Armes, des Canons & des Vivres.

XIII. Le Roi T. C. & les Electeurs & Princes Alliez se promettent mutuellement que si à l'occasion ou sous pretexte de cette Alliance défensive pour le maintien de la Paix en Allemagne, un d'eux ou tous sont attaquez avec hostilité par quelqu'un quel qu'il soit, soit dedans ou dehors l'Empire, en ce cas ils se secourront l'un l'autre de tout leur pouvoir & avec des forces proportionnées au peril, & ils seront tous obligez de faire marcher leurs Armées & de joindre leurs Troupes en fort bon estat, pour la défense de leur Allié qui sera attaqué.

XIV. Cette Alliance défensive durera trois ans, à compter du jour de la Ratification, & si cependant la Paix entre les Couronnes de France & d'Espagne n'est pas faite, elle sera prolongée du consentement de tous les Alliez, ou de ceux qui voudront persister plus longtemps dans cette Alliance, & on traitera de cette affaire à Francfort, une demie année avant que les trois ans soient expirez.

XV. Le Roi T. C. & les Electeurs & Princes Alliez se promettent mutuellement d'observer tous & un chacun de ces Articles, parce qu'ils sont fondez sur le Traité de Paix & les autres Constitutions de l'Empire, qu'ils sont conformes au Resultat fait à Francfort le 14. Aoust de la presente année 1658. entre les Electeurs & Princes nommez ci-dessus, & dans lequel le Roi T. C. est entré, & qu'ils ne sont faits au préjudice de qui que ce soit; tous & un chacun des Electeurs & Princes Alliez se reservant néanmoins toûjours la foi qu'ils doivent à l'Empire, à leur Patrie & à l'Empereur. En foi & pour sûreté de toutes ces choses, ce Traité d'Alliance a esté signé & scellé par les Ambassadeurs du Roi T. C. & des Electeurs & Princes Alliez qui ont promis d'échanger dans un mois les Ratifications de leurs Maistres. Fait à Maïence le 15. d'Aoust 1658.

La Ligue du Rhin fut continuée pour trois ans, par un Traité passé à Francfort le 13. Aoust 1661. entre les mêmes, & les Ducs de Wirtemberg & des Deux Ponts.

Elle fut continuée une seconde fois pour trois autres années, par un Traité passé encore à Francfort entre les mêmes, le 25. Janvier 1663.

XCVI.

XCVI.

28. Août. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Accoort tusschen de Heeren Staten der VEREENIGDE PROVINTIEN *en den Prior der Carthusers tot Antwerpen, over eenige Goederen leggende onder de Meyerie van den Bosch. Gesloten in den Hage den* 28. *Augusty* 1658. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 229.]

ACHTERVOLGENS de Resolutien Commissoriael van de Hoog Mog. Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden, van dates den *negen en twintichsten* Martii, *sestienden* May lestleden, ende *sevenden* deses, sijn de Heeren haer Hoog Mog. Gedeputeerden tot de saecken van de *Meyerie* van *'s Hartogenbosch* op 't versoeck van *Josephus d'Outelair* Prior van de *Carthusers* tot *Antwerpen*, getreden in conferentie met den Heere *Richart* Raedt van den Koninck van *Spaengien*, des selfs Secretaris ende van sijn Majesteyts Ambassade alhier gemachticht door Procuratie van den Heere Ambassadeur *Don Estevan de Gamarra y Contreras*, den *negentienden* Juny mede lestleden tot *Veurne* op hem verleent ende gepasseert, uyt crachte van seeckere authorisatie van den Heere Prince *Don Jean d'Austria* van dato den *seven en twintichsten* May deses Jaers, ende den voornoemde *Josephus d'Outelair*, in de voorsz. qualiteyt als *Prior*, Procuratie hebbende van *Christophorus van den Heetvelde* Prior van de *Carthuses* tot *Leeuwen*, den *Visitator* van de Duytsche Provintien, gedateert in de voorsz. Stadt *Leeuwen* den *vier en twintichsten* derselver Maent *May*, over de differenten noopende de goederen der *Carthusers* tot *Vucht*, ende over de selve alsoo geconvenieert ende geaccordeert, gelijck geconvenieert ende geaccordeert midts desen, dat de voornoemde *Carthusers* tot *Antwerpen* aen desen Staet sullen betalen *vijf en vijftich duysent* guldens eens, van welcke somme den Armen van de Stadt van *'s Hertogenbosch drie duysent* guldens sal profiteren ende genieten, te weten, de *Diaconye* van de groote Kercke aldaer *twee duysent*, ende 't *Weeshuys* der selver Stadt *een duysent* gulden, ende dat haer Hoog Mog. daer tegens de voorsz. *Carthusers* tot *Antwerpen* sullen cederen, transporteren ende overgeven, soo als haer Hoog Mog. doen midts desen, alle de *Goederen*, *Hoeven*, *Landen*, *Thienden*, *Renten* ende *Inkomsten*, geene uytgesondert, die 't voorsz. Clooster eenichsints toecomen in wat plaetsen die oock gelegen zijn, so onder het ressort van desen Staet, als van de hoochstgemelte Heere Koninck van *Spangien* met alle hare gerechtigheden, sonder dat haer Hoog Mog. eenich verder Recht ofte Actie op de selve sijn behoudende, oock niet op die Goederen ende Incomsten die na de Reductie van de voorsz. Stadt *'s Hartogenbosch* by de voornoemde *Carthusers* sijn vervreemt, behoudelijck nochtans dat alle de voorschreve somme van *vijf en vijftich duysent* gulden sullen blyven verbonden, tot de volle effectuele betalinge van de selve toe. Gelijck oock by haer Hoog Mog. afgedaen sal werden het *Leen*, daer met seecker Hoede tot *Udenhoudt*, onder de goederen der voorsz. *Carthusers* bevonden, beswaert is, dat mede de Prior ende Procurator om de verkopinge van de voorsz. goederen te mogen bywesen, sal vergunt werden behoorlijcke Passepoort, voor den tijt van *drie* Maenden, ende eyndelijck dat de *Carthusers* tot *Antwerpen* voornoemt de voorsz. goederen ende de opkomsten van dien absolutelijck aenvaerden, besitten, ende genieten sullen, 't sedert den *eersten* January van dit loopende Jaer *sestienhondert acht en vijftich*, midts van den selven tijdt af betalende Interest van de meergenoemde somme van *vijf en vijftich duysent* guldens tegens de penning *twintich* of *vijf* van 't hondert in 't Jaer, tot dat het selve Capitael effectivelijck sal sijn afgelost ende gequeten.

Aldus gedaen, geconvenieert, geaccordeert ende wederzijdts onderteeckent, ende bezegelt in den Hage op

XCVI.

28. Août. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES.

Réglement entre PHILIPPE IV. Roi d'Espagne, & les PROVINCES-UNIES, au sujet de la Mairie de Bois-le-Duc. Fait à la Haye le 28. Août, 1658. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 229.]

EN conformité de la Resolution Commissoriale de leurs H. P. les Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas en datte des vingt neufiéme *Mars*, seiziéme *May derniers*, & septiéme *du present mois*, *sont les Seigneurs Deputez de L. H. P. pour les affaires de la* Mairie *de* Boisleduc, *à la requisition de* Joseph d'Outelair, *Prieur des* Chartreux d'Anvers, *entrez en Conference avec le Seigneur* Richard *Conseiller du Roy* d'Espagne *son Secretaire & Ambassadeur de sa Majesté authorisé par la Procuration du Seigneur Ambassadeur* Don Estevan de Gamarra y Contreras *accordée & passée à* Furnes *le* dix neufieme *Juin aussi dernier, en vertu de certaine authorisation du Seigneur Prince* Don Jean d'Autriche *en datte du* vingt septiéme *May de la presente année*, & *le susdit* Joseph d'Outelair *en la susditte qualité de Prieur*, *ayant Procuration de* Christophle de Heetvelde *Prieur des* Chartreux *de* Louvain, Visiteur *de la Province Germanique, dattée dans la susditte Ville de* Louvain *le* vingt quatriéme *du susdit mois de May, sur les differents concernant les Biens des* Chartreux *de* Vucht, *ont convenu & accordé, comme ils conviennent & accordent par ces presentes, que les susdits* Chartreux d'Anvers *payeront à cet Etat* cinquante cinq mil *livres une fois pour toutes, de laquelle somme les pauvres de la Ville de* Boisleduc *profiteront & jouiront de* trois mil *livres, sçavoir la* Diaconie *de la grande Eglise dudit lieu* deux mil & *la Maison des* Orphelins *de laditte Ville* mil *livres*, & *que d'autre part L. H. P. cederont & transporteront, ainsi que L. H. P. cedent & transportent par ces presentes, aux susdits* Chartreux d'Anvers *tous les* Biens, Metairies, Terres, Dixmes, Rentes & Revenus, *nuls exceptez, qui appartiennent en quelque maniere audit Cloître, en quelques lieux qu'ils soient scituez tant dans le ressort de cet Etat que du susdit Seigneur Roi* d'Espagne, *avec tous leurs droits, sans que L. H. P. en retiennent plus aucun Droit ou Action, non plus que sur les Biens & Revenus qui apres la reduction de la susditte Ville de* Boisleduc *ont été alienez par les susdits* Chartreux *à condition neantmoins que le tout demeurera obligé pour laditte somme de* cinquante cinq mil *livres, jusqu'à l'entier & effectif payement d'icelle. Comme semblablement de la part de L. H. P. sera annullé l'Homage dont certaine Metairie d'*Udenhout, *qui se trouve entre les Biens desdits* Chartreux, *est chargée; qu'aussi audit Prieur & Procureur pour pouvoir assister à la vente des susdits Biens, sera accordé un Passeport convenable, pour le tems de trois mois, & enfin que les* Chartreux *dudit* Anvers *possederont, & jouiront absolument des susdits Biens & des Revenus d'iceux depuis le* premier *Janvier de cette année courante* mil six cens cinquante huit, *en payant dès ce tems là l'interet de la susditte somme de* cinquante cinq mil. *livres, à raison du denier* vingt *ou* cinq *pour cent par an jusques à ce que le Capital soit effectivement remboursé & acquitté.*

Ainsi fait, convenu, accordé, signé & scellé de part &

ANNO 1658.

op den *acht-en-twintichsten* Augusty *sestien hondert agt-en-vijftigh.*

A. SCHOOCK.
(L. S.)

J. DUYTS VAN VOORHOUT.
(L. S.)

J. VETH.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

WERN. CRANS.
(L. S.)

J. SCHULENBURCH.
(L. S.)

V. RICHARD.
(L. S.)

F. J. D'OUTELAIR.
(L. S.)

Onderstont, by faute van geen Zegel, soo hebben my gedient van 't Zegel van d'Heer RICHARD.

& *d'autre à la Haye le* vingt huitiéme *Aout* mil six cens cinquante huit.

A. SCHOOCK.
(L. S.)

J. DUYTS VAN VOORHOUT.
(L. S.)

J. VETH.
(L. S.)

G. VANDER HOOLCK.
(L. S.)

E. v. BOOTSMA.
(L. S.)

WERN. CRANS.
(L. S.)

J. SCHULENBOURG.
(L. S.)

V. RICHARD.
(L. S.)

F. J. D'OUTELAIR.
(L. S.)

Et plus bas étoit écrit, *faute de Seau je me suis servi de celui du Sieur* RICHARD.

XCVII.

23. Dec. *Capitulatio inter* JOANNEM CASIMIRUM *Regem Poloniæ &* CAROLUM GUSTAVUM *Regem Sueciæ ratione Deditionis Urbis* Thorunienfis. *In Castris ad Thorunium die 23. Decembris 1658.* [Feuille volante imprimée.]

I. SACRA R.M. Poloniæ & tota Respublica, ut clementiam suam testatam faciat, tam in Nobiles, quam Rusticos Hollandicos, qui ad Civitatem Thorunensem confugerunt, quam singulos Regni Poloniæ & Ducatus Prussiæ Subditos, & cæteros omnes peregrinos & Incolas, cujuscumque conditionis ipsi sint, & Partes S. R. M. Sueciæ, durante Bello moderno secuti, arma pro ipsis suscipiendo, vel in Militaribus aut Civilibus Officiis constituti fuerint, nullam prætensionem institui, sed quidquid ab uno vel altero factum vel omissum est, oblivioni traditum & perdonatum esse, ut nemini tam in personam, quam Bona, Statum, Honorem, Dignitatem, vel substantias suas damnum inde evenire, sed in eundem statum & constitutionem, in quo ante initum Bellum constitutus fuit, eumdem restitui volunt: Cuicumque etiam, tam Nobilibus quam Ignobilibus hujus Regni Poloniæ & Ducatus Prussiæ Incolis vel Exoticis libera & concessa erit facultas in Civitate permanendi, vel cum Milite præsidiario discedendi, aut spatio trium mensium Bona sua ei, vel iis, cuicumque ipsis libitum fuerit, vendendi, & modo supradicto itinere navali vel terrestri, in eum locum, qui ipsis placuerit, absque omni impedimento discedendi.

II. Quantum attinet Civitatem Thorunensem, S.R.M. Poloniæ pro se, & Successoribus suis ejusdem Magistratum, Communitatem, Cives, & cujuscumque status & conditionis Incolas, universos ac singulos utriusque sexus eâdem quâ olim clementiâ & gratia prosequetur, ac tuebitur, omniumque simul anteactorum hisce clementissimè impertitur amnistiam, promittitque insuper vi specialis eo nomine benignissimè concessi Diplomatis, tam Civitatem, quam etiam omnes & singulos præfatæ Civitatis Cives ac Incolas circa Jura & Privilegia in Spiritualibus & Civilibus sine ulla exceptione in eo, quo ante Bellum fuit, statu; per omnia salvos, & integros conservatum iri.

III. Quemadmodum S. R. M. Poloniæ jam ante declaravit, nemini occasione eorum quæ triennio abhinc circa occupationem Urbis Varsaviensis acciderunt in Illustrissimum & Excel. D. Benedictum Oxenstierna Comitem de Korsholm & Vasa, Regni Sueciæ Senatorem, Juris quidquam competere, ita eadem nunc quoque repetit, prætensionemque illam tollit planè atque abolet. Cumque prædictus D. Comes hoc tempore, quo præsidium ex Thorunensi Urbe deducetur, inde quoque decedet, liberum ipsi erit cum toto Comitatu suo & domesticis, adeoque cum Ministris Regiis Suecicis omnibus & singulis cujuscumque illi sint Nationis & ordinis, quorum circa Administrationem Culmensis Palatinatus aut Præsidii Thorunensis conservatione usus fuit, famulis undecunque oriundis, suppellectili, curribus, equis, rebusque omnino suis omnibus per Poloniam, sive Terra sive Aqua, quocumque in Ditiones Regno Sueciæ subjectas libuerit, proficisci. Quod quemadmodum vel de memoratorum Ministrorum Conjugibus quoque & Liberis intelligendum est. Ita pari illi omnes cum Præsidio securitate fruentur, operam quoque & curam interpositura est S. R. M. Poloniæ, ut per Terras & Portus Serenissimi Elect. Brandenburgici liberè transire possint: Jussura præterea, ad asportandas res suas, quas in hac Urbe, vel alibi in hoc Palatinatu depositas habent, tam de Navigiis ipsis aut curribus, & equis, quam de victu per totam viam sufficienter, & sine dilatione prospiciatur. Qui si fortè ex rebus suis aliquid hic relinquendum putaverint, id ipsis quandocunque & quocunque libuerit, sive Terrâ sive Aquâ, sine ulla prætensione, damno, mora, aut molestia avehere licebit, exhibebunturque in eum finem tot currus & equi, sive etiam navigia, quot usus & necessitas requisierit.

IV. Cumque obsidionis diuturnitas proventuumque decrementum omnium facultates imminuerit, adeo ut ratio aliqua dissolvendorum publicorum privatorumque debitorum reperiri nequiverit, nemo eam ob causam circa abitum molestabitur, cavebit autem unusquisque creditoribus suis de expediendis nominibus conveniente syngraphâ.

V. Moneta S. R. M. Sueciæ nomine & effigie impressa, cum paris cum reliqua, quæ in his oris viget, sit probitatis, in pretio suo & usu relinquetur.

VI. Neque Civibus, Incolis Thorunensibus, neque aliis, sive Nobiles ii sint sive Ignobiles, cujuscumque Nationis, qui Officio aliquo functi ac servitiis S. R. M. Sueciæ

ANNO 1658.

Sueciæ obstricti, vel partes ejus secuti fuere, aut secuti insimulantur, negotium aut periculum quisquam facesset, sed Juribus suis & Immunitatibus fruentur pari modo, ut soliti fuerunt antea, ea etiam quæ ipsis hac occasione ablata sunt, restituentur, hoc tamen S. R. M. Sueciæ reservatur, ut omnes qui res, & pecunias Regias versaverint & administraverint, ad rationes inde reddendas teneantur. Quocirca ipsis committetur ut cum Præsidio simul Mariæburgum vel alio abeant, atque quatuor septimanarum spatio ad sua huc redeant, neque ab hac re quemquam aut ordinis, aut negotiorum, aut prætextus ullus excusabit.

VII. Nemo etiam neque Generalis Major Bilau, neque ullus alius superioris aut inferioris conditionis, Præsidiique Officialis, vel ullus alius equestris aut pedestris Miles ob damnum in ædificia, prædia, personas spirituales vel seculares illatum, multominus propter debita, vel promissa non servata arrestabitur vel detinebitur. Debita si quæ notoria, in Urbe à Præsidiariis contracta sunt, ea Civibus persolventur, quæ verò parata pecunia solvi non possunt, pro iis debitores creditoribus suis syngrapha fidem suam obligabunt, se intra certum tempus soluturos. Nulla quoque in alia Bona mobilia, Bello & alio quovis modo acquisita, equos, vel alias res, cujuscumque denominationis sint, inquisitio, revisio, vel prætensio fiet. Res tamen & omnes apparatus Ecclesiasticos qui in Ecclesiis in præsentiarum reperiuntur, de quibus tamen nulla inquisitio fiet, bonâ fide in Urbe relinquentur.

VIII. Tormenta omnia Campestria Suecica tum & duo Mortaria, unum æneum, alterum ferreum, & alia quatuor 6. librarum Tormenta cum globis aliisque pertinentibus ad devehendum necessariis, ut & pulvis tormentarius, plumbum, funes, & alia ad Civitatem non pertinentia, non solum liberè sine impedimento dimittentur, verum etiam à parte S. R. M. Poloniæ equi currusque Civium Thorunensium quotquot reperiri poterunt, qui bonâ fide Mariæburgo mox remittentur, aut etiam liberum erit ea quæ asportari non poterunt, in Urbe relinquere, quæ bonâ fide extradentur, restituenturque quotiescumque ea repetierint, sive simul & una vice, sive per partes ea deportare voluerint, idque liberè & absque refusione sumptuum. Simili modo à Parte S. R. M. Poloniæ committitur, ut necessarios currus & equos Præsidiariorum ægrotis & vulneratis Mariæburgum deportandi concedentur. Si autem aliqui adsint, qui propter vulnus, vel morbum, vel defectum curruum & equorum modò deportari non possint, iis libera hospitia dabuntur, & necessarius victus, singulis 2. libræ panis, 2. libræ carnis, & 2. mensuræ cervisiæ diurnæ. Restitutis autem ad sanitatem, vel abire cupientibus Salvus-conductus, currus & comitatus ad Regimina eorum ipsos deducent, concedentur, ad tempus requisitionis eorum Officialium in eum finem remanentium, quod ultra 3. septimanas non prolongabitur à die egressionis Præsidii computando, interea temporis Obsides ab utrimque detinebuntur, donec ægroti Mariæburgum missi fuerint. Et ut ægrotorum cura eo melius habeatur, Capitaneus, Locumtenens, & inferioris conditionis Officiales cum Chirurgo relinquentur, quibus libera hospitia & victus porrigetur. Et ii ipsi subsequutionem restitutorum ægrotorum promovebunt, quorum tamen omnium speciale ante egressum Præsidii Registrum exhibebitur.

IX. Omnes captivi, nempe Capitaneus pedestris Ossowski, Commissarius Lode, Locumtenens Lapaszek, Adolf Boy à parte S. R. M. Major Mayer, Locumtenens Pruss, Locumtenens Linde, Signifer Joannes Connede, Signifer Sebaldus Flantson, quam etiam omnes alii captivi, qui toto obsidionis tempore vel in Castra Polonica vel in Urbem abducti captique sunt & in captivitatem S. R. M. Poloniæ & S. R. Imperatoris Exercitus tum etiam S. R. M. Sueciæ Præsidiariorum potestatem devenerunt & adhuc sunt, neque in servitia bellica concesserunt, liberè dimittentur, & ad quos pertinent, restituentur.

X. In majorem & securiorem observantiam supradictorum & infradicendorum Articulorum, hæc ad hos Tractatus Deputatorum manibus subscripta, & a S. R. M. Poloniæ tum & præsentibus Senatoribus, suo & Tertii Ordinis nomine speciali Rescripto confirmabuntur, & supra hæc speciali Rescripto quoad Exercitum Generalis Polonici, tum simili Rescripto exercitus Cæsareani de securitate exeuntis Præsidii cavebitur.

XI. Præterea Obsides à S. R. M. Poloniæ Generosus Adamus Biskupski Capitaneus Vielunensis, & Generosus Nicolaus Comes de Ostrorog Capitaneus Garvolinensis dabuntur, qui mox Mariæburgum mittentur,

ANNO 1658.

qui eo momento quo Mariæburgum pervenerint, id à Gubernatore vel Commendatore Mariæburgi Commendatori Præsidii Thorunensis significabitur, atque post hanc significationem & curruum equorumque subministrationem porta veteris Civitatis interna ac externa Præsidio Peditum S. R. M. Poloniæ obtinenda tradetur, sub hac conditione, ut nemini intrandi facultas concedatur, sine schedula a Commendatore Generali Majori de Bilau subscripta, neque exeundi sine schedula S. R. M. Poloniæ Officialis ad portam ad præsens excubans. Post biduum autem computatis noctibus notitiâ Obsides Mariæburgum devenisse datâ, totum Præsidium Urbe, secundum conditiones supra & infra scriptas excedet, Obsides quoque vicissim à Commendatore Præsidii Generosus Benedictus ab Hatten S. R. M. Sueciæ Colonellus, & G. Leonard Bok Vice Colonellus in Castris Regiis sistentur, qui pro reditu Obsidum cavebunt & Thorunii detinebuntur, medio itinere postea cum Regiis Polonicis permutandi.

XII. Præsidii Commendatori Generali Majori de Bilau & cæteris omnibus tam superioris quam inferioris conditionis Officialibus, Auditori Majori, Civitatis, & Artilleriæ Ministris, cæteris quoque Equitibus, Dragonis, & Pedestribus ad Præsidium hoc pertinentibus Militibus, de supremo ad infimum usque liber & securus discessus cum Vexillis pedestribus & equestribus expansis, tubâ, tympano, & fistulis sonantibus, superiori & inferiori armaturâ, ardentibus funibus, globulis in ore, & bombardis paratis in quemcumque modum quàm honoratissimè armari possunt, tum quoque cum Uxoribus, Infantibus, Famulis, Aurigis, Pueris & Ancillis, aut in quam denominationem venire possunt, ac pertinentibus curribus, (aliàs *Bagage*) tota suppellectili & substantia absque ulla visitatione discedere, concedetur. Cæteris quoque S. R. M. Sueciæ Officialibus & Ministris Thorunii commorantibus ad Præsidiarios nunc pertinentibus eadem cum tota eorum suppellectile ac substantia facultas discedendi datur.

XIII. Præsidiariorum Commendator Generalis Major Bilau, omnes superioris & inferioris conditionis Officiales, Auditor & Major Civitatis Thorunensis, & omnes Artilleriæ Ministri, similiter & Equites, Dragoni & omnes Pedites de supremo ad infimum usque ad Præsidiarios pertinentes, & eorum Uxores, Infantes, Famuli, Servi, Aurigæ, Pueri, Ancillæ, & quocumque nomine appellari possunt, pertinentibus curribus, equis, & rebus quibuscumque à S. R. M. Poloniæ Militibus Mariæburgum deducentur. Qui Milites ad Salvum-conductum sufficienter prædictum Præsidium comitari, & adversus quosvis Polonicos Exercitus, ut & Cæsareanos, Brandenburgicos, Gedanenses, Cosacos, Tartaros, tueri & ad ultimum defendere tenebuntur, pro cujus Salvi-conductus securo reditu à Præsidii Commendatore idoneis Obsidibus datis cavebitur. Nimia quoque celeritate itineris non cogentur, sed ad maximum duo milliaria singulis diebus absolvent, liberum quoque ipsis erit ad tertium diem vel subveniente tempestate & intemperie aut iis interclusis in locis ad pernoctandum accommodatis, pro requie quærenda commorari, ubi liberali hospitio & victu tam pro hominibus, quam equis necessario provisi erunt. Ductum tamen itineris eum sequentur, qui illis à Commissariis S. R. M. Poloniæ monstratus fuerit. Postquam autem Præsidium Mariæburgum deductum fuerit, liberum eidem erit quò voluerit in vicina Loca Fortalitiaque in potestate S. R. M. Sueciæ existentia inter 14. dies ab adventu Mariæburgum ejusdem Præsidii abscedere & transgredi, cum omni à S. R. M. Poloniæ, fruenda & præstanda securitate, cujus gratia etiam Obsides Regii ad eamdem diem detinebuntur.

XIV. In Exercitibus & Præsidiis, quæ hoc discedens Præsidium præteribit, sub pœna gravi vetitum erit non discedentium Militum conscribere, vel alio quocumque modo abstrahere, sive in servitio S. R. M. Poloniæ, aut S. C. M. aut S. Electoris Brandenburgici, ipse antehac fuerit vel non fuerit, vel ex servitiis, quæ antehac sustinuit, cujuscumque nominis, conditionis, aut Nationis, discesserit. Si quoque aliquis Equitum, Dragonorum, vel Peditum Officialis aut Officialium servus cujuscumque conditionis aut Nationis vel Religionis ipsi sint, & in ingressu, vel post ingressum Præsidii servitia sua deseruerit, vel aufugerit, isti ad instantiam suorum Officialium, in quocumque loco inventi fuerint, restituentur, & secundum tenorem Juris militaris punientur.

XV. Si post hos Tractatus subscriptos & ratificatos tam in Urbe quam in itinere petulantia aliqua, domus incendendo vel spoliando exerceatur, aut ullum aliud

ANNO 1658.

delictum perpetratum fuerit, tum neque Generalis Major de Bilau, nec ullus alius Officialis, nomine, mandato eorum Subjectorum de illato damno respondebit, sed quilibet apprehensus delinquens ad Judicium cui subjectus est, extradetur, & secundum tenorem Articulorum Militaris Justitiæ rigorose punietur.

XVI. Cum hic quoque Thorunii diversæ Fœminæ commorentur, quarum Mariti præsentes non sunt, ipsis tamen, etiamsi earum Mariti ad hoc Præsidium non pertineant, imprimis Conjugi D. Generalis Majoris Korychi cum ipsius Ministris, Famulis, Servis, Aurigis, Pueris, Ancillis, Curribus, Equis, ac tota substantia sua discedendi facultas dabitur, si autem unius vel alterius conditio non ferat modo discedere, illis liberum erit usque ad tempus ipsis accommodatum commorari & cum ipsis abire placuerit, tunc sufficienti comitatu cum omnibus pertinentibus domesticis & tota suppellectili comitabuntur & salvæ eo quo Præsidium deductum fuit, deducentur.

XVII. Si aliquis Præsidiariorum discedentium ex rebus suis aliquid Thorunii deponere vel oppignorare necessitate ductus fuerit, ei concedetur, hac data occasione in usum suum vel vendere, vel repetere, in quem eventum Literis Salvi Passus munietur.

XVIII. Cum etiam Principum, Comitum, Nobilium & Ignobilium tum quoque diversorum Officialium cadavera hic Thorunii relinquenda sunt, ea in locis ubi jam deposita sunt, intacta & inviolata permanebunt, usque dum S. R. M. Sueciæ vel S. Princeps ea aliorsum deportari, vel terræ mandare providebit.

XIX. Antequam Præsidium excesserit, prius Commendator Generalis Major de Bilau in manus Commissariorum Polonicorum extradi curabit reliqua Tormenta remque armamentariam.

XX. Promittit Præsidii Commendator se Urbem bona fide tradere velle; neque ullos suppositos cuniculos, aut alium dolum periculumque subesse quod non demonstretur.

XXI. His transactis Articulis subscriptis, omnis hostilitas cessabit, & sublata erit, & quæ in his transacta sunt, ea bonâ & sincerâ fide ac verbo Regio tenebuntur. Et ubi notitia de Obsidis Mariæburgum receptis ad Præsidii Commendatorem pervenerit, exinde Urbis veteris Civitatis externa & interna porta tradetur, Milite pedestri S. R. M. Poloniæ sub conditione Articulo XI. dicto obtinenda. Interea in nullo alio loco quisquam præsumet vallo, muris, munitionibus Urbis propius appropinquare, ut nec accessus ab extra promovere, vel intra Urbem fortiora Propugnacula reddere. Et si supradicta in Articulo VIII. Tormenta & res armamentariæ cum quacumque supellectile ob defectum equorum per Terram deportari non possent, S. R. M. Poloniæ itinere Navali ea Mariæburgum mittere curabit, ad primum ex parte S. R. M. Sueciæ requisitum, idque liberè, & absque refusione expensarum.

XXII. In cujus rei fidem hæc ab utraque parte deputatis Commissariis transacta & conclusa, propriis manibus subscripta & Sigillis firmata sunt. Dabantur in Castris ad Thorunium die 23. Mens. Decembris Anno Domini 1658.

JOANNES ANDREAS MORSTEIN *Regni Refer. Colonellus S. R. M. Poloniæ.*

VLADISLAUS REY DE NAGLOWICE *S. Reginalis M. Cancel. Neoforien. Libus. Capitaneus.*

BARTHOLOMEUS RAUTENFELS *S. R. M. Secretarius.*

(L. S.)

ERICUS DRACO *S. R. M. Sueciæ Colonellus.*

BENEDICTUS AB HATTEN *S. R. M. Su. Colonellus.*

FRIDERICUS TUNNER *Auditor.*

(L. S.)

XCVIII.

1659. 3. Fev. LA FRANCE ET L'ANGLETERRE. ANNO 1659.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* RICHARD CROMWEL *Protecteur d'Angleterre, pour parvenir aux moiens de procurer la Paix entre la Suède & le Danemarc, à Westmunster le 3. Février 1659.* [FREDER. LEONARD. Tom. V. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. VIII. pag. 513.]

LA Guerre s'estant r'allumée de nouveau entre les Rois de Suede & Dannemarc, nonobstant le Traité fait dernierement à Roschild, par la mediation de la France & de l'Angleterre, & l'engagement que plusieurs autres Princes & Etats y ont pris, faisant naistre de nouvelles difficultez à la Paix que tous les Peuples de la Chrestienneté souhaitent depuis si long-tems, & diminuant la liberté du Commerce dans les Païs Septentrionaux, au grand dommage des autres Nations; pour remedier à de si grands maux, & délivrer le Roi & le Roiaume de Suede des maux dont ils sont menacez par tant d'Ennemis armez contre eux, on a crû qu'il estoit de l'interest de la France & de l'Angleterre de ne manquer à aucun devoir d'amitié envers cette Couronne qui leur est alliée depuis si long-temps, & non seulement de continuer, si les affaires de l'une & de l'autre le permettent, les secours qu'on a donnez jusqu'à present au Roi de Suede, & de joindre leurs efforts & leurs soins pour rétablir la Paix dans lesdits Païs du Septentrion, mais aussi de faire le present Traité à l'occasion de la Flotte envoiée par l'Angleterre vers le Détroit du Sund, aprés la promesse faite par le Sieur Antoine de Bordeaux, Conseiller aux Conseils d'Etat & Privé du Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, & son Ambassadeur Extraordinaire en Angleterre; que Sa Majesté regardera comme ses Ennemis tous les Princes & Etats, qui à raison & à l'occasion dudit secours de Mer deviendront Ennemis de l'Angleterre, & ledit Ambassadeur aiant reçeu un Plein-pouvoir de confirmer autentiquement la mesme chose par un Traité, & de convenir de tout ce qui peut concourir aux desseins de l'une & de l'autre Nation. Et le Serenissime & tres-Puissant Seigneur Richard, Protecteur de la Republique d'Angleterre, &c. aiant député pour la mesme fin en qualité de ses Commissaires, les Sieurs Nathanaël, Seigneur de Fiennes, premier Garde du Grand Sceau d'Angleterre, & Conseiller aux Conseils Privez de son Altesse; & Jean Thurlae, principal Secretaire d'Etat, & Conseiller en sesdits Conseils, on est convenu de part & d'autre des Articles suivans.

I. On donnera au plûtôt ordre aux Ministres de France & d'Angleterre residens en la Cour du Roi de Suede, d'emploier toutes sortes de soins & de diligences pour le porter à faire la Paix à de justes conditions avec le Roi de Danemarc, & de se transporter ensuite à Coppenhague, pour inspirer le mesme desir au Roi de Danemarc, persuadans aux deux Princes que c'est l'avantage de l'un & de l'autre, & le commun desir de leurs Amis.

II. Afin que cette Negociation de Paix s'avance plus facilement, si lesdits Rois paroissent disposez à faire un Traité, ces Ministres leur offriront la médiation de leurs Maistres, & si elle leur est agreable, ils emploieront tous leurs soins pour achever ledit Traité.

III. Pour lever toutes les difficultez qui pourroient se rencontrer touchant l'execution & l'observation ou seureté du Traité, on offrira aussi à ces Princes la Garantie, tant de la France que de l'Angleterre, & on donnera pouvoir ausdits Ministres de promettre que leur Maistres embrasseront le parti de celui qui aura esté le premier attaqué avec violence & hostilité au préjudice du Traité qu'on aura fait, & d'estre contre l'Aggresseur.

IV. Si tous ces soins ne peuvent pas porter lesdits Rois à faire la Paix, & que l'on juge qu'il est du commun bien & de l'interest de l'un & de l'autre Allié d'affister le Roi de Suede, la France & l'Angleterre lui donneront du secours chacun selon que leurs forces & leurs affaires le leur permettront.

V. Si à cause & à l'occasion du secours que l'Angleterre a déja envoié, ou donnera à l'avenir au Roi de Suede, il se levoit une nouvelle Guerre entre l'Angleterre & quelque Prince ou Etat, la France lui declarera ouvertement la Guerre, & prendra le parti de l'Angleterre contre cet Ennemi, & mesme quand il en auroit plusieurs, l'Angleterre en usera de la mesme maniere de son costé à l'égard de la France si elle se trou-

ANNO 1659.

trouvoit engagée dans de nouvelles Guerres pour le même sujet & la même occasion.

VI. On est encore convenu que si de la maniere & à l'occasion marquées ci-dessus, il se levoit une Guerre entre la France ou l'Angleterre, & quelque Prince ou Etat, ni l'une ni l'autre ne pourra faire ni Paix ni Tréve avec ses Ennemis que conjointement, & l'une nommera & comprendra l'autre dans quelque Paix ou Treve qu'elle faisse avec ledit Prince ou Etat.

VII. Afin que ladite Paix puisse estre plus certainement & plûtost établie entre lesdits Rois, les Ministres de France & d'Angleterre residens à la Haye, insisteront continuellement auprés des Etats Generaux des Provinces-Unies, pour qu'ils n'envoient point de nouveaux secours pour cette Guerre au Roi de Danemarc, qu'ils emploient au contraire sincerement & de bonne foi, conjointement avec eux, leurs avis & leurs forces, pour reconcilier lesdits Rois, afin d'oster toute occasion qui pourroit troubler l'amitié qui est entre la France, l'Angleterre & les Provinces-Unies.

VIII. Et parce que l'Alliance par laquelle le Roi de Danemarc semble uni avec le Roi de Pologne & l'Electeur de Brandebourg, pourroit causer de nouvelles difficultez & de nouveaux retardemens audit Traité, on donnera aussi ordre aux Ministres de France & d'Angleterre qui resident prés desdits Princes, de travailler avec une semblable diligence à procurer la Paix entre lesdits Rois de Suede & de Pologne, & l'Electeur de Brandebourg, afin qu'on puisse rendre une Paix plus ferme dans ces Païs Septentrionaux, & rétablir entierement la liberté du Commerce.

IX. Le present Traité sera confirmé & ratifié dans le mois prochain par des Lettres Patentes de l'une & de l'autre Partie, scellées du grand Sceau en forme deuë & autentique, on les échangera mutuellement dans ledit temps, & on ne laissera pas cependant de le mettre à execution.

S'ensuit la teneur du Plein-pouvoir de Sa Majesté.

LOUIS, &c. A tous ceux, &c. Salut. Le desir, &c.

S'ensuit la teneur du Plein-pouvoir du Serenissime Protecteur.

RICHARD, par la Grace de Dieu Protecteur de la Republique d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande, &c. à tous & un chacun de ceux qui ces presentes Lettres regarderont, Salut. Sçachez que le Serenissime Olivier nôtre Pere de glorieuse memoire, & cette Republique aiant esté en Paix & Amitié avec le Serenissime & Tres-puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, les heureux succez que cette Alliance a euë, aiant fait connoître qu'elle estoit avantageuse à l'un & à l'autre, Nous & ledit Roi Tres-Chrestien avons jugé à propos de prendre de nouveaux desseins pour nostre bien commun. C'est pourquoi ledit Roi Tres-Chrestien a deputé le tres-Noble Homme le Sieur Antoine de Bordeaux, Conseiller en ses Conseils d'Etat & Privé, & son Ambassadeur Extraordinaire auprés de Nous, muni d'un Pouvoir suffisant pour traiter & conclure avec Nous les choses qui regarderoient le bien commun. Et Nous aussi animez d'un même desir de l'utilité de l'une & de l'autre Nation, & entierement persuadez de la probité, fidelité, prudence & sagesse singuliere de nos bien amez & feaux Nathanael, Seigneur de Fiennes, le Premier des Gardes de nostre Grand Sceau d'Angleterre, & Conseiller en nos Conseils d'Etat & Privé; & Jean Thurlae, nostre principal Secretaire d'Etat & Conseiller en nos Conseils Privez, Nous les faisons, constituons & nommons de l'avis de nostre Conseil nos veritables & certains Commissaires, Procureurs & Députez, leur donnant & accordant une entiere autorité, faculté & pouvoir, & un general & special Mandement, pour avec ledit tres-Noble Homme ledit Sieur Ambassadeur du Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, traiter, conclure, & transiger pour Nous & nos Successeurs avec ledit Roi, toutes les choses que nosdits Commissaires jugeront estre du bien commun, & Nous prometrons de bonne foi en Nous obligeant par ces Presentes, Nous & nos Successeurs, d'observer, faire, garder & ratifier de la meilleure maniere qu'il se pourra, comme si Nous y estions present, tout ce que nosdits Commissaires accorderont, concluront, & concerteront avec ledit Sieur Ambassadeur. En témoignage de quoi Nous avons signé ces presentes Lettres Patentes de nostre propre main, & y avons fait apposer nostre Grand Sceau d'Angleterre. Donné dans nostre Palais de Westmunster, le 21. jour de Janvier de l'année 1658. suivant le vieux stile.

RICHARD.

P. PESCOT.

En foi & en témoignage de toutes lesquelles choses, Nous Ambassadeur de Sa Majesté, avons signé le présent Traité de notre propre main & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes. Fait à Westmunster le 3. jour de Fevrier de l'année du salut 1659.

Signé,

DE BORDEAUX.

XCIX.

15. Fevr. ORANGE ET MUNSTER.

Tractaet tusschen WILLEM HENDRICK *Prince van Orangien*, en CHRISTOFFER BERNHARD *Bisschop van Munster. Gesloten tot Coesfelt den 15. February 1659.* [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. IX. pag. 563. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 516. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetz. III. Abtheil. III. pag. 212. & dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ Novissimo* pag. 530.]

KEnnelijck en te weten zy hier mede aen een yegelijck; Nadien tusschen de Doorluchtigste Furstinne ende Vrouwe Hare Koninckllijcke Hoogheyt Vrouw *Maria*, gebooren Princesse Royael van Groot Brittagne, ende Hare Hoogheyt Vrouwe *Emilia* Weduwe, Princesse van Orangie (*titulus*) so wel voor haer selfs als in kracht dragende macht van syne Churforstel. Doorl. Heer *Frederick Wilhelm*, Markgraef tot Brandenborg (*titulus*) als respective Moeder, Groot-Moeder ende Voormom-

XCIX.

Traité entre GUILLAUME HENRI Prince d'Orange, & CHRISTOPHLE BERNARD Evêque de Munster. Fait à Coesfelt, le 15. Février, 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 563.] 15. Fevr. ORANGE ET MUNSTER.

Soit notoire & sachent tous & un chacun par ces presentes, que comme entre la Serenissime Princesse & Dame son Altesse Royale Dame Marie *née Princesse Royale de la Grand Bretagne, & son Altesse Dame* Emilie Veuve, *Douairiere & Princesse d'Orange* (les titres) *tant pour elles mêmes, qu'en vertu de la Procuration de sa Serenité Electorale le Seigneur* Frederic Guillaume *Margrave de Brandebourg* (les titres) *comme Mere, Ayeule, respectives & tutrices du Serenissime Prince & Seigneur, le*

ANNO 1659.

momber des oock Doorluchtigsten Forst ende Heere, Heer *Willem Hendrick* Prince tot Orangien (*titulus*) ter eenre, ende de hoogwaerdigste Forst ende Heere, Heer *Christoff Bernhard* Bisschop tot Munster, des Heyl. Rooms Rijx Forst, Burggraef tot Stromberg aen de andere zyde, wegen eenige prætensie op 't Sloth ende Vleck *Bevergern*, item het Huys en Ampt *Cloppenborg*, *Oyte* ende *Friesoyte*, ook het *Embslandt*, de *Schappe*, de *Humerlingh*, ende andere Plaetsen meer, so veele van de Grave van *Teecklenborg* daer van aen 't Sticht *Munster* (*Lingen* met sijn vier Carspelen uyt bescheyden) gecedeert, is verweering ende strydigheyt voorgevallen, daer-en-boven de Hooghgedachte Voormomberschap der voornoemde Ampten, Slooten, Vlecken, Steden, Dorpen, Plaetsen, Stucken ende Goederen respective restitutie en intuyminge begeert, Hoogstged. Heer Bisschops Furstel. Gen. nochtans niet daer toe heeft konnen verstaen, maer aengewesen dat hy van de selve nu voor derdehalfhondert ende meer Jaren in continuelen inhebbentheyt ende *possession vel quasi* was. Het welcke dan op een statelijcke *colisie* ende verstooting van de Nabuyrlijcke goede voornemens ende vriendschap in der daed konde en mochte uytvallen: dat om sulcx voor te komen, oock om conservatie ende voortsettinge van verdere vertrouwelijcke intelligentie, behoudinge der so dier verworvene Vrede in des Rooms Rijcx Duytscher Natie ende der selver aengrensende Landschappen, ende tot meerder ende vaster ruste van beyde deelen nae veele *hinc inde* gedane schikkinge ende gehoudene Conferentien, sy sig daer over op naervolgender wyse goediglijck geset, vereenigt ende vergeleecken hebben.

Eerstelijck quiteert, renuncieert ende begeeft sich meerhoogstgedachte Voor-momberschap in de naeme van haer pleege Soon, oock voor sich selfs ende 't gansche Huys van *Orangien*, aller Verwante, *Cog* ende *Agnaten*, alle vermeynde pretensien, aenspraeck ende vorderingh, van wat name die oock mochten zijn, op voorgemelte Stucken, Goederen, Heerschappyen, Oorden, Plaetsen, niet alleene haer aen ende toehoorige lediglijck ende tot eeuwigen tyden sich der selver nimmermeer in noch uyt den Heylige Roomsche Rijk, of in en uytlandische Heeren Hoven ende Gerichten, het zy gerichtelijck ofte buyten gericht, *sub quocumque etiam quæsito colore & prætextu*, sijne Furstelijcke Genade der selver Successoren in 't Stift, Furstendom ende Lantschap *Munster* te gebruycken, maer mortificeren ende dooden de selve hier mede in dier voegen, datse van eeuwigheyt ende als of sy nimmermeer *in rerum natura* waren geweest, verenigt zijn ende als gedoodet en vernietigt eeuwiglijck verblyven sullen, tot dien eynde en tot meerder en krachtiger bondigheyt cedeert en overgeeft meer-hoogstgedagte Voormomberschap, gelijck boven staet, die hier onder eenigsints competerende en aengematigde *actiones*, behulp ende goetdaden tegen een yeder die sich van wegen de gedachte Stucken ende Goederen verder ofte anders concerneren konnen ofte mogen, in specie de Graven van *Teecklenborgh* renuncieert ende vertyet sich oock voortaen ende van nu aen ten eeuwigen tyden van den tecx ende passage soo meergedachte Heer Prince hem ofte het Huys *Orangien* opgedachte Slooten, Goederen ende Pretensien, selven te goede in 't *Instrumento Pacis Hispano-Hollandico de Anno* 1648. en in 't Articul *resignat*, affonderlijck gereserveert, sich van sulcx nimmermeer te sullen dienen, gelijck dan de selve den meerhoogstgedachte syne Furstelicke Genade des selfs Nakomelingen aen den Stift, Furstendom, ende Landschap desen aengaende, niet minder als wegen alle opgemelte pretensien besonderlijck gequiteert ende losgesproken hebben. By so verre sich het over kort ofte lang toedragen mochte, dat syne Furstelijcke Genade, des selfs Successoren, 't Stift, Furstendom ende Landschap tegen dese vergelijckinge, cessie ende handeling, ofte oock aen meergemelte Goederen ende wat daer toe gehoort, ofte anders in des selfs besit ende inhebbentheyt aengevochten, verhindert en ontrustet mocht worden, op wat wyse ofte maniere sulcx mochte geschieden, van wie ofte welcken het oock waren, so verspreecken ende gelooven opgedagte *Voormombere* van *Voormomberschap* wegen syne Vorstelijcke Genade, des selfs Successoren ende Stift, Vorstendom ende Landschap *Munster*, in alsulcke stucken, alsse in krachte deser cessie ende handeling van Hooglosselyke Huys van *Orangien* verworven vastelijck te vertreden, guaranderen, te hanthaven ende in allen schadeloos te houden, versekeren ende verplichten sich oock hier mede, ende in kracht deses die vervoeginge te doen oock

ANNO 1659.

le Seigneur Guillaume Henri Prince d'Orange (les titres) *d'une part, & le tres digne Prince & Seigneur, le Seigneur* Christoffle Bernhard *Evêque de Munster Prince du St. Empire Romain, Burgrave de Stromberg, d'autre part, il y auroit eu quelques mesintelligences & debats au sujet de quelques pretentions sur le Chateau & Bourg de* Bevergern; *item les Maison & Chatellenies de* Cloppenbourg, Oyte *&* Friesoyte, *ensemble, l'*Emslandt, *le* Schappe, *&* Humerlingh *& plusieurs autres Places, plusieurs furent cedées à l'Evêché de* Munster *par le Comte de* Teecklenborch, (*excepté* Lingen *avec ses quatre Forts*) *& qu'outre ce la Garde-noble ou Tuteurs ayant demandé la restitution & possession desdites Chatellenies, Chateau, Bourgs, Villes, Villages, Places, Terres & Heritages respectifs, à quoy le susdit Seigneur Evêque n'a pas voulu entendre, mais a objecté qu'il y a plus de deux cens cinquante ans qu'il les possede continuellement, ou en a une* quasi possession, *lesquelles choses auroient pu troubler la bonne voisinance & amitié, & que pour le prevenir, & avancer une plus grande confiance & intelligence, & pour la conservation de la Paix qui a tant couté à la Nation Germanique dans l'Empire & Provinces limitrophes, & pour plus grand & plus ferme repos des deux Parties, aprés plusieurs Conferences tenuës de part & d'autre, elles sont convenu & accordé en la maniere qui suit.*

Premierement *lesdits Tuteurs renoncent & abandonnent à jamais au nom de leur Fils, aussi bien que pour eux & pour toutte la Maison d'*Orange, *Parens & Alliez, touttes les pretentions, demandes & actions, quels noms qu'elles puissent avoir, aux susdittes pieces de Terres, Biens, Seigneuries, & Places, sans jamais intenter à cet égard Action dedans ni dehors du St. Empire Romain, ni pardevant les Cours ou Justices d'aucuns Seigneurs Etrangers, soit en justice ou hors de droit,* sub quocunque etiam quæsito colore & prætextu, *contre ledit Prince ni ses Successeurs à l'Evêché, Principauté ou Province de* Munster, *mais de les amortir & aneantir par ces presentes, de telle maniere que si lesdittes choses n'avoient jamais existé dans la Nature, & promettent qu'elles demeureront amorties & annullées pour jamais, & à cette fin & pour plus grande vertu & fermeté cedent & abandonnent lesdits Administrateurs de la Tutelle comme dessus, toutes les* Actions, *secours, & bienfaits à l'égard d'un chacun que lesdits pieces & biens pourroient encore concerner, & specialement les Comtes de* Teecklenbourg *renoncent pour l'avenir & des à present comme pour lors, & pour toujours au texte & passages reservez specialement audit Prince ou à la Maison d'Orange sur lesdits Chateaux, Biens & Pretentions,* dans l'Instrument de Paix fait, entre l'Espagne & la Hollande en l'année 1648. *dans l'Article* resignat, *promettant de ne s'en jamais servir, comme de fait ils quittent particulierement lesdites pretentions au susdit Prince & ses Successeurs auxdits Evesché, Principauté & Pais; Et s'il arrivoit que son Altesse & ses Successeurs auxdits Evêché, Principauté & Pais, vinssent à être troublez & inquietez en la possession des choses cy-dessus dittes en quelque maniere & par qui que ce puisse être contre la presente cession & transport fait par laditte Maison* d'Orange, *les Administrateurs de laditte Tutelle promettent d'en garentir à laditte Altesse & ses Successeurs & les Evêché, Principauté & Pais de* Munster, *& de les proteger, & indemniser, & s'obligent aussi par & en vertu de ces presentes de faire laditte indemnité; & se portent forts que leur susdit Fils pupile aprés qu'il sera parvenu en age de Majorité d'agréer & ratifier ce Contract & Convention pour luy, ses Heritiers & Successeurs, & de ne se rien aproprier ou attribuer sous l'Evêché, Principauté, & Pais de Munster, le tout sous parolle d'Electeur & de Princesses & sur leur honneur & foy, obligeant & hypothequant à cet effect* tous

ANNO 1659.

oock daer voor in te ſtaen, dat meerhoogſtgemelte haer nog minderjarige *pleegh-Soon* na ingetredene ſyne *majorenniteyt* voogtbaerheyt, deſe Contract, beſluyt ende vergelijckinge voor ſich ſelven, ſyne Erven ende Nakomelingen *vigoriſeren*, beveſtigen, ende voor aengenaem te houden, oock dieſwegen ende hier onder het Stift, Furſtendom ende Landſchap, ſyne Furſtelijcke Genade of des ſelfs Nakomelingen niet meer aen ofte toeëygenen ſal, alles by Cheur-ende Furſtelijclike ware woorden, eere ende geloove, ende by verſettinge of verpandinge van alle haeres Heeren *pleegh-Zoons* Haef en Goederen, Furſtendommen, Graefſchappen, en Heerſchappyen, waer de ſelve gelegen ofte aen te treffen zijn mochten, niet daer van uytgeſondert; gelijck oock in ſpecie de Graef ende Heerſchap *Lingen* met alle der ſelver in ende toegehoorten, in diervoegen ende met ſodanige form dat de generaele *Hypotheec* der ſpeciael, ende de ſpeciael den generael niet dirogeren ofte in de wege leggen kan ofte ſal renunceren ende verſien oock daer neven de Heeren Voormomber en alle hier by mede geinteresſeerde in ſpecie op het *beneficium auth. præſente C. de Fidejuſſ. Diviſionis vel Epiſtolæ Divi Adriani, cedendarum actionum & novarum Conſtitutionum de Fidejuſſoribus, aut pluribus debendi reis S. C. Velleiani auth. ſiqua mulier*, ende wat dies-aengaende meer het Vrouwelijck geſlacht by de Rechten indulgeret ende vergunſtiget, oock *in corpore utriuſque Juris* des Heyl. Roomſen Rijcx afſcheyden ende ſettingen, oock in alle andere Furſten ende Heeren Landſchaps ordeningen bevindlijck ende wijdlopiger uytgeduydet zijn; oock *generaliter* alle andere exceptien, inbrenginge, ende uytvluchten, welcken haeren Heer *pleegh Soon* ende haer ſelven eeniger mate competeren, ofte in 't toekomende competeren of aenwaſſen konnen ende mogen; gelijck de ſelve alle ende yeder, geene daer van uytgeſondert, niet weyniger als voorige ſpeciales *in corpore utriuſque Juris* des Heyligen Roomſ. Rijcx afſcheyden ende ſettingen, ook aller andere Furſten, Heeren ende Landſchaps Ordonnantien exprimeert, bevindelijck ende uytgeduydet zijn; aen welcken allen, ende yeder *tam in ſpecie quam in genere* als of ſy alle hier in waeren ſpecifice geſettet ende benamet, ſy hier mede welwetentlijck ende van haer Raden ende andere genoegſaem onderricht in krachte deſes in *optima Juris forma* renuncieren ende vertyen, ende ſig de ſelve gantſlijck, abſolute & *pleniſſime* nu ende eeuwiglijk begeven of daer van afſtaen, in diervoegen dat tegen deſe hare verbintenis ende obligatie, oock die daer in gegevene licentie op eygener authoriteyt ende voor ſich ſelfs de executie te doen, ofte anders *per viam paratæ executionis* te ageren, ſy alle ende een yder, geene van alle ende yder van de gemelde exceptien, beſchuttingen of contradictien, noch oock eenig Reſcript, Arreſt, gebod of verbod, al was het ook van den Rooms Keyſerlijcke Majeſteyt des Heyligen Rijcx Cheur-Vorſten ende Stenden, andere Kroonen, Koningen, Potentaten ende Landſchappen albereyts erhouden, ofte in toekomende tijd *ſub quocunque etiam colore & prætextu* impetreert ende erhouden mochte werden, noch ook anders eenig behulp, *appellationis*, *provocationis*, *recurſus*, *reſtitutionis in integrum*, *nullitatis contractus*, *ac proceſſus reviſionis* ende anders (het welck ſy deſgelijcx wel wetentlijck ende genoegſaem daer van onderricht in de beſte forme na rechte renuncieren ende daer van afſtaan, ſo veel ſy deſe eeniger maten contrarieren konnen ofte mogen nu ende ten eeuwigen tijden) beſchotten ende beſchermen ſullen, konnen ofte mogen, maer het ſal (voorige alle onverhindert ende niet des te weyniger) *ad paratam executionem*, *ejuſque vias & modos* met de ſelve allen ofte eenige te gelijck *una via & modo electis*, de andere onbenomen, ſterck geprocedeert en ſpoedelijck voortgevaren moge werden.

Daer-en-tegen verſpreecken meer hoogh-gedachte Vorſtelijcke Genade met voorweten ende believen van ſijn Standen aen de meer hoogſtgedachte *Voormomberſchap*, tot doodinge van alle opgemelde aenſpraeck ende pretenſie op meer-gedachte Goederen, Oorden, Plaetſen, Diſtricte, *cum pertinentiis omnibus & ſingulis nec non quibuſcunque*, *quomodolibet an & connexis & dependentibus*, de ſomme van *hondert en vyftien duyſent Rijcxdaelders*, yder tot *vijftigh ſtuyvers* Hollandts, in ſijn Stiften, Vorſtendommen ende Landſchappen, ende alhier tot *Coesfelt*, ofte waer hy ende de Vorſtel. Landſchaps Penning-Kamer in 't Stift anders bevonden, wierde in handen van die ofte dien de welcke van de *Voor-*

tous les Biens, *Principautez*, & *Seigneuries dudit Seigneur leur Fils & Pupille*, *nuls exceptez*, *en quelque lieu qu'ils puiſſent être ſituez*, *comme auſſi ſpecialement la Comté & Seigneurie de Lingen avec toutes ſes dependances*, *en telle maniere & forme que l'hipotheque generale ne deroge point à la ſpeciale*, *ni la ſpeciale à la generale. Renonceans leſdits Tuteurs & tous les autres intereſſez ſpecialement*, *au* Beneficium auth. præſente C. de Fidejuſſ. diviſionis vel Epiſtolæ Divi Adriani, cedendarum actionum & novarum Conſtitutionum de fidejuſſoribus aut pluribus debendi reis S. C. Velleiani auth. ſi qua mulier, & *renonceant à tout ce qui à cet égard peut être par le Droit*, *favorable au Sexe Feminin*, *même aux differences & diſpoſitions du* Corps de l'un & l'autre Droit *du Saint Empire Romain*, *comme auſſi à toutes Ordonnances des autres Princes & Souverains & Païs*, & *generallement à toutes exceptions*, *allegations*, & *ſubterfuges*, *qu'à leur dit* Fils Pupile & *à elles mêmes pourroient competer*, *ſoit preſentement ſoit à l'avenir*, *comme de fait elles y renoncent par ces preſentes*, *ſciemment & de l'avis de leur Conſeil & en la meilleure forme*, *à touttes & une chacune*, *nulles exceptées*, *non moins qu'aux dittes differences & diſpoſitions ſpeciales contenues dans le* Corps de l'un & l'autre Droit *du St. Empire Romain*, & *à toutes Ordonnances de tous autres Princes*, *Seigneurs & Païs qui ſe pourroient trouver & exprimer*, *auxquels tous*, & *un chacun* tam in genere quam in ſpecie, *elles renoncent comme s'ils étoient icy mis & exprimez ſpecifiquement*, *les abandonnant & s'en departant abſolument & entierement preſentement & pour toujours*, *en ſorte que contre cette preſente leur obligation ni la licence donnée de la mettre à execution par ſoi même ou autrement d'agir* per viam paratæ executionis, *ou ne pourra ſe ſervir d'aucune deſdittes exceptions*, *deffence ou contradiction*, *non plus que d'aucun Arrêt*, *Mandement ou deffence*, *fut-ce même de ſa Majeſté Imperiale*, *des Electeurs de l'Empire*, *Cercles*, *autres Couronnes*, *Rois*, *Potentats & Provinces*, *qui ſeroient déja obtenus ou qui pourroient l'être à l'avenir*, ſub quocunque etiam colore & prætextu, *non plus que d'aucun ſecours*, appellationis, provocationis recurſus, reſtitutionis in integrum, nullitatis contractus, ac proceſſus reviſionis & *autres auxquels ſemblablement leſdits Adminiſtrateurs de la Tutelle renoncent en la meilleure forme au nom que deſſus*, *ſciemment*, *en ce qu'elles pourroient preſentement & à jamais être contraires à ces preſentes*, *mais on pourra* (*nonobſtant touttes les choſes cy-deſſus*) *proceder vigoureuſement & diligemment* ad paratam executionem ejuſque vias & modos, *ſoit par tout les moyens enſemble ou* una via & modo electis, *les autres non exceptez.*

Saditte Alteſſe promet de ſa part de l'avis & conſentement de ſes Etats, *auxdits* Adminiſtrateurs *de laditte Tutelle*, *pour l'amortiſſement de toutes leſdittes demandes & pretentions ſur les ſuſdits Biens*, *Places & Diſtrict*, cum pertinentiis omnibus & ſingulis nec non quibuſcunque, quomodolibet an & connexis & dependentibus, *de payer ou faire payer ſur bonne quittance la ſomme de* cent & quinze mil Riſdales *chacun à* cinquante ſous *de Hollande*, *dans ſon Evêché*, *Principauté & Païs & icy à* Coesfelt, *ou à l'endroit de l'Eveché où ſon Alteſſe aura ſa Chambre de finance*, & *ce és mains de celui ou ceux qui par ceux de laditte Tutelle ſera ou ſeront à ce authoriſez*

ANNO 1659.

Voormomberschap daar toe genoeghsame volmacht ofte behoorlijcke assignatie ende overwysing inbrengen sullen, aen te tellen, ende tegenrichtige quiting betalen te laten, by evenmatige verpandinge van alle syne Haef ende Goederen, hier ende elders te vinden ende aen te treffen, tot dat daer aen de dadelijcke voldoeninge ende aentellinge der opgedachte *hondert vijftien duysent* Rijxdaelders sonder eenige foute of afkortinge tot volkomen vergenoeginge der hooghgedachte *Voormomberschap* alsoo nochtans syne Vorstelijcke Genade daer op stont, dat eene sodanige somme wegen de tegenwoordige bekommerlijcke toestandt sijns Vorstendoms op eenmael niet opgebracht konde werden, so is daer by vergeleecken ende afgesproken, dat de betalinge in *seven termynen* in diervoegen geschieden sal; dat de eerste termijn op *St. Michiels*-Feest deses tegenwoordigen loopenden *sestien hondert negen-en-vijftighste* Jaers, *vijf-en-twintigh duysent* Rijcxdaelders der voorgedachte somme *sonder Interesse*, de andere ses in de navolgende *sestien hondert sestig*, *een en sestig*, *twee en sestig*, *drie en sestig*, *vier en sestig*, en *vijf en sestighste* Jaer op *St. Michiels*, edoch *veertien* dagen voor of *veertien* dagen daer na onbenomen, een yder ter somme van *vijftien duysent* Rijxdaelders, alsoo vervallen ende goetgedaen sullen werden, dat op het naestvolgende Jaer *sestien hondert sestig*, op *Michiels*, *vijftien duysent* Rijcxdaelders sonder Interesse, ende dan noch van de resterende *vijf en 't seventig duysent* Rijcxd. *twee per cento* tot Interesse, 't welck tot *duysent vijf hondert* Rijcxd. beloopt, ende alsoo gesamentlijck in eeerstgemelde *sestien hondert sestig* Jare aen Capitael ende Interesse, *sestien duysent vijf hondert* Rijcxd. daer naest in den Jare *sestien hondert een en tsestig* nochmael *vijftien duysent* Rijcxd. Capitael, maer aen Interesse drie *per cento*, makende van *vijf en tseventig duysent* Rijcxd. *twee duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. alsoo in 't gemelde Jaer *sestien hondert een en sestig* aen Capitael en Interesse *seventig duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. in het Jaer *twee en sestigh* wederom *vijftien duysent* Rijcxd. Capitael, ende desgelijcx van *sestien duysen* Rijcxd. Capitael drie *pro cento* aen Interesse, welcke sich bedragen *een duysent acht hondert* Rijcxd., ende alsoo aen Capitael ende Interesse te samen in 't gemelde Jaer *sestien hondert twee en sestig*, *sestien duysent acht hondert* Rijcxd. wijders in anno *sestien hondert drie en sestig* nochmael *vijftien duysent* Rijcxd. Capitael *pro* Interesse drie *pro cento*, *facit* van *vijf en veertig duysent* Rijcxd. *een duysent drie hondert vijftig*, te samen in dit Jaer *drie en sestig* aen Capitael en Interesse *sestien duysent drie hondert vijftig* Rijcxd., nochmaels in 't Jaer *vier en sestigh vijftien duysent* Rijcxd. Capitael, Interesse *drie pro cento*, *facit* van *dertigh duysent* Rijcxd. *negen hondert* Rijcxd. ende alsoo in 't opgemelde Jaer *vier en sestig* aen Capitael en Interesse *vijftien duysent negen hondert* Rijxd. eyndelijck ende ten laesten in 't Jaer *vijf en sestig vijftien duysent* Rijcxd. aen Capitael, drie Rijcxd. *pro cento*, maeckt, *vier hondert vijftigh* Rijcxd. ende alsoo te samen aen Capitael ende Interesse in den Jare *vijf en sestigh vijftien duysent vier hondert vijftigh* Rijcxd. alles in *termino Michaelis* veertien dagen voor ofte na onbevangen, uyt te tellen zijn; welcke in somme bedraegt aen Capitael *hondert vijftien duysent* Rijcxd., ende aen Interesse *acht duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. ende alsoo in *somma sommarum* aen Capitael en Interesse *hondert drie en twintig duysent twee hondert vijftig* Rijcxd. alles Hollandtsche Munte, als namentlijk de Rijcxdaelders tot vijftig stuyvers Hollands gerekent.

Daer en tegen aen de zyde van de Heeren *Voormombers* alle by haer ofte haren Heere *Pleegh-Soon*, ofte ook elders voorhandene en dese saecke aengaende narichtinge, Zegelen, Brieven, *cessiones*, *transportationes*, ende wat daer van dependeert ofte eeniger maten toegehoorig zijn kan ende mag, *fideliter* ende oprechtelijck werden geëxtradeert, ende syne Hoog-Vorstelijcke Genade uytgegeven. By soo verre oock in 't toekomende de een en de ander voorkomen soude, dat sulcx hier mede en in krachte deses gemortificeert ende eeuwiglijck onduchtig en krachteloos zijn sal verder syne Vorstelijcke Genade vry staen *pro majori firmitate*, *robore*, & *assecuratione*, tot allerzijdts meerder vasthoudinge over dese vergelijckinge, renunciatie, ende afstandt van de Rooms Keyserlijcke Majesteyt de confirmatie, approbatie ende bekrachtinge te soecken ende te erhouden; gelijck als daer tegen hooghstgedachte *Voormomberschap* hares deels versproken, daer over oock by den Hove in Holland het *Decretum* wegen alles wat boven

fez par un Pouvoir suffisant qui sera produit & ce sous l'hipotheque & obligation de tous ses Biens & Heritages qui pourront se trouver tant icy qu'ailleurs, jusques à l'entiere satisfaction & payement desdites cent & quinze mil *Risdales sans aucun manquement ni diminution*, *& à la satisfaction entiere desdits de la Tutelle. Comme neantmoins sadite Altesse objectoit*, *qu'une telle somme*, *à cause de la méchante situation de ses affaires*, *dans sa Principauté*, *ne peut pas être comptée tout à la fois*, *il est de plus convenu & stipulé que le payement se fera* en sept payements *en cette maniere*, *que le premier terme qui sera la* St. Michel *de cette courante année* mil six cens cinquante neuf vingt cinq mil *Risdales*, sans interêt *de laditte somme*, *les autres six dans les suivantes années*, mil six cens soixante, soixante un, soixante deux, soixante trois, soixante quatre, soixante cinq, *au jour* St. Michel, *mais* à quinze *jours plutot ou plus tard prés*, *chacun an à la somme de* quinze mil *Risdales qui seront ainsi échus & faits bons*; *qu'à l'année suivante* mil six cens soixante *à la* S. Michel *seront payez* quinze mil *Risdales sans interêt*, *& alors encore des* septante cinq mil *Risdales restant deux* pour cent *d'interêt*, *qui monte à* mil cinq cens *Risdales*, *& ainsi ensemble à la premiere année susditte* mil six cens soixante *en Capital & interêt*, seize mil cinq cens *Risdales*; *en aprés en l'an* mil six cens soixante un *encore* quinze mil *Risdales de Capital*, *mais en interêt trois* pour cent, *faisant de* septante cinq mil *Risdales* deux mil deux cent cinquante *Risdales*, *& ainsi au susdit an* mil six cens soixante un *en Capital & interêt* septante mil deux cens cinquante *Risdales*; *en l'an soixante deux derechef* quinze mil *Risdales de Capital & semblablement de* seize mil *Risdales de Capital trois* pour cent *d'interêt*, *qui monte à* mil huit cent *Risdales & ainsi en Capital & interêt ensemble en laditte année* mil six cens soixante deux, seize mil huit cens *Risdales*; *de plus en l'an* mil six cens soixante trois, *encore* quinze mil *Risdales de Capital*, *pour l'interet à trois* pour cent fait *de* quarante cinq mil *Risdales* mil trois cens cinquante, *le tout ensemble audit an* soixante trois *en Capital & interêt* seize mil trois cens cinquante *Risdales: derechef en l'an* soixante quatre quinze mil *Risdales*, *en Capital & interêt à trois* pour cent fait *de* trente mil *Risd.* neuf cens *Risd. & ainsi en laditte année* soixante quatre *en Capital & interêt* quinze mil neuf cens *Risd. enfin en l'an* soixante cinq quinze mil *Risd. de Capital trois Risd.* pour cent *d'interêt font* quatre cens cinquante *Risd. & ainsi ensemble en Capital & interêt en l'an* soixante cinq quinze mil quatre cens cinquante *Risd. le tout au* terme de St. Michel *quinze jours devant ou aprés*, *ce qui monte en Capital à* cent quinze mil *Risd. & en interêt dix huit mil deux cens Risd. & ainsi le tout des* sommes *tant en Capital qu'interet* cent vingt trois mil deux cens cinquante *Risd. le tout argent de Hollande*, *à sçavoir tous les Risd. comptez à cinquante sous de Hollande.*

Et de la part desdits Administrateurs *de la* Tutelle *seront livrez & mis fidelement és mains de son Altesse tous les Titres*, *Enseignemens*, *Instructions*, *Sceaux*, *Lettres*, cessions & transports & *Actes & dependances qu'eux & leurs Fils peuvent avoir entre les mains. Et au cas qu'ils vinssent à en recouvrer d'autres à l'avenir ils seront en vertu des presentes nuls & de nulle vertu*; *& pourra en tout tems son Altesse pour plus grande fermeté*, *force & sureté de cette Convention*, *renonciation & cession en demander & obtenir la confirmation & approbation de sa Majesté Imperiale*, *comme de leur part lesdits Tuteurs promettent d'obtenir & fournir sur tout ce qui est dit cy-dessus*

ANNO 1659. boven gemelt is, so haest mogelijck ende immer doenlijck, te erhouden en uyt te brengen.

In gevolge van al 't welcke Hare Koninckliјke Hoogheyt de Princesse Royale, so wel als Hare Hoogheyt de Princesse Douariere van Orangien, haer van alle aengetogene en andere Beneficien, so het Vrouwelijk geslagt hier onder eeniger maten favoriseren konnen, hier mede ende in kracht deses nu ende ten eeuwigen tijden wel wetentlijck begeven ende daer van afstaen, ende daer op renuncieren ende vertijden, ende gelijk alles wat voorsz is tot onderhoudinge van goede Nabuyrlyke vertrouwen ende vriendschap geintentioneert ende vermeynt is, alsо verspreekt oock hier mede ende in krachte deses het Hooghloflijck Huys *Orangien*, syne Vorstelijke Genade der selver Successoren, Stift, Vorstendom, ende Landschap nu ende hier na tot allen tijden alles vertrouwelijck nabuyrlijcke vriendschap te bewysen ende werckelijck te verleenen; tot waerheyts oirconde zijn van dese *Instrumenten* twee van gelijcke inhouden opgerechtet, ende so wel van beyde hooghgemelde Verweduwde Princesse van *Orangien* ende syne Vorstel. Doorl. van *Brandenburg*, als oock van syne Vorstelijcke Genade van *Munster*, eygenhandig ondergeschreven, en met haer aller Wapenen ende Zegel bekrachtigt. Geschiedt tot Coesfelt den vijftienden February anno *sestien hondert negen-en-vijftigh.*

dessus un Decret *de la Cour de Hollande, & le plutot que faire se pourra.*

En consequence de tout ce que dessus, son Altesse Royale, aussi bien que son Altesse la Princesse Douairiere d'Orange renoncent & se deportent par ces presentes de tous les benefices qui peuvent être icy aprés favorables au sexe feminin; comme c'est leur intention par tout ce que dessus d'entretenir une bonne voisinance & fidele amitié, aussi promet par ces presentes & en vertu d'icelles la tres louable Maison d'Orange *à son Altesse, ses Successeurs, Evêché, Principauté & Pais dès à present & à jamais de lui témoigner & demontrer réellement une fidele amitié. En témoin de la verité ont été des presentes dressez deux* Instrumens *de même teneur, & ont cesdittes presentes été signées de la propre main desdittes Veuves Princesses d'Orange & de sa Serenité Electorale de* Brandebourg *aussi bien que de son Altesse le Prince de* Munster, *lesquels les ont aussi confirmées du Seau de leurs Armes. Fait à Coesfeldt le quinziéme Fevrier* mil six cens cinquante neuf. ANNO 1659.

C.

7. Mai. LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Premier Acte pour une suspension d'Armes entre les Couronnes de FRANCE *& d'*ESPAGNE, *signé à Paris par D.* Antoine Pimentel *pour le Roi d'Espagne, le 7. Mai 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

LA Negociation de la Paix entre les deux Couronnes avec l'inclusion de leurs Alliez qu'ils nommeront de part & d'autre, se trouvant dans un si bon chemin qu'on a lieu d'en esperer toute sorte de bon succés; le Seigneur Cardinal Mazarin & Don Antoine Pimentel de Prado, sont convenus & demeurez d'accord, en vertu des Pouvoirs qu'ils ont de leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique, que pour éviter que l'action des armes ne puisse troubler l'estat où cette Negociation se trouve presentement, il y aura depuis le huitiéme du present mois de May jusqu'au huitiéme Juillet prochain, une Suspension de toutes entreprises & faits d'Armes, & generalement de tous actes d'hostilité entre les Armées & Troupes de leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique. Comme aussi entre les Garnisons & Gens de Guerre qu'Elles tiennent pour la deffense & garde de leurs Places, & dans tous les lieux où les Armes de leurs dites Majestez agissent ou peuvent agir, tant par Terre que par Mer & autres Eaues: Comme aussi dans les lieux où lesdites Places sont situées; ensemble entre toutes les Troupes & Garnisons des Places qui seront au service ou sous la protection de l'une des deux Couronnes, & qu'au cas que depuis ledit temps marqué cy-dessus, on contrevint d'un costé ou d'autre par la prise d'une ou de plusieurs Places, soit que ç'ait esté par attaque, ou surprise ou intelligence secrette: & aussi s'il arrivoit qu'on fist des Prisonniers ou quelques autres actes d'hostilité par quelque accident imprevû de la nature de ceux qu'on ne peut prevenir, contraires à la presente Cessation d'Armes, cette contravention se reparera de part & d'autre de bonne foy, sans délay ny difficulté, restituant sans aucune diminution ce qui aura esté pris, & mettant les Prisonniers en liberté sans demander aucune chose pour leur rançon ny pour leur dépense. Bien entendu que la presente Cessation d'Armes n'empeschera pas ny ne retardera le recouvrement des Contributions qu'on a exigé jusqu'à present de part & d'autre, & qu'on levera en la forme & maniere qu'on a accoûtumé jusqu'à ce jour: & bien entendu aussi qu'il ne sera pas permis à aucune des deux Couronnes de faire venir des secours Estrangers durant le temps de ladite Cessation d'Armes; mais qu'au contraire toutes choses demeureront dans l'estat où elles se trouvent à present. Comme aussi pour ce qui regarde le Commerce & la Communication entre les Sujets desdites deux Couronnes, qu'on ne pourra introduire qu'en la maniere pratiquée depuis la Guerre; c'est-à-dire, en vertu de Passeports & de Saufconduits. On est aussi convenu qu'on observera la mesme Cessation d'Armes entre les Troupes & Garnisons de Sa Majesté Catholique en Flandres, & les Troupes & Garnisons de Dunkerque & de Mardic, en cas que Monsieur le Protecteur d'Angleterre à qui Sa Majesté Tres-Chrestienne a écrit pour sçavoir son intention sur ce sujet, veüille bien donner les mains à ladite Cessation d'Armes durant ledit terme de deux mois. Comme aussi que Sa Majesté Catholique écrira au Sieur Comte de Fuensaldana, son Gouverneur & Capitaine General de l'Etat de Milan, afin qu'on observe cette mesme Cessation d'Armes avec Monsieur le Duc de Savoye. Et que Sa Majesté Tres-Chrétienne écrira pareillement à Monsieur le Duc de Savoye pour le mesme effet; & enfin que pour l'execution & accomplissement de tout ce qui est porté cy-dessus, on envoyera sans aucun délay les Ordres desdits deux Seigneurs Roys par tout où il sera necessaire, & à ceux à qui il appartiendra. En foy de quoy & en vertu du Pouvoir que j'ay receu à cet effet du Roy mon Maistre, j'ay signé les Presentes de ma main, & y ay fait apposer le Sceau de mes Armes. A Paris le 7. May 1659.

Signé,

ANTONIO PIMENTEL DE PRADO.

CI.

LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Second Acte pour une Suspension d'Armes, entre les Couronnes de FRANCE *& d'*ESPAGNE, *signé à Paris par D.* Antoine Pimentel, *le 21. Juin 1659.* [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

LA Suspension d'Armes generale dont on est convenu & demeuré d'accord le 7. May dernier, entre les Couronnes, avec l'inclusion des Alliez qu'on nommera de part & d'autre, n'a esté alors concluë que pour deux mois seulement, & que le terme auquel elle doit expirer approche, les Plenipotentiaires de leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, sont convenus & demeurez d'accord au nom des Roys leurs Maistres, que ladite Suspension d'Armes & Cessation de tous actes d'hostilité sera continuée & prolongée, sans limitation de tems jusques à un autre ordre de l'un des deux Seigneurs Roys qui la revoque, le tout aux conditions contenuës dans l'Ecrit qui a esté respectivement signé des deux Plenipotentiaires ledit jour septiéme May, dont la teneur est cy-devant.

Laquelle Suspension d'Armes & Cessation de tous actes d'Hostilité, aux conditions portées par le susdit Ecrit, sera & est de nouveau continuée & prolongée, comme il a esté dit cy-dessus, sans limitation de temps, jusqu'à un autre ordre de l'un desdits deux Seigneurs Roys. Comme aussi il a esté convenu & accordé qu'au cas que l'un desdits deux Seigneurs Roys (ce que Dieu ne

ne permette) prist resolution à l'avenir de se départir de cette Suspension d'Armes & de la revoquer, il sera obligé avant que de pouvoir faire agir ses Armes par Terre, par Mer ou autres Eauës, de faire intimer & dénoncer par ses Generaux & Officiers, aux Generaux & Officiers du Party contraire, la revocation de lad. Suspension, & de laisser mesme encore passer huit jours entiers de temps, à compter du jour de ladite intimation & dénonciation, avant qu'on puisse commettre aucuns actes d'hostilité de part ni d'autre, pour seureté de quoy lesd. Plenipotentiaires ont engagé la foy, la parole & l'honneur des Roys leurs Maistres.

Et parce que durant le cours de la presente Cessation d'Armes, il est survenu quelques difficultez qui n'estans pas mieux éclaircies pourroient dans la suite embarasser l'effet de ladite Suspension: On a declaré en premier lieu pour ce qui regarde le point des Contributions, que l'intention des deux Seigneurs Roys est qu'on en fasse le recouvrement d'un costé & d'autre, jusqu'au jour de la publication de la Paix, & qu'on les paye au mesme temps & au mesme jour que écheront les termes ausquels chaque lieu qui paye Contribution, s'est obligé & a accoûtumé de les payer. Et comme lesd. Contributions se payent six mois par avance, qu'aucun desdits lieux ne pourra pretendre à l'avenir aucune restitution des payemens qu'il aura faits, en la forme dont il a esté déja parlé, encore que la publication de la Paix se fist peu de temps aprés que ledit payement auroit esté fait, & que tout le temps & terme de six mois pour lesquels lesdits lieux auroient payé ladite Contribution, ne fust pas entierement expiré. Comme au contraire s'il se trouvoit que quelqu'un desd. lieux n'eust pas payé sa Contribution au temps de l'écheance du terme auquel il avoit accoûtumé de la payer, & que l'on fist la publication de la Paix avant qu'il eut payé; en ce cas-là comme il ne seroit pas juste que faute d'avoir fait ledit payement auquel ledit lieu estoit obligé il s'exemptast de payer, & que par ce moyen pour avoir manqué de satisfaire à ce qu'il s'estoit obligé, il eust plus d'avantage que les autres lieux qui y auroient satisfait ponctuellement.

On est convenu & demeuré d'accord que dans le susdit cas, ledit lieu, ou lesdits lieux, seront tenus mesme depuis la publication de la Paix de payer le terme de six mois de leur Contribution qu'ils estoient obligez de payer avant la publication de ladite Paix.

On est encore convenu & demeuré d'accord, que si quelque lieu s'étoit ci-devant obligé de payer la Contribution pour un plus long terme que celui de six mois, il ne sera néanmoins tenu ni obligé de payer que le terme susdit de six mois, auquel par la presente Convention on a limité le recouvrement de toutes les Contributions, en la forme & aux termes susdits.

Et parce qu'il pourroit arriver que quelques Gouverneurs de Places, ou autres personnes ausquelles on auroit commis le recouvrement desdites Contributions, voyant qu'elles vont cesser par la Paix, pourroient vouloir en augmenter le recouvrement, ou s'en faire payer pour un terme plus long que celui qu'on avoit accoûtumé d'avancer, on est convenu & demeuré d'accord que cela ne se pourra faire de part ny d'autre; & qu'au contraire les Gouverneurs, ou les autres personnes marquées cy-dessus, ne pourront rien innover à l'égard dudit terme de six mois, ny de la quantité desdites Contributions, ny permettre qu'aucune autre personne, sous quelque pretexte que ce soit, puisse directement ny indirectement demander ou tirer quoy que ce soit sous le nom de Contribution, ou sous quelque autre que ce soit, à peine de satisfaire en son propre & privé nom, & d'estre obligé à l'entiere restitution de ce qui aura esté pris & recouvré injustement, & de tous dommages & interests, & de peine corporelle, à la volonté des Seigneurs Roys Tres-Chrestien & Catholique.

En second lieu, on declare qu'à l'égard du Commerce & de la communication entre les Sujets, que l'intention de leurs Majestez est, que tous & un chacun de leurs Sujets indifferemment, tant les Habitans des Places ou des Villes murées, que ceux du Plat-Païs, pourveu que les uns & les autres ne sortent point des limites du Païs de leur party, pourront aller & trafiquer librement par la Campagne, sans avoir besoin de Passeports ny de Saufconduits, & sans pouvoir estre arrestez, empeschez ny inquietez, sous quelque pretexte que ce puisse estre; Bien entendu qu'ils ne pourront entrer dans les Places & Chasteaux où il y aura une Garnison du parti contraire, sans la permission des Gouverneurs. Et pour ce qui est des Habitans des lieux qui payent Contribution, à l'égard des Places où ils la payent, ils joüiront de la mesme liberté qu'ils ont euë jusques icy, en cas qu'elle soit plus grande que celle qu'on leur accorde generalement par cét Article.

Et pour une plus grande facilité & sureté de la ponctuelle observation de cette Suspension d'Armes de part & d'autre, on est aussi convenu & demeuré d'accord à l'égard des Païs-Bas, que les Troupes qui se trouvent dans lesdits Païs Bas, ou sur leurs Frontieres, soit qu'elles soient en propre à l'un ou l'autre des deux Seigneurs Roys, se contiendront & vivront de la maniere qui suit, tant à la Campagne que dans les Places; c'est à sçavoir: Que les Troupes de l'un ou de l'autre Parti, ou qui sont, comme il a esté dit, sous la protection de l'un ou de l'autre, lesquelles seront dans les Places, pourront fourager pour la subsistance de la Cavalerie, aux environs desdites Places, sans que lors que ceux d'un Parti rencontreront ceux de l'autre à la Campagne, il se puisse passer entre eux aucun acte qui ne soit amiable & conforme à cette Cessation d'hostilitez: Bien entendu que les uns ny les autres ne pourront s'étendre pour aller ausdits fourages au delà des limites des lieux d'où chaque Place en son particulier tire les Contributions, sans pouvoir passer aux lieux qui payent les Contributions à d'autres Places.

Et pour ce qui regarde les Troupes qui sont en Campagne, on est aussi convenu & demeuré d'accord, que celles de Sa M. C. qui sont du costé d'Artois, se contiendront derriere la Riviere du Scarpe de l'autre costé du Marais d'Arleux, sans pouvoir passer la Scarpe en corps ny par petites troupes, pour se loger ou fourager en deçà de cette Riviere dans le Païs d'Artois. Et que les Troupes de S. M. T. C. qui seront du costé de ladite Frontiere d'Artois, se contiendront au deçà de la Riviere de Cauche, sans pouvoir la passer en corps ny par petites Troupes, pour loger ou fourager de l'autre costé de ladite Riviere.

Que celles de S. M. C. qui seront dans le Païs de Hainaut, se contiendront de l'autre costé de la Riviere de Sambre; sans pouvoir passer de ce costé cy en corps ny par petites troupes, pour loger ou fourager. Comme aussi celles de S. M. T. C. se contiendront sur ladite Frontiere de Hainaut, sans pouvoir s'avancer ny en corps ny par petites troupes, plus avant pour se loger, que jusqu'au costé de deça de la petite Riviere qui entre dans la Sambre auprés de l'Abbaye de Marolles, & que pour fourager elles pourront passer ladite petite Riviere & s'étendre jusqu'à l'Abbaye d'Aumont, mais qu'elles ne pourront pas pourtant passer la Sambre, ny pour loger ny pour fourager.

Et enfin qu'on ne logera point de Troupes en corps ny d'autre maniere, dans le Plat Païs de l'un ny l'autre Party, sinon de l'un & de l'autre costé des Rivieres de l'Escaut & du Lys, dans les endroits où elles courent par le Détroit & la Jurisdiction de la Province de Flandres & du Païs de Tournesis, le Plat Païs estant reservé pour la fourniture des fourages des Garnisons des Places, comme il a esté dit cy-dessus.

Et parce qu'il est survenu quelques difficultez à l'égard de la communication & du Commerce entre les Sujets des deux Couronnes, touchant l'explication de l'Article de la Suspension d'Hostilitez, cy-dessus inseré & signé le septiéme May dernier passé, où il est dit (Comme aussi pour ce qui regarde le Commerce & la Communication entre les Sujets desdites Couronnes, on en usera comme on en a usé depuis la Guerre, c'est à dire qu'ils prendront des Saufconduits & des Passeports.) On a declaré que cet Article se doit entendre & sera entendu ensorte que lesdits Sujets de l'une ou de l'autre Couronne ne pourront entrer dans les Terres du Party contraire ny y voyager, sinon en vertu de Passeports & Saufconduits, en la forme & maniere qu'on pratiquoit avant la publication de ladite Cessation d'Hostilitez: & que pour ce qui regarde les Marchandises on entendra & on doit entendre, la mesme chose dans les Ports secs, ou autres entrées des Frontieres, comme dans les Ports de Mer de l'un ou de l'autre Party; mais qu'il n'a point esté & ne sera point permis ny approuvé, que les Vaisseaux d'un Party rencontrant ceux de l'autre Party en Mer, les puissent arrester ny haster d'aller, ny user d'aucun autre acte d'hostilité; comme il est declaré dans ladite Cessation d'Hostilitez, signée le septiéme May dernier passé: Bien entendu que lesdits Vaisseaux ne porteront aux Ennemis de l'une ou de l'autre des deux Couronnes, aucunes choses reputées de contrebande, lesquelles en ce cas seront tenuës de bonne prise. Et en cas de contravention à ce qui est contenu cy-dessus, on restituera sans difficulté ny délay, tout ce qui se trouvera n'estre pas de contrebande. En foy de quoy & en vertu du Pouvoir que j'ay

ANNO 1659. j'ay pour cet effet du Roy mon Maistre, j'ay signé le present Acte de ma main & l'ay fait sceller du Sceau de mes Armes. A Paris le 21. Juin 1659.

Signé,

ANTONIO PIMENTEL DE PRADO.

Ordonnance du Roy de France, sur la continuation de la Cessation d'Armes entre les deux Couronnes, du 22. Juin 1659.

DE PAR LE ROY.

SA MAJESTE' desirant pourvoir à ce que l'on observe ponctuellement de sa part la Cessation d'Armes entre cette Couronne & celle d'Espagne, qui n'avoit esté accordée que pour deux mois, lesquels expireront le huitiéme Juillet prochain, & laquelle a esté de nouveau continuée & prolongée indefiniment jusques à nouvel ordre, de part ou d'autre: Sa Majesté entend & ordonne que ladite Cessation d'Armes, & de toutes entreprises de Guerre & actes d'hostilité, continuera à estre observée par tous les Gens de Guerre des Armées, Garnisons des Places, & autres quelconques estans au service & en la protection de Sa Majesté; en quelque endroit que ce soit, tant par Terre que par Mer & autres Eauës, & en quelque part que les Places soient situées: & que s'il y estoit contrevenu par prise de Place, ou Places, par attaque, ou par surprise ou intelligence secrette, & s'il se faisoit des Prisonniers ou actes d'hostilité par quelque accident imprevû, ou autres qui ne se peuvent prevenir, contraires à cette Cessation d'Armes, la contravention sera reparée de bonne foy, sans longueur ny difficulté, restituant sans aucune diminution ce qui auroit esté occupé, & delivrant les Prisonniers sans rançon ny payement de dépense. Bien entendu que par cette Cessation d'Armes, la levée des contributions qui a esté jusqu'à present faite des deux costez, ne sera point empêchée ny retardée, & sera faite en la maniere accoûtumée. Et pour ce qui est du Commerce & communication entre les Sujets des deux Couronnes (lequel ne pourra estre introduit) il en sera usé en la maniere qu'il a esté fait depuis la Guerre, en vertu de Passeports & Saufconduits.

Et dautant que depuis que ladite Cessation d'Armes a esté publiée, il est arrivé des difficultez qui en pourroient troubler ou empescher l'effet; il a esté en premier lieu convenu & declaré, & Sa Majesté veut qu'il soit observé de sa part touchant les contributions:

Qu'elles seront levées de sa part, & d'autre, jusques au jour de la publication de la Paix, & qu'elles seront payées au mesme temps, & au mesme jour de l'écheance des termes ausquels chaque lieu de ceux qui payent contribution s'étoit obligé, & avoit accoutumé de les payer, & comme lesdites contributions se payent par avance & anticipation pour un temps de six mois à venir.

Qu'aucun desdits lieux ne pourra pretendre la restitution du payement qu'il aura fait, comme il vient d'estre dit, quand mesme la publication de ladite Paix ne seroit intervenuë que peu de temps aprés ledit payement fait, & que tout le terme & le temps desdits six mois pour lequel lesdits lieux auroient payé lesdites contributions, n'auroit pas entierement couru: Comme au contraire, si quelqu'un desdits lieux se trouvoit n'avoir pas payé sa contribution à l'écheance du terme qu'il avoit accoûtumé de la payer, & qu'avant ledit payement la publication de la Paix intervint; en ce cas là, comme il ne seroit pas juste que le retardement du payement auquel ledit lieu estoit obligé, l'exemptast de payer, & que par ce moyen il tirast plus d'avantage de n'avoir pas satisfait à son obligation, que les autres lieux qui l'auroient ponctuellement accomplie, il a esté convenu & accordé que dans le cas susdit, ledit lieu, mesme aprés la publication de la Paix, sera tenu de payer le terme de sa contribution pour les six mois auquel il se trouvoit obligé avant ladite publication.

Que si quelque lieu s'estoit cy-devant obligé à payer sa contribution pour un terme plus long que celuy de six mois, auquel la presente Convention a limité le recouvrement de toutes contributions, en la forme & aux termes cy-dessus dits; il ne sera neanmoins tenu ny obligé à le payer que pour le terme susdit de six mois.

Et parce qu'il pourroit arriver que quelques Gouverneurs de Places, ou autres personnes chargées de faire la levée desdites contributions, voyans que par la Paix elles doivent cesser, pourroient vouloir en augmenter la levée, ou les lever pour un plus long terme que celuy auquel l'on avoit accoutumé de les tirer, il a esté convenu & accordé que cela ne se pourra faire de part ny d'autre; mais que les Gouverneurs ou les autres personnes susdites, seront tenus de ne rien innover au terme de six mois, ny en la quantité desdites contributions, & de ne permettre qu'aucunes autres personnes, sous aucun pretexte que ce puisse estre, demandent ou levent rien sous le nom de contribution, ou autre que ce soit directement ny indirectement, sous peine d'en répondre en leur propre & privé nom, & d'estre obligées à une entiere restitution de tout ce qui auroit esté levé & pris indûëment, & de tous autres dommages & interests, même de peine corporelle selon l'exigence du cas.

En second lieu, il a esté declaré touchant le Commerce & la Communication entre les Sujets des deux Couronnes, que tous & quelconques Sujets indifferemment, tant Habitans des Places ou Villes closes, que du Plat-Pays, demeurans chacun dans les confins du Païs de son Party, pourront librement marcher & trafiquer par la campagne, sans avoir besoin de Passeports ou Saufconduits, ny pouvoir estre arrestez ny incommodez, sous quelque pretexte que ce soit; sans toutefois qu'ils puissent entrer dans les Places & Chasteaux où il y aura Garnison du Party contraire, si ce n'est avec permission des Gouverneurs. Et pour ce qui concerne les Habitans des lieux qui payent contribution, à l'égard des Places à qui ils la payent, ils joüiront de la même liberté qu'ils ont euë jusqu'icy, en cas qu'elle soit plus grande que celle qui est generalement accordée par cet Article.

Et pour dautant plus faciliter & asseurer la ponctuelle observation de part & d'autre de la presente Suspension d'Armes, il a esté pareillement convenu & accordé, pour ce qui concerne le costé des Païs-Bas, que les Troupes de S. M. & celles dudit Roy Catholique, ou qui sont sous leur protection ausdits Païs-Bas, ou aux Frontieres d'iceux, tant à la Campagne que dans les Places, se devront contenir & gouverner en la maniere qui ensuit: A sçavoir, que les Troupes qui sont dans les Places, tant de l'un que de l'autre Party, ou qui sont sous la protection de l'un des deux, pourront fourager pour la subsistance de leur Cavalerie aux environs desdites Places, sans que se rencontrans à la Campagne ceux d'un Party avec ceux de l'autre, il se puisse rien passer entre eux qui ne soit à l'amiable, & conforme à cette Cessation d'Armes: Bien entendu que les uns ny les autres ne pourront s'élargir pour faire lesdits fourages au delà des limites des lieux dont chaque Place tire en particulier sa contribution, sans pouvoir passer aux lieux qui la payent à d'autres Places.

Et pour ce qui concerne les Troupes qui sont en campagne, il a esté convenu que celles de S. M. qui se trouvent du costé de la Frontiere d'Artois, se tiendront en deçà de la Riviere de Canche, sans pouvoir la passer en corps ny en petites Troupes, pour aller loger ny fourager au delà de ladite Riviere. Et que celles du Roy Catholique qui sont du costé dudit Artois, se tiendront derriere la Riviere de Scarpe, de l'autre costé du Marais d'Arleux, sans pouvoir passer ladite Riviere de Scarpe en corps ny en petites Troupes, pour venir loger ny fourager au deça dans l'Artois.

Que les Troupes de S. M. qui se trouveront en la Frontiere du Pays de Hainaut, se tiendront en ladite Frontiere, sans pouvoir s'avancer pour loger en corps ou en petites Troupes plus avant que sur la petite Riviere qui entre dans la Sambre à l'Abbaye de Marolles; & que pour fourager elles pourront passer ladite petite Riviere jusques à l'Abbaye Daumont; mais ne passeront point ny pour loger ny pour fourager, celle de la Sambre. Et que les Troupes du Roy Catholique audit Païs de Hainaut, se tiendront de l'autre costé de la Riviere de Sambre, sans pouvoir passer au deçà en corps ny en petites Troupes, pour loger ny fourager.

Que les Troupes de S. M. qui se trouvent du costé de Luxembourg, ne pourront s'avancer pour loger ny pour fourager en corps ny en petites troupes, plus avant que sur la Riviere de Semoy, sans pouvoir passer au delà. Et que celles du Roy Catholique audit Luxembourg, ne pourront s'avancer pour loger en corps ny en petites troupes, plus avant que sur la Riviere d'Ourt, sans passer au deçà, si ce n'est qu'elles en ayent besoin pour fourager.

Et finalement que sur les Rivieres de l'Escaut & de la

ANNO 1659.

la Lis, aux lieux où elles paſſent dans le Détroit & Jurisdiction de la Province de Flandres & Païs de Tournesis, nul des deux Partis ne pourra loger de costé ny d'autre desdites Rivieres, des Troupes en corps ny d'autre maniere dans le Plat-Païs, lequel sera reservé pour la subsistance des fourages des Garnisons des Places, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus.

Qu'afin qu'il ne reste aucun doute ny difficulté touchant la Communication & le Commerce entre les Sujets des deux Couronnes, il a esté déclaré que lesdits Sujets ne pourront entrer dans les Royaumes & Estats du Party contraire, ny voyager en iceux, si ce n'est en vertu de Passeports & Saufconduits, en la maniere qui se pratiquoit avant la publication de la presente Suspension d'Hostilitez. Et que pour ce qui concerne les Marchandises le même a esté entendu & se doit entendre, tant dans les entrées par Terre desdits Royaumes & Estats, que dans les Ports de Mer de l'un & de l'autre Parti: Mais qu'il n'a esté ni ne sera approuvé ni permis que les Vaisseaux d'un Parti se rencontrans à la Mer avec ceux de l'autre, se puissent prendre ni arrester, ni commettre aucun acte d'Hostilité l'un à l'encontre de l'autre; à condition que lesdits Vaisseaux ne transporteront aucunes denrées de contrebande aux Ennemis de l'une des deux Couronnes, lesquelles en ce cas seront tenuës de bonne prise: Mais que s'il arrivoit que ce qui aura esté pris ne fust pas de contrebande, il sera restitué sans difficulté ni délay. Mande & Ordonne S. M. à tous Gouverneurs & ses Lieutenans Generaux en ses Provinces & Armées, Gouverneurs de ses Villes & Places, Chefs & Officiers de ses Troupes, & tous autres ses Officiers & Sujets, de se conformer & tenir la main chacun comme il appartiendra, à la publication & execution de la presente, en sorte qu'il n'y soit aucunement contrevenu, le tout jusques à nouvel ordre de S. M. Fait à Chantilly le 22. jour de Juin 1659.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas,

LE TELLIER.

CII.

21. Mai. LA FRANCE, L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre la FRANCE, *l'*ANGLETERRE, *& les* PROVINCES-UNIES, *pour obliger les Rois du Nord à faire la Paix. Fait à la Haye le 21. Mai,* 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. IX. pag. 407.]

LA *France* & l'*Angleterre* ne pouvant voir qu'avec beaucoup de douleur & regret le renouvellement & la continuation de la Guerre survenuë entre les Serenissimes Rois de *Suede* & de *Danemarc*, sur les differents & difficultez pretenduës dans l'execution du Traité fait à Rotschild le 26. Fevr. 1658. *stil. vet.* dont ils avoient esté les Médiateurs, ont creu estre obligez par les interests de l'honneur & du devoir, de presser & de chercher toutes sortes de voyes & de moyens, pour faire finir au plustost cette Guerre, & comme ils ont creu n'en pouvoir trouver de plus propre ni de plus prompt, pour parvenir à ce dessein, que celuy de s'unir ensemble, & d'offrir leur Mediation, comme ils ont fait, auxdits Roys, & pour oster tous les obstacles & difficultez qui se pouroient rencontrer, de convier les *Provinces-Unies*, pour se joindre, & concourir avec eux dans un si pieux dessein, que celuy de ménager une Paix qui va non seulement à reconcilier deux Rois Voisins & Alliez, de proximité de Sang, à faire cesser les ruïnes, les calamitez, & les miseres de leurs Peuples, & à retablir le Commerce de la Mer Baltique, l'interruption du quel apporte une infinité d'incommoditez à tous les Etats voisins & esloignez, mais qui va encore à prevenir les suittes d'une Guerre capable de troubler le reste de l'Europe, une grande partie des Princes d'icelle se pouvants commettre les uns contre les autres par les liaisons qu'ils peuvent avoir avec l'un ou l'autre de ces deux Roys, ce qu'estant ainsi & bien examiné & consideré par les susdits trois Estats, aprés beaucoup de serieuses reflexions & de meures deliberations faites en diverses Conferences par leurs Ambassadeurs, Residents, & Commissaires deputez à ce sujet. A sçavoir, Messire *Jaques Auguste de Thou*, Chevalier, Comte de Meslay, Conseiller de sa Maj. Tres-Chrestienne en ses Conseils, & son Ambassadeur vers les Seigneurs Estats Generaux des *Provinces-Unies*, le Sieur *George Douning*, Escuier, Resident du Tres-Puissant & Serenissime Protecteur d'*Angleterre*, *Ecosse* & *Irlande*, & les Sieurs *Jean Baron de Gent*, Seigneur d'Osterweede, Lt. des Fiefs, & Primat du Pays de Fauquemont, *Jean Baron de Merode*, Seigneur de Rummen, Heer Oudelant Ambacht, Severnick, Bailly du Pays de Kennemerlandt; *Jean de Wit*, Conseiller & Pensionaire de la Province de Hollande & West Frise; *Marinus de Stavenisse*, Conseiller & Pensionaire de la Ville de Zierickzee, *Giebert van der Hoolck*, ancien Bourgmaistre & Senateur de la Ville d'Utrecht, *Frederick de Grovestins* en Englum, Seigneur en Jepma, avec ce qui en depend dans Nikerck, &c. *Werner Crans*, Bourguemaistre de la Ville de Swolle, *Jean de Schuylenbourgh*, Senateur de la Ville de Groningue, tous Députez ordinaires à l'Assemblée des Seigneurs Estats Generaux au nom des Provinces de Gueldres, Hollande, West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Over-Yssel, & Groningue, sont convenus, & demeurez d'accord entre eux des Conventions & Articles suivants, pour faire cesser, & terminer au plustost cette Guerre, qui peut avoir de si grandes, & de si facheuses suittes.

ANNO 1659.

I. Que la *France*, l'*Angleterre*, & les *Provinces Unies*, feront touts debvoirs possibles conjointement, ou separement, selon qu'il sera trouvé plus expedient, & à propos, mais tousjours de concert, par leurs Ambassadeurs & Ministres qui se trouveront sur les lieux, aupres des Roys de *Suede* & de *Dannemarq*, pour affermir une bonne & seure Paix entre eux, sur le fondement & le pied du Traité susmentionné, fait à Rotschild le 8. Mars 1658.

II. Que néantmoins pour éviter les jalousies que l'on pourroit prendre par le troisieme Article dudit Traité, qui parle d'empescher le passage des Flottes estrangeres, & Ennemies par le Sond, ledit Article sera retranché & osté entierement, ou conceu, & expliqué en tels termes, que les trois Estats ny aucuns d'eux ne puissent en recevoir aucun prejudice, en la liberté du passage de leurs Vaisseaux de Guerre par le Sond & les Belts.

Que si toutefois l'un ou l'autre desdits Roys de *Suede* & de *Danemarc* faisoit instance pour faire apporter quelques autres changemens, ou adjoûter quelque chose au susdit Traité de Rotschild, à cause de la Guerre qui s'est renouvellée depuis la signature & l'execution d'une partie d'iceluy, les Ministres desdits trois Estats feront pareillement tous devoirs possibles aupres desdits Roys, conjointement ou separement, comme dessus, pour terminer à l'amiable tous les differents qui pourroient estre entre eux, & les remettre autant qu'il se pourra, dans une bonne & forte intelligence.

III. Que la Flotte de S. A. S. d'Angleterre qu'il a envoyé comme Amy commun des deux Roys vers le Sond, ne se joindra à aucune des Flottes desdits Roys, & ne donnera assistance ny fera aucune hostilité à l'un ou à l'autre, dans le temps de trois semaines, du jour que la notification du present Traité en sera faite à l'Admiral ou autre Commandant en chef de ladite Flotte, duquel Traité luy sera envoyé en toute diligence une Copie en forme, par Mer & par Terre; & que d'autre part, dès maintenant jusques à l'expiration desdites trois semaines, la Flotte que les Provinces-Unies doivent envoyer de ce costé-là ne donnera aucune assistance ny fera aucune hostilité à l'un ou à l'autre desdits Roys, & ne se joindra non plus à aucune de leurs Flottes, ny mesme à celle qui a deja esté envoyée au secours du Roy de *Danemarc* sous le commandement du Sr. de *Wassenaer* leur Lt. Admiral, laquelle Flotte dudit Sr. L. Admiral ne pourra sous quelque pretexte que ce soit, pendant l'espace desdites trois semaines, faire ou favoriser directement ou indirectement aucun transport de Troupes dans les Isles ou autres Places de Danemarc, contre le Roy de *Suede*, & que mesme ladite Flotte n'entreprendra rien offensivement, ny attaquera ledit Roy de *Suede* ou sa Flotte par Mer ou par Terre durant lesdites trois semaines, & que la Flotte des Provinces-Unies, qui doit estre envoiée comme dessus, n'y passera aussi, ni n'entreprendra de passer à Coppenhague, ou dans la Mer Baltique, par le Sond ou par les Belts, desmaintenant jusques à l'expiration du temps ci-dessus mentionné, pendant lequel les Ministres des trois Estats qui se trouveront sur les lieux, negotieront aupres desdits Rois conjointement ou separement, mais tousjours de concert, & par conjonction de Conseils, pour retablir une bonne & seure Paix entre lesdits Rois.

IV.

ANNO 1659. IV. Et si dans ledit temps (ce que Dieu ne veuille) il arrivoit, avec tous les soins que prendront, & tous les offices, devoirs, & diligences que feront les Ministres desdits trois Estats, qu'aucune Paix ou accommodement ne se pût conclure entre lesdits Rois, lesdits trois Etats & chacun d'iceux cesseront d'assister celuy qui se trouvera refusant d'accepter la Paix ou accommodement sous des conditions justes & raisonnables, laquelle cessation de secours durera autant & si longuement que ledit refus, mais si par malheur il arrivoit que lesdits trois Estats ne pussent demeurer d'accord de la justice ou équité des pretensions respectives desdits Rois, & se trouvassent obligez & necessitez de donner des assistances contraires à l'un & à l'autre, ces secours & assistances contraires ainsi données ne pourront estre reputées pour une rupture entre lesdits trois Estats ou aucun d'eux. Mais la Paix continuera & demeurera ferme & entiere entre eux, & leurs Traitez d'Alliances demeureront dans la mesme force & vigueur, que si lesdits secours n'avoient pas esté donnés.

V. Et si, comme l'on doit esperer, les soins des trois Estats sont favorisez du succes d'une Paix, lesdits trois Estats se joindront ensemble pour demeurer garents en la meilleure, plus authentique & plus seure forme qui se pourra, de cette Paix ou accommodement qui aura esté traité & conclu entre lesdits Rois, en vertu des presentes Conventions.

VI. Qu'aucun nouveau Peage, Tolle, ou autre Imposition à raison de Feux, Fanaux, Ancrages, ou autre sujet ou pretexte quelconque, ne pourra à l'advenir estre retably ou levé dans le Sond ou les Belts par qui que ce soit, sur les trois Estats ou l'un d'eux; ou sur leurs Sujets, & pour les Peages ou Tolles que l'on y paye en vertu du Traité fait à Londres entre le deffunct Sereniss. Protecteur d'*Angleterre*, *Escosse & Irlande*, & la Couronne de *Dannemarc*, & de celui fait entre ladite Couronne & les *Provinces-Unies* à Christianople le 13. d'Aoust 1645. *stil. vet.* ne pourront jamais estre haussés sur les trois Estats ou aucun d'eux, ou sur leurs Sujets, pour cause ou pretexte quelconque, & s'il se trouve que dans l'un desdits Traitez il y ait des conditions plus favorables & avantageuses, que dans l'autre soit à l'égard de la taxe, ou en la maniere de la lever ou autre circonstance, lesdits trois Estats & chacun d'eux, & leurs Sujets joüiront à l'avenir avec égalité desdites conditions plus favorables & avantageuses, desquelles clauses ci-dessus exprimées, les trois Estats demeureront garents, l'un à l'autre en la meilleure forme qu'il se peut. Et pour se donner encore entre eux une marque plus particuliere d'amitié & de confiance, lesdits trois Estats s'engagent respectivement les uns envers les autres de travailler à ce que leurs Sujets puissent joüir des mesmes conditions & advantages au regard de toute sorte de Tolles, Peages ou autres Impositions, comme aussi de tous autres Privileges & exemption, que les uns ou les autres pourroient obtenir en ces quartiers-là, ce qui estant obtenu lesdits trois Estats en demeureront pareillement garents l'un à l'autre comme dessus.

VII. Que la France & l'Angleterre feront aussi tous devoirs possibles, pour ôter & faire cesser toutes les mes-intelligences survenues entre le Roy de *Suede* & les *Provinces-Unies*, & pour mettre en sa perfection & faire ratifier le Traité d'Elbing du premier Septembre 1656. avec les Elucidations d'iceluy, comme elles ont esté consenties par les Commissaires dudit Roy à Thorne, & que l'Electeur de Brandebourg & la Ville de Dansik puissent joüir de l'effect de l'inclusion dans ledit Traité d'Elbing susmentionné, du jour qu'ils accepteront ladite inclusion, laquelle acceptation pour en pouvoir joüir, ils seront tenus de faire dans le terme d'un mois, à compter du jour que la notification & communication leur en aura esté faite en bonne & deuë forme.

Et pour la Guerre de Pologne, que les trois Etats feront tous devoirs possibles de travailler conjointement à ménager une bonne Paix entre les deux Rois, & quant à l'Electeur de Brandebourg outre ce qui est dit à son égard dans le precedent Article, s'il y restoit encore quelques differents ou different à démesler, les trois Etats feront aussi tous devoirs pour les faire terminer à l'amiable, & remettre ledit Electeur en bonne intelligence & Amitié avec le Roy de *Suede*, & à cette fin ledit Electeur sera convié d'envoyer incessamment ses Ministres sur le lieu, pour communiquer & concerter de ses interests avec les Ministres des trois Etats, sans que néantmoins ces negotiations puissent retarder ou empescher la Paix ou l'accommodement susdit entre lesdits Roys de Suede & de Dannemarc.

IX. Que le present Traité sera approuvé & ratifié en bonne & deüe forme par les trois Estats & les Instruments de la Ratification d'iceluy seront eschangez dans *le terme de trois Sepmaines* du jour de la signature, & que cependant l'execution n'en sera pas sursise. Faict à la Haye en Hollande le 21. jour de May 1659. ANNO 1659.

Signé,

JACQUES AUGUSTE DE THOU.

Ratification du Parlement d'Angleterre. [Simple Copie, mais ancienne & sûre.]

PARLAMENTUM Reip. Angliæ omnibus ad quos Præsentes Literæ pervenerint salutem. Consideratione habita quod durante nostra interruptione Tractatus quidam Hagæ Comitis in Hollandia institutus fuerit vigesimo primo Maii 1659. inter Georgium Downingh Armigerum sub nomine & titulo Residentis illic Anglici, Illustrissimum & Excellentissimum Dominum Augustum Jacobum Thuanum, Comitem de Meslaii, Serenissimo Potentissimoque Regi Galliæ, a Secretioribus Consiliis & Legatum, suum ad celsos, & præpotentes Ordines Generales unitarum Belgii Provinciarum, Dominos Johannem Baronem de Gent, Dominum in Oosterweede, Præfectum Curiæ Feudalis, nec non Primarium in Falcoburgo Judicem &c. Johannem Baronem de Merode, Dominum de Rummen, Herendelants Ambacht, Severningh, Prætorem Scennemariæ &c. Johannem de Witte Consiliarium & Sindicum Hollandiæ, Westvrisiæque, Marinum de Stavenisse Consiliarium & Sindicum Civitatis Zirchseensis, Gisbertum vander Hoolck, Exconsulem & Senatorem Civitatis Ultrajectensis, Fredricum a Groveſtins in Englum, Dom: in Jepma cum annexis ad Nieukerck &c: Warnerum Crans Consulem Civitatis Zwollensis, Johannem Schuylenborgh, Senatorem Civitatis Groningensis, omnes Deputatos Ordinarios in consessu Ordinum Generalium prædictorum nomine Geldriæ, Hollandiæ, Westvrisiæque, Seelandiæ, Ultrajecti, Frisiæ, Transisulaniæ, atque Groningæ, & Commissarios legitima authoritate & potestate, ad eum Tractatum Deputatos in quo in quosdam Conditiones sive Articulos mutuò consenserunt, quorum tenor sequitur.

Uti Anglia, Gallia & uniti Belgii Provinciæ per Legatos & Ministros suos &c.

NOS igitur post maturam deliberationem de Articulis prædictis habitam per has præsentes ex parte Reip: Angliæ approbamus, confirmamus & rata habemus omnia & singula quæ in prædictis Articulis continentur. Pollicentes & firmiter harum vigore nos obligantes omnia, de quibus observandis & præstandis ab hac Repub. & ejus Popularibus in prædicto Tractatu convenit & sancitum est optima fide ab iisdem observata & præstita iri. In quorum fidem hasce Ratihabitionis Literas Prolocutoris nostri manu subscribi fecimus, & magno Sigillo Reip. Angliæ muniri. Westmonasterio. Junii 1659.

CIII.

Capitulations faites par le Roi de France LOUIS XIV. *& les autres Princes de la* LIGUE DU RHIN, *avec les principaux Officiers de l'Armée qu'ils doivent mettre sur pied: Sçavoir, avec le Prince de* SALM, *pour la Charge de General de la Ligue, à Francfort le 25. Juin* 1659. [FREDER. LEONARD, Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans HEISS, *Hist. de l'Empire*, Tom. V. pag. 354.] 25. Juin. LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE.

NOUS Leopold Philippe, Charles Prince de Salm, Vildtgrave de Daun, & de Kytburge, Rheingrave de Steind, Comte d'Anholt, Baron de Fenestrage, de Baht & Latum, Seigneur de Pulni, Bayon, Neuville, Ogiville, Meidericq, Bannether, Héréditaire du Duché de Gueldres, & Comté de Zutphen, Lieutenant General de Sa Majesté Tres-Chrétienne sur toutes ses Troupes Allemandes: Reconnoissons que Sadite Majesté, les Electeurs, & les Princes ci-aprés dé-

ANNO 1659.

dénommez, estans convenus ensemble d'une certaine Union défensive pour le maintien de la Paix, & le repos de l'Empire, en laquelle est entré puis aprés Monsieur le Landgrave Georges de Hessen, Prince de Hersfeld, Comte de Katsenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenbourg, Issenbourg, & Budingen, & qu'aiant esté établi par Sa Majesté, & lesdits Electeurs & Princes, Maréchal General sur leurs Troupes; lesquelles en cas de besoin l'on doit mettre ensemble, dont ils sont convenus avec Nous par leurs Ambassadeurs presens à Francfort sur le Mein, selon la Capitulation suivante, translatée de l'original Allemand en Latin.

Qu'il soit notoire à tous par ces Presentes, que Sa Majesté Tres-Chrétienne, & les Reverendissimes, Serenissimes, Illustrissimes, Reverends, Electeurs, & Princes, Jean Philippe Archevêque de Maience, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne & Electeur, Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie; Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Grand Chancellier de l'Empire dans les Gaules, & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Administrateur de Prum; Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, & Electeur, Evêque de Hildeshein, & de Liege, Administrateur de Bergtesgaden, & Stablo, Duc de la haute & basse Baviere, du haut Palatinat dans la Westphalie, d'Angarie, & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont; Christophe Bernard Evêque de Munster, Prince du Saint Empire, Burggrave de Stamberg & Seigneur de Berkelé; Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cléves, & des Monts, Comte de Weldentz, Spanhein, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenstein; & Sa Majesté Suedoise, Duc de Breme & Werden, & Seigneur de Wismar. Auguste Duc de Brunswick & de Lunebourg, & Guillaume Duc de Brunswick, & de Lunebourg, & Guillaume Landgrave de Hesse, Prince de Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & de Schavembourg. Aiant conclu pour des raisons & motifs tres-forts le 14. & le 15. d'Aoust de l'année 1658. à Francfort sur le Mein & à Maience, une certaine Alliance défensive, & aiant entr'autres choses dans cette Union défensive bien clairement reglé: Que si lesdits Seigneurs Alliez, contre leur esperance & pensée, estoient menacés de quelque danger, & qu'ils fussent obligez pour se conserver, & pour proteger leurs Sujets d'une injuste force, de se tenir sur la défensive, quelle devroit estre en cette occasion la regle qu'il faudroit suivre pour maintenir le bon ordre parmi leurs Troupes unies, tant de Cavalerie, & d'Infanterie, que pour l'Artillerie, & pour toutes les choses qui la regardent: & aiant esté jugé expedient d'établir un Commandant General, & la chose estant presentement en cet estat, lesdits Seigneurs Alliez sont convenus, & ont consenti d'offrir à l'Illustrissime Prince Leopold-Philippe-Charles Prince de Salm, Wildgrave de Daun, & de Kirburg, Rheingrave de Stein, Baron de Winsting & Anholt, & à cause de sa grande experience dans la guerre, qui n'est inconnuë à personne, & pour la finguliere affection qu'il a pour la Paix de la Nation Germanique nôtre chere Patrie, la Charge de Maréchal General, avec tous les honneurs, Droits, & Prérogatives qui accompagnent cette Charge, conformément au Traité d'Alliance, & à cette Capitulation, & l'ont ainsi établi General de toutes leurs Troupes d'Infanterie, & de Cavalerie qu'on assemblera tant de ceux qui sont compris présentement dans ladite Alliance, que des autres qui y entreront dans la suite, & aussi sur l'Artillerie, & les autres choses qui la regardent, & sont convenus par leurs Conseillers & Plenipotentiaires députez qui sont ici présens, avec l'Illustrissime Prince, des Articles de capitulation en la maniere suivante.

PREMIEREMENT. L'Illustrissime Prince promet en premier lieu ausdits Seigneurs Confederés, & à ceux qui entreront dans la suite dans cette Alliance, à tous & à chacun, en vertu de cette Capitulation, fidelité, & obeïssance, & qu'il les servira eux, & leurs Païs, & Sujets, sans avoir égard à la Religion, ni aux autres préeminences qui sont usurpées & reconnuës dedans ou dehors l'Empire, & cela conformément au Traité de ladite Alliance, dont un Exemplaire lui a esté donné, ensemble avec celui qui a esté fait avec la Couronne de France par les Conseillers des Seigneurs Alliez assemblés ici à Francfort, afin qu'il lui servist de regle, comme aussi cette Capitulation faite avec lui qu'il doit observer, & executer dans tous & chacuns de ses Points, & Clauses, selon la meilleure interpretation, en s'emploiant de tout son pouvoir pour le bien & la défense des Seigneurs Alliez, & en prévenant tous les perils & dangers qui pourroient les menacer, ou leurs Etats, Terres & Sujets, toutes les fois que son Altesse en sera avertie, & d'abord qu'il le sçaura, supposé que la chose soit de quelque consequence, même quand ce ne seroit pas par des actions Militaires, & sans que les Troupes soient en campagne, & cela de toutes ses forces, & de la meilleure maniere qu'il pourra le faire. Que si la chose ne lui est pas possible, il en avertira au moins sans délai les Seigneurs Alliez, & ceux que la chose regarde, comme aussi le Directoire Electoral de Maience, ou les plus proches Electeurs & Princes Alliez, à leurs communs dépens.

ANNO 1659.

II. L'Illustrissime Prince veut & doit diriger, régler, & executer tous ses desseins & actions selon la regle que lui prescrivent lesdits Traitez d'Alliance, & selon tous leurs Articles & Clauses; comme aussi selon l'instruction generale qui y est jointe & approuvée de tous, pour les Conseillers de Guerre, pour la distribution des Appointemens & autres Statuts, desquelles choses, comme aussi des Traitez d'Alliance on lui a déja communiqué, & on lui communiquera dans la suite des copies autentiques; & dans les cas qui ne sont pas compris dans toutes ces choses, il aura égard aux Loix fondamentales de l'Empire, aux Constitutions, & à l'ordre d'execution, & avant toutes choses au Traité de Paix fait à Munster de Westphalie & Osnabrug. Il se reglera encore selon les Ordonnances des Confederez qu'on publiera dans la suite, les Reglemens & Articles qu'ils feront, selon les Ordonnances de la Guerre, qu'on y joindra, & les autres choses necessaires, desquelles choses aussi on lui donnera des copies autentiques. Il suivra aussi les plus loüables & raisonnables coûtumes de la Guerre, desquelles on pourra se servir utilement à l'avantage, & au bien des Seigneurs Alliez, sans blesser, ni préjudicier au Traité d'union, & à cette Capitulation.

III. L'Illustrissime Prince promet à cette fin, qu'il aura conjointement avec les autres Conseillers des Alliez, grand soin que les Conseils de Guerre se tiennent selon qu'il est ordonné dans la maniere de les tenir, de les assembler quand la necessité le demandera, d'y assister, & d'y faire sa fonction dans l'absence du Prince allié qui a le Commandement general dans ses Terres, ou de celui qu'il auroit substitué à sa place. Et une proposition estant faite, aprés l'avoir déclarée dans le Conseil, selon que le temps & le lieu le permettra, il recueillera les voix, & donnera la sienne la derniere. Il prendra garde aussi que le plus grand nombre de voix l'emporte dans ces Consultations, comme il est porté dans le Traité d'Alliance; & fera conclure selon le plus grand nombre; comme aussi que l'execution des choses dont on sera convenu dans la Déliberation soient entreprises & conduites jusqu'à la fin vigoureusement, dans le temps, & dans les circonstances déterminées.

IV. L'Illustrissime Prince promet & s'engage, que si en vertu du Traité d'Alliance, quelqu'un des Seigneurs confederés vouloit dans ses propres Etats, assister par lui-même & en personne aux expeditions militaires, & les regler & diriger, il veut, en ce cas, le reconnoître comme son Seigneur dans ses propres Etats, & même si on alloit de sesdits Etats dans un autre endroit, il consent d'obeïr aux Reglemens de son Conseil de Guerre, ou même dans les choses qui ne peuvent pas souffrir de rétardement à lui-même; en quoi lesdits Seigneurs Alliez se sont reservez ce pouvoir: Que si quelqu'un d'eux ne vouloit pas assister par lui-même aux expeditions militaires; Il pourra pourtant constituer une personne à sa place, à laquelle & à raison de sa qualité, & pour les emplois de Guerre qu'il aura exercé avec gloire, son Altesse puisse sans deshonneur, ni préjudice, donner & ceder sa place, afin qu'il leur laisse par là le Commandement general dans les Terres de leur Prince, & aussi la direction dans les Conseils.

V. L'Illustrissime Prince ni ne veut, ni ne doit rien entreprendre, ni executer à l'insceu, & sans le consentement desdits Seigneurs Alliez, Electeurs, & Princes qui dirigent le Commandement & du Conseil de Guerre, & au delà de ce qui y aura esté conclu unanimement, & par le plus grand nombre de voix, soit que ce soit pour changer de Camp, pour conduire l'Armée, faire des irruptions, pour donner des Combats, ou des Batailles generales, pour attaquer l'ennemi, faire des Sieges, & pour les lever, & pour la communication

ANNO 1659.

nication des Camps & Places, de quelle maniere que toutes ces choses puissent estre appellées ; mais il se conduira & executera toutes choses à la maniere susdite qui a esté déterminée dans le Conseil de Guerre, si ce n'est que les Troupes fussent attaquées par l'ennemi à l'improviste, & sans qu'on y pensast : Car dans cette occasion il s'opposera à lui de la meilleure maniere qu'il jugera à propos ; de sorte que si d'un côté ou d'autre il estoit necessaire pour des causes inévitables qu'on fist quelque dommage aux Ponts & édifices pour éviter & se délivrer de l'ennemi ; Dans ce cas l'Illustrissime Prince ne sera pas tenu d'en répondre, comme il est reglé par les choses qui sont contenuës dans les Lettres d'Articles.

VI. Pour ce sujet, l'Illustrissime Prince aura une entiere confiance, & conservera une mutuelle intelligence avec tous & chacun des Conseillers de Guerre, & communiquera avec eux tous, & avec chacun d'eux ou par écrit, ou de bouche des choses qui seront venuës à sa connoissance par une bonne relation & correspondance, & qui seront de quelque consequence, & ainsi il aura soin par une fidele & sincere correspondance des avantages communs de tous les Alliez, & de chacun en particulier, & du bien de leurs Sujets & Païs.

VII. Si le Conseil de Guerre trouvoit bon, ou que la necessité le demandast que son Altesse allast avec toute l'Armée, ou avec une partie d'icelle dans quelque Forteresse de quelque Prince des Alliez, l'Illustrissime Prince, conjointement avec le Conseil de Guerre qui suit l'Armée, reglera les choses dans les occasions qui arriveront avec le Gouverneur de ladite Forteresse, & on lui signifiera qu'entant que cela n'est pas contraire à un Ordre particulier de son Maître, il donnera les choses qui seront necessaires, sans pourtant que cela expose sa Place à aucun danger, & qu'on donne à l'Illustrissime Prince, & à toute l'Armée autant que faire se peut un subside ; & s'il arrive que l'Illustrissime Prince, les actions continuant, soit obligé de demeurer dans ce lieu, il sera traité par le Gouverneur avec tout l'honneur qui lui est dû, en lui demandant le Mot du guet. Ce qui sera pourtant toûjours propre au Prince de cet Etat, lorsqu'il sera present. Les Troupes que l'Illustrissime Prince aura fait marcher dans un cas de necessité, & selon que la chose semblera l'exiger doivent attendre la même chose des Gouverneurs des Forteresses. S'il arrivoit que l'Illustrissime Prince trouvast quelque défaut dans le Gouverneur ou dans la Place, il en avertira sans cesse le Prince à qui elle appartient, & lui dira toutes les circonstances de la chose. Cependant par ses bons conseils il exhortera le Gouverneur de la Place à faire son devoir.

VIII. L'Illustrissime Prince ne revelera, ni ne manifestera à personne les choses qui lui seront communiquées sous le secret, ou immediatement par les Seigneurs Alliez, ou dans les Conseils de Guerre, & il le gardera si bien que nul homme au desavantage des Seigneurs Alliez ne le sçaura, ni par lui ni par d'autres en quelque maniere, & par quelle voie que ce soit, excepté celui à qui, à raison de la Charge qu'il exerce, il seroit obligé de le reveler, qu'il gardera le silence jusqu'à la mort ; Que si aprés cela n'estant plus au service des Seigneurs Alliés, & exerçant ailleurs des Charges & des Emplois, il ne se servira point des connoissances qu'il aura euës par ce moyen dans le temps qu'il a exercé la Charge de General au desavantage des Seigneurs Confederés, & de leurs Sujets & Païs.

IX. Son Altesse Illustrissime veut & doit ne pas avoir un moindre soin & fidelité, ni faire des moindres efforts, pour conserver dans toutes les occasions de la Guerre qui arriveront, les Troupes unies, tant de pied, que de cheval des Seigneurs Alliez, & prendre sur tout un soin particulier des chevaux des Sujets, comme aussi de tous les Habitans qui sont necessaires à l'Armée, dans laquelle occasion ils ne lui seront pas moins sujets que les veritables Soldats, & ausquels il faut donner de bons Officiers. Il aura soin encore des choses qui regardent l'Artillerie, pour ce sujet lorsqu'il le jugera à propos. Il proposera à temps dans le Conseil, de son côté, & conferera avec lui, afin que chaque Officier superieur & subalterne satisfasse fidelement & sans bruit, à son devoir dans l'Emploi qu'il exerce pour le bien des Seigneurs Alliez, sans quelque pretexte de compte ou aucune tergiversation, & égard à son propre interest, & que les simples Soldats, aussi bien que les Officiers & Maîtres de l'Artillerie, sans difference, dans toutes les occasions, en quelque endroit que ce soit, de jour & de nuit, se comportent sagement & vaillamment, selon le contenu des Articles qu'ils ont fait serment d'observer, & comme il convient à des genereux & fideles Officiers & Soldats, qui aiment l'honneur, & qu'il les y oblige de tout son pouvoir en les traitant avec douceur & honnestement, n'ayant aucune conduite particuliere ni autre chose quelle qu'elle soit à l'égard de personne ; mais qu'il ne se propose simplement pour but, que l'utilité & l'avantage des Seigneurs, comme ils le prescrivent eux-mêmes.

X. Parce qu'on ne peut pas prescrire en particulier ni specifier les services actuels que l'Illustrissime Prince doit rendre, à raison des grandes charges qu'impose un si grand emploi. Lesdits Seigneurs Alliés ne doutent en aucune façon qu'il n'en ait un soin continuel, principalement l'Illustrissime Prince devant se servir de sa prudence pour considerer, qu'il est celui sur qui on se repose du soin par dessus tous les autres de faire en sorte ensemble avec le Conseil de Guerre, que le Traité d'Alliance, le contenu des Articles, & les autres Edits & Reglemens qu'on a publiés, soient duëment observés de tous & d'un chacun, selon que leur devoir particulier l'exige ; son Altesse Illustrissime promet donc & s'engage, qu'il sera d'un bon exemple à ceux qui lui seront inferieurs, aux Officiers tant superieurs que subalternes, & à toute l'Armée, en rendant avec équité & avec sagesse la justice, & par toutes ses autres actions heroïques, qu'il ne les exhortera qu'à faire des choses qu'il aura fait le premier, & que dans l'occasion, comme c'est la loüable coûtume de la Guerre, il fera toutes les choses & se conduira de la maniere qu'il convient à un sage, experimenté, fidelle & brave Prince de l'Empire, & à un Mareschal General, & il pourra rendre compte devant Dieu & le monde, & à tous les Seigneurs & Princes Confederés, qu'il regarde pendant le temps de sa Commission comme ses Superieurs, qu'il a fait toutes choses sans nulle reflexion, dépendance, ou veuë d'aucune autre Puissance, le tout fidellement, n'épargnant ni la vie, ni le sang.

XI. Pour ce qui regarde les appointemens qui sont deubs à son Altesse pour cette Charge, on en est convenu avec elle en la maniere suivante ; c'est à sçavoir que lesdits Seigneurs Alliés promettent à l'Illustrissime Prince, qu'ils lui paieront toutes les années lors qu'il ne sera pas dans les actions, ni dans les travaux de la Guerre, quatre mille Ecus Imperiaux, que si l'Illustrissime Prince est obligé d'agir en personne & de se défendre contre l'ennemi, en exceptant les choses qui ont esté déclarées plus bas touchant le tort, pendant que ces actions défensives dureront, outre lesdits quatre mille Ecus Imperiaux, on lui donnera encore mille Florins du prix de Francfort par mois, & il en sera paié par avance pour trois mois au commencement des actions qu'il faudra entreprendre ; comme aussi d'abord que les Ratifications de cette Capitulation des Seigneurs Alliés lui seront données, sur le champ ils auront soin de lui faire donner deux mille Ecus Imperiaux à déduire sur sa pension annuelle, de la bourse commune ou d'une autre maniere, pourveu que la chose se fasse exactement.

XII. Parce que conformément au reglement des paiemens desdits Seigneurs Alliés, il n'est pas expedient de donner à aucun Officier superieur ou subalterne, ni à aucun Soldat de pied ni de cheval en general, lors qu'il marche pour aller en Campagne, ou qu'il est dans le Camp autre chose que le seul lict, lequel reglement nous laissons encore dans cette occasion dans sa vigueur, (de sorte pourtant que pour ce qui concerne les vivres conformément à l'Ordonnance des Seigneurs Alliés qu'ils ont fait publier, on les leur fera avoir à un prix juste & équitable.) Ainsi l'Illustrissime Prince ne pourra outre cela rien exiger ; mais il l'attendra de l'assignation que lui en fera le General de Camps ou celui qui remplit cette Charge, aiant pourtant égard à la dignité de sa Charge.

XIII. Les Seigneurs Alliés, tant en general qu'en particulier, déclarent qu'ils veulent défendre son Altesse Illustrissime dans cette Charge, contre tous & en toutes choses, & ainsi que si lui ou ceux qui lui sont attachés, estoient inquietés à raison du soin & des services qu'il a rendu dans cette union défensive, ou si on leur envahissoit leur bien & qu'on les en dépoüillât, de quelle maniere que cela se fit, en ce cas les Seigneurs Alliés veulent bien prendre son parti, & de ceux qui lui sont attachés, tenir sa place, lui donner du secours, & autant que faire se pourra lui aider à recouvrer ce qu'il aura perdu, & l'indemniser de toutes ses pertes.

XIV. Si son Altesse Illustrissime (ce qu'à Dieu ne plaise) estoit prise par l'ennemi en faisant sa Charge, les Seigneurs

ANNO 1659. Seigneurs Alliés selon la coûtume de la Guerre, emploieront unanimement tous leurs soins pour le racheter, & l'indemniseront de toutes ses pertes.

XV. Enfin on est convenu de part & d'autre, tant des Seigneurs Alliés, que de l'Illustrissime Prince que cette Capitulation durera autant de temps que l'Alliance, que s'il arrivoit que les Seigneurs Confederés ne voulussent plus se servir de l'Illustrissime Prince, ou que lui même refusât de continuer son emploi, il sera libre à l'un & l'autre Parti d'y renoncer trois mois auparavant, de sorte pourtant que si cette renonciation se faisoit par les Seigneurs Alliés, on paiera encore à son Altesse Illustrissime, à compter depuis la fin des trois mois une demie année de sa pension, que si c'estoit le Prince lui-même qui renonçât à sa Charge, on ne lui paiera rien que ce qu'il pourroit lui estre deub de reste de sa pension ordinaire. L'Illustrissime Prince fera connoistre par le serment qu'il prêtera d'abord qu'on lui aura fourni les Ratifications de cette Capitulation, & par les Lettres reversales qu'il en donnera, qu'il veut observer cette ditte Capitulation selon tous & chacun de ses Points & Clauses, comme le doit faire un Prince sincerement, fidellement, sans aucun détour, exception, ou reserve.

En foi dequoi, & pour faire mieux observer cette Capitulation, on en a fait deux Exemplaires qui ont esté signés & munis du Sceau des Armes de l'Illustrissime Prince, & des Conseillers & Ambassadeurs des Seigneurs Alliés, dont on en a donné un à son Altesse Illustrissime, & l'autre au Directoire de Maience, & on a promis particulierement qu'on obtiendra les Ratifications de toutes ces choses dans l'espace de quatre semaines, & qu'on les donnera à l'Illustrissime Prince. Cependant il sera obligé de faire sa Charge de Marechal General, comme s'il les avoit entre les mains, & sa pension annuelle, comme aussi des trois mois si la necessité demande qu'on fasse quelque action, commencera à courir dés à present. A Francfort sur le Mein, le 25. Juin l'an 1659.

R. GRAVEL.

PHILIPPE WONWORBURG, &c.

Capitulation avec le Comte de Hohenloé*, pour Lieutenant General. A Francfort le 30. Juillet 1659.*

NOUS Wolffgang Jules Comte d'Hohenloé & de Gleichen, Seigneur de Langvenbourg & de Cranichfleit, Chevalier de l'Ordre du Saint Empire, &c. Reconnoissons que Sa Majesté Tres-Chrestienne & les Electeurs & Princes ci-aprés dénommez, estans convenus ensemble d'une certaine union défensive, pour le maintien de la Paix & repos de l'Empire, en laquelle est entré puis-aprés M. le Landgrave de Hessen Prince de Hirschfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, Schavenbourg, Isembourg & Budingen, & qu'aiant esté receu & établi Lieutenant General sur leurs Troupes, lesquelles en cas de besoin l'on doit mettre ensemble, dont ils sont convenus avec nous par leurs Ambassadeurs presens à Francfort sur le Mein, selon la Capitulation suivante, translatée de l'Original Allemand en Latin.

Qu'il soit notoire par ces Presentes, que dans les Traités d'union défensive, faits le 14. & 15. d'Aoust à Francfort sur le Mein, & à Maience entre Sa Majesté Tres-Chrestienne, & les Reverendissimes, Serenissimes, & Illustrissimes Princes & Seigneurs Jean-Philippe Archevêque de Maience, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne, & Electeur Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie, &c. Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Grand Chancelier de l'Empire dans les Gaules & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Administrateur de Prum, &c. Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, & Electeur, Evêque d'Hildeshein & de Liege, Administrateur de Berchstraet & de Stablo, Duc de la haute & basse Baviere, du haut Palatinat dans la Westphalie, d'Angarie & de Buillon. Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtemberg, Marquis de Franchimont, Christophle-Bernard Evêque de Munster, Prince du Saint Empire, Burgrave de Stromberg, Seigneur de Berkenloé, &c. Philippe-Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Monts, Comte de Veldenz, Spanheim, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenstein, &c. Sa Majesté Suedoise, comme Duc de Breme & Verde, & Seigneur de Wismar, &c. Auguste Duc de Brunswic, & de Lunebourg, &c. Christien Loüis Duc de Brunswic, & de Lunebourg, &c. George Guillaume Duc de Brunswic, & de Lunebourg, Guillaume Landgrave de Hesse, Prince d'Hirschfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda & Schavenbourg à laquelle Alliance dans la suite du temps le Serenissime Prince George Landgrave de Hesse, Prince d'Hirschfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenbourg, Isenbourg, & Budingen, &c. s'est joint, dans laquelle on seroit expressement convenu, que si dans la suite, les Seigneurs Confederés trouvoient leurs avantages ou que l'état des choses l'exigeât, ils établiroient un Commandant General à qui on donneroit, selon lesdits Traités d'Alliance, l'entiere conduite de leurs Troupes qu'on mettroit ensemble tant de pied, que de cheval, comme aussi de l'artillerie & des autres choses qui la regardent, & qu'ils conviendroient pour cet effet de certaines personnes necessaires pour cela : ainsi lesdits Seigneurs Alliés aiant fait reflexion sur les conjonctures presentes, & aux dangers qui augmentent tous les jours, ils ont jugé estre tout-à-fait necessaire d'établir un certain ordre de Commandement ; & pour cet effet aiant fait traiter par leurs Plenipotentiaires, Conseillers & Ambassadeurs qui sont presens dans cette Ville, avec l'Illustrissime Prince Leopold-Philippe-Charles de Salm, pour la Charge de Marechal General, ils pensent presentement à offrir celle de Lieutenant General à quelque personne digne de la posseder. Lesdits Seigneurs Alliés ont choisi pour remplir cette Charge de Lieutenant General, entre les autres celebres & fameux grands Capitaines, l'Illustrissime Seigneur Wolffgang-Jules, Comte de Hohenloé & de Langenbourg, à raison de sa grande experience dans la Guerre, & aiant fait commencer avec lui un Traité à Hildeshein pour l'acceptation de cette Charge par ses Conseillers de Guerre qui y estoient residens, ils ont dans la suite voulu qu'il fut conclu dans cette Ville par ses susdits Ambassadeurs en la maniere suivante. ANNO 1659.

PREMIER ARTICLE.

Ledit Comte promet ausdits Seigneurs Alliés, soit qu'ils soient en effet dans l'Alliance, soit qu'ils y entrent dans la suite à tous & à chacun sans difference, fidelité, & obeïssance & s'engage à les servir eux, leurs Etats, Païs & Sujets, sans avoir égard à la Religion, ni aux autres preéminences, qui sont usurpées & reconnuës, dedans ou dehors l'Empire & principalement conformément à ladite Alliance, dont on lui a donné un Exemplaire signé par les Ambassadeurs desdits Seigneurs Alliés qu'il aura avec lui pour y faire attention & pour lui servir de regle, comme aussi cette Capitulation faite avec lui qu'il doit observer & executer dans tous & chacun de ses points & clauses, selon la meilleure interpretation, en s'emploiant de tout son pouvoir pour le bien des Seigneurs Alliés, & en prévenant & éloignant tous les perils & dangers qui pourroient les menacer en leur Etats, Terres, & Sujets, s'il arrive aussi que ledit Comte découvre que quelque malheur soit prêt à fondre sur quelqu'un des Alliés, ou leurs Etats, Terres, & Sujets, il s'y opposera d'abord, si la chose est de quelque consequence, & le préviendra de la meilleure maniere qui lui sera possible, quand ce malheur même ne devroit pas arriver par des actions Militaires, & sans que les Troupes fussent en campagne, ou s'il ne le peut pas, il en avertira les Seigneurs Alliés & ceux que la chose regarde, comme aussi le Directoire Electoral de Maience, ou au moins les plus proches Electeurs & Princes Alliés, à leurs communs dépens.

II. Ledit Comte veut & doit diriger, regler & executer tous ses desseins & actions, selon la regle que lui prescrivent lesdits Traités d'Alliance & selon tous leurs Articles & clauses, comme aussi selon l'instruction qui les regarde pour les Conseillers de Guerre, la distribution de la paye de l'Armée & autres reglemens, desquelles choses, comme on a déja dit, qu'on a fait des Traités d'Alliance, on lui donnera & communiquera dans la suite des Copies autentiques, & dans les cas qui ne sont pas compris dans toutes ces choses, il aura égard aux Loix fondamentales de l'Empire, aux Constitutions, & à l'ordre d'execution, & avant toutes choses au Traité de Paix fait à Munster de Westphalie & à Osnabrug, il se reglera encore selon les Edits des Confederés qu'on publiera dans la suite, les Reglemens & Articles

ANNO 1659.

Articles qu'ils feront selon le jugement militaire qu'on y joindra, & les autres choses necessaires qu'on publiera, desquelles choses aussi on lui donnera des copies autentiques, & si dans tout cela il ne trouve pas une instruction suffisante, il suivra les plus loüables & raisonnables coûtumes de la Guerre, entant qu'elles peuvent estre accommodées & emploiées utilement, selon l'intention & le dessein des Seigneurs Alliés, sans que cela préjudicie au Traité d'union & aux choses qui y sont inserées, à cette Capitulation & à la Constitution de la paye de l'Armée.

III. Ledit Comte promet & s'engage, qu'il aura avec les autres Conseillers des Alliés, grand soin que les Conseils de Guerre se tiennent, selon qu'il est ordonné dans l'Instruction qui en est dressée, d'avertir fidellement, d'y assister, & d'y faire sa fonction, & même dans l'absence du Prince Allié qui a le Commandement general dans ses propres Etats, ou de celui qui tient sa place, & du Mareschal General qui a esté établi, une proposition necessaire estant faite dans le Conseil, de recüeillir les voix, & donner la sienne la derniere, il prendra soin aussi que dans ces consultations le plus grand nombre de voix l'emporte, comme il est reglé dans le Traité d'Alliance, & de faire conclure selon ce plus grand nombre, comme aussi que l'execution des choses dont on sera convenu dans la deliberation, soient entreprises & conduites jusqu'à la fin vigoureusement dans le tems, & dans les circonstances determinées.

IV. Ledit Comte s'engage, si en vertu du Traité d'Alliance, quelqu'un des Seigneurs Alliés vouloit dans ses propres Etats, assister par lui même aux expeditions militaires, & les regler & diriger, à lui obeïr sans préjudice, ou même à celui qu'il mettroit à sa place & en son nom pour commander dans ses Terres, pourveu toutesfois qu'il soit constant, qu'il a les qualités necessaires pour cela, & qu'il a exercé de semblables emplois & charges avec honneur, & cela non seulement dans les propres Etats du Prince; mais encore dans un autre lieu tiers s'il estoit necessaire d'y passer desdits Etats, ce que ledit Comte doit executer sans s'en excuser conformément au premier Article du Traité d'Alliance, ainsi il recevra, & executera ses ordres, lesquels, autant que le temps le permettra, & que la chose sera possible, devront estre par écrit & fera & obsevera sur ce sujet pendant que ces actions dureront, toutes les choses qui sont inserées dans les Traités d'Alliance.

V. Ledit Comte ne veut ni ne doit de sa propre autorité, rien entreprendre ni executer de quelque consequence, à l'insceu & sans le consentement des Seigneurs Confederés ou de ceux qui tiennent leur place, ni aussi du Mareschal General s'il est present, non plus que rien qui soit contraire au Conseil de Guerre & à ce qui y a esté conclu unanimement, ou par le plus grand nombre de voix, soit que ce soit pour changer de Camp, pour conduire l'Armée, faire des irruptions, pour donner des Combats, ou des Batailles generales, pour attaquer l'Ennemi, faire des Sieges & pour les lever, & pour munir les Camps & les Places, de quelle maniere que ces choses puissent estre appellées; mais il se conduira & executera toutes choses à la maniere susdite, comme elles auront esté déterminées unanimement par le Conseil de Guerre, que s'il arrivoit que les Troupes fussent attaquées à l'improviste par l'Ennemi & qu'elles souffrissent de ses hostilités, dans cette occasion il s'opposera à lui, & se défendra de la meilleure maniere qu'il jugera à propos. Ensorte que si d'un côté ou d'autre il estoit necessaire pour des causes inévitables, qu'on fit quelque dommage aux Ponts & édifices, pour éviter & se délivrer de l'Ennemi, dans ce cas ledit Comte ne sera pas tenu d'en répondre, comme il est reglé par les choses qui sont contenuës dans lesdits Articles.

VI. Pour cet effet ledit Comte aura une entiere confiance, & conservera une mutuelle intelligence avec le Mareschal General, & les autres Conseillers de Guerre des Seigneurs Alliés & communiquera avec eux, ou par écrit ou de bouche, des choses qui seront de quelque consequence, qui seront venuës à sa connoissance par une bonne correspondance, & ainsi il aura soin par une fidelle & sincere correspondance, des avantages communs de tous les Alliés & de chacun d'eux en particulier, & du bien de leurs Sujets & Païs.

VII. Si le Conseil de Guerre trouvoit bon, ou que la necessité le demandât que ledit Comte allât avec toute l'Armée, ou avec une partie d'icelle dans quelque Forteresse de quelque Prince des Alliés. Ledit Comte unanimement avec le Conseil de Guerre qui suit l'Armée, en avertira celui qui commande dans la Forteresse, & lui fera connoistre la necessité qu'il y a de le faire, on lui signifiera aussi de la part de son Maître, qu'entant que la chose n'est pas contraire à un ordre particulier qu'il en pourroit avoir receu, on donne les choses qui sont necessaires, sans pourtant que cela expose la Place à aucun danger, & qu'on donne audit Comte & à toute l'Armée, autant que cela faire se peut, un subside, que s'il arrivoit que les actions continuant ledit Comte demeurât dans cette Place, il sera traité avec tout l'honneur qui lui est deu & en lui demandant le mot du guet (ce qui sera pourtant toûjours propre au Prince de cet Etat lors qu'il sera present,) les Troupes aussi que le Sieur Lieutenant General envoieroit dans une necessité & selon que la chose sembleroit l'exiger, doivent attendre à juste titre la même chose, s'il arrivoit que ledit Comte trouvât pour lors ou dans un autre temps quelque défaut dans le Gouverneur ou dans la Place, il en avertira incessamment les Seigneurs Alliés, & leur fera connoître la chose dans toutes ses circonstances, cependant il donnera de bons Conseils au Gouverneur de la Place.

VIII. Ledit Comte ne revelera, ni ne manifestera à personne les choses qui lui seront communiquées sous le secret, ou immediatement par les Seigneurs Alliés, ou par leur Conseil de Guerre, & il gardera si bien le secret, que nul homme quel qu'il soit, au desavantage des Seigneurs Alliés ne le sçaura jamais, ni par lui ni par d'autres, en quelque maniere & par quelque voie que ce soit, ni presentement, ni à l'avenir, excepté celui à qui à raison de sa Charge il seroit obligé de le reveler, mais il gardera le silence jusqu'à la mort, que si aprés cela n'étant plus au service des Seigneurs Alliés il s'attachoit à d'autres, il ne se servira point des connoissances qu'il a euës par ce moien, ou en quelqu'autre maniere, au desavantage des Seigneurs Alliés, & de leurs Sujets & Païs.

IX. Ledit Comte n'aura pas un moindre soin pour conserver dans toutes les occasions qui arriveront, les Troupes unies des Seigneurs Alliés, tant de pied, que de cheval, & sur tout des chevaux de leurs Sujets & de tous ceux qui, quoi que sans estre Soldats, sont pourtant necessaires à l'Armée; lesquels en cette occasion ne seront pas moins obligés à lui obeïr que les Soldats, & ausquels il faut donner de bons Officiers selon la necessité, il aura soin encore des choses qui regardent l'Artillerie. Pour ce sujet, lors qu'il le jugera à propos, il proposera dans le Conseil & conferera avec lui, afin que chaque Officier superieur & subalterne, satisfasse fidellement & sans bruit à son devoir dans l'emploi qu'il exerce pour le bien des Seigneurs Alliés, & cela sans aucune exception, tergiversation, & égard à son propre interest, & que dans les occasions les simples Soldats aussi bien que les Officiers superieurs & subalternes de l'Artillerie, les autres Officiers superieurs & subalternes, se comportent sagement & vaillamment, en tout temps & en tout lieu, selon le contenu des Articles qu'ils ont fait serment d'observer, & comme il convient à des genereux & fideles Officiers & Soldats qui aiment l'honneur & que le Seigneur Comte les y oblige de tout son pouvoir, en les traitant avec douceur & honestement, n'aiant aucune veuë ni affection particuliere pour quelqu'un, ni pour toute autre chose que ce soit, ou puisse estre; mais qu'il ne se propose simplement pour but, que l'utilité & l'avantage des Seigneurs Alliés, comme ils le prescrivent eux-mêmes.

X. Parce qu'on ne peut pas prescrire en particulier tous les services que ledit Comte doit rendre à raison des grandes charges qu'impose un si grand Emploi, les Seigneurs Alliés ne doutent en aucune façon qu'il ne satisfasse en toutes choses à son devoir, considerant qu'il tient la place du Maréchal General, sur qui ensemble avec le Conseil de Guerre on se repose du soin de faire en sorte que le Traité d'Alliance & le contenu des Articles, & les autres Edits & Reglemens qu'on a publiés soient duëment observés de tous & d'un chacun, selon que leur devoir particulier l'exige, & que l'occasion s'en presente; c'est pourquoi ledit Comte promet qu'il sera d'un bon exemple aux Officiers qui sont au dessous de lui, superieurs & subalternes, & à toute l'Armée, en rendant avec équité & sagesse la justice, & par toutes ses autres actions illustres, qu'il ne les exhortera qu'à faire des choses qu'il aura fait le premier, & que dans l'occasion, comme c'est la loüable coûtume de la Guerre, il les animera par son exemple. En un mot, qu'il se conduira de la maniere qu'il convient à un sage, experimenté, fidele, brave & illustre

ANNO 1659. luſtre par la nobleſſe de ſon Sang, Comte & Lieutenant General, en ſorte qu'il puiſſe rendre compte devant Dieu & le monde, & à tous les Seigneurs Confederés qu'il a fait toutes choſes ſans aucune reflexion, dépendance, ou vûë d'aucun autre Seigneur ou Puiſſance, le tout fidelement, n'épargnant ni la vie, ni le ſang.

XI. Pour ce qui eſt des Appointemens qui ſont dûs audit Comte, pour la Charge de Lieutenant General, on en eſt convenu avec lui en la maniere ſuivante. Les Seigneurs Alliés lui promettent dans le tems qu'il ne ſera point occupé dans les Actions militaires, & dans les Travaux actuels de la Guerre, quatre mille Ecus Imperiaux, & dans le temps qu'il ſera obligé d'agir en perſonne & de ſe défendre contre l'ennemi, outre ce qui eſt declaré plus bas plus au long touchant le toit, tandis que les actions défenſives dureront, outre lesdits quatre mille Ecus, on lui promet encore tous les mois huit cens cinquante Florins de Francfort, dont on lui paiera trois mois par avance au commencement des Expeditions militaires; comme auſſi lorsqu'il recevra les Ratifications des Seigneurs Alliés, on lui paiera ſur le champ deux mille Ecus Imperiaux à déduire ſur ſa penſion annuelle de la commune Bourſe, ou d'une autre maniere, pourvû que la choſe ſe faſſe exactement.

XII. Parceque conformément au Reglement des jugemens des Seigneurs Alliés, il n'eſt pas expedient de donner à aucun General, ni Officier ſuperieur ou ſubalterne, ni à aucun Soldat de pied, ou de cheval, en general, lorsqu'il marche pour aller en campagne, ou qu'il eſt dans le camp, autre choſe, autant que faire ſe peut, que le ſeul toit, lequel Reglement nous laiſſons encore dans cette occaſion dans ſa vigueur, (de ſorte pourtant que pour ce qui concerne les vivres, conformément à l'Ordonnance des Seigneurs Alliés qu'ils ont fait publier, on les leur fera avoir à un prix juſte & équitable,) ainſi ledit Comte ne peut outre cela rien exiger: mais il l'attendra de l'aſſignation que lui en fera le General des Camps, ou celui qui remplit cette Charge, aiant pourtant égard à la dignité de ſon Emploi & à la poſſibilité de la choſe, dans le cas pourtant où ledit Comte ſeroit deſtiné à d'autres Emplois, pourvû que ce ne fut pas dans le Camp, & qu'il put à raiſon de la commodité du lieu & des maiſons, eſtre receu & accommodé. Cela lui eſt permis à juſte titre, en paiant les Hôtes ſelon la commune taxe, que peut eſtre on publiera.

XIII. Si les Seigneurs prenoient reſolution dans quelque temps de renvoier leurs Troupes tant de pied que de cheval, & que chacun congediaſt les ſiennes, ſelon qu'il l'auroit jugé à propos, & que ledit Comte voulut, ou ſervir contre les Turcs ennemis du Nom Chrétien, ou ſe donner à quelqu'autre Prince qui ne fut pas ennemi de l'Empire, en ce cas les Seigneurs Alliés ne permettront pas ſeulement que ceux qu'ils ont congediés, tant Officiers que Soldats de pied & de cheval, s'engagent avec lui pour un nouveau ſervice; de ſorte pourtant que cela ſe faſſe avec liberté & ſans contrainte: Mais ils promettent encore audit Comte que s'il arrivoit qu'on envoiaſt de l'Empire contre l'ennemi capital du Nom Chrétien un grand ou petit nombre des Troupes, qu'ils auront égard à lui préférablement à tous les autres pour lui en donner le commandement, & qu'ils ſont preſts à lui donner autant qu'ils le pourront toute ſorte de ſecours.

XIV. Les Seigneurs Alliés, tant en general qu'en particulier, declarent qu'ils veulent défendre ledit Comte dans ſa Charge, contre tous & en toutes choſes, & ainſi que ſi lui ou ceux qui lui ſont attachés étoient inquiétés, à raiſon du ſoin & des ſervices qu'il a rendus dans cette Union défenſive, ou ſi on leur envahiſſoit leur bien, & qu'on les en dépoüillaſt de quelque maniere que cela ſe fiſt; en ce cas les Seigneurs Alliés veulent bien prendre ſon parti, & de ceux qui lui ſont attachés, tenir ſa place, lui donner du ſecours & autant que faire ſe peut, l'aider lui & les autres à recouvrer ce qu'ils auront perdu, & les indemniſer, & comme ledit Comte dit qu'il a des dettes conſiderables en Flandre, & qu'il apprehende à raiſon du ſervice qu'il rend aux Seigneurs Alliés, qu'on n'en differe le paiement, ou qu'il ne les perde, les Seigneurs Alliés en general & en particulier, s'offrent à prendre tous les moiens qui ſe preſenteront, & que ledit Comte leur inſinuëra dans le temps de ſa Charge, pour faire autant qu'il dépendra d'eux qu'il ſoit paié, & qu'il aie une entiere ſatisfaction de tout ce qui lui eſt dû en Flandre.

XV. Si ledit Comte (ce qu'à Dieu ne plaiſe) eſtoit pris par l'ennemi en faiſant ſa Charge, les Seigneurs Alliés, ſelon la coutume de la Guerre, emploieront unanimement tous leurs ſoins pour le rachetter, & l'indemniſeront de toutes ſes pertes. ANNO 1659.

XVI. On eſt enfin convenu de part & d'autre, tant des Seigneurs Alliés que dudit Comte, que cette Capitulation durera autant de temps que l'Alliance. Que s'il arrivoit que les Seigneurs Confederés ne vouluſſent plus ſe ſervir dudit Comte, ou que lui-même refuſât de continuer ſon Emploi, il ſera libre à l'un & à l'autre Parti d'y renoncer trois mois auparavant; de ſorte pourtant que ſi cette renonciation ſe faiſoit par les Seigneurs Alliés, on paiera encore audit Comte, à compter depuis la fin des trois mois une demie année de ſa penſion; à ſçavoir deux mille Ecus Imperiaux. Que ſi c'étoit lui qui renonçaſt à ſa Charge, on ne lui paiera rien que ce qui pourroit lui être dû de ſon Appointement ordinaire. Ledit Comte fera connoître par le ſerment qu'il prêtera d'abord qu'on lui aura fourni la Ratification de cette Capitulation, & par les Lettres reverſales qu'il en donnera, qu'il la veut obſerver, ſelon tous & chacuns de ſes Points & Clauſes, ſincerement, fidelement, ſans aucun détour, exception ou reſerve, comme le doit faire un Comte.

En foi dequoi, & pour faire mieux obſerver cette Capitulation, on en a fait deux Exemplaires qui ont eſté ſignés & ſcellés par ledit Comte, & par les Conſeillers & Ambaſſadeurs des Seigneurs Alliés qui ſont en cette Ville, dont on en a donné un audit Comte, & l'autre au Directoire de Maience, & on a promis tres particulierement, qu'on obtiendra les Ratifications de toutes ces choſes dans l'eſpace de quatre ſemaines, cependant il ſera obligé à faire ſa charge de Lieutenant General, comme s'il les avoit entre les mains, & on eſt convenu que les appointemens, qui lui ont eſté accordez, commenceront à courir depuis le 25. du mois de Juin paſſé. Fait à Francfort ſur le Mein, le 3. Juillet de l'année 1659.

ROBERT DE GRAVEL.

WOLFFGANG JULES *Comte de Hohenlol.*

J. PHILIPPE WONWORBURG, &c.

Capitulation avec **Chriſtophle de Harmeſtein,** ***pour General Major de la Cavalerie. A Heidelſeim, le 14. Octobre 1659.***

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre; A tous ceux qui ces preſentes Lettres verront: Salut. Aiant veu & examiné en noſtre Conſeil la Capitulation faite & paſſée à Hildesheim le 14. d'Octobre de l'année derniere 1659. par le Sieur Desminieres député pour aſſiſter en nôtre nom au Conſeil de Guerre de l'Aſſemblée des Confederés audit Hildesheim, conjointement avec les autres Députés des Princes qui ſont entrés comme nous dans le Traité de ligue & aſſociation, concluë à Maience le 15. d'Aouſt de l'année 1658. avec le Sieur Frideric Chriſtophle de Hamerſtein, de laquelle Capitulation la teneur s'enſuit.

Nous voulons qu'il ſoit connu par ces preſentes, que quoique dans le Traité d'Alliance défenſive fait à Francfort ſur le Mein le 14. d'Aouſt de l'année 1658. pour des raiſons tres-fortes qui y ſont inſerées, qui a eſté ratifié & échangé mutuellement entre Sa Majeſté Tres-Chrétienne, & les Reverendiſſimes, Sereniſſimes, Illuſtriſſimes, Reverends, Electeurs, & Princes, Jean Philippe Archevêque de Maience, Archi-Chancelier du Saint Empire en Allemagne & Electeur, Evêque de Wirtzburg & Duc de Franconie. Charles Gaſpard Archevêque de Tréves, Archi-Chancelier du Saint Empire dans les Gaules, & dans le Roiaume d'Arles, & Electeur, Adminiſtrateur de Prum. Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Archi-Chancelier du Saint Empire en Italie, & Electeur, Evêque de Hildesheim, & de Liege, Adminiſtrateur de Bergſtraeden, & Stablo, Duc de la haute & baſſe Baviere, du haut Palatinat, d'Angarie, & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont. Chriſtophe Bernard Evêque de Munſter, Prince du Saint Empire, Burggrave de Stamberg & Seigneur de Berkeloé Philippe Guillaume, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cléves; & des Monts, Comte de Weldentz, Spanheim, Mark, Ravensburg & Meurs, Seigneur de Ravenſtein; & Sa Majeſté Suedoiſe, Duc de Breme & Werden, & Seigneur de Wismar. Auguſte Chriſtien Loüis & Geor-

ges

ANNO 1659. ges Guillaume Ducs de Brunswick & de Lunebourg, & Guillaume Landgrave de Hesse, Prince de Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, & de Schavenbourg. On ait suffisamment pourvû, de quelle maniere les Seigneurs Alliés se serviroient pour faire la Guerre dans les dangers qui pourroient les menacer, contre l'esperance qu'ils ont conçuë d'un General pour commander leurs Troupes unies, tant de Cavalerie que d'Infanterie, & pour avoir soin de toutes les autres choses qui regardent la Guerre. Lesdits Seigneurs Confederés ont pourtant trouvé à propos, aiant mieux & plus meurement examiné les choses, qu'il est necessaire de pourvoir à temps à cause des circonstances presentes à regler les choses pour le Commandement general, afin qu'on soit prest à tout évenement, & afin que dans la jonction des Troupes on puisse s'en servir comme on le trouvera à propos pour se défendre, c'est pour ce sujet que lesdits Seigneurs Alliés ont donné ordre à leurs Conseillers de Guerre qui ont esté envoiés en ce lieu en vertu du Traité de ladite Alliance d'en conferer entre eux & de penser aux meilleurs moiens d'établir un ordre certain pour ledit Commandement general; ainsi entre plusieurs autres illustres Personnages, le noble & tres-vaillant Seigneur Frederic Christophe de Hammerstein aiant esté proposé pour remplir cette place, & aiant esté unanimement conclu par lesdits Deputés de l'établir General Major de Cavalerie, & de l'appeller s'il veut accepter cette Charge, aprés avoir fait avec lui une Capitulation: c'est ce qui a esté traité & fait aujourd'hui dans toutes les formes, à la maniere suivante.

I. Au commencement, & premierement ledit Sieur de Hammerstein établi General Major promet ausdits Seigneurs Confederés, soit qu'ils soient déja compris à la maniere susdite dans cette Alliance, soit qu'ils y entrent dans la suite, à tous & à chacun, à chacun & à tous, à l'un comme à l'autre, sans aucune difference, fidelité & obeïssance, & il aura soin de leur personne, comme aussi de leurs Etats, & de leurs Sujets, sans avoir égard ni aux preéminences que donne la Religion, ni aux autres qui sont en usage, & qui sont connuës, tant dedans que dehors l'Empire, & il agira principalement en cela selon le susdit Traité, dont on lui a donné à la place de l'Original un Exemplaire signé par tous les Conseillers de Guerre des Seigneurs Alliés qui sont ici assemblés, qui lui pourra servir de regle outre les Ordres des Generaux qui lui sont préposés pendant que sa fonction durera: Comme aussi d'observer de tout son pouvoir cette Capitulation qui est faite avec lui dans tous & chacun de ses Points selon la meilleure interpretation, pour l'utilité, l'avantage, le progrés, & la défense des Seigneurs Alliés, & d'éloigner tous les perils & dangers qui pourroient les menacer. Il promet encore que d'abord qu'il sçaura que quelque malheur menace tous les Alliés ou les Etats & Sujets de quelqu'un d'eux, même sans que ce soit par des actes d'hostilité de la Guerre. Si la chose est de quelque consequence, il le préviendra de toutes ses forces, & de la meilleure maniere qu'il pourra, ou s'il ne le pouvoit pas, pour lors tout au moins, il en avertira sans delai & aux communs frais des Alliés lesdits Seigneurs, & principalement ceux qui y ont le plus d'interest, ou même le Directoire Electoral de Maience, ou le plus proche Electeur ou Prince Allié.

II. Outre cela & secondement ledit Sieur Major General aura soin & est obligé de regler, diriger, & de conduire ses desseins & actions selon la forme & la regle dudit Traité d'Alliance, d'observer tous & chacun de ses Articles & Clauses: Comme aussi il doit se regler selon l'Instruction generale qui y est jointe, & qui est approuvée de tous pour les Conseillers de Guerre dans la distribution des appointemens, & selon les autres Statuts, desquelles choses comme aussi du Traité d'Alliance, on lui a donné & communiqué des Exemplaires autentiques, & on lui en donnera & communiquera dans la suite, & pour ce qui est des cas qui ne sont pas compris dans ces endroits, il prendra garde de se conduire selon les Loix fondamentales, les Constitutions, & l'ordre d'execution de l'Empire avant toutes choses conformément au Traité de Paix fait à Munster de Westphalie, & à Osnabrug; aux Edits des Confederés qu'on publiera dans la suite, & au Jugement militaire qui y est joint: desquelles choses aussi on lui a donné des Copies autentiques. Que si tout cela ne suffisoit pas, il se conduira selon les plus loüables & les plus raisonnables Coûtumes de la Guerre, entant qu'elles pourront servir & s'ajuster avec utilité à l'avantage des Seigneurs Alliés, sans préjudicier, ni sans blesser le Traité d'union & de cette Capitulation qui est faite avec lui. ANNO 1659.

III. Ledit Sieur General Major promet & s'engage, qu'il aura grand soin que les Conseils de Guerre qui se doivent tenir ensemble avec les autres Conseillers de la Guerre s'assemblent aussi souvent qu'il sera necessaire, & qu'étant requis il y assistera, qu'il fera son devoir, & qu'il prendra garde selon le Traité d'Alliance que le plus grand nombre de voix l'emporte, & que la resolution soit conforme à ce qui aura esté reglé, & travaillera afin que les choses qui auront esté arrestées de cette maniere soient executées avec vigueur, & reduites à l'effet, au temps & selon les circonstances dont on y sera convenu.

IV. Ledit Sieur Major General doit & est obligé de recevoir les Ordres immediatement du General d'Armée des Alliés, & de celui qui tient sa place, comme aussi du Prince Allié de l'Etat ou de celui qui tient sa place, qui commandera pour lors les Troupes unies des Alliés, & d'y obeïr selon la Constitution, comme aussi selon le Droit Militaire, & les autres Edits, & Statuts qu'on publiera conformément à tous leurs Points & Clauses, & à porter ou faire observer lesdits ordres à ceux qui viennent aprés luy, & aux Officiers qui lui sont inferieurs, comme aussi aux Soldats.

V. Ledit Sieur Major General s'étudiera de conserver avec les Conseillers de Guerre des Seigneurs Confederez une mutuelle intelligence, & confiance: il leur communiquera par écrit, ou de bouche ce qu'il aura appris par de bonnes & certaines nouvelles qui sera de quelque consequence, afin que de cette maniere il tache de procurer le commun avantage tant de tous les Alliés en general que d'un chacun en particulier. Comme aussi le bien de leurs Terres, & de leurs Sujets sans aucuns differends, par une fidele, & sincere communication.

VI. Ledit Sieur Major General gardera si bien le secret dans toutes les choses qui le demanderont; & qu'il apprendra tant immediatement des Seigneurs Alliés, que de leurs Generaux & du Conseil de Guerre, que nul homme, quel qu'il soit, ne pourra le découvrir au desavantage des Seigneurs Alliés, ni par lui, ni par les autres en quelle maniere que ce soit, & par quelle voie qu'on s'y prenne, ni présentement, ni à l'avenir, excepté ceux à qui à cause de leur emploi, il sera obligé de le découvrir; mais il tiendra toutes choses non seulement ensevelies dans le silence jusqu'au tombeau, mais aussi si peut estre le temps de cette Capitulation étant expiré & n'aiant plus sa Charge, il donne ses soins à d'autres, il ne se servira point d'aucune connoissance qu'il aie, de quelle maniere qu'il l'ait euë, au desavantage tant desdits Seigneurs que de leurs Terres, & Sujets.

VII. Ledit Sieur Major General doit estre obligé d'avoir une semblable diligence, soin & fidelité pour conserver dans toutes les occasions de la Guerre qui arriveront, les Troupes tant de pied que de cheval des Seigneurs Alliés, & il aura un soin particulier des chevaux des Vassaux qui lui serviront, de même que des Habitans qui demeurent dans l'Armée, & pour ce sujet, lors qu'il le jugera necessaire, il en fera promptement, & diligemment son rapport au Conseil de Guerre, & il aura aussi soin avec ledit Conseil de Guerre que chacun des Officiers tant superieurs, qu'inferieurs, & tous les Soldats satisfassent à leur devoir à l'avantage des Seigneurs leurs maitres fidellement, & sans aucune faute, & qu'ils se comportent dans toute sorte d'occasion sans aucun different, selon les constitutions des Articles qu'ils ont fait serment d'observer, soit par Terre ou par Eau, de jour ou de nuit, avec le courage, & la vigueur qui convient à des gens qui aiment l'honneur, & à de braves, & fideles Officiers, & qu'il les oblige à cela en tâchant de les gagner par sa douceur & honnéteté, n'ayant aucune veüe, ni affection particuliere pour l'un plus que pour l'autre, ni pour quelque autre chose que ce soit, ou que ce puisse être, ne se devant proposer pour but autre chose que l'utilité, & l'avantage des Seigneurs Alliés, selon qu'ils l'ont ordonné eux mêmes.

VIII. Absolument le Sieur General Major promet que dans quelque occasion de Guerre qu'il se presente, il executera le plus vaillamment qu'il lui sera possible, en faisant les derniers efforts, n'epargnant ni vie, ni sang, tous les ordres qu'il recevra contre les ennemis, par Terre ou par Mer, de jour ou de nuit, des Principaux, des Chefs de l'Armée. Comme le doit faire un homme Noble, & un Major General, de telle sorte qu'il

ANNO 1659.

qu'il puisse rendre raison devant Dieu, & les hommes, & principalement ausdits Seigneurs Alliés, & à ses principaux Chefs, comme sa conduite ne peut donner occasion à personne de douter de sa vigilance, & de sa valeur.

IX. Pour les fideles services que ledit Sieur Major General rendra, lesdits Seigneurs Alliés lui ont promis, & lui promettent en vertu des presentes, qu'on lui fera donner toutes les années à commencer du jour de cette Capitulation, tandis qu'il sera hors des Expeditions Militaires, & qu'il ne sera pas en Campagne deux mille Ecus Imperiaux, dont la moitié, c'est à dire mille Ecus Imperiaux, lui sera païée aprés la demie année, & pour la premiere fois ce sera d'abord aprés avoir presté le Serment de fidelité, & l'autre moitié, qui est aussi mille Ecus Imperiaux restans, à la fin de la même année, & ainsi dans la suite, tandis que cette Capitulation durera, & qu'elle ne sera pas rompuë. Et s'il arrive qu'il soit obligé d'agir personnellement pour la défense desdits Seigneurs, pour lors, tandis qu'il le fera, on ajoûtera encore une somme telle qu'ensemble avec ladite pension annuelle, en divisant à proportion les deux mille Ecus Imperiaux, il en reçoive cinq cens par mois pour l'entier paiement dudit mois, laquelle somme sera paiée, comme on y a pourvû, de la Caisse commune des Alliés, que le Conseil de Guerre a assigné pour cela.

Neanmoins il y aura cette condition particuliere de part & d'autre, que si ledit Sieur Major General est appellé par les Seigneurs Alliés pour leur défense, & qu'il doive paroître avec tout son équipage de Guerre. En ce cas sans délai & sans perdre un moment, il obeïra à leurs ordres & avertissemens, & se rendra incessamment pour remplir sa Charge au lieu désigné; mais comme un si grand équipage de Guerre ne se fait pas sans beaucoup de dépense, le mois précedent ou peut estre commencé, ou même entierement fini, lui sera païé pour une fois seulement sur le pied de cinq cens Ecus Imperiaux, comme si en effet il avoit esté occupé à quelque action militaire & qu'il eut esté en Campagne, & cela se fera de telle sorte que si on se désiste de cette expedition, ou si aprés cela dans quelque temps que ce soit on en commence une autre, ledit Sieur Major General ne pourra rien exiger outre cela des Seigneurs Alliés ni de la Caisse commune, à l'occasion d'un tel ou semblable équipage.

X. Comme on ne doit accorder, selon la Constitution des Appointemens & la Paie des Seigneurs Confederés à aucun General, ni Officier superieur, ou inferieur, ni aussi aux Soldats lors qu'ils sont dans le service ou dans les quartiers, autre chose que le seul toit, autant que cela faire se peut, à laquelle Constitution nous laissons toute sa force, en sorte que ledit Sieur Major General ne puisse rien demander outre cela, devant attendre le reste du Maréchal de Camp General, ou de celui qui fait cette Charge, aiant pourtant autant que faire se peut égard à la dignité de son Emploi.

XI. Si ledit Sieur Major General estoit pris (ce qu'à Dieu ne plaise) par l'ennemi, pendant qu'il rend ses services ausdits Seigneurs Alliés, selon la coûtume de la Guerre, ils emploieront tous leurs soins pour le rachepter & l'indemniseront pour cela, & lui offrent outre cela toute l'assistance & tout le secours qu'ils pourront lui donner contre tous, presentement & à l'avenir pendant que cette Alliance durera ou même aprés qu'elle sera finie, à raison du service qu'il leur aura rendu.

XII. Enfin on est convenu generalement dans toutes ces choses & en termes exprés, tant de la part des Seigneurs Alliés que du Major General, que cette Capitulation dure autant de temps que durera l'Alliance, que s'il arrive que lesdits Seigneurs Alliés ne voulussent plus se servir de lui, ou qu'il ne voulut plus lui-même estre à leur service, il sera libre & permis à chaque Parti, en avertissant trois mois auparavant, de renoncer à cette Capitulation.

Ledit Sieur Major General confirmera par serment, qu'il observera cette Capitulation dans tous & chacun de ses Points & Clauses, sincerement, fidellement, sans aucun détour, ni exception, ni reserve, lors qu'il en recevra les Ratifications, & donnera aussi des Lettres reversales.

En foi de quoi, & pour faire observer plus seurement la Capitulation, on en fera deux Exemplaires, qui seront signés & munis du Sceau des armes tant des Conseillers de Guerre qui sont ici presens des Seigneurs Alliés, que du Sieur Major General, dont on en donnera un au Directoire Electoral de Maience, & l'autre audit Major General, & on lui a singulierement promis que dans quatre semaines, on lui fournira les Ratifications necessaires. Cependant il sera tenu à faire sa fonction, comme s'il les avoit entre les mains; on est convenu outre cela qu'un mois aprés le jour que les Presentes ont esté faites, c'est-à-dire le 14. Septembre, cette Capitulation commencera d'avoir son effet. Fait à Hildeshein, le 14. Octobre de l'année 1659.

Signé,

DESMINIERES,

HENRICH FRANTZ,

NECLARTIUS,

STEFFEN GAMBEROTIUS,

OTTO OTTOVEN,

MAUDERADA,

SEBASTIAN FRIDERICKIDEL,

ET FRED. CHRISTOPH. AB HAMMERSTEIN.

CIV.

24. Juillet. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Conventie tusschen 't Parlement van de Republycke van ENGELANDT *en de Heeren Staaten Generael der* VEREENIGDE PROVINTIEN. *Gesloten in den Hage in Hollandt den* 24. *July* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 433.]

OP 't geene wat de Heer *Georgius Douning* Commissaris van 't *Parlament* van de Republique van *Engeland* den 19. July in 't Jaar 1659. aan de Staaten Generaal der Verenigde *Nederlanden* in geschrifte heeft geproponeert is van byde syde geaccordeert ende geconvenieert dat aan de Gedeputeerden soo wel van de Republique van *Engeland* als van de Vereenichde *Nederlanden* aan de *Koningen van Sweden ende Denemarken* gesonden, sal gelast worden dat sy met allen yver sulle voort gaan om uyt te wercken, ende alle hunne officien daar henen te dirigeren, dat een vaste en overbrekelyke Vreede tussche de selve Coningen werde vernieuwt en de dat op fondament en de gront van

CIV.

24. Juillet. L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre le Parlement d'ANGLETERRE & les PROVINCES-UNIES des Pays-Bas, pour porter la *Suéde* & le *Danemarc* à la Paix. Fait à la Haye le 24. Juillet 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 443.]

SUR ce que le Seigneur George Douning *Commissaire du* Parlement *de la Republique d'*Angleterre *a proposé par écrit aux Etats Generaux des* Provinces Unies *des Païs-bas le dix neufiéme Juillet de l'an mil six cens cinquante neuf, il est de part & d'autre accordé & convenu, qu'il sera ordonné aux Deputez tant de la Republique d'*Angleterre *que des* Provinces-Unies *des Païs bas envoyez aux* Rois de Suede & Dannemarck, *qu'ils fassent toute diligence pour effectuer par tous leurs offices, qu'il soit renouvellé une ferme & inviolable Paix entre lesdits Rois, & ce sur le pied & fondement*

ANNO 1659.

van 't *Rotschildsche* Tractaet, volgens de Artykelen ende Conditien de welke in den *Hage* den een en twintigste dag van de maent *May* lest leede, naderhand syn verdraagen.

Ende om wech te nemen alle oorsaaken van disputen de welke naamaals mochten opstaan ter zaake van 't geene in de voorseyde Conventien niet genoeg soude mooge syn voorsien of gecaveert, soo is verdraagen, dat aan een van beyde Coningen, of te alle byde sulx begerende, in 't Formulier van 't *Rotschildsche* Tractaet werde verandert ende by gedaan alle 't gene wat ten regarde van de Plaetsen door een van beyde Coningen ingenome, ofte daer naa ten respect van de geledene schade aldaar te veranderen ofte by te doen nodich geagt sal worden om de Vreede voort te setten ende geseyde Afgesanten sullen daer hene alle hunne debvoyren dirigeren dat gedurende de tyt van 15. dagen den eenen Koning met den anderen sal vereenigt worden. Ende sy sullen ook onder haar selven hier in convenieren ende daer na trachten dat op alles in acht genome werde de billykheyd in 't versorge van 't interest ende Advantagie der Staaten, de welke om de geseyde Vreede te verniewen sullen laboreren volgens 't gene 't welke den een en twintigste *May* lest leden in den *Hage* is verdragen.

Is 't saake dat binnen den *vijftienden* dag de geseyde Gesanten tussen byde de Coningen de eendragt niet ander als op de Conditien van 't *Rotschildtsche* Tractaet souden konne vinden (mids nogtans dat aldaar gehelelyk verandert werde *het derde* Artykel, of te dat door een bequame verclaringe en de uyt-legging daar in werde voorsien) volgens ende conform 't geene het welk in den *Hage den een en twintigste* van de maant *May* lest leden geordonneert is.

Soo sulle de gemelde Gesanten ende Vlooten soo van de Engelsche als van de Verenichde Nederlanders, neerstelyk behartigen om de Vreede tusschen byde de Coningen vast te stellen, volgens 't voorzeyde *Rotschildsche* Tractaet, ende daer nae trachten dat de Plaatse by een van beyde de Coningen t' sedert de *Rotschildsche* Vreede ingenomen, ofte gewonnen, sullen gerestitueert worden, of te gaen aen die geene die de selve daar te voor toebehoorde of te uyt cragt van 't *Rotschildsche* Tractaet mochte toe behooren: doch alsoo nogtans dat het Ampt *Drontheym* met alle syne toe behorigheden aan den Coning van *Denemarken* sal worden toegeeigent, alhoewel van 't selve te *Rotschildt* anders was verdraagen. In 't overige het *Rotschildtsche* Tractaet in cragt en vigeur blyvende om wederzydts geexecuteert te worden, sal men sig alle sints reguleren nae 't geen wat in den *Hage den een en twintichtigste May* lest leden is verdraagen: alsoo nochtans dat daar door niet werde benomen de libertyt om te ageren by den Conink van *Sweeden*, op dat de Conink van *Denemarken* werde ontlast van de beloof de *vier hondert duysent* Ryxdaalders, hem van wegen die *in Guinea* geledene schade opgelegt.

Wat aangaat de *Commertien* ende *Navigatien* sullende de gemelde Gesanten arbyden om van den Coning van *Denemarken* te bekoomen, de seekerheden in 't stuk door *Commercien* ende *Navigatien egael ende evendrachtich* aan de Coopererende Staaten. Ook sulle de voornoemde Gesanten alle vlyt aanwenden dat de Coning van *Sweden* het *Elbingsche* Tractaet met de *Elucidatien* (gelyk tot *Thoren syn toegestaan*) ratificere en gehelelyk voltrekken, alsoo dat de gesyde Staten alle *Voordeelen* in dat Tractaat toegestaan, en des selfs *elucidatien* egalyck en evendrachtelyk mooge genieten, dat ook alle de Staaten in 't selve verbont begrepen, sullen genieten de commodityten ende beneficien, de welke door dat Contract voor haar syn bedonge, mids dat sy de selve comprehensie ende insluytinge in 't meergemelde Tractaet van den een en twintigste *May* lest leden in den *Hage* gemaekt accepteren ende aannemen.

Eyndelyk na verloop der geseyde *vyftien* dagen, en sal noch aan de Schepen ende de Vloote van *Engeland* nochte aan de Scheepen, Vloote, ofte Soldaaten der Verenichde *Nederlanden* geoorlooft syn te helpe of by te staan iemant van byde Coningen die de bovegeseyde conditien voor uyt gangh van de voorz. *vijftien* daagen *niet* sal aangenome hebben; maar aan den *acceptant* sal men alle hulp en bystant doen en met samen gevoegde magt en wapene uytwerken, dat die geene die de geseyde conditien soo tot een gewenste Vreede sal wygeren, uyt kragt van dit concert, met der daat daar toe gedwonge werde. Gedaan in den *Hage* in *Hollandt* den 24. July 1659.

ment du Traitté de Rotschild, *conformément aux Articles & Conditions convenus depuis à la* Haye *le vingt & uniéme du mois de* May *dernier*.

Et pour ôter tout sujet de disputes, qui pourroient cy-aprés survenir à raison de ce à quoi n'auroit pas été pourvû suffisamment par lesdittes Conventions, il est accordé qu'il sera proposé à l'un des deux Rois ou à tous les deux, le desirans, qu'il soit changé & adjouté dans le Formulaire du Traitté de Rotschild *tout ce qui sera jugé necessaire d'être changé ou ajouté à l'égard des Places occupées par l'un desdits Rois, afin d'avancer la Paix. Et lesdits Deputez employeront tellement tous leurs devoirs que pendant le tems de quinze jours l'un desdits Roys s'accordera & reunira avec l'autre. Et ils conviendront unanimement aussi entre eux & feront leur possible que sur tout on prenne en consideration l'equitté de procurer l'interêt & l'avantage des Etats, lesquels pour renouveller laditte Paix travailleront en conformité de ce qui est convenu à la* Haye *le vingt uniéme* May.

Et au cas que dans lesdits quinze *jours lesdits Deputez ne puissent faire faire d'accomodement entre les deux Rois, que sur les conditions du Traitté de* Rotschild *(pourvû neantmoins que l'Article troiziéme y soit entierement changé, ou qu'il y soit pourvû par une declaration & explication convenable), suivant & conformément à ce qui a été ordonné icy à la* Haye le vingt uniéme *de* May *dernier, lesdits Deputez & les Flottes tant l'Angloise que celle des Provinces-Unies auront à cœur d'assurer la Paix avec toute diligence entre les deux Rois, conformement au susdit Traité de* Rotschild, *& tâcheront ensuite que les Places occupées ou conquises par l'un des deux Rois depuis le Traitté de Paix de* Rotschild, *soient restituées, ou passent à celui à qui elles pouvoient apartenir en vertu du Traitté de* Rotschild. *Mais de telle maniere neanmoins que la Châtellenie ou Bailliage de* Drontheym *avec toutes ses Dependances sera approprié au Roi de* Dannemarck, *quoy qu'il en fût convenu autrement par le Traitté de* Rotschild. *Au surplus ledit Traitté de* Rotschild *demeurant dans sa force & vigueur pour être executé de part & d'autre, on se reglera en tout seus selon ce qui est convenu à la* Haye le vingt & uniéme May *dernier, en sorte neantmoins que par là la liberté ne soit point ôtée d'agir prés du Roy de* Suede, *afin que le Roy de* Dannemarck *soit dechargé des* quatre cens mil *Risdales promis, qui ont été mis à sa charge, à cause du dommage souffert dans la* Guinée.

Pour ce qui regarde le Commerce *& la* Navigation *lesdits Deputez travailleront à obtenir du Roy de* Dannemarck, *pour les Etats Mediateurs, la sureté à l'égard du* Commerce *& de la* Navigation: *lesdits Deputez aporteront aussi toute la diligence possible que le Roy de* Suede *ratifie & execute entierement le Traité d'*Elbing, *avec son éclaircissement, en sorte que lesdits Etats puissent joüir également de tous les avantages dudit Traité & de l'elucidation d'icelui. Qu'aussi tous les Etats compris dans laditte Alliance, jouiront des commoditez & benefices qui sont stipulez pour eux par ce Contract, à condition qu'ils accepteront & agreeront leur inclusion dans le susdit Traité du vingt & uniéme* May *dernier*.

Enfin apres l'expiration des susdits quinze *jours, il ne sera point permis à la Flotte d'*Angleterre, *ni aux Vaisseaux, Flottes & Soldats des* Provinces Unies *des Pais bas, d'aider ou assister aucun desdits deux Rois qui avant l'expiration desdits* quinze *jours n'aura pas voulu accepter les conditions. Mais on donnera tout secours & aide à l'acceptant, & on fera en sorte, les forces jointes ensemble, que celui qui refusera ainsi les conditions tendantes à une Paix desirée, en vertu de ce concert, y soit contraint effectivement. Fait à la* Haye *en* Hollande le vingt quatriéme Juillet mil six cent cinquante neuf.

ANNO 1659.

4. Août. LA FRANCE, L'ANGLETERRE ET LES PROVINCES-UNIES.

CV.

Convention entre la (1) FRANCE, L'ANGLETERRE *&* *les* PROVINCES-UNIES, *pour porter à la Paix la* Suéde *& le* Dannemarc. *Fait à la Haye, le* 4. *Août*, 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre, Tom. IX. pag. 465.]

POUR parvenir plus promptement au but tant souhaitté de la Paix entre les Roys de Suede & de Dannemarq suivant le Traitté du 21. May & la Convention du 24. du mois passé, il a esté trouvé bon & accordé en outre qu'au cas que contre toute attente le premier jour des quinze mentionnez dans ladite Convention du 24. Juillet ne soit commencé devant que les Ministres ayent receu la presente, alors lesdits quinze jours commenceront dans *l'espace de vingt & quatre* heures apres ladite reception.

Et au cas que la Paix ne soit conclue entre lesdits Roys avant l'expiration desdits quinze jours, qu'alors les Ministres des trois Estats, au moins ceux d'Angleterre, & des Provinces-Unies seront obligez de declarer incontinent *refusant ou refusants* celuy ou ceux desdits Roys qui n'aura ou n'auront pas accepté toutes les Conditions & Clauses mentionnées dans ladite Convention du 24. de Juillet & qui ne se sera ou ne se seront declarez prest de conclure finalement la Paix selon icelles: & que sans aucun delay les Flottes & Navires d'Angleterre, comme aussi les Flottes, Navires & Gens de Guerre des Provinces-Unies seront *employez de concert pour obliger réellement le Refusant ou les Refusants* de cette Paix tant desirée *à la recevoir* suivant la ditte Convention du 24. Juillet, en la forme, & maniere que les Ministres de trois Estats cooperants à la dite Paix, au moins ceux d'Angleterre & des Provinces-Unies jugeront la plus prompte, la plus seure, & la plus efficacieuse, en quoy ils seront tenus de *proceder incessamment sans* aucune perte de temps, & sans *attendre* ou demander de *nouveaux ordres*, afin que les malheureuses suittes que la continuation de la Guerre produiroit indubitablement si la dite Paix ne se trouvast conclue & achevée devant l'expiration de cet Esté, ne puissent estre imputées auxdits Estats ou à leurs Ministres sur les lieux.

Et que lesdits Ministres sur le lieu adviseront ensemble s'il ne sera pas à propos de *renvoyer quelque partie des Flottes* ou forces d'Angleterre & des Provinces-Unies, en laissant un nombre suffisant pour l'execution de la dite Convention du 24. de Juillet. Fait à la Haye en Hollande le 4. d'Aoust 1659.

(1) L'Ambassadeur de France declara qu'il n'avoit point d'ordre de signer cette Convention.

CVI.

29. Sept. LA SUEDE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité de renouvellement d'Alliance entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suede & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à Elsigneur le* 29. *Septembre*, 1659. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. IX. pag. 537.]

SERENISSIMI ac Potentissimi Principis ac Domini Domini *Caroli Gustavi*, Dei Gratiâ Suecorum, Gottorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, &c. Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini nostri Clementissimi Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem specialiter Deputati *Scheringius Rosenhaen* Consiliarius Cancellariæ, Summus Præfectus Arcis Holmensis, & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tysta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke* Admiralis & Consiliarius Admiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus Geddeholm Grafœ & Tanga: nec non Celsorum ac Præpotentium D. D. Ord. Generalium Fœderati Belgii ad Sacram Reg. Maj. Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii *Godefredes à Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelsang* Consiliarius & Syndicus Urbis Amsterdami, *Petrus de Huybert* à Secretis Dominorum Ordinum Zeelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren* Grietmannus & Toparcha de *Bilt*, ad Consessum D. D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum *Hollandiæ*, *Zeelandiæ*, *Frisiæque*. Notum testatumque facimus omnibus quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit, cum à multis retro annis inter S. R. Maj. Antecessores Reges Regnumque *Sueciæ*, & Celsos Præpotentesque Fœderati Belgii *Ordines* Generales atque utriusque Subditos & Incolas vetus necessitudo, arcta amicitia, vicinitatis & sinceræ Communicationis fides viguit, quæque semper ingenuè atque illibatè fuit exercitata, adeo quidem ut intuitu apprime salutare ansam præbuerit arctiori Fœderi inter *Gustavum* Augusti nominis & immortalis memoriæ Regem & unitum *Belgium* inito, quod quamdiu duravit, sancte semper religioseque fuit habitum, etiamque tot ac tantos communi bono fructus peperit, ut non modo idem Fœdus Anno 1640. renovatum sed & postmodum Anno 1645 intimiore amicitiæ affectu, vi & virtute peculiarium Confirmationis Tabularum illustratum fuerit imo & nuperrima Conventione per S. R. Maj. Commissarios & Celsorum Præpotentiumque Ordinum Generalium Fœderati Belgii Extraordinem Legatos *Elbingæ* die 1. September stil. vet. Anno 1656. inter utrumque Statum corroboratum fuerit. Quandoquidem verò post dictæ novissimæ Conventionis Conclusionem, *ita ferentibus fatis*, ob adversos casus variasque rerum vicissitudines præsertim posteaquam Bellum inter Serenissimos *Sueciæ Daniæque* Reges recruduit, quædam evenerunt, quæ non parum dictam Amicitiam veterem atque necessitudinem turbarunt ac labefactarunt, adeò ut ea tantum non impedita & quodammodo interrumpi visa fuerit subortis diffidiis quibusdam ac simultatibus: Et cum Celsi Præpotentesque Fœderati Belgii Ordines Generales profiteantur nihil sibi antiquius nihilque magis cordi esse quam ut prædicta vetus Amicitiæ necessitudo sinceræque Communicationis fides inter utrumque Statum eorumque Subditos denuo reflorescat, Fœderaque pristina abolitis submotisque prædictis simultatibus atque enatis Controversiis deinceps sanctè religioseque colantur, & per omnes numeros ad amussim adimpleantur & S. R. Maj. *Sueciæ* jam pridem eodem tendat, idque vel maximè sibi in animo propositum habeat, Nos supra memorati Commissarii & Deputati Plenipotentiarii una congressi seriâque institutâ deliberatione, muniti ad id utrimque justa potestate ac mandatis respective à S. R. M. Domino Nostro Clementissimo, & Celsis ac Præpotentibus Gen. Fœderati Belgii Ordinibus Superioribus Nostris nostrisque utrimque exhibitis Procuratoriis, Convenimus atque declaravimus, quod hoc ipso & hujus Conventionis vigore abolebuntur & submovebuntur omnes simultates atque enatæ Controversiæ quemadmodum hisce aboleutur atque submoventur, eorumque loco restaurabitur quemadmodum hisce restauratur *vetus*, *sincera*, *fida*, *& perpetua amicitia* inter S. R. M. Regnumque *Sueciæ* ab una & Celsos Præpotentesque D. D. *Ordines* Generales Fœderati Belgii ab altera parte, ita ut ex hoc die inter Regem Regnumque *Sueciæ* & *unitum Belgium* omnesque eis respective subjectas & adhærentes Provincias terminetur, exulet, & cesset omnis planè *simultas*, *discordia & injuria*; Ejus vero loco *amicitia pristina & bona correspondentia* ita sincere serioque servetur, ac colatur, ut dehinc utraque Pars alterius utilitatem, honorem, & commoda quærat & omni studio ex præscripto Fœderum quæ deinceps religioseque observanda sunt, promoveat fidæque Amicitiæ & Confidentiæ cultus reflorescat & vigorem suum recuperet; In cujus rei fidem hæc subscripsimus *Helsingoriæ*, die 29. Septembris Anno 1659.

Subsignatum erat,

SCHERINGIUS ROSENHAEN.

STENO BIELCKE.

G. V. SLINGELANDT.

PR. VOGELSANGH.

PR. DE HUYBERT.

W. V. HAREN.

CVII.

CVII.

22. Oct. Les Provinces-Unies et Salé.

Tractaet tusschen de Heeren Staten Generael der VEREENIGDE PROVINTIEN *met die van* SALE' *tot elucidatie van het vorige in 't jaar* 1657. *gesloten. Bevestigt in den Haag den* 22. *October* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 593.]

ALSO sedert eenige Jaren herwaerts tusschen dese Vereenigde Nederlanden ter eenre, ende den Doorluchtigen Prince ende Heere *Sid Abdalla Ben Sid Mahomed Benbucar*, Heere van de Steden ende Landen van Salée ter andere zyde, is onderhouden eene goede Vreede, Vrundtschap ende Correspondentie, ende selve oock noch jongst met een Tractaet, den *twee en twintichste* Marty in den Jare *sestienhondert seven en vijftich* is bevestigt geweest, ende concurrerende alnoch wederzijdts goede meeninge ende intentie, tot verder onderhoudinge van de voorschreve Vrede, Vrundtschap ende Correspondentie, ende mede tot Elucidatie ende Ampliatie van 't voorsz. Tractaet, soo hebben de Hooge Mogende Heeren Staten General der voorsz. Vereenighde Nederlanden, uyt der selver middel gecommitteert ende geauthoriseert, de Edele, Gestrenge, Erentfeste, Hoogh-geleerde, wyse, voorsichtige Heere *Rudolph van Ommeren*; *Paulus Swanenburgh*, Oudt Burgemeester der Stadt Leyden; *Johan de Wit*, Raet ende Pensionaris van Hollandt ende West-Vrieslandt, *Marinus Staveniſse*, Pensionaris der Stadt Zirickzee; *Johan Baron van Rede*, Heere van Renswoude, &c. *Epo van Bootsma*;

Johan Schulenburgh, Raedts-Heer der Stadt Groeningen, respective Gedeputeerden in hare Hoog. Mog. Vergaderinge van wegen de Provincien van Gelderlandt, Hollandt ende West-Vrieslandt, Zeelandt, Uytrecht, Vrieslandt, Over-Yssel, ende Stadt Groeningen ende Ommelanden, de welcke tot diversche reysen in conferentie geweest zynde met de Heeren *Syd Ibrahim Duque*; *Syd Ibrahim Manino*, ende *Syd Mohamed Pinaliez*, Afgesanten van welgemelten Prince ende Heere van Salée, te samen, in kracht van wederzijdts Authorisatien, hebben beraemt ende besloten, tot Elucidatie ende Ampliatie als vooren, dese navolgende Poincten ende Articulen.

EErstelijck, Dat tusschen de hooghgemelte Heeren Staten General, ende den welgemelten Prince ende Heere van Salée, reciproquelijck sal werden onderhouden, ende vastgestelt blyven, het voorsz. Tractaet van Vrede ende Vruntschap, onderlinge gemaeckt ende gesloten, op den *twee en twintichsten Marty sestien hondert seven en vijftich* voorsz. relatif tot dat van den *negenden February* des Jaers *sestienhondert een en vijftich*.

II. Ten *anderen*, dat den meer welgemelten Prince van Salée, sal doen afkondigen ende ordre stellen, dat de Onderdanen van haer Hog. Mog. onder 't gebiedt van sijn Excellencie, 't sy aldaer woonende, otte komende te handelen, niet onbehoorlijck en werden bejegent, of qualijck getracteert, 't sy met woorden, werpen van stenen, vuyligheden, of andersints, maer in sulcker voegen, als tusschen twee Natien in Vrundtschap ende Tractaet met malkanderen zijnde, betamelijck is, op pene van naer behooren gestraft te werden.

III. Ten *derden*, dat soo wanneer wedersydts Oorlogh ofte andere Schepen, malkanderen sullen komen te rescontreren ofte ontmoeten, datse de een den anderen wel sullen hebben te tracteren, ende bejegenen, soo met woorden, als met wercken, ende sulks niet alleen ontrent de Schepen, nemaer oock in 't reguardt van de Persoonen ende Koopmanschappen, soo ende gelijck twee Natien in Vrundtschap ende Tractaet met malkanderen zijnde, onderlinge gewoon, ende gehouden zijn te doen.

IV. Ten *vierden*, dat soo wanneer de Schepen van den Staet der Vereenighde Nederlanden, die van Salée, ende van andere Plaetsen, staende onder het gebiedt van sijn Excellencie, sullen rescontreren, de Saléesche Capiteynen niet gehouden en sullen zijn, met hare Boots aen

CVII.

22. Oct. Les Provinces-Unies et Salé.

Explication des Traitez précédens entre les PROVINCES-UNIES & la Régence de SALE'. Fait à la Haye, le 22. Octobre 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 593]

COMME *depuis quelques années a été entretenuë une bonne Paix, Amitié & Correspondance entre ces Provinces Unies des Païs bas d'une part, & le Serenissime Prince & Seigneur* Sid Abdala Ben Sid Mahomet Benbucar, *Seigneur des Villes & Païs de Salé d'autre part, & qu'elle a été confirmée encore depuis peu par un Traité le* vingt deuxiéme *Mars de l'année* mil six cens cinquante sept, *& concourans encore de part & d'autre dans le sentiment & bonne intention d'entretenir la susdite Paix, Amitié & Correspondance, & aussi pour l'elucidation & amplification du susdit Traité, leurs Hautes Puissances les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Païs bas ont commis & autorisé d'entre eux les Nobles, discrets, honorables, sçavans, sages & prudens Seigneurs* Rudolph d'Ommeren, Paul Swanenbourg, *ancien Bourguemaitre de la Ville de Leyden*, Jean de Wit, *Conseiller Pensionaire de Hollande & West-Frise*, Marinus Staveniſse *Pensionaire de la Ville de Zirickzée*, Jean Baron de Rede *Seigneur de Renswoude, &c.* Epo de Bootsma;

Jean Schulenburg, *Conseiller de la Ville de Groningue, Deputez respectifs en l'Assemblée de L. H. P. de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & West-Frise, Zelande, Utrecht, Frise, Overyssel, & la Ville de Groningue, & Ommelandes, lesquels ayant été plusieurs fois en conference avec les Seigneurs* Syd Ibrahim Duque, Syd Ibrahim Manino, & Syd Mohamed Pinaliez, *Envoyez du susdit Prince & Seigneur de Salé, ils ont ensemble, en vertu de leurs Autorisations reciproques, fait & conclu pour élucidation & amplification, comme dessus, les Points & Articles suivans.*

I. PRemierement *qu'entre les susdits Seigneurs Etats Generaux & le susdit Prince & Seigneur de Salé sera reciproquement entretenu & confirmé le susdit Traitté de Paix & d'Amitié, particulierement fait & conclu le* vingt deuxiéme Mars mil six cens cinquante cinq, *relatif à celui* du neufiéme Fevrier *de l'année* mil six cens cinquante un.

II. En second lieu *que le susdit Prince de Salé fera publier & donner ordre que les Sujets de L. H. P. sous l'obeissance de son Excellence, soit qu'ils y demeurent, soit qu'ils y viennent negocier, ne seront reçus inconvenablement, ou mal traitez soit de paroles, jets de pierre, vilenies, ou autrement, mais de la maniere qu'il convient à des Nations qui sont en Amitié & Traité entre Elles, sur peine d'être punis comme il apartient.*

III. En troiziéme lieu, *que quand les Vaisseaux de Guerre & autres des deux Parties, viendront à se rencontrer, qu'ils se traitteront & accueilliront bien, tant de parolles que d'effect, & ce non seullement à l'égard des Vaisseaux, mais aussi à l'égard des Personnes & Marchandises, de même & tout ainsi que deux Nations qui sont en Amitié & Traitté, ont de coutume & sont tenus de faire.*

IV En quatriéme lieu, *quand les Vaisseaux de l'Etat des Provinces-Unies des Païs-bas, rencontreront ceux de Salé, & d'autres Places du ressort de son Excellence, les Capitaines de Salé ne seront pas obligez de venir aux Vaisseaux*

ANNO 1659.

aen de Schepen van haer Hog. Mog. te komen, maer dat de Nederlantsche Capiteynen yemand aen haer boort sullen moeten senden, naer dat die van Salée sullen hebben gestreecken, ende haer in gewacht, omme hare Zee-brieven of Commissien te recognosceren, ende t'examineren: Des sullen soodanige Saléesche Schepen, die geene, die als vooren aen haer Boort gesonden werden, niet alleen met gestreeken Maers-zeyl in wachten, maer oock in dier voegen blyven leggen, tot dat de uytgesondenen wederom aen 't boort van de Schepen van haer Hog. Mog. sullen wesen gekeert, ende van daer aen de Saléesche Zeyn gegeven sal zijn, om hare reyse te vervorderen.

V. Ten *vijfden*, dat haer Hog. Mog. de Consuls van de Nederlantsche Natie residerende in Spangien, ende in de Rijcken van Spangien, sullen aenschryven, ende eernstelijck lasten ende beveelen, dat soo wanneer alsser in die gewesten eenich Schip ofte Schepen, ter plaetse van hare residentie, werdt op gebracht, toebehoorende de Vasallen ende Onderdanen van den meer welgemelten Prince ende Heere van Salée, sy luyden haer als dan datelijck sullen hebben te informeren, ende laten informeren, wie den Veroveraer daer van is geweest, ende vernemende dat die een Onderdaen van haer Hoog. Mog. is, dat sy de hant op het verover-de Schip, ofte schepen sullen leggen, tegens den Capiteyn die den Veroveraer is, protesteren, ende trachten hem te doen apprehenderen, op dat alsoo in krachte van den voorsz. Vrede, tusschen beyde de Staten ende Natien gemaeckt, soodanige genomene Schepen, of Schip, met de ingeladene goederen, den gevolge ende aenkleven van dien, in vryheyt mogen werden gesteldt, ende aen de originele Eygenaers gerestitueert.

VI. Ten *sesten*, dat het jegenwoordige Tractaet van elucidatie ende Ampliatie by haer Hoog. Mog. ende sijn Excellencie, geratificeert ende geapprobeert sal werden, ende de Brieven ende Instrumenten van ratificatie ende approbatie, in behoorlijcke forme, tegens den tijdt van ses Maenden, naer date deser vallende, een Maendt of twee onbegrepen.

Ende hebben Wy Gedeputeerden ende Afgesanten voornoemt, dit Tractaet van Elucidatie ende Ampliatie, met onse eygen handen onderteeckent, ende 't selve met onse Cachetten bevestight in den Hage, op den *twee en twintichsten October sestien hondert negen en vijftich*.

Was onderteyckent ende gecachetteert als hier naer volght.

(L. S.) RUDOLPH VAN OMMEREN.
(L. S.) P. SWANENBURG.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) MAR. STAVENISSE.
(L. S.) JOHAN VAN REEDE.
(L. S.) E. VAN BOOTSMA.
.
(L. S.) J. SCHULENBORGH.
IBRAHIM DUQUE.
IBRAHIM MANINO.
MOHAMID PINALIEZ.

ANNO 1659.

seaux de L. H. P. avec leur Chaloupe, mais que les Capitaines Hollandois envoyeront quelqu'un à leur bord après que ceux de Salé auront baissé le Pavillon & les auront attendus, pour reconnoitre & examiner leurs Lettres de Mer & Commission. C'est pourquoy tels Vaisseaux de Salé attendront ceux qui seront envoyez à leur bord, comme dessus, non seulement pavillon bas; mais aussi demeureront en cet état, jusques à ce que ceux qui leur auront été envoyez soient retournez à leur bord, & que le signal leur ait été donné, de pouvoir poursuivre leur voyage.

V. En cinquiéme lieu *que L. H. P. enjoindront aux Consuls de la Nation Hollandoise, residens en Espagne, & dans les Royaumes d'Espagne, & leur ordonneront serieusement que quand on amenera dans ces Contrées & dans les lieux de leur Residence, quelque Vaisseau ou Vaisseaux appartenans aux Vassaux & Sujets dudit Prince & Seigneur de Salé, ils s'informeront & feront informer aussi-tot, qui les aura pris, & s'ils apprenent que ce soit des Sujets de L. H. P. qu'ils mettront la main sur ledit ou lesdits Vaisseaux, protesteront contre celui qui aura fait la prise & tacheront de le faire aprehender, afin qu'en vertu de la susditte Paix, d'entre les deux Etats & Nations, tels Vaisseau ou Vaisseaux avec les Marchandises qui y seront chargées & choses en dependantes, puissent être remis en liberté & rendus au premier Proprietaire.*

VI. En sixiéme lieu *que le present Traité d'Elucidation & d'Amplification sera ratifié & aprouvé par L. H. P. & par son Excellence, & que les Lettres de Ratification & d'Aprobation seront échangées en bonne & deuë forme dans le tems de six mois de la datte des presentes, un mois ou deux non compris.*

Et avons Nous Deputez & Envoyez susdits signé le present Traité d'Elucidation & d'Amplification signé de nos propres mains, & icelui confirmé de nos Cachets, à la Haye le vingt deuxiéme d'Octobre mil six cens cinquante neuf.

Etoit signé & cacheté comme s'ensuit.

(L. S.) RODOLPHE D'OMMEREN.
(L. S.) P. SWANENBOURG.
(L. S) JEAN DE WITT.
(L. S.) MAR. STAVENISSE.
(L. S.) JEAN DE REEDE.
(L. S.) E. DE BOOTSMA.
.
(L. S.) J. SCHULENBOURG.
IBRAHIM DUQUE.
IBRAHIM MANINO.
MOHAMED PINALIEZ,

CVIII.

7. Nov.

LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Traité de Paix nommé des Pyrenées *entre les Couronnes de* FRANCE *& d'*ESPAGNE. *Fait dans l'Isle des Faisans, le 7. Novembre 1659.* [FREDER. LEONARD. Tom. IV. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans l'*Hist. de la Paix des Pyrenées*; en Latin dans LONDORPII *Acta Publica*, Lib. VIII. pag. 639. dans le *Theatrum Pacis*, Tom. I. pag. 616. dans GASTELIUS, *de Statu Publico Europæ*, Cap. VI. pag. 114. & dans Teutsches Reichs-Staats *Acta Cap.* V. Pag. 436. & en Allemand, dans le *Theatrum Europæum*, Tom. VIII. pag. 1192.]

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Ayant plû à la Divine Bonté d'accorder à nos vœux la Paix entre cette Couronne, & celle d'Espagne, & de benir de sorte la Negociation qui a este faite pour cette fin dans l'Isle, dite des Faisans,

ANNO 1659.

sans, par nôtre cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, de nôtre part; & de nostre tres-cher & bien amé Cousin Don Loüis de Haro Comte Duc de Carpio & d'Olivarés, premier Ministre & Plenipotentiaire de nostre tres-cher & tres-amé Frere, Oncle & Beau-pere, le Roy Catholique: Que le septiéme du mois de Novembre dernier ils ont, en vertu des Pouvoirs respectivement donnez par Nous, & nostredit Frere, Oncle & Beau-pere, conclu, arresté & signé en nôtre Nom, & celuy de nostre-dit Frere, Oncle & Beau-pere, le Traitté de Paix, qui a esté ensuite ratifié par Nous & par Luy, duquel la teneur ensuit: Ensemble des Articles concernans l'explication du quarante-deuxiéme Article dudit Traitté, du Contrat de nostre Mariage, d'un & d'autre costé à cet effet, de nos Ratifications, & des Pouvoirs donnez de celles de nostre Frere, Oncle & Beau-pere.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Comme en vertu des Pouvoirs respectivement donnez par Nous, & Tres-haut, Tres-excellent & Tres-puissant Prince, le Roy Catholique des Espagnes, nostre tres cher & tres-amé Frere & Oncle; à nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, & au Seigneur Don Loüis Mendez de Haro & Gusman; ils ayent dans l'Isle, dite des Faisans, en la Riviere de Bidassoa, aux confins des deux Royaumes, du costé des Pyrenées, le septiéme du present mois de Novembre, conclu, arresté & signé le Traitté de Paix & Reconcilliation, duquel la teneur ensuit.

AU Nom de Dieu le Createur: A tous presens & à venir, soit notoire; Que comme une longue & sanglante Guerre auroit, depuis plusieurs années, fait souffrir de grands travaux & oppressions aux Peuples, Pays & Estats qui sont soûmis à l'obéïssance de Tres-hauts, Tres-excellens & Tres-puissans Princes, LOUIS XIV. par la grace de Dieu Roy Tres-Chrétien, de France & de Navarre; & PHILIPPES IV. par la même grace de Dieu Roy Catholique des Espagnes: en laquelle Guerre s'étant aussi meslé d'autres Princes & Republiques, leurs Voisins & Alliez; beaucoup de Villes, Places & Pays de chacun des deux Partis auroient esté exposez à de grands maux, miseres, ruines & desolations: Et bien qu'en d'autres temps, & par diverses voyes, auroient esté introduites des ouvertures & negociations, d'accommodement, aucune neanmoins, pour les mysterieux secrets de la divine Providence, n'auroit pû produire l'effet que leurs Majestez desiroient tres-ardemment: Jusques à ce qu'enfin ce Dieu supréme, qui tient en sa main les cœurs des Roys, & qui s'est particulierement reservé à luy seul le precieux don de la Paix, a eu la bonté, par sa misericorde infinie, d'inspirer dans un même temps les deux Roys, & les guider & conduire de telle maniere, que sans aucune autre intervention, ni motif, que les seuls sentimens de compassion qu'ils ont eu des souffrances de leurs bons Sujets, & d'un desir paternel de leur bien & soulagement, & du repos de toute la Chrétienté, ils ont trouvé le moyen de mettre fin à de si grandes & longues calamitez, d'oublier & d'éteindre les causes & les semences de leurs divisions, & d'établir, à la gloire de Dieu, & à l'exaltation de nostre Sainte Foy Catholique, une bonne, sincere, entiere & durable Paix & Fraternité entre eux, & leurs Successeurs, Alliez & Dépendans, par le moyen de laquelle se puissent bien-tost reparer en toutes parts, les dommages & miseres souffertes. Pour à quoy parvenir, lesdits deux Seigneurs Roys ayans ordonné à Tres-Eminent Seigneur, Messire Jules Mazarini, Cardinal de la Sainte Eglise Romaine, Duc de Mayenne, Chef des Conseils du Roy Tres-Chrétien, &c. Et à Tres-Excellent Seigneur, le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro & Gusman Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarés, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux, & Arcenal de la Cité de Seville, Grand Chancelier perpetuel des Indes, du Conseil d'Estat de Sa Majesté Catholique, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, Gentilhomme de la Chambre de Saditte Majesté, & son Grand Escuyer, leurs deux prémiers & principaux Ministres, de s'assembler aux confins des deux Royaumes, du costé des Monts Pyrenées, comme estans les deux Personnes les mieux informées de leurs saintes intentions, de leurs interests, & des plus intimes secrets de leurs cœurs, & par consequent les plus capables de trouver les expediens necessaires pour terminer leurs differens; & leur ayans à cet effet donné de tres-amples Pouvoirs, dont les Copies seront inserées à la fin des Presentes: Lesdits deux principaux Ministres, en vertu de leursdits Pouvoirs, reconnus de part & d'autre pour suffisans, ont accordé, estably & arresté les Articles qui ensuivent.

I. PREMIEREMENT, il est convenu & accordé, qu'à l'avenir, il y aura bonne, ferme & durable Paix, Confederation & perpetuelle Alliance & Amitié entre les Roys Tres-Chrestien & Catholique, leurs Enfans nez & à naistre, leurs Hoirs, Successeurs & Heritiers, leurs Royaumes, Estats, Pays & Sujets, qu'ils s'entr'aimeront comme bons Freres, procurans de tout leur pouvoir le bien, l'hônneur & reputation l'un de l'autre, & éviteront de bonne foy, tant qu'il leur sera possible, le dommage l'un de l'autre.

II. Ensuite de cette bonne reünion, la cessation de toutes sortes d'hostilitez, arrestée & signée le huitiéme jour de May de la presente année, continuera selon sa teneur, entre lesdits deux Seigneurs Roys, leurs Sujets, Vassaux & Adherans, tant par Mer & autres Eaux, que par Terre, & generalement en tous lieux où la Guerre a esté jusques à present, entre leurs Majestez: & si quelque nouveauté ou voyes de fait estoient cy-apres entreprises par les Armes, ou en quelque façon que ce soit, sous le nom & authorité de l'un desdits Seigneurs Roys, au prejudice de l'autre; le dommage sera reparé sans delay, & les choses remises au même estat où elles étoient audit huitiéme jour de May, que ladite Suspension d'armes fut arrêtée & signée: la teneur de laquelle se devra observer jusques à la publication de la Paix.

III. Et pour éviter que les differens qui pourroient naistre à l'avenir, entre aucuns Princes & Potentats Alliez desdits Seigneurs Roys, ne puissent alterer la bonne intelligence & amitié de leurs Majestez, que chacun d'eux desire rendre tellement seure & durable, qu'aucun accident ne la puisse troubler; il a esté convenu & accordé, qu'arrivant cy-aprés quelque differend entre leurs Alliez, qui pust les porter à une rupture ouverte entre eux, aucun desdits Seigneurs Roys n'attaquera ou n'inquietera avec ses Armes, l'Allié de l'autre, & ne donnera aucune assistance publique ni secrete contre ledit Allié; sans que premierement avant toutes choses, ledit Seigneur Roy n'ait traitté en la Cour de l'autre, par l'entremise de son Ambassadeur, ou de quelqu'autre Personne particuliere, sur le sujet dudit differend: empêchans autant qu'il sera en leur pouvoir, & par leur authorité, la prise des Armes entre leursdits Alliez, jusques à ce que, ou par le Jugement des deux Roys, si leurs Alliez s'en veulent remettre à leur decision, ou par leur entremise & authorité, ils ayent pû accommoder ledit differend à l'amiable, en sorte que chacun de leurs Alliez en soit satisfait, évitans de part & d'autre la prise des Armes auxiliaires: Aprés quoy, si l'authorité des deux Roys ou leurs offices & leur entremise n'ont pû produire l'accommodement, & que les Alliez prennent enfin la voye des Armes, chacun desdits Seigneurs Roys pourra assister son Allié de ses forces; sans que pour raison de ce, l'on vienne à aucune rupture entre leurs Majestez, ni que leur amitié en soit alterée: promettant même en ce cas, chacun des deux Roys, qu'il ne permettra pas que ses Armes ni celles de son Allié entrent dans aucun des Estats de l'autre Roy, pour y commettre des hostilitez; mais que la querelle se vuidera dans les limites de l'Estat, ou des Estats des Alliez qui combattront entre eux, sans qu'aucune action de Guerre ou autre qui se fasse en cette conformité, soit tenuë pour une contravention au present Traitté de Paix.

Comme pareillement, toutefois & quantes que quelque Prince ou Estat Allié de l'un desdits Seigneurs Roys, se trouvera directement ou indirectement attaqué par les forces de l'autre Roy, en ce qu'il possedera ou tiendra lors de la signature du present Traité, ou en ce qu'il devra posseder en execution d'iceluy; il sera loisible à l'autre Roy, d'assister ou secourir le Prince ou Estat attaqué, sans que tout ce qui sera fait en conformité du present Article, par les Troupes auxiliaires, tandis qu'elles seront au service du Prince ou Estat attaqué, puisse estre pris pour une contravention au present Traitté. Et en cas qu'il arrivat que l'un des deux Seigneurs Roys fust le premier attaqué, en ce qu'il possede presentement, ou doit posseder en vertu du present Traitté, par quelque autre Prince ou Estat que ce soit, ou par plusieurs Princes & Estats liguez ensemble; l'autre Roy ne pourra joindre ses forces audit Prince ou Estat aggresseur, quoy que d'ailleurs il fust son Allié, non plus qu'à ladite Ligue des Prin-

Anno 1659.

Princes & Estats aussi aggresseurs, comme il a esté dit, ni donner audit Prince & Estat, ou à ladite Ligue, aucune assistance d'hommes, d'argent, ni de vivres, ni passage ou retraite dans ses Estats à leurs Personnes, ni à leurs Troupes.

Quant aux Royaumes, Princes & Estats qui sont presentement en Guerre avec l'un desdits Seigneurs Roys, qui n'auront pû estre compris au present Traitté de Paix, ou qui ayans esté compris, ne l'auront pas accepté; il a esté convenu & accordé, que l'autre Roy ne pourra aprés la publication dudit Traitté, leur donner directement ni indirectement aucune sorte d'assistance d'hommes, de vivres, ni d'argent: & encore moins aux Sujets qui pourroient cy-aprés se soûlever ou revolter contre l'un desdits Seigneurs Roys.

IV. Tous sujets d'inimitié ou mes-intelligence demeureront esteints & abolis pour jamais; & tout ce qui s'est fait & passé à l'occasion de la presente Guerre, ou pendant icelle, sera mis en perpetuel oubly, sans que l'on puisse à l'avenir de part ni d'autre, directement ni indirectement, en faire recherche par Justice ou autrement, sous quelque pretexte que ce soit, ni que leurs Majestez ou leurs Sujets, Serviteurs ou Adherans d'un costé & d'autre, puissent témoigner aucune sorte de ressentiment de toutes les offenses & dommages qu'ils pourroient avoir reçus pendant la Guerre.

V. Par le moyen de cette Paix & estroite Amitié, les Sujets des deux costez, quels qu'ils soient, pourront, en gardant les Loix & Coûtumes du Pays, aller, venir, demeurer, trafiquer, & retourner au Pays l'un de l'autre, marchandement & comme bon leur semblera, tant par Terre que par Mer, & autres Eaux douces, traiter & negocier ensemble: & seront soûtenus & deffendus les Sujets de l'un au Pays de l'autre, comme propres Sujets, en payant raisonnablement les droits en tous lieux accoûtumez, & autres, qui par leurs Majestez & les Successeurs d'icelles, seront imposez.

VI. Les Villes, Sujets, Marchands, Manans & Habitans des Royaumes, Estats, Provinces, & Pays appartenans au Roy Tres-Chrestien, joüiront des mêmes Privileges, Franchises, Libertez & seuretez dans le Royaume d'Espagne, & autres Royaumes & Estats appartenans au Roy Catholique, dont les Anglois ont eu droit de joüir, par les derniers Traittez faits entre les deux Couronnes d'Espagne & d'Angleterre, sans qu'on puisse en Espagne ni ailleurs dans les Terres ou autres lieux de l'obeïssance du Roy Catholique, exiger des François, & autres Sujets du Roy Tres-Chrestien, de plus grands Droits & Impositions que ceux qui ont esté payez par les Anglois avant la rupture, ou qui sont payez presentement par les Habitans des Provinces-Unies du Pays-bas, ou autres Estrangers, qui y seront traittez le plus favorablement. Le même traittement sera fait dans toute l'étenduë de l'obeïssance dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien, à tous les Sujets dudit Seigneur Roy Catholique, de quelque Pays ou Nation qu'ils soient.

VII. Ensuite de ce, si les François, ou autres Sujets de Sa Majesté Tres-Chrétienne, sont trouvez dans lesdits Royaumes d'Espagne, ou aux Costes d'iceux, avoir embarqué ou fait embarquer dans leurs Vaisseaux, en quelque sorte que ce puisse estre, des choses prohibées, pour les transporter hors lesdits Royaumes; la peine ne pourra s'étendre au delà de ce qui a esté pratiqué cy-devant en tel cas envers les Anglois, ou qui est presentement pratiqué envers les Hollandois, ensuite des Traittez faits avec l'Angleterre ou les Provinces-Unies: & toutes les recherches & Procez intentez cy-devant pour ce regard, demeureront annullez & éteints. Le même sera observé à l'endroit des Villes, Sujets, Manans & Habitans des Royaumes & Pays appartenans audit Seigneur Roy Catholique, qui joüiront des mêmes Privileges, Franchises & Libertez dans tous les Estats dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien.

VIII. Tous François & autres Sujets dudit Seigneur Roy Tres-Chrétien, pourront librement, & sans qu'il leur puisse estre donné aucun empêchement, transporter hors lesdits Royaumes & Pays dudit Seigneur Roy Catholique, ce qu'ils auront eu de la vente des bleds qu'ils auront faite dans lesdits Royaumes & Pays, ainsi & en la forme qu'il en a esté usé avant la Guerre: Et le même sera observé en France, à l'endroit de ceux dudit Seigneur Roy Catholique.

IX. Ne pourront d'un costé ny d'autre, les Marchands, Maistres de Navires, Pilotes, Matelots, leurs Vaisseaux, Marchandises, Denrées & autres Biens à eux appartenans, estre arrestez & saisis, soit en vertu de quelque Mandement general ou particulier, ou pour quelque cause que ce soit, de Guerre ou autrement, ny même sous pretexte de s'en vouloir servir pour la conservation & deffense du Pays: & generalement rien ne pourra estre pris aux Sujets de l'un desdits Seigneurs Roys, dans les Terres de l'obeïssance de l'autre, que du consentement de ceux à qui il appartiendra, & en payant comptant ce qu'on desirera avoir d'eux. On n'entend pas toutesfois en ce comprendre les saisies & arrests de Justice, par les voyes ordinaires, à cause des dettes, Obligations & Contrats vallables de ceux sur lesquels lesdites saisies auront esté faites: à quoi il sera procedé selon qu'il est accoûtumé par droit & raison, comme il s'observoit avant cette derniere Guerre.

X. Tous les Sujets du Roy Tres-Chrestien pourront en toute seureté & liberté, naviger & trafiquer dans tous les Royaumes, Pays & Estats qui sont ou seront en paix, amitié, ou neutralité avec la France (à la reserve du Portugal seul & ses conquêtes, & Païs adjacens, surquoy lesdits Seigneurs Roys ont convenu ensemble d'une autre maniere) sans qu'ils puissent estre troublés ou inquietez dans cette liberté par les Navires, Galeres, Fregates, Barques, ou autres Bastimens de Mer, appartenans au Roy Catholique, ou aucun de ses Sujets, à l'occasion des hostilitez qui se rencontrent ou pourroient se rencontrer cy-apres entre ledit Seigneur Roy Catholique, & lesdits Royaumes, Païs & Estats ou aucun d'iceux qui sont ou seront en paix, amitié, ou neutralité avec la France: bien entendu, que l'exception faite du Portugal en cet Article & aux suivans, qui regarde le Commerce, n'aura lieu qu'autant de temps que ledit Portugal demeurera en l'estat qu'il est à present: & que s'il arrivoit que ledit Portugal fût remis en l'obeïssance de Sa Majesté Catholique, il en seroit alors usé, pour ce qui regarde le Commerce audit Royaume de Portugal, à l'égard de la France, en la même maniere que dans les autres Estats que possede aujourd'hui Sadite Majesté Catholique, suivant le contenu au present Article, & aux suivans.

XI. Ce transport & ce trafic s'estendra à toutes sortes de Marchandises & Denrées qui se transportoient librement & seurement ausdits Royaumes, Païs & Estats, avant qu'ils fussent en Guerre avec l'Espagne. Bien entendu toutesfois, que pendant la durée de ladite Guerre les Sujets du Roy Tres-Chretien s'abstiendront d'y porter Marchandises provenant des Estats du Roy Catholique, telles qu'elles puissent servir contre luy & ses Estats; & bien moins Marchandises de Contrebande.

XII. En ce genre de Marchandises de Contre-bande, s'entend seulement estre comprises toutes sortes d'Armes à feu, & autres assortissemens d'icelles: comme Canons, Mousquets, Mortiers, Petards, Bombes, Grenades, Saucisses, Cercles poissez, Affusts, Fourchettes, Bandolieres, Poudres, Mesches, Salpestre, Balles, Picques, Espées, Morions, Casques, Cuirasses, Hallebardes, Javelines, Chevaux, selles de cheval, fourreaux de Pistolets, Baudriers, & autres assortissemens servans à l'usage de la Guerre.

XIII. Ne seront compris en ce genre de Marchandises de Contre-bande, les fromens, bleds, & autres grains, legumes, huiles, vins, sel, ny generalement tout ce qui appartient à la nourriture & sustentation de la vie: mais demeureront libres, comme toutes autres Marchandises & Denrées non comprises en l'Article precedent; & en sera le transport permis, mesme aux lieux ennemis de la Couronne d'Espagne, sauf en Portugal, comme il a esté dit, & aux Villes & Places assiegées, bloquées ou investies.

XIV. Pour l'execution de ce que dessus, il a esté accordé, qu'elle se fera en la maniere suivante: Que les Navires & Barques avec les Marchandises des Sujets du Seigneur Roy Tres-Chrestien, estans entrées en quelque Havre dudit Seigneur Roy Catholique, où ils avoient accoûtumé d'entrer & trafiquer avant la presente Guerre, & voulans de là passer à ceux desdits Ennemis, seront obligez seulement de montrer aux Officiers du Havre d'Espagne, ou autres Estats dudit Seigneur Roy d'où ils partiront, leurs Passeports contenans la specification de la charge de leurs Navires, attestez & marqués du Seel & seing ordinaire, & reconnu des Officiers de l'Admirauté des lieux d'où ils seront premierement partis, avec la declaration du lieu où ils seront destinez, le tout en la forme ordinaire & accoustumée. Aprés laquelle exhibition de leurs Passeports, en la forme susdite, ils ne pourront estre inquietez ny recherchez, detenus ny retardez en leurs voyages, sous quelque pretexte que ce soit.

XV. Il en sera usé de mesme à l'égard des Navires & Barques Françoises, qui iroient dans quelques Rades des Etats du Roy Catholique, où ils avoient accoustu-

mé

ANNO 1659.

mé de trafiquer avant la presente Guerre, sans vouloir entrer dans les Havres; ou y entrans, sans toutesfois vouloir debarquer & rompre leurs Charges : lesquels ne pourront estre obligez de rendre compte de leur Cargaison, que dans le cas qu'il y eust soupçon qu'ils portassent aux Ennemis dudit Seigneur Roy Catholique, des Marchandises de Contre-bande, comme il a esté dit cy-dessus.

XVI. Et audit cas de soupçon apparent, lesdits Sujets du Roy Tres-Chrétien seront obligez à montrer dans les Ports leurs Passeports, en la forme cy-dessus specifiée.

XVII. Que s'ils estoient entrez dans les Rades, ou estoient rencontrez en pleine mer, par quelques Navires dudit Seigneur Roi Catholique, ou d'Armateurs particuliers ses Sujets, lesdits Navires d'Espagne, pour éviter tout desordre, n'approcheront pas de plus prés les François, que de la portée du canon, & pourront envoyer leur petite Barque ou Chaloupe au bord des Navires ou Barques Françoises, & faire entrer dedans deux ou trois hommes seulement à qui seront montrez les Passeports, par le Maistre ou Patron du Navire François, en la maniere cy-dessus specifiée, selon le Formulaire qui sera inseré à la fin de ce Traité; par lequel il puisse apparoître non seulement de sa charge, mais aussi du lieu de sa demeure & residence, & du nom tant du Maistre & Patron, que du Navire mesme; afin que par ces deux moyens on puisse connoître s'ils portent des Marchandises de Contre-bande, & qu'il apparoisse suffisamment, tant de la qualité dudit Navire, que de son Maistre & Patron : ausquels Passeports & Lettres de Mer, se devra donner entiere foy & creance. Et afin que l'on connoisse mieux leur validité, & qu'elles ne puissent en aucune maniere estre falsifiées & contrefaites, seront données certaines marques & contreseings de chaque costé des deux Seigneurs Rois.

XVIII. Et au cas que dans lesdits Vaisseaux & Barques Françoises se trouve par les moyens susdits quelques Marchandises & Denrées de celles qui sont cy-dessus declarées de Contre-bande & defenduës, elles seront déchargées, dénoncées & confisquées pardevant les Juges de l'Admirauté d'Espagne, ou autres competans; sans que pour cela le Navire & Barque, ou autres Biens, Marchandises & Denrées libres & permises, retrouvées au mesme Navire, puissent estre en aucune façon saisies ny confisquées.

XIX. Il a esté en outre accordé & convenu, que tout ce qui se trouvera chargé par les Sujets de sa Majesté Tres-Chrestienne, en un Navire des Ennemis dudit Seigneur Roy Catholique, bien que ce ne fust Marchandise de Contre-bande, sera confisqué, avec tout ce qui se trouvera audit Navire, sans exception ny reserve : Mais d'ailleurs aussi sera libre & affranchy tout ce qui sera & se trouvera dans les Navires appartenans aux Sujets du Roy Tres-Chretien, encore que la charge ou partie d'icelle fust aux Ennemis dudit Seigneur Roy, sauf les Marchandises de Contrebande, au regard desquelles on se reglera, selon ce qui a esté disposé aux Articles precedens.

XX. Tous les Sujets dudit Seigneur Roy Catholique, jouïront reciproquement des mêmes Droits, Libertez & Exemptions en leurs Trafics & Commerces dans les Ports, Rades, Mers, & Estats de Sa Majesté Tres-Chrétienne, (ce qui vient d'estre dit) que les Sujets dudit Seigneur Roy Très-Chrestien, jouïront en ceux de Sa Majesté Catholique, & en haute Mer, se devant entendre que l'égalité sera reciproque en toute maniere, de part & d'autre ; & même en cas que cy-après ledit Seigneur Roy Catholique fust en Paix, Amitié & Neutralité avec aucuns Roys, Princes, & Estats qui devinssent Ennemis dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, chacun des deux Partis devant user reciproquement des mesmes conditions & restrictions exprimées aux Articles du present Traité, qui regarde le Commerce.

XXI. En cas que de part ou d'autre, il y ait quelque contravention ausdits Articles concernans le Commerce par les Officiers de l'Admirauté de l'un desdits Seigneurs Roys, ou autres personnes quelconques, la plainte en estant portée par les Parties interessées à Leurs Majestez mesmes, ou à leurs Conseils de Marine; Leursdites Majestez en feront aussi-tost reparer le dommage, & executer toutes choses en la maniere qu'il est cy-dessus arresté. Et en cas que dans la suite du temps on découvrist quelques fraudes ou inconveniens touchant ledit Commerce & Navigation, ausquels on n'eust pas suffisamment pourveu par lesdits Articles cy dessus, on pourra y adjouster de nouveau les autres precautions qui seront de part & d'autre jugées convenables; demeurant cependant le present Traité en sa force & vigueur.

ANNO 1659.

XXII. Toutes les Marchandises & Effets arrestez en l'un, ou l'autre Royaume, sur les Sujets desdits Seigneurs Rois, lors de la Declaration de la Guerre, seront rendus & restituez de bonne foy aux Proprietaires, en cas qu'ils se trouvent en nature, au jour de la publication du present Traité : & toutes les debtes contractées avant la Guerre, qui se trouveront au jour de la publication du present Traitté, n'avoir point esté actuellement payées à d'autres, en vertu des Jugemens donnez sur des Lettres de Confiscations ou Represailles, seront acquitées & payées de bonne foy : & sur les demandes & poursuites qui en seront faites, lesdits Seigneurs Rois ordonneront à leurs Officiers, de faire aussi bonne & briéve Justice aux Estrangers, qu'à leurs propres Sujets, sans aucune distinction de personnes.

XXIII. Les actions qui ont cy-devant esté, ou seront cy-aprés intentées, pardevant les Officiers desdits Seigneurs Roys, pour Prises, Dépoüilles, & Represailles contre ceux qui ne seront point Sujets du Prince, en la Jurisdiction duquel lesdites actions auront esté intentées, seront renvoyées sans difficulté pardevant les Officiers du Prince, duquel les Deffendeurs se trouveront Sujets.

XXIV. Et pour mieux asseurer à l'avenir le Commerce & Amitié entre les Sujets desdits Seigneurs Roys. pour plus grand avantage & commodité de leurs Royaumes, il a esté convenu & accordé, qu'arrivant cy-aprés quelque rupture entre les deux Couronnes (ce qu'à Dieu ne plaise) il sera toûjours donné six mois de temps aux Sujets de part & d'autre, pour retirer & transporter leurs effets & personnes où bon leur semblera : ce qui leur sera permis de faire en toute liberté, sans qu'on leur puisse donner aucun empeschement, ny proceder pendant ledit temps, à aucune saisie desdits effets, moins encore à l'arrest de leurs personnes.

XXV. Les Habitans & Sujets d'un costé & d'autre, pourront par tout dans les Terres de l'obeïssance desdits Seigneurs Roys, se faire servir de tels Advocats, Procureurs, Notaires & Solliciteurs que bon leur semblera: à quoy aussi ils seront commis par les Juges ordinaires, quand il sera besoin, & que lesdits Juges en seront requis : Et sera permis ausdits Sujets & Habitans de part & d'autre, de tenir dans les lieux où ils feront leur demeure, les livres de leur Trafic & Correspondance, en la Langue que bon leur semblera, soit Françoise, Espagnole, Flamande, ou autres, sans que pour ce sujet ils puissent estre inquietez ny recherchez.

XXVI. Lesdits Seigneurs Roys pourront establir, pour la commodité de leurs Sujets trafiquans dans les Royaumes & Estats de l'un & de l'autre, des Consuls de la Nation de leursdits Sujets; lesquels jouïront des Droits, Libertez & Franchises qui leur appartiennent par leur exercice & employ : & cet establissement sera fait aux lieux & endroits où de commun consentement il sera jugé necessaire.

XXVII. Toutes Lettres de Marque & de Represailles, qui pourroient avoir esté cy-devant accordées, pour quelque cause ce soit, sont suspenduës, & n'en pourra estre cy-aprés donné par l'un desdits Seigneurs Roys, au préjudice des Sujets de l'autre, si ce n'est seulement en cas de manifeste déni de Justice : duquel, & des sommations qui en auront esté faites, ceux qui poursuivront lesdites Lettres, seront obligez de faire apparoir, en la forme & maniere requise par le Droit.

XXVIII. Tous les Sujets d'un costé & d'autre, tant Ecclesiastiques, que Seculiers, seront restablis en leurs Biens, Honneurs & Dignitez, & la jouïssance des Benefices dont ils estoient pourveus avant la Guerre, soit par mort ou resignation, soit par forme de Coadjutorerie, ou autrement : Auquel restablissement dans les Biens, Honneurs, & Dignitez, s'entendent nommément compris tous les Sujets Napolitains du Seigneur Roy Catholique (à l'exception des Charges, Offices & Gouvernemens qu'ils possedoient) sans qu'on puisse de part ny d'autre refuser le Placet, ny empescher la prise de possession à ceux qui auront esté pourveus de Prebendes, Benefices, ou Dignitez Ecclesiastiques avant ledit temps, ny maintenir ceux qui en auront obtenu d'autres Provisions pendant la Guerre ; si ce n'est pour les Curez qui sont canoniquement pourveus, lesquels demeureront en la jouïssance de leurs Cures. Les uns & les autres seront pareillement restablis en la jouïssance de tous & chacuns leurs Biens, Immeubles, rentes perpetuelles, viageres & à rachapt, saisies & occupées depuis ledit temps, tant à l'occasion de la Guerre, que pour avoir suivy le party contraire : ensemble de

ANNO 1659.

de leurs Droits, Actions, & succession à eux survenües, mesme depuis la Guerre commencée : sans toutesfois pouvoir rien demander ny pretendre des fruits & revenus perceus & escheus dés le saisissement desdits Biens, Immeubles, Rentes & Benefices, jusques au jour de la publication du present Traitté.

XXIX. Ny semblablement des debtes, effets & Meubles qui auront esté confisquez avant ledit jour : sans que jamais les Creanciers de telles debtes, & Depositaires de tels effets, & leurs Heritiers, ou ayans cause, en puissent faire poursuite, ny en pretendre le recouvrement. Lesquels restablissemens, en la forme avant dite, s'estendront en faveur de ceux qui auront suivy le party contraire : en sorte qu'ils rentreront par le moyen du present Traitté, en la grace de leur Roy & Prince Souverain, comme aussi en leurs Biens, tels qu'ils se trouveront existans à la conclusion & signature du present Traitté.

XXX. Et se fera ledit rétablissement desdits Sujets de part & d'autre, selon le contenu en l'Article XXVIII. precedent : nonobstant toutes Donations, Concessions, Declarations, Confiscations, Commises, Sentences preparatoires, ou deffinitives, données par contumace en l'absence des Parties, & icelles non oüies : Lesquelles Sentences & tous Jugemens demeureront nuls, & de nul effet, comme non donnez ny avenus, avec liberté pleine & entiere ausdites Parties, de revenir dans le Païs d'où elles se sont cy-devant retirées, pour joüir en personne de leurs Biens, Immeubles, Rentes & Revenus; ou d'establir leur demeure hors desdits Païs, en tel lieu que bon leur semblera, leur en demeurant le choix & l'election, sans que l'on puisse user contr'eux d'aucune contrainte pour ce regard : Et en cas qu'ils aiment mieux demeurer ailleurs, ils pourront deputer & commettre telles personnes, non suspectes, que bon leur semblera, pour le Gouvernement & joüissance de leurs Biens, Rentes & Revenus ; mais non au regard des Benefices requerans residence, qui devront estre personnellement administrez & deservis : sans toutesfois que la liberté du sejour en personne, dont il est parlé en cet Article, se puisse estendre en faveur de ceux dont il est disposé au contraire par d'autres Articles du present Traitté

XXXI. Ceux qui auront esté pourveus d'un costé ou d'autre, des Benefices estans à la Collation, Presentation ou autre disposition desdits Seigneurs Roys, ou autres, tant Ecclesiastiques que Laïques, ou qui auront obtenu Provisions du Pape, de quelques autres Benefices scituez dans l'obeïssance de l'un desdits Seigneurs Roys, par le consentement & permission duquel ils en auront joüy pendant la Guerre, demeureront en la possession & joüissance desdits Benefices, leur vie durant, comme bien & deüement pourveus : sans que toutefois on entende faire aucun prejudice, pour l'avenir, au droit des legitimes Collateurs, qui en joüiront & en useront comme ils avoient accoûtumé avant la Guerre.

XXXII. Tous Prelats, Abbez, Prieurs, & autres Ecclesiastiques, qui ont esté nommez à leurs Benefices, ou pourveus d'iceux par lesdits Seigneurs Roys, avant la Guerre, ou pendant icelle, & ausquels leurs Majestez estoient en possession de pourvoir ou nommer, avant la rupture entre les deux Couronnes, seront maintenus en la possession & joüissance desdits Benefices, sans pouvoir y estre troublez, pour quelque cause & pretexte que ce soit : Comme aussi en la libre joüissance de tous les Biens qui se trouveront en avoir dépendu d'ancienneté, & au droit de conferer les Benefices qui en dépendent, en quelque lieu que lesdits Biens & Benefices se trouvent scituez : pourveu toutesfois que lesdits Benefices soient remplis de personnes capables, & qui ayent les qualitez requises, selon les reglemens qui estoient observez avant la Guerre : sans que l'on puisse à l'avenir de part ny d'autre, envoyer des Administrateurs pour regir lesdits Benefices, & joüir des fruits, lesquels ne pourront estre perceus que par les Titulaires, qui en auront esté legitimement pourveus : Comme aussi tous lieux, qui ont cy-devant reconnu la Jurisdiction desdits Prelats, Abbez & Prieurs, en quelque part qu'ils soient scituez, la devront aussi reconnoitre à l'avenir, pourveu qu'il apparoisse que leur droit est estably d'ancienneté, encore que lesdits lieux se trouvassent dans l'étendüe de la domination du Party contraire, ou dépendans de quelques Chastellenies ou Bailliages appartenans audit Party contraire.

XXXIII. Et afin que cette Paix & Union, Confederation & bonne correspondance soit, comme on le desire, d'autant plus ferme, durable & indissoluble; lesdits deux principaux Ministres, Cardinal Duc, & Marquis Comte Duc, en vertu du Pouvoir special qu'ils ont eu à cet effet des deux Seigneurs Roys, ont accordé & arresté en leur nom, le Mariage du Roy tres-Chrestien, avec la Serenissime Infante, Dame Marie Terese, Fille aisnée du Roy Catholique : & ce mesme jour datte des Presentes, ont fait & signé un Traitté particulier, auquel on se remet touchant les conditions reciproques dudit Mariage, & le temps de sa celebration : Lequel Traitté à part, & Capitulation de Mariage, sont de la mesme force & vigueur que le present Traité de la Paix, comme en estant la partie principale, & la plus digne, aussi bien que le plus grand & le plus precieux gage de la seureté de sa durée.

ANNO 1659.

XXXIV. Dautant que les longueurs & difficultez qui se fussent rencontrées, si on fust entré en discution de divers droits & pretentions desdits Seigneurs Roys, eussent pû beaucoup retarder la conclusion de ce Traitté, & differer le bien que toute la Chrestienté en attend, & en recevra ; il a esté convenu & accordé, en contemplation de la Paix, touchant la retention & restitution des Conquetes faites en la presente Guerre, que tous les differends desdits Seigneurs Roys seront terminez & ajustez en la maniere qui ensuit.

XXXV. En premier lieu, il a esté convenu & accordé, pour ce qui concerne les Païs-Bas, que le Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & joüira effectivement des Places, Villes, Païs & Chasteaux, Domaines, Terres & Seigneuries qui ensuivent.

Premierement, dans le Comté d'Artois, de la Ville & Cité d'Arras, de sa Gouvernance & Bailliage, de Hesdin & son Bailliage, de Bapaume & son Bailliage, de Bethune & sa Gouvernance ou Bailliage, de Lilers & son Bailliage, de Lens & son Bailliage, du Comté de Saint-Pol, Theroanne & son Bailliage, de Pas & son Bailliage : comme aussi de tous les autres Bailliages & Chastellenies dudit Artois, quels qu'ils puissent estre, encore qu'ils ne soient pas icy particulierement énoncez & nommez : à la reserve seulement des Villes & Bailliages ou Chastellenie & Gouvernances d'Aire & de Saint-Omer, & de leurs appartenances, dépendances & annexes, qui demeureront toutes à Sa Majesté Catholique : comme aussi le lieu de Renty, en cas qu'il se trouve estre desdites dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, & non d'autre maniere.

XXXVI. En second lieu, dans la Province & Comté de Flandre, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi & joüira effectivement des Places de Graveline (avec les Forts Philippes, l'Escluse & Hannüin) de Bourbourg & sa Chastellenie, & de Saint-Venant, soit qu'il soit de la Flandre ou de l'Artois, & de leurs Domaines, appartenances, dépendances & annexes.

XXXVII. En troisiéme lieu dans la Province & Comté de Hainaut, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & joüira effectivement des Places de Landrecy & du Quesnoy, & de leurs Bailliages, Prevostez ou Chastellenies, Domaines, appartenances & annexes.

XXXVIII. En quatriéme lieu, dans la Province & Duché de Luxembourg, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera saisi, & joüira effectivement des Places de Thionville, Mont-medy & Damvillers, leurs appartenances, dépendances, annexes, Prevostez & Seigneuries : & de la Ville & Prevosté d'Ivoy, de Chavancy le Chasteau, & sa Prevosté; & du lieu & Poste de Marville, scitué sur la petite riviere appellée Vezin, & de la Prevosté dudit Marville, lequel lieu & Prevosté avoient autrefois appartenu, partie aux Ducs de Luxembourg, & partie à ceux de Bar.

XXXIX. En cinquiéme lieu, Sa Majesté Tres-Chrestienne ayant fermement declaré ne pouvoir jamais consentir à la restitution des Places de la Bassée, & de Berg-Saint-Vinox, Chastellenie dudit Berg & Fort Royal basty sur le Canal, prés de la Ville de Berg; Et Sa Majesté Catholique ayant condescendu qu'elles demeurassent à la France, si ce n'est que l'on pût convenir & ajuster un échange desdites Places, avec d'autres de pareille consideration & commodité reciproque; lesdits deux Seigneurs Plenipotentiaires sont enfin convenus, que lesdites deux Places de la Bassée & de Berg-Saint-Vinox, sa Chastellenie, & Fort Royal dudit Berg, seroient échangées avec celles de Marienbourg & de Philippeville, scituées entre Sambre & Meuze, leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines : Et partant Sadite Majesté Tres-Chrestienne rendant, comme il sera dit cy-aprés, à Sa Majesté Catholique, lesdites Places de la Bassée, de Berg-Saint-Vinox & sa

Chas-

ANNO 1659.

Chaſtellenie, & Fort Royal, avec leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines ; Sadite Majeſté Catholique fera mettre en meſme temps, entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, leſdites Places de Marienbourg & de Philippeville, pour en demeurer ſaiſie Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne, & en joüir effectivement, & de leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la meſme maniere, & avec les meſmes droits de poſſeſſion, Souveraineté & autres, avec leſquels Elle joüira & pourra joüir par le preſent Traité, des Places que ſes Armes ont occupées en cette Guerre, & qui luy doivent demeurer par cette Paix : Et même en cas qu'à l'avenir Sa Majeſté Tres-Chreſtienne fuſt troublée en la poſſeſſion & joüiſſance deſdites Places de Marienbourg & Philippeville, pour raiſon des pretentions que pourroient avoir d'autres Princes; Sa Majeſté Catholique s'oblige de concourir à leur deffenſe, & de faire de ſa part tout ce qui ſera neceſſaire, afin que Sa Majeſté Tres Chreſtienne puiſſe joüir paiſiblement & ſans conteſtation, deſdites Places, en conſideration de ce qu'elle les a cedées en échange deſdits la Baſſée & Berg-Saint-Vinox, que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne pouvoit retenir & poſſeder ſans trouble, & en toute ſeureté.

XL. En ſixiéme lieu, Sa Majeſté Catholique, pour certaines conſiderations, cy-apres particulierement exprimées dans un autre Article du preſent Traité, s'oblige & promet de remettre entre les mains de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, la Ville & Place d'Avennes, ſcituée entre Sambre & Meuze, avec ſes appartenances & dépendances, annexes, & Domaines, & toute l'Artillerie & Munitions de Guerre, qui y ſont preſentement, pour demeurer Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne ſaiſie de ladite Place d'Avennes, & en joüir effectivement, & deſdites appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la même maniere, & avec les mêmes droits de poſſeſſion, Souveraineté, & autres choſes que Sa Majeſté Catholique les poſſede à preſent. Et d'autant que l'on a ſceu que dans ladite Place d'Avennes & ſes appartenances, dépendances, annexes & Domaines, la Juriſdiction ordinaire, les rentes & autres profits appartiennent au Prince de Chimay; il a eſté declaré & convenu entre les deux Seigneurs Roys, que tout ce que les Murailles & Fortifications de ladite Place enſerrent, demeurera à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, en ſorte que ledit Prince n'aura aucun droit, rente ny Juriſdiction au dedans deſdites Murailles & Fortifications; luy eſtant ſeulement reſervé tout ce qui par le paſſé luy a appartenu hors ladite Ville, dans les Villages, plat-Païs & Bois deſdites dépendances d'Avennes, & en la même maniere qu'il l'a poſſedé juſques à preſent : Bien entendu auſſi, comme il a eſté dit, que la Souveraineté & haut Domaine dans leſdits Villages, plat-Païs, & Bois dépendans d'Avennes, appartiendra & demeurera à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne ; ledit Seigneur Roy Catholique s'eſtant chargé de dédommager ledit Prince de Chimay, de ce qui peut importer tout ce qui luy eſt oſté par le preſent Traité, dans l'enclos de la Place, comme il eſt dit cy-deſſus.

XLI. Leſdites Places d'Arras, Heſdin, Bapaume, Bethune, & les Villes de Lilers, Lens, Comté de Saint-Paul, Theroanne, Pas, & leurs Bailliages : comme auſſi tous les autres Bailliages & Chaſtellenies d'Artois (à la reſerve ſeulement, ainſi qu'il a eſté dit, des Villes & Bailliages d'Aire & de Saint-Omer, leurs appartenances, dépendances, annexes & Domaines) comme auſſi Renty, en cas qu'il ne ſe trouve pas eſtre deſdites dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, enſemble les Places de Gravelines (avec les Forts Philippes, l'Ecluſe & Hannüin) Bourbourg & Saint-Venant, dans la Flandre ; les Places de Landrecy & le Queſnoy, dans le Hainaut : comme auſſi celles d'Avennes, Marienbourg & Philippeville, qui ſeront miſes entre les mains du Roy Tres-Chreſtien, ainſi qu'il a eſté dit cydevant : enſemble les Places de Thionville, Mont-Medy, & Damvilliers, Ville & Prevoſté d'Ivoy, Chavancy le Chaſteau, & ſa Prevoſté, & Marville dans le Luxembourg, leurs Bailliages, Chaſtellenies, Gouvernances, Prevoſtez, Territoires, Domaines, Seigneuries, appartenances, dépendances & annexes, demeureront par le preſent Traité de Paix, audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & à ſes Succeſſeurs & ayans cauſe irrevocablement & à toûjours avec les mêmes Droits de Souveraineté, proprieté, Droits de Regale, Patronage, Gardienneté, Juriſdiction, Nomination, Prerogatives & Préeminences, ſur les Evêchez, Egliſes Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices, eſtans dans l'étenduë deſdits Païs, Places & Bailliages cedez, de quelques Abbayes que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont cy-devant appartenu audit Seigneur Roy Catholique, encore qu'ils ne ſoient icy particulierement énoncez : ſans que Sa Majeſté Tres-Chreſtienne puiſſe eſtre à l'avenir troublée ny inquietée par quelconque voye que ce ſoit, de Droit ny de fait, par ledit Seigneur Roy Catholique, ſes Succeſſeurs, ou aucun Prince de ſa Maiſon, ou par qui que ce ſoit, ou ſous quelque pretexte ou occaſion qui puiſſe arriver en ladite Souveraineté, proprieté, Juriſdiction, Reſſort, poſſeſſion & joüiſſance de tous leſdits Pays, Villes, Places & Chaſteaux, Terres, Seigneuries, Prevoſtez, Domaines, & Chaſtellenies, & Bailliages, enſemble de tous les lieux & autres choſes qui en dépendent. Et pour cet effet, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ſes Hoirs, Succeſſeurs, & ayans cauſe, renonce, quitte, cede & tranſporte, comme ſon Plenipotentiaire, en ſon nom, par le preſent Traité de Paix irrevocable, a renoncé, quitté, cedé, & tranſporté perpetuellement & à toûjours, en faveur & au profit dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ſes Hoirs, Succeſſeurs & ayans cauſe, tous les Droits, Actions, Pretentions, Droit de Regale, Patronage, Gardienneté, Juriſdiction, Nomination, Prerogatives, & Préeminences, ſur les Eveſchez, Egliſes Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices, eſtans dans l'eſtenduë deſdits Pays, Places, & Bailliages cedez, de quelques Abbayes que leſdits Prieurez ſoient mouvans & dépendans ; & generalement, ſans rien retenir ny reſerver, tous autres Droits que ledit Seigneur Roy Catholique, ou ſes Hoirs & Succeſſeurs, ont & pretendent, ou pourroient avoir & pretendre, pour quelque cauſe & occaſion que ce ſoit, ſur leſdits Pays, Places, Chaſteaux, & Forts, Terres, Seigneuries, Domaines, Chaſtellenies, & Bailliages, & ſur tous les lieux en dépendans, comme dit eſt : Leſquels, enſemble tous les Hommes, Vaſſaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Foreſts, Rivieres, Plat-Pays, & autres choſes quelconques qui en dépendent, ſans rien retenir ny reſerver, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ſes Succeſſeurs, conſent eſtre dés à preſent & pour toûjours, unis & incorporez à la Couronne de France ; nonobſtant toutes Loix, Coûtumes, Status, & Conſtitutions faites au contraire, même qui auroient eſté confirmées par ſerment; auſquelles & aux clauſes dérogatoires des dérogatoires, il eſt expreſſement dérogé par le preſent Traité, pour le fait deſdites renonciations & ceſſions, leſquelles vaudront & auront lieu, ſans que l'expreſſion ou ſpecification particuliere déroge à la generale, ny la generale à la particuliere; excluant à perpetuité toutes exceptions, ſous quelque droit, titre, cauſe ou pretexte qu'elles puiſſent eſtre fondées : Declare, conſent, veut & entend ledit Seigneur Roy Catholique, que leſdits Hommes, Vaſſaux & Sujets deſdits Pays, Villes & Terres cedées à la Couronne de France, comme il eſt dit cy-deſſus, ſoient & demeurent quittes & abſous dés à preſent & pour toûjours, des foy, hommage, ſervice & ſerment de fidelité, qu'ils pourroient tous & chacun d'eux luy avoir fait & à ſes Predeceſſeurs Roys Catholiques : Enſemble de toute obeïſſance, ſujetion & vaſſalage, que pour raiſon de ce ils pourroient luy devoir : Voulant ledit Seigneur Roy Catholique, que leſdits foy & hommage, & ſerment de fidelité, demeurent nuls & de nulle valeur, comme ſi jamais ils n'avoient eſté faits ny preſtez.

XLII. (1) Et pour ce qui concerne les Pays & Places que les Armes de France ont occupez en cette Guerre, du coſté d'Eſpagne : Comme l'on auroit convenu en la negociation commencée à Madrid en l'année 1656. ſur laquelle eſt fondé le preſent Traitté, que les Monts Pyrenées, qui avoient anciennement diviſé les Gaules des Eſpagnes, feront auſſi dorenavant la diviſion des deux mêmes Royaumes, il a eſté convenu & accordé, que ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien demeurera en poſſeſſion, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Rouſſillon, & du Comté & Viguerie de Conflans, Pays, Villes, Places & Chaſteaux, Bourgs, Villages, & lieux qui compoſent leſdits Comtez & Vigueries de Rouſſillon & de Conflans : Et demeureront au Seigneur Roy Catholique, le Comté & Viguerie de Cerdaña, & tout le Principat de Catalogne, avec les Viguerie, Places, Villes, Chaſteaux, Bourgs, Hameaux,

(1) On verra plus bas ſur l'an 1660. une Convention faite en execution de cet Article.

ANNO 1659.

meaux, Lieux & Pays qui composent ledit Comté de Cerdaña, & Principat de Catalogne : Bien entendu, que s'il se trouve quelque lieu dudit Comté & Viguerie de Conflans seulement, & non du Roussillon, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées du costé d'Espagne, ils demeureront aussi à Sa Majesté Catholique : Comme pareillement s'il se trouve quelques lieux dudit Comté & Viguerie de Cerdaña seulement, & non de Catalogne, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées, du costé de France, ils demeureront à Sa Majesté Tres-Chrestienne. Et pour convenir de la division, seront presentement deputez des Commissaires de part & d'autre, lesquels ensemble de bonne foy declareront quels sont les Monts Pyrenées, qui suivant le contenu en cet Article, doivent diviser à l'avenir les deux Royaumes, & signaleront les limites qu'ils doivent avoir : Et s'assembleront lesdits Commissaires sur les lieux au plus tard dans un mois aprés la signature du present Traitté, & dans le terme d'un autre mois suivant auront convenu ensemble & declaré de commun concert ce que dessus : Bien entendu, que si alors ils n'en ont pû demeurer d'accord entr'eux, ils envoyeront aussi-tost les motifs de leurs avis aux deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys; lesquels ayans eu connoissance des difficultez & differends qui s'y seront rencontrez, conviendront entr'eux sur ce point : sans que pour cela on puisse retourner à la prise des Armes.

XLIII. Tout ledit Comté & Viguerie de Roussillon, Comté & Viguerie de Conflans (à la reserve des lieux qui se trouveront estre dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne, en la maniere cy-dessus dite, suivant la declaration & ajustement des Commissaires qui seront deputez à cet effet :) comme aussi la partie du Comté de Cerdaña, qui se trouvera estre dans les Monts Pyrenées du costé de France (suivant la mesme declaration des Commissaires) Pays, Villes, Places & Chasteaux qui composent lesdites Vigueries de Roussillon & de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere susdite, appartenances, dépendances & annexes, avec tous les Hommes, Vassaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Forests, Rivieres, Plat-Pays, & autres choses quelconques qui en dépendent, demeureront irrevocablement & à toûjours par le present Traité de Paix, unis & incorporez à la Couronne de France, pour en joüir par ledit Seigneur Roy Tres-Chretien, ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, avec les mêmes Droits de Souveraineté, Proprieté, Regale, Patronage, Jurisdiction, Nomination, Prerogatives, & Préeminences sur les EvESchez, Eglises Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, ou autres quelconques Benefices estans dans l'estenduë dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) de quelques Abbayes que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont cy-devant appartenu audit Seigneur Roy Catholique, encore qu'ils ne soient icy particulierement énoncez : sans que Sa Majesté Tres-Chrestienne puisse estre à l'avenir troublée ny inquietée par quelconque voye que ce soit, de droit ou de fait, par ledit Seigneur Roy Catholique, ses Successeurs, ou aucun Prince de Sa Maison, ou par qui que ce soit, ou sous quelque pretexte & occasion qui puisse arriver en ladite Souveraineté, Proprieté, Jurisdiction, Ressort, possession & joüissance de tous lesdits Pays, Villes, Places, Chasteaux, Terres, Seigneuries, Domaines, Chastellenies, & Bailliages : ensemble de tous les lieux & autres choses quelconques qui dépendent dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus écrite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne.) Et pour cet effet ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, renonce, quitte, cede & transporte, perpetuellement & à toûjours, en faveur & au profit dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, tous les Droits, Actions, Pretentions, Droits de Regale, Patronage, Jurisdiction, Nomination, Prerogatives & Préeminences sur les Evêchez, Eglises Cathedrales, & autres Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, ou autres quelconques Benefices estans dans l'estenduë dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) de quelques Abbayes que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans : & generalement tous autres Droits, sans rien retenir ny reserver, que ledit Seigneur Roy Catholique, ou sesdits Hoirs & Successeurs ont & pretendent, ou pourroient avoir & pretendre, pour quelque cause & occasion que ce soit, sur lesdits Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus ditte (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) & sur tous les lieux en dépendans, comme dit est : Lesquels, ensemble tous les Hommes, Vassaux, Sujets, Bourgs, Villages, Hameaux, Forests, Rivieres, Plat-Pays, & autres choses quelconques qui en dépendent, sans rien retenir ny reserver, ledit Seigneur Roy Catholique, tant pour luy que pour ses Successeurs, consent estre dés à present & pour toûjours, unis & incorporez à la Couronne de France, nonobstant toutes Loix, Coustumes, Statuts, Constitutions & Conventions faites au contraire, mesmes qui auroient esté confirmées par Serment, ausquels & aux clauses derogatoires des dérogatoires, il est expressement dérogé par le present Traitté, pour l'effet desdites renonciations & cessions; lesquelles vaudront & auront lieu, sans que l'expression, ou specification particuliere deroge à la generale, ny la generale à la particuliere : en excluant à perpetuité toutes exceptions, sous quelques Droits, titres, causes ou pretextes qu'elles puissent estre fondées; & nommément celle que l'on voulust ou peust pretendre à l'avenir, que la separation dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere susdite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) & de leurs appartenances & dépendances, fust contre les Constitutions du Principat de Catalogne; & que partant ladite separation n'a pû estre resoluë ny arrestée, sans le consentement exprés de tous les Peuples assemblez en Estats Generaux: Declare, consent, veut & entend ledit Seigneur Roy Catholique, que lesdits Hommes, Vassaux, Sujets dudit Comté de Roussillon, Viguerie de Conflans, & partie du Comté de Cerdaña, en la maniere cy-dessus dite (à la reserve pour le Conflans, de ce qui se trouveroit estre dans les Monts Pyrenées du costé d'Espagne) leurs appartenances & dépendances, soient & demeurent quittes & absous, dés à present & pour toûjours, des foy, hommage, service & serment de fidelité qu'ils pourroient tous & chacun d'eux luy avoir fait, & à ses Predecesseurs Roys Catholiques; ensemble de toute obeïssance, sujetion & vassalage, que pour cela ils pourroient luy devoir : voulant que lesdits foy, hommage & serment de fidelité, demeurent nuls & de nulle valeur, comme si jamais ils n'avoient esté faits ny prestez.

ANNO 1659.

XLIV. Ledit Seigneur Roy Catholique rentrera en la possession & joüissance du Comté de Charrolois, pour en joüir luy & ses Successeurs, pleinement & plainement, & le tenir sous la Souveraineté du Roy Tres-Chrestien, comme il le tenoit avant la presente Guerre.

XLV. Ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera audit Seigneur Roy Catholique : Premierement dans les Pays-Bas, les Villes & Places d'Ypre, Oudenarde, Dixmude, Furnes avec les postes fortifiez de la Fintelle & de la Quenoque, Merville sur la Lis, Menene, & Comine, leurs appartenances, dépendances & annexes. Comme aussi Sa Majesté Tres-Chrestienne remettra entre les mains de Sa Majesté Catholique, les Places de Berg-Saint-Vinox & son Fort Royal, & celle de la Bassée, en échange de celles de Marienbourg & de Philippeville, comme il a esté dit cy-dessus en l'Article XXXIX.

XLVI. En second lieu, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera en Italie audit Seigneur Roy Catholique, les Places de Valence sur le Po, & de Mortare, leurs appartenances, dépendances & annexes.

XLVII. En troisiéme lieu, dans le Comté de Bourgongne, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera audit Seigneur Roy Catholique, les Places & Forts de Saint-Amour, Bleterans & Joux, & leurs appartenances, dépendances & annexes : & tous les autres Postes fortifiez ou non fortifiez, que les Armes de Sa Majesté Tres-Chrestienne auroient occupez dans ledit Comté de Bourgogne, sans y rien reserver ny retenir.

XLVIII. En quatriéme lieu, du costé d'Espagne, ledit Seigneur Roy Tres-Chrétien restituera audit Seigneur Roy Catholique les Places & Ports de Roses, Fort

ANNO 1659.

Fort de la Trinité, Cap de Quiers, la Seau d'Urgel, Toxen, le Château de la Bastide, la Ville & Place de Baga, la Ville & Place de Ripol, & le Comté de Cerdaña, dans lequel sont Belver, Puicerda, Carol, & le Chasteau de Cerdaña, en l'estat qu'ils se trouveront à present; avec tous les Chasteaux, Postes fortifiez ou non fortifiez, Villes, Citez, Villages & autres lieux, appartenances, dépendances & annexes ausdites Places de Roses, Cap de Quiers, Seau d'Urgel, & Comté de Cerdaña, encore qu'ils ne soient icy nommez & specifiez : Bien entendu, que si quelques uns des Postes, Villes, Places, & Chasteaux cy-dessus nommez, se trouvoient estre dans la Viguerie de Cerdaña, dans les Monts Pyrenées du costé de France, ils demeureront à Sa Majesté Tres-Chrestienne, conformement & en vertu de l'Article quarante-deux du present Traitté, nonobstant le contenu en celuy-cy, auquel en ce cas il est dérogé pour ce regard.

XLIX. Ledit Seigneur Roy Catholique restituera audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, les Villes & Places de Rocroy, le Castelet, & Linchamp, avec leurs appartenances, dépendances & annexes; sans que pour quelque raison, cause ou excuse que puisse estre, preveüe ou non preveüe, mêmes celle que lesdites Places de Rocroy, le Castelet, & Linchamp, soient presentement au pouvoir & en d'autres mains que celles de Sa Majesté Catholique, Elle puisse se dispenser de faire ladite restitution desdites trois Places audit Seigneur Roy Tres-Chrestien; Sadite Majesté Catholique se faisant fort, & prenant sur soy la réelle & fidelle execution du present Article.

L. La restitution respective desdites Places, ainsi qu'il est dit dans les cinq Articles immediatement precedens, se fera par lesdits Seigneurs Rois, ou leurs Ministres, réellement & de bonne foy, & sans aucune longueur ny difficulté, pour quelque cause & occasion que ce soit, à celuy ou à ceux qui seront à ce députez par lesdits Seigneurs Roys, respectivement, dans le temps, & en la maniere qui sera cy-aprés dit, & en l'estat que lesdites Places se trouvent à present, sans y rien demolir, affoiblir, diminüer, ny endommager en aucune sorte; & sans que l'on puisse pretendre ny demander aucun remboursement, pour les Fortifications faites ausdites Places, ny pour le payement de ce qui pourroit estre deu aux Soldats & Gens de Guerre y estans.

LI. Lesdits Seigneurs Roys restituans lesdites Places respectivement, pourront faire tirer & emporter toute l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & autres Munitions de Guerre qui se trouveront dans lesdites Places au temps de la restitution. Pourront aussi les Officiers, Soldats, Gens de Guerre, & autres qui sortiront desdites Places, en tirer & emporter leurs Biens Meubles à eux appartenans, sans qu'il leur soit loisible d'exiger aucune chose des Habitans desdites Places & du plat-Païs, ny endommager leurs maisons, ou emporter aucune chose appartenant auxdits Habitans : Comme aussi lesdits Seigneurs Roys seront obligez à payer ausdits Habitans des Places dont leurs Armes sortiront, & qu'ils restitueront tout ce qui justement leur pourra estre deu par lesdits Seigneurs Roys, pour choses que les Gouverneurs desdites Places, ou autres Ministres desdits Seigneurs Roys auront prises pour employer à leur service, dont ils ayent donné des Recepissez & Obligations aux personnes qui les auroient fournies : Comme aussi seront tenus les Officiers & Soldats desdites Garnisons de payer ce qu'ils devront legitimement aux Habitans, par Recepissez ou Obligations : Bien entendu, que pour l'accomplissement de cette satisfaction des Habitans, on ne retardera point la remise & la restitution desdites Places, mais qu'elle sera faite dans le temps & jour qui sera convenu & prescrit cy-aprés en d'autres Articles du present Traité : demeurans en ce cas les Créanciers dans tout le droit des justes prétentions qu'ils peuvent avoir.

LII. Comme la Place de Hesdin & son Bailliage, par le present Traitté de Paix, doit demeurer au Roy Tres-Chrestien : ainsi qu'il est dit cy-dessus, il a esté convenu & accordé, en consideration des offices dudit Seigneur Roy Catholique, qui avoit pris sous sa protection les Officiers de Guerre ou Soldats de la Garnison dudit Hesdin, qui s'estoient soûlevez dans la Place, & soustraits de l'obeïssance dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, depuis la mort du Gouverneur de ladite Place; qu'en conformité des Articles, par lesquels les deux Seigneurs Roys pardonnent chacun à tous ceux qui ont suivy le Party contraire, pourveu qu'ils ne se trouvent prévenus d'autres délits, & promettent les restablir dans la possession & jouïssance de leurs Biens, Sa Majesté Tres-Chrestienne fera expedier ses Lettres d'Abolition & de Pardon, en bonne forme, en faveur desdits Officiers de Guerre, & Soldats de la Garnison dudit Hesdin; lesquelles Lettres estant offertes & mises entre les mains du Commandant dans la Place, au jour qui aura esté designé & resolu entre Leurs Majestez, pour la remise de ladite Place au pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrestienne, ainsi qu'il sera dit cy-aprés; le même jour & au même temps, lesdits Commandant, Officiers & Soldats seront tenus de sortir de laditte Place, sans aucun delay ny excuse, sous quelque pretexte que ce soit, préveu ou non préveu, & de remettre ladite Place au même estat qu'elle estoit quand ils se sont soûlevez, au pouvoir de celuy ou de ceux que Sa Majesté Tres-Chrestienne aura commis pour la recevoir en son nom : & cela sans rien changer, affoiblir, endommager, demolir ou alterer en quelque maniere que ce soit, en ladite Place. Et au cas que lesdites Lettres d'Abolition & de Pardon estant offertes audit Commandant, luy ou les autres Officiers & Soldats de ladite Garnison dudit Hesdin, refusent ou different, sous quelque cause ou pretexte que ce puisse estre, de remettre ladite Place dans le même estat, au pouvoir de celuy ou de ceux que Sadite Majesté Tres-Chrestienne aura commis pour la recevoir en son nom; lesdits Commandant, Officiers & Soldats seront décheus de la grace que Sa Majesté Catholique leur a procurée de leur Pardon & Abolition, sans que Sadite Majesté en veüille plus faire aucune instance en leur faveur; & au même cas promet Sadite Majesté Catholique, en foy & parole de Roy, de ne donner directement, ny indirectement, ausdits Commandant, Officiers & Soldats, ny permettre estre donnée par qui que ce soit, dans ses Estats, aucune assistance d'Hommes, d'Armes, de Vivres, de Munitions de Guerre, ny d'argent; au contraire, d'assister de ses Troupes, si Elle en est requise, ledit Sieur Roy Tres-Chrestien, pour l'attaque de ladite Place, afin qu'elle soit plûtôt reduite à son obeïssance, & que le present Traité sorte plûtôt son entier effet.

LIII. Comme les trois Places d'Avennes, Philippeville, & Marienbourg, avec leurs appartenances, dépendances & annexes, sont cedées par le present Traitté, ainsi qu'il a esté dit ci-dessus, au Seigneur Roy Tres-Chrestien, pour estre unies & incorporées à la Couronne de France; il a esté convenu & accordé qu'en cas qu'entre lesdites Places & la France, il se trouvast aucuns Bourgs, Villages, Lieux, Postes ou Païs, qui n'estans pas desdites dépendances, appartenances ou annexes, deussent demeurer en proprieté & Souveraineté audit Seigneur Roy Catholique, sadite Majesté Catholique, ny ses Successeurs Rois, en aucun temps ne pourront fortifier lesdits Bourgs, Villages, Postes ou Païs, ny faire aussi aucunes Fortifications nouvelles entre lesdites Places d'Avennes, Philippeville & Marienbourg, par le moyen desquelles Fortifications, lesdites Places d'Avennes ou aucunes d'icelles, vinssent à estre coupées d'avec la France, ou leur communication entr'elles embarassée : Comme pareillement a esté accordé & convenu, qu'en cas que le lieu de Renty, dans l'Artois, demeure à Sa Majesté Catholique, comme il a esté dit qu'il luy demeurera, s'il se trouve être des dépendances d'Aire, ou de Saint-Omer, Sa Majesté Catholique, ny ses Successeurs Rois en aucun temps ne pourront fortifier ledit Renty.

LIV. Tous les Papiers, Titres & Documens concernans les Païs, Terres & Seigneuries qui doivent demeurer audit Seigneur Roi Tres-Chretien, par le present Traité de Paix, seront fournis & délivrez de bonne foy dans trois mois aprés que les Ratifications du present Traité auront été échangées.

LV. En vertu du present Traité, tous les Catalans & autres Habitans de ladite Province, tant Prelats, Ecclesiastiques, Religieux, Seigneurs, Gentils-hommes, Bourgeois, qu'autres Habitans, tant des Villes que du plat-Païs, sans nul excepter, pourront rentrer, rentreront & seront effectivement laissez ou rétablis en la possession & jouïssance paisible de tous leurs Biens, Honneurs, Dignitez, Privileges, Franchises, Droits, Exemptions, Constitutions & Libertez, sans pouvoir être recherchez, troublez ny inquietez, en general ny en particulier, pour quelque cause & pretexte que ce soit, pour raison de tout ce qui s'est passé depuis la naissance de la presente Guerre : & à ces fins, Sa Majesté Catholique accordera & fera publier, en bonne forme, ses Declarations d'Abolition & de Pardon, en faveur des Catalans, laquelle publication se fera le même jour que celle de la Paix : Ensuite desquelles De-

clarations, il leur sera permis à tous & à chacun en particulier, ou de retourner en personne dans leurs maisons, en la joüissance de leurs Biens, ou, en cas qu'ils veüillent établir leur sejour ailleurs que dans la Catalogne, ils le pourront faire, & envoyer audit Païs de Catalogne leurs Agens & Procureurs, pour prendre en leur nom, & pour eux, la possession desdits Biens, les faire cultiver & administrer, en percevoir les fruits & revenus, & les faire transporter par tout ailleurs où bon leur semblera : sans qu'ils puissent être forcez à aller en personne prester les hommages de leurs Fiefs, à quoy leurs Procureurs pourront satisfaire en leur nom: & sans que leur absence puisse empêcher la libre possession & joüissance desdits Biens, qu'ils auront aussi toute faculté & liberté d'échanger ou d'aliener par vente, donation, ou autrement. A la charge neanmoins que ceux qui seront commis pour regime & culture desdits Biens, ne soient suspects aux Gouverneur & Magistrats du lieu où lesdits Biens seront scituez : auquel cas, il sera pourveu par les Proprietaires, d'autres personnes agreables & non suspectes : Demeurant neanmoins à la volonté & au pouvoir de Sa Majesté Catholique, de prescrire le lieu de leur sejour à ceux desdits Catalans dont Elle n'aura pas le retour agreable dans le Païs : sans toutesfois que les autres Libertez & Privileges qui leur auront esté accordez, & dont ils joüissoient, puissent être revoquez ny alterez. Comme aussi il demeurera à la volonté & au pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrétienne, de prescrire le lieu de leur sejour à ceux du Comté de Roussillon, appartenances & dépendances, qui se sont retirez en Espagne, dont Elle n'aura pas le retour dans ledit Comté agreable : sans toutesfois que les autres Libertez & Privileges qui auroient été accordez ausdites personnes, puissent être revoquez ny alterez.

LVI. Les successions testamentaires, ou autres quelconques, donations entre-vifs ou autre, des Habitans de Catalogne & du Comté de Roussillon, reciproquement les uns aux autres, leur demeureront également permises & inviolables : Et en cas sur le fait desdites successions & donations, ou autres Actes & Contracts, il arrivât entr'eux des differents sur lesquels ils fussent obligez de plaider & entrer en procez, la Justice leur sera faite de chaque côté, avec égalité & bonne foy, quoy qu'ils soient dans l'obeïssance de l'autre Party.

LVII. Les Evêques, Abbez, Prelats, & autres, pourveus pendant la Guerre, de Benefices Ecclesiastiques, avec approbation de nôtre Saint Pere le Pape, & par authorité Apostolique, demeurans dans les Terres de l'un des Partis, joüiront des Fruits, Rentes & Revenus desdits Benefices, qui se trouveront estre dans l'étenduë des Terres de l'autre Party, sans aucun trouble ny empeschement, pour quelque cause, raison ou pretexte que ce puisse être : & à cette fin ils pourront commettre pour ladite joüissance & perception de fruits, des personnes non suspectes, aprés en avoir eu l'agréement du Roy (ou de ses Officiers & Magistrats) sous la Domination duquel se trouveront être scituez lesdits Fruits, Rentes & Revenus.

LVIII. Ceux des Habitans du Principat de Catalogne, ou Comté de Roussillon, qui auront joüy par Donation, ou Confiscation accordée par l'un desdits Roys, des Biens qui appartenoient à quelques personnes du Party contraire, ne seront obligez de faire aucune restitution aux Proprietaires desdits Biens, des fruits qu'ils auront perçus en vertu desdites Donations & Confiscations pendant la durée de la presente Guerre: Bien entendu, que l'effet desdites Donations & Confiscations cessera le jour de la publication de la Paix.

LIX. Il sera deputé des Commissaires de part & d'autre, deux mois aprés la publication du present Traité, qui s'assembleront au lieu dont il sera respectivement convenu, pour y terminer à l'amiable tous les differens qui pourroient se rencontrer entre les deux Partis ; lesquels Commissaires auront l'œil à faire également bien traitter les Sujets de côté & d'autre, & ne permettront pas que les uns rentrent dans la possession de leurs Biens, que lors & au mesme temps que les autres rentreront dans la possession des leurs : comme aussi travailleront lesdits Commissaires (si on le juge à propos de la sorte) à faire une juste évalüation de part & d'autre des Biens de ceux qui ne voudront pas retourner habiter dans le Païs qu'ils ont quitté, ou que l'un des deux Roys n'y voudra pas admettre, luy ayant prescrit ailleurs son sejour, suivant ce qu'il est dit cy-dessus ; afin que ladite évalüation étant faite, les mesmes Commissaires puissent ménager en toute equité les échanges & compensations desdits Biens, pour plus grande commodité, & avec égal avantage des Parties interessées, prenans garde qu'aucune n'y soit lezée : Et enfin regleront lesdits Commissaires toutes les choses concernant le commerce & frequentation des Sujets de part & d'autre, & toutes celles qu'ils estimeront pouvoir plus contribuer à l'utilité publique, & à l'affermissement de la Paix : Et tout ce qui a été dit dans les quatre Articles immediatement precedens, & dans celuy-cy, touchant le Comté de Roussillon & ses Habitans, doit être entendu de la mesme maniere, de la Viguerie de Conflans, & de la partie du Comté de Cerdaña, qui peut, ou doit demeurer en propre par le present Traité à Sa Majesté Tres-Chreitienne, par la declaration des Commissaires cy-dessus dits, & des Habitans de ladite Viguerie de Conflans, & partie susdite du Comté de Cerdaña : comme aussi se doit entendre reciproquement des Habitans du Comté de Cerdaña, & de la partie de la Viguerie de Conflans, qui peut ou doit demeurer à Sa Majesté Catholique par le present Traité & declarations desdits Commissaires.

LX. Quoy que Sa Majesté Tres-Chrétienne n'ait jamais voulu s'engager, nonobstant les vives instances qui luy en ont souvent été faites, accompagnées mesmes d'offres tres-considerables, à ne pouvoir faire la Paix, sans l'inclusion du Royaume de Portugal, d'autant qu'Elle a preveu & apprehendé qu'un pareil engagement, pourroit être un obstacle insurmontable à la conclusion de ladite Paix, & par consequent reduire les deux Rois à la necessité de perpetuer la Guerre : neanmoins sadite Majesté Tres-Chrestienne, souhaittant avec une passion extrême, de voir le Royaume de Portugal joüir du mesme repos qu'acquerront tant d'autres Etats Chrétiens, par le present Traité, auroit proposé à cette fin bon nombre de partis & d'expediens, qu'Elle jugeoit pouvoir être de la satisfaction de Sa Majesté Catholique : Parmy lesquels mesmes, nonobstant comme il est dit cy-dessus, que Sa Majesté n'eust aucun engagement en cette affaire, Elle en est venuë jusques à vouloir se priver du principal fruit du bon-heur qu'ont eu ses Armes dans le cours d'une longue Guerre, offrant, outre les Places qu'elle restituë par le present Traité à Sa Majesté Catholique, de luy rendre encore toutes les autres conquestes generalement, que sesdites Armes ont faites en cette Guerre, & de rétablir entierement Monsieur le Prince de Condé, pourveu & à condition que les affaires du Royaume de Portugal fussent laissées en l'état qu'elles se trouvent à present ; ce que Sa Majesté Catholique n'ayant pas voulu accepter, auroit seulement offert, qu'en consideration des puissans offices dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, Elle consentiroit à remettre les choses audit Royaume de Portugal, au mesme état qu'elles étoient avant le changement qui y arriva au mois de Decembre de l'année mil six cent quarante, pardonnant & donnant une Abolition generale de tout le passé, & accordant le rétablissement dans tous les Biens, Honneurs & Dignitez de tous ceux, sans distinction de Personne ou Personnes, qui retournant en l'obeïssance de sa Majesté Catholique, se mettroient en estat de joüir de l'effet de la presente Paix. Enfin, en contemplation de la Paix, & veu l'absoluë necessité où Sa Majesté Tres-Chrestienne s'est trouvée de perpetuer la Guerre, par la rupture du present Traite, qu'Elle a reconnuë estre inévitable, en cas qu'Elle eût voulu persister plus long-temps pour obtenir en cette affaire de sa Majesté Catholique, d'autres conditions que celles qu'Elle avoit offertes, ainsi qu'il est dit cy-dessus : Et sadite Majesté Tres-Chrétienne, devant & voulant preferer (comme il est juste) le repos general de la Chrétienté à l'interest particulier du Royaume de Portugal, pour l'avantage & en faveur duquel Elle n'avoit déja rien obmis de ce qui pouvoit dépendre d'Elle, & étoit en son pouvoir, jusques à faire des offres aussi grandes qu'il a été dit cy-dessus ; il a été finalement convenu & arrêté entre les deux Seigneurs Roys, qu'il sera accordé à Sa Majesté Tres-Chrétienne trois mois de temps, à compter du jour de l'échange des Ratifications du present Traité ; pendant lesquels Elle puisse envoyer audit Royaume de Portugal, pour tâcher d'y disposer les choses à ajuster & reduire cette affaire, en sorte que Sa Majesté Catholique en demeure pleinement satisfaite : aprés lesquels trois mois expirez, si les soins & les offices de sadite Majesté Trés-Chrétienne n'ont pû produire l'effet qu'on se propose, sadite Majesté ne se mélera plus de ladite affaire, & promet, s'oblige & engage, sur son honneur, & en foy & parole de Roy, pour soy & ses Successeurs, de ne donner audit Royaume de Portugal ny en commun, ny à aucune Personne ou Personnes d'iceluy, en particulier, de quelque dignité, état, qualité & condition qu'ils soient, à present, ny à l'avenir,

ANNO 1659.

venir, aucune ayde, ny assistance publique ny secrette, directement ou indirectement, d'Hommes, Armes, Munitions, Vivres, Vaisseaux ou argent, sous aucun pretexte, ny aucune autre chose que ce soit, ou puisse être, par Terre ny par Mer, ny en aucune autre maniere : comme aussi de ne permettre qu'il se fasse des levées en aucun endroit de ses Royaumes & Etats, ny d'accorder le passage à aucunes qui pourroient venir d'autres Estats au secours dudit Royaume de Portugal.

LXI. Sa Majesté Catholique renonce par ce Traité, tant en son nom, que de ses Hoirs, Successeurs & ayans cause, à tous les Droits & prétentions, sans rien reserver ny retenir, qu'Elle peut, ou pourroit cy-aprés avoir sur la Haute & Basse Alsace, le Zuntgau, le Comté de Ferette, Brisac & ses dépendances, & sur tous les Païs, Places & Droits qui ont esté délaissez & cedez à Sa Majesté Tres-Chrétienne, par le Traité fait à Munster le vingt quatriéme Octobre mil six cent quarante huit, pour être unis & incorporez à la Couronne de France; Sa Majesté Catholique approuvant, pour l'effet de ladite rénonciation, le contenu audit Traité de Munster, & non en aucune autre chose dudit Traité, pour n'y avoir intervenu. Moyennant laquelle presente renonciation, Sa Majesté Très-Chrétienne offre de satisfaire au payement des trois millions de livres tournois qu'Elle est obligée par ledit Traité, de payer à Messieurs les Archiducs d'Inspruck.

LXII. Monsieur le Duc Charles de Lorraine ayant témoigné grand déplaisir de la conduite qu'il a tenuë à l'égard du Seigneur Roy Tres-Chrétien, & avoir ferme intention de le rendre plus satisfait à l'avenir, de lui & de ses Actions, que le temps & les occasions passées ne luy en ont donné le moyen: Sa Majesté Tres-Chréstienne, en consideration des puissans offices de Sa Majesté Catholique, reçoit dès à present ledit Sieur Duc dans sa bonne grace; & en contemplation de la Paix, sans s'arrêter aux Droits qui pouvoient luy être acquis par divers Traitez faits par le feu Roy son Pere avec ledit Sieur Duc, aprés avoir fait préallablement démolir les Fortifications des deux Villes de Nancy, qui ne pourront plus être refaites & aprés en avoir retiré & fait transporter toute l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre, qui sont à present dans les Magazins dudit Nancy, remettra ledit Sieur Duc Charles de Lorraine dans la possession du Duché de Lorraine, & même des Villes, Places & Païs qu'il a autrefois possedez, dépendans des trois Evêchez de Mets, Toul & Verdun; à la reserve premierement & exception de Moyenvic, lequel, quoy qu'enclavé dans ledit Etat de Lorraine appartenoit à l'Empire, & a été cedé à Sa Majesté Tres-Chrétienne par le Traité fait à Munster le vingt-quatriéme jour d'Octobre mil six cens quarante-huit.

LXIII. En second lieu, à la reserve & exception de tout le Duché de Bar, Païs, Villes & Places qui le composent, tant la partie qui est mouvante de la Couronne de France, comme celle qu'on peut prétendre n'en être pas mouvante.

LXIV. En troisiéme lieu, à la reserve & exception du Comté de Clermont & de son Domaine, & des Places, Prévôtez & Terres de Stenay, Dun, & Jamets, avec tout le revenu d'icelles, Villages & Territoires qui en dépendent; lesquels Moyenvic, Duché de Bar (compris la partie du lieu & Prévôté de Marville, laquelle partie, ainsi qu'il a été dit cy-dessus, appartenoit aux Ducs de Bar) Places, Comté, Prévôté, Terres & Domaines de Clermont, Stenay, Dun & Jamets, avec leurs appartenances, dépendances & annexes, demeureront à jamais unis & incorporez à la Couronne de France.

LXV. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, avant son rétablissement dans les Etats cy-dessus specifiez, & avant qu'aucune Place luy soit restituée, donnera son consentement au contenu aux trois Articles immédiatement precedens : Et pour cet effet, delivrera à Sa Majesté Trés-Chrétienne, en la forme la plus valable & autentique qu'Elle pourra desirer, les Actes de sa rénonciation & cession desdits Moyenvic, Duché de Bar (compris la partie de Marville) tant partie mouvante, que pretenduë non mouvante de la Couronne de France, Stenay, Dun, Jametz, le Comté de Clermont, & son Domaine, appartenances, dépendances & annexes, sans pouvoir rien pretendre ny demander par ledit Sieur Duc, ou ses Successeurs, ny presentement, ny en aucun temps à l'avenir, pour le prix que le feu Roy Loüis XIII. de glorieuse Memoire, s'estoit obligé de payer audit Sieur Duc, pour ledit Domaine du Comté de Clermont, par le Traitté fait à Liverdun au mois de Juin mil six cent trente-deux, attendu que l'Article où est contenuë ladite obligation, a esté annullé par les Traittez subsequens, & de nouveau, entant que besoin seroit, est entierement annullé par celuy-cy.

LXVI. Sa Majesté Tres-Chrestienne, restituant audit Sieur Duc Charles, les Places de son Estat ainsi qu'il a esté dit cy-dessus, y laissera (à la reserve & exception de celles qu'il est convenu devoir estre démolies) toute l'Artillerie, Poudre, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre, qui sont dans les Magazins desdites Places, sans pouvoir les affoiblir ny endommager en aucune maniere que ce soit.

LXVII. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, ny aucun Prince de sa Maison, ou de ses adherans & dépendans, ne pourront demeurer armez; mais seront tant ledit Sieur Duc, que les autres cy-dessus dits, obligez de licentier leurs troupes à la publication de la presente Paix.

LXVIII. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine, avant son restablissement dans ses Estats, fournira aussi Acte en bonne forme à Sa Majesté Tres-Chrétienne, qu'il se desiste & depart de toutes Intelligences, Ligues, Associations, & pratiques qu'il auroit, ou pourroit avoir avec quelque Prince, Estat & Potentat que ce pût estre, au préjudice de Sadite Majesté, & de la Couronne de France; avec promesse qu'à l'avenir il ne donnera aucune retraite dans ses Estats, à aucuns Ennemis ou Sujets rebelles, ou suspects à Sa Majesté, & ne permettra qu'il s'y fasse aucune levée ny amas de Gens de Guerre contre son service.

LXIX. Ledit Sieur Duc Charles de Lorraine donnera pareillement avant son restablissement susdit, un Acte en bonne forme, à Sa Majesté Tres-Chretienne, par lequel il s'oblige, tant pour luy que pour tous ses Successeurs Ducs de Lorraine, d'accorder en tous tems, sans difficulté aucune, sous quelque pretexte qu'elle pûst estre fondée, les passages dans ses Estats, tant aux personnes qu'aux Troupes de Cavalerie & Infanterie, que Sadite Majesté & ses Successeurs Roys de France, voudront envoyer en Alsace ou à Brisac, & à Philisbourg, aussi souvent qu'il en sera requis par Sadite Majesté & sesdits Successeurs : & de faire fournir ausdites Troupes dans lesdits Estats, les vivres, logemens & commoditez necessaires, par Estapes, en payant lesdites Troupes, leurs dépenses, au prix courant de Païs: Bien entendu que ce ne seront que simples passages à journées reglées, & marches raisonnables, sans pouvoir séjourner dans lesdits Estats de Lorraine.

LXX. Ledit Sieur Duc Charles, avant son rétablissement dans son Estat, mettra entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne un Acte en bonne forme, & à la satisfaction de Sadite Majesté, par lequel ledit Sieur Duc s'oblige pour luy & pour tous ses Successeurs, de faire fournir par les Fermiers & Administrateurs des Salines de Rosieres, Chasteau Salins, Dieuze, & Marsal, lesquels Sa Majesté luy restituë par le present Traitté, toute la quantité de minots ou muids de sel, qui sera necessaire pour la fourniture de tous les Greniers qu'il sera besoin de remplir, pour l'usage & consomption ordinaire des Sujets de Sa Majesté, dans les trois Evêchez de Mets, Toul, & Verdun, Duché de Bar & Comté de Clermont, Stenay, Jamets & Dun : & cela au même prix pour chaque minot ou muid de sel, que ledit Sieur Duc Charles avoit accoustumé de le fournir aux Greniers de l'Evêché de Mets, en temps de Paix, pendant la derniere année que ledit Sieur Duc a esté en possession de tout son Estat : sans qu'il puisse, ny ses Successeurs en aucun temps, augmenter le prix desdits minots ou muids de sel.

LXXI. Et d'autant que depuis que le feu Roy Tres-Chrestien, de glorieuse Memoire, a conquis la Lorraine par ses Armes, grand nombre de Sujets de ce Duché ont servy leurs Majestez, ensuite des sermens de fidelité qu'elles ont desiré d'eux; il a esté convenu, que ledit Sieur Duc ne leur en sçauroit aucun mauvais gré, ny ne leur en fera aucun mauvais traitement : mais les considerera comme ses bons & fideles Sujets, & les payera des dettes & rentes ausquelles ses Estats peuvent estre obligez : ce que Sa Majesté desire si particulierement, que sans l'asseurance qu'Elle prend de la foy que ledit Sieur Duc luy donnera sur ce sujet, Elle ne luy eust jamais accordé ce qu'Elle fait par le present Traitté.

LXXII. Il a esté convenu en outre, que ledit Sieur Duc ne pourra apporter aucun changement aux Provisions des Benefices qui ont esté donnez par lesdits Seigneurs Roys, jusques au jour du present Traitté : & que

ANNO 1659.

que ceux qui en ont eſté pourveus, demeureront en paiſible poſſeſſion & joüiſſance deſdits Benefices, ſans que ledit Sieur Duc leur apporte aucun trouble ny empêchement, où qu'ils en puiſſent eſtre dépoſſedez.

LXXIII. Il a eſté arreſté en outre, que les Confiſcations qui ont eſté données par Sa Majeſté, & le feu Roy ſon Pere, des biens de ceux qui portoient les Armes contre Elle, ſeront valables, pour la joüiſſance deſdits biens, juſques au jour de la datte du preſent Traitté: ſans que ceux qui en ont joüy, en vertu deſdits dons, en puiſſent eſtre recherchez ny inquietez, en quelque maniere, & pour quelque cauſe que ce puiſſe eſtre.

LXXIV. En outre a eſté arreſté, que toutes Procedures, Jugemens & Arreſts donnez par le Conſeil, Juges & autres Officiers de Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, pour raiſon des differents & procez pourſuivis, tant par les Sujets deſdits Duchez de Lorraine & de Bar, qu'autres, durant le temps que leſdits Eſtats ont eſté ſous l'obeïſſance dudit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & du feu Roy ſon Pere, auront lieu, & ſortiront leur plein & entier effet, tout ainſi qu'ils feroient, ſi ledit Seigneur Roy demeuroit Seigneur & poſſeſſeur dudit Païs: Et ne pourront eſtre leſdits Jugemens & Arreſts revoquez en doute, annullez, ny l'execution d'iceux autrement retardée, ny empêchée: Bien ſera loiſible aux Parties, de ſe pourvoir par reviſion de la Cauſe, & ſelon l'ordre & diſpoſition du Droit, des Loix & Ordonnances: demeurans cependant les Jugemens en leur force & vertu.

LXXV. De plus, eſt auſſi accordé, que tous autres dons, graces, remiſſions, conceſſions & alienations faites par ledit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, & le feu Roy ſon Pere, durant ledit temps des choſes qui leur ſont écheuës & avenuës, ou leur auroient eſté adjugées, ſoit par confiſcation, pour cas de crime & commiſe (autre pourtant que de Guerre, pour avoir ſuivi ledit Sieur Duc) ou reverſions de Fiefs, ou faute de legitimes Succeſſeurs, ou autrement, ſeront & demeureront bonnes & valables, & ne ſe pourront revoquer, ny ceux auſquels leſdits dons, graces & allienations ont eſté faites, eſtre inquietez ny troublez en la joüiſſance, en quelque maniere & pour quelque cauſe que ce ſoit.

LXXVI. Comme auſſi, ceux qui pendant ledit temps auroient eſté receus à foy & hommage par leſdits Seigneurs Roys, ou leurs Officiers ayant pouvoir, à cauſe d'aucuns Fiefs & Seigneuries tenuës & mouvantes des Villes, Châteaux, & Lieux poſſedez par leſdits Seigneurs Roys audit Pays, & d'iceux auroient payé les Droits Seigneuriaux, ou en auroient obtenu don & remiſſion, ne pourront eſtre inquietez ny troublez, pour raiſon deſdits droits & devoirs, mais demeureront quittes, ſans qu'on en puiſſe rien demander.

LXXVII. En cas que ledit Sieur Duc Charles de Lorraine ne veüille pas accepter & ratifier ce dont les deux Seigneurs Roys ont convenu, pour ce qui regarde ſes intereſts, en la maniere qu'il eſt porté cy-devant; ou que l'ayant accepté il manquaſt à l'avenir à l'execution & accompliſſement du contenu au preſent Traitté; Sa Majeſté Tres-Chreſtienne, au premier cas, que ledit Sieur Duc n'accepte pas le Traitté, ne ſera obligée à executer de ſa part aucun des Articles dudit Traitté, ſans que pour cette raiſon il puiſſe eſtre dit ny cenſé qu'Elle y ait en rien contrevenu: Comme auſſi, au ſecond cas que ledit Sieur Duc, aprés avoir accepté les conditions ſuſdites, manquaſt à l'avenir de ſa part à leur execution, Sadite Majeſté s'eſt reſervée & reſerve tous les droits qu'Elle avoit acquis ſur ledit Eſtat de Lorraine par divers Traittez faits entre le feu Roy ſon pere, d'heureuſe memoire, & ledit Sieur Duc, pour pourſuivre leſdits droits en telle maniere qu'Elle verra bon eſtre.

LXXVIII. Sa Majeſté Catholique conſent que Sa Majeſté Tres Chrétienne ne ſoit obligée au rétabliſſement cy-deſſus dit dudit Sieur Duc Charles de Lorraine, qu'aprés que l'Empereur aura approuvé & ratifié par un Acte autentique, qui ſera livré à Sa Majeſté Tres-Chrétienne, tous les Articles ſtipulez à l'égard dudit Sieur Duc Charles de Lorraine, dans le preſent Traitté, ſans nul excepter, & s'oblige même Sadite Majeſté Catholique, de procurer auprés de l'Empereur, la prompte expedition & delivrance dudit Acte. Comme auſſi en cas qu'il ſe trouve que des Eſtats, Pays, Villes, Terres ou Seigneuries qui demeurent à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne en propre par le preſent Traitté, de ceux ou celles qui appartenoient cy-devant aux Ducs de Lorraine, il y en euſt qui fuſſent Fiefs, & relevaſſent de l'Empire, pour raiſon de quoy Sa Majeſté euſt beſoin & deſiraſt d'en eſtre inveſtie, Sa Majeſté Catholique promet de s'employer ſincerement & de bonne foy auprés de l'Empereur, pour faire accorder leſdites Inveſtitures audit Seigneur Roy Tres-Chreſtien, ſans delay ny difficulté.

LXXIX. Monſieur le Prince de Condé ayant fait dire à Monſieur le Cardinal Mazarini, Plenipotentiaire du Roy Tres-Chreſtien ſon Souverain Seigneur, pour le faire ſçavoir à Sa Majeſté, qu'il a une extréme douleur d'avoir depuis quelques années tenu une conduite qui a eſté deſagreable à Sadite Majeſté; qu'il voudroit pouvoir racheter de la meilleure partie de ſon ſang, tout ce qu'il a commis d'hoſtilité dedans & hors de la France, à quoy il proteſte que ſon ſeul malheur l'a engagé plutôt qu'aucune mauvaiſe intention contre ſon ſervice; & que ſi Sa Majeſté a la generoſité d'uſer envers luy de ſa bonté Royale, oubliant tout le paſſé, & le retenant en l'honneur de ſes bonnes graces, il s'efforcera tant qu'il aura de vie, de reconnoiſtre ce bienfait par une inviolable fidelité, de reparer le paſſé par une entiere obeïſſance à tous ſes commandemens: Et que cependant pour commencer à faire voir par les effets qui peuvent eſtre preſentement en ſon pouvoir, avec combien de paſſion il ſouhaite de rentrer en l'honneur de la bienveillance de Sa Majeſté; il ne pretend rien en la concluſion de cette Paix, pour tous les intereſts qu'il y peut avoir, que de la ſeule bonté & du propre mouvement dudit Seigneur Roy ſon Souverain Seigneur; & deſire meſme qu'il plaiſe à Sa Majeſté de diſpoſer pleinement & ſelon ſon bon plaiſir en la maniere qu'Elle voudra, de tous les dédommagemens que le Seigneur Roy Catholique voudra luy accorder, & luy a déja offert, ſoit en Eſtats & Pays, ſoit en Places ou en argent, qu'il remet tout aux pieds de Sa Majeſté: En outre, qu'il eſt preſt de licentier & congedier toutes ſes Troupes, & de remettre au pouvoir de Sa Majeſté, les Places de Rocroy, le Caſtelet, & Linchamp, dont les deux premieres luy avoient été remiſes par Sadite Majeſté Catholique: & qu'auſſi-tôt qu'il en aura pû obtenir la permiſſion, il envoyera une perſonne expreſſe audit Seigneur Roy ſon Souverain Seigneur, pour luy proteſter encore plus preciſément tous ces mêmes ſentimens, & la verité de ſes ſoumiſſions, donner à Sa Majeſté tel Acte ou Eſcrit ſigné de luy, qu'il plaira à Sa Majeſté, pour aſſurance qu'il renonce à toutes Ligues, Traittez & Aſſociations qu'il pourroit avoir faites par le paſſé avec Sa Majeſté Catholique: & qu'il ne prendra & recevra à l'avenir aucun eſtabliſſement, penſion ny bienfait d'aucun Roy ou Potentat Eſtranger: Et enfin, que pour tous les interêts qu'il peut avoir, en quoy qu'ils puiſſent conſiſter, il les remet entierement au bon plaiſir & diſpoſition de Sa Majeſté, ſans pretention aucune. Sadite Majeſté Tres-Chreſtienne ayant été informée de tout ce que deſſus par ſondit Plenipotentiaire, & touchée de ce procedé & ſoumiſſion dudit Sieur Prince, a condeſcendu & conſenty que ſes intereſts ſoient terminez dans ce Traitté, en la maniere qui ſuit, accordée & convenuë entre les deux Seigneurs Roys.

LXXX. Premierement, Que ledit Sieur Prince deſarmera au plus tard dans huit ſemaines à compter depuis le jour de la ſignature du preſent Traitté, & licentiera effectivement toutes les Troupes, tant de Cavalerie que d'Infanterie, Françoiſes ou Eſtrangeres, qui compoſent le Corps d'Armée qu'il a dans les Pays-Bas, & cela en la maniere qu'il plaira à Sa Majeſté Tres-Chreſtienne luy ordonner; à la reſerve des Garniſons de Rocroy, du Caſtelet & de Linchamp, leſquelles ſeront licentiées au temps de la reſtitution deſdites trois Places: Et ſera ledit deſarmement & licentiement fait par ledit Sieur Prince, réellement & de bonne foy ſans tranſport, preſt ny vente, vraye ou ſimulée, à d'autres Princes & Potentats quels qu'ils puiſſent eſtre Amis ou Ennemis de la France, ou de ſes Alliez.

LXXXI. En ſecond lieu, que ledit Sieur Prince envoyant une perſonne expreſſe à Sa Majeſté, pour luy confirmer plus particulierement toutes les choſes cy-deſſus dites en ſon nom, donnera un Acte ſigné de luy à Sadite Majeſté, par lequel il ſe ſoumettra à l'execution de ce qui a eſté arreſté entre les deux Seigneurs Roys, pour le regard de ſa Perſonne & de ſes intereſts, & pour les Perſonnes & intereſts de ceux qui l'ont ſuivi: Et en conſequence declarera qu'il ſe depart ſincerement & renonce de bonne foy à toutes Ligues, Intelligences & Traittez d'Aſſociation, ou de protection, qu'il a pû faire & contracter avec Sa Majeſté Catholique, ou quelconques autres Roys, Potentats, ou Princes Eſtrangers, & autres telles Perſonnes que ce puiſſe eſtre, tant au dedans que hors le Royaume de France; avec promeſſe

ANNO 1659. messe de ne prendre ny recevoir en aucun temps à l'avenir, desdits Roys ou Potentats Estrangers, aucunes Pensions, ny Establissemens, ny bien-faits qui l'obligent à avoir dépendances d'eux, ny aucun attachement à quelque autre Roy, ou Potentat, qu'à Sa Majesté son Souverain Seigneur; à peine, en cas de contravention audit Escrit, d'estre décheu dés-lors de la rehabilitation & rétablissement qui luy sont accordez par le present Traitté, & de retourner au même estat qu'il estoit à la fin du mois de Mars de la presente année.

LXXXII. En troisiéme lieu, Que ledit Sieur Prince en execution de ce qui a esté cy-devant arresté & convenu entre les deux Seigneurs Roys remettra réellement & de fait entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrétienne, les Places de Rocroy, le Castelet & Linchamp, au temps & jour qui sera dit cy-aprés dans un autre Article de ce même Traitté.

LXXXIII. Moyennant l'execution de ce que dessus, Sa Majesté Tres-Chrestienne, en contemplation de la Paix, & en consideration des offices de Sa Majesté Catholique, usant de sa clemence Royale, recevra sincerement & de bon cœur, ledit Sieur Prince en ses bonnes graces, luy pardonnera, & oubliera avec la mesme sincerité tout ce qu'il a par le passé fait & entrepris contre son service, soit dedans ou hors le Royaume, trouvera bon qu'il revienne en France, mesme où sera la Cour de Sa Majesté: Ensuite de quoy Sadite Majesté remettra & rétablira ledit Sieur Prince réellement & de fait, en la libre possession & joüissance de tous ses Biens, Honneurs, Dignitez & Privileges de Premier Prince de son Sang; sans neanmoins, pour ce qui regarde lesdits Biens, de quelque nature qu'ils soient, que ledit Sieur Prince puisse jamais rien pretendre pour le passé, à la restitution des fruits desdits Biens, quelques personnes qui en ayent joüy par ordre de Sa Majesté, ny au payement & restitution de ses Pensions, Appointemens, ou autres Rentes & Revenus qu'il avoit sur les Domaines, Fermes ou Receptes Generales dudit Seigneur Roy; non plus que pour raison, ou sous pretexte de ce qu'il pouvoit pretendre luy estre deu par Sa Majesté avant sa sortie du Royaume, ny pour les démolitions, degradations, ou dommages faits par les ordres de Sa Majesté, ou autrement, en quelque maniere que ce soit, dans ses Biens, Villes, Places fortifiées, Seigneuries, Chasteaux, Terres & Maisons dudit Sieur Prince.

LXXXIV. Et pour ce qui regarde les Charges & Gouvernemens de Provinces, ou de Places, dont ledit Sieur Prince estoit pourveu, & qu'il possedoit avant sa sortie de France, Sa Majesté Tres-Chrestienne auroit longtemps constamment refusé de l'y restablir, jusques à ce qu'estant touchée du procedé & de la soumission cy-dessus dite dudit Sieur Prince, quand il a remis pleinement à son bon plaisir & disposition, tous ses interests, sans pretention aucune, & tout ce qui luy estoit offert par Sa Majesté Catholique pour son dédommagement; Sadite Majesté Tres-Chrestienne s'est enfin portée à luy accorder ce qui ensuit, à certaines conditions cy-aprés specifiées, dont lesdits Seigneurs Roys ont convenu, & ainsi accordé: Sçavoir est, que moyennant que le Seigneur Roy Catholique de sa part (au lieu de ce qu'il avoit intention de donner audit Sieur Prince, pour dédommagement) tire la Garnison Espagnole qui est dans la Ville, Place & Citadelle de Julliers, pour laisser ladite Place & Citadelle libres de ladite Garnison à Monsieur le Duc de Neuboug, aux conditions & en la maniere qui sera plus particulierement cy-aprés specifiée dans un autre Article du present Traité. Comme aussi, moyennant que Sadite Majesté Catholique, outre ladite sortie de la Garnison Espagnole des Ville & Citadelle de Julliers, mette entre les mains de Sa Majesté Tres-Chrestienne, la Ville & Place d'Avennes, située entre Sambre & Meuze, avec ses appartenances, dépendances, annexes & Domaines, en la maniere que Sadite Majesté Catholique s'y est cy-dessus obligée par un Article dudit present Traité: (Laquelle Place d'Avennes Sadite Majesté avoit aussi, entre autre chose, intention de donner audit Sieur Prince) moyenant ce que dessus, comme il est dit, c'est à dire en compensation de ladite remise & cession d'une desdites Places faites audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, pour estre unie & incorporée à jamais à la Couronne de France, & de la sortie de la Garnison Espagnole de l'autre, en faveur d'un Prince Amy & Allié de Sa Majesté Tres-Chrestienne, qu'Elle a desiré d'obliger en vertu du Traité de ladite Alliance: Sadite Majesté Tres-Chrestienne, pour toutes choses generalement quelconques, qui peuvent concerner les Charges & Gouvernemens que ledit Sieur Prince avoit possedez, ou que pouvoient avoir lieu d'esperer ceux qui luy appartiennent, sans nul excepter donnera audit Sieur Prince le Gouvernement de la Province de Bourgogne & Bresse, sous lesquels s'entendent compris le Pays de Bugey, Gex & Valromay; comme aussi luy donnera les Gouvernemens particuliers du Chasteau de Dijon, & de la Ville de Saint-Jean-de-Laune: & à Monsieur le Duc d'Enguien son Fils, la Charge de Grand Maistre de France & de sa Maison; avec des Brevets d'asseurance audit Sieur Prince, pour la conserver, en cas que ledit Sieur Duc d'Enguien vinst à deceder devant luy.

ANNO 1659.

LXXXV. Sadite Majesté fera expedier ses Lettres Patentes d'Abolition en bonne forme, de tout ce que ledit Sieur Prince, ses Parens, Serviteurs, Amis, Adherans & Domestiques, soit Ecclesiastiques ou Seculiers, ont & peuvent avoir fait ou entrepris par le passé contre son service, en sorte qu'il ne luy puisse jamais, ny à eux, nuire ny préjudicier en aucun temps, ny à leurs Heritiers, Successeurs & ayans cause, non plus que s'il n'estoit jamais avenu. Et ne fera jamais Sadite Majesté en aucun temps, aucune recherche envers ledit Sieur Prince, ny les siens, ny envers ses Serviteurs, Amis, Adherans, & Domestiques, soit Ecclesiastiques ou Seculiers, des deniers que luy ou eux ont pris dans les Receptes generales, ou particulieres, ou dans les Bureaux de ses Fermes: Et ne les obligera à aucune restitution desdits deniers, ny de toutes levées de Contributions, Impositions, Exactions sur le Peuple, & actes d'Hostilité commis dans la France, en quelque maniere que ce puisse estre: ce qui sera plus particulierement contenu dans lesdites Lettres d'Abolition, pour l'entiere seureté dudit Sieur Prince, & de ceux qui l'ont suivi, de n'en pouvoir jamais estre recherchez ny inquietez.

LXXXVI. Aprés que ledit Sieur Prince aura satisfait de sa part, au contenu dans les trois Articles LXXX. LXXXI. & LXXXII. du present Traité, tous Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, mesmes ceux de Clermont, Stenay & Dun, comme il les avoit avant sa sortie de France, & celuy de Jametz aussi, en cas qu'il l'ait eu, lesquels appartenoient cy-devant audit Sieur Prince: ensemble tous & quelconques ses autres Biens, Meubles & Immeubles, de quelque qualité qu'ils soient, en la maniere cy-dessus dite, luy seront restituez réellement & de fait, ou à ceux que ledit Sieur Prince, estant en France, commetra & deputera pour prendre en son nom la possession desdits Biens, & le servir en leur Administration. Comme aussi luy seront restituez, ou à sesdits Deputez, tous les Titres, Enseignemens, & autres Escritures delaissées au temps de sa sortie du Royaume, dans les Maisons de sesdites Terres & Seigneuries, ou ailleurs. Et sera ledit Sieur Prince reintegré en la vraye & réelle possession & joüissance de sesdits Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, avec tels Droits, Authoritez & Justice, Chancellerie, Cas Royaux, Greniers, Presentations & Collations de Benefices, Nominations d'Offices, Graces & Préeminences, dont luy & ses Predecesseurs ont joüy, & comme il en joüissoit avant sa sortie du Royaume: (Bien entendu qu'il laissera Bellegarde & Montrond en l'estat qu'ils se trouvent à present.) Surquoy luy seront depêchez, en aussi bonne forme qu'il desirera, toutes Lettres Patentes de Sa Majesté à ce necessaires, sans qu'il puisse estre troublé, poursuivi, ny inquieté en ladite possession & joüissance, par ledit Seigneur Roy, ses Hoirs, Successeurs, ou ses Officiers, directement ny indirectement, nonobstant quelconques Donations, Unions, ou Incorporations, qui pourroient avoir esté faites desdits Duchez, Comtez, Terres, Seigneuries & Domaines, Biens, Honneurs, Dignitez, & Prérogatives de Premier Prince du Sang, & quelconques causes dérogatoires, Constitutions, & Ordonnances à ce contraires. Comme aussi, ledit Sieur Prince, ny ses Hoirs & Successeurs, pour raison des choses qu'il peut avoir faites, soit en France, y estant, soit hors du Royaume, aprés sa sortie, ny pour quelconques Traitez, intelligences ou diligences par luy faites & eües avec quelconques Princes & Personnes, de quelque estat & qualité qu'ils soient, ne pourront estre molestez ny inquietez, ny tirez en cause: Mais toutes Procedures, Arrests, mesme celuy du Parlement de Paris du vingt-sept Mars de l'année mil six cens cinquante-quatre, Jugemens, Sentences, & autres Actes, qui déja auroient esté faits contre ledit Sieur Prince, tant en matiere civile que criminelle, si ce n'est qu'en matiere civile il ait volontairement contesté, demeureront nulles & de nulle valeur,

ANNO 1659. leur, & n'en sera jamais fait aucune poursuite, comme si jamais ils ne fussent avenus. Et à l'égard du Domaine d'Albret, dont ledit Sieur Prince joüissoit avant sa sortie de France, & duquel Sa Majesté a depuis disposé autrement, Elle donnera audit Sieur Prince le Domaine du Bourbonnois, aux conditions que l'échange desdits deux Domaines avoit déja esté ajusté avant que ledit Sieur Prince sortist du Royaume.

LXXXVII. Quant aux Parens, Amis, Serviteurs, Adherans & Domestiques dudit Sieur Prince, soit Ecclesiastiques ou Seculiers, qui ont suivi son Party, ils pourront en consequence des Pardon & Abolition cy-dessus dits, en l'Article LXXXV. revenir en France avec ledit Sieur Prince, & establir leur sejour en tel lieu qu'ils desireront, & seront restablis comme les autres Sujets des deux Seigneurs Roys, en la paisible possession & joüissance de leurs Biens, Honneurs & Dignitez, à l'exception & reserve des Charges, Offices & Gouvernemens qu'ils possedoient avant leur sortie du Royaume, pour joüir par eux desdits Biens, Honneurs & Dignitez, ainsi qu'ils les tenoient & possedoient; sans pouvoir neanmoins pretendre aucune restitution des joüissances du passé, soit de ceux à qui Sa Majesté en auroit fait don, soit en quelqu'autre maniere que ce soit; comme pareillement seront restablis en leurs Droits, noms, raisons, Actions, Successions & Heritages à eux survenus, ou aux Enfans & Veuves des deffunts, pendant leur absence du Royaume, comme aussi leurs meubles delaissez leur seront restituez, s'ils se trouvent en nature: Et Sa Majesté, en contemplation de la Paix, declare nulle & de nulle valeur & effet (hors pour le regard de leursdites Charges, Offices & Gouvernemens) toutes Procedures, Arrests, mêmes celui du Parlement de Paris du vingt-sept Mars mil six cent cinquante-quatre, Sentences, Jugemens, Adjudications, Donations, Incorporations, & autres Actes, qui contre eux ou leurs Heritiers, pourroient avoir esté faits, pour raison d'avoir suivy le Party dudit Sieur Prince, & ce tant en matiere civile que criminelle, si ce n'est en matiere civile, qu'ils ayent volontairement contesté, sans qu'eux ny leurs Hoirs, puissent jamais en estre recherchez, troublez ou inquietez. Sur toutes lesquelles choses cy-dessus dites, Sa Majesté Tres-Chrestienne fera expedier, tant audit Sieur Prince, qu'à ses Parens, Serviteurs, Amis, Adherans & Domestiques, soit Ecclesiastiques, ou Seculiers, toutes Lettres Patentes necessaires, contenans ce que dessus, en bonne & seure forme; lesquelles Lettres Patentes leur seront remises, quand ledit Sieur Prince aura accomply de sa part, le contenu aux trois Articles LXXX. LXXXI. & LXXXII. du present Traité.

LXXXVIII. En conformité de ce qui est contenu en l'Art. LXXXIV. du present Traité, par lequel sa Maj. Tres-Chrestienne s'oblige de donner audit Sieur Duc d'Enguien son Fils, les Gouvernemens & la Charge qui y sont specifiez; sa Maj. Catholique promet & s'oblige de sa part, en foy & parole de Roy, de faire sortir de la Ville, Citadelle ou Chasteau de Julliers, la Garnison Espagnole qui est dans ladite Ville, Citadelle ou Chasteau, & les autres Troupes qui y auroient entré depuis peu, ou y pourroient de nouveau entrer, pour renforcer la Garnison, laissant dans laditte Ville & Citadelle l'Artillerie qui sera marquée aux Armes de la Maison de Cleves, ou de Julliers; ou qui luy aura appartenu: & pour le reste de ladite Artillerie, Armes, Munitions & Instrumens de Guerre, que Sadite Majesté a dans ladite Ville & Citadelle, Elle les pourra faire tirer; laissant ladite Ville, Citadelle ou Chasteau de Julliers à M. le Duc de Neubourg, ou à ceux qui auront charge de luy de la recevoir, en la même qualité qu'il a la possession de l'Estat de Julliers: Ledit Sieur Duc mettant auparavant entre les mains de Sa Majesté Catholique, un Escrit en bonne forme, signé de sa main, & à la satisfaction de Sadite Maj. Catholique, par lequel il s'oblige de ne pouvoir vendre, aliener ny engager ladite Ville, Citadelle ou Chasteau à aucun ni aucune autres Princes ou Personnes particulieres, & qu'il n'y mettra, ny establira aucune Garnison que de ses propres Forces: Comme aussi d'accorder à Sadite Majesté Catholique, quand elle en aura besoin, le passage de ses Troupes, soit par ladite Ville soit par l'Estat de Julliers; Sadite Majesté payant à ses frais la dépense des passages desdites Troupes, qui se feront à journées reglées & marches raisonnables, sans pouvoir sejourner dans le Païs; & ledit Sieur Duc prenant en telles occasions les precautions necessaires pour la seureté de ladite Ville & Citadelle: Et en cas que ledit Sieur Duc manquast d'accomplir ce à quoy il sera obligé, tant de n'aliener, que de ne mettre aucune autre Garnison dans ladite Place & Citadelle que la sienne propre, ou qu'il refusast de donner passage aux Troupes de Sa Majesté Catholique, en payant; ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien promet, en foy & parole de Roy, de ne point assister ledit Sieur Duc, d'argent, ny de Gens de Guerre, ny en aucune autre maniere, par soy-même, ou par Personnes interposées, pour soustenir ladite contravention; & qu'au contraire, il donnera ses propres Forces, s'il est necessaire, pour l'accomplissement de ce qui a esté dit cy-dessus. ANNO 1659.

LXXXIX. Il a esté expressément convenu & arresté entre lesdits Plenipotentiaires, que les reservations contenuës aux Articles XXI. & XXII. du Traité de Vervins, auront leur plein & entier effet, sans qu'on puisse apporter aucune explication contraire à leur veritable sens: & en consequence d'icelle, qu'audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, de France & de Navarre, ses Successeurs, & ayans cause, sont reservez, nonobstant quelque prescription ou laps de temps que l'on peust alleguer au contraire, tous les Droits, Actions, & Pretentions qu'il entend luy appartenir, à cause desdits Royaumes, Païs & Seigneuries, ou autrement ailleurs, pour quelque cause que ce soit; ausquels n'a esté par luy ou par ses Predecesseurs expressément renoncé, pour en faire poursuite par voye amiable & de Justice, & non par les Armes.

XC. Seront aussi reservez audit Seigneur Roy Catholique des Espagnes, ses Successeurs, & ayant cause, nonobstant quelque prescription & laps de temps qu'on peust alleguer au contraire, tous les Droits, Actions, & pretentions qu'il entend luy appartenir, à cause desdits Royaumes, Païs, & Seigneuries, ou autrement ailleurs, pour quelque cause que ce soit, ausquels n'auroit esté par luy, ou par ses Predecesseurs Roys expressément renoncé, pour aussi en faire poursuite par voye amiable, & de Justice; & non par les Armes.

XCI. Comme ledit Sieur Cardinal Mazarini, Plenipotentiaire de Sa Majesté Tres-Chrestienne, auroit remontré, que pour mieux parvenir à une Paix, il est necessaire que Monsieur le Duc de Savoye, lequel s'est mêlé en cette Guerre, joignant ses Armes à celles de la Couronne de France, dont il est Allié, soit compris au present Traité: Sa Majesté Tres-Chrestienne affectionnant le bien & la conservation dudit Sieur Duc, comme la sienne propre, pour la proximité du Sang & Alliance dont il luy appartient: & Sa Majesté Catholique ayant trouvé raisonnable que ledit Sieur Duc soit compris en cette Paix, sur les instances & par l'interposition de Sa Majesté Tres-Chrestienne, il a esté arresté & convenu qu'il y aura à l'avenir cessation de toutes sortes d'actes d'hostilité, tant par Mer & autres Eaux, que par Terre, entre Sa Majesté Catholique, & ledit Sieur Duc de Savoye, leurs Enfans & Héritiers, Successeurs nais & à naistre, leurs Estats, Dominations, Seigneuries, restablissement d'Amitié, Navigation & Commerce, & bonne correspondance entre les Sujets de Sadite Majesté & dudit Sieur Duc, sans distinction de lieux ny de personnes: & seront lesdits Sujets retablis, sans difficulté ny delay, dans la libre & paisible joüissance de tous les Biens, Droits, Noms, Raisons, Pensions, Actions, Immunitez & Privileges, de quelque nature qu'ils soient, qu'ils possedoient dans les Estats de l'un & de l'autre, avant la presente Guerre, ou qui leur seroient écheus pendant qu'elle a duré, & qui leur auroient esté saisis à l'occasion d'icelle; sans pouvoir neanmoins pretendre ny demander aucune restitution des joüissances du passé, pendant la Guerre.

XCII. En consequence de ladite Paix, & en consideration des offices de Sa Majesté Tres-Chrestienne, ledit Seigneur Roy Catholique restituera audit Sieur Duc de Savoye, réellement & de fait, la Ville, Place & Château de Verceil, & tout son Territoire, appartenances, dépendances & annexes, sans qu'on puisse rien démolir, ny endommager les Fortifications qui y ont été faites, & au même estat, pour l'Artillerie, Munitions de Guerre, vivres & autres choses, qu'estoit ladite Place, lors que ledit Verceil fut pris par les Armes de Sa Majesté Catholique. Et pour le lieu de Cencio dans les Langues, il sera aussi rendu audit Sieur Duc de Savoye, en l'estat qu'il se trouve presentement, avec ses dépendances & annexes.

XCIII Quant à la Dot de la feuë Serenissime Infante Catherine, pour raison de laquelle il y a different entre les Maisons de Savoye & de Modene; Sa Majesté Catholique promet & s'oblige de faire payer effectivement à Monsieur le Duc de Savoye, les arrerages qui peuvent estre deus à sa Maison, depuis que ladite Dot fut constituée, jusques au dix-sept Decembre de l'année

ANNO 1659.

née mil six cent vingt, que le feu Duc Charles Emanuël de Savoye donna en Appanage ladite Dot au feu Prince Philibert son Fils, suivant ce qui sera verifié de cette dette, par les Livres de la Chambre Royale du Royaume de Naples. Et pour le payement à l'avenir, du courant de ladite Dot, & d'autres arrerages, il en sera usé ainsi qu'il est disposé plus bas par autre Article du present Traitté.

XCIV. Et dautant que les divisions ou pretentions contraires des Maisons de Savoye & de Mantoüe ont plusieurs fois excité des troubles dans l'Italie pour les assistances que les deux Seigneurs Roys ont donné en divers temps, chacun à son Allié; afin de ne laisser à l'avenir aucun sujet ny pretexte, qui puisse de nouveau alterer la bonne intelligence & amitié de leurs Majestez: Il a esté convenu & accordé, pour le bien de la Paix, que les Traittez faits à Querasque en l'année mil six cens trente & un, sur les differents desdites Maisons de Savoye & de Mantouë, seront executez selon leur forme & teneur: Et Sa Majesté Catholique promet & engage sa foy, & parole Royale, de ne s'opposer jamais, ny faire chose contraire, en aucune maniere, ausdits Traittez, ny à leurs executions, pour quelque raison, action & pretexte que ce puisse estre, & de ne donner aucune assistance ny faveur, directement ny indirectement, de quelque sorte que ce soit, à aucun Prince qui voulust contrevenir ausdits Traittez de Querasque: Dont Sa Majesté Tres-Chrêtienne pourra soûtenir l'observation & execution, de son authorité, & s'il est necessaire, de ses Armes, sans que Sa Majesté Catholique puisse employer les siennes pour l'empêcher: nonobstant le contenu au troisiéme Article du present Traitté, auquel il est expressément derogé par celuy-cy, pour ce regard seulement.

XCV. Comme le different qui reste entre lesdits Sieurs Ducs de Savoye & de Mantoüe, sur la Dot de la feuë Princesse Marguerite de Savoye, Ayeule dudit Sieur Duc de Mantouë, n'a pû estre accommodé en diverses Conferences, que les Commissaires desdits Sieurs Ducs ont eu sur cette matiere, tant en Italie qu'en ce lieu-cy, en presence desdits Sieurs Plenipotentiaires de Leurs Majestez, a raison du trop grand éloignement des pretentions de l'un, & des exceptions de l'autre; en sorte qu'ils n'ont pû convenir avant la conclusion de cette Paix, qui n'a pas deu estre retardée pour ce seul interest: Il a esté arresté & accordé, que lesdits Sieurs Ducs feront assembler leurs Commissaires en Italie dans trente jours aprés la signature de ce Traitté (& plutôt s'il se peut) au lieu qui sera concerté entre le Sieur Duc de Navailles, & en son absence l'Ambassadeur du Roy Tres-Chrestien en Piedmont, & le Sieur Comte de Fuensaldaña, ou en la maniere qu'ils jugeront plus à propos, afin qu'avec l'intervention des Ministres des deux Seigneurs Roys, qui pourra contribuer beaucoup à faciliter & avancer cet accord, ils travaillent à l'ajustement de cette affaire; en sorte que dans quarante jours depuis qu'ils seront assemblez, ledit ajustement soit conclu, & que les Parties ayent convenu de la somme qui est deuë. Et en cas que cette nouvelle Conference ne produise pas l'effet qu'on pretend avant le Printemps, que les deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, se trouveront encore ensemble en cette même Frontiere des deux Royaumes: Leurs Majestez alors ayant la connoissance que leur auront donnée leurs Ministres, des raisons de part & d'autre, & des expediens qui auront été proposez, prendront celuy qui leur semblera juste & raisonnable, pour moyenner l'accommodement de cette affaire à l'amiable; & en sorte que lesdits Sieurs Ducs puissent & doivent demeurer avec satisfaction commune: Et leursdites Majestez concourront aprés uniformement, à procurer que ce qu'elles auront determiné s'execute, afin qu'il ne reste aucun motif qui puisse alterer la tranquilité publique d'Italie.

XCVI. Et dautant que depuis le deceds de feu Monsieur le Duc de Modene, arrivé en Piedmont l'année derniere mil six cent cinquante-huit, Sa Majesté Catholique a été informée par ses Ministres en Italie, que Monsieur le Duc de Modene son Successeur, a temoigné du déplaisir des choses qui se sont passées durant cette Guerre, & avoit ferme intention de rendre Sadite Majesté satisfaite de luy & de ses actions, & de meriter par sa conduite sa bienveillance Royale, ayant fait ledit Sieur Duc à cette fin divers offices prés du Sieur Comte de Fuensaldaña, Gouverneur & Capitaine General dans l'Estat de Milan: En cette consideration, & de l'entremise du Roy Tres-Chrestien, Sa Majesté Catholique reçoit dés à present en sa bonne grace, la Personne & Maison dudit Sieur Duc, lequel dorenavant vivra & procedera en bonne & libre Neutralité avec les deux Couronnes de France & d'Espagne, & ses Sujets pourront avoir & tenir dans les Estats de chacune desdites Couronnes, un Commerce libre; & joüiront ledit Sieur Duc & lesdits Sujets, des rentes & graces qu'ils auroient obtenu, ou pourroient cy-aprés obtenir de Leurs Majestez, comme ils avoient accoûtumé de joüir, sans difficulté, avant le mouvement des Armes.

XCVII. De la même maniere Sa Majesté Catholique a consenti & accordé, de ne plus envoyer dans la Place de Correggio, la Garnison qu'Elle avoit accoûtumé par le passé d'y tenir; en sorte que la possession de ladite Place de Correggio, demeure libre de ladite Garnison: Et mêmes, pour plus grande seureté & avantage dudit Sieur Duc, Sa Majesté Catholique promet de faire des offices tres pressans auprés de l'Empereur, à ce qu'il ait agréable d'accorder audit Sieur Duc, à sa satisfaction, l'Investiture dudit Estat de Correggio, comme l'avoient les Princes dudit Correggio.

XCVIII. Quant à la Dot de la feuë Serenissime Infante Catherine, assignée sur la Doüane de Foia, dans le Royaume de Naples, en quarante-huit mil ducats de revenu annuel, ou telle autre quantité qui paroistra par les Livres de la Chambre Royale de ce Royaume-là, pour raison de laquelle Dot il y a different entre Monsieur le Duc de Savoye, & Monsieur le Duc de Modene; Sa Majesté Catholique demeurant d'accord, sans aucune difficulté, de la devoir, & ayant intention de la payer à celuy desdits Sieurs Ducs, auquel la proprieté de ladite Dot sera adjugée par Justice, ou à qui elle demeurera par Convention particuliere qu'ils pourroient faire entr'eux: Il a esté accordé & convenu, que Sadite Majesté Catholique remettra presentement les choses concernant ladite Dot, au même estat qu'elles estoient lors que le payement de ladite Dot a cessé de courir, à l'occasion de la prise des Armes: C'est à dire que si en ce temps là, les deniers de ladite Dot estoient sequestrez, ils le seront encore à l'avenir, jusques à ce que le different desdits Sieurs Ducs soit terminé par Jugement définitif en Justice, ou par accord entr'eux: Et si au temps susdit, ledit feu Sieur Duc de Modene se trouvoit en possession de joüir de ladite Dot sans que les deniers en fussent sequestrez, Sa Majesté Catholique continüera dés à present à la faire payer audit Sieur Duc de Modene son Fils, tant les arrerages qui se trouveront estre deus par le passé, que le courant, à l'avenir, du revenu de ladite Dot; rabatant neanmoins sur lesdits arrerages, toute la joüissance du temps que la Maison de Modene a eüe les Armes à la main contre l'Estat de Milan. En ce dernier cas, demeureront cependant audit Sieur Duc de Savoye, toutes ses raisons, droits & actions pour les poursuivre en Justice & faire declarer à qui appartient la proprieté de ladite Dot: aprés lequel Jugement ou Convention particuliere, qui pourroit intervenir entre lesdits Sieurs Ducs, Sa Majesté payera, sans difficulté, le revenu de ladite Dot à celuy d'entr'eux à qui elle se trouvera appartenir par Sentence definitive en Justice, ou par accommodement volontaire fait entre lesdits deux Sieurs Ducs de Savoye & de Modene.

XCIX. Et d'autant que les deux Seigneurs Roys ont consideré que les differents des autres Princes leurs Amis & Adherans, les ont souvent tirez malgré eux, & les Roys leurs Predecesseurs de glorieuse Memoire, à la prise des Armes: Leurs Majestez desirans autant qu'il est en leur pouvoir, d'oster par la presente Paix, en toutes parts, les moindres sujets de dissention, afin d'en mieux affermir la durée, & notament le repos de l'Italie, qui a souvent esté troublé par des differents particuliers arrivez entre les Princes qui y possedoient des Estats; Les deux Seigneurs Roys ont convenu & accordé, qu'ils interposeront de concert, sincérement & pressamment, leurs offices & supplications auprés de Nostre Saint Pere le Pape, jusques à ce qu'ils ayent pû obtenir de sa Sainteté, qu'Elle ait pour agreable de faire terminer sans delay, par accord ou par Justice, le different que ledit Sieur Duc de Modene a depuis si longtemps avec la Chambre Apostolique, touchant la proprieté & la possession des Vallées de Comachio: se promettans lesdits Seigneurs Roys, de la souveraine équité de sa Sainteté, qu'Elle ne refusera pas la juste satisfaction qui sera deûe à un Prince, dont les Ancestres ont tant merité du Saint Siege, & lequel dans un tres-considerable interest, a consenty jusques icy, de prendre ses Parties mêmes pour ses Juges.

C. Lesdits deux Seigneurs Roys, par la même confide-

ANNO 1659.

sideration d'arracher la semence de tous les differents qui pourroient troubler le repos de l'Italie, ont aussi convenu & accordé qu'ils interposeront, de concert, sincérement & pressamment, leurs offices & leurs supplications auprés de Nostre Saint Pere le Pape, jusques à ce qu'ils ayent pû obtenir de sa Sainteté, la Grace que leurs Majestez luy ont assez souvent demandée separément, en faveur de Monsieur le Duc de Parme, à ce qu'il ait la faculté d'acquitter en divers intervalles convenables de temps, la debte qu'il a contractée envers la Chambre Apostolique, en la même maniere de differens intervalles, & que par ce moyen, & avec l'engagement ou l'allienation de partie de ses Estats de Castro & de Ronciglione, il puisse trouver l'argent qui luy est necessaire pour se conserver la possession du reste desdits Estats: ce que leurs Majestez esperent de la bonté de sa Sainteté, non moins pour le desir qu'Elle aura de prévenir toutes les occasions de discorde dans la Chrestienté, que de sa disposition à favoriser une Maison qui a tant merité du Saint Siege Apostolique.

CI. Lesdits Seigneurs Roys estimans ne pouvoir mieux reconnoistre envers Dieu la grace qu'ils ont reçûe de sa seule souveraine Bonté, qui leur a inspiré les desirs, & ouvert les moyens de se pacifier ensemble, & de donner le repos à leurs Peuples, qu'en s'appliquant & travaillant de tout leur pouvoir, à procurer & conserver le mesme repos à tous les autres Estats Chrestiens, dont la tranquillité est troublée, ou est à la veille de s'alterer; leurs Majestez voyant, avec grand déplaisir, la disposition presente de l'Allemagne, & des autres Pays du Nord, où la Guerre est allumée, & qu'elle peut encore s'enflammer dans l'Empire par les divisions de ses Princes & Estats; ont convenu, demeuré d'accord, & resolu d'envoyer sans délay leurs Ambassadeurs, ou faire agir ceux qu'ils ont déja dans l'Empire, de commun concert, pour ménager en leur nom & par leur entremise, un bon & prompt accommodement, tant de tous les differens qui peuvent troubler le repos de l'Empire, que de ceux qui depuis quelques années ont causé la Guerre dans les autres parties du Nord.

CII. Et d'autant que l'on apprend, que nonobstant l'accommodement qui fut fait il y a quelques années, des divisions survenuës alors, entre les Cantons des Ligues de Suisses Catholiques & Protestans, il reste encore sous la cendre des étincelles de ce feu, qui pourroient, si on ne les esteint entierement, se renflammer, & causer de nouveaux troubles & dissentions entre ces Peuples-là alliez avec les deux Couronnes; les deux Seigneurs Roys ont jugé necessaire de s'appliquer de leur part, à la prevention de ce danger, autant qu'il sera en leur pouvoir, avant que les choses empirent. Partant il a esté accordé & convenu entre leurs Majestez, qu'Elles envoyeront sur ce sujet des Ministres particuliers, chacun aux Cantons de ses Alliances (si ce n'est qu'ils jugent que ceux qu'ils y tiennent d'ordinaire, suffisent pour la fin qu'ils se proposent) avec ordre, qu'aprés s'estre exactement informez des motifs & causes qui donnent lieu à la mes-intelligence & des-union de ladite Nation, ils s'assemblent & travaillent uniformement & de concert, à y procurer la concorde, & à faire que toutes choses y retournent à la Paix, au repos & à la Fraternité, avec laquelle lesdits Cantons avoient accoustumé de vivre ensemble par le passé: faisans entendre à leurs Superieurs la satisfaction que leurs Majestez en recevront, pour l'affection qu'Elles portent à leur Estat, & combien ce restablissement d'union leur sera agreable, pour le desir qu'Elles ont de leur bien, & de la tranquillité publique.

CIII. Les differends survenus aux Pays des Grisons, sur le fait de la Valteline, ayans diverses fois obligé les deux Roys, & autres Princes, de prendre les Armes; Pour éviter qu'à l'avenir ils ne puissent alterer la bonne intelligence de leurs Majestez, il a esté accordé, que dans six mois aprés la publication du present Traitté, & aprés qu'on aura esté informé de part & d'autre, de l'intention des Grisons, touchant l'observation des Traittez cy-devant faits; il sera convenu amiablement, entre les deux Couronnes, de tous les interests qu'elles peuvent avoir en cette affaire, & que pour cet effet chacun desdits Seigneurs Roys donnera Pouvoir suffisant d'en traitter, à l'Ambassadeur qu'il envoyera à la Cour de l'autre aprés la publication de la Paix.

CIV. Monsieur le Prince de Monaco sera remis sans délay, en la paisible possession de tous les biens qui luy appartiennent, & dont il joüissoit avant la Guerre, dans le Royaume de Naples, Duché de Milan, & autres de l'obeïssance de sa Majesté Catholique, avec liberté de les aliener comme bon luy semblera: par Vente, Donation, ou autrement: sans qu'il puisse estre troublé ny inquieté en la joüissance d'iceux, pour s'estre mis sous la protection de la Couronne de France, ny pour quelque autre sujet ou pretexte que ce soit.

CV. Il a esté pareillement accordé & convenu, que sa Majesté Catholique payera comptant à la Dame Duchesse de Chevreuse, la somme de cinquante-cinq mille Philippes, de dix Reaux piece, qui valent cent soixante-cinq mille livres, monnoye de France, & ce pour le prix des Terres & Seigneuries de Kerpein & Lommersein, avec les Aydes & dépendances desdites Terres, que ladite Duchesse avoit acquises de Sa Majesté Catholique, suivant les Lettres Patentes de Sadite Majesté, du deuxiéme Juin 1646. desquelles Terres & Seigneuries, ladite Dame a esté depuis depossedée par les Ministres de Sa Majesté Catholique, à l'occasion de la presente Guerre, & Sadite Majesté en a disposé en faveur de Monsieur l'Electeur de Cologne. Et se fera ledit payement de cinquante-cinq mille Philippes, de dix Reaux piece, par sa Majesté Catholique, à la Dame Duchesse de Chevreuse, en deux termes, le premier dans six mois, à compter du jour & datte des Presentes, & le second six mois aprés, en sorte que dans un an elle ait receu toute la somme.

CVI. Tous les Prisonniers de Guerre, de quelque condition & Nation qu'ils soient, estans detenus de part & d'autre, seront mis en liberté, en payant leurs dépenses, & ce qu'ils pourroient d'ailleurs justement devoir, sans estre tenus payer aucune rançon, si ce n'est qu'ils en ayent convenu: auquel cas les Traittez faits avant ce jour seront executez selon leur forme & teneur.

CVII. Tous autres Prisonniers & Sujets desdits Seigneurs Roys, qui par la calamité de Guerre, pourroient estre detenus aux Galeres de leurs Majestez, seront promptement delivrez & mis en liberté, sans aucune longueur, pour quelque cause & occasion que ce soit, & sans qu'on leur puisse demander aucune chose pour leur rançon, ou pour leur depense. Comme aussi, seront mis en liberté, en la mesme maniere, les Soldats François qui se trouveront estre prisonniers dans les Places que sa Majesté Catholique possede aux Costes d'Affrique; sans qu'on leur puisse demander, comme il est dit, aucune chose pour leur rançon, ou pour leur dépense.

CVIII. Moyennant l'entiere observation de tout ce que dessus, il a esté convenu & accordé, que le Traité fait à Vervins en l'an 1598. est de nouveau confirmé & approuvé par lesdits Plenipotentiaires, en tous ses Points, comme s'il estoit inseré icy de mot à mot, & sans innover aucune chose en iceluy, ny aux autres precedens, qui tous demeureront en leur entier, en tout ce à quoy il n'est point dérogé par le present Traitté.

CIX. Et pour le regard des choses contenuës audit Traitté de 1598. & au precedent fait en l'année 1559. qui n'ont esté executez, suivant ce qui est porté par iceux, l'execution en sera faite & parachevée, en ce qui reste à executer: Et pour cet effet, seront deputez Commissaires de part & d'autre, dans deux mois, avec Pouvoir suffisant pour pouvoir convenir ensemble dans le delay qui sera accordé d'un commun consentement, de toutes les choses qui seront à executer, tant pour ce qui concerne l'interest desdits Seigneurs Roys, que pour celuy des Communautés & particuliers leurs Sujets, qui auront à faire quelques demandes ou plaintes d'un costé ou d'autre.

CX. Lesdits Commissaires travailleront aussi, en vertu de leursdits Pouvoirs, à regler les limites, tant entre les Estats & Pays qui ont appartenu d'ancienneté ausdits Seigneurs Roys, pour raison desquels il y a eu quelque contestation, qu'entre les Etats & Seigneuries qui doivent demeurer à chacun d'eux, par le present Traitté, dans les Pays-Bas: Et sera particulierement faite par lesdits Commissaires, la separation des Chastellenies, & autres Terres & Seigneuries, qui doivent demeurer audit Seigneur Roy Tres-Chrestien, d'avec les autres Chastellenies, Terres & Seigneuries qui demeureront audit Seigneur Roy Catholique; en sorte qu'il ne puisse arriver cy-aprés de contestation pour ce sujet; & que les Habitans & Sujets de part & d'autre, ne puissent estre inquietez. Et en cas qu'on ne puisse s'accorder sur le contenu au present Article & au precedent, il sera convenu d'Arbitres, lesquels prendront

ANNO 1659.

prendront connoissance de tout ce qui sera demeuré indécis entre lesdits Commissaires; & les Jugemens qui seront rendus par lesdits Arbitres seront executez de part & d'autre, sans aucune longueur ny difficulté.

CXI. Pour la satisfaction & payement de ce qui se peut devoir de part & d'autre ; pour les rançons des Prisonniers, & pour les dépenses qu'ils ont faites durant leur Prison, depuis la naissance de cette Guerre jusqu'au jour de la presente Paix, en conformité des Traitez qui ont esté faits d'échange desdits Prisonniers, & nommement celuy de l'année mil six cent quarante-six, qui se fit à Soissons, le Marquis de Castel-Rodrigo estant Gouverneur des Pays-Bas, il a esté convenu & accordé, que l'on payera comptant presentement de part & d'autre, les dépenses des Prisonniers qui sont déja sortis ou doivent sortir, en vertu de la presente Paix, sans rançon ; & qu'à l'égard des autres Prisonniers qui sont sortis, en vertu des Traitez particuliers d'échanges qui ont esté faits pendant la Guerre, avant ledit present Traité, il sera nommé des Commissaires de part & d'autre, un mois aprés l'échange des Ratifications du present Traité, lesquels s'assembleront dans le lieu dont on conviendra, du costé de Flandres ; où l'on portera aussi les comptes touchant les Prisonniers qui ont esté faits aux Royaumes de Naples & de Sicile, & leurs dépendances, dans l'Estat de Milan & le Piedmont, dans la Principauté de Catalogne & Comtez de Roussillon & de Cerdaña, & autres endroits d'Espagne, outre ce qui regarde les Frontieres de France, avec les Pays-Bas : & les Comptes estans par eux ajustez & arrestez, tant de leurs dépenses pour leur nourriture, que pour leurs rançons, en la maniere qui a esté pratiquée aux autres Traitez de cette nature; celuy des deux Seigneurs Roys, qui se trouvera par l'arresté desdits comptes estre debiteur de l'autre, s'oblige de payer comptant, de bonne foy & sans delay, à l'autre desdits Seigneurs Roys, les sommes d'argent dont il sera demeuré debiteur envers luy, pour les dépenses & rançons desdits Prisonniers de Guerre.

CXII. Comme il pourra arriver que les Personnes particulieres interessées des deux costez, en la restitution des Biens, dans la jouïssance & proprieté desquels ils doivent rentrer, en vertu du present Traité, rencontrent sous divers pretextes, des difficultez & de la resistance en leur establissement, de la part de ceux qui sont aujourd'huy en possession desdits Biens, ou qu'il naisse d'autres embarras à l'entiere execution de ce qui a esté dit cy-dessus : il a esté convenu & accordé, que lesdits Seigneurs Roys deputeront chacun un de leurs Ministres en la Cour de l'autre, & en d'autres endroits s'il est necessaire, afin qu'entendans conjointement au lieu où s'assembleront lesdits Ministres, les Personnes qui s'adresseront à eux sur cette matiere, & prenans connoissance du contenu aux Articles de ce Traité, & de ce que les Parties leur representeront, ils declarent ensemble de bon accord, brievement & sommairement, sans autre forme de Justice, ce qui devra estre executé, donnant l'Acte & Instrument necessaire de leur declaration ; lequel Acte devra estre accomply, sans admettre ny laisser lieu à aucune contradiction ou replique.

CXIII. L'execution de la presente Paix, en ce qui regarde la restitution ou remise des Places que les deux Seigneurs Roys se doivent rendre & mettre en main, respectivement l'un à l'autre, ou à leurs Alliez, en vertu & en conformité de ce Traité, se fera au temps & en la maniere suivante.

CXIV. Premierement, sans attendre l'échange des Ratifications du present Traité, afin que les Troupes qui composent l'Armée du Roy Tres-Chrestien, & les Garnisons des Places qu'il tient en Italie, puissent repasser les Monts avant que les glaces en bouchent les passages, lesdits deux Plenipotentiaires ont convenu & accordé; qu'ils se chargent de faire envoyer incessamment par Courier exprés, les ordres de leurs Majestez, respectivement au Sieur Duc de Navaille & au Sieur Comte de Fuensaldaña; comme aussi au Sieur Marquis de Caracene, pour ce qui le regarde, pour faire le trentiéme jour du present mois de Novembre, les restitutions suivantes : A sçavoir, seront ledit jour renduës par le Seigneur Roy Tres-Chrestien à sa Majesté Catholique, les Places de Valence sur le Po, & de Mortare dans l'Estat de Milan. Comme pareillement le mesme jour trentiéme Novembre, seront renduës par le Seigneur Roy Catholique à Monsieur le Duc de Savoye, la Place & Citadelle de Verceil dans le Piedmont : & du costé des Pays-Bas, la Place du Castelet, à Sa Majesté Tres-Chrestienne. Lesdits Seigneurs Plenipotentiaires ayans pris sur eux, en vertu des Ordres particuliers qu'ils ont eu de leurs Majestez sur ce sujet, la ponctuelle execution de cet Article, avant, comme il est dit, l'échange des Ratifications du present Traité.

ANNO 1659.

CXV. L'échange des Ratifications ayant esté faite dans le jour qui sera dit cy-aprés, le vingt-septiéme jour de Decembre de la presente année, seront par ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien, renduës à sa Majesté Catholique les Places d'Oudenarde, Marville, Menene & Comine sur la Lis, Dixmude, & Furne, avec les Postes de la Fintelle & de la Quenoque : Comme pareillement le mesme jour vingt-septiéme Decembre, seront par ledit Seigneur Roy Catholique, renduës à sa Majesté Tres-Chrestienne, les Places de Rocroy & Linchamp.

CXVI. Huit jours aprés, qui sera le quatriéme Janvier de l'année prochaine 1660. seront renduës par le Seigneur Roy Tres-Chrestien à sa Majesté Catholique, les Places d'Ypres, la Bassée, Bergue-Saint-Vinox, & son Fort-Royal, & tous les Postes, Villes, Forts, & Chasteaux, que les Armes de France ont occupez dans le Principat de Catalogne, à la reserve de Roses, Fort de la Trinité, & Cap de Quiers : Comme pareillement le mesme jour quatriéme Janvier, seront par ledit Seigneur Roy Catholique, renduës & mises entre les mains & pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrestienne, les Places de Hesdin, de Philippeville, & de Marienbourg.

CXVII. Aprés que Monsieur le Prince de Condé aura rendu ses respects au Roy Tres-Chrestien son Souverain Seigneur, & esté restably en l'honneur de ses bonnes graces; les Places d'Avennes & de Julliers, seront par ledit Seigneur Roy Catholique remises entre les mains & au pouvoir de Sa Majesté Tres-Chrestienne, & de Monsieur le Duc de Neubourg. Et le mesme jour ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien restituera à Sa Majesté Catholique, les Postes, Villes, Forts, & Châteaux, que la France a occupez en la Comté de Bourgogne, en la maniere & au temps que leursdites Majestez en ont plus particulierement convenu.

CXVIII. Presupposé, & à condition que les Commissaires qui auront esté deputez pour declarer les Lieux qui devront appartenir à chacun des deux Seigneurs Roys, dans les Comtez & Vigueries de Conflans & de Cerdaña, auront auparavant convenu, & fait de commun accord la declaration qui doit regler à l'avenir les limites des deux Royaumes : comme aussi que toutes les restitutions cy-dessus dites, auront esté ponctuellement accomplies, sa Majesté Tres-Chrestienne, le cinquiéme jour de May de l'année prochaine 1660 restituëra à sa Majesté Catholique, les Places & Ports de Roses, Fort de la Trinité, Cap de Quiers, aux conditions plus particulierement accordées entre leurs Majestez.

CXIX. Il a esté accordé pareillement & convenu, que dans l'échange cy-dessus dit, qui sera fait de la Bassée & de Berg Saint-Vinox, & son Fort Royal, avec Phillippeville & Marienbourg, il sera laissé dans lesdites Places, autant d'Artillerie, tant en nombre que de mesme poids & calibre dans les unes que dans les autres : comme aussi autant de Munitions de Guerre de toutes sortes, & de bouche, dont les Commissaires deputez de part & d'autre, conviendront de bonne foy, & le feront executer : de maniere que ce qui se trouvera de plus dans les unes que dans les autres, pourra être tiré desdites Places, & transporté ailleurs, où bon semblera aux Commissaires de celuy des deux Seigneurs Roys, à qui cette plus grande quantité de choses susdites se trouvera appartenir.

CXX. Leursdites Majestez ont pareillement convenu, accordé, resolu & promis, sur leur foy & parole Royale, d'envoyer chacune de sa part, leurs ordres aux Generaux de leurs Armées, ou Gouverneurs de leurs Armes, Provinces & Païs, afin qu'ils tiennent la main à l'execution desdites restitutions respectives de Places, aux jours certains qui ont esté cy-dessus prefix, concertant ensemble de bonne foy, les moyens, & toutes autres choses qui peuvent regarder la fidelle execution de ce qui a esté promis & arresté entre leursdites Majestez, en la maniere & au temps qui a esté dit.

CXXI. Monsieur le Duc Charles de Lorraine acceptant, pour ce qui le regarde, la presente Paix, aux conditions cy-dessus stipulées entre lesdits deux Seigneurs Roys, & non autrement, Sa Majesté Tres-Chrestienne restablira dans quatre mois, à compter du jour de l'échange des Ratifications du present Traité, ledit Sieur Duc dans les Estats, Païs & Places qu'il a esté dit cy-dessus : à la reserve de ce qui doit demeurer à Sadite Majesté Tres-Chrestienne en propre & souveraineté,

ANNO 1659.

neté, par ledit present Traité : Bien entendu que ledit Sieur Duc, avant ce restablissement, outre son acceptation des conditions qui le regardent en la presente Paix, aura fourni à sa Majesté Tres-Chrestienne, & à sa satisfaction, tous les divers Actes & Obligations qu'il doit luy remettre en main, en vertu & en conformité de ce Traité; en la maniere qu'il a esté stipulé & specifié cy-dessus.

CXXII. Outre Messieurs les Duc de Savoye, Duc de Modene, & Prince de Monaco, lesquels comme Alliez de la France, sont principaux Contractans en ce Traité, ainsi qu'il est porté cy-dessus; en cette Paix, Alliance, & Amitié, de commun accord & consentement desdits Seigneurs Roys Tres-Chrestien, & Catholique, seront compris (si compris y veulent estre) de la part de sa Majesté Tres-Chrestienne; Premierement, Nostre Saint Pere le Pape, le Saint Siege Apostolique, Messieurs les Electeurs, & autres Princes de l'Empire, Alliez & Confederez avec sa Majesté, pour la manutention de la Paix de Munster : à sçavoir, Messieurs les trois Electeurs de Mayence, de Cologne, & Comte Palatin du Rhin, le Duc de Neubourg, les Ducs Auguste Christian, Louïs & George Guillaume de Brunswic & de Lunebourg, le Landgrave de Hesse-Cassel, & le Landgrave de Darmstat; comme aussi le Roy de Suede, le Duc & Seigneurie de Venise, & les treize Cantons des Ligues de Suisses, & leurs Alliez & Confederez, & tous autres Roys, Potentats, Princes, Estats, Villes & Personnes particulieres, à qui sa Majesté Tres-Chrestienne, sur la decente requisition qu'ils luy en feront, accordera de sa part d'estre compris en ce Traité, & les nommera dans un an aprés la publication de la Paix, à sa Majesté Catholique, par declarations particulieres, pour joüir du benefice de ladite Paix, tant les cy-dessus nommez, que les autres qui seront par Elle nommez dans ledit temps: Leurs Majestez donnans leurs Lettres declaratoires & obligatoires, en tel cas requis, respectivement, le tout avec declaration expresse, que ledit Seigneur Roy Catholique ne pourra directement ny indirectement travailler, par soy ou par autres, aucun de ceux qui de la part dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ont cy-dessus esté, ou seront cy-aprés compris, par declarations particulieres: & que si ledit Seigneur Roy Catholique pretend aucune chose à l'endroit d'eux, il les pourra seulement poursuivre par droit, devant les Juges competans, & non par la force, en maniere que ce soit.

CXXIII. Et de la part dudit Seigneur Roy Catholique seront compris à ce Traité (si compris y veulent estre) Nostre Saint Pere le Pape, le Saint Siege Apostolique, l'Empereur des Romains, tous les Archiducs d'Austriche, & tous les Roys, Princes, Republiques, Estats, & particulieres Personnes, qui comme Alliez de sa Couronne, furent nommez en la Paix faite à Vervins, l'année mil cinq cent nonante-huit, & qui se sont conservez & se conservent aujourd'huy en son Alliance : ausquels s'ajoustent maintenant les Provinces-Unies des Païs-Bas, & le Duc de Guastalle : Comme aussi seront compris tous les autres, que de commun consentement desdits Seigneurs Roys, on voudra nommer dans un an depuis la publication du present Traité : ausquels (comme aussi ceux cy-dessus nommez, s'ils le veulent en particulier) seront données des Lettres de nomination, obligatoires respectivement, pour joüir du benefice de cette Paix, & avec expresse declaration, que ledit Seigneur Roy Tres-Chrêtien ne pourra directement, ny indirectement, par soy ou par autres, travailler aucun d'eux, & que s'il pretend quelque chose contr'eux, il les pourra seulement poursuivre par droit, devant les Juges competans, & non par la force, en aucune maniere que ce soit.

CXXIV. *& dernier.* Et pour plus grande seureté de ce Traité de Paix, & de tous les Points & Articles y contenus, sera ledit Traité verifié, publié & registré en la Cour de Parlement de Paris, & en tous autres Parlemens du Royaume de France, & Chambre des Comptes dudit Paris : Comme semblablement sera ledit Traité verifié, publié & enregistré, tant au Grand Conseil & autres Conseils, & Chambres des Comptes dudit Seigneur Roy Catholique, aux Païs-Bas, qu'aux autres Conseils des Couronnes de Castille & d'Arragon; le tout suivant & en la forme contenuë au Traité de Vervins, de l'an 1598. dont seront baillées les Expeditions de part & d'autre, dans trois mois aprés la publication du present Traité.

Lesquels Points & Articles cy-dessus énoncez, ensemble tout le contenu en chacun d'iceux, ont esté traitez, accordez, passez & stipulez entre les susdits Plenipotentiaires desdits Seigneurs Roys Tres-Chrestien & Catholique, aux noms de leurs Majestez : Lesquels Plenipotentiaires en vertu de leurs Pouvoirs, dont les Copies sont inserées au bas du present Traité, ont promis & promettent, sous l'obligation de tous & chacun les Biens & Estats presens & à venir des Roys leurs Maistres, qu'ils seront par leurs Majestez inviolablement observez & accomplis, & de les leur faire ratifier purement & simplement, sans y rien ajoûter, diminuer ny retrancher, & d'en bailler & délivrer reciproquement l'un à l'autre, Lettres autentiques & scellées, ou tout le present Traitté sera inseré de mot à autre, & ce dans trente jours, du jour & datte de ces Presentes, & plustost si faire se peut. En outre, ont promis & promettent lesdits Plenipotentiaires, ausdits noms, que lesdites Lettres de Ratification estant échangées & fournies, ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien, le plustost que faire se pourra, & en presence de telle Personne, ou Personnes qu'il plaira audit Seigneur Roy Catholique deputer, jurera solemnellement sur la Croix, Saints Evangiles, Canon de la Messe, & sur son honneur, d'observer & accomplir pleinement, réellement & de bonne foy, tout le contenu aux Articles du present Traité : Et le semblable sera fait aussi le plustost qu'il sera possible, par ledit Seigneur Roy Catholique, en presence de telle Personne, ou Personnes qu'il plaira audit Seigneur Roy Tres-Chrestien deputer. En témoin desquelles choses lesdits Plenipotentiaires ont souscrit le present Traité, de leurs noms, & fait apposer le cachet de leurs Armes.

ANNO 1659.

Formulaire des Lettres qui se doivent donner par les Villes, & Ports de mer, aux Navires & Barques qui en sortiront, suivant l'Article dix-septiéme.

A TOUS ceux qui ces presentes Lettres verront: Nous Eschevins, Consuls & Magistrats de la Ville de faisons sçavoir à qui il appartiendra, que N. N. Maistre du Navire ayant comparu devant nous, a declaré avec jurement solemnel, que le Navire appellé N. du port de Tonneaux, peu plus ou moins, dans lequel il est presentement le Maistre, est un Navire François : Et comme Nous desirons que ledit Maistre de Navire soit aidé en ses affaires, Nous requerons en general & en particulier toutes les personnes qui rencontreront ledit Navire, & tous les lieux où il abordera avec ses Marchandises, que vous ayez agreable de le recevoir favorablement, & de le bien traitter, le retenant dans vos Ports, Rivieres & Domaines, ou le souffrant au dehors en vos Rades, moyennant le payement des Droits de Peage, & autres accoûtumez, le laissant naviger, passer, frequenter & negocier là, ou en tels autres lieux qu'il luy semblera à propos : ce que nous reconnoîtrons volontiers. En foy de quoy nous avons fait mettre aux Presentes le Seau de nostre Ville.

Fait dans l'Isle appellée des Faisans, scituée dans la Riviere de Bidassoa, à demi lieüe du Bourg d'Andaye, en la Province de Guyenne, & autant de Irum, Province de Guipuscoa, dans la Maison bâtie en ladite Isle pour le present Traitté, le 7. jour de Novembre 1659. LE CARDINAL MAZARINI. D. LOUIS MENDEZ DE HARO. *Signez à l'Original.*

Pouvoir de Monsieur le Cardinal Mazarini à l'effet que dessus.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre; A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Dieu en la main de qui sont les cœurs des Roys, & qui voit le fond du nostre, nous est témoin, que depuis le temps que nous sommes entrez en l'âge de connoissance, nous n'avons point eu de plus ardent desir, suivant l'exemple & les bons conseils de la Reyne, nostre tres-honnorée Dame & Mere, que celuy de voir finir une Guerre, qu'à nostre avenement à la Couronne nous avons trouvé allumée entre la France & l'Espagne, & que nous n'avons obmis aucun des moyens que nous avons jugé en nostre pouvoir; pour donner la Paix aux Peuples qui sont soumis à nostre obeïssance, & faire aussi joüir la Chrestienté du repos dont elle a tant de besoin : Mais par des jugemens reservez à la Providence divine, tous nos soins & nos desirs ont demeuré sans effet, jusques à ce qu'en l'année derniere 1658. s'estant fait des ouvertures d'accommodement entre

ANNO 1659.

entre aucuns de nos Miniſtres, & du Roy Catholique des Eſpagnes, noſtre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, aprés avoir reconnu de part & d'autre, les bonnes intentions que nous avions tous deux, de trouver ſans délay les moyens de parvenir au reſtabliſſement d'une bonne & durable Paix & Amitié; leſdits Miniſtres ont convenu par nos Ordres communs, que nous envoyerions noſtre tres-cher & tres-amé Couſin, le Cardinal MAZARINI, & le Sieur D. LOUIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, nos deux premiers & principaux Miniſtres, aux Frontieres des deux Royaumes, du coſté des Pyrenées, avec des pleins, amples & ſuffiſans Pouvoirs & Inſtructions, pour l'effet cy-deſſus dit, de traiter & conclure une bonne Paix. SÇAVOIR faiſons que deſirant eſtablir une durable Paix dans la Chreſtienté, & profiter de toutes les conjonctures favorables qui ſe preſenteront, pour avancer & procurer un bien ſi neceſſaire, & ſi univerſellement deſiré: Et eſtant neceſſaire d'employer en une matiere de ſi grande importance, qui embraſſe les intereſts de tant de Roys, Potentats & Republiques, une Perſonne, en la capacité, loyauté, probité & experience duquel nous puiſſions entierement nous confier; Nous avons creu ne pouvoir faire une meilleure ny plus digne election, que de noſtredit Couſin le Cardinal MAZARINI, pour les ſignalées preuves qu'il nous a données & donne continuellement de ſon affection, fidelité & ſuffiſance, dans le regime & adminiſtration de noſtre Eſtat, ſous noſtre authorité. A CES CAUSES, & autres grandes conſiderations à ce nous mouvans, de l'avis de noſtre Conſeil, où eſtoit la Reine noſtre tres-honorée Dame & Mere, noſtre tres-cher & tres-amé Frere Unique le Duc d'Anjou, & pluſieurs Princes, Ducs, Pairs, & Officiers de noſtre Couronne, Grands & Notables Perſonnages de noſtredit Conſeil, Nous avons noſtredit Couſin le Cardinal Mazarini, commis, ordonné & deputé, commettons, ordonnons & deputons par ces Preſentes ſignées de noſtre main, avec plein Pouvoir, Commiſſion, Authorité & Mandement, pour aprés s'eſtre tranſporté, ainſi qu'il eſt dit cy-deſſus, aux Frontieres des deux Royaumes, du coſté des Pyrenées, y conferer avec le Seigneur Don Loüis de Haro, premier & principal Miniſtre dudit Roy noſtre Frere & Oncle, ou tels autres ſes Commiſſaires & Deputez, qui auront Pouvoir ſuffiſant & valable de ce faire, des moyens d'accorder & pacifier les differends, qui nourriſſent la Guerre depuis tant d'années entre Nous & nos Alliez, & traitter & convenir enſemble, & ſur iceux faire, conclure, arreſter & ſigner une bonne & ſincere Paix, entre Nous, nos Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, & nos Alliez, & ledit Roy d'Eſpagne & ſes Alliez; & generalement faire, negocier, promettre, accorder, & ſigner, pour l'effet cy-deſſus dit, ce qui ſera neceſſaire, tout ainſi que Nous meſme ferions, & faire pourrions, ſi preſens en perſonne y eſtions, encore qu'il y euſt choſe qui requiſt Mandement plus ſpecial que n'eſt contenu en ces Preſentes; Promettant en foy & parole de Roy, & ſous l'obligation de tous & chacun nos Biens preſens & à venir, avoir agreable, & tenir ferme & ſtable à toûjours, tout ce qui par noſtredit Couſin le Cardinal Mazarini, ſera fait, promis, accordé & convenu, en fournir toutes Lettres de Ratification, dans le tems qu'il nous y aura obligé, & de l'obſerver, accomplir & entretenir de point en point, & faire obſerver, garder & entretenir inviolablement, ſans l'enfreindre; Car tel eſt noſtre plaiſir. En témoin de quoy Nous avons ſigné ces Preſentes, & à icelles fait mettre noſtre Scel. Donné à Paris le dixiéme jour de May, l'an de grace mil ſix cens cinquante-neuf, & de noſtre Regne le dix-ſeptiéme.

Signé,

LOUIS.

Et au reply:

Par le Roy,

DE LOMENIE, *&* *ſcellé.*

Pouvoir du Seigneur Don Loüis de Haro, à l'effet que deſſus.

DON PHILIPPE, par la Grace de Dieu Roy de Caſtille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jeruſalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordoüe, de Corſique, de Murcie, de Jaën, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Iſles de Canarie, des Indes Orientales & Occidentales, des Iſles & Terre-Ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Auſtriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & de Barcelone, Seigneur de Biſcaye & de Malines, &c. Depuis qu'il a plû à Dieu Noſtre Seigneur ſoumettre à mon obeïſſance leſdits Royaumes & Eſtats, par le decez du Roy mon Pere & tres-honoré Seigneur, que Dieu abſolve, le premier & le principal de mes ſoins a toujours eſté de procurer la Paix par toutes les voyes poſſibles, & de maintenir la tranquillité parmi mes Sujets, reconnoiſſant que c'eſt une obligation propre des Roys, un employ fort agreable à Dieu, & le plus utile au bien public: Neanmoins par un juſte jugement de ſa Divine Providence, cette felicité publique ayant eſté troublée avec la France, je n'ay jamais quitté le deſir ardent de retourner à la Paix, ny obmis de ma part aucunes diligences poſſibles pour arriver à une fin ſi avantageuſe à toute la Chreſtienté; pluſieurs deſquelles ſont demeurées ſans effet, par les mêmes Jugemens ſecrets de Dieu, juſques à ce que par quelques Conferences qu'eurent entr'eux mes Miniſtres & ceux du Tres-Chreſtien Roy de France, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, ſur la fin de l'année 1658. il eſt arrivé qu'on a reconnu nos communs deſirs & nos loüables intentions, de trouver des moyens propres pour avoir une bonne Paix & ſeure Amitié, & que pourſuivant les meſmes Conferences on a eſperé d'obtenir une fin ſi juſte & ſi neceſſaire: en ſuite de quoy ſe firent quelques ajuſtemens entre leſdits Miniſtres, enſuite deſquels, pour mettre avec plus de facilité un ſi grand deſſein en ſa perfection, Nous reſolumes, Moy & ledit Roy, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, d'envoyer DON LOÜIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, & le Cardinal JULES MAZARINI, nos premiers & principaux Miniſtres, ſur les Frontieres des deux Royaumes, du coſté des Monts Pyrenées, avec nos Ordres & des Pouvoirs ſuffiſans; deſirant, comme en effet je le deſire, d'avancer le temps, auquel les Sujets des deux Couronnes commencent à joüir du repos qui leur eſt ſi neceſſaire, & qu'ils ont bien merité aprés les travaux & les calamitez d'une ſi longue & ſi rude Guerre, & qu'ils recommencent à s'entr'aimer, à reſtablir les correſpondances qu'ils avoient entr'eux, & à rechercher le ſoulagement les uns des autres, & le plus grand bien de tous. A cet effet, concourant ainſi que concourent en la Perſonne de DON LOÜIS MENDEZ DE HARO ET GUSMAN, Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarez, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux & des Arſenaux de Seville, Grand Chancelier perpetuel des Indes, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, de mon Conſeil d'Eſtat, Gentilhomme de ma Chambre & mon Grand Eſcuyer, les prerogatives de ma premiere confiance, la qualité, prudence, experience, le zele & l'amour pour mon ſervice, qui ſe peuvent deſirer & ſont ſi neceſſaires pour le maniement & la direction des affaires de telle importance; j'ay reſolu de le nommer & autoriſer, comme par ces Preſentes je le nomme & autoriſe, & luy donne entier & plein Pouvoir, qui de droit eſt requis, afin que pour moy & en mon nom Royal, repreſentant ma Royale Perſonne, il traitte, confere, ajuſte & concluë avec ledit Cardinal JULES MAZARINI, en vertu du Pouvoir qu'il aura ſemblablement dudit Roy Tres-Chreſtien, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu; tous les Traitez de Paix & Suſpenſions d'armes entre les deux Couronnes, y comprenant les Alliez, qui de part & d'autre ſeront nommez; & puiſſe auſſi ajuſter toutes Ligues & Traitez d'Union & d'Alliance que bon luy ſemblera, comme ſi moy-meſme y eſtois, & pourrois faire y eſtant preſent: A l'effet de quoy je luy donne toute la meſme puiſſance & la même autorité qui reſide en ma Perſonne Royale: m'obligeant, comme je m'oblige en foy & parole de Roy, de m'y tenir & d'en paſſer par là, de l'approuver & ratifier, avec le ſerment & autres choſes requiſes, & ſolemnitez qui en tel cas ſeront neceſſaires, dans le terme qui pour cet effet ſera deſigné, ſans aucune diminution: En foy de quoy j'ay ordonné l'expedition des Preſentes, ſignées de ma main, & ſcellées de mon Sceau ſecret. Donné à Madrid, le cinquiéme de Juillet, l'an mil ſix cens cinquante-neuf. JE LE ROY. DON FERNAND DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS. Et ſcellées avec le Sceau ſecret de Sa Majeſté.

ANNO 1659.

Ratification de sa Majesté Tres-Chrestienne.

NOUS ayans le Traitté susdit agreable, en tous & chacuns les Points & Articles qui y sont contenus & declarez, avons iceux, tant pour Nous que pour nos Heritiers, Successeurs, Royaumes, Pays, Terres, Seigneuries & Sujets, accepté, approuvé, ratifié & confirmé, acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout promettons en foy & parole de Roy & sous l'obligation & hypotheque de tous & chacuns nos Biens presens & à venir, garder, observer & entretenir inviolablement, sans jamais aller ny venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit: En tesmoin de quoy Nous avons signé ces Presentes de nostre main, & à icelles fait mettre & apposer nostre Scel. Donné à Thoulouze, le vingt-quatriéme Novembre, l'an de grace 1659. & de nostre Regne le dix-sept.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et scellé du grand Sceau de cire jaune.

Ratification de sa Majesté Catholique.

DON PHILIPPE, par la grace de Dieu Roy de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, de Grenade, de Tolede, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardeigne, de Cordoüe, de Corsique, de Murcie, de Jaën, des Algarbes, d'Algezire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes Orientales & Occidentales, des Isles & Terre-Ferme de la Mer Oceane, Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, de Tirol & Barcelone, Seigneur de Biscaye & de Malines, &c, S'étans DON LOUIS DE HARO, & le Cardinal JULES MAZARINI, abouchez aux confins des Royaumes d'Espagnes & de France, du costé des Pyrenées avec mes Ordres & Pouvoirs, & du Roy Tres-Chrestien, mon tres-cher & tres-amé Frere & Neveu, chacun pour ce qui le touchoit pour les Traittez de Paix, & l'executans en la forme & maniere contenuë au Traitté cy inseré mot à mot, dont la conclusion s'est arrestée & signée par lesdits Don Loüis, & Cardinal MAZARINI, le septiéme de Novembre de cette presente année mil six cens cinquante-neuf, dont la teneur s'ensuit.

Au Nom de la Tres-Sainte Trinité, &c.

LEquel Traitté icy écrit & inseré, comme est dit cy-dessus, m'ayant esté presenté par ledit Don Loüis DE HARO, aprés l'avoir veu & examiné meurement de mot à mot en mon Conseil; Je pour moy, mes Heritiers & Successeurs, comme aussi pour les Vassaux, Sujets & Habitans en tous mes Royaumes, Pays & Seigneuries, approuve & ratifie tout le contenu en iceluy, & chaque Point en particulier de ceux qu'il contient, & le donne pour bon, ferme & valide par la Presente, promettant en foy & parole de Roy, & pour tous mes Successeurs & Heritiers, suivre & l'accomplir inviolablement selon sa forme & teneur, & le faire garder, observer & accomplir de la mesme maniere, comme si je l'eusse traitté en propre personne, sans faire ny laisser faire en quelconque maniere que ce soit, ny permettre qu'il se passe chose aucune au contraire: & que s'il se faisoit aucune contravention du contenu audit Traitté, je la feray reparer en effet, sans difficulté ny délay, chastiant & faisant chastier les Delinquans; obligeant pour l'effet de ce que dessus, tous & chacun de mes Royaumes, Pays & Seigneuries, & tous mes autres Biens presens & à venir, comme aussi mes Heritiers, & Successeurs, sans rien excepter: & pour la fermeté de cette obligation, j'ay renoncé toutes les Loix, Coutumes, & toutes autres choses à ce contraires. Et en témoignage de ce que dessus, j'ay fait depescher la Presente signée de ma main, scellée de mon Scel secret, & contresignée de mon Secretaire d'Etat. Donné à Madrid le dixiéme de Decembre, de l'an mil six cens cinquante-neuf.

ANNO 1659.

Signé,

JE LE ROY.

Scellé du susdit Scel, & contresigné,

DON LOÜIS,

FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Suivent les Articles arrestez en explication du quarante-deuxiéme Article dudit Traitté.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, SALUT. Ayant veu & examiné en nostre Conseil, le quarante deuxiéme Article du Traitté de Paix, fait entre les deux Couronnes de France & d'Espagne, & signé le septieme jour de Novembre de l'année derniere 1659. dans l'Isle appellée des Faisans, en la Riviere de Bidassoa, aux confins des Pyrenées, ce qui fut convenu & arresté le jour d'hier en explication dudit Article, par nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, en nostre nom, d'une part; le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro, au nom de nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, le Roy Catholique des Espagnes, d'autre: En consequence de leurs mêmes Pouvoirs respectifs, en vertu desquels ils ont cy-devant conclu & arresté le susdit Traitté de Paix: Duquel Article quarante deuxiéme, & ensemble de son explication, la teneur ensuit.

Comme dans le Traitté de Paix, fait entre les deux Couronnes de France & d'Espagne, & signé le septiéme jour de Novembre de l'année derniere 1659. par Monsieur le Cardinal Mazarini, & le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro, dans l'Isle appellée des Faisans en la Riviere de Bidassoa, aux confins des Pyrenées, en vertu des pleins Pouvoirs qu'ils ont eu respectivement des Roys leurs Maistres: Lequel Traitté a esté depuis ratifié par leurs Majestez, & les Ratifications échangées; il y ait un Article, le quarante-deuxiéme en nombre, dont la teneur est celle qui suit.

ARTICLE XLII.

Et pour ce qui concerne les Pays & Places, que les Armes de France ont occupé en cette Guerre du costé d'Espagne, comme l'on auroit convenu en la Negociation commencée à Madrid en l'année mil six cens cinquante-six sur laquelle est fondé le present Traitté, que les Monts Pyrenées, qui avoient anciennement divisé les Gaules des Espagnes, feront aussi doresnavant la division des deux mesmes Royaumes: Il a esté convenu & accordé, que ledit Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera en possession, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Roussillon, & du Comté & Viguerie de Conflans, Pays, Villes, Places, Chasteaux, Bourgs, Villages, & Lieux qui composent lesdits Comtez & Vigueries de Roussillon & de Conflans: Et demeureront au Seigneur Roy Catholique, le Comté & Viguerie de Cerdaña, & tout le Principat de Catalogne, avec les Vigueries, Places, Villes, Châteaux, Bourgs, Hameaux, Lieux, & Pays qui composent ledit Comté de Cerdaña & Principat de Catalogne: Bien entendu que s'il se trouve quelques Lieux dudit Comté & Viguerie de Conflans seulement, & non du Roussillon, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées du costé d'Espagne, ils demeureront aussi à Sa Majesté Catholique; comme pareillement s'il se trouve quelques Lieux dudit Comté & Viguerie de Cerdaña seulement, & non de Catalogne, qui soient dans lesdits Monts Pyrenées du costé de France, ils demeureront à Sa Majesté Tres-Chrétienne. Et pour convenir de la division, seront presentement deputez des Commissaires de part & d'autre, lesquels ensemble de bonne foy, declareront quels sont les Monts Pyrenées, qui suivant le contenu en cet Article, doivent diviser à l'avenir les deux Royaumes, & signaleront les limites qu'ils doivent avoir; & s'assembleront lesdits Commissaires sur les lieux, au plus tard dans un mois, aprés

ANNO 1659.

aprés la signature du present Traitté, & dans le terme d'un autre mois suivant auront convenu ensemble & declaré d'un commun concert ce que dessus: Bien entendu, que si alors ils n'ont pû demeurer d'accord entr'eux, ils envoyeront aussi-tost les motifs de leurs avis aux deux Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, lesquels ayans eu connoissance des difficultez & differends qui s'y seront rencontrez, conviendront ensemble sur ce point, sans que pour cela on puisse retourner à la prise des armes.

Et dautant qu'avant le temps que les susdits Plenipotentiaires des deux Seigneurs Roys, se sont de nouveau rencontrez en ce mesme confin des Pyrenées, pour l'occasion du Mariage du Seigneur Roy Tres-Chrestien, & de la Serenissime Infante d'Espagne, Dame MARIE THERESE: les Commissaires deputez par les deux Seigneurs Roys, s'estans assemblez en la Ville de Ceret, du Comté de Roussillon, n'ont pû convenir sur la susdite division des Monts, & en consequence, s'il y avoit quelques lieux du Comté & Viguerie de Conflans, & du Comté & Viguerie de Cerdaña, d'un costé ou d'autre desdits Monts, qui deussent respectivement demeurer aux deux Roys, selon le contenu en l'Article du Traitté: Lesdits Plenipotentiaires, aprés avoir oüy le rapport desdits Commissaires, en vertu de leurs mesmes pleins Pouvoirs, ont par le present Article (lequel sera ratifié par leurs Majestez, & aura la mesme force & vigueur que tous les autres dudit Traitté, comme faisant partie d'iceluy) convenu & accordé en la maniere qui suit.

Que le Seigneur Roy Tres-Chrestien demeurera en possession, & joüira effectivement de tout le Comté & Viguerie de Roussillon, & de tout le Comté & Viguerie de Conflans, en quelque part que soient situés les Villes, Places, Bourgs, Hameaux, & Lieux qui composent les Comtez & Vigueries de Roussillon & de Conflans: & pour éviter toutes contestations & difficultez, ont declaré que le lieu de Banieulz del Maresme & tout son détroit, est des appartenances dudit Comté de Roussillon.

Et qu'audit Seigneur Roy Catholique, demeureront tout le Principat de Catalogne, & tout le Comté & Viguerie de Cerdaña, en quelque part que soient situées les Villes, Places, Bourgs, Hameaux, & Lieux qui composent ledit Principat de Catalogne, & ledit Comté de Cerdaña, à la reserve de la Vallée de Carol (dans laquelle se trouve le Chasteau de Carol & la Tour Cerdaña) & d'une continuation de Territoire, laquelle donne communication depuis ladite Vallée de Carol, jusques au Capsir de la Viguerie de Conflans, ensemble trente-trois Villages, lesquels demeureront à sa Majesté Tres-Chrestienne, & doivent estre composez de ceux qui seront dans ladite Vallée de Carol, & de ceux qui se trouveront dans ladite communication de Carol au Capsir; & s'il n'y a pas tant de Villages en ladite Vallée, & en ladite communication; ledit nombre de trente-trois sera suppleé par d'autres Villages dudit Comté de Cerdaña, qui se trouveront estre les plus contigus. Et afin qu'il ne puisse arriver de contestation sur la qualité desdits Villages, on est demeuré d'accord, que pour Villages se doivent entendre ceux qui ont esté censez de là par le passé, & avec Jurisdiction, en cas qu'ils se trouvassent presentement détruits, pourveu que chacun desdits Villages ait quelques maisons qui soient habitées; laquelle susdite Vallée de Carol, avec le Chasteau de Carol & la Tour Cerdaña, comme aussi lesdits Villages, jusques au nombre de trente-trois, en la maniere cy-dessus dite, demeureront au Seigneur Roy Tres-Chrestien, & à la Couronne de France, pour y estre unis & incorporez à jamais; aux mesmes clauses & conditions de cession & renonciation de la part de sa Majesté Catholique, contenus dans l'Article XLIII. du Traitté de Paix, comme si elles estoient ici particulierement specifiées, & énoncées mot à mot.

Fait en l'Isle dite des Faisans, en la Riviere de Bidassoa, aux confins des Pyrénées, le 31. *May* 1660.

Signé,

LE CARDINAL MAZARINI,

& DON LOÜIS MENDEZ DE HARO.

NOUS, par l'avis de la Reyne, nostre tres-honorée Dame & Mere, & de nostre tres-cher & tres-amé Frere Unique le Duc d'Anjou, de plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & autres Grands & Notables Personnages de nostre Conseil, avons agréé, approuvé & ratifié, & par ces presentes signées de nostre main, agréons, approuvons & ratifions le susdit Article quarante-deuxiéme, ensemble son explication, voulant qu'il ait la même force & vertu que tous les autres Articles dudit Traitté de Paix; promettant en foy & parole de Roy de l'entretenir, garder & observer inviolablement selon sa forme & teneur; Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy nous avons fait apposer nostre Scel secret à cesdites presentes. Donné à S. Jean de Lus le premier jour de Juin l'an de grace 1660. & de nostre Regne le dix-huitiéme.

ANNO 1659.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas,

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Et Scellé du grand Placard sur un cordon de soye bleuë.

CIX.

7. Nov. LA FRANCE ET L'ESPAGNE.

Contract de Mariage de LOUIS XIV. *Roi de France & de la Serenissime* INFANTE *Fille aînée du Roy Catholique. Le septiéme Novembre* 1659. [FREDER. LEONARD, Tom. IV. d'où l'on a tiré cette Piéce, qui se trouve aussi dans *la Vérité défendue des Sophismes de la France*: Aux Pièces ajoutées, pag. 32. En Latin dans GASTELIUS, *De Statu publico Europæ*, Cap. VI. pag. 124. & dans TRUCHELII Reichs-Staats, *Acta*, *Cap.* V. pag. 436. & en Allemand dans LONDORPII *Acta Publica*, *Lib.* VIII. pag. 654.]

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre; A tous ceux qui ces presentes Lettres verront: SALUT. Comme ainsi soit que le Traitté de Mariage d'entre Nous, & la Serenissime Infante d'Espagne, Dona MARIA TERESA, Fille aînée de nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle, le Roy des Espagnes, Don PHILIPPES IV. de ce nom, ait esté conclu, arresté & signé par nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, de nostre part; Et le Seigneur Don Loüis Mendez de Haro de la part dudit Roy d'Espagne, le septiéme jour de Novembre, dans l'Isle dite des Faisans, dans la Riviere de Bidassoa, aux confins des deux Royaumes, de France & d'Espagne, en vertu de leurs Pouvoirs & Commissions: par le dernier Article duquel Traitté, nostredit Cousin le Cardinal Mazarini ayant promis & stipulé, en nostre Nom, de faire fournir nos Lettres de Ratification, en la forme & maniere accoustumée, & de la faire delivrer dans trente jours, avec les dérogations à quelconques Loix, Coustumes, & dispositions qui seroient au contraire dudit Traitté, duquel la teneur ensuit.

AU NOM DE LA TRES-SAINTE TRINITÉ, PERE, FILS, & S. ESPRIT, trois Personnes en un seul Dieu veritable, à son honneur & gloire, & au bien de ces Royaumes; Soit notoire à tous ceux qui ces presentes Lettres verront, & cet accord de Mariage; Que comme en l'Isle appellée des Faisans, située dans la Riviere de Bidassoa, à demy lieuë du Bourg d'Andaye, Province de Guyenne, & autant de la Ville d'Irun, en la Province de Guipuscoa, & dans la Maison qui a esté cette année bastie en ladite Isle, pour y traitter de Paix, entre leurs Majestez Tres-Chrétienne & Catholique, ce jourd'huy septiéme du mois de Novembre, de l'année que l'on compte, depuis la naissance de JESUS-CHRIST, nôtre Seigneur & Redempteur, mil six cens cinquante-neuf: Pardevant moy Pedro Coloma, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Seigneur des Villes de Chozas, de Cavales, & de Yunclillers, du Conseil des Indes, Secretaire d'Estat, Escrivain & Notaire de la Catholique Royale Majesté; Ont comparu, tres-eminent Seigneur Messire Ju-

ANNO 1659.

les Mazarini, Cardinal de la sainte Eglise Romaine, Duc de Mayene, Chef de tous les Conseils de tres-haut, tres-excellent, & tres-puissant Prince LOUIS XIV. par la grace de Dieu Roy Tres-Chrestien de France & de Navarre, en vertu du Pouvoir qu'il a de Sa Majesté Tres-Chrestienne, escrit en Langue Françoise, signé de sa Royale main, & scellé de son Sceau Royal contresigné par son Secretaire d'Estat, le Sieur de Lomenie; donné à Paris le vingt & uniéme jour de Juin 1659. lequel Pouvoir est demeuré en mes mains, & dont la Copie sera inserée à la fin des Presentes, d'une part: Et de l'autre, tres-excellent Seigneur Don Louïs Mendez de Haro & Gusman, Marquis de Carpio, Comte Duc d'Olivarez, Gouverneur perpetuel des Palais Royaux & Arsenal de Seville, grand Chancelier perpetuel des Indes, du Conseil d'Estat de Sa Majesté Catholique, Grand Commandeur de l'Ordre d'Alcantara, Gentil-homme de la Chambre de Sadite Majesté, & son Grand Escuyer. Et au nom de tres-haut, tres-excellent, & tres-puissant Prince PHILIPPES IV. aussi par la grace de Dieu Roy de Castille, Leon, Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Navarre, & des Indes, &c. Archiduc d'Austriche, Duc de Bourgogne, de Brabant & de Milan, Comte de Hasbourg, de Flandres, & de Tirol, &c. Et en vertu du Pouvoir qu'il a de Sa Majesté Catholique, par Acte signé de sa main Royale, scellé de son Sceau Royal, & contresigné par Don Fernand de Fonseca, Ruiz de Contreras son Secretaire d'Estat; fait à Madrid le cinquiéme jour de Juillet de la presente année. Comme le Roy, Pere & legitime Administrateur de la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, sa Fille aînée, & de la Majesté de la feuë Reyne Elizabeth, sa legitime Epouse: Et ledit Seigneur Cardinal Mazarini, au nom de sa Majesté Tres-Chrestienne: & le Marquis d'Olivarez, au nom de S. M. C. usans de leurs Pouvoirs susdits, ont dit & declaré, que leurs Maistres, comme Roys Tres-Chretien & Catholique, qui ont fort à cœur le bien de leurs Royaumes, & d'affermir la Paix, qui s'establit aujourd'huy entre les deux Couronnes; desirans que la durée de cette Paix ne s'estende pas seulement à celle de la vie de leurs Majestez, mais passe avec la mesme fermeté à leurs Successeurs & Descendans; & jugeant que le plus efficace moyen pour parvenir à cette sainte fin, est de renoüer estroitement leurs Alliances, par le lien d'un Mariage: Leurs Majestez, avec la grace de Dieu, & à son service, ont traitté & accordé les Epousailles & Mariage de sa Majesté le Roy Tres-Chrestien, avec la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, fille aînée de sa Majesté le Roy Catholique; afin de confirmer davantage, par ce nouveau nœud, l'amour, l'amitié, & l'union, qui est, & que l'on desire conserver entre leursdites Majestez. Et pour cet effet, lesdits Seigneurs Plenipotentiaires, aux noms susdits, ont traitté & accordé les Articles qui ensuivent.

Qu'avec la grace & benediction de Dieu, préalablement obtenuë dispense de sa Sainteté, à raison de la proximité & consanguinité qui est entre le Roy Tres-Chrestien, & la Serenissime Infante; ils fassent celebrer leurs Epousailles & Mariage, par parole de present, selon la forme & solemnité prescrite par les sacrez Canons, & Constitutions de l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine. Et se feront lesdites Epousailles & Mariage en la Cour de sa Majesté Catholique, où elle sera, avec la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE; & ce en vertu du Pouvoir & Commission du Roy Tres-Chrestien, qui le ratifiera & accomplira en personne, quand la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE sera amenée & arrivée en France; sa Majesté se joignant avec son Altesse, & recevant les Benedictions de l'Eglise: Et la conclusion & ratification dudit Mariage, soit par Pouvoir special, ou en presence, se fera quand & dans le temps accordé & concerté entre leurs Majestez.

Que sa Majesté Catholique promet & demeure obligée de donner, & donnera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, en Dot & en faveur de Mariage, avec le Roy Tres-Chrestien de France, & payera à Sa Majesté Tres-Chrestienne, ou à celuy qui aura Pouvoir & Commission d'Elle, la somme de cinq cens mille Escus d'or sol, ou leur juste valleur, en la Ville de Paris. Et ladite somme sera payée en la maniere suivante: le tiers, au temps de la consommation du Mariage; l'autre tiers, à la fin de l'année, depuis ladite consommation; & la derniere troisiéme partie, six mois aprés: En sorte que l'entier payement de ladite somme de cinq cens mille Escus d'or sol, ou leur juste valeur, sera faite en dix-huit mois de temps, aux termes & portions, qui viennent d'estre specifiées.

ANNO 1659.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne s'oblige d'asseurer & assurera le Dot de la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, sur rentes bonnes & bien assurées, & sur fonds & assignats valables, au contentement de sa Majesté Catholique, ou des Personnes qu'il nommera pour cet effet, à mesure & à proportion de ce que Sadite Majesté aura reçû des cinq cent mille Escus d'or sol, ou leur juste valeur, dans les termes cy-dessus dits; & envoyera aussi-tost à sa Majesté Catholique, les Actes de ladite assignation & consignation de rentes: Et en cas de dissolution du Mariage, & que de droit la restitution du Dot ait lieu; il sera rendu à la Serenissime Infante, ou à celuy qui aura charge ou droit de son Altesse; & pendant le temps qui courra, qu'on ne luy rendra point sondit Dot, son Altesse, ou ses Heritiers & Successeurs joüiront des revenus, à quoy se monteront lesdits cinq cens mille Escus d'or sol, à raison du denier vingt, qui seront payez en vertu desdites assignations.

Que moyennant le payement effectif fait à sa Majesté Tres-Chrestienne desdits cinq cens mille Escus d'or sol, ou leur juste valeur, aux termes qu'il a esté cy devant dit, ladite Serenissime Infante se tiendra pour contente, & se contentera du susdit Dot, sans que par cy-aprés elle puisse alléguer aucun sien autre Droit, ny intenter aucune autre action, ou demandes, pretendant qu'il luy appartienne, ou puisse appartenir autres plus grands Biens, Droits, raisons & actions, pour cause des Heritages, & plus grandes successions de leurs Majestez Catholiques ses Pere & Mere; ny pour contestation de leurs personnes, en quelque autre maniere; ou pour quelque cause & titre que ce soit, soit qu'elle le sçûst, ou qu'elle l'ignorast; attendu que de quelque qualité & condition que lesdites Actions & choses cy-dessus soient, elle en doit demeurer excluse; & avant l'effectuation de ses Epousailles, elle en fera la renonciation en bonne & dûë forme, & avec toutes les assurances, formes & solennitez qui y sont requises & necessaires: Laquelle dite renonciation, elle fera avant que d'estre mariée, par parole de present; qu'elle, aussi-tost aprés la celebration du Mariage, aprouvera & ratifiera conjointement avec le Roy Tres-Chrestien, avec les mesmes formes & solennitez qu'elle aura fait à la susdite premiere renonciation, voire avec les Clauses qu'ils verront estre les plus convenables & necessaires: A l'effet & accomplissement de laquelle renonciation, sa Majesté Tres-Chrestienne & son Altesse, demeureront & demeurent dés-à-present, comme pour lors, obligez; & au cas qu'elles ne fassent ladite renonciation & ratification, en vertu du present Contrat, par capitulation; iceux susdits Traittez, renonciation & ratification, seront tenus & censez dés-à-present, comme pour lors, pour bien & deuëment faits, passez & octroyez. Ce qui se fera en la forme la plus autentique & efficace que faire se pourra, pour estre bonnes & valides; ensemble avec toutes les clauses dérogatoires de quelconques Loy, Jurisdidiction, Coustume, Droits, & Constitutions à ce contraires, ou qui empeschassent, du tout, ou en partie, lesdites renonciations & ratifications: ausquelles, à l'effet & validité que dessus, leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique dérogeront, & dés-à-present elles y dérogent entierement: Et pour l'approbation & ratification qu'elles feront de ce present Contrat & Capitulation, dés-à-present, comme dés-lors, elles entendront & entendent avoir dérogé à toutes exceptions cy-dessus.

Que dautant que leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique sont venus & viennent à faire le Mariage, afin de tant plus perpetuer & assurer par ce nœud & lien la Paix publique de la Chrestienté, & entre leurs Majestez, l'amour & la fraternité, que chacun espere entr'elles; & en contemplation aussi des justes & legitimes causes, qui montrent & persuadent l'égalité & convenance dudit Mariage, par le moyen duquel, & moyennant la faveur & grace de Dieu, chacun en peut esperer de tres-heureux succés, au grand bien & augmentation de la Foy & Religion Chrestienne, au bien & benefice commun des Royaumes, Sujets & Vassaux des deux Couronnes; comme aussi pour ce qui touche & importe au bien de la chose publique, & conservation desdites Couronnes; qu'estant si grandes & puissantes, elles ne puissent estre rëünies en une seule, & que dés-à present on previenne les occasions d'une pareille jonction: Doncques, attendu la qualité des susdits, & autres justes raisons, & notamment celle de l'égalité qui se

ANNO 1659.

se doit conserver: Leurs Majestez accordent & arrestent, par Contrat & Pacte conventionnel entr'elles, qui sortira & aura lieu, force & vigueur de Loy ferme & stable à tout jamais, en faveur de leurs Royaumes, de toute la chose publique d'iceux; Que la Serenissime Infante d'Espagne, Dame MARIE THERESE, & les Enfans procreez d'elle, soient mâles ou femelles & leurs Descendans, premiers, ou seconds, trois ou quatre nez cy-aprés, en quelque degré qu'ils se puissent trouver, voire à tout jamais, ne puissent succeder, ny succedent és Royaumes, Estats, Seigneuries, Dominations qui appartiennent & appartiendront à Sa Majesté Catholique, & qui sont compris au dessous des Titres & qualitez mentionnées en cette presente Capitulation, ny en aucun de ses autres Royaumes, Estats, Seigneuries, Provinces, Isles adjacentes, Fiefs, Capitaineries, ny és Frontieres que sa Majesté Catholique posséde de present, ou qui lui appartiennent, ou pourront appartenir, tant dedans que dehors le Royaume d'Espagne; & qu'à l'avenir, Sadite Majesté Catholique, ou ses Successeurs, auront, posséderont, & leur appartiendront, ny en tous ceux qui sont compris en iceux, ou dépendans d'iceux, ny mesmes en tous ceux que par cy-aprés, en quelque temps que ce soit, elle pourroit acquerir, ou accroistre, & ajouster aux susdits siens Royaumes, Estats & Dominations, ou qu'elle pourroit retirer, ou qui luy pourroit échoir par devolus, ou par quelques autres Titres, Droits, ou raison que ce puisse estre, encore que ce fust durant la vie de ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, ou aprés sa mort, en celle de qui que ce soit de ses Descendans, premiers, seconds, troisiémes, nez ou ulterieurs, que le cas, ou les cas, par lesquels, ou de droit, ou par les Loix & Coustumes desdits Royaumes, Estats, & Dominations, soit par dispositions de Titres, par lesquels ils puissent succeder, ou pretendre pouvoir succeder esdits Royaumes, Estats, ou Dominations, leur deust appartenir: La succession en tous lesquels susdits cas, dés-à-present ladite Dame MARIE THERESE Infante, dit & declare estre & demeurer bien & deuëment excluse, ensemble tous ses Enfans & Descendans mâles ou femelles, encore qu'ils se voulussent, ou pussent dire & pretendre, qu'en leurs personnes ne courent, ny ne se peuvent & doivent considerer lesdites raisons de la chose publique, ny autres esquelles ladite exclusion se pourroit fonder, ou qu'ils voulussent alleguer (ce qu'à Dieu ne plaise) que la Succession du Roy Catholique, ou de ses Serenissimes Princes & Infantes, & d'abondant des mâles qu'il a & pourra avoir pour ses legitimes Successeurs eust manqué & défailli; parce que, comme il a esté dit, en aucun cas, ny en aucun temps, ny en quelque maniere qui peut advenir, ny elle, ny eux, ses Hoirs & ses Descendans n'ont à succeder, ny pretendre pouvoir succeder; nonobstant toutes Loix, Coustumes, Ordonnances, & Dispositions, en vertu desquelles on a succedé en touts lesdits Royaumes, Estats & Seigneuries: Et nonobstant aussi toutes les Loix & Coustumes de la Couronne de France, qui au prejudice des Successeurs en icelle, s'opposent à cette susdite exclusion, aussi bien à present, comme aux temps à venir, & au cas qui auroient long-temps differé lesdites Successions: A toutes lesquelles considerations, ensemble, & à chacune en particulier d'icelles, leursdites Majestez dérogent, en ce qu'elles contrarient ou empeschent le contenu en ce Contrat, ou l'accomplissement & execution d'iceluy: & que pour l'approbation & Ratification de cette presente Capitulation, elles y dérogent, & les tiennent pour dérogées: veulent & entendent, que la Serenissime Infante, & les Descendans d'icelle, demeurent à l'avenir, & pour jamais exclus de pouvoir succeder en aucun temps, ny en aucuns cas, és Estats du Païs de Flandres, Comté de Bourgogne & de Charollois, leurs appartenances & dépendances. Pareillement aussi ils declarent tres-expressément, qu'en cas que la Serenissime Infante demeurast veuve (ce qu'à Dieu ne plaise) sans enfans de ce Mariage, qu'elle demeurera libre & franche de ladite exclusion; & partant declarée personne capable de ses Droits, & pouvoir succeder en tout ce qui luy pourra appartenir, ou échoir en deux cas seulement: l'un, si elle demeurant veuve de ce Mariage, sans enfans, venoit en Espagne; l'autre si par raison d'Estat, pour le bien public, & pour justes considerations, elle se remariast, par la volonté du Roy Catholique son Pere ou Prince son Frere: esquels deux cas elle demeurera capable & habile à pouvoir succeder & heriter.

Que la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, avant que celebrer le Mariage, par paroles de present, donnera, promettra, & octroyera son Ecrit, par lequel elle s'obligera, tant pour elle que pour ses Successeurs Heritiers, à l'accomplissement & observation de tout ce que dessus, & de son exclusion, & de celle de ses Descendans; approuvera le tout selon comme il est contenu en cette presente Capitulation, avec les clause & juremens necessaires & requis. Et en inserant la susdite Obligation & Ratification, que son Altesse aura donnée & faite à la presente Capitulation, elle en fera une autre pareille & semblable, conjointement avec le Roy Tres-Chrestien, si tost qu'elle sera épousée & mariée, laquelle sera enregistrée au Parlement de Paris, selon la forme accoustumée, avec les autres Clauses necessaires. Comme aussi de la part de Sa Majesté Catholique, elle fera approuver & ratifier la Renonciation & Ratification en la forme & force accoustumée, avec les autres clauses necessaires; la fera aussi enregistrer en son Conseil d'Estat. Et soit que lesdites Renonciations, Ratifications, & Approbations soient faites, ou non faites; dés-à-present, en vertu de cette presente Capitulation, & du Mariage qui s'en ensuivra, & en contemplation de toutes les susdites choses, elles seront tenuës & censées pour bien & deuëment faites & octroyées, & pour passées & registrées dans le Parlement de Paris, par la publication de la Paix dans le Royaume de France.

ANNO 1659.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne donnera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour ses Bagues & Joyaux, la valeur de cinquante mille Escus d'or sol, lesquelles, & toutes autres qu'elle portera avec soy, luy appartiendront, sans difficulté, comme estans Biens de son patrimoine, propres à son Altesse, & à ses Heritiers & Successeurs, ou à ceux qui auront son droit & cause.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne, suivant l'ancienne & loüable coûtume de la Maison de France, assignera & constituëra à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour son Doüaire, vingt mille Escus d'or sol, chacun an, qui seront assignez sur revenus & Terres, où y aura Justice; dont le principal Lieu aura titre de Duché, & consecutivement jusques à la concurrence de ladite somme de vingt mille Escus d'or sol, chacun an: desquels Lieux & Terres ainsi données & assignées, ladite Serenissime Infante jouïra par ses mains, & de son autorité, & de celles de ses Commissaires & Officiers, & aura la Justice, comme il a esté toûjours pratiqué. Davantage, à elle appartiendra la provision de tous les Offices vaquans, comme ont accoustumé d'avoir les Reynes de France. Bien entendu neanmoins, que lesdits Offices ne pourront estre donnez qu'à naturels François, comme aussi l'Administration & les Fermes desdites Terres, conformement aux Loix & Coustumes du Royaume de France. De laquelle susdite assignation, ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE entrera en possession & jouïssance si-tost que Doüaire aura lieu, pour en joüir toute sa vie, soit qu'elle demeure en France, ou qu'elle se retirast ailleurs hors de France.

Que sa Majesté Tres-Chrestienne donnera & assignera à la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, pour la dépense de sa Chambre, & entretenement de son Estat, & de sa Maison, une Somme convenable, telle qu'appartient à Femme & Fille de si grands & si puissans Roys; la luy assignant en la forme & maniere qu'on a accoustumé en France de donner assignations pour tels entretenemens.

Que le Roy Tres-Chrestien, & la Serenissime Infante MARIE THERESE s'épouseront & marieront par Procureur, qu'envoyera le Roy Tres-Chrestien, à la Serenissime Infante, par parole de present. Ce qu'estant fait, sa Majesté Catholique la fera mener à ses frais & dépens, jusques à la Frontiere du Royaume de France, avec la dignité & appareil qui appartient à Femme & Fille de si grands Roys; & avec le mesme appareil, elle sera reçûë par le Roy Tres-Chrestien.

Qu'en cas que le Mariage se dissolve entre sa Majesté Tres-Chrestienne, & la Serenissime Infante Dame MARIE THERESE, & que son Altesse survive sa Majesté Tres-Chrestienne: en ce cas elle s'en pourra retourner librement, & sans autre empechement quelconque; au Royaume d'Espagne, & aux lieu & endroits qu'elle choisira plus convenables hors de France toutesfois & quantes que bon luy semblera, avec tous ses Biens, Dot, & Doüaire, Bagues, Joyaux & vestemens, vaisselle d'argent, & tous autres meubles quelconques, avec ses Officiers & Serviteurs de sa Maison; sans que pour aucune chose que ce soit, ou seroit sur-

 venuë,

ANNO 1659.

venuë, on lui puisse donner aucun empeschement quelconque, ny arrester son départ directement, ny indirectement, empescher la jouïssance & recouvrement de sesdits Dot & Doüaire, ny autres assignations, qu'on luy auroit données, ou deû donner. Et pour cet effet, sa Majesté Tres-Chrêtienne donnera à sa Majesté Catholique, pour ladite Serenissime Infante Dame MARIE THERESE sa Fille, telles Lettres de seureté, qui feront necessaires, signées de sa propre main, & scellées de son Scel; & dés-à-present comme dés-lors, sa Majesté Tres-Chrestienne le leur assurera, & promettra, pour soy & pour ses Successeurs Roys, en foy & parole de Roy.

Ce Traité & concert de Mariage a esté fait, avec dessein de supplier nostre Saint Pere le Pape, comme dés-à-present leurs Majestez l'en supplient, qu'il ait agreable de l'approuver, & luy donner sa Benediction Apostolique; comme aussi d'en approuver les Capitulations & les Ratifications qu'en auront faites leurs Majestez, & son Altesse, & les Ecritures & juremens qui se feront & octroyeront pour son accomplissement, les inserant en ses Lettres d'approbation & Benediction: que leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique approuveront & ratifieront cette presente Capitulation, & tout ce qu'elle contient; promettront & s'obligeront sur leur foy & parole Royale, de la garder & accomplir inviolablement, délivreront à cet effet leurs Brevets, ou Lettres, en la forme accoustumée; avec les derogatoires de quelconques Loix, Justices & Coustumes qui seroient à ce contraires, & ausquelles il convient déroger: lesquels susdits Brevets ou Lettres de Ratification de la presente Ecriture, ils se délivreront l'un à l'autre, respectivement, dans trente jours, à compter du jour & datte de la presente, par le moyen des Ambassadeurs ou Ministres qui resideront dans les Cours de leurs Majestez Tres-Chrestienne, & Catholique; avec l'obligation & lien de leur foy & parole Royale, qu'ils l'effectuëront & garderont, commanderont qu'il soit observé & accompli entierement, sans que en tout, ou en partie, il y manque chose quelconque; & qu'ils n'iront, ny viendront, ny consentiront aller ny venir au contraire, directement ny indirectement, ny en autre façon, ny maniere aucune; car ainsi l'ont promis & stipulé lesdits Seigneurs Plenipotentiaires, en vertu des Pouvoirs qu'ils ont de leurs Majestez. A quoy furent presens, de la part de la France, Messieurs, le Duc de Guise, Comte d'Harcourt, Grand Escuyer de France, Gouverneur d'Alsace & de Philisbourg; Maréchal de Clérembaud, Gouverneur de Berry; Duc de Crequy, premier Gentilhomme de la Chambre dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien; Bailly de Souvré, Comte d'Olonne; Marquis de Vardes, Capitaine des cent Suisses de la Garde de Sadite Majesté; Marquis de Soyecourt, Maistre de la Garderobe de Sadite Majesté; De Lyonne Ministre d'Estat; Courtin l'un des Maistres des Requestes de l'Hostel de Sadite Majesté; Davaux aussi Maistre des Requestes dudit Hostel; & plusieurs autres Seigneurs & Cavaliers. Et de la part d'Espagne, Messieurs, le Marquis de Mondejar Gentilhomme de la Chambre dudit Seigneur Roy Catholique; Duc de Mazara & de Maqueda; Marquis de Balbazez Capitaine general des Gensdarmes de l'Estat de Milan; Le Licentié Don Joseph Gonçalez, du Conseil & Chambre de Sadite Majesté, & President de ses Finances; Le Licentié Don Francisco Ramos de Mançano, du Conseil de Sadite Majesté, dans le Souverain de Castille; le Baron de Bateville, du Conseil de Guerre de Sadite Majesté, & son Capitaine general dans la Province de Guipuscoa; Don Rodrigo de Maxica, du Conseil de Guerre de Sadite Majesté, & Mestre de Camp general de l'Armée d'Estramadura; & plusieurs autres Seigneurs & Cavaliers. Et lesdits Seigneurs contractans l'ont signé de leurs mains, & noms; & me requirent que de toute cette Capitulation je leur en baillasse copie, & de toutes celles qui seront traduites & translatées, qui leur seront necessaires,

Signé,

LE CARDINAL MAZARINI,

& DON LOUÏS MENDEZ.

Fait & passé pardevant moy Secretaire cy-dessusdit, Ecrivain & Notaire public, les an & jour susdits.

Signé,

PEDRO COLOMA,

Pour témoignage de verité,

PEDRO COLOMA,

Avec Paraphe.

ANNO 1659.

S'ensuit la teneur du Pouvoir dudit Seigneur Cardinal Mazarini, à l'effet cy-dessus.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & Navarre; A nostre tres-cher & tres-amé Cousin le Cardinal Mazarini, Salut. Comme par le Traité de Paix fait entre Nous & nostre tres-cher & tres-amé bon Frere & Oncle le Roy des Espagnes, DON PHILIPPE IV. & signé par nos Plenipotentiaires, le quatriéme du present mois de Juin, ait esté convenu & accordé que vous nostredit Cousin, comme nostre premier & principal Ministre; & le premier & principal Ministre de nostre bon Frere & Oncle, vous transporteriez tous deux incessamment aux frontieres des deux Royaumes, munis de Pouvoirs suffisans, pour y convenir ensemble entre autres choses, des conditions reciproques de nostre Mariage avec la Serenissime Infante d'Espagne Dona MARIA THERESA Fille aisnée de nostredit bon Frere & Oncle, que nous avons par le susdit Traité de Paix declaré vouloir pour nostre Epouse, pour l'estime singuliere que nous faisons de sa Personne, & des rares & excellentes qualitez d'une si grande Princesse; & que nostre dit Frere & Oncle a aussi declaré dans le mesme Traité, par son Plenipotentiaire, estre son intention de nous l'accorder; se trouvant d'ailleurs ledit Mariage estre le moyen le plus seur, pour affermir la durée de ladite Paix, & rendre nostre Amitié & liaison avec nostredit Frere & Oncle, plus indissoluble, au bien & avantage de la Chrestienté; & au repos commun de nos Sujets. A ces causes à plein confians de la suffisance de Vous nostredit Cousin le Cardinal Mazarini, & de vostre loyauté, prud'hommie, experience & diligence, dont vous nous donnez des preuves si importantes & signalées en toutes rencontres, Nous vous avons commis, ordonné & deputé, commettons, ordonnons & deputons par ces Presentes signées de nostre main, pour convenir & accorder, soit avec ledit premier & principal Ministre de nostre tres-cher Frere & Oncle le Roy des Espagnes, ou autres ses Ministres & Deputez, ayant ses Lettres de Pouvoir expediées en bonne & deuë forme, des Pactes, Articles & Conditions dudit Mariage d'entre Nous & ladite Serenissime Infante Dona MARIA THERESA, Fille aisnée dudit Seigneur Roy Catholique; du temps & du lieu où il devra estre celebré, soit par parole de present, ou autrement pour l'accomplir & parfaire, suivant les saints Decrets & Canons de l'Eglise Catholique, Apostolique & Romaine: D'accorder le Dot, Doüaire & Assignats d'iceux, de convenir des termes & payement dudit Dot, & de donner & accepter de part & d'autre les seuretez, promesses & obligations qui seront necessaires pour l'accomplissement & execution de tout ce qui aura esté convenu & accordé par vous; & promettre en nostre nom, que nous ratifierons & aurons agreable tout ce qui par vous sera fait, dit & convenu au fait dudit Mariage; & generalement en tout ce que dessus, circonstances & dependances, faire, stipuler, procurer, demander, negocier, conclure & signer, tout ainsi que nous ferions, ou faire pourrions, si presens en personne y estions: jaçoit que le cas requist Mandemens plus special qu'il n'est contenu en cesdites Presentes: Promettant en bonne foy & parole de Roy, par ces presentes signées de nostre main, avoir agreable & tenir ferme & stable à toûjours, ratifier, accomplir & executer ce que par vous sera fait, dit & stipulé, procuré, demandé, negocié, conclu, promis, accordé & signé au fait dudit Mariage, & de tout ce qui en dépend, sans jamais aller ny venir directement ny indirectement au contraire. De ce faire vous avons donné & donnons plein Pouvoir, puissance & authorité, Commission & Mandement special; Car tel est nostre plaisir.

Donné à Paris le vingt-uniéme jour de Juin, l'an de grace 1659. & de nostre Regne le dix-septiéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roi,

DE LOMENIE.

S'ensuit

ANNO 1659.

S'ensuit la teneur du Pouvoir dudit Seigneur Don Louis de Haro, au mesme effet que dessus.

DON PHELIPE por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Maillorca, de Sevilla, de Cerdaña, de Cordoüa, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algezira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra Firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brevante y Milan; Conde de Aspurg, de Flandres, de Tirol, y Barcelona, Señor de Viscaya, y de Malina, &c. Por quanto de comun acuerdo entre mi y el Rey de Francia mi muy caro y muy amado hermano y sobrino se ha dispuesto que vayan Don LUIS DE HARO y GUZMAN, y el Cardenal JULIO MAZARINI, al confin de ambos Reynos con Poderes sufficientes para perfecional y concluir el Tratado de Paz, siendo tan combeniente que este tan gran servicio de Nuestro Señor, y bien de la Christiandad, que de no solo establecido, sino afiançado con vinculos de nuevo parentesco, alianza y union entre ambas Coronas, para lo qual me han sido agradables las intenciones que el dicho Rey mi hermano y sobrino me ha manifestado tiene, endessear contraer matrimonio con la Serenissima Infanta Dona MARIA THERESA, mi muy cara y muy amada Hija mayor, segun y como la Santa Madre Iglesia Romana lo dispone y ordena. Y haviendo de venir el dho Cardenal JULIO MAZARINI à la Frontera, a tratar de ello entre otras cossas, de reciproca conbeniencia de los Subditos de una y otra parte, siendo como es tan necessario capitular y assentar lo que a tal effecto combenga. Por tanto he querido dar mis bezez y Poder al dho Don LUIS DE HARO y GUZMAN, Marques del Carpio, Conde Duque de Olivarez, Alcayde perpetuo de los Reales Alcaçares y Ataraçanas, de la Ciudad de Sevilla, Gran Canciller perpetuo de las Indias, Commendador mayor de la Orden de Alcantara, de mi Consejo de Estado, Gentilhombre de mi Camera, y my Cavallerico mayor: Como en virtud de la presente se le doy con tan cumplida y vastante Commission como se requiere, de cierta scientia y deliberada voluntad, para que por mi, y en mi nombre, representando mi propria persona, como yo mismo lo podria hazer presente siendo, tratè, capituli, combenga, asiente y concluia lo tocante a los Capitulos matrimoniales, y effecto del dho matrimonio con el dho Cardenal JULIO MAZARINI, en virtud de Poder que assi mismo traera del dho Rey Christianissimo, y que admira las condiciones, clausulas, patos, obligaciones, y firmeças que lè pareciere y bien visto le fuere, para lo qual hago crio y constituyo al dho Don LUIS por mi actor mandatario, y Commissario, con libre y general facultad, para que haga y puede hazer en razon de lo referido, todo lo que yo mismo pudiera, aunque sean tales las cossas, que requieran especialissima commission mia, de que se hubiesse de hazer especial y espressiva mencion, prometiendo (como prometo) que tendrè por grato y firme, y approvarè y tendrè por bueno; lo que el dho Don LUIS DE HARO y GUZMAN, en virtud d'este Poder, tratare, asentare, prometiere y concluyere, y que no irè ni vendrè, ni consentire yr ni venir contra alguna cossa, ni parte de ello, sino antes bien lo loarè, aprovarè, y ratificarè solennemente, con las solennidas que fueren necessarias dentro del termino que se señalare; en fè de lo qual mande despachar la presente firmada de mi mano, y sellada con mi Sello secreto. Dada en Madrid a cinco de Julio mil sescientos y cinquenta y nueve años.

YO EL REY.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Sellado con el Sello secreto de Su Majestad.

Ratification de Sa Majesté Tres-Chrestienne.

NOUS de l'avis de la Reyne, nostre tres-honorée Dame & Mere, de nostre tres-cher & tres-amé Frere unique le Duc d'Anjou, plusieurs Princes, Ducs, Pairs & Officiers de nostre Couronne, & autres Grands & Notables Personnages de nostre Conseil: Aprés nous estre fait lire de mot à autre ledit Traité, avons iceluy, en tous & chacuns ses Points & Articles agreé, approuvé & ratifié, agreons, approuvons & ratifions par ces Presentes signées de nostre main: Promettant en bonne foy & parole de Roy, de l'accomplir, faire garder & entretenir inviolablement, sans jamais aller ny venir au contraire, directement ny indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit, dérogeant à cette fin, comme nous dérogeons à toutes Loix, Coutumes & dispositions au contraire. Car tel est nostre plaisir. En témoin de quoy, nous avons fait mettre nostre Scel à cesdites Presentes. Donné à Thoulouze le vingt-quatriéme jour de Novembre l'an de grace mil six cens cinquante-neuf, & de nostre Regne le dix-septiéme.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas:

Par le Roy,

DE LOMENIE.

Ratification de Su Majestad Catholica.

DON PHELIPE por la gracia de Dios Rey de Castilla, de Leon, de Aragon, de las dos Sicilias, de Jerusalem, de Portugal, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valencia, de Galicia, de Mallorca, de Sevilla, de Cerdeña, de Cordoüa, de Corcega, de Murcia, de Jaen, de los Algarves, de Algesira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, de las Indias Orientales y Occidentales, Islas y Tierra Firme del Mar Oceano, Archiduque de Austria, Duque de Borgoña, de Brevante y Milan, Conde de Aspurg, de Flandres, de Tirol, y Barcelona, Señor de Viscaya, y de Malina, &c. Por quanto Don Luis de Haro y Guzman con Poderes mios, y el Cardenal Julio Mazarini con los del Rey Christianissimo mi muy caro y muy amado hermano y sobrino, se abocaron en los confines de los Reynos de Hespaña y Francia, para ajustar y concluir (como lo hizieron) la Paz entre las dos Coronas, y sus Aliados, aviendose, firmando en siete de Noviembre deste presente año, y ped doseme en Casamiento de parte del dho Rey Christianissimo à la Serenissima Infanta Dona MARIA THERESA mi Hija, a que yo condescendi por los justos fines, que en ello se han tenido, y siendo Nuestro Señor servido, que junto con el dho Tratado de Paz, se aya tamb en llegado a ajustar el dho Casamiento, en virtud de los Poderes especiales que para ello tuvieron, concluiendo y firmando el mismo dia siete de Noviembre las Capitulaciones, el cuyo tenor es como se sigue.

En Nombre de la Santissimà Trinidad, &c.

POR tanto despues de haver visto el Tradado referido, que de suso va escripto y inserto, y examinado maduramente todo su contenido en mi Consejo, y en conformidad de lo que en el Capitulo treze de la dicha Escriptura se declara, yo por mi y mis Successores le he aprovado y ratificado, y en virtud de la presente le ratifico y apruevo, y prometo en fè y palabra de Rey, de executarle, y hazerle executar, sin diminucion alguna, segun su forma y tenor, sin ninguna exception, para cuya firmeza me obligo para mi Real persona, y por mis Successores, Reynos y Estados, renunciando qualesquier Leyes y Costumbres, y todas otras cossas contrarias a ello. En testimonio de lo qual mandè despachar la Presente firmada de mi mano, sellada con mi Sello secreto, y refrendada de mi Secretario de Estado. Dada en Madrid a diez de Deciembre mil seiscientos y cinquenta neuve años.

YO EL REY.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIS DE CONTRERAS.

Con el Sello secreto.

Renon-

ANNO 1659.

Renonciation, avec Serment de l'Infante MARIE THERESE *future Reine de France, à tout le Droit de Succeſſion à la Couronne d'Eſpagne qui pourroit lui competer; & ce en conſideration de ſon Mariage avec le Roi T. C. A Fontarabie le 2. Juin 1660.* [Piéce tirée des Archives de l'Ambaſſade d'Eſpagne à la Haye, & qui ſe trouve dans le petit Livre in 12. intitulé, *Les Soupirs de l'Europe à la vûë du Projet de Paix*, &c. pag. 314. & imprimé en 1712.]

MADAME MARIE THERESE Infante des Eſpagnes, & par la grace de Dieu Reine future de France, Fille aînée du très-Haut, tres-Excellent & très-Puiſſant Prince, Don Philippe quatriéme, par la même grace, Roi Catholique des Eſpagnes Monſeigneur (que Dieu ait en ſa garde, & proſpere tres-heureuſement) & de la très-Haute, très-Excellente, & très-Puiſſante Princeſſe Madame Iſabelle Reine Catholique, de glorieuſe mémoire, ma Mere & Dame (qui eſt au Ciel) par la relation & notice de cet Inſtrument, & Acte d'aprobation, confirmation & Ratification, & du ſurplus qui s'y contient, & afin qu'il demeure en éternelle mémoire, Je fais notoire & manifeſte aux Rois, Princes, Potentats, Republiques, Communautez & Perſonnes particuliéres, qui ſont ou ſeront aux ſiecles à venir, que d'autant que le très-Haut, très-Excellent & très-Puiſſant Prince, Loüis quatorziéme Roi Très-Chrêtien de France, mon Couſin Germain, & en ſon nom, & avec Ambaſſade particuliére le Maréchal Duc de Grammont, demanda & propoſa mes Fiançailles & Mariage pour ledit Roi Très-Chrêtien mon Couſin au Roi Catholique Monſeigneur, & que Sa Majeſté Catholique faiſant une juſte eſtime de cet office & propoſition, & ayant les égards dûs aux ſujets de decence, égalité & convenances publiques, qui concourent en ce Mariage, l'accorda & y conſentit ayant precedé la diſpenſe de ſa Sainteté pour le Parentage & conſanguinité que j'ai avec le Roy Très-Chrêtien mon Couſin, & que par après enſuite de cet octroi & accord, & avec pouvoir des deux Majeſtez, Catholique, & Très-Chrêtienne l'on a arrêté, & ſigné notre Traité de Mariage le 7. de Nov. de l'Année paſſée 1659. dans l'Ile nommée des Faiſans, ſituée ſur la riviére Vidaſoa du reſſort de la Province de Guipuzcoa, & confin de ces Royaumes avec ce lui de France, & que dans les Articles 5. & 6. dudit Traité il a été réſolu, & arrêté de commun accord, & de même volonté, & comme une choſe très-convenable, *après l'avoir conſiderée attentivement, & avec meure déliberation que moi, & les Enfans & Deſcendans, que Dieu nous donnera de ce Mariage, ſoyons & demeurions inhabiles & incapables, & abſolument exclus du Droit & eſpoir de ſucceder à aucun des Royaumes, Etats & Seigneuries, dont ſe compoſe cette Couronne, & Monarchie d'Eſpagne, & à ceux qui s'y pourroient aggreger par Sa Majeſté Catholique, & (après ſes longs, & heureux jours) par les Rois ſes Succeſſeurs; & quoique* pour s'être reduit à paction conventionelle par des Princes & Rois Souverains (leſquels dans le temporel ne reconnoiſſent aucun ſuperieur) par grace, & en faveur de la cauſe publique des deux Royaumes, & en condeſcendant à ceci avec le deſir, & ſouhait commun de leurs Sujets, Vaſſaux, & Naturels qui veuillent, *qu'il ait la force, & vigueur de Loi, & Sanction Pragmatique*; & qu'elle ſoit reçûë & obſervée comme telle, & pour ce ſujet il ſembloit, que pour ſa fermeté il ne ſeroit pas beſoin d'aucune autre ſolemnité, mais toutefois leurs Majeſtez voulurent, que ſi mon approbation pouvoit être convenable pour quelque conſidération; je l'aurois à faire incontinent que le cas arriveroit, que le Mariage accordé ſe devroit celebrer, & que mon approbation fût avec toutes les clauſes & ſolemnitez néceſſaires, ſelon, & comme il eſt ſtipulé & declaré plus particuliérement par l'Acte de dix Articles dont la teneur du 5. & 6. tirée de ſon Original eſt inſerée ici de mot à autre, & eſt la ſuivante.

V. Que d'autant que leurs Majeſtez Catholique, & Très-Chrêtienne ont conſenti, & conſentent à ce Mariage, afin de rendre perpetuelle par ce lien, & aſſeurer davantage la Paix publique de la Chrêtienté, & l'Amour, & fraternité qui ſe ſouhaite entre leurs Majeſtez, & en conſideration des juſtes cauſes, qui font connoître, & perſuadent les convenances dudit Mariage, moyennant lequel & avec la faveur & grace de Dieu, on peut eſperer des heureux ſuccès, au grand bien & accroiſſement de la foi & Religion Chrêtienne, & au benefice commun des Royaumes, Sujets, & Vaſſaux des deux Couronnes; eu égard à ce qu'il importe à l'Etat public, & à leur conſervation, qu'étant ſi grandes, elles ne viennent pas à ſe joindre, & que l'on previenne les occaſions qu'il y pourroit avoir de les joindre, & en conſidération de l'égalité, & autres juſtes raiſons, l'on arrêta par Accord conventionel, que leurs Majeſtez veulent, qu'il ait force & vigueur de Loi établie en faveur de leurs Royaumes, & de l'intérêt public d'iceux, que la Séréniſſime Infante Madame Marie Thereſe, & les Enfans qu'elle aura, Males ou Femelles, & leurs Deſcendans tant Fils aînez, comme 2. 3. & 4. & de là en avant en quelconque degré qu'ils ſe trouvent, pour toûjours, & à jamais ne puiſſent ſucceder aux Royaumes, Etats & Seigneuries de Sa Majeſté Catholique, ſpecifiez dans ce Traité, ni aucun de tous les autres Royaumes, Etats & Seigneuries, Provinces, Iles adjacentes, Fiefs, ... & Frontiéres, que Sa Majeſté Catholique a, & poſſede à préſent, & qui lui appartiennent, ou puiſſent appartenir; tant en Eſpagne que hors d'icelle, & qu'à l'avenir Sa Majeſté Catholique, & ſes Succeſſeurs auront, poſſederont, & qui leur appartiendront, ni à tous ceux y compris, inclus, & aggregez à iceux, ni à tout ce qui s'aquerra en quelconque tems que ce ſoit, & s'accroîtra auxdits Royaumes, Etats, & Seigneuries, & qui ſe recouvrera ou y ſera devolu, pour quelconque titre ou cauſe que ce ſoit ou puiſſe être, encor que pendant la vie de la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe, ou après pendant celles de quelconques ſiens Deſcendans, Aînez 2. ou autres, arriveroit & écherroit le cas, & les cas, auxquels par Droit, Loix, ou Coûtumes deſdits Royaumes, Etats, & Seigneuries & par les diſpoſitions, & titres par leſquels on ſuccede, & pretendroit y ſucceder, la ſucceſſion leur devroit appartenir, parce que l'on declare dès maintenant que ladite Sereniſſime Infante Marie Thereſe demeure excluſe d'icelle, & du Droit, & de l'eſpoir de pouvoir ſucceder à ces Royaumes, Etats, & Seigneuries & à chacun d'iceux, & tous ſes Enfans, & Deſcendans, Males & Femelles, *nonobſtant qu'ils diroient, ou pourroient dire, ou pretendre qu'en leurs perſonnes ne concourroient, & ne ſe pourroient conſiderer les raiſons de la cauſe publique, ni autres ſur leſquelles ſe pourroit fonder cette excluſion, & qu'ils voudroient alleguer que la ſucceſſion de Sa Majeſté Catholique, & des Sereniſſimes Princes, & Infantes, & des autres Enfans qu'il a, & aura & de tous les legitimes Succeſſeurs (ce que Dieu ne veuille, ni permette) ſeroit venuë à manquer, d'autant que ce nonobſtant ils ne devront pas ſucceder, ni pretendre de ſucceder en aucun cas, tems, ni accident, ni évenement, elle ni ſes Enfans, ni Deſcendans, ſans avoir égard auxdites Loix, Coûtumes, Ordonnances & diſpoſitions, en vertu deſquelles l'on a ſuccedé, & ſe ſuccede à tous leſdits Royaumes, Etats & Seigneuries, & à quelconques Loix, & Coûtumes de la Couronne de France*, leſquelles empêchent cette excluſion au préjudice des Succeſſeurs d'icelle, tant pour le preſent, comme aux tems & cas que la ſucceſſion ſe differeroit, à toutes leſquelles, & à chacune d'icelles leurs Majeſtez devront deroger, & abroger en tout ce qu'elles ſeront contraires, & empêcheront le contenu en cet Article, & ſon accompliſſement, & execution; & que l'on entende, que par l'approbation de ce Traité elles y derogent, & les tiennent pour derogées, & que le même ſoit, & s'entende, que Madame l'Infante & ſes Deſcendans demeurent excluſe & exclus de pouvoir ſucceder en aucun tems, ni cas aux Etats & Païs-Bas de Flandres, & Comté de Bourgogne & de Charolois, avec tout ce qui y eſt adjacent & leur appartient: mais auſſi on déclare expreſſément, que s'il arrivoit (ce que Dieu ne veuille, ni permette) que la Sereniſſime Infante viendroit à être Veuve, ſans avoir Enfans de ce Mariage, qu'en ce cas elle demeurera libre de l'excluſion ſuſmentionnée, & pourra joüir des Droits de ſucceder à tout ce qui lui pourroit appartenir en deux cas: L'un, ſi elle s'en retournoit en Eſpagne, étant Veuve de ce Mariage, & ſans Enfans; L'autre, ſi pour convenance du bien public & pour juſtes conſiderations elle ſe marioit du conſentement du Roi Catholique ſon Pere, & du Prince d'Eſpagne ſon Frere, auxquels cas elle demeurera capable, & habilitée à pouvoir heriter & ſucceder.

VI. Que la Sereniſſime Infante Madame Marie Thereſe aura à faire depêcher un Acte, avant de celebrer & contracter le Mariage par paroles de preſent; s'obligeant pour ſoi & ſes Succeſſeurs à l'accompliſſement & obſervance de ce que deſſus, & de ſon excluſion, & de ſes

ANNO 1659.

ses Descendans; approuvant le tout selon, & comme il est contenu en ce Traité avec les Clauses nécessaires, & Sermens, & à ce qu'insérant ce Traité, & l'Acte d'obligation & approbation, que son Altesse aura fait faire, elle en fera un autre semblable conjointement avec le Roi Très-Chrêtien, aussi-tôt qu'elle sera mariée avec Sa Majesté, lequel devra être enregistré, & passé par le Parlement de Paris en la forme, & avec les Clauses accoûtumées, & Sa Majesté Catholique devra approuver ladite Renonciation & Ratification en la forme, & avec les Clauses accoûtumées, & autres nécessaires, la faisant aussi passer & enregistrer par le Conseil d'Etat, & lesdites Renonciation & Approbation étant faites, ou obmises de faire, dès-à-présent en vertu de ce Traité, & du Mariage qui s'ensuivra en vertu d'icelui, on les tient pour faites, & expediées, & pour passées, & enregistrées par le Parlement de Paris par la publication de la Paix en ce Royaume-là.

Et d'autant qu'après le Traité susmentionné nôtre très Saint Pere Alexandre VII. a dispensé pour les degrés de Parentage, qu'il y a entre ledit Roi Très-Chrêtien & moi, & approuvé par son autorité & benediction Apostolique notre Traité de Mariage, & ses Articles, & que le cas & tems est venu, que le Mariage se doit celebrer & contracter avec la benediction de Dieu, & à ce que l'on doit esperer pour sa gloire, & service, exaltation de sa Sainte Foi & tranquilité de la Republique Chrêtienne; moyennant quoi le cas, & tems est aussi arrivé, que je dois accomplir pour ce qui me touche (avant mes épousailles & Mariage) le contenu aux Articles 5. & 6. qui sont inserez en cet Acte, *& qu'il est ainsi que je me trouve en âge majeure de 20. Ans, & que dans icelui il a plu à notre Seigneur de me donner capacité & discretion, pour entendre, & comprendre la substance & l'effet desdits Articles, dont je suis certaine & avertie, d'autant que je m'en suis souvent informée, & de leur convenance pendant le tems de six mois, qu'il y a que l'on les a arrêtez & publiez, & qu'ils ont été resolus & arrêtez*, & qu'il suffisoit, afin que j'aurois la satisfaction que je dois, de leur justification, de sçavoir que ç'a été une affaire examinée & accordée par le Roi Monseigneur, *lequel souhaite & procure mon contentement, & mon bien, avec tant d'amour, & de soin*, prenant conjointement égard au bien public & commun des Royaumes que Dieu lui a enchargé, lesquels & ceux de la Couronne de France sont également interessez, à ce que la grandeur & Majesté qu'ils soutiennent, & conservent en eux-mêmes depuis tant d'années, avec tant de bonheur, & de gloire du nom de leurs Rois Catholiques & Très-Chrêtiens, ne soit point diminuée, & ne décheoit point, comme nécessairement elle se diminueroit & décherroit, si par le moyen, & à cause de ce Mariage ils se viendroient à unir, & conjoindre dans quelqu'un des Enfans & Descendans dont le succès causeroit aux Sujets & Vassaux le mécontentement & affliction, qui se peut considerer, & dont justement on pourroit craindre qu'il resulteroit les dommages & inconveniens qui se rencontrent & se reconnoissent plus facilement avant qu'ils arrivent, qu'ils ne se repareroient & remedieroient, après qu'ils seroient arrivez, & que l'on les auroit experimentez, & partant il a convenu prevenir les remedes, à ce qu'ils n'arriveroient pas, & que ce Mariage ne soit cause d'effets contraires à ceux que l'on se promet, & que l'on doit esperer, que l'on obtiendra par icelui; outre qu'avec cet exemple, & à son imitation on facilitera dorénavant les Mariages reciproques entre mes Enfans, & Descendans, & ceux du Roi Monseigneur; ce qui m'est une consideration de particuliére consolation, & contentement, d'autant que ce sera le moyen d'étroissir, & renouveller plusieurs fois le lien du sang, & du Parentage, & d'assurer & affermir plus fortement & efficacement les Alliances, Amitié, & bonne correspondance, lesquelles ont été liées par de si heureux Principes, & contractées entre ces deux Royaumes, & se continueront à la gloire de Dieu; & demeureront glorieusement entre iceux & les Rois Catholiques & Très-Chrêtiens, *ce qui étant le bien public, & comme se doit par bonne raison préferer au mien particulier, & à celui de mes Enfans & Descendans; lequel dans l'Etat présent doit être tenu en peu de considération; d'autant qu'il est fort éloigné, ainsi qu'il se reconnoit; A quoi il concourt pour ma plus grande satisfaction, & justification de cette Renonciation, & Acte, que je me conforme & suis, en l'accordant, l'exemple de celui qu'octroya pour son Mariage, & avant icelui, la très-Haute, très-Excellente, & très-Puissante Princesse Madame Anne Infante d'Espagne, & aujourd'hui Reine Très-Chrêtienne de France & ma très-aimée, & reverée Tante, & Dame*, & qu'outre les considerations & causes publiques susmentionnées, & celle de conserver & assurer la Paix entre les deux Couronnes (lesquelles concoururent aussi, s'alleguerent dans ledit Traité, & Renonciation) il a concouru dans l'Etat présent, *& a été consideré comme cause publique, la plus principale, & la plus grande, pour la rénonciation accordée dans mon Traité de Mariage, que l'accord de mon Mariage auroit été notoirement le moyen, & cause plus principale de la pacification d'une Guerre de vingt-cinq ans entre les deux Couronnes, Catholique & Très-Chrêtienne (dans laquelle s'étoient interessez, par Alliance ou dependance, les plus grands Potentats de la Chrêtienté) & son bien universel, & la cause publique, & supreme de la Religion Catholique; le tout ayant paty notablement par la Guerre, & ne s'y pouvant remedier que par la Paix accordée par le moyen, & à cause de ce Mariage, lequel ne s'accorderoit point, & le Roi Monseigneur n'y consentiroit point sans la renonciation accordée*, ainsi qu'il a été consideré dans l'Article premier de mon Mariage, & dans le 33. de la Paix des deux Couronnes, lequel en cette considération se refere au Traité particulier fait sur les conditions de mon Mariage, & tous deux ont été signez en même jour & date, & dans ledit Article 33. de la Paix, l'on a déclaré que ledit Traité, fait sur les conditions de mon Mariage, nonobstant qu'il fût separé, auroit la même force, & vigueur que celui de la Paix; comme en étant la partie plus principale, & les Arrhes plus precieuses pour sa plus grande seureté, & durée. *Partant de mon propre mouvement, libre, spontanée, & agréable Volonté, & ayant certaine science, & connoissance de l'Acte que je fais, & de ce qu'importe, & peut importer mon consentement, j'approuve, confirme, & ratifie en la maniére, & forme que mieux je puis, & dois, ledit Accord selon, & de la façon qu'il est contenu plus particuliérement dans ledit Article 5.* & en cas qu'il sembleroit necessaire, & convenable, je donne mon Pouvoir absolu & suffisant au Roi Monseigneur, & au Très-Chrêtien, à ce qu'ils le puissent arrêter, & accorder de nouveau. *Quoi qu'en vertu, & accomplissement dudit Article je me declare & tiens pour excluse, & éloignée, & les Enfans, & Descendans de ce Mariage pour exclus, & inhabilitez absolument, & sans limitation, difference, ou distinction des personnes, dégrez, sexes, & tems, de l'action & Droit de succeder aux Royaumes, Etats, Provinces, Terres & Seigneuries de cette Couronne d'Espagne exprimez, & déclarez par icelui, & que je veux & consens pour moi, & pour lesdits miens Desçendans, que dès maintenant comme pour lors l'on les tienne comme cedez, & transferez à celui qui se trouvera le plus proche en degré (à cause que moi, & eux sommes exclus, inhabiles & incapables) & immediat au Roi par la mort duquel il vaquera, & se devra regler, & deferer la succession desdits Royaumes, & afin qu'il les tienne & possede comme legitime, & vrai Successeur de même façon que si moi, & mes Descendans ne fussions pas nez, ni étions au Monde, parce que nous devons être tenus & reputez pour tels, afin qu'en ma personne, & en la leur l'on ne puisse considerer, ni faire fondement de representation active, ou passive, principe ou continuation de lignée effective, ou contentive de substance, de sang, ou de qualité, ni tirer la Descendance, & computation des degrez de celle du Roi Monseigneur, ni de celle des glorieux Rois ses Predecesseurs, ni pour aucun autre effet, afin d'entrer en la succession, ou preoccuper le degré de proximité, & d'en exclure la personne qui se trouvera (comme dit est) proche en degré*, & je promets, & m'oblige en foi & parole Royale, qu'en tout ce qui dependra de moi, & de mesdits Enfans & Descendans, l'on procurera toûjours & en tout tems, que l'observance, & accomplissement dudit Article, & de ce mien Acte, que je fais pour son approbation, & confirmation, soit inviolable, sans permettre ni consentir que l'on aille, ou agisse au contraire, directement ou indirectement, en tout ou en partie; & je desiste, & cede tous, & quelconques remedes sceus ou ignorés, ordinaires, ou extraordinaires, & qui nous pourroient appartenir par Droit commun, ou Privilege special à moi ou à mesdits Enfans & Descendans pour reclamer, dire, & alleguer contre ce que dessus, *& je renonce à tous, & specialement à celui de la restitution* in integrum *fondée sur l'ignorance, ou inadvertance de ma Minorité, ou sur la Lesion évidente, énorme & très-énorme que l'on pourroit considerer, être intervenuë dans la desistance, & renonciation du Droit de pouvoir succeder en aucun tems à tant, & à de si grands Royaumes, Etats, & Seigneuries*, & je veux que

ANNO 1659.

ANNO 1659.

que nul desdits remedes, ni aucuns autres de quelconque nom, caractere, importance, & qualité qu'ils soyent, nous servent, ou nous puissent servir judiciellement, ou extrajudiciellement, & que si nous les intentons, ou tâchons de les deduire en voye de Justice & contestation, l'on nous dénie, & ferme toute sorte d'audience, & *si de fait ou sous quelconque couleur mal prétenduë, nous défiant de la Justice (car nous devons toûjours reconnoître, & confesser, que nous n'en avons aucune pour succeder auxdits Royaumes) nous les voulussions occuper par force d'armes, faisant, ou mouvant Guerre offensive, que dès maintenant comme pour lors, l'on la tienne, juge & déclare pour illicite, injuste, & mal attentée, & pour violence, invasion, & usurpation tirannique & faite contre raison, & conscience; & qu'au contraire on juge, & qualifie pour juste, licite, & permise celle qui se viendroit à faire, ou mouvoir par celui qui y devroit succeder, à mon exclusion, & de mesdits Enfans, & Descendans; lequel ses Sujets & Habitans devront recevoir, & obeïr, lui faire, & prêter serment, & l'hommage de fidelité, & le servir comme à leur Roi & Seigneur legitime, & j'afirme, & certifie que induite, pour octroyer cet Acte, je n'ai été, attirée, ni persuadée par le respect, & veneration que je dois, & ai pour le Roi Monseigneur, comme à Prince si puissant, & comme à Pere, qui m'aime tant, & que j'aime, & qui me tient, & m'a tenuë sous sa puissance Paternelle, parce que véritablement en tout ce qui se passe, & s'est passé, au regard de la conclusion, & effet de ce Mariage, touchant ledit Accord, & Article de mon exclusion, & de celle de mes Descendans, j'ai eu toute la liberté que j'ai pû souhaiter pour dire & déclarer ma volonté, sans que de sa part, & d'aucune autre personne l'on m'ait fait aucune peur ni menace, pour m'y induire, ni attirer à faire aucune chose contre elle, & que pour plus grande validité, & assurance de ce qui est dit, & promis de ma part, je Jure solemnellement par les Evangiles contenus en ce Missel (sur lequel je mets la main droite) que je le garderai, maintiendrai, & accomplirai en tout, & par tout, & que je ne demanderai point de dispense de ce serment à notre très-Saint Pere, ni au St. Siége Apostolique, ni à son Legat, ou à aucune Dignité qui auroit faculté de me la pouvoir octroyer, & que si l'on me l'octroyeroit à mon instance, ou de quelconque Université, ou personne particuliére ou* motu proprio, *encore que ce seroit seulement afin de pouvoir, entrer en jugement sans toucher à la substance desdits remedes, & de la force de cet Acte, & du Traité, que j'approuve par icelui, je ne me prevaudrai point, ni m'en servirai: au contraire, en cas que l'on me l'octroyeroit, je fais un autre semblable serment, afin qu'il y en ayt, & demeure, toûjours un sur toutes les dispenses, qui me seront octroyées*: & sous le même je dis, & promets que je ne fais, ni ferai aucune protestation, ou reclamation en public, ou en secret, qui puisse empêcher, ou diminuer la force du contenu en cet Acte, & que si je la fais (encor qu'elle soit sous serment) qu'elle ne sera d'aucune valeur, & ne puisse avoir aucune force, ni effet, & je supplie sa Sainteté, que puisque ce Mariage, & son Traité a été conclu, & accordé avec sa Sainte & Apostolique approbation, & se doit effectuer, & celebrer avec sa benediction, elle soit servie d'accroître la force du lien, & religion de ce mien Serment par l'autorité de sa Confirmation Apostolique, & je promets, & m'oblige qu'en conformité, & accomplissement de l'Article 6. susmentionné, aussi-tôt que j'arriverai au lieu, où le Roi Très-Chrêtien me doit recevoir, je ferai & ferai faire avec son intervention & autorité, & conjointement avec sa Majesté Très-Chrêtienne, & avec toutes les Clauses, Sermens, & conditions néceßaires, & convenables, un autre semblable Acte de confirmation & Ratification de celui qui a été fait, & depêché dans cette Cité de Fontarabie, où se trouve à présent le Roi Catholique Monseigneur avec sa Cour, & Palais, le second jour de Juin de cette Année mille six cent & soixante, en présence du Roi nôtre Maître. Et pour plus grande solemnité, autorité & validité de cet Acte, sa Majesté Catholique a dit, pour l'accomplissement des Articles 5. & 6. y inserés, que pour ce qui regarde la cause publique, & le bien commun de ses Royaumes, Sujets & Vassaux d'iceux, elle confirmoit, & a confirmé cet Acte selon & en la forme que l'a fait, & fait dépêcher la Serenissime Infante Madame Marie Therese, Reine promise, & future de France, sa très-chere & très-aimée Fille, & que de son propre mouvement, certaine science, pleine, & absoluë Puissance & comme Roi & Seigneur, qui ne reconnoit point de superieur dans le temporel, elle suppleoit, & vouloit que l'on tint pour suppléez par sa Royale autorité quelconques défauts, ou omissions de fait, ou de droit, de substance, ou de qualité, de stile, ou de Coutume, qu'il y pourroit avoir en cet Acte, & qu'elle confirmoit & approuvoit specialement & particuliérement ledit Article 5. & ce qui est résolu, & arrêté par icelui entre Sa Majesté Catholique, & Très-Chrêtienne de France, & qu'elle vouloit, & commandoit qu'il auroit force & vigueur de Loy, & de Sanction pragmatique, & que comme tel il seroit reçû, & se garderoit, observeroit & executeroit dans tous ses Royaumes, Etats, & Seigneuries, sans prendre égard aux Loix, Ordonnances, Usages, & Coûtumes qu'il y auroit, ou pourroit avoir au contraire, auxquelles elle derogeoit, & veut que pour cette fois elles soyent tenuës pour abrogées, & derogées, encore qu'elles seroient telles, & de telle qualité, que pour leur derogation seroit requise, & néceßaire une autre plus expresse, & speciale mention, & commanda que l'on le séelleroit avec son Séel Royal, & qu'il seroit enregitré & publié en son Conseil de Chambre, & dans les autres auxquels il appartiendra; De tout quoi ont été témoins à ce appellez & requis, Don Loüis Mendez de Haro, Comte, Duc d'Olivares; Don Ramira Nunez de Guzman, Duc de Medina de las Torres; Don Gaspar de Haro, Marquis de Eliche; Don Juan Domingo de Guzman, Comte de Monterey; Don Diego d'Arragon, Duc de Terranova; Don Gillen Ramon de Moncada, Marquis de Aytona: Don Pedro Portocarrero, Comte de Medellin; Don Pedro Colon de Portugal, Duc de Veraguas; Don Antonio de Peralta Hurtado de Mendoza, Marquis de Mondejar; Don Alonço Perés de Guzman, Patriarche des Indes; Don Alonço Perés de Vivero, Comte de Fuensaldagne du Conseil d'Etat; Don Juan de Caravajal & Sandi, du Conseil de Chambre; Don Diego de Jejada Evêque de Pampelune, & plusieurs autres Seigneurs, & Cavaliers & Domestiques de Sa Majesté, qui se trouverent presents.

ANNO 1659.

Signé,

JE LE ROI.

MARIE THERESE.

JE Don Fernando de Fonseca Ruyz de Contreras Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre, Indes, & Chambre d'icelles, Secretaire d'Etat, & de la Depêche Universelle, & Notaire dans ses Royaumes, & Seigneuries, qui a été présent au Serment, Octroi, & à tout le surplus ci-dessus contenu, en fais foi, & que lesdits Articles 5. & 6. du Mariage, ainsi qu'ils sont ci-dessus écrits ont été copiez fidelement, & collationez avec l'Original, qui est en mon pouvoir. En témoignage de la verité je l'ai signé, & souscrit de mon nom.

DON FERNANDO DE FONSECA DE RUYZ DE CONTRERAS.

LE Roi Catholique, Monseigneur, ayant été servi de m'ordonner à moi Don Blasco de Loyola, Commandeur de Villarubia d'Ocaña de l'Ordre & Chevalerie de Saint Jaques, de son Conseil, & son Secretaire d'Etat, que je ferai faire la Copie ci-dessus écrite de la Renonciation que la Dame Infante Marie Therese sa Fille, ce jourd'hui Reine de France, fit, & octroya (devant le Sieur Don Fernando de Fonseca Ruis de Contreras Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre & des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majesté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche Universelle, & Notaire en ses Royaumes & Seigneuries des Royaumes, Etats, & Seigneuries, dont est composée la Couronne, & Monarchie d'Espagne & de ceux qui s'y incorporeront, pour envoyer au Seigneur Don Estevan de Gamarra, son Ambassadeur aux Etats Généraux des Païs-Bas, & l'ayant executé ainsi, je certifie que cette Copie s'accorde avec l'Instrument original qui demeure en mon pouvoir, avec lequel elle a été collationnée, & afin qu'il en conste je la signe de mon nom, & elle va séellée avec le Séel Royal secret, lequel est aussi en mon pouvoir. *A Madrid le jour 16. du mois de Juillet de l'an 1663.*

Etoit Signé,

DON BLASCO DE LOYOLA.

Et au côté le Séel secret de Sa Majesté sur une hostie rouge.

Autre

ANNO 1659.

Autre Renonciation de l'Infante MARIE THERESE, *future Reine de France, à tout ce qui pourroit lui competer tant de l'Hoirie de la Reine sa Mere, que de celle du Roi son Pere, par raport aux Biens particuliers & Domestiques; & ce en consideration de son Mariage avec le Roi T. C. & de la Dot qui lui est promise. A Fontarabie le 2. Juin 1660.* [Pièce tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye, & qui se trouve dans les *Soupirs de l'Europe* &c. pag 299. &c.]

MADAME MARIE THERESE Infante des Espagnes, & par la grace de Dieu Reine future de France, Fille aînée du très-Haut, très-Excellent, & très-Puissant Prince, Don Philippe quatriéme, par la même grace, Roi Catholique des Espagnes Monseigneur; & de la très-Haute, très-Excellente & très-Puissante Princesse Madame Isabelle Reine Catholique, qui soit en gloire; Par cet Instrument, & Acte de renonciation, & du surplus qui y sera contenu, soit notoire & manifeste à ceux qui en auront connoissance, en quelconque façon que ce soit, que par les Articles 2. & 4. du Traité de mon Mariage, promis avec le très-Haut, très-Excellent, & très Puissant Prince, Loüis quatorziéme, Roi Très-Chrêtien de France, conclu dans l'Ile nommée des Faisans dans la Riviére Vidasoa, du ressort de la Province de Guipuzcoa, & confin de ces Royaumes avec celui de France, le 7. de Novembre de l'Année passée 1659. il a été resolu & arrêté, que le Roi Monseigneur (à cause, & au regard de ce Mariage, & afin que j'y porterois mon Dot & mes Biens propres) a promis qu'il me donneroit cinq cent mille Ecus d'or au Soleil, qui se payeroient & delivreroient au lieu, & aux termes specifiez dans ledit Article au Roi Très-Chrêtien, ou à la personne qui auroit son pouvoir, & qu'avec iceux je me devrois contenter, & tenir pour contente de tous, & quelconques Droits, & actions qui m'appartiennent, ou pourroient appartenir à present ou à l'avenir, *sur les Biens & Hoirie de la Serenissime Reine Madame Isabelle ma Mere, & sur la future succession du Roi Monseigneur (que Dieu ait en sa garde) & sur tout ce qui me pourroit competer, & appartenir comme à Fille, & Heritiére de leurs Majestez Catholiques, & pour leur Droit, & Chef*, & pour quelconque autre titre pensé, ou non pensé; sçû, ou ignoré, tant pour la Ligne Paternelle, que Maternelle, droite, ou transversale, mediatement, & immediatement, & que devant de celebrer le Mariage par paroles de present j'aurois à ceder, & renoncer tous mes Droits & actions au Roi Monseigneur, & aux personnes qui auront la sienne, & que Sa Majesté voudra, & aura agréable, ainsi qu'il est stipulé & declaré plus particulierement par lesdits Articles 2. & 4. que j'ai lû, & oüi lire plusieurs fois devant que de consentir à ce que l'on formeroit cet Acte, lesquels je veux qu'ils y soient inserez & mis de lettre à autre, & de mot à autre, dont la teneur est la suivante.

II. Que Sa Majesté Catholique promet, & demeure obligé de donner, & qu'elle donnera à la Serenissime Infante Madame Marie Therese, en Dot & Mariage avec le Roi Très-Chrêtien de France, & payera à Sa Majesté Très-Chrêtienne, ou à qui aura son Pouvoir & Commission, cinq cent mille Ecus d'or au Soleil, ou leur juste valeur dans la Cité de Paris, & cette Somme se payera en la façon suivante; le tiers au tems de la consommation du Mariage, l'autre tiers à la fin de l'Année après ladite consommation, & le dernier tiers six mois après; de sorte que l'entier payement de ladite Somme de 500. mille Ecus d'or au Soleil se fera dans dix huit mois, aux termes & portions qui y sont specifiées.

IV. Que moyennant le payement effectif fait à Sa Majesté Très-Chrêtienne, ou à la personne qui le devra recevoir par son ordre, desdits 500. mille écus d'or au Soleil, ou leur juste valeur dans les termes susmentionnez, la Serenissime Infante Madame Marie Therese aura à se contenter, & se contente avec ledit Dot, sans qu'il lui reste aucun recours, action, ni Droit, pour demander, ou prétendre qu'ils lui appartiendroient, ou pourroient appartenir d'autres Biens, ou Droits sur les Hoiries de leurs Majestez Catholiques ses Parens, soit au regard de leurs personnes, soit en quelconque autre façon, ou quelque autre titre, sçû ou ignoré, parce qu'elle doit demeurer *excluë de tous, de quelconque condition, nature, ou qualité qu'ils soient*, & devant d'effectuer les fiançailles, elle en fera renonciation en forme avec toutes les asseurances, fermetez & solemnitez qui sont requises, & nécessaires, ce qu'elle fera avant de se marier par paroles de present, & après elle l'approuvera, & ratifiera conjointement avec le Roi Très-Chrêtien, aussi tôt qu'elle aura celebré son Mariage, avec les mêmes assurances, & solemnitez, avec lesquelles elle aura fait *la première rénonciation*, & celles qui sembleront plus convenables & nécessaires; à quoi doivent demeurer, & demeurent obligez dès à present pour lors Sa Majesté Très-Chretienne, & son Altesse, & qu'en cas qu'ils ne fassent pas ladite renonciation & ratification, *elles se tiennent pour faites, & expediées dès maintenant pour lors, seulement en vertu de ce Traitté*: lesquelles devront être en la forme la plus efficace & convenable qne faire se pourra pour leur validité, & fermeté avec toutes les clauses, derogations, & abrogations de toutes quelconques Loix, Usages, & Coûtumes, Arrêts, & Constitutions y contraires, ou qui l'empêchent en tout, ou en partie, auxquels à cet effet *leurs Majestez, Catholique & Très-Chrêtienne, doivent deroger, & que l'on entendra demeurer derogées dès à présent pour lors par l'approbation qu'elles feront de ce Traité.*

Et comme par la grace de Dieu *je me trouve en âge majeure de plus de vingt ans*, & que dans peu de jours, s'il plait à Dieu, nôtre *Mariage* se doit effectuer par paroles de present, & que je suis certaine, avertie, & informée à mon entiére satisfaction de la substance & effet des Articles, & reconnois & ai reconnu que de la future Succession du Roi Monseigneur, & de l'Hoirie de la Serenissime Reine ma Mere, il ne me pourroit competer, ni appartenir en rigueur, pour heritage & legitime, ladite Somme de 500. mille écus d'or au Soleil, *& que quand mêmes elle me pourroit appartenir, c'est un Dot fort competent, & le plus grand que l'on ait donné jusques à present à aucune Infante d'Espagne*, & que le Roi Monseigneur s'est incliné & porté à me le donner si grand pour me gratifier, & en considération & contemplation de la personne du Roi Tres-Chrêtien, afin que par le moyen de ce Mariage l'on obtiendroit les effects mentionnez dans ledit Traité de Mariage, lesquels sont si importans au bien public la Chrêtienté, & au contentement & satisfaction de ces Royaumes ci. *Partant de ma certaine science, & sçavoir, & d'agréable & spontanée volonté j'approuve & veux, que l'on observe, & accomplisse ce qui a été resolu, & arrêté par lesdits deux Articles* & que l'on entende, que ce Mariage se devra conclurre & effectuer sous les conditions y contenuës & declarées, *& que sans icelles conditions il n'auroit pas parvenu à l'état, où il est ce jourd'hui*, & dès maintenant je me tiens pour contente, & pour payée entiérement, & absolument, & satisfaite de tout ce qui m'appartient, ou pourroit appartenir, à present ou à l'avenir, par quelconque Droit, sçû ou ignoré, de la future succession & Hoirie de leux Majestez Catholiques mes Parens, & à cause de la Legitime Paternelle & Maternelle, ou pour leur supplement ou à cause des Alimens, ou de Dot, tant des Biens libres comme de ceux de la Couronne de leurs Royaumes, Etats, & Seigneuries, sans qu'il me reste à moi, ou aux miens aucune *action ou recours contre Sa Majesté, ou ses Successeurs, pour demander ou pretendre que je devrois avoir une plus grande somme, ou portion de plus grande valeur, & importance que lesdits 500. mille écus*, & je veux que cette renonciation s'entende aussi de quelconques autres Droits, ou actions, qui me pourroient competer, ou appartenir par Hoirie, ou Succession de quelque Droit, ou Parent, de lignée droite ou transversale par tête, ou par personnes, comme à Fille de leurs Majestez, & que je les abandonne & quite *tous les uns & les autres, de quelconque condition, nature, qualité, valeur, & importance qu'ils soyent, & les cede, renonce, & transporte au Roi Monseigneur & à ses Heritiers, & Successeurs universels & singuliers, lesquels auront son Droit, & afin qu'il en puisse disposer comme il lui plaira, & que bon lui semblera, tant par donations entre Vifs, comme par Testament, & derniére Volonté*, sans que Sa Majesté soit obligée *de m'instituer, ou laisser son Heritiére, ou Legataire, ou de faire mention de moi*, parce que pour lesdits effets je me déclare, & dois être tenuë & reputée pour *étrangére*, & comme à telle il ne m'y doit demeurer aucun recours, afin de pouvoir reclamer, ou proposer quelque com-

ANNO 1659.

complainte, nonobstant que l'Hoirie que lairra la Majesté de mon Pere, soit très-opulente, & de si grande valeur, & importance que d'icelle, & comme à un de ses Enfans, que nous sommes à present, ou serons à l'avenir, il m'en pourroit appartenir une Somme plus grande, & plus haute que celle desdits 500. mille écus, *pour grand, & extraordinaire que soit l'excès*; & encor que le cas arriveroit (ce que Dieu ne permette pas) qu'au tems de sa mort je demeurerois & viendrois à être *sa fille unique*, à cause que mes Freres, & les autres siens Descendans legitimes seroient morts auparavant, afin qu'en nul cas, ni pour aucun évenement l'on ne puisse demander, ni pretendre pour moi, ou en mon nom, ni sur le Droit de ma personne, aucune portion plus grande de legitime des Biens & Hoirie du Roi Monseigneur, je promets qu'en nul tems, ni pour aucune raison, sous quelconque pretexte que ce soit, je ne consentirai ni permettrai, que l'on agisse contre cette mienne renonciation, & la desistence que je fais de mesdits Droits, actions, ou pretensions; & je desiste conjointement, & renonce *à tous, & quelconques remedes ordinaires, & extraordinaires*, qui m'appartiennent, ou pourroient appartenir par Droit commun, & Loix de ces Royaumes, ou par special Privilege, & particuliérement à celui *de la restitution* in integrum, *fondée sur le manquement de mon Age, ou sur la Lesion enorme, ou très-enorme, ou sur dire que le Dot auroit été cause de ce Contract, ou sur l'incertitude de ce que je renonce*, afin que nul desdits remedes, & recours susmentionnez, me serve, ou puissent servir en voye de Justice, ou en contestations, ni que par iceux, moi, & mes Enfans & Heritiers puissions y être oüis & admis, & que l'on nous en dénie, & ferme l'accès, pour les pouvoir deduire & proposer judiciellement, ou extrajudiciellement, ni par voye de Grief, ou recours, ou de simple complainte; ains que toûjours, & en tout tems l'on observe & accomplisse ce qui est disposé par lesdits Articles susmentionnez, & ce que j'ai promis par cet acte touchant leur confirmation & approbation, & promets en foi de ma parole Royale, qu'il sera maintenu, accompli, & observé en tous tems inviolablement, sous l'obligation que je fais de mes Biens, & Rentes que j'ai, & aurai, & je donne pouvoir au Conseil de Sa Majesté Catholique, & aux Seigneurs Rois ses Successeurs, & aux personnes auxquelles ils enchargeront l'execution de cet Acte, à ce qu'ils le fassent observer & executer, *& pour plus grande validité, je jure par les Saints Evangiles contenus dans ce Missel (sur lequel je mets ma main droite) qu'en tout tems, & autant qu'il pourra dependre de moi, je l'observerai, & accomplirai, sans dire, ni alleguer que pour le faire, & accorder, j'ai été induite, attirée, ou persuadée par le respect*, ou veneration que je dois, & porte au Roi Monseigneur, lequel m'a tenu, & me tient encore sous sa puissance Paternelle; d'autant que je déclare que Sa Majesté s'est toûjours remise *à mon franc arbitre, & volonté, & que je l'ai eu libre, & nullement respective en tout ce qui a touché à ce Contract*, & je promets de ne point demander dispense de ce serment à notre très-Saint Pere & au Saint Siége Apostolique, ni à son Nonce, & Legat à latere, ni à autre personne qui ait pouvoir ou faculté de me l'octroyer, & que si elle venoit à être demandée à mon instance, ou de quelque personne Tierce, ou à être octroyée *motu proprio*, je n'en userai point, ni ne m'en prevaudrai, encor que ce ne seroit seulement que pour entrer en Justice, sans toucher à la force & substance desdits deux Articles de Mariage, ni à celle de cet Acte que je fais pour les confirmer, nonobstant que soit avec quelconques Clauses derogatoires de ce Serment. Et en cas que l'on me l'accorde, une ou plusieurs fois, je fais de nouveau d'autres sermens, & tant qu'il y en demeure toûjours un sur toutes lesdites dispenses, & sur le même je declare & promets que je n'ai fait, ni ferai aucune protestation, ni reclamation en public, ou en secret contraire à cette mienne promesse & obligation, pour l'affoiblir, ou diminuer sa force, & que si je venois à la faire, encor que ce fût avec un autre serment contraire à celui-ci, qu'elle ne me puisse point servir, ni être d'aucun avantage; & je promets, & m'oblige, qu'aussi-tôt que l'on m'aura menée, & que je serai en compagnie du Roi Très-Chrêtien, ensuite desdits Articles, je ferai conjointement avec Sa Majesté un autre Acte, avec toutes les Clauses, Sermens, & Obligations nécessaires, avec insertion & ratification de celui-ci, qui a été fait en cette Cité de Fontarabie, où se trouve à present le Roi Monseigneur avec sa Cour, & Palais, le 2. jour du mois de Juin de cette année 1660. en presence du Roi nôtre Maître, lequel en continuation de l'octroi susmentionné dit, que Sa Majesté Catholique suppleoit avec sa Royale autorité, & vouloit que l'on tînt pour suppléez quelconques defauts, & omissions de fait, ou de Droits, de substance, ou de qualité, de style, ou de Coutume, qu'il y pourroit avoir dans la formation de cet Acte de renonciation, des legitimes, & futures Successions qu'a fait, & accordé la Serenissime Infante Reine Promise de France, sa très-chere & très-aimée Fille, & que de sa pleine, & absoluë puissance comme Roi, qui ne reconnoissoit aucun superieur dans le temporel, elle la confirmoit, & approuvoit, & la confirma, & approuva, avec derogation pour cette fois de quelconques Loix, & Ordonnances, Usages, & Coûtumes qu'il y auroit au contraire, lesquels pourroient empêcher son effet & execution; & pour plus grande asseurance commanda que l'on le séelleroit avec le Séel Royal, étant témoins à ce appellez, & requis Don Loüis Mendez de Haro, Marquis del Carpio, Comte Duc d'Olivares; Don Ramiro, Nunez de Guzman, Duc de Medina de las Torres, Don Gaspar de Haro, Marquis de Eliche, Don Jean Dominic de Guzman Comte de Monterey, Don Diego de Aragon, Duc de Terranova, Don Guillen Ramon de Moncada, Marquis de Aytona, Don Pedro Puerto Carrero, Comte de Medellin, Don Pedro Colon de Portugal, Duc de Veraguas, Don Antonio de Peralta Hurtado de Mendoza, Marquis de Mondejar, Don Alonso Perez de Guzman Patriarche des Indes, Don Alonso Perez de Vivero, Comte de Fuensaldagne du Conseil d'Etat; Don Juan de Caravajal & Sandi, du Conseil, & Chambre; Don Diego de Tejada Evêque de Pampelune, & plusieurs autres Seigneurs & Cavaliers qui se trouverent presents.

ANNO 1659.

Etoit signé.

JE LE ROI.

MARIE THERESE.

Je Don Fernando de Fonseca Ruyz de Contreras, Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre, des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majesté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche universelle, & Notaire dans ses Royaumes & Seigneuries, qui a été présent au Serment, Octroi, & à tout le surplus ci-dessus contenu, en fais foi, & que lesdits Articles 2. & 4. du Mariage, ainsi qu'ils sont ci-dessus mentionnez, ont été tirez fidelement, & collationez avec l'Original qui est en mon pouvoir. En témoignage de verité je l'ai signé & souscrit de mon nom.

DON FERNANDO DE FONSECA RUIZ DE CONTRERAS.

Le Roi Catholique Monseigneur, ayant été servi de m'ordonner à moi Don Blasco de Loyola, Commandeur de Villarubia de Ocava, de l'Ordre & Chevalerie de Saint Jaques, de son Conseil, & son Secretaire d'Etat, que je ferois faire la copie ci-dessus écrite de la renonciation, que la Dame Infante Madame Marie Therese sa Fille ce jourd'hui Reine de France fit, & octroya devant le Sieur Don Fernando de Fonseca Ruiz de Contreras, Marquis de la Lapilla, Chevalier de l'Ordre de Saint Jaques, des Conseils de Guerre, des Indes, & Chambre d'icelles de Sa Majesté Catholique, Secretaire d'Etat, & de la Depêche universelle, & Notaire en ses Royaumes & Seigneuries, des Legitimes Paternelle & Maternelle, pour envoyer au Seigneur Don Estevan de Gamarra son Ambassadeur aux Etats Généraux des Païs-Bas, & l'ayant ainsi exécuté, je certifie que cette Copie accorde avec l'Instrument original, qui demeure en mon pouvoir avec lequel elle a été collationnée; & elle va séellée avec le Séel Royal secret, lequel est aussi en mon pouvoir. A Madrid le 16. de Juillet 1663.

Etoit signé

DON BLASCO DE LOYOLA.

Et au côté le Séel de Sa Majesté sur hostie rouge.

Serment

ANNO 1659.

Serment prêté sur les Saints Evangiles par LOUIS XIV. *Roi de France pour l'observation de son Traité de Paix avec le Roi d'Espagne, comme aussi de la Renonciation à la Couronne faite par l'Infante sa future Epouse. En l'Isle des Faisans le 6. Juin* 1660. [Pièce tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye.

NOus Louis par la Grace de Dieu Roi T. C. de France & de Navarre, prometons sur notre honneur, en foi & parole de Roi, jurans sur la Croix, les Saints Evangiles, & Canons de la Messe, que nous avons touchés, que nous observerons & accomplirons entierement, de bonne Foy, tous & chacun des Points & Articles contenus au Traité de Paix, Renonciation, & Amitié, comme aussi les Articles secrets du même Traité, fait & conclu en notre nom, par notre tres-cher & bien aimé Cousin le Cardinal Mazarin, & par notre tres cher & tres aimé Cousin D. Louis Mendes de Haro & Gusman, Duc d'Olivares, au nom du tres-Haut, tres-Excellent & tres-Puissant Prince Philippes, par la grace de Dieu, Roi Catholique d'Espagne, notre tres cher, & bien aimé bon Frere, Oncle, & Beaupere, le 7. Jour de Novembre 1659. dans l'Isle des Faisans, & par nous ratifié le 24. du meme mois &c. Nous ferons tout observer, tenir & garder inviolablement de notre part, sans venir au contraire, ni soufrir, qu'il y soit contrevenu, en quelque sorte ou maniere que ce soit. En foi de quoi nous avons signé la presente de notre propre main, & y avons fait apposer notre Sceau, en ladite Isle le 6. jour de Juin 1660. & de notre Regne le 18.

LOUIS.

LOMENIE.

A cette fonction furent presents la Reine Mere, Monsieur Frere du Roi, le Prince de Conty; les quatre Secretaires d'Estat, le Principaux du Conseil, & presque tous les Ducs, Pairs, Marechaux, & autres Grands Personnages de France. En temoin de quoi, & par commandement de sa Majesté nous avons signé les presentes de notre main, auxdits lieux & tems.

PHELIPEAUX.

LE TELLIER.

DE GUENNEGAUT.

DE LOMENIE.

CX.

29. Nov. / 9. Dec. LA SUEDE ET LES PROVINCES-UNIES.

Traité entre CHARLES GUSTAVE *Roi de Suède & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, pour l'explication de celui d'Elbing de 1656. Fait à Elsigneur, le 9. Decembre, 1659.* [Recueil des Traitez entre les Etats des Provinces-Unies & divers Rois, Princes &c. *in 4. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le* Diarium Europæum Continuat VI. in Append. pag. 201.]

SErenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Gustavi*, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Estoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Wandaliæ, & Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ: Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini nostri Clementissimi, Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem specialiter Deputati *Scheringius Rosenhane*, Consiliarius Cancellariæ, summus Præfectus Arcis Holmensis & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tysta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke*, Ammiralis & Consiliarius Ammiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Grasoe & Tanga; Nec non Celsorum ac Præpotentium D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majestatem Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii; *Godefredus à Slingelandt*, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelsangh*, Consiliarius & Syndicus Urbis Amstelodami; *Petrus de Huybert*, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren*, Grietmannus & Toparcha de Bilt, ad Consessum D. D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ, Frisiæque. Notum testatumque facimus omnibus & singulis, quorum inrerest, aut quomodolibet interesse poterit. Quandoquidem novissimo Tractatu inter Sacram Regiam Sueciæ Majestatem, ad eum actum constitutos Commissarios & D. D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii Legatos, nomine & jussu Dominorum utrinque nostrorum Elbingæ in Prussia die $\frac{1}{11}$ Septemb. 1656. conclusо, statutum est, quod uterque Fœderatorum Vectigalia aliaque onera in suis respective Reguis, Provinciis ac Ditionibus, quas nunc possidet, aut inposterum possessurus est, ad parem circiter modum atque taxam accommodabit, prout ea tempore conclusorum ante Fœderum atque annis aliquot id tempus immediate subsequentibus, constituta fuerunt; atque si contingat certas ob causas ac urgente necessitate, nova, majora, gravioraque Vectigalia in alterutrius Fœderati Ditionibus imponenda esse, quod tum eo casu majus graviusque à Fœderato aut ejus Subditis non exigetur, quam ipsi proprii Incolæ aut Subditi pendunt; atque cum futuris temporibus super vero ac genuino sensu prædictorum verborum varia dubia exoriri ac controversiæ moveri possint, Primo videlicet, an dicto casu existente stipulata ac promissa æqualitas inter Confœderatos eorumque Subditos ac proprios Subjectos intelligenda sit de omnimoda æqualitate respectu totius Vectigalis sine distinctione, idque tam ratione onerum, quæ ante conclusionem præfatorum Tractatuum constituta, quam eorum, quæ postmodum specialibus de causis & urgente necessitate introducta fuerunt, vel posthac introducentur, an ea potius applicanda veniat dictis novis oneribus ac Vectigalium augmentis. Deinde si dicta æqualitas de novis solummodo oneribus ac Vectigalium augmentis intelligenda sit, à quo præcise tempore ejus ratio inchoanda.

Quo circa ad præcavendas omnes ejusmodi controversias omnemque occasionem litis imposterum præcidendam, ad elucidationem uberioremque explicationem prædicti Tractatus Elbingensis nomine Dominorum utrinque nostrorum ac vigore potestatis ab iisdem acceptæ sequenti ratione convenimus.

Ac primo quidem declaramus, quod sæpe-dicta æqualitas de novis solummodo Vectigalibus & Teloneorum augmentis post annum 1640. introductis intelligi, iisdemque duntaxat applicari debeat.

Quandoquidem autem in Suecia, jam ante Annum 1640. & aliquot proxime in sequentibus annis, varia inæqualitas, tam ratione Mercium cum discrimine Subditorum Sueciæ an Peregrinorum essent, quam ratione Navium, quibus vehebantur cum discrimine inter Suecicas ac peregrinas Naves in solvendis Vectigalibus ac oneribus, usu recepta fuit. Sed tandem per certam circa Vectigalia Constitutionem die 8. Decembris 1645. in Suecia itidem promulgatam, gravibus de causis, omnis Vectigalium, impositionum & aliorum onerum inæqualitas ante dictum annum 1640. & postea aliquo tempore observata ratione Mercium cum discrimine Subditorum Sueciæ an exterorum essent, sublata fuit, & altera illa inæqualitas in solvendis Vectigalibus inter Bona & Mercimonia ratione Navium, quibus vehebantur, cum discrimine inter Suecicas ac Peregrinas, sola hucusque usu retenta & observata fuit; idcirco Incolæ ac Subditi Uniti Belgii Provinciarum imposterum dictæ inæqualitati, ratione Mercium cum discrimine Subditorum Sueciæ an exterorum sint, nullo modo neque directe, neque indirecte, neque in accessu, neque in reditu subjecti erunt, sed inæqualitati isti quoad Naves solummodo subjecti manebunt.

Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia, quæ in Sueciam invehuntur, eorum ratione dicta inæqualitas, quoad Naves, observabitur secundum dispositionem secundi Articuli memoratæ Constitutionis de Anno 1645. ac proinde de omnibus Bonis ac Mercimoniis, videlicet Halecibus, Sale, Aromatibus, Pannis cujuscunque conditionis ac generatim omnibus & singulis Mercibus, sive sponte provenientibus, sive manu factis quæ in Regnum Sueciæ inveheutur, Navibus onerariis Belgicis, pro quolibet centum Thalerorum valore integer Ducatus Vectigalis nomine plus exigi poterit, quam de iisdem Bonis ac Mercibus eodem centum Thalerorum valore constantibus, exigitur, quæ Navibus Suecicis ar-

ANNO 1659.

armatis invehuntur, atque dimidius Ducatus supra id; quod de iisdem Bonis ac Mercimoniis eodem centum Thalerorum valore constantibus solvitur, quæ Navibus Suecicis onerariis invehuntur: pro Navibus autem armatis habebuntur illæ, quæ juxta Articulum tertium supra-memoratæ Constitutionis de Anno 1645. cum aliis ibidem expressis requisitis, tum imprimis quatuordecim Tormentis aut ultra instructæ sunt, aut eo modo ædificatæ atque extructæ, ut ad minimum 14. Tormenta ad sui defensionem ferre possint.

Ut autem superior Articulus decenter & ad votum utriusque Fœderati observetur, quicunque ulla Bona aut Mercimonia in Sueciam invecturi sunt, justum eorum valorem ac pretium declarare tenebuntur, & si quandoque minus justo pretium declaratum Sacræ Regiæ Majestatis Officiales judicabunt, liberum ipsis erit dicta Bona & Mercimonia apprehendere, & in usus Sacræ Regiæ Majestatis convertere, modo veram quintam pretio, quod declaratum fuerit, superaddant & Mercatoribus parata pecunia satisfaciant, antequam eorum Bona sibi sumant.

V. Verum quod attinet ad Bona & Merces, quæ e Regno Sueciæ evehuntur, de iis, quæ Navibus onerariis Belgicis transportabuntur, tanto majus Vectigal solvendum erit, quam de iis, quæ Navibus Suecicis evehuntur, quantum Anno 1640. observatum fuit, secundum differentiam certa Vectigalium Tabula in Suecia die 4. Martii præfati Anni 1640. erecta, statutam atque introductam, quæ Vectigalium Tabula jussu Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ tertia columna secundum Constitutiones atque Consuetudines postea promulgatas atque receptas, ampliata & à Commissariis Regis Legationi Fœderati Belgii exhibita est, nunc vero utriusque Partis consensu, tanquam norma ac regula ad designandam inæqualitatem & præcavendas omnes controversias huic Conventioni verbotenus inseritur, (1) modo sequenti.

At in reliquis oneribus, quæ post annum 1640. Vectigalis aut quocunque alio nomine immutata, aggravata vel de novo constituta sunt, vel etiam imposterum specialibus ex causis, vel urgente necessitate constituentur, supra id quod §. *Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia, quæ in Sueciam invehuntur*, & superius, insertâ Tabula exprimitur, Incolæ & Subditi Unitarum Belgii Provinciarum magis ac gravius non onerabuntur, vel gravabuntur, quam ipsi proprii Incolæ & Subditi Sueciæ, sed eo respectu omnimoda æqualitas inter eos observabitur sine discrimine, sive eorum Bona, ac Mercimonia Suecicis, sive Belgicis Navibus, in Regnum Sueciæ invehantur vel inde evehantur, atque omnis inæqualitas inter eos solummodo, remanebit in proportione Arithmeticâ secundum differentiam Vectigalium, ac onerum, quæ supra §. *Quantum ergo attinet ad Bona & Mercimonia quæ in Sueciam invehuntur*, &c. Et in Tabula Mercium evehundarum determinata est, adeoque nulla majora aut graviora onera, quam quæ superius expressa sunt, ab Incolis ac Subditis Belgii exigentur, quam à Subditis Sueciæ, sive in reditu sive directe, sive indirecte per differentiam solutionis Vectigalium licentiarum, impositionum ac aliorum onerum in Mercibus, certâ monetæ specie vel quocunque modo.

Eadem omnino æqualitas, quoad dicta nova, immutata vel aggravata onera post annum 1640. introducta, vel posthac forte introducenda observabitur in cœteris Regionibus ac Provinciis Sacræ Regiæ Majestati Sueciæ subjectis, aut imposterum forte subjiciendis, adeoque Vectigalium Tabulæ in præfatis Regionibus, ac Provinciis, sæpius memorato anno 1640. publica authoritate receptæ tam in accessu, quam in reditu, pro regula, & norma erunt eodem modo, quo de Tabula Suecica superius cautum atque statutum est.

Sæpe memorata æqualitate utriusque Fœderati Incolæ ac Subditi gaudebunt non solum quoad Personas, sed etiam quoad Bona, Merces ac Naves suas; Quapropter omnia onera, quæ post annum 1640. Navibus Mercibusque imposita remanebunt, quæve posthac specialibus ex causis & urgente necessitate iisdem de novo, aut per modum augmenti imponentur, æqualiter exigentur à Navibus, Mercibusque Subditorum Sueciæ ac Incolarum Belgii, absque ullo discrimine, sive Naves in Ditionibus Sacræ Regiæ Majestatis Sueciæ, Fœderati Belgii, vel alibi extructæ sint, sive etiam Merces Navibus Subditorum Sueciæ, vel Fœderati Belgii vel etiam Navibus in Ditionibus Regni Sueciæ vel Fœderati Belgii exstructis, impositæ fuerint.

Ad explicationem quoque Clausulæ præfatæ stipulationi æqualitatis subjectæ, per quam in sæpius allegato Tractatu cautum est, quod sub ista æqualitate nullatenus intelligenda sint peculiarium Societatum ac Subditarum Personarum specialia Privilegia, declaramus, quod dicta Clausula solummodo apposita sit ad conservationem Jurium dictis Societatibus ac Subditis per concessa Privilegia competentium, non vero ut earum Societatum Membra prætextu aut vigore istius Clausulæ reservatoriæ aliqua præ Subditis ac Incolis alterius Fœderati immunitate in solvendis Vectigalibus vel quibuscunque aliis oneribus fruantur, quæ post annum 1640. imposita remanebunt, vel urgente necessitate de novo, vel per modum augmenti, imposterum imponentur, neque eorum respectu à Subditis alterius Fœderati majora aut graviora onera, quam ab iis exigentur.

(1) On n'a pas crû nécessaire de mettre ici ce Tarif, qui est fort long, & seulement en Flamand.

Ultimo ad præcavendas omnes sinistras consequentias, quæ respectu Urbis Gedanensis eliciuntur, aut imposterum elici possent, ex prava interpretatione Articuli de vera ac firma Amicitiâ & bona correspondentiâ mutuo ac reciproce, cum omnibus sæpe memorato Elbingensi Tractatu comprehensis colendâ, declaramus mentem Contrahentium, in concipiendo isto Articulo non fuisse, neque nunc esse, ut dicta Amicitia Civitati Gedanensi alias, vel ulterius applicetur, nisi in quantum ea conversationis ac Commerciorum usum inter utriusque Partis respective Subditos & Incolas concernit, non autem, ut exinde præfata Civitas ad aliquid aliud præstandum obligetur, multo minus, ut fidei, quam Regi Poloniæ debet derogetur: Et tamen sensu, ut (quemadmodum sæpius memorato Elbingensi Tractatu cautum est) inter Sacram Regiam Majestatem Sueciæ & Civitatem Gedanensem cesset omnis hostilitas; Cum autem de voluntate Civitatis Gedanensis circa Negotium hoc inclusionis constare debeat, promittunt Legati Plenipotentiarii Uniti Belgii sese contenta hujus Articuli explicatorii Senatui dictæ Civitatis primo tempore perscripturos, quo quantocius inclusionem acceptare possit, quam acceptationem, ut ejus fructum percipere queat, significare tenebitur, & quidem intra spatium mensis proxime insequentis eum diem, quo id ipsi in legitima & debita forma notificatum communicatumque fuerit, intra quod temporis spatium & Elector Brandenburgicus mentem suam super inclusione declarare obstrictus erit, ut ejus commodis ac beneficio gaudere ac frui possit. Idque prævia Tractatione & reconciliatione cum Sacra Regia Majestate Sueciæ facta.

Convenit quoque, quod Reges Galliæ, Daniæque atque Angliæ Respublica eorumque respective Subditi prærogativis omnibus per Fœdus Elbingense atque hæc Fœderis istius interpretamenta concessis communiter & ex æquo fruentur cum Uniti Belgii Subditis post declarationem factam, quod includi velint.

De cætero reliqua contenta sæpe dicti Tractatus utrinque sincere & bona fide interpretanda, & ante omnia præcise præstanda & adimplenda fore promittimus ac omnia hacce Conventione comprehensa exacte observanda spondemus, sub approbatione & ratificatione Dominorum utrinque nostrorum intra quatuor septimanas à tempore receptionis invicem commutanda. In cujus rei fidem ac certitudinem duo hujus Tractatus Exemplaria confici curavimus ac subscriptione & Sigillorum nostrorum impressione munivimus. Actum Helsingoræ die 29. Novemb. / 9. Decemb. 1659.

Subsignatum & sigillatum erat.

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE,
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PR. VOGELSANGH.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. V. HAREN.
(L. S.)

Serenis-

ANNO 1659.

Sereniffimi ac Potentiffimi Principis ac Domini, Domini *Caroli Guftavi*, Dei gratia Suecorum, Gothorum, Wandalorumque Regis, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Eftoniæ, Careliæ, Brehmæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caffubiæ & Wandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wifmariæ, Nec non Comitis Palatini Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, &c. Regis ac Domini noftri Clementiffimi, Regnique Sueciæ Senatores ad hanc Tractationem fpecialiter Deputati *Scheringius Rofenhane*, Confiliarius Cancellariæ, fummus Præfectus Arcis Holmenfis & Judex Provincialis Sudermanniæ, Liber Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tyfta, Engelholm & Hagen; *Steno Bielke*, Ammiralis & Confiliarius Ammiralitatis, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Grafoe & Tanga; Nec non Celforum ac Præpotentium D D. Ordinum Generalium Fœderati Belgii, ad Sacram Regiam Majeftatem Sueciæ Deputati Extraordinarii & Plenipotentiarii: *Godefredus à Slingelandt*, Confiliarius & Affeffor Urbis Dordracenæ Primarius, *Petrus Vogelfangh*, Confiliarius & Syndicus Urbis Amftelodami; *Petrus Huybert*, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & *Wilhelmus ab Haren*, Grietmannus & Toparcha de Bilt, ad Confeffum D D. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum Hollandiæ, Zelandiæ, Frifiæque. Notum teftatumque facimus omnibus, quorum intereft, aut quomodo libet intereffe poterit. Cum à multis retro annis inter Sacræ Regiæ Majeftatis Anteceffores Reges Regnumque Sueciæ, & Celfos Præpotentefque Fœderati Belgii Ordines Generales atque utriufque Subditos & Incolas vetus neceffitudo, arcta Amicitia, vicinitatis & finceræ communicationis fides eviguit, quæque femper ingenue atque illibate fuit exercitata, adeo quidem, ut intuitu apprime falutari anfam præbuerit arctiori Fœderi inter *Guftavum*, Augufti nominis & immortalis memoriæ Regem & Unitum Belgium inito, quod quamdiu duravit, fancte femper religiofeque fuit habitum, etiamque tot & tantos communi bono fructus peperit, ut non modo idem Fœdus anno 1640. renovatum, fed & poftmodum anno 1645. intimiori amicitiæ affectu vi & virtute peculiarium confirmationis tabularum illuftratum fuerit, imo & nuperrima Conventione per Sacræ Regiæ Majeftatis Commiffarios & Celforum Præpotentiumque Ordinum Generalium Fœderati Belgii extra ordinem Legatos Elbingæ die $\frac{1}{11}$ Septembris, 1656. inter utrinque Statum corroboratum fuerit. Quandoquidem vero poft dictæ noviffimæ Conventionis Conclufionem ita ferentibus fatis, ob diverfos cafus variasque rerum viciffitudines, præfertim pofteaquam Bellum inter Sereniffimos Sueciæ Daniæque Reges recruduit, quædam evenerunt, quæ non parum dictam Amicitiam veterem atque neceffitudinem turbarunt ac labefactarunt, adeo ut ea tantum non impedita & quodammodo interrumpi vifa fuerit fubortis diffidiis quibufdam & fimultatibus. Et cum Celfi Præpotentefque Fœderati Belgii Ordines profiteantur, nihil fibi antiquius nihilque magis cordi effe, quam ut prædicta vetus Amicitia, neceffitudo finceræque communicationis fides inter utrumque Statum eorumque Subditos denuo reflorefcat, Fœderaque priftina, abolitis fubmotifque prædictis fimultatibus atque enatis controverfiis, deinceps fancte religiofeque colantur, & per omnes numeros ad amusfim adimpleantur, & S. R. Majeftas Sueciæ jam pridem eodem tendat, idque vel maxime fibi in animo propofitum habeat. Nos fupra memorati Commiffarii & Deputati Plenipotentiarii una congreffi feriaque inftituta deliberatione muniti ad id utrimque jufta Poteftate ac Mandatis refpective à S. R. M. Domino noftro Clementiffimo & Celfis ac Præpotentibus Gen. Fœd. Belgii Ordinibus Superioribus noftrifque utrimque exhibitis Procurationibus, convenimus atque declaravimus, quemadmodum hifce convenimus atque declaramus, quod hoc ipfo & hujus Conventionis vigore abolebuntur atque fubmovebuntur omnes fimultates, enatæ Controverfiæ, quemadmodum hifce abolentur atque fubmoventur, eorumque loco reftaurabitur, quemadmodum hifce reftauratur vetus, fincera, fida & perpetua, Amicitia inter S. R. M. Regnumque Sueciæ ab una, & Celfos & Præpotentes D D. Ordines Generales Fœderati Belgii ab altera parte, ita ut ex hoc die inter Regem Regnumque Sueciæ & Unitum Belgium omnefque iis refpective fubjectas & adhærentes Provincias, terminetur, exulet & ceffet omnis plane fimultas, difcordia & injuria, ejus vero loco Amicitia priftina & bona correspondentia ita fincere ferioque fervetur ac colatur, ut de hinc utraque Pars alterius utilitatem, honorem & commoda quærat, & omni ftudio ex præfcripto Fœderum, quæ deinceps religiofe obfervanda funt, promoveat, fidæque Amicitiæ & Confidentiæ cultus reflorefcat, ac vigorem fuum recuperet. In cujus fidem & certitudinem bina Inftrumenta confici curavimus eaque fubfcriptione & Signaculis noftris corroboravimus. Actum Helfingoriæ $\frac{29 \text{ Novemb.}}{9. \text{ Decemb.}}$ Anno 1659.

Signatum & figillatum erat.

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PR. VOGELSANGH.
(L. S.)

P. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. V. HAREN.
(L. S.)

Nos infra fcripti Commiffarii & Deputati Plenipotentiarii refpective Sacræ Regiæ Majeftatis Regnique Sueciæ, & Fœderati Belgii Ordinum Generalium, hifce declaramus, quod Inftrumentum Illuftrationum fuper Fœdere Elbingenfi, ut & alterum redintegratæ Amicitiæ & Amneftiæ, hodie à nobis virtute Procurationum noftrarum fubfignata, tum demum fortientur effectum atque executioni mandabuntur, pofteaquam Pax inter Sereniffimos Sueciæ Daniæque Reges fancita fuerit.

Nos quoque fupradicti Deputati Plenipotentiarii in Nos recipimus, ea quæ nobis nomine Sereniffimi Sueciæ Regis commendata, & præterea hoc tempore controverfa & indecifa funt, Ordinibus Generalibus Uniti Belgii, Superioribus noftris præfcripruros, feduloque allaboraturos, ut ea quantocius componantur. In cujus rei fidem hæc fubfcripfimus Helfingoræ die $\frac{29. \text{ Novemb.}}{9. \text{ Decemb.}}$ Anno 1659.

Signatum & figillatum erat,

SCHERINGIUS ROSENHANE.
(L. S.)

STENO BIELKE.
(L. S.)

G. VAN SLINGELANDT.
(L. S.)

PR. VOGELSANGH.
(L. S.)

PR. DE HUYBERT.
(L. S.)

W. V. HAREN.
(L. S.)

13. Dec. L'ESPAGNE ET LES PROVINCES-UNIES

CXI.

Provifioneel Accoort tuffchen zyn Majefteit PHILIPPUS *de* IV. *Koninck van Spaengien en de Heeren Staten Generael der* VEREENIG-DE

CXI.

Traité par *interim* entre PHILIPPE IV. Roi d'Efpagne & les PROVINCES-UNIES des Pays-bas, pour le Pays d'Outre-Meufe. Fait à

ANNO 1659.

DE PROVINCIEN *wegens de Landen van Over-Maze gesloten in den Hage den* 13. *December* 1659. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh Tom. IX. pag. 317.]

DE Commissarisen van de Hooge ende Mogende Heeren Staten Generael der Vereenichde Nederlanden tot de Conferentie met den Heer Ambassadeur van Spaengien over de saecken van 't Accommodement van de differenten der *drie* Landen van *Over-Maze*, sijn in gevolge van hare Hoog Mog. resolutien van den *vijfden* deses ende andere voorgaende met den Heer *Richardt* Raedt van den Koninck van Spaengien desselfs Secretaris ende van sijn Majesteyts Ambassade alhier overkomen ende verdragen, gelijck de selve verklaren, belooven ende verseeckeren mitsdesen dat van de zyde van de hoochgemelde Heeren Staten Generael punctuelijck gepresteert ende nagekomen sal worden, te weten.

Eerstelijck, Dat men aen hem sal ter handen stellen Copye authentijck van de laeste verpachtinge van de *Pastorale* goederen in de voorsz. *drie* Landen van *Over-Maze* gedaen, ende dattet revenu van de voorsz. gesamentlijcke verpachtingen (eerst daer van afgetrocken de *gages* van de *drie* Rent-Meesters van de voorsz. drie Quartieren, en de onkosten op de verpachtinge gevallen) voor de eene helft sal werden uytgegeven ten behoeve van de Pastoren in de voorschreve *drie* Landen residerende, in handen van soodanige Rent-Meesters of andere Officieren der voorsz. Landen, als van wegen den Heer Koninck van *Spagnien* daer toe sullen worden geauthoriseert, ende sulcx soo lange tot dat de differenten over de voorsz. *drie* Landen finalijck sullen wesen afgedaen.

Ten *tweede*, dat aen den Ontfanger *Vermeer*, nu ten eersten en contant sal werden betaelt een somma van *vijf duysent* Rijcxdaelders in minderingh van sijne pretensien ende achterstallen, t' samen begroot ende by de Rekencamer tot *Brussel* gesloten op *acht en veertich duysent* guldens, ende dat het resterende van de voorsz. summa voorts van tijt tot tijt by lydelijcke terminen oock sal worden voldaen, alles over de Lande van *Valckenburg*, met behoorlijcke repartitie ende ordre om te slaen, oock specialijck daer over geroepen sijnde de gequalificeerde Edelen van t' selve Lant.

Ten *derden*, dat voortaen die ordre ontrent wedersyts Officieren in alle de voorsz. *drie* Landen sal gehouden worden, dat by de selve niet anders en sal werden gevordert of geinnet, als de ordinaris *revenus* en opcomste van de Beeden ende Domeynen, sonder eenige anderen ommeslagen van achterstallige of loopende lasten uyt haren eygen hoofde te mogen doen in eeniger manieren, of oock om de voorsz. *Beeden* ende *Domeynen* te bekomen, eenige feytlijckheden ofte feytlijcke executien te plegen of te laten geschieden in conformiteyt van vooringe resolutien; ende in cas eenige omslagen souden syn gerequireert voor het toekomende, dat de wedersijts Officieren haer daer over sullen moeten addresseren aen de Heeren haer Souverainen, om by specificatie aen de selve te vertoonen 't geene in *drie* landen sal syn gerequireert, ende dat alvoorens yet daer op te statueeren, sodanige specificatie by minnelijcke Conferentie tusschen den Heer Ambassadeur van den Hoochstgemelte Heer Koninck, en Gedeputeerde van haer Hoog Mog. sullen worden geexamineert, ende niet anders daer ontrent werden geresolveert of geordonneert als met wedersijts believen.

Ten *vierden*, dat om nieuwe confusien ende desordres voor te komen, alle Officieren van d'een en d'ander zyde met haer Dienaers, den Lande van *Overmase* vry ende liber sullen mogen frequenteren, niet tegenstaende eenige Sententien die van wegen de een of de ander van de hooge Partyen tot haren laste soude mogen werden uytgesproocken.

Ten *vijfden*, dat de geheele *Beede* sal worden ontfangen met een *tantiesme* van de gehele *Massa* door yemant by de Officieren van haer Hoog Mog. ende de Edelen van het Lant daer toe deputeren, d'welke dan t'elckens aen de Rentmeesters van yder van de hooge Partyen syne helfte ofte portie soo van Beede als van de tantiesme daer van sal uytrecken.

Ten *sesten*, ende laesten, dat dese provisionelen ordre by forme van *Interim*, sal blyven duyren ende stant houden tot dat de hooge Partyen over de saecken ten principalen sullen syn verdragen, ende dat tot bevordering van soodanige heylsamen werck, sonder eenige

à la Haye le 13. Décembre, 1659. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. IX. pag. 317.]

ANNO 1659.

LES Commissaires des Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-bas, Deputez aux Conferences avec le Seigneur Ambassadeur d'Espagne au sujet des affaires de l'Accommodement des differents des trois *Païs d'*Outre-Meuse *sont en consequence de la Resolution de L. H. P. du* cinquiéme *du present mois & autres precedentes, convenus & accordez avec le Sieur* Richard *Conseiller du Roy d'Espagne Secretaire de sa Majesté & de son Ambassade ici, comme ils declarent, promettent & assurent par ces Presentes que de la part des susdits Seigneurs Etats Generaux sera ponctuellement fait & accompli, sçavoir.*

Premierement, *qu'on lui mettra en main Copie authentique de la derniere amodiation des Biens* Pastoraux *faitte dans lesdits* trois *Païs d'*Outre-Meuse, *& que le revenu de la susditte amodiation ensemble (deduction premierement faitte des* gages *des* trois *Receveurs des susdits trois Quartiers & les frais de l'amodiation) pour une moitié sera donné au proffit des Pasteurs residens dans les susdits* trois *Païs, és mains de tels Receveurs ou autres Officiers des susdits Païs qui seront à ce authorisez de la part du Seigneur Roy d'*Espagne, *& ce jusques à ce que les differens au sujet desdits* trois *Païs soient finalement terminez.*

En second lieu, *qu'il sera incessamment payé comptant au Receveur* Vermeer *une somme de* cinq mille *Risdales, en diminution de ses pretentions & arrerages, qui se trouvent monter par le compte & conclusion de la Chambre des Comptes de* Bruxelles *à* quarante huit mil *livres, & que le restant de la susditte somme sera de tems en tems satisfait en termes suportables, le tout à prendre sur le Païs de* Fauquemont, *par le moyen d'une repartition & ordre convenable, & specialement à ce apellez les Personnes qualifiées du susdit Païs.*

En troiziéme lieu, *que cy-aprés cet ordre sera dans tous les susdits* trois *Païs observé entre les Officiers de part & d'autre, que par iceux ne sera rien demandé & impetré que les* revenus *ordinaires des Tailles & Domaines sans pouvoir en quelque maniere que ce soit faire de leur propre chef aucune imposition d'arrerages ou de charges courantes, ou aussi pour percevoir les susdittes* Tailles *&* Domaines *faire ou permettre être fait aucune execution par voye de fait, en conformité des susdittes precedentes Resolutions, & en cas que quelque augmentation fut requise pour l'avenir, que les Officiers de part & d'autre se devront à cet égard adresser aux Seigneurs leurs Souverains, pour leur être specialement representé ce qui sera requis dans les* trois *Païs, & qu'avant de rien determiner à cet égard, telles specifications seront examinées par des Conferences amiables entre le Seigneur Ambassadeur du susdit Seigneur Roy & les Deputez de L. H. P. & que rien ne sera resolu ni ordonné à cet égard que par un consentement reciproque.*

En quatriéme lieu, *que pour prevenir de nouvelles confusions & desordres, tous les Officiers d'une & d'autre part pourront librement avec leurs serviteurs ou Commis frequenter le Païs d'*Outre-Meuse, *nonobstant quelque Sentence qui pourroit avoir été renduë à leur charge de la part de l'une ou l'autre des Hautes Parties.*

En cinquiéme lieu, *que toutes les* Tailles *seront reçuës, avec un* tantiéme *de toute la* Masse, *par quelqu'un qui sera à cet effect deputé par les Officiers de L. H. P. & les Nobles du païs, qui à chaque fois delivrera és mains des Receveurs de chacune des Hautes Parties, leur moitié & portion tant desdites Tailles que du tantiéme.*

En sixiéme *& dernier lieu, que cet ordre provisionel par forme d'*Interim *durera & subsistera jusques à ce que les Hautes Parties se soient accordées touchant les affaires au Principal, & que pour obtenir une œuvre si salutaire il*

ANNO 1659. eenige de minste intermissie of tijt verlies, wederzijts alle mogelijcken vlyt, ernst ende devoyren soo door hervattinge ende continuatie van de aengevangene ende begonnen minnelijcke Conferentien tusschen den wel gemelden Heer *Ambassadeur* van *Spaengien*, ende de oock wel gemelde Heeren haer Hoog Mog. Commissarisen als andersints, sullen werden by-gebracht ende aengewent, op vast vertrouwen, dat Godt Almachtich daer toe sijnen genadigen zegen sal verleenen. Gedaen in den *Hage* den *dertienden Decembris sestienhondert negen en vijftich*, onderstont, ter Ordonnantie van de wel gemelde Heeren haer Hoog Mog. Commissarisen.

il sera employé de part & d'autre sans la moindre intermission ou perte de tems toute la diligence, instance & devoir possibles tant en reprenant & continuant les amiables Conferences encommencées entre les susdits Sieurs Ambassadeurs *d'*Espagne *& les Commissaires de L. H. P. qu'autrement, sur cette ferme confiance que Dieu tout puissant y mettra sa benediction; Fait à la* Haye *le* 13. Decemb. mil six cens cinquante neuf, *étoit écrit par Ordonnance des Sieurs Commissaires de L. H. P.* ANNO 1660.

CXII.

1660. 19. Janv. Vergleich zwischen Dietrich Adolph Bischoff zu Paderborn / dann dem Freyherrn Moritz zu Buren und Ringelstein; Wodurch dieser den Bischoffen vor seine Lands-Fürstl. Obrigkeit erkennet / und seine Herrschaften unter dessen Sublime Territorium gehörig zu seyn / erkläret; dahingegen ihme seiner Güter von besagtem Bischof restituiret werden. Geschehen den 19. Januar. 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetzung III. pag. 254. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 684.]

C'est-à-dire,

Accord entre ADOLPHE *Evêque de Paderborn, &* MAURICE *Baron de Buren & Ringelstein; par lequel* MAURICE *reconnoit l'Evêque pour son Seigneur Territorial, ce qu'il nioit auparavant, & l'Evêque de son côté promet de lui restituer les Biens, qu'il avoit occupés sur lui à cette occasion. Fait le* 19. *Janvier* 1660.

DEmnach zwischen dem Hochwürdigsten Fürsten und Herrn / Herrn Dietrich Adolphen / Bischoffen zu Paterborn / deß Heiligen Reichs Fürsten / und Graffen zu Pyrmondt / 2c. Sampt Ihrer Fürstl. Gnad. Dom-Capitul, und dem wolgebornen Moritzen und Edlen Herrn zu Büren und Ringelstein / jetzt der Societät JEsu Priestern / seiner Güter aber annoch Domino, vor dem Hochlöblichen Kayserlichen Reichs-Hoff-Rath Process. entstanden / Ih: Hoch-Fürstl. Gn. auß einer daselbst eingewandter Replica diese Worte: Die Herrschafft Büren sey zwar in Dioecesi, aber nicht in Territorio Paterbornensi gelegen / und das dabey allegirte Privilegium Cæsareum Ferdinandi II. Imperatoris de Anno 1629. sehr zu Gemüthe gezogen / darauß auch anderst nicht vermuthet / als daß wolgemeldter Herr zu Büren / sich und seine Herrschafft / von ihrem sublimi territorio und Lands-Hocher Obrigkeit zu eximiren vorhabens wäre / und dahero ad conservandum hocce suum Territorium erstlich der Häuser Büren / Ringelnstein und Balbrepen sich zu versichern / und dieselbe mit Soldaten zu besetzen / endlich aber auch die zu selbigen Häusern und Liechtenaw gehörige Intraden in zuschlag zu legen / und durch sicher darzu Verordnete einfordern und erheben zu lassen / Ursach genommen; Der Herr zu Büren aber solche unnd dergleichen seine Schrifften und Allegationem Diplomatis Cæsarei juxta suum Originale zu einiger Exemtion von Fürstlichen Paterbornischen sublimi Territorio, oder dessen Lands Hocher Obrigkeit gemeynt zu haben / nicht allein keinen Gestandt gethan / sondern zu mehrer Ihrer Hoch-Fürstl. Gn. und Dero Successoren Versicherung sich beständiglich erkläret / daß er als vornehmstes Glied der Paderbornischen Ritterschafft / salvis tamen suis juribus, Ihr. Hoch-Fürstl. Gn. vor seinen gnädigsten Lands-Fürsten und Herrn / auch gemeldte seine Häuser und Herrschafft zu dem sublimi territorio und Fürstenthumb Paderborn gehörig zu seyn / erkenne / und dafür so wol für ihn / als seine künfftige in selbigen Gütern Successorn unwiedersprechlich gehalten und agnoscirt werden sollen;

Als haben Hochged. Ihre Hoch-Fürstl. Gn. ihme dem Herrn zu Büren mehrgem. seine Häuser / Güter / Herrschafften und Intraden, ihrem vorigen Stand nach / völlig wieder einlieffern lassen / und seynd die in puncto mandati restitutorii beederseits an dem Hochlöbl. Kayserl. Reichs-Hof-Rath vorgewesene Mißverstände und Streitigkeiten beygelegt / uffgehoben und zu ihrer Richtigkeit gebracht worden.

Zu welches wahrem Urkundt dann diß dreyfach unter Höchstgedachter Ihrer Hoch-Fürstl. Gnaden und Dero Dom-Capituls / wie auch wolgem. Herrn zu Büren Unterschrifften und Insiegeln außgefertigt / und zu allerseits Handen genommen ist. So geschehen den 19. Jan. 1660.

Diettrich Adolph
(L. S.)

Joel Brabeck / deß Dom-Capituls Secr.
(L. S.)

Moritz Frey-und Edler Herr zu Büren und Rigelnstein.
(L. S)

CXIII.

Vergleich zwischen Churfürst Johann Georg den andern / und dero Herzen Gebrüdern August / Christian und Moritz allerseits Hertzogen zu Sachsen / in puncto der Steuer-Sonderung / so in dem Theilungs-Recess de Anno 1657. unzertheilet verblieben. Geschehen zu Dresden den 16. Februarii 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. II. pag. 513.] 16. Fevr.

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE *Electeur de Saxe & ses trois Freres* CHRISTIAN, AUGUSTE, *&* MAURICE *Ducs de Saxe, par lequel ils conviennent entr'eux des Steures qui n'avoient pas été partagés par l'Accord Hereditaire de l'an* 1657. *A Dresde le* 16. *Fevrier* 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Johann Georg der Ander / des Heil. Römis. Reichs Ertz-Mar-

Anno 1660.

schall und Churfürst / auch Burggraff zu Magdeburgk / und von desselben Gnaden Wir Augustus / postulirter Administrator des Primat-und Ertz-Stiffts Magdeburgk / dann Wir Christian und Wir Moritz / allerseits Gebrüdere und Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergk / respectivè postulirte Administratores der Stiffter Merseburg und Naumburgk / Landgraffen in Thüringen / Marggraffen zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Lausitz / Graffen zu der Marck und Ravensberg / Herren zum Ravenstein / vor Uns und Unsere Nachkommen / hiermit uhrkunden und bekennen: Nachdem in des Durchleuchtigsten Hochgebohrnen Fursten / Herrn Johann Georgen des Ersten / Hertzogen zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergk / des Heil. Römischen Reichs Ertz-Marschalls und Churfürstens / Landgraffens in Thüringen / Marggraffens zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Lausitz / Burggraffens zu Magdeburgk / Grafens zu der Marck un Ravensbergk / Herrns zu Ravenstein / Unsers gnädigen und Hochgeehrten Herrn Vaters und Gevatters / Lobseeligsten Andenckens / hinterlassenen Väterlichen Testament und letzten Willen / Uns auff die darinnen beschriebene Maasse / sambt andern Nutzungen und Gerechtsamen / auch in specie und mit ausgedruckten Worten die Steuer geeignet / und in dem zwischen Uns auffgerichteten Brüderlichen Theilungs-Recess unter andern abgeredet worden / daß die Steuer zwar beysammen bleiben solte / daferne aber wir ins künfftige deswegen eine Enderung zu treffen nöthig befinden würden / man sich nach Verfliessung der damahls gegenwärtigen Landes-Verwilligung / darüber mit Zuthuung der Landschafft weiter vernehmen / und gütlich vergleichen wolte: In dessen Entstehung aber solte keinem Theil an seinem aus dem Väterlichen Testament / und sonsten zustehenden Rechten / etwas vergeben oder benommen seyn; So haben wir solches alles / und insonderheit dieses bey uns reifflich betrachtet und erwogen / daß nehmlich wir Unsers in GOtt ruhenden Herrn Vaters letzten Willen in den übrigen Stücken schuldigster Massen erfüllet / und daher um so viel mehr pflichtig und gehalten seyn / solcher väterlichen Disposition und Meinung auch in dem Punct der Steuern und Ubernehmung derer auf Unsers hochseel. Herrn Vaters hinterlassenen Erblanden hafftenden Steuer-Schulden gebührend nachzuleben / alles zu dem Ende / damit wir den von Sr. Hochseel. Gnaden in angeregtem Testament auf den kindlichen Gehorsam und schuldigen Respect, wie auch auf die Erhaltung der brüderlichen Eintracht gerichteten Seegen GOttes reichlichen erlangen / und den auf den Gegenfall gelegten Fluch und Unseegen von Uns und Unsern Nachkommen abwenden und verhüten mögen / zumahl wir bishero nicht ohne Unser und Unserer Unterthanen Schaden verspühret / daß viel Difficultæten / Mißbräuche und Ungleichheiten bey der jetzigen Steuer-Verfassung entstanden / auch Inhalts der Rechte / niemand wider seinen Willen in dergleichen Communion und Gemeinschafft zu stehen verbunden ist. Und ob wohl in Unserm freund-brüderlichen Vergleich enthalten / daß man sich Ausgangs der jetzigen Verwilligung / mit Zuthuung der Landschafft / wegen dieses Puncts ferner vernehmen wolte; So haben wir doch in weiterer Uberlegung der Sachen und sonsten / nunmehro so viel befunden / daß an einem Theil unverantwortlich fallen würde / wann wir obbesagte Unsers in GOtt hochseel. ruhenden Herrn Vaters / aus Christlicher Intention und treuer Vorsorge hergeflossene klare Verordnung / dem väterlichen ernsten Verboth zu wider / noch weiter disfalls in Disputat und Zweiffel ziehen / und dadurch mit Häuffung derer bey künfftiger Landes-Versamlung aufgehenden hohen Spesen zu ungleicher Nachrede und Verzögerung Anlaß geben liessen / am andern Theil auch / weil bey nunmehro sich ereigneten Umbständen / und nach vielfältig ergangenen Cessionen der Steuer-Schulden / die meisten von den Land-Ständen bey dem Steuer-Wesen / als Creditores interessiret seind / in dieser sie tanquam singulos angehenden Sache kein richtiger und gleichmäßiger Schluß zu hoffen / sondern solche Deliberation nur in beschwerliche Weiterung gerathen / und hierdurch dieses vorhabende höchstnothwendige Werck / auch Unsers höchstseel. Herrn Vaters Gnaden letzter Wille an seinem völligen Effect ferner gehindert und retardiret werden dürffte / da doch über jetzterzehlte Ursachen Uns sonderlich auch oblieget / dahin müglichst zu trachten / damit Unsere Unterthanen einsten der grossen Schulden-Last entlediget / bey diesen gefährlichen Zeiten und Läufften / in welchen zur Landes-Defension ergiebige Mittel und schleuniger Beytrag höchst nöthig / hierdurch nicht in weiters Unvermögen gesetzet / die wüsten unbewohneten Oerter wieder angebauet / das die sämbtliche Lande hart drückende Onus nach und nach erleichtert / und Unsers hochseeligsten Herrn Vaters versetzete Churfürstl. Brieff und Siegel / (worinnen Sie sich vor sich und ihre Nachkommen verschrieben / und alle Summen auff Dero Renth-Cammer versichert /) einmahl wieder eingelöset werden mögen / in ferner Anmerckung / daß Unserer in GOtt ruhenden hochlöblichen Vorfahren und anderer Lobwürdigen Fürsten Exempel nach / auf das bonum publicum, den allgemeinen Nutz / auch Unser und der Nachkommen Bestes und Wohlfahrt mehr / als auf das Interesse privatorum zu sehen seyn will / massen denn nach Ausweisung Unsers freund-brüderlichen Vergleichs / und der zuvorhero abgefasten / und der getreuen Landschafft communicirten Punctation, ohne dis lediglich in Unsern Willen beruhet / ob wir Uns wegen dieses Steuer-Puncts mit der Landschaft Zuthuung weiter unter einander vergleichen / oder widriges Falls bey dem Uns aus der Väterlichen Disposition und sonsten zustehenden Rechten verbleiben wolten / auch die getreuen Land-Stände mit Ihrem Rath und Bedencken allbereit an dem Anno 1657. angestellten Land-Tage sattsam über dem passu der Steuern vernommen worden.

Haben Uns derowegen vors Erste / auf zuvorher gehaltenen reiffen Rath / Krafft dieses wohlbedächtig beredet / auch verbindlich und unwiederrufflich vereiniget / daß nach Verfliessung der jetzigen Landes-Verwilligung / welche Bartholemæi dieses 1660sten Jahres zu Ende gehet / die grossen Unkosten / so auf die Ober-und andere Steuer-Einnehmere und sonsten bisher aufgewendet werden müssen / der Steuer und denen sämtlichen Creditoren zu gut / künfftig erspahret / solche Ober-und Creyß-Expedition Krafft dieses aufgehoben / und die jetzigen Ober-und Creyß-Steuer-Einnehmere in Gnaden erlassen werden sollen / und mag hingegen ein jeder unter Uns sich seines aus dem Väterlichen Testament und sonsten zustehenden Rechtens gebührend gebrauchen / die Land-Tranck-und Baarschaffts-Steuern / so die Stände auf allgemeinen / von Uns dem Churfursten ausgeschriebenen Land-oder Ausschuß-Tägen / so wohl zu Bezahlung der Schulden / als zu andern Unsern Bedürffnüs / aus treuer Devotion jedesmahl verwilligen / in seinen Landen und Landes-Theile vor voll einnehmen / und alles / was hierzu nöthig / und der Zustand sonst erfordern wird / expediren / disponiren und verfügen lassen / gestalt dann wir der Churfürst vor uns Zweene qualificirte / in dem Lande begüterte / mit keinen andern sonderlichen Ampts-Verrichtungen belegete / und zu diesem Werck vereydete Landes-Kinder verordnen / und ihnen noch Zweene wegen der getreuen Landschafft von Ritter-

schafft

Anno 1660.

ANNO 1660.

schafft/ Städten und andern Ständen/ darzu wir zwey von denen anjetzo wegen der Landschafft bey der Steuer befindlichen ältisten Ober-Einnehmern / wann sie solches annehmen / und absonderlichen Pflicht leisten werden/ ferner zu gebrauchen entschlossen /) adjungiren/ auch hierzu einen Secretarium, neben andern disfalls benöthigten und des Steuer-Wesens kundigen Bedienten/ bestellen/ und sie allerseits mit gnungsamer Instruction versehen wollen. Da aber einer von denen wegen der Landschafft Verordneten mit Tode abgehen würde/ wollen wir jedesmahl aus drey oder vier Subjectis, so die Landschafft an des Abgegangenen Stelle gebührend denominiren und fürschlagen wird/ einen wieder verordnen und bestetigen.

Es sollen auch jährlich die in solcher Steuer-Expedition gehaltene Rechnungen vor Uns und denenjenigen / so die Landschafft hierzu deputiren wird/ abgenommen/ und justificiret werden/ immassen dann wir übrigen drey Fürstlichen Gebrüdere das Steuer-Wesen in Unsern Landes-Portionen mit ebenmäßiger Zuziehung von der Uns zukommenden getreuen Ritterschafft bester und möglichster Maassen in gehörige Verfassung zu setzen gemeinet sind; Und damit der hierunter intendirte Zweck brüderlicher Eintracht/ und allgemeiner Lande Wohlfahrt/ nicht alleine umb so viel mehr erreichet/ sondern auch bey Unsern Nachkommen stabiliret/ und immerwährend erhalten werden möge; So versprechen wir unter Uns/ und einer dem andern reciprocè, daß in solcher Steuer-Theilung der Expedition, Einhebung Anstellung und Verfassung/ keiner unter Uns und Unsern Nachkommen dem andern/ und dessen Nachkommen/ durch Geboth oder Verboth/ noch uf einige andere Maß und Weise einigen Einhalt thun solle noch wolle.

Demnach vors Andere Uns/ dem Churfürsten/ aber/ vermöge des brüderlichen Erb-Vergleichs/ auch in Unserer freundlich geliebten Brüdere L. Lbd. Landes-Portionen das Jus belli & pacis neben anderen Reservatis; auf Maasse und Weise / wie angeregter Unser freund-brüderlicher Vergleich mit mehrern besaget / zustehen thut / so wird dasselbe / sambt allen darzu gehörigen Contributionen / und was die Stände zur Landes-Defension für die Soldatesca, Vestungs-Reparaturen und dergleichen am jüngst vergangenen Land-Tage gewilliget / oder auch in Zukunfft weiter verwilligen möchten / von der Steuer-Theilung / krafft diß / ausdrücklichen ausgezogen/ und Uns/ dem Churfürsten/ und allen Unsern Nachkommen fürbehalten/ dergestalt und also/ daß Uns und Unsern Nachkommen an der Chur dergleichen Verwilligungen auch aus ihrer L. Lbd. Landes-Portionen / (erwehnter Steuer-Portionen ohngeachtet/) jederzeit unaufhaltlich gefolget/ auch es sonsten bey dem Uns dem Churfürsten zugehörigen Jure belli & pacis und andern Reservatis, nach Inhalt Unsers brüderlichen Haupt-Vergleichs/ ohne einige Novation und Aenderung allerdings gelassen werden soll.

Dargegen vors Dritte haben wir Hertzog Augustus, Hertzog Christian und Hertzog Moritz/ wie auch alle Unsere Nachkommen / alle Land-Tranck- und andere/ vermöge des Väterlichen Testaments und freund-brüderlichen Vergleichs / Uns zustehende Steuern/ welche die Uns zukommmende Unterthanen bey vorher erwehnten Land- oder Ausschuß-Tagen in Zukunfft willigen mögen/ in Unsern Landes-Portionibus vor voll einzunehmen / jedoch auch mit dieser bescheidenen Maasse und Weise/ daß wir und Unsere Nachkommen / neben denen / Unsere Landes-Portiones betreffende Steuer-Schulden / dasjenige / was zu denen Reichs- und Creyß-Steuern/ Römer-Zügen / wie auch Cammer-Gerichts-Unterhaltung / und zu denen wichtigen / die gesambte Lande angehende Gesandschafften nöthig / nach Proportion der Landes-Theile / aufn Fall hierzu von der Landschafft die Nothdurfft nicht absonderlich bewilliget wird / solcher gestalt mit tragen und abstatten wollen / als disfalls unter Uns allbereit absonderlich verglichen / und deswegen jüngst allhier in Dreßden/ durch Unsere niedergesetzte Räthe / eine richtige Abtheilung nach den völligen Steuer-Schocken de Anno 1628. gemacht worden.

Was anbelanget vors Vierdte die Steuer-Schulden an sich selbst; Gleichwie zuförderst jedes Capital an sich selbst ipso Jure theilbar / also / daß jeder unter Uns denen Steuer-Creditoren mehr nicht / als was seine Rata nach der Erb-Portion beträgt/ und so viel ihn Inhalts der Väterlichen Verordnung proportionabiliter betrifft/ nach und nach / und so viel müglich / abzustatten/ oder sich deswegen mit denen Gläubigern zu vergleichen schuldig ist: Also bleibet es auch nicht unbillig dabey / und haben wir Uns / Krafft dieses dergestalt vereiniget / daß der alte Anschlag de Anno 1628. hierinnen pro norma & fundamento stehen / gelten / und mehrgedachte Steuer-Schulden nach denselben ohne Unterschied / ob die Obligationes von Unsern in GOtt hochseel. ruhenden Vorfahren / oder Uns / dem jetzigen Churfürsten / unterschrieben / hiermit von Uns vertheilet und übernommen seyn / auch selbige gehöriger massen abgetragen / und die aus jetzt angezogenen Anschlage de Anno 1628. herrührende Proportion und Eintheilung bey künfftiger Abstattung der Steuer-Capitalien in acht genommen / keines weges aber ein oder ander Steuer-Creditor weder mit / noch wider seinen Willen an einen unter Uns allein verwiesen werden soll / sondern nachdem eines jedwedern Landes-Antheil viel oder wenig Steuer-Schocke / Inhalts des erwehnten Anschlages / auf sich hat / nach solchen nimmet er auch viel oder wenig an den Steuer-Schulden über sich.

Als zum Exempel: Wann Fünfftausend Gülden Capital Meißnischer Wehrung abgetragen werden sollen / kommet darvon / der Proportion nach / zu:

Dreytausend / Neunhundert / Sechs und Funffzig Gülden / 1. Gr. 6. Pf. Uns dem Churfürsten / wegen des Churfürstenthums und andern Landen;

Fünffhundert / Acht und Sechzig Gülden / 20. Gr. uns Hertzog Augusto / wegen unserer Landes-Portion in Thüringen und des Ambts Sachsenburgk;

Einhundert / Zwey und Dreyßig Gülden / 10. Gr. 6. Pf. uns Hertzog Christiano / wegen der Aembter Dölitzsch / Zerbigk / Bitterfeldt und Finsterwalda;

Dreyhundert / Zwey und Virtzig Gülden / 10. Gr. Uns Hertzog Moritzen / wegen der im Voigtlande habenden Städte und Aembter auch wegen der Aembter Weyda / Arnshaug und Ziegenrück / ingleichen der Herrschafften Tautenburgk / Frauen-Prießnitz und Nieder-Trebra.

Im Fall auch gleich einer von uns mehr Steuer-Capitalia, als seine Schuldige Rata außträgt / und ihm zu bezahlen oblieget / an sich gebracht hätte / oder noch an sich bringen würde / soll er doch ein Mehrers / als sonsten seinem Cedenten / jetzigem Landes-Zustande nach / gebühret / oder zu bezahlen gewesen / von Uns andern zu fordern nicht berechtiget seyn / sondern deswegen mit ihme / gleichwie mit andern Steuer-Creditoren / Besage des Väterlichen Testaments / billigmäßige Vergleichung getroffen / oder das Capital nach und nach / so viel müglich / abgestattet werden / wie nichts weniger einem jeden Steuer-Gläubiger / seine Capitalia ei-

ANNO 1660.

nem andern/ Inhalts der beschriebenen Rechte/ gebührende zu cediren und zu überlassen/ unbenommen seyn.

Ob auch wohl fürs Fünffte zuvor das Absehen auf eine allgemeine durchgehende Landes-Revision gerichtet gewesen; So haben wir dennoch bey Uns betrachtet und erwogen/ daß man eines Theils zu dergleichen Revision Zeithero nicht gelangen mögen/ andern Theils auch/ und wann schon endlich darzu geschritten würde/ nichts destoweniger zu besorgen wäre/ daß hierunter entweder der Landmann oder die Steuer mit vergeblichen Unkosten beschweret/ und doch die desiderirte Gleichheit nicht erreichet werden dürffte; Dahero soll es bey dem alten Anschlage de Anno 1628. wie schon oben erwehnet/ allerdings bewenden/ und die vorgehabte allgemeine Revision eingestellet bleiben/ gleichwohl aber mag ein jeder in seinem Landes-Theile eine local-Revision vornehmen/ an die Oerther/ da die Ansetzung allzu hoch geschehen/ Commissarien verordnen/ und disfalls verfahren/ wie es der verarmeten Unterthanen Zustand und Oerther Beschaffenheit mit sich bringet und erfordert/ auch an sich selbsten Rechtens und billich seyn wird/ jedoch allezeit dergestalt und also/ daß mehrgemeldter Anschlag de Anno 1628. unverrückt verbleibe/ und so viel eines jeden unter Uns auf seinen Landes-Antheil hafftendes Quantum betrifft/ nicht vergeringert noch verendert/ vielweniger der Steuer und denen dabey Interessireten einiger Abgang/ Præjudiz oder Nachtheil zugezogen werde.

So viel vors Sechste die alten zurückstehenden/ und biß auf 1653. aufgeschwollenen Zinsen belanget/ erinnern wir Uns des in jetztbemeldten Jahre publicirten Land-Tags-Schlusses/ Vermöge dessen dieselben suspendiret seyn/ lassen es auch dabey nicht allein allerdings bewenden/ sondern versehen Uns auch zu denen Steuer-Creditoren in Gnaden/ sie werden sich hierunter der Billigkeit selbst bescheiden/ und wegen derer in Vor-Jahren bey den Unterthanen vorgegangenen Landes-verderblichen Kriegs-Pressuren/ von solchen alten Zinsen und deren Prætensionen gutwillig abstehen/ allermassen wir denn auch bey dieser Separation und Sonderung der Steuern/ dieselbigen nicht mit an-sondern Krafft dieses ausgesetzet haben wollen/ jedoch werden die piæ causæ hiervon nicht unbillich eximiret/ und soll von Uns mit Fleiß dahin gesehen werden/ wie denenselben disfalls billichmäßige Satisfaction geschehe/ wir wollen auch Unsern Unterthanen zu Gute/ und in Ansehung ihres grossen Unvermögens/ förderlichst durch gehörige Ausschreiben alle biß auf Anno 1653. beständliche Land- und Tranckstener-Reste gäntzlich remittiren und erlassen/ worunter aber diejenigen Einnehmer und Gerichts-Herren/ so die Steuern eingehoben/ und nicht an gehörigen Orth geliefert/ nicht begriffen/ noch sich mit dieser Remission zu behelffen haben.

Was auch allbereit bishero an einem oder dem andern Orth auf die gesamte Steuern angewiesen/ solches alles soll auch nochmahls unverrückt in vorigen Stande verbleiben/ und die assignirten Posten gebührend davon bezahlet werden.

Sonsten sollen vors Siebende die sieder Anno 1653. biß dato ufs neue betagte Zinsen/ wie auch die Haupt-Summen/ so weit sie richtig/ in guten schweren Gelde/ und in liquido bestehen/ (die übrigen aber/ so entweder von leichter Müntze herrühren/ oder dabey sich sonst etwas anders bedenckliches ereignet/ seynd billich der schon bisher eingeführten gewöhnlichen Reduction und rechtlicher Examination unterworffen/ und sollen/ ehe und bevor solches geschehen/ von Uns sambt oder sonders nicht agnosciret werden/) von jedwedern unter Uns nach der obangedeuteten Proportion und Masse/ ohne fernere Zinß-Reichung/ (ausser was Unsere und Unserer Aembter Capitalia, pias causas, auch arme Wittben und Weysen betrifft/ wie beym nechstfolgenden Punct mit mehrerm gedacht wird/) abgeführet/ auch hinführo die Compensation nicht auf die Zinsen/ sondern nur auff die Capitalia verstattet/ und die Stände/ so biß anhero die Steuern von ihren Unterthanen auf ihre rechtmäßige Forderungen eingenommen/ nochmahls unter denjenigen Herrn/ darunter sie gesessen/ biß ihre zu Recht beständige Haupt-Summen abgelauffen/ darbey ohne Hindernüs gelassen/ und einem jeden unter Uns/ nach Proportion zukommender Steuer-Schulden/ die Abtheilung gemacht und zugerechnet werden; Da aber ein oder der ander Creditor selbsten die proportionirte Eintheilung des Capitals bey Uns sämbtlichen begehrete/ die Compensation fahren lassen/ und darauff der gehörigen Bezahlung gewarten wolte/ soll ihme dasselbe zu thun frey stehen. Und seynd wir hierbey der gewissen Gedancken und Zuversicht/ daß sich niemand mit Fug über die Aussetzung der künfftigen Steuer-Zinsen zu beklagen haben werde/ indem der erschöpfften Unterhanen Unvermögen am Tage/ und wir neben diesen Landen sonsten aus der großen Schuld-Beschwerung nicht gelangen/ und die unter Unsers hochseeligsten Herrn Vaters Churfürstl. Hand und Siegel ausgestellete Obligationes, Uns und Unserm hohen Hause zum Nachtheil/ bey In- und Auswärtigen noch länger zurück gelassen werden dürfften.

Belangende aber die Steuer-Capitalia, welche zu Geistl. Stifftungen/ Kirchen/ Schulen/ und andern milden Sachen geordnet/ wie auch Unsere allerseits eigene/ und Unserer sämtlicher Aembter Capitalia, so bisher aus der Steuer verzinset worden/ weil solche dahin von langen Zeiten her gewidmet/ und meistentheils zu milden Sachen verwendet werden/ auch ein und ander Bedencken mehr disfalls hierbey sich ereignet/ ist es darmit dergestalt verglichen worden/ daß dieselbigen unzertheilt daselbst verbleiben/ von jedes Ambts oder Stadt einkommenden Steuern jederzeit verzinset/ einem jedwedern unter Uns zu denen uf seiner Landes-Portion zukommenden Schulden zugerechnet/ und jedes Hundert mit Fünffen richtig verzinset werden soll/ biß mit der Interessenten guten Willen das Capital abgeleget werde.

Ob wohl auch vors Achte zwischen Unser des Churfürsten Renth-Cammer und der Steuer bisher keine Abrechnung fürgegangen/ gleichwohl aber an dem/ daß die Haupt-Summa an alter guter Müntze/ Inhalts der vorhandenen Verschreibungen/ auf Eilffmahlhundert und Fünfftausend Gülden/ und die Ubermasse von denen reducirten Steuer-Posten annoch auf eine ansehnliche Summa sich belauffet; so soll diese Abrechnung/ zu Verhütung Weitläufftigkeit/ gantz eingestellet seyn. Und erklären wir Hertzog Augustus/ Hertzog Christian/ und Hertzog Moritz/ Uns allerseits verbindlichen dahin/ daß Sr. des Herrn Churfürsten Lbden vor solche in dem Mittel der Steuer habende Anforderungen Dreyzehenmahlhundert tausend/ oder Dreyzehen Tonnen Goldes Gülden Capital, Meißnischer Wehrung/ den Gülden vor Ein und Zwantzig gute Groschen gerechnet/ gut schweres Geldes passiret/ und dieses Capital, nach der obbeschriebenen Uns zukommenden Proportion, und so viel eines jeden Landes-Antheil betreffen wird/ von Uns sämtlichen Chur- und Fürstl Brüdern von denen Land-Tranck- und Baarschafft-Steuern richtig und völlig der Churfürstlichen Renth-Cammer abgetragen/ oder biß dahin Jährlich mit Fünff pro Centum verzinset werden soll/ jedoch/ daß mit denen sämtlichen Zinß-

ANNO 1660.

Zinßbar bleibenden Capitalien die obige Proportion der Eintheilung/ nach denen zum Exempel gesatzten Fünfftausend Gülden / ebenermassen observirt/ und keiner vor dem andern disfalls beschweret werde.

Da auch vors Neundte ins künfftige von Uns sambt oder sonders nöthig befunden würde/ wegen derer ferner vorfallenden/ und allhier nicht enthaltenen Puncten sich freund-brüderlich zu vernehmen/ oder eines oder das andere zu erläutern/ soll solches unverzüglich durch Zusammenschickung Unserer Räthe und Deputirten zu Werck gerichtet / nothdürfftig darüber conferiret/ und darinnen billige Vermittelung zu treffen/ müglichster Fleiß angewendet werden / immaßen dann sonderlich die Nothdurfft erfordert / daß künfftig zu gewissen Zeiten Unsere Räthe in Leipzig zusammen kommen/ und wie es mit Einlieferung der Steuer-Obligationen / wan nehmlich ein-und der ander unter Uns seine Ratam gebührend abgeführet / und dennoch wegen des Residui bey denen übrigen die Verschreibung zurücke bliebe / wie auch sonsten in andern Fällen mehr gehalten werden soll/ berathschlagen/ und biß auff Unsere Ratification sich vereinigen.

Und damit vors Zehende zu obangedeuteter Ablegung der Steuer-Capitalien umb so viel desto eher und mehr zu gelangen seyn / und offtangeregter allhier zum Fundament gesetzter Steuer-Anschlag de Anno 1628. ohne Aenderung verbleiben möge; So soll dasjenige / was sieder Anno 1628. durch Befehliche und sonsten / entweder umsonst / oder auch gegen Abtretung eines gewissen Steuer-Capitals abgeschrieben worden / hinführo nicht gelten/ noch beobachtet / sondern weil solches alles per sub- & obreptionem erfolget / auch zu Schmälerung des Juris collectandi, als eines hohen Regal-Stücks / wie nichts weniger zu mercklicher Beschwerung der übrigen verarmeten Unterthanen gereichet/ Krafft dieses allenthalben abgethan/ und in vorigen Standt gesetzet / auch in Zukunfft von Unser keinem dergleichen Rescripta, so zu Abschreib-und Verminderung der alten Steuer-Schocke/ oder zu einigen andern Abbruch der Steuern gedeyen / weiter ertheilet / und da gleich solche uf eines oder des andern Sollicitanten / wer der auch seyn könte/ importunes Anhalten erfolgen möchten / von Unsern zu dem Steuer-Wesen verordneten Räthen nicht attendiret/ wie auch denen Steuer-Creditoren zum Besten alle von denen Einnehmern und Gerichts-Herren eingehobene und zurück gehaltene Steuern fleißig eingetrieben/ und so wohl in diesem / als in andern/ denen hiebevor ergangenen Steuer-Ausschreiben gemäß/ verfahren werden. Und wollen wir gedachten Unsern Rähten / wenn Sie mit Vollziehung und Exequirung solcher Befehliche anstehen/ und deswegen Erinnerung thun / (gestalt ihnen dann / dieses jederzeit in Acht zu nehmen / hiermit ernstlichen eingebunden seyn soll /) keine Verantwortung zumessen/ noch sie deswegen mit einiger Ungnade ansehen/ sondern bey ihren Instructionen allzeit wider Männiglich kräfftiglich schützen und handhaben.

Schließlichen und zum Eilfften soll diese Unsere brüderliche Vergleichung einer getreuen Landschafft an ihren erlangeten Gerechtigkeiten / Privilegien und wohlhergebrachten Gewohnheiten gantz unschädlich seyn.

Und gleichwie dieses alles / so hierinnen begriffen/ auff das Väterliche Testament und Unsere freund-brüderliche Haupt-und andere darauff erfolgete Vergleiche sich gründen und fundiren thut: Also wollen wir auch alle dieselbige bey völligem Vigor und Kräfften in allen Clausulen / Puncten / Inhaltungen und Meinungen / sonder einige Veränderung nochmahls erhalten / was darinnen / so wohl wegen Anstellung der Land-und Ausschuß-Täge / als sonsten in andern mehr verglichen ist / unverbrüchlich observiren / und solche Verträge hierdurch in keinerley Wege / (ausser was die in Unsern brüderlichen Vergleich hiebevor beliebete fernere Handlung über der Steuer-Sonderung betrifft / darüber wir / als sämbtliche Paciscenten / Uns aus erheblichen / und Land und Leuthen zum Besten gemeinten Ursachen/ nunmehro allbereit hiermit endlichen vereiniget /) derogiret wissen / oder andern es dahin auszudeuten gestatten und nachgeben. Alles treulich und sonder Gefehrde.

Zu Uhrkundt haben wir Uns eigenhändig unterschrieben / und Unsere Chur-und Fürstl. Daumen-Secreta wissentlich auffdrücken lassen / auch neben Renunciation und Begebung aller Exceptionen/ einander freund-brüderlich hiermit versprochen / allen und jeden / was obstehet / vor Uns und Unsere Nachkommen festiglich nachzuleben / und darwider in keinerley Weise weder durch Uns oder durch andere zu thun noch zu handeln. So geschehen in Dreßden den 16. Februarij, Anno 1660.

Johann George / Churfürst.

Augustus / H. z. S.

Christian / H. z. S.

Moritz / H. z. S.

CXIV.

*Actes & Traité sur la Reddition du Château & Citadelle d'*ORANGE *au Roi de France* LOUIS XIV. *le* 20. *Mars* 1660. [Manuscrit.] 20. Mars. FRANCE ET ORANGE.

Pouvoir donné par le Roy T. C. à Mr. Millet.

LE Roy se trouvant obligé pour empescher la Continuation des divisions qui se sont formées dans la Principauté d'Orange au prejudice du repos des Sujets de Monsieur le Prince d'Orange & de ceux de sa Majesté des Provinces qui en sont voisines, d'establir une Garnison dans le Chasteau d'Orange pour le remettre audit Seigneur Prince lors qu'il aura atteint l'âge de majorité, & estant necessaire pour convenir avec le Sieur Comte de Dona Gouverneur de ladite Principauté, ou le Sieur de Ferrassiere Montbrun son Beaupere, ayant pouvoir de luy des conditions, sous lesquelles elle sera remise à sa Majesté de commettre une personne en la capacité, experience, fidelité & affection de qui Elle puisse se confier, sa Majesté a choisy pour cette fin le Sieur Jure Millet Marefchal de ses Camps & Armées & sous-Gouverneur de Monseigneur le Duc d'Anjou son frere, auquel Elle a donné & donne Pouvoir par la presente signée de sa main de traiter & convenir en son nom, avec ledit Sieur Comte de Dona, ou ledit Sieur de Ferrassiere Montbrun au nom dudit Seigneur Comte de toutes les choses qui seront à faire, pour la remise de ladite Place d'Orange au pouvoir de sa Majesté, aux Conditions portées par les Articles qui sont mis en ses mains; promet sa Majesté en foy & parole de Roy de faire executer, observer, garder, & entretenir tout ce qui aura été faict par ledit Sieur de Jure Millet & promis audit Sieur Comte de Dona ou audit Sieur de Ferrassiere pour luy pour ladite remise en conformité desdits Articles, sans y contrevenir ni permettre qu'il y soit contrevenu en aucune maniere. Fait en Avignon le vingtiéme Mars 1660.

Signé

LOUIS

Et plus bas

LE TELLIER.

Scellé du Sceau du Roy.

ANNO 1660.

Pouvoir donné par Mr. le Comte de Dona, *Gouverneur d'Orange à Mr. le Comte* de Ferraſſieres *ſon Beaupere.*

DUPLICA.

JE promets de ratifier & approuver tout ce qui ſera accordé par Monſieur de Ferraſſiere Montbrun mon Beaupere, pour les Officiers d'Orange. Fait à Orange le 17. Mars. 1660.

Signé

FREDERIC DE DONA.

Articles acoordés par le Roy à Monſieur le Comte de Dona Gouverneur de la Principauté d'Orange, pour la remiſe du Château & de la Principauté d'Orange.

LE Roy ayant été informé que les differens entre Madame la Princeſſe Royale d'Orange d'une part & Madame la Princeſſe Doüairiere d'Orange & Monſieur l'Electeur de Brandebourg joinct enſemble d'autre part; pour raiſon de l'Exercice de leur authorité dans l'adminiſtration de la Place & de la Principauté d'Orange avoient cauſé de la diviſion entre les Sujets de Monſieur le Prince d'Orange, ſa Majeſté s'eſt employé depuis deux ans pour les faire ceſſer, mais voyant que ç'a été inutilement & que ſon entremiſe n'a pas été receuë ni conſiderée comme Elle le devroit être; que ces diviſions ont augmenté, de ſorte que leſdits Sujets & autres qui ſe ſont joints à eux ayant pris les armes ont commis pluſieurs actes d'hoſtilité & faict diverſes entrepriſes les uns contre les autres, que mêmes ces mouvements commencent à ſe communiquer dans les Provinces du Royaume, voiſines de ladite Principauté & à en alterer le repos dont Elles doivent jouïr en conſequence de la Paix, ſa Majeſté pour ces conſiderations & autres importantes à ſon ſervice & pour appaiſer toutes choſes dans ladite Principauté, faire que la Juſtice ſoit renduë à chacun, & arreſter le cours de ces desordres dont la ſuitte pourroit nuire aux Intereſts de Monſieur le Prince d'Orange, ayant reſolu d'eſtablir une Garniſon dans la place d'Orange, Elle auroit fait ſommer par pluſieurs fois le Sieur Comte de Dona Gouverneur d'icelle de la luy remettre & luy auroit faict declarer qu'à faute d'y ſatisfaire Elle employeroit ſa puiſſance & ſon authorité pour l'y obliger; ſurquoy ledit Sieur Comte ayent ſupplié ſa Majeſté de luy donner un terme ſuffiſant pour faire ſçavoir ſes Intentions en Hollande. Elle luy auroit accordé pour cette fin trois ſepmaines pour tout delay, leſquelles eſtant expirées & voulant que ſon Intention fût effectuée ſans plus de remiſe, Elle auroit envoyé derechef ledit Millet audit Orange auquel ledit Sieur Comte de Dona aprés pluſieurs voyages & remiſes, auroit declaré ne pouvoir ni devoir executer ce qui luy étoit ordonné par ſa Majeſté à cauſe de l'Accord qu'il alleguoit être fait, entre les deux Princes, duquel Accord la nouvelle luy étoit arrivée tandis que ledit Sieur Millet étoit audit Orange, à quoy ſa Majeſté ne voulant avoir égard, Elle auroit faict déclarer audit Sieur Comte de Dona que nonobſtant les raiſons ſuſdites alleguées Elle vouloit pour des raiſons importantes à ſon ſervice & au bien de Monſieur le Prince d'Orange, que le Chaſteau d'Orange luy fût remis ſans delay, & pour y obliger ledit Sieur Comte de Dona, Elle auroit faict avancer ſes Troupes dans la Principauté d'Orange & inveſtir la Place, & ſe ſeroit pour cette fin rendu en perſonne en Avignon pour paſſer plus outre, en cas que ladite Place ne luy fut point remiſe aux conditions qui enſuivent.

PREMIEREMENT ſa Majeſté fera payer audit Seigneur Comte de Dona Gouverneur de la Ville & Chaſteau d'Orange la ſomme de deux cents mil livres tournois pour ſon remboursement des frais & avances qu'il a faits pendant les troubles, pour l'entretenement de la Garniſon, des Munitions de Guerre & de bouche, travaux & Fortifications & autres choſes neceſſaires dans ladite Place ſuivant les memoires certifiés de luy qu'il en donnera.

II. Qu'il ſera loiſible audit Sieur Comte de Dona de ſe retirer dans le Royaume & Terres de l'obeiſſance de ſa Majeſté que bon luy ſemblera, avec ſa Femme, ſes Enfans & ſes Domeſtiques, bagages & équipages ou d'y paſſer pour aller à la Baronnie de Copet proche de Geneve s'il le deſire ainſi, & que pour cette fin, il luy ſera donné les Paſſeports & toutes autres ſuretés neceſſaires.

ANNO 1660.

III. Que ſa Majeſté fera informer de tout ce qui a été entrepris & commis pendant les mouvemens contre les Interêts de Monſieur le Prince d'Orange & mêmes contre la perſonne dudit Seigneur Comte de Dona pour faire juſtice & chaſtier exemplairement ceux qui s'en trouveront coupables ſuivant les Loix & Ordonnances, & faire en ce ſujet ce qui ſera eſtimé plus utile & advantageux au ſervice de Monſieur le Prince d'Orange, & afin que leſdites Informations ſoient faictes avec plus de facilité ceux que ledit Sieur Comte de Dona declarera pour ſuſpects de ces crimes aux Commiſſaires qui ſeront envoyés à Orange par ſa Majeſté ne pourront entrer dans ladite Principauté pendant deux mois à compter de ce jourdhuy, & que cependant le Sieur Silvius demeurera priſonnier.

IV. Qu'il ſera donné une Amniſtie generale de tout ce qui ſe trouvera avoir été dit, fait & commis pendant les mouvemens, à la reſerve toutefois des crimes execrables, vols nocturnes & ſur les grands chemins & des faicts commis de Partie à Partie. En conſequence de quoy ledit Sieur Comte de Dona ne pourra être recherché de ce qui a été faict dans ladite Principauté ſur les Biens de ceux du Party contraire, ſoit par ſes Ordonnances ou par celles des Commiſſaires du Parlement & de ceux qui ont été employés à l'execution d'icelles ni pour raiſon d'autres Ordonnances expediées par ledit Sieur Comte de Dona dans ladite Principauté ſur les Finances & autres choſes dont les Fermiers ne pourront être recherchez.

V. Que tous les arreſts donnés par le Parlement d'Orange contre ledit Sieur Comte de Dona & ceux de ſon Parti depuis la ſortie dudit Parlement d'Orange juſques à preſent demeureront nuls & de nul effet & valeur. Comme pareillement tout ce qui ſe trouvera avoir été ordonné contre ceux dudit Parlement & ceux de ſon Parti demeurera nul & comme non advenu.

VI. Que pour ce qui regarde la manutention de deux Conſeillers d'augmentation audit Parlement, ſa Majeſté trouve bon que l'Edit de creation & Inſtallation des deux Officiers ait lieu juſques à ce qu'il en ait été autrement ordonné.

VII. Que l'interdiction donnée par ledit Parlement contre ceux du même Corps qui avoient quitté ſon Parti ſera nulle & n'aura aucun effet, & qu'ils ſeront reſtablis, & ſerviront en iceluy comme ils ont faict par le paſſé.

VIII. Qu'il ſera choiſi dudit Parlement des Officiers d'un & d'autre Parti pour former une Chambre laquelle cognoiſtra & jugera ſouverainement des differens qui ſont & pourront naiſtre cy-aprés entre ceux qui ont tenu l'un & l'autre Parti.

IX. Que s'ils ne peuvent s'accorder entre eux & former ladite Chambre, il ſera permis aux Parties qui ſeront en conteſtation de ſe pourvoir, ſçavoir les Catholiques au Parlement d'Aix, & ceux de la Religion pretenduë reformée à la Chambre de l'Edit de Grenoble.

X. Que la Juſtice s'exercera au nom de Monſieur le Prince d'Orange, ſans qu'il ſoit faict mention d'aucun autre.

XI. Que ſa Majeſté remettra ou fera remettre ledit Chaſteau & la Principauté d'Orange à Monſieur le Prince d'Orange, auſſi-tot qu'il aura atteint l'âge de majorité, enſemble toutes les Munitions de Guerre qui ſe ſeront trouvées dans la Place d'Orange & receues par Inventaire.

XII. Que ſa Majeſté conſervera ledit Chaſteau & ladite Principauté d'Orange pendant la Minorité de Monſieur le Prince d'Orange, quelque pretention que ce ſoit, de quelle qualité qu'il puiſſe être, pourroit avoir ſur icelle, & que ſa Majeſté les remettra ês mains de Monſieur le Prince d'Orange lors de ſa Majorité, comme il eſt dit cy-deſſus.

XIII. Que ſi Monſieur le Prince d'Orange vient à deceder pendant ſa Minorité, ſa Majeſté remettra ledit Chaſteau & Principauté à Madame l'Electrice de Brandebourg ou à ſes Succeſſeurs.

XIV. Sa Majeſté fera pourvoir aux fraix qui ſeront à faire pour le payement de la Garniſon de ladite Place ſans aucune repetition ſur mondit Seigneur le Prince d'Orange ni la Principauté qui demeurera libre & au même état qu'elle a été juſques icy, ſans porter d'autres ne plus grandes charges que celles qu'elle a accouſtumé de payer à mondit Seigneur le Prince d'Orange.

XV.

ANNO 1660.

XV. Qu'il ne sera mis aucune personne dans ledit Chasteau d'Orange pour y commander ni dans la Principauté qui soit suspecte audit Sieur Comte de Dona ni à ses amis.

XVI. Que ledit Sieur Comte de Dona demeurera pourveu de la Charge de Gouverneur pendant la Minorité de Monsieur le Prince d'Orange, sans toutesfois qu'il puisse faire les fonctions de ladite Charge qu'aprés que ladite Principauté aura été restituée & que ledit Seigneur Prince l'aprouve.

XVII. Que tous les Officiers & autres de la Garnison dudit Chasteau d'Orange qui ont du bien dans ladite Principauté tant du costé de leurs Femmes que leurs acquisitions en jouiront paisiblement sans qu'ils en puissent être troublés ni inquietés par qui que ce soit, & mêmes s'en pourront defaire, les vendre ou engager ou s'en servir comme bon leur semblera.

XVIII. Que les Offices & Charges tant de la Justice, Police, Université, College, qu'autres seront exercées comme elles l'ont été cy devant, sans qu'il y puisse être rien innové au prejudice de l'une & de l'autre Religion, & les Officiers jouiront de leurs Privileges comme ils ont faict par le passé.

XIX. Que sa Majesté consent que les Officiers qui ont servi dans le Chasteau, dont ledit Sieur Comte de Dona donnera le rolle, soient payés de leurs gages & apointements montans à la somme de quatre mille livres pour chacun an, jusques à ce qu'il en ait été autrement ordonné par ceux qui auront pouvoir de ce faire, & cependant sadite Majesté consent aussi qu'ils soient payés d'une année par le Fermier de ladite Principauté, comme aussi que le payement des gages ordonnés aux Ministres qui servent dans l'estenduë de ladite Principauté leur soient continués.

XX. Que sa Majesté accorde audit Sieur Comte de Dona que tous les Procés civils & criminels mus & à mouvoir en quelque Cour & Juridiction qu'ils puissent être, pendant lesquels ledit Sieur Comte de Dona, M. sa Femme ou le Sieur de Ferrassieres Montbrun son Beaupere auront interest comme Parties principales ou intervenantes, tant en demandant que deffendant seront evoqués & renvoyés à la Chambre de l'Edit de Castre dont il sera delivré audit Sieur Comte de Dona toutes les Expeditions necessaires.

Nous soubsignés Sieur de Jure Millet Mareschal de Camp des armées du Roy, soubs-Gouverneur de Monsieur Frere unique de sa Majesté, en vertu du Pouvoir par Elle à nous donné, & nous Sieur de Ferrassieres Montbrun aussi soubsigné ayant Pouvoir de Monsieur le Comte de Dona nôtre Gendre Gouverneur de ladite Principauté d'Orange, sommes convenus que les Articles cy-dessus transcripts pour la remise de la Ville & Chasteau d'Orange au pouvoir de sa Majesté seront executés de point en point sans qu'il y soit aucunement contrevenu : nous Sieur de Ferrassiere promettant & nous obligeant de faire executer par le Sieur Comte de Dona en ce qui le regarde & de faire fournir mondit Sieur Millet dans tout le 22. du present mois la Ratification dudit Sieur Comte de Dona sur lesdits Articles, en témoin dequoy nous avons signé la Presente en Avignon le 20. Mars 1660.

Signés,

JURE MILLET,

& FERRASSIERE MONTBRUN.

CXV.

23. Avril. / 3. Mai.

Tractatus Pacis inter Regem Poloniæ JOANNEM CASIMIRUM *ejusque Fœderatos* LEOPOLDUM *Romanorum Imperatorem*, *&* *Electorem Brandenburgicum* FRIDERICUM WILHELMUM *ab una*, *&* CAROLUM XI. *Sueciæ Regem à parte altera conclusæ. Quô omnes omnino inimicitiæ inter eosdem exortæ abolentur, & à Rege Poloniæ pro se & Successoribus suis, omnibus in Regnum Sueciæ Prætensionibus renuntiatur Livoniaque Coronæ Suedicæ ceditur. Actum Olivæ* 23. *April.* 3. *Maii* 1660 Cum *Annexis variis* DECLARATIONIBUS *&* REVERSALIBUS, *atque* MANDATIS. [CHWALKOUSKI *Jus Publicum Regni Poloniæ* pag. 281. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans PUFFENDORFI *Res gestæ* CAROLI GUSTAVI, inter Tractatus in fine adjectos pag. 39. dans LONDORPII *Acta Publica*, Contin. Tom. VIII. Lib. IX. Cap. II. pag. 665. dans *Theatrum Pacis* pag 614. dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. IV Absatz. III pag. 174 dans CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ. Europæ Noviss.* Cap. VI. pag 207. dans le *Recueil* de LEONARD Tom. IV. *en François*, dans *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 1255. dans *Diar. Europæum* in Cont. III. pag. 292. & dans LOCCENIUS *Historia Suecana.* Aux preuves pag. 900.]

In Nomine Sacrosanctæ & Individuæ Trinitatis.

NOTUM sit universis & singulis, quorum interest, aut quomodolibet interesse potest, postquam a multis annis Bella diffidiaque inter Serenissimos Reges, Regnaque Poloniæ & Sueciæ, orta & interdum induciis, præcipuæ vero sexennalibus Anno 1629. deinde viginti sexennalibus Anno 1635. sopita & composita fuerint, ac denique inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum JOANNEM CASIMIRUM, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. Et Serenissimum ac Potentissimum Principem & Dominum, Dominum CAROLUM GUSTAVUM Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. deventum sit ad Bellum, quod non solum dictos Reges Regnaque eorum per plures annos exercuit, sed & Poloniæ Fœderatos ad Belli Socios, videlicet Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum LEOPOLDUM Electum Romanorum Imperatorem, semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ & Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Austriæ &c. &c. &c. Serenissimo Regi & Regno Poloniæ, ad ejusdem requisitionem auxilia ferentem, nec non Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum FRIDERICUM WILHELMUM, Marchionem Brandenburgensem Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium, & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, &c. &c. &c. Ducem involvit; unde multa Christiani Sanguinis effusio, cum plurimarum Provinciarum desolatione secuta est, tandem Divina Bonitate factum, ut utrinque de Pace Universali inter Regem Remque Publicam Polonam & ejus Confœderatos & Belli Socios ab una, & Regem Regnumque Sueciæ ab altera parte, suscepta sit cogitatio, opera & studio Serenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini LUDOVICI. Galliarum & Navarræ Regis Christianissimi, qui huic Paci conciliandæ Mediationem obtulit, & in ipso negotio Pacis, per Illustrissimum & Excellentissimum Dominum ANTONIUM DE LUMBRES, D. Dominum de Herbingen, Lôös & la Cloye, Comitem Consistorianum, Regiique Ordinis Equitem, Legatum suum eandem Mediationem Serenissimis Regibus Poloniæ & Sueciæ, nec non Serenissimo Electore Brandenburgico, acceptantibus præstitit. In eum ergo finem, ex mutua Partium Conventione, constituta est Dies quinta Januarii Anno 1660. Congressui Plenipotentiariorum Olivæ instituendo. Comparentes igitur statuto tempore ac loco omnium Paciscentium legitime constituti Legati Plenipotentiarii, à parte quidem Serenissimi Regis Reique Publicæ Polonæ, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, ex Ordine Senatorio quidem, Dominus Joannes Comes a Lesno, Palatinus Posnaniensis, Reginalis Majestatis supremus Aulæ Præfectus ac Marschallus, Generalis Majoris Poloniæ, Mariæburgensis, Corsunensis Gubernator, Dominus Georgius Lubomirsky, Comes in Wisnicz & Jaroslaw, supremus Regni Campi Mareschallus, Generalis Cracoviensis, Scepusiensis, Chmielnicensis, Pereaslaviensis, Casimiriensis, Olstinensis Gubernator. Dominus Nicolaus in Prazmow Prazmowsky, supremus Regni Cancellarius, nominatus Episcopus Luceoriensis & Brestensis, Abbatiæ Sieciechoviensis Administrator perpetuus, Præpositus sancti Michaelis Ecclesiæ Collegiatæ in Arce Cracoviensi. Dominus Christophorus Pac, supremus Magni Ducatus Lithuaniæ Cancellarius, Wilkoviscensis, Ostrinensis, Cozienicensis, Kleszelensis & Nemonocensis Gubernator. Ex Ordine vero Equestri, Dominus Joannes Andreas de Raciborsko Morstin, Refe-

ANNO 1660. Referendarius Regni, Kovalensis & Zawichostensis Gubernator. Dominus Vladislaus de Naglowice Rey, Thesaurarius Curiæ Regni, Reginalis Majestatis Cancellarius, Neokorcinensis, Libusiensis, Kamionacensis Gubernator. Dominus Joannes in Gnin Gninsky, Pomeraniæ Succamerarius, Gnesnensis Gubernator. Et à parte Fœderatorum Poloniæ, videlicet Serenissimi Imperatoris Romanorum, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Franciscus Carolus Libsteinsky, S. Rom. Imp. Comes à Kollowradt, Dominus in Reichenau, Sacræ Cæsareæ Regiæque Hungariæ & Bohemiæ Majestatis Consiliarius, Camerarius, Judicii Majoris Provincialis Assessor, Regius Locum tenens, & Appellationum in Arce Pragensi Præses. Dominus Franciscus, Liber Baro de Lisola, à Thiese & Marienfeld, Consiliarius Cameralis Aulicus. Et Serenissimi Electoris Brandenburgici, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Johannes ab Hoverbeeke, in Eichmedien, Baranowen, Gayerswalde & Domkau Dominus & Hæres, suæ Serenitatis Consiliarius Status Intimus, Electoratusque Dapifer Hæreditarius, Hehensteinensis Præfectus. Dominus Laurentius Christophorus à Somnitz in Gromsdorff, Drenaw & Gerbero, Dominus & Hæres, Suæ Serenitatis Consiliarius Status Intimus, & Orientalis Pomeraniæ Cancellarius, ejusdemque Ducatus Camerarius Hæreditarius, Lavenburgensis, & Butoviensis Præfectus. Dominus Albertus ab Ostaw, in Nerwiken & Kegels, Dominus & Hæres, suæ Serenitatis in Supremo Ducalis Prussiæ Appellationum Judicio Consiliarius. A parte vero Serenissimi Regis Regnique Sueciæ, Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Dominus Magnus Gabriel de la Gardie, Comes in Lecköö & Arensburg, Liber Baro in Eckholmen, Dominus in Habsal, Magnushoff & Hoyendorp, Regiæ Suæ Majestatis Regnique Sueciæ Senator & Thesaurarius, Generalis Gubernator Livoniæ, & Locumtenens per Esthoniam, Livoniam & Ingriam Militiæ Generalis, Judex Provincialis Westrogothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upsaliensis Cancellarius. Dominus Benedictus Oxenstierna, Comes in Korsholm & Wasa, Liber Baro in Moreby & Lindholmen, Dominus in Coporium & Rosersberg, Suæ Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ Senator & Cancellariæ Consiliarius. Dominus Christophorus Carolus Schlippenbach, Comes in Schöweede, Liber Baro in Liusula, Dominus in Salinge; S. Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ Senator & Consilii Bellici Præses. Et Dominus Andreas Guldenklau, Dominus & Hæres in Schonela, Ekebii, Hylynge & Hulderstad, Regiæ Suæ Majestatis Consiliarius Status, & per Pomeraniam Regiam, Regiminis ac Consilii Status, ut & Supremæ Curiæ Justitiæ Præses. Post invocatum Divini Numinis auxilium, mutuasque Plenipotentiarum Tabulas (quarum apographa sub finem hujus Instrumenti, de verbo ad verbum inserta sunt,) rite commutatas Tractatus Pacis auspicato inchoatus est. Et licet in ejus fere decursu, præmemoratus Serenissimus Rex Sueciæ, disponente ita Divina Providentia, mortali hac vitâ decesserit; Tractatus tamen hic renovatis à Serenissimo & Potentissimo Principe ac Domino, Domino Carolo, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rege & Principe Hæreditario, Magno Principe Finlandiæ, &c. &c. &c. Plenipotentiarum Tabulis, (quæ ad calcem hujus Tractatus quoque inferuntur,) feliciter continuatus est, ac tandem ad Divini Numinis gloriam, & Christianæ Reipublicæ salutem, Partes omnes in mutuas Pacis & Amicitiæ Leges consenserunt & convenerunt, tenore sequenti.

I. Sit Pax Universalis ac perpetua & vera sinceraque Amicitia inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Joannem Casimirum, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ, &c. &c. &c. Ejusque Regiæ Majestatis Successores ac Posteros, Reges Poloniæ Magnos Duces Lithuaniæ, Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ atque subjectas illis Ditiones ac Provincias atque ejusdem Majestatis & Regni Poloniæ Confœderatos. In primis Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Leopoldum, Electum Romanorum Imperatorem, semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Austriæ, &c. &c. &c. Ejusque Majestatis Hæredes ac Successores, Provincias ac Ditiones intra vel extra Imperium Romanum sitas: Et Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandeburgicum, Sacri Romani Imperii Principem, Electorem, & Archi-Camerarium, Magdeburgi, Prussiæ, &c. &c. &c. Ducem, ejusque Serenitatis Hæredes ac Successores, Provincias ac Ditiones, in vel extra Imperium Romanum sitas, ab unâ: atque Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, &c. &c. &c. Ejusque Majestatis Successores ac Posteros Reges Suecorum, Regnumque Sueciæ, atque subjectas illis intra vel extra Imperium Ditiones ac Provincias, ab altera parte ita, ut altera Pars alteri posthac nihil hostilitatis aut inimicitiæ, clam aut palam, directè vel indirectè, inferat, vel per suos aut per alios inferri faciat, nec alterius Hostibus auxilia quocunque nomine præstet, nec cum alterius Hostibus Fœdera huic Paci contraria ineat, nec quicquam in alterius Status & securitatis diminutionem, per se vel per alios, moliatur aut tentet, vel tentari faciat; sed utraque Pars alterius utilitatem, honorem, & commodum, promoveat, & fidam invicem vicinitatem, Pacem & Amicitiam serio colat ac servet. Pacta vero & Fœdera omnia, quæ Partes paciscentes inter se, vel cum aliis Principibus ac Statibus utrinque sancita habent, quoad omnia sua Puncta, Clausulas & Articulos integra, & in pleno robore suo permaneant: ita tamen, ut per ea præsens Transactio Pacis nullum præjudicium patiatur.

II. §. 1. Sit utrinque perpetua oblivio & Amnestia eorum omnium, quæ quocunque loco modoque à quacunque Paciscentium parte hactenus hostiliter facta sunt, ita ut, nec eorum nec ullius alterius rei causa, vel prætextu, ulla Pars alteri posthac quicquam hostilitatis aut inimicitiæ specie Juris aut viâ facti inferat, aut per suos aliosve inferri faciat.

§. 2. Hac generali Amnestiâ gaudeant omnes & singuli cujuscunque status, conditionis, & Religionis fuerint, ut & omnes Communitates, quæ ab utrinque partes hostiles secutæ sunt, aut in hostilem possessionem devenerunt, nec ullis hoc Bellum præjudicio & noxæ sit, in suis Juribus, Privilegiis ac Consuetudinibus generalibus & specialibus, tam in Ecclesiasticis quam in Civilibus, Profanisque, quibus ante hoc Bellum gavisi sunt, sed iis in totum fruantur secundum Leges Regni; Nec ullis Communitatibus aut Privatis actio, ratione adhæsionis Hosti, intentabitur, ita ut nemini liceat alicui negotium facessere, ratione adhæsionis ullius hostilis, aut eam exprobrare.

§. 3. Civitatibus Prussiæ Regalis, quæ in possessione Suæ Regiæ Majestat. Regnique Sueciæque hoc Bello fuerunt, manebunt itidem omnia Jura, Libertates & Privilegia, quibus sive in Ecclesiasticis, sive in Profanis potitæ sunt ante hoc Bellum, (salvo libero uti ante Bellum viguit in prædictis Civitatibus Catholicæ & Evangelicæ Religionis Exercitio) earumque Territoria, Magistratus, Communitates, Cives, Incolas & Subditos, Sacra Regia Majestas Poloniæ eadem, qua olim Clementia & Gratia Regia imposterum prosequetur, fovebit & tuebitur. Dabitur iisdem quoque facultas Ædificia publica & privata per injuriam Belli destructa, reficere & reædificare; pro his vero, quæ necessitate defensionis destructa sunt, minimè tenebuntur. Quoad ea vero, quæ Militiæ Sueticæ Tributi loco ab utriusque Insulæ Subditis exolvere necesse fuit, à nemine molestia inferetur: Sicut & propter Decimas aliosque Census, quibus Subditi Insulani satisfacere tempore Belli minime potuerunt, non turbabuntur.

§. 4. Cunctæ actiones & inquisitiones adversus illos, qui Partibus hostilibus hoc Bello adhæserunt, vel easdem secuti esse insimulantur, quibuscunque in Locis Poloniæ, Magni Ducatus Lithuaniæ, Prussiæ Regalis, Curlandiæque habitent, cujuscunque status & conditionis aut Religionis sint, sive Privati vixerint, sive officio publico functi, aut servitiis Suæ Regiæ Majestatis Sueciæ in Sago vel Toga adstricti fuerunt, institutæ, necdum finitæ, & ad executionem deductæ, abrogentur, omnique executione careant in perpetuum. Et imposterum contra eos nulla unquam quæstio vel actio ex hac causa instituetur.

§. 5. Quæ durante hoc ultimo Bello jure Fisci ex occasione ac prætextu adhæsionis aut protectionis alterius Partis cuiquam sive Nobili sive Plebejo cujuscunque status, conditionis ac Religionis adempta, vel Fisco illata, vel aliis collata sunt Bona, sive Regia ac Reipublicæ sive etiam Privatorum sint, mobilia quidem si tradita sunt modernis Possessoribus relinquantur; Si vero ejusmodi Jura caduca hactenus in executionem deducta non sunt, antiquis Possessoribus relinquantur, neque ulla actio dehinc adversus Communitates aut Privatos ratione ejusmodi Bonorum, intentetur; Bona vero immobilia, Hæreditaria, advitalitia, & Jure Hypothecæ possessa, Fisco applicata, tum quorum donationes & largitiones factæ sunt, sive jam ante tradita, sive

ANNO 1660. sive nondum tradita sunt, maneant penes antiquos Dominos cessantibus de cætero omnibus actionibus, ratione redituum, sive ex publicis sive ex privatis bonis perceptorum.

III. §. 1. Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Joannes Casimirus, Rex Poloniæ, pro se ac Hæredibus posterisque suis, amore Pacis, vigore hujus Instrumenti Pacis solenniter ex nunc & in perpetuum renunciat omnibus prætensionibus in Regnum Sueciæ & Magnum Principatum Finlandiæ & alias ipsis subjectas Provincias, Regiones, Ditiones, Civitates, Castra & Munimenta, sive hæc omnia nuper, sive ab antiquo acquisita sint; Nec non in Bona avita, in Regno Sueciæ; dictisque Provinciis sita, in Regnum Sueciæ, dictasque Provincias & Bona, præsentibus vel futuris temporibus nihil quicquam prætensurus.

§. 2. Quoad Titulos & Insignia ita conventum est: Quod Serenissimus Rex Poloniæ, prout hactenus, ita imposterum ad dies vitæ suæ utetur integris Titulis & Sigillis, Insignibusque Regni Sueciæ in Polonia & ad omnes Principes, Status & Privatos extra Sueciam, sine ullo tamen plenariæ supradictæ renunciationis præjudicio. Dictis vero Titulis & Insignibus non utetur ad Serenissimos Reges, Regnumque Sueciæ, in Litteris, aliisque Diplomatibus, aut Scriptis, sed observabitur ab utrinque receptus hactenus modus abbreviandorum Titulorum cum etceterationibus, ita ut post verba *Magnus Dux Lithuaniæ*, tres etcæterationes in Titulo Serenissimi moderni Regis Poloniæ, vicissim post verba *Magnus Princeps Finlandiæ* tres etcæterationes in Titulo Serenissimi Regis Sueciæ adjiciantur. Insignibus tamen Regni Sueciæ in Sigillis Regis & Reipublicæ Polonæ, dum in Sueciam scribetur penitus omissis; post obitum vero moderni Serenissimi Regis Poloniæ, Successores ejus & Respublica Polona in Titulos & Insignia Sueciæ nihil unquam prætendent; Sed utrinque Reges & Regna suis quisque Titulis & Insignibus tantum plenarie gaudebunt & utentur.

IV. §. 1. Serenissimus Rex & Status Ordinesque Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ a modo & in perpetuum cedunt vi hujus Pacificationis; Serenissimo Regi Sueciæ ejusque Successoribus Regibus Regnoque Sueciæ omnem illam Livoniam Trans-Dunanam, quam Suecia hactenus per tempus Induciarum tenuit & possedit, ut & Partes Cis-Dunanas omnes & Insulam Runen in Mari sitam quas per idem tempus Induciarum Suecia tenuit & possedit; nec non quicquid Juris Regibus & Reipublicæ Polonæ in Esthoniam & Osiliam hactenus ullo modo competere poterat. Atque hæc quidem omnia & singula, cum omnibus suis pertinentiis terrestribus & maritimis, Urbibus, Arcibus, Propugnaculis, Bonis & Proventibus; nec non Juribus, Jurisdictionibus, Regalibus & Superioritatibus tam in Ecclesiasticis, quam in Politicis, nullis penitus exceptis, in plenum Dominium & Proprietatem Regum Regnique Sueciæ transferunt, Ordinesque & Subditos in illa Livonia ejusque recensitis partibus omni erga Regem & Rempublicam Polonam obedientiæ vinculo & Fidelitatis Sacramento exsolvunt, nihil unquam in eos, ac dictam Livoniam ejusque pertinentias posthac prætensuri. Cis-Dunam autem Serenissimi Reges Regnumque Sueciæ non alterius quam hactenus fines suæ possessionis in Curlandia aut Semigallia promoveant aut Servitutes à Subditis Illustrissimi Curlandiæ Ducis exigant aut ullum jus lignandi, aliudve quodvis in Curlandia aut Semigallia prætendant; Commissarii vero ad declarandos & determinandos ab utrinque deputabuntur, & Commissio hæc intra quatuor septimanas à subscripto Tractatu inchoetur & intra duas expediatur.

§. 2. Quod Religionem Catholicam, ejusque Exercitium, in Livonia Suecicæ possessionis attinet, omnes Incolæ Livoniæ Subditique illi Religioni addicti, omni Securitate gaudeant, ac Conscientia liberâ, Religione devotioneque sua domi sine inquisitione vel animadversione privatim utantur.

§. 3. Tituli Provinciales tam spirituales quam seculares Senatorii & Equestris Ordinis, in Livonia Suetica penes possessores modernos maneant durante ipsorum vita sine ullis proventibus aliisve prætensionibus, nec ullum exinde præjudicium Juris Sacræ Regiæ Majestatis Regnique Sueciæ in Livoniam Sueticam, neque prætensio quæpiam Regno Poloniæ Magnoque Ducatui Lithuaniæ interea temporis & in futurum inde enascetur.

§. 4. Judicia omnia Decretaque ad cujusvis instantiam modo non in invitos aut absentes lata, nec non Contractus & Transactiones in Locis dum illa hoc Bello Suecia tenuit institutæ judicialiter sive extrajudicialiter, si modo Statui Publico, qui ante hoc Bellum fuit & Pacificationi præsenti non contrariantur, firma maneant, æque acsi nulla Regiminis & Magistratuum mutatio intervenisset salvis Appellationibus & Revisionibus in iis in quibus hæc Juris remedia hactenus haud fuerunt adhibita, & quæ in rem judicatam non transierunt. Sententiæ quoque & Decreta, si quæ Rigæ in Incolas & Subjectos Magni Ducatus Lithuaniæ, tum & Curlandiæ, Semigalliæque in invitos vel inauditos; Et ex adverso, si similia per Magistratus Magni Ducatus Lithuaniæ & Curlandiæ in Livoniæ Suecicæ Subditos, circa tempus Belli lata fuerint, nullum valorem & robur obtinebunt in perpetuum. ANNO 1660.

V. §. 1. Pars Livoniæ Australis, quæ ante hæc & per hæc Bella & temporibus Induciarum, sub Ditione fuit Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, nempe Duneburgum, Rositten, Lutzen, Marienhusen, &c. itemque reliqua omnia loca, quæ per Commissarios ad id utrinque deputandos fuisse per tempus Induciarum Polonicæ Possessionis invenientur, cum omnibus suis Pertinentiis, Territoriis, Urbibus, Pagis, Fructibus, & Proventibus Teloneisque Juribus, directoque & utili Dominio remanent in possessione Serenissimorum Regum & Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithuaniæ, nec Serenissimi Reges Regnumque Sueciæ in istam partem Livoniæ ut ab alterâ diversam, neque in Ducatus Curlandiæ Semigalliæque & Districtum Piltensem, vel respectu Livoniæ Septemtrionalis vel quovis alio prætextu ullum unquam jus prætendent aut prætendere poterunt. Cum vero Magnus Dux Moscoviæ non modo dictam Livoniam Polonicam, sed etiam Partem Sueciæ occupatas armis nunc teneat, ideo conventum est, ut si Respublica Polona aliquid ex Livonia Suecica, quocunque tempore à Moscis, Armis, Tractatibus aut aliter receperit, teneatur totum id Sueciæ, ultro & gratuito non imputatis Belli expensis restituere, eodem modo, & vicissim, si Regnum Sueciæ aliquid ex Livonia Polonica quocunque tempore à Moscis, Armis, Tractatibus aut aliter receperit, teneatur totum illud Poloniæ & Magno Ducatui Lithuaniæ ultro & gratuito, non imputatis Belli expensis, restituere.

§. 2. Titulis & Insignibus Livoniæ, tam Sacra Regia Majestas Poloniæ, ejusque Successores Reges Poloniæ, Magnique Duces Lithuaniæ, ratione Australis Livoniæ, quam Sacra Regia Majestas Sueciæ, ejusque Successores Reges Sueciæ, ratione Livoniæ Septemtrionalis, promiscuè utentur sub titulo Ducatus.

§. 3. Si quas posthac controversias de limitibus aut de rebus aliis inter Regnum Poloniæ, Magnum Ducatum Lithuaniæ, Livoniam Polonicam, Curlandiamque & Semigalliam ab una parte, & Regnum Sueciæ, eique subjectas Provincias, imprimisque Livoniam Suecicam ab altera incidere & suboriri contigerit, eæ per Deputatos utrinque Commissarios ad fines Livoniæ amicabili ratione complanentur. Siquæ vero lites minores exortæ fuerint inter Subditos & Accolas utriusque partis, nec transigi de iis amicabiliter inter litigantes possit, quælibet Pars ad suum competens forum remittatur & Justitia indilate administretur.

§. 4. Subditi hoc ultimo Bello & in futurum, fugitivi Magni Ducatus Lithuaniæ, Samogitiæ, Livoniæ Polonicæ & Curlandiæ Semigalliæque, quicunque in Livonia Suecica reperti fuerint suis Dominis sine ullo processu Juris reddentur una cum suis mobilibus quæ inveniri poterunt, quæ profugus secum tulit, nec sub novo Domino acquisivit. Quod etiam vice versa observabitur, si qui Subditi fugitivi Livoniæ Suecicæ in Magno Ducatu Lithuaniæ, Livoniâ Polonicâ, & Curlandiâ, Semigalliaque reperti fuerint, si qui etiam abducti sunt, & adhuc supersunt, reddantur & illi, sine processu judiciario suis quique Dominis.

§. 5. Quod favorem Commerciis & Navigationi Sacra Regia Majestas Poloniæ contestetur, signa nautica in Domesnes & Luserorth exstructa consistere permittit. De ratione vero conservationis & manutentionis eorundem convenietur à Suecis cum fundi Dominis, nullo inde Jure aut prætensione Regni Sueciæ, in Fundos dictos aut Territorium Piltense, enascente aut enasciturо.

VI. Illustrissimus in Livonia Curlandiæ & Semigalliæ Dux, cum Serenissima Conjuge Proleque sua Ducali ac tota Familia & Aulâ absque ulla protractione, intra sex Septimanarum spatium a die quinta Aprilis styli novi, Rigam sistetur. Inde vero intra dies quatuordecim decenti & Suæ Dignitati accomodato, convenientique modo, ubi modernus Tractatus subscriptus fuerit,

ANNO 1660.

fuerit, ad fines Semigalliæ deducetur, omniaque sua suorumque mobilia non distracta, ubicunque intercepta vel Rigæ deposita, litteratoria similiter sive publica, sive Privatorum Documenta bona fide extradentur, & Mitaviam reportabuntur; ante eliberationem autem suam ad restitutionem plenariam, peculiari Reversalium Diplomate caveat, de non offendendo aut vindicando aliquid contra Sacram Regiam Majestatem Regnumque in futurum: Salva fidelitate & obligatione Regibus Regnoque Poloniæ & Magno Ducatui Lithuaniæ, debitâ.

VII. §. 1. Serenissimus Rex, Regnumque Sueciæ, restituit Serenissimo Regi, Reique Publicæ Polonæ Mariæburgum, Elbingamque cum suis Fortalitiis, reliquaque in Prussia Loca, quæ Sueticis Præsidiis tenentur, ac Mariæburgum quidem una cum Arce ac Fortalitiis suis, ut & Stuma intra octiduum à subscriptione moderni Tractatus, & deposita in manus Excellentissimi Domini Mediatoris, Serenissimi Regis Poloniæ provisionali horum Pactorum Ratificatione evacuabitur, & Præsidium Sueticum inde Elbingam deducetur. Elbinga autem cum suis Fortalitiis ubi Tractatus modernus plenaria Serenissimi Regis Poloniæ Ratificatione confirmatus & per Reipublicæ comitiali autoritate Delegatos pro futuro Conventu ratificatus fuerit, quatriduo post ipsam Ratificationum commutationem sine contradictione evacuabitur & in manus Serenissimi Poloniæ Regis ejusque Commissariorum tradetur. Bauskum etiam uti & reliqua, si quæ sint in Suecorum potestate Loca in Curlandia, Præsidiis Sueticis evacuabuntur intra octiduum, postquam notitia ad Generalem Exercituum in Livonia vel in absentia ejus ad ejus Locum tenentem pervenerit de subscripto Tractatu, quæ notitia per Tubicines utriusque Partis conjunctim Rigam deferetur.

§. 2. Deductio Militiæ Suecicæ, unâ cum Bellicis Tormentis majoribus & minoribus juxta factam hic Conventionem, nec non cum impedimentis fiet Elbinga diversis vicibus, intra tamen definitum tempus permutationis Ratificationum & evacuationis Elbingæ, dato eidem libero & innoxio transitu per Habum ad Portum Pillaviensem, & inde ad Naves proprias, quas Milites conscensuri & ad Ditiones Suecicas ituri sunt. Imponetur autem dicta Militia circa deductionem Navibus Elbinganis, & si illæ non sufficiant, tum Navibus adjacentium Territoriorum aliorum, sine aliquo pretio. Communicabit etiam Præfectus Militiæ Suecicæ & conveniet cum Præfecto Militiæ Electoralis, aut ejus Locum tenente, de modo transitûs per dictum Portum Pillaviensem. Et fiat de cætero ejusmodi deductio sine damno & noxâ Subditorum in Prussia tam Polonicorum quam Electoralium. Quod si per periculum Belli maritimo itineri sese Militia committere tuto nequeat, liber illi & innoxius Transitus per Terram quam brevissimo itinere in Ditiones Juris Suetici proximas sine damno Incolarum Reipublicæ Polonæ & Serenissimo Electori Brandenburgico subjectorum deducentibus Commissariis Serenissimorum Regis Poloniæ & Electoris Brandenburgici concedi debet, Justitia vero per Præfectos indilata bonâ fide administretur, damna & injuriam passis.

§. 3. Si cui aut quibus in Civitatibus Prussiæ evacuandis, earumque Territoriis non placuerit manere, sed mutato Domicilio alio sese conferre, iis liberum sit in spatio trium abhinc annorum sua divendere, aliis elocare aut pro suo libitu distrahere, sine ullo impedimento aut onere sub quocunque prætextu imponendo, salvis antiquis Civitatum Juribus & Privilegiis.

VIII. Quidquid in Polonia, & Magno Ducatu Lithuaniæ Provinciisque annexis, in iisque Curlandia, per hoc Bellum Serenissimo Regi Regnoque Sueciæ, eorumque Ducibus ac Legatis vel à Privatis, vel à Communitatibus, Exercitibus & Provinciis per necessitatem Belli vel aliter datum est, quocunque Titulo, Diplomatum, Obligationum & Litterarum, Instrumentorum & Actorum Publicorum, ea omnia autographa quæ supersunt Serenissimo Regi & Reipublicæ Polonæ, Ducique Curlandiæ circa Ratificationum commutationem, bonâ fide extradentur. Quod si naufragio absorpta sint vel alio modo perierint, omnia ejusmodi Scripta, Actaque privata & publica ex nunc cassantur, annihilantur, & eliminantur, nihilque exinde Reges Regnumque Sueciæ in Provincias, Exercitus, Districtus vel Privatos in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ & Provinciis illis annexis vel subjectis, in specie etiam Curlandiâ & Districtu Piltensi Juris prætendere velle aut posse omni meliori modo declaratur.

IX. Restituentur quoque à parte Suecorum, omnia Archiva, Acta Publica, Castrensia, Juridica, Ecclesiastica, nec non Bibliotheca Regi, quæ ex Regno Poloniæ & Magno Ducatu Lithuaniæ avecta, & quorum copia haberi potest, idque intra tempus commutationis Ratificationum, vel ad summum intra tres menses à facta commutatione.

ANNO 1660.

X. Obligationes atque recognitiones si quæ sunt ab Illustrissimo Curlandiæ & Semigalliæ Duce, aut Incolis Curlandiæ & Semigalliæ, Districtusque Piltensis exortæ per Suecos, aut vice versa à Suecis per Polonos in totum cassantur, nullumque habere pondus declarantur.

XI. Debita inter utriusque Partis Subditos & Incolas, tum etiam à Ducibus & Officiariis Belli ubicunque contracta, utrinque bona fide solventur. Si quæ verò hoc Bello ultimo Obligationes & Recognitiones exortæ ab utrinque sint, in totum cassantur, nullumque pondus habere declarantur.

XII. Deposita aliaque Bona mobilia ubicunque reperiuntur & Fisco nondum adjudicata, bona fide propriis Dominis restituantur: Nemo autem tenebitur ad eorum refusionem, quæ Fisco adjudicata & extradita sunt, præstandam.

XIII. Tormenta Bellica majora minoraque in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ, Prussiâ, Curlandiâ, cæterisque annexis Provinciis à Suecis capta, sive sint Reipublicæ, sive Privatorum sive Civitatum, quæcunque in locis evacuandis reperientur, exactè relinquentur. Quæ verò ex Suecia invecta sunt in Poloniam, Lithuaniam, Prussiam, Curlandiam, liberum erit Sueciæ, sine ulla prætensione secum aufferre, Transactioni quoque Deditionis Thoruniæ quod adhuc restat hac in re satisfiet.

XIV. §. 1. Quicunque hoc Bello ab utrinque inter Polonos, Lithuanos & Suecos in quocunque loco capti sunt, cujuscunque conditionis ac status, liberi & sine ullo soluto pretio, nisi aliter ante hunc Tractatum ab ipsis conventum fuerit, dimittentur, pristinæque libertati restituentur; Solutis tamen impensis Officiariorum in victum eorum factis, & debitis in captivitate ab eis contractis. Cæterum captivis quoque annumerandi & ab utraque parte restituendi sunt, qui inviti Militiæ alterius Partis nomina dederunt. Omnes verò supradicti, qui quidem in Polonia, Magno Ducatu Lithuaniæ Prussiâ Regali, utraque Livonia aut Curlandia detinentur intra tres septimanas à subscripto moderno Tractatu, illi autem, qui extra Poloniam, Lithuaniam, Livonias & Curlandiam detinentur, intra tres Menses libertati restituantur. Quod autem de lytri conventi solutione hîc supradictum est tantum locum habebit in Majoribus Officiariis, utpote Generalibus, Tribunis, Tribunorum Locum tenentibus & Capitaneis.

§. 2. Sacra Regia Majestas & Regnum Poloniæ Magnusque Ducatus Lithuaniæ, id Paci huic perpetuæ dandum censuerunt, ut Autoritatem & Officia sua interponant apud Chamum Ordasque Tartarorum, quo sine Lytro Captivi in Tartaria Suetici, intra sex abhinc Menses, inde dimittantur, dimissi vero per Regnum Poloniæ Magnumque Ducatum Lithuaniæ, annexasque in Provincias liberè ac tuto transeant, & benigne habiti ad Provincias Ditionesque Juris Suetici promoveantur.

XV. §. 1. Commercia pristina sint libera & non impedita inter utrumque Regnum, Poloniæ, Magnumque Ducatum Lithuaniæ, & Sueciæ, subjectas illis Provincias, Subditos & Incolas, tam Terra quam Mari, & in veteri usu atque exercitio, quo fuerunt tempore Induciarum, conserventur. Imprimis sit liberum Commerciorum Exercitium liberaque difluitatio Mercium, per Fluvium Dunam & Bulderaviam, Subditis & Incolis Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ & Polonicæ Livoniæ, Curlandiæque ac Semigalliæ, cum Subditis Incolisve Livoniæ Sueticæ; Et vice versa, Subditis, Incolisque Regni Sueciæ & Livoniæ Sueticæ, sit liber Commerciorum usus per eadem Flumina, cum Subditis Incolisque Poloniæ, Lithuaniæ, Livoniæ Polonicæ & Curlandiæ, Semigalliæque; Teloniorum verò & Vectigalium in Flumine Duna & Bulderaâ, ut & Maritimorum ac Terrestrium in Livonia, eadem ratio & in iisdem tantum locis ab utraque parte imposterum sit, uti & ubi tempore Induciarum & ante hoc ultimum Bellum fuit.

§. 2. Majoris quoque Poloniæ Incolæ, cujuscunque conditionis sint, sive Terrâ sive Aquâ Commercia sua exercentes, nullis novis Teloniis & Gabellis Stetini onerabuntur.

§. 3. Civitas quoque Gedanensis & aliæ Prussiæ Civitates in Regno Sueciæ & subjectis Provinciis aliis, gau-

ANNO 1660.

gaudeant ea libertate Commerciorum & Vectigalium, quâ gavisæ sunt ante hoc novissimum Bellum.

XVI. Dominus Comes Königsmarkius, Campi-Marschalcus Sueciæ absque ulla protractione intra sex septimanarum spatium, a die quinta Aprilis st. nov. Dantiscum modo decenti sistetur, inde verò intra dies quatuordecim, ubi modernus Tractatus subscriptus fuerit, eliberabitur, ante restitutionem autem plenariam peculiari Diplomate Reversalium caveat de non offendendo & vindicando aliquid contra Sacram Regiam Majestatem Regnumque Poloniæ, & specialiter Civitatem Gedanensem, salva tamen debita Regibus Regnoque Sueciæ obedientia & fide.

XVII. Serenissimus Rex & Respublica Poloniæ Illustrissimæ Principis Annæ Mariæ, defuncti Illustrissimi Ducis Janusehii Radzivilii, Palatini Wilnensis, Supremi Exercituum, Magni Ducatus Lithuaniæ Ducis, Filiæ unicæ, in adeundis secundum legitimas Consuetudines Regni & Magni Ducatus Lithuaniæ Hæreditatibus & Bonis Paternis ac Maternis, vigore generalis Amnestiæ, præsenti Conventione omnibus cautæ, ut ei satisfiat, condignam rationem habituri sunt.

XVIII. Demortuorum Belli Ducum atque Officialium aliorum corpora sive in Polonia sive in Prussia adhuc inhumata, & nonnullis in locis asservata sunt, tradentur & non denegabuntur iis, quibus cura mandabitur, ea inde deducendi. Quorum autem cadavera tum in priori tum hoc ultimo Bello humata sunt in Elbingensi, Mariæburgensi, & aliis in Prussiâ & Poloniâ Templis, intacta jaceant, sepulchra eorum ab omni violatione & inquietudine sint immunia.

XIX. De Domini Ducis Crojani desiderio, ratione debitorum apud Rempublicam Polonam itâ conventum est, ut prædictus Dominus Dux, Jus suum, Originalium Obligationum productione doceat in proxime futuris Comitiis Regni Generalibus, ibidemque debita ratio ejus habeatur, salvo quoque Jure Illustrissimi Ducis Curlandiæ, si quod eidem ad præfatas summas pecuniarias competierit.

XX. Quoad Dominorum Comitum à Dohna postulatum & debitum apud Rempublicam Poloniæ, in quantum illud liquidari poterit, justa eorum ratio in futuris Regni Comitiis habebitur.

XXI. Habebitur quoque æqua ratio à Suecia Domini Baronis Sigismundi a Güldenstern, quoad bona in Regno Sueciæ vel illi subjectis Provinciis prætensa.

XXII. §. 1. Eadem similiter Pax, Amicitia, Amnestia, & præteritorum omnium perpetua oblivio sub iisdem clausulis & vinculis in hocce Instrumento contentis, vigeat & inperpetuum stabilita sit inter Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem semper Augustum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ Regem, Archiducem Austriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Lucenburgiæ, ac superioris & inferioris Silesiæ, Württenbergæ & Theckæ, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Ferretis, Kyburgi & Goritiæ, Landgravium Alsatiæ, Marchionem Sacri Romani Imperii, Burgoviæ, ac Superioris & Inferioris Lusatiæ, Dominum Marchiæ & Sclavonicæ, Portus Naonis & Salinarum, præcipuum Poloniæ Fœderatum, Bellique Socium, nec non ejus Hæredes ac Successores Regna & subjectas Provincias, tam in quàm extra Imperium Romanum, eorumque Subditos & Incolas: Ac Serenissimum ac Dominum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, & Principem Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ, & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ Ducem, Ejusque Hæredes ac Successores, Reges Regnumque Sueciæ & subjectas Provincias, tum in Imperio Germanico, tum extra illud sitas, eorumque Subditos & Incolas, ita ut quicquid vel ante hoc Bellum, vel illo durante, sive in Polonia, sive extra illam, seu ratione auxilii Serenissimo Regi ac Reipublicæ Polonæ præstiti, sive quavis alia de causa, mutuæ offensionis atque Inimicitiarum aut prætensionum oriri potuit, perpetuæ oblivioni tradatur. Neutrique Parti quocunque prætextu licitum sit alterius Regna, Status aut Provincias clam aut palam, directè vel indirectè armis impetere, vel ullum in ipsas hostilitatis genus exercere; sed alter alterius commoda sectetur & omnia inter utramque Partem earumque Status ac Subditos ad pristinum prorsus statum, unionem & fidam correspondentiam restituta & redintegrata sint, & nemini ex utriusque Partis Subditis aut Imperii Statibus ac Vasallis noxæ sit aut præjudicio, quod alterius Partes hoc Bello Sago vel Toga fuerit sectatus, sed quicunque ex sola causa hujus Belli de fortunis aut statu suo decidisset, is in pristinum statum, in quo ante hoc Bellum immediatè fuit, quoad Honores ac Bona immobilia, nec non etiam quoad Bona mobilia, si Fisco nondum adjudicata & extradita sint, indilatè & sine contradictione restituatur, iisque plenariè gaudeat ac fruatur.

§. 2. Ut autem firmioribus fundamentis hæc Pax & Amicitia stabiliri queat, Sacra Cæsarea Majestas Loca omnia, quæ in Pomerania & Megapoli occupata Præsidiis suis insidentur, Serenissimo Regi ac Regno Sueciæ; ea verò quæ in Holsatia & Ducatu Schlesvicensi, Duci Holsatiæ, Gottorpiensi (qui prævia tamen cautione de non vindicando juxta formulam de quâ hic convenit, hac Pace consensu Partium inclusus censebitur) restituet plenariè, cum Tormentis Bellicis ipsorum propriis, re armamentariâ cæteroque apparatu Bellico, nec non mobilibus cujuscunque generis, item Actis Cancellariæ, Archivis ac Litterariis Documentis, prout ea omnia tempore occupationis vel deditionis inibi reperta sunt & adhuc non distracta exstant. Quæ evacuatio fiet Locorum scilicet Pomeraniæ & Megapoleos, exceptis Vollinio, Dam & Greiffenhagen, intra duas septimanas, à die permutationis Ratihabitionum computandas, quo tempore Elbinga quoque Poloniæ restituetur, Vollinum vero Dam & Greiffenhagen nec non Loca Holsatiæ & Ducatus Slesvicensis, intra alias duas sequentes hebdomadas à die supramemoratæ permutationis evacuabuntur, deductis eodem tempore è dictis Locis Præsidiariis Militibus, & è Provinciis ad Sacram Regiam Majestatem Regnumque Sueciæ, Duces Megapolitanos & Ducem Holsatiæ Slesvici spectantibus Copiis omnibus, ea ratione & modo, de quo inter Generales utriusque Partis vel eorum Locum tenentes, intra tempus Ratihabitionibus commutandis præfinitum, conventum fuerit.

§. 3. Cæterum, quicquid circa res Imperii controversiæ intercesserit, juxta Imperii & Pacis Germaniæ leges absque strepitu armorum componetur, aut decidetur & stabitur ab utraque Parte per omnia dispositioni Pactorum Osnaburgensium & Constitutionibus Imperii.

XXIII. Similiter tam à parte Serenissimi Imperatoris, quam Serenissimi Regis Sueciæ Captivi hujus Belli, cujuscunque sint conditionis ac status, liberi & sine soluto ullo pretio seu lytro, nisi aliter ante subscriptum Tractatum ab ipsis conventum fuerit, intra spatium trium hebdomadarum à die Ratificationis, dimittentur, & libertati pristinæ, solutis ab Officiariis impensis in victum eorum factis & debitis in Captivitate ab eis contractis, restituentur & Captivis quoque annumerandi & ab utraque Parte restituendi sunt, qui inviti ad danda alterius Partis Militiæ nomina sua adacti fuerunt; Quod autem de lytri conventi solutione hic supra dictum est, tantum locum habebit in Majoribus Officiariis, utpote Generalibus, Tribunis, Tribunorum Locum tenentibus & Capitaneis.

XXIV. §. 1. Sit itidem Pax perpetua veraque ac sincera Amicitia inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem & Principem Hæreditarium, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ, nec non Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ Ducem, ejus Hæredes, Successores ac posteros Reges, Regnumque Sueciæ, ejusdem tam in Imperio quam extra illud sitas Provincias, Status ac Ditiones; & Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandenburgicum, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Prussiæ, Juliæ, Cliviæ & Montium, Stetini, Pomeraniæ, Cassubiorum, Vandalorumque nec non in Silesia, Crosnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergensem, Principem Halberstadiensem & Mindensem, Comitem Marcæ & Ravensbergi, Dominum in Ravenstein; Poloniæ Fœderatum, Bellique Socium, ejusdemque Hæredes ac Successores, Provinciasque Status ac Ditiones in & extra Imperium Romanum sitas, ità ut alter alterius honorem, commodum, & utilitatem sincere serioque in perpetuum promoveat.

§. 2. Pacta verò & Fœdera omnia, quæ Partes paciscentes inter se vel cum aliis Principibus ac Statibus utriu-

ANNO 1660.

utrinque fancita habent, quoad omnia fua Puncta, Claufulas & Articulos integra & in pleno robore fuo permaneant, ita tamen, ut per ea præfens Tranfactio Pacis, nullum præjudicium patiatur.

§. 3. Sit etiam utrinque Amneftia, & præteritorum omnium perpetua oblivio, ita ut quicquid hactenus quocunque loco, & quavis de caufa, five in Imperio Romano, five extra illud ab alterutra Partium vel fub earum Imperio Poteftateque exiftentibus, absque ullo perfonarum rerumque refpectu geftum vel admiffum fuerit, nullo prætextu, via juris vel facti, directè vel indirectè, à neutra Parte unquam vindicari poffit. Et nec horum nec ullius alterius rei caufa vel prætextu alter alteri pofthac quicquam hoftilitatis aut inimicitiæ vel etiam quoad Miniftros, Officiarios aliosque Incolas ac Subditos, Statum, Bona vel fecuritatem per fe vel per alios clam aut palam inferat vel inferri faciat.

§. 4. Nemini quoque ex utriusque Partis Subditis aut Vaffallis cujufcunque conditionis & dignitatis fuerit, noxæ fit aut præjudicio, quod alterius Partes hoc Bello Sago vel Toga fuerit fectatus, fed quicunque ex fola caufa hujus Belli de fuis poffeffionibus decidiffet, is in priftinum ftatum in quo ante hoc Bellum immediate fuit, quoad Honores & Bona immobilia, nec non etiam quoad mobilia Bona, fi hæc Bona mobilia Fifco nondum adjudicata & extradita, aut alias diftracta fint, indilatè & fine ulla contradictione reftituatur iisque plenariè gaudeat ac fruatur: atque proinde & Campi-Marefchallo Comiti à Konigsmarck, ut & Campi-Marefchalli Comitis Wittenbergii Hæredibus Bona immobilia, quæ in Ditionibus Suæ Serenitatis Electoralis, ubicunque locorum ante hoc Bellum poffederunt, in eo ftatu, quo nunc funt reftituantur vigore hujus Pacificationis atque eo jure tenenda, quo ante Bellum hoc exortum ea tenuerunt ac poffederunt.

XXV. Et ne occafione anteactorum lis & diffidium aliquod oriri poffit, Sacra Regia Majeftas Sueciæ pro fe & Hæredibus ac Succefforibus fuis, Regibus Regnoque Sueciæ virtute hujus Inftrumenti Pacis quam fieri poteft validiffime in perpetuum & irrevocabiliter renunciat Pactis, quæ die 7. 17. Januarii, Anno 1656. Regiomonti, item 15. 25. Junii prædicti Anni Mariæburgi, tum quæ 10. 20. Novembris, eodem Anno 1656. Labiaviæ inter Sereniffimum Sueciæ Regem gloriofæ memoriæ nuper defunctum: Et fuam Serenitatem Electoralem confecta funt, ut & aliis omnibus Conventionibus quæ illis adjectæ aut feparatim quocunque modo durante hoc ultimo Bello Polonico ejusque refpectu initæ funt. Atque ea omnia & fingula in omnibus & fingulis Claufulis, Conditionibus & Articulis fuis irrita & nulla pronunciat, omnemque ipfis vim, vigorem & effectum hoc ipfo & virtute hujus Pacti penitus & in æternum detrahit: Ita ut contra Suam Serenitatem Electoralem Brandenburgicam ejusque Hæredes, Agnatos, Succeffores, Provincias ubicunque locorum fitas & in fpecie in Ducatum Pruffiæ atque ejusdem Ordines & Incolas, aut contra Sacram Regiam Majeftatem, ejusdem Succeffores, Reges, Regnumque Poloniæ ex nominatis & indigitatis fupra Pactis & Conventionibus abolitis nunc & in pofterum five Succeffionis in Pruffiam five unionis aut quocunque alio prætextu vel caufa, nomine Regis, Regum Hæredum ac Succefforum & Regni Sueciæ, nihil unquam allegari, prætendi aut poftulari poffit aut debeat. Quare præmemoratorum Pactorum & Conventionum Originalia cum retradi non potuerint, hoc ipfo pro retraditis, fciffis & in cineres redactis habentur, atque in æternum habebuntur. Quemadmodum & Sereniffimus Elector Brandeburgicus, in Pruffia Dux, quam fieri poteft validiffimè in perpetuum & irrevocabiliter vigore hujus Inftrumenti Pacis pro fe, Hæredibusque ac Succefforibus fuis profitetur, nihil vel fe, vel Hæredes & Pofteros fuos ex prædictis Pactis & Conventionibus contra Sacram Regiam Majeftatem Regnumque Sueciæ prætenfuros, fed fua Serenitas Electoralis pro fe, Hæredibusque ac Succefforibus fuis, hoc ipfo & virtute hujus Pacti, fupramemoratis Pactis omnibus jam abolitis renunciat, & eadem omnia pro retraditis, fciffis, & in cineres redactis, nunc & in æternum declarat, & irrita ac nulla pronunciat, omnemque ipfis vim, vigorem & effectum penitus & in æternum detrahit.

XXVI. Sereniffimus Elector Brandeburgicus Loca omnia, quæ in Pomeraniâ hocce Bello occupata Præfidiis fuis infidentur, Sacræ Regiæ Majeftati & Regno Sueciæ, ea verò quæ in Holfatia & Ducatu Slesvicenfi, Celfiffimo Principi & Duci Holfatiæ Gottorpienfi (qui prævia tamen cautione de non vindicando juxta formulam de qua hîc convenit hac Pace confenfu Partium inclufus cenfebitur) reftituet plenarie cum Tormentis Bellicis ipforum propriis, Re armamentaria, cæteroque apparatu Bellico, nec non mobilibus cujufcunque generis, item Actis Cancellariæ, Archivis, & Litterariis Documentis, prout ea omnia tempore occupationis vel deditionis inibi reperta & adhuc non diftracta extant. Quæ evacuatio fiet Locorum fcilicet Pomeraniæ, exceptis Wollino, Damm & Greiffenhagen, intra duas feptimas, à die permutationis Ratihabitionum computandas, quo tempore quoque Elbinga reftituetur, Wollinum vero, Damm & Greiffenhagen, nec non Loca Holfatiæ & Ducatus Slesvicenfis intra alias demum duas fequentes hebdomadas, à die fupramemoratæ reftitutionis evacuabuntur, deductis eodem tempore è dictis locis Præfidiariis Militibus & è Provinciis ad Sereniffimum Regem Sueciæ & Ducem Holfatiæ & Slesvici Regentem fpectantibus Copiis omnibus, ea ratione & modo, de quo inter Partes utriusque Generales vel Locum tenentes intra tempus Ratihabitionibus commutandis præfinitum conventum fuerit, ita tamen ne præmemoratis restituendis & evacuandis Locis vel Communitatibus, qui Præfidia Electoralia habuerunt, aut quovis modo hoc Bello in Suæ Serenitatis Electoralis fide & Poteftate fuerunt, vel cuiquam privato quod Partes Suæ Serenitatis fecutus fuerit, ulla ratione noxæ fraudique fit, vel alia in re, quoad priftina Jura, Privilegia, Bona, Feuda, & Libertates illi competentes absque exceptione vel refervatione præjudicet.

XXVII. Captivi hujufce Belli cujufcunque conditionis ac ftatus, liberi & fine foluto ullo pretio feu lytro, nifi aliter ante fubfcriptum Tractatum ab ipfis conventum fuerit, intra fpatium trium hebdomadarum, à die Ratificationis dimittentur, priftinæque libertati reftituentur, folutis tamen ab Officiariis impenfis in victum eorum factis, & debitis in Captivitate ab eis contractis. Cæterum Captivis quoque annumerandi & ab utraque Parte reftituendi funt, qui inviti Militiæ alterius Partis nomina dederunt.

XXVIII. Debita inter utriusque Partis Subditos & Incolas, tum etiam à Ducibus & Officiariis Belli ubicunque contracta utrinque bona fide folventur; Si quæ verò hoc Bello ultimo Obligationes & Recognitiones extortæ ab utrinque fint, in totum caffantur, nullumque pondus habere declarantur.

XXIX. Inter Sacræ Regiæ Majeftatis Sueciæ & Suæ Serenitatis Electoralis Brandeburgicæ, Regni, Provinciarum, Statuum, Ditionum, tam in Imperio Romano, quam extra illud fitarum, Subditos & Incolas priftina reftituantur Commercia, atque impofterum in pleno vigore conferventur.

XXX. Si quæ Bona, à Suæ Serenitatis Electoralis Subditis vel ejusdem Ditionum Incolis in Regiæ Suæ Majeftatis Sueciæ Regno, Provinciis, Ditionibus aut locis occupatis, & hactenus poffeffis ante vel fub tempus hujusce Belli depofita vel alio quocunque modo eo delata funt, ea fine ullâ morâ vel effugiis Dominis fuis reftituantur, nifi jam Fifco adjudicata atque extradita fuerint.

XXXI. Cum verò ad ftabilitatem hujus Pacis plurimum interfit, ut univerfaliter componatur, & inter omnes Belli hujus Socios fecuritati Commerciorum plenè profpiciatur, ideò licet controverfiæ, quæ Sereniffimo Regi Regnoque Sueciæ cum Sereniffimo Rege Daniæ intercedunt, hîc commode decidi non potuerint, & in ipfa Dania cum fpe fucceffus tractentur. Nihilominus conventum eft, ut Sereniffimus Daniæ & Norwegiæ Rex, ejusque Regna ac Ditiones in hoc Tractatu, conclufâ in Dania Pace comprehendantur, ita ut ea omnia, quæ inter altememoratos Sueciæ & Daniæ Reges conclufa & conftituta fuerint, ad hanc Pacem pariter acfi in hoc Inftrumento fpecificè inferta forent pertinere cenfeantur. Salvo per omnia ipfo Tractatu in Dania inter utrosque Reges & Regna conclufo & concludendo.

XXXII. §. 1. Ceffent omnes hoftilitatis actus inter Partes pacifcentes omnes tum Principales tum Fœderatas, eorumque Exercitus à die conclufæ & fubfcriptæ hujus Pacis, computando in Pruffiâ tam Regali quam Ducali exactis quatuor, in Pomerania & Megapoli duodecim, in Curlandia & Livonia quatuordecim, & in Holfatia & Slesvicenfi Ducatu exactis viginti diebus, eodem quoque die in fingulis præmemoratis locis Negotiationes quævis priftino ufui reftituantur, & Literarum commercia libera fint.

§. 2. Generales Præfidii Elbingenfis in Pruffia, ac tam Cæfarei quam Electorales in Pomeraniâ poft acceptam hujus armorum Ceffionis intimationem, exactam curam adhibebunt, ut usque ad finalem Pacis executionem

ANNO 1660. cutionem Militis sustentatio non amplius exigatur more hostili, nec ultra justam & necessariam alimentationem Provinciæ ipsorum armis infestæ aggraventur, in quem finem Commissarii à Partibus deputabuntur, qui curam sedulam habeant, ne exorbitantiæ contra hanc Conventionem fiant.

XXXIII. Denique omnium belligerantium in Imperio Partium Copiæ & Exercitus post restitutionem Locorum ab omnibus Partibus paciscentibus dimittantur & exauctorentur, eo tamen numero in suos cujuscunque proprios Status traducto, quem quæque Pars pro sua securitate judicaverit necessarium.

XXXIV. Pacta hæc ratihabeantur à Serenissimo Rege Poloniæ nec non Republica Polona ejusque Fœderatis ab una: & Serenissimo Rege Sueciæ ab altera parte; qua de re ad modum sequentem convenit.

Primo: Instrumentum hujus Pacis manibus ac Sigillis Dominorum Commissariorum utriusque Partis, tum Excellentissimi Domini Legati, Mediatoris subscribatur, & invicem tradatur & commutetur.

Secundo: Serenissimus Rex Poloniæ eadem Pacta illico à Subscriptione & Signatione Dominorum Commissariorum Polonicorum, Diplomate Ratificationis in forma conventa confirmet, atque ex nunc Assecurationem suam interponat subsecuturam inter spatium ad summum trium Mensium computandorum à Subscriptione hujus Instrumenti Pacis plenariam ejusdem Regiæ Majestatis Ratificationem, cum integra insertione Instrumenti Pacis conclusæ ad formulam inter utriusque Partis Commissarios conventam.

Tertio: Serenissimus Rex Sueciæ solenni Instrumento hæc Pacta nomine suo & Regni Sueciæ per Subscriptionem Serenissimæ Reginæ Matris suæ & Dominorum Regni Sueciæ Administratorum in forma conventâ rata habeat.

Quarto: Domini Delegati à Republica Polona Lege Comitiali Anno 1659. deputati, nomine Reipublicæ hæc Pacta Subscriptione & Sigillatione sua approbent, in futura Convocatione intra tres Menses celebranda.

Quinto: Diplomata Ratificationis tam Sacræ Regiæ Majestatis Poloniæ, quam Deputatorum Comitiali Lege Delegatorum in proximis Comitiis, Constitutionibus, & Volumini Legum Polonicarum inserantur.

Sexto: Instrumenta hæc solennia Ratificationis tum utriusque Serenissimi Regis, tum dictorum Reipublicæ Delegatorum, ab ambarum Partium Commissariis intra spatium ad summum trium Mensium à Subscriptione hujus Instrumenti Pacis computandorum ad Limites territoriales, inter Elbingam & Mariæburgum, utrinque per Excellentissimum Dominum Mediatorem à Partibus paciscentibus recipiantur, & ab eodem eo ipso tempore inter Partes commutentur.

Septimo: Ut Sacra Cæsarea Majestas & Serenissimus Elector Brandeburgicus Ratihabitiones suas itidem tempore & loco eodem tradi faciant.

Octavo: Denique ut dicta Serenissimorum Regum & Reipublicæ Polonæ ac ejus Fœderatorum Instrumenta Ratificationum ad conventam & præscriptam formulam quoad Titulaturam & Sigillationem aliaque requisita nulla voce aut syllaba immutatâ conficiantur & reciproce commutentur.

XXXV. §. 1. Quo firmior, stabilior & securior Pax hæc coalescat, & ab omni parte intemerata duret, promittunt supra memoratæ Partes paciscentes omnes tam Principales quam Fœderatæ, se hanc Transactionem & Pacem, omnesque ejus Articulos, Capita & Clausulas, sanctè & inviolabiliter servare velle & debere: Et ne imposterum violari queat, se invicem ad generalem Guarantiam & Evictionem mutuam ac Defensionem reciprocam omni ex parte obstringunt: Hisce quam fieri potest firmissime spondentes, ut si contingat unam Partem ab altera vel plures a pluribus, Terra vel Mari Bello contra hanc Pacificationem impeti, Aggressor ipso facto pro infractore hujus Pacis ab omnibus habeatur, ejusdemque beneficio excidat, & tum altera reliquæque paciscentium Partes Parti læsæ ad summam intra duos Menses à requisitione Partis læsæ eidem communibus Armis assistere & Bellum tamdiu contra Aggressorem prosequi, donec Pax communi omnium Partium consensu, restituta fuerit, invicem teneantur.

§. 2. Si verò contingat unam Partem ab alterâ vel plures à pluribus gravi aliqua injuria, citra tamen vim Armorum vexari, non licebit ideo læso ad arma subito recurrere, sed ante amicabilis componendarum hujusmodi controversiarum ratio ineunda erit, videlicet ut læsus accepta injuria si immediate cum lædente convenire nequeat, alios Paciscentes moneat, & Commissio generalis omnium Paciscentium nomine instituatur ad læsi confinia, intra spatium quatuor Mensium, in quo inter deputatos utrinque Commissarios negotium discutiatur, & si possibile erit intra quatuor, ad summum alios Menses terminetur. ANNO 1660.

§. 3. Si vero lædentem refractarium ad æqua quæ proponentur media deprehenderit, tum læsis licebit, facta tamen prius legitima Belli denunciatione, jus suum Armis prosequi, & Bellum, ut supra statutum est, lædenti inferre.

§. 4. Quod si verò turbationes vi contrariisque actibus retundantur, solummodo tuendorum Limitum causa, actus ejusmodi pro violatione Pacis non reputabuntur, ipsa autem super Limitibus controversia citra vim Armorum terminetur.

XXXVI. Cum autem pro majori securitate hujus Pacificationis, tam Serenissimus ac Potentissimus Rex & Respublica Poloniæ quam Serenissimus & Potentissimus Rex Sueciæ, ut & Serenissimus Elector Brandeburgicus, postularint, ut Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus Ludovicus XIV. Galliarum & Navarræ Rex Christianissimus, cujus ope ac studio inter præmemoratos Serenissimos Reges & Serenissimum Electorem Brandeburgicum, Pax promota & mediatione ad optatum finem perducta est, executionis & observationis illius inter Eosdem Fidejussor existeret, Sacra Majestas Christianissima postulationibus ac votis illorum annuens, eodemque animo Pacis hujus perpetuitatem exoptans, quo eam procuravit, pro se ac Successoribus suis Regibus Galliæ spondet ac promittit, idque per Illustrissimum & excellentissimum Dominum Antonium de Lumbres, Legatum suum plenariis Mandatis ad hanc Guaranriam cavendam instructum, se executionem horum Pactorum eorumque observationem ac perpetuitatem inter eosdem supra nominatos Principes omni meliori quo fieri potest modo, etiam Armis ubi amicabilia media non processerint asserturam; Et si quis eorum sub hac fidejussione comprehensorum illa violarit, Arma viresque suas Parti læsæ ad ejus requisitionem juncturam. Quod ut firmius omnibus constet, promittit dictus Dominus Legatus Gallicus, se Ratificationem Regis sui super hanc Guarantiam eodem tempore, quo Ratihabitiones Pacis commutabuntur extraditurum. Integrum quoque erit Paciscentibus omnibus eamdem Christianissimi Regis Guarantiam & Fidejussionem suscipere, & alios quoque in tempore Ratihabitionis ad idem officii genus invitare & denominare Principes ac Potestates.

XXXVII. Si qui Regum, Principum, nec non Rerumpublicarum ac Statuum Amicorum hisce Pactis à quacunque parte Paciscentium includi voluerint, sit ipsis ejus facultas, modo se ad ista intra sex abhinc Menses declaraverint, & id consensu omnium Partium fiat.

In quorum omnium & singulorum fidem majusque robur omnium Partium Legati & Commissarii cum Illustrissimo & Excellentissimo Domino Mediatore præsens Pacis Instrumentum, & hoc quidem Exemplar Serenissimi Regis, Regnique Poloniæ Legati ac Commissarii manibus Sigillisque propriis munierunt ac firmarunt. Datum Olivæ, die tertia Mensis Maii, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo.

(L. S.) ANTONIUS DE LUMBRES.

(L. S.) JOANNES COMES DE LESZNO, *Palatinus Posnaniensis Majoris Poloniæ Generalis, Serenissimi Regis Regnique Poloniæ Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) NICOLAUS PRAZMOWSKY, *Nominatus Episcopus Luceoriensis & Brestensis, supremus Regni Poloniæ Cancellarius, Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) CHRISTOPHORUS PAC, *Supremus Cancellarius & Legatus Plenipotentiarius Magni Ducatus Lithuaniæ.*

(L. S.) JOANNES ANDREAS MORSTIN, *Referendarius Regni Legatus Plenipotentiarius.*

(L. S.) VLADISLAUS REY, *Thesaurarius Curiæ Regni Leg. Plenip.*

(L. S.) JOANNES GNINSKI *Succamerarius Pomeraniæ, Seren. Regis Regnique Poloniæ Leg. Plenip.*

ANNO 1660.

DECLARATIO *Plenipotentiariorum Poloniæ, seu Articulus separatus Declaratorius Articuli secundi Pacis de Amnestia & Redintegratione Jurium, quod non præjudicare debeat Juribus Electoris Brandenburgici, & in specie Traditioni Elbingæ. Olivæ 3. Maii Anno 1660.* Cum *Eadem* DECLARATIONE *Legationis Suecicæ. Unà cum* RATIHABITIONE *Regis Poloniæ. Data Varsaviæ die 26. Junii 1660.* [CHWALKOVSKI *Jus publicum regni Poloniæ* pag. 327. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans PUFFENDORFI *de Rebus gestis* FRID. WILHELMI M. *Elector. Brandenburg.* Lib. VIII. pag. 529. §. 76.]

NOs Johannes Casimirus, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Livoniæ, Smolensciæ, Gerniechoviæque, nec non Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Hæreditarius Rex.

Significamus omnibus & singulis quorum interest. Quod cum Illustrissimi, Illustres & Magnifici nostri & Reipublicæ Commissarii ad Tractatus Pacis perpetuæ, inter Nos Regnumque Nostrum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, Nostrosque Fœderatos & Belli Socios ab una; & Serenissimum Regem Regnumque Sueciæ parte ab altera Olivæ institutos, Illustrissimis, Illustribus, Magnificis & Generosis Serenissimi Electoris Brandeburgici Commissariis Articulum separatum Declaratorium Articuli secundi, qui de Amnestia & redintegratione Jurium in Instrumento Pacis habetur, ut sequitur ediderint, isque à Partibus acceptatus sit.

Nos infra scripti Sacræ Regiæ Majestatis Reipublicæque Polonæ ad Tractatus Polono-Sueticos Legati Plenipotentiarii, notum facimus quorum interest, vel ulla ratione interesse poterit universis & singulis. Quandoquidem Instrumento Pacis principali hodie subscripto Articulis Amnestiæ, in quô tam Communitatum quam singulorum Jura redintegrantur, forma generali conceptus est, & nulla specialis acquisitorum tam in Prussia Ducali, quam extra eandem Serenissimo Electori Brandeburgico per Pacta cum Sacra Regia Majestate Requepublic. primum Velaviæ, demum Bidgostiæ, inita ac Constitutione Comitiali approbata, suæ Serenitatis Electoralis Jurium utpotè Independentiæ Ducatus Prussiæ; Condescensionisque in Feudum Butoviensis, & Leoburgensis Districtuum, in Palatinatu Pomeraniæ existentium, tum & Juris competentis in Civitatem Elbingensem nec non Præfecturam Draheimensem in eodem facta est mentio. Ne id in præjudicium memoratorum suæ Serenitatis Electoralis Jurium trahi posset, plures modi ratione inclusionis prædictorum in præfatô Articulô Amnestiæ propositi fuere. Cum autem Partibus nequaquam satisfacere potuissent, tandem prudenti Illustrissimi & Excellentissimi Domini Christianissimi Regis Legati mediatione ac indefesso studio, maturandæ Pacis gratiâ convenit, ut peculiari Articulo, qui tamen pro inserto Pacis Instrumento haberi, ejusdemque valoris esse debet, ea ipsa Jura Serenissimo Electori Brandeburgico caverentur, quod & factum est à Legatione Suetica per sequentem Articulum tenoris ejusmodi.

Legatio Suetica declarat, Serenissimi Regis Regnique Sueciæ nomine, ea, quæ in Instrumento Pacis Articulo secundo de Redintegratione Jurium disponuntur, non debere concernere Ditiones, Status, Civitates, Terras & Loca, quæ à sua Serenitate Electorali possidentur, nec eo trahenda; Neque obstare eundem Articulum, quô minus Suæ Serenitati Electorali Elbinga jure, quod eidem Suæ Serenitati Electorali competere potest, tenenda tradatur, salvis de cætero ejusdem Civitatis Privilegiis, & Immunitatibus, tam in Ecclesiasticis, quam Politicis, salvo itidem jure Retractus Conventionalis Serenissimo Regi & Reipublicæ Poloniæ quoad Elbingam. Qui quidem Articulus tanquam si in ipso Instrumento Pacis esset insertus, ibidemque cum aliis appositus, ejusdem cum eo valoris (ut supra dictum est) esse haberique debeat.

Proindè & Nos infra scripti Legati Commissarii, cum plena potestate Sacræ Regiæ Majestatis & Statuum Reipublicæ eorundem nomine mentem nostram præsenti itidem Articulo, quem pro inserto & ejusdem cum Instrumento Pacis valoris haberi volumus, declaramus palamque facimus, Articulum Amnestiæ generalis in Instrumento Pacis contentum, nullatenus posse, vel debere Juribus Suæ Serenitatis Electoralis, tam antiquis, quam noviter acquisitis & in specie Traditioni Elbingensis Civitatis juxta Pacta cum sua Serenitate Electorali inita derogare & præjudicare, imo eadem Pacta in omnibus eorundem Articulis, Punctis, & Clausulis, salva & integra conservare & manutenere. In cujus rei fidem præsentem Declarationem manibus nostris subscripsimus, Sigillisque nostris Gentilitiis roboravimus: die tertia Maii Anno Domini 1660. in Monasterio Olivensi.

Georgius Lubomirsky, Supremus Marschalcus, Generalisque Exercituum Regni, Joannes Comes de Lesno, Palatinus Posnaniæ, Majoris Poloniæ Generalis, Mariæburg. Korsunensis Capitan. Nicolaus Prazmowski, Episcopus Luceoriensis & Brestensis, Regni Cancellarius Supremus. Christophorus Pac, Suprem. Magn. Duc. Lituaniæ Cancellarius. Joannes Andreas Morsztyn Referendarius Regni. Vladislaus Rey, Thesaurarius Curiæ Regni. Joannes Gninski, Succamerar. Pomeran. Capitaneus Gnesnensis.

Nos itaque Joannes Casimirus, eadem Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ, &c. &c. Promittimus & recipimus Regio Nostro Successorum ac Posterorum Nostrorum & Reipublicæ Poloniæ nomine, Nos præmissum Articulum omniaque & singula, in eo comprehensa, Capita approbare, & ratihabere, sicuti vigore quoque præsentium approbamus & ratihabemus, ita ut ejusdem Autoritatis, cum Instrumento Principali esse debeat & haberi, nec passuros ut ab ullo Reipublicæ Statu, Vasallo, Officiali aut Subdito, quovis modo violetur: cavemusque Diplomata Ratificationis hujus Pacis, tam hoc Nostrum quam Senatorum & Equestris Ordinis à Nobis & Republica Poloniæ Lege Comitiali Delegatorum in proximis Comitiis Regni Generalibus, Constitutionibus, & Voluminii Legum Reipublicæ insertum iri. In cujus rei fidem & certitudinem hasce manu nostra subscripsimus & Sigillo Regni communiri jussimus: Dabantur Varsaviæ in Convocatione solenni, die 26. Mensis Junii Anno M. D. C. LX. Regnorum Nostrorum Poloniæ & Sueciæ XIII.

JOHANNES CASIMIRUS *Rex.*

(*Locus Sigilli Regii*)
(*Appensi.*)

STEPHANUS HANKIEWIC. *Secret. Reg. Majest.*

RATIFICATIO *Regni Poloniæ, magnique Ducatus Lithuaniæ, Lege Comitiali facta, Articuli præmissi Declaratorii ratione tradendæ Civitatis Elbingensis. Data Varsoviæ die 26. Junii 1660.* [CHWALKOWSKI *Jus publ. Regni Poloniæ* pag. 281.]

NOs Senatores & Equestris Ordinis à Serenissimo Rege & Republica Poloniæ Lege Comitiali Delegati Commissarii constare volumus quorum interest universis & singulis. Quod cum Illustrissimi atque Excellentissimi Domini Sacræ Regiæ Majestatis Domini Nostri Clementissimi & Reipublicæ Commissarii ad Tractatus Pacis perpetuæ inter Sacram Regiam Majestatem Dominum Nostrum Clementissimum Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, eorundemque Fœderatos, & Belli Socios ab una, & Serenissimam Regiam Majestatem, Regnumque Sueciæ parte ab altera Olivæ institutos, virtute Potestatis à Sacrâ Regiâ Majestate tum & à Republica illis factæ, Illustrissimis & Excellentissimis Dominis Serenissimi Electoris Brandeburgici Commissariis Articulum separatum Declaratorium Articuli secundi, qui de Amnestia & de Redintegratione Jurium in Instrumento Pacis habetur, ut sequitur ediderint, isque à Partibus acceptus sit.

Nos infra scripti Sacræ Regiæ Majestatis, Reipublicæque Poloniæ ad Tractatus Polono-Sueticos Legati Plenipotentiarii notum facimus quorum interest, vel ulla ratione interesse poterit universis & singulis.

Quandoquidem Instrumento Pacis Principali hodie subscriptô Articulus Amnestiæ, in quo tam Communitatum, quam singulorum Jura redintegrantur, formâ generali conceptum est, & nulla specialis acquisitorum tam in Prussia Ducali quam extra eandem, Serenissimo

ANNO 1660. mo Electori Brandeburgico per Pacta, cum Sacra Regia Majestate Reque publica primum Velaviæ, demum Bydgostiæ inita, ac Constitutione Comitiali approbata, Suæ Serenitatis Electoralis Jurium, utpote independentiæ, Ducatus Prussiæ condescensionisque in feudum Bytoviensis & Leoburgensis Districtuum in Palatinatu Pomeraniæ existentium; tum & Juris competentis in Civitatem Elbingensem, nec non Præfecturam Draheimensem, in eodem facta est mentio; Ne id in præjudicium memoratorum Suæ Serenitatis Electoralis Jurium trahi posset, plures modi ratione inclusionis prædictorum in præfato Articulo Amnestiæ propositi fuere. Cum autem Partibus, nequaquam satisfacere potuissent; Tandem prudenti Illustrissimi & Excellentissimi Domini, Christianissimi Regis Legati Mediatione, ac indefesso studio maturandæ Pacis gratiâ convenit, ut peculiari Articulo, qui tamen pro inserto Pacis Instrumento haberi, ejusdemque valoris esse debet, ea ipsa Jura Serenissimo Electori caverentur, quod & factum est, à Legatione Suetica per sequentem Articulum tenoris ejusmodi.

Legatio Suetica declarat, Serenissimi Regis Regnique Sueciæ nomine, Ea, quæ in Instrumento Pacis Articulo secundo de Redintegratione Jurium disponuntur, non debere concernere Ditiones, Status, Civitates, Terras & Loca, quæ a sua Serenitate Electorali possidentur, nec eo trahenda; Neque obstare eundem Articulum, quo minus Suæ Serenitati Electorali Elbinga Jure, quod eidem Suæ Serenitati Electorali competere potest tenenda tradatur, salvis de cætero ejusdem Civitatis Privilegiis & Immunitatibus, tam in Ecclesiasticis quam Politicis, salvo itidem Jure Tractus Conventionalis, Serenissimo Regi & Reipublicæ Polonæ quoad Elbingam. Qui quidem Articulus, tanquam si in ipso Instrumento Pacis esset insertus, ibidemque cum aliis appositus ejusdem cum eo valoris, (ut supradictum est) esse haberique debeat, proinde & nos infrascripti Legati Commissarii cum plena Potestate Sacræ Regiæ Majestatis & Statuum Reipublicæ, eorundem nomine, mentem nostram præsenti itidem Articulo, quem pro inserto, & ejusdem cum Instrumento Pacis, valoris haberi volumus, declaramus, palamque facimus Articulum Amnestiæ generalis, in Instrumento Pacis contentum nullatenus posse vel debere Juribus Suæ Serenitatis Electoralis, tam antiquis quam noviter acquisitis, & in specie traditioni Elbingensis Civitatis, juxta Pacta, cum Sua Serenitate Electorali inita, derogare & præjudicare, imo eadem Pacta in omnibus eorum Articulis, Punctis & Clausulis salva & integra conservari & manuteneri. In cujus rei fidem præsentem Declarationem manibus nostris subscripsimus Sigillisque nostris Gentilitiis roboravimus, die 3. Mensis Maii, Anno Domini millesimo sexcentesimo sexagesimo in Monasterio Olivensi.

Georgius Lubomyrski, Supremus Marschalcus Generalisque Exercituum Regni; Johannes Comes de Lesno, Palatinus Posnaniensis, Majoris Poloniæ Generalis, Mariæburg. Korsunensis Gubernator. Nicolaus Prazmowski Episcopus Luceoriensis & Bresten: Regni Cancellarius supremus. Christophorus Pac, supremus M. D. Lithuaniæ Cancellarius. Joannes Andreas Morztin Referendarius Regni. Vladislaus Rey, Thesaurarius Curiæ Regni. Joannes Gninski, Succamerarius Pomeraniæ Capit. Gnesnensis.

Nos Senatores, & Equestris Ordinis à Serenissimo Rege & Repub. Poloniæ Lege Comitiali Delegati Commissarii promittimus & recipimus, vi Potestatis nobis à Republica concessæ, nomine ejusdem, nos præmissum Articulum omniaque & singula in eo comprehensa Capita juxta Constitutionem Regni Anni 1652. approbare, ratihabere, sicut vigore quoque præsentium approbamus, & ratihabemus, ità ut ejusdem authoritatis cum Instrumento Principali esse debeat, & haberi. Nec passuros ab ullo Reipublicæ Statu, Vasallo, Officiali aut Subdito quovis modo violentur. Cavemusque & promittimus Diplomata Ratificationis hujus Pacis tam Sacræ Regiæ Majestatis, quam hoc nostrum in proximis Comitiis Regni Generalibus Constitutionibus & Volumini Legum nostrarum insertum iri. In quorum omnium fidem præsens hæc Approbatio manuum nostrarum subscriptione, Sigillisque nomine Senatus, Celsissimi Primatis Regni, nomine vero Deputatorum ex Ordine Equestri, Illustrissimi Domini Succamerarii Pomeraniæ tanquam proxime præteritorum Comitiorum Marschalci firma & roborata, eaque eandem vim atque robur, ac si omnium atque singulorum Deputatorum appensa essent Sigilla, habitura est. Datum Varsaviæ in Convocatione solenni Die XXVI. Mensis Junii Anno Domini M. DC. LX. ANNO 1660.

Venceslaus Comes de Lesno, Archiepiscopus Gnesnensis, Casimirus Dux Gartoryiski, Episcopus Vladislav. Joannes Steph. Wydzga, Episcopus Varmensis. Thomas de Lezenice, Episcopus Chelmensis. Thomas Vieyski, Episcopus Kyoviensis, Georgius Bialozor, Episcopus Smolenscensis, Severiæ, Gernichoviæ. Joannes Carolus Kopec, Palatinus Polocensis. Casimirus Iwlaszewski, Palatinus Brestensis. Andreas Trzebichi, Episcopus Cracoviensis, Dux Severiæ. Joannes Zawisza, Episcopus Vilnensis. Joannes Gembicki, Episcopus Plocensis. Nicolaus Stephan: Pac, Palatinus Trocensis. Vladislaus, Comes de Lesno, Palatinus Lencickensis. Adamus Matthias Sakowicz, Palatinus Smolensc. Administrator Thesauri Magni Ducatus Lithuaniæ. Joannes Tarlo, Palatinus Lublinensis. Stanislaus Laskowski, Palatinus Plocensis. Alexander Naruszowic, Pro-Cancellarius Magni D. L. Joannes Casimirus in Crasne, supremus Regni Poloniæ Thesaurarius, Lomzens: Prasnicen: Gubernator. Lucas Opalinski, Marschalcus. Christoph: de Grzymultowicz, Grzymultowski Castellan. Posaniens. Alexander Sielski a Sielosz, Castellanus Gnesnensis. Joannes Wielopolski, Castellan. Woinicensis, Varsaviensis Gubernator. Sigismundus de Pleszowice, Fredro, Castellan. Sanociensis. Andreas a Przyima Przyiemski, Castell: Lenczyciensis. Albertus de Mokronow Mokronowski, Castellanus Raven. Eremianus Dembinski, Castellan. Rogozinensis, Capitaneus Treidinensis. Joann. Franciscus Lubowicki, Castellan. Chelmensis. Joann. Lenowicz, Marschalcus Osmianensis Deputatus. Nicolaus Franciscus Rosochacki, Judex Terrestris Palatinatus Trocensis Deputat: Joann: Chrapowicki, Succamerarius Smolenscensis Deputatus. Vladislaus Victorinus, Sicinski Dapifer Upitensis Deputatus. Stanislaus Domaszewski Widlica Capitaneus Lukoviensis Rotmagister S. Sacræ Regiæ Majestatis. Albertus Opadki, Succamerarius Varsaviensis, Cap. Latovicens. Deput. Terræ Varsaviensis. Olbrachtus Adrianus Lasocki, Dapifer Terræ Visogrodiensis, Deputatus Ducatus Masoviæ. Joann. Albertus Lipski, Succamerarius Ravens. Inowlod. Stanislaus Capit. Georgius Tisnicki, Sac. Regiæ Majestatis Secretarius, Ducatus Oswiecimensis & Zattroriensis Deputatus. Constantinus Alexandrowicz, Subjudex Grodnensis Deputatus. Samuel à Rudno Rodzienski Vexillifer Cernensis Deputatus Ducatus Mazoviæ Terræ Cernensis. Joannes Korsack, Succamerarius Polocensis Deputatus. Christophorus Antonius Obrinski, Succamerarius Novogrodnensis Palatinatus Deputatus. Martinus à Obory Oborski, Succamerarius Terræ Livensis & ejusdem in Ducatu Masoviæ Deputatus. Valerianus Petrikowski Succamerarius Rezanensis Deput. Ducat. Mazoviens. Alexander Boleslaw Wysocki, Venator Palatinatus Brestensis, Palatinatus Inovladislaviensis. Joann. Ignatius Bakowski, Succamerarius Culmensis, Consiliarius Terrarum Prussiæ Deputatus. Nicolaus à Radzanon Labicki, Succamerarius Gostinensis & Deputatus Palatinatus Ravensis. Joann: Albertus in Mazenin Opacki, Succamerarius Terræ Visnensis, Deputatus Terræ Visnensis. Joannes Petrus Tucholka, Notarius Terrestris Palatinatus Pomeraniæ Deputatus.

(Locus Sigill. appen.) (Locus Sigill. appen.)

Cautio CHRISTIANI ALBERTI *Ducis Holsato-Gottorpiensis, circa eandem Pacem exhibita, quòd nihil unquam contra S. Cæsaream Majestatem, & Regem atque Rempublicam Poloniæ, ac Electorem Brandenburgicum, Belli in suis Provinciis gesti, & perpessi exinde damni causâ moturus sit.* [PUFFENDORFF *de Rebus Gestis* FRIDERICI WILHELMI M. Lib. VIII. pag. 530. § 77.]

NOS CHRISTIANUS ALBERTUS Dei Gratia Hæres Norwegiæ, Dux Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Ditmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst, notum testatumque facimus, quod cum Pace inter Serenissimum Regem Poloniæ, ejusque Fœderatos, utpote Sacram Cæsaream, Majestatem, & Ser. Electorem Brandenburgicum, ex una, & Sereniss. Regem Sueciæ ex altera parte inita de restituendis uno post commu-

ANNO 1660. mutatas Pactorum Ratificationes mense, locis & Ditionibus ad nos spectantibus cautum sit, nos proinde fide Ducali hisce promittere, ob Bellum gestum in Provinciis nostris & inde perpessa damna, nulla ratione clam aut palam, directe vel indirecte, via juris vel facti, per nos vel per alios contra prætactam Cæsaream Majestatem ejusque Regna, Terras, ac Provincias & Ser. Regem Remque Publicam Poloniæ, tum quoque Ser. Electorem Brandenburgicum, ejusque Terras & Provincias nihil unquam in vel extra Imperium Romanum Belli istius & Expeditionis prædictæ causa moturos, aut aliquid a prænominatis Partibus pacifcentibus hoc nomine postulaturos.

GUARANTIA *Regis Galliæ* LUDOVICI XIV. *super præcedenti Articulo Declaratorio separato è Gallico in Latinum sermonem translato. Dat. Fontisbellaquei die 25. Maii Anno* 1664. [PUFFENDORFF, loc. cit. Lib. IX. pag. 602. §. 61.]

LUDOVICUS Dei gratia Rex Franciæ & Navarræ præsentes Literas visuris salutem. Postquam cura & interpositione nostra Tractatus Pacis inter dilectissimum & amantissimum nostrum Fratrem & Patruelem Regem Poloniæ, ipsius Regna & Magnum Ducatum Lithuaniæ ejusque Fœderatos, nominatim nostrum dilectissimum & amantissimum Fratrem & Patruelem Marchionem Brandenburgicum, Principem & Electorem Sacri Romani Imperii ex una, & nostrum dilectissimum atque amantissimum Fratrem, Patruelem & Fœderatum Regem Sueciæ, ipsius Regna, Status & Principatus ex altera parte conclusus & subscriptus esset Olivæ die 3. Maii 1660. per ipsorum Legatos idonea facultate instructos, simulque per Articulum 36. dicti Tractatus promissum & conventum esset ad majorem securitatem conditionum ibi contentarum per dilectum & fidelem nostrum Consiliarium Status & intimum Dominum de Lumbres Legatum nostrum, qui nostro nomine interfuit virtute Plenipotentiæ, quam ipsi contulimus ad exercendam nostro nomine Mediationem; quod nos & nostri Successores Reges istius sponsores futuri & Literas Ratificationis dictæ Guarantiæ convento tempore exhibituri simus, prout dicto Tractatu prolixius expositum est; & quia præter istum Tractatum ad declarationem secundi Articuli in eodem, qui de Amnestia & Redintegratione Jurium agit, conclusus & ratificatus fuit Articulus separatus ad servanda in integro Jura pertinentia ad Fratrem nostrum Electorem Brandenburgicum per Tractatum Welaviensem & Bydgostiensem quæsita, qui Articulus ejusdem valoris cum dicto Tractatu sit habendus & eidem eo qui sequitur modo inserendus.

Hic insertus est Articulus ipse, prout a Legatis Polonicis subscriptus est cum Declaratione Legationis Sueticæ.

Nos eum Articulum separatum in nostro Consilio visum & examinatum, quantum in nobis est approbavimus & ratificavimus, æque ac dictum Tractatum & Articulum Guarantiæ, sicuti & eundem approbamus & ratificamus per præsentes Literas nostra manu subscriptas; ac promittimus fide Regia & verbo Regio istum evincere & manutenere contra omnes & accurate è nostra parte implere, juxta ejusdem formam & tenorem. Ita enim placitum nobis est. In cujus testimonium Sigillum nostrum hisce appendi jussimus. Datæ Fontisbellaquei d. 26. Maii 1664.

Cautio FRIDERICI WILHELMI *Electoris Brandenburgici, Christianissimo Regi facta, super Guarantiâ præcedente, Data in Arce Coloniæ ad Spream* 27. *Aprilis* 1664. [PUFFENDORF *de Rebus gestis* FRID. WILH. *Elect. Brandenb.* pag. 603. §. 62.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS (t.t.) publico hocce Instrumento notum testatumque facimus omnibus quorum interest, quod licet Regia Majestas Galliæ Guarantiam super Articulo separato declaratorio Articuli II. Instrumenti Pacis Olivensis nobis ediderit, nihilominus promittimus, quantum ad Civitatem Elbingensem attinet, officiis, quæ sua Majestas nobis apud Regem & Rempublicam Poloniæ sincere præstare vult, contenti futuri, neque dictam Guarantiam ad quicquam, quod dictam Civitatem Elbingensem concernit, extensuri sumus. In cujus rei fidem hoc Instrumentum manu nostra subscripsimus, & Sigillo nostro Electorali corroborari fecimus. Datum in Arce nostra Coloniæ ad Spream die 27. April. 1664. ANNO 1660.

Cautio ejusdem Electoris, super Duce Neoburgico PHILIPPO WILHELMO, *in Pacem Olivensem recipiendo* [PUFFENDORF ibidem pag. 603. §. 63.]

NOS FRIDERICUS WILHELMUS (t. t.) notum, testatumque facimus omnibus & singulis, quorum interest vel interesse potest: postquam Regia Majestas Galliæ a nobis instanter contendit, ut Celsissimus Princeps Dominus Philippus Wilhelmus Comes Palatinus Rheni Neoburgicus in Pacem Olivensem Anno 1660. factam reciperetur, & nos, quatenus Negotium hoc ad nos spectat, causam nunc non habeamus, quare receptionem hanc denegemus. Itaque hoc ipso alte memoratam dilectionem ejus, quod nos spectat, & absque præjudicio cæterorum, quorum interest, in Pacem Olivensem recipimus, & hanc nostram receptionem hoc ipso factam declaramus. In quo majorem fidem &c.

JOANNIS CASIMIRI *Regis Poloniæ Commissio & Plenipotentia ad Pacem cum Rege Sueciæ* CAROLO GUSTAVO *tractandam & perficiendam. Warsaviæ die* 24. *Maii* 1659. [JOANN. LOCCENII *Hist. Suecana*, inter *Documenta* accedentia pag. 927.]

NOS JOANNES CASIMIRUS, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus universis & singulis, quorum interest, quod cum ad Tractatum instituendum, de præsenti hoc Bello, eoque diuturno & funesto, convenienter sopiendo, deque facienda Pace perpetua inter nos Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ Nostrosque Fœderatos ab una, & Sereniss. Principem Fratrem Consanguineum & Vicinum nostrum Dom. Carolum Gustavum Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Et Regnum Sueciæ, ejusque Confœderatos ab altera parte, modus & via iniri cæperit, atque Serenitatis suæ nomine declaratum & contestatum sit, nihil quod ad ejusmodi Tractatum inchoandum meritò requiri poterit, à parte ejusdem Suæ Serenitatis desideratum iri, ideò testaturi constans nostrum propositum & animi propensionem, ad promovendum dictæ Pacis negotium, non modo in præfatum Tractatum consensimus, sed illicò etiam deputavimus & constituimus. Sicuti etiam vigore præsentium deputamus & constituimus veros & legitimos nostros ad supra dictum Tractatum, Commissarios, Illustrissimos, Illustres, Magnificos & Generosos, nobis sincerè fideles & dilectos D. D. Joannem Comitem à Leszno, Palatinum Posnaniensem, S. Regialis Majestatis Marescalcum, Generalem Majoris Poloniæ, Mariæburgensem Corsunens. Georgium Comitem in Wisnicz, supremum Regni, Campique Marescalcum, Generalem Minoris Poloniæ, Cracoviens. Scepusiens. Chmielnicens: Mizinens: Pereaslaviens: Olstinens: Casimiriens. Nicolaum in Prazmow, supremum Regni Cancellarium, nominatum Episcopum Luceoriens. Abbatiæ Siecichoviens. perpetuum Administratorem, Præpositum Cracoviens. Christophorum Pac supremum M. D. L. Cancellarium, Wilkovistens. Rozienicens. Clescelens. Ostrinens. Joannem Andream Morzstin de Raciporsko, Referendarium Regni, Kovaliens. Zavichogstens. Vladislaum de Naglovice Rey Thesaurarium Curiæ Regni. S. Regin. Majestatis Cancellarium Neokorsinens. Libussiens. Joannem in Gnin Gninski, Succamerarium Palatinatus Pomeraniæ Gnesnens. Gubernatores. Dictisque nostris Commissariis plenam Potestatem damus, ut congressi, cum alte memoratæ Serenitatis suæ, ad talem Actum cum plena Potestate deputatis & constitutis Dominis Commissariis nomine & auctoritate nostra Regia, non modò de præliminaribus, &

ANNO 1660.

& iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando complanandam facere deprehendentur, statuant & concludant, sed etiam principale Pacis stabiliendæ negotium, omniaque & singula, quæ quocunque modo ad subortas hinc inde controversias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriusque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, viâ & ratione, agant, tractent, statuant & concludant, conclusa Instrumento inserant, inserta vero & transacta firment & perficiant, atque adeò Pactorum Conventorum Instrumenta invicem commutent. Promittimus itaque verbo nostro Regio ac vigore hujus Procuratorii, nos ea quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii sive omnes simul, sive in unius vel alterius absentia, reliqui eorum, in sæpe dicto Pacis negotio, tam Præliminari, quam Principali, nostro nomine egerint, tractaverint, sanciverint, & concluserint, omni meliori modo, firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præsentes manu nostra subscriptas, Sigillo quoque nostro Majori communiri jussimus. Datum Warsaviæ, die XXIV. Mensis Maii, Anno M. D. C. LIX.

JOANNES CASIMIRUS *Rex*.

(L. S. *appensi*)

JOANNES IGNATIUS BAKOWSKI *Succamer. Culmensis.*

Ordinum Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ Commissio & Plenipotentia pro iisdem Commissariis Regiis ad negotium Pacis instituendum & perficiendum; Warsaviæ in Comitiis Regni generalibus die 24. Maii 1659. [JOHAN LOCCENII *Historia Suecana*; inter *Documenta* accedentia pag. 919.]

NOS Status & Ordines Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ; notum testatumque facimus, quod prout Sacra Regia Majestas Dominus noster Clementissimus ad Tractatum instituendum de præsenti hoc Bello Polono-Suetico diuturno & funesto convenienter sopiendo, deque facienda Pace perpetua inter se Regnumque Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, ejusque Majestatis Confœderatos ab una, nec non Serenissimum Principem, Dominum, Dominum Carolum Gustavum, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Regnumque Sueciæ & ejus Confœderatos ab altera parte, Commissarios suos Plenipotentiarios deputavit & constituit: ita & nos auctoritati Sac. Reg. Majestatis, Domini nostri Clementissimi accedentes, testatoque adinvicem publicæ tranquillitatis studio inducti faciendum duximus, ut eosdem Commissarios, Illustrissimos, Illustres, Magnificos, & Generosos Dominos, Joannem Comitem à Leszno, Palatinum Posnaniens. Majoris Poloniæ Generalem, Mariæburg. &c. Georgium Comitem in Wisnicz supremum Regni Campique Mareschall. General. Min. Poloniæ, Cracov. &c. Nicolaum in Prazmou Regni &c. Christophorum Pac M. D. L. supremos Cancellarios, Vilkov. &c. Gubernatores Andream Morsztin Referendarium Regni &c. Joannem Gninski Succamer. Pomeraniæ &c. publico nostro consensu auctoritateque Comitiali deputaremus, prout vigore præsentium deputamus. Quibus plenam & absolutam Potestatem damus, omnia & singula negotia, quæ ad mutuam utriusque Regiæ Majestatis & Regnorum Poloniæ ab una & Sueciæ ab altera partibus, commoditatem spectant, tractandi & perficiendi, controversias quasvis componendi & finaliter terminandi, præmissaque omni meliori modo, via & ratione, quibus ab utrinque visum fuerit statuendi & concludendi; nec non Rescripta super his necessaria & Diplomata dandi & invicem accipiendi, & Reipubl. nomine quicquid transactum fuerit, firmandi & assecurandi. Promittimus autem plena & integra fide, ea quæ acta, sancita conclusaque fuerint, nos ex parte nostra rata firmaque habituros, & ex nunc rata firmaque habere. In cujus rei fidem præsentes manibus Senatorum, nec non Marschalci Nunciorum Terrestrium, ad Comitia Regni Generalia congregatorum, nomine Equestris Ordinis subscriptas & Sigillo Illustriss. & Reverendiss. Dn. Archiepiscopi Gnesnensis Regni Poloniæ Primatis, primique Principis munitas. Damus Warsaviæ in Comitiis Regni Generalibus, die XXIV. Mensis Maii Anno Dñi MDCLIX.

VENCESLAUS DE LESZNO, *Archiepiscopus Gnesnens.*

CASIMIRUS CZARTORISKI, *Episcopus Vladislaviensis.*

JOANNES DOWGALLO ZAVISZA *Episcopus Vilnensis.*

ALBERTUS THOLIBOWSKI, *Episcopus Posnaniens.*

STANISLAUS SARNOWSKI, *Episcopus Præmisrien.*

JOANNES STAN. WYZGA. *Episcopus Luceoriens.*

THOM. DE LEZENICE, *Episcop. Chelmensis.*

THOM. VIEGSKI. *Episcop. Kyov.*

JOANNES TARLO, *Palatin. Lublinen.*

STANISLAUS LASKOWSKI, *Palat. Plocensis.*

CASIMIRUS LUDOVICUS JEIOLASZEWSKI. *Palat. Brescienfis.*

STANISLAUS POTOCKI, *Palatin. Cracoviens. Dux Exercit.*

CHRISTOPHORUS ZAVISZA, *Marschal. supre. M. D. L.*

STEPHANUS CZAMIECKI. *Palat. Terr. Russiæ.*

NICOLAUS. STEPH. PAC. *Trocens.*

GEORGIUS CAROL. HLEBOWICZ *Gener. Ducat. Samog. Guber.*

HIERONYMUS WIERZBOWSKI, *Palatinus Brestensis, Cujaviensis, Oszoiecimensis, Berwaldens. Capitan.*

ADAMUS MATHIAS, SAKOVICZ. *Palat. Smolenscen. Administrator Thesauri M. D. Lith.*

STANISL. CASIMIRUS BIENIEWSKI, *Castellanus Wolhyniæ, Bohuslav. Nossoviens. Capitan.*

JOANNES IN GNIN GNINSKI, *Succamerarius Pomeraniæ, Præfectus Gnesnensis, Marschalcus Comitiorum Regni.*

JOANN: SAMOYSKI *W. Dasend.*

(L. S. *Archiepisc. Gnesn.*)

CAROLI GUSTAVI *Regis Sueciæ Commissio, Mandatum & Plenipotentia ad Negotium Pacis inchoandum & perficiendum. Nicopiæ die 17. Octob. 1659.* [JOANN. LOCCENII *Historia Suecana.* Inter *Documenta* accedentia. pag. 922.]

NOS CAROLUS GUSTAVUS Dei gratia Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, Magnus Princeps Finlandiæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus, universis & singulis, quorum interest, cum ad Tractatum instituendum de præsenti hoc Bello eoque diuturno & funesto convenienter sopiendo, deque facienda perpetua Pace inter Nos Regnumque Nostrum Sueciæ & nostros Fœderatos ab una, & Serenissimum Principem Fratrem Consanguineum & Vicinum nostrum, Dominum Joannem Casimirum Regem Poloniæ, Magnumque Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. nec non Regnum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ ejusque Fœderatos, imprimis Sereniss. & Potentiss. Principem Fratrem & Consanguineum nostrum Dominum Leopoldum Electum Romanorum Imperatorem semper

per Auguſtum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, & Sclavoniæ Regem, Archiducem Auſtriæ, Ducem Burgundiæ, Styriæ, Carinthiæ, Carniolæ & Wurtembergæ, Comitem Tyrolis: nec non Sereniſſ. & Celſiſſ. Principem Conſanguineum & Vicinum noſtrum, Dominum Fridericum Wilhelmum: Marchionem Brandeburgenſem, Sac. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorumque, nec non in Sileſia, Croſnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergenſem, Principem Halberſtadii & Mindæ &c. ab altera parte, modus & via iniri cœperit. Atque ſuæ Serenitatis, ut & alte memoratorum ejuſdem Confœderatorum nomine declaratum & conteſtatum ſit, nihil quod ad ejuſmodi Tractatum, inchoandum, inſtituendum & plenè perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejuſdem ſuæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſuperius altè memoratorum Confœderatorum deſideratum iri, ideo teſtaturi conſtans noſtrum propoſitum & animi propenſionem ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modo in præfatum Tractatum conſenſimus, ſed illicò etiam deputavimus & conſtituimus, ſicut etiam vigore præſentium deputamus & conſtituimus, veros & legitimos noſtros ad ſupra dictum Tractatum Commiſſarios, Illuſtres & Magnificos & Generoſos, nobis ſincerè fideles & dilectos Dominum Magnum Gabrielem de la Gardie, Comitem in Lecköö & Arensburg, Lib. Baronem in Eckholmen, Dominum in Habſal, Magnushoff, Hogendorp, noſtrum Regnique noſtri Theſaurarium, Generalem Gubernatorem Livoniæ, & Locum tenentem noſtrum per Eſthoniam, Livoniam & Ingriam, Militiæ Generalem, Judicem Provincialem Weſtrogothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upſalienſis Cancellarium, & Dominum Benedictum Oxenſtierna, Comitem in Korsholm & Waſa, Lib. Baronem in Moereby & Lindholmem, Dominum in Coporium & Roſersberg, Cancellariæ Conſiliarium: & Dominum Chriſtoph. Carolum Schlippenbach, Comitem in Schoveda, lib. Baronem in Liuſala, Dominum in Salinge, Conſilii bellici Præſidem; omnes vero noſtros Regnique noſtri Senatores; Nec non Dominum Andream Guldenclau, noſtri per Pomeraniam Regiminis ac Conſilii Status, ut & ſupremæ Curiæ, Juſtitiæ Præſidem, Hæreditarium in Skonela, Ekeby, Hylinge & Hulderſtadt, dictisque noſtris Commiſſariis plenam Poteſtatem damus, ut congreſſi cum altè memoratæ ſuæ Serenitatis & Regni Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſæpius alte memoratorum Confœderatorum ad talem Actum cum plena Poteſtate deputatis & conſtitutis Dominis Commiſſariis, nomine & auctoritate noſtra Regia, non modo de Præliminaribus & iis quæ ad viam Tractatui Principali inchoando complanandam facere deprehenduntur, ſtatuant & concludant, ſed etiam principale Pacis ſtabiliendæ Negotium, omniaque & ſingula, quæ quocunque modo ad ſubortas hinc inde controverſias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriuſque Partis commoda provehenda, pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, ſtatuant & concludant, concluſa Inſtrumento inſerant, inſerta verò & tranſacta firment & perficiant, atque adeò Pactorum conventorum Inſtrumenta invicem commutent: promittimus itaque verbo noſtro Regio, ac vigore hujus Procuratorii, Nos ea quæ ſupra nominati noſtri Plenipotentiarii Commiſſarii, ſive omnes ſimul, ſive in unius vel alterius abſentia bini eorum in ſupradicto Pacis Negotio tam præliminari, quam principali cum ſupradictis ſuæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ ut & ſæpius memoratorum eorum Confœderatorum, Dominis Commiſſariis egerint, tractaverint, ſanciverint, & concluſerint, omni meliori modo firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præſentes manu noſtra ſubſcriptas, Sigillo quoque noſtro majori communiri juſſimus. Dabantur Nicopiæ in Inſula Taleter die 17. Octob. Anno ſupra milleſimum ſexcenteſimum, quinquageſimo nono.

CAROLUS GUSTAVUS.

(L. S. *appenſi.*)

CAROLI XI. *Regis Sueciæ Commiſſio, & Plenipotentia poſt obitum* CAROLI GUSTAVI *ad Negotium Pacis jam inchoatum, proſequendum atque perficiendum. Gothoburgi die* 4. *Martii* 1660. [JOAN. LOCCENII *Hiſtoria Suecana, inter Documenta* accedentia pag. 924.

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ &c. &c. &c. Notum teſtatumque facimus univerſis & ſingulis, quorum intereſt. Quod cum ad Tractatum inſtituendum de præſenti hoc Bello eoque diuturno & funeſto convenienter ſopiendo, atque facienda perpetua Pace inter Nos Regnumque noſtrum Sueciæ, & noſtros Fœderatos ab unâ, & Sereniſſimum Principem Fratrem, Conſanguineum & Vicinum noſtrum Dominum Joannem Caſimirum, Regem Poloniæ, Magnum Ducem Lithuaniæ &c. &c. &c. nec non Regnum Poloniæ, & Magnum Ducatum Lithuaniæ, ejuſque Fœderatos, imprimis Sereniſſ. & Potentiſſ. Principem, Fratrem & Conſanguineum noſtrum Dominum Leopoldum, Electum Rom. Imperatorem ſemper Auguſtum, Germaniæ, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, & Sclavoniæ Regem, Archi-Ducem Auſtriæ, Ducem Burgundiæ, Brabantiæ, Styriæ, Carinthiæ, & Carniolæ, Marchionem Moraviæ, Ducem Luxemburgiæ, ac ſuperioris & inferioris Sileſiæ, Wirtembergæ & Teka, Principem Sueviæ, Comitem Habsburgi, Tyrolis, Ferreti, Kyburgi & Goritiæ, Landgravium Alſatiæ, Marchionem Sac. Rom. Imperii, Burgoviæ: ac ſuperioris & inferioris Luſatiæ Dominum, Marchiæ Sclavonicæ, Portus Naonis & Salinarum. Nec non Sereniſſimum & Celſiſſimum Principem, Conſanguineum noſtrum & Vicinum, Dominum Fridericum Wilhelmum, Marchionem Brandeburgenſem, Sac. Rom. Imperii Archi-Camerarium & Principem Electorem, Magdeburgi, Pruſſiæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiorum, Vandalorum, nec non in Sileſia, Croſnæ & Carnoviæ Ducem, Burggravium Norinbergenſem, Principem Halberſtadii & Mindæ &c. ab altera parte, modus & via iniri cœperit. Atque ſuæ Serenitatis, ut & altè memoratorum ejuſdem Confœderatorum nomine declaratum & conſtitutum ſit, nihil quod ad ejuſmodi Tractatum inchoandum, inſtituendum & plene perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejuſdem ſuæ Serenitatis & Reipublicæ Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſuperiùs altè memoratorum Confœderatorum deſideratum iri: ideò teſtaturi conſtans noſtrum propoſitum & animi propenſionem ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modo in præfatum Tractatum conſenſimus, ſed illicò etiam deputavimus & conſtituimus, ſicut etiam vigore præſentium deputamus & conſtituimus veros & legitimos noſtros ad ſupradictum Tractatum Commiſſarios, Illuſtres, Magnificos & Generoſos nobis ſincerè fideles ac dilectos, Dominum Magnum Gabrielem de la Gardie, Comitem in Lecköö & Arensburg, Liberum Baronem in Eckholm, Dominum in Habſal, Magnushoff & Hogendorp, noſtrum Regnique noſtri Theſaurarium, Generalem Gubernatorem Livoniæ, & Locumtenentem noſtrum per Eſthoniam, Livoniam & Ingriam, Militiæ Generalem, Judicem Provincialem Weſtergothiæ & Daliæ, nec non Academiæ Upſalienſis Cancellarium: Et Dominum Benedictum Oxenſtierna, Comitem in Korsholm & Waſa, Lib. Baronem in Moreby & Lindholmen; Dominum in Koporium & Roſersberg Cancellariæ Conſiliarium, & Dominum Chriſtophorum Carolum Schlippenbach, Comitem in Schöveda, Liberum Baronem in Liuſala, Dominum in Salinge, Conſilii bellici Præſidem; omnes verò noſtros Regnique noſtri Senatores, nec non Dominum Andream Guldenclau noſtri per Pomeraniam Regiminis ac Conſilii Status, ut & ſupremæ Curiæ Juſtitiæ Præſidem, Hæreditarium in Skonela, Ekeby, Hylinge & Hulderſtadt, dictiſque noſtris Commiſſariis plenam Poteſtatem damus ut congreſſi cum altè memoratæ ſuæ Serenitatis & Regni Poloniæ Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & ſæpius altè memoratorum Confœderatorum ad talem Actum cum plena Poteſtate deputatis & conſtitutis Dominis Commiſſariis; nomine & auctoritate noſtra Regia, non modò de Præliminaribus & iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando, complanandam facere deprehenduntur, ſtatuant & concludant, ſed etiam principale Pacis ſtabiliendæ negotium, omniaque & ſingula, quæ quocunque modo ad ſubortas hinc inde controverſias componendas & finaliter terminandas, ut & ad mutua utriuſque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, ſtatuant & concludant, concluſa Inſtrumento inſerant, inſerta verò & tranſacta firment & perficiant. Atque

ANNO 1660. Atque adeò Pactorum conventorum Instrumenta invicem commutent. Promittimus itaque verbo nostro Regio ac vigore hujus Procuratorii, Nos ea quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii, sive omnes simul, sive in unius vel alterius absentia bini eorum, in supra dicto Pacis negotio, tàm præliminari, quàm principali, cum supradictis suæ Serenitatis & Reipub. Poloniæ, Magnique Ducatus Lithuaniæ, ut & memoratorum eorum Confœderatorum Dominis Commissariis egerint, tractaverint, sanciverint, & concluserint, omni meliori modo firma, rata, grataque habituros. In quorum fidem ac certitudinem majorem, præsentes manu Honoratissimæ & Charissimæ Matris nostræ, nec non nostrorum Regnique nostri Senatorum subscriptas Regni nostri Sigillo firmari jussimus, dedimus Gothoburgi, die quartâ Martii Annô millesimo sexcentesimo sexagesimo.

HEDEVIG ELEONORA.

PETRUS BRAHE *Comes in Wisingsborg.*

GUSTAVUS BONDE.

WILHELM TAUBE.

CHRISTIER HORN.

CANUTUS KURCK.

SEVEDT BAAT.

GABRIEL OXENSTIERN *Comes in Korsholm & Wasa.*

PER LENARSON RIBBING.

GUSTAVUS POSSE.

AXELL' LILLIE.

CAROLUS MAURITIUS LEVENHAUPT *Comes de Rasburg & Falckenstein.*

ERICK FLEMING.

GEORGIUS FLEMING.

EDUARDUS EHRENSTEIN.

GODOFREDUS VON SCHWORN *Regiæ Legationis Suedicæ Secretar.*

(L. S.) (L. S.)

JOANNIS CASIMIRI *Regis Poloniæ Commissio & Plenipotentia ad Pacem cum Rege Sueciæ* CAROLO XI. *tractandam & perficiendam. Gedani die* 4. *Aprilis* 1660. [JOAN. LOCCENII *Historia Suecana.* Inter *Documenta* accedentia pag. 931.]

NOS JOANNES CASIMIRUS, Dei gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithuaniæ &c. &c. &c. Notum testatumque facimus universis & singulis, quorum interest, quod cum ad Tractatum instituendum, de præsenti hoc Bello, eoque diuturno & funesto, convenienter sopiendo, deque facienda Pace perpetua inter nos Regnumque Poloniæ & Magnum Ducatum Lithuaniæ nostrosque Fœderatos ab una, & Sereniss. Principem Nepotem, Consanguineum & Vicinum nostrum Dominum Carolum, Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regem, Magnum Principem Finlandiæ &c. &c. &c. Et Regnum Sueciæ, ejusque Confœderatos ab altera parte, modus & via iniri cœperit, atque Serenitatis suæ nomine declaratum & contestatum sit, nihil quod ad ejusmodi Tractatum inchoandum, instituendum & plenè perficiendum meritò requiri poterit, à parte ejusdem suæ Serenitatis desideratum iri: ideo testaturi constans nostrum propositum & animi propensionem, ad promovendum dictæ Pacis Negotium, non modò in præfatum Tractatum consensimus: sed illicò etiam deputavimus & constituimus, sicuti etiam vigore præsentium deputamus & constituimus veros & legitimos nostros, ad supradictum Tractatum Commissarios, Illustrissimos, Illustres, Magnificos & Generosos, nobis sincerè fideles & dilectos D. D. Joannem Comitem à Leszno, Palatinum Posnaniensem. Sac. Regiæ Majestatis Marschalcum Generalem, Majoris Poloniæ Mariæburgensem, Corsunensem, Georgium Comitem in Wisniczi, supremum Regni Campique Marschalcum, Generalem Minoris Poloniæ, Cracoviensem, Scepusiens. Chmielnicens. Nizinens. Pereaslaviens. Olstynens. Casimiriens. Nicolaum in Prazmow, supremum Regni Cancellarium, nominatum Episcopum Luceoriensem, Abbatiæ Sieciechoviens. perpetuum Administratorem, Præpositum Cracoviens. Christophorum Pac, supremum M. D. Lithuaniæ Cancellarium Wilkovistens. Kozienisens. Ostrinens. Joannem Andream Morsztyn de Raziborsko, Referendarium Regni, Kovaliens. Zavichostens. Vladislaum de Naglovice Rey, Thesaurarium Curiæ Regni, Sac. Regiæ Majestatis Cancellarium Neokorcynensem, Libussiens. Joannem in Gnin Gninski Succamerarium, Palatinatus Pomeraniæ, Gnesnensem, Gubernatores, dictisque nostris Commissariis, nomine & auctoritate nostra Regia non modo de Præliminaribus, & iis, quæ ad viam Tractatui principali inchoando, complanandam, facere deprehendentur, statuant & concludant; sed etiam principale Pacis stabiliendæ Negotium, omniaque & singula, quæ quocunque modo ad subortas hinc inde controversias componendas, & finaliter terminandas, sit & ad mutua utriusque Partis commoda provehenda pertinere videbuntur, omni meliori modo, via & ratione agant, tractent, & statuant concludantque, conclusa Instrumento inserant, inserta verò & transacta firment, & perficiant, atque adeo Pactorum Conventorum Instrumenta invicem commutent. Nos ea, quæ supra nominati nostri Plenipotentiarii Commissarii, sive omnes simul, sive in unius vel alterius absentia, reliqui eorum, in sæpè dicto Pacis Negotio, tàm præliminari, quam principali, nostro nomine egerint, tractaverint, & concluserint, omni meliori modo, firma, rata grataque habituros. In quorum fidem majorem præsentes manu nostra subscriptas Sigillo quoque nostro majori communiri jussimus. Datum Gedani die quarta Mensis Aprilis, Annô millesimo sexcentesimo sexagesimo.

JOANNES CASIMIRUS *Rex.*

(L. S.)

STEPHAN. HANKIEVIC, *Sec. Reg. Majestatis.*

CXVI.

Abschied deren Landgraffen zu Hessen-Cassel Wilhelm des VI. und Ernestens, Gebrüdern; Worinn sich dieselbe, wegen der strittigen Jurisdiction über die in Landgraff Ernestens Landen, und der Graffschafft Katzenelnbogen gesessene Superintendenten, Inspectorn, Pfarrern &c. wie auch derer Appellationen halber vergleichen. Geschehen Cassel den 8. May 1660. 8. Mai.

[LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. VIII. pag. 917.]

C'est-à-dire,

Recès conclu entre GUILLAUME VI. & ERNEST *Landgraves de Hesse-Cassel au sujet des Appels & de la Jurisdiction Ecclesiastique dans les Domaines dudit* ERNEST, *comme aussi dans le Comté de Catzenelnbogen. A Cassel le* 8. *Mai* 1660.

VON GOttes Gnaden, wir Wilhelm und wir Ernst, Landgrafen zu Hessen, Fürsten zu Hirschfeld, Grafen zu Catzenellenbogen, Dietz, Ziegenhain, Nidda und Schaumburg &c. thun kund und bekennen hiermit vor Uns und Unsere beyderseits Erben und Nachkommen, Fürsten zu Hessen, als etliche Jahre hero wegen der Jurisdiction und Bottmäßigkeit über die in Unser Landgrafen Ernsten zu Hessen, vermöge der auffgerichteten Compactaten, an denen Heßischen, Casselischer Lin zustehenden Landen, einhabenden Universal-Quarta, und also auch in der Nieder-Graffschafft Catzenellnbogen

ANNO 1660.

gen gesetzene reformirte und Lutherische Superintendenten/ Inspectorn, Pfarrern/ Kirchen- und Schuldienern/ und dero Zu- und Angehörigen/ allerhand unbeliebiger Streit und Wiederwillen entstanden; Indem Unser ieder sich darzu allein berechtiget achten wollen; Daß wir demnach zu Erhalt- und Fortpflanzung guter und aufrechter Freund-Vetterlicher Verständnüß und Einigkeit/ und Zuvorkommung aller ohnbeliebigen Weiterung/ über angeregte streitige Jurisdiction, uud was darvon dependiret/ wie nicht weniger über etliche andere nachfolgende Puncten/ durch Unsere darzu verordnete Räthe gütliche conferenz und Handlung pflegen lassen/ und nach vorgangenen Relationen Uns darüber mit wohlbedachtem Muth und rechtem Wissen/ freundlichen verglichen haben/ wie folget:

Erstlich: So viel die Jurisdiction in Civil-Sachen über die in der Nieder-Heßischen Quarta, und in der Nieder-Graffschafft Catzenellenbogen/ wie auch Statt und Amt Umstatt in Städten und Dörffern wohnende/ so wohl der Lutherischen als Reformirten Religion zugethanen/ die Kirchen- und Schulbedienende/ Superintendenten/ Inspectorn, Pfarrer/ Kirchen- und Schul-Diener/ darunter auch die Emeriti begriffen seyn sollen/ belanget/ ist nach allerhand ins Mittel gebrachten Vorschlägen/ verabschiedet und verglichen worden/ daß die Jurisdiction und Richterliche Cognition über besagte Superintendenten, Inspectorn, Pfarrer/ Kirchen- und Schuldiener/ und deren hierunten angedeutete Zu- und Angehörige in allen und jeden Actionibus & Judiciis personalibus mixtis, in rem scriptis & poenalibus, Frevel- Real- und Verbal-Injurien/ Schlägereyen und dergleichen Verbrechungen/ welche nicht zur peinlichen Jurisdiction gehören/ und Leib- und Lebens/ oder andere in Rechten peinlich-geachtete Straff/ jedoch die poenam pecuniariam fisco applicandam ausgenommen (welche poenæ pecuniariæ aber dennoch Uns Landgraf Ernesten zukommen und zugestellet werden sollen/) nicht nach sich führen/ Insonderheit auch/ da einer oder der ander an Unsers Vettern Herrn Landgraff Ernsts zu Hessen Ld. oder Dero Fürstlichen Erben Räthen/ Beambten und Dienern/ die seyen wer sie wollen/ mit Worten und Wercken zur Ungebühre sich vergreiffen würde/ Uns Landgraffe Wilhelm zu Heßen/ als regierenden Lands-Fürsten/ und Unsern Successoren in der Regierung einig und allein verbleiben/ und von Uns/ Unser nachgesetzten Regierung/ und denen Wir oder Unsere Regierung solches aufftragen und committiren werden/ (darbey wir dann zu Verhütung grosser Kosten/ und zu Beschleunigung des Rechtens/ auch dem Beambten/ nach befinden/ deren Cognition, wie auch sonsten/ da Pfarrer/ Kirchen- und Schul-Diener in anderen Sachen zu Zeugen angegeben würden/ deren Examen zu committiren nicht abgeneigt sind/) in Unsern Namen schleunig vorgenommen/ gehöret/ erörtert/ entschieden und exequiret/ hingegen aber Uns Landgraff Ernsten und Unsern verordneten Räthen/ oder welchen wir oder dieselbe solches committiren werden/ die Obrigkeitliche Erkäntnüß und Jurisdiction in allen actionibus realibus, welche obbesagte Pfarrern/ Kirchen- und Schul-Diener/ und ihnen angehörige Güter betreffen/ zustehen/ und über das Uns Landgraf Ernsten/ und Unsern Erben/ Unsere auff den obgedachten Geistlichen Kirchen- und Schul-Diener Gütern hafftende Renthen und Intraden einzufordern/ und durch rechtliche Execution einzutreiben frey stehen: Im übrigen aber kein Theil von dem andern oder dessen Bedienten in dem Exercitio der ihm berührter maßen zugelegter Jurisdiction beeinträchtiget oder verhindert werden solle/ jedoch alles mit dieser Bescheidenheit/ modification und Erleuterung/ daß 1) denen Pfarrern/ Kirchen- und Schul-Dienern/ von denen wieder sie und die Ihrige in actionibus realibus ergehenden Bescheiden/ Decreten und Urtheilen/ nach Innhalt Unserer Fürstlichen Verträgen/ und da besage deren die Summa appellabel/ an Unß und Unsere nachgesetzte Regierung zu appelliren frey- und bevor stehen/ und ihnen darinn kein Eintrag und Hinderung beschehen soll. 2.) Daß die Pfarrer/ Kirchen- und Schul-Diener in der Nieder-Graffschafft samt den Ihrigen/ die von Uns Landgraf Ernsten und Unsern Erben/ dem zwischen Uns zu Regenspurg Anno 1654. getroffenen Vertrag gemäß/ gemachte und publicirte Kindtauffs- und Hochzeit- und andere nun und ins künfftig ergehende Policey-Ordnungen/ unter der darinn enthaltnen Straff zu observiren schuldig und gehalten seyn. Wie auch 3.) sonsten Uns Landgraff Ernsten/ als Fürsten zu Hessen/ allen gehörigen unterthänigen Respect und Ehre zu erweisen/ ernstlich erinnert werden sollen. Massen wir Landgraff Wilhelm hierunter gehörige Verordnung also balden ergehen lassen/ auch die darwieder handlende mit allem Ernst ansehen/ wie nicht weniger die dero Räthen und Bedienten ohnziemlich zufügende Begegnüßen/ auff schrifft- oder mündliches Nachsuchen unverweilt der Gebühr nach bestraffen wollen. 4.) Sollen diejenigen Kirchen- und Schul-Diener/ welche ihren Kirchen- und Schul-Dienst alleine nicht abwartten/ und sich darvon ernehren/ sondern darbey Handwercker und Handthierung treiben/ und etwan zugleich gemeine Unterthanen sind/ unter obgesetzter Vergleichung nicht begriffen/ sondern in der ersten Instanz Unserem Landgraff Ernsten/ Unserer Erben und Bedienten/ Gerichts-Zwang/ jedoch ausserhalb ihrem Kirchen- und Schul-Amt unterworffen seyn und verbleiben; Sonsten aber 5.) der Superintendenten, Inspectorn, Pfarrer- Kirchen- und Schul-Diener Wittiben/ so lange sie im Wittwen-Stand verharren/ wie auch dero Kinder/ so lang sie bey ihren Eltern und unter dero Gewalt bleiben/ und sich nicht verheurathen/ oder ihr eigen Thun und Haußwesen haben/ ihrer Ehemänner und Eltern obbedeutetem foro folgen/ sonsten aber Dero anderwertiges Hauß-Gesind/ Jungen/ Knecht und Mägde sothanen fori nicht zu geniessen haben.

Vors ander: Obwohl wir Landgraff Ernst zu Hessen/ Uns wegen der Appellation in denen Sachen und Fällen/ welche Unsere Fürstliche Jura in Unsern Landen betreffen/ und bey der Fürstlichen Regierung zu Caßel angenommen werden/ mit Anführung verschiedener Gründe und motiven beschweret/ und deren Ab- und Einstellung innständig urgiret/ wir Landgraff Wilhelm aber dagegen solche Appellationes mit Anziehung Unserer Gegengründen zu behaupten/ Uns gemüßiget befunden/ jedoch aus friedliebenden Gemüth zu gütlicher Entscheidung dieses Puncten einige Vermittelung unverfänglich vorschlagen lassen/ worinn aber wir Landgraff Ernst zu gehehlen angestanden. Damit dann dieses Puncts halber nicht auch der vorige die Jurisdiction über die Geistliche und deren Güter betreffende Punct in Ungewißheit verbleiben/ sondern Ruhe und Einigkeit um soviel mehr erhalten werden möge: So ist dieser Punct besagter Appellationum vor dißmahl ausgesetzt/ und vor gut und rathsam befunden/ daß wir beyderseits dem Werck ferner reifflich nachsinnen/ und Uns deßwegen weiter in Güte zu vernehmen und zu setzen versuchen wollen; Falls wir aber wieder bessere Zuversicht Uns hierunter gütlich nicht vereinigen könten; So soll es nichts desto weniger bey deme/ was oben wegen der Jurisdiction über die geistliche verabschiedet worden/ so viel das

Pos-

ANNO 1660. Possessorium belangt / allerdings gelassen werden / Uns Landgraff Ernsten aber so wohl wegen des ersten Puncten Jurisdictionis Civilis über die Geistliche im Petitorio, als auch wegen der angeregten Appellationen Unser Rechtsam an gehörigen Orthen auszuführen unbenommen seyn. Da hingegen auch wir Landgraff Wilhelm Uns auff solchem Fall gleichmäßige Ausführung in realibus und sonsten alle competirende Jura und Nothdurfften in beyden Puncten ausdrücklich reservirt, wie nicht weniger auff angeregtem Fall Uns der Possession der Erhebung deren von den Geistlichen und den Ihrigen fallenden Mulctarum, so dann der Possession der Jurisdiction, über deren Gesinde / (welcher bißherigen Possession aber wir Landgraf Ernst in beyden Stücken nicht geständig sind / noch dieselbe einiger maßen einräumen konnen) keines weges begeben haben wollen.

Zu Uhrkund ist dieser Vergleich und Recess zwiefach ausgefertiget / und von Uns beeden Fürsten mit eigenhändigen Subscriptionen und Unsern Fürstl. Insiegeln bekräfftiget worden. So geschehen zu Caßel den 8ten Maji Anno 1660.

Wilhelm / Landgraff zu Hessen.
(L. S.)

Ernst / Landgraff zu Hessen.
(L. S.)

CXVII.

26. Mai. FRANCE, MODENE ET VENISE. *Articles arrêtés par Mr. l'Archevêque d'Ambrun, Ambassadeur extraordinaire du Roi de France, LOUIS XIV. avec la Republique de VENISE, pour les intérêts du Corps d'Armée, que Mr. le Prince ALMERIC DE MODENE doit commander par les Ordres de sa Majesté, pour le secours de la République. A Vénise, le 26. Mai 1660.*

Articles proposés par son Altesse le Prince Almeric.	Réponse aux Articles proposés.
I. LA Republique Sereniſſime étant obligée par Convention faite avec le Roi de fournir quatre mille deux cens rations de pain par jour, S. A. demande que la qualité du pain soit semblable à celui que les Munitionnaires de S. M. fournissent aux Soldats de ses Armées, entre bis & blanc, cuit & rassis, du poids de vingt-quatre onces. Que si au lieu de pain la Republique ne peut donner que du biscuit, il faut qu'il soit dans cette proportion & qualité. Que pour la fourniture qui sera faite dudit pain ou biscuit, S. A. demande qu'il y ait un Entrepreneur seul pour les Troupes du Roi, lequel réponde de tous les manquemens, en cas qu'il en arrivât.	*I. L'ON fera une revûë à l'arrivée des Troupes du Roi, & il leur sera fourni à proportion du pain, ou du biscuit, de la meilleure qualité que faire se pourra, & du même poids que celui qui se donne aux Soldats de la Republique, pour éviter l'inégalité des livres, & des onces. Le Certificat de la revûë sera envoié à la Cour, afin que S. M. sçache ce que la Republique fournit moins des quatre mille deux cens rations de pain, à quoi elle est obligée.*
II. Si l'Armée de la Republique assiége quelque Place, S. A. demande que la Repub. fasse donner un Hôpital en particulier pour les Soldats François, soit dans une Ville ou à la Campagne, le plus proche du Camp qu'on pourra; & si les Soldats François blessés ou malades doivent être medicamentés dans quelque Ville appartenante à la Republique, que toutes les fois que les Officiers demanderont leurs Soldats, le Gouverneur les rendra sans difficulté.	*II. Accordé.*
III. En ce même cas de Siege, S. A. demande que la Republique lui donne des Officiers de l'Artillerie intelligens, avec des bons Ouvriers, lesquels soient entierement dépendans de Sad. Altesse, & qu'iceux lui fournissent toutes les choses necessaires à temps, afin que les travaux ne puissent être interrompus par les divers emplois, qu'on pourroit donner à ceux qui devront servir à son attaque.	*III. Accordé.*
IV. Que les Vivres qui seront vendus dans le Camp, seront taxés par la Republique au meilleur marché qu'il se pourra, & toûjours égal pour les uns comme pour les autres; & en cas que les Vivandiers ou autres excedassent le taux qui aura esté fait, ils seront châtiés, sur la plainte qui en sera faite.	*IV. Accordé.*
V. Que les Soldats François seront paiés de tous leurs travaux, excepté des retranchemens du Camp, ausquels ils sont obligés.	*V. Que tous les travaux perilleux, comme tranchées ou logemens, seront faits par les Guastadori ou Pionniers aux dépens de la Republique, & à leur defaut par les Soldats, qui en seront paiés, suivant les ordres du Capitaine General. Cet Article est de quelque consideration. Et a esté peu entendu par les Députés, ne voiant pas que l'on fera de belles parties au Capitaine General.*
VI. S. A. demande qu'après le débarquement des Troupes, la Republique députe quelque Officier principal de l'Artillerie, pour recevoir tous les Outils, Armes, Grenades, Poudres, Mêches, & autres Munitions que S. M. doit fournir à la Repub. afin que les quittances dudit Officier soient valables, & que l'Officier du Roi soit bien & duëment déchargé.	*VI. Accordé.*
VII. Que par une précaution necessaire la Republique fasse faire une provision de quatre ou cinq cens Mousquets pour les pouvoir distribuer aux Soldats desarmés, étant certain qu'il y aura un grand nombre d'Armes rompuës dans les Vaisseaux, lesquelles Armes resteront à la Repub. autrement il faut compter autant de Soldats desarmés autant d'inutiles.	*VII. Accordé.*
VIII. Que la Repub. fasse toute diligence possible pour faire donner les Chevaux qu'elle doit fournir aux Cavaliers François à leur débarquement, afin que par le soin qu'ils en prendront durant le sejour qu'on doit faire pour rétablir les Soldats malades du voiage, lesdits Chevaux puissent utilement servir.	*VIII. Accordé.*

ANNO 1660.

IX. Que la marche, le rang, & l'ordre des fonctions des Troupes du Roi ſera reglée de bon concert par ſon Alteſſe, avec le General de l'Armée de la Republique, ſi déja du côté de la Cour il n'y a eſté pourvû avec ſon Ambaſſadeur. En ce cas l'ordre de Sa Majeſté portera la déciſion; & à l'égard de la perſonne de Son Alteſſe, Sa Majeſté lui a donné les ordres particuliers pour la conduite qu'elle doit obſerver avec le General de l'Armée de la Republique.

IX. Cet Article a eſté preciſément reglé en ces termes, pour éviter les conteſtations à l'Armée.

Les Troupes du Roi auront la préference & le choix de la marche, & des autres fonctions de Guerre; mais ſoit en l'un ou en l'autre elles rouleront avec celles de la Republique.

Les Députés ont paſſé cet Article avec peu de connoiſſance des Ordres de la Guerre, aiant conſenti que leur Corps d'Armée où eſt le Generaliſſime, ſuivant la déciſion du Roi faite en ſa faveur, n'ait pas la prémiére attaque, ou le poſte d'honneur; dequoi Mr. de Baas prétend tirer grand avantage dans les rencontres.

X. Et comme Son Alteſſe ne peut pas aller joindre l'Armée du Roi, ni celle de la Republique, avec un équipage qui porte ſes proviſions, comme feroient des Chariots en une Armée de Terre, S. A. demande que la Republique lui faſſe fournir des Vaiſſeaux, non pas ſeulement pour la ſeureté de ſon voiage, mais ceux qui lui feront neceſſaires pour embarquer ſes chevaux & ſes proviſions, avec celles du Sieur de Baas Lieutenant General & Commandant ſous elle; & que les mêmes Vaiſſeaux qui porteront leſdits équipages & proviſions, ſeront obligés de ſuivre & cottoier l'Armée du Roi toute la Campagne; & même tout autant de temps que S. A. en aura beſoin; afin qu'ils trouvent dans les Magaſins de leurs vivres les ſecours neceſſaires pour leur ſubſiſtance, étant impoſſible de pouvoir ſervir ſans cela.

X. Accordé.

XI. Son Alteſſe deſire eſtre informée preſentement de la maniere que la Republique le traitera en arrivant à Veniſe, pour y faire ſon embarquement, n'y aiant point eu encore d'exemple qu'un Prince Lieutenant General de l'Armée du Roi ſe ſoit preſenté ſur ſemblable occaſion. Neanmoins, ſans que Son Alteſſe veüille capituler avec la Republique ſur ce ſujet, elle attend que par ſa prudence on lui donnera ſatisfaction.

XI. Les Députés n'ont point voulu entrer en cet Article, diſant que la Republique ſçavoit la maniere dont elle en devoit uſer: Ce qui ſignifie presque aſſeurement qu'elle ne veut ni loger ni défraier Mr. le Prince Almeric, ſe contentant de tenir des Vaiſſeaux prêts pour ſon embarquement; mais ſeulement lui envoier des regales où il ſera logé. Sur quoi Mr. l'Ambaſſadeur a déclaré aux Députés qu'il eſperoit d'avoir l'honneur de le loger, & qu'en ce cas il ne vouloit point que leurs regales ou viandes entraſſent dans ſa Maiſon, comme dans un Cabaret.

XII. Il y a auſſi un Article concernant l'intereſt particulier de Mr. le Prince Almeric, duquel la Republique peut avoir eſté avertie par ſon Ambaſſadeur auprés du Roi.

XII. Cet Article a eſté expliqué delicatement, ſans inſiſter ſur aucune demande, d'un aiuto di coſta *que la Republique pourroit donner à Mr. le Prince Almeric dans ſon paſſage, ſuivant les intentions qu'en avoit donné ſon Ambaſſadeur auprés du Roi.*

Ces Articles ont eſté preſentés au College par Mr. l'Ambaſſadeur le 21. Mai 1660. & arrêtés avec les réponſes entre lui & Mr. de Baas d'une part, & Meſſieurs Angelo Corero Chevalier, & Aloiſe Mocenigo, Députés par la Republique, de l'autre, le 26. du même mois, dans la Maiſon de Mr. l'Ambaſſadeur.

Les Députés ont répondu que c'étoit un équivoque, & qu'il n'en avoit jamais rien écrit au Senat, ſe tenant ſur la negative. Un d'entr'eux dit ſeulement, qu'on avoit penſé de faire quelque regale à Mr. le Prince Almeric, au retour de la Campagne; de quoi on témoigna de ne faire aucun cas, & on leur dit, que ſans avoir égard au logement ni à l'argent, ils ne laiſſeroient pas d'eſtre ſervis, parce que c'eſtoit la volonté du Roi, & l'ordre de Son Eminence.

ANNO 1660.

CXVIII.

Articles arrêtés entre PHILIPPE IV. *Roi des Eſpagnes, &* LOUIS XIV. *Roi de France, en explication du* XLII. *Article du Traité de Paix dit des Pirennées. Le* 31. *May* 1660. [Voyez les cy-devant avec le Traité de Paix ſous le 7. *Novembre* 1659.] 31. Mai.

CXIX.

Lehen-Brieff Ihro Käyſerl. Majeſt. Leopoldi I. ſeiner Hochfürſtl. Durchl. Chriſtian Albrecht/ Hertzogen zu Schleßwig-Holſtein über das Fürſtenthumb Holſtein ſamt deſſelben incorporirten Landen Stormarn und Ditmarſchen ertheilet. Laxemburg den 31. May 1660. [LONDORPII *Acta Publica.* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 349.] 31. Mai.

C'eſt-à-dire,

Lettres d'Inveſtiture données par LEOPOLD I. *Empereur des Romains à* CHRISTIAN ALBERT *Duc de Sleswich-Holſtein pour la Principauté de Holſtein & les Païs incorporés de Stormare & Ditmarſe. A Laxembourg le* 31. *May* 1660.

WIR Leopold von GOttes Gnaden/ erwehlter Röm. Kayſer / zu allen Zeiten Mehrer des Reichs / in Germanien / zu Hungarn / Boheim/ Dalmatien / Croatien / und Schlavonien / ꝛc. König / Ertzhertzog zu Oeſterreich / Hertzog zu Burgund/ zu Braband / zu Steyer / zu Kärnden / zu Crain/ zu Lützenburg / zu Würtemberg / Ober-und Nieder-Schleſien / Fürſt zu Schwaben / Marggraff des Heil. Röm. Reichs / zu Burgau / zu Mähren/ Ober-und Nieder-Laußitz / Gefürſteter Graf zu Habſpurg / zu Tyroll / zu Pfürd / zu Kyburg und zu Görtz / Land-Graf in Elſas / Herr auf der Windiſchen Marck / zu Portenaw / und zu Salins / ꝛc.

Bekennen öffentlich mit dieſem Brieff / und thun kund allermänniglich / daß Uns der Durchl. Hochgebohrne Chriſtian Albrecht / Erbe zu Norwegen/ Hertzog zu Schleßwig-Hollſtein / Stormarn und der Ditmarſchen / Graf zu Oldenburg und Delmenhorſt/ Unſer lieber Oheim und Fürſt / durch S. Lbd. gevollmächtigten Abgeſandten / Unſern und des Reichs lieben Getreuen / Friederich von Ahlefeld / zu Zeſtermühe und Schinckel / dero Land-Rath und Gubernatorn der beyden Aemter Tritaw und Reinbeck / unterthänig erſuchen und bitten laſſen; Nachdem das Fürſtenthum Hollſtein ſamt deſſelben incorporirten Landen / Stormarn und Ditmarſchen/ mit ihren Zugehörungen / Hoheit und Gerechtigkeiten / von dem Heiligen Reich zu Lehen rührten / und jüngſthin von weyland Unſern freundlichen geliebten Herrn und Vettern / Kayſer Ferdinando dem Dritten Chriſt-mildeſter Gedächtnüß / Sr. Lbd. Hertzog Chriſtian Albrechts nechſten Vorfahren und Vatter / Hertzog Friederich zu Schleßwig-Hollſtein/ zu Lehen empfangen und getragen hätte / Sr. Lbd.

aber

ANNO 1660.

aber nunmehr auf ihrer Majest. und Lbd. wie auch erstged. Hertzog Friederichs tödtliches Ableiben / von Uns als jetzt regierendem Römischen Kayser / wieder von neuen zu Lehen zu erkennen / und zu empfahen gebühren wolte / und aber S. Lbd. Ferne und Ungelegenheit des Weges / und anderer obliegenden Geschäfften halber mercklich verhindert wurde / selbst persöhnlich bey Uns zu erscheinen / und solche Lehen von Uns / wie sich gebühret und eignet / zu empfahen / daß wir demnach S. Lbd. und dero männlichen Leibes Lehens=Erben / als simultanee investirte das obbestimte Fürstenthum Hollstein / samt desselben incorporirten Landen Stormarn und Ditmarschen / auch allen andern Herrschafften / Manschafften / Lehenschafften / Müntz / Gülden und Silbern / Glaidten / Zöllen und Licenten / Wildbahnen / Weidnereyen / Ehren / Rechten / Würden / Zührden / hohen und niedern Gerichten / Gerichtszwängen / und allen andern Herrlichkeiten / Rechten und Gerechtigkeiten / zu obbestimten Fürstenthum / vermög der alten Lehen-Brieff gehörig / zu Lehen zu verleihen / auch alle und jede Gnaden / Freyheiten / Recht / Brieff / Privilegien / und Handvesten die S Lb. und dero Vorfahren von weyland Unsern Vorfahren am Reiche / Römischen Kaysern und Königen gegeben seyn / mit samt ihren alten Herkomnen / und löblichen Gewohnheiten / die sie und ihre Vor-Eltern bißhero gehabt / und redlich herbracht haben / in allen und jeglichen ihren Worten / Puncten / Stücken / Articuln / Inhaltungen / Meynung-und Begreiffungen / zuerneuern / zu confirmiren und zu bestatten gnädiglich geruheten. Das haben wir angesehen / solch Sr. Lbd. gehorsame ziemliche Bitt / auch die stete Lieb / lautere Treu / und angenehme Dienste / die Sr. Lbd. Vor-Eltern weyland Unsern Vorfahren / Uns und dem heiligen Reich / williglich und unverdrossenlich gethan haben / und Sr. Lbd. inkünfftige Zeit zu thun / sich gutwillich erbotten / auch wohl thun sollen und mögen. Und darum mit wohlbedachtem Muth / gutem zeitigem Rath / und rechtem Wissen / genomten Unserm lieben Oheim und Fürsten Christian Albrecht / Hertzogen zu Hollstein / und seinen männlichen Leibs-Lehens-Erben / das Fürstenthum Hollstein samt desselben incorporirten Landen / Stormarn und Ditmarschen / wie obstehet / auch allen und jeden Herrschafften / Mannschafften / Lehenschafften / Gülden und Silbern Müntz / Glaidten / Zöllen / Wildbahnen / Weydnereyen / Ehren / Rechten / Würden / Zierden / hohen und niedern Gerichten / Gerichtszwängen und andern Herrlichkeiten / Rechten und Gerechtigkeiten / zu obberührtem Fürstenthum gehörig / zu Lehen gnädiglich gereicht und geliehen / und darzu alle und jegliche obberührte Gnad / Freyheiten / Rechte / Brieff / Privilegien und Handvesten / in allen und jeglichen ihren Worten / Puncten / Clausuln / Articuln / Inhaltungen / Meynungen und Begreiffungen / mit samt ihren alten löblichen Herkommen / und guten Gewohnheiten erneuert / confirmiret und bestetigt / reichen / verleihen / erneuern / confirmiren und bestätigen ihnen auch solches alles von Röm. Kays. Macht Vollkommenheit / wissentlich in Krafft dieses Brieffs / was wir Sr. Lbd. von Recht und Billigkeit wegen daran zu verleihen / zu erneuern / zu confirmiren und zu bestatten haben / also / daß mehrgedachter Hertzog Christian Albrecht / zu Hollstein Lbd. und seine Männliche Leib-Lehens-Erben die nun hinführo / von Uns und dem Heiligen Reiche / in Lehens-Weiß inhaben / halten / besitzen / nutzen / niessen / und sich dero mit samt allen und jeglichen ihren Gnaden / Freyheiten / Rechten / Briefen / Privilegien / Handvesten / alten löblichen Herkommen und guten Gewohnheiten / die wir in allen und jeglichen ihren Worten / Puncten / Clausuln und Articuln / hierinn gemeldet und angezogen haben wollen / gebrauchen und geniessen sollen und mögen / in allermassen die ihre Vor-Eltern Hertzogen zu Hollstein / biß auf sie / und sie bißhero innen gehabt / vel quasi gehalten / genossen und besessen haben / von allermänniglich unverhindert

Uns hat auch mehrgedachter Hertzog Christian Albrecht zu Hollstein / durch obbesagten seinen Gesandten / Friederichen von Ahlefeld / in Krafft seines besiegleten Gewalts / Uns derohalben fürbracht / an heut dato, gewöhnlich Gelübd und Eyd gethan / Uns und dem Heil. Reiche getreu / hold / gehorsam und gewärtig zu seyn / vor ihren rechten natürlichen Herren zu halten / zu dienen und zu thun / als des Reichs getreue Fürsten / ihren Lehen-Herren / und Röm. Kaysern zu thun pflichtig und verbunden seynd / ohne Gefehrde / und gebieten darauf allen und jeglichen / des gemeldten Fürstenthums Hollstein / und desselben incorporirten und zugehörigen Land und Herrschafften / Mannen / Amtleuten / Bürgermeistern / Richtern / Räthen / Bürgern / Vögten / Gemeinden / Hindersässen und Unterthanen / was Würden / Stands oder Wesens die seynd / ernst-und vestiglich mit diesen Brieff / und wollen / daß sie den obgenannten Unsern Oheim und Fürsten / Hertzog Christian Albrecht zu Hollstein / als ihren rechten natürlichen Herrn / ohne alle Irrung und Widerred erkennen / halten und ehren / Sr. Lbd. in allen und jeglichen Sachen und Geschäfften / die Regalien / Lehen / Gerechten und Herrlichkeiten berührend / getreu / gehorsam und gewärtig seyn / auch fürter andern Unsern und des Reichs Unterthanen und Getreuen / daß sie obgenannten Hertzog Christian Albrechten zu Hollstein / an dieser Unser Kayserlichen Verleihung gemeldtes Fürstenthums / und derselben Ein-und Zugehörungen / als obstehet / auch Erneuerung / Confirmation, und Bestetigung obberührter ihrer Gnaden / Freyheiten / Privilegien / Handvesten / alten Herkommen und guten Gewohnheiten / nicht irren noch hindern / sondern sie dero also geruhiglich gebrauchen / geniessen und gäntzlich dabey bleiben lassen / und hierwider nicht thun / noch das jemand zu thun gestatten / in kein Weiß / als lieb einem jeden sey Unser und des Reichs schwere Ungnad und Straffe / und darzu eine Pöen / nemlich tausend Marck lötiges Goldes / zu vermeyden / die ein jeder so offt er freventlich hierwider thäte / Uns halb in Unser und des Reichs-Cammer / und den andern halben Theil offtgemeltem Hertzog Christian Albrechten zu Hollstein / unnachläßiglich zu bezahlen verfallen seyn solle. Mit Uhrkund diß Brieffs besiegelt / mit Unserm Kayserlichen anhangendem Insiegel / der geben ist zu Laxenburg den 31 May Anno 1660.

Wilderich von Walderdorff.

Ad mandatum Sac. Cæsar.
Majestatis proprium.

Wilhelm Schröder.

CXX.

Tractatus Pacis inter CAROLUM XI. *Regem Sueciæ &* FRIDERICUM III. *Regem Daniæ per Mediationem Regum Galliæ & Angliæ atque uniti Belgii, quô simultates inter ipsos post Pacem Roschildiensem exortæ sopiuntur. Datum in Cartris ad Hafniam die 27. Maii 1660.* Cum RATIFICATIONIBUS *Suecica, Stockholmiæ data die 14. Junii 1660. & Danica Hafniæ 23. Junii 1660.* [LOCCENII *Historia Suecana.* Aux preuves pag. 934. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LON- 27. Mai. — 6. Juin.

DORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. IX. Cap. V. pag. 677. dans PUFFENDORFII *Res gestæ* CAROLI GUSTAVI *Regis*, aux Pieces, pag. 30. dans *Theatrum Pacis* Part. I. pag. 416. en Latin & en Allemand, dans *Theatrum Europ.* Tom. VIII. pag. 1269. dans *Diar. Europæi* Cont. III. pag. 525. dans GASTELIUS. *de Statu Publ. Europæ Noviff.* Cap. VI. pag 247. German. & dans le *Recueil* de LEONARD Tom. V. en François. De toutes ces Copies on a choisi celle de LOCCENIUS comme la plus correcte, & la plus entiere.]

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ; ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. Notum facimus, quod veluti noster summè honoratus & dilectus D. Parens gloriosissimæ memoriæ Potentissimus ac Serenissimus Princeps ac Dominus, D. CAROLUS GUSTAVUS, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ; ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. præterito anno constituit suos Plenipotentiarios Commissarios, ad conveniendum cum Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. FRIDERICI III. Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum & Gothorum Regis, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comitis Oldenburgi & Delmenhorstiæ, Dilecti nostri Fratris, Cognati & Vicini Plenipotentiariis Commissariis in Seelandia ad Hafniam; idque mediante Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. LUDOVICI decimi quarti, Christianissimi Regis Galliæ & Navarræ, dilecti nostri Fratris, Cognati, boni Amici & Fœderati ut & Potentissimarum Rerumpublicarum Angliæ, & Præpotentium Dominorum Generalium Ordinum Fœderati Belgii, nostrorum pari modo Fœderatorum & bonorum Amicorum interpositione; ad decidendum & sopiendum omnes inter hæc Regna excitatas Belli flammas, errores, dissensiones ac diffidia: Et nos pariter post summè memorati nostri beatæ & laudatissimæ memoriæ D. Patris mortem & excessum, ad testificandam in tam bono & salutari Negotio singularem nostram propensionem ad Pacem, eosdem nostros Commissarios denuò legitimavimus, & illis idcircò tenore nostræ Instructionis, cum supra summè memoratorum respectivè trium Statuum honorabilibus Legatis. Commissariis ac Deputatis Plenipotentiariis, ut primò summè præfatæ Regiæ Maj. Galliæ & Navarræ Senatore & Ordinario Legato apud nostram Aulam, Illustrissimo D. Hugone Terlon Equite S. Joannis in Hierusalem, ac deinde Potentiss. Reipubl. Angliæ Commissariis ac Plenipotentiariis Illustriss. D. Algernone Sidneio, Membro Parlamenti & Status Consiliario; ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum Fœderati Belgii Deputatis Plenipotentiariis, Illustribus D. Godfrido à Slingeland, Consiliario & præcipuo Assessore in Urbe Dordrechtana, D. Petro Vogelsang, Consiliario & Syndico Amsterodami, D. Petro de Huybert, Secretario DD. Ordinum Seelandiæ & D. Wilhelmo ab Haren, Grietmanno & Domino de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Frisiæ, nomine Deputatis, eorumque prudenti ac diligenti cooperatione ac mutuo labore, quæsiverunt omnes dissensiones ac diffidia è medio tollere & exstirpare; illorumque universa opera ac labor 27. Maji felicem exitum sortitus est, omnis controversia, simultas, offensa, Bellum & inimicitia sublata atque obliterata, in ejusque locum constans & irrevocabilis Pax, & bona vicinalis confidentia iterum instaurata est, prout illud in subsequentibus Pactis & Pacificatione pluribus ad verbum exprimitur.

Potentissimi, Serenissimi Principis ac Domini, D. CAROLI Dei gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorum Regis ac Principis Hæreditarii, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ & Wismariæ; ut & Comitis Palatini ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducis, Plenipotentiarii Commissarii, Nos subscripti, Dominus Scheringius Rosenhane Lib. Baro in Ikalaborg, Dominus in Torpa, Tysta, Engelholm & Hagen, altè memoratæ Regiæ Majestatis & Regni Sueciæ Senator, Cancellariæ Consiliarius & supremus Arcis Stockholmensis Præfectus, ut & Judex Provinciælis Sudermanniæ, Dominus Steno Bielcke, Liber Baro in Korpo, Dominus in Geddeholm, Gråsöön & Tanga, Regiæ Majestatis & Regni Sueciæ Senator, Ammiralis, Ammiralitatis & Cancellariæ Consiliarius, hisce notificamus, quod postquam ultima Pacificatio, quæ Roschildiæ 26. Februarii Anno 1658. inter duo hæc inclyta Septentrionalia Regna inita, & confirmata erat, diversæ dissensiones inter Potentissimum & Serenissimum Principem & Dominum, D. CAROLUM GUSTAVUM, quondam Dei gratia Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regem, Magnum Principem Finlandiæ, Ducem Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Principem Rugiæ, Dominum Ingriæ & Wismariæ; ut & Comitem Palatinum ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Ducem, nunc beatæ & laudatissimæ recordationis & Coronam Sueciæ, ab una; Et Potentissimum & Serenissimum Principem ac Dominum, D. FRIDERICUM Tertium, Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum & Gothorum Regem, Ducem Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comitem Oldenburgi & Delmenhorstiæ, & Daniæ Coronam ab altera parte, de novo ortæ sunt, quæ nuper abolita diffidia resuscitârunt, atque ita propagarunt, ut non solum inde inter summè memoratam Regiam Majestatem beatæ & gloriosissimæ memoriæ, & summè memoratam Regiam Majestatem Daniæ apertum Bellum iterum accensum fit, sed idem quoque sub maximè dilecto ejus D. Filio, nostro nunc Clementissimo Rege ad hunc usque diem continuatum sit; Proinde Potentissimo & Serenissimo Principi ac Domino, D. LUDOVICO Decimo Quarto, Christianissimo Regi Franciæ & Navarræ, & juxta duabus Rebuspubl. Angliæ & Fœderatæ Belgicæ, ex singulari affectione placuit, omni possibili modo quærere, ut periculosum hoc Belli incendium exstingui iterumque optata Pax, Securitas & bona fiducia renovari & reparari posset. Quo fine plena tractandi Potestate instruxerunt & miserunt ad Maj. Majestates Sueciæ & Daniæ, suos honorabiles, respectivè Ordinarios Legatos, Commissarios & Deputatos Plenipotentiarios, ut primo summè memorata Regia Majestas Franciæ & Navarræ Senatorem suum & Ordinarium Legatum, apud Reg. Majestatis Sueciæ Aulam, Illustrissimum D. Hugonem Terlon, Equitem S. Johannis Hierosolymit. & deinceps Potentissima Respublica Angliæ suum Commissarium ac Plenipotentiarium, Illustriss. D. Algernonem Sidney, Membrum Parlamenti & Status Consiliarium, D. Robertum Honniwodh Equitem ac Status Consiliarium; ut & Præpotentes D. Generales Ordines uniti Belgii suos Delegatos Plenipotentiarios, Illustrem D. Godfredum à Slingeland, Consiliarium ac primarium Assessorem Dordrechti, D. Petrum Vogelsang, Consiliarium & Syndicum Amsterodami, D. Petrum de Huybert Secretarium D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmum ab Haren Grietmannum & Dominum de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum Deputatos; cum Mandato remonstrandi Maj. Majestatibus, utrinque præsentium temporum statum, & quæ pericula & detrimenta inde redundatura essent, nisi hæ Belli flammæ in tempore convenientibus mediis componerentur & averterentur; Deinde cohortandi ad reconciliationem & pacatas cogitationes, & ad Pacis majorem promotionem offerendi D. D. D. suorum Principalium interpositionem & Mediationem. Idcircò, ut non modò summè memorata R. Majestas beatæ & laudatissimæ memoriæ, noster quondam Clementissimus Rex & Dominus permota tam summè memoratorum Fœderatorum sedulo & amico suasu, quam propria & ingenti cupiditate ac desiderio exstinguendi has Belli flammas, & restaurandi erigendique tutam & constantem Pacem, confidentem Amicitiam & promptam benevolentiam cum Vicino suo Reg. Majestate Daniæ, tam Christianum & amicum consilium & oblatam sibi interpositionem approbavit & consensit. Sed posteaquam Regia Majestas, noster nunc Clementissimus Rex ac Dominus, D. Parentis sui laudatissimæ recordationis Pacis amantem animum & exemplum imitatus, nihil flagrantius desideravit, quam ut mediante altè memoratorum Fœderatorum cooperatione, dissensiones inter has duas Arctoas Coronas enatæ funditus omnino exstirpari & aboleri, & sincera, fida & irrevocabilis Pax iterum instaurari possit; & R.

Majestas

Majestas Daniæ pariter suam propensionem ad Pacem declaravit; ita subsequutum est, ut Conventus inter utriusque Regni Commissarios & Plenipotentiarios decerneretur & constitueretur, & nos præscripti congrederemur cum summè memoratæ R. Maj. Daniæ Regni Senatoribus & Plenipotentiariis Commissariis, Illustriss. D. Olao Pasbierg in Iernet, Equite aurato, D. Axelio Urop in Belteberg, Equite aurato, & D. Petro Retz in Tyggestrup, Supremo Quæstore & Præfecto Westerwick, Dahlum & Möönæ, & cum illis, postquam utriusque Partis Procuratoria & Mandata recognita, legitimè deprehensa, permutata ac tradita sunt, hoc Pacificationis opus instituere ordiremur, assumentes nobis Roschildensem Pacificationem percurrendam in omnibus suis Articulis, eo animo ac intentione, ut super eam tanquam certum fundamentum ac basin hæc nova Pacta extrueremus, & videremus, quousque unum cum altero benè constitui & ad præsentium temporum conditionem adaptari & accommodari posset. In quo etiam sup. nominati D. Mediatores summam industriam, magnam dexteritatem, prudentiam, molestiam & laborem tamdiu & indefessè adhibuerunt & negotium eo usque promoverunt ac urserunt, ut perlustratis diligenter Pactis Roschildensibus, quicquid ibi reperimus his temporibus convenire, invariatum retinuerimus, probaverimus & confirmaverimus; sed alia quæ mutatione quadam egebant, necessariis explicationibus, limitationibus, additionibus & restrictionibus, secundum præsentium temporum naturam & rerum conditionem ita temperaverimus & moderati simus, ut tandem per Dei gratiam, utriusque Majest. Majestatis ejusque Successorum & Coronæ Sueticæ & Danicæ nomine, communi consensu deveniretur ad talem conclusionem, conventionem & compositionem, qualis subsequitur.

I. PRIMO inter utramque Majestatem Majestatem & utriusque Successores, Regna, Provincias, Senatores, Ministros, Subditos & Incolas Sueciæ, Daniæ & Norvegiæ esto perpetua & irrevocabilis Pax, ita ut in posterum omnis dissensio, offensa, discordia, diffidium, inimicitia Bellumque tollatur & finiatur. Quicquid pariter ex utraque parte tam antea quam durante Belli tempore enasci potuit, mediante generali & ad omnes se extendente Amnestiâ, penitus oblivioni tradatur, nec unquam in memoriam revocetur aut urgeatur, & hoc ipso in ejusque locum erigatur, restauretur & conservetur constans Amicitia, bona Confidentia, Concordia & fidelis Vicinitas; ita ut una Pars alterius commodum ac emolumentum, verbis & factis, æquè ac proprium promoveat ac defendat, & quicquid potissimum alterius Personæ, Regimini, Regno, Provinciis & Subditis fraudi & incommodo esse possit, avertere & pro viribus impedire quærat.

II. Ut autem hoc eo melius fiat, & bona Confidentia conservetur inter utramque Majestatem Majestatem & Regna Suecicum ac Danicum, ex utraque parte resignabuntur & tollentur omnia Fœdera cum aliis Monarchis, Regibus, Principibus, Statibus & Rebuspublicis quibuscunque in præjudicium alterutrius Partis inita. Prout ab hoc die nullum quoque Fœdus inibitur ab uno contra alium vel alterius Hostem quocunque modo, vel sub quocunque prætextu & prætensione adjuvabitur & suffulcietur.

III. Hoc etiam pactum & conclusum est, ut omnes illæ Naves, quæ ad Regiam Majestatem Sueciæ, ejus Subditos, qui habitant in Suecia, vel in subjacentibus Provinciis, Regionibus & Urbibus, nullis exceptis, pertinent sive armatæ sive non armatæ, magnæ sive parvæ, quibuscunque Mercibus ac Bonis onustæ, absque differentia non solum in Freto Oresundico & Balthico immunes & exemptæ sint ab omni Vectigali, inquisitione, visitatione, detentione vel aliis molestiis ac gravaminibus, quocunque nomine venire aut effingi possint; Sed etiam non obligatæ sint aut teneantur habere aut exhibere ullas Certificationes illatarum & contentarum Mercium; Duntaxat, ut in Regiæ Majestatis Daniæ taberna telonaria Helsingöræ & Nyburgi liquidas passus maritimi Literas producant & ostendant. Verùm quoad illa Bona & Merces, quæ ad Regiam Majestatem, ejus Successores, Subditos & Incolas Sueciæ, omnesque ei subjacentes Provincias, Regiones & Urbes pertinent, & peregrinis Navibus illatæ sunt, observabitur imposterum, quod ad Certificationes attinet, prout antehac, secundum Pactorum Brömsebroensium tenorem; Hoc modo, ut si ostendant solùm integras suas Certificationes, tunc absque impedimento, detentione, interdicto vel Vectigalis exactione aut pensione, quocunque modo per Fretum Oresundicum & Balten, immunes ultrò citròque commeent. Sed Suetica Bona, quibus peregrinæ Naves onustæ sunt, quæ non possunt exhibere veras suas Certificationes, Vectigalis pensioni in Freto Oresundico & Balte obnoxiæ erunt.

IV. Sicut 26. Februarii 1658. per Pacta Roschildensia Regiæ Majestati & Coronæ Sueciæ à Regia Majestate & Coronâ Daniæ cessæ & traditæ sunt, Arx Bahusia ejusque Ditio, ut & cæteræ Provinciæ, Scania, Blekingia & Hallandia cum omnibus eis subjacentibus Urbibus, Arcibus & Castellis, Insulis & Faucibus, una cum Hwena, quæ postea etiam cessa est, cum omnibus aliis Regalibus, Dominiis, Jurisdictionibus, Ecclesiasticis & Secularibus Bonis & Appertinentiis, Censibus, Reditibus, Vectigalibus, Pensionibus & Juribus, Terra Marique cujuscunque sint nominis, prout Daniæ & Norvegiæ Reges eas possederunt & fruiti sunt, ad incorporandum Sueciæ Coronæ in perpetuam absque controversia proprietatem, veluti super ea speciales conceptæ Cessionis Literæ de dato Hafniæ 24. Februarii Anno 1658. à Regia Majestate Regnique Daniæ Senatu subscriptæ, obsignatæ & extraditæ pluribus ostendunt; ita hoc ipso confirmatur & omnimodo stabilitur eadem Cessio dictarum Provinciarum, Regionum & Districtuum cum omnibus eis subjacentibus Urbibus, Arcibus & Castellis, Insulis, Faucibus Maris, Regalibus, Dominiis, Jurisdictionibus & omnibus Juribus, prorsus ut supra memoratum est, quæ sequuntur Regiam Majestatem, ejus Successores & Sueciæ Coronam in æternam absque omni contradictione proprietatem, nunc & in posterum.

V. Et quia consultum visum est, ut, quod ad Transactionem de Insula & Regione Bornholmiæ attinet, de ea peculiaris Actus concipiatur; ita decretum est, ut is ejusdem vigoris ac roboris sit, ac si hîc ad verbum insertus esset, & ab utraque Majestate Majestate ipsa ratificetur, &, ut cætera omnia conventa, inviolabiliter serventur & impleantur.

VI. Quum verò Specularum igniferarum, quæ inter Scagam & Falsterbooam bono Navigantium excitatæ sunt, nonnullæ in Reg. Majestatis Sueciæ Regionibus sint cum ejus impensa conservandæ, quædam in Regionibus Regiæ Majestatis Daniæ ejus sumptibus conservandæ sint, & pro illis Speculis certum Vectigal à quolibet transeunte Regiæ Majestati Daniæ pendatur; conventum & decretum est, ut in refusionem istius pensionis, quæ ad ante dictarum Specularum igniferarum conservationem præstatur, & in æquam omnium sumptuum compensationem, R. Majestas Daniæ obligata sit ad quotannis solvendum summam trium millium & quingentorum Thalerorum uncialium, ex ea summa dimidium quolibet semestri Regiæ Majestatis Sueciæ Ministris Helsingöræ vel Helsingburgi pendatur. Ita tamen ut Regia Majestas & Corona Sueciæ non inde vel ex alia causa aut prætextu prætendat aliquod jus impositionis, aut exigat aliquod Vectigal aut Tributum in Freto Oresundico.

VII. Hoc etiam conventum est, ut Sueticæ Naves militares, una vel plures, parvæ vel magnæ, per Fretum Oresundicum meantes, ante mediam Arcem Croneburgum Sueticæ explosionis signo Tormenta exonerent, & ex Arce Danicæ explosionis signo iterum honorentur. Pari modo Danicæ Naves militares, una vel plures, transituræ Fretum Oresundicum, eodem modo ante Helsinburgensem Arcem Danicæ explosionis signo Tormenta exonerent, eodemque modo Sueticæ explosionis signo ex Arce honorentur. Si quoque accidat, ut Sueticæ & Danicæ Naves vel in Oceano vel Freto Oresundico & Balthico vel aliquo Portu sibi occurrant, vel se invicem offendant, quocunque numero ex una vel altera parte sint, neutra earum tenebitur summum velum demittere, sed consueto solum explosionis signo, ut ante moris fuit, se invicem amicè salutabunt.

VIII. Si usu veniat ut alteruter Regiæ Majestatis Majestatis vel Successores ejus, Sueciæ vel Daniæ Reges, Copias militares vel bellicas Naves ex Occidentali in Orientale vel ex Orientali in Occidentale Mare transportare aut mittere velint, & numerus earum non absque ratione suspicionem quandam parere possit, tunc ante pactum & conventum est, ut si Exercitus, qui simul transportatur, numero mille ducentos superet, & militares Naves numerum quinarium excedant, quod ab utraque Parte minimum intra tres hebdomades ante notificabitur, ita ut à Reg. Majestate Sueciæ illud Helsingöræ vel Nyburgi, sed à R. Majestate Daniæ Helsingburgi solùm prius significetur, quando vel Copiæ militares vel Naves bellicæ per Fretum Balthicum commeabunt, antequam adveniant.

IX. Pari modo ceditur R. Majestati, ejus Successoribus

ANNO 1660.

ſoribus & Coronæ Sueciæ à R. Maj. ejus Succeſſoribus & Corona Daniæ omnis Jurisdictio, tàm Eccleſiaſtica quàm Secularis in quantum eam habet in Bonis in Principatu Rugiæ ſitis.

X. Hoc etiam pactum eſt, ut, quod nondum ſolutum eſt pro oneratione ſalis, quantum tres initio prioris Belli in Freto Oreſundico attentæ Naves Sueticæ continebant, ſecundum Hafniæ poſtea factam liquidationem, ſolvatur; ideoque ita conventum eſt, ut R. Majeſtas Daniæ intra annum & diem eandem reſtantem pecuniam, per certos Mercatores Hamburgi, illi exſolvat, quem R. Majeſtas Sueciæ ad hoc deſignatura eſt.

XI. Omnes Nobiles qui in ceſſis Provinciis Provincialia & Feudalia Bona poſſident, ibique habitant, obligati erunt ac tenebuntur ad præſtandam R. Majeſtati ejusque Succeſſoribus & Sueciæ Coronæ ſuum Homagii Juramentum & ſe ad obſequium, fidelitatem & officia devincient, veluti Daniæ Regibus antehac devincti fuerunt. Æquali modo omnes alii in dictis Provinciis habitantes tam Eccleſiaſtici quàm Seculares, Cives & Ruſtici ex hac die R. Majeſtati, ejus Succeſſoribus & Coronæ Suetiæ ſoli & in perpetuum obligati erunt, & omnes Præpoſiti ac Sacerdotes ſequentur eum Epiſcopum vel Superintendentem & Conſiſtorium quem & quod R. Majeſtas Sueciæ illis conſtituet.

XII. Reciprocè verò R. Majeſtatis & Coronæ Sueciæ nomine promiſſum & fides data eſt, ut omnes Status, Nobiles & non Nobiles, Eccleſiaſtici & Seculares, Cives & Ruſtici, in illis, mediantibus his Tractatibus, in Dania & Norvegia ceſſis Provinciis, Regionibus & Ditionibus, ſua Bona & proprietates, quæ ad illos vel titulo Hæreditatis, vel emptionis, permutationis vel pignoris ante Bellum pertinebant, & quas vel à Corona vel privatis inter ſe jure acquiſiverunt, retineant, ita ut impoſterum, velut antea, plenam libertatem & poteſtatem habeant ea poſſidendi, fruendi, utendi & conſervandi, vel vendendi, alienandi & permutandi. Item ut permaneant in uſitato ſuo Jure ac Legibus, & in ſuis bonis ſoli ac reſidentiæ, priſca Jura, Privilegia & Libertates, ut ſunt Bircenſe, Gladii, manuarium & Patronatus Jura, ſecundum Provinciarum Statuta & Conſtitutiones, quieta & inviolata poſſideant; quatenus tamen contra Sueciæ Coronæ (cui hæ ceſſæ Regiones & Ditiones in perpetuum de cætero unientur & incorporabuntur) Fundamentales Leges & Statuta non pugnant. Quicquid etiam in ceſſis Provinciis ac Ditionibus ſecundum Leges in Judiciis deciſum eſt, vel alio legitimo modo determinatum ac plenè dijudicatum eſt; illud in poſterum omninò ratum & immotum ſtabit. Et ut percipiatur R. Majeſtatem Sueciæ ex ſingulari clementi propenſione, citius eorum conditiones velle meliores reddere, quàm imminuere, promiſſum eſt, ut omnes illi Nobiles, qui R. Majeſtatis & Coronæ Sueciæ Jurisdictioni omnimodo ſubjiciuntur, quoad ſuas perſonas, omnibus illis Immunitatibus & Prærogativis, quibus R. Majeſtatis & Regni Sueciæ Subditi & Indigenæ Nobiles, fruantur, hoc modo ut in Domum Equeſtrem, inter Suecicam Nobilitatem admittantur, & inter eam ſuffragium ac votum, ſecundum primam Equeſtris Domus inſtitutam Ordinationem habeant; ita ut omnes illi, qui probare poſſunt, quod illi vel eorum Majores Officio Regni Senatorum in Dania functi ſint, ea Prærogativa fruantur, ut à Suecica Nobilitate in ſecundam Claſſem recipiantur; ſed reliqui recipientur ſecundum Ordinationem Domus Equeſtris, & ſic omnimodò naturaliſabuntur in Suecicos Nobiles, & unà cum reliquis Indigenis Nobilibus fruentur pari aditu ad Beneficia ac Honores, ſi eorum ſe capaces reddant. Pariter R. Majeſtas Sueciæ promiſit non minus ſe cogitaturam de reliquorum Ordinum in hiſce ceſſis Provinciis, Regionibus & Ditione, Conditionibus, ut conſervet eos in ſuis hactenus uſurpatis Privilegiis & Immunitatibus non turbandis aut impediendis, ita ut, præter hæc, ſi in ſua fidelitate erga Reg. Majeſt. Sueciæ & debita devotione perſeverent, ſuarum conditionum meliorationem ſperare debeant, & pariter cum Indigenis Suecis æqualem acceſſum ad Beneficia & Officia habeant.

XIII. Ut omnes tàm Scanici quàm Danici & Norvegici Subditi, qui Bona ſoli & proprietates in Scania, Hallandia, Blekingia & Bahuſiæ Ditione, & reliquis ceſſis Regionibus & Urbibus habent Nobiles & non Nobiles, Eccleſiaſtici & Seculares, Cives & Ruſtici, nullis ullo modo exceptis, liberè retineant & fruantur omnibus ſuis Bonis ac Prædiis, cum omnibus iſthic exſtantibus tam mobilibus quàm immobilibus, ipſorum propriis & illa proximo die S. Johannis ingrediantur, & recipiant cum omnibus prioribus Privilegiis & Juribus in Prædiis Bonis ac proprietatibus, velut in Pacificatione Roſchildenſi deciſum & decretum eſt, & à Regia Majeſtate Sueciæ ulterius melioratum, absque minima impugnatione, damno aut detrimento, pro omnibus, quæ ab unius vel alterius ſtatus perſona in hoc ultimo Bello patrari & occurrere potuerunt. Hoc tamen præſervato, ut utriusque Coronæ nomine certi Commiſſarii conſtituantur, qui inter utrasque Partes tranſigant & liquident, ad bonam & ſufficientem ſatisfactionem utrinque & ad impediendum circa initium hujus felicis Pacis omnes ſiniſtras interpretationes & diſſenſiones.

ANNO 1660.

XIV. Hoc etiam præcautum & conventum eſt, ut, quando Caſtella ac Regiones per immiſſionem ceduntur R. Majeſtatis & Coronæ Sueciæ Plenipotentiariis, ſimul tunc quæcunque Documenta reperiuntur de Terrarum & in illis ſitorum Bonorum conditionibus, reditibus & intributionibus, ut & de finium, limitum & Pagorum diſtinctione, & quæ ad Juſtitiam pertinent, talia Scripta, Codices agrarii & Documenta, unâ tradantur, quatenus exſtant, nec jam ante tradita ſunt, & poſtea conſtituantur certi Mandatarii & Plenipotentiarii duo vel tres utrinque, qui poſſint inſpicere, diſcernere & in ordinem redigere omnes fines ac limites, & controverſias inter ceſſas & immiſſas & proximè adſitas Provincias ac Diſtrictus, niſi jam ante inſpecta hæc, diſtincta & in ordinem rectè redacta ſint: Ut ita omni errori & diſſenſioni eò commodius præſtruatur & obviam eatur, & quilibet quietè fruatur, quod jure poſſidet.

XV. In vicem eorum cedit R. Majeſtas, ejus Succeſſores & Corona Sueciæ R. Majeſtati, ejus Succeſſoribus & Coronæ Daniæ omni jure, quod R. Majeſtas habere poteſt ad omnia Caſtella, Munimenta, Inſulas, Provincias, Urbes & Territoria, quæ R. Majeſtas in hoc Bello mediantibus armis occupavit, ſpeciatim, Sialandiam, Lalandiam, Falſtriam & Môônam cum omnibus iſthic ſitis Arcibus & Munimentis, Nycopia, Naſcavia, Corſôra, Kôga & Croneburgo, juxta cum omnibus aliis in his duobus Regnis Daniâ & Norvegia ſitis & occupatis Oppidis, Munitionibus, Caſtellis, Feudis, Nobilium Ædibus & Territoriis, cujuscunque nominis, quæque in hac Pacificatione per expreſſum non ſunt excepta & R. Majeſtati Suetiæ ſecundum horum vel priorum Pactorum tenorem ante hac cedi potuere. Et illa juxta horum Pactorum tenorem reſtituta, cum omnibus ſuis appertinentiis & Urbibus ſequentur R. Majeſtatem, ejus Succeſſores & Daniæ Coronam, haud impedita, omni modo.

XVI. Et ut omnis bona Confidentia & Amicitia inter utraque hæc Regna eò melius inſtauretur; R. Majeſtas & Corona Sueciæ non vult prætendere ullam refuſionem pro expenſis à R. Majeſtate Sueciæ in Daniæ Munimenta, Caſtella & opera factis, ſed illa unà cum evacuatione R. Majeſtati & Coronæ Daniæ tradi curabit, absque ulla demolitione, & uti nunc ſunt, perfecta.

XVII. Pari modo ceduntur ad ſedulam DD. Mediatorum inſtantiam & ex ſingulari cupidine Pacis R. Majeſtati & Coronæ Daniæ, Trondhemiæ Prædia & Diſtrictus, cum omnibus ſubjacentibus Oppidis, Arcibus & Munimentis, & Eccleſiaſticis ac Secularibus Bonis, Ditione & Appertinentiis, prout vi Roſchildenſium Pactorum R. Majeſtati Sueciæ ceſſa erant, ita ut cum Norvegia iterum in perpetuam poſſeſſionem & proprietatem incorporentur ac uniantur, & R. Majeſtas Sueciæ in poſterum nullam prætenſionem in iſthæc nec pro ſe vel ſuis Succeſſoribus & Coronâ Sueciæ, ſibi reſervet ac retineat. In quem R. Majeſtati Daniæ & ſecundum ſextum Articulum Pactorum Roſchildenſium extraditæ Ceſſionis Literæ, iterum reſtituentur, caſſæ & irritæ habebuntur.

XVIII. Parem in modum cedit R. Majeſtas ſuis Succeſſoribus & Sueciæ Corona, omnibus Juribus ac Prætenſionibus, quas R. Majeſtas ratione Ducatus Bremenſis vel quocunque alio modo unquam habuit aut habere poteſt, in Comitatum Delmenhorſtiæ & Dithmarſiam, & hæc ſua Jura in R. Majeſtatem Daniæ, ſuos Succeſſores, & Duces ex Domo Holſatica Regiæ & Gottorpienſis Lineæ transfert. Atque ſic R. Majeſtas Sueciæ poſſet ratione Ducatus Bremenſis aliquam habere prætenſionem in quædam Nobilium Bona in Holſatia, ceditur pariter hoc ipſo & promittitur, quod Documenta, quæ eò pertinentia exſtant, R. Majeſtati & Domui Holſaticæ Regiæ & Gottorpicæ Lineæ extradentur.

XIX. Et ut hæc renovata Amicitia in eo firmiori fundamento conſiſtat R. Majeſtas & Corona Sueciæ vult

vult cedere ac remittere, velut hoc ipso cedit ac remittit actionem, quam R. Majestas Sueciæ ejusque Subditi de Negotio Guineensi, in prætensas quatuor auri tonnas habet, ita ut de ea re in posterum nulla postulatio aut compellatio instituatur, sed R. Majestas & Corona Daniæ ab ejus solutione & refusione prorsus libera sit, absque ullâ contradictione aut prætensione, ullo vel minimo modo.

XX. Velut Munimenta ab utraque parte, tam quæ in hoc Bello occupata sint quàm alia, quæ vi hujus Pacificationis ceduntur, nuda & absque Tormentis & Instrumentis Bellicis restitui debent, excepta Arce Croneburgo, in qua secundum Pacta conventa illa Tormenta relinquentur, quæ ab ipsis Suecis eo non sunt transvecta, vel præter isthæc, aut insignibus Sueticis vel quadam Inscriptione Sueticam Nationem concernente, notata reperiuntur. Ita de hoc conventum & decretum est, ut Rustici istius Territorii, in quo hujusmodi Munimenta sita sunt, teneantur dicta Tormenta cum reliquo apparatu & provisione ad littus transvehere, ubi optime & commodissime Navibus inferri & avehi possint.

XXI. Juxta illud quoque conventum & decretum est, ut in Munimentis ab una vel altera parte cedendis, certa spatia deputentur, in quibus qui Munimentis vel Locis cedit, apparatum bellicum & annonam quæ nunc ibi reperiuntur, in tuto habere possit, donec inde commode avehi & auferri possint.

XXII. Omnes pariter utrinque Captivi superioris & inferioris loci, cujuscunque status aut conditionis sint, absque ullo redemptionis pretio statim dimittentur, & secundum æquitatem pro victu eorum solvetur. Pari modo omnes R. M. Daniæ Subditi, quos R. M. & Corona Sueciæ ex Daniæ Provinciis ac Terris in alia loca traduci curavit, liberam & non impeditam habebunt veniam recipiendi se in Patriam suam & pristinam libertatem. Quicunque Captivi, præstito sacramento sub Signis R. M. Daniæ militarunt, illis quoque liberum erit ad priorem suum Dominum & servitium, si ita lubeat illis, ut & ex altera parte, qui sub R. M. Sueciæ Signis stipendia fecerunt; modo intra tres menses post Ratificationem Pacis fiat.

XXIII. Hoc etiam approbatum & decretum est, ut omnia Loca, quæ ab alterutro R. M. Sueciæ & Daniæ, post conclusam Pacificationem Roschildensem, occupari & præripi potuere & vigore horum Pactorum restituuntur, eique Parti iterum cedere oportet, ad quem vel ante pertinuerunt vel Roschildensibus Pactis convenienter pertinere fas est, intra quatuordecim tandem dies post Pacis Ratificationem (quæ intra mensem post Pacis conclusionem fieri & subsequi debet) utriusque Partis Commissariis & Plenipotentiariis restituentur & omnes R. M. Sueciæ Turmæ & Milites tàm equestres quàm pedestres ex R. M. Daniæ Insulis, Provinciis & Terris circa idem tempus abducentur. Hoc modo ut simulac Pax subscripta est, eodemque die publicata, obsidio ad Hafniam tolletur, ita ut Castra inter sequentes quatuor dies Nycopia, Falstria & Mööna cedentur, & contra eodem tempore cessabit obsidio Tonningæ & tota Eyderstedia & Husuma evacuabuntur. Octiduo post cedetur Nascovia & transferetur ad Danos, atque si circa idem tempus Naves paratæ & ad manum sint, inchoabitur evectio Exercitus illis ex Terris. Octiduo post cedetur Köga & Exercitus inde educetur. Simulac Ratificationes intra unius mensis spatium post Pacis subsignationem commutantur, & Naves ad Exercitus evectionem paratæ adsunt, quatriduo post Corsöra cedetur, & Milites inde evehi paulatim curabitur & tunc pariter Ducis Holsatiæ Terræ ab omni R. M Daniæ Exercitu evacuabuntur. Confestim postea reliquus Exercitus & Equitatus ex commodis Portubus in Naves traducetur & pariter Croneburgo avehetur, ita ut Munimentum 15. die post Ratificationum permutationem vel cum 6. hebdomades post conclusam Pacem præterierunt, omninò Danis cedatur atque sic tota Sialandia ab omni Suetico Exercitu sublevetur & liberetur.

XXIV. Et ut quando dictis terminis evacuatio Munimentorum vel evectio ex Urbibus & Provinciis fit, Incolis nulla vis aut noxa inferatur, sed omnia rectè procedant, certi Commissarii utrinque aderunt, qui ubique in Provinciis, Emporiis & trajectibus sedulam curam & inspectionem habebunt, ne Subditis aliquid per vim aut prædationem auferatur, neu illis contra fas negotium facessatur, sub debita pœna contra facientes. Et ut Suetico Exercitui, quamdiu in Provinciis manet, necessarius victus dabitur, ita quoque in eo justus ordo & disciplina observabitur, ut à Subditis post conclusam Pacem non plus capiatur vel exigatur, sive sit redemptio pro direptione vel aliud militare onus cujuscunque nominis, quàm quo Exercitus ad necessariam sui sustentationem indiget, secundum Ordinationem à Commissariis utrinque faciendam, quamdiu hìc in Regno sunt. Et ut evacuatio eò melius & citius impleatur, R. M. Daniæ nunc extemplo & in tempore vult Mandata & omnes commodè sitos Trajectus in qualibet Provincia mitti facere, ut omnes apti Lembi cum necessaria Plebe nautica & Instrumentis congregentur & in promptu sint, velut etiam R. M. Sueciæ eodem modo in M. ejus proximè adsitis locis necessaria Navigia vult adduci, ut avectionis & evacuationis opus omni modo promoveatur, & nihil aliud quàm vis major aut divina, vel tempestas eos impedire possit. Omnes autem Lembi & Navigia cum necessariis Nautis & aliis quæ à parte Danica ad dictam evacuationem procurantur, absque detentione & molestia, post ante memoratum iter confectum, statim liberè dimittentur.

XXV. Omnes illi Subditi vel Incolæ, quibus placet ex dictis & cessis Terris ac Provinciis, in alias Urbes & Loca migrare, hoc licitum eis erit, dummodo hoc fiat secundum illarum Provinciarum Leges & Civitatum Privilegia, quibus excedunt. Sed quod ad isthæc Bona attinet, quæ in hoc Bello securitatis causa in Urbes illata sunt, ea verus Proprietarius absque ullo impedimento & contradictione rursus avehat.

XXVI. Priora Pacta, nimirum Stetinense, Siöredense, Brömsebroense & Roschildense, excepto tertio Articulo, qui hîc totus exclusus est, quæ inter hæc incluta Regna antehac inita sunt, omnino & in omnibus suis Articulis invariata & in pleno suo robore & vigore, velut ante cœptum hoc Bellum fuere, ac si ad verbum hic inserta essent, permanebunt, in quantum, mediante hoc Tractatu, non sint mutata.

XXVII. Et quia in 22. Articulo Pacificationis Roschildensis conventum est, ut R. M. Daniæ, Celsitudini ejus Duci Slesvici Holsatiæ Gottorpii ex æquitate satisfaceret, Et postmodo utriusque Partis tàm R. M. Daniæ quam Celsitudinis ejus Delegati de eo inter se tractarunt & definitivè egerunt Hafniæ 12. Maji 1658. ideò hoc ipso pactum & decretum est, ut omnia transacta accuratè observentur & omnibus modis exsecutioni mandentur.

XXVIII. Si quædam in hoc vel priori Bello occurrissent, quæ inter R. M. & Coronam Daniæ & Celsitudinem ejus Ducem Slesvici, Holsatiæ Gottorpii uno vel alio modo errorem, sinistram interpretationem vel diffidentiam causari, vel ex seipsis gignere possent, vel etiam R. M. Daniæ & Ducali ejus Celsitudine sive inter ipsos vel eorum Ministros, famulos & Subditos aliter quam benè explicata essent; hæc omnia post hunc diem, tàm consideratione internæ consanguinitatis & speciali respectu R. M. Reginæ Sueciæ, quam ad instaurandum inter utramque Regiam & Holsaticam Ducalem Gottorpicam Domum, firmam, stabilem & irrevocabilem Amicitiam, nunquam in alicujus detrimentum in memoriam revocabuntur aut urgebuntur, sed vigore hujus Pacificationis, utrinque deponentur, oblivione sepelientur & tollentur. Et vult R. M. Daniæ non solùm, quum evacuatio hîc in Daniâ fit, suum Exercitum & omnes Turmas è Celsitud. ejus Regionibus & Urbibus educere, sed etiam omnem adhibere industriam ad persuadendum Confœderatis suis, ut pari modo Celsitud. ejus Regiones, Urbes & Munimenta absque mora & dilatione evacuent.

XXIX. Quicunque Reges, Respublicæ, Status & Principes huic Paci cupiunt includi, possunt hoc apud utrumque Regem quærere. Sed speciatim huic includantur per expressum Imperator Romanus, Rex Poloniæ & Elector Brandenburgicus una cum suis Regnis, Electoratibus & Regionibus; ita ut nec R. M. vel Corona Sueciæ quærat ullam actionem vel causam, sub quocunque prætextu esse possit, contra summè memoratam Cæs. M. Regem Poloniæ & Electoralem Serenissimum Brandenburg. propter ab illis in hoc Bello præstitum auxilium adversus Coronam Sueciæ ejusque Confœderatos.

XXX. Pari modo includitur his Pactis D. Anthonius Günther, Comes Oldenburgi & Delmenhorstiæ Dominus in Jeweren & Kniphusen, unà cum ejus Feudalibus & Allodialibus Successoribus, cum Comitatibus, Dominiis, Regionibus, Bonis & Juribus eò pertinentibus. Pariter quoque Dominus, Joannes Princeps Anhaltinus, Zerwestensis lineæ, quatenus ad Jeweram attinet; Et Comes Antonius de Oldenburg, Lib. Baro in Warell & Kniphusen cum suis Dominiis, Regionibus & Juribus.

XXXI. Simul etiam conventum est, ut omnes ad Hanseati-

ANNO 1660.

featicum Fœdus pertinentes Civitates, nullis exceptis hîc includantur ad fruendum liberis & imperturbatis suis Commerciis Terra Marique in utroque Regno. Atque si aliquod in hoc Bello admissum esset, quod unam vel alteram partem offenderet, hoc omne sublatum & perpetua oblivione sopitum erit.

XXXII. Quum autem juxta Roschildensem Pacificationem quidam secreti Articuli pacti sint, hic non repetiti, iidem in suo vigore permanebunt, ac si hîc verbotenus inserti essent. Sed & quæcunque scripta, durante Bello, ab uno vel alio, uni vel alteri Nationi in præjudicium & offensam edi potuerunt, hoc ipso penitus abolebuntur, cassabuntur & interdicentur, nec amplius in quoquam horum Regnorum edentur aut recudentur.

XXXIII. Omnia hæc in dictis & factis præscripta, ab utraque parte, fideliter, sincerè & benè nunc & in futurum observatum & impletum iri, ideò promissum est, ut hæc nostra amicè inita Pacta & Conventiones ab utriusque Regni Regibus, Rege Sueciæ CAROLO & Rege Daniæ FRIDERICO III. propria manu & Sigillo stabiliantur & confirmentur, & in majorem cautionem ab utriusque Regni Senatu subscribantur & propriis eorum Sigillis corroborentur.

XXXIV. Pactum etiam & conventum est, ut unus Regni Senatorum & Secretarius ex unaquaque parte, Helsingoræ conveniant, & 24. Junii habentes secum horum Articulorum Ratificationem utriusque Partis manu & Sigillo, secundum usitatam formam confirmatam ac stabilitam, ubi simul Suecici Commissarii Cessionis Literas de Districtu Trondheimensi secum habebunt & eodem tempore Danicis Commissariis tradent in Pacis & conclusorum Pactorum firmamentum & constans robur in ulteriorem fidem & majorem cautionem, quod hæc ita à Nobis, ut ante memorata sunt in omnibus suis Punctis facta, pacta, conventa & conclusa sunt & ex R. Majestatis Clementissimi Nostri Regis & Sueciæ Coronæ parte, fideliter, firmiter & irrevocabiliter servabuntur, & Ratificatio postmodum ad dictum diem scribetur & tradetur, ideò hæc propriis manibus subscripsimus & nostra Sigilla suppressimus. Et quia R. M. Christianissimi Regis Franciæ & Navarræ, ut & Celsissimæ Reipub. Angliæ, & Præpotentium D. Generalium Ordinum Fœderatæ Belgicæ respectivè ordinarii Legati, Commissarii ac Deputati Plenipotentiarii pariter nomine suorum sublimium Dominorum ac Principalium, in eo majorem securitatem & confirmationem horum, promiserunt, & universè tres Status junctim, mediante generali Guarantigio, ut & singuli separatim speciali Guarantigio se obligarunt, veluti se hoc ipso optimo modo, & in amplissima ac tutissima forma, qua fieri potest, se invicem obligant & obstringunt, quod velint esse Guarandi ac Fidejussores pro omnibus hîc peractis, quod omnimodo & in omnibus suis Clausulis hæc integrè teneri & in æternum observari, ut & in casu contraventionis ex alterutra parte decenter vindicari debeant. Deinceps quoque, quod velint ita disponere ac constituere, ut eorum sublimibus Principalibus Ratificationes super omnibus his repræsententur & extradantur. Proinde ab illis non solùm ut Mediatoribus sed etiam ut Guarandis & Fidejussoribus ac vindicantibus, in casu contraventionis ab alterutra parte desideravimus, ut in ulteriorem fidem & firmius testimonium hæc nobiscum subscribere & obsignare velint. Actum in Castris ad Hafniam 27. Jun. Anno 1660.

(L. S.) HUGUES DE TERLON.

(L. S.) AL. SIDNEY.

(L. S.) G. VAN SLINGELANDT.

(L. S.) S. ROSENHANE.

(L. S.) ROB. HONYWOD.

(L. S.) P. VOGELSANG.

(L. S.) STEEN BIELK.

(L. S.) P. DE HUGBERT.

(L. S.) S. W. HAREN.

Formula Sueciæ RATIFICATIONIS *horum Pactorum & Pacificationis.*

NOS CAROLUS Dei gratia, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Rex & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Esthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Wendiæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ, ut & Comes Palatinus ad Rhenum in Bavaria, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux &c. Notum hisce facimus, quod postquam nos præterito Februarii emisimus nostros Plenipotentiarios Commissarios ad conveniendum cum Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. FRIDERICI III. Daniæ, Norvegiæ, Gothorum & Vandalorum Regis, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comitis Oldenburgi & Delmenhorstiæ, dilecti nostri Fratris, Amici & Vicini Plenipotentiariis, Commissariis in Castris nostris ad Hafniam ab utraque parte electis & approbatis, & ibi mediante Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, Dn. LUDOVICI XIV. Fratris nostri, Consanguinei & Fœderati, ut & utriusque Reipub. Angliæ & unitæ Belgicæ, utrinque nostrorum Amicorum & Fœderatorum interpositione, ad decidendum & componendum omnes exortos errores, dissidia & Bellum, eorumque loco, ad ineundum & concludendum perpetuam Pacem, fiducialem Amicitiam & integram Vicinitatem inter nos & ejus Majestatem Regem Daniæ, & utriusque nostrorum Sueciæ & Daniæ Subditos. Proinde bene memorati nostri Plenipotentiarii congressi, & mediantibus summè memorati R. M. Regis Galliæ Senatore & Ordinario Legato, Illustrissimo D. Hugone Terlon, Equite S. Johannis de Hierusalem, ut & Serenissimæ Reipub. Angliæ Commissario & Plenipotentiario, Illustriss. D. Algernone Sidney, Membro Parlamenti & Status Consiliario, D. Roberto Honnivod Equite & Status Consiliario, ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum unitæ Belgicæ Deputatis Plenipotentiariis, Illustriss. D. Godefrido Slingeland, Senatore & Primario Assessore Dordrechti, D. Petro Vogelsang, Senatore & Syndico Amsterodami, D. Petro de Huybert, Secretario D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmo de Haaren Grietmanno & D. de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Frislandiæ nomine Deputatis, eorumque diligenti, provida & efficaci interpositione, tandem eò perducta res est, ut sequenti Dato omnia dissidia, dissensiones, inimicitia & Bellum tollerentur, obliterarentur & constans, irrevocabilis Pax, bona Confidentia & Amicitia in eorum locum iterum erigerentur inter nos & ejus Majestatem Regem Daniæ & nostra Regna ac Subditos, & sonat eadem Pacificatio verbotenus, ut subsequitur.

Inserantur Pacta.

HÆc supra scripta Pacta & Pacificationem, in verbis, sensu & Articulis sonantia, ut ante scripta exstant, nos prælegi nobis curavimus, & nostro Mandato ac Instructioni omnimodo conformes deprendimus. Proinde etiam ea approbavimus, confirmavimus, stabilivimus & implevimus, prout hoc ipso nos pro nobis, nostris Hæredibus & Successoribus, posteris Regibus & Coronâ Sueciæ approbamus, confirmamus, stabilimus & implemus, quam optima formâ fieri potest & valet. Et pollicebimur ac promittemus Regiâ nostrâ fide ac veritate, quod hæc à nobis, nostris Posteris & Successoribus, ut & ab omnibus nostris Senatoribus, Præfectis, Ministris & Subditis fideliter, firmiter & irretractabiliter in perpetuum tempus servabuntur. In ulteriorem certitudinem, cautionem & confirmationem hæc Regio nostro hîc inf. affixo Sigillo, ut & respectivè nostræ summè honoratæ & dilectæ Dominæ Matris unà cum nostrorum Tutorum & Regni nostri Senatorum dilectorum propriarum manuum subscriptione & Sigillis confirmavimus. Datum in Regia nostra Residentiæ Arce Stockholmiæ, 14. die Junii Anno 1660.

HEDEWIGH ELEONORA.

(L. R. S.)

PETRUS BRAHE, *R. Drotsetus.*

THURO SPARRE, *loco R. Marschi.*

CANUTUS POSSE, *loco R. Ammiralis.*

MAGNUS GABRIEL DE LA GARDIE, *R. Cancellarius.*

GUSTAVUS BIELKE, *loco R. Thesaurarii.*

Locus Nominum & Sigillorum Regni SUECIÆ Senatorum.

For-

ANNO 1660.

Formula Danicæ RATIFICATIONIS *horum Pactorum & Pacificationis.*

NOS FRIDERICUS TERTIUS, Dei gratiâ, Daniæ, Norvegiæ, Gothorum & Vandalorum Rex, Dux Sleswici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes Oldenburgi & Delmenhorstiæ, Notum & testatum facimus, quod postquam nos præterito 23. Febr. emisimus Nostros Plenipotentiarios Commissarios ad conveniendum cum Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. CAROLI, Suecorum, Gothorum & Vandalorum Regis & Principis Hæreditarii, Magni Principis Finlandiæ, Ducis Scaniæ, Esthoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini Pomeraniæ, Cassubiæ & Vandaliæ, Principis Rugiæ, Domini Ingriæ, & Wismariæ, ut & Comitis Palatini ad Rhenum in Bavaria, Juliaci Cliviæ & Montium Ducis, dilecti nostri Fratris, Amici & Vicini, Plenipotentiariis Commissariis in loco inter Residentiæ nostræ Urbem Hafniam & Suetica Castra ad Brenshoy, ab utraque parte electo & approbato & ibi mediante Potentissimi & Serenissimi Principis ac Domini, D. Ludovici XIV. Fratris nostri, Consanguinei & Fœderati, ut & utriusque Reipubl. Angliæ & unitæ Belgicæ, & utrinque nostrorum Amicorum & Fœderatorum interpositione ad decidendum & componendum omnes enatos errores, dissensiones & Bellum: eorumque loco ad ineundum & concludendum perpetuam Pacem, fiducialem Amicitiam & bonam consuetudinem inter nos & ejus Majestatem Regem Sueciæ & utriusque nostrorum Regnorum Daniæ & Sueciæ Subditos. Propterea benè memorati nostri Plenipotentiarii congressi & mediantibus summè memorati R. Majestatis Galliæ Senatore & ordinario Legato apud R. Majestatis Regis Sueciæ Aulam Illustriss. D. Hugone Terlon, Equite S. Johannis de Hierusalem, ut & Sereniss. Reipub. Angliæ Commissario & Plenipotentiario, illustriss. D. Algernone Sidney Membro Parlamenti & Status Consiliario, D. Roberto Honniwod Equite & Status Consiliario, ut & Præpotentium D. Generalium Ordinum unitæ Belgicæ Deputatis Plenipotentiariis, Illustriss. D. Godefrido Slingelandt, Senatore & primario Assessore Dordrechti, D. Petro Vogelsang, Senatore & Syndico Amsterodami, D. Petro de Huybert, Secretario, D. Ordinum Seelandiæ, & D. Wilhelmo de Haaren Grietmanno & D. de Bilt, ad Generalium Ordinum Conventum, Hollandiæ, Seelandiæ & Frislandiæ nomine Deputatis, eorumque diligenti, provida & valida interpositione, tandem res eò deducta est, ut sequenti dato omnia diffidia, inimicitia, dissensiones & Bellum tollerentur & obliterarentur & constans, irrevocabilis Pax, bona Confidentia & Amicitia in eorum locum iterum erigerentur inter nos & ejus Majestatem Regem Sueciæ & Nostra Regna ac Subditos, ut sonat eadem Pacificatio verbotenus ut subsequitur.

Inserantur Pacta.

HÆC supra scripta Pacta & Pacificationem ita sonantes in verbis, sensu & Articulis ut ante scripti sunt, nobis prælegi curavimus & nostro Mandato & Instructioni conformes deprehendimus, proinde eas approbavimus, confirmavimus, corroboravimus & implevimus, prout eas hoc ipso pro nobis, nostris posteris Regibus & Successoribus Daniæ & Norvegiæ Coronarum universis approbamus, confirmamus, corroboramus & implemus, in omnibus suis Punctis, quam optime fieri potest. Volumus etiam hoc ipso promittere & polliceri Regia nostra fide & veritate, quod hæc à nobis, nostris Posteris, Successoribus ut & omni nostro Senatu, Præfectis, Ministris & Subditis fideliter, firmiter & irrevocabiliter in perpetuum tempus servabuntur & implebuntur. In ulteriorem certitudinem, cautionem & confirmationem, hæc propria manu subscripsimus & Regium nostrum Sigillum inf. affigi curavimus; ut & in majus firmamentum inf. scripti nostri dilecti Regni Senatores, quotquot hoc tempore adfuerunt ut sunt &c. &c. &c. hæc propriis manibus subscripserunt, & suis Sigillis obsignari fecerunt. Datum in Arce nostra Hafniæ 23. Junii Anno 1660.

(L. R. S.)

Locus Nominum & Sigillorum Regni DANIÆ *Senatorum.*

ANNO 1660.

Articulus separatus de Guarantia Tractatûs per DD. Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum præstandâ. [Copie imprimée en Hollande en 1660. *in* 4. avec la suivante.]

NOTUM testatumque sit universis & singulis, quorum interest aut quomodo libet, interesse poterit: Cum funestissimum Bellum, quod nuper inter Serenissimos Daniæ, Sueciæque Reges recruduit, cujus caussæ adscriptæ fuerunt controversiis, ob Pacis considerationes Roschildiæ die 8. Mart 26. Febr. 1658. initæ implendas, obortis, operâ atque industria Galliæ Fœderatique Belgii Legatorum & Deputatorum Plenipotentiariorum, ut Pacis Conciliatorum, interveniente, & Divino Numine tam pio instituto clementer adspirante, felici faustaque Pace compositum atque extinctum sit, litesque Pactis abolitæ, quæ ipsum Pacis Pactorumque Conventorum Instrumentum die 27. mensis Maii Stilo Vet. Anno 1660. confectum & signatum uberius demonstrat: Eodemque tempore actum conventumque sit de quibusdam concernentibus Navigationis atque Commerciorum libertatem per Freta, Oresundicum & utrumque Balthicum in ipso Mari Balthico, atque Daniæ Norvegiæque Regno Provinciisque & Ditionibus iis subditis; prout de iis latius patet in ipsa Declaratione Serenissimi ac Potentissimi Principis Frederici Tertii, Dei gratia Regis Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum Gottorumque, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ ac Ditmarsiæ, Comitis in Oldenburg & Delmenhorst, &c: datâ Hafniæ die 19. Martii Anno 1660. Et cum nonmodò alte-memoratorum Serenissimorum Regum, eorumque Subditorum quàm maxime intersit, prædictam Pacem firmam, stabilem atque inconcussam manere, cæteraque Pacta & Conventa ex amussim adimplere, rectèque & ritè ea observare; Sed in primis conducat Tranquillitati universi Orbis Europæ: Nos infrascripti Extraordinarii Deputati Uniti Belgii Ordinum Generalium ad Serenissimos Daniæ Sueciæque Reges, Godefridus à Slingelant, Consiliarius & Assessor Urbis Dordracenæ; Petrus Vogelsangh, Consiliarius & Syndicus Urbis Amstelodami: Petrus de Huybert, à Secretis Dominorum Ordinum Zelandiæ, & Wilhelmus ab Haren, Agri Biltani in Frisiis Grietmannus & Toparcha, ad Consessum DD. Ordinum Generalium Deputati nomine Provinciarum, Hollandiæ, Zelandiæ, Frisiæque, vigore Potestatis nobis datæ a Celsis atque Præpotentibus Fœderati Belgii Ordinibus, Dominis nostris, hisce declaramus; quod sese constituent, quemadmodum hisce in forma omnium optima, amplissima securissimaque sese constituunt sponsores, fidejussores vindicesque eorum omnium, quæ inter præfatos Reges Pacta sanctaque sunt, ut & eorum omnium quæ dictam Navigationis & Commerciorum libertatem concernunt; spondentes & promittentes, quod id omnibus modis efficient, ut ea omnia & singula observentur & fideliter ac penitus, ex præscripto Pactorum Conventorumque, per omnes numeros impleantur. Quòd si verò posteà contingat, Regem Sueciæ, quod Deus avertat, Pacem rumpere Fœderique & Pactis Conventis è directo contravenire, libertatem Navigationis & Commerciorum impedire, turbare vel Vectigalibus aliisve quibusvis modis, contra Jus Gentium & Pacta, onerare atque gravare, quòd itidem alte præfati Celsi Generales Regem Sueciæ, ut pote ruptorem vel contraventorem, Armis, si quidem id necesse fit, atque amicè admonitus emendare detrectet, quod in præjudicium aut detrimentum actum & Pactis contraventum fuerit, Pactisque satisfacere nolit, cumpellent, Regi Regnoque Daniæ injuriam passo manum præbebunt auxiliarem, ut demptis omnibus quæ Fœderi contraria sunt cum reparatione damni, Pactis stare atque in posterum ea ritè observare cogatur.

In quorum majorem fidem & robur Instrumentum hocce confici curavimus manuumque nostrarum subscriptione & Sigillorum appositione confirmavimus. Actum Hafniæ 12. Junii S. N. 1660. Signatum erat.

(L. S) G. SLINGELANT.

(L. S.) P. DE HUYBERT,

(L. S.) P. VOGELSANGH.

(L. S.) W. V. HAREN.

ANNO 1660.

Recessus de Bornholmiâ.

CUM Insula Bornholmia ejusque reditus, Jura & Jurisdictiones ad S. R. M. & Regnum Sueciæ juxta Tractatus Rodschildenses veluti perpetua quædam proprietas absque controversia pertineat; Et S. R. M. Daniæ per præsentes Tractatus Pacis prædictam Insulam ratione valoris equivalentiæ vel communicationis, aut cum Prædiis & Bonis Nobilium in Scandiâ, aut aliis mediis, quæ utriusque R. R. M. M. grata, & accepta forent, sibi ut redimeret solicitari fecerit, quapropter negotium hocce, ob temporis angustiam, cum perfici haud potuisset, conventum ac promissum fuit utrisque R. R. M. M. liberum fore mediantibus, Commissariis intra diem sancti Joannis, millesimi sexcentesimi, sexagesimi primi, subsequentes anni ea de re tractare, & finaliter concludere, ita & hoc modo ut S. R. M. Daniæ interea temporis possessionem prædictæ Insulæ Bornholmianæ una cum omni superioritate, reditibus, Jure & Jurisdictione, sibi servare debeat, si vero de justo pretio, & equivalentiâ, ut modo datum inter nos conventum fuerit tunc Insula Bornholmia una cum omnibus ejus reditibus, Jure, Jurisdictionibus, & Superioritate Sac. Reg. Majest. Daniæ ejusque Hæredis in perpetuam, firmam ac stabilem proprietatem sequi, & Literæ cessionales S. R. M. Suæciæ, traditæ iterum S. R. M. Daniæ restitui, & vice versa æquivalens sive pretium loco redhibitionis acceptum Jure possessionis irrevocabili & constanti penes suam R. M. & Regnum Sueciæ permanere debet, sin vero, præter spem, acciderit, quod negotium hocce intra terminum & tempus præfixum determinari & decidi non posset: Tunc memorata Insula à S. R. M. & Regno Daniæ, una cum omnibus ejus reditibus, Jurisdictionibus, & Superioritate, quibus antehac S. R. M. & Regno Sueciæ, vigore Pacis Rodschildensis, cessa fuit statim, absque morâ & plenario modo restituetur, juxta priores Literas cessionales, & imprimis circumstantias & tenorem, obligationis à S. R. M. super hoc traditæ tam à se, quam à Senatoribus Regni Daniæ subscriptæ, & confirmatæ, & promittunt S. R. M. Sueciæ infra scripti Commissarii interea temporis omnem operam daturos, ut plenaria Amnestia, apud Regem, & Dominum eorum Clementissimum, pro omnibus, & singulis Incolis prædictæ Insulæ Bornholmiæ quam primum procurari possit, ea tamen lege ut è contra corpus Gubernatoris demortui una cum mobilibus residuis absque impedimento tradatur & restituatur.

CXXI.

9. Août. **Abschied zwischen Hertzog Moritz zu Sachsen-Weymar / und seinen Herrn Vettern Fridrich Wilhelm / Wilhelm / und Ernest allerseits Hertzogen zu Sachsen aufgerichtet; Worinn sie wegen der vier assecurirten Aembter Weyda / Ziegenruck / Arnshaug / und Sachsenburg / ingleichen auch wegen vertheilung der bißhero mit gesambter hand beseßener Grafffschafft Henneberg eins werden. Geschehen Weymar zur Wilhelmsburg 9. August. 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 519.]**

C'est-à-dire,

Recès entre MAURICE *Duc de Saxe Weimar & ses Cousins* FRIDERIC GUILLAUME, ERNEST, & GUILLAUME, *Ducs de Saxe de la Ligne Ernestine portant Convention & Accommodement au sujet des quatre Bailliages ou Offices*, Weyda, Zugenruck, Arnshaug & Sachsenbourg, *comme aussi du Partage du Comté de* Henneberg *qui jusqu'alors avoit été possédé en commun. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le* 9. *Août* 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm / Moritz / Wilhelm und Ernst / Gevettere und Brüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergk / respectivè Administrator des Stiffts Naumburg / Landgraffen in Thüringen / Marggraffen zu Meissen / auch Ober-und Nieder-Laußitz / gefürstete Graffen zu Henneberg / Graffen zu der Marck und Ravensberg / Herren zu Ravenstein / auch der Balley Thüringen Stadthalter / ꝛc. vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen / thun kund und bekennen hiermit öffentlich:

ANNO 1660.

Demnach wir / uff gepflogenen reiffen Rath / die bißhero in Gemeinschafft behaltene gefürstete Graffschafft Henneberg mit einander Erb-und unwiederrufflich zu theilen / eine Nothdurfft / und Unser selbst eigenes / wie auch allerseits Land und Leuten Bestes befunden / Uns aber darneben derer Differentien und Irrungen / in welchen wir / und Unsere in GOtt ruhende liebe Hertzen Vorfahren / von langen Jahren hero / wegen der Fünff Zwölff Theile an ermeldter Fürstl. Grafffschafft Henneberg / so wohl der Vier also genanten assecurirten Aembter: Weyda / Ziegenrück / Arnshaugk und Sachsenburgk / sambt denen darzu gehörigen Städten / begriffen gewesen / erinnert / indem man sich an Fürstl. Altenburgis und Weimarischer Seiten auff die / mit denen weiland gefürsteten Graffen zu Hennebergk / und zwar durch Ubernehmung einer sehr grossen Schulden-Last / getroffene / und von der damahligen Römischen Käyserlichen Majestät confirmirte Erb-Verbrüderung / Krafft welcher nach Absterben des Fürstl. Hennebergis. Männlichen Stammes die verledigte Graffschafft uff dieses Fürstl. Hauß alleine kommen und fallen sollen / unter andern gegründet / auch daß obberwehnte vier Aembter / welche weiland Churfürsten Augusto zu Sachsen / Christmildester Gedächtnüs / etlicher damahls rückständig gewesener Gothaischen Kriegs-Kosten halber / wiederlößlich eingeräumet worden / nach Absterbung Hertzog Johann Friedrichs des Mittlern zu Sachsen / ꝛc. weil man sich dessen Delicti im geringsten nicht theilhafftig gemachet / ohne Entgelt wieder zu restituiren / oder doch zum wenigsten man sich des Wiederlösungs-Rechts / vermöge der darüber ausgefertigten Assecuration, biß zu ewigen Zeiten zu gebrauchen / angeführet; Hergegen wegen des Churfürstl. Hauses von Uns Hertzog Moritzen / so viel die Fünff Zwölff Theil an der gefürsteten Grafffschafft Henneberg betrifft / man sich auf den / weil. hochermeldten Churfürst Augusto zu Sachsen ertheilten Käyserl. Expectanz-Brieff / erfolgte unterschiedliche würckliche Belehnungen und bißherige langwierige Possess fundiret / auch zu einiger Restitution erwehnter vier assecurirten Aembter nicht verstehen wollen / sondern darauff bestanden / daß das Wiederlösungs-Recht mit Absterbung weiland Hertzog Johann Friedrichs des Mittlern zu Sachsen / Besage des Reichs-Abschieds de Anno 1570 gäntzlich erloschen / und noch hierüber eine hohe Post von Einmahlhundert viertausend / fünffhundert / vier und neuntzig Gülden Capital, an rückständigen Gothaischen Kriegs-Kosten / mit und nebenst dem Interesse zu bezahlen / und gleichwohl wir allerseits aus tragenden Christlichen Eyfer / Liebe und Begierde zu Fried und Einigkeit / nicht unbillich dahin gesehen / damit solche Differentien und Irrungen durch gütliche Mittel und Wege zugleich mit beygeleget / und in Unserm Chur-und Fürstl. Hauß umb so viel mehr rechtschaffenes beständiges gutes freund-vetterliches Vertrauen künfftig erhalten / auch auff die wehrte Posterität transferiret werden möge

Daß wir derhalben nicht alleine Unsere Räthe zu dem Ende zusammen geschickt / und wie etwa aus diesen irrigen Punckten ex æquo & bono zu kommen / nothdürfftig und mit Fleiß berathschlagen lassen / sondern sie auch selbst in reiffe Deliberation gezogen / und endlich im Nahmen der Hochheiligen

Drey-

ANNO 1660. Dreyfaltigkeit/ Uns nachfolgender Gestalt wissendlich und wohlbedächtig mit einander vereinbart/ und zu Grunde aus verglichen/ nemlich:

Ob zwar die gefürstete Grafschafft Henneberg so inn=als ausserhalb Landes unterschiedene Adeliche und andere Lehen zu verleihen hat/ weshalben Uns Hertzog Moritzen zu Sachsen/ rc. über die in Unser nunmehro Erblich zugeschlagenen Schleusingischen Portion der Fünff Zwölff Theil an erwehnter gefürsteter Grafschafft Henneberg seßhaffte Lehen-Leute/ gegen die andere/ ein Ziemliches an Lehen- und Ritter-Güthern ermangelt/ und Uns nicht unbillich nach Proportion daraus zu ersetzen.

Daß dennoch wir obgedachten Unsern freundlichen geliebten Herren Vettern/ zu Bezeugung Unserer freund-vetterlichen Affection, vor alle und jede An-und Zusprüche/ so wohl wegen derer Fünff Zwölff Theil an der gefürsteten Grafschafft Henneberg/ als auch ermeldten Vier bißhero also genannten assecurirten Aembtern/ solchen Mangel aller derjenigen Lehen- und Ritter-Güther/ welche in oder ausser dem Hennebergischen Territorio situiret/ ausser Sechs Adelichen Lehnschafften/ sambt denen Ritter-Diensten/ als:

Hanß George Marschall zu Eckerhausen/ wegen des halben Dorffs daselbst/ mit einem Pferde;

Valtin Julius und Hanß Friedrich von Rothenhan zu Rentweinsdorff/ wegen acht Güther/ zu Herith und andern/ mit einem Pferde/ dann

George Wolff/ Hanß Christoph und Philipp Sebastian von Rothenhan zu Mergebach/ wegen eines Hoffs zu Memmelsdorff und andern/ auch mit einem Pferde;

Veit Julius und Wilhelm Ulrich von Lichtenstein zu Heiligersdorff/ mit dem Tramersdorff bey Heiligendorff gelegen/ und andern Stücken im Lehn-Brieff benahmet/ mit einem Pferde/ und

Hanß Jacob von Lichtenstein zu Lohma/ mit der Schenckstadt daselbst/ und ihrer Zugehörung/ auch mit einem Pferde/ wie auch

Valtin Friedrich/ Hanß Ernst und Carl Siegmundt/ Gebrüdere von Hutten zu Birckfeldt/ mit dem Dorffe Ramsthal/ und andern Stücken im Lehn=Briefe benahmet/ mit einem Pferde;

Als welche Uns nebenst denen in Unserm Landes-Antheil gesessenen Vasallen verbleiben/ gäntzlich schwinden und fallen lassen/ und solche hochermeldten Unserer freundlichen lieben Herren Vettern und respective Herrn Vaters Gnaden und Liebden Liebden/ als ein Præcipuum, in was beständiger Form Rechtens es geschehen kan/ mag und soll/ hiermit und Krafft dieses überlassen/ cediret und abgetreten/ die sich dan daraus freundvetterlich zu vertheilen wissen werden/ mit dem angehengten Versprechen/ daß wir Unserer freundlich geliebten Chur- und Fürstl. Herren Gebrüdern Lbd. Lbd. Lbd. Consens und Einwilligung hierüber nicht allein auswürcken/ sondern Uns auch noch darzu euserst bemühen wollen/ damit des Durchlauchtigsten Herrn Churfürstens zu Sachsen und Burggrafens zu Magdeburg und Meissen/ rc. Unsers freundlichen lieben Herrn Bruders und Gevatters Lbd. oberwehnte noch rückständige Einhundert tausend/ vier tausend/ fünffhundert und vier und neuntzig Gülden Gothaische Krieges=Kosten/ an Capital und Zinsen/ indem solche Ihrer Lbd. alleine zustehen/ und was noch sonst etwa daher zu prætendiren seyn möchte/ allerdings remittiren und fahren lassen mögen/ jedoch behalten wir Uns/ und sonsten Unsern sämbtlichen freundlichen geliebten Herren Gebrüdern die gesambte Hand an denen übrigen Sieben Zwölff Theilen der gefürsteten Grafschafft Henneberg hiermit ausdrücklich bevor.

Welches auch wir Hertzog Friedrich Wilhelm/ so wohl wir Hertzog Wilhelm/ und Hertzog Ernst/ Gevettere und Gebrüdere allerseits zu Sachsen/ rc. zu gleichmäßiger Contestirung Unserer beständigen freund=vetterlichen Affection, endlich acceptiret und angenommen/ auch hiermit und in Krafft dieses aller und jeder Unser an denen Fünff Zwölff Theilen der gefürsteten Grafschafft Henneberg/ so wohl offterwehnten Vier also genannten assecurirten Aembtern/ und allen derselben Regalien/ Ein-und Zugehörungen/ bißhero gehabten An-und Zusprüchen/ wie sie Nahmen haben mögen/ Uns gäntzlich begeben/ und denenselben/ insonderheit aber der Reichs-Lehn/ Landes=Fürstl. Hoheit/ Eigenthumb und andern Gerechtsamen/ in beständigster Form Rechtens renunciren und absagen thun/ jedoch die gesambte Hand und Mit=Belehnschaft an besagten Vier Aembtern/ und denen Fünff Zwölff Theilen der gefürsteten Grafschafft Henneberg/ Uns vorbehalten; Massen denn auch bey dem ersten nach GOttes Willen sich begebenden Fall die Reichs-Lehen-Brieffe geändert/ und dieser Unser nunmehrigen Vergleichung gemäß/ eingerichtet werden sollen. ANNO 1660.

Wie nun gegenwärtiger freund-vetterlicher Vertrag mit allerseits guten Wissen/ freyen und ungezwungenen Willen/ auch gepflogenen zeitlichen Rath hierüber verhandelt/ beschlossen und aufgerichtet worden; Als gereden und versprechen wir vor Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ in Krafft dieses Brieffs/ sambt und sonders/ bey Fürstlichen Ehren und wahren Worten/ daß wir demselben in allen seinen Puncten/ Clausuln und Anhängen getreu und unverbrüchlich nachleben/ darüber stett und feste halten/ und darwider nichts fürnehmen/ thun oder handeln/ noch solches jemanden zu thun befehlen oder verstatten wollen.

Uhrkundlich haben wir obgenannte Gevettere und Brüdere/ allerseits Hertzoge zu Sachsen/ rc. diese Vergleichung mit eigenen Händen unterschrieben/ und mit Unsern Fürstl. Secreten wissendlich bedrucken lassen/ so geschehen Weimar zur Wilhelms-Burg/ Donnerstages vor Laurentii, war der Neundte des August Monaths/ im Jahr Christi Eintausend/ Sechshundert und Sechtzig.

Anweißungs=Brieff derer Hertzogen zu Sachsen=Weymar Wilhelm/ und Ernests/ Wodurch sie einige Unterthanen der bißher insgesambt besessenen Grafschafft Henneberg/ welche besage des zwischen Ihnen und Hertzog Moritz den 9. Augusti dieses Jahrs errichteten Recess, Ihme Hertzog Moritz allein zu kommen/ an denselben verweisen. Geben Weymar zur Wilhelmsburg den 29. Octobris 1660. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz. II pag. 521.]

C'est-à-dire,

Lettres de GUILLAUME *&* ERNEST, *Ducs de Saxe-Weimar, par lesquelles en vertu du Recès conclu le 9. d'Août avec* MAURICE *Duc de Saxe, ils lui remettent & transmettent certains Sujets du Comté de Henneberg, qui ayant été jusqu'alors possédés en commun, ne doivent plus obeïr qu'à lui seul. A Weimar le 29. Octobre 1660.*

VON GOttes Gnaden Wir Wilhelm und Ernst/ Gebrüdere/ Hertzoge zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ Landgraffen in Thüringen/ Marggraffen zu Meissen/ gefürstete Graffen zu Henneberg/ Graffen zu der Marck und Ravensperg/ Herren zu Ravestein/ hiermit thun kund und bekennen: Demnach das Chur-und Fürstl. Hauß zu Sachsen

ANNO 1660. ſen die gefürſtete Graffſchafft Henneberg biß anhero in geſambt beſeſſen/ dergeſtalt/ daß daran dem Chur-fürſtl. Fünff Zwölff Theil/ und dem Fürſtl. Hauſe Sieben Zwölff Theil zukommen/ wir aber unlängſt durch Göttliche Verleihung Uns/ wegen dieſer biß anhero in Communione behaltenen gefürſteten Graffſchafft Henneberg/ mit denen reſpectivè Durchlauchtigen/ auch Hochwürdigen und Hochgebohrnen Fürſten/ Unſern freundlichen lieben Vettern/ auch reſpectivè Sohn/ Schwagern und Gevattern/ deren beeden Herren Mit-Intereſſenten Lbd. Lbd. nunmehro einer Erblichen und unwiederrufflichen Theilung/ wie der ſub Acto Weymar zur Wilhelmsburg den 9. Auguſti dieſes lauffenden 1660ten Jahres darüber auffgerichtete Receſſ mit mehren beſaget/ freundlichen verglichen/ und hierbey nichts mehr übrig/ dann daß die in denen/ einem jedwedern daran zukommenden Landes-Portionen befindliche Geiſt- und Weltliche Diener und Unterthanen Ihrer Eyd und Pflicht/ wormit ſie Uns biß anhero mit verwandt geweſen/ erlaſſen/ und hingegen an Ihren künfftigen Herren und Landes-Fürſten allein gebührend verwieſen werden möchten/ maſſen Wir dann ſolches eheſtes werckſtellig zu machen/ einander invicem zugeſagt und verſprochen; Als thun wir ſolchem nach die in der vom Herrn Hertzog Moritzen Lbd. angenommenen Landes-Portion, als benantlichen Schleuſingen/ Suhla/ Kündorff/ Rohr/ Benßhauſen und Veßra/ (ausgenommen aus dem Ambte Kündorff das Dorff Uttendorff/ und aus dem Ambte Benßhauſen das halbe Dorff Melis/ welche beede Oerter Uns Hertzog Ernſten abſonderlich zukommen/) Eingeſeſſene von Ritterſchafft und Städten/ auch alle andere Diener und Unterthanen/ aller Pflicht/ Eyde und Gelübde/ wormit ſie Uns bey bißhero beſtandener Communion mit zugethan geweſen/ hiermit und in Krafft dieſes/ frey/ ledig und loß zehlen/ und Sie darmit an obbenanten Ihren Herren und Landes-Fürſten weiſen/ dergeſtalt und alſo: Daß ſolche nunmehr ſich an ſelbigen allein halten/ deſſen Geboths und Verboths erwarten/ und ſonſten alles andere thun und laſſen ſollen/ was treuen und gehorſamen Unterthanen gegen Ihren Landes-Fürſten zu thun eignet und gebühret. Jedoch behalten wir Uns/ an allen dieſen obberührten Aembtern/ Städten und Oerthern/ die geſambte Hand und Mitbelehnſchafft hiermit ausdrücklich bevor/ gantz treulich und ſonder Gefehrde. Deſſen zu Uhrkund haben wir dieſes mit eigenen Händen unterſchrieben/ und Unſere Fürſtl. Secreta darauf wiſſentlich drücken laſſen; So geſchehen Weymar zur Wilhelms-Burg den 29. Octob. 1660.

Wilhelm/
(L. S.)

Ernſt/ H. z. Sachſen.
(L. S)

Anweiſungs-Brieff Hertzog Friedrich Wilhelms zu Sachßen wegen einiger/ an dero Herrn Vettern Hertzog Moritzen/ ehebevor in Communione beſeſſenen Unterthanen in einigen Aembtern der Graffſchafft Henneberg/ welche lauth bevorſtehenden Receſs de dato 9. Auguſt. 1660. ihme allein zukommen. Geben zu Altenburg den 3. Novemb. 1660. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abſatz. II. pag. 522.]

C'eſt-à-dire,

Lettres de FREDERIC GUILLAUME *Duc de Saxe Altenbourg par leſquelles en execution du Recès du 9. d'Août 1660. il tranſmet au Duc* MAURICE *certains Sujets du Comté de Henneberg qui ayant été jusqu'alors poſſedés en commun doivent ci-après n'obeïr qu'à lui ſeul. A Altenbourg le 3. Novembre 1660.* ANNO 1660.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm/ Hertzog zn Sachſen/ Jülich/ Cleve Berg/ Landgraff in Thüringen/ Marggraf zu Meiſſen/ Gefürſteter Graf zu Henneberg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herr zum Ravenſtein/ ꝛc. hiermit thun kund und bekennen.

Demnach auf Abſterben des Gräfl. Hauſes Henneberg/ die verſtammete Graffſchafft an das Chur- und Fürſtl. Hauß Sachſen kommen/ dieſelbe auch geraume Zeiten hero in gemeinſchafftlichen Namen dergeſtalt beſeſſen worden/ daß man daran Churfürſtl. Theils Fünff Zwölff Theil/ und Fürſtl. Theils Sieben Zwölff Theil genoſſen/ und aber an deme/ daß die zwiſchen uns und denen Durchlauchtigen/ reſpectivè Hochwürdigen/ auch Hochgebohrnen Furſten/ Unſern freundlichen geliebten Vettern/ Schwägern/ Brüdern und Gevattern/ Herrn Moritzen/ Herrn Wilhelmen/ und Herrn Ernſten/ Gevattern und Gebrüdern/ Hertzogen zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ reſpectivè poſtulirten Adminiſtratorn des Stiffts Naumburg/ Landgrafen in Düringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz/ gefürſteten Graffen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Ravensberg/ Herrn zum Ravenſtein/ ehedeſſen aus erheblichen und beweglichen Urſachen mit wohlbedachten Muth und reiffen Rath reſolvirete/ und nachgehends angetretene Landes-Theilung erwehnter gefürſteter Graffſchafft zu allerſeits wolvergnüglichen Endſchafft gebracht/ und darüber ſub Acto Weymar zur Wilhelms-Burg am 9. Auguſti des inſtehenden ein tauſend/ ſechs hundert und ſechzigſten Jahrs ein unwiederrufflicher Vergleichungs-Receſs begriffen worden.

Welchem Vergleich in allen und jeden Punckten behörige Folge zu leiſten zuförderſt von nöthen ſeyn will/ daß die in eines jeden unter Uns zukommenden Landes-Antheil befindliche Diener/ Lehen-Leute und Unterthanen ihrer auff ſich habenden Eyde und Pflicht erlaſſen/ und hingegen an Ihren künfftigen Landes-Fürſten und Lehen Herrn einig und allein gebührlich verwieſen werden.

Als thun wir die in von Hertzog Moritzen zu Sachſen Lbd. angenommenen Aembtern/ benantlich Schleuſingen/ Suhla/ Kündorff/ Rohr/ Benßhauſen und Veßra/ Angeſeſſene von Ritterſchafft und Städten/ auch alle andere darein gehörige Dienere und Unterthanen/ Sie ſeyn geiſtlich oder weltlich/ aller Pflicht/ Eyde und Gelübte/ damit Sie Uns bey bißhero beſtandener Communion verwand geweſt/ Krafft diß gäntzlich erlaſſen/ und Sie damit an Hocherwehnten Unſern Vettern/ als Ihren Landes-Fürſten und Lehn-Herrn weiſen/ dergeſtalt und alſo/ daß Sie ſich mit der Erbhuldigung/ Landes-Folge und andern obliegenden Schuldigkeiten an Niemand anders/ als Se. Lbd. inskünftig halten/ dero Geboths und Verboths erwarten/ auch alles ander thun und laſſen ſollen/ was treuen und gehorſamen Unt rthanen und Lehen-Leuten gegen Ihren Landes-Fürſten zu thun eignet und gebühret/ dabey wir Uns aber mit Hocherwehnten Herrn Hertzog Moritzen zu Sachſen Ld. an erzehlten Aembtern/ Städten und Oerthern/ die geſambte Hand und Mit-Belehnſchafft ausdrücklich bedingen und fürbehalten. Treulich ſonder Gefehrde.

Zu Uhrkund haben wir dieſen offenen Brieff mit eigenen Händen unterſchrieben/ und Unſer Fürſtl. Secret

ANNO 1660. Secret wissentlich fürdrucken lassen; So geschehen Altenburg den 3. Novemb. 1660.

Friedrich Wilhelm / H. z. Sachsen.

(L. S.)

CXXII.

23. Août. Protestation Frauen Christinæ Margarethæ gebohrner und vermählter Hertzogin zu Mecklenburg / daß die von Jhro Ehe-Gemahl Hertzog Christian / zu Richtern constituirte Schwerinische Ministri, nicht befugt seyn / die zwischen Jhr Hertzogin / und dero Gemahl obschwebende Jrrsalen zu entscheiden. Geben Wolffenbüttel den 23. Augusti Anno 1660. [LUNIG Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Absatz. VI. pag. 560.]

C'est-à-dire,

Protestation de CHRISTINE MARGUERITE *Duchesse de Mecklenbourg-Swerin contre les Ministres du Duc son Epoux établis par lui pour Juges dans les diferents qu'ils avoient ensemble; portant qu'elle ne reconnoît ni leur autorité ni leur Jurisdiction, & qu'elle les recuse entierement. A Wolfembuttel le 23. d'Août 1660.*

VON GOttes Gnaden / wir Christina Margaretha / gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg rc. Fügen hiemit zu wissen: Nachdem uns nicht allein für guter Zeit durch den gemeinen Ruff vorkommen / daß der durchleuchtigste Fürst / Herr Christian / Hertzog zu Mecklenburg rc. Unser freundlich geliebter Herr Gemahl / in denen zwischen Sr. L. und Uns obschwebenden schweren Mißverständnüssen / einige dero Ministros vermeintlich zu Richtern constituiret / und denenselben über solche zu cognosciren / und rechtlichen Entscheid zu geben / committiret habe; sondern wir auch ob deme / daß in jüngstverwichenem Monath Martio ein Notarius von Schwerin sich bey Uns anmelden lassen / mit vorgeben / daß er wegen solcher genennten Ministres Uns einige Schreiben zu insinuiren hätte / die Muthmaßung schöpffen müßen / daß dieselbe sothaner Richterlichen Qualität in der That sich zu unterziehen gemeint; Und wiewohl wir die dießfals obschwebende Nullitäten / und Unsere dagegen habende wohlgegründete Ursachen besagtem Notario, der sie dann auch nach Erforderung seines tragenden Amts gebührlich wird referirt haben / zur Genüge anzeigen lassen / also daß derselbe vorgehabter Insinuation sich begeben müssen; daher wir dann Uns billich versehen hätten / es würden obgedachte Ministri darob den Unfug ihres Vornehmens erkennet / und alle weitere Unverantwortlichkeit eingestellt haben; Uns aber doch über alles Vermuthen äußerlich berichtet werden will / ob solten sie dessen ungeachtet / mit ihrem vermeintlichen nichtigen Proceß fort zu fahren vorhabens seyn; Wir auch zwar solches auff seinem offenbahren Ungrund beruhen lassen könten / als welches auff allem Fall Uns an Unserer Gerechtsame einigen Abbruch nicht thun kan. Alldieweil es iedoch beydes der Röm. Käyserl. Majestät / Unserm allergnädigsten Herrn / zu unverantwortlichen Eingrieff dero allerhöchsten Käyserl. Autorität gereichen / auch Unsern angestammeten Würden / Stand / und GOtt Lob / biß ietzo wohl hergebrachten Fürstlichen Leumuth viel zu nahe treten würde: Inmassen mehr als genugsam bekant und notorium ist / was gestalt nach Entstehung dieser leydigen Irrsalen / und als wir durch hochgedacht Unsers Herrn Gemahls Liebd. wider Uns vorgenommene herbe Verfahrungen / des Allerhöchsten Ober-Haupts Schutz und Protection Uns untergeben / und Unsere Sicherheit ausserhalb Hauses / biß zu Vergleich oder Austrag der Sachen suchen müssen: Die in GOtt ruhende Röm. Käyserl. Majestät Glorwürdigsten Angedenckens durch dero Hochpreißlichen Reichs-Hof-Rath sich der Sache unterzogen / und nicht allein in causa principali, sondern auch absonderlich in puncto sævitiæ dero Käyserl. allergnädigste Commission ergehen lassen / welcher Commission mehr hochged. Unsers Herrn Gemahls Liebd. sich wie billich / submittiret / darinne würcklich eingelassen / deren Extension auff unterschiedliche Chur- und Fürsten des Reichs selbst gesucht und erhalten / welche dann annoch nicht geendiget / sondern von der ietzt regierenden Römischen Käyserl. Majestät / Unserm allergnädigsten Herrn / continuirt / sub dato den 24. Septembr. abgewichenen Jahrs renovirt / und an die Herren Commissarien ausgefertiget worden. Vor denen wir auch / wie wir jedes mahls Uns erkläretet und erbotten / die höchstdringende Ursachen / so Uns bewogen zu Sicherung Leib / Lebens und Ehre / Uns unter Ihrer Käyserl. Majestät Schutz und Protection an diesen Ort / biß zu ein oder anderley Austrag der Sachen zu begeben / werden darthun / und darauff entweder in Güte oder zu Recht der Entscheidung abwarten können. Dahero dann nicht zu begreiffen / mit was beständigem Schein oder Vorwand gemelte Schwerinische Ministri diese Sache von der Röm. Käyserl. Majestät Reichs-Hof-Rath / und darinne angeordneter Commission, da sie annoch Rechts-schwebend ist / solten abziehen / und einige Cognition darinn anstellen können.

Allhier nicht zu berühren / was es ohne das mit diesen Streitigkeiten / so wohl in materialibus als formalibus für eine Bewandnüß hat / um welcher willen / wann es gleich zu obangeregter schwebender Litispendenz nicht gelanget gewesen wäre / dannoch dieser vermeintlichen Richtere Jurisdiction auff keinerley Wege hätte fundiret seyn können; Indem wir wegen Unsers Fürstlichen Herkommens und Standes keinem andern / als der Röm. Käyserl. Majestät / und des Heil. Reichs höchsten Gerichten / nach Ausweisung der bekandten Reichs-Constitutionen unterworffen; darüber dann nicht allein insgemein vielfältige / sondern auch insonderheit unsere Person betreffende unterschiedliche trefliche præjudicia vorhanden / unter denen vornemlich der allerhöchst-seelig gedachten Röm. Käyserl. Majestät / an weyland Hn. Hertzog Augustum zu Sachsen / und dessen Consistorium, in hac ipsa causa & ipsissimis terminis, als Unsers Hn. Gemahls Liebd. daselbst im Hertzogthum Nieder-Sachsen ein gleichmäßige unbefugte Desertions-Klag angestellet / ertheilte inhibition sub dato 3. Octobr. anno 1653. welche dann so wohl hoch-bemeltes Hn. Hertzogen zu Sachsen / damahligen Judicis, als auch Unsers Herrn Gemahls Liebd. vorlängst in rem judicatam erwachsen lassen / also daß S. L. um so viel weniger ichtwas thätliches darwieder vornehmen oder die Action, so sie einmahl ins Hertzogthum Nieder-Sachsen gehörig geachtet / woselbsten sie auch per rem judicatam sich geendiget / und Ihr. Käyserl. Majestät überkommene Cognition so vielmehr stabilirt / nun mehr wieder in Mecklenburg anstrengen; Nochweniger ab in propria causa, da sie partis Stelle vertreten / zu gleich Judex seyn / und also die Jurisdiction, so sie selbst nicht haben / andern nicht demandiren können.

Wie dann über das auch bekant / was es im Hertzogthum Mecklenburg mit der Geistlichen Jurisdiction, oder Jure Episcopali für eine Bewandnüß hat / daß nemlich dieselbe beyden Fürstlichen regierenden Linien pro indiviso zustehet / und dem ebenmä-

ANNO 1660. sig gemeinem Hof-Gericht subordinirt ist / daher sie absque consensu cujuscunque Interessentis nicht separiret / und also / wann wir gleich Unserer Person / oder dieser Sache halber einen solchen mediat Gerichts-Zwang unterworffen wären / welches doch niemahls gestanden wird / dannoch von Sr. Ld. Seite allein darinnen nichts beständiges vorgenommen werden könte. Um so vielmehr / weil man noch zur Zeit in solchen terminis nicht versiret / darüber ein Geistliches Gericht cognosciren könte. Massen Unsere Streitigkeiten das vinculum matrimoniale an sich selbst nicht / sonder nur zeitliche Güter / sævitiam maritalem, Beschaffung der Alimenten betreffend; Einige Desertion aber / woraus dieses vermeinte Judicium sich formalisiren will / keines weges qualificiret werden kan / es müste dann wenigst der punctus sævitiæ, welcher secularis cognitionis, und wie ob-angeregt / albereits rechthängig ist / zuförderst erörtert worden seyn.

Aus welchem allen handgreifflich zu verspühren / wie dieses angemaßte Judicium mit lauter nullitäten allenthalben umgeben ist / die vermeinte Richtere auch samt und sonders / aus solchen und andern vielen Ursachen Uns zum höchsten suspect und verdächtig sind. Gestalt da nöthig / gehöriger Zeit und Orts deduciret werden soll / wie nicht allein die fundation dieses Gerichts mit dem Mackul der Partheyligkeit behafftet / sondern auch die vermeinten Richtere alsbald im Anfang sich nicht enthalten können / dieselbe an den Tag zu geben / indeme solche præsuppositæ ipsi citationi, wiewohl ohne das nulliter institutæ, einverleibt / welche vim sententiæ in sich haben / daher sie anderst nicht als cognita causa & audita utraque parte hätten statuiret werden können / deßwegen sie auch evidentissimum & irreparabile gravamen nach sich ziehen. Zugeschweigen / was wegen integrität der Acten / und darzu gehörigen fundamental-Stücken vorgangen / auch gegen ein oder andere Mitglieder in specie zu erinnern.

So haben wir diesem allen nach dienlich erachtet / diesen Mecklenburgischen Ministris, und vermeintlich constituirten Richtern hierdurch dero vorhabenden Unfug nochmahls vor Augen zu stellen / und sie von demselben günstiger Wohlmeynung abzumahnen / uns versehende / sie werden die einlauffende Umstände wohl behertzigen / die zwischen Unsers Herrn Gemahls Liebd. und Uns leider! eingerissenen Mißverstände zu erweitern / die Wunde tieffer zu schlagen / und die Cur zu verhoffender Reconciliation gar zu versperren / billiges Bedencken tragen; vielmehr sich bemühen / offt hochgeb. Sr. Liebd. von dergleichen Extremitäten / so nicht anders / als zur gäntzlichen Trennung Unserer Ehe angesehen seyn können / ab- und auff die Christliche Gedancken zu bringen / daß Sr. Ld. dero Gemüth zu hertzlicher und gründlicher Ablegung aller unbefugten Bitterkeit und Haßes / auch daher entsprungenen bißherigen gefährlichen Machinationen / und weit aussehender Land und Leuten hochschädlichen Consilien lencken / und dasjenige in ungefärbter Auffrichtigkeit sich belieben laßen und würcklich befordern mögen / was zu gäntzlicher Hinlegung aller Streitigkeit / vollkommener Wiedervereinigung und Herstellung gehörigen Ehelichen Vertrauens gereichen mag.

Solte aber bey ihnen endlich ein oder ander Absehen und privat-respect fernerhin mehr als raison und obliegende Gebühr gelten / und sie noch weiter in ihren ungefundirten Beginnen fortzufahren / und eines oder mehreres in dieser Sach dergestalt vorzunehmen sich unterfangen / thun wir dem allen / wie es Namen haben / und unter was Schein und prætext es geschehen mag / als zu lautern nullitäten / ungegründeten Attentaten / dürfftlichen Zunöthigungen / Ehr-touchirenden Diffamationen / hochstraffbaren Verleumbd- und Injurirungen / eines für alles / und alles für eines / hiermit beständigst contradiciren / zuförderst Ihrer Käyserl. Majestät / und dann auch Uns alle competirende Nothdurfft / insonderheit die zustehende rechtliche Ahndung gegen ihnen samt und sonders / nach Anweisung aller / denen an Ehr und guten Namen Verwundeten zu gut / auch insonderheit für Fürstl. Personen / zu Handhabung ihrer Digniäten und Prærogativen verordnete heilsame Rechte und Reichs-Gesetze ausdrücklich reserviren und vorbehalten / darüber und gegen alles wiedrige zum feyerlichsten / als es zu recht am besten und beständigsten geschehen kan und mag / protestiren und bedingen. ANNO 1660.

Dessen zu uhrkund wir dieses mit Unserm Fürstl. Innsiegel und eigenhändiger Unterschrifft vollzogen haben. So geschehen Wolffenbüttel den 23. Aug. Anno 1660.

Christina Margaretha / gebohrne und vermählte Hertzogin zu Mecklenburg 2c.

(L. S.)

CXXIII.

Fortsetzung der Confœderation zwischen Ihro Königl. Majest. in Franckreich und dann etwelchen des H. R. Reichs Chur- und Fürsten den 1/11 Junii 1659. auf 3. Jahr zu erhaltung des Westphälischen Friedens / eines jedem Recht und Gerechtigkeiten und Beschützung wider allen feindlichen Gewalt geschlossen. Franckfurth am Mayn den 31. Augusti 1660. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. XVII. pag. 698.] 31. Août.

C'est-à-dire,

Renouvellement & Prolongation pour trois ans de l'Alliance entre sa Majesté TRES CHRETIENNE *& quelques Electeurs & Princes de* L'EMPIRE *pour le maintien de la Paix de Westphalie, pour la conservation des Droits & Regales desdits Alliés, & pour leur commune defense contre toute violence ennemie. A Franckfort sur le Mein le* 31. *d'Août.* 1660.

Zuwissen / Demnach zwischen der Königlichen Majestät in Franckreich und denen Hochwürdigsten / Durchleuchtigsten / auch Hochwürdig- und Durchleuchtigen Chur-Fürsten / und Herrn / Herrn Johann Philipsen des Heyl. Stuels zu Mayntz Ertzbischoffen des Heyl. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Würtzburg und Hertzogen zu Francken / Herrn Carl Caspern Ertzbischoffen zu Trier / des Heyl. Röm. Reichs durch Gallien und des Königreichs Arelaten Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Administratorn zu Prümb / 2c. Herrn Maximilian Henrichen Ertzbischoffen zu Cölln / des Heyl. Röm. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Hildesheim und Lüttich / Administratorn zu Berchdesgaden und Stablo / in Ober- und Nieder-Bayern / auch der Obern Pfaltz / in Westphalen / zu Engern und Bouillon Hertzogen / Pfaltz-Graffen bey Rhein / Landgraffen zu Leuchtenberg / Marggraffen zu Franchimont: Herrn Christoph Bernhard Bischoffen zu Münster deß Heyl. Römischen Reichs Fürsten / Burggraffen zu Stromberg und Herrn zu Borckenlohe. Herrn Philips Wilhelmen Pfaltzgraffen bey Rhein zu Gülich / Cleve und Berg / Hertzogen zu Veldens / Sponheim / der Marck

ANNO 1660. Ravenspurg und Mörß/ Herrn zu Ravenstein/ rc. Ihrer Königl. Majest. zu Schweden als Hertzogen zu Brehmen und Verden/ und Herrn zu Wißmar/ rc. Herrn Augusto Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ Herrn Christian Ludwigen Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg/ Herrn Georg Wilhelmen Hertzogen zu Braunschweig und Lüneburg. Herrn Wilhelmen Landgrafen zu Hessen/ Fürsten zu Hirschfeld/ Graffen zu Catzenelnbogen/ Dietz/ Ziegenheim/ Nidda/ Schauenburg/ Ysenburg/ und Büdingen/ rc. den $\frac{18}{8}$. Junii Anno 1659. So dan Herrn Eberhard Hertzogen zu Würtenberg und Teckh/ Graffen zu Mömpelgardt und Herrn zu Heydenheimb den 4. Februarii 25 Januarii jetzt lauffenden 1660. Jahrs beygetretten/ auff drey Jahr auffgerichtet/ bißhero continuirt, und solche weiters zuerstrecken/ und zu prorogiren vor gut und nöthig angesehen worden/ daß solchem nach im Nahmen und auß special gnädigstem Befelch Höchstgedachter Königl. Majest. in Franckreich/ und Chur- und Fürstl. Gnaden und Durchl. durch deroselben Rähte und Gesandte auß darzu bewegenden Ursachen/ heut zu unten benanten dato unanimiter, und allerseits verbündlich geschlossen und zugesagt worden/ daß obgedachte Defensions-Verein/ in den terminis und clausuln wie solche auffgesetzt/ und auch die Königl. Schwedisch Pommerische Lande nach nunmehr erfolgenden Polnischen Frieden/ würcklich mit eingeschlossen/ nach Verfliessung obbemeldter drey Jahren benantlichen von den $\frac{14}{4}$ und $\frac{15}{5}$. Augusti des instehenden 1661. Jahrs/ biß den $\frac{14}{4}$. und $\frac{15}{5}$. Augusti Anno 1664. ungeändert fortgesetzt und observirt werden solle. ANNO 1660.

Gestalt man sich darzu allerseits steiff und vestiglich gegen einander verbunden hat/ auch darüber der hohen Herrn Principalen ratification innerhalb zwey Monaten à dato einzubringen/ verabredet/ und verglichen worden/ sonder Argelist und Gefährde.

Dessen zu Urkund und beständiger Vesthaltung/ ist dieser prolongations-Vergleich eylffmahl außgefertigt/ und von der Königl. Majest. in Franckreich und allerseits Chur- und Fürsten bevollmächtigten unterschrieben/ auch jedem ein Exemplar davon behändigt worden. So geschehen zu Franckfurt am Mayn den 31. Augusti Anno 1660.

(L. S.) Robertus Gravel.

(L. S.) Georg von Snoilsky,

(L. S.) Otto Witte.

(L. S.) Philipp Otto von Hertzelles.

(L. S.) Frantz von Giesse.

(L. S.) Polycarpus Heyland.

(L. S.) R.

(L. S.) Regnerus Badenhausen.

(L. S.) Conradus Fabritius.

CXXIV.

21. Sept. *Accoort en Verdrag tusschen de Koning van* SPANJEN *en de Heeren* STATEN GENERAEL, *rackende den ophef der Schattingen van de collaterale Successien, over de Geestelyke Goederen. In 's Gravenhage desen* 21. *September* 1660.

ALSOO met het overlyden van den Heer Abt. van St. Bernarts op de Schelde, den Ontfanger Bastingius, als mede Ontfanger van het recht der Collaterale Successien over de Stadt ende het Marquisaet van Bergen op ten Zoom, op ende jegens de Goederen van de voorsz. Abdie, hadde begonnen te procederen, tot betalinge van 's Lants gerechticheyt in gevolge van het eerste Articul van de laeste Ordonnantie, op 't stuk van de Collaterale Successien geëmaneert: Ende den Heere Don Estevan de Gamarra, Chevalier Militair van de Ordre van St. Jacque, Conseiller van den Heer Coninck van Spaigne, in den Hoogen Krychsraet, Maistre de Camp Generael, Gouverneur van het Casteel van Gent, ende ordinaris Ambassadeur van Hooftgemelten Coninck van Spaigne, by verscheyden Memorien aen de Ho: Mog: Heeren Staten Generael voor de voorsz. Abdie hadde geintercedeert, oock generalick hadde gesustineert, dat de Goederen tot de respective Abdien, Probsdien, Decanien, ende andere Geestelicke Fundatien ofte Corpora specterende, of souden mogen komen te specteren, in 't toekomende van die konditien ende nature niet en waren, dat die met het versterff van hare Abten, Prioren, ofte andere Oversten, by forme ofte manier van een Collaterale Successie, aen hare Successeuren souden overgaen, maer dat deselve alleenlick konden werden geconsidereert, als simpele Administrateurs van deselve; Ende dat wegens hare Ho: Mog: echter werde gesustineert, dat sy tot den ophef van 't voorsz. middel, oock over soodanige Geestelicke Goederen by versterff van de Abten, Prioren of andere Oversten, volgens den klaren Text van 't voorsz. eerste Articul, gerechticht waren: Ende dat nochtans tot wechneminge van soodanige differenten by eenigen sortablen wech van Accom-

CXXIV.

Accord & Convention entre le Roi d'ESPAGNE, & les Seigneurs Etats Generaux des PROVINCES-UNIES, touchant le Droit des Successions Collaterales sur les Biens Ecclesiastiques. A la Haye le 21. Septembre 1660. [*Copie Authentique tirée des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye du tems du Roi* CHARLES II.] 21. Sept.

COMME ainsi soit que par le decès du Sieur Abbé de St. Bernard sur l'Escaut, le Receveur Bastingius en sa qualité de Receveur des Droits sur les Successions Collaterales dans la Ville & le Marquisat de Bergen-op-Zoom, avoit commencé à proceder sur & contre les Biens de ladite Abbaye, pour le payement des Droits du Païs en execution du premier Article de la derniere Ordonnance émanée sur le sujet des Successions Collaterales; Et que le Sieur Don Estevan de Gamarra Chevalier Militaire de l'Ordre de St Jacques, Conseiller du Seigneur Roi d'Espagne au Grand Conseil de Guerre, Mestre de Camp General, Gouverneur du Château de Gand, & Ambassadeur ordinaire du Roi d'Espagne auprès des Etats Generaux des Provinces-Unies, avoit intercedé par divers Memoires pour ladite Abbaye auprès des Hauts & Puissants Seigneurs Etats Généraux, & aussi soutenu généralement que les Biens apartenants aux Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations Ecclesiastiques, ou qui pourroient y apartenir ci-après, n'étoient point de condition ni de nature à écheoir par forme de Succession Collaterale, aux Successeurs des Abbés, Prieurs & autres Superieurs qui viennent à deceder, mais que ces Superieurs-là doivent être considerés comme simples Administrateurs desdits Biens; A l'encontre de quoi, pourtant, on soutenoit de la part de Leurs Hautes Puissances, que suivant le Texte très-clair dudit premier Article, on étoit bien fondé à exiger ce Droit-là de tous semblables Biens

ANNO 1660. modement, niet alleenlick over den Casus van de voorsz. Abdie van St. Bernharts op de Schelde, nu voorgevallen, maar ook over alle andere van gelycke nature, die in het toekomende stonden voortgevallen, met welgemelde Heere Ambassadeur, als daer toe specialick gelast, Conferentie soude werden aengestelt, ende tot dien eynde eenige Gedeputeerden uyt het midden van hare Ho: Mog: Vergadering, ende uyt den Raet van State, daer toe ook specialick by Resolutie van den derthiende Augusti lestleeden gecommitteert, met meergemelte Heere Ambassadeur waren verdragen, dat de Goederen tot de respective Abdien, Probsdien, Decanien, ofte eenige andere Geestelicke Fundatien ende Corpora specterende, ende gelegen onder het Resort van desen Staet, by versterff van hare Abten, Prioren, ofte andere Oversten, voor het toekomende niet meer en souden subject blyven de dispositie van het meergeroerde eerste Articul van de Ordonnantie op de Collaterale Successien, maer dat het recht by hare Ho: Mog: uyt krachte van het selve gepretendeert, voortaen sonder onderscheyt van eenich versterff, soodanich soude werden geredimeert, ende gereguleert, dat het in hondert Jaren driemael effective by de voorsz. Abdien, Probsdien, Decanien, ende andere Fundatien ofte Corpora, als boven soude werden betaelt, in handen van de respective Rentmeesters tot den ontfangh der Collaterale Successien, al bereyts aengestelt, ofte noch aen te stellen, aenvangh nemende met huyden date desen, ende dat over sulcx den eersten termyn van dese betalinge, soude vervallen op den 21. January seftien hondert vier en 't negentich, den tweeden op den 21. May seventien hondert ses en twintich, ende soo voorts van tyt tot tyt, t'elckens nae het verloop van een derdepart van hondert Jaren als boven, alles met dien verstande, dat ten regarde van eenige diergelycke lasten, van Collaterale Successien, ende de veranderinge, ofte verhooginge van den taux in 't toekomende te doen, de Goederen der voorsz. Abdien, Probsdien, Decanien, ofte andere Geestelicke Fundatien ende Corpora verder sullen blyven onbelast, ende sal den tegenwoordigen Accoordt geaggreert, ende geratificeert worden, soo van wegen syne Excellentie den Heere Marquis van Caracena, in qualiteyt als Gouverneur ende Lieutenant Generael van syne voorsz. Majesteyt in de Nederlantsche Provincien, of wel van syne Majesteyt selfs, als van wegen de voorsz. Heeren Staten Generael der Vereenigde Nederlanden, binnen den tyt van vier Maenden, naer datum deses; T'oirkonde hebben wy Ambassadeur ende Gedeputeerden onderschreven in krachte van onse respective Pouvoirs, dese tegenwoordige, met onse ordinarisse handt-teeckeningen geteyckent, ende daer op laten drucken het Cachet van onse wapenen. In 's Gravenhage in Hollandt, desen eenentwintichsten September, sestien honder en sestich.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGHENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOHAN DE WITT. 1660.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN DE REEDE.

(L. S.) J. SCHULENBURG

(L. S.) BEVERNING.

Biens Ecclesiastiques en cas de mort des Abbés, Prieurs & autres Superieurs; mais que néanmoins pour terminer ce diferend par quelque raisonnable Accommodement non seulement à l'égard du Cas presentement échu dans l'Abbaye de St. Bernard sur l'Escaut, mais aussi à l'égard de tous les autres de même nature qui devroient écheoir à l'avenir, on auroit établi des Conferences, avec le susdit Sieur Ambassadeur comme en ayant eu ordre exprès, & qu'à cette fin quelques Deputés de l'Assemblée de Leurs Hautes Puissances, & du Conseil d'Etat, specialement commis, par Resolution du 13. d'Août dernier, se seroient assemblés avec ledit Sieur Ambassadeur, & seroient convenus avec lui, que les Biens des respectives Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Ecclesiastiques situés sous le Ressort de cet Etat, ne seront plus sujets à l'avenir, par decès de leurs Abbés, Prieurs, ou autres Superieurs, à la disposition du susmentionné premier Article de l'Ordonnance sur les Successions Collaterales: Mais que le Droit prétendu par Leurs Hautes Puissances en vertu d'icelle, sera desormais reglé & redimé, sans distinction d'aucun decès, en cette maniere, savoir, qu'il sera effectivement payé trois fois en cent ans par lesdites Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Ecclesiastiques, & remis ès mains des Tresoriers déja établis ou à établir pour la recepte des Successions Collaterales, à commencer d'aujourd'hui date du présent Instrument; & cela en telle sorte que le premier terme du payement écherra, au 21. Janvier 1694. le second au 21. Mai 1726. & les autres de même dans le tems avenir, chaque terme écheyant toûjours après que la troisiéme partie d'un siécle sera écoulée comme il a été dit ci-dessus. Bien entendu que s'il se faisoit à l'avenir quelque changement ou rehaussement de Taxes à l'égard de quelques semblables Impositions sur les Successions Collaterales, les Biens desdites Abbayes, Prevôtés, Doyennés, & autres Fondations ou Corporations Religieuses, n'y seront point comprises, & en demeureront exemtes. Et sera le present Accord agréé & ratifié, tant par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena en qualité de Gouverneur & Lieutenant Général de Sadite Majesté dans les Provinces du Païs-bas, ou bien par sa Majesté elle-même, que par lesdits Seigneurs Etats Generaux des Provinces-Unies dans le tems de quatre mois après la date des presentes. En foi de quoi nous Ambassadeur, & Deputez soussignés, avons signé le present Instrument de nos signatures ordinaires, en vertu de nos respectifs Pouvoirs, & y avons fait apposer les Cachets de nos Armes. A la Haye en Hollande le 21. Septembre 1660. ANNO 1660.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS

(L. S.) J. DE MERODE

(L. S.) JEHAN DE WIT. 1660.

(L. S.) JEHAN KIEN

(L. S.) JEHAN VAN DE REEDE.

(L. S.) J. SCHULEMBOURG.

(L. S.) BEVERNING.

CXXV.

8. Octo. Declaration den Herren Reichs-Räthen der Cron Dännemarck übergeben von dem Geistlichen-Burger-und Bauren-Stand/ wegen Veränderung ihres Wahl-Königreichs in ein Erb-Königreich. Copenhagen den 8. October 1660. [CHRIST. GASTELIUS, *de Statu Europæ Public. noviss.* Cap. VI. pag. 258.

C'est-à-dire,

Declaration faite aux Senateurs de la Couronne de Dannemarc, par l'Etat Ecclesiastique, & par celui des Bourgeois & Païsans, pour le changement de la Succession à la Couronne, d'Elective en Hereditaire. A Coppenhague le 8. Octobre 1660.

Wir

Anno 1660.

WIR sämptlich Unterschriebene Vollmächtige von Geist- und Weltlichen Ständen / erinnern Uns mit grössesten Freuden der wohlgedenck-würdigen und vernünfftigen Reden / die ihre Excell. der Herr Reichs-Hoffmeister / den verwichenen 10. Septembris an Uns sämptliche Stände gethan / in Ihrer Königl. Majest. Unsers allergnädigsten Herrn / und Euerer / ihr grossen Herrn / eigenen Gegenwart / darinnen seine Excell. nechst deß Höchsten kräfftigen Beystand und Beschirmung zuschriebe Ihrer Königl. Majestät Præsenz, hohen Vernunfft / grosser Vigilanz und tapfferer Mannheit dieser Stadt / und davon Dependirende des gantzen Königreichs Befreyung und Wohlfahrt / und daß sich dasselbe also unwiedersprechlich thut verhalten / wir alle und ein jedweder / daß solches wahrhafftig / müssen bekennen. Dann wer kan das gebührlich verneinen / daß / da es rüchtbar / umb deß Feindes unvermuthlichen Einfall hier im Lande und hastigen Ankunfft gegen der Stadt / Unsere Hertzen aber recht darentgegen / als Ihre Königl. Majestät am selbigem Tage die Stände hatte vor sich fodern lassen / und dieselbe ermahnet zur Getreuheit / nach jedes Pflicht / gegen ihren Herrn und König / zur Mannheit gegen deß Feindes Ankunfft / nebenst zusage / daß Ihre Königl. Majestät mit denselbigen leben und sterben wolte / daß ja dieselbe Hertzen / welche vorhin waren / wie einer verzagten Frauen Hertz / in einem Augenblick (hinsehende zu Ihrer Königl. Majestät præsentz und Betrachtung der Gefahr / welche dem Königlichen Hause überhängte) seynd ümbgewandt worden zu lustigen Hertzen / dasselbe ist gleichermassen als eine sonderliche Wolthat Ihrer Königlichen Majestät Gegenwart zuzuschreiben. Dann ob gleich auf dem Walle muste gebauet werden mit der einen Hand / so muste zugleich das Schwerdt in der andern gehalten werden: Darneben befand sich grosser Mangel auf alles; Hier ward ausgestanden Frost und Kälte / Hunger und Durst / Furcht und Gefahr / gleichwohl ward überall gesehen allergrössesete Einigkeit und unaussprechliche Gedult / doch wäre dasselbe alles vergebens gewesen / wann wir nicht mit frembden Succurs zu Land und Wasser wären entsetzet wordeu: Worinnen Ihre Königliche Majestät haben sehen lassen eine rechte Proba Ihrer Vernunfft und Prudenz; daß / da alles in gröster Confusion war / der Feind hatte Uns ohne das alle Pässe zu Wasser und Land abgeschnitten / haben Ihre Königlichen Majestät bey solchen unvermuthlichen Einfall und Belägerung / in grössester Eyl und Behändigkeit / solches frembden Herrn und Nationen notificirt, welche / ob sie zwar weit abgelegen / haben sie doch aus Respect zu Ihrer Königl. Majestät und dem Königl. Hause / dieser Stadt Befreynung sich höchst angelegen seyn lassen. Inmitler Zeit / daß diese Stadt belägert gewesen / haben sich Ihre Königl. Majestät gegen dem Feinde persöhnlich præsentiret / beydes auf Amack / als der König aus Schweden darein gefallen; Ebenermassen Tag und Nacht auf den Wällen / mit seiner Königl. Person stäten Gewart / das außgerichtet / daß jedweder seine unterthänige Schuldigkeit / mit höchster Treu und Fleiß / hat sehen lassen; So offt daß Ausfälle geschehen / seynd dieselbe in deß Herrn Gegenwart und Ansehen geschehen / deßhalben selbige auch gemeiniglich guten Fortgang gehabt haben: Als der Sturm angangen / auch sonsten in allen andern Occasionen, haben Ihre Königl. Majestät sich stäts finden lassen / wo die grössesete Gefahr vorhanden / mit eigenem Exempel jedwedern geweiset / was denselben zu thun gebührte; Dadurch in der Untersassen Hertzen eine solche Begierde / ihrer Pflicht mit behörlicher Mannheit nachzukommen / ist angezündet worden / daß alle und ein jeder mit grössestem Fleiß darnach hat getrachtet / beydes ihren Herrn und König zu nächst und der Gefahr nächst zuseyn / sowohl als auch in andern Zufällen / ihrer Schuldigkeit berühmlich nachzukommen. Und obschon eines jeden Pflicht solchen unterthänigen Fleiß und Gehorsam hat erfordert; haben es doch gleichwohl Ihre Königliche Majestät nicht allein einen jedern Stand für ihren angewandten Fleiß und Getreuheit mit herrlichen Privilegien zu begaben; besondern auch mit sonderlichen Begnadungen einen jedweden insonderheit aus Königl. Gnaden zu bedencken / die jenigen / welche à parte und sonderliche Dienste Ihrer Königl. Majestät und Cronen in dieser Stadt Belägerung und an andern Orten diß mitler Zeit beweiset haben. Nachdemmal dann Ihr Königl. Majestät Unser allergnädigster Herr sein Regimet bis anhero mit grössester Moderation und Mildheit geführet und vorgestanden; hat durch vorher geschriebene Mittel gerettet und ausgerissen dieses Unser geliebtes Vatterland aus des Feindes Handen und Gewalt; hat seiner Untersassen Treuschafft und Dienste (wiewol dieselben mit Eyde dazu verpflichtet gewesen /) dannoch reichlich belohnet; Ihrer Königl. Majestät Vorfahren hochlöblichen Andenckens haben ohn das diesem Königreich mit unsterblichem Ruhm eine lange Zeit vorgestanden und regieret: Erachten / wir / daß beydes Unsere unterthänigste Pflicht und Schuldigkeit von Uns erfordert / dadurch auch bey andern Nationen berühmt zu werden / so wohl auch dieses dem Reiche zu grössestem Vortheil und Bestem solle gereichen / dafern wiederumb köndte gefunden werden / Unserm allergnädigsten König / sampt dem Königl. Hause / für so hohe diesem Reiche ins gemein / und einem jeden insonderheit erwiesene Wolthat / als danckbare Untersassen zubezeigen / welches Uns dedünckt dieser massen bequemlich geschehen köndte / dafern nach andern berühmlichen Königreichen löbl. Gebrauch / dieses Reich Ihrer Königl. Majestät und dessen Königl. Hause erblich würde angebotten / das so Ihre Königl. Majestät durch der Stände Wahl haben bekommen: Weil sich auch befindet / daß deß Reichs Schweden Stände dasselbige gethan haben / dabey dieselbigen sich auch bis auf diesen Tag sehr wohl befunden haben / Hispanien / Franckreich / und Engelland stillschweigend vorbey zu gehen / welche mit gleicher Administration zum höchsten Flor seynd aufgewachsen. Und ob wir zwar keines weges daran zweiffeln / daß Ihr / Hoch-Edlen Herrn / deß Reichs Dennemarcks Hochweise Räthe / sampt dem gantzen Adelichen Stande / sich ja in derselben Meinung unterthänigst erklären; so wollen wir doch dieselbe hiemit aufs demühtigst und dienstlichste gebetten haben / daß dieselbigen / als die vornehmsten Glieder und Gliedmassen deß Reichs dieses Unser unterthänigstes Vornehmen Ihrer Königl. Majestät in Unser Gegenwart wollen zu erkennen geben / mit unterthänigstem Begehren / daß sich Ihre Königl. Majestät dabey gnädigst wolle belieben lassen / einen jeden Stand bey seinen gebürlichen Privilegien zu erhalten / und mit einem Schrifftlichen Revers die Stände zu versichern / daß bey solcher Veränderung allein soll fortgesetzt und befördert werden dasselbige / welches kan kommen Gott im Himmel zu Ehren / und diesem Reiche zu Nutz und Freuden: Bittende Euer Excell. wollen dise Unsere demühtige wolgemeinte Erinnerung in Gunsten aufnehmen. Euer Excell unter deß gü-

Anno 1660.

tigen Gottes Beschirmung befehlende. Coppenhagen den 8. Octob. 1660.

Eu. Excell. demühtige Diener.

Hannß Schwann / Bischoff deß Reichs Dennemarck / auf mein eigen und deß Superintendenten in Aarhausen wegen.
Andreas Andreassen auf Dr.
Peter Krugelunds wegen in Riepen.
Jens Schytt auff deß Capittels und Ministerii wegen von Wyborg.

Wegen der Stadt Coppenhagen.

Hannß Ransen und Christoffer Hansen / ältiste Bürgermeistere.
Friedrich Thureßen / } Bürger.
H. Petersen Klein / }

Wegen der Stadt Christians Haff.

Johann Dieterichsen.
Ludwig Pauch auf Rieper / Capittels wegen.

Wegen Rotschilder Capittels.

Thomas Michelsen.
Hannß Peter Kallendborg.

Wegen deß Capittels zu Aarhausen.

Hanß Rumond.

Deß Seelandischen Ministerii wegen.

Erich Olufßen.
Christen Madzen Thomsen.
Peter Wilbadzen.
Jasper Hansen.
Christen Petersen.

Aufs Ministerii deß Stiffts Wandelbori wegen.

Jacob Hansen.

Wegen deß Rüper-Stiffts Ministerii.

Jans Schytt.

Wegen der Pröbste und Priester von Zyge und Morse.

Andreas Andreassen.

Fünen. Newborg.

Knudt Wolff.

Bugensee.

Hanß Jorgensen.

Riedküping auf Langeland.

Marten Pauth.

Laaland. Nascau.

Peter Martensen.

Nicöping in Falster.

Jorgen Lauridtzen Hund.
Hilarius Hein.

Stubbe Köping.

Hanß Wolffen.
Hanß Soeffrensen.
H. Johansen.

Wegen der Stadt Riepen.

Carsten Thomassen.

Wegen der Stadt Odensee.

Knud Jacobsen.

Wegen der Stadt Helsendr.

Johann Hannsen.
Hans Jensen.

Wegen der Stadt Köcke.

Christen Carstensen.
Detleff Bartram.

Niestede.

Peter Seyersen.

Schlagelsee.

Clement Petersen.

Jkndsee: Kalundborg.

Peter Trellund.

Holberck.

Niels Nielsen.

Ringstädt.

Claus Paulsen.

Slangerup.

Hannß Acken.

Wardingburg.

Andreas Kocke.

Prestör.

Laurentz Schytte.

Wegen der Stadt Stoge.

Matz Hansen.

Niecöping in Aasheit.

Dionystus Andersen.

Wegen der Stadt Ahlburg.

Claus Thomassen.
Hannß Soeffrensen.

Wegen der Stadt Wyborg.

Claus Christensen.
Peter Jensen Beerneug.

Arhusen wegen.

Matz Woem.

Wegens der Stadt Randers.

Michel Tygessen.

Auf Horsens wegen.

Olloff Hannsen.

Auf Kolding wegen.

Baltzer Nielsen.

Auf der Stadt Hiornig wegen.

Andreas Nielsen.

ANNO 1660.

CXXVI.

17. Octo. **Friedens- und Vergleichs-Tractat zwischen Ihro Maj. und der Republic Pohlen eines/ und des Zaporowischen Kriegs-Heer Generaln Georg Chmielnicki und dem Kriegs-Heer selbsten am andern Theil / wodurch unter andern diese letzern des Moscovitischen Czaaren / auch aller anderer fremder Potentaten Protection renunciren/ sich alleine an Ihro Maj. in Pohlen Herrschafft vergnügende/ auch zu eliberirung der Ukrainischen Vestungen aus der Moscoviter Händen sich obligiren. Geschehen in Lager unter Cudnow den 17 October 1660. Mit den Formuln der Juramenten/ welche zu Festhaltung dieses Tractats so wohl der Polnische als Cosackische Feld-Herr/ wie auch die Zaporowische Armee selbsten abgeleget.** [*Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 50. qui se trouve aussi dans *Diarii Europ.* Append. Cont. VI. pag. 123.]

C'est-à-dire,

Traité de Paix & d'Accommodement entre le Roi & la Republique de POLOGNE *d'une part, &* GEORGE CHMIELNICKI *General de l'Armée des Cosaques de Zaporouw avec l'Armée même d'autre part, par lequel les Cosaques renoncent à la Protection du Czar de Moscovie, & se soumettent à la Domination de sa Majesté Polonoise; s'obligeant de plus à delivrer des mains des Moscovites les Places de l'Ukraine. Fait au Camp près de Cudnow le 17. Octobre. 1660.* Avec *les Formules des Serments faits pour l'observation de ce Traité, tant de la part du Roi de Pologne, que de la part du Chef, & de l'Armée des Cosaques.*

Im Namen der Heiligen hochgelobten Dreyeinigkeit/ Gottes des Vaters/ Sohns und Heiligen Geistes. Amen.

Es hat Ihrer Königl. Majest. Unsers Allergnädigsten Königs und Herrn Clementz und Gütigkeit in befriedigung des Zaporowischen Kriegs-Heers / als ihrer getreuen Unterthanen allezeit dahin sich geneiget / damit sie nicht so sehr durch waffen / als viel lieber mit gelindigkeit und benignität / mit deroselben verfahren möchten. Deßen dann nicht allein die vergangene Hadriacische Commission, sondern auch über das diese jetzige Expedition, der von Ihr. Königl. Majest. mit der Cron Feldt-Herrn gegen den Moscovitter in die Ukraine geschikte Armee wird sattsames gezeugnus geben können: Indem nemlich Ihre Königl. Majest. denenselben Gnädigst anbefohlen / daß sie auffs glimpfflichste und bester maßen / wie sichs wurde schicken wollen / ohne Schärffe des Schwerdts / obgedachten Zaporowischen Kriegs-Heers Differentien und zwiespaltungen beyzulegen / Mittel suchen solten.

Demnach nun solcher Ihrer Königl. Maj. befehl / wie auch der beyden Feld-Herrn Absehen in gute Obacht gezogen / und zugleich erwogen worden / daß der Herr George Chmielnicki / als Feld-Herr zu sampt dem gantzen Zaporowischen Kriegs-Herr / nicht so sehr auß feindseeligkeit oder untreue gegen Ihr. Königl. Maj. / als vielmehr durch schleuniges eindringen und schweren Ueberfall der Moscovitter / getrungen worden / dem Hadriacischen Vertrage zu renunciiren / und dessen sich zu begeben; jedoch die gantze zeit über seine hand und waffen gegen Ihrer Königl. Maj. und die Cron Pohlen nicht auffgehoben / auch keines weges mit seiner Armee erschienen / als wann er etwa einigen Succurs dem Moscovitischen Kriegs-Herr leisten wolte / wie er dann auch de facto nicht geleistet / sondern vielmehr sich zu allen gehorsam und obedientz und unterthänigkeit gegen Ihro Königl. Maj. durch seine abgefertigte und unterschriebene Pulkouniken, und Serniken, freywillig verstanden und anerbotten: Als haben die gesambte Feld-Herrn solche geneigtheit nicht allein erfreulich angenommen / sondern auch so wol auß Königl. Maj. Commission, als selbst eigenem vorsatz / die vergießung beyderseits Christen-Bluts zu wehren und zu verhindern / hergegen einmal wiederumb den gewunschten frieden einzuführen / den Durchl. Fürsten und Weywoden von Braclaw, den Herrn Cron-Fendrich / Herrn Stolnik von Sendomitz / und Herrn Fendrich von Reussich-Lemberg geordnet / welche mit beyderseits Einwilligung diese folgende Puncta berahmet und geschloßen.

ANNO 1660.

1. Sollen der Cron Feld-Herren die Hadriacische Commission so / wie sie in allen Puncten verfasset / mit einem Eyde bekräfftigen und roboriren. Die jenigen Puncten aber / welche darinn das Fürstenthum Reußland angehen / und welche denen Freyheiten des Zaporowischen Kriegs-Herrs wenig zuträglich befunden werden / hergegen der beständigkeit des ewigen Friedens (welchen der höchste Gott beyderseits auß gnaden verlehnen wolle / und beyde Theile einander hertzlich wünschen) schlechten Nutzen schaffen können / soll sie wiederumb der Zaporowische Feld-Herr nebenst der gantzen Kozakischen Armee beschweren / daß er selbige hinwiederum durch seine Pulkowniken und Obristen an Ih. König. Maj. verweisen / und deroselben mild-Vätterlichen hand anheim stellen wolle.

2. Verpflichtet sich der Zaporowische Feld-Herr mit seinem gantzen Kriegs-Herr / von dem Moscovittischen Czaaren und deßen Armeen in der Ukraine / sie seyn unter des Szeremeten, oder jemand anders Commando begriffen / abzutretten und sich gäntzlich zu separiren. Imgleichen renunciiret und saget er gäntzlich ab des Moscovittischen Czaaren / wie auch aller anderer frembder Potentaten und Herren Protection, anjetzo so wol als ins künfftige / alleine sich an Ihr. Königl. Maj. Unsers Allergnädigsten Herrn Herrschafft und Regierung zu ewigen zeiten vergnügende.

3. Zu Eliberirung und wiederbringung der Ukrainischen Vestungen / welche jetzt in Moscovittischer hand und besätzung sich befinden / soll Ihr. Königl. Maj. Zaporowischer Feld-Herr mit seinem gantzen Heer wieder in die Ukraine zu rücke kehren: Jedoch daß er bey denen Cron Feld-Herren / und dero Unterhabenden Armeen / die völlige Endschafft und Garaus mit dem Szeremeten und denen Moscovittischen bey sich habenden Völckern zu machen / zwey Pulke, oder zum wenigsten eine hinterlaßen soll: Solte aber in währender zeit sich der Szeremet schleunig rühren und auffbrechen / so soll der Zaporowische Feld-Herr / nebenst denen Cron Feld-Herren / auff denselben loß zu gehen / ihn zuschlagen und auffzureiben / schuldig und verpflichtet seyn: Und soll wegen weiterer Fortsetzung der Actionen wieder diesen Feind / auß allgemeinem beyderseits Kriegs-Rath / ein Schluß determiniret und verfertiget werden.

4. Und ob wol der Cicinra sonderlich Ihre Königl. Maj. und die Respub. verletzet hat / in dem er sich mit denen Pulken, so auff jener seiten des Niepers sich befunden / wieder Ihre Königl. Maj. als ihren rechtmäßigen Herrn / benebenst der Moscovittischen Armee sich empöret / und sein hand auffgehoben / weßwegen er dan billige straffe verdient hätte: So haben dennoch die Cron-Feld-Herren

auff

ANNO 1660. auff vorbitte und intercession des Zaporowischen Feld-Herrn und gantzen Kriegs-Heers / solches verbrechen ihm condonirt / und verziehen / doch mit diesem bedinge / daß er alsofort soll seine Armee wider den Feind / nemlich den Moscovitter / wenden / und durch seine Tapferheit / Ihr. Königl. Maj. und der gantzen Cron Pohlen seine treue und wolgeneigtheit darstellen. Welches wann ers thun wird / soll ihm und allen bey sich habenden Völckern / alles vorige verbrechen gänzlich verziehen / und eine vollkommene Amnistie desselben ertheilet werden / wie auch aller und jeder Freyheiten / welche das Zaporowische Kriegs-Herr zu geniessen hat / fähig seyn.

5. Der Nizinsche und Czernichousche Pulk, welche anjetzo nah bey den Moscowittern sich befinden / sollen auff erstes Universal des Zaporowischen Feld-Herrn / welches er ohne verzug also fort an selbige soll ergehen laßen / bald von den Moscowittern sich trennen / und wieder zu Ihr. Königl. Maj. Unterthänigkeit kehren / sich mit Ihrer Maj. Arme unter denen Herren Weywoden von der Wilda und Reußland / wofern es möglich / conjungiren: wo aber nicht möglich / sich auffs schleunigste bey der Zaporowischen Armee einstellen. Welches wofern sie es nicht thun wolten / so soll der Zaporowische Feld-Herr / nebenst denen Cron Feld-Herren / auff sie / als abgesagte Feinde / loß gehen. Und ob wol der Zaporowische Feld-Herr / und gantzes Kriegs-Heer / in deroselben Namen / Ihr. Königl. Maj. und der gantzen Cron den Eyd geleistet / so sollen dennoch dieselbe Pulke, so bald sie sich wieder zurück einstellen werden / selbigen Eyd auffs Neue bekräfftigen: Nach welches Ablegung sollen sie ebener massen aller Freyheiten der Zaporowischen Armee fähig und theilhafftig seyn.

6. Daferne auch irgends in den Zaporozen / oder anderstwo in der Ukraine / einige büntirung sich eräugnen und entdecken möchte: So soll der Zaporowische Feld-Herr nebenst seinem Kriegs-Heer gehalten seyn / wider solche auffwiegler / als Feinde / loß zu gehen / und selbe auffzureiben.

7. Sollen des Krymischen Tartarischen Chams angräntzende Oerter und gantze Herschafften von allem Einfall und incursion der Zaporowischen Armee befreyet seyn / und denselben keinerley schaden zugefüget / sondern die gute Nachbarliche freundschafft unterhalten werden / dergestalt / wie selbe zwischen Ihr. Königl. Maj. und der Cron Pohlen / und zwischen dem Tartarischen Cham / und dessen Crymischen Herrschafften auffgerichtet worden; auch soll wegen der weyden (wie sie von alters hero den Tartarischen Horden bewilliget worden) künfftig keine verhinderung ihnen geschehen.

8. Die Frau Weywodin von Kiow nebenst andern Frauenzimmer / absonderlich die Frau Hruzina nebenst andern / sollen mit allen ihren bey sich habenden Personen und Gütern auff freyen fuß gestellet / und sicher außgefolget werden.

9. Auch sollen alle Gefangene / weß Standes und Condition sie seyn mögen / insonderheit der Herr Starosta Nowogrotzki Piaseczynski und andere / welche so wol auff jenseits des Niepers / als unter Mohylow / auch an diesem Orthe vor dieser zeit gefangen genommen / an was Orth selbige sich jetzo befinden mögen / so wol von Unserer als Tartarischen Seiten gerechnet / frey und loß gegeben werden.

Welche alle und jede Puncta und heuntige Vertrags-Articule, damit sie von Ihr. Königl. Maj. Unserm allergnädigsten Könige und Herrn der Cron Pohlen / und gesamten Cron-Feld-Herrn zu ewigen zeiten fest und unzerbrüchlich mögen gehalten werden / sollen selbige mit einem Eyde bekräfftiget und roboriret werden: Imgleichen soll von seiten des Zaporowischen Feld-Herrn und gantzen Armee / Ihr. Königl. Maj. der Cron Pohlen und denen Feld-Herren geschehen / und alles obbenante mit einem Eyde versichert werden. Welchen gegenwärtigen Actum die Deputirte H. Hnn. Commissarii beyderseits mit ihren eigenen Händen unterschrieben. So geschehen im Lager unter Cudnow den 17. October. 1660. ANNO 1660.

CXXVII.

Abschied derer Königl. Schwedischen Räthen und Ständen / nach Tödtl. hintritt Ihrer Königl. Maj Caroli Gustavi / in beyseyn der verwittibten Königin / wegen bestellung des Regiements beschlossen; Worinn die Anno 1634. in unmündigen Jahren der Königin Christina bestättigte Regierungs-Form angenommen / und beliebet / Jedoch einiger massen verbessert / und dan auch statuiret wird / daß zeit währender Minder-Jährigkeit des Königs die verwittibte Königin / sambt den fünff vornehmsten Reichs-Aembtern / als: Truchses / Feld-Herrn / Admiraln, Cantzlern / und Schatzmeistern / der Regierung mit beywohnen / das Directorium führen / und zwey Stimmen haben / anbey auch obbesagte fünff Aembter vor des Königs Vormundere respectiret werden sollen. Geschehen auf dem Reichs-Tag zu Stockholm den 3. Novembris 1660 [LONDORPII *Acta Publica.* Parte VIII. Lib. IX. pag. 716. col. 1.] 3. Nov.

C'est-à-dire,

Recès du Conseil & des Etats du Royaume de SUEDE, *fait & conclu après la mort du Roi* CHARLES GUSTAVE, *en presence de la Reine Veufve, par lequel l'Ordre de Regence aprouvé, en* 1634. *pendant la Minorité de la Reine* CHRISTINE *est de nouveau établi & accepté avec quelques changements. On y convient que durant le bas âge du Roi regnant la Tutelle & la Regence sera remise à la Reine avec cinq des plus grands Officiers du Royaume, sçavoir le Grand Maitre, le Veldtmaréchal, l'Amiral, le Chancelier, & le Tresorier, & qu'elle aura dans le Conseil la Direction & une double voix. Fait dans l'Assemblée Generale des Etats à Stocholm le* 3. *Novembre* 1660.

WIR Hedewig Eleonora von Gottes Gnaden / der Schweden / Gothen und Wenden Königin / Großfürstin in Finland / Hertzogin zu Schonen / Ehesten / Liefland / Carelen / Brehmen / Behrden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürstin zu Rügen / Frau über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgräffin bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzogin / gebohrne Hertzogin zu Schleßwigk / Holstein / Stormarn und der Ditmarschen / Gräffin zu Oldenburg und Delmenhorst / rc. Wie auch zu Endes benandte deß Reichs Schweden Räthe und Stände / Graffen / Freyherrn / Bischoffe / Ritterschafft und Adel / Clerisey / Kriegs-Bediente / Burgerschafft und gantze Gemeine / die zu diesem außgeschrieben und nunmehro wol vollbrachten Reichs-Tag versamblet sind gewesen / so wol vor Uns selbst / als auch gevollmächtigte von Unseren zu Hauß gebliebenen Mitbrüdern / Thun kundt / daß gleich wie der Durchläuchtigste / Großmächtigste Fürst und Herr / Herr Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König und Erb-Printz / Großfürst in Finland / Hertzog zu Schonen / Ehesten / Liefland / Carelen / Bremen / Behrden / Stettin / Pommern / der Cassuben

und

ANNO 1660.

und Wenden / Fürst zu Rügen / Herr über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgraffe bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Berg Hertzog. Unser respectivè hochgeliebter Herr Sohn und allergnädigster König und Herr / in Betrachtung deß gegenwärtigen Reichs Zustands und Beschaffenheit vor rathsamb befunden / uns Reichs-Stände zu convociren / und darneben kundt zuthun / wie deß Durchleuchtigsten / Großmächtigsten Fürstens und Herrn / Herrn Carl Gustaffs / der Schweden / Gothen und Wenden Königs / Großfürstens in Finland / Hertzogs zu Schonen / Ehesten / Carelen / Brehmen / Behrden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürstens zu Rügen / Herrn über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgraffens bey Rhein / in Beyern / zu Gülich / Cleve / und Bergen Hertzogs rc. Unsers Weyland allergnädigsten Königs nunmehro selig bey Gott / Glorwürdigsten Andenckens / Christliche und Kön. Leichbestättigung bey dieser Zeit ins Werck zurichten / worbey auch Jh. Königl. Maj. uns entdecken wollen / mit was Glückseligkeit der höchste GOtt / sieder jungsten den 1. Martii dieses lauffenden Jahrs zu Gottenburg geschlossenen Reichstage / nach seiner unaußsprechlichen Gnaden / Jhr. Königl. Maj. Unsers itzigen allergnädigsten Königs erste Königl. Regiments-Zeit / in Erlangung eines an verschiedenen Oertern geschlossenen reputirlichen und ewig währenden Friedens gecrönet / so daß nunmehr der gröste Theil des Reichs Schweden Nachbaren und Feinde gäntzlich verglichen / und zu voriger vertraulichen Freundschafft wieder bracht worden / Endlichen auch Jhr. Königl. Majest. zu dem Ende Uns fordern wollen / umb zu überlegen und zu betrachten die vornehmste Sachen / die bey gegenwärtigem Zustand / und gestalten des Reichs und Vatterlandes Angelegenheit man unumbgänglich in acht zu nehmen / und mit in gesampten Rath und Verfassung in gehörigen Schluß und Sicherheit zubringen / höchstnöthigst befunden worden. Also hätten Wir sämptliche deß gantzen Reichs Rähte und Stände / die wir nach Unserer unveränderlichen Treue / Gehorsam und Pflicht uns allhier eingefunden / vor erst wünschen mögen / so glückselig zu seyn / das wir noch viel Jahre Jhr. Königl. Majest. glorwürdigsten Andenckens / Unsers Weyland allergnäd. Königs / als eines unvergleichlichen Hn. mildreichen und höchstrühmlichen Regiments / als unterdessen hohen Kön. Bezeigungen uns allen ein grosser Trost / Wolfahrt / Glückseligkeit und Hoffnung zugewachsen / hätten geniessen können. Nichts desto weniger aber / und weilen dem Allmächtigen ein anders zuverordnen und S. Kön. Maj. zu Unserer höchsten Betrübnuß abzuforderen / und in die ewige himmlische Feude zuversetzen gefallen / So ist Unsere Pflicht / solches als eine harte allgemeine Landsstraffe mit Gedult aufzunehmen / unsere Sünden / als deren rechte Ursachen / mit Ernst zu bereuen / Gott umb Abwendung fernern Zorns anzuruffen / deßgleichen auch mit einem danckbaren und demütigen Hertzen zu erkennen / und in ewigen Gedächtnüß zu verwahren eines so grossen Königs hohe meriten / erwiesene Wolthaten und Kön. Vorsorge / so wol vor deß Reichs und Vatterlandes ins gemein / als auch insonderheit vor eines jeden hierunter versirendes interesse. Und weiln Jhr. Kön. M. Unser allergn. König und Herr / welcher nun / durch Gottes Vorsorge und Schickung / dero seel. Herrn Vattern Thron und Regimenes-Stul betretten / billich vor gut befunden / bey dieser Zeit Beschaffenheit nichts dienstlichers zu seyn / als daß Jh. Kön. M. Leiche aufs eheste mit Christlichen / und in unserm lieben Vatterlande bey Kön. Begräbnussen gebräuchlichen Ceremonien zu ihrem Grabe und Ruhestette möge blegleitet werden; So erfordert Unser Pflicht ebenmässig / solchem Actui beyzuwohnen / und darbey den letzten Devotion-Dienst zubezeigen / wie wir dan auch solches nicht wollen nachlassen oder versäumen / sondern nach aller Mügligkeit gebührlich helffen zubedienen / und mit allem gehorsam zu erweisen / wie wir in unsern Hertzen Jhr. Kön. M. unvergleichlichen Tugenden ein stets während danckbarlich monument haben auffgerichtet / und zugeeignet / welches wir der Posterität zu allen Zeiten / als ein gleichmässiges Denckmahl nachlassen / und überantworten wollen: Darnechst haben wir uns über die so in kurtzer Zeit geschlossene Friedens-Pacta und das erwünschte Glück / welches Gott zu erst unserm glorwürdigsten / von uns nimmermhr zur Gnüge preisenden seel. König in Außführung eines so schwerzen Wercks / das wir jetzo in dem Außschlage erst recht zu spüren haben / verliehen hat / als auch nachgehends Jhr K. M. unsers allergnäd. Königs und Herrn zu deß Regiments ersten Rath und actionen, so daß derselben angefangene Kön. Jahre vor der gantzen Welt / wegen dero grossen / und herrlichen Glückseligkeit sehr berühmet worden / höchlichst zu erfreuen. Und gleich wie uns gar wol bekandt / in was Gefahr das liebe Vatterland durch so unvermuthlichen Todes-fall höchstgedachtes unsers seel. Königs / als eines treuen und tapffern Haupts / welches die gantze Welt zu admiriren / und jeder ehrlicher Schwedischer Man vor incomparabel billich zu schätzen / gesetzet worden; Massen es der damahlige Zustand / da das Reich von allen dessen mächtigen Nachbaren angegriffen / gnugsam außgewiesen; So ist ja Gottes Vätterliche Vorsorge desto höher zu schätzen / und mit demühtigster devotion zu preisen / da wir bey einer solchen Beschaffenheit dennoch einen glücklichen Succesſ nach dem andern erhalten. Was vor Mißverständnuß und Blutvergiessen das Polnische Wesen zu Wege gebracht / haben nicht alleine die so viel Jahre her geführte schwere Kriege / sondern auch die bißhero von unterschiedlichen deß Reichs Ständen öfters gehabte Rathschläge und gefaster Schluß gnugsam an Tag gegeben / weßwegen wir gegen dieselbe / Jhrer gehabten Bemühung / Treue und Eyfers halber / so Jhr Kön. Maj. Unserm respectivè hochgeliebten Herrn Sohne und allergn. Könige / samt dem Vatterlande zu Dienste / sie erwiesen / es mit günstiger Gewogenheit und danckbaren Angedencken zu erkennen haben / indeme Sie durch dero vigilantz so wol bey den Armeen als absonderlich denen Tractaten es zu einen solchen guten Außschlage bringen helffen / daß also mit dem König und der Respubl. Polen nicht alleine alle Feindschafft und Blutvergiessen uffgehoben / sondern auch Jh. Kön. M. und das Reich nunmehr von höchstgemelten Königs vermeinten Anspruche gäntzlich befreyet / wie auch einer ansehnlichen Provintz / als diesseits belegenen Liefland / uff Ewig versichert worden. Wie es auch gleicher gestalt / mit dem Käyser und Churfürsten von Brandenburg / hinwieder zu einem stetswährenden Frieden gekommen / und die occupirten Plätz restituiret worden: So ist darunter uns und dem Vatterlande auch ein nützlich und angenehmer Dienst widerfahren. Ebenermassen / wan wir Uns der eine geraume Zeit mit dem Könige und Reiche Dännemarck geführten beschwerlichen Krieg / und wie an statt dessen nunmehr Friede und darbey folgende Nachbarliche Verträuligkeit erhalten und redintegrirt worden / erinnern / So können wir solcher Ursachen halber / nicht weniger umbhin mit erfreulicher Berührung der Wolthaten GOttes / deren Namen und actiones mit Ruhm und Lob zugedencken / und der Posterität zu danckbarer Gedächtnus zu hinterlassen / welche nit alleine dem Kriege zu Lande und Wasser vorderst unter Jhr Seel. Kön. M. höchstrühmlichen admirabilen conduicte beygewohnet und dirigiret / sondern auch so wohl bey Lebezeiten J. seel. K. M. als auch seyt deme

ANNO 1660.

ANNO 1660.

unter Unsers itzigen allergnäd. Königs Regiment denen Friedens-Tractaten vorgestanden / und dieselbige zu einen erwünschten Schlusse außgeführet / welcher Friede dem Reiche zu desto stärcker Versicherung und Frommen gereichet / weilen die vornehme Provintzien / Schonen / Halland / Bleckingen und Bahuß-Lehn / wie auch Freyheit der Seglation zu Uffkunfft und Beförderung der Commercien, dem Vatterlande dadurch zugebracht / und solche herzliche Provintzien / als Glieder in jhren rechten Leib auffs neue wieder gegeben / Wie dan noch ohne das der Zweyspalt mit denen General-Staten der vereinigten Niderlanden geschlichtet / und in einen heilsamen Frieden versetzt worden. Und gleich wie alle obgemelte solenne geschlossene Friedens Pacta, Uns und der gantzen Ehrbahren Welt umbständlicher bezeugen / was in einem jeden Tractat absonderlich beliebet und befestiget / woselbst der Kön. Maj. und deß Reichs Gevollmächtiger Legaten Nahmen specificirt, wie auch derer / welche als Freunde und Bundesverwandete / die mediatores gewesen / also haben dieselbe ebenmässig und nach eines jeden darbey erwiesenen Wohlmeynung / Fleiß und cooperation von Uns und dem Vatterlande Ruhm und Danck meritiret. Hierbey erinnern wir Uns abermahlen / nicht ohne besondere hertzliche Ehrerbietung und Danckbarkeit / Unsers nunmehr in GOtt seelig ruhenden allergn. Königs und Herrn / höchstrühmlichen Andenckens / zu deß Reichs und Unser allerseits Wolfahrt und Sicherheit / erwiesenen grossen Vorsorge und Mühe / wordurch nechst GOtt / das vornehmste Fundament zu vorbeschriebenen Glückseligkeiten / so wohl in Außführ- als Stifftung deß Kriegs / gelegt worden / und seinen guten Fortgang erlanget / sintemahlen J. Seel. K. Maj. nicht alleine durch Waffen / und mit der gantzen Welt Verwunderung durch vorsichtige und tapffere Aufführung / sondern auch durch alle friedliche Mittel / als ein Christlicher Potentat und rechter Landes-Vatter / würcklich bezeuget / daß deß Reichs Sicherheit / Wohlfahrt und Ruhe / sein einiges Absehen gewesen / weßhalben auch Ihr seel. K. Maj. alle Arbeit / Mühe und Gefahr / zu aller Verwunderung nicht gespahret haben. Wir finden auch bey gegenwärtigen Zustande deß Reichs Uns schuldig / der gegebenen Anleitung nach / in acht zu nehmen und in behörige Ordnung zubringen / was zu J. K. M. Unsers respectivè hochgeliebten Herrn Sohns und allergnäd. Königs und Herrns / wie auch deß Reichs Wolfahrt / Sicherheit und Besten / zu dieser Zeit von Uns zu observiren erfodert wird / wie solches jetzo und ins künfftige Ihr Kön. Maj. zu rechtschaffenen Dienst / Nutzen und Sicherheit / wie auch deß Reichs und Vatterlandes Wohlfahrt / samt eines jeden Standes rechtmässiger Freyheit und der Unterthanen bestem / und Schutz gereichen möge / derohalben dan wir folgendes beschlossen.

1. Gleichwie die hiebevorn gemachte Reichs-Abschiede / sonderlich der / welcher A. 1650. und An 1654. wegen Ihr seel. Kön. M. Erb-Vereinigung und zum Reiche habenden Successions-Rechte / verfasset / wie auch was auff jüngst noch in diesem Jahre zu Gottenburg gehaltenen Reichstage / von Uns sämtlichen Reichs-Ständen / wegen Ihr Kön. Maj. Unsers itzigen allergnädigsten Königs / einhellig beliebet und beschlossen worden / Uns so wol anjetzo als in künfftigen Zeiten / gnugsam dahin verbinden und verpflichten / auf niemanden anders / weder Einheimischen noch Außländischen / gebohrnen oder noch ungebornen / dan auff jetzige Ihr K. M. Unsern respectivè hochgeliebten Hrn. Sohn und allergn. König und Herrn / einige Gedancken oder das geringste Absehen zu haben / welchem dan / gemeltem Reichs-Schlusse und der sämtlichen Reichs-Räthe und Stände Gutbefinden / auch einhelliger Bewilligung nach / dieses Reichs Crone / K. Hoheit / und darvon dependirende Recht und Gerechtigkeiten / einig und alleine zustehet / nach Maß und Weise / wie es die Schwed. Gesetze / deß Königs Eyd und mehrere Reichs-Statuta außweisen und beschreiben; Also / umb alle Anleitung und Occasion abzuschneiden und gäntzlich außzurotten / welche ein- und ander (so wir doch nicht vermuthen) jtzo oder künfftig / bey sich fassen könte / wie auch alle Zufälle zu undienlichen Gedancken und Reden / welche mit gegenwärtigen Reichs-Staat nicht übereinkommen / zubenehmen / samt letztlich / so viel Mensch-möglichen / allen befahrenden Irrungen und Unglücke vorzukommen / und vermittelst Beystand deß höchsten Gottes / Ihr K. M. samt dero Vatterland in Sicherheit und Schutz zu setzen / repetiren und wiederholen wir sämtliche anwesende Reichs-Räthe und Stände / auß schuldigster Vorsorge / Treu und Zuneigung zu Ihr Königl. M. und deß Reichs Wolfahrt / hiermit Unser hiebevorn gethanes Versprechen / und erkennen / halten / haben und würdigen den Durchleuchtigsten / Großmächtigsten Fürsten und Herrn / Herrn Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König und Erb-Printzen / Großfürsten in Finland / Hertzogen zu Schonen / Ehesten / Liefland / Carelen / Brehmen / Vehrden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürsten zu Rügen / Herrn über Ingermanland und Wißmar / Wie auch Pfaltzgraffen bey Rhein / in Bäyern / zu Gülich / Cleve und Bergen Hertzogen / etc. vor Unsern allergnäd. König / Herrn und Erb-Printzen. Wir geloben und verpflichten Uns samt Unsern Nachkommenden Reichs-Ständen / Untersassen und Einwohnern / daß wir nicht weniger in diesen Ihr. M. unmündigen Jahren / als hernachmals bey dero wills Gott antrettenden glücklichen Regirung / J. K. M. alle Treue und Dienst erweisen wollen und sollen / dero und deß Reichs Recht stärcken / und von Ihr Königl. Maj. und deß Vatterlandes bestes Unsere Wolfahrt / Lieb / Leben und Vermögen / als redlichen / auffrichtigen und getreuen Männern / Ständen und Untersassen es eignet und gebühret / auch vorigen Abschieden und Verpflichtungen gemäß ist / auffzusetzen. Darbey aber Uns und dem Reich bestens reservirende / daß / wan Ihr K. M. durch GOttes mildreiche Schickung / zu dero völligen mündigen Jahren gekommen / und ehe J. M. zur Regirung trettet / alsdan Uns und dem Reiche auff alle Unsere / deß Reichs und der Stände Recht und Gerechtigkeiten / Freyheiten und wolhergebrachte Privilegien / so wol in geist- als weltlichen Stande / vorhero Versicherung geben / wie solches in bester Form von hiebevorigen Königen in Schweden / und sonderlich J. Seel. K. M. König Carl Gustaff / geschehen / und im Buchstaben beschrieben ist.

2. Wie Uns auch unter andern Wiederwertigkeiten / welche Uns und das Reich / durch Ihr. Königl. Majest. Weyland Unsers allergnädigsten Herren und Königs / schleunigen und fast unvermuthlichen Todesfall / betroffen / diese nicht die gerinste ist / daß Ihr Kön. Maj. Unser respectivè hochgeliebter Hr. Sohn und allergnädigster König und Herr / in dero jungen und noch unmündigen Jahren Vatterloß hinterblieben / und also das Reich und Vatterland ohne vollmündigen und zu Jahren kommenen König annoch ist; Dannenhero weiln in nechst vergangenen Reichs Tage zu Gottenburg / nach damahliger Gelegenheit der Zeit / alleine eine Interims-Regirung eingerichtet ward / welche biß zu vorstehender Königl. Begräbnuß wären und seinen bestand haben solte; Erfordert also Unsere Pflichtschuldigkeit / Ihr Königl Majest. Recht und Hoheit sampt deß Vatterlandes Sicherheit und Beschützung in acht zu nehmen / und nichts zu gestatten / wodurch Ihr Königl. Majest. nun oder hinführo einigen Schaden oder Nachtheil nehmen könten; Zu welches Unsers vorsatzes Erfüllung / hoch von nöthen seyn will / daß wir Uns einer

ge-

Anno 1660.

gewissen Regirungs Form/ als deß Grunds zu beständigen und glücklichen Regiment/ vereinbahren; Darbey Uns erinnernde/ welcher gestalt in Ihr Majest. Königin Christinen jungen und unmündigen Jahren/ absonderlich Anno 1634 uff denen damahligen Reichstägen/ eine gewisse Regirungs-Form von den sämptlichen Reichs-Ständen übersehen/ billich und heilsam befunden/ auch vor gültig erkandt und bekräfftiget/ und vor ein Statutum und Gesetz erkandt und angenommen/ wie dan auß dem effect und Außgange dessen grosse Nutzbarkeit/ sonderlich in höchstgedachter Königin unmündigen Jahren/ verspüret worden; Haben also wir eine solche wolverfassete Ordnung/ und wol approbirtes Statutum, in diesem Fall von solcher Würde und Wichtigkeit erachtet/ daß wir dieselbige/ als ein heilsamb Mittel/ von neuen annehmen/ gelten lassen/ bekräfftigen/ und zu derselben gäntzlich/ als zu einem Gesetze/ noch weiter uffs kräfftigste Uns verbinden wollen/ alles wie es hiebevorn Anno 1634. bey ebenmässigem Zustand deß Reichs beliebet/ und geschehen ist. Doch gleichwol/ umb der Zeiten Verwechsel- und Veränderung willen/ haben wir bemelte Regirungs-Form/ nach reiffen Rath und Bedencken/ in einigen Stücken verändern müssen/ und solches/ itziger Königl. Majest. Unsers respective hochgeliebten Herrn Sohns und allergnädigsten Königs und Herrns/ wie auch aller Stände samt deß Vatterlandes Dienst/ Bestes/ Wolfahrt und Sicherheit zu lencken und zu verbessern; Gestalt wir in einem absonderlichen Instrument solche Unsere Verbesser- und Veränderung verfasset/ welches wir gleichmässig bekräfftiget/ unterschrieben und versiegelt haben/ und wollen derohalben/ wie wir dan auch hiermit statuiren/ daß die Regirungs-Form und Ordinantz/ so wohl in sich selbst/ wie sie hiebevorn angenommen und vor gut befunden worden/ als auch die auf diesen Reichs-Tage hinzugethane Verbesserung in allen Clausuln bey Uns und allen denen/ welche Ihr. Königl Maj. und der Cron Schweden unterworffen/ oder Ihr. Königl. Maj. Gebot zu gehorsamen schuldig seyn/ die Krafft der Gesetze haben/ in acht genommen und nachgelebet werden solle/ so lieb einem jeden ist Ihr. Königl. Maj. und deß Reiches Zorn zu entgehen; Es werden auch gleicher Gestalt alle die/ welche der Cron Schweden in einigen Fall uff ein oder andere Weise verbunden seyn/ niemanden außgeschlossen/ zu allem dem jenigen/ was vorgemelte Ordinantz in sich selbst oder der jetzt von Uns darbey beschehene Zusatz statuiret/ und von ihnen erfodert/ hiermit obligiret und verpflichtet.

3. Ob zwar vor diesem nicht gebräuchlich gewesen/ daß einige verwittibte Königin beym Regiment sitzen/ demselben vorstehen/ und darinnen einig Votum haben kondte; So haben gleichwol wir anwesende Reichs-Räthe und Stände/ auß sonderbaren wichtigen Ursachen vor gut und rahtsam befunden/ daß Ihr. Maj. jetzige deß Reichs verwittibte Königin/ die Durchläuchtigste/ Großmächtigste/ Fürstin und Frau/ Frau Hedewig Elenora, der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Großfürstin in Finland/ Hertzogin zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Brehmen/ Vehrden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Ingermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltzgräfin bey Rhein/ in Bäyern/ zu Gülich/ Cleve und Berg Hertzogin/ geborne Hertzogin zu Schleßwigk/ Holstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Gräffin zu Oldenburg und Delmenhorst/ ꝛc. so lange dieselbe in dero jetzigen einsamen Stande bleibet/ in Ihr. Königl. Maj. unmündigen Jahren der Regirung beywohnen/ das Directorium darinnen führen/ und zwey Vota haben mögen; Wie wir dann Ihr. Majest. darumb gebührlich ersuchet und darzu vermöcht haben/ umb/ wie jetzt berühret/ der Regirung mit beyzuwohnen/ und dieselbe außführen zu helffen/ sonderlich/ weiln Ihr Majest. an dero hochgeliebten Herrn Sohns Unsers allergnädigsten Königs und Erb Printzens Wolfahrt und an deß Reichs Besten und Auffnehmen/ ein theuer schätzendes Interesse haben/ und dahero selbst gegenwärtig am besten sehen und urtheilen können/ was Ihr Majest. Dienst/ und deß Reichs Wolfahrt erfodert/ damit also deme allzeit einig und allein möge nachgetracht werden. Demnechst haben so wol höchstgedachte Ihre Majest. die Königin/ wie auch alle anwesende Reichs-Räthe und Stände/ auß unumbgänglichen Ursachen vor gut und billich befunden/ bewilliget und beschlossen/ daß die fünff hohe Reichs-Aempter/ Druchses/ Feld-Herr/ Admiral/ Cantzler und Schatzmeister/ nach vorgemelter Regirungs-Form/ nach Ihr. Maj. der Königin/ in Ihr. Kön. Maj unmündigen Jahren/ vor derselben Vormündere und deß Reichs Vorstehere sollen geachtet/ respectiret und gehalten: Es sollen auch hinfüro allezeit und unveränderlich die fünff hohe Aempter von niemanden anders bekleidet werden/ dan alleine laut der Gesetze von Schwedischer Nation auß der Ritterschafft und dem Adel/ gestalt in der/ der Regirungs-Form jetzo hinzu gethanen Vermehrung hiervon alles weiter vermeldet/ welche so wol darinnen als in allen andern Clausuln und Puncten/ gantz vor gütlig/ gleich wäre Sie von Wort zu Wort hier in diesem Reichstages-Schlusse eingeführet und widerholet/ zuhalten/ und nachdeme J. Maj. die Königin beliebet haben/ dero eydlichen Revers schrifftlich abzulegen/ auch die vorbenannte fünff hohe Aempter/ der Druchses/ Graff Peter Brahe/ der Feld-Herr/ Graff Carl Kagg/ der Admiral/ Graff Carl Gustav Wrangel/ der Cantzler/ Graff Magnus Gabriel de la Gardie, und der Schatzmeister/ Herr Gustavus Bonde, von J. Kön. Maj. den Reichs-Räthen und Ständen dero Eyd/ so wol münd- als schrifftlich abgestattet/ dem Reiche und Regiment/ zu J. M. Unsers und deß Reiches Nutzen und Wolstande/ also vorzustehen/ wie Sie es vor GOtt/ Ihr. Königl. Maj. und dem Reiche zu verantworten sich getrauen; Als wird bey Abgang eines oder deß andern dieser hohen Aempter zu observiren seyn/ da einer zu solchem Ampt ordentlich erwählet/ sich nicht eher weder dessen noch der Vormundschafft anzumassen/ biß vor Ihro Kön. Maj. Ihr. M. der Königin/ deß Reichs hohen Aemptern/ Reichs-Räthen und Ständen Er seinen Eyd ebenmässig abgelegt hat; Der jenige auch so unter den Reichs-Räthen die hohen Aempter nicht bekleidet/ und gleichwol bey eines tödtlichen Abgange/ oder in eines Abwesenheit und Kranckheit/ seine Stelle nach der Ordinantz vertritt/ soll auch pflichtig seyn/ vor der Kön. Regirung und dem Reichs-Raht solchen Eyd schrifftlich abzulegen/ und sich darbey zu verpflichten/ daß so offt Er in solchen Fall der Regirung beyzuwohnen gefordert wird/ nach der Vorstehere und hohen Aempter Pflicht und Gelübde sich richten/ und deme nachfolgen wolle und solle. Und weiln wir Uns Ihr. Maj. der Königin/ sampt der andern guten Herren deß Reichs Vorstehern/ Treue/ Hulde/ Rechtfertigkeit und Fleiß gänßlich versichert halten/ darbey aber wolbehertzigen können/ was mühsame/ verdrießliche und schwere Bürde Ihr Majest. und die gute Herren über sich genommen/ welches Verricht- und Außführung sie nicht außzustehen vermögen/ es werden dann Ihr. Maj und dieselbe von Uns gebührlich assistiret/ authorisiret/ und dero Mündigkeit/ Macht/ respect und Würde von Uns kräfftig unterstützet und erhalten: Als geloben und verpflichten wir von deß Reichs/ Unsernt- und Unserer Mitbrüder wegen/ so kräfftig es immer geschehen kan und mag/ daß wir in Ihr. Königl.

Anno 1660.

ANNO 1660. Königl. Majest. Unsers allergnädigsten Königs unmündigen Jahren / J. Majest. die Königin / und die jetzigen fünff hohen Aempter / auch bey dero Tödtlichen Abgange oder Abwesenheit / den so nach der Ordinantz deren Stelle vertrit / alleine vor Jh. Königl. Majest. rechte Vormünder und Reichs-Vorsteher halten und haben / Jhnen alle Ehre / Würde und respect erweisen / wie auch allen Dienst / Folge und Gehorsamb in allem dem / was sie nach den Schwedischen Gesetzen und obgemelter Regierungs-Form / von wegen Jhr. Königl. Majest. und deß Reichs / zu dero und deß Reichs Nutzen und Wolstand gebiethen und befehlen werden / leisten wollen. Wir wollen auch der Königl. Regierung / zu Außführung deß Wercks / und Erleichterung der Bürde / allen möglichsten Beystand thun / wie dan auch bey Jhr. Majest. und Jhnen zusammen / da es die Noth also forderte / Unsern Leib und Vermögen auffsetzen / damit Jhr. Königl. Majest. und das Vatterland bey dero Recht und Gerechtigkeiten / Christlicher Regierung / sampt Landen und Gräntzen verfochten und beschützet werden mögen. Da auch jemand / er sey hoch oder niedrig / so unter Jhr. Königl. Majest. und die Cron Schweden gehöret / und deren Befehl zu pariren schuldig / oder dieses Reichs / es sey auff was Weise es wolle / zu seinen Besten und Ergetzlichkeit / etwas zu geniessen hat / sich unterstünde / entweder Jhr. Majest. und des Reichs Regierung-Folge sich zu entziehen / oder wider Jhr. Majest. und derselben Gebott und Verboth sich zu setzen / denenselben mit Worten oder Wercken Veracht- und Verkleinerung zu der Regierung Hindernüß und Schaden zuzufügen / auch ihnen ihre Aempter schwer und wiederwärtig zumachen: Der oder dieselbigen / so solches thun / und darinnen mit Recht überwiesen und schuldig befunden werden / sollen mit der Straffe nach dem 9. Capitul der Gesetze von König Balcken angesehen werden / gleich wäre es dem Könige selbst widerfahren / über welches alles wir Uns schuldig befinden / umb so vielmehr zuhalten / und die Straffe eher zu schärffen als zu lindern / als wir wissen / daß das Regiment ausser deme nicht bestehen kan. Wir vermuthen hierbey und begehren / daß gleichwie Jhr. Königl. Majest. und deß gantzen Reichs / so wol auch eines jeden Standes zukünfftige Wolfahrt / nechst GOtt darauff beruhet / daß Jhr. Königl. Majest. in dero jungen Jahren mögen recht und wol erzogen werden. Also wird die Reichs-Regierung / wie rechten Vormündern anstehet / darumb sonderbahre Vorsorge tragen / damit Jhr. Königl. Majest. in Unserer rechten Religion / allen Königl. Tugenden / löblichen Schwedischen Sitten / sampt einer guten Gewogenheit und Affection zu dero eygenen Nation und Untersassen / möge gelehrt und unterwiesen werden. Wünschen / daß GOtt der Höheste / welchem gefallen Jh. Königl. Majest. und das Vatterland in diesen Zustand und Willkühr zusetzen / welche Uns zwinget und verursachet / jetzt eine solche Regierung zu fassen / auß unermäßlicher Gütigkeit J. Königl. Majest. mildiglich gesegnen / und dero Königl. Persohn mit seinem kräfftigen Schirm und Beystand beseeligen wolle / daß es dem Reiche und allen Ständen zu gröster Erquickung und Glückseligkeit gereichen möge: Jh. Majest. der Königin und den übrigen Regierungs-Persohnen Krafft und Beystand auß der Höhe verleihen / dieses schwere Ampt wol außzuführen / dero Rath / Anschläge und Actionen glücklichen und zu allen Zeiten rühmlich außschlagen lassen / so daß alles GOTT zu Ehren / der Königl. Majest. zu guten und nützlichen Dienste / dem Reiche zu Stärcke und Frommen / sampt Jhr. Majest. der Königin selbst / und denen übrigen Reichs-Vorstehern zu Ruhm und Ehre / auch Uns sämptlichen allzeit zu Glück und Segen gereichen möge. ANNO 1660.

4. Weiln auch die Reichs-Regierung und Räthe Uns haben vortragen lassen / welcher Gestalt Jh. Seel. Königl. Majest. König Carl Gustav / Weyland Unser Allergnädigster König und Herr / mit dero Gemahlin Jhrer Majest. der Königin gewisse Ehe-Stifftung und Pacta eingegangen / auß sonderbarer Affection und Vergnügung / so Jhr. Seel. Königl. Majest. von Seiner Königl. Gemahlin Tugendsamen comportement empfangen haben / Jhr. Majest. eines gewissen Leibgedings zu versichern; Derohalben und weiln wir verspühren / daß Jh. Maj. eine sonderbahre hertzliche Gewogenheit und Gunst gegen dieses Reich / dessen Stände und Einwohner tragen / sehen wir gantz gerne / daß solch Leibgedinge nach denen auffgerichteten Ehe-pacten / und derselbigen Brieffe eigentlichen Jnhalt / welche im Jahr 1655. von den sämptlichen Reichs-Räthen und Ständen seyn beliebet worden / Jhrer Majest. gehalten und observiret werden / Gestalt wir dan solche hiermit confirmiren und darüber Hand halten wollen / damit solche in allen Fällen ungekräncket gehandhabet werden / und Jh. Majest. solche gehöriger massen erlangen und nutzen mögen / jedoch dieses / und was etwa Jh. Majest. von Seiner Seel. Königl. Majestät mehr mag gegönnet seyn / solcher gestalt zu verstehen / wie es in einem besondern bey diesem Reichs-Tage gemachten Neben-Abschiede weiter und mit mehren erkläret und eingerichtet. Und gleich wie wir Uns sonsten willig finden lassen wollen / Jh. Majest. als der / welche in der Regierung præsidiret / und zwey Vota führet / darbeneben alle gebührliche Ehr und Würde zu beweisen: Also leben wir in der unterthänigen gewissen Zuversicht / daß Jhr. Majest. bey dero anvertrautem hohen Ampte nicht müde werden / sondern dasselbe nebenst denen andern Seiner Königl. Majest. getreuen Vormündern und Reichs-Regierung / sich angelegen seyn lassen möge / auch wie vorgemeldet / und wir in sonderlicher Consideration gegen Jh. Majest. allhier nochmahls wiederholen / dahin zu sehen / was massen dero hochgeliebter Herr Sohn / Jh. Königl. Majest. Unser allergnädigster König und Herr / in allen Christlichen und Königl. Tugenden könne erzogen / und dero / sampt deß Reichs-Recht wol fortgepflantzet werden / was auch Jhr. Majest. weiter judiciren können / so zu deß Vatterlands Dienst / Sicherheit und Wolstand gereichet / ein solches geruhen Jh. Majest. sich noch weiter mit gewöhnlicher Gewogenheit und Gunst im Hertzen angelegen seyn lassen.

Was im übrigen von Seiner Königl. Majestät vor gut befunden worden / zu dieser Zeit Uns proponiren und zu berathschlagen / und zu beschliessen Uns unter Hände geben lassen / darauff haben wir in einem sonderlichen Neben-Abschiede Uns erkläret / und der Sachen Nothwendigkeit / und dieser Zeiten Beschaffenheit nach darinnen geschlossen und bestättiget / welches alles / wie auch was in diesem Reichstages-Schlusse verfasset und vorgeschrieben stehet / wir deß Reichs verwittibte Königin / anwesende Reichs-Räthe und sämptliche Stände / sambt und sonders / von Unsernt und Unserer Mit-Brüder wegen / so wol abwesende als gegenwärtige / vor gut befunden / beschlossen / und Uns vollkommen darzu verpflichten wollen und sollen / und haben wir sämptlich dieses mit eigenen Händen unterschrieben / und Unsere Pittschäffte darunter drucken lassen / So gegeben zu Stockholm den 3. Novembris Anno 1660.

Neben.

ANNO 1660. 8. Nov.

Neben-Abschied derer Königl. Schwedischen Räthen und Ständen; Wodurch die/ von der gewesten Königin Christina eingewendte Prætension und Protestation auff die Cron Schweden / auff dem fall da Jhro Königl. Mayest. mit Todt abgehen solte/ mittelst einer reprotestation vor null erkläret/ Jhrer Mayst. der Verwittibten Königin verschriebene Leibgeding bestättiget/ die Reduction der geschenckten Königl. Ritter-gütern beliebet/ und die bestellung der Justitz-Verwaltern reguliert wird. Geschehen zu Stokholm den 8. Novembris 1660. [LONDORPII *Acta Publica* Parte VIII. Lib. IX. pag. 720. Col. 1.]

C'est-à-dire,

Recès particulier du Conseil & des Etats du Royaume de Suede, par lequel la Pretention de la Reine CHRISTINE *à la Couronne, & sa Protestation de pouvoir y revenir en cas que le Roi regnant vint à mourir sans Enfans est rejettée, & contre protestée. On y confirme les Avantages Dotaux de la Reine Veufve; On y conclut la Reduction à la Couronne de tous les Biens alienez en faveur des Nobles; & l'on y convient d'un Reglement pour l'Administration de la Justice. A Stockolm le* 8. *Novembre* 1660.

WIR Hedwig ELEONORA von GOTTES Gnaden/ der Schweden/ Gothen und Wenden Königin/ Groß-Fürstin in Finnland/ Hertzogin zu Schonen/ Ehesten/ Liefland/ Carelen/ Bremen/ Börden/ Stettin/ Pommern/ der Cassuben und Wenden/ Fürstin zu Rügen/ Frau über Jngermanland und Wißmar; Wie auch Pfaltz-Gräfin bey Rhein/ in Bayern/ zu Gülch/ Cleve und Berge Hertzogin/ geborne Hertzogin zu Schleßwig/ Hollstein/ der Stormarn und Ditmarschen/ Gräfin zu Oldenburg und Delmenhorst/ sambt nachbeschriebenen der Reiche Schweden Räthen und Ständen/ Graffen/ Freyherren/ Bischoffen/ Ritterschafft und Adel/ Priesterschaft/ Kriegs-Befehlhabern/ Bürger/ und gemeiner Bauerschafft/ so bey diesem wollbestellten und nun glücklich zu end gebrachtem Reichs-Tage sind versamblet gewesen/ theils als Gevollmächtigte/ auß allen Landschafften/ theils auch sonsten in Unserm eygenen Nahmen/ thun zu wissen: Nachdem Jh. Königl. Majest. Unser respectivè hochgeliebtester Herr Sohn/ und Allergnädigster König für gut und rathsam angesehen/ Unsern Rath und Bedencken über etliche besondere Sachen einzuziehen/ welche in den Reichs-Schluß selbsten nicht so bequemlich haben können eingeführt/ oder allda beschrieben werden/ sondern anhero verwiesen werden müssen; daß wir derwegen dieselben in diesem gegenwärtigen Bey-Abschied haben erinnern und einschliessen lassen/ wie wir dann hiermit Uns vereinigen/ bewilligen/ und rechtmassig befinden/ daß dieselbe gleiche Krafft haben und behalten sollen/ als wann sie in obberührten Reichs-Schluß selbsten/ von Wort zu Wort/ eingeführt/ bezeichnet/ und gut erkandt worden/ so daß niemand solle befugt seyn/ noch Macht haben/ dieselbige auff einigerley Weise/ und Zulassen/ nun oder in künfftigen Zeiten anzufechten/ weniger zu verändern oder auffzuheben; Und seynd dieses hernach folgende:

1. Ob wir wol in dem/ auff den dritten Tag dieses Monats/ geschlossenen Reichs-Tags-Haupt-Abschied oder Beschluß/ auß schuldigster Vorsorge/ Treu und Wolmeynen/ für Jh. Königl. Majest. Unsers respectivè hochgeliebtesten H. Sohns/ und Allergnädigsten Königs und Herrens Sicherheit/ sampt deß Reichs Wolfahrt/ alle die Reichs-Tags-Verordnung und Vereinigungen/ die höchst gemeldter J. Königl. Majst. Successions-Recht zu dem Reich concerniren/ und angehen können/ wiederholen/ auch dieselbe auff das kräfftigste confirmiren unnd bestättigen müssen/ so daß wir wol vermeynt hätten/ es würde schon alle Occasion und Andeutung benommen seyn/ weiter zubedencken/ oder etwas zu reden/ so sich irgend in gegenwärtigem Statu dieses Reichs nicht reymen/ oder übereinstimmen möchte; So ist gleichwol seit hero von J. Majest. der Königin Christina/ gewesener Königin zu Schweden/ eine Protestation-Schrifft/ oder Anspruch auff die Kron vorkommen/ so zwar den 1. dieses Monts datirt gewesen/ erst aber den 16. den Reichs-Räthen unnd Ständen insinuirt oder eingehändiget worden/ dahin eingerichtet/ daß J. Majest sich einiges Recht auff die Kron darinnen reserviren wollen/ zum wenigsten/ da es sich begebe/ daß Jh. Königl Majestät Unser Hochgeliebtester Herr Sohn/ und Allergnädigster König und Herr/ (das GOtt auß Gnaden und Milde lange Zeit verhüten wolle) tödlich abgehen/ oder sonst vielleicht einige andere Veränderung im Regiment vorfallen solte/ daß als dann Jh. Majest. sich auff das Reich unnd die Kron ihr vermeyntes Recht vorbehalten und verwahret haben wollen: Darumb und dieweilen höchstgemeldte Jhr. Majest. zu Upsal im 1654. Jahr nach Christi Geburt/ so wol vermittelst deß damahligen Reichs-Abschieds vom 1. Junii/ als auch seithero den 6. dito, vermöge eines besondern Cessions- und Abdications-Instrumenti, ohn einiges Ansehen/ Zuthun oder Eingeben/ ohneracht ihrer der Zeit getreuen Stände unterthänigsten Einrathens und Bittens/ daß Sie beym Regiment bleiben möchten/ die Reiche Schweden/ Kron/ Scepter und Regierung/ sampt allen denen Rechten und Gerechtigkeiten/ dazu Jh. Majest. gebohren und berechtiget worden/ gestalten auch Jh. Majest. solche/ biß auff dieselbe Zeit/ geruhiglich besessen hat/ gutwillich quittirt und abgestanden/ so daß Jh. Majest. von demselbigen Tag an/ einiges Recht oder Anspruch auff das Reich Schweden/ oder einigen dessen Theil noch Provintz/ weiter nicht solten zu prætendiren oder zu fordern und sich anzumassen haben/ noch auch indirectè durch oder vor andere/ unter was prætext es immer seyn köndte/ prætendiren zu lassen; sondern allerdings davon außgeschieden und abgesondert seyn: Von damahln an/ zu allen künfftigen Zeiten; Gestalten darauff Jh. Majest. alle Erb-Vereinigungen/ Obligationen, Reichstags-Schlüsse unnd Pacta, womit die Reichs-Räthe und Stände Jhro Majestät seynd verpflichtet und verbunden gewesen/ ebenmässig auffgesagt haben; Also daß obbemeldte Jhr. Majest so gantz ohngegründet und grad hier entgegen strebende Reservation, Anspruch und Prætension gäntzlich verschwinden/ und zu nicht gemacht werden/ auch weder nun/ noch künfftig/ was gleich im Regiment zur Veränderung vorfiele/ einige Krafft/ Gewicht/ oder Würde nicht haben/ sondern so geachtet werden/ als wann sie in der Welt nimmermehr wäre gesehen noch gehört worden: So haben wir deß Reichs Regierung und sämptliche Stände/ nicht allein sothane Protestations-Schrifft Jh. Majest. alsobald zuruck gegeben/ dieselbe mit einer Reprotestation widerlegt/ und für Null erklärt/ und Uns nun und künfftig auff die beste Weise dargegen versichern lassen; sondern auch/ umb Jh. Königl. Majest. Unsers hertzgeliebtesten Herrn Sohns/ und allergnädigsten Königs und Herrens/ und deß

Anno 1660.

Reichs Recht / Wolstand und Aufnehmen / sampt der gesampten Stände und Vntersassen Wolfarth willen / auch weiter für viel heilsam und nützlicher erachtet / in Krafft dieses Neben-Bey-Abschieds / mehrbemeldte Ih. Majest. der Königin Christina Protestation-Schrifft allerdings zu verwerffen / ohngültig zu machen unnd auffzulösen; Erklären hiemit / verabscheiden und verordnen unter Uns einhelliglich auff das allerkräfftigste / und in der besten Form / als es immer geschehen kan / daß sothane Ihrer Maj. Prætension anderst nicht kan oder mag geschätzt werden / als für ein unbefugte Zunöthigung / die darumb an sich selbsten für ungültig und von keiner Würde zu achten; gestalten wir auch umb ihr alle ihre Kräfften und Inhalt zu benehmen / und denen darauß fliessenden Consequentien zeitlich vorzubiegen / dieselben hiermit und in Krafft dieses Articuls / verwerffen. Geloben unnd sagen zu / daß wir weder wissen noch hören wollen / von einigem andern Könige oder Königl. Rechts Prætension, Reservation unnd Vorbehalt / nun oder künfftig / als von jetzigem regierenden Unserm hochgeliebtesten Herrn Sohn / und Allergnädigsten König und Herrn / König CARLEN allhier / und Ih. Majestät Eheliche Männliche Leibs-Erben / und so von Erben zu Erben / als denen das Successions-Recht / so lang ihrer einer übrig ist / zustehet: Solte auch GOtt / nach seiner Vorsehung und Behagen / in dem Regiment / eine oder andere Aenderung vornehmen / so bleiben wir einen Weg als den andern bey der Königin Christina oben bemeldten außsprüchlichen und deutlichen Cessions-Instrumento: Bezeugen demnach hiemit / daß Ih. Majest. jetzt und zu allen künfftigen Zeiten auff dieses Reich zumahlen keinerley Recht haben / und tragen wir auff Ih Majest Person / was gleich für Veränderungen Uns zustossen möchten / keine weitere reflexion noch Absehen; Gestalt dann auch Krafft dieses kein anderer / wer es immer köndte seyn / auff dieses Reich / die ringste Gedancken oder Anspruch haben mag: Sondern auff allen Fall von Verändrung / die GOtt gnädiglich abwende! Wollen wir / für Uns und Unsere Nachkommen deß Reichs Recht allerdings / ohne præjudicio, haben und behalten / geloben und urkunden uns mit einander / als für einenen Mann / was Anstöß oder Widerwärtigkeiten Uns hierüber / nun oder hinfüro / zuwachsen mögen / daß wir denselben Männlich unnd mit gesampter Hand entgegen gehen / auch Uns auff die beste Weise / nächst Göttlicher Hülff und Beystands / beschützen und beschirmen wollen und sollen; Inmassen wir jetzt / auff daß dieses alles / jetzt und zu allen künfftigen Zeiten / ohn veränderlich möge gehalten werden / verordnen und beschliessen / daß dieser Articul in allen seinen Clausulen / von Uns allen / so wol Gegewärtigen / als Abwesenden / Gebornen und ohngebornen / als ein ordentliches Gesetz und ohnveränderliche Constitution, würcklich solle observiret und gehandhabt werden / welche auch alle die unter der Kron Schweden Hoheit geboren seynd / oder sonst darein gehören / zu ihrer Nachricht nehmen sollen / auff daß sie nit irgend auff ein oder andere Weise sich hierwider vergreiffen / so lieb ihnen ist / Ihr Königl. Majest. Unsers hertzallerliebsten Herrn Sohns / und Allergnädigsten Königs / und Herren Stände deß Reichs Vngnad zu entweichen.

2. Vnd weilen der ander Articul in dem Reichs-Schluß Ih. Majest. der Königin Hedwig Eleonora / als Königl. Frau Wittib / dero Leib-Geding confirmirt und bestättiget / sampt andern Donationen / die von J. Seel. Königl. Majest. Weyland Unserm Allergnädigsten König und Herrn / König Carlen Gustaven / zu unterschiedlichen Zeiten / mögen verschrieben seyn / also doch / daß derselbe Articul auff diesem außführlichen Bey-Abschied beruhet / als da sothane Verschreibungen particulariter exprimirt und außgedruckt werden sollen; So haben wir das jenige / so in bemeldtem Reichs-Schluß ist bewilliget worden / nicht allein hiemit widerholen und bestättigen wollen / sondern auch / damit bekandt werden möge / was man für Verschreibungen eygentlich hiemit verstehe: So haben wir Uns dieselben vorlegen und ablesen lassen / und ist zum ersten Ih. Majest. Leib-Geding geben zu Stockholm den 24. Octob. 1654. sampt einem andern Briefe auch von Stockholm / den 26. Junii. 1655. angehende eine Verbesserung der Leib-Gedings Güter / auff daß auff denselben / als vesten Land-Gütern / die in der Leib-Gedings-Verschreibung gemeldte Renten / völlig eingiengen / und solche hingegen an den Kupffer-Renten wieder eingezogen und abgekürtzet würden; Item / ein Freyheits-Brieff von Licenten und Zöllen auff etliche Waaren / biß zu einem gewissen quanto, datirt den 2. Tag Junii. 1655. So dann ein donation auff baares Geld / wofür das Ampt Bederkest / im Hertzogthumb Rehnen gelegen / verschrieben ist / an statt der Interesse so lang zu geniessen / biß das Capital würde erlegt seyn / unterm dato Stockholm d. 2. Junii. 1655. welches alles dann von gesampten Ständen schon hiebevor / den 27. Junii deß 1655. Jahrs / auf dem Reichs-Tag zu Stockholm / vest gestellt / gut befunden und verordnet worden: Vber diß ist Uns ein Brieff vorgezeigt worden nach der Zeit zu Frauenburg in Preussen den 15. Octobr. 1656. datirt, darinnen Ih. Majest. auff die Zeit ihres Lebens / das Wadstenaische Lehen verschrieben und doniret ist / welche Briefe alle mit einander wir Uns haben vorlesen lassen / die wir / Krafft dieses / gültig halten / und in allen ihren Clausulen bestättigen unnd confirmiren / und ist Uns nichts liebers / als daß Ih. Majest. dieselbe zu ihrer Vergnügung gehalten werden / wie wir dann darüber halten wollen / daß Ih. Majest. selbe / nach ihrem Laut und Innhalt / ohnweigerlich nützen und geniessen möge.

Anno 1660.

3. Erinnern wir Uns / was im Jahr 1655. auff damahligem Reichs-Tage / wegen Reduction Ritterlichen donirten Kronen-Güter / theils auff Cession deß vierdten Parts / theils wegen etlicher ohnentbehrlicher Stücke / verordnet und beliebet worden / welches Werck / dieweiln es deß eingefallenen Kriegs / darauff gefolgter ohnumbgänglichen Beschwerlichkeiten halber zu seiner Endschafft unnd Richtigkeit nicht hat gereichen können / so befinden wir nicht weniger rathsam / als nöthig / daß man solches endlich mit Fleiß und Ernst vor die Hand nehme und mit dem forderlichsten / als es geschehen kan / zu seiner Endschafft bringe: Zu welchem End von Ih. Königl. Majest. recht-rathende / auffrichtige und beschriebene Männer verordnet werden sollen / die ohne Gewalt / oder sonst einige Widerwärtigkeit / alle Sachen / und die darzu gehörige Umbstände überlegen und in acht nehmen / auch diese ihnen anvertraute Commission / zu keiner andern Meynung oder Verstand richten oder bequämen / als den / der auff den gedachten Reichs-Schluß selbst / und die darin gemachte Verordnung gegründet ist / wie sie solches / vor GOTT / Ih. Königl. Majest. und den Ständen des Reichs / treulich verantworten können / und wollen; und gleich wie auch wir / nemlich die Ritterschafft / Adel unnd Kriegs-Befehlhabere / als die diese obbemeldte Reduction am meisten angehet / und die hierüber in Unserer Eigenthumbs Sicherheit oder Verkürtzung / das gröste Interesse unnd Schaden nehmen und empfinden können / deß sichern Vermuthens seyn / daß alle Unsere / und neulich auff jetzigem Reichs-Tag / hierüber gethane nothwendige Erinnerungen

Anno 1660.

nerungen / genugsamlich erwogen / auch nicht allein über Unsere andere Beschwerungs-Puncten / und insonderheit hierauff Uns etwas zur Antwort außfolgen / sondern auch / daß die mehrgemeldte Reduction mit einer solchen guten Art und Moderation hanthieret werde / daß Unser Stand darunter nicht leiden / oder sein total Verderben und Untergang erdulden müsse / so daß auff solche Weise Unsere Gutwilligkeit Uns / Unsern Kindern und Nachkommenden / nun und in künfftigen Zeiten / zu Verfang und Nachtheil gereiche; Also verhoffen wir / man werde nicht alles auff die rigoroseste und strengste Außdeutung detorquiren / sondern vielmehr auff die gelindere / zu Unsers Stands Conservation und Wolfahrt favorablere Meynungen richten; gestalt den wir Uns reserviret und vorbehalten haben wollen / im Fall Uns etwas præjudicialiter hierinnen angerichtet würde / oder widerführe / es sey entweder von denen / die man zu Reductions-Commissarien wählen und deputiren möchte / oder von denen / welchen die Execution anbefohlen und vertraut würde / daß wir solches an gehörigem Orth und Stelle gebührend anbringen / auch darauff alle billiche Correction fordern und erlangen mögen.

4. Wie nun hierüber wir die gesampte Reichs-Stände auff alle thunliche Weise den jenigen Fleiß und Eyser contestiren / den wir zu deß Vatterlands Bestand und Wolfarth billich tragen / auch noch gedencken und wol besinnen können der hochnöthigsten Mittel die zu behöriger Außführung deß Regiments ohn umbgänglich erfordert werden / wozu wir auch Unseren Pflichten und Schuldigkeit nach Unser Bedencken gerne mittheilen wollen / insonderheit da wir betrachten / was bey diesen Conjuncturen zu Abdanckung deß Kriegs-Volcks / zu Bestallungen / Pensionen / und Wart-Geldern / wie nicht weniger zu dem Unterhalt der Vestungen und Guarnisonen / vonnöthen seyn will / und gleichwol wir in diesen verflossenen Jahren / an Mitteln allerdings entblösset / auch durch ohnendliche Beschwerden und Betrangnüsse meist außgemattet seyn; So vermuthen wir / es werden Ihr. Königl. Majest. in Ungnaden nicht vermercken / daß wir nicht allein Uns zu keiner weiteren Bewilligung / als was auff dem jüngsten Reichs-Tag zu Gothenburg von Uns ist eingegangen / auff dieses mahl verstehen können / sondern wir machen Uns auch die Hoffnung / so bald das Werck aller Orthen zu seinem Stande wird gebracht seyn / daß wir alsdan auch von denen jüngstens in Gothenburg gethanen Bewilligungen mögen erleichtert und geschonet werden: Stellen Ihrer Königl. Majest. in Unterthänigkeit heim / ob nicht die Güter / die durch die Reduction Ihrer Königl. Majest. und der Kron nach der Hand zufallen / und hieroben vermeldet seynd / etwas Erkleckliches bey der Sache thun können / oder auch / dieweil wir kein ander Mittel oder Außweg zu Außführung dessen / so hieroben stehet / ersehen / so halten wir nicht weniger nützlich als nöthig / daß ein Theil solcher Güter verpfändet werde / auff daß man dardurch des Reichs Notthurfft ersehen könne / allein sind hierbey die verbothene Orth / die nicht veräussert werden können / nicht zu verstehen noch zu begreiffen.

5. Daß die Justitia bey Macht gehalten / auch die / so dieselbe in den Hochgerichten verwalten / mit ihren Belohnungen versehen werden / das ist hoch von nöthen; darumb bewilligen wir / daß die Carthe sigillata biß zu dem nächsten Reichs-Tag möge practiciret werden / auff welche Zeit wir Uns vorbehalten / dieselbe entweder weiters zu verlängern / oder auffzuheben / nachdem wir es werden practicirlich / nutzlich / oder nachtheilig finden: Allein muß man hierbey in acht nehmen / daß der modus agendi weydlich angestellt werde / da wir dan in Unterthänigkeit erinnern / daß die Land-Gerichte / mit der moderation die vonnöthen ist / mögen außgetheilet / und die Justitiæ aller Orthen mit tauglichen geschickten Männern / die eines bekandten erbahren Lebens seyn / versehen und bekleidet werden.

Anno 1660.

6. Obwoln wir sämptliche Reichs-Stände / hohe Ursach haben Uns zu beklagen / über die mannigfaltige grosse Beschwerden und Außgaben / die Uns diese Zeiten her obgelegen haben / so daß wir alle weitere Belästigung mit fug hätten abbitten können: So wollen wir Uns doch nicht entziehen / eine billichmässige Begräbnüß-Hülffe / wie vor diesem / beyzutragen / auff Art und Weise / wie bey deß Seeligen Königs Gustavi Adolphi Begräbnüß und Leich-Begängnüß ist geschehen / und wie die darüber auß Ihrer Königl. Majestät Rechen-Kammer gegebene gewisse Verzeichnuß ferner außweiset. Allein muß hierinnen abgezogen werden / was die Bauerschafft auff dem Wege / da die Königliche Hoff-Statt durchreysete / als Ihrer Seel. Königl. Majest. Leiche von Gothenburg nach Stockholm herauff geführet worden / hat ertragen müssen: und da sich auff der Lands-Gouverneuren Erkundigung befinden würde / daß irgend einer damahls mehr zugesetzt habe / als erwehnte Begräbnüß-Hülffe für ihn ertragen mag so soll ihme solches wiederumb bezahlet / und an andern extraordinari-Außlagen abgekürtzet / und gut gethan werden / dabey aber dieses auch in acht zu nehmen / daß die freye Bauren in dieser / gleich wie auch in allen andern Außgaben / gegen den Schatz- und Kron Bauren / nur die Helffte geben.

7. Dieweilen wir auch mit Unserm guten Vergnügen gesehen und erfahren haben / was grossen Nutzen und Vortheil die Wechsel- und Lehen-Banck bißhero mit sich gebracht hat / so erachten wir eine Notthurfft / daß dieselbe forthin / wie sie von Ihrer Seel. Königl. Majest. König Carl Gustav höchstlöblichster Gedächtnüß / hoch-vernünfftig ist eingerichtet worden / nicht allein allerdings versichert / sondern auch solcher Gestalten authorisirt werde / wie es zu dieses so nutzlichen Wercks Beybehaltung dienet / dabey wir Uns auff Ihrer Königl. Majest. hierüber verfasseten außführlicher Ordnung und umbständliche Deduction referiren / mit dem Vermuthen / daß dadurch der Justitiæ rechter und ordentlicher Lauff nicht werde turbiret, und alles so geführet werden / daß es in allem gehörig / ohn einiges Stands Præjuditz / und ohne Verkleinerung jedermans Recht / zugehe / wie wir dan ebenfals nichts liebers sehen / als daß die banco-privilegia auff die beste Weise mögen versichert bleiben / und weder von Hohen noch Niedern angegriffen werden.

8. Beschliessen und bewilligen wir / daß alle nöthige Statuta, Satzung- und Ordnungen / die von hiebevorigen Königen / mit der Reichs-Stände Wissen und Willen / wegen der Kleider-Tracht und Gastgeber-Ordnungen mögen gemacht und außgangen seyn / die / es sey auff was Zufall es wolle / nun seithero in Abgang gerathen / auffs neue wieder vorgenommen / übersehen / und in ihren vollkommenen vigor werckstellig gemacht werden / darunter dieser insonderheit / daß die Anno 644. wegen der Uppigkeit und Uberflüssigkeit in Kleidern und Gastereyen / als Hochzeiten / Kind-Tauffen / und Begräbnüssen auffgerichtete Ordnung / ihre völlige Krafft haben möge / nicht allein in acht zu nehmen unter der Ritterschafft / sondern auch denen übrigen Ständen deß Reichs: So sollen auch die ohnerträgliche Einlogierung und Roß-Dienst auff dem Lande / die nun wider Recht und Ordnung eingerissen seynd / allerdings abgeschafft und hingelegt werden / zu welchem Ende wir dan nicht ohnrathsam erachten / daß man etliche gewisse Personen deputire / die solches vor-

neh-

ANNO 1660.

nehmen und überlegen / und es dann Ihr. Königl. Majest. zu weiterem dero gutfinden / ob sie es authorisiren und bekräfftigen wollen / ihr unterthänigstes Bedencken geben.

9. Wie langsam und saumselig die Execution beydes auf dem Land und in den Stätten nun hantieret werde / das erfahren wir nicht ohne höchsten Verdruß und Klage / und wie alle gute Ordnungen ohne Kräffte seynd / wo sie zu gebührender Execution nit befurdert und mit Ernst getrieben werden / also wiederholen wir solches Bedencken Krafft dieses allhier gemachten / und zwischen Uns auffgerichteten Bey-Abschieds umb so viel nachdencklicher / als solches in sich selbsten von grosser Angelegenheit und höchstnöthig ist / und versehen Uns zu Ihrer Königl. Majestät auff das unterthänigste / daß an alle die jenige / denen die Execution anvertrauet ist und dieselbe in Händen haben / sothane Ordre gestellt werde / damit dieses Werck / ohn Ansehen jemands Dignität noch Persohn / für sich gehen und Werckstellig gemacht werden möge / gestalten auch die jenige / die dißfals ihr Ampt und Beruff mit Ernst und Eyfer nicht verrichten / ohnbesprochen und ohngestrafft billig nicht hingehen sollen.

Daß nun dieses alles solcher Gestalten von Uns sämptlich ist bewilliget / beschlossen / und fest gestellt worden / und damit demselben in allen seinen Articuln und Clausulen nachgelebet werde / so haben wir zu mehrer Gewißheit und Versicherung dieses mit eygenen Händen unterschrieben und mit Unsern Signeten wissentlich bekräfftiget. Datum Stockholm den 8. Novemb. 1660.

CXXVIII.

12. Nov. FRANCE ET ESPAGNE.

Convention entre les Commissaires de FRANCE *&* *d'*ESPAGNE, *en exécution du quarante deuxiéme Article du Traité des Pyrenées, touchant les trente trois Villages de la Comté de Cerdagne qui doivent demeurer au Roy de France, du douziéme Novembre* 1660. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

NOUS HYACINTE SERRONI, Evêque d'Orange, Conseiller d'Estat de sa Majesté Tres-Chrestienne; & Don MICHEL DE CALBA ET DE VALLGORNERA, Chevalier de l'Ordre de S. Jacques, Conseiller de sa Majesté Catholique au Conseil Souverain des Royaumes d'Aragon; Commissaires Deputez par leurs Majestez Tres-Chrestienne & Catholique, pour l'execution du dernier Article fait & signé par Messieurs les Plenipotentiaires de France & d'Espagne, en l'Isle dite des Faisans, le 31. May passé de l'année presente 1660.

Depuis que nous nous sommes communiquez respectivement nos Pouvoirs, & que nous nous en sommes donnez des Copies, il y auroit eu diverses Assemblées en Cerdagne tenuës au sujet dudit dernier Article du Traitté des Pyrenées; mais aprés avoir examiné toutes les raisons de part & d'autre, veu & reconnu tous lesdits Villages & leurs limites, nous avons resolu & arresté que les trente-trois Villages de Cerdagne qui doivent demeurer à sa Majesté Tres-Chrestienne, en vertu du susdit Article, sont les suivans.

Carol pour deux, en y comprenant toute sa Vallée avec tous les Lieux qu'elle renferme.

Enveig encor pour deux; en y comprenant tous ses Costeaux & toutes ses Montagnes, & toute l'étenduë de sa Jurisdiction avec tous les lieux qui en dépendent.

Ur & Flori pour un. Villeneuve & Escaldas pour un. Dorras, Augustrina, Targasone, Palmarie, Egat, Odello, Via, Bolqueras, Vilar de Ovanza, Estavar, Bajanda, Sallagosa, Ro, Vedrinians, la Perxa, Ruet, Llo, Eyna, S. Pere del Forcats pour dix neuf. S. Leocadia & Llus pour un. Et, Planes pour deux. Caldegas & Onzes pour un. Navia, Oseja, Palau, Iz pour quatre.

Tous lesquels Villages avec leurs Jurisdictions, limites & dépendances, demeureront à sa Majesté Tres-Chrestienne. Et parce que le Territoire de Iz est de l'autre costé de la Riviere qu'on appelle Regur, & qui vient de Ur, Nous Commissaires Deputez avons declaré & declarons, que quoi qu'à l'égard de tous les autres Villages de France & d'Espagne, la division s'en doive faire par leurs limites & Jurisdiction, neanmoins pour ce qui regarde le Village de Iz seulement, la separation de la France d'avec l'Espagne, se fera par ladite Riviere en suivant toujours son cours naturel jusques à ce qu'on rencontre le Territoire de Aye, qui appartiendra à l'Espagne; de sorte que la moitié de ladite Riviere & la moitié du Pont appellé vulgairement de Livia sera à l'Espagne, c'est à sçavoir la moitié qui regarde Puyserda, & l'autre moitié appartiendra à la France, sçavoir celle qui regarde Livia ou le Col de la Perxa, sans pretendre par cette division separer ledit Territoire dudit Village de Iz, en ce qui regarde le Domaine, la proprieté, les fruits, les pasturages, ny autre chose qui lui appartienne, cette separation ne se devant entendre que de la France & de l'Espagne, & non du Domaine & de la proprieté particuliere dudit Territoire, qui demeurera toujours uni audit Village de Iz.

Pour ce qui est de Livia & de son Bailliage, Nous Commissaires Deputez declarons qu'il demeurera entierement à sa Majesté Catholique; à condition qu'Elle ne pourra jamais fortifier ny Livia ny aucun autre lieu ou poste dudit Bailliage ou Territoire. Et le Commissaire d'Espagne s'oblige pour Sadite Majesté Catholique particulierement & expressement, à faire ratifier cet Accord & Convention; sçavoir qu'on ne pourra fortifier Livia, ny aucun autre lieu ou poste dudit Bailliage & Territoire, & c'est seulement à cette condition que le Commissaire de France consent que Livia & son Bailliage demeurent à sa Majesté Catholique. Et parce que pour aller de Livia à Puyserda, ou de Puyserda à Livia, ou pour aller d'un des Villages qui sont à sa Majesté Tres-Chrestienne à l'un de ceux qui appartiennent à sa Majesté Catholique, il pourroit arriver qu'il faudroit passer par les limites de Livia ou de Puyserda, ou par les limites de quelques Villages de France. Nous Commissaires Deputez declarons, que quelque genre de Marchandises ou de Denrées qui passeront par lesdites Limites allant par le chemin Royal de Livia à Puyserda ou de Puyserda à Livia, ou allant d'un Village d'Espagne, à un de ceux de France, ne payera aucun droit aux Officiers de France, ny à d'autres Doüaniers ou Fermiers, ou autres Receveurs quelconques, des Droits des deux Royaumes: Declarant en outre que lesdits chemins royaux & passages qu'on pourroit prendre pour aller de Livia à Puyserda, ou de Puyserda à Livia, ou pour aller d'un Village de France à l'un de ceux d'Espagne, seront libres aux Sujets de l'un & de l'autre Royaume, sans que lesdits Sujets puissent estre respectivement inquietez dans lesdits passages par les Ministres des deux Royaumes pour quelque cause que ce puisse estre. N'entendant point que cette liberté de passage puisse servir à l'impunité des crimes qu'on pourroit commettre dans lesdits chemins & passages, d'autant que la capture & le chastiment des coupables appartiendra à ceux du Territoire desdits passages où les crimes auront esté commis. Et afin qu'il conste de tout ce que dessus, & qu'on l'execute avec toute l'exactitude possible, Nous Commissaires Deputez avons resolu qu'on fera deux copies de cet Ecrit, l'une en François & l'autre en Espagnol; que la copie en Langue Françoise, signée de Nous Evesque d'Orange, & contresignée par nostre Secretaire, sera delivrée au Commissaire d'Espagne; & que la copie faite en Espagnol, signée par le Commissaire d'Espagne, & contresignée par son Secretaire, demeurera en nos mains. Fait & conclu à Livia le douziéme jour du mois de Novembre de l'année 1660.

Signé,

HYACINTE SERRONI, Evesque d'Orange.

Et Don MIQUEL DE CALBA ET VALLGORNERA.

CXXIX.

16. Dec. FRANCE ET AUTRICHE.

Traité entre le Roi de France LOUIS XIV. *&* FERDINAND CHARLES *Archiduc d'Autriche, Resident à Inspruck, par lequel, en execution du Traité de Munster, & en consequence de la Renonciation faite par le Roi d'Espagne, à ses*

Anno 1660.

ses Droits expectatifs sur la Haute & Basse Alsace, & sur le Suntgauw, sa Majesté promet au Serenissime Archiduc de lui faire payer en certains termes marqués, les trois millions de Livres, stipulés par ledit Traité de Munster; Fait à Paris le 16. *Decembre* 1660. [Frederic Leonard, Tom. III. pag. 525. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans Londorpii *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 732. en Allemand. Aitzema, *Saken van Staet en Oorlogh*, Ao. 1660. en François & en Hollandois.]

Le Roy ayant donné assez à connoître à toute la Chrestienté, combien il a à cœur la ponctuelle execution du Traité de Paix, conclu à Munster le vingt-quatriéme Octobre 1648. en tous ses Points, par les soins qu'il a pris incessamment, & par les dépenses mesmes qu'il a faites, tant pour empêcher qu'il n'y fust fait aucune contravention, que pour faire reparer les contraventions qui y auroient pû estre faites, non moins à l'égard des autres Princes qu'au sien. Sa Majesté se promet que tout l'Empire aura bien jugé & reconnu que le seul deffaut de l'Acte de Renonciation qui devoit estre fourni par le Roy Catholique de ses Droits & pretentions sur le Lantgraviat de la Haute & Basse Alsace, Brizac, le Zundgaw, & generalement sur tout ce qui a esté cedé à la Couronne de France par ledit Traité, a esté la seule cause qui a jusqu'à present retardé l'execution de l'Article de l'Instrument de Paix, par lequel pour recompenses des cessions faites au Roy, Sa Majesté devoit payer à Monsieur l'Archiduc d'Austriche Ferdinand Charles, residant à Inspruck, ou à ses Deputez en la Ville de Basle, trois millions de livres tournois, dans les années 1649, 1650, & 1651. Sadite Majesté ayant toûjours offert de payer ladite Somme, pourvû que la Renonciation d'Espagne luy fust fournie suivant la disposition du même Traité. Et comme il estoit bien juste d'ailleurs qu'en déboursant une Somme de cette consideration, Elle pourveût pour elle & pour ses Successeurs Rois à l'entiere seureté de cette acquisition, sans qu'il en pust naistre à l'avenir aucun embarras capable d'alterer le repos de l'Allemagne & de la Chrestienté. En effet ladite Renonciation ayant esté faite par le Roy Catholique dans le Traité de Paix que Sa Majesté a conclu avec luy, le septiéme Novembre de l'année derniere 1659. & Monsieur l'Archiduc d'Austriche Ferdinand Charles, ayant depuis envoyé vers Sa Majesté le Sieur Jean François de Wicka, son Conseiller en la Chambre des Provinces Superieures d'Austriche, en qualité de son Procureur, avec plein Pouvoir & Commission de demander, poursuivre & recevoir le payement desd. trois millions de livres tournois. Sadite Majesté auroit aussi-tost pour y satisfaire, avec les seuretez qu'il convient, commis le Sieur Comte de Brienne, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, Commandeur de ses Ordres, Ministre & Secretaire d'Estat; le Sieur de Lyonne, Marquis de Fresne, Seigneur de Berny, aussi Commandeur de ses Ordres, Conseiller ordinaire en tous ses Conseils & Ministre d'Estat, & le Sieur Comte de Brienne Fils, aussi Conseiller ordinaire en tous ses Conseils, & Secretaire d'Estat & de ses Commandemens, lesquels pour terminer cette affaire, en sorte qu'il ne puisse à l'avenir naistre aucun sujet de contestation, tant pour les Estats, Pays, Villes & Places cedées à Sadite Majesté, que pour la satisfaction & la recompense qui en sera donnée à Monsieur l'Archiduc, sont en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, convenus avec ledit Sieur de Wicka de ce qui ensuit.

Premierement. Monsieur l'Archiduc Ferdinand Charles d'Austriche, declare avoir entendu & entendre, que dans la Cession qui a esté faite à la Couronne de France de la Haute & Basse Alsace & du Zundgaw, par ledit Traité de Munster, au Paragraphe, *Tertiò Imperator* &c. a esté & est compris le (1) Comté de Ferrette: & par consequent qu'il a renoncé & renonce encore presentement à tous Droits, generalement quelconques, sans rien reserver ny retenir; Sçavoir, tels que d'ancienneté, & en tous temps ils luy avoient appartenu sur ledit Comté de Ferrette, ses appartenances & dépendances, ainsi qu'il en jouïssoit avant ladite Cession. Comme aussi à toutes protestations & exceptions qu'il pourroit avoir faites au contraire, sans toutefois que cette declaration & renonciation puissent l'obliger à aucune garantie, ny le charger directement ny indirectement d'en rendre raison à qui que ce soit, en cas qu'il y survînt d'ailleurs quelques difficultez, & qu'il fust fait des protestations ou exceptions par d'autres sur ce sujet.

II. Sa Majesté s'oblige de payer à Monsieur l'Archiduc, ou à ses Députez ayans de luy pouvoir à cet effet, dans les termes & aux especes de Monnoye qu'il sera dit cy-apres, trois millions de livres tournois à luy deubs, suivant & en vertu du Paragraphe, *Pro recompensatione*, & ce nonobstant toutes oppositions, saisie & empeschement quelconques, qui pourroient estre formez par qui que ce soit, sous quelque cause, pretexte & occasion que ce puisse estre.

III. Touchant les termes des Payemens à faire desdits trois millions, il a esté convenu que la Ratification de la presente Transaction ayant esté fournie par Monsieur l'Archiduc, il luy sera payé quinze jours aprés, ou à ses Députez dans la Ville de Basle, la Somme de trois cens mil livres tournois, & au dernier jour du mois de Mars de l'année prochaine 1661. luy sera aussi payé dans ladite Ville autre pareille Somme de trois cens mil livres tournois, & au jour de la Feste de Saint Jean-Baptiste de la mesme année, la Somme de quatre cens mil livres tournois; lesquelles Sommes jointes ensemble, font un million de livres pour le premier terme. Et pour le second terme, il a esté convenu, que le trente-uniéme du mois de Mars de l'année 1662. il luy sera payé & compté dans la mesme Ville de Basle, un autre million de livres tournois en un seul Payement, & pour le troisiéme terme, il a esté pareillement convenu qu'il lui sera payé dans le mesme lieu un autre million de livres tournois, au trente-uniéme du mois de Mars de l'année 1663. aussi en un seul Payement. De tous lesquels Payemens Monsieur l'Archiduc fournira ses Quittances, au fur & à mesure qu'ils se feront, suivant le projet qui en sera cy-dessous transcrit.

IV. A l'égard de l'évaluation des Monnoyes, bien que Monsieur l'Archiduc ait pretendu qu'il y ait eu certain Accord particulier, & hors du Traité public, entre le feu Sieur de Servien Ambassadeur extraordinaire & Plenipotentiaire de Sadite Majesté à Munster, & les Plenipotentiaires de l'Empereur, suivant une Attestation fournie par le Nonce de sa Sainteté, & l'Ambassadeur de Venise qui estoient aussi alors à Munster, du quatriéme de Novembre 1648. qui porte que ledit Sieur Servien leur avoit declaré que deux livres & demie tournois, en faisant le payement desd. trois millions seroient comptées pour un Reisdalle: & qu'en outre Monsieur l'Archiduc ait pretendu les interests de la Somme principale depuis l'écheance des termes de ladite satisfaction portée par ledit Traité de Munster, toutefois comme dans le texte dud. Traité, il n'est fait aucune mention de l'évaluation cy-dessus dite: & que d'autre part Sadite Majesté ne peut estre tenuë à payer aucun interest, veu qu'elle n'a jamais esté en demeure de payer, & que ce retardement ne doit estre attribué qu'à celui du Roi Catholique, de fournir suivant la disposition du mesme Traité, l'Acte de sa Renonciation de ses Droits & pretentions sur l'Alsace, & autres Pays cedez à la Couronne de France. Il a esté enfin arresté & convenu aprés diverses contestations sur ce sujet, que Monsieur l'Archiduc renoncera entierement comme il renonce dés à présent, tant ausdits pretendus Accords & Attestations, qu'à tous interests par lui pretendus ou à pretendre de la Couronne de France; ensorte qu'il se tiendra pour content du Capital desdits trois millions de livres tournois, comme il est dit cy-dessus, à condition que Sadite Majesté lui fera paier ladite Somme dans la Ville, & aux termes cy-dessus mentionnez, en especes d'Ecus blancs de France, ou Loüis d'Argent, & non autres, de bon aloy & ayant cours, à compter chaque piece pour trois livres tournois, sans que sa Majesté retienne ou retarde aucun desd. Payemens pour quelque cause ou pretexte que ce soit, ny mesme sur aucunes poursuites & instances de qui que ce puisse estre. Fait à Paris le 16. Decembre 1660.

(1) La cession de la Comté de Ferrette n'avoit pas été nommément exprimée dans l'Instrument de la Paix, & cela est cause, qu'on a jugé necessaire d'en faire ici mention. L'Archiduc la cede sans garantie, parce que ses Ancêtres & luy la tenoient en Fief de l'Evesque de Basle, lequel a écrit diverses Lettres, & fait faire plusieurs instances au Roy pour son dédommagement.

ANNO 1661.

CXXX.

29. Janv. Brieff oder Declaration Ihro Königl. Mayst. in Franckreich/ wegen Einschliessung der General Staten/ in den/ zwischen Ihrer Mayst. und König in Spanien den 7. Novembris 1659. Geschlossenen Frieden. Gegeben zu Pariß den 29. Januarii 1661. [LONDORPII *Actorum Publicorum* Continuationis Lib. IX. pag. 744.]

C'est-à-dire,

Declaration du Roi TRES-CHRETIEN *pour l'inclusion des Seigneurs Estats Generaux des* PROVINCES-UNIES *dans la Paix conclue entre sa Majesté & le Roi d'Espagne le* 7. *Novembre* 1659. *Paris le* 29. *Janvier* 1661.

Nach deme S. Königliche Majestät auß der von der General Staten der vereinigten Niderländischen Provincien an diesem Hof sich befindenden ordinari und extraordinari Abgesandten ihro überreichten Schrifft ersehen/ welcher Gestalt besagte Herren Staten begehren/ und Seine Majestät ersuchen/ daß Sie dieselbe ihres Theils in die den 7. Novembr. 1659. zwischen Franckreich und Spanien geschlossenen Friedens-Tractat mit einzuschliessen geruhen wolte; Alß haben höchstgedachte Ihre Majestät solches besagter Herren Staten/ alß deren Freunden/ Alliirten und Bunds-Verwandten an Sie gethanes Begehren Ihro wolgefallen lassen/ und haben sich solchem nach declarirt, declariren sich auch gegen dem Herren König in Spanien mit gegenwärtigen mit dero Hand unterschriebenen Brieff/ daß dieselbe/ in Krafft der in dem 22. Artickel deß besagten Tractats reservirten Facultät/ innerhalb Jahrs-Frist die jenige Fürsten und Staten/ die Ihro zubenennen und mit einzuschliessen belieben würden/ hiermit besagtem Herrn König benennen/ die gedachte Herren Staten der vereinigten Provintzien/ daß sie in den gemachten Frieden/ Allianz und Confoederation mit eingeschlossen seyn/ und sich aller derer darinnen begriffenen beneficien, mit allen Conditionen/ und absonderlich in oberwehnten 122. Articul absonderlich specificirten Vortheilen zu geniessen haben sollen/ als wann sie außdrücklich darinnen nominirt worden wären. Zu Urkundt dessen haben wir gegenwärtigen und einen andern gleich lauttenden Brieff unterschrieben/ wovon der eine höchstgedachtem König in Spanien zugeschickt werden solle/ der andere aber besagten Herren Staten/ zu ihrer Versicherung etheilet worden. Gegeben zu Pariß den neun und zwantzigsten Januarii. Ein Tausend Sechs Hundert Sechtzig und Eins.

LOUIS.

DE LOMENIE.

CXXXI.

13/23 Fev. (1) *Tractatus Pacis & Fœderis inter* CAROLUM II. *Magnæ Britanniæ*, & FREDERICUM III. *Daniæ Reges; quô inter alia concordatum est, de remittendis per dictum Daniæ Regem in Angliam illis, qui rei sunt nefandi illius Parricidii in* CAROLUM PRIMUM *Regem admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti; quàm primùm de illis dicto Daniæ Regi vel Officiariis ejus innotuerit, & relatum fuerit. Actum apud Palatium Aulæ albæ* 13. *Februarii* 1660. [Sur l'Imprimé à Londres per JOANNEM BILL, & CHRISTOPHORUM BARKER, *Typographos Regios* 1661. in 4. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 799. sans date, & rangée sous l'an 1661. & dans AITZEMA *Saaken van Staat en van Oorlogh* Tom X. pag. 270. aussi sans date & sous l'an 1661. mais avec quelques differences.

ANNO 1661.

I. CONventum, concordatum & conclusum est, quòd inter utrosque Reges, eorumque Hæredes & Successores, Regna, Provincias & Principatus, Subditos & Vassallos, cujuscunque sint conditionis, dignitatis & gradûs, tam qui nunc sunt quàm qui in posterum erunt, sit in perpetuum, tam per Terram quàm per Mare, Flumina, & Aquas dulces, & ubivis locorum, sincera, vera ac perfecta Amicitia, Pax & Confœderatio, ita ut neque ipsi sibi invicem, vel alter alterius Regnis, Provinciis, Subditis, & Vassallis, ullum detrimentum vel incommodum inferant, neque hoc ab aliis fieri, quantum in ipsis erit, permittant & consentiant, sed se invicem sincerâ amicitiâ ac amore amplectantur; alter alterius, ut & respectivè utriusque Subditorum utilitatem & commodum tanquam proprium pro virili promoveat; damna autem & interitum, facto, consiliis, & omnibus viribus impediat atque avertat.

II. Quòd si alteruter prædictorum Regum, eorumque Hæredum & Successorum resciverit aliquid agi, peti, aut tractari, quod in alterius damnum vergere possit, tunc ille tenebitur ac primùm hoc ipsi notum fuerit, alteri id indicare, & quantum in ipso erit, impedire.

III. Prædicti iidem Reges, pro se, Hæredibus & Successoribus respectivè suis, sanctè pollicentur, se alterutrius Hostibus nihil subsidii bellici unquam laturos, neque permissuros ut Subditi eorum, cujuscunque sint status & conditionis, seu prætextu Commerciorum, seu alio quocunque quæsito colore, eorundem Principum, vel alterius Hostes ullâ ratione juvent, iisque Milites, Pecunias, Commeatum, Arma, Machinas, Bombardas, Naves, aliaque Bello gerendo apta & necessaria subministrent, aut ab aliis subministrari faciant, Sin verò aliqui memoratorum Regum Subditi hisce contravenire audeant, tum quilibet Regum, quorum Subditi huic contravenerint, obstrictus erit, in eos acerbissimis pœnis tanquàm Fœdifragos & seditiosos animadvertere.

IV. Cùm Rex Magnæ *Britanniæ* intimo afficiatur sensu summæ ejus, quam, dum in adversis, erga eum testatus est Rex *Daniæ* Amicitiæ, quantumque ex eâ, tum ipse, tum Regna ejus passa sunt malorum: Ideò Rex Magnæ *Britanniæ* promittit, atque hoc ipso declarat, se non solùm indissolubile Fœdus & sinceram Amicitiam cum Rege *Daniæ* semper servaturum, eundemque omnibus Tractatibus cum quocunque Principe vel Statu posthac ineundis, inclusurum, sed etiam omnes illos, quantum poterit, ad omnia Regi *Daniæ* Amicitiæ officia præstanda, ut & Negotiorum suorum benevolam rationem habendam obligaturum. Quòd si præterea aliquis ullo unquam tempore prædicti *Daniæ* Regis Hæreditaria *Daniæ* & *Norwegiæ* Regna, ut & Dominia quæ jam possidet, invadat, vel quovis modo hostiliter aggrediatur, Rex Magnæ *Britanniæ* dicto Regi *Daniæ* non solùm eo Navium atque cæterorum Auxiliorum numero, ad quem Corona *Angliæ* unquam ullis anterioribus Tractatibus obstricta fuit, sed etiam supradicto casu cum talibus extraordinariis tam terrestrium Copiarum, quàm bellicarum Navium auxiliis suppetias feret atque auxiliabitur, qualia necessitas atque *Daniæ* Regis Rerum status postulabunt, ita ut Aggressores luculenter & re ipsâ cognoscant atque percipiant, Regem Magnæ *Britanniæ* minimè permissurum, ut Rex *Daniæ* ullo modo infestetur, vel Regnorum atque Dominiorum parte aliquâ privetur, vel quovisimodo opprimatur, quantum id dictus Rex Magnæ *Britanniæ* omnibus armis ac viribus suis impedire atque avertere poterit.

V. Concordatum quoque est, quòd neuter prædictorum Regum alterius Inimicos seu Rebelles in Regnis vel Provinciis suis recipiet aut tolerabit, dummodò Inimicos ejus aut Rebelles esse resciverit: Et si fortè aliqua

(1) Ce meme Traité se trouve deux fois dans la premiere édition de ce Grand Recueil de Hollande Tom. IV. la premiere fois pag. 29. avec un Preambule, sur la Copie d'*Aitzema*, & la seconde fois page 697. sur une Copie manuscrite; datée du 13. Fevrier 1660. Celle-ci difere en quelque chose de toutes les autres, & peut passer pour authentique, ayant été publiée sous les yeux de la Cour & du Parlement, par l'Imprimeur du Roi. On croit que la Date en doit être entendue selon le stile d'Angleterre qui revient au mois de Fevrier 1661. stile Gregorien. [DUM.]

Anno 1661.

aliqua Tapeta, Periſtromata, Aulæa, Pi&ctæ, vel Supellectiles cujuſcunque generis, vel Lapides Pretioſi, Clenodia, Monilia, Gemmæ, vel alia quæcunque Bona Mobilia ad Regem Magnæ *Britanniæ* ſpectantia, penes Regem *Daniæ* & *Norwegiæ*, aut aliquem Subditorum ſuorum jam nunc ſunt, aut de futuro reperientur, protinùs reſtituantur & tranſmittantur ad Regem Magnæ *Britanniæ*, aut tradantur iis quos ſua Majeſtas ad ea recipienda deputaverit. Item, quòd ſi qui eorum qui rei ſunt illius nefandi Parricidii in Regem CAROLUM Primum beatiſſimæ Memoriæ admiſſi, ac legitimè de eodem ſcelere attincti, condemnati, vel convicti, vel jam ſunt in Dominiis Regis *Daniæ* & *Norwegiæ*, vel poſteà illuc advenient, ſtatim quàm primùm Regi *Daniæ*, vel aliquibus Officiariis innotuerit vel relatum fuerit, prehenſi in cuſtodiam dentur, & vincti in *Angliam* remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Rex Magnæ *Britanniæ* iis cuſtodiendis demumque revehendis præfecerit.

VI. Utriuſque Regis Subditis liberum erit alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina cum Mercibus ſuis tam Terrâ quàm Mari adire, ibique verſari & negotiari, dummodo conſueta Vectigalia ſolvant: Salvâ tamen utriuſque Regis ſuperioritate jure in Regnis, Provinciis, Principatibus atque Territoriis reſpectivè ſuis.

VII. Item conventum, concordatum, & concluſum eſt, quòd Subditi Sereniſſimi Magnæ *Britanniæ* Regis ad Portus prohibitos, quorum in præcedentibus Fœderibus mentio fit, abſque ſpeciali licentiâ Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* petitâ & obtentâ, nullatenus accedant, niſi evidens Maris periculum aut Tempeſtatum impulſus accedere vel intrare coegerit; ubi tunc minimè ipſis mercandiſare licebit.

VIII. Item conventum, concordatum, & concluſum eſt, quòd ſi aliquem in alterius Regis Littora naufragium facere contingat, fractam & quaſſam Navim cum Mercibus liberè vendicare poterit (ſalvo Jure cujuſcunque loci) neque quicquam ei eâ in re impedimento erit; Quin tenebuntur potiùs loci Incolæ, ſi hoc ab iis petatur, ut pro juſtâ mercede laboris Naufragium paſſo auxilio ſint ad ea quæ ſervari poterunt Naufragio eripienda.

IX. Si alterutrius Regis Subditi in alterius Territorio lædantur, vel injuria ſive detrimento afficiantur, tum Rex illius loci ubi injuria illata eſt, curabit, ut ſecundum Jura & conſuetas Regionis Leges promptè Juſtitia adminiſtretur, iiſque, qui delictum vel injuriam commiſerint, debita pœna cum reparatione damnum paſſis faciendâ infligatur.

X. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit, neque odium aut diffidia inter prædictas Nationes ſuſcitabit, ſed quilibet de facto ſuo proprio reſpondebit, deque eo tenebitur, neque per Repreſſalias, aut alios hujuſmodi odioſos proceſſus alter id luet in quo alter deliquit, niſi Juſtitia denegabitur, aut plus juſto deferetur; in quo caſu, Regi illi, cujus Subditus damnum & injuriam paſſus eſt, licitum erit, juxta Juris Gentium Leges & Præſcripta, omni modo procedere, donec facta fuerit læſo reparatio.

XI. Convenerunt quoque prædicti Reges, quòd ſi in poſterum (quod tamen fore non ſperamus, & ut Deus clementer avertat, oramus) diffidia quædam aut Controverſias inter hos Reges vel Regna oriri contingat, amicabili Tranſactione componenda erunt, neque ob id præſens Fœdus ullo modo tolletur, aut irritum fiet.

XII. Concordatum porrò eſt, quòd per nulla Pacta, Conventiones, Articulos, ſive Capita, in præſenti Fœderis Tractatu contenta, ullo modo præcedentes Tractatus aut Fœdera inter prædictos Confœderatos, aut ſuos Prædeceſſores Reges, tam pro Regnis *Angliæ*, *Scotiæ* & *Hiberniæ*, quàm pro Hæreditariis Regnis *Daniæ* & *Norwegiæ*, reſpectivè antehac facta, cenſeantur ſublata, vel antiquata, ſed ut ea perpetuò maneant in priſtino ſuo robore, firmitate & vigore, quatenus non ſint contraria aut repugnantia præſenti Fœderi, aut Articulorum alicui in eodem contento.

XIII. Conventum etiam & concluſum eſt, Quòd Populus & Subditi Domini Regis *Angliæ*, *Scotiæ*, *Franciæ*, & *Hiberniæ*, quæcunque Hæreditaria Regna, Ditiones, aut Dominia Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* adnavigantes, vel in iiſdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliaque Jura, neque alio modo ſolvent, quàm quo Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliique exteri (*Suecis* ſolummodò exceptis) eò negotiantes, & minora Vectigalia pendentes ſolvunt aut ſolvent, atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piſcando & negotiando, cæteriſque iiſdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* commorantes, vel commercantes gaudent vel gaudebunt. E contrà verò Populus & Subditi Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* in Regionibus & Dominiis Regis *Angliæ* iiſdem Privilegiis utentur & fruentur, ità ſcilicet quòd Populus & Subditi Regis *Daniæ* & *Norwegiæ* quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis *Angliæ* adnavigantes, vel in iiſdem Mercaturam facientes, nec plura, nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo ſolvent, quàm quo Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliive exteri eò negotiantes & minora Vectigalia pendentes, ſolvunt aut ſolvent, atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piſcando & negotiando, cæteriſque iiſdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuſcunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis *Angliæ* commorantes vel commercantes gaudent vel gaudebunt: Ità tamen, ut utriuſque Regis ſumma Poteſtas in eorum reſpectivè Regnis, Ditionibus, Dominiis, atque Portubus, Vectigalia, & alia quævis pro re natâ ſtatuendi vel immutandi ſalva & illæſa maneat, modò memorata æqualitas ab utrâque parte prædicto modo ſtrictè obſervetur.

XIV. Item concordatum eſt, Quòd ſi alterutrius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus ſuis, vel Piratis ſubſequentibus, vel vi Tempeſtatis, vel alio quovis incommodo cogantur ſe ad Portum quærendum in alterius Fœderati Flumina, Æſtuaria, Sinus ac Portus recipere, quòd benignè & humanitèr ab iſtius loci Magiſtratu ac Incolis tractentur, licitumque ipſis erit, iis de rebus quæ Navibus ſuis reficiendis neceſſaria fuerint juſto pretio ſibi providere, atque iterum abſque ullo impedimento vel ſcrutatione, nulliſque Portoriis ac Vectigalibus ſolutis liberè diſcedere; dummodò nihil Mercium aut ſarcinarum ex Nave vel Navibus efferant, aut vendi exponant, neque perſonas alicujus criminis reas aut ſuſpectas, Merceſque prohibitas intra Navem ſuam habeant, vel receperint; nihil denique fecerint, quod Legibus, Statutis, aut Conſuetudinibus iſtius loci ac Portûs, ad quem appulerint, repugnet.

XV. Si circa alterius Partis Littora alterutrius Confœderatorum, ejuſque Subditorum & Incolarum Naves, ſive illæ Bellicæ, ſive Onerariæ fuerint, vadis hærere, vel ſcopulis allidi, aut quocunque caſu (quod Deus avertat) naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis, & Mercibus, vel quicquid ex illis ſuperfuerit, Dominis ac Proprietariis ſuis reſtituentur, dummodò ipſi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni ſpatium ex quo Naufragium factum fuerit, Naves ac Bona ſibi vendicaverint (ſalvis ſemper Juribus & Conſuetudinibus cujuſque Nationis) Subditi etiam & Incolæ ad ejuſmodi Littora ac Oras habitantes, periclitantibus ſubvenire, & quantum in ſe fuerit, auxilio adeſſe tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia, Naviſque apparatum, cæteraque quæ poterunt è Naufragio eripienda, & quæ Dominis reſtituantur in tutum locum convehenda; ſolvendo tamen expenſas, ac præmia quæ meruerint, illis, quorum operâ & diligentiâ Res & Bona recuperata & cuſtodita fuerint.

XVI. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius jus & æquum ſecundùm uniuſcujuſque Regionis Leges ac Statuta, celeriter & abſque prolixis & non neceſſariis ambagibus ac impenſis adminiſtrari faciet, in omnibus cauſis & litibus etiamnùm pendentibus, quæve deinceps exoriri poſſint.

XVII. Conventum etiam & concordatum eſt, quòd omnes Domini Regis *Angliæ* Subditorum & Incolarum Naves, unà cum oneribus & Mercimoniis ſuis quæ Munimentum *Gluckſtadienſe*, vel reliqua ſub Regis *Daniæ* Dominio ad Ripam Fluvii *Albis* ſita Loca & Oppida prænavigent, ſive ſit eundo, ſive redeundo, liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali, Portorio, Scrutatione, Detentione atque moleſtiâ; excepto tantummodò caſu Scrutationis tempore Belli, quando Rex *Daniæ* Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XVIII. Concordatum etiam eſt, quòd Abietes, Mali, cæteraque Lignorum genera, ubi ſemel in Subditorum vel Incolarum Domini Regis *Angliæ* Naves illata

ANNO 1661.

illata fuerint, nulli amplius visitationi subjecta erunt, verùm omnis visitatio vel Scrutatio anteà fiet; & si tum vel quercus vel alia ligna prohibita inveniantur, ea statim in loco, antequam inferantur in Naves, detinebuntur; neque Populorum dicti Domini Regis *Angliæ*, ejusve Subditorum, sive Personæ, sive Bona, ob hanc rem vel Arresto, vel alio quovis detentionis genere ullo modo molestabuntur: Verùm solummodò Subditi Regis *Daniæ* qui ejusmodi prohibita Ligna divendere vel abalienare ausi fuerint, ob delictum debito more punientur. Eaque omnia & singula in hoc Articulo contenta, & concessa habebunt, possidebunt, & fruentur Populi & Subditi Domini Regis *Angliæ* absque aliquâ molestiâ vel interruptione, tam diu & per totum tempus, quod Subditi vel aliqui de Populo Fœderatarum Provinciarum Belgicarum, eadem talia vel consimilia quocunque Fœdere inito vel ineundo, Conventione, Pacto, vel Permissione habeant, possideant, fruantur, vel habere, possidere, vel frui debeant aut possint.

XIX. In majorem Commerciorum securitatem, & Navigationis Libertatem, conventum atque concordatum est, quòd neutra Pars, quantum fieri possit, & in suis fuerit viribus, permittet ut Piratæ publici, vel alii hujus generis Prædones in alterutrius Regni vel Regionis Portubus receptacula sua habeant, aut sinet ut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos tecto aut commeatu excipiat, aut aliquo modo juvet; verùm è contrà operam dabit ut prædicti Piratæ & Prædones, eorumque Piratarum participes & adjutores prehendantur, ac pro merito puniantur; Navesque & Mercimonia, quantum eorum reperiri poterit, legitimis suis Dominis vel eorum Procuratoribus restituantur, modò eorum jus debitis ex Lege probationibus in Curiâ Admiralitatis causarum Maritimarum appareat.

XX. Conventum & concordatum est, quòd utriusque Partis Subditis & Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber semper erit accessus, licitumque illis erit in iis commorari, & inde rursus recedere, ac etiam per Maria & Territoria quæcunque utriusque Regis respectivè transire (non faciendo damnum nec præjudicium) non solùm cum Navibus Mercatoriis & Onerariis, sed etiam cum Navibus Bellicis, sive publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive Tempestatis vi, aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut Commeatum coëmant, modò sex Navium Bellicarum numerum non excedant, si suâ sponte intraverint; nec diutius in Portubus aut circa Portus hærebunt, quàm ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliave necessaria opus fuerit. Et si majori Navium Bellicarum numero, datâ occasione, ad ejusmodi Portus velint accedere, iis intrare nequaquàm erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitiâ de illarum adventu, & priùs impetratâ ab iis veniâ, ad quos Portus prædicti pertinuerint. Si verò vi Tempestatis, vel aliâ urgente necessitate ad Portum quærendum compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitiâ præcedente, Naves ad certum numerum restringendæ non erunt; hâc tamen conditione, quòd illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu summum Magistratum, vel istius Loci, Portûs aut Oræ, ad quam appulerint, Præfectum de sui adventûs causâ certiorem faciet; nec diutius ibi hærebit, quàm ipsi à summo Magistratu, vel Præfecto permissum erit, nihilque hostile in Portubus, in quos se receperit, aut quicquam in præjudicium istius ad quem pertinuerint Confœderati, faciet aut molietur.

XXI. Item conventum est, quòd nulla omninò Navigia, Naves, Merces, vel Mercimonia in Navibus onerata, cujuscunque naturæ, generis, vel qualitatis, utcunque capta, ad Subditos quoscunque unius vel alterius Regis prædicti spectantia, sub aliquo quocunque colore seu prætextu pro prædâ adjudicentur, nisi per Judicialem Examinationem & Processum in formâ Juris, in Curiâ Admiralitatis pro talibus prædis Maritimis in eâ parte legitimè constitutâ.

XXII. Conventum quoque & concordatum est, quòd omnes *Angliæ* Naves & Mercatores in passagio suo per Fretum *Oresundicum* Serenissimi *Daniæ* ac *Norwegiæ* Regis, eodem beneficio & Privilegio de differendâ solutione Vectigalium usque ad reditum suum fruantur, quo quinque proximè elapsis annis gavisi sunt & fruebantur; ità tamen ut dictæ Naves & Mercatores secum portent Literas Testimoniales sub Sigillo Officiariorum dictæ Majestatis suæ *Angliæ* ad hoc deputatorum, testificantes easdem Naves ad Subditos Domini Regis *Angliæ* pertinere, nec non ante transitum suum sufficientem & satis idoneam cautionem de dictâ solutione debito loco Domini *Daniæ* Regis Vectigalium Exactoribus in earum reditu, aut si non redierint, ut plurimùm intra tres Menses faciendâ præstent, si in dicto eorum primo transitu eadem non solvant.

XXIII. Item conclusum est, quòd Naves & Subditi Domini Regis *Angliæ* Transactionem & Expeditionem suam apud *Elsignoram* quàm citò appulerint, recipient absque dilatione, nullis omninò Navibus cujuscunque Gentis præ se prælationem in ea parte habentibus; exceptis Incolis quorundam locorum qui tale Privilegium in hoc casu ab antiquo obtinuerunt, eodemque huc usque fruuntur.

XXIV. Item concordatum est quòd si Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens (*Suedicâ* Gente tantummodò exceptâ) aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, sive Privilegia, quàm ea quæ in hoc Tractatu continentur, à Domino Rege *Daniæ* & *Norwegiæ* hactenus obtinuit, vel in futurum obtinebit, quòd eadem talia & consimilia Domino Regi *Angliæ* & Subditis suis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine; & è contrà, si Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, sive Privilegia, quàm ea quæ in hoc Tractatu continentur, à Domino Rege *Angliæ* obtinuit, vel in futurum obtinebit, quòd eadem talia & consimilia Domino Regi *Daniæ* & *Norwegiæ* & Subditis suis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine.

XXV. Denique conventum, concordatum, & conclusum est, quòd prædicti Serenissimi Principes & Reges omnia & singula Capita in præsenti Tractatu contenta & stabilita sincerè ac bonâ fide observabunt, per suosque Subditos & Incolas observari facient, neque illis directè vel indirectè contravenient, aut à suis Subditis vel Incolis directè vel indirectè contraveniri permittent; omniaque & singula ut suprà conventa per Literas Patentes manibus suis subscriptas & Magnis Sigillis sigillatas rata habebunt & confirmabunt in sufficienti, validâ, & efficaci formâ conceptas & exaratas, easdemque reciprocè intra tres menses post datum præsentium tradent, seu tradere facient, bonâ fide, realiter, & cum effectu.

Actum apud Palatium Aulæ Albæ decimo tertio die mensis Februarii, Anno Domini M. DC. LX.

CXXXII.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France*, & CHARLES III. *Duc de Lorraine*, *par lequel les Etats de ce Duc lui sont restituez. Fait à Paris*, *le dernier jour de Février*, 1661. [FREDER. LEONARD. Tom. III.]

28. Fev. FRANCE ET LORRAINE.

LE Roi aprés des meures deliberations voulant avoir égard à ce que Monsieur le Duc de Lorraine lui a representé plusieurs fois, que ce qui a été arrêté par le Traité de la Paix fait aux Pyrenées l'année 1659. entre sa Majesté & le Roi Catholique touchant la Lorraine, comme étant un des Points contentieux qu'ils ont jugé nécessaire de terminer à leur égard pour la seureté de la Paix, oblige bien leurs Majestez entre elles à s'y conformer, en sorte qu'elles ne puissent avoir de différend à l'avenir pour ce point là, ny pour tout ce qui en pourroit resulter: mais qui ne peut lier de la même maniére ledit Sieur Duc aux conditions arrêtées entre les deux Rois, qu'autant que par un nouveau Traité particulier entre sa Majesté & ledit Sieur Duc, il y donnera lui-même son consentement, veu que bien loin d'avoir donné charge ni pouvoir à qui que ce soit de traiter de ses intérêts en la maniére qu'ils y ont été decidez, ledit Sieur Duc soutient, comme il est connu de sa Majesté, que quand il est intervenu au lieu de la Conference, sur le point de la conclusion de la Paix, il a fait toutes les declarations & oppositions qui ont été en son pouvoir, tant aux Plenipotentiaires de leurs Majestez, qu'à tous les autres Ministres des Princes qui étoient alors aux Pyrenées pour arrêter & empêcher la signature des Articles qui le regardoient. Et comme sa Majesté a été d'ailleurs touchée des protestations que ledit Sieur de Lorraine lui a faites depuis un an qu'il sejourne dans sa Cour, que son malheur plûtôt qu'aucune mauvaise volonté, l'a engagé dés le Regne du feu Roi, d'heureuse memoire, dans des intérêts contraires à ceux de sa Couronne, & de l'extre-

me

Anno 1661. me déplaisir qu'il a de tous les sujets de mauvaise satisfaction que sa Majesté a eu de sa conduite, dont il seroit inconsolable, s'il n'esperoit de la bonté de sa Majesté qu'Elle les oubliera sincerement, dans l'asseurance que ledit Sieur Duc lui donne de reparer le passé par un attachement inviolable au bien de son service & à ses interêts. Sa Majesté prenant confiance à la foy & à la sincerité des intentions dudit Sieur Duc de Lorraine, a resolu de lui départir des effets réels de sa bienveillance, & moderant & adoucissant les conditions du Traité des Pyrenées, non seulement affermir d'autant plus à l'égard même du Roi Catholique la durée de la Paix, mais engager ledit Sieur Duc & ses Successeurs non moins par reconnoissance que par leurs propres interêts à l'aimer, ainsi que l'ont fait fort utilement plusieurs de ses Devanciers & des Princes de sa Maison, Sujets de sa Majesté, qui ont répandu leur sang pour la gloire & pour les avantages de la France, & comme ceux qui restent seroient encore prêts aujourd'hui à le répandre: ce que sa Majesté ayant mis tout ensemble en consideration, elle a consenti que ce qui ne s'étoit pû traiter que provisionnellement, des interêts dudit Sieur Duc pour la seureté de la Paix generale, soit traité à present definitivement avec lui-même, & ensuite a été accordé & convenu entre sa Majesté & ledit Sieur Duc en la maniere qui suit.

Premierement. Que les Articles du Traité fait & conclu aux Pyrenées avec le Roi Catholique le 7. Novembre 1659. concernant les interêts dudit Sieur Duc: A savoir, depuis le 62. Article jusqu'au 78. inclusivement, demeureront en leur force & vigueur, tant à l'égard des deux Rois, que dudit Sieur Duc, comme s'ils étoient inserez ici de mot à mot, ledit Sieur Duc approuvant & acceptant tout le contenu ausd. Articles, & declarant nulles & comme non avenuës, toutes les oppositions & protestations qu'il peut avoir fait au contraire, à la reserve de ce qui sera changé ou dérogé ausdits Articles par le present Traité.

II. En consequence de ce il a été accordé que sa Majesté fera démolir toutes les Fortifications des deux Villes de Nancy, qui ne pourront plus être refaites; qu'elle en tirera & fera transporter l'Artillerie, Poudres, Boulets, Armes, Vivres & Munitions de Guerre qui sont à present dans les Magasins dudit Nancy; que la Garnison Françoise qui y est en sera tirée presentement, à la reserve de quatre cens Hommes qui y demeureront pendant le temps de la démolition des Fortifications, & seront entretenus durant ledit temps aux dépens du Païs, en la maniere jusques ici pratiquée: outre lesquels quatre cens Hommes, sa Majesté y envoyera d'autres Troupes pour la seureté & l'avancement de ladite démolition, mais elles seront entretenuës aux frais & dépens de sadite Majesté.

III. Sa Majesté aura la Place de Moyenvic, laquelle quoi qu'enclavée dans l'Estat de Lorraine, appartenoit à l'Empire, & a été cedée à sa Majesté par le Traité fait à Munster le 24. Octobre 1648. pour en joüir ainsi que l'Empereur a fait & peu faire avant ledit Traité, retiendra, & demeurera saisie, & joüira effectivement du Comté de Clermont & de son Domaine; des Places, Prevostez, & Terres de Stenay & Jamets, avec tout le revenu d'icelles, Villages & Territoires qui en dépendent.

IV. Touchant le Duché de Bar, bien que par le Traité fait aux Pyrenées, sa Majesté se soit reservée ledit Duché, Elle consent néanmoins de le rendre & restituer audit Sieur Duc, veut qu'il lui demeure pour en joüir à l'avenir, comme lui & ses Predecesseurs Ducs en ont joui ci-devant, aux conditions suivantes, que sa Majesté a desirées, & dont ledit Sieur Duc est demeuré d'accord.

V. En premier lieu, que sa Majesté retiendra, demeurera saisi, & joüira effectivement de la Place de Sirk, qui devoit être renduë audit Sieur Duc par le Traité des Pyrenées; comme aussi du nombre de trente Villages qui se trouveront dans les dépendances de ladite Place, au choix de sa Majesté dont l'élection & le dénombrement se fera incessamment par des Commissaires de sa Majesté à ce deputez.

VI. En second lieu, sa Majesté retiendra ou sera mise en possession pour en demeurer saisie & en joüir effectivement des Places & Postes de Caufinan, Sarbourg, & Phalsbourg, en sorte que non seulement la Souveraineté, mais la proprieté desdits Sarbourg, & Phalsbourg francs & déchargez de toutes debtes & Hypotecques appartiendra doresnavant à sa Majesté.

VII. En troisiéme lieu, sa Majesté retiendra, demeurera saisie, & joüira effectivement de la partie du lieu & Prevosté de Marville, & des appartenances, dependances & annexes qui appartiennent audit Sieur Duc, comme Duc de Bar, l'autre partie qui appartenoit au Roi Catholique, comme Duc de Luxembourg, ayant esté cedée à sa Majesté par le susdit Traité.

VIII. En quatriéme lieu, ledit Sieur Duc renoncera & renonce presentement, en tant que besoin seroit, en faveur de sa Majesté, à tous Droits & pretentions de Souveraineté ou autres sur l'Abbaye de Gorze, laquelle Souveraineté appartiendra sans contredit à l'avenir à sa Majesté en l'état qu'elle étoit en l'année 1631. avant les mouvemens, tant suivant les anciens droits & pretentions de sa Maj. qu'entant qu'il seroit nécessaire en vertu de la presente Cession, & consequemment appartiendra à sa Majesté la disposition & la collation de ladite Abbaye, & de tout ce qui en dépend, nonobstant tous Actes faits au contraire par qui que ce puisse être, même celui de réünion de ladite Abbaye à d'autres Benefices; consent pour cet effet ledit Duc que ladite Abbaye soit dés à present distraite de l'Eglise de Nancy, à laquelle elle avoit été réünie, & cependant que le present Possesseur reconnoisse le Roi pour son Souverain au fait de ladite Eglise, comme en consideration de ladite distraction sa Majesté consent que l'Abbaye de l'Isle, située dans le Barrois, à la premiére ouverture qu'il y aura de vacance, en quelque maniére que ce puisse être, soit réünie à ladite Eglise de Nancy, & ce à la diligence & requisition qu'en pourra faire ledit Sieur Duc en Cour de Rome, & consequemment ainsi que la disposition & collation de ladite Abbaye & de tout ce qui en dépend lui demeure: Promettant sa Majesté de lui donner tous Actes nécessaires pour y faire apparoir son consentement, comme ledit Sieur Duc à sa Majesté en tant que besoin seroit, pour la distraction de ladite Abbaye de Gorze de l'Eglise de Nancy.

IX. En cinquiéme lieu, ledit Sieur Duc renoncera & renonce en faveur de sa Majesté à tous Droits & Pretentions de Souveraineté, de proprieté ou autres sur le lieu de Malatour, & ce qui en dépend, laquelle Souveraineté & proprieté appartiendront à l'avenir sans contredit à sa Majesté tant suivant ses anciens Droits & Pretentions, qu'en tant que besoin seroit en vertu de la presente Renonciation & Cession dudit Sieur Duc.

X. En sixiéme lieu, ledit Sieur Duc cedera & cede à sa Majesté la Souveraineté, & generalement tout ce qui lui peut appartenir dans les lieux de Marcheville, Harville, Labauville & Mezeray, situez sur le chemin de Verdun à Metz, avec leur Banlieüe.

XI. En septiéme lieu, ledit Sieur Duc cedera & cede à sa Majesté la Souveraineté, & generalement tout ce qui peut appartenir dans les lieux de Sishof, Franshof & Montelen, situez sur la Riviere de Sar, avec leur Banlieüe.

XII. En huitiéme lieu, sa Majesté s'est reservée le Droit de proprieté de la Saline de Moyenvic, qui appartenoit audit Sieur Duc par le Traité d'échange fait en l'année 1571. entre le Duc Charles de Lorraine & l'Evêque de Metz: promet néanmoins sa Majesté audit Sieur Duc, de ne faire presentement façonner aucuns Sels en ladite Saline, & que si dans le temps à venir sa Majesté prenoit la resolution de se servir de ladite Saline à façonner des Sels pour l'usage de ses Sujets, Elle déchargera en ce cas ledit Sieur Duc envers l'Evêque de Metz de la moitié de la fourniture de 400. muids de Sel, & de la moitié du payement des trente mil livres tournois, en quarante-cinq mil francs de Lorraine, que les Ducs de Lorraine sont obligez par ledit Traité de l'an 1571. de fournir & payer aux Evêques de Metz, en échange des Salines de Moyenvic & de Marsal; bien entendu que tant que sa Majesté ne se servira point de ladite Saline, ledit Sieur Duc sera obligé à payer entiérement lesd. trente mil livres tournois, ou quarante-cinq mil livres de Lorraine, & à fournir lesd. quatre cens muids de sel annuellement, & sans pouvoir pretendre aucune diminution, sous pretexte que sa Majesté se soit reservée la proprieté de ladite Saline par le present Traité.

XIII. En neuviéme lieu, ledit Sieur Duc cede à sa Majesté la Souveraineté du chemin de la Coste de Desme, & generalement tout ce qui lui peut appartenir dans les lieux de la Sogne, Moncha, Grimezere, Chambray, & Bourtricourt au deçà de Vic, comme aussi la Souveraineté des Villages de Lazy, Donvelay, Ormange, Assudange, Goudresange, Hennigem prés Caufinan, Sarbourg, cedé ci-dessus à sa Majesté, puis ceux de Medervilles, Courfirode, & Garbourg prés Phals-

ANNO 1661. Phalsbourg, afin que sa Maj. ait un chemin qui puisse servir à ses Sujets & à ses Troupes quand elle voudra, pour aller de Metz en Alsace sur ses Terres, sans toucher les Estats dudit Sieur Duc.

XIV. Est convenu en outre, que le chemin ci dessus commencera depuis le dernier Village du Païs Messin entre Metz & Vic, jusques à Phalsbourg inclusivement, & appartiendra en toute Souveraineté à sa Majesté sans aucune interruption pour la longueur, & aura de largeur demi lieuë de Lorraine en tous endroits, dont les limites pour ladite longueur seront posez de bonne foi par des Commissaires à ce deputez de part & d'autre.

XV. De tous les Villages ci-dessus nommez pour ledit chemin, ensemble de leurs dépendances & Domaine, vû qu'ils ont ci-devant appartenu aux Ducs de Lorraine dans l'étenduë de ladite demie lieüe de largeur, sa Majesté en jouïra en tout droit de Souveraineté & proprieté comme ledit Sieur Duc a fait: Bien entendu que si la Banlieuë ou les dépendances desdits Villages s'étendent hors ladite demie lieuë, tout ce qui se trouvera hors des limites posez par lesdits Commissaires appartiendra comme auparavant en Souveraineté & proprieté audit Sieur Duc.

XVI. Et pour les autres Villages qui n'ont pas esté declarez & nommez dans le present Traité; comme aussi les Bois, Terres & Domaines qui ne sont point des appartenances & dépendances des Villages ci-dessus nommez & cedez, & pourroient néanmoins se rencontrer à gauche ou à droite dans l'enclos de ladite demie lieuë, il a esté convenu que la Souveraineté seule en appartiendra à sa Majesté; mais que la proprieté desdits Villages, Terres, Bois & Domaines non dépendans toutefois desdits Lieux ci-dessus nommez, appartiendra audit Sieur Duc, qui relevera à l'avenir de la Souveraineté du Roi pour lesdites choses dans l'enclos dudit chemin.

XVII. En consideration de ce que dessus, sa Majesté rend & restituë, comme il a esté dit, audit Sieur Duc, tout le Duché de Bar, à l'exception des reserves ci-dessus declarées; bien entendu que la mouvance de sa Couronne subsistera comme elle a été par le passé, & que ledit Sieur Duc en prestera au Roi l'hommage qu'il est tenu de prêter pour les Terres mouvantes tant de Barrois, que celles du chemin susdit, huit jours après la signature du present Traité.

XVIII. La Place de Moyenvic en la maniére ci-dessus dite, Clermont, Dun, Jamets, Sirck, & les trente Villages de sa dépendance, Causinan, Sarbourg, Phalsbourg, partie de Marville, Abbaye de Gorze, Marcheville, Malatour, Harville, Labauville & Mezeray, Sishof, Franshof, Monteleu & tous les autres Villages ci-devant nommez & cedez depuis le Païs Messin jusques à Phalsbourg, & le chemin aussi d'un Village à l'autre sans interruption pour la longueur, & demi lieuë de Lorraine en largeur, ainsi qu'il est ci-devant dit & declaré dans les Articles 14. 15. & 16. à l'égard dudit chemin; comme aussi les Villages, Territoires, Bois, Domaines, Seigneuries, Prevostez, appartenances, dépendances & annexes des Lieux cedez, demeureront par le present Traité au Roi & à ses Successeurs & ayans cause irrevocablement & à toûjours, pour être unis & incorporez à la Couronne de France, avec les mêmes droits de Souveraineté, Proprieté, Patronage, Jurisdictions, Nominations, Prerogatives, Prééminences, sur les Eglises Cathedrales, Abbayes, Prieurez, Dignitez, Cures, & autres quelconques Benefices étant dans l'étenduë desdits Païs, Places & Lieux cedez, de quelques Abbayes ou Prieurez que lesdits Prieurez soient mouvans & dépendans, & tous autres Droits qui ont ci-devant appartenu audit Sieur Duc, encore qu'ils ne soient ici particuliérement énoncez, à la reserve toutefois des Rentes & autres dependances desdits Benefices, & la Souveraineté audit Sieur Duc, sans que sa M. puisse à l'avenir être troublée, ni inquietée par quelque voye que ce soit de droit ni de fait par ledit Sieur Duc ou autres; sous quelque pretexte & occasion que ce soit & qui puisse arriver. Et pour cet effet ledit Sieur Duc renonce, cede, quitte & transporte à sa Majesté tous Droits & prétentions de Souveraineté, & tous autres, sur les Lieux, Places, Païs ci-dessus nommez & cedez, sans rien reserver, ni retenir; consent qu'ils soient dés à-present & pour toûjours unis & incorporez à la Couronne de France, nonobstant toutes les Loix, Coûtumes, Statuts & Constitutions faites au contraire, même qui auroient été confirmées par Serment, ausquelles & aux Clauses dérogatoires des dérogatoires il est trés-expressément dérogé par le present Traité, excluant à perpétuité toutes exceptions sous quelque prétexte qu'elles puissent être fondées; déclare, consent, veut & entend ledit Sieur Duc, que les Hommes, Vassaux, & Sujets desdites Places & Lieux cedez à la Couronne de France, soient & demeurent quittes & absous dés-à-present & pour toûjours des foi, & hommages, services & Serment de fidélité qu'ils pourroient tous & chacun d'eux lui avoir fait, & à ses Predecesseurs Ducs; ensemble de toute obeïssance, sujection & vasselage, voulant que lesdits foy, Hommages & Serment demeurent nuls & de nulle valeur pour l'avenir, comme s'ils n'avoient été faits ni prestez.

XIX. Moyennant ce que dessus S. M. remet & rétablit ledit Sieur Duc dans la possession & jouïssance de tous ses autres Etats & Seigneuries, mêmes des Villes, Places & Pays qu'il a autrefois possedez dependans des Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, comme generalement de tout ce dont le feu dernier Duc Henry jouïssoit lors de son deceds, & qui luy pouvoit appartenir à titre de Succession, échange ou acquisition, à la reserve de ce qui est cy-devant dit devoir demeurer à sa Majesté pour estre uni & incorporé à la Couronne de France, & ce pour en joüir par ledit Sieur Duc en tous droits de Souveraineté, Justice & Domaine, en la même maniere que ledit Duc Henry jouïssoit, sans que ledit Sieur Duc ny ses Successeurs y puissent estre troublez sous quelque pretexte & occasion que ce soit, en satisfaisant par luy aux 400. muids de Sel d'une part, & trente mille livres tournois en quarante-cinq mille francs Barrois, qu'il doit fournir & payer annuellement pour l'échange de Moyenvic & de Marsal, à condition aussi de ne pouvoir pretendre de sa Majesté aucune restitution des jouïssances de son Estat pour quelque cause & pretexte que ce puisse estre.

XX. A esté pareillement accordé & convenu que ledit Sieur Duc aura deux ans de terme pour rentrer, si bon luy semble, dans la proprieté, possession & jouïssance de tous les Biens, Droits & Rentes dont il jouïssoit en France avant la Guerre, même des Rentes assignées sur l'Hostel de Ville de Paris, nonobstant tous Arrests, Ventes & Adjudications qui ont esté faites en son absence depuis l'année 1633. qui seront declarées nulles, comme non faites ny avenuës, en remboursant par ledit Sieur Duc, les Acquereurs ou Adjudicataires desdits Biens, Droits & Rentes du prix de leur acquisition ou adjudication, frais & loyaux cousts, impenses & ameliorations utiles & necessaires dont les Deniers auront tourné au profit dud. Sieur Duc en sa décharge envers les Creanciers à l'effet de quoy sa M. promet audit Sieur Duc de luy faire expedier tous Arrests & Actes necessaires.

XXI. En conformité de l'Article 68. du Traité fait aux Pyrenées ledit Sieur Duc declare de bonne foy qu'il se depart & desiste de toutes Intelligences, Ligues, Associations, Traitez & pratiques qu'il auroit ou pourroit avoir fait avec quelque Prince, Estat ou Potentat que ce pust estre, au prejudice de sa Majesté & de sa Couronne de France. Promet qu'à l'avenir il ne fera aucun Traité ny Accord qui puisse donner un juste sujet de jalousie à sa Majesté comme aussi qu'il ne donnera aucune retraite dans ses Estats à aucuns Ennemis & Sujets rebelles ou suspects à sa Majesté & ne permettra qu'il s'y fasse aucune levée ny amas de Gens de Guerre contre son service.

XXII. Ledit Sieur Duc sera obligé de continuer le Bail qui avoit esté fait par l'Intendant de Justice en Lorraine au nom de sa Majesté au nommé Cervisier, des Salines de Lorraine, pour ce qui reste des six années portées par iceluy, à commencer du premier Fevrier 1658. aux Clauses & conditions y contenuës, & sans y deroger pour quelque cause que ce soit, à la charge que le prix dudit Bail luy sera doresnavant payé par ledit Cervisier, ainsi qu'il a esté par le passé à sa Majesté, aprés l'expiration duquel Bail ledit Sieur Duc promet en execution du 70. Article du Traité des Pyrenées de faire délivrer à sa Majesté par les Fermiers desdites Salines la même quantité de Sel, & au même prix qu'il avoit accoûtumé de fournir aux Sujets du Roy des Trois Evêchez en temps de Paix, & pendant qu'il a esté en possession de ses Estats. Sa Majesté jugeant qu'aprés une si longue Guerre qui a dépeuplé le Pays elle pourra suffire pour quelque temps non seulement ausdits Evêchez, mais encore à ses autres Sujets dans les Lieux qui luy sont cedez par le present Traité. Et neanmoins si presentement ou à l'avenir en quelque

temps

ANNO 1661.

temps que ce soit on en avoit besoin d'une plus grande quantité pour l'usage de tous ses Sujets tant anciens que nouveaux en ces quartiers-là, ledit Sieur Duc promet & s'oblige de faire délivrer toute ladite quantité, & sa Majesté de la luy payer d'un quart au dessus du prix du Sel ordinaire que doit fournir ledit Sieur Duc, comme il a esté dit, & cette augmentation du quart pour l'extraordinaire devant estre reglé sur le pied qu'on a payé audit Sieur Duc du Sel qu'il a fourny en l'année 1631. & avant tous les mouvemens, comme aussi ledit Sieur Duc s'oblige aprés l'expiration du Bail dudit Cervisier de mettre gratuitement dans le Grenier de Metz les quatre cens muids de Sel qu'il doit fournir en execution du Traité de Moyenvic & de Marsal, aux charges & conditions cy-devant dites, desquelles sa Majesté promet aussi alors de le décharger envers ledit Evêque de Metz.

XXIII. Sa Majesté a volontiers condescendu de promettre audit Sieur Duc que l'exception du lieu & poste de Caufinan, Sarbourg, où elle se reserve d'en user ainsi qu'elle estimera plus à propos pour son service, elle n'établira aucun Impost ou payages sur les cours des Rivieres de Sar & de la Nize, si ce n'est de concert, & avec le consentement dudit Sieur Duc.

XXIV. Le Roy tant comme principal Contractant & Garand du Traité de Munster, que pour la particuliere affection que sa Majesté a pour la Maison des Comtes de Nassau-Sarbruck, a voulu dans la conclusion du present Traité obliger ledit Sieur Duc à restituer à ladite Maison en conformité dudit Traité le Chasteau de Hombourg, la Comté de Saverden, & la Prevosté de Herberstein; comme aussi le Poste de Landstoul au Baron de Sizengen, & ne se feroit point relâché presentement de cette pretention, n'étoit que ledit Sieur Duc luy a representé un Traité posterieur de six années à celuy de Munster, fait & passé le 14. Janvier 1654. en la Diete de Ratisbonne par le Vice-Chancelier de l'Empire, au nom du défunt Empereur Ferdinand III. & par le Sieur Fournier au nom dudit Duc, & depuis lû & approuvé par tous les Estats de l'Empire assemblez en ladite Ville; par lequel il appert que nonobstant la disposition de l'Instrument de Paix de Westphalie, l'Empereur & l'Empire declarent, accordent & consentent de vouloir payer audit Sieur Duc, une Somme de trois cens mil Rixdallers que ledit Sieur Duc pretend luy estre dûës, & ensuite sont demeurez d'accord que ledit Sieur Duc ne soit tenu de tirer ses Garnisons de Hombourg & Landstoul, qu'aprés que la moitié de ladite Somme aura esté consignée pour sa seureté entre les mains du Magistrat de Francfort, pour estre par ledit Magistrat remise audit Sieur Duc, avant la sortie des Garnisons, ce qui est demeuré depuis sans execution de part & d'autre, à cause de la detention dudit Sieur Duc survenuë peu de temps aprés. Et attendu que ledit Sieur Duc a offert d'estre prest encore aujourd'huy d'executer ponctuellement ledit Traité selon sa forme & teneur, à l'égard de la Comté de Saverden & Prevosté de Herbersthein, qui est un Procez particulier qu'il a avec la Maison de Nassau, qu'il offre aussi de soumettre au jugement & decision qu'en fera la Chambre Imperiale de Spire: sa Majesté en ces considerations, & voyant les exceptions dudit Sieur Duc estre fondées sur la foy d'un nouveau Traité approuvé par les Estats de l'Empire, a condescendu de ne differer pas pour cette affaire, la conclusion de celuy-cy, se promettant envers la Maison de Nassau, que les Estats ne voudront pas retracter ce qu'ils ont une fois approuvé & trouvé juste, & que la Chambre Imperiale aussi terminera au plustost l'autre differend selon la justice & le droit des Parties interessées; bien entendu que le Roy suivant la disposition du Traité de Munster dont il est garand, & qu'il veut ponctuellement observer, se reserve de concourir aux resolutions qui auront esté prises par les Princes & Estats de l'Empire, tant à l'égard de l'affaire desdits deux Postes de Hombourg & Landstoul, que pour l'execution du jugement qui sera rendu par la Chambre Imperiale de Spire touchant le Comté de Saverden.

XXV. En cas que sa Majesté & ledit Duc rencontrent quelques difficultez dans la possession & jouïssance des Estats que sa Majesté doit retenir ou qui seront rendus en vertu du present Traité audit Sieur Duc, & que l'on ne prend icy, les differens qui surviendront pour ce sujet, seront reglez & terminez à l'amiable par des Commissaires deputez à cet effet dont on conviendra de part & d'autre, sans que pour cela on en vienne à la prise des armes.

Ce que dessus a esté arresté & signé par Monsieur le Cardinal Mazarin pour le Roy en vertu du Pouvoir de sa Majesté & par ledit Sieur Duc de Lorraine, lequel promet d'envoyer sa Ratification aussi-tost qu'il sera arrivé dans ses Estats. Fait à Paris le dernier jour de Fevrier 1661.

ANNO 1661.

CXXXIII.

Bündniß zwischen Johann Philipp Chur-Fürst zu Mäyntz/ Carl Chur-Fürst zu Trier/ Heinrich Chur-Fürst zu Cölln/ Christoph Bernhard Bischoff zu Munster/ Philipp Pfaltzgraff bey Rhein/ Jhro Königl. Majest. in Schweden als Hertzog zu Brehmen/ August/ Christian/ und Wilhelm Hertzogen zu Braunschweig-Lüneburg/ auffgerichtet. Worinn Sie Beschliessen zur Sicherheit Land und Leüthe/ wie auch zu conservirung der Jhnen besage des Instrumenti Pacis zustehenden regalium, Jurium Belli, Pacis, Armorum & Fœderum, mit zusammen gesetzter macht einander/ wider die jenige/ so sie hieran verhindern wolten/ beyzustehen/ zu was Ende sie einander Versprechen/ mit einem Corpo von 15000. Mann zu fuß und 5000. zu pferd sich gefast zu halten. Regensburg aufm Reichs-Tag den $\frac{16}{26}$. Martii 1661. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Specialis. Abtheilung II pag. 332.] $\frac{16}{26}$. Mars.

C'est-à-dire,

Traité d'Alliance entre JEAN PHILIPPE *Archevêque & Electeur de Mayence*, CHARLES *Electeur de Treves*, HENRI *Electeur de Cologne*, BERNARD *Evêque de Munster*, PHILIPPE *Palatin du Rhyn, le Roi de Suede comme Duc de* BREME, AUGUSTE, & CHRISTIAN, & GUILLAUME *Ducs de Brunswic-Lunebourg, pour une mutuelle assistance contre tous ceux, qui voudroient les troubler dans les Regales, & dans les Droits de Paix, de Guerre, d'Armes, d'Alliance, qui leur appartiennent par les Traités de Westphalie, à quelle fin, ils conviennent de tenir toujours prests un Corps de 20. mille Hommes. Fait à Ratisbonne la Diete y tenant le $\frac{16}{26}$ Mars 1661.*

DEmnach bey noch währendem Reichs-Tag zu Regenspurg in Berathschlagung des puncti Securitatis Imperii, unter andern die Extension des in dem Reichs-Abschied de Anno 1654. befindlichen §. und gleichwie ꝛc. oder der jurium collectandi, insgemein nöthig erachtet worden; Und aber sothanes angelegenes wichtiges Werck seine abhelffliche Maaß noch zur Zeit nicht erlangt/ auch ob und wie bald es zur Richtigkeit gedeyen möchte/ zweiffelhafftig scheinet/ Gleichwohl einem jedem Churfürsten und Stand obliegt und gebühret/ nicht weniger die allgemeine Reichs als absonderlich seine eigene/ und seiner Land und Leut Sicherheit/ auch die ihme laut des Instrumenti Pacis zustehende Regalia, Jura Belli & Pacis, Armorum & Fœderum zu beobachten und zu conserviren/ und die (ponantur Nomina & Tituli) beständig dafür halten und behaupten/ ihre Land-Stând und Unterthanen seyen schuldig und pflichtig/ die Mittel zu Unterhaltung der Vestungen und Verpflegung der Guarnisonen/ ingleichen was sonsten zur Sicherheit gegenwärtiger und künfftiger Landes-Defension, Friede und Ruhestands erfordert wird/ ohne Weigerung und Renitenz beyzutragen; Als haben die obgemelte Churfürsten und Fürsten/ zu würcklicher Manutenirung und Guarantie desjenigen/ so ihnen in solchen Fällen durch die Reichs-Constitutiones,

ANNO 1661.

tiones, und Westphälischen Frieden-Schluß bestätiget und gegeben / oder hergebracht worden / auch was ins künfftig ihnen zu gutem verordnet werden möchte / sich wie die nachfolgende Articul mit mehrerm und eigentlich ausweisen und begreiffen / mit einander verbunden / und zwar

Erstlich versprechen und verbinden sich gedachte Chur- und Fürsten bey ihren Chur- und Fürstlichen wahren Worten / Treuen und Glauben / daß sie und ihre Posteri und Successores, und keine aus ihnen von diesem gemachten Bund abweichen / sondern wider diejenige / welche einen oder den andern der Herren Alliirten in oberzehlten Juribus Belli, Pacis, Fœderum & Defensionis auff einigerley Weyse zu beeinträchtigen oder zu verhindern sich unternehmen würden / mit zusammengesetzter Macht agiren sollen.

Zum andern verbinden sich hiermit mehrgedachte Chur- und Fürsten vor sich / ihre Erben und Nachkommen / daß einer dem andern hierinne nach allen Kräfften beystehen / handhaben und defendiren / keinem seiner Land-Stände und Unterthanen darwider etwas einräumen / noch sich wegen ihrer Widersetzlichkeit etwas irren lassen / sondern was sowohl die Reichs- und Creyß-Schlüsse ihnen Herren Alliirten zum besten mit sich bringen / als auch die gemachte oder ferner machende / dem Instrumento Pacis gemässe Fœdera und eines jeden Lands Defension, auch dessen / und der Vestungen Conservation, Bestärckung / Erbauung und Besetzung erfordern wird / von den Land-Ständen und Unterthanen begehren / und auf dem Weigerungs-Fall würcklich erheben mögen.

Da aber 3. eines oder andern Chur- oder Fürstens Land-Stände / Städte und Unterthanen sich darinnen opponiren / oder / wie es immer seyn möchte / wider ihrer Herrschafft hierin gemachte Verordnung / Anhänge / Protectiones, Guarantien und dergleichen Behelffe in- oder ausserhalb Reichs suchen würden / so sollen und wollen die übrige verbundene Chur- und Fürsten nicht allein den widerspenstigen Unterthanen kein Gehör / weniger einigen Vorschub geben / sondern dieselbe vielmehr alsobalden ernstlich abmahnen / und zu schuldigem Gehorsamb ihrer Herrschafft anweisen / sich auch wider alles / so den ungehorsamen Unterthanen zu Favor und Bekränckung dieses Regalis verhänget werden möchte / einander würcklich assistiren / und die Hülffe so lang continuiren / biß der Beleidigte in Sicherheit die Land-Stände und Unterthanen in Gehorsamb gesetzt / und der Beschwerte indemnisirt werde.

So sollen und wollen auch zum 4. die Alliirten Chur- und Fürsten fleißig und getreulich mit einander correspondiren / und wann einer oder ander in diesem etwas zu befahren / solches also fort seinen Mit-Alliirten communiciren; damit man in Zeiten de modo & mediis sich berathen und resolviren könne / wie dem besorgenden Unheil vorzukommen.

Wann aber 5. ein oder anderer aus denen Herren Alliirten wegen der Land-Ständ und Unterthanen Widersetzlichkeit von jemanden / wer der auch sey / unter was Prætext es immer geschehe / würcklich angegriffen / denen Unterthanen wider ihren Lands-Fürsten die starcke Hand geboten / oder auch die Land-Ständ und Unterthanen selbsten gar wider ihre Herrschafft zu empören / und zu den Waffen zu greiffen sich vermessen werden / so solle auch alsobald dem Beleidigten und invadirten Confœderato die hernach gemelte Hülff auf Begehren in Zeit eines biß 2. Monaten / nach des Hülffs-suchenden Entlegenheit / unweigerlich geleistet / und biß zu des lædirten und invadirten Theils beständiger Sicherheit und indemnisation continuirt werden.

ANNO 1661.

Und da auch 6tens eines oder andern der Alliirten Land-Stände und Unterthanen zu Behauptung ihrer Widersetzlichkeit / und dadurch wider ihre Herrschafft / es seye durch Hülff-Suchung / oder wie es sonsten seyn möchte / sich unterstehen / und auf der Reiß eines oder andern der Alliirten Chur- und Fürsten Lande passiren und betreten würden / solle ihnen von keinem solches Durchreisen gestattet / sondern dieselbe / so bald sie angetroffen / in gute Sicherheit und Versicherung gebracht / und ihrem Landes-Fürsten zugesendet werden / derowegen dann einer mit dem andern fleißig zu correspondiren haben würde.

Auf daß zum 7 dieses alles mit rechtem Nachdruck erfolgen und behauptet werden möge / haben die Alliirte Chur- und Fürsten vor sich / ihre Erben und Successores einander festiglich versprochen / mit einem Corpo von 15000 zu Fuß und 5000. zu Pferd sich gefaßt zu halten / gestalten dann existente casu, und auf iedesmahlige Requisition des in Gefahr stehenden oder angegriffenen Theils / jeder von den Alliirten in obbestimbter Zeit sein zu vergleichen habendes Particular-Contingent, sampt nöthiger und den Trouppen proportionirter leichten Artillerie, auf seine Kosten schicken / und so lang die Operation währet / im Sold unterhalten / von dem Prærequirente aber mehr nicht / als das Obdach / Brod und Rauchfutter den Auxiliar-Völckern geliefert werden solle.

Es soll jedoch zum 8. einem jeden beleidigten Alliirten frey stehen / alle oder theils der Herren Alliirten / auch von demselben die gantze oder nur einem Theil der verglichenen Bunds-Hülffe secundum exigentiam periculi zu fordern.

ingegen würde er 9tens die schwere Artillerie, so viel vonnöthen / herschaffen / oder / da er nicht damit versehen wäre / der nechst angrentzende / doch auf des lædirten Kosten / selbige zu lehnen / keine Difficultät machen. Und soll zum 10ten die Direction der Kriegs-Operationen bey dem Hülffsuchenden / so lang dieselbe im Land oder auch in hostico währet / verbleiben; Es sollen aber alle Herren Alliirte / so bald ein Casus armorum sich herfür thut / ihre Ministros an ein gewisses bequemes Ort zusammen schicken / daselbst ein Consilium formiren / und alle Operationes, sonderlich wanns Haupt-Sachen sind / so viel immer möglich / anderst nicht / als mit Gutbefinden solches Consilii geführet werden.

Gleichwohlen soll 11. neben diesen allen jeder Alliirter Chur- und Fürst sich in solche Positur setzen und halten / daß er in seinem Land seiner Land-Standen und Unterthanen Meister bleiben / und seine Gerechtsame gegen sie selbsten manuteniren / und denen besorgenden Empörungen vorkommen / oder selbige dämpffen könne.

Und damit zum 12ten unter den Kriegs-Officirern kein Zweytracht erfolge / solle allezeit der Höchste in der Charge, oder wann zween oder mehr gleicher Bedienung wären / der älteste in solcher Charge das Commando führen. Es soll auch 13. in den Operationen / und so lang die Völcker beysammen stehen / ein gleicher Sold unter aller Herren Alliirten Völcker gereicht werden / darüber man sich einer gewissen Verpflegungs-Ordinantz zu vereinigen / damit unter den Völckern wegen ungleiches Unterhalts keine Jalousie erwachse.

Wann auch zum 14. ein oder ander Alliirter Chur- und Fürst einige gegen seine Mit-Alliirte ver-

Anno 1661. verdächtige Consilia, Conventicula, Conjurationes und Uniones der Land-Stände und Unterthanen wider ihren Herrn / oder auch von andern / vernehmen solten / welche die Unterthanen gegen den Lands-Fürsten zu verhetzen / oder aufzuwickeln tentiren möchten / soll derselbe schuldig seyn / seinen periclitirenden Mit-Alliirten alsobalden davon zu avisiren / damit desto zeitlicher auf das nöthigste Remedium gedacht werde.

Solte auch zum 15. der Invasus von so starcker Hand angegriffen werden / daß obverglichenes Corpus fœderis nicht bastant wäre zu resistiren / so solle mit gesamptem Rath der Alliirten solches Corpus, secundum Exigentiam rei & periculi vel aggressoris, der Nothdurfft nach / gestärcket werden / und dem Hülff-brauchenden bevor stehen / mit Rath der Confœderirten sich ferner deren in dem Instrum. Pacis enthaltenen Mittel zu bedienen.

Und gleichwie zum 16. dieses gantze fœdus allein zu Behauptung der Extension gedachten §. und gleichwie / ꝛc und davon Dependirenden / denen Chur-Fürsten und Ständen zukommenden / auch durch das Instrum. Pacis bekräfftigten Juris Pacis, Belli, Armorum & Fœderum, und einfolglich zu niemands Offension, sondern zu Erhaltung Fried und Ruhestands gegenwärtiger und künfftiger Reichs-und Lands-Defension, worauf neben den Churfürsten und Ständen / auch deren Land-Ständen und Unterthanen einige Sicherheit angesehen und gegründet ist; Also solle solches allein auch hierinnen bestehen / und andere Casus nicht mit eingemischet / noch die Fœderati zu andern Vorfallenheiten hierdurch verbunden seyn.

Nachdem auch zum 17. denen gesambten Chur- und Fürsten oblieget / solches Jus und Kleinod nicht weniger bey ihren posteris und Successoren zu erhalten / und es in perpetuum zu stabiliren; Als solle dieser Punct auf keine Zeit restringirt / sondern die Herren Alliirten / dero Successores, Erben und Nachkommen / darzu auch in perpetuum gebunden seyn / als wohin sie ohne das der Posterität bestes / der Teutschen Freyheit / und derselben constituirenden Jurium Conservation, auch sowohl des gesambten Reichs / als eines jeden Particular-Wohlfahrt oblieget und anweiset.

Würden nun zum 18den mehr andere Churfürsten und Stände zu diesem gemein-nutzigen Bund eintreten / und die gemachte Leges Fœderis acceptiren wollen / soll niemanden der Access geweigert / jedoch allezeit vorhero insgesampt davon geredet / und omnium Confœderatorum unanimis Consensus darüber erfordert werden.

Und damit dieses alles kräfftiglich / vest und unverbrüchlich gehalten werde / haben die von den Herren Alliirten hierzu gevollmächtigte Gesandten im Nahmen ihrer Herren Principalen diesem allen vestiglich nachzukommen / und längst innerhalb zweyen Monaten gedachter Herren Principalen / mit Chur-und Fürstlicher Hand und Siegel bekräfftigte Ratification beyzubringen / und gegen einander auszuwechseln versprochen / und sollen von einem jeden Theil so viel Ratifications-Instrumenta, als der Herren Alliirten seynd / verfertiget werden; Immittelst haben diesen Punct vorgemelte Gesandten mit ihrer Hand und Pittschafft bekräfftiget. So geschehen den 16. (26.) Martii Anno 1661.

CXXXIV.

26. Mars. Capitulation zwischen dem Hochwürdigsten Fürsten / Christoph Bernhard / Bischoffen zu Münster eines / und der Stadt Münster andern Theils / durch welche von Ihro Fürstl. Dürchl. bemeldte Stadt nach beschehener Abbitt und aller anderer Verbündnussen Renunciation, zu Gnaden wieder an und aufgenomen wird. Zu St. Ludgersburg den 26. Martii 1661. [Londorpii *Acta Publica* Tom. VIII Libr. IX. Cap. LXXVII. & LXXVIII. pag. 751 & 752. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans Christ. Gastelius, *de Statu Publico Europæ Novissimo* Cap. XV. pag. 528.]

C'est-à-dire,

Capitulation entre Christophle Bernard *Evêque & Prince de Munster & la Ville de Munster, par laquelle ladite Ville ayant demandé pardon au Prince, & renoncé à ses Alliances particulieres, est reçue en grace. A Ludgersbourg le 26. Mars 1661.*

VOn GOttes Gnaden Wir Christoff Bernhard / Bischoff zu Munster / deß H. Röm. Reichs Fürst / Burggraff zu Stromberg / und Herr zu Borckeloe / ꝛc. Thun kundt / und fügen hiermit zu wissen; Obwolen Bürgermeister und Rath / auch Aelter-und Meister-Leute und Gemeinde Unserer Stadt Münster / sich nicht weniger den Rechten / deß H. Reichs Constitutionibus, und dan denen darüber von dem Kays. Reichs-Hoff-Raht außgegangenen judicatis, und außgelassenen rescriptionibus inhibitoriis zu wider / und also zu Verachtung J. Käys. Maj. höchsten Authorität selbst / mit Ansuchung fremder außländischer Hülfe gantz unverantwortlich / als auch gegen uns ihrem von Gott vorgesetzten Lands-Fürsten und Oberhaupt / in viele wege auf solche Weise hochsträfflich erwiesen und verhalten haben / daß wir genugsam befugt wären / mit harter exemplarischer Strafe wider sie zu procediren / So haben wir doch auf gethane unterthänigste von wegen obgemeldter Unserer Stadt durch die hierzu auß sonderbarer Vollmacht verordnete Deputirten von wegen ihrer und der Gemeinde beschehene Abbitt und Erkantnus ihrer Fehler und Verbrechen / und vor sich und ihre Erben ins gemein beständig und eydlich gethanes Versprechen / eines bessern Comportements, schuldigster Treue und Gehorsams zu ewigen Tagen: Deßgleichen auch vorhergehende hoch betheurliche renunciation, cassation und Vernichtung alles dessen / was wegen Ansuchung frembder Hülffe vorgegangen ist / wie uns dann die gedachte Renunciation und cassation unter dem gemeinen Stadt Siegel eingehändiget worden; uns endlich dahin bewegen lassen / auß Fürst-Väterlichem Gemüth die Milde der Schärpffe vorzuziehen. Erklären uns demnach hiermit gnädig und mildiglich vor Unsere Nachfolger / die Bischoffe und Fürsten zu Münster / daß wir die mehrgemeldte Unsere Burgermeister und Rath / auch Aelter-und Meister-Leute und Gemeinde / wie auch militarische Personen / samt und sonders / niemand anders davon außgenommen / als etliche Personen / die hernach benennet / und wegen ihres special Verbrechens wiewol nicht am Leben / jedoch auf andere Weise / und auf vorgehende behörige Uberzeugung gestraffet werden sollen / in Gnaden wider auff- und annehmen / und denenselben samt und sonders / wie gedacht / alle begangene Fehler Fürst- und mildiglich nachlassen wollen: wie wir sie dann wiederumb würcklich in Gnaden annehmen / und jhnen allerdings alle Straffe und Ungnade vergeben und fallen lassen. Zu welchem Ende dann wir ferners obgedachte Burgermeister und Rath / und ihre Mitbeschriebene / auß Gnaden wiederumb restituiren / und respective bestättigen / alle gemeiner Stadt /

Anno 1661. und eines jeden wolerlangte und hergebrachte/ sonsten unstreitige/ und von der in puncto juris præsidii ergangenen definitiv Sentenß / keine dependenß noch Gemeinschafft habende / und anderwerts per singularem cessionem nicht abgetrettene Privilegien/ Recht und Gerechtigkeiten/ Haab und Gütere/ worbey wir sie dann als Lands-Fürst ordentlich beschüßen und handhaben wollen; Jedoch dergestalt/ daß sie und ihre Nachkömlige dieselbe mit Bescheidenheit gebrauchen; Unserm Clero primario und secundario in ihren respectivè Immunitäten/ Freyheiten/ Geist- und Weltlichen Jurisdictionen und Gerechtigkeiten/ noch jemand anders im wenigsten inn- oder ausserhalb der Stadt nicht eingreiffen/ und dann Uns und Unsern Successorn gehorsam/ getreu und hold seyn und verbleiben/ auch allen Respect und Ehrerbietung erweisen sollen und wollen. Alles mit außdrücklicher Vorbehaltung Unserer in der habenden Lands-Fürstlichen Obrigkeit/ Regalien/ Recht und Gerechtigkeiten/ und in Krafft derselben aller Oberkeitlichen Auffsicht/ sonderlich in denen Fällen/ welche die gemeine Ruhe und Sicherheit betreffen/ auch wan der Magistrat und das Schau Hauß sich nicht vergleichen/ und dieselbe sämtlich oder zum theil/ oder auch die gemeine Burgerschafft in ungleichen Meynungen wieder einander gehen/ und sich vertheilen/ oder hiernechst über kurß oder lang auff die vorige Unwege und Ungehorsam wieder zurück tretten/ oder jemand zu Meuterey/ Auffruhr/ Verrähterey/ oder dergleichen Gefährlichkeiten Ursach geben/ auch in andere wege Uns oder Unsere Successorn mit Worten oder Wercken beleydigen würden. Allermassen dann Uns und Unsern Successorn gleichfalls hiermit außdrücklich vorbehalten wird/ daß ein gutes Regiment/ Policey und Justiß-Wesen/ mit Zuziehung deß Magistrats eingeführet/ hingegen die eine Zeithero eingeschlichene Neuerungen/ Mängel und Gebrechen/ verbessert/ und hierzu sonderlich auch zu den vornehmsten gemeinen Aemptern gute Catholische/ ehrliche/ und Uns als dem Lands-Fürsten auffrichtig zugethane Leute gebracht/ und alle unruhige/ und Uns oder Unsern Successorn ungetreue und widrige Gemüther darzu in keinen weg gezogen/ sondern allerdings verhütet werden soll/ daß man in das gegenwärtige Unheil und die vorige Unruhe nicht wieder gerahte. Zu Urkundt der Warheit/ haben wir diesen Begnädigungs-Brieff mit eigenen Handen unterschrieben/ und mit Unserm Fürstl. Secret Insigel bekräfftiget. Geschehen in Unserer Residenß St. Ludgersburg/ Anno 1661. den 26. Martii/ welches war St. Ludgers Tag.

Christoph Bernhard.

CXXXV.

30. Mars. *Contrat de Mariage de* Philippe, *Duc d'Orleans Frére Unique de* Louis XIV. *Roi de France, avec* Henriette Anne, *Fille de* Charles *Premier Roi d'Angleterre, Fait & passé au Château du Louvre le* 30. *Mars* 1661. [Freder. Leonard. Tom. V.]

Au Nom de Dieu, sçachent tous presens & à venir, que comme le Roi n'a point eu de plus grand desir que de pourvoir soigneusement à tout ce qu'il a reconnu estre necessaire à Monseigneur Philippes Duc d'Orleans, son Frere Unique, soit pour sa Personne, soit pour ses entretenemens & de sa Maison, selon sa grandeur & dignité; sa Majesté a bien voulu lui donner aussi l'Appanage dont elle l'a pourveu, en l'investissant depuis peu des Duchez d'Orleans, de Vallois & de Chartres, & de la Seigneurie de Montargis: & continuant sadite Majesté ses mêmes soins à l'effet aussi de lui procurer une Alliance sortable à la grandeur de sa naissance, & augmentant de jour en jour ses affections envers Monditseigneur son Frere, a eu agreable de faire les ouvertures & propositions de le marier avec Madame Henriette Anne, Fille du deffunt Roi Charles premier de ce nom Roi de la Grande Bretagne, & de la Reine son Epouse, Tante de sa Majesté, & Sœur du Roi de la Grande Bretagne à present regnant. Sur lesquelles propositions les Articles & conditions necessaires pour parvenir à l'accomplissement dudit Mariage, suivant le consentement que nostre saint Pere le Pape a donné, aiant esté discutez avec les Commissaires nommez à cet effet par sa Majesté: & l'Ambassadeur extraordinaire dudit Seigneur Roi de la Grande Bretagne, aiant charge dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine sa Mere, ont esté par eux arrestez & signez, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, au gré & consentement de leurs Majestez, de ladite Dame Reine de la Grande Bretagne, de Monditseigneur le Duc d'Orleans, & de madite Dame Henriette Anne, & de leurs plus proches parens & alliez. Pour ce est-il que de la volonté & du consentement de tres-haut, tres-excellent & tres-puissant Prince Louis, par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre; & tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Anne, par la même grace de Dieu Reine Doüairiere de France & de Navarre, Mere de sa Majesté & de Monditseigneur; & de tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Marie Therese, aussi par la grace de Dieu Reine de France & de Navarre, Femme, Epouse & Compagne de sadite Majesté; tres-haut & tres-puissant Prince Philippes, Duc d'Orleans, de Vallois & de Chartres, Seigneur de Montargis, Pair de France, du consentement & sous l'autorité de sadite Majesté, & de la Reine sa Mere, d'une part. Et pareillement du consentement & volonté de tres-haut, tres excellent & tres-puissant Prince Charles deuxiéme de ce nom Roi de la Grande Bretagne; & de tres-haute, tres-excellente & tres-puissante Princesse Henriette Marie, Reine Doüairiere de la Grande Bretagne, Tuteurs de tres-haute & tres-puissante Princesse Madame Henriette Anne, Fille dudit deffunt Roi de la Grande Bretagne, & de ladite Dame Reine Doüairiere de ladite Grande Bretagne; madite Dame Henriette Anne, procedant sous l'autorité dudit Seigneur Roi son Frere; & de ladite Dame Reine sa Mere, d'autre part; ont de leur bon gré, pure & franche volonté, convenu & accordé ce qui ensuit.

I. C'est à sçavoir que mondit Seigneur le Duc d'Orleans, sous l'autorité & consentement, comme dit est, dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine sa Mere, promet prendre pour Femme & Epouse madite Dame Henriette Anne, Princesse de la Grande Bretagne, par foi de Mariage solennellement en face de sainte Eglise; comme aussi madite Dame la Princesse de la Grande Bretagne, sous l'autorité, vouloir & consentement dudit Seigneur Roi son Frere & de ladite Dame Reine sa Mere, representez par le Sieur Comte de S. Albans, Ambassadeur extraordinaire dudit Seigneur Roi de la Grande Bretagne, & aiant ses Pouvoirs dudit Seigneur Roi & de ladite Dame Reine de la grande Bretagne, a promis & promet prendre pour Mari mondit Seigneur le Duc d'Orleans, en ladite face de sainte Eglise, suivant les Loix & saintes Constitutions d'icelle, & aux Clauses & conditions ci-dessus & ci-aprés declarées.

II. En faveur dudit futur Mariage, ledit Seigneur Roi de la grande Bretagne a constitué en Dot à madite Dame la Princesse Henriette Anne sa Sœur, la Somme de quarante mil Jacobus, evaluez en monnoie de ce Roiaume à celle de cinq cens soixante mil livres: & pour la grande Amitié qu'il lui porte, & la consideration de l'Alliance qu'elle prend, lui a fait en outre don de vingt mille Jacobus, évaluez à la somme de deux cens quatre vingt mil livres, qui seront delivrées partie en argent, partie en bagues, dont Inventaire sera fait & estimation, qui lui tiendront nature de propre.

III. Le Roi aiant donné Appanage à mondit Seigneur le Duc d'Orleans son Frere, consent qu'il doüe, comme de fait il a doüé presentement, madite Dame la Princesse de la grande Bretagne, sa future Epouse, de la Somme de quarante mil livres de Doüaire préfix par chacun an, en fonds de terre de proche en proche, à prendre & en joüir par ses mains du jour que Doüaire aura lieu, sur tous & chacuns les Biens, Terres & Seigneuries de mondit Seigneur le Duc d'Orleans, mesme sur les Terres de sondit Appanage; & outre donne à ladite Dame Princesse sa future Epouse, le Château de Montargis garni de Meubles, comme il convient à sa qualité, pour son habitation & demeure sa vie durant.

IV. Con-

ANNO 1661.

IV. Consent pareillement sa Majesté que ledit Appanage demeure affecté & hipotequé à la restitution de la Dot, & autres Conventions & reprises dudit Contrat de Mariage; si tant estoit que mondit Seigneur le Duc d'Orleans, le jour de la dissolution dudit Mariage, n'eust d'autres biens suffisans pour satisfaire ausdites conditions.

V. Seront lesdits futurs Epoux du jour de leurs Epousailles, uns & communs en tous Biens meubles, acquests & conquests immeubles, qui seront par eux faits durant & constant ledit Mariage, suivant la Coûtume de la Prevosté & Vicomté de Paris.

VI. Arrivant dissolution dudit Mariage par le decez de mondit Seigneur le Duc d'Orleans, sans delaisser Enfans dudit Mariage vivans, sera loisible à ladite Dame Princesse future Epouse survivante, de renoncer à ladite Communauté dedans trois mois aprés le decez, & y renonçant se décharger de toutes dettes; soit qu'elle y eust part ou non; & neanmoins de remporter tant les Deniers qui lui seront constituez en Dot, que ceux qui lui seront donnez par le Roi de la Grande Bretagne son Frere, en argent ou bagues, ainsi qu'il est dit ci-dessus: Comme aussi les Biens qui lui seront écheus depuis ledit Mariage, soit par Don, Succession ou autrement, avec ses Habits, Bagues, Meubles & Joiaux qu'elle aura apportez, dont à cette fin sera fait Inventaire & estimation; ensemble sondit Doüaire tel que dessus, & ledit Chasteau de Montargis pour son habitation.

VII. Et au cas que ladite Dame future Epouse survivante avec Enfans dudit Mariage, se voulût tenir à la Communauté, & y participer, elle emportera seulement le tiers des Biens d'icelle Communauté, en paiant seulement par elle le tiers des dettes; mais s'il n'y a Enfans, & qu'elle choisisse de participer en ladite Communauté, elle emportera la moitié; à la charge aussi de paier & acquiter moitié des dettes d'icelle.

VIII. Venant ladite Dame future Epouse à predeceder sans laisser Enfant ou Enfans dudit Mariage, ses Heritiers ne pourront pretendre que la restitution des Deniers qui lui auront esté constituez en Dot, & ceux qui lui auront esté donnez demeureront acquis à mondit Seigneur le Duc d'Orleans, pour les frais des Nopces & charges dudit Mariage.

IX. Et en cas que pendant ledit Mariage il soit aliené quelques Biens des propres & immeubles de ladite Dame future Epouse, ores qu'elle y eût part, ou qu'il soit fait rachapt d'aucunes de ses rentes, ou retiré quelque Domaine alienė à elle appartenant, en sera fait autre emploi par ledit Seigneur futur Epoux: & à faute de ce faire pour lui pendant ledit Mariage, les Deniers seront repris sur la Communauté; & si elle ne suffit pas, sur les propres dudit Seigneur futur Epoux.

X. Et à tout ce que dessus entretenir, garder, observer & accomplir, se sont les Parties obligées & obligent, avec tous & chacuns leurs Biens, Meubles & Immeubles presens & à venir, sans jamais y contrevenir. Et furent les presentes faites & passées en presence du Roi, de la Reine, des Princes & Princesses du Sang, & de plusieurs autres Princes, Princesses, Ducs, Pairs, Officiers de la Couronne, & principaux Seigneurs du Conseil de sa Majesté, & de Nous ses Conseillers & Secretaires, & de la Maison & Couronne de France, Conseillers, Secretaires d'Etat & des Commandemens & Finances de sadite Majesté, au Chasteau du Louvre, ce 30. jour de Mars 1661.

Signé,

DE GUENEGAUD.

DE LOMENIE.

CXXXVI.

11. Avril. (1) *Accord & Convention pour le reglement & la prompte expedition des Postes, entre l'*ANGLETERRE *& les* PROVINCES-UNIES. *A Londres le* 11. *Avril* 1661. [Tiré des Archives de l'Ambassade d'Espagne à la Haye, du tems du Roi *Charles II*]

ARTICLES projetés & accordés entre son Excellence Simon van Hoorn Ambassadeur des Hauts & Puissants Seigneurs Etats Généraux des Provinces Unies des Païs bas, au nom & par ordre des venerables Seigneurs Bourguemaîtres, & Conseillers de la Ville d'Amsterdam, & de Henri Jacob vander Heyden, Maître de Poste de quelques Villes dans les Provinces Unies d'une part: Et Henri Bischop, Ecuyer, Maître de Poste général de toute l'Angleterre, & de là dans tous les Royaumes & Païs des autres Nations, d'autre part: la dixiéme année du Regne de Charles II. Roi d'Angleterre, d'Ecosse &c. Defenseur de la Foi.

IL A ÉTÉ reciproquement promis & arrêté, entre ledit Simon van Hoorn, au nom & par ordre desdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, comme aussi dudit Henri Jacob vander Heyden, & ledit Henri Bischop, que l'on conviendroit d'un chemin & d'une maniere qui soit plus commode & plus expeditive que ceux dont on a usé jusqu'à present, par lequel les Lettres puissent être envoyées toutes les semaines précisément d'Angleterre dans les Provinces Unies, & des Provinces Unies en Angleterre, en sorte que chaque Semaine les Paquets de Lettres seront aportés d'Angleterre directement en quelque Havre desdites Provinces Unies & pareillement de quelque Havre des Provinces Unies en Angleterre.

A quelle fin, les Articles suivants ont été convenus & arrêtés entre les Parties, savoir:

Ledit Henri Bischop est convenu & a promis audit Seigneur Simon van Hoorn, comme à celui qui a pouvoir desdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, & de Henri Jacob vander Heyden, qu'il tiendra prêt, & qu'il entretiendra à ses propres dépens un nombre suffisant de Vaisseaux construits en Angleterre, par lesquels, une fois par Semaine à certain jour marqué, savoir le Samedi, les Paquets de Lettres seront portés d'Angleterre à Amsterdam, & autres Villes & Bureaux des Provinces Unies, & qu'on aura soin que lesdits Paquets de Lettres seront transportés de l'autre côté de la mer, avec autant de diligence, que le tems & le vent pourront le permettre, & qu'ils seront sûrement livrés à Helvoet-sluys, à Flessingue, ou en quelque autre Havre dont les Parties Contractantes conviendront, à moins que cela ne soit empêché par quelque malheur arrivé sur mer.

De même ledit Henri Bischop metra ordre, que les Paquets de Lettres qui seront envoyés d'Amsterdam, ou de quelqu'autre Place dans les Provinces Unies, soient reçues tous les Samedis dans les susdits Havres, & qu'ils soient pareillement transportés dans les Havres d'Angleterre avec toute la diligence que le tems & le vent pourront permetre, & de là aux Bureaux de Londres, pour être remis à ceux à qui ils seront adressez.

De plus ledit Henri Bischop est convenu & a promis audit Seigneur Simon van Hoorn, dans le nom & dans la qualité que dessus, & audit vander Heyden, qu'il tiendra exactement compte du poids de tous les Paquets de Lettres qui seront envoyés par ladite Ville d'Amsterdam, à Hambourg, & à Dantzic, ou en quelque Païs de l'Italie, ou du Nord, & qu'à compter du jour que ledit compte commencera, il fera payer tous les trois mois aux Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, douze sols d'Angleterre pour chaque once des Lettres qui seront envoyées par ce chemin-là à Hambourg, en Italie, ou dans les Païs du Nord.

Promet aussi ledit Henri Bischop auxdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, de leur paier douze sols d'Angleterre pour chaque once pesant des Lettres d'Italie qui seront envoyées par ladite Ville d'Amsterdam en Angleterre; & quant à celles de Hambourg, de Dantzic, & des Païs du Nord, qui devront passer en Angleterre elles payeront à Amsterdam le Port ordinaire, comme il a été pratiqué ci-devant à Anvers.

En échange & en consideration de quoi ledit Henri Jacob vander Heyden, promet audit Henri Bischop, (lesdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, prometant aussi de satisfaire à ce Contract pour ce qui les regarde) de payer chaque année, ou de faire payer par gens qui en auront ordre de lui, une Somme de cinq cens livres sterling pour les frais & l'entretien desdits Vaisseaux, ladite somme payable tous les trois mois, cent & vint cinq livres chaque fois, à commencer le 25. Decembre prochain venant, après la Date & signature de ce Contract; & s'il arrivoit que ladite Somme de cinq cens livres ou partie d'icelle ne fût pas payée dans la maniere susdite par ledit vander Heyden, audit Henri Bischop; en ce cas lesdits Seigneurs Bourguemaîtres, se chargent & prometent de la payer audit Bischop, ou à son ordre.

(1) Ceci n'est qu'une Traduction d'une autre Traduction Hollandoise. L'Original étoit Latin. [DUM.]

ANNO 1661.

Et les susdits Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, prometent de plus audit Henri Bischop, d'établir & d'ordonner toutes les Semaines une Poste sûre pour Hambourg, & Dantzic, & pour toutes les Villes Marchandes d'Allemagne, du Nord, & d'Italie; comme aussi que ladite Poste fasse ses voyages en allant & en revenant, avec autant de diligence qu'aucune Poste ait jamais fait, ou fasse encore en ces Provinces; & qu'elle garde un tems & une maniere reglée, soit en partant d'Amsterdam, soit en y arrivant, soit enfin en repartant de là pour l'Angleterre, & de même dans toutes les autres Villes des Provinces Unies. Sur quoi ledit Jacob vander Heyden, s'oblige & promet, d'établir des personnes capables dans les Villes & sur tout dans les Havres (lesquelles Places seront ci après nommées par les Parties :) pour y atendre & recevoir les Paquets de Lettres qui seront aportés par les Vaisseaux dudit Henri Bisschop, & pour les faire porter de Ville en Ville, sans nul retardement, mais au contraire en toute diligence, & pour raporter avec la même diligence les Paquets de Lettres de ces Villes dans les Havres, & les remetre aux Vaisseaux dudit Bischop, lesquels seront preparés pour les recevoir; les Seigneurs Bourguemaîtres, & Magistrat d'Amsterdam, prometant aussi, pour autant que la chose les regarde, de la faire ainsi exécuter.

En outre ledit Henri Jacob vander Heyden, s'oblige, (les Seigneurs Bourguemaîtres d'Amsterdam le prometant aussi de leur part :) qu'il aura soin que les salaires des Commis établis ou à établir à cette fin, en divers lieux, soient payés ponctuellement & sans retardement; & qu'il y ait toûjours à Amsterdam & dans les autres Villes des Provinces Unies des Commis sufisants & capables, pour recevoir, distribuer, & envoyer tous les Paquets qui doivent être reçûs & envoyés; entretenir une continuelle Correspondance avec les Maîtres de Postes dudit Henri Bischop; & tenir des Registres exacts de tous les Paquets reçus ou envoyés, & de leur poids.

Prometent aussi les Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, audit Henri Bischop, de donner ordre que le port des Lettres d'Angleterre à Amsterdam, soit tellement reglé qu'il n'excede pas le prix que l'on en payoit lorsqu'elles étoient apportées par Anvers.

Au moyen de quoi il sera établi entre les Parties une ferme & veritable Amitié, avec une sincere communication, pour le profit & utilité reciproque des uns & des autres; & s'il survenoit quelque diferend entre elles au sujet de l'accomplissement & de l'execution desdits Articles & conditions, elles s'en remetront au Jugement de quelques Arbitres impartiaux qu'elles nommeront de part & d'autre, & se contenteront de ce qui sera decidé par eux.

Les Parties ont aussi accordé entr'elles, que si on leur remetoit en main quelques Sentences de Marchands, ou autres Paquets d'une necessaire communication, ils les envoyeront extraordinairement & à un autre jour que le Samedi; qui sera le jour destiné pour les Lettres ordinaires; mais si à cause de cela, ledit Henri Bischop se trouvoit obligé d'entretenir un plus grand ou un double nombre de Vaisseaux, en ce cas ledit vander Heyden aura soin, avec l'aide des Seigneurs Bourguemaîtres & Magistrat d'Amsterdam, de payer ou faire payer audit Bischop, à la fin de chaque Quartier la Somme de soixante deux livres sterling, pour subvenir au surcroît de la dépense des Vaisseaux, & afin qu'il conste, que les Parties sont accordées dans tous les Articles ci dessus, elles les ont signés de leurs propres mains. A Londres le 11. Avril 1661.

Etoit signé,

SIMON VAN HOORN.

HENRI BISCHOP.

Et plus bas étoit écrit

Nous soussignés sommes temoins de cet Instrument.

JOHN WIDMAN.

VAN HULST.

CXXXVII.

17. Mai. ANGLETERRE, BRANDEBOURG ET ORANGE.

Accoord gepasseert tusschen syne Konincklijcke Majesteyt van Groot Brittagnien CAREL *den* II. *ende syne Keurvorstelycke Doorluchtigheyt van Brandenburg* FREDERIC WILHELM, *tot betere voorsieninge van den Persoon ende Goederen van de minderjaarige Prince van Oraignen, ende wat daer aen dependeert. Den* 17. *May* 1661. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. X. pag. 61. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans *Diarii Europ.* Continuat. VI. pag. 125. sub anno 1661. en Allemand, & dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abtheil. IV. Absatz III. pag. 126. en Holland.]

ALSOO niet lange naer het overlyden van wylen den Doorluchtigen Prince *Willem van Orangien*, &c. Te weten op den *een-en-dertighsten* Augusti 1651. seker Accoort was op-gerecht ende aen-gegaen tusschen hare Koninckljjke Hoogheyt de Princesse *Maria* (Moeder van den jegenwoordigen Prince van *Oraignen*) syn Keurv. Doorl. van *Brandenburg*, ende hare Hoogheyt de Princesse *Douariere van Oraigne*, raeckende de *Tutele* van de Persoon ende Goederen van sijne Hoogheyt den Prince van *Orangie*, &c. ende wat vorders daer aen dependeert: Ende het Godt gelieft heeft, t'zedert uyt dese Werelt wech te nemen de hoog-gemelde Princesse *Royale*, dewelke voor haer overlyden hadde versocht haren Koninckljjcken Broeder den Koninck van *Groot-Brittagnien*, omme te syn *Beschermer* ende *Vooght* van hare hoog-gemelde Soon, de Prince van *Oraignen*, ende syn *interest*: Waer by een veel particulierder sorge (behalven alle andere relatien op syne Majesteyt) is gedevolveert: soo is by desen, tot betere voorsieninge van den Persoon ende Goederen van syne Hoogheyt de Prince van *Oraignen*, ende wat daer aen dependeert, mutuelijck geconsenteert ende

CXXXVII.

17. Mai. ANGLETERRE, BRANDEBOURG ET ORANGE.

Accord passé entre CHARLES II. Roi de la Grand' Bretagne & FRIDERICK GUILLAUME Electeur de Brandebourg touchant la garde & conservation de la Personne & des Biens du Prince d'Orange, pour lors mineur, & de tout ce qui en depend Fait le 17. Mai 1661. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre*, Tom. X. pag. 61.]

COMME non long-tems aprés le deceds de feu Serénissime Guillaume Prince d'Orange &c. *sçavoir le* trente & uniéme *d'Août* 1651. *certain Accord a été fait & dressé entre son Altesse Royale la Princesse* Marie, *Mere du present Prince d'*Orange, *sa Serenité Electorale de* Brandebourg, *& son Altesse la Princesse* Doüairiere d'Orange, *touchant la* Tutelle *de la Personne & Biens de son Altesse le Prince* d'Orange, &c. *& ce qui outre plus en depend: & que depuis il a plu à Dieu de retirer du monde la susdite Princesse* Royale, *qui avant sa mort avoit supplié son Frere le Roi de la* Grand' Bretagne, *d'être le* Protecteur *&* Tuteur *de son susdit Fils le Prince* d'Orange, *& de ses* interêts; *en quoi, outre les autres relations de sa Majesté, elle a pris un soin tout particulier; si est-ce que par ces presentes pour tant plus grande assurance des Personne & Biens de son Altesse le Prince* d'Orange, *& tout ce qui en depend, a été conjenti, & accordé mutuellement entre le Roi de la* Grand'

ANNO 1661. ende veraccordeert tusschen den Koninck van *Groot-Brittaignen*, den Keurvorst van *Brandenburgh*, ende de Princesse *Douariere*, als volght.

I. Dat voortaen syne Majesteyt, syne Keurvorstelijcke Doorluchtigheyt, ende de Princesse Douariere sullen syn *Beschermers* van hoog-gemelde Prince van *Oraigne*, sullende gesamentlijck ende yeder in't bysonder alle debvoiren aenwenden tottet *avancement* ende *interest* van den selven Prince.

II. Dat ten reguarde, dat syne Majesteyt ende syne Keurv. Doorluchtigheyt altijdt absent synde, ende de Princesse *Douariere* doorgaens present, ende by de hant, omme te konnen verschynen in alle occasien wat den dienst van hoog-gemelde Prince mochte concerneren: Soo is veraccordeert, dat de hoogh-gemelde hare Hoogheyt de Princesse *Douariere* sal syn, ende is uyt krachte van dese Acte *geauthoriseert*, om te representeren den Persoon van syne Majesteyt, ende van syn Keurv. Doorluchtigheyt; ende dat alle Instrumenten den Heere Prince concernerende sullen geteeckent werden, ende ter executie gestelt by de Princesse *Douariere* alleen, maer dat het *Zegel* van den Heere Prince ende de *Contra Signature* van des Princen Griffier altijdt sal werden gebruykt.

III. Dat het alleen aen hare Hoogheyt sal dependeren, omme te *vernieuwen de Magistraten*, in die Steden alwaer syne Hoogheyt den Prince recht daer toe heeft.

IV. Dat van gelijcken hare Hoogheyt sal disponeren van de *Officien ende Beneficien*, ten dienste van syne Hoogheyt.

V. Behoudelijck dat voor het confereren van de Officien van gewichte, als *Drossaertschappen*, synde vacant, in die plaetsen voor desen geresorteert hebbende onder de verdeelinge van de Princesse *Royale*, een soodanige communicatie aen syne Majesteyt gegeven werde, dat de namen van sulcke Persoonen aen syne Majesteyt gepresenteert, ende by deselve geapprobeert werden, voor ende al-eer eenige determinatie ofte conclusie daer op genomen werde.

VI. Dat in alle saecken van gewichte, *ubi periculum non est in mora*, eerst advys van syne Majesteyt, ende van syn Keurv. Doorluchtigheyt sy verwacht, voor ende al-eer eenige Resolutie sy genomen, dat geene van die Persoonen geappointeert by wylen haer Koninckl ijcke Hoogheyt om omtrent den Persoon van haren Soon te syn, sullen werden gecasseert van haer toe-vertrouwt Employ, daer hy of sy-luyden in syn, haer leven langh geduyrende, als alleenlijck op gesamentlijck advys ende consideratie van de hoogh-gemelde *Beschermers*, indien 't selve noodigh bevonden sal worden tot beste ende *avancement* van den hoogh-gemelten Prince.

VII. Dat alle *Acten* ghemaeckt ofte volbracht by wylen haer Koninckl ijcke Hoogheyt, ende die haer geoorloft waren te doen, sullen werden geconfirmeert, ende voor goet gekent.

VIII. Dat tot beter contenantie van de affaires van de Prince van *Orangie*, ende tot bewijs van de affectie van de Provincie van Hollandt tegens syne Hoogheyt, sullen syne Majesteyt, den Keurvorst, ende de Princesse Douariere, haer gesamentlijck versoeck doen aen de Provincie van *Hollandt*, ten eynde deselve wilden committeren eenige Gedeputeerden, ende onder deselve eenige van de Steden, *Haerlem*, *Leyden*, *Enckhuysen*, *Rotterdam*, omme te syn een *geduyrige Vergaderinge* over de saecke van den Prince van *Orangie*, dewelcke de Princesse Douariere sal mogen frequenteren om advijs; Sullende oock de andere Provincien versocht werden een *Vergaderinge* t'appoincteren, alwaer men toeganck sal mogen hebben, om advys in 't gene syne Hoogheyt den Prince, ende syne saecken mach concerneren.

IX. Den Raedt ende Camer van *Reeckeningh* van den Prince, als andere syne Officieren ende Dienaers, sullen haer selven reguleren naer den Teneur van dit Tractaet.

In oirconde hebben de voorgaende Commissarisen den een nae den anderen hier onder geset, haer handt ende Zegel, den seventhienden May 1661.

Grand'Bretagne, *l'Electeur de* Brandebourg *& la Princesse* Doüairiere, *comme s'ensuit.* ANNO 1661.

I. Qu'à l'avenir sa Majesté, sa Serenité Electorale & la Princesse Doüairiere seront les Tuteurs *du susdit Prince* d'Orange, *& feront ensemble & chacun en particulier tout leur devoir pour* l'avancement *& les* interêts *du susdit Prince.*

II. Que comme sa Majesté & sa Serenité Electorale sont toûjours absens, & que la Princesse Doüairiere *est presque toûjours presente & en main pour pouvoir comparoître dans toutes les occasions, où il peut s'agir du service du susdit Prince; Il est accordé que sa susdite Altesse la Princesse* Doüairiere *sera* autorisée, *& l'est en vertu de ce present Acte, pour representer les Personnes de sa Majesté & de sa Serenité Electorale; & que tous les Actes concernant le Seigneur Prince seront signés & mis en execution par la Princesse* Doüairiere *seule; mais qu'on se servira toûjours du* Sceau *du Seigneur Prince, & de la* contre-signature *des Greffiers du Prince.*

III. Qu'il dependra seulement de Son Altesse de renouveller les Magistrats *dans les Villes où son Altesse le Prince a droit de le faire.*

IV. Que semblablement son Altesse disposera des Charges & Benefices *du service de son Altesse.*

V. Excepté que pour conferer les Charges de consequence, comme celui de Drossart, *étant vacantes dans les lieux qui ressortissoient ci-devant du partage de la Princesse* Royale, *il en sera communiqué avec sa Majesté, que les noms de telles Personnes seront presentés à sa Majesté, & approuvez d'elle avant qu'on se soit determiné, ni qu'on ait rien conclu là-dessus.*

VI. Que dans toutes les affaires d'importance où il n'y a point de peril dans le retardement, *on attendra l'avis de sa Majesté, & de sa Serenité Electorale, avant que de prendre aucune resolution; qu'aucune des Personnes ordonnées par feuë son Altesse Royale pour être auprés de son Fils, ne sera demise de l'Emploi qui lui aura été confié & dont elle jouira; & ce sa vie durant, sinon de l'avis commun, & consideration des susdits* Tuteurs, *au cas que cela soit trouvé necessaire pour le bien & avancement du susdit Prince.*

VII. Que tous les Actes *faits & executez par feuë son Altesse-Royale, & lesquels il lui étoit permis de faire, seront confirmez & reconnus pour bons.*

VIII. Que pour tant meilleure constitution des affaires du Prince d'Orange, *& pour témoignage de l'affection de la Province de* Hollande *envers son Altesse, sa Majesté, l'Electeur & la Princesse Doüairiere, requerront ensemblement la Province de* Hollande, *afin qu'il lui plaise de commettre quelques Deputez, & quelques-unes des Villes, comme entre autres* Haerlem, Leyde, Enckhuyse, Rotterdam, *pour tenir une* continuelle Assemblée *sur les affaires du Prince* d'Orange, *où la Princesse Doüairiere pourra assister pour y donner son avis; & seront semblablement les autres Provinces requises d'ordonner une* Assemblée, *où on pourra assister pour consulter sur les affaires & interêts concernants le Prince.*

IX. Le Conseil & la Chambre des Comptes *du Prince, comme aussi ses autres Officiers & Ministres se regleront suivant la teneur de ce Traité.*

En témoin dequoi ont les susdits Commissaires mis l'un aprés l'autre leurs signature & Sceau à ces presentes le dix-septiéme Mai 1661.

ANNO 1661.

CXXXVIII.

24. Mai. Defensiv Alliantz zwischen Jhro Königl. Maj. in Schweden Carl XI. eines und Jhro Hochfürstl. Durchl. Christian Albrecht / Hertzogen zu Schleßwig-Holstein andern Theils / zu Beschützung / Sicherheit und Erhaltung dessen / was in dem Anno 1660 den 27. Maji in Coppenhagen geschlossenen Nordischen Frieden Jhro Hochfürstl. Durchl. versprochen worden / auch zu Verwehrung aller dagegen zu besorgenden Gewaltthätigkeiten und Præjudicen. Gottorff den 24. May 1661. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. XII. Lib. XIII. pag. 325. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. anderer Continuat. Fortsetzung II. Abtheil. IV. Absatz. VII. Num. LXXXII. pag. 164]

C'est-à-dire,

Traité d'Alliance entre CHARLES XI. *Roi de Suede &* CHRISTIAN ALBERT *Evêque de Lubeck & Duç de Sleswic Holstein pour la seureté, conservation & defense des Droits & Possessions acquises au Serenissime Duc par la Paix de Coppenhague. A Gottorp le* 24. *May* 1661.

ZU wissen sey hiermit / als der Durchleuchtigste Großmächtigste Fürst und Herr / Herr Carl / der Schweden / Gothen und Wenden König / und Erb-Fürst / Groß-Fürst in Finnland / Hertzog zu Schonen / Ehesten / Liefland / Carelen / Brehmen / Vehrden / Stettin / Pommern / der Cassuben und Wenden / Fürst zu Rügen / Herr über Jngermanland und Wißmar / wie auch Pfaltzgraf bey Rhein / in Beyern / zu Güelich / Cleve und Berg Hertzog / rc. und denn der Hochwürdigste / Durchleuchtigste und Hochgebohrne Fürst und Herr / Herr Christian Albrecht / Erwehlter Bischoff des Stiffts Lübeck / Erbe zu Norwegen / Hertzog zu Schleßwig / Hollstein / Stormarn und der Ditmarschen / Graf zu Oldemburg und Delmenhorst rc. beyderseits dafür gehalten / daß an der Conservation des am 27. Tage des Monats May im abgewichenen Jahre bey Coppenhagen geschlossenen Nordischen Friedens Jhr. Kön. Maj. und Jh. Fürstl. Durchl. wie auch Jhren respectivè Königreichen / Fürstenthümern und Landen / wegen der darinnen enthaltenen / und respectivè Jh. Königl. Maj. und Jh. Fürstl. Durchl. Angelegenheiten betreffenden Sachen sehr hoch gelegen / auch Jh. Kön. Majest. Ehren / und des gemeinen darunter wallenden Interesse halber nicht zugeben können / daß das jenige / welches in demselben / mit grosser Mühe / Arbeit / Vergiessung Menschen-Bluts und Sorgfalt / so wohl jhren Freunden und Anverwandten / als Jhro und Jhren Königreichen und Landen selbsten zu gut bedungen ist / wieder nach Belieben umgestossen und gebrochen werde ; So ist um Sicherheit / Erhaltung und Beschützung dessen / was in oberwehnten Frieden Jhro Fürstl. Durchl. versprochen worden / auch zu Verwehrung aller dagegen zubesorgenden Gewaltthätigkeiten und Præjudicen für nothwendig erachtet worden / eine nähere Verbündniß zwischen höchstgedachten Jh. Kön. Majest. und Jhr. Fürstl. Durchl. zu stifften / massen sich denn auch hierüber beyderseits Plenipotentiarien / als der Hoch-Edelgebohrne / Gestrenge und Veste Herr Sueder Dieterich Kleye / auf Corrovia Jhr. Königl. Majest. zu Schweden in den Hertzogthümern Brehmen und Vehrden wohlbestellter Regierungs-Rath / wie auch an jetziger Zeit nach dem Kayserlichen und Fürstl. Schleßwig-Holsteinischen Hofe wohlverordneter Abgesandter / dann auch die Wohlwürdiger / Hoch-Edelgebohrne / Gestrenge und Veste Herren Wulff Blom / zu Teß- und Schedorff rc. Claus von Qualen / zu Siggen / Johann Adolff Kielmann / zu Satrupholm und Obdorff / und Levin Claus Molcke zu Werleberg rc. Jhrer Fürstl. Durchl. respective Land-Geheim und Cammer-Räthe / Amtleute / Hof-Cantzler / auch Probst der Thum-Kirchen zu Hamburg zusammen gethan / und biß auf Jhr. Kön. Maj. und Jhr Fürstl. Durchl. Ratification in beyder deroselben Namen folgende Articuln mit einander verabredet und beschlossen.

ANNO 1661.

1 Soll zwischen Jhr. Kön. Maj. und dero Kön. Successoren auch dero Cron Schweden und deroselben incorporirten und zugehörigen Provincien an Einem / wie auch Jhr. Fürstl. Durchl. zu Schleßwig Hollstein rc. und dero Nachkommen / Fürstenthümer und Landen / inclusive dessen / was dero Hochfürstl. Haus aus der Oldemburgischen Erbschafft / dem darüber zwischen Jhr. Kön. Maj. zu Dännemarck und weyland Jhr. Fürstl. Durchl. Herrn Vatern Hochseligen Andenckens bereits getroffenen Vergleich nach / zu gewarten hat / andern Theils / eine unverfälschte / aufrichtige und beständige Freundschafft / Liebe und Verträuligkeit seyn und verbleiben / also daß ein Theil des andern Wohlfart / Nutzen und Gedeyen suchen und befördern helffe / und in dessen Schaden und Nachtheil nicht gehäle.

2. Wie denn Krafft solcher Verbündniß beständig dahin getrachtet werden soll / daß vorerwehnter Nordischer Friede in seinen Würden nachgesetzter massen / und in dem für Jhr. Fürstl. Durchl. erlangeten Jure Souverænitatis, Erlangung des Stiffts Schwabstädt / und allen sonsten jhr zustehenden Hoch- und Gerechtigkeiten / weß Namens die auch seyn / (jedoch daß hierunter die annoch zwischen dem Hertzogthum Brehmen und Jhr. Hoch-Gräfl. Gnaden zu Oldemburg des Weserschen Zolls halber noch nicht geschlichte Jrrungen nicht gemeynet seyn sollen) allerdings bey seinem völligen Esse, nach wortlichen Einhalt besagten Friedenschlusses und in dem Monat Majo Anno 1660. zu Coppenhagen getroffenen Vergleichs zu der gemeinen Sicherheit præjudicio weder directè oder indirectè nicht abgewichen / oder etwas nachgegeben / oder in eine einseitige verfängliche offtbesagten Nordischen Frieden und Coppenhagischen Vergleich kundlich abtragenden Tractaten / Alliance und Correspondence mit jemand getretten / sondern vielmehr zu dessen Conservation und aller denen was dazu die Sicherheit dictiret / aufrichtig und eifferigst nach eines jeden Vermögen collaboriret werden möge.

3. Beyderseits aber gegen alle machinationes, Eintrag und Gewalt / auf den Fall dagegen sich dergleichen ereignen solten / desto besser geschickt zu seyn / machen Jhr. Kön. Majest. und die Cron Schweden sich anheischig / in guter Bereitschafft zu jhres und Jhr. Fürstl. Durchl. Estats-Beschützung stets zu stehen / gleichergestalt Jhr. Fürstl. Durchl. ebenmässig auch einer guten Verfassung sich angelegen seyn lassen / einen geübten militem unterhalten / bey der Hand haben / und mit demselben und anderer Nothdurfft jhre Vestungen providiren wollen / dergestalt / als das Vermögen jhres Estats es wohl leiden will / auch die gemeine Sicherheit und da einige Gefahr erscheinen und andringen solte / es erfordern dürffte.

4. Damit Jhr. Fürstl. Durchl. auch dessen / was sie zu Jhr. Kön. Maj. und der Cron Schweden auf alle begebliche Fälle / und sonderlich nach Jnhalt des andern Articuli sich zugetrösten haben können / besser versichert seyn mögen : So verpflichten

ANNO 1661.

sich Ihre Königl. Majest. und die Cron Schweden / Ihr. Fürstl. Durchl. und Dero Fürstenthümer und Landen / auch Dero hohe angehörige getreue Bedienten und Unterthanen in allen deroselben in vorgedachten Nordischen Frieden gefundirten Befugnüssen und allen zustehenden Rechten getreulich sich anzunehmen / sie zu vertretten / und wider alles / was dagegen vorgenommen werden möchte / dieselbe / so bald sie dessen erinnert werden / nicht weniger als ihrem eignen Estat mit möglichster und äusserster Macht / auch Rath und That / wie es entweder aus dero Reiche oder aus dero Provintzien (der Behuff denn Ihr. Kön. Maj. denen pro tempore in denen Hertzogthümern Brehmen und Pommern / wie auch Commendanten zu Wißmar / Obristen Befehlichshabern Ordre wollen zusenden) auf Ihr. Fürstl. Durchl. ehestes Ansinnen mit aller Macht deroselben und jhrem Estat ungesäumt zu succurriren / und beyzutreten / zumahlen allzulanger Verzug und sonderlich bevor Ihr. Kön. Majest. und die löblichste Cron Schweden von allem umständlichen Bericht erhalten / da keine würckliche Hülffleistung erfolgen solte / nicht ohne Gefahr / ja Total-Unterdrückung Ihrer Fürstl. Durchl. und dero Estats seyn dörffte / angesehen / wenn gleich Ihr. Fürstl. Durchl. dero Vestung wohl versehen und providiren lassen / dieselbe dennoch nicht bastant seyn / die Marschländer / so sich über 560 tausend Demathen erstrecken / worinnen der nervus bestehet / mit selbigen in Guarnison liegenden Völckern zu bedecken / weniger zu defendiren / hingegen wenn die feindliche Partey sich deren impatroniret / dieselbe nicht nur sich daraus recrutiren und verstärcken / sondern auch der Vestung da ehender beykommen und Abbruch zufügen kan / welches alles durch eine eilende Beyhülffe kan verhütet und remediret werden / gestaltsam diese Assistence weiter denn in Ihr. Fürstl. Durchl. Fürstenthümer und zu dero Defension nicht soll employret oder gebrauchet werden / (biß sich damit fügen dörffte / ohne einigen Entgeld oder künfftig erwartender refusion der angewandten Krieges-Kosten) jedoch daß der Hülff-leistenden Soldatesque immittelst und so lange in Ihr Fürstl. Durchl. Landen dieselbe auf dero Anhalten und Begehren stehen werden / nothdürfftige und vermögsame Lebens-Mittel aus dem Lande verschaffet werden / beyzuspringen / zu schützen und zu vertheidigen / auch davon nicht eher abzustehen / als es für deren und der gemeinen Sicherheit gut befunden wird / die verlangte Vergnügung erreichet werde.

5. Hingegen wollen auch Ihr. Fürstl. Durchl. für sich / jhre Erben und Nachkommen / auch obgedachte dero Fürstenthümer und Lande verobligiret seyn / Ihr. Kön. Maj. und der Cron Schweden alle annehmliche Freund-Vetterliche und Oheimliche Dienst-Bezeugungen zu leisten / auch da dieselbe dem Nordischen Frieden entgegen feindlich angegriffen werden solte / nicht zuzugeben / noch zu verstatten / daß aus dero Fürstenthümer und Landen wider dieselbe einiger Vorschub erfolge vielmehr nach Gelegenheit / und wie es die Nothdurfft und Billigkeit erheischen möchte / dahin allermöglichst zu trachten / wie der offterwehnte Nordische Friede beybehalten und gehandhabet werde / dero Behuff Sr. Fürstl. Durchl. Ihre Vestungen und Plätze wohl besetzet halten / mit gehöriger Nothdurfft providiren / und allemahl versehen lassen / auch wenn wegen einiger Ruptür sich einige Gefahr solte erblicken lassen / sich in gute Postur bey Zeiten nach Vermögen zu stellen / da sie auch occasione des Königs in Dännemarck und selbiger Cron / wegen jhrer bey gedachten Nordischen Frieden habenden Interesse beeinträchtiget / beleidiget und überfallen werden solte / zu dessen Reparation selber mit zu den Waffen greiffen / und mit Ihr. Kön. Majest. und der Cron Schweden beysammen vor einen Mann stehen / auch mit aller vergnügsamer Macht mit deroselben zusammen tretten wollen / biß der Friede wieder erreichet / und sie in jhre daran obtinirte Gerechtsame wieder gesetzet worden.

6. Auf welchen Fall / wie es in ein und andere Wege best-füglichst sich schicken wolle / Ihr. Kön. Majest. und die Cron Schweden / wie auch Ihr. Fürstl. Durchl. zu Schleßwig-Hollstein rc. erforderter Nothdurfft nach fernere Handlung mit einander zuzulegen gemeynet seyn / worbey abseiten Ihr. Fürstl. Durchl. dieses außdrücklich bedungen / auch von Ihr. Kön. Majest. versprochen wird / wenn zwischen beyden Nordischen Cronen sich Weiterungen herfür thun solten / daß dieselbe diese Fürstenthümer Dänischen theils / wenn sie gleichergestalt in Ruhe zu stehen / in Zeiten sich verobligiren wollen / und Ihrer Königl. Majest. und der Cron Schweden kein Schade daraus zugefüget werden wird / mit keiner Kriegs-Macht überziehen / oder in einige Wege beschwerlich seyn wollen; Gleichwie es aber mit dieser Alliance allein zur conservation mehrgedachten Nordischen Friedens / und Ihr. Fürstl. Durchl. Estats darinn verwahrten Sicherheit / nicht aber zu jemandes offension oder Nachtheil angesehen ist / Ihre Fürstl. Durchl. auch in andern den Nordischen Frieden und Ihre Sicherheit nicht concernirenden Fällen gegen Ihr. Königl. Majest. und der Cron Schweden / ausserhalb was die Beybehaltung beiderseits guter Verständniß und Freundschafft betrifft / nirgends zu verbunden seyn sollen / also sollen auch solcher Alliance keine andere Verbündnissen / Verträge oder Tractaten der vorigen und hinführigen Zeiten / weder ein noch ander Seiten irgends worinn nicht hinderlich oder præjudicirlich seyn / noch dagegen statt haben / oder allegiret werden können; Gestalt dann Ihre Fürstl. Durchl. um allen ungleichen Soubçon von sich abzuladen / außdrücklich bedingen / daß diese Alliance durch keine Außdehnung noch wider die Römische Kayserl. Majest. oder das Reich / oder sonsten einigen Potentaten / Chur-und Fürsten die Ihr. Fürstl. Durchl. wider den Nordischen Frieden keine Beschwerden zufügen soll / können oder mögen verstanden werden / wie jhr denn auch bevor bleibet / die Nachbarliche Correspondentz mit Ihrer Königl. Majest. in Dännemarck dem Nordischen Frieden ohnabbrüchlich / zu jhro und jhres Hauses Uffnahm / auch Land und Leuten Wohlstand bestmöglichst zu cultiviren und zu unterhalten.

Daß nun dieses alles unter höchst-gedachter Ihr. Kön. Majest. zu Schweden und Ihr. Fürstl. Drl. Gevollmächtigten Krafft ihnen von ihren Principalen verliehenen und gegen einander abgewechselten Vollmachten auf Bestätigung Ihr. Kön. Majest. und Ihr. Fürstl. Durchl. beschlossen worden / und davon dependiren soll / auch so bald Ihr. Kön. Maj. zu Schweden Ratification, so innerhalb 6. Wochen à dato eingeschicket werden soll / hierüber einlanget / man hingegen mit der extradition Ihr. Hochfürstl. Durchl. Ratification alsbald gefast seyn will / solches haben vorgedachte Gevollmächtigte mit jhrer Unterschrifft und mit jhren Insiegeln bekräfftiget. Gegeben auf Ihr. Fürstl Durchl. Residentz Gottorff den 24. Maji Anno 1661.

Sueder Dietrich Kleihe. (L. S.)
Wulff Blohme. (L. S.)
Claus von Qualen. (L. S.)
Joh. Ad. Kielmann. (L S)
Levin Claus Moltke. (L. S.)

CXXXIX.

ANNO 1661. 24. Juin.

CXXXIX.

Privilegia von Jhro Königl. Maj. in Dannemarck Friderich den 3ten der Stadt- und Burgerschafft Copenhagen vor Jhro in der Schwedischen Belagerung erwiesene treue ertheilt. Copenhagen den 24. Juny 1661. [CHRIST. GASTELIUS *de Statu Publ. Europæ Noviss.* Cap. VI pag. 261.]

C'est-à-dire,

Privilege accordé par FRIDERIC III. *Roi de Dannemarc à la Ville & aux Bourgeois de Copenhague, en consideration des grands services rendus par eux durant le Siege. A Coppenhague le* 24. *Juin* 1661.

WJR Friderich der Dritte von Gottes Gnaden zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzog zu Schleßwig / Holstein / Stormarn und der Ditmarsen / Graff zu Oldenburg und Delmenhorst. Thun hiemit kund vor Uns / Unsern Erben und Nachkommenden Königen zu Dennemarck und Norwegen / wie daß Unsere Königliche Residentz-Stadt Copenhagen in jüngster beschwerlichen Kriegs-Zeit / absonderlich in der harten langwirigen Belägerung / nechst deß Allmächtigen Gottes gnädigste Hülff und Beystand sich gegen Uns und Unserm Königlichem Hause treu und gehorsam / gegen Unsere Feinde aber freudig und tapffer / wie der itzigen Welt annoch wohl bekandt ist / erwiesen: Jn Betrachtung dessen / damit solche ihre unterthänigst schuldigste Treue und Tapfferkeit / zu ihren ewigen Ruhm / der Posterität köndte notificiret werden / und vorgedachte Unsere Königliche Residentz-Stadt Copenhagen Ursach bekäme / selbige gegen Uns und Unserm Königlichem Hause ferner zu continuiren / auch zugleich den andern Unsern lieben und getreuen Unterthanen / in dergleichen Sachen sich zutragenden Fällen / ein herzlich Exempel der Nachfolgung vor Augen gestellet würde / haben Wir selbige Unsere Königl. Residentz-Stadt Copenhagen / dessen Einwohner / Geist- und Weltlichen Standes / so wohl die annoch lebenden / als ihre Nachkommen / mit folgenden Privilegiis allergnädigst angesehen und begabt.

I.

Copenhagen soll eine Königliche Residentz- und freye Reichs-Stadt seyn und verbleiben / auch zugleich vor einen freyen Reichs-Stand angenommen worden: Und wann Wir gut befinden würden / die Stände versamlen zu lassen / soll dieselbe alsdann deliberiren / und ihre Stimme neben den andern geben / in allem was zu Unserm Besten gereichen könne.

II.

Der Præsident, Bürgermeister und Rath / sambt der Bürgerschafft / mögen 32. aus den besten und vornehmsten Bürgern hiesiger Stadt erwehlen / die zugleich mit dem Præsidenten / Bürgermeistern und Rath / der Stadt und Gemeine Bestes / wie auch deren Einnahme und Ausgabe / nach Gelegenheit der Zeit können beobachten / und darumb handeln und schliessen. Von gedachten 32. Bürgern mögen 2. erkohren werden / welche nebenst dem Præsidenten / und einem von den Bürgermeistern / allezeit einen freyen Zutritt zu Uns haben sollen / der Stadt und Gemeine Anliegen vorzutragen.

ANNO 1661.

III.

Die Stadt Coppenhagen und Christianshafen sollen nach diesem allezeit eine von den beyden Stapel-Städte in Seeland seyn / und diese Freyheit haben / daß keine ausländische Kauffmanns-Waaren an einigem Orth in der Provintz / dann nur zu gedachten beyden Stapel-Städten (deren andere Wir hernach benennen wollen) mögen geführet werden / in welchen man alle Waaren am ersten auflegen soll / und die frembden Waaren zum geringsten 8. Tage beliegen / ehe sie von dannen anderswo mögen transferiret werden. Zu dem sollen keine Waaren / wem sie auch zugehören / aus Seeland in frembden Orten / ohne vermittelst gedachten Stapel-Städten ausgeführet werden / ausgenommen Kalch / Stein und Bau-Zimmer / in der Einkehrung / in der Ausführung / Ochsen und Pferde / doch ohne einigen fernern Unterschleiff / bey gebührender Straffe: Und soll der kleinen Stadt dieser Provintz ihre Freyheit hiermit weiter nicht genommen seyn / als daß ihnen keine Ein- und Ausschiffung / nach oder von frembden Orten soll zugelassen seyn / sondern sie sollen ihre Waaren nach gedachten Stapel-Städten in Seeland führen / und von dannen wieder ihre Nothdurfft holen / worzu sie auch kleine Fahrzeug gebrauchen mögen. Hingegen sollen die Einwohner der beyden Städten dahin bedacht seyn / mit gutem Vorrath aller Waaren / deren die Provintz bedürfftig / und solches vor billigen Preiß / sich zu versorgen.

IV.

Die Einwohner zu Copenhagen / Geist- und Weltlichen Standes Personen / mögen Adeliche liegende Güter kauffen / und zu sich verhandlen / und was ihnen solcher Gestalt / entweder durch den Kauff / Erbschafft oder Verpfändung kan zufallen / imgleichen was sie schon in Bezahlung oder zum Unterpfand bekommen haben / es sey entweder von den Unsern / oder deren von Adel / dasselbe mögen sie / ihre Kinder und Nachkommen allermassen mit eben solcher Freyheit / als die von Adel / auf den ihrigen / laut ihrer Schöden und Kauff-Brieffe / haben und geniessen.

V.

Sie sollen mit keinen fernern Zoll / Accise / oder andern Auflagen / als denen von Adel geschiehet / graviret werden.

VI.

Die Einwohner zu Copenhagen sollen hinfüro von aller Schatzung / Hoff- und andern Einquartierungen befreyet seyn / wie auch von der Außgabe zu den Landes-Knechten / und soll dagegen die Unterhaltung der nothwendigen Guarnison / und was sonsten deß Reichs Nothdurfft erfordert / aus dem allgemeinen Reichs-Ærario genommen werden; doch soll in Kriegs-Zeiten der eine Stand gleich dem andern die Last tragen / weil eines jeden Conservation daran gelegen.

VII.

Alle die aus dem Privat-Stande / Geist- und Weltliche / sie / ihre Kinder und Nachkommen / Bürger und Einwohner hiesiger Stadt / sollen nebenst denen von Adel gleichmässigen Zutritt ad Officia & Honores haben / wo sie sich durch ihre Capacität und Qualitäten dazu können Capables und meritiret machen.

VIII.

ANNO 1661.

VIII.

Von allen Waaren / die in dieser Stadt ein und ausgeführet werden / entweder sie werden verkaufft zu der Cronen oder nicht (es sey dann daß wir sie selber nach Beweiß Unsers Handzeugnus lassen verschreiben) soll die itzt gewöhnliche Hafens-Accise auf der Stadt-Accise Buden / wie auch von allen Schiffen und Schuten innerhalb der Reffshalß Tonnen / das gewöhnliche Haffen-Geldt zu der Stadt erleget werden. Doch die jenige Waaren / so im Eingehen Accise gegeben haben / sollen im Ausgehen frey seyn / und soll Unser Zöllner auf der Zollbuden niemand vor dem Ausgehen abfertigen / es werde dann bewiesen / daß er wegen der Stadt / wie vorgemeldet / Richtigkeit gemacht habe.

IX.

Und damit obgedachte Unsere Königl. Residentz- und Freye-Reichs-Stadt Copenhagen / sampt dessen Einwohnern / Unsere Königliche Propension und Gnade desto besser können spüren / und in der That ersehen / wie daß Wir Uns ihr Flor und Aufnehmen / nicht weniger als der andern / Unserer lieben und treuen Unterthanen / lassen angelegen seyn: Als haben Wir ihnen Unsere Verlehnung Rothschild / was nicht schon zu andern abgehändiget und verpfändet ist / zur ewigen Possession und Eigenthumb gegeben und verehret. Darüber Wir ihnen ein richtig Land-Register und Unsere Schöde mit ehesten wollen lassen zustellen / doch ohne Præjudiz Unserer Souverenität / wie auch Unserer Erben und Nachkommenden Königen in Dennemarck und Norwegen. Allein wollen Wir Uns und Unsern Erben den Bischoffflichen Sitz in der Stadt Rothschild / die Jagt und Bogins-Gehägen vorbehalten haben. Es wird ihnen auch zugelassen / die Güter welche von gedachten Lehen an andere verpfändet sind / laut deß Pfand-Brieffes / wieder einzulösen / und gleich dem übrigen zu geniessen / und behalten / doch sollen die Bauren verpflichtet seyn / Unsere / Unsers geliebten Gemahls und Kinder / Bagagie nnd Comitat / wann Wir durch das Land reisen / zu führen / wie bishero gewöhnlich gewest.

X.

Die Helffte der Einkommen von gedachten Rothschilder-Lehen soll zu der Stadt Rath-Stuben und deß Magistrats reputirlichem Unterhalt / und die andere Helffte zu der Stadt Politie, und der Gemeine Verbesserung angewandt werden / worüber der Magistrat die Disposition haben soll / damit selbige Verlehnung also administriret / und die Einkommen solcher massen angewendet / auch Unsere und der Gemeine Land-Weeg also bey gleich gehalten werden / wie es zu verantworten stehet.

XI.

Wir haben auch diese Königliche Residentz und freye Reichs-Stadt mit einem Wappen gnädigst angesehen und begabet / als dergleichen Privilegien am besten kan bequemen / welches Wappen sie in allen ihren Verrichtungen sollen und mögen gebrauchen / wo und wann sie es nöhtig erachten werden.

XII.

Was ihnen sonsten für andere Privilegien von Unsern Herrn Vorfahren / Königen in Dennemarck / und vordessen von Uns mögen gegeben seyn / welche Unserer Erb-Gerechtigkeit / Juri Majestatis und Souverenität zu keiner Præjudiz gelangen / dieselben wollen Wir hiermit gnädig confirmiret haben: Nicht zweifflende / es werden ja sie / ihre Kinder und Nachkommen alle diese Königliche Begnadigungen also consideriren / daß sie dadurch verursachet werden / ihre beständige unterthänigst-schuldigste Treu und Gehorsam gegen Uns und Unsere Erben zu continuiren / und sich dergestalt / wie es Ehrliebenden Erb-Unterthanen eignet und wohl anstehet / zu comportiren. Im Gegentheil verbleiben Wir ihnen allen und jeden mit Königl. Huld und Gnaden beygethan und gewogen. Urkundlich unter Unser Königl. Handzeichen und vorgesetzten Secret-Insiegel. Geben auf Unser Königl. Residentz zu Coppenhagen / den 24. Junii, 1661.

Friederich.

CXL.

28. Juin.

Vergleich zwischen Ihro Königl. Majest. in Dännemarck Friderich III. eines und Ihro Hoch-Fürstl. Durchl. Christian Albrecht / Hertzogen zu Schleßwig-Holstein andern Theils über die Execution des in Coppenhagen den 27. May 1660. geschloßenen Friedens / Abführung etzlicher einquartirter Völckern / auch Abstellung der einseitig eingenommenen Contributionen und andern Beschwerden mehr / Gottorff den 28. Juny 1661. Mit der Ratification von Seiten Ihro Königl. Majest. zu Dennemarck. Coppenhagen den 2. July 1663. [LONDORPII *Acta Publica* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 342.]

C'est-à-dire,

Convention faite entre FRIDERIC III. *Roi de Dannemarc*, & CHRISTIAN ALBERT *Duc de Sleswich-Holstein par laquelle sa Majesté Danoise en execution de la Paix du Nord concluë le* 27. *May* 1660. *promet de retirer ses Troupes des Quartiers qu'elles occupent, d'abolir les Contributions*, & *de faire cesser tous les autres Griefs. A Gottorp le* 28. *Juin* 1661. Avec *la* RATIFICATION *de Sa Majesté Danoise à Coppenhague le* 2. *Juillet* 1663.

WIR Friederich der dritte von GOttes Gnaden / zu Dennemarck / Norwegen / der Wenden und Gothen König / Hertzog zu Schleßwig-Hollstein / Stormarn und der Ditmarschen / Graf zu Oldenburg und Delmenhorst. Uhrkunden und bekennen hiemit für uns uud Unsere Nachkommen an der Regierung gegen männiglich / als von Uns und ihr des regierenden Hertzogen Christian Albrecht zu Schleßwig-Hollstein Liebden Unsern freundlichen lieben Vettern / wegen Hin- und Beylegung einiger sich ereugten Streitigkeiten / Tractaten vorzunehmen beliebet / und dann beyderseits darzu verordnete Commissarii sich zusammen gethan / und nachgesetzten Vergleich / der auch endlich biß auf Unsere Ratification geschlossen / folgender gestalt getroffen / und sich darüber vereinbahret.

Kund und zu wissen sey hiemit männiglich / als nach neulich getroffenen Nordischen Frieden-Schluß / so wohl wegen völliger Execution desselben / als Abführung etzlicher einquartirter Völcker /

Anno 1661.

cker / auch Abstellung der einseitig eingenommenen Contributionen / und andern dergleichen Beschwerden mehr / zu gründlicher Hinlegung aller Mißverständnissen / und Stifftung ungefärbten freund-vetterlichen Wohlwollens / die zu Dennemarck / Norwegen Königliche Majestät / und die zu Schleßwig-Hollstein / regierende Hochfürstliche Durchleuchtigkeit Unser allergnädigst- und gnädigste König / Fürst / und Herren / für gut und diensam befunden / dero Behuff gewisse Commissarios, als ab Königlicher Seiten / den Hoch- und Wohlgebohrnen Herrn / Herrn Christian, Grafen zu Rantzow / Herrn auf Breitenburg / Rittern / Ihr Königlichen Majestät zu Dennemarck / Norwegen / Geheimten / auch Reichs- und Land-Rath / Ober-Stadt-haltern / Assessoren in allen dero Consiliis, Gouverneurn und Amtmann zu Steinburg und in Ditmarschen / wie auch den Wohl-Edlen / vest- und hochgelahrten Herrn Johannem Helm / beeder Rechten Licentiatum, höchstgeehrt Ihr Königlichen Majestät zur Regierung in den Fürstenthumen Schleßwig-Hollstein / hoch-verordneten Vice-Cantzlern und Rath / und dann an Seiten Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit höchstgedacht / den Hoch-Edel-Gebohrnen und Gestrengen Herrn / Friederich von Ahlefeld / auf Sestermühe und Schinckel Erb-Herren / jetzt höchstgedachter Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit hochbetrauten Land-Rath / und Amtmann zu Trittow und Reinbeck / und den Hoch-Wohlwürdigen / Hoch-Edlen und Gestrengen Herrn Johan Adolff Kiehlman / auf Satrupholm / und Obdorff Erb-Herren / Thum-Probsten des hohen Stiffts in Hamburg / mehr höchstgedachter Fürstlichen Durchleuchtigkeit hochbetrauten Geheimen- und Cammer-Rath / auch Hof-Cantzlern / und Amtmann zu Mohrkirchen / beysammen zu senden / die auch zu Erlangung fürgesetzten Wercks / allen Menschmöglichen Fleiß angekehret / und durch Göttlichen Beystand das Werck / jedoch sub sperati, unten specificirter massen gehoben / so selbst haben vor Hochgedachte Herrn Herrn Commissarii allselbiges / und zwar einen jeden Punct absonderlich allhier zu exprimiren eine Nothdurfft erachtet.

1. So viel demnach anfänglich das Thum-Capittel zu Schleßwig / und die Stiffts-Kirche / daselbst belanget / da hat man zwey gleichlautende Erb-Bücher / und über dieselbe zwey Theilung-Register / dann auch eine Special Designation der Kirchen-Güter / darüber aufgerichtet / selbe besiegelt und unterschrieben / auch folgends zu mehrer autorisirung Ihrer Königlichen Majestät nacher Copenhagen allerunterthänigst zugefertiget / wobey die Königliche Herrn Herrn Plenipotentiarii, beständigst verheissen / daß so balden angeregte Bücher / welches sie bey der nächsten Post wieder vermutheten / von Ihr Königlichen Majestät unterschrieben / und anhero remittirt, sie ohne einiges Verweilen mit guter Ordre, die Reuter abführen / über die Præbenden das Loß werffen / und Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit dero per sortem zugefallenes Antheil / gebührlich abtretten / cediren und überlassen wollen

2. Weilen aber für das ander wegen vorgehabter permutation, man sich des æquivalents halber nichts vergleichen konnen / als ist selbe Sache aus angerührten / auch andern Bewegnüssen abgestellet / und zu beeder Herren erster Beysammenkunfft / ausgesetzet worden.

3. Hingegen ist der Einseitig eingetrieben und gehobenen Contribution halber / der Vergleich dahin ausgefallen / daß Ihr Königliche Majestät 10. Monat alleine / von Prælaten und Ritterschafft / und Zwarten / jede Monat 3. Reichsthaler / also vom September Anno 1660. biß zum Ausgang Junii dieses 1661sten Jahres / die Contribution heben und geniessen / und was davon rückständig / durch zulängliche Execution eintreiben / hingegen Ihrer Fürstlichen Durchleuchtigkeit auch 10. Monat / als vom Julio anzurechnen / biß zu Ende des Aprils / des mit GOtt folgenden 1662sten Jahres / jedoch nnter diesem Beding / da Ihr Königliche Majestät der auszuschreibenden Monatlichen 3. Reichsthalers allemahl ein / Ihre Fürstliche Durchleuchtigkeit aber jeden Monat 2. Reichsthalers heben und würcklich empfangen sollen / und erbieten Ihr Königliche Majestät sich darüber noch Freund-Vetterlich / daß sie zu Eintreibung dieser 10. letzten Monaten an gehörige Execution und möglichste Herbeybringung nichts wollen ersitzen lassen / erbieten sich auch diese Freund-Vetterliche Bezeigung / zu keiner Zeit / wie dieselbe auch über lang oder kurtz sich ereignen möchte / in einige unannehmliche Nachfolge oder Consequence zu ziehen / dieselbe zum Nachtheil Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit und dero Hauses / noch selber noch durch Ihre Bediente allegiren zu lassen / sondern bloß als eine freywillige und ungenöthigte gratification zu achten / auch allemahl zu erkennen.

4. Demnach auch super modo collectandi Reden vorgefallen / in dem Seine Fürstliche Durchläuchtigkeit ihre Aemter / Länder und Städte à part zu collectiren / sich entschlossen / Ihr Königliche Majestät hingegen bey so gestalten Sachen der abgetheilten Herrn / ihrer Aempter und Länder / als von Königlichem Theil abgefunden / eximiren / und unter Ihre portion ziehen wollen / als ist zu Verhütung aller spän- und irrung diß Werck dahin veranlasset / daß man / biß aufs allereheste ein allerseits wohlanständiger Schluß hierüber gemachet / die abgetheilte Herrschafft wegen besagter Aemter / worunter jedoch die zugekauffte Adeliche Güter nicht verstanden werden / nicht collectirt / noch mit einigen Abgifften beschweren wolle.

5. Dieweil auch die Einquartirungs-Last dem Adel auf ihren Gütern sehr schwer fallen / hingegen die Clösterliche Unterthanen / selbe nach der Billigkeit zu soustiniren vielmehr Bequemlichkeit haben. So selbsten haben Ihr Königliche Majestät und Fürstliche Durchleuchtigkeit sich dahin Freund-Vetterlich verglichen / daß Ihr Königliche Majest. die Klöster Itzehoe und Utersen / nebst 55. und 1. Viertel Pflug von Pretz / und also insgesamt 282. und drey Viertel Pflüge / Ihr Furstliche Durchleuchtigkeit aber die Clöstere Pretz mit 212. und drey Viertel / und den St. Johannis Closter für Schleßwig mit 70. Pflügen / und also auch 282. und drey Viertel Pflüge zu sich nehmen / und besser Bequemlichkeit zum Unterhalt ihrer Soldatesque gebrauchen wollen / jedoch daß zuforderst von denen beliebten Ihr Fürstlichen Durchleuchtigkeit zugeeigneten 10. Monaten / deroselben von dem Königlichen Antheil Clösterlichen Gütern zwey Portiones, und Ihr Königlichen Majestät. eine / gebührlich erstattet und abgefolget werden.

6. Die also genamete Peræquation anlangend / da haben Seine Königl. Majest. zu Abhelffung derselben / Herrn Kay von Ahlefeld / und Herrn Cantzler Reinking committiret / und wollen Ihr Fürstl. Durchl. dazu dero Geheimten- und Cammer-Rath / Herr Moltken, wie auch Regierungs-Rath Doct. Cramern benennet haben.

7. Und damit alle Mißverständnüssen und eingerisse-

ANNO 1661.

riſſenene Gravamina hinc inde abgethan / und aus dem Grunde getilget werden möchten / haben Ihr. Königl. Majeſtät und Fürſtl. Durchl. ſich Freund-Vetterlich verglichen / auf das ſchleunigſte zweene reſpectivè Reichs- und Land / auch zwey gelehrte Räthe / ſelbige Irrſalen zu beleuchtigen / zu vergleichen / oder in Entſtehung deſſen / davon umſtändlich zu referiren / beyſammen zu ſenden.

8. So haben auch Sr. Fürſtlichen Durchl. Freund- Vetterlich zugeſaget / daß dieſelbe / in maſſen auch zum Theil bereits geſchehen / an dero Beamte / eine Deſignation, derer von Königl. General-Commiſſarien und Officierern gehabenen Geldern einzuſenden / gehörige Befehlige ergehen laſſen wolten.

9. Schließlich iſt von Ihr Königl. Majeſt. und Ihr. Durchl. was dero in GOtt ruhende Herren Vettere Glorwürdigſt- und Chriſtſeeligſter Recordation, der künfftigen in GOttes Händen ſtehenden Succeſſion halber in den Grafſchafften Oldenburg und Delmenhorſt / hiebevor unter ſich pactiret und beliebet / hiemit nochmahlen bey Königl. und Fürſtl. Worten genehm gehalten und befeſtiget.

Daß dieſes von Uns untergeſchriebenen alſo abgehandelt / auch darüber die Ratification ohn fernere Verzüglichkeit / möglichſter maſſen zu befördern / wörtlich verſprochen / ſolches thun wir hiemit beuhrkunden. So geſchehen vor Gottorff den 28. Junii, Anno 1661.

Chriſtian G. z. Rantzow.

Friederich von Ahlefeld.

Johann Helm.

Johann Adolff Kielmann.

Daß wir demnach die allhier inſerierte Abhandlung Unſers Ortes vor genehm achten / und halten.

Ratificiren und approbiren / auch ſothanen von oberwehnten beederſeits Gevollmächtigten / Herren Commiſſarien / getroffenen und ſubſcribirten / auch allhier von Wort zu Wort inſerirten Vergleich / in allen Puncten / Clauſulen / Articuln und Inhaltungen / wie daſſelbe am Krafft / und beſtändigſten gehalten ſoll kan oder mag / bey Kön. wahren Worten und Glauben. Zu mehrer Uhrkund / hawir dieſe ratification mit eigener Hand unterſchrieben / und mit Unſern Königl. Secret bekräfftigen laſſen. So geſchehen auf unſer Königl. Reſidentz zu Coppenhagen. Den 2. Jul. Anno 1663.

Friederich.

CXLI.

21. Juin. / 1. Juillet

SUEDE ET MOSCOVIE.

Traité de Paix entre CHARLES XI. *Roi de Suede, & le Grand Duc de* MOSCOVIE. *Fait à Pleyſſemond, le* 1. *Juillet*, 1661 [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 3. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans *Diarii Europ.* Contin. VI. pag. 166. ſub Anno 1661. en Allemand.]

I. CEſſent ab utraque parte omnes hoſtilitates, atque oblivioni tradantur, ſerveturque contrà perpetua quies & Pax.

II. Maneat utrique Principum Titulus ab antiquo uſurpatus ſine ulla diminutione, at liberum ſit, ut tàm unus, quàm alter, eodem à Regionibus, quas pro parte ſua conquirere poterit, aucto utatur.

III. Sua Czaarea Majeſtas omnes in Livonia Urbes & munita Loca iterum reddat.

IV. Omnia Loca in Livonia munita die 16. Auguſti hujus Anni evacuentur, exceptâ Arce Mariæburgo, quod poſt quatuordecim à die Extraditionis Ratificationum ſive ſubſcriptionis numerandos dies vacua tradatur.

V. Teneantur Livoniæ Subditi omnia Ruſſorum Tormenta & Impedimenta uſque ad Confinia Ruſſiæ tranſvehere; contra verò Czaarea ſua Majeſtas in id incumbat, ut in omnibus Locis munitis, Tormenta, Pulvis tormentarius & Plumbum, Campanæ, ornatus Templorum, Scripturæ & Libri, eo in ſtatu, in quo tempore occupationis factæ ſeſe habuerunt, ut & in ſubſidium & pro alimentis Locorum munitorum decem millia Tonnarum Farris & quinque millia Tonnarum Tritici relinquantur.

VI. Mittantur circa 2. Aprilis Anni 1662. Legati limitanei, per quos omnes de finibus Controverſiæ decidentur.

VII. Neuter ex duobus Principibus quicquam in detrimentum alterius clanculùm moliatur.

VIII. Neuter ex Partibus hiſce, alterius Regiones, Urbes & Subditos, ſive clàm ſive palam hoſtiliter invadat aut inimicè tractari permittat.

IX. Neuter ex hiſce Partibus, Hoſtibus alterius, ſive clàm ſive palàm, in damnum illius, auxilium ferat.

X. Liber & integer Commerciorum uſus ſuæ Regiæ Majeſtatis Subditis, in omnibus Ruſſiæ Urbibus & Dominiis nullo excepto, indulgeatur.

XI. Habeant Mercatores utriuſque Partium in Urbibus certas Ædes mercuriales, in quibus quoque Religionis ſuæ Sacra facere queant; ſic tamen ut nova Templa exſtruere ipſis permiſſum non ſit, ſoli Ruſſi verò Ædem illam Sacram, quam ab antiquo Revalii tenuerunt, ſibi ſervent.

XII. Quod ſi contingat ut circa Aquas ſive Flumina unius alteriuſve Principum, Naves, Celoces aut alterius generis Navigia, naufragium faciant, Naufragis integrum ſit, Naves illas, ſoluto modico ſervationis pretio, avehere.

XIII. Omnia ante Bellum ex una alteràve parte inter Subditos probabiliter contracta Debita exactè ſolvantur. Quicquid verò poſt Bellum exortum uſquè ad Inducias Walliſarii initas, à Regia ſua & Czaarea Majeſt. Majeſt. tanquam Commiſſum Fiſco addictum fuit, de eo recuperando ne cogitetur quidem unquam, aut id repetatur.

XIV. Merces omnes ante Bellum ab unius alteriusve Subdito, ſub fide Chirographi acceptæ, à Debitoribus ſolvantur; niſi Merces illæ in ſuæ Regiæ vel Czaareæ Majeſt. Majeſt. ſervitia & bonum verſæ ſint.

XV. Utriuſque Partis Legationes ſine ullo præpedimento, quin potiùs benevolè præſtitâ ope & auxilio per alterius Regiones iter facere poterunt, ut tamen Mercimonia nulla, nec in itu nec in reditu ſecum vehant.

XVI. Utriuſque Partis Legati & Curſores, qui ſubſcriptionis æternæ hujus Pacis gratiâ, vel aliàs inpoſterum, ab utriuſque Principibus hinc inde mittentur, in Finibus honorificè excipiantur, & abhinc liberè & ſine remora ulla, iter illorum, ad loca, in quibus res commiſſas expediant, omni ſtudio promoveatur.

XVII. Similiter Curſores, quos Gubernatores atque Weiwodæ, inter ſe, cum Literis, aut ad alia Negocia peragenda, tranſmiſerint, eâdem libertate fruantur.

XVIII. Mercatoribus cum pretioſis Mercibus Ruſſiam & Moſcoviam commeantibus, ſi illas in Regiæ ſuæ Majeſtatis Urbibus profeſſi fuerint, tranſitus permiſſus ſit. Quod nec Doctoribus, Chirurgis, aut alterius generis Miniſtris, aut Opificibus denegabitur.

XIX. Tranſvectores, ab utraque parte, nec in itu nec in reditu ullatenus gravabuntur.

XX. Omnibus Captivis, ſine lytro ullo Libertas largiatur.

XXI. Transfugæ omnes, ſi evocabuntur, remittentur. Exceptis iis, qui poſt concluſam Pacem Stallbooenſem in Regiones Majeſtatis Czaareæ transfugerunt, quibus, ſoluto debito redhoſtimento, perpetuò illîc manendi liberum eſto.

XXII. Omnes Gubernatores atque Weiwodæ, ſedulò in id incumbant, ut Homicidæ, Latrones, ut & Fures, in Finibus latitantes, conquirantur, & juxta Legum dictamen plectantur.

XXIII. Quod ſi contigerit aliquos unius alteriuſve Partis Subditos conſpirare, unuſve alteri fortè ex propoſito damnum intulerit, hi in carceres compingantur & puniantur, damnum verò datum reſarciatur.

ANNO 1661.

XXIV. Si quando inter Subditos ex utraque parte diffidia extiterint, ea per certas delegatas Perfonas in Confinibus componantur.

XXV. Quod fi verò tam arduæ Caufæ & Controverfiæ fuborirentur, quas Gubernatores & Weiwodæ componere nequeant, earum decifio ad adventum ufque Magnæ Legationis amplietur.

XXVI. Omnibus & fingulis (exceptis Proditoribus) crimen, quòd uni alterive Partium contra Patriam adftiterunt, condonetur.

XXVII. Quod fi unus vel alter pacifcentium Principum mortem obierit, de eo ftatim alter certior reddatur; Ut Pax hæc in æternum conclufa iterum confirmetur.

XXVIII. Etiamfi hujus initæ Pacis unum Exemplar cafu aliquo præter opinionem fortè perierit, in unius verò Cancellaria alterum adhuc reperiatur, illud nihilominus totalem vim & vigorem obtineat.

XXIX. Tranfactiones Teufinnenfis, Wyborgenfis, Stallbooenfis, ut & Induciæ Wallifarienfes integrè & inviolabiliter ferventur, nifi quatenus & in quantum per hanc iis derogatum aut diverfimodè conventum fuit.

XXX. Proximè fequenti Die XXI. Octobris Subfcriptio hujus & Confirmatio, per Legatos invicem in Finibus propè Neuhufen extradatur. Si verò circa id tempus illud fieri haud commodè queat, una Pars alteri fignificet, quando id congruenter peragi poterit. Tandem fubfcripta Ratihabitio & Confirmatio Juramento & Ofculo Crucis confueto corroboretur.

CXLII.

20. Juill. ANGLETERRE ET BRANDEBOURG.

Traité d'Alliance & de Confédération entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre, &* FREDERIC GUILLAUME *Electeur de Brandebourg. Fait à West-Munfter, le 20. Juillet*, 1661. [AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 71. d'où l'on a tiré cette Pièce qui fe trouve auffi dans PUFFENDORFFII *de Rebus geftis* FRID. WILHELMI *Magni Elect. Brandenb.* Lib. IX. pag. 563. dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 801.]

CAROLUS SECUNDUS Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ, & Hiberniæ REX, Fidei Defenfor: Omnibus & fingulis ad quos præfens Scriptum pervenerit; falutem: Cum Tractatus quidam firmæ Pacis & Amicitiæ; regente Sereniffimo Principe, Domino FREDERICO WILHELMO, Marchione Brandenburgenfi, Fratre, Cognato, & Affine noftro Chariffimo; inter Commiffarios Deputatos noftros & dicti Sereniffimi Principis Commiffarios; Deputatos & Extraordinarios Legatos, utriufque noftrum nomine *Londini*, die menfis Julii 20. proximè elapfi anni Domini 1661; fuerit concordatus & conclufus; cujus tenor fequitur.

ARTICULI Tractatus initi & conclufi inter Commiffarios Sereniffimi & Potentiffimi Principis ac Domini Domini, CAROLI SECUNDI, Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ REGIS *&c.* nomine Regiæ fuæ Majeftatis ex una parte, Et Reverendiffimum ac Illuftriffimum, *&c.* nec non Nobiliffimum & Ampliffimum Virum Dominum DANIELEM *de* WEYMAN, *&c.* Sereniffimi ac Potentiffimi Principis ac Domini, Domini FREDERICI WILHELMI Electoris Brandeburgenfis, *&c.* Legatos Extraordinarios nomine dictæ fuæ Serenitatis ex alterâ parte. Quandoquidem ab omni fere tempore Domus Regia Magnæ Britanniæ Domum Electoralem *Brandenburgicam*, tum ob mutua confanguinitatis vincula, tum quoque ob non obfcuras communis ac publicæ utilitatis rationes fingulari benevolentia, affectu, ac Amicitia complexa ac profequuta fuerit, adeoque Sereniffimus ac Potentiffimus Princeps ac Dominus, Dominus FREDERICUS GUILIELMUS, Dei gratia Marchio *Brandenburgenfis*, Sacri Romani Imperii Archi-Camerarius & Princeps, Elector, Magdeburgi, Pruffiæ, Juliæ, Cliviæ, Montium, Stetini, Pomeraniæ, Caffubiorum, Vandalorumque; nec non in Silefia, Crofniæ & Carnoviæ Dux, Burggravius Norimbergenfis, Princeps Halberftadii, Mindæ & Camini, Comes Marchiæ & Ravensbergi, Dominus in Raveftein, Louwenburg & Bytaw; rebus Britannicis nunc ita gloriosè reftitutis, quam pro-nuper nimium turbatis, tum demum votis fuis fatisfactum crederet, fi poft tot utriufque exhibita veræ ac conftantis Amicitiæ fpecimina Domus hæ fibi nova, arctiori, & fœlici Confœderatione publicè conjungerentur: Quod Sereniffimus ac Potentiffimus Princeps ac Dominus, Dominus CAROLUS SECUNDUS, Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ REX, Fidei Defenfor, *&c.* in eadam vota pronus fpeciali Mandato conftituit ac nominavit ter-honorabiles ac præ-nobiles Viros, *&c.* Confiliarios fuos intimos, Dominum *Arthurum* Anglefeyæ Comitem, *Denzilem* Baronem *Holles*, *Anthonium* Baronem *Ashley*, *Georgium Carteret* Equitem Auratum, & familiæ Regiæ Vice-Camerarium, *Eduardum Nicolas* & *Guillielmum Morrice*, Equites Auratos & primarios fuos Secretarios fpeciales fuos Delegatos, Commiffarios ac Plenipotentiarios, qui pro ftabilienda, renovanda, & firmanda arctiori Confœderatione ac inviolabili Amicitia inter S. S. Regiam Majeftatem & S. Sereniff. Electoralem eorumque Succesfores & Hæredes, cum Reverendiffimo ac Illuftriffimo Domino JOANNE MAURITIO Principe Naffaviæ, Comite Cattime-Liboci, Viandæ, ac Deciæ, Ordinis Equeftris Sancti Joannis per Marchiam, Saxoniam, Pomeraniam & Vandaliam Magiftro, Domino in Beilstein, Sacræ fereniff. Electoralis in Ducatu Clivenfi, Principatu Mindenfi, & Comitatibus Marchano, ac Ravensbergenfi Gubernatore; nec non Nobiliffimo & Ampliffimo Viro, Domino DANIELE *de* WEYMAN Cancellario Clivenfi & Marchienfi fuæ Serenitatis Electoralis Confiliariis intimis & Legatis convenirent, tranfigerent, ac concluderent pro ut illud utrinque & confultum & Partium intentioni confentaneum cenfuerint. Adeòque quod prædicti Plenipotentiarii, Commiffarii, & Legati, habitis ultro citroque congreffibus & colloquiis tandem in fequentes conditiones & Articulos confenferunt & convenerunt.

I. Erit inter Regem Magnæ Britanniæ & Electorem Brandenburgicum; eorumque Hæredes & Succeffores, Regna, Ducatus & Marchionatus, Principatus, Provincias ac Ditiones, eorumque Subditos, undiquaque per Mare & Terras, perpetua, firma, fida, & fincera Amicitia & Confœderatio.

II. Promovebunt alter alterius commoda, prout damna (quantum in ipfis eft) & facto & confilio avertent.

III. Sacra Majeftas & veteris Amicitiæ memor; & non ignara quanti interfit Caufæ *Evangelicæ*, Angliæ ac omnium Maris *Balthici* Accolarum fuam Serenitatem, Domumque Electoralem in *Boruffia*, *Pomerania* & *Marchia* confervari, promittit ac declarat, fi quifpiam ullo unquam tempore præfumat fuam Serenitatem, ejusve Hæredes vel Succeffores, in Ditionibus illis hoftiliter aggredi vel turbare, fe eo Navium bellicarum, ac auxiliarium numero fuppetias ituram, qualem neceffitas ac rerum Electoralium ftatus poftulabunt; adeoque & Legationibus & auxiliis eò acturam, ne à quopiam impune infeftetur, multo minus Ditionibus fuis fupradictis earumque parte deturbetur.

IV. Similiter Sacra Majeftas omni ope, auxilio, & opera juvabit Electorem, ut S. Sereniff. ejufve Hæredes contra quofcunque manuteneantur, ac defendantur in Ducatibus *Cliviæ*, *Juliæ* ac *Montium*, unà cum Comitatu *Marchienfi* & *Ravensbergenfi*, præcipuè verò in illis: quorum poffeffionem fua Serenitas jam dudum eft adepta, vel impofterum adhuc per fe vel per Hæredes fuos legitime adipifci ac obtinere poffit.

V. Præ cæteris ea defenfio locum habebit, fi fua Serenitas ejufve Subditi ob caufam *Religionis* à quopiam moleftarentur, ejufve liberum exercitium in Ditionibus *Juliacis*, *Cliviacis*, *Montenfibus*, ac annexis inter-turbaretur.

VI. E contra Sereniffimus Elector fpondet ac promittit, fi quifpiam ullo unquam tempore præfumat fuam Majeftatem, ejufve Hæredes vel Succeffores, eorumve Subditos in Regno ac Ditionibus fuis *Britannicis*, Mari Septentrionali, ac *Balthico* hoftiliter aggredi vel turbare, fe pro viribus fuis enixurum ac cooperaturum, ut fua Majeftas, ejufve Hæredes vel Succeffores eorumque Subditi; in locis prædictis ab omni injufta vi defendantur ac liberentur.

VII. Inimicos ac Rebelles nulla Partium in Regnis vel Ditionibus fuis recipiet, quin potius omni ftudio eos expellet, vel captivos Parti læfæ remittet.

VIII. Utriufque Subditis liberum erit abfque omni impedimento, alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina adire, ibique verfari ac negotiari, falvis tamen cujufcunque loci Legibus, Juribus, Privilegiis, & Confuetudinibus.

IX.

ANNO 1661. IX. Navibus adeóque libera undiquaque statio concedetur, sive vi tempestatis eo adactæ, sive Commerciorum ob causam appulerint.

X. Idem liber aditus patebit Navibus bellicis, sive illæ publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive vi tempestatis, adeoque ad Maris periculum evitandum, sive alia quoque necessitate compulsi fuerint ad Portum quærendum.

XI. Cautum tamen est utrinque quod dictæ Naves bellicæ Portum non intrabunt, nisi cum modico numero & prævia notificatione, si tamen vi tempestatis cogantur intrare, antequam notificatio fieri possit, citra vel ultra consensum Domini aut ejus, quem Dominus Custodiæ Portus præfecit, inibi non morabuntur.

XII. Si quispiam in alterius Littore *naufragium* faciet, fractam vel quassam Navem cum Mercibus (salvo tamen cujusque loci singulari Jure) vindicare poterit. Incolæ quoque loci, debite rogati, juvabunt eripere naufragio, quod servari posse censebitur, prout Naufragus laborem æquâ mercede pensabit.

XIII. De Juribus damnove, quæ Subditi utrinque alter alteri inferre possint, vel de quocunque Jure, quo sibi invicem tenebuntur, in loco delicti vel contractus Judicium esto: Curabunt vero uterque Rex & Elector, ut Partibus quàm celerrimè justitia administretur.

XIV. Hinc nec *Repressaliæ* nec *Arresta* locum habebunt, nisi ex capite palam protractæ vel denegatæ justitiæ.

XV. *Vectigalia*, *Tributa*, *Portoria*, aliave Jura solventur à Subditis utrinque, quamvis tamen nec plura nec graviora quam *Dani* aut Gens *Belgii* Fœderati pendunt.

XVI. Ita quoque Subditi Electoris gaudebunt iisdem Privilegiis & Immunitatibus, quibus *Dani* aut *Belgæ* Fœderati gaudent aut gaudebant in Regnis suæ Majestatis, prout vicissim Subditi suæ Majestatis, eisdem gaudebunt Libertatibus, ac Juribus in Provinciis & Ditionibus S. Serenitatis Electoralis, quibus *Belgæ* aliusve quispiam Populus externus gaudet ac gaudere possit.

XVII. Utrique tamen Confœderatorum salva ac integra manebit potestas de *Vectigalibus* ac *Portoriis* suis disponendi, prout ipsi pro ratione Statûs sui visum fuerit, modo memorata æqualitas utrinque servetur.

XVIII. Utraque Partium permittet in alterius Regnis vel Dominiis Militem conscribere, Naves ac supellectilem bellicam co-ëmere vel conducere nisi fortè Pars illa, in cujus Dominio illud petitur, ideo quod Bello districta sit, ac Milite & Navibus ipsa indigeat, justum duxerit illud impedire, aut recusare.

XIX. Si gens *Danica* aut *Belgica* Pacta meliora ac magis proficua imposterum à sua Majestate *Angliæ* obtinebit, Subditi Electoris iisdem ex æquo gaudebunt, & vicissim si *Belgæ* aut alia Gens meliora ac magis proficua imposterum obtineret, à S. Serenitate Electorali, Subditi Regis iis utentur, fruenturque eodem modo ac si hoc in Pacto specificè eo comprehensi essent.

XX. Curabit S. Serenitas Electoralis pro viribus suis omnemque operam impendet, ut alii quoque Principes ac Status Imperii se huic Fœderi jungant, sicuti S. Sereniss. Regia Majestas declarat se tali eos Amicitia complexuram, talesque cum ipsis conditiones inituram, ut eximiè suum in eos; eorumque statum ac res propensissimum animum sibi quam perspectissimum reddere possint.

XXI. Durabit hoc Fœdus mutuum per annos *decem* continuos à die Ratificationis hujus Tractatus numerandos; licitumque aut Partibus post vel circa illius temporis expirationem illud prorogare, extendere, vel interpretari, prout utrinque visum erit, vel ratio rerum postulabit.

XXII. Fœdus hoc mutuum, quatenus alias quoque non nisi defensivum est, nullatenus derogabit Pactis ac Fœderibus, quibus alterutra Partium aliis antea obstricta fuerit, sive *Imperatori* sive aliis Regibus aut Statibus.

XXIII. Quandoquidem antehac *Curtis* sive *Stapula*, ac sigillatio Panni Anglicani, *Regiomontani* Borussorum, sedem fixam habuerit, translata postmodum *Dantiscum*: Sacra sua Regia Majestas ob rationes satis graves ac moventes consensit, quod si Mercatores *Angli* ibi Commercium habentes, consentient ac approbabunt, illa imposterum in talem locum transferetur, qualem S. Serenitas Electoralis in *Borussia* sua Ducali nominabit, ac judicabit; dummodo huic Societati liberum Religionis *Reformatæ* exercitium publicè & privatim permittatur. ANNO 1661.

XXIV. Spondent, promittunt & declarant S. Sereniss. Regia Majestas & S. Serenitas Elect. pro se, suis Hæredibus ac Successoribus se omnia illa Capita, quæ in hoc Tractatu continentur, in omnibus suis Articulis & Clausulis sincerè ac bona fide observaturos, facturosque, ne ullo unquam tempore per eos ipsos, vel eorum Subditos, vel quisquis ille fuerit, directè vel indirectè quid fiat vel agatur, quod in fraudem vel detrimentum eorum vergere ullatenus possit, omniaque ea & singula, ut supra contenta ac conventa, per Literas patentes, manu sua subscriptas, & magnis Sigillis sigillatas ratihabebunt, & in forma valida & sufficienti conceptas & exaratas confirmabunt, easque reciprocè, intra *quatuor* vel *sex* menses, à dato hujus numerandos, tradent seu tradere facient. In quorum fidem & testimonium tam Nos Commissarii dicti Serenissimi Regis Magnæ *Britanniæ*, quam Legati Extraordinarii Serenissimi Principis Electoris *Brandenburgensis* vi & potestate nostrarum respective Commissionum hunc Tractatum manibus nostris subsignavimus, & Sigillis nostris communivimus. Actum *Westmonasterii* die Mensis *Julii vicesimo*. Anno Domini 1661.

(L. S.) J. MAURICE, *P. de Nassauw.*

(L. S.) DANIEL WEYMAN.

NOs omnia & singula dicti Tractatus Capitula suprâscripta per nostros & Serenissimi *Brandenburgici* Elect. Commissarios Legatos & Deputatos prædictos, contexta, concordata, & conclusa, & omnia & singula superinde in iisdem contenta, & specificata, rata, firma & grata habentes, ea omnia & singula pro Nobis, Hæredibus & Successoribus nostris, quatenus ad nos, Hæredes, Successores, vel Subditos nostros spectant vel spectare poterunt, acceptamus, approbamus, & ratificamus, ac inviolabiliter, firmè, & fideliter tenebimus, observabimus, & adimplebimus, & cum effectu faciemus, ut in dictis Capitulis continetur, etiam per Subditos nostros ac Regnorum nostrorum Incolas teneri, observari, & adimpleri: nec eis directè per nos contraveniemus, nec per Subditos & Regnorum nostrorum Incolas contraveniri directè vel per indirectum consentiemus. Et ita in bona fide & verbo Regio promittimus; In quorum omnium fidem & testimonium his præsentibus Literis nostrâ manu sub-scripta & per infra-scriptum Secretarium nostrum referendatis Sigillum nostrum apponi fecimus. Datum *Londini*, die Mensis Novembris *decimo* Anno Salutis Christianæ MDCDXI.

CAROLUS REX.

(*L. Sigilli appendentis.*)

Ad Mandatum Serenissimi Domini Regis.

EDUARD NICHOLAS.

Articulus secretus eodem die & Loco conventus de Articulo IV. Tractatûs non extendendo in præjudicium Ducis Neoburgensis. [PUFFENDORF. de rebus gestis FRID. WILH. Elect Brand. Lib. IX. pag. 565]

SUPRA omnia & singula, quæ pacta sunt & conclusa in Tractatu inter Serenissimum & Potentissimum Principem Dominum Carolum II. Magnæ Britanniæ Regem &c. & Serenissimum Principem Dominum Fridericum Guilielmum Electorem Brandenburgicum, hoc secreto Articulo amplius conclusum & concordatum est; Quod Articulus IV. dicti Tractatûs non debeat extendi in præjudicium Ducis Neoburgensis, vel ad ullam controversiam inter suam Serenitatem & dictum Ducem. Quod si aliquæ differentiæ & lites inter eos exoriantur Sua R. Majestas promtissime ac lubentissime Mediationem suam interponet ad eas componendas.

CXLIII.

CAROLI II. *Magnæ Brittanniæ Regis Privilegium Civitati* Hamburgensi *concessum de Commercio liberè in Anglia, ejusdemque Portubus exercendo. Datum Westmonasterii 26. Julii 1661.* [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. 98. pag. 771.] 26. Juill.

ANNO 1661.

CAROLUS Dei gratia Angliæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus & singulis, ad quos præsentes Literæ pervenerint, salutem. Cum à libera Imperiali Civitate Hamburgensi, per Literas suas secundo Mense Octobri ad Nos datas, humillimè petitum fuerit, ut sibi Subditisque suis de Edicto quodam Parliamentario 25. Aprilis Anni præterlapsi supra millesimum sexcentesimi & sexagesimi, circa Navigationem & Commercia promulgato, gratiosam nostram Dispensationem concederemus. Nos singularem nostram in dictam Civitatem animi propensionem secuti, nec non antiqui ejus in nos majoresque nostros studii & affectus memores, dedimus, concessimus & declaravimus, & per præsentes hasce Literas damus, concedimus & declaramus, quod Civibus atque Incolis, Nautis & Mercatoribus dictæ Civitatis Hamburgensis liceat imposterum & permittatur, sicut antehac consueverunt, sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi appellere in Angliam, aliaque Regna, Provincias, & Portus Regiæ nostræ Dominationi subjectos, ibique Commercia exercere, eadem libertate, qua antehac sunt soliti; idque Navibus quibus utuntur aut usuri sunt, ad prædictæ Civitatis Subditos, propriè, absolutè & in perpetuum pertinentibus, ibique fabrefactis, aut aliunde jam antehac coëmptis, nullis vero conductis: quodque Magister Navis, Nautæque ministrantes, aut major eorundem numerus Cives sint aut Incolæ prædictæ Civitatis, advehantque Merces non solùm in Germania productas aut factas, sed & quæ aliunde in Portum ejusdem Civitatis communiter primo advehuntur, ut alio inde transportentur, præfato Edicto 25. April. vel alio quocunque Statuto, Lege, Constitutione vel Consuetudine in contrarium utcunque non obstante: Cum quibus omnibus præsentibus hisce dispensavimus & dispensamus. Dabantur in Palatio nostro Westmonasteriensi die 26. Julii Anno Domini 1661. Regnique nostri decimo quarto.

Ad mandatum Serenissimi Domini Regis

EDUARD NICHOLAS.

26. Juillet. **Articuln von Carl den II. König in Engelland/ der Stadt Hamburg bewilliget/ wodurch er dieselbe bey ihren alten Rechten zu handhaben/ wie auch dero Navigation und Kauffhandel zu beschirmen sich erklähret. Geben Withehal den 26. Julii 1661** [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. XCIX. pag. 771.]

C'est-à-dire,

Articles accordés par CHARLES II. *Roi de la Grande Bretagne à la Ville de* Hambourg, *portant promesse de les maintenir dans le Droit ancien de leur Commerce, & de les proteger contre ceux qui voudroient troubler leur Navigation. A Withal le 26. Juillet 1661.*

CARL von Gottes Gnaden König in Engelland/ ꝛc. Nachdem wir den von Herr Richard Broun, Hr. Richard Fort, Doctor Robert Mason, Doctor Willem Turner, Doctor Walter Walker, Jeffrey Northleig, und William Tite, Unsern von Uns bestelten Commissarien/ umb die Proposition deß Doctor Vincenz Germers/ der Stadt Hamburg Gesandten anzunehmen/ Uns erstatteten Bericht vernommen; unnd gnädiglich angesehen die alte Freundschafft/ welche lang zwischen Unsern Unterthanen/ unnd der Stadt continuiret hat/ auch durch verschiedene absonderliche Privilegien/ Gnaden und Freyheiten gegründet und bevestiget/ so durch eine lange und glückliche Succession Unserer Kön. Vorfahren/ Königen dieser Reiche/ an Uns gelanget: Haben wir ihr ernstliches Ansuchen freundlich angenommen und darein condescendirt, und erklären Uns hiermit.

I. Artickel.

Daß wir gäntzlich geneigt/ und auff alle Begebenheit bezeugen werden/ bereit zu seyn/ die jenige Freundschafft mit gemeldter Stadt Hamburg zu unterhalten/ die hiebevor/ zwischen Unsern Kön. Vorfahren und selbiger Stadt gewest ist.

ANNO 1661.

II.

Daß wir willig und bereit seyen/ mit allen zuträglichen Mitteln ihre Stadt zu beschirmen und sie bey ihrem alten und befugtem Recht/ wider alle und jegliche Zerstörer/ wie die auch seyen/ erhalten zu helffen/ und sie dessen würcklich verspüren zu lassen.

III.

Daß wir Unsern Capitainen und Commendanten zur See Ordre geben/ und uns zu allen unsern Unterthanen versehen wollen/ daß sie freundlich handeln/ unnd (da es nöthig seyn wird/) den Schiffen unnd Unterthanen der Stadt Hamburg in ihrer Navigation und Handel/ sonderlich in der Mittelländischen See beystehen/ helffen/ und sie beschirmen sollen.

IV.

Daß wir Sorge tragen wollen/ daß die Unterthanen obgedachter Stadt hinfüro in allen Occasionen in ihrem Handel und Gewerb/ in allen Unsern Gebieten so günstig tractirt werden sollen/ als einige andere Nachbarn/ so eben in solcher Freundschafft mit Uns stehen. Gegeben unter Unserm Signet und Hand-Unterschrifft in Unserm Hof Withehal den 26. Jul. 1661. Auß Befehl Seiner Majestät.

EDUARD NICHOLAS

CXLIV.

6. Août. PORTUGAL ET PROVINCES-UNIES.

Traité de Paix & d'Alliance entre ALFONSE *Roi de Portugal, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas, fait à la Haye le 6. Août, 1661.* [Recueil de Traitez faits entre les Etats des Provinces-Unies des Pays-bas, & divers Princes, &c. d'où cette Piéce est tirée. Elle se trouve aussi dans GASTELIUS *de Statu Publico Europæ novissimo* Cap. VI. pag. 290. en Allemand; dans *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 432. aussi en Allemand; dans le *Diarium Europæum.* Contin. VI. pag. 250. Anno 1661. encore en Allemand; & dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 775. en Allemand.]

REX & Regnum Lusitaniæ spondeant fidemque suam nexu comprimis solido ac firmo adstringant, se quadragies centena Crusatorum millia Ordinibus Fœderati Belgii persoluturos esse, singulis Crusatis duum Florenorum Carolinorum prætium in Hollandia æquantibus, eamque Summam aut parata pecunia, aut Saccaro, Tabaco, & Sale se suppeditaturos; sic ut hæ Merces pluris ne æstimentur, nec majus iis pretium ponatur, quam illud quo eædem Merces illo quo suppeditandæ sunt tempore secundum quotidianum usum per ipsam Lusitaniam vendentur, si quid autem, ad plenam summam aut in ipsa pecunia, aut in una alterave ex jam dictis Mercibus fortasse desiderabitur, id ut alia earundem specie suppleatur, integrum esto, hujus tamen rei electio erit penes præfatum Regem, ut in qualicunque specie suppleat alterius defectum, aut etiam ex illo Vectigali quod authoritate & ratione hujus Pacti conventi à Fœderati Belgii Incolis per Lusitanam Ditionem negotiantibus, in usum jam dicti Regis legitime posset exigi, quodque Mercibus eorum tam adferendis in dictam Ditionem, quam inde efferendis, imponi ex lege sequentium Paragraphorum sive Articulorum jus ac fas esset; in quem finem à Fœderati Belgii Ordinibus unus pluresve constituentur, qui in Lusitania ipso-

ipsorum nomine dictum Vectigal percipiant, eadem forma ac methodo quibus ejusmodi Vectigalia à Ministris Lusitanis ibidem exigi consueverunt, dicta verò Summa per sexdecim partes æqualiter distribuendas, certo statoque quotannis tempore Ulissiponæ pendatur, sic ut prima Summæ hujus pars præstanda mox sit, ubi primum in Lusitania constabit, certisque Documentis demonstrabitur; Fœderi huic utrimque subscriptum esse, idque ratum ab ambabus Partibus haberi ac promulgatum esse. Rex præterea Lusitaniæ restituat vel restitui curet, omnia Tormenta quæ in Reciffa aliisque Brasiliæ Munimentis, cum ea à Lusitanis occuparentur, reperta fuerunt, quæque insignibus Fœderatorum Ordinum Societatisve Americanæ notata etiamnum deprehenduntur.

II. Quandoquidem verò à parte dictorum Fœderati Belgii Ordinum allatæ sunt in medium quærelæ, occasione introductæ cujusdam consuetudinis, nempe partitionis in venditione Salis, quod in Oppido Cetobriga (Setuval à Lusitanis, à Belgis St. Uves appellatum) ac per conterminum eidem Oppido tractum fieri solet ac confici, convenit ac consensum est, uti singulis annis, inter præfatum Regem & prædictos Fœderati Belgii Ordines Pactum peculiare ineatur de pretio, quo omnibus & singulis Fœderati Belgii Incolis integrum erit tantundem prædicti Salis, quantum ipsis libuerit, ibidem coëmere, in qua quidem Transactione justa utrimque habebitur ratio pretii, quo sub id tempus dictum Sal per Lusitaniam inter Lusitanos ipsos vendetur, emetur ac distrahetur. Ac si nihilominus præter spem ac expectationem super ejusdem Salis pretio utrimque parum convenerit, tum Fœderatorum Belgarum respectu salarii illa Commercii partitio cesset, ac amoveatur, quæ ab annis jam aliquot introducta est: liberumque ac integrum unicuique Fœderatorum Belgarum relinquatur à quibuslibet mercari ac sibi comparare eam Salis quantitatem, de qua cum venditoribus convenire poterit, quemadmodum Paragrapho sive Articulo septimo copiosius de omni Mercimoniorum genere est conventum. Sed nec ipsis Salis possessoribus ullo modo adimatur, aut restringatur facultas vendendi pro libitu omnibus & singulis quibus eis libuerit, respectu vero aliarum Nationum prædictus Lusitaniæ Rex hac in parte sese geret, prout ipsi placuerit.

III. Fœderatorum Belgarum Populus secure ac tuto negotietur Commerciumque exerceat, tam ex Lusitania & Terris ac Tractibus eidem Lusitaniæ subditis in Brasiliam, quam ex Brasilia in eandem vicissim Lusitaniam & Terras Tractusque eidem subjectos ac omne præterea Mercium genus ultro citroque transferre, ne sit damno aut noxæ, excepto duntaxat Brasiliensi ligno, penso tamen ante ac persoluto Vectigali eo portorioque quod à Lusitanis ipsis in illas Regiones negotiantibus persolvi jus est. Cæterum Belgæ Fœderati ex Brasiliæ Portubus in Portus quoscunque alios eidem Lusitaniæ subditos ubi appellent, Naves suas exonerare, aut Merces inde ullas eximere, in Terramve exponere neutiquam cogantur: sed Præfecti Teloniis, & Portoriorum Exactores ut Merx in ipsis Navibus inspiciatur ac ponderetur, utque in debitum pro Merce Vectigal ac Portorium pendatur, curent; quod si vero rerum experimentis comperiatur, id vel nullatenus, vel minus commodè expedire posse, alia in eundem finem media excogitentur, ac mutuo Pactis utriusque consensu ad effectum perducantur: Fœderatorum autem Belgarum Populo omnino fas ac jus esto hac in parte iisdem mediis ac commodis uti & frui, quibus Angli aut vi Pacti, aut ex quotidiano usu gaudent, vel in posterum gavisuri sunt: Quin nec gravius Vectigal, nec plus Nummorum impensæve pro dicta Merce exigatur, aut persolvatur, quam si exoneratæ omnino Naves ac Merx in Terra exposita fuisset; moræ etiam nihil in expediendis hisce Navibus dimittendisve à parte Lusitana nectatur. Cum vero in alias Regiones Portusve Lusitaniæ aut eidem subditos post pensum jam semel Vectigal debitum Naves dictæ appellent quod reliquum erit itineris impedimento molestiaque omni procul habitis, ullisque de novo Vectigalibus persolutis, liberè conficiant & absolvant. Merces præterea ac res cæteræ aut à Lusitanis ipsis, aut ab alia quacunque Gente Navibus Fœderatorum Belgarum creditæ ac commissæ, quæ in Regiones Portusve alios eidem Lusitaniæ subditos transferentur, nihilo plus Vectigalis pendant, quam si commissæ Lusitanis Navibus & transferendæ translatæve essent.

Liberum quoque Fœderatis Belgis esto, Navigationem, atque iter moliri in Colonias omnes, Insulas, Regiones, Terrarum Tractus, Portus, Civitates, Pagos, Emporia, quotquot dicto Regno parent ac subsunt per Ditionem Africanam, cui accensetur Sancti Thomæ Insula, inibique morari, negotiari, ac Mercaturam exercere, Res, Sarcinas, Merces, omne genus Terra Marique & Fluviis subvehere, venum ubivis exponere, efferre etiam inde atque in alias Regiones exportare integrum sit ac concedatur, idque pari libertate, qua Angli aut alia quælibet Gens vel nunc gaudent, vel antehac gavisi sunt, vel inposterum eos gaudere aut gavisos esse comperietur: Propriasque ibidem Ædes in quibus habitent habere & possidere, nec non repositoria, in quibus Bona, Mercesque suas recondant, absque ulla à quopiam molestia. Nihil vero eorum, quæ Paragrapho seu Articulo hoc & proxime præcedenti pacta & stipulata sunt, irritum unquam fiat, eludaturve nec Fœderati Belgæ Pactis conventis hisce ulla ex parte fraudentur: Quod si dictus Belgarum Populus usu nihilominus libero ac solido Pacti hujus conventi aliquando prohibeatur, excludaturve, aut alia ex parte impediatur, quod avertat Deus, ne plenos debitosque ex fide & authoritate hujus Fœderis percipiat fructus, tum Fœderati Belgii Ordinibus idem in Lusitanos jus esto, actioque de novo eadem resurgat & renascatur, quæ ante hoc Fœdus initum iis competebat; jusque suum ut adversus Regnum Lusitanum persequantur, fas esto; sed & hoc ipso ea omnia ad dictos Ordines devoluta censeantur, eorumque repetendarum causa Rex & Regnum cadant, quæcunque ex lege primi in his Conventis Paragraphi seu Articuli persoluta ac depensa jam fuerunt. Eodemque Pacto si per prædictos Fœderati Belgii Ordines Fœdus hoc violetur aut infringatur, præfato Lusitaniæ Regi idem jus esto quod illi ante hoc Pactum ullo modo competebat.

V. Atque ita solutione quadragies centenorum Crusatorum millium facienda terminis supra expressis atque libero usu veraque perceptione eorum omnium, quæ Articulis tribus hunc præcedentibus continentur, intermittantur ac cessent controversiæ, lis & actiones omnes, quæ Regi Regnoque Lusitaniæ à Fœderatis Belgis intentæ hactenus ac motæ sunt, intendique possent, ac moveri: nec minus intermittantur cessentque actiones, lis & controversiæ, si quæ Fœderatis Belgis à Rege Regnoque jam dictis vicissim intendi & moveri possint.

VI. Cui consequenter cessent inter Regem & Regnum Lusitaniæ ab una & Fœderatum Belgium ab altera parte, ac utriusque Subditos & Incolas omnis actus hostilitatis & injuriarum, idque in Europa post elapsum bimestre spatium ab eo die. quo huic Fœderi utrimque subscriptum erit, in cæteris vero Mundi partibus à publicatione harum Tabularum omnesque captivi hinc inde ilico post Ratihabitionem hujus Tractatus pristinæ libertati restituantur; omnes itaque Ditiones, omnia Loca, Naves, Bonaque, quæ temporis inter ea ab alterutro occupabuntur, ut & quæ antea occupata fuerunt in India Orientali, Occidentali, vel alicubi locorum, in Dominio permanebunt eorum, qui præfatis temporibus eorum possessores fuisse comperientur; ea vero, quæ elapsis duobus post factam eandem subscriptionem mensibus in Europa & post publicationem in cæteris Mundi partibus occupabuntur aut capientur, prioribus eorundem Dominis absque ulla mora aut exceptione restituentur. Regi proinde Regnoque Lusitaniæ solida ac firma Pax cum Fœderati Belgii Ordinibus ineatur, quæ Cives utrimque omnes & Subditos comprehendat, quæque ubivis locorum, nullis exceptis, tam intra quam extra Europæ Limites sancte ac religiose observetur, Lusitani quoque & Fœderatorum Belgarum Populi Terra Marique mutuis inter sese officiis ac mutua benevolentia utrimque certent, nihilque prorsus moliantur aut effectum dare conentur, quod cum incommodo aut detrimento Partis alterutrius ullo modo videri possit conjunctum, quare nec Subditis aut Incolis Partis alterutrius permissum erit sub authoritate vel Diplomate alius cujusvis Principis vel Status, alterius Subditos vel Incolas, Navesque aut Merces eorum aggredi, vel alio quovis modo, sub qualicunque nomine vel prætextu piraticam contra eos exercere, idque sub pœna exilii & publicationis Bonorum.

VII. Fœderatis porro Belgis integrum post hac esto, in Regnis, Provinciis, Insulis, Oppidis, Portubus, ac locis quibuscunque, quæ Regi Lusitaniæ parent Commercium omni cum libertate exercere, nihil moræ iis objiciatur aut directè aut obliquè, nihil eos impediat, quo minus Merces à quibuslibet eas emant ac comparent, quas è re potissimum sua fore judicabunt, sive majori copia sive minori comparatas, nullisque Mensuræ,

ANNO 1661.

furæ, Ponderum, temporis, Loci, Propolarum Monopolarumve, aut pretii Legibus adstringantur; Nec minus iisdem Fœderatis Belgis integrum relinquatur res pro libitu quascunque ac Merces eodem transferre, vendere ibidem has ipsas ac permutare, res præterea ac Merces inde efferre, idque amoto omni obstaculo persolutis solummodo Vectigalibus iis, quæ ex authoritate publica per Regnum Lusitanum anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tertio mense Martio pensa ac persoluta sunt aut solvi debuere, adeo ut Fœderati Belgæ eodem prorsus loco sint habendi quo Lusitani ipsi habeantur, idque tam emptionis Venditionisque nomine, quam Vectigalium aliorumve aut onerum aut commodorum, Immunitatum ac Privilegiorum respectu, utque Fœderati Belgæ imposterum frui sint Prærogativis, Immunitatibus ac Privilegiis omnibus quotquot hactenus ulli Genti, Regno Lusitano, Fœdere aut Amicitia sociatæ concessa sunt, vel post hac concedentur; Lusitani vicissim Commerciorum ac Mercaturæ respectu, eodem per Fœderatum Belgium loco habeantur, quo Belgas ipsos & Indigenas haberi Juris illic est ac moris.

VIII. Belgæ Fœderati qui cum Navibus ac Merce in Portus Lusitanæ Ditionis appellent, nullo Mercimonii genere Naves suas onerare cogantur, nisi quod elegerint ipsi, quodque utile sibi ac consultum præ cæteris fore sint arbitrati: Sed nec in Navem Fœderatorum Belgarum unamquamque Custodes Excubitoresve plures duobus, qui Regis Regnique nomine Merces observent, admittantur, nihilque omnino obstaculi aut impedimenti Navibus onerandis exonerandisve adferatur. Atque illæ, sive Merce arida & sicca onustæ, nisi decimo postquam appulerint die, sive Pisces aliudve quodvis cibariorum ac esculentæ Mercis subvehentes genus, nisi die post intratum Portum decimo quarto exoneratæ sint: Nihilominus dictis Custodibus, Excubitoribusve Salarii aut Mercedis loco haud quicquam persolvatur, aut eorum in gratiam erogetur, præter id quod decem aut quatuordecim dierum jam dictorum usus ac lex præscribunt.

IX. Consules, qui Fœderatis Belgis per Ditionem Lusitanam negotiantibus habitantibusve præsidio dabuntur, à Fœderati Belgii Ordinibus creandi sint ac constituantur; constituti tantundem habeant authoritatis utcunque Romanam Religionem non profitentes, quantum ulli per Lusitanam Ditionem Consuli earum Gentium quæ illic negotiantur, hactenus delatum est vel imposterum deferetur, causis præterea litibusque, quæ Fœderatos Belgas spectabunt, judicandis Judex Conservator constituatur, à quo provocare non liceat, nisi ad relationis Senatum, qui quarto ad summum post provocationem mense causis litibusque ad se delatis, finem imponat.

X. Si quis Fœderatus Belga per Ditionem Regis Lusitaniæ è vivis excesserit, Chartæ, Libri, Rationes, Bona ac facultates tam ipsius defuncti quam aliorum ejusdem Fœderatæ Nationis, quæ penes defunctum erunt depositæ a pupillorum absentiumve Judicibus aut eorum Ministris inspici & occupari nefas esto: neque horum Jurisdictioni res jam dictæ sunto obnoxiæ, sed iis consignantor, quibus eas defunctus ipsum ante excessum consignari jusserit; aut is si rebus suis ante obitum minus cavit prospexitve, tum Chartæ illæ, Libri, Rationes, Bona ac facultates ex mandato Judicis Conservatoris custodiendæ committantur duobus pluribusve Belgis Mercatoribus Institoribusve, in quos potissima Popularium suorum illic loci degentium suffragia accedente Consulis Belgæ assensu, hanc curam devolvent; ita tamen ut ne curæ suæ commissas res dicti Mercatores Institoresve servandas se recipiant, nisi data prius cautione per Fidejussores idoneos & ab eodem Consule omnino approbandos, admittendos, de rebus sibi creditis ad legitimos sive Dominos sive Hæredes, sive etiam Creditores sua opera perventuris. Omnia itaque Bona facultatesque quæ in Dominio defuncti fuerunt, Hæredibus ejus Executoribusve vel Creditoribus tradentur.

XI. Nec Regi Lusitaniæ ipsi, nec Ministrorum Regiorum cuiquam fas licitumve sit, Mercatoribus, Naucleris, sociis Belgarum Navalibus, aut eorum Navibus Merci, facultatibus, manum injicere, ullamve molestiam exhibere, ne quidem sub gerendi cum Hoste Belli, aut cujusvis expeditionis parandæ prætextu, nisi à Fœderati Belgii Ordinibus, quorum illi imperio subsunt, Naviumque Mercis ac facultatum possessoribus eam jam ante in rem fuerit consensum; sed dicti Mercatores & Naucleri, cum Navibus ac Merce, sine ullo incommodo per Regem Ministrosve Regios oblato, ex Portubus Lusitanis quibuscunque pro libitu arbitrioque suo solvant ac discedant: Fœderatorum porro Belgarum Populus à Merce, facultatibusve suis vendendis aut distrahendis nullo modo prohibeatur, avocetur, interpelleturve, ne quidem si Rex ipse aut Ministri Regii iis sibi rebus opus esse obtendant, nec ullam omnino ob causam dictarum Mercium & facultatum venditio protrahatur differaturve; nec averti dictas Merces in Regis publicosve aut privatos quoscunque usus liceat, nisi illi quorum res agetur, & ad quos dictæ Merces facultatesve pertinebunt, annuant ac præcedente Conventione assensum isti rei præbeant.

XII. Liberum præterea Belgarum Fœderatorum Populo, ac permissum sit præter Mercis omne genus, Arma etiam, res bellicas, & annonam tam ex Fœderatarum Belgii Provinciarum, quam ex aliis quibusvis Portubus ac Terris in quascunque Orbis Regiones, & ad quascunque Gentes transferre tam inimicas Regi Regnoque Lusitaniæ, quam amicas ac fœderatas, nec dicto Regi ejusve Subditis aut Ministris huic rei moram aut impedimentum afferre liceat per detentiones, represalias, pignorationes ullove alio modo sive id directè apertéque sive obliquè ac occultè fiat, dummodo dictus Fœderatorum Belgarum Populus ex ipsis Portubus Lusitanis Armorum nihil apparatus aut rerum bellicarum ad dicti Regis Regnique Hostes & adversarios transvectet; nec minus iisdem Fœderatis Belgis integrum relinquatur ac permittatur, in universam Ditionem dicti Regis quascunque Merces, res etiam ad armaturam, Bellum ac Militarem annonam pertinentes inferre, easque non minus magna quam exigua copia venales exponere, & sive integras simul, sive seorsum & per partes pretio ibidem quocunque vendere, ac pro arbitrio suo permutare, Commerciaque quævis exercere cum iis Emptoribus Negotiatoribusve, quos ipsi fore sibi potissimum utiles ac commodos arbitrabuntur, nec interpellari aut à proposito eos dimoveri per Regem Regiosque Propolas Monopoliorum Exercitores, Fiscum, juridicos Consessus, quemvis alium ullo modo ullave de causa fas esto; nullo denique Mercimoniorum limite aut regula circumscribantur.

XIII. Res ac Merces, quæ ex uno Lusitaniæ Portu in alium eidem Regno subjectum transferentur, persoluto ante debito Vectigali & Portorio, nulla ulteriore pecuniæ aut Teloniorum exactione teneantur, præter eam, qua ipsas Mercatorum Lusitanorum, res ac Merces tali casu teneri liquebit, constabit.

XIV. Nulli Alcaidò, quem Lusitani vocant, nullique alii Ministro Regio licitum aut permissum esto, ex Fœderatis Belgis quemquam, cujuscunque is conditionis sit aut sortis, interpellare, nolentem detinere, carceri vinculisve mancipare, præterquam in causa criminali & in flagranti delicto deprehensum, nisi facta prius à Judice Conservatore eam in rem potestate, quæ scripto consignata sit, Fœderati præterea Belgæ sub Ditione atque Imperio Lusitano degentes, tam sui ipsorum quam Domicilii, Librorum, Rationum, Mercis, aliarumque rerum ac Bonorum ad ipsos pertinentium respectu, non minus carceris, vinculorum cujuscunque detentionis ac molestiæ immunes sunto ac habentor, quam alius quivis ex cæteris Regi Lusitaniæ Fœderatis Populis hactenus habetur, aut imposterum habebitur: Sed nec per Litteras Salvi-conductus aut aliud patrocinii genus Subditis suis aut aliis quibuscunque in Ditione Lusitana degentibus à Rege concedendum, Fœderati Belgæ impediantur prohibeanturve à debitis exigendis, aut nominibus æri suo obnoxiis in jus vocandis; at vero debiti exactionem & jus suum libere persequantur; neque fraudi sit Creditoribus, si Principis patrocinium aut alterius cujuscunque pollentis authoritatem implorarit debitor, amplexusve sit, ejusque vel eorum Litteris & Salvis-conductibus sese munierit, quo debitum eludat, Creditoremve trahat ac frustretur, quod ne fiat ab omni patrocinio Debitor arceatur, excludatur. Sed nec Bona ulla ad Fœderati Belgii Incolas aut Subditos pertinentia, quæ illi Lusitanæ Nationis Institoribus, Procuratoribus aut res suas agentibus commiserint, vel aliorum quorumvis exterorum in Lusitana Ditione degentium curæ ac fidei crediderint, detineri manumve iis injici licitum aut permissum habeatur intentante præsertim litem, aut Negotium facessente Inquisitione (quam vocant) Ecclesiastica, sive in Religionis sive alia quacunque in causa id fiat, sed res ac Bona ista omnia, si commendata sint iis, qui coram Judice, & in Foro Ecclesiastico illa ex causa forte convenientur, aut Inquisitionis dictæ nomine accusabuntur interpellabunturve, confestim integra & intacta dimittantur, usibusque possessoris restituantur, ut primum apparebit ac demonstrabitur ad Fœderati Belgii Incolas Subditosve res eas pertinere.

XV.

ANNO 1661.

XV. Cumque prærogativa Commerciorum omnis plane futura sit inutilis ac speratus ex Pace fructus omnino intervertendus, si Fœderati Belgii Incolæ ac Subditi, qui per Ditionem Lusitanam ultro citroque commeabunt, aut instituendæ Negotiationis Merciumve distrahendarum ergo illic morabuntur ex occasione Religionis inter Lusitanos ac se discrepantis ulla molestia, ullove incommodo afficiantur, providebit huic rei Rex ac occurret, quo Terra Marique mutuum posthac utriusque Gentis Commercium illibatum sartumque ac tectum conservetur; curabitque, ne cui ex Fœderati Belgii Incolis vel Subditis cujuscunque tandem Christianæ Religionis, sortis ac conditionis is sit, Negotium hac de causa ullum aut molestia exhibeatur, neve is ulli præterea Curiæ, Tribunali, Judici, Inquisitioni, sistatur aut obnoxius fiat, nec ab ullo Regio Ministro, vel alio quocunque hac ex re conveniatur ullove damno afficiatur, sive ob circumlata fortasse secum Biblia, sacræve Scripturæ aut aliorum Librorum usum ac lectionem, sive quovis alio discrepantis & dissentientis Religionis nomine, quinimo Fœderati Belgii Incolis Subditisque sub Ditione Regis Lusitaniæ morantibus, eorumque familiæ liberum ac concessum esto, tam domi suæ, quam in suis Navibus Religioni ei, iisque Sacris quibus sese addictos profitebuntur, pro arbitrio ac libitu, nemine prorsus interpellante, operari, locus iis denique opportunus sepeliendis mortuis & commodus assignetur, quâ libertate impetrata ne abutantur, iisdem Fœderati Belgii Incolis ac Subditis erit cavendum.

XVI. Si quandocunque contingat, controversias oriri inter dictos Regem Regnumque, ac Fœderati Belgii Ordines, unde interrumpendi inter utramque Gentem Commercii periculum incumbat, Incolæ, Cives, Indigenæ tam ex hac, quam ex illa parte per utramque Ditionem de simultatibus ac controversiis enatis publice præmoneantur; ac post commonitionem promulgatam bienne spatium utrimque concedatur, quo Merci, Navibus, Bonis suis ac facultatibus tempestive consulant, easque in tutiorem locum transferant, nullo interea aut impedimento iis objecto aut exhibita molestia, nullo etiam facultatibus eorum ac Bonis damno illato; quod si cum ex parte alterutra intra præfinitum biennis spatii tempus debita ulla illic locorum in quibus negotiatus erat exigenda restabunt, ea legitimum in modum exigi, Jure quoque ac Legibus ad ea repetenda, agi fas esto, nec lis per ambages aut circuitus à Judice trahatur, sed is omni cura effectum det, ut ante præscriptum tempus elapsum Creditores quod debebitur, consequantur.

XVII. Si porro Pactis hisce ac mutua necessitudine, quæ per hæc Pacta sancitur, durantibus, contingat, Fœderis hujus partem quantamcunque ab alterutrius Gentis Subdito aliquo Terrarum ullibi aut Locorum violari, aut in Pactorum conventorum authoritatem impingi, Societas ac necessitudo inter utramque Gentem hoc sancita Fœdere nequaquam eam ob causam, interrumpatur, sed vim integram ac vigorem nihilominus illibatum conservet, obtineatque pœna ac mulcta illis solummodo irrogata, qui in Leges Fœderis deliquisse convincentur, iis vero, quos damno contumeliave adfectos esse constabit, omnino satisfiat, erit autem satisfaciendum intra annum ab instituta actione tempus, si quis in Europa aut in Gaditano Freto, per Americæ etiam Africæve littus & tractum, aut alibi locorum Terra Marive, cis Bonæ Spei Promontorium Fœdus ulla ex parte hoc temeraverit violaveritve, at vero qui ultra jam dictum Promontorium locorum ubicunque in Pacta hæc peccasse deprehendetur is satisfactione tenebitur ante exactum decimum octavum mensem ab implorata per actorem ope Judicis; aut si reus violati Fœderis in Jus vocatus Foro se non stiterit, Judiciumque subterfugerit; nec intra præscriptum tempus satisfecerit, Hostis utriusque Partis judicetur, Bonaque ejus ac facultates flagitatæ ac debitæ satisfactioni impendenda publicentur; in potestatem quoque Partis alterutrius is ipse si venerit, quas, atrocitas injuriæ ac delicti magnitudo mereri videbuntur, pœnas persolvat.

XVIII. Si quam controversiam aut rixam, Inspectores Mercium vel Regii Ministri Mercatoribus institoribus, Naucleris Belgis de Annonæ, aut cujuscunque Mercis, quæ in Ditionem Lusitanam subvehetur, pretio movebunt, lis illa per Gentis Lusitanæ Arbitros, partim per illius loci Magistratum, partim per Consulem Nationis Belgicæ (idque pari utrimque jure) eligendos, decidatur; sic ut Arbitri illi effectum omnino dent nequid detrimenti, protracta in longum disceptatione, possessor ejus Mercis capiat aut patiatur.

XIX. Licitum de cæteris Genti utrique esto, in Fœderatæ Ditionis Portus quoscunque cum Navibus tam bellicis quam onerariis appellere, illic etiam morari, ac pari cum libertate inde discedere, sive per procellas ac tempestatem illuc compulsi sint, sive Navibus reficiendis victusque ac commeatus parandi causa in Portum eum se contulerint, ita tamen ne illuc plures sex Navibus bellicis simul, in Portubus vero minoribus & ubi Fortalitia ad sui defensionem extructa non reperiuntur, non plures tribus nisi urgente necessitate se recipiant, neve plus temporis illic insumant, quam quod jam dictæ refectioni, aut parando commeatui sit satis; ne qua forte causa hinc nascatur interrumpendo aliarum Gentium non minus eidem Ditioni Fœderatorum Commercio. Quod si forte, major Navium bellicarum numerus ad eundem simul Portum appellat, eo intrare hisce Navibus nequaquam fas esto, haud impetrato antea permissu ab iis quorum à nutu ac imperio Portus ille pendebit, nisi vi fortasse tempestatis aut alia necessitate invitos impellente huc angustiarum constringantur ad evitandum instantis naufragii periculum, quo casu interveniente causam adventus sui Præfecto illius Portus aut supremo Magistratui confestim indicandam curent, nec moram illic diuturniorem trahant quam quæ à Portus illius Præfecto aut jam dicto supremo Magistratu fuerit concessa, nihilque interea temporis, moliantur aut machinentur, quod illi Ditioni ulla ex parte nociturum sit aut in detrimentum cedat.

XX. Rex Regnumque Lusitaniæ ac Fœderati Belgii Ordines, Naves, Merces ac Bona Partis alterutrius si ab Hoste, à Piratis, aut ab alio quovis intercepta; inque Portum aut Locum quemcunque utriusvis Ditionis subvecta atque subducta sint, nequaquam ea abalienari patiantur; sed aut ipsis ea Possessoribus aut res Possessorum agentibus restituant, dummodo illi Navibus nondum exoneratis, nec adhuc distractis Mercibus, ad sese res eas pertinere sint professi, aut profitendum current & ante exactum tertium ab interceptis Navibus mensem si in Europa casus evenerit, in cæteris autem Mundi Partibus, ante annum elapsum jus in eas sibi esse certis argumentis ac testimoniis productis doceant, evincant, impensas servandis custodiendisque Navibus Merci, ac Bonis cæteris factas refundant ipsi Possessores.

XXI. Fœderati Belgæ per Lusitanam Ditionem negotiantes aut in Portus Lusitanos appellentes, nullum omnino Vectigal aut Portorium pro Bonis suis ac Navibus persolvant, nihilque pendant, præter id quod Regi Cameræque Ulissiponensi, Anno millesimo sexcentesimo quinquagesimo tertio persolvi jus fuit: Oneribus si quæ postea introducta sint aut adhuc introduci possent, nullatenus teneantur.

XXII. Tributum nullum à Fœderatis Belgis in usum aut emolumentum Sacelli Sancti Georgii per Lusitanos exigatur, nulla obire munia, nullum Armorum genus aut ipsi induere aut aliis suppeditare jubeantur, cogantur.

XXIII. Mercatores ex utraque Gente, eorumve Institores, Ministri familiares ac Domestici, Naucleri, Nautæ & navales Socii per Ditionem Regis ac Ordinum, perque Portus eorum, ac Littora tuto & liberè ultro citroque commeent, hæreant ac versentur, Ædes Domosque, quas aut ipsi habeant, aut recondendæ promendæque Merci utiles ac necessarias, Dominio possidere iis permittatur, Gladiis accingi, Arma cujuscunque generis, prout mos Gentis fert, circumferre, quibus se ac rem suam tueantur ne sit fraudi, aut vetitum habeatur.

XXIV. Bona quælibet ac Merces, sive ad dictos Regem Ordinesque spectabunt sive ad utrumvis Populum, si Navibus alterutri Parti inimicis hostibusque creditæ ac in iis deprehensæ fuerint, non minus quam Naves ipsæ in prædam cedant, ac Fisco occupantium addicantur: Merces vero ac res quæcunque ad Partis utriuslibet Hostem pertinentes, Regis Ordinumque jam dictorum aut utriuscunque Populi Navibus impositæ, in eas Fisco nil juris esto, adeoque nec detineantur, nec Possessoribus intervertantur.

XXV. Denique, cum Belgarum Fœderatorum nonnullis, sive à parte Societatis Indiarum Occidentalium, sive alio etiam nomine, tam per Brasiliam, quam per Lusitaniam ipsam, cæteramque dicti Regis Ditionem, Bona immobilia, tum debita, quoque non pauca etiamnum restent ac supersint reliqua, fierique etiam possit ut à Subditis præfati Lusitaniæ Regis in Brasilia habitantibus, vel qui ibidem habitacula sua habuere, par actio supersit instituenda per Ditionem & in Populum Fœde-

Fœderatorum Belgarum : Convenit utrimque ac consensum est, uti Bona immobilia, Fundi præsertim, Domus, Molæ Saccaro parando inservientes, Possessoribus pristinis restituantur, sed & actiones quæ restant exigendæ, uti à Debitoribus quam primum expungantur; & quoniam prædictus Regis Lusitaniæ Legatus instructum sese Mandato sufficienti professus est, amicabili compositione finem faciendi actionibus tam realibus quam personalibus, quæ Fœderatorum Belgarum Populo ex eo capite competere possent, idcirco ut in casibus prædictis, iis quorum interest abque ulla ambage & molestia, per æquipollens satisfiat, eædem actiones omnes prædicto Regis Lusitaniæ Legato intra bimestre spatium communicentur, redactæ in scriptis confecto Inventario, cum declaratione originis & Documentorum quibus illæ actiones probari possint; ac porro vel per Pacta singularia cum iis quorum interest, vel Pacto generali inter præfatum Regem, & prædictos Fœderati Belgii Ordines per solutionem Summæ pecuniariæ penitus extinguantur. At si prædicta Negotia vel in totum, vel pro parte intra sex mensium spacium hoc pacto componi nequeant, tamque controversiæ omnes quæ super æquitate rationibus ac taxatione actionum, hinc inde moveri ac repullulare possint, penitus præcidantur ac tollantur, tres utrimque Commissarii constituentur, qui post exactum octodecim mensium spacium, ut in Brasilia commorantes ejus rei certiores fieri, & tempestive præmoneri possint, Ulissiponæ in unum convocandi ac conventuri sunt, instructi potestate ac authoritate quæ peculiariter nunc iis hoc ipso Diplomate defertur, admittendi & sub examen vocandi, intentatam quamcunque actionem super immobilibus Bonis ac debitis, tum in Jus etiam citandi reos, adversamque Actoribus Partem, ut obloquantur aut causam suam tueantur, si possint; defertur præterea iisdem Commissariis auctoritas qua auditis contradictoribus, aut iis non comparentibus adversus contumaces decernant juxta jura & æquitatem, nulla Judicii Forensis adhibita solemnitate, atque omni ambage litis protrahendæ prorsus amota, jus de plano dicant, curabunt quoque præfatus Rex ac Ordines ut re ipsa præstentur, ut quæ effectum suum omni ex parte habeat, quidquid per utriusque Partis Commissarios decernetur ac pronunciabitur: Tum ut judicio casurus, causam tenenti adversario confestim solide atque ex asse satisfaciat, Decreta ac Sententias Commissariorum per Ministros suos plenæ executioni illico & fine mora mandabuntur: Si quid vero ad summam satisfactionis desiderabitur, Rex ipse atque Ordines spondebunt & fidem suam interponent quemadmodum spondent fidemque interponunt, id omne suo ex ære suisque impensis farciendum ac supplendum fore, si liquebit executionem neglectam aut extra consuetum & receptum ordinem dilatam stetisse, quo minus Decreta Commissariorum effectum sortita sint. Si vero pari utrimque concurrente Judicum discrepantia ac dissensu suffragiorum fiat, ut actioni intentatæ finis imponi à Commissariis non possit, tum iidem aut concordibus votis aut per majora Superarbitrum eligant, his vero etiam eo casu inter sese ita dissentientibus, ut eadem Superarbitri electio aut paribus votis, aut per majora suffragia absolvi nequeat, uti discrepantia inter illos sorte dirimatur; utque post electionem Superarbitri, aut hoc aut illo modo factam, res per eundem unicum prædictis Commissariis resumatur, & vel per amicabilem compositionem vel decisione per majora vota terminetur.

XXVI. Conventum porro ac utrimque consensum est, ut Pax hæc & Transactio, omniaque & singula hisce Tabulis comprehensa, in optimo legitimaque forma tam à præfato Lusitaniæ Rege, quàm à prædictis Fœderatarum Provinciarum Ordinibus Generalibus, per patentes utriusque Partis Litteras, Sigillo magno munitas confirmentur ac rata habeantur, mutuaque Ratihabitionis Instrumenta intra trium mensium spacium, ultro citroque extradantur, atque ut hæ Tabulæ post elapsos alios tres menses, à traditis & commutatis Ratihabitionum Instrumentis, forma locoque solitis promulgentur: In quorum omnium fidem & testimonium, nos extra Ordinem Legatus prædicti Regis Lusitaniæ, & Commissarii dictorum Fœderati Belgii Ordinum, vi & vigore Litterarum Mandati ac Potestatis nobis à Superioribus nostris datarum, hosce Articulos manibus propriis subsignavimus, ac Sigillis Nostris munivimus. Hagæ Comitum in Hollandia, die sexta mensis Augusti Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo primo.

(L. S.) M. CONDE DE MIRANDA.
(L. S.) FL. CANT.
(L. S.) JOHAN DE WIT.
(L. S.) CHRIST. RODENBURGH.
(L. S.) E. S. VAN GLINSTRA.
(L. S.) B. J. MULERT.
(L. S.) J. SCHULENBURGH.

Ratificatio Regis Portugalliæ.

DOM Afonso por graça de Deos Rey de Portugal & dos Algarves d'aquem, è d'allem, mar em Africa, Snor de Guiné, è da Conquista, Navegação & Comercio da Etiopia, Arabia, Persia, & da India, &c. Faço saber aosque esta minha Carta patente de aprovação, Ratificação, & confirmação virem, que em os seis dias do mes d'Agosto do anno passado de mil è seis centos & sessenta è hu na Villa da Haya do Conde em Hollanda por *Henrique de Souza de Tavares*, *Conde de Miranda*, do meu Conselho, Governador da Relação é Armas da Citade do Porto é meu Embaxador Extraordinario aos Altos é Poderosos Estados Geraes das Provincias Unidas dos Paises Baxos, se assentou, Fez é concluio com os ditos Altos é Poderosos Estados du Trata do de Pazé Confederação, assinado pelo dito Conde meu Embaxador, é pelos Magnificos Illustres *Fl. Cant*, *Johan de Witt*, *Christ. Rodenburg*, *van Glinstra*, *Mulert* & *J. Sculenborg*, Commissarios deputados para odito Tratado, do pual o traslado *de verbo ad verbum* he o sequinte.

Articuli Pacis &c.

Et portanto havendo eu visto, o dito Tratado de Paz & Confederação, escrito em vinte é seis Artigos é querendo o aceitar, o aceitey, aprovey & ratifiquey, como em efeito pela præsente minha Carta patente o açeito, aprovo é ratifico na forma, que està ajustado pelo dito meu Embaxador Extraord. é Commissarios para elle deputados. Et por verdade fé é firmeza de tudo mandey passar a præsente Carta por min assinada é sellada com o Sello grande de minhas armas. Dada na Cidade de Lisboa a os vinte é quatro dias do mes de Mayo de mil é seisfentos é sesenta é dous. PR. HIVIRA, dony ofix escrevir.

Signatum.

EL REY.

Ratificatio Reginæ Portugalliæ.

DOM Afonso por graça de Deos Rey de Portugal & dos Algarves d'aquem, é d'allem, mar em Africa, Snor de Guiné, è da Conquista, Navegação & Comercio da Etiopia, Arabia, Persia, & da India, &c. Faço saber a osque esta minha Carta patente de aprovação, Ratificação, & confirmaçao virem, que em os seis dias do mes d'Agosto do anno passado de mil è seis centos & sessenta è hu na Villa da Haya do Conde em Hollanda por *Henrique de Souza de Tavares*, *Conde de Miranda*, do meu Conselho, Governador dà Relaçao è Armas da Cidade do Porto è meu Embaxador Extraordinario aos Altos è Poderosos Estados Geraes das Provincias Unidas dos Paises Baxos, se assentou, Fez è concluio com os ditos Altos è Poderosos Estados hu Tratado de Paz è Confederação, assinado pelo dito Conde meu Embaxador, è pelos Magnificos Illustres *Fl. Cant*, *Johan de Witt*, *Christ. Rodenburg*, *van Glinstra*, *Mulert* & *J. Sculenborg*, Commissarios deputados para odito Tratado, do qual o traslado *de verbo ad verbum* he o sequinte.

Articuli Pacis, &c.

Et portanto havendo eu visto, o dito Tratado de Paz & Confederação, escrito em vinte è seis Artigos è querendo o aceitar, o aceitey, aprovey & ratifiquey, como em efeito pela presente minha Carta patente o açeito, aprovo è ratifico na forma, que està ajustado pelo dito meu Embaxador Extraord. è Commissarios para elle deputados. Et por verdade fé è firmeza de tudo mandey passar a presente Carta por mim assinada è sellada com o Sello grande de minhas armas. Dada na Cidade de Lisboa a os viute è quatro dias do mes de

ANNO 1661. de Mayo de mil é seisſentos é seſenta é dous. PR. HIVIRA, dony ofiz eſcrevir.

Signatum,

A RAYNHA.

Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORDINES Generales Fœderati Belgii univerſis & ſingulis has viſuris, lecturisve, Salutem. Quando die ſexto Auguſti, Anni 1661. Tractatus Pacis factus, initus & concluſus eſt, inter Sereniſſimum ac Præpotentem Dominum Alphonſum, ejus nominis ſextum, Luſitaniæ, Algarvæ Regem, &c. ab una, & Confœderatum Belgium, ab altera parte, per Dominum *Henricum de Souza de Tavares*, *Comitem de Miranda*, ejusdem Regis Conſiliarium, Gubernatorem Civitatis de Porto, & Extraordinem Legatum, vigore Procuratorii Regii, & Commiſſariis noſtris vigore eorundem Procurationis, cujus Tractatus tenor hic de verbo ad verbum inſertus eſt.

Articuli Pacis, *&c.*

Proinde nos præfatum Tractatum Pacis acceptavimus, approbavimus, ratihabuimus & confirmavimus: Sicuti eundem acceptamus, approbamus, ratihabemus, & confirmamus per has præſentes, ſpondentes nos omnia inviolabiliter obſervaturos, ſervaturos & impleturos, neque admiſſuros ut ullo modo, quomodolibet id accidat, aut accidere poſſit, per directum vel indirectum huic contrarium aut adverſum fiat, ſub hypotheca atque obligatione prædicti Fœderati Belgii bonorum & proventuum, generalium & ſpecialium, præſentium & futurorum. In quorum fidem veritatisque robur majoris Sigilli noſtri appenſione muniri, pariterque per Conceſſus noſtri Præſidem ſignari, ut & per Graphiarium noſtrum has ſubſcribi juſſimus. Actum in Conceſſu noſtro. Hagæ-Comitis die vigeſimo quarto Novembris, Anni milleſimi ſexcenteſimi ſexageſimi ſecundi,

J. DE MERODE, Vt.

Ad mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CXLV.

9. Août. **Vergleich zwiſchen Friedrich Wilhelm/ Moritz/ Wilhelm und Ernſt / Hertzogen zu Sachſen getroffen; Wodurch dieſelbe die gefürſtete Graffſchafft Henneberg/ nach bevor abgehandelten einigen Puncten / unter einander vertheilet haben. Geſchehen Weymar zu Wilhelmsburgk den 9. Auguſt. 1661. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Spec. Theil II. Abtheil. IV. Abſatz. II. pag. 179.]**

C'eſt-à-dire,

Accord entre les Ducs de Saxe, FRIDERIC-GUILLAUME, MAURICE, GUILLAUME, *&* ERNEST, *par lequel, en ſuite de quelques Stipulations, ils partagent entr'eux le Comté de Henneberg. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le 9. d'Aouſt* 1661.

VON GOttes Gnaden Wir Friedrich Wilhelm / Moritz/ Wilhelm und Ernſt / Gevetter und Brüder / Hertzogen zu Sachſen / Julich / Cleve und Berg reſp. Adminiſtrator des Stiffts Naumburg/ Land-Grafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober- und Nieder-Lauſitz / Gefürſtete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck / Ravensberg und Barby / Herren zum Ravenſtein / auch der Balley Thüringen Stadthalter / ꝛc. vor Uns und Unſere Erben und Nachkommen / bekennen hiermit und Krafft dieſes öffentlich.

Demnach der weyland Durchlauchtigſte / hochgebohrne Fürſt ꝛc. Herr Johann George der Erſte/ Hertzog zu Sachſen / Jülich / Cleve und Berg / des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marſchall und Churfürſt ꝛc. tot. tit. hochlöbl. Gedächtnüß / in dem hinterlaſſenen väterlichen Teſtament verordnet / daß der Antheil / ſo Ihre Gnaden an der Fürſtl. geſamten Graffſchafft Henneberg pro indiviſo im Lehn / Beſitz und Genieß gehabt / nach dero ſeel. Tod / Uns Hertzog Moritzen zukommen ſolte / Inmaſſen wir denn nach höchſtſel. gedachten Ihrer Gnd. tödlichem Hintritt in die geſamte Regierung und Nieſſung gedachter Graffſchafft / zu ſolchen Ihrer Gnd. Antheilen / würcklich eingetreten / darbey aber wir auch / wie andere Fürſtliche Mit-Intereſſenten wahrgenommen / daß die Gemeinſchafft wie vor deſſen / alſo auch noch förder hin nicht allein denen Unterthanen / ſondern auch Uns denen Fürſtlichen Intereſſenten ſelbſt mehr ſchädlich als nützlich / hingegen aber / wenn man zur Theilung ſchreiten thät / dadurch viel Ungelegenheit / Jrrungen und Weitläufftigkeit vermieden blieben / und ein jeglicher Fürſtlicher Theil ſeinen An-Part alsdenn viel füglicher verwalten und regieren würde / als da bey weiterer Communion zu des Landes und Herrſchafft Schaden / die meiſte Zeit mit Communication-Briefen zugebracht / und hiermit manche gute Gelegenheit / des Landes Wohlfarth zu fordern / nebenſt Verſäumnüß in Kirchen / Juſtiz und Cammer-Weſen verlohren werden müſte; zu dem vor vielen langen Jahren eben dergleichen Landes-Theilung dieſer Herſchafft unter der Hand geweſen / aber mit des Landes und hohen Chur- und Fürſtl. Intereſſenten groſſen Schaden / durch nach und nach eingefallene Hinderung / aufgehalten worden; So haben wir Uns nun im Nahmen Gottes / und zu deſſen Ehre / auch der treuen Vaſallen und Unterthanen Aufnehmung und Erhaltung guter Einigkeit und Vertrauens zwiſchen Uns ſelbſten / gemeldte Fürſtl. Graffſchafft Henneberg zu theilen / mit einander freundlich verglichen / auch zu ſolchem Ende dieſelbe durch die darzu verordnete Commiſſarios, die Veſten / Hochgelahrten / auch Erbare Unſern Rath / Stadthalter / Rentmeiſter und liebe Getreue / Johann Nicoln von Schönfeld zu Wachau / Johann Reinhardt von Treſchau / Johann George Förſtern / der Rechte Licentiaten / und Carln Chriſtian Förſtern in gewiſſe Anſchläge und Deſignationes bringen laſſen / und nachdem ſolche gefertiget worden / auf unten geſetzten Dato Uns folgender Geſtalt mit gutem Wohlbedacht / wiſſendlich / gutwillig / unwiederzuff- und freundlich miteinander in die Graffſchafft und derſelben Zugehörung vertheilet / zuſörderſt aber etliche gewiſſe Punckte abgehandelt und beſchloſſen / und zwar

I.

Weiln in der gantzen Graffſchafft keine andere Religion / weder in Kirchen / Gymnaſio, Schulen / noch Häuſern publice oder auch privatim getrieben und gelehret wird / als Unſere Chriſtl. in denen Prophetiſchen und Apoſtoliſchen Schrifften der ungeänderten Augſpurgiſchen Confeſſion und dem Concordien-Buch begriffene Religion; So ſoll auch von Uns und Unſern Nachkommen hierüber feſt gehalten / und die treuen Vaſallen und Unterthanen darbey / nach allem Vermögen / beſchützet werden. Möchte ſichs aber begeben (das Gott in Gnaden verhüte) und änderte über kurtz oder lang einer oder mehr Unſerer Nachkommen die Religion / und träte von Unſern Chriſtl. Glaubens-Bekäntnüs ab; So ſollen der oder dieſelben / in keinerley Weiſe noch Wege / es geſchehe unter was Prætext es wolle /

ANNO 1661. wolle / seiner Religion Exercitium in Kirchen und Schulen einzuführen / nicht berechtiget / sondern aller Gewalt in Ecclesiasticis etwas sub Prætextu Juris Territorialis vel Episcopalis anzuordnen / verlustiget seyn / und deme oder denen jenigen zuwachsen / so die andern Portiones der Graffschafft haben / und dessen / der die Religion geändert / nechste Agnaten seynd / wann er sich aber durch Gottes Erleuchtung wieder zu Unserer Religion begiebet / hat er sich alsdenn der Ecclesiasticorum wiederum anzunehmen: So viel

II.

Die Consistorialia, und was darein gehöret / betrifft / hat / ausser dem Gymnasio zu Schleusingen und Ambt Fischbergk / davon hernach ein absonderlicher Punct folgen wird / ein jedweder Fürstl. Theil in seiner ihm zukommenden Landes-Portion, ohne des andern Theils Einrede / (den im vorhergehenden ersten Punct beniembten Fall der geänderten Religion ausgenommen) Ordnung und Anstalt zu machen / wie es Gottes Ehre / auch Kirchen und Schulen Wohlfarth erfordert.

Damit aber etliche Haupt-Kirchen und Filialen gelassen werden / das Exercitium Jurium Episcopalium aber in dem Filial, dem Domino Territorii, darinnen es befindlich / verbleibe / wird der Pfarrer in der Haupt-Kirchen / so viel das Filial anlanget / nach Ordnung des Consistorii, welches der Landes-Fürst der Filialen bestellet / sich zu achten und zu halten schuldig seyn / und sintemahl

III.

Die Ehre des Allerhöchsten / durch Anstellung und Erhaltung nützlicher Schulen / am allermeisten gesuchet / und fortgepflanzet wird / dahin auch die löbl. Vorfahren in dieser Graffschafft ihr Absehen gehabt / zu dem sie unter andern die Land-Schule zu Schleusingen rühmlich angerichtet / und zu deren Unterhaltung / wie auch zu andern milden Sachen / ansehnliche Stifftungen geordnet; Als hat es auch darbey sein unveränderliches Bewenden / und soll zuförderst angeregte Land-Schule / als ein Uns ingesambt zustehendes Gymnasium geachtet / dessen Lehrer und Vorsteher von Uns allerseits bestellet / die Inspection mit tauglichen Leuthen versehen / die vorhandenen Schul-Ordnungen revidiret / dieselbe / da es von nöthen seyn würde / verbessert / und mit der Hülffe Gottes dieses gemeinnützliche Werck in gutem erbaulichen Stande / fürnehmlich dessen Direction und Visitation halber / dergestalt gehalten werden / daß erstlich wir Hertzog Moritz / nachmahls Hertzog Friedrich Wilhelm / dann wir Wilhelm / und Ernst / dieselbe übernehmen und verrichten / allermassen wir Uns dessen / aus gewissen Ursachen / also vereiniget / und soll sonderlich das Visitation-Werck jedesmahl Johannis bey Ablauffung des bis dahin sich erstreckenden Directorii fürgenommen / Jedoch eine Monat-Frist vorhero dasselbe von dem Directore denen andern Interessenten notificiret / und ihnen die ihrigen dahin abzuschicken / anheimb gestellet / im Fall auch solche Notification nicht erfolget / also / daß die Visitation hierdurch zurück gestellet würde / dieselbe von dem in der Ordnung folgenden Directore, der sonsten hierbey Session hält / eben die Ordnung / deren man sich in Führung des Directorii vereiniget / in Acht genommen werden; damit auch an denen zu des Gymnasii Unterhalt gewidmeten Mitteln desto minder Mangel erscheine / haben wir zu solchem Ende das in Communione verbliebene Ambt Fischbergk und dessen Pertinentien ausgesetzet / dergestalt / daß dessen Einkünffte am baaren Gelde dahin geliefert / jedoch um erwehntes Ambt in Vorrath zu setzen / der Verlag derer hierzu benöthigten Kosten / so sich jährlich an Eintausend vierhundert vier und zwantzig Gülden / 5. gr. 3. pf. am Gelde / vier Malter 5. Maaß 1. Metze Weitzen / und ein hundert und sieben Malter / 3. Metzen Korn / belauffen / von Uns / nach Proportion eines jedweden Antheil Landes / auf ein Jahr lang beygetragen / hierüber und weiln der Ertrag des Ambtes sich vorjetzo auf eintausend dreyhundert acht und zwantzig fl. 5. gr. 2. pf erstrecket / also die Summe der obernennten Aufwendung nicht erreichet / der entstehende Abgang auf ebenmäßige Maase / von Uns / nach erheischender Nothdurfft / zugeschossen / und sonder einige Beschwerde des Gymnasii ohne Verzug / und mit baaren Mitteln / auch tüchtigem Getreyde / dem Vorsteher der Schul-Einnahme überschaffet werden solle; wie wir dann nicht weniger das andere dieses Unsers Gymnasii, so wohl innerhalb Landes / als an auswärtigen Orten stehende Vermögen / in fleißiger Obacht halten wollen; um dessen Willen man die Kasten-Rechnungen / an Ort und Enden / wo sich der Schul-Kasten befindet / selbigen Orths Landes-Fürsten von Jahren zu Jahren abnehmen lassen / und darvon ein Exemplar zu jedes Mit-Interessenten Durchsehen und Erinnerung übersenden wird. Alldieweil auch / daß bey dem Ambte Fischbergk der Direction und Inspectoren halber Versehung gethan werde / höchlich von nöthen seyn will / und aber an deme / daß dessen Bestellung von kalten Nordtheim aus / sich am füglichsten verrichten lässet; Als ist verglichen / daß dem jetztgedachtes Ambt zu Theil würde / sich mit solcher Direction beladen lassen solle / doch mit der Maase / daß dem nacher kalten Nordtheim verordneten Ambts-Verweser / nach Proportion der Aembter Anschläge / geziemende Besoldung und Ergötzlichkeit widerfahre; welcher hingegen respectu des Ambts Fischbergk / in gesambter Pflicht seyn / dannenhero auch die geführte Rechnungen dreyfach fertigen / und jedes Jahr richtig ablegen soll / damit dieselbe denen Mit-Interessenten zu ihrer Nachricht und Erinnerung communiciret werden können; gestalt denn unter solcher Inspection anders nichts / als die Anstellung und nützliche Administration des Ambts und dessen Intraden genutzet / dessen Eigenthum und Territorium aber / und was deme anhängig / auch alle andere Jura in der Gemeinschafft verbleiben / auch hiermit ausdrücklich vorbehalten werden / jedoch mag der Director in wehrender Communion / und jetztgemeldtem Directorio, die Jagden daselbst / wiewohln nomine Communi, dennoch zu seinem Besten gebrauchen. Gleichwie nun / was Unser gesamtes Gymnasium betrifft / wir Uns vorerwehnter massen verglichen; Also wollen wir auch / daß andere Sachen von jedweden unter Uns zukommenden Landes-Portionen in fleißige Obacht genommen / und absonderlich das Hospital Grimmenthal bey seinen Einkünfften gelassen / denen hin und wieder befindlichen piis causis nachgelebet / und diejenige / zu deren Besten solche verordnet / darbey gehandhabet werden sollen. Ebener massen behalten auch wir

IV.

Ingesambt unter Uns die Beschickung der Reichs- und Creyß-Täge / jedoch dergestalt und also / daß weiln nach erfolgter Theilung die Portiones nicht gleich / sondern allerdings Ungleich fallen / indem wir Hertzog Moritz entweder die halbe Herrschafft / oder / nachdem wir Uns allerseits untereinander freundlich vergleichen möchten / davon fünff Zwölff-Theil / und wir Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernst

ANNO 1661. Ernst auch so viel bekommen; Als ist voran abgeredet und verglichen worden / daß jeglicher unter Uns die zu Beschickung der Reichs- und Creyß-Täge erforderte Spesen / nach Proportion seines Antheils / beytragen / und mit einem mehrern nicht beladen werden solle. Damit es aber auch des Directorii halber unter Uns und Unsern Nachkommen keinen Streit und Zwiespalt gebe; So haben wir Uns in Ansehung dessen / daß einem mehr als dem andern an Unserer Gefürsteten Graffschafft zustehet / Krafft dieses dahin vereiniget / daß wir dißfalls alterniren / woran wir / Hertzog Moritz / den Anfang machen / wir Hertzog Friedrich Wilhelm auf ihrer Lbd. und Wir Hertzog Wilhelm und Hertzog Ernst / uf Hertzogs Friedrich Wilhelms Lbdn. folgen / welchem Theil nun unter Uns / nach der Alternation / die Beschickung der Reichs- und Creyß-Täge zukömmet / derselbe hat sich zuvorhero mit denen andern beyden Linien über denen Puncten / worauf die Abgesandten zu instruiren seyn möchten / zu vernehmen / so dann die Instruction abzufassen / und zu communiciren; der Gesandte aber ist in solcher Instruction bloß auf seinen Herrn / der Jhn abschicket / zu verweisen / also / daß er desselbigen allein Geboths und Verboths erwarte / und deme auch gehorsamste Folge leiste; jedoch ertheilet jeglicher unter Uns die Vollmachten / deswegen man sich einer gewissen Formul zu vergleichen / vor sich allein; und hat derjenige Herr / der ihn schicket / über denen Novis Emergentibus Freund-vetterliche Communication zu pflegen / und / nach erfolgter Conformitæt, seinen Abgesandten ferner zu befehligen. Ufn Fall aber einhellige Ubereinstimmung allerdings nicht erfolgen würde / so soll es bey der zwey übereinstimmenden Meinung / wie auch fürnehmlich bey deren dreyen Linien dreyen Votis bewenden / und solche durch Vermehrung derer Nachkommen nicht multipliciret werden. Und weiln der durchlauchtigste Churfürst zu Sachsen / ꝛc. und Burggraff zu Magdeburgk / Herr Johann George der andere / an dem Hennebergischen Voto, nach dem Churfürstl. väterlichen Testament, mit interessirt ist; So wird gegenwärtige Abrede mit Sr. Lbd. billig communiciret / und zu dero Gefallen gestellet / ob sie sich des alternirenden Voti selbst gebrauchen / oder sich deswegen mit Uns Hertzog Moritzen vereinigen wollen; worbey aber wir Hertzog Friedrich Wilhelm / und wir Hertzog Wilhelm / nnd Hertzog Ernst expresse bedingen / daß Jhro Lbdn. dem Churfürsten / ufm Fall sie sich des Voti selbst anmassen möchten / wir kein ander Directorium, dann in der Ordnung / wie alhier abgeredet ist / gestatten noch nachgeben können.

V.

Bleibet ferner in gemein die Abstattüng der Cammer-Gerichts-Zieler / als welche nach gewöhnlicher Taxa jedes Termins und Zielers richtig und unaufhaltlich bezahlet und abgestattet werden sollen; gleichwohl aber auch mit dieser Bescheidenheit / daß jeder unter Uns seine Ratam nach Proportion seines Landes Antheils hierbey zu tragen / und auf seine Kosten gehörigen Orths zu überliefern; damit aber dem Cammer-Gerichte kund werde / was jedem zu seiner Portion zukommet / so ist vor gut angesehen worden / die getroffene Abheilung der Cammer-Gerichts-Taxe dahin gebührend zu communiciren.

VI.

Ebenmäßige Communication soll auch wegen Abtheilung der Hennebergl. Land-Steuern an Fränckischen Creyß ergehen / als wornach die Reichs- und Creyß-Anlagen mit Uns / Unserer Gefürsteten Graffschafft Hennebergk halber / zu repartiren seynd; und wiewohl wir / nach abermahligen / durch Gottes Gnaden geschlossenen Frieden / der festen Hoffnung und Zuversicht leben / es werde das Heyl. Römische Reich in solchem friedlichen Zustande ohne neue motus und Zerrüttungen geruhiglich verbleiben; So haben wir dennoch uf die widrigen Fälle dencken / und da Gott durch Unsere und des Landes Sünde / zu seiner Straf-Ruthen des Krieges ufs neue gereitzet werden solte / der darbey fürgehenden Einquartierung halber / die Versehung machen / und wenn Unsere Gefürstete Graffschafft Hennebergk einige Einquartierung aus einem Reichs- oder Creyß-Schluß betreffen werde / Wir so dann dieselbige unter Uns / nach dem Steuer-Anschlage de ao. 1659. und der unter uns vorjetzo hierauf getroffenen Steuer-Theilung / ebenmäßig aus- und abtheilen / auch alle Onera Hospitationis deme gemäß / tragen helffen wollen. Nachdem aber Uns / Hertzog Moritz / wie bey dem Punct der Theilung zu ersehen / an einem Termin der einfachen Land-Steuern 240. fl. 6. gr. $\frac{3}{9}$. pf. ermangeln / die Uns mit 82. fl. 7. gr. $11\frac{3}{4}$ pf. aus Unserm gesambten Ambt Fischbergk / und dann mit 57. fl. 19. gr. $3\frac{11}{6}$ pf. aus Hertzog Friedrich Wilhelms Liebden Ambt Themar ersetzet werden / als bewilligen Wir / Hertzog Friedrich Wilhelm / wie auch wir / Hertzog Wilhelm / und Hertzog Ernst / vor Uns und Unsere Nachkommen / daß Jhre Lbdn und dero Nachkommen / auf so begebende Fälle / sich proportionirten Beytrags der Hospitations-Kosten / an denen Jhrer Lbden assignirten Steuer-Orthen / erhohlen / oder nach solcher Proportion die Oerther mit würcklicher Einquartierung / gleichwie ihre eigene Unterrhanen / belegen mögen; jedoch soll hierdurch desselben Landes Fürstliche Territorial-Gerechtigkeit nicht gemindert noch geschmählert / oder dieses Jus Hospitandi auf andere Actus Territoriales extendiret werden; Würden sich aber eigenmächtige oder Gewaltthätige Durchzüge und Einquartierungen begeben; So hat keiner unter Uns und Unsern Nachkommen / bey den andern und desselben Nachkommen einigen Beytrag oder Ersetzung erlittener Schäden und Unkosten / zu suchen noch zu fordern. Als auch

VII.

Unsere Gefürstete Graffschafft Hennebergk / aus alten Herkommen / schuldig ist / in Krieges-Zeiten dem Fränckischen Creyß einen Adlichen Krieges-Rath mit gewissen Sold zu unterhalten / So haben wir Uns deshalben dahin beredet / daß / wenn es dermahleins dahin kommen solte / wir die Abtheilung des Solds oder Unterhalts / ebener massen nach dem modo der jetztberührten Steuer-Eintheilung anstellen / und was jedem zu seiner rata zukömmet / gebührend abstatten wollen; worbey auch wir Hertzog Moritz und Unsere Nachkommen des Proportionirlichen Beytrags von denen Uns beysteuerenden Orthen Uns zu erhohlen befugt seyn sollen. Nachdem ferner

VIII.

Unsere Hennebergl. Stände und Unterthanen mit ziemlich gemeinen Landes-Schulden beschweret / die zum Theil bereits auf ein gewisses quantum, wie auch auf ordentliche Zahlungs-Termine der Jährl. Vergünstung verabhandelt seyn / zum Theil aber noch auf weitere Ausführung und Verabhandelung beruhen / und nunmehro die Nothdurfft erfordern wollen / daß wie wir das Land und die Steuer unter Uns vertheilen / also auch unter ANNO 1661.

ter denen Landes-Schulden / nach Unsern Portionen / ebenmäßige Vertheilung treffen mögen / derohalben ist allerseits beliebet / die Landes-Schulden nach Unsern Portionen der Landes-Steuer zu vertheilen / und wird auch dißfalls unter denen eigenen und beysteuernden Unterthanen kein Unterscheid / sondern damit allerdings also gehalten / wie oben beym Punct der Reichs- und Creyß-Einquartierung / und des Adel. Kriegs-Raths mit mehren berühret.

Damit aber der Credit, Handel und Wandel um so viel desto mehr befördert werden möge; So haben wir bey einander invicem gelobet / und zugesaget / Thun auch solches hiermit und in Krafft dieses / daß jeglicher unter Uns über denen albereit verabhandelten Zahl-Terminen der Capitalien / wie auch verglichenen Zinnß-Rechnungen / fest halten / und was verschrieben / redlich zahlen / die unverglichenen Posten aber nach dero Bewandnüß / und derer Stände und Unterthanen Zustand / auch vollends zu ihrer Richtigkeit bringen / und da in Güte nicht daraus zu kommen wäre / solche rechtmäßig entscheiden / darunter aber niemand mit Decretis übereylen / sondern denen Rechten und Proceß gemäß verfahren / auch ohne deren einen jedweden unter Uns / durch gegenwärtige Theilung nunmehro zugehörigen Stände Einwilligung / von denen Hennebergischen Landes-Ordnungen / und bißhero des Orts üblich gewesenen Rechten in pronunciando nicht abeweichen / sondern darbey verharren / und männiglichen gleich durchgehende Justiz administriren wollen / hierzu nun umb so viel desto eher und mehr zu gelangen / und sonderlich den gemeinen Handel und Wandel wohl zu establiren / haben wir

IX.

Einander verheissen / gelobet und zugesaget / daß keiner unter Uns / noch dessen Nachkommen / die Gleith und Zölle in seinen Landes-Antheilen erhöhen / noch einer des andern Unterthanen aus dem Vorwand getroffenen Landes-Theilung / oder andern Schein Rechtens / wie der immer erdacht werden mag / mit neuen Zöllen und Gleithen belegen / sondern sie bey dem / wie es hergebracht / und allen andern zustehenden Freyheiten / auch Christl. und guten Gewohnheiten / geruhig verbleiben lassen soll und will; Und wie nun Zoll und Gleith fürnemlich um der Strassen Sicherheit / auch Schutzes und Schirmes willen gegeben und gereichet wird; Also sind wir ingleichen

X.

Dessen allerseits einig und schlüßig worden / daß wir die Strassen reine halten / keine Plackereyen / weniger Raub und Abnahme / gestatten / sondern da sich dergleichen böse Gesellschafften aufthun und blicken lassen würden / denenselben alles Fleißes nachtrachten / sie zu Hafft bringen / und nach Verdienst ernstlich bestrafen wollen; Gestalt zu solchem Ende wir einander in Unsern Hennebergischen Landen die Nach-Eyl und Verfolgung der Mißhändler und Ubelthäter hiermit gestatten und nachgeben / jedoch / daß jedes Orths Beambter hiervon / so viel möglich / in Zeiten verständiget / und also die Nachfolge mit desselben Vorbewust und Beyhülffe vollbracht werden möge; Gleichwohl aber soll daraus keine Confusio Jurisdictionum erfolgen / noch sich deswegen und wegen der Nachfolge in des andern seinem Landes-Antheil einiger Bothmäßigkeit anmassen und zueignen. Was sonsten an Strassen / Zöllen und Gleithe bey vorigen Kriegs-Zeiten eingangen / gefallen und in Abnehmen gerathen / dasselbe soll wieder hervor gesucht / und in vorigen Stand gesetzet / darbey aber alle Neuerung und Erhöhung nochmahls vermieden werden.

XI.

Unter solche Neuerungen zehlen wir auch billig mit / die neuen Schenck-Häuser / Rohr-Schmiede- und Bohr-Mühlen / und wollen / daß keiner in seiner zugetheilten Landes-Portion einige neue Schencke / der andern zu nahe / und zwar binnen einer halben Meil Weges / von denen Gräntzen an gerechnet / aufbauen / oder seine Unterthanen von gewöhnlichen Schencken ab- und zu andern ziehen / sondern alle und jede Erb-Schencken darauf zumahl bey jetziger Theilung das Angeld jeden Herren / unter anderen Nutzungen / mit angeschlagen / bey ihren Privilegiis und rechtmäßigen Herbringen geruhiglich verbleiben lassen / auch kräfftiglich schützen und handhaben sollen; wie denn auch keiner unter Uns anordnen / noch gestatten und nachgeben soll / daß das Bier aus eines Ambts Gebiet in des andern sein Ambt und Gebiet / Faß- oder Lögel-Weise / geführet werde / ausgenommen / was frembd und in Unserer Gefürsteten Graffschafft Henneberg nicht gebrauet Bier ist / als welches zu Beförderung Handels und Wandels / jedoch unter dem gewöhnlichen Angeld oder Tranck-Steuer / ein- und ausgeführet werden mag; keine neue Rohr-Schmieden oder Bohr-Mühlen sollen auch nicht in Unserer Graffschafft Henneberg aufgebauet / viel weniger darüber einiges Privilegium ertheilet / sondern die Stadt Suhla bey ihrem dißfalls habenden Jure prohibendi allerdings gelassen / auch auf Imploration kräfftiglich geschützet werden / und dieweiln

XII.

Derer Aembter Schleusingen und Kühndorff vornehmste und meiste Einkünfften in der Holtz-Nutzung bestehen / welches aber ausser Suhla nicht unterzubringen / so soll die Stadt Suhla / nach wie vorn / schuldig und gehalten seyn / das Holtz von dar / um bisherigen Preiß / und zwar / nach welcher die Theilungs-Anschläge de ao. 1659. gefertiget worden / unweigerlich zu nehmen; dergleichen Tax soll auch gegen die andere Aemter und deren Inwohner / die sich des Brenn- und Bau-Holtzes in diesen oder andern Aembtern erhohlen müssen / ob sie gleich nunmehro in die andere Last ertheilet / jederzeit gehalten und nicht erhöhet werden. Als auch

XIII.

Die Holtzung nicht wenig auf der Flöße bestehet; So haben wir Uns invicem dahin vereinbahret / daß die Flößer in dem Hennebergischen Territorio denen Fürstl. Interessenten beydes auf Schleusen / und andern Bächen / als auch auf der Werra / gemein seyn und bleiben solle / also / daß sie solche Flößer so wohl in Gemein / als jeder absonderlich mit Hennebergl. oder andern Holtz belegen / üben und treiben mögen. Jeder Herr soll das Flöß-Holtz nirgends als in seinem eigenen Territorio aussetzen / darinnen mag er solches zu seinen Nutzen vertreiben / oder gelassen lassen; wann aber einer unter Uns des andern sein Territorium ausser Hennebergk berühren wird / soll er sich der Durch-Flöße daselbsten / ohne Einwilligung desselben Domini Territorii, nicht gebrauchen; und da nun hierüber in Zukunfft Gelegenheit fürfallen wird / mit benachbarten Potentaten / Städten und andern / einen Contract zu schliessen / und einem oder dem andern eine Summa Holtzes auf die Werra zu flößen zu lassen; So soll solcher Contract mit gesambter Einwilligung Com-

ANNO 1661.

Communi Nomine geschlossen/ und ein gesambter Diener darzu verordnet werden/ Rechnung über die Flösser zu führen/ und jedem Fürstlichen Interessenten seine Nutzung davon zu berechnen/ da auch der Werra-Strohm zu Schiffarthen dienlich/ soll jedem auf seine eigene Kosten/ und nach Belieben deren zu gebrauchen/ gestattet und nachgegeben werden/ und keiner dem andern hieran hinderlich seyn/ Jedoch wird hierbey so wohl der Flösse als der Schiffarth halber dieses ausdrücklich bedinget/ daß derjenige/ der durchflösset/ oder Schiffarthen anstellet/ des Domini Territorii Unterthanen/ an ihren Wiesen und Aeckern/ nicht beschädige/ oder da solches geschehe/ er solchen Schaden billigmäßig erstatte.

XIV.

Die Jagden seynd zwar bißhero bey der Gemeinschafft bald aus diesem in jenes/ bald aus jenem in dieses Ambt angestellet/ und vollbracht/ nunmehro bey eines jeden Ambts Beschreibung und darüber bey jetziger Theilung gefertigten Anschläge/ ordentlich verzeichnet/ auch mit ihren Stallungen also ein-und abgetheilet worden/ daß jedes Orths Unterthanen ohne Beyhülffe des andern Ambts die darzu gehörigen Jagd-Dienste leisten können/ derowegen lassen wir es auch bey solchen abgetheilten beschriebenen Jagd-Stallungen allerdings bewenden/ und obgleich dieselben mit einem Strich/ es sey viel oder wenig/ des andern Territorium berühren möchten/ soll doch der Herr desselben Territorii den andern an solchen Jagden und deren exercitio nicht beeinträchtigen/ sondern dieselbe geruhig exerciren lassen.

XV.

Die Cent-Gerichte sind ingleichen vormahls bald aus diesem/ bald aus jenem Ambt in vermenge gesetzet worden/ dieweiln wir aber wahrgenommen/ daß sich solches hinführo/ nach getroffener Landes-Theilung/ füglich nicht wohl thun lassen will/ Demnach ist unter Uns sämtlich beliebet/ und geschlossen/ daß wie keines Ambts Unterthanen in das andere Ambt zur Jagd-Frohn gehen sollen; also soll auch keiner aus einem Ambt in das andere Cent-Gerichte weiter folgen/ sondern jeglicher unter Uns in seiner zugetheilten Landes-Portion seine Cent-Gerichte mit seinen eigenen Leuthen besetzen/ und seine eigene Unterthanen dafür richten und urtheilen lassen.

XVI.

Wir haben Uns auch dahin vereiniget/ daß/ wenn in der Graffschafft/ es sey in welchem Fürstl. Theil es wolle/ ein Maleficant des Landes zeitlich oder ewig verwiesen wird/ derselbe soll in des benachbarten Fürstlichen Theils Territorio auf drey Meil Weges von der Gräntz des Fürstlichen Theils/ daraus er verwiesen worden/ sich nicht antreffen lassen/ und solches in den Urpheden mit eingerücket/ auch diejenigen von Adel oder Städte/ die Centbare Gerichte haben/ zu ihrer Nachricht diesen Punct mit Befehl sich darnach zu achten/ Extracts-Weise und zwar von jedem Theile denen Seinigen communiciret werden. Hiernechst wollen wir keine Traductiones noch remissiones denen Unterthanen aus eines Territorio in des andern sein Territorium gestatten/ sondern/ da einer in des einen Herrn Landes-Antheil frevelt/ und darüber ergriffen wird/ mag selbiger Herr den Delinquenten nach seinen Verbrechen gebührlich und rechtmäßig abstrafen/ wo er aber nicht ergriffen/ und zugleich handfest gemachet wird/ soll über das Verbrechen nicht derjenige Herr/ in dessen Antheil delinquiret worden/ sondern derjenige/ worunter der Delinquent gesessen/ richten/ und urtheilen/ es wäre dann/ daß der Delinquent, nachdem er bereits zur Hafft gebracht/ wiederum daraus entgangen/ auf welchem Fall/ und sonst nicht/ die Remission statt haben soll/ wie denn auch die Subsidiarischen Citationes in Civil-Sachen und andern zu Recht gegründeten Fällen/ hiermit nicht aufgehoben seyn.

ANNO 1661.

XVII.

Das Hauß Moß-Feld ist auch in bisheriger Gemeinschafft bey Beydens-Zeiten insgemein besetzet/ und zur Landes-Defension verwahret worden; Nachdem es aber damit nunmehro in einen andern Stand gediehen/ und Moßfeld unter eine Landes-Portion mit kommet/ so höret auch diese gemeine Defension und Verwahrung auf/ hat demnach derjenige Herr/ welchem Moßfeld durchs Loß oder gütliche Vergleichung zufället/ solches ausser der andern zu thun/ nach seinem Gefallen/ und auf seines Landes Antheil Kosten/ so gut als er kan und mag/ zu verwahren/ und wiewohln

XVIII.

Das alte Schloß Meynungen und die bißherigen des Orths geführte Regierungs-Gemächere zu dem Moßfeldischen Loß mit geschlagen worden/ dieweilen aber das gesamte Hennebergische Archivum nirgend anderswo füglicher/ denn des Orths/ zu verwahren seyn will/ derhalben haben wir uns in Krafft dieses dahin vereiniget/ daß allda das gemeine Archivum nochmahls verbleiben/ solches mit vier Schlössern verwahret/ und jedem unter uns ein Schlüssel zugestellet/ deren Anzahl aber in Zukünfft nicht vermehret/ sondern darbey allerdings gelassen/ auch von dieser Bewilligung uf des Reichs und Creyß Votum oder andere gemeinschafftliche Jura keine Consequenz gemachet/ und sonsten in bemeltes Archivum alle gemeine Documenta beygeleget/ die andern alt und neue particular-Uhrkunden aber demjenigen Herrn/ zu wessen Amt und Antheil solche gehören/ gegen Zurückgebung einer Specification derer Voluminum, und ihrer besondern Rubricen ansgeantwortet werden sollen. Da auch die gemeine Acta also beschaffen/ daß sie sich füglich nicht wohl theilen lassen; so werden davon uf jedes sein Begehren und eigene Unkosten glaubwürdige Copien/ wie ingleichen/ nach Gelegenheit der Nothdurfft/ das Original selbsten gegen Schein und Versprechung der Wiedererstattung gefolget/ auch diejenigen Rechnungen und Acta, so bißhero in gesamter Renth-Cammer geführet worden/ Jedem Herrn/ wessen Amt und Landes-Theil solche concerniren/ nach vollbrachter Theilung alsobald ausgeantwortet; Wenn nun in Gemein-Sachen was fürfället/ haben wir einander davon durch freundliche Communicationes zu verständigen/ er gemeine Archivum insgemein zu eröffnen/ und Uns daraus der Nothdurfft zu erholen.

XIX.

Sonderlich aber in gemeinen Reichs-Creyß-wie auch in denen Rechtshängigen und andern fürfallenden gemeinen Sachen/ als in welchen wir alle für einen Mann stehen/ und keiner von dem andern aussetzen/ sondern gemeinen und nützlichen Rath/ auch gemeine Kosten/ so wohl was der Proceß als des gesamten Advocati Salarium erfordert/ nach Proportion Jedes seines Landes Antheils/ mit bertragen soll/ würden auch über Verhoffen ein oder mehr Rechts-Sachen

ANNO 1661. Sachen wider Uns vorgenommen/ und einen unter Uns an seinen zugetheilten Güthern und Intraden viel oder wenig evincire/ So wollen wir dasselbige/ nach denen unter Uns habenden Proportionen/ einander in gleichmäßigen Preiß und Qualität/ als es An. 1659. in denen Theilungs-Anschlägen angesetzet worden/ hinwieder ersetzen und gut thun/ auch darwider keinen eintzigen Fürwandt noch Ausflucht brauchen/ sondern was jetzo gelobet/ getreulich und redlich halten.

XX.

Sonsten ist es an dem/ und bezeuget es leider! die Erfahrung/ daß über dem hohen Leib-Geleit/ zwischen hohen Häusern und auch nahen Anverwandten nicht geringe Difficultæten und Mißhelligkeiten zu entstehen pflegen/ wenn wir aber unter Uns auch darinnen gutes Vernehmen gestifftet/ und auf Unsere Nachkommen fortgepflantzet wissen möchten: Demnach setzen/ ordnen und wollen wir/ daß zwar jedem Herrn in seines Landes Antheil dergleichen Leib-Gleite alleine verbleiben/ und keiner seine eigene Grentzen überschreiten/ wofern es aber die Situatio Locorum also mit sich brächte/ daß demjenigen Herrn/ so in- oder auser seinem Landes-Antheil zuvor Leib-Gleithen hat/ des andern eintzelne Orthe an einem Dorff/ Feld oder Fluhr darzwischen läge/ und doch auf der andern Seiten des verleibgleitenden Herrn Landes-Antheil stracks wieder darauf stösset; So soll der verleibgleitende Herr/ das Leib-Gleit ohne Interruption neuer Ab- und Annehmung der vergleitenden Personen/ auch des Orths/ durch und biß zu Ende seines Amts/ fortführen; Solte aber noch ein gantzes Amt darzwischen liegen/ so tritt der vergleitende Herr auf denen Grentzen ab/ und nimmt hergegen derjenige Herr das Leib-Geleith an/ welchem dasselbe Amt zuständig ist/ vergleitet auch so lange und weit/ als sein Amt und fernes daran stossendes Gebieth gehet/ darbey die eintzelne darzwischen liegende Oerter eines andern Herrn/ ihm ebener massen an dem Leib-Geleith keine Hindernüß thun.

XXI.

Solte nun dieser und anderer fürgehender zu getreuer Nachbarschafft und immerwehrenden aufrechten Vertrauen angesehenen Vereinigung ungeachtet/ zwischen zweyen unter Uns/ oder Unsern Nachkommen und zukünfftigen Besitzern dieser Unser vertheilten Gefürsteten Graffschafft Henneberg/ einiger Miß-Verstand sich ereignen/ So soll der dritte hieran nicht interessirende Theil/ zwischen denen Streitenden Mediator, auch jeder Streitende schuldig seyn/ denselben zur Mediation zuzulassen/ würden aber durch gütliche Zurede die zwey unter sich Streitende nicht zu gewinnen seyn/ So ist ferner beliebet/ daß sie unter sich selbst gewisse/ und zwar solche Austräge/ aufrichten/ daß nemlich der Actor drey aus des Rei seinen Leuthen/ und dieser hinwieder drey aus des Actoris Leuthen/ worzu jeder sein Vertrauen haben mag/ erwählen/ Jeder Herr auch die Seinigen/ als viel die Sache betrifft/ der Pflicht erlassen/ und in solche Austräge zugleich dergestalt compromittiren/ daß sie beyderseits ihre Nothdurfft und Jura, vermittelst zweyer abgewechselter Gesetze/ gegeneinander einbringen/ Jedoch nicht vom Mund aus in die Feder/ sondern producktsweise von vier Wochen zu vier Wochen verfahren/ und darauf zum Ausspruch beschliessen sollen und wollen. Wann nun in Causa concludiret ist/ sollen die erwehnten Schieds-Leuthe Macht haben/ in denen streitigen Puncten selbst zu sprechen/ oder darüber an einem unpartheyischen Orth rechtlich Erkänntnüß einzuholen/ da sich auch nach eröffnetem Spruch ein oder anderer Theil gravirt zu seyn/ vermeinen würde/ mag er sich darwider einer Leuterung gebrauchen/ und solche auch producktsweise von vier Wochen zu vier Wochen prosequiren/ Jedoch soll sich kein Theil mehr/ denn dieses einigen Remedii suspensivi gebrauchen/ sondern hernach bey dem Leuterungs-Urthel es allerdings bewenden lassen. Gestalt auch zu dem Ende hiermit allen übrigen remediis, als da sind Supplicationis, Appellationis, Revisionis, Actorum querelæ nullitatis, und dergleichen mehr/ zum Grunde aus renunciret und abgesaget wird. ANNO 1661.

XXII.

Alldieweiln aber die Wohlfarth dieser Hennebergischen Lande und Leute der fürnehmste Zweck Unserer Vergleichung ist/ und aber dem gemeinen Besten zu nicht geringen Aufnehmen gereichet/ wenn der Allerhöchste ein Land mit Berg- und Saltz-Wercken segnet/ allermassen solcher Segen sich dieser Orthen hiebevor unterschiedlich ereignet/ absonderlich damahls/ als die Gegend Ilmenau mit grossen Nutzen des Landes angebauet worden/ gleichwohl an dem/ daß dergleichen gemeinnützigen Wercken durch nichts mehr/ als durch Vortheilhafftigkeit und Zwiespalt geschadet werden kan; So haben wir allen Inconvenientien zu begegnen/ am thunlichsten zu seyn ermessen/ daß so wohl jetzige als künfftige an allen Orthen und Enden der Graffschafft nach GOttes Willen aufgehende Bergwercke/ sie mögen führen Gold/ Silber/ Kupffer/ Zien oder Bley/ nichts weniger/ so sich Saltz-Wercke herfür thun würden/ alles dasselbe in Gemeinschafft seyn und bleiben solle. Jedoch die Eisen-Bergwercke/ und andere geringere Mineralien/ hierunter nicht gemeinet/ sondern dieselben einem jeden Herrn in seinem Antheil zu lassen. Vergleichen Uns auch hierinnen dergestalt und also: Wenn Unser einer entweder in Unsern oder in Unserer Mit-Interessenten Hennebergischen Landen Bergwercke zu bauen gemeinet/ so hätte er solches erwehnten Mit-Interessenten zu hinterbringen/ ob sie hierinnen beytreten/ und zu dem Anbau die Kosten tragen helffen wolten: Im Fall sich nun dieselben dessen erklähren/ und die Kösten pro rata erlegen würden/ darzu ihnen eine Monatliche Frist nachgelassen seyn solle/ hätte es dabey sein Verbleiben/ widrigen Falls/ und da ein oder der andere Mit-Interessent sich dessen verweigern oder die gesetzte Zeit mit seiner Erklährung nicht einkommen würde/ machet er sich nicht allein derselben Gewerckschafften verlustig/ sondern ob auch gleich andere frembde Gewercken beytragen würden/ hätte er sich solchen Falls des zur Gemeinschafft gehörigen Zehenden keines weges zu erfreuen; Es wäre denn/ daß durch Absetzung der Gemeinschafft selbige Gebäude ins Freye fielen/ welchen Falls/ und da dieselbe wiederum angebauet würden/ ein Theil so viel als der ander der Mit-Interessenten beyzutreten Fug und Macht haben soll. Und wie nun dergestalt/ so viel das Berg- und Saltz-Werck dieser Lande betrifft/ allenthalben ein gemeinschafftliches Wesen seyn soll/ also/ damit des Directorii halber ebenfalls zuverläßige Nachricht seye/ soll dasselbe jederzeit dem Domino Territorii, dafern er selbsten bauet/ gelassen/ Im Fall aber/ da er nicht bauet/ wenn auch gleich das Bergwerck in eines andern Herrn Territorio gelegen/ demjenigen Herrn zustehen/ der zum ersten sich zum Anbau in die Gewerckschafft begeben/ Jedoch länger nicht/ als wenn das Bergwerck durch GOttes Gnade dermassen austräglich würde/ daß ein Berg-Amt for-

miret

Anno 1661. mirct und bestätiget werden könte / welchen Falls dasselbe alle fürfallende Berg-Sachen Nomine Communi zu erkennen und zu verabschieden haben würde.

XXIII.

Demnach die Gebäude zu Themat / Bäringen und Kalten Nordtheimb in ziemlichen Abgang kommen / sollen zu Erhebung 3000. fl. aus der gesamten Hennebergischen Cammer gefolget / und zwar dergestalt eingetheilet werden / daß zu den Themarischen 1350. zu denen Kalten Nordtheimischen 900 und nach Bäringen 750. fl. zu rechnen wäre. So sollen auch über solcher Geld-Beytragung / aus denen Schleusingischen und Kündörffischen Gehöltzen 15. Schock Tännen Bauholtz ohne Entgeld abgefolget / aber auf derjenigen Unkosten / die die Gebäude führen / und zwar den Themarischen und Bäringischen Theil daran 8. Schock und die übrigen nach Kalten Nordtheim überlassen werden.

XXIV.

Wegen der ein- und aufgehenden Lehn haben wir Uns in einen absonderlichen Recess mit einander verglichen / und sollen im übrigen zu Erkundigung derselben und deren Æstimation / gewisse Commissarien zusammen geschicket / und zwischen Uns Hertzog Friedrich Wilhelmen / Hertzog Moritz / Wilhelm und Hertzog Ernsten billigmäßige Vergleichung getroffen werden.

XXV.

Als man auch in Consideration gezogen / wie die Hennebergische Cammer mit unterschiedlichen Cammer-Schulden behafftet / dahin denn die Abfertigung der gemeinschafftlichen Diener billig zu rechnen / wie auch / was des Trettischen Guths wegen abgeredet und beschlossen / daß zuförderst / was zu Entuhrlaubung der Diener von nöthen / in eine specification begriffen / und hierzu die bereitesten Mittel (absonderlich die vermeinte Lehn-Stücke) angewendet / so dann die andern Schulden abgefunden werden sollen. Und weiln die Berechnung zur Chur- und Fürstlichen Cammer / zu endlicher Auseinandersetzung dessen / so ein Theil vor dem andern möchte empfangen haben / höchlich von nöthen seyn will; Als soll deswegen behörigen Orts Erinnerung geschehen / und da gleich Churfürstlichen Theils zu solcher Berechnung abgeschicket würde / dennoch dieselbige zwischen Altenburg-Weymarisch- und Gothischen Cammern / wo nicht ehe / doch zum wenigsten nach Verfliessung künfftigen Michael-Marckts / fürgenommen und gepflogen / biß dahin aber die 1200. fl. womit der Weymarische Theil um der Jochheimischen und Sandtfeldischen Lehn willen / der gesamten Cammer verhafftet / ausgestellet bleiben / und soll von dato an keine Anweisung mehr / weder auf Current noch uf Reste / biß die Berechnung und Vergnügung geschehen / an die Hennebergische Cammer und Landschafft ergehen / Unterdessen wollen wir allerseits verschaffen / daß die Beamten ihre Rechnungen den Tag vor Michaelis dieses Jahres schlüssen / von dar aber die Einkünffte jedem Herrn zum besten einheben / und beysammen behalten sollen.

XXVI.

Des Inventarii halber ist verglichen / daß der an einem und andern Orth befindliche Hauß-Rath / wie auch / was an Viehe / Pferd / Schiff und Geschirr und Getreyde im Vorrath vorhanden / nach gewöhnlicher Proportion vertheilet werden soll; Es wäre denn / daß ein und der andere Theil die in dessen Landes-Portion zur Theilung gehörige Mobilien vor sich behalten wolle / welchenfalls man sich darüber eines billigmäßigen Anschlags zu vergleichen / und wäre sodann der daraus kommende Werth / gedachter Portion nach / zu vertheilen / Was aber auf heuer durch GOttes Segen an Feld-Früchten erbauet wird / oder an Zehenden einkömmet / dasselbe bleibet jedem Herrn in seiner Landes-Portion / als wie in das künfftige Jahr lauffende und allbereit mit in Anschlag gebrachte Nutzung / wie denn auch noch vor der Loßzehlung / so wohl zu Conservirung der Inventarien und Getreyde-Vorraths / und daß sonderlich nichts davon abalieniret werde / als auch der heurigen Ernde und Wiederbestellung halben / an den Stadthalter und Renthmeister gemessene Verordnung ergehen soll. Ferner und zum Anno 1661.

XXVII.

Ist man zur Theilung selber geschritten / und wiewohl Uns / Hertzog Moritzen / vermöge Käysers Maximiliani II. glorwürdigsten Andenckens, am 24. Sept. Anno 1573 Unsern ältern Herrn Vater Churfürst Augusto, Christmilder Gedächtnüß / ertheilten Diplomatis, die Helffte der gesamten Gefürsteten Graffschafft Henneberg dergestalt gebühret / daß wir über $\frac{5}{12}$ Theil denen andern Herren Mit-Interessenten erstatten sollen / So haben wir demnach eines solchen Præcipui gegen der Uns in denen $\frac{2}{12}$ und $\frac{5}{12}$ Theile gemachten Lossen / gegebenen Wahl gutwillig verziehen / und zu jetzt erwehnten einem Loß nachfolgende Aemter / Städte und Oerter angenommen / Als:

Schleusingen.
Suhla.
Kündorff.
Rohen.
Bärnhausen und Vestera.

Dieweil wir aber daran an Intraden 274. fl. 9. gr. $1\frac{47}{2}$ hl. zu viel bekommen / sind wir erböthig / solche dem Fürstlichen Weymarischen Theil / als dem an Einkünfften etwas ermangelt / mit Abtretung des halben Dorffs Mahlis / und andern nahe angelegenen bequehmen Oertern / so viel hierzu nöthig / samt der Territorial-Gerechtigkeit gut zu machen / Immassen dann vor der Loß-Zehlung nach Ubersehung der Anschläge dißfalls richtige Abtheilung und endliche Gewißheit getroffen werden solle.

An Steuern hingegen ermangelt Uns zu einen Termin einfacher Land-Steuer 240 fl. 6. gr. $3\frac{1}{10}$ pf. welche Mangel Uns aus dem Gemeinschaffts-Ambt Fischberg mit 82. fl. 7. gr. $11\frac{2}{4}$ pf. das übrige aber aus dem Fürstlichen Altenburgischen Amt Themar ersetzet werden / solcher gestalt und also / daß wir die Fischbergische Steuer durch des Orts gesamten Diener und Beamten eintreiben lassen / und der andern aus dem Amt Themar zu richtiger Zeit erwarten / Im Fall der Säumniß aber / durch eigene Execution selbst eintreiben zu lassen / berechtiget seyn sollen. Jedoch werden solche Steuern nach der Art und Bewilligung / so vor des Orths Landes-Herrn geschicht / angesetzet / und soll im übrigen demselben an seiner Territorial-Gerechtigkeit hierdurch kein Eintrag noch Schmählerung geschehen. Weiln nun die auf die übrigen fünff und zwey Præcipua gerechnete zwölff Theile der Graffschafft und darein gehörigen Aemter / Städte und Oerther also situiret befunden worden / daß eines Theils auch denen Fürstlichen Altenburgischen / eines Theils auch

ANNO auch denen Fürstlichen Weymarischen Landen nahe
1661. gelegen / und also mit beyderseits guten Beliebung von diesen $\frac{7}{12}$ Theilen ohne Loß / einem jeglichen sein gebührendes a part zugetheilet werden könne; Als haben wir Hertzog Friedrich Wilhelm zu Unsern Theil angenommen / nachfolgende Städte / Aemter und Oerther / Als:

Themar.
Bähringen.
Meynungen.
Cammer-Guth Henneberg.
Moßfeld und Hofmiltz.

Dieweiln aber dem Fürstlichen Weymarischen Theil 613. fl. 10. gr. 10. pf. an Einkünfften und 117. fl. 6. gr. $4\frac{21}{32}$ pf. an Steuern / an einem einfachen Steuer-Termin ermangeln / welche wir Hertzog Friedrich Wilhelm ersetzen müssen; So sollen Unsern freundlichen lieben Vetter zu solchem Ende die Dörffer Stephanshausen und Hopff / samt dem Territorio, so weit solche dem Anschlage nach / mit Gefällen und Steuern zureichen / hiermit abgetreten / dasjenige aber / so hieran ermangelt / durch andere nahe gelegene bequehme Oerther / und zwar die Gefälle mit- / die Steuern aber ohne Territorio ersetzet werden. Welches alles Uns Hertzog Wilhelmen und Ernsten also beliebet / und haben wir hierüber zu Unsern Theil bekommen nachverzeichnete Aemter / Städte und Oerther / als:

Ilmenau.
Sandt.
Wasungen.
Frauenbreitung.
Kalten Nordtheimb.

Woran wir Uns fernerweit dergestalt vertheilet / daß Wir Hertzog Wilhelm

Ilmenau und Kalten Nordtheimb;

benebst denen sämtlichen Gehöltzen / an Wasungen und Sandt / so wohl der Zielbach / auch zu jetztberührten Wäldern gehörigen Forst- und Jagd-Häuser / ausser deme zu Wasungen / Item Wiesen und Teichen in der Zielbach gelegen.

Wir Hertzog Ernst aber hingegen:

Frauenbreitungen.
Wasungen.
Sandt.

ohne von Gehöltzen und andern ausgezogenen Stücken behalten / und mit denen übrigen auf Ihrer Liebden Hertzog Moritzens 274. fl. 9. gr. $1\frac{47}{72}$ hl. wie auch auf Hertzog Friedrich Wilhelms Lbden Nachgabe der 613. fl. 11. gr. $2\frac{1}{2}$ pf. wie von beyden nechst vorhero mit mehrern gedacht worden / weisen lassen / allermassen der zwischen Uns beyden darüber aufgerichtete Vergleich und Recess solches mit mehrern besaget. Und was nun einem jeden Fürstlichen Theil zu seiner Landes-Portion / vermöge dieses Recessus, zugetheilet worden / dasselbe soll er haben mit aller Landes-Fürstlichen Obrigkeit / und was derselben bey den Evangelischen in Ecclesiasticis & Politicis anhängig ist / auch allen andern Herrlichkeiten / Gerechtigkeiten / Güthern / Geld-Zinsen / Renthen und Zöllen / Ja den / Fischereyen und allen andern / so benannten als unbenanten Nutzungen. So wollen wir auch einan- ANNO
der in allbereit verglichener Form Auflassungs- 1661.
Briefe geben / die Unterthanen ihrer Pflicht loß sagen / und damit an ihre künfftige Herren und Landes-Fürsten gebührend weisen / Jedoch behalten wir Uns für / Uns gegen einander und respective die gesambte Hand und Mit-Belehnschafft an solcher Gefürsteten Graffschafft Hennebergk hiermit ausdrücklich bevor; Sonsten aber wiederhohlen wir alle und jede vorhergehende über denen Præliminaribus getroffene Abrede / und wollen / daß solche so wohl in gemein bey Kräfften und Würden bleiben / als auch ein jeglicher unter Uns sich deren / so viel einem jeden nach seiner Landes-Portion in particulari zukommet / gebrauchen möge und soll. Und geloben hiermit nochmahls vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen bey Fürstlichen wahren Worten / Treuen und gutem Glauben / über diesen allen / und der gantzen vorher beschriebenen Landes-Theilung stet / fest und unverbrüchlich zu halten / darwider nichts fürzunehmen / noch andern solches zu gestatten / sondern was alhier beliebet / geordnet und gesetzet / in denen fürkommenden Fällen pro Norma ac Cynosura zu achten und gelten zu lassen / sonderlich aber bey der Röm. Käyserlichen Majestät / Unserm allergnädigsten Käyser und Herrn / hierüber gnädigste Confirmation auszuwürcken / auch die hierzu bedürffende Kosten nach Unsern bekandten Portionibus beyzutragen / Unterdessen wündschen wir einander von Gott dem Allerhöchsten zu seiner durch gegenwärtige Landes Theilung erlangten Portion viel Glück / Heyl / Seegen und Gedeyen / Friede / Ruhe und Eintracht / damit wir / Unsere Erben und Nachkommen / diese Lande und Unterthanen glücklich regieren / bey dem reinen und allein seeligmachenden Worte Gottes / ohne alle irrige Lehre beständig erhalten / und solche Geistliche und weltliche Wohlthaten / auf alle Unsere Erben und Nachkommen fortpflantzen mögen. Zu Uhrkund haben wir diesen Vergleich / Erb- und Theilungs-Recess eigenhändig unterschrieben / und Unsere Fürstliche Secreta darauf drücken lassen. Alles getreulich und ohne Gefährde. So geschehen Weymar zu Willhelmsburgk am Donnerstag vor Laurentii, war der 9. Aug. Anno 1661.

CXLVI.

Regiæ Majestatis Angliæ CAROLI II. *Concessio* 10. Août.
Commerciorum in Anglia, ejusdemque Portubus exercendorum Civitati Lubecæ, *data Westmonasterii* 10. *Augusti* 1661. [LONDORPII *Acta Publica*. Tom. VIII. Libr. IX. Cap. CIV. pag. 783.]

CAROLUS DEI gratia Magnæ Britanniæ, Scotiæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus ad quos præsentes Literæ pervenerint, Salutem. Cum Civitatis liberæ Imperialis Lubecæ nomine per ejusdem Civitatis Syndicum & Ablegatum Martinum Benckelium aliquot exhibitis Memorialibus decenter ac humillimè petitum esset à nobis, ut declaretur, quod Statutum in favorem Navigationis Anglicanæ 25. die Aprilis, anni superioris a nobis publicatum, & nuper hoc anno Parliamenti authoritate confirmatum, non extendat aut prohibeat, quin liceat sibi imposterum sicut hactenus sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi continuare Commercium & Navigationem suam ad Regnum nostrum ejusque Loca, Urbes & Portus. Nos re ad Consilium nostrum delata, & ex meritis suis perpensa declaravimus, & hisce Literis declaramus, licere omnino dictis Lubecensibus Nautis & Mercatoribus imposterum, sicut hactenus consueverunt, sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi venire in Angliam, aliaque Regnorum nostrorum Loca, & transportare illuc in suis propriis Navibus, Merces non solum in Germania productas, aut inde venientes, sed etiam ex Norwegia,

Suecia,

ANNO 1661. Suecia, Livonia, cæterisque locis ad Mare Balthicum sitis, ubi dictæ Merces communiter solent apportari, aut ubi sunt vel fuerunt plerumque allatæ, ut alio transportentur. In cujus rei fidem præsentes Regali Sigillo nostro corroborari fecimus, manuque nostra subscripsimus. Datæ apud Palatium nostrum Westmonast. 10. die Augusti, Anno Domini 1661.

CXLVII.

10. Août. **CAROLI II.** *Magnæ Brittanniæ Regis Privilegium Civitati Gedanensi concessum de Commercio liberè in Anglia, ejusdemque Portubus exercendo Datum Westmonasterii die* 10. *Augusti* 1661. [LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. Lib. IX. Cap. CV. pag. 783.]

CAROLUS, &c. Omnibus ad quos, &c. Cum Pro-Consules Civitatis Gedanensis Literis suis ad nos 28. die Mensis, &c. à Nobis petierint, ut Statutum à Nobis promulgatum, quo prohibetur, ne ulla posthac Mercimonia in Regna nostra invehantur, præterquam in Navibus vel nostratibus, vel eorum Locorum propriis, ubi dicta Mercimonia crescunt aut fiunt; non extendatur ad præjudicium dictæ Civitatis, Naviumque inde in Angliam Commercia agentium: Nos ex gratia nostra singulari, & in testimonium Amicitiæ nostræ erga dictam Civitatem declaravimus, ac præsentibus hisce declaramus, licere omnino dictis Gedanensibus Nautis ac Mercatoribus imposterum, sicut hactenus consueverunt, in Portus & Loca Regnorum nostrorum navigare, & ibi Commercia agere. Proviso quod dicti Nautæ & Mercatores, vel eorum Factores, Juramento coram Officiariis nostris præstito confirment, Naves, quibus utuntur aut usuri sunt, ad Gedanenses propriè, absolutè, & in perpetuum pertinere, esseque ab ipsis fabrefactas aut pretio emptas, non mercede solum conductas, quodque Nautæ supradictarum Navium, aut major eorum numerus, dictæ Civitatis Gedanensis Incolæ sint. Proviso etiam quod Mercimonia in dictis Navibus onerata vel oneranda, in Territoriis dictæ Civitatis, vel in Borussia crescant aut fiant, vel saltem aliunde in Portum Gedanensem communiter primo advehantur, ut inde in alia Loca & Regiones transportentur. Quibus singulis ritè præstitis & observatis; Volumus, ut dicti Nautæ & Mercatores Gedanenses liberè navigent in Regna nostra, ibique Commercia agant, absque metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi, non obstante prædicto Statuto. In cujus rei testimonium hasce Literas nostras Regali Sigillo nostro muniri fecimus, & manu nostra subsignavimus. Datæ, &c.

CAROLUS REX.

CXLVIII.

15. Août. FRANCE, ALLEMAGNE, ET GOLSTEIN. *Capitulation, ou Convention avec* JEAN GUILLAUME *de* GOLSTEIN (1), *pour la Charge de Général de l'Artillerie, par la* FRANCE & *les Princes Confédérez d'*ALLEMAGNE. *Fait à Francfort le* 15. *Août* 1661. [FREDER. LEONARD, Tom. IV.]

NOUS Jean Guillaume de Golstein, declarons & confessons par ces presentes; qu'aiant esté fait autrefois un Traité d'union & de défense, pour établir la tranquillité & la paix dans l'Empire, entre sa Majesté Tres-Chrestienne & les sousdits Princes; dans lequel sont entrés depuis le Serenissime Prince George Landgrave de Hesse, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Siegenheim, Nidda, Schavenburg. Isembourg & Budingen, &c. à present de pieuse & heureuse memoire, le 18. Juin 1659. & le Serenissime Prince Eberhard, Duc de Wirtemberg & de Teck, Comte de Montbeliard, Seigneur d'Heidenheimb le 25. Janvier 1660. & que maintenant ledit Traité est continué depuis la mort dudit Serenissime Landgrave George, &c. par son Serenissime Successeur pareillement Prince, Loüis Landgrave de Hesse Prince d'Hersfeld, Comte de Catzenelnbogen, de Diets, Ziegenhein, Nidda, Scavemburg, Isembourg, Budingen: ayant esté receu par eux comme un brave Gentilhomme Conféderé, que la necessité du tems oblige à prendre, ils m'ont fait & declaré General de l'Artillerie & j'ai signé ces conditions à Francfort sur le Mein avec leurs Conseillers & Ambassadeurs, en ces termes comme il s'ensuit.

Qu'il soit notoire à tous par ces Presentes, que le Traité d'Alliance défensive ayant esté continué pour trois ans à Francfort sur le Mein, le 14. & 15. Aoust de l'année 1658. & à Mayence le 13. Aoust 1660. entre Sa Majesté Tres-Chrestienne; & les Reverendissimes, Serenissimes, & Illustrissimes Princes & Electeurs, Messire Jean-Philippe Archevêque de Mayence, Grand Chancelier de l'Empire en Allemagne, Prince & Electeur, Evêque de Wirtsburg & Duc de Franconie, &c. Messire Charles Gaspard Archevêque de Tréves, Grand Chancelier de l'Empire dans les Gaules & dans le Royaume d'Arles, Prince & Electeur, Administrateur de Prum, &c. Messire Maximilien Henri Archevêque de Cologne, Grand Chancelier de l'Empire en Italie, Prince & Electeur, Evêque d'Hildesheim & de Liege, Administrateur de Bergstelsgarden & Stabulen, Duc des deux Bavieres, & du haut Palatinat de Westphalie, d'Angarie & de Buillon, Comte Palatin du Rhin, Landgrave de Leuchtenberg, Marquis de Franchimont, &c. Christophe-Bernard Evêque de Munster, Prince de l'Empire, Burgrave de Stromberg, Seigneur de Borcklo. Philippe Guillaume Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves, & de Mons, Comte de Velden, & de Spanheim, de Mark, de Ravensburg, de Mœurs, Seigneur de Ravenstein, &c. Sa Majesté Suedoise, comme Duc de Bremen & Verden, & Seigneur de Wismar, &c. Auguste Duc de Brunswic, & Luneburg, &c. Christian Loüis Duc de Brunswic, Luneburg, &c. George Guillaume Duc de Luneburg & de Brunswic, Guillaume Landgrave de Hesse, Prince de Hersfeld, Comte de Catzenelnbogen, Dietz, Ziegenheim, Nidda, & Schavenburg, auquel Traité ont consenti les Serenissimes Princes, George Landgrave de Hesse, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Diets, Ziegenhein, Nidda, Schavenburg, Isemburg & Budingen, à present d'heureuse memoire, le 18. Juin 1659. & Eberhard Duc de Wirtemberg, Teck, Comte de Montbeliard, Seigneur de Heideimb, le 25. Janvier 1660. qui est presentement continué depuis la mort du Serenissime Prince le Landgrave George, par son Successeur, le Serenissime Prince Loüis Landgrave de Hesse, Prince d'Hersfeld, Comte de Katzenelnbogen, Dietz, Ziegenhein, Nidda, Schavenburg, Isenbourg & Budingen; on a trouvé à propos pour l'avenir à cause de la necessité des temps de créer & d'établir un Général, à qui on confiera la conduite de l'Armée, tant d'Infanterie, de Cavalerie qui est levée, que tous les appareils de Guerre & tout ce qui peut s'ensuivre selon le contenu des conditions qui en ont esté dressées: c'est ce qui a fait que les susdits Seigneurs Confederés ont trouvé à propos entr'autres choses, de donner la Charge de General d'Artillerie à une personne qualifiée: Et les susdits Seigneurs Confederés ont choisi pour General de l'Artillerie, entre tous les Illustres & braves Gentilhommes, le noble & genereux Sieur Jean Guillaume de Golstein qui est à present au service du susdit Serenissime Prince Comte Palatin de Neubourg à cause de sa grande science, de son experience dans l'Art militaire & de sa valeur, & aprés le consentement dudit Serenissime Prince de Neubourg, il a receu ce Commandement pendant l'espace d'un an, à commencer du jour qu'il lui sera donné en vertu de la Capitulation faite & concluë par les susdits Députés en la maniere suivante.

PREMIER ARTICLE. Le Sieur de Golstein grand General de l'Artillerie, promet & s'engage ausdits Seigneurs Confederés, comme aussi à ceux qui pourront entrer dans ladite Alliance en la maniere susdite à tous & à chacun, à un comme à l'autre; sans aucune difference de Païs, qu'il se rendra fidel, attaché, obeïssant & toûjours prest à leur service, & qu'il prendra soin de leurs personnes sans aucune difference de leur Religion, ou de leurs prééminences qui sont en usage, & qui sont connuës tant dedans que dehors l'Empire, comme aussi de leurs Etats, Royaumes & Sujets, & principalement conformément au Traité de ladite Confederation, dont on lui a donné des Copies à la place de l'Original dudit Traité, signés par les Conseillers & Députés desdits Seigneurs Confederés, qui sont ici presens, de plus conformément aux ordres qu'il

(1) Dans le Recueil de *Freder. Leonard*, d'où cette Capitulation est tirée, on a mis *Holstein*, au lieu de *Golstein*, hors à la signature, où il est nommé, comme ici, *Joannes Guillelmus à Golstein*; & l'on croit que c'est ainsi qu'il faut lire. [DUM.]

ANNO 1661. qu'il recevra de celui qui lui sera superieur, auquel il donnera inviolablement tout son temps, comme aussi conformément à cette Capitulation faite avec lui, dont il observera tous & chacun les Points, de la meilleure maniere qu'il se pourra, & qu'il procurera de toutes ses forces le bonheur, l'avantage & l'avancement desdits Seigneurs Alliés, semblablement il aura soin d'éloigner & d'empêcher tous les dommages, toutes les pertes & tous les differens qu'ils pourroient craindre, & de s'opposer à temps aux perils & dangers qui menaceroient les Etats de quelque Allié, & Païs de leurs Sujets, même sans qu'ils viennent par des Expeditions militaires, & cela d'abord qu'il apprendra la chose, supposé qu'elle soit de quelque consequence, ou s'il trouve de la difficulté à le faire & qu'il ne puisse pas s'opposer d'abord, il en avertira pourtant sans aucun délai les Seigneurs Alliés, & ceux qui y sont interessés, ou un Electeur & Prince Confederé, aux dépens des Seigneurs Alliés.

II. Le Sr. General de l'Artillerie sera obligé, comme l'exige une telle Dignité, d'executer fidellement cette administration & d'avoir toûjours soin avec une extreme diligence des choses de l'Artillerie qui lui sont commises avec toutes leurs appartenances, & s'il y manque presentement ou dans la suite quelque chose, il y pourvoira à tems & tâchera autant qu'il sera en lui de le suppléer, & reglera ses conseils, avis & actions selon les Traités d'Alliance faits entre les susdits Seigneurs Confederés, & toutes leurs Clauses, comme aussi selon l'Instruction generale qui y est jointe, faite pour les Conseillers de Guerre & pour l'ordre de l'accommodement, de toutes lesquelles choses, comme on fait dans les Traités d'Alliance, on lui donnera une Copie autentique. Outre ces regles-là, d'autres cas arrivant, il se reglera selon les Constitutions fondamentales de l'Empire & selon l'ordre de l'execution, & principalement selon la Paix de Westphalie, faite à Munster & à Osnabrug, & aussi conformément aux Edits que les Seigneurs Alliés publieront dans la suite, à leurs Reglemens, aux contenus des Articles, aux Jugemens militaires, annexes & aux autres ordres requis, dont on lui donnera une Copie autentique, & tout cela manquant, il se conduira selon l'usage & coûtume raisonnable de la Guerre, en tant & selon que cela tournera à l'avantage des Seigneurs Alliés, & sans que cela diminuë & déroge ausdits Traités d'Alliance & à ce qui en dépend, & encore à la presente Capitulation, & en tant que cela pourra estre appliqué & ajusté au dessein & au but qu'on a en la faisant.

III. Semblablement, le susdit Sieur de Golstein General de l'Artillerie a promis expressément à cette fin, qu'il aura soin avec une grande diligence & sollicitude, de tenir tres-souvent les Conseils de Guerre avec les Conseillers de Guerre de tous les Princes Confederés, conformément à la generale Instruction qui a été faite par eux. Qu'il y occupera sa place aprés l'avoir demandée auparavant; qu'il recevra le plus grand nombre des Avis en vertu du Traité d'Alliance dans les Consultations qu'on aura commencées, & il conclura selon le plus grand nombre ensemble avec les autres. Outre cela, il entreprendra & executera genereusement tout ce qui aura esté fait & conclu, conformément aux voix qui auront esté le plus en nombre, & cela en executant ce qui sera ordonné au tems marqué & selon les autres circonstances.

IV. Ledit Sieur General de l'Artillerie devra recevoir les Ordres du Prince qui commandera dans le lieu où il se trouvera, ou de son Lieutenant General : Il faut pourtant observer qu'il doit estre tellement qualifié, qu'il ait autrefois rempli avec honneur un si grand Emploi de Guerre, & qu'on lui puisse ceder sans préjudice, ou même dans l'absence, & au défaut d'un tel Officier du Maréchal General de Camp. Et aprés ce dernier, immediatement de celui qui fait la fonction de General, & outre cela il obeïra au contenu des Articles que les Seigneurs Alliés ont fait publier, aux Ordres des Jugemens, aux Statuts d'accommodement, & aux autres Edits & Ordres qui seront publiez dans la suite, & cela pour sa personne en tous les Articles, Clauses & Points qui le regardent, & il y obligera semblablement ceux qui lui sont inferieurs & sujets, soit qu'ils soient Officiers superieurs ou subalternes, & même les simples Soldats.

V. Ledit Sieur General d'Artillerie s'engage aussi de vivre avec une entiére confiance avec les Conseillers de Guerre qui sont presentement à l'Armée desdits Seigneurs Alliés, & il les avertira tous & chacun d'eux avec soin de toutes les choses qu'il apprendra de bonne part, & par de bonnes Correspondances, qui seront de quelque utilité & consequence, par Lettres ou de bouche, & travaillera de bonne intelligence avec eux à toutes les choses qui seront avantageuses pour le bien public & particulier de tous & chacun des Princes Alliés & de leurs Païs & Sujets, sans aucune difference.

ANNO 1661. VI. Ledit Sieur General de l'Artillerie veut & est obligé de tenir secrettes toutes les choses qui meriteront de l'être & qui lui seront communiquées, soit par les Seigneurs Confederés immediatement, soit par leurs Generaux, ou même par leurs Conseillers de Guerre, & de ne les reveler à personne, quel qu'il soit, au desavantage de son Seigneur General, ni par soi, ni par d'autre, sous quelque pretexte, ni par quelle voye que ce soit, ni presentement, ni à l'avenir, excepté ceux à qui il sera obligé de le dire à raison de leur Office; bien au contraire il promet de garder le silence le reste de sa vie, quand même il quitteroit auparavant le service desdits Princes Alliés, il s'engage de ne se servir de rien de tout ce qu'il a sceu en secret, par cette voye ou par d'autre, au desavantage & à la ruine desdits Seigneurs, ni de leurs Païs & Sujets, pour faire plaisir à d'autres.

VII. Ledit Sieur General d'Artillerie aura une semblable diligence & fidelité dans toutes les occasions militaires où il devra agir, non seulement pour la conservation des choses qui regardent l'Artillerie; mais encore pour celle des Troupes de pied & de cheval des Princes Alliés, & des chevaux des Vassaux avec les Sujets & Etats qui lui sont recommandés. Outre cela il aura soin d'avertir à temps le Conseil de Guerre de tout ce qui pourroit manquer, & d'y faire prendre garde autant qu'il pourra, d'en conferer avec eux, afin que tous les Officiers superieurs & subalternes, comme aussi les simples Soldats d'Infanterie ou de Cavalerie, tant dans l'Artillerie qu'ailleurs, se tiennent chacun à leur devoir, conformément, & fidelement sans pouvoir être repris; & que dans les occasions & Expeditions qui se presenteront, par Mer & par Terre, de jour & de nuit, conformément au contenu des Articles qu'il a confirmées par Serment sagement, genereusement, & avec grande valeur, & pour le bien & l'avantage desdits Seigneurs Alliés, & cela sans aucune difference, & comme outre cela le doivent faire d'honnestes, vaillans & fideles Officiers & Soldats, & ledit Sieur General de l'Artillerie les y obligera en mêlant la douceur & l'honnêteté à la severité, sans aucune difference & acception des personnes, & de quelqu'autre faveur, ne regardant que l'honneur & le bien desdits Seigneurs Alliés, le tout selon qu'ils l'ont ainsi ordonné.

VIII. Enfin le Sieur General de l'Artillerie promet que dans toutes les occasions qui se presenteront de faire quelque action militaire, soit qu'on attaque l'Ennemi, ou que ce soit lui qui attaque, tant sur la Mer que sur la Terre, de nuit & de jour, qu'il fera, & qu'il executera avec le peril de sa vie & de son sang; sagement & genereusement, & avec toute la valeur possible, tout ce qui lui sera ordonné par ses Superieurs, comme le doit faire pour sa gloire & pour son honneur un Homme Noble, & un General de l'Artillerie, & il se comportera en cela de telle sorte, qu'il puisse justifier sa conduite devant Dieu & les Hommes, & principalement aux Seigneurs Confederés & à leurs Generaux, & qu'il ne laisse à qui que ce soit le moindre doute de sa vigilance & de sa valeur.

IX. Pour ces fideles services qu'il rendra, les Seigneurs Alliés lui ont attribué & assigné presentement en vertu des presentes pour tout le tems qu'on a déja dit deux mille écus Imperiaux, que s'il est obligé d'agir personnellement pour quelque Expedition militaire, on ajoûtera autant, que comptant ensemble les deux mille écus Imperiaux, on lui en donne tous les mois cinq cens une fois seulement pour l'entier payement du mois, outre ce qui est ordonné à raison du logement & du toit, comme il est exprimé en plusieurs endroits; ce qui sera duëment païé sous de bonnes Quittances selon l'assignation legitime qu'on en fera de la connoissance des Seigneurs Alliés. Ce qui se fera pourtant avec cette expresse condition qu'on a receu de part & d'autre. S'il arrivoit que ledit Sieur General de l'Artillerie fût appellé par les Seigneurs Alliés pour se mettre en campagne pour quelque Expedition militaire; en sorte qu'il fallût que ce fût avec tout l'équipage de Guerre, ce qu'il sera obligé de faire sans delai, & sans perdre un moment d'abord qu'il aura receu l'ordre, afin d'exercer sa Charge dans les lieux désignés, & cela ne pouvant pas se faire à cause du grand équipage

sans

Anno 1661. sans beaucoup de dépense, outre ce que dessus, le mois estant déja commencé, ou même fini de l'actuelle Expedition militaire, il recevra une fois pour toutes cinq cens écus Imperiaux; de telle sorte que cette expedition estant finie, & en entreprenant derechef une autre, ledit Sieur General de l'Artillerie ne puisse rien plus attendre pour de semblables équipages des Seigneurs Alliés, ni de leur Caisse commune.

X. Et comme par la force & en vertu des Reglemens d'accommodement publiés par l'autorité des Seigneurs Confederez, on ne doit donner autre chose, autant qu'il est possible & que faire se peut, à aucun General ni Officier superieur, ou subalterne, ni aussi aux Soldats tant d'Infanterie que de Cavalerie ordinairement pendant qu'ils marchent pour une Expedition, ou même tandis qu'ils sont dans les Quartiers que le seul couvert. A laquelle Ordonnance (en sorte pourtant que selon le Reglement des Seigneurs Alliés, qu'on a publié, on leur fasse donner les vivres à prix raisonnable) nous nous y arrestons en pareil cas, & ainsi le Sieur General de l'Artillerie ne pretendra rien davantage, mais demandera au Maréchal de Camp General, ou à celui qui sera pour lors cette Charge, aiant pourtant égard à la Dignité de son Emploi, & à la possibilité de la chose.

XI. S'il arrive (ce qu'à Dieu ne plaise) que le Sieur General de l'Artillerie soit pris par les Ennemis, principalement en faisant sa Charge, dans ce cas, selon la coûtume de la Guerre, les Seigneurs Alliés feront tous leurs efforts pour le délivrer, & l'indemniseront de toutes choses. Lesdits Seigneurs Alliés lui offrent outre cela de le défendre contre tous, soit tandis que cette Union durera, ou même après qu'elle sera finie, le Sieur General de l'Artillerie a promis & a confirmé par serment, & a donné de surplus des Lettres reversales, par lesquelles il s'engage d'observer & d'executer sincerement, fidelement, sans aucun détour ni exception cette Capitulation, & tous & chacun de ses Points & Clauses: En foi dequoi, & pour mieux assurer l'observation de cette Capitulation, on en a expedié deux Exemplaires signés par les Conseillers & Ambassadeurs qui sont ici presens des Seigneurs Confederés, & par le Sieur General de l'Artillerie, dont on en a donné un au Directoire Electoral de Maience, l'autre audit General. Et on est convenu, & on a promis que dans quatre semaines à compter du jour que cette Capitulation est signée, on en fournira au Sieur General de l'Artillerie les Ratifications necessaires. Cependant il sera teuu de faire sa fonction de General de l'Artillerie, comme s'il les avoit entre ses mains, & commencera dés aujourd'hui à l'exercer. Fait à Francfort le quinze d'Aoust 1661,

Robertus de Gravel.

Joan. Christ. Aldenhoven.

Joan. Gap. Bischopinch.

Otto Joan. Witte.

Georg. Wilhelm Bedenbazk.

Joan. Franç. Hottinger.

Joan. Ernechis de Batentein.

Gasp. Alexandri.

Remerus Badenhausen.

Conradus Fabricius.

Joan. Guillelmus a Golstein.

CXLIX.

24. Sept. *Articuli novi Fœderis inter* Galliæ *&* Sueciæ *Reges, post subsecutam Pacem, pro mutua securitate, conservatione Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis, & pristina libertate Navigationis atque Commerciorum, ad* 10. *annos firmati. Fonteinebleau* 24. *Septembris* 1661. [Londorpius, *Actorum Publicorum* Tom. VIII. Lib. IX. pag. 791. col. 2. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans Aitzema *Saaken van Staat en van Oorlogh.* Tom. X. pag. 214. & dans le (1) Recueil de Leonard, Tom. V. en François. Datée du 23. Sept.] Anno 1661.

Serenissimi ac Potentissimi Principis ac Domini, Domini Ludovici decimi quarti, Franciæ ac Navarræ Regis Christianissimi, Consiliarius Status, & Minister, utriusque Ordinis Regii Commendator Hugo de Lyonne: Eques Marchio Fresneus, Dominus de Berni; constare volumus omnibus ac singulis quorum interest, quod cum Serenissimi ac Potentissimi Galliæ Sueciæque Reges perpendant, quàm gloriose ac quanto communis causæ nec non Regnorum suorum cum bono fructuque Serenissimi Majestatum earum Antecessores, consiliis ac viribus sociatis, Fœderum strictissimorum Leges sæpius inter se iterarint, indissolubilemque per multos annos coluerint Amicitiam; Majestati insuper utrique solicitudo nulla æquè cordi, nec res antiquior ulla sit, quàm non modo pro Status utriusque conservatione provida junctim cura excubare, sed & percelebri Majorum exemplo, in eo curam omnem vertere, ut stet incolumis publica tantarum rerum discrimine parta tranquillitas; hoc præcipuè tempore, cum sopitis divina gratia nuperrimis Bellis, læta rursum Pax redierit. Idcirco altissimè memorati Serenissimi Reges è re esse duxerunt, non modò antiquæ illi & firmissimæ inter hæc duo Regna Amicitiæ insistere, sed etiam eidem Pactorum novorum strictiori vinculo majus addere & robur & incrementum. Accepta proinde à Sacra Regia Majestate Christianissima, Domino meo Clementissimo super hac re tractandi potestate cum Illustrissimo & Excellentissimo D. Claudio Totte, Comite in Carleburg, Libero Barone in Siundebii, Domino in Eckelsund & Lehalshlan, S. Reg. Maj. & Regni Sueciæ Senatore, summo Stabuli Præfecto & Cohortium equestrium Generalis Locum tenente, & pro tempore ad S. Reg. M. Christianissimam Legato extraordinario, & à Serenissimo & Potentissimo Rege Sueciæ ad hunc itidem actum sufficienti Mandato instructo, collatis mutuo consiliis, in subsequentes conventum est Articulos.

I. Sit inter Serenissimum Regem Christianissimum ejusque Heredes ac Successores, & inter Serenissimum Regem Regnumque Sueciæ ejusque Heredes ac Successores, sincera & constans in perpetuum Amicitia, cujus vigore ubique dignitatem & commodum tanquam proprium cordi habeant & promoveant, & præjudicia pro virili avertere teneantur.

II. Per hanc Amicitiam vigeat, frequentetur, & augeatur inter utriusque Regum Subditos usus & necessitudo Commerciorum, eoque nomine integrum sit utrique Genti, apud alteram, tam Pace quam Bello, absque ullo impedimento Terra Marique negotiari & commercari, solutis ordinariis Vectigalibus.

III. Pateant ergò utrisque omnes Portus, Emporia, Civitates & Provinciæ, quatenus per Leges & Statuta cujusque Regni licitum est; ut Merces suas, solutis jam dictis ordinariis Vectigalibus, importent ac distrahant, aliasque vicissim coëmant & exportent, nullo molestiam facessente.

IV. Et cum libertate maxima gaudeant & promoveantur Commercia, non erunt alieni Reges, imo in id incumbent, ut commoda Negotiantium omnibus modis promoveant, in quantum illud salvis Pactis & Transactionibus, quæ ab alterutro Regum cum aliis Nationibus ratione Commerciorum jam dum erectæ sunt fieri poterit.

V. Interim & ut eò arctior indies instituatur inter utramque Gentem Commerciorum Tractatio, Serenissimus Sueciæ Rex disponet Regni & Ditionum suarum Subditos, ut in posterum quoque in Gallia Sal, Vinum, aliasque hujus generis Merces coëmant, quem in finem promovebit Serenissimus Rex Christianissimus, prædictas Merces ipsis dari, quo minimo pretio Hollandi, exteræque aliæ Nationes coëmunt.

VI. Vicissim Serenissimus Rex Christianissimus disponet Regni & Ditionum suarum Subditos, ut illi in Suecia Merces provenientes sibi comparent & coëmant, ubi itidem promovebit Serenissimus Rex Sueciæ, ut ejusmodi Merces Subditis Gallicis quo minimo pretio Hollandi aliæque exteræ Nationes illas coëmunt, vendantur.

VII. Alteri

(1) Cette derniere Copie est fautive, sur tout dans les noms & dans les Titres. C'est en partie la raison qui a fait preferer celle-ci. Il est bon cependant d'avertir qu'on a vû une autre Copie de ce Traité imprimée à Stockholm en feuille volante sous Date du 12-22. Sept. [Dum.]

ANNO 1661.

VII. Alteri amicorum Regum Bello laboranti, in alterius Regno ac Ditionibus, Militem, Nautasque suis sumptibus legere, Naves comparare, omnisque generis Armamenta coëmere licitum esto, eadem verò facultas Hostibus ejus denegetur.

VIII. Vicissim quandocunque alter cum suo Hoste Pacem vel Inducias fecerit, alterum Pactis debitè comprehendat, ut ob officium exhibitum præstetur indemnis.

IX. Pacta ab alterutro Regum cum aliis Regibus, Principibus, exterisque Nationibus jam dum erecta, plenarium suum vigorem & robur retinebunt.

X. Sit præterea speciale Fœdus inter dictum Serenissimum Regem Christianissimum, & Serenissimum Regem Sueciæ eorumque Regna, pro firmitudine & observantia Monasterii & Osnabrugæ factæ Pacis, pro conservatione Ordinum Imperii, in stabilita per eam pristina eorum auctoritate & dignitate, tum pro libertate Navigationis & Commerciorum, item Oceani & Maris Balthici, mutuorumque Regnorum & Statuum securitate.

XI. Præcipuus autem hujus Fœderis scopus sit utriusque Regis ac Regni mutua salus & securitas, itemque conservatio Pacis Monasteriensis & Osnabrugensis, quo non solum utrique Reges, sed & universi & singuli Status Imperii, prædicta Pace plenariè fruantur; ad cujus observantiam ut reliqui Pacis Intereslati & Consortes eò magis instigentur, sæpius memorati duo Serenissimi Reges omnibus exemplo erunt, prædictam Pacem ejusque Instrumenti verum tenorem plenariè observare.

XII. Instet uterque Regum conjunctim ac separatim apud Imperatorem Statusque Imperii, ut quidquid tum Instrumentis dictæ Pacis, tum Recessu executorio Noribergensi sancitum est, absque dilatione morâve, executioni debitæ mandetur.

XIII. Si quis præfatæ Paci universali quicquam in contrarium egerit, Confœderati Serenissimi Reges ejusmodi Contraventorem amicabiliter dehortabuntur, & deinceps si hæc dehortatio frustranea fuerit, cum Statibus Imperii vel ordinaria ejus Deputatione hac de re communicabunt, cum iis conjunctim & communicatis consiliis omnibus mediis efficere studebunt, quo Parti læsæ de plenaria libertate & securitate prospiciatur, illaque non minus ac reliqui in suis Juribus, Dignitatibus, ac Privilegiis nullum præjudicium patiatur, sed juxta præscriptum Pacis Instrumentum manuteneatur.

XIV. Quod si propterea, & ex causa prioris Belli Fœderati Reges simul ab aliquo hostiliter infestentur, inter se de modo convenient, qua ratione conjunctis consiliis viribusque hostilitatem communem arceant, seseque defendant.

XV. Ubi verò alterutrum eorum in suo per dictam Pacem acquisito jure non quidem Armis, sed aliter quomodocunque lædi contigerit, omni statim opera, consiliis, & autoritate adlaboret alter, ut injuria cesset, & si quod illatum est damnum, reparetur.

XVI. Si hostilibus Armis ex iisdem causis aliquis impetatur, nec auxiliis juris aut alterius Fœderati interventu, vel ullo alio medio operaque juvari queat, tum Confœderati Reges ejusmodi Pacis universalis Infractorem, prævia amicabili dehortatione, conjunctim & simul secundum Pacta priora sæpius reiterata, & juxta modum prioris Belli tempore usitatum, Bello aggredientur, illudque conjunctis viribus & consiliis eo usque prosequentur, donec ambobus Confœderatis Regibus secura & honesta Pax sit restituta.

XVII. Et cum satis constet, quantum Fœdus illud inter duos Serenissimos Reges & quosdam Imperii Ordines, Francofurti ad Mœnum ante triennium erectum conservandæ publicæ tranquillitati profuerit: Idcirco Confœderati Serenissimi Reges omnem navabunt operam, quò non solum Fœdus prænominatum ad terminum prolongatum, sed & ulterius duret; omnesque Fœderati unanimiter & conjunctis consiliis, vigore Tabularum Fœderis, sibi invicem, ut fidos socios & Fœderatos in re communi decet, adhæreant, consilium jam Francofurti congregatum non dissolvant, ab hoc Fœdere se à nemine sub quocunque nomine aut prætextu avelli patiantur, sed unà cum duobus Serenissimis Regibus eò allaborent, ut sæpius dictum Fœdus accessione plurium Confœderatorum augeatur & confortetur, ejusque principalis scopus, nimirum conservatio Pacis publicæ & uniuscujusque in ea acquisitorum jurium obtineatur.

XVIII. Interim qui Principes & Status intra biennium declaraverint, se speciali hoc Fœdere comprehendi velle, communi utriusque Regis consensu admittantur & comprehendantur, eorumque securitati eâdem qua Regibus ratione prospiciatur.

ANNO 1661.

XIX. Quod si contigerit aliquem è Principibus & Statibus Imperii non Confœderatis injuriâ affici, vel etiam Armis impeti, ei quidem non pari cum Fœderatis ratione, sed iis remediis prospiciatur, quæ in Instrumento Pacis præscripta sunt.

XX. Nec præsens Fœdus nec ullum aliud cum quocunque Principe vel Statu Imperii contractum intelligatur, nisi ea conditione & reservatione, ut nihil prorsus in statu præsenti Religionis vel Ecclesiæ immutetur, quocunque prætextu vel tempore, sed omnia juxta tenorem Instrumenti Pacis in eodem statu relinquantur.

XXI. Duret hoc Fœdus speciale ad decennium, à die traditæ commutatæque Ratihabitionis numerandum, & tunc, si visum fuerit, communi Serenissimorum Regum consensu prorogetur. Interea sedulis communicationibus & collatis consiliis eò allaborent, quò uterque Confœderatorum Regum semper in eo conservetur statu, ut hujus Fœderis scopo condigne invigilare, eundemque de meliori promovere queat; in quem finem sibi invicem pro temporum & circumstantiarum ratione & possibilitate auxilio erunt.

XXII. Pacta hæc ab utroque Serenissimorum Regum Galliæ & Sueciæ intra tres menses à die subscriptionis, firmabuntur & ratihabita reciprocè commutabuntur.

XXIII. In quorum omnium fidem præsentes manibus & Sigillis propriis munivimus. Actum Fonteinebleau 24. die Septembr. Anni 1661.

CL.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES GASPARD *Electeur de Treves par lequel ledit Electeur promet d'acceder à l'Alliance & Confederation de Mayence du 15. d'Aoust 1658. On y convient de plus que le Chateau & Montagne de Montclair, seront possédés à l'avenir en commun par les Rois de France, & par les Electeurs de Treves, & que cependant la Fortification en sera rasée. A Fontainebleau le 12. d'Octobre 1661. Avec les* PLEINPOUVOIRS *du Roi & de l'Electeur. Et la* RATIFICATION *Electorale, donnée à Vitluh le 24. Octobre 1661.* [Recueil de LEONARD, Tom. III.]

12. Oct. FRANCE ET TREVES.

ENCORE que le Roi & Monsieur l'Archevêque de Treves, Prince & Electeur du S. Empire reconnoissent que par le Traité de Paix conclu & signé à Munster le vingt-quatriéme Octobre de l'année 1648. ils sont obligez avec tous les autres Princes qui sont intervenus audit Traité, de maintenir & garantir toutes les conditions qu'il contient, & que Sa Majesté & ledit Seigneur Electeur, soient toûjours tres-disposez à les observer & faire executer ponctuellement selon la teneur dudit Traité comme ils l'ont promis en le signant, Sa Majesté & ledit Prince Electeur aians jugé à propos, dans la constitution presente des affaires de la Chrestienté & de l'Empire, de faire une Confederation & liaison d'Amitié, Sa Majesté auroit à cét effet donné pouvoir au Sieur de Lyonne, Ministre d'Etat; & ledit Prince Electeur aux Sieurs Damian Emmerich d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart son Conseiller, de traiter à leur nom des conditions de ladite Alliance; lesquels en vertu de leurs Pouvoirs, reconnus de part & d'autre pour suffisans, dont Copie sera inserée à la fin des presentes, ont arresté & accordé les conditions qui ensuivent.

PREMIEREMENT. Ledit Prince Electeur promet à Sa Majesté, qu'aussi tost aprés les Ratifications du present Traité échangées, il entrera dans l'Alliance & Confederation de Mayence Aoust le quinziéme Aoust 1658. & depuis prorogée entre Sa Majesté, & plusieurs Electeurs & Princes de l'Empire, signant ledit Traité du quinziéme Aoust 1658. & Acte de prorogation, aux mêmes conditions qu'ils contiennent.

II. Comme le Chasteau & la Montagne de Monclair, scituez sur la Riviere de Sar, auroient esté ci-devant possedez par indivis par Messieurs les Archevêques de

ANNO 1661.

de Treves & Messieurs les Ducs de Lorraine, & que par le Traité du dernier Fevrier fait entre Sa Majesté & Monsieur le Duc Charles de Lorraine, ledit Sieur Duc auroit cedé, transporté & delaissé à Sa Majesté, toute telle portion qu'il avoit audit Chasteau & Montagne de Monclair; il a esté accordé & convenu, que conformement à ladite Cession & Transport, Sa Majesté possedera à l'avenir aussi par indivis, avec ledit Prince Electeur, ledit Chasteau & Montagne de Monclair, en la maniere que faisoient ou avoient droit de les posseder ci-devant Messieurs les Ducs de Lorraine.

III. Et neanmoins à l'égard dudit Chasteau de Monclair, comme ledit Prince Electeur pour certaines raisons du bien de son service en a desiré le rasement, & supplié Sa Majesté d'avoir agreable d'y consentir; Sa Majesté en consideration de la presente Alliance a accordé sa priere audit Prince Electeur, & consent que ledit Chasteau de Monclair soit démoli, sans pouvoir jamais estre rebâti de part ni d'autre, & pour cét effet Sa Majesté fera retirer les Hommes qu'elle y avoit envoyez pour Garde, aussi tost aprés l'échange des Ratifications du present Traité à condition que ladite démolition ne prejudiciera en rien aux Droits qu'elle a, & qu'elle entend se conserver par indivis avec ledit Prince Electeur, & qui lui sont ou peuvent estre acquis par ladite Cession de Monsieur le Duc de Lorraine, sur lesdits Chasteaux & Montagne de Monclair, Territoire & dépendances, s'il y en a qui aient appartenu aux Ducs de Lorraine.

IV. Et comme sur diverses remontrances qui ont esté faites à Sa Majesté, au nom & de la part dudit Prince Electeur de Treves, pour pouvoir continuer à jouïr pleinement de son droit Metropolitain sur les Trois Evêchez & Sujets en dépendans de Metz, Toul & Verdun, en la maniere que ses Predecesseurs Archevêques de Treves ont fait, & ainsi qu'il a esté reservé au Traité de Munster, & même accordé au nom de Sa Majesté par une Declaration de Messieurs ses Ambassadeurs à Francfort, du vingtiéme Decembre 1657. Sa Majesté consent & accorde, que ledit Prince Electeur & ses Successeurs, demeurent en la possession & jouïssance, non seulement de toute sa Jurisdiction Metropolitaine sur lesdits Trois Evêchez de Metz, Toul & Verdun, au Tribunal Metropolitain de Treves, à ce establi par ses Predecesseurs Archevêques, mais aussi en celle de sa Jurisdiction Diocezaine, dans les Terres acquises par Sa Majesté, dependantes pour le Spirituel du Diocese de Treves, dans les Duché de Luxembourg, Comté de Chiny, Prevosté d'Ivoy, & és Evêchez de Lorraine & Barois: & à cet effet Sa Majesté promet d'en faire expedier les Ordres & Mandemens pour ce necessaires, avec ses deffenses au Parlement de Metz, & autres Sieges de Justice qu'il appartiendra, de troubler & inquieter ledit Prince Electeur, dans la possession & jouïssance de tous sesdits Droits, tant Metropolitains que Diocezains lieux.

V. Et pour pouvoir mieux doresnavant entretenir une bonne intelligence, & observer un bon voisinage entre les Sujets de Sa Majesté & ceux dudit Prince Electeur, Sa Majesté & ledit Prince Electeur sont demeurez d'accord, tant pour eux que pour leurs Successeurs, que les differends qui pourroient naistre entre lesdits Sujets, seront decidez s'il se peut à l'amiable, & s'ils viennent à intenter des procez les uns contre les autres, les Demandeurs seront obligez de proceder en Justice devant les Juges ordinaires des Deffendeurs, sans qu'ils puissent estre au prealable arrestez de part ni d'autre corporellement, ni leurs Biens saisis.

VI. Mais s'il avenoit qu'il y eust question où il s'agît de la Jurisdiction, Rentes, ou autres interêts regardans immediatement Sa Majesté ou ledit Sieur Prince Electeur de Treves, l'accommodement du differend sera remis à la decision d'Arbitres, que l'on pourra commettre de part & d'autre, & ainsi que l'on en tombera d'accord, tant pour la Nomination que pour la forme du Compromis.

VII. Et sera le present Traité ratifié par Sa Majesté & ledit Prince Electeur, & les Ratifications fournies & échangées dans trois semaines, & plûtost s'il se peut. Et en témoignage de tout ce que dessus, lesdits Sieurs de Lyonne, d'Orbeck & Brocart, en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, ont souscrit le present Traité de leurs noms, & fait apposer le Cachet de leurs Armes. Fait à Fontainebleau le douziéme jour d'Octobre 1661.

Signé,

HUGUES DE LIONNE.
DAMIAN EMMERICK D'ORBECK.
E. BROCART. *Et sellé.*

ANNO 1661.

S'ensuit la teneur du POUVOIR *donné par le Roi au Sieur de Lyonne.*

LE ROI aiant appris par les Sieurs d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves; & Brocart, Conseiller de Monsieur l'Archevêque de Treves, Prince & Electeur du Saint Empire les bons sentimens qu'a ledit Sieur Electeur pour la manutention & observation du Traité de Paix fait en Westphalie en l'année 1648. & la disposition en laquelle il est d'entrer à cette fin dans une Alliance & Confederation avec Sa Majesté. Et estant necessaire de commettre une personne d'experience & de capacité, au zele & en la fidelité de laquelle Sa Majesté prenne une entiere confiance, pour traiter en son nom de ladite Alliance avec lesdits Sieurs d'Orbeck & Brocart, munis de Pouvoirs suffisans dudit Sieur Electeur, Sa Majesté a commis & deputé pour cet effet le Sieur de Lionne, Commandeur de ses Ordres, & Ministre de son Estat, auquel elle a donné & donne plein Pouvoir & autorité, pour en son nom traiter & convenir avec lesdits Sieurs d'Orbeck & Brocart, sur le fait de ladite Alliance & Confederation avec ledit Sieur Electeur, la conclure & signer: Promettant Sadite Majesté dès à present, d'avoir pour agreable, tenir ferme & stable tout ce qui sera conclu & arresté par ledit Sieur de Lionne, avec lesdits Sieurs d'Orbeck & Brocart en cette occasion, & d'en fournir sa Ratification en la maniere & au tems qu'il sera convenu par ledit Traité. En foi de quoi Sa Majesté a signé la presente de sa main, & à icelle fait apposer le Scel de son Secret. à Fontainebleau le cinquiéme jour de Septembre 1661.

Signé,

LOUIS.

Et plus bas

LE TELLIER.

S'ensuit la teneur du POUVOIR *donné par Monsieur l'Electeur de Trêves, aux Sieurs d'Orbeck & Brocart.*

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Treves, Prince & Electeur du Saint Empire, Archichancelier & Administrateur de Prum; Comme pour arrester & achever le Traité d'Alliance que nous desirons faire avec Sa Majesté Tres-Chrestienne, il est necessaire que nous dépêchions pour la Cour quelques personnes d'experience & capables de cette Negociation; sçavoir faisons, que nous avons commis & député pour cette affaire & Acte special, nos chers & feaux Damian Emmerick d'Orbeck, Tresorier de l'Eglise Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart, l'un de nos Conseillers, ausquels nous avons donné & donnons par ce plein Pouvoir, commission & autorité, pour en nostre nom & de nostre part, traiter & convenir avec Monsieur le Comte de Lyonne, Commandeur des Ordres du Roi & Ministre d'Estat, sur le fait de ladite Alliance avec Sa Majesté, la conclure & signer; promettant de tenir ferme, stable, pour agreable & irrevocable, tout ce que par nosdits Députez sera en ce regard traité, conclu & arresté avec ledit Sieur Comte de Lyonne, sous l'obligation de tous nos Biens presents & futurs. En verité de quoi nous avons signé la Presente de nostre main, & à icelle fait apposer nostre Scel. Fait à Treves le 20. Septembre 1661.

Signé,

CHARLES GASPARD, A. E. T. *Et scellé.*

RATIFICATION *de Monsieur l'Archevêque de Trêves, &c. du Traité d'Alliance fait avec le Roi, le 20. Octobre 1661.*

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Trêves, Prince, Electeur du Saint Empire, Archichancelier par les Gaules & le Royaume d'Arles, Administrateur perpetuel de Prum, &c. A tous ceux qui ces Presentes liront & verront, Salut. Comme en vertu des Pouvoirs respectivement don-

ANNO 1661. donnez par le Roi Tres-Chreſtien, & par nous au Seigneur de Lyonne, Miniſtre d'Eſtat de Sa Majeſté, & à nos chers & feaux Damian Emmerick d'Orbeck, Treſorier de l'Egliſe Metropolitaine de Treves, & Engelbert Brocart, noſtre Conſeiller, ils aient à Fontainebleau le 12. Octobre l'an 1661. conclu, arreſté & ſigné le Traité d'Alliance, duquel la teneur enſuit.

Encore que le Roi, &c.

CHARLES GASPARD, par la grace de Dieu Archevêque de Trêves, Prince & Electeur du Saint Empire, Archichancelier par les Gaules & le Royaume d'Arles, & Adminiſtrateur perpetuel de Prum: Aiant le Traité ſusdit agreable, en tous & chacun les Points & Articles, qui y ſont contenus & declarez, avons iceux accepté, approuvé, ratifié & confirmé; acceptons, approuvons, ratifions & confirmons, & le tout promettons en foi & parole de Prince, & ſous obligation & hipotecque de tous & chacuns nos Biens preſens & à venir, garder, obſerver & entretenir inviolablement, ſans jamais aller ni venir au contraire, directement ni indirectement, en quelque ſorte & maniere que ce ſoit. En témoin de quoi Nous avons ſigné les Preſentes de noſtre main, & à icelles fait mettre & appoſer noſtre Scel. Donné à Vitluh le 24. Octobre 1661.

Signé,

CHARLES GASPARD, A. E. J. T. *Et ſcellé.*

CLI.

21.Octo. *Tractatus* (1) *Fœderis inter S. Regiam Majeſtatem Magnæ Britanniæ* CAROLUM II. *& Regiam Majeſtatem Sueciæ* CAROLUM XI. *pro firmanda Amicitia, mutuaque Ditionum atque Commerciorum ſecuritate concluſi. Act. apud Palatium Aulæ albæ* 21. *Octobr.* 1661. [DIARII *Europ.* Contin. VII. Appendix pag. 356.]

NOS CAROLUS Dei Gratia, Suecorum, Gothorum, Vandalorumque Rex, & Princeps Hæreditarius, Magnus Princeps Finlandiæ, Dux Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stetini, Pomeraniæ, Caſſubiæ & Vandaliæ, Princeps Rugiæ, Dominus Ingriæ & Wismariæ, nec non Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux, &c. Conſtare volumus omnibus & ſingulis, quorum intereſt, aut quomodocunque intereſſe poterit, quum deſiderio renovandæ, cum Sereniſſimo & Potentiſſimo Principe Fratre, Conſanguineo, Amico & Fœderato noſtro Chariſſimo Domino *Carolo* ejus nominis ſecundo, DEI Gratia, Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rege, Fidei Defenſore, &c. Amicitiæ antiquæ, Fœderisque mutui pangendi in Angliam miſerimus non modo nuper Legatum noſtrum Extraordinarium, ſed etiam ante hac Ablegatum Extraordinarium, Plenipotentiarios noſtros, iique ſingularem altiſſime memorati Regis propenſionem in communem Regnorum conjunctionem & neceſſitudinem pariter experti eſſent, factum eſt, ut ab ea quoque parte conſtitutis & plena Poteſtate munitis Commiſſariis de Amicitia conſolidanda & Fœdere pangendo congreſſus diſceptationesque hinc inde Londini haberentur, atque Negotium ipſum eo proveheretur, ut in ſequentem Tractatum in eoque comprehenſos Articulos rite conveniretur.

Poſtquam Sereniſſimo ac Potentiſſimo Principi ac Domino CAROLO, Dei Gratia Suecorum, Gothorum Vandalorumque Regi & Principi Hereditario, Magno Principi Finlandiæ, Duci Scaniæ, Eſthoniæ, Livoniæ, Careliæ, Bremæ, Verdæ, Stettini Pomeraniæ, Caſſubiæ Vandaliæque, Principi Rugiæ, Domino Ingriæ & Wismariæ, nec non Comiti Palatino ad Rhenum, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Duci &c. ſtrictiſſimæ illius Amicitiæ mutuorumque Commerciorum Exercitium, inter Inclyta Regna Sueciæ & Angliæ tot ſeculis indeſinenter vel tum, hoc præcipue tempore novis legibus firmare ac ſtabilire viſum fuiſſet, cum Sereniſſimus ac Potentiſſimus Princeps ac Dominus Dominus CAROLUS ejus nominis ſecundus DEI Gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defenſor, &c. avita ſua Regna feliciſſime vindicaſſet, & eum inſimul in finem altiſſime memorata S. R. M. Sueciæ ad S. R. M. Magnæ Britanniæ miſiſſet Legatum ſuum Extraordinarium cum plena Poteſtate, Illuſtriſſimum atque Excellentiſſimum D. Nicolaum Brahe ſuum & Regni ſui Senatorem, Admiralem & Collegii Admiralitatis Conſiliarium, Comitem in Viſingsburg, L. Baronem de Cajana, Dominum de Ridboholm & Scaſſuegen, &c. ut ſolenni gratulationis officio perfunctus mutuæ etiam Amicitiæ & Commerciorum Fœderi, de cujus formula & tenore inter S. R. M. Sueciæ Conſiliarium Status, & ad S. R. M. Magnæ Britanniæ Ablegatum Extraordinarium Perilluſtrem & Nobiliſſimum Dn. Johannem Fridericum de Friſendorff, Dominum in Herdicke & Kyrup, &c. (quippe cui jam antea peculiari Plenipotentia de his Negotiis tractandi facultas data erat) & S. R. M. Magnæ Britanniæ ad iſtum Actum ſpecialiter Deputatos Dominos Commiſſarios hactenus agitatum fuerat, ultimam manum imponeret. Cumque a Sacra Reg. Majeſtate Magnæ Britanniæ, eandem propenſionem ac voluntatem fovente, Illuſtriſſimi atque Honoratiſſimi Domini e ſanctiori S. R. Majeſtatis Conſilio, nimirum Dominus Thomas Comes de Southampton, ſummus Angliæ Theſaurarius, Dominus Johannes, Baro Roberts Cuſtos privati Sigilli, Dominus Eduardus Comes Mancheſtriæ, Camerarius Hoſpitii Regii, D. Georgius Comes Norvici, Capitaneus Satellitii Regii, Dominus Arthurus Comes de Angleſey, D. Fridericus Baro Cornvallis, Theſaurarius Hoſpitii Regii, Dominus Antonius Baro Aſhly, Cancellarius Scaccarii Regii, D. Georgius Carteret Eques Auratus & Baronettus, Vice Camerarius Hoſpitii Regii, Eduardus Nickolas Eques Auratus, unus, & Guilielmus Morice, Eques Auratus, alter primariorum Regiorum Secretariorum ſolenniter ad hoc Negotium conſtituti eſſent, ſupradictus Dominus Legatus una cum Domino Ablegato cum his congreſſus eſt, habitisque hinc inde variis conſultationibus, tandem Deo benedicente, in ſequentes Articulos, clare, perſpicue ac irrevocabiliter utrinque conventum fuit.

I. Inprimis concluſum & concordatum eſt, quod inter Sacram Regiam Majeſtatem Sueciæ ab una & Sacram Regiam Majeſtatem Magnæ Britanniæ ab altera parte, atque univerſa & ſingula utriusque Regna, Ditiones, Regiones, Provincias, Inſulas, Terras, Colonias, Urbes, Oppida, Populos, Cives, Incolas & omnes omnino Subditos & Inhabitantes, bona impoſterum, ſincera, firma ac perpetua ſit maneatque Pax, Amicitia, benevolentia atque correſpondentia, adeo ut Pars utraque amore & affectu integerrimo ſe invicem complectatur.

II. Prædicti Confœderati & Ditiones utriusque Subditi, Populus ac Incolæ (ubi occaſio dabitur) mutuum commodum curabunt ac promovebunt; certiores ſe invicem quoque facient, ſi alterutri pericula imminentia in alterum, conſpirationes ac machinationes inimicorum innotuerint, iisque, quantum in illis fuerit, obſtabunt, ac illos impedient. Neutri etiam Confœderatorum licitum erit, neque per ſe, neque per alios quoscunque agere, tractare aut conari quicquam alterius incommodo vel damno Terrarum aut Dominiorum alterius qualiumcunque, ubivis loci, ſive Mari ſive Terra, Hoſtes ejus, Rebelles aut Inimicos in Confœderati damnum nullatenus fovebit, neque Rebellium ac Proditorum quenquam, qui adverſus Statum alterius quicquam molietur, in Ditiones ſuas recipiet aut admittet, multo minus conſilium, auxilium aut favorem illis præſtabit, vel tale quid per Subditos, Populum ac Incolas ſuos præſtare ſinet aut permittet.

III. Prædicti Reges & Regna omni cum candore ſtudioque in illam curam incumbent, ut (quantum in illis fuerit) ſubmoveantur impedimenta, quæ Confœderatorum libertatem Navigationis & Commercii, tum invicem inter utramque amicam Gentem, tum per Ditiones, Terras, Maria & Flumina utriusque cum aliis Populis atque Gentibus hactenus interturbarunt. Prænominatam autem libertatem Navigationis & omnis utrinque Mercaturæ contra Turbatores quoscunque aſſerere, ſtabilire, defendere atque provehere, hiſce de quibus in hoc Tractatu convenit, vel de quibus poſthac conveniri poterit rationibus integerrime adnitentur, nihil vero ſinent neque per ſe, Subditosque aut Populos ſuos, neque ſua ullatenus culpa huic Inſtituto adverſum committi aut perpetrari.

IV. Liberum ſit utrique prædictorum Confœderatorum & Incolis ac Subditis illorum, terreſtri vel maritimo,

(1) Ce Traité ſe trouve auſſi dans la premiere Edition de ce Recueil tiré d'AITZEMA, *Saaken van Staat en van Oorlogh* Tom. X. pag. 259. mais fort defectueux. Cet Exemplaire ici eſt plus entier, & plus exact. Il y a auſſi quelque diference dans les dates; celle d'*Aitzema* étant du 23. Octobre. [DUM.]

ritimo, & quocunque denique itinere, in alterius Confœderati Regna, Regiones, Provincias, Terras, Insulas, Urbes, Villas, Oppida murata vel non murata, munita vel immunita, Portus, Dominia vel Ditiones quascunque libere ac secure, absque licentia vel Salvo-Conductu generali aut speciali ingredi, ire atque inde redire, ibidem commorari, aut easdem transire, & omnia interim victui usuique suo necessaria emere, atque pretio pro lubitu comparare, omnique benevolentia tractentur. Etiam sit fas utrique Confœderatorum, Subditisque eorum, Civibus ac Incolis, mercari, Mercaturam facere, & Commercia exercere in omnibus locis, in quibus hactenus Commercium exercebatur uspiam, quibuscunque in rebus ac Mercibus non prohibitis allubescit, atque eas importandi exportandique pro arbitrio cujuscunque copia dabitur, solutis semper Teloniis debitis & observatis Legibus ac Ordinationibus utriusque Regni, sive Mercaturam, sive jus aliud respicientibus: Quibus præsuppositis, Populus, Subditi ac Incolæ unius Confœderatorum habeant ac possideant in Regionibus, Terris, Dominiis ac Regnis alterius tam larga ac ampla Privilegia, tantasque relaxationes, Libertates Immunitatesque, quantas peregrinus quilibet possidet vel possidebit in dictis utrinque Dominiis ac Regnis.

V. Mercatores, Navarchæ, Naucleri, Nautæ, homines quicunque, Naves, & omnia in universum Mercimonia & Bona Confœderati alterius ejusque Subditorum ac Incolarum, nullo publico privatove nomine, vi alicujus Edicti generalis aut specialis, in Terris, Portubus, Stationibus, Littoribus vel Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati in usum publicum, Expeditiones bellicas, aliamve ob causam multo minus in usum cujusquam privatum apprehendantur, per arresta detineantur, violentia aliqua vel ulla ejusdem specie cogantur, nullave afficiantur molestia vel injuria. Cautum tantummodo sit, Arresta juri ac æquitati consentanea non prohiberi, si secundum ordinarias Legum Formulas fiant, nullisve privatis cujusque affectibus impune indulgeantur, sed pro Juris ac Justitiæ Administratione evitari non possint.

VI. Quod si una pluresve Naves alterutrius Confœderatorum sive bellicæ sive onerariæ ac privatæ, Subditorum, Civium & Incolarum ejus, procellis abreptæ fuerint, vel persequentibus Piratis, inimicis ac hostibus, vel alia urgente necessitate ac ratione in Portus, Stationesque, vel ad Littora quæcunque alterius Confœderati appellere cogantur, benigne, omnique humanitate ibidem excipiantur, & amica gaudeant protectione, nullo autem modo impediantur, quo minus integrum omnino habeant reficere se, & omnia victui, reparationi atque commodo suo inservientia æquo pretio comparare. Nulla quoque ratione prohibeantur ex Portu, Stationeque vicissim pro lubitu solvere ac egredi, non solutis Teloneis & Consuetudinibus, dummodo adversus Statuta, Ordinationes, & Consuetudines loci, in quem subductæ Naves fuerint, aut ubi commorantur, nihil committatur vel peccetur.

VII. Pari ratione si Naves una pluresve, publicæ aut privatæ alterutrius Confœderati, ejusdemque Subditorum ac Incolarum ad Oras aut in Ditionibus quibuscunque alterius Fœderati impegerint, jacturam fecerint, vel (quod Deus avertat) naufragium & damnum quodcunque passæ fuerint, aut in posterum patientur, detrimentum passis benevole & amicissime subveniatur, atque auxilium illis pro convenienti præmio feratur, adeo ut quicquid ex jactu, naufragio vel quocunque damno superfuerit, salvetur, conservetur & Dominis ac Proprietariis suis restituatur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni spatium ex quo naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vindicaverint, salvis semper Juribus ac Consuetudinibus utriusque Nationis.

VIII. Quod si Subditi & Incolæ alterutrius Confœderatorum, sive Mercatores sint, eorumque Factores, Servi, Navarchi, Naucleri, Nautæ, sive aliam ob causam in alterius Fœderati Ditionibus iter facientes aut degentes, vel nomine eorum quicquam acturi coram Justitiæ Foro vel exigendis debitis suis, vel ob alias legitimas rationes, Magistratuum auxilio ibidem indiguerint, id illis promte & pro æquitate causæ benigne præbeatur, atque Justitia sine prolixis & non necessariis ambagibus administretur. In peragendis Negotiis, contrahendis Mercibus; accipienda pro illis solutione atque pretio, perficiendisque in itineribus suis, nullo modo aut prætextu impediantur, sed amicissima ubique experiantur officia. Liberum etiam illis utrinque sit, euntibus, redeuntibus & obambulantibus in Littoribus, Navibus, Portubus & publicis ubicunque Locis alterius Confœderati Arma portatilia in privatam defensionem gestare, modo nequaquam præbeant Præfectis & Magistratibus cujuscunque Loci justam suspicionem de machinationibus ullis adversus Pacem publicam vel privatam. Imprimis vero quicunque modeste se gesserit vixeritque, ab omni injuria, vi ac molestia protegatur.

IX. Liceat prædictis Confœderatis & singulis utriusque Populis Subditisque emere ac exportare ex singulis utriusque Regionibus, Dominiis ac Regnis, omnis generis Armaturam, & qualemcunque apparatum bellicum, & Navigia in quoslibet alterius Portus, Stationes ac Litora, tuto ac libere subducere, ad illas appellere, ibidem commorari atque inde exire, modo se gerant modeste, pacate & conformes Locorum singulorum Legibus ac Consuetudinibus, neque Libertatem Commerciorum ulla ratione ibidem impediant. Pariter Naves Bellicæ & Præsidiariæ habeant quidem liberum accessum in Portus, Stationes, Fluminave alterius Fœderati iisque stare ibi in anchoris, manere, rursusque abire sine ulla injuria aut molestia liberum erit: his tamen servatis conditionibus:

1. Ut quinque vel sex Navium numerum Classis non excedat, quam absque indicio prius facto in Portus Fœderati deducere integrum sit.

2. Ut absque ulla interlabente mora Classis & Navium Præfectus exhibeat Salvi-Conductus sui Literas Arcis, Munimenti, Urbis aut Provinciæ Præfecto vel Magistratui, ubicunque appulerit, causas adventus sui notas faciat, simulque aperiat, in quem finem, & quanto tempore in Portu illo aut Statione permanere constitutum habeat.

3. Ut Naves ejusmodi non justo propius ad ipsa Castella vel Munimenta appellant aut substitant.

4. Ut non ultra quadraginta simul vel turmatim, & numero ad suspicionem composito Nautæ, Sociique Navales & Milites in Terram descendant.

5. Ut nemini, ne Hostibus quidem suis, ibidem damnum inferant; Mercatoriis imprimis Navibus quibuscunque exitum vel ingressum non prohibeant aut difficilem faciant.

6. Ut inde tanquam ex Statione sua non egrediantur, redeantque infestandæ cujuscunque Gentis Navigationi.

7. Ut omni modo vivant, gerantque se modeste & conformes Locorum singulorum Legibus & Consuetudinibus, & imprimis mutuæ Confœderatorum Amicitiæ. Si vero alteruter Confœderatorum utile aut necessarium duxerit, majori Navium numero alterius Fœderati Portus ingredi, & commoditatibus illius frui, significabit id Confœderato suo duobus ante mensibus, atque tum de modo & ratione admittendi easdem conveniet. Quod si alterutrius Naves tempestatum Maris vel Hostium periculo in alterius Portus adigantur, eo in casu adventus causa Gubernatori vel primario Loci Magistratui significetur, nec diutior mora ibi trahatur, quam quæ a Gubernatore vel primario Magistratu concessa fuerit; observatis semper supra indigitatis hoc Articulo Legibus & Conditionibus.

X. Fas sit Sueciæ Subditis ac Incolis quibuscunque tuto ac sine molestia iter facere in Anglia, omnibusque illius Ditionibus, & easdem transire Terra vel Mari quocunque libuerit, ad Gentes alias quascunque, atque cum illis Commercium instaurare, & Mercaturam in omni Mercimoniorum genere liberrime exercere, illasque isthuc advehere, indeque evehere: iisdemque fruantur Libertatibus Magnæ Britanniæ Regis Subditi, in Regnis, Dominiis ac Territoriis Sueciæ Regis, ea conditione, ut observentur utrinque Leges, Ordinationes, ac jura peculiaria cujusque Gentis, quæ Commercia & Mercaturam concernunt.

XI. Quamvis superioribus Articulis hujus Fœderis ac Amicitiæ Legibus prohibitum sit, ut neuter Confœderatorum alterutrius Hostibus auxilium atque subsidium præstet, subintelligi tamen nullo modo debet, Commercia & Navigationem illi Confœderato, ejusque Subditis ac Incolis, qui Bello non est immixtus, cum Hostibus illius Fœderati, qui in Bello versatur, omnino denegata esse. Cautum tantummodo sit interim ne Merces ullæ vocatæ Contrabandæ & specialiter nec pecunia, nec commeatus, nec Arma, Bombardæ cum suis Igniariis & aliis ad eas pertinentibus, ignes missiles, Pulvis tormentarius, fomites, alias lunten, Globi, Cuspides, Enses, Lanceæ, Hastæ, Bipennes. Tormenta, Tubi Catapultarii, vulgo Mortaria, Inductiles Sclopi, vulgo Petardæ, Glandes Igniariæ, missiles, vulgo Granadæ, Furcæ sclopetariæ, Bandaliers, Salpetræ, Sclopeti, Globuli, seu Pilæ quæ Sclopetis jaculantur, Cassides, Galeæ, Thoraces loricatæ, vulgo Cuirasses, & similia Armaturæ

ANNO 1661. maturæ genera, Milites, Equi, omnia ad inſtruendos Equos neceſſaria, Sclopethecæ, Balthei & quæcunque alia bellica Inſtrumenta uti nec Naves Bellicæ & Præſidiariæ Hoſtibus ſuppeditandæ devehantur ad alterius Hoſtes, ſine periculo, ſi ab altero Confœderatorum deprehendantur, quod predæ cedant absque ſpe reſtitutionis. Neque Confœderatorum alteruter ſinat ut ſuorum cujusquam opera Hoſtes aut perduelles alterius utantur, Navesque vendantur, commodentur, ullove modo uſui ſint alterutrius Hoſtibus aut perduellibus, ad ejus incommodum aut detrimentum; Alterutri autem Confœderatorum ejusve Populo Subditisve cum alterius Hoſtibus Commercium habere, iisque Merces quascunque (de quibus ſupra exceptum non eſt) advehere licebit, idque ſine ullo impedimento, niſi iis in Portubus, locisque, qui ab altero obſidentur: Quod ſi acciderit, vel Obſesſoribus Bona ſua divendere, vel ad alium quemvis Portum non obſeſſum libere ſe conferre permiſſum erit.

XII. Ne vero libera ejusmodi Navigatio aut Tranſitus Fœderati unius, ejusque Subditorum ac Incolarum, durante Bello alterius Fœderati Terra Marive cum aliis Gentibus fraudi ſit alteri Confœderato, Mercesque & Bona hoſtilia occultari poſſint, dolis prætexendo Amici nomen, ea ratio amovendæ ſuſpicioni fraudique placuit, quod Naves, Plauſtra, Merces, hominesque ad alterum Confœderatorum pertinentes in itineribus ac Navigationibus ſuis, muniti omnino eſſe debeant Salvi-Conductus, vulgo vocati Paſſeportus & Certificationum Literis, quarum tales ut infra ſcriptæ ſunt Formulæ de verbo in verbum obſerventur, & a ſupremo illius Provinciæ & Civitatis Magiſtratu, aut Principalibus Coſtumarum & Teloneorum Commiſſariis, ſubſcribantur ſignenturque, veraque nomina Navium, Vehiculorum, Mercium & Navarchorum ſpecificentur, dies quoque & tempora fideliter & absque ulla fraude, una cum aliis iſtiusmodi deſcriptionibus, quæ in ſequenti Salvi-Conductus & Certificationis Formula expreſſæ ſunt, notentur. Quare ſi ullus, qui ſub fidei illius Juramenti, quo Regi, Statui vel Civitati ſuæ obſtrictus eſt, aſſeveraverit vera ſe protuliſſe, ſufficientibus rationibus convincatur, fraudem aliquam ſuo conſenſu ſub illa ejus aſſertione celatam fuiſſe, is ſevere & ſicut transgreſſor ejusdem Juramenti puniatur.

NOS N. N. Gubernator aut ſupremus Magiſtratus, aut Teloneorum & Coſtumarum Commiſſarii Civitatis vel Provinciæ N. (appoſito titulo aut officio reſpective Gubernamenti iſtius Loci) notum teſtatumque facimus, quod die menſis ... anni ... perſonaliter coram nobis comparuerint in Civitate aut Oppido N. Ditionis Sacræ Regiæ Majeſtatis Sueciæ, vel Sacræ Regiæ Majeſtatis Magnæ Brittanniæ (quemadmodum caſus fuerit) N. N. N. Cives & habitantes in N. ac Subditi Sacræ Reg. Maj. Sueciæ, vel Sac. Reg. M. Magnæ Britanniæ atque ſub fide illius Juramenti, quo S. R. M. Sueciæ Domino noſtro Clementiſſimo & Civitati noſtræ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ & Civitati noſtræ attinentur & obſtricti ſunt, nobis declaraverint, quod Navis aut Navigium N. dictum, N. Laſtarum aut Tonnarum capax, pertineat ad Portum, Civitatem aut Oppidum N. Ditionis N., quodque dicta Navis ejus aut Subditorum S. R. M. Sueciæ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ juſto titulo propria ſit, jam vero de Portu N. iter vel itinera directe deſtinaſſe ad N. ſequentibus onuſtam Mercibus, videlicet (hic ſpecificentur Bona cum quantitate & qualitate eorum, e. g. tot circiter plauſtra vel involucra, tot circiter dolia &c. quemadmodum quantitas & conditio Mercium fuerit, iidemque aſſeveraverint ſub Juramento prædicto, tantum N. ex dictis Bonis Mercibusque ad Subditos S. R. M. Sueciæ vel S. R. M. Magnæ Britanniæ, vel tantum N. ad N. N. N. (cujuſcunque Nationis poſſeſſores fuerint exprimatur) pertinere, quodque N. N. N. ſub fide dicti Juramenti affirmaverint, dicta Bona ſuperius ſpecificata & non alia, eſſe impoſita aut imponenda in prænominatam Navim pro dicto itinere, & quod nulla pars eorum Bonorum ad alium quenquam pertineat, quam hoſce ſupradictos, neque in illa ſub quocunque fictitio nomine alia Bona colorata aut celata ſint, ſed vere ac realiter prænominatas Merces in uſum dictorum Proprietariorum impoſitas eſſe, & non aliorum, quodque dictæ Navis Navarchus nominatus N. Civis ſit Civitatis N. idcirco cum poſt exactam examinationem nobis ſupradictis (Gubernatori aut ſupremo Magiſtratui aut Teloneorum & Coſtumarum Commiſſariis Civitatis prædictæ) ſufficienter conſtet, dictam Navim aut Navigium, Bonaque impoſita libera eſſe, ac vere & realiter pertinere ad Subditos S. R. M. Sueciæ, vel S. R. M. Magnæ Britanniæ, vel aliarum Nationum Incolas ſupradictos: Ab omnibus proinde ac ſingulis Terrarum Mariumque Poteſtatibus, Regibus, Principibus, Rebuspublicis ac Liberis Civitatibus nec non Bellorum Ducibus, Thalaſſiarchis, Generalibus, Officialibus Portuumque Præfectis, aliisque omnibus, quibus cuſtodia aliqua Portus aut Maris commiſſa eſt quibuscunque Navim hanc navigando obviam venire, quorumcunque in claſſes forte incidere & tranſire, aut in Portubus morari contigerit, humillime & officioſe requirimus, ut ratione Fœderum & Amicitiæ, quæ reſpective unicuique aut Superioribus cujuſcunque eſt, ac cum Sacra Regia Majeſtate Sueciæ Rege ac Domino noſtro Clementiſſimo, vel cum Sacra Regia Majeſtate Magnæ Britanniæ Rege ac Domino noſtro Clementiſſimo, intercedit, dictum Navarchum cum Navi N. & perſonis, rebus ac Mercimoniis ad eandem ſpectantibus, non modo ſine impedimento ac moleſtiis iter ſuum libere proſequi permittant, ſed etiam ſi ex dicto Portu alio quovis tendere commodum duxerit, ei tanquam S. R. M. Sueciæ vel S. R. M. Magnæ Britanniæ Subdito cum Navi ſua omnia humanitatis officia exhibeant, eadem viciſſim a S. R. M. Sueciæ, vel a S. R. M. Magnæ Britanniæ omnibusque ejus Miniſtris & Subditis in pari vel alio caſu experturi. In cujus rei fidem præſentes manu ſubſcriptas Civitatis noſtræ Sigillo muniri curavimus. Dabantur &c.

ANNO 1661.

Ubi igitur Merces, Navigia, homines alterutrius Confœderatorum, ejusque Subditorum, ac Incolarum in aperto Mari, Portubus, Stationibus, Terris ac Locis quibuſcunque obvia aut obvii fuerint Navibus bellicis aut privatis, vel hominibus Subditis ac Incolis alterius Confœderati, exhibitis duntaxat prædictis Salvi-Conductus & Certificationum Literis, nihil ulterius ab iis exigatur, in Bona, Navigia, aut homines nequaquam inquiratur, multo minus injuria, damno aut moleſtia afficiantur, ſed proſequendo itineri ac inſtituto ſuo liberrime dimittantur. Quod ſi vero ſolemnis hæc & ſtata Certificationis Formula non exhibeatur, aut alia aliqua juſta atque urgens ſuſpicionis cauſa ſit, quare Navis viſitari debeat, quod hoc ſolum caſu & non aliter permiſſum intelligi debet, tunc ſi Hoſtis Bona in Confœderati Navigio reperiantur, quod ad Hoſtem pertinet, prædæ ſolummodo cedat, quod vero ad Confœderatum, illico reſtituatur. Idem etiam obſervari debet, ſi Bona alterius Confœderati in hoſtili Nave reperiantur, ſi ab alterutra parte adverſus hujus Articuli genuinum ſenſum quicquam commiſſum fuerit, uterque Confœderatorum contravenientibus Subditis ac Incolis ſuis pœnam quam ſeveriſſimam, qualis ſummis criminibus pro vilipendio & transgreſſione Regiorum Mandatorum debetur, infligi, læſo ab altero Confœderato, vel ejus Subditis ac Incolis, quorum ſummariſſima probatio extra ſinuoſas ambages Judicii admitti debet, de jactura omni ac impenſis plenarie ac protinus ſine ulla mora ſatisfieri curabit.

XIII. Neuter horum Fœderatorum Naves, Navigia, Bona, Merces alterius, ejusve Populi, Subditorumve Mari alio ve in loco ab Hoſtibus ſeu Rebellibus captas abduci ſuos in Portus Ditionemque permittat, imo iſtiusmodi ne fiat, palam prohibeat. Quod ſi quæ Naves, Navigia, Bona, Mercesque alterutrius, Populive aut Subditorum ejus in alto alio ve loco captæ, in alterius Portus Regionesque ullo ab Hoſte ſeu Rebelle Fœderatorum eorumve alterutrius apportabuntur, divendi eas, ullamve earum partem in illo Portu aliave Ditione ſua non ſinat. Ut etiam Magiſter Navis aut Navigii hunc in modum capti, ut & Nautici cæterique Vectores ſimul atque advenerint, protinus liberentur, curet, una cum omnibus Captivis alterius Regni Subditis, quotquot ſimul adducentur, neve prædictam Navim Navigiumque, eo in Portu commorari permittat, quinimo eam cum Bonis, Mercibus & onere confeſtim exire Portu jubeat; Proviſo tamen, ne hoc Articulo Fœderibus ab altero Confœderatorum cum aliis Nationibus antea initis præjudicium aliquod afferatur: ubi vero illa non obſtante, ſupradictus Articulus plenum vigorem obtinebit.

XIV. Si contigerit quoque in poſterum durante hac Amicitia & Fœdere quemquam e Populo ac Subditis alterutrius Confœderatorum agere vel moliri aliquid contra hoc Fœdus vel aliquam ejus particulam Terra Marive vel uſlibi Aquarum, hæc Amicitia, Fœdus, Pactumque inter prædictos Confœderatos non eo nomine interruptum aut diſſolutum erit, ſed nihilominus perdurabit ac permanebit integrum. Dabunt autem pœnas homines illi particulares ſoli, quotquot hoc Fœdus violaverint, ac injuriam accipientibus Jus & Juſtitia adminiſtrabitur & fiet ſatisfactio omnis damni

ANNO 1661.

ni atque injuriæ intra duodecim menſium ſpatium, poſt-reſtitutionem poſtulatam. Quod ſi prædicti delinquentes & perpetratæ violentiæ rei ſiſtere ſe ac ſubmittere Juſtitiæ, vel infra præfinitum diem ſatisfacere recuſaverint, illi, quicunque tandem ſint, renuntiabuntur utriuſque Status inimici, & eorum facultates, Bona ac res quales & quantæcunque confiſcabuntur & venum dabuntur, ad plenam & juſtam injuriarum ſatisfactionem, quas fecerint, ipſique delinquentes & rei ubi in poteſtatem alterutrius Status venerint, meritis inſuper pœnis pro delicti natura afficientur.

XV. Præſens Tractatus ac Confœderatio nihil derogabit præeminentiæ, Juri ac Dominio cuicunque alterutrius Confœderatorum in ſuis Maribus, Fretis atque Aquis quibuscunque, ſed habeant retineantque ſibi eadem pari amplitudine qua hactenus gaviſi ſunt, & quæ illis jure competit.

XVI. Cum primarium itaque ſit inſtitutum hujus Fœderis, ut talis libertas Navigationis & Mercaturæ, qualis in ſuperioribus Articulis deſcripta eſt, utrique Fœderato, Subditis ejus ac Incolis utrinque ſit ac maneat in Mari Baltico, Freto Oreſundico, Mari Septentrionali, Occidentali, Britannico, Mediterraneo ac Canali, cæteriſque in Europa Maribus; communi itaque conſilio, ope & auxilio integerrime allaborabitur, ut prædicta mutuaque Libertas Navigationis ac Mercaturæ in omnibus prænominatis Maribus ac Fretis ſtabiliatur, promoveatur atque (ſi occaſio ita tulerit) defendatur contra turbatores, qui interrumpere illam, prohibere, impedire, vel ad nutum ſuum, injuriamque Confœderatorum conſtringere aut cogere voluerint. Benevolentiam item atque promptitudinem provehendis alterius Confœderati commodis, & amoliendis incommodis, uterque prædictorum Confœderatorum benigniſſime invicem præſtabit, ſalvis tamen Fœderibus utrique Genti cum aliis Regnis, Rebuspublicis & Nationibus, quæ ante hac inita ſunt, & vigorem obtinuerunt. Nullatenus autem in poſterum alteruter Confœderatorum Fœdus inibit aut quicquam paciſcetur cum aliis peregrinis Gentibus ac Nationibus quibuscunque in præjudicium qualecunque hujus præſentis invicem Fœderis, niſi præſcio & conſentiente altero Fœderato, aut ſi quidquam aliter cum aliis poſthac pactum fuerit, pro irrito habeatur, cedatque omnino huic mutuæ Conventioni.

XVII. Hæc vero, in quæ ſuperioribus Articulis conſenſimus, obtinebunt confeſtim ab hoc eodem temporis momento omnimodum vigorem, atque ſincere ab utraque parte, omnibuſque, qui obedientia, fide ac obſequio utrinque attinentur, rite obſervabuntur. Quo autem in poſterum eo magis ſtabilia ac firma ſint maneantque, tum a S. R. M. Sueciæ, Domino noſtro Clementiſſimo, tum a S. R. M. Magnæ Britanniæ, intra ſex Menſium ſpatium propriis ipſorum invicem manuum ſubſcriptionibus ac Sigillis ſubſcribentur, ſignabuntur ac rata habebuntur.

In quorum omnium & ſingulorum fidem majusque robur præſens Tractatus ab altiſſime memoratæ S. Regiæ Majeſtatis Sueciæ Domino Legato Extraordinario ut & ejuſdem Domino Ablegato ſubſcriptus, Sigillorumque impreſſione munitus fuit. Actum apud Palatium Aulæ Albæ viceſimo primo die menſis Octobris, Anno milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo primo.

NICOLAUS BRAHE.
(L. S.)

J. F. A FRISENDORFF.
(L. S.)

Nos igitur CAROLUS Dei Gratia Suecorum, Gothorum Vandalorumque Rex & Princeps Hereditarius, magnus Princeps Finlandiæ &c. ſuperius expreſſos & Fœderis Inſtrumento inſertos Articulos, tanquam ad Mandata Noſtra confectos, in omnibus ſuis Clauſulis laudavimus, approbavimus & ratihabuimus, quemadmodum vigore harum, eoſdem laudamus, approbamus & ratihabemus omni meliori modo, ſpondentes noſtro nec non Succeſſorum noſtrorum Regum Regnique noſtri nomine ac verbo Regio, nos inviolabiliter & bona fide eos ſervaturos & impleturos, nec paſſuros eſſe, ut a noſtratibus aut aliis quibuscunque ullo modo violentur. In quorum fidem majorem, haſce Sigillo noſtro Regio Majori & Honoratiſſimæ ac Chariſſimæ Matris noſtræ nec non cæterorum reſpective Tutorum & Adminiſtratorum manibus ſubſcriptas muniri juſſimus. Actum in Arce noſtra Hafnienſi Anno poſt milleſimo ſexcenteſimo ſexageſimo primo.

HEDEWIG ELEONORA
(L. S.)

PETRUS BRAHE *Comes in Viſingsborg R. S. Drotzetus.*

MAGNUS GABRIEL DE LA GARDIE *R. S. Cancellarius.*

GUSTAVUS BANERIUS *Loco R. S. Marſch.*

CLAUDIUS BIELKENSTIERNA *Loco R. S. Archithalaſſi.*

GUSTAVUS BONDT *R. S. Theſaurarius.*

CLII.

Receſs zwiſchen Hertzog Auguſto, und Hertzog Moritzen zu Sachſen; krafft welchen dieſelbe zu Verhütung nachbarlicher Gebrechen/ ſo wegen einigen deroſelben unter einander vermengten Aembtern/ mitler zeit entſtehen könten/ einer gewiſſen Außwechſlung eins werden/ und zu dem Ende gewiſſe Reguln wie ingleichen die Oerter/ und Zinß-gefälle welche in beſagte Außwechſlung zu ziehen ſeyn/ fürſchlagen. Geſchehen am 29. Octobris Anno 1661. [LUNIG, Teutſches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Abſatz. II. pag. 533.] 29. Oct.

C'eſt-à-dire,

Recès entre AUGUSTE & MAURICE *Ducs de Saxe par lequel, pour prévenir les diferents que pourroit cauſer entr'eux le mélange de leurs Domaines, ils conviennent de l'échange de quelques Lieux, & leur équivalent en revenus. le 29. Octobre* 1661.

VOn GOttes Gnaden Wir Auguſtus/ des Primat-und Ertz-Stiffts Magdeburg poſtulirter Adminiſtrator, und auch von deſſelben Gnaden Wir Moritz/ Gebrüdere/ Hertzogen zu Sachſen/ Jülich/ Cleve und Berg/ wie auch reſpectivè des Stiffts Naumburg poſtulirter Adminiſtrator, Landgrafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meiſſen/ auch Ober-und Nieder-Lauſitz/ Gefürſtete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck und Ravensberg/ auch reſpectivè Barby/ Herren zum Ravenſtein/ und der Balley Thüringen Stadhalter/ vor Uns und Unſere beyderſeits Nachkommen hiermit uhrkunden und bekennen: Nachdeme Unſer Hertzogs Auguſti, zu Unſern Erd-Landen gehöriges Ampt Weiſſenfels/mit Unſern Hertzog Moritzens Stiffts-Aemptern/ Zeitz und St. Georgen/ ſo wohl an Dörffern/ als an denen Gerichten/ Steuern/Erb-Gefällen/ Dienſten/ Hufen-Geldern/ und ſonſten uff viel und mancherley Weiſe/ unter ſich biß anhero vermenget geweſen; Als haben Wir beyderſeits uff Mittel und Wege gedacht/ wie dieſen Vermengungen/ und denen daraus entſtehenden Nachtbarlichen Gebrechen und Irrungen/durch eine proportionirliche Auswechſelung/ zu Grunde aus abgeholffen werden möge/ auch zu dem Ende Anfangs in Dreßden/ am 24. Jannuarii dieſes 1661ten Jahres/ etliche gewiſſe Reguln/ wornach dergleichen Auswechſelung einzurichten/ entworffen/ und darinnen unter andern fürnehmlich dieſe Verſetzung thun laſſen/ daß wir Hertzog Auguſtus diejenigen Dörffere/ſo dem Ampte Zeitz am nechſten gelegen/ ſolchem Ampte durch einen Tauſch abtreten/ dahingegen wir Hertzog Moritz die Dörffere/ ſo dem Ampte Weiſſenfelß nahe gelegen/auff gleichmäßigen Tauſch hinlaſſen und abtreten/ im übrigen

ANNO 1661.

aber die Hoheit mit gleichmäßiger Hoheit / dann die Steuern / nach der Quantität der Schocke / Pferd- und Hand-Dienste / mit ebenmäßigen Pferde- und Hand-Diensten / auch die Gerichte / Oberst und Niederst / verwechseln / umbsetzen und austauschen / wie nichts weniger / der Gefälle und Erb-Zinsen halber / diese Form / Masse und Weise halten wollen / daß nehmlich das Hufen-Geld höher nicht / denn zu 2. Fl. uff eine Hufe gerechnet / angesetzet / hingegen von Getreyde ein Naumburgischer Scheffel Weitzen und Erbsen auch nicht höher / denn pro 15. Gr. 9. Pf. ingleichen ein Naumburgischer Scheffel Korn nur pro einen halben Gülden / ein Naumburgischer Scheffel Gersten pro 8. Gr. und ein Naumburgischer Scheffel Hafer pro 5. Gr. 3. Pf. angeschlagen / wie nichts weniger die übrigen Zinßbaren Stücke in dem Werth und Preiß / als solche biß anhero in jedes Ampts Rechnung verrechnet worden / angesetzet / und also Gülden gegen Gülden / Groschen gegen Groschen / und Pfennige gegen Pfennige verwechselt und ausgetauschet werden sollen. Worbey ferner zugleich auch dieses abgeredet worden / daß wenn bey denen vermengten Dörffern und Orten zu einer gleich durchgehenden Auswechselung füglich nicht zu gelangen seyn solte / jedem Theil s ine hergebrachte Hoheit / Steuer / Folge / Dienste / Hufen-Geld und Erb-Gefälle / zwar unverruckt verbleiben / jedoch derjenige / deme die Gerichte der Dörffere durch die Auswechselung zukommen / des andern seine Steuern / Hufen-Geld und Erb-Gefälle durch seine Beampten gebührend eintreiben / und zu denen gewöhnlichen Terminen gehöriges Orts liefern und zahlen lassen soll. Wofern aber auch hierunter Nachläßigkeit oder andere Versäumnüs verspüret wü de / solte demjenigen / welchem die Steuern / Hufen-Geld und Erb-Gefälle angehören / unbenommen seyn / sich seiner Hoheit / Rechtens und selbst eigener Eintreibung zu gebrauchen / alles nach mehrern Inhalt der vorerwehnten untern 24. Januarii dieses Jahres entworffenen Austausch-Reguln.

Wann dann Wir beyderseits solches alles nicht alleine beliebet / sondern auch zu dessen Effectuirung Unsere Räthe und Diener / als Wir Hertzog Augustus / den Hochgelahrten / Unsern Rath / Cantzler und lieben Getreuen / Herrn Michael Königen / der Rechte Doctorn / wie auch Unsern Rath / Ober-Steuer-Einnehmer und Land-Renthmeister / und lieben Getreuen / Ehrenfried Klemmen zu Wiedebach; Wir Hertzog Moritz aber den Vesten / Unsern geheimen Rath / Cantzler und lieben Getreuen / Herrn Johann Heinrich Menium zu Auerstett und Stendorff Rittern / und den Erbarn / Unsern Land-Renthmeistern und Ober-Einnehmern der Land- und Tranck-Steuer Unsers Stiffts Naumburg / und lieben Getreuen / Melchior Jacobi zu Deuben / kegen den 24. verwichenes Monats Julii in Weissenfels / auf Unserer Hertzogs Augusti neuen Augustusburg daselbst / zusammen geschicket / die sich dann mit einander freundlich beredet / die Tractaten mit GOtt würcklich angetreten / solche aber / umb mehrer Gewißheit / eigentlichen Verstandes und kurtzer Fassung willen / in drey Capita, als:

1. Was für Oerther kegen einander auszuwechseln.
2. Was für Gefälle an Erb-Zinsen / Hufen-Geldern und dergleichen in diese Auswechselung zu ziehen / und
3. Wie man sich ratione modi über dergleichen Auswechselung zu vereinigen /

ein- und abgetheilet / und solche gäntzliche Handlung biß uf Unsere Ratification und Genehmhaltung glücklich geendiget und geschlossen.

Demnach thun Wir Hertzog Augustus / vor Uns und Unsere Nachkommen / so viel das erste Caput, nehmlich die Oerter betrifft / an Unsers freundlichen lieben Herrn Bruders und Gevatters / Herrn Hertzog Moritzens Lbd. und dero Nachkommen / nach folgende Dörffer und Oerther in einen Austausch übergeben und abtreten: Das Dorff Predell / das Dorff Draschwitz / das Dörffgen Krimlitz von Fünff Mann / das Dorff Reuden / das halbe Dorff Pordenitz / das halbe Dorff Awe / sonst Aylsdorff genandt / das Dorff Kroßschaw / die Fünff Höffgen vor Mannßdorff / und die Vier Höffgen vor Zangenbergk / etc. Wir Hertzog Moritz aber treten Unsers freundlich vielgeliebten Herrn Bruders und Gevatters / Herrn Hertzog Augusti Lbd. und deroselben Nachkommen / hinkegen abe das Dorff Taucha / das Dorff Köttícha / das Dorff Zorba / das Dorff Kopsen / das Dorff Zemschen / das Dorff Keitzschen / und das Dorff Gossera.

So viel nun das andere Caput, nehmlich die Gefälle und Nutzung anlanget; So treten wir Hertzog Augustus abe in denen vorbenandten Dörffern / so zu unserm Ambte Weissenfels / und andern Orthen / so zum Stifft Naumburgk gehörig:

Im dem Dorffe Predell /

156. fl. — 4. u. 1. h. Pf. an nachgesetzten Posten / als:

1. fl. 6. gr. — Erb-Geschoß / davon 18. Gr. Michael. und 9. Gr. Walpurg fällig wird.

3. fl. 5. gr. 9. pf. an Gelde / Michael.
— 6. gr. — an 1. Ganß /
— 6. gr. — an 1. Nösel Honig / } Erb-Zinß-Ampts-Lehn.

— 14. gr. — an Gelde / Erb-Zinß / Taucherische Lehen.

1. fl. 19. gr. — als ein Fixum die Gemeinde daselbst zu Lager-Gelde / Michael.

130. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld zu 2. fl. an 56. Hufen / 8. Gärtner / 52. Häuser / und 12. halbe Häuser.

6. fl. 20. gr. — an Heerd- und Pulver Gelde von 73. Häusern / als 2. Gr. von jeden / so die Gemeinde unter sich selbst auffbringet und ins Ampt liefert.

10. fl. 18. gr. 1. u. 1. h. pf. von 73. Höfen Pulver-Geld / vom Hofe 3. Gr. 1. u. 1. h. pf.

Im Dorffe Draschwitz /

39. fl. 15. gr. 8. u. 1. h. pf. an nachgesetzten Posten / als:

— 16. gr. 8. pf. Geschoß Walpurg.

— 7. gr. — an Gelde /
— 6. gr. — 1. Nösel Honig / } Erb-Zinß Michael.

3. fl. 3. gr. — an Heerde-Geld von 33. Hufen / wie oben bey Predell.

30. fl. 5. gr. 11. pf. an Hufen-Gelde von 10. 1. halb. Hufe / 4. Aeckern / 2. Gärtnern und 31. Häusern.

4. fl. 19. gr. 1. u. 1. h. pf. Puiver-Geld von 33. Höfen.

In dem Dorffe Grimlitz /

10. fl. 15. gr. 1. u. 1. h. pf. an nachgesetzten Posten / als:

— 10. gr. — von 5. Höfen Heerd-Hencker-Geld.

9. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld von 4. Hufen / 1. Gärtner und 4. Häuser / als 4. Gärtner vor eine Hufe / und 8. Häuser vor eine Hufe gerechnet.

— 15 gr. 7. u 1. h. pf. Pulver-Geld von 5. Höfen.

Im

Anno 1661.

Anno 1661.

In dem Dorffe Keuden/

77. fl. 4. gr. 10 u. 1. h. pf. an nachgesetzten Posten/ als:
2. fl. 8. gr. 6. pf. Erb-Zinß Michael.
2 fl. 16. gr. —— Heerd-Geld von 29. Häusern.
67. fl. 15. gr. 9. pf. vor 30. Hufen/ 3. Gärtner und 25. Häusern Hufen-Geld.
4. fl. 6 gr. 7. u. 1. h. pf. Pulver-Geld von 29. Höfen.

In dem halben Dorff Bornitz/

94. fl. 3. gr. 7. u. 1. h. pf. an nachfolgenden Posten/ als:
1. fl. 14. gr. 4. u. 1. h. pf. Michael. } Geschoß.
—— 17. gr. —— Walpurg. } Geschoß.
—— 6. gr. —— vor 3. Rauch-Hüner.
18. fl. —— —— an 72. Schfl. Naumb. oder 48. Schfl. Dreßd. oder 30. Schfl. Weissenfelßisch Maaß Hafer.
69. fl. —— —— Hufen-Geld an 32. u. 1. h. Hufe Landes/ 4. Gärtner und 8. Häusern.
1. fl. 15. gr. —— Heerde- } Geld von 18.
2. fl. 14. gr. 3. pf. Pulver- } Häusern.

In dem halben Dorffe Aue/ sonst Aylßdorff genandt/

31. fl. 4. gr. 2. pf. an nachfolgenden Posten/ als:
23. fl. 5. gr. 3. pf. Hufen-Geld von 10 Hufen/ 3. u. 1. h. Aeckern und 11. Häusern.
1. fl 6. gr. 10. pf. Michael. } Erb-
—— 20 gr. 5. u. 1 h. pf. Walpurg. } Geschoß.
—— 11 gr. —— Erb-Zinß.
2. fl. —— Heerd-Geld von 21. Häusern.
3 fl. 2. gr. 7. u. 1. h. pf. Pulver-Geld von 21. Höfen.

In dem Dorffe Krotzschau/

73. fl. 16. gr. 9. pf. an folgenden Posten/ als:
65. fl. 10. gr. 6. pf. Hufen-Geld/ von 38. Hufen und 32. Häusern/ worbey zu wissen/ daß dieser Orth/ besage des Hufen-Registers/ nicht gleich Hufen-Geld/ wie die andern/ zu entrichten pfleget.
3. fl. 5. gr. —— Heerde-Geld/ von 34. Häusern.
5. fl. 1. gr. 3. pf. Pulver-Geld von 34. Höfen.

In denen 5. Höffgen vor Mannßdorff/

20. gr. 6. pf. als:
—— 8. gr. —— Heerde-Geld von 4. Häuserlein/ weiln das 5te/ als das Hirten-Hauß/ davon befreyet.
—— 12. gr. 6. pf. Pulver-Geld/ von 4. Höfen.

In den 4. Höffgen vor Zangenbergk/

22. fl. 20. gr. 6. pf. als:
—— 8. gr. —— Heerde-Geld von 4. Häusern.
22. fl. —— —— Hufen-Geld von 11. Hufen.
—— 12. gr. 6. pf. Pulver-Geld.

Bey den Stifftischen Unterthanen in Proffen/

80. fl —— Hufen-Geld an 40. Hufen in derselben Fluhr.

In Theisen/

74. fl. 15. gr. 6. pf. an nachgesetzten Posten/ als:
—— 3. gr. —— Erb-Zinß Ampts-Lehn.
—— 19. gr. 6. pf. dergleichen an Gelde } Teu-
3. fl. 14. gr. —— an 11 Kaphahnen } cherisch
Michael. } Lehn.
70. fl. —— —— Hufen-Geld/ von 35. Hufen/ und seynd die Weissenfelßische Hufen davon frey.

In Lützkewitz/

1. fl. 19. gr. —— als:
—— 12. gr. —— Erb-Zinß.
1. fl. 7. gr. —— an 4. Kaphähnen.

Noch mehr an denen Stifftischen Orthen:

Beym Rathe in der Stadt Zeitz/

41. fl. —— —— an Hufen-Geldern von 20. u. 1. h. Hufen Landes/ der Krebsberg/ sonsten aber in der Awe bey Zeitz genandt.

Im Dorffe Heinichen bey Zeitz/

1. fl. 7. gr. —— an 4. Kaphähnen.

Im Dorffe Mannsdorff/

1. fl. 3. gr. —— Erb-Zinß an nachgesetzten Posten/ als:
—— 4. gr. —— an Gelde.
—— 14. gr. —— an 2. Kaphähnen.
—— 6. gr. —— an 1. Nösel Honige.

Im Dorffe Possenhayn/

—— 15. gr. —— Erb-Zinß daselbst.

Solche vorher beschriebene Posten nun thun in Summa:
Siebenhundert und Sieben Gülden/ Vierzehen Groschen und 1. h. Pf.

Dahinkegen treten wir Hertzog Moritz abe in denen vorgenandten Dörffern/ und andern unter Seiner Hertzogs Augusti Lbd. Gebiethe gelegenen Oerthern/ nachfolgende gleichmäßige jährliche Einkünffte und Nutzungen/ als:

In dem Dorffe Tauchen/

273. fl. 12. gr. 9. u. 3. v. pf. an nachgesetzten Posten/ nehmlich:
18. fl. 5. gr. 3. pf. an Hufen-Gelde von 13. grossen Höfen/ 47. Höffgen/ als von 1. grossen Hofe 5. gr 3. pf. und von 1 Höffgen 2. gr. 7. u. 1. h. pf.
60. fl. 16. gr. —— an Gelde und Zinßbaren Stücken.
67. fl. 10. gr. 6. pf. an 60. Schfl. Dreßd. oder 90. Schfl Naumb. Maas Weitzen.
45. fl. —— —— an 60. Schfl. Dreßd. oder 90 Schfl. Naumb. Maas Korn.
34. fl. 6. gr. —— an so viel Dreßd. oder 90. Schfl. Naumb. Maas Gerste.
47. fl. 17. gr. u. 3. v. pf. an 127. u. 1. h. Schfl. Dreßd. oder 191 u. 1. 1. v. Naumb. Schfl. Hafer.

In dem Dorffe Röttcha/

102. fl. 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an nachbeschriebenen Posten/ als:
12. fl. 5. gr. 3 pf. Hufen-Geld von 11. grossen Höffen und 27. Höffgen/ gleichwie in Taucha.

10.

ANNO 1661.

10. fl. 15. gr. 7. u. 1. h. pf. Erbgeschoß / deren
6. fl. 18. gr. 7. u. 1. h. pf. Michael / und
3. fl. 18. gr. Walp. fällig.
5. fl. 16. gr. 6. pf Erb-Zinß Michael.
3. fl. 19. gr. 6. pf. Martini Ritzschardt-Zinß.
3. fl. 19. gr. 6. pf. Vincula Petri Ritzschardt-Zinß.
22. fl. 2. gr. 7. u. 1. h. pf. an 44. u. 1. v. Schfl. Korn Naumb. oder 29. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
15. fl. 3. gr. 11. u. 1. v. pf. an 20. u. 1. v. Schfl. Weitze Naumb. oder 13. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
12. fl. 18. gr. —— an 33. u. 3. v. Schfl. Gerste Naumb. oder 22. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
12. fl. 3. gr. 11. u. 1. v. pf. an 48. u. 3. v. Schfl. Hafer Naumb. oder 32. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Gemäs.
—— 18. gr. —— an 9. Rauchhühnern.
1. fl. 7. gr. 6. pf. an 19. Fullhühnern Pfingsten.
—— 12 gr. —— an 2. Kaphänen Weynachten.
—— 14. gr. —— an 1. Lambs-Bauch Ostern.
—— 9. gr. —— also genandtes Rüge-Geld / so die gantze Gemeinde Crucis entrichtet.

Im Dorffe zorba /

248. fl. 14. gr. 9. pf. an folgenden Posten / als:
25. fl. —— 3. pf. Geld-Erbzinß Michael. } von
25. fl. —— —— —— —— Walpurg. }
vererbten Forwercks-Güthern.
131. fl. 5. gr. 3. pf. an 262. u. 1. h. Schfl. Korn / Naumburg. Maas / à 1. h. fl.
45. fl. 15. gr. 9. pf. an 219. Schfl. Haber / à 5. gr. 3. pf.
11. fl. 19. gr. 6. pf. an 167. Michaels-Hühnern / à 1. gr. 6. pf.
—— 16. gr. —— an 2. Gänsen.

Im Dorffe Kopsen /

22. fl. 6. gr. 10. u. 1. h. pf. auf folgende Posten / als:
21. fl. 18. gr. 10. u. 1. h. pf. Erb-Zinß Michael.
—— 9. gr. —— an 6. Michael. Hühnern.

Im Dorffe zemschen /

59. fl. 14. gr. 6. pf. an folgenden Posten / als:
25. fl. —— 3. pf. Geld-Erb-Zinß Michael.
18. fl. 15. gr. 9. pf. an 37. u. 1. h. Schfl. Korn / Naumburg. Maas.
14. fl. —— —— an 65. Schfl. Hafer Naumburg.
1. fl. 19. gr. 6. pf. an 27. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Keitzschen /

152. fl. 16. gr. 3. pf. an folgenden Posten / als:
14. fl. 18. gr. 10. u. 1. h. pf. Geld-Erb-Zinß / Michael.
25. fl. —— —— Walpurgis.
66. fl. —— —— an 138. Schfl. Korn / Naumb. Maas / à 10. gr. 6. pf.
39. fl. 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an 159. u. 1. h. Schfl. Hafer / Naumb. Maas.
4. fl. —— —— an 56. Michael. Hühnern.

Im Dorffe Gossera /

41. fl. 2. gr. 3. u. 3. v. pf. an folgenden Poste n / nehmlich:

5. fl. 14. gr. 6. pf. Geld-Erb-Zinß / Michael.
21. fl. 15. gr. 9. pf. an 43. u. 1. h. Schfl. Korn / Naumb. Maas.
12. fl. 17. gr. u. 3. v. pf. an 51. u. 1. v. Schfl. Hafer / Naumb. Maas
—— 18. gr. —— an 12. Michael. Hühnern.

Uber diß werden auch noch folgende Erb-Zinsen in dem Weissenfelßischen Gebiethe abgetreten:
5. fl. 7. gr. 4 pf. bey der Stadt Weissenfelß / an Erb-Zinsen / Michael.
25. fl. 10. gr. 6. pf. an 102. Schfl. Hafer / Naumb. Maas / in Aupitz.
9. fl. 6. gr. —— in Obernessa / Erb-Zinß.
7. fl. 13. gr —— in Prittitz / Erb-Zinß.
18. fl. 4. gr. —— in Leißling / Erb-Zinß Michael.
—— 20 gr. —— in Kostplatz / Erb-Zinß.
—— 5 gr. 4. pf. in Mutzschau / Erb-Zinß.
2. fl. 18. gr. —— zu Schwöditz in der Aue an nachgesetzten Posten / als:
—— 12. gr. —— an 8. Fulhühnern.
—— 12. gr. —— an 2. Kaphähnen / Weynachten.
1. fl. 15. gr. —— an 6. Gänsen.
26. fl. 15. gr. u. 1. h. pf. die zu Brödiz an nachgesetzten Posten / als:
15. fl. 3. gr. 11. u. 1. 4 pf. an 30. Schfl. 1. u. 1. h. Viertel Korn Naumb. Maas oder 20 u. 1. v. Schfl: Dreßd.
1. fl. 14. gr. 5. u. 1. v. pf. an 2. u. 1. v. Schfl. Weitzen Naumb. oder 1. u. 1. h. Schfl. Dreßd. Maas.
2. fl. 18. gr. —— an 7. u. 1. h. Schfl. Gerste Naumb. oder 5. Schfl. Dreßd. Maas.
6. fl. 20. gr. 8. pf. an 27. u. 3. v. Schfl. 3. Maas Hafer Naumb. oder 18. Schfl. 3. Maas Dreßd.

Und diese Unsere Hertzog Moritzens abgetretene jährliche Einkünffte thun nach vorher specificirten unterschiedenen Posten in einer Summa:
Neunhundert / Sieben und Neuntzig Gülden / Siebenzehen Groschen und 1. Pf.

Hiervon Unsere Hertzogs Augusti vorher bemeldte Summa der 707. Fl. 14. Gr. 1. u. 1. h. Pf. abgezogen / so verbleiben Wir Unsers Herrn Bruders / Hertzog Moritzens Lbd. annoch zu ersetzen schuldig:
zweyhundert / Neuntzig Gülden / zwey Groschen / Eilff und 1. h. Pf.

Zu Ersetzung dieses Nachstandes treten Wir / Hertzog Augustus / Unsers Herrn Bruders / Hertzog Moritzens Lbd. nachfolgende Dienste / Hufen-Geld und Erbgefälle abe / als:
116. fl. 10. gr. 6. pf. an dem gantzen Dorffe Neuden / halben Dorffe Bornitz und Neun Höffigen vor Zangenberg und Mannsdorff / an besondern Pferd- und Hand-Diensten / so unter dem vorher bereits abgetretenen Hufen-Gelde nicht mit begriffen.
43. fl. 17. gr. 6. pf. im Dorffe Deuben an nachspecificirten Posten / nehmlichen:
—— 11. gr. —— an Gelde. } Ampts-
—— 14. gr. —— an 2 Kaphähnen } Lehn.
2. fl. —— 9. pf. Teucherische Zinsen.
1. fl. —— —— an drey Kaphähnen.
—— 18. gr. —— an 1. u. 1. h. Lambs-Bauch.
28. fl. 15. gr. 9. pf. an Hufen-Geldern / und
10. fl. —— —— an Lehn Klepper-Gelde.
45 fl. 20. gr. —— im Dorffe Grotzschen an folgenden Posten / als:
44. fl. —— —— Hufen-Geld von 21. Hufen und 8. Häusern.

1. fl.

ANNO 1661.

1. fl. 4 gr. —— Pulver-und
—— 16. gr. —— Heerd-Geld.
20. fl. —— —— an dem Begleithe zu Predell.
61. fl. 18. gr. 4. u. 1. h. pf. an Poserniſchen/ ſonſt Schleunitziſchen Zinſen in Proſen/Lutzkewitz/ Beersdorff und Schelckau/ als:
59. fl. 16. gr. 4. u. 1. h. pf. an Gelde.
1. fl. 9 gr. —— 5. Kaphähne.
—— 14. gr. —— ein Lambs-Bauch.

Welche ohne diß Jhr. Lbd. Hertzog Moritzens Lehn / und durch Auswechſelung an Uns gediehen ſind.

1. fl. 20. gr. 7. pf. aus dem Ampte Weiſſenfels/ biß zu nechſtfolgender anderwärtigen Austauſchung alſo obige Summa der 290. fl. 2. gr. 11. u. 1. h. pf. völlig erſetzet iſt.

Und wir Hertzog Moritz nehmen vorher benennte Poſten / vor Uns und Unſere Nachkommen / nicht alleine an Zahlungs ſtatt an / derer Uns / nach angelegtem Calculo, vormahls rückſtändigen 290. Fl. 2. Gr. 11. u. 1. h. Pf. ſondern wir zehlen auch vor Uns/und Unſere Nachkommen / Unſers Herrn Bruders / Hertzogs Augusti Lbd. und dero Nachkommen / ſolches Nachſtandes und Ubermaaß halber/ Krafft dieſes quitt / ledig und loß/ wormit denn alſo der Austauſch-und Peræquations-Punct ſeine völlige Richtigkeit erlanget.

Anreichende letzlich das dritte Caput, nemlich den modum, wie und welchergeſtalt die vorherbenandten Dörffer und Oerter kegen einander mit oder ohne Hoheit und derer Dependentien abgetreten / auch was einem oder andern Theile darbey reſerviret und vorbehalten worden; So iſt zu wiſſen/ daß zwar Uns/ Hertzog Augusto, in denen Dörffern Zorba/Köpſen/Zemſchen/Keitzſchen und Goſſera/ die Hoheit/mit Steuer/Folge und Dienſten/ ohne das zugeſtanden/ Uns Hertzog Moritzen aber die Gerichte / Oberſt und Niederſt / darinnen biß an die Zäune/mit und nebenſt vorher beſchriebenen jährlichen Erb-Gefällen / angehörig geweſen/ und dieweiln nun über diß Unſere Hertzog Moritzens beyde Dörffer Taucha und Kötticha / nach Anzahl der Steuer-Schock des alten Anſchlags de Anno 1628. wie auch nach Anzahl der Mannſchafft/ dermaſſen beſchaffen / daß ſie Unſere Hertzogs Augusti vorbemeldte Dörffer und Oerter an Steuer-Schock / auch nach dem alten Anſchlage de Ann. 1628. gerechnet/ nicht allein mit 366. N. Schock. 20. Gr. übertreffen / ſondern auch mit der Mannſchafft/biß uff etzliche wenig Perſonen/ gleich kommen / und Uns im übrigen die andern vorbemeldten Dienſte in denen Dörffern Neuden/ halben Dorffe Bornitz / fünff Höffgen vor Mannſdorff / vier Höffgen vor Zangenberg/ durch jährliche Erb-Gefälle gnüglich bezahlet und gut gethan worden, Derohalben ſo wollen wir Hertzog Augustus/vor Uns und Unſere Nachkommen / hiermit erblich abetreten das Dorff Predell / das Dorff Draſchwitz / mit dem Dörffgen Krimlitz / und halbes Dorff Awe / oder Aylsdorff genannt/nicht alleine mit vorbeſchriebenen jährlichen Nutzungen und Einkünfften / ſondern auch mit Gerichten / Oberſt und Niederſt/als viel Uns daran jedes Orths zuſtehet / ſuſambt aller Hoheit/an Steuer/ Folge und Dienſten/ nichts überall darvon ausgeſchloſſen / als ein æquivalens, ſo viel die Hoheit betrifft / kegen die beyden Dörffer Taucha und Kötticha / in denen übrigen Dörffern aber/ als Neuden / halben Dorffe Bornitz / Kretzſchaw/ über die fünff Höffgen vor Zangenberg/ behalten wir vor Uns und Unſere Nachkommen die Hoheit/wie auch in ſpecie beym Dorffe Krötzſchaw die Dienſte/ ſo nicht mit in die Hufen-Gelder gehören / das übrige alles aber / als Gerichte/ Oberſt und Niederſt/ſo viel Uns daran jedes Orths zuſtehet/ die Erb-Gefälle/ Hufen-Gelder/völlige Dienſte/ Steuer / und was ſonſt mehr bey jedem Dorffe in vorhergehenden 2. Capite ſpecificiret und hernach folget/treten wir vor Uns und Unſere Nachkommen Jhr. Lbd. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen erblich abe / abſonderlich aber den Gerichts-Zwang in der Fluhr des Dorffs Grötzſchen / und andern Fluhren der vorherbenannten Dörffere / zu Eintreibung deren jedes Orths überlaſſenen Hufen-Geldere/ Steuern und anderer Gefälle / wohinkegen wir Hertzog Moritz/ vor Uns und Unſere Nachkommen/ an Unſers freundlich vielgeliebten Bruders und Gevatters/ Hertzogs Augusti Lbd. und Nachkommen/ gleichermaſſen erblich abtreten das Dorff Taucha/ das Dorff Kötticha / das Dorff Zorba / das Dorff Köpſen / das Dorff Zemſchen / das Dorff Keitſchen/ und das Dorff Goſſera / nicht alleine mit vorherbeſchriebenen jährlichen Erb-Gefällen / Nutzungen und Einkünfften / ſondern auch mit Gerichten / Oberſt und Niederſt / als viel Uns jedes Orths von Unſers Stiffts wegen davon zuſtehet / und dann in ſpecie die beyden Dörffer Taucha und Kötticha / mit aller Hoheit an Steuern / Folge und Dienſten / nichts überall davon ausgezogen. So viel nun inſonderheit die Steuern betrifft / treten wir Hertzog Augustus, vor Uns und Unſere Nachkommen / Jhr. Lbden. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen hiermit abe / jedoch / wie vorgedacht / nach dem alten Anſchlage de Anno 1628.

2235. u. 1. h. N. Schock in nachbenahmten Dörffern / als:

738. u. 1. h. N. Sch. im Dorffe Predell.
356. N. Sch. im Dorffe Draſchwitz.
87. N. Sch. im Dorffe Krimlitz.
224. N. Sch. im Dorffe Neuden.
272. N. Sch. im halben Dorffe Bornitz.
238. u. 1. h. N. Sch. im halben Dorffe Awe / ſonſt Aylsdorff genannt.
319. u. 1. h. N. Sch. im Dorffe Krötzſchau.

Wir Hertzog Moritz aber treten vor Uns und Unſere Nachkommen Jhrer Hertzogs Augusti Ld. und dero Nachkommen hiermit abe 2601. N. Sch. 50. Gr. in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha / als:

1942. N. Sch. 50. Gr. in Taucha.
659. N. Sch. —— in Kötticha.

Und nachdem Wir Hertzog Augustus Jhrer Hertzog Moritzens Lbd. ſolchemnach 366. N. Sch. 20. Gr. zu erſetzen ſchuldig verbleiben / ſo weiſen Jhrer Lbd. Wir krafft dieſes an

362. N. Sch. in der Fluhr zu Grana /

und geben zu gäntzlicher Erfüllung annoch nach 4. N. Sch. 20. Gr.

aus der vorbenannten von Uns abgetretenen Dörffer Fluhr einer / als in welchen ſämbtlichen Fluhren Uns Hertzog Augusto, und Unſern Nachkommen / die Steuern / nebſt aller Fürſtlichen Hoheit/ auch Ober-und Nieder-Gerichten / allerdings unvermindert / nach wie vor / verbleiben; Jedoch und damit über Eintreibung der Steuern in denen Feldern und Fluhren nicht neue nachtbarliche Gebrechen und Jrrungen entſtehen mögen / ſo haben wir Hertzog Augustus vor Uns und Unſere Nachkommen beliebet / daß Jhr Lbd. Hertzog Moritzens / und dero Nachkommen / Beampte zu Zeitz / von denen Beſitzern bemeldter Felder und Fluhren / die Steuern / nach denen Anſchlägen und Steuer-Regiſtern / eintreiben / und ſolche jedes Termins in Unſer Ampt Weiſſenfelß kegen gewöhnliche Quittung bezahlen / und abgeben ſollen. Wofern aber wider Verhoffen hierunter einige Nachläßigkeit oder Verſäumniß vorgehen würde / ſo iſt Uns unbenommen / Uns Unſers Rechtens zu gebrauchen / und die Steuern durch Unſer Ampt Weiſſenfelß / vermittelſt gewöhnlicher

Anno 1661.

licher Zwangs-Mittel / einzutreiben. Und damit auch die Steuer-Anschläge in Zukunfft desto richtiger und beständiger gefertiget / so wohl die Steuern desto gewisser einbracht werden mögen / so wird vor gut angesehen / daß hinführo / bey Verfertigung eines neuen Steuer-Anschlages über die unter Hertzog Augusti Hoheit und Gerichten verbliebene Felder und Fluhren / Unsere Weissenfelßischen / und Unsere Hertzog Moritzens Zeitzische Beampten / in den vorbenandten Dörffern / dahin die Fluhren gehören / eines gewissen Tages sich zusammen verfügen / und solche neue Steuer-Anschläge und Fürforderung der Inwohnere und Besitzere der Steuerbahren Feldere und Fluhren conjunctim verfertigen und aufrichten / worbey aber jedoch jedes Orths Beampten an denen Orthen / da seinem Gnädigsten Herrn die Gerichte zustehen / das gewöhnliche Accidens von Umbschreibung der N. Sch. unvermindert verbleibet / ausgenommen die Fluhr zu Grana / als welcher Steuern / wie in vorhergehenden gedacht / Uns Hertzog Moritzen / zu Complirung derer in Taucha und Kötticha abgetretenen Steuern / hinwiederumb überwiesen worden / dahero auch die Verfertigung derselben Fluhr Steuer-Anschläge / ungeachtet Uns Hertzog Augusto in solcher Fluhr die Hoheit und Gerichte verbleiben / denen Zeitzischen Beampten alleine zukömmt / wohingegen die Weissenfelßische Beampte die Steuer-Anschläge in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha ebener massen alleine zu verfertigen baben.

Und wie nun Unserm Hertzogs Augusti Ampte Weissenfelß die Gerichte in bemeldten Feldern und Fluhren verbleiben / also werden auch die Kauffs-Verschreibungen über die Feldere / bey denen fürgehenden Contracten / daselbst gefertiget und verschrieben. Jedoch und damit wegen der Steuern / Hufen-Gelder und anderer Gefälle / so hinführo Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen in kegenwärtiger Auswechselung zukommen / kein Unterschleiff geschehe / ehe und anderer gestalt nicht / es sey denn in Unserm Ampte Weissenfelß ein Schein von denen Zeitzischen Beampten / der Gefälle und Steuern halber / wormit nehmlich die alienirte Stücke behafftet / fürgeleget / da hinkegen in Unserm Hertzog Moritzens Ampte Zeitz kein Käuffer eher an die Lehen geschrieben werden soll / er habe denn zuvor den im Ampte Weissenfelß gefertigten Kauff-Brieff originaliter fürgeleget. Damit auch der Accisen / Fleisch-Steuer / Current-oder Quatemberlichen Anlagen halber bey denen vorherbenandten ausgewechselten Dörffern gleichmäßige Richtigkeit getroffen werden möge; So ist von Uns Beyderseits beliebet / daß solche jedem unter Uns in denen mit der Hoheit abgetretenen Dörffern / als Predell / Draschwitz / Grimlitz / halbe Dorff Awe / von Unserer Hertzogs Augusti Seiten / dann in denen Dörffern Taucha uud Kötticha / von Unserer Hertzog Moritzens Seite / zugleich mit überlassen und abgetreten seyn sollen. In denen übrigen Dörffern aber / darinnen wir Hertzog Augustus die Hoheit behalten / verbleiben Uns auch / und durch Unser Weissenfelß einzutreiben / die Accisen / Fleisch-Steuer und Quatemberliche Anlagen / jedoch mit der Bescheidenheit / daß / wenn sich in Current-Anlagen Aenderungen zutragen / Unsere Weissenfelßische Beampte mit denen Zeitzischen über der neuen Anlage dieser Dörffer halber zuvorhero nachtbarlich sich vernehmen / und diese Oerther vor andern nicht beschwehren sollen.

Wegen der Tranckſteuer / und damit auch hierinnen eine gewisse Auswechselung getroffen werden möge / ist beyderseits beliebet und abgeredet / daß wie wir Hertzog Moritz die Tranckſteuer in denen beyden Dörffern Taucha und Kötticha abtreten / also solche hinkegen von Uns Hertzog Augusto im Dorffe Predell / Draschwitz und halben Dorffe Awe oder Aylsdorff abgetreten / in denen übrigen vorbenandten Dörffern aber / nahmentlich in Reuden und Kretzschwehe / vor Uns und Unsere Nachkommen reserviret und vorbehalten wird.

Anno 1661.

Nachdem auch Uns Hertzog Moritzen in denen abgetretenen Dörffern / Zorba / Keitzschen / Kötticha und Taucha die Jura Patronatus nebst der Episcopalischen Inspection vor dem jetzigen Austausche angehöret und zugestanden / wir Hertzog Augustus aber in denen Ihr. Lbd. abgetreteneu Dörffern von den Juribus Patronatus gar keines herbracht / sondern solche Ihrer Hertzog Moritzen Lbd. selbst oder andern zustehen / derowegen so behalten wir Hertzog Moritz / so wohl vor Uns / als wegen Unsers Dom-Capituls / die Jura Patronatus mit aller Inspection, dieser getroffenen Abwechselung ungeachtet / in denen abgetretenen Dörffern allerdings unvermindert / workegen Uns Hertzog Augusto die Inspection an denen abgetretenen Orthen auch unverruckt bleibet / wo und wie wir solche herbracht haben.

Als aber in denen von Uns Hertzog Augusto abgetretenen Dörffern / Predell / Reuden und Draschwitz / sich Vier Amptsäßige Ritter-Güther befinden / deren Besitzere jetziger Zeit seynd Melchior von Kama zu Predell / Gottfried von Etzdorff zu Reuden / dann Dieterich Wilhelm von Teichterhain / und George Adam von Hauffmus zu Draschwitz / die zwar theils mit der Lehn Uns Hertzog Moritzen / mit den Ritter-Diensten / Steuer / Folge / Gerichten und Hoheit aber Uns Hertzog Augusto angehören / und hierüber vor dismahl keine fügliche Auswechselung zu treffen gewesen / derohalben so behält jeder Theil seine hergebrachte Jura und Gerechtsamkeit / wie auch die von Adel selbst dasjenige / was sie bis anhero berechtiget gewesen; Jedoch und dieweil die Dörfer / darinnen sie wohnhafftig / von Uns Hertzog Augusto an Ihr. Lbd. Hertzog Moritzen / auf Masse und Weise / wie obgedacht / abgetreten worden / und sich leichtlich begeben könte / daß einer oder anderer / so in bemeldten Dörffern gefrevelt und verbrochen / zu derer Amptsfäßigen von Adel einen seine Zuflucht nehmen / und sich dadurch Unserer Hertzog Moritzens Jurisdiction und Straffe entziehen dörffte; Als ist / dergleichen Unheil vorzubauen / hierbey deutlich abgeredet worden / daß denen bemeldten Amptsassen durch Unser Hertzogs Augusti Ampt Weissenfels so bald inhibiret und untersaget werden soll / uf so begebende Fälle keinen der Delinquenten uffzunehmen / noch solchen einigen Unterschleiff zu verstatten / in widrigen ist Uns Hertzog Moritzen nachgelassen / die Delinquenten / wenn sie / auf erstes Anfordern / gutwillig nicht ausgelieffert werden / durch eigene Gerichte heraus zu langen / und in Unsere Gewahrsam zu bringen.

Damit auch der Gewehr halber an denen ausgewechselten Dörffern und Oerthern / sambt Ihren Hoheiten / an Steuer / Folge und Diensten / wie auch an Gerichten / Oberst-und Niederst / dann an deren beschriebenen und kegen einander in Anschlag gebrachten jährlichen Einkünfften und Nutzungen einiger Zweiffel / Irrung oder Streit sich weder voriezo noch in Zukunfft ereignen und begeben möge; So haben wir Hertzog Augustus / und wir Hertzog Moritz / vor Uns und Unsere beyderseits Nachkommen / hierbey diese deutliche Abrede getroffen: Daß ein Theil dem andern die abgetretene Dörffer und Orthe / an Hoheit / Steuer / Folge und Diensten / wie auch an Gerichten / Oberst und Niederst / dann an Erb-Zinsen / Hufen-Geldern und andern jährlichen Einkünfften und Nutzungen / wie solche vorherbenandte beschrieben und angeschlagen worden / anderer gestalt nicht als nach jedes Ampts Urkunden / Erb-und Zinß-Büchern / wie auch Steuer-

Anno 1661.

und Hufen-Register / in Substantia & quantitate gewehren / ingleichen / daß jeglicher unter Uns die kegen einander ausgewechselte Unterthanen / bey allen deme / was Ihrer respectivè Gerechtigkeit und Schuldigkeit halber in solchen Uhrkunden verzeichnet / geruhig verbleiben lassen / und mit Absorderung der Gefälle / Dienste oder Lehn-Geld / wider das Herkommen nicht beschweren solle und wolle.

Insonderheit aber haben Wir Hertzog Augustus / vor Uns und Unsere Nachkommen / Krafft dieses gelobet und zugesaget / Jhr. Lbd. Hertzog Moritzen / und Dero Nachkommen / die vorherbenandte 32. Fl. 18. Gr. 7. u. 1. h. Pf. Pulver-Geld von denen 220. Häusern in denen abgetretenen Dörffern / als eine jährliche richtige Ampts-Einkunfft allerdings zu gewehren; Da aber im übrigen / entweder vorietzo oder in Zukunfft über kurtz oder lang / die Anzahl der Mannschafft nicht vollkommen vorhanden / oder die Steuern nach dem alten Anschlage / wie auch die Erb-Zinsen / Hufen-Gelder und andere in dem Umtausch beniemte Gefälle und Nutzungen nicht völlig gangbar seyn würden / so soll deswegen kein Theil bey dem andern einige Gewehr suchen / sondern der kegenwärtigen und künfftigen Besserung gewarten / als welche jedem Theile nach dem Zuwachs billig gegönnet und gelassen wird.

Ob Wir nun wohl Beyderseits gerne gesehen / daß vorher abgeredete Auswechselung noch vor Michael. dieses 1661ten Jahres zu ihrer völligen Perfection gedeyen / und die Tradition, sambt der Loßzehlung der Unterthanen / invicem geschehen können; Dieweil wir aber darzu füglich nicht gelangen können / und dannenhero sich begeben / daß Unsere beyderseits Beampte in denen ausgewechselten Dörffern an den jenigen Gefällen / so Michael. betagt / eines und das andere eingehoben; So haben wir Uns / zu Erhaltung richtiger Ordnung in denen Ampts-Rechnungen / und daß jeder Theil Michael. dieses Jahrs in die Perception der ausgewechselten jährlichen Gefälle treten möge / dahin verglichen / daß / was von denen Michael. Gefällen eingehoben worden / jeder Theil dem andern / nach vorhergesetzten Anschlage / ersetzen und gut thun / auch nunmehro die Tradition und Loszehlung bevorstehenden Martini gegen einander würcklich geschehen / und durch jedes Orths Beampte / in des andern Beyseyn und Kegenwart / vollbracht werden solle.

Letzlich und bey Schliessung dieses ist von Unsers Hertzog Augusti Räthen ein alter Schiedt / zwischen Hertzog Wilhelm zu Sachsen / Churfürst Friedrichs Herrn Brudern / an einem / und dem Herrn Bischoff Petern zur Naumburgk am andern Theile / Anno 1451. den Sonnabend nach Simonis und Judä / in dem Closter Pforda uffgerichtet / angezogen / und daraus fürbracht worden / wie an denen Orten / allwo Unserm Ambte Weissenfelß die Land-Strasse in dem Stifft zustehet / auch die Gerichtsbarkeit über die Strassenfälle zukommen solle; Wann dann besagter Scheidt gar klare und deutliche Masse giebet / daß das jenige / was von Kaufleuthen / Pilgram / Räubern / Frembden Fuhrleuthen und andern Gästen und Ausländischen uf der Strasse in den Stiffts-Gerichten fürliefe / oder zu Ungerichte verhandelich wäre / (wie die Worte daselbsten lauten /) von Unsern Hertzog Augusti Ampte Weissenfelß / alle andere Ungerichte aber / wenn und wie dicke sie sich uf solcher Strasse begeben / von Unsern Hertzog Moritzens Stiffte / gerichtet werden solten; Derohalben so hat es bey solchen Schiedt / und dem alten Herkommen / sein ungeändertes Bewenden.

Dessen zu wahrer Uhrkund haben Wir diese getroffene Austausch-Handlung in kegenwärtigen Recess bringen / darüber zwey gleichlautende Exemplaria fertigen lassen / und solche nechst Vordrückung Unserer Fürstlichen Secreten / eigenhändig unterschrieben. Insonderheit aber geloben wir Hertzog Moritz / über kegenwärtiger Auswechselung Unsers Domb-Capituls zur Naumburgk Consens und Einwilligung förderlichst zu erheben / und Ihrer Hertzog Augusti Lbd. in forma authentica einzuliefern. Alles gantz treulich und ohn Gefehrde. So geschehen am 29. Octobris im Jahr Christi Sechzehenhundert / Ein und Sechzig.

(L. S.)	(L. S.)
Michael König / D.	J. H. Menius.
(L. S.)	(L. S.)
Ehrenfried Klemm.	Melchior Jacobi.

CLIII.

26. Dec. L'Espagne et les Provinces-Unies

Traité de Partage des trois Quartiers de Dalem, Faulquemont, & Rolleducq, Païs d'Outre-Meuse, &c. entre PHILIPPE IV. *Roi d'Espagne, & les* PROVINCES-UNIES *des Pays-bas. Fait à la Haye le 26. Decembre.* 1661. [Recueil des Traitez entre les Etats des Provinces-Unies, & divers Rois, Princes &c. *In quarto.* d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans les Placards, Ordonnances, Edits &c. de Brabant. Tom. III. Part. III. Liv. V. Tit. I. Chap. XXI. pag. 773. & dans LONDORPII *Acta Publica* Part VIII. pag. 804. En Allemand.]

COmme depuis quelques années ença il seroit survenu differend & dispute entre le Seigneur Roi d'Espagne, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, au regard des Pays de Fauquemont, Dalem & Rolleduc, Outremeuze, & qu'apres plusieurs Conferences tenues par ensemble Don *Estevan de Gamarra y Contreras*, Conseiller dudit Seigneur Roy d'Espagne, en son Conseil supreme de Guerre, & son Ambassadeur ordinaire aux Provinces-Unies, & les Commissaires desdits Seigneurs Estats Generaux, auroient acheminé l'affaire de sorte, que premierement le 25. de Febvrier, & le 24. de Mars de l'An 1658. on auroit arresté de partager par moitié lesdits trois Pays, lequel Accord auroit esté confirmé par les respectives signatures des deux costez, & par l'adveu tant de sa Majasté, que desdits Seigneurs Estats Generaux, & que par apres, en vertu d'une Convention particuliere ensuivie le 12. & 14. d'Octobre 1660. on auroit delivré de part & d'autre des balances reciproques, afin de partager *par le menu* lesdits trois Quartiers, premierement de la part des Commissaires desdits Seigneurs Estats le 17. de Janvier dernier; sur laquelle ledit Seigneur Ambassadeur n'ayant pas trouvé bon de faire aucun choix, auroit delivré en suite le 2. de Mars dernier une balance aux Commissaires desdits Seigneurs Estats, qui trouverent bon d'accepter le 7. du mesme Mois le partage mis dans la contre-balance; surquoy lesdits Seigneurs Estats Generaux auroient resolu le 9. dudit Mois, & donné ordre, de prendre le mesme partage compris dans la contrebalance, avec plein droit de Souveraineté & Superiorité; mais comme ce non obstant ledit Seigneur Ambassadeur auroit disputé la validité dudit choix, & n'y auroit point voulu condescendre, & que l'on auroit reconnu des deux costez differentes incommoditez, & inconveniens au regard des parties comprises dans ladite balance & contre-balance, que l'on pourroit ajuster avec plus grande commodité, & service des deux Parties, & ledit Seigneur Ambassadeur ayant fait nouvelles instances auxdits Seigneurs Estats Generaux, l'on a finalement convenu ce jourd'huy date du present Escrit, par une ulteriere Convention au contentement des deux Parties, de la façon & maniere, qu'il se voit par l'Acte en dressé, sous cette expresse condition & reserve, que les deux hautes Parties

ANNO 1661. ties prendront le 15. de Janvier de l'année prochaine 1662. pleine possession de tout ce qui est tombé par ledit partage sous leur Souveraineté & Superiorité, ensuite dudit Acte: Et en cas que les Ratifications ne seroient pas eschangées en deüe forme au tems qui est designé à cet effect, qu'en ce cas chacune desdites hautes Parties retournera, & demeurera dans le mesme estat, auquel se trouvent les affaires ce jourd'huy, avant d'arrester & signer ledit Acte de partage, sans que cette nouvelle Convention puisse prejudicier en aucune façon à l'une ou à l'autre desdites Parties, dans le droit qu'elles peuvent avoir aquis avant la date d'icelui, en vertu de ce qui est narré ci-dessus, ou qui leur pourroit avoir competé en aucune façon: En foy de quoy nous lesdits Ambassadeur, & Commissaires, avons signé cét Acte de non-prejudice avec nos propres mains, & seelé des respectifs Cachets de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Estoit signé & cachetté comme s'ensuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E. v. BOOTSMA.

(L. S.) B: L: MULERT.

(L. S.) I. ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H: v. BEVERNINGK.

COmme ainsi soit, qu'apres la Paix conclue entre le Seigneur Roy d'Espagne d'une part, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies du Pays-Bas de l'autre: Il y est survenu plusieurs disputes & differends sur les Pays de Franquemont, Dalem & Rolleducq, Outremeuze, & que nous Don *Estevan de Gamarra y Contreras*, Conseiller de sa Majesté en son Conseil supreme de Guerre, Gouverneur de la Citadelle de Gand, & son Ambassadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, & les soussignez Commissaires des susdits Seigneurs Estats Generaux, nous trouvons enchargez, & authorisez par nos Procures & pleines Puissances respectives, l'une datée le 26. de Septembre & l'autre le 15. d'Aoust 1657. pour concerter, appaiser, accommoder & adjuster lesdites disputes & differends des trois Pays d'Outre-Meuse susmentionez: Partant nous Ambassadeur & Commissaires susdits, apres avoir tenu plusieurs Conferences par ensemble, & echangé divers Actes, Escrits & Memoires, en vertu de nos dites respectives Procures, & pleines Puissances, afin d'avoir un pied ferme & asseuré, pour parvenir au final Accommodement de cette affaire si désirée des deux costez, avons premierement accordé, & convenu mutuellement le 25. de Febvrier & 27. de Mars de l'Année 1658. & en suite arresté & estably que le susdit Seigneur Roy, & les susdits Seigneurs Estats Generaux auroient, tiendroient & possederoient un chacun en pleine & libre proprieté, Superiorité, & Souveraineté eternellement & hereditairement, pour eux & pour leurs respectifs Successeurs la juste moitié desdits trois Pays d'Outremeuze; & ce sous les conditions dont on conviendroit par apres reciproquement: En suite dequoy nous lesdits Ambassadeur & Commissaires ayants passé à l'examen, & debat desdits Articles & Conditions preliminaires, qui doivent estre arrestez au plus grand proffit de sa Maj. & desdits Seigneurs Estats Generaux, & advantage desdits trois Pays, & des Habitans d'iceux, avant que de faire aucun partage *par le menu*, aprez avoir aussi tenu differentes Conferences, & eschangé diverses Pieces sur lesdits Articles preliminaires. Nous les avons ajusté, & couché par escrit de commun consentement, en la forme qu'ils ensuivent inserez cy-apres de mot à autre.

ANNO 1661. ARticles & Conditions ajustées entre Messire Don *Estevan de Gamarra y Contreras*, Ambassadeur du Seigneur Roy d'Espagne, & les Sieurs Deputez des Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, touchant le partage des trois Pays d'Outremeuze, pour estre reiglé en cette conformité & les Articles & Conditions inserées dans l'Acte dudit partage, & observées de part & d'autre, après l'accomplissement d'iceluy.

PRemierement, que l'Accord & Transaction à faire par la division desdits trois Pays d'Outremeuze, sera tenu de part & d'autre, comme une partie & dependance du Traitté de Paix, conclu le 30. de Janvier 1648. dans la Ville de Munster, entre le Seigneur Roy d'Espagne, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Païs-Bas, & en suite de ce sera observée & executée inviolablement en touts ses Points, & de la même façon que si elle y estoit inserée de mot à autre.

II. Que toutes les injures & offenses causées par les disputes qu'il y a eu pour le maintien de la Souveraineté des deux costez dans lesdits trois Pays contentieux, seront entierement amorties, & mises en oubly de part & d'autre, de sorte que personne de quelle qualité ou condition qu'elle soit, ne pourra estre recherché pour ce sujet à l'avenir, ou mal-traittée de faits ou de paroles sous quelconque pretexte que ce puisse estre, soit de Religion, soit d'avoir tenu, ou favorisé l'une ou l'autre Partie.

III. Que toutes les actions ou pretentions que les Souverains des deux costez, & leurs Sujets pourroient mouvoir, & susciter au regard de la levée des Toulieux, Licentes, ou quelques autres revenus de quelconque nature qu'ils puissent estre, & de quelle façon qu'on les puisse nommer, comme ayants esté levez & perceus, d'un costé & d'autre, durant les disputes pour lesdits trois Pays, seront & demeureront reciproquement amorties sans ulterieure recherche, afin de prevenir toutes facheries, & ulterieures contestations.

IV. En cas qu'il s'y trouve quelques Seigneuries, Villages, ou Hameaux dans lesdits trois Pays, lesquels ont esté sujets jusques à present, ou le sont encore à quelques Servitudes ou Courvées, à quelques autres Places ou Jurisdictions, qui pourroient tomber par ce partage sous le Ressort d'un autre Souverain, lesdites Courvées & Servitudes au regard des Villages & Jurisdictions de l'autre Souverain, seront & demeureront amorties, & les Officiers de part & d'autre ne les pourront plus exiger des Habitans desdites Seigneuries, Villages ou Hameaux, hormis de ceux qui tomberont sous le Ressort de leur Souverain.

V. Que les Officiers de part & d'autre, & les Inhabitants, qui auront à pretendre ou demander quelques Domaines, Rentes, Fermes, ou autres Revenus de ceux de l'autre Souverain, ne pourront envoyer de leur propre authorité, à deffault de payement, des Huissiers, ou Executeurs sur le Ressort de l'autre Souverain, ains se devront addresser à l'Officier, ou à la Justice ordinaire du lieu, où lesdits Debiteurs resideront, pour en obtenir la deüe satisfaction par les voyes ordinaires, à quoy on les aydera de part & d'autre sans aucuns dilays, qui ne soyent pas necessaires, & sans tergiversations.

VI. Tous les Papiers, Chartres, Documents, Registres, Prothocoles & Procès, qui ont esté enlevez par voyes de fait, & executions Militaires, ou autrement, ostez aux Magistrats, Juges & Places, où ils ont appartenu anciennement, seront restituez de bonne foy de part & d'autre, à la requisition & instances des Interessez, à qui il appartiendra. Bien entendu que lesdits Papiers originaux devront estre restituez, & demeurer aux Chasteaux, Villes, Bancqs, Villages & Justices, auxquelles ils appartiennent respectivement, & que de l'autre costé au regard de quelques Bancqs subalternes, Villages, Hameaux, & Justices separées l'on en donnera des Copies authentiques, ou vidimées, à la requisition desdits Interessez & à leur despends.

VII Toutes les Sentences prononcées depuis le mois de Juin de l'Année 1644 par les Justices, Courts, & Magistrats des deux costez, auxdits trois Pays par forme de retorsion, & à raison des disputes survenues pour lesdits trois Pays, ou qui sont encore indecises devant lesdits Tribunaux, seront annullées par le present Accord, & tenues pour nulles, & de nulle valeur, tant au regard des confiscations des Biens, Meubles & Im-

ANNO 1661.

Immeubles, comme des condemnations à mort, & des banniſſements. Et ce generalement ſans exception des perſonnes, de quelle condition qu'elles ſoyent, & ſous quelconque pretexte que leſdites Sentences puiſſent avoir eſté rendues, ſoit par faute de relief des Fiefs, ou autrement. En ſuite dequoy touts leſdits Biens, Meubles & Immeubles, devront être promptement reſtituez, ſans aucune forme de Procès, aux condamnez ou intereſſez, & auſſi eſt entendu ſpecialement que les dits Seigneurs Eſtats Generaux mettront tels ordres, que certains dix neuf cent quatre vingt & treize florins quatre ſols ſix deniers, en argent comptant provenus des Aydes du Païs de Fauquemont, levées pour l'Année 1653. au proffit du Seigneur Roi d'Eſpagne par le Receveur Maſſin de l'Abbaye; & autres quinze cent florins d'amende, leſquels ont tombé entre les mains du Grand Eſcoutete Groulard, en ſuite d'une Sentence du Magiſtrat de Maeſtricht, rendue le 30. de Decembre 1653. ſeront reſtituez par icelui audit Receveur de l'Abbaye: Et en cas, qu'il s'y en trouve quelque choſe d'eſgaré ou caché, leſdits Deniers ſeront repartis avec les Aydes arrierées, que le ſuſdit Seigneur Roi a encore à pretendre ſur ledit Païs de Fauquemont, ainſi qu'il eſt porté ci bas dans l'Article 18.

VIII. Mais on ne pourra demander aucune reſtitution, ny compenſation des depends de Juſtice cauſez au ſujet deſdits Procès, & des executions en enſuivies, ni auſſi des intereſts, ou fruits qui auront eſté tirez, cependant deſdits Deniers, ou d'autres Biens immeubles.

IX. Les Sentences rendues en matiere civile, tant par les Juges ordinaires dans leſdits trois Pays, comme par les autres Conſeils & Magiſtrats des deux coſtez en Jugement contradictoire entre quelques Particuliers touchant les affaires privées, ſeront maintenuës des deux coſtez, & ſortiront leur entier effect.

X. Mais les cauſes qui pendent à preſent indeciſes, ſoit qu'elles touchent leſdits Particuliers, ou le Pays en commun devront être pourſuivies, tranſportées & intentées de nouveau devant les Juges de l'un ou de l'autre coſté, leſquels ſeront trouvez eſtre competents apres la concluſion du partage des Pays.

XI. Tous tranſports, adheritances, reliefs & autres Actes exercés de Juriſdictions, ou des condemnations volontaires qui ont eſté legitimement paſſez de part & d'autre, depuis le tems devant les reſpectifs Bancqs de Juſtice, Courts ou Chambres Fœdales, deſdits trois Païs, demeureront dans leur pleine force & vigueur, & les Officiers des deux coſtez, devant deſquels leſdits Actes auront eſté paſſez, ſeront tenus d'en donner la deüe communication, comme auſſi de les conſigner aux reſpectifs Officiers & Juſtices des lieux où il conviendroit, que leſdits Actes fuſſent gardez & enregiſtrez, bien entendu toutesfois qu'en cas que l'on trouve que l'on auroit paſſé quelques tranſports contraires, ou autres Actes comme deſſus, devant les Courts ou Juſtices des deux coſtez ſur une même choſe, qu'en ce cas les Actes qui auront eſté paſſez par devant le lieu & le Juge par devant lequel ils devroient avoir eſté paſſez apres l'ajuſtement du preſent partage, prevaudront aux autres, & ſeront tenus pour valides; comme auſſi en cas que l'on pourroit avoir fait des deux coſtez quelques obligations ou hypotheques, les Actes qui auront eſté paſſez par devant le Juge ſous lequel le bien demeurera par ce partage, demeureront bons & valides.

XII. Les Fiefs ſituez tant dans leſdits trois Païs, comme hors d'iceux, leſquels ſeront auſſi partagez en ce partage, releveront abſolument des Courts ou Chambres Fœdales du Souverain ſous lequel ils tomberont ſans avoir aucunes ulterieures dependances des Courts ou Chambres Fœdales de l'autre Souverain, deſquelles ils pourroient avoir relevé cy-devant.

XIII Les Sentences Criminelles renduës de part & d'autre, durant la diſpute des trois Païs, & executées à la charge de tels Delinquants, qui ont eſté pris & actionnez pour des exces & crimes tant capitaux qu'autre; ne ſeront ſujettes à aucune recherche ou correction, ſoit par voye d'appel, reviſion ou autres benefices de droit, tant au regard du fait au principal comme de l'intereſt Civil, que quelque Partie y pourroit avoir.

XIV. Mais en cas que quelqu'un auroit eſté condamné par abſence & inouy, il ſe pourra faire relever de ladite Sentence contumacielle par les Courts reſpectives, & eſtre admis à ſa defenſe, devant le Juge de ſa reſidence, moyennant la refuſion des deſpens de Juſtice en telle forme & façon, que le droit & les circumſtances du fait le pourront permettre, à charge toutesfois qu'il aura à pourſuivre ledit relief dans le terme de trois Mois apres la publication de cettes, & à donner dans le Mois enſuivant deüe connoiſſance d'avoir obtenu ledit relief au Juge de ladite Juſtice, apres quoy il ſera tenu de pourſuivre deüement ſa deſcharge, ou à defaut de ce la Sentence rendüe aura lieu, & pourra eſtre executée à ſa charge.

XV. En cas que quelque Delinquant auroit eſté condamné par Sentence contumacielle de la Juſtice de l'un des Souverains, pour quelque mesfait commis, & que cependant il pourroit avoir obtenu Lettres de remiſſion ou abolition de l'autre Souverain pour le même mesfait avant la date de ladite Sentence, afin d'eviter tous deſordres, & laiſſer le tout à l'avenir à la diſpoſition du Souverain, comme auſſi du Juge qui ſera competent apres la concluſion du ſuſdit partage: Il ſe lairra diſpoſer en faveur du tel Delinquant, & par reſpect des Lettres de remiſſion ou abolition desja accordées par l'un des Souverains, en cas qu'il vienne à tomber avec ſes Biens, & ſon Domicile, ſous le Reſſort de l'autre, à faire expedier des nouvelles Lettres d'abolitition & d'approuver ce qui avoit desja été fait par l'autre Souverain: Bien entendu, que leſdites Lettres de remiſſion ou abolition devront eſtre düement interinées dedans le terme de trois Mois aprez la date de cettes par devant le Juge competent, ſous lequel le Delinquant viendra à reſſortir au regard que deſſus.

XVI. Comme l'on trouve que durant les diſputes deſdits trois Pays on a intenté & inſtruict differents Procès, devant les Juſtices & Magiſtrats de deux coſtez, meſmes par Appel & Reformation, ſur une meſme choſe, & qu'ils ont eſté decidez par Sentences contraires & difformes, ou annullées par caſſation. On declare par cettes, que toutes les Sentences difformes & caſſées, ſeront tenues pour nulles, de nulle valeur, & comme point rendues, & qu'il ſera permis à un chacun, tant à l'Acteur, qu'au Defendeur de pouvoir inſtituer de nouveau leurs actions cruement, & de les intenter derechef reſpectivement devant le Juge, qui ſera competent apres la concluſion du partage.

XVII. Les Domaines arrieres, que le Seigneur Roy d'Eſpagne a encor à pretendre de quelques Particuliers au Païs de Fauquemont, montant à la Somme d'environ 5980. florins, en ſuite des ſpecifications & Memoires en exhibez, pourront être exigez d'iceux, ſans aucune charge deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, ni du Païs & collectez par les voyes ordinaires, comme il eſt porté cy deſſus en l'Article 5.

XVIII. Les Aydes arrierées que le ſuſmentionné Seigneur Roy a encore à pretendre au Païs de Fauquemont pour les Années 1654, 1655. & 1656. ſeront reparties ſur ledit Païs entier dans les trois Années prochaines, chaque fois par un juſte tiers, de ce qui reſte encore à payer, ſans prendre aucune reflexion ſur le partage, qui pourroit eſtre entretemps ajuſté touchant ledit Païs, & ce ſur le même pied & proportion que leſdites Aydes ont eſté reparties & levées les Années paſſées, ſous condition toutesfois que pour empeſcher tous excès & nouveaux deſpens d'executions, la collecte ſe fera chaque Année ſans aucun delai ni tergiverſation par un Officier que leſdits Seigneurs Eſtats ordonneront ſur la portion qui tombera de ſous leur Souveraineté.

XIX. Les charges pretendues des Capitaux negotiez, dont les trois Quartiers reſpectifs ſont chargez d'un coſté & d'autre, tant de ceux qui ſont fondez ſur iceux anciennement, comme des autres qui ont eſté levez du depuis pour le ſervice des Païs & des deux Souverains, montans & importans au Païs de Fauquemont cent & cinq mille deux cents cinquante florins, & de plus autres ſoixante quatre mille quatre cent quatre vingt & deux florins douze ſols un denier & demy: En celui de Dalem trente trois mille ſix cent cinquante huict florins douze ſolz, & en celui de Rolleducq deux cent cinquante florins de capital, ſelon les eſtats & ſpecifications, qui en ont eſté dreſſez par des Officiers des deux coſtez, & communiqués de part & d'autre, ſe recevront proviſionellement de telle façon, que depuis la date de cettes, & le partage des trois Païs eſtant effectivement accomply, on ne connoiſtra, ni recevra d'un coſté ni d'autre, aucunes ulterieures, ou nouvelles charges realiſées, ou Capitaux negotiez à la charge des deux Souverains ou ſur leurs portions, par qui, ou pour quelconques raiſons qu'ils puiſſent être pretendus, & que ceux qui ſont mis & ſpecifiez ci deſſus, ſeront diſtribuez & repartis, ſelon la proportion uſitée en chacun

ANNO 1661. cun Païs, de sorte que chaque portion passera & demeurera aux respectifs Souverains avec les charges susdites: Et pour ce qui touche les debtes courantes, & encore ouvertes, lesquelles sont aussi comprises dans lesdits estats & specifications, ou qui pourroient encore être demandées ou pretendües en aucune façon: Il est convenu par cettes, & aussi arresté que l'on n'en fera aucune masse commune ou meslange, mais qu'elles demeureront separées des Capitaux ci dessus specifiez à la charge d'un chacun des Souverains apart, pour les faire examiner & justifier, & en suite repartir & lever sur le partage de son Ressort.

XX. Et ce toutesfois sous cette condition & reserve, qu'il sera permis à un chacun des Souverains, pour ce qui touche son Ressort & son interest, de faire non seulement revoir & examiner le fondement, & les raisons des levées des Sommes susmentionnées dans le precedent Article; mais aussi de faire resumer & recoller les exorbitantes executions, quartiers, logements, despens de bouche, charges, repartitions, & autres frais, qui ont esté faits depuis l'An 1648. dans lesdits trois Païs par les Regences & Officiers de deux costez, comme aussi l'Administration & les Comptes qui ont esté passez là-dessus, avec les raisons & verifications d'iceux, afin d'en disposer aprez que la recherche en aura esté faite, & ce que l'on en aura descouvert, selon que l'on trouvera convenir en Justice ou equité; & apres que ledit partage aura esté effectivement fait & accomply, les Deputez des deux Souverains, eu égard au commun interest, qu'ils ont en cette affaire, considereront par ensemble s'il ne seroit pas utile & necessaire de faire laditte recherche & recollement, au profit desdits trois Païs de commun concert, & sur un tel pied dont on pourroit convenir unanimement des deux costez, comme aussi de proposer pour l'advantage desdits trois Païs & arrester quelques termes tolerables d'Années, dans lesquelles on pourroit repartir & collecter, ce qui se trouvera devoir estre reparty selon la proportion que dessus.

XXI. Les ventes & engageres de quelques Terres, Seigneuries ou Domaines situez dans lesdits trois Païs, lesquelles pourroient avoir esté faites de la part du Seigneur Roi d'Espagne, avant la date du 5. de Decembre de l'An 1644. comme aussi les titres & qualitez données avant ledit temps à quelques Cavaliers desdits Païs, soit de Comté, Baronnie ou autres, demeureront en leur entier & en vigueur, reservants neantmoins à un chacun le droit de purge des engageres ou retraitte, où il sera convenu & conditionné.

XXII. Et comme de la part des Seigneurs Estats Generaux on a supporté des notables despens pour la reparation des Châteaux des trois Païs respectifs, & pour le bastiment des logemens commodes en iceux: Et qui en la presente division des Païs, ils inclineroient à les faire aussi entrer dans le partage, lesdits despens sont pris en telle consideration, en cas qu'un ou plus desdits Châteaux vienne à tomber sous la portion du Seigneur Roi d'Espagne, que pour le remboursement des reparations faites à celui de Fauquemont, le Seigneur Roi susmentionné payera auxdits Seigneurs Estats la Somme de huict mille florins, pour celui de Rolleducq une pareille Somme de huict mille florins, & huict cent pour celui de Dalem, laquelle Somme devra être satisfaite dans le temps de trois Mois, aprés la date de l'Accord au principal.

XXIII. Et finalement en cas qu'apres le partage fait desdits trois Païs, il y surviendroit quelques difficultez ou disputes, touchant les appendances & dependances, Jurisdictions & Districts des parties qui auront esté partagées des deux costez (ce que l'on ne veut pas esperer) la Judicature & connoissance d'icelles sera remise à la *Chambre mi-partie*, conformement, & en suite du 21. Article du Traité de Paix, conclu l'An 1648. à Munster, pour y être decidées par les Juges de ladite Chambre.

En foi de quoi nous Ambassadeur & Deputez susnommez avons signé les presents Articles, Conditions & Points de nos propres seings & y fait apposer les respectifs Cachets de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Estoit signé & cachetté comme s'ensuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E: v: BOOTSMA.

(L. S.) B: I: MULERT.

(L. S.) I: ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H: v: BEVERNINGK.

ANNO 1661. ET apres avoir arresté lesdits Articles, le partage même desdits trois Païs *par le menu*, ayant esté mis sur le tapis, & ayants procedé tant sur la maniere & forme d'iceluy, comme sur les ingredients, & parties dudit partage diverses Propositions & Conventions, apres avoir tenu plusieurs Conferences, eschangé de part & d'autre des balances & contre-balances, & estants par aprez rentrez en Conferences amiables; Nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons finalement accordé, & convenu mutuellement sur le partage desdits trois Païs *par le menu*, & piece par piece en la forme & maniere suivante: Sçavoir, que ledit Seigneur Roi aura, tiendra & possedera eternellement & hereditairement pour lui & ses Successeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité, & Souverainité du Païs de Fauquemont les Seigneuries & Villages de Nuth, Vieu-Fauquemont, Schinn sur la Geulle, Strucht, la Maison d'Oost sur la Geulle, Winantsrade, Geleen, Schumen, Spanbeeck, Oirbeeck, Jabeeck, Brounsten, Schinvelt, Hoensbroeck, Vaesrade & Schasberg, sauf que le Chemin ordinaire qui court d'Herle, par le milieu de la Jurisdiction, & sur le Territoire de ladite Seigneurie de Schasberg, extendu à la largeur d'une verge des deux costez dudit Chemin (selon qu'il court presentement) demeurera auxdits Seigneurs Estats Generaux sans aucunes reserves, vexations, servitudes, ou charges imaginables avec plein droit de Proprieté, Superiorité & Souverainité; bien entendu toutefois que le fond desdites deux verges au costé du susdit chemin demeurera aux Proprietaires & aussi que les Manants & Habitants de ladite Seigneurie de Schasbergh, pourront se servir librement du susdit chemin jusques au Païs de Rolleducq, & le Territoire de l'Empire, & même jusques au Village d'Herle sans aucunes vexations ni charges, comme ci dessus est dit, & ce avec touts les Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus y appartenants, de quelle nature qu'ils puissent être, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes les appendances & dependances desdits Villages & Seigneuries & de plus le Cloistre ou Convent de St. Gerlach, dans l'enclos, ses murailles avec pleine franchise de tous les Biens, Rentes & Revenus, qui lui appartiennent presentement, en quel lieu qu'ils puissent être situez, & que des Fiefs relevants du Château de Fauquemont seront detachez, & demeureront au profit dudit Seigneur Roi, les Fiefs estrangers ci-dessous specifiez, sçavoir la Cense de l'Abaye de Vaudieu situé à Munster Geleen, le Village de St. Martin Fouron, la Maison & Château de Wolfsrade, les Dixmes de Reymersdael, la Cense de Coenrade, les Biens Seigneuriaux & Dixmes de Teuven au Duché de Limbourg, la Seigneurie & Château de Limbrecht, les Moulins de Schertzeel aupres d'Aix, la Cense & Moulins de Susterzeel, la Chambre Fœdale de 17. Hommes à Sombref, le Ponton de Stockhem sur la Meuze, la Seigneurie Wischersweert, la Cense de Langfelt au Païs de Limbourg, & le Fief de Reymerstock: Que de la même façon le susdit Roi aura, tiendra, & possedera eternellement & hereditairement, pour lui & ses Successeurs du Païs de Dalem, les Banqs, Seigneuries & Villages de Fouron le Comte, Meer, Nordebay, Warsage, Moulant, St. Martin Fouron, Aubel, Cherratte, Neuf-Château, Mortier, Housse & Richel, avec tous les Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines & autres Regales ou Revenus, y appartenants de quelle nature qu'ils puissent être, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances, & finalement que ledit Seigneur Roi aura, tiendra, & possedera eternellement, & hereditairement pour lui & ses Successeurs, en plene & libre Proprieté, Superiorité

ANNO 1661. rité & Souverainité (comme ci dessus est dit) le Château & la Ville de Rolleducq, & de plus les Bancqs, Seigneuries & Villages de Mercxstein, Kirckraedt, Ubach, Simpelvelt, Wels & Roerdorp, avec tous les Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines & autres Regales ou Revenus, de quelle nature qu'ils puissent être, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances, y estants specialement compris touts les Fiefs estrangers consistants en Seigneuries, Villages, Censes & autres Biens, qui pourroient dependre dudit Château de Rolleducq.

Et que de même les susdits Seigneurs Estats Generaux, auront, tiendront & possederont eternellement, & hereditairement pour eux, & leurs Successeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité du Païs de Fauquemont, le Château & la Ville de Fauquemont, & de plus les Bancqs, Seigneuries & Villages de Meerssen, Houthem, Haren, Geulle, Velestraten, Bunde, Amby, Itteren, Climmen, Hulsbergh, Schummert, Eysden, Herckenraedt, Eekelraede, Beeck, Nederbeeck, Bergh, Bemelen, Blijt & Herle; comme aussi le Chemin ordinaire qui court d'Herle, par le milieu de la Jurisdict. & Territoire de la Seigneurie de Schasberg, extendu à la largeur d'une verge de Terre des deux costez dudit Chemin (de la même façon qu'il court presentement) sans aucune reserve, & hors de toutes les vexations, servitudes, ou charges imaginables, de quelle façon qu'on les puisse nommer, & ce avec touts les Hameaux, Ressort, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vasallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus appartenants auxdits Villages & Seigneuries de quelle nature qu'ils puissent être; & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances. Et que des Fiefs relevants dudit Château de Fauquemont, y demeureront attachez au profit des susdits Seigneurs Estats Generaux les Fiefs Estrangers, sçavoir la Seigneurie de Hurt, la Cense de Mesch, la Seigneurie & Château de Leuth, la Porte Blanche de Steyn, la noble Salle & Cense de Eys, le grand & le petit Blanckenbergh à Cadier, les biens Seigneuriaux situez sous Rechem, le Ponton dudit Rechem, & celui de Gueulle sur la Meuze, le Fief de Bruisterbosch, celui de Blissen, nommé Mangelt, le Fief d'Udickhoven, & celui de Leysersbosch situé auprez de Ste. Geertrude: Et que de même les susdits Seigneurs Estats Generaux auront, tiendront, & possederont eternellement & hereditairement pour eux, & pour leurs Successeurs, en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité la Ville & Château de Dalem, & de plus les Bancqs, Seigneuries & Villages de Trembleur, Olne, Bombay, Feneur, Cadier & Oost, avec touts leurs Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus, y appartenants, de quelle nature qu'ils puissent estre, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances y compris, specialement touts les Fiefs Estrangers consistans en Seigneuries, Villages, Censes, & autres Biens dependants dudit Château. Et finalement que les susdits Seigneurs Estats Generaux auront, tiendront, & possederont eternellement & hereditairement pour eux, & leurs Successeurs en pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité du Païs de Rolleducq, les Bancqs, Seigneuries & Villages de Gulpen, Margraeten, Holset, Vilen & Vaels, avec touts leurs Hameaux, Ressorts, Jurisdictions, Droits, Fiefs, Vassallages, Aydes, Domaines, & autres Regales ou Revenus y appartenants, de quelle qualité qu'ils puissent être, & quel nom qu'ils puissent avoir, comme aussi toutes leurs appendances & dependances. Et d'autant que la Seigneurie d'Elsloo du Païs de Fauquemont, & celle de Bernauwe du Païs de Dalem, demeurent indivises dans ledit partage, parce qu'il y a Procez pendant & indecis par devant le Conseil de Brabant seant à Bruxelles entre les Estats desdits trois Païs, & les Seigneurs desdites Seigneuries & que le fond du Ravensbosch situé dans le Païs de Fauquemont, ressort pour deux tiers, ou environ sous le Bancq de Meerssen, & pour l'autre tiers sous le Village de Chimmert; Partant nous les susdits Ambassadeur & Commissaires avons accordé & convenu mutuellement sur ce sujet, que l'expedition sera poussée à communs frais avec toute ferveur, & que l'on en attendra le succés, afin d'en convenir ulterieurement selon l'exigence des affaires, au contentement reciproque, & pour ce qui concerne le Ravensbosch, en demeurant la Souverainité du fond sous le Bancq, & Village ci devant specifiez, on mettra premierement en vente la couppe, & aprés le fond, par parties commodes, & le tout se vendra au temps convenable sous des conditions raisonnables au profit du susdit Seigneur Roi, & des susdits Seigneurs Estats Generaux moitié par moitié, & afin d'ajuster deüement ensuitte tout le surplus au regard dudit partage, & prevenir toutes les disputes & differends, qui s'y rencontrent encore en quelque façon, ou qui pourroient s'ensuivre: Partant nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons arresté entre nous que les Revenus des Aydes ordinaires ou Domaines, qui ont été levez jusques à present des deux costez, sur lesdits trois Païs entiers, se rendront selon le vieil pied, sçavoir les Aydes au dernier de Decembre prochain, & les Domaines le jour de St. André, ou au dernier de Novembre de cette Année, de sorte que les Aydes & Domaines respectifs commenceront à courir separement au profit des deux Souverains, sçavoir le premier de Janvier 1662. & le premier de ce mois de Decembre, & comme parmy lesdits Domaines il s'y trouve differents Moulins, dont les fermes viennent à eschoir à la St. Jean, ou au 24. de Juin de l'Année prochaine, lesdites Fermes seront divisées par le demy An, escheant le 24. de ce mois, & par consequent les revenus & despens desdits Moulins demeureront privativement au profit & à la charge des respectives hautes Parties sous le Ressort desquelles ils seront tombez par ce partage. Que de plus pour la commodité commune & pour prevenir les autres mesintelligences (comme dessus) qui pourroient sourdre touchant les limites; entre le Fort de Navagne, & le Ressort de la Seigneurie d'Eysden; comme aussi touchant les Seigneuries de Fouron le Comte, Moulant & Bombay, au regard des Passages dont le susdit Seigneur Roi pourroit avoir besoing; afin d'avoir un chemin & passage libre dudit Fort par le Païs de Dalem vers celui de Limbourg, & qu'en eschange lesdits Seigneurs Estats Generaux pourroient aussi avoir besoing d'un chemin & passage libre de la Ville de Mastricht, & la Jurisdiction d'Eysden, vers Bombaye & Dalem, comme aussi de mêmes afin que la Dame & Religieuses de St. Gerlach, puissent avoir une libre entrée & sortie de leur Cloistre: Partant nous ledit Ambassadeur & Commissaires avons convenu reciproquement, quant au premier, que l'on fera une separation des Limites entre le Voelle ou le Ruisseau; qui descend de Fouron le Comte dans la Meuze & ledit Fort de Navagne à la distance de deux tiers dudit fond, & ainsi de travers jusques à la Jurisdiction de Moulant, & que celle d'Eysden demeurera retranchée, de sorte que lesdits deux tiers, qui seront hors de ladite Couppure ou separation vers le Fort de Navaghe, & specialement tout le fond, sur lequel ledit Fort est basty, & ainsi tirant de travers vers le Territoire de Moulant par le plus court & droit chemin demeureront aussi au susdit Seigneur Roi, en la même pleine & libre Proprieté, Superiorité & Souverainité, qu'il a esté stipulé des autres parties ci dessus specifiées, & quant au second qu'en cas que l'on rencontre lesdites difficultez des deux costez, ou de l'un ou de l'autre, & que le susdit Seigneur Roi, ou les susdits Seigneurs Estats Generaux, ne puissent pas avoir respectivement les Chemins ou Passages libres, ainsi que ci dessus est dit; que les deux hautes Parties auront à se designer par ensemble, ou bien l'une à l'autre, qui en aura besoing, & le requerra tels Chemins & Passages commodes par & sur leurs Territoires & Jurisdictions, qui pourroient être necesssaires, lesquels Chemins & Passages ils ne pourront charger d'aucuns Droits de passage, Toulieux, Licentes, ou autres Impositions, quel nom qu'elles puissent avoir, & quant au dernier lesdits Seigneurs Estats Generaux donneront à la Dame & Religieuses de St. Gerlach, une libre entrée & sortie par les Chemins qui vont dudit Cloistre par Geullem & Bergh, ou par Strabach & Broeckhem vers les Païs dudit Seigneur Roi aux Seigneuries de Vieu-Fauquemont & de Schinn sur la Geulle, pour y passer & repasser, & s'en pouvoir servir, tant pour elles mêmes comme pour touts autres de quelle condition qu'ils soient, Domestiques ou Estrangers, Religieux ou Seculiers, sans aucune exception, comme aussi pour toutes les Denrées, Marchandises, Bestiaux, Fruicts, & tout ce que l'on voudra porter audit Cloistre, ou en transporter, sans aucune exception, & sans aucune charge de droits de Passage, Toulieux & Licentes, ou autres Impositions, quel nom qu'elles puissent avoir, & de plus nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons trouvé bon d'arrester par cettes, que toutes les injures, offenses, & dom-

ANNO 1661.

dommages qui peuvent avoir esté faits, donnez, ou soufferts durant ce respectif Traité jusques à ce jourd'huy datté d'icelluy tant en general qu'en particulier, seront & demeureront hors de recherche & de compensation, & que la mutuelle Correspondence & Amitié sera restablie par tout dans les trois Pays, afin que par le present Traité, Accord, & Accommodement viennent à cesser entierement toutes les mesintelligences tant en particulier, qu'en general, & que toute la confidence reciproque, y soit confirmée: Et finalement, afin qu'il n'y reste aucunes occasions ni moyens par lesquels ce grand & salutaire ouvrage puisse être enervé ou alteré, en tout ou en partie: Nous lesdits Ambassadeur & Commissaires avons trouvé bon de declarer de bonne foy des deux costez, que nous acceptons au nom & au profit du susdit Seigneur Roi, & des susdits Estats Generaux respectivement, & absolument lesdits partages en leur entier, & en chaque partie selon qu'ils se trouvent extendus ci-dessus specifiquement, & *par le menu*, sans aucune reserve d'abus, erreur de calcul, ou quelconques autres, qui ont esté pris en consideration touchant la forme de l'evaluation, ou partage desdits Pays, ou qui pourroient, ou devroient y avoir esté pris. Promettans des deux costez de faire approuver & ratifier touts lesdits Articles, Points & Conditions ci dessus exprimez, par le susdit Seigneur Roi, & par les susdits Seigneurs Estats Generaux, & d'en faire depêcher les Actes de Ratification en deüe forme dans le terme de quatre mois.

En foy de quoy nous lesdits Ambassadeur & Commissaires, avons signé de nos propres mains, lesdits Articles, Points & Conditions, & y apposé le Cachet de nos Armes. A la Haye le 26. de Decembre 1661.

Estoit signé & cachetté comme s'ensuit.

(L. S.) GAMARRA.

(L. S.) R. HUYGENS.

(L. S.) J. DE MERODE.

(L. S.) JOAN DE WITT.

(L. S.) JOHAN KIEN.

(L. S.) JOHAN VAN REEDE.

(L. S.) E. v. BOOTSMA.

(L. S.) B. I. MULERT.

(L. S.) I. ISBRANDTS.

(L. S.) J. v. BORSSELE VAN DER HOOGHE.

(L. S.) H. v. BEVERNINGK.

Ratification du Roi d'Espagne.

DOM PHILIPPE QUATRIEME par la grace de Dieu, Roi de Castille, de Leon, d'Arragon, des deux Siciles, de Jerusalem, de Portugal, de Tolède, de Valence, de Galice, de Maillorque, de Seville, de Sardaigne, de Cordoue, de Corsique, de Murcia, de Jaen, des Algarbes, d'Algecire, de Gibraltar, des Isles de Canarie, des Indes-Orientales & Occidentales, & des Isles & Terre ferme de la Mer Oceane, Archiducq d'Austriche, Duc de Bourgongne, de Brabant, de Milan, Comte de Habspourg, de Flandres, Tyrol, Barcelonne, Seigneur de Biscaye & de Molina, &c. Comme ainsi soit qu'au Traité de Paix fait & conclu en la Ville de Munster en Westfalie le 30. de Janvier 1648. entre Nous, & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays-Bas, il auroit esté accordé & convenu, que les trois Quartiers d'Outremeuze, sçavoir Fauquemont, Dalem & Rolleducq, demeureroient au même estat, qu'ils se trouvoient alors, & qu'en cas de dispute, & de different on s'en remettroit à la Chambre mi-partie (laquelle on avoit arresté de former par l'Article 21. dudit Traité) afin qu'il y fût decidé, & ne s'estant pû y decider, ni determiner à raison de divers incidents qui sont survenus, ni parvenir à la conclusion des disputes, qui s'estoient meües au regard desdits Quartiers, quoy que de nôtre part on l'ayt sollicité & procuré instamment; & s'ayant donné à entendre au même temps de celle des Estats Generaux, que ce seroit à leur satisfaction, que l'on procurât sur ce sujet un Accommodement par voye amiable; & estant si conforme à mon intention de la leur donner en tout ce qui est agreable auxdits Estats, & de conclure l'Accommodement de quelconques differends, dont pourroit resulter quelque mesintelligence dans l'observance du Traité de Paix, je consentis que l'on traitteroit l'Accommodement des trois Quartiers d'Outremeuze susmentionnez par voye amiable, afin que par ce moyen l'on conclût un Accord, qui fût de commune satisfaction aux deux Parties, & nommay Don Jean d'Austriche mon Fils, afin qu'il l'achemineroit & concluroit; luy donnant à cet effect mon Pouvoir, & pleine puissance aussi suffisante, qu'il estoit de besoing & seroit necessaire, afin que pour Moy & en mon Royal nom il conviendroit, accorderoit & concluroit avec lesdits Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies du Pays Bas, ou avec le Ministre ou Ministres, qu'ils autoriseroient pour cest effet avec Pouvoirs suffisants, quelconque Traitté d'Accommodement touchant les differends, qu'il y auroit pour les Quartiers d'Outremeuze en la façon, & avec les restrictions & ampliations, qu'il trouveroit convenir, m'obligeant pour moi & mes Successeurs, de tenir à jamais pour ferme, & valable precisement & punctuellement sans aucune faute tout ce qui auroit esté convenu, & accordé par ledit Don Jean mon Fils audit Traitté avec lesdits Estats Generaux, ou leur Ministre ou Ministres, qu'ils choisiroient & deputeroient pour ce sujet, comme aussi de l'approuver & ratifier dedans le terme, qui se prefigeroit reciproquement, avec toutes les solemnitez en ce cas necessaires, & accoustumées, & Don Estevan de Gamarra de mon Conseil supreme de Guerre, Gouverneur du Château de Gand, & mon Ambassadeur Ordinaire aux Provinces-Unies, ayant continué du depuis avec mon approbation l'accommodement, & ajustement des disputes & differends des trois Pays d'Outremeuze susmentionez, d'où s'est enfin ensuivi le Traité de partage; lequel est de la teneur suivante.

Partant le susmentionné Don Estevan de Gamarra, m'ayant rendu compte d'avoir ajusté & conclu le Traité ici escrit, & inseré comme il en conste ci-dessus, aprez l'avoir tout veu, & examiné en mon Conseil, j'ay accepté pour moy, & mes Hoirs & Successeurs, comme aussi pour les Vassaux, Sujets & Habitans de tous mes Royaumes, Pays & Seigneuries ledit Traité, & tout ce qui y est contenu, & châque point d'icelui en particulier en toutes ses parties, & l'ay tenu pour ferme & valide, & l'ay aggrée, approuvé & ratifié, comme par les presentes je l'accepte, & tiens pour bon, ferme & valide, l'aggrée, approuve & ratifie: Promettant en foi & parole de Roi, & pour mes Successeurs Rois, Princes & Hoirs, sincerement & de bonne foi, de l'ensuivre, observer & accomplir inviolablement & punctuellement selon sa forme & teneur, & de la même façon que si je l'avois traité en propre personne, & que s'il étoit inseré dans le principal Traité de Paix arresté en la Ville de Munster le 30. de Janvier de l'An 1648. sans faire ni permettre que l'on fasse en aucune façon quelque chose au contraire, de quelque sorte que ce puisse être, & en cas que l'on y auroit fait, ou seroit quelque contravention, je la feray reparer sans aucune difficulté, ni delay; commandant de châtier & châtiant avec toute rigueur les Delinquants & Transgresseurs; obligeant à l'effet de ce que dessus est porté, touts, & un chacun de mes Royaumes, Pays & Seigneuries, & de même touts mes autres Biens presents & avenir; comme aussi mes Heritiers & Successeurs, sans excepter aucune chose: Et pour la plus grande asseurance & validité de cette obligation, nous renonçeons à toutes les Loix, Coûtumes & à toutes autres choses à ce contraires. En foi de quoi Nous avons fait dépêcher les presentes signées de nôtre main, seellées de nôtre Seel, & contresignées de nôtre Secretaire d'Estat. Datées à Madrid le 18. d'Octobre 1662.

Ratification des Etats Généraux des Provinces-Unies.

LES Etats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, à tous ceux qui ces presentes verront, salut, comme en consequence du Traité de Paix fait & conclu à Munster en Westphalie le 30. Janvier 1648., entre le Seigneur Roi d'Espagne d'une part, & cet Etat d'autre part, est convenu que les trois Païs d'Outremeuse,

ANNO 1661.

ANNO 1661.

meuse, sçavoir Fauquemont, Dalem & Rolleduc demeureroient dans l'état qu'ils étoient, alors, & qu'en cas de dispute & de different ils seroient renvoyez à la Chambre mi-partie, que par l'Article vingt-un dudit Traité il étoit accordé, qu'on erigeroit, pour y être decidez & terminez; ce qui ne s'étant pû faire, à cause de divers incidens qui survinrent & un amiable Accommodement ayant été proposé, qui mît fin, aux differens mûs au sujet desdits trois Païs; & prevînt les mauvaises mesintelligences qui en pourroient arriver, en l'observation du susdit Traité de Paix; Et la susdite proposition, ayant été agréée; & des Ministres pleinement authorisez ayant été nommez pour cet effect, l'Accord & amiable Accommodement, inseré ci-aprés, auroit été convenu, arreté & conclu.

Nous ayant le susdit Accord & Accommodement pour agreable avons icelui accepté, aprouvé, ratifié & confirmé, l'acceptons, aprouvons, ratifions & confirmons par ces presentes en toutes ses parties, & chacun de ses Points en particulier. Promettant sincerement & de bonne foi d'ensuivre, entretenir & observer inviolablement ledit Accord & Accommodement ponctuellement en sa forme & teneur, & de le faire ensuivre, observer & entretenir comme dessus en toute forme & maniere, comme si tous lesdits Points & Articles étoient inserez & compris dans le susdit Traité de Paix conclu en ladite Ville de Munster le trentiéme Janvier 1648. sans rien faire en nulle maniere, ni permettre être fait au contraire, directement ou indirectement. Et si quelque contravention pouvoit avoir été faitte à l'encontre ou pouvoit être faite à l'avenir, de la faire rectifier & reparer sans aucune difficulté ni delay, & de faire punir les Contrevenans à toute rigueur, obligeant pour ce tous les biens & revenus des Provinces Unies en particulier, presens & advenir; renonceants de plus à toutes Loix, Coutumes, & à tout ce qui y pourroit être contraire: En témoin de quoi nous avons ces presentes scellé de nôtre grand Seau, & fait parapher par nôtre President & signer par nôtre Greffier à la Haye le quinziéme Avril 1662.

CLIV.

ANGLETERRE ET DANEMARC.

(1) *Traité d'Alliance & de Ligue entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* FRIDERIC III. *Roi de Danemarc. Sans date; mais mis sous l'année* 1661. *par* AITZEMA, [Affaires d'Etat & de Guerre Tom. X. pag. 270.]

QUandoquidem Serenissimus ac Potentissimus Princeps ac Dominus, Dominus FRIDERICUS TERTIUS, Dei gratia Daniæ, Norwegiæ, &c. Legatum suum extraordinarium, Virum Illustrem ac Nobilissimum Dominum *Fridericum ab Ahlefelt*, dicti Regis Consiliarium intimum & Provincialem, vice-Vicarium Ducatuum Slesvici, Holsatiæ, Gubernatorem in Langelant, & Dominum in Segarden, Gangriff & Arop; in Angliam ad Majestatem suam Serenissimum Principem ac Dominum, Dominum CAROLUM SECUNDUM, Dei Gratia, Angliæ, Scotiæ, Franciæ, Hyberniæ Regem, Fidei Defensorem, Fratrem, Cognatum & Amicum suum charissimum ablegaverit, ut non solum Domino Magnæ Britanniæ Regi, de auspicato & gloriosissimo in nativa sua Regna reditu animitus gratularetur, sed & antiquis Amicitiæ Fœderibus renovatis, novis atque arctioribus vinculis inviolabilem Amicitiam inter utrosque Serenissimos Reges colligaret: Atque Serenissimus ac Potentissimus Rex Magnæ Britanniæ singularem amicitiam & amorem; quo Personam & Regna Serenissimi Regis Daniæ prosequitur, ut & animum & intentionem suam viribus suis Regiis Coronæ Daniæ & Norvegiæ Jura, contra quoscunque asserendi manifestare intendens atque considerans, se semper cum prædicto Serenissimo Rege Daniæ & Charissimo suo Confœderato, Amicitiam à Majoribus ad se derivatam, ac tam consanguinitatis & mutuarum obligationum, quam communium commodorum vinculis colligatam aluisse, eandemque pro mutuis utriusque Populi commodis ac securitate Regnorum sanctam atque perpetuam esse cupiat: Ideò Serenissimus ac Potentissimus Magnæ Britanniæ Rex, per speciale suum Mandatum & plenariam Potestatem commissam, nominavit & constituit ter honorabiles ac prænobiles Viros Consiliarios suos, Dominum *Thomam* Comitem Southampton Regni Angliæ Thesaurarium, *Henricum* Marchionem Dorcestræ, *Jacobum* Marchionem Ormundiæ, Domus Regiæ Senescallum, *Montacutum* Comitem Linoley, Magnum Angliæ Camerarium, *Georgium* Comitem Norivici, *Henricum* Comitem S. Albani, *Thomam* Baronem Wentworth, *Fridericum* Cornevalis Equitem Auratum & Baronetum Domus Regiæ Vice-Camerarium, *Eduardum Nicolai* Equitem Auratum unum; atque *Guilielmum Morice*, Equitem Auratum alterum primariorum Regiorum Secretarium.

ARTICULUS I. Conventum, concordatum atque conclusum est, quod inter utrosque Reges eorumque Hæredes & Successores, Regna, Provincias & Principatus, Subditos & Vasallos, cujuscunque sint conditionis, dignitatis & gradus, tam qui nunc sunt, quam qui inposterum erunt, sit in perpetuum tam per Terram quam per Mare, Flumina, Aquas dulces, & ubivis locorum, sincera, vera, & perfecta Amicitia, Pax & Confœderatio: ita ut neque sibi invicem, vel alter alterius Regnis, Provinciis male ab aliis fieri, quantum in ipsis erit permittant & consentiant, sed se invicem sincera amicitia & amore complectantur, alter alterius ut respective utriusque sub dictorum utilitatem & commodum tanquam proprium pro virili promoveat, damna autem & interitum facto, consiliis, & omnibus viribus impediat atque avertat.

II. Quod si alteruter prædictorum Regum, eorumque Hæredum & Successorum resciverit, aliquid agi, peti aut tractari quod in alterius damnum vergere possit, tunc illud tenebitur, ac primum hoc ipsi notum fuerit, alteri indicare, & quantum in ipso erit impedire.

III. Prædicti iidem Reges, pro se, Hæredibus & Successoribus respectivè suis sanctè pollicentur se alterutrius Hostibus nihil Subsidii bellici unquam laturos, neque permissuros, ut Subditi eorum cujuscunque sunt status & conditionis, sub prætextu Commerciorum, seu alio quocunque quæsito colore, eorundem Principum vel alterius Hostes ulla ratione juvent, iisque Milites, Pecunias, Commeatum, Arma, Machinas, Bombardas, Naves, aliaque bello gerendo apta necessaria subministrent, aut ab alio administrari faciant: sin verò aliqui memoratorum Regum Subditi his contravenire audeant, tum quilibet Regum, quorum Subditi huic contravenerint astrictus erit acerbissime, tanquam fœdifragos & seditiosos animadvertere.

IV. Cum Rex Magnæ Britanniæ afficiatur sensu summæ ejus, quam in adversis erga eum testatus est Rex Daniæ Amicitiæ, quantumque ex ea tum ipse tum Regna ejus passa sint malorum, ideò Rex Magnæ Britanniæ peromittit atque hoc ipso declarat, se non solum indissolubile Fœdus & sinceram Amicitiam cum Rege Daniæ, &c. semper, servaturum, eundemque omnibus Tractatibus cum quocunque Principe vel Statu posthac ineundis inclusurum, sed etiam omnes illos quantum poterit ad omnia Regi Daniæ & Amicitiæ officia præstanda, ut & negotiorum suorum benevolam rationem habendam obligaturum; quod si præterea aliquis ullo unquam tempore, prædicti Regis Daniæ, hereditaria Daniæ & Norwegiæ Regna, ut & Dominia quæ jam possidet, invadat, vel quovis modo hostiliter aggrediatur, Rex Magnæ Britanniæ dicto Regi Daniæ, non solum eo Navium atque auxiliorum numerum, ad quem Corona Angliæ unquam ullis anterioribus Tractatibus obstricta fuerit, sed & supradicto casu cum talibus extraordinariis tam terrestrium Copiarum quam bellicarum Navium auxiliis suppetias feret, atque auxiliabitur, qualia necessitas atque Daniæ Regis rerum status postulabunt, ita ut Aggressores luculenter ac reipsa cognoscant, atque percipiant, Regem Magnæ Britanniæ minimè permissurum, ut Rex Daniæ ullo modo infestetur, vel Regnorum atque Dominiorum parte aliqua privetur, vel quovis modo opprimatur, quantum id dictus Rex Magnæ Britanniæ omnibus armis ac viribus suis impedire atque avertere poterit.

V. Concordatum quoque est, quod neuter prædictorum Regum alterius Inimicos seu Rebelles in Regnis & Provinciis suis recipiet aut tolerabit, dummodo Inimicos ejus aut Rebelles esse resciverit. Et si forte aliqua tapeta, peristromata aulica, pictura, vel supellectiles cujuscunque generis, vel lapides pretiosi, clenodia, monilia, gemmæ vel alia cujuscunque Bona mobilia ad Regem Magnæ Britanniæ spectantia penes Regem Daniæ & Norwegiæ, aut aliquem Subditorum suorum jam nunc sunt, aut de futuro, protinus restituantur, & transmittantur ad Regem Magnæ Britanniæ, aut tradantur iis quos sua Majestas ad ea recipienda deputaverit. Item, si qui eorum, qui rei sunt illius nefandi par-

(1) *Aitzema* nous aprend que le Secretaire de Dannemarc laissa ce Traité en passant par la Hollande sans datte, & sans souscription.

ANNO 1661. parricidii in Regem CAROLUM PRIMUM Britanniæ Magnæ admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, condemnati & convicti, vel jam sunt in Dominiis Regis Daniæ, vel post illuc advenient, statim quam Regi Daniæ, vel aliquibus Officiariis innotuerit, vel relatum fuerit, prehensi in custodiam dentur, & vincti in Angliam remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Rex Magnæ Britanniæ iis custodiendis, denique revehendis præfecerit.

VI. Utriusque Regis Subditis liberum erit alterius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina, cum Mercibus suis, tam Terrâ quam Mari adire, ibique versari ac negotiari, dummodo consueta Vectigalia solvant, salva utriusque Regis Superioritate ac Jure in Regnis, Provinciis, Principatibus ac Territoriis respectivè suis.

VII. Item conventum, concordatum & conclusum est, quod Subditi sacratissimi Magnæ Britanniæ, ad Portus, prohibitos, quorum in præcedentibus Fœderibus mentio fit, absque speciali licentia Regis Daniæ, Norwegiæ, &c. petita & obtenta, nullatenus accedant, nisi evidens Maris periculum aut tempestatum impulsus accedere vel intrare coëgerit, ubi tunc ipsis minimè mercandisare licebit.

VIII. Item conventum, concordatum & conclusum est, quod si aliquem in alterius Regis Littora naufragium facere continget, fractam & quassam Navem cum Mercibus liberè vendicare poterit, salvo jure cujuscunque loci, neque quidquam ei ea in re impedimento erit, quin tenebuntur potius loci Incolæ, si hoc ab iis petatur, ut pro justa mercede latores naufragium passo, auxilio sint ad ea, quæ servari poterunt, naufragio eripienda.

IX. Si alterius Regis Subditi in alterius Territorio lædentur, vel injuria sive detrimento afficientur, tum Rex illius loci, ubi injuria illata est, curabit ut secundum Jura & consuetas Regionis Leges promptè Justitia administretur, utque qui delictum vel injuriam commiserunt, debita pœna cum reparatione damnum passis facienda, infligatur.

X. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit, neque odium aut diffidia inter prædictas Nationes suscitabit, sed quilibet de facto suo proprio respondebit, deque eo tenebitur, neque per repressalias aut alios hujusmodi odiosos processus, alteri id licebit, in quo alter deliquit, nisi Justitia denegabitur aut plus justo deferetur, in quo casu Regi illi, cujus Subditus damnum & injuriam passus est, licitum erit juxta Juris Gentium Leges, & Præscripta omni modo procedere donec facta fuerit læso reparatio.

XI. Convenerunt quoque prædicti Reges, quod si in posterum (quod tamen non fore speramus & ut Deus clementer avertat, oramus) diffidia quædam aut controversias inter hos Reges vel Regna oriri contingat, amicabili Transactione componenda erunt, ueque ob id præsens Fœdus ullo modo tolletur, aut irritum fiet.

XII. Concordatum porrò est, quod per nulla Pacta, Conventiones, Articulos sive Capita in præsenti Fœderis Tractatu contenta, ullo modo præcedentes Tractatus aut Fœdera in prædictos Confœderatos, aut suos Prædecessores Reges, tam pro hæreditariis Regnis Daniæ & Norwegiæ, &c. quam pro Regnis Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, respectivè antehac censeantur sublata, vel antiquata, sed ut ea perpetuò maneant in pristino suo robore, firmitate & vigore.

XIII. Conventum est atque conclusum, quod Populus & Subditi Regis Angliæ, Scotiæ, & Hyberniæ, quæcunque Hæreditaria Regna, Ditiones aut Dominia Regis Daniæ, Norwegiæ adnavigantes, vel in iisdem Mercaturam facientes, nec plura nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliaque Jura, neque alio modo solvent, quam quæ Populi Fœderat. Belgii Provinciarum, aliique exteri (Suecis solummodo exceptis) eo negotiantes & minora Vectigalia pendentes, solvant aut solvent, atque eundo, redeundo & commorando, nec non piscando & negotiando, cœterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Regis Daniæ & Norwegiæ commorantes & commercantes gaudent vel gaudebant: E contrà vero Populus & Subditi Regis Daniæ & Norwegiæ, in Regionibus & Dominiis Regis Angliæ, &c. iisdem Privilegiis utentur, fruentur, ita scilicet, quod Populus & Subditi Regis Daniæ & Norwegiæ, quæcunque Regna, Ditiones aut Dominia Regis Angliæ adnavigantes, vel in iisdem Mercaturam facientes, nec majora Vectigalia, Tributa, Portoria, aliave Jura, neque alio modo solvent, quam quæ Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum, aliive exteri eo negotiantes, & minora Vectigalia pendentes, solvunt, aut solvent, atque eundo, redeundo, commorando, nec non piscando & negotiando, cœterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus, & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque exteræ Gentis in dictis Regnis & Dominiis Angliæ commorantes & commercantes gaudent & gaudebant, ita tamen ut utriusque Regis summa potestas in eorum respectivè Regnis, Ditionibus, Dominiis, atque Portubus Vectigalia, & alia quævis pro re natâ statuendi vel immutandi, salva & illæsa maneat, modo memorata æqualitas ab utraque Parte prædicto modo observetur. ANNO 1661.

XIV. Item concordatum est, quod si alterius Confœderatorum Subditi & Incolæ cum Navibus suis, vel Pyratis subsequentibus, vel tempestatis, vel aliò quovis incommodo cogantur se cum suis, in alterius Fœderati Flumina, Æstuaria, Sinus ac Portus recipere, quod benignè & humaniter ab istius loci Magistratu, ac Incolis tractentur, licitumque ipsis erit iis de rebus quæ Navibus suis reficiendis necessariæ fuerint, justo pretio sibi providere, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione, nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis liberè discedere, dummodo nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant, aut vendi apponant, neque Personas alicujus criminis reas aut suspectas, Mercesque prohibitas intra Navem suam habeant vel receperint, nihil denique fecerint quod Legibus, Statutis, Consuetudinibus istius Loci ac Portus, ad quem appulerint, repugnet.

XV. Si circa alterius Partis Littora, alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum & Incolarum Naves, sive illæ Bellicæ, sive Mercatoriæ fuerint, vadis hærere, vel scopulis alibi aut quocunque casu (quod Deus avertat) naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit Dominis & Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel eorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni spatium, ex quo naufragium factum fuerit, Naves vel Bona sibi vindicaverint (salvis semper Juribus & Consuetudinibus cujuscunque Nationis) Subditi & Incolæ ad ejusmodi Littora ac Oras habitantes periclitantibus subvenire, & quantum in se fuerit, auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, vel ad Navem liberandam, vel ad Bona, Mercimonia, Navisque apparatum, cœteraque quæ poterunt, è naufragio eripienda, & quo Dominis restituatur in tutum locum evehenda, solvendo expensas & præmia quæ meruerint, illi quorum opera & diligentia res & Bona recuperata & custodita fuerint.

XVI. Utraque Pars Subditis ac Populo alterius Jus & æquum secundum uniuscujusque Regionis Leges ac Statuta celeriter ac absque prolixis & non necessariis ambagibus & impensis administrari faciet, in omnibus causis & litibus, etiamnum pendentibus, quæque deinde exoriri possunt.

XVII. Conventum etiam & concordatum est, quod omnes Domini Regis Angliæ & Subditorum & Incolarum Naves, una cum omnibus Mercimoniis suis, quæ Munimentum Glucstadiense vel reliqua sub Regis Daniæ Dominio ad ripam Fluvii Albis sita Loca & Oppida præternavigent, sive sit eundo, sive redeundo, liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali, Portorio, scrutatione, detentione atque molestia, excepta tantummodo scrutatione, tempore Belli, quando Rex Daniæ, &c. Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XVIII. Concordatum etiam est quod Abietes, Mali, cœteraque lignorum genera, ubi semel in Subditorum vel Incolarum Domini Regis Angliæ, &c. illata fuerint, nullæ amplius visitationi subjecta erunt, verum omnis visitatio vel scrutatio antea fiet, & si tum vel quercus vel alia ligna prohibita inveniantur, ea statim eo in loco antequam inferantur in Naves, detinebuntur, neque Populorum dicti Domini Regis Angliæ & ejusdem Subditorum, sive Personæ, sive Bona ob hanc rem, vel Arresto vel alio quovis detentionis genere molestabuntur, verum solummodo Subditi Regis Daniæ, qui ejusdem ligna divendere vel alienare ausi fuerint, ob delictum debito more punientur. Eaque omnia & singula quæ in hoc Articulo contenta & concessa habentur, possidebunt & fruentur Populi & Subditi Domini Regis Angliæ absque aliqua molestia vel interruptione, tam diu, & per totum tempus, quoad Subditi vel aliqui de Populo Fœderis Provinciarum Belgicarum, eadem talia vel consimilia quocunque Fœdere inito vel ineundo, Conventione, Pacto vel permissione habeant, possideant, fruantur vel habere, possidere, vel frui debeant aut possint.

XIX.

ANNO 1661.

XIX. In majorem Commerciorum securitatem & Navigationis libertatem conventum atque concordatum est, quod neutra Pars, quantum fieri posset, & in suis fuerit viribus, permittet ut Pyratæ publici vel alii hujus generis Prædones in alterutrius Regni vel Regionis Portubus receptacula sua habeant, aut ullus ex Incolis aut Populo alterutrius illos tecto vel commeatu excipiat, aut aliquo modo juvet, verum è contra operam dabit, ut prædicti Pyratæ & Prædones eorumque Pyratarum participes, & adjutores prehendantur ac pro merito puniantur, Navesque & Mercimoniæ, quantum eorum reperiri poterit, legitimis suis Dominis vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum Jus debitis ex probationibus, in Curia Amiralitatis causarum maritimarum appareat.

XX. Conventum & concordatum est, quod utriusque Subditis & Populo ad alterius Confœderati Portus ac Oras liber semper erit accessus, licitumque erit in iis commorari, & inde rursus recedere, & per Maria, & Territoria quæcunque utriusque Regis, respectivè transire (non faciendo damnum nec præjudicium) non solum cum Navibus mercatoriis & onerariis, sed & cum Navibus bellicis, sive publicæ fuerint, sive eorum qui specialia Diplomata obtinuerint, sive tempestatis vi aut Maris periculo evitando intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coëmant, modo sex Navium bellicarum numero non excedant, si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus sive circa Portus hærebunt, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliave necessaria opus fuerit. Et si majori Navium bellicarum numero data occasione ad ejusmodi Portus velint accedere, iis intrare nunquam erit licitum, nisi datâ primum tempestivè per Literas notitiâ, de illarum adventu, & prius impetratâ ab iis veniâ ad quos Portus prædicti pertinuerint, si verò vi tempestatis vel alia urgente necessitate ad Portum quendam compulsæ fuerint, in tali casu absque ullo indicio vel notitia præcedente Naves ad certum numerum restringendæ non erunt, in hac conditione, quod illarum Præfectus statim ab ipsarum appulsu summum Magistratum, vel istius loci Portus aut Oræ, ad quam appulerint, Præfectum, de sui adventus causa certiorem faciet, nec diutius ibi hærebit, quam ipsi è summo Magistratu vel Præfecto permissum erit, nihilque hostile in Portubus, ad quos se receperit aut quicquam in præjudicium istius ad quem pertinuerint, Confœderati faciet aut molietur.

XXI. Item conventum est, quod nulla omnino Navigia, Naves, Merces, vel Mercimonia in Navibus onerata cujuscunque naturæ, generis vel qualitatis, utcunque capta ad Subditos quoscunque unius vel alterius Regis prædicti spectantia, sub aliquo quocunque colore seu prætextu pro præda adjudicentur nisi per judicialem examinationem & progressum in forma Juris in Curia Amiralitatis pro talibus prædiis maritimis in ea parte maritima constituta.

XXII. Conventum quoque & concordatum est, quod omnes Angliæ Naves & Mercatores in passagio suo per Fretum Orezundicum, Serenissimi Daniæ & Norwegiæ Regis, eodem modo beneficio & privilegio, de differenda solutione Vectigalium usque ad reditum suum fruantur, quo quisque proximis annis elapsis gavisi sunt, & fruebantur, ita tamen ut dictæ Naves & Mercatores secum portent Literas testimoniales, sub Sigillo Officiariorum prædictæ suæ Majestatis Angliæ, &c. ad hoc deputatorum, testificantes easdem Naves ad Subditos Domini Regis Angliæ, pertinere, nec non ante transitum suam sufficientem & satis idoneam cautionem de dicta solutione debito loco Domini Regis Daniæ Vectigalium Exactoribus in earum reditu, si non redierint, ut plurimum intra tres Menses facienda præstent, si in dicto earum primo transitu eadem non solvant.

XXIII. Item conclusum est, quod Naves & Subditi Domini Regis Angliæ transactionem, & expeditionem suam apud Helsingoram, quam cito appulerint, recipient, absque dilatione, nullis omnino Navibus cujuscunque Gentis præ se prælatione in ea parte habentibus exceptis Incolis quorundam locorum, qui tale Privilegium in hoc casu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hactenus fruuntur.

XXIV. Item concordatum est, si Gens Belgica, & alia quæcunque (Suecia excepta) aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, Privilegia, quam ea quæ in hoc Tractatu continentur à Domino Rege Daniæ & Norwegiæ, hactenus obtinuit, vel obtinebit in futurum, quod eadem talia & consimilia, Domino Regi Angliæ & Subditis suis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine, & è contra, quod si Gens Belgica, vel alia quæcunque Gens aliqua meliora Pacta, Conventiones, Exemptiones, Privilegia quæcunque, quam ea quæ in hoc Tractatu continentur à Domino Rege Angliæ obtinuit, vel in futurum obtinebit, quod eadem talia & consimilia, Domino Regi Daniæ & Norwegiæ, & Subditis communicentur, & cum effectu concedantur, liberè & cum omni plenitudine.

XXV. Denique conclusum, conventum & concordatum est, quod prædicti Serenissimi Principes & Reges omnia & singula Capita in præsenti Tractatu contenta & stabilita, sincerâ & bonâ fide observabunt, per suosque Subditos & Incolas observari facient, neque illis directè vel indirectè contravenire permittant, omniaque & singula, ut supra conventa, per Literas patentes, manibus suis subscriptas, & magnis Sigillis sigillatas, ratihabebunt & confirmabunt, in sufficienti, valida & efficaci forma conceptas & exaratas, easdemque reciprocè intra tres Menses, post datum præsentium tradent, seu tradere facient, bona fide, realiter & cum effectu. Actum, &c.

CLV.

1662. 6. Fevr. FRANCE ET LORRAINE.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, &* CHARLES III. *Duc de Lorraine, par lequel ce Prince cede & transporte à sa Majesté T. C. tous ses Estats, à condition d'en pouvoir jouir sa vie durant, & que les Princes de sa Maison seront des apresent reconnus pour Princes du sang de France, capables de succeder à la Couronne &c. Fait à Paris le 6. Fevrier 1662.* Avec *la* RATIFICATION *du Roi T. C. donnée à Paris le 7. Fevrier 1662.* [Recueil de FREDERIC LEONARD Tom. III. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 813. en Allemand.]

LOUIS par la grace de Dieu Roi de France & de Navarre: A nos amez & feaux les Gens tenant nostre Court de Parlement de Paris: SALUT. Sur les difficultez qui se sont rencontrées, & rencontrent incessamment dans l'execution du Traité fait à Munster le 4. du mois d'Octobre 1648. & en l'interpretation de plusieurs Articles d'iceluy passez aux confins des Pyrenées pour la Paix Generale du 7. Novembre 1659. touchant les Duchez de Lorraine & de Bar, que dans l'accomplissement des conditions du Traité particulier fait en nostre nom avec nostre tres-cher & amé Frere le Duc de Lorraine le dernier Fevrier 1661. s'estans tenuës diverses Conferences pour aviser aux moyens de les terminer, il a esté enfin convenu des Points & Articles mentionnez au Traité que nous avons fait & signé avec nostredit Frere le sixiéme du present mois de Fevrier, duquel Traité la teneur s'ensuit.

I. Aprés plusieurs Conferences tenuës entre les Deputez du Roi & Monsieur le Duc de Lorraine, sur les difficultez qui se sont rencontrées & se rencontrent encore tous les jours, tant en l'execution du Traité de Munster, interpretation & execution de plusieurs Articles du Traité des Pyrenées; touchant les Duchez de Lorraine & de Bar, que dans l'accomplissement des conditions du Traité particulier fait depuis entre S. M. & ledit Duc; S. M. s'étant trouvée disposée à terminer ces differens par des moyens agreables audit Duc, comme aussi led. Duc desirant de sa part prevenir les troubles & le prejudice que luy & ses Successeurs, Princes de sa Maison, & ses Sujets pourroient souffrir de la continuation de ces difficultez, voulant asseurer le repos de sesdits Sujets à l'avenir, procurer l'avantage & la gloire des Princes de sa Maison, & rendre à S. M. les témoignages de reconnoissance & de l'obligation singuliere qu'il luy a de sa liberté, du respect & de la tendresse qu'il a pour sa personne. Reconnoissant que comme Dieu ne luy a point donné d'enfans heritiers de ses Etats & Duchez, il ne peut executer plus heureusement ses bons desseins, qu'en laissant aprés luy ses Peuples sous l'obeïssance d'un si bon & si grand Roi, & les Princes de sa Maison attachez inseparablement par de nouveaux liens à la personne de Sa Majesté & à son Etat, il a esté convenu & accordé entre Sa Majesté & ledit Sieur Duc en la maniere qui s'ensuit.

II. Que ledit Sieur Duc a pour ces causes, & aprés des

ANNO 1662.

des meures deliberations, cedé & transporté, cede & transporte dés à present à S. M. la proprieté de sesdits Etats & Duchez de Lorraine & de Bar, leurs dependances & annexes, pour en jouïr aprés son decés en tous Droits de Souveraineté, & demeurer unis & incorporez à la Couronne de France à jamais, & aux conditions ci-aprés declarées.

III. Ledit Sieur Duc jouïra sa vie durant desdits Duchez de Lorraine & de Bar en tous Droits de Souveraineté, en la maniere qu'il auroit fait ou pû faire avant le present Traité, à la charge neanmoins que ledit Sieur Duc ne pourra faire aucun établissement nouveau, levée ou imposition extraordinaire dans lesdits Duchez de Lorraine & de Bar, leurs appartenances & annexes.

IV. Sa M. mettra dés à present dans la Ville & Place de Marsal telle Garnison & Commendant que bon luy semblera.

V. Ceux qui auront esté pourvûs par ledit Sieur Duc d'Offices & Benefices, demeureront aprés son decés en paisible possession & jouïssance d'iceux sans qu'ils en puissent être depossedez.

VI. Sa M. donnera protection audit Sieur Duc & aux siens envers & contre tous, en cas qu'ils soient troublez ou inquietez en suite du present Traité, en la possession & jouïssance des Biens qu'il peut avoir en Allemagne, Flandres, Bourgogne & ailleurs.

VII. Moyennant quoy, & en consideration de la presente cession, transport & union desdits Duchez de Lorraine & de Bar à la Couronne de France, S. M. a declaré & declare dés à present tous les Princes de la Maison de Lorraine, habiles & capables de succeder à sa Couronne, les aggregeant à sa Famille Royale, & les adoptant à cet effet, veut qu'ils y soient appellez selon leur rang de masle en masle, aprés l'Auguste Maison de Bourbon; qu'ils marchent devant tous les autres Princes issus de Maisons Souveraines étrangeres, ou Enfans naturels des Rois & leurs Descendans, & jouïssent des Privileges & Prerogatives des Princes de son Sang, à condition neanmoins que dans les Lieux où les Pairs du Royaume ont rang & seance en qualité de Pairs, les Princes de ladite Maison de Lorraine ne s'y pourront trouver en plus grand nombre que quatre, selon l'ordre & le rang de leur aînesse, pour y prendre leurs places comme lesdits Princes du Sang, pour seureté dequoi S. M. promet faire expedier incessamment toutes Lettres & Declarations necessaires, icelles faire verifier & homologuer, dans tous les Parlemens, Cours & Chambres des Comptes de France, les délivrer ausdits Princes dans le temps de ensemble tous autres Actes que besoin sera, en sorte qu'ils ne puissent être troublez à l'avenir en ladite possession, jouïssance & rang en quelque sorte & maniere, & par quelque personne que ce soit, sans quoi le present Traité n'eût été fait.

VIII. Pour donner moyen aux Peuples & Habitans desdits Duchez de reparer les pertes, & se redimer des malheurs dans lesquels une si longue Guerre les a engagé, il a été convenu entre S. M. & ledit Sieur Duc de Lorraine, qu'il ne sera fait à l'avenir aucune autre levée ny imposition, tant par S. M. que ledit Sieur Duc sa vie durant, outre les Domaines ordinaires desdits Duchez, que celle d'un million de francs Barrois, imposé per ledit Sieur Duc depuis la Paix.

IX. Sur tous les fruits & revenus desdits Duchez led. Sieur Duc prendra par preference & sans aucune diminution, sa vie durant, la somme de sept cens mil livres par chacun an, payable de mois en mois également, à commencer du premier du present mois de Fevrier, le tout franchement & quittement de toutes charges & debtes: & si lesd. fruits & revenus ne montent à si grande Somme que celle desd. 700000. liv. S. M. promet fournir incessamment ce qu'il s'en defaudra, ensemble les Deniers necessaires pour le payement desdites charges & debtes, en sorte que ledit Sieur Duc jouïsse paisiblement sans retardement ni diminution de ladite Somme de sept cens mil livres: Au moyen de quoi S. M. disposera dés à present des Fermes & revenus ordinaires desdits Duchez à sa volonté; laquelle Rente de sept cens mil livres, demeurera éteinte par le decez dudit Sieur Duc. Promet en outre S. M. de donner dés à present audit Sieur Duc des Fonds, Terres & Seigneuries jusques à la concurrence de deux cens mil Livres de Rente, en ce compris une Terre qui ait le titre & qualité de Duché & Pairie, soit en France, Lorraine ou Barrois, & la Somme de cent mil Livres de Rente qui luy sera assignée sur tel Fonds & Ferme de S. M. que ledit Sieur Duc voudra à son choix, payable de quartier en quartier sans aucune diminution, pour jouïr par luy, ses Successeurs ou ayants cause, desdites Terres & Seigneuries, Duché & Rentes à perpetuité, en disposer en faveur de Monsieur le Prince de Vaudemont son fils, ou telle autre personne que bon luy semblera, le tout franc & quitte de toutes debtes & hipoteques.

X. Comme aussi promet S. M. de payer toutes les debtes legitimement contractées par feu Messieurs les Ducs Henry & François, Oncle & Pere dud. Sieur Duc, & leurs Predecesseurs, ausquels il est obligé, tant en principal qu'arrerages échеus, ensorte que luy dit Sieur Prince de Vaudemont, & leurs ayans cause, ne puissent être inquietez pour raison d'icelles, en la jouïssance desdites Rentes & Terres, en cedant par ledit Sieur Duc à S. M. l'Hostel de Lorraine dés à present en toute proprieté, pour en disposer ainsi que bon luy semblera.

XI. Toutes lesquelles choses nous jurons & promettons en nôtre foy & parole, sous l'obligation de tous nos Biens, presens & à venir, observer, entretenir & executer inviolablement, sans jamais aller ni venir au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce soit, & pour l'entiere execution d'icelles passer tous Actes de Ratification, Confirmation, & autres que besoin sera. En témoin de quoy Nous avons signé ces Presentes doubles. A Paris le sixiéme jour de Fevrier 1662.

Signé, LOUIS,

ET CHARLES DE LORRAINE.

Et desirant pour plus grande seureté dud. Traité & pour en rendre l'execution plus certaine, qu'il soit enregistré en nôtre Cour de Parlement de Paris: A ces causes & autres bonnes considerations à ce Nous mouvans, vous mandons & ordonnons tres-expressement que ces Presentes, lesquelles Nous avons signées de nôtre main, ensemble ledit Traité, vous ayez à faire lire, publier & enregistrer, & le contenu en icelles & audit Traité, faire tout ce qui vous concerne, entretenir, garder & observer inviolablement selon leur forme & teneur, sans y contrevenir ni permettre qu'il y soit contrevenu en aucune maniere, contraignant & faisant contraindre tous ceux qu'il appartiendra à l'observation des Points & Articles contenus audit Traité, & ce par toutes voyes dûes & raisonnables, & accoutumées en tel cas, nonobstant tous Edits, Ordonnances, Loix, Coûtumes & autres choses à ce contraires, ausquelles pour le regard du contenu audit Traité, Nous avons dérogé & dérogeons par ces Presentes; à condition neanmoins qu'aucuns des Princes de la Maison de Lorraine, ne pourra joüir des Prerogatives & Préseances à eux accordées par ledit Traité, que tous ceux qui y ont interest n'y ayent consenti. Car tel est nôtre plaisir. Donné à Paris le septiéme jour de Fevrier l'an de grace 1662. & de nôtre Regne le dix-neuviéme.

Signé, LOUIS.

Et plus bas:

LE TELLIER,

Et scellé du grand Seau de cire jaune à simple queuë. Registrées dans le Parlement de Paris le vingt-septieme de Fevrier 1662.

CLVI.

1. Mars.

Articulen van Vreede geaccordeert ende gesloten, by den Heer MICHIEL ADRIAEN *de* RUYTER, *Admirael in de Middelantsche Zee, uyt den naem van de Hoog Mo: Heeren Staten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *met den Excellentissimo* MAHOMET PASCHA *Koningh van Thunis, ende den Excellentissimo Bassa* DOUBLET, LIEHADSIE *mitsgaders die van de Noblesse ende Douwanne van de Edele Steede voorseyt den eersten Martii 1662.* [Sur l'Imprimé à Amsterdam pour Ambrosius Turckschaep le 5. Juin 1662. in 4. d'où l'on a tiré cette

ANNO 1662.

cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 155. en Latin & en Allemand; sur la Copie du *Diarium Europæum* Part. VIII. laquelle on dit être traduite de l'Original Arabe; & dans le *Theatrum Europæum* Tom. IX. pag. 734.]

C'est-à-dire,

Articles de la Paix accordée & concluë entre le Sr. MICHEL ADRIEN *de* RUYTER *Admiral dans la Mer Mediterranée, au nom des Hauts & Puissants Seigneurs les Etats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Païs-Bas d'une part, & l'Excellentissime* MAHOMET PASCHA *Roi de Tunis, & l'Excellentissime Bacha* DOUBLET LIE HADSIE, *comme aussi la Noblesse & Douanne de ladite Noble Ville d'autre part. Le* 1. *Mars* 1662.

I. DAT alle voorgaende grieven, schaden, ende andere pretensien, tusschen wedersyts Partyen, sullen nul, ende van geen effect sijn, maer van nu af aen een *een eeuwige vaste Vrede, vryhandel ende negotie* sal sijn, ende continueren: tusschen d'Onderdanen van de Hoogh-Mogende Heeren Staten Generael vande Vereenichde Nederlantsche Republicque, ende het Volck van 't Koninckrijck Thunis, ende de dominien, ofte *lantschappen, daer onder* resorterende, ende dat de Schepen wedersyts, vry liberteyt sullen hebben, om alle de Havens, ende Rivieren van wedersyts Dominien te mogen gebruycken, midts betalende de gherechticheden, voor alleene 't gheen sy verkoopen sullen, vermogende het meer rest, sonder verhinderinge, ofte molestatie te transporteren. Van gelycken genietende alle andere gewoonelycke Privilegien. Ende wat aengaet d'exactie wegens 't laden, ende ontladen vande Goederen tot Goletta, mitsgaders de Marine, sullen deselve in soodanige gelegentheden, aende oude gebruycken worden gerefereert.

II. Datter geen veroveringe van Schepen, 't zy in Zee, ofte in Havens beyder syts en sal mogen geschieden, maer sullen, midts latende hunne Vlaggen wayen, vredelyck ende sonder eenige interruptie passeren, maer soo veel de Schepen van Tripoli aengaet, die tegenwoordich noch met de Vereenichde Nederlanders in hostiliteyt, ende vyantschap syn, ende voeren de selfde Vlaggen, als de Schepen van Thunis, tot voorkominge van alle inconvenienten, die door sulcks mochten komen te gebeuren, soo sullen de Schepen van Thunis, met een certificatie onder d'hant vanden Nederlantschen Consul, syn residentie binnen Thunis hebbende) moeten voorsien worden, dat sy tot soodanige plaets behooren, *welcke geproduceert sijnde* sullen de Nederlantsche Schepen 4 a 5 Mannen admitteren, om hy haer selven te mogen verseekeren, dat sy oock Nederlanders syn, ende *niet tegenstaende dat sy Passagiers mochten hebben van andere Natien, sullen evenwel, soo wel der selver Persoonen, als hare Goederen, vry, ende liber syn.*

III. Dat ingevalle de Nederlantsche Schepen, eenige Passagiers ofte Goederen in hadden, toebehoorende den Volcke vanden Koninckrycke Thunis, dat sy gehouden sullen syn, de voorschreven Passagiers, ende Goederen, soo veel in haer macht is te beschermen, sonder haer in handen huns Vyanden over te leveren.

IV. Dat soo het gebeurde, dat eenige Schepen van d'een, ofte van d'ander syde, door ongeluck van quaet weder, ende anderfints, op de kust, toebehoorende eenige der voorschreven Partyen, schip-breucke quam te lyden dat *de luyden* in sulckdanich kas sullen vry gestelt werden, ende de Goederen gheberght, ende overghelevert aende ware eygenaers der selvige.

V. Dat de Onderdanen vande Vereenichde Provintiale Nederlanden, dewelcke tegenwoordich inde Stadt, ende Koninckrycke Thunis syn woonende, ofte t'eenigen tyt hier naer, daer in souden komen te woonen, vryheyt, ende liberteyt sullen hebben, om haer selven, met hare familien, ende kinderen, (hoe wel inboorlingen synde) wanneer het haer believen sal, te mogen transfeteren, ende vertrecken.

VI. Dat de luyden toebehoorende wedersyts Dominien, malkanderen niet en sullen vermogen qualyck te tracteren, maer dat soodanige offensien naer meritie, ende verdiensten sullen worden gestraft.

VII. Dat den *Consul*, ofte den geen diet anders vande voorschreven Nederlantsche Natie soude mogen wesen, *Domicilium* houdende binnen Thunis niet en sal mogen gecompelleert worden, om sich in cas van eenige verschillen aende Hoven van Justitie aldaer te moeten addresseren, maer allendelijck aen die selfs, voor wie hy alleen sal moeten te rechte staen.

VIII. Dat den *Consul*, ofte andere luyden, vande voornoemde Onderdanen de gemelde Heeren Staten niet sullen verobligeert worden de schulden voor een Particulier vande Natie te betalen, ten zy hy daer toe, onder syn signature verobligeert sy.

IX. Dat de Oorloghs-Schepen toebehoorende wedersyts Dominien, vrye liberteyt sullen hebben, van malkanders Havens te mogen gebruycken, alsmede de Rivieren tot het wasschen, schoon-maken, ofte repareren, van eeniger haar lieder Schepen (midts den Gouverneur sulcks verwittigende) als oock alderhande Victaillien, soo levende, als sonder leven, ofte eenigherhande andere behoeften te moghen koopen, ende te Scheep-laden, daer voor betalende 't d'ingeboren, op 't Marct; voor diergelycke geven, sonder aen eenigen Officier voor sulcks Costuym te betalen.

X. Dat in gevalle eenige Oorloghs-Schepen toebehoorende 't Dominie van Thunis, eenige gesoldeerde Vereenichde Nederlanders (in eenighe van hare Vyanden Schepen dienende) souden komen gevangen te nemen, dat zy tot Slaven sullen mogen worden gemaeckt, maer soo het Koop-luyden, ofte *Passagiers* waren, dat sy hare *vryheyt sullen genieten*, sonder dat hare *Goederen eenichsins sullen mogen worden vermindert, ofte gemolesteert.*

XI. Dat soo het gebeurde, dat een Oorloghs-Schip van 't Koninckryck Thunis, onder syn eygen Vlagge in 't gevecht quam, met een Vereenicht Nederlandts-Schip, 't welck syn eygen Vlagh niet en voerde, ende 't selvige quam te veroveren dat het voornoemde Nederlants Schip in sulckdanigh cas, van goeden pryse syn sal, niet tegenstaende den Vrede.

XII. Dat in cas eenigen Slaef van 't Koninckryck Thunis, van wat voor Natie de selfde soude moghen wesen, quam te ontvluchten, ende aen 't boort van eenige van haer Hoogh-Mogende Schepen quam te raecken. Den Nederlantschen Consul, sal niet verobligeert wesen syn rantsoen te betalen, ten sy dat hem tijts genoegh notitie wert gegeven, om ordre te moghen stellen, dat soodanighe niet worden onderhouden, maer soo alsdan eenighe Slaven komen t'ontvluchten, sal den Consul, in syn persoon moeten restitueren, 't geene hy op de Marct gegolden heeft, ende soo daar op geen prys op hem is gestelt geweest, soo sal hy dry hondert ponden betalen sonder meer.

CLVII.

24. Mars

FRANCE ET ESPAGNE.

(1) *Déclaration de l'*ESPAGNE *pour la Presséance des Rois de* FRANCE. *Procez Verbal, Contenant la Déclaration que le Marquis* de la Fuente, *Ambassadeur Extraordinaire du Roi Catholique prés du Roi, a faite à sa Majesté de la part de son Maître, pour satisfaire Sa Majesté sur ce qui étoit arrivé en la Ville de Londres le dixiéme Octobre de l'année derniere* 1661. *entre les Ambassadeurs de France & d'Espagne: Ensemble tout ce qui s'est passé dans cette premiére Audience. Fait à Paris le* 24. *Mars* 1662. [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

LEDIT jour dixiéme du mois d'Octobre dernier, le Sieur Comte d'Estrades, Ambassadeur ordinaire de Sa Majesté prés du Roi d'Angleterre, ayant envoyé ses Domestiques & ses Carosses au devant de l'Ambassadeur Extraordinaire de Suede en Angleterre, lequel faisoit ce jour là son Entrée dans Londres, le Baron de Batteville Ambassadeur du Roi Catholique prés du Roi d'Angleterre, envoya pareillement ses Domestiques & ses Carosses au devant dudit Ambassadeur de Suede; avec ordre exprés de les faire passer devant ceux dudit Comte d'Estrades. Lesquels Domestiques de Batteville assistez de plus de deux mille personnes du Païs, apostez & gagnez à prix d'argent, attaquerent les Domestiques dudit Comte d'Estrades, les chargerent, tuerent

(1) On n'a rien voulu changer à l'Argument de cette Piéce, parce qu'etant sur une affaire fort delicate il est bon qu'on la voye toute telle, qu'elle a eté imprimée dans le Livre, qui nous l'a fournie.

ANNO 1662.

tuerent les Cochers & les Chevaux, & en blesserent plusieurs autres.

De quoy Sa Majesté ayant été avertie par ledit Sieur Comte d'Estrades, Elle fit aussi tôt dire au Sieur Comte de Fuensaldana, Ambassadeur Extraordinaire du Roi Catholique prés d'Elle, qu'il eût à se retirer de ses Estats, & qu'il fist sçavoir au Sieur Marquis de la Fuente (que le Roi Catholique avoit choisi pour, en qualité de son Ambassadeur extraordinaire en France, relever ledit Comte de Fuensaldana) de n'y point entrer: Et Sa Majesté envoya ordre au Gouverneur de Peronne d'empêcher que le Marquis de Caracenne, Commandant pour le Roi Catholique dans les Païs-Bas, ne passât audit Peronne pour s'en retourner en Espagne, nonobstant le Passeport que Sa Majesté luy en avoit fait expedier peu de jours auparavant, & de donner incontinent avis audit Marquis de Caracenne du commandement qu'il en avoit receu.

Sa Majesté envoya aussi ses ordres aux Commissaires par Elle deputez sur la Frontiere des Païs-Bas, pour l'execution du dernier Traité de Paix entre cette Couronne & celle d'Espagne, de rompre tout commerce avec les Commissaires Deputez pour le même effect de la part du Roi Catholique.

Et dans le même temps Sa Majesté dépêcha le Sieur du Vouldy, l'un des Gentilshommes ordinaires de sa Maison, vers le Sieur Archevêque d'Ambrun, son Ambassadeur Ordinaire prés du Roi Catholique, pour l'informer de tout ce qui s'étoit passé en cette action, lui ordonner de demander au Roi Catholique raison de la nouveauté entreprise par ledit Batteville, & des voyes extraordinaires dont il s'étoit servi pour la faire valoir, & d'en faire à Sa Majesté une reparation convenable à la grandeur de l'offense, non seulement par un châtiment exemplaire & personnel dudit Batteville, mais aussi par une satisfaction qui asseurast qu'à l'avenir les Ministres d'Espagne ne feroient plus de pareilles entreprises sur ceux de Sa Majesté.

Aprés que ledit Sieur Archevêque d'Ambrun eut presenté au Roi Catholique la Lettre de Sa Majesté, en creance sur luy, au sujet de l'entreprise dudit Batteville, & qu'il luy en eut demandé satisfaction, suivant les ordres exprés qu'il en avoit receus: le Roi Catholique promit d'abord de la donner toute entiere à Sa Majesté, & convint ensuite pour cette fin, de retirer ledit Batteville d'Angleterre, & le rappeller en Espagne; Comme aussi de donner ordre à ses Ambassadeurs, tant en Angleterre qu'és autres Cours, de s'abstenir de se trouver en aucune Ceremonie où assisteroient les Ambassadeurs de Sa Majesté, & que le Marquis de la Fuente, qu'il avoit choisi pour son Ambassadeur extraordinaire prés de Sa Majesté, lui en feroit sa declaration en la premiere Audience qu'il auroit d'Elle, en lui rendant la Lettre qu'il écriroit à Sa Majesté, en réponse de celle que ledit Sieur Archevêque lui avoit presentée de sa part sur cette occasion.

Ce jourd'huy vingt-quatriéme dudit mois de Mars, Sa Majesté ayant eu agreable de donner Audience dans son grand Cabinet audit Marquis de la Fuente, nouvellement arrivé en sa Cour, & Monsieur le Comte d'Armagnac l'ayant amené à Sa Majesté, ledit Marquis de la Fuente aprés luy avoir presenté la Lettre de creance du Roi Catholique son Maître, qui le declaroit son Ambassadeur, & fait ses complimens en la maniere accoûtumée, rendu à Sa Majesté une seconde Lettre du Roi Catholique, aussi en creance sur luy, au sujet de l'attentat commis par ledit Batteville. Et ensuite ledit Marquis de la Fuente en presence de nous, Loüis Phelippeaux, Sieur de la Vrillere, Comte de S. Florentin, Baron de Hervif & de Châteauneuf sur Loire, Commandeur des Ordres du Roi; Henry de Guenegaud, Seigneur du Plessis, Marquis de Plancy, Vicomte de Semoine, Baron de Saint Just, Commandeur desdits Ordres; & Loüis Henry de Lomenie, Comte de Brienne & de Montbron, Baron de Pougy, tous Conseillers du Roi nostredit Seigneur en ses Conseils, Secretaires d'Estat & de ses Commandemens & Finances; a dit à haute voix, & en paroles distinctes.

El Rey mi Señor me ha mandado ponga en las reales manos de Vuestra Magestad esta carta en creencia mia de lo que representaré en su real nombre à Vuestra Magestad respondiendo a la que recivio de V. M. en Madrid por mano del Arcobispo de Ambrun su Embaxador a los 29. de Octobre del año passado 1661. su fecha de Fonteneblo à 17. del mismo, sobre laqual me manda dezir à V. Mag. le ha pesado mucho del caso succedido en Londres alos 10. del dicho mes de Octobre entre los Embaxadores de Vuestras Magestades cerca la persona del Rey de Inglaterra por la competencia del lugar que havian delleuar sus Coches en la entrada publica de un Embaxador Extraordinario de Suecia por el disgusto que V. Magestad ha recivido deste accidente el qual ha causado al Rey mi Señor la misma novedad que à V. M. le ha succedido, y que assi en te viendo esta noticia ha mandado salir de Londres al Baron de Batteville su dicho Embaxador, y que venga à España revocandole del Cargo que tenia, para dar satisfacion à V. M. y hazer con el, las demonstraciones que merecieren sus excessos, y juntamente me ho mandado assegurar à V. Magestad de como à embiado sus ordenes a todos sus Embaxadores y Ministros assi in Inglatierra, como en todas las demas Cortes, y partes donde residen y residieren los dichos Ministros y pueden ofrecerse semejantes difficultates en razon de competencia para que se obstengan y no concurran con los Embaxadores y Ministros de V. Majestad en todas las funciones y ceremonias publicas à las quales los Embaxadores y Ministros de V. Majestad assistieren.

Version de la Declaration ci-dessus.

Le Roi mon Maistre m'a commandé de remettre entre les Royales mains de V. M. cette Lettre qui est en creance sur moy, de ce que je representeray en son Royal nom à V. M. en reponse de celle qu'il receut de V. M. à Madrid par les mains de l'Archevêque d'Ambrun son Ambassadeur, le 29. Octobre de l'année derniere 1661. dattée de Fontainebleau le 17. du même mois. Sur laquelle il m'a ordonné de dire à V. M. qu'il a esté fort fasché du cas arrivé à Londres le dix dudit mois d'Octobre, entre les Ambassadeurs de vos Majestez auprés de la personne du Roi d'Angleterre, pour la competence du rang que devoient tenir leurs Carosses en l'entrée publique d'un Ambassadeur Extraordinaire de Suede, à cause du deplaisir que V. M. a receu de cet accident, lequel a causé la même surprise au Roi mon Maître, que celle qu'avoit euë V. M. & qu'aussi dés qu'il a eu cet avis, il a ordonné au Baron de Batteville sondit Ambassadeur, de sortir de Londres, & de se rendre en Espagne, le revoquant de l'employ qu'il avoit, pour donner satisfaction à V. M. & témoigner contre lui les ressentimens que meriteront ses excez. En outre, il m'a ordonné d'asseurer V. M. qu'il a envoyé ses ordres à tous ses Ambassadeurs & Ministres, tant en Angleterre, comme en toutes Cours & Lieux où resident & resideront lesdits Ministres, & où se pourront presenter de pareilles difficultez pour raison de competence, afin qu'ils s'abstiennent, & ne concourent point avec les Ambassadeurs & Ministres de V. M. en toutes les fonctions & ceremonies publiques, ausquelles les Ambassadeurs & Ministres de V. M. assisteront.

A quoy Sa Majesté a répondu.

Je suis bien aise d'avoir entendu la declaration que vous m'avez faite de la part du Roi vostre Maistre, d'autant qu'elle m'obligera de continuer à bien vivre avec luy.

Ensuite ledit Marquis de la Fuente s'étant retiré, Sa Majesté adressant sa parole au Nonce de sa Sainteté, & à tous les Ambassadeurs & Residens qui étoient presens, a dit:

Vous avez oüi la declaration que l'Ambassadeur d'Espagne m'a faite, je vous prie de l'écrire à vos Maitres, afin qu'ils sçachent que le Roi Catholique a donné ordre à tous ses Ambassadeurs de ceder le rang aux miens en toutes occasions.

A laquelle Audience ont esté presens, & ont assisté Monseigneur le Duc d'Orleans Frere unique de Sa Majesté, Monsieur le Prince de Condé, Monsieur le Duc d'Enguyen, Monsieur le Chancelier, plusieurs Ducs, Pairs & Officiers de la Couronne, & autres notables Personnages du Conseil de Sa Majesté; ensemble tous Ambassadeurs, Residens & Envoyez, estans presentement en cette Cour; lesquels y ont esté conviez. Sçavoir pour les Potentats & Princes d'Italie, le Nonce du Pape, les Ambassadeurs de Venise & de Savoye, les Envoyez ou Residens de Savoye, Florence, Mantouë, Modene & de Parme. Et pour les Potentats & Princes d'Allemagne ou du Nord, les Ambassadeurs de Suede, & les trois Extraordinaires d'Hollande, avec l'ordinaire; & les Envoyez ou Residens des Electeurs de Mayence, Treves, Brandebourg & Palatin, de l'Archiduc d'Inspruk, du Duc de Neubourg, des Ducs de Lunebourg & Brunswich, du Landgrave de Hesse, de l'Evêque de Spire, & du Prince d'Orange. En témoin

ANNO 1662. témoin de quoy, & par commandement de Sa Majesté, nous avons signé la presente de nos mains. A Paris le 24. jour de Mars 1662.

Ainsi signé,

PHELIPPEAUX.

DE GUENEGAUD.

LE TELLIER.

DE LOMENIE.

CLVIII.

31. Mars. *Transaction faite & passée par devant les Commissaires du Conseil Privé de sa Majesté Catholique le dernier Mars 1662. entre le Sieur* Arnauld de Beaumont *Seigneur de* Cromstreyn *Premier Conseiller & Maitre des Comptes du Seigneur Prince d'Orange, muni de Procure speciale en date du 23. Fevrier 1662. de la Dame Douairiere Princesse d'*ORANGE, *à ce requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne, & de son Altesse Electorale de Brandebourg ses Contuteurs par Acte du 23. Fevrier 1662. d'une; Et Madame* MARGUERITE ISABELLE DE MERODE *Comtesse Douairiere d'*ISENGHIEN *assistée du Seigneur Prince d'Isenghien Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or son Fils d'autre part.* Avec *la* RATIFICATION *de la susdite Transaction par la Dame Douairiere Princesse d'*ORANGE. *A la Haye le 20. Juin 1662.* [Copie Manuscrite & sûre.]

COMME ainsi soit que par Sentence rendüe en la Cour Feodale de Brabant le 22. de Fevrier 1657. les Dames Princesses Douairieres d'Orange, comme Tutrices du Prince Guillaume Henri Prince d'Orange leur Fils, & Petit-Fils respectivement ayent été condamnées de payer à la Dame Comtesse de Middelbourg, Comtesse Douairiere d'Isenghien, la valeur, prix, & estimation de la Seigneurie de Tronchiennes, pris égard au tems de la vente d'icelle, avec l'interêt du Capital à rate du denier seize depuis la derniere interpellation Judiciaire de l'an 1621. comme aussi de faire suivre à la même Dame les Terres de Rollencourt, Wahagnies, Comptize & Coquenplus lors en question, & en restituer les fruits & levées depuis le Trepas de Messire Philippe Guillaume Prince d'Orange avenu l'an 1618. ou bien de lui payer la juste valeur d'icelles Terres, comme elles étoient lors dudit Trepas, avec l'interêt de la même valeur, aussi au denier seize, jusqu'à l'entier fournissement, & par dessus la rembourser, decharger, & indemniser de tout ce que par liquidation à en faire par devant Commis de ladite Cour, ladite Dame seroit trouvée d'avoir payé, ou d'être dechargée à cause des rentes & prétentions, mentionnées au Procès, & ce avec tous dépends d'icelui Procès, tant reservés qu'autres, & que du depuis ladite Cour par son Decret du 5. Octobre 1657. decretant la peine comminée par l'apointement rendu sur le Verbal du 27. Mai auparavant, auroit ordonné aux Parties de denommer chacun de sa part personnes expertes pour être procedé à l'apretiation & prisée des Terres & Biens ajugés à ladite Comtesse par ladite Sentence du 22. Fevrier, & de s'en accorder à l'amiable ou à l'intervention des Commis de la Cour endeans les trois semaines de l'insinuation d'icelui Decret, à peine que par la même Cour seroit procedé à icelle denomination, & de suite à la taxation & prisée desdites Terres & Biens, permetant cependant & sans préjudice de ce, à ladite Dame, de provisionellement metre ladite Sentence à execution pour le prix que lesdites Terres & Biens ont été vendus, avec les Interêts au denier seize, & pour le tems referé en icelle Sentence, & qu'en vertu & suite de ce, ladite Dame ait mis en Decret toutes les Terres & Biens feodaux dudit Seigneur Prince, relevans ladite Cour Feodale, comme aussi à la faveur des Lettres d'atache saisi les revenus d'icelles de Montfort, Vianden, Doesbourg, St. Vyt & autres sises tant en Bourgogne, Luxembourg, qu'ailleurs, & que Procès ayant été mus successivement, & en diverses instances, tant par lesdites Dames Princesses, que par le Conseiller & Procureur Général de Brabant en matiere de la prétendüe nullité de ladite Sentence de la Cour Feodale du 22. Fevrier 1657. par devant le Conseil privé de Sa Majesté à ce commis, le 19. Juillet 1659. & 10. Juin 1661. tant lesdites Dames & Princesses, que ledit Procureur Général, ayant été déclarez en ladite prétendüe nullité, non fondez ni recevables, & que néanmoins par ladite Sentence du 19. Juillet lesdites Dames Princesses ayent été laissées entieres de se pourvoir par voye de revision endeans trois mois au regard de ladite Sentence de la Cour Feodale, & qu'il y ait été ajouté cette Clause; Bien entendu que si ladite Dame Comtesse prétendoit executer icelle Sentence sur autres Biens que ceux qui avoient été arrêtés, pour intenter l'action, dont a été question par devant ladite Cour Feodale, lesdites Dames seroient entieres de s'y opposer audit Conseil, & ladite Dame Comtesse aussi entiere en ses soutenuës au contraire, & si lesdites Dames Princesses insistoient à vouloir aussi maintenir, que la condamnation contenüe en ladite Sentence és fruits & interêts, depuis les années 1621. & 1618. respectivement jusques au Traité de Paix, fait & conclu entre sadite Majesté & les Sieurs Etats Généraux des Provinces Unies, seroit contraire & répugnante au dispositif de quelque Article d'icelui Traité, & qu'elles devroient s'en éclaircir, & en déduire les raisons de plus près audit Conseil, & ce sommairement & à brefs delais, pour Partie sur ce ouïe être disposé, comme il apartiendroit en Justice, & qu'ensuite de ce, debats ayant été intentés tant au regard desdits Interêts que de ladite execution comme aussi en matiere de desertion de revision, sur ce qu'elle n'avoit été intentée endeans ledit Terme de trois mois, & qu'au regard d'icelle revision ait été dit par Sentence du Conseil du 17. du courant mois de Mars, que ladite Dame Princesse la pourroit encore intenter, & faire servir la Cause par devant ladite Cour Feodale endeans le Terme de vingt jours, à commencer dès la prononciation d'icelle Sentence, à la peine de desertion portée par ladite Sentence du 19. Juillet 1659. & qu'au regard de ladite execution ait été declaré par Sentence du 8. Juin 1660. que par provision ladite Dame Comtesse se devroit contenter d'executer ladite Sentence de la Cour Feodale sur les Biens situés en Brabant, & par autre Sentence dudit 17 Mars, qu'auparavant faire droit au regard de l'execution prétendüe par ladite Dame Comtesse sur les Biens dudit Sr. Prince situez hors de Brabant, icelle Dame Comtesse ait été admise à prouver qu'il y auroit usage ou coutume introduite, & duement prescrite d'executer par ladite Cour Feodale sur Biens gisans és autres Provinces, & qui n'ont été pris en Arrêts, les Sentences rendues en icelle Cour, & dont la Jurisdiction n'auroit pu être fondée que par Arrêt fait sur des Biens Feodaux situez en Brabant, & d'exhiber à ces fins les Sentences sur ce rendues, sur opposition de partie, si y en avoit, ladite Dame Princesse entiere en ses preuves au contraire, & sans prejudice de ce, qu'ensuite de ladite Sentence du 19. Juillet 1659. ladite execution se pourroit continuer, & dresser par ladite Dame Comtesse sur tous Fiefs apartenants audit Seigneur Prince situez en Brabant, soit qu'ils ayent été saisis généralement, ou specialement, & finalement qu'au regard le debat seroit encore pendant indecis, de tout quoi pouvant encore naître des ulterieures disputes, debats & inconvenients, si est-il que pour les assoupir, terminer & prévenir respectivement, & pour donner satisfaction à ladite Dame Comtesse, pour & au regard de sesdites Prétentions sont comparus ce jourd'hui par devant nous, Pierre Blondel Chevalier, Conseiller du Roi en son Conseil privé, & commis aux Causes fiscales d'icelui, Paul van Leemputte Conseiller de Sa Majesté en son Conseil ordonné en Brabant, & Baltazar de Robiano Secretaire ordinaire d'icelle Sa Majesté en son Conseil privé, Commissaires à ce specialement députés par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena par Acte en date du 3 Octobre 1661. Le Sieur Arnould de Beaumont Seigneur en Cromstreyn, Numanspolder &c. Conseiller ordinaire & Maître des Comptes près dudit Sieur Prince d'Orange, & aussi Conseiller du Conseil & Cour Feodale de Brabant établie à la Haye, fondé des Lettres de Procure speciale, donnée par ladite Dame Princesse d'Orange, tant pour elle-même comme Tutrice, que comme requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne & de son Altesse Electorale de Brandebourg, ses Contuteurs, en date du 23. Fevrier 1662. assisté du Sieur Guillaume vander Borgh dit à Castro, Avocat du Conseil de Brabant, ensuite de sa Procure donnée comme dessus en date du 7. Novembre 1661. dont

ANNO 1662.

dont les Copies seront annexées à cette ; d'une part; Et Haute, Illustre & Puissante Dame, Dame Isabelle Marguerite de Merode, Comtesse de Middelbourg, Douairiere d'Isenghien &c. assistée du Haut, Puissant, & Illustre Messire Philippe Baltazar de Gand Prince & Comte d'Isenghien, Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or, du Conseil suprême de Guerre de Sa Majesté, Gentilhomme de la Chambre, & Gouverneur & Capitaine Général du Païs & Duché de Gueldres, & Messire Philippe Rykevaert Ecuyer Seigneur de Berkem, Tiberchamps &c. Conseiller de Sa Majesté en son Souverain Conseil de Brabant d'autre part, & ont déclaré d'avoir convenu, accordé, & transigé en la forme & maniere suivante.

Premierement, que ladite Dame Comtesse aura, & tiendra à son profit, tout ce qu'elle ou ses Commis ont & peuvent avoir reçu ou executé jusques à present, en vertu des Sentences par elle obtenues, tant audit Grand Conseil de Sa Majesté qu'en ladite Cour Feodale, & des Lettres d'atache sur icelles accordées; en quelle Province que ce soit, tant contre le Fisc de sadite Majesté, que contre lesdites Dames Princesses ou Prince Pupille, même nonobstant qu'il ne seroit pas porté en l'état du reçu fait & exhibé en matiere de liquidation par devant lesdits Commissaires, & que de suite elle sera & demeurera dechargée & exemptée de rendre compte, renseignement & replique de tout ledit reçu & executé, comme aussi du fait desdites executions, & de ce qui en dépend, ou pourroit resulter, à quel effet sera raporté par l'Acte d'agregation à donner par ladite Dame Princesse décharge absolue des Cautions données par ladite Dame Comtesse à raison desdites executions, avec Procure de renouveller cette décharge en justice, si besoin est.

Qu'en outre par dessus le susdit reçu & executé, ladite Dame Princesse es qualités susdites fera donner & compter à ladite Dame Comtesse ou ses ayans Cause en cette Ville de Bruxelles la Somme de six cens mille florins, monnoye évaluée aux Placarts de Sa Majesté, laquelle se devra payer en la forme & aux termes suivants, savoir cent mille florins pour le 1. de Juillet prochain.

Item, la Somme d'autres cent mille florins pour le 1. Avril 1663. avec les Interêts au denier vingt de la Somme de cinq cens mille florins, montants ensemble à la Somme de cent vingt cinq mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1664. avec les Interêts que dessus de la Somme de quatre cens mille florins revenants ensemble à la Somme de cent vingt mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1665. avec pareil Interêt de la Somme de 300. mille florins, faisant par ensemble la Somme de cent quinze mille florins.

Item, autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1666. avec semblable interêt que dessus de la Somme de deux cens mille florins, revenant par ensemble à la Somme de cent dix mille florins.

Et finalement autre Somme de cent mille florins pour le 1. d'Avril 1667. avec l'interêt, faisant ensemble cent & cinq mille florins.

Sans qu'en préjudice ou retardement de ce que dessus, ou de l'accomplissement des assûrances ci-après à specifier, ladite Dame Princesse, ou autre au nom dudit Seigneur Prince pourront demander ou se prevaloir de quelques Lettres d'atermination, induction, respit, ou autre quelconque provision que ce puisse être, même pas à cause ou consideration des prétentions, que ledit Seigneur Prince, a ou peut avoir à charge de Sa Majesté ou de quelques autres, à quoi lesdits Sieurs premiers en leurdite qualité ont expressément renoncé, & renoncent par cette.

Etant de plus convenu, que pour plus grande assûrance desdits respectifs payements s'obligera en forme dûe par ladite Dame Princesse en qualité que dessus, la Terre & Seigneurie de Montfort située au Pays de Gueldres, avec toutes ses Appendances & Dépendances & revenus d'icelle y compris la Dixme de Venray, & par dessus ce, demeureront lesdits Decrets pendants en la Cour Feodale en leur force & vigueur, jusques au réel & entier parfournissement de tous les susdits payemens, au défaut desquels, ou quelqu'un d'iceux aux termes ci dessus specifiez, pourra ladite Dame Comtesse ou ses ayans cause, trois mois en après, & sur une afixion des Billets aux lieux accoutumés, contenants un terme de trois semaines, passer outre audit Decret & vente desdites Terres, & Seigneuries de Diest, Sichem, Montaigu, Meerhout, Vorst, Grimberg & Vicomté d'Anvers, avec toutes leurs respectives Appendances & Dependances, à l'accomplissement tant desdits payements échus & de l'interêt d'iceux jusques lors aussi échû, que de tous autres payements qui seront lors encore restants.

ANNO 1662.

Comme aussi pourra encore ladite Dame, ou ses ayans cause, au même effet dudit accomplissement, & pour ledit cas arrivant de quelque defaut, avant tout retenir la Terre & Baronnie de Herstal en conformité, & au pied de l'achat par elle en fait, sauf qu'endeans l'an, après qu'elle ou ses ayans cause aura ou auront déclaré de vouloir retenir icelle Terre, ledit Seigneur Prince pourra la redimer & reprendre avec les fruits enlevés parmi la Somme de septante mille Patacons avec les interêts comme dessus, à rate du tems, auquel cas icelle Somme de septante mille Patacons devra aussi être imputée sur, & en tant moins de la susdite Somme de six cens mille florins, & de l'interêt d'icelle, le tout à condition que ladite Dame Comtesse en entier apaisement de ladite Dame Princesse entreprendra, & emprendra à ses coûts & frais toutes telles prétentions que les Seigneurs Comtes d'Oignies & Etrées ont déja intentées, ou pourront-ci après intenter à charge dudit Seigneur Prince, pour à cause des Actions ici transigées, obligeant icelle Dame à cet effet & en assûrance du susdit ses Personne & Biens, ainsi qu'elle fait par cette, sans que sous prétexte & à cause desdites prétentions, ou quelques devoirs Judiciels qui pourroient avoir été faits ou encore se faire par lesdits Seigneurs Comtes au sujet d'icelles pretentions, les susdits Payements, ou quelques uns d'iceux pourront être diferez, ou difficultez, même se devra faire & effectuer le premier desdits Payements, nonobstant l'Arrêt ja interposé par ledit Comte d'Oignies ou autres à interposer audit premier Juillet prochain ci dessus assigné entre les mains de ladite Dame Comtesse, ou de ses ayans cause, mais ledit Arrêt, ou Arrêts demeurant en être, & n'étant levés aux écheances du second, & autres termes suivants desdits Payements, devront iceux à leurs respectifs termes être consignés sous les Tresoriers de cette Ville, ou bien au Conseil privé au choix de ladite Dame Comtesse.

Etant de plus convenu & conditionné, que cette presente Transaction devra être agréée & ratifiée par ladite Dame Princesse en qualité comme dessus, & qu'Acte pertinent en sera délivré pour le premier de Juillet prochain, à peine de nullité de cette Transaction, & pendant ledit tems toutes les Procedures intentées, tant au Conseil privé qu'à ladite Cour Souveraine Feodale, avec tous les Decrets interposez par ladite Dame Comtesse sur les Biens dudit Seigneur Prince demeureront en état & surseance, pour être repris respectivement de part & d'autre à l'expiration dudit Terme, s'il arrivoit que ledit Acte de Ratification ne fût encore passé, & délivré, sauf qu'en matiere de la grande revision le jour servira le cinquiéme d'Avril prochain, & qu'il y sera procedé jusques à conclure en cause, & requerir droit de part & d'autre inclusivement, lequel Acte venant à être délivré audit terme, & lesdits Payements jusques, & y compris le dernier étant parfournis, viendront à cesser lesdits Decrets, & se fera aussi lors par ladite Dame Comtesse en forme dûe la retrocession de ladite Terre & Baronnie de Herstal, au profit dudit Seigneur Prince, & pour autant que cela pourroit être requis, & cependant sans prejudicier ou innover lesdits Decrets, & achat de ladite Terre de Herstal au pied susdit, demeurera l'administration de ladite Terre de Herstal, & des autres mises en Decret aux Officiers dudit Seigneur Prince.

Et parmi tout le susdit tous lesdits Comparans declaré, que viennent à cesser & se tiennent transigées par cette toutes Procedures, Sentences, & toutes autres telles prétentions, que ladite Dame Comtesse pourroit avoir en vertu du Traité antenuptiel du feu Seigneur Prince Guillaume, & Dame Anne d'Egmont, pour les Actions mentionnées en cette charge dudit Seigneur Prince Pupille, à quoi ladite Dame Comtesse a renoncé & renonce par cette, comme se fait aussi de la part & au nom dudit Seigneur Prince à toutes contrepretentions que lui pourroient aucunement au sujet que dessus competer à charge de ladite Dame Comtesse avec compensation de part & d'autre de tous dépens payez & non payez.

Et afin que tout le susdit soit inviolablement gardé, observé, & accompli, ont, lesdits Seigneurs premiers Comparants en la qualité que dessus, & ladite Dame Comtesse, renoncé à toutes Exceptions, Benefices, & remedes de Droit, ou de fait, si comme de relievement,

ANNO 1662.

ment, ou autres quels qu'ils puissent être, fondez sur fraude, dol, lezion, minorité, ou choses semblables, dont ils ou ledit Seigneur Prince Pupille se pourroient aucunement prevaloir au contraire de cette, requerants lesdites Parties, (outre les assûrances ci-devant stipulées, & sans les vouloir innover,) d'abondant, & pour plus grande corroboration de cette Transaction, que nous Commissaires voulussions interposer sur ce nôtre Decret, & Condamnation.

Constituants de plus lesdites Parties irrevocablement par cette...... & tous Porteurs du present Acte *in solidum* pour en leur nom, & de leur part comparoir respectivement par devant les Privé & Grand Conseil de Sa Majesté, le Souverain Conseil de Brabant & celui de Gueldres, & par devant tous autres Tribunaux de Justice & Cours qu'il appartiendra, & s'y faire & laisser volontairement aussi condamner en l'accomplissement de cette aux frais du defaillant, ensemble d'y faire realiser cette Transaction, nommément pour les Clauses ou realisation échue avec promesse de tenir perpetuellement pour bon, ferme & agreable tout ce que par lesdits Constituez, & chacun d'eux en ce regard sera fait, sous obligation comme dit est.

Esquelles respectives condamnations, ladite Comtesse pourra se servir, si elle juge ainsi convenir, sans par là innover ou préjudicier auxdites autres ses asseurances, & Droits, & ensuite de ce, nous Commissaires susdits interposants sur ce nôtre autorité, avons condamné lesdites Parties, en leurs qualitez respectives ci-dessus mentionnées, à l'entretenement de tous & chacuns Points de cette Transaction comme nous les condamnons par cette. Ainsi fait & passé en la Ville de Bruxelles le dernier de Mars, 1662.

Etoit signé,

LA COMTESSE DE MIDDELBOURG.

PHILIPPE Prince D'ISENGHIEN.

VAN BEAUMONT.

VANDER BORG dit à CASTRO.

BLONDEL, P. VAN LEEMPUTTE.

PH. DE RYKEWAERT.

B. ROBIANO.

Et y étoit apposé le Cachet secret de Sa Majesté Catholique.

RATIFICATION *de la susdite Transaction.*

NOUS Amelie par la grace de Dieu Princesse Douairiere d'Orange &c. tant pour nous comme Tutrice de son Altesse le Prince d'Orange nôtre Petit-Fils & Pupile, que comme requise & autorisée de Sa Majesté de la Grande Bretagne, & de son Altesse Electorale de Brandebourg nos Contuteurs, ayant eu raport & lecture de l'Accord & Transaction, qui a été faite en nôtre nom le dernier de Mars 1662. par devant les Sieurs Pierre Blondel, Chevalier, Conseiller de Sa Majesté Catholique en son Conseil privé, & commis aux Causes Fiscales d'icelui, Paul van Leemputte Conseiller de Sadite Majesté en son Conseil ordonné en Brabant, & Baltazar de Robiano Secretaire ordinaire de Sadite Majesté en son dit Conseil Privé, Commissaires à ce specialement deputés par son Excellence le Seigneur Marquis de Caracena par Acte en date du 3. Octobre 1661. entre le Sieur Arnauld de Beaumont Seigneur de Cromstreyn & Numanspolder &c. Conseiller ordinaire, & Maître des Comptes dudit Seigneur Prince d'Orange, & aussi Conseiller du Conseil & Cour Feodale de Brabant établie à la Haye, fondé de nos Lettres de Procure speciales données en nôtre dite qualité en date du 23. Fevrier 1662. assisté du Sieur Guillaume van der Borgh dit à Castro, Avocat au Conseil de Brabant en suite de la Procure donnée comme dessus en date du 7. de Novembre 1661. pour nôtre dit Petit-Fils le Prince d'Orange d'une; Et Haute, & Puissante Dame, Dame Isabelle Marguerite de Merode Comtesse de Middelbourg, Douairiere d'Isenghien &c. assistée de Haut, Puissant & Illustre Seigneur Messire Philippe Baltazar de Gand, Prince & Comte d'Isenghien, Chevalier de l'Ordre de la Toison d'or, du Conseil suprême de Guerre de Sa Majesté, Gentilhomme de sa Chambre, & Gouverneur & Capitaine Général du Païs & Duché de Gueldres, & de Messire Philippe Rykewaert, Ecuyer Seigneur de Berchem, Tiberchamps &c. Conseiller de Sa Majesté en son Souverain Conseil ordonné en Brabant d'autre part, sur le sujet des prétentions de ladite Dame Comtesse en vertu de la Sentence obtenue à son avantage à la Souveraine Cour Feodale de Brabant en date du 22 de Fevrier 1657. & tout ce qui en dépend, & atendu que ledit Accord est fait sous nôtre agreation & que l'Acte doit être délivré pour le 1. Juillet prochain à peine de nullité, Nous en qualité comme dessus ayant sur ce sujet eu avis de ceux du Conseil & Chambre des Comptes dudit Seigneur Prince d'Orange nôtre Pupille, avons de nôtre pure volonté, & pour le plus grand bien dudit nôtre Petit-Fils & Pupille agréé, & ratifié, comme nous agreons & ratifions par cette, ledit Accord en tous Points, Pactes, & Conditions d'icelui, sans rien reserver, le tenant à cet efet repeté en cette, comme si ledit Accord de mot à autre seroit inseré en ce present Acte, dechargeant ensuite d'icelui ladite Dame Comtesse de rendre compte, renseing, & reliqua, de tout ce qu'elle ou ses Commis pourront avoir receu, ou executé, jusques au jour exclusivement dudit Accord, en vertu des Sentences par elle obtenües, tant au Grand Conseil de Sa Majesté à Malines, qu'en ladite Cour Feodale, & des Lettres d'ataches sur icelles accordées en quelle Province que ce soit, tant contre le Fisc de Sa Majesté, que contre nous, ou nôtredit Sieur Prince Pupille, même nonobstant qu'il ne seroit pas porté en l'état du receu fait, & exhibé en matiere de liquidation par devant lesdits Sieurs Commissaires à quel efet constituons par cette & tous Porteurs de la Copie authentique du present Acte, pour comparoir par devant toutes Cours & Tribunaux, où qu'il sera besoin pour y decharger toutes Cautions qui pour ce sujet y pourront être passées de la part de ladite Dame Comtesse, & pour y être faits tous autres devoirs de Justice, qui pour accomplissement dudit Accord autrement, ou ulterieurement pourront ou devront être faits, le tout sous les mêmes Clauses des obligations, renonciations, constitutions & condamnations, plus amplement portées par ledit Accord qui se tiennent semblablement pour repetés en cette. Ainsi fait, & donné sous nôtre nom en qualité que dessus, & Seau dudit Prince d'Orange nôtre Petit-Fils, & Pupille, à la Haye ce 20 de Juin 1662.

Signé,

AMELIE Princesse d'ORANGE.

Sur le repli étoit écrit *par Ordonnance de son Altesse*;

Signé,

BUYSERO,

Et y étoit apposé un grand Seel imprimé en Cire vermeille y pendant à double queüe de parchemin.

CLIX.

Articulen van Treves voor seven maenden gesloten tusschen den Heer Admirael MICHIEL ADRIAEN DE RUYTER, *wegen d'Hoogh Mogende Heeren Staaten Generael der* VEREENIGDE NEDERLANDEN *ter eender, ende d'Hooge Regeeringe der Stadt ende Landen van* ALGIERS *ter ander syden, den 6. April 1662.* [Sur l'Imprimé à Amsterdam pour Ambrosius Turckschaep le 5. Juin 1662. in 4. d'où l'on a tiré cette Piéce qui se trouve aussi dans AITZEMA, *Saken van Staat en Oorlogh.* Lib. XLII. pag. 943. in fol. & dans le *Theatrum Pacis.* Tom. II. pag. 116. en Latin & en Allemand.] 6. Avril.

C'est-à dire,

Articles de la Treve conclue pour sept mois, entre le Sieur Amiral MICHEL ADRIEN DE

ANNO 1662.

DE RUYTER au nom & de la part des Hauts & Puissants Seigneurs Estats Generaux des PROVINCES-UNIES, d'une part, & la Haute Regence, de la Ville & Païs d'ALGER d'autre part, le 6. Avril 1662.

OP het yegenwoordigh jaer 1662. den (1.) 26. Maert is alhier op de reede voor Argiers ten ancker ghekoomen den Generael de Ruyter met 9. Schepen van Oorloge, latende wayen een witte Vlagge, ende heeft eenige van sijn Gedeputeerde van wegen hare Ho: Mo: gesonden voor ons hooge Richthuys genaemt Douane, ende wy considererende, als Vasalen van de Grooten Turck, de Vreede ende Vrientschap, die deselve Heeren Staten metten grooten Heer sijn hebbende, ende dewijl de Gedeputeerden van den Heer Generael van ons mede den Vrede ofte voor eerst den Trefves versocht, hebben goet gevonden dese onderstaende Articulen van Vreede, die wy voor desen met de Heeren Engelsz hebben geslooten gehadt, van onsent wegen haer Ho: Mo: te presenteren, ende aen te bieden.

I. EERSTELIJCK dat alle Schepen 't sy groot ofte kleyn, toebehoorende aen haer Ho: Mo: het minste niet sullen mogen beschadight werden, noch aen Persoonen, noch aen Goederen, noch aen Anckers, Touwen ende andere Scheeps gereetschap, maer altemael vry ende ongemolesteert sullen passeren ende hare reys vorderen.

II. Dat onse Commissie-Vaerders in Zee outmoetende eenige Hollantsche Coopvaerdie-Schepen, ingeladen hebbende eenige Goederen, toebehoorende eenige *andere Natien, met ons in vyantschap sijnde, alle deselve Goederen sullen mogen daer uyt-lossen*, mits betalende aen den Schipper de behoorlijcke wracht, ende andere oncosten daer op vallende.

III. Ingevalle dat het door ongeluck quam te gebeuren dat eenige Schepen der Onderdanen van haer Ho: Mo: quamen te blijven hier op onse Reede: ofte op eenige andere plaetsen, onder dit Rijck van Algiers hoorende, dat al soodanige overblijffselen, van het Schip ende sijn toebehooren, als mede alle ingeladen Goederen en Persoonen vry ende ongemolesteert sullen blijven, sonder dat eenige van onse Onderdanen de minste schade sullen mogen doen.

IV. So het quam te gebeuren dat eenige Onderdanen van hare Ho: Mo: eenige dispuyten ofte eenige differentien mochten krijgen, met eenighe andere vreemde Natien, als mede met de Turcken ofte Mooren, sal daer over ten overstaen van den Hollantschen Consul, by onse Douwane goet Recht ende Justitie geadministreert worden, doch ingevalle eenige questien onder de Ingesetenen van haer Ho: Mo: onder den anderen quamen voor te vallen, jae tot doorslaen toe, ghelijck sulcke dinghen kunnen ghebeuren, dat de Consul van hare Ho: Mo: daer van de saeck sal mogen ondersoecken ende goet recht administreren.

V. So het quam te gebeuren dat eenige Hollantsz Coop-lieden ofte Onderdanen van haer Ho: Mo: aen eenige andere Persoonen, van wat Natie die oock souden moghen wesen, eenige schulden quamen te maken, soo sal die Persoon, die deselve gemaeckt heeft, deselve betalen, ende den Consul geensins aensprekelijck daer over wesen.

VI. Soo het quam te gebeuren dat van wegen haer Ho: Mo: ofte van onse kant dese Vreede quam verbroocken te worden, ofte dat yemandt van wedersijts Capitainen yetwes, quamen te doen aen des anders Ondersaten, welcke oorsake tot verbreekinge van dese Vrede soude mogen geven, datmen voor de verbreeckinge van deselve Vrede, ofte uytdeylinge van Brieven van represfalien eerst aenden anderen Staet van het gepasseerde behoorlijke kennisse sal geven, ende dat de Capiteynen die dit quaet hebben gedaen naer hare verdienste sullen worden gestraft.

VII. Soo eenige Schepen, Onderdanen van haer Ho: Mo: hier op dese Reede quamen te handelen, dat deselve geen meerder Tol ofte schattinge sullen betalen, als andere Natien, met ons in Vrede sijnde, voornamentlijck mede niet meer als de Heeren Engelsche in hare voor dese laetste ghemaeckte Vrede hebben bedongen ende besloten gehadt.

(1) *Den 26. Maert.* Cette date doit être entendue du vieux stile & du jour que les Algeriens fournirent leur Projet. Car le Traité fut signé le 6. Avril. N. S. La Vie de l'Amiral Ruyter pag. 172 & les propres Lettres à L. H. P. du 16 & 23. Avril ne laissent là dessus aucun doute. (DUM.)

VIII. Dat op geenige Coopvaerdy-Schepen, Onderdanen van hare Ho: Mo: sullen eenige andere Natien vermogen te varen, als *Nederlanders, Fransche, Engelsche ende Duytsche*, daer onder de Duytsche worden verstaen, *Sweeden, Deenen, Noorlieden, ende voor* alle Duytsche Natie, ende eenige *andere Natie* daer op bevonden werdende, *sullen voor goeden prijs daer af gelicht worden*, ende soo daer *eenige Passagiers ofte Cooplieden niet sijn Onderdanen van hare Ho: Mo*: ende geen gagie op het Schip treckende, ofte in geen dienst van het Schip sijnde, dat die daer mede *sullen mogen uytgelicht worden.*

IX. Soo op eenige Coopvaerdy-Schepen van andere Natien met ons in vyantschap sijnde, gevonden worden eenige Onderdanen van hare Ho: Mo:, dat deselve geensints sullen moghen werden verkocht, maer als vrye Persoonen in handen van Consul van haer Hoogh-Mogende worden gelevert,

X. Is mede veraccordeert ende vast gestelt dat alle Onderdanen van hare Ho: Mo: tegenwoordich in dese Stadt, als mede onder ons gantsche gebiet gevangen wesende, voor den prijs, gelijck sy op 't Coninckx huys verkocht en aengetekent sijn, sullen mogen werden gheransoeneert ende verlost.

XI. Dat oock geen andere Koopmanschappen, aen de Onderdanen van hare Ho: Mo: toebehoorende, sullen gehouden wesen eenige Tollen te betalen, als die gheene die hier verkocht worden, ende de reste wederom vry ende ongemolesteert aen hare Schepen sullen mogen brengen.

XII. Dat geenige van onse Schepen ofte Galeyen, eenige Schepen, toebehoorende de Onderdanen van hare Ho: Mo: sullen mogen in 't minste molesteren, midts oock wel verstaende, dat in deselve Schepen *alle Goederen*, toebehoorende eenige *andere Natie, met ons in vyantschap wesende*, sullen gehouden wesen *over te geven*, mits daer voor ontfangende de behoorlijcke vracht

XIII. Eyndelijck soo heeft de Generael *de Ruyter* op ons instantelijck versoeck, tot versekeringe van dese gemaeckte Treves van seven maenden, alhier gelaten een van sijn Monsieurs genaemt *Andries vanden Bergh*, om als Consul voor deselve tijdt hier te resideren, ofte soo lange als het hare Hoogh-Mogende sal gelieven alhier tot Consul een ander te senden, ofte dese voornoemde daer toe te bevestigen, dewelcke in ons Rechthuys de Douane is toegestaen ende aengenomen, ende een Copye van dese tegenwoordige in de handen gestelt.

XIV. Verders hebben de Turcken mede volkomentlijck toegestaen, dat wy op alle plaetsen trafficqueren ende negotieren, daer het ons soude goetduncken, ende op alle Eylanden te mogen laden Cooren, Sout, ende andere waren die daer soude mogen vallen.

XV. Mede is veraccordeert, dat sy geen Schippers, Cooplieden, ofte andere vande Scheeps-Officieren ofte Matroosen uyt haer Schepen sullen mogen halen, maer selfs aen boort sullen moeten komen met haer eygen Chaloup, om de Cognoscementen van de Schipper te sien ende visiteren, of daer eenige Goederen, andere Coopluyden toebehoorende, als de Onderdanen van hare Hoogh-Mogende, mochten in sijn, ende soo sy niet met de Cognoscementen mogen te vreden sijn, soo sullen deselve beëdight worden vande Schipper ende Coopluyden, *dat de Goederen sijn toebehoorende aende Onderdanen van hare Ho: Mo:, met welcken eedt sy sullen moeten absolutelijck te vreden wesen.*

CLX.

18. Avril.

Wieder-Kauffs-Recess zwischen Churfürst Johann Georg- und Moritz Hertzog zu Sachsen/ über das Ambt und Stadt Pegau aufgerichtet. Worinnen jener diesem das benannte Ambt und Stadt/ So ihme schon de anno 1658. den 9den Februarii wiederkaufflich vor 77265. Gulden 18. Groschen/ Meißnischer Wehrung verkauffet worden/ auffs neue auff zehen Jahr wiederkaufflich überlasset/ und anbey die im Anfang dieses Contracts bedungene Rechnungen wegen der Entrichtung der übermaß nachlasset/ wie nicht weniger der beschehenen Außzahlung denselben quittiret. Geschehen zu Dreßden den 18den Aprilis Anno 1662. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. II. Absatz II. pag. 795.]

C'est-

C'est-à-dire,

Recès conclu entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe & MAURICE Duc de Saxe touchant le rachat du Domaine & de la Ville de* Pegau, *portant que l'Electeur laisse encore pour dix ans, le susdit Domaine & ladite Ville au Duc* MAURICE *aux mêmes Droits & Conditions qu'il l'avoit achetée de lui le* 9. *Fevrier* 1658. *pour la Somme de* 77265. *florins* 18. *gros Monnoye de Misnie, c'est à dire à charge de rachat, lui remetant les conditions stipulées au commencement dudit Contract à l'égard de la prestation des restants, dont il le declare decharge & quite. A Dresde le* 18. *Avril* 1662.

VON GOttes Gnaden/ Wir Johann Georg der Andere/ des Heyl. Römischen Reichs Ertz-Marschall und Chur-Fürst/ wie auch Burggraff zu Magdeburg/ und von desselben Gnaden auch Wir Moritz/ Gebrüdere/ Hertzoge zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Bergk/ respective Postulirter Administrator des Stiffts Naumburgk/ Landgraffen in Thüringen/ Marggraffen zu Meißen/ auch Ober- und Nieder-Lausitz/ Gefürstete Graffen zu Henne-bergk/ Grafen zu der Marck und Ravensbergk/ Herren zu Ravenstein/ Stadthalter der Balley Thüringen/ vor Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ hiermit uhrkunden und bekennen; Als GOtt nach seinen heiligen unerforschlichen Rath und Willen es also geschicket/ daß bald uf Unsere angetretene Chur-Fürstl. Regierung/ die Röm. Käyserl. auch zu Hungarn und Böhmen Königl. Majestät Herr Ferdinand der Dritte/ Unser weyland allergnädigster Käyser und Herr/ mit Tode abgangen/ und dadurch des heyligen Röm. Reichs Vicariat, in denen Landen des Sächsischen Rechtens/ vermöge der güldenen Bull/ auf Uns als regierenden Chur-Fürsten kommen und gediehen/ darneben aber auch unterschiedene wichtige Ausgaben fürgefallen/ welche Unsere Chur-Fürstl. Cammer/ jetziger Zeit Zustande nach/ nicht ertragen mögen/ daß Wir dannenhero/ auf zuvor gehaltenen Rath/ reiffen Bedacht/ und Gutbefinden/ mit Eingangs hochgedachtes Unsers freundlich vielgeliebten Bruders und Gevatters/ Hertzog Moritzens Lbd. über Unser Ambt und Stadt Pegau/ einen gewissen Wiederkauff/ folgender gestalt abgeredet und geschlossen. Nehmlich/ Wir verkauffen wiederkäufflich/ nach Wiederkauffs Art und Gewohnheit/ für Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ hochgemeldeter Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen/ Dero Erben und Nachkommen/ gemeldetes Unser Ambt und Stadt Pegau/ nebenst aller Jurisdiction und Bothmäßigkeit über solches Ambt und Stadt/ auch zugehöriger Ambtsäßiger Ritterschafft/ mit allen Ehren/ Würden/ Renthen/ und Gefällen/ insonderheit aber mit der Lehen der Ambtsäßigen Ritterschafft/ wie auch allen dem Ambte zustehenden Juribus Patronatus, Geleite/ Hufen-Geldern/ Jagden/ Steuern/ Fischereyen/ Diensten/ und allen andern Nutzungen und Herrligkeiten/ nichts überall/ als diejenigen hohen reservata, so Wir auch in Unserer sämbtlichen Brüdere Lbd. Lbd. Lbd. Landes-Portionen/ Krafft Unsers freundtbrüderlichen Haupt-Vergleichs/ von 11. April. 1657. zuvoraus behalten/ gleichwohl aber auch auf solche masse und mit diesem Unterscheid ausgeschlossen: Daß zwar Uns dem Chur-Fürsten/ Unsern Erben und Nachkommen solche hohe reservata über bemeldetes Unser wiederkäufflich verkaufftes Ambt und Stadt Pegau/ vorbehalten bleiben/ gleichwohl aber Wir als lange dieser Wiederkauff stehet/ alle dasjenige/ was Wir der Chur-Fürst/ Unsere Erben und Nachkommen/ in diesen reservatis anzuordnen vor nöthig erachten/ durch Ihro Lbd. Dero Erben und Nachkommen/ und also mediate verrichten lassen wollen. Hingegen zahlen Wir Hertzog Moritz 77265. Gülden 18. Groschen Meißnischer Wehrung/ den Gülden zu 21. guten Silber-Groschen/ derer 24. einen Reichs-Thaler thun/ gerechnet/ baaren Geldes an nachfolgenden Posten/ als:

30000. fl. —— —— so Wir der Chur-Fürst/ zu Unserer Franckfurther Reise empfangen.

13810. fl. 10. gr. —— Capital, so Wir auch der Chur-Fürst aus Unser Renth-Cammer in Ihre Lbd. Aembter/ jedes 100. mit 5. fl. jährlich zu verzinsen/ schuldig gewesen.

16000. fl. —— —— Nach Chur-Fürst Moritzens Stifftung Unserer gesambten Universität Leipzig/ jährlich aus dem Ambte Pegau mit 800. fl. zu verzinsen.

2883. fl. 20. gr. —— Capital, so über obige 13810. fl. 10. gr. aus gemeldeter Unser des Chur-Fürstens Renth-Cammer und neuen Nutzung ins Ambt Plauen/ jedes 100. jährlich mit 5. verzinset werden müssen.

4571. fl. 9. gr. —— an 4000. Thlr. welche Uns dem Chur-Fürsten Hertzog Moritzens Lbd. uf Unser freundbrüderlich Ansuchen Mich. 1660. auf die Pegauischen Einkünfften baar geliehen/ und letzlich:

10000. fl. —— —— Welche Ihre Lbd. Uns Endes acto ingleichen baar nachgegeben/ massen Wir der Chur-Fürst solche 77265. fl. 18. gr. —— zu Unsern Händen zum Theil wohl empfangen/ und zu Unsern Nutzen und bedürffender Ausgabe würcklich angewendet/ zum Theil aber statt Zahlung angenommen/ und der Universität Leipzig/ der alten Stifftüng gemeß/ angewiesen.

Sagen auch Ihr. Lbd. vor Uns/ Unsere Erben und Nachkommen/ der gethanen Auszahlung/ nicht alleine mit Verzicht der exception non numeratæ pecuniæ, in Krafft dieses/ quit/ ledig und loß/ sondern haben so fort zur würcklichen tradition und Ubergabe mehrgedachten Unsers wiederkäufflich verkaufften Ambts und Stadt Pegau/ sub dato Dreßden am 20. Februarii damahls lauffenden 1658. Jahrs/ besondere Commission angeordnet/ und den folgenden 26. Martii darauff dasselbe Sr. Lbd. mit allen Ehren/ Würden/ Renthen/ Steuern/ Gefällen/ Nutzungen und Herrligkeiten/ als obgedacht/ überweisen und einräumen/ auch zugleich die Ambtsassen/ Diener/ Rath/ Bürger und sämbtliche Unterthanen der Pflicht/ damit Uns sie verwandt gewesen/ (jedoch mit Vorbehalt der vormehrerwehnten hohen reservaten/) loßsagen/ und dargegen Ihrer Lbd. mit Eyd und Pflichten verwandt machen lassen. Ob auch wohl in der/ zwischen Uns beyderseits am 9. Februarii des 1658. Jahres/ über diesen Wiederkauff zu erst aufgerichteten Punctation enthalten/ daß/ wenn das Ambt und Stadt Pegau noch ein mehrers/ als was die jährliche Verzinsung der damahls/ ausser denen 16000. Fl. davon Unsere gesambte Universität Leipzig jährlich 800. fl. Zinsen zu empfahen/ in 43810. fl. 10. gr. bestandenen Wiederkauffs-Capitalien/ erfordern thäte/ betragen würde/ solche Ubermasse Uns dem Chur-Fürsten/ und Unser Chur-Fürstl. Cammer entrichtet und gefolget/ dahingegen aber auch der Mangel und Abgang/ wenn es nehmlich an gangba-

ANNO 1662. ren Einkünfften so viel nicht erträge / von Uns und Unserer Cammer / durch andere bereiteste Mittel ersetzet / und also die gegenwertige Nutzungen völlig gewähret werden sollen. So haben zwar Wir / der Chur-Fürst / vielgemeldetes Unser wiederkäuflich verkaufftes Ambt und Stadt Pegau / durch gewisse hierzu abgeordnete Commissarios revidiren / und dessen sämbtliche Einkünfften / in einen gewissen Anschlag bringen lassen;

Nachdem sich aber befunden / daß es nach gegenwertiger Zeit und abgezogenen ordentlichen Ausgaben / an würcklichen Uberschuß / beydes was Geldt / Getreyde und andere sämtliche Einnahmen betrifft / besage der Commissarien Berichts von 16. Januarii 1660. in allen mehr nicht / denn 2205. fl. 12. gr. ertragen. Hiernechst auch Wir betrachtet und erwogen / wie sich leichtlich begeben / und zutragen möchte / daß durch Krieg / Durchzüg / Mißwachs / Wetter- und andere Schäden die gegenwärtige Einkünfften geschwächet / auch wohl gar gestopffet / und zernichtet werden dörfften / deren Wiederersetzung denn Uns den Chur-Fürsten / Unsern Erben und Nachkommen große Beschwährniß und Ungelegenheit bringen und zuziehen würde. Derohalben sind Wir beyderseits zu Vorkommung dessen / auch zu stets wehrenden Erhaltung Unsers freundbrüderlichen Vertrauens / vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen dieses Puncts wegen dahin einig und schlüßig worden / daß uf die vergangene Jahre als von 1658 allwo der Wieder-Kauff seinen Anfang genommen / Wir der Chur-Fürst Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen die Anfangs bedungene Berechnung der Ubermaß erlassen / dargegen Wir Hertzog Moritze Uns der Ersetzung des Mangels und Abgangs begeben / und Ihre Lbd. den Herrn Chur-Fürsten davon loßgezehlet / auch von nun an der Wiederkauf auf zehen Jahr von dato an gerechnet / gesetzet / und von Uns dem Chur-Fürsten Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen / Dero Erben und Nachkommen Unser Ambt und Stadt Pegau / mit der Ambtsäßigen Ritterschafft- und allen obbenannten Einkünfften / Nutzungen und Herrlichkeiten / nicht alleine hiermit wiederkäufflich und zwart ohne einige Uns / Unsern Erben und Nachkommen schuldige Rechnüng / oder auch von Uns / Unsern Erben und Nachkommen Ihrer Lbd. Dero Erben und Nachkommen gebührenden Ersetzung des Mangels und Abgangs / Wiederkaufsweise zugeschlagen / sondern auch / und weil nach dem revidirten Ambts-Anschlage zu 2205. fl. 12. gr. jährlichen Ertrags gerechnet / an jährlicher Verzinsung zu 5. von 100. gerechnet / 1657. fl. 9. gr. ermangeln / zu richtiger Complirung der ordentlichen Jährlichen Zinß-Geniessung auff 77265. fl. 18. gr. Wiederkauffs Capital, Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen / und dero Nachkommen nechst 275. fl. an jährlichen Accis, Fleisch-Steuer und Cammer-Pfennigen von Unsern jährlichen Steuer-Deputat, 1382. fl. 13. gr. 10. pf. an denen Pegauischen und andern Steuren mit gleichmeßigen Wiederkaufs-Recht / abgetreten seyn soll / dergestalt und also; Daß Ihr. Lbd. dero Erben und Nachkommen der jährlichen Verzinsung von 77265. fl. 18. gr. Wiederkauffs-Summ aus des Ambts Pegau Einkünfften und Steuern jährlich / und also lang dieser Wiederkauff wehret / sich erhohlen / denn der Universität Leipzig voriger berührte auf diß Unser Ambt Pegau gestiffte 800. Gulden jährlich zahlen / insonderheit aber so viel die Steuern betrifft / Ihrer Lbd. und dero Nachkommen Quittung bey Unserer Steuer-Buchhalterey und Cammer / passiret und angenommen / auch Uns die 1382. Gülden 13. gr. 10. pf. an Unsern Steuer-deputat zugerechnet werden sollen. Und setzen darauf Wir der Chur-Fürst hiermit und in Krafft dieses Ihre Lbd. Hertzog Moritzen in eine freye ledige possess und völlige Geniessung Unsers offtgedachten wiederkäufflich verkaufften Ambts und Stadt Pegau / mit allen benanten und unbenanten Nutzungen und Einkünfften / Steuern / Ehren / Würden und Herrligkeiten / und wollen Wir / Unsere Erben und Nachkommen / Ihrer Lbd. dero Erben und Nachkommen / dieses Wiederkauffs wegen / jederzeit Inhalts beschriebenen Rechte / eine freye Landübliche Gewehr seyn; Also daß Ihre Lbd. Dero Erben und Nachkommen Unser wiederkäufflich verkaufftes Ambt und Stadt Pegau / als lange dieser Wiederkauff wehret / ohne Unsern und der Unserigen einiges Verhindern oder Eintrag / geruhig besitzen und genießen möge. Auffn Fall nun / Wir der Chur-Fürst / nach Ablauff der zehen Wiederkauffs-Jahre / die Wiederlösung thun / und Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen Ihre 77265, fl. 18. gr. inclusive der 16000. fl. alter für die Universität Leipzig an jährlich 800. Gulden gethanen Stifftung hinwieder offeriren / würcklich zahlen und entrichten würden; So sollen Uns S. Lbd. das Ambt und Stadt Pegau hinwieder in dem Stande / wie sichs jederzeit befinden wirdt / abtreten / zu Unsern Händen stellen / und die Ambtsäßigen von Adel / Ambts-Diener / der Rath / Bürger und Unterthanen aller Eyde / Gelübte und Pflicht / so Sr. Lbd. sie geleistet / hinwieder loß und ledig seyn. Woferne Wir aber nach den 10. Jahren die Wiederlösung nicht leisten werden / alsdenn soll der Wiederkauff auff die hernachfolgende 10. Jahre / und alsofort von 10. Jahren zu 10. Jahren so lange fortlauffen / bestehen und gelten / biß Wir oder Unsere Nachkommen Ihrer Lbd. Hertzog Moritzen und dero Nachkommen die völlige Wiederkauffs-Summa baar erleget und abgetragen / allermassen denn Ihr. Lbd. und dero Nachkommen das Ambt und Stadt Pegau mit allen andern verbenanten Zugehörungen und Nutzungen / wie auch mit der beschriebenen Steuer so lange wiederkäufflich innehaben / besitzen und genießen / auch eher zu weichen und etwas abzutreten / nicht schuldig seyn sollen / biß Wir oder Unsere Nachkommen die baare Wiederbezahlung würcklich werden gethan haben. Alles gantz treulich und sonder Gefehrde. ANNO 1662.

Zu wahrer Uhrkundt dessen / ist gegenwertiger Wiederkauffs-Recess, eines Lauts / zweyfach gefertiget / und sowohl von Uns dem Chur-Fürsten / als von Uns Hertzog Moritzen eigenhändig unterschrieben / und mit unserm Chur- und Fürstlichen Secret betruckt worden. So geschehen in Dreßden / den 18. Aprilis Anno 1662.

Johann Georg /	Moritz /
Chur-Furst.	H. zu S.
(L. S.)	(L. S.)

CLXI.

Contract de Mariage entre CHARLES IV. *Duc de Lorraine & Damoiselle* MARIANE FRANÇOISE PAJOT *Fille de* CLAUDE PAJOT, *& de* ELISABETH SOUART, *par lequel il est convenu que les Enfans qui naitront de ce Mariage ne pourront pretendre à la Succession des Duchez de Lorraine & de Bar, laquelle demeure asseurée au Prince* CHARLES DE LORRAINE *Fils unique du Duc* NICOLAS FRANÇOIS. *Fait & passé à Paris le* 18. *d'Avril* 1662. [Memoires du Marquis de BEAUVEAU Liv. IV. pag. 221.] 18. Avril.

FURENT presens trés-Haut, trés-Excellent, & Sérénissime Duc Charles, par la Grace de Dieu Duc de

ANNO 1662.

de Lorraine, Marquis Duc de Calabre, Bar, Gueldres, Marquis du Pont à Mousson & Nomeni, Comte de Vaudemont, Blamont, Zutphen, Salms & Voges; assisté de Monseigneur le Duc Nicolas François de Lorraine son Frere unique, & Héritier présomptif d'une part, & trés-Noble personne Claude Pajot, & Elizabeth Souart, de lui autorisée en cette partie, pour l'effet des presentes, demeurans au Palais d'Orleans d'autre; au nom & comme stipulans pour Mademoiselle Mariane Françoise Pajot leur Fille, lesquels ont déclaré; sçavoir ledit Séréniſſime Prince Duc, qu'aprés avoir employé la plus grande & la plus laborieuse partie de son âge, & s'être aquitté à cet effet des plus importans devoirs de sa Souveraineté, se voyant encore chargé de l'obligation d'en affermir le repos, & de conserver la paix dans sa Maison, en assurant la Succession sur une personne en qui ses Sujets eussent la consolation de voir fleurir les espérances d'un bon Gouvernement, & telles qu'il espére lui laisser; il auroit crû ne le pouvoir faire plus avantageusement, suivant la presente constitution du temps & des affaires, que de suivre la déclaration qu'il en auroit faite en faveur de Monseigneur le Prince de Lorraine son Neveu, Fils unique de Monseigneur le Duc Nicolas François, de lui laisser ses Etats; ayant même offert de lui mettre en main de son vivant sesdits Etats, pour lui procurer une des plus Illustres Alliances de la Chrêtienté; & dans le dessein d'achever ses jours en un genre de vie plus retiré, & dans la tranquillité du Celibat, auquel il s'étoit porté, tant par inclination que par la considération du Bien public. Néanmoins par un effet imprévû de la Providence Divine, qui se réserve le droit de gouverner les cœurs des Princes, & de régler leur conduite; il s'est vû depuis appellé à la condition d'un second Mariage, afin de satisfaire aux mouvemens de la vocation, de qui dépend le repos de sa conscience; sans toutefois déroger à ladite déclaration de Successeur; laquelle seroit de plus difficile execution, si venant à s'allier à quelque Maison proportionnée à la grandeur de la sienne, il en naissoit des Enfans mâles. C'est pourquoi il a jugé que le moyen le plus convenable pour conclurre ces deux choses, étoit de faire choix d'une Epouse, en laquelle la pudeur & la sagesse remplissent les lieux de ces éminentes & fastueuses qualitez, qui sont plûtôt les objets de l'ambition des Hommes, que d'un amour chaste & veritablement conjugal; en quoi il a bien voulu suivre l'exemple des plus grands Princes, qui non seulement n'ont pas été blâmez: mais au contraire ont mérité l'applaudissement de leur temps, & l'approbation de la Postérité.

Pour ces causes, & aprés avoir éprouvé que les avantages que le sort d'une haute & Souveraine naissance peut apporter à un Mariage, ne le rend pas toujours heureux; principalement quand il se fait par un principe de Politique, & intérêt purement humain, sans le secours des affections qui doivent faire, en ce mistérieux lien, l'union des cœurs aussi bien que celle des personnes.

Considérant aujourd'hui les belles & considérables qualitez qui se rencontrent en Mademoiselle Marie Anne Françoise Pajot, accompagnées d'une vertu rare, d'une piété solide, & d'une modération d'esprit non commune; & jugeant qu'elle pourroit plus efficacement contribuer au bonheur de sa vie dans l'état du Mariage, que celles qui dépendent purement de la fortune; aprés avoir connu le mérite & la grande honnêteté de ladite Demoiselle; se seroit ledit Séréniſſime Duc résolu de la rechercher en Mariage à sesdits Pere & Mere, lesquels aussi auroient dit, que recevant avec tout le respect qu'ils doivent l'honneur que S. A. S. leur faisoit, & à leur Fille, ils l'acceptoient avec soûmission, & les autres conditions pour y parvenir, ont reconnu & confessé comme par ces presentes, reconnoissent & confessent lesdites Parties avoir de bonne foi fait entr'elles le Traité de Mariage, Accords, Dons, Doüaires, Articles & Conventions Matrimoniales qui ensuivent.

A sçavoir, ledit Claude Pajot, & ladite Elizabeth Soüart sa Femme, avoir promis de donner & bailler pour Femme ladite Demoiselle Anne Marie Françoise Pajot leur Fille à ce presente, & consentant de l'autorité desdits Pere & Mere, au Séréniſſime Prince Duc de Lorraine, lequel a promis de la prendre pour Femme & légitime Epouse; par nom & loi de légitime Mariage en face de nôtre Mere Sainte Eglise, Catholique, Apostolique & Romaine, avec la licence d'icelle au plûtôt que faire se pourra. En contemplation duquel Mariage lesdits Sieur & Demoiselle Pajot Pere & Mere, ont constitué & constituent en Dot à leur Fille future Epouse, pour lui tenir lieu de propre à elle & aux siens de son côté & ligne la Somme de cent mille Livres tournois, qui a été payée & delivrée comptant, à sçavoir 60000. Livres en la Terre de..... & le reste en argent, dont ledit Séréniſſime Duc s'est tenu pour content & satisfait, moyennant quoi ladite future Epouse renonce à la Succession de ses Pere & Mere, sans y pouvoir prétendre ni demander aucune chose.

ANNO 1662.

Sera ladite Demoiselle future Epouse doüée & la doue ledit Séréniſſime Duc futur Epoux de la Somme de cinquante mille francs annuels monnoye de Lorraine, à prendre sur tous les Biens dudit Séréniſſime Prince futur Epoux presens & à venir, de telle nature qu'ils puissent être, & spécialement sur les Terres, Seigneuries, Domaines, Rentes, Revenus, Redevances, Bois & Forêts de la Prevôté de Souilli en Barrois, & de celle d'Estain en....... & leurs dépendances & appartenances, avec habitation & meubles convenables à l'état d'une Doüairiére de la qualité & dignité de S. A, S. Prince; le tout sans diminution dudit Doüaire. Davantage en contemplation dudit Mariage, & pour la bonne amitié que ledit Seigneur Séréniſſime Duc futur Epoux, a dit avoir & porter à ladite Demoiselle Marie Anne Françoise Pajot, & pour lui donner moyen de soûtenir la dignité & le rang auquel elle se trouvera élevée au moyen dudit Mariage, ledit Séréniſſime Duc dés maintenant, au cas qu'elle le survive, & non autrement, lui a fait don entre vif & aux siens, ce qu'acceptant ladite Demoiselle Marie Anne Françoise Pajot, de l'autorité de ses Pere & Mere, de la Somme de 200. mille Livres tournois monnoye de France, qui sera employée à l'acquisition d'une Terre le plûtôt que faire se pourra. Lui a aussi ledit Séréniſſime Duc, sous la même condition, fait don de Bagues & Joyaux à lui appartenans, jusqu'à la Somme de cent mille Livres monnoye de France.

Et d'autant qu'il a été touché ci-dessus que S. A. S. par des considérations importantes du bien de sesdits Etats, & par un effet singulier de l'affection & estime qu'elle a pour mondit Seigneur le Duc Nicolas François, & le Prince Charles son Fils, elle auroit aprés une meure & longue delibération, & par un choix & considération purement volontaire, comme aussi du consentement & à la priére dudit Seigneur Nicolas François, nommé & déclaré ledit Seigneur Prince Charles son Successeur immédiat & incommutable en sesdits Etats & Duchez de Lorraine & de Bar, Terres & Seigneuries y annexées & dépendantes: Sadite Altesse demeurant constamment à l'effet de la déclaration susmentionnée, clauses & obligations en résultantes, déclare avoir voulu, entendu, & ordonné, veut, entend & ordonne à raison d'icelle, le cas arrivant qu'il plaise à Dieu benir leur Mariage par la naissance de quelques Enfans qui en sont la fin & les fruits les plus legitimes, ils ne devront ni ne pourront prétendre à la Succession des Duchez de Lorraine & de Bar, Terres & Seigneuries y annexées & dépendantes, ni de fait & Succession, ou en hériter d'elle, au préjudice de ladite déclaration faite par sadite Altesse au profit de Monseigneur le Prince Charles, ni de ses Enfans & Descendans mâles, en cas qu'il vint à se remarier; ce qui a été accepté & consenti par ladite Demoiselle future Epouse, autorisée de sesdits Pere & Mere, renonçant Sadite Altesse & elle, tant en leur nom, que de leurs futurs Enfans, dés à present comme pour lors, & par forme de part de Famille, & tous autres Actes qui mieux faire se pourroient, à toutes Loix, Droits, Coûtumes, Statuts & Pratiques, faisans & disans au contraire.

Pour l'execution de ce que dessus ledit Seigneur Séréniſſime Duc, & ladite Demoiselle future Epouse, déclarent se soûmettre eux & leurs Héritiers à la Jurisdiction & Jugemens du Parlement de Paris, promettant ledit Seigneur Séréniſſime Duc en faire telle déclaration, qui sera jugée nécessaire à cet effet, ayant pour ce sujet à l'execution du present Contract, fait élection de domicile en l'Hôtel de Lorraine, situé ruë du Roi de Sicile, Paroisse S. Paul. Car ainsi a été le contenu ci-dessus convenu & accordé entre sadite Altesse Séréniſſime & ladite Demoiselle future Epouse de leurs consentemens, & autorisez en faveur dudit futur Mariage qui autrement ne se feroit, nonobstant toutes Coûtumes à ce contraires. Et pour faire insinuer lesdites presentes en tant que besoin seroit au Greffe des Insinuations du Châtelet de Paris, & par tout ailleurs; S. A. S. a fait

ANNO 1662. fait & conſtitué ſon Procureur, & porteur des preſentes, pour en requerir tous Actes néceſſaires, promettant & obligeant chacun en droit ſoi, & renonçant, & fait & paſſé en la Maiſon du Sieur Tiſtonnet Maître Apotiquaire, ſcize ruë S. Honoré, l'an 1662. le 18. Avril aprés midi, & ont ſigné.

Ainſi ſigné,

CHARLES DE LORRAINE,

MARIE ANNE FRANÇOISE PAJOT.

C. PAJOT,

E. SOÜART, *&c.*

CLXII.

27. Avril. FRANCE ET LES PROVINCES-UNIES.

***Traité d'Amitié, de Confédération, de Commerce & de Navigation*, entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES *des Pays-Bas. Fait à Paris le vingt-ſeptiéme Avril,* 1662.** [AITZEMA, *Affaires, d'Etat & de Guerre*, Tom. X. pag. 305. d'où l'on a tiré cette Piéce. Elle eſt auſſi dans le Recueil de LEONARD, Tom. V. mais moins complete; & dans les *Lettres & Memoires* du Comte d'ESTRADES, Tom. I. pag. 1. mais ſans Signature, ſans Articles ſeparez, & ſans les autres annexes. On la trouve encore dans le *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 761. en Allemand; dans le *Diarium Europæum* Contin. VII. pag. 330. auſſi en Allemand; & dans LONDORPII *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 820. en Allemand.]

L'AFFECTION que le Roi Tres-Chrêtien a toujours euë pour le bien & la proſperité de l'Eſtat des Provinces-Unies des Pays-Bas, ſuivant l'exemple des Rois ſes Predeceſſeurs, & la paſſion que les Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces-Unies ont toûjours conſervée pour la grandeur de la France, avec des ſentimens de reconnoiſſance, pour les obligations & les avantages conſiderables qu'ils ont reçûs, ont maintenu de telle ſorte la bonne intelligence entre Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats, & une ſi libre & parfaite correſpondance entre leurs Sujets depuis pluſieurs années, que l'on pouvoit eſperer qu'elle ſe continueroit d'elle même, ſans qu'il fut beſoin de confirmer les precedentes Confederations par aucun nouveau Traité. Neanmoins comme Sa Majeſté ne veut rien obmettre de ce qui peut affermir & perpetuer cette ancienne liaiſon; & que leſdits Etats Generaux ſouhaitent de la rendre plus étroite, ayant à cette fin recherché Sadite Majeſté par leurs Ambaſſadeurs Extraordinaires d'un renouvellement d'Alliance, pour la manutention de la Paix qu'elle a, & leſdits Seigneurs Eſtats ont à preſent avec tous les Potentats & Eſtats de l'Europe: & pour regler les interêts des Particuliers Sujets de part & d'autre au fait du Commerce, Navigation & Marine, par des Loix & Conventions les plus propres à prevenir tous les inconveniens qui pourroient alterer la bonne correſpondance; les Sieurs Jean Baron de Ghent, Seigneur d'Oſterwede, Lieutenant des Fiefs & Primat des Païs de Foquemont; Conrad de Beuninguen, Conſeiller de la Ville d'Amſterdam; Juſte Huybert, Conſeiller & Penſionnaire de la Ville de Zierichzée; & Guillaume Boreel, Chevalier, Baron de Urenhove, Urendic, Seigneur de Steeland, Duinbeke, & Pereboom, & Ambaſſadeurs Extraordinaires deſd. Seigneurs Eſtats des Provinces-Unies des Pays-Bas: Auroient à cet effet exhibé aux Miniſtres de S. M. leurs Pouvoirs pour la Negotiation & concluſion de ladite Alliance. Surquoy ayant plû à S. M. de nommer Meſſire Pierre Seguier, Comte de Gien, Duc de Villemur, Pair & Chancelier de France; les Sieurs Nicolas de Neuville, Duc de Villeroy, Pair & Marechal de France, Chevalier des Ordres de Sa Majeſté & Chef du Conſeil Royal des Finances; Henry Auguſte de Lomenie, Comte de Brienne & de Montbron; & Michel le Tellier, Marquis de Louvois, Seigneur de Chaville; tous deux Conſeillers, Miniſtres & Secretaires d'Eſtat & des Commandemens de Sa Majeſté, & Commandeurs de ſes Ordres; Hugues de Lyonne, Marquis de Freſnes, Seigneur de Berny, auſſi Conſeiller & Miniſtre d'Eſtat & des Commandemens de Sa Majeſté, & Commandeur deſdits Ordres; Louis Henry de Lomenie, Chevalier, Comte de Brienne & Baron de Bougy, auſſi Conſeiller & Secretaire d'Eſtat & des Commandemens de Sa Majeſté; & Jean-Baptiſte de Colbert, Conſeiller de Sa Majeſté en tous ſes Conſeils, & Intendant de ſes Finances, pour Commiſſaires de ſa part; avec Pouvoir, duquel ils ont repreſenté l'Original, pour conferer & traiter de ladite Alliance & la conclure avec leſdits Commiſſaires, au nom de S. M. d'une part: & leſdits Plenipotentiaires deſdits Seigneurs Etats Generaux d'autre ce qui enſuit.

I. Il y aura à l'avenir entre le Roy & ſes Succeſſeurs Roys de France & de Navarre, & ſes Royaumes d'une part; & les Seigneurs Eſtats Géneraux des Provinces Unies des Pays-Bas, d'autre, & leurs Eſtats, & Terres appartenantes, & leurs Sujets reciproquement, une ſincere, ferme & perpetuelle Amitié & correſpondance, tant par Mer que par Terre, en tout & partout, tant dedans que dehors l'Europe.

II. De plus il y aura entre Sa Majeſté & ſes Succeſſeurs Roys de France & ſes Royaumes, & leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, leurs Eſtats & Terres appartenantes, une Alliance étroite, & fidele Confederation pour ſe maintenir & ſe conſerver mutuellement l'un l'autre en la tranquillité, Paix, Amitié & Neutralité, par Mer & par Terre, en la poſſeſſion de tous les Droits, Franchiſes & Libertez dont ils joüiſſent, & ont droit de joüir, ou qui leur ſont acquis, ou qu'ils acquerront par les Traitez de Paix, d'Amitié & Neutralité qui ont eſté faits cy-devant, & qui ſeront faits cy-aprés, conjointement & de commun concert avec les autres Roys, Republiques, Princes & Villes; le tout pourtant dans l'étenduë de l'Europe ſeulement.

III. Et ainſi ils promettent & s'obligent de ſe garantir l'un & l'autre, non-ſeulement tous les Traitez que Sa Majeſté & les Seigneurs Eſtats Generaux ont déja faits avec d'autres Roys, Republiques, Princes & Eſtats, leſquels ſeront exhibez de part & d'autre devant l'Eſchange des Ratifications, mais auſſi de tous ceux qu'ils pourront faire cy-aprés conjointement & de commun concert, & de ſe deffendre, aſſiſter & conſerver reciproquement, dans la poſſeſſion des Terres, Villes, Places qui appartiennent preſentement, & qui appartiendront cy-aprés, tant à S. M. & ſes Succeſſeurs Roys de France, qu'auſd. Seigneurs Eſtats Generaux, tant par leſdits Traitez, ou dans leſquelles leſdits Eſtats Generaux ont leurs Garniſons, en quelque endroit de l'Europe que leſdites Places, Villes & Terres ſoient ſituées: en cas qu'en tout ce que deſſus Sadite Majeſté, ou leſdits Eſtats Generaux viennent à eſtre troublez ou attaquez par quelque Hoſtilité ou Guerre ouverte.

IV. L'obligation reciproque de s'entr'aider & deffendre, s'entend auſſi pour eſtre Sa Majeſté & leſdits Seigneurs Eſtats Generaux, leurs Pays & Sujets, conſervez & maintenus en tous leurs Droits, Poſſeſſions, Immunitez & Libertez, tant de Navigation, que de Commerce & Pêche, & autres quelconques par Mer & par Terre, qui ſe trouveront leur appartenir par le Droit commun, ou eſtre acquis par des Traitez faits ou à faire, en la maniere ſuſdite, envers & contre tous Roys, Princes, Republiques, ou autres Eſtats Souverains: en ſorte que ſi au prejudice de ladite tranquillité, Paix, Amitié & Neutralité preſente ou future, S. M. ou leſd. E. G. joüiſſent preſentement, ou auront droit de joüir, ou par le droit commun, ou par les Traitez déja faits comme deſſus, S. M. & leſdits S. E. G. en eſtant avertis, l'un pour l'autre feront conjointement tout leur poſſible pour faire ceſſer le trouble ou hoſtilité, ou reparer les torts & injures qui auront eſté faits à l'un des Alliez.

V. Et en cas que ladite attaque ou trouble ſoit ſuivi d'une rupture ouverte, celuy des deux Alliez qui ne ſera pas attaqué, ſera obligé de rompre quatre mois aprés la premiere requiſition de celuy d'entr'eux qui ſera déja en rupture, durant lequel temps il fera tous devoirs par ſes Ambaſſadeurs, ou autres Miniſtres, pour moyenner un Accommodement ſtable entre l'Aggreſſeur ou Turbateur, & l'Attaqué ou Troublé; & neanmoins donnera pendant ledit temps un puiſſant ſecours à ſon Allié, tel qu'il ſera convenu par des Articles ſeparez entre Sa Majeſté & leſdits Eſtats Generaux; leſquels bien qu'il n'en ſoit fait aucune mention audit preſent Traité, ſeront tenus & obſervez comme s'ils y étoient inſe-

ANNO 1662. inserez ou écrits: demeurant toutefois, aprés ledit temps de quatre mois expiré, au choix de celuy des Alliez qui sera en rupture, de continuer à joüir du fruit du même secours, au cas que la conjonćture du temps & la constitution de ses affaires luy en fit preferer l'effet, à celuy de la rupture ouverte de son Allié.

VI. La Garantie reciproque estant de cette sorte establie & promise, lors qu'un des Alliez sera attaqué ou troublé, si l'Estat des Provinces-Unies venoit à l'estre, & se trouvoit obligé de rompre avec l'Aggresseur ou Turbateur, & d'employer toute sa puissance & toutes ses forces par Mer & par Terre, & les joindre à celles desdits Seigneurs Estats, quand il sera jugé à propos, pour reduire l'Ennemy commun à un Accommodement honneste, seur & equitable avec la France & lesdites Provinces-Unies.

VII. En ce cas les forces de Sa Majesté Trés-Chrêtienne & desdits Seigneurs Estats Generaux agiront conjointement ou separement, suivant ce qui sera alors plus particulierement concerté entre Sadite Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux, lesquels aviseront & resoudront ensemble les moyens les plus propres pour incommoder l'Ennemy commun, soit par voye de diversion, ou autrement, afin, comme dit est, de le reduire plûtost à un Accommodement.

VIII. Le semblable de ce qui est contenu aux deux Articles immediatement precedens, se fera par lesd. Estats, en cas que la France soit attaquée ou troublée en la maniere susdite.

IX. Quand une fois la Guerre se trouvera ouverte avec les deux Alliez, suivant le present Traité, il ne pourra estre fait aprés par aucun desdits Alliez aucune suspension d'armes avec celui qui aura esté déclaré & reconnu Ennemy commun, que conjointement & d'un commun consentement.

X. Mais le cas écheant que l'on vint à entrer en Negociation, soit pour traiter de Paix ou de Treve de quelques années, elle ne se pourra commencer par l'un des Alliez sans la participation de l'autre, & sans luy procurer en même temps & aussi-tost qu'à luy même, la faculté & seureté requise & necessaire pour envoyer ses Ministres sur le Lieu où on traitera; comme aussi sans donner successivement de temps en temps communication de tout ce qui se passera en ladite Negotiation: & ne pourra ny l'un ny l'autre passer jusqu'à la conclusion de ladite Paix ou Treve, sans y comprendre son Allié & le faire remettre, s'il le désire ainsi, dans la possession des Pays, Terres, & Places, & joüissances des Droits & Immunitez qu'il tenoit, & dont il joüissoit avant la Guerre, & sans stipuler de l'Ennemy commun pour l'Allié les mêmes Droits, Immunitez, Exemptions, & autres Prerogatives que pour soy-même, si ce n'est que les Alliez en convinssent autrement.

XI. Il sera permis à celuy des Alliez qui sera attaqué, de faire des levées de toutes sortes de Gens de Guerre & de Marine dans les Estats de l'autre Allié, pourveu que cela se fasse dans les formes, & se puisse faire sans un notable prejudice de celuy dans les Estats duquel se feront lesdites levées.

XII. S'il survenoit par inadvertance ou autrement, quelques inobservations ou contraventions au present Traité de la part de Sadite Majesté, ou desdits Estats Generaux & leurs Successeurs, ou autres qui seront aussi cy aprés entrez en cette Alliance, elle ne laissera pas de subsister en toute sa force, sans que pour cela on en vienne à la rupture de la Confederation, Amitié & bonne correspondance: mais on reparera promptement lesdites contraventions. Et si elles procedent de la faute de quelques Particuliers Sujets, ils en seront seuls punis & chastiez.

XIII. Et pour mieux asseurer à l'avenir le Commerce & l'Amitié entre les Sujets dudit Seigneur Roy, & ceux desdits Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies des Pays Bas, il a esté accordé & convenu qu'arrivant icy aprés quelque interruption d'amitié, ou rupture entre la Couronne de France & lesdits Estats Generaux (ce qu'à Dieu ne plaise) il sera toûjours donné six mois de temps aprés lad. rupture aux Sujets de part & d'autre pour se retirer avec leurs effets, & les transporter où bon leur semblera, ce qui leur sera permis de faire; comme aussi de vendre ou transporter leurs Biens & Meubles en toute liberté, sans qu'on leur puisse donner aucun empeschement, ny proceder pendant ledit temps de six mois à aucune saisie de leurs effets; moins encore à l'arrest de leurs Personnes.

XIV. Et d'autant que S. M. & lesd. Seigneurs Estats sont presentement en Paix & bonne Correspondance avec tous les Roys, Republiques, Princes & Estats de l'Europe, ils ont jugé à propos de declarer expressement qu'ils n'entendent point que la presente Alliance les oblige de rompre presentement ny d'entrer en Guerre avec aucun desdits Roys, Republiques, Princes & Estats.

ANNO 1662.

XV. En vertu de la presente Alliance, tant Sa Majesté, que lesdits Seigneurs Estats Generaux procureront & avanceront fidelement le bien & la prosperité l'un de l'autre par tout support, aide, conseils, assistances réelles en toutes occasions, & en tout temps: & ne consentiront à aucuns Traitez, ou Negotiations qui pourroient apporter du dommage à l'un ou à l'autre; mais les rompront, detourneront & en donneront les avis reciproquement avec soin & sincerité aussitost qu'ils en auront connoissance.

XVI. Les Sujets de S. M. & ceux desdits Seigneurs Estats Generaux, n'exerceront aucunes sortes d'hostilitez, ny de violences à l'avenir les uns contre les autres; tant sur la Mer que sur la Terre, ou dans les Rivieres; Rades & Eaues douces, sous quelque nom ou pretexte que ce soit, & ainsi ne pourront les Sujets de S. M. prendre aucunes Commissions pour des Armemens particuliers, ou Lettres de Represailles des Princes ou Estats Ennemis desd. Seigneurs Estats Generaux, & moins les troubler ny endommager en aucune sorte, en vertu de telles Commissions ou Lettres de Represailles, ny même aller en course avec elles, sous peine d'estre poursuivis & châtiez comme Pyrates: Ce qui sera reciproquement observé par les Sujets des Provinces-Unies, à l'égard des Sujets de S. M. & seront à cette fin toutes & quantes-fois que cela sera requis de part & d'autre dans les Terres de l'obeïssance de Sad. M. & dans les Provinces-Unies, publiées & renouvelées defenses tres-expresses & tres-precises, de se servir en aucune maniere de telles Commissions, ou Lettres de Represailles, sous la peine sus-mentionnée, qui sera executée severement contre les contrevenans, outre la restitution ou reparation entiere ausquels ils seront tenus envers ceux ausquels ils auront causé aucun dommage.

XVII. Toutes Lettres de Marque ou de Represailles, qui pourroient avoir esté cy-devant accordées pour quelque cause que ce soit, sont declarées nulles, & n'en pourra estre cy-aprés donné par l'un desdits Alliez au prejudice des Sujets de l'autre, si ce n'est seulement en cas de manifeste déni de Justice, lequel ne pourra être tenu pour verifié, si la Requeste de celuy qui demande lesdites Represailles, n'est communiquée au Ministre qui se trouvera sur les lieux de la part de l'Estat, contre les Sujets duquel elles devroient estre données, afin que dans le terme de quatre mois, ou plutost s'il se peut, il puisse informer du contraire, ou procurer l'accomplissement de Justice qni sera dû.

XVIII. Ne pourront aussi les Particuliers Sujets de Sa Majesté estre mis en action ou arrests de leurs Personnes & Biens, pour aucune chose que sa Majesté peust devoir; ny les Particuliers Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux, pour les debtes publiques desdits Estats.

XIX. Les Sujets & Habitans des Pays de l'obeïssance de Sa Majesté, & desdits Seigneurs Estats Generaux, vivront, converferont & frequenteront les uns avec les autres en toute bonne amitié & correspondance, & joüiront entre eux de la liberté du Commerce & Navigation dans l'Europe, en toutes les Limites des Estats de l'un & de l'autre, de toutes sortes de Marchandises & Denrées, dont le Commerce & le transport n'est défendu generalement & universellement à tous, tant Sujets qu'Etrangers, par les Loix & Ordonnances des Estats de l'un & de l'autre.

XX. Et pour cet effet les Sujets de Sadite Majesté, & ceux desdits Seigneurs Estats Generaux, pourront franchement & librement frequenter avec leurs Marchandises & Navires, les Pays, Terres, Villes, Ports, Places & Rivieres de l'un & de l'autre Estat, y porter & vendre à toutes personnes indistinctement, acheter, trafiquer, & transporter toutes sortes de Marchandises & Denrées, dont l'entrée ou sortie & transport ne sera défendu à tous Sujets de sa Majesté, ou desdits Seigneurs Estats Generaux, sans que cette liberté reciproque puisse estre limitée & restreinte par aucun Privilege, Octroy, ou aucune Concession particuliere, à l'exception seulement des Huiles de Baleines, que les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux ne pourront apporter & vendre en France, au prejudice du Privilege accordé à la Compagnie establie pour la Pesche des

ANNO 1662.

des Baleines & debit desdits Huiles, tant que le temps porté par ledit Privilege, déja donné par le Roy durera, payeront toutes fois les Sujets de part & d'autre les Droits accoutumez, & autres qui seront imposez par sa Majesté & ses Successeurs, ou par lesdits Seigneurs Estats Generaux, dans les Pays de leur obeïssance en Europe, sans que lesdits Sujets de part & d'autre soient tenus de payer plus grand ou autres Droits, Charges, Gabelles, ou Impositions quelconques sur leurs Personnes, Biens, Denrées, Navires, ou Frets d'iceux, directement ou indirectement, sous quelque nom, titre ou pretexte que ce puisse estre que ceux qui seront payez par les propres & naturels Sujets de l'un & de l'autre.

XXI. Les Navires de Guerre de l'un & de l'autre, trouveront toûjours les Rades, Rivieres, Ports & Havres libres & ouverts pour entrer, sortir & demeurer à l'anchre tant qu'il leur sera necessaire, sans pouvoir estre visitez: à la charge néanmoins d'en user avec discretion, & de ne donner aucun sujet de jalousie par un trop long sejour & affecté, ny autrement, aux Gouverneurs desdites Places & Ports, ausquels les Capitaines desdits Navires feront sçavoir la cause de leur arrivée & de leur sejour.

XXII. Les Navires de Guerre de sa Majesté, & desdits Seigneurs Estats Generaux, & ceux de leurs Sujets qui auront esté armez en Guerre, pourront en toute liberté conduire les Prises qu'ils auront faites sur leurs Ennemis où bon leur semblera, sans estre obligez à aucuns Droits, soit des Sieurs Admiraux, de l'Admirauté, ou d'aucuns autres, sans aussi que lesdits Navires, ou lesdites Prises, entrans dans les Havres ou Ports de sa Majesté, ou desdits Seigneurs Estats Generaux, puissent estre arrestez ou saisis, ny que les Officiers des lieux puissent prendre connoissance de la validité desdites Prises, lesquelles pourront sortir, & estre conduites franchement & en toute liberté aux lieux portez par les Commissions, dont les Capitaines desdits Navires de Guerre seront obligez de faire apparoir. Et au contraire ne sera donné azile ny retraite dans leurs Ports ou Havres, à ceux qui auront fait des Prises sur les Sujets de sa Majesté, ou desdits Seigneurs Estats Generaux, mais y estans entrez par necessité de tempeste ou peril de la Mer, on les fera sortir le plutost qu'il sera possible.

XXIII. Les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux ne seront point reputez Aubains en France, & ainsi seront exempts de la Loy d'Aubeyne, & pourront disposer de leurs Biens par Testament, Donation ou autrement; & leurs Heritiers Sujets desdits Estats, demeurant tant en France qu'ailleurs, recueillir leurs Successions, mêmes *ab intestat*, encore qu'ils n'ayent obtenu aucunes Lettres de Naturalité, sans que l'effet de cette Concession leur puisse estre contesté ou empêché, sous pretexte de quelque droit ou prerogative des Provinces, Villes, ou Personnes privées. Pourront pareillement sans lesdites Lettres de Naturalité s'établir en toute liberté les Sujets desdits Seigneurs Estats, en toutes les Villes du Royaume, pour y faire leur Commerce & Trafic, sans pourtant pouvoir y acquerir aucuns Droits de Bourgeoisie, si ce n'est qu'ils eussent obtenu Lettres de Naturalité de sa Majesté en bonne forme. Et seront generalement traitez ceux des Provinces-Unies, en tout & par tout autant favorablement que les Sujets propres & naturels de sa Majesté, & particulierement ne pourront être compris aux taxes qui pourront être faites sur les Etrangers. Et sera tout le contenu au present Article observé au regard des Sujets du Roi, dans les Pays de l'obeïssance desdits Seigneurs Estats.

XXIV. Les Navires chargez de l'un des Alliez, passans devant les Costes de l'autre, & relâchant dans les Rades ou Ports par tempeste ou autrement, ne seront contraints d'y décharger ou debiter leurs Marchandises ou partie d'icelles, ni tenus de payer aucuns Droits, sinon lors qu'ils y dechargeront des Marchandises volontairement & de leur gré.

XXV. Les Maistres de Navires, leurs Pilotes, Officiers Soldats, Matelots, & autres Gens de Mer, les Navires mêmes ni les Denrées & Marchandises dont ils seront chargez, ne pourront être saisis ny arrestez en vertu d'aucun ordre general ou particulier de qui que ce soit, ou pour quelque cause ou occasion que ce puisse être, non pas même sous pretexte de la conservation & défense de l'Etat: Et generalement rien ne pourra être pris aux Sujets de part & d'autre, que du consentement de ceux à qui il appartiendra, & en payant comptant les choses qu'on desirera d'eux; en quoy toutesfois n'est entendu de comprendre les saisies & arrests faits par ordre & autorité de Justice & par les voyes ordinaires, & pour loyales debtes, Contrats, & autres causes legitimes, pour raison desquelles il sera procedé par voye de droit, selon les formes de la Justice.

ANNO 1662.

XXVI. Tous les Sujets & Habitans de France pourront en toute seureté & liberté naviger & trafiquer dans tous les Royaumes, Pays & Estats qui sont ou seront en Paix, Amitié ou Neutralité avec la France, sans qu'ils puissent être troublez ou inquietez dans cette liberté par les Navires, Galeres, Fregates, Barques, ou autres Bastimens de Mer, appartenans ausdits Seigneurs Estats, ou aucuns de leurs Sujets, à l'occasion des hostilitez qui pourroient se rencontrer ci-aprés entre lesdits Seigneurs Estats Generaux, & les susdits Royaumes, Pays & Estats, ou aucun d'iceux qui sont ou seront en Paix, Amitié ou Neutralité avec la France.

XXVII. Ce transport & ce Trafic s'étendra à toutes sortes de Marchandises, à l'exception de celles de Contrebande.

XXVIII. En ce genre de Marchandises de Contrebande, s'entend seulement être compris toutes sortes d'Armes à feu, & autres assortimens d'icelles, comme Canons, Mousquets, Mortiers, Petards, Bombes, Grenades, Saussisses, Cercles poissez, Affuts, Fourchettes, Bandolieres, Poudre, Meches, Salpetre, Balles, Piques, Epées, Morions, Casques, Cuirasses, Hallebardes, Javelines, Chevaux, selles de Cheval, Fourreaux de Pistolets, Baudriers, & autres assortimens servans à l'usage de la Guerre.

XXIX. Ne seront compris dans ce genre de Marchandises de Contrebande, les Fromens, Bleds, & autres Grains, Legumes, Huiles, Vins, Sel, ny generalement tout ce qui appartient à la nourriture & sustentation de la vie, mais demeureront libres comme autres Marchandises & Denrées non comprises en l'Article precedent: & en sera le transport permis, mêmes aux Lieux ennemis desdits Seigneurs Estats, sauf aux Villes & Places assiegées, blocquées ou investies.

XXX. Pour l'execution de ce que dessus, il a esté accordé qu'elle se fera en la maniere suivante; Que les Navires & Barques avec les Marchandises des Sujets de Sa Majesté, estans entrées en quelques Havres desdits Seigneurs Etats, & voulans de là passer à ceux desdits Ennemis, seront obligez seulement de montrer aux Officiers du Havre desdits Seigneurs Etats, d'où ils partiront, leurs Passeports contenans la specification de la charge de leurs Navires, attestez & marquez du Scel & seing ordinaire, & reconnu des Officiers de l'Admirauté, des Lieux d'où ils seront premierement partis, avec la declaration du Lieu où ils seront destinez, le tout en forme ordinaire & accoutumée, aprés laquelle exhibition de leurs Passeports en la forme susdite, ils ne pourront être inquietez ni recherchez, detenus ni retardez en leurs voyages, sous quelque pretexte que ce soit.

XXXI. Il en sera usé de même à l'égard des Navires & Barques Françoises, qui iront dans quelques Rades des Terres de l'obeïssance desdits Seigneurs Etats, sans vouloir entrer dans les Havres, ou y entrans sans toutesfois vouloir debarquer & rompre leurs charges, lesquels ne pourront être obligez de rendre compte de leur Cargaison, qu'au cas qu'il y eust soupçon qu'ils portassent aux Ennemis desdits Seigneurs Estats des Marchandises de Contrebande, comme il a esté dit ci-dessus.

XXXII. Et audit cas de soupçon apparent, lesdits Sujets de Sa Majesté seront obligez de montrer dans les Ports leurs Passeports, dans la forme, ci-dessus specifiée.

XXXIII. Que s'ils estoient entrez dedans les Rades, ou estoient rencontrez en pleine Mer par quelques Navires desdits Seigneurs Estats, ou d'Armateurs particuliers leurs Sujets, lesdits Navires des Provinces-Unies pour éviter tout desordre, n'approcheront pas plus prés des François que de la portée du Canon, & pourront envoyer leur petite Barque ou Chaloupe au bord des Navires ou Barques Françoises, & faire entrer dedans deux ou trois Hommes seulement, à qui seront montrez les Passeports, & Lettres de Mer par le Maistre ou Patron du Navire François, en la maniere ci-dessus specifiée, selon le Formulaire desdites Lettres de Mer, qui sera inseré à la fin de ce Traité; par lesquels Passeports & Lettres de Mer il puisse apparoir non seulement de sa charge, mais aussi du lieu de sa demeure

ANNO 1661.

demeure & residence, & du nom tant du Maître & Patron, que du Navire même, afin que par ces deux moyens on puisse connoître s'ils portent des Marchandises de Contrebande, & qu'il apparoisse suffisamment tant de la qualité dudit Navire, que de son Maître & Patron, ausquels Passeports & Lettres de Mer se devra donner entiere foy & creance: Et afin que l'on connoisse mieux leur validité, & qu'elles ne puissent en aucune maniere être falsifiées & contrefaites, seront données certaines marques & contreseings de Sadite Majesté & desdits Seigneurs Etats Generaux.

XXXIV. Et au cas que dans lesdits Vaisseaux & Barques Françoises destinées vers les Havres des Ennemis desdits Seigneurs Estats, se trouve par les moyens susdits quelques Marchandises & Denrées, de celles qui sont ci-dessus declarées de Contrebande, & defenduës, elles seront déchargées, dénoncées, & confisquées par devant les Juges de l'Admirauté des Provinces-Unies, ou autres competens, sans que pour cela le Navire & Barque, ou autres Biens, Marchandises & Denrées libres & permises, & trouvées au même Navire, puissent être en aucune façon saisies ni confisquées.

XXXV. Il a esté en outre accordé & convenu, que tout ce qui se trouvera chargé par les Sujets de sa Majesté en un Navire des Ennemis desdits Seigneurs Etats, bien que ce ne fût Marchandise de Contrebande, sera confisqué, avec tout ce qui se trouvera audit Navire, sans exception ni reserve; mais d'ailleurs aussi sera libre & affranchi, tout ce qui sera & se trouvera dans les Navires appartenans aux Sujets du Roi Tres-Chrêtien, encor que la charge ou partie d'icelle fût aux Ennemis desdits Seigneurs Estats; sauf les Marchandises de Contrebande, au regard desquelles on se reglera selon ce qui a esté disposé aux Articles precedens.

XXXVI. Tous les Sujets & Habitans desdites Provinces-Unies, jouïront reciproquement des mêmes Droits, Libertez & Exemptions en leurs Trafics & Commerces dans les Ports, Rades, Mers & Estats de sadite Majesté; ce qui vient d'estre dit que les Sujets de sa Majesté jouïront en ceux desdits Seigneurs Estats, & en haute Mer, se devant entendre que l'égalité sera reciproque en toute maniere de part & d'autre, & mesme en cas que cy-aprés lesdits Seigneurs Estats fussent en Paix, Amitié & Neutralité avec aucuns Roys, Princes & Estats, qui devinssent Ennemis de sa Majesté: chacune des deux Parties devant user reciproquement des mêmes conditions & restrictions exprimées aux Articles du present Traité, qui regardent le Trafic & le Commerce.

XXXVII. Et pour asseurer davantage les Sujets desdits Seigneurs Estats, qu'il ne leur sera fait aucune violence par lesdits Vaisseaux de Guerre, sera fait défenses à tous Capitaines des Vaisseaux du Roy & autres Sujets de sa Majesté, de ne les molester ny endommager en aucune chose que ce soit, sous peine d'estre punis & tenus en leurs Personnes & Biens des dommages & interests soufferts & à souffrir, jusqu'à la dûë restitution & reparation.

XXXVIII. Et pour cette cause seront doresnavant les Capitaines & Armateurs obligez chacun d'eux avant leur partement, de bailler caution bonne & solvable pardevant les Juges competens, de la Somme de quinze mille Livres tournois, pour répondre chacun d'eux solidairement des malversations qu'ils pourroient commettre en leurs courses, & pour les contraventions de leurs Capitaines & Officiers au present Traité, & aux Ordonnances & Edits de sa Majesté, qui seront publiez en vertu, & conformement à la disposition d'iceluy, à peine de décheance & nullité desdites Commissions & Congez, ce qui sera pareillement pratiqué par les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux.

XXXIX. S'il arrivoit qu'aucun desdits Capitaines François fît prise d'un Vaisseau chargé desdites Marchandises de Contrebande, comme dit est, ne pourront lesdits Capitaines faire ouvrir ny rompre les Coffres, Malles, Balles, Bougettes, Tonneaux ou autres Caisses, ou les transporter, vendre ou échanger, & autrement allienner, qu'elles n'ayent esté descenduës en Terre en la presence des Juges de l'Admirauté, & aprés Inventaire par eux fait desdites Marchandises, trouvées dans lesdits Vaisseaux, si ce n'est que les Marchandises de Contrebande ne faisant qu'une partie de la charge, le Maistre ou Patron du Navire trouvast bon & aggreast de livrer lesdites Marchandises de Contrebande audit Capitaine, & de poursuivre son voyage, auquel cas ledit Maistre ou Patron, ne pourra nullement être empêché de poursuivre sa route & le dessein de son voyage.

ANNO 1661.

XL. Sa Majesté voulant que les Sujets desdits Seigneurs Estats Generaux soient traitez dans tous les Pays de son obeïssance aussi favorablement que ses propres Sujets, donnera tous les ordres necessaires pour faire que les Jugemens & Arrests, qui seront rendus sur les Prises qui auront esté faites à la Mer, soient donnez avec toute justice & équité, par personnes non suspectes, ny interessées au fait dont sera question; & donnera sa Majesté des Ordres precis & efficaces, afin que tous les Arrests, Jugemens & Ordres de Justice déja donnez & à donner, soient promptement & dûëment executez selon leurs formes.

XLI. Et lors que les Ambassadeurs desdits Seigneurs Etats Generaux, ou quelqu'autre de leurs Ministres publics, qui seront à la Cour de sa Majesté, feront plaintes desdits Jugemens qui auront esté rendus, sa Majesté fera revoir lesdits Jugemens en son Conseil, pour examiner si les ordres & précautions contenuës au present Traité auront esté suivies & observées, & pour y faire pourvoir selon la raison; ce qui sera fait dans le temps de trois mois au plus: & néanmoins avant le premier Jugement ny aprés iceluy pendant la revision, les Biens & effets qui seront reclamez ne pourront estre vendus ny dechargez, si ce n'est du consentement des Parties interessées pour éviter le deperissement desdites Marchandises.

XLII. Quand Procez sera meu en premiere ou seconde Instance, entre ceux qui auront fait des Prises en Mer & les Interessez en icelles, & que lesdits Interessez viendront à obtenir un Jugement ou Arrest favorable, ledit Jugement ou Arrest aura son execution sous caution, nonobstant l'appel de celuy qui aura fait la Prise; mais non au contraire: & ce qui est dit au present Article & aux precedens, pour faire rendre bonne & brieve Justice aux Sujets des Provinces-Unies sur les Prises faites à la Mer, par les Sujets de sa Majesté, sera entendu & pratiqué par les Seigneurs Estats Generaux à l'égard des Prises faites par leurs Sujets sur ceux de sa Majesté.

XLIII. *Sa Majesté* & lesdits Seigneurs Estats Generaux, pourront en tout temps faire construire ou freter dans les Pays, l'un de l'autre, tel nombre de Navires, *soit pour la Guerre ou pour le Commerce*, que bon leur semblera; comme aussi acheter telle quantité de Munitions de Guerre qu'ils auront besoin, & employeront leur autorité à ce que les marchez de Navires & achapts de Munitions se fassent de bonne foy & à prix raisonnable, sans que sa Majesté ny lesdits Seigneurs Estats Generaux, puissent donner la même permission aux Ennemis l'un de l'autre, en cas que lesdits Ennemis fussent Attaquans ou Aggresseurs.

XLIV. Arrivant que des Navires de Guerre ou des Marchands échoüent par tempeste ou autre accident aux Costes de *l'un ou de l'autre Allié*, *lesdits* Navires, Apparaux, Biens & Marchandises, & ce qui sera sauvé ou le provenu, si lesdites choses estant perissables *ont esté venduës*, le tout estant reclamé par les Proprietaires ou autres ayans charge & pouvoir d'eux dans l'an & jour, sera restitué sans forme de procez, en payant seulement les frais raisonnables, & ce qui sera reglé entre lesdits Alliez pour le Droit de sauvement, & en cas de contravention au present *Article*, sa Majesté & lesdits Seigneurs Etats Generaux promettent d'employer efficacement leur autorité, pour faire châtier avec toute la *severité possible*, ceux de leurs Sujets qui se trouveront coupables des inhumanitez qui ont esté quelquefois commises, à leur grand regret, en de semblables rencontres.

XLV. Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux ne recevront & ne souffriront que leurs Sujets reçoivent, dans nuls des Pays de leur obeïssance, aucuns Pirates & Fourbans quels qu'ils puissent estre, mais ils les feront poursuivre & punir, ou chasser de leurs Ports, & les Navires depredez comme les Biens pris par lesdits Pirates & Fourbans, qui se trouveront en estre, seront incontinent & sans forme de procez, restituez franchement & librement aux Proprietaires qui les reclameront.

XLVI. Les Habitans & Sujets de costé & d'autre, pourront par tout dans les Terres de l'obeïssance dudit Seigneur Roy & desdits Seigneurs Estats, se faire servir de tels Avocats, Procureurs, Notaires & Solliciteurs que bon leur semblera, à quoy aussi ils seront commis par les Juges ordinaires, quand il sera besoin, & que lesdits Juges en seront requis: & sera permis ausdits Sujets & Habitans de part & d'autre, de tenir dans les Lieux où ils feront leur demeure les Livres de leur Trafic & Correspondance, en la Langue que bon leur

sem-

ANNO 1662.

semblera, sans que pour ce sujet ils puissent estre inquietez ny recherchez.

XLVII. Ledit Seigneur Roy, comme aussi lesdits Seigneurs Estats Generaux, pourront establir pour la commodité de leurs Sujets, trafiquans dans les Royaumes & Estats l'un de l'autre, des Consuls de la Nation de leursdits Sujets, lesquels joüiront des Droits, Libertez & Franchises qui leur appartiennent par leur exercice & Employ, & l'établissement en sera fait aux lieux & endroits où de commun consentement il sera jugé necessaire.

XLVIII. Sa Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux, ne permettront point qu'aucun Vaisseau de Guerre ny autre, équipé par la Commission & pour le service d'aucun Prince, Republique ou Ville que ce soit, vienne faire aucune prise dans les Ports, Havres, ou aucunes Rivieres qui leur appartiennent, sur les Sujets de l'un ou de l'autre; & en cas que cela arrive, sadite Majesté & lesdits Seigneurs Estats Generaux employeront leur Autorité & leurs forces, pour en faire faire la restitution ou reparation raisonnablement.

XLIX. L'un des Alliez n'assistera point les Ennemis attacquans de l'autre, presens ou à venir, ni par Terre ni par Mer, d'Hommes, d'Argent, de Vivres, Munitions, Vaisseaux ou autres choses qui les pourroient fortifier; en conservant neanmoins le cours libre du Commerce & Navigation entre les Subjects d'un Allié avec l'Ennemi de l'autre conformement aux Articles precedents.

L. Et afin que tant sadite Majesté que les Seigneurs Etats Généraux puissent étre entierement asseurez de l'effet & de l'execution réelle & vigoureuse de la presente Confœderation, ils declarent *qu'ils n'ont point de Traittez ni de Conventions contraires à cette Confœderation*, qui les puissent empêcher, en aucune maniere, d'executer de bonne foi ce present Traitté en tous ses Points & Articles.

LI. Le present Traité tant d'Alliance que de Commerce, Navigation & Marine, durera vingt-cinq ans à commencer du jour de la signature : Bien entendu neanmoins que si d'avanture on étoit entré dans la prestation actuelle de la garantie par rupture ou assistance en faveur de son Allié en vertu de ce Traité, avant l'expiration desdits vingt-cinq ans, le Traité continuera & subsistera dans sa force & vigueur en tous ses Points, jusques à ce qu'on sera sorty de la Guerre, en la maniere ci-dessus specifiée.

LII. Les Ratifications de ce Traité seront données en bonne forme & eschangées de part & d'autre dans l'espace de *trois mois* à compter du jour de la signature.

Formulaire des Passeports qui se doivent donner dans l'Admirauté de France aux Navires qui en sortiront suivant l'Article trente & troisiéme.

CESAR Duc de *Vendosme*, de *Mercœur*, de *Beaufort*, de *Ponthieuvre*, & *d'Estampes*, Prince *d'Anet*, & de *Martigues*, Pair & Grand Maistre, Chef, & Sur-Intendant General de la Navigation & Commerce de France & Pays reconquis, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront; salut: Sçavoir faisons que nous avons donné congé & permission à Maistre & Conducteur du Navire nommé de la Ville de du Port de Tonneaux, ou environ estant de present au Port & Havre de de s'en aller à charge de apres que visitation aura esté faite de son Navire avant que partir fera serment devant les Officiers qui exercent la Jurisdiction des Causes Maritimes, comme ledit Vaisseau appartient à un ou plusieurs Subjets de sa Majesté dont il sera mis Acte au bas des presentes, comme aussi de garder & faire garder par ceux de son Equipage les Ordonnances & Reglements de la Marine, & mettra au Greffe le rolle signé & certifié, contenant les noms & surnoms, la naissance & demeure des hommes de son Equipage & de tous ceux qui s'embarqueront : Lesquels il ne pourra embarquer sans le sçeu & permission des Officiers de la Marine, & en chacun Port & Havre où il entrera avec son Navire, fera apparoir aux Officiers & Juges de la Marine du present Congé, & leur fera fidelle rapport de ce qui sera fait & passé durant son voyage, & portera les Pavillons, Armes, & Enseigne du Roi & les nostres, durant le voyage, en tesmoin de quoy nous avons fait apposer nostre Seing, & nostre Seel de nos Armes à ces presentes, & icelles fait contresfeigner par nostre Secretaire de la Marine.
................ A
. . le jour, mil six cent cinquante . . ;

Estoit signé,

CESAR DE VENDOSME,

Et plus bas par Monseigneur,

Signé,

MATAREL,

Et cachetté du Seel des Armes dudit Seigneur Admiral.

Formulaire de l'Acte contenant le serment.

NOUS . . . de l'Admirauté de . . . certifions que . . . Maître du Navire nommé au Passeport ci-dessus a presté le serment mentionné en iceluy, faict le . jour de . . .

Autre formulaire des Lettres qui se doivent donner par les Villes & Ports de Mer des Provinces-Unies aux Navires & Barques qui en sortiront suivant l'Article susdit.

AUX Serenissimes, tres-Illustres, tres-puissants, tres-nobles, honnorables, & prudents Seigneurs Empereurs, Rois, Republiques, Princes, Ducs, Comtes, Barons, Seigneurs, Bourguemestres, Eschevins, Conseillers, Juges, Officiers, Justiciers, & Regens de toutes bonnes Villes & Places, tant Ecclesiastiques que Seculiers; lesquels ces Patentes verront ou liront; nous Bourguemestres & Regents de la Ville sçavoir faisons que N. N. Maistre de Navire comparant devant nous a declaré par serment solemnel que le Navire nommé N. grand environ ... Lastes, sur lequel maintenant il est le Maistre, appartient aux Inhabitans des Provinces-Unies, ainsi Dieu le vouloit aider, & comme volontiers nous verrions ledit Maître de Navire aidé dans ses justes affaires, nous vous requerons tous en general, & en particulier, où le susdit Maître avec son Navire, & Denrées arrivera qu'il leur plaise de recevoir benignement, & traiter deüement, le souffrant sur les Droicts accoûtumés des peages & frais, dans, par, & aupres vos Ports, Rivieres & Domaines, le laissant naviger, passer, frequenter & negotier là où il trouvera à propos, ce que volontiers nous recognoistrons. En tesmoing de quoy nous y avons fait apposer le Seau de nostre Ville.

Ensuit la teneur du Pouvoir desdits Sieurs Commissaires de sa Majesté.

LOUIS par la grace de Dieu, Roy de France & de Navarre à tous ceux qui ces presentes Lettres verront; salut: *l'Affection & les respects* que nos tres-chers & grands Amys, Alliez & Confœderez, les Seigneurs Etats Generaux des Provinces Unies des Pays-Bas nous tesmoignent en toutes rencontres les ayant fait resoudre de deputer vers nous les Seigneurs *Jean* Baron de *Gent*, Seigneur de Oosterwede Lieutenant des Fiefs & Primat du Pays de Fauquemont, *Conrad de Beuningue*, Conseiller de la Ville d'Amsterdam, *Juste de Huybert*, Conseiller & Pensionaire de la Ville de Ziericzée, tous Deputés dans leur Assemblée de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Zeelande, leurs Ambassadeurs extraordinaires pour conjoinctement avec le Seigneur *Guillaume Boreel* Chevalier, Baron de Utenhove, Urendic, Seigneur de Steeland, Duinbeque, Peereboom, &c. leur Ambassadeur ordinaire sur l'occasion de la conclusion de la Paix entre nous; & nostre tres-cher & tres-amé Frere & Oncle le Roy d'Espaigne, & de nostre Mariage nous donner par leurs conjoüissances, & par leurs civilitez des marques de la part qu'ils prennent à ce qui nous touche, ils leur ont aussi ordonné de nous faire les ouvertures de *s'unir* de nouveau avec nous par des Traittez d'Amitié & Confœderation, & de Commerce, convenable à la constitution de temps & des affaires qui puissent asseurer la durée de la Paix, par une bonne & ferme union entre nos Etats & les leurs, & establir une mutuelle correspondance entre nos Subjets, afin de leur faire goûter les fruits & advan-

ANNO 1662.

advantages: de quoy lesdits Ambaſſadeurs s'eſtants declarez, nous voulons bien y entendre, & deſirant y apporter tout ce qui peut eſtre attendu de nous en cette occurrence, nous avons eſtimé à propos pour la Negotiation de ces Traitez d'y commettre des perſonnes recommandables par leurs dignitez, leurs ſuffiſances & leurs propres merites, & pour ceſt effect nous avons creu ne pouvoir faire un meilleur ny plus digne choix que de celles de noſtre tres-cher & feal, le Sieur *Seguier* Comte de Ghien, Chevalier, Chancelier de France, de noſtre tres-cher & bien amé Couſin le Mareſchal de *Villeroy*, & de nos amés feaux Conſeillers en nos Conſeils les Seigneurs Comte de *Brienne* & le *Tellier*, Miniſtres & Secretaires d'Eſtat, & de *Lionne* auſſi Miniſtre de noſtre Etat, tous Commandeurs de nos Ordres, & du Seigneur Comte de *Brienne*, Fils, auſſi Secretaire d'Eſtat, & de nos Commandements & du Seigneur *Colbert* Conſeiller dans tous nos Conſeils & Intendant de nos Finances: deſquels l'experience & l'adreſſe au maniement des plus importantes affaires, & la fidelité & affection à noſtre ſervice nous ſont esgalement cognues. A iceux, pour ces cauſes & autres à ce nous mouvans, de l'advis de noſtre Conſeil, où eſtoient la *REYNE* noſtre tres-honnorée Dame & *Mere*, noſtre tres-cher & tres-amé *Frere* unique le Duc *d'ORLEANS*, & autres Princes de noſtre ſang, grands & notables Perſonnages de noſtre Conſeil & de noſtre certaine ſcience, pleine puiſſance & authorité Royale, avons donné & par ces preſentes ſignées de noſtre main, donnons plein pouvoir, ordre, & commiſſion d'eſcouter, conferer, negocier, & traiter en noſtre nom, avec leſdits Seigneurs Ambaſſadeurs extraordinaires & ordinaires deſdits Seigneurs Eſtats Generaux, munis de Pouvoirs à ce ſuffiſants, des conditions d'un Traitté *d'Alliance* & *Confœderation*, *Commerce*, *Navigation*, *Marine*, tels qu'ils jugeront les plus utiles & ſortables au bien commun de nos Etats & affaires, en convenir, les reſoudre, arreſter & conclurre, & en ſigner les Articles, promettant en foy & parolle de Roy, d'avoir pour agreable, ferme, & ſtable tout ce que par ledit Seigneur *Seguier* Chevalier, Chancelier de France, par noſtre dit Couſin le Duc de *Villeroy*, & par leſdits Seigneurs Comte de *Brienne*, le *Tellier*, de *Lionne*, & Comte de *Brienne* Fils, & *Colbert*, touts enſemble & par la plus grande partie en cas d'abſence, maladie, ou legitime empêchement d'aucuns d'entre eux, aura eſté accordé & ſigné, de le ratifier, en la meilleure forme que faire ſe pourra, & d'en faire délivrer les Lettres de Ratification, au terme & en la maniere qui aura eſté preſcripte & reglée par ledit Traitté. Car tel eſt noſtre plaiſir: en tesmoing de quoy nous avons fait mettre noſtre Seel à ceſdites preſentes. Donné à *Paris* le 10. jour *d'Avril* l'An de grace *mil ſix cents ſoixante & un*; & de noſtre Regne le *dix-huitieme*.

Signé,

LOUIS

Et plus bas ſur le reply,

Par le Roy,

PHELIPPEAUX;

Et ſeellé ſur double queüe du grand Seau de cire jaune.

Enſuit la teneur du Pouvoir deſdits Sieurs Ambaſſadeurs extraordinaires, & ordinaires des Seigneurs Eſtats Generaux des Provinces Unies.

LES Eſtats Generaux des Provinces-Unies des Pays Bas à tous ceux qui ces preſentes Lettres verront, ſalut. Aprés avoir donné des preuves de l'affection que nous avons pour le repos de la Chreſtienté dans la Paix que l'on vient de conclurre dans le *Nort*, nous croyons la devoir affermir, en traittant avec le Roy tres-Chrêtien une eſtroite, bonne, ſincere, durable & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la defence & conſervation reciproque des Eſtats & Subjects de l'un & de l'autre, de leurs Libertez & Franchiſes, particulierement, au fait de la *Marine*, *Navigation*, & *du Commerce*, & generalement tous les intereſts communs, contre tous ceux qui les y vouloient troubler & empêcher, par Mer ou par Terre: à quoy voulans apporter tout ce qui peut eſtre attendu de nous, nous avons reſolu d'envoyer en France une Ambaſſade extraordinaire compoſée de quelques Perſonnages de qualité pour traitter de noſtre part avec ledit Roy ou avec les Commiſſaires que ſa Majeſté voudra nommer pour cet effect. Et ſçachant que pour ce ſubject nous ne pouvons faire un meilleur choix, que du Sieur *Jean Baron de Gent*, Seigneur d'Oſterwede, Lieutenant des Fiefs & Primat du Pays de Fauquemont, *Conrad de Beuningue*, Conſeiller de la Ville d'Amſterdam, & *Juſte de Huybert*, Conſeiller & Penſionaire de la Ville de Ziericzée, tous Deputés dans noſtre Aſſemblée de la part des Provinces de Gueldres, Hollande & Zeelande, tant pour la grande connoiſſance qu'ils ont des affaires publiques, que de celle que nous avons de leur ſuffiſance, prudence, & fidelité: Nous pour ces cauſes & autres à ce nous mouvants, avons donné & donnons par ces preſentes plein pouvoir, authorité, commiſſion, & mandement ſpecial auxdits Sieurs de *Gent*, van *Beuningue*, & de *Huybert*, & à chacun d'eux, en particulier, ſi par maladie ou autre empêchement ils ne pouvoient entrevenir tous au Traitté, pour de noſtre part & en noſtre nom & qualité des Ambaſſadeurs extraordinaires conjoinctement avec le Sieur *Guillaume Boreel*, Seigneur de Duinbeke, &c. noſtre Ambasſadeur ordinaire en la Cour de France, faire & conclure ledit Traitté *d'Alliance defenſive*, *de Marine*, *Navigation*, avec ſadite Majeſté tres-Chreſtienne ſeparement, ou conjoinctement avec le Roy de la Grande Bretaigne, & pour cet effect de conſerer avec les Commiſſaires qu'il luy plaira nommer, comme auſſi de convenir, promettre, reſoudre, conclure & arreſter enſemblement tout ce qui ſera eſtimé à propos & neceſſaire pour le bien commun du Royaume de France & cette Republique, & meſmes d'en conclure, & ſigner un Traitté; faire & paſſer tels Inſtruments, Actes, & Promeſſes en bonne & deüe forme & faire generalement tout ce que nous ferions, ſi nous y eſtions preſens, quand meſmes il ſeroit beſoin de Mandement plus ſpecial, promettant ſincerement & de bonne foy avoir pour agreable, & tenir ferme & ſtable tout ce que leſdits Seigneurs Ambaſſadeurs promettront, accorderont, agiront, conviendront, & ſigneront en ladite affaire pour l'obſerver, accomplir & executer inviolablement, & n'aller jamais à l'encontre directement ou indirectement en quelque maniere que ce puiſſe être, ains d'en faire expedier nos Lettres de Ratifications, en la forme la plus authentique que faire ſe pourra & quand il ſera beſoing. Donné à la *Haye* en noſtre Aſſemblée ſous noſtre Seel & ſous le Seing, & Paraphe ordinaire de noſtre Greffier le 5. Octobre *mille ſix cents ſoixante.*

Signé,

P. SWANENBURGH, vt.

Et plus bas ſur le reply par Ordonnance deſdits Seigneurs Eſtats Generaux.

N. RUYSCH:

Et ſeellé ſur double queüe du grand Seau de cire jaune.

En foy de quoy nous Commiſſaires & Ambaſſadeurs ſuſdits, en vertu de nos Pouvoirs reſpectifs avons eſdits noms ſigné ces preſentes de nos ſeings ordinaires & à icelles appoſez les Cachets de nos Armes. A *Paris* le *vingt ſeptieme* d'Avril, l'An *mil ſix cents ſoixante deux.*

Signé,

(L. S.) SEGUIER.
(L. S.) VILLEROY.
(L. S.) DE LOMENIE.
(L. S.) DE TELLIER.
(L. S.) DE LIONNE.
(L. S.) DE LOMENIE.
(L. S.) COLBERT.
(L. S.) J. DE GENT.
(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.
(L. S.) J. DE HUYBERT.
(L. S.) G. BOREEL.

ANNO 1662.

Articles convenus entre le Roy tres-Chrestien de France, & de Navarre; & les Seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies des Pays Bas, en explication de l'Article cinquiesme, *comme aussi des* troisieme *&* quatriesme *du Traitté d'Alliance de sa Majesté avec lesdits Seigneurs Estats Generaux, conclu & arresté ce jourd-huy* vingt septiéme *d'Avril, l'An* mil six cent soixante deux.

LE cas de l'Article *cinquiesme* susdit venant à escheoir, ledit Seigneur Roy & ses Successeurs seront *obligez d'assister* lesdits Seigneurs Estats Generaux des Provinces-Unies, toutes les fois qu'ils seront attaquez ou troublez, ainsi qu'il est plus au long exprimé dans ledit Traitté d'un secours de *douze mille* Hommes *d'Infanterie*, bien armés, soubs tels Regimens, Compagnies, Collonels, & autres Officiers que sadite Majesté trouvera à propos, & jugera les plus propres pour une telle assistence; & livrera & entretiendra ledit secours à ses despens, pour le service desdits Seigneurs Estats Generaux, *tout le temps*, qu'on ne sera pas obligé d'entrer en rupture selon le Traitté, & ledit Article d'iceluy; aussi lesdits Seigneurs Estats Generaux seront obligez au reciproque *d'assister* ledit Seigneur Roy, toutes les fois qu'il sera attaqué, ou troublé en la maniere susdite, d'un secours de *six mille* Hommes *d'Infanterie*, bien armez, soubs tels Regiments, Compagnies, Colonels, & autres Officiers, que lesdits Seigneurs Estats Generaux trouveront à propos, & les jugeront plus propres pour une telle assistence; & les livreront & entretiendront à leurs despens au service dudit Seigneur Roy, *tout le temps*, qu'on ne sera pas obligé d'entrer en rupture selon le Traitté & ledit Article d'iceluy.

II. Celuy qui sera ouvertement attaqué en la maniere susdite, aura la liberté de prendre le secours ou *tout en Soldats*, ou *tout en argent*, ou une partie en Soldats, & une partie en Vaisseaux, Armes, Munitions de Guerre, argent, ou autres choses propres à l'usage de la Guerre, si bien que *mille Soldats* seront taxez à *dix mille livres* par mois, selon le cours de la Banque d'Amsterdam, comptant *douze mois*, en l'An; & le payement s'en fera au commencement de chaque *mois* par portions égalles, de telle sorte, qu'en cas que le payement se fasse en partie, ou tout en argent, les Deniers en seront delivrés à Paris, ou à Amsterdam respectivement; mais en cas que la susdite prestation se fasse en partie, ou toute en Munitions de Guerre, Vaisseaux, ou autres choses propres à l'usage de la Guerre; l'Assisté sera obligé d'aller recevoir, & querir luy mesme les Munitions de Guerre, ou Vaisseaux dans le Pays de celuy qui assistera, ou fournira le secours.

III. Lors que le secours se livrera en Soldats, ils seront entierement sousmis au commandement, & ordre de celuy, auquel ils seront envoyez, pour s'en servir; & pour les transporter aux lieux, où bon luy semblera par l'Eau, & par Terre, à la Campagne, aux Sieges, à la garde des Places, & par tout où la necessité, ou l'utilité l'exigera, avec cette reserve toutes fois que les Compagnies ne pourront point estre entierement separées les unes des autres, mais qu'elles demeureront ensemble soubs leurs Drapeaux, du moins au nombre de *deux*, ou *trois cents* Soldats de chaque Regiment.

IV. Apres que le secours formé de Soldats sera envoyé par l'Assistant, & receu par l'Assisté, il sera au pouvoir de l'Assisté de remplir *les Charges vacantes*, jusques aux Drapeaux inclusivement à commencer par les Chefs, pourveu que les Personnes, à qui les Charges vacantes seront conferées, soient choisies des Troupes du secours.

V. Lors que la necessité des affaires fera juger, & connoître, que le secours promis, & accordé devra estre augmenté, ledit Seigneur Roy, & les Seigneurs Estats Generaux tascheront d'en convenir ensemble.

VI. Et quoy que dans le Traitté d'Alliance *defensive* arresté, & conclu ce jourd'huy entre les Commissaires du Roy tres-Chrestien, & les Ambassadeurs extraordinaires & ordinaires des Estats Generaux des Provinces Unies il soit convenu, que la *Garantie* stipulée dans le *troisieme* & *quatriesme* Articles *s'estendra sur tout l'Estat desdites Provinces-Unies*, & toutes les Places où elles ont leur Garnison, sa Majesté toutes fois en consideration de l'Alliance, qu'elle a avec Messieurs l'Electeur de *Cologne*, & le Duc de *Neubourg*, entend n'estre point obligée à ladite Garantie, en cas que ledit Electeur, ou Duc chacun à part, & separement vient à attaquer, le premier la Ville de *Rhinbergh*, & l'autre la Ville de *Ravestein*, avec ses propres forces seulement; mais bien s'il vient à s'y servir de l'aide, ou assistence d'aucun autre Potentat, Prince, ou Estat, soit en Hommes, Argent, ou autre maniere quelconque directement, ou indirectement, ou d'agir l'un & l'autre conjointement; auquel cas d'assistence, ou de conjonction la susdite Garantie sera obligatoire à l'égard desdits Princes, comme elle l'est contre tous autres, sans que l'exception presente puisse estre estendüe à aucun cas non exprimé en icelle au prejudice de ce qui est convenu dans ledit Traitté.

VII. D'autant que le Traitté de Paix fait entre le Roy de Portugal, & les Seigneurs Estats des Provinces Unies n'est pas encore ratifié, & que la Garantie ne se doit estendre, que sur les Traittés qui sont passez en bonne & deüe forme; il a esté convenu que sa Majesté ne sera obligée à aucune Garantie contre ledit Roy de *Portugal*, qu'apres que ledit Traitté fait, ou autre qui pourra estre fait, pour finir la Guerre, qu'ils ont presentement, sera deüement ratifié, auquel cas il sera compris dans la Garantie, comme les autres Traittés, selon qu'on en est convenu.

Lesquels Articles auront pareille force, & vigueur, que s'ils estoient inserez dans le corps du susdit Traitté general passé ce jourd'huy. Fait à *Paris* le *vingt septiesme* d'Avril, *mille six cents soixante deux*,

Signé,

(L. S.) SEGUIER.

(L. S.) VILLEROY.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) TELLIER.

(L. S.) DE LIONNE.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) COLBERT.

(L. S.) J. DE GENT.

(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.

(L. S.) J. DE HUYBERT.

(L. S.) G. BOREEL.

Article separé touchant l'imposition de cinquante Sols par Tonneau *sur les Navires Estrangers sortans des Ports de* France.

IL a esté stipulé de la part du *Roi tres-Chrétien*, & consenti par les Seigneurs *Estats Generaux* des Provinces-Unies du Pays Bas, que l'égalité, qui doit être precisement observée à l'égard des Subjects de l'un, & l'autre Allié, avec les Naturels en matiere des Droits, charges, & impositions, selon l'Article *vingtiesme* du Traitté d'Alliance conclu ce jourd'huy, ne derogera pas à l'imposition de *cinquante Sols par Tonneau*, establis en France sur les Navires *Estrangers*, & que les Subjects des Seigneurs Estats des Provinces Unies, seront obligez de payer, comme tout autres Estrangers: si ce n'est que sa Majesté sur les remonstrances, qui pourroient luy estre faites cy-apres de la part desdits Seigneurs Estats, en les examinant avec cette grande affection de laquelle il plaist à sa Majesté de les honnorer, en dispos̃at autrement: mais seront par sadite Majesté, donné des à present les ordres necessaires, à ce que ladite imposition de *cinquante Solz* ne soit exigée des Navires des Subjects desdites Provinces-Unies *qu'une fois pour chaque Voyage* en sortant des Ports de son Royaume, & non en y *entrant*, & que lesdits Navires chargez de Sel ne payeront que la moitié desdits *cinquante Solz*, à condition que lesdits Seigneurs Estats trouveront à propos de mettre semblable imposition sur des Navires Estrangers chez eux (ce qui leur demeurera libre) ne pourront *pas exceder* au regard des Subjects de sadite Majesté, la taxe de ce que les leurs payent en France; demeurant à l'égard de tous autres Droits, charges & impositions presentes, ou à venir ledit *vingtieme* Article en son entiere force & vigueur, sans pou-

ANNO 1662.

pouvoir estre limité ou excedé par aucune autre exception, ou restriction que celle qui est exprimée cy-dessus.

Lequel Article aura pareille force & vigueur que s'il estoit inseré dans le corps du susdit Traitté general passé ce jourd'huy. Fait à *Paris* le *vingt-septieme* d'Avril *mil six cent soixante deux*.

Signé,

(L. S.) SEGUIER.

(L. S.) VILLEROY.

(L. S.) DE LOMENIE.

(L. S.) TELLIER.

(L. S.) DE LIONNE.

(L. S) DE LOMENIE.

(L. S.) COLBERT.

(L. S) J. DE GENT.

(L. S.) C. VAN BEUNINGEN.

(L. S.) J. DE HUYBERT.

(L. S.) G. BOREEL.

Traitez que le Roi de FRANCE *desire estre guarantis par les Seigneurs Estats Generaux des* PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, conformement à l'Article III. du Traité d'Alliance, d'Amitié, Commerce & Marine, fait entre les Commissaires de sa Majesté, & les Ambassadeurs extraordinaires desdits Seigneurs Estats le 27. d'Avril 1662.* [Lettres, Memoires & Negotiations du Comte d'ESTRADES en Hollande. Tom. I. pag. 150.]

LES deux Traitez de Querasque en Piemont, du 6. Avril & 19. Juin 1631. faits entre les Deputez de l'Empereur & du Roi, touchant les Diferents entre les Ducs de Savoye & de Mantoüe.

Traité fait avec Monf. de Savoye pour le depost de Pignerol pendant six mois entre les mains de sa Majesté du 19. Octobre 1631.

Traité de l'acquisition de la proprieté & Seigneurie de la Ville & * *Chancelerie* de Pignerol, fait à Turin le 5. Juillet 1632.

* Lisez Châtelenie.

Le Traité de Peronne du 8. Juillet 1641. pour la Protection du Prince de Monaco.

Le Traité de Munster du 28. Octobre 1648. avec celui de Neuremberg pour son execution du 2. Juillet 1650.

Traité de renouvellement d'Alliance avec les Cantons Suisses depuis l'an 1650.

Le Traité des Pirenées fait entre la France & l'Espagne le 7. Septembre 1659.

Le Traité fait à la Haye le 21. Juin 1659. entre la France, l'Angleterre, & les Estats Generaux des Provinces Unies, pour moyenner la Paix, entre la Suede & le Dannemarc.

Traité de Coppenhague du 21. Mai 1660. fait entre la Suede & le Dannemarc, avec la Mediation de la France, de l'Angleterre, & desdits Estats.

Traité d'Olive, fait entre la Suede, le Roi, & la Republique de Pologne, & l'Electeur de Brandebourg, avec la Mediation de la France.

Traité de Paix entre le Royaume de France & la Republique d'Angleterre, d'Ecosse & d'Irlande du 3. Octobre

Traité accordé par le Roi à Monsieur le Duc de Lorraine, pour son retablissement dans ses Estats du dernier Fevrier 1661.

Traité d'Alliance, fait entre le Roi, & Monf. l'Electeur de Treves à Fontainebleau le 12. d'Octobre 1661

Traité d'Alliance du Rhyn du 15. d'Aoust 1658. prorogé le 13. d'Aoust 1660. & de la jonction de Monf. le Duc des Deux Ponts à icelluy.

Prorogation dudit Traité d'Alliance depuis le 15. d'Aoust 1663. jusqu'à pareil jour de l'an 1667.

Traitez faits avec l'Archi-Duc Ferdinand d'Inspruch, pour le payement des trois millions dûs pour l'Alsace, en consequence du Traité de Munster.

Le Traité fait avec l'Angleterre pour la vente de Dunkerque.

Fait à Paris le 6. d'Avril 1663.

Signé, DE LOMENIE.

Lijste vande Tractaten, wegens de Vereenighde Vrye Nederlanden naer Vranckrijck gesonden, om aldaer in gevolghe van 't 3. Artikel van 't Tractaet in den Jare 1662. tusschen den Kon: en d'Heeren Staten Generael gesloten, geguarandeert te werden. [AITZEMA, Saaken van Staat en Oorlogh, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 887. in Fol. Sur l'Imprimé à Roterdam chez Floris Schouten. Ann. 1662.]

1. TRactaet met Brandenborgh ghemaeckt, den vierden September 1636. ter saecke van de Brandenburghsche schult.

2. Item met Brandenburgh in dato den 2. April 1632. over de betaling van CXX M. gul. van onkosten tot recuperatie vande Cleefsche Landen.

3. Tractaet met Sweeden gemaeckt den 1. September 1640.

4. Item de secrete Artyckelen op 't voorsz. Tractaet vande Jare 1640. wegens het secours wedersyts te doen by turbatie vande Commercie ende Navigatie inde Baltische Zee.

5. Tractaet van guarantie met Sweden, ende de prolongatie van 't voorsz. Tractaet de ann. 1640. sijnde van dato den 15. Augusty 1645.

6. Tractaet met Denemerck den 13. Augusti 1645. gemaeckt over den Horisontsche Tol.

7. Item met Denemercken, in dato den 12. February 1647. over den Orisontschen Tol raeckende de Soutlasten.

8. Tractaet van Vrede met den Koninck van Spaingen in dato 30. January 1648.

9. Tractaet ende Ligue defensive met Denemarcken den 9. Octob. 1649.

10. Tractaet van Marine met Spaingen den 17. Decemb. 1650.

11. Tractaet met Denemercken den 26. Septembris 1653. over de reschissie vande Tractaten van redemtie der tollen inden Orisondt.

12. Tractaet van Alliance defensive met Brandenborgh den 27. July 1655.

13. Tractaet met Sweeding tot Elbingh gesllooten den 1. Septembris Nieuwenstyl 1656. sijnde een renovatie van voorgaende Tractaten.

14. Tractaet met Denemercken den 17. Juny 1657. sijnde een ampliatie van voorgaende Tractaten.

15. Item met Denemercken den 15. April 1658. op de meeting der Schepen.

16. Tractaet met Engelant den 6. February 1659. over de 3. Schepen de Postillon, Fredrick ende François & Jean.

17. Tractaet met Vranckryck den 21. Mey 1659. over de als doen swevende differenten in 't Noorden, insonderheyt tusschen Sweeden ende Denemercken.

18. Tractaet met Zweeden den 29. October 1659. zynde elucidatie ende naerder verklaringh van 't Elbinghsche Tractaet.

19. *Eodem die* noch een Tractaet van vernieuwinge van Vrientschap.

20. Tractaet met Engelant den 29. July 1656. over de als doen swevende differenten int Noorden, ende insonderheyt tusschen Denemerken ende Zweeden.

21. Acte van verklaringe van Denemercken den 29. October 1659 over d'elucidatie vant Elbinghsche Tractaet.

22. Acte vande Sweetsche Commissarissen vande 8. Marty 1660. waer by belooft wort dat geene Nederlantsche Schepen door de Sweeden eenige schade zal werden aengedaen.

CLXIII.

3. Mai. ANGLETERRE ET ALGER.

(1) *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre, & le Bassa & Divan d'*ALGER, *fait le troisiéme de Mai, 1662.* [AITZEMA, *Affai-*

(1) Ce Traité a été traduit du Flamand; mais comme il n'est pas la Langue originale, on se contente de le mettre ici en François.

ANNO 1662.

faires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 417. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 687. en Allemand & avec quelques legeres differences, sur la fin.]

I. QUE d'ici en avant & pour toujours il y aura une bonne & ferme Paix entre sa Majesté le Roi de la Grand'Bretagne &c. & le Bassa, Divan & les Gouverneurs d'Alger, & des Domaines en dependans, & les Vaissaux, Sujets & Peuples des deux Parties ne se feront aucune offence ni dommage l'une à l'autre, mais se traitteront les unes les autres avec tout le respect & l'Amitié possible; Et tous les Vaisseaux apartenants au Roi de la Grande Bretagne, ou quelques uns de ses Sujets pourront librement venir dans les Ports d'Alger, & là y achetter & vendre, comme dans les tems precedens, ensemble dans tous les autres Ports dependans du Gouvernement d'Alger, en payant les Droits de dix par cent comme ci-devant; Et personne étant sous la Jurisdiction d'Alger ne pourra faire ni dire aucune chose contre les Sujets de sa Majesté.

II. Que tous les Vaisseaux qui apartiennent tant à sa Majesté Britannique qu'à quelqu'un de ses Sujets, comme aussi ceux qui appartiennent à la Maison d'Alger, pourront passer & trafiquer librement dans les Mers, sans aucune recherche, empêchement ou moleste, quels qu'ils puissent être.

III. Que tous les Sujets du Roi de la Grand Bretagne qui sont presentement esclaves à Alger ou en d'autres Lieux des Païs en dependans seront remis en liberté, en payant le prix pour lequel ils ont été vendus la premiere fois sur le marché, & qu'à l'avenir aucun Sujet de sa Majesté ne sera achetté ou vendu, ou fait esclave dans Alger, ou dans les Païs en dependans.

IV. Que si quelque Vaisseau de Tunis, Tripoli, ou Salé, ou quelque autre, amene dans Alger ou autres Places en dependantes, quelques Vaisseaux, monde ou Marchandises apartenans aux Sujets de sa Majesté de la Grand'Bretagne, les Gouverneurs de ces lieux ne permettront pas qu'ils y soient vendus.

V. Quand quelque Marchand d'entre les Sujets du Roi de la Grand'Bretagne, viendra à mourir dans Alger, ou en quelques lieux en dependans, le Bassa, Aga, ou autres Ministres ne se saisiront point de son argent ou de ses Marchandises, mais demeureront entre les mains du Consul Anglois.

VI. Qu'il sera permis aux Anglois & à leur Consul qui sont residens à Alger d'avoir un lieu pour y faire leurs prieres, & que personne ne fera, soit de parolles, soit de fait, aucun tort ni dommage quel que ce puisse être, à quelqu'un des Sujets de sa susdite Majesté.

VII. S'il arrivoit que quelque Sujet de sa Majesté vint à fraper un Turc ou un Maure, s'il est pris, il pourra être puni; mais s'il s'échape, on ne pourra pour ce sujet rien dire au Consul Anglois ni à quelques autres des Sujets de sa Majesté.

VIII. Si quelque Vaisseau de Guerre de sa susdite Majesté vient dans Alger ou dans quelques autres Ports de ce Gouvernement avec quelque Prise; elle pourra y être venduë, & le Maître du Vaisseau en pourra disposer à sa volonté, sans être molesté de personne, & ils ne seront tenus de payer aucune sorte de peage. Et si lesdits Vaisseaux ont faute de quelque provision, vivres ou quelque autre chose, ils pourront l'achetter librement suivant le prix courant du marché.

IX. Que les Vaisseaux apartenants à sa Majesté de la Grand'Bretagne venants dans Alger ou autres Ports dudit Païs, payeront pour les Marchandises qu'ils vendront le Peage * *raisonnable*, & celles qu'ils ne vendront pas pourront être reportées à bord du Vaisseau, sans en payer aucun droit.

* *Raisonnable*; lisez *accoutumé*. C'est ainsi que la porte l'exemplaire du *Theatrum Europaeum*.

X. Que si quelques Vaisseaux de sa Majesté ou de quelqu'un de ses Sujets, venoient à échoüer sur les côtes dependantes d'Alger, ils ne seront point declarez de prise, ni les Marchandises confisquées, non plus que l'Equipage fait esclave; mais les gens d'Alger feront tout leur possible pour les sauver eux & leurs Marchandises.

XI. Que le Consul, ou quelques autres des Sujets de sa Majesté susdite ne seront tenus de payer les debtes de quelque autre Anglois, ou Sujet de sa Majesté, à moins qu'ils n'en soient demeurez caution.

XII. Qu'aucun Sujet de sa Majesté de la Grand'Bretagne en cas de differents ne sera tenu de subir aucune Sentence que celles du Divan.

XIII. Que les Sujets de sa Majesté qui auront quelques affaires à demeler entre eux, ne seront sujets à aucune Jurisdiction, que celle du Consul.

ANNO 1662.

XIV. Qu'aucun Marchand ni autre Sujet de sa Majesté étant passagers, ne seront molestez ou lezez dans aucuns des Havres.

Et pour que * *le dernier* Article puisse d'autant mieux être pratiqué, suivant le veritable esprit & sens d'icelui, est accordé que si quelque Vaisseau de Guerre Algerien vient à rencontrer quelques Vaisseaux Marchands apartenants à sadite Majesté Britannique, n'étant point dans quelques Mers apartenantes à sa Majesté, il aura la liberté d'envoyer à bord dudit Vaisseau Marchand un Esquif seulement, avec deux hommes de plus que les Rameurs ordinaires, & pas d'avantage que deux, sans le commandement ou congé exprés dudit Vaisseau Marchand. Qu'aussi tôt qu'on aura produit le Passeport de la main & Sceau du Grand Admiral d'Angleterre, le susdit Esquif se retirera aussi tôt, & le Vaisseau Marchand continuera sa route: Et encore que le Maître du susdit Vaisseau Marchand ne pût produire de Passeport du grand Amiral d'Angleterre, pourvû que la plus grande partie de l'Equipage soit composée de Sujets du Roi de la Grand'Bretagne, l'Esquif se retirera pareillement aussitôt, & le Vaisseau Marchand continuera sa route, & quand quelque Vaisseau de Guerre de sa Majesté Britannique viendra à rencontrer quelque Vaisseau Algerien, si le Maître du Navire vient à produire un Passeport du Gouverneur d'Alger, & que la plus grande partie de l'Equipage soit composée de Turcs, Mores ou Esclaves, le Vaisseau Algerien pourra librement continuer son chemin.

* *Le dernier.* C'est une faute. Il faut lire *le second*. Le sens le fait voir, & la Copie Allemande, du *Theatrum Europaeum* l'écrit ainsi.

Qu'aussitôt aprés que ces Articles auront été signés & scellés par les Regens & ceux qui ont l'Authorité Souveraine de la Ville & Royaume d'Alger, toutes les injures & dommages faits & soufferts de part & d'autre seront oubliez, & cette Paix sera en sa force, & que tous les dommages & butins qui seront commis de part & d'autre aprés ces presentes passées & la Paix publiée, seront restituez. S'il arrive quelque different de l'un ou de l'autre côté, il ne sera point permis de rompre la Paix, pour cela, jusques à ce que la satisfaction en ait été refusée.

CLXIV.

(1) *Traité de Paix entre* CHARLES II. *Roi d'Angleterre & le Bassa & Divan d'*ALGER, *Fait en 1662.* [*Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 171. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 821. en Allemand.]

ANGLETERRE ET ALGER.

QUANDOQUIDEM Rex Angliæ ejusque Populus pangere nobiscum Pacem intendisset &, Archithalassus Lauson à Rege ad hunc finem Mandatis plenissimis instructus, unà cum novem Navibus huc venisset, propéque Algirum in anchoris stetisset, aliquos suorum principaliorum Officialium in Continentem misit, qui sic loquebantur: Domini & Amici nostri viximus, DEO sit Laus & Gloria! vobiscum fraternè & pacatè, tàm Mari, quam Terra, sic ut invicem bona cum pace negotiabamur, cùm vero deinde, sine culpa nostra, solummodò ob friguscula quædam suborientia, Bello denuò invicem implicaremur & nonnulla funesta sanguinolentave prælia inter nos committerentur; Propterea Rex noster Archithalasso suo iterum in mandatis dedit, ut vobiscum hominibus bonam firmamque Pacem sanciret, quam nunc æquis conditionibus concludere constituimus, quod si his ipsis contenti eritis, eas vobis proponemus. Quod ut facerent universus Senatus hujus Urbis liberæ eorum facultati commisit.

I. Si Navis aliquis vi tempestatum in Territorio Urbis Algirensis evertatur, naufragæ Navis reliquiæ Urbi cedent, Personæ verò & Bona ejus aut quicquid eo conservatum fuit, Proprietariis liberum maneat.

II. Si lis Anglo cum Turca quopiam intercedat, de ea Divan justè decernet, operamque impendet, quo dissidium sopiatur, atque ei, qui causæ Justitiam fovet, Jus & Justitia administretur.

III. Si quid discordiarum inter Anglos suboriatur, sive

(1) Quoi que ce Traité soit de la même année que le precedent nous l'avons inséré ici, parce qu'il est tout different. Le Lecteur jugera si ces deux Traitez ont pu être faits la même année, ou lequel des deux est le veritable. *Aitzema* dit que celui qu'il allegue est celui que fit l'Amiral *Lawson*.

Anno 1662.

sive ex causa Tumultus aut Homicidii, aut Causa Civili, in eo tantùm Consul Judex sit.

IV. Si Anglus Turcæ pecuniam debeat desuper non Consul, sed Cadi (id est, Judex) justè judicet.

V. Quod si contigerit, ab una aut altera parte de præliis tàm in Mari quàm Terrâ commissis conqueri, propterea tamen & ob querelam hanc intentatam Pax non rumpetur, sed Pars una alteri id per Literas significet, & delinquens, qui Pacem hanc infringere præsumsit, punietur, aut caput eidem amputetur.

VI. Casu quò Navis Anglicana Alimentis aut alio instructu navali indiguerit, si ea emerint & solverint, alia præterea Jura eorum nomine pendere obstricti haud sunto.

VII. Si Naves quædam authoritate publicâ insidiantes hostilibus Navigiis Algirenses, Anglicanis Mercatoriis Navibus in Mari obviam iverint, poterunt hæ Naves insidiosæ Lembos suos ad Anglicanas Naves, & in iis præter Remiges, duas vel tres personas mittere, quæ duæ solæ personæ Navim conscendent, sciscitatum ex Nauta, an Hispanos, Genuenses aut Portugallos, aut eorum Bona secum vehat; & si responderit Nauta, quod quidam harum Nationum aut earum Bona quædam in Navi existant, Nauta hujusmodi Bona vel Personas Insidiatori tradere tenebitur, ut tamen hic naulum loco illorum persolvat. Verùm Insidiatori tali, ut Nautam aut homines ejusdem fustibus, minis aut verberibus id profiteri cogat, permissum haud esto.

VIII. Quando Mercatores Anglicani cum Navibus suis advenient, & Bona sua in continenti venum exponent, invicem omnium Gabellarum de venditis rebus pro quibuslibet centenis decem solvent, at de iis, quæ vendere nequiverint, nullas planè pendent.

Et cum Angli omnia supra dicta proposuissent, Senatus dictos Articulos gratos esse, respondit, insimul exquirens, an aliquis esset, qui haberet, quod contradiceret, quò id ipsum indicaret; quod si ex post facto aliquid novi, huic Paci contrarium aut detrimentosum ab aliquo in medium proferretur, in hunc omninò severè animadverteretur, & talis nequaquam in Ordine nostro annumeraretur, atque quicquid regerere potuisset, recenseretur, sublatis Manibus DEO pro benignitate sua, & Pace inter Regem Angliæ & hanc Urbem concessâ gratiæ actæ fuêre, concordatumque fuit à Parte utraque, ut is, qui Pacem transgrederetur, pœnis durissimis afficeretur.

CLXV.

14. Juin. **Vergleich zwischen Ertzhertzog Leopold zu Oesterreich/ als Großmeistern des Teutschen Ordens/ und denen Herren General Staaten der Vereinigten Niederlanden/ wegen der Souverenität des Dorffs und Herzlichkeit Gemert/ getroffen; Wodurch dieselbe dem Großmeister übergeben wirdt/ jedoch daß die zu Gemert dem Gerichts zwang der Stadt Hertzogenbusch unterworffen seyn/ und dabey auch denen Herren Staaten von dem Großmeister 40000. gulden bezahlet werden sollen. Geschehen den 14. Juny 1662.** [Lunig, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Contin. I. Fortsetzung III. pag. 77. von Teutschen-Orden/ d'où l'on a tiré cette Pièce, qui se trouve aussi dans Londorpii *Acta Publica* Tom. VIII. Lib. IX. Cap. CXLVIII. pag. 382. & dans une Feuille volante imprimée à Roterdam chez Isaack de Vriend en 1662. en Hollandois.]

C'est-à-dire,

Accord entre Leopold *Archi-Duc d'Autriche, comme Grand Maistre de l'Ordre Teutonique, & les Seigneurs Estats Generaux des* Provinces Unies *des Païs bas, touchant la Souveraineté du lieu & Territoire de* Gemert. *Elle y est cedée audit Grand Maistre, en sorte pourtant que la Jurisdiction civile demeurera à la Ville de Bois-le-Duc; & qu'une Somme de 40 mille Florins sera payée par le Grand Maistre à leurs Hautes Puissances. Le 14 Juin 1662.*

Demnach zwischen den Hochmög. Herren General Staten der Vereinigten Niederlanden eines/ und Sr. Durchl. Ertz-Hertzog Leopold, Großmeistern und Herren deß Teutschen Ordens/ anders theils/ über die Souverainitæt deß Dorffs und Herzlichkeit Gemert quæstion und Strittigkeit entstanden/ dieselbe aber mit Beyderseits Bewilligung und Submission einiger hierzu erbettener und committirter Schieds-Richter decision überlassen/ und mitlerweil auch von beyden Theilen vor gut angesehen worden/ bey einer gütlichen Conferentz, den weg eines Accommodements und Vergleichs zu versuchen; Als seynd auff heut den 14. Junii dieses 1662. Jahrs zwischen Hochged. Ihr. Hochmög. und Hochgemeldten Herrn Großmeister deß Teutschen Ordens/ endlich nachfolgende Artickel berahmet/ beschlossen und bestättiget worden.

Erstlich/ cediren und übergeben Ihr Hochmög. Hochgedachten Herrn Großmeister/ zu Behuff der Teutschen Ordens-Herrn absolute die Superioritæt über das Dorff und Herzlichkeit Gemert/ dergestalt/ daß erkläret werden solle/ massen dann hiermit erklärt wird/ daß dieselbe dem oberwähnten Teutschen Orden unter dem Römischen Reich zugehören und competiren solle/ und daß Hochgemeldt Ihr Hochmög. sich keinerley Reservation der Superioritæt oder Souverainitæt, wie dieselbe auch Nahmen haben möchte/ vorbehalten/ oder von neuem prætendiren wollen. Ausgenommen allein/ daß die zu Gemert dem Gerichts-Zwang der Stadt Hertzogen Busch/ auf Form und Maaß wie solches biß dahero ist gebräuchlich gewest/ und observirt worden/ unterworffen bleiben sollen/ jedoch hinwiederum mit dem Verstand/ daß Ihr Hochmög. hierauß einige Souverainitæt oder Superioritæt, als deren hiermit vollkömmlich renunciirt worden ist/ weder jetzo noch in künfftigen Zeiten nicht inferiren noch erzwingen.

Zweytens/ sollen Hochgedachter Herr Großmeister die Teutschen Ordens Herrn insgemein/ und in specie der jetzige Commenthur/ jetzt und ins künfftig allezeit in vorbemeldten Dorff Gemert/ das freye offentliche exercitium der wahren Reformirten Christlichen Religion zulassen und gedulten/ und zu diesem Ende auf ihren Kosten/ eine bequeme Capell oder andere Gelegenheit/ zu Ubung obgedachten Gottesdienstes/ benebens eine bequeme Wohnung zu Auffenthalt des Prädicanten/ sambt einem Hauß für den Glöckner und Schulmeister/ zu Ihr Hochmög. Vergnügung einraumen und verschaffen/ wobey doch hinwiederumb dem Teutschen Orden das Recht/ deß Kirchen-Satzes vorbehalten bleiben solle/ um zu jeder Zeit præcise innerhalb zweyen Monaten eine bequeme Person zu dem besagten Gottesdienst zu præsentiren und vorzustellen/ welcher nach examination, so von der nächst gelegenen Claß geschehen solle/ von Ihr. Hochmög. approbirt/ und so folgends auff gewöhn- und gebräuchliche Weise installirt und bestättiget/ auch der Unterhalt deß Prädicanten/ sambst dessen Wohnung und der Capell auff Ihr. Hochmög. Kosten verschaffet werden solle. Ferners haben hochermeldter Herr Großmeister und die Teutschen Ordens Herrn auch hiernächst versprochen/ massen sie dann hiemit versprechen thun/ die Verordnung zu thun und zu unterhalten/ daß in dem Dorff und Gebiet Gemert keinerley Ordens Personen/ Mönche oder andere Religiosen angenommen/ oder gedultet werden: Ferners auch zu verschaffen/ daß diejenige/ so sich gegenwärtig/ oder ins künfftig zu der wahren Reformirten Christlichen Religion begeben wolten/ beydes in der Wohnung als exercitio ihrer Religion unbekümmert und betrübet bleiben sollen. Und endlich/ dieweiln

ANNO 1662.

Ihr Hochmög. obgedachter massen ihrer vor den erwähnten Herren Arbitris in lite gethanen Anforderung und conclusion renunciren / und das Oberherrliche Gebiet über das obgedachte Dorff und Herrlichkeit Gemert dem Herrn Großmeister deß Teutschen Ordens cediren / so solle derselbe über obgemeldtes / Ihr. Hochmög. in dreyen Terminen die Summa von 40000. fl. an ihren General-Einnehmer Donbleth allhier in dem Hayn in guter gangbarer Währung / und zwar das erste Drittheil über Sechs Monat nach Dato dieses / die zwey übrige Drittheil aber / jegliches ein Jahr hernach bezahlen lassen ; mit diesem Verstand / daß Ihr. Hochmög. zu Vollziehung dieses Vergleichs nicht obligirt seyn sollen / im Fall die vor erwähnte Terminen auff ermeldte Zeit nicht præcise gehalten werden sollten. Dieses Vergleichs sind zwey gleichlautende Instrumenten gemacht und jedem Theil eines eingehändiget worden. Also geschehen rc. Anno 1662.

CLXVI.

15. Juin. *Obligatio* MICHAELIS ABBAFFI *Principis Transylvaniæ de Cessatione Armorum servanda, donec Cæsareæ Majestatis Resolutio finalis in Puncto Pacis data sit. In Castris ad Claudiopolim die 15. Junii 1662.* Cum KUTSCHUKII MEHEMETI *Bassæ nomine Turcarum Sultani* JURAMENTO *de prædicta Cessatione Armorum per eum suosque non disturbanda. In Castris ad Claudiopolim die 15. Junii 1662.* [LONDORPII *Acta Publica* Tom. VIII. pag. 838. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Diarium Europæum* Continuat. VIII. pag. 5.]

NOs Michael Abaffi, Dei Gratia Princeps Transylvaniæ, Partium Regni Hungariæ Dominus, & Siculorum Comes, Recognoscimus per præsentes, quoniam Reverend. & Illust. Dominus, Franciscus Szent Georgii Sacræ Imper. Regiæque Majestatis Consiliarius, Electus Episcopus Vaciensis, ac Præpositus Posoniensis, cui de statu præsenti Tractatuum mirè à Suâ Majestate potestas data est, in extremo non tantum Præsidia Suæ Majestatis Transylvanica, verum etiam totum Regnum Transylvaniæ discrimine perspiciens, Sacratissimam Imperatoriam Majestatem iteratis vicibus sincerè de rebus Transylvanicis per Literas informavit, certoque certius tam sua Reverentia sibi persuasit quam etiam nos confidimus, benignam paternamque Sacræ Majestatis ultimam resolutionem intra paucos dies supperventuram. Ne itaque interea temporis novæ Bellorum procellæ certò speratam quoquo modo impediant Pacem, nobisque discordiarum semina meritò imputari possint: Illustrissimum Dominum Franciscum à Schneidaw Sacræ Majestatis Colonellum ipsique subjectam ejus Armadam, ut & reliquos Exercitus tàm Germanicos, quàm Ungaros in Præsidio Zathmariensi existentes, ac alios quorum interest, bonâ fide Christianâ, verboque nostro Principali assecuramus & affidamus, nos Exercitumque nobis subjectum nullam extra Fines Regni Transylvaniæ contra dictos Milites Suæ Majestatis (donec benigna ejusdem Majestatis resolutio supervenerit) hostilitatem tentaturos : ita tamen ut Suæ Majestatis quoque jam specificati Milites ; imò alii etiam è Ditione illa in Ditionem Transylvanicam & Partes Hungariæ eidem annexas minimè excursiones faciant, sed intra limites Regni Hungariæ se interea continentes præstolentur quietè resolutionem S. Majestatis, prout de his omnibus eundem & eosdem modo promisso assecuramus. Datum in Castris ad Claudiopolim positis die 15. Junii 1662.

L.S.

Juramentum KUTSCHUCKII MEHEMETI *Bassæ*.

EGo Kutschuck Mehemet Bassa, Potentissimi ac Invincibilis Imperatoris fidelis servus, Majestatis Suæ jenio Danubii, Confiniorumque ac Exercitus, nec non in Confiniis Generalis Commendans; supremus Bassa in Temis, Beglie, ac Begye, hoc verò tempore in Transylvania omnium Exercituum Commendans.

L. S.

per Globum.

HÆc declarabit Epistola, quomodo Dominus Franciscus Szent Georgius Episcopus Albæ Græcæ, Suæ Majestati Germano Imperatori scripserit, ut Germani Milites, (qui in Transylvania sunt) educantur, ac certò certiùs, se Negotium illud ad finem perducturum promiserit; Quocirca à nobis Juramenti Literas postulavit, ut (donec ab Imp. Germano responsum quoddam acceperit) interea nihil cum Germanis, & in Zathmar, & circa Neustadium jacentibus Cæs. Maj. Militibus hostiliter incipiam, ne eam ob causam ab ullo accusari possim, me Pacis Tractatibus obstaculum aut minimum impedimentum fuisse. Juro per illum Deum vivum qui Cœlum & Terram condidit, per benedictum Potentissimi Imperatoris Caput, per sanctum Prophetam Mahometum, me, nec meos ultra Transylvanicum Haraart contra Cæsareos Milites ituros; donec à Germano Imperatore aliquod habeat responsum; verum eâ conditione, ne Germani, nec Hungari Transylvanicum Imperium transeant, multò minus detrimentum aliquod ibi adferant ; nam Invincibilis Imperator me huc in Transylvaniam eam defendendi causa misit, ne ullus ipsis minimum damnum adferat. Sed per fidem meam scribo, me (si aut Varadino, aut ad illud spectantibus Pagis, aut etiam maximæ parti Transylvanicæ incommodo essent, & mihi talia lamentationibus miseri Populi ad aures pervenirent) raptores eos ad Tibiscum usque & ulterius insecuturum, quicquid uni, aut alteri accidet, de illo omni prorsus me excusatum volo : sed si ipsis sancta Pax cordi est, sese contineant; etenim duo illi Invincibiles Imperatores jam Negotium illud concludent, à me interim, aut à meis nihil incommodi accidet; ad hoc confirmandum has meas expeditas mitto Literas. Datæ sub Claudiopoli in Campo lucenti 15. Junii 1662.

CLXVII.

$\frac{4}{14}$. Sept. ANGLETERRE ET PROVINCES UNIES.

Traité de Paix & d'Alliance entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre & les Etats Généraux des* PROVINCES-UNIES. *Fait à Witthal, le* $\frac{4}{14}$. *Septembre*, 1662. [Recueil des Traitez faits, entre les Etats Généraux des Provinces-Unies, & plusieurs Rois, Princes, &c. d'où l'on a tirée cette Pièce qui se trouve aussi dans AITZEMA, Affaires d'Etat & de Guerre. Tom. X. pag. 384. dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 601. en Allemand, & dans le *Diarium Europ.* Contin. VIII. pag. 285.]

POSTQUAM divina Providentia nuperos in Anglia motus suaviter composuerat, & Serenissimum Magnæ Britanniæ Regem ad avita Regna ac Dominia sua admirabili quodam Populorum applausu reduxerat; dictus Dominus Rex eo statim curas & cogitationes applicuit, ut Pacem Amicitiamque cum Vicinis & Confœderatis suis vel continuaret, vel redintegraret; Ex omnibus autem Gentibus, quæ cum dicto Domino Rege, vel cum Regiis Prædecessoribus suis unquam sociatæ sunt, nullas Celsis ac Præpotentibus Ordinibus Generalibus Fœderati Belgii præferendas esse censuit; Tum quod dictus Dominus Rex, ejusque Prædecessores propensum semper & benevolum animum erga dictos Dominos Ordines, eorumque Rempublicam ostenderint; Tum, quod mutua Subditorum dicti Domini

ANNO 1662.

mini Regis, Dominorumque Ordinum Generalium commoda & Commercia, & præsertim ejusdem Religionis Professio singularem quandam affectus & Consilii Unionem ad utriusque Populi stabilimentum & incrementum, postulare videantur; Cumque dicti Domini Ordines moti super memoratis rationibus, nihil antiquius habuerint, quam ut omnimodo pristina Fœdera inter dictum Dominum Regem, dictosque Dominos Ordines renovarentur & firmiori nexu stringerentur. Ideoque Legatos suos Extraordinarios in Angliam miserint, Dominum *Ludovicum de Nassau*, Dominum de Lecque, Beverweert, Odijck, &c. *Simonem van Hoorn*, Consularem & Consiliarium Urbis Amstelrodamensis, Deputatum in Consilio Ordinario Hollandiæ & West-Frisiæ; *Michaelem van Goch*, ante hac Syndicum & Consiliarium Urbis Flissingensis, Deputatum ad Rationes Provinciales Zelandiæ; *Joachimum Ripperda*, Dominum de Farmsum, Urbis Appingadam, Helm, Silwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwijckwert, Holwyrda, Uytwyrda, Marsum, Byssum, Salwert tho Nansum, Deputatos Hollandiæ, Zelandiæ, & Groningæ & Omlandiæ, in Consessu Ordinum Generalium, ad arctiorem firmioremque Pacem & Amicitiam cum dicto Domino Rege ineundam: Placuit dicto Domino Regi, deputare ex parte sua Commissarios & Procuratores suos è secretiori Sacræ Regiæ Majestatis Concilio *Johannem* Baronem *Robartes* Custodem privati Sigilli: *Georgium* Ducem *Albemarlæ*, Exercituum in Magna Britannia & Hibernia Capitaneum Generalem, & Equorum Regiorum Magistrum; *Eduardum* Comitem *Mancestriæ*, Hospitii Regii Camerarium; *Hieronymum* Comitem *Portlandiæ*; *Denzelium* Baronem *Holles*; *Antonium* Baronem *Ashley*, Scaccarii Regii Cancellarium & Sub-Thesaurarium; *Carolum Berkeley*, Equitem Auratum, Hospitii Regii Thesaurarium; *Georgium Carteret*, Equitem Auratum & Baronettum, Hospitii Regii Vice-Camerarium; *Eduardum Nicholas*, Equitem Auratum, unum, atque *Guilielmum Morice*, Equitem Auratum, alterum primariorum Regis Secretariorum, ut super proposito Fœdere cum dictis Legatis tractarent concluderentque secundum Literas plenæ Potestatis utrinque exhibitas, quarum exemplar in fine hujus Tractatus insertum est: Tandemque inter dictos Regiæ Majestatis Commissarios ab una, Dominorumque Ordinum Legatos ab altera parte conventum & concordatum est.

I. Imprimis, quod ab hoc die sit vera, firma & inviolabilis Pax, Amicitia, sincerior, intimior atque arctior Confœderatio & Unio inter Serenissimum Magnæ Brittanniæ Regem, atque Celsos & Præpotentes Ordines Generales Fœderatarum Belgii Provinciarum, Terrasque, Regiones Civitatesque sub utriusque Ditione, sine distinctione locorum positas, earumque Subditos & Incolas, cujuscunque demum gradus fuerint.

II. Item, uti dictus Dominus Rex, dictique Domini Ordines Generales maneant Amici, Confœderati, necessitudine & Amicitia conjuncti & adstricti, ad Jura atque Immunitates Subditorum alterutrius, contra quoscunque demum tuendas, qui utriusve Status Pacem Terra Marive disturbare conabuntur, vel qui infra alterutra Dominia degentes publici utriusque Status Hostes denunciabuntur.

III. Item, quod dictus Dominus Rex, dictique Domini Ordines Generales nihil agent, facient, molientur, tractabunt aut attentabunt adversus alterutrum vel Subditos alterutrius, quocunque in loco, sive Terra, Mari, Portubus, Districtibus, Sinubus & Aquis dulcibus, quacunque occasione, nec eorum alter vel Subditi alterutrius dabit, præstabit vel subministrabit ullum auxilium, consilium seu favorem, neque quicquam agi, tractari vel attentari ab alio quovis cunque assentiet in damnum aut præjudicium alterutrius, vel Subditorum alterutrius; Sed omnibus & singulis degentibus vel commorantibus, vel existentibus infra alterutrius Dominia, qui contra alterutrum quicquam agent, facient, tractabunt vel attentabunt, uterque expresse & cum effectu contradicet, renitetur, atque impedimentum realiter præstabit.

IV. Item quod neque dictus Dominus Rex vel dicta Respublica neve ullus ex Subditis alterutrius, Incolis, aliisque in eorum Ditione commorantibus, alterutrius rebelles, quocunque subsidio, consilio, studio fovebit & adjuvabit, sed expresse contradicet atque efficaciter obstabit ne quid auxilii aut adjumenti ab ullo, qui aut ex Subditis Incolis, aut commorantibus in alterutrius Dominiis fuerit, ullis istiusmodi Rebellibus prædictis, seu sint Viri, Naves, Arma, Bellicus apparatus, aliave Bona interdicta, neque etiam pecuniæ aut commeatus, seu Victualia Mari vel Terra submittantur aut suppeditentur, atque omnes Naves, Arma, bellicus apparatus, aliave Bona interdicta, etiam pecuniæ & commeatus ad quamcunque personam vel personas pertinentia, quæ contra sensum hujus Articuli submittentur, aut suppeditabuntur, eidem Parti (ubi Personæ contravenientes fuerint) addicentur & in fiscum cedent; Quin & ii, qui scientes & volentes quicquam contra sensum hujus Articuli fecerint, commiserint, attentaverint consiliumque dederint, utriusque Partis hostes judicabuntur, atque ibi perduellionis pœnas luent, ubi id commissum aut perpetratum fuerit. De specificatione autem earum Mercium, quæ prohibitæ aut Contrabandæ censebuntur, postea provisum erit.

ANNO 1662.

V. Item, quod dictus Dominus Rex dictique Domini Ordines Generales sibi mutuo, sincere & fideliter (prout opus fuerit) contra alterutrius Rebelles Terra, Marique opem ferent, Viris & Navibus ea proportione, eoque modo, iisque conditionibus, de quibus postmodum convenerint, prout necessitas & rerum alterutrius ratio tulerit, sumptibus tamen & expensis illius Partis, quæ auxilium rogaverit.

VI Item, quod neque dictus Dominus Rex neque dicta Respublica, Subditive alterius, Rebellem vel Rebelles, Profugum vel Profugos alterius declaratos vel declarandos in ejus Dominia, Terras, Regiones, Portus, Sinus, aut Districtus, eorumve aliquod recipiet, neque iis vel eorum alicui in prædictis locis, vel alio quocunque etiam extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus aut Districtus, auxilium, consilium, Hospitium, Milites, Naves, pecunias, Arma, apparatum bellicum vel commeatum concedet, præstabit aut ministrabit, neve alteruter istiusmodi Rebelles, Profugos a quacunque Persona vel Personis recipi permittet in sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Portus, Sinus, Districtus, nec istiusmodi Rebellibus, Profugis ullum auxilium, consilium, Hospitium, favorem, arma, apparatum, Milites, pecunias aut commeatum præstari, ministrari, aut concedi permittet, sed expresse & cum effectu contradicet, obstabit atque impedimentum realiter prestabit.

VII. Item, quod si alteruter aliquem vel aliquos, suum vel suos fuisse vel esse Rebellem, vel Rebelles, Profugum vel Profugos, & in sua Dominia, Territoria, Patrias, Portus, Districtus vel eorum aliquod receptum vel receptos esse, aut ibidem commorari, latitare, vel perfugium sibi quærere per Literas suas publicas & authenticas alteri significaverit & declaraverit; Tunc illa Pars quæ hujusmodi Literas receperit, vel cui taliter significatum vel declaratum fuerit, intra spatium viginti octo dierum à die prædictæ significationis proximè & continuè numerandum, tenebitur dicto Rebelli vel Rebellibus, Profugo vel Profugis præcipere & mandare, ut extra sua Dominia, Patrias, Regiones, Terras, Districtus & eorum quodlibet singuli exeant & recedant. Et si quis prædictorum Rebellium aut Profugorum intra decimum quintum diem à die hujusmodi præcepti & mandati non recesserit & exiverit, singuli morte & amissione Prædiorum & Bonorum mulctabuntur.

VIII. Item, quod nullus Rebellis dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ in aliqua Castra, Oppida, Villas, Portus, Districtus vel alia Loca, seu Privilegio donata vel non donata, quæ aliqua Persona, cujuscunque status & Dignitatis existat vel existet, infra Dominia & Territoria Fœderatarum Provinciarum, quocunque jure vel titulo tenet vel possidet, vel deinceps tenebit vel possidebit, recipietur, nec in ea per aliquam Personam, cujuscunque status & Dignitatis fuerit, recipi vel in iisdem commorari permittetur aut tolerabitur; Neque dicti Domini Ordines Generales alicui hujusmodi Rebelli in Locis prædictis, in Navibus, Militibus, Pecuniis, Commeatu, aut alio quocunque modo auxilium, consilium vel favorem per aliquam Personam, cujuscunque status & Dignitatis fuerit, de cætero dari aut præstari permittent, aut tolerabunt, verum id publicè & disertè prohibebunt, atque efficaciter impedient: Et si aliqua Persona vel Personæ cujuscunque status aut Dignitatis fuerint, manens vel degens, manentes vel degentes infra Dominia Fœderatarum Provinciarum earumve potestates, contra hujusmodi Conventionem aliquid fecerit seu fecerint; Quod tunc omnes & singulæ Personæ taliter facientes, omnibus hujusmodi Castris, Oppidis, Villis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi vel eorum alter eo tempore habent aut habet, vel quocunque jure aut titulo se habere prætendent vel prætendet,

pro

ANNO 1662.

pro termino vitæ fuæ exuentur & privabuntur. Pariter nullus Rebellis dictorum Dominorum Ordinum Fœderatarum Provinciarum, in Castra, Oppida, Portus, cæteraque Loca, eorumve aliquod, sive Privilegio donatum, sive non donatum, quod quælibet persona vel personæ cujuscunque, quod quælibet personæ cujuscunque status aut dignitatis existat aut existant, quocunque jure aut titulo tenet aut tenent, possidebit vel possidebunt infra Regna vel Dominia dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ recipietur, vel à quacunque persona vel personis recipi, inibique versari permittetur. Neque dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ alicui hujusmodi Rebelli in locis prædictis in Navibus, Militibus, Pecuniis, commeatu, aut alio quocunque modo, auxilium, consilium aut favorem per aliquam ejusmodi personam vel personas, cujuscunque gradus sit, de cætero dari aut præstari permittet aut tolerabit, sed publicè & disertè prohibebit & efficaciter impediet: Et si quis è dicti Domini Regis Subditis, vel infra illius Dominia contra hujusmodi Conventionem quicquam fecerit vel attentaverit, omnes & singulæ personæ taliter facientes, omnibus istiusmodi Castris, Oppidis, Prædiis, cæterisque Locis, quæ illi, vel eorum alter id temporis habent aut habet, quocunque jure aut titulo se habere prætendent aut prætendet, pari modo pro termino vitæ suæ exuentur & privabuntur.

IX. Item, quod dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ Subditique ejus, omnesque Majestatis suæ Dominiorum Incolæ, item prædictæ Fœderatæ Provinciæ earumque Subditi & Incolæ, cujuscunque ordinis & conditionis fuerint, ad sese mutuo rebus omnibus humaniter atque amice tractandum obligabuntur, uti Terra vel Aqua alterutrius Regiones, Oppida, Pagos, sive muro cincta, sive non cincta, sive munita, sive non munita, Portus etiam & universam Partis utriusque Ditionem in Europa libere & securè adire possint, in iisque versari & commorari quamdiu voluerint, ibique sine ullo impedimento commeatum suis usibus, quantum necesse erit coëmere, atque etiam negotiari, & mercaturam facere, quocunque Mercium genere ipsis videbitur, easque advehere suo arbitratu aut exportare dummodo, quæ statuta sunt Portoria solvant; salvis etiam alterutrius Dominii Legibus ac statutis omnibus; Ita tamen ut Subditi & Incolæ utriusque Partis Commercium suum exercentes, in alterutrius Regionibus & Ditionibus non obligentur inposterum plus portorii, census, vectigalium, aut aliorum tributorum solvere, quàm pro rata proportione, quàm alii Extranei solvunt, in iisdem Locis mercaturam exercentes.

X. Item, quod Naves & Navigia dictarum Fœderatarum Provinciarum, tam bellica & ad Hostium vim propulsandam instructa, quàm alia, quæ alicui è Navibus bellicis dicti Domini Regis Magnæ Britanniæ in Maribus Britannicis obviam dederint, Vexillum suum è mali vertice detrahent, & supremum Velum demittent, eo modo, quo ullis retrò temporibus, unquam observatum fuit.

XI. Item, in majorem Commercii & Navigationis libertatem, conventum & conclusum est, quod dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ, dictique Domini Ordines Generales in Portus suos, Urbes & Oppida non recipient, neque finent ut ullus ex Subditis alterutrius recipiat Piratas aut Prædones, iisve Hospitium, auxilium aut commeatum præbeant, verum operam dabunt, ut prædicti Piratæ & Prædones eorumve piraticæ participes, conscii & adjutores in aliorum terrorem investigentur, capiantur, & merito supplicio puniantur. Omnes Naves, Bona, & Merces piratice ab iis captæ, atque in Portus alterutrius Dominii advectæ, quæ quidem inveniri poterunt, imo etiam, si venditæ sint, justis Dominis restituentur, aut satisfactio dabitur, vel earum Dominis, vel iis, qui per Literas Procurationis eas res vindicaverint, modo jus Dominii debitis ex lege probationibus in Curia causarum Maritimarum appareat.

XII. Item, non permissum erit Subditis Regiæ Majestatis, & Incolis Regnorum aut Terrarum illi obedientium, aut Incolis & Subditis Fœderati Belgii hostile aliquid aut violentum invicem moliri aut facere, sive Mari, sive Terra, nullo prætextu aut colore, & per consequens non licitum erit dictis Subditis & Incolis, ab aliquo Principe aut Statu, quibus cum alterutro Fœderatorum discordia aliqua, aut Bellum apertum est, Literas patentes (quas Commissiones vocant) aut Repressalias impetrare, & multo minus vi istarum Literarum Subditos alterutrius Fœderatorum aliqua molestia aut damno afficere: Neque etiam permissum erit Armatoribus extraneis, non Subditis uni aut alteri Confœderatorum, habentibus Commissiones ab aliquo alio Principe aut Statu, ut in Portubus unius aut alterius Partium prædictarum Naves suas instruant; ea quæ ceperunt vendant, redimere faciant, aut alio modo quocunque mutent, tam Naves, Mercimonia, quam alia onera quæcunque, & ne quidem Victualia coëmere illis licitum erit, nisi quæ necessaria erunt ad pervenien- dum ad Portum proximum illius Principis, à quo Commissiones obtinuerunt; Et si forte aliquis Subditorum Regiæ Majestatis aut dictorum Dominorum Ordinum Generalium emerit, mutatione aut alio quocunque modo sibi acquisiverit ejusmodi Navem aut Mercimonia, quæ à Subditis unius aut alterius capta fuerunt, eo casu dictus Subditus tenebitur dictam Navem, Bona aut Mercimonia restituere Proprietariis sine ulla dilatione, & sine ulla compensatione aut refusione pecuniæ, pro dictis rebus solutæ aut promissæ, modo coram Consilio Regiæ Majestatis aut dictis Dominis Ordinibus Generalibus probaverint, sese earum rerum Proprietarios esse.

ANNO 1661.

XIII. Item, si dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ, dictive Domini Ordines Generales Fœderati Belgii ullum Fœdus, Amicitiam, Confœderationem, aut necessitudinem cum aliis quibuscunque Regibus, Rebuspublicis, Principibus aut Statubus contrahent, aut pacifcentur: Alter alterum ejusque Dominia in iis, eorumve quolibet comprehendet, si comprehendi voluerit, atque de omnibus istiusmodi Amicitiæ & Confœderationis Tractatibus alterum certiorem reddet.

XIV. Item, quod si acciderit, ut quamdiu Fœdus, Amicitia & Societas hæc duraverit, ab ullo ex Subditis, aut Incolis alterutrius Partis contra hoc Fœdus, aut ullum ejus membrum Mari, Terra aut Aquis dulcibus quicquam fiat aut tentetur, Amicitia hæc, Fœdus & Societas inter has Nationes non idcirco interrumpentur aut infringentur, verum integræ nihilominus perstabunt, vimque suam plenariam obtinebunt; Tantummodo illi ipsi, qui contra Fœdus prædictum commiserint, singuli punientur, & nemo alius, justitiaque reddetur, & satisfactio dabitur illis omnibus, quorum id interest, ab iis omnibus, qui Terra, Mari aut aliis Aquis contra hoc Fœdus quicquam commiserint ulla in parte Europæ, aut ubivis Locorum intra Fretum Gaditanum, sive in America, per Africæ Littora, ullisve in Terris, Insulis, Æquoribus, Æstuariis, Sinubus, Fluminibus, ullisve in Locis cis Caput Bonæ Spei intra anni spatium, quàm Justitia postulabitur. In omnibus autem (uti supra dictum est) ultra prædictum Caput Locis, intra menses octodecim, quàm justitia prædicto modo poscetur. Quod si vero Fœderis Ruptores non comparuerint, neque se judicandos submiserint, neque satisfactionem dederint intra hoc vel illud temporis spatium, pro loci longinquitate modo constitutum, prædicti illi utriusque Partis Hostes judicabuntur, eorumque Bona, Facultates & quicunque reditus publicabuntur, plenæque ac justæ satisfactioni impendenda erunt, earum injuriarum, quæ ab ipsis illatæ sunt, ipsique præterea cum in alterutrius Partis potestate fuerint, iis pœnis obnoxii erunt, quas suo quisque crimine commeruerit.

XV. Item, conventum & conclusum est inter dictum Dominum Regem Magnæ Britanniæ, ac dictos Dominos Ordines Fœderati Belgii, quod Insula Pularon restituetur dicto Domino Regi aut iis, qui ad hoc Diploma à Rege sub magno Angliæ Sigillo acceperint, idque simul ac aliquis tali instructus Diplomate illuc pervenerit & illam restitutionem petierit; Et quò illud facilius ac certius ad exitum perducatur, ab Ordinibus Generalibus & Societate Indica, quæ est apud Belgas, Diplomata ad hoc necessaria ipsi tradentur statim post Ratificationem hujus Tractatus, & quod per restitutionem illius Insulæ Pularon, actiones & prætensiones omnes quas Subditi unius & alterius Partis ob damna, injurias & offensiones invicem in India illatas, & in Anglia cognitas ante $\frac{10}{20}$. Januarii 165$\frac{8}{9}$. sibi competere putant (hoc excepto, quod scilicet, qui se jacturam passos dicunt in duabus Navibus, videlicet *Bonaventura* & *Bona Esperanza* poterint litem inceptam prosequi) cessabunt, extinguentur & annihilabuntur, eo quo sequitur modo; Ut omnes offensæ, injuriæ, damna ac dispendia (excipiendo prius excepto) quæ Pars una ab altera pertulit, aut quomodolibet se pertulisse causari posset in Indiis Orientalibus, quorum quidem notitia aliqua fuerit Londini apud Anglos, aut Hagæ-Comitum apud Belgas, ante vigesimum diem Anni 1659, stilo novo, aut decimum Januarii Anni 1658, stilo veteri, in cæteris vero Mundi Plagis, ex capite quarumcunque actionum aut rerum, quæ contigere ante publicatio-

ANNO 1662. cationem & notitiam Pacis inter utramque Gentem initæ die $\frac{4}{14}$. Martii Anni $165\frac{3}{4}$. penitus deleta atque extincta remanebunt, ita ut neutra dictarum Partium alteri negotium facesset ob aliquod damnum, offensam, injuriam, aut dispendia, (excipiendo prius excepto) sed eorum omnium singulorumque perfecta erit, remanebitque abolitio, omnesque eo nomine lites actionesque cassæ, nullæque erunt; Cætera autem damna, offensæ, injuriæ & dispendia, quæ Gens Anglicana, seu publico, seu privatorum nomine affirmare poterit sibi obvenisse, aut illata esse à Fœderatorum Belgarum Regimine, aut à Societatibus, vel privatis eidem Regimini subjectis, uti & vicissim, quæ Fœderati Belgæ seu publico, seu privatorum nomine sibi obvenisse, aut illata esse causari poterunt ab Anglorum Regimine, aut à Societatibus vel privatis eidem subjectis in Indiis Orientalibus post diem $\frac{10}{20}$. Januarii $165\frac{8}{9}$, aut saltem quorum notitia ante eum diem Londini, aut Hagæ-Comitum non fuerit, atque in cœteris Mundi partibus post publicationem & notitiam Pacis prædictæ Anno $165\frac{3}{4}$. absque ulla Personarum seu Loci & temporis ulteriori distinctione aut exceptione submittentur, sicut hisce Tabulis submittuntur examini, arbitrio & decisioni Commissariorum aut Arbitrorum, modo & conditionibus ut sequitur.

Ut Commissarii in res præteritas tantum constituantur, neutiquam vero in futuras quæ post diem conclusi Tractatus accidere poterunt.

Uti Commissio eorum in præterita solummodo (ut jam dictum est) directa Clausulam ullam generalem nequaquam contineat, sed expresse circumscribatur ac limitetur Catalogo speciali, quæ Commissioni adjungetur, ita ut præter Actiones eodem Catalogo descriptas, de nulla alia recognoscere ipsis integrum sit; Ut autem utrinque de eo conveniat, Catalogus ab utraque Parte conficietur & utrinque commutabitur, ut hinc inde ritè ac debitè examini subjici possit, ac si vel in hoc vel in illo inveniantur res, qualescunque ad Indias Orientales spectantes, quæ ante diem $\frac{10}{20}$. Januarii anno $165\frac{8}{9}$. Londini notæ fuerint, quoad actiones Anglorum, aut eodem tempore Hagæ-Comitis, quoad actiones Fœderatarum Provinciarum, vel in cæteris Mundi plagis ante publicationem & notitiam Pacis prædictæ Anni $165\frac{3}{4}$. acciderunt; aut etiam aliæ actiones ejus naturæ, ut hujus arbitrio submitti minus aptæ censeantur, eæ ex Catalogis expungentur.

Postquam itaque de hisce Catalogis utrinque conventum erit, annus integer constituetur, quo inter Serenissimæ suæ Majestatis Ministrum, atque Ordinum Generalium Commissarios Hagæ-Comitis negotia omnia iisdem Catalogis contenta, per amica Colloquia componantur, & prætendentes vel eorum Mandatarii hunc in finem speciali Mandato muniti, ante exitum sexti mensis prædicti Anni Hagæ-Comitis, sistere sese tenebuntur.

Hoc autem anno elapso, omnes eæ actiones ob quas prætendentes, vel eorum Mandatarii Hagæ fuerint eo intuitu, ut de iis amicabiliter transigeretur, quod per legitimum testimonium Ablegati Regis Magnæ Britanniæ, & Commissariorum Ordinum Generalium aut alterutrius probare tenebuntur, & de quibus tamen antea transactum non fuerit, ad dictos Commissarios remittentur, ut tandem per eos aut componantur aut decidantur: Qui quidem Commissarii post dictum annum elapsum, si aliquæ actiones tunc temporis ita amice non fuerint compositæ, eo fine Londini convenient, eruntque quaterni ab utraque parte: Instruentur autem & munientur authoritate, fietque porro hæc ipsa submissio & progressus in omnibus & per omnia eodem prorsus modo, quo Anno 1654. factum fuit; Ita tamen ut hisce Superarbitrium Protestantibus Helvetiorum Cantonibus non deferatur.

XVI. Item, quod dicti Domini Regis Subditi, quique sub ejus Ditione fuerint, possint liberè, tuto ac securè in Fœderati Belgii Provinciis, & singulis suis Ditionibus in Europa, perque eas Terra vel Aqua ad omnia loca, vel ultra eas iter facere, perque ulla earum Oppida, Præsidia, Munimenta transire, quæ ullis in locis Fœderatarum Belgii Provinciarum, aut alibi in eorum Ditionibus in Europa sunt vel erunt, Mercaturam in omnibus illis locis facientes, eorumque Negotiatores, Institores, Famulive armati, sive inermes (armati autem non amplius quadraginta simul) tam sine Bonis suis & Mercimoniis, quam cum iis, quocunque ire voluerint; Poterit item Populus & Incolæ Fœderatarum Belgii Provinciarum eadem libertate frui in omnibus dicti Domini Regis Ditionibus in Europa, dummodo in hujusmodi Commercio & Mercatura singuli alterutrius Dominii Legibus & Statutis utrinque pareant, moremque gerant. ANNO 1662.

XVII. Item, si Naves Mercatoriæ unius aut alterius Subditorum per Tempestatem vel Piratas, vel aliam quamcunque necessitatem, Portum unius aut alterius Dominii intrent, inde securè & liberè recedant cum Navibus & Mercimoniis absque aliqua Vectigalium aut aliorum Jurium solutione; Ita tamen, ut Onus non distrahant aut divendant, aut venale quicquam proponant, nec molestiæ qualicunque aut visitationi subjicientur, modo nec Personas aliquas nec Merces in Navem receperint, aut quicquam egerint contra Leges, Statuta & Consuetudines ejus Loci, ubi Portus (uti præmissum est) intraverint.

XVIII. Item, quod Mercatores, Naucleri, Gubernatores & Nautæ alterutrius Partis, eorumque Naves, Bona aut Mercimonia in Terris, Portubus, Navium Stationibus, aut Fluminibus alterius non prehendentur, vel sub arresto detinebuntur ex Edicto quovis generali aut speciali, sive ad Bellum, sive ad alium quemlibet usum, nisi summa necessitate id cogente, justa etiam satisfactione ob id data, ita tamen ut detentionibus & arrestationibus, quæ ex Jure & Legibus alterutrius Dominii rectè atque ordine fiant, nihil hinc derogatum sit.

XIX. Item, uti Mercatores utrinque, eorumque Institores & Famuli atque etiam Naucleri, aliique Nautæ, tam eundo, quam redeundo Navibus per Maria, aliasque Aquas, quam in Portubus alterutrius, aut in Terra egressi, sui suorumque Bonorum defendendi causa, omne genus Arma, tam offensiva quam defensiva gestent, utanturque; Verum ubi ad sua quisque hospitia ac diversoria pervenerit, ibi arma sua deponet ac relinquet, donec rursus ad Navem se receperit, aut eo commeare velit.

XX. Item, quod Naves præsidiariæ seu bellicæ alterutrius Partis quamcunque in Mari Navem aut Naves Mercatorias, quæ ad alterum vel alterius Subditos aut Incolas pertinuerint, quæ eundem cursum tenuerint, idemve iter fecerint, obviam habentes aut assequentes iis præsidio esse, easque defendere tenebuntur, quamdiu eundem cursum tenuerint, contra omnes & singulos qui eas vi adorientur.

XXI. Item, si qua Navis aut Naves, quæ Subditorum aut Incolarum alterutrius Partis aut neutralis alicujus fuerint, in alterutrius Portubus à quovis tertio capiantur, qui ex Subditis & Incolis alterutrius Partis non sit, illi, quorum in Portu aut ex Portu, aut quacunque Ditione prædictæ Naves captæ fuerint, pariter cum altera parte dare operam tenebuntur in prædictis Nave vel Navibus insequendis & reducendis, suisque Dominis reddendis; Verum hoc totum fiet Dominorum impensis, aut eorum quorum id interest.

XXII. Item, quod Scrutatores, cœterique id genus Officiales ex utraque parte, ad normam Legum alterutrius Dominii sese dirigent, neque plus imponent exigentve quam per authoritatem sibi commissam & accepta Mandata licuerit.

XXIII. Item si qua injuria ab alterutro Dominio ejusve Subditis, aut Incolis, alterius Subditis aut Incolis illata sit, sive contra ullos hujusmodi Fœderis Articulos, sive contra Jus commune, uti nullæ Literæ Repressaliæ, Mercæ aut Contra-mercæ ab alterutro concedantur, donec Justitia prius juxta Leges ordinarias postuletur; sin autem illic Justitia vel denegetur, vel in longum protrahatur, tum uti dictus Dominus Rex dictique Domini Ordines Generales, aut Delegati ejus Dominii, cujus Subditi & Incolæ injuria affecti sunt, ab altero, in quo Justitia (ut supra dictum est) denegatur aut differtur, aut ab illa Potestate, quæ hujusmodi postulatis audiendis constituta erit, publice Justitiam postulent, ut omnes hujusmodi lites vel amice componantur, vel ordinario Legum processu: Sin autem mora adhuc interposita erit, neque jus reddetur, neque satisfactio dabitur intra tres menses, quam hujusmodi postulatio lata fuerit, tum demum Literæ Repressaliæ, Mercæ vel Contra-mercæ concedantur.

XXIV. Item, quod illi, qui specialia Diplomata aut Commissiones ab alterutra parte obtinuerint, priusquam illa Diplomata accipiant coram eo Judice, qui ea ipsis exhibebit, efficientem fiduciariam cautionem interponent, per ejusmodi Homines, qui respondendo pares sunt, & non ejus Navis Socii aut participes, se nullum damnum aut injuriam alterutrius Subditis aut Incolis illaturos.

XXV. Item, conventum & concordatum est, quod utriusque Partis Subditis & Incolis ad Portus u-

ANNO 1662.

triusque liber semper sit accessus, in iisque commorari, & inde rursus recedere, liberum ei licitumque erit, non solum cum Navibus Mercatoriis & onerariis, sed & cum Navibus bellicis, sive ad dictum Dominum Regem dictosve Dominos Ordines Generales spectent, sive eorum sint qui specialia Diplomata obtinuerint, sive Tempestatis vi, aut Maris periculo intraverint, sive ut Naves reparent, aut commeatum coëmant, modo octonarium Navium bellicarum numerum non excedant; Si sua sponte intraverint, nec diutius in Portubus aut circa Portus hæreant, quam ad Navium reparationem, coëmenda Victualia, aliasve necessitates fuerit necesse: Et si major Navium bellicarum numerus, data occasione, ad ejusmodi Portus velit accedere, eas intrare nequaquam erit licitum, nisi prius impetrata ab iis venia, ad quos Portus illi prædicti pertinuerint, nisi Tempestate, aut vi aliqua, aut necessitate compulsæ fuerint, quo Maris pericula effugerent; quod cum accidit, Præfectum ejus Loci aut summum Magistratum statim de causa sui adventus certiorem facient; nec diutius ibi hærebunt, quam illis à Præfecto aut Magistratu permissum erit, nec in iis Portubus commorantes hostile aliquid, aut quicquam in præjudicium eorum molientur.

XXVI. Item, conventum & conclusum est, quod utraque Pars verè & firmiter observabit, atque executioni mandabit præsentem Tractatum, omniaque & singula in eo contenta & comprehensa, atque eadem ab alterutrius Subditis & Incolis observari & præstari, efficaciter curabit.

XXVII. Item, ad majorem cautelam & securitatem Tractatus hujus & Confœderationis à parte dictorum Dominorum Ordinum Generalium Fœderatarum Provinciarum eorumque Populi sincere & bona fide præstandæ, conventum & conclusum est, sicut & dicti Domini Ordines Generales his præsentibus conveniunt, seque firmiter obligant & devinciunt, quod omnes & singuli, quos aut quem vel ipsi, vel Ordines Provinciarum quocunque demum tempore eligent, constituent, aut præficient Capitaneum Generalem, Gubernatorem, seu Præsidem primarium sive Stadtholder, Imperatorem Exercituum seu Militiæ in Terra, vel Admirallum, seu Prætorem Classium, Navium Copiarumve marinarum obligabuntur & devincientur, hunc Tractatum & omnia ejus Capitula juramento confirmare, itaque sancte & cum juramento spondere, se quantum possint, omnia ea religiosè observaturos & executioni, quo ad eos spectat, mandaturos, & curaturos, ut ab aliis observentur & executioni mandentur.

XXVIII. Item, conclusum, conventum & concordatum est, quod præsens Tractatus atque omnia in eo contenta & conclusa, à dicto Domino Rege Magnæ Britanniæ, dictisque Dominis Ordinibus Generalibus Fœderatarum Provinciarum, per patentes utriusque Partis Literas Sigillo magno munitas, debita & authentica forma intra tres menses proxime insequentes (aut citius, si fieri poterit) confirmabuntur & ratihabebuntur, mutuaque Instrumenta intra prædictum tempus hinc-inde extradentur, nec non & Tractatus hic & Confœderatio, statim à traditis & permutatis Instrumentis, forma & loco solitis publicabitur. In quorum omnium fidem, majusque robur Nos prædicti Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ Commissarii præsentem Tractatum subscripsimus, eidemque Sigilla nostra apposuimus. Apud Witehal $\frac{4}{14}$. die mensis Septembris, anno Domini millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo,

Articulus Separatus.

SI forte aliqua Tapeta, Peristromata, Aulæa, Picturæ, Supellectile cujuscunque generis, vel Lapides pretiosi, Clenodia, Monilia, Gemmæ, vel alia quæcunque Bona mobilia ad Regem Magnæ Britanniæ spectantia, penes dictos Ordines Generales, aut aliquem Subditorum suorum jam nunc sunt, aut de futuro reperientur, dicti Domini Ordines promittunt sese nullo modo protecturos Possessores aliquorum Mobilium ad dictum Dominum Regem pertinentium, quæ iis auferri poterunt eo modo, ut nulla iniquitate aut injustitia afficiantur illi, qui gravabuntur illa sua sponte restituere, dictique Ordines promittunt sese modo, quàm efficacissimo, operam daturos, ut de plano & summarie in isto negotio procedatur, sine ordinaria forma & modo procedendi in Curiis usitato, & ut Justitia administretur, qua satisfiat dictæ Regiæ Majestati, quantum fieri poterit absque læsione alicujus.

Item, quod si qui eorum, qui rei sunt illius nefandi Parricidii in Regem Carolum primum beatissimæ memoriæ admissi, ac legitimè de eodem scelere attincti, condemnati aut convicti, vel jam sunt in Dominiis dictorum Ordinum Generalium, vel postea illuc advenient, statim quamprimum dictis Ordinibus Generalibus, vel aliquibus Officiariis suis innotuerit vel relatum fuerit, prehensi in custodiam dentur, & vincti in Angliam remittantur, vel in eorum manus tradantur, quos dictus Dominus Rex Magnæ Britanniæ iis custodiendis, domumque revehendis præfecerit; In quorum fidem præsentem Articulum nos Commissarii Sacræ Regiæ Majestatis Magnæ Britanniæ subscripsimus, eidemque Sigilla nostra apposuimus. Actum apud Whithal $\frac{4}{14}$ die mensis Septembris, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo.

Sequitur Procuratio pro Commissariis Domini Regis Magnæ Britanniæ, &c.

CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Omnibus & singulis, ad quos hæ Litteræ pervenerint, Salutem. Cum Celsi & Præpotentes Domini Ordines Generales Fœderati Belgii Legatos suos Extraordinarios ad Nos miserint, qui Nos de propensa dictorum Ordinum voluntate arctiorem Nobiscum Amicitiam conciliandi, atque firmam inter Nostros utrinque Subditos Pacem & benevolentiam, mutuamque Commercii celebritatem & frequentiam stabiliendi & conservandi certiores reddiderunt: Nos, qui quidem nihil magis ad Dei optimi Maximi gloriam, & Christiani Orbis salutem conducere, quam ut Christiani inter sese Principes & Status sanctam colant Pacem & concordiam, persuasissimum habemus, prædicto Ordinum Generalium desiderio lubenter annuimus; Sciatis igitur, quod Nos spectatissima perquam fidelium & prædilectorum Nostrorum Consanguineorum & Consiliariorum intimorum, ac perquam fidelium & dilectorum Nostrorum Consiliariorum intimorum *Johannis* Baronis *Robarts*, privati Nostri Sigilli Custodis; *Georgii* Ducis *Albemarlæ*, Exercituum nostrorum in Magna Britannia & Hibernia Capitanei Generalis, & Equorum nostrorum Magistri; *Eduardi* Comitis *Mancestriæ*, Camerarii Hospitii nostri; *Hieronymi* Comitis *Portlandiæ*; *Denzelli* Baronis *Holles*; *Antonii* Baronis *Ashley*, Cancellarii Scaccarii Nostri & Sub-Thesaurarii; *Caroli Berkeley*, Equitis Aurati, Thesaurarii Hospitii nostri; *Georgii Carteret*, Equitis Aurati & Baronetti Vice-Camerarii Hospitii Nostri; *Eduardi Nicholas*, Equitis Aurati unius, & *Guilielmi Morice*, Equitis Aurati alterius primariorum nostrorum Secretariorum, prudentia & integritate plurimum confidentes, eosdem fecimus, ordinavimus & deputavimus, & per præsentes facimus, ordinamus & deputamus nostros veros & indubitatos Commissarios, Deputatos & Procuratores, dantes & concedentes iisdem omnibus, sive quibusvis quatuor eorum, plenam & omnimodam potestatem & authoritatem, pariter & mandatum generale ac speciale, cum præfatis dictorum Ordinum Generalium Legatis Extraordinariis ad hoc sufficientem authoritatem & potestatem habentibus, nostro nomine de & super prædicta arctiori Amicitia & Pace, atque Commercii celebritate & frequentia communicandi, tractandi & concludendi; Cœteraque omnia & singula, quæ ad firmiorem Pacem, majorem Amicitiam & celebriorem inter utrasque Nationes, Dominia & Subditos exercendam Commercii frequentiam, conducere & facere possunt faciendi atque super iis Articulos & Instrumenta necessaria conficiendi, & ab altera Parte petendi & recipiendi; Denique omnia alia, quæ ad præmissa vel circa ea erunt necessaria, expediendi; promittens bona fide & in verbo Regio, Nos omnia ea & singula; quæ inter prædictos nostros Commissarios, aut eorum quatuor, & præfatos Ordinum Generalium Legatos, in præmissis vel præmissorum aliquo erunt facta, pacta & conclusa, rata, firma & grata habituros, & ex Nostra parte servaturos, & à Subditis Nostris servari curaturos. In cujus rei testimonium has Litteras Nostras fieri fecimus patentes. Teste me ipso, apud Westmon: primo die mensis Septembris 1662, Anno Regni Nostri decimo quarto.

Et signatum erat.

CAROLUS REX.

Ensuit

Ensuit la Procuration pour les Ambassadeurs Extraordinaires des Seigneurs Estats Generaux.

LES Estats Generaux des Provinces-Unies des Pays-Bas: A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Apres avoir donné des preuves de l'affection, que nous avons pour le repos de la Chrestienté en la Paix, que l'on vient de conclure dans le Nort, Nous croyons la devoir affermir en traittant avec le Roy de la Grande Bretagne une estroite, bonne, sincere, durable & mutuelle Amitié, Union & Alliance, pour la defense & conservation reciproque des Estats & Sujets de l'un & de l'autre, de leurs Libertez & Franchises, particulierement au faict de la Marine, Navigation & du Commerce, & generalement de tous leurs interests communs, contre tous ceux qui les y voudroient troubler & empescher par Mer ou par Terre: à quoy voulans apporter tout ce qui peut estre attendu de Nous; Nous avons resolu d'envoyer en Angleterre une Ambassade Extraordinaire, composée de quelques Personnages de qualité, pour traitter de nostre part avec ledit Roy; ou avec les Commissaires que sa Majesté voudra nommer pour cet effect, & sçachans que pour ce sujet, nous ne pouvons faire un meilleur choix, que des Sieurs *Louis de Nassau*, Seigneur de la Lecque, Beverwert, Odijck, &c. *Simon van Hoorn*, Vieil Bourguemaistre & Conseiller de la Ville d'Amsterdam, Deputé au Conseil Ordinaire de Hollande & West-Frise, *Michel van Goch*, Vieil Pensionaire & Conseiller de la Ville de Vlessingues, Maistre de Comptes de la Province de Zeelande, *Joachim Ripperda*, Seigneur de Farmsum, de la Ville de Appingadam, Helm, Schilwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwytweert, Holwyrda, Uytwyrda, Marsum, Byssum, Solwert & de Nansum, Deputez de la part des Provinces d'Hollande, Zelande & de Groningue & Omlandes en nostre Assemblée, tant pour la grande connoissance qu'ils ont des affaires publiques, que de celle que nous avons de leur suffisance, prudence & fidelité; Nous pour ces causes & autres à ce nous mouvants, avons donné & donnons par ces presentes plein Pouvoir, autorité, commission & mandement special auxdits Sieurs *de Beverweert*, *van Hoorn*, *van Goch*, & *de Ripperda de Farmsum*, & à chacun d'eux en particulier, si par maladie ou autres empeschements ils ne pouvoient intervenir tous au Traitté, pour de nostre part & en nostre nom en qualité d'Ambassadeurs Extraordinaires faire & conclure ledit Traitté d'Alliance defensive, de Marine, Navigation & Commerce avec sadite Majesté de la Grande Bretagne, separement ou bien conjoinctement avec le Roi Tres-Chrestien, & pour cet effect de conferer avec sa Majesté ou avec les Commissaires, qu'il luy plaira nommer, comme aussi de convenir, promettre, resoudre, conclure & arrester ensemblement, tout ce qui sera estimé à propos, & necessaire pour le bien commun du Royaume de la Grande Bretagne & cette Republicque, & mesmes d'en conclure & signer un Traitté, faire & passer tels Instruments, Actes & Promesses en bonne & deüe forme, & faire generalement tout ce que nous ferions si nous y estions presents, quand mesmes il seroit besoing de Mandement plus special; Promettans sincerement & de bonne foy avoir pour agreable, & tenir ferme & stable, tout ce que lesdits Seigneurs Ambassadeurs promettront, accorderont, agiront, conviendront & signeront en ladite qualité, pour l'observer, accomplir & executer inviolablement, & de n'aller jamais au contraire, directement ou indirectement, en quelque maniere que ce puisse estre; ains d'en faire expedier Nos Lettres & Ratifications en la forme la plus authentique, que faire se pourra, & quand il sera besoin. Donné à la Haye en Nostre Assemblée sous nostre grand Séel, & sous le seing & paraphe ordinaire de Nostre Griffier, le cinquiesme jour d'Octobre mille six cent soixante.

Estoit paraphé,

P. SCHWANENBURGH, *vt.*

Et contresigné,

Par Ordonnance desdits Seigneurs Estats Generaux.

N. RUYSCH.

Sequitur Ratificatio Domini Regis Magnæ Britanniæ.

CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Constare volumus omnibus & singulis quorum interest, aut quomodocunque interesse poterit; Quod, quum desiderio renovandæ nobiscum Amicitiæ antiquæ Fœderis mutui pangendi, Celsi ac Præpotentes Domini Ordines Generales Fœderati Belgii, Legatos suos Extraordinarios ad Nos miserint, factum est, ut à nostra quoque parte constitutis, & plena Potestate munitis Commissariis, de Amicitia consolidanda & Fœdere pangendo, congressus disceptationesque hinc inde Londini haberentur, atque negotium ipsum eo proveheretur, ut in sequentem Tractatum in eo comprehensos Articulos ritè conveniretur.

Nos igitur CAROLUS, Dei gratia Magnæ Britanniæ, Franciæ & Hiberniæ Rex, Fidei Defensor, &c. Tractatum superius expressum, & singulos ejusdem Articulos, necnon Articulum separatum eidem annexum, tanquam ad mandata nostra confectos, in omnibus suis Clausulis laudavimus, approbavimus & ratihabuimus, quemadmodum vigore præsentium eosdem laudamus, approbamus & omni meliori modo ratihabemus; Spondentes Nostro & Successorum Nostrorum nomine ac verbo Regio, nos inviolabiliter & bona fide eos servaturos & impleturos, nec passuros esse, ut à nostratibus aut aliis quibuscunque ullo modo violentur. In quorum fidem præsentes Literas manu nostra subscriptas, majori Angliæ Sigillo muniri jussimus. Actum apud Westmonast. vigesimo quarto die Decembris, Anno millesimo sexcentesimo sexagesimo secundo, & Regni nostri decimo quarto.

Signatum erat.

CAROLUS, REX.

Sequitur Ratificatio Dominorum Ordinum Generalium.

ORdines Generales Fœderati Belgii, Constare volumus omnibus & singulis quorum interest, aut quomodolibet interesse poterit; Quoniam justo desiderio & propensa inclinatione, & voluntate moti simus cum Serenissimo ac Potentissimo Principe ac Domino, Domino CAROLO Magnæ Britanniæ Rege conrrahere & inire strictam, firmam, sinceram, mutuamque Amicitiam, Unionem & Confœderationem, pro defendendis & conservandis Juribus atque Immunitatibus utriusque Nationis, nec non Navigationis & Commercii, pariterque communis causæ, contra quoscunque, qui tam Terra, quam Mari hunc vel illum Statum turbare nitentur; Et desiderantes hujus salutaris operis progressum; necessarium duximus ad prædictum Serenissimum Regem ablegare Dominos *Ludovicum de Nassau*, Dominum de Lecque, Beverweert, Odijck, &c. *Simeon van Hoorn*, Consularem & Senatorem Urbis Amstelodamensis, Deputatum in Concilio Ordinario Hollandiæ & West-Frisiæ; *Michaelem van Goch*, ante hac Syndicum & Consiliarium Urbis Flissingensis, Deputatum ad rationes Provinciales Zelandiæ; *Joachimum Ripperda*, Dominum de Farmsum, Urbis Appingadam, Helm, Schilwolda, Siddebuiren, Oostwolt, Oosterwijckwert, Holwylda, Uytwyrda, Marsum, Bissum, Salwert, tho Nansum, Legatos nostros extraordinarios, ut cum prædicti Serenissimi Regis Commissariis convenirent de stricta, firma, sincera & mutua Amicitia, Unione & Confœderatione, utrinque colenda & observanda; Illi igitur cunctis accurate deliberatis, ventilatis & discussis, nomine utriusque Partis Fœdus mutuum pepigerunt & concluserunt, nec non de peculiaribus Articulis invicem convenerunt quorum tenor est, qui hic infra verbotenus sequitur insertus.

Proinde prædictum & supra hic insertum pacti Fœderis atque Articulorum conventorum Instrumentum; cum prædicti Serenissimi Regis Commissariis per dictos Legatos Nostros in ordinem redactum, in omnibus Punctis & Clausulis approbavimus & ratum habuimus, prout facimus per præsentes; Spondentes, Nos dictum Instrumentum in omnibus Punctis & Clausulis inviolabiliter servaturos ac impleturos, neque passuros, ut à quoquam ullo modo infringatur aut violetur. In quorum fidem & robur, hasce per Nostri Consessus Præsidem signari,

ANNO 1662. ſignari, à Graphiario ſubſcribi, & majori Sigillo Noſtro muniri fecimus, Dabantur Hagæ-Comitum die vigeſimo primo Decembris, Anni milleſimi ſexcenteſimi ſecundi.

PIETER REESEN. *vt.*

Ad Mandatum altememoratorum Dominorum Ordinum Generalium.

N. RUYSCH.

CLXVIII.

20. Sept. LES PROVINCES-UNIES, ET TUNIS. (1) *Articles de la Paix, faite par le Noble* MICHEL DE RUYTER, *Vice-Admiral de Hollande, Commendant la Flotte des Unis Païs Bas, dans la Mer Mediterranée, au nom & de la part des Eſtats Généraux des Unis Païs Bas, avec les Excellences* MAHOMETH BASSA, *la* DUVANA *de la noble renommée Ville de* TUNIS, *&* HAGE MUSTAPHA DYE, *Général de toute la Cavallerie & Infanterie dans le Royaume de* TUNIS, *le* 20. *de Septembre* 1662. [AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. X. pag. 472. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans la *Vie de* RUYTER pag. 179. d'un ſtile plus correct, & en date du 2. Septembre.]

I. PRemierement, que tous les paſſez Accords, Pretenſions & Amitiez, entre deux Parties & Nations, ſeront nuls & de nul effect, & que d'oreſnavant il y aura une ferme Paix, qu'il y aura & continuera un libre Commerce & Negoce entre les Sujets & Habitans des Païs Bas, & le Peuple du Royaume de *Tunis*, qu'ils pourront librement & franchement aller, paſſer, & revenir, dans les Mers, Rivieres & Havres de chacun; avec leurs Navires & Marchandiſes, les tranſportants ſans aucun empêchement, ou ils veulent, payants ſeulement impoſition, de ce qu'ils auront *vendu*, & que toutes dernierement miſes exactions & impoſitions, ſur le chargement des Marchandiſes, & ſoye à *Golletta*, ſeront reduites & miſes en toute forme, ſelon la vieille coûtume & impoſition.

II. Item on *ne viſitera* des deux coſtez aucunement les Navires, ni dans la Mer ni dans les Havres, mais monſtrans leurs *Bandieres* on les laiſſera paſſer, ſans aucune moleſtation ou interruption, & quant aux Navires de *Tripoli*, étants avec nous en Guerre, puis qu'ils portent la même *Bandiere*, que ceux de *Tunis*, eſt ce que pour prevenir à toute ſorte d'inconvenients, les ſuſdits Navires de *Tunis* auront quelque certification ſous la main du *Conſul* des *Païs Bas*, la reſidant, qu'ils ſont de cette Place: laquelle étant monſtrée, les Sujets des *Unis Païs Bas* permettront que *quatre* ou *cinq* Hommes viennent a bord, pour les aſſeurer par leurs Lettres de *Marine*, qu'ils ſont ſujets des *Unis Païs Bas*, & que le Navire y appartient, & combien que quelques Marchands ou Paſſagers étrangers, ou Marchandiſes étrangeres, fuſſent à bord, tout ce que ſera contenu dans le Navire ſera libre, ſans y pouvoir donner dans la moindre choſe aucune moleſtation. ANNO 1662.

(1) Il faut remarquer ici, que ce même Traité ſe trouve dans le *Theatrum Pacis*. Tom. II. pag. 155. en Latin & en Allemand, tout tel à peu de choſe près, qu'on le donne ici en François, & l'Auteur remarque qu'il l'a tiré du *Diarium Europaum* part. VIII. & qu'on croit qu'il a été traduit de l'Arabe: cependant *Aitzema* dit que ſa Langue originale en laquelle il a été fait eſt la Françoiſe & qu'il a été copié lettre pour lettre ſur l'Original. Comme il a été fait par des gens qui n'entendoient point cette Langue, il ne faut pas s'étonner de ce jargon. Il faut encore remarquer, qu'au lieu que la traduction Flamande qui eſt dans le même *Aitzema* eſt dattée du 2. Novembre, 1662. le François eſt datté du 10. de Septembre, & celui du *Theatrum Pacis*, du 3. Mars, de la même année.

III. Item, les Sujets des *Unis Païs Bas*, recevants à leurs bords quelques Paſſagers ou Marchandiſes, appartenantes aux Habitans du Royaume de *Tunis*, ſeront obligez autant qu'ils pourront, à les defendre, & aucunement les rendre entre les mains de leurs Ennemis.

IV. Que ſi quelques Navires des deux Parties par tempeſte ou autrement venoient à ſouffrir naufrage, ſur quelque coſte d'icelles, les Perſonnes ſeront libres, & les Biens ſauvés & rendus aux Proprietaires.

V. Tous les Sujets des Unis Païs Bas, demeurants dans la Ville & Royaume de *Tunis*, ſeront libres, & pourront partir aſteur & aprés, quand il plaira, avec leurs Biens, Famille & Enfans, combien qu'ils y fuſſent nez.

VI. Item perſonne de la ſuſdite Nation ne ſouffrira quelques mots d'injure, mais en telle occaſion ſeront les offenſeurs ſelon merite punis.

VII. Le *Conſul* ou quelques Sujets des Unis Païs Bas, reſidants à *Tunis*, eſtants en diſpute, ne ſeront aucunement obligez de comparoiſtre devant quelque Chambre de Juſtice, que devant le *Dy* même, de qui ſeul ils recevront Sentence.

VIII. Le *Conſul* ou quelqu'autre Sujet des Unis Païs-Bas, ne ſera aucunement convenable pour la debte de quelque Particulier, horſmis, que par obligation ſoubs main il y fuſt obligé.

IX. Item, que les Navires de Guerre des deux Parties pourront venir dans les Havres d'icelles, & advertiſſans les Gouverneurs, y nettoyer, & revictuailler, & reparer leur Navire, & acheter toute ſorte des vivres, mortes ou vives, tout à un tel prix que les Habitans au marché les achettent & payent, ſans en payer impoſition.

X. Item, ſi quelque Navire de *Tunis*, ſoubs ſa propre *Bandiere*, venoit par main battante à gagner quelque Navire des Subjects des Unis Pays Bas, ſoubs une autre *Bandiere* que la ſienne, en telle occaſion, nonobſtant noſtre Paix, le ſuſdit Navire ſera de bonne priſe.

XI. Si quelque Eſclave dans ce Royaume de *Tunis*, de quelle Nation il pourroit eſtre, venoit à fuïr ou à nager a bord de quelque Navire des Sujets des Unis Païs Bas, appartenant à la Republique des Unis Païs Bas, le *Conſul* ne ſera aucunement tenu à payer ſon rançon, ſi non qu'en temps il luy en fuſt donné advertiſſement pour y remedier, mais cela negligeant, alors il ſera obligé à payer le rançon à ſon Patron, comme au marché il a eſté vendu; ou ſi cela ne peut étre ſceu, que le prix ne fuſt pas annoté, alors il payera *trois cent pieces de huict* ſans plus.

XII. Les Subjets des *Unis Païs-Bas* ne payeront pas d'avantage d'impoſition, pour les Marchandiſes, que les Subjets *d'Angleterre*.

XIII. Si les Navires de Guerre de *Tunis* viennent à gaigner quelque Navire de leurs Ennemys, portant des Subjects des *Unis Païs Bas*, y gagnants gage, ſi le ſurnommé Navire gagné eſt Marchand, les ſuſdits Subjects ſeront libres, & ny eux, ny leurs biens, aucunement moleſtez, mais ſi le ſurnommé Navire gagné eſt *Corſaire*, alors les ſubdits Subjects ſeront Eſclaves. Fait le *vingtieſme* de Septembre l'An 1662.

Signé par

(L. S.) MAHOMETH BACHA.

(L. S.) *Moy* HAGE MOUSTAFA *Roi de Tunis.*

(L. S.) *Par moy le* DIVAN.

CLXIX.

21. Sept. HOLLANDE ET ZELANDE. *Proviſioneel Tractaet tuſſchen de Heeren Staten van* HOLLANDT *en* WEST-FRIESLAND *ende Heeren Staten van* ZELAND *over 't regt van de Hoven van Juſtitie, als mede rakende 't Stadhouderſchap*

CLXIX.

Traité proviſionel, entre les Seigneurs Eſtats de HOLLANDE & de WESTFRISE & les Seigneurs Eſtats de ZELANDE pour la continuation de la Cour de Juſtice en ſa Juriſdiction & en ſes Jugements ſur le pied des anciennes 21. Sept. HOLLANDE ET ZELANDE.

ANNO 1662.

schap van den Prince van Orangien. Gesloten in 's Graven-Hage den 21. *September* 1662. [AITZEMA, *Saaken van Staat en van Oorlog*, Tom. IV. pag. 965. Edition in Folio.]

ALsoo seecker different is ontstaen, ende nu veele jaren heeft getrotteert tusschen de Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslant ter eenre, ende de Heeren Staaten van Zeeland ter andere zyde, *over de Macht ende het Recht*, 't welck de selve respectivelijck soude competeren, om de *Hoven van Justitie* te mogen ordonneren, 't geene dienstigh soude mogen werden geoordelt in regard van de Persoonen ende saken, concernerende hare particuliere Provincien; ende de hoogh gemelte Heeren Staten tot noch toe daer over den anderen niet wel hebben konnen verstaen, ende nochtans tot voorkominge van veele moeyelijckheden ende verwyderinge dien aengaende hoe eer hoe liever dient geprovideert, ende by de selve occasie verdere gronden van eenigheyt ende vertroude correspondentie geleght; soo ist, dat de selve Heeren Staten respective met den anderen sijn verdragen ende geaccordeert.

ARTYKEL I. Dat voor het toekomende by provisie ende sonder prejudicie van de Gerechtigheden van de respective Provincien by de Hoven van Justitie inde exercitie van de Jurisdictie haer gedefereert, sullen continueren, volgens ende op de origineele Instructie, mitsgaders de Accoorden ende Tractaten daer op gemaeckt, sonder dat in de selve Instructien ofte verdragen eenige veranderinge, verminderinge, of vermeerderinge, ende sulcks daer by ofte af sal mogen werden gedaen, *dan met voorgaende communicatie, advijs ende verwillinge van beyde Provincien.*

II. Dat niet te min de respective Heeren Staten van de voorsz Provincien sullen vermogen de voorsz Hoven te *gebieden ende te ordonneren* 't geene de selve tot de meeste ruste ende beste van hare particuliere Provincien sullen oordeelen te konnen strecken in saecken, daer van de voorsz Instructie ende verdragen niet en vermelden, als mede soo wanneer de hoogh ghemelte Heeren Staten souden moghen bevinden de voorsz. Hoven haer jets *aen te maetigen* 't geene geoordeelt soude mogen werden te gaen *buyten den Text* ofte *de meeninge* van de selve Instructie ende verdragen, ende dat de selve Hoven gehouden sullen wesen aen de voorsz bevelen ende Ordonnantien *te defereren*, ten ware nochtans de Heeren Staten van de andere Provincie, haer daer by in 't regard 't sy van haer selve, of van hare Ingesetenen bevonden beswaert ende geintereseert, ende consequentelijck haer daer teghens mochten komen te *formaliseren*, ende dat in 't selve geval daer van kennisse ende advertentie gedaen zynde aen d'een of d'ander van de *gemelte* * *Hoven*, de selve gehouden sullen zyn, de hoogh gemelte Heeren Staten in hare klachten ende Grieven te hooren, sonder het voorsz eerste gedane bevel vorders te pareren, tot dat by beyde de Provincien, naer voorgaende confert ende communicatie anders soude mogen werden verstaen, ende haer genotificeert.

* *Gemelte Hoven*. On croit qu'il faut lire ici *gemelte Provincien*.

III. Ende geconsidereert in de voorsz verdragen, ende particulierlijck in 't provisioneel Accoort van den Jare *sestien hondert seven* verscheyden considerabele Poincten sijn ter neder gestelt, derogatoir van de origineele Instructie van de Hoven, ende streckende tot merckelijcke commoditeyt van de gemeene Ingesetenen van de Provincie van *Zeelandt*, daer by de Heeren Staten van *Holland* ende *West Vrieslandt* oordeelen, dat de selve Provincie te groote præeminentie soude genieten, dattet over sulcks de hoogh gemelte Heeren Staten van Hollandt ende West-Vrieslandt vry sal staen, om binnen den tijt van een jaer naer dato deses, mede soodanige Poincten, boven of contrarie de voorsz Instructie ter neder te stellen ende op te geven, als de selve naer de constitutie van hare Provincie, ende ten goeden van de Ingesetenen van dien sullen oordeelen te behooren, ende daer in van de zyde van de Heeren Staten van *Zeelandt*, naer voorgaende communicatie mede sal werden bewilligt, mits allenlijch, dat daer by niet en werden geprejudicieert oft verkort de Rechten ende Privilegien van de selve Provincie van *Zeelandt*.

IV.

ciennes Instructions & des anciens Accords, jusques à ce que d'un consentement commun, il y soit autrement pourvû. On y convient aussi de diferer les Deliberations sur l'etablissement du Prince d'Orange dans la Charge de Stadhouder des deux Provinces jusques à ce qu'il ait atteint l'âge de dixhuit ans accomplis. Fait à la Haye le 21. Sept. 1662.

ANNO 1662.

COmme il est arrivé quelques differens qui ont déja duré plusieurs années entre les Seigneurs Etats de Hollande & de West-Frize d'une part, & les Seigneurs Etats de Zelande d'autre, à l'égard du Pouvoir & de la Justice, *qui concerne les uns & les autres pour pouvoir ordonner par la* Cour de Justice *ce qui peut être jugé utile à l'egard des personnes & des affaires concernant leurs Provinces particulières; sur quoi les susdits Seigneurs Etats n'ont pû convenir jusques à present, & que pourtant afin de prevenir plusieurs difficultez & inimitiés il est bon d'y remedier au plutôt & d'établir un bon fondement de correspondence, d'union & de confiance, lesdits Seigneurs Etats sont convenus respectivement les uns & les autres & ont accordé.*

ARTICLE *I. Que pour l'avenir par provision & sans prejudice des Droits des Provinces respectives la Cour de Justice continuera dans l'exercice de la Jurisdiction qui lui a été defferée; & ce suivant & conformement aux Instructions Originales, ensemble les Accords & Traitez faits à cet égard, sans faire dans lesdites Instructions ou Accord aucun changement, diminution ou augmentation; tellement que les choses se fassent* par la communication, advis & consentement preallables des deux Provinces.

II. Que neantmoins les susdits Seigneurs Etats respectifs des susdites Provinces pourront enjoindre & ordonner *à la susdite Cour, ce qui sera jugé le plus expedient pour la tranquilité & l'avantage des Provinces particulieres, dans les affaires dont mention n'est pas faitte dans les susdites Instructions & Accord, comme aussi quand les susdits Seigneurs Etats trouveront que la susdite Cour s'arrogera quelque chose qui seroit trouvée* outrepasser le texte *ou esprit des susdites Instructions & Accord, & que la susdite Cour sera tenuë* de deferer *aux susdites Injonctions & Ordonnances; A moins toute fois que les Seigneurs Etats des autres Provinces s'y trouvant lezés, & interessez soit à leur égard particulier, soit à l'egard de leurs Habitans, & qu'en consequence, ils vinssent à s'en* formaliser, *auquel cas connoissance & avis en étant donné à l'une & l'autre des susdites Cours, ils seront obligez d'entendre aux plaintes & griefs des susdits Seigneurs Etats, sans obeir au premier mandement qui aura été fait, jusques à ce que par l'une & l'autre des Provinces après une communication & un concert preallable, autrement ne fût entendu, la notification leur en étant faite.*

III. Et considerant que dans le susdit Accord, & particuliérement dans le Provisionel de l'an 1607. *sont contenus plusieurs Points considerables, qui derogent à l'originale Instruction de la Cour & qui tendent à un avantage considerable pour les Habitans de la Province de* Zelande, *par où lesdits Seigneurs Etats de* Hollande *& de* West-Frise *jugent que ladite Province jouiroit de trop grandes preéminences, Qu'il sera libre à cet égard aux susdits Seigneurs Etats de Hollande & de West-Frise de mettre par ecrit & communiquer dans un an à compter de la datte des presentes, les Points qui sont contraires aux susdites Instructions, & ainsi qu'ils le trouveront convenir, suivant la Constitution de leurs Provinces, & au bien des Habitans d'icelle, à quoy les Seigneurs Etats de* Zelande, *après communication à eux faite, donneront leur approbation, pourvû seullement qu'il n'y ait rien au préjudice des Droits & Privileges de la susdite Province de* Zelande.

IV.

IV. Ende nademael d'Instructien van beyde de Hoven van Justitie, mits het verloop ende veranderingh van tijden veele Artijckelen behelsen, die jegenwoordich *niet applicabel* zyn, noch oock gepractiseert konnen werden, dat de selve mitsdien door gecommitteerde van beyde de Provincien gerevideert ende naer uytlichtinge van de Poincten, met dese tijt komende te cesseren, op de Name van de Heeren Staten van beyde de Provincien van nieuwes gearresteert ende uyt gegeven sullen werden.

V. Vorders dat de respective hoogh gemelte Heeren Staten met blijtschap gedenckende aen de salutaire en ghezegende effecten, die voor deesen geresulteert zyn uyt de sincere ende broederlijcke correspondentie ende eenigheyt die van outs tusschen beyde de Provincien is geweest, (als welckers interresten inseparabelijck aen den anderen zyn geannexeert) de voorsz. vertroude Correspondentie by deese gelegentheyt des tijts sullen doen revivisceren, ende de selve voorts cultiveren op de goede gronden van trouwe ende *liberteyt*, daer op die by hare Voorsaten ende Predecesseurs is begonnen ende geluckelick achtervolgth, ende sulcks in alle saecken van mercklijcke importantien ende insicht, concernerende 't sy den gemeenen Staet, 't sy beyde de Provincien in 't particulier vortaen sullen gaen ende resolveren met onderlinge communicatie ende concert, mitsgaders op alle bedenckelijcke wegen den een des anderen voordeel besorgen ende 't quaet af weeren.

VI. Ende alsoo by de jegenwoordige conjuncture van tijden ende saeken seer considerabel is de deliberatie op 't aenstellen van een *Stadthouder* ende *Gouverneur*, over de gemelde Provincien, ende dat oock tot onderhoudinge van de voorsz. noodige Correspondentie dienstig is, dat daer toe niet anders en werde geprocedeert dan met voorgaende *ghemeene advysen* ende *onderling concert*, soo is meede goet gevonden dat, gelijck sulcks altijt voor desen is geschiet, 't selve oock voortaen ter goeder trouwe sal werden gepractiseert, ende specialijck dat tot voorkominge van alle vorder verwyderinge en onlusten ten respecte van de *Collatie* van de voorsz. eminente bedieninge te doen aen den Heere Prince van Orangien, 't sy by *designatie* oft andersints, geene deliberatie sal werden angestelt, ter tijt ende wyle toe, de selve sal gekomen zyn tot sijn volle *achtien* jaren, ende als dan behoorlijck regard genomen sal konnen werden op syne *Capaciteyt* ende andere consideratien meer, daer toe nootelijck gerequireert.

VII. Gelijck oock wert verstaen, dat so wanneer ter Generaliteyt eenige deliberatie soude werden gehouden in 't stellen van een *Capiteyn General*, daer inne niet anders sal konnen werden gedaen of geresolveert, dan by onderlingh gevolgh ende *eenparige stemmen*, van alle Bontgenooten, ende in specie, dat die saeke op 't voorsz. important Poinct gesamentlijck ter Vergaderinge van hare Ho. Mog. dat heenen sal werden gedirigeert, dat ten respecte van de *Collatie* van de voorsz. bedieninge te doen aen den Persoon van den hoogh gemelten Heer Prins van Orangien gene deliberatie werde aengestelt, 't sy by *designatie* ofte andersints, ter tijt ende wyle toe dat de selve sal gekomen zyn tot sijne volle *achtien* jaaren als vooren.

VIII. Ende nademael van wegen de hoogh gemelte Heeren Staten van beyde de Provincien ten wederzijden oprechtelijck is verklaert dat haer respectivelijck competeert de faculteyt ende vryheyt om ter expiratie van de voorgeroerde *achtien* jaren, elk in haer regard, ten aensien van de Collatien der bewuste eminente bedieningen aen den hoogh gemelten Heer Prince van Orangien soodanigh ter eene ende ter andere zyde te disponeren, als de selve ten meesten dienste van den Lande sullen bevinden te behooren; so wert by desen mede verklaert, dat haer de selve faculteyt ende vryheyt, door deese jegenwoordige Verbintenisse niet en wert benomen ofte verkort; mits dat soo wanneer d'eene of d'andere Provincie naer 't verloop van de voornoemde tijt genegen mochte werden, dien aengaende affirmativelijck te disponeren, daer inne volgende den inhoude van de boven staende *seste* Artickel niet anders en werde geprocedeert dan *met voorgaende gemeene advijsen ende onderlinge concert*.

Aldus veraccordeert ende geslooten tusschen de Gedeputeerde van de Heeren Staten van *Hollant* ende *West-Vrieslant* ter eenre, ende de Gedeputeerde van de Heeren Staten van *Zeelandt* ter andere zyde, met wederzijts belofte dese elck by de hoogh gemelte Heeren Staten hare Committenten te sullen doen aggreeren, ende daer

IV. Et comme les Instructions de l'une & l'autre Cour de Justice, à cause du laps & changement de tems, contiennent plusieurs Articles, qui ne peuvent point être executez ni prattiquez à present; iceux venans à cesser, aprés qu'ils auront été revûs par des Deputez de l'une & l'autre Province; Il en sera arreté d'autres au nom des Seigneurs Etats des deux Provinces.

V. En outre que lesdits Seigneurs Etats respectifs pensant avec joye aux effets benins & salutaires qui ont resulté ci devant de la sincere & fraternelle correspondance & union qui a été de tout temps entre les deux Provinces, comme étant leurs interets inseparablement attachez les uns aux autres ils feront dans cette conjoncture revivre ladite correspondance, & la cultiveront sur le bon fondement de confiance & de liberté *que leurs Predecesseurs ont commencées & continuées heureusement, & ce en toutes les affaires de consideration & importance, qui concerneront soit l'Etat en general, soit les deux Provinces en particulier, en quoi ils agiront & resoudront par un concert & une communication particuliere, ensemble par toutes les voyes imaginables qui pourront procurer l'avantage, & detourner le mal l'un de l'autre.*

VI. Et comme dans cette presente conjoncture de tems & d'Affaires, il importe fort de deliberer sur l'installation d'un Stadhouder & Gouverneur *des susdites Provinces, & qu'aussi pour l'entretenement de la susdite correspondance necessaire, il est expedient qu'il n'y soit procedé que* par un avis commun & un concert *particulier, il est jugé à propos, comme il a toujours été pratiqué de tout tems, que la même chose sera aussi de bonne foy prattiquée à l'avenir, & specialement que pour prevenir toutes mesintelligences & tous deplaisirs ulterieurs, au sujet de la* Collation *de la susdite eminente Dignité à faire à Monseigneur le Prince d'Orange, soit par* designation *ou autrement, on ne fera aucune deliberation, jusques à ce qu'il ait atteint l'âge de* dix huit ans *accomplis, & qu'alors on aura égard, comme il est convenable, à sa* Capacité *& autres considerations à ce requises & necessaires.*

VII. Comme aussi est entendu, que quand il s'agira de deliberer dans la Géneralité sur l'installation d'un Capitaine General, *il ne pourra point y être procédé & resolu que par la voix unanime de tous les Alliez; & specialement que l'affaire sur le susdit important Point sera* dirigée ensemblement *dans l'Assemblée de leurs Hauttes Puissances d'une telle maniere qu'à l'égard de la* Collation *de la Dignité susdite à faire en la personne du susdit Seigneur Prince d'Orange, il ne sera pris aucune deliberation, soit par* designation *ou autrement, jusques à ce qu'il soit parvenu audit âge de* dixhuit *ans accomplis.*

VIII. Et comme lesdits Seigneurs les Etats des deux Provinces ont declaré de part & d'autre sincerement qu'il leur compete aux uns & aux autres respectivement la faculté & liberté, lors qu'aprés l'accomplissement desdites dixhuit *années, il s'agira de proceder à la Collation de la susdite Dignité en faveur du susdit Seigneur Prince d'Orange, d'en disposer d'une part & d'autre, ainsi qu'ils le trouveront le mieux convenir pour le plus grand service des Païs; Il est semblablement declaré, par ces presentes, que la susdite faculté, & liberté ne leur est point ôtée ni diminuée par la presente Alliance, pourvû que quand l'une ou l'autre des Provinces aprés l'expiration dudit tems voudront en disposer affirmativement, il n'y soit procedé, suivant le contenu du sixiéme Article cy-dessus*, que par avis commun & concert particulier.

Ainsi accordé & conclu, entre les Deputez des Seigneurs Etats de Hollande *& de* West-Frise *d'une part, & les Deputez des Seigneurs Etats de* Zelande, *d'autre, avec promesse reciproque de faire agreer ces presentes chacun par les susdits Seigneurs Etats leurs Principaux,* &

ANNO 1662. daer op behoorlijcke Instrumenten van Ratificatie uyt wisselen binnen den tijdt van *twee* Maenden.

t'Oirkonde der waerheyt hier van gemaeckt ende ten wederzyden behoorlijck onderteeckent twee eens luydende Instrumenten: In 's Gravenhage den *een-en twintigsten* September *sesthien hondert twee-en tsestigh.*

& d'en faire échanger l'Instrument de Ratification, convenable dans le tems de deux *mois.* ANNO 1662.

En temoin de la verité ont ces presentes été faites doubles & signées, à la Haye le 21. *Septemb.* 1662.

CLXX.

18. Oct. ANGLETERRE ET TRIPOLI.

Traité de Paix entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre &* OSMAN *Bassa & le Peuple de la Ville de* TRIPOLI, *fait le* 18. *Octobre*, 1662. [Theatrum Pacis. Tom. II. pag. 180. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europ.* Tom. IX. pag. 825. en Allemand; & dans le *Diarium Europ.* Con. VIII. pag. 395. en Allemand.]

SIT & colatur ab hac inde die in perpetuum bona firmaque Pax inter Regiam suam Majestatem Magnæ Britanniæ, & Bassam cum Populo Urbis & Regni Tripolitani. Atque Naves utriusque Partis, nec non Populi & Subditi, nullum alteri damnum, injuriam nullam aut contumeliam inferant, sed quoad poterunt omni honoris & amicitiæ genere sese invicem devincient. Integrum etiam omnibus suæ Majestatis Magnæ Britanniæ, aut ejusdem Subditorum Navibus sit Portum Tripolitanum sine impedimento petere, in eove, quemadmodum antehac, emere, vendereque, nec fas sit cuipiam Jurisdictioni Tripolitanæ subjecto, ullum suæ Majestatis Regiæ magnæ Britanniæ Subditum vel contumeliosis verbis vel aliquâ injuriâ reali exagitare. Sic ut omnes hinc inde illatæ injuriæ & damna, post Subscriptionem & subsignationem horum Articulorum oblivioni penitùs tradentur & cessent, è contrario Pax stabilis in suo omninò vigore maneat.

Omnes & singulæ Naves, tàm Majestatis suæ Magnæ Britanniæ, ejusque Subditorum, quàm eæ, quæ ad Tripolitanos pertinent, liberè & sine præpedimento ullo ire per Maria, & negotiari sine visitatione, interpellatione & molestia poterunt. Et ut huic secundo Articulo eò firmiùs insistatur, pro pleniori intellectu ejusdem conventum fuit, si quando Naves Militares Tripolitanæ Navi Anglicanæ Mercatoriæ, extra Majestatis suæ Maria, occurrerint, quòd dicta Navis unum solummodò Navigiolum, cum duabus personis, quibus Remiges non annumerentur, versus oras illius mittere queant; At nulla præter hasce duas citra Nautæ expressum consensum, Navim conscendet, & hoc quidem Navigiolum quoque, ostensis Literis Salvi Conductûs, manu Archithalassi Regni Anglicani subsignatis, statim discedet, & velis passis memoratam Navim prosequi iter suum sinet. Quod si etiam Nauta hujusmodi tales Literas à Regni Archithalasso subsignatas ostendere nequeat, nihilominus tamen, si deprehendetur, Nautas pro majori parte Regni Magnæ Britanniæ Subditos esse, Navigiolum dictum abscedet & Navem Mercatoriam immunem dimittet, in tantum ut etiam Peregrinis in Navi existentibus, unà cum Bonis suis liberè & sine remora ire permittetur. Prout non minùs ex adverso, si militaris quædam Navis, Tripolitanam Navem in Mari obviam habebit, quæ ipsi Literas Salvi Conductus à Dynastis hujus Statûs exhibet, aut major pars Nautarum illorum, Turcæ, Æthiopes, aut Mancipia, erunt, tunc & illa Navis militaris Navem Tripolitanam sine præpedimento relinquet.

III. Si quando Anglicana Navis Tripolim aut ad ejus Portum venerit, ratione Mercium, quas venum adferet, consuetum Vectigal pendet, & quas non vendiderit, Navi iterum inferet, in potestatéque ejus esto eas, quo velit, transvehere.

IV. Quod si Naves quædam Algirenses, Tunetanæ, Saleenses, &c. Naves aliquas, Prædas aut Bona, ad Regiæ suæ Majestatis Magnæ Britanniæ Subditos pertinentia, Tripolim aut ejusdem Portum inferent, Dynastæ & Gubernatores haud permittent, ut illa intra Ditiones suas vendantur; Quemadmodum etiam in Territorio Tripolitano nulli Subditorum suæ Majestatis ementur, vendentur, aut servituti mancipentur.

V. Præterea si Anglicus quidam Mercator Tripoli aut in ejusdem Ditionibus morietur, ab ejus pecuniis & bonis quicquam exigere, nulli Bassæ, Agæ vel alii Officiali fas sit, sed Consulis Anglicani dispositioni ea committentur.

VI. Integrum suæ Majestatis Subditis, qui nunc Tripoli habitant, aut illuc inposterum habitabunt, esto, quoties ipsis placuerit, unà cum Familia sua & Liberis, etiamsi illic nati sint, hinc discedere & alio se conferre.

VII. Consul Anglicus aut alii quidam suæ Regiæ Majestatis Subditi, ob lites exortas, coram nullo Judicio, quàm Dovan ipsum se sistere non teneantur.

VIII. Subditi Regiæ Majestatis inter se ipsos contendentes nullius, præter ipsius Anglici Consulis, Judicationem agnoscent.

IX. Consul, prout nec alii quipiam suæ Majestatis Subditi, haud adstringentur, ad debiti alterius suæ Majestatis Subditi solutionem, nisi manu sua propria pro eo se obligaverint.

X. Quando contigerit, ut Anglus Æthiopem aut Turcam verberet, & iis deprehendetur, punietur, si verò se subduxerit, nec Consul Anglicus aut Majestatis suæ Subditi molestiâ propterea ullâ afficientur.

XI. Si alienigenum aliquod Mancipium in Regno Tripolitano fugam capessiverit, & se ad Navem Anglicanam receperit, Consul Anglicanus non tenebitur illud redimere, nisi maturè is monitus rogatusque fuerit, ut provideat, ne illa detineantur aut recipiantur; Si enim postea comperietur, Mancipium, hoc non obstante, se subduxisse, dictus Officialis Anglicus idem pretium, quo Mancipium emptum erat, aut si pretium nullum pactum fuerit, Domino ipsius trecentos Imperiales & nil amplius, pro eo rependet.

XII. Nullus Mercator, aut alius quidam suæ Majestatis Subditus, qui Tripoli aut in aliquo ejusdem Portu peregrinatur, detineatur aut molestiâ afficiatur.

XIII. Consuli Anglicano Tripoli locus ad Sacra sua peragenda assignetur, Illeve, sicuti & reliqui Regiæ suæ Majestatis Subditi, nec verbis nec factis contumeliosè despicientur.

XIV. Si quando Navis Militaris Anglicana Tripolim aut in alios illius Ditionis Portus Prædas quasdam adducet, liberum ipsi fiet eas vendere, aut aliàs quicquid velit cum iis sine interpretatione facere, (absque pensione Vectigalis ullius,) nec non annonam & commeatum, aut alias res, quibus dicta Navis militaris indigebit, pretio consueto in foro sine præpedimento emere & comparare.

XV. Si Navis quædam ad suam Regiam Majestatem aut ejusdem Subditos pertinens, in oris quibusdam maritimis Tripolitanis naufragium patietur, homines & Bona illa nequaquam in commissum cadent, sed ab Incolis cum omni diligentia salventur & conserventur.

XVI. Si Gravamina quædam suborientur inter Partes, neutri earum fas sit propterea Pacem infringere, priusquam ab una Parte satisfactionis præstatio alteri denegetur.

XVII. Circa alia omnia in hisce Articulis intacta singularia Puncta, Capitulatio cum Magno Sultano inita observetur.

Subscripta sunt hæc & signata in Majori Senatu.

Hæc inferiùs apposita Conceptioni Anglicanæ horum Articulorum à Bassa, qui illam Sigillo suo confirmavit, in Lingua Italicâ, addita fuerunt.

Nos Osmann Bassa testatum hisce facimus, quod supradicta Capitulatio & Articuli Pacis à nobis rati gratique habiti sint, prout per hoc ipsum valorem & tenorem eorum confirmamus & approbamus, in testimonium Veritatis consuetum nostrum Sigillum apponi iis curantes

CLXXI.

ANNO 1662. Octob.

ANGLETERRE ET TUNIS.

CLXXI.

Traité de Paix entre CHARLES II. *Roi d'Angleterre & la Ville de* TUNIS, *fait au mois d'Octobre* (1) 1662. [*Theatrum Pacis.* Tom. II. pag. 187.]

I. OMNIA antecedentia damna & offensiones hinc inde illata, oblivioni tradentur, inposterum verò libertas Commerciorum invicem vigeat, & utraque Pars alterius Portubus libere utetur.

II. Nulla Navis alterutrius Partis alteram in Mari inquietet aut impediat, nec ullus peregrinantium aut Bona ulla ex iis abducentur.

III. Si Angli quasdam Personas iter facientes aut Bona Tunetana in Naves suas receperint, obstricti sunto illas & illa defendere.

IV. Omnibus Navibus ab utraque Parte in alterius Portus appellere licitum esto.

Cùm cæteri Articuli Algirensibus & Tripolitanis consonent, supervacuum visum fuit, eos hic speciete-nus recensere & repetere.

(1) *Aitzema* le met au 5. d'Octobre; mais nous avons suivi l'Auteur que nous citons, qui le met immediatement après le precedent.

CLXXII.

$\frac{17}{27}$. Oct.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France &* CHARLES II. *Roi de la Grande Bretagne pour la Ville de* Dunkerque, *par lequel cette Ville avec tous ses Forts, & Fortifications, nommement le Fort de Mardyck & le Fort de Bois, avec tous ses Droits de Souveraineté, Païs & Dependances, Artillerie & Munitions, est vendu, cedé, & transporté au Roi T. C. pour la Somme de cinq millions de livres monnoye de France. Fait à Londres le* $\frac{17}{27}$. *Octobre* 1662. Avec *les* POUVOIRS *des deux Rois pour ce Traité. Un Etat de l'Artillerie & Armes étant dans la Ville & Forts de Dunkerque & un* ARTICLE SEPARE' *pour la perfection du Payement avant le terme marqué par le Traité, moyenant un certain excompte au profit du Banquier. A Londres le même jour* $\frac{17}{27}$. *Octobre* 1662. [Piéce Authentique tirée des Archives de leurs Hautes Puissances, & signée de la main de *G. Boreel* leur Ambassadeur, à qui la Cour de France en avoit donné communication.]

LE Roy de la Grande Bretagne desirant d'estraindre de plus en plus l'Amitié qu'il a desja liée avec sa Majesté Tres-Chrestienne, a estimé qu'il devoit escouter la proposition qui luy a esté faite de sa part de traiter a des conditions raisonnables de la Ville & Citadelle de Duynquerque, l'embrasser comme le moyen le plus convenable & le plus efficace à perpetuer la bonne intelligence qu'il desire garder avec sa dite Majesté Tres-Chrestienne, & qui est si necessaire au bien de ses Subjects, & au repos commun des deux Nations, & aprés plusieurs Conferences tenues sur ce sujeċt avec le Comte d'Estrades Chevalier des Ordres du Roy Tres-Chrestien, son Ambassadeur cy devant en Angleterre & a present nommé extraordinaire en Hollande, il auroit esté convenu avec les Sieurs Comte de Clarendon Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton Grand Thresaurier d'Angleterre, Duc d'Albemarle, & Comte de Sandwich au nom dudit Sieur Roy de la Grande Bretagne & avec ledit Comte d'Estrades au nom dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien & en vertu des Pouvoirs à eux donnéz, qui seront inserez au bas du present Traitté, des Articles cy apres esnoncés.

Premierement il est convenu & accordé que la Ville de Dunquerque avec sa Citadelle, Redoutes, vieilles & nouvelles Fortifications, & generalement tout ce qui compose le corps de ladite Place, Dehors, Contrescarpes, Droits de Souveraineté, Escluses, Bastardeaux, Ports & Havres, Fonds & Proprieté, appartenances & dependences annexes, Territoires & Pais en dependans, le tout en l'estat qu'il se trouve à present, sera remis entre les mains de sa Majesté Tres-Chrestienne, ou de ses Commissaires par le Roy de la Grande Bretagne, ou les Commissaires munis de plein Pouvoir pour cela, dans quinze jours à compter de la date de la Ratification de sa Majesté Tres-Chrestienne, ou plus tost si faire se peut.

ANNO 1662.

De plus toute la Brique, Chaux, Pierre, & generalement tous materiaux estans sur les lieux destinez auxdites Fortifications appartenantes aud. Seignr. Roy de la Grande Bretagne, ensemble toute l'Artillerie & Munitions de Guerre, au nombre & quantité qui se trouvent esnoncés dans l'Estat qui en a esté fourny par ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne devant la conclusion du present Traitté, & qui sera inseré au bas d'iceluy, sans qu'il en puisse estre diverty aucune partye par les Officiers Commendants en ladite Place, ou autres qui peuvent les avoir soubs leurs charges.

Et en cas qu'il manquast dans les Magazins quelque partie de ce qui est porté par ledit Estat, ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige d'en payer le prix au jugement & estimation des Marchands des deux Nations, qui seront nommez pour cet effect.

Seront aussi remis dans ledit temps entre les mains dudit Seigneur Roy Tres-Chrestien, ou de ses Commissaires le Fort de Mardijcq, Fort de Bois, le grand & petit Fort, qui sont entre Dunquerque, & Berges St. Vinox chascun avec leurs Armes, Artilleries, & Munitions, en l'estat qu'ils se trouvent presentement.

Ladite Place & Citadelle de Dunquerque avec ses Forts, Artilleries, Munitions, Droits de Souveraineté, Païs & generalement toutes choses en dependentes, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus, est vendue audit Seigneur Roy Tres-Chrestien & sera livrée par ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne, ou ses Commissaires dans le temps de quinze jours à compter de la Ratification du present Traitté, ou plutost, si faire se peut.

Ladite vente faite pour & moyennant le prix & Somme de cinq Millions de livres à compter en la maniere & monnoye de France ayant cours presentement, sçavoir l'Escu d'argent à soixante solz, de laquelle Somme il sera payé comptant deux Millions de livres dans ladite Place au mesme temps qu'elle sera remise entre les mains dudit Sieur Roy Tres-Chrestien, ou de ses Commissaires, lesquels deux Millions seront portez & remis dans les Vaisseaux que ledit Sieur Roy de la Grande Bretagne envoyera dans le Havre de ladite Place à cet effect & qui auront la liberté d'en sortir, quand bon leur semblera, & les trois Millions restants deux ans aprés, sçavoir quinze cent mille livres chacque année en quatre payements de trois en trois mois, les trois premiers de quatre cent mille livres chascun & le dernier de trois cent mille livres, faisant ensemble pour lesdites deux années lesdits trois Millions, lesquels payements se feront aux Commissaires dudit Seigneur Roy de la Grande Bretagne, pour la seureté desquels il sera baillée caution solvable dans Londres.

A esté convenu & accordé que les susdits payements de cinq Millions ainsi reglés dans le precedent Article se feront tous en monnoye d'argent, ayant cours en France lors du present Traitté, à raison, comme dit est, de soixante solz tournois par escu; & en cas qu'il arrivast que sa Majesté Tres-Chrestienne donnast cy apres quelque augmentation à ces monnoyes, il est convenu qu'elle n'aura pas lieu à l'esgard des payements stipulés par le present Traitté.

Et d'autant que sa Majesté Tres-Chrestienne a desiré que ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne luy garantist la vente de ladite Place de Dunquerque, il est convenu & accordé que le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne garantist au dit Seigneur Roy Tres-Chrestien la dite Place de Dunquerque avec ses circonstances & dependences pendant deux ans seulement, & pour cela il s'oblige, en cas qu'il arrivast durant le dit temps, que le Roy d'Espagne, sur qui elle a esté prise par le Droit des Armes, ou quelque autre Aggresseur, voulut la disputer à sa Majesté Tres-Chrestienne & vint à l'assieger à force ouverte, en ce cas le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige, & promet pendant le dit temps de deux ans seulement & non au dela de la defendre conjoinctement avec le dit Roy Tres-Chrestien, & s'engage de fournir une Flotte de Vaisseaux si nombreuse qu'elle sera jugée suffisante, pour luy conserver une entrée libre du costé de la Mer, par laquelle les secours necessaires y puissent estre introduits.

Et s'il arrivoit que non obstant la resistence de la dite Place & les efforts que feroyent les deux Rois pour la secourir, elle vient a estre prise par le Roy d'Espagne à force ouverte, ou par surprise, & intelligence, ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne s'oblige pareillement & promet pendant les dites deux Années seulement de contribuer pour la reprendre une Flotte de

Vais-

ANNO 1662.

Vaisseaux considerable, & telle qu'elle sera jugée suffisante, pour se rendre Maistre de la Mer, & de l'entrée du Port, & de concourir de bonne foy à ce dessein avec sa Majesté Tres-Chrestienne.

Sa Majesté de la Grande Bretagne s'oblige & promet que la Garnison sortant de Dunquerque ne fera aucun desordre, dont les Maisons, Eglises, Fortifications, & Casernes puissent estre endommagées, & qu'il ne sera commise aucune violence contre les Bourgeois, Prestres, & Personnes Religieuses. Et en cas que nonobstant le bon ordre que sa Majesté de la Grande Bretagne y aportera, la dite Garnison se portast à tels exces, qu'il en arrivast quelque perte auxdits Bourgeois, ou endommagement auxdites Fortifications sa dite Majesté promet de les reparer par punition de ceux qui les auront commis, & par remboursement du prix des dites pertes, suivant l'estimation, qui en sera faite par les Commissaires choisis pour cela des deux Nations.

Que toutes les debtes passives contractées par les Officiers, ou Soldats de la Garnison avecq les Bourgeois, ou Habitants de Dunquerque de puis le Restablissement du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne dans ses Estats seront acquitées, lors qu'ils sortiront de la Place sur la liquidation qui en sera faite par Monsieur de Ruterfort Gouverneur de la dite Place pour le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne avecq le Bourgmaistre & Bailly de la dite Ville, & que le dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne se chargera du dit payement sur la Solde qui est deüe à la dite Garnison, en cas qu'il arrivast qu'aucuns desdits Officiers ou Soldats n'y eust pas satisfait volontairement.

Et d'autant que le nommé Gouvardt Bourgeois de Dunquerque a entrepris de faire construire à ses frais & despens un pont, qui traverse le Havre, & qu'en cette consideration ledit Seigneur Roy de la Grande Bretagne luy a permis de lever un certain droict sur tous ceux qui passeront sur ledit Pont jusques a ce qu'il soit pleinement remboursé desdits frais, & advances, & luy a promis, qu'en cas qu'il vint a disposer de la dite Place, il obligeroit le Prince avecq qui il en traitteroit de luy permettre la mesme levée du dit droict jusques à son plein remboursement; en cette consideration le dit Seigneur Roy Tres-Chrestien a promis de laisser le dit Gouvardt dans la jouissance du dit droict de mesme qu'il l'auroit esté, si la dite Place estoit demeurée au pouvoir du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne.

Qu'il sera permis aux Marchands Anglois & autres de la dite Nation Subjects du dit Seigneur Roy de la Grande Bretagne de se retirer de la dite Ville avec tous leurs Biens Meubles, & generalement toutes sortes de Marchandises à eux appartenantes à la reserve du Bled, & autres Munitions de Guerre, & de bouche, lesquelles ils ne pourront transporter d'un mois, mais seront obligez de les vendre au cours des Marchez. Et en cas qu'il arrivast que pendant le dit mois, ils ne les puissent vendre, il leur sera permis de les transporter ou bon leur semblera, & à l'esgard des Immeubles, ils pourront les vendre & auront trois mois de temps pour cela, ou plus s'il est necessaire; Bien entendu que devant sortir de la dite Place & vendre leurs dits biens, ils seront obligez de payer toutes leurs debtes passives ou de bailler Caution, dont leurs Creanciers seront contens.

Lesquels Points & Articles ci dessus esnoncez, ensemble tout le contenu en chacun d'iceux, ont esté traitéz, accordéz, passez & stipulez, sçavoir entre les dits Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton, Grand Tresorier, Ducq d'Albemarle & Comte de Sandwich, pour & au nom du Roy de la Grande Bretagne, & le dit Sieur Comte d'Estrades pour & au nom de sa Majesté Tres-Chrestienne, comme Commissaires choisis pour cela par leurs Majestéz, lesquels en vertu de leurs Pouvoirs ont promis & promettent soubs l'Obligation & Hipotheque de tous & chascuns les Biens & Estats presents & a venir des Rois leurs Maistres qu'ils seront par leurs Majestez inviolablement observés & accomplis, Et de les faire ratifier purement & simplement sans y rien adjouster, diminuer, ny retrancher, & d'en bailler & recevoir reciproquement l'un a l'autre Lettres Authentiques & seellées, ou tout le present Traité sera inseré de mot à autre, & ce dans quinze jours de la date de ces presentes. Et plus tost si faire se peut.

En tesmoing de quoy Nous Commissaires susdits avons soubscript le present Traité, & fait aposer le Cachet de nos Armes, fait à Londres le $\frac{17}{27}$. jour d'Octobre 1662.

Signé,

CLARENDON,

SOUTHAMPTON,

ALBEMARLE ET SANDWICH,

Et cachetté du Cachet de leurs Armes.

Pouvoir du Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, du Comte de Southampton Grand Tresorier, du Duc d'Albemarle, & du Comte de Sandwich Commissaires nommez de la part du Roy de la Grande Bretaigne.

Je donne Pouvoir à mes Cousins les Sieurs Comte de Clarendon, Grand Chancelier d'Angleterre, Comte de Southampton, Grand Tresorier d'Angleterre, Ducq d'Albemarle, & Comte de Sandwich d'adjuster, conclure, & signer un Traité avec le Seigneur Comte d'Estrades pour la vente de la Place de Dunquerque, & de ses dependences, & promets en foy & parole de Roy d'aprouver, ratifier & executer tout ce que le dit Chancelier, Thresorier, Duc d'Albemarle & Comte de Sandwich auront promis en vertu du present Pouvoir faict à Londres le premier Septembre 1662.

Signé,

CHARLES REX.

Pouvoir du Comte d'Estrades, Commissaire nommé par sa Majesté Tres-Chrestienne à l'effect du Traicté cy dessus.

Je donne Pouvoir au Comte d'Estrades Chevalier de mes Ordres, d'adjuster, conclure, & signer un Traitté avec le Roy d'Angleterre mon Frere pour l'achapt de la Place de Dunquerque & ses dependences, & promets en foy & parole de Roy d'approuver, ratifier, & executer tout ce que le dit d'Estrades aura promis en vertu du present Pouvoir, faict a Sainct Germain le 26. jour de Juillet 1662.

Signé,

LOUIS,

Et escrit de sa propre main.

Estat de l'Artillerie & Armes estants dans la Ville, Citadelle, & Forts de Dunquerque; ensemble des Munitions de Guerre qui doivent estre dans les Magasins de la dite Place, sur lequel le present Traitté a esté fait, & qui doivent estre fournies, & delivrées avec la dite Place.

Canons de Fonte estant dans la Citadelle de travaux de Dunquerque,

De vingt quatre Livres	6
De dix	26
De douze	12
De six	3
De quatre	9
De trois	4
Couleuvrines	2
Demy Couleuvrines	6
	68

De Fer.

De dix Livres	6
De douze	16
De huict	4
De six	15
De quatre	3
De trois	4
De sept	2
Couleuvrines	6
Demy Couleuvrines.	25
	81

Dans

Dans les Forts Canons de fer.

De douze Livres.	5
De fix.	2
De quatre.	2
De trois.	1
Demy Couleuvrines.	8
Fauconneaux.	1
	19

Revenant le contenu au prefent Eftat a foixante huict Pieces de Fonte & cent de Fer.

Poudre environ feize cens Barrils, chaque Barril pefant cent livres, faifant en tout cent foixante milliers.
Mefche huict cent vingt livres dans vingt huict Tonneaux de trois quarts.
Barrils de Balles de Mousquet feptante fix.
Barrils de Balles de Carabines douze.
Grenades à main deux mille quatre cent quarante cinq.
Bouletz de Canon de toutes fortes vingt quatre mille deux cent dix huict.
Plus Boulletz de mesme chez Monfieur de la Val quatorze mil huict cent.
Eftuits de Latton pour des demi Couleuvrines quatre cent foixante.
Grenades de 12, de 12 & de douze doigts de diametre cent quarante.

Armes.

Mousquets Treize cent quarante huict.
Mousquets rompus deux cents trente un.
Bandoliers Neuf cent foixante & quinze.
Picques Neuf cent feize.
Picques Trois cent.
Demy picques quatre cent.
Pertuizannes feize.
Hallebardes cent quarante cinq.
Carabines deux cent quatre vingt & une.
Paires de Piftolets deux cent cinquante cinq.
Paires de Fourreaux quatre cent cinquante cinq.
Efpées Cent foixante.
Douzaine de Baudriers trente.
Armes pour Cuiraffiers cinquante.
Armes pour gens de pied cinq cent.

Inftruments & Outils pour les Ouvrages.

Pelles ferrées, & desferrées en bon ou mefchant eftat quatorze cent foixante & quatorze.
Pieces & manche de bois de Chesne auffi en bon, ou mefchant eftat, cinq mille trois cent vingt & un.
Gros clouds de fer deux mil neuf cent foixante & deux.
Charrues pour les dimes cinq.
Pieux huict cent.
Pelles Angloifes trois cent trente huict.
Brouettes bonnes, ou mauvaifes deux cent quatre vingt.
Pelles Trois cent vingt.

Cueilliers pour { Couleuvrines Douze.
Demy Couleuvrines vingt quatre.
Canons de vingt quatre dix huict.
De quatre livres vingt quatre.

Efponges pour { Couleuvrines douze.
Demy Couleuvrines vingt quatre.
Canons de vingt quatre dix huict.
De quatre vingt quatre.

Aulnes de Canevas cincq cent.
Douzaines d'Efquilles quarante.
Clouds de Cuivre neuf cent.
Clouds d'Efponge quatre mille.
Salpetre vingt huict livres.
Plomb en Saulmon onze cent foixante livres.
Feuilles de Plomb deux cent vingt cincq.
Flambeaux quatre mille deux cent trente deux.
Harnois quatorze.
Fourchettes de Mousquets onze Cent.
Scies a deux mains feize.
Sacqs de Grenades foixante.
Sacqs de Sable, douzaines cent deux.
Lanternes obfcures douze.
Lanternes ordinaires vingt neuf.
Barres d'acier douze.
Vieilles petites pieces de Canon de fer quatorze.
Ponts d'Ouvrier vingt.
Ponts de Chevaux deux.
Grenades de dix huict doigts cent cinquante; de treize deux cent.
Grenades à main entre les mains du Maiftre des feux d'artifice fix mille fix cent quarante fix.
Palliffades dix fept cent foiffante feize.
Affuts { De Couleuvrines huict.
De demy Couleuvrines quatre.

Les fusdits Pouvoirs, enfemble l'Eftat de l'Artillerie, Armes & Munitions de Guerre cy deffus tranfcript, certifiez par nous Commiffaires fusdits par nos Signatures, & Cachets de nos Armes, à Londres le jour & An que deffus,

Signéz,

CLARENDON,

SOUTHAMPTON,

ALBEMARLE ET SANDWICH,

Et cachetté des Cachets de leurs Armes.

Collationé accorde avec les Copies principales delivrées au Nom de la Cour de France à moy.

Signé,

G. BOREEL.

CLXXIII.

Traité de Paix entre les Seigneurs Eftats Generaux des PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, & ceux de la Regence d'*ALGER. *Fait en Alger le 22. Novembre 1662.* [AITZEMA (1) *Saken van Staet en Oorlogh*, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 948. de l'Edition *in Folio* & Tom. X. pag. 475. de l'Edition *in* 4. d'où cette Pièce eft tirée. Elle fe trouve auffi dans la Vie de l'Amiral de RUYTER pag. 185. traduite en François fur une autre Traduction Hollandoife.] 22. Nov.

L'AN *mille feptante & trois* le *deuxiesme* jour de la Lune de *Rabia il At le fecond Atber* de la part des Seigneurs Eftats Generaux pour raifon de la Paix avec nous autres par l'envoyement de leur General *Ruyter* avec onze Vaiffeaux en *Arger* ou il a donné fonds, & nous a envoyé quelques Hommes pour le Traité de Paix, & nous ont fait fçavoir vos intentions: Et nous autres de noftre part avons tenu Confeil General dans le logis du Roy avec touts nos Capitaines tant de Mer que de Terre, ou les Lettres qui ont efté envoyéz des Seigneurs Eftats Generaux apres les avoir mifes en langue *Turcefque*, les avons fait lire, & apres nous avoir fait beaucoup de recommandations, & beaucoup des tesmoignages d'Amitié, ont dit qu'ilz vouloient faire avec nous une bonne & ferme Paix pour jamais, fans intention de la rompre, fi vous vouliez recevoir quelques conditions, & en nous les octroyant; nous ferons affeuréz telles qui fuivent.

ARTICLE I.

I. Dont la *premiere* de nos conditions eft, que fi vos Vaiffeaux de Guerre rencontrent nos Vaiffeaux Marchands, qu'ils ne leur facent aucun mal: mais qu'ilz laiffent

(1) *Aitzema* donne cette Copie comme ayant été faite fur l'Original, ainfi elle doit eftre preferée à toute autre. Elle le raporte auffi, quant au contenu, à celle de la *Vie* de l'Amiral de *Ruyter*, que l'Auteur dit avoir trouvée après fa mort entre fes papiers. Ce même Auteur, (Mr. *Brand*) ajoute que le Traité fe fit en Arabe de la part des Algeriens, & en François, de la part de L. H. P. & il en dit la raifon, c'eft qu'il ne fe trouva perfonne dans leur Divan ou Doüanne qui entendît le Hollandois. Il y a une erreur de date en fa Copie, car l'année de l'Hegire y eft marquée *mille feptante*, au lieu de *mille feptante trois*, qui eft la vraye, mais on voit bien que ce n'eft qu'une faute d'Ecrivain. Pour ce qui eft de la rudeffe du ftile, loin qu'elle doive rendre fufpect l'Exemplaire d'*Aitzema*, que nous fuivons, elle en marque l'ingenuité. L'Amiral de *Ruyter* ne parloit que peu ou point François, & il n'eft pas étonnant, que fe trouvant en Alger il ait manqué de gens de confiance qui entendiffent affez bien cette Langue pour l'écrire correctement. [DUM.]

ANNO 1662.

laiſſent paſſer librement & ſans empeſchement touts leurs Biens & Perſonnes de quelque Nation qu'ilz puiſſent eſtre : mais pour cognoiſtre ſi les Vaiſſeaux ſont des Seigneurs Eſtats ou non, qu'ils mettent leur Barque à la Mer, & qu'ils envoyent à bord de Vaiſſeaux Marchands & regardent leurs Paſſeports, pour lors eſtant recogneus pour tels, ils ne facent aucun mal.

II. En apres & outre tout autant Sujets des Seigneurs Eſtats ou autres qui ont eſté prins ſoubz leur Bandiere qu'il y aura Eſclaves, nous les rachepterons au prix qu'ils auront eſté vendus au *Baptiſtan*.

III. De plus que vos Vaiſſeaux de Guerre s'ils font quelques priſes, ils ne les portent point à noſtre pays, par ce que nous ſommes ainſi en paix avec tous les autres Princes, Roys & Potentats nos circonvoiſins : que s'ilz viennent dans nos Ports, nous leur pourrons prendre touts les *Chreſtiens* qu'ils auront ſans payer aucun rachapt, & cela pourroit eſtre cauſe de rompre la Paix : mais tout ce que vous aurez beſoin de noſtre Pays, on vous le pourra envoyer avec nos Vaiſſeaux Marchands.

IV. Et de plus nos Vaiſſeaux Marchands tout ce qu'ils porteront des Marchandiſes en *Arger* ne payeront autre droit ſi non que de celles qu'ils vendront; & de celles qu'ils ne vendront point ne payeront aucun droit.

V. Que ſi quelques Vaiſſeaux des Seigneurs Eſtats venoient à s'eſchouer à Terre *d'Arger* par quelque fortune, que les Perſonnes & Marchandiſes ne ſoyent pas priſes, mais les Biens ſauvéz doivent eſtre rendus à leurs Proprietaires.

VI. Que ſi quelque Marchand des Seigneurs Eſtats venoit à contracter quelque debte avec quelque Perſonne *d'Arger*, que pour cela on n'en demande ny recherche aucunement le Conſul, ſi ce n'eſt qu'il en eut papier particulier ſigné de la main du Seigneur Conſul.

VII. De plus que ſi vos Vaiſſeaux font rencontre de quelque Vaiſſeau, que ledit Vaiſſeau arbore une autre *Bandiere* Eſtrangere que celle des Seigneurs Eſtats, ſi par combat apres ledit Vaiſſeau eſtoit prins, les Perſonnes dudit Vaiſſeau venoient a dire qu'ils ſont Sujets des Seigneurs Eſtats, vous ne prendrez pas leurs paroles, mais les ferez Eſclaves.

VIII. Que s'il arrive quelque proces entre quelques Subjets deſdits Seigneurs Eſtats & quelques Perſonnes *d'Arger*, le Conſeil *d'Arger* en fera Droit & Juſtice.

IX. Que s'il arrive quelque proces entre deux Sujets des Seigneurs Eſtats, ou que s'ils ne ſachent ou tuent l'un l'autre, que le *Conſul* de ladite Nation en fera Juſtice.

X. Si quelques Vaiſſeaux *d'Arger* prend en Mer, quelques Vaiſſeaux Ennemis Marchands, s'ils s'y rencontrent quelques Perſonnes des Seigneurs Eſtats, qu'elles ne ſoyent pas vendues, mais rendues à l'heure meſme libres entre les mains du Seigneur *Conſul*.

XI. Que s'il ſe rencontre dans quelque Vaiſſeau de Guerre Ennemy *d'Arger* quelque Sujet des Seigneurs Eſtats, qu'il ſoit vendu.

XII. Que ſi quelque Chreſtien à la nage ou autrement venoit à fuyr dans quelque Vaiſſeau des Seigneurs Eſtats, ſon Patron en donne advis promptement au Seigneur *Conſul*, & ledit Seigneur *Conſul* face ſortir ledit Chreſtien du Vaiſſeau. Mais que ſi ledit Vaiſſeau avoit fait voile, eſtant certain que ledit Chreſtien eſt dedans ledit Vaiſſeau, ledit Seigneur *Conſul* ſera obligé de le payer au prix qu'il a eſté vendu au Marché.

XIII. Que touts les Vaiſſeaux *d'Arger* tant de Guerre que Marchands doivent avoir un Paſſeport ſigné de la main du Seigneur *Conſul* des Seigneurs Eſtats Reſident en *Arger*, affin que par cette legitimation dudit Paſſeport on puiſſe diſtinguer les Navires *d'Arger* d'avec touts les autres qui pourroient eſtre avec nous en Guerre.

Ce ſont les Conditions de Paix que ont eſcrit les Seigneurs Eſtats, & nous de noſtre part aſſembléz Grands & Petits dans noſtre Conſeil avons reçeu & aggreé les ſusdits Articles & Conditions des Seigneurs Eſtats: Et ſur ces Conditions avons fait Paix avec les Seigneurs Eſtats : Et avons donné en leurs mains un authentique ſigné de la main du *Baſcha*, & un autre ſigne ſigné de *l'Aga* & de tout le Conſeil. Doreſnavant nos Vaiſſeaux Corſaires rencontrant des Vaiſſeaux des Seigneurs Eſtats, qu'ils ne leur facent aucun mal: Et que ſur cet authentique ilz ayent à ſe fier en tout & par tout : Par ce que *noſtre parole eſt parole*, & noſtre *authentique veritable*, & *noſtre foy, foy*. Quiconque ſera cauſe de rompre cet *authentique* & *Paix*, doit eſtre aſſeuré d'eſtre chaſtié tant d'une part que d'autre.

Ainſi conclu & ſigné dans noſtre *Divane* ſelon la ſupputation Chreſtienne ce 22. Novembre *mil ſix cents ſoixante deux*.

(L. S.) *Signé du* BASCHA.

(L. S.) *Signé de la* DIVANE.

Autre Exemplaire (1) *du même Traité, mais fort diferent du precedent, dans la forme, & dans la matiere.* [AITZEMA, *Saeken van Staet en Oorlogh*, Tom. IV. Liv. XLII. pag. 949. de l'Edition *in Fol.* & pag. 477. de l'Edit. *in* 4. en Hollandois. d'où l'on a tiré cette Pièce qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 129. en Latin & en Allemand.]

Articulen van de Vreede geaccordeert ende geſlooten tuſſchen de Ho: Mog: Heeren Staten Generael der Vereenighde Nederlanden, onder het beleyt van haer Generael de Heer MICHIEL ADRIAENSZ. DE RUYTER *ter eenre, ende de regeerende Heeren des Koninghrijcks* ALGIERS *ter andere zijde.*

I. EERSTELIJCK datter van wederzijden in het toekomende ſal ſijn eene goede verſeeckerde vaſte ende volmaekte Vrientſchap, Verbond, ende Vrede, die eeuwig duren ſal, ende onverbreeckelijck onderhouden ſal worden tuſſchen de Heeren Staeten Generael der Vereenighde Nederlantſche Provintien, ende de voornoemde regeerende Heeren des Staets ende Koninghrijcks Algiers, gelijck oock zyn ſal tuſſchen wederzijts Onderdanen.

II. Dat alle het geene, ſijnde in de Schepen toebehoorende de Onderdanen van de geſeyde Heeren Staten, volkomentlijck liber ende vry ſal zyn, ſchoon genomen het geladene of het gedeelte van dien toequame aen de vyanden van het Koninghrijck Algiers voornoemt, ende dat het ſelfde mede volkomen plaetſe ſal hebben in alle Officieren, Bootsgeſellen, ofte Paſſagiers, die varen ſullen met de voornoemde Schepen, ſchoon ghenomen die geſeyde Koopmanſchappen, Officieren, Bootsgeſellen, of Paſſagiers waren van de vyanden des geſeyden Koninghrijcks Algiers.

III. De ſpecien ende ſoorten van contrebande Koopmanſchappen ſullen alleen confiſcabel zijn, alſſe expres ſullen gebracht worden tot Steden ende Plaetſen, die van de eene ofte andere zyde te Water ofte te Lande met een geformeert Leger mochten belegert zyn, ende niet op andere maniere.

IV. Dat de Schepen der Onderdanen van de voorſeyde Heeren Staten niet ſullen geviſiteert worden: maer in cas van ſuſpicie, doch anders niet, de Schippers ende Officieren van de voorſeyde Schepen in Zee ontmoet werdende van de kruyſſende Schepen ofte particuliere van Algiers ofte deſſelfs Jurisdictie, ſullen de geſeyde Schepen van Algiers om alle diſordre voor te komen, een Canon ſchoot af blijven, ende ſullen mogen ſenden haer Schuyte ofte Chaloupe aen 't boord van de Schepen der Onderdanen der voorſeyde Heeren Staten, ende alleenlijck twee a drie Perſoonen doen overgaen, om de Paſpoorten te toonen, aen welcke Paſpoorten of Zee-brief men ſal geven volkomene geloove, de forme en inhout van haer Paſpoort ſal zyn als volght.

Alderdoorluchtighſte, Doorluchtighſte, Doorluchtige, Grootmachtigſte, Grootmachtige, Hoogh ende Welgeboorne, Wel-edele, Erentfeſte, Achtbare, Wyſe, Voorſienige Heeren, Keyſeren, Koningen, Republijcken, Princen, Vorſten, Hartogen, Graven, Baronnen, Heeren, Burgemeeſteren, Schepenen, Raden, mitsgaders Rechteren, Officieren, ende Regenten aller goede Steden, ende Plaetſen, 't ſy Geeſtelijck ofte Wereltlijck die deſe opene letteren ſullen ſien, ofte hooren leſen; doen wy Burgemeeſteren ende Regeerders der Stadt. te weten, dat Schipper N. N. van.

voor

(1) *Aitzema* ajoute cet Exemplaire au precedent comme ayant eté envoyé d'Eſpagne par l'Ambaſſadeur de l'Eſtat en ce Païs là, & c'eſt la raiſon qui nous porte à le donner auſſi. Mais nous ſommes perſuadés que ce n'eſt qu'un Projet, & qu'il faut s'en tenir à la Copie Françoiſe qu'on vient de voir. La date du 19 Novembre que nous metons ici en marge eſt celle du *Theatrum Pacis*. On ne ſait d'où il l'a tirée. *Aitzema* n'y en marque aucune. [DUM.]

ANNO 1662.

ANNO 1662.

voor ons compareerde verklaert heeft, dat het Schip, genaemt..., groot ontrent lasten, welcke hy althans wiert, in dese Geunieerde Provincien toebehoort soo waerlijck moet hem Godt Almachtigh helpen, ende wat wy den geseyde Schipper gaern geholpen sagen in sijne rechtveerdige saeke, soo is ons versoecken aen alle voornoemt, een yder in 't bysonder, daer den voorseyden Schipper en sijn Schip ende ingeladene goederen komen sal, dat de selve gelieven den voornoemden Schipper goedelijck te ontfangen, ende behoorlijck te tracteren, gedoogende hem op sijne gewoonlijcke Tollen ende ongelden in 't door, ende voor by varen van Havenen, Stroomen, ende gebied te passeren, varen ende frequenteren van sijn Negotie te doen daer ende soo hy te rade vinden sal, 't welck wy geern willen verschuldigen, des tek oirconde deser Stede Zegel ter saecke hier aenhangende.

V. Dat alle Onderdanen der geseyde Heeren Staten, sonder onderscheyt, als oock alle andere Christenen, genomen onder de Vlagge van Hollant ofte in Staten Schepen en voor Slaven verkocht, sullen konnen vermangelt ofte weder gekocht worden, voor andere Turcken, gelijck als oock voor een redelijck losgelt, de welcke in alle geval niet excedere de prijs, waer voor deselvighe originelijck tot Slaven verkocht zyn, sonder eenige by-klampinge, en dat oock de voorseyde verwisselinge van wederzyde en van wegen de Heeren Staten Generael sal volbracht worden, in munte en gelt, in de tijdt van *vijftien* Maenden naer het tegenwoordige Tractaet.

VI. Dat niet geoorloft sal zyn, aen eenigh Schip ghewapent zynde van wegens *Algiers* ende daer van dependerende de Kusten van de Heeren Staten te frequenteren, om krijgs Amonitie ofte andere nodige dingen in te nemen, om daer mede te rooven ende schade te doen, aen de Onderdanen ende Inwoonderen van de Domeynen der Koningen, Princen, ende Potentaten, hare nabuyren die in Vrientschap ofte Verbont met de voorseyde Heeren Staten Generael zynde, en veel minder oock sullen sy mogen brengen in de Landen van de Heeren Staten eenige prijsen om te verkoopen, in wat manieren het zyn, ende dat sy niet sullen houden eenige gevangen Christen Slaven in haer Schepen of in haer dienst, maer de geseyde Kruyssers van *Algiers* komende ofte arriverende in eenige Havens van de Vereenigde Provincien, sal men van deselve vermogen te nemen, alle Christen Slaven die sy hebben, en de selve in vryheyt stellen, sonder eenigh losgelt te betalen, om dat de Vrede en Contracten die de geseyde Heeren Staten hebben met de geseyde Heeren Koningen, Princen ende Potentaten, hare nabueren, noch selfs haer wet, het niet toelaten, ende oock reciproquelijck verstaende het selve te sullen doen die van *Algiers* in hare Jurisdictie, met de Oorlogh-Schepen der geseyde Heeren Staten.

VII. En om dat het is die volkomene genegentheyt der geseyde Heeren Staten, dat dese Vrede sy vast ende altijt duerende, en om alle differentie te schouwen al eer de Schepen van wegen *Algiers* of der selve Jurisdictie in Zee gaen, sullen sy hare Patenten ende Passepoorten laten teeckenen van den Heer Consul der geseyde Heeren Staten, woonende in de plaets alwaer van daen de geseyde Schepen sullen vertrecken.

VIII. Oock sullen de geseyde Schepen van *Algiers* gehouden sijn te hebben de lijste van alle andere Schepen, die in de Haven der selver Stadt zyn, met distinctie ende teecken van yder Schip in 't particulier, ende de geseyde Schepen ontmoet zynde in Zee, sullen gehouden sijn te thoonen de geseyde lijste originelijck aen het hooft der Schepen van Oorlogh, die successivelijck onderhouden sullen worden in de Middelantsche Zee, op datmen door de selve soude konnen kennen de seeckerheyt der voorseyde Cruyssers, ende indiender eenige nieuwe Schepen mochten gemaeckt worden, sullen de selve oock gevoecht worden by de voorseyde lijste, met distinctie van naem en kracht, oock indiender eenige veranderinge valt in de Wapens, toerustinge, ofte Volck van de Schepen besloten in de geseyde lijste, ende dat om veele inconvenienten voor te komen die soude konnen ontstaen als geseght is.

IX. De Onderdanen van de Vereenighde Nederlanden komende met eenighe Koopmanschappen te *Algiers*, sullen geen rechten betalen als alleenlijck van Koopmanschappen die sy daer sullen verkoopen, ende niet meer.

X. In dien eenighe Schepen van wederzyts door storm of andersints quamen Schip-breuck te lijden op eenige der selver Custen, de Persoonen sullen vry zyn, ende Goederen geberght ende aen de eygenaers weder gelevert worden.

ANNO 1662.

XI. De Consul ofte eenige andere Onderdanen der Vereenighde Nederlantsche Provincien, en sullen in genen deele gehouden zyn, aen de schult van eenigh particulier Persoon, uytgenomen daer hy door obligatie met sijn hand onderteeckent verbonden zy.

XII. De Koop-lieden, Onderdanen van de Heeren Staten hebbende eenigh verschil onder haer, en sullen geen ander Rechter kennen, als haer Consul, dewelcke volgens het gevolch der saecken oordeelen sal.

XIII. Indien eenigh Schip van *Algiers* onder sijn eygen Vlagge door gewelt quame te veroveren eenigh Schip van de Onderdanen der Heeren Staten, onder eenige uytheemsche Vlagge in sulcke gelegentheyt, niet tegenstaende onse Vrede, sal het boven geseyde Schip goede prijs zyn.

XIV. Indien eenige Slaven van het Coninghrijck van *Algiers*, ofte al dat daer aen dependeert, van wat Natie het mochte zyn, quamen wegh te loopen of te swemmen aen het boord van eenigh Schip, Onderdaen zynde van de Heeren Staten, derselver Christen Patroon is gehouden dat op het spoedighste aen te dienen aen den Heer Consul, op dat hy sijnde in het voornoemde Schip, mach weder gelevert worden aen sijn voorseyde Patroon, ende in gevalle het voorseyde Schip zeyl quame te maecken, en de voorseyde Slave wech brachte, ende hy hebbende seeckerheyt van het ghescheide, den Consul sal gehouden sijn te betalen aen sijn Patroon de prijs daer voor de Slave op de merckt is verkocht.

XV. Indien de Oorlogh-Schepen van *Algiers* quamen te veroveren eenige Schepen van hare Vyanden, in hebbende eenige Onderdanen der Heeren Staten loon treckende ofte Passagiers, soo het boven geseyde Schip een Koopvaerder is, sullen de boven geseyde Passagiers en Onderdanen der Heeren Staten vry zyn, maer indien het voornoemde *Schip* een Cruysser is, sullen de selve Slaven zyn.

CLXXIV.

FRANCE ET DANEMARC.

Traité d'Alliance & de Commerce entre **FREDERIC III.** ***Roi de Danemarc & Louis XIV. Roi de France. Fait à Paris vers le Mois d'Octobre ou Novembre de l'an 1662.*** [Tiré d'un Manuscrit.]

In nomine Dei Creatoris.

NOTUM sit universis præsentibus ac futuris quod Vir Illustrissimus & Excellentissimus Dominus Hannibal à Sehsted Hæreditarius in Tybring, Lundoë & Weylegaard, Serenissimi atque Potentissimi Principis ac Domini Domini Friderici tertii Dei gratia Daniæ, Norvegiæ, Vandalorum, Gothorumque Regis Hæreditarii, Ducis Slesvici, Holsatiæ, Stormariæ & Ditmarsiæ, Comitis in Oldenborg & Delmenhorst, Ordinis Elephantini Eques, Consiliarius Status, summus Thesaurarius & Præses in Collegio Cameræ, ad Serenissimum & Potentissimum Principem ac Dominum, Dominum Ludovicum decimum quartum eadem Dei gratia Franciæ & Navarræ Regem Christianissimum, hoc tempore Legatus Extraordinarius speciali Mandato, quod infra inseretur, à Sacra Regia Majestate Daniæ munitus ex una parte, & viri Illustrissimi atque Excellentissimi Domini Henricus Augustus de Lomenie Comes de Brienne & de Montbron, Michael le Tellier Marchio de Louvois Dominus de Chaville alte memorato Regi Christianissimo à sanctioribus Consiliis arcanis & Mandatis Regiorum Ordinum Commendatarii & Status Administri, Hugo de Lyonne Marchio de Fresne Dominus de Berny, eidem Regi à sanctioribus Consiliis arcanis & Regiorum item Ordinum & Status Administer, & Johannes Baptista Colbert Baro de Signelay in Regio Consilio Ærarii Gallici Consiliarius & Tribunus, speciali quoque ad id Mandato, quod infra ibidem inseretur, à Christianissimo Rege ex altera parte muniti, convenerunt simul consenseruntque in hoc mutui Fœderis Instrumentum, quo Amicitia inter Serenissimum Regem Daniæ & Christianissimum Regem Franciæ juxta utriusque desiderium arctius constringatur. Cum enim summe dictus Serenissimus Rex Daniæ qui jam pridem serio secum perpenderat, quam varia quamque firma inter Serenissimos Daniæ Reges, Christianissimosque Franciæ Reges ab omni fere tempore viguissent Fœdera simulque reputarat quanta commoda

ANNO 1662.

moda utrique Regno ex eorundem renovatione promanare possent, sopitis nuperis inter Daniam & Sueciam dissidiis reductaque Pace, cui postmodum accessit insignis rerum in Dania mutatio dum sublato veteri statu Regiminis summe memorato Regi per unanimum Subditorum suorum consensum & vota, successio Hæreditaria & incircumscripta potestas delata est, nihil prius haberet, quàm ut extraordinaria Legatione Christianissimo Regi quo Mediatore Pax prælaudata coaluerat de Pace feliciter ab alte memorato Christianissimo Rege cum Rege Catholico conclusa contractoque cum Serenissima ejusdem Catholici Regis Infante Matrimonio; & subsecuta auspicatissima Serenissimi Delphini nativitate rite gratulatus, pristina illa necessitudinis Fœdera quæ maximi semper fecit, non tantum redintegraret, verum etiam novis Legibus aut vinculis in utriusque Regni emolumentum, majoremque Commerciorum usum nec non mutuum Subditorum commodum adaugeret, & arctiora redderet, prædictum Dominum Legatum in eum finem ad Regem Christianissimum ablegavit. Rex verò Christianissimus propensum hoc suæ Regiæ Majestatis Daniæ in se affectum benevolè amplexus est, paribusque cum illo votis expetiit, ut pristina, quæ Serenissimos Reges Daniæ Christianissimosque Franciæ Reges junxit, Amicitia renovaretur, mutuaque inter Subditos commoda & commercia quam florentissima redderentur; atque ut id fiat prospereque succedat vigore plenissimæ Potestatis utrinque exhibitæ ac probatæ de sequentibus Articulis inter utrarumque Partium Plenipotentarios & Commissarios conventum est.

I. Erit inter Serenissimum Daniæ & Norvegiæ Regem ejusdemque Hæredes & Successores Regna, Provincias, Regiones, & Subditos ab una & Christianissimum Franciæ & Navarræ Regem ejusdemque Hæredes & Successores Regna, Provincias, Regiones & Subditos ab altera parte Terra Marique tam intra quam extra Europam perfecta & perpetua Amicitia & inviolabile Fœdus, Pars una cum altera sincerè aget nec quicquam quod alteri Parti damno cedere possit per se vel per alios committet, sed potius alterius commoda & utilitates quantum in se erit promovebit.

II. Subditi & Incolæ utriusque Coronæ tam exteri quam indigenæ ex uno Regno in aliud libere commeent & facultatem habeant tam Pace quàm Bello absque ullo impedimento alterutrius Regna, Provincias, Emporia, Portus & Flumina liberè adeundi ibidemque commorandi & Commercia sua exercendi, dummodo Vectigalia consueta solvant, salvis tamen Juribus & Privilegiis cujuscunque Loci.

III. Navium utriusque Coronæ ingredientium Portum alterutrius gratus sit adventus, eæque benignè habeantur, liceatque illis Merces suas ibidem venales exponere aliàs coëmere & pro lubitu commercari, salvis tamen quoque Legibus cujuscunque Loci.

IV. Serenissimi Regis Daniæ Subditi in Galliam venientes ibique nacti occasionem commorandi Negotiorum propriorum vel Principalium suorum mercaturam aut aliud quid concernentium gratiâ conscientiæ libertate fruantur. Regiis Ministris ibidem commorantibus libero Lutheranæ Religionis exercitio in privatis suis ædibus concesso, similiter & reciproca ratione Christianissimi Regis Subditi in Daniam & Norvegiam venientes ibi nacti occasionem commorandi Negotiorum propriorum vel Principalium suorum, Mercaturam aut aliud quid concernentium gratia, conscientiæ libertate fruantur, Regiis Ministris ibidem commorantibus libero Catholicæ Religionis exercitio in privatis suis ædibus concesso.

V. Subditi utriusque Coronæ per Mare Commercia exercentes & Littora alterutrius Regni legentes non teneantur quemcunque intrare Portum, si ipsorum cursus eò non fuerit directus, sed libertatem habeant iter suum absque impedimento vel ulla detentione quocunque voluerint, prosequendi, neque Portum ingressi ibidemque subsistentes, cogantur Merces suas exonerare, commutare vel vendere, sed licitum illis sit de illis pro lubitu disponere, & quidvis aliud prout rebus suis conducere arbitrantur agere.

VI. Naves Daniæ tam præliares quam mercatoriæ Navibus Gallicis, & vicissim Naves Gallicæ Navibus Danicis in quocunque Mari etiam ultra Lineam æquinoctialem occurrentibus si vel ad continuandum iter suum vel contra vim intentatam ope & rebus aliquibus indiguerint, erunt auxilio & commodo quantum poterunt.

VII. Naves Gallicæ vel ad Gallos pertinentes, vel ab illis conductæ & onustæ, Freta Oresundicum & Balthicum transeuntes quocunque locorum iverint, vel undecunque venerint, Merces etiam qualescunque portaverint nulla excepta aliud Vectigal solvere non teneantur quam quod Serenissimus Rex Daniæ constituit speciali ea de re sub dato 27. Septemb. anni 1645. confecto Instrumento, quod huic Tractatui sub finem inseretur.

ANNO 1662.

VIII. Merces ad Subditos Regis Christianissimi pertinentes, quæ Navibus aliarum Gentium prædicto Privilegio non gaudentium impositæ exportabuntur utrumque Fretum prædictum præternavigabunt exsoluto tantum Vectigali quod pro Mercibus è Regnis ac Ditionibus Regis Christianissimi evectis exsolvi consuevérit, juxta Vectigalium Catalogum initum 1645. ea lege tamen ut certis Civitatum Regis Christianissimi confirmationibus constet Merces illas ad nullos alios quam ad Subditos Regis Christianissimi pertinere.

IX. Nulla Vectigalium adauctio quocunque id nomine aut prætextu fieri posset, instituetur ac decernetur viginti tribus annis proximè sequentibus, quorum exitus in ultimum Decembris diem anni 1685. incidet, finitis verò viginti tribus annis Subditi alterutrius Regis in alterius Regnis ac Ditionibus idem solvent Vectigal ac Subditi Regis Angliæ, nec non Ordinum Fœderati Belgii, neque præ aliis Nationibus gravabuntur.

X. Scrutatio Navium ac Mercium quæ Regis Christianissimi Subditis propriæ sunt, quæque per Fretum Oresundicum pervehentur durante supradicto viginti trium annorum spatio cessabit, Nautisque quando Literas quæ ipsis commeatus & Vectigalis nomine concedentur exhibuerint plenaria fides habebitur, & soluto deinde Vectigali absque detentione aut molestia ulla liberè discedent, neque prope Haffniam in loco dicto den Droghen diutius commorari tenebuntur; quod si verò inposterum Serenissimo Regi Daniæ in Vectigali solvendo fraudem injuriamve inferri percipiatur, Christianissimus Rex id edoctus atque rogatus media quæcunque optima excogitabit, & quantum fieri poterit cavebit ne quid Regiæ Daniæ Majestati quam quod æquum justumque est accidat.

XI. Conventum quoque & concordatum est quod Gallicæ Naves & Mercatores in transitu suo per Oresundicum Fretum fruentur beneficio & Privilegio de differenda usque ad reditum suum solutione Vectigalis memorati superiore Articulo, ita tamen ut secum portent Literas testimoniales sub Sigillo Regis Christianissimi aut Thalassarchæ sive Admiralis Franciæ ut moris est, testificantes easdem Naves ad Subditos Regis Christianissimi pertinere, necnon ante transitum suum sufficientem & satis idoneam cautionem Elsingoræ de dicta solutione debito loco Serenissimi Daniæ Regis Vectigalium Exactoribus in earundem Navium reditu, aut si non redierint ad summum intra tres menses faciendam præstent.

XII. Eædem quoque Naves Transactionem & Expeditionem apud Elsingoram quam citò appulerint absque dilatione recipient, nullis omnino Navibus cujuscunque Gentis ante illas prælationem in ea parte habentibus, exceptis Navibus earum Nationum quibus prælatio prædicta concessa fuit à Serenissimo Rege Daniæ per anteriores Tractatus, exceptis etiam Incolis quorundam Locorum, qui ejusmodi Privilegium in hoc casu ab antiquo obtinuerunt, eodemque hucusque fruuntur.

XIII. In Regnis ac Ditionibus Regis Christianissimi Bonis & Mercibus, quæ Subditis Serenissimi Regis Daniæ propriæ esse veris conprobationibus demonstrabuntur, non majus Vectigal sive importando sive exportando imperabitur quam quod Subditi Christianissimi Regis ipsi exsolvunt, eundem ad modum quoque in Regnis, ac Ditionibus Serenissimi Regis Daniæ Bonis & Mercibus, quæ Subditis Regis Christianissimi propriæ esse veris confirmationibus demonstrabuntur, non majus Vectigal, sive importando, sive exportando imperabitur, quam quod Subditi Serenissimi Regis Daniæ ipsi exsolvunt, non tamen gaudebunt Privilegio quod Christianissimus Rex concessit Societati quorundam è suis Subditis initæ pro piscatu Balænarum aliorumque marinorum Piscium, nec immunes erunt à solvendo Vectigali quinquaginta solidorum, quod exteri quique pro singulis doliis quarumlibet Navium in Gallia conductarum pendunt, sed cum illis agetur eodem prorsus modo quo agitur cum aliorum Gentium Navibus præsertim Hollandorum Portus Gallicos subeuntibus, summa quoque Potestas amborum Regum in eorum respective Regnis, Ditionibus & Dominiis atque Portubus Vectigalia & alia quævis pro re nata statuendi vel immutandi salva & illæsa permanebit, modo

 nihil

ANNO 1662.

nihil innovetur, quod præsenti Tractatui repugnet. Quod autem attinet ad ligna Norvegiæ Subditi Regis Christianissimi quantum ad naturam & qualitatem lignorum exportandorum, quantum ad mensurationem Navium & ad mensuram illam connotandam, quantum ad Vectigal unius thaleri Imperialis pro singulis lastis solvendum deducta quinta parte vecturæ cujuslibet Navis, item quantum ad leges pro Navium Merciumque scrutatione sancitas eodem gaudebunt Privilegio, quo Subditi Ordinum Confœderati Belgii gaudent, vi Tractatuum initorum inter Serenissimum Regem Daniæ, eosdemque Ordines die 13. Augusti anni 1645. & die 2. Februarii anni 1647. dummodo Tractatuum istorum Legibus exactè se conforment, nihilque fraudis hac in parte committant.

XIV. Naves Subditorum Regis Christianissimi cum Mercibus & Mercimoniis suis quæ in Munimentum Gluckstadiense vel reliqua Loca & Oppida sub Serenissimi Regis Daniæ Dominio ad ripam Albis Fluvii sita præternavigabunt sive eundo, sive redeundo liberæ & immunes erunt ab omni Vectigali portorio, scrutatione, detentione atque molestia, excepto tantummodo casu scrutationis tempore Belli quando Serenissimus Rex Daniæ Bellum habet cum alio quocunque Rege vel Statu.

XV. Populi & Subditi Serenissimi Regis Daniæ in Gallia commorantes ibi Commercia exercentes alia vel graviora Vectigalia non pendent, quam omnes reliqui Christianissimi Regis Subditi vel Amici ac Confœderati, & in specie Hollandi pendunt, ipsisque fas sit vendere venalesque habere Merces suas cuicunque placuerit, pretio etiam quocunque voluerint, salvo semper Privilegio superius dicto à Rege Christianissimo quibusdam è suis Subditis pro piscatu Balænarum concesso, salvis semper etiam quinquaginta solidis pro unoquoque dolio quos Serenissimi Regis Daniæ Subditi, ut cæteræ Nationes exteræ & in specie Hollandi solvere tenebuntur.

XVI. Vicissim Subditi Regis Christianissimi Regna, Ditiones aut Dominia Serenissimi Regis Daniæ adnavigantes vel in iisdem Mercaturam facientes, aliud Vectigal solvere non teneantur, quàm quod Serenissimi Regis Daniæ Subditi pendunt & solvunt atque eundo, redeundo, & commorando, nec non piscando & negotiando cæterisque iisdem Libertatibus, Immunitatibus & Privilegiis gaudebunt, quibus Populi cujuscunque Gentis in dictis Regnis & Dominiis Serenissimi Regis Daniæ commercantes, gaudent vel gaudebunt speciatim Subditis Regis Christianissimi qui soli speciali Privilegio oleum & palearia seu fanones Balænarum, Luporum marinorum, Squalorum sive Canum marinorum in Regnis ac Dominiis ejusdem Regis Christianissimi vendunt, Serenissimus Rex Daniæ omnem favorem eatenus præstabit, ut ad Norvegiam & alias Terras Regiæ suæ Majestatis appulsi in iisdem Terris pinguedinem Balænarum aliorumque Piscium liquefacere queant, paciscentes cum Indigenis, de loco deque emptione lignorum & utensilium, quibus opus illis erit, utque illud ipsum eo tutius perficere possint, Serenissimus Daniæ Rex, qui hac in parte Christianissimi Regis desideriis deesse noluit, scriptis ad Officiales suos tam Civiles quàm Militares Literis curabit ut Mercatores Galli ad Littora Norvegiæ accedentes amicè atque humaniter excipiantur & prædicto modo illis negotiis suis vacare permittatur, dummodo vicissim ab iis nihil in præjudicium Incolarum perpetretur, salva Serenissimi Regis Daniæ in Regno, Provinciis, Principatibus atque Territoriis suis Superioritate ac Jure, salvis etiam & illæsis manentibus Privilegiis certis Oppidis certisque Mercatorum & Civium Societatibus à Regia sua Majestate concessis in quantum hæ res trictioneo cæteris hujusce Tractatus Articulis non fuerint contrariæ.

XVII. Conventum quoque & concordatum est quod in majorem Commerciorum promotionem utrorumque Regum alter alterius Subditos juvabit, atque in omnibus quæ commodum illorum spectant tuebitur, ita ut Christianissimus Rex Subditis ac Civibus Serenissimi Regis Daniæ ea omnia concessurus sit, quæ ipsorum Commercia in Regnis ac Dominiis suis promovere poterunt, sicut etiam Serenissimus Rex Daniæ Subditis & Civibus Christianissimi Regis in omnibus rebus, quibus illorum Negotiationes augeri & promoveri poterunt favebit.

XVIII. Quem in finem Rex Christianissimus operam dabit ut Subditi sui Merces in Regnis ac Dominiis suis natas quibus Subditi Serenissimi Daniæ Regis indigent, in Daniam & Norvegiam portent, & vicissim Serenissimus Rex Daniæ in id incumbet ut Subditi sui similiter Merces suas ex Dania & Norvegia in Galliam advehant.

ANNO 1661.

XIX. Item concordatum est quod Serenissimi Regis Daniæ Subditi ejusdemque Regnorum Incolæ liberam habebunt potestatem, Regna omnia, Provincias, Ditiones ac Portus, cum quibus Regno Daniæ sive Fœdus aut Amicitia erit, sive Neutralitas adeundi, atque in iisdem Mercaturam exercendi, neque à Christianissimi Regis Subditis, aut eorundem Navibus cujuscunque illæ generis fuerint, vel ab ipsis inferetur molestia aut impedimentum quodcunque etiamsi inter Christianissimum Regem & memorata Regna, Provincias, Ditiones ac Portus quibus cum Regno Daniæ, Pax, Fœdus, Amicitia aut Neutralitas est vel erit diffidia, inimicitias, aut etiam Bellum apertum exoriri inposterum contingat, quod ipsum vice versa ex parte Serenissimi Regis Daniæ erga Christianissimi Regis Subditos observabitur.

XX. Quo facilius executioni mandentur suprascripta conventum est quod Navigia Subditorum alterutrius Regis quemcunque alterius Portum ex quo Inimicorum Stationes seu Portus petere constituerint ingressa Præfectis solummodo Portus istius exhibere tenebuntur Diplomata sui Salvi Conductus, indicem Bonorum & Mercium quibus onusta erunt continentia, quoque versus iter suum intenderint declarantia, & subscriptione Sigilloque usitato Officialium Admiralitatis istius Loci ex quo primo solverint munita modo & forma consuetis, qua exhibitione facta nulla ratione poterunt ulterius detineri, visitari aut impedimentum ullum sive molestia quocunque demum prætextu id fiat, ipsis adferri poterit.

XXI. Quod si Naves Mercatoriæ Danicæ Naves Gallicas, Bellicas, seu Regias, seu privatas concessa ad id potestate armatas obviam habuerint, ac vice versa si Naves Mercatoriæ Gallicæ, Naves Danicas, Bellicas seu Regias seu privatas, concessa ad id potestate armatas obviam habuerint, prædictæ Naves Bellicæ aut armatæ ad Mercatorias intra Tormenti Bellici jactum accedere non debebunt, sed duos vel tres viros tantum Scaphæ impositos ad eos mittent, quibus per Præfectum sive Magistrum Navis Litteræ Salvi Conductus exhibebuntur modo & forma usitatis, quæ scilicet disertis verbis, non modo onus nauticum, sed etiam ipsius Navis & Magistri nomen locumque domicilii exprimant, ut hac ratione liquidò constet, utrumne Mercium prohibitarum aliquid vehatur quibus Salvi Conductus Literis & Diplomatibus omnimoda fides adhibebitur, eorumque vigore ne falsariorum fraudibus obnoxia sint certis & indubitatis signis ad id ipsum ab utroque Rege dandis prospicietur.

XXII. Utque amborum Regum Subditorum securitati plenius consulatur, adhibeaturque cautio ne vel ipsis violentia à prædictis Navibus Bellicis inferatur, omnibus Christianissimi Regis Navium Bellicarum Præfectis & aliis quibuscunque ejus Subditis severè injungetur & mandabitur ne molestia aut detrimento ullo Subditos Serenissimi Regis Daniæ afficiant, secus si fecerint in Personis & Bonis omnibus tenebuntur, donec de detrimentis ab ipsis illatis & incommodis omnibus exinde perceptis & percipiendis debita ac justa consecuta fuerit satisfactio & compensatio: similiter omnibus Serenissimi Regis Daniæ Navium Bellicarum Præfectis & aliis quibuscunque ejus Subditis severè sub iisdem pœnis injungetur & mandabitur, ne molestia aut detrimento ullo dictos Regis Christianissimi Subditos afficiant.

XXIII. Si in dictis Navibus Mercatoriis versus dictas Stationes ac Portus iter suum intendentibus inventa fuerint Bona quædam aut Merces quæ in prohibitis habentur, hæ Merces solæ & Bona Navibus exempta coram competentibus istius Loci rerum maritimarum Judicibus Fisco addicentur, neque ea de causa vel ipsum Navigium vel Merces aliæ & Bona non prohibita in eo contenta, retineri ac Fisco applicari poterunt.

XXIV. Quod si alterutrius Coronæ Navem Bellicam aliam quandam Mercibus prohibitis onustam capere contingat, Præfectis qui illam ceperunt liberum non erit cistas, tonnas sarcinasve in ea contentas aperire vel rescindere, neque etiam Mercium quid transportare, vel alio quovis modo alienare, nisi illæ prius in Terram expositæ fuerint earumque rite coram Judicibus rerum maritimarum confectus Inventarius, nisi forte hæ Merces prohibitæ totius oneris nautici tantum pars quædam fuerint, Dominoque placitum fuerit eas sponte nemineque cogente memorato Præfecto tradere, iterque suum prosequi quibus ita peractis nulla ratione ulterius detineri aut ab instituto itinere à quoquam retrahi aut revocari poterit.

XXV. Sub hoc vero Mercium vetitarum numero intel-

ANNO 1662.

intelligantur solummodo comprehensa esse Arma sive illa ignifera fuerint sive alius generis cum suis appertinentiis utpote Tormenta bellica, Sclopeta, Mortaria bellica, Sclopi inductiles vulgo Petardæ, Glandes igniariæ, Ignes missiles, Coronæ picatæ, Armamenta lignea, Furcæ, Bandolieres, Pulvis tormentarius, Funiculi igniarii, Nitrum, Globuli, Sarissa, Gladii, Cassides, Galeæ, Thoraces loricati, Bipennes, Hastæ, Spicula missilia, Equi ephippia, Sclopetecæ, Balthei & demum quæcunque alia usui bellico inservientia.

XXVI. Neutiquam autem sub vetitarum Mercium numero intelligi vel comprehendi debent frumenta cujuscunque generis vel speciei sint, multò minus legumina, oleum, vinum, sal, & uno verbo omne id quod ad alimentum & vitæ sustentationem pertinet, quorum omnium venditio, transvectio & transportatio semper erit licita æquè ac aliarum Mercium, imò in ea ipsa loca quæ ab alterutrius Inimico possidentur, modo non sint eo tempore obsidione circumcincta vel aditu præclusa.

XXVII. Conventum præterea & concordatum est, quod quæcunque à Subditis Serenissimi Regis Daniæ Navibus ad Hostes Christianissimi Regis pertinentibus imposita reperientur, etiam si Merces Contrebandæ, uti vocant, non fuerint, Fisco addicentur cum omnibus rebus quibus onustæ fuerint, quocunque demum nomine illæ venient, nulla excepta. Vicissim idem dictum esto de rebus quæ à Subditis Christianissimi Regis Navibus ad Hostes Serenissimi Regis Daniæ pertinentibus impositæ reperientur; liberæ vero & immunes erunt omnes illæ Merces, quæ in Navibus ad Subditos Serenissimi Daniæ Regis pertinentibus invenientur, etiamsi onus illarum Navium sive integrum, sive pars tantum ad Hostes Christianissimi Regis pertinuerit, similiter liberæ & immunes erunt omnes illæ Merces quæ in Navibus ad Subditos Christianissimi Regis pertinentibus invenientur, etiamsi onus illarum Navium sive integrum, sive pars tantum ad hostes Serenissimi Daniæ Regis pertinuerit, exceptis tamen utrobique Mercibus Contrebandæ dictis, quæ secundum normam in præcedentibus Articulis positam considerabuntur.

XXVIII. Naves bellicæ utriusque Coronæ, sive singulæ sive numero duæ vel tres, omnes Portus alterutrius Regni ingrediantur ibique benignè excipiantur potestate ipsis facta necessaria sibi pro numerata pecunia comparandi, si vero majori sint numero, & vel tempestate vel alia non prævisa occasione cogantur sese in tutum recipere, non minus licitum erit illis ibidem tuto commorari & de iis quæ sibi necessaria esse possunt, providere.

XXIX. Dictæ Naves bellicæ aliæve Mercatoriæ in Portubus alterutrius Regum inventæ non cogantur ad militiam vel vecturam absque consensu sive dicti Regis ad quem pertinent, sive Civis aut Naucleri etiamsi Præfectus Navis consenserit.

XXX. Prædictis iisdem Navibus bellicis alterutrius Regis liberum erit alterius Stationes, Flumina & Portus ingredi aut in iis quousque libuerit, absque ulla visitatione in anchoris permanere, adhibita nihilominus cautione, ne mora diuturniore & non necessaria suspicionis materiam præbeant dictorum Locorum Præfectis, quibus etiam Navium Præfecti causam adventus sui & commorationis significare tenebuntur.

XXXI. Navium Præfecti earundem Gubernatores, Milites, Nautæ, Sociique Navales, ipsæ etiam Naves Mercesque & Bona quibus onustæ erunt, nullius omnino Mandato sive generali, sive speciali nullamque ob causam ne ipsius quidem Regni defensionis & conservationis obtentu vadimonio sive arresto detineri poterunt, neque in universum Subditis unius vel alterius Partis quidquam auferri poterit, nisi consentientibus ipsis & volentibus persolutoque Dominis earum rerum aut Mercium pretio, quod tamen de arrestis Legum auctoritate ob contractum æs alienum, legitimisque quibuscunque aliis de causis impositis, non intelligetur, in quibus secundum Justitiæ Legumque præscriptum omnino procedetur.

XXXII. Item concordatum est quod si Serenissimi Regis Daniæ Subditi & Incolæ cum Navibus suis vel Pyratis sequentibus, vel vi tempestatis vel alio quovis incommodo cogantur se ad Portum quærendum in Christianissimi Regis Flumina, Æstuaria, Sinus ac Portus recipere, benigne & humaniter ab istius Loci Magistratu & Incolis tractabuntur, licitum etiam ipsis erit, ea quæ Navibus suis reficiendis necessaria fuerint, justo pretio sibi providere, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione nullisque Portoriis ac Vectigalibus solutis libere discedere, dummodo nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant aut venale exponant, nihilque fecerint quod Legibus, Statutis aut Consuetudinibus istius Loci aut Portus, ad quem appulerint repugnet. Vicissim si easdem ob causas Subditi Christianissimi Regis cogantur cum Navibus suis ad Portum quærendum in Flumina, Æstuaria, Sinus ac Portus Serenissimi Regis Daniæ se recipere benignè & humaniter ab istius Loci Magistratu & Incolis tractabuntur, licitum etiam ipsis erit ea quæ Navibus suis reficiendis necessaria fuerint, justo pretio sibi comparare, atque iterum absque ullo impedimento vel scrutatione nullisque Portoriis & Vectigalibus solutis, liberè discedere, dummodò nihil Mercium aut sarcinarum ex Navi vel Navibus efferant aut venale exponant, nihilque fecerint, quod Legibus, Statutis aut Consuetudinibus istius Loci aut Portus ad quem appulerint repugnet.

XXXIII. Regum neuter permittet aut tolerabit uti ulla Navis sive bellica sive alia in usum cujuscunque Principis, Reipublicæ aut Civitatis armata in Portubus, Stationibus aut Fluminibus suis alterius Subditorum Naves capiat lædatve, id vero si præter expectationem contigerit Regum alteruter interposita authoritate læso restitutionem aut damni compensationem ex æquo & bono dari curabit.

XXXIV. Ut verò Commercia inter utramque Coronam eo tutius procedant, Rex Christianissimus sese obstringit nullum se concessurum in suis Portubus refugium Pyratis qui hostes sunt Serenissimi Regis Daniæ & quousque Dominium Christianissimi Regis in Mari & Portubus suis se extendit, pollicetur, se quantum fieri potest non permissurum ut ullus ex Incolis Regnorum & Dominiorum suorum prædictos Pyratas & Prædones tecto vel commeatu excipiat aut aliquo modo juvet, verum è contra operam daturum ut prehendantur, & cum participibus & adjutoribus pro merito puniantur, Navesque & Mercimonia quantum eorum reperire poterit, legitimis suis Dominis vel eorum Procuratoribus restituantur, modo eorum jus debitis ex lege probationibus appareat. Id quod similiter Christianissimi Regis Subditis in Portubus ac Maribus Regnorum ac Dominiorum suæ Regiæ Majestatis Daniæ, quantum fieri potest, ut præstetur est promissum.

XXXV. Si circa alterius Partis Littora alterutrius Confœderatorum ejusque Subditorum & Incolarum Naves, sive illæ bellicæ, sive mercatoriæ fuerint, vadis hærere vel scopulis allidi aut quocunque casu, quod Deus avertat, naufragium facere contigerit, prædictæ Naves cum omni apparatu, Bonis & Mercibus, vel quicquid ex illis superfuerit Dominis ac Proprietariis suis restituentur, dummodo ipsi vel ipsorum Plenipotentiarii aut Procuratores intra unius anni spatium ex quo naufragium factum fuerit, Naves & Bona sibi vendicarint, salvis semper Juribus & Consuetudinibus cujuscunque Loci & Nationis; Subditi etiam vel Incolæ ejusmodi Littora ac Oras habitantes periclitantibus subvenire, & quantum in se fuerit auxilio adesse tenebuntur, omnemque operam conferent, ad Navem liberandam vel ad Bona, Mercimonia, Navisque apparatum, cæteraque quæ poterunt e naufragio eripienda, & quæ Dominis restituantur in tutum locum convehenda, solvendo tamen expensas ac præmia quæ meruerunt illi quorum opera ac diligentia res & Bona recuperata & custodita fuerint.

XXXVI. Si alterutrius Regis Subditi in alterius Territorio lædantur, vel injuria sive detrimento afficiantur, tunc Rex illius Loci, ubi injuria illata est, curabit ut secundum Jura & consuetas Regionis Leges prompte Justitia administretur, iisque qui delictum vel injuriam commiserunt debita pœna cum reparatione damnum passis facienda infligatur.

XXXVII. Ambobus Regibus cura erit, ut Judicia & Sententiæ de rebus in Mari captis ad justitiæ & æquitatis præceptum ab hominibus non suspectis & non interessatis ferantur, latæque à Judicibus hujusmodi Sententiæ secundum formam & tenorem suum ut legitimæ executioni dentur, ambo quoque Reges suis serio mandabunt atque præcipient.

XXXVIII. Si alterutrius Regis Legatos sive quosvis alios Ministros publicos apud alterum Regem commorantes de ejusmodi Sententiis queri contigerit, Rex apud quem conquestio fiet, dicta Judicia & Sententias in Consilio suo revideri & examinari curabit, ut appareat utrumne secundum Leges hujus Fœderis debitisque adhibitis cautionibus, peracta sint omnia, necessariaque, si contrarium contigerit, adhibeantur remedia, quod intra trium ad summum mensium tempus fieri debebit, neque tamen vel ante primam prolatam Sententiam vel potestate durante revisionis tempore, Bona de quibus

ANNO 1662.

bus quæstio erit è Navibus exponere aut vendere & distrahere licebit, nisi id fortè Partium consensu evidentisque Bonorum & Mercium corruptionis causâ fieri contingat.

XXXIX. Alterutrius Regis Subditis & Incolis in locis alterius Dominio parentibus, liberum erit uti quibuscunque voluerint Advocatis, Procuratoribus, & Tabellionibus, ad id ipsum ab istius Loci Judicibus rebus ita exigentibus prævia requisitione committendis, licitum etiam erit prædictis Subditis & Incolis alterutrius Partis Commentarios suos Librosque Rationum, aliaque Scripta & negotia sua Mercaturam concernentia, ea qua placuerit Lingua in locis ubi commorabuntur conscripta habere, neque eam ob causam quisquam negotia ipsis facessere, aut molestiis esse poterit.

XL. Quòd si quis Civis aut Subditus alterutrius Regis in alterius Regnis & Provinciis sine certo Hærede intra Regna & dictas Provincias moriatur, tunc omnia Bona ab ipso relicta, sive mobilia, sive immobilia, cujuscunque conditionis sint, fideliter asservabuntur, atque vel legitimis Hæredibus vel illis, qui in ea jus habere possunt, absque ullo arresto, mora, damno & diminutione sub quocunque prætextu id fieri possit, prævia tamen ante omnia æris alieni quod defunctus contraxerit, solutione, reddentur, atque adeo jus Aubaniæ & aliud quodcunque hac in parte omnino cessabit.

XLI. Quod si inter Serenissimum Regem Daniæ & Christianissimum Regem quædam simultates, quod Deus avertat, oborirentur, ex quibus Commerciorum interruptio sequi possit, tunc Subditis utriusque Regis spatium sex mensium concedetur à die, quo moniti fuerint numerandorum, quo Merces suas vendere & alio transferre queant, nec intra illud spatium, vel quo ad personas ullo modo detineri, vel quacunque molestia aut damno affici poterunt.

XLII. Nulla privata injuria Fœdus hoc ullo modo infirmabit neque odium aut diffidia inter prædictas Nationes suscitabit, sed quilibet de facto suo proprio respondebit, deque eo tenebitur, neque per repressalias aut alios hujusmodi odiosos processus alter id luet in quo alter aliquid deliquerit, nisi justitia denegabitur aut plus justo differetur, in quo casu Regi illi cujus Subditus damnum aut injuriam passus est, licitum erit juxta Juris Gentium Leges & Præscripta omnimode procedere, donec facta fuerit læso reparatio.

XLIII. Conventum etiam & conclusum est, quod Serenissimus Rex Daniæ iis Pactis quæ inter Christianissimum Regem & Ordines Generales Provinciarum Confœderatarum nuper conclusa & conscripta fuere, eousque comprehendetur, ut omnibus Privilegiis, Libertatibus & Exemptionibus Commercia spectantibus à Christianissimo Rege prædictis Ordinibus Generalibus vel aliis quibuscunque Nationibus concessis vel in futurum concedendis gavisurus sit, eodem plane modo, quo dictarum Provincarum Unitarum Incolæ & memoratæ aliæ Nationes iis gaudent vel gaudebunt.

XLIV. Alte memoratorum Regum alter in alterius Aula suos habeat Ministros, in certis vero Portubus Consules, ut tanto facilius per eos invicem communicari & proponi possint res, quas tam in publicum quam privato uniuscujusque commodo inservire posse putaverint.

XLV. Et quemadmodum hi Articuli cedunt in emolumentum utriusque Coronæ eorumque Subditorum, ita prealte memorati Reges spondent omnem se daturos operam ut omnes & singuli sincere & bona fide observentur, neque illis directè vel indirectè contraveniatur, quia etiam hoc Tractatu expresè stipulatur alterutrius Regis Subditos in alterius Regnis & Dominiis iisdem Privilegiis & Immunitatibus gavisuros, quibus Populi Fœderatarum Belgii Provinciarum vi Tractatuum cum Ordinibus Generalibus dictarum Provinciarum ab utroque Rege initarum gaudent, visum & ambobus Regibus Articulo prædictorum Tractatuum, quos Subditorum suorum Commerciis inservire posse judicarunt, & de verbo ad verbum hisce Pactis prout superius expressi sunt, vel in generalibus terminis inserere ut Subditi sui utrinque & imprimis ii, qui Judiciis, mercimonio & Teloniis præsunt eo luculentius percipere possent, quomodo se in Judiciis & Negotiationibus suis gerere deberent, nec iisdem subinde ad prædictos Tractatus recurrendum esset; curabunt præterea ambo summe dicti Reges, ut quamprimum hujus Fœderis Ratihabitiones utrobique extraditæ fuerint, quod intra trium mensium spatium fieri debet, omnia & singula ejusdem Puncta & Capita typis excudantur, & in Idiomate patrio in unoquoque Regno divulgentur.

Sequitur Tabella Taxationum, anni 1645. juxta quam Subditi Christianissimi Regis Vectigalia in Freto Oresundico exsolvere tenebuntur.

ANNO 1662.

SErenissimus ac Potentissimus Daniæ & Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rex Dominus noster Clementissimus considerans secum & pretio suo æstimans luculentum istud & nobile studium, quod componendis turbis, quæ hocce biennio Septentrionales has Plagas commiserunt, Serenissimus itidem Potentissimus & Christianissimus Franciæ & Navarræ Rex, Frater, Consanguineus, Amicus & Confœderatus Majestatis suæ carissimus, & Serenissima Regina Mater Regens impenderunt, nihil prius sibi habendum censet, quam ut fidelem fraternamque istam operam pari officiorum & benevolentiæ promptitudine penset. Cumque ex Illustrissimo & Excellentissimo Domino de la Tuillerie Christianissimi Regis Legato rebus jam compositis intellexerit Majestati ipsius gratissimum fore, si Vectigali, quod in Freto Oresundico à Gallis Mercatoribus penditur, certus aliquis & tolerabilis modus statueretur, ita ut pari cum aliis commoditate Mercaturam suam exercere possent, Majestas ipsius, quæ Serenissimi Franciæ & Navarræ Regis desideriis haud facilè quicquam denegabit etiam hoc de negotio haud difficulter est assensa, talemque Vectigali in præsens modum statuit, qualem Taxatio huic responso addita demonstrat, similis omnino illi, quæ Ordinibus Fœderati Belgii Christianopoli tertia & decima Augusti currentis anni, concessa fuit, ad cujus normam à suis Telonio Præfectis hoc Vectigal exigi jussit, neque concedet, ut qui sub Serenissimi Galliarum Regis Imperio degunt, præ reliquis Nationibus quæ hoc Freto utuntur, ulla ratione inposterum graventur. Confidit autem Majestas ipsius Serenissimum Galliarum Regem hoc testimonium animi bene merendi cupidi, grata mente amplexurum similemque affectum & studium Negotiatoribus nostris qui ad Gallicos Portus commeant per suos vicissim exhibiturum. Quod Illustrissimo & Excellentissimo Domino Legato, cui gratiam suam & benevolentiam Regiam prolixe defert ac pollicetur pro responso dari jussit. In quorum fidem Sigillum Regium hisce appositum est, quod factum Hafniæ Septembris Anno 1645.

ROOLE OU TARIFE DU PEAGE DE LA MER D'ORESUNDE, qui a esté reglé pour les Marchands François, au mois d'Aoust 1645.

Poissons, Graisses & autres Marchandises salées.

UN leth de beurre,	Un Ristaller & un quart.
Un leth de miel ou 8. ahmée.	un Ristaller & un quart.
Un chiffund (ou six vingt livres) de lard,	trois quarts de Ristaller.
Un chiffund (ou 120. livres) de fromage,	un demy Ristaller.
Un leth de graisse de cuisine,	trois quarts de Ristaller.
Un leth de goultran, ou 8. barils,	trois quarts de Ristaller,
Un leth de sel d'Espagne.	un demy Ristaller.
Un leth de sel de France.	un demy Ristaller.
Un leth de chair,	trois quarts de Ristaller.
Un leth de harangs.,	un demy Ristaller.
Un leth de moluë ou cableaux.	un quart de Ristaller.
Un leth de butte secs ou 20000.	un quart de Ristaller.
Un leth de roche, Un leth de spurres, Un leth d'anguilles ou six tonneaux,	} trois quarts de Ristaller.
Un milier de poissons secs, grasse ou moluë,	un Ristaller & un quart.
Un leth d'estourgeons ou six tonneaux,	un Ristaller & un quart.
Un leth de saulmons,	trois quarts de Ristaller,
Un leth de raffes,	trois quarts de Ristaller.
Huit leths de soret ou harangs enfumez, 20. mesures pour un leth,	un demy Ristaller.

Six

ANNO 1662.

Six chiffund (120. livres) de taillic.	trois quarts de Riftaller,
Un leth ou 12. tonnes de fel de Lunebourg,	trois quarts de Riftaller.

Bled.

Un leth de froment,	un Riftaller.
Un leth de feigle,	demy Riftaller.
Un leth d'orge,	un quart & demi de Riftal.
Un leth de farine,	un quart & demi de Riftal.
Un leth de maltz à faire biere,	un quart & demi de Riftal.
Un leth d'avoine,	
Un leth de pois,	un quart de Riftaller.
Un leth de gru d'avoine,	
Un leth de pain de feigle,	
Un leth de bifcuit de froment,	un quart & demi de Riftal.
Un leth de bled meftail,	un quart de Riftaller.
Un leth de gru de meftail,	un quart & demi de Riftal.
Un leth de gru de millet,	2. quarts & demi de Riftal.
Un leth de noix,	un quart de Riftaller.
Un leth de pommes,	un demi quart de Riftaller.
Un leth de mouftarde,	2. quarts & demi de Riftal.
Un leth d'avellanes, 36. boiffeaux ou 18. tonnes.	un quart de Riftalier.

Diverfes fortes de Marchandifes.

Un chiffund (120 livres) de cire,	trois quarts de Riftaller.
Six chiffund d'harpis ou poix.	2. quarts & demi de Riftal.
Un chiffund (120. livres) de duvet de plumes.	
Six chiffund de plumes communes,	trois quarts de Riftaller.
Quatre chiffund de fine laine,	
Six chiffund de groffe laine,	2. quarts & demi de Riftal.
Un tonneau ou trente douzaine de cartes,	un quart & demi de Riftal.
Un tonneau de feutres de chapeaux.	un quart de Riftaller.
Huit chiffund de bourre laniffe, ou de tonfure de laine,	trois quarts de Riftaller.
Un fac de coton de deux cens livres,	
Un leth ou douze chiffund de pottache ou netrom,	un Riftaller.
Un leth de cendres,	un quart de Riftaller.
Un leth de gros gouldran ou poix,	un quart & demi de Riftal.
Un leth de petit gouldran ou poix,	9. chill. ou fols de Lubec.
Huit corbeilles ou quaiffes de verres de France, de Heffe, ou de Dantzic,	
Trente chocques * (ou bottes) de bouteilles ou flacons,	2. quarts & demi de Riftal.
Mille pieds de pierre,	
Un tonneau ou deux pipes de bouteilles,	un quart de Riftaller.
Six chiffund (120. livres) de Houblon,	trois quarts de Riftaller.

* Chocque eft une foixantaine.

Lin & Chanvre.

Un leth ou fix chiffund de lin ou chanvre.	
Quatre chiffund de lin ou chanvre crud, ou en maffe.	un Riftaller.
Un chiffund de lin ferifé ou preft à filer,	
Six chiffund de chanvre à cables, & cordages & tacquels,	trois quarts de Riftaller.
Un chiffund de hedegarn ou chanvre filé.	
Quatre chiffund de flesfengarn,	
Dix chiffund de lin ou henffhede,	trois quarts de Riftaller.
Un leth de femence de lin,	
Un leth de femence de navette,	
Un leth de femence de chenevis,	un quart & demi de Rift.
Un tonneau de femence de canarie,	un demi quart de Riftal.

Cuivre, Eftain, Plomb & Fer.

Un chiffund de cuivre	
Un chiffund ou corbeille d'Eftain,	
Une Corbeille de befogne de Leton,	
Six chiffund ou charges de Plomb,	
Huit tonneaux de feuilles de fer blanc.	
Six chiffund de fer en Barre.	
Un leth ou 12. chiffund de fer d'Ofmunde,	
Six chiffund de balles,	
Six chiffund de fourneaux de fer,	un demi Riftaler.
Quatre chiffund de plaques de fer.	
Huit chiffund ou barils de vieux fer,	
Six chiffund de Gottlinchus,	
Six tonnes d'Aixieux de Hollande,	
Six quintaux d'acier,	
Une Corbeille ou tonneau d'Archal d'Acier,	
Six chiffund de Cercles de Fer, Pour tonneaux à mettre vin,	
Six quintaux d'Aixieux de Lubec,	

Munition de Guerre.

Le cent de lames d'espées,	un demi Riftaler.
Le cent de gardes d'espées.	huit fols de Lubec,
Quatre cents bois de picques.	un demi Riftaler.
Quarante efpées à deux mains.	
Cent Corcelets.	un Riftaler.
Cinquante morions,	un demi quart de Riftal.
Cent Hallebardes,	un demi Riftal.
Cent fers de piques,	un demi quart de Riftal.
Une quaiffe de cent moufquets,	
Quatre douzaines de Canons à Carabines.	un demi Riftaler.
Quinze cuiraffes,	
Six quintaux de falpetre ou poudre,	trois quarts de Riftaler.
Un leth ou douze Chiffund de fouffre.	un Riftaler.

Marchandifes de Bois.

Un gros Maft de navire de 15. palmes & au deffus,	un demi Riftaler.
Un petit Maft dit fpire, 25. perches dictes Hagftangel ou petits fpire,	huit fols de Lubec.
	2. quarts & demi de Rift.
Le gros cent de bois de clappe,	un Riftaller,
Un gros cent de marrain à tonneaux,	
Un cent de bois à chariots de coure,	un quart & demi de Rift.

ANNO 1662.

Un tas ou soixantaine de grosses planches de Chesne	un Ristaller.
Un tas ou soixantaine d'ais de Prusse ou Stetin,	trois quarts de Ristaller.
Le millier des lattes,	huit sols de Lubec.
Dix grosses poultres de chesne,	2. quarts & demi de Rist.
Vingt poultres à feu.	2. quarts & demi de Rist.
Un leth de quaisses,	un quart & demi de Rist.
Un nestel ou douze zipers de coffres ou quaisses,	trois quarts de Ristaller.
Une corbeille de cuveaux peints.	un quart & demi de Rist.
Un tas ou 60. de gros Platan, ou bois de Platan, ou bois d'Erable,	un quart de Ristaller.
Un tas ou 60. de bois à Balc, ou poultres & planches de chesnes doubles,	un Ristaller.
Un millier d'aix de Norwegue ou de Suede.	trois quarts de Ristaller.
Un tas 60. de bois de petit Platan ou Erable,	huit sols de Lubec,

40. tas 60. ou fardeaux de palles,
20. tas 60. de coffres ou auges,
Un gros cent de Pipestafen,
40. milliers de clouds à nef,
30. fardeaux de corgue,
} trois quarts de Ristaller.

20. faisseaux 60. de trenchoirs,	huit sols de Lubec.
2000. courres servants de lieures.	huit sols de Lubec.
28. courbes de bois ou en cheri,	trois quarts de Ristaller.
30. pousteaux dits Cheverpfost,	trois quarts de Ristaller.
Le cent de bostaves,	un demi Ristaller.
40. pieces de bois de barque ou d'Estre,	trois quarts de Ristaller.
Un cent de bois à chariot, dit Vaguenschott,	un Ristaller.

Marchandise Sauvage.

Un timbre de peaux de Martre,	2. quarts & demi de Rist.
Un cent de peaux de Bievre,	un Ristaler.
Le cent de peaux de Renards.	trois quarts de Ristaller.
Le cent de peaux de Loutres.	un Ristaller & demi.

Vingt timbres d'Hermines,
Un millier de petits gris,
Un millier d'Ilck, ou peaux de Chats sauvages,
Seize douzaines de Romenfelle,
2000. de peaux de connils noirs,
4000. de peaux de connils gris,
Cent Ristallers de Zobelines,
} trois quarts de Ristaller.

Cuirs & Peaux.

Quatre dequers de peaux d'Elan,
Quatre dequers de peaux de Cerf,
Vingt dequers de peaux de Bouc,
30. dequers de peaux de Veau,
1000. grosses de peaux de Mouton,
2000. peaux d'Agneau,
4000. de peaux de Chamois,
1000. peaux de Chevrotin,
1000. de cuir blanc,
Dix dequers de cuir de Sehm,
Six dequers de Cordoüan ou marroquin,
Vingt dequers de cuir de bassaine,
Dix dequers de cuir de Russie, dit Rottlache.
Six dequers de cuir dit Gahrleder,
Dix dequers de peaux desseichées, ou cuir passé,
Un millier de paires de Heusche de Russie,
4000. livres de cuir à semelles,
Huit cent livres d'Affalt,
Quatre dequers de Vaches de Russie,
} trois quarts de Ristaller,

Velours, Estoffes de Soye & Draps.

Deux pieces de brocadel,
Quatre pieces de fin velours,
Huit pieces de drap d'Angleterre & d'Irlande,
Huit pieces de double sarge,
Huit pieces de demi velours, ou tripe de velours,
Huit pieces de satin,
Huit pieces de sarge de soye, ou gros de Naples,
Huit pieces de taffetas,
Huit pieces de caffa,
Seize pieces de gros drap dusincque d'Angleterre, ou d'Irlande à quatre fonds,
Douze pieces de bayette ou frise,
} trois quarts de Ristaller.

Dix pieces de cotti ou treillis rayé de bleu,
Un pacquet ou seize pieces de gros drap d'Ecosse, d'Amsterdam, de Flandres, ou de France,
Douze pieces de double maquie ou gros grain de Turquie,
24. pieces de carisée d'Osnabrouc, de gros grain, sarge d'Encquel, maquie, tripes bombasin, sarge & tridaine,
Un tonneau de mercerie,
Douze livres de soye, franges, passement & gallon,
Seize livres de franges houppées,
Quatre douzaines de couvertures & accommodemens de lits, d'Angleterre, d'Espagne ou de Neuremberg,
Quatre douzaines de couvertes pour chevaux,
Trente douzaines de lizieres ou listes de drap,
Cent paires de bas de fine carisée,
Trente douzaines de bas de gros drap,
Soixante douzaines de bas de laine,
Cent chemisettes d'Ecosse,
Un pacquet ou tonneau de valeur de cent Ristalles,
Douze paires de bas de Soye,
Cinquante paires de bas d'estame,
Six livres de passement d'or ou d'argent,
Cent livres de soye cruë non teinte ny mise en œuvre,
} 2. quarts & demi de Ristaller.

Toiles.

Un tonneau de toile de Hollande,
Douze pieces de toile de Hollande ou de Silesie,
Cent pieces de treillis de trois aulnes de large,
Huit pieces de toiles de Cambray,
Huit pieces ou roulleaux de boudafit, ou canevas du plus large, de France ou Dantzic,
Vingt pieces d'enquel, boudafit & canevas,
Quarante pieces de peignoirs & toillettes,
Vingt pieces de toiles ou draps,
Vingt pieces de toiles de Pomeranie, ou draps de lit, & semblables,
Douze pieces de camelot ondé, ou Damas,
Vingt pieces de treillis,
Trente pieces de toile de Stetin,
} 2. quarts & demi de Ristaller.

Qua-

ANNO 1662.

Quarante pieces de toile, ou bure de Cracovie,
Huit pieces de toile faite d'une certaine espece de chanvre, dont la semence est noire, dite heden,
Un millier d'aulnes de forte toile,
Huit pieces de fin burail,
Cinquante pieces de gros burail à lits,
Huit balles de papier,
Cinquante livres de fil retord,
Seize pieces de draps de Cathun,
} 2. quarts & demi de Ristaller.

Drogues & Espiceries.

Une balle de trois cens livres de poivre,
Trois cens livres de gingembre,
Cent cinquante livres de gingembre confit,
} trois quarts de Ristaller.

Cent livres de clouds de girofles, canelle, muscade, fleur de muscade, folio & indigue,
Huit livres de saffran,
Un leth de raisins de Corinthe, ou trente-six cabats de figues, ou 1000. livres,
Un tonneau de longs raisins, ou 400. livres,
400. livres d'amande,
800. livres de ris,
800. livres de grains de laurier,
400. livres de petun ou tabac,
400. livres de savon d'Espagne,
4. balles de savon blanc,
Un leth de savon,
400. livres de maniquette ou grains de Paradis,
} trois quarts de Ristaller.

Un tonneau ou balle de noix de galles de quatre cens livres,
Quatre balles de Corinte, ou huit cens livres,
} un quart & demi de Ristaller.

400. livres de dattes,
Deux boëtes de pruneaux, limons, capres, & olives,
Seize cens livres de pruneaux, dit Chevetzschen,
Quatre cens livres de biscuit sucrin,
} trois quarts de Ristaller.

Quatre cens livres de sucre candi, ou confitures, — un quart & demi de Ristaller,

Un tonneau de sirop,
Quatre balles ou quatre cens livres d'anis ou cumin,
Un tonneau ou quaisse de cassonnade de quatre cens livres,
} trois quarts de Ristaller.

Une double balle de cinabre de trois cens livres. — un Ristaller & demi.

Six balles de couleur d'almaroc, ou crap. de 800. livres,
Seize cens livres de sumac,
Quatre chiffund de rouge de Dantzic,
Six chiffond ou 1800. livres de galamie,
Cent livres de cochenille,
Six cens livres de calamus,
} trois quarts de Ristaler.

Un leth de rouge ou couleur de Suede, — un Ristaller.
Un tonneau ou trois chiffund de vestum, — un quart & demi de Ristaller.

Six chiffund de vitriol ou couperose,
Six chiffund de blanc de plomb ou glede,
Trois chiffund d'alun,
Six chiffund d'eau de vitriol,
Trente livres de rotstain ou ambre mis en œuvre,
Quatre chiffund de limure d'ambre,
Trois chiffund d'antimoine,
Quatre cens livres de gayac,
Quatre cens livres de gomme ou galles,
Quatre chiffund de guesde pour les Teinturiers,
} trois quarts de Ristaller.

Trois cens livres d'amidon, ou un tonneau de trois cens livres, — huit sols de Lubec.

ANNO 1662.

Mil livres de graines de Paradis,
Mil livres de bois de bresil,
} 2 quarts & demi de Rist.

Vingt pieces de gulpel,
Trois cens livres de colle,

Un tonneau d'huile de Lisbonne,
Un leth ou 8. ahnée d'huile de chenevis ou de navette,
} un quart & demi de Rist.

Un leth ou huit ahnée d'huile de lin,
Cinquante livres de vif argent,
} trois quarts de Ristaller.

Un baril de zuccat, — un quart & demi de Rist.
Huit cens livres de pruneaux de Hongrie, — un quart & demi de Rist.
Un baril ou deux cens livres d'encens ou parfum, — un quart & demi de Rist.
Six chiffund de resine ou terebentine, — 3. quarts de Rist.

Vin, Hydromel, Biére, & autres.

Tout vin de quelque sorte que ce puisse estre, qui n'est ci-dessus specifié, payera le trentiéme denier.

Un baril d'eau de vie d'Espagne,
1. ahmée d'eau de vie du Rhin,
1. ahmée d'eau de vie de France,
Un tonnelet de vinaigre,
} un demi Ristal.

Un leth d'hydromel, — un Rist. & demi.

8. barils de biere d'Angleterre, ou vinaigre de biere,
Six tonneaux de double biere,
Six tonneaux de biere de Lubec,
} trois quarts de Ristaller.

Un leth de biere de Rostock, Wismarche, ou de Stralesunde, — un quart & demi de Rist.

Quatre quaisses de verres de Venise,
Une corbeille de cruches & pots,
Quatre cens livres de dents d'Elephans ou Yvoire.
Quarante estuits de flacons ou bouteilles,
} trois quarts de Ristaller.

Toutes les charges qui ne sont specifiées en la Liste ci-dessus seront comptées ainsi qu'il est accoûtumé entre Marchands & suivant qu'il a été observé de toute ancienneté. Donné à Christianople le douziéme d'Aoust en l'année 1645.

In quorum omnium fidem hæc omnia & singula ut supra sunt contenta manu nostra subscripsimus, Sigilloque munivimus. Dabantur Lutetiæ Parisiorum.

Signé,

HANNIBAL SEHESTET.

Sequitur Mandatum suæ Regiæ Majestatis Daniæ.

FRIDERICUS TERTIUS Dei Gratia Daniæ, Norwegiæ, Vandalorum Gothorumque Rex, Dux Slevici, Holsatiæ, Stormariæ & Dithmarsiæ, Comes in Oldenburg & Delmenhorst; notum testatumque facimus, quod Illustrem & generosum virum fideliter nobis dilectum Dominum Hannibalem à Sehsted Hereditarium in Noraggergaard Equitem Ordinis nostri Elephantini, Consiliarium Status, summum Thesaurarium & Præsidem nostrum in Collegio Cameræ nostrum extraordinarium Legatum ad Serenissimum Potentissimum ac Christianissimum Principem Dominum Ludovicum XIV. Franciæ & Navarræ Regem Fratrem, Consanguineum, Amicum & Confœderatum nostrum Charissimum ablegavimus ut antiqua Fœdera & constantem Amicitiam quæ nobis cum Serenitate sua, nec non nostris ac Serenitatis suæ Prædecessoribus Regiis gloriosissimæ memoriæ antiquitus intercessit, renovaret & arctiori nexu augeret, quæ ad Regnorum utriusque nostrorum securitatem, commodum & dignitatem pertinent, firmaret, in quem finem ei plenam & huic rei sufficientem Potestatem his tribuimus, ita ut cum supradicta sua Serenitate ejusdem sive Deputatis sive Commissariis Plenipotentariis ea quæ ad præfatum scopum obtinendum & ad dictorum Regnorum securitatem, majoremque Commerciorum libertatem spectant nostro nomine juxta tenorem suæ Instructionis agat, statuat & con-

ANNO 1662. concludat, nos quicquid cum alte memorata Serenitate sua, ejusdemque ab hoc sive Deputatis sive Commissariis, Plenipotentiariis, vel quocunque demum alio nomine venient in hunc finem ipse tractaverit aut concluserit omni meliore modo bona fide ratum gratumque habituros vigore harum Literarum Regia ac inviolabili fide in nos recipimus & promittimus. In quorum robur præsentes manu nostra subscriptas Sigilloque nostro muniri jussimus datas in Regia nostra Haffniæ die 29. Martii anno 1662.

Signé,

FREDERIC.

Sequitur Mandatum Regis Christianissimi.

LOUIS par la Grace de Dieu Roi de France & de Navarre à tous ceux qui ces presentes Lettres verront salut. Nostre tres-cher & tres-aimé Frere, Cousin, Allié & Confederé le Roi de Dannemarck & de Norwege des Vandales & des Gothz ayant jugé à propos d'envoyer par devers nous le Sieur Hannibal de Sehstet Seigneur de Tubring, de Lundoe & de Weylegaard, Chevalier de son Ordre, Conseiller en son Conseil d'Estat, Grand Thresorier & President de ses Finances, pour en qualité de son Ambassadeur Extraordinaire nous temoigner sa reconnoissance de nostre entremise & de nos soings à restablir la Paix entre luy & feu nostre tres-cher & tres-aimé Frere & Cousin & Allié le Roy de Suede des Gots & des Vandales, comme aussi pour se conjouir avec nous de la Paix faite entre nous & nostre tres-cher & tres-aimé Frere, Oncle & Beaupere le Roi d'Espagne, de nostre Mariage & de l'heureuse naissance de nostre Fils, dont il avoit pleu à Dieu de le benir. Nostre dit Frere & Cousin & Confederé le Roi de Dannemarck luy auroit donné Pouvoir de renouveller avec nous en son nom l'Amitié & ancienne Alliance, qui a cy-devant esté entre nous ainsi qu'entre les Roys nos Predecesseurs, mesme de l'estraindre par le lien d'une plus estroitte union pour l'advantage reciproque de nos Estats & de nos Subjects, & de la liberté & commodité du Commerce, & faire tous les Traittez qu'il estimeroit convenir à ce dessein. De quoi led. Sieur Ambassadeur Extraordinaire ayant fait les ouvertures, nous les avons d'autant plus agreables, que nous considerons la vertu, le grand courage & la sincerité de nostre Frere & Cousin, comme les plus solides fondements sur lesquels on puisse establir de semblables Traitez, & comme pour en adjuster les Articles & Conditions de nostre part avec led. Sieur Ambassadeur Extraordinaire il est besoin de choisir des personnes en qui outre l'affection & la fidelité la suffisance & la capacité se rencontrent, nous avons jetté les yeux sur celles des Sieurs Comte de Brienne & le Tellier Marquis de Louvois Conseillers en nos Conseils d'Estat & privé, Commandeurs de nos Ordres Ministres & Secretaires de nostre Estat, du Sieur de Lionne Marquis de Fresne aussi Conseiller en nos Conseils, Commandeur de nos Ordres & Ministre de nostre Estat & du Sieur Colbert Baron de Signelay Conseiller en tous nos Conseils, & Intendant de nos Finances pour la grande experience & dexterité qu'ils ont acquise au maniement de nos plus importantes affaires & la grande confiance que nous avons en eux. A ces causes & autres à ce nous mouvant de l'advis de nostre Conseil ou estoient la Reyne nôtre très-honorée Dame & Mere, nostre tres-cher & tres-aimé Frere unique le Duc d'Orleans & autres Princes de nostre saug grands & notables Personnages de nostre Conseil, & de nostre certaine science, pleine puissance & autorité Royalle avons commis, ordonné & deputé & par ces presentes signées de nostre main commettons, ordonnons & deputons lesd. Sieurs Comte de Brienne, le Tellier, de Lyonne & Colbert pour en nostre nom conferer, negotier & traitter avec led. Sieur de Sehestet Ambassadeur Extraordinaire de nostre Frere le Roi de Dannemarck muni de Pouvoir à ce suffisant des Conditions d'un Traitté d'Amitié, de Commerce & Navigation marine, comme aussi d'Alliance & Confederation tels qu'ils jugeront les plus utiles & sortables au bien commun de nos Estats & affaires avec plein Pouvoir d'en convenir, les resoudre, arrester, conclure & d'en signer les Articles. Promettant en foi & parole de Roi, d'avoir pour agreable, tenir ferme & stable tout ce que par lesdits Sieurs Commissaires tous ensemble ou par la plus grande partie en cas d'absence, maladie ou legitime empeschement d'aucun d'entre eux en aura esté accordé & signé avec led. Sieur Ambassadeur Extraordinaire & d'en faire delivrer les Lettres de Ratification aux termes & en la maniere qui aura esté prescripte & reglée par led. Traitté. Car tel est nostre plaisir. En temoin de quoy nous avons fait mettre nostre Seel à cesdites presentes. Donné à Paris le 10. jour d'Octobre l'an de Grace 1662. & de nostre Regne le vingtiéme, ANNO 1662.

Signé,

LOUIS

Et plus bas:

PHILIPPEAUX;

Formulaires des Passeports & Lettres qui se doivent donner dans l'Admirauté de France aux Navires & Barques qui en sortiront suivant l'Article I. du present Traitté.

CESAR Duc de Vendome &c. Pair & Grand Maistre Chef & Surintendant General de la Navigation & Commerce de France. A tous ceux qui ces presentes Lettres verront salut. Sçavoir faisons que nous avons donné congé & permission à - - - - Maistre & Conducteur du Navire nommé - - - - de la Ville de - - - - du port de - - - - tonneaux ou environ estant de present au Port & Havre de - - - - de s'en aller à - - - chargé de - - - - - aprés que visitation aura esté faite de son Navire avant que partir fera serment devant les Officiers qui exercent la Jurisdiction des causes maritimes comme ledit Vaisseau appartient à un ou plusieurs des Sujets de sa Majesté, dont il sera mis acte au bas des presentes, comme, aussi de garder par ceux de son Equipage les Ordonnances & Reglemens de la Marine, & mettra au Greffe le Rolle signé & certifié contenant les noms & surnoms, la naissance & demeure des Hommes de son Equipage, & de tous ceux qui s'embarqueront, lesquels il ne pourra embarquer, sans le sceu & permission des Officiers de la Marine, & en chacun Port & Havre où il entrera avec son Navire, fera apparoir aux Officiers & Juges de la Marine du present congé & leur fera fidelle rapport de ce qui s'e sera fait & passé durant son voyage, & portera les Pavillons, Armes, Enseignes du Roi, & les nôtres durant son voyage. En temoing de quoi nous avous fait appofer nostre seing & le Séel de nos Armes ės presentes & icelles fait contresigner par nostre Secretaire de la Marine à - - - - le - - - jour de - - - - mil six cent &c.

Signé,

CESAR DE VENDOSME

Et plus bas par Monseigneur

MARHART.

Et cacheté du Seel dudit Seigneur Amiral.

Formulaire de l'Acte contenant le Serment.

NOUS &c. - - - de l'Admirauté de - - - certifions que - - - Maistre de Navire nommé au Passeport cy dessus a presté le Serment mentionné en iceluy. Fait à - - - le - - jour de - - mil six cents &c.

Autre Formulaire des Lettres qui se doivent donner par les Villes & Port de Mer des Provinces-Unies aux Navires & Barques qui en sortiront suivant l'Article susdit 1.

AUX Serenissimes, Tres-Illustres, tres-puissants, tres-nobles, tres-honorables & prudents Seigneurs, Empereurs, Roys, Republiques, Princes, Ducs, Comtes, Barons, Seigneurs, Bourguemaistres, Eschevins, Conseillers, Juges, Officiers, Justiciers & Regens de toutes bonnes Villes & Places tant Ecclesiastiques que Seculiers, lesquels ces presentes verront ou liront, Nous Bourguemaistres & Regens de la Ville &c. - - - - sçavoir faisons que Maistre du Navire - - - - comparant devant nous a declaré de Serment solemnel que

ANNO 1662.

que le Navire nommé - - - grand environ - - - lastes sur lequel il est le Maistre - - - - appartient aux Inhabitans des Provinces-Unies, ainsi Dieu le vouloit aider. Et comme volontiers nous verrions ledit Maistre de Navire aydé dans ses justes affaires, nous vous requerons tous en general & en particulier où le susdit Maistre avec son Navire & Denrées arrivera qu'il leur plaise le recevoir benignement & traitter deüement, le souffrant, sur les Droits accoûtumez des Peages & frais dans, par & aupres vos Ports, Rivieres & Domaines, le laissant naviger, passer, frequenter & negocier là où il trouvera à propos, ce que volontiers nous reconnoistrons. En temoing de quoy nous avons fait apposer le Sceau de nôtre Ville.

CLXXV.

(1) *Emendatus Pacis Tractatus inter Ordines Generales* FOEDERATI BELGII *& Civitatem Regnumque* ALGIRENSE [*Theatrum Pacis* Tom. II. pag. 129. d'où l'on a tiré cette Piece qui se trouve aussi dans le *Theatrum Europæum* Tom. IX. p. 738. & dans le *Diarium Europæum* Continuat. VIII. pag. 489.]

PRIMO colatur hinc inde inposterum bona, secura, firma, & perfecta Amicitia, Fœdus atque Pax, perpetuo duratura & inviolabiliter conservatura, inter Dominos Ordines Generales Fœderati Belgii Provinciarum, ut & Dominos Dynastas Statûs Regnive Algirensis, nec non utrarumque Partium Subditos.

II. Omne quod in Navibus ad Subditos dictorum Dominorum Ordinum pertinens erit, omninò liberum & nemini obnoxium sit, etiamsi iis illata, capta & inter hostes laudati Regni Algirensis divisa fuissent; & quod hoc ipsum plenarie locum ratione omnium Officialium, Nautarum, Sociorum navalium, sive peregrinantium, qui in prædictis Navibus vehent, obtineat, non obstante, quod dicta Mercimonia, Officiales, Socii navales aut peregrinantes, jam a Regnis aut Statibus hostilibus laudati Regni Algirensis occupata essent.

III. Genera & Species Mercium interdictarum (vulgò *Contrebande*) tunc solummodò confiscationi obnoxia erunt, si quando fortè Urbibus & Locis, ab una alterave Parte, sive Mari sive Terrâ obsidione justâ realiter cinctis, expresse inferentur, aliàs verò nullatenus.

IV. Naves Subditorum præmemoratorum Dominorum Ordinum haud visitabuntur; in casu autem, subortæ suspicionis, quòd non sint Nautarum & Officialium dictarum Navium, quæ Navibus emissariis & Maria circum circa peragrantibus, aut privatis Algirensibus, aut ejusdem Jurisdictioni subjectis, in Salo obviam iverunt, dictæ Naves Algirio venientes, ad præcavendas omnes confusiones, spatio quo Navis Tormento bellico exploso feriri poterit, eâ abstineant, mittere verò poterunt naviculas suas expeditas & Scaphas ad ora navigiorum Subditorum laudatorum Dominorum Ordinum, ut tamen solummodò homines duo sive tres ad perlustrandum earum Literas Commeatûs & marinas in illa se conferant, quibus Literis Commeatûs & marinis plena fides adhibeatur; forma & contenta Literarum Commeatûs sequens esto.

Forma & Contenta Literarum Commeatûs.

OMnibus Illustrissimis, Illustribus, Potentissimis, Præpotentibus, Generosis, Prænobilibus, virtutibus præcellentibus, Amplissimis, Prudentibus, Spectabilibus Dominis, Imperatoribus, Regibus, Rebuspublicis, Principibus, Ducibus, Comitibus, Baronibus, Dominis, Consulibus, Scabinis, Consiliariis, nec non Judicibus, Officialibus, Justitiæ Præsidibus, & Dynastis in omnibus Urbibus & Locis, sive Ecclesiasticis sive Sæcularibus, patentes hasce Literas lecturis aut legi audituris, nos Consules & Magistratus Urbis..... notum, testatumque facimus, quemadmodum Navarchus de coram nobis comparuerit, & mediante Jurejurando solenni declaraverit, Navem dictam magnam præter propter lastis, quâ pro tempore navigat, ad has unitas Provincias pertinere. Ita ipsum Deus Omnipotens benè adjuvet. Et cum dictum Navarchum lubenter in justa sua causa adjuvari cupiamus, propterea omnes & singulos prænemoratos, quibus dictus Navarchus & Navis sua & eidem illata Bona sese sistent, rogamus, ut ii haud gravatim prænominatum Navarchum benignè excipere, & decenter tractare, permittereque velint, ut queat ipse soluto consueto Telonio & Vectigalibus intrare & prætertire Portus, Flumina & Ditiones, ad easque vehere, & negotiorum suorum gerendorum causâ illas frequentare, prout ipsi consultum videbitur, quod nos lubenti animo demereri volumus; In fidem horum hujus Civitatis Sigillum hic appendentes.

(1) Il y a un autre exemplaire de ce Traité en François d'un Langage fort corrompu dans AITZEMA *Saaken van Staat en van Oorlogh* Tom. X. pag. 475. Il est assez diferent de celui-ci dans les choses & dans la date qu'on y marque du 22. Novembre. On ne decide point entre l'un & l'autre. Le principale raison qu'on a de préferer celui-ci, est qu'il se trouve le même de mot à mot, dans le *Theatrum Pacis*, dans le *Theatrum Europæum*, & dans le *Diarum Europæum*. [DUM.]

ANNO 1662.

V. Quod omnes laudatorum Dominorum Ordinum Subditi, quemadmodum omnes alii Christiani sub aplustri Hollandico, aut in Navibus Ordinum capti, & tanquam mancipia venditi, vel permutari cum Turcis aliis, vel lytro sufficienti iterum emi possint, quod lytron tamen forte prætium, quo ab initio, tanquam Mancipia venditi sunt, non excedet, sine detentione violenta omni, & quod similiter præcitata permutatio hinc inde, & quidem ex parte Dominorum Ordinum Generalium in moneta & pecunia, intra spatium quindecim mensium post præsentes Tractatûs, fiat.

VI. Neque licebit ulli armatæ in gratiam Algiri Navi, aut inde dependenti, Litora Dominorum Ordinum frequentare ad capiendum apparatum bellicum, aut ullas alias res necessarias, quibus deprædentur & damno afficiantur Subditi & Incolæ Dominorum, Regum, Principum, Procerum ipsis vicinorum, & qui Amicitiâ & Fœdere memoratis Dominis Ordinibus Generalibus juncti sunt, & multò minùs in Ditiones Dominorum Ordinum ullas Prædas, ut ibidem vendantur, quomodo etiam id fiat ipsis inferre fas sit, nec ullos Captivos Christianos pro Mancipiis in Navibus suis aut servitiis detinebunt, sed si vagabundi illi emissarii Algiro venerint aut unum alterumve Portum Fœderatarum Provinciarum intraverint, integrum erit omnia Christiana Mancipia, quæ penes se habent abducendi, & illa sine solutione lytri cujuscunque in libertatem asserendi. Cum nec Pacis Pacta conventa, quæ dicti Domini Ordines, cum memoratis Dominis, Regibus, Principibus & Proceribus, vicinis suis concluserunt, nec ipsæ illorum Leges hoc permittant. Quod & reciprocè intelligendum, ita ut id ab Algirensibus intra fines Jurisdictionis suæ cum Navibus militaribus memoratorum Dominorum faciant.

VII. Et ut, secundùm intentionem sinceram memoratorum Dominorum Ordinum, Pax hæc firma & perpetua duratura sit, & quo præcaveantur contentiones omnes, Naves Algirenses aut quæ dictæ Jurisdictioni parent, antequam in altum provehent, curabunt, Literas suas patentes & Commeatûs à Domino Consule laudatorum Dominorum Ordinum, qui in loco, ex quo memoratæ Naves solvent, residebit, subsignari.

VIII. Insuper dictæ Naves Algirenses obstrictæ erunt, Catalogum omnium aliarum Navium, quæ in Portu ejus Urbis continentur, cum distinctione illarum & signis uniuscujuscunque Navigii in specie, secum habere, & si dicta Navis in Mari occurret, tenebitur Catalogum memoratum in Originali, Imperatori Marino Navium bellicarum, quæ in Mari Mediterraneo successu temporis jugiter sustententur, exhibere, ut exinde certitudo dictorum Emissariorum Maria circumnavigantium cognosci queat, & si quando aliæ quædam novæ ædificentur, illæ quoque præcitato Catalogo, cum distinctione nominum & molis, nec non cum mentione, si fortè mutatio ejus armaturæ aut Militum Sociorumve navalium, quæ in Catalogo continetur, obtigerit, inferentur ad præveniendas inconvenientias plurimas, quæ, ut dictum, obtingere poterunt.

IX. Subditi Fœderati Belgii Algirum cum quibusdam Mercimoniis appellentes, alia Tributa, quàm solummodò de Mercibus venditis, nullatenus pendent.

X. Quod si Naves quædam ex una alterave parte, naufragium circa Litora quædam illorum patiantur, Personæ liberæ sunto, res verò conserventur & Proprietariis restituantur.

XI. Consul uti nec quisquam alius Fœderati Belgii Subditus ad debiti prrticularis Personæ solutionem adstringentur, nisi obligationem ejus manu suâ subsignaverit.

XII. Mercatores. Dominorum Ordinum Subditi, Judicem Controversiarum inter ipsos exorientium alium, quam

ANNO 1662.

quàm Consulem ipsorum, non agnoscent. Hic autem secundum seriem actorum eas dirimet.

XIII. Si Navis quædam Algirensis sub suo proprio aplustri, Navem Subditorum Ordinum Generalium, sub aplustri extraneo, euntem, vi expugnaverit, hoc eveniente, non obstante Pacificatione, Navis talis memorata cum rebus eidem prædæ cedet.

XIV. Quod si aliqua Maucipia, in Regno Algirensi aut locis ab eo dependentibus, cujuscunque Nationis illa sint, aufugiant, aut natando ad ora cujuspiam Navis, Dominis Ordinibus subditæ, perveniant, tenebitur Navarchus Christianus de eo, quam citissimè Dominum Consulem certiorem reddere, quo in prædicta Navi existens, suo pristino Navarcho restitui queat; & si fortè Navis illa ventibus secundis avehet, & illud Mancipium abducat, atque de hoc facto nobis constet, Consul obstrictus sit, id ipsum pretium, quo Mancipium illud in Foro venditum, Patrono suo persolvere.

XV. Casu quo Naves militares Algirenses aliqua Hostium suorum Navigia occupaverint, in quibus aliqui Subditi Dominorum Ordinum mercenarii aut peregrinantes existunt, si Navigium prædictum Mercatorium est, memorati illi Mercatores & peregrinantes Subditi Dominorum Ordinum liberi sunto; sed si Navis illa emissaria & Maria undique peragrans erit, iidem Mancipia sunto.

CLXXVI.

$\frac{2}{12}$. Dec. FRANCE ET SUEDE.

Traité de Commerce entre la FRANCE *&* *la* SUEDE, *signé à Stokolme le* $\frac{2}{12}$. *Decemb. 1662.* [FREDERIC LEONARD. Tom. V. d'où l'on a tiré cette Pièce qui se trouve en Latin dans AITZEMA, *Affaires d'Etat & de Guerre.* Tom. X. pag. 490. & dans LONDORPII, *Acta Publica*, Tom. VIII. pag. 908. aussi en Latin.]

NOUS Deputés Commissaires du Serenissime & Tres-puissant Prince & Seigneur CHARLES par la grace de Dieu Roi & Prince Hereditaire des Suedois, Goths & Vandales, grand Prince de Finlande, Duc de Scanie, d'Esthonie, de Livonie, de Carelie, de Breme, de Verde, de Stetin, de Pomeranie, de Cassoubie & de Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Vismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Monts, nôtre tres-clement Roi & Seigneur; Cnut Kurck libre Baron de Lampele, Seigneur de Lauko, & Hendesoo Senateur de sadite Majesté & du Royaume de Suede, & Conseiller du Royal College General de Commerce, Israël Lagerfeld, Seigneur Hereditaire de Lagerlund & de Viggt-bühelm, & Vice-President dudit College de Commerce, Pierre Julius Cojeth Seigneur Hereditaire de Bengtsboda, Chevalier Conseiller Aulique, & Secretaire d'Etat de sa Majesté Suedoise, Assesseur du College Royal de Commerce, Eric Rosenholm Seigneur Hereditaire de Solberg, Assesseur du College General de Commerce, & Consul de la Ville de Stokolme, Ulffe Bonde Seigneur Hereditaire de Seckestad, Wabohelm, & Stora Quarsebo Assesseur dudit College de Commerce. Faisons connoître & certifions que l'ancienne Amitié entre sadite Majesté de Suede, & le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roi Tres-Chrétien de France & de Navarre auroit esté confirmée à Fontainebleau le 22. Septembre de l'année derniere 1661. par un nouvel engagement d'une plus étroitte Alliance, & qu'on y auroit principalement inseré certaines conditions à l'égard du libre exercice du Commerce entre les deux Roiaumes, & leurs Habitans, & présentement sadite M. T. C. estant dans le même dessein, auroit entre autres ordres donné au Sieur Antoine de Courtin un de ses Conseillers d'Etat, & son Resident dans les Royaumes, & chez les Princes & Villes libres du Septentrion, plein Pouvoir pour faire quelque Traité mutuel pour l'échange des choses & des Marchandises de France avec celles de Suede, qui sont necessaires pour construire, rétablir & armer les Vaisseaux de Guerre de sa Majesté Tres-Chrétienne, & pour fournir ses Arcenaux de Mer, & ce dessein ayant esté duëment declaré & proposé par ledit Sieur Resident. Sa Majesté Suedoise voulant montrer par une marque évidente avec quel soin & quelle sincere affection, elle souhaite d'avancer tout ce qui pourra estre utile pour entretenir l'étroite Amitié avec sa Majesté Tres-Chrétienne. Nous a donné aussi des pleins & suffisans Pouvoirs, en vertu desquels aprés l'échange mutuelle de nos Procurations, Nous nous sommes assemblez avec ledit Seigneur Resident, & aprés plusieurs deliberations par le secours du Ciel, nous sommes enfin convenus des Articles suivans, touchant la mutuelle vente, échange, & transport des Marchandises des deux Royaumes.

ANNO 1662.

I. Il sera libre à sa Majesté Tres-Chrétienne de transporter, achepter, vendre ou échanger, tant les Marchandises de ses Etats, que les autres qui viennent dans la Suede & dans les autres Provinces de la Mer Baltique, de faire bâtir ou de loüer à Gothembourg sur l'Ocean dans les Confins de la Gothlande Occidentale, & à Lanscron prés du Détroit du Sund en Scanie, un Magasin ou une Maison pour déposer & conserver commodement lesdites Marchandises, & d'y faire transporter toute sorte de Marchandises qu'il lui plaira, de les y décharger & garder, vendre & échanger avec d'autres Marchandises telles qu'elles soient, & avec tel autre Royaume, Republique ou homme particulier que ce soit. Comme aussi il sera libre à sa Majesté Suedoise de faire bâtir ou de loüer en France à la Rochelle, & à Bourdeaux un Magasin ou une Maison pour déposer & conserver commodement ses Marchandises, & d'y faire transporter toutes sortes de Marchandises qu'il lui plaira, soit celles de ses Etats ou autres qui viennent en France ou dans les Provinces voisines & de les faire décharger dans ces endroits, & conserver, vendre & échanger avec toutes sortes d'autres Marchandises, & avec tel autre Royaume, Republique, ou Particulier que ce soit, à condition pourtant que leursdites Majestés de Suede & de France ne païeront aucun Peage ou autre Impot pour l'entrée & sortie des Vaisseaux, & pour décharger, échanger ou remporter leurs Marchandises, en quoi on observera neanmoins diligemment que quand le Serenissime Roi de Suede & le Roi Tres-Chrétien, trafiqueront l'un avec l'autre par leurs Procureurs & Commissaires, leurs Marchandises seront libres & exemptes du Peage qu'on a accoûtumé de payer: ensorte qu'on ne laissera pas de donner au Directeur du Peage une declaration exacte des Marchandises qu'on a chargées; & pour ce qui est des Marchandises que l'un des deux Rois tirera ou par achapt ou par échange d'un autre Royaume, Prince ou Republique, ou de quelques Particuliers, on payera à l'entrée de celles-là la huitiéme partie d'une richedalle pour la valeur de cent richedalles, & à la sortie une autre huitiéme partie d'une richedale pour la reconnoissance de l'estape; Que si on apporte quelques Marchandises dans lesdites Villes de Gothembourg, & de Lanscron en Suede, ou de la Rochelle & de Bourdeaux en France, ou qu'elles soient consommées dans lesdites Villes ou autres lieux de Suede & de France, il en faudra payer les Droits conformement aux Reglemens publics qui seront pour lors: on en agira de mesme à l'égard des Marchandises qui seront transportées des lieux voisins de Suede & de France dans lesdites Villes de Gothembourg & de Lanscron en Suede, de la Rochelle & Bourdeaux en France, & qui n'auront pas encore payé le Peage maritime, lorsqu'elles seront transportées par mer hors de quelqu'un des deux Roiaumes; & afin que ce Traité ait son effet & soit mis en execution, Sa Majesté Suedoise fera donner audit Sieur Resident de France des ordres pour le Gouverneur de Gothembourg & de Lanscron, & pour l'Inspecteur General du Peage, & Sa M. T. C. en donnera aussi de semblables pour ses Gouverneurs de la Rochelle & de Bourdeaux, & pour ceux qui y ont la direction de la Doüane.

II. Et afin que l'affection singuliere de sa Majesté Suedoise pour sa Majesté Tres-Chrétienne paroisse plus clairement, sa Majesté Suedoise promet qu'elle emploiera tous ses soins, afin que pendant toutes les années que ce Traité durera, on fournisse pour les Flotes de sa Majesté Tres-Chrétienne, pourvû que le Serenissime Roi de Suede puisse s'en passer, la quantité des Marchandises qui viennent, ou qu'on fait dans les Etats de Suede que sa Majesté Tres-Chrétienne voudra en avoir; ou en les payant argent comptant, suivant qu'on en conviendra par chacun an, conformement aux Articles suivans, ou en les échangeant avec des Marchandises de France qui seront demandées dans le temps par la Suede: lesquelles Marchandises seront estimées de part & d'autre au prix qu'en donneront communément les Marchands dans le temps de la Convention qu'on en fera chaque année, & selon le prix de chaque sorte de Marchandise qui sera marqué sur une Table particuliere qui sera dressée pour cet effet toutes les

ANNO 1662.

les années, & qui ſera ſignée par les Commiſſaires des deux Rois ; & pour ce qui regarde le Peage ou Droit d'entrée & de ſortie, on eſt convenu de part & d'autre que ſi dans le temps que ce Traité durera, l'un ou l'autre des deux Rois augmentoit pour des raiſons preſſantes leſdits Peages ou Droits, cette augmentation ne s'étendra pas aux Marchandiſes que les deux Rois ſe feront demandées reciproquement, & leur prix ne ſera pas augmenté pour cela ; que s'il arrive que les Droits ordinaires ſoient diminuez, pour lors le prix des Marchandiſes ſera auſſi diminué de part & d'autre à proportion.

III. Et parce que ſa Majeſté Suedoiſe en conſideration de ſon affection ſincere pour ſa Majeſté Tres-Chrétienne, conſent que leſdites Marchandiſes de Suede ſoient tranſportées dans les Villes de Gothembourg & de Lanſcron, ſelon que le Miniſtre de France choiſira l'un ou l'autre de ces Ports, & qu'elles y ſoient remiſes audit Sieur Reſident, ou à celui qu'il commettra pour les recevoir, ou à quelque autre Commiſſaire du Roi aux frais & riſques de ſa Majeſté Suedoiſe & au prix dont on ſera convenu, afin que ces frais ſoient reduits à quelque choſe de certain, Sa Majeſté Suedoiſe promet qu'elle donnera pour le tranſport des Marchandiſes que ſa Majeſté Tres-Chrétienne aura achetées deux Vaiſſeaux qui ſeront chacun capables de contenir la charge de trois cens douze tonneaux, ou ſi deux Vaiſſeaux ne ſuffiſent pas pour cette charge, elle donnera pluſieurs bâtimens pour ſuppléer ce qui manque à la meſure de ſix cens tonneaux, & aura ſoin de faire tranſporter une pareille charge à Gothembourg ou Lanſcron. Il ſera libre à ſa Majeſté Tres-Chreſtienne de faire mettre dans ces Vaiſſeaux à ſon choix tant qu'Elle voudra de chaque ſorte de Marchandiſe qu'elle aura acheptė : enſorte pourtant que ſi parmi les Marchandiſes qu'elle aura ſouhaittées ; Elle demande de tirer du cuivre, cette eſpece de Marchandiſe n'excedera pas la charge de deux cens cinquante tonneaux ; on eſt outre cela convenu qu'on donnera des Marchandiſes bonnes & loïales, en eſtat d'eſtre venduės & bien conditionnées & ſi on y trouve quelque choſe de mauvais ou de corrompu, on le rejettera & il ne ſera point mis en compte, à moins qu'on ne donne de bonne Marchandiſe en la place.

IV. Les Marchandiſes qui ſe peſent, ſeront données au poids qui eſt receu & uſité à Stokolm.

V. Sa Majeſté Suedoiſe promet d'avoir ſoin que ces Commiſſaires fourniſſent conformement à ce Traité & autant que faire ſe pourra, & qu'on pourra convenir du prix touchant les Marchandiſes qui croiſſent ou qu'on fabrique en Suede, dont ſa Majeſté Tres-Chrétienne aura beſoin pour les Flotes & pour ſes Arſenaux, & qu'Elle demandera, & en cas que Sa Majeſté Suedoiſe ne fourniſſe pas les Marchandiſes qu'on demandera, Elle promet d'employer ſa protection, ſa puiſſance & ſon authorité, afin que ſa Majeſté Tres-Chrétienne puiſſe achepter ces Marchandiſes des Marchands particuliers, & des Ouvriers, ſans préjudice néanmoins des Privileges des Villes & des choſes qui ont eſté determinées autrement dans le premier Article. La même choſe aura auſſi lieu toutes les fois que ſa Majeſté Suedoiſe voudra achepter quelques Marchandiſes à la Rochelle ou à Bourdeaux des Marchands particuliers ou des Ouvriers.

VI. Comme il faut quelque eſpace de temps pour ramaſſer & tranſporter les Marchandiſes qui ſeront demandées par l'un & l'autre des deux Rois, on eſt convenu de part & d'autre que chacune des années ſuivantes le Sieur Reſident de France donnera à la fin du mois d'Aouſt, ou au commencement de Septembre, au Commiſſaire de ſa Majeſté Suedoiſe qui ſera muni d'un plein Pouvoir pour cet effet un Memoire des Marchandiſes que ſa Majeſté Tres-Chrétienne demandera pour l'année ſuivante, avec leurs poids & leur meſure, & marquera le lieu où il faudra remettre, ſi ce ſera à Lanſcron ou à Gothembourg, ſemblablement le Commiſſaire de ſa Majeſté Suedoiſe donnera au meſme mois d'Aouſt au Sieur Reſident de ſa Majeſté Tres-Chrétienne un détail ou un Catalogue dans lequel il marquera l'eſpece & le nombre des Marchandiſes, avec la Somme d'argent que la Suede demandera à la France pour compenſation des Marchandiſes qu'elle donnera.

VII. Et comme il arrive que les Marchandiſes de Suede ont un prix different ſelon la diverſité du temps : enſorte qu'on ne peut pas y mettre un prix fixe & ſtable pour pluſieurs années, on eſt tombé d'accord que dans le temps que le Sieur Reſident de ſa Majeſté Tres-Chrétienne, ou un Commiſſaire de ſa part marquera les Marchandiſes qu'il faudra livrer l'année ſuivante, on conviendra de nouveau toutes les années du prix, conformement à celui qu'en donneront les Marchands dans le temps.

VIII. Comme auſſi la bonté & l'abondance des Marchandiſes de France dependant pour l'ordinaire de la temperature de l'air qui eſt douteux, & qu'ainſi on ne peut pas regler le prix par avance, on a jugé à propos que comme il ſera libre à ſa Majeſté Suedoiſe de demander quelques Marchandiſes ou de n'en point demander du tout, ſa Majeſté Tres-Chrétienne ne vendra celles qu'on lui demandera qu'au prix que les Marchands les achepteront & vendront communement alors en France, ajoûtant ſeulement les frais qu'on a coûtume d'y faire, juſqu'à ce qu'on les ait miſes ſur les Vaiſſeaux. Les Marchandiſes que ſa Majeſté Suedoiſe demandera ſeront tranſportées & livrées à Gothembourg aux frais & riſques de ſa Majeſté Tres-Chrétienne : enſorte neanmoins qu'elles ſeront preſentées bonnes, loiales & ſans eſtre gatées, & que ſi le contraire arrivoit, il ſera libre au Commiſſaire Suedois à qui on doit remettre les Marchandiſes au nom du Roi, de rejetter celles qu'on trouvera mauvaiſes & gâtées, & ledit Sieur Reſident de France ou Commiſſaire du Roi Tres-Chrétien ſera obligé de reparer cela d'ailleurs, & afin que ſa Majeſté Suedoiſe connoiſſe mieux les Marchandiſes que le Roi Tres-Chrétien lui peut fournir, le Sieur Reſident de France en donnera un Memoire ſeparé ſigné de lui.

IX. Comme entre autres Marchandiſes qu'on trouve en France, il y a abondance de ſel, dont on a peu uſé en Suede juſqu'à preſent, ſa Majeſté Suedoiſe ſouhaittant avec grande affection que le Commerce mutuel s'établiſſe entre les deux Nations, & puiſſe s'exercer immediatement ſans l'entremiſe d'aucune autre, & qu'à l'exemple des deux Rois leurs Sujets s'accoûtument à traſiquer enſemble par l'échange, l'achapt & vente de leurs Marchandiſes, & afin principalement qu'on ſe ſerve en Suede le plus qu'il ſe pourra de ſel de France, elle leur accorde & conſent que lorſque les Vaiſſeaux Suedois armés, & qui ſuivant ce qui eſt preſcrit par l'Edit de ſa Majeſté publié ſur ce ſujet, ſont propres à la défenſe dans le temps de Guerre, tranſporteront le ſel de France en Suede, ils joüiſſent de la même liberté & du même Privilege dont ont joüi & joüiſſent encore preſentement les Vaiſſeaux Suedois qui tranſportent le ſel de Portugal & d'Eſpagne : enſorte qu'ils paient en ſel le Peage ou droit d'entrée au lieu d'argent.

X. La délivrance mutuelle des Marchandiſes qu'on aura demandées de part & d'autre, ſe fera ſans aucun retardement, ou à Gothembourg ou à Lanſcron depuis le 15. du mois de Mai juſqu'au 15. du mois de Juin ſuivant : enſorte que les Marchandiſes qu'on aura demandées l'année precedente à la fin du mois d'Aouſt, ou au commencement de Septembre, ſeront livrées aux mois de Mai & de Juin de l'année ſuivante, & ainſi dans la ſuite. Il faudra pourtant excuſer ſi à cauſe des vents contraires, du long hyver, ou de quelque autre inconvenient ſemblable il arrivoit quelque retardement.

XI. Au reſte comme les Marchandiſes de Suede ſont d'une telle nature qu'elles doivent eſtre amaſſées de bonne heure, & gardées quelques mois, ce qui ne ſe peut faire ſans argent comptant, on eſt convenu de part & d'autre que chaque année vers la fin du mois d'Aouſt & le commencement de Septembre, tant que ce Traité durera, dans le temps que le Sieur Reſident de France ou un autre Commiſſaire du Roi doit fournir au nom de ſa Majeſté Tres-Chrétienne un Memoire des Marchandiſes que ſa Majeſté Suedoiſe doit fournir l'année ſuivante, dans le même temps, c'eſt à dire ſur la fin d'Aouſt, ou au commencement de Septembre, il fera compter & paiera par avance à ſa Majeſté Suedoiſe, ſoit en argent comptant, ſoit en de bonnes & valables Lettres de change paiables à Amſterdam ou à Hambourg, le tiers de l'argent à quoi montera le prix des Marchandiſes qu'on aura demandées, duquel tiers ſa Majeſté Suedoiſe fera donner au Reſident de France, ou à un autre Commiſſaire du Roi deux quittances qui ne ſeront pourtant que d'une même teneur & valeur, deſquelles pour plus grande ſeureté il en retiendra une, & envoiera l'autre en France. Le reſte du prix ſe paiera ſans faute & ſans retardement à Gothembourg, dans le temps qu'on y aura livré les Marchandiſes, ſoit que ce paiement ſe faſſe argent comptant, ſoit comme eſt dit cideſſus en des Lettres de change paiables à Amſterdam ou à Hambourg, ſoit en Marchandiſes de France de même prix, ſi ſa Majeſté Suedoiſe en avoit demandé

aupara-

ANNO 1662. auparavant le Commissaire Suedois, à qui ce paiement se fera, sera non seulement obligé de montrer au Resident, ou Commissaire de France les Pouvoirs autentiques, en vertu desquels il agit, mais encore de les lui donner avec deux quittances, comme on a marqué ci-dessus, par lesquelles il confessera qu'il a receu de l'argent ou des Marchandises.

XII. Ce Traité durera pendant trois ans, à commencer du jour de la signature, jusqu'au mois d'Aoust de l'année 1665. si ce n'est que d'un commun consentement des Roiaumes, on le renouvelle ou prolonge pendant ce temps-là, ou sur la fin des trois ans, ce qu'il faut pourtant entendre: ensorte que chaque année en donnant le Memoire des Marchandises, on conviendra de nouveau de leur prix, comme on a marqué ci dessus.

XIII. Les Ratifications des deux Parties, tant de sa Majesté Suedoise que de sa Majesté Tres-Chrétienne, seront données & échangées mutuellement au mois de Février prochainement venant de l'année suivante 1663.

XIV. Dans le temps que le Sieur Resident de France donnera la Ratification du Roi Tres-Chrétien, il donnera un Memoire des Marchandises que sa Majesté Tres-Chrétienne aura dessein de demander à sa Majesté Suedoise aux mois marqués ci-dessus de l'année prochaine 1663.

XV. Ledit Sieur Resident comptera aussi à sa Majesté Suedoise au nom de sa Majesté Tres-Chrétienne, dans le temps qu'il donnera le Memoire des Marchandises, la troisiéme partie du prix pour les Marchandises qui seront marquées dans ce Memoire, & ce paiement se fera en argent comptant ou en bonnes & valables Lettres de change paiables à Hambourg ou à Amsterdam, & sa Majesté Suedoise donnera au Sieur Resident de France deux quittances de cet argent, comme on a dit ci-dessus, & le reste du prix à quoi monteront les Marchandises dans ce Memoire marquées sera paié, lorsque les Marchandises de Suede seront livrées à Gothembourg ou à Lanscron, c'est à dire au prochain mois de Juin de l'année suivante, & cela argent comptant, ou en Lettres de change paiables à Hambourg ou à Amsterdam, si ce n'estoit que sa Majesté Suedoise n'eût demandé des Marchandises de France.

En foi de toutes lesquelles choses & pour une plus grande certitude, nous avons signé ce present Traité de nos propres mains, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes, & pour cette fin, Nous avons échangé cet Exemplaire avec un autre conforme à celui-ci, signé par le Sieur Resident de France. Fait à Stokolm le 30. jour de Decembre de l'année 1662.

Ainsi signé,

KNUT KURK.

I. LAGERFELD.

P. J. COJETH.

ERICUS ROSENHOLM.

ULFF BONDE.

C'est ici la traduction du Traitté fourni par les Commissaires de Suede à Monsieur Courtin Ambassadeur de France, & dans celui que Monsieur Courtin leur a fourni, le Roi y est toûjours nommé le premier.

CLXXVII.

1663. 3. Janv. FRANCE ET SUEDE.

Traitté de Renouvellement d'Alliance entre la FRANCE *& la* SUEDE, *signé à Stokolm, le 3. Janvier 1663.* [FREDERIC LEONARD. Tom. V.]

NOUS Commissaires deputés pour le present par le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur CHARLES par la grace de Dieu, Roi & Prince Hereditaire des Suedois, des Goths & des Vandales, grand Prince de Finlande, Duc d'Escanie, Esthonie, Livonie, Carelie, Bremen, Verde, Stetin, Pomeranie, Cassubie & Vandalie, Prince de Rugen, Seigneur d'Ingrie & de Vismar, Comte Palatin du Rhin, Duc de Baviere, de Juliers, de Cleves & de Monts, Nôtre tres-clement Seigneur; Magnus Gabriel de la Gardie Comte de Lukoo, Arensberg & Pernau, libre Baron de Eckelmen, Seigneur de Habsal, Magnus Hoff & Hoyendorp, Senateur & Chancelier du Serenissime Roi & Roiaume de Suede, Juge Provincial de Wetterogothie & Dalie, & Chancelier de l'Academie d'Upsal: Claude Tost Comte de Carleburg, libre Baron de Siundeby, Seigneur de Eckelsond & Lehalsahn, Senateur du Serenissime Roi & Roiaume de Suede, grand Marêchal & Lieutenant General de la Cavallerie: Matthias Bierneklau Hereditaire de Wannestad, Elmahoff, & Kongshamn, Conseiller secret de sa Majesté Suedoise, & Chancelier de la Cour, & Edoüard Ehrensteen, Hereditaire de Lindesie & Barckstorp, Secretaire d'Etat de sa Majesté Suedoise. Voulons qu'il soit notoire à tous que les Serenissimes Rois de France & de Suede, considerant attentivement l'état present des affaires, ont jugé qu'il estoit en tout temps avantageux que les deux Couronnes aient toûjours un soin mutuel de leur conservation & de leur seureté, & veillent avec application & prévoiance aux dangers qui pourroient les menacer d'ailleurs. Pour cet effet quoique les deux Rois se soient donnés jusqu'à present des marques d'une sincere Amitié, ils ont pourtant jugé à propos dans l'occasion presente de s'allier tres-étroitement, & de s'unir par une mutuelle bienveillance, & en consequence Nous susdits Commissaires munis d'un Pouvoir suffisant, nous sommes assemblés avec l'Illustrissime Seigneur le Seigneur Hugues de Terlon, Chevalier de l'Ordre de saint Jean de Jerusalem, Conseiller d'Etat du Serenissime Roi Tres-Chrétien, & Plenipotentiaire à la Cour de Suede, & aprés avoir eu ensemble plusieurs Conferences pour renouveller & affermir l'ancienne Amitié entre la France & la Suede, nous avons encore consenti & sommes convenus des Articles suivans.

ANNO 1663.

I. Premierement en vertu de ce Traité on confirme & on declare que l'Alliance renouvellée à Fontainebleau le 22. Septembre de l'année 1661. entre les Plenipotentiaires des Serenissimes Rois de France & de Suede, & ratifiée ensuite par les Rois mêmes, doit entierement demeurer dans son entier, & sera observée dans toutes choses & dans tous ses Articles, sans en excepter aucun: ensorte qu'elle soit mise en execution dans toutes les Clauses & stipulations, sans qu'on y fasse à l'avenir aucune reformation, changement ou innovation. Et en vertu aussi de ce Traité, les Serenissimes Rois de France & de Suede, se souvenant de l'ancienne Amitié & bonne correspondance, & de la sincere union qui a esté jusqu'à present entre eux depuis plusieurs années, & dont ils ont tiré tant d'avantage, declarent que quelque changement qui arrive dans les affaires, la même union & Amitié sera conservée, & qu'elle sera toûjours, & partout indissoluble, sans recevoir aucune atteinte.

II. Et afin que cette Amitié & le fruit qu'on en attend, qui est la commune seureté de l'un & de l'autre Etat soit mieux établie, quoi qu'on ait suffisamment pourveu à la seureté des Traitez de Paix faits ailleurs dans ces derniers temps: toutefois en vertu de ce Traité on a jugé à propos de repeter ici la même chose, que le Serenissime Roi Tres-Chrétien a voulu estre encore expliquée plus au long; à sçavoir qu'il aura en tout temps, & en tout lieu un soin particulier pour maintenir la Garantie de la Paix, & des Traités publics qui regardent la conservation de la tranquillité commune & en particulier, tant de la Paix d'Allemagne faite à Osnabrug & à Munster le 24. Octobre de l'année 1648. que du Traité de Paix fait à Olive le 3. Mai 1660. avec l'Empereur, l'Electeur de Brandebourg & la Couronne de Pologne, & du Traité de Coppenhague fait avec le Dannemarck le 27. Mai de la même année, & qu'il promet d'en donner sa Garantie, de telle sorte que s'il arrive que lesdits Traités soient violez en quelque maniere que ce soit, il mettra en execution ce qui sera necessaire pour maintenir sa Garantie, & qui pourra servir pour la conservation de la Paix, laquelle il défendra de toutes ses forces comme il s'engage de le faire dans les susdits Traités.

III. Outre cela, comme les affaires sont presentement dans un état, qu'il est necessaire que les deux Serenissimes Rois se tiennent sur leurs gardes, & qu'ils se précautionnent & munissent contre les dangers qui pourroient les menacer, de peur qu'on ne fasse quelque tort à leurs Royaumes & Etats ou aux interests de leurs Alliez. On est convenu que si ou leur propre Etat, ou même les interests de leurs Alliez sont menacés de quelque peril évident, d'où il puisse naître jusques chez eux quelque different, pour lors l'un & l'autre

ANNO 1663.

tre des Serenissimes Rois Alliés pour le bien & pour la cause commune songera serieusement, & consultera pour sçavoir comment il pourra reprimer ou éloigner un tel danger, & s'il est necessaire de joindre leurs forces pour s'y opposer aprés un Traité, & certaines conditions dont les Parties conviendront auparavant selon l'état des affaires; ils seront obligés d'employer leurs conseils & leurs forces pour leur mutuelle défense & conservation: ensorte que tout le monde connoisse que l'Amitié constante qui est entre les deux Royaumes n'est pas sans effet, mais qu'elle a toûjours pour but leur commune seureté & avantage.

IV. Sa Majesté Suedoise aprés avoir essuyé une longue & fâcheuse Guerre, ne jugeant pas à propos de licentier aussitôt aprés la Paix ses Troupes étrangeres, & estant ainsi jusqu'à present obligée de soutenir un pesant fardeau, sa Majesté Tres-Chrétienne pour le soulager & pour témoigner son affection singuliere envers le Serenissime Roi de Suede, promet de lui donner par maniere de Subside, ou à ceux à qui il en donnera la commission à Hambourg ou à Amsterdam sans aucune dépense de la part du Roi de Suede outre les cent mil écus qui ont esté payez au mois de Janvier dernier 1662. à l'Illustrissime Seigneur Ambassadeur le Comte Tost, encore quatre cens mil écus, & ce en quatre termes differents. Desorte que la quatriéme partie de toute la Somme; sçavoir cent mil écus sera paiée trois mois aprés la conclusion de cette Alliance, c'est à dire le 3. Avril de l'année 1663. & la même Somme se paiera pendant chacune des trois années suivantes 1664. 1665. 1666. le même jour 3. Avril de chaque année, jusqu'à ce que ladite Somme de quatre cens mille écus soit entierement paiée sans aucun differend ni délai.

V. On est enfin convenu que ces Articles seront ratifiez de part & d'autre dans l'espace de trois mois, & que les Ratifications seront échangées mutuellement au temps prescrit. En foi dequoi, & pour plus grande certitude, Nous Plenipotentiaires de l'une & de l'autre Partie, avons fait deux Exemplaires dudit Traitté, que nous avons signés separement de nos propres mains, & y avons apposé le Sceau de nos Armes, & les avons échangés mutuellement. Fait à Stokolm le trois Janvier de l'année 1663.

CLXXVIII.

25. Janv.

LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE.

Prolongation du Traité defensif entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les Princes d'*ALLEMAGNE. *Faite à Francfort, le 25. Janvier, 1663.* [HENRI BREWER. Tractatuum Historico-Politicorum Part. V.]

NOTUM sit, cum inter S. Christianissimam Regiam Majestatem Galliæ, & Eminentissimos, Reverendissimos, & Serenissimos Principes ac Dominos, Dominum, Johannem Philippum Sanctæ Sedis Moguntinæ Archiepiscopum, S. Rom. Imperii per Germaniam Archicancellarium & Electorem, Episcopum Herbipolensem & Franconiæ Ducem; & Dominum Carolum Casparum, Archiepiscopum Trevirensem S. Rom. Imperii per Galliam & Regnum Arelatense Archicancellarium & Electorem; Dominum Maximilianum Henricum, Archiepiscopum Coloniensem, S. Rom. Imperii per Italiam Archicancellarium & Electorem, Episcopum Hildesiensem & Leodiensem, Administratorem in Bergtesgaden & Stablo superioris & inferioris Bavariæ, nec non Palatinatus superioris, in Westphalia, Angaria & Bullionis Ducem, Comitem Palatinum Rheni, Landgravium Leuchtenbergensem, & Marchionem Franchimontanum, & Dn. Christophorum Bernardum, Episcopum Monasteriensem, Administratorem Corbiensem, S. Rom. Imp. Principem, Burgravium Strombergæ & Dn. in Borckeloe, &c. Dn. Philippum Wilhelmum Comitem Palatinum Rheni, Bavariæ, Juliæ, Cliviæ & Montium Ducem, Comitem Veldentiæ, Sponhemiæ, Marchiæ Ravensburgi & Morsæ, Dn. in Ravenstein, &c. & S. Reg. M. Sueciæ qua Ducem Bremæ, Verdæ & Pomeraniæ & Dn. Vismariæ, Dn. Augustum Ducem Brunsvicensem, &c. Dn. Christianum Ludovicum Ducem Brunsvicensem, & Luneburgensem, Dn. Georgium Wilhelmum, Ducem Brunsvicensem, &c. Dn. Wilhelmum Hassiæ Landgravium, Principem Hirsfeldiæ, Comitem Catimeliboci, Dociæ, Zigenheinæ & Niddæ, & Scavenburgi, &c. Francofurti ad Mœnum diebus 14. & 15. Augusti Anni 1658. certum quoddam defensivum Fœdus, cui etiam postea Seren. Principes & Domini, Dominus Georgius Hassiæ Landgravius, Princeps Hirsfeldiæ, Comes Catimeliboci, Dociæ, Zigenheinæ & Niddæ, Shavenburgi, Stenbrugi & Budingæ, &c. sub dato 18. Jun. 1659 & Dominus Everhardus Dux Wurtembergæ & Tecciæ, Comes Montisbeligardi, Dominus Heidenheimiæ, &c. sub dato 4. Febr. anni 1660. accesserunt, & post mortem altè memorati Serenissimi Principis & Domini Georgii Hassiæ Landgravii, Principis Hersveldiæ, &c. continuatum est, cui etiam jam nunc Serenissimus Princeps ac Dominus, Dominus Fridericus Ludovicus Comes Palatinus Rheni, Bavariæ, Juliaci, Cliviæ & Montium Dux, Comes Veldentiæ, Sponheimiæ, Marchiæ & Ravensburgi, Dominus in Ravenstein &c. accessit, ad tres annos erectum & initum, continuatum & postmodum ad tres alios annos à 31. Aug. 1661. usque ad 5. Augusti 1664. prorogatum fuerit, illudque Fœdus graves ob causas ulterius adhuc prorogandum esse visum sit. Quod nomine altissimè memoratæ S. Christ. Reg. M. Galliæ, uti & Eminentissimorum, Reverendissimorum, & Serenissimorum Electorum & Principum prædictorum, per eorundem Consiliarios & Legatos Plenipotentiarios ad hujus Fœderis Consilium missos, hodierna die unanimiter conclusum sit prædictum defensivum Fœdus in iisdem terminis & Clausulis, quibus in capitali Recessu, Anno 1658. erecto, & usque ad 14. & 15. Augusti Anni 1664. prorogato, continetur, jam nunc in tres alios annos, nempe à 15. Augusti Anni 1664. usque ad 14. & 15. Augusti 1667 prorogare, & in omnibus inviolabiliter observare, prout vigore hujus sese facturos invicem & omni ex parte compromittunt & pollicentur; seque duorum mensium spatio à datis computando suorum Dominorum Principalium Ratificationes procuraturos & commutaturos spondent. In cujus & constantem observationem, Prorogationis Recessus tam à S. Christ. Reg. Majestatis Galliæ, quam Electorum & Principum supramemoratis Plenipotentiariis, subscriptus, & cuique unum ejusdem Exemplar extraditum fuit. Actum Francofurti ad Mœnum 25. Januar. Anni 1663.

Signatum,

ROBERTUS DE GRAVEL,

JOHANNES LINCKER, *nomine Electoris Coloniens.*

JOHANNES ERNESTUS DE RAUTESTEIN, *nomine Episcopi Monasteriensis.*

JOHANNES DE RAUTESTEIN, *nomine Serenissimi Principis Bipontini.*

REYNERUS BADENHAUSEN,

CONRADUS FABRICIUS,

WOLFFGANGUS FORSTNER.

CLXXIX.

17. Fevr.

Vergleich zwischen Johann Georgen dem Andern Churfürsten / und Augusto Hertzogen zu Sachsen; Wodurch die / zwischen Ihnen wegen der in denen Thüringischen Bezircken gelegenen Schrifftsassen / entstandene Irrungen / unwiderruflich beygeleget worden. Geschehen zu Leipzig den 17. Februarii 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Theil II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 195.]

C'est-à-dire,

Accord entre JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, &* AUGUSTE *Duc de Saxe; par lequel les Diferents qu'ils avoient au sujet des* Schriftsasses *de la Thuringe sont amiablement, & irrevocablement terminés. A Leipsich le 17. Fevrier 1663.*

Demnach zwischen dem Durchl. Fürsten und Herrn / Herrn Johann Georgen dem Andern / Her-

ANNO 1663. Hertzog zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heilig. Römischen Reichs Ertz-Marschalln und Churfürsten/ Land-Grafen in Thüringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Lausitz/ Burggrafen zu Magdeburg/ Graf zu der Marck und Ravensberg/ Herrn zum Ravenstein/ ꝛc. und dem Hochwürdigsten Durchl. hochgebohrnen Fürsten und Herrn/ Herrn Augusto, postulirten Administratorn des Primats und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzogen zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ ꝛc. ꝛc. wegen der über die in denen vier bezirckten Eckartsberga/ Langensaltza/ Weissensee und Sangerhausen befindl. Thüringischen Schrifftsassen/ einige Irrungen entstanden/ und Ihr Chur- und Fürstl. Durchl. auf freundbrüder- und vetterliche Interposition Herrn Hertzog Christians/ Herrn Hertzog Moritzens/ und Herrn Hertzog Friedrich Wilhelms/ F. F. Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. durch einen gewissen Recess sich darüber hinwieder freundbrüderlichen verglichen/ massen solcher von Wort zu Worten lautet/ wie hernach folget:

Zu wissen/ Demnach zwischen dem Durchl. Fürsten und Herrn/ Herrn Johann Georgen dem Andern/ Hertzogen zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ des Heil. Röm. Reichs Ertz-Marschalln und Churfürsten/ auch Burggraffen zu Magdeburg/ und dem Hochwürdigsten/ Durchl. hochgebohrnen Fürsten und Herrn/ Herrn Augusto, postulirten Administratore des Primats und Ertz-Stiffts Magdeburg/ Hertzogen zu Sachsen/ ꝛc. daher Irrung entstanden/ daß Ihr. Churfl. Durchl. sich mit des Herrn Administratoris Fürstlichen Durchl. de dato Leipzig den 8ten Octobr. 1661. wegen der in denen Thüringischen Bezirckten Eckartsberga/ Langensaltza/ Weissensee und Sangerhausen befindlichen Schrifftsassen/ in einen Vergleich eingelassen/ und darinnen des Herrn Administratoris Fürstlichen Durchl. gedachte Schrifftsassen mit gewisser Masse zu überlassen versprochen/ Welchen Vergleich auch die Röm. Kays. Maj. allergnädigst confirmiret/ und aber sich befunden/ daß solche Überlassung nicht füglich werckstellig zu machen/ sondern sich nicht wenig Difficultäten darbey ereigneten/ also daß des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. darüber wider gemeldte Schrifftsassen am Käyserl. Hofe klagbar worden/ diese dargegen hinwiederum ihre Nothdurfft daselbst eingebracht/ woraus leichtlichen grosse Weitläufftigkeiten/ und andere beschwerliche schädliche Consequentien hätten entstehen können/ Dahero Ihr. Churfl. Durchl. freundlich geliebte Brüdere und Vettere/ die hochwürdigste/ Durchl. und hochgebohrnen Fürsten und Herren/ Herr Christian/ Herr Moritz und Herr Friedrich Wilhelm/ allerseits Hertzoge zu Sachsen/ Jülich/ Cleve und Berg/ resp. postulirte Administratores der Stiffter Merseburg und Naumburg/ Landgraffen in Thüringen/ Marggrafen zu Meissen/ auch Ober- und Nieder-Lausitz/ Gefürstete Grafen zu Henneberg/ Grafen zu der Marck/ Ravensberg und Barbey/ Herren zu Ravenstein/ Ursach und Anlaß genommen/ sich ins Mittel zu schlagen und zu bemühen/ diese beschwerliche Irrungen mit Göttl. Verleihung in Guten zu vergleichen/ welches denn an Ihr. Chur- und Fürstl. Durchl. von allerseits Ihrer F. F. Fürstl. Durchl. Durchl. Durchl. nicht alleine gebracht/ sondern auch von beyden Theilen die Mediation beliebet/ und von Ihrer Churfl. Durchl. hierzu der 7. jetztlauffenden Monats allhier in Leipzig benennet worden.

Als haben beyderseits hohe Chur- und Fürstl. Herren Interessenten/ wie auch die Fürstl. Herren Mediatores, Ihre Räthe/ und zwar Ihr. Churfl. Durchl. dero geheimen Hof- und Justitien-Rath/ Herrn Carl Freyherrn von Friesen/ zu Rötha und Kotta/ Cammer-Herrn und Præsidenten des Ober-Consistorii zu Dreßden/ Herrn Heinrich Hildebranden von Einsiedel/ zum Scharffenstein/ Præsidenten des Appellation-Gerichts/ und Hauptmann der Aemter Wolcken- und Lautenstein/ und Herrn Nicol Pretzschnern/ zu Droschen/ Reuth und Oelßen/ des Herrn Administratoris Fürstliche Durchl. aber dero geheimen Rath/ Ober-Cämmern/ Stallmeistern auch Hauptmann zu Giebichenstein/ St. Moritzburg und Weissenfelß/ so wol Cammer-Rath und Ober-Steuer-Einnehmern/ Herrn Gebhardt von Wonsleben/ uf neuen Gattersleben/ Herrn Curth Christoph von Pfuhl uf Geben/ und Herrn Ehrenfried Klemmen/ uf Wiedebach und Langendorff/ und die Fürstl. Herren Mediatores, als Herrn Hertzog Christian Fürstl. Durchl. dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Johann Christoph Marci, der Rechten Doctorn/ Herrn Hertzog Moritzens Fürstl. Durchl. dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Johann Heinrich Mœnium, zu Auerstädt und Benndorff/ Reichs-Rittern/ und Herrn Hertzog Friedrich Wilhelms Fürstl. Durchl auch dero geheimbden Rath und Cantzler/ Herrn Wolff Conrad von Chunsheim/ zu Ponitz/ Mabitz und Lohna/ ꝛc. anhero zusammen geschicket/ welche allerseits im Nahmen GOttes/ nachdem die Vollmacht zuförderst richtig befunden worden/ die Handlung angetreten/ und durch Göttl. Beystand endlichen alles auf nachfolgende Masse beständig und unwiederrufflich in Güte verglichen und beygelegt/ Nehmlich:

1. Es renunciren des Primat und Ertz-Stiffts Magdeburg postulirten Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. dem von Churfl. Durchl. zu Sachsen de dato Leipzig am 8ten Octobr. 1661. über die in denen vier bezirckten Eckartsberga/ Langensaltza/ Weissensee/ und Sangerhausen gelegene Thüringische Schrifftsassen gehaltenen Vergleiche/ so wohl dero hierüber ausgewürckten Käyserl. Confirmation/ und dem am Käyserl. Hofe dißfalls extrahirten Proceß/ und Mandatis, versprechen auch hiermit oberwehnten Vergleich Ihrer Churfürstlichen Durchlauchtigkeit wieder zurück zu geben/ und zu dero Handen zu lieffern/ wie nichts weniger dasjenige/ so biß dato in dieser Sache vorgelauffen/ gegen beniembte Schrifftsassen in keinen Ungüten zu ahnten/ sondern ihnen allerseits samt und sonders mit Fürstl. Gnaden zugethan zu verbleiben/ hinwiederum sie sich auch alles gebührenden Respects bezeigen werden.

2. Dahingegen Ihre Churfl. Durchl. zu Sachsen/ zu einer Freund-Brüderl. Gegenbezeigung/ dero/ vermöge Freund-Brüderl. Vergleichs/ zukommende Superioritæt und Reservaten/ in denen vier Magdeburgl. eximirten Aembtern und Städten/ Querfurth/ Jüterbock/ Dahme und Burg/ wie auch in denen dreyen Aembtern/ Heldrungen/ Sittichenbach und Wendelstein/ samt denen darinnen befindlichen Ambtsäßigen von Adel und zugehörigen Dorffschafften sich begeben/ und des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. dieselbe Freund-Brüderl. überlassen/ jedoch/ daß in bemelten dreyen Aembtern und Zugehörungen die Churfürstl. Sächßl. allgemeine Landes- und Gerichts-Ordnung/ mit Vorbehalt Ihrer Fürstl. Durchl. diesen nicht zu wider lauffenden künfftigen Particular Ordnungen/ erhalten/ dieselben auch mit Steuer und Landes-Verwilligung/ wo dieselbe hergebracht/ bey dem Corpore der sämbtl. Lande gelassen/ und in keine Bündtnüs Kriegs oder Assistenz der Römischen Käyserl. Majest. und dem Reiche/ insonderheit aber dem Churfl. Hauß Sachsen zu wider und zu Schaden/ gezogen/ noch einige frembde Werbungen/ und so viel Muster-

ANNO 1663.

ster-Plätze oder Einquartierung aldar angestellet werden.

3. Ingleichen wollen Ihre Churfl. Durchl. bey der Röm. Käyserl. Majestät / auch Churfürsten / Fürsten und Ständen des Reichs / nebst des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. mit allem Fleiß sich dahin bearbeiten / daß des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. vor sich und dero Nachkommen Votum und Sessionem auf Reichs- und Ober-Sächßl. Creyß-Probation- und Valvation-Tägen unter dem Nahmen und Auffruff: Sachsen-Querfurth / dergestalt erlangen mögen / aber die Fürstl. Häuser / Altenburg / Coburg / Weymar / Gotha / und Eisenach vorsitzen / und vorstammen / Und haben vor höchstgedachte Ihr. Churfl. Durchl. zu Erleichterung wegen solches Voti nothdürfftiger Gesandschaffts-Spesen bewilliget / daß des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. von demjenigen Nachschuß / welchen sonsten Sr. Churfürstl. Durchl. Cammer / vermöge Freund-Brüderl. Haupt-Vergleichs / zu allgemeinen Gesandschafften beytragen müssen / hinführo gäntzlich befreyet seyn sollen / Was aber von der Landschafft hierzu bewilliget wird / verbleibt Ihr. Churfürstl. Durchl. nach Inhalt jetztangeregten Haupt-Vergleichs nochmahls unvermindert / und soll was bishero aufgelauffen / und nach vorgehender Rechnung rückständig / in Churfürstl. Durchl. Cammer ohnweigerlich geleistet werden.

4. Wiewohln des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. wegen der zwey Aembter Weissenfelß und Freyburg / und ihrer daselbst angestellten künfftigen Residenz willen / festiglich darauf beruhet / daß auch in denenselben etliche Churfl. hohe Reservata ihr überlassen werden mögen / So seynd jedennoch Ihre Fürstl. Durchl. durch fleißige Unterhandlung dahin bewogen worden / daß sie darvon abgestanden / Ihr. Churfl. Durchl. aber sich hierbey freundbrüderlich erklähret / die Residenz, auch Stadt und Ambt Weissenfelß mit würcklicher Einquartierung zu verschonen / es wären denn diese beyden Noth-Fälle verhanden / daß entweder zu des Landes Defension und Bewahrung / den Saal-Platz daselbst zu besetzen / oder aber frembder Feindes Gewalt halber die Einquartierung nicht zu vermeiden stünde.

5. Schlüßlichen haben auch Ihre Churfl. Durchl. bey dieser Gelegenheit auf der Fürstl. Herren Mediatorum und derer Räthe bewegliche zu Gemüthführung diejenigen Differentien / so wegen des Barbyischen Voti auf Reichs- und Creyß-Tägen / sich hervor gethan / hiermit gäntzlich fallen lassen / sich aber des Barbyischen Tituls und Wapens zugebrauchen / so wohl alle andere hohe Jura, so viel sie deren gegen vorige Graffen befugt / und was des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. Lehns-Revers besaget / ausdrücklich vorbehalten. Wie nun hiermit die erwehnte Irrungen zu Grund aus erörtert / beygelegt und verglichen; Als soll auch darüber steiff / fest und unverbrüchlich gehalten werden / treulich und ohne Gefehrde / Zu mehrerer Krafft und Bestärckung ist dieser Recess eines lautes / zweyfach / und so wohl von denen hohen Chur- und Fürstl. Herren Interessenten / als auch denen Fürstl. Herren Mediatorn, eigenhändig unterschrieben / und mit den Chur- und Fürstl. Secreten bedruckt worden; So geschehen in der Stadt Leipzig den 17. Febr. Anno 1663.

Auch ist hierbey deutlich abgeredet und bedinget worden / daß wenn bey währenden jetzigen Reichs-Tägen / obangeregtes Votum und Sessio mit denen angehängten qualitæten erhalten wird / vorherstehender Recess alsdenn in allen Punckten ohne einige Veränderung beständig verbleiben / das Documentum von 8ten Octobr. 1661. Ihr. Churfl. Drl. unverlängt zugleich wieder eingeliefert / auch so dann die Käyserl. Confirmation auf beyder Theile Kosten gesuchet und ausgewürcket werden / im Fall aber ein Theil in Ausbringung derselben sich säumig erwiesen / den andern in ihrer beeder Nahmen solche zu erheben / freystehen soll / Immittelst und bis mehrgemeltes Votum & Sessio würcklich erfolget / wollen Ihr. Churfl. Durchl. dem Herrn Administratorn, mit Vorbehalt dero Rechtens / alles in suspenso verbleiben / auch den erhobenen Process am Käyserl. Hoffe so lange nicht verfolgen lassen / und Ihre Churfürstl. Durchl. an die offterwehnten vier bezirckten befindliche Schrifftsassen gnädigste Vermahnung ertheilen / daß der Process am Käyserl. Hoffe auch ihres Theils / jedoch ohne Begebung ihres Rechtens / und daß solches ihnen in keinerley Wege zum Nachtheil nicht gereiche / bis dahin ruhen / und wenn die Sessio und Votum erlanget / gantz cassiret seyn / auch deswegen an beeder Theile Agenten und Advocaten geschrieben werden solle. Woferne aber über alles verhoffen bey diesem Reichs-Tag offtgedachtes Votum & Sessio nicht zu würcklichen Stande käme / so sind alle vorhergehende Punckte und Verwilligungen zu allen Theilen unverbündlich / und stehet auf solcher Begebenheit die gantze Sache / wie auch der Process am Käyserl. Hofe / wie weit es vor Vollziehung dieses inserirten Vergleichs gestanden / Gestalt denn auch des Herrn Administratoris Fürstl. Durchl. desjenigen / was deroselben zu Gute in dem aufgerichteten Recess abgehandelt / und freund brüderlich überlassen / sich unterdessen und bis dahin nicht anmassen / und sonsten auf so begebenden Fall / der vielberührten Thüringischen Schrifftsassen halber an Gleich und Recht begnügen lassen wollen. Zu wahrer Urkund und Bestärckung ist dieser Neben-Recess aufgerichtet / auch von denen hohen Chur- und Fürstl. Herren Interessenten / so wohl Fürstlichen Herren Mediatorn / eigenhändig unterschrieben / und mit dero Chur- und Fürstl. Secreten bekräfftiget worden / So geschehen in Leipzig den 17. Febr. Anno 1663.

Johann George Churfürst. (L. S.)	**Augustus Hertzog zu Sachsen /** (L. S.)
Christian Hertzog zu Sachsen. (L. S.)	**Moritz Hertzog zu Sachsen.** (L. S.)

Friedrich Wilhelm Hertzog zu Sachsen.
(L. S.)

CLXXX.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France & l'Evêque de* SPIRE, *touchant l'accommodement des differens de Philipsbourg. Fait à Francfort le 5. Mars 1663.* [FREDERIC LEONARD. Tom. III.] 5. Mars. FRANCE ET SPIRE.

LE Roi desirant faire connoître en toutes choses l'inclination qu'il a pour la conservation de la Paix, & ne laisser aucun sujet ni pretexte par où l'on puisse douter de la sincerité de ses bonnes intentions, a bien voulu mettre fin à quelques differens qui ont esté jusques ici, entre la Garnison de Philipsbourg, & les Sujets de l'Evesché de Spire, & que la suite d'une si longue Guerre que sa Majesté a esté obligée de soûtenir, ne lui a pas permis de terminer plûtost.

I. Sa Majesté pour cet effet promet qu'à l'avenir Elle tiendra soigneusement la main à ce que Monsieur l'Evêque de Spire & son Chapitre, n'aient aucun sujet de se plaindre que l'Article du Traité de Munster, §. 4.

ANNO 1663.

Christianissimæ Majestati, avec le suivant, *Rex tamen præter protectionem, Præsidium & Castrum Philipsbourg*, touchant le droit de Garnison, & les autres conditions dont l'on est convenu dans le même Traité, ne soient dorénavant ponctuellement observez, comme s'ils estoient inserez de mot à mot en cette Convention.

II. Ladite Garnison ne se saisira d'aucunes Prairies ni Terres labourables appartenantes aux Sujets dudit Evêché, & ne prendra d'eux dorénavant, ni Foin, ni Bois, ni Bleds, ni Denrées, ni quoi que ce soit que de gré à gré & en paiant, & ne les obligera à aucune courvée, sous quelque pretexte que ce puisse estre.

III. Sa Majesté promet de plus de proteger Monsieur l'Evêque, le Chapitre, & tous les Sujets de l'Evêché de Spire, s'ils venoient à estre troublez ou inquietez de qui que ce soit dans la joüissance de tout ce qui leur appartient.

IV. Sa Majesté desirant aussi donner une entiere satisfaction à Monsieur l'Evêque de Spire & à son Chapitre, pour les dommages qu'eux & les Sujets de l'Evêché pourroient avoir souffert par le passé jusqu'à present, a bien voulu leur accorder par an la Somme de dix mil livres Monnoie de France, paiable dans la Ville de Francfort, dont la premiere année échoira à la prochaine Foire de Pâques, les autres années suivantes seront paiées à raison de la même Somme de dix mil livres à la même Foire de Pâques, jusqu'à ce que le temps dont il est parlé dans l'Article suivant sera expiré.

V. Ledit paiement de dix mil livres par an, sera continué pendant le temps de six années, lequel estant expiré, sa Majesté en sera déchargée entierement auprés de Monsieur l'Evêque de Spire & de son Chapitre, qui s'obligent tant pour eux que pour leurs Successeurs, moiennant le paiement de ladite Somme de dix mil livres par an, & continuée lesdites six années dans la maniere qu'il a esté dit ci-dessus, de tenir quitte sa Majesté & ses Successeurs de toutes les pretentions generalement quelconques, que l'on pourroit former pour les dommages que l'Evêché de Spire pourroit avoir souffert jusqu'à la conclusion du present Traité.

VI. Monsieur l'Evêque de Spire promet aussi de prendre le soin, que les Sujets de son Evêché estant paisiblement traitez, vivent en bonne intelligence avec ladite Garnison de Philipsbourg, & tiendra la main autant qu'il se pourra, à ce qu'ils vendent & debitent à ladite Garnison les vivres & provisions dont ils se pourront défaire sans leur propre dommage, & en paiant comme il a esté dit ci-dessus.

Les susdits Articles ont esté accordez au nom du Roi, par le Sieur Gravel, Conseiller en son Conseil d'Estat, Commissaire General des Troupes de sa Majesté, ordonnées & entretenuës pour l'Alliance du Rhin, & son Député à Francfort; & au nom de Monsieur l'Evêque de Spire, par le Sieur Quirinus Mertz, son Chancelier, & seront ratifiez respectivement par sa Majesté & par ledit Sieur Evêque, dans le terme de cinq semaines de la datte du present Traité. En foi de quoi lesdits Sieurs de Gravel & Mertz ont signé lesdits Articles de leurs propres mains, & cachetez de leurs Armes. Fait à Francfort le 5. jour de Mars 1663.

CLXXXI.

5. Mars. FRANCE ET NASSAU SARBRUK.

Traité fait par ordre de LOUIS XIV. *Roi de France avec le Comte* JEAN LOUIS DE NASSAU SARBRUK, *touchant la Place de Hambourg, à Paris le 5. Mars 1663.* [FREDER. LEONARD. Tom. III.]

COMME le principal objet que le Roi s'est proposé quand il a pris part aux affaires de ses Voisins, a esté de les maintenir dans la joüissance de leurs Droits, Libertez & Privileges, & d'empêcher l'oppression de ceux qui y étoient troublez contre raison & justice, dont la Negotiation & la conclusion de la Paix de Westphalie, qui a rétabli tant de Princes dépoüillés, a fourni des preuves bien convainquantes, Monsieur le Comte Jean Loüis de Nassau Sarbruk, reconnoit avec toute sa Maison, que c'est principalement à la protection de sa Majesté, qu'ils doivent la Justice qu'on leur a faite dans ledit Traité de Paix; mais comme les Articles qui ordonnent la restitution de leurs Biens & l'évacuation des Troupes qui étoient dans leurs Places lors de sa conclusion, n'ont pû estre executez à l'égard de la Forteresse de Hombourg, Prevosté de Herbitesheim, & Comté de Sarwerdon, détenus par Monsieur le Duc de Lorraine, sous divers prétextes, & qu'il se trouve que ladite Forteresse de Hombourg est écheüe en partage audit Comte Jean Loüis, il a pensé ne pouvoir ni ne devoir recourir à aucun Prince qui lui pût départir son assistance, & l'appuyer plus genereusement ni plus puissamment, que sa Majesté, pour le rétablir en sadite Forteresse & dans les autres Biens, en conformité & suivant la disposition dudit Traité de Westphalie, ne doutant pas que sa Majesté ne considere l'attachement que ledit Comte a toûjours eu à son service, & que la recherche qu'il fait avec toute sa Famille de sa protection est un effet aussi bien de son affection qui lui fait prendre une entiere confiance en la bonté de sa Majesté, que du besoin qu'il en a, pour pouvoir par son moien rentrer en ce qui lui appartient: Sa Majesté pour les mesmes raisons veut bien accorder audit Comte cette protection pour lui, ses Heritiers, & ses Terres & Biens, ensorte qu'il puisse conformement à la Pacification de Westphalie, y estre rétabli & en joüir. Et pour y parvenir sa Majesté ayant donné plein Pouvoir au Sieur de Lionne, Commandeur de ses Ordres & Ministre de son Estat, de traiter de cette affaire avec ledit Sieur Comte de Nassau. Aprés plusieurs Conferences qu'ils ont euës ensemble sur ce sujet, ledit Sieur de Lionne au nom de sa Majesté, & ledit Comte au sien propre & de ses Heritiers, sont convenus des Articles qui ensuivent.

PREMIEREMENT. Que sa Majesté mettra & entretiendra dans ladite Forteresse de Hombourg, une Garnison de tel nombre de Soldats effectifs qu'elle voudra & jugera à propos, qui seront François naturels, & non d'autre Nation, pour garder la Place, y demeurer & servir en autant de Compagnies que sa Majesté desirera, dont elle nommera les Capitaines & Officiers.

II. Ledit Comte sera Capitaine & Gouverneur pour le Roi dans la Place & avec Lettres Patentes de sa Majesté, comme seront aprés lui ses Successeurs Heritiers en ladite Forteresse, & en ses autres Biens, avec la mesme authorité & pouvoir qu'ont les autres Gouverneurs des Places de France, partant ledit Comte donnera le mot & tiendra les clefs de la Place.

III. Il y aura dans la Place un Lieutenant ou Major, pour commander à la Garnison en son absence, de laquelle Charge sa Majesté pourvoira telle personne qu'il lui plaira, agreable toutesfois audit Comte.

IV. Si par accident de Guerre ou autre occasion du service de sa Majesté, il est necessaire qu'elle mette dans la Place plus grand nombre de Gens de Guerre François ou autres, elle le pourra faire, & ils seront aussi entretenus aux dépens de sa Majesté, sous l'obeïssance dudit Comte, comme Gouverneur des Armées du Roi dans ladite Place.

V. Les Lieutenants & tous les autres Officiers François entrans dans la Place, feront serment entre les mains dudit Comte, de la garder fidellement pour lui & ses Successeurs, sous la protection & dans le service de sa Majesté.

VI. Sa Majesté entretiendra à ses dépens ladite Place en ses Fortifications, de toutes les Munitions necessaires de Bouche & de Guerre, comme aussi la Garnison qui sera payée sans que ledit Comte ni ses Sujets soient chargez pour ce regard d'aucune dépense.

VII. Sa Majesté laissera ledit Comte, son Païs & ses Sujets en leur liberté de Religion, en sa dépendance immediate de l'Empire, & en la joüissance de tous leurs Droits & Privileges sans que ladite Garnison Roiale, ou autres Officiers & Troupes, les puissent troubler, ni s'ingerer jamais à ce qui est de sa proprieté, moins encore au Gouvernement & Justice de ses Sujets & Administration de ses Biens, mais seulement ladite Garnison s'employera à garder la Place.

VIII. Sa Majesté jugeant à propos de mettre dans ladite Place, un Major, Aide Major, Capitaine des Portes, Medecin, Chapelain, Barbier, Serurier & Canonier, ils seront aussi choisis & paiez par sa Majesté, sur lesquels ledit Comte aura tel pouvoir qu'il convient comme Gouverneur.

IX. Le Roi recevra en sa Roiale protection & sauvegarde perpetuelle, & des Rois ses Successeurs lesquels Sa Majesté y oblige par le present Traité, ledit Comte Jean Loüis de Nassau Sarbruk, ses Heritiers & Sujets, les Château & Bailliage d'Ottweille, les Forteresse & Bailliage de Hombourg, Wilstain, Jugenhain, Tieffenthal, Rosenthal, leurs Territoires, Jurisdictions, appartenances & dépendances, comme aussi tout ce qui lui pourra écheoir par Succession, Donation,

ANNO 1663.

nation, achapt ou autrement, & les gardera & deffendra toûjours contre qui que ce soit qui le voudra indeuëment offenser, maintenant ledit Comte en sa même proprieté en tous ses Droits & Privileges, & en toute autre sienne Jurisdiction & appartenances, en quelque sorte que ce soit.

X. Ledit Comte pourra faire arborer en toutes les avenuës & Terres de son Païs, l'Etendart de France, dans les occasions de quelque trouble.

XI. Outre l'entretenement de Capitaine & Gouverneur de ladite Place, sa Majesté accorde audit Sieur Comte & à sesdits Heritiers la Charge de Colonel du Regiment d'Alsace, avec les Pensions & Appointemens dont il joüit à present, afin que sa Maison ait toûjours la gloire de voir un Comte de Nassau à la tête du Corps que ledit Comte Jean Loüis a levé pour le service de sa Majesté; bien entendu que quand les Enfans ou Heritiers dudit Comte n'auront pas l'âge suffisant pour commander en personne ledit Regiment, sa Majesté y commettra un autre Chef, jusques à ce qu'ils aient atteint cet âge.

XII. Si ledit Comte venoit à déceder, ce que Dieu ne veüille permettre, avant que ledit Château de Hombourg lui soit restitué, ce Traité ne laissera pas d'être executé en tous ses Points, en faveur de sa Famille & des Siens, qui auront les mêmes avantages dans ledit Château comme s'il vivoit, jusques à ce que son Fils ou ses Heritiers soient en âge d'occuper ses Charges.

XIII. Sa Majesté fera fournir dans quatre jours audit Sieur Comte, la Ratification du present Traité en bonne & deuë forme. En foi de quoi Nous avons signé ledit Traité, & fait apposer le Cachet de nos Armes: Fait à Paris le cinquiéme jour de Mars 1663.

Ainsi signé,

HUGUES DE LIONNE, *Plenipotentiaire du Roi.*

JEAN LOÜIS, *Comte de Nassau-Sarbruck.*

CLXXXII.

27. Fev. / 7. Mars. Prorogations-Receß zwischen Jhro Königl. Mayestät in Franckreich **Ludwig** den XIV. dann einigen Chur-und Fürsten des Reichs / als **Johann Philipp** Churfürsten zu Mayntz / **Carl Caspar** Churfürsten zu Trier / Maximilian **Heinrich** Churfürsten zu Cölln / **Christoph Bernhard** Bischoffen zu Munster / **Philipp Wilhelm** Pfaltzgraffen bey Rhein / Jhro Königl. Mayst. in Schweden / als Hertzogen zu Bremen / denen Hertzogen zu Braunschweig Lüneburg **August** / **Christian Ludwig** / **Georg Wilhelm** / und **Wilhelm** Landgraffen zu Hessen; Wodurch sie / die am $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Aug. 1658. getroffene / und Anno 1661. vom $\frac{21}{31}$. Aug. prorogirte Defensions-Alliantz nun widerum auß erheblichen Ursachen auff 3. Jahr prorogiren / und selbige ohnverbrüchlich zuhalten sich gegen einander Verbinden / Franckfurt am Mayn den 27. Februarii 7. Martii 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Abtheil. II. in Supplementis pag. 849.]

C'est-à-dire,

Recès de Prorogation conclu entre LOUIS XIV. *Roi de France, & divers Electeurs & Princes de l'Empire, savoir,* JEAN PHILIPPE *Electeur de Mayence,* CHARLES GASPAR *Electeur de Treves,* MAXIMILIEN HENRI *Electeur de Cologne,* CHRISTOPHLE BERNARD *Evêque de Munster;* PHILIPPE GUILLAUME *Comte Palatin du Rhyn, le Roi de Suede comme Duc de* BREME, *les Ducs de* BRUNSWICK LUNEBOURG, *& le Landgrave de* HESSE, *par lequel l'Alliance defensive du* $\frac{4}{14}$ *Août 1658. prolongée le* $\frac{21}{31}$. *d'Août 1661. est de nouveau prolongée pour trois ans, par bonnes & importantes raisons, avec promesse reciproque de l'observer inviolablement. A Francfort sur le Mein le 27. Fevrier 7. Mars 1663.*

Zu wissen / demnach zwischen der Königlichen Maj. in Franckreich / und denen Hochwürdigsten / Durchl. auch Hochwürd. und Durchl. Churfürsten und Herren / Herrn Joh. Philippen / des heil. Stuhls zu Maintz Ertzbischoffen / des H. Röm. Reichs durch Germanien Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Würtzburg und Hertzogen zu Francken / ꝛc. Hn. Carl Caspar / Ertzbischoffen zu Trier / des heil. R. Reichs durch Gallien / und des Königreichs Arelaten Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Administratorn zu Prün / ꝛc. Hn. Maximilian Heinrich / Ertzbischoffen zu Cölln / des heil. R. Reichs durch Italien Ertz-Cantzlern und Churfürsten / Bischoffen zu Hildesheim / und Lüttich / Administratorn zu Bergdesgaden und Stablo in Ober- und Nieder-Bayern / auch der Ober-Pfaltz / in Westphalen / zu Engern und Boullion Hertzogen / Pfaltzgrafen bey Rhein / Landgrafen zu Leuchtenberg / Marggrafen zu Franchimont / ꝛc. Herrn Christoph Bernhard / Bischoffen zu Münster / des heil. R. Reichs Fürsten / Administratorn zu Corvey / Burggrafen zu Stromberg / u. Herrn zu Borckenlohe / ꝛc. Herrn Philipps Wilhelm / Pfaltzgrafen bey Rhein / in Bayern / zu Jülich / Cleve und Berg Hertzogen / Grafen zu Veldentz / Sponheim / der Marck Ravensburg und Mörß / Hn. zu Ravenstein ꝛc. Jhr. Kön. Maj. in Schweden / als Hertzogen zu Bremen / Vehrden und Pommern / und Herrn zu Wißmar / ꝛc. Herrn August / Hertzogen zu Braunschweig u. Lüneburg ꝛc. Herrn Christian Ludwig / Hertzogen zu Braunschweig und Luneb. ꝛc. Herrn Georg Wilhelm / Hertzogen zu Braunschw. u. Lüneb. Hn. Wilhelm / Landgrafen zu Hessen / Fürsten zu Hirschfeld / Grafen zu Katzen-Elnbogen / Dietz / Ziegenheim / Nidda und Schaumburg / am $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Tag Aug. des verwichenen 1658. Jahrs zu Franckf. am Mayn / und Mayntz / eine gewisse Defensions-Verbündnüß / welcher hernachmals auch die Durchl. Fürsten u. Herren / Herr Georg / Landgr. zu Hessen / Fürst zu Hirschfeld / Graf zu Katzen-Elnbogen / Dietz / Ziegenheim / Nidda / Schaumburg / Jsenburg und Büdingen / den $\frac{8}{18}$. Junii A. 1659. so dann Herr Eberhard / Hertzog zu Würtenberg und Teck Graf zu Mümpelgard / u. Herr zu Heidenheim / den 25 Jan. 4 Febr. des 1660sten Jahrs beygetreten / und nach tödtl. Abgang hochgedachten Hn. Landgrafen Georg / Fürstl. Durchl. von Dero Successorn, dem auch Durchl. Fürsten und Herrn Ludwigen / Landgrafen zu Hessen / Fürsten zu Hirschfeld / Grafen zu Katzen-Elnbogen / Dietz / Ziegenheim / Nidda / Schaumburg / Jsenburg und Büdingen continuirt worden; Darzu auch der Durchl. Fürst u. Herr / Herr Friedrich Ludwig / Pfaltzgr. bey Rhein / in Bayern / zu Jül. Cleve und Berg Hertz. Graf zu Veldentz / Sponheim / der Marck u. Ravensb. Herr zu Ravenst. ꝛc nunmehro gleichfalls mit eingetreten / auf 3. Jahr aufgerichtet / bißhero continuiret / auch nachgehends auf drey Jahr lang / benanntl. vom $\frac{21}{31}$. Aug. 1661. bis zu den $\frac{5}{15}$. Aug. 1664. Jahrs prorogiret worden / und nun selbige Verbündnüß aus erheblichen Ursachen weiter zuerstrecken und zu prorogiren / vor gut und nöthig angesehen worden / daß demnach im Namen höchstgedachter Jhr. Königl. Maj. in Franckreich / wie auch Chur-und Fürsten Gnaden und Durchleuchtigkeiten / durch deroselben zu diesem Allianz-Rath abgeschickte Gevollmächtigte Räthe und Gesandten / heut dato allerseits geschlossen worden / und obgedachte Defensions-Vereinigung in denen Terminis und Clausulen / wie solche im Haupt-Receß 1658. enthalten / und biß auf $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Tag

ANNO 1663. Tag Augusti des 1664. prorogirt ist/ nunmehr wieder auf drey Jahr/ benanntl. von $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Tag Aug. des 1664. biß auf den $\frac{4}{14}$. und $\frac{5}{15}$. Tag Aug. 1667. Jahres fortzustellen/ und in allen ohnverbrüchlich zu halten/ gestalten man sich in Krafft dieses/ also gegen einander verbunden/ auch darüber der Herren Principalen Ratificationes innerhalb 2. Monathen à dato einzubringen verabredet/ und verglichen hat/ sonder Argelist und Gefährde. Dessen zu Urkund und steter Fest-Erhaltung ist dieser Prorogations-Receß von der Königl. Maj. zu Franckreich/ wie auch denen Chur- und Fürsten obgedachter Bevollmächtigten unterschrieben/ und einem ieden davon ein Exemplar zugestellet worden/ So geschehen zu Franckfurt am Mayn den 7. Martii, 27. Februarii, des eintausend sechshundert und drey und sechzigsten Jahrs.

(L. S.) Robertus de Gravel.

(L. S.) Johann Lincker. Nom. Colon.

(L. S.) Herr Georg von Snoilsky/

(L. S.) Otto Johann Witte.

Regensburg d. 23. Martii, 2. April 1664.

(L. S) Johann Lincker.

(L. S.) Hanß Ernst von Rautenstein/ Nom. Episc. Monaster.

(L. S.) Hanß Ernst von Rautenstein/ Nom. Ser. Bipont.

den 23. Martii 2. April. 1664. unterschriebs

Otto Otto von Manderode.

(L. S.) Conradus Fabricius, D.

(L. S.) Johann Adam Unbescheiden/ L.

(L. S.) Hans Ernst von Rautenstein/

(L. S.) Caspar Alexandri, D.

(L. S.) Regnerus Badenhausen.

(L. S.) Wolff Förster.

CLXXXIII.

14. Mars. *Contract, Alliance & Confederation entre la* COMPAGNIE *des* INDES ORIENTALES *des* PROVINCES-UNIES *des Païs Bas, le Roi de* COCHIN *& le* RADIA DE PORCA *concluë le* 14. *Mars* 1663. [Remarques ou Replique à la Duplique publiée par le Sr. DOWNING Envoyé Extraordinaire du Roi de la Grande Bretagne.]

I. IL y aura une Paix, Amnistie & oubli perpetuel de part & d'autre de tout le passé, & à l'avenir il y aura une Amitié & affection perpetuelle & reciproque, tant que le Soleil & la Lune éclaireront.

II. Le *Radia de Porca* se déclare ennemi contre tous ceux qui voudront en quelque façon que ce soit endommager le Royaume de *Cochin*, soit Portugais, ou autres Princes.

III. Pour cet effet le *Radia de Porca* promet, que non seulement il fera presentement retirer Godormo de son Païs, mais aussi qu'il l'empêchera d'y rentrer à l'avenir.

IV. Promettant aussi de rendre ci-après à la Compagnie la même fidelité, qu'il a renduë aux Portugais.

V. Le *Radia de Porca* promet qu'il ne fera jamais peser du Poivre ni de la Canelle en son Païs, ni qu'il en soit transporté, sinon du consentement du Roi de Cochin & de la Compagnie, à laquelle seule ce Droit appartient selon les Loix du Païs.

VI. La Compagnie pourra faire bâtir dans le Païs du *Radia de Porca*, un Magasin de pierre, pour la sûreté de leurs Marchandises, & pour la conservation de leur Droit.

VII. Le *Radia de Porca* promet, qu'il ne fera plus embarquer ni débarquer des Elephans en son Païs.

VIII. Le *Radia de Porca* promet, de mettre au pouvoir de la Compagnie toutes les Fregattes Portugaises, qui sont encore en son Païs, en le remboursant des frais, qu'il aura faits pour cela.

IX. Le *Radia de Porca*, pour preuve d'une Amitié sincere, abattra la muraille du côté de la Ville de Cochin de la longueur de deux cens coudées, laissant le reste à la discretion de la Compagnie & du Roi de Cochin, & ne pourra jamais reparer cette breche.

X. La Compagnie promet de secourir l'un & l'autre contre leurs Ennemis, dans l'étenduë de leur pouvoir & de l'équité.

XI. Les Parties sont demeurées d'accord, que la Compagnie jouïra généralement de tous les avantages, dont les Portugais ont joui.

XII. De ceci il sera fait six Minutes, qui seront signées par tous les Interessés, savoir trois en Papier en Flamand, & trois sur des oles d'argent en Malabar, dont chaque Partie retiendra deux, une en Flamand & l'autre en Malabar.

Ainsi fait & contracté à la Campagne devant Porca ce 14. Mars 1663, & selon l'époque des Malabares en l'an 838. Au dessous il y avoit quelques caracteres Malabares avec le seing de *Moetadavile* Roi de Cochin, & à côté le Cachet ordinaire du *Radia de Porca* imprimé en de la cire d'Espagne, & il y avoit écrit: *Ceci y a été mis par le Radia de Porca.* Et à côté étoit écrit: *En presence de nous, expressément deputés pour nous trouver à cette signature, Tout ce que dessus a été ainsi écrit de chacun.*

Etoit signé,

H. VAN REEDE tot *Drackensteyn*,

SAINT MARTIN,

ET BARTHELEMI VASLINGA.

A côté étoit écrit: *Au nom de la Compagnie, comme ayant été autorisés par Monsieur le Gouverneur Général & par le Conseil des Indes.*

Etoit signé,

RYCLOF VAN GOENS.

Et en marge étoient empreintes les Armes de la Compagnie, & signé de l'Ordonnance de mondit Sieur & du Conseil.

H. VAN STORM.

CLXXXIV.

Contract & Alliance perpetuelle fait entre la COMPAGNIE *des* INDES ORIENTALES *des* PROVINCES-UNIES *des Païs-bas, par l'Amiral Hollandois* RYCLOF VAN GOENS, *au nom du Gouverneur Général & le Conseil des Indes d'une part, &* MOETADAVILLE *Roi de Cochin, & ses Princes de l'autre le* 20. *Mars* 1663. [Remarques ou Replique à la Duplique publiée par le Sr. DOWNING Envoyé Extraordinaire du Roi de la Grande Bretagne.] 20. Mars.

ANNO 1663.

I. IL y aura bonne, ferme & durable Paix, Amitié, union & confidence, dont les Parties de part & d'autre se pourront assûrer.

II. Le Roi de Cochin cede le Droit de cette Ville,

ANNO 1663. le, & tous les Païs & toutes les Isles qui en dépendent, suivant le Traité, nommément l'Isle aux Prêtres, l'Isle des Musquites & des Bandoetes, en la même maniere que les Portugais les ont possedées, dont il fait la cession & le transport à la Compagnie, pour être par elle possedées éternellement, sans que ni lui ni ses Successeurs y puissent rien prétendre à perpetuité.

III. Le Roi de Cochin reconnoit avoir été rétabli par la Compagnie en son Royaume, & ainsi il accepte la Compagnie pour sa Protectrice.

IV. Le Roi de Cochin assûre la Compagnie que tout le Poivre, & toute la Canelle sauvage qui croît en son Païs, y compris Porca & même Cranganor, sera délivré à la Compagnie seule, & que tout ledit Poivre sera embarqué à Cochin dans les Vaisseaux de la Compagnie, sans qu'aucune autre Nation y puisse avoir part.

V. Le Roi de Cochin donne pouvoir à la Compagnie d'empêcher tous les Navires & autres Bâtiments, qui viendront de la Mer chargés d'Opium, d'y entrer, & de ne leur donner point d'entrée que du consentement des Contractans, afin qu'ils ne soient point frustrés de leur Droit.

VI. Le Roi de Cochin promet de donner toute aide & assistance, dans toute l'étendue de son pouvoir, pour l'execution du quatriéme Article & des autres précedents, & requiert qu'il plaise à la Compagnie de faire encore trois Forts, un pour la sûreté de la Riviere de Porca, aux endroits les plus commodes de Gerea, & un troisiéme sur Baypin, vis à vis de la Ville, pour la plus grande sûreté de Cochin, & en plusieurs autres endroits, s'il est besoin.

VII. L'Amiral promet, au nom de la Compagnie, de mettre Garnison pour la sûreté du Roi & du Contract, dans la Ville de Cochin, dans Castella de Suna, à Paleport, Baypin & Porca, si on le juge necessaire.

VIII. Item que le Roi de Cochin percevra les Droits & Impositions, que l'on a accoûtumé de lui payer de tout temps, ou qu'il pourroit stipuler ciaprès.

IX. Tous les Chrétiens, qui de tout temps sont du Ressort de la Ville de Cochin, & qui demeurent le long du bord de la Mer, seront sujets à la Judicature des Juges, que la Compagnie établira à Cochin, sous l'autorité du Gouverneur de Ceylon.

X. Si un Payen, Sujet du Roi de Cochin, & un Chrétien, Sujet de la Compagnie, ont different, chacun fera justice à son Homme, suivant la coûtume: & si l'un des deux vient à mourir, ou que l'un tue l'autre, le meurtrier sera puni de mort, sans aucune remission.

XI. Les Fanoms seront battus par le Maître de la Monnoye du Roi, hors de la Ville, dans le Palais du Roi, & le Roi jouïra des profits, les frais auparavant déduits: avec cette condition expresse toutefois, que la Compagnie y aura un Controlleur ou deux. Et si l'on attrappe un faux Monnoyeur quelque part, il sera puni de mort, de quelque race ou Caste qu'il puisse être.

XII. Le Roi promet qu'il empêchera que le Poivre & la Canelle ne seront point transportés par Terre.

XIII. La Plaine, où l'on a presentemeut coupé tous les arbres de Cocos, tout à l'entour de la Ville, ne pourra pas être replantée sans le consentement de la Compagnie.

XIV. L'on ne souffrira point dans les Païs de Cochin, ou de son Ressort, des personnes, qui font profession de la Religion Catholique Romaine, que du consentement exprès de la Compagnie, & demeureront tous les autres Prêtres, bannis à perpetuité de ce Païs.

XV. Tous les Debiteurs de la Compagnie, de quelque qualité qu'ils puissent être, pourront être atteints & apprehendés par tout, & s'il y en a qui s'enfuyent, le Roy sera tenu de faire toute la diligence possible, pour les faire attraper, pour les mettre entre les mains de la Compagnie. Il en usera de la même maniere, si quelques Hollandois ou Esclaves s'enfuyoient.

XVI. Les Marchands du Païs, qui font leur Commerce avec la Compagnie, ne pourront pas être chargés d'Impositions extraordinaires contre la coûtume, sinon du consentement de la Compagnie, qui les protegera.

XVII. Ce Contract sera entiérement écrit sur une Ole d'argent, & deux fois sur du Papier, en Langue Malabare & en Flamand qui seront signés de part & d'autre. Ainsi accordé & conclu, comme aussi signé dans le Palais du Roi à Cochin de Suna, & dans la Ville de Cochin le 20. Mars 1663. ANNO 1663.

Etoit soussigné de quelques Caracteres Malabares par

MOETADAVILLE, *Roi de Cochin;*

ET RYCLOF VAN GOENS.

A côté étoit écrit: En presence de nous comme témoins.

Signé,

VALCKENBURG,

ET HENRI DE REEDE *tot Draeckenstein.*

Plus bas étoit écrit, sous le Seel de la Compagnie. De l'Ordonnance dudit Sieur & du Conseil.

Etoit signé,

M. HUYSMAN, *Secretaire.*

CLXXXV.

Erklährung Churfürst Johann Georg des Andern/ gegen Hertzog Moritz zu Sachsen / und postulirten Administratorn des Stiffts Naumburg / daß die zufolge dem de anno 1658. den 14. Septembris zwischen ihnen aufgerichten Recess, Ihro Fürstl. Durchleucht auf Lebens-Zeit jährl. verschriebene 3000. Gulden / nebst denen auff erblich gegönneten 2000. Gulden / in Ansehung dero gethanen Anersuchens / erblich gereichet / die begehrte extension aber der / Ihro Fürstl. Durchleucht / besage des Recessus eingeraumbten Administration der Jurisdiction über die Voigtländische Schrifftsassen / perpetuirlich auf dero Erben nicht eingerichtet werden möge. Signatum Dresden 24. April. 1663. 24. Avril.

[LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Abtheil. IV. Absatz II. pag. 797.]

C'est-à-dire,

Declaration de JEAN GEORGE II. *Electeur de Saxe, au profit de* MAURICE *Duc de Saxe & Administrateur de Naumbourg, portant que les trois mille florins par an à vie, & les deux mille florins aussi par an, à titre hereditaire, qui lui ont été promis par le Recès fait entr'eux le 14. Septembre 1658. lui seront exactement payés; mais que la Jurisdiction administrative demandée sur les* Schriftsasses *de Voigtland, ne s'étendra point à ses Heritiers. A Dresde le 24. Avril 1663.*

Der Durchlauchtigste Chur-Fürst zu Sachsen und Burggraff zu Magdeburg / hat mit Fleiß verlesen und erwogen / was an Ihro Chur-Fürstl. Durchl. Hertzog Moritzens zu Sachsen / des Stiffts Naumburg postulirten Administratoris Fürstl. Durchl. in einem eigenhändigen Memorial wegen Extension des zwischen Ihro Chur-und Fürstl. Durchl. Durchl. über die Voigtländischen Schrifftsassen am 14. Septembr. Anno 1658. auffgerichteten Recessus dergestalt gesuchet / damit die in demselben enthaltene Sr. Fürstl. Durchl. auff gewisse masse / und auff wiederrufflich eingeräumbte Administration der Jurisdiction auch auff dero von GOtt erwarttende Fürstliche männliche Leibes-Erben / und also perpetuirlich eingerichtet / auch denenselben die nur ad vitam verschriebenen jährlichen 3000. Gülden stets wehrend zugleich gegönnet werden möchte /

ANNO 1663.

und was Jhro Fürstl. Durchl. sich dargegen wegen Rückfalls deren in oberwehnten Vergleich erblich zugewiedmeten jährlichen 2000 Gülden/ freundbrüderlich anerbiethen; Allermaßen nun Jhro Chur-Fürstl. Durchl. sich sowohl obbemelten Recessus als auch der von Jhr. Fürstl. Durchl. bißhero verspührten brüderlichen auffrichtigen und treuen Affection sattsam erinnern und in dessen Ansehung / hindangesetzet der dagegen gestandenen erblichen Consideration dero Herren Brüdere/ die Administration der Jurisdiction über die Voigtländischen Schrifftsassen wohlmeynend eingeräumet; Also haben Jhr Fürstl. Durchl. sich zu versichern/ daß wenn höchstgedachte Jhro Chur-Fürstl. Durchl. Hertzog Moritzens zu Sachsen Fürstl. Durchl. und dero Posterität auch in Zukunfft mit annehm- und erspriеßlichen Bezeugungen an die Hand zu gehen und zu begegnen/ Gelegenheit ersuchen/ an dero bereitwilligen Gemüth- und treuen Zuneigung Sie es nicht werden ermangeln lassen/ immassen zu dessen würcklichen Bezeugung Jhro ChurFürstl. Durchl. sich für ietzo dahin Freundbrüderlich erklähren / daß ungeachtet der erschöpfften Cammer-Intraden und Jhro Fürstlichen Durchl. selbst bewusten schlechten Zustandes/ auch daß man sonsten gnugsahme Ursache hätte/ die Einkünffte soviel möglich zusammen zu halten/ und was etwa davon entgangen und verschrieben/ mit der Zeit zu des Chur-Erbens Fürstl. Durchl. Besten wieder dahin zu bringen; Dennoch zu dero bißherigen gantz brüderlichen Bezeugungen in Ansehung des beschehenen treuen Anerbiethens noch diese zu legen gemeynet seyn/ auch in Krafft dieses hiermit bewilligen/ daß/ wenn GOtt der Allmächtige (wie Jhro Chur-Fürstl. Durchl. hertzlich wüntschen hochgedachte Jhro Fürstl. Durchl. mit männlichen Leibes-Erben segnen und solche erhalten wird/ denenselben die auff Jhro Fürstl. Durchl. Leben verschriebenen 3000. Gülden/ nicht weniger als die aus freundbrüderlichen Willen auff erblich gegönneten 2000. Gulden zugleich verbleiben/ und also demselben jährlich 5000. Gulden erblichen gereichet werden sollen/ doch daß zutragenden GOtt helffe noch ferner stehenden Falls/ wenn Jhro Fürstl. Durchl. männlicher Stamm gäntzlich abgienge / erwehnte 5000. Gülden der Chur-Fürstl. Sächs. Cammer wieder rückfällig würden; Was aber die verlangte perpetuirung der auff gewisse Maße eingeräumbten Administration der Jurisdiction über die Chur-Fürstl. Sächsische erbliche Vasallen und schrifftsäßige Ritterschafft im Voigtlande betreffen thut / weil Chur-Fürstl. Durchl. nicht geringe/ sondern hochwichtige und erhebliche Bedencken beywohnen/ umb deren willen sie aus dem angezogenen Vergleich von 14. Sept. 1658. zu schreiten / und zu einem mehrern als in demselben allbereit aus einem sonderbahren zu Jhr. Fürstl. Durchl. hohen Persohn gestelleten guten Vertrauen eingeräumet / sich verbindlich einzulassen nicht vermögen; Als leben mehrgedachte Jhro Chur-Fürstl. Durchl. in der freundbrüderlichen Zuversicht/ es werden Jhro Fürstl Durchl. dero in dem Recess beschehenen ausdrücklichen Erklährung nach/ damit vergnüget seyn/ oder deren Successoren hierinnen ferner zu verbinden nicht begehren/ dahingegen aber Jhro Chur-Fürstl. Durchl. freundbrüderlich zu trauen/ daß dieselbe Jhro Fürstl. Durchl. die einmahl anvertraute Jurisdiction gerne gönnen/ und bey deroselben Leben ohne gnugsahme erhebliche Ursache/ keine Aenderung damit fürzunehmen/ gemeynet seyn. Gestalt auff höchstgedachte Jhro Chur-Fürstl. Durchl. auch in übrigen ohne das angenehme brüderliche treue Willfährigkeit zu zeugen geneigt verbleiben. Signatum Dreßden/ am 24. April. 1663.

Johann George/ Chur-Fürst.

CLXXXVI.

ANNO 1663. Mai.

CAROLI II. *Angliæ Regis Confirmatio Concessionis circa Commercia in Regnis Angliæ & Scotiæ liberè exercenda, non ità pridem Civitati* Bremensi *per eundem Regem factæ. Dat. Westmonasterii. . . . Maji* 1663. [LONDORPII *Acta Publica*. Tom. VIII. Libr. IX. Cap. 216. pag. 921.]

CAROLUS Dei Gratia &c. Omnibus & singulis ad quos præsentes Literæ pervenerint salutem, &c. Cum libera Imperialis Civitas Bremensis ex corpore Magistratus sui Nobilem & Consultissimum nobisque perdilectum Virum *Nicolaum Zobel* Juris utriusque Doctorem ac Reipublicæ ejusdem Senatorem Legatum ad nos miserit ad instaurandam novisque nexibus confirmandam antiquam illam Amicitiam ac Commercii frequentiam quæ inter Regios Prædecessores nostros & Civitates Hanseaticas (quarum dicta Bremensis Membrum insigne ac præcipuum meritò habetur) jam diu intercesserit & à multis retrò seculis floruerit, Nos qui ad exemplum Serenissimorum ac Potentissimorum Regum Prædecessorum nostrorum (quoties occasio tulerit) semper testati sumus, quod dictam Civitatem Bremensem non minore favore ac gratia complectamur quam quemlibet alium vicinum Populum qui in pari Amicitia, statu & loco nobiscum constitutus est, tum ut hujus affectus nostri ampliora magisque luculenta testimonia exhibeamus, tum ut illam conjunctionem; quæ inter Subditos nostros ac dictam Civitatem variis utilitatibus & commodis à multis retrò temporibus altè utrimque stabilita & ad nos feliciter deducta est, conservare satagamus, non solum gratiam ac benevolentiam hanc nostram singularem erga prædictam Civitatem deinceps quoque continuaturos, eandemque cum Libertatibus suis, Juribus omnibus ac Commerciis recommendatissimam nobis semper habituros & nequaquam in iis imminutionem patiantur, modis omnibus cooperaturos declaravimus & hisce declaramus, sed & concessionem illam in puncto Navigationis & Commercii eidem non ita pridem datam confirmavimus & hisce confirmamus, ita ut Civibus & Incolis, Nautis & Mercatoribus dictæ Civitatis Bremensis liceat quoque inposterum & permittatur sicut antehac consueverunt; sine ullo metu confiscationis, molestationis aut ullius periculi, appellere in Angliam aliaque Regna, Provincias, Ditiones & Portus Regiæ Nostræ *Dominationi* subjectos, ibique Commercia exercere eadem *libertate*; quâ antehac soliti sunt, proviso quod dicti Nautæ ac Mercatores vel eorum Factores juramento eorum Officiariis nostris præstito confirment, Naves quibus utuntur aut usuri sunt, ad prædictæ Civitatis Subditos propriè, absolutè & in perpetuum pertinere, esseque ab ipsis fabrefactas, aut aliunde jam ante hac coemptas, non solum pretio conductas, quodque Magister Navis, Nautæque ministrantes aut major eorundem numerus, Cives sint aut Incolæ prædictæ Civitatis, advehantque Merces non solum in Germania productas aut *factas*; sed & aliunde in Portum ejusdem Civitatis communiter advehi solitas ut aliò inde transportentur, modò in illo Portu Navibus marinis primò imponantur, Edicto Parlamenti nostri 25. die Aprilis a d. 1660. & additionali ejusdem 17. Maij. a. d. 1662. circa Navigationem & Commercia promulgato, vel alio quocunque Statuto, Lege, Constitutione vel Consuetudine in contrarium non obstante. Quæ omnia & singula prædictæ Civitati Bremensi ex gratia nostra speciali, promisimus, dedimus & concessimus, cum iis Clausulis, & Conditionibus quæ præsentibus continentur. In cujus rei testimonium Literas hasce manu nostra subscripsimus & magno Angliæ Sigillo muniri fecimus. Quæ stabantur apud Westmonasterium die .. Maii, 1663.

CLXXXVII.

Vergleich zwischen Jhro Königl. Mayst. Von Dennemarck Friederich den III. und Christian Albrecht Hertzogen zu Schleßwig Holstein uber die peræquation des an seithen Jhro Hochfürst. Durchleucht sich befindenden Ueberschuß der Pflüge. Geschehen Coppenhagen den 5. Maii. 1663. Sambt Jhro Königl. Maj. Confirmation Geben Coppenhagen den 30. Maii 1663. [LONDORPII *Acta pubuca* Tom. XII. Lib. XIII. pag. 340.] 5. Mai.

C'est-

ANNO 1663.

C'est-à-dire,

Traité d'Acommodement entre FREDERIC III. *Roi de Dannemarc*, & CHRISTIAN ALBERT *Duc de Slefwick-Holftein*, *fur l'équation des contributions & autres charges*, *qui du côté du Sereniffime Duc excedoient l'égalité requife. A Coppenhague le 5. Mai 1663.* Avec *la* CONFIRMATION *du Roi. Donnée à Coppenhague le 30. Mai 1663.*

WIr Friederich der dritte von GOttes Gnaden/ zu Dännemarcken/ Norwegen/ der Wenden und Gothen König/ Hertzog zu Schleßwig/ Holstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Graf zu Oldenburg und Delmenhorst/ Thun kund und bekennen hiermit vor männiglich: Nach dem einige Ungleichheit in Erhebung der Contributionen in Unsern Fürstenthümen/ Schleßwig/ Holstein/ vorgegangen/ in dem sich abseiten des Hochwürdigen/ Hochgebohrnen Fürsten/ Unsers freundlichen lieben Vettern/ Herrn Christian Albrechten/ erwählten Bischoffen des Stiffts Lübeck/ Erben zu Norwegen/ Hertzogen zu Schleßwig/ Hollstein/ Stormarn und der Ditmarschen/ Grafen zu Oldenburg und Delmenhorst Lbd. einiger Uberschuß an Pflügen/ in dero Aemter und Städte befinden/ und wir dann und Hertzog Christian Albrecht Lbd. zu völliger peræquation und Einrichtung oberwehnter Ungleichheit/ gewisse Commissarios, als von Unser Seiten/ den Hoch- und Wohlgebohrnen/ Unsern Geheimten und auch Reichs- und Land-Rath/ Ober-Stadthaltern/ Præsidenten im Collegio Status. Assessorn in allen Unsern Consiliis, Gouverneur und Amtmann zur Steinburg und in Ditmarschen/ auch getreuen lieben/ Herrn Christian Grafen zu Rantzaw/ Herrn auf Breitenburg/ Rittern. Wie auch die Ehrenveste und Hochgelahrte Unsere zur Regierung in Unsern Fürstenthümern Schleßwig-Hollstein/ respectivè Vice-Cantzler und Räthe Johann Helm J. U Licent. und Conrad Hessen/ der Rechten Doctorn, Ihro Lbd. aber/ ihrer Seiten den Wohl-Edlen/ dero Land-Rath und Amtmann des Amts Gottorff/ Deetloff van Ahlfeld/ zu Heyligen-Städten und Crumdick/ und die Würdige Edle Johann Adolff/ und Hans Hinrich Kielmann/ auf Satrupholm und Obdorff/ Thumprobsten des Stiffts in Hamburg und respectivè Probsten des Adel. Jungfrauen Closter St. Johannis, Ihrer Lbd. geheimte Cammer- und Hoff-Räthe/ Regierungs-Præsidenten/ Hoff-Cantzelern/ und Amtmann zu Mohrkirchen und Delderott/ dero Behüff verordnet und zusammen gesendet/ welche sich dann biß zu Unser und ihrer Lbd. Genehmhaltung deßfals auf gewisse Art und Weise wie folget/ und von Wort zu Wort inferiret ist/ verglichen und vereinbahret.

Kund und zu wissen sey hiemit männiglichen: Demnach von je hero/ so wohl die aus dem Lande und Aemtern/ als auch von Prælaten/ Ritterschafft und Städten/ einkommende Contributiones und Pflugschatz/ dabey dann auch die abgetheilte Hertzogen/ vermöge dero außgegebenen Fürstl. Reversalien/ ihr Contingent, stets beygetragen/ bey dem gemeinen Lege-Kasten eingeliefert/ und davon so wohl die zu Dennemrck Norwegen/ der Wenden und Gothen Kön. Majest. als die/ zu Schleßwig-Hollstein/ mit-regierende Fürstl. Durchl. Unser aller gnädigst und gnädigste Herrn/ æqualiter participiret/ und gleiches Antheil genossen. Nachgehends aber aus bewegenden vorwichtigen Ursachen thunlicher und bequemer ermessen worden/ daß Ihr. Kön. Maj. und Ihre Fürstl. Durchl. aus denen einem jedwedern Herrn zubehörigen Ländern/ Aemtern und Städten/ die Landsteuer durch die ihrige absonderlich erhoben und empfangen/ und solches Contingent nicht weiter in den Land-Kasten eingebracht und geliefert würde/ darbey denn einige Ungleichheit wegen der Abseiten Ihrer Fürstl. Durchl. in dero Aemtern und Städten überschiessenden mehren/ biß auf 573. sich belauffenden pflugen/ sich befindet; Als aber die zu Dennemarck Norwegen Kön. Majest. und die zu Schleßwig-Holstein regierende Fürstl. Durchl. Unser allergnädigster König/ Fürst und Herrn/ für gut und diensam befunden/ zu völliger peræquation und Einrichtung oberwehnter inæqualitæt und Ungleichheit/ gewisse Commissarios, als ab Kön. Seiten den hoch und wohlgebohrnen Herrn/ Herrn Christian, Graf zu Rantzow/ Herrn auf Breitenburg/ Rittern/ Ihrer Kön. Majest. zu Dennemarck-Norwegen/ Geheimten/ auch Reichs- und Land-Rath/ Ober-Stadthaltern/ Præsidenten des Estats, und Assessorn in allen dero Consiliis, Gouverneurn und Amtmann zu Steinburg und in Ditmarschen/ wie auch auch die Wohl-Edle/ Vest- und Hochgelahrte Herrn Johann Helm/ beyder Rechten Licent. und Herrn Conrad Hessen/ beyder Rechten Doct. höchstgedachten Ihr. Kön Majest. zur Regierung in den Fürstenthümern Schleßwig-Holstein wohlverordneten Vice-Cantzlern und Räthe/ und dann an Seiten Ihr. Fürstl. Durchl. den Hoch-Edel-Gebohrnen und gestrengen/ Herrn Detleff von Ahlefeld/ zu Heyligen-Städte und Crummenteich Erb-Herren/ Höchstgedachter Ihr. Fürstl. Durchl. hochbetrauten Land-Rath und Amtmann des Fürstl. Residentz-Amts Gottorp/ und den Hochwürdigen/ Hoch-Edlen und Gestrengen Herrn Johann Adolff Kielmann auf Satrupholm und Obdorff Erb-Herrn/ Thumprobsten des Stifftes in Hamburg/ mehr höchstgedachter Ihr. Fürstl. Durchl. hochbetrauten geheimten und Cammer-Rath/ Regierungs-Præsidenten, Hoff-Cantzlern und Amtmann zu Mohrkirchen und Delderoth/ wie auch den Wohlwürdigen/ Hoch-Edlen und Gestrengen Herrn Hans Hinrich Kielmann/ Probsten des Adel. Jungfrauen-Closters St Johannis, Ihrer Fürstl. Durchl. wohlbestalten Cammer- und Hoff-Rath/ dero Behuff zu verordnen und zusammen zu senden/ die auch Pflichtschuldig obliegenden Fleisses hierunter sich aller- und unterthänigst bemühet/ und durch Göttlichen Beystand das Werck/ biß auf Ihr. Königlichen Majestät wegen dero Abwesenheit allergenädigst erfolgender Genehmhaltung/ gehoben/ und sich nachgesetzter massen wohl verglichen/ daß so lang es mit obangedeuteter Erhebung/ der aus Ländern/ Aemtern und Städten einkommender Contribution bey jetzigem Stande verbleibet/ und dieselbe in dem Legekasten nicht gelieffert werden/ Ihr. Königliche Majestät von des abgetheilten Herrn Hertzogen zu Holstein Contingent, aus dero Feudal-Gütern so viel an Pflugen voraus nehmen/ damit Ihr. Kön. Maj. in dero Amte abgehende 573. Pflüge/ dardurch ersetzet/ und also durchgehende Gleichheit in den Pflügen gehalten werde/ und soll dieser erhobener Vergleich/ keinem Theil über kurtz oder lang nicht zu einigen Præjuditz und Verfang angezogen und gedeutet werden/ dabey dann auch außdrücklich beliebet/ und sub spe rati verabschiedet worden/ weiln Ihr Kön. Majest. an Ihr Fürstl. Durchl. freund-vetterlich begehren/ und suchen lassen/ deroselben das Amt und Stadt Sonderburg/ in Abschlag dero beykommenden Contingents, wegen dero Præcipui der 573. Pflüge particulariter zu überlassen. So haben Ihr Fürstl. Durchl. zur freund-vetterlichen Gefälligkeit darin condescendiret und bewilliget.

ANNO 1663.

Uberlassen Ihr. Kön Maj. obgedachtes Amt und Stadt Sonderburg / so weit diese Pflüge außtragen / zu Erhebung dero Præcipui, doch ohne Schmälerung und Abbruch Ihrer Fürstl. Durchl. so wohl insgesamt / quoad punctum Collectarum und sonsten mit competirenden Rechtens und Befugnüß / was aber die Sonderbürgische Pflüge nicht außtragen / weiln daran hundert und drey Pflüge ermangeln / nehmen Ihr Kön. Maj als ein præcipuum aus dem Landkasten pro ratâ, der darin alsdenn bahr verhandenen Gelder / alles übrige. Was von mehr hochgedachten abgetheilten Hertzogen an Contribution, so wohl von den feudal- als allodial-Gütern eingebracht wird / soll bey dem Landkasten ohnveränderlich eingelieffert / und æquis portionibus unter die Herrschafft getheilet werden / dabey dann Ihr Kön. Maj. dero zustehendes Lehens- und Erbgerechtigkeit an der abgetheilter Herrn Hertzog-feudal-Güter deroselben / wie auch Seiner Fürstl. Durchl. dero in eventum beykommendes Erbrecht sich hinc inde feyerlichst reserviren und vorbehalten haben. Daß dieses in aller-und unterthänigst-tragender Commission von Uns vorbenannten / jedoch alles biß auf Ihr Kön. Majest. und Fürstl. Durchl. Unser allergnädigster Herrn ratification, und Genehmhaltung also abgehandelt und verglichen / solches haben wir hiemit nochmahln beuhrkündigen wollen / geschehen vor Gottorff den 5. May Anno 1663.

Christian G. z. Rantzaw.

Johann Helm.

Conrad Heß.

Detleff von Ahlefeld.

Johann Adolff Kielmann.

Hans Heinrich Kielmann.

Damit nun vorgesetzter unter Uns und Hertzog Christian Albrecht Ld. wegen der überschiessenden Pflüge / und dahero beschehener Gleichmachung getroffener Vergleich in allem gebührend / nachgekommen und gelebet werde. Als confirmiren und bestättigen wir denselben hiemit / und in Krafft dieses für Uns und Unsere Successorn, bester und beständigster massen / und wollen denselben in allen nachleben / auch den unserigen darüber zu halten / ernstlich anbefehlen. Uhrkundlich unter Unserm Königlichen Hand-Zeichen und Secret-Insiegel / geben auf Unser Kön. Residentz zu Coppenhagen / den 30. May, Anno 1663.

Friederich.

CLXXXVIII.

17. Maii. Bey-Receß zwischen Johann Ernest / Adolpf Wilhelm / Johann Georg / und Bernhard allerseits Herzogen zu Sachsen-Weymar. Worinn dieselbe zuforderst sich wegen der gegen dero Aeltisten Herrn Bruder als Directorem, alß auch unter ein ander gebrauchenden Titulatur, wie ingleichen auch wegen Einnehmung der Erbhuldigung / und Bestraffung der Verbrechern / verglichen / und ferners einige / in dem Anno 1662. den 20. Septembris auffgerichteten Erb Vertrag / verglichene Puncta, erklären und erläutern. Geschehen Weymar zur Wilhelms-Burg den 17. May 1663. [Lunig, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Spec. Continuat. II. Absatz. II. pag. 561.]

C'est-à-dire,

Recès particulier entre JEAN ERNEST, ADOLPHE GUILLAUME, JEAN GEORGE, & BERNARD *Ducs de Saxe-Weymar, par lequel ils conviennent des Titres que l'Aîné d'entr'eux doit garder, comme Directeur, & que les autres doivent lui donner; comme aussi de ce qui regarde l'Hommage hereditaire, & la punition des Criminels; Ils y éclaircissent aussi quelques Articles de la Transaction hereditaire de l'an* 1662. *Fait à Weimar le* 17. *Mai* 1663.

VON GOttes Gnaden / Wir Johann Ernst / Adolph Wilhelm / Johann George und Bernhard / Gebrüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Bergen / rc. Uhrkunden hiermit vor Uns / Unsere Erben und Nachkommen: Wiewohl in dem / nach Hochseel. Hintrit des weiland Durchläuchtigen / Hochgebohrnen Fürsten / Herrn Wilhelms / Hertzoges zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / Landgrafens in Thüringen / Marggrafens zu Meissen / rc. Unsers in GOtt ruhenden Hochgeehrten und gnädigen Herrn Vaters / hochlöbl. Andenckens / zwischen Uns den 20. Septembris nechst verwichenen 1662sten Jahrs auffgerichteten freund-brüderlichen Vergleich unter andern klärlich enthalten / daß / vermöge der vorigen / in Unserm Fürstl. Hause / zur Conservation dessen Ehre / Hoheit / Würden und Respects, getroffenen Haupt-und Erb-Verträge / auch Sr. Gnd. hierauff gegründeten Väterlichen Disposition Dero hinterlassene / und uff Uns allerseits zugleich gefallene Fürstenthum und Lande mit denen daran hangenden Hoheiten / Regalien und Herrligkeiten / an Prælaturen / Graff-und Herrschafften / so wohl denen von der Ritterschafft / ingleichen die Fürstl. Raths-Stuben / auch Geistliche Consistoria alhier und zu Eisenach / das Hoff-Gericht und Schöppen-Stuhl zu Jehna / so wohl die Land-Tranck-und Ehesteuer / und andere hohe Gerechtigkeiten / in einer unzertrennlichen Gemeinschafft verblieben / auch ob zwar Uns Hertzog Johann Ernsten / als ietziger Zeit ältesten Bruder / die Landes-Fürstliche Regiments-Direction zukommen / dennoch wir jedesmahl mit gebührlichen Rath darinn zu verfahren / und dieselbe nach Arth und Weise / wie es in dem Fürst-Brüderlichen Erb-Vertrag de Anno 1629. beym 3. Membro, § und dieweil Uns unverborgen / mit mehrerm ausgedrucket / zu führen / also daß alles und jedes in gesamten Nahmen / nemlich vor Uns und Unsere freundl. geliebte Brüdere / Ld Ld. Ld. anzuordnen und zu verfügen / auch wir in Reichs-Creyß-Lands- und andern Sachen / mit ihnen zuförderst freund-brüderliche Communication zu pflegen / und nach dem mehrern Theil der Stimmen die Expeditiones einzurichten; Inmassen solches in obgedachten Unserm Fürst-Brüderlichen Vergleich bey dem 3. und 4. Punct ausführlich versehen / und solcher gestalt hieraus gnugsam erscheinet / daß auch wir jüngere Brüdere an dero anererbten Väterlichen Lande Administration, und aller davon dependirenden Hoheit / Macht und Gewalt mit interessiret / und so weit von allem gleichen Nutzen und Schaden zu gewarten haben / auch der Reichs-Fürsten-Stand und Landes-Fürstl. Hoheit Uns allerseits zustehe und gebühre; Nachdem aber wir jüngere Brüdere nichts desto weniger aus unterschiedlichen an fremden Orthen bißhero fürgegangenen Actionen verspühret / wie man hierin und von Unser Succession und Fürst-Brüderlichen Vergleichung / auch derselben wahren und eigentlichen Verstand und Meinung nicht sattsam informiret / sondern bey denen Unserm

ANNO 1663.

ANNO 1663.

ſerm Fürſtl. Hauſe nachſitzenden Häuſern/ wegen der Præcedentz, ſo wohl ſonſten der Titulatur halber/ ſich einige Difficultäten ereignen wollen/ und gleichwohl Uns ſamt und ſonders/ wie auch Unſern Fürſtl. Nachkommen/ ja Unſerm gantzen Fürſtl. Hauſe hieran nicht wenig gelegen/daß demſelben von ſeiner Ehre/Hoheit/Würde und Reputation nichts entzogen werde; So haben wir Uns einer abſonderlichen ſchrifftlichen Declaration hierüber freund-brüderlichen verglichen/auch ſolche unterm heutigen Dato mit Unſerer eigenhändigen Subſcription und fürgedruckten Fürſtl. Inſiegeln vollnzogen/ damit ſich einer oder andere/ zu mehrer Kundmachung des Uns allerſeits competirenden Reichs-Fürſten-Stands/ und Landes-Fürſtl. Hoheit/ an Orth und Stelle/ do es nöthig/derſelben zu gebrauchen haben möge. Und weil hierüber nicht undienlich/ ſondern vielmehr vor nöthig ermeſſen worden/ daß dem Käyſerl. Reichs-Hoff-Rath hiervon Notification und Intimation geſchehe/ wollen wir Hertzog Johann Ernſt/vor Uns und Unſere freundl. geliebte Brüdere/ Ld. Ld. Ld. ſolches mit ehiſtem werckſtellig machen/ ſoll auch ins künfftige bey denen Belehnungen ein Vortrag/ daß/ gleich wie Unſere Fürſtenthum und Lande mit denen daran hangenden Hoheiten/ Regalien und Herzligkeiten/ alſo auch die Lehnſchafften noch in Gemeinſchafft wären/ und alſo wir allerſeits zugleich daran mit intereſſiret/ kürtzlich gedacht werden. Jedoch/ gleich wie wir Hertzog Johann Ernſt Unſern freundlich geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. dieſen Ihren hohen Fürſtl. Reſpect gerne gönnen/ auch was zu Beveſtigung deſſen immer dienlich/ Unſers Orths nicht unterlaſſen wollen; Alſo ſeind wir jüngere Brüder ein mehrers darunter zu ſuchen/ oder auch an dem J. Ld. itzo zuſtehenden Directorio Eintrag zu thun/ gar nicht gemeinet/ und wollen Uns ſo wohl gegen deroſelben/ als unter Uns ſelbſten/ der Titulatur halber/ ſolcher maſſen erweiſen/ wie es das Alter und Herkommen in dieſem Fürſtl. Hauſe erfordert/ und mit ſich bringet/ alſo daß der ältere dem jüngern iedesmahl vor/ und dieſer Ihme nachgeſetzt/ auch es gleichfals bey Unſern allerſeits Fürſtl. Nachkommen dergeſtalt obſerviret wetden ſolle.

Hiernechſt und zum 2. erinnern wir jüngere Brüdere uns zwar guter maſſen/ was im obangezogenen Unſern Fürſt-brüderlichen Vergleich/ der Erb-Huldigung halber/ und wie dieſelbe eingenommen werden ſolle/ bey dem 6. Punct verſehen; Alldieweil wir aber in Sorgen ſtehen/ wenn ſolcher hochwichtiger Actus allhier und zu Eiſenach von Unſers freundlich geliebten älteſten Bruders Lbd. wiewohl in geſambten Nahmen/ allein/ und nicht in Unſer aller Gegenwart/ verzichtet werden/ oder auch ein ieder von Uns in ſeiner Portion es in Vollmacht thun ſolte/ daſſelbe bey ein-und andern/ zumahl dem gemeinen Mann/ allerhand ungleiche Gedancken verurſachen dörffte/ und dahero zu Verhütung deſſen/ auch um mehrern geſambten Reſpects willen/ vor dienlich erachten/ daß ſolcher ſolenniſcher Actus allhier und zu Eiſenach in Unſer aller Præſenz vorgehen möchte; So haben wir Hertzog Johann Ernſt/ungeacht/ daß ſo wohl Unſer Fürſt-brüderlicher/ als vorige zwiſchen Hochſeel. Unſers Herzn Vaters Gn. und dero nun meiſtens in GOtt entſchlaffenen Herren Gebrüdern aufgerichtete Erb-Verträge hierinne klar/ auch wir in Unſerm Fürſt-brüderlichen Vergleich/ bey denen Grafen und Herren/ geſambten Räthen/ Univerſitäten/ Hof-Gericht und Schöppenſtuhl/ ſolches in geſambten Nahmen allein zu verzichten/ uns als Directori, (wornach denn der itzt gedachte im 6. Punct §. So haben Sr. Lbd. zu verſtehen/) abſonderlich vorbehalten/ dennoch zu Conteſtirung Unſer auffrichtigen brüderlichen Affection, und daß wir Unſern freundlich geliebten Brüdern/ L. L. Ld. in allem/ ſo viel nur ohne Præjudiz des Directorii geſchehen kan/ zu gratificiren geneigt/ ſo weit gutwillig nachgeben/ daß die Erb-Huldigung allhier und zu Eiſenach/ und zwar vor Uns/ und Unſere Freundl. geliebten Brüder/ L. L. Lbd. in Unſer aller Beyſeyn und Gegenwart eingenommen werden möge. Inmaſſen denn diß Orths der 7. Julii nechſtkünfftig/ und zu Eiſenach der 14. Ejuſd. hierzu beſtimmet/ alſo allhier die Prälaten/Grafen und Herren/ ſo wohl die von der Weimariſchen Ritterſchafft/ ingleichen die Hof-Gerichts-Advocaten/ Protonotarius und Univerſität-Secretarius zu Jehna/wie auch die Geiſt- und Weltliche Bediente/ ſamt denen Unterthanen/ welche zum Directorio und in die hieſige Fürſtl. Weimariſ. Portion, jedoch auſſer dem Amt Ilmenau/ weil es zu weit abgelegen/ gehörig/ zu Eiſenach aber der Abt zu St. Peter zu Erfurth/wegen der Probſtey Zella/ der Graf von Kirchberg neben denen von der Ritterſchafft daſelbſt/ſo wohl die Geiſt- und Weltliche Bediente/ und was zur Eiſenachiſchen Portion gehörig/ wiewohl auſſer dem Amt Lichtenberg/ indeme es gleichfals ziemlich entlegen/ die Erb-Huldigung würcklich leiſten/ an denen übrigen Orthen aber/ als zu Jehna/ Buttſtadt/ in der Voigtey Brembach und Schwanſee/ ingleichen zu Ilmenau/ Lichtenberg/ Creutzburg/ Kaltenortheim und Rückleben/ dieſelbe von jemand der geſamten Räthe/mit Beywohnung eines abſonderlichen Raths/ in iedes Herzn Portion eingenommen/ und von Uns Hertzog Johann Ernſten/ als itzo regierenden Herzn/ vor Uns/ und Unſere frdl. gel. Herren Brüder/ L. L. Ld. Vollmacht auffgetragen werden ſolle. Und nachdem in Unſerm vorigen Fürſt-Brüderlichen Vergleich albereit beliebet worden/ daß ieder Herz/ wegen ſeiner Ihme bey den Aemtern neben denen Intraden zugetheilten Ober-und Nieder-Gerichten/ auch andern Gerechtigkeiten/ die Beamten ſo wohl als Unterthanen/ jedoch vermittelſt einer geſamten Eyds-Formul, und alſo uno Actu zugleich mit verpflichten möge; So hat es darbey nochmahls ſein Bewenden/ inmaſſen auch der Erbhuldigungs-Notul ſolches ſchon inſeriret iſt; Wie man denn nicht weniger vor gut befunden/ indem/ wenn bey Abgang des regierenden Herzn die Erbhuldigung iedesmahl von neuen præſtiret werden müſte/ es viel Unkoſten/ Beſchwerungen und andere Inconvenientien nach ſich ziehen dörfte/ daß die Erbhuldigungs-Pflicht zugleich uff künfftige Fälle/ und alſo auff Uns und Unſere Männliche Leibes-Lehns-Erben/ ſo lange einer von Uns Gebrüdern noch am Leben/ gerichtet werden ſolle/ und wäre darauff iedem Herren der gewöhnliche Handſchlag zu leiſten.

Wie auch 3. billig eine gewiſſe Abrede zu nehmen geweſen/ was maſſen es künfftig/ über kurtz oder lang/ uf begebende Fälle/ bey Freud und Leid/ mit dem Gebeth und Landes-Trauer zu halten; Als haben wir Uns mit einander dahin freundbrüderlich verglichen/ daß/ wenn eines Herzn Fürſtl. Gemahlin von GOtt mit Leibes-Frucht geſegnet/ und die Geburths-Zeit herbey nahet/ das Gebeth/ wie auch/ wenn Sie derſelben in Gnaden entbunden/ die Danckſagung im gantzen Lande geſchehen/ und im Nahmen des Regierenden Herzn vor ſich und ſeiner freundlich-geliebten Brüdere L. L. Ld. von denen Conſiſtoriis alhier und zu Eiſenach deswegen die Verordnnng gemacht/ auch von dem Regierenden Herzn denen andern Herren Brüdern Notification hiervon gethan werden ſolle. Do auch/ nach GOttes Willen/ einer von Uns Gebrüdern mit Tode abginge/ ſolle die Land-Trauer aller Orthen im gantzen Lande/ ſo wohl des hieſigen/ als Ei-

ANNO 1663.

Eisenachischen Fürstenthums / wenn aber eines Herzn Fürstl. Gemahlin versterben würde / in dessen Portion zwar auch ein gantz Jahr / allein in dem gantzen Lande nur ein halb Jahr / und wegen eines Fürstl. Kindes nur ein viertel Jahr / und zwar in dessen Portion allein / angestellet und gehalten / dem ältesten und Regierenden Herzn auch 4. Wochen / alle Tage nach einander / im gantzen Lande / wie auch denen andern Fürstl. Herzen Brüdern / so wohl allerseits Fürstl. Gemahlinnen / 4. Wochen / iedoch nur übern andern Tag / im gantzen Lande / denen Fürstl. Kindern aber nur 14. Tage / einen Tag um den andern / und zwar allein in der Fürstl. Portion, uf des Herzn / den es betrifft / Unkosten / jedoch bey der Fürstl. Beysetzung / (sintemahl wir Uns der Erb-Begräbniß halber im vorigen Neben-Receſs albereit freund-brüderlich verglichen / an dem Orth / wo dieselbe geschicht / wie sonst Herkommens / geläutet werden. So viel denn das Orgeln und Säitenspiel betrifft / soll dasselbe / bey eines Regierenden Herzns Todes-Fall / in der Kirchen ein halb Jahr / bey den andern Fürstl. Herzen Brüdern und Vettern aber / wie auch bey allerseits Gemahliunen / ein viertel Jahr / und zwar im gantzen Lande / und bey einem Fürstl. Kinde 6. Wochen / doch nur in derselben Portion, eingestellet bleiben / hernach aber GOtt zu Ehren wiederum angehen / alleine bey Hochzeiten / Kind-Tauffen / und andern Zusammenkunfften / in den Häusern und auf den Gassen / die obgesetzte Trauer-Zeit über / gäntzlich verbothen seyn / und soll bey denen Fürstl. Gemahlinnen unter Ihnen allerseits / wie gedacht / Gleichheit gehalten / auch iedesmahl im Nahmen des Regierenden Herzn vor sich und Dero freundlich geliebte Brüdere von denen Consistoriis alhier und zu Eisenach / nach Begebung der Fälle / die Verordnung geschehen / und vom Regierenden Herzn denen andern Herzen Brüdern hiervon Notification gethan werden.

Ob zwar hierüber und zum 4. in Unserm Fürst-Brüderlichen Vergleich / bey dem 5ten Punct / §. Was aber den Staupenschlag ꝛc. was den Staupenschlag / auch andere Leibes-und Lebens-Straffen / wie nicht weniger die ewige Landes-Verweisung in Ehebruchs-Fällen / do das unschuldige Theil dem schuldigen gnugsam verziehen / und mit aus dem Lande folgen wil / anbelanget / uns Hertzog Johann Ernsten darinnen / wann um Gnade oder Verwandelung der Straffe von denen Verbrechern nachgesuchet / oder es im Urthel selbsten auf Landes-Fürstl. Gnade Erweisung gestellet würde / als der Regierende Landes-Fürste / mit Rath der gesamten Cantzler / Ober-Auffseher und Räthe / vor Uns und Unserer Brüder Lbd. Lbd. Lbd. wegen / zu verfahren und Verordnung zu machen / allein vorbehalten worden; Weil aber wir jüngere Brüdere darbey angeführet / wenn wir darvon gleichsam excludiret seyn solten / und bey uns keiner um Gnade dißfalls bitten dörffte / uns solches bey denen Unterthanen und andern zum wenigen Respect gereichen möchte / auch hierinne nicht so viel Macht und Gewalt haben würden / als an manchem Orth die von Adel und andere / welche die Ober-und Nieder-Gerichte exerciren; So haben wir Hertzog Johann Ernst / um mehrer Bezeugung willen Unsers treu-brüderlichen Gemüths / und zu stärckerer Befestigung guten Vertrauens und Einigkeit / Unsern freundlich-lieben Brüdern / Ld. Ld. Ld. hierinne so weit gewillfahret / und Uns ingesamt hierüber ferner dergestalt freund-brüderlich vereiniget / daß in obgedachten Straff-Fällen / wenn der Delinquent nicht vor dem Peinlichen Halß-Gerichts-Tag um Gnade ansuchen würde / do er sich schon hernach uf den Regierenden Herzn beruffen möchte / dennoch der Herz / in dessen Portion hierinne verfahren wird / die Execution aufzuschieben / nicht verbunden / sonder vielmehr Macht haben solle / dieselbe vor sich und in seinem Nahmen allein gebührend vollstrecken zu lassen; Wofern aber noch vor dem zur Execution angesetzten Gerichts-Tag / bey dem Herzn der Portion um Gnade und Linderung der Straffe gebethen würde / hätte derselbe zuförderst die gesamte Regierung alhier oder respectivè den Ober-Auffseher zu Eisenach darüber zu vernehmen / ob nemlich und wie weit die Begnadigung hierinnen statt finden möchte / und wenn dieselbe unmaßgeblich dafür hielten / daß es Salva Justitia nicht geschehen könte / sondern das Urtheil / dem Buchstäblichen Inhalt nach / zu exequiren / der Herz es auch selbst vor gut befindete / wäre das Urtheil stracklich zu vollziehen. Im Fall aber der Regierung alhier / oder des Ober-Auffsehers zu Eisenach unterhänigst Gutachten dahin ginge / daß die Begnadigung aus Landes-Fürstl. Macht und Hoheit dem Delinquenten verantwortlich wiederfahren könte / oder auch das Urtheil ohne das hierauff zielte / hätte es der Herz mit dem Regierenden Herzn / nebens Uberschickung der Peinlichen Acten / nothwendig zu communiciren / und seine Meinung so balden mit anzuhängen und zu eröffnen. Würde aber an den Regierenden Herzn entweder zugleich / oder absonderlich noch vor dem Peinlichen Gerichts-Tage von dem Delinquenten oder dessen Verwandten um Gnade suppliciret / wäre von demselben gleichfals der Cantzler / Ober-Auffseher und Räthe darüber mit ihrem unterthänigsten Bedencken zu hören / und so dann mit dem Herzn der Portion hieraus ebenmäßig zu communiciren / auch demselben zugleich von dessen Meinung apertur zu thun. Do nun beede Herzen hierinn / daß / und wie weit den Umständen nach / Gnade zu erweisen / einig / hätte der Regierende Herz vor sich und seine Herzen Brüdere oder Vettern es anzuordnen / und einen Befehl an den Beamten des Orts / allda mit der Inquisition verfahren worden / deswegen zu ertheilen / welcher dann ehener massen im Nahmen des Regierenden Herzn vor sich und seine Herzen Gebrüdere oder Vettern / mit Vorweisung des Befehlichs / solche Begnadigung dem Delinquenten anzudeuten; Solten aber der Regierende Herz / und Herz der Portion, nicht gleicher Meinung seyn / sondern einer auff die Vollstreckung der zuerkandten Straffe / der andere aber uff Begnadigung ginge / oder auch wie weit diese statt haben möchte / discrepiren würden / sollen die rationes pro & contra, jedoch so weit ohne Benennung der Beeden Fürstl. Theile / in eine Urthels-Frage gebracht / von dem Beamten / auff vorher erlangten Befehl / die Peinliche Acta anderweit in den Schöppenstuhl / do das vorige Urthel gesprochen / verschicket werden / uff welche Seiten nun das Urthel fallen würde / darbey soll es allerdings verbleiben / und wäre die Straffe im Nahmen des Herzn der Portion allein würcklich zu vollstrecken / die Begnadigung aber / wie itzt gedacht / dem Delinquenten communi nomine anzudeuten / und die / so uff ein Geldstraffe hinaus lieffe / wäre dieselbe dem jenigen Amt / worinnen die Inquisition geschehen / zu entrichten; Wofern aber das Genus Supplicii, oder die Arth der Todes-Straffe / in einige lindere Straffe des Todes zu ändern / und solches in dem Urthel ausdrücklich enthalten / oder auch der Herz der Portion vor sich darüber rechtlich erkennen lassen wolte / und die albereit zuerkante Straffe des Todes in eine geringere / jedoch Todes-Straffe verwandelt würde / hätte es darbey sein Verbleiben / und solche der Herz der Portion, ohne Communication mit dem Regierenden Herzn / exequiren zu lassen; Im Fall aber die Todes-Straffe in eine gelindere Leibes-oder an-

dere

ANNO 1663.

Anno 1663. dere Straffe mutiret werden wolte/ müste hieraus mit dem Regierenden Herrn nicht weniger communiciret/ und sonsten/ wie obgedacht/ darinn procediret werden.

Als auch 5. Uns allen sehr viel hieran gelegen/ damit das Credit-Wesen in fleißige Obacht genommen/ und Unsere gesamte Cammer von Zeiten zu Zeiten/ so viel nur immer möglich/ desselbigen erlediget werden möchte/ auch darauff Unser allerseits und Unsers Fürstl. Hauses Respect nicht wenig beruhen thut/ dargegen sonst allerhand schädliche Inconvenientien sehr zu besorgen/ und wir gleichwohl befunden/ daß Unsere gesamte Cammer mit andern Ausgaben itziger Zeit ziemlich beschweret/ haben wir Uns dahin freund-brüderlich vereinbahret/ daß jeder Bruder an der restirenden Diener Besoldung/ jedoch nur dißmahl -- fl. über sich zu nehmen/ mit denenselben uffs beste er mag/ der Bezahlung halber/ zu tractiren/ und solche von dem Seinigen zu leisten/ sich erkläret. Jedoch/ damit hierin Gleichheit gehalten werde/ sollen von Unser gesamten Cammer/ an dergleichen Posten/ -- fl. ausgesetzet/ in Vier-Theile zerschlagen/ und darum zwischen Uns geloset werden. Auf daß aber auch die Diener die Bezahlung uf Maß und Weise/ wie mit ihnen tractiret worden/ erlangen mögen/ haben wir allerseits vor billig ermessen/ do über Verhoffen ein Mangel hieran erscheinen/ und einer oder ander an Unsere gesamte Cammer sich wiederum wenden/ und uf die Bezahlung dringen würde/ daß so dann zwar solche/ wie sie veraccordiret/ aus der Cammer geleistet/ allein dem Herrn/ welcher selbige hiebevor übernommen/ an dem jenigen/ was Er in gesamter Cammer jährlichen zu fordern/ ohne Widerrede zu- und abgerechnet werden solle. Ingleichen ist vor gut befunden worden/ daß zu Erleichterung und Abtilgung der Schulden-Last/ wenn nach GOttes Willen einer unter Uns Gebrüdern ohne Männliche Leibes-Lehns-Erben mit Tode abgehen solte/ welches doch der Höchste lange Zeit in Gnaden verhüten wolle/ die Nutzungen und Intraden dessen Fürstl. Portion in die gesamte Cammer gezogen/ und zu Abfindung der Schulden/ so lange biß solche getilget/ angewendet werden sollen; Jedoch/ daß es bey dem verschriebenen Fürstl. Witthum/ und desselben uf solchen Fall in Unserm Fürst-Brüderlichen Haupt-Vergleich vorbehaltener Verbesserung/ allerdings sein Verbleiben habe; Auch do Fürstl. Fräulein vorhanden/ Sie zu förderst Ihren gebührenden Unterhalt daraus unfehlbar bekommen mögen/ und wären die Gerichte inzwischen von denen gesamten Beamten daselbst zu administriren/ die Jagten aber könten alsdenn so balden getheilet werden; Welches denn nicht weniger/ do sonst ein Fall/ wodurch Unser gesamten Cammer eine merckliche Accession geschehen könte/ sich ereignen möchte/ zu beobachten/ und solche darbey zu lassen; Gestalten dann zu dem Ende bey denen Heimfällen der Lehn-Güter/ do sich derer begeben würden/ wie solche am besten zu nutzen und anzuwenden/ reifflich erwogen/ die Ilmen-Flösse jedes Jahr unnachläßig/ so wohl die Saal-Flösse nach Möglichkeit fortgestellet/ auch weil ohne Zweiffel die Beamten und Steuer-Einnehmer ein ziemliches schuldig bleiben dörfften/ sie zu Eingebung ihrer Rechnung und Justificirung derselben/ ohne Ansehung einiger Person/ mit Ernst und bey Verlust ihrer Dienste/ und Vermeidung anderer höhern Straffe/ angehalten/ die alten Reste/ so viel möglich/ eingetrieben/ eine anderweitige Steuer-Revision gleich durchgehend angestellet/ dadurch weitere Confusion verhütet/ und die Steuer dermahleinst auff einen gewissen Fuß gesetzet/ auch mit denen jenigen Creditorn, die am tringensten und gefährlichsten zu erst tractiret/ und nach denenselben die andern gleichfals von Zeiten zu Zeiten contentiret/ keinem aber mehr/ als man gewiß halten könne/ versprechen/ sondern sie lieber noch etwas zur Gedult ermahnet/ und allenfalls uff leidliche Pensiones mit ihnen gehandelt werden solle. Anno 1663.

Weil auch 6. am Käyserlichen Hof die Reichs-Lehn von Uns allerseits bereits allerunterthänigst gesucht/ jedoch darneben um Indult uff 6. Monath angehalten worden; Wollen wir zwar hieran nicht zweiffeln/ unterdessen aber sollen die Credentialen an die Röm. Käyserl. Majestät/ Unsern Allergnädigsten Herrn/ wie auch die gesambte Vollmacht und Instruction, in aller Nahmen auffgesetzt/ und ob etwas darbey zu erinnern/ communiciret/ auch wenn man darinn einig/ von Uns allen eigenhändig unterschrieben/ und mit Unsern Fürstlichen Insiegeln bedrucket/ bey Annahung der Belehnung aber von Unser gesambten Cammer die darzu gehörige Kosten an die Hand geschaffet werden. Allein ob vermittelst einer Gesandtschafft/ zumahl wenn etwa eine bequeme Occasion, wodurch ohne sonderbaren Kosten darzu zu gelangen wäre/ sich ereignen möchte/ oder durch jemanden in loco die Reichs-Lehn zu empfahen/ ist vor diß mahl auf weiter Nachsinnen und freund-brüderliche Vergleichung gestellet worden.

7. Nechst diesem ist bey gehaltener Fürst-brüderlicher Theilung/ in dem damahls auffgerichteten Neben-Recess, sub dato den 20. Septembris abgewichenen 1662sten Jahrs/ der Jagten halber/ gewisser Vergleich getroffen worden/ und unter andern fürnehmlich darinnen versehen/ daß die Fürstliche Eisenachische Portion nicht allein der Fürstlichen Weimarischen und Fürstlichen Jehnaischen jährlichen zusammen-Hirsche und-Thiere/ ingleichen-Sauen/ (wenn deren etwa eine ziemliche Anzahl ein oder ander Jahr gefangen werden möchten/) aus ihrer sonderbaren Eisenachischen/ und denn-Hirsche neben-Thieren/ aus ihrem Antheil an der gesambten Zillbachischen Wild-Bahn/ sondern auch der Fürstl. Marcksuhlischen Portion ebenmäßig von denen Eisenachischen Jagten/ jährlichen-Hirsche und-Thiere/ in der Haut unweigerlich folgen zu lassen/ sich verbunden gemacht/ und dann die Fürstl. Weimarische und Fürstl. Jehnaische Portiones, sich in obberührtes roth- und schwartzes Wildpret dergestalt jährlichen zu vertheilen/ verglichen/ daß jene gegen Ubernehmung des Grafen von Mörseburg gehörigen Deputats/ als-Stücke mit-Stücken und-Sauen/ diese aber mit-Stücken und-Sauen/ content und zu frieden seyn wollen. Nachdeme sich aber hierbey eines und andern Theils ziemliche Beschwerungen vermercken lassen/ als ist es endlich durch anderweit freund-brüderlichen Vergleich dahin gerichtet worden/ daß wir Hertzog Adolph Wilhelm Uns erkläret/ Hochgedachten Unsern freundlich-geliebten Brüdern/ Ld. Ld. Ld. an statt derer vorherbeschriebenen jährlichen Stück-roth Wildpreth/ Unsern Antheil der Zilbachischen Jagten und Wild-Bahnen/ oder was denen anhängig/ und darzu gehörig/ solchermassen zu übergeben und abzutreten/ daß Hochgedachte Ihro Ld. Ld. Ld. sich derselben mit Schiessen/ Jagen/ und wie es sonst geschehen möchte/ künfftig/ so gut sie können/ ungeändert der bißherigen Besoldungen derer Forst- und Jage-Bedienten/ aus der Gemeinschafft gebrauchen mögen/ jedoch daß Uns und Unsern Fürstlichen Männlichen Leibes-Lehns-Erben vorbehalten seyn solle/ daß wir/ und nach Unserm Nimmerseyn/ derselben einer alleine in der Brunst/ wenn Unsere freundlich-geliebte Brüdere sich in der Zilbach befinden werden/ ebenmäßig dahin zu kommen/ und uff eigene Kosten der Lust mit Pirschen zugleich zu geniessen/ auch zum höchsten-Hirsche/ da wir deren so viel mit Unserer Hand würck-

ANNO 1663. würcklich schiessen würden / (denn kein Jahr in das andere zu rechnen / oder da etwas in denen vorigen zurück blieben / nachmahls ein Nachstand zu suchen/) mehr aber nicht vor Uns zu behalten/ befugt seyn/ und dann an dem schwartzen Wildpreth / weil mehr Hochgedachte Ihre Ld. Ld. das rothe allein / so jährlich in der Zilbach gefangen werden möchte / zum 4. Theil gegen obbedeutete-Stücke zu wenig erachtet / und damit nicht zu frieden seyn wollen / was über-Stücke groß und klein / wie sie nach einander bekommen würden / insgesambt jährlichen geschossen oder gefangen werden möchte / wie auch an Rehen/ Auer- und Birck-Hahnen Uns Unser Antheil verbleiben / und unwegerlich gefolget / auch so wohl wegen der in vor angeregten Neben-Recess gemeldeten jährlichen-Stück Sauen / uff den Fall / wenn derer viel gefangen würden / worinnen der Recess ohne das von keiner gewissen Verbindlichkeit seyn kan / als des bißherigen Restes uff das verflossene halbe Jahr nichts weiter gesuchet / noch uff die Eisenachische Portion, wegen einiger fernerer / sonst vorher verglichen gewesener Nachgabe an rothen und schwartzen Wildpreth / die geringste Prætension ins künfftige nicht gemacht werden solte; Welches denn wir Hertzog Johann Ernst / Hertzog Johann George und Hertzog Bernhard also acceptiret und angenommen / auch der Repartition halber unter Uns ferner vereinbahret / daß es dißfals bey der vorigen Proportion des rothen Wildpreths verbleiben / und was uff diesen vierten Theil künfftig jährlichen kommen wird / nach demselben unter Uns vertheilet werden solle; Im übrigen hat es bey vorigen Vergleiche / die Zilbach betreffend / so wohl der Jagten / als Holtzes halber / und sonsten in allem nochmahls sein ungeändertes Bewenden.

Und wiewohl Uns allerseits 8. unentfallen / was in Unserm Fürst-Brüderlichen Haupt-Vergleich / wegen Theilung des in denen Aemtern befindlichen Vorraths am Getreyde / und andern Mobilien / begriffen / haben wir Uns dennoch nunmehr hierin dergestalt freund-brüderlich verglichen / daß jeder von Uns das jenige / was in seiner Portion vorhanden / für sich behalten / und kein Fürstl. Theil dem andern deshalber Erstattung thun solle / jedoch soll hierunter das Pferd / Rind / Schaff und ander Viehe / weil deswegen zwischen Uns albereit freund-brüderlich Vergleich getroffen worden / nicht gemeinet seyn; Inmassen denn auch / so viel den alhier und zu Eisenach vorhandenen Jagt-Zeug betrifft / solcher dermassen zu vertheilen / allerseits beliebet / daß die Fürstl. Weimarische und Jehnische Portion den hiesigen / die Fürstl. Eisenachische und Marcksuhlische aber den Eisenachischen Jagt-Zeug unter sich zu theilen haben.

Endlich und zum 9. giebt zwar der zwischen Uns hiebevor aufgerichtete Fürst-Brüderliche Neben-Recess No. 8. klare Masse / wenn allerseits / oder theils Fürstl. Herren Gebrüdere / in gemeinen wichtigen Sachen Ihres Fürstl. Hauses / oder auch bey Land-Tägen zugegen sich befinden / wie es mit der Speisung und Kosten zu halten. Nachdem aber wir Hertzog Johann Ernst Unsern freundl. geliebten Brüdern / Ld. Ld. Ld. freundlich zu verstehen geben / wie Uns solches etwas beschwerlich fallen wolte / sintemahl wir solcher gestalt die zu Unserer Fürstl. Hoffstatt deputirte Victualien hergeben / und der Zahlung darvor erst hernach aus der gesamten Cammer erwarten müsten / auch gewiß hierbey ziemlichen Einbuß leiden würden; Uber diß Unsere gesamte Cammer ohne das mehr als zu viel beschweret / und also je mehr und mehr Posten darein zu weisen / gar nicht thunlich seye; Wir jüngere Brüder auch selbst es bey Uns erwogen; So ist vor gut angesehen worden / daß ins künfftige / bey dergleichen Zusammenkunfften / Sie / die jüngere Herren Brüdere / die Ausrichtung vor sich jemanden aufftragen / und ein jeder Herr die darzu gehörige Kosten pro rata von dem Seinigen hergeben wolle. Zu dessen Behuff der Regierende Herr jedesmahl von Küch- und Keller / und andern unentbehrlichen Nothwendigkeiten / so viel man derer bedürfftig / und Sie in der Gemeinschafft annoch befinden / einräumen lassen / und damit zustatten kommen wird. ANNO 1663.

Dessen allen / wie vorherstehet / wir Uns / bey jetziger Zusammenkunfft und gepflogener reiffer Unterredung / freund-brüderlichen verglichen / und soll darüber weniger nicht / als wenn es in Unserm fr. brüderlichen Haupt-Recess-Vertrag also begriffen / stracklich und treulich gehalten werden. Und indem hieraus verhoffentlich sattsam zu verspühren / daß wir Hertzog Johann Ernst Unsern fr. geliebten Brüdern / Ld. Ld. Ld. aus hertzlicher Liebe und Affection, auch damit zwischen Uns allen ein festes gutes fr. brüderliches Vertrauen erhalten / und je mehr und mehr stabiliret werden möge / zu mehrerer Kundmachung Dero Reichs-Fürsten-Standes und Landes-Fürstl. Hoheit / in einem und andern fr. brüderlich an die Hand gangen; So leben wir hingegen nochmahls der fr. brüderlichen Zuversicht / es werde solches ins künfftige nicht etwa zur Consequenz gezogen / noch Uns ein mehrers / als was Unser Fürst-Brüderlicher Vergleich / Neben-Recess und vorige Erb-Verträge vermögen / zugemuthet werden. Angesehen auch wir jüngere Brüder Uns hiermit dahin fr. brüderlich erklären / und darneben allerseits ausdrücklich bedinget haben wollen / daß es bey jetzt erwehnten Unserm Fürst-Brüderlichen Vergleich / Neben-Recess und vorigen Verträgen / in allen übrigen Puncten und Clausuln / darinnen die bißhero bey ihrem Vigore verblieben / und was auch durch diesen Unsern Bey-Recess nicht in specie geändert / allerdings bewenden solle.

Uhrkundlich haben wir diesen Bey-Recess eigenhändig unterschrieben / und mit Unsern Fürstl. Secreten wissentlich bedrücken lassen. So geschehen Weimar zur Wilhelms-Burg den 17. May, A°. 1663.

Johann Ernst / H. z. S.
(L. S.)

Adolph Wilhelm / H. z. S.
(L. S.)

Johann George / H. z. S.
(L. S.)

Bernhard / H. z. S.
(L. S.)

CLXXXIX.

Erklärung derer Hertzogen zu Sachsen-Weymar **Johann Ernst / Adolph Wilhelms / Johan Georgs / und Bernhards** allerseits Gebrüderen über den de Anno 1662 zwischen ihnen errichteten Erb-Vertrag beschehen / nemblichen: daß jederzeit nach des ältesten Bruders hintritt der älteste aus dero Fürstlichen linie das Landes Fürstl. Regiment vor allen andern haben / und solches zeit seines Lebens mit Rath der andern und in gesambten Nahmen führen solle. Geschehen Weimar zur Wilhelmsburg den 17den May Anno 1663. [LUNIG, Teutsches Reichs-Archiv. Part. Special. Continuat. II. Absatz II. pag. 566.] 17. Maii.

C'est

Anno 1663.

Anno 1663.

C'est-à-dire,

Declaration de Jean Ernest, Adolphe Guillaume, Jean George, *&* Bernard *Ducs de Saxe-Weimar sur l'Accord Hereditaire passé entr'eux en 1662. Savoir que la Direction generale de leurs Territoires, qui par cet Accord avoit été remise à l'Aîné, passera après sa mort à celui qui se trouvera pour lors l'Aîné des Princes survivants, & que cette Regle sera observée d'Aîné en Aîné* in perpetuum, *mais toujours avec le Conseil des autres Freres. A Weimar dans le Château de Wilhelmsbourg le 17. Mai 1663.*

VON GOttes Gnaden Wir Johann Ernst / Adolph Wilhelm / Johann George / und Bernhard / Gebrüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / etc. Thun hiermit kund / und bekennen: Als auff tödtlichen Hintritt des weiland Durchlauchtigen / Hochgebohrnen Fürsten / Herrn Wilhelms / auch Hertzogs zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / etc. Unsers nunmehro in GOtt ruhenden und Hochgeehrten Herrn Vaters / Christseliger und Hochlöblicher Gedächtniß / wir allerseits bereit zu Ausgang des Monats Septembris abgewichenen 1662sten Jahrs unter andern / vornemlich Unserer anererbten Väterlichen Lande Administration und Führung Unsers gesambten Reichs-Fürsten-Standes halben / nach Inhalt und Erforderung der in Unserm Fürstlichen Hause lange hergebrachten unverrückten Observanz, förders von einer Zeit zur andern auffgerichteten / auch zum theil von der vorigen Röm. Käyserl. Majestät allergnädigst confirmirten Verträge / und darauff hauptsächlich gegründeten Sr. Christseel. Gnaden hinterlassenen Väterlichen Testaments / Uns mit einander / uff vorhergegangene reiffe Berathschlag- und Erwegung eines gewissen ausführlichen Recessus, und darinn beschriebenen Regiments-Form / freund-brüderlich und gantz wohlbedächtig verglichen / und aber wir die jüngere Brüdere obbenannt / seithero wahrgenommen / und vermercket / daß zumahl ausser Landes bey andern Chur- und Fürstlichen Höfen / und sonsten fast ein ungleicher / Uns zum höchsten Præjudiz gereichender Wahn entstehen wolle / als wann Unsere gesambte Land und Leute auf Unsers ältesten Herrn Bruders Lbd. allein gefallen / hergegen Unser jedem nur ein Gewisses zu seinem Unterhalt / (allermassen in denen Primogenitur-Häusern gebräuchlich /) assigniret / und wir im übrigen von aller Landes-Fürstlichen Hoheit und Regierung itziger Zeit gäntzlich wären abgesondert worden / daß dahero wir Eingangs gemeldete Vier Gebrüdere / Hertzoge zu Sachsen / Jülich / Cleve und Berg / etc. zu Erhaltung Unserer Erben / und gesambten Fürstlichen Hauses Weimar Reputation, Ehr und Würde / auch Benehmung aller solcher ungleicher Gedancken / einander treu-brüderlich zugesagt und versprochen haben / die wahre Beschaffenheit und den richtigen Zustand der im vergangenen 1662sten Jahr zwischen Uns verglichenen Landes-Gemeinschafft / auch worauff unterdessen Unserer gesambten Fürstenthum und Lande Administration eigentlich beruhe / und was eins Theils Uns Hertzog Johann Ernsten / als dem Aeltesten / beedes des Directorii, als Landes-Fürstl. Regierung wegen gebühre / anders Theils aber Uns den andern dreyen Brüdern an berührter Lande Administration, auch aller davon dependirten Hoheit / Macht und Gewalt / vor Landes-Fürstliche Ehre und Interesse mit zustehe / so wohl den Unterthanen / bey bevorstehender gesambten Erb-Huldigung / als auch besonders ausser Landes / bey Hoch- und Niedrigen / vermittelst schrifftlicher Notification, oder sonst in andere thunliche Wege / so offt sich Gelegenheit darzu ereignen wird / auffrichtig zu contestiren und kund zu machen / dergestalt und also / daß / ob zwar eine gleiche Vertheilung der Lande Nutzbarkeit und Einkunfft / auff gewisse Maß / und so lange diese Landes-Gemeinschafft währet / zwischen uns allerseits vorgangen / und uns Hertzog Johann Ernsten / um Unsers mehrern Alters willen / vermöge Unsers Fürstl. Hauses langwieriger Observanz, nachmahls in Anno 1629. darüber gemachten ewigen General-Satzung / und darauff gerichteten Väterlichen Testaments / neben dem gewöhnlichen Directorio, auch der Landes-Principat; das ist / die Hoheit / Macht und Gewalt / gesambte Land und Leute in gemeinem Nahmen allein zu regieren / auf Unser Lebelang zukommen und anvertrauet worden; Jedoch nichts desto weniger ermeldte Unsere Fürstenthum und Lande / mit allen und jeglichen denenselben einverleibten Hoheiten / Herzligkeiten / Gliedmassen / Recht und Gerechtigkeiten an Land und Leuthen / worinne eigentlich der rechte Reichs-Fürsten-Stand bestehet / (in dessen Ansehung wir denn auch alle Vier Gebrüdere zugleich unter jedes absonderlicher Siegelung und Subscription nicht allein bey der Römis. Käyserl. Majest. albereit die Reichs-Lehn gesucht / sondern auch hiernechst also zu empfahen bedacht seind / und hierüber bey itzo noch währendem Reichs-Tage Unser aller gesamtes Reichs-Fürsten-Votum gleichsam vor einen Mann stehend / dem üblichen und verglichenen Stylo gemäß / durch Unsern gevollmächtigten Gesandten führen / und ablegen lassen /) zwischen Uns und hochged. Unserer fr. gel. Brüdere L. L. Ld. noch zur Zeit allerdings gemein und ungetheilt verblieben / und wir dahero nun so viel desto mehr in Krafft voriger und itziger Verträge Uns schuldig / auch an sich selbsten recht Brüderlich und billig erachten / in allen sich dahin ziehenden wichtigen gemeinen Sachen / betreffend zuförderst das Jus Episcopale über die Religion / Geistl. Consistoria, Kirchen / Hohe und Niedrige Schulen / Beschickung der Reichs- und Creyß-Täge / desgleichen Reichs- und andere Fürstl. Lehn / Mitbelehnschafften / Anwartung / künfftige Erb-Fälle / Erb-Verbrüderung / Erb-Einigung / die Regalien / und besonders gemeiner Fürstenthum und Lande Beschwerung oder Erleichterung mit ordinari- und extra-ordinari Landsteuern / gemeine Renthe und Gefälle / eröffnete Lehn / Bestell- und Erhaltung gemeiner Regierung / Consistorien / Hoff-Gerichts / Academien / item anhängige oder noch schwebende Differentien und Verträge mit andern Benachbarten Fürsten / oder auch gemeiner Landes-Stände und Unterthanen wohl erlangte und hergebrachte rechtmässige Frey- und Gewohnheiten / und in Summa / was Unserm gesamten Fürstl. Hause / samt Land- und Leuthen / in Krieg- und Friedens-Zeiten / zum Gedeyen oder Verderben ausschlagen möchte / auch sonsten in Unserm letzten Fürst-Brüderlichen Erb-Vergleich / der Länge nach / weiter erzehlet wird / vor Uns allein nichts zu statuiren / sondern jederzeit mit mehr hochermeldt Ihren L. L. Ld. wenn sie in loco gegenwärtig / in dero Abwesen aber / vermittelst schrifftlicher Communication, und doch darneben mit Unserer und derselben allerseits gesamten Geheimen-Cammer-Hoff- und Kirchen-Räthe / in Landschafft-Sachen aber mit der Getreuen Landschafft respectivè Vorwissen / Rath und Einwilligung / nach dem mehrern Theil der Stimmen / wie von Alters Herkommen / und dann in der Unterthanen Klage- und Privat-Händeln / (worinnen doch Uns den jüngern Brüdern unbenommen / zuweilen nach Unserm Belieben uff denen Consistorial-Rath-Cammer-

ANNO 1663.

mer- und Cantzeley-Stuben / denen Deliberationen und Verhören Persönlich mit beyzuwohnen / und die fürfallende Sachen mit Unsern Votis entscheiden zu helffen /) vermittelst der verordneten Gesamten Cantzler / Ober-Auffseher und Räthe rechtmäßiger Erwegung und getreuen Gutachtens zu verfahren / auch so wohl in angeregten wichtigen / als in diesen der Unterthanen geringern Sachen den Cantzley-Stylum vor Uns und Unsere frl. liebe Brüdere also führen zu lassen / wie es hiebevorn bey Unsers Hochseel. Herrn Vaters Zeiten in währender Landes-Communion damit gehalten worden / und oberwehnter Vertrag de Anno 1629. dißfals klare Maaß giebet.

Und damit nun so viel desto mehr kund und offenbahr werden möge / wie Unserer hochlöbl. Vorfahren Will und Meinung niemahln gewesen / unter ebenbürtigen Brüdern oder Vettern / einig im Reich sonsten hin und wieder in andern Fürstl. Häusern nach und nach eingeführtes Primogenitur-Wesen in Unserm Fürstl. Hauß Sachsen auffkommen zu lassen / und welcher gestalt absonderlich Hochgeb. Unsers Herrn Vaters Gn. in denen zwischen Ihro / und deren nun meistens in GOtt schlaffenden Herren Gebrüdern von einer Zeit zur andern auffgerichteten Fürst-Brüderlichen Verträgen / auch endlich noch in ihrem hinterlassenen letzten Willen demselben nachdrücklichen vorgebauet;

So haben wir Gebrüdere allerseits vor eine fernere Nothdurfft ermessen / den Inhalt solcher Vergleiche / darnach wir Uns in Unserm neulichen Fürst-Brüderlichen Receſs, wie es nicht nur itzo / sondern auch in allen und jeden künfftigen Successions-Fällen mit dem Directorio, und zugleich auch der Landes-Fürstl. Regierung / so lange man zusammen in einer Landes-Gemeinschafft leben wird / (denn wenn / wegen Anfall und Anlangung mehrer Land- und Leuthe / ein ieder Bruder oder Vetter vor sich alleine extra communionem ein Regierender Landes-Fürst seyn / und auff Reichs- und Creyß-Tägen seinen absonderlichen Stand und Stimm halten und führen kan / es eine andere / und zwar auch bereit verglichene / und bey Unsers hochsel. Hn. Vaters Zeiten / wie Reichskundig / nur neulich practicirte Meinung hat /) zu halten / billig nicht weniger reguliret / von Wort zu Wort dieser Unserer Fürst-Brüderlichen Declaration einzuverleiben: Daß nemlich nach Unserm Hertzog Johann Ernsten / als itziger Zeit ältesten Bruders / tödtlichen Hintritt / wir Hertzog Adolph Wilhelm alsdann der älteste Bruder / und nach Sr. Ld. wiederum der älteste Bruder / wir Hertzog Johann George / und nach dessen Ld. Absterben ferner wir Hertzog Bernhard / als so dann der älteste / und allein noch übrige Bruder / und also zu ewigen Zeiten / wenn einer einzigen Fürstl. Linie Gebrüdere in Unserer allerseits Hause Sachsen-Weimar vorhanden / allewege der älteste / wenn aber aus Uns Vier oder andern nur einer einzigen Linie Gebrüdern keiner / sondern zwey / drey oder mehrerley Erben von Uns / und also Vettern / Hertzoge zu Sachsen vorhanden / alsdenn der jenige / welcher nicht per Repræsentationem noch per Juris fictionem, sondern in der That und Warheit von Natur / und an Jahren / Monath / Tagen / der älteste zu derselben Stunde seyn wird / wenn nach GOttes Willen der Todes Fall am letzten unter Uns Gebrüdern oder ältesten Regierenden Fürsten aus Unsern Erben geschicht / und alsofort in alle Wege der älteste von Jahren unter allen zu einer solchen Zeit noch lebenden Vettern Unsers Hauses Sachsen-Weimar / ohne einig Ansehen / ob Er von einem ältern und im Landes-Fürstl. Regiment gesessenen Herrn Vater herkommen oder nicht? das Landes-Fürstl. Regiment vor allen andern haben / und solches die Zeit seines Lebens / mit Rath der Jüngern / und in Gesamten Nahmen / wie obgedacht / führen / das Alter auch ferner unter Brüdern und Vettern dermassen consideriret werden soll; Daß wann gleich ein Jüngerer in seiner Linie das Directorium nebens der Landes-Administration überkommen / nichts desto minder denen andern ältesten Vettern einer andren Linie, ob Sie gleich noch in Gemeinschafft leben / und würcklich nicht regieren / um des blossen Alters willen / bey allen und jeden Solennischen Actibus, auch allen öffentlichen und Privat-Zusammenkunfften / sie mögen Nahmen haben wie sie wollen / im gehen / stehen und sitzen jederzeit vor demselben Jüngern der Vorzug unweigerlich zu lassen sey; Gestalt dißfals noch in neulicher Zeit / benantlich den 2. April 1662. zu desto sicherer Verhütung alles künfftigen Streits und Wiederwillens / zwischen itzigen Beeden Fürstl. Linien / als der heut zu Tag vorgehenden Gothaischen / und Unserer Weimarischen / zum Uberfluß einige absonderliche Vergleichung getroffen worden.

ANNO 1663.

Zu Uhrkund / auch desto Glaubwürdiger Manifestation Unsers gesamten Fürstl. Hauses wohl bedächtlich gemachten und lang hergebrachten Verfassung / auch Unsers jeden daran habenden Landes-Fürstl. Respect und Interesse, haben wir Eingangs besagte Hertzoge zu Sachsen / Gebrüdere / nicht allein diese Declaration mit eigenen Händen unterschrieben / und mit Vordruckung Unserer allerseits Fürstl. Secreten bekräfftiget / sondern auch jeder unter Uns ein vollzogen Exemplar zu seiner Nothdurfft zu sich genommen. So geschehen Weimar zur Wilhelms-Burg den 17. May, 1663.

Johann Ernst / H. z. S.
(L. S.)

Adolph Wilhelm / H. z. S.
(L. S.)

Johann George / H. z. S.
(L. S.)

Bernhard / H. z. S.
(L. S.)

CXC.

Confirmation de SIGISMOND FRANÇOIS, *Archiduc d'Inspruck, du Traité fait entre* LOUIS XIV. *Roi de France, & le feu Archiduc* FERDINAND CHARLES *Frére de* SIGISMOND FRANÇOIS *en Decembre* 1660. *Comme aussi des Traitez de Munster & des Pyrenées. A Inspruck, le* 4. *Juin.* 1663. Avec *une* QUITTANCE *du même* FERDINAND CHARLES *pour le Payement reçu à cause de l'Alsace cedée audit Roi en Decembre* 1662. *Fait le* 5. *Mai* 1664. *Et deux autres Quittances du ci-dessus mentionné* SIGISMOND FRANÇOIS *pour le même payement du* 22. *Juillet* 1663. *Fait le* 5. *Mai* 1664. [FREDERIC LEONARD, Tom. III.] 4. Juin. FRANCE ET L'ARCHIDUC D'INSPRUCK.

NOUS Sigismond François, par la grace de Dieu Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, &c. ayant veu & examiné avec soin les deux Traitez de Paix, dont l'un a esté fait à Munster en Westphalie le 24. Octobre 1646. & l'autre dans l'Isle qu'on appelle des Faisans, au pied des Monts Pyrenées, le 7. Novembre 1659. Comme aussi les Articles du Traité fait entre le Serenissime & le Tres-Puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. Roy Tres-Chrestien de France & de Navarre, & le deffunt Serenissime Seigneur l'Archiduc

ANNO 1663.

duc FERDINAND CHARLES, nostre tres-cher Frere, le 16. Decembre 1660. Et enfin la Convention particuliere entre ledit Seigneur Archiduc Ferdinand, & Pompée Guasparini, au nom de quelques Marchands de France, le 25. Octobre 1662. que ledit Seigneur Archiduc a ratifiée pendant qu'il vivoit le douziéme Decembre dernier, & par laquelle entre autres choses, ledit Pompée Guasparini s'oblige de payer à nostredit Frere, la Somme de deux millions, en trois termes differens; Sçavoir six cens mil livres le 16. Decembre 1662, une semblable Somme le 16. Juin 1663. & les huit cens mil livres restans le seize Decembre de la mesme année. A quoy ledit Guasparini satisfaisant & faisant lesdits trois payemens, ledit Seigneur nostre Frere promet de luy donner tout autant de Quittances ou Décharges : A sçavoir, la premiere de six cens trente-trois mil livres six sols huit deniers; la seconde d'une pareille Somme, & enfin la troisiéme de onze cent trente-trois mil livres six sols huit deniers; lesdites trois Quittances ou Décharges faisant pardessus les deux millions la Somme de quatre cent mil livres.

Toutes lesquelles choses doivent estre faites aux conditions marquées dans le Traité fait le 21. d'Octobre 1662. & confirmé le douze Decembre dernier. Nous avons approuvé & approuvons lesdits Traitez de Paix du 24. Octobre 1648. & 7. Novembre 1659. Comme aussi le Traité particulier du 16. Decembre 1660. & enfin la Convention faite en dernier lieu avec ledit Guasparini, & sa Confirmation, des vingt-un Octobre & douze Decembre de l'année derniere. Promettant de garder & d'observer de bonne foy toutes ces choses : Comme aussi nous entendons qu'elles ayent leur plein & entier effet selon leur teneur. En foy de quoy Nous les avons signées de nostre main, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes, Fait à Inspruck, le quatriéme jour de Juin 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et scellé du Sceau de ses Armes.

Et plus bas :

Par commandement exprès du Serenissime Seigneur Archiduc,

Signé,

MAXIMILIANUS YNGRAM.

Quittance de FERDINAND CHARLES *Archiduc d'Inspruck du paiement par lui receu pour la cession de l'Alsace au Roi du mois de Decembre 1662.*

NOS Ferdinandus Carolus Dei gratiâ Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. &c. Fatemur hisce, & testamur per Joannem Ingram de Liebertam nostrum Thesaurarium recepisse à Thesaurario Æris publici potentissimi Principis ac Domini Galliarum, & Navarræ Regis Christianissimi per manus Pompeii Guasparini 633333. lib. 6. s, 8. den. quæ nobis erant solvenda die 15. Mensis Decembris 1662. à dicto Rege Christianissimo pro parte trium millionum Librarum Turonensium in executionem Instrumenti Pacis Monasterii Westphalorum die 24. Octobris 1648. confecti & conclusi, de quibus 633333. lib. Turon. 6. s. 8. d. jam solutis contenti sumus absque præjudicio paris Summæ nobis solvendæ die ultima mensis Junii anni proximè futuri 1663. & 1133333. lib. 6. s. 8. den. quæ nobis supersunt solvenda ultima Decembris ejusdem anni 1663. ex illis tribus millionibus tam pro sorte, quam pro usuris, & aliis omnibus, in cujus rei fidem & testimonium hanc Quittantiam manu nostra, & Sigillo corroboravimus. Datum Breghen mense Decembri anni 1662.

Signé,

FERDINANDUS CAROLUS,

Et à côté

B. BERTOLI;

Et plus bas est écrit,

Ad Mandatum Serenissimi Domini Archiducis proprium,

Signé,

MAXIMILIANUS INGRAM;

Et scellé du sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

ANNO 1663.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Proc. General & Thresorier de ses Chartes certifions que M. Estienne Iehannot Sr. de Bartillac, commis par sa Majesté à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne, nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie est ci-dessus, pour le mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Autre Quittance de SIGISMOND FRANÇOIS *Archiduc d'Inspruck du 22. Juillet 1663.*

NOS Sigismundus Franciscus Dei gratiâ Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. Fatemur hisce & attestamur nos per dilectum, fidelem Christianum Zach à Theibac Thesaurarium nostrum, recepisse à Thesaurario Æris publici potentissimi Principis ac Domini Galliarum, & Navarræ Regis Christ. per manus Pompei Guasparini 633333. lib. 6. s. 8. den. quæ nobis erant solvenda die ultima mensis Junii anno 1623. à dicto Rege Christianissimo pro parte trium millionum librarum Turonensium in executione Instrumenti Pacis Monasterii Westphalorum die 24. Octobris 1648. confecti & conclusi, de quibus 633333. lib. 6. s. 8. d. jam solutis contenti sumus absque præjudicio 1133333 lib. 6. s. 8. den. quæ nobis supersunt solvenda die ultima mensis Decembris ejusdem 1663. Ex illis tribus millionibus tam pro sorte quam pro usuris & aliis omnibus, in cujus rei fidem ac testimonium has præsentes Literas Sigillo nostro Archiducali communiri jussimus. Acta sunt Inspruck 22. Julii anno 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et à côté

B. BERTOLI,

Et plus bas est écrit

Ad Mandatum Serenissimi Domini Archiducis proprium.

Signé,

IGNATIUS WEINHART,

Et scellé du Sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, & son Procureur General, & Tresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Iehannot Sieur de Bartillac, commis par sa Majesté à l'Exercice de la Charge de Tresorier de son Espargne, nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie est ci-dessus, pour la mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Derniére Quittance de SIGISMOND FRANÇOIS *Archiduc d'Inspruck du paiement par lui receu pour la cession de l'Alsace au Roi de France du 3. Decembre 1663.*

NOS Sigismundus Franciscus Dei gratiâ Archidux Austriæ, Dux Burgundiæ, &c. Fatemur hisce & attestamur nos per dilectum, fidelem Christianum Zach à Theibac Thesaurarium nostrum recepisse à Thesaurario Æris publici potentissimi Principis ac Domini Galliarum & Navarræ Regis Christianissimi per manus Pompeii Guasparini 1133333. lib. 6. s. 8. den. quæ nobis supererant solvenda ex tribus millionibus librarum Turonensium quæ nobis solvi debebantur à dicto Rege Christianissimo pro integra erga nos executione Instrumenti Pacis inter Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Ferdinandum III. Romanorum Imperatorem piissimæ memoriæ, ejusque Fœderatos ex una, & dictum Regem Christianissimum ex

ANNO 1663. ex altera parte Monasterii Westphalorum die 24. mensis Octobris anni 1648. confecti & conclusi ac per Instrumentum Pacis inter prædictum Regem Christianissimum ex una, & Serenissimum ac Potentissimum Principem ac Dominum Philippum IV. Hispaniarum Regem Catholicum ex altera, die 7. mensis Novembris 1659. confirmati recognoscentes nil jam nobis superesse solvendum, nec pro sorte, nec pro usuris, nec pro omnibus aliis, de quibus 1133333. lib. 6. s. 8. den. sumus contenti, & de omnibus liberamus dictum Regem Christianissimum & illius Successores, & quantum opus est vel fuerit omnia jura nostra, sicut in dictis Instrumentis Pacis continentur & habentur, vel haberi possint, cedimus & transferimus pro nobis & nostris Successoribus. In cujus rei fidem ac testimonium has presentes Litteras Sigillo nostro Archiducali communiri jussimus. Acta sunt Insprucк tertia Decembris die anni 1663.

Signé,

SIGISMUNDUS FRANCISCUS,

Et à côté,

B. BERTHOLI;

Et plus bas est écrit

Ad Mandatum Serenissimi Domini Archiducis proprium.

Signé,

IGNATIUS WEINHART,

Et scellé du Sceau dudit Sieur Archiduc. Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Procureur General & Thresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par sa Majesté à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne, Nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance, dont copie est ci-dessus pour mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Arrest du Conseil d'Estat du Roi de France du 22. Decembre 1663. pour rembourser à POMPE'E GUASPARINI *Banquier, l'avance du paiement qu'il avoit fait du reste des 3000000. liv. deus à l'Archiduc d'Inspruck.*

LE Roi aiant par le Traité de Paix fait entre sa Majesté, l'Empereur, les Electeurs, Princes & Etats du S. Empire à Munster en Westphalie le 24. Octobre 1648. promis de paier au feu Sieur Archiduc d'Inspruck la Somme de trois millions de livres pour sa recompense de la cession qu'il a faite à S. M. de l'Alsace, en execution duquel Traité S. M. lui avoit fait paier la Somme de 600000. liv. & pour les 2400000. liv. restans, ledit Sieur Archiduc aiant fait rechercher plusieurs Negotians pour en traiter, Pompée Guasparini Citoien de Lucques se seroit presenté, lequel moiennant 400000. liv. de remise; se seroit obligé de lui paier le surplus montant 2000000. de liv. en la Ville de Breghens; sçavoir au 15. Decembre 1662. 600000. liv. au mois de Juin 1663. pareille Somme de 600000. liv. au mois de Decembre audit an 800000. liv. pour recevoir & se rembourser, de laquelle Somme de 2400000. liv. ledit Sieur Archiduc auroit promis de lui en donner ses Quittances au nom de S. M. & par les mains dudit Guasparini; sçavoir à chacun des deux premiers paiemens une de 633333. liv. 6. s. 8. den. & au dernier paiement une de 1133333. liv. 6. s. 8. den. ainsi qu'il est porté par le Traité de ce fait entre eux le 21 d'Octobre 1662. & desirant S. M. s'acquitter du surplus desdits 3000000. de liv. & retirer dudit Guasparini les Quittances dudit Sieur Archiduc ou de son Successeur qu'il a pardevers lui pour les faire porter en son Tresor des Chartes, & joindre aux Originaux dudit Traité de Paix; Elle auroit fait sçavoir son intention audit Guasparini, lequel auroit offert de lui remettre ledit Traité en le rembourssant desdits deux millions de liv. & de ses interests, frais, voiages, ports & voitures de deniers, & aprés avoir sur ce oüi le raport du Sieur S. M. en son Conseil a ordonné & ordonne que par le Sieur de Bartillac commis à l'Exercice de la Charge de Tresorier de son Espargne, ledit Pompée Guasparini sera paié & remboursé de la Somme de deux millions de liv. à quoi monte le Traité par lui fait avec ledit Sieur Archiduc d'Inspruck des deux millions 400000. liv. qui lui restoient deus des trois millions de liv. à lui accordez par ledit Traité de Paix de Munster pour sa recompense de l'Alsace; ensemble la Somme de 77840. liv. que S. M. lui a accordez & accorde tant pour les interests de l'avance de ladite Somme de 2000000. de liv. que pour le transport d'argent, ports & voitures de deniers & voiages par lui faits audit Inspruck, Cité de Breghens & autres lieux pour l'execution dudit Traité, en remettant par icelui Guasparini és mains dudit Sieur de Bartillac trois Quittances en papier dudit feu Sr. Archiduc d'Inspruck ou de son Successeur; sçavoir deux de 633333. liv. 6. s. 8. d. chacune, & l'autre de 1133333. liv. 6. s. 8. d. en l'acquit de S. M. & sa Quittance desdites Sommes de 2000000. de liv. d'une part, & 77840. liv. d'autre qui seront passées & alloüées en la dépense des états & comptes dudit Sieur de Bartillac sans difficulté. Fait au Conseil d'Etat du Roi sa Majesté y estant, tenu à Paris le 22. jour de Decembre 1663.

Signé,

DE GUENEGAUD.

Collationné.

DE GUENEGAUD.

Nous Achilles de Harlai, Chevalier Conseiller du Roi en ses Conseils, son Procureur General, & Tresorier de ses Chartes, certifions que M. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne, Nous a ce jourd'huy remis entre les mains l'Original de l'Arrest du Conseil, dont copie est ci-dessus pour mettre au Tresor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

Quittance de POMPE'E GUASPARINI *du remboursement de ses avances, du 18. Janvier 1664.*

EN la presence des Notaires Gardenotes du Roi nôtre Sire au Châtelet de Paris soussignés, le Sieur Pompée Guasparini Citoien de la Ville de Lucques y demeurant ordinairement, étant de present en cette dite Ville de Paris, logé ruë des Bourdonnois en la Maison où est pour Enseigne la Ville de Montpellier Paroisse de S. Germain de l'Auxerrois, a confessé avoir receu comptant en cette ditte Ville de Paris, de Mr. Estienne Jehannot Sieur de Bartillac, Conseiller du Roi en ses Conseils, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Thresorier de son Espargne par les mains de son Commis la Somme de 2077840. liv. Tournois en Loüis d'Or, Loüis d'Argent, & monnoie, le tout bon & aiant cours, à lui ordonnée par Arrest du Conseil d'Etat du 22. jour de Decembre 1663. Sçavoir 2000000. de liv. pour son remboursement de pareille Somme qu'il a paiée & avancée tant au feu Sieur Archiduc d'Inspruk qu'à son Successeur en trois divers paiemens és termes portés par le Traité fait entre ledit feu Sieur Archiduc d'Inspruk, & ledit Sieur Guasparini le 21. Octobre 1662. au lieu des 2400000. liv. qui restoient deus par S. M. audit feu Sieur Archiduc, pour le parfait paiement de la Somme de 3000000. de liv. que le Roi avoit promis de lui paier par le Traité de Paix fait entre S. M. l'Empereur, les Electeurs, Princes & Etats du Saint Empire, à Munster en Westphalie le 24. Octobre 1648. pour sa recompense de la cession qu'il a faite à S. M. de l'Alsace, le surplus desdits 2400000. liv. montant à 400000. liv. aiant esté accordé par ledit feu Sieur Archiduc d'Inspruk audit Sieur Guasparini pour les interests de ladite avance suivant ledit Traité dudit jour 21. Octobre 1662. laquelle remise est au profit de S. M. & 77840. liv. à lui accordez par S. M. tant pour les interests de ladite Somme de 2000000. de liv. que pour le transport d'argent, ports & voitures de den.

&

ANNO 1663.

& voiages faits par ledit Sieur Guaſparini audit Inſpruk, Cité de Breghens & autres lieux pour l'execution dudit Traité dernier datté, de laquelle Somme de 2077840. liv. Tournois, ledit Sieur Guaſparini s'eſt tenu & tient pour content & bien paié, en a quitté & quitte ledit Sieur de Bartillac, & tous autres, au moien duquel paiement & rembourſement icelui Sieur Guaſparini a mis és mains dudit Sieur de Bartillac le Traité de ladite avance ſusdatté & mentionné avec trois Quittances en papier en l'acquit de S. M. montant enſemble à ladite Somme de 2400000. livres, dont une dudit feu Sieur Archiduc d'Inſpruk de 633333. liv. 6. ſ. 8. den. & les deux autres de Sigismond François à preſent Archiduc dudit Inſpruk; la premiere de pareille Somme de 633333. liv. 6. ſ. 8. d. & la derniere de la Somme 1133333. liv. 6. ſ. 8. d. Promettant & obligeant, & renonçant, & fait & paſſé à Paris en l'Etude de François le Foin l'un des Notaires ſouſſignés l'an 1664. le 18. jour de Janvier aprés midi, & a ſigné,

Ainſi ſigné

POMPEO GUASPARINI,

GIRON ET LE FOIN *Notaires.*

Collationné.

DE GUENEGAUD.

NOUS Achilles de Harlai, Chevalier Conſeiller du Roi en ſes Conſeils, ſon Procureur General, & Threſorier de ſes Chartes, certifions que M. Eſtienne Iehannot Sieur de Bartillac, commis par S. M. à l'Exercice de la Charge de Threſorier de ſon Eſpargne, Nous a ce jourd'hui remis entre les mains l'Original de la Quittance dont copie eſt ci-deſſus pour mettre au Treſor des Chartes. Fait ce 5. Mai 1664.

Pour certification.

DE HARLAY.

CXCI.

11. Juill. Conditiones, welche im Namen Ihrer Kayſerl. Maj. von Sr. Hochfürſtl. Gnaden Guidobalden, Ertzbiſchoffen zu Saltzburg/ als dero Principal-Commiſſario bey dem Regenſpurgiſchen Reichs-Tag/ und wegen einiger Chur- und Fürſten von dero gleichfalls alda anweſenden Räthen und Geſandten geſchloſſen worden; und worauf bemeldte Chur- und Fürſten Ihro Käyſ. Majeſt. eine Volck-hülffe wider die Türcken in Ungarn zu ſchicken ſich anheiſchig gemacht. Geſchehen Regenſpurg den 11. July 1663. [*Diarii Europæ* Contin. IX. pag. 406. d'où l'on a tiré cette Pièce, qui ſe trouve auſſi dans le *Theatrum Europæum*, Tom. IX. pag. 346. en abregé; & dans *Relationis Hiſtor. Francofurtanæ* Continuat. Autumnal. pag. 37.]

C'eſt-à-dire,

Articles & Conditions arrêtées & concluës entre le Prince Guidobaldo *Archevêque de Salzbourg, comme Principal Commiſſaire de l'*EMPEREUR *à la Diete Generale de l'Empire, & en ſon nom d'une part, & les Conſeillers Deputez de quelques* ELECTEURS *&* PRINCES *de l'*EMPIRE *à la même Diete d'autre part, ſelon leſquelles leſdits Electeurs & Princes devront envoyer en Hongrie un ſecours de Troupes contre les Turcs au ſervice de ſa Majeſté Imperiale. Fait à Ratisbonne le* 11. *Juillet* 1663.

DEmnach auff der Röm. Käyſerl. Maj vermittels dero höchſt-anſehnlichen Herren Principal-Commiſſarien bey allhieſigem Reichs-Tag/ des Hochwürdigen Fürſten und Herrn Herrn Guidobalden/ Ertz-Biſchoff zu Saltzburg/ Legaten deß Stuls zu Rom/ geſchehenes allergnädigſtes begehren/ einige Chur- und Fürſten deroſelben eine Volck-Hülff wieder den Erbfeind Chriſtliches Namens/ den Türcken/ jedoch mit gewißen bedingnußen und Conditionen zuzuſchicken/ ſich erkläret haben/ als ſeynd ſothane Conditiones im Namen allerhöchſt-gedachter Käyſerl. Majeſt. von Sr. Hochfürſtliche Gnaden/ ſodann wegen hochgedachter Chur- und Fürſten von dero allhier anweſenden Räthen und Geſandten folgender maßen abgehandelt und verglichen worden.

1. Haben ſich jeztbemelte Chur- und Fürſten zu diſer Volckhülff dergeſtalt erkläret/ daß auch die andern Puncten der Käyſerl. propoſition mit denen dahin einlauffenden/ inſonderheit aber die Jura Statuum betreffenden Materien würcklich vorgenommen und nachdrucklich deliberirt/ auch ehe dieſelbe ausgemacht der Reichs-Tag nicht diſſolvirt werde/ und daß die freywillige Hülffleiſtung Chur- und Fürſten/ an ihren hergebrachten Rechten und Freyheiten nicht nachtheilig ſeyn/ noch in einige Conſequenz darzu und ins kunfftige nicht gezogen/ darneben auch begrundete nachricht erſtatter werden möge/ welcher geſtalt die Ungariſchen Stände dieſen Reichs-Völckern die durchzüg/ Läger/ Quartir/ Obdach und Servis gutwillig zu verſchaffen und zu erſtatten/ von ſich verſpühren laßen.

2. Wird gedachtes Corpo zu Kriegsdienſten wider den Erbfeind auff ein Campagne, oder auff ein Jahr lang dergeſtalt verſprochen/ daß dieſelbe immeditate allein von der aſſiſtirenden Chur- und Fürſten Generalität/ ſamt Obriſten und Officirern Commando dependiren/ doch auch dieſes Corpo General an den Käyſ. darzu benenten höchſten General dergeſtalt angewieſen ſeyn ſolle/ daß er ſamt einigen deſſen zugehörigen/ zu allen Kriegs-Conſiliis, allwo man ſich dieſer Auxiliar-Völcker zu bedienen willens/ gezogen/ und in ſolchen fällen ohne vorgehende gemeine berathſchlagung kein Proceſs vorgenommen/ und was dieſes hülffleiſtenden Corpo General (welchem auch eigenen Kriegs-Rath zu halten in alle weg freye Hand verbleibet) nach und nach zu erinneren haben möchte/ von gedachten in Capite Commandirenden Käyſ. General allezeit angehöret/ und in Conſideration gezogen werden ſolle. Solte ſich aber zutragen/ daß mehrgedachter Käyſerl. höchſter General ab- und eine veränderung mit demſelben vorgienge/ ſo ſolle auf ſolchen Fall der General dieſes hülffleiſtenden Corpo, an denjenigen welchen ihr Käyſerl. Majeſt. an die Stelle hinwieder zum höchſten General ihrer Armee benennen werden/ gleicher geſtalt angewieſen ſeyn/ inmittels aber das jenige/ ſo im Kriegs-Rath geſchloſſen werden möchte/ jederzeit ſeiner tragenden Charge gemäß exequiren helffen. Da auch hergegen eine dergleichen veränderung mit der Volckſchickenden Chur- und Fürſten General ſich begäbe/ bleibet das Commando ſelbigen Corporis allemahl bey deß darauff nechſtfolgenden Generals Perſon/ biß von gedachten Chur- und Fürſten andere verordnung erfolgt/ und ſolle derſelbe bis dahin ebenmäßig/ als ſein geweſener General ſich in allen vorfallenden Commando-Sachen verhalten.

3. Die hulf-leiſtende Chur- und Fürſten/ wollen dieſes Corpo auf ihren koſten formiren/ und auf das/ von Ihr. Keyſerliche Mayeſtät ohnfern Wien/ benamtes Rendevous liefferen/ nach ihrer verpflegungs-ordinanz unterhalten/ wie nicht weniger wann es die nothdurfft erfordert/ recruitiren/ und daſſelbe mit gutem ober-gewehr/ ſamt lunden/ kraut und loth/ verſehen. Da aber ein abgang an ober-gewehr ſich zu tragen ſolte/ ſolle derſelbe aus den Keyſerl. zeughäuſern/ oder ſonſten Ihrer Mayeſtät vorrath/ gegen billige bezahlung/ auff anmelden des Generals/ und ſo viel muglich jeglichen mit derſelben ſonſt habenden/ oder noch gegen dem feind wol zu gebrauchenden

ANNO 1663.

den Calibre an loth / dann kraut und lunden / unverzuglich ersetzt und versehen worden.

4. Die schwern Stuk / Schiffbrucken / Pückel / Sacken / Schauffel / Schubkarrn / und andere arbeits-Instrumenta samt Stuck-Munition / und aller anderer zugehör / werden Keyserliche Mayestät diesem Corpo auff dessen General anhalten ohne Entgelt frey schaffen und liefferen / auch wegen deß darzu notigen Proviants / in gewissen darzu benennten orthen einen gnugsamen und solchen vorrath zusammen bringen lassen / darmit diß Corpo mit Vivers gegen billichen preiß iederzeit wol versehen sey. Falls jedoch auch über diß / die assistireneen Chur-und Fürsten / selbst durch ihre Commissiones, absonderlich etwas in bereitschafft bringen / und zu ihres Corpo behülf in- oder ausserhalb läger in Quartir auffhalten lassen wolten / es sey Proviant / Munition / oder was sonsten / selbst eigen zum besten zu schiken / oder auch von den Marquetentern und andern leuten / so darzu bey den Völckern bestellet / und von ihren General mit gehörigen Paß versehen seyn / zugeführt wird: werden Ihr. Keyserliche Mayestät solches nicht allein in ihren Erb-Königreichen und Ländern / aller Orten zu wasser und land / allerdings zoll / Maut / auffschlag / und allen andern dergleichen beschwärungen / wie die auch namen haben mögen / frey passiren lassen / sondern auch bey denen Ständen des Reichs dergleichen freye verabfolgung ebenmässig vermitteln / und darzu an bequemen Orten gute vorwehr und Schützung einraumen / auch zu dessen fortschaffung alle beförderung thun. Jedoch solle obgedachte freyheit auff keine andere mercatur oder negotium erstreket werden. Da aber obgedachtes Corpo in des feindes Länder / oder anderer Orten kommen solte / als dann selbiges gleich den Kayserl. Völkern mit Quartirn und nöthigem Unterhalt versehen / auch vor dieselbe / deßen sicherheit und Conservation solche sorg tragen / und es im logiren / employr-und secundiren / auch anderm / nicht schlechter alß ihre eigene Völker tractiren lassen.

5. Auf den fall der General dieses Corpo / von der Kayserlichen Armee nöthige verstärkung begehren würde / solle ihm dieses nicht versaget werden / und er über solche / zu der verstärkung commandirte / so lang dieselbe conjungirt bleiben / ebenmässig als über die ihme anvertraute zu-und von dem feind das Commando haben / ausser deme aber / mit keinem fremden Völkern vermischet werden / und da es die zeit leiden kan / sein eigen Quartir auch in Bataglien am linken flügel / oder doch der Kayserliche Armee am nechsten / und an einen reputirlichen Ort seinen Stand haben / auch sonsten jederzeit in behöriger Consideration gehalten werden.

6. Diß Corpo soll allemahl / wann und so lang es bey der Kayserliche Armee stehet / unabgesondert (es seye dann / daß in gesamenten Kriegs-Rath vor gut gehalten werde / selbiges absonderlich an einem Ort zu schiken) von der Kayserlichen Armee und also logirt werden / damit es wegen wasser / feuerung / weyde / zufuhr der Victualien, Fourage, und anderer nothdurfft nicht schlechter accomodirt sey / als die Keyserlyche Armee / und solle solchem nach / nicht in weit von einander gelegenen Quartieren / oder in die schlechteste / oder entfernte gräntz-Oerter / sondern im Marchirn und subsistirn den Kayserlichen gleich / in Vestungen / Städt / und Dörffer verlegt / auch mit obdach / servis und darzu gehörigen nothdurft / ebenmässig und nicht waniger an hand gegangen werden.

7. Denen zu diesen Corpo gehörigen Augspurgischen Confessions-verwandten / und ihren geistlichen soll ihr exercitium Religionis / bey gesunden / kranken / und Sterbenden unturbirt zu gebrauchen frey stehen / auch auff begebenden sterb-fall / ihnen nach dero Meriten / Stand und Charge-gebühr / in den Catholischen Kirchen oder Gotts-äkern / wo sonsten keine der Augspurgischen Confession verwandten zugehörige Kirchen oder begräbnussen in loco verhanden / Christlich-und ehrliche begräbnissen willfahren / allen kranken und lahmen / oder sonsten zu Kriegs-diensten untüchtigen / (aber auff vorzeigen glaubwurdiger Paß-Brieff /) aller Orten ohne unterscheid der Religion freyer Paß gestattet / und beförderssamer guter will erwiesen werden.

ANNO 1663.

8. Uber solches Corpo und demselbigen zu Roß und fuß angehörigen Soldatesca / auch Marquetenter / alle dero Weiber und Kinder / und gesind sollen dessen General und Officiren die Justitz / nach dem ihnen von den schikenden Chur-und Fursten zugestelten Articuls-Brieff jederzeit / und in allen fällen / allein zu exerciren haben / und ihnen darinn von dem Keyserlychen General / oder dessen General-Stab / General Auditeur / Rumormeister / und Profosen kein eintrag geschehen / sondern auf dem fall / daß von demselben / eine zu diesem Corpo gehörige Person / in flagranti Crimine, oder sonsten strafbaren excessen in den Marsch / Quartiren / Läger / oder auff dem land betretten wurden / dieselbe zu gebührlicher bestraffung / dieses Corpo Generalen / oder dem Officirer / darunter sie gehöret / so bald geliffert / und es vicissim mit der Kayserlichen Soldatesca auf gleiche weiß gehalten werden.

9. Die in Bataglien / Treffen / Scharmizieren / bey Einnehmung der Städt / Fester Oerter und Päßen / auß-Commandirung oder partheyen (dergleichen auch der Chur-und Fürsten General von seinen unterhabenden Corpo nach Kriegs-gebrauch und Raison aus zu commandiren macht haben solle) oder sonsten an Standarten / Fahnen / Paucken / Gefangenen / Pferden / Vieh und anderen Mobilien / eroberten Beuten / und waß demselben dem Kriegs-Gebrauch und Raison nach anhenging / solle deme / so sie vom feind bekommet / unstrittig verbleiben.

10. Dieses Corpo und deßen Troppen zu Roß und fuß / sollen wider niemand als den Erb-feind und dessen anhang gebrauchet / auch von niemand anders als den assistirenden Chur-und Fürsten / oder wenn es dieselbe specialiter verordnen möchten / abgedanckt / reformirt, oder unter andere Regimenter oder Völcker gestecket werden / Nach geendigter Campagne oder einem Jahr aber / sol gemelten Chur-und Fürsten frey stehen / dieselbe wider abzufordern / wie sie dann auch sollen gefolget werden.

11. In allen andern bey diesen Conditionen nicht exprimirten fällen / solle die Käyserl. Generalität gegen der assistirenden Chur-und Fürsten Völcker / alle gute vertreuliche Correspondenz, freundschafft / übliche löbliche Kriegs-Raison und gewonheit der allgemeinen heilsamen intention zum besten sich gebrauchen; und da über verhoffen einige differenz und Mißverstand zwischen deroselben und dieses Corpo Generalität / und hohen Officiren entstehen solte / ohne præjudiz der assistirenden Chur-und Fürsten / durch Käyserl. Majest. Authorität / der billichkeit und löblichen Kriegs-gebrauch nach abgethan und beygeleget werden.

Guidobald. (L. S.)

(L. S) Sebastian Wilhelm Meel / wegen Chur Mäyntz.

(L. S.) Johann Unbescheid / wegen Chur-Trier.

(L. S.) Philipp Christoph von Lancke / wegen der Königl. Schwedischen Teutschen Provintzien.

(L. S.) Caspar Alexandri Doctor, wegen Braunsch-

ANNO 1663.

Braunschweig Lüneb. Wolffenbüttel.

(L. S.) Otto Otto von Manderode / wegen Braunschweig Hannover.

(L. S.) Caspar Friedrich von Dalwig / wegen Hessen-Kassel.

(L. S.) Georg Wilhelm Ridenbach / von Trauersfels.

(L. S.) Johann Eberhard von Stockheim.

(L. S.) Johann Christoph Aldenhofen / wegen Chur-Cölln.

(L. S.) Hanß Ernst von Rautenstein / wegen Pfaltz Neuburg.

(L. S.) Johann Conrad Kerzis / Dr. wegen Pfaltz Neuburg.

(L. S.) Johann Theodorus Sprenger / wegen Pfaltz Zweybrück.

(L. S.) Johann Otto Witte / wegen Braunschweig-Lüneb. Zell.

(L. S.) Sebastian Wilhelm Zobel / wegen Hessen-Cassel.

(L. S.) Hanß Eytel von Diede / wegen Hessen-Darmstadt.

Dessen zu Urkund / haben eingangs gemeldte Ihre Hoch. Fürstl. Gn. zu Saltzburg auff eingelangte Ihrer Käyserl. Majest allergnädigste Ratification, der Chur- und Fürsten Gesandten aber diese Condition mit ihren respectivè Hochfürstl. Insiegel und Pettschafft auch hand unterschrieben und bekräfftiget. So geschehen in Regenspurg / den 11. July 1663.

Specification

Der Völcker / welche der Röm. Käyserliche Majest. Nachgesetzte Chur- und Fürsten / wieder den Turcken zu Hülff zuzuschicken gemeint.

		Zu Roß.	Zu Fuß
Chur	Mayntz	300.	600
	Trier	80.	300
	Cölln	300.	1000
Pfaltz Neuburg		100.	1000
Bremen		250.	400
Pfaltz Zweybrück.		30.	120
Braunschweig Lüneburg. insgesamt.		420.	900
Würtenberg.		100.	200
Hessen-Cassel		100.	200
Hessen-Darmstadt.		70.	150
		1650.	4870

Summa 6520.

CXCII.

26. Juill. *Arrêt de la Cour de Parlement de Provence, portant réunion de la Ville d'*AVIGNON, *& Comté* VENAISSIN, *au Domaine de la Couronne, du vingt-sixiéme Juillet mil six cens soixante-trois.* [FREDER. LEONARD. Tom. IV.]

LE PAPE ET LA FRANCE.

VU par la Cour, les Chambres assemblées, le procés & procedures faites à la Requête du Procureur Général du Roi, Demandeur en Requête du 23. Octobre 1662. afin de faire réünir la Ville d'Avignon & le Comté Venaissin à la Couronne, present & comparant contre N. S. Pere le Pape, assigné & reassigné en la personne de son Vice-Legat en ladite Ville d'Avignon, Défendeur & défaillant. Extrait d'Acte de partage du Comté de Provence, entre Alphonse Comte de Tolose, & Raymond Berengier Comte de Barcellone, Maris de deux Filles de Gilbert Comte de Provence, du mois d'Octobre 1125. Extrait de la Donation & Cession des Droits de la moitié de la Ville d'Avignon, faite par Philippe le Bel à Charles II. Roi de Sicile, & Comte de Provence, pour justifier l'union du total de ladite Ville, en faveur des Comtes de Provence. Extrait des Lettres patentes du Roi Robert déclaratives de sa volonté, qu'il ne veut être faite aucune alienation de rien qui soit stable de son Comté de Provence, du vingt-un Decembre mil trois cens trente-quatre. Extrait du Testament dudit Roi Robert, du seize Janvier mil... cens quarante-trois. Un Livre intitulé *Histoire Chronologique des Evêques & Archevêques d'Avignon*, imprimé en ladite Ville en l'année mil six cens cinquante-neuf. Extrait des Lettres patentes de la Reine Jeanne, du vingt trois May mil trois cens soixante-cinq: autre Extrait des Lettres Patentes de ladite Reine du premier May mil trois cens soixante-sept: autre Extrait des Lettres Patentes de ladite Reine du treize Juin, *quartæ Indictionis*, Extrait du Testament de Charles d'Anjou dernier Comte de Provence, du dixiéme Decembre mil quatre cens huictante-un. Copie de la Lettre écrite par le Roi à son Procureur Général pour la réünion du Comtat & Avignon, du treize Decembre mil six cens soixante-deux. Copie de la Requête donnée ensuite par ledit Procureur Général, & dont est question, du vingt-trois Octobre audit an. Copie de l'Arrêt de la Cour sur ladite Requête, dudit jour: la Commission sur icelui levée ledit jour: Verbal fait par Meynier & Bosc Huissiers, sur l'assignation par eux donnée à N. S. Pere le Pape en la personne de son Vice-Legat en la Legation d'Avignon, du vingt-quatre dudit mois d'Octobre & autres jours. Extrait de la presentation faite au Greffe par ledit Sieur Procureur Général, du trentiéme du même mois. Extrait du premier défaut, du dix-huitiéme Novembre même année. Lettres de Readjournement du quatriéme Decembre audit an mil six cens soixante-deux. Verbal fait par ledit Meynier & Brun, sur l'assignation donnée audit Sieur Vice-Legat, dudit jour quatriéme Decembre & jours suivans. Second défaut à la Salle, du seiziéme dudit mois. Troisiéme défaut portant Piéces mises, du onziéme Janvier mil six cens soixante-trois. L'Inventaire de production desdits défauts. Arrêt de la Cour du vingt-septiéme dudit mois de Janvier, que lesdits défauts sont déclarez bien venus, obtenus & entretenus, & N. S. Pere le Pape déchû de toutes ses exceptions & défenses dilatoires, déclinatoires & peremptoires; & avant que de juger l'entier profit, il seroit d'abondant reassigné pour voir produire Titres & Documens, & prendre appointement à Droit. Verbal fait par lesdits Meynier & Brun Huissiers, sur la reassignation, du vingt-huitiéme dudit mois. Quatriéme défaut à la Salle, du dixiéme Février audit an. Cinquiéme défaut en jugement portant Piéces mises, du premier Mars suivant. Extrait de l'Echange passé en Septembre mil deux cens cinquante-sept, entre le Comte de Provence & l'Evêque de Marseille. Extrait de la révocation faite par la Reine Jeanne de toutes les Donations, Concessions, & Alienations par elles faites, du quinziéme Septembre mil trois cens cinquante. Les Lettres Patentes du Roi pour la continuation du Parlement, du dix-septiéme du present mois, verifiées par la Cour: l'Inventaire de production desdits défauts, OUY le Commissaire député. Tout consideré, DIT A ETÉ, que la Cour, les Chambres assemblées, jugeant l'entier profit & utilité desdits défauts, & trouvant la demande dudit Procureur Général du Roi dûëment justifiée par ses produits, a déclaré & déclare ladite Ville d'Avignon & Comté Venaissin être de l'ancien Domaine & dépendance du Comté de Provence; & d'icelui n'avoir pû être alienez ni séparez: & au moien de ce, les a réünis, & réünit à la Couronne: & en conséquence a ordonné & ordonne, que le Roi sera remis & établi en la possession & joüissance de ladite Ville & Comtat Venaissin, Droits & appartenances, & par Maître de Meynier premier Président, de Forbin Président, de Gau-

ANNO 1663.

Gautier, de Villeneuve, de Tricaud, Lombard, Perier, F. Thomassin, Seignier & S. Marc, Conseillers du Roi, que la Cour a commis pour s'acheminer en ladite Ville & Comté, aux lieux où besoin sera; pour en prendre la réelle & actuelle possession, recevoir le Serment de fidelité, foi & hommage des Consuls & Habitans dudit Avignon & autres: ensemble des Elûs & Syndics dudit Comtat, & établir par provision, & jusques à ce que S. M. y ait pourvû, des Officiers de Justice, au nombre qu'ils trouveront à propos, pour connoître des differens civils & criminels des Habitans de ladite Ville & Comté, dont l'Appel ressortira à la Cour; & ordonner tout ce qu'ils jugeront necessaire pour le bien & avantage de sadite M. circonstances, & dépendances, nonobstant oppositions ou appellations quelconques, pour lesquelles ne sera differé. A fait & fait inhibitions & défenses à tous les Habitans de ladite Ville & Comté, de s'adresser ni reconnoître autres Magistrats & Officiers, que lesdits Commissaires, & en leur absence, que ceux qu'ils auront commis & déleguez, & dans la suite pourvûs & nommez par le Roi & par appel à la Cour, & à tous les Officiers qui auront été commis par sa Sainteté, de plus se mêler de l'exercice de leurs Charges à peine de faux & autres arbitraires. Et seront les Armes de N. S. Pere le Pape ôtées avec respect & décence, des lieux où elles se trouveront, & à leur place remises celles du Roi: sauf à S. M. d'ordonner pour le remboursement de la Finance, qui aura été effectivement payée lors de l'alienation de ladite Ville d'Avignon, ainsi qu'il appartiendra. Publié à la Barre du Parlement de Provence, séant à Aix, le vingt-sixiéme Juillet mil six cens soixante-trois.

Collationné. Signé, ETIENNE.

SUivant l'Arrêt ce jourd'hui donné par la Cour de Parlement de Provence ci-dernier par Extrait, sous le Scel & Armes de sa Majesté attachez, Est commis à Messieurs Maîtres de Meynier premier Président, de Forbin Président, de Gautier, de Villeneuve, de Tricaud, Lombard, Perier, F. Thomassin, Seignier & S. Marc, Conseillers du Roi en ladite Cour, de s'acheminer en la Ville d'Avignon & Comté Venaissin, & lieux où besoin sera, pour mettre & faire mettre ledit Arrêt à dûë & entiere execution, en tous & chacun ses chefs, selon sa forme & teneur; nonobstant oppositions ou appellations quelconques, & sans préjudice d'icelles, pour lesquelles ne sera differé de ce faire: vous est donné pouvoir & commission. Est mandé & commis au premier des Huissiers de ladite Cour, faire tous exploits de Justice requis & necessaires: & en outre à tous Officiers & Sujets de sa Majesté, qu'à vous, ce faisant obeissent. DONNE' à Aix audit Parlement, le vingt-sixiéme Juillet mil six cens soixante-trois. Par la Cour.

Signé, ETIENNE.

Ordonnance de Messieurs les Commissaires Députez par la Cour de Parlement de Provence, sur la Réünion de la Ville d'Avignon, & Comté Venaissin au Domaine de la Couronne.

NOus Commissaires députez par la Cour sur la requisition du Procureur Général du Roi, AVONS ordonné & ordonnons, que l'Arrêt de ladite Cour du vingt-sixiéme du present mois de Juillet, portant Réünion de la Ville d'Avignon, & Comté Venaissin, au Domaine de la Couronne & Comté de Provence, sera executé selon sa forme & teneur. Lû presentement en Audiance, & publié à son de Trompe par tous les Lieux & Carrefours accoûtumez de cette Ville, Registré és Registres du Palais de la Ville, & par tout où besoin sera. Et que sa Majesté sera presentement par nous mise en possession de ladite Ville d'Avignon, en la personne de sondit Procureur General, en tous les lieux où l'on a accoûtumé de prendre telles possessions. Enjoignons à tous les Habitans de ladite Ville, de reconnoître le Roi pour leur Souverain Seigneur, à peine d'être procedé contre les Contrevenans, comme criminels de leze Majesté; Et seront les Armes de N. S. Pere le Pape ôtées avec respect & décence, des lieux où elles se trouveront, & à leur place, remises celles du Roi. Fait à Avignon le vingt-huitiéme Juillet mil six cens soixante-trois.

Collationné, *Signé,* BURLE, *Commis.*

ANNO 1663. 3. Août. FRANCE ET DANEMARC.

CXCIII.

Traité d'Alliance entre LOUIS XIV. *Roi de France &* FREDERIC III. *Roi de Danemarc, signé par M.* Hannibal Seftel, *Ambassadeur de Dannemarc. A Paris le 3. Aoust 1663.* [FREDER. LEONARD. Tom. V.]

AU Nom de Dieu le Createur, soit notoire à tous presens & à venir, qu'apres la conclusion du Traité particulier pour ce qui concerne le Commerce entre le Serenissime & Tres-puissant Prince & Seigneur LOUIS XIV. par la grace de Dieu, Roi T. C. de France & de Navarre d'une part, & le Serenissime & Tres-Puissant Prince & Seigneur FREDERIC III. par la même grace de Dieu, Roi de Danemarc, Norwege, des Gots & des Wandales, Duc de Sleswich, de Holstein, de Stormare & de Dithmarse, Comte de Oldenburg & de Delmenhorst d'autre part; ils ont jugé à propos de songer à une Alliance plus étroite pour leur mutuelle défense, pour la conservation de leurs Roiaumes: C'est pourquoi les Plenipotentiaires nommez dans ledit Traité de Commerce, & qui ont signé ci-dessous s'estans derechef assemblez en leur nom & par leur commandement, ils se sont communiqués leurs avis, & aprés avoir bien pesé toutes choses, ils sont enfin en vertu de leurs Pouvoirs respectifs, convenu & tombé d'accord unanimement des Articles suivans.

I. Il y aura entre les Serenissimes Rois de France & de Danemarc, & leurs Successeurs & Heritiers, Roiaumes, Provinces & Principautez, Sujets & Vassaux, de quelque condition, dignité, & rang qu'ils soient, non seulement pour le temps present, mais aussi pour les temps à venir, par Terre & par Mer & sur toutes les Rivieres, & enfin dans toute sorte de lieux, une parfaite, veritable & sincere Amitié, Paix & Alliance inviolable, ensorte que l'un des deux ne causera aucun dommage, perte ou incommodité à l'autre ni à ses Roiaumes, Provinces, Sujets ou Vassaux, & qu'ils ne consentiront ni ne souffriront, autant qu'il sera en eux, que cela arrive par d'autres, mais qu'ils seront unis d'une veritable & sincere Amitié, & que chacun d'eux tâchera & fera tous ses efforts pour procurer le bien, l'utilité & les avantages de l'autre & de ses Sujets, & pour les garantir par des voies de fait, par ses Conseils, & en emploiant toutes ses forces, des offenses, pertes & injures qui pourroient leur estre faites.

II. Si l'un ou l'autre des deux Rois apprend qu'on fait, qu'on demande, ou qu'on traite quelque chose qui puisse tourner à la perte ou au prejudice de l'autre, le Roi qui en aura connoissance sera tenu d'en avertir incessamment l'autre Roi, & autant qu'il sera en lui, de s'y opposer & l'empêcher de toutes ses forces.

III. En consequence de cela, nul des deux Rois ne consentira à aucunes Conventions, Traitez ou Alliances qui pourroient estre prejudiciables à l'autre, & s'il arrivoit qu'on lui proposast quelque chose de semblable, qui pût tourner au desavantage de l'autre, celui à qui la proposition sera faite, en avertira aussi-tost l'autre, & cependant ne fera ni ne conclura rien sans le consentement de l'autre Roi son Allié.

IV. Sur tout l'un & l'autre Roi s'oblige tres-étroitement, que non seulement il conservera une Alliance indissoluble, & une sincere Amitié avec son Allié, & qu'il le fera entrer dans tous les Traitez & Alliances qu'il fera dans la suite avec telles Puissances, Republiques & Princes que ce soit: mais encore qu'il fera ensorte que tous & un chacun de ceux avec lesquels l'une ou l'autre Partie aura quelque chose à traiter ou à conclure, ne manquent à rendre toute sorte de bons offices à son Allié, & même qu'ils ayent un favorable égard à ses interests, & qu'ils les favorisent autant que faire se pourra.

V. On est aussi convenu qu'aucun des deux Rois ne recevra ni ne souffrira dans ses Roiaumes, Provinces & Principautez ou Terres de son Obéïssance, les Rebelles ou les criminels d'Estat de l'autre, s'il sçait qu'il y en ait.

VI. Chacun des deux Rois s'oblige & promet outre cela qu'il ne donnera ni n'accordera jamais aux Ennemis de l'autre, s'ils sont aggresseurs, aucune sorte de secours pour la Guerre, sous quelque nom ou pretexte que ce soit, & qu'il ne permettra point que ses Sujets de quelque qualité, condition, dignité ou

rang

ANNO 1663.

rang qu'ils soient, donnent en quelque maniere que ce puisse estre, aux communs Ennemis des deux Rois, ou seulement aux Ennemis & Aggresseurs de l'un desdits Rois aucun secours de Troupes ou d'Argent, de Vivres, d'Armes ou Canons, de Vaisseaux & autres choses qui servent à la Guerre, soit qu'on les leur donne sous pretexte du Commerce, ou sous quelqu'autre couleur que ce soit; & si on découvre que quelques Sujets de l'un desdits Rois aient contrevenu à cet Article, on les punira rigoureusement comme des seditieux & des infracteurs de l'Alliance, avec cette condition pourtant que ces hostilitez ne feront point cesser ni interrompre le Commerce des Sujets de l'un des deux Rois avec les Ennemis de l'autre.

VII. Le Roi Tres-Chrétien souhaitant d'affermir par de plus grands engagemens, l'Amitié qu'il contracte presentement avec le Serenissime Roi de Danemarc, & par ce moyen de conserver & affermir de plus en plus la Paix & la Concorde qui a esté rétablie depuis peu par sa Mediation, entre le Danemarc & la Suede, & sur tout estant persuadé qu'elle peut estre fort utile pour la conservation de la Paix de Westphalie, faite l'année 1648. que le Roi Tres-Chrestien, & le Serenissime Roi & Royaume de Suede, regardent uniquement dans les affaires de l'Empire, le Roi Tres-Chrétien a jugé qu'on ne pouvoit trouver de moyen plus propre pour rendre cette Alliance plus étroite, que la jonction du Serenissime Roi de Danemarc avec lesdits Rois, pour la défense de ladite Paix d'Allemagne, sur laquelle la seureté du Royaume de Danemarc semble estre établie en grande partie: C'est pourquoi le Serenissime Roi de Danemarc qui n'est pas moins porté à étraindre le plus qu'il se pourra, son Amitié avec le Roi Tres-Chrétien, & qui est mû du même desir que sa Majesté Tres-Chrestienne, de contribuer à la tranquillité publique & au repos de l'Empire, promet & s'oblige que pour le plus tard, dans l'espace de trois mois, à compter du jour que les Ratifications de cette Alliance auront esté échangées, il déclarera si comme Duc de Holstein il souhaite d'entrer dans la Ligue & Alliance défensive qui a esté faite & prorogée par quelques Electeurs, Princes & Estats avec le Roi Tres-Chrestien, aux mêmes conditions qui sont exprimées dans ladite Alliance; & pour ce qui regarde l'Argent & le nombre des Troupes que le Serenissime Roi de Danemarc sera tenu de fournir pour sa part pour les necessitez de la Ligue, on en conviendra de la part du Roi Tres-Chrestien & desdits Princes Alliez avec les Ministres du Serenissime Roi de Danemarc, qui seront munis d'un Pouvoir suffisant pour entrer dans cette Alliance.

VIII. Comme il faudra avant toutes choses consulter sur cela les Electeurs & Princes qui sont compris dans cette Alliance, le Roi Tres-Chrétien promet qu'il agira avec eux, & qu'il ménagera l'affaire de telle sorte, qu'aussi tôt que les trois mois seront écoulez, & qu'on sera convenu de la quantité d'Argent & de Troupes mentionnées ci-dessus, le Serenissime Roi de Danemarc pourra s'il le veut, entrer aussitôt dans ladite Alliance.

IX. Si au contraire, soit que cela vienne du costé du Serenissime Roi de Dannemarc, ou des Princes Alliez, on ne peut pour des raisons qu'on ne prevoit pas, convenir des conditions ausquelles il doit entrer dans cette Alliance du Rhin; les deux Rois ne veulent pourtant pas abandonner le dessein qu'ils ont de s'unir ensemble par une bonne & solide Alliance: C'est pourquoi le Serenissime Roi de Danemarc desirant de contribuer avec le Roi Tres-Chrestien, & le Serenissime Roi & Royaume de Suede, tout ce qui dépendra de lui pour la conservation de la Paix dans l'Empire, soit qu'il entre dans ladite Alliance du Rhin, soit que pour des raisons particulieres il n'y veuille pas entrer, il promet en tout cas, & s'oblige dés à present, que si pendant la durée de cette Alliance, quelque Puissance de quelque dignité ou condition qu'elle soit, ou quelque Prince ou Estat, ou plusieurs Princes ensemble quels qu'ils soient, dedans ou dehors l'Empire, contreviennent ausdits Traitez de Westphalie en attaquant d'autres Estats, ou en les troublant par une Guerre ouverte, en telle sorte que le Roi Tres-Chrétien, & le Roi & Royaume de Suede se trouvent obligez de porter la Guerre en Allemagne, soit pour repousser la violence qu'on fera ausdits Estats, soit pour s'opposer aux infractions desdits Traitez, ledit Serenissime Roi de Danemarc joindra dans l'espace de deux, ou tout au plus de trois mois, ses forces à celles du Roi Tres-Chrétien, & du Roi & Roiaume de Suede, & donnera le nombre de Troupes & d'autres choses necessaires pour faire la Guerre, dont les deux Rois conviendront alors, & fera agir ces Troupes conjointement ou separement, dans les lieux où cela se pourra faire commodement, de la maniere dont on sera convenu avant le commencement de la Guerre, & pour la fin qu'on a déja dit, à sçavoir pour délivrer de l'oppression les Estats qui seroient attaquez, & il ne sera pas libre aprés cela au Serenissime Roi de Danemarc, de conclure aucun Traitté de Paix ou de Treve, sans la participation du Roi Tres-Chrestien, & du Roi & Roiaume de Suede, & sans leur commun consentement.

ANNO 1663.

X. Comme aussi pareillement s'il arrive que pendant que cette Alliance durera, quelque Puissance, de quelque dignité ou condition qu'elle soit, ou quelque Prince, ou Estat, ou plusieurs Princes ensemble tels qu'ils soient, soit dedans ou dehors l'Empire, contreviennent de la maniere dont on a déja dit ausdits Traitez de Westphalie, le Roi Tres-Chrétien promet religieusement & de bonne foi, que non seulement il mettra en Campagne dans deux ou trois mois au plûtard, pour le moins un aussi grand nombre de Troupes que celui que le Serenissime Roi de Danemarc se sera obligé de donner pour lesdites fins, avec toutes les autres choses necessaires à la Guerre, pour reparer les contraventions qu'on aura faites à la Paix publique pendant que cette Alliance durera & qu'il les fera agir avec les Troupes du Serenissime Roi de Danemarc, & du Roi & Roiaume de Suede, auprés duquel le Roi Tres-Chrétien fera ensorte qu'il donne dans ledit espace de temps un pareil nombre de Troupes que les deux Rois Alliez pour agir conjointement ou separement, conformement à la maniere dont on sera convenu avant le commencement de la Guerre, dans les lieux où cela pourra se faire commodement: mais encore qu'il donnera au Serenissime Roi de Danemarc par chacun an, tandis que la Guerre commencée pour les causes dites ci-dessus durera, un Subside d'une certaine Somme d'argent, dont les deux Rois conviendront aussi ensemble. Promettant de plus que non seulement aprés cela il ne fera aucun Traité, soit de Paix ou de Treve, sans la participation & consentement du Roi de Danemarc; mais encore qu'il fera tous ses efforts, afin que le Roi & le Roiaume de Suede donne aussi sa parole avant le commencement de la Guerre, qu'il ne conclura aucune Paix ou Tréve avec les Ennemis, sans le consentement du Serenissime Roi de Danemarc.

XI. Et afin qu'on puisse mieux connoître comment il faut entendre les Articles precedans, dans lesquels il est fait mention des Aggresseurs & des Contraventions, on est convenu que celui là seul doit estre regardé comme Aggresseur qui à l'avenir envahira, ou en attaquera un autre à main armée & en lui faisant la Guerre, si au contraire il arrive que quelqu'un blesse ou contrevienne autrement que par les armes à la Paix de Westphalie, alors celui qui aura fait quelque chose de semblable sera averti à l'amiable, afin qu'il se desiste de ces contraventions; & s'il méprise les avertissemens qu'on lui aura donné, & agit avec tant de violence qu'on ne puisse l'arrester que par les Armes, il le faudra reprimer aprés avoir consulté ensemble & avoir joint ses forces, afin que par ce moien on mette en seureté, & on donne satisfaction à la Partie offensée.

XII. On est convenu touchant les Contraventions aux Traitez de Westphalie, que le Serenissime Roi de Danemarc ne sera obligé que de s'opposer à celles qui arriveront dans la suite; aprés l'échange des Ratifications de cette Alliance, & qu'il ne sera tenu en aucune façon de venger celles qui auront esté faites auparavant, à l'égard desquelles il ne sera point obligé.

XIII. Que si le Serenissime Roi de Danemarc est attaqué par quelque Puissance, Roi ou Roiaume, Prince, Republique ou Estat, ou par plusieurs Princes & Estats ensemble quels qu'ils soient, tant dedans que dehors l'Empire de quelque condition, dignité ou rang qu'ils soient sans excepter personne, en quelque temps & en quelque lieu que ce soit, ou si on exerce quelque hostilité contre ses Roiaumes, Domaines, Droits & Prerogatives, soit que cela se fasse avant que lesdits Rois de France, de Danemarc, & de Suede, soient obligez pour les raisons qu'on a souvent dites de faire la Guerre en Allemagne, soit que cela arrive pendant que la Guerre durera, ou aprés qu'elle sera finie & qu'on aura la Paix, le Roi Tres-Chrétien promet que d'abord qu'il aura appris une semblable invasion & hostilité, non seulement il secourra effectivement sans au-

cun

ANNO 1663.

cun retardement ou délai le Roi de Danemarc, avec un aussi grand nombre de Troupes qu'il seroit obligé de donner pour sa part, s'il faloit faire la Guerre contre les Infracteurs des Traitez de Westphalie, pour empescher à temps le tort & l'injure qu'on pourroit faire à cedit Roi & à ses Domaines, & qu'il lui fournira tous les ans une certaine Somme d'Argent pendant une semblable invasion ou Hostilité, & que la Guerre dont elle sera cause dureront, selon l'ordre & la maniere dont on est convenu, mais encore qu'il lui donnera du secours par toutes sortes d'autres moiens, & principalement par quelque grande diversion & par quelque grande entreprise dans les Frontieres de l'Aggresseur ou de l'Ennemi, aux lieux où elle pourra s'executer commodement, & qu'il ne cessera point de lui donner lesdits secours de Troupes & d'Argent, que cet Aggresseur n'ait esté obligé de faire des Articles de Paix, par lesquels il lui satisfasse pleinement pour le tort qu'il lui aura fait ; ainsi le Roi Tres-Chrestien fera en sorte, autant qu'il dépendra de lui, que le Roi de Danemarc ne soit privé de quelque partie de ses Roiaumes ou Domaines, & le secourra par conseil & par voie de fait, afin que tous ses Droits tant ceux qu'il possede maintenant que ceux qu'il possedera dans la suite par voie de Succession & d'Heritage, & par quelque autre maniere legitime lui soient conservez dans leur entier, & qu'il n'y soit troublé ni inquieté par qui que ce soit.

XIV. Et comme en vertu de la presente Alliance, le Roi de Danemarc est obligé à la deffense de tous & un chacun des Princes & Estats compris dans les Traitez de Westphalie, aussi il espere certainement que le Roi Tres-Chrestien aussi-tost aprés l'échange des Ratifications de la presente Alliance fera ensorte qu'en cas de necessité, comme on a déja dit, ou devant la Guerre, ou pendant qu'elle durera, ou enfin aprés qu'elle sera finie & qu'on aura la Paix, il est attaqué & troublé avec Hostilité, il puisse de mesme se promettre un prompt secours contre un semblable Aggresseur, des Princes & Estats Alliez de la France, & principalement du Roi & Roiaume de Suede, & qu'il menagera la chose de telle maniere que lesdits Alliez conjointement ou separement le secourront aussi efficacement, avec le mesme nombre de Troupes, & les mesmes autres choses qu'un chacun seroit obligé de donner si la Guerre estoit en Allemagne, le Roy Tres-Chrestien ne pourra pourtant pas pour cela differer le secours de Troupes qu'il lui aura promis, ni le paiement de la Somme qui aura esté stipulée, jusques à ce que lesdits Alliez aient donné leur part, mais il sera obligé de fournir lesdits secours, & de paier ladite Somme de la maniere dite ci-dessus sans aucun délai : & il ne pourra aprés cela faire directement ni indirectement aucun Traité au prejudice du Roi de Danemarc avec un tel Aggresseur, quel qu'il soit, ou lui donner quelque autre sorte de secours, & beaucoup moins faire avec lui à l'insceu & malgré le Roi de Dannemarc une Paix ou une Tréve, le Roi Tres-Chrestien s'emploiera avec soin, afin que tous & un chacun desdits Alliez, & principalement le Roi de Suede s'obligent à ces conditions.

XV. De son costé le Roi de Danemarc promet que s'il arrive aprés la Guerre finie & la conclusion de la Paix, que les Ennemis fassent quelque chose au prejudice des Traitez de Westphalie, comme on a dit ci-devant, ou des conditions de la Paix concluë en dernier lieu, il joindra derechef & fera agir ses forces sous les mesmes conditions ausquelles il s'estoit engagé pendant la Guerre, & dans le même temps & en mesme nombre, avec celles du Roi Tres-Chrétien & du Roi & Roiaume de Suede, comme aussi de tous les autres Alliez ; & qu'aprés cela il ne fera aucune Convention, Paix ou Tréve à l'insceu & malgré le Roi Tres-Chrestien, ou à l'insceu & malgré les autres Alliez, s'ils se sont engagez à de semblables conditions.

XVI. Les deux Rois sont aussi convenus que s'il arrive, ce que pourtant ils ne croient, qu'il s'éleve quelques démelés ou differends entr'eux & leurs Roiaumes, ils les termineront tous par une composition à l'amiable, & pour cela la presente Alliance ne souffrira aucune alteration & demeurera dans son entier.

XVII. Les deux Rois ont encore jugé à propos de declarer ici expressément avant toutes choses, que cette presente Alliance deffensive ne se fait au prejudice de qui que ce soit, & beaucoup moins pour faire la Guerre à quelqu'un, mais qu'ils ne se sont proposé autre chose que la conservation de la Paix dans l'Empire, qu'ils veulent maintenir conjointement avec le Roi & le Roiaume de Suede, tous les autres Traitez qu'ils pourroient avoir fait avec d'autres Princes & Estats demeurant dans leur entier, sans qu'il y soit en rien dérogé par cette presente Alliance.

XVIII. Et ainsi si le Roi de la Grande Bretagne & les Estats Generaux des Provinces-Unies des Païs-Bas, ou autres Princes de l'Empire, & principalement les Electeurs de Saxe, de Brandebourg & Palatin, veulent estre compris dans cette Alliance, ils y seront reçûs par les deux Rois & par les autres Alliez, aprés qu'on sera convenu d'un commun consentement des conditions avec ceux qui voudront y entrer.

XIX. Les deux Rois promettent aussi & s'engagent tres-religieusement, que s'ils sont obligez pour les causes dites ci-dessus, d'entreprendre une Guerre défensive en Allemagne, & que Dieu donne un heureux succez à leurs Armes ou à celles des Alliez, ils ne changeront rien du tout dans les lieux où ils seront touchant la Religion soit Catholique ou Protestante, mais qu'ils la laisseront dans l'estat qui est prescrit par les derniers Traitez de la Paix de Westphalie : qu'ils permettront outre cela, que toutes les personnes Ecclesiastiques joüissent de tous leurs biens & revenus, & qu'ils auront soin que la même chose soit observée par le Roi & Roiaume de Suede, & par les autres Alliez.

XX. Et afin que les deux Rois puissent estre plus certains de l'observation de cette Alliance, ils declarent qu'ils ne sont engagez à aucun Traité qui rende nulle, & qui soit contraire à cette Alliance, & qui puisse empêcher que tous & chacun de ses Articles soient mis en execution.

XXI. On est aussi convenu que pour raison d'aucuns des Pactes, Conventions, Articles ou Chefs contenus dans le present Traité d'Alliance, les precedens Traitez ou Alliances faites ci-devant entre les Rois Predecesseurs desdits Rois, respectivement tant pour les Roiaumes de France & de Navarre, que pour les Roiaumes Hereditaires de Danemarc & de Norwege, ne seront point censez abolis & détruits : mais plûtôt qu'ils demeureront dans leur entier, & qu'ils auront toute leur force en tant qu'ils ne sont pas contraires, ou ne repugnent pas à la presente Alliance ou à quelque Article qui y soit contenu.

XXII. Le temps fixé pour cette Alliance sera de dix ans, à compter du jour que les Ratifications en seront échangées, lequel temps expiré il sera libre aux deux Rois, ou de la proroger, ou de l'augmenter & confirmer selon qu'il leur plaira, & que le temps le demandera, par de nouvelles conditions.

XXIII. On est enfin convenu & on a conclu, que les deux Serenissimes Rois & leurs Heritiers & Successeurs, observeront fincerement & de bonne foi, tous & chacuns des chefs contenus & établis dans le present Traité & Alliance, & qu'ils les feront observer par leurs Sujets, Habitans & Vassaux, & qu'ils n'y contreviendront ni directement ni indirectement; qu'ils ne permettront pas aussi que leurs Sujets, Habitans & Vassaux y contreviennent ni directement ni indirectement, mais qu'ils les confirmeront & ratifieront tous & un chacun comme ils sont contenus ci-dessus, par Lettres Patentes conçuës & faites en bonne & duë forme, signées de leurs propres mains, & scellées de leurs grands Sceaux ; lesquelles Ratifications ils échangeront reciproquement de bonne foi dans trois mois, à compter du jour que les Presentes seront signées. En foi desquelles choses nous avons signées toutes & chacune de ces choses, comme elles sont contenuës ci-dessus, de nostre propre main, & y avons fait apposer le Sceau de nos Armes. Fait à Paris le 3. d'Aoust 1663.

CXCIV.

31. Août. FRANCE ET LORRAINE.

Traité de Marsal entre LOUIS XIV. *Roi de France & CHARLES III. Duc de Lorraine. Fait à Metz le dernier jour d'Août* 1663. [Copie Manuscrite communiquée par un Ministre de la Cour de Lorraine. Cette Piéce se trouve aussi dans FREDER. LEONARD. Tom. III. mais defectueusement. Toute la Clause de l'Article II. qui se voit ici en caractere Italique y manque. On la trouve encore dans l'Histoire de la Paix des Pyrenées Part. II. pag. 57.]

I. IL a esté convenu & accordé que ledit Sieur Duc de Lorraine remettra incessamment, réellement & de bonne foy, au pouvoir de sa Majesté, la Place de

ANNO 1663.

de Marsal, en l'estat qu'elle se trouve presentement, sans y rien demolir, affoiblir, diminuer, ni endommager en aucune sorte, pour estre par sadite Majesté disposé de ladite Place ainsi que bon lui semblera.

II. Si sa Majesté prend la resolution de faire demolir les Fortifications dudit Marsal, ledit Sieur Duc continuera de joüir comme par le passé, tant de la Ville, Villages, Domaine, que de la Saline dudit Marsal: *Mais en cas que Sa Majesté veuille maintenir ladite Place au même état qu'elle est presentement, Sa Majesté donnera audit Sieur Duc un dedommagement à sa satisfaction tant du Domaine que des Villages en dependants, pour en joüir au meme Titre qu'il jouit presentement desdits Domaines & Villages dudit Marsal*; & à l'égard de la Saline ledit Sieur Duc continuera d'en joüir, & y mettra des Officiers necessaires pour la faire valoir.

III. Sa Majesté declarera dans un an audit Sieur Duc, son intention sur la demolition ou conservation de la Place dudit Marsal en l'estat qu'elle est; la Garnison dudit Sieur Duc sortira de la Place en la maniere la plus honorable qu'elle voudra choisir, & il luy sera donné toutes les seuretés necessaires pour aller où ledit Sieur Duc luy aura ordonné.

IV. Ladite Garnison sortant de ladite Place pourra tirer quatre pieces de Canon, au choix de celuy qui commande, avec la quantité des Munitions de Guerre & de Bouche qu'il voudra.

V. Si sa Majesté fait demolir ladite Place de Marsal, elle fera restituer audit Sieur Duc les pieces d'Artillerie avec les Munitions de Guerre & de Bouche qui y auront esté laissées lors de la remise de ladite Place, & suivant l'Inventaire qui en sera dressé.

VI. Et en cas que sa Majesté conserve ladite Place, il sera payé audit Sieur Duc le prix desdites pieces d'Artillerie & desdites Munitions, au même temps qu'elle luy declarera ses intentions.

VII. Aussi-tost de la remise de ladite Place de Marsal au pouvoir de sa Majesté, elle retirera toutes les Troupes qu'elle a generalement dans les Estats dudit Sieur Duc par le chemin le plus court, & sur les Terres de sa Majesté autant que faire se pourra.

VIII. Sa Majesté laissera libre & entiere audit Sieur Duc la joüissance de tout le reste de ses Estats, en la maniere qui luy ont esté rendus par le Traité du dernier Fevrier 1661. lequel sa Majesté promet de faire enregistrer au plûtôt au Parlement de Paris, afin qu'il s'y conforme en jugeant les appellations du Duché de Bar, comme aussi au Parlement de Metz pour la conservation des Droits dudit Sieur Duc.

IX. Le Roi fera presentement restituer audit Sieur Duc les Deniers qui ont esté retenus desdits Domaines par les Officiers de sa Majesté & par ses ordres, tant en la premiere année qu'en la presente.

X. Il sera nommé au plûtôt des Commissaires de part & d'autre pour regler les difficultez qui sont survenuës depuis la signature dudit Traité du dernier Fevrier 1661. sur l'execution d'icelui, & nommement touchant les Abbayes de S. Eve, Mansuy, Salsbourg, Marquisat de Nomeni & S. Avol, & autres lieux. Et cependant l'établissement des Magasins à Sel faits audit Nomeni & S. Avol, par le Sieur de Choisy, Intendant de la Justice, Police & Finances en la Generalité de Metz n'auront pas lieu, & sera surcis aux poursuites & contraintes pour la subvention, jusqu'à ce que le tout ait esté reglé par lesdits Commissaires, les Arrests obtenus au Parlement de Paris par le Comte d'Apremont contre ledit Sieur Duc, avant le Traité de la Paix Generale aux Pyrenées, & les autres intervenus depuis en consequence des premiers demeureront nuls & de nulle valeur, comme si jamais ils ne fussent avenus; sauf audit Comte d'Apremont de se pourvoir contre ledit Sieur Duc par nouvelle Action en Justice, pardevant tels Juges qu'il appartiendra & ainsi qu'il avisera bon estre. Et cependant ledit Sieur Duc sera remis & retabli en la possession & joüissance dudit Comté d'Apremont, Château de Mussy & autres dependances, & pour cet effet les Arrests du Conseil de sa Majesté & autres Actes seront expediez pour l'execution du present Article.

XI. Sa Majesté trouve bon que ledit Duc fasse fermer la Ville de Nancy d'une simple Muraille sans deffenses, flancs, terreplain, ni autre maniere de Fortification, & ce en la maniere qu'il sera reglé par les Sieurs de Choisi & Clarvil, & les Commissaires que ledit Sieur Duc deputera à cet effet.

XII. Les Articles ci-dessus ont esté accordez entre les Sieurs le Tellier & de Lyonne, Secretaires d'Estat & des Commandemens de sa Majesté, au nom de sadite Majesté; & le Sieur Prince de Lixheim, & le Sieur Prudhomme Maître des Requestes dudit Sieur Duc; lesquels Articles ils ont signé de leurs noms, & à iceux fait apposer le Cachet de leurs Armes. Fait à Metz le dernier jour d'Aoust 1663.

Signé,

LE TELLIER,

DE LYONNE,

GRIMALDY Prince de Lixheim,

ET PRUDHOMME,

Et cacheté des Cachets de leurs Armes.

Le Roi ayant veu & reveu attentivement les Articles ci-dessus transcrits, accordez & arrestez le dernier jour du mois d'Aoust dernier, par les Sieurs le Tellier & de Lyonne Secretaires d'Estat & des Commandemens de sa Majesté, au nom de sadite Majesté, & le Sieur Prince de Lixheim, & le Sieur Prudhomme Maistre des Requestes de Monsieur le Duc de Lorraine au nom dudit Sieur Duc: & sa Majesté ayant lesdits Articles bien agreables & tout le contenu en iceux, les a approuvez & ratifiez, approuve & ratifie, & promet en foy de Roi de les accomplir, faire garder & entretenir de sa part inviolablement, & sans y contrevenir ni souffrir qu'il y soit contrevenu, directement ni indirectement, en quelque sorte & maniere que ce soit. En témoin dequoi sa Majesté a signé la Presente de sa main, & à icelle fait apposer le Scel de son Cachet. A Nomeny le premier jour de Septembre 1663.

Signé,

LOUIS,

Et plus bas:

LE TELLIER,

Et scellé.

CXCV.

4. Sept. FRANCE ET SUISSE.

Traité d'Alliance, entre LOUIS XIV. *Roi de France, & les Treize* CANTONS SUISSES. *Fait à Soleurre le quatriéme Septembre* 1663. [FREDERIC LEONARD. Tom. IV.]

AU NOM DE LA TRES-SAINTE TRINITE'.

A TOUS soit notoire: Comme ainsi soit que par ci-devant & dés long-temps, il y a eu Paix, Amitié, Alliance, & bonne intelligence entre les Rois Tres-Chrestiens, & les Magnifiques Seigneurs des anciennes Ligues des Hautes Allemagnes; Et afin que la bonne Amitié & bonne intelligence fut toûjours conservée, & non jamais alterée ni interrompuë, dés le temps du Roi Charles VII. il en auroit esté fait Accord & Traité par écrit pour durer à perpetuité, lequel Traité fut depuis confirmé par le Roi Louis XI. qui depuis auroit encore adjoûté un autre Traité d'Alliance, qui contenoit d'autres Conventions & Conditions plus amples & plus expresses pour asseurer un mutuel secours des uns aux autres pendant la vie dudit Roi, aprés le deceds duquel, le Traité d'Alliance auroit esté renouvellé & continué par les Rois Charles VIII. & Louis XII. jusques au temps du Roi François Premier de ce nom, avec lequel fut fait le Traité de Paix & Amitié perpetuelle entre les Rois & la Couronne de France, & tous les Païs des Ligues, pour estre à jamais inviolablement observée tant d'une part que d'autre. Et peu aprés fut fait encore un autre Traité plus étroit d'Alliance pendant la vie dudit Roi: & quelque temps aprés lequel estant expiré, ladite Alliance auroit esté renouvellée par les Rois qui ont depuis succedé à la Couronne de France, & auroit toujours heureusement été continuée au bien commun de l'une & de l'autre Nation. A cette cause Nous LOUIS XIV. par la Grace de Dieu Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Ast, Seigneur de Gennes, &c. Et nous les Bourguemestres, Avoyers, Landamans, Conseils & Communautez des Villes, Païs

ANNO 1663.

Païs & Seigneuries des anciennes Ligues des Hautes Allemagnes, ensemble les Alliez, Amis & Combourgeois de Zurich, Berne, Lucerne, Ury, Schuitz, Underval, dessus & dessous le Bois Zug, avec les Offices exterieurs, Glaris, Basle, Fribourg, Soleurre, Schaffouze, Appenzel, l'Abbé de S. Gal, & les Villes de S. Gal, Mulhause, & Bienne.

A Tous presens & avenir, Certifions par ces presentes que suivant l'exemple de nos Predecesseurs, nous aurions les deuxiéme Juillet 1653. huitiéme Fevrier, deuxiéme, cinquiéme, sixiéme, huitiéme, dixiéme, quinziéme Mars, & vingtiéme Avril 1655. & le premier Juin 1658. negocié, fait & conclu une bonne Alliance, Confederation & mutuelle intelligence, pour la seureté, deffense, & conservation de nos Personnes, Honneurs, Royaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs & Seigneuries, Droits, Terres & Sujets quelconques que nous avons & possedons tant deçà que delà les Monts, par nos Ambassadeurs ordonnez de part & d'autre, avec amples & suffisans Pouvoirs pour traiter & conclurre ladite Alliance. Mais d'autant qu'il en a esté dressé deux Actes ou Instrumens, l'un avec une partie de Nous lesdits Cantons, & l'autre avec l'autre partie, lesquels deux Instrumens nous desirons rediger en un; & que d'ailleurs il a plu depuis à Dieu par sa bonté & misericorde, faire cesser la Guerre entre les Princes Chrestiens, par le moyen de la Paix que Nous Louis Roi, avons eu agreable de faire en l'année 1659. & nostre Mariage fait & celebré en mesme temps, auquel sa Divine Bonté a donné sa benediction par un heureux commencement de lignée: Surquoy Nous Louis Roi, voulans que nostre Fils, qui avec l'assistance Divine nous succedera à la Couronne, soit élevé dans la bienveillance & Amitié que les Rois nos Predecesseurs & Nous à leur exemple avons eüe continuellement pour nos tres-chers, grands Amis, Alliez, & Confederez desd. Ligues des Hautes Allemagnes, & desirans qu'en cette consideration il ait part à la susdite Alliance & Confederation; Et Nous les Cantons & Confederez susdits voulant complaire à S. M. sur ce sujet, pour luy témoigner & à sa Maison Royale, nostre affection & observance perpetuelle. Aprés une meure déliberation, Nous Louis, Roi Tres-Chrestien susdit, par Messire Jean de la Barde, Chevalier, Marquis de Marolles sur Seine, Seigneur de Morteux & Langlée, Conseiller ordinaire en tous nos Conseils, & nostre Ambassadeur extraordinaire en Suisse: & Nous lesdits Cantons, Alliez & Confederez ci-dessus, par nos Ambassadeurs, commis, ordonnez, instruits, amplement authorisez, & par Nous commandez, Avons en confirmant tout ce qui a esté fait & conclu entre Nous respectivement lesdits jours & ans que dessus; & tout ce qui a esté par Nous Louis Roi accordé, ensuite ausdits Cantons & Alliez, sans rien excepter, pour estre le tout executé par les Parties dénommées au present Traité, renouvellé & renouvellons, pour les deux raisons susdites lad. Alliance, Confederation & mutuelle intelligence, laquelle Nous lesdites Parties, voulons & entendons estre de bonne foy entierement & inviolablement observée en toute Amitié pure, & sincerité entiére en tous ses Points & Articles, suivant ce qui sera plus amplement écrit ci-aprés, sans toutes fois rien innover, diminuer ni ajoûter au Traité de Paix perpetuelle fait & passé avec le Roi François Premier, de tres-haute & loüable memoire, & sans nous en vouloir departir ni y rien changer, si non en ce qui feroit declaré par le present Traité, lequel a esté convenu & accordé ainsi qu'il ensuit.

Premierement. Que nous recevons l'un & l'autre de bonne foy en vrais & entiers Alliez, sans aucun dol, fraude ni deception, pour le repos, deffense & conservation de nos Personnes, Honneurs, Royaumes, Duchez, Principautez, Païs, Terres, Droits, Seigneuries, & Sujets que presentement nous avons, tenons & possedons, tant deçà que delà les Monts, en quelque part & lieu que ce soit, Voulons & entendons que la presente Alliance dure tant & si longuement qu'il plaira à Dieu pour son service donner vie à Nous Louis Roi, & à nostredit Fils, qui avec l'aide de sa Divine Bonté, nous succedera à la Couronne, & huit ans aprés le deceds de Nous & de nostredit Fils.

II. Et cependant Nous Louis Roi, & nostredit Fils; ni Nous les Cantons & Alliez, en general ou en particulier, n'aurons pouvoir de nous desister ni quitter la presente Alliance, pour quelques Capitulations, Contrats ou Conventions faites, ou qui pourroient estre faites entre Nous des Ligues, ou autrement en quelque sorte que ce soit, renonçans à toutes Capitulations particulierement & generalement qui pourroient occasionner aucuns de Nous des Ligues, de nous desister ou départir de la presente Alliance, sinon qu'il y eut causes raisonnables declarées par droit, suivant le Traité de la Paix perpetuelle.

III. Et si durant cette Alliance, Nous Louis Roy, ou nostredit Fils qui nous succedera, estions envahis ou molestez par Guerre en nos Royaumes, Duchez, Principautez, Païs, Droits, & Seigneuries que presentement avons & possedons tant deçà que delà les Monts, comme dessus est dit, par qui que ce fut, de quelque estat & dignité qu'ils pussent estre sans nul excepter, Nous pourrons lever des Gens de pied des Ligues pour la tuition & deffense de nosdits Royaumes, Duchez, Principautez, Villes, Païs, Droits & Seigneuries, tel nombre qu'il nous plaira, toutesfois non moins de six mil, & non plus de seize mil, avec le consentement & non autrement de Nous des Ligues; ausquels Soldats Nous Louis Roi, ou nostredit Fils & Successeur, pourrons élire & donner des Capitaines suffisans de bonne renommée, selon nostre vouloir & intention à nos dépens, de tous les Cantons & de leurs perpetuels Alliez; estans lesdits Gens de Guerre à Nous des Cantons & Alliez requis & demandez, & que iceux, ensemble leurs Capitaines, veüillent aller & marcher au service & secours de sa Majesté, nous ne pourrons & ne devrons en aucune maniere les retarder; mais sans aucun délay dix jours aprés avoir esté demandez, les y laisser marcher sans autre Mandement ni Declaration.

IV. Et doivent lesdits Capitaines & Soldats demeurer & perseverer au service de Nous Louis Roi, ou de nostredit Fils & Successeur, tant que la Guerre durera & qu'il nous plaira: & ne seront des Ligues rappellez jusques à ce que la Guerre soit entierement finie, & eux soldoyez aux dépens de Nous Louis Roi, ou de nostredit Fils, en la façon accoutumée. Mais si cependant Nous des Ligues estions chargez de Guerre en nos Païs, Terres & Seigneuries, tellement que tout dol & fraude exceptée, ne puissions donner au Roy Tres-Chrestien lesd. Gens de Guerre sans nostre grand dommage & moleste; tel cas avenant nous en serons pour cette fois francs & quittes, & aurons pouvoir de revoquer iceux Soldats sans nul délay: & Nous Louis Roi, ou nostredit Successeur, à iceux Soldats revoquez donner congé.

V. Et si-tost que Nous des Ligues serons déchargez de telle Guerre, faite alencontre de nos Païs, comme est dit ci-dessus, Nous permettrons en vertu de la presente Alliance à nosdits Soldats & Gens de Guerre, d'aller & retourner au service de sa Majesté, ou de sondit Successeur, à sa premiere Requeste, comme ci-dessus est declaré & accordé.

VI. Et s'il avenoit durant la Guerre que sa Majesté Tres-Chrestienne, ou sondit Successeur, se trouvast ou voulust se trouver en propre Personne, en quelque lieu & endroit que ce fut alencontre de ses Ennemis, Elle ou sondit Successeur, pourra lever à ses dépens tant de Capitaines & Soldats qu'Elle voudra & que bon luy semblera; toutesfois non moins de six mille, & élira les Capitaines d'un chacun Canton de Nous des Ligues, & de nos perpetuels Alliez, comme est dit ci-dessus.

VII. Nous Louis Roi, ou nostredit Fils & Successeur, ne pourrons & ne devrons départir lesdits Capitaines & Soldats durant la Guerre actuelle, sans l'avis & consentement de leurs Colonels & Capitaines, mais les laisser ensemble: Et toutes fois la furie de la Guerre estant passée, les pourrons mettre çà & là en Garnison pour la tuition & défense de nos Villes, Places, Chasteaux, & autres endroits de nostre obeïssance, reservé qu'ils seront seulement employez par terre, & non sur mer.

VIII. Estant au surplus accordé que nous donnerons à chacun Soldat pour la solde d'un mois, comptant douze mois en l'an, quatre florins & demi du Rhin, ou la valeur d'autant, selon les Païs esquels le payement sera fait: & commencera leur payement à l'heure qu'ils partiront de leurs maisons par commandement de celui qui aura charge de faire la levée pour aller à nostre service; & la levée estant faite & les Soldats déja receus au service, leur sera payé la solde de trois mois, encore que ne les eussions retenus si long temps à nostre service, & leur sera payé la solde du premier mois avant le partement de leur Païs, & les deux autres és lieux commandez & convenables, ainsi que l'occasion s'en presentera.

IX.

ANNO 1663.

IX. Et au cas que nous retenions lesdits Gens de Guerre, outre lesdits trois mois, nous ferons tenus de donner à un chacun de mois en mois & au commencement du mois, quatre florins & demi par mois, comme dit est, sinon quand ils seront licentiez qu'on leur payera raisonnablement pour retourner en leur Païs. Et quant aux Capitaines & Lieutenans, Porte-Enseignes, & Officiers, ils seront par nous soldoyez selon la coutume des deffunts Rois nos Predecesseurs, de haute & loüable memoire.

X. Et s'il avenoit que pendant la continuation de la Guerre, par nostre commandement, ou de nos Lieutenans Generaux en l'Armée il se donnast Bataille, en laquelle eussions victoire par l'assistance desdits Gens de Guerre Suisses, ou bien que lesdits Suisses fussent pressez, & forcez au combat par nos Ennemis, tellement qu'il s'en ensuivit bataille & victoire, Nous LOUIS Roi, comme aussi nostredit Successeur, usans de l'inclination naturelle, que nous avons toûjours portée & portons à l'endroit de leur Nation, ledit cas avenant, Voulons & entendons donner aux Soldats la paye d'un mois, outre la courante, pour leur appointement ordinaire; ce que nous ferons tenus faire payer & délivrer avant que les licentier & envoyer en leur Pays.

XI. Et pour le regard de nous des Ligues & de nos Alliez, où il aviendroit que serions molestez par Guerre en nos personnes, Païs, Sujets & Seigneuries, par quelque Prince ou Seigneur, de quelque estat ou qualité qu'il fut, en ce que presentement nous possedons, sa Majesté sera tenuë, ou sond. Successeur, aprés les avoir requis pour la conservation de nos Sujets, Païs & Seigneuries, tant que la Guerre durera, de nous envoyer deux cens Lances, & douze pieces d'Artillerie sur rouës, six grosses & six moyennes, ensemble toutes les Munitions à ce necessaires & appartenantes, le tout aux dépens de sa Majesté.

XII. Et d'avantage pour l'entretenement de la Guerre tant qu'elle durera, sa Majesté ou sondit Successeur, sera tenuë nous faire donner & fournir en la Ville de Lyon par chacun quartier d'an, vingt-cinq mille écus, fut elle chargée de Guerre ou non. Et si nous des Ligues aymons mieux au lieu des deux cens Lances deux mille écus par chacun quartier d'an, outre ladite Somme de vingt-cinq mille écus, sera à nostre choix de prendre les deux mille écus au lieu desdites deux cens Lances; & nous sera payé cette Somme en même sorte & maniere que lesdits vingt cinq mille écus, & en ce faisant sa Majesté ne sera obligée de nous envoyer aucuns Gens d'Armes: & la Guerre finie, nous des Ligues serons obligez à la restitution & renvoy des douze pieces d'Artillerie ci-dessus mentionnées, en cas qu'elles ne fussent perduës, & qu'à nostre Requeste elles eussent esté renvoyées.

XIII. Et si sa Majesté, & sondit Successeur, ou Nous, tombions en Guerre avec qui que ce soit, est accordé que l'un ne l'autre ne fera Paix avec l'Ennemy sans le sçu de l'autre Partie, & sans la comprendre au Traité qui se fera pour Paix ou Tréve; neanmoins il demeurera en la liberté, option, & choix de celui qui sera ainsi compris, d'accepter ladite comprension ou la laisser, ainsi qu'il avisera pour le bien & commodité de ses affaires.

XIV. L'une ou l'autre Partie ne pourra & ne devra prendre en sa Protection ni Combourgeoisie, les Sujets de l'autre Partie, ni souffrir ni donner passage aux Ennemis, Adversaires, & Bannis, mais iceux de tout leur pouvoir, dechasser & rejetter, selon le contenu au Traité de la Paix perpetuelle, avec leur soin & diligence, ainsi qu'il appartient entre bons Amis & Alliez, en outre tenir par tout les Passages ouverts, afin que sans empeschement puissions respectivement survenir à nos Païs, Terres & Sujets, en quelque part & endroit que ce soit, secourir & ayder à nos Amis en vertu de la presente Alliance.

XV. Et afin que lesdits Sieurs des Ligues connoissent clairement la sincere Amitié que Nous LOUIS Roi leur portons, Nous voulons & nous plaist, comme fera aussi aprés nous nostredit Fils & Successeur, doresnavant tant que cette Alliance durera, donner annuellement à chacun Canton des Ligues, outre les deux mille francs qu'ils ont eu par ci-devant du Roi François Premier de ce nom nostre grand Oncle, de haute & loüable memoire, par le Traité de Paix perpetuelle encore mille francs de creuë, & s'en fera le payement à chacun desdits Cantons au temps & terme, en la forme & maniere que les Pensions des deux mille francs seront payées; à sçavoir qu'elles seront payées comptant & sans aucun délay à Lion, au jour de la Nostre Dame de Chandeleur; en deffaut de ce que les Ambassadeurs attendissent & demeurassent plus de huit jours audit Lyon, nous ferons tenus leur payer leurs dépens, qu'outre lesdits huit jours ils pourront faire.

XVI. Ensemble nous voulons & entendons aussi donner annuellement aux Alliez & Confederez desdits Sieurs des Ligues & de Nous, tant que cette Alliance durera, outre les Pensions generales qu'ils reçoivent presentement par vertu dud. Traité de Paix, pour augmentation d'icelles Pensions à chacun Allié la moitié de la Somme de la Pension generale, laquelle moitié sera payée ausd. Alliez, en la forme & maniere que les Pensions generales sont ordinairement payées & fournies.

XVII. Et est aussi accordé que si par occasion de quelque Guerre la Traite du Sel estoit à Nous des Ligues refusée des lieux desquels nous pouvons & avons de coutume d'en avoir, alors sa Majesté ou sondit Successeur, nous permettra la Traite dudit Sel de ses Païs, & d'autres vivres pour nostre provision & necessité, tout ainsi & au même prix que ses Sujets l'achetent en Païs de son obeïssance: Toutesfois quant aux Peages seront traitez comme il est accoutumé.

XVIII. Et pour autant que les Traitez de Paix & Amitié doivent sans aucun changement demeurer en leurs Articles, force & vigueur, & qu'à cause de la justice des personnes qui ont pretentions & querelles, il se trouve quelque obscurité, sur ce a esté conclu que si quelqu'un des Ligues avoit ci-aprés action & demande alencontre de sa Majesté ou de sondit Successeur, pour quelque cause que ce soit, alors le Demandeur donnera à entendre sa pretention & querelle à ses Seigneurs & Superieurs; & si lesdits Seigneurs & Superieurs declarent & connoissent que la cause soit juste & raisonnable pour être poursuivie, le Demandeur sera tenu le faire entendre aux Ambassadeurs de sa Majesté, ou de sond. Fils & Successeur, estans aux Ligues; & au deffaut d'Ambassadeurs, les Seigneurs & Superieurs du Demandeur en écriront au Roi, le priant & admonestant de satisfaire à leur Sujet. Et au cas que sa Majesté luy satisfit tellement qu'eussions raison de nous contenter, lors le Demandeur comme satisfait se tiendra pour content, sans plus en molester sa Majesté ni ses Ambassadeurs; Mais où sa Majesté ne donneroit provision raisonnable audit Demandeur sur ses pretentions, alors la Partie poursuivante pourra faire venir sa Majesté devant les Juges, & le Cinquiéme, & en cet endroit user de Justice: & au cas que sa Majesté à nostre demande n'envoyast ses deux Juges, ainsi qu'il est porté par le Traité de Paix, & qu'Elle ne voulut répondre & ester à droit, est arresté que les Juges de Nous des Ligues, sur la plainte du poursuivant & demandeur, donneront & pourront donner leur Sentence qui aura force & vigueur tout ainsi que si les quatre Juges avoient sententié, arresté & prononcé: & ce qui sera ainsi jugé de bonne foy sera satisfait & payé, bien entendu que le reciproque s'observera à l'endroit de sa Majesté, ou de sondit Successeur; & de ses Sujets, où ils auroient action alencontre des Ligues en particulier & en general.

XIX. Et si entre les Sujets de Nous LOUIS Roi, & des Ligues, avenoit querelle, pretention ou demande, pour quelque chose que ce fut; les Demandeurs seront tenus chercher les Deffendeurs aux Lieux & Jurisdictions où ils seront demeurans & residens, ausquels sera fait bonne & brieve Justice selon le contenu de la Paix.

XX. Et suivant ce que les Traitez de Paix d'entre la Couronne de France & Nous des Ligues, contiennent comme les Marchands de Nous & Ligues doivent estre traitez, quant aux Peages & Subsides, demeurera le tout en son entier comme du passé & sans aucune innovation: & pourront les Marchands, Pelerins, Messagers, & autres des deux Parties qui trafiqueront & negocieront des uns aux autres Païs, seurement & sans aucun empeschement, en corps & en biens, librement & à leur volonté, aller, venir, sejourner & demeurer par le Païs de l'une & de l'autre Partie, sans fraude ni deception.

XXI. Est au demeurant accordé que le present Traité, ainsi que le precedent, s'étendra à la tuition & deffense de toutes les Seigneuries & Terres que nostredit grand Oncle le Roi François Premier de ce nom, de haute & loüable memoire, tenoit & possedoit tant deça que delà les Monts, du temps que l'Alliance fut faite entre luy & Nous des Ligues, en l'an 1521. pourveu que Nous LOUIS Roi ou nostredit Successeur, puissions recouvrer lesdits Païs desquels presentement som-

ANNO 1663.

ſommes fruſtrez de nous mêmes, & ſans l'aide des Ligues, tellement que lors noſdits Alliez ſeront tenus en vertu de la preſente Alliance, nous donner, ayde, & ſecours pour la conſervation deſdits Païs, ainſi qu'il eſt declaré des Païs & Terres que nous poſſedons à preſent.

XXII. Et dautant que leſdites Terres & Seigneuries poſſedées par noſtredit grand Oncle en l'an 1521. ne ſont en noſtre poſſeſſion; cependant Nous des Ligues refuſerons tout ſecours, faveur, aſſiſtance & ayde, ſans reſpect de qui que ce ſoit, & de quelque qualité & dignité que ce puiſſe eſtre, ou ſoient ceux qui voudroient ce requerir.

XXIII. En cette Alliance ſont de la part de Nous Louis Roi & de noſtredit Succeſſeur, reſervez le Pape, le S. Siege Apoſtolique, le S. Empire, les Rois de Suede, de Portugal, Dannemarck, Pologne, la Seigneurie de Veniſe, & le Duc de Savoye: Et de la part de Nous des Ligues, ſont reſervez le Pape, le S. Siege Apoſtolique, le Sacré College, le Saint Empire, toutes nos Franchiſes & Libertez, tous Droits de Bourgeoiſie, la Maiſon d'Auſtriche & de Bourgogne, & toutes les anciennes Lettres & Sceaux, Contrats, Intelligences & Confederations, Paix Civille, & tous nos Alliez & Coalliez, la Seigneurie de Florence, & la Maiſon de Medicis: & s'entend ladite reſerve au cas que quelqu'un d'entre Nous leſdites deux Parties voudroit endommager, envahir ou moleſter par Guerre leſdits reſervez.

XXIV. Et ſi aucuns des reſervez deſdites deux Parties vouloient envahir, moleſter, ou endommager par Guerre ou autrement, directement ni indirectement l'une ou l'autre Partie és Royaumes, Païs, Terres, Duchez, & Seigneuries que de preſent Elle tient & poſſede & à droit, tant deçà que delà les Monts, lors l'autre Partie ſans égard ni conſideration, donnera ayde & ſecours à la Partie envahie, moleſtée ou aſſaillie, contre les Aggreſſeurs, moleſtans ou aſſaillans, quels qu'ils ſoient, ainſi que deſſus eſt declaré.

XXV. Et dautant que la preſente Alliance eſt la plus ancienne, Nous deſdits Cantons & Alliez, declarons qu'elle eſt & ſera toûjours purement & expreſſement reſervée & preferée à toute autre Alliance des autres Princes & Potentats qui ſe trouveront poſterieurs à l'an 1521. depuis lequel temps celle de France a toûjours eſté continuée, quels que ſoient leſdits Princes & Potentats, & quelque choſe qu'il y puiſſe avoir au contraire. Et ſur ce nous leſdites deux Parties: à ſçavoir Nous Louis Roi Quatorziéme, Roi Tres-Chreſtien de France & de Navarre, Duc de Milan, Comte d'Aſt, Seigneur de Gennes, &c. Et Nous leſd. Bourgmeſtres, Avoyers, Landamans, Conſeillers, Bourgeois, & Patriots de la grande ancienne Ligue des Hautes Allemagnes, enſemble noſdits Alliez, Amis & Confederez; Avons accepté, conclu & arreſté cette ſuſdite Alliance, Confederation, Obligation, Intelligence auxiliaire, avons juré & promis, jurons & promettons par la preſente, pour Nous & pour noſdits Succeſſeurs, de l'obſerver & executer de parole & d'effet, & fermement & inviolablement en tous ſes Points & Articles, comme ils ſont écrits cidevant, & ont eſté accordez, conclus & acceptez par les Ambaſſadeurs de Nous les deux Parties, ne pretendans pas toutesfois en ce faiſant d'avoir rien traité contre la Paix perpetuelle ni y touché, ou icelle diminuée ni infirmée en aucune choſe qui y puiſſe déroger; mais nous la voulons derechef confirmer & corroborer, & à icelle entierement demeurer. En témoin de ces choſes ſuſdites, Nous avons de part & d'autre commandé d'appoſer nos Sceaux à ces preſentes Lettres, dont l'une eſt en François & l'autre en Alleman, toutes deux de ſemblable ſubſtance & teneur: & non obſtant la preſente concluſion, nous avons laiſſé lieu à ceux d'entre nos Alliez qui n'auroient encore accepté la preſente Alliance, d'y entrer; ce qu'ils feront ou pourront faire, & ſe declarer à leur volonté & commodité. Fait à Soleurre le quatriéme Septembre 1663,

CXCVI.

Vereinigung und Pündnuß zwiſchen Königliche Mäjeſt. zu Franckreich LUDOVICO XIV. und den Evangeliſchen Stätten und Orthen Löblicher Eydgenoßſchafft. Anno 1658.

C'eſt-à-dire,

Traité d'Union & d'Alliance entre LOUIS XIV. *Roi de France & les* CANTONS EVANGELIQUES *des* SUISSES. *Fait en* 1658. *Confirmé en* 1663.

ANNO 1663.

In dem Nammen der Heyligen Dreyfaltigkeit Amen.

KUndt und offenbar ſeye mäniglich / als dan ein warer frieden / freündſchafft / vereinung und gute Verſtändtnuß zwiſchen dem Allerdurchläuchtigſten König zu Franckreich / und den Grosmächtigſten Herzen des alten Punds Ober-Teütſcher Landen / hievor und langen zeiten geweſen / und damit geſagte Freündſchafft und gute Verſtändnuß immer zu erhalten / und nimmer geſchwächt und unterlaſſen wurde / iſt von der zeit König Caroli des Siebenden ein Schrifftlicher Vertrag der ewig hat ſollen währen / hierum aufgerichtet worden / welchen König Ludwig der Einliffte bishero beſtätiget / durch einen anderen Tractat und Vertrag der Vereinung mit weitläuftigeren und außdruckenlicheren verkomnuſſen und Conditionen / auf daß man ſich gegen einanderen einer gleichförmigen Hülfe bey wehrenden Leben deſſelben Königs habe zu vergwiſſeren / hinzugethan habe / nach welches Königs abſterben König Carolus der Acht und Ludovicus der Zwölffte geſagte Vereinigung ereneueret und continuirt haben / biß zu der zeit und regierung König Francisci des Erſten / mit welchem der ewige Frieden zwiſchen den Königen und der Cron Franckreich / und der gantzen Eydgenoßſchafft zu beiderſeits in ewigkeit unverbrechenlich gehalten zu werden / iſt aufgericht worden / darauf man gleich hernach einen anderen außdruckenlicheren Vertrag und Vereinung aufgericht hat / der auch wolbemeltes Königs leben lang / und darzu noch etwas zeit nach ſeinem hinſcheiden hat währen ſollen / welche Vereinigung zeithero durch die Könige ſo an die Cron Franckreich kommen / und ſuccedirt / alwegen wan dieſelbe ihr end erreicht / wiederum erfriſchet und alſo glückſelig zu beyder Nationen gemeiner wolfart continuirt worden.

Darum wir K. Ludwig der Vierzehende von Gottes Gnaden zu Franckreich und Navarren / Hertzog zu Meyland / Graff zu Aaſt / und Herr zu Gennes 2c. und wir die Burgermeiſter / Schultheißen Landammen / Räth und Gemeinden der Stätten und Länderen und Herrſchafften deſſ ermelten Alten Bunds Ober-Teütſcher Landen / namlich von Zürich / Bern / Glarus / Baſel / Schaffhauſen / Appenzel der außer Roden / mit ſamt den Stätten / St. Gallen / Mülhauſen und Biel / thund kund allen gegenwärtigen und künfftigen hiemit / daß wir nach dem exempel und beyſpiel Unſerer Voreltcren / zu handhab / ſchutz und ſchirm aller Unſerer Perſonen und Ehren / Königreichen / Hertzog- Fürſtenthumben / Stätten / Landen / Herrſchafften / Gerechtigkeit / Erdrichen und Unterthanen / welche joh die ſigend / die wir ſo wol hie diſſeit als ehnet dem gebürg beſitzend / beyderſeits für Uns genommen ein wahre Vereinung / Pündnuß und gleichförmige gute Verſtändtnuß zwiſchen Uns zu erleüteren / aufzurichten und zu beſchließen / und derowegen zu beiderſeits Unſere Anwäld mit weitläuftigeren genugſamen und volkommen gewalt und befehl / ſo beſehen / geleſen / und kundbar gemacht worden / allein die erneüerung der Vereinigung zu handlen und zu beſchließen / verordnet und abgefertiget haben; Namlich wir hochgedachter König / Unſeren inſonderheit verordneten Anwald Herren Johan de la Barde, Ritter / Freyher von Murolles an der Seine, Herr zu Monteaux, Longée, Boinville & Baloinville, ordinari Rath

in

Anno 1663.

in allen Unseren Räthen und Unseren Ambassadoren in der Eydgenoßschafft 2c. Und wir die obgenandten Orth der Eydgenoßchafft/ samt Unseren Zugewandten / Unsere Raths-botten / alle mit genugsamer Instruction, vollkommenen gewalt und befehl / welche nach langer unterredùng / in krafft solches ihres gewalts und befehls / mit Unserem gonst / bewilligung und nachlassen ein wahre und/ gewisse Vereinung und Pündnus und gleichförmige gute Verständtnuß so wir obgenandt beide theil in wahrer freundschafft / und lauteren aufrichtigkeit vollendt / und wollend / getreulich / vollkommen und unverbrechenlich in den Puncten und Articlen durch auß halten / wie hernach weitlaùfftiger beschrieben wird / gemacht und endlich beschlossen haben / doch ohn enderung / mehrung oder minderung des Tractats des Ewigen Friedens mit König Francisco den Ersten / Höchster und Löblichster Gedächtnuß auffgericht / von welchem wir nit abstehen sollent noch wollent / sondern aller dingen ohnverhindert lassen bleiben / allein in den sachen wie in gegenwärtigen Tractat erklärt wird / welcher in der form und weiß wir hernach folgt ist beredt und angenommen worden.

Erstlichen daß wir ein anderen in rechter liebe zu waren aufrichtigen und gantz getreüen Pundsgenossen / ohne einigen betrug hiemit angenommen / und vereiniget haben / zu ruh / schutz / schirm und erhaltung Unserer Personen und Ehren / Königreichen Hertzog-und Fürstenthmmmen / Landen / Stätten und Erdrichen / Herschafften und Unterthanen / wo und an welchen ort die sein mögend / so wir dieser zeit hie disseit und ehnet dem gebürg besitzend / wir wollent und verstand auch / daß diese gegenwärtige Pündnuß währen solle / so lang es Gott dem Herren gefallen wird Uns / König Ludwig / Ihme zu lob ùnd dienst in dieser welt lassen zu leben und zu erhalten / und 8. Jahr nach Unserem hinscheiden.

Nota, von dem anderen biß auf den 22. Articul ist alles der letsteren / mit König Heinrich den 4ten aufgerichter vereinigung und bündtnuß von wort zu wort gleichstimmend / außgenommen dieweil selbige bündnuß auf alle 13. diesere aber allein auf die Evangelische samt Zugewandten orten lautet / als wird in dem 3. Articul wegen deß aufbruchs der Völker / diß orts nit minder dan 3000. und nit mehr dan 8000. man verstanden / wie dan solches im 6. Artical ebenmässig zu verstehen / deßgleichen werden im 12. Articul an statt der 25000. 12500. gerechnet zu unterhaltung des Kriegs.

Zum beschluß dieser Vereinigung und Pündnuß haben wir Hochgenanter König Ludwig auf Unserer seiten vorbehalten / den Pabst / den Heyligen Apostolischen Stul / das Römisch Reich / den König in Schweden / Portugal / Dennemark / Polen / die Herschafft Venedig / und den Hertzog von Sapfoyen. Und wir die Eydgenossen in Unserem Theil / behalten Uns vor das Römisch Reich / Unsere geschworene Pündt / alle Unsere freyheiten / gerechtigkeiten / alte Burg-Stätt-und Land-Recht / das Hauß Oestereich / Burgund-und all ältere brief und siegel / verkommuß / Verständtnuß / Verpündtnuß / Landsfrieden / und alle Unsere Pundsverwante / Pundsgenossen und Zugewanten / auch alle die / so mit Uns in Burg-und Landrecht sind. Mit solchem underscheid und verstand / wan einiger unter Uns beiden theylen dieselben vorbehaltenen bekriegen / verletzen oder beschwären wolte / so aber sige / daß etliche / seye einer oder mehr auß den hierin vorbehalten entwederen Thail mit Krieg oder anderer gestalt / heimlich oder offentlich antasten / beschwären / verletzen / oder überfallen wurden / in Unseren Königreichen / Hertzogthumben / Landen / Erdreichen / und Herschafften / wie wir / als obsteht / inhabend und besitzend / hiedisseit und ehnet dem gebürg / so sol die andere parthey / unangesehen dieser vorbehaltnuß / der anderen hilff und beistand thun / und schirm geben / wider den angreyffenden und letzenden / welcher der seye / in weiß und maß als hie vor geschrieben steth.

Und dieweil diese gegenwertige die eltest ist / so erleüteren wir / die obgemelten und zugewanten ort der Eydgnoßchafft / daß dieselben außdruckenlich und sonderlich / allen anderen verneinigungen / die wir seite dem 1521. Jahr hero / mit allen anderen Fürsten und Potentaten aufgericht / vorgan / vorbehalten und fürgesetzt werden solte / dieweil die Französische freundschafft und vereinigung seit derselben zeit / biß her stättiglich gewährt und erhalten worden / ohnangesehen / wer joh dieselben Fürsten und Potentaten sigend / auch was darüber sein möchte.

Auff solches haben wir vorgemelte beyd theyl / namlich wir König Ludwig zu Franckreich und Navarra, Hertzog zu Meyland / Graff zu Aast Herr zu Gennes 2c. Und wir die Burgermeister / Schultheissen / Amman / Räth / Burger und Landleut des grossen Alten Bunds Ober-Teütschen Landen / samt Unseren zugewanten Freünden und Pundgenossen obgemelt / dise Pündnuß / Vereinigung / verpflichtung / und hùlfliche verständtnuß angenommen beschlossen / und dero eingegangen / gelobt und versprochen / wie wir hiemit auch für Uns und obangezogene Nachkommen thun / dieselbe in allen ihren Puncten / Articulen und begriefff / wie hie vor geschrieben / und von Unsern beider theilen Anwälden und Gesandten beredt / bedingt / beschlossen und angenommen sind / fastiglich / stät und unverbrochenlich zu halten und zu volziehen / mit worten und werken / doch nit vermeint hierdurch wider den ewigen frieden ytzit gehandlet / darin griffen / denselben geschwächt oder gemindert zu haben / so demselben zu einem abbruch reichen mögen / sonderen wollen bey demselben gäntzlich verbleyben und hiemit wieder bestätet und bekräfftiget haben.

Zu wahrer Urkund und glauben ob verloffenen dingen / haben wir beid theil diesen gegenwärtigen vereinigungs-brief / deren zween / einer in Frantzösischer / und der ander (ist dieser) in Teütscher Sprach / gleichförmig lautende aufgericht sind / mit Unsern Königlichen und Herlichen Insiglen an einen jeden gehenckt / verwarth. Beschehen zu Araw den ersten tag Junii, Anno 1658. und sollend die Königs Sigel / und der gedachten Stätten und Orten an dieseren Tractat auf Pergament abgeschrieben / zu beiderseits angehenckt weren / und das Original auf Pergament also besieglet / reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingeliefferet werden / so fehr / daß der Articul deß Elsaß beyderseits angenommen worden / welcher wenn er nit würde angenommen werden / so sol die unterschreibung kein theil binden.

Erstere Brieff.

Wir König Ludwig und wir Stätte und Orten Zürich und Bern / Glarus / Basel / Schaffhausen und Appenzell der ausser Roden / und von Stätten St. Gallen / Müllhaussen und Biel / haben über den Punds-Tractat / so wir heüt mit einander gemacht / und angenommen / nachfolgende Articul in diessem Brieff / welcher gleiche krafft und macht haben sol als der bund selbsten / erleütert.

Obwolen in dem 3. Articul des Punds-Tractat vermeldet ist / daß wir König Ludwig ein gewisse anzahl Krigsvolk in Orthen und zugewandten werben / und denselben solche Hauptleut / die uns aus erwehuten Orten und zugewanten beliebig / geben mögent / so erklären wir uns jedoch / daß Unser

ANNO 1663.

verstand seye / nach dem gewohnlichen brauch hierin zu verfahren / das ist / die Hauptleüt zu erwehlen / welche die werbung von jeder Companie thun. Die burger seyn sollen von gedachten Orten / welche nemlich es begehren werden.

Uber den 9. Articul / so da redt von dem sold eines jeden Soldaten / Wir König Ludwig erklären uns / daß Unsere meinung sey / deshalben nach gewohnlicher Capitulation zu verfahren / benamtlich den Obristen bezahlen zu lassen was gewohnt ist für sein Plat / und den Hauptleüten was gewohnt ist für j. de Musterung / nach der ordenlichen Capitulation und ferners Estat Major für das Regiment, und solle die Justitia verwaltet werden durch die Richter von der Nation, und keinen anderen.

Uber den 10. Articul, Wir erklären Uns / daß der schlacht-sold für den erhaltenen Sieg / und inhalt dieses Articuls, sol bezahlt werden ein Monat nach gedachtem erhaltenen Sieg

Uber den 11. Articul, Wir K. L. erklärent Uns / wan an statt der Lantzen und grossen geschützes / den gedachten Orthen und Zugewanten lieber were / daß wir ihnen lüfferen 500. Ritter / oder für derselben besoldung auf 3. monat 60000. Francken / so wollen wir ihnen lüfferen lassen / entweder gedachte anzahl Ritter in Unseren kosten zu erhalten / oder die gedachte summ. der 60000. Francken nach ihrer wahl / über den halbigen theil der summa so in dem Pund begriffen / für die hülffs-leistung auf 3. Monat.

Uber den 15. Articul, Wir König und wir die gedachten Ort und Zugewandten / haben Uns zu mehrer Erleüterung dessen was in diessem Articul begriffen / mit einander vereint / daß die parthey so den Paß für bewafenete Trouppen von der anderen begehrten wird / selbige dessen von ersten berichten sollen / damit der durchzug beschehe mit vorwissen / und auff das komlichste als es sein kan für die eine und andere Parthey / und solle der theil an welchen der paß begehrt wird / für die herbrigen und lebensmittel ordnung verschaffen gegen bezahlung nach laüffigen preis.

Uber den 17. Articul, Wir König Lüdwig wollen / daß in gedachtem orth / das angeregte Saltz von Unseren Saltzbesteheren in Lyonois und Languedoc gedachten Orthen und Zugewandten auß dem Magasin auß Seissel oder Regonsle / umb ein hundert Sols der Minot, befreit von allen Zollen und beschwerden / von gedachten orthen biß aussert die grentzen des Königreichs gelieffert werden sollent.

Uber den 20. Articul In dem Pund-Tractat, betreffend die Eydgnossischen Kaufleüt / so in Franckreich handlen / so viel die befreyung der zöllen und auflagen belangt. Wir König Ludwig erklären Uns / daß die gedachten Kaufleüt von den Orthen und Zugewanten geniesen sollent / für alle ihre wahren / so wol die so in der Eydgnoßschafft fabricirt oder zubereitet worden / als andere / welche nach dem Tractat deß ewigen friedens von Anno 1516. der gemelten zollen und auflagen befreyt sein sollen / so wol die auß Franckreich heraus als hienin gand / alle Privilegien und Freyheiten die sie zugeniessen / in krafft besagten Tractat des ewigen friedens. Die gedachte Kaufleüt sollen auch nit weiters angefahren werden / noch bekümmeret in einigen weg / wie des sein möchte zuwieder den gedachten freyheiten. Sie sollen auch die auß ihren wahren erlösete gelter transportiren mögen / doch sich darüber anmelden / und die nothwendigen Pasporten nemen; und zu mehrem überlassen wir König Ludwig die rechtfertigung und procels, die zwischen den gedachten Kaufleüten und Unseren Zols-besteheren und einzieheren bestehen möchten / Sie seyen kläger oder beklagte / von ordentlichen Königlichen Richteren der Orthen / und im fahl Appelliren / denjenigen Parlamenten unter welchen die gedachten Richter gesessen / one weisung der Processen an Unseren Rath. Wir wollent auch Unsere Patenten hierüber in guter und gebührender form ausfertigen / und außtruckenlich gebieten lassen den Gubernatoren der Provintzen / oder ihren Lieutenant Generalen der Orthen hierob zuhalten und sie ihre freiheyten laßen zugeniessen. Beschehen zu Arou den 1. Junii 1658. und sollent die Königs- und der gedachten Stätten und Orthen Siegel an diessern Brief auff Pergament abgeschrieben zu beiderseits angehenckt werden. Und auf Pargament auch alßo besieglet reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingelieffert werden / so fern daß der Articul deß Elsaß beiderseits angenommen werde / welcher wenn er nit würde angenommen werden / so sol die unterschreibung kein theil verbinden.

ANNO 1663.

L. S.

JEAN DE LA BARDE.

Johan Heinrich Waser Burgermeister. Salomon Hirzel Stattschreiber. Johan Caspar Hirzel Stattschreiber.	Von Zürich auch im nammen der auseren Roden Appenzel / und der Statt St. Gallen.
Benedict Socin / Oberster Zunffmeister. Hans Rudolph Burchard Stattschrieber.	Von Bern / auch im namen der Statt Biel.
Johan Antony Tillier. Und Johan Jacob Bucher / Venner	Von Basel / auch wegen der Statt Mülhausen.
Leonhard Meyer / Burgermeister. Johan Conrad Nemkung.	Von Schaffhausen.

Andere Beybrieff.

WIR König Ludwig / und wir von Stätten und Orthen / Zürich / Bern / Glarus / Schafshausen / und Appenzel der außere Roden / und von Stätten St. Gallen / Mülhausen und Biel / haben über den Pund-Tractat, so wir heüt mit einandern gemacht und angenommen / Uns auch verglichen nachfolgender Articul in diesem Beybrieff / welcher gleiche krafft und macht haben solle als der Pund selbsten.

Uber den 15. Articul des Punds-Tractat, Wir König Ludwig erklären Uns / daß wir für die Pension der gedachten Orthen wollen behalten lassen alle jahr / das jenige was gewohnt und breüchig ist / über das so begriffen im Ewigen friden.

Die Kriegs-Völcker so geworben werden für Unsers Königs Ludwigs dienste in gedachten Orthen / sollent von einiger Charge was die auch sein möcht / in Unserer Eydgnössichen Militie von wegen der Religion nit außgeschlossen werden.

Sie sollent auch auf einige weiß nit gehinteret werden an der freyen übung ihrer Religion, wo sie sich auch befinden werden / es seye in Unsers Königs Ludwigs Armeen, oder in den Garnisonen und Quartieren / und zu dem end so mögend sie ihre eigene und ordinari Prediger haben.

Sie sollent auch aufgenommen werden in Spitäl Unserer Arméen und andere / gleich wie andere Eydgnossische Soldaten ohn einige zumuthung an solche

Anno 1663. solche wieder ihren glauben und Religion. Sie sollen auch frey und ledig sein aller Zöllen für ihre hardes und bey sich habenden sachen / sie gengend ein- oder auß Franckreich.

Wan der König Uns Hülffs-Völcker zusendet / wollen wir / die gedachte Orth / sie in Unseren Landen gleichergestalten halten / was anbetrifft die übung ihrer Religion, und aufnehmung in die Spithäl wan es vonnöthen ist.

Wan eine Companie ledig wird durch den Todtfahl des Hauptmans / oder sonsten / sol dieselbige nit anderst wiederum ergäntzt werden / als mit einen Hauptman von selbigem Orth.

Wan sich in Franckreich einige unruhen zutragen wurdent / wieder die so außert der gedachten Orthen Religion zugethan seind / oder ein krieg von der Religion wegen (das aber Gott nit wolle) erstunde / sollent wir die gedachten Orth nicht schuldig sein Unser Volck und angehörige in des Königs dienst folgen zu lassen / sonderen mögen wiederum heimberufft werden / welchen wir König Ludwig urlaub geben wollent / und sie umb ihren außstand bezahlen / damit sie sicher in ihr land wiederum anheimsch werden mögend.

Deß gleichen wan in der Eydgenoßschafft es zu einem krieg kommen sote / von der Religion wegen / oder auch umb was Sachen es sein möchte / zwischen den Orthen und ihren Zugewandten / werdet Ihr Majest. weder an Volck noch gelt / den einen noch anderen keine hülff thun / sonderen suchen ernsthafftig den frieden / und versöhnung aller Orthen zuvermitlen.

Das Land genand die Waat oder Roman, so wir von Bern inhabend und besitzend / ist von Uns König Ludwig und den obgemelten Stätten und Orthen in dem Tractat der Pündtnuß begriffen / so auch auf den heütigen tag gemacht worden / gleich wie andere land und erdreichen obgemelter Orthen / und Pundsverwandten / und mit gleichen Conditionen und gedingen / wie es ist begriffen worden / in den Annis 1582. und 1602. in krafft der Brieffen / der Königen Heinrich des dritten und Heinrich des vierten.

Wir die Orth Zürich und Bern haben vorbehalten und behalten bevor / die Herschafft Venedig, gleicher gestalten als wan dieselbige vorbehalten wäre in dem 23. Articul des Pundts-Tractat selbsten / und zu dem end / so je derselbige Articul oder die daranhangende Clausul in Pundt auch gelten solte / gegen gedachter Herschafft / so vorbehalten worden.

Betreffend die abergement und hingebung so durch die statt Bern beschehen / wegen der Geistlichen güteren und anderen in der Herschafft Gex / so sonderbaren Personen oder gemeinden zugehört haben: Wollent wir König Ludwig daß selbig verbleiben in Ihrer krafft und macht / und daß die besitzer derselben hierwider in einigen weg nit bekümmert noch angefochten werden / vermög des Tractats von Anno 1564. Zwischen den Hertzogen von Saphoy / und gedachter Statt Bern / durch vermitlung und bestätigung Carle Königs des Neünten / und des zwischen König Heinrich den Vierten Unserem Anherzen / und Carle Emanuel Hertzogen in Saphoy Anno 1601. gemacht. der Tractat von Solothuren von Anno 1579. zwischen König Heinrich dem dritten und den Orthen Bern und Solothuren und der Statt Bern aufgericht / von dem König Heinrich den grossen bestätiget / sol nach seinem inhalt und begriff gehalten werden.

Beschehen zu Arau den Ersten Juny 1658. und sollen die Siegel des Königs und der Stätt und Orthen an diesen Brief auf Pergament abgeschrieben / zu beiderseits angehenckt werden / und das Original auf Pergament auch also besieglet / reciprocirlich innerhalb zween Monaten eingelüffert werden / so fern daß der Articul des Elsaß beiderseits angenommen werde / welcher / wan er nit wurde angenommen werden / so sol die Unterschreibung nit binden. Anno 1663.

PROJECT

Darauff die Herren DEPUTIRTE getrungen daß es Ihro Maj. überschickt und von deroselben beliebt würde.

OBwohlen der Erste Articul des Punds-Tractat, so auff heüt zwischen uns König Ludwig / und Uns den darin benambsten Orthen gemacht / sich auf alle Lande so von beiden theilen beseßen werden / erstrecket / nit desto weniger von höchst erheblichen ursachen wegen / so die sicherheit Unsers Stands ansehen / haben wir die Orth Uns vorbehalten / daß Unsere Kriegs-Völcker / so sich in Ihrer Königl. Majest. dienst befunden / ohne Unsere expresse bewilligung nit sollen gebraucht werden / in den Landen Elsas / Suntgau / Breisach / und was davon dependirt / wider das Hauß Östenreich / so lang biß der Münsterische Tractat diß Orths erfült sein wird / und die gedachten Orth sollen fürohin in gemelten Landen geniessen alles dessen / so ihnen darin zugehörig / und gleicher Immunitæten / Privilegien und befreiungen / deren sie genossen haben oder geniessen sollen / von den letsten Teütschen kriegen. Geben zu Arau / den 1. Juny 1658.

Unterschreibung Wie vorgehende Punds-und Beybrieff.

LOUIS par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, à tous ceux, qui ces presentes Lettres verront, la bienveuillance, que nous avons pour nos tres-chers, grands Amis & Confoederez les Cantons & Ligues des Hautes Allemagnes à l'exemple des Roys nos Predecesseurs, avec lequels ils ont eu Alliance depuis le Roy Charles septieme, jusques à Nous, avec qui ils ont aussi nouvellement fait Alliance, nous convient à les traiter favorablement dans touttes les Terres de nostre obeissance, & particulierement dans celles qui sont situées dans leur voisinage, comme sont le Zontgou, l'Alsace, Brisac, & ce qui en depend, à ces causes nous avons dit & declaré, disons & declarons par ces presentes signées de nostre main, voulons & nous plait leur faire par nous, nos Gouverneurs, Lieutenants Generaux ou autres Officiers esd. Terres, Païs & Lieux un traittement autant, ou plus favorable que celui qu'ils ont receu des Princes de la Maison d'Austriche, quand ils le possedoient & singulierement que les Peages, qui s'exigent en nostre Ville & Forteresse de Brisac & en nos Païs d'Alsace & de Zontgou soyent levés à l'esgard des Marchands desd. Cantons negotians & faisans passer & repasser leurs Marchandises par le Rhin & lesd. Pays selon l'ancien Tarif tel qu'il estoit avant la derniere Guerre d'Allemagne, lorsque lesd. Pays estoient entre les mains desd. Princes de la Maison d'Austriche, faisons tres expresse inhibition & defences aux Fermiers ou Receveurs desd. Peages de rien exiger d'avantage à peine de Restitution aux Marchands, despens, dommages & interests & autre peine que de raison. Si donnons en Mandement aux Gens devant le Conseil Souverain du Regime en nos Villes d'Ensisheim ou de Brisac, que ces presentes soyent à faire enregistrer, & registrer ausd. Conseil ou Regime, & à les faire observer selon leur forme & teneur. Car tel est nostre plaisir.

Nous Ambassadeurs du Roy promettons de delivrer aux louables Cantons Protestants les Lettres Patentes cy dessus sellées de sa Majesté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alsace soit accepté. Fait à Arau le Juin. 1658.

(L. S.)

JEAN DE LA BARDE.

ANNO 1663.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront salut. Estant bien informé des Articles qui ont este conclus & arrestés par nostre cher & feal Conseiller en nos Conseils & nostre Ambassadeur en Suisse Jean de la Barde, Baron de Marolles sur Seine, ayant pouvoir de nous pour le renouvellement & conclusion de l'Alliance laquelle a heureusement duré depuis si long-temps entre les Roys nos Predecesseurs & entre nos tres-chers, grands Amis, Alliez & Confoederez les Srs. des Ligues Suisses, & desirant leur donner tout contentement possible, afin aussi que personne n'aye sujet de douter de l'intention que nous avons d'observer cette Alliance & accomplir toutes les choses que nostre Ambassadeur a promis en nostre nom. Nous avons par ces presentes signées de nostre main agreé, ratifié, accordé, agreons, ratifions & accordons tout ce que de nostre part a esté traité, conclu & arresté par nos tres-chers, grands Amis, Alliés & Confoederez les Villes de Zuric, Berne, Basle, Glaris, Schaffausen & Appenzel, Paroisses exterieures, & des Villes de St. Gall, Mulhausen & Bienne, & ensuite nous avons promis & promettons, en foy de parole de Roy, d'envoyer annuellement en Suisse, pendant que la presente Guerre durera de quoy payer à chacun desd. Cantons une Pension selon l'ordre de nostre Ambassadeur, ou autre qui lui succedera en cette Ambassade, & dans l'année qui suivra la conclusion de la Paix entre nous & le Roy d'Espagne ou une longue Treve, d'envoyer en Suisse la Somme de quatre cent mille Ecus, & de continuer d'année en année, d'y envoyer pareille Somme de quatre cent mille ecus jusques à ce que tout ce que nous & les Roys nos Predecesseurs devons tant aux Cantons & Alliés des Ligues pour le regard des pensions & argent emprunté ou cautioné qu'aux Collonels & Capitaines de leur Nation pour services rendus, soit entierement payé & acquité entre lesquels Colonels & Capitaines nous entendons comprendre ceux qui ont esté licentiés es années 1636. & 1637. encore qu'ils n'ayent point de Contracts: Et si cependant il se rencontre de moyen extraordinaire pour les satisfaire Nous les agreerons tres volontiers, promettons aussi d'observer & executer de bonne foy le Traitté fait en 1650. entre nos Commissaires & les Ambassadeurs touchant le payement des Collonels & Capitaines qui sont en nostre service, tant pour eux que pour ceux, qui ont esté licentiez depuis quelques années sans plus longues dilations; Et au cas qu'il y eust retardement de sorte que deux ans se passassent sans estre rien payé auxdits Cantons & Villes, ils seront libres de satisfaire ou non à ce qu'ils sont obligé par ladite Alliance, jusques à tant que ledit retardement soit reparé. Les Pensions & Argent d'Alliance escheront à la Chandeleur selon la teneur de ladite Alliance & la coustume, & neantmoins le payement ne s'en devant faire qu'à Pasque suivant ce que nous jurons & promettons sur foy & parole de Roy. En tesmoin de quoy Nous Ambassadeur du Roy promettons de delivrer aux louables Cantons Protestants les Lettres Patentes cy-dessus seellées de sa Majesté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alsace soit accepté. Fait à Arau le 1. Juin 1658.

(L.S.)

JEAN DE LA BARDE.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre à tous ceux qui ces presentes Lettres verront: mettant en consideration que la Pension que nous avons promis de faire payer à nos tres-chers, grands Amis, Alliés & Confœderez de la Ville & Canton de Basle, n'est pas si grande que celle que nous faisons distribuer ensuite du renouvellement d'Alliance à quelques autres Cantons, nous avons agreable outre ladite Pension de leur faire payer par chacun an, en attendant qu'une Paix ou longue Treve se face entre nous & le Roy d'Espagne une cense de l'argent que ledit Canton a presté aux Roys nos Predecesseurs, lequel payement a este interrompu par la necessité des affaires de la France à cause des Guerres domestiques & estrangeres, que le Roy defunt nostre tres honnoré Seigneur & Pere de tres pieuse & glorieuse memoire, & nous avons en dedans & dehors nos Estats, auquel Payement nous satisferons doresenavant punctuellement. Car tel est nostre plaisir.

Nous Ambassadeur du Roy promettons de delivrer à Messrs. de Basle les Lettres Patentes cy-dessus seellées, de sa Majesté dans deux mois, pourveu que de part & d'autre l'Article d'Alsace soit accepté. Fait à Arau le premier jour de Juin 1658.

ANNO 1663.

(L.S.)

JEAN DE LA BARDE.

CXCVII.

Traité entre LOUIS XIV. *Roi de France, & le Duc* CHRISTIAN LOUIS *de Meklebourg, signé à Paris le dix-huitiéme Decembre 1663.* Avec la RATIFICATION *dudit Duc du* 18. *Mars* 1664.

18. Dec. France et Meklebourg.

L'OPPRESSION que Monsieur le Prince Christian Loüis Duc de Meklebourg a soufferte en ses Estats & en ses Biens, pendant les années 1658. & 1659. par les excez qui ont esté commis, & les ravages & violences qui ont esté exercées par les Troupes de divers Princes & Potentats, au prejudice des Traitez de Paix de Munster & d'Osnabruk, sans qu'aucun des Confederez ausdits Traitez se soit mis en peine de lui en procurer les reparations & dédommagemens, bien que tous les Princes de l'Empire en fussent Garands; Ayant fait connoitre audit Sieur Duc, que des Garanties si generales ne peuvent avoir l'effet qu'on s'en estoit proposé, à cause de la diversité des interests & des affections de ceux qui y sont tenus, & que c'est avec juste sujet, que le Roi qui a toûjours témoigné un zele extreme pour la manutention de la Liberté Germanique, comme aussi pour l'observation desdits Traitez, auroit jugé necessaire d'y pourvoir par de particulieres liaisons & Confederations avec des Princes & Estats cointeressez à ladite Paix, & bien intentionnez, afin de s'opposer ensemble à ceux qui voudroient y donner quelque atteinte, & concourir de commun avis & concert à faire reparer les contraventions qui se feroient à leur préjudice. Ledit Sieur Duc voyant d'ailleurs les bons effets que produit le Traité d'Alliance de S. M. avec quelques Electeurs, Princes & Estats de l'Empire, fait à Mayence le dix-huitiéme Aoust 1658. & qui dure encore aujourd'huy, au grand bien de l'Empire & desdits Confederez, par les Traitez & Actes de prorogation qui en ont esté faits; Considerant en outre que le Roi en est le principal & plus solide appuy, a crû ne pouvoir mieux faire dans les besoins qu'il a d'estre puissamment protegé, que d'avoir recours à Sa Majesté dans la constitution presente des affaires, & rechercher l'honneur de son Alliance. Surquoi sadite Majesté ayant desiré de correspondre par les effets de sa bienveillance, à la confiance que ledit Sieur Duc a fait paroître, & pour cet effet donné Pouvoir transcrit à la fin du present Traité au Sieur Hugues de Lionne, Marquis de Fresne & de Berny, Conseiller de sa Majesté en ses Conseils d'Estat, & privé, Commandeur de ses Ordres, Ministre & Secretaire d'Estat, de conferer & convenir des conditions dudit Traité, avec ledit Sieur Duc, ils en ont arresté les Articles qui ensuivent.

I. Ledit Sieur Duc declare que de son propre mouvement, pure & franche volonté, il se met avec ses Estats, Villes, Places, Sujets & Biens, en la protection de sa Majesté, la priant de l'y vouloir recevoir. Sur quoi sa Majesté déclare pareillement qu'Elle reçoit, prend & met ledit Sieur Duc avec sesdits Estats, Places, Vassaux, Sujets & Biens, en son Alliance & Protection, & de ses Successeurs Rois de France, & promet en foi de Roi de les deffendre, & de s'employer sincerement de tout son pouvoir pour les garantir de toute oppression & violence, même de toutes charges extraordinaires, & de Quartier d'Hyver, conformement aux Traitez de Westphalie, & maintenir ledit Sieur Duc dans la possession & joüissance desdits Estats, Places, Droits, Terres, & Seigneuries qui lui appartiennent, & qui lui ont esté remises, cedées & delaissées par lesdits Traitez.

II. Comme aussi d'employer son credit, ses offices & authorité vers les Princes de l'Alliance, à ce que ledit

ANNO 1663.

ledit Sieur Duc y soit admis & receu sans retardement; ledit Sieur Duc promettant & s'obligeant d'y entrer du consentement des autres Alliez, incontinent après la Ratification du present Traité: & cependant de donner ordre à ses Deputez dans les Diettes, d'appuyer de leurs suffrages les interests de sa Majesté & desdits Confederez; aux fins mentionnées dans le susdit Traité d'Alliance.

III. S'il arrive que le Roi veüille faire des levées de Gens de Guerre pour son service dans l'Allemagne ledit Sieur Duc consent dés à present, de leur donner passage & retraite dans ses Etats, & de leur faire fournir des vivres au prix courant, même de souffrir que lesdites levées soient faites en ses Estats, où il les favorisera volontiers, offrant de s'employer lui-même à le faire, suivant les Capitulations qui en seront dressées.

IV. En cas que sa Majesté soit obligée pour le maintien de la Paix, ou pour en faire reparer les contraventions, d'envoyer des Troupes dans l'Empire, ledit Sieur Duc sera pareillement obligé de donner libre passage & seure retraite dans ses Etats, Païs & Villes, auSdites Troupes, & de leur faire fournir des vivres, en payant au prix courant; à la charge qu'elles se comporteront avec tous les respects dûs à un Souverain, & ne pourront exiger aucunes contributions, taxes ou impositions, ni prendre aucuns deniers sur les Etats & Places dudit Sieur Duc, ni rien exiger de ses Sujets ni de leurs Hostes qu'en payant; & que lesdits Officiers & Soldats de sa Majesté auront l'Exercice libre de la Religion Catholique, Apostolique & Romaine, dans les Lieux dépendans de la Souveraineté dudit Sieur Duc, avec liberté d'y acheter des Armes & Munitions de Guerre, & de les transporter hors desdits Estats: Comme aussi de donner seure retraite & libre entrée aux Vaisseaux du Roi & de ses Sujets, dans ses Ports, Havres & Rades, & liberté d'y sejourner & d'acheter dans ses Etats les bois propres à bâtir des Vaisseaux, & de les en sortir pour l'usage & service de S. M. & de ses Sujets, en payant les Droits accoûtumez.

V. Le Roi s'employera volontiers par tout où besoin sera, même en la Diette qui se tient presentement à Ratisbonne, par les offices de ses Deputez & des Princes ses Amis & Alliez, pour faire avoir satisfaction audit Sieur Duc, de ce qui lui peut estre deu pour les torts & dégats qui lui ont esté faits depuis la publication de la Paix, & particulierement pour le payement de ses contributions & remboursement des Sommes qui lui sont deuës, même de celle de six cens mil livres à lui adjugée par lesdits Traitez de Paix.

VI. Le Roi interposera aussi son autorité & ses offices pour moyenner un Accord ferme & durable, entre ledit Sieur Duc, & ceux qui le poursuivent en execution des Commissions qui ont esté delivrées contre lui; ensorte que les affaires & differens estans composez à l'amiable, ledit Sieur Duc puisse vivre ci-apres en repos & tranquillité.

VII. Les Ratifications de part & d'autre seront fournies & échangées dans le temps de trois mois du jour & datte des Presentes.

Fait double à Paris, le dix huitiéme jour de Decembre 1663.

Signé,

De Lionne.

Christian Louis.

Et à costé est apposé le Cachet de leurs Armes.

Nous Christian Louis, Duc de Meklebourg, ayant revû & lû de mot à mot le Traité ci-dessus transcrit, que Nous avons fait avec le Roi Tres-Chrestien de France & de Navarre, & que Nous avons conclu & signé à Paris le dix-huitiéme Decembre de l'année derniere, avec Monsieur Hugues de Lionne, Marquis de Fresne & de Berny, Conseiller de sa Majesté en ses Conseils d'Estat, & Privé, Commandeur de ses Ordres, son Ministre & Secretaire d'Estat, qui avoit pouvoir de ce faire; Par lequel Traité nous nous sommes engagez à sa Majesté d'en fournir la Ratification: Nous disons & declarons, que nous avons le susdit Traité, & tous les Points & Articles qu'il contient, agreé, aprouvé & ratifié, agreons, approuvons & ratifions par ces presentes; promettant de le garder & observer inviolablement sans y contrevenir ni souffrir qu'il y soit contrevenu, directement ni indirectement. En témoin de quoy Nous avons signé la presente de nostre main, & y avons fait mettre le Scel de nos Armes. A Paris le dix-huitiéme jour de Mars 1664.

Signé,

Christian Louis.

FIN DE LA II. PARTIE DU TOME VI.